

Botany Library

Library of

Wellesley



College.

Purchased from
The Horsford Fund.

Nº 127867

A DICTIONARY
OF
PLANT NAMES

A DICTIONARY OF PLANTNAMES

A DICTIONARY OF PLANTNAMES

BY

H. L. GERTH VAN WIJK

TEACHER AT THE „HOOGERE BURGERSCHOOL” AND AT THE „GYMNASIUM” AT MIDDELBURG,
PROV. ZEALAND, THE NETHERLANDS

VOLUME I

PUBLISHED BY THE DUTCH SOCIETY OF SCIENCES AT HAARLEM



THE HAGUE
MARTINUS NIJHOFF
1911

A DICTIONARY

PLANT NAMES

#

H. J. GIBBS

127867

SCIENCE

9 QK

7 13

G5

1

PREFACE.

The editor offers herewith to the public the first part of a Dictionary of Plant-names, which he started to compile about 25 years ago.

The work is so planned, that it will enable one to find the name, by which a plant is known in four modern languages, if one knows the Latin name, but also to find the Latin name, if only the name in one of these four languages is known. To make this possible the first two parts will be alphabetically arranged according to the Latin names, while the last two parts, about equal in size to the first ones, will form a large index to the latter, arranged alphabetically according to the names of the plants in the modern languages.

The modern languages chosen were English, French and German, to which the editor naturally added Dutch names viz. the names employed in his own country.

As the editor began his task, he knew of only one work of a similar scope: Ulrich's Internationales Wörterbuch der Pflanzennamen, which he frequently consulted without finding what he wanted, so that he finally made up his mind to try what he could do along similar lines. It was no easy task at the time, to collect the Dutch names of plants; the editor began by noting down names used by his pupils, but could recently draw from a large list of Dutch plant-names published by the Dutch Natural History Club.

The editor aimed from the beginning at the collecting of:

1. The vernacular names of wild or cultivated plants, from a large number of works, selected for this purpose.
2. The vernacular names for varieties or sub-varieties.
3. The vernacular names for parts of plants now or formally used in medicine or in industry.
4. The vernacular names for flowers or fruits.

5. the scientific names given to parts of plants which are, or were, used, in medicine,

6. names in 4 languages, which, without being used by the people at large, are frequently met with in books. The editor however, has not inserted all the book names found by him.

Very recently the editor has also included:

7. names of a few plant-families or other groups of plants.

With regard to the 2nd head, the editor has not been able at all and has not even attempted to give a complete list. Any one who happens to refer to a catalogue of the different sorts of apples, pears, grapes, bananas, and all kinds of cultivated fruits, etc.; will understand that completeness is unattainable. Besides it becomes soon evident that one, not thoroughly acquainted with the cultivation of fruits and vegetables, is not able to make up a reliable list.

With regard to the 3rd head, the editor naturally had to include roots or other underground parts, leaves, fruits, fibres, resins, and fat as well as essential oils, etc. With a few exceptions, the editor has omitted extracts. Essential oils of the genus *Andropogon* have also been omitted for the following reason. If the names of these oils are selected from one good manual of reference, a clear idea of them is obtained. If however, an attempt is made to complete the annotated material out of different manuals — naturally out of good ones — confusion arises and increases according to the number of authorities referred to. For this reason, after having bestowed a great deal of time upon these oils, the editor decided to omit them with one exception. Perhaps it would have been better simply to have selected them from one authority, but the editor did not do this considering such a list too incomplete.

Beside names in English, French, German and Dutch, the editor has repeatedly inserted names used in Curaçoa, Surinam, Eng. or F. Guayana, New Zealand, etc.

The editor has not always mentioned where these names are used. Naturally, the names of New Zealand plants, were specified as used in New Zealand; for Guyana plants the editor referred to works which gave them as Guyana names, etc.

If a plant however is found in various parts of the world, the editor has occasionally inserted names current in those various parts, but has not always mentioned in what parts of the world they are used.

English and American readers will probably be astonished at the fact that the words English, American, etc., forming part of plant-names, are not written with capitals. Likewise German readers will probably be struck by the fact that German substantives are not written with capitals. Just because different languages require capitals in different places, the editor has almost entirely avoided the use of capitals.

After some names, the editor has inserted a point of interrogation, for instance: after all names thus designated by other writers. In the second place, it has this signification:

when a vernacular is translated into a scientific one, the authority to which the latter is due cannot always be ascertained. For different botanists frequently apply one and the same scientific name to very different species of plants.

The editor has also sometimes put a point of interrogation when in doubt as to whether the name given had reference to a genus or to a species of that genus; and also when uncertain of the correctness of the spelling of the name inserted.

For the scientific names of Phanerogamous plants the editor's authority was principally the „Index Kewensis”. The editor has occasionally put „non in Ind. Kew.” after a scientific name to signify that that plant was not found by him in the above-mentioned Index, although it may in rare cases have been overlooked by him.

The scientific names of Algae are almost all taken from J. BAPT. DE TONI Sylloge Alg. omn. hucusque cognit.; those of Fungi from P. A. SACCARDO Sylloge Fung. omn. hucusque cognitarum; those of Filices from CARL CHRISTENSEN Index Filicum.

Some of the scientific names are occasionally followed by one or more synonyms. Sometimes these are names used by older writers, in which case the name is written without a capital and is preceded by †. So is f. e. † acer a common old synonym for *Acer campestre* L.

It would have been agreeable to the editor, if he had been able to bestow more time on his work in order to make it more complete, but there is a limit to what one man can do.

The names given by the editor were all, either had on hearsay, found in books or communicated to him by correspondants. No name has been invented or translated by the editor, although by translating some names, the editor would have been enabled to make the list more complete.

Finally the editor must acquit himself of the agreeable task of tendering his sincere thanks to the many who have assisted him. This assistance consisted partly in the loan of books, partly in the communication of names and also in the furnishing of various kinds of information. The alphabetical list of such correspondents is appended. Should the editor inadvertently have omitted to mention any one who has rendered him assistance, he hereby proffers his excuses.

To a few persons mentioned in this list, the editor herewith acknowledges his special obligations. Namely to Prof. Dr. H. DE VRIES at Amsterdam who enabled the editor to obtain books from the „Bibliotheek der Kon. Akad. van Wetenschappen” {Library of the Royal Academy of Sciences} in Amsterdam;

to J. BROEKEMA, „Bibiothecaris der Prov. Bibliotheek” {Librarian of the Provincial Library} at Middelburg;

to Dr. M. GRESHOFF, „Dir. v. h. Kol. Museum” {Director of the Colonial Museum} at Haarlem who frequently helped the editor in various ways;

to Prof. Dr. ED. SCHAEER at Strasburg, and his assistant Dr. ROSENTHALER who

provided the editor with information concerning the plants furnishing pharmaceutical products mentioned by HOLFERT-ARENDS;

to Dr. H. BOS at Wageningen;

to Mr. H. HEUKELS at Amsterdam who placed his M. S. „Woordenboek der Nederlandsche Volksnamen van Planten” {A Dictionary of the Dutch Popular Names of Plants} at the editor's disposal.

The editor also proffers his sincere thanks to his daughter-in-law Mrs. A. M. A. GERTH VAN WIJK who revised the greater part of the English text.

With regret the editor recalls to mind the late Dr. J. G. BOERLAGE; who became acquainted with his work in 1895 and immediately took the greatest interest in it. He several times provided the editor with very welcome information. His departure for India was a great loss to the editor.

MIDDELBURG, August 1909.

I. LIST OF PERSONS ¹⁾

and of Societies who lent the editor books or provided
him with information.

TH. H. A. J. ABELEVEN, te Nijmegen.
P. BARENTSEN, Schoondijke.
C. N. DE BESTE, Valburg.
Bibliotheek van het Koloniaal Museum, Haarlem.
Bibliotheek der Koninklijke Akademie van Wetenschappen, Amsterdam.
Bibliotheek van 's Rijks Herbarium, Leiden.
Bibliotheek van TEYLER's Stichting, Haarlem.
A. BLAAS Ezn., Middelburg.
Dr. J. G. BOERLAGE, Leiden.
S. E. BOORSMA, Utrecht.
G. J. BORGESIU, Musselkanaal.
Dr. H. BOS, Wageningen.
Dr. H. G. BREYER, Pretoria.
J. BROEKEMA, Middelburg.
Dr. J. C. COSTERUS, Hilversum.
L. K. VAN DIJK, Tholen.
L. H. DORMAAR, Renesse.
Mej. M. FLEDDERUS, Vlissingen.
Prof. Dr. J. H. GALLÉE, Utrecht.
W. H. GEELHOEDT, Nijverdal.
Dr. M. GRESHOFF, Haarlem.
J. C. VAN DER HARST J.Jz., Middelburg.

* 1) The places mentioned are those at which the persons in question resided at the time they kindly assisted the editor.

Dr. H. W. HEINSIUS, 's Hertogenbosch.
H. HEUKELS, Amsterdam.
A. P. DE HULLU, Goes.
H. P. KUYPER, Heerenveen.
H. A. KUYPERS, Bergen op Zoom.
Prof. Dr. C. M. KAN, Amsterdam.
Koninklijke Bibliotheek, 's Gravenhage.
Mej. C. LINDO, Haarlem.
C. A. DE LOOZE, Zierikzee.
H. F. MEILINK, Meppel.
Mej. A. E. MULDER, Warfum.
Dr. L. POSTHUMUS, Dordrecht.
G. POSTMA, Almelo.
Provinciale Bibliotheek, Middelburg.
Prof. Dr. N. W. P. RAUWENHOFF, Utrecht.
Dr. ROSENTHALER, Straatsburg.
Prof. Dr. ED. SCHAEER, Straatsburg.
W. W. SCHIPPER, Winschoten.
C. B. SPRUYT, Oosterbeek.
Dr. J. H. VERNHOUT, Utrecht.
Prof. Dr. H. DE VRIES, Amsterdam.
Dr. L. VUYCK, Leiden.
A. WALRAVEN, Nieuwland.

II. LIST OF WORKS MENTIONED BY THE EDITOR.

- A. ART.: Afbeeldingen der Artsenij-gewassen met . . . beschrijvingen. 1796—1800; 1813.
- A. GRAY: Prof. ASA GRAY. The Genera of the Plants of the United States. 1848/49.
- AINU: Rev. JOHN BATCHELOR and Dr. KINGO MIYABE. Ainu economic plants. 1893.
- AIT. H. KEW.: WILLIAM AITON. Hortus Kewensis. 1789.
- ARTUS P.: Prof. Dr. WILLIBALD ARTUS. Atlas aller in den neuesten Pharmacopaeen Deutschlands aufgenommenen officinellen Gewächse.
- AUBL.: M. FUSÉE AUBLET. Histoire des Plantes de la Guiane française. 1775.
- BAILEY Contrib. Q Fl.: F. M. BAILEY. Contributions to the Queensland Flora.
- BAILEY Synopsis 3^d Suppl.: F. M. BAILEY. A Synopsis of the Queensland Flora 3^d Supplement. 1890.
- BAIL.: vide BAILL.
- BAILL.: Dictionnaire de Botanique par M. H. BAILLON. 1876—1892.
- BAKER: J. G. BAKER. Flora of Mauritius and the Seychelles. 1877.
- BALF.: J. H. BALFOUR. A manual of Botany. 1860.
- BART.: E. J. BARTELINK. Handleiding voor Kakao-planters. 1885.
- BARTON Flora: WILLIAM P. C. BARTON M. D. Flora of N. America. 1821—1823.
- Bat.: Flora Batava. 1800 vv.
- BERGEN: FANNY D. BERGEN. Popular American plant-names. 1893 seq.
- Bericht Mangel-wortel: Bericht wegens de aankweeking . . . van den Schaarsheid- of Mangel-wortel door den Abt DE COMMERELL. 1789.
- BERKHOUT: Over de toekomst der caoutchouc-cultuur in Oost-Indië. Rapport . . . opgemaakt door A. H. BERKHOUT. 1885.
- BERNH. Afrique: M. BERNHARDIN l'Afrique centrale. 1877.
- BERNH. caout.: M. BERNHARDIN. Classification de 100 caoutchoucs et gutta-perchas. 1872.
- BERNH. fécules: M. BERNHARDIN. Classification de 250 fécules. 1876.
- BERNH. fibres: (M. BERNHARDIN). Nomenclature usuelle de 550 fibres textiles. 1872.
- BERNH. huiles: M. BERNHARDIN. Classification de 160 huiles et graisses végétales. 1874.
- BERNH. savons: M. BERNHARDIN. Classification de 40 savons végétaux. 1875.
- BERNH. tann.: M. BERNHARDIN. Classification de 250 matières tannantes. 1872.

- BISCH. Bot.: Dr. G. W. BISCHOFF. Lehrbuch der Botanik. Specielle Botanik. 1840.
 BISCH. M. Bot.: Dr. G. W. BISCHOFF. Medicinisch-pharmaceutische Botanik. 1847.
 BL.: De nederlandschen Herbarius of Kruidboek... door STEPH. BLANKAART. 1714.
 BLANKAART vide BL.
 V. BLOEMEN WAANDERS: F. G. VAN BLOEMEN WAANDERS. Rameh. 1882.
 Bo or DE Bo vide Bo Id. or Bo Kw.
 Bo Id.: L. L. DE BO. Westvlaamsch Idioticon. 1873.
 Bo Kruidwoord. vide Bo Kw.
 Bo Kw. Deken DE BO's Kruidwoordenboek bewrocht en uitgegeven door JOSEPH SAMIJN Prof. in 't Collegie te Meenen. 1888.
 BRAND.: J. LINDSAY STEWART. D. BRANDIS. The Forest Flora of North-West and Central India. 1874.
 R. BR. NEES: ROBERT BROWN's vermischte botanische Schriften. Uebersetzt von Dr. C. G. NEES VON ESENBECK.
 BROEKSMIT Comp.: Compendium der Geneesmiddel-leer door Dr. TH. SCHMIDT. Bewerkt door J. BROEKSMIT. 1872.
 BR. PH.: British Pharmacopoeia. 1898—1901.
 BRUINSMA: Dr. VITUS BRUINSMA. Eetbare en Vergiftige paddestoelen. 1906.
 BUCHOZ: P. J. BUC'HOZ. Dictionnaire Universel des Plantes, Arbres et Arbustes de la France. 1770—1771.
 BUD.: D. BUDDINGH. Natuurlijke Aardrijksbeschrijving. 1846—1847.
 Bul. Kol. M. or Bull. Kol. M.: Bulletin van het Koloniaal Museum te Haarlem. 1896 vv.
 BURCK vetten: Dr. W. BURCK. Minjak tengkawang en andere weinig bekende plant-aardige vetten. 1886.
 BURT.: F. X. BURTIN. Mémoire sur la question: Quels sont les végétaux indigènes que l'on pourrait substituer dans les Pays-Bas aux végétaux exotiques..... 1784.
 BUSSE: Dr. WALTER BUSSE. Ueber Gewürze. II. Muskatnüsse. 1894.
 CAPP.: Dr. V. CAPPELLE. De Binnenlanden van het District Nickerie. 1903.
 CAR.: Etude des Fleurs Par l'Abbé CARIOT. 1884.
 Carinthia vide ZWANZ.
 CARR. Con.: E. A. CARRIÈRE. Traité Général des Conifères. 1867.
 Catal.: Catalogues of various „nursery-men”.
 Catal. Adel.: Dr. R. SCHOMBURGK Catalogue of the Plants..... in the..... Bot. Garden Adelaide, S. Austral. 1878.
 Catal. Amst. Exhib.: TRAILOKYA NATH MUKHARJI. A descriptive Catalogue of Indian Produce contributed to the Amsterdam Exhibition. 1883.
 Catal. Gen. Pl. 's Grav.: Catalogus der Tentoonstelling van Geneeskrachtige en Nuttige Planten, enz. te 's Gravenhage. 1895.
 Champ.: J. COSTANTIN. Atlas des Champignons comestibles et vénéneux.
 Chicago: SIMONET. Notice sur les principaux bois des colonies françaises..... à l'Exposition..... de Chicago. 1893.
 CHOMEL Pl us.: Dr. J. B. CHOMEL. Abrégé de l'Histoire des Plantes usuelles. 1712.
 CHRISTY: THOMAS CHRISTY. New Commercial plants. 1878—1889.
 CLARK Res.: R. INGHAM CLARK A few notes on Varnishes and fossil Resins.

- Class. huiles: Classification des huiles et des graisses végétales par le conservateur du Musée de Melle.
- CLEG.: HUGH CLEGHORN. The Forests and Gardens of South India. 1861.
- DE CL.—GRESH.: Nieuw Plantkundig Woordenboek voor Nederlandsch Indië door F. S. A. DE CLERCQ bewerkt door Dr. M. GRESHOFF. 1909.
- CO. DU.: J. COSTANTIN et L. DUFOUR. Nouvelle Flore des Champignons.
- J. COLL.: JAMES COLLINS. Report on the Caoutchouc of Commerce. 1872.
- COOKE Gums: Dr. M. C. COOKE. Report on the Gums, Resins, Oleo-resins and resinous products in the India Mus. . . . 1874.
- CORD.: E. JACOB DE CORDEMOY. Flore de l'Île de la Réunion. 1895.
- CORDES H.: J. W. H. CORDES. Over Oost-Indische Houtsoorten. 1888.
- CORDIER: Dr. F. S. CORDIER. Les Champignons de la France. 1870.
- CROOM: H. B. CROOM. A Catalogue of Plants native or naturalized in the vicinity of Newbern, N. Carolina. 1837.
- V. DALE: Nieuw Woordenboek der Nederlandsche Taal door J. H. VAN DALE. 1872.
- DALLA T. or DALLA TORRE: Prof. Dr. K. W. v. DALLA TORRE. Atlas der Alpenflora. 1882.
- DARL. AB.: W. DARLINGTON. Agricultural Botany. 1847.
- DBE: DUJARDIN-BEAUMETZ et E. EGASSE. Les Plantes médicinales indig. et exotiques. 1889.
- DELTEIL Van. vide DELTEIL Vanille.
- DELTEIL Vanille: A. DELTEIL. La Vanille. 1884.
- Dept. Landbouw Kaap: Gouvernementsbericht n°. 591. 1896 Depart. van Landbouw. Kaapstad 26 Juni 1896. Prijslijsten . . . van zaden en stekken van woudboomen
- DESCOURTILZ: Dr. M. E. DESCOURTILZ. Flore pittoresque et médicale des Antilles.
- Dict. Pl.: W. MILLER. A Dictionary of English names of Plants applied to cultivated and wild Plants. 1884.
- Diss. THUNB.: THUNBERG. Monographiae Generum Plantarum Capensium. Upsala. } Dissertatiën uitgegeven onder Presidium van Prof. C. P. THUNBERG en van CAROLO à LINNÉ{.
- DOD.: Crydyt-Boeck REMBERTI DODONAEI 1644.
- DODGE fibres: CH. RICHARD DODGE. A Report on the leaf fibres of the Un. States. 1893.
- DODGE sisal: CHARLES RICHARDS DODGE. A Report on Sisal hemp culture in the United States. 1891.
- DODGE unc. fib.: CHARLES RICHARDS DODGE. A Report on the uncultivated bast fibers of the United States. 1894.
- D. Pl. vide Dict. Pl.
- DODON. vide DOD.
- DRU.: Colonel HEBER DRURY. The useful plants of India. 1873.
- D. TOR. vide D. TORRE.
- D. TORRE: Prof. Dr. K. W. v. DALLA TORRE. Die volksthümliche Pflanzennamen in Tirol und Vorarlberg. 1895.
- DUF.: L. DUFOUR. Cours élémentaire sur les propriétés des végétaux et leurs applications à l'alimentation, etc. 1855.
- DUM. Maestr.: L. J. G. DUMOULIN. Guide du Botaniste dans les environs de Maestricht. 1868.
- DU MOLIN: J. B. DU MOLIN. Flore Poétique ancienne. 1856.

- DUNAL Anon.: MICHEL FÉLIX DUNAL. Monographie de la Famille des Anonacées. 1817.
- DUPL. rés.: F. S. DUPLESSY. Des végétaux résineux. 1802.
- DURH. vide DURHEIM.
- DURHEIM: C. J. DURHEIM. Schweizerisches Pflanzen-Idiotikon. 1856.
- EAT. WR.: A. EATON and J. WRIGHT. North American Botany. 1840.
- EBBINGH.: Dr. JULIUS EBBINGHAUS. Die Pilze und Schwämme Deutschlands. 1863.
- ECKL.: Topographisches Verzeichniss der Pflanzensammlung von C. F. ECKLON.
- Econ. Pl. Queensl.: Centennial International Exhibition Melbourne 1888. Catalogue of the Economic Plants in the Queensland Court.
- EED. H.: F. W. VAN EEDEN. Algemeene beschrijvende Catalogus der Houtsoorten van Nederl. O.-Indië aanwezig in het Koloniaal Museum.
- Efig.: W. ROBINSON. The English flower garden. 1883.
- EHRH.: EHRHARDT. Oeconomische Pflanzen.
- E. J. B. Kakao: E. J. BARTELINK. De Kultuur . . van de Kakao in . . . Suriname. 1880.
- Enc.: Encyclopédie Méthodique. Botanique. Par DE LAMARCK, etc. {et Suppl.}. 1783—1817.
- Encl. Ph. or Enc. Ph.: Real-Encyclopädie der gesammten Pharmacie. Herausgegeben von Dr. E. GEISSLER und Dr. J. MOELLER. 1886—1891.
- Enc. N. I.: Encyclopaedie van Nederlandsch-Indië 1895—1905.
- Engl. pl.n. vide Epln.
- ENGL. PR.: Prof. A. ENGLER und Prof. K. PRANTL. Die natürlichen Pflanzenfamilien.
- Epln.: J. BRITTEN and R. HOLLAND. A. Dictionary of English plant-names. 1878—1884.
- ETT.: Dr. C. RITTER VON ETTINGSHAUSEN. Physiographie der Medicinal-Pflanzen. 1862.
- Exhib. Vict.: International and Colonial Exhibition of Amsterdam 1883. Catalogue of Exhibits in the Victorian Court.
- Exposition universelle. Les Textiles: M. M. JULES GRISARD et MAXIMILIEN VAN DEN BERGHE. Exposition universelle. Les textiles. 1889—1890.
- FAID.: F. FAIDEAU Herbar classique.
- FILET 2^e dr. vide DE CL.—GRESH.
- Fl. en Pom.: Nederlandsche Flora en Pomona. 1879.
- fl. ing. or Fl. ing.: K. MEINSHAUSEN. Synopsis plantarum diaphoricar. florae ingricae. 1869.
- FLÜCK.: F. A. FLÜCKIGER. Pharmakognosie des Pflanzenreiches. 1891.
- G. vide DE GORT.
- GALESL.: GALESLOOT's geïllustreerde Catalogus van de Koninklijke Vruchtboom-kwekerij Pomona. 1880.
- GAMBLE: J. S. GAMBLE. A Manual of Indian timbers. 1881.
- GARIDEL: Dr. GARIDEL. Histoire des Plantes qui naissent aux environs d'Aix et dans plusieurs autres endroits de la Provence. 1715.
- GERM. ST. P.: GERMAIN DE ST. PIERRE. Nouveau dictionnaire de Botanique. 1870.
- Getr.: Prof. Dr. FRIEDR. KÖRNICKE. Die Arten und Varieteiten des Getreides. 1885.
- GEUNS: M. VAN GEUNS. Plantarum . . . in usum sive medicum sive oeconomicum selectarum. 1821.
- GEV. DEYN.: P. M. E. GEVERS DEYNOUT. Flora van Utrecht. 1843.
- GG: Dr. DAVID DE GORTER. Flora Gelro-Zutphanica. 1745.
- GIRARD. BR.: Prof. J. GIRARDIN et Prof. A. DU BREUIL. Cours élémentaire d'Agriculture.

GOEZE vide VON MUELLER. {the German translation}.

DE GORT.: Dr. DAVID DE GORTER. Flora VII provinciarum Belgii foederati. 1781.

DE GORTER }
GORTER } vide DE GORT.

Gr. vide GRIMM.

Gras: Bibliotheek voor Landb., veeteelt en zuivelbereiding. Gras door ERICUS. 1895.

Grasses Queensl.: Centennial International Exhibition Melbourne 1888. Catalogue of the Grasses in the Queensland Court.

's Grav. Tuinb. Ver.: 's Gravenhaagsche Tuinbouw Vereeniging. Programma der Collectieve Inzending op de Tentoonst. v.... Planten te 's Gravenhage. 1895.

GRAY: ASA GRAY. A manual of the Botany of the Northern United States. 1848.

Gr. e.: La Grande encyclopédie. H. Lamirault et C^{ie}. Editeurs.

Gr. enc. vide Gr. e.

GRESH. Chin. Pl.: Dr. M. GRESHOFF. Chineesche Planten in verband met Nederlandsch-Indië beschouwd. 1894.

GRISARD Courbaril.: J. GRISARD. Le Courbaril. 1889.

GRIS. BERG.: J. GRISARD et M. VAN DEN BERGHE. Les bois industriels.....

GRIMM: Deutsches Wörterbuch von JACOB GRIMM und WILHELM GRIMM. 1852 seq.

GUBLER: Prof. Dr. A. GUBLER. Commentaires thérapeutiques du Codex Medicamentarius. 1868.

G. Z.: Dr. DAVID DE GORTER. Flora Zutphaniae.

v. H.: Dr. H. VAN HALL. De Kruidtuin van 's Rijks Hoogere Burgerschool te Middelburg. 1871.

HAECKEL: E. HAECKEL. Uit Insulinde.

v. HALL vide v. H.

HALVERHOUT: F. HALVERHOUT. De Rhumatiekplant. 1882.

HAUPT: Dr. A. HAUPT. Die ausländischen Holzarten zu gewerblichen Zwecken.

HAW. Germ.: A. H. HAWORTH. Synopsis plantarum succulentarum.... usui Hortorum Germaniae accomodata. 1819.

H. Bat. vide Hort. Bat.

E. HECKEL: E. HECKEL. Coup d'oeil sur la Flore générale de la Baie de Prony. Nouv. Caléd. S.-Ouest.

HENK. Bot.: Dr. J. B. HENKEL. Medizinisch-pharmazeutische Botanik. 1862.

HENK. Gr.: Dr. J. B. HENKEL. Grundriss der Pharmacognosie und Pharmacologie. 1859.

HÉR.: ED. LE HÉRICHER Essai sur la Flore populaire de Normandie..... 1857.

Herb. BLACK.: Herbarium Blackwellianum. 1750—1773.

HEUK.: Woordenboek der Nederlandsche Volksnamen van Planten..... bewerkt door H. HEUKELS. 1907.

HEUKELS vide HEUK.

HEUKELS Geïll. Schoolfl.: Geïllustreerde Schoolflora voor Nederland door H. HEUKELS, 2^e druk. 1904.

HEUZÉ: GUSTAVE HEUZÉ. Les Plantes industrielles. 1893.

H. gram.: H. C. VAN HALL. Specimen botanicum, exhibens sinopsin graminum indigenarum.... 1821.

- H. GUIB.: H. VAN HEURCK et V. GUIBERT. Flore médicale Belge. 1864.
 HK. vide HEUK.
 H. M.: Dr. H. C. VAN HALL. Flora Belgii Septentrionalis. {Later ook F. A. G. MIQUEL en M. DASSEN!.
 HÖHN.: Dr. FRANZ R. v. HÖHNEL. Die Gerberinden. 1880.
 HOLF. AR.: Dr. J. HOLFERT. Volkstümliche Namen der Arzneimittel, etc. Bearbeitet von G. ARENDS. 1906.
 HOLK.: F. HOLKEMA. De Plantengroei der Nederlandsche Noordzee-Eilanden. 1870.
 HOOREBEEKE Orobanches: C. J. VAN HOOREBEEKE, Mémoires sur les Orobanches. 1818.
 Hort. Bat.: F. W. VAN EEDEN. Hortus Batavus. 1868.
 HOUTEN Peper: P. J. VAN HOUTEN. Handleiding voor de Pepercultuur. 1890.
 HOUTT.: HOUTTUYN. Nat. Historie volgens het samenstel van den Heer LINNAEUS. 1773/83.
 ITALIE: L. VAN ITALIE. Over eenige plantaardige voortbrengselen v. N. O.-Indië. 1888.
 JUM.: HENRI JUMELLE. Les Cultures Coloniales I Plantes Alimentaires. 1901.
 JUM. P. I.: HENRI JUMELLE. Les Cultures Coloniales II Plantes Alimentaires. 1901.
 KACHL.: J. KACHLER. Alphabetisch tabellarisch-scientifisches Samen-Verzeichniss. 1839.
 KANNY LALL DEY: Prof. KANNY LALL DEY; assisted by WILLIAM MAIR. The Indigenous Drugs of India. 1896.
 Karinth. vide ZWANZ.
 KERNER: J. S. KERNER. Abbildung aller ökonomischen Pflanzen.
 KERSTEN: Grundzüge der Flora von Südafrika von HARRY BOLUS. Aus dem Englischen übertragen von Dr. OTTO KERSTEN. 1888.
 Kew: Report on the progress . . . of the Roy. gardens at Kew. 1873 seq.
 Kew Bul.: Royal Gardens, Kew. Bulletin of Miscellaneous Information. 1887 seq.
 KIL.: Etymologicvm teutonicae lingvae CORNELII KILIANI cvrante GERARDO HASSELTO. 1777.
 KIRK: T. KIRK. The Forest Flora of New Zealand. 1889.
 KLUYSK.: Dr. J. F. KLUYSKENS. Matière médicale pratique. 1824—1826.
 KOB.: Prof. Dr. R. KOBERT. Historische Studien aus dem pharmakologischen Institute der kaiserlichen Universität Dorpat. 1889.
 Kol. Mus.: Beschrijvende Catalogus 1884—1888.
 Koopm. Geogr.: Koopmans Geographie vert. . . . door B. BOSMA. 1783.
 KOORDERS Boschproducten: S. H. KOORDERS. Boschproducten van Amerika, Australië en Afrika op de Tentoonst. v. Parijs in 1889.
 KOORDERS Santalhout: S. H. KOORDERS. Santalhout. 1892.
 KOORD. VAL.: S. H. KOORDERS en Dr. TH. VALETON. Bijdrage tot de kennis der Boomsoorten van Java. 1894—1895.
 KOORD. Woordenboek: S. H. KOORDERS. Plantkundig Woordenboek voor de Boomen van Java. 1894.
 KRAFFT: Dr. GUIDO KRAFFT. Lehrbuch der Landwirthschaft. IIr Band 1876.
 KRAM. D. Fr.: Nouveau Dictionnaire Français-Hollandais . . . par J. KRAMERS Jz. 1859.
 KRELAGE: J. H. KRELAGE. De Tuinbouw-Illustratie.
 Krt. vide ZWANZ.

- KUCKUCK: Der Strandwanderer. Bearbeitet von Dr. P. KUCKUCK. Kustus a. d. Kgl. Biologischen Anstalt auf Helgoland. 1905.
- KÜHN: Dr. J. KÜHN. Die Krankheiten der Kulturgewächse. 1858.
- Landb. Kaap: Landbouw Journaal Uitg. door h. Dep. van Landb. der Kaapkolonie. 1892 seq.
- LANESSAN vide LAN. Pl. ut.
- LAN. Pl. ut.: Prof. J. L. LANESSAN. Les Plantes utiles des Colonies Françaises. 1886.
- Ldb. Kaap vide Landb. Kaap.
- LDL.: JOHN LINDLEY. The Vegetable Kingdom. 1853.
- LDL. Hort.: JOHN LINDLEY. The Theory of Horticulture. 1840.
- Leeuw. Ap.: Leeuwarder Apotheek.... 1687.
- LEJ.: A. L. S. LEJEUNE. Flore des environs de Spa. 1811—1813.
- LEM.: Dr. N. LEMERY. Dictionnaire... des Drogues simples. 1727.
- Lh. Fl.: H. C. VAN HALL..... Landhuishoudkundige Flora. 1855.
- LI. vide LITTRÉ.
- LIS: WOUTER VAN LIS. Meng-, Schei- en Geneeskonstige Artsenywinkel. 1764.
- LITTRÉ: Dictionnaire de la Langue Française par E. LITTRÉ et Supplément [= LI. S.
- LO. BAR.: Flore de Montpellier par H. LORET et A. BARRANDON. 1876.
- LORET vide LO. BAR.
- LOUD. vide LOUDON.
- LOUDON: J. C. LOUDON. An Encyclopaedia of Trees and Shrubs. 1842.
- LOUDON: J. C. LOUDON. An Encyclopaedia of Plants. 1829.
- MAC.: J. MACOUN. Catalogue of Canadian Plants. 1883—1886.
- MAID. Austral.: J. H. MAIDEN. The useful native Plants of Australia. 1889.
- Maïs: Prof. Dr. W. H. DE VRIESE. Nieuwe bijdrage tot de kennis van de Maïs. 1837.
- MANGIN: ARTHUR MANGIN. Les Plantes utiles. 1874.
- MARKH.: CLEMENTS R. MARKHAM. Travels in Peru and India. 1862.
- MARSSON: Dr. TH. FR. MARSSON. Flora von Neu-Vorpommern und den Inseln Rügen und Usedom. 1869.
- MASCLEF: A. MASCLEF. Atlas des Plantes de France. 1891.
- M. Bas.: PHILIP MILLER's Maandelijksche tuin-oefeningen... door J. BASTER.
- V. MEETER.: WESTEROUWEN VAN MEETEREN. Surinaamsche planten.... 1883.
- M. Ed.: A. MILNE EDWARDS. De la Famille des Solanacées. 1864.
- ED. MÈNE: Dr. EDOUARD MÈNE. Des Productions végétales du Japon. 1885.
- M. Fl.: D. MEESE. Flora Frisica. 1760.
- M G: PHILIP MILLER. The Gardeners Dictionary. 1732.
- M H: MARSHALL. Beschreibung der wildwachs, Bäume u. Staudengewächse in den Ver. St. v. N. Amerika. Uebers. von HOFFMANN.
- MIQ. A.: F. A. W. MIQUEL. Leerboek der Artsenijgewassen. 1859.
- MIQ. Stirp. Surin.: F. A. W. MIQUEL. Stirpes Surinamenses selectae. 1850.
- MIQ. Verg.: Dr. F. A. W. MIQUEL. De noord-nederlandsche vergiftige gewassen. 1836.
- MOLON.: ALFRED MOLONEY. Sketch of the Forestry of West Africa. 1887.
- MOLL Micr.: Handboek der Botanische Micrographie door Dr. J. W. MOLL Hoogl. 1907.
- Montp. vide LO. BAR.
- MUEL. Chath. Isl.: FERDINAND MUELLER. The vegetation of the Chatham Islands. 1864.

- VON MUELLER: FR. VON MUELLER. Select Extra-tropical Plants readily eligible for industrial culture or naturalisation. 1885. {also the translation by Dr. GOEZE}.
- MÜLL. Borneotalg: J. A. MÜLLER. Ueber den Borneotalg. 1892.
- Mül. W.: Dr. J. B. MÜLLER. Botanisch-prosodisches Wörterbuch. 1841.
- MUNT.: Dr. ABRAHAMUS MUNTING. Waare Oeffening der Planten. 1682.
- NAIRNE: Rev. ALEXANDER KYD NAIRNE. The Flowering Plants of West. India. 1894.
- Ndl. Ph.: Nederlandsche Pharmacopee. 1905.
- Ned.: C. A. J. A. OUDEMANS. De Flora van Nederland. 1859—1862.
- Ned. Ph. vide Ned. Pharm.
- Ned. Pharm.: Lijst van Volksnamen voor Geneesmiddelen. Uitg. door de Ned. Mij. ter bevorder. d. Pharmacie. 1898.
- NEMN.: PH. A NEMNICH. Allgemeines Polyglotten-Lexicon der Naturgeschichte. 1793—1795.
- NM. vide NEMN.
- N T.: Nederlandsche Tuinkunst. II. 1837.
- Nw. Y.: Dr. JOHN TORREY. A Flora of the State of New-York. 1843.
- OBREEN: H. A. VAN DER SPECK OBREEN. Beschrijving van de Timmerhoutsoorten die in Europeesch Guiana wassen. 1864.
- O. Const.: Dr. G. C. WITTSTEIN. The Organic Constituents of plants and vegetable substances translated by F. VON MUELLER. 1878.
- OELHAFEN: C. C. OELHAFEN VON SCHÖLLENBACH. Abbildung der wilden Bäume, Stauden und Buschgewächse. 1773.
- Omo: A. C. OUDEMANS Sr. Bijdrage tot een Middel- en Oudnederlandsch Woordenboek.
- OOSTEN: De naukeurige Bloemist.... met nieuwe aanmerkingen vermeerderd door H. VAN OOSTEN. 1784.
- OD. aant.: Prof. Dr. C. A. J. A. OUDEMANS. Aanteekeningen op het System. en pharm.-bot. ged. der Pharm. neerl. 1854—1856.
- OD. Gras: A. C. OUDEMANS Jr. Examen.... de quelques matières grasses des Indes orientales.
- OD. Handelsplanten: De Handelsplanten.... voor Nederland bewerkt door Prof. Dr. C. A. J. A. OUDEMANS. 1883.
- OD. Pharm.: Prof. Dr. C. A. J. A. OUDEMANS. Handleiding tot de Pharmacognosie v. het Planten- en Dierenrijk. 1880.
- OD. Syst. Overz.: Dr. C. A. J. A. OUDEMANS System. Overzicht d. geneeskr. gewassen. 1851.
- PAXTON: PAXTON'S Botanical Dictionary. New Edit. . . revised . . by S. HEREMAN. 1868.
- PAPPE med.: L. PAPPE. Florae Capensis medicae Prodromus. 1857.
- PAPPE Silva: L. PAPPE. Silva Capensis. 1854.
- Parisism.: Parisismen.... bewerkt naar Dr. C. VILLATTE.
- Pharm. {after English names} vide Pharm. DAV.
- Pharm. DAV.: G. S. DAVIS. The Pharmacology of the newer mat. medica. 1889—1892.
- Pharm. Leid.: Pharmacopoea Leidensis 1751.
- Pharm. {after Dutch names} vide Ned. Ph.
- Ph. Belg. Pharmacopée Belge. 1906.
- Ph. G. Pharmacopoea Germanica 1890.

- Ph. I. }after English names{: Pharmacopoeia of India Prepared . . . by E. J. WARING 1868.
- Ph. I. }after German names{: Prof Dr. K. D. SCHROFF. Das Pharmacologische Institut der Wiener Universität. 1865.
- PICK.: CHARLES PICKERING. Chronological history of plants. 1879.
- PJ: Dr. G. PRITZEL und Dr. C. JESSEN. Die deutschen Volksnamen der Pflanzen. 1882.
- PLANCH.: G. PLANCHON. Traité pratique de la détermination des Drogues simples. 1874/5.
 ...Plantarvm, arborvm, frvcticvm et herbarvm effigies . . . ad uiuum depictae . . 1562.
 }quoted under the head 1562{.
- Pl. Vict.: F. VON MUELLER. The native Plants of Victoria. I. 1879.
- Pop. N. vide J. SMITH Dict.
- PRATT: ANNE PRATT. The flowering Plants, Sedges and Ferns of Great Britain.
- PRIOR: On the Popular Names of British Plants . . . by R. C. A. PRIOR, M.D. 1879.
- PULLE Surin.: A. PULLE. An enumeration of the vascular Plants known from Surinam. 1906.
- PURSH: FRED. PURSH. Flora Americae septentrionalis. 1814.
- PURSH Index: The Indices of the preceeding work.
- Pz.: Tijdschrift voor Plantenziekten onder redactie van Prof. Dr. J. RITZEMA BOS en G. STAES. 1895 vv.
- RECLU: Dr. M. RECLU. Manuel de l'Herboriste. 1889.
- Rep. Zanz.: Report on the Spice and other Cultivation of Zanzibar and Pemba Islands.
- Rev. Br. Ph. Ess. oils: H. HELBING and Dr. F. W. PASSMORE. The approaching Revision of the British Pharmacopoeia. Essential oils.
- RITZ. BOS Ziekten: Prof. Dr. J. RITZEMA BOS. Ziekten en beschadigingen der Kultuurgewassen. 1897.
- ROD.: H. J. A. RODET. Botanique agricole et médicale. 1872.
- RODWAY: JAMES RODWAY. In the Guyana Forest. 1895.
- ROLL.: EUGÈNE ROLLAND. Flore populaire. 1896—1906.
- ROUC.: F. ROUCÉL. Flore du Nord de la France. 1803.
- ROYLE fibr. Pl.: J. FORBES ROYLE M.D., F. R. S. The fibrous Plants of India. 1855.
- R V Fl. Méd.: Le Règne Végétal. Flore Médicale, Usuelle et Industrielle Par Prof. A. DUPUIS et Prof. O. REVEIL.
- R V Hort.: Le Règne Végétal. Horticulture. Végétaux d'ornement. Par Prof. A. DUPUIS et F. HÉRINCQ.
- SAGOT RAOUL: P. SAGOT et E. RAOUL. Manuel Pratique des Cultures tropicales. 1893.
- SAL. V. vide SAL. VOSS.
- SAL. VOSS: SALOMON's Wörterbuch der Deutschen Pflanzennamen umgearbeitet von A. VOSS. 1903.
- SALOMON VOSS vide SAL. VOSS.
- SALOM. VOSS vide SAL. VOSS.
- SAMBUC Sénég.: CAMILLE SAMBUC. Contribution de la Flore et de la Matière médicale de la Sénégambie. 1887.
- SCHAEDL. Fette: Dr. C. SCHAEDLER. Die Technologie der Fette und Oele des Pflanzen- und Thierreichs. 1883.
- SCHAER or SCHAER manuscr. } A Manuscript from Prof. Dr. E. SCHAER containing remarks on pharm. plants{.

- SCHKUHR: CHRISTIAN SCHKUHR. *Botanisches Handbuch*. 1791—1803.
- SCHLZ. vide SCHULZE.
- SCHR. vide v. SCHROFF.
- SCHROFF: Dr. C. D. SCHROFF. *Lehrbuch der Pharmacognosie*. 1853.
- V. SCHROFF: Dr. CARL VON SCHROFF. *Historische Studie über Paris quadrifolia*. 1890.
- SCHULZE: *Pharmazeutische Synonyma* . . . zusammengestellt von C. F. SCHULZE. 1889.
- SCHWARZK.: Dr. S. A. SCHWARZKOPF. *Lehrb. d. Colonial- und Spezerei-Waarenkunde*. 1854.
- SEEM. Palms: BERTHOLD SEEMANN. *Popular History of the Palms and their allies*. 1856.
- SEML.: H. SEMLER. *Die Tropische Agrikultur*. 1886—1892.
- SEML. H.: H. SEMLER. *Tropische u. nordamerikan. Waldwirthschaft und Holzkunde*. 1888.
- SENN Alpenfl. vide SENN Alp. Fl.
- SENN Alp. Fl.: SENN Alpen-Flora 1906.
- SERR.: J. F. SERRURIER. *Fruïtkundig Woordenboek*. 1805—1806.
- SIMM.: P. L. SIMMONDS. *The commercial Products of the Vegetable Kingdom*. 1854.
- SIMONS: G. J. SIMONS. *Beschrijving van het Eiland Curaçao*. 1868.
- SL. VOSS vide SAL. VOSS.
- SMALL: H. B. SMALL. *Canadian Forests*. 1885.
- SMITH vide J. SMITH Dict.
- J. SMITH Dict.: JOHN SMITH. *A Dictionary of Popular Names of the Plants* 1882.
- SOUB. DEL.: J. LÉON SOUBEIRAN et AUGUSTIN DELONDRE. *La matière médicale à l'Exposition de 1867*.
- SOR.: Prof. Dr. PAUL SORAUER. *Handbuch der Pflanzenkrankheiten*. Bearbeitet von Prof. Dr. G. LINDAU. II. 1908.
- SORAUER vide SOR.
- SPAR.: Dr. A. SPARRMAN. *Voyage au Cap de Bonne-Espérance* Traduit par M. LE TOURNEUR.
- SPOTTON: H. B. SPOTTON. *The commonly occurring wild Plants of Canada*. 1889.
- SPOTTON Elem. Struct. Bot.: H. B. SPOTTON. *The Elements of structural Botany*. 1887.
- STARING: W. C. H. STARING. *Huisboek voor den Landman in Nederland*. 1862.
- STEPHENS: HENRY STEPHENS. *The Book of the Farm*.
- ST. HILAIRE: M. JAUME SAINT-HILAIRE. *Plantes de la France*. 1808—1809.
- ST. L.: W. L. DE STURLER. *Handboek voor den Landbouw in Nederl. Oost-Indië*. 1863.
- ST-LAGER: Dr. SAINT-LAGER. *Réforme de la Nomenclature botanique*. 1880.
- ST. L. K: W. L. DE STURLER. *De Landbouw tusschen de Keerkringen*. 1845.
- STUR.: J. STURING. *Het Onkruid*. 1898.
- STURL. B.: W. L. DE STURLER. *Catalogue descriptif des Espèces de Bois* des Indes Orient. 1867.
- STURL. H.: W. L. DE STURLER. *Beschrijving der Houtsoorten voorkomende in Nederlandsch Oost-Indië*. 1866.
- SURINGAR: *Nederl. W.-Indische Expeditie. Verslag* door Dr. W. F. R. SURINGAR te Leiden. 1886.
- SYP. H.: Jhr. C. A. VAN SYPESTEYN. *Over Surinaamsche Houtsoorten*. 1854.
- Textile Plants Brazil: J. DE SALDANHA DA GAMA. *Notes in regard to some textile Plants of Brazil* . . . 1876.

- THOORN: N. A. M. VAN DEN THOORN. Mededeeling over het Groenharthout. 1887.
- TRAPP.: J. E. VAN DER TRAPPEN. Herbarium vivum. 1839—1843.
- TRIMBLE: Prof. HENRY TRIMBLE. The Tannins. 1892—1894.
- TUIN.: K. VAN TUINEN. Nederlandsche Planten. 1874.
- TYAS Flowers Holy Land: ROBERT TYAS. Flowers from the Holy Land.
- ULR. or ULRICH: W. ULRICH. Internationales Wörterbuch der Pflanzennamen. 1875.
- VASEY: GEO. VASEY MD. A Catalogue of the Forest Trees of the United States. 1876.
- VAUCH.: J. P. VAUCHER. Histoire des Conserves d'eau douce. 1803.
- Verslag Plantentuin: Verslag omtr. den Staat van 's Lands Plantentuin te Buitenzorg. 1868 vv.
- VILBOUCHEVITCH: JEAN VILBOUCHEVITCH. Les Plantes utiles des terrains salés. 1892.
- VILMORIN pleine terre: VILMORIN-ANDRIEUX et Cie. Les Fleurs de pleine terre.
- VILM. pot or VILM. Pot.: VILMORIN-ANDRIEUX et Cie. Les Plantes Potagères. 1891.
- Volksgeloof: Het Volksgeloof aan het bovennatuurlijke in het Rijk der Planten, door
Mr. L. A. J. W. Baron SLOET VAN DEN BEELE. 1881.
- VONCK benzoëcultuur: L. M. VONCK. Nota over De benzoëcultuur in . . . Palembang. 1891.
- VORDERM.: A. G. VORDERMAN. Pala Lelaki {*Myristica argentea* WRBG.} 1894.
- VORD. M.: A. G. VORDERMAN. Kritische Beschouwingen over Dr. C. L. VAN DER BURG's
Materia Indica. 1886.
- DE VR. Calif.: Prof. Dr. H. DE VRIES. Naar Californië. I. 1905.
- VR. Tuinb.: Prof. Dr. W. H. DE VRIESE. Tuinbouw-Flora v. Nederl. en zijne overz.
Bezittingen. 1855—1856.
- WARBURG: O. WARBURG. Ueber die nutzbaren Muskatnüsse. 1892.
- WATT: Prof. GEORGE WATT. A Dictionary of the Economic products of India. 1889—1893.
- WBST. vide WEBST.
- WEBST.: WEBSTER'S Complete Dictionary of the English Language. 1880.
- WESM.: A. WESMAEL. Catalogue raisonné des Arbres forestiers et d'ornement . . . en
Belgique. 1864.
- WESTER. v. MEETER. vide v. MEETER.
- W. F.: Dr. H. A. WEDDELL. Uebersicht der Cinchonen. Deutsch . . . von Dr. F. A.
FLÜCKIGER. 1871.
- WIESN. Rohst.: Prof. Dr. JULIUS WIESNER. Die Rohstoffe des Pflanzenreiches. 1873.
- WIGG.: Dr. A. WIGGERS. Grundriss der Pharmacognosie. 1857.
- Wild Fl. Can.: Wild Flowers of Canada. Published . . . with the Montreal Star.
- WILLK.: Dr. M. WILLKOMM. Führer in's Reich der deutschen Pflanzen. 1863.
- WITTM.: Dr. L. WITTMACK. Die Nutzpflanzen aller Zonen auf der Pariser Weltausstellung.
- Woods Queensl.: Centennial International Exhibition Melbourne 1888. Catalogue of the
Woods in the Queensland Court.
- ZW. vide ZWANZ.
- ZWANZ.: G. A. ZWANZIGER. Verzeichniss der in Kärnten volksthümlichen deutschen
Pflanzennamen.
- ZWANZIG. vide ZWANZ.

III. LIST OF ABBREVIATIONS.

a. Names used in English-speaking countries (America, Australia, etc.) or names used in works written in the English language.

ga. Names used in French-speaking countries or names used in works written in the French language.

ge. Names used in German-speaking countries or names used in works written in the German language.

n. Names used in Dutch-speaking countries {Flanders, S. Africa, etc.} or names used in works written in the Dutch language.

Officially adopted German {see SALOMON's Wörterbuch der Deutschen Pflanzennamen umgearbeitet von ANDREAS VOSS} and Dutch names {see Nederlandsche Plantennamen voor algemeen gebruik gekozen door de Commissie voor Nederlandsche Plantennamen} are printed in *italics*.

Names which the editor found more frequently used than others, mentioned under the same head, are printed thus: balm of Gilead fir {= *Abies balsamea*}.

Words or parts of words placed between () can be either used or omitted e. g. {(Canada) balsam fir is: balsam fir as well as Canada balsam fir = *Abies balsamea*}.

Subgenera belonging to scientific names are placed between { }. Further { } are used, among other things, for the synonyms of scientific names.

Countries or places in which plant-names occurring in this work are used, are placed between []. The names of nations by whom some plant-names occurring in this work are used are likewise placed between []. The names of the writers from whom plant-names have been taken, are likewise placed between [].

Names of persons are printed thus: BENTH.; CORD.; NEMN.; OUD.

! or (!) after a name signifies that the editor heard that name used, but never met with it in print.

G. v. W. after a name signifies that the editor heard that name used and that that same name occurs in print in: Woordenboek der Nederlandsche Volksnamen van Planten bewerkt door H. HEUKELS.

IV. ERRATA.

The editor apologizes for the many misprints which occur in his work. They were partly caused by overwork which prevented him giving as much time to the correction of the proofs as he would otherwise have done and partly by the occasional failure of his eyes.

Page	Column	Line		
1	left	19	for purper-tanne	read purpur-tanne
1	"	27	" fir balsem	" fir balsam.
3	right	4, 5	" faux réglisse	" faux réglisse [ULR.]
5	left	21	" gummi pulver	" gummi-pulver
6	right	36	? should be cancelled.	
7	left	20	for katachu-	read katechu-
8	right	40	" adstrengens	" adstringens
11	left	32	" acanthaceën	" acanthaceeën
11	right	12	" narasplant	" naras plant
11	"	23	" bears' foot	" bear's foot
17	"	41	" schabor	" schabor-
18	"	20	" years love	" years' love
20	left	1	Aciphylla should be cancelled.	
20	"	5, 6	for co-witch	read cow-itch
20	right	1	" Aconitum	" Acokanthera
21	left	2	" commutatum	" Cammarum
21	right	2	" Napellus	" Lycoctonum
21	"	32	" wives	" wives'
23	"	35	" macahubapalm	" macahuba palm
24	"	16	" forkfern	" fork fern
24	"	36	" à. à épi	" a. à épi
25	left	19	" chis-	" chris-
25	"	25	" banerry	" baneberry

Page	Column	Line		
27	right	44	for ladieshair	read ladies' hair
29	"	12	" <i>kooltjevuur</i>	" <i>kooltje-vuur</i>
29	"	20	" SAM. VOSS	" SAL. VOSS
30	left	17	" kräutleln	" kräutlein
30	right	15	" diable	" diablé
31	left	10	" quinze	" quince
32	right	41	" amère	" amer.
33	"	6	" kastengen	" karstengen.
33	"	18	" gliadinöl (ross)	" gliadinöl, (ross)
35	left	5	" padstool	" pad-stool
36	"	11	" -res	" -re
36	"	28	" schwumpli	" schwümmli
37	right	41	" <i>büschelblättering</i>	" <i>büschelblätterling</i>
38	left	35	" jurgens	" jürgens.
40	"	17	— de bruyère ¹⁾ should be cancelled.	
43	right	19	atcebara [Catalon.] should be cancelled	
46	"	17	for [WALLOON]	read [Walloon]
46	"	20	" (Prov.)	" [Prov.]
51	"	34	" (gras)	" (grass)
53	"	6	" a. fat oil	" a fat oil
55	"	43	" corw	" crow
55	"	44	" pearl l.	" pearl leek
59	left	5, 6	baatchuri [basque] ⁵⁾ , baratchuri [ibid.] ⁵⁾ should be cancelled.	
65	right	3	for rond	read round
67	"	42	" eibisehblüten	" eibischblüten
68	"	24	" (bluten)	" (blüten)
68	"	41	" PHARM.	" Pharm.
71	"	45	" (NEM-	" [NEM-
72	left	14	" [AUBL.] graine	" [AUBL.], graine
73	"	33	" thrariaceae	" thraceae.
74	"	12	" [JüTL.]	" [Jütl.]
75	"	8	" [Jum. 295]	" [JUM. 295]
77	right	29	" anarcadicées	" anacardiées
77	"	32	" anacardiaceën	" anacardiaceeën
83	"	46	" [HIND.]	" [Hind.]
85	left	5	" [WIESN. ROHST.	" [WIESN. Rohst.
86	"	8	" gras	" grass
90	"	14	" [SAL. VOSS)	" [SAL. VOSS]
91	"	38	" Angreacum	" Angraecum
91	right	1	" "	" "
91	"	30	" <i>anurie</i>	" <i>angurie</i>
92	left	1	" Anysophyllea	" Anisophyllea

Page	Column	Line		
92	left	21	for beauté	read béante.
95	"	10	" margadier	" margaridier
95	"	36	" [SAL. V.]	" [SAL. V.]
99	right	43	? should be cancelled.	
100	left	38	for sacks	" sacs
108	right	16	" groun	" ground
108	"	29	" anchie	" anchic
117	left	4	" argémone figue	" argémone, figue
120	left	2	" reticulata	" reticulata.
121	right	16	") V. HALL.	" ²) V. HALL.
124	"	47	achincho [Basque] should be cancelled.	
129	left	25	for rasine	read racine
129	right	1	" Artrophyllum	" Arthropodium
130	"	3	" kindie	" kindje
138	"	35	" [MAURIT.]	" [Maurit.]
143	"	11	" agastrale	" astragale
145	left	36	" (Surinam).	" [Surinam].
149	right	3	" [BAILLON II 464)	" [BAILLON II 464]
156	left	37	" bacillus	" bazillus
156	"	38	Add 9 a	
159	right	32	for [Austr.]	" [Austral.]
177	"	10	" tree-fern.	" tree-fern
178	"	29	" <i>ae.</i>	" <i>gc.</i>
196	"	12	" bob. g.?,	" bob g.?,
198	"	4	" (HOUTT. III. 129]	" [HOUTT. III. 129]
205	left	2	" tomentosa	" gummifera
208	right	13	" sources of	" species producing
210	left	2	" c riaria	" coriaria
210	right	1	" Casalpinia	" Caesalpinia
218	left	36	" Clanwillian	" Clanwilliam
225	"	2	" G.	" C.
228	right	47	" [Bo Kw.]	" [Bo Kw.]
230	left	39	" gewürshafter	" gewürzhafter
239	"	35	" gin	" gin-
245	right	8	" [BAILLON III 123.	" [BAILLON III 123].
246	"	25	" ⁷) —	" ⁷), —
266	"	29	" [Dict. Pl. P. 175]	" [Dict. Pl. p. 175]
271	"	19, 20	surinamischer feigenbaum ¹) should be cancelled	
273	"	14	for (DRU. 342]	read [DRU. 342]
277	left	13	" aubitou	" aubitou,
281	"	21	" kopfbaum	" knopfbaum
293	right	29	" [BFRGEN]	" [BERGEN]
295	"	43	" {† Botrys}	" {† botrys}

Page	Column	Line		
317	right	10	for kaneel houtkaneel	read kaneel, houtkaneel
328	"	2	" germanica	" germanicum
329	"	8	" RITS.	" RITZ.
344	"	3	" coco nut	" coco-nut
344	"	4	" cocoa nut	" cocoa-nut
344	"	30	" cocoanut	" cocoa-nut
345	left	31	" cocoanut	" cocoa-nut
345	right	27	" <i>croton</i>	" c r o t o n
357	"	21	" caucer	" cancer
366	left	4	" Myza	" Myxa
367	"	11	" aloeholz	" aloëholz
385	right	22	" spuk ¹).	" spuk ¹),
391	"	44	" carcarille	" cascarille
392	"	37	" suber.	" suberosus.
401	"	1	" Cunninghamia	" Cunonia
418	"	23	" herba spartii s.	" herba spartii (s.).

ERRATA.

Page	Column	Line		
6	left	15	for (W. Austral.).	read [W. Austral.].
28	right	11	„ modelwood	„ model wood
42	„	15	„ kawree tree	„ kawrie tree
47	„	34	„ trainasse	„ trainasse
48	left	12	„ capillare	„ capillaire
48	„	22	„ ted	„ red
48	right	32	„ glatzentrager	„ glatzenträger
48	„	45	„ frêne	„ frêne
50	left	15	„ musquée	„ musquée
56	right	38	„ <i>ga.</i>	„ <i>ge.</i>
61	left	26	„ calves	„ calves'
65	right	18	„ (mimoris)	„ (minoris)
74	left	44	„ cardemomem	„ cardemomen
74	„	45	„ cardemom(ia)	„ cardomom(ia)
74	right	40	„ guinense	„ guineense
74	„	43, 44	should be cancelled.	
85	left	11	for camel'	„ camel's
88	„	18	„ grasss	„ grass
88	right	39	„ PROE.	„ PROD.
100	left	32	bohun upas [Mal.] should be cancelled.	
102	right	12	for struikgras	read struisgras
106	left	20	„ cruis	„ crucis
107	„	15	„ (Wall.),	„ [Wall.],
110	right	13	„ bunia-	„ bunya-
112	„	36	„ cuckold's,	„ cuckold's buttons ³),
114	left	41	„ bärflink	„ bärflink
117	„	23	„ e.	„ c.
121	„	30	„ bloeiend	„ bloeyend
125	right	12	„ bot-	„ bol-

Page	Column	Line			
125	right	29	for portugisischer	read	portugiesischer
148	left	43, 44	„ atriplices	„	atriplicis
148	right	41	„ poupière	„	pourpière
160	„	41	„ barbarea	„	barbareac
167	„	28	„ bastard massliebe	„	bastardmassliebe
169	„	7	„ beresacies	„	beres acies
173	„	42	„ (N. Amer.),	„	[N. Amer.],
174	left	3	„ birck	„	birch
177	„	16	„ bechet	„	béchet
178	right	3	„ b. de fer	„	de fer
179	„	4	„ purgationes	„	purgationis
182	left	44	„ schafblattpflanzen	„	scharfblattpflanzen
182	„	45	„ baragineeën	„	boragineeën
184	right	33	„ moon wort	„	moonwort
184	„	33	„ Zeeland	„	Zealand
191	left	36	„ rossette	„	rosette
196	right	40	„ gross	„	gros
200	left	39	„ cougourlié	„	cougourliè
206	„	22	„ florida	„	floridi
206	„	40	„ végétale	„	végétal
208	right	29	„ brisilholz,	„	brisilholz [HOLF. AR.],
211	„	13	„ taubenerbes	„	taubenerbse
212	„	18	„ basille(n)	„	basilie(n)
214	„	41	buzzêkes [PAQUE 487]	should be cancelled	
224	„	33	for bugadieyera	read	bugadieyra
224	„	34	„ campanete	„	campanete
231	left	3	„ alan gilán	„	alangilan
231	„	6	„ canangöl	„	canangaöl
237	„	30	„ siluques	„	siliques
238	„	13	„ cabrita, cavrita	„	cabritta, cavritta
239	„	22	„ bursa	„	bursae
242	„	7	„ caraipé	„	caraïpé
243	„	11	„ crewt-	„	crewz-
243	„	35	„ fleckblumen	„	benediktleckblumen
247	„	24	„ 2),	„	[BAILL.],
252	„	31	„ cousse	„	dousse
254	„	31—37	should be placed under line	23	
257	„	36	for pctre	read	petre
260	„	20	„ brennpalme	„	brennpalme
272	„	23	„ bastard ceder	„	bastardceder
273	„	28	„ cedre	„	cèdre
278	right	33	„ clobbewed	„	clobbeweed
283	left	43	„ horn(baum)	„	hornbaum

III

Page	Column	Line		
285	right	34	for rankenförmiger	read rankenförmige
294	left	47	„ luzemelde	„ luze-melde
295	right	44	ambrose, should be cancelled	
298	left	11	for <i>gn.</i>	read <i>ga.</i>
306	right	39	„ chrysanthi	„ chrysanthemi
312	left	12—26	should be placed before Cichorium 6	
314	„	39	for Carabya	read Carabaya
316	right	33	„ japonica	„ japonica
317	„	27	„ cassiöl	„ ¹ cassiaöl
321	„	28	„ <i>ga.</i>	„ <i>a.</i>
325	„	28	„ 1)	„ 2)
329	„	22	„ Cladrastris	„ Cladrastis
334	left	4	„ dutchmans's	„ dutchman's
336	right	40	„ <i>leiterwoos.</i>	„ <i>leitermoos</i>
338	„	26	„ chypéole	„ clypéole
342	left	18	„ bradilief(ie)	„ bradilifi
346	right	39	„ eafé	„ café
347	„	46	„ Alpenzeitloze	„ Alpenzeitlose
351	left	17	„ fusian	„ fusain
351	„	31	„ white	„ withe
366	„	28	„ stifleux	„ siffleux
368	right	16	„ corandren	„ corandern
372	„	30	„ succica	„ suecica
374	„	37	„ fumetory	„ fumitory
377	„	23	„ borbelle(en)boom	„ borbelle(n)boom
378	left	36	„ bestsnoten	„ bertsnoten
389	right	28	„ crèmepulverpflanze	„ crèmepulverpflanze
391	left	43	„ blues	„ bleues
395	„	5	„ sedar	„ cedar
407	„	40	„ tree,	„ tree 1),
407	„	45	„ gebrauchliche	„ gebräuchliche
408	„	39	„ cycadacées	„ cycadacées
409	„	28	„ dorrübel	„ dorr-rübel
410	„	27	„ wasserblute	„ wasserblüte
411	„	42	„ carchoflé	„ carchofle
411	right	28	„ gras	„ grass
413	„	9	„ près	„ prés
421	left	17	„ cow's	„ cows'
422	„	10	„ MEXIC.	„ Mexic.
423	„	43	„ <i>traubchen</i>	„ <i>träubchen</i>
424	„	46	„ noir	„ noire
435	right	6	„ Spruce	„ SPRUCE
441	left	45	„ volendammetjes	„ volendammertjes

Page	Column	Line		
444	left	21	for DIEFFENBACHIA	read Dieffenbachia
453	"	8	" Note	" Notre
453	"	17	" [WALLOON]	" [Walloon]
458	"	16	" calinée	" calinée
463	"	29	" cinnamonium	" cinnamomum
467	right	38	" FILET 2 ^e druk	" DE CL.-GRESII.
467	"	40	" FILET 2 ^e druk	" DE CL.-GRESII.
470	left	18	" cucumeri	" cucumeris
471	"	5	" terroot	" ter root
472	"	26	" herbe	" herba
474	"	10	" long	" longs
484	"	6	" Entomosporinm	" Entomosporium
488	right	23	" kattesteert	" kattensteert
519	"	12	" bumgeschle-geli	" bumgeschlegeli
524	left	3	" II—III	" I—III
525	"	22	" worcz	" worz
528	right	38	" paït	" pahit
536	"	38	büchel ³), ought to be cancelled	
537	"	29	for cristrata	read cristata
538	"	42	" [Flemisch]	" [Flemish]
542	"	33	" herzformige	" herzförmige
547	left	11	" impiae	" impia
551	"	18	" [S. KY.]	" [S. Ky.]
551	"	18	" [VIR.]	" [Vir.]
560	right	20	" fanaire	" funaire
575	left	24	" Cave	" Cape
578	"	13	" arjelas	" arjèlas
582	right	27	" falsche	" false
584	left	8	" cranes bill	" cranesbill
585	right	17	" (Ru(p)-	" Ru(p)-
600	"	19	" haumwollen	" baumwollen
605	"	11	" (nativi)	" (nativa)
609	"	17	" caravello	" caravella
610	left	36	" babies	" babies'
613	"	44	" — tlia	" brandtlia
615	right	38	" silberbell	" silver bell
628	"	46	" purpurpurrötliche	" purpurpurrötliche
635	left	44	" † dames	" † dames-
636	right	18	" seringe	" seringue
640	left	34	" [Guadei]	" [Guadel.]
648	"	16	" bailarge	" baillarge
651	"	45	" hordci	" hordei
652	"	19	" bärenknopf	" bärenknöpf

Page	Column	Line		
664	right	43	for genêvriër	read genévrier
667	left	46	„ gentiaan	„ gentian
668	right	27	„ nostrati	„ nostratis
671	left	20	„ scheifenblume	„ schleifenblume
673	right	16	„ b.	„ h.
675	left	45	„ I verum	„ I. verum
677	right	29	„ gladulifère	„ glandulifère
682	left	37	„ hindweed	„ bindweed
684	„	5	„ Amérrique	„ Amérique
686	„	7	timber ought to be cancelled	
697	right	17	for calombe	read calombé
704	„	41	„ B.	„ Bermudas
704	„	46	„ Bermudes	„ Barmudes
709	left	47	„ (aetherium)	„ (aethereum)
734	right	11	„ peavet chling	„ pea vetchling
1265	left	47, 48	ought to be cancelled	
1265	right	2—5	ought to be cancelled	

A.

1. *Aberia* HOCHST. Fam. Bixaceae.

1. *A. caffra* HARV. et SOND. Afr. austr.

a. kai apple, kau a., kei a.

ge. kai-apfel, keiäpfelbaum.

n. kei appel.

2. *Abies* [TOURN.] L. Fam. Coniferae.

a. balsam, fir (tree), † firr (tree), silver fir.

ga. abet, épinette, sapin(ette).

ge. edeltanne, fichte, *tanne*(nbaum), tenne.

n. pijn, pijnboom ¹⁾, spar(reboom), sper(re) ¹⁾.

¹⁾ Bo Kw.

A. alba MILL. v. *A. pectinata*.

1. *A. amabilis* FORB. Am. bor. occ.

a. californi(n) silver fir, queen of the forest, spruce, white fir.

ga. sapin gracieux.

ge. californische edeltanne, — silbertanne, köningin der wälder, *liebliche tanne*, — weiss-tanne, prächtige edeltanne, purper-tanne, silber —.

2. *A. balsamea* MILL. Am. bor.

a. balm fir-tree?, balm of Gilead, balm of Gilead fir (tree), balm pine [Catal. Adel.], balsam (tree), (Canada) balsam fir, canadian b. f., balsam of Gilead fir, blister pine [BERGEN], † ewe tree ¹⁾, fir (tree) ²⁾, Gilead fir?, fir balsem, † firre ²⁾, (American) silver fir, var [Labr., Newf.; BERGEN].

ga. baumier, baumier du Canada, b. de Giléad, † iff ³⁾, † iff pin ³⁾, sapin balsamifère, s.

Abies.

A. Balsamea.

balsamique, s. baumier, s. blanc, s. mineur, † yf ³⁾.

¹⁾ HUDSON fide PICK.

²⁾ Amer.

³⁾ CARTIER fide PICK.

ge. balsambaum von Gilead, balsamfichte, (gileadische) *balsamtanne*.

n. balsemden, balsem-pijnboom, balsemspar, † denneboom die naar den balsem van Gilead ruikt.

PROD. balsamum de Canada, b. canadense, b. gileadense (spurium), resina liquida pini balsameae, terebinthina canadensis.

a. balm of Canada, b. of Gilead, balsam of firs, Canada balsam, canadian b., Canada turpentine, New England t.

ga. baume du Canada, (faux) baume de Giléad, f. b. de la Mecque, résine du Canada, résine-épinette, térébenthine du sapin balsamifère.

ge. balsam von Gilead, Canadabalsam, canadischer balsam, Kanadabalsam, Kanadaterpentin, kanadischer balsam, k. terpentin.

n. balsem van Kanada, Canadabalsem.

3. *A. concolor* LINDL. et GORD. Am. bor. occ.

a. black balsam [Wasatch Mountains], black gum [S. Utah], western white fir, white silver fir.

ge. gleichfarbige tanne, *kalifornische tanne*.

Abies.

4. **A. Fraseri** LINDL. Am. bor.

a. balsam (fir), double b. f., d. spruce, Fraser's balsam (fir), she b., southern b. fir.

ge. echte balsamtanne, Fraser's weisstanne.

n. dwerg-spar. { var. *nana* {.

PROD. vide sub *Abies balsamea*.

5. **A. grandis** LINDL. Am. bor. occ.

a. great (californian) silver fir, western white fir, white (silver) fir, yellow fir.

ge. gelbe Oregon-kiefer, grosse silberkiefer, grosse kalifornische weisstanne.

n. groote spar.

6. **A. lasiocarpa** HOOK. Am. bor. occ.

a. balsam spruce [Brit. Columb.], mountain balsam.

n. zilverspar.

7. **A. nobilis** LINDL. Am. bor. occ.

a. big tree, noble (white) fir, red fir, tuck-tuck pine-tree.

ga. sapin noble.

ge. (amerikanische) *edeltanne*, echte e., edle (weiss)tanne, rote fichte, r. tanne, silbertanne.

n. adelspar, edele spar.

8. **A. pectinata** DC. Eur.

a. † derle, female fir tree, fir, † firre tree, ivy leaved pine?, mast tree, norway fir tree, palm [Ireland], pitchy fir?, silver fir (tree), † spruce fir¹⁾, swedish fir tree, white pine¹⁾, yew leaved fir.

ga. abet, abète, † auet, avet, avète, avette, † du vergno, fie, pessa²⁾, sap, sape, sapin, sapin argenté (commun), s. d'Auvergne, s. blanc. s. commun, s. à feuilles d'if, s. de Normandie, s. de Strasbourg, s. des Vosges, s. vrai, sep, tzua²⁾, vouargno²⁾.

ge. danenbuchen, dann(e), dannenbaum, dennenholt, deutsche edeltanne, edeldann, edeltane, edeltanne, edle tanne, feichte, fichte, *fichtentanne*, fichttanne, fichten, föhre, greinenholt, kiefer, kreuztanne, lichtbaum, mastbaum, masttann(e), rauchtanne, silberfichte, silbertanne(n), tanbaum, tann(a), tanne, t. mit taxusblättern, tannenbaum, — holz, tannin-holz, taxbaum, taxen, taxfichte, tax(us)-

Abies.

A. pectinata.

tanne, tenne, tenninholz, tenre, † thannen(baum), waldtanne, weisse tanne, weissfichte, weisstanne, wettertanne, wistanna, wittdann.

n. den, denneboom (met taxisbladen), fijne den, f. spar, † gemeynen witten denneboom, greineden³⁾, kruiskensmast³⁾, mastboom, masten, mastspar³⁾, piramide³⁾, spar, sparrebeam³⁾, — boom, spier³⁾, spjirrebeam³⁾, spjer³⁾, taxisbladige denneboom, wijfjes d., † wit dennenboom [KIL. 104], witte denneboom, witte pijnboom, zilverden, zilveren denneboom, *zilverspar*.

¹⁾ Erroneous.

²⁾ DURH.

³⁾ HEUK.

PROD. I timber:

a. fir.

ga. bois de sapin.

ge. tannenholt.

n. dennenhout.

PROD. II resina abiegina, r. abietina, terebinthina abieg(i)na, t. alsatica, t. argentatoriensis, t. argentoratensis.

a. Strasburg(h) turpentine.

ga. térébenthine d'Alsace, t. au citron, t. de sapin, t. du sapin (argenté), térébenthine de Strasbourg, t. des Vosges, térébinthine de Strasbourg.

ge. elsässer terpentijn, Strassburger terpentijn.

n. Straatsburger terpentijn, † Straatsburgse terpenhyn.

PROD. III oleum abietis helveticum:

ge. tannenzapfenöl.

9. **A. Pinsapo** BOISS. Hispan.

a. pinsapo fir, spanish fir.

ga. sapin pinsapo.

ge. spanische edeltanne, s. fichte, *spanische tanne*, s. weisstanne.

n. everzwijn [Bo Kw.], pinsapo spar, spaansche den, s. spar.

10. **A. religiosa** LINDL. Mexico.

a. mexican fir, Oyamel fir.

11. **A. sibirica** LEDEB. Sibir.

a. siberian pitch fir.

Abies.

12. **A. Webbiana** LINDL. Reg. Himal.

- a.* dye-pine, indigo-fir, Webb's indian fir, himalayan silver fir, king pine, upright indian silver fir.

3. **Abroma** JACQ. Fam. Sterculiaceae.

- a.* ambroma, cacao mallow ¹⁾.
ga. abroma ¹⁾, ambrome.
ge. abrome, cacaomalve, kakaomalve.
¹⁾ ULR.

1. **A. augusta** L. As. trop.

- a.* devil's cotton, maple leav'd ambroma, perennial indian flax, i. hemp.
ga. abrome, ambrome à feuilles anguleuses.
ge. abrome, königliche a., königlicher cacao, prächtige cacaomalve.
n. duivelskatoen.

4. **Abronia** JUSS. Fam. Nyctaginaceae.

- a.* sand verbena.
ga. abron(i)e, tricrate.
ge. abronie, *saftkriecher*.
n. zandverbena.

1. **A. spec.**

- a.* sea verbena [BERGEN].

2. **A. latifolia** ESCHSCH. Calif.

- n.* gele zandverbena.

3. **A. umbellata** LAM. Calif.

- a.* (purple) sand verbena.
ge. ausgebreitete prachtblume.
n. roode zandverbena.

5. **Abrus** L. Fam. Leguminosae.

- ga.* abre.
ge. abrusbohne [ULR.], paternoster-bohne, — erbse, rosenkranzerbse.

1. **A. precatorius** L. Reg. trop.

- makoera [Curaç.], odepou [Gabon], oli(n)da.
a. bead tree, coral-bead plant, country liquorice, crab's eye vine, indian licorice, — liquorice (plant), Jamaica wild licorice, — — liquorice, jequirity, licorice bush, — vine, liquorice (vine), love pea, paternoster pea, red bead vine, red bean, rosary pea tree, shrubby kidney bean of India, (Vienna) weather plant, wild liquorice (vine), — — of the West Indies.

Abrus.

A. precatorius.

- ga.* abre, abrus (à chapelet), adepou, arbre à chapelet(s), — du rosaire, cascavelle, faux réglisse, guisante des Indes, herbe à beau père, — de réglisse, jequirity, liane de bedeau, — à chapelet, liane (à) réglisse, œil de serpent, petit panacoco de la Guiane, pois d'Angole, — bédant [DESCOURTILZ], — de bedeau, — rouge des Indes, réglisse [Guyan., Maurit.], r. d'Amérique, r. des Antilles, r. des îles, r. indienne, r. marronne [Réun.], r. du pays, r. sauvage de la Jamaïque, réglissier, soldat [Réun.].

- ge.* abruserbse, abrusstrauch, afrikanische wicke, giftbohne, indianische erbse, indisches süßholz, kranzerbse, paternoster-abrus, — bohne, — erbse, *paternosterkraut*, paternosterstrauch, wetterpflanze.

- n.* † indiaansche roode erweten, kokriki [Surin.], paternostererwt, weegboontjes, weesboontjes.

PROD. I. radix abri (precatorii).

- a.* (indian) liquorice, i. l. root.

- ge.* amerikanisches süßholz, indisches —.

PROD. II. semen abri precatorii, s. jequirity, s. sequirity.

ginge [CAMERARIUS].

- a.* crab's eyes, jequirity (seeds), John Crow beads, jumble b., prayer b.

- ga.* cacone, graines à chapelets, grains d'Amérique, jequerity, jequirity, pois d'Amérique, p. d'Angole.

- ge.* abrusbohnen, giftbohnen, paternostererbsen.

- n.* paternoster-boonen, — erweten, weegboontjes, weesboontjes.

PROD. III folia abri.

- n.* abrusbladen.

6. **Abuta** {BARR.} AUBL. Fam. Menispermaceae.

- ge.* grieswurzel.

1. **A. rufescens** AUBL. Guiana.

- abouta, abuta, butua.

PROD. radix.

- a.* white pareira brava.

Abuta.

A. rufescens.

ga. faux pareira brava, p. b. blanc, racine de butua.

ge. abutawurzel, butuaw., falsche pareiraw., weisse pareira (brava).

7. Abutilon TOURN. Fam. Malvaceae.

a. chinese lantern, indian mallow, velvet-leaf, yellow mallow.

ge. schmuckmalve, *schönmalve*.

1. A. sp.

a. mountain lily [Me.; BERGEN].

2. A. sp.

a. california lily [BERGEN].

3. A. asiaticum G. DON Reg. trop.

a. country mallow.

4. A. Avicennae GAERTN. Geront. trop.

a. american jute, a. velvet-leaf, butter cup ¹⁾, b print ¹⁾, b. weed ¹⁾, button — ¹⁾, common yellow mallow, indian hemp ¹⁾, i. mallow, lantern-flower, Mormon weed ¹⁾, pie marker ¹⁾, pie print ¹⁾, sheep weed ¹⁾, stamp — ¹⁾, velvet-leaf, v. weed ¹⁾.¹⁾ BERGEN.

ga. abutilon ordinaire, guimauve [MATTHIOL.]?, g. fausse, g. jaune, jute de Mantchourie, mauve des Indes [ROLL.], — jaune [BAILL. III. 323].

ge. bastardeibisch, gelbe pappel, — sonnenpappel [SCHKUHR], pappelrose, pappelsammet, sammetpappel, *sommer-schönmalve*, † welsch gelbe pappeln.

n. abutilon (van Avicenna), bastard heemst, † geele malve, † gemeene geele heemst, indische hoornheemst, witte maluwe met geele bloemen.

PROD. fibres.

ch'ing ma [China].

a. abutilon hemp, bute, China jute, chinese j., jute, Tien-tsin j.

5. A. exstipulare G. DON Ins. Borbon.

ga. mauve [Réun.].

6. A. indicum SWEET Geront. trop.

a. country mallow, indian (yellow) m., twelve-o'clock flower.

Abutilon.

A. indicum.

ga. althaea [St.-Pierre in insul. Borbon.], fausse guimauve satinée [DESCOURTILZ VI. 98], herbe de douze heures, mahoe?, mauve du pays.

7. A. Jacquini G. DON Am. bor.

a. american broomweed [MACF. I. 86], marsh mallow [Antil]?

8. A. megapoticum ST. HIL. et NAUD. Am. trop.

n. belgische vlag!

9. A. striatum DICKS. Bras.

a. flowering maple [BERGEN].

8. Acacia [TOURN.] L. Fam. Leguminosae.

a. binding bean tree ¹⁾, egyptian thorn ¹⁾, wattle(s).ga. acacie, arbre à la gomme ²⁾, bois macaque ²⁾.ge. acacie, *akazie*(nbaum), gummibaum ²⁾, heuschreckenbaum, schotendorn.n. acacia ³⁾, acacieboom ³⁾, acaciehout ³⁾, arabische gomboom, egyptische doorn, stuipboom?¹⁾ MILL. ²⁾ Nonn. spec. ³⁾ PAQUE.

PROD. I. Bark used for tanning; the bark of the australian species is generally named:

a. mimosa bark, wattle bark.

ge. mimosarinde, wattlerinde.

n. mimosa-bast, wattle-schors.

PROD. II. Several species produce gum, i. e.:

Acacia albida DELILE, arabica WILLD., decurrens WILLD., Ehrenbergiana HAYNE, gummifera WILLD., homalophylla A. CUNN., horrida WILLD., leucophloea WILLD., Neboueb BAILL., neriifolia A. CUNN., pycnantha BENTH, Senegal WILLD., Seyal DELILE, stenocarpa HOCHST., tortilis HAYNE.

There are many kinds of gum, the principal are:

A. acaciae gummi, acacinum, arabinum, † comisdi, gummi acaciae, g. acaciarum, g. acanthinum, g. africanum, g. arabicum, g. mimosae (verae), g. thuris, g. turcicum.

a. arabic gum, gum acacia, gum arabic,

Acacia.

- Kordofan g., turkey g. (arabic), white Sennaar g.
- ga.* gomme d'acacia, gomme arabique (vraie), g. d'Hashabi, g. (blanche) du Kordofan, g. du Sénégal [Ph. Belg.], g. t(h)urique, g. turis, g. d'Yambo.
- ge.* † aar von Arabien, akazien-gummi, — pech, † arabischer zaher, arabisches baumharz, arabisches gummi, † — harz, † clar von Arabien, † czar — —, dintengummi, fabrik —, frisier —, glanzpulver, † gumme von Arabien, gummi, — stärke, Kordofan-gummi, maler —, mimosen —, pick —, schlehenpech, tinten-gummi, turisches —, türkisches —,
- n.* acacia gom, † araabsch gom, arabische gom, gemeene gom, gom turicha, † gomme van Arabien, Kordofangom, turksche gom.
- NOTE. gummi arabicum pulv., pulvis g. arabici.
- ge.* gummi pulver, hait —, warzen —.
- n.* gompoder.
- B.* gummi acaciae [PAPPE], g. (mimosae) capense.
- a.* Cape gum.
- ga.* gomme du Cap.
- ge.* Capgummi, gummi vom Kap der guten Hoffnung, kapisches gummi, südafrikanisches g.
- n.* kaapsche gom.
- C.* gummi (mimosae) australe.
- a.* australian gum (arabic), wattle g.
- ga.* gomme d'Australie.
- ge.* australisches gummi, neuholländisches g.
- n.* australische gom.
- D.* gummi barbaricum, g. berbericum?
- a.* babul gum?, (brown) Barbary g., gum arabic (of Morocco), g. gattie, Mogador(e) g., Morocco g.
- ga.* gomme (brune) de Barbarie, g. de Maroc, g. de Mogador.
- ge.* barbarisches gummi, Berbereigummi, falscher tragant?, marokkanisches gummi, Mogador —, spanisches —?
- n.* barbarijsche gom, Marokko g., Mogador(e) g.
- E.* gummi berbericum?, g. Gedda, g. Gidda, g. Jedda
- a.* Gedda gum.
- ga.* gomme de Djeddah, g. de Gedda.

Acacia.

- ge.* Berbergummi, berberisches gummi, Geddagummi, Gidda —, häutiges —, Hedschas —, Jidda —.
- n.* Gedda gom, Jedda —.
- F* gummi gonate.
- ga.* gomme gonak(i)é, g. gonaté, g. rouge?
- ge.* roter Senegalgummi?
- n.* gonaté gom.
- G.* gummi talha.
- a.* Suak(im) gum, Suakin g., talca g., talha g., talka g.
- ga.* gomme de Suakim.
- ge.* Suak(im) gummi, Suakin g., talha g., talchgummi.
- n.* Suakin gom, talca g., talha g.
- H.* gummi indiae orientalis, g. mimosae ostindicum.
- a.* babool gum, babul g., (east-) indian g., e.-i. gum arabic.
- ga.* gomme de Calcutta, g. de l'Inde, g. des Indes orientales.
- ge.* amrad-gummi [FLÜCK. p. 15] ¹⁾, indisches gummi, Kalkuttagummi, ostindisches g.
- n.* (Oost-) Indische gom.
- ¹⁾ Vide Feronia elephantum.
- I.* gummi Senegal, g. senegalense, g. sadra-beida, g. salabreda, g. e Senegambia, sadra-beida, — brada, salabreda.
- a.* gum Senegal, Senegal gum.
- ga.* gomme du bas du fleuve, g. du Bondou, g. dure, g. friable, g. de Galam, g. du haut du fleuve, g. de Podor, g. sadra-breda, g. salabreda, gomme du Sénégal.
- ge.* Embavigummi, Galamg., Gelamg., granisg., gummi vom oberlauf des Senegals, g. vom unterlauf des Senegals, salabredagummi, (weisses) Senegalgummi.
- n.* Galam gom, gom van Senegal, salabreda g., Senegaalsche g., Senegal gom, senegalsche g., † senigalsche g., ware Senegal g., witte g.
- PROP. III. fructus bablah.
- a.* bab(o)lah, Gambia pods.
- ga.* bablabs, bablah, b. d'Egypte, b. des Indes, b. du Sénégal, galles de l'Inde, tannin oriental.
- ge.* afrikanischer bablah, babalach, bablach-

Acacia.

(schoten), bablah, bablahhülsen, babullah, balibabolah, indischer gallus, nebbhülsen, ostindische gallen, ostindischer bablah, Se negal bablah.

n. bablab, bablah, bali(ba)bulah.

1. **A. spec.**

PROD.

a. tasmanian rosewood [Bull. Kol. M. 1904 p. 179].

2. **A. acuminata** BENTH. Austral.

a. (bastard) myall.

ge. himbeerdruftende akazie.

PROD. timber.

a. raspberry jam wood (W. Austral.).

ge. himbeerdruftendes holz.

3. **A. albida** DELILE. Afr. bor.

sadra-beida [Seneg].

ga. arbre blanc ¹⁾.

¹⁾ A translation of sadra beida.

4. **A. aneura** F. MUELL. Austral.

a. mulga (tree).

5. **A. arabica** WILLD. Afr.; As. trop.

báblá ¹⁾, babúl ¹⁾, babur ¹⁾, gonakié [Senegal], kika ¹⁾.

a. arabic gum tree, babla tree, babool (tree), babula, balbul tree?, egyptian mimosa, gum arabic tree, indian — — —, true egyptian acacia, — — thorn.

ga. acacia d'Arabie, a. d'Egypte, a. de l'Inde, a. du Nil, acacie d'Egypte, arbre à galles (de l'Inde), arbre à gomme, épine d'Egypte, gommier gonakié, g. rouge.

ge. ägyptischer schotendorn, arabische akazie, arabischer gummibaum, egyptische akazie, farb(en)schotendorn, gallusbaum, grosser goffbaum [SCHWARZK.], indischer gallusbaum, Nilmimose, semurbaum.

n. † acacia uit Arabien, † a. u. Egypten, aegyptische acacia, arabische gomboom, — sleedoorn, catechu [Surin], doornacacia?, echte acaciaboom, egyptische doorn, — stuipboom, roode gomboom, † waare egyptische acacia.

¹⁾ Hindost.

Acacia.

A. arabica.

PROD. I. fructus.

leydour [Seneg.], nebb [Egypt.].

ga. gousses de gonakié.

PROD. II. acacia aegyptiaca, a. vera, succus acaciae (verae).

a. acacia.

ga. acacia (d'Egypte), suc d'acacia, vrai acacia.

ge. (wahrer) acaciensaft.

n. oprechte egyptische acacia, oprecht a., † waare a., acacia-sap, sap van acacia, † zap van acacia.

PROD. III. timber.

a. babul wood.

ga. bois d'arariba rose, b. de diababul.

ge. diababulholz.

n. diababoelhout.

PROD. IV. bark for tanning.

a. babul bark.

ge. babulrinde.

6. **A. armata** R. BR. Austral.

a. kangaroo thorn.

ge. kanguruh-dorn.

n. doornige wilg, kangaroo doorn.

7. **A. aulacocarpa** A. CUNN. Austral.

a. hickory wattle.

A. Bambolah ROXB. vide *A. arabica* WILLD.

8. **A. binervata** DC. Austral.

a. black wattle [Nw. S. Wales pp.], hickory [ibid.].

9. **A. brachybotrya** BENTH. Austral.

a. blue bush.

10. **A. caesia** WIGHT et ARN. Ind. or.

a. white police [BAILL. IV. p. 283]?

11. **A. calamifolia** SWEET Austral.

a. broom wattle, willow.

12. **A. Catechu** WILLD. Ind. or.

a. catechu tree, Jerusalem thorn [Jamaica], khair tree, Wadalee gum tree.

ga. acacia au cachou, acacie du cachou, caté¹⁾, catecatché¹⁾, catéchu.

ge. catechu-akazie, catechu-sinnpflanze, katemimose, katesinnpflanze.

Acacia.

A. Catechu.

- n.* cachou [s Grav. Tuinb. Ver.], catechuboom.
 1) KR. D. fr.

PROD. catechu, c. de Bombay, c. nigrum, extractum catechu, e. ligni acaciae, succus catechu, terra c., t. japonica cachcuttie, cato, cotta cambar, kath, katha.
a. Bengal cutch, black catechu, cashoo, catch, catechu, cutch, Japan earth, katechu, kut(s)ch, pale catechu 1), Pegu c.

ga. cachondé, cachou, c. de l'acacia, c. du Bengale, c. de Bombay, c. brun, c. du Pégu, catéchu, terre du Japon.

ge. acaciacatechu, anisdrop 2), aragunische erde 2), bengalische catechu, Bombay —, braunes —, cach(o)u, catechu, — von Bombay, — von Pegu, catechuerde, gambir 2), gambir 2), japanische erde 2), kachugummi, kanschu 2), kaschu, katagamba 2), katachu-(saft), katzenschuh 2), kutsch 2), mimosen-catechu, Pegu —, saftbraun 2), Siamcatechu, spanische erde 2), zahnerde 2).

n. bengalsch catechu, bengalsche gambir, beverisse 3), Bombay catechu, bruine cachou, b. catechu, cachou, caschou, cat-chou, catechu, catsjou, cutch-catechu, japansche aarde, kachoe, kassoe 3), katchou, katsjoe, Pegucatechu, vossenlever 3).

1) Not to be confounded with the true pale catechu from *Uncaria Gambier*. 2) HOLFERT-ARENDS, who makes no difference between the names of cutch and of gambier. 3) Ned. Pharm.

NOTE. Tradesmen distinguish

I. black catechu = cutch.

II. pale catechu = kath.

13. **A. Cavenia** HOOK. et ARNOTT Chili.
ge. espinobaum.

14. **A. Cebil** GRISEB. Reg. Argent.
ge. roter cebil.

15. **A. chrysantha** DC. Guian.
 watapana chimaron [Curaç.; SIMONS].

16. **A. colletioides** A. CUNN. Austral.
a. wait-a-while.

17. **A. concinna** DC. As. trop.
a. soap acacia, soappod tree, — wattle.
ga. chickakai [Maurit.].

Acacia

A. concinna.

PROD. fructus et semina.

a. soap nuts, s. pods.

18. **A. Cunninghamii** HOOK. Austral.

a. bastard myall, black wattle.

19. **A. Cyclops** A. CUNN. Austral.

n. Port Jackson wilg 1).

1) Cape; sometimes, but erroneous.

20. **A. dealbata** LINK. Austral.

a. black wattles?, silver wattle, wattles.

ga. acacia blanc, acacie Bernier [Réun.], a. blanchâtre.

ge. australische silberakazie, australischer gum-mibaum, silberakazie, weissliche akazie.

n. witachtige acacia, zilver haag 1), zilver wilg 1), zwarte rijswilg 1).

1) Cape.

PROD. bark.

a. silver wattle

ge. Tasmanmia-mimosa.

21. **A. decurrens** WILLD. Austral.

a. black wattle (tree), common w., feathery w., green wattle (tree), silver wattle, wattles.

ga. acacia noir.

ge. schwarze akazie, federwattle, grünwattle, schwarzer wattle, schwarzwattle.

n. gomboom, zwarte rijswilg 1), zwarte wilg 1).

1) Cape.

PROD. a resin of an astringent character:

a. australian catechu.

22. **A. detinens** BURCH. Afr. austr.

a. wait-a-bit thorn, wait-a-little-thorn.

n. wacht-een-beetje [S. Africa].

23. **A. doratoxylon** A. CUNN. Austral.

caariwan, currawang.

a. brigalow, hickory, mulga, spear-wood.

24. **A. eburnea** WILLD. Oriens; Ind. or.

ga. cassie à piquants blancs [Maurit.].

25. **A. elata** A. CUNN. Austr.

a. black wattle [Kurrajong district], mountain hickory.

26. **A. excelsa** BENTH. Austral.

bunkerman [aboriginals of the Cloncurry River]

Acacia.

A. excelsa.

a. brigalow ¹⁾, ironbark acacia of Queensland, ironwood (wattle).

n. australisch ijzerhout [Bul. Kol. M.].

¹⁾ Erroneous.

27. A. falcata WILLD. Austral.

a. bastard myall [Braidwood District N.S.W.], hickory ¹⁾, lignum-vitae ¹⁾, sally ¹⁾.n. Port Jackson wilg ²⁾.¹⁾ N. S. Wales, Queensl. ²⁾ Cape.

28. A. Farnesiana WILLD. Reg. trop.

a. black thorn?, dead finish [Austral.], Dioscorides' small acacia, flame tree, opopanax tree, sponge tree, sweet scented acacia, — — mimosa.

ga. acacia [Martinique], a. de Farnèse, acacie odorante, bois d'acacia, b. caca [Réun?], b. de merde, cassi ¹⁾, cassie, c. jaune [Réun.], cassier, cassis ¹⁾, épínard [Réun.], épine d'Egypte?

ge. Antillen-akazie, balibabolah—, Dioscorides' kleine acacia, schwammbaum.

n. † casea?, indische acacia, wabi [Curaç.; SIMONS], west-indische acacia.

¹⁾ Misspelt.

PROD. I. radix farnesianae.

PROD. II. flores (acaciae) farnesianae.

a. cassie (flowers).

ga. cassie, fleurs de cassie.

ge. acacienblüten, akazienblüten, Antillen-kassie, cassiablüten.

n. kassie.

PROD. III. fructus acaciae farnesianae, f. balah, legumina farnesiana.

PROD. IV. a gum.

n. hoebada-gom, wabi-gom.

PROD. V. ol. aether. ex. flor.

ga. essence de cassie ¹⁾, e. de mimosa ¹⁾.n. acacia olie ¹⁾.¹⁾ Enc. N.I.

29. A. giraffae WILLD. Afr. austr.

a. camel thorn, camel tree.

ge. kameeldorn.

n. kameelboom, kameeldoorn.

Acacia.

30. A. glaucescens WILLD. Austral.

kaarrewan, motherumba.

a. bastard myall, boree, brigalow, mountain b., myall, rosewood, yarran.

31. A. Greggii A. GRAY N. Mexico.

a. cat's claws [Cal.; BERGEN].

32. A. gummifera WILLD. Afr. bor.

ga. acacia gommier, acacie g., arbre à gomme.

ge. berbersche akazie, talchbaum [SCHWARZKOPF].

33. A. harpophylla F. MUELL. Austral.

a. brigalow.

34. A. heteroclita MEISSN. Austral.

quannot [S. W. Austral.].

35. A. heterophylla WILLD. Ins. Mascar.

ga. chrétien? [Réun.], tamarin des bois ¹⁾, t. des hauts [Réun.], t. de montagne ¹⁾, tamarinier des hauts.¹⁾ Guadel.

36. A. homalophylla A. CUNN. Austral.

a. curly yarran, gidgee, gidia, gidya, myall, narrow-leaved yarran, spearwood, victorian myall.

PROD. timber.

a. (fragrant) myall-wood ¹⁾, violet-wood.

ga. bois de violette.

ge. myal(l)holz, veilchenholz.

¹⁾ Acacia harpophylla F. MUELL. gives a similar timber.

37. A. horrida WILLD. Afr. austr.

a. Cape gum tree, thorn?, thorn-tree.

ga. acacie à longues épines, arbre à gomme.

ge. starkdornige akazie.

n. doornboom, karra-doorn?, karro —, mimosa —, witte —.

38. A. juniperina WILLD. Austral.

a. prickly wattle.

39. A. Jurema MART. Bras.

PROD. cortex adstrengens brasiliensis, c. barbatimao, c. geremma, c. jerema, c. juremae.

ga. (écorce de) barbatimao, é. du Brésil, é. de jeunesse, é. de virginité.

Acacia.

A. Jurema.

ge. adstringirende rinde aus Brasilien, barbatimao-rinde, brasilianische (adstringirende) r., brasilien-r., geremma-r., jeremma-r., zusammenziehende brasilianische r.

40. **A. latronum** WILLD. Ind. or.

a. buffalo thorn, robber thorn.

41. **A. leprosa** SIEBER Austral.

a. native hickory.

42. **A. leucophloea** WILLD. As. trop.

PROD. bark.

n. pilang-bast.

43. **A. linifolia** WILLD. Austral.

a. sallee, sally.

44. **A. longifolia** WILLD. Austral.

a. coast acacia, golden wattle [South. N.S. Wal.], hickory, pointed acacia, sallow, sally, wattles, white sallow.

n. gouden wilg ¹⁾.

¹⁾ Cape.

45. **A. longifolia** var. *Sophorae*.

PROD. bark.

a. black wattle.

46. **A. macracantha** HUMB. et BONPL. Am. austr.

stink-casha [Ste-Croix; BAILL. IV. 118], wabi [Curaç.; SURINGAR].

PROD. fructus.

a. cuji-pods.

ge. cuji-schoten.

47. **A. macradenia** BENTH. Austral.

a. myall, toney.

48. **A. melanoxydon** R. Br. Austral.

a. australian blackwood, black sally [West. N.S. Wal.], blackwood (tree), hickory [South. N.S. Wales], lightwood (tree), silver wattle, violet wood?, wattles.

ge. schwarzholz.

n. ebbenhout ¹⁾, zwarthout (wilg) ¹⁾.

¹⁾ Cape.

PROD. timber.

a. pencil cedar.

Acacia.

49. **A. microbotrya** BENTH. Austral.
badjong [S. W. Austral.].50. **A. myrtifolia** WILLD. Austral.

ge. tee-akazie.

51. **A. neriifolia** A. CUNN. Austral.

a. bald acacia, black wattle.

52. **A. notabilis** F. MUELL. Austral.

a. hickory.

53. **A. Oswaldi** F. MUELL. Austral.

karagata.

a. miljee, umbrella bush.

54. **A. Oxycedrus** SIEBER Austral.

a. juniper wattle, sharp cedar?

55. **A. paniculata** WILLD. Bras.

leguana tere [Surin.; PUL.].

ga. bois d'amourette [Enc. M. Supp. I. p. 653], ?
petit bois d'amourette [BAILL. I p. 438] ¹⁾,
tendre à caillou franc.

¹⁾ Cfr. *Acacia tamarindifolia*.

56. **A. pendula** A. CUNN. Austral.

a. bastard gidgah, b. gidgee, boree, myall, nilyah, silver-leaf boree, true myall, weeping myall, yarran.

ge. myalholz.

57. **A. penninervis** SIEBER Austral.

a. black wattle, blackwood, (broad-leaved) hickory, mountain h.

PROD. bark.

ge. goldwattlerinde [v. HÖHNEL].

58. **A. planifrons** WIGHT et ARN. Ind. or.

a. umbrella thorn.

59. **A. podalyriaefolia** A. CUNN. Austral.

a. Fraser's wattle, silver —.

60. **A. prominens** A. CUNN. Austral.

a. black wattle [Sidney], grey w. [id.].

61. **A. pycnantha** BENTH. Austral.

a. black wattle, broadleaf (w.), common w. tree, golden wattle, green w., witch.

62. **A. rigens** A. CUNN. Austral.

a. nealie, needle bush, wallaby wattle.

Acacia.

63. **A. salicina** LINDL. Austral.
a. Broughton willow, cooba, koobah, koubah, motherumba, native willow.
64. **A. saligna** WENDL. Austral.
a. tanner's wattle, weeping acacia, — wattle.
n. Port Jackson wilg ¹⁾.
¹⁾ Cape.
65. **A. scleroxyla** TUSS. Ind. occ.
 PROD. timber.
ga. tendre à caillou.
ge. antillisches kieselholz.
66. **A. Senegal** WILLD. Geront. trop.
 verék [Senegal].
ga. acacia à gomme arabique, gommier blanc, verék.
ge. verekbaum, weissliche akazie.
n. gomheester, † senégalsche stuipboom, witte gomboom.
67. **A. Sentis** F. MUELL. Austral.
a. prickly acacia, p. wattle, thorny w.
68. **A. Seyal** DELILE Aegypt.
a. shittah?, shittah tree (of Scripture)?, shittim tree?.
ga. arbre à gomme.
ge. sejal-akazie, seyal —.
 Produced perhaps:
a. shittim-wood.
n. † cetijn, † setin, sittimhout [Exodus XXXV: 7, etc.].
69. **A. spadicigera** CHAM. et SCHLECHT. Jamaica.
a. cuckold tree.
70. **A. spirorbis** LABILL. N. Caled.
ga. (faux) gaïac.
71. **A. stenocarpa** HOCHST. Abyss.
 talca, talch, talha.
ge. talchbaum.
72. **A. stenophylla** A. CUNN. Austral.
a. Dalby myall, ironwood.
73. **A. subcaerulea** LINDL. Austral.
a. blue-leaved acacia, silvery —.

Acacia.

74. **A. subporosa** F. MUELL. Austral.
a. hickory acacia?, native hickory, river wattle.
75. **A. tamarindifolia** WILLD. Am. Austr.
ga. grand bois d'amourette [BAILL. I p. 483]? ¹⁾, petit bois d'amourette [Enc. M. Supp. I p. 653]? ¹⁾.
¹⁾ Cfr. *Acacia paniculata*.
76. **A. tetragonophylla** F. MUELL. Austral.
a. dead finish.
77. **A. tomentosa** WILLD. Ind. or.
a. elephant thorn?, jungle-nail?.
78. **A. tortilis** HAYNE Afr. trop.; Arab.
ge. gummi-akazie von Tunis.
79. **A. tortuosa** WILLD. Am. austr.
 nem-nem [Surin].
a. poponax.
ge. westindischer gummibaum.
80. **A. vaga** WILLD. Bras.
ga. acacie à odeur de sureau.
n. † brasiliaansche haauwboom?, † wollige stuipboom.
81. **A. verniciflua** A. CUNN. Austral.
a. varnish wattle.
ge. firnisakazie.
82. **A. villosa** WILLD. Jamaica.
a. mountain acacia, shaggy a., yellow tamarind (tree).
9. **Acaena** L. Fam. Rosaceae.
a. New Zealand bur?
ga. acéna, acène, noix épineuse.
ge. acaene, acâne, dornnuss.
n. doornbeziestruik.
1. **A. elongata** L. Mexico.
ga. acéna du Mexique.
ge. kratzbeere.
2. **A. ovina** A. CUNN. Austral.
a. sheep-pest.
3. **A. Sanguisorbae** VAHL. Austral.
a. burr.
ga. ancistre à feuilles d'argentine ¹⁾, pimpenelle de la Nouvelle-Zélande. ¹⁾
ge. widerhaken. ¹⁾
¹⁾ NEMN.

10. *Acalypha* L. Fam. Euphorbiaceae.

- a.* copper-leaf, three-seeded mercury.
ga. ricinelle.
ge. bengelkraut, brennkraut, meernessel, *nessel-schön*, zeckel.
n. netelkruid.

1. *A. arborea* COMM. Ins. Masc.; † St. Helen.

- a.* stringwood [St. Helena].

2. *A. carpinifolia* POIR. Ins. S. Doming.

- ga.* baume vert. ¹⁾
¹⁾ Martinique fide LANESSAN.

3. *A. indica* L. As. et Afr. trop.

- a.* acalypha, three-seeded mercury.
ga. ricinelle (des Indes).
ge. exotisches bingelkraut, (ostindisches) brennkraut, zeckel.
n. ceylonsch bingelkruid [NEMNICH], drie-greinig c. b. met vingerhoedjes, indiaansche brandnetel, (indisch) netelkruid.

4. *A. integrifolia* WILLD. Ins. Mascar.

- ga.* bois de Charles [Réun.], bois queue de rat [id.].

5. *A. marginata* SPRENG. Ind. or.

- ga.* bois queue de rat [Maurit.; BAILL.].

6. *A. reptans* SW. Ind. occ.

- ga.* petit manihot [DESCOURTILZ VII p. 166].
 Fam. Acanthaceae.

- a.* acanthads, acanthus family.
ga. acanthacées, † acanthes.
ge. bärenklauartigen, bärenklaugewächse.
n. acanthaceën, berenklauwachtigen.

11. *Acantholimon* BOISS. Fam. Plumbaginaceae.

- a.* prickly thrift.
ge. stachelgrasnelke.

12. *Acanthophippium* BLUME Fam. Orchidaceae.

- ge.* pferdodorn?, stachelorche.

13. *Acanthophoenix* H. WENDL. Fam. Palmae.

- ga.* chou palmiste.

Acanthophoenix.

1. *A. crinita* H. WENDL. Ins. Mascarens.

- ga.* arbre à bourre [BAILLON], palmiste des bois [Reun.], p. bourre [id.], p. épineux [Maurit], p. des hauts [Reun.].

2. *A. rubra* H. WENDL. Ins. Mascarens.

- ga.* palmiste rouge [Maurit., Reun.].

14. *Acanthosicyos* WELW. Fam. Cucurbitaceae.1. *A. horrida* WELW. Afr. trop.

- naras.
a. narasplant.
 PROD. Semen.
a. butter pits [Walfish Bay; Kew Bul.], narrah kernels.

15. *Acanthospermum* SCHRANK Fam. Compositae.1. *A. brasiliense* SCHRANK Bras.

- a.* Paraguay burr ¹⁾, sheep b. ¹⁾.
¹⁾ DEWEY fide BERGEN.

16. *Acanthus* TOURN. Fam. Acanthaceae.

- a.* † beare briche, bear's breech, bears' foot, brank ursin(e).
ga. acanthe.
ge. bärenklau(e), bärentatze, krebssdistel [Mül. W.].
n. akant(h), berenklauw.

1. *A. ilicifolius* L. As. trop.; Austral.

- a.* sea holly.

2. *A. mollis* L. Europ. austr.

- a.* bear's breech, brank ursin(e), cutberdill, cutberdole, sedocke.
ga. acante ²⁾, acanthe, a. branc ursine, a. sans épines, a. à feuilles molles, a. de Portugal ¹⁾, a. vulgaire, acanto [Languedoc], grande berce, berce branc-ursine, branca-orcina [Provence], branche-ursine, branc-ursine, b.u. ordinaire, branque-ursine ²⁾, patte d'ours, pied d'o.
ge. bärenklau(e), bärenta(p)pen, bärentatzen, echte bärenklau, italienische b., löwenklau ²⁾, weiche bärenklau.

Acanthus

A. mollis.

- *n.* berenklaauw [KIL.], portugeesche b. ¹⁾, tamme acanthus, t. akanth, t. berenklaauw, tuin-b., † zagt b.

¹⁾ = var. latifolius HORT. ²⁾ NEMN.

PROD. I. herba acanthi, h. brancae ursinae verae.

PROD. II. radix acanthi, r. brancae ursinae verae, r. b. ursini.

3. **A. spinosus** L. Europ.

a. (prickly) bear's breech.

ga. acanthe épineuse, blanc-ursine piquante.

ge. dornige bärenklau, *stachel-bärenklau*.

n. stekelige berenklaauw, stekende acanthus, s. akanth, wilde acanthus, — akanth, — berenklaauw.

17. **Acer** {TOURN.} L. Fam. Sapindaceae.

a. maple (tree), scotch plane —.

ga. érable.

ge. acher ¹⁾, aech'r ¹⁾, aehre ¹⁾, ahorn(baum), ainhorn ⁵⁾, amhorn ²⁾, uahorn ⁵⁾.

n. † aenhorn ²⁾, ahorn ³⁾ ⁴⁾, — boom ⁴⁾, † asdoren ³⁾, † booghout ³⁾, esch ³⁾, *eschdoorn*, espenblad ³⁾, lepelhout ³⁾.

¹⁾ ZWANZ. ²⁾ NEMN. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ V. HALL. ⁵⁾ D. TOR.

Note. The fruits are called:

n. sleuteltje ¹⁾, vogeltje ¹⁾.

¹⁾ HEUK.1. **A. caesium** WALL. Reg. Himal.

a. indian maple.

2. **A. campestre** L. Europ.; Oriens
{= † acer}.

a. bird's tongue, chats?, common maple, dog oak, lesser maple, mapel, maple, — tree, masarn [Wales fide NEMNICH], maser (tree), maupel, mazer, oak, oak-apple, whistle-wood.

ga. agas [Langued., Montp.], aiaub [Namur], aiaube, arabe, † arable, arabre, auzeraule, auzerole, bô d'bique ¹⁾ ⁴⁾, bois biche ¹⁾, boischaud, b. de chien ¹⁾, b. de coq ¹⁾ ²⁾, b. de merde ¹⁾, b. d'Pae [Walloon; LEJ.], b. de poule ¹⁾ ⁴⁾, b. de Spa, boua d'poy' ¹⁾ ²⁾, boué d'kok ¹⁾ ³⁾, b. d'pay' ¹⁾ ²⁾, érable, érable champêtre, é, commun, é. jaune ³⁾, é

Acer.

A. campestre.

madré ³⁾, é. des montagnés ³⁾, euzeraule, isera-ble, iseraule, ôzeraule, petit érable (des bois).

ge. aehre, aepeldäörn, aepeldurn, agerl, agerl-(binne)baum, ahorn, amerle, an(binne)baum, anerle, angerbinbaum, apeldäörn, apelder(n), apeldorell, apeldören, apeller, apfeldorn, aplern, appeldörel, appeldorell, appeldören, ascher, augenbirnbaum?, bergahorn, bien(en)baum, binbaum, birnbaum?, bogenholz, † creuzbaum, eipeltêre, engelköpfchen, englischer ahorn, epaler, eparle, epelern, epeller(n), eperle, eperln, eplern, eppeltürn, erle, erle(binne)baum, essdorn, *feldahorn*, feldmasholder, fladder, flader(baum), fladerholz, flaser, flatter, flederholz, gelbaum, gemeiner (kleiner) ahorn, harbunken, hartholz, ihren, kleiner ahorn, — bergahorn, — deutscher ahorn, — milchahorn, kleinrüster, kreuzbaum, laubbaum, lautenbaum, leinbaum, maaseller, maaslieben, maasweller, malzbaum, masalter, mascel, maschholder, mascolera, maseller, maserholde(r), maserle, masernholz, mashaldern, masholder, masholter, maslieben ¹⁰⁾, maslieten, massalter, masaltir, masseller(n), masseltrin, masserle, masern, masshalder, massheller, massholder-(baum), massholderis, massholler, massholtarbaum, masshülsen, massudorenbaum, maveller(n), mazalter, mazeldra, mazolter, mazelder, mazziltra, meltzbaum, memerle, menerle ¹⁰⁾, mepeldorn, mepelterne, merle, meschaller, mescheller, meseller, messallern, messeller, messheller, messholder, messhülsen, meveller, meweile, milchahorn, milchbaum, nordischer masholder [SAL. VOSS], peitschenholz, pynnenbaum, rapelthän, rappeltau, rapelthain, rappelthän, regenstiell, reidbaum, (rot)russel, schebstokholz?, schmeile, schmerle, schreiberbaum, schreiberholz, schreiberlaub, schwepsto(c)kholz, smerle, strauchahorn, sträuchflader, strauchflader(n), tappeldorn, wasser-alben, — albern ¹⁰⁾, — almen, — baum, — eiche, — halse?, — hülse(n), weisbäder?, weisbaum, weise(p)per, weisbaum, weisseber(n), weisseper(n), weissepper, weissfeger, weissleber, weisslöber(n), weiss-

Acer.

A. campestre.

neben, weissneper, witnebe(r)n, witnoben, wittnaben, wittnebe(r)n.

- n.* ahorn (boom)⁶⁾, arabel⁵⁾ ⁹⁾, boogholt⁵⁾, booghout⁵⁾ ⁶⁾ ⁸⁾ ⁹⁾, † cleynen acer⁵⁾, effendoorn⁶⁾ ⁸⁾ ⁹⁾, effentrul⁶⁾?, eschdoorn⁶⁾, eskdoorn⁵⁾, gemeen booghout⁹⁾, holderboom⁷⁾, klein booghout⁹⁾, kleine ahorn⁹⁾ ¹⁰⁾, — eschdoorn⁵⁾ ⁸⁾ ⁹⁾, † luytenhout { in my opinion erroneous { ⁷⁾, maashout⁹⁾, maashornboom [Ned. Pharm.], † maeserenhout⁷⁾, † maeshout(enboom)⁷⁾, *spaansche aak*, — eik⁵⁾ ⁹⁾, trul⁶⁾, veldeschdoorn¹⁰⁾.

¹⁾ ROLL. ²⁾ Wall. ³⁾ A. var. ⁴⁾ Belg. Wall. ⁵⁾ HEUK.

⁶⁾ Bo KW. ⁷⁾ KIL. ⁸⁾ DE GORT. ⁹⁾ V. HALL.

¹⁰⁾ NEMN.

The fruits are called:

a. (ketty) keys, kite keys, kitty keys, shacklers.

ga. samarres [ROLL.].

n. tooveraartjes [Bo Id. 1479].

PROD. timber.

a. mazer wood.

ga. bois d'érable.

ge. epellernholz, wasseralmholz, weissebern.

n. ahornhout, trullenhout [Bo Id.].

NOTE. The wood of peculiar excrescences is called:

ga. broussin d'érable, loupe d'é., † madre¹⁾, † m. madré¹⁾, madrure d'érable¹⁾, † mazer¹⁾, mazre [LITTRÉ sub madre]?

ge. fladre¹⁾, masern¹⁾.

n. † maeshout [KIL.] ²⁾, † maserenhout.

¹⁾ ROLL. ²⁾ KIL. p. 372 „maeshouten... tafel”.

3. **A. circinnatum** PURSH Am. bor.

a. round-leaved maple, vine m.

ge. wein-ahorn.

4. **A. crispum** MOENCH Hab.?

a. curled maple¹⁾, cut-leaved — ¹⁾, divided-leaved — ¹⁾.

ga. érable à feuilles de griffon¹⁾, é. patte d'oie.

ge. krausblättriger ahorn¹⁾, masurirter —.

n. gekrulde ahorn¹⁾, mazelahorn.

¹⁾ NEMN.

5. **A. dasycarpum** EHRH. Am. bor.

a. silver (-leaf) maple, silver-leaved m., Sir (Charles) Wager(s) m., soft m., white m.

Acer.

A. dasycarpum.

ga. érable blanc, é. de Charles Wager, é. (à fruits) cotonneux, é. à fr. laineux, é. tendre.

ge. filzfrüchtiger ahorn, rauher a., *silber-ahorn*, weisser a.

n. eschdoorn met wollige vruchten, mannetjes-e.?, ruwe ahorn, wit booghout, witte eschdoorn, zilverahorn(boom).

PROD. saccharum aceris.

a. maple sugar.

ga. plaine, sucre d'érable, s. de pla(i)ne.

ge. ahornzucker, platanuszucker.

n. ahornsuiker, suiker van den booghoutboom.

6. **A. glabrum** TORR. Am. bor.

a. mountain maple¹⁾, vine — ¹⁾.

¹⁾ BERGEN.

7. **A. macrophyllum** PURSH Am. bor.

a. (large) Oregon maple, soft maple [BERGEN].

ge. grosser Oregon-ahorn.

n. Oregon eschdoorn.

8. **A. monspessulanum** L. Eur. austr.

ga. agas, érable de Montpellier, é. trilobé, viôoulounié [Montp.; LORET].

ge. dreilappiger ahorn, französischer a.

9. **A. opulifolium** VILL. Europ.; Oriens.

a. italian maple, opal —.

ga. ayart [Grenoble; Enc. Suppl. II 575], derre, duret, érable duret, é. à feuilles rondes, é. d'Italie, é. opale, é. printanier.

ge. itali(eni)scher ahorn, opal [NEMNICH], südlicher ahorn.

n. opale.

10. **A. pensylvanicum** L. Am. bor.

a. dogwood, false —, moosewood (maple), rock maple, striped dogwood, — maple, whistlewood [BERGEN].

ga. bois barre?, bois d'élan, érable jaspé, — rayé.

ge. (canadischer) gestreifter ahorn, pennsylvanischer zwergiger a, *streifenahorn*.

n. gestreepte ahorn, g. eschdoorn, noordamerikaansche bergahorn.

11. **A. platanoides** L. Europ.; Oriens.

a. Norway maple, plane --?

ga. érable griffon, — de Norwège, érable plane. — platane, — platanier, faux

Acer.

A. platanoides.

sycomore, laitiraz ⁴⁾, main découpée ²⁾, plane, † plasne, platane, plène, plano ⁴⁾, sycomore? ²⁾.

ge. bergahorn, breit-blatt, — ehne?, — laub, — läube, — lebe(r)n, — lehne(n), — löbern, deutscher salatbaum — zuckerahorn, epeler, flasche-baum, gänse — ²⁾, gänsefuss —, gänss —, grosser milchahorn, kleiner deutscher ahorn ²⁾, lähn(e), laön, lehne, leim-ahorn, leimbaum, leime, leinahre, leinbaum, leinöhre, lenne, lie(nahorn), li(e)nbaum, line, linne(baum), löhn(e), lömme, lon, lön(e), lönnne, lünbaum, milchahorn, milchbaum, norwegischer ahorn, polnischer —, pommerischer —, rüster ²⁾, sallatbaum, *spitzahorn*, spitzflader, spitziger ahorn, steinahorn, wald-escher, wasserbaum, weinblatt, weissbaum, welsche, wittléne, zuckerahorn.

n. aschdoorn ³⁾, flikkerkesboom ³⁾, klautereer ³⁾, *noorsche eschdoorn*, noorweegsche ahorn ¹⁾, pilaan ³⁾, plaan ³⁾, † sweedsche ahornboom ²⁾, wielekensboom ³⁾, zweedsche ahorn ¹⁾

¹⁾ V. HALL. ²⁾ NEMN ³⁾ PAQUE. ⁴⁾ DURH.

PROD. I.

ga. bois de Spa.

PROD. II.

ga. manne d'érale.

ge. ahornmanna.

12. A. Pseudo-Platanus L. Europ.; Oriens. {= † platanus, † p. gallorum}.

a. bastard sycomore ⁵⁾, great(er) maple, maple (tree), mock plane (tree), plane (tree), seggy, share, spurious plane, succamore, sycamore (maple), — tree, sycomore t. ⁵⁾, whistle wood, witten-tree ⁶⁾?

ga. asarot [Langued.,] ayer ³⁾, bois d'coq [Wall.; LEJ.], érable, — blanc (de montage), érable faux platane, é. de montagne, é. sycomore, faux pla(ta)ne, — sycomore, grand érable, isarablllo ³⁾, plane, † sic(h)amor, † sicomore, sycomore, s. de Paris ⁵⁾, tschrablllo ³⁾.

ge. abhorn, acher, achor(n), aehre, aerle, aernbaum, afterahorn, aharen, ahern, ahorn, ahö-

Acer.

A. Pseudo-Platanus.

ren, ahoren, ahorn, ahre, ahörn, alhorn, amhorn, ancore, anchorn, anerle, aorn, arle, arnholz, asthüren, *bergahorn*, breit-blatt, — laub, — löbere, — lobere, buchäsker ⁵⁾, buchesche(rn), ehre(nbaum), ehrenholz, einhorn, engelköpfchenbaum, eschdorn, falsche platane, falscher platanus, flader(baum), gaisbaum, geissbaum, grosser masholder, g. massholder, g. milchbaum ³⁾ ⁵⁾, klon, lauterbaum, lefelbum, leimahre, leinbaum?, maseholder, massholder, milchbaum, milen —, oehrn, ohern, ohorenbaum, ohorn, ohre, pladerbóm, platanenahorn, plederenbóm, pseudoplatanus ⁵⁾, spill(en)holz, spindelholz, stein-ahre, — ehre, — ohre, sykomoren-ahorn, unächter —, ure, urle(nbaum), wald-ahorn, — äscher, — escher(n), weinblatt, weinlaub, weisser (berg)ahorn, wilder feigenbaum.

n. † aenhorn ⁸⁾, ahorn ⁸⁾, — boom ¹⁾, aschdoorn ⁴⁾, bergahorn ⁹⁾, beuterblaerhout ⁷⁾, effentrul [Bo Kw.], eksdoorn ⁷⁾, erabel ⁹⁾, *eschdoorn*, flikkerkesboom ⁴⁾, gewone eschdoorn ⁷⁾ ⁹⁾, groot booghout ⁹⁾, groote acer ⁹⁾, † grooten a. [DODON.], klautereer ⁴⁾, † luytenhout, luitenboom ¹⁾ ⁹⁾, maasboom ⁵⁾ ⁹⁾, mastboom ⁹⁾, pilaan ⁴⁾, plaan ⁴⁾, † pladerboom ⁷⁾, † plaenboom ⁸⁾, planap-boom ⁸⁾, † — pe ⁷⁾, † planeboom ⁷⁾ ⁸⁾, pledenerboom ⁸⁾, † plenappe ⁷⁾, schotsche lindeboom ¹⁾ ⁹⁾, — linden ⁵⁾, sycomore, violen-boom ¹⁾ ⁹⁾, — hout ¹⁾ ⁹⁾, vliegertjesboom ⁷⁾, vlindertjesboom ⁷⁾, wielekensboom ⁴⁾, wilde vijf ²⁾, witte ahorn ⁹⁾.

¹⁾ DE GORT. ²⁾ Erroneous name. ³⁾ DURH.

⁴⁾ PAQUE. ⁵⁾ NEMN. ⁶⁾ HOUTT. ⁷⁾ HEUK.

⁸⁾ KIL. ⁹⁾ V. HALL.

I. Flores:

a. May.

II. Fructus:

a. cats and keys, chat(t)s, keys, knives and forks, locks and keys, sycamore chats.

n. haantjes!, molentjes!, tuimelaars!, vleermuizen!, vleugeltjes!, vlindertjes!

III. Gemmae:

a. cockie-bendie, cocks and hens, hens,

Acer.

A. Pseudo-Platanus.

PROD. I Timber.

vide sub Acer campestre.

PROD. II cortex aceris.

ge. ahornrinde [HOLFERT-ARENDS].

PROD. III folia aceris.

ge. ahornblätter [HOLFERT-ARENDS].

13. **A. rubrum** L. Am. bor.

a. curled maple, hard —, † knottie —, maple tree, red (flowering) maple, scarlet (f.) m., soft m., sugar m.?, swamp maple, virginian flowering m., v. red m., white m.

ga. arbre d'érable, érable femelle, é. à fleurs rouges, é. frisé, é. des marais, é. plaine, é. plane [Canada], é. rouge, é. sanguin?, é. des swamps, é. tendre, é. de Virginie.

ge. nordamerikanischer ahorn, *roter ahorn*, roter virginischer a., scharlachroter a., virginischer a.

n. roode (amerikaansche) ahorn, — ahornboom, — (amerikaansche) eschdoorn, virginische ahorn, wijfjes-ahorn.

14. **A. saccharinum** WANGENH. Am. bor.

a. bird's eye maple ¹⁾, black m., b. sugar m., b. s. tree, curled maple ¹⁾, hard m., rock maple, sugar maple, — tree, sweet tree.

ga. arbre (noir) à sucre, érable dur, é. noir, é. à oeil d'oiseau ¹⁾, é. des rochers, érable à sucre, petit é. pla(i)ne.

ge. felsenahorn, manna-ahorn, nordischer nussbaum, schwarzahorn, (schwarzer) *zuckerahorn*, zuckerbaum, — massholder.

n. ahorn [Ned. Ph.], † klein booghout platanus, noordsche nooteboom, suiker-ahorn, — booghout, — eschdoorn, suikergevende ahornboom, † suikergevent booghout, zwarte ahorn, zwarte eschdoorn.

¹⁾ A. var.

PROD. I saccharum aceris { vide sub Acer dasycarpum }.

PROD. II timber:

a. bird's eye maple (wood), curly maple wood.

ge. amerikanisches ahornholz, birdseye —, curly —.

Acer.

15. **A. saccharinum** var. *nigrum*.

ge. *schwarzer ahorn*, — zuckerahorn

16. **A. spicatum** LAM. Am. bor.

a. swamp maple [BERGEN].

17. **A. tataricum** L. Orients.

a. tartarian maple.

ga. érable de Tartarie.

ge. herzblättriger ahorn, *russischer ahorn*, seidenwürmerahorn, steppenahorn.

n. tartaarsche eschdoorn.

18. **A. tegmentosum** MAXIM. Reg. Amur.

ge. Amur-ahorn.

18. **Aceras** R. BR. Fam. Orchidaceae.

a. man orchis.

ga. acère.

ge. *fratzenblume*, ohnhorn [MÜL. W.], ohnsporn, unsporn.

1. **A. anthropophora** R. BR. Europ.

a. green man (orchis), inan ophrys, man orchis.

ga. (acère) homme pendu, homme nue ²⁾, ophride anthropophore, ophrise homme, ophrys (homme) pendu, pantine ²⁾, phaham des Arabes [BAILLON III. 551].

ge. *echte fratzenblume*, fratzenorche ¹⁾, menschenähnlicher ohnsporn, m. unsporn, meuschen blümchen ¹⁾?, ohnhorn ¹⁾, ohnsporn ¹⁾, ragwurz, unhorn ¹⁾, unsporn ¹⁾.

n. *poppenorchis*.

¹⁾ SAL VOSS. ²⁾ NEMN.

19. **Acetabula** FRIES Fam. Eupeziaceae.1. **A. vulgaris** FÜCKEL.

ga. oreille, oreillette.

20. **Acetabularia** LAMOURX. Fam. Acetabulariaceae.

ge. pfannen-koralline [ULR.], schirmwatt.

21. **Achillea** L. Fam. Compositae.

a. milfoil, yarrow, yarrows [NEMN.].

ga. achillée, achillière, millefeuille.

ge. achillenkraut, achilleskraut, *garbe(n)*, schafgarbe.

n. achilleskruid, bertram ¹⁾, doezendblad ¹⁾, *duizendblad*, geruwe ²⁾, gerwe ²⁾, kankerbloem ¹⁾, zeeroogenbloem ¹⁾.

¹⁾ HEUK. ¹⁾ V. HALL.

Achillea.

1. **A. Ageratum** L. Europ.

a. madelein, maudeline, maudin?, maudlin, mawdeleyn, sweet maudlin, s. milfoil.

ga. achillée agéatoire, a. agglomérée, a. eupatoire, a. visqueuse, achillière v., eupatoire de Mésué, herbe au charpentier [LDL. p. 706; ULR.], h. Julienne [BAILLON].

ge. balsamgarbe, balsam-schafgarbe, dürrwurz? gartenbalsam, gelbes kunigundenkraut, — leberkraut, gewürzgarbe, gewürzhafte garbe, kleiner gartenbalsam, k. kostenbalsam, kleines balsamkraut, kunigundenkraut, leberbalsam(kraut), leberkraut, malvasierkraut, rheinblume, rosenbalsam, (wohlriechende) schafgarbe, wohlriechender bertram.

n. † balsamiek duizendblad, † eupatorium?, † e. van Mesue, † edel leverkrut?, klein balsemkruid, † kleinder costus.

PROD. herba ageratae, h. agerati, h. eupatorii mesues, summitates agerati, s. eupatorii mesues.

ge. ageratkraut, balsamgarbe, gelbes leberkraut, kleiner gartenbalsam, kunigundenkraut, leberbalsamkraut, malvasierkraut, wohlriechender bertram.

n. † fijn leverkrut, † leverbalzem.

2. **A. alpina** L. Europ.

ga. matricaire blanche.

3. **A. atrata** L. Europ.

a. black milfoil.

ga. achillée noire, génipi (vrai).

ge. achillenkraut, bergsonnenwendblüh, breitblättriges genippkraut, edelraute, gamskraut, genepi, genipi, grüner raut [Zillertal], schwarze edelraute ¹⁾, s. gabüse, s. garbe, s. gebüsen, reifer(e) [DURH.], schwarzer genipp ¹⁾, speik, trauergarbe, unser Frauen schwarz rauch, wilder grahl, ziegerkraut.

¹⁾ SAL. VOSS.

PROD. herba genipi veri.

4. **A. Clavennae** L. Europ.

a. austrian milfoil, silvery-leaved yarrow.

ga. achillée corne de cerf, a. amère.

ge. abrauten, almkamillen, almwermut, bergwermut, *bittere garbe*(n), bitterer dorant, — thorant, koflwermuath, kronenwermuth ¹⁾, ²⁾kuhraute, kührauten, rossraute(n), schafgar-

Achillea.

A. Clavennae.

benmandl, speik, steinraute(n), unser Frauen rauch ¹⁾, weisser speik, — wermuth ¹⁾, weissrauch, wohlgemut, zandelkraut.

n. bergalsem, bitter duizendblad.

¹⁾ PJ.

5. **A. decolorans** SCHRAD. Europ.

a. sweet mace [Epln. {= A. serrata L.}].

6. **A. filipendulina** LAM. Oriens.

a. caspian milfoil.

7. **A. ligustica** ALL. Europ.; Oriens.

a. lovage?

8. **A. Millefolium** L. Europ.; As; Am.
{ † millefolium, † stratiotes, † supercilium veneris }.

gordolobo [Cal.; BERGEN].

a. arrowroot, bloodwort, camil, cammick, cammock, carpenter-grass, dead man's daisy [BERGEN], devil's nettle, dog daisy, eerie [Scotl.], garwe, gorow, green arrow, — yarrow, hundred-leaved grass, melefowr, milfoil, † knyghten m. [PRATT], millefoly, millfoil, minfel [NEMN.], myllefoly, nosebleed, old man's mustard, o. m.'s pepper, rosy yarrow ⁴⁾, sanguinary, sneezewort, † souldier's woundwort [PRATT], stanch girs, stench —, tansy, thousand leaf, thousand-leaved clover, wild pepper, yellow, yarrow, — milfoil, — root, yarroway, yarrow.

ga. achillée, a. à fleurs roses ⁴⁾, a. millefeuille(s), a. rose ⁴⁾, achillière millefeuille, bouton?, herbe au charpentier, herbe aux charpentiers, h. au(x) cocher(s), h. du cocher, h. à la coupure, h. aux coupures, h. militaire, h. aux militaires, h. de mille feuilles [GARIDEL 317], h. à picot, h. de Saint-Jean, h. aux voituriers, hieppe du Notrudame ⁵⁾, mifou ⁵⁾, mila foyas [Montp.; LORET], millefeuille (commune), millefeuilles (vulgaire), milofeillo [Provence], reinejase, saigne-nez, saignette, souris de Vénus, sourcil(s) d. V.

ge. achillenkraut, angerblume, barbune, bauchwehkraut, beilhiebkraut, bienenpfeffer, blutkraut, bolick, chatzenzangel { Err. }, dusendblad, edelgarb ⁷⁾, fasan(en)kraut, fase, feld-

Achillea.

A. Millefolium.

garbe, frau halt wort, fürstlingsblüte ¹²⁾, gabl, gachel(kraut), gachheil, gachel, gahl, gänsezunge ¹²⁾, garawa, gärb, garb(e), gärbel, garben(kraut), garbewurz, garbkraut, gartee, gartenkraut?, garve, — kraut ¹²⁾, garwa, garwe, gärwel, garwel, gechelkraut, gechheil, gemeine garbe, — schafgerbe, gengegrau, gerbel, gertel, gerwel, gliedkraut, gollenkraut, gor, Gotteshand, gransinc, gränsing, graue genge, graw, grensig, † grensinc, grensing, grillenkraut, grundheilkraut ¹²⁾, grünsing-kraut, grüttblom(e), guer, harwe, hasenschardele, heil allen schaden, Herigottruckenkraut, Herrgottsückenkraut ¹²⁾, hinentee ¹²⁾, jase, judenkraut, jungferaugbraunen ²⁾, jungfernaugenbrauen, -augenbraunkraut, jungfrau-augbroen, jungfrauenaug, jungfraukraut, kachel(kraut), kachl(kraut), kalikblume ¹²⁾, karbe(kraut), karpenkraut, karvekraut, karwekraut, katzen-kraut, — schwanz, — schwanzblüte ¹²⁾, katzen-zagel, — zohl, kelke(n), kerbel, kervele, kleines gliedkraut, lämmerschwanz ¹²⁾, lämmlizungen, mannsleuterl, margaretenkraut, poorblöme, quer, rainefase, rälk, reelse, reilcken, reinfase, reine jase, reinfase, relek(e), relích, reli(c)k, relitz, rels, rip-pel(kraut), rohlegg, rohlei, röhlk(e), roleg-gen), rolegger, röleke, rolick, rölitz, rölk(en), röllecke ²⁾, röllike, rölse, rolyk, rötlich, rulk, rülkers, rüppel, sachfriss ²⁾, sägkraut, saugkraut, † schaaf-garbe, † — ribbe, † — rippe, schabab, schabgrab, † schaffgarbe, *schafgarbe*, schaf-karwe, — rippe, — rippengarbe?, — schier, — zunge, schapfgerwe, schapgarbe, schapgarwer, schelkraut ⁷⁾, schenken, schiufkraut, schnitkraut, schnitzelquäck, schofgarb, schweinbauch, sichelkraut ¹²⁾, tausend-augbraun, — blatt, — plat, — spalt, tusend-blat, — plat, venusaugenbrauen?, † weiss reinfaren, † — reinfert, weisser bienenpfeffer, weisses achillenkraut, wilder bienenpfeffer, † wuntkrut, zeiskraut.

- n. † achilleskruid, antheebloem ³⁾, cheeskruid ¹⁾ ⁹⁾, chocoladebloem ⁶⁾, doezend-tak ⁶⁾, † duysentblat ⁶⁾, *duizendblad*, duizendblaren ³⁾, duizend-tak ⁹⁾, — tandekens ³⁾,

Achillea.

A. Millefolium.

† dusentblatt ⁶⁾, duze(n)dblād ³⁾, ervel ¹¹⁾, gaarf ³⁾, † gaerbel ⁸⁾, † gaerwe ⁸⁾, ganze-gerf ⁶⁾, † garbe ⁸⁾, † garbel ⁸⁾, garue ³⁾, garve ⁶⁾, † garwe ⁶⁾ ⁸⁾, geiref ³⁾, gerf ³⁾, † geruwe ⁶⁾ ⁹⁾ ¹⁰⁾, gerve ¹¹⁾, gerwe ³⁾ ⁶⁾ ¹¹⁾, † gherue ⁸⁾, † gherwe ⁸⁾, grenzink ⁶⁾, † haazegerwe ¹⁰⁾, † haazengeruwe ²⁾, ha-ze-garve ⁶⁾, — gerf ⁶⁾, — gerve [Pharm.], hazen-garve ⁶⁾, — geil ⁹⁾, — gerf ⁶⁾ ⁹⁾, — ger(u)we ⁹⁾, — gras ⁶⁾ ⁹⁾, — kervel ⁶⁾ ⁹⁾, — klaver ⁶⁾, hazzegêrs ⁶⁾, herf(t) ³⁾, herve ³⁾, hervel ¹¹⁾, hesekasen ⁶⁾, honde-gerve ³⁾ ¹¹⁾, — gervel ³⁾ ⁶⁾ ¹¹⁾, — gerwe ¹¹⁾, — hervel [PAQUE 470], — kemme ⁶⁾, — kervel [PAQUE 147], hondeklaar ⁶⁾ ⁹⁾, honds-bloem ³⁾, — kervel ³⁾, — kerven ³⁾, kamille(n) ⁶⁾, karwiek ⁶⁾, kerfkeskraud ³⁾, kikkerbloem ⁶⁾, koddebloem ⁶⁾, kruswoartel ⁶⁾, † millefolium ⁶⁾, paddebloem ⁶⁾, ribbenkruid ⁹⁾, riebenbrij ⁶⁾, rijstebrij [STUR.], rijstepapbloem ⁶⁾, schaafgerbe [DUM. Maestr.], † schaepserge ⁶⁾, schapeklaver ⁶⁾, schapen-gerf ⁹⁾, — ribbe ⁹⁾, scheere ⁶⁾, schoapegarf ⁶⁾, sjukelarjebloem ⁶⁾, skieppe-gerf ⁶⁾, — rib ⁶⁾, steenzweerkruid ³⁾, stoelbloem ⁶⁾, tabaksbloem ⁶⁾, tandekensbloem ³⁾, theebloem ³⁾, theebloemeken [Goes] ³⁾ ⁶⁾, theebloemen ⁶⁾, tjêrkhôfblom ⁶⁾, trissem ³⁾, veldgerwe ²⁾, zeereoogenbloem ⁶⁾.

¹⁾ chees = kaas. ²⁾ NEMN. ³⁾ PAQUE. ⁴⁾ Var. flor. roseis. ⁵⁾ Wall.; LEJ. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ PJ. ⁸⁾ KIL. ⁹⁾ V. HALL. ¹⁰⁾ DE GORT. ¹¹⁾ Bo Kw. ¹²⁾ SAL. VOSS.

PROD. I capitula achilleae, flores a., f. millefolii.
ge. achillenblüten, achillesb., angerblumen, feldgarbenblüten, fürstlingsblüten, gänsezungenb., grüttblomen, haideblüten, heidekraut, herzblüten, kachelblumen, kalikb., karweb., kerpen, rilstee, roleiblumen, rülsb., schaborblüten, schafrippelblumen, schafzungen, schober, schofrippe, sichelblumen.

PROD. II folia millefolii, herba achilleae, h. millefolii.

ge. achilleskraut, anserine, bauchwehkrut, edelgarbe(nkraut), fasank., feldgarbe, frauhaltenwort, gachel(kraut), gacht(k.), gänsezungen,

Achillea.

A. Millefolium.

gärb, garbe, gartee, garwekraut, gerbel, gollenkraut, gor, Gotteshand, grensing, grillen, grinsing, grundheil, grünsingkraut, grützenk., hasegerf, hasengarbe, hinzentee, jase, judenkraut, jungfern-brauen, — kraut, katzen-fittig, — schwanz, kelkenkraut, kränzel, krebsekraut, krensingtee, leinefasertee, margaretenkraut, marienkranz, relaka, relitz, relkike, rippenkraut, rohlegg, röhlk, rölke(n), rölkskraut, rötke, sägkraut, schabab, schabertee, schaf-garbe, — rippchen, — rippentee, schap-schartee, sichelschnitt, siebengartenkraut, tausendblatt, weisses garbekraut, zeiskraut, zimmermannskraut.

PROD. III folia et flores millefolii, herba m. florida, summitates m.

PROD. IV oleum millefolii.

9. **A. moschata** JACQ. Europ.

a. genipi, iva, musk milfoil, swiss genipi.
ga. génépi musqué, g. vrai, génipi, g. vrai, iva musqué.
ge. almkamillen, *bisam*(schaf)garbe, frauenkraut, frauenraute(n), gabüse, genepi, genipi, genipp ¹⁾, goldenes wildniskraut, — wilmas-kraut, iva, jochkamillen, moschus-garbe, — iva, sandkraut, schweizertee ¹⁾, wahrer genipp ¹⁾, weisses wildniskraut, — wilmas-kraut, wildfräulein(kraut), wildniskraut, ziegerkraut.

¹⁾ SAL VOSS.

PROD. I. herba achilleae moschatae, h. genip(p)i, veri, h. ivae (moschatae).

ge. bisam-gamander, — garbe, — kraut, genepi, genipkraut, goldenes wildnisk., iwak., sandk., wildfräulein(kraut), wildniskraut.

PROD. II. ol. aether.

a. oil of iva.

ga. esprit d'iva.

ge. ivaöl.

10. **A. nana** L. Europ.

a. dwarf milfoil.

ga. achillee laineuse ¹⁾, génépi bâtard, génépi blanc, génipi bâtard.

ge. falscher genepi, f. genipi, f. genipp ²⁾,

Achillea.

A. nana.

kleiner g. ²⁾, (unserer frauen) schwarzrauch, wildmännlichrut, *zwerggarbe*.

n. dwergjes-duizendblad ¹⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ SAL VOSS.

PROD. herba geni(p)pi veri.

11. **A. nobilis** L. Europ.; Oriens.

a. showy milfoil.

ga. achillée à odeur de camphre, achillière élégante, petite tanaïsie de Tartarie.

ge. *edelgarbe*(n), ed(e)le garben.

n. *edel duizendblad*.

PROD. I—II. flores millefolii nobilis; herba achilleae n., h. millefolii n.

12. **A. Ptarmica** L. Reg. temp. bor.

a. adder's tongue, bastard pellitory, bertram, fair maid(s) of France, goose tongue, hard-head(s), neeswort, pellitory of Spain, seven years love, sneezewort, thousand-leaf ¹⁾, white tansy, — weed, wild pellitory.

ga. achillée sternutatoire, achillière s., bouton d'argent, herbe à la coupure, herbe à éternuer, h. sarrasine, lin sauvage, millefeuille ptarmique, — sternutatoire, ptarmique, pyrèthre bâtard, — sauvage.

ge. achillenkraut, weisser andorn ⁶⁾, berchtram, (deutscher) bertram, *bertramgarbe*, berufkraut, (weisser) dorant, wilder d., weisser dragant [NEMNICH], (wilder) dragun, dra-jant ¹⁾, durantblüten ⁶⁾, felddragun, feld-drajun, deutsche garbe, hemperchnöpfli, niesekraut, niesgarbe, nieskraut, witten orant, weisser rainfarn, weisser reinfarn, schneeballen [ZWANZ.], spitziger bertram, spitzreinfarn, sumpfgarbe, sumpfberttram, (weisser) torant, wiesenbertram, wiesendragun, wild(es) wurmkraut.

n. gemeen nieskruid ³⁾, knoopjes ⁵⁾, koosekruid ⁵⁾, medecijnbloem ²⁾, nieskruid [NM.], velddragon ³⁾, wild tandkruid ³⁾, *wilde bertram*, w. dragon ³⁾ ⁴⁾ ⁵⁾, — gerf ²⁾, — pyrethrum ³⁾, zeeverwortel [DUM. Maestr.].

¹⁾ Erroneous. ²⁾ PAQUE. ³⁾ V. HALL. ⁴⁾ DE GORT.

⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ SAL VOSS.

PROD. I. flores ptarmicae.

PROD. II. folia ptarmicae, herba p.

Achillea.

A. Ptarmica.

ge. bertramgarbe, deutscher bertram, dorant, durant, falscher bërtram, felddragun, feld-estragon, misenkraut, niesgarbe, pfennigkraut, silberknopf, sumpfgarbe, therant, weisser dorant, — rainfarn, — widerton, wiesen-bertram, — dragun, — estragon, wildes bertramkraut, wildes wurmkraut.

13. **A. Ptarmica** var. fl. pleno.

a. bachelor's buttons, double white pellitory.

ga. bouton(s) d'argent.

ge. silberknöpfchen, *silberknopfgarbe*.

n. dubbele kamille [v. HALL], hemdeknopjes [Bo Kw. 45], witte knop [PAQUE].

14. **A. Santolina** L. Oriens; Afr. bor.

ge. cypressengarbe.

n. levantsch duizendblad.

15. **A. Tournefortii** DC. Graecia.

ga. achillée d'Egypte.

ge. graues nieskraut.

22. **Achimenes** P. BR. Fam. Gesneraceae.

ge. braunwurz [ULR.], *schiefteller*.

23. **Achlys** D.C. Fam. Berberidaceae.

a. may apple.

1. **A. triphylla** DC. Am. bor.

a. may apple [Cal., Wash.] ¹⁾, Oregon — —, sweet clover ¹⁾, western may apple.

¹⁾ BERGEN.

24. **Achnanthes** BORY Fam. Achnanthaceae.

ge. fahnenalge, fahnenstäbchen.

25. **Achras** L. Fam. Sapotaceae.

a. nisberry tree, sapodilla.

ga. sapotier, sapotillier.

ge. breiapfel, † breyapfel(baum).

1. **A. sp.**

a. Queensland sassafras [Exhib. Vict.].

2. **A. Sapota** L. Am. austr.

a. beef-apple, bully tree, chiku [Straitssettle.], naseberry (tree), neesberry, nisberry (tree), nispero? [W. Ind.], sapodilla

Achras.

A. Sapota.

(plum), sapodillia tree ¹⁾, sapota tree, sapotilla (plum), sappadillo, sappodilla, Surinam medlar.

ga. bois de natte ¹⁾, sapotier ¹⁾, sapotiller ¹⁾, sapotillier (commun).

ge. gemeiner breiapfel, sapota-apfel, sapote ¹⁾, sapotillbaum.

n. mispel ²⁾, mispelboom, sapatille, sapodel ²⁾, sapodilla pruim, sapodille(boom), sapotille, westindische mispel(boom), zuidamerikaansche mispelboom.

¹⁾ NEMN. ²⁾ Curaçao.

PROD. I. timber.

a. bullet-wood, bully-wood.

ge. sapotill-holz, zapotill-holz.

PROD. II fructus.

sapadillo, sapodilla, sapotilla, sappadillo, sappodilla, zapodilla, zapote.

a. mangosteen [Calcutta], sapodilla plum, sapota, sappodilla plum.

ga. nèfle d'Amérique, sapotille.

ge. breiapfel, sapote.

n. sapodilla(pruim), sapodille, west-indische mispel.

PROD. III grana sapodillae.

n. mispelpitten.

PROD. IV. gutta percha.

PROD. V cortex sapotae.

PROD. VI a kind of wax.

n. mispelwas.

3. **A. sessilifolia** L. ¹⁾.

ga. balatas rouge ¹⁾, contrent ¹⁾.

¹⁾ DESCOURTILZ V p. 160.

26. **Achyranthes** L. Fam. Amarantaceae.

a. chaff-flower.

ga. achyranthe, cadelari.

ge. spreublume.

n. kafbloem.

1. **A. aspera** L. Geront. trop.

a. rough chaff tree.

ga. herbe d'Inde [Reun.], h. sergent [Maurit.], h. zinde [Reun.].

Aciphylla.

27. *Acidoton* Sw. Fam. Euphorbiaceae.

ge. spitzzahn.

1. *A. urens* Sw. Jamaica.

a. Jamaica cowage ¹⁾?, J. cowhage ¹⁾?, J. cowitch ¹⁾.

¹⁾ Dict. Pl. 155.

28. *Aciphylla* Forst. Fam. Umbelliferae.

ge. stechblatt.

1. *A. Colensoi* Hook. F. N. Zel.

a. spear-grass, wild spaniard.

2. *A. squarrosa* Forst. N. Zel.

a. spear-grass, wild spaniard.

ga. plante à bayonnettes [BAILL. III. 608].

29. *Acnida* L. Fam. Amarantaceae.

a. river hemp, water hemp.

ga. acnide.

n. kennip [HOULT. XI. 345].

1. *A. cannabina* L. Am. bor.

a. virginian hemp, water hemp, willow hemp.

ga. acnide de Virginie, chanvre de V.

ge. fimmel [PLANER fide NEMNICH], virginischer hanf.

n. virginische hennep.

2. *A. tuberculata* Moq. Am. bor.

a. pigweed ¹⁾, red-root ¹⁾, water-hemp ¹⁾.

¹⁾ Kans.; BERGEN.

30. *Acnistus* Schott Fam. Solanaceae.1. *A. arborescens* Schlecht. Mexico.

a. deadly dwale.

ga. belladone [Martinic.; LANESSAN].

31. *Acokanthera* G. Don Fam. Apocynaceae.

ge. giftschön.

1. *A. spectabilis* Hook. F. Afr. austr.

n. giftboom [Cape; BAILL. II 698].

2. *A. venenata* G. Don Afr. austr.

a. bushman's poison.

Aconitum.

ga. jasmin venimeux? [NEMNICH {sub Cestrum venenatum}].

n. kafir giftboom [Cape].

PROD.

ge. pfeilgift der buschmänner.

32. *Aconitum* Tourn. Fam. Ranunculaceae.

a. aconite, aconitum, blue rocket ¹⁾, cuckoo's caps, dog's bane, monkshood, wolf's bane.

ga. aconit, herbe au loup ²⁾, h. de la toire ²⁾, toutchoz [Chat. d'Oex; NEMNICH], tue-souris, tue-loup.

ge. dollwurz, eisenhut, eisenhütlein, eitergift, gelstern [Zillertal], giftheil, hundsgift, hundstod, mönchskappe, narrenkappe, sturmhaube, *sturmhut*, tollwurz, venushut, wolfs-wurz(el).

n. Adam en Eva ³⁾, akonie ⁴⁾, akoniet ³⁾, akonijt ⁴⁾, kelkjes ⁵⁾, koetsen en paarden ³⁾, mönnikenkappen ³⁾, mannetjes en wijfjes ⁵⁾, *monnikskap*(pen), munnikekap ³⁾, paarden en karretjes ³⁾, schoenen en muilen ³⁾, stormhoed, wolfswortel ⁴⁾.

¹⁾ Nonn. spec. ²⁾ ROLL. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ v. HALL.

⁵⁾ Z. B.; DE HUL.

1. *A. Anthora* L. Europ.; Oriens; As. bor.

a. wholesome aconite, w. helmetflower, w. wolf's bane, yellow helmetflower.

ga. aconit anthora, a. bienfaisant, a. salulaire, a. salutifère, anthora, anthore, mac lou.

ge. anthorenwurz, arabischer zittwer, *fahler sturmhut*, feinblättriger eisenhut, — sturmhut, gelber s., gichtheil, giel sturmhott, giftheil(wurz), harzwurz [SAL. VOSS], heilender sturmhut, heilgift, heilsame wolfs-wurz(el), heilsamer sturmhut, herzwurz.

n. † heilzame akonyt, tegengiftige monnikskappen [NEMN.; A. Art.].

PROD. I flores aconiti salutiferi, f. anthorae.

PROD. II radix (aconiti) anthorae.

2. *A. Cammarum* L. Europ. {= *A. Stoeckianum* REICHB.}.

a. purple wolf's bane, violet coloured aconite.

Aconitum.

A. commutatum.

ga. aconit à grandes fleurs, cappe de moine, coqueluchon d'Allemagne, picoutaz, tue loup.

ge. apolloniawurzel, blaue elster ¹⁾, b. kappenblume, blauer sturmhut, eisen-hart, — hut, fuchswurz(kraut), gartensturmhut, giftsturmhut, giftwurz ¹⁾, grosser eisenhut, *grosser sturmhut*, kapuze, mönchskappe ¹⁾, schwarze wolfs wurz, teufelswurz, venuswagen, wolfs-wurz.

n. getipte monnikskappen.

¹⁾ SAL. VOSS.

PROD. I. herba aconiti.

PROD. II. radix aconiti (neomontani).

PROD. III. semen aconiti neomontani.

3. **A. commutatum** DALLA TORRE Alpenflora p. 58.

ge. gäli fuchswürze [Bern], gelbe gelstern [Zil-lert.], weisse wolfs wurzen [Pinzg.], wolfs-eisenhütli [Bern], wolfs wurz [Österr., Krt., Tir., Pinzg.].

4. **A. ferox** WALL. Reg. Himal.

a. bikh-poison, bis(h)-, indian aconite, Nepaul a.
PROD. radix aconiti ferocis, r. a. indica, r. a. indici.

a. indian aconite (root).

ge. indische akonitknollen.

5. **A. Fischeri** REICH. As. bor.; Am. bor.

PROD. tubera aconiti japonici.

6. **A. heterophyllum** WALL. Reg. Himal. atees, atis, utees.

PROD. radix aconiti heterophylli.

a. atees.

ge. ateesknollen.

7. **A. Lycoctonum** L. Europ.; As. bor.

† aconitum luteum; † luparia TRA-GUS {.

a. badger's bane ²⁾, dogs bane [NEMN.], goat's b. ²⁾, hare's b. ²⁾, (yellow) wolf's bane.

ga. aconit tue-loup, coqueluchon jaune, étran-gle-loup, genne cou d'chausse d'allemand [Wall.; LEJ.], herbe au loup, h. aux loups, poison au loup ³⁾, tue-blaireau ³⁾, tue-loup.

ge. dachsgift, fuchswurzel, gäli fuchswürze [Bern], gelbe wolfs wurzel, — gelstern, *gelber*

Aconitum.

A. Napellus.

sturmhut, gelbes eisenhütlein, gelstern, gift-kraut, hundsgift, hundstod, narrenkappe(n), weisse wolfs wurz(el), wolfseisen-hut, — hütli, wolfs-gift, — kraut, — sturmhut, — tod, — wurz.

n. gele aconiet ⁵⁾, *gele monnikskap*, monniks-kap(pen), wolfskruid ¹⁾, wolfsdood ⁴⁾, † wolfs-kruyd [KIL.]?, † wolfs wortel ⁵⁾ ⁶⁾, wolve-krooid ¹⁾.

¹⁾ PAQUE. ²⁾ Dict. Pl. ³⁾ ULR. ⁴⁾ NEMN.

⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ KIL.

PROD. I. herba aconiti lutei, h. (a.) lycoctoni, h. napelli lutei.

PROD. II. radix aconiti lutei, r. a. vulpariae, r. a. lycoctoni.

PROD. III. semen aconiti lycoctoni.

8. **A. Napellus** L. Reg. bor. temp.

a. aconite, Adam and Eve, — — — in the bower ³⁾, auld wife-huid, bear's foot, blue helmet flower, b. rocket, b. wolf's bane, friar's cap(s), captain over the garden, capt'n over t'gardin, cat's tail, chariot and horses, coach a. h., cuckold's cap, cuckoo's caps, face in hood, friar's cap, grandmother's nightcap, granny's n., helmet flower, Jacob's chariot, † libardes bayne?, libbards-bane [NEMN.], luckie's mutch, monkey('s) hood, † monkes coule, † monkes hode, monk's cowl, monkshood, monkswood, Noah's ark, old granny's nightcap, old wives mutches, old woman's nightcap, parson in the pulpit, pope's ode, soldier's cap, turk's cap, Venus' chariot ³⁾, Venus's chariot drawn by two doves, Venus's doves, wolf's bane.

ga. aconit (à fleur bleue), a. casque, aconit na-pel, a. à navet, capuce de moine, capuchon (de moine), casque de Jupiter, c. de Vénus, chaperon de fou?, char de Vénus, coque-luchon, fève de loup, casque (bleu), fleur en casque, f. en masque, herbe de Saint Jean, madriette, napel (bleu), picotaz, pi-coutaz [NEMNICH], tore, tue-loup (bleu).

ge. apolloniakraut, apolloniawurzel ⁷⁾, apollo-nienkraut, — nienwurzel, bacheisenhut, blaue elster, — fuchswürze, — gelstern, — wolfs-wurz, blauer eisenhut, — napell, — sturm-

Aconitum.

A. Napellus.

hut, blaukappenblumen, bloze, böanarn, böhnen, bohnenkraut, Bühne, capuze, chile, duwenkutschen, duwenwagen, *echter sturmhut*, eisenhart, eisenhüt(e)l, eisenhütlein, eisenhütlin, eyterwurz, fenye, fischerkip, fuchswurz(el), giftblume(n), giftkraut, giftwurz(el), hambörger mützen, helmbloom, helmbloomen, helm(gift)kraut, hundsgift, hundstod, isehüt ⁷⁾, isenhood, isenhütlein, isenhüti, kappelblume [SCHUHR], kappenblume(n), kapuze, ki(l)le, kutsch un peer, kutsche mit pferden ⁷⁾, laubritschen, leopardwürger, lubritschen, lubscheten, luppegift, luppewurz, malam, mönchskappe(n), mönchswurz(el), münchskappe(n), mütz un huwe, napell, napellenkraut, nappelnkraut, narrenskappe(n), papenmütz, paterskappe, peterskappe, rachenblumen, rapenblumen, schobloom, schoiken, schwarze wolfswurz, sturmhut, täubele im nest, teufelswurz, venuswageli, venuswagen, wahrer sturmhut, wolfsgift, wolfswürza, wolfswurz, würgling, ziegentod.

- n. Adam en Eva ¹⁾ ⁵⁾, — — — in 't koetske ¹⁾, begijne(n)kappen ²⁾, blaumutskes ¹⁾, blau-skoent(s)jes ¹⁾, blauslufkes ¹⁾, blauwe monnikskap ¹⁾, † — wolfswortel ¹⁾, boere(n)-kapruin ²⁾, capuciene(n)kapke(n)s ²⁾, dokter in den wagen ¹⁾, duifjes voor een wagentje ¹⁾, duifkens ¹⁾, duivelskruid ⁵⁾, duvel(s)kruid ¹⁾, helmbloeme ¹⁾, hijnders en seaskes ¹⁾, — — weintsjes ¹⁾, huwelijksbootjes ¹⁾, kapuciene(n)-kapke(n)s ²⁾, kempische kappen ²⁾, koets en paarden ⁶⁾, kurassiersmuts ¹⁾, monnikskappen [PAQUE p. 38], *monnikskap*, muiltjes ¹⁾, † munckes capkens [LYTE fide Epln. 339], † munckskappekens [KIL.], † munckskapkens ¹⁾, narrenkap [Pharm.], papenmuts ¹⁾, paterskap ¹⁾ ⁴⁾, — pen ²⁾, poppenschoenen ¹⁾, schippersmuts ¹⁾, schoenen en muilen ¹⁾, schoentjes ¹⁾, sjeaskeblom ¹⁾, skoentsjes en moeltsjes ¹⁾, — en toffeltsjes ¹⁾, slofkes en skoentsjes ¹⁾, spinnekoppen ²⁾, stormhoed ⁵⁾, venuswagen ¹⁾ ⁵⁾, wolfsdood ⁵⁾, wolfsklauw [WESTER. v. MEETER.].

¹⁾ HEUK. ²⁾ PAQUE. ³⁾ BERGEN. ⁴⁾ BO KW. ⁵⁾ v. HALL. ⁶⁾ G. v. W. ⁷⁾ SAL. VOSS.

Aconitum.

A. Napellus.

PROD. I flores aconiti.

ge. isehut.

PROD. II. folia aconiti, herba aconiti (napelli), h. contrajervae germanicae [SCHULZE], h. napelli.

ge. apollonienkraut, blau elster, blaues elsterkraut, eisenhut(kraut), fischerkiepenk., fuchswurzk., helmgiftkraut, mönchskappe, napellenkraut, sturmhut, sturmhutkraut.

PROD. III radix aconiti (napelli), r. hellebori albi spuria, r. napelli, tubera aconiti, t. napelli.

ge. aconitknolle(n), apollonienwurz, akonitwurz, eisenhutknollen, fuchswurzel, sturmhutknollen, teufelswurz, wolfw.

n. wolfswortel [Ned. Pharm.].

PROD. IV semen aconiti napelli.

9. **A. paniculatum** LAM. Europ.

ge. *rispensturmhut*.

PROD. radix aconiti paniculati.

10. **A. uncinatum** L. Am. bor.; Japon.

a. american wolf's bane, monk's hood.

PROD. tubera aconiti japonici.

11. **A. variegatum** L. Europ.

ge. bergsturmhut, bunter eisenhut, *bunter sturmhut*, eliaswagen, gickel und tise, kleine wolfswurz, narrenkap, peer un wagen, rüter to peer.

PROD. I radix aconiti variegati.

PROD. II semen aconiti variegati.

33. **Acorus** L. Fam. Araceae.

a. calamus, sweet flag, s. rush, s. sedge.

ga. acore.

ge. calmus, *kalmus*.

n. kalmus.

I. **A. Calamus** L. Reg. bor. temp.

a. beewort?, calamus, calmus [BERGEN], † cegge ¹⁾, cinnamon sedge, fire-root?, myrtle flag, m. grass, m. sedge, spice-wort?, sweet cane ²⁾, sweet flag, s. grass ²⁾, sweet rush, s. sedge, s. seg, † wylde gladone ¹⁾.

Acorus.

A. Calamus.

ga. acore (aromatique), **acore** odorant, a. roseau, a. vrai, acori(s), acorus, a. aromatique, a. odorant, a. véritable²⁾, calamus (aromatique), canamus, canne aromatique, galanga des marais, jonc odorant, roseau aromatique, roseau odorant, vrai acorus.

ge. ackermagenwurz, ackermann(swurzel), ackerwurz(el), acoruswurz, bajonettstangen, brustwurz, calmus, chalmis, deutscher zittwer, *echter kalmus*, gewürzkalmus, heimischer zittwer, heimlicher z., hemel z., kalms, kalmus, kalmuswürze, kaninchenwurz⁷⁾, karmeswurz, karmesen, karmels⁷⁾, magenbrand, magenwurz, nagenwurz, rotting?, runksigge, sabels, schiemen, schwertheu, sierg, sigge, teichkalmus, teichlilie, wecheln, wohlriechende schwertlilie, zehrwurz(el).

n. † acorus⁴⁾ ⁶⁾, arrebarrebroodjes⁴⁾, breakes⁴⁾, † calmoes⁶⁾, † calmus(wortel), earrebarrebrea⁴⁾, kaans-wortel⁴⁾, kaarn — ⁴⁾, kalm³⁾ ⁴⁾, — eswortel⁴⁾, kalmoes³⁾ ⁴⁾, — pee⁴⁾, — wortel⁴⁾, *kalmus*, — wòartel⁴⁾, — wortel⁵⁾, karmes-(wortel)³⁾, karm(i)s — ⁴⁾, karmoes — ³⁾, karn — ⁴⁾, kaukaulis⁴⁾, kolmus-wortel⁴⁾, lei — ³⁾, lisch met welriekende bladen⁵⁾, lischkalm³⁾, lischwortel³⁾, liskalm³⁾, liswortel³⁾, snieling⁴⁾, waterlisch, welriekende lis(ch), zwanenbrood⁴⁾ ⁵⁾.

¹⁾ PRATT. ²⁾ NEMN. ³⁾ Bo Kw. ⁴⁾ HEUK.

⁵⁾ V. HALL. ⁶⁾ BURT. ⁷⁾ SAL. VOSS.

PROD. I † calamus aromaticus, radix acori (calami), r. a. singentianae [SCHULZE], r. a. veri, radix calami (aromatici), r. c. vulgaris, rhizoma acori, r. calami (aromatici).

ga. racine de Sainte-Hélène.

ge. acker-magenwurz, — mann, — wurz, — wurzel, bajonettstangen, bayonettstangenwurz, brustw., deutscher zittwer, kalmus(wurzel), kaninchenwurz, karmes, karmesen, kaumeles, kolmas, komindenwurz {rhiz. cal. mund.}, magen-brand, — wurzel, nagenwurz, schiemen, schienenwurz, sigge, wecheln, zahnwurz, zehrwurz.

n. † calamuswortel, kalamus-weuttel¹⁾, — wor-

Acorus.

A. Calamus.

tel¹⁾, kalmoes(w.), kalmus(w.), karremansw.²⁾, koetsiertjes²⁾.

¹⁾ PAQUE. ²⁾ Ned. Pharm.

PROD. II oleum acori, o. calami (aromatici).

n. kalmoesolie.

2. **A. gramineus** SOLAND. Japon.

a. chinese sweet grass.

ge. kleiner kalmus.

PROD. calamus amarus?, c. verus?, radix acori asiatici, r. a. veri.

ge. asiatischer kalmus, ostindischer k.

34. **Acremonium** LINK Fam. Mucedinaceae.

ge. gipfelschimmel, haftschimmel.

35. **Acrocarpus** WIGHT Fam. Leguminosae.

1. **A. fraxinifolius** WIGHT et ARN. Ind. or.

a. pink cedar, red c., shingle tree.

36. **Acrocomia** MART. Fam. Palmae.

macahuba, macaja(h), macaw, macoja, mocaja, mucuja.

grugru [Trinit.; BAILLON].

a. macaw tree.

ge. schopfpalme.

1. **A. lasioſpatha** MART. Ind. occ.

a. great macaw tree, macuja palm, mucuja palm.

2. **A. mexicana** KARW. Mexico.

a. coyoli palm.

3. **A. sclerocarpa** MART. Am. trop.

grougrou, gru-gru, macoya, macuja, mocaia, mocaya, mucaja.

a. macahubapalm, macaw palm, (great) m. tree, prickly m. t., (great) mackaw tree, macuja palm.

ga. mocaya¹⁾ ²⁾, moucaya¹⁾ ²⁾, palmier-canne.

ge. grosser macawbaum, macahubapalme, macasubapalme, mackawbaum, macoyapalme.

n. macasuba [Surin.] ²⁾, macasuba palm.

¹⁾ Guyan. ²⁾ Bull. Kol M. 1901 p. 39.

PROD. I

ge. grugrunuss [SEML. IV p. 194].

Acrocomia.

A. sclerocarpa.

PROD. II

a macaja butter, palm-oil.*ga*. huile de mocaya.*ge*. macajabutter, palmöl.^p*n*. palmolie.

PROD. III

ga. cannes de Tabago.37. *Acrodictidium* NEES Fam. Lauraceae.1. ***A. Camara*** SCHOMB. Guiana.

Guyana: camara.

a. Ackawai nutmeg tree, camara n. t*ga*. bois amer [Guyan.]?*n*. wilde nootmuskaatboom [Surin.]

Note. The fruits are named.

a. Ackawai nutmegs.*ge*. Ackawai-muskatnüsse, Ackaway m., camara m.*n*. camaranvrucht.2. ***A. Canella*** MEZ Guian. gall.*ga*. bois de canelle?, bois cannelle (noir).*n*. kaneelhart?, kaneelhout?3. ***A. chrysophyllum*** MEISSN. Guiana.*ga*. bois de rose, bois de sassafras [Cayenne] ¹⁾, sassafras de Cayenne.¹⁾ The timber.4. ***A. jamaicense*** NEES Jamaic.*a*. mountain or timber sweet-wood [Dict. Pl. 155].38. *Acronychia* FORST. Fam. Rutaceae.*ge*. spitznägelein.1. ***A. acidula*** F. MUELL. Austral.*a*. logan apple.2. ***A. Baueri*** SCHOTT Austral.*a*. brush ash [Illawarra in N. S. Wales].3. ***A. laevis*** FORST. Austral.*a*. (Moreton Bay) yellow-wood.4. ***A. laurifolia*** BLUME As. trop.*ge*. jambobohnen?, jambolanen?*n*. jamboelongboom [St. L. K. 357].

PROD. fructus

n. jambolones [HOUTT. II. 273].39. *Acrospermum* TODE Fam. Acrospermaceae.*ge*. knopfschwamm, scheitelsporling, spitzkorn.40. *Acrostalagmus* CORDA Fam. Mucedinaceae.1. ***A. albus*** PREUSS.*n*. kweekkasschimmel [Pz. VI. 30].41. *Acrostichum* L. Fam. Polypodiaceae.*a*. forked fern?, full-fern.*ga*. acrostic?, acrostiche, acrostique.*ge*. füllfarn, staubfarn, vollblühender farn [NEMNICH], vollfarn, zeilfarn.*n*. plakvaren.1. ***A. aureum*** L.*a*. forkfern, golden fern.42. *Actaea* {TOURN.} L. Fam. Ranunculaceae.*a*. baneberry, cohosh, herb Christopher.*ga*. actée, tue souris [BAILLON IV. p. 229].*ge*. Christofskraut, *Christophskraut*, falsche nieswurz ¹⁾, schwarze schlangenwurz ¹⁾, Schwarzwurz, wolfskraut ¹⁾.*n*. Kristoffelkruid.¹⁾ SAL. VOSS.1. ***A. spec.****a*. necklace-weed [WILLIAMSON fide BERGEN].2. ***A. alba*** MILL. Am. bor.*a*. baneberry root, (blue) cohosh, necklace weed, toad root [Dict. Pl. 155], white baneberry, — cohosh.3. ***A. spicata*** L. Reg. bor. temp.*a*. baneberry, black bryony [LYTE], grape-wort, herb Christopher, St. Christopher's herb, scabegres.*ga*. actée des Alpes, à. à épi, a. en é., chassepunaie(s), christophoriane, christophorienne, (faux) hellébore noir, herbe de Saint-Christophe, h. S. Christophe, herbe sans couture, h. aux poux, raisin ou lau [Chat. d'Oex; NEMN.].*ge*. ähriges *Christophskraut*, beruf(s)kraut, beschreikraut, Christophelskraut, Christophs-

Actaea

A. spicata.

kraut, — wurz, Christwurz, Chrystophskraut, falsche nieswurz, feuerkraut, fleckachrut, heidnisch wundkraut, hexenkraut, mutterbeeren, Sanct Christoph(el)skraut, schwarzkraut, schwarzreinswurz, schwarzwurz(el), schwindsuchtwurz [SAL. VOSS], wolfskraut, wolfswurz(en), wolveswurz, wuhlefswurzel, wundkraut.

n. Christoffelkruid, Christoffelskruid [DUM. MAESTR.], Kristoffelkruid [A. ART.], Sint Christoffelskruid, Sint Kristoffelskruid.

PROD. I. herba actaeae.

ge. Christophskraut.

PROD. II. radix aconiti racemosi, rad. actaeae (spicatae), r. christophoriana, r. chrystophoriana(e), r. hellebori nigri falsi, rhizoma aconiti racemosi, r. actaeae spicatae, r. chistophoriana.

ga. hellébore noir, h. noire [NEMNICH].

ge. Christophswurzel, schwindsuchtw.

4. **A. spicata** L. var. *rubra* AIT. Am. bor. temp.

a. banerry, black cohosh ¹⁾, red baneberry, red cohosh, snake-berry ¹⁾.

¹⁾ BERGEN.

43. **Actidium** FRIES Fam. Hysteriaceae.

ge. sterndeckling, sternschorf, strahlenbruch.

44. **Actinella** NUTT. Fam. Compositae.

1. **A. grandiflora** TORR. et GRAY Am. bor. occ.

a. pigmy sunflower [Dict. Pl.].

2. **A. scaposa** NUTT. Am. bor. occ.

a. tufted dwarf sunflower [Dict. Pl.].

45. **Actinomeris** NUTT. Fam. Compositae.

ge. strahlblume.

1. **A. helianthoides** NUTT. Am. bor.

a. diabetes weed.

ga. herbe au diabète.

2. **A. squarrosa** NUTT. Am. bor. occ.

a. stickweed, wing-stem.

46. **Actinonema** FRIES Fam. Sphaerioidaceae.

1. **A. rosae** {LIB.} FRIES.

Causes on roses:

ge. sternrusstau.

47. **Actinostrobus** MIQ. Fam. Coniferae.

a. Swan River cypress.

48. **Actinothyrium** KUNZE Fam. Leptostromaceae.

ge. sternsporling, strahlendeckel, strahlendeckling, strahlschorf.

49. **Actinotus** LABILL. Fam. Umbelliferae.

ga. vaquerelle.

1. **A. Helianthi** LABILL. Austr.

a. sunflower [PAXTON].

50. **Adansonia** L. Fam. Malvaceae.

a. baobab, monkey's bread tree [ULR.].

ga. baobab, boabab.

ge. abavi, adansonie, affenbrotbaum, baobab, boabab.

n. adansonie, apenbroodboom.

1. **A. digitata** L. Afr. trop.; Ind. or.

abavi, abavo, boui(s), ghouis, goui, goul, mapou [BAILL.].

a. baobab (tree), boabab, cream of tartar tree, east indian cork tree, ethiopian sour gourd, Guinea tamarind [BAILLON II. 755], indian cork tree, lalo plant, monkey bread (tree), m. tamarind [Dominica], sour gourd.

ga. arbre de mille ans, baobab (à feuilles digitées), boabab, calebassier du Sénégal, pain de singe.

ge. adansonie, affenbaum, (afrikanischer) affenbrotbaum, äthiopischer saurer kürbis, baobab, senega(l)ischer kalabassenbaum.

n. † aapenbroodboom, (afrikaansche) apenbroodboom, baobab(broom), cremortartboom [S. Afr.], kalabasboom, meloenboom, senegambische apenbroodboom.

Note I. Fructus.

a. african calabash, monkey bread fruit.

ga. calebasse du Sénégal, fruit de singe, pain de(s) singe(s).

Adansonia.

A. digitata.*ge.* affenbrot, affenfrucht, meerkatzenbrot.*n.* apenbrood, cremortartvrucht [S. Afr.].

Note II. The pulp which invests the seed is dried and powdered; this powder is called: terra lemnia.

a. earth of Lemnos, lemnian e., Lemnos e.*ga.* terre de Lemnos.*ge.* lemnische erde.*n.* gezegelde aarde van Lemnos.

Note III. The pulp of the fruit is named:

ga. anazé [Ins. Mascar.].

Note IV. The flower is named:

n. dagschoone [BOM. PAP.].

Note V. The dried leaves when powdered constitute: lalo [Afr.].

PROD. cortex adansoniae (digitatae), c. baobab, c. chinae senegalensis.

2. **A. Gregorii** F. MUELL. Austral.

a. cream of tartar tree, gouty stem tree, g. (stemmed) tree, sour gourd.

51. **Adelia** L. Fam. Euphorbiaceae.*ga.* adélie.*ge.* adelie, quästchen.1. **A. Acidoton** L. Jamaica; Cuba.*ge.* dornquästchen [NEMN.].2. **A. Ricinella** L. Ind. occ.*ge.* kleiner wunderbaum ¹⁾, ricinellquästchen ¹⁾.¹⁾ NEMN.52. **Adenandra** WILLD. Fam. Rutaceae.*ga.* adénandre.

ge. buckustrauch [Mül. W.], drüsen-baum, — faden, — männchen, — männlein.

53. **Adenanthera** ROYEN Fam. Leguminosae.*a.* bastard flower fence ¹⁾.

ga. adénanthère, condori, condoumani ¹⁾, fausse poincillade.

ge. drüsen-baum, — beutel, — blume, wagbohenbaum [Mül. W.].

n. klierenbloem ¹⁾.¹⁾ NEMN.1. **A. falcata** L. Ins. Molucc.*ga.* condori à graines noires, c. noir.

Adenanthera.

A. falcata.*ge.* schildbaum, sichelschote.*n.* (witte) schildboom.2. **A. pavonina** L. As. trop; Malaya.

barricarri [India], zanga-vasa [Gabon].

a. Barbadoes pride ¹⁾?, barricari seed plant ¹⁾, bastard flower fence ²⁾, bead-tree, coral-pea tree ¹⁾, false jequirity, lady coot ²⁾, peacock flower fence, red sandal-wood, red wood.

ga. bois de corail, bois noir de Bourbon, b. n. à la graine, b. n. rouge [Réun.], condori (commun), c. glabre, c. à graines rouges, crête de paon, oeil de p., pois corail.

ge. korallenbaum, ostindische drüsenblume, pfauenkamm.

n. koraalboom, rood sandelhout, weegkorrelsboom [HOULT. Reg.].

¹⁾ Dict. Pl. ²⁾ ULR.

PROD. I. timber; a substitute for the true red sandal wood.

a. red sandal wood [Ind.].

ga. bois de corail dur, corail végétal, crête de paon.

ge. caliaturholz, condoriholz, korallenholz, pfauenschopfholz, rot santel, sandersholz.

PROD. II. semina adenantherae pavoninae.

a. barricari seeds, false jequirity (seeds).*ga.* cacone, oeils de paon.*n.* weegkorrels.54. **Adenanthos** LABILL. Fam. Proteaceae.*ga.* varette.55. **Adenium** ROEM. et SCHULT. Fam. Apocynaceae.1. **A. Honghel** A. DC. Afr. trop.*a.* honghel bush.56. **Adenocarpus** DC. Fam. Leguminosae.*ge.* drüsenfrucht.1. **A. intermedius** DC. Europ.; Oriens.*ga.* jines-reboul [Langued.].57. **Adenophora** FISCH. Fam. Campanulaceae.*a.* gland bellflower.

Adenophora.

ga. adénophore.

ge. adenophore, becherglocke, *drüsenglocke*, drüsenträger, keulenglöckchen, schellenblume.

1. **A. communis** FISCH. Europ.

a. gland bellflower, lily — [NEMN.].

ga. campanule odorante.

ge. drüsenträger, *liliendrüsenglocke*, lilienglöckchen.

58. **Adenostemma** FORST. Fam. Compositae.

1. **A. viscosum** FORST. Geront. trop.

ga. herbe de flac [ANTILL.].

59. **Adenostoma** HOOK. et ARN. Fam. Rosaceae.

1. **A. fasciculatum** HOOK. et ARN. Calif. chemisal ¹⁾).

a. chamisal, chamise (brush) ¹⁾, chamiso, chemise brush ¹⁾, grease wood.

¹⁾ Cal.; BERGEN

2. **A. sparsifolium** TORR. Calif., Mexico. yerba del pasmo [S. Cal.; BERGEN].

a. chimisell [Cal.].

60. **Adenostyles** CASS. Fam. Compositae.

ge. *alpendost*, drüsengriffel, pestwurz.

1. **A. albida** CASS. Europ.

ge. alpenpestkraut, gebirgspestwurz, goaskrapfl [DALLA T.], *grauer alpendost*, grosser berglattich, huafplotschen ¹⁾, huatplotschen ¹⁾, rosslattich, scheisskraut, schiesskraut.

ga. pas de cheval, pétasite des Alpes.

¹⁾ ZWANZ.

2. **A. Alliariae** KERN. Europ.

ge. goaskrapfl, schiesskraut [DALLA T.].

3. **A. viridis** CASS. Europ.

ga. pas de cheval, tussilage des Alpes.

ge. alpenpestwurz, berglattich, *echter alpendost*, goaskrapfl [DALLA T.], grosser berglattich, rosslattich.

61. **Adhatoda** TOURN. Fam. Acanthaceae.

a. Malabar nut.

Adhatoda.

1. **A. cydoniaefolia** NEES Bras.

a. brazilian bower-plant.

2. **A. Vasica** NEES As. trop.

a. Malabar nut (tree).

ga. carmantine (en arbre), noyer de Ceylan, noyer des Indes, n. de Malabar.

ge. malabarische nuss, malabarnuss, schlägelnuss ¹⁾.

n. adhatoda.

¹⁾ NEMNICH.

62. **Adiantum** L. Fam. Polypodiaceae.

a. maidenhair (fern).

ga. adiant(h)e, capillaire, chevelure [India; Enc. N. I.].

ge. frauenhaar, haarfarn, *krullfarn*, lappenfarn, widerton?, venushaar.

n. maanvaren, venushaar.

1. **A. aethiopicum** L. Afr. trop. et austr.; Austral; N. Zel.

a. maidenhair fern [Austral.].

2. **A. capillus veneris** L. Europ. occ. et austr.; Afric.; Asia temp.-Himal.; Ceyl. etc.

a. black maidenhair, capillaire, dudder grass, ladies hair, lady's hair, maidenhair, — fern, maiden's hair, Venus' hair, † Venus heir, Venus's hair.

ga. adiante (de Montpellier), capillaire (de Montpellier), c. vrai, capillère [Montp.], chevelure de Vénus ¹⁾, cheveux de Vénus.

ge. abdon, abton, capiler, capillärkraut, eselsfarn, frähenhor, *frauenhaar*(-*krullfarn*), frauenzopf, goldner widerton, gülden —, jungfrauenhaar, krullfarn, marienbettstroh [SAL. VOSS], minnenhaar, venushaar, vrowenhaar.

n. *venushaar*, vrouwenhaar, † vrouwenhayr.

¹⁾ India; Enc. N. I.

PROD. folia adianti, f. capilli, f. capillorum Veneris, herba adianti, h. capilli Veneris, h. capillorum V.

a. ladieshair.

ga. capillaire de Montpellier, herbe de capillaire [Ph. Belg.].

Adiantum.

A. Capillus veneris.

ge. farnkraut, frauenhaar(kraut), frauenzopf, goldner widerton, goldwiderton, güldenhaarmos, guldenwederton, güldenwiderton, haarmos, hexenwiderruf, jungfernhair, jungfernmoss, kapillärkraut, mädchenhaar, maidenhair, steinrauten, wieder-komm, — tod.

3. **A. caudatum** L. Afr. et Asia trop.; Ins. N. Hebrid.

ge. schwanzfarn [NEMNICH].

4. **A. deflectens** MART. Venez., Guian., Brasil.

a. miniature basket-fern.

5. **A. flabellulatum** L. Japon; China-Asia trop.

ge. fächerfarn [NEMNICH].

6. **A. gracillimum** MOORE Hort.

ga. chevelure de Vénus [India; Enc. N. I.].

7. **A. lunulatum** BURM. Afr.; Asia; Austral.; Polynes. trop.; Amer. centr.

ge. mondfarn [NEMNICH].

8. **A. macrophyllum** SW. Am. trop.

ga. chevelure de Mars [India; Enc. N. I.].

9. **A. pedatum** L. Alaska, Am. bor. temp.; Japon.; Chin.; Himal.

a. american maidenhair, Canada —, canadian —, maidenhair, Venus' hair.

ga. adiante du Canada, capillaire du —.

ge. amerikanisches frauenhaar, harter krullfarn, kanadischer farn, kanadisches frauenhaar, nord-amerikanisches —.

PROD. folia adiant(h)i canadensis, herba a. c., h. capillariae, h. capilli canadensis, h. capillorum Veneris canadensis.

ge. capillarienkraut.

10. **A. peruvianum** KL. Peru.

ga. chevelure de Mars [India; Enc. N. I.].

11. **A. tenerum** SW. Bermuda; Ind. occ.; Mexic.-Juan Fern.

ga. capillaire du Mexique, chevelure de Vénus [India; Enc. N. I.].

Adiantum.

12. **A. trapeziforme** L. Am. trop.

ga. chevelure du diable [India; Enc. N. I. {sine auct.}]?

13. **A. venustum** DON Afghanistan-India bor.

a. Venus' hair.

63. **Adina** SALISB. Fam. Rubiaceae.

1. **A. cordifolia** BENTH. et HOOK. F. Ind or.

a. modelwood {the wood}.

2. **A. Galpini** OLIVER Afr. austr.

um-thlomu [Transvaal].

64. **Adlumia** RAFIN. Fam. Papaveraceae.

a. climbing corydalis, c. fumitory.

ge. adlumie, doppelkappe.

1. **A. cirrhosa** RAFIN. Am. bor.

a. Alleghany vine, canary vine ¹⁾, climbing colic-weed, cl. fumitory, cypress vine, fairy creeper ¹⁾, mountain fringe ¹⁾, m. f. vine, wood fringe ¹⁾.

ga. fumeterre fongueuse [ULR.], f. grimpante.

ge. klimmender erdrauch.

¹⁾ BERGEN.

65. **Adonis** DILL. Fam. Ranunculaceae.

a. Adonis flower ¹⁾, bird's eye, pheasant's e., p.'s foot.

ga. adonide, fleur d'Adonis ¹⁾.

ge. adonisblume, adonis-röschen, — rose, bluttröpfchen, flammenauge, teufelsauge.

n. adonis, — bloem ¹⁾, kooltje vuur [HEUK.].

¹⁾ NEMN.

1. **A. aestivalis** L. Europ.; Oriens.

a. tall adonis ¹⁾.

ga. adonide annuelle, — goutte de sang, aile de faisan ¹⁾, brunette, fleur d'Adonis, goutte de sang, gouttes — —, oeil du diable, — de faisan, — d'oiseau, — de perdrix, rose rubi, rougeotte, rubisso [Prov.], sang de Jésus, — — Vénus.

ge. ackerröschen, — el, — lein, adonis(röslein), blut(s)auge, bluttröpfchen, blutstropfen, blutströpfle, braune kamillen, — mädel,

Adonis.

A. aestivalis.

— magd, — mädglein, — maid, — mäpehl [PJ], brunetröslein, brünette, camillenrate, coralblümchen, düwelsooge, feldadonis(blume), feldanemone, feldrös-chen, — lein, feurrös-chen, — el, — lein, — li, feweröslein, fuerooge, hadderbleam, klapperöschen, — rösel, kooltje fүү, korallenblümchen, — lein, margaretenrös-chen, — lein, margen-blümlin, — röschen, — rösel, marienrös-chen, — l(e)in, negenknei, rosa kamillen, rote —, schabab [Luzern], schwarzbraun mädchen, sommer-adonis, *sommeradonisblume*, teufelsauge, wäld kokeschbleamen, wilder adonis.

- n. adonis-bloem ²⁾ ³⁾, — roosje, bruinetteken ²⁾ ³⁾, duivelsoog ²⁾, költjen vuur ¹⁾, kooltje vuur ¹⁾ ²⁾, *zomeradonis*.

¹⁾ HEUK. ²⁾ V. HALL. ³⁾ DE GORT. ⁴⁾ NEMN.

PROD. I flores adonidis, f. hellebori Hippocratis.

ge. adonisblüten, braunmädglein, brunetten, Christwurzkrout, feurröschen.

PROD. II semina adonidis, s. hellebori Hippocratis.

2. A. autumnalis L. Europ.; Oriens † eranthemum}.

a. Adonis flower, bird's eye, love lies bleeding, passeflower? pheasant's eye, purple camomile, red —, r. mailkes?, r. maithes ¹⁾, r. mathes, r. mayd(e) weed, † r. maythes, r. morocco, rose a ruby, — parsley?, † rosearubie, roseruby.

ga. adonide annuelle, aile de faisan ¹⁾, a. de perdrix [PRATT]?, brunette, fleur d'Adonis, goutte de sang, gouttes —, oeil de boeuf, — du diable, — de faisan, — — perdrix, rose rubi, sang de Jésus, — — Vénus.

ge. adonisröslein, blutströpfchen, braune mädchen, brünette, brunette(nröslein), brunetröschen, düwelsooge, feurrös-chen, — lein, — li, gartenadonis, gemeines adonisröschen, herbstadonis, *herbstadonisblume*, schabab [Luzern], teufelsauge.

- n. adonisbloem, † bruyet-bloemken ²⁾, † —

Adonis.

A. autumnalis.

teken ²⁾, bruinetjes ¹⁾, herfstadonisroosje [Catal.], kooltje vuur [V. HALL], veldroosjes [HOULT. IX. 219].

¹⁾ NEMN. ²⁾ KIL.

PROD. vide A. aestivalis Prod. I.

3. A. flammea JACQ. Europ.; Oriens.

ge. ackerröschen ³⁾, ackerrose ³⁾, blutströpfeln ¹⁾, bluetströpfeln ¹⁾, *brennende adonisblume*, teufelsaugen ¹⁾, toiflaugen ¹⁾.

n. bloeddrop ²⁾, koolken-vuur ²⁾, *kooltjevuur*, kooltjes-vuur ²⁾, vuurkooltje ²⁾, vuurroosje ²⁾.

¹⁾ ZWANZ. ²⁾ PAQUE. ³⁾ SAL. VOSS.

PROD. vide A. aestivalis Prod. I.

4. A. vernalis L. Europ.; As. bor.

a. false hellebore, ox-eye, perennial adonis ¹⁾.

ga. adonide printanière, hellébore bâtard, h. d'Hipocrate ¹⁾, oeil de boeuf, o. de diable.

ge. ackerröschen [SAM. VOSS], bergadonis, — blume, — röschen, — röslein, bergblüte, böhmische Christwurz, — nieswurz, Christwurz(kraut), falsche nieswurz, frühlingsadonis, gelbe adonis, schwarze nieswurz (mit fenchelblättern), teufelsauge(n), ziegenblume.

n. † beinsooghe ²⁾, † bynsoeghen [HEUK.], † bijnsooghe ²⁾, † helleboraster?, † koe-ooghe ²⁾, † rundsooghe ²⁾, *voorjaarsadonis*, zwarte nieskruid ¹⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ V. HALL.

PROD. I. radix adonidis (vernalis), r. helleborastri, r. hellebori Hippocratis.

ge. adoniswurz, falsche Christwurz, — nieswurz.

PROD. II. herba adonidis (vernalis).

ge. ackerröschen, adonis-kraut, böhmische Christwurz —, nieswurz —, teufelsaugen, ziegenblumen.

PROD. III. semina adonidis, s. hellebori Hippocratis.

63. Adoxa L. Fam. Caprifoliaceae.

a. hollow-root?, inglorious?, moschatel(l), musk crowfoot.

ga. adoxe, moscatelline.

ge. balsamkraut, *bisamkraut*, muskatellerkraut.

n. muskuskruid.

Adoxa.

1. **A. Moschatellina** L. Europ.; As. bor.; Am. bor.
a. bulbous fumitory, gloryless, Good Friday flower, hollow-root, moscatel²), moschatel(1), musk crowfoot, musk root, musk wood crowfoot, musk wood²), tuberous crowfoot, t. moschatel.
ga. adoxa musquée, fumeterre musquée¹), herbe au musc, h. de musc, herbe du musc, h. musquée, moscatelle, moscatelline, moschatelle, moschatelline, moschette, musc végétal, muscatelle, muscatelline, musquée, musquette¹), petite musquée, — sanicle.
ge. besmetblome³), besmetblüema³), biesemhahnenfuss, — kräutlein, bisam-hahnenfuss, — kraut, — kräutchen, — kräutlein, bisemblümlein, *echtes bisamkraut*, maisch, moschatelle, moschus-blümchen, moschus-kraut, waldmeister, waldrauch, waldraute.
n. muscuskruid, *muskuskruid*, muskusplant.
¹) ROLL. ²) NEMN. ³) Appenzell.
 PROD. I radix moschatellinae.
 PROD. II herba moschatellinae.
67. **Aechmea** RUIZ et PAV. Fam. Bromeliaceae.
ga. aechmée.
ge. lanzenblatt, *lanzenrosette*.
 1. **A. nudicaulis** GRISEB. Am. trop.
ga. ananas perroquet, a. à tige nue.
ge. papageien ananas.
68. † **Aecidium** PERS. Fam. Uredinaceae {Genus obsol.}.
- a.* cluster cups, red gum.
ge. becherrost, brandpilz, kelchbrand, schüsselrost, warzenbrand.
n. bekerbrand, bekerroest, roest.
1. **A. Convallariae** SCHUM.
n. roest van het lelietje der dalen.
2. **A. Grossulariae** DC.
n. bessenroest.
69. **Aegerita** PERS. Fam. Tuberculariaceae.
ga. aégérîte, agérîte.
ge. kugelstäubling, mehlstäubling.

70. **Aegialites** R.BR. Fam. Plumbaginaceae.
ga. aegialite, égalite.
71. **Aegiceras** GAERTN. Fam. Myrsinaceae.
ga. égicère.
ge. ziegenhorn.
1. **A. majus** GAERTN. Geront. trop.
a. river mangrove [Austral.], spurious mangrove tree, Queensland salt lake tree [Dict. Pl.].
ge. unechter manglebaum.
72. **Aegilops** L. Fam. Gramineae. {Not admitted by the Index Kew.}
- a.* goat grass, hard grass.
ga. blad daou diable²), coquiole³), égilope, espangassat²), orge batarde³).
ge. bartgras, dort, durt, fremder walch, geissauge, gerstenwalch, twalch, walch, ziegenauge.
n. *geitenoog*, wild koorn¹), wilde gerst¹).
¹) HOUTT. XIII. 609. ²) Montp.; LORET. ³) NEMN.
73. **Aegiphila** JACQ. Fam. Verbenaceae.
ga. aegiphile.
ge. ziegenbäumchen, ziegenstrauch.
n. geitenboompje.
1. **A. arborescens** VAHL Am. austr.
ga. bois de golette.
2. **A. martinicensis** JACQ. Ins. Martinic.
ga. bois de bouc, b. (de) cabril, b. de fer.
 PROD.
ge. westindisches eisenholz.
3. **A. villosa** VAHL Guiana.
ga. bois (de) tabac.
74. **Aegle** CORREA Fam. Rutaceae.
a. Bengal quince.
ge. bengalische quitte, schleimapfel(baum).
n. slijmappelboom.
1. **A. Marmelos** CORREA Ind. or.
 bél [Hind.].
a. bael (of India), bael (fruit) tree, bel (fruit) tree, bela (tree), Bengal quince, bhel fruit tree, golden apple, marmelos.

Aegle.

A. Marmelos.

ga. bel indien, bela i., cognassier du Bengale, oranger de Malabar [Cochinchine], melon, poire à trois feuilles ¹⁾).

ge. bhelbaum, schleimapfelbaum ¹⁾).

n. bilakboom ¹⁾), slijmappelboom.

¹⁾ NEMN.

PROD. fructus belae.

a. bael (fruit), behl f., bel f., Bengal quinze, bhel (fruit), indian bael.

ge. bela, marmelosbeere, modjabeere.

n. baëlsvrucht, bengaalsche kwee, slijmappel.

75. Aegopodium KNAUT Fam. Umbelliferae.

a. ashweed, goat's foot ¹⁾, goat wort ¹⁾, gout weed, herb Gerard.

ga. égopode.

ge. geissfuss, gersch, giersch.

n. gerardskruid, zevenblad.

¹⁾ ULR.

1. A. Podagraria L. Europ.; As. bor.

a. ache-weed, achweed, aise(weed), aisheweed, † asheweed, ashweed, ayshweed, axweed, bishop's elder, bishop(s) weed, dog eller, dwarf elder, farmer's plague, garden p., goatweed, goat-wort [ULR.], goutweed, goutwort, ground ash, — elder, herb Gerard, (Jack) jump about, kesh, masterwort [LYTE], setfoil, weyl esh, white ash, — — herb?, wild alder, — elder, — masterwort ¹⁾).

ga. angélique boucane ¹⁾, — sauvage ⁴⁾, boucage (à feuilles d'angélique), égopode des goutteux, fausse angélique (sauvage), herbe au bouc ⁵⁾, — à Gérard, — de St. G. ⁴⁾, — à la goutte ⁵⁾, herbe aux goutteux, petite angélique (sauvage), pi d'aue [Wall.; LEJ.], pied d'aigle, — de bouc, pied de chèvre, podagraire.

ge. ackerholler [Krt.], angelken, baum-tropf(e), — tröpfle, — tropfle, dreifuss, falsche angelick, fearkenfaite, gaisfuss, garta, gäse, geersch, geerseln, geesche, geesel, geeske, geissfuss, geissfüssel, gemeiner giersch, gerardskraut, gere, gerhardskraut, gerisch, gersch, gersse, gerzel, gesch, gese(ln), gessenkielm, gezeln, gierisch, giers(a),

Aegopodium.

A. Podagraria.

giersch, gierschke, gierschkohl, giersick, giersig, gierts, giesseln, girsch(ke), gösch, griesbart, grieskraut, gurisch, gysch, härsch, härske, hasenschättlen, hasenscherteln, hask, heerke, heers(ch), herske, hindlauf, hinfuss, hinlauf, hipperleinkraut, hirs, jesche, jessel, jorisquek, jörs(quek), jösk, jürs, kleine angelik, — engelwurz, — wilde angelika, — w. engelwurz, krafues, krahfuss [Zw.], maienkraut [Bern], negenstärke, podagra(ms)-kraut, rutzitzke, schnäggachrut, sebensterke, snittkohl [Livland] ¹⁾, strensel, strenzel, wasserkraut [Krt.], wetscherlewetsch, wilde angelik, — angelika, wilder holder, witscherle(n)we(r)tsch, wuchchrut, ziegenkraut, zipperlein(s)kraut, zipperlikraut.

n. aardvlinder ²⁾, basterd engelwortel ¹⁾, drieblad ⁶⁾ ³⁾, drijblad ³⁾, eedsvlinder ²⁾, fierlefin ²⁾, † flercynkruid ³⁾, † flercyncruyt ⁶⁾, flercijnkruid ⁶⁾, fierfinkruid ⁷⁾ ⁸⁾, geer ⁶⁾, † geeraerd ⁶⁾ ⁸⁾, † geeraerdtsruyt ⁶⁾, † geeraertskruid ³⁾, geers ⁶⁾, geiteblad ⁶⁾, geitenpoot ¹⁾ ⁸⁾, gerardskruid ¹⁾ ⁷⁾ ⁸⁾, † haanepoot ¹⁾ ⁷⁾, haneklauw ⁶⁾, hanenpoot ⁶⁾, hanepoot ⁶⁾ ⁸⁾, heers ⁶⁾ ⁸⁾, hers [STUR.], hirs ⁶⁾ ⁸⁾, hoannepoot ⁶⁾, jichtkruid ²⁾, keesbloem ⁶⁾, kleine wilde engelwortel ³⁾, krèje(n)poot ⁶⁾, kroep dör den toen ⁶⁾, krüp deur den tuun ⁶⁾, landsloof ²⁾, landsloop ³⁾, lansloof ²⁾, † lantsloop ⁶⁾, onderhaag ³⁾, pest der tuinen [HOULT. VIII. 232], puun ⁶⁾, † sevenbladt ⁶⁾, trichem ³⁾, tri(s)chemen ³⁾, vliender ³⁾, vliender-kruid ²⁾, — pemen ²⁾, vlinder [KIL.], — kruid ²⁾, — pemen ²⁾, — plant ²⁾, voeteuvelkruid ³⁾, wild vlee ⁶⁾, wilde engelwortel ¹⁾, w. esch ⁶⁾, — fier ³⁾, — geer ⁶⁾ ⁸⁾, — geeraard ³⁾, — gei ⁶⁾, — gierze ⁶⁾, — vliender ²⁾ ³⁾ ⁶⁾ ⁸⁾, — vlier ⁶⁾ ⁸⁾, — vliender ²⁾, wilden fier ⁶⁾, wille gieullèr ³⁾, wulle fier ³⁾, zevenblad, zevenpoot ¹⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ BO KW. ³⁾ PAQUE. ⁴⁾ ROLL.

⁵⁾ H. GUIB. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ DE GORT. ⁸⁾ V. HALL.

PROD. herba Gerhardi, h. podagrariae.

Note. This plant is part of a vegetable:

n. kruidje moes ¹⁾, kruidmoes ¹⁾.

¹⁾ Gron.; Lh. Fl.

76. *Aeluropus* TRIN. Fam. Gramineae.
 1. **A. laevis** TRIN. Oriens.
ga. tirassa [Montp.]
77. *Aeolanthus* MART. Fam. Labiatae.
ge. aeolsblume, irrlume, kehrblume.
78. *Aeranthus* LINDL. Fam. Orchidaceae.
 1. **A. grandiflorus** LINDL. Madag.
a. air-flower ¹⁾, air-plant ¹⁾.
¹⁾ Dict. Pl.
79. *Aerides* LOUR. Fam. Orchidaceae.
a. air-plant.
ge. luftblume, luftpflanze, luftstendel, *luftwurzlorche*, luftwurzler.
80. *Aerva* FORSK. Fam. Amarantaceae.
ge. knorpelblume.
81. *Aeschynanthus* JACK Fam. Gesneraceae.
a. blush-wort.
ge. *haarsame*, schamblume, schammaske, schampflanze, schiefblume.
82. *Aeschynomene* L. Fam. Leguminosae.
a. bastard sensitive plant, humming-bird bush [BAILL. III. 86], sensitive joint vetch.
ga. éschynomène, nélitte.
ge. schampflanze, (unechte) sinnpflanze.
n. schaamboom, schaamkruid.
 1. **A. americana** L. Ind. occ.; Am. trop.
a. american sensitive plant.
 2. **A. aspera** L. Geront. trop.
 phul-solá, shola, solá.
a. pith hat plant, pith plant, shola plant, Singapore hat plant, sola pith plant, sola plant, solah, sponge-wood.
 PROD. The pith { = medulla }.
a. pith ¹⁾.
ge. korkholz.
¹⁾ Enc. N. I.
 Note. From pith are made:
a. sola hats ¹⁾.
- Aeschynomene.*
A. aspera.
ga. casques insolaires ¹⁾.
n. engelsch-indische helmhoeden ¹⁾.
¹⁾ Enc. N. I.
3. **A. hispida** WILLD. Am. bor.
a. false sensitive plant, sensitive joint vetch.
4. **A. micrantha** DC. Madag.
ga. trèfle à fleurs jaunes [BAILL].
5. **A. montevidensis** VOG. Reg. Argent.
a. humming-bird bush [Dict. Pl.].
6. **A. sensitiva** SW. Am. trop.
 watra sjen sjen [Surin.; PUL].
83. *Aesculus* L. Fam. Sapindaceae.
a. buckeye, buck's eye tree, horse chestnut (tree).
ga. marronnier (d'Inde).
ge. kastanie, *rosskastanie*, unechte kastanie.
n. kastanje, paardenkastanje, wilde kastanje.
 1. **A. californica** NUTT. Calif.
a. buckeye.
n. hertsoog.
 2. **A. flava** AIT. Am. bor.
a. (big) buckeye, large b., sweet b., yellow b., y. horse chestnut.
ga. œil de daim, pavier jaune.
ge. *gelb*(blühend)e *rosskastanie*.
n. gele kastanje, g. pavia.
 3. **A. glabra** WILLD. Am. bor.
a. american horse chestnut, (fetid) buckeye, Ohio b., reddish horse chestnut, Whitley's fine scarlet [LOUDON].
ga. marronnier à fleurs rouges, m. rubicond.
ge. rot(blühend)e *rosskastanie*.
n. roode (paarde)kastanje.
 4. **A. Hippocastanum** L. Turc.
a. bongay, english horse chestnut [Amer.], horse chestnut (tree), konker tree, oblionker tree, wood chestnut (tree).
ga. châtaigne de cheval, — chevalline [NEM-NICH], châtaignier (amère), hippocastane, marronnier (faux-châtaignier), marronnier d'Inde, morrougné [Prov.].

Aesculus.

A. Hippocastanum.

ge. bitt(e)re kastanie, foppkastanie, 'gemeine rosskastanie, kastandelbom, kastanienbom, kestubum, marronienbaum, ostindische wilde kastanie, pferdcastanie, pferdekastanie, pferdekeste(n), pferdkastanie, pferdkesten, rosskastanie(nbaum), rosskesten(e), saukastanie, vexierkastanie, vexirkösten, wäld kiestebum, wilde (bittere) kastanie, wilde kestene [Bern.], wilder (bitterer) kastanienbaum, wilder kästenbaum.

n. dolle kast ¹⁾, — kastanje ¹⁾ ⁴⁾, galnoteleire ²⁾, galnotenboom ¹⁾ ²⁾, kastaaien ¹⁾, kastajeboom ²⁾, kastanieboom ²⁾, kastangel ¹⁾, kastanje ¹⁾ ⁴⁾, — béam ¹⁾, — boom ¹⁾, — kinaboom ⁴⁾, kastanjekwina ⁴⁾, kastanjen ¹⁾, kastanjie-boom ²⁾, kastanne — ¹⁾, kastonjnêlê — ²⁾, kerstaaien ¹⁾, kerstajje ¹⁾, kerstanje ¹⁾, kestaje ¹⁾, koestanje ¹⁾, konstajeboom ³⁾, kristonjnêlêboom ²⁾, kwina ⁴⁾, † paarde-castanieboom [DE GORT], — kastanje ¹⁾, † paarden-karstengeboom [NEMN.], — kastanje ⁴⁾, † peerden-castanien ⁴⁾, † ros — ¹⁾ ⁴⁾, † vreemde — ¹⁾, † vrede — ⁴⁾, vuistnoteleer ³⁾, welle kastanjeboom ²⁾, wijl(d)e kastanje ¹⁾, wilde kardeng ¹⁾, † w. karstengenboom [A. Art.], w. kastanieboom ²⁾, wilde kastanje, w. kastanjeboom ²⁾, w. kastanjeleer ²⁾, w. kastannenboom ²⁾, w. kastanjeboom ²⁾, wildkastanje ¹⁾, wilje kastanjeboom ²⁾, witte kastanje ⁴⁾, w. paardekastanje [MOLL Micr.], wulle kastoineboom ²⁾, w. kastanjeleer ²⁾.

¹⁾ HEUK. ²⁾ PAQUE. ³⁾ PAQUE. p. 472. ⁴⁾ V. HALL.

Note I. Flores:

a. lambs.

Note II. Petiolae:

a. knuckle bleeders.

n. kneukelstokjes!

Note III. Radix:

a. poison-root? [Amer.].

Note IV. Semen:

fructus castaneae equinae, semina c. e., s. hippocastani.

a. conquerors, konkers, oblionkers, urchins?
ga. castagnes cavallines [S. Fr.; BAILL.], châtaignes de cheval, marrons (d'Inde).

Aesculus.

A. Hippocastanum.

ge. pferdkesten, rosskastanien, rosskesten, vexierkastanien, vexierkesten, wilde bittere kastanien.

n. kastengen, kastanjes.

PROD. I timber.

ga. bois de Spa.

PROD. II cortex castaneae equinae, cort. (interior) hippocastani.

ge. foppkastanienrinde, kastanien-r., — schale, rosskastanienrinde, rosskästenäschel.

PROD. III amyllum hippocastani.

PROD. IV oleum hippocastani.

a. horse chestnut oil ¹⁾.

ga. huile de fécule ¹⁾, — d'hippocastane ¹⁾, — de marron(s) d'Inde.

ge. gliadinöl (ross)kastanienöl.

¹⁾ SCHAEDEL. Fette.

5. **A. parviflora** WALT. Am. bor.

ga. pavier nain.

ge. strauchige rosskastanie.

n. dwerg pavia, struikkastanje.

6. **A. Pavia** L. Am. bor.

a. red buckeye, small —.

ga. marronnier rouge, pavier —.

ge. bocksauge [SAL. VOSS], karolinische kastanie, pavië, rote rosskanie.

n. pavia, roode kastanje, roode pavia.

84. **Aethionema** R.BR. Fam. Cruciferae.

ga. éthionème.

ge. steinkresse, steintäschel.

1. **A. coridifolium** DC. Oriens.

a. Lebanon candy-tuft.

2. **A. saxatila** R.BR. Europ. austr.

a. candy mustard, rock bastard-cress [NEMN.].

ge. echtes steintäschel, felsentasche, steintäschel.

85. **Aethusa** L. Fam. Umbelliferae.

a. fool's parsley, lesser hemlock.

ga. aethuse, éthuse.

ge. gartenschierling, gleisse.

n. hondspieterselie, tuinscheerling.

1. **A. Cynapium** L. Europ.; Oriens.

a. ass-parsley, asses' p., † asse perselie, dill,

Aethusa.

A. Cynapium.

dog poison, dog's parsley, false p., fool's cicely, fool's parsley, lesser hemlock.

ga. ache des chiens, aethuse, a. à forme de persil ²), cicutaire folle, ciguë des jardins, c. persillée ²), cocten, éthuse petite-ciguë, faux-persil, jaoubertassa [LORET], persil bâtard, p. de chat, p. de chien, p. faux, persil des fous, p. sauvage, petite ciguë.

ge. ackerschärling [Zillertal], düllkraut, düllwurtel, fayle Gret(h)e, f. Gröthe, ful Gret, gartengleisse, gartenschierling, geissli, glais, glanzpeterlein, glanzpetersilie, gleiss, gleisse, glisse, glyssen, gneiss | *erron.* | ²), guris, honsblomen, honssblume, hundendille, hunde(s)blume, hundesdille, hundestitel, hundisblume, hundistille, hunds-dill(e), — eppich, — glanzkatzen, *hunds-gleisse*, — peterlein, — peterling, — petersilie, — schierling, katzenpeterlein, katzenpetersilie, kleiner (garten)schierling, krötenpeterlein, peterlein, petersilienschierling, schöriling, stinkender peterlein, taube Grete, tobekraut, tolle petersilie, toller peterlein, tollpetersilie, wäld kerwel, — pitterseich, wild petersil, wilde gröonte, wilder peterli(g), — petersil.

n. dolle kervel ¹) ³), dulle — ¹), hondekervel ⁴), hondekruid ³), hondepersijn ⁴), *hondspetersilie*, hondspetersilie ²), hounestank ³), klein venijnde kervel ¹), kleine dolle — ³) ⁶), k. dulle — ⁵), kokte ⁴), minst stinkende dolle kervel ⁶), piepkroed ³), porsellekruid ⁴), scheerlink ³), stjonkhoarnen ³), tuinscheerling ²) ⁶), wilde eppe ⁵) ⁶), w. kelder ¹), w. kervel ¹) ³) ⁶), w. perselle ¹) ⁴), w. petersilie ³) ⁵) ⁶), w. petersilie ¹), wulgepersijn ⁴).

¹) PAQUE. ²) NEMN. ³) HEUK. ⁴) Bo Kw.

⁵) DE GORT. ⁶) V. HALL.

PROD. I radix cynapii.

PROD. II herba cicutae minoris, h. cicutarii apii folio, h. cynapii.

PROD. III fructus aethusae.

86. Afzelia SM. Fam. Leguminosae.

ge. eisenholz.

Note I. Some species prod. timber:

Afzelia.

n. marabo hout.

Note II. By a species is produced timber:

n. amboineesch ijzerhout, ambonsch ij., bajanghout, moluksch ijzerhout.

1. **A. australis** BAILEY Austral.

a. Johnstone River teak.

2. **A. bijuga** A. GRAY Ins. Pacif.

ga. bois de fer, coeur de fer, faux gayac ¹), gaïac [Nossi-Bé], gayac ¹).

ge. eisenholz von Madagascar.

¹) Maurit.

PROD.

ge. cajubessuholz [HAUPT 23], eisenholz.

3. **A. palembanica** BAKER Ind. or.

n. palembangs ijzerhout.

4. **A. quanzensis** WELW. Angola.

n. mahogoniboom [S. Afr.; Kew Bul.].

PROD. timber:

n. afrikaansch mahoniehout.

87. Agalmyla BLUME Fam. Gesneraceae.

ge. waldschmuck.

1. **A. staminea** BLUME Java.

a. scarlet root blossom [Dict. Pl.].

88. Aganosma G. DON Fam. Apocynaceae.

1. **A. marginata** G. DON Ind. or. .

a. Tenasserim caoutchouc-creeper.

89. Agapanthus L'HÉRIT. Fam. Liliaceae.

a. african lily, blue a. l.

ga. agapanthe.

ge. liebesblume, schmucklilie.

n. bloem der liefde.

1. **A. umbellatus** L'HÉRIT. Afr. austr.

a. african lily, a. blue lily, blue a. lily.

ga. agapanthe (bleu), crinole d'Afrique, lis d'Afrique, tubéreuse bleue.

ge. afrikanische hakenblume, *afrikanische liebesblume*, blaue liebesblume, — tuberoose, liebesblume.

n. afrikaansche haaklelie, a. tuberoos met blauwe bloemen [NEMNICH], blauwe tuberoos.

90. *Agaricus* L. Fam. Agaricaceae.

quipo [Curaç.; SIMONS].

a. agaric, agarick, frogsates, frogseat, frogstools, mushroom, paddie stool, paddock stool(s), padstool, pixy —, tade —, taid stule, toad's cap, t.'s cheeses, t.'s meat, t. paddock, toadstool, † tode stoles, todyshatte, Tommy toad.

ga. agaric, aubeson [Walloon].

ge. blätterling, blätter-pilz, — schwamm, tan-nenpilz.

n. aardkam-pernoelje, † cam —, dolhonden-brood ²⁾, duivels-brood ¹⁾, — kaas ¹⁾, kam-pernoelje, padden-brood ¹⁾, — hoedken ¹⁾, paddestoelen.

¹⁾ NEMN. ²⁾ Nonnull. spec.

1. *A. {Pholiota} aegerita* FRIES.

ga. aloumère, aloumerès, aubadero, bolet de salzé, champignon du peuplier, c. du saule, oulouméro, piboulado, pivoulade, pivoulado, sahuquère, sahuquero, sauzenado.

2. *A. {Tricholoma} albobrunneus* PERS.

ga. amareire, amaroun, boulet de pin, cabroun, peuplière, salero.

3. *A. {Flammula} alnicola* FRIES.

ga. têtes de soufre [BAILLON IV. 164].

4. *A. {Tricholoma} amethystinus* SCOP.

ga. blavet, misseron, mouçeron, mousseron, palombette, palomet, pied bleu [I.a Rochelle].

5. *A. {Pleurotus} Aquifolii* PERS.

ga. grande girole, oreille de houx.

6. *A. {Psalliota} arvensis* SCHAEFF.

a. champeron, champignon, champillion, cheese-room ¹⁾, flab?, flaps?, hedge mushroom, horse m., snowball m. ¹⁾.

ga. boule de neige, brunette ³⁾, champignon des bruyères, c. de rousée [Berry], paturon [Co. Du. 254], p. blanc, potiron, poturon ³⁾, teurre mouton ³⁾.

ge. ackerblätterling, angerling, bachpilz [PJ], brachpilz [EBBINGH.], champignon ⁴⁾, egerling, † engerlingschwamm, feldchampignon ⁴⁾, guckemucke, gugemu(c)ke, gukemuke, gukennuke, haideschwamm, heiderling, kuckenmuncken, schafchampignon, täuschling ⁴⁾,

*Agaricus.**A. arvensis.*

träuschling, weidling, wiesen-champignon, — schwamm.

n. akkerchampignon, fonsen ²⁾, kampernoele(n) ²⁾, kampernoelie ²⁾.

¹⁾ Dict. Pl. ²⁾ PAQUE. ³⁾ Champ. 143. ⁴⁾ SAL. VOSS.

7. *A. {Clitocybe} Auricula* DC.

ga. brunette, courdelou, escoubarbe ¹⁾, escoubarde [BAILL. II. 556], oreillette ¹⁾.

¹⁾ CORDIER 36.

8. *A. {Amanita} caesareus* SCOP.

a. golden agaric ¹⁾, imperial mushroom.

ga. amanite orangée, aranjat, aulongat, aulonjat, auloujat, boulet(?), b. rouge, boulez, boutchols, cadran, campagnol, campairole, chageran, champagnol, chogeran, ciampignoun, cocon, compairol, coucoumelle jaune, c. orangée, coucoun, dorade, dorghe ¹⁾, dorgne, dorgue, dorrinéal, dorrinergal, doumeal, doumergal, endorguez, endroquez [BAILLON], gouriaou, irandja, iranget, iranjada, jaone d'i(o)ou, jaseran, jaserand, jaune d'oeuf, laseras jaune ¹⁾, mujolo, mujols, myjolo, oriol, oronge (vraie), oumegal, ounegal, ounégel, ourangeada, real, réal, rouget, roumanel, rousset d'iou, royal, uouero, vouers.

ge. eierschwamm, herr(e)npilz, herr e)nschwamm, kaiserling(-blätterling), kaiser-pilz, -schwamm.

n. keizerling, keizerzwam.

¹⁾ NEMNICH.

9. *A. {Panaeolus} campanulatus* L.

a. bell agaric ¹⁾.

ga. agaric en cloche ¹⁾, dé à coudre.

ge. glockenschwamm ¹⁾.

n. klokvormige kampernoelje.

¹⁾ NEMNICH.

10. *A. {Armillaria} caligatus* VIVIANI.

ga. causette de Nice, causetta [CORDIER 22].

11. *A. {Psalliota} campestris* L.

a. buttons {when young}, champignon, fairies' table(s), masheroon, misheroon, mush-amer, musher(o)on, (common) mushroom, kedgup m., meadow m., mush-roon, † — rummes, — rump, † mussherons, piskystool, red pratelle {var. rufescens}, white-caps.

Agaricus.

A. campestris.

ga. agaric champêtre, a. comestible, a. cultivé, a. à manger, amanite comestible, binous, bolet de fem, b. de prat, boule de neige [BAILLON I. 464; var. *arvensis*], boulet(s), bousiquet, bousiquet ⁴⁾, bouzigoun, brunette, cabalas ⁵⁾, cabalos ⁴⁾, caberlas, caberlatch, campa-gnola, — gnoule, — gnoulé, — relle, — rol(e), champignon, c. de bruyères, c. champêtre, c. comestible, champignon de couche, c. de fumier, c. du f., c. à manger, c. ordinaire, c. de(s) prés, c. rose, c. de rosée, clouseau, clusereau, cluzeau, † concumele [NEMN.], envinassa(s), gounos, misseron, o(n)to, paturon, perrechiena, potiron, pradel(et), pradelo ⁵⁾, pradélos, pradels, pratelle, rouget ⁵⁾, rouge(t)to, sausiron, touret { var. }, tout-roum ⁴⁾, toutroun ⁵⁾, vineux, vinois, vinous.

ge. aeger(t)ling, angerling, blätterpilz, brachbülz, brachmännchen, brachmännlein, brachpilz, *champignon(-blätterling)*, dreitschling, drieschling, drüsch, druschel, drüschling, druschling, echter champignon, eger(t)ling, egetling, ehégürtel, erdgürtel, erdschwamm, essbarer blätterschwamm, feldschwamm, feldschwumli, gugemuke, haid(e)schwamm, heiderling, heidschwamm, herr(e)nschwamm, hirschbrunst, jürgenschwamm [PJ]?, kuckenmucken, kukemuke, leedling, pferdechampion, pfifferling, pilz ¹⁾, rechling?, rehling, St. Georgenschwamm, schafchampignon [BAILL.], schampiniong [Bern], schwamm ¹⁾, tafelpilz, tafelschwamm, trautschling, treu(t)schling, trüschling, weidling, weissling, wiesenpfefferling, wiesen-pfifferling, — schwamm.

n. champignon, echte c., eetbare campernoelje, — champignon, — (weide)kampernoelje, dolhondenbrood ²⁾, duivelsbrood, tonsen ²⁾, kamper-noele(n) ²⁾, —noelie ²⁾, paddestoel [Ned. Pharm.], papestoelen, pompernelle, veldchampignon, weidzwammen ³⁾, weijers ³⁾, witte champignon.

¹⁾ VILM. pot. ²⁾ PAQUE. ³⁾ HOUTT. XIV Bladw.

⁴⁾ Champ. 144. ⁵⁾ Co. Du. 251, 254, 255.

Note I. The mycelium is named:

a. mushroom spawn, spawn [NEMNICH].

Agaricus.

A. campestris.

ga. blanc de champignon, b. des jardiniers.

ge. champignon-brut, — weiss, schwamm-brut, —weiss.

n. champignonbroed.

Note II. This mushroom and also some other mushrooms, may become pernicious in meadows by forming:

a. fairy circles ¹⁾, fairy rings, scotch bonnets [PAXTON 509].

ga. anneaux magiques ¹⁾, cercles des fées ¹⁾, c. magiques, c. du sabbath ¹⁾.

ge. alberflecke? ¹⁾, hexenringe, zauberringe.

n. duivelskarnpad ¹⁾, duivelstjeinpad ¹⁾, heksenkringen, kolkkringen ¹⁾, tooverkringen ¹⁾.

¹⁾ Pz. VII. 97, 101, 107, 108.

12. **A. {Clitocybe}** *candicans* PERS.

ga. petit bijou [PAULET teste BAILLON I. 419].

13. **A. {Pholiota}** *caperatus* PERS.

ge. runzelschwamm.

14. **A. {Pluteus}** *cervinus* SCHAEFF.

ga. champignon bâtard ¹⁾, souchette à fond rose ¹⁾.

¹⁾ Co. Du. 251, 255.

15. **A. {Amanita}** *citrinus* SCHAEFF.

ga. citronne, grapaudin jaouné, — jauné, — poivré, lera ciguë jaunâtre, — roussa picoutada, — rousse picotada, orange ciguë jaunâtre, o. citrine, palotte, peau de citron, peullarg.

16. **A. {Collybia}** *clavus* L.

a. dwarf agaric ¹⁾, pinheaded a. ¹⁾.

ga. agaric clou, a. piluliforme { var. } ¹⁾, amanite à forme de clou ¹⁾.

ge. nagelschwamm ¹⁾.

n. nagel kampernoelje, spijkernagel k. ¹⁾.

¹⁾ NEMNICH.

17. **A. {Entoloma}** *clypeatus* L.

a. shield agaric ¹⁾.

ga. agaric bouclier ¹⁾, brigoulo, champignon jaune des sables, mousseron des haies, potiron d'Avril.

ge. schildschwamm ¹⁾.

n. schildige kampernoelje ¹⁾.

¹⁾ NEMNICH.

Agaricus.

18. **A. {Lepiota}** clypeolarius BULL.

ga. coulemelle d'eau, fausse c., f. golmelle, f. golmotte ¹⁾, gerboulo de panicot, girboulo de p. ¹⁾, golmelle fausse, gou(n)no, petite coulemelle puante {var. cristata; Champ. 33}, quioul d'azé.

¹⁾ Co. Du.

19. **A. {Tricholoma}** Columbetta FRIES.

ga. blanc d'argent ¹⁾, colombette.

ge. reinweisser blätterpilz, weisskopf.

¹⁾ A var. = Agaricus albus PERS.

20. **A. {Pleurotus}** cornucopioides L. {fide Champ. 77}.

ga. coquille de chêne ¹⁾, corne d'abondance du chêne ¹⁾.

¹⁾ Champ. 77.

21. **A. {Psathyra}** corrugis PERS.

ga. bonnet les petits.

22. **A. {Pleurotus}** craspedius FRIES.

ga. manchettes grises.

23. **A. {Psalliota}** cretaceus FRIES.

ga. agaric blanc des vignes [Co. Du. 251].

24. **A. {Mycena}** crocatus SCHRAD.

a. stainer.

25. **A. {Hebeloma}** crustuliniformis BULL.

ga. échaudé.

ge. ekelschwamm, widriger blätterpilz.

n. walgelijke kampernoelje.

26. **A. {Pholiota}** cylindraceus DC.

ga. champignon du saule, jabouquero [BAILL. III. 145], piboulade, pivoulade, pivoulado, saüzénado.

27. **A. {Pleurotus}** dryinus PERS.

ga. cuiller des arbres? [PAULET teste BAILLON II. 296].

ge. eichenholz blatterschwamm [BAILL.].

28. **A. {Collybia}** dryophilus BULL.

a. leaf-bane.

ga. fausse souchette.

ge. rotschwamm [NEMNICH]?

Agaricus.

29. **A. {Tricholoma}** equestris L.

a. starry agaric.

ga. boulet de cabra, jaunet.

ge. grünling [SAL. VOSS], ritterblätterling, ritterschwamm, sternschwamm.

n. ridderlijke kampernoelje [NEMNICH].

30. **A. {Clitocybe}** ericetorum BULL.

ga. petite oreillette [BAILLON III. 465].

31. **A. {Pleurotus}** Eryngii DC.

fougga [Arab.; Champ. 73].

ga. aourell(ett)o, argoua(g)ne, baligou-le, — lo, balligoule, beigoule, berigoule, bérigoule, bérigoulo ¹⁾, bolet dau baja preire, boligoule, bouli-gaule, —goule, —goulo ²⁾, —goulou, boulingoule [CORD.], boulingoulo ¹⁾, bridouilo ²⁾, bridoulo ¹⁾, brigoule, brigoulo, canicot, cardoneto ²⁾, cardoueto ¹⁾, champignon de garrigues, c. de panicaut ¹⁾, congouerlo ¹⁾, conguerlo ²⁾, conqueto (sto), corgne [Prov.], couderlo, cougouerlo ²⁾, escouderme ¹⁾, gingoule, girboulo de panicaut, g. de panicot ¹⁾, limège, oreille de chardon, oreillette, panicau ¹⁾, panichaou, panicot, ragou-le, —lo, ringoule.

ge. distelschwamm.

¹⁾ Champ. 73. ²⁾ Co. Du. 251, 252.

32. **A. {Collybia}** esculentus WULF.

a. nail mushroom.

ge. essbarer blätterpilz, krösling, nagelblätterling, nag(e)dl-schwamm, nagel—.

n. eetbare kampernoelje.

33. **A. {Amanita}** excelsus FRIES.

ga. léra bruna [Nice].

34. **A. {Lepiota}** excoriatus SCHAEFF.

ga. petite coulemelle [Champ. 33].

35. **A. {Hypholoma}** fascicularis {HUDS.} BOLTON.

a. sulphur-tuft.

ga. souchette sulfurine, tête de soufre.

ge. büschelblättering büschel-blätterpilz, schwefelkopf.

n. zwavelkopjes [BRUINSMA].

36. **A. {Hebeloma}** fastibilis FRIES.

ga. superbe souchette.

Agaricus.

37. **A. {Collybia}** fusipes BULL.
ga. bolet d'alzino, bonnet des fous, cassinado, cassinado, champignon d'yeuse, chênier ventru, frigoule [Montpell.; LOUDON 1002], frigoulo, péboulado, piboulado, pivoulade d'eousse, pivoulado, saüsénado, saussenado, souchette.
ge. spindelschwamm.
38. **A. {Mycena}** galopus PERS.
ge. weissmilchender blätterpilz.
39. **A. {Tricholoma}** gambosus FRIES.
a. † St. George's mushrooms ¹⁾, St. George's mushroom ¹⁾.
ge. huf(blätter)pilz, mairassling [Enc. Ph. IX. 141], pomona(-mai)schwamm.
¹⁾ Epln. 202.
40. **A. {Clitocybe}** Garidelli FRIES.
ga. pinedo.
41. **A. {Tricholoma}** geminum {PAUL.} FRIES.
ga. les jumeaux [PAUL. teste BAILL. III. 158].
42. **A. {Pleurotus}** geogenius DC.
ga. bérigoule [Aigues-Mortes].
43. **A. {Tricholoma}** Georgii L.
a. St. George's agaric ¹⁾.
ga. agaric des haies ²⁾, a. jaunâtre, blanquet, braguet, braquet ²⁾, brignole, champignon muscat, courio(u)lette, courouliette [Champ.], courouliettes ²⁾, maggin, misseron, mous-saïrigo, —saïron, —saïrou, mousseron (blanc), —gris (de Poitou) ²⁾, —St. Georges ²⁾, —des haies ²⁾, —de Provence, —vrai, potiron d'avril ²⁾.
ge. brätling, brötling, brotschwamm, jurgens. ¹⁾, mays. ¹⁾, weissling ¹⁾.
n. St. Joris kampernoelje.
¹⁾ NEMNICH. ²⁾ Co. Du. 251, 252, 254.
44. **A. {Clitocybe}** geotropus BULL.
ga. allier de Suisse, mousseron.
45. **A. {Volvaria}** glojocephalus DC.
ga. bolet de fem [Co. Du. 251].

Agaricus.

46. **A. {Tricholoma}** grammopodius BULL.
ga. jambiers [PAULET fide LEVEILLÉ; BAILL. III. 148].
47. **A. {Tricholoma}** graveolens PERS.
a. fairy agaric ¹⁾, little champignon ¹⁾.
ga. misseron, mouceron, mous-saïrigo, —saïron, —seron.
ge. dörnling, dornschwamm, echter musseron ³⁾, maiblätterling, maischwamm, miesschwämmerl ¹⁾, miesschwämmerl ²⁾, mooschwämmchen ¹⁾, musseron, räsling, rassling, reissling, starkriechender maischwamm, wahrer mouceron, weisser aprilschwamm, —maischwamm ²⁾, —mayschwamm.
n. musseron, witte moucheron.
¹⁾ NEMN. ²⁾ PJ. ³⁾ SAL. VOSS.
48. **A. {Flammula}** gymnopodius BULL.
ga. cassinado.
49. **A. {Collybia}** hariolorum DC.
ga. famille pleureuse [PAULET].
50. **A. {Lepiota}** holosericeus FR.
ga. boule de neige bâtarde [Co. Du. 251].
51. **A. {Tricholoma}** imbricatus FRIES.
ga. salero raspignous [Champ. 53].
52. **A. {Clitocybe}** infundibuliformis SCHAEFF.
ga. coupe bocagère.
53. **A. {Clitocybe}** inversus SCOP.
ga. fausse coupe bocagère.
54. **A. {Clitocybe}** laccatus SCOP.
ga. améthyste, laquée.
55. **A. {Hypholoma}** lacrymabundus FRIES.
ga. agaric larmoyant ¹⁾?, feuille morte [PAULET].
n. tranenzwam ¹⁾.
¹⁾ MIQ. Verg. p. 35.
56. **A. {Leptonia}** Lappula FRIES.
ga. mousseron [Co. Du. 254].
57. **A. {Tricholoma}** luridus SCHAEFF.
ga. faux-ceps.

Agaricus.

58. **A. {Tricholoma}** Maluvium FRIES {=
A. Palomet LETELL.}.

ga. blavelle ¹⁾?, blavet(te) ¹⁾?, casagne ¹⁾?,
iraxchis ¹⁾?, irexhis ¹⁾?, palombette ¹⁾?, pa-
lomet(te) ¹⁾?, palumbette ¹⁾?, vert-bonnet ¹⁾?

¹⁾ BAILLON, who gives these names for Agaricus
Palomet THORE.

59. **A. {Nolanea}** mammosus L.

a. crenated agaric ¹⁾, grey a. ¹⁾.

ga. agaric mammelonné ¹⁾.

ge. brustschwamm ¹⁾.

n. prammige kampernoelje ¹⁾.

¹⁾ NEMN.

60. **A. {Amanita}** Mappa FRIES.

ga. amanite vénéneuse, orange cigue, — ciguë.

61. **A. {Lepiota}** mastoideus FRIES.

ga. clonas? ¹⁾, clo(u)neau? ¹⁾.

¹⁾ Saintonge; BAILLON II. 101.

62. **A. {Armillaria}** melleus Fl. dan.

a. stump-tuft, tree root-rot.

ga. agaric annulaire (hérissé), bolet d'amourié,
b. d'aulivie buon, b. de saure, cassenada,
cassenado, cassinado, grande souchette, per-
pignan, piboulado, pivoulade, roundélet à
bouqué, sausénado, saussenado, saūzenado,
so(u)quarel, tête de Méduse.

ge. gestielter hutpilz, halimasch, *hallimasch-*
(-blätterling), heckenschwamm, honigblät-
terchwamm, nagelschwamm, schütling, stock-
schwamm, wurzelpilz.

Note. The disease of several trees, especially
of the *Pinus sylvestris* L., caused by this
mushroom, is named:

a. resin flux.

ge. erdkrebs (der nadelhölzer), harzsticken (d.
n.), harzüberfülle, wurzelfäule.

63. **A. {Armillaria}** mucidus SCHRAD.

a. beech-tuft.

n. porseleinpaddestoeltje [BRUINSMA].

64. **A. {Amanita}** muscarius L.

a. bug agaric, fly a., (fly) amanita, flybane,
fly fungus, fly mushroom, paddockstool
[SCOTL.] ¹⁾, red agaric ¹⁾, reddish mushroom.

ga. agaric mouche, a. aux mouches, a. moucheté,

Agaricus.

A. muscarius.

a. à tête large ¹⁾, amanite mouchetée ¹⁾,
a. tué-mouches, champignon rouge, dour-
guino, faus-cocon, fausse orange, faux
cocon, — jaseran, grapaudin roux, iranjet
que empoussinno, lera roussa, lérada r.,
majolo folo, m(o)ujolo f., oriol fol, orange
fausse, real velenace, — velen(o)ous, rouge,
royal picotat, tue-mouche(s).

ge. fliegendtötender blätterpilz, fliegenbilz, *flie-*
genblätterling, fliegenpilz, fliegenschwamm,
roter f., mückenschwamm, giftiger wustblät-
terschwamm [ULR.], poggenstohl.

n. duivelskersen ²⁾, † moschamanita, vliegdo-
dende bladzwam, v. campernoelje, v. kam-
pernoelje, vliegendoedende k., vliegenpadde-
stoel ²⁾, vliegenzwam.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ PAQUE.

PROD. agaricus muscarius, fungus m.

65. **A. {Pholiota}** mutabilis SCHAEFF.

ga. agaric comestible des troncs, changeant,
piboulados.

ge. *stockblätterling*, stockschwamm, stock-
schwämmchen.

66. **A. {Clitocybe}** nebularis BATSCH.

ga. lera caniglia, nébuleux, petit agaric, petit
gris.

67. **A. {Tricholoma}** nudus BULL.

ga. petit pied bleu.

68. **A. {Clitocybe}** odorus BULL.

ga. bise verte.

ge. *anisblätterling*, anisschwamm.

69. **A. {Pleurotus}** olearius DC.

a. luminous mushroom [Dict. Pl. 156].

ga. agaric de l'olivier, bolet d'aulivié, b. de
l'oliu, champignon de l'olivier, c. de l'oulibé,
oreille de l'olivier.

70. **A. {Collybia}** orbiformis FRIES.

ga. crapaudine puante.

71. **A. {Clitopilus}** Orcella BULL.

a. plum mushroom ¹⁾, vegetable sweet-bread ¹⁾.

ga. orcella.

¹⁾ Dict. Pl. 156.

Agaricus.

72. **A. {Pleurotus}** *ostreatus* JACQ.

a. oyster agaric, o. fungus, o. mushroom, o. of the woods.

ga. aureglia de cat ¹⁾), bridouilo, bridoulo ¹⁾), brigoulo, cardoneto ²⁾), cardoueto ¹⁾), couderlo, conguerlo ²⁾), cougouerlo ²⁾), couguerlo ¹⁾), couvrose, negret, nogret, noiret, nouret, oreille de noiret, o. de nouret, o. de noyer ¹⁾), o. du peuplier, panicot, poule de(s) bois [Vosges].

ge. *austernblätterling*, austernpilz, austerschwamm, buchenpilz, drehling.

n. schelpachtige kampernoelje.

¹⁾ Champ 74. ²⁾ Co. Du. 252.

73. **A. {Amanita}** *ovoideus* BULL.

ga. boulé, champignon blanc, — de bruyère ¹⁾), coquemelle, coucoumèle, coucoumelle blanche, — fine, fariniers ¹⁾), léra blanca, mujolo blanco ¹⁾), oriol cougomèle ¹⁾), — cougoumèle, — cougoumelle, orange blanche.

¹⁾ BAILLON.

74. **A. {Tricholoma}** *panaeolus* FRIES.

ga. argouane de prairie.

75. **A. {Amanita}** *pantherinus* DC.

a. panther-cap.

ga. agaric panthère, a. panthérine, assa foetida [BAILLON I. 296], crapaudin gris, dos de crapaud, fausse golmelle, f. golmotte, faux missie, grapa(o)udin, lera bruna picotada, l. negra (picoutada), léra négre.

ge. *pantherblätterling*, pantherschwamm, pantherwulstling.

76. **A. {Volvaria}** *parvulus* WEINM.

ga. agaric à petite coiffe.

77. **A. {Tricholoma}** *personatus* FRIES.

a. blewit(s), blewits ¹⁾), blue caps ¹⁾), blue hats [Dict. Pl. 156], b. legs, bluette.

¹⁾ Kew Bull. 1896.

78. **A. {Panaeolus}** *Phalaenarum* FRIES.

ga. bonnet romain.

79. **A. {Amanita}** *phalloides* FRIES.

a. stinking amanita.

ga. agaric bulbeux, a. phalloïde, amanite bulbeuse, a. phalloïde, léra blanca picotada,

Agaricus.

A. phalloides.

lera verda (picotada), l. v. picoutada, orange (ciguë) verte, peullarg.

ge. gichtschwamm [EBBINGH. 14], giftchampignon ¹⁾), *knollenblätterling*, knollenblätterpilz, — schwamm, knollenwulstling ¹⁾), knolliger blätterschwamm, wulstling ¹⁾).

n. knoldragende bladzwam, knolgiftzwam.

¹⁾ SAL. VOSS.

79a. Subspecies *A. vernus* BULL.

a. spring amanita.

ga. amanite printanière, lera blanca pico(u)tada, orange ciguë blanche, o. printanière, toute-blanche.

80. **A. {Collybia}** *platyphyllus* FRIES.

ga. grande souchette.

81. **A. {Tricholoma}** *portentosus* FRIES.

ga. petit gris d'automne, prétentieux.

82. **A. {Psalliota}** *pratensis* SCHAEFF.

n. beemdchampignon, weidechampignon.

83. **A. {Lepiota}** *procerus* SCOP.

a. ruffled agaric [NEMN.], tall a. [id.], parasol mushroom, scaly m. [Dict. Pl. p. 156], tall mushroom.

ga. agaric couleuvré, a. élevé, a. géant, amanite marbrée, badrelle, baugasse, boutarot, bouterot, brugairol, brugaizello, brugasso(n), bruguët, bruquet, capelan, capella, capellon, chic à (la) bague, clonas, cloneau, cloroson, clorosse, closeron ¹⁾), clounare [Champ. 33], clounaze, clouneau, cluseau, coche(re)lle, cocoumelle, cogomelos, coimelle, coleaurelle, colemél, col(e)melle, colombette, columbette, columelle, commère, commerre, copalon, coquemelle, cormelle, coronelle, couamèl, couamelle, couanelle, coulemelle, coulemotte, couleuvré, couleuvrée, couleuvrelle, coul-melle, coul-motte, couloumelle, coul-se, coul-sé, coumelle, courmotte, cournet, courtemotte, cousné, coutemelle, cucamelé, cul d'ours, écluseau, escargoule, escarjoule, escumelle, escumelle, fusée, goilmelle, goimelle?, gol-melle, g. de voyen, golmette ¹⁾), golmotte, g. de vogen [BAILLON II. p. 717], g. de voyen [CORDIER p. 20], g. des Vosges ¹⁾), gou(n)no ¹⁾,

Agaricus.

A. *procerus*.

gousné, grande coulemelle, g. coulumelle, g. goulemelle, grisette, grisotte, houpale, madalena, mort de fred, m. de froid, m. de red, moussar, nez de chat, ombrella, ousmbrelo, padre, parasol, paturon, paumelle, penchinad ¹⁾, penchinado, pied de chevreau, pipio, potiron, p. à (la) bague, poturon, putirelle, quioul d'ase, q. d'asé ¹⁾, Saint-Martino, Saint-Michel, San Martino, San Miquel, vertet, vertot.

ge. buberize, *buberize blätterling*, grösster blätterling, hoher blätterpilz, hochstieliger blätterschwamm, marmorschwamm, parasolpilz, parasolschwamm, regenschirmschwamm, schirmpilz, schwarzflockiger ringschwamm.

n. gemarmerde kampernoelje, groote k., parasol-paddestoel, slang-kampernoelje.

¹⁾ Co. Du.

84. A. {*Clitopilus*} *prunulus* SCOP.

a. autumn mousseron [Dict. Pl. 156], french mushroom, plum - .

ga. agaric blanchâtre, a. mousseron, braquet, champignon muscat, farinet, farineux, langue de carpe, meunier, misseron, † moisseron, mouceron, moussai-rigo, — ron, mousseron, m. d'automne, m. blanc, m. gris, m. d'Italie, m. de Provence, orcelle, orgouane, pi-dechien, sardine.

ge. dörnling ¹⁾, maischwamm ¹⁾, mehl-schwamm, moosling, mooschwamm ¹⁾, (falscher) musseron, nassling, *pflaumenblätterling*, pflaumenpilz, reissling ¹⁾, wahrer mousseron ¹⁾, weisser maischwamm.

¹⁾ ULRICH.

85. A. {*Pholiota*} *pudicus* BULL.

ga. bisette.

86. A. {*Mycena*} *purus* PERS.

ga. carnés.

87. A. {*Collybia*} *radicatus* RELHAN.

a. rooting-shank.

88. A. {*Entoloma*} *rhodopolius* FRIES.

ge. rosenpilz.

89. A. {*Armillaria*} *robustus* ALB. et SCHW.

ga. bolet de pin de la caussetta, caussetta (bigarada), caussette de Nice ¹⁾, robuste.

¹⁾ A var.

Agaricus.

90. A. {*Amanita*} *rubescens* FRIES.

a. blusher, brown warty mushroom ¹⁾, reddish amanita, red-fleshed mushroom ¹⁾, warty agaric.

ga. agaric rougeâtre, amanite verruqueuse, gomme (franche), golmotte (f.), missie, missié, orange vineuse.

ge. grauer fliegenschwamm, *perlenblätterling*, perl(en)schwamm, perlpilz.

¹⁾ Dict. Pl. 156.

91. A. {*Tricholoma*} *Russula* SCHAEFF.

ga. rosé.

ge. essbarer roter täubling, frauen-täebing [PJ], honigtäubling, *rosenroter blätterling*, stocktäubling.

92. A. {*Mycena*} *salignus* PERS.

n. wilgen-paddestoel.

93. A. {*Armillaria*} *scruposus* FRIES.

ga. macaron des prés, mousseron d'annas, m. d'arnas [BAILL. III. 385], champignon d'annas, darnas [CORDIER 23].

94. A. {*Tricholoma*} *sejunctus* SOW.

ge. jaunet à pied blanc [Co. Du. 253].

95. A. {*Galera*} *siligineus* FRIES.

ga. bonnet d'argent [BAILLON I. 450].

96. A. {*Entoloma*} *sinuatus* FRIES.

ga. champignon jaune des sables, jaunet, videau.

97. A. {*Tricholoma*} *spermaticus* FRIES.

ga. aile de pigeon [PAULET].

98. A. {*Amanita*} *spissus* FRIES.

ga. madalena [Co. Du. 253].

99. A. {*Clitocybe*} *splendens* PERS.

ge. glänzender milchschwamm.

100. A. {*Flammula*} *spumosus* FRIES.

ge. schwammiger blätterpilz.

101. A. {*Stropharia*} *squamosus* PERS.

ga. caberlas.

102. A. {*Clitocybe*} *suaveolens* SCHUM.

ga. anisé, parfumé.

103. A. {*Pholiota*} *squarrosus* MÜLL.

a. prickly-cup.

Agaricus.

104. **A. {Psathyrella}** subatratus FRIES.
ga. bonnet de matelot.
105. **A. {Hypholoma}** sublateritius FRIES.
ga. souchette rousse, tête de feu soufré.
ge. bitterpilz, bitterschwamm, ziegelfarbiger blät-
 terpilz.
106. **A. {Tricholoma}** sulphureus BULL.
ga. citron, crapaudine puante, sulfurin puant.
107. **A. {Psalliota}** sylvaticus SCHAEFF.
a. wood mushroom.
ge. waldchampignon.
n. boschchampignon.
108. **A. {Collybia}** tabescens SCOP.
ga. cassenade, cassenado, frigaule, frigoule, pi-
 voulade d'éouse, pivoulado d'eousé.
109. **A. {Tricholoma}** terreus SCHAEFF.
ga. blanc d'argent, boulet canilh, b. cendrous,
 carbonnel [BAILL. I. 625], Saint-Martin
 [Poitiers].
110. **A. {Tricholoma}** tigrinus SCHAEFF.
ge. getigerter maischwamm.
111. **A. {Claudopus}** translucens DC.
ga. pivoulade de saule, pivoulado de saouzé.
112. **A. {Pleurotus}** ulmarius BULL.
ga. aoureillo d'oulmé, bolet d'ulm ¹⁾, b. d'um ²⁾,
 boulé d'oulmé ¹⁾, boulet d'o. ²⁾, comparol
 d'oulmé, oreille d'orme, o. de l'o., ourinerados
 { a misprint? } ¹⁾, ourmerados ²⁾.
¹⁾ Champ. 74. ²⁾ Co. Du. 251, 254.
113. **A. {Omphalia}** umbelliferus L.
a. umbrella agaric ¹⁾.
ga. agaric délicat ¹⁾.
ge. parasolschwamm. ¹⁾.
¹⁾ NEMNICH.
114. **A. {Amanita}** vaginatus BULL.
a. grisette.
ga. boutaire, boutai-re, —ro, commère (grise-grisette), congoumo, coucoumèle (grise),
 c. grisette, c. jaune, c. orangée, coucou-
 melle grise, c. jaune, c. orangée, cougoumo,
 grisette, iranja(da), lera caniglia pico(u)tada,
 madalena [Champ. 31], potiron gras, traucou-
 turro.
ge. scheidenschwamm.

Agaricus.

115. **A. {Clitocybe}** viridis WITHERING.
ga. bise verte.
116. **A. {Mycena}** vulgaris PERS.
ge. gemeiner blätterschwamm.
91. Agarum BORY Fam. Laminariaceae.
 1. **A. Turneri** POST. et RUPR.
a. sea-colander.
92. Agathis SALISB. Fam. Coniferae.
a. dammar (pine).
ge. dammarabaum
1. **A. australis** STEUD. N. Zel.
a. cownie pine, cownie (pine), c. spruce, kauri
 (pine), k. tree, kawree tree (of New Zea-
 land), kawree tree, kawry tree of New
 Zealand, pine tree of New Zealand, yellow
 pine?
ga. pin de cownie.
ge. australische dammaratanne, cownie-fichte,
 kaurifichte, kauritanne, neuseeländischer
 dammarabaum.
n. australische dammara.
 PROD. I. excellent timber.
a. kauri timber.
ge. kaurifichtenholz, kauriholz.
 PROD. II. dammara australis.
a. dammar, gum kauri, kauri, k. gum, k. resin,
 koudi gum?
ga. dammar austral, d. de la Nouvelle-Zélande.
ge. australisches dammarharz, cownie(harz),
 kauri, — copal, — gummi, — harz, neu-
 holländisches dammar(harz), neuseeländi-
 scher copal, — dammar, neuseeländisches
 dammarharz, — kauriharz.
n. dammara hars, kauri(hars), kouri, nieu-
 zeelandsche dammarhars.
2. **A. loranthifolia** SALISB. Malaya.
a. agath dammar, Amboyna pine, — pitch
 tree, dammar-pine of Amboyna.
ga. dammar(a) blanc.
ge. agath(tanne), amboinischer pechbaum, da-
 mar(a)fichte, dammaraf, dammar-baum,
 — fichte, — tanne, pechbaum.
n. oostindische dammara, witte —.

Agathis.

A. loranthifolia.

PROD. dammara, resina dammar, r. dammarae (indicae), r. d. orientalis.

dammar-puti.

a. (East India) dammar, white dam(m)ar

ga. colophane, dammar des Indes orientales, résine damar.

ge. Amboina 'dammaraharz, copoldamar, dammar(gutti), damarputi, damarum, dammar, dammaraharz, dammar-harz, —gummi, felse-dammar, indisches dammarharz, katzenaugenharz, orientalisches dammaraharz, ostindischer dammar, ostindisches dammarharz, steinharz.

n. damar, dammar, dammarhars, gom dammar, gom sangu [Ned. Pharm.], oostindische dammarhars, sangu [Ned. Pharm.].

93. *Agathosma* WILLD. Fam. Rutaceae.

1. *A. virgata* BARTL. et WENDL. F. Afr. austr.

ge. duftstrauch, gutduft, wohlgeruch.

n. bok buchu [Cape].

94. *Agauria* BENTH. et HOOK. F. Fam. Ericaceae.

1. *A. buxifolia* BAKER Ins. Borbon.

ga. petit bois de rempart [Réun.].

2. *A. callibotrys* CORDEM. Ins. Borbon.

ga. bois de rempart des hauts [Réun.].

3. *A. salicifolia* HOOK. F. Afr. trop.

ga. bois de merles, bois de rempart [Réun.],

b. de rivière [Réun.], mapou blanc [Réun.]
} LAN. Pl. ut. { }.

95. *Agave* L. fam. Amaryllidaceae.

acamletl [Mexic.] ¹⁾, maguey.

a. aloe plant, american aloe, century plant, great aloe ²⁾.

ga. agavé, aloe en arbre ²⁾, aloès, aloës, bois chandelle ¹⁾.

ge. agave, amerikanische aloe, baumaloe, maguey, pracht-aloe, *saftschopf*, wanderaloe.

n. aloë, boomaloë.

¹⁾ Nonn. species ²⁾ NEMN.

PROD. fibres.

a. silk grass.

Agave.

ga. chanvre d'Amérique, c. de Campêche, c. de Haiti, c. de Saint-Domingue, c. de Sisal, c. de Tampico, crin de Florence, pitte, poil de Messine.

ge. agavefaser, pite.

1. *A. spec.*

a. indian maguey [New Mex.; BERGEN].

2. *A. americana* L. Am. trop.

koeki de Indian [Curaç.; SIMONS], maguey, meetle, met(1).

a. aloe plant, american aloe, carata, century, century aloe, century plant, great aloe, mexican grass, pita hemp, pita (plant), toddy lily [Victoria; HEUZÉ].

ga. abécédaire, agave, a. d'Amérique, agavé d'Amérique, aloë en arbre [HOUTT.], aloès, a. d'Amérique, a bleu [Maurit., Réun.], aloès-pitte, atcebara [Catalon.], bois de chambre, cabouill(e), cadère [Réun.], chanvre des indiens, choucas cadère [Réun.; HEUZÉ]?, faux aloès, langue de boeuf [Martin.].

ge. agave, aloëbaum, amerikanische aloë, *amerikanischer saftschopf*, baumaloë, grosse aloë, hundertjährige a., wunderaloë.

n. aloëboom, dikke vetplant ¹⁾, honder(d)jaarbloeime ¹⁾, honder(d)jaarblomme ¹⁾, honderdjarige aloë, honder(d)jarige bloem ¹⁾, pita [Surin.], verbrandplant ¹⁾, vetplant [PAQUE p. 84].

¹⁾ PAQUE.

PROD. I. radix agaves.

ge. maguey(wurzel).

PROD. II. fructus agaves americanae.

PROD. III. fibres.

a. agave fibre, (american) aloe fibre, mexican grass [Enc. Ph. IV. 344], pita, p. fibre, p. flax, p. thread, silk grass, vegetable silk.

ga. chanvre d'aloès, chanvre du Yucatan, fil(s) d'aloès, fil de pite, fil de pitte, pita, pite, soie végétale.

ge. agavefaser, aloëfaser, aloëhanf, maguey, falscher manilahanf, pita(faser), pitaflachs, pitahanf, pite(faser).

n. pita(vezel), pitavlas.

Agave.

3. **A. brachystachys** CAV. Mexic. } = *A.*
Saponaria LINDL. }

a. mexican soap-plant, soap agave.
ge. seifenagave.

4. **A. decipiens** BAKER Florida.
a. false sisal (hemp).

5. **A. geminiflora** KER-GAWL. Peruv.
a. peruvian hemp [Dict. Pl. p. 170].

6. **A. heteracantha** ZUCC. Mexic.
lechigilla, lechuguilla.
a. ixtle (plant).

PROD. fibres.

a. istle, ixtle, mexican fibre, Tampico fiber,
T. hemp.

ga. chanvre de Tampico, crin de T., fibre de T.
ge. Honduras gras, istle, ixtle, tampicofasern,
tampicohanf.

n. ixtle(vezel), tampicohennepe.

7. **A. lurida** AIT. Mexic.

a. Vera Cruz aloe.

ga. agavé à fleurs vertes.

ge. bräunliche aloë.

8. **A. mexicana** LAM. Mexic.

maguey.

a. maguey fibre plant, pulque plant.

ga. bois de mèche [Reun.; BERNH. fibres],
vigne du Mexique [BAILL.].

ge. agave der mexikaner, maguey der m., ma-
gueypflanze, mexikanische agave, m. aloë.

n. pita vlas [Curaçao].

9. **A. rigida** MILL. Mexic.

henequen, sacchi.

a. mexican grass, grass hemp, parilla [Sherbro
in Sierra Leone], Sisal hemp (plant), S.
plant, wild sarsa.

ga. chanvre de Sisal, c. du Yucatan, choka
[Réun.].

ge. henequenpflanze.

PROD. fibres.

a. henequen (fibre), jenequen, grass hemp,
hemp of Yucatan, henequen h., jenequen
hemp, mexican grass, Sisal fibre, S. hemp,
pita of Yucatan.

ga. chanvre sesal du Mexique, c. (de) Sisal,
(fil de) henequen.

Agave.

A. rigida.

ge. grashanf, hanfgras, henequen faser, losquil,
mexikanisches gras, seidengras, sisalhanf.

n. hennequin, mexicaansche hennepe, sisal-
hennepe.

10. **A. rigida** var. *elongata*.

sacqui [Yucatan].

11. **A. rigida** var. *Sisalana*.

yaxci [Florida, Yucatan], yaxqui [Yucat.].

a. Bahama(s) hemp, Bahamas sisal, pita [Ba-
hamas], yaxci Sisal plant.

12. **A. sobolifera** SALM-DIJK Ind. occ.;
Mexic.

ga. aloës karatas ¹⁾, bois de mèche ¹⁾.

¹⁾ DESCOURTILZ.

13. **A. virginica** L. Am. bor.

a. agave, false aloe, rattlesnake's master.

14. **A. vivipara** L. Mexic.

coratoc, curaca, karata.

a. bastard aloe [India], Bombay a. [id.]

ga. bois caratas, chouca [Antilles] ¹⁾, langue
de boeuf [Antilles] ¹⁾.

n. basterd aloë, kleine amerikaansche aloë.

¹⁾ BERNH. fibres 2.

PROD. fibres.

a. Bombay aloe (fibre), Manila a. f.

96. *Agelaea* SOLAND. Fam. Connara-
ceae.

1. **A. Lamarckii** PLANCH. Afr. trop.

ga. bois haricot [Maurit.].

97. *Ageratum* L. Fam. Compositae.

a. floss-flower, maudlin [ULR.].

ga. agérate, agératoire.

ge. balsamleberkraut, bastardhanf, dürrwurzel,
leberbalsam, malvasierkraut [SAL. VOSS].

n. geurkruid.

1. **A. conyzoides** L. Reg. trop.

boko-boko wiwirie [Surin.], wetede ¹⁾.

a. bastard agrimony, billy goat weed [Queensl.].

ga. célestine, eupatoire bleue, herbe anti-
épileptique, h. à bouc [Réun.], h. de b.
[Maurit.], h. à madame.

Ageratum.

A. conyzoides.

n. bokki boontje ¹⁾.

¹⁾ Surin.; PUL.

PROD. ol. aether.

n. babadotanolie [Enc. N. I.].

2. **A. corymbosum** ZUCC. Mexic.

ga. célestine bleue.

n. blauwe ageratum.

98. **Aglaia** LOUR. Fam. Meliaceae.

ge. glanzbaum, prachbaum.

1. **A. Minahassae** TEYSM. et BINN. Malaya.

n. wilde langsa.

PROD.

n. aglaya ijzerhout.

2. **A. odorata** LOUR. China.

a. chu-lan tree [Dict. Pl.].

PROD. ol. aether.

n. aglaia olie [Enc. N. I.].

99. **Agonis** LINDL. Fam. Myrtaceae.

1. **A. flexuosa** LINDL. Austral.

a. willow-myrtle.

2. **A. marginata** SCHAU. Austral.

a. tea-tree agonis [Exhib. Vict.].

100. **Agrimonia** TOURN. Fam. Rosaceae.

a. agrimony, liverwort.

ga. agremoine.

ge. ackerkraut, agermennig, agermund, leberklette, *odermennig*, steinwurz.

n. *agrimonie*, agrimony.

1. **A. Eupatoria** L. Reg. bor. temp. } † *agrimonia*; † *eupatorium* {.

a. agremoine, agremony, agrimony, aigremoine ⁸⁾, beggar's ticks ⁵⁾, church-steeple, cockle-bur [Dict. Pl.], eggremunny, egremony, egremounde, egrimony, garclive, garglive ⁴⁾, goosechite, † greeks eupatory, haemony?, harvest lice, liverwort, rat('s) tail, stick seed ⁵⁾, stickle-wort, white tansy, wild —.

ga. agrimoine, aigremoine (*eupatoire*), *a. officinale*, *égremoine*, *eupatoire des anciens*, *e. des grecs*, *francormier*, *grimoino* [Prov.; GARIDEL], *grimonem* [BAILL.], *grimoueno*,

Agrimonia.

A. eupatoria.

herbe de Saint Guillaume, h. de Ste-Madeleine [ROLL.], *sourbeire(t)to*.

ge. *acher-blum*, —krut, —men(ni)g, *ackerblum*, —kr(a)ut, —meng, —mennig, —minze, —müntz, —wurz, *ader-meng(e)*, —me(n)nig, —mennige, —meyng, —monie, —mün, *adexen* [NEMNICH fide PJ.], *adlermennig*, *agerme(n)nig*, *aggermenig*, *agram-inien*, —lini, —oi, —üni, *agremomen*, *agrimonien* ⁸⁾, *amündenkrut*, *argemündli* [Bern], *athermennig*, *beerkraut*, *borwort*, *borwurz*, *brachfahne*, —fan, —krut, *brochkrut*, *bruchkraut*, —wurz, *bruckwurz*, *brustkrut*, *chaldamandle*, *denicleta*, *eisenkraut*, *franzkraut*, *gemeiner odermennig*, *grensig*, *grent*, *greyn*, *griechisches leberkraut*, *hagamundiskraut*, *hagenmündli*, *haldenmandle*, *heil aller welt*, *hulpe*, *kaisertee*, *kleiner odermennig*, *klettenkraut*, *klottenkraut?*, *könig(s)kraut*, *leberklette(n)*, *leberkraut*, *edel l.*, *menig*, *oddermünich*, *odermenge*, *odermenig*, *odermenich*, *odermennig*, *odermeny*, *odermynge*, *otermännig* [Bern], *ottermennig*, *steinwurz*, *steinwurzel*, *umgekehrte klette* ³⁾, *verwort*, *vorwort*, *wundodermennig*.

n. *aggermone* ¹⁾, *agremonie* [Herb. BLACK. t. 21], *agrimonie*, *agrimony* ⁶⁾, *aver-moenie* ²⁾, —monig ²⁾, —moning ²⁾, *boelkenskruud* [Ned. Pharm.], *edel leverkruud*, *eupatorie* [A. Art.], *ever-moenie* ²⁾, —moning ²⁾, *havermonie*, *lavermonje* ²⁾, *leverkruud* ¹⁾ ⁶⁾ ⁷⁾, † *menghe* ⁸⁾, † *oder-meenge* ¹⁾, † —meinge ¹⁾, † —minghe ¹⁾, *omgekeerde klissen* ⁷⁾, *verkeerde* — ⁷⁾.

¹⁾ HEUK. ²⁾ BO KW. ³⁾ FRUCTUS. ⁴⁾ A misprint.

⁵⁾ BERGEN. ⁶⁾ DE GORT. ⁷⁾ V. HALL. ⁸⁾ KIL.

PROD. *herba agrimoniae*, *h. eupatorii*, *h. lapulae hepaticae*.

ge. *acker(mengen)kraut*, *ackermennig*, *aderm.*, *aderminkraut*, *adlermennig*, *adomeren*, *aldemint*, *bärenklau*, *beer(en)-kraut*, *bruch* —, *brust* —, *franz* —, *funfblatt*, *funffingerkraut*, *funfmännertee*, *gatterkraut*, *griechisches leber* —, *hagamundis* —, *heilaller-schäden*, —welt, *herzbrandkraut*, *königs* —, *leberklette*, *menig-kraut*, *mönken* —, *natterzunge*

Agrimonia.

A. eupatoria.

odermengen, odermennig, otteminde, ottemindente, otter-mennig, — minze, peter-männchente, stein-kraut, — wurz, — wurzel(kraut), stubkraut, wundermennig, wund-odermennig.

n. † edel leverkruit [Pharm. Leid. 1751].

101. Agropyron J. GAERTN. Fam. Gramineae.

a. wheat grass.

ga. agropyre, baouca [Montp.].

ge. ackerweizen, *quecke*, quecken(gras), queckgras [SAL. VOSS].

n. tarwegras, tarwgras.

1. **A. caninum** BEAUV. Europ.

a. awned wheat grass, dog grass, dog's tooth grass, dog's wheat, hound grass, Madge monkey legs.

ga. chiendent, froment des chiens, f. d. haies.

ge. falsche quecke, hunde-haargras, — quecke, — roggengras, — weizen, hunds(haar)gras, *hundsquecke*, hundsweizen, klittag [PJ], rote quecken(wurzel).

n. hondepemen [Bo Kw.], *hondstarwegras*.

2. **A. glaucum** ROEM. et SCHULT. Europ.

a. (Colorado) blue grass ¹⁾, pond — ¹⁾, slough — ¹⁾, wheat — ¹⁾.

ge. *lauchquecke*.

¹⁾ BERGEN.

3. **A. junceum** BEAUV. Europ.

a. bent (grass), bents, rush-wheat ¹⁾, rushy sea wheat, sea wheat grass.

ga. froment des joncs ¹⁾.

ge. *binsenqueuecke*, binsenweizen.

n. biesachtig tarwgras [HOUIT.], *biestarwegras*.

¹⁾ ULR.

4. **A. repens** BEAUV. Reg. temp. †† gramen canarium†.

a. cooch (grass), couch, couch-grass, couch-wheat, cough-grass, devil's g. ⁵⁾, dog('s) grass, durfee g. ⁵⁾, felt, hufcap, ket(t), knotgrass, lonachies, lonnachs, pearl-grass, pirlgrass?, quack-grass [EAT. WR.], quich grass ¹⁾, quick (grass), quicken (grass), quick(en)s,

Agropyron.

A. repens.

quitch (grass), rack, ronnachs, runch?, scryle, scutch (grass), shear grass, sheep's cheese, sheep's sourack, shelley grass ¹⁾, shelly (grass), skally (grass), skoil, spear grass, Sprague's g. [BERGEN], squitch (grass), strap grass, stroil, stroyl, twike, twitch (grass), common wheat grass, creeping w. (g.), whickenins, whick(en)s, white couch, w. couch-couch, w. couchgrass, wick, wicken grass, wick(en)s, windlestraws, winnelstrea, witch-grass [BERGEN], wizzards, wrack, yawl.

ga. agram, auge, blé rampant, † chien-dan, chiendent, c des boutiques, c. officinal, c. ordinaire, c. à perles, c. rampant, den d'chen [WALLOON], froment épi en dent, f. rampant, gramen, herbe à deux bouts, laitue de chien, petit chiendent, sainte-neige, tromugo (Prov.), vagon.

ge. ackerquecke, ackerweizen, apothekergras, bager, — wurzel [SAL. VOSS], baier, bätti-gras, bättliwurz(e), bayer, bochwurze, dorth, *echte quecke*, fegwurzel, feldweizen, flechtgras, geech [Bern], gench, graesch, grahswurzel, graische, grammen, grammu, grasquecken, † grass(e), graswelin, graswurz(el), hundequecke, hundezucker, hundsgras, hundsquecke(n), hundsweizen, hunds wurzel, hunnegras, hunnequecken, klein Alescher gras, knöpfl(g)gras, knöpflingsgras, knopgras, knotengras, kriechweizen, landdreck, laufquecken, ledgras, päde, päden(gras), pädergras, pägen, paier, peden(gras), pehdenzel, peyer, pläten(gras), quäk(en), † quecca, quecke, quecken, — gras(wurzel), — weizen, — wurzel, queckgras, queckweizen, queke, quetsch, quitsch(en), rechgras, reegras, reh(e)gras, reihgras, rind(er)gras, saatgras, sandklewer, schliefggras, schmä(h)le, schmöhle, schnur, schnüren, schnürligras, schnurquecken, schosswurz, sehnengras, spitzgras, spulwurz, suckerwuttel, teveken, tewecken, zwecken, wegg, weisswurz, weizengras, wollband, wul(lband), wurmgras, zwecken(gras), zwenden.

n. boereluizen ⁴⁾, duinreep ⁹⁾, fitergêrs ³⁾, fitters ³⁾, garspeem ⁴⁾, gerspeem ⁴⁾, gospeeën ³⁾, gras

Agropyron.

A. repens.

[HOUTT. XIII. 443], — pee²), — peem⁴), — peën⁹), — peen³), grond-pein⁹), — pui-
nen³), harstele(i)nd²), hazegras⁴), hef²),
hondehaar³), hondsgras²)⁶)⁷)⁹), honds-
kruid²), — tand⁹), knoopgras³), knop-
gr(a)as³), korengras³), kraaipoot²)³), kruip-
koorn⁶)⁷)⁹), *kweek*, kweeke(n)³), kweekgras³)⁷)⁹), kweekplant, kwek(e)³), kwek-ke(l)³),
— ken(e)³), — ko(e)³), — we³), — woe³),
kweek³), kwiëk³), † led-gras³), leed —⁶)⁹),
lid —⁴)⁷)⁸)⁹), † lidt —⁶), lij —⁴), paa [PA-
QUE 473], paaen²), † pajengras³), panen⁹),
pee²), peen³), peem³)⁴), — nien²),
peen⁷), peën²)³)⁹), peengras³)⁶)⁹), peg-
ge²), pei(en)²), † peyen³), pein(en)²),
peingras³), peme⁴), pemen²), pemie⁴), pe-
ne(n)²), penen⁹), pengras⁹), pessem²)⁹),
pessenen²), pettem(en)²), pête(n)²), pij-
nen⁹), puien²), puimen³), puin³), — en²)³),
— gras³)⁶)⁹), † queeck⁶), rietpessemen²),
rietpettemen²), rij(g)koorde⁴), ruisel²),
strek-gos³), — gras²)³)⁹), — peem⁴),
strikgras²), struikpeem⁴), taeifter³), taei-
gêrs³), taeite³), tisanepem⁴), tisan-
peme⁴), togel³)⁹), trekgers²), trekgras³)⁹),
trekpaa²), veeze²), vijter³)⁹), viter³),
— gras³), vogelgras⁹), whekkoe³), winter-
gerst³).

¹) NEMN. ²) PAQUE. ³) HEUK. ⁴) BO KW.

⁵) DEWEY fide BERGEN. ⁶) DE GORT. ⁷) NEMN.

⁸) KIL. ⁹) V. HALL.

PROD. I radix graminis (alba), rhizoma
agropyri, r. graminis, r. tritici, stolones
graminis [SCHULZE].

a. couch grass, dog's —, sheep's cheese.

ga. chiendent ordinaire, petit chiendent, rhi-
zome de chiendent.

ge. ackergras(-wurz), acker(manns) —, apo-
theken —, apothekergras, bagger-wurz, faden —, feg —, flechtgras(—), gras wur-
zel, haarstrang, haberstroh, haferstroh, hund-
gras(wurz), hundquecken, hundrücken, hundweizen, hustenhilfwurz, knöpfiggras,
knotengraswurz, kreuzwurz, kriechweizen, landdreck, laufquecken, päden, peden, peyer,
pöden, queckenwurz, — el, rechgras, saat-

Agropyron.

A. repens.

gras, schlangengras, schliefgras, schnur,
schweinegras, sehnengras, spulwurz, teveken,
türkisches gras, weisse wiesenwurz, weiss-
wurz, wreeten, wurmgras, zwecken-wurz,
zyper —.

n. graswortel, kweek(gras)wortel, raapwortel
[Ned. Pharm.].

PROD. II. herba graminis.

5. **A. scabrum** BEAUV. Austral.

a. blue oat grass¹), — tussac grass¹).

¹) N. Zel.

A. spicatum SCRIBN. et SMITH. vide
Festuca spicata.

Agropyrum vide *Agropyron*.

102. *Agrostis* L. Fam. Gramineae.

a. bent, bent grass, cloud —, corn —?,
crab —?, Dun John, quick(s), spear grass,
whicks, wick(en)s.

ga. agrostide, cerme¹), éternue.

ge. ackerkraut, ackerried, feldgras, fioringras,
strausgrass, windfahne, windhalm, zartgras.

n. *struisgrass*.

¹) Berry; also used for other gramineous plants.

1. **A. alba** L. Europ.; As.

a. bonnet grass [EAT. WR.], creeping bent —,
fine John, — top grass, fiorin (grass),
fog¹), herdgrass [U. S.], marsh bent¹),
— — grass, — couch grass?, running twitch,
squitch, tussocks, white bent(grass), w. fiorin,
w. marsh bent grass¹) w. top [EAT. WR.].

ga. agrostide blanche, éternue, gramen, terre-
nue, trainasse, traine.

ge. fioringras, sumpfstraussgrass, *weisses straus-*
grass, weisslicher windhalm.

n. *fioringras*, groot geerstgras¹)³), haar⁴),
pee²), peën²), scholm(e)²), smeelen⁴), trek-
gras³)⁴), wit struisgrass¹).

¹) NEMN. ²) PAQUE. ³) V. HALL. ⁴) HEUK.

2. **A. antarctica** HOOK. F. Reg. antarct.

ge. kerguelenwindgras.

3. **A. canina** L. Amphig.

a. brown bent (grass), fiorin.

Agrostis.

A. canina.

ga. éternue (des chiens), é. genouillée, gramen, ternuge [BAILL.], trainasse.

ge. braunes straussgras, falscher windhalm, haar-gras, hundsgras, *hundsstraussgras*, hunds-windhalm, jägerbart, liegendes hundsgras, rechgras [Bern], straussgras.

n. hondsgras, honds-struisgras, hurkend —, krui-pend haargras, *krui-pend struisgras*.

4. **A. capillaris** L. Europ.

ga. foin capillaire.

5. **A. dispar** MICHX. Am. bor. {Not ad-mitted in the Ind. Kew.} = *A. elata*?

a. american bent grass, herd grass, red-top grass.

6. **A. elata** TRIN. Am. bor.

a. thin grass [Dict. Pl.].

7. **A. perennans** TUCKERM. Am. bor.

a. thin grass.

8. **A. rubra** L. Europ.

a. herd grass ²⁾, ted top — ²⁾.

ga. foin rouge.

ge. herden-gras ¹⁾.

¹⁾ Translated English. ²⁾ U. S.

9. **A. scabra** WILLD. Am. bor.

a. fly away grass [Dict. Pl.], hair grass [U. S.], slender bent — [Austral.].

ge. haargras Nord-Amerika's.

10. **A. setacea** CURT. Europ.

a. deer's foot grass, rabbit —.

11. **A. stolonifera** L. Europ.

a. bent grass, black (couch) g., common c. g. ¹⁾, couchy bent grass ¹⁾, creeping — ¹⁾, c. fiorin, f. grass, knotgrass, † knott grasse, knotwort, narrow leav'd millet-grass ¹⁾, orcheston g., quitch, red Robin, squitch (grass), surface twitch.

ga. agrostide traçante, agrostis traçant, éternue drageonnée, — stolonifère ¹⁾, — traçante, fiorin, foin rampant, terre nue, trainasse, tremme.

ge. auslaufendes straussgras ¹⁾, falsche quecke [SAL. VOSS], *fioringras*, galgengras, hunds-

Agrostis.

A. stolonifera.

gras, knotiges hundegras, kriechendes —, liegendes —, wucherndes straussgras.

n. herfstkweek [Gras], klein hondsgras ¹⁾, krui-pend fioringras ²⁾, k. struisgras ¹⁾, strek-gars ³⁾, strekgers ³⁾, strekgras ³⁾, wit band-gras ²⁾, — fioringras? ²⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ Cape. ³⁾ Bo Kw.

12. **A. stricta** WILLD. Am. bor.

a. bent grass [EAT. WR.].

13. **A. verticillata** VILL. Europ.

a. switch grass [S. Austral.].

14. **A. vulgaris** WITH. Reg. temp.

a. bent (grass), bents, black quitch, — (s)quitch grass, bread and cheese, fine bent grass, — John, fiorin?, herd's grass [Pennsylv. and all the States Southward], monkey's grass, red top [U. S.], squitch, tussocks, (water) twitch.

ga. agrostide commune, gramen, trainasse.

ge. ackerschmiele [PJ], benthalm, berghi(e)rse, gemeiner windhalm, gemeines straussgras, haargras, kleine meddel, — quecke, *rotes straussgras*.

n. beint ¹⁾, bent ¹⁾, boenders ¹⁾, *gewoon struis-gras*, herfstkweek [TUIN. 134], honsebos ¹⁾, koperdraad ¹⁾, † ligghende peyengras ¹⁾, pee ²⁾, peën ²⁾.

¹⁾ HEUK. ²⁾ PAQUE

103. **Agyrium** FRIES Fam. Bulgariaceae.

ge. glattpilz, glatzentrager.

104. **Ailanthus** DESF. Fam. Simarubaceae.

a. ailanto, ailantus, tree of heaven.

ga. ailant(h)e, aylant(h)e, langit, pongélion.

ge. ailanthobaum, *götterbaum*, japanischer lack.

n. aylanthus, hemelboom.

1. **A. glandulosa** DESF. China.

a. ailanthus, ailanto, chinese sumach, devil's walking stick [BERGEN], false varnish tree, Japan v. t., tree of the Gods, tree of heaven.

ga. faux vernis du Japon, frêne puant, sumac de la Chine, vernis de la —, vernis du Japon, verno.

Ailanthus.

A. glandulosa.

ge. chinesischer götterbaum, *echter götterbaum*, japanischer firnissbaum, persischer sumach.
n. ailanthus, hemelboom, onechte vernisboom.

2. **A. malabarica** DC. Malabar.

PROD. a resin.

matti-pawl, *muttee-pal*, *mutty pal*.

a. matipal resin.

ga. résine matipal, *r.* muttee-pal.

3. **A. moluccana** DC. Ins. Moluce.

ga. pongélion.

105. **Aiouea** AUBL. Fam. Lauraceae.

ga. ajouvé.

106. **Aira** L. Fam. Gramineae.

a. air grass, corn g.³⁾, hair grass.

ga. canfe, canche, canfe, erbin, foin.

ge. schilf, *schmele*(ngras), *schmiele*(n), *schmellen*.

n. bunt¹⁾, rietgras, *smeele*, spierkes¹⁾, wester¹⁾, windhalm¹⁾²⁾, zek(gras)¹⁾.

¹⁾ HEUK. ²⁾ V. HALL. ³⁾ ULR.

1. **A. capillaris** HOST Europ.; Oriens.

a. hair grass.

ga. agrostide élégante, canche jolie.

2. **A. caryophylla** L. Europ.; Oriens.

a. hair grass, mouse —, silver(y) hair —.

ga. canche caryophyllée, — oeillette [NEMNICH], foin oillet(é).

ge. goldhafergras, klein(es) augentrostgras, (klein) nägleingras, kleines n., nägleinschmelen, nelkengras, *nelkenhafer*, nelkenschm(i)ele, silber(haar)gras, kleiner wiesenhafer.

n. anjelierig rietgras, ritselaar¹⁾, ritselgras¹⁾, † zilver hairgras [V. HALL], *zilverhaver*.

¹⁾ Bo Kw.

3. **A. minuta** LOEFL. Europ.; Oriens.

ge. zwergschmelen.

4. **A. praecox** Lin. Europ.; Am. bor.

a. dwarf oats [EAT. WR.], early hair grass.

ga. canche²⁾, c. précoce, foin précoce.

ge. frühschmelen¹⁾, kleine schmiele, *schmelenhafer*.

n. kanke²⁾, kleine haver, *vroeghaver*, vroegtijdig rietgras¹⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ Bo Kw.

107. **Aizoon** L. Fam. Mesembryanthemaceae.

ga. languette¹⁾, lanquette.

ge. immergrün.

n. ficoides.

¹⁾ NEMN. but erroneous for lanquette.

1. **A. hispanicum** L. Hispan.

Note. From this plant is made.

ga. soude d'Alexandrie [BAILLON IV. 89].

108. **Ajuga** L. Fam. Labiatae.

a. bugle, ground pine.

ga. bugle, ivette.

ge. ginsel, *günsel*, gonsel, schlagkraut.

n. † buggle¹⁾, gonsel²⁾, ingroen¹⁾, senegroen³⁾, *zenegroen*.

¹⁾ HEUK. ²⁾ DUM. Maestr. ³⁾ NEMN.

1. **A. Chamaeypitis** SCHREB. Europ.; Oriens.

a. ajuga, bugle [EAT. WR.], field cypress, forget me not¹⁾, gout ivy, † ground ivie, g. ivy, g. oak.?, ground pine, herb eve, herb ive, herb ivy, yellow bugle.

ga. bugle des champs, b. faux-pin, b. petit-pin, calapito [GARIDEL 103], chamaeypitis, germandrée faux-pin, g. ivette, † iue?, ive moschate⁴⁾, ivette, petite i., yvette.

ge. acker-gamander, — ginsel, — günsel, birnskün, erdfichte, erdkiefer(kraut), erdkyfer, erdpin, erdweihrauch, erdwyrach, feldcipresse, feldzypresse(n), grosser gamander, gehtwurz, *gelber günsel*, gestwurz, gichtgamander, gichtwurz, gichtword, gichwurz, giftgamander, gihtwurz, gitword, gitwort, gychtword, harzkraut [DURH.], herzkraut, horhave, je länger je lieber, klein gamander(lein), k. loig, romes(ch)karse, romischer kole, romsche karse, römscher kole, rumeschkarse, schlafkraut, schlafkräutlein, schlagkraut, — kräutlein, — kreutlein, schwarz cipres, tann(en)wedel, wilder hanf, wit(t)krud, zeitheid, zeitkraut.

n. *akkerzenegroen*, † chamepitys²⁾, † eerste veld-cypres³⁾, † — velt-cypress²⁾, fijnbladige gamander³⁾, geel zenegroen³⁾, veldcypres⁴⁾, *zenegroen*²⁾.

¹⁾ Till the beginning of the 19th century. ²⁾ HEUK.

³⁾ V. HALL. ⁴⁾ NEMN.

Ajuga.

A. Chamaepitys.

PROD. herba chamaepityos, h. ivae arthriticae.
 ge. ackergünsel, erdbirnenkraut, erdfichtenkraut,
 erdweihrauchkraut, schlagkraut.

2. **A. genevensis** L. Europ.; Oriens.

a. erect bugle.

ge. blauer günsel ¹⁾, b. kuckuck ¹⁾, güldenwundkraut ¹⁾, *heidegünsel*, St. Lorenzkraut ¹⁾, zapfenkraut ¹⁾.

¹⁾ SAL. VOSS.

3. **A. Iva** SCHREB. Reg. Mediterr.

a. herb eve, — ive, — ivy, musky bugle.

ga. arthétique, calapito [Prov.], germandrée musguée, ivette —, i. de Narbonne.

PROD. herba ivae moschatae.

4. **A. pyramidalis** L. Europ.

a. mountain bugle [NEMN.].

ga. bugle (pyramidale).

ge. berggünsel, blauer guguk, — steingünsel, blawellen, braunellen, edle brunellen, edler günsel, guckguck, *gülden günsel*, iwakraut [SAL. VOSS], kuckucks-blume, — günsel, Lorenzkraut, melcher-dötzen, — dotzen, schlagkraut, steingünsel.

n. *pyramidezenegroen*.

PROD. herba bugulae, h. consolidae mediae (majoris).

5. **A. reptans** L. Europ. {† bugula; † consolidae media}.

a. brown bugle, † browne begle, bugle, carpenter's herb, consou(n)d, dead men's bel-lows, † helfringwort?, herb carpenter [GER.], middle comfrey, † — conselde, middle consound, sickle wort, wild mint, wood betony.

ga. bugle (officinale), bugue [Wall.], consire moyenne, consoude m., c. petite, herbe de St. Laurent, petite consoude, serragine.

ge. apfelblätter, bilibluama, bimu, blauer guckguck, b. gukguk, b. günsel, b. kuckuck, blawellen, † blow meylblume, braunellen, buggele, buggeln, consel, cunseln, gemeiner golden-günsel, glatter günsel, gold — ¹⁾, gülden —, gulden —, gulden güntzel, günsel, heilkräutchen, — lein, hundzung, *kriechender günsel*, kuckucks — ¹⁾, Lorenzkraut, melcherdö(t)-

Ajuga.

A. reptans.

zen, melcherstözen, riesli, S. Kathrinamaja, S. Lorenzkraut, sappenkraut, steingünsel, unkrut {erroneous}, wiesen-günsel, — kräutchen, wiesenkräutlein, † wisskrut, † wunde-crut, † wuntcrut, zapfenkraut.

n. † bugula ⁵⁾, † consolidae ⁵⁾, diamantjes ⁴⁾, gemeen senegroen ²⁾, ingroen ²⁾ ³⁾ ⁴⁾ ⁵⁾ ⁶⁾, katestarten ⁵⁾, kruipend senegroen ²⁾, — zenegroen ⁵⁾, senegroen ⁴⁾ ⁵⁾ ⁶⁾ ⁷⁾, *zenegroen*.

¹⁾ SAL. VOSS. ²⁾ NEMN. ³⁾ DE GORT. ⁴⁾ V. HALL.

⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ BO. KW. ⁷⁾ KIL.

PROD. herba bugulae, h. consolidae ¹⁾, h. c. mediae (minoris), h. symphyti medii.

ge. gulden-günsel [SCHULZE], schlangenkraut ¹⁾.

¹⁾ HOLFERT ARENDS fide Dr. ROSENTHALER in litt.

109. **Akania** HOOK. F. Fam. Sapindaceae.1. **A. Hillii** HOOK. F. Austral.

a. turnip wood.

110. **Alangium** LAM. Fam. Cornaceae.

ga. alangier, angolam, angolan.

ge. angolambaum, kaiserfrucht.

1. **A. Lamarckii** THW. Geront. trop.

ga. angolan, arbre d'angolan, bois d'—.

111. **Alaria** GREV. Fam. Laminariaceae.

a. bladderlocks [PAXTON 290], honeyware [id.].

ge. flügeltang.

1. **A. esculenta** {L.} GREV.

a. badderlocks, battersocks [NEMNICH], bladder lock(s), bobbyn, dabberlack, henware, honeyware, keys, mirkles, murlin, piercill, piersill, purcill, pursill, sea-ware.

ga. varech alimentaire.

ge. essbarer riementang.

Albersia Blitum vide *Amaranthus* Blitum.

112. **Albizzia** DURAZZ. Fam. Leguminosae.

Note. The bark of some species is used for soap.

1. **A. anthelminthica** BRONGN. Abyss.

PROD. cortex musannae, c. musennae.

aboucena, ab(o)usenna, basena, besena, besenna, bisenna, bisinna, boucenna, bu(s)senna, massena, moussena, mus(c)ena, musenna.

Albizzia.

- A. Anthelminthica.
ga. écorce de mesenna, é. de mussenna.
ge. musannarinde, musennarinde.
n. musennabast.
2. **A. basaltica** BENTH. Austral.
a. dead finish.
3. **A. Brownii** WALP. Afr. trop.
 PROD.
ga. gomme de muance [BERNH. Afr. 21].
4. **A. fastigiata** OLIVER Afr. trop.
a. flatcrown [Natal].
5. **A. granulosa** BENTH. N. Caled.
ga. acacia de forêt, a. de montagne, a. de rivière.
6. **A. Julibrissin** DURAZZ. As.; Afr. trop.
a. julibrissin, silk rose, silk tree, pink siris.
ga. acacia de Constantinople, acacie de C., arbre à soie, a. de soie.
ge. orientalische acacie, o. akazie.
n. acacia van Constantinopel.
7. **A. Lebbek** BENTH. Geront. trop.
a. egyptian acacia, siris acacia, siris(sa) tree, Thibet tree?, woman's tongue tree.
ga. acacie de Malabar, bois à feu, bois à friture, bois noir (de Malabar), ébénier d'Orient.
ge. egyptische akazie, siris-acacia.
n. lebek-boom.
 PROD. I cortex gogo.
 PROD. II
n. o. indisch notenhout.
8. **A. lophantha** BENTH. Austral.
a. Cape wattle?
9. **A. montana** BENTH. Java.
 PROD. lignum murinum.
 kajoe tiekoes.
ga. grand bois de souris.
ge. mäuseholz.
10. **A. odoratissima** BENTH. Ind. or.
a. fragrant acacia.
11. **A. procera** BENTH. As. trop.; Austral.
n. weroe-boom.
12. **A. saponaria** BLUME. N. Guin.
 PROD. cortex saponarius.
n. zeep-schors.

Albizzia.

13. **A. Sassa** BRUCE Madag.
 PROD.
ga. gomme de sassa?
14. **A. stipulata** BOIV. Ind. or.
n. sengon-boom.
15. **A. Toona** F. M. BAILEY. Austral.
a. acacia cedar, Mackay —.
113. **Albuca** L. Fam. Liliaceae.
a. bastard star of Bethlehem.
ga. albuque [ULR].
ge. capzwiebel, stiftblume, weissblume, weissleder, *weisszwiebel*.
n. stiftbloem.
114. **Alchemilla** L. Fam. Rosaceae.
a. colic wort?, ladies' mantle, lady's m., lion's foot.
ga. alchemille, alchémille, alchimille, pied de lion.
ge. frauenmantel, löwenfuss, *sinau*.
n. leeuweklauw [HEUK.], *leeuwenklauw*, leeuwenvoet [NEMN.].
1. **A. alpina** L. Reg. bor. temp.
ga. alchemille des Alpes, a. alpine, a. argentée, argentine, pied de lion satiné, satinée.
ge. alpenfrauenmantel, *alpensinau*, alpentormen-till ¹⁾, alp-fünffingerkraut ¹⁾, bergsinaw, bergsinnaw, gebirgssinau [SAL. Voss], hasenkleee, nimm mir nichts, schafsuppen, silbersin(a)u, silbersienn [P.J.], stein-fünffingerkraut, steinsinnaw.
¹⁾ SCHKUHR.
2. **A. arvensis** SCOP. Reg. bor. temp.
a. argentill [GERARDE], bowel-hive (gras), breakstone, colickwort, fire grass, parsley breakstone, p. perk, p. pert, parsley piert, — vlix, percepier, † perchpier.
ga. alchemille des champs, a. perce-pierre, aplane des champs, percepier (des champs), perce-pierre (des champs), perchepied, perchepier, petit pied de lion (des champs), p. p. de l. de montagne [NEMNICH].
ge. ackerfrauenmantel, ackernadelkraut, ackerohmkraut, ackersinau, brachensinau [SAL. Voss], englischer steinbrech, feldohmkraut, *feldsinaw*, frauenmäntelchen, jungfernkamm,

Alchemilla.

A. arvensis.

kleiner frauenmantel, — nadelkörbel, — steinbrech, kleines nadelkraut, Marienmantelchen, nadelmöhren, ohmkraut, percepier.
n. *akkerleeuwenklauw*, engelsch steendoorsnijdend kruid [DE GORT], † perchepier [NEMN.], zinauw [Bo Kw.].

PROD. herba percepier.

3. **A. vulgaris** L. Reg. bor. temp.

a. bear's foot, dewcup, duck's foot, great sanicle, ladies mantle, lamb's foot, lions's f., † our Ladies mantell, lady's mantle, our Ladies mantle, lion's foot, lion's paw, padelion, padelyon, pedelyon, syndaw, syndow.

ga. alchemille, alchimille, herbe de l'étoile [NEMN.; St. HILAIRE], h. à la vache [ROLL], manteau de(s) dame(s), mantelet de(s) dame(s), patte de lapin ¹⁾, p. de lion, picpoux ¹⁾ ²⁾, † pie de lyon, pied de lapin ³⁾, pied de lion, † pied de lyon, pinnoux ¹⁾ ²⁾, porte-rosée, soubeirette ¹⁾, sourbeirelle ³⁾, soubeirette ¹⁾.

ge. alchimille, alchimistenkraut, alchymistenk., aschnitz, bettler(s)mantel, brustkraut [KOBERT], eisenk., framanteik., frauamentali, frauemanteli, frauen-biss, — mantel, — mantelchen, — mantele, — manteli, fruemanter, fruemanter, gänsefuss, gänse(l)grün, gichtkraut [KOBERT], gülden gänserich, günselgrün, helft, Herrgotts-mantelchen, — mantelein, Johannisblume, lägerkraut, † lewenfuss, löentritt, löwenfuss, löwentape, löwentappe(n), mantelikraut, mantelkraut, *mantelsinau*, Marien-kraut, — mantel, milchkraut [DURHEIM], Muttergottesmantelchen, mutterkraut, nenneck, neunlappenkraut, oesa Frauamenteli, o(h)mkraut, parisol, regendächle, gross sanikelheft, schathütlichrut, silberkraut, sinam, sinau, sindau(we), sindaw, sinnawn, sinnow, sondaw, sonnenblätter, — tau, sternkraut, sūnau, taubecherchen, — l, taubehalt, taublatt, tauhaltauf, taumantel, taurose(n), tauschüsseli, thumantel [Bern. Oberl.]?, thunmantel [Bern. Oberl.], trauermantel, unser (lieben) Frauenmantel, — lieben Frauennachtmantel, wiesensinau.

n. † boterbloemen ⁴⁾, groot vrouwenmanteltje ⁶⁾,

Alchemilla

A. vulgaris.

† groote senickel ⁴⁾, leeuwen-klaauw ⁵⁾ ⁶⁾, leeuwen-klauw, † — poot ⁴⁾, — voet ⁴⁾ ⁵⁾ ⁶⁾, lieve Vrouwenmantel [GEUNS], mantel van Freya [SLOET Volksgeloof 420], † onser Vrouwen-mantel ⁴⁾, onze Vrouwe — ⁵⁾, onser Vrouwen — ²⁾ ⁶⁾, † sanikel ⁴⁾, † synnauw ⁴⁾ ⁶⁾, † synnouw ⁴⁾, † sinau ⁴⁾, † sinauwe ⁴⁾, † sinouw ⁴⁾, *vrouwenmantel*, † zinauw ⁵⁾ ⁶⁾.

¹⁾ BAILL. ²⁾ NEMN. ³⁾ D.B.E. 32. ⁴⁾ HEUK.

⁵⁾ DE GORT. ⁶⁾ V. HALL.

PROD. I folia alchemillae, f. leontopodii, herba alchemillae, h. leontopodii.

ge. alchemillenkraut, alchemistenk., aschnitz(k.), bettlermantel, eisenkraut, frauenbiss(k.), frauenmantel(k.), fūnauk., gänsefuss, gänsegrünkraut, ganserich, goldengänserrich, güldengänserrich, he(l)ftkraut, Herrgottmantel, löwenfusskraut, mantelk., Marien-k., — mantel, mutterkraut, nenneck, ohmkraut, parisol, schathütlichkraut, silberk., sinau(k.), sonnenblätter, sternkraut, taublätter, taurosen, tauschüsseli, wiesensinau.

PROD. II radix alchemillae (majoris), r. leontopodii, r. pedis leonis.

4. **A. vulgaris** L. var. β subsericea KOCH.

ge. frauenmantele, lägerkraut, mantelikraut, ösa Frauamenteli, parisol, schathütlikrut, sonnenblätter, taubecherl, taublatt, taumantel, tauschüsseli.

115. Alchornea Sw. Fam. Euphorbiaceae.

1. **A. cordata** BENTH. Afr. trop.

a. Christmas bush.

ga. buisson de Noël.

2. **A. ilicifolia** MUELL. ARG. Austral.

a. Queensland holly.

3. **A. latifolia** Sw. Ind. occ.

a. dove-wood.

116. Alectoria ACHAR. Fam. Usneaceae.

ge. federbuschflechte, schopfflechte.

1. **A. jubata** {L.} ARN.

a. horse-hair lichen, rock-hair moss, tree hair.

ga. crin de cheval, lichen crins-de-cheval.

ge. männenflechte.

Alectoria.

2. **A. sarmentosa** ACHAR.

- a.* Jaffna moss [Dict. Pl. 157; but cfr. Gracilaria lichenoides].

Alectorolophus vide Rhinanthus.

117. **Alectra** THUNB. Fam. Scrophulariaceae.1. **A. brasiliensis** BENTH. Bras.

- a.* cane-killer.

118. **Alectryon** GAERTN. Fam. Sapindaceae.1. **A. excelsum** GAERTN. N. Zel.

N. Zel.: totoki, titongi, tokitoki.

- a.* New Zealand ash, N. Z. oak [Dict. Pl. 157] ¹⁾?

¹⁾ Cfr. Vitex littoralis A. CUNN.

119. **Alettris** L. Fam. Haemodorumaceae.

- a.* colic-root, devil's-bit, star-grass, star-wort.

ge. federaloë, hyacinthaloë, runzelblume.

1. **A. farinosa** L. Am. bor.

- a.* ague-root ¹⁾, black root, blazing star, colic-root, crow-corn ¹⁾, false aloe, (common) star-grass, false s.-g., star-wort, unicorn root.

ga. licorne vraie [BAILL.].

ge. fieberwurzel, mehlblume, purpurbume.

¹⁾ Dict. Pl.

PROD. radix alettris.

120. **Aleuria** FUECKEL Fam. Eupezizaceae.1. **A. aurantia** {MÜLLER} FUECK.

- a.* flaps, flats, jew's ear(s), orange elf-cup.

121. **Aleurites** FORST. Fam. Euphorbiaceae.

ga. alévrit(e), bancoulier.

ge. bancouluss, doppelnuss, mehlbaum.

1. **A. cordata** STEUD. China; Japon.

- a.* tung oil plant, chinese wood oil p., wood oil tree.

ga. abrasin [JUM. P. I.], arbre à huile (du Japon), a. à l'huile, a. d'huile, a. à vernis, a. au vernis.

ge. chinesisches ölfirnisbaum, öl(firnis)baum, ölfruchtbaum, tungbaum.

n. chineesche olieboom, vernisboom.

Aleurites.

2. **A. Fordii** HEMSL.

PROD. I.

- a.* wood oil seeds.

n. tungnoten.

PROD. II. *a.* fat oil made of the seed: oleum dryandrae, o. elaeococcae verniciae.

- a.* chinese wood oil, t'ung oil, wood oil, w. o. of China.

ga. huile d'abrasin, huile de bois, h. de trau.

ge. (japanisches) holzöl, ölfirnisbaumöl, (chinesisches) tungöl.

n. chineesche houtolie, toengolie, vernisolie.

3. **A. triloba** FORST. As. trop.; Ins. Pacif. ama [Noukahiva], kemiri ¹⁾ [Mal.].

- a.* bancoul oil plant, Belgaum walnut, candle berry tree?, candle nut (tree), country walnut, indian akhrowt, — walnut, kekui oil plant, kekune oil plant, lumbang oil plant, Molucca tree ¹⁾, Otaheite walnut.

ga. aleurit, bancoul, bancoulier, b. des Indes, b. des Moluques, camiri, noyer de bancoul [Maurit.], plane de Cook.

ge. bancoulussbaum, kerzennussb., lackb., lichtnussb., mehlb., indische walnuss.

¹⁾ Enc. N. I.

PROD. I. Fructus.

- a.* candle nuts, kakuna —, lumbang —.

ga. noix de bancoul, n. de Belgaum, n. chandelles, n. de kukui, n. des Moluques.

ge. bancoulüsse, candlenüsse, lichtnüsse.

n. kemirienoten.

PROD. II. oleum aleuritis (trilobae).

- a.* artist's oil, bankoul nuts oil [SCHAEGLER Fette], candle nut oil, country walnut oil, kekui oil, kekuna oil, kekune oil, kukui oil, nut oil.

ga. huile de bancoul, h. de Belgaum, h. de kekui, h. de kekuna, h. de kukui, h. de lumbang, h. de noix de bancoul, h. d. n. Belgaum, h. d. n. chandelle, h. d. n. d'Espagne.

ge. bankul(nuss)öl, candlenussöl, kekunaöl, kerzennussöl, ketunöl, kukuiöl, lackbaumöl, lichtnussöl.

n. bankulolie, kamirie olie, kemiri(e) olie.

Aleurites.

A. triloba.

PROD. III. Cortex.

ge. bankulierrinde.

Note. The lac insect, *Coccus lacca* KER., feeds on this tree. By the sting of this insect is formed:

a. gum lac, lac, lakh.

ga. gomme lacque, lacque.

ge. gummilack, lack, lackharz.

n. gomlak.

Other trees on which the lac insect feeds, are:
Acacia arabica, Butea frondosa, Ficus religiosa, Schleicheria trijuga, etc.

122. Algae.

a. algar?, cart-wrack, flags, frog-spittle, green hair, sea weed(s), sea weed family, ware.

ga. algae marine, algues, goëmons ¹⁾, gouemons ¹⁾, hydrophytes, lapoun ²⁾, phycées, sarre?, sart?, varec, varech.

ge. aftermoose, algen, schroffgewächse [NEMN.].

n. algen, bloem van 't water ³⁾, bloesem(e) ³⁾, slootkruid ³⁾, waterbloem ³⁾, wieren.¹⁾ Several sea weeds thrown on the coast.²⁾ Prov.; several species. ³⁾ PAQUE; several sp.

Note. In several mineral sources are found flags, formerly named:

ga. barègine, glairi(di)ne, plombièreine, sulfuraïne, zoidine, zoogène.

123. Alhagi Tourn. Fam. Leguminosae.

ge. hahnenkopf [BAILLON], kameldorn.

1. **A. camolorum** FISCH. Oriens; As. centr.

a. camel('s) thorn.

ga. faux alhagi.

2. **A. maurorum** MEDIC. Oriens; Ind. or.; Syria.

aghul, agul, tarandsjebel.

a. camel('s) thorn, hebrew manna plant, persian m. p., p. m. tree.

ga. alhagi (des Maures), † plante espineuse [BAILL. III. 608]?, sainfoin agul.

ge. alhagistrauch, honig Johannes des taufers [BAILL. III. 74], mannaklee, mannastrauch, türkischer süßklee.

n. alhagi, mannaboom, mannastruik.

PROD. manna alhagina, m. persica.

Alhagi.

A. maurorum.

terengebin, tereniabin, terenjabin, tringibin, trungibin, trunschibin, turanjbin.

a. alhagi manna, caspian m., jew's m., manna, m. of the Arabs, m. of Sinai, persian manna.

ga. manne d'agul, m. d'alhagi, m. en grain ¹⁾?, m. liquide, m. de Perse.

ge. alhagimanna, feuchthonig, Himmelsmanna, manna der juden, persische manna.

n. arabische manna, m. van alhagi.

¹⁾ NEMN., who mentions this name for the plant.

124. Alisma { DILL. } L. Fam. Alismaceae.

a. water-plantain.

ga. alisme, flûteau, plantain d'eau.

ge. froschkraut, *froschlöffel*, wasserliesch, wasserwegerich.n. † vorschlepelcruyt ¹⁾, † waterwechbree ¹⁾, *waterweegbree*.¹⁾ HEUK.**A. natans** v. *Elisma natans*.1. **A. Plantago** L. Reg. temp. bor.; Austral.

a. deil's spoons, great thrumwort, mad-dog weed, water plantain.

ga. étoile d'eau, flûteau, f. d'eau, f. plantaginé, f. plantain (d'eau), f. trigone, f. vulgaire, fluteu [Prov.]¹⁾, linguo de dui [Prov.]¹⁾, pain de crapaud, p. de grenouille, plantain aquatique, plantain d'eau (vulgaire).ge. bergwolverley [NEMNICH], *echter froschlöffel*, froschblätter, froschlöffel(kraut), froschkraut, froschwegerich, gemeiner froschlöffel, g. wasserwegerich, grosses froschlöffelkraut, gutberat, hase(n)löffel, herdpfeiff, hirtenp., läpels, pfeilkraut, seifenk., waldbart, wasserfroschlöffel, wasserwegerich, wilder bart, — wegerich, witsars.n. echelkoolen [PAQUE], fluitkruid [PAQUE 100], *grote waterweegbree*, lepel-blad²⁾, — blären²⁾, — kruid²⁾, puilepels²⁾, † vorschlepelcruyt³⁾, † water-wechbree³⁾, — weegbree²⁾⁴⁾, — wegbree, † — weg(h)eric³⁾, † — wegherick³⁾.¹⁾ BAILL. ²⁾ BO KW. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ DE GORT.

PROD. I folia plantaginis aquaticae, herba p. (a.).

Alisma.

A. Plantago.

PROD. II radix alismatis, r. plantaginis (aquaticae).

A. ranunculoides L. v. Echinodorus r.

125. Fam. Alismaceae.

a. alismads, water plantain family, w. p. tribe.

ga. alismacées.

ge. froschlöffelgewächse, froschlöffelartige gewächse, wasserliesche, wasserwegerige.

n. waterweegbreeachtigen, waterweegbreeën, waterweegbree-gewassen.

126. Alkanna TAUSCH Fam. Boraginaceae.

ga. alkanne.

ge. ägyptisches färberkraut, alkanne, schminkwurzel.

1. **A. orientalis** BOISS. Orients.

a. yellow bugloss, y. gromwell.

ga. grémil à fleurs jaunes.

ge. orientalische perlhirse mit gelben blumen.

2. **A. tinctoria** TAUSCH Orients.

a. alkanet, false a. [BAILL.]?, dyer's bugloss, orcanet(te), orchanet, † orkanet.

ga. alkanat?, alkanna (des teinturiers), buglosse d. t., b. teignante, b. tinctoriale, grémil des teinturiers, g. tinctorial, oranette ¹⁾ orcanette, o. de France ¹⁾.

ge. ächte französische rothe ochsenzunge [NEMN.], alkannawurzel, alkanne, alkeruenwurzel, blutwurzel, falsche alkannaw., färbende ochsenzunge, färberalkanne, färberochsenzunge, färbersteinkraut [ULR.], französische ochsenzunge, ohliumwurzel [PJ Suppl.], orcanette, orkanet-te, — wurzel, ossentungenwottel ³⁾, rote hundszone, r. ochsenzunge, rotes färberkraut, rotfärbkraut, rothe zunge ³⁾, schminkwurzel, unechte alkanna.

n. alcanna ²⁾, alkanet ²⁾, orkanette, † verwend ossetong, † verwossetong.

¹⁾ BAILL. ²⁾ Ned. Pharm. ³⁾ PJ.

PROD. alcanna spuria, alkanna s., radix alcan-nae (rubrae), r. a. spuriae, r. alkannae (s.), r. anchusae [SCHULZE], r. a. tinctoriae.

a. alkanet root, alkanna —.

ga. (racine d')orcanette.

ge. (rote) ackermannswurzel, alhannaw., alhen-

Alkanna.

A. tinctoria.

na ¹⁾, alkanawurzel ²⁾, alkanna(wurzel), alkermesw., allirantenw., altekanalw., arzneiw., (rote) blutw., drianenw., krebsblutw., mahagoniw., mundrot, ochsenzungenwurzel, orcanett, orkanetwurzel, orkanw. ¹⁾, ossentüngken, potagenwurzel, rote ochsenw., r. ochsenzunge, rote wurzel, r. zungenw., röte, rotfärberwurzel, rothe ochsenzungenwurzel ²⁾, rotwurz, scharlachwurzel, schminkw., türkische röte, zungenwurzel.

n. alcannawortel, alkannaw., alkannet(w.), bas-terd-alcanna, blanketwortel, orcanet ³⁾, ossentong met roode wortels ³⁾ wilde ossentong-wortel.

¹⁾ HOLFERT ARENDS. ²⁾ SCHULZE. ³⁾ Ned. Pharm.

127. Allamanda L. Fam. Apocynaceae.

ga. liane à lait?, orélie.

1. **A. cathartica** L. Am. trop.

anoura ¹⁾, jasbita ¹⁾, tetei kwassi [Surin.; Bull. Kol. M.], Wilkens bita ¹⁾.

ga. liane à lait, l. laiteuse, orélie (de la Guyane).

n. Wilkens bitter [CAPP.].

¹⁾ Surin; PUL.

Alliaria officinalis ANDRZ. v. Sisymbrium Alliaria.

128. Allium {TOURN.} L. Fam. Liliaceae.

a. garlic, garlick, leek, onion, shallot.

ga. ail, cibot {nonn. sp.}, † porrette.

ge. glüb ¹⁾, knoblauch, lauch, † leich(e) ²⁾, † liech ²⁾, † loch ²⁾, † loeck ²⁾, † loich ²⁾, look, † louch ²⁾, † loych ²⁾, † loyck ²⁾, † schnide wortz ²⁾, † stingende wortz ²⁾, † stinke wert ²⁾, † stinkende cruyt ²⁾, † stinkende wurze ²⁾.

n. † loke ³⁾, † looc ³⁾, † loock ³⁾, looge [Bo Kw. 74], look, louk ³⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ PJ. ³⁾ HEUK.

1. **A. spec.**

a. ramps [BERGEN].

2. **A. Ampeloprasum** L. Europ.; Orients.

a. blue leek ⁵⁾, british l., corw garlic ²⁾, early pearl l. [v. MUELL. Nat. Vict.], great headed garlic ¹⁾ ⁵⁾, — round-headed garlic, Holm's garlic ²⁾, leek ³⁾, levant garlic ⁵⁾, pearl leek, p. onion ⁵⁾, summer leek, vine — ⁵⁾, wild — ⁵⁾.

Allium.

A. Ampeloprasum.

ga. ail à cheval ¹⁾, — faux poireau, — à feuilles de p., — d'Orient, — sauvage ⁴⁾, faux poireau ²⁾, poireau ³⁾, porreau ³⁾, pourrat ¹⁾, pourriole ¹⁾.

ge. ackerknoblauch ²⁾, aschlauch ⁴⁾, breitblättriger lauch ²⁾, eschlauch ⁴⁾, lauch ³⁾ perlenlauch [GOEZE], *perllauch*, pferdeknolauch ¹⁾, porré [ENGL. PR.], sommerlauch, sonnenlauch, weinbergslauch ²⁾ {erroneous}, weinlauch, wilder lauch ⁴⁾, wildlauch ²⁾ ⁴⁾.

n. look ³⁾, wild look ⁴⁾.

¹⁾ VILM. pot. ²⁾ ULR. ³⁾ PICK. ⁴⁾ NEMN.
⁵⁾ Dict. Pl.

3. **A. angulosum** L. Sibir. {= A. acutangulum SCHRAD.}.

a. angular stalked garlick ¹⁾, meadow garlic.

ga. ail anguleux ¹⁾, — des prés, oignon de mulots [BAILL.].

ge. eckiger lauch ¹⁾, *kantenlauch*, kleiner berglauch ¹⁾, — narcissenlauch ¹⁾, wiesenlauch.

n. hoekige look ¹⁾.

¹⁾ NEMN.

4. **A. ascalonicum** L. Ubique cult.

a. ascalonian garlick ¹⁾, Askalon garlic ²⁾, cibols, éscallions ¹⁾, eschallot ¹⁾, onion of Askalon, + scalion ¹¹⁾, scallion(s), shallot, shallott [DARL. AB], shalot [PICK.].

ga. ail d'Ascalon, — échalotte, — stérile, appétit, appetits ¹⁾ chalote, ciboule, + echaloigne ¹⁾, échalotte ²⁾, échalote, échalotte, + escalone, + eschaloi(n)gne, + eschalote, tsolotto [Prov.].

ge. abschlag, abschlag, aeschlauch ¹⁾, allôk, allouk, aloich, alslauch, alswort, anslôk, ascalonische zwiebel, aschalouch, aschlauch, aschlôch, aschlouch, ascloeck, asclouch, astlauch, astloc, charlotten, — lauch, *eschlauch*, eschlâuchel, eschlang, eschleuchel, esslauch ¹⁾, ezschelouch, hollouch, keuschlauch, leuchel, levantischer lauch, prystlauch, schalotte, schalotten-knolauch, — zwiebel, scharlotte ¹⁾, schlotte, schlotten, — zwiebel ¹⁾, syrische zwiebel, zwibel-sch(a)lotten, — schnittlein, zwiebelschlotten [Enc. Ph.].

n. + abschlag ⁴⁾, ascalotten ³⁾, askalot ¹⁰⁾, — ten [Str.], + astlook ⁴⁾, cebol [Bo Kw.], cha-

Allium.

A. ascalonicum.

lotte ¹⁾, — n ³⁾ ⁴⁾, charlotteke(n)s ⁸⁾, charlotten ⁸⁾ ⁹⁾, eschalons ⁵⁾, eschlook ⁶⁾, sarlotjes ⁸⁾, sarlotte(n) ⁸⁾, sauslook ⁶⁾, schaloenien ⁷⁾, schalomes [PJ], + schalon-ge ⁶⁾, + — gie ⁷⁾, + — ie ⁶⁾ ¹¹⁾, — je ⁶⁾, schalotjes ⁸⁾, schalotten ⁴⁾ ⁵⁾ ⁸⁾, selonnen ⁴⁾, selötten ⁴⁾, sielonnen ⁴⁾, siepeltjes ⁴⁾, silon ⁴⁾, St. Janslook ⁴⁾, St. Jansuien ⁴⁾, sjalot ⁸⁾ ¹⁰⁾, *sjalotten*, sjarlottekes ⁸⁾, — ten ⁴⁾ ⁸⁾, sulotten ⁴⁾, zilveruitjes ⁴⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR. ³⁾ V. HALL. ⁴⁾ HEUK.

⁵⁾ M. BAS. ⁶⁾ V. DALE. ⁷⁾ OMO. ⁸⁾ PAQUE.

⁹⁾ GEUNS. ¹⁰⁾ TUIN. ¹¹⁾ KIL. 554.

PROD. + radix cepae ascalonicae.

4a. **A. ascalonicum** var. maximum.

ge. kartoffeleschlauch, kartoffelzwiebel [SAL. VOSS].

5. **A. carinatum** L. Europ.

a. keeled garlic, mountain garlic.

ga. ai(l)fer, ail à feuilles carinées.

ge. bergknolauch, *berglauch*, bergschnittlauch, bergzwiebel, lauchzwiebel, schnittlauch?, waldlauch, waldzwiebel, wilder bergschnittlauch.

n. + berchloock [HEUK.], *berglook*.

6. **A. Cepa** L. Pers.; Beluchist. {+ cepa; + caepa}.

a. cepa, chibbal, chibbol, chibe, chiboul [MILLER], chipple {a small onion}, cibouls [MILLER], cullack, faverel, ingan, ingowne, innin, innion, inon, onion.

ga. ail à tige ventrue, ceba [Languedoc], cebo [ibid.], + chi ¹⁾, + cibo ¹⁾, ognon, oign ¹⁾, oignon, o. commun, o. des cuisines, o. des jardins, o. à tige ventrue, pen-oign ¹⁾, + sabouillon ¹⁾, scipi, sebé [Prov.], sebo [Prov.].

ga. aiugn, boll, bôlle, bolle, bôllen, bollen, bull, cibol, cibüll, cipole, cipolle, czipell, czwebeln, czwifall, czwipölle, engnin, gartenzwiebel, hauszwiebel, küchenzwiebel, lauch?, nislach, oellig, olich, oylich, planza, pölla, siebel, sipolle, sommerzwiebel, sy(p)polle, twiwe, tzibol, tzipolle, ulch, ulk, unlach, unleuch, unlouch, vich, vick, zibbel, zibele, zibeln, zible, zibölle, zibollen, ziepolle, zierel, zipel, zipolle(n), zippel(n), zuboell, zubul,

Allium.

A. Cepa.

zwebel, zweibel, zwibbel, zwibel, zwiblon, zwibol, *zwiebel(-lauch)*, zwifel, zwif'l, zwif, zwippull, zwobeln, zybel, zybölle, zypel.

- n. † ayeuyn³⁾, † ayuyn³⁾, † aiuyn⁴⁾, † aiuin³⁾, ajoein(e)²⁾, ajoen⁵⁾, ajoin²⁾, ajooin²⁾, ajuin²⁾³⁾⁵⁾⁶⁾, —look [Ned. Pharm.], andjeun²⁾, andjoen²⁾⁵⁾, andzuun²⁾, † angoen³⁾, anjoen⁵⁾, † anjuyn⁵⁾, antjun²⁾, arjuin³⁾, † cebolle⁴⁾, † chibolle³⁾, † cibol⁴⁾, † — le⁴⁾, † cypel³⁾⁴⁾, cipel¹⁾³⁾⁶⁾, djeun²⁾, djuin²⁾⁵⁾, † eyuun³⁾, † ejuun³⁾, † engoen³⁾, † enguun³⁾, † enyuun³⁾, † enioen³⁾, † eniung³⁾, erjuin²⁾, † inguun³⁾, juin³⁾⁶⁾, juun³⁾, look³⁾, oenije³⁾, † oiuy⁴⁾, † oyuy⁴⁾, † ojuin¹⁾, † onioen³⁾, † oniuyn³⁾, ooje³⁾, † osuun³⁾, † ozuun³⁾, † ozwn³⁾, siebel³⁾, siepel³⁾, † sy-pel³⁾, sipel³⁾, *ui*, † uich¹⁾, † uick¹⁾, uien³⁾, uiën²⁾, uijen¹⁾⁶⁾, un³⁾, unje²⁾, unne²⁾, unne(n)³⁾, † zebolle⁴⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ PAQUE. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ KIL.
⁵⁾ Bo Kw. ⁶⁾ V. HALL.

PROD. bulbi cepae, bulbus c., radix allii, r. cepae.

ge. bollen, sommerzwiebel, zipollen, zwiebeln.

7. **A. Cepa** var. *proliferum*.

a. Canada onion, tree onion.

ge. sprossender lauch.

n. kroon-cipel¹⁾, —uijen¹⁾.

¹⁾ V. HALL.

8. **A. Dioscoridis** SIBTH. et SM. Europ. Austral.; Oriens.

a. honey garlic.

ge. honigknoblauch.

PROD. I et II. herba moly; radix m.

9. **A. fallax** SCHULT. F. Europ.; As. Min. ge. wilder schnittla [Zw.].10. **A. fistulosum** L. Sibir.

a. † chasbollis, † chesbollis, cibaule, ciboul, stone leek, rock onion, welch onion, welsh onion, St. Omers onyons¹⁾, † shibols, sybie, sybow.

ga. ail ciboule, a. fistuleux, cebula, chiboule, ciboule, † ciboulle, cive, civot, oignon d'Espagne, o. d'hiver, o. de Strasbourg, o. à tondre, sivela.

Allium.

A. fistulosum.

ge. binsenlauch, lange bollen, cipolle, dume porrum, ewige zwiebel, fleischlauch, fleisslauch, gartenzwiebel, hackezwiebel, heckzwiebel, hohllauch, Jakobslauch, Jakobszwiebel, *Johannislauch*, narr(en), röhrenlauch, schlotten(-zwiebel), schnitt —, som —, spalt —, spanische (winter)zwiebel, suppenlauch [SAL. VOSS], welsche zwiebel, winterhecke —, winterlauch, winter-zwiebel, —lauch

n. ajuin, bieslook, lange spaansche ajuin, l. s. uijen¹⁾, pijplook, Sint Jans look¹⁾, zibolle?

¹⁾ HOUTT. XII. 220, 221.

PROD. rad. cepae oblongae.

11. **A. fistulosum** var. *hortense*.

ge. *gartenjohannislauch*, heckzwiebel¹⁾, klaben¹⁾.

¹⁾ SAL. VOSS.

12. **A. lusitanicum** LAM. Lusitan.

a. perennial ciboul, Portugal onion²⁾.

ga. ail de Portugal²⁾, ciboule de Saint-Jacques, c. vivace, civette de Portugal.

ge. fleischlauch¹⁾, Jakobslauch¹⁾, Johannislauch¹⁾, portugisische zwiebel²⁾.

¹⁾ VILMORIN Pl. pot. ²⁾ NEMN.

13. **A. Macleanii** BAKER Affghan.

PROD. the bulbs:

badsah-salab [KANNY LALL DEV 211], badschah-salep¹⁾, padischah-salep¹⁾.

a. royal salep.

ge. königssalep.

¹⁾ FLÜCK 344.

14. **A. Moly** L. Europ.

a. lily leek, moly, yellow garlic.

ga. ail doré, moly.

ge. gelber knoblauch [SAL. VOSS], gelbes moly, *goldlauch*, knoblauchmoly, moly.

n. geel look, moly.

PROD. bulbus moly lutei, radix molii l., r. moly l.

15. **A. moschatum** L. Europ.; Oriens.

a. sweet-scented garlick¹⁾.

ga. ail musqué¹⁾, aillé fer [GARID. 17].

ge. bisamlauch.

n. welriekende look¹⁾.

¹⁾ NEMN.

Allium.

16. **A. neapolitanum** CYR. Europ.; Oriens.

a. daffodil garlic.

ga. ail blanc, cébillon, hermitte à grandes fleurs [BAILL.].

n. leliebloomig look.

17. **A. nigrum** L. Europ.; Oriens.

a. black garlic, Homer's garlic, indian leek ¹⁾, Homer's moly.

ga. ail des Indes ¹⁾, ail magique, moly [DU MOLIN].

ge. berglauch, bergzwiebel, hexenlauch, indianisches moly, moly mit lilienblumen, *schwarzer lauch*, zauberlauch.

n. toverkrachtige look ¹⁾.

¹⁾ NEMN.; = A. magicum.

PROD. radix molii latifolii, r. moly l.

18. **A. nutans** L. Sibir.

ge. knicklauch.

19. **A. oleraceum** L. Europ.

a. field garlic, purple-striked garlick [NEMNICH], striped onion, wild garlic.

ga. ail des champs cultivés, ail des lieux c., ail potager, ail verdâtre.

ge. acker-knoblauch, feld —, gemüselauch, knufflok, *kohllauch*, wäld knoblang, wasserlauch, weisse zwiebel, wiesenlauch, wilder knofel [Zw.]

n. moeskruidige look, *moeslook*.

20. **A. Porrum** L. Europ.

a. french leek, garden l., leek, ollick, poret?, purret, scallion.

ga. ail à tuniques, † poirau, poireau, poirée, poirette, † poiriau, porai, poreau, porette, porgeon, porion, porr, porré [Prov.], porreau, † porsette [NEMNICH], poureau, pouriau, pourreau, pourriau, poyre, † praso [BAILL.].

ge. aeschlauch, aschlauch, bies(en)lauch, bieslook, bolle, bolleborree ⁵⁾, borren, burrä, burre, burrei, burren, burri, burro, echter lauch ⁵⁾, fleischlauch, frisslich, gartenlauch ⁵⁾, gemeiner lauch, gemeinloch, kil, knoblauch, lauch, läuchel, lauchekyl, lauchzwiebel, loek, lók, look, perllauch, pfarr(en), pforisamo, pharren, phorro, phorsame, † por, poré, pork, porlok, † porn, porré, porre, porree, *porrei* (lauch), porrélauch, porrey(zwiebel), porro ⁵⁾,

Allium.

A. porrum.

porsam, prei, preisslauch, prieslauch, prise-lôcher, prö, slauch, spanischer lauch, sup penlauch ⁵⁾, † wassleuch, winter-lauch, — porre, — zwiebel, zwiebelporrei ⁵⁾.

n. † barege met hoofden [Herb. BLACK. t. 421], breedloof ³⁾, † grasloock ¹⁾, juun ³⁾, † loock ³⁾, look [STARING], † paereye ¹⁾ † p. 483; perhaps a misprint for pareye †, parei ³⁾, † parei(d)e ³⁾, † pareye ³⁾, paret ⁴⁾, parraa ²⁾, parrê ²⁾, parreeë ²⁾, parrei ²⁾, † parreide ³⁾, parreie ²⁾ parret ²⁾, parroj ²⁾, pereï ²⁾, pirrei ²⁾, † poerloock ¹⁾, poor ³⁾, † poorlo(o)c ³⁾, porei ³⁾ ⁴⁾, † poreide ³⁾, † poreye ³⁾, poret ⁴⁾, † porlooc ³⁾, porrei(e) ²⁾, † porreyde ³⁾, † porreye ¹⁾ ³⁾, † porreyloock ¹⁾, porret ²⁾, praaie ²⁾, prat ²⁾, *prei*, —e ³⁾, preij [GEUNS], —look [A. Art.], pret ⁴⁾, prêt ²⁾, † puerlo(o)c ³⁾, p(w)oir ²⁾.

¹⁾ KIL. ²⁾ PAQUE. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ BO KW.

⁵⁾ SAL. VOSS.

PROD. I; II. herba porri; radix p.

PROD. III. semen porri.

ge. † biramsam [PJ].

21. **A. Porrum** var.

a. London leek [NEMN.].

ge. kleiner porré [NEMN.], perllauch, perlzwiebel(lauch).

22. **A. roseum** L. Reg. Mediterr.

a. rosy-flowered garlic.

ga. aillé fer [GARID. 17].

ge. rosenlauch.

23. **A. rotundum** L. Europ.; As. Min.

ga. porré dé campagna [Montp.].

ge. perllauch ¹⁾, *runder lauch*.

¹⁾ Sometimes called so.

24. **A. rubellum** BIEB. Europ.; Oriens.; Sibir.

a. himalayan onion.

ge. zwiebel vom Himalaya.

25. **A. sativum** L. Europ.

a. cherlys tryacle, churl's treacle, clown's t., country man's t., english garlic ¹⁾, garlete, garlic, garlick, poor man's treacle, pourett [HAL. WR. fide Epln. 387].

Allium.

A. sativum.

ga. ail, a. commun, a. de cuisine, a. cultivé, a. ordinaire, a. potager, ayez ⁵⁾, ail, alh, all, † ayl, baatchuri [basque] ⁵⁾, baratchuri [ibid.] ⁵⁾, † gaul ⁴⁾, thériaque des pauvres, t. des paysans, † triacle de vilains [LI.].

ge. aberknoblauch, chlobalôch, chlobeloch, chlobelouch, chlobilouch, chlobloch, chlofolouch, chloviloich, chlovolouch, chnobelôch, chnobleich, clovalouch, clovelouch, deutscher schlangenlauch [SAL. VOSS], garten(knob)lauch, gruserich, klobelouch, kloblauch, kloblouch, klobflok, klobflock, knabelach, knaflack ⁴⁾, kniuvleng, knobel, knobelouch, knoblauch, knoblech(t), knobleig, knoblich, knoblig, knobloch ⁴⁾, knof'l, knofel [ZW.], knoflach, knoflak, knuff-loch ⁴⁾, — lóek, knuffak, knufflock, knufflók, kruftlók, lauch, loech, look, zahmer lauch.

n. † cloflooc ⁶⁾, † clu(u)flooc ⁶⁾, hofloeëk ³⁾, hoflook ³⁾, jodenjuin ⁶⁾, knieflook ⁶⁾, knijflook ⁶⁾, † knoeflook ⁷⁾, knoeflook, † knooplook ⁶⁾ ⁷⁾, † knoplook ⁶⁾, knoplook ⁴⁾ ⁸⁾, knufflook ⁶⁾ ⁸⁾, knuffloop ⁶⁾, † knuiflook [LEMERY], † loock ⁶⁾, looge ²⁾, look ²⁾ ³⁾ ⁴⁾, looke ³⁾, l(w)oik ³⁾, tamme look ⁴⁾, uien [Ned. Pharm.].

¹⁾ Some American writers. ²⁾ Bo. Kw. ³⁾ PAQUE.

⁴⁾ NEMN. ⁵⁾ BAILL. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ KIL. ⁸⁾ V. HALL.

PROD. bulbi allii (sativi), radix a. (s.).

a. cloves of garlic.

ga. ailhé [Languedoc], côtes d'ail [NEMNICH], gousses d'a.

ge. gartenlauch, knoblauch(zehen), knobloch, look, nordlög, zehen des knoblauchs, ziehen, zunken.

n. lookbollen [LEMERY].

26. **A. sativum** var. *Ophioscorodon*.

a. (garden) rocambol.

ga. rocambol [ENGL. PR. II. v. 55].

ge. echter schlangenlauch [SAL. VOSS], perlzwiebel, rocambolle, rockenbolle, roggennbolle, rokenbolle, *schlangenknolauch*, schlangenlauch.

27. **A. Schoenoprasum** L. Reg temp. bor.

a. chive, chives, cives, civet, † cyvys, rush garlick, rush-leaved onion, † rush leek, shore

Allium.

A. Schoenoprasum.

onion [BERGEN], siethes, sieves, sithes, sives, sweth, syves.

ga. ail ciboule, a. ciboulette, a. civette, a. joncoïde [NEMNICH], appétit, branlette [DURHEIM], ciboule, ciboulet, ciboulette, cive, cives [NEMNICH], civette (des jardins), échalote fausse, fausse échalote, grande ciboule, oignon de Florence, † porreau sectil.

ge. beeslook, beestlauch, beestlock, bergzwiebel, bestlók, bieslauch, binsenlauch, breislauch, brieslauch, brislauch, brisslauch, fleischlauch, graslauch, graslook, hohlauch, Jacobslauch, Jacobszwiebel, Jakobslauch, Jakobszwiebel(n), Johannislauch, look, piplook, schnedlach, schniddleng, schniedling, schnirrleing, schnitloch, schnitt'l, schnittla [ZWANZIG.], schnittlach, schnittlacht, *schnittlauch*, schnittling, schnittloab, schnittzwiebeln, snedelók, snidlak, snitloc, snitelouch, snitilouch, snitlöcher, snitloich, snitlook, snitlouch, snittlelauch, spaltlauch, suppenlauch, syntlauff ¹⁾, winterzwiebeln.

n. † bieslook ²⁾ ³⁾, *bieslook*, † biespareije ⁴⁾, biesparrei ²⁾, biezeloek ²⁾, fransch look [STARING], graslook ⁴⁾ ⁵⁾, look ²⁾ ⁴⁾, pieplook ²⁾, smallook ²⁾, snijlook ²⁾ ⁴⁾ ⁵⁾, snijprey [NEMN.].

¹⁾ Erroneous. ²⁾ HEUK. ³⁾ KIL. ⁴⁾ V. HALL.

⁵⁾ V. DALE.

28. **A. Schoenoprasum** var. *alpinum*.

ge. almschnittla(uch) ¹⁾, wilder schnittla ¹⁾.
¹⁾ ZWANZ.

29. **A. Scorodoprasum** L. Europ.; Reg. Cauc.; Syria.

a. garlick [Irel.], rocambol, sand garlic, — leek, spanish garlic, viper's —, wild rocambol.

ga. ail d'Espagne, — porreau ¹⁾, ail rocambol, — rouge, — des sables, — serpent ¹⁾, échalote d'Espagne, oignon d'Egypte, rocambol (des jardins), rocambolle, roquembole ¹⁾.

ge. aber(knob)lauch, abrauch {erroneous} ¹⁾, acker(knob)lauch, ackerknofel [ZWANZ.], feld-knoblauch, gras —, *graslauch*, grosslauch, lauchknoblauch, rocambol ¹⁾, ro(c)cambolle,

Allium.

A. Scorodoprasum.

rockenbolle(n), rockenbollnn ¹⁾?, roggenbolle, rokamboll(enlauch), sandlauch, schlang(en)(knob)lauch, spanische schalotte, spanischer knoblauch, welscher —, zahmer —.

- n.* bolprei ³⁾, kleine uije [STARING], † loockparèye [KIL.], † lookpareye ¹⁾, noordsch look ²⁾ ³⁾, serpentlook [ROUC.], sipelgêrs ²⁾, *slangenlook*, spaansche knoflook [KRAMERS D. Fr.], wylde prei ²⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ HEUK. ³⁾ V. HALL.

PROD. Radix et bulbuli scorodoprassi.

30. A. Scorodoprasum var. hortense.

ge. rocambolle(lauch), rockambol ¹⁾, rockenbolle ¹⁾.

¹⁾ SAL. VOSS.

31. A. senescens L. Europ.; Sibir.

a. false narcissus [EAT. WR.].

ge. berg-narzissenlauch, grosser —, *truglauch*.

32. A. sphaerocephalum L. Europ., Oriens.

a. round-headed garlic.

ga. ai(l)fer.

ge. kopflauch, kugellauch.

33. A. subhirsutum L. Europ.; Oriens.

ga. aillé fer [GARID. 17].

34. A. tricoccum SOLAND. Am. bor.

a. ramps [N. Car., W. Va.], wild leek.

35. A. triflorum RAFIN. Pennsylv.

a. mountain leek(s).

36. A. ursinum L. Europ.; As bor.

a. bear's garlic, buckrams, devil's posy, garlick, gipsy onion(s), hog's garlic, † rammes, † rampes, ramps, ram's horns, rams, ramsden, ramsey, ramsies, ramson, ramsons, ramsy, rommy, roms, rosems, scallion [Lanc.]?, stink plant, wild garlic, — leek.

ga. ail des bois, *a.* à feuilles de primevère, *a.* à larges feuilles, ail des ours, *a.* d'ours, *a.* pétiolé, *a.* sauvage.

ge. bären-knoblauch, — knuflak, *bärenlauch*, bergschnittlauch, germsel, hollauch, hollouch, hunds(knob)lauch, grosser knoblauch, kremser, lach(en)knoblauch, läuchel, lerchenlauch [SAL. VOSS], paules, rambs, rame, ramesadra, rames-öre, ramisch, rampe(l), rampen, ramper, ramphel, rampsen, rams, ramsch(e), rämsche, ramsel, rämsel, ramsen, rämsen, ramser, rämsere, ramseren, ramsern, ramsern, ramsol?, rämtern, ramus, ranis(ch),

Allium.

A. ursinum.

rans(ericht), ränze, räpschala, räuze?, räzschala, remese, rems(chal)a, remse(n), rinsen, waldknoblauch, waldlauch, wilder knoblauch, — schnittlauch, zigeuner(knob)lauch.

- n.* beerlook [PAQUE], borslook [NEMN.], boschlook ²⁾ ³⁾, † dasloock ¹⁾ ³⁾, *daslook*, honds-knoflook [HOUTT.], wilde convallaria [BOERLAGE in litt.], † woutknooploock ³⁾.

¹⁾ KIL. ²⁾ V. HALL. ³⁾ HEUK.

PROD. I. bulbis allii latifolii, b. a. ursini, radix a. latifolii, r. a. ursini (latifolii).

ge. bärenlauch.

PROD. II. herba allii ursini (latifolii).

37. A. Victorialis L. Europ.; Caucas.; Sibir.

a. long-rooted garlic, serpent's garlic, spotted garlic, victor's garlic, victory leek [SENN Alpenflora].

ga. ail de cerf, *a.* à feuilles de plantain, *a.* serpentin des Alpes, *a.* victorial, *a.* victoriale, *a.* du vainqueur, faux (spica)nard, herbe aux sept chemises et aux neuf vertus [CAR.], nard faux, serpentin, victoriale.

ge. Adam ¹⁾, allermännchenwurzel, allermannharnisch, — wurz(el), allermanns-harensch, — harnisch, — heken, allermann(s)wurzel, aller menschen ärgerniss, almanachharnisch, alpenknoblach, alpen(knob)lauch, alraun, alraunmännchen, bergalraun, berglauch, er ¹⁾, ereus, erunsichwurz, fähnle, fleckiger berglauch, gloge, glücksmännel, hamkorn, he ¹⁾, hecken ¹⁾, hei ¹⁾, heiken ¹⁾, heilwurz, heken ¹⁾, hülfwurz, Johannishauptel ¹⁾, Johanniswurz, kurz und lang, lang ¹⁾, langesiegwurz, lanlauch, mandelwurz, männlein ¹⁾, männlich allermannshaken, *mäuselauch*, munhemmler, neunhämmerlein, neunhammerlin, neunhäuterwurz, neunhemderwurz, neunhemmeler, nienhämmele, nünhemmler, nünhömlere, nünhömlern, oberharnisch, otternlauch, schlangenkoblauch, — kraut, — lauch, schwerdelwurz, siebenhamkorn, siebenhämmerlein, siebenhemlern, siegwurz, wilder alraun, w. bergalraun, w. knoblauch.

- n.* adderlook, alpine look, gevlakt(e) l., slanglook.

¹⁾ SAL. VOSS.

Allium.

A. Victorialis.

PROD. bulbi victorialis longae ¹⁾, bulbus v. l., radix v. l., r. v. longi ¹⁾, r. v. maris ¹⁾.

ge. Adam und Eva, allemannshorn, allermännchen, allermann-harnisch ¹⁾, — hatnichts, allermannsharnischwurzel, allermenschen-ärgerniss, — meister, alpenknoblauch, Barbaras kraftwurzel, bergalrunke, berglauch, erundsie, erunsih ¹⁾, fleckiger berglauch, glückswurzel, haarstrang, hämmerlein, heckenundsecken, heeundsee, heikenundseiken, heiundsei, hekenundseken, heundse, je ein fräulein, kurzundlang, lange allermannsharnischwurzel, l. sigmarswurzel, langer allermannharnisch, männlein und weiblein, männliche und weibliche, männlicher allermannsharnisch, mantelwurzel, neunheutewurzel, ninibämele, rasierpinsel, stehaufund-gehweg, — wandle, siegwurzel, siegwurzellauch ¹⁾, sigmarwurzel, unholdwurzel, wieder-kehrwurzel, wiedertodwurzel, wildemannwurzel.

n. harnaswortel [Ned. Pharm.].

¹⁾ SCHULZE.

38. A. vineale L. Europ.

a. calves foot [Grete Herb. fide Epln.], cow garlick?, crow garlick, c. onion(s), field g., french lack, garlic, stag's g., wild garlick.

ga. ail des vignes, aillerotte [NEMN.], ognon bâtard, oignon b., porré dé ser [Montp.], porreau sauvage, porrette, pouerry fer [Prov.].

ge. acker(knob)lauch, feldlauch, hunds-knoblauch, *hundslauch*, hundsöllig, hunds-zwiebel, rebenlauch, roter feldlauch, sandlauch, wein-(bergs)l., wilder brieslauch, — (knob)lauch, wildlauch.

n. bieslook [DUM. Maestr.], boerenlook ²⁾, hondslook ²⁾ ³⁾, kraai-lak ¹⁾, — loof ¹⁾, kraaijenlook ²⁾, *kraailook*, kruilook [Bo Kw.], look ¹⁾, paardenlook ²⁾, pisp(w)oir [PAQUE], sipelgêrs ¹⁾, wijngaardslook [Bat.], wilde knoflook ¹⁾ ²⁾, — uien ¹⁾, — uijen ²⁾, wild look ²⁾ ³⁾, + wiltloock ¹⁾.

¹⁾ HEUK. ²⁾ V. HALL. ³⁾ DE GORT.

129. Allophylus L. Fam. Sapindaceae.

I. A. Cobbe BLUME As. or.

ga. bois d'anguille ¹⁾, — de merle ¹⁾, — mer-

Allophylus.

A. Cobbe.

les ²⁾, — d'oiseaux blancs ¹⁾, — trois feuilles ²⁾, — de zozo ¹⁾.

¹⁾ Réunion.; CORD. 382. ²⁾ Maurit., Seychel., Rodrig.; BAKER 57.

130. Alnus {TOURN.} L. Fam. Cupuliferae.

a. alder (tree).

ga. + aulne, aune.

ge. eller(baum), elst, *erle*, luttern [SAL. VOSS.].

n. eijlts ¹⁾, elder ¹⁾, eller ¹⁾, ellerenboom ¹⁾, ellernhout ¹⁾, *els*, + else(nboom) ¹⁾, elst ¹⁾, elze ¹⁾, elzen-béam ¹⁾, — boom ¹⁾, elze-propenboom ¹⁾, gravenhout ¹⁾, keessieboom ¹⁾.

¹⁾ HEUK.

NOTE. The coni are called:

n. aeker ¹⁾, jodenslaatje ¹⁾, jodentabak ¹⁾, prop-pen ¹⁾, pruppen ¹⁾, soldatenpruim ¹⁾, soldaten-prümke ¹⁾, tabakjes ¹⁾.

¹⁾ HEUK.

I A. glutinosa MEDIC. Europ.; As. bor. {+ alnus}.

a. aar [W. Scotl.], alder, a. tree, + aldyr, allar, aller, black a., a. tree, allsbushes, arin, arn, aul(ne), dog tree, elder, eller (tree), hollard, howler, irish mahogany, oler, oller, orl, oryelle, + ouller, owler, wallow, wulow.

ga. anois, + aulne, aunai, aune, aunelle, aunet(te), auniau ⁸⁾, auniche ⁸⁾, aunoi ²⁾, aurnia ⁸⁾ averno [Prov.], bergue, bern ²⁾, berne ²⁾, guern ⁸⁾, guerne ²⁾, onai [Walloon], vargne, ver [Montp.], vergne, vern, verne, vernha, veruque ²⁾.

ge. aeldern, aeller, aerl, alder, alhorn, aller, arila, arla, arle, bacherle, edlholz, eelsa, eila, eilen, eisenbaum, elder, eldern, elerne bom, elern, elira, ellenbaum ⁷⁾, eller, ellernbaum, ellernbom, ellern(baum), ellern-boom, — brok, elre, else, elst, elsterbaum, elstermann, elten, elz, irdelen, erelpaum, erilâ, erile, erl, erla, erlaubbaum, erle, erlein, erlen(au), erlenbaum, erlenbom, erli, erlinbom, etter, gemeine erle, herilun, heslenbaum, heslinbaum, hoschenboom, irlach, irlan, irle, kleberle [SAL. VOSS.], oelder, oelderlen, oeldern, oerlen, older, olten, orle,

Alnus.

A. glutinosa.

orlerbaum, orlin(baum), orlingsbaum, otte, otten(baum), otter(baum), roterle, schwarzerle, schwarzeiche⁷), schwarzeller, schwarzerle, urle, vignbaum.

- n.* elje(nhout)¹), eller³), els¹)²)³)⁶), † else⁴), † elsenboom⁴), elshage¹), elshout⁶), elst³)⁴), elstronken¹), elzeboom²)⁵), elzen-boom⁶), — haa(i)t¹), — heit¹), — hout¹)⁶), elzeren-hout¹), gemeene elzenboom³), gièls(ehout)¹), *zwarte els*.

¹) PAQUE. ²) NEMN. ³) V. HALL. ⁴) KIL.

⁵) DE GORT. ⁶) BO KW. ⁷) ULR. ⁸) LI.

PROD. I cortex alni (glutinosi).

ga. † écorce de Bergue [BAILL.].

ge. elder-rinde, eller —, elsen —, elsterbaum —, erlen —.

PROD. II folia (recentia) alni.

NOTE. The conis are called:

- n.* akers!, elsbót(te)¹), elskogel¹), proemen [Wal.], tabaks-bollen!, — pruimen!

¹) BO KW.

2. **A. incana** MEDIC. Reg. bor. temp.

- a.* black alder, common — [MAC.], eller, hoary alder, silver leaved —, speckled alder, upland —.

ga. † aulne blanchâtre, aune grisâtre, — de montagne, bouleau blanchâtre.

ge. auerle, bergerle [SAL. VOSS], bestäubte erle, erlen, —au, graue erle, grauerle, irlach, irlan, nordische (weisse) erle, preussische —, rote —, roterle, weisse arle, — erle, *weisserle*, weisselse, weisslich graue erle.

- n.* *grauwe els*, witte noordsche els [V. HALL].

3. **A. oblongata** WILLD. Europ. austr.

- a.* turkey alder.

ga. bouleau de Constantinople, clethre [Odyssée].

4. **A. rhombifolia** NUTT. Calif.

- a.* californian alder, mountain alder.

5. **A. rubra** BONGARD Am. bor. occ.

- a.* californian red alder [Dict. Pl.], red a., tag a. [MUELL.], western a.

6. **A. serrulata** WILLD. Am. bor.

- a.* alder, candle a., common a., hazel-leaved a., saw-leaved a., smooth a.

Alnus.

A. serrulata.

ga. aulne commun [N. Am.], aune c. [N. Am.], a. serrulé.

ge. haselbirke, haseleller, *haselerle*.

7. **A. viridis** DC. Europ.; As. bor.; Am. bor.

- a.* green alder, green-leaved a., mountain a.

ga. aulne vert, aune v., bouleau vert à feuilles ovales, grand chou vert [DURHEIM].

ge. alpenerle, bergdrossel, bergdross, bergerle, baierische birke, birkenerle [SAL. VOSS], droosle, dros, drosle, drossel, drusen, *grünerle*, laublöck, laublöke, ludern, luterstaude, lutherstaude, luttachstauden, luttastaude(n), luttastaud'n, lutterach, luttèrn, luttèrnach, luttèrstaude'n, luttèrstaude(n), luttritten, mauserle, troos, tros, trosle, tross(studa).

131. **Alocasia** NECK. Fam. Araceae.

ge. *tropenwurz*.

1. **A. indica** SCHOTT Ind. or.; Malaya

- a.* taro.

ga. sonze caraibe [Réun.].

2. **A. macrorhiza** SCHOTT As trop.; Austral.; Ins. Pacific.

- a.* large taro, roasting coco, taro, tara plant.

ga. grande tayove, songe blanc [Maurit.].

3. **A. odora** C. KOCH Ind. or.; China.

- a.* fragrant arum.

132. **Aloë** TOURN. Fam. Liliaceae.

- a.* aloë.

ga. aloès, † perroquet.

ge. alleweh¹), aloë, aloë, *bitterschöpf*, hufbal sampflanze¹), kalambak¹).

- n.* aloë, aloës [PAQUE].

¹) SAL. VOSS.

NOTE. Several species, i. e. *Aloe africana* MILL., *chinensis* STEUD., *ferox* MILL., *Perryi* BAKER, *plicatilis* MILL., *succotrina* JAM., *vera* L., etc.:

PROD. aloë, aloë, aloes (succus), gummi aloë(s), gummi-resina aloes.

- a.* † aleis, † aliways?, † allaways [Epln. 240], aloë, aloes, † haliway?

ga. aloë, aloë, † aloé, † aloës, aloeu [LI.], aloès, † aloez, † chicotin.

ge. ahlran, ahlwe, alewede, alles, alleweh, all-

Aloe.

wede, allwisekathrine, aloe, aloë(gummi), aloestein, alwe, alwine-kathrine, alwise —, atol, bärengalle, haifischleber, leberaloë, löse, rossaloë, sukotrina, südweh.

- n.* alewien ¹⁾, † aloe [KIL.], aloë, —gom, —hars, aloës [PAQUE], bitteraal ¹⁾, bittere pop ¹⁾.
¹⁾ Ned. Pharm.

There are many kinds of aloes, the principal are:
 I aloe barbadensis.

- a.* Barbadoes aloe, Barbadoes aloes, Barbados aloes, indian a. [WATT].

ga. aloès barbade, aloès des Barbades, a. de la Jamaïque [GUBLER I. 8].

ge. aloe von Barbados, Barbadoesaloe, Barbadosaloe.

- n.* aloë van Barbados, Barbadosaloë.

II aloe capensis.

- a.* Cape aloe, Cape aloes.

ga. aloès du Cap (de Bonne-espérance).

ge. Capaloë, Kapaloë, offizinelle aloë.

- n.* kaapsch(e) aloë.

III aloe de Curaçao, aloe Curaçao [Ph. I.]

- a.* Curaçao aloes.

ga. aloès de Curaçao.

ge. Curaçao-aloe, Curassao-aloe, Kurassao aloe.

- n.* aloë van Curaçao, Curaçao-aloe.

IV aloe de Mocca, a. de Mocha.

- a.* arabian aloes, Mocha a., Moka a., Yamani a.

ga. aloès de Moka.

ge. Mocca-aloe, Mocha-a., Moka-a.

- n.* Mokka-aloe.

V aloe natalensis.

- a.* Natal aloes.

ga. aloès de Natal.

ge. Natalaloe.

- n.* Natalaloë.

VI aloe socotrina, a. succotrina, a. turcica.

- a.* Bombay aloes, east indian a. [WATT], Socotrin aloe, Socotrina aloes, socotrine aloes, Zanzibar aloes.

ga. † aloë succotrin, aloès soccotrin, aloès socotrin, a. su(c)cotrin, a. de Zanzibar, chicotin.

ge. Bombayaloe, Soccotora-aloe, Soccotrina-a., socotrinische aloe, türkische aloe.

- n.* Bombayaloë, oostindisch aloë, socotrijnsche aloë, Zanzibar aloë.

Aloe.

- I. **A. abyssinica** LAM. Abyss.

PROD.

a. Jatterabad aloes [WATT].

ge. Jaffarabad aloe.

2. **A. arborescens** MILL. Afr. austr.

a. narrow-leaved sword aloe [NEMNICH].

ga. aloès corne(s) de béliér, cornes de béliér.

ge. afrikanische stammaloe, grosse graue stengelaloe, grosse schwertaloe.

3. **A. chinensis** STEUD. China.

PROD. aloe de Curaçao.

4. **A. dichotoma** L. F. Afr. austr.

a. quiver-tree.

ga. arbre à la flèche.

n. knokerboom, † knookerboom [THE. II. 279].

5. **A. disticha** L. Afr. austr.

ga. bec de cane [Gr. e], cabouille [S. Doming. R.V. Fl. méd.], aloë à bec de canne ¹⁾.

n. eendebeksaloë ¹⁾, tongenaloë ¹⁾.

¹⁾ HOUTT. VIII. 363.

6. **A. ferox** MILL. Afr. austr.

a. Cape aloe(s), great hedge-hog aloe.

ge. igelaloe, stachelaloe.

7. **A. humilis** MILL. Afr. austr.

a. hedge-hog aloe ¹⁾.

ga. aloès hérissé ¹⁾.

ge. igelaloe ¹⁾.

¹⁾ ULR.

8. **A. lomatophylloides** BALF. F. Ins. Mascar.

ga. ananas marron [Rodriguez].

9. **A. mitriformis** MILL. Afr. austr.

a. (great) mitre aloe.

ga. aloès mitré.

ge. mützenaloe.

10. **A. obscura** MILL. Afr. austr.

a. common soap aloe [NEMNICH].

11. **A. Perryi** BAKER Ins. Socotra.

PROD. aloe socotrina.

12. **A. plicatilis** MILL. Afr. austr.

a. fan aloe.

ga. aloès éventail.

ge. fächeraloe.

Aloe.

13. **A. spicata** L. F. Afr. austr.
ge. gorrastaude [ULR.].
n. aloë [Curaç.; SIMONS].
14. **A. variegata** L. Afr. austr.
a. partridge-breast aloe.
ga. aloès à gorge de perdrix [NEMN.], a. panaché,
a. perroquet, perroquet.
ge. bunte aloe, rebhühnerbrustaloe, scheckige a.,
 vielfarbige a.
n. bonte aloë, gestreepte a.
15. **A. vera** L. Reg. médit.
a. aloes, Barbadoes aloe(s), common aloe,
 yellow-flowered a.
ga. aloès, a. ordinaire, a. vulgaire, faux sucotrin.
ge. ächte aloe, Barbadosalöe, gemeine aloe,
 westindische a.
n. aloë, a. van Barbados, echte a., winkelaloe
 [NEMNICH].
 PROD. aloe barbadensis.

133. **Alomia** H. B. et K. Fam. Compositae.

ga. naktsame, ohnling.

134. **Alonsoa** RUIZ et PAV. Fam. Scrophulariaceae.

a. mask flower.
ga. halbbülme [Mül. W.].

1. **A. myrtifolia** ROEHL Peruv.
a. mask flower.

135. **Alopecurus** L. Fam. Gramineae.

a. foxtail (grass).
ga. queue de renard, vulpin.
ge. fuchsschwanz(gras), fuchsschweif.
n. vossenstaart, † vossensteert [HEUK.], vossenstaart(gras).

1. **A. agrestis** L. Europ.; Cauc.

a. bennet weed, black bent, — couch, black grass, — quitch, — squitch (grass), hunger grass, — weed, land grass, mousetail (grass), slender foxtail (—), spear —, twitch —.

ga. queue de renard des champs, racouet, vulpin agreste, v. des champs.

ge. ackerfuchsschwanz(gras), feldfuchsschwanz-

Alopecurus.

- A. agrestis.**

(gras), kleiner fuchsschwanz, — vosssteert ¹⁾, kölbchengras, köblbleingras, swartgras.

n. diest ³⁾, *duist*, — gras ³⁾ ⁴⁾, düst ³⁾, † dustgoers [Bo Kw. 148], duus ³⁾, — t ³⁾. hazegras ²⁾, koorngas ²⁾, krupers ³⁾, landvluis ⁴⁾, meelen ³⁾, smeelen ³⁾ ⁴⁾, veinze ²⁾, venze ²⁾, wildgras, ⁴⁾, wild koorngas, — koren ³⁾, wintergras ²⁾ ³⁾ ⁴⁾, zaadgras ⁴⁾, zandhaver ³⁾, zwartgras ²⁾ ⁴⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ Bo Kw. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ V. HALL.

2. **A. geniculatus** L. Reg. bor. temp.

a. black grass, blue —?, elbowit —, float —, floating foxtail (—), flotegrass, kneejointed foxtail grass, spiked flote —.

ga. vulpin genouillé.

ge. flockgras, flottfuchsschwanz ¹⁾, flottgras, flussfuchsschwanz ¹⁾, flussgras, fluttgras, geährtes wassergras ⁴⁾, geknickter fuchsschwanz, kleines weisses flottgras ⁴⁾, *knickfuchsschwanz*(gras), knotenfuchsschwanz(gras), kriechender fuchsschwanz, kriechendes spiesgras, musestert, wasserfuchsschwanz(gras).

n. geknikte vossenstaart, kopgras [H. Gram.], mollebout ²⁾, — gras ²⁾, — zaad ²⁾, mollesteert ²⁾, molstaart ³⁾, rottetstirt ³⁾, wit vlotgras ⁴⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ Bo Kw. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ NEMN.

3. **A. pratensis** L. Reg. bor. temp.

a. dead man's fingers, foxtail (grass), meadow foxtail (g.), — grass.

ga. chiendent queue de renard, queue de renard (des prés), vulpin des prés.

ge. falsches kanariengras, fasswans, fuchsschwanz, fuchswedel, kolbengras, rosststeert, röttsteert, schmeele, tamgras, taubgerste, vossensteert [N. Sachs.; NEMN.], *wiesenfuchsschwanz*(gras), wiesen-fuchsschweif, — kanariengras.

n. botgras ¹⁾, botkruid ¹⁾, hazegras ²⁾, knopgras ³⁾, koorngas [Bo Kw. 43], lammer-steerten [PAQUE 318], rattesteerten [PAQUE], rookgras ¹⁾, veldvossenstaart [Gras], *vossenstaart*, vossenstaart ³⁾ ⁴⁾, vossenstaartgras, vossensteert ²⁾, wilde garst ³⁾.

¹⁾ V. HALL. ²⁾ Bo Kw. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ Catal.

136. *Alphitonia* REISSEK Fam. Rhamnaceae.

1. **A. excelsa** REISSEK Austral.

- a.* Cooper's wood, humbug, leather jacket, mountain ash, red ash.

137. *Alpinia* L. Fam. Zingiberaceae.

ga. balisier [BAILL. I. 610].

ge. galgantwurzel.

1. **A. alba** ROSC. Ind. or.

PROD. cardamomum ovatum?, fructus cardamomi ovalis [Ph. I. 93].

a. ovoid China cardamom.

ga. cardamome ovoïde (de la Chine).

ge. eiförmige kardamomen.

2. **A. Allughas** ROSC. Ind. or.

a. shell plant [Jamaic.; BERNH. fibres 66]?

PROD. perhaps:

cardamomum amarum, c. nigrum.

ga. cardamome noir de Gaertner [R.V. Fl. méd. I. 267].

ge. schwarze kardamomen.

3. **A. caerulea** BENTH. Austr.

a. brush shell-flower [Dict. Pl. 158].

4. **A. Galanga** WILLD. As. trop.

a. (greater) galangal, galingale, siamese ginger [Kew Bul. 1896].

ga. galanga (de l'Inde), g. de Java, g. majeur, herbe indienne, langues, roseau à flèches.

ge. galgant(alpinie).

n. galgant van Java, groote galanga, javaansche galanga.

PROD. I galanga major, radix galangae major(is), rhizoma alpiniae galangae, r. galangae majoris.

a. greater galangal(e), Java galangal.

ga. acorus, galanga de l'Inde, g. de Java, grand galanga, gros —.

ge. grosse galanga, grosser galgant, grosse galgantwurzel, Javagalgant, seewurzel.

PROD. II cardamomum galangae, fructus alpiniae galangae.

a. galangal cardamom.

ge. galanga-cardamomen, galgant —.

5. **A. globosa** HORAN. China.

PROD. cardamomum chinense (majus).

Alpinia.

A. globosa.

a. large rond China cardamom.,

ga. cardamome rond de la Chine.

ge. chinesische kardamomen.

6. **A. malaccensis** ROSC. Ind. or.; Java.

PROD. ol. aether.

n. ladjá goa olie [Enc. N. I.].

7. **A. nutans** ROSC. Ind. or.

a. indian shell-flower, shell plant [Jamaica; BERNH. fibres p. 66] [BAILL. IV. 70].

ga. longose [Réunion].

PROD. I radix sive rhizoma galangae laevis.

PROD. II from the rhizomes the essential:

n. ladjá olie [Enc. N. I.].

PROD. III fructus pacova.

8. **A. officinarum** HANCE China.

PROD. I galanga, radix galangae (mimoris), r. g. officinalis, rhizoma alpiniae officinarum, r. galangae (minoris).

a. galangal, lesser g., — galangale, light galangale.

ga. galanga (de la Chine), g. mineur, g. petit, g. vrai, petit galanga, vrai g. (officinal), souchet babylonique.

ge. aganzwurzel, alant, alantwurzel ¹⁾, al(l)raunw. ¹⁾, alrunke ¹⁾, entenfusswurzel ¹⁾, fewerwurtel ²⁾, fieberwurz(el), galanga, galangel ²⁾, galante [SCHULZE], galanwurz ²⁾, galbanwurs ²⁾, galegan ²⁾, galgan ²⁾, galgant, galgantwurzel, galgen(wottel) ²⁾, galgenwurz ¹⁾, galgetwurz ²⁾, galigan ²⁾, gallerjahn(wurzel), gallian ¹⁾, galligen ²⁾, gallighan ²⁾, galliswotteln ²⁾, genavinawurzel ¹⁾, gilgenwotteln ²⁾, glanzwurzel ¹⁾, gorgonenw. ¹⁾, hatze ²⁾, holangenwurzel ¹⁾, hilsenwottel ²⁾, kampherwurzel ¹⁾, kleine galgantwurzel, kleiner galgant, kramswottel ²⁾, langer zittwer ¹⁾, makrelanwurzel ¹⁾, malengow. ¹⁾, mordw. ¹⁾, orleanwottel ²⁾, schäferwurzel ¹⁾, wakelenwottel ²⁾, zahnwurzel ¹⁾.

n. galanga(wortel), kalansw. ³⁾, kiespijnw., kleine galanga(w.), langw. ³⁾, maagw. ³⁾, staande lange ³⁾.

¹⁾ HOLFERT ARENDS. ²⁾ PJ. ³⁾ Ned. Pharm.

PROD. II rhizoma galangae pulv.

ge. gehlgurannspulver.

138. *Alseuosmia* A. CUNN. fam. Caprifoliaceae.

1. **A. macrophylla** A. CUNN. N. Zel.
a. honeysuckle [N. Zeal.).

139. *Alsidium* AG. Fam. Rhodomelaceae.
ge. baumtang, wurmtang.

1. **A. Helminthochortos** { LATOUR } KÜTZ.

This plant forms an essential part of the alga helminthochorton, corallina corsicana, — melitocorton, — rubra, helminthochorton (corsicanum), helminthochortos, muscus corsicanus, m. helminthochorton, m. helminthochortus.

- a.* corsican anthelmintic sea-weed, corsican moss.
ga. coralline de Corse, mousse de Corse, m. marine, m. de mer, varéc vermifuge.
ge. corsikanisches(wurm)moos, corsisches moos, korsikamoos, wundmoos, wurmknorpeltang, wurmmoos, wurmtang.
n. korsikaansch wormmos, mos van Corsika [HOULTT.], tabaksmos¹), toebakmost¹), wormmos, zeemos.
¹) Bo Kw.

Alsine tenuifolia CRANTZ v. *Arenaria tenuifolia*.

140. *Alsodeia* THOU. Fam. Violaceae.
ge. baumveilchen [MÜL. W. = *Rinorea* AUBL.].

1. **A. Cuspa** SPRENG. Cumana.

PROD. cortex antifebrilis Novae Andalusiae.
ge. conohoriarinde.

141. *Alsophila* R. BR. Fam. Cyatheaceae.

- a.* grove fern.
ge. hainfarn.

NOTE. Some species produce: pili alsophilae.
 pakoe kidang, paku —, palkoe —.

1. **A. australis** R. BR. Austral.; Tasman.

a. hill tree fern [Dict. Pl.], tree fern.

2. **A. excelsa** R. BR. Ins. Norf.; Queensl.

a. Norfolk Island tree fern.

3. **A. Leichhardtiana** F. MUELL. Austral.

a. prickly tree fern, whip-stick f. [Dict. Pl.; BAILL.].

Alsophila.

- 4 **A. Rebeccae** F. MUELL. Queensl.

a. slender tree fern [Dict. Pl.].

142. *Alstonia* R. BR. Fam. Apocynaceae.

1. **A. constricta** F. MUELL. Austral.

a. australian fever bark, bitter bark, fever bark, Queensland f. b., quinine tree.
ge. australischer fieberbaum.

2. **A. plumosa** LABILL. N. Caled.

a. fujian caoutchouc tree.

PROD. rubber.

a. Fiji rubber.

ge. Fiji gummi-elasticum.

3. **A. scholaris** R. BR. Geront. trop.

a. devil's tree, devil tree, dita-bark(tree), milkwood, white wood.

ge. schulholzbaum.

n. kurkhout, schoolhout.

PROD. I. cortex alstoniae, c. dita, cortex tabernaemontanae.

a. alstonia bark, dita bark.

ge. ditarinde, schulholz, tabernaemontanarinde.

n. ditabast.

PROD. II.

n. kurkhout.

4. **A. spectabilis** R. BR. Ins. Timor.

PROD. cortex alstoniae (spectabilis).

ge. alstonienrinde.

143. *Alstroemeria* L. Amaryllidaceae.

a. herb lily, peruvian lily.

ga. alstroémère, pélégrine.

1. **A. spec.**

ga. topinambour blanc [Cape; BAILL. IV. 203].

2. **A. Ligtu** L. Chili.

a. St. Martin's flower.

ga. lis des Incas.

ge. Martinsblume.

PROD. amyllum alstroemeriae.

ga. arrow-root du Chili.

ge. chilesisches stärkmehl, Chili arrowroot.

3. **A. Pelegrina** L. Peruv.; Chili.

a. lily of the Incas, peruvian lily.

ga. lis des Incas.

n. lelie der Incas.

144. *Alternanthera* FORSK. Fam. Amaran-
taceae.

- a.* joy-weed.
ga. alternant(h)e.
ge. weckselkölbchen.

1. *A. Achyrantha* R. BR. Am. trop.

- a.* chaff-flower.

2. *A. sessilis* {L.} R. BR. Reg. trop.

- weti hede [Surin.; PUL].
ga. brède emballage [Maurit.], brède(s)-che-
vrette, herbe d'emballage [Réunion].
ge. garnelenkraut [NEMNICH].
n. garnaalen-moes [NEMNICH].

145. *Althaea* {TOURN.} L. Fam. Mal-
vaceae.

- a.* hock?, hock-herb, hollyhock, marsh mal-
low.
ga. althée, guimauve, rose-trémière.
ge. althee, eibisch, heilkraut, hemst, ibisch,
stockmalve, wintermalve.
n. †althaea¹⁾, †heems(e)¹⁾, *heemst*, †hemst¹⁾,
†hoemst¹⁾, †huemst¹⁾, †witte maluwe¹⁾.
¹⁾ HEUK.

1. *A. cannabina* L. Europ.; Oriens.

- ga.* canebas [Provence], guimauve à feuilles de
chanvre.
ge. hanfeibisch, hanfpappel, *hanfstockmalve*.
PROD. radix althaeae cannabinae.

2. *A. ficifolia* Cav. Sibir.

- a.* Antwerp hollyhock.
ga. passe-rose de Provence [ROLL].

3. *A. hirsuta* L. Europ.; Oriens.

- ge.* mundrose, *rauhe stockmalve*.
n. ruige heemst.

4. *A. Ludwigii* L. Oriens; Afr. bor. et
austr.

- a.* sicilan marsh mallow.
ga. guimauve de Sicile.
ge. sicilianischer eibisch, sommermalve, som-
merpappelrose.
n. sicilaansche heemst.

5. *A. narbonnensis* POURR. Europ.

- ga.* fialasso [Nivernois], guimauve de Narbonne.

Althaea.

6. *A. officinalis* L. Europ.; Oriens. {† al-
thaea; † bismalva; † ibiscus}.

- a.* † french mallowe [MASON], hockherb, † mar-
ish mallowe, marsh althaea, marsh mallow,
† mers malewe, † moorish mallow, wimot,
white mallow, † wymot(e).

- ga.* althée²⁾, † bimaube, blanche mauvelette
[Wall.], guimauve (officinale), g. ordi-
naire, guimobo [Prov.], † guymaulue, maoula
blanca [Languedoc; Montp.], mauve blanche,
mauvo blanco [Prov.].

- ge.* aderntee⁷⁾, alte eh, althee, apothekereibisch,
apothekerstockmalve, arteawurzel, deutscher
eibisch⁷⁾, drianenwurzel⁷⁾, ebich(e), eibesch,
eibich, eibisch, eibschen, eisenkraut, fluss-
krautblume⁷⁾, gerstensirupkraut⁷⁾, gilb-
wurz⁷⁾, grozpapel, hederichsaftpflanze⁷⁾,
heilwurz, heilwurzblume⁷⁾, hemisch, hemst,
hofflattken⁷⁾, homes, hüffwurzel, hülfwurz,
hünst, ibisch, ibischa, ibischpappel, ibsche,
ibschge, ipsch, rockwort, samtpappel, sumpf-
pappel⁷⁾, teewurzel, ungerschkud, weisse
pappel, weizpappel, wilde pappel, wilt pippeln,
witte hüms, — malve, ybesce, ybesch(e),
ybisch(e)a, ybize, ywesche.

- n.* althaea⁵⁾, althea [STARING], *heemst*, — wor-
tel⁴⁾, heemswortel [DE GORT.], hemst²⁾ ⁶⁾,
— wortel²⁾, himst²⁾, † ho(e)ghe malve³⁾,
† hoemst²⁾, † hooghe maluwe⁴⁾, † — malve³⁾,
schapenkaas³⁾, smêrwortel¹⁾, spaansche
maluwe³⁾ ⁴⁾, † witte haemst³⁾, — heemst⁴⁾,
— hemst²⁾ ⁴⁾, † — hoemst⁴⁾, † — huemst⁵⁾,
— humst¹⁾, — maluwe²⁾ ³⁾ ⁴⁾, — pappel⁴⁾,
— pappels²⁾, † witten heemst³⁾, † — hemst⁶⁾,
witten himstwortel²⁾, zeemaluwe⁴⁾.

¹⁾ PAQUE. ²⁾ BO. KW. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ V. HALL.

⁵⁾ Herb. BLACK. ⁶⁾ KIL. ⁷⁾ SAL. VOSS.

PROD. I flores althaeae (officinalis), f. bismal-
vae, f. siliaci, f. syriaci.

ga. fleurs de guimauve.

ge. alteeblüten, ehrenrosen, eibischblüten, fluss-
krautblumen, heilwurzbl., mundrosen, pallen-
blöm [PJ].

n. heemstbloemen.

PROD. II folia althaeae, herba a., h. bismalvae.

ga. feuilles de guimauve.

ge. altä(en)kraut, altee-blätter, — kraut, attichk.,

Althaea.

A. officinalis.

eibisch, — blätter, — kraut, heiligk., heilk. [WIGG. 689], heinisch, hemisch, henest, hibisch, hilfkrut, ibisch-k., — pappel, kinderbetttee, pfennigkraut, römerien, samtpappelblüten [HOLFERT ARENDS]?

n. althaeabluden, heemst(bluden).

PROD. III radix althaeae, r. bismalvae, r. hibisci, r. malva(e)visci.

ga. racine de guimauve.

ge. adertee, ade-wurzel, altä —, altee —, artea —, eibisch-althä ¹⁾, — thee ¹⁾, eibischwurzel, eikbuschtee, ewiger tee, flusskrautwurzel, gilfwurz, gimor-wurzel, guimauve —, heilwurzel(el), hemstwurzel, hülfwurzel ¹⁾, hustenwurzel, ibischw., ibsche, idee, iwisch, offenbarungsholz, otterzunge, pappelwurzel, schleim-tee, — wurzel, stock-wurzel, tee —, weisse malvenwurzel, — pappel, weiszwurzel, wollkrautwurzel, ybisch.

n. althaea-wortel, artee — ²⁾, heemstwortel, hemstw. ⁴⁾, knijlw. ³⁾, orteiwortels ²⁾, pijlstaartwortel ³⁾, witten himstwortel ⁴⁾.

¹⁾ SCHULZE. ²⁾ PAQUE. ³⁾ Ned. Pharm.

⁴⁾ Bo Kw. p. 45.

PROD. IV radix althaeae pulv.

ge. schwarzwurzelpulver.

PROD. V semen althaeae.

7. **A. rosea** CAV. Oriens. {† malva rosea}.

a. † bysmallow, hoc, hock(-holler), hollek, hollihock, hollyhock, holy hoke, rose mallow.

ga. alcée, alcée (passe-)rose, bâton de Jacob, b. de St. Jacques, bourdon (de St. Jacques), grande mauve, guimauve (alcée), g. passe-rose, g. rose(-trémière), † mauve de jardin, mauve, m. de jardin, m. d'outre mer ¹⁾, m. romaine arborée, m. rose, m. trémière, passeroze, † passe-roze, passe-roso [Prov.], rose à bâton, r. de Damas, r. de dames?, r. mauve, r. de mer, r. d'outremer, r. papale, r. (de) tremier, rose trémière, r. trémière, r. tremier [NEMNICH], tremier, trémier, trémière.

ge. altheeblumen?, baum-malve, — rose(n), brandpappel, — rose(n), buernrose ⁷⁾, ehrenrose ¹⁾, ernderose, erndtpappel, ernpappel, ernrose(n), ernte-pappel, — rose, felmis ⁷⁾, garten-malve,

Althaea

A. rosea.

— pappel(palme), glockenrose ⁷⁾, glockrose(n), halsrose(n), heilwurzelblumen, herbstpappel, — rose(n), käsepappel, kohlrösen, malven(stockrose), mundrose(n), pappel(rose), pfingstrose ⁷⁾, pompelrosen, römisch bappel, römische malven, r. pappel(blumen), rosenalcee, — eibisch, — herbstblumen, — malve, — pappel, *rosenstockmalve*, saatrose, schottische malve ⁷⁾, stockmalve, stockrose(neibisch), winterrosen.

n. boomachtige maluwe ¹⁾, † herfstroose ⁵⁾, † — n ³⁾, maandroos ²⁾, populierrosen ⁵⁾, staakroze(n) ²⁾, † stockroose ⁶⁾, stokroas ³⁾, *stokroos*, stokrooze ⁴⁾, stokrozen ²⁾, takrooze ⁴⁾, tamme maluwe ⁵⁾, winter-roos [NEMN.], † — roose ⁵⁾, † — roosen ³⁾ ⁶⁾, — rozen ²⁾.

¹⁾ HOUTT. X. 52.

²⁾ PAQUE.

³⁾ HEUK.

⁴⁾ Bo. Kw. ⁵⁾ V. HALL. ⁶⁾ KIL. ⁷⁾ SAL. VOSS.

PROD. I flores alcaeae, f. althaeae roseae, flores malvae arboreae, f. m. hortensis, f. m. roseae.

ge. augenpappeln, baummalven(bluten), baumrosen, brand —, braun —, † brenn — [FLÜCK.], buer —, felriss, feuerblüten, furzglocken, gartenmalven, glockenpappeln, glock-rosen, grosse pappelrosen, halsmalven, halsrosen, herbstrosen, herzleuchte, hochleuchten, kohlrösen, malvenblüten, rote malven, schwarze m., mund-rosen, nack —, pappeln, pappelrosen, pflugwurzelblumen, popelrausen, rosen-pappelblumen ¹⁾, — pappeln, samt-p., schwarze p., schwarzp., seidenrosentee ¹⁾, sigmars-blumen, sigmund —, simeons —, stan-genrosen, stock-malven, — rosen, ungerblumen, wein-rosen, wetter —, winterrosen.

¹⁾ SCHULZE.

PROD. II folia althaeae roseae, herba a. r.

ge. rosenpappelkraut.

n. stokrozen [OUD. PHARM.].

8. **A. sinensis** CAV. China.

ge. zwergstockrose.

146. **Altingia NORONHA** Fam. Hamamelidaceae.

1. **A. excelsa** NORONHA Malaya.

mala, rasamala, rasem-malla.

Altingia.

A. excelsa.

ge. rasamala(baum).

n. papuaansch hout [RUMPH. II. 57], rasamala(boom).

Note. This tree does not produce „rasamalahars” {vide Liquidambar orientale}.

PROD. I ol. aether.

n. rasamala-olie.

PROD. II timber.

ge. rasamala.

n. rasamalahout.

147. Alyssum TOURN. Fam. Cruciferae.

a. alis(s)on, alysson, alyssum, madwort.

ga. alisse, alysse, alysson.

ge. alyssen(andorn), schildkraut, steinerich, steinkraut.

n. schildzaad, tanddraad [v. HALL].

1. **A. calycinum** L. Europ.; Oriens.

a. heal-bite?, heal-dog?, † helebyte?, † hele dogge?, madwort?

ga. corbeille d'or [GERM. DE ST. PIERRE].

ge. deutsches steinkraut, kelchsteinkraut, mähleweiss, schildkraut, steinkraut.

n. schildzaad.

2. **A. incanum** L. Europ.; Sibir.

a. hoary madwort.

ga. alysse blanche.

ge. steinkraut, weisse graukresse, weisse wegekresse, weisser bauernsenf, w. wegesenf, weisses schildbesenkraut.

n. grijskruid, knoflookkruid.

3. **A. maritimum** LAM. Europ.a. sweet alison, s. alysson, s. alyssum, anise [Dev.], madwort, seedling [Dev.], snowdrift [Dev.]? ¹⁾, snow in harvest [Epln. 440].¹⁾ Cfr. Arabis alpina.

ga. alysse argentée, a. odorante, corbeille d'argent, gazon de Marie.

ge. immergrüne alysse, lappenblume, strandsteinkraut.

n. welriekende alyssum, zeeschildzaad.

4. **A. saxatile** L. Europ.

a. basket of gold, gold basket, gold dust, golden dust, g. tuft, yellow alison.

ga. alysse jaune, alysson des jardins, corbeille

Alyssum.

A. saxatile.

d'or, c. dorée, herbe aux fous [ROLL.], thlaspi jaune (des jardiniers).

ge. gebirgssteinkraut, goldkörbchen [SAL. VOSS], steinkraut.

n. gele thlaspi ¹⁾, gouden bloemkorfje ¹⁾, —mandeken [PAQUE], goudmijn(e) [Bo Kw.].¹⁾ v. HALL.

148. Alyxia BANKS Fam. Apocynaceae.

a. brushland box (of Australia) [Dict. Pl. 158].

1. **A. buxifolia** R. BR. Austral.

a. heath-box, tasmanian scent-wood [Dict. Pl.], tonga-bean wood.

ge. riechholz von Tasmanien.

2. **A. ruscifolia** R. BR. Austral.

a. chain-fruit, swizzle-stick shrub.

3. **A. stellata** ROEM. et SCHULT. As. trop.; Malaya; Ins. Pacif.

mairé [Tahiti; LAN. Pl. ut. 865].

PROD. cortex alyxiae (aromaticae), c. pulassari.

ge. aromatische alyxienrinde.

n. alyxiabast.

PROD. ol. aether.

n. poelasari olie, poelosarie olie.

149. Amaioua AUBL. Fam. Rubiaceae.

1. **A. edulis** BAILL. Guiana.

ga. goyave noire.

2. **A. guianensis** AUBL. Guiana.ga. graine à tatou ¹⁾.¹⁾ Fructus.

Amanita vide Agaricus caesareus, citrinus, excelsus, Mappa, muscarius, ovoideus, pantherinus, phalloides, rubescens, spissus, vaginatus.

150. Amanoa AUBL. Fam. Euphorbiaceae.

ga. amanoier.

1. **A. guianensis** AUBL. Guiana.

ga. bois de lettre(s) rouge, b. d. l. rubané.

n. bosch-marmeldoos.

PROD. timber.

Surinam: matakki.

ga. bois d'arc ¹⁾, bois de lettre(s) rouge, b. rouge ¹⁾.¹⁾ Bull. Kol. M.

151. *Amaranthus* L. Fam. Amarantaceae.

- a.* amarant, amaranth, flower amour ²⁾, velvet flower.
ga. amarante, cordelière ¹⁾, fleur d'amour ²⁾, ourmêou [Montp.], passe velours ²⁾.
ge. amarant(h), blume der liebhaber ²⁾, blutkraut, floramor ²⁾, fuchsschwanz, mattenkraut, nimmerwelk, rothkölblein ²⁾, sammetblume, tausendschön.
n. amarant, amaranth, fluweelbloem, kattestaart, †maier [HEUK.].
¹⁾ Nonn. species. ²⁾ NEMN.

1. *A. albus* L. Am. bor. {Europ. alien.}.

- a.* tumbleweed, white coxcomb.
ga. fleur de jalousie.
n. witte amarant.
 2. *A. blitoides* S. WATS. Am. bor.
a. matweed ¹⁾, pigweed ¹⁾, purslane ¹⁾.
¹⁾ Kans.; BERGEN.

3. *A. Blitum* L. Reg. temp. et trop.

- klaroen ¹⁾, kraroen ¹⁾, krassi wiwiri ¹⁾, redi maka klaroen ¹⁾.
a. blite [PURSH], flower gentle?, hermaphrodite amaranth, least amaranthus, Nepaul spinage [PICK.], strawberry blite [PRAIT], wild amaranth, wild blite.
ga. amarante blite, amarante blette, a. sauvage, blette blanche, b. rouge, brèdes malabare, pariétaire blanche [Réun.].
ge. kleiner amarant, blutkraut, blutmayer, denkli, erdbeerspinat, flöhkraut, *gemeiner erdamarant*, gemüse-amaranth, — fuchsschwanz, guter Heinrich, hundsmelde, kleine melde, kleine samtblume, kleiner meier, — meyer, maier, maieramaranth, mayer, mayeramaranth, mayerkraut, meierhahnenkamm, meierkraut, meyeramaranth, meyerhahnenkamm, rautrich, rothbuckele, stuhr, stur, tausendschön, wilde melde, wilder fuchsschwanz.
n. kleine amaranth [NEMN.], *kleine majer*, †maeyer ²⁾, †maier ²⁾, witte majer [GORT.; Lh. Fl.].
¹⁾ Surin.; PUL. ²⁾ HEUK.

4. *A. caudatus* L. Oriens; Afr. trop.; Ind. or.
 poes-poesi tère [Surin.; W. v. MEET.].*Amaranthus.**A. caudatus.*

- a.* amaranth, baldare, cat's tail [Norf.], floramor, florimer, flower gentle, love lies a bleeding, love lies bleeding, †passe flower, †passe velours, prince's feather, thrumwort, velvet flower.
ga. amarante des jardins, a. à (fleurs en) queue, a. (à) queue de renard, cornette ⁴⁾, crête de coq ¹⁾, crista de gal [Langued.] ¹⁾, discipline, discipline de(s) religieuse(s), mousse de paon, passe-velours ¹⁾, p.-v. branchu ⁴⁾, queue de renard.
ge. langgeschwänzter roter amarant, amarantenbaum, floramour, *fuchsschwanz(amarant)*, katzenschwanz [Tirol], papageienfedern, papageienkraut, rüth stirr?, sammetblume, stritzelar, strizelar, strizolar, strützelar, tausendschön, vasses besekla?, v. sagel?
n. fluweelbloem ¹⁾, gestaarte amaranth ¹⁾, hanklauw ²⁾, *kattenstaartamarant*, kattestaart, kattenstart ³⁾, kattesteerten ²⁾, katesturt ³⁾, lammersteerten ²⁾, purperamaranth, roode kattestaart, vossestaart, vossesteerten ²⁾, vossestèt ²⁾, vossestjête(n) ²⁾.
¹⁾ NEMN. ²⁾ PAQUE. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ LI.
 5. *A. chinensis* HORT. {non in JACKS. Ind. Kew.}.
ge. chinesischer spinat?
 6. *A. gangeticus* L. Reg. trop. {= *A. tricolor* L. = †a. folio variegato BAUH. = †gomphrena = †symphonia}.
 kaloeloe [Curaç.; SURINGAR].
a. floramor, florimer, flower gentle, Joseph's coat ¹⁾, love lies bleeding, three-coloured coxcomb, tricolor ¹⁾.
ga. amaranthe tricolor ²⁾, brède, b. de Malabar, brèdes malabares [Maurit.], fleur d'amour [PICK.], f. de jalousie ²⁾, herbe aux perroquets [BAILL.], jalousie, pariétaire noire [Réun.], tricolor des jardins, t. suisse ²⁾.
ge. floramour?, fuchsschwanz, papageienfedern, — kräut, tausendschön, tricolor.
n. driekleurige amaranth ²⁾, gestreeppe tingel ³⁾, papegaaienkruud, †papegaykruid ⁴⁾, †papegaaijenkruud ²⁾, †pauwenkruid ⁴⁾, schoone tingel ³⁾, tricolor ²⁾.
¹⁾ Dict. Pl. 150. ²⁾ NEMN. ³⁾ PAQUE. ⁴⁾ KIL.

Amaranthus.

7. **A. gangeticus** var. *tristis*.
a. roundheaded amaranthus ²⁾.
ga. amarante triste ²⁾, pariétaire rouge [Réun.], zépinard de France ⁴⁾, z. du pays ⁴⁾.
ge. sinesischer traueramarant ²⁾.
n. chineesche amaranth ²⁾, c. bajang ²⁾.
³⁾ NEMN. ⁴⁾ Antil.; JUM. 160.
8. **A. hybridus** L. Am. bor.
 kalaloe [Curaç.; SIMONS].
ga. brède de Malabar, brèdes malabares [Maurit.].
9. **A. hypochondriacus** L. Am. bor. {Europ. alien.}.
- a.* baldare, baldar herb, false prince's feather, floramor, florimer, flower gentle, love lies bleeding, prince's feather.
ga. amarante fasciculée ¹⁾, passe velours?, que-lite commun [BAILL.].
ge. purpurfarbiger amarant ¹⁾.
n. paarsche amaranth ¹⁾.
¹⁾ NEMN.
10. **A. oleraceus** L. Egypt.; Ind. or.
a. eatable amaranthus ¹⁾, pot amaranth [EAT. WR.].
ga. amarante oleracée ¹⁾, brèdes, b. du Bengale, b. à calalou, b. de l'Inde, b. de Malabar?, épinards de la Guyane [Guyan.] ²⁾, épinard(s) marron(s).
ge. gemüseamarant ¹⁾, kohlamarant ¹⁾.
n. groote amaranth ¹⁾, Guyana spinazie ²⁾.
¹⁾ NEMN. ⁴⁾ Folia; Bull. Kol. M. 1901.
11. **A. paniculatus** L. Am. bor. {in Orient. alien.}.
- Surinam: maka-kalaloe.
ga. prince's feather.
ga. brèdes malabare?, cordelière, discipline de religieuse, queue de renard.
ge. floramour, fuchsschwanz, papageien-federn, — kraut, *rispenamarant*, rüth stirr, strizolar, tausendschön.
- PROD. semen amaranti farinacei [Ph. I. 101].
12. **A. retroflexus** L. Am. bor. {in Europ. alien.}.
- a.* beet-root ¹⁾, careless weed ¹⁾, curls ²⁾, light-houses ²⁾, pigweed, red-root ¹⁾, wild beet ²⁾.

Amaranthus.

- A. retroflexus*.
ge. bogenamarant, fackenschmölzat [ZWANZIG.], stirr.
n. *papegaaienkruid*, † papegaeyencruyt [HEUK.].
¹⁾ Kans.; BERGEN. ²⁾ BERGEN.
13. **A. salicifolius** HORT. VEITCH Ins. Philipp.
a. fountain plant.
14. **A. spinosus** L. Reg. trop.
 maka kraroen [Surin.; PUL.].
a. careless weed [Kans.; BERGEN.], prickly calalu.
ga. blette épineuse, brède du Malabar, brèdes malabare, b. malabares à piquans [Maurit.], épinard épineux, é. rouge ²⁾, épinards marrons épineux, ergon de Cayenne? ¹⁾, pariétaire piquante [Réun.], zépinard cabrit ²⁾, z. cochon ²⁾, z. piquant ²⁾, zergon? ¹⁾.
¹⁾ Guyan; folia [Bull. Kol. M.]. ²⁾ Antil.; JUM.
15. **A. sylvestris** DESF. Europ.; Oriens.
n. wilde postelein [HEUK.], *witte majer*.
ge. *waldamarant*.
152. Amaryllidaceae.
a. amaryllids, amaryllis family, — order, narcissus family.
ga. amaryllidacées, amaryllidées.
ge. amaryllideen, amaryllisgewächse, narzissen-g., narzissen-artigen.
n. amaryllideen, amaryllis-achtigen, narcis-achtigen, — gewassen.
153. Amaryllis L. Fam. Amaryllidaceae.
a. amaryllis, daffodil lily.
ga. amarillis, amaryllis, lis-narcisse [NEMNICH].
ge. amarillis, amaryllenschwertel, *amaryllis*, liliennarzisse, narzissenlilie, ritterstern.
n. amaryllis, lelienarcis, narcislenie, Salomons-lilie.
1. **A. spec.**
a. † nurssusuly.
2. **A. Belladonna** L. Afr. austr.
 lelie corra [Curaç.], pempen [Surin.].
a. belladonna, belladonna lily.
ga. belladona, belladone (d'automne), belle dame (des italiens), lis de Mexique (NEMNICH), lis rose.

Amaryllis.

A. Belladonna.

ge. belladonna ¹⁾, belladonnenlilie, carmosin-amaryllis ¹⁾, *echte amaryllis*, mejikanische lilie, rothe lilie ¹⁾.

n. belladonna [HOUTT. XII. 172], roode lelie [id.], surinaamsche lelienarcis ¹⁾.

¹⁾ NEMN.

154. Ambelania AUBL. Fam. Apocynaceae.

ga. ambelanie(r).1. **A. acida** AUBL. Guiana.

paraveris.

ga. ambelanier ¹⁾, a. acide [AUBL.] graine biche ¹⁾, quienbiendent {fructus}, quimbé-dents ¹⁾.

¹⁾ Bull. Kol. M. 1901.

155. Amblystegium SCH. Fam. Hypnaceae.

1. **A. serpens** {L.} BR. et SCH.*a.* pins and needles.*ga.* hypne traînant.*n.* kruipend dekmos.

156. Ambrosia L. Fam. Compositae.

a. ambrose, ambrosia, hogweed, ironweed, ragweed.

ga. ambroisie, ambrosie.

ge. ambrosie(nkraut), götterspeise, traubenkraut.

n. ambrosia, druifkruid.1. **A. artemisifolia** L. Am. bor.

a. bitterweed, blackweed ¹⁾, hayweed ¹⁾, hogweed, oak of Cappadocia [JOSSELYN], ox-tail ¹⁾, ragweed, roman wormwood (of N. America), tassel-weed ¹⁾.

ga. absinth du pays [DESCOURTILZ ex GRESH. Bul. Kol. M. Dec. 1901 p. 26], absinthe du Canada.

ge. echtes traubenkraut.*n.* alsemambrosia.¹⁾ BERGEN.2. **A. maritima** L. Europ.; Oriens; Afr. bor.

a. cappadocian oak, hind-heal?, †hynd heele?, oak of Cappadocia, sea-ambrosia.

ga. absinthe bâtarde [Réun.], ambrosie (maritime), herbe vineuse [BAILL.].

Ambrosia.

3. **A. trifida** L. Am. bor.

a. bloodweed ¹⁾, great bitterweed, great ragweed, horseweed ¹⁾, wild hemp ¹⁾.

n. driedeelige ambrosia.¹⁾ BERGEN.

157. Amelanchier MEDIC. Fam. Rosaceae.

a. June-berry.*ga.* amélanchier.

ge. alpenmispel, beerenmispel, felsenbirn(baum), felsenbeere, felsenbirne, felsenmispel, traubenbirne.

n. keukelmannetje [HEUK.], rotsmispel.1. **A. spec.**

a. hickory [Bay of Isl., Nwf.; BERGEN], high pear ¹⁾, ironwood ¹⁾, red pear ¹⁾.

¹⁾ Trinity Bay, Newf.; BERGEN.2. **A. alnifolia** NUTT. Am. bor.

a. saskatoonberry [Canada], service b., western June b.

ga. poire [Canada].3. **A. canadensis** MEDIC. Am. bor.; As. or.

a. bloody choak-berry [EAT. WR. 135], boxwood ²⁾, canadian medlar, dogwood ²⁾, dwarf June berry, grape pear, juice p. ²⁾, juicy p. ²⁾, June berry, — plum ²⁾, May bush [PURSH Index], — pear ²⁾, medlar bush, sand cherry ²⁾, service berry, — tree, shad blow ²⁾, shad bush, snowy medlar ²⁾, — mespilus, sugar berry ²⁾, — pear ²⁾, — plum ²⁾, sweet pears, wild pear (tree).

ga. alisier de Choisy, a. à grappes, amelanchier de Choisy, bois de flèche ¹⁾, graines de Juin, poires [Canada], poirier sauvage.

ge. kanadische felsenbeere, kanadische mispel, kanadischer mispelbaum, traubenbirne, traubenmispel.

n. kanadasche mispelboom ³⁾, kanadeesche rotsmispel, krenten(boompje) [HEUK.].

¹⁾ The timber. ²⁾ BERGEN. ³⁾ NEMN.

NOTE. Fructus:

a. sarvices, service-berries.4. **A. canadensis** var. oblongifolia.*a.* swamp sugar pear [Kew Bul. 1898].5. **A. vulgaris** MOENCH Europ.; Oriens.*a.* Savoy medlar, alpine mespilus [NEMNICH].

Amelanchier.

A. vulgaris.

ga. aberlankié [Montp.], aberlenkié [Langued.], alisier amélanchier, — à feuilles rondes, amélanche {the fruit also}, amélanchier, amélancier [GRAY Bot. 162], berlette [DURH.], mélancier?, poirier des rochers [ULR.].

ge. alpenmispel, amelanchier, bärenbirn, beerenmispel, butzenbirlesstrauch, cipler, felsenapfelbaum, — biren, — birne, — mispel, fliegenbeer-baum, — strauch, flühbirenbaum, flühbirlistrauch, flühbirn, flühbirn-baum, — lein, flühebirlein, gamsbeer(e), *gemeine felsenbeere*, quantelbeerenbaum, hirschbirle, kesselbeer, kleiner mispel, mahderbeer, quandelbeer(en)baum, quantelbeer(baum), quantelbeeren, quandelbeeren, traubenmispel.

n. junibes [HEUKELS Geill. Sch.], oostenrijksche mispelboom [NEMN.], *rotsmispel*.

158. Amellus L. Fam. Compositae.

ga. amelle.*ge.* amelle, sternbläuling, sternblume, sternkraut.1. **A. annuus** WILLD. Afr. austr.*a.* grass-thistle [Dict. Pl. 156].

159. Amethystea L. Fam. Labiatae.

a. amethyst.*ga.* améthystée.*ge.* amethystpflanze, bläuling.*n.* amethystkruid.1. **A. caerulea** L. Sibiria.*ge.* amethystkraut, bläuling.

160. Ammannia {HOUST.} L. Fam. Lythriaceae.

1. **A. humilis** MICHX. Am. bor.*a.* tooth-cup [Dict. Pl. 158].

161. Ammi {TOURN.} L. Fam. Umbelliferae.

n. bishop's weed.*ge.* ammei.1. **A. majus** L. Europ.; Oriens; Afr. bor.

n. amee, ameos, bishop's weed, bishop w., bolewort, bullwort?, herb William, wood-nep [Dict. Pl. 158].

ga. ammi commun, a. élevé, a. inodore, a. officinal, a. vulgaire.

Ammi.

A. majus.

ge. ammei, ammeidolde, ammern, ammey, ammi, *grosser ammei*, grosses ammi, knorpelmöhre [SAL. VOSS].

n. *akkerscherm*, † ameos ¹⁾, † ammi ¹⁾, groot ammi.

¹⁾ HEUK.

PROD. fructus ammeos, semen ammeos vulgaris, s. ammi v.

a. ameos, caruy, herb William.*ga.* ammi inodore.*ge.* ammeosfrüchte, ammeyfrüchte.2. **A. Visnaga** LAM. Reg. Mediterr.

a. pick-tooth, spanish carrot, — toothpick, toothpicker carrot.

ga. bisnago, bisnague ¹⁾, carotte cure-dent, cure-dent d'Espagne, fenouil annuel [BAILL. II. 597], herbe aux cure-dents, h. a. gencives, visnague ¹⁾.

ge. zahnstocher(-ammi), — kraut, — möhre.

¹⁾ NEMN.

162. Ammobium R. BR. Fam. Compositae.

ge. *papierknöpfchen*, sandblume.1. **A. alatum** R. BR. Austral.*a.* winged everlasting.*ga.* immortelle.

ge. australische sandimmortelle, *australisches papierknöpfchen*, sandimmortelle.

n. witte immortelle [Catal.].

163. Ammocharis HERB. Fam. Amaryllidaceae.

ge. sandlilie.

164. Ammophila HOST Fam. Gramineae.

a. mat grass, sea reed.*ga.* ammophile.

ge. sandgras, sandhafer, *sandhalm*, sandrieth, sandrohr.

n. duinhelm ¹⁾, *helm*, † helmriet ¹⁾.

¹⁾ HEUK.1. **A. arundinacea** HOST Europ.; Am. bor.

a. bent, bent grass, broad bent, halm, helme, maram, marem, marram, marrem, marrum (grass), marum, mat grass, matreed?, matweed, morram, morran, muran, murrum,

Ammophila.

A. arundinacea.

sand reed?, sea bent, s. matgrass, s. mat-weed, s. reed (grass), s. sand reed, shar-thack?, signs, spire, stare, starr, star-thack?

ga. ammophile des sables, chiendent marin, gourbet, hoy(a)t, jonc des dunes ²⁾, oya, oyat, roseau maritime, roseau des sables.

ge. bergschilf?, buchtgras, dachgras?, dünenhalm, dünenhelm, *echter sandhalm*, flugsandgras, halem, hallem, halm [KUCKUCK], heelme [JÜTL] ⁶⁾, hellem, helm(d), helmkraut, meerpfriemengras, rohrgras, rotwettel ¹⁾, sandgras, sandhafer, sandhalm, sandhaver, sandrohr, sandschilf, strand-gras, — hafer, — rohr.

n. bunt ³⁾, duin ⁴⁾, — helm ⁶⁾ ⁷⁾, — helme ²⁾, gelde rogge ³⁾, halm ²⁾ ³⁾ ⁶⁾, — e ²⁾, *helm*, — gras ⁴⁾, — riet ⁵⁾ ⁷⁾, ijle rogge ⁵⁾, † spartum van desen lande ³⁾, stroopertjes ³⁾, vrouwenkoorn ⁵⁾, zandhaver ³⁾ ⁵⁾ ⁷⁾, zand-lich ⁷⁾, zandriet ⁶⁾, zeehaver ²⁾.

¹⁾ The root. ²⁾ Bo Kw. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ PAQUE.

⁵⁾ Lh. Fl. ⁶⁾ NEMN. ⁷⁾ V. HALL.

2. **A. baltica** LINK Europ.

ga. oya(t).

ge. *bastardsandhalm*, Ostseerohr.

n. *noorsche helm*.

3. **A. longifolia** VASEY Am. bor.

a. sand-grass [BERGEN].

n. pluimhelm [H. DE VR. Calif. II].

165. **Amomum** L. Fam. Zingiberaceae.

a. cardamoms [LOUDON].

ga. amome, balisiers?, cardamome.

ge. amom(e), cardamom, ingwergewürz, kardamome.

n. kardamom.

NOTE. Several species produce seeds or fruits named: cardamomum.

a. cardamoms.

ga. cardamomes.

ge. cardamom, cardamömlein, cardamömli, cardamumel, cardamuome, cardemole, cardemom(elen), cardemomem, cardemonie, cardemuome, cardimom, cardemom(ia), freud und wonne, kardamom(en), kardamuomem.

n. kardamomen, kardemom.

Amomum.

1. **A. angustifolium** SONNER. Madag.

a. Madagascar cardamoms.

ga. amome de Madagascar, grand cardamome de M., langouze de Flaccourt, longouze [PICK.].

ge. kardamomen von Madagascar, (grosse) Madagascar cardamomen.

PROD. cardamomum majus madagascariense.

ga. grand cardamome de Gaertner, g. c. de Madagascar.

n. groote kardamom.

2. **A. aromaticum** ROXB. Ind. or.

PROD. cardamomum bengalense, c. longum.

a. Bengal cardamoms.

ga. cardamomes du Bengale.

ge. bengalische cardamomen.

n. bengalsche kardemom.

3. **A. Cardamon** L. Ind. or.; Malaya.

a. cardamom.

ga. amome à grappe(s), a. en grappe, cardamome (de la côte de Malabar).

ge. kardamome(le)n.

n. kardamom(plant).

PROD. amomum verum, cardamomum rotundum, c. racemosum, c. verum, fructus cardamomi rotundi, f. c. siamenses, semen cardamomum medium?, s. c. rotundum.

a. clustered cardamoms, round c., r. cardamons.

ga. amome en grappe, cardamomes de Siam.

ge. runde (siamesische) cardamomen, r. kardamomen, Siam-cardamomen.

n. ronde kardamom, r. kardemom.

4. **A. cereum** HOOK. F. Afr. trop.

PROD. cardamomum citratum majus.

ga. poivre Mangalou, p. Mungoulou.

ge. citronen-cardamomen.

5. **A. Clusii** SM. Afr. trop.

ga. cardamome à semences jolies.

PROD. cardamomum majus guinense, c. maximum, fructus cardamomi bandaensis, f. c. maximi.

ga. grand cardamome de Gaertner { of Zingiber Meleguetta GAERTN. }.

ge. Banda cardamomen, Guinea c., grosse G. c., grösste c.

Amomum.

A. Clusii.

NOTE. The seeds are named:
fructus cajeputi, semen c.

6. **A. Danielli** HOOK F. Afr. trop.

- a.* Malagasy cardamom, yellow amomum.
ga. longouze [Madagasc., Maurit.], zédoaire du pays [Maurit.], maniguette bâtaïd [Jum. 295].
PROD. cardamomum majus africanum.
ge. grosse afrikanische cadamomen.

7. **A. glabrum** LOUR. {non in JACKSON Ind. Kew.}.

ga. cardamome rond? [BAILL. Dict. I. p. 626].

8. **A. Granum paradisi**¹⁾ L. Afr. trop.

- a.* black amomum, great cardamom [NEMN.], grain of paradise? ¹⁾.
ga. amome graine de paradis ¹⁾, graine de p.? ¹⁾
ge. paradies-ingwer ¹⁾, — kórneramome ¹⁾.
n. groote cardamom, g. kardamon, paradijs-zaad ¹⁾.

¹⁾ Formerly this species was erroneously thought to produce the "grains of paradise".

9. **A. Korarima** PEREIRA.

NOTE. This plant, not mentioned in JACKSON'S Index Kewensis, and not yet sufficiently known, is named korarima by the Galla's.

PROD. cardamomum abyssinicum, fructus cardamomi abyssinici.

- a.* korarima cardamom.
ga. cardamome d'Abyssinie.
ge. abyssinische cardamomen, korarima —.
n. korarima kardemom.

10. **A. latifolium** AFZEL. Afr. trop.

- a.* grape-seeded amomum, grass-field obro, large amomum.

11. **A. maximum** ROXB. Malaya.

PROD. cardamomum javanicum, c. javense, c. majus (javanicum).

- a.* great winged amomum, Java cardamoms.
ga. cardamome ailé (de Java).
ge. grosse javanische cardamomen, grosse c?, Java c., javanische c.
n. Java kardemom

12. **A. Melegueta** ROSCOE Afr. trop.
ningre kondre pepre [Surin.; PUL.].

Amomum.

A. Melegueta.

- a.* malagueta pepper, melegueta pepper.
ga. graine de paradis, malaguette, maniguette, mélégnette, poivre énoûé.
ge. malagettapfeffer, malaghettapfeffer, malaguet-tapfeffer, malaguette, malaquitte, maniguetta (pfeffer).
n. Guinea peper, paradijskorrel-plant, paradijs-zaad [Pharm.].

PROD. cardamomum maximum [SCHULZE], c. piperatum, †grana, grana paradisi, g. maniguetta ¹⁾, g. melegueta ¹⁾, maniguettæ, piper malagueta, p. melegueta, semen paradisi, semina cardamomi majoris.

- a.* alligator pepper [JUM. 294], grains of paradise, Guinea grains, G. pepper, malaguet(t)a p., meleguet(t)a pepper.

- ga.* graines de Guinée, g. de maniguette, g. de mélégnette, graines de paradis, g. de poivre, grains du paradis, malaguette, malaquette, †maniguet, maniguette, melaguette, mélégnette, méliguette, poivre de Guinée, p. de maniguette, p. de nègre, p. de singe?
ge. dunkelkorn, dunkelkorn, elend(s)kórner, Guineakórner, Guineapfeffer, malaguetsamen, malaguettenpfeffer, maleguet(t)apfeffer, maniguettenp., melegetapfeffer, paradieskórner, Demerara p., parisskorn, afrikanischer pfeffer, guineischer pfeffer, schnecken-zähne, stierkórner.

- n.* †greyn, †paradijsgreyn [KIL.], paradijskorrels, paradijszaad.

¹⁾ MRO. A. 301.

13. **A. subulatum** ROXB. Reg. Himal.

PROD.

- a.* greater cardamom, Nepal c.
ga. amome du Népaül.
ge. bengalische cardamomen, Nepal c., Nepaul cardamom.
a. grootere cardamom.

14. **A. villosum** LOUR. Ind. or.; China.

PROD. cardamomum chinense muricatum, c. villosum chinense, fructus cardamomi villosi.

- a.* hairy China cardamom.
ga. cardamome poilu de la Chine.
ge. (behaarte) China cardamomen, b. chinesische c.

Amomum.

15. **A. xanthioides** WALL. Burma.

PROD. cardamomum hybridum, c. xanthioides, fructus cardamomi xanthioides.

a. bastard cardamoms (of Siam), bitter-seeded cardamomum [Ph. I. 93], wild cardamoms.

ga. cardamomes xanthioides.

ge. bastard-cardamomen, stachelige c., wilde c.

n. bastaard kardemom, wilde k.

166. **Amorpha** L. Fam. Leguminosae.

a. bastard indigo, false —.

ga. faux indigo.

ge. amorphe, bastardindig(o), *unform*.

n. bastaard indigo.

1. **A. canescens** NUTT. Am. bor.

a. lead plant, shoestrings [BERGEN], wild tea (of N. America) [Dict. Pl. 158].

ge. bleipflanze.

2. **A. fruticosa** L. Am. bor.

a. bastard indigo, broom [N. Car. ?], false indigo, lead plant [Wild Fl. Can. 225], river locust [Minn.; BERGEN], wild indigo.

ga. amorpha d'Amérique, a. faux indigo, faux indigo, indigo bâtard.

ge. amorphe, bastardindigo, falscher indigo, *strauchige unform*, unächter indigo, unform.

n. amorpha, bastaard indigo.

3. **A. microphylla** PURSH Am. bor.

a. shoe-string [BERGEN].

167. **Amorphophallus** BLUME Fam. Araceae.

ge. *dickkolben*, schlangenkraut.

1. **A. campanulatus** BLUME As. trop.

ol [Bengal].

a. round yam [BERNH. fécules 16], Talinga potato, Telinga potato.

ga. pomme de terre de Telinga, tève [Tahiti.]

2. **A. Titanum** BECC. Sumatra.

a. giant arum {of Sumatra}.

168. **Ampalis** BOJ. Fam. Urticaceae.1. **A. madagascariensis** BOJ. Madag.

ga. mûrier vert [BAILL.].

169. **Ampelodesma** BEAUV. Fam. Gramineae.

ge. *rebenrohr*.

1. **A. tenax** LINK Reg. Mediterr.

a. diss, vine-tie [Dict. Pl. 163].

ga. diss, dyss.

ge. *südliches rebenrohr*.

170. **Amphicarpaea** ELL. Fam. Leguminosae.

a. hog pea-nut.

ge. doppelfrucht.

1. **A. monoica** ELL. Am. bor.

a. hog pea-nut, wild bean-vine [Dict. Pl. 159].

171. **Amphicarpum** KUNTH Fam. Gramineae.1. **A. Purshii** KUNTH Am. bor.

a. millet grass [EAT. WR. 320].

172. **Amphiroa** LAMOUR. Fam. Corallinaceae.1. **A. fragilissima** {L.} LAMOUR.

ge. stammlos [NEMN.].

173. **Amsinckia** LEHM. Fam. Boraginaceae.

a. tar weed [15 species {Cal.; BERGEN}].

1. **A. spec.**

a. fiddle-neck ¹⁾, woolly breeches ¹⁾.

¹⁾ Cal.; BERGEN.

174. **Amyris** P. BR. Fam. Burseraceae.

a. balm tree, balsam shrub, b. tree, shrubby sweet-wood.

ga. arbre de baume, a. d'encens, balsamier, baumier.

ge. balsambaum, balsampflanze, balsamstrauch, salbenbaum.

n. balsemboom.

1. **A. balsamifera** L. Jamaica.

a. candlewood, white and black candlewood?, rhodeswood, (Jamaica) rosewood, torchwood, mountain (fragrant) torchwood.

ga. balsamier de la Jamaïque, baumier de la J., bois chandelle (blanc et noir), bois de Rhodes (de la Jamaïque), b. de rose(s), chandelle.

ge. amerikanischer rosenholzbaum, wohlriechende balsampflanze aus Jamaica.

Amyris.

A. balsamifera.

n. welriekende balsemboom.

PROD. I. lignum rhodium.

a. Jamaica rosewood, lightwood, rosewood.

ga. bois chandelle, b. de rose(s) (de la Jamaïque).

ge. Jamaicarosenholz, rhodiumholz, (westindisches) rosenholz.

n. roozenhout [HOULT. II.].

PROD. II.

a. balsam tree bark.

PROD. III.

ge. rhodiumöl.

2. **A. floridana** WARE Florida.

a. Florida balsam tree, torchwood [S. Florida].

3. **A. guianensis** AUBL. Guiana.

a. boar tree [DESCOURTILZ VI p. 124], hog doctor t. [l. c.].

ga. balsamier de la Guiane.

4. **A. maritima** JACQ. Am. trop.

ge. Havanna balsamstrauch.

5. **A. Plumieri** DC. Ind. occ.

a. carolinian white amyris ¹⁾, gum-elemi tree [Dict. Pl.], elemi-bearing poison-tree ¹⁾.

ga. arbre au mastic [BAILL.], balsamier élémi (fère), baumier de la Caroline, b. élémifère, bois de chandelier, b. chandelle, b. de chandelle noir, b. de lumière.

ge. gemeiner balsambaum, elemibalsam ¹⁾, elemi-strauch.

n. amerikaansche elemiboom.

¹⁾ NEMNICH.

PROD. perhaps:

elemi occidentale, resina e. occidentalis.

a. elemi of Mexico, gum elemi, mexican —.

ga. élémi (d'Amérique), é. bâtard, é. faux, é. occidental, gomme élémi, résine é., véritable é. d'Amérique.

ge. ächtes gummi elemi ¹⁾, elemi von Yucatan und Mexico, mexikanisches e., Veracruz e., westindisches elemi(harz), Yucatan elemi.

n. Caliacan-elemi ²⁾, e. uit Mexico ²⁾, e. uit Veracruz ²⁾, westindisch e. ²⁾, Yucatan e ²⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ OUD. Pharm. 526.

6. **A. sylvatica** JACQ. Ind. or.

a. shrubby torchwood, torchwood tree.

Amyris.

A. sylvatica.

ga. balsamier des bois, baumier des bois, baumier de Carthagène, bois chandelle blanc, flamboyant [Ste. Croix].

ge. amerikanischer waldbalsamstrauch.

PROD. timber.

ga. bois de citron.

7. **A. toxifera** L. Ind. occ.

a. janca tree, poison ash [WEBSTER], p. tree [NEMNICH], torchwood [PICK.], white candlewood.

ge. giftbalsam, karolinischer giftbaum.

175. **Anabasis** L. Fam. Chenopodiaceae.

a. berry-bearing glasswort.

ga. anabase.

ge. beerige salzpflanze, kalikraut, salzbeere.

n. zoutdruif.

1. **A. aphylla** L. Oriens; Sibir.

ge. kalikraut [NEMNICH].

n. beziedraagende kali [HOULT. VII. 797].

176. **Anacampseros** L. Fam. Portulacaceae.

a. love-plant.

ge. liebebringer, versöhnungskraut.

177. **Anacardiaceae**.

a. anacards, cashew (nut) family, mango f.?, sumach f., terebinth f., terebinths.

ga. anacardiaceés, anacardicées, térébinthacées.

ge. anacardiaceen, nierenbaumartige, sumachgewächse.

n. anacardiaceën, sumak familie.

178. **Anacardium** L. Fam. Anacardiaceae.

a. cashew, c. nut, c. tree, monkey-nut [Dict. Pl. 159].

ga. acajou, anacarde, anacardier.

ge. acahanussbaum, acajoubaum, anacardie(nbaum), cashubaum, elephantenlausbaum, nierenbaum.

n. caschou.

1. **A. occidentale** L. Ind. occ.

a. acajou, cadju, cajou, cashew, cashew nut (tree), c. tree, Goa almond [NAIRNE p. 68; sometimes], West-India cashew.

ga. acajou, a. à fruit(s), a. ordinaire, a. à pomme(s), anacarde (antarctique), a. à noix

Anacardium.

A. occidentale.

d'acajou, a. occidentale, anacardier, cajou, faux acajou [JUM.], noix d'acajou, noyer d'acajou, pommier (à noix) d'acajou, p. de cajou.

ge. acajou, acajoubaum, acajubaum, akajoubaum, akaschu(nuss)baum, anakardienbaum, cajubaum, caschubaum, elephantenlausbaum, kajubaum, kaschubaum, nierenbaum, westindischer —.

n. acajou(boom), akajouboom, apenoot [Enc. N. L.], apenotenboom [Bul. Kol. M.], boschcachou [CAPP.], (tamme) cachou, † cajous, cashewboom, cashewnoot, casjoe [Curaç.], catsjoe-appelboom, kasjoe(boom), kasjoema [Surin.; PUL.], mahonieappelboom, (westindische) nierenboom.

PROD. I. cortex anacardii occidentalis.

a. diabetes bark [Enc. Ph. III. 457].

ga. écorce de diabète.

PROD. II. gummi acajou.

a. cadju, cashew gum.

ga. gomme d'acajou.

ge. acajougummi, acajugummi, akajougummi, anacardiumgummi.

n. acajougom.

PROD. III timber.

a. white mahogany.

ga. acajou de pomme.

ge. acajouholz, akajouholz, weisses mahagoni-holz, w. mahogany.

n. wit mahoniehout.

PROD. IV. The eatable, swollen pedicel.

a. cashew apple.

ga. poire d'acajou, pomme d'a., salsepareille des pauvres [Bras.; BAILL. I. 161].

ge. acajuapfel, akaschuapfel, akaschubirne.

n. acajouappel, cachou(appel), cadjoe-appel, caschouappel, catjouappel, catsjoeappel, cat-sjouappel, mahonieappel.

PROD. V. anacardia (occidentalia), fructus anacardii(occidentalis), nucesa. (o.), semena. (o.).

a. cashew nuts, marking nuts?

ga. marrons du Cap, noix d'acajou, noix d'Atchin ¹⁾, n. de singe, poux d'éléphant ¹⁾.

ge. acajounüsse, acajusamen, affenbohnen, affennüsse, akajounüsse, akaschunüsse, anacardien, elefantenläuse, feuerwerksnüsse, herz-

Anacardium.

A. occidentale.

früchte, indianische nüsse, kaju, kaschunüsse, merknüsse, vogelherzlein, westindische anacardien, — elefantenläuse.

n. acajounoten, apenoten ²⁾, Atjehnoten ²⁾, cachounoten, cashewnoten, catsjoenoten, (westindische) olifantsluizen.

¹⁾ JUM. 205. ²⁾ Bul. Kol. M.

PROD. VI. The kernels of the fruits.

a. cashew kernels, c. nuts, cassia nuts [WATT].

ga. amandes d'anacarde.

n. cashew-amandelen [Bull. Kol. M. 1903].

PROD. VII.

a. cashew apple oil [SCHAEGLER].

ga. caraba [Guiana], huile d'acajou, h. d'anacarde, h. de carabe, h. de noix d'acajou, h. de n. de caju, melligo.

ge. acajouöl, akaschuöl.

n. acajou-olie.

PROD. VIII. A black acrid oil extracted from the pericarp.

a. cardol(e), cashew apple oil [WATT].

ge. cardol.

n. cardol(eum).

PROD. IX. folia anacardii.

n. anacardiumbladen.

2. **A. Rhinocarpus** DC. Am. austr.

a. wild cashew (of Guiana).

179. **Anacyclus** L. Fam. Compositae.

a. ringflower.

ga. anacycle.

ge. kreisblume, radblume, ring(el)blume, ringkörbchen, scheibenring.

n. ringbloem.

1. **A. officinarum** HAYNE Europ. austr.

a. german pellitory.

ga. pyrèthe d'Allemagne, p. salivaire ¹⁾, racines. ¹⁾.

ge. allirantenwurzel ²⁾, bertram ²⁾, bertramringkörbchen, bertramwurzel, deutscher bertram, echter bertram, échttes ringkörbchen ²⁾, füpulwerwurzel ²⁾, kreisblume ²⁾.

n. duitsche vuurwortel.

¹⁾ CHOMEL. ²⁾ SAL. VOSS.

PROD. radix pyrethri (communis), r. p. germanici, r. p. vulgaris.

ga. racine de pyrèthre commun, r. de p. de Germanie.

Anacyclus.

A. officinarum.

ge. Christwurz, deutsche bertramwurz, (d.) bertram(s)wurz, gemeine b., thüringische bertramwurz.

n. (duitsche) vuurwortel.

2. **A. Pyrethrum** DC. Afr. bor.; Oriens.

a. Alexander's foot, bertram, spanish camomile, longwort, pelleter of Spain, pellitory of Spain.

ga. camomille pyrèthe, oeil de bouc, pariétaire d'Espagne, † pié d'Alexandre, pied d'A., † piretre²⁾, † pirette²⁾, pyrèthre (d'Afrique), p. d'Espagne, p. officinal(e), p. romain, p. vrai, (racine) salivaire.

ge. Alexanderfuss, beertrain, bercht(h)ram, berdrum, bertankrut, bertram, — kamilie, — wurz(el), bertrum, brecht, brennende kamilie, brennkraut, fuerwöttel, geiferwurz, italienischer bertram, metteren, muterkraut, perchtram, perichtrawem, pert(h)ram, pertrem, pertren, ringblume, römischer bertram, St. Johannswurz, spanisch magdblum, — meter, spanischer bertram, speichelwurz(el), zahnwurz(el).

n. bertram, bertramkruid, kwijlwortel, pyrethrum, roomsche vuurwortel, tandkruid, tandwortel, vuurkruid¹⁾, vuurwortel.

¹⁾ Ned. Pharm. ²⁾ Li.

PROD. radix pyrethri (italici), r. p. romani, r. p. veri.

a. pellitory root, pyrethrum root [Br. Ph.].

ga. racine de pyrèthre, r. salivaire.

ge. alexanderfusswurz, bärenmundw., bedranw., bertram(s)w., feuerw., frangenw., frankenw., frankfurterw., franz(osen)wurz, fürpulverw., geiferwurz, geneverwurz, grindwurz, hasenfussw., königsw., maraunw., merternw., metterwurz, römische bertram(s)wurz, speichelwurz(el), speiwurz, wilde schwerterw., zahn(schmerz)wurz.

n. bertramwortel, kwijlw., roomsche vuurw., seeverw., tandw., vuurw., zeeverwortel.

NOTE. SALOMON VOSS mentions almost all the German names for Anacyclus officinarum.

3. **A. radiatus** LOISEL. Reg. Mediterr.

ga. camomile de Valence [NEMNICH].

ge. kamilie aus Valence.

n. spaansche kamilie.

180. Anadyomene LAMOUR. Fam. Anadyomenaceae.

ga. dentelle de Vénus.

ge. adertang, aderwatt.

181. Anagallis } Tourn. } L. Fam. Primulaceae.

a. pimpernel.

ga. anagallide, mouron.

ge. colmarkraut¹⁾, gauchheil, gochheil¹⁾.

n. basterdmuur [v. HALL], guichelheil.

¹⁾ SAL. VOSS.

1. **A. arvensis** L. Europ.; As. temp.

a. bird's eye, bird's tongue, common pimpernel¹⁾, corn p.¹⁾, John go to bed at noon, J. that goes to bed at noon, male pimpernel, merecrop, morcrop, orange lily [Dumfriessh.], pernel?, pimpernel, poison chickweed [Cal.; BERGEN], poor man's weatherglass, † pympernell, red chickweed, red pimpernel, scarlet pimpernel, shepherd's barometer [PRATT IV p. 239], s. 's calendar, s. 's clock, s. 's delight, s. 's glass, s. 's sundial, s. 's warning, s. 's watch, s. 's weatherglass, sunflower [S. W. Cumb.], tompimpernel, tómpimpernowl, way-wort?, weatherglass, † weieworth, † wincopipe, wink a peep, wink and peep.

ga. menuchon (rouge), menuet (r.), miroir du temps, moiron, morgeline (d'été), morgénille¹⁾, moron, mouralious, mourillons, mourillous, mouron, mouron des champs, m. à fleurs rouges, m. mâle, mouron rouge.

ge. abele, ackergauchheil, augen-blüte, —zier, † blutstruppen, colenerskraut, colmar(s)kraut, faul Lieschen [DURH.], faules L. [SAL. VOSS], frauenblume, ful Liese, fule Lis, gach(h)eil, gähheil, gauch-blume, —el, —hail, —heil, gauchheil Männchen, —lein, † gauchheyl-(Männlin), geckenheil(kraut), gemeiner gauchheil, gerlingskraut, gochheil, goldhü(h)nerdarm, grundheil, † grundheyl, guichelheil, guichelhoil, guygheil, hahnentritt, heil aller welt, heilkraut, hendwis, hennebeys, roter hennedarm, hienebalen, hienendarm, hühnerdarm, —myrte, —tritt, † hunerdarm, hünertarn, jochheil, katzen-fuss, —pfötchen, kleiner roter nachtschatten, kollmannskraut,

Anagallis.

A. arvensis.

- korallenblümchen, —lein, mäusedarm, mäusegedärme, mausedarm, maushödlin, meyer, miere, mür, narrenheil, neuner(blüm)le, nifelkraut, nüniblümli, nünikraut, † rod hone sune, † — honesswerve, † rode mir, rote mäusedärme, — mäuseküttel, — miere, — miern, *roter gauchheil*, — hühnerdarm, — mausedarm, — meyer, runsche gedyrme, sperlingskraut, vernunft und verstand, vernunftkraut, verstandkraut, vleword, vliword, vogelkraut, wutkraut, zeisigkraut.
- n.* bastardmuur⁵⁾, blommetjes van zeven kwartier⁴⁾, *guichelheil*, *g.* manneken⁵⁾, † guichelheyl (manneken), hanetree⁴⁾, heelal⁴⁾, heil der zotten¹⁾, lieven Heers steentjes⁵⁾, l. H. teentjes [G.], meer⁴⁾, murik⁴⁾, murke²⁾, murre²⁾, muurkruid²⁾⁴⁾, réade muur⁴⁾, roje murik [HEUK. Bladw.], roode basterdmuur⁴⁾⁵⁾, r. mier⁴⁾⁵⁾, r. miere⁴⁾, r. muur⁴⁾, rooë moer³⁾, rooë gazemuur³⁾, rooje murik⁴⁾, spaansch groen⁴⁾⁵⁾, speculatiefjes [PAQUE fide HEUK.], spikkelatiefjes⁴⁾, temmermanskruid [Bo Kw. 128], timmermanskruid²⁾, vergiftige miere³⁾, wild kooltjevuur⁴⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ Bo Kw. ³⁾ PAQUE. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ V. HALL.

PROD. herba anagallidis (maris).

- ge.* abele, abeln, ackergauchheil, augenblüte, blutstropfenkraut, colmar, erdgalle, fachheilkraut, faullieschen, frauenblume, gauchheil, geckenheil, gochh., guchh., hahnentritt, hühnerdarm, — serb [Enc. Ph. V p. 279], — tritt, jochheil, juchhei, katzenfuss, kesselblumen, korallenblümchen, mäusedarm, meyer, mürkraut, mutk., narrenheil, sperlingskraut, vernunftkraut, — undverstand, vogelkraut, wutk., zeisigkraut.

2. **A. arvensis** var. *caerulea*.

- a.* blue pimpernel, female —.
- ga.* mouron bleu, m. femelle.
- ge.* ackergauchheil [SAL. VOSS], blaue miere, — mäuseküttel, *blauer gauchheil*, colmarkraut, gauchheil-veilchen?, — weibchen, — weiblein, † gauchheyl weiblin, hühnerdarm¹⁾, hühnerserb¹⁾, kolmarkraut, mannskittel¹⁾, vogelkraut.

Anagallis.

A. arvensis.

- n.* basterdmuur, blauwe basterdmuur, guichelheil wijffe, † guichelheyl wyfken.

¹⁾ SAL. VOSS.

PROD. herba anagallidis (foeminae).

3. **A. linifolia** L. Europ.

- a.* italian (blue) pimpernel.
- ge.* italienisches blaues gauchheil, italisches g.

4. **A. tenella** L. Europ.

- a.* bog pimpernel, creeping p., little p., (purple) moneywort.

ga. mouron délicat.

ge. kleines pfennigkraut mit purpurfarbigen blumen, zartes gauchheil.

n. kleine basterdmuur, *teer guichelheil*.

182. **Anagiris** L. Fam. Leguminosae.

- a.* bean trefoil.

ga. anagire, anagyre, bois puant.

ge. baumbohne, stinkbaum.

n. stinkboompje [LOUDON].

1. **A. foetida** L. Reg. Mediterr.; Oriens.

- a.* bean clover [ULR.]?, (stinking) bean trefoil, stinking wood [Dict. Pl.].

ga. anagiris, arbre puant, bois puant, fève de terre [BAILL.], pois puant [DESCOURTILZ VIII p. 329], pudis [Languedoc].

ge. baumbohne, stinkbaum, stinkendes holz, stinkholz.

n. stinkboompje [NEMN.].

183. **Anamirta** COLEBR. Fam. Menispermaceae.

ga. anamirte, coquecule.

ge. anamirte, kokkel.

1. **A. paniculata** COLEBR. Ind. or.

- a.* coccus indicus plant, India berry tree.

ga. anamirte coque du Levant, arbre à enivrer (le poisson), bois enivrant, b. à enivrer (les poissons), b. ivrant, herbe à tous maux, pareire à feuilles rondes.

ge. fischkörneranamirte, kokkelskörnerstrauch, fischtödtender mondsame, indianischer nussleinbaum.

n. kokkelkorrelstruik, vergiftig gulpzaad.

PROD. baccae coculi²⁾, † baccae cotulae elephantinae [FLÜCK. 875], baccae orientales,

Anamirta.

A. paniculata.

cocci indici, c. orientales, c. orientis, cocculae, c. officinarum, cocculi, c. indi(ci), c. levantici, c. piscatorii, drupae coculi²⁾, fructus anamirtae, f. co(c)culi, †gallae orientales, grana cocculi, †grana cocule, †g. orientis, semen cocculi, s. coculi indici²⁾, s. (c.) levantici²⁾, s. piscatorii²⁾.

a. cocculus indicus, c. i. berries, c. i. seeds, cockles, indian berries, Levant nuts.

ga. coques du Levant, c. des pêcheurs, graines (des Indes) orientales.

ge. cocculevant, dollkörner, dubelsk., (indische) fischkörner, fisch(mond)samen, indianischenüsse, kochelkörner, kockelefant, kockelskörner, kokelskörner, kokkelskörner, kokkoskörner, kornhelcheskörner, kuchelkörner, küchelkörn(er), kückelskörn(er), kuckelum, kuckucks-körner, — saat, kukelskörner, läusekörner, läusesamen, lauskörner, mondkörner, schwindelkörner, tollkörner.

n. giftig gulpzaad¹⁾, † indiaensche cocculus, kokeltjes, kokkelsbessen¹⁾, kraaienvergift¹⁾, kokkel(s)korrels, vischdoodend maanzaad¹⁾, vischkorrels¹⁾.

¹⁾ Ned. Pharm. ²⁾ SCHULZE.

184. Ananas Tourn. Fam. Bromeliaceae.

ge. ananas.

a. pine apple.

1. A. bracteatus SCHULT. F. Bras.

curratow, grawatha.

PROD. fibers.

2. A. sativus SCHULT. F. Am. trop.

pigne [Antil.], pinhes [id.].

a. ananas, pine apple (plant), pine plant.

ga. ananas, a. blanc, a. à couronne, a. cultivé, attier [Maurit.; BAILL.], chardon du Brésil, nanon.

ge. ananas, echte—, fichtenapfel, königsapfel.

n. ananas, ananas' [PAQUE], ananasplant, pijnappel [NEMNICH].

PROD. I the fruit.

a. piña, pine, pine apple.

ga. ananas, †nanon [BAILLON], pain de sucre, pomme d'ananas.

ge. ananas(frucht), erdbeerapfel, fichtenapfel.

n. ananas.

Ananas.

A. sativus.

PROD. II fibres.

pina.

a. pina silk, pine apple fiber, pine apple fibre, silk grass?

ga. fibres d'ananas.

ge. ananasfaser, ananasseide, pitta.

n. ananasvezels.

PROD. perhaps: ol. aethereum.

n. ananasolie [Enc. N. I.].

185. Anaphalis DC. Fam. Compositae.

a. pearly everlasting.

ge. perlkörbchen.

n. javaansch edelweiss [KOORD. Woordenb.].

1. A. margaritacea BENTH. et HOOK. F. Am. bor.

a. american cudweed, a everlasting, cat's ear, chafeweed [Yorks.]¹⁾, cotton-weed? ¹⁾, everlasting (flower), everwhite, ladies' tobacco²⁾, lady never fade, life everlasting, — of man? ²⁾, live for ever, live long, old sow [Norf.], pasture everlasting²⁾, pearl cudweed [Dict. Pl.], pearly everlasting, poverty-weed²⁾, white everlasting.

ga. antennaire perlée, bouton d'argent, b. blanc, gnaphale des jardins, g. de Virginie, herbe aux perles, immortelle, i. d'Amérique, immortelle blanche, i. perlée, i. de Virginie, perlière (d'Amérique).

ge. amerikanische sonnengoldblume, immer schön, katzenpfötchen, perlen-ruhrpflanze, perlfarbe [NEMN.], perlimmortelle [SAL. VOSS], perlruhrkraut, weisses perlkörbchen.

n. geperelde droogbloem, — kattepoot, perelbloem [PAQUE], prachtrozenkransje.

¹⁾ PRATT III. 272. ²⁾ BERGEN.

186. Anaphrenium E. MEY. Fam. Anacardiaceae.

1. A. argenteum E. MEY. Afr. austr.

n. klipesse, kliphout, melkbom [THB. II. 68].

187. Anaptychia KÖRB. Fam. Ramalinaceae.

1. A. ciliaris {L.}.

ge. haarflechte.

188. *Anarrhinum* DESF. Fam. Scrophulariaceae.

ga. anarrhine.

ge. lochschlund, löwinnenmaul [MÜL. W.].

189. *Anastatica* L. Fam. Cruciferae.

a. rose of Jericho.

ga. anastatique, jérose.

ge. anastatika, Jerichorose, rose von Jericho.

n. roos van Jericho.

1. **A. hierochuntica** L. Orients.

a. holy rose, resurrection plant [Dict. Pl.], rose of Jericho, St. Mary's flower.

ga. jérose (hygrométrie), rose de Jéricho, † r. de Jéricho, r. de Marie, r. de Notre-Dame.

ge. hufkraut, Jerichorose, Jerusalemsrose, (St.) Marienrose, rose von Jericho, wienachtsblume [DURHEIM].

n. bloem der opstanding, opstandingsplant, roos van Jericho.

190. *Anaxeton* GAERTN. Fam. Compositae.

ge. silberkelch, stinck-strohblume [MÜL. W.]

191. *Anchietea* A. ST. HIL. Fam. Violaceae.

1. **A. salutaris** A. ST. HIL. Bras.

PROD. radix.

sipo-sema [Bras.].

ga. mercure végétal.

ge. anchietawurzel [Enc. Ph. VII. 350].

192. *Anchusa* L. Fam. Boraginaceae.

a. alkanet, bugloss, orchanet, sea-bugloss.

ga. buglose, buglosse.

ge. ochsenzunge.

n. ossentong, ossetong.

A. arvensis BIEB. v. *Lycopsis arvensis*.

1. **A. capensis** THUNB. Afr. austr.

a. Cape forget-me-not.

2. **A. italica** RETZ. Reg. Mediterr.

ga. bourrache bâtarde, fausse b., buglose, buglosse, langue de boeuf, l. d'oie.

ge. italienische ochsenzunge, wahre — [SAL. VOSS].

n. italiaansche ossentong.

3. **A. officinalis** L. Europ.

a. alkanet, anchuse, bugloss, changel [Wr. ex Epln. 96]?, garden bugloss, ox-tongue.

Anchusa.

A. officinalis.

ga. bicloso [Langued.], † bouglose, bouracha [Langued.], bourrache bâtarde, bourragi fer [Prov.; GARIDEL], buglose, bugloss [NEMN.], buglosse, b. officinale, langue de boeuf, linguo de dui [Prov.].

ge. achsenzunge, ackermann(s)kraut, augenzier-(de), bauern-boretsch, — kraut, blauer stoff, — stoff, bruderschaft(s)mander, deutsche ochsenzunge, echte ochsenzunge, gegenstoss, hundeszunge, hunnetunge, liebäugel, liebäuglein, ochsenzunge, offizinelle o., ossentunge, rindeszunge, rot ochsenzungenkraut, rote hunds- zunge, r. ochsenzunge, schwarzwurzel [Zw.], sternblümchen, — lein, struhnjirn, uissenzong.

n. † buglosse ¹⁾ ²⁾, † groote ossentong ¹⁾, † osschentonghe ¹⁾, ossentong, † ossentong(h)e ¹⁾, ossetong ¹⁾, † — e [DE GORT].

¹⁾ HEUK. ²⁾ V. HALL

PROD. I flores buglossi, f. lingulae bovis.

PROD. II herba anchusae, h. buglossi, h. linguae bovinæ [SCHULZE], h. lingulae bovis.

ge. ackermannskraut, bauernkraut, — boretsch, breitblatt, gegenstoss, ossentüngken, rote ochsenzunge.

PROD. III radix anchusae (officinalis), r. buchlo(s)si [SCHLZ.], r. buglossi, r. linguae bovis.

ge. augenzier(wurzel), bauernkrautw., ochsenzungenw., sternwurzel.

4. **A. sempervirens** L. Europ.

a. evergreen alkanet, — bugloss, pheasant's eye [Som.].

ga. buglosse à larges feuilles, — toujours verte, — vivace.

ge. immergrüne ochsenzunge, spanische breitblättrichte ochsenzunge.

n. altijdgroene ossentong.

193. *Andira* LAM. Fam. Leguminosae.

a. angeleen tree ¹⁾.

ga. angelim, angelin, arbre à chou, bois d'angelin, b. d'épi de blé, geoffroyer.

ge. kohlbaum, westindischer k. ¹⁾, wurmrindenbaum ¹⁾.

¹⁾ ULR.

NOTE. Fructus.

ga. angelins [Gr. e. II. 1026].

Andira.

1. **A. spec.**

PROD. timber.

ge. brasilianisches teak(holz).

2. **A. Araroba** AGUIAR Bras.

PROD. acidum chrysophanicum, araroba, araroba, chrysarobinum, pulvis ararobae, p. Goa.

a. araroba, (crude) chrysarobin, Goa powder.

ga. araroba, chrysarobine, poudre de Bahia, p. de Goa.

ge. araroba(pulver), Bahiapulver, chrysarobin, chrysophansäure, Goapulver, rhabarbergelb, — in.

n. chrysarobine, Goapoeder.

NOTE. Properly „acidum chrysophanicum” or „chrysarobin” is made from „Goa powder”.

3. **A. Aubletii** BENTH. Guiana.

a. black greenheart, blackheart.

ga. angelin à grappes, bois d'angelin de la Guyane, b. de vouacapou, épi de blé, incorruptible, ouacapou, umari à grappes, wacapou.

ge. traubenblütige andira.

n. blakka kabisi [Surin.], bruinhart [id.] {cfr. *A. inermis*}.

PROD. timber:

ga. bois (d') angelin, wacapou.

ge. angelinholz, braunherz [SEML. 70], waka-pouholz.

4. **A. excelsa** H. B. et K. Mexico {= Vouacapoua americana AUBL.}.

n. bruinhartboom [Surin.; CAPP. 51]?

5. **A. inermis** H. B. et K. Ind. occ.; Bras. hon-kloot [St. Croix; BAILL. III. 74].

a. cabbage bark tree, (bastard) cabbage tree, dog-almond [BAILL. II. 463], walnut [Antigua], west-indian cabbage tree, wild c. t., wormbark tree.

ga. angelin, arbre à chou, bois palmiste (sauvage) des Antilles, geoffroya de la Jamaïque, palmiste des Antilles.

ge. unbewaffnete andira, jamaicaische geoffroya, unechter kohlbaum, wehrloser k., (jamaikanischer) wurmrindenbaum.

n. bruinhart? [Surin.; PUL.], jamaicaansche geoffreja.

PROD. I timber.

a. partridge wood ¹⁾, pheasant w. ¹⁾.

Andira.

A. inermis.

ga. bois d'angelin, b. palmiste, b. de perdrix?

ge. fasanenholz ¹⁾, rebhuhnholz ¹⁾.

¹⁾ Perhaps according to SEML. H.; cfr. *Heisteria coccinea* and *Swartia tomentosa*.

PROD. II. cortex angelim, c. cabagii, c. cabagi(i), c. geoffreae jamaicensis, c. geoffreae j., c. geoffroyae (j.).

a. bastard cabbage bark, cabbage tree bark.

ga. écorce d'angelim, é. d'angelin, é. de géoffrée des Antilles, é. de g. de la Jamaïque.

ge. jamaikanische wurmrinde, kohlbaumrinde, wurmrinde, w. von Jamaica.

n. Jamaica wormbast.

6. **A. retusa** H. B. et K. Guiana.

ga. bagasse jaune?, b. noir.

ge. geoffree, stumpfblättriger kohlbaum, (surinamischer) wurmrindenbaum.

n. surinaamsche geoffrejboom, kabbes, gele k.?, roode k.?, witte k.?, roode kabbis?, wormbast [Surin.; PUL.], zwarte kabbes.

PROD. cortex geoffreae surinamensis, c. geoffroyae s., c. geoffroyae, c. g. surinamensis.

a. cabbage tree bark [Enc. Pharm. IV. p. 574].

ga. écorce de geoffrée de Surinam.

ge. (surinamische) wurmrinde, w. von Surinam.

n. (surinaamsche) geoffrejabast, (surinaamsche) wormbast.

7. **A. vermifuga** MART. Bras.

PROD. fructus angelim [Ph. I. 91].

194. **Andrachne** L. Fam. Euphorbiaceae.

a. bastard orpine.

ge. *burgel*, spaltblume, wurzelkraut.

1. **A. telephioides** L. Reg. Mediterr.; Oriens; Ind. or.

a. bastard orpine, false —.

ge. *echter burgel*.

195. **Andreaea** EHRH. Fam. Andreaeaceae.

a. splitmoss.

ge. steinmoos.

196. **Andrographis** WALL. Fam. Acanthaceae.1. **A. paniculata** NEES Ind. or.

mahi-tita [HIND.].

Andrographis.

A. paniculata.

a. indian chiretta, creat, creyat, kariyat plant, king of bitters.

ga. roi des amers, crèate [PICK.].

PROD. caules et radix andrographis, herba andrographidis. creyat, kariyat.

197. *Andromeda* L. Fam. Ericaceae.

a. andromeda, bastard huckle-berry [PURSH], dutch myrtle [ULR.].

ga. andromède.

ge. andromeda, andromede, gränke, kienpost.

n. andromeda.

1. *A. Leschenaultii* DC. {non in Ind. Kew.}.

a. carbohic acid plant, indian wintergreen. [DRU. p. 37].

PROD.

ge. andromedaöl [Enc. Ph. I. p. 370].

2. *A. Polifolia* L. Reg. bor. et arct.

a. crystal tea [New Harbour, Newf.; BERGEN], marsh andromeda, — cistus, — holy rose, — rosemary, — rosmar¹⁾, moorwort, poly mountain, wild rosemary.

ga. andromède (d'Europe), *a.* à feuilles de pouliot, *a.* à f. repliées.

ge. falscher kienhost, — kienporst, — po(r)st, gränke, kleine grantze, k. gränze, (kleiner) host, kienbost [SCHUHR], kienporst, kleine kränze, lavendelhaide, (rote) lavendelheide, moorheide, klein post, k. prost, k. rosmarin, kleiner wilder r., poleigränke, rosmarinhaide, (rote) rosmarinheide, klein rosmarinheide, sumpfheide, sumpfporst [ULR. p. 202], torfheide, torforas¹⁾, torfrosmarin, wilder rosmarin.

n. rotsbes.

¹⁾ NEMN.

198. *Andropogon* L. Fam. Gramineae.

a. beard-grass, man's beard.

ga. barbon.

ge. bartgras, blutgras, büstengras [ULR.], flockgras, männerbart.

n. baardgras, reukwortel {sp. plur.}.

1. *A. spec.*

ga. herbe à panaches [DESCOURTILZ VIII p. 192].

Andropogon.

2. *A. annulatus* FORSK. Afr. bor.; Ind. or.; Austral.

a. blue grass [Austral.].

3. *A. bicornis* L. Am. austr.

a. jolly grass [BAILLON III 155], mountain grass [Jamaica], ridging grass, west-indian foxtail grass.

ge. heilgras [BAILLON III 24].

n. Guinea gras.

4. *A. bombycinus* R. BR. Austral.

a. woolly-headed grass.

5. *A. caricosus* L. As. trop.; Ins. Mascar. lalang [BAILLON Dict. Bot. III p. 193].

a. hay grass [Antigua].

6. *A. digitatus* VAHL Hab?

ga. andropogon digité, barbon, chiendent à vergettes [BAILLON Dict. Bot. I p. 781].

7. *A. erianthoides* F. MUELL. Austral.

a. blue grass [Queensl.], satin-top [id.].

8. *A. fragrans* C. CORDEM. Ins. Borbon.

ga. citronnelle sauvage, fataque malgache, herbe à fièvre.

9. *A. giganteum* C. CORDEM. Ins. Borbon.

ga. grande fataque.

A. Gryllus v. *Chrysopogon Gryllus*.

10. *A. Hallii* HACK. Am. bor.

a. turkey-foot [W. Neb.; BERGEN].

11. *A. Ischaemum* L. Europ.; As. et Afr. trop. et temp.

a. woolly andropogon [NEMNICH].

ga. barbe de Dieu, barbon digité, b. pied de poule, brosière, chiendent à balais, c. à vergettes, pied de poule, vergette à chiendent.

ge. bartgras, deutsches b., echtes bartgras, fingerförmiges b., gefingertes b., gemeines b., hühnerfüß, vieljähriges bartgras, zottiges —

n. hoenderpoort.

PROD. I the peeled roots

a. zacaton [London]¹⁾.

ga. chiendent.

ge. reismurzel¹⁾, zacaton [Hamb.]¹⁾.

n. rijstwortel¹⁾.

¹⁾ Enc. N. I.

PROD. II

ga. brosses de chiendent¹⁾.

¹⁾ Made of the roots.

Andropogon.

12. **A. Iwarancusa** ROXB. Ind. or.; Afr. trop.

ga. jonc aromatique, j. odorant.

PROD. radix iwarancusae.

vettiver [WIESN. ROHST. p. 328].

ga. racine d'iwarcusa, vetiver de l'Inde.

ge. iwarancusawurzel.

n. vetiverwortel [Ned. Pharm.].

13. **A. laniger** DESF. Oriens.; Ind. or.; Afr. bor.

a. camel' hay straw, † spikenard, sweet (smelling) rush.

ga. schoenanthé arabe, s. officinal.

ge. kameelheu.

PROD. fenum camelorum, herba fōni camelorum ¹⁾, h. junci odorati, h. schoenanthi, h. squinanthi, † juncus odoratus.

ga. schoenanthé arabe, s. officinal.

ge. kameelheu, — mannshort ¹⁾, — mannshort, kameelstroh ¹⁾.

¹⁾ SCHULZE.

NOTE. Formerly this was supposed to be produced by the Andropogon Schoenanthus L. and accordingly many of the names given to this species should properly belong to the *A. laniger* DESF.

14. **A. macrourus** MICHX. Am. bor.; Mexico.

a. (cluster-flowered) indian grass, wood broom-grass [CROOM p. 36].

15. **A. milliaceus** ROXB. Ind. or.

a. hill grass.

16. **A. Nardus** L. Reg. trop.

a. citronella (grass), citronelle, ginger grass, ginger grass oil-plant, indian geranium, lemon grass [BAILLON III p. 218], spice g., spikenard [NEMNICH].

ga. barbon nard, nard indien, n. indique, n. de la Magdeleine [BAILLON III p. 417], n. syriaque, spica-nard.

ge. citron-bartgras, indianischer nardus, ingwergras, nardenbartgras, nardenwurzel, spikanardi.

n. (indische) spikenard, spiknard.

PROD. ol. aether.

ga. huile de verveine des Indes ¹⁾.

n. citronella olie, sere wangi olie ¹⁾.

¹⁾ Enc. N. I.

Andropogon.

17. **A. pertusus** WILLD. Sicil.; As. et Afr. trop.; Austr.

a. Barbados sour grass, blue grass [Austral.], sour g. [Antigua, Barbados].

18. **A. provincialis** LAM. Europ.; Am. bor.

a. big blue stem [Iowa] ²⁾, blue joint ²⁾, blue-stem grass ²⁾, finger-spiked indian grass, finger-spiked wood g. ¹⁾, forked spike [EAT. WR.], poverty grass [S. Me.] ²⁾.

¹⁾ DARL. ²⁾ BERGEN.

19. **A. refractus** R. BR. Ins. Molucc. et Pacific.; Austral.

a. kangaroo gras [Austral.].

20. **A. saccharoides** SW. Am. temp. et trop.

ge. riesengras.

21. **A. Schoenanthus** L. As. et Afr. trop. et subtrop.

a. camel's hay, citronella (grass), geranium g., ginger g., lemon grass, indian l. g., Nampur oil plant, Nemaour o. p., oil of ginger grass, roosa grass, roussa g., roussa paper g., rusa oil g., scenanth, siri oil plant, spikenard oil plant, squinant, sweet rush.

ga. barbe de Dieu, barbon odorant, chiendent citronnelle, c. musqué, citronnelle, fourrage et litière des chameaux ¹⁾, gramin citronné, herbe de Vénus des italiens [DUPL. Rés. I], jonc aromatique, j. odorant, paille de la Mecque ¹⁾, pâture de chameau, roseau aromatique, schoenanthé, s. de l'Inde.

ge. cameleshöuwe, cameleshov, citronengras indiens, candisch heu, kandisch heu, kameelheu, kameelstroh, squinant(h), wohlriechendes bartgras, wohlriechende binse(n).

n. † camelstro. [BAILLON I p. 591], citroengras, citronellagrass [Insulinde; HAECK.], kameelstroo, kemels-hoy [KIL.], — hooi, — hooij, kemelstrooi, kruidrige bieze, limoengras, serehgras [Enc. N. I.], welriekende bieze.

¹⁾ NEMN.

22. **A. scoparius** MICHX. Am. bor.; Mexico.

a. big blue joint [Centr. Neb.] ¹⁾, — — stem [id.] ¹⁾, broom grass, — sedge ¹⁾, bunch grass, indian g., poverty g. [S. Me.] ¹⁾,

Andropogon.

A. scoparius.

purple wood grass, small blue stem [Iowa] ¹⁾,
wood grass.

n. bundelgras.

¹⁾ BERGEN.23. **A. sericeus** R. BR. Malaya; Austral.

a. blue gras [Queensl.].

24. **A. sericeus** R. BR. var. *polystachyus* BENTH.

a. tassel blue grass [Queensl.].

25. **A. squarrosus** L. F. Reg. trop.a. cuscus (grass), khas-khas, khus-khus (grass),
koosa, kus-kus, scented grass?, vetiver (oil
plant), vitivert.ga. andropogon muriqué, barbon écailleux [L.],
chiendent des Indes, gros vétiver, pétivert,
vétiver, vétivert.ge. *kuskus* (*bartgras*), vetverwurzel [SAL. VOSS].n. heilgras [v. MEETER. p. 50], reukgras [Bul.
Kol. M.], vétivert [Surin.; PUL.], vettiver,
vétyver.PROD. radix anatheri, r. ivaranchusae, r. ivaran-
cusae, r. vetiverae, radix vetiveriae.

a. kuskus root.

ga. vetiver, vétiver, vétyver.

ge. enskuswurzel, ivarancusawurzel, kuskus, ve-
tiver(wurzel), vetverwurzel.

n. akar wangi(e), akkar wangi, reukwortel.

26. **A. virginicum** L. Am bor.

a. bent grass, broom grass.

199. Androsace {TOURN.} L. Fam. Pri-
mulaceae.a. androsace, sea navelwort. ¹⁾

ga. androsace, androselle.

ge. allermannsharnisch [GRIMM.], androsace,
blauer speik [Zillert.; D. TORRE], harnisch-
kraut, mannsharnisch, mannsschild, see-
nabelkraut ¹⁾.

n. androsace.

¹⁾ ULR.1. **A. alpina** LAM. Europ.

ge. (blauer) speick, (b.) speik.

2. **A. lanuginosa** WALL. Reg. Himal.

a. himalayan androsace.

3. **A. maxima** L. Europ; Oriens; As. et
Afr. bor.

ge. nabelkraut [NEMNICH].

Androsace.

4. **A. septentrionalis** L. Europ.; Caucas.;
As. et Am. bor.ge. mannesharnisch, mannsschild, *nördliche pri-
mel*.

PROD. herba androsaces.

200. Andryala L. Fam. Compositae.

a. andryala, downy sowthistle [ULR.].

ga. andriale, andryale.

ge. woldistel, zül(li)ch.

n. woldistel.

201. Aneimia Sw. Fam. Schizaeaceae.

a. flower-fern [Dict. Pl. 160]?

ge. blösefarn, *nacktfarn*.1. **A. phyllitidis** {L.} Sw. Am. trop.
[= Osmunda p.].

ga. langue de cerf [AUBL. II 961], osmonde.

202. Anemone L. Fam. Ranunculaceae.

a. anemone, anemony, † aulmoneys, emony,
† gallant ¹⁾, pasque flower [LOUDON], under-
grounds [Dev.]?, windflower.

ga. anemone, anémone, herbe au vent, h. du v.

ge. anemone, küchenschelle, osterblume, wind-
blume, *windröschen*, windröslin.n. achterumkiekertjes [HEUK.], anemonie [† plur.
sp.]; PAQUE], anemoning [Bo Kw.], *ane-
moon*, † cruydeken des windts ²⁾, wind-
bloem ²⁾, windroos ²⁾, † windtcruydt ²⁾.¹⁾ One or more garden species [GER. ex Epln.].²⁾ v. HALL.1. **A. acutiloba** LAWS. Am bor.a. (heart) liverleaf, May flower, pass blummies ¹⁾,
spring beauty ¹⁾.¹⁾ BERGEN.2. **A. alpina** L. Europ.; Caucas.; Am. bor.ge. almrugi, alpenanemone, *alpenkuhschelle*, al-
penwindröschen, bärenplumpen, bärentatzen,
bärentatz'n, bergmändel, bergmännchen,
— lein, — li, bertram [Pinzgau], bocksbart
[Graub.], brockenblume, fotzabäsa, graues
bergmännle, graumannle, haariger mann,
haarman-tele, — teli, haselmunich [Tirol],
kuhschelle, nogen, pedabascht, peter(s)bart,
räucherlan, räuchling, rugaibluh, rugei(bluh),
rugerl, ruggei, schaudermann, schneebumen,
schneehänd(e)l, schneehendlin, schneerosen

Anemone.

A. alpina.

[ZWANZ.], schneeros'n [Drautal], schotenblume, sidahuat, teufelsbart, weisse küchenschelle, — schotenblume, weisser räuchling, wilder jager, wildmannskraut.

3. **A. angulosa** LAM. Europ. or.

a. great hepatica.

4. **A. apennina** L. Europ.

a. blue mountain anemone [PRATT].

n. blauwe anemoon.

5. **A. baldensis** L. Europ.

ga. anémone fraise.

ge. almenwindröschen.

6. **A. blanda** SCHOTT et KOTSCHY Oriens.

a. blue winter anemone, b. (w.) windflower.

7. **A. coronaria** L. Reg. Mediterr.; Oriens.

a. anenemy, Caen anemone, emones, emony, emrose?, french anemone, garden —, garden anemony, hard leaf, John?, poppy windflower, Robin Hood, scarlet?, soft leaf, spanish marigold.

ga. anémone, a. couronne des fleuristes, a. des couronnes, a. des fleuristes, coquelourde ¹⁾, couquelourde, pavol [CAR.], fau toulipan [Provence] ¹⁾.

ge. anemone, gartenanemone, gartenwindröschen ²⁾, kranzwindröschen ²⁾, kronenanemone, kronenwindröschen.

n. anemia, anemone (der hoveniers), tuinanemone ³⁾.

¹⁾ BAILL. ²⁾ SAL. VOSS. ³⁾ NEMN.

8. **A. decapetala** ARDUINI Am. bor. et austr.

a. mayflower [BERGEN].

9. **A. dichotoma** L. As. bor.; Am. bor.

a. anemone [Canada], crowfoot [BERGEN].

10. **A. Hepatica** L. Europ.; Oriens; Am. bor.

a. heart liverwort ¹⁾, hepatica, herb trinity, ivy flower [Glou.], liverleaf, liverwort, Mayflower [BERGEN; MAC.], mouse-ears ¹⁾, noble agimony, noble liverwort, spring beauty ¹⁾, squirrel cups ¹⁾, three-leaved liverwort.

ga. anémone bleue, — hépatique, belle hépatique [EHRH.], coquelourde [LL.], hépatique (des fleuristes), h. d'or [Herb. BLACK.], hépati-

Anemone.

A. Hepatica.

que des jardins, h. printanière, h. trilobée, herbe du foie, herbe de la (Sainte) Trinité, herbo dau fégé [Prov.], patica, trèfle hépatique, trinitaire, trinité.

ge. anemone [NEMN.], blag oeschken, blatterkraut [GRIMM], blau märzablüm, blaue holzblume, b. maiblume, b. merzblumen, b. osterblume, b. violen, b. windblume, blaues märzblümchen, echtes leberblümchen, edel-leberkraut, gelbes l., goldklee, griechisches leberkraut ⁴⁾, güldenklee, guldenklee, — leberkraut, † guldin cle, † güldin leberkrut, haselblume, — münich, — voaltcher, herzbäumlein, herzfriede, herzkraut, herzleberkraut ⁴⁾, hirschklee, leber-anemone, — blom, — blümchen, — blume, — blümlein, — blümli, — klee, — kraut, — krut, leverblome, leverkrud, leverwort, lieverkrokt, maiblümli, märz-blo(a)m, — blümchen, — blume, meiblümli [Glarus], merzablümli [Appenz.], mühlblüamli, osterblümchen, osterblume, schöranchel, schwarzblatterkraut, —(es) blätterkraut, steibluoma, steiblümli, vorwitzchen, windröslein.

n. aardleverkruid ⁵⁾, anemonie ³⁾, anemonik ³⁾, anemoon ³⁾, anijmoon ³⁾, bloempje voor blad ²⁾, edel leverkruid, gulden klaver ⁵⁾, — leverkruid ⁶⁾, hepatica, kind voor vader ²⁾, lever-bloem ²⁾, † — bloeme ²⁾, — bloempje, † — cruyt ²⁾, † — cruit ²⁾, leverkruid, † leverworte ²⁾, paaschbloem ²⁾, paddekaatje ²⁾, paddetjes ²⁾, padikaatjes ⁶⁾, patikaatjes ²⁾, vader veur den zoon ²⁾, weesjes ²⁾, windbloem [Ned. Pharm.].

¹⁾ BERGEN. ²⁾ HEUK. ³⁾ PAQUE. ⁴⁾ SAL. VOSS.

⁵⁾ NEMN. ⁶⁾ V. HALL.

PROD. I flores hepaticae (nobilis).

ge. leberblumen, windblumen.

PROD. II folia hepaticae (nobilis), herba h. (n.), h. trifolii aurei.

ge. alterweiberstrass, apfelkraut, edelleberk., goldklee, griechisches leberkraut, haselmünich, haselvoaltcher, herzfriede, herzleberkraut, hirschklee, holzblumen, leber(wund)kraut, lederk., märzblumen, mühlblüamli, blaue osterblumen, schwarzblätter, vorwitzchen, weiberstrass, widerruf, windrosen.

Anemone.

11. **A. montana** HOPPE Europ.; Caucas.

ge. berganemone, *bergkuhschelle*, bergwindröschen, osterblume [Méran] ¹⁾, pfaffenblumen [Klausen] ¹⁾.

¹⁾ D. TORRE for *A. montana* L

12. **A. multifida** POIR. Am. bor. et austr.

a. red windflower [MAC.], Rocky Mountain w.

13. **A. narcissiflora** L. Europ.; Oriens; As. bor.; Am. bor.

ga. anémone en ombelle.

ge. berghähnchen, — lein, berghühnchen, berghühnlein, *bergwindröschen*, narzissenanemone.

14. **A. nemorosa** L. Europ.; As. bor.; Am. bor.

a. bow bells, cowslip ¹⁾, cuckoo-flower [S. Bucks, Ches., Yks.], — spit [W. Worc.], darn-grass ¹⁾, drops of snow, enemy, granny's nightcap, lady's n., low anemone, Mayflower ⁷⁾, moonflower [Worc.], neminies, smell foxes [Hants.], smell smock, snow-drops ⁷⁾, soldiers, white soldiers, wild anemony, wild cucumber ⁷⁾, wild jessamine [Dumfriessh.], windflower, wind plant, wood anemone, w. anemony, w. crowfoot.

ga. anémone des bois, a. némorale [LI.], a. sylvie, bacinet blanc ³⁾, bassin blanc, b. purpurin, bassinet, b. blanc, b. purpurin, casse verre ⁴⁾, claquets ⁵⁾, cloche ⁵⁾, clochette ⁵⁾, coquelourde, coqueret blanc, coucou, demoiselle ⁵⁾, fausse anemone, f. anémone, f. a. printanière des forêts ³⁾, fleur aux cocus, fleur des dames ⁵⁾, fleur de Pâques ⁵⁾, fleur du Vendredi-Saint, grenouillette blanche, herbe au vent, jeannette, pâquerette, paquette, pâquette, passe fleur [Spa], pommerole ⁵⁾, printanière des forêts, renoncule des bois, rénoncule d. b., risoletta, sanguinaire, sylvie, sylvie, s. blanche, s. purpurine, tourne midi ⁴⁾.

ge. aeschabluomen, aprilblume, aprilen-blume, — hahnenfuss, augenblume, auge(n)wurz, bettsaichern, buschanemone, buschveilchen, buschwindblume, *buschwindröschen*, eierbluome, gaisanägeli, gaisglöggli, gänsblüml, gassglöggli, gässglöckli, geissblumen, geissblüml, gockeler, guggelblume, gugguche,

Anémone.

A. nemerosa.

hahne(n)füssel, hainanemone, hainwindröschen, hanotterblom, haselblume, heinane-mone, kásblümchen, kás(e)blume, katzenblume, kleine waldanemone, kuckuck(s)blume, licht [P J]?, lick, lickt, likt, lück, lu(c)k, märzblümchen, märzblume, merzaglöggli, merz(en)blumen, morgendämmcher, mühlradeln, mühlradl [Lienz], ost(er)blome, osterblume, schneeglöggli, schneekaterl, storchblume, tubateckel, waldanemone, waldglöckli, waldhähnchen, waldhahnenfuss, waldhähnlein, waldhänchen, waldheelin, waldwindblume, wasserblume, weissäugel, weiss waldheeel, weisse anemone, w. aprilblume, w. guggelblüml, w. holzblume, w. märzblume, w. osterblume, w. waldviolen, w. windblume, weisser hahnenfuss, weisser ranunkel, w. waldhahnenfuss, weisses buschveilchen, w. waldhähnchen, w. windröschen, wilde aeschabluomen, w. veilchen, windröschen, wissi steibluoma, witte oesch(k)en, wittöckschen, wittöggschen, zegenblaume, zitlosa.

n. anemonie ²⁾, boschane-mone ⁶⁾, — monik ²⁾, *boschanemoon*, bosch-bloem ⁶⁾, — hanevoet ⁶⁾ ⁸⁾, duivels-beet ²⁾, — klauwen ²⁾, hoanepoat ⁶⁾, kleine anemone ⁸⁾, koekoeks-blôme ⁶⁾, — kruid ²⁾, kwâ-oogenbloem ²⁾, melkwortel ⁸⁾ ⁹⁾, puitebloem ⁶⁾, rappe-bloem ²⁾, — kruid ²⁾, † vijfde anemone ⁶⁾, wendroze ²⁾, wertenbloem ²⁾, wild vuurkruid ²⁾, windbloem ⁸⁾ ⁹⁾, windroos ⁶⁾, † wit woudthaenken ⁶⁾, witte boterbloem ²⁾, woudwilde ⁸⁾.

¹⁾ Scotl. ²⁾ PAQUE. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ Hte Marne.

⁵⁾ Norm.; ROLL. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ BERGEN.

⁸⁾ V. HALL. ⁹⁾ DE GORT.

PROD. I flores ranunculi albi, f. r. nemorosi.

PROE. II herba anemone nemorosae, h. jaceae nemorensis, h. ranunculi albi, h. r. nemorosi, h. sanguinaria.

15. **A. patens** L. Europ.; Am. bor.

a. Easter flower ¹⁾, May flower ²⁾, prairie anemone ²⁾, stone-lily ¹⁾, wind anemone ¹⁾, woolly leaved anemone.

ga. anémone septentrionale.

ge. *fingerkuhschelle*, kleine küchenschelle, (kleine) osterblume.

¹⁾ BERGEN. ²⁾ MAC.

Anemone.

16. **A. patens** var. *Nuttalliana*.

- a. April fools ¹⁾, badger ¹⁾, crocus ¹⁾, crocuses ¹⁾, gosling ¹⁾, hartshorn plant ¹⁾, headache p. ¹⁾, prairie smoke ¹⁾, rock lilies ¹⁾, — lily ¹⁾, wild crocus ¹⁾, wind-flower ¹⁾.

¹⁾ BERGEN.

17. **A. pratensis** L. Europ.

- ga. anémone des prés, coquelourde noirâtre, pulsatile noire.
- ge. bis(s)blume, bis(s)wurz, bitzwurzel [GRIMM], bocksbart, feldkuhschelle ¹⁾, glockrose, kleine osterblume, kleiner ziegenbart, küchenschelle, mutterblume, *nickende kuhschelle*, osterblume, osterglöckchen { var. montana }, osterglocke ¹⁾, osterschelle ¹⁾, schwarze küchenschelle, s. kuhschelle, s. windblume, weinkraut, wiesenblume, wiesenkuhschelle ¹⁾.
- n. keukenschelle, wildemanskruud.

¹⁾ SAL. VOSS.

PROD. herba pulsatillae (minoris), h. p. nigricantis.

n. schelkruud.

18. **A. Pulsatilla** L. Europ.

- a. bluemony, campana ⁶⁾, Coventry bells, Dannes' blood, D.' flower, flaw f., pasque flower, passeflower, prairie crocus? [BERGEN], pulsatill, pulsatilla, windflower.
- ga. anémone, a. officinale, a. pulsatile, clochette ³⁾, † cocles, coquelourde, coquerelle, coqueret(te), cote de loup, coucou, couquelourde, fils avant le père ³⁾, fleur aux dames, f. de Pâques, f. du vent, herbe au diable [Aube], h. à la teinture ³⁾, h. au vent, h. aux vents, h. du vent, † origeron [BAILLON III. 467], passefleur, passevelours, pulsatile (commune), teigne-oeuf, tête de Loyze ⁴⁾, vent aux dames.
- ge. anemone, arsch-cucke, — kucke, beis(s)wurz, beizwurz, bergmändel, bergmännchen, — lein, biernblumen, bilzwurz [Schweiz] ⁴⁾, bis(s)wurz, bitzblume, bitzwurz [Schweiz; PJ], bitzwürze [Schweiz] ⁵⁾, bizwurz, bocksbart, bockskraut, *echte kuhschelle*, falsche schalottenblume, gadelosen, gemeine küchenschelle, glocken, graues bergmännchen, grosse windblume, grosser bocksbart, güggelblume, gugguche, gugguhosen, gugguros, gunge

Anemone.

A. pulsatilla.

role [Schweiz] ⁵⁾, gungerose, hackel-kraut, hacken —, heuschlafen, heuschlaufe, isterbleam, klockenblume, kronblom, küchenblümlein, — kraut, — schälle, — schelle, kuhnschellen, kuhschelle, mannskraut, mutterblume(n), osterblume, osterschelle, plumpblumen, ruug moderkrut, schafblumen, schafkraut, schaftblume ⁶⁾, schlafkraut, schlottenblume(n), schlotterblume, sieben-schläfer, — chen, — l, tage(s)schlaf, tag-schläferle, uisterblumen, violette anemone, weinkraut, wilde küchenschelle, wildmannskraut, windkraut, wolfspfote.

- n. anemonie ²⁾, anemonik ²⁾, anemoon ¹⁾ ²⁾, anijmoon ²⁾, † cueckenschelle ¹⁾, keukenkruid, keukenschel(le), keukenschillen [Ned. Pharm.], *wildemanskruud*, windkruid, † windt-cruyt ¹⁾.

¹⁾ HEUK. ²⁾ PAQUE. ³⁾ Ht^e Marne. ⁴⁾ NEMN.

⁵⁾ DURH. ⁶⁾ ULR.

PROD. I. folia pulsatillae, herba nolae culinariae, h. nollae culinaris, h. pulsatillae, h. p. caeruleae, h. p. vulgaris, h. venti.

- ge. ackerschellenkraut, blaues anemonenkraut, beisswurzkrut, bergmännchen, bisskraut, bisswurzkrut, bocksbartkraut, hackelk., küchenschelle, osterblume, schlottenkraut, windblume.

PROD. II. radix nolae culinariae, r. herba ventis, r. pulsatillae caeruleae, r. p. vulgaris.

19. **A. ranunculoides** L. Europ.; Caucas.; Sibir.

- a. wood ginger [Dict. Pl. 160], yellow wood anemone.
- ga. anémone fausse renoncule, a. à fleur(s) jaune(s), bacinet ¹⁾, coqueret jaune, fausse renoncule, grenouillette ¹⁾, g. des bois, risoletta ¹⁾, sylvie jaune.
- ge. geele haselblumen, — waldhenle, geelögschen ¹⁾, geelöschen, gelbäugel, gelbe osterblume, — storchblumen, — waldveilchen, — waldviolen, — windblume, gelbes waldhähnchen, — waldveilchen, *gelbes windröschen*, goldhähnchen, — lein, nonnenblume, ranunkelanemone ¹⁾.
- n. † geel woudthaenken [HEUK.], *gele anemoon*,

Anemone.

A. ranunculoides.

gele boschhanevoet, g. pinksterbloem, windbloem ²⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ V. HALL.

20. **A. stellata** LAM. } = *A. hortensis* L. = *A. pavonina* LAM. {.

a. garden anemone, rose parsley, scarlet windflower, star anemone.

ga. anémone des jardins, a. étoilée, † coclez [BAILL. II. 113], griffe de chat [Centre], oeil de paon.

ge. alemönli, (kleine) gartenanemone, gartenwindröschen [SAL. VOSS], pfauenanemone, salamönli, sternanemone, *sternwindröschen*.

n. pauwoog anemone, ster-anemias, — anemone, — anemoon, tuin-anemone, — anemoon.

NOTE. The tubers

ga. griffes?, pattes [BAILL. I. 186].

n. pootjes [KRELAGE 150].

21. **A. sylvestris** L. Europ.; Caucas.

a. snowdrop anemone, wood a., snowdrop, s. windflower, wood snowdrop.

ga. anémone sauvage, grande a. des bois, bassin blanc, renoncule des bois.

ge. anemonenrose, eschrose, feldröschen, — lein, grosse weisse berganemone, *grosses windröschen*, hackelkraut, harkelkraut, holzanemone, waldanemone, waldranunkel, waldwindröschen, wilde anemone, windrose, windröslein, wolfswurzel.

n. wilde anemone, w. anemoon.

22. **A. trifolia** L. Europ.; Am. bor.

a. spring beauty [BERGEN]?

ga. sylvie blanche.

ge. kleeähnchen [SAL. VOSS], *klee windröschen*.

n. klaveranemone [HOUTT. IX. 195].

23. **A. vernalis** L. Europ.

ga. anémone printanière.

ge. blu(e)tströpfli [Appenzell] ²⁾, bruetströpfli [Appenzell; DURH.], eselsglocke(n), *frühlingskuhschelle*, ganslan ¹⁾, ganserle, gugguhosen ¹⁾, schlaapblaum ²⁾, schlafblume, waldtulpe, wilde tulpe [NEMNICH], wilder crocus ²⁾, wolfsblume [Graub.].

¹⁾ ZWANZ. ²⁾ PJ.

24. **A. virginiana** L. Am. bor.

Anemone.

A. virginiana.

a. thimble weed, wild flower [EAT. WR. p. 126].

Anethum graveolens L. vide *Peucedanum* g.

203. **Angelica** {Riv.} L. Fam. Umbelliferae.

a. angelica, longwort [ULR.].

ga. angélique.

ge. angelik(a), *brustwurz*(el), dreieckswurzel, engelwurz(el), Heilige Geistwurzel, waldwurz.

n. angelica, engelwortel.

1. **A. spec.**

a. Aunt Jerichos [BERGEN].

2. **A. lucida** L. Canada.

a. belly-ach root [Enc. Ph. I. p. 378].

ge. bauchwehwurzel [Enc. Ph. I. p. 378].

3. **A. sylvestris** L. Europ.; Oriens; As. bor.

a. ait-skeiters [Moray], angelica, greater wild a., water a., wild angelica, w. archangel [PRATT], ground ash, g. elder, holy ghost [PRIOR]?, large hemlock [SCOTT]?, Jack jump about, jeelico, keck(s), kedlock, keglus, keks, kelk-kecksy?, water kesh, kesk(s), kewse, kewsies, kex, skytes, wood longwort [ULR.].

ga. angélique des bois, angélique sauvage, faux panais ¹⁾, herbe a la fièvre ¹⁾, h. à Gérard ¹⁾, impéatoire sauvage, ontsélico sooubatso [BAILL.], panais sauvage ¹⁾, podagraire ¹⁾.

ge. angelik(a), angeliken, angolkenwörtel, baumtropfen, beeriblosa, blasröhre, brustwurzel, buchalter, büchel, dudla, engelwurz, geissfuss, giers, guga(chrut), Heiligegeistwurzel [SCHKUHR I p. 204], Heiligenwurz [Zw.], hirtenpfiß, kleine angelik(a), k. brustwurz(el), k. wilde brustwurz, läuskraut, leddepapencruid, leddepipencrud, ledespypenkrud, ledpfeifenkraut, luftwurz, piffenkrud, pipencrud, schoter, spickrohr, spitzguga, spritza, spritze, sprotza, waldangelik(a), *waldbrustwurz*, waldengelwurz, waldröre, waldröhre, wasserangelik(a), wiesenangelika, wild angelica, wilde angelik(a), w. engelwurz(el), w. geistwurz(el), w. Heilige geistwurzel, w. luftwurz(el), w. waldwurz, wilde kleine wasserangelica, wundkraut.

Angelica

A. sylvestris.

- n.* † borstwortel ²⁾, *engelwortel*, gelikawortel ³⁾?, † Heilich geestwortel ²⁾, ingelewoartel ²⁾, kleine angelica ⁴⁾, kokte ³⁾, waterangelika [HOULT. VIII 113], watervlier [PAQUE], wild engelkruid ⁴⁾, wilde angelica ²⁾ ⁴⁾, † w. angelick ²⁾, w. engelwortel [NEMN.].

¹⁾ ROLL. ²⁾ HEUK. ³⁾ BO. KW. 184.

⁴⁾ V. HALL.

PROD. I radix angelicae sylvestris.

PROD. II semen angelicae sylvestris.

204. *Angelonia* HUMB. et BONPL. Fam. Scrophulariaceae.

ge. engelsblume [ULRICH].

205. *Angiopteris* HOFFM. Fam. Marattiaceae.

a. turnip fern.

ga. angioptère, angioptéride.

ge. bootfarn, palm(en)farn.

206. *Angophora* CAV. Fam. Myrtaceae.

a. apple tree [Austral.], australian mahogany, gum myrtle.

ge. kapselträger.

1. *A. intermedia* DC. Austral.

a. apple tree, narrow-leaved a. t., Queensland spurious a. t.

PROD. by incision in the bark:

a. apple tree juice, liquid kino.

ge. flüssiges kino, kinogummi.

2. *A. lanceolata* CAV. Austral.

a. apple tree, mountain a. t., orange gum, red g., rusty gum.

ga. arbre à la gomme.

PROD. vide *Angophora intermedia*.

3. *A. subvelutina* F. MUELL. Austral.

a. (broad-leaved) apple tree.

207. *Angreacum* BORY Fam. Orchidaceae.

ga. angrec.

ge. angrek, *tropensporn*.

1. *A. eburneum* BORY Ins. Bourbon.

ga. gros faham [BOURBON].

2. *A. expansum* THOU. Ins. Mascar.

ga. petit faham [Bourbon].

Angreacum.

3. *A. fragrans* THOU. Ins. Mascar.

fanave [Madag.; DELTEIL Van.].

a. Bourbon tea plant, faham t. p.

ga. angrec, faam, faham(e), fahon, fahum, thé de (l'île) Bourbon.

ge. fahamorchidee, fahampflanze.

PROD. folia faam, — faham.

a. Bourbon tea, faham, faham leaves, f. tea, fahon leaves, fahum l., orchid tea.

ga. faam, faham, feuilles de faham, — de fahon, — de fahum, thé de Bourbon.

ge. Bourbontee, faamblätter, fahamblätter, fahamtee, fahmblätter, orchideentee, tee von Bourbon.

n. Bourbon thee, faham t., thee van Bourbon.

4. *A. gladiifolium* THOU. Ins. Mascar; Madag.

ga. faham bâtard [Réun.].

5. *A. rectum* THOU. Ins. Mascar.

ga. faux faham [Réun.].

6. *A. recurvum* THOU. Ins. Mascar.

ga. faham bâtard [Maurit.].

7. *A. sesquipedalis* THOU. Madag.

ga. angrec sesquipédale.

n. ster met den steert [PAQUE].

208. *Anguria* {TOURN.} L. Fam. Cucurbitaceae.

ga. angourie, angurier.

ge. anurie(nkürbis), birn(en)gurke.

n. angurk.

209. *Aniba* AUBL. Fam. Lauraceae.

1. *A. perutilis* HEMSL. Columb.

a. comino tree.

210. *Anigozanthos* LABILL. Fam. Haemodorumaceae.

a. Swan River funeral flower [Dict. Pl. 160].

ge. röhrenschwertel.

1. *A. flavida* DC. Austral.

a. australian yellow sword lily [Dict. Pl. 160].

2. *A. Manglesii* D. DON Austral.

a. kangaroo's foot plant [Dict. Pl. 160].

211. *Anisomallon* BAILL. Fam. Olacaceae.

1. *A. clusiaefolium* BAILL. N. Caled.

guvetri [N. Caled.; LAN. Pl. ut.].

212. *Anysophyllea* R. BR. Fam. Rhizophoraceae.
 1. **A. laurina** R. BR. Afr. trop.
a. monkey-apple [of Sierra Leone] [Dict. Pl. 160].
213. *Annesorhiza* CHAM. et SCHLECHT. Fam. Umbelliferae.
n. anijswortel [Cape; BAILL. I. 230].
 1. **A. capensis** CHAM. et SCHLECHT. Afr. austr.
n. vlakke anijswortel [Cape; BAILL. IV. 264].
214. *Anoda* CAV. Fam. Malvaceae.
ge. ohnknoten, sommermalve.
 1. **A. hastata** CAV. Mexic.; Ind. occ.
ga. fleur de mameselle [Maurit.; BAILL.].
 2. **A. lavateroides** MEDIC. Mexic.
a. blue hibiscus.
215. *Anoetangium* {HEDW.} Fam. Weissiaceae.
a. branched beardless moss.
ga. beauté [BAILL. I p. 389].
ge. kahlmund, sperrmund.
216. *Anoetochilus* BLUME Fam. Orchidaceae.
ge. offenlippe.
 1. **A. regalis** BLUME Zeylan.
a. king of the woods orchid ¹⁾, king plant ¹⁾.
¹⁾ Dict. Pl. 159.
217. *Anogeissus* WALL. Fam. Combretaceae.
 1. **A. latifolia** WALL. Ind. or.
 PROD.
 ghatti.
a. bakli gum, dhava g.
ge. ghati gummi [FLÜCK p. 15].
218. *Anomatheca* KER-GAWL. Fam. Iridaceae.
 1. **A. cruenta** LINDL. Afr. austr.
ga. flowering grass [Dict. Pl. 160].
219. *Anomodon* HOOK. et TAYL. Fam. Leskeaceae.
 1. **A. viticulosus** {L.} HOOK. et TAYL.
- Anona*
A. viticulosus.
ga. hypne sarmenteux.
ge. bergastmoos [GRIMM].
220. *Anona* L. Fam. Anonaceae.
a. anona, annona, custard apple, sour sop [ULR.].
ga. anone, cachiman ²⁾, cachimas ²⁾, corossol ²⁾, corossol(ier), pommes de flan? ¹⁾.
ge. annona, annonenbaum, flaschenbaum.
n. annona.
¹⁾ Sometimes. ²⁾ ROLL.
1. **A. Ambotay** AUBL. Am. trop.
a. ambotay [Guyan.].
2. **A. asiatica** L. Zeylan.
a. purple apple [ULR.].
ga. anate, attole, borossol [Gr. e. II. 961] ¹⁾, corossol d'Asie.
ge. ostindischer flaschenbaum, purpurapfel.
n. oostindische annona.
¹⁾ A misprint for corossol?
3. **A. Cherimolia** MILL. Am. trop.
 tschiri maja.
a. cherimolia, cherimoyer (tree), chirimoya, peruvian custard apple.
ga. chérimolia, chérimolier (du Pérou), chérimollier, chérimoya, corossol du Pérou.
ge. cherimoyer, chirimoyabaum, peruanischer flaschenbaum, tschirimajabaum, zuckerapfel [SEML. II p. 144].
- PROD.
a. cherimoyer (fruit).
ga. cherimoia, cherimoya.
ge. cherimoya, cherimoyer frucht, Jamaicaapfel.
4. **A. echinata** DUNAL Guian.
ga. guimamé savane.
5. **A. grandiflora** LAM. Ins. Mascar.; Madag.
ga. bois blanc, [Maurit.; DUNAL Anon. 75].
6. **A. laurifolia** DUNAL Ind. occ.
a. wild soursoap ¹⁾ [BAILL. IV. 284].
¹⁾ A misprint for wild soursop?
7. **A. montana** MACFAD. Jamaic.
a. mountain soursop, wild s.
8. **A. muricata** L. Am. trop.
 sorsaka [Curaç.; SIMONS], susakka [BAILL. IV. 131].

Anona.

A. muricata.

a. custard apple, soursop (bush), sower apple, s. sop.

ga. anone muricée, cachiman (épineux,) c. morveux [AUBL. I p. 617], cachimant(ier), cachimen(t), corosolier, corossol, c. épineux, c. fruit [ROLL.], corossolier, grand corossol, pomme (de) cannelle, sappadille.

ge. saure sobbe, saurer bissen.

n. boschzuurzak, zuurzak(boom).

PROD. fructus.

guanabana [Spanish America].

a. soursop.

ga. cachiman (épineux), cachiment(é.), corossol, corossol épineux, c. herissé, grand c., sa(p)padille.

n. zuurzak.

9. **A. paludosa** AUBL. Guian.

a. dog apple [ROLL.].

ga. petit coeur de boeuf, p. corossol, c. sauvage, guimamé, guimanim [Bull. Kol. M. 1901].

10. **A. palustris** L. Am. et Afr. trop.

a. alligator apple (tree), corkwood, cow-apple [BERNH. fibres 20], marsh corkwood, monkey apple [Dict. Pl. 160]?, sweet a. [MILL. G.], water a. (tree), West India corkwood.

ga. anona à bois tendre, bois flot, corossol des marais.

ge. alligatorapfel, hundsapfel, sumpfflaschenbaum, wasserapfel.

n. waterappel.

PROD. I.

a. corkwood.

ga. bois flot.

ge. westindischer kork.

PROD. II fructus.

a. alligator apple.

ga. corossol des marais, c. de (la) mer, pomme d'alligator, p. de serpent.

11. **A. reticulata** L. Am. trop.

cajoega [Curaç.; SIMONS], serikaja [Surin.; SURINGAR].

a. bullock's heart, custard apple (tree), netted c. a., ox-heart [MACFAD. I 11, translated from French], sweet-sop [DRU. p. 44], true custard apple.

Anona.

A. reticulata.

ga. anone [Réun.], cachiman (coeur de boeuf), cachimant, coeur de boeuf, corossol coeur de boeuf, — réticulé, — sauvage, fruit à coeur de boeuf, mamilier, petit corossol.

ge. custardapfel, fladenapfel, netzförmiger flaschenbaum, rahmapfel, zimmetapfel [NEMNICH].

n. † vlaadeappel.

PROD. fructus.

a. bullock's heart apple, custard a.

ga. cachiman, cachiment, coeur de boeuf, corossol réticulé, c. sauvage, mamilier(?), petit corossol.

ge. oxsenherzapfel.

12. **A. sphaerocarpa** SPLITG. Guian.

n. boschzuurzak [Surin., PUL.].

13. **A. squamosa** L. Ind. occ.

a. custard apple, prickly a. ¹⁾, scaly a. ¹⁾, s. custard apple, sugar apple (tree), sweet sop (shrub), s s. tree.

ga. anone écailleuse, a. à fruit écailleux, a. squameuse, atocira, atocire, atte, attier, cachimant [DESCOURTILZ II p. 65], † cachimas franc [ROLL.], cachimentier, coeur de boeuf [MILLER Dict. n°. 3 fide DUNAL Anon. 70], corossol à fruits écailleux, hattier, marie baise, pomme (de) cannelle, pommier (de) —.

ge. flaschenbaum, honigapfel, schuppiger flaschenbaum, stumpfer schuppenapfel, süsser bissen, — schuppenapfel, zimtapfel, zuckerapfel.

n. honigappelboom [HOULT. Reg.], kaneelappel, kaneelappelboom, schubappel, steenappelboom, tamme kaneelappel.

¹⁾ ULR.

PROD. fructus.

a. custard apple, sugar a., sweet sop.

ga. ata(s), até, atocire, atta, atte, cachimam, cachiman(t), cachiment, coeur de boeuf [DUNAL Anon. p. 33], corossol écailleux, hatte, pomme (de) canelle.

ge. zimtapfel, zuckerapfel.

221. **Anopterus** LABILL. Fam. Saxifragaceae.

ga. urotte.

Anopterus.

1. **A. glandulosus** LABILL. Tasman.

a. tasmanian laurel.

222. **Anredera** JUSS. Fam. Chenopodiaceae.1. **A. spicata** PERS. Am. trop.; Ins. Philipp.

a. west indian buckwheat [Dict. Pl. 160].

223. **Antennaria** GAERTN. Fam. Compositae.

a. antennaria, cat's ear, everlasting.

ga. antennaire, antennarie.

ge. antennarie, fühlhorn, *katzenpfötchen*.

n. droogbloem.

1. **A. carpathica** R. BR. Reg. temp. bor.

ge. falsches edelweiss [Kaunsert.; D. Torre].

2. **A. dioica** GAERTN. Europ.; As. bor.

a. (mountain) cat's ear, (m.) cat's foot, chaste weed ²⁾, chast-weed [SENN. Alp. Fl.], purple mountain cotton-weed, mountain cudweed, moor everlasting, mountain —.

ga. antennarie dioïque, cotonnière immortelle, gnaphale dioïque, herbe blanche, h. a. coton ²⁾, h. hispidule, h. pied de chat, hispidule, immortelle dioïque, oeil de chien, perlière dioïque, piéchatier, piéchattier, pied de chat, piloselle [BAILLON III p. 596].

ge. bärentatzel [Bleiberg], bergruhrkraut, bergsonnengoldblume, chatza-däpli, — töpli, *echtes katzenpfötchen*, engel-blümchen, — blumen, engelblümlein, engelsblümchen, frauenblume, frühlingsblüthe ²⁾, zweihäusiges fühlhorn, getrenntes füllhorn ²⁾, hasenöhrli, hasenpfötchen, hasenpfötlin, himmelfahrtsblume, hundsauge, hundsblüte, kattenpootchen, katzendäpli, katzen-däpplein, — pfötchen, — pfötlin, — rheinblume ²⁾, — tälpli, — täpple ³⁾, maienfestblümli, maiensassblümli, müsärli [DALLA TORRE p. 126], müsöhrli, nagelkraut, papierblume, papierrösli, rotes mäuseöhrchen ³⁾, ruhrkraut, ruhrkraut mit getrennten geschlechtern, ruhrpflanze m. g. g., schimmelkraut, stenblom, straublümli, strichblemcher, tobacksblom, weisse und rote mäuseöhrlein, wiesenwolfe ²⁾.

n. † cleyn muysoorken ¹⁾, cleyn nagelcruydt ¹⁾, droogbloem, heiroosje ¹⁾, kattenpoot, katte-

Antennaria.

A. dioica.

poot(je), kattevoet ⁴⁾, klein nagelkruid, † roozekransjes ⁴⁾, rozekransjes, *rozenkransje*, zevenjaarsbloem ⁴⁾.

¹⁾ HEUK. ²⁾ ULR. ³⁾ SAL. VOSS. ⁴⁾ DE GORT.

PROD. I. flores gnaphalii (dioici), f. hispidulae, f. pedis cati, f. pilosellae albae.

ga. fleurs de gnaphale, f. de pied de chat.

ge. feldkratzen, füllhornblumen, hasen-öhrli, — pfötchen, himmelfahrt, katzen-pfötchen, — täpple, papierröschen, weisse und rote katzenpfötchen, wiesenwolfe.

PROD. II. herba gnaphalii, h. hispidulae, h. pedis cati.

ge. bergruhrkraut, feldkatzen, gemeines walkkraut.

3. **A. plantaginea** R. BR. Am. bor.

a. cat-foot, dog toes ²⁾, dog's foot ²⁾, four toes ²⁾, indian tobacco ²⁾, ladies chewing tobacco ²⁾, love's test ²⁾, mouse ear ²⁾, — — everlasting ¹⁾, mouse's ear ²⁾, pearly everlasting ²⁾, pincushions ²⁾, poverty weed ²⁾, pussy's foot ¹⁾, —'s toes ²⁾, splinter-weed ²⁾, white plantain, woman's tobacco ²⁾.

¹⁾ Dict. Pl. 160. ³⁾ BERGEN.

NOTE I. Flor. fem.

a. pussies' toes [BERGEN].

NOTE II. Flor. masc.

a. dog's toes [BERGEN].

224. **Anthacanthus** NEES Fam. Acanthaceae.

a. tears of St. Peter [Dict. Pl. p. 160].

225. **Anthemis** MICH. Fam. Compositae.

a. camomile, chamomile.

ga. anthemide, anthémide, anthémis, chamomille.

ge. afterkamille, chamille, *hundskamille*, kamille.

n. hondsdeel ¹⁾, kamellen ¹⁾, kamille ¹⁾, kemillen ¹⁾, komillen ¹⁾, *roomsche kamille*.

¹⁾ HEUK.

1. **A. alpina** L. Europ.

ge. almkälbermagen [ZWANZ. p. 13], (weisses) bergsonnawendblüh.

2. **A. arvensis** L. Europ.; Oriens.

a. corn camomile, corn chamomile, dog's

Anthemis.

Arvensis.

camomile [RAV]?, horse gowan, mayweed, sea chamomile, unsavory camomile ¹⁾, white gowlan, wild chamomile.

ga. amarelle, anthémide des champs, anthémis d. c., boulech [S. Fr.; BAILL. I. 464], camomille des champs, c. sans odeur, c. sauvage, fausse camomille, herbe de Mai [MASCLEF 143], margadier [Prov.; GARIDEL p. 101], margaridier [Langued.] ¹⁾, oeil de vache.

ge. ackerkamille, *ackerhundskamille*, butterblumen, crotuntille, dickkopp, falsche hunds-kamille, f. kamille, feldhundskamille, feldkamille(n), geruchlose kamille, hänelchen, heangskrokt, hermel, hernlein, hosennabelo, hundekamille, hundsblume, hunds-kamille, hunds-dille, hunds-kamellen, hunds-kamille, hunenblomen, kröttenkraut, kuhauge, kühauge(n), kuhdille, kühdille, lauchkolb, mayunkraut, ochsenauge, ochsinnabe, ochsins-nabel, ochsnals, rindsauge, rotonabel, unechte kamille, wilde hundskamille, wilde kamille(n), wilder hermel, — kälbermagen.

n. akkerkamille ²⁾, kamelle(blom) ²⁾, koedille ¹⁾, komillen ²⁾, kremelleblom ²⁾, poddeblom ²⁾. reukelooze kamille ¹⁾, valsche k., veldk., † wilde camille [G.], *wilde kamille*, witte kol [PAQUE 209], zeere oogenbloem ²⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ HEUK.

PROD. I. flores anthemis arvensis, f. buphthalmi [Fl. ing. 44].

PROD. II. herba buphthalmi [Fl. ing. 44].

3. **A. austriaca** JACQ. Europ.; Oriens.

ge. österreichische ackerkamille, *österreichische hundskamille*, wilde hermel [SAL. v.].

n. *oostenrijksche kamille*.

4. **A. Cotula** L. Europ.; Afr. bor.; Oriens.

a. Balder ('s) brae, balders ⁵⁾, baldeyebrow, camovyne, camowyne, chigger weed ⁵⁾, dog-banner?, dog-binder, dog daisy, dog fennel, † dog fenell, dog's c(h)amomile, dog's fennel, dog finkle, fetid chamomile, flowan ¹⁾, hog's fennel, horse daisy, jayweed, madder(s), madenwede [TURN.], maise, maithen, maithes [GER.], marg(an), margin, mather(n), mathes, mauther(n), mavin, mawth(en), mawther, maydweed, maythig, may-

Anthemis.

A. Cotula.

weed, mazes, meäden, moithern, morgan, stinking c(h)amomile, s. mugwort [PRATT], murg, pigsty daisy ⁵⁾, poison daisy, Richardson's pink [DARL. p. 145], wild chamomile [Enc. Ph. X. 666].

ga. amerelle, amouroche, anthémide puante, bouillot, camomelle [Walloon], camomille bâtarde, c. des chiens, c. cotule, c. fétide, camomille puante, chaillerie, chamarran, herboula [South], maronne, maroune, maroute, m. cotule, m. puante, maroutte, oeil de vache, quenneron, queuneron [BAILL. III 761].

ge. afterkamille, crotuntille, dickkopp, gänsek(r)opf, gemeine hundskamille, heilige dille, hillige d., hunds-blom, — blume, — chamille, — dill(e), — dyl, — kamelle, — kamille(n), — romey, — roney, kunneblomen, hunss-blumen, krötendill(e), krötille [SCHKUHR], kröttenblume, krottendill, kröttendill, krotten-dystel, krottentistel, kühlblumen, kuhdill(e), kühdill(e), kuhdistel, kuhtistel, magdblume [ULR.], paddeblom, stinkende afterkamille, s. chamille, s. kamille, *stinkhundskamille*, stinkkamille, streichblume, wäld zäckwih, wilder kälbermagen.

n. appellijn ⁴⁾, † coedille ²⁾, † coeooghe ²⁾, hemdeknoopjes ²⁾, honde-mei(de) ³⁾, — winkel ⁴⁾, honds-deel ²⁾, — dille ³⁾ ⁴⁾, — dolle ⁴⁾ { p. 478 |, — dulle ³⁾ ⁴⁾, — venkel ³⁾, — vin-
kel ³⁾, kamer-mille ³⁾, kantjoen ³⁾ ⁴⁾, kinsoen ³⁾, koedille ²⁾ ⁶⁾ ⁷⁾ ⁸⁾, † koeooghe ²⁾ ⁸⁾, mei(de) ³⁾, muide ³⁾, paddebloem ²⁾ ⁶⁾ ⁷⁾, — en, † pad-den-bloemen ⁸⁾, † paddendille ²⁾, poddeblom ²⁾, poddekrûd ²⁾, † rundsooge ²⁾, steenbloeme ³⁾, stinkbloem ²⁾ ⁷⁾, stinkbloum ²⁾, † stinkende camille ⁶⁾, *stinkende kamille*, s. mei(de) ³⁾.

¹⁾ Erroneous fide Epln. 536. ²⁾ HEUK. ³⁾ Bo Kw.

⁴⁾ PAQUE. ⁵⁾ BERGEN. ⁶⁾ DE GORT. ⁷⁾ Lh. Fl.

⁸⁾ KIL.

PROD. flores cotulae foetidae.

5. **A. montana** L. Europ.; Oriens.

ge. bergkamille [GRIMM], *Karpathenhundskamille*.

6. **A. nobilis** L. Europ.

a. camamel [TUSSE], camil, † cammomyle,

Anthemis.

A. nobilis.

camomile, common c., roman c., scotch c., true c., white c., camomill, camomine, †camomyle, camovyne, camowyne, chamomile, common c., garden c., noble c., roman c., scotch c., true c., Whig plant [U. S., during the war of independance].

ga. anthémis noble, anthémis odorant, camomele, camomille (noble), c. odorante, camomille romaine, margaridié [Langued.].

ge. alleredelste chamill, doppelkamille, edelkamille, edle afterkamille, edle chamille, *edle hundskamille*, edler romei, garten-kamille, gemeine k., härmelchen, hundebblume, hunds-kornelle, kamille, kühmelle, magdblume, römische c(h)amille, römische kamille, r. hundskamille, romai, romei, romer, romei.

n. (edele) kamille, kreule-meule¹⁾, krulle-mille¹⁾, mater¹⁾, roomsche kamille, ruikende k.
¹⁾ PAQUE.

PROD. I capitula anthemidis, flores a., f. chamomillae romanae, f. multiplices chamomillum nobile.

a. chamomile flowers.

ga. camomille romaine, fleurs de camomille.

ge. bertramlumen, dickköpfe, doppelte kamillen, edelromei, edle kamillen, färbeblumen, hundblumenkraut, kornelle, kühmellen, muttertée, riemerei, romai [SCHULZE], römische kamillen, tramiben, wälsche kamillen.

n. bittere kamillen¹⁾, dubbele k.¹⁾, groote k.¹⁾, roomsche k.

¹⁾ Ned. Pharm.

PROD. II essentia chamomillae, oleum anthemidis.

a. oil of chamomile.

ga. essence de camomille.

7. **A. parthenioides** BENTH. Hab.?

ga. mandiane, matricaire mandiane.

8. **A. tinctoria** L. Europ.; Oriens.

a. dyer's anthemis, oxeye, — chamomile, yellow camomile, — oxeye.

ga. anthémis des teinturiers, camomille jaune, camomille des teinturiers, chrysanthème multicaule, oeil de boeuf (colorant).

ge. färbe afterkamille, färrende kamille, färber-afterkamille, — blume, — chamille, färber-

Anthemis.

A. tinctoria.

feldkamille, färbergarbe, *färberhundskamille*, färberkamille, geel kamillen, giel Jehonnesbluamen, gilbblume, gillblume, goldblumen, hundskamillen, Johannisblume(n), ochsenauge, rindsauge, rindsblume, Sanct Johannisblume, steinblumen, sterklumen, streichblume(n).

n. gele kamille, koeoog [NEMN.], koeooge [DE GORT.].

PROD. I flores anthemidis tinctoriae, f. buphthalmi (vulgaris), f. cotulae luteae.

ge. färberhundskamillen.

PROD. II herba buphthalmi (vulgaris), h. cotulae luteae.

226. **Antheophora** SCHREB. Fam. Gramineae.

ge. blumengras, blütengras.

227. **Anthericum** L. Fam. Liliaceae.

a. anthericum, spiderwort¹⁾.

ga. anthère, anthéric, anthérique¹⁾.

ge. *grasilie*, spinnenblume [S. Voss], spinn(en)kraut, zaunblume, zaunlilie.

n. anthericum.

¹⁾ ULR.

I. **A. Liliago** L. Europ.; Afr. bor.

a. St. Bernard's lily.

ga. bâton de St. Joseph, fleur de lis, petit lis à hampe [NEMNICH].

ge. alpenlilie, berggilge, berglilie, erdspinnenkraut, graslilie, grassgilgeln, grassgilgen, *grosse graslilie*, grosser weisser widerthon [NEMN.], sandlilie, weisser widerton.

n. *graslelie*, mennekersstaar¹⁾, †phalangium¹⁾, uurwerk van Flora [HOULT. XII. 346].

¹⁾ HEUK.

PROD. flores, herba et semen phalangii (non ramosi).

2. **A. ramosum** L. Europ.

a. spiderwort [HOULT. XII. 344].

ga. herbe à l'araignée, patte d'araignée, petit lis à hampe rameuse²⁾, phalange²⁾.

ge. erdspinnenkraut, grasgilgelein¹⁾, grasgilgen, graslilie, kleinblumiger weisser widerthon²⁾, *kleine graslilie*, — sandlilie, sandgraslilie,

Anthericum.

A. ramosum.

sandlilie, spinnenkraut, weisser widerton, zaunblume.

- n.* aardspinnenkruid ²⁾ ³⁾, gemeen phalangium ³⁾, groot p. ²⁾, spinnenkruid ³⁾.

¹⁾ SAL. VOSS. ²⁾ NEMN. ³⁾ A. Art.

PROD. flores, herba et semen phalangii (ramosi).

228. *Antherura* LOUR. Fam. Rubiaceae.

1. *A. rubra* LOUR. Cochinch.; Molucc.

ge. schwanzkolbe [NEMNICH].

- n.* roode wilde kruidnagelboom [RUMPH. fide Enc. N. I.].

229. *Antherylum* ROHR et VAHL Fam. Lythraceae.

1. *A. Rohrii* VAHL Ind. occ.

a. prickly wood [Ste. Croix; BAILLON Dict. Bot. III p. 645].

230. *Anthina* FRIES *Mycelia sterilia*.

ge. buntschopf.

231. *Anthistiria* L. F. Fam. Gramineae.

1. *A. arguens* WILLD. Ins. Molucc.

a. broad-leaved kangaroo grass [Austral.].

2. *A. ciliata* L. F. Ind. or., Afr.; Jamaic.

a. (common) kangaroo grass [Austral.].

ga. anthistri de l'Inde [NEMN.], esquine [Maurit.].

ge. kangarugrass, kanguru(h)gras.

n. kangaroograss.

3. *A. gigantea* CAV. Ins. Philipp.

a. kangaroo grass [Austral.], (tall) oat g. [id.].

n. hoog havergras [Landb. Kaap 1896 p. 632].

4. *A. imberbis* RETZ. Afr. austr.

n. rooigras [S. Afr.].

5. *A. membranacea* LINDL. Austral.

a. Barcoo grass of Queensland, Landsborough g., red gulf g.

232. *Anthocercis* LABILL. Fam. Solanaceae.

a. australian ray-flower [Dict. Pl. 161].

ga. uralier.

ge. spulblume, strahlenblume.

233. *Anthoceros* MICH. Fam. Anthocerotaceae.

ga. anthocère.

Anthoceros.

ge. fruchthorn, hörnerschorf, hornmoos, nadel-schorf.

n. hoornbloem, hoornvrucht.

1. *A. laevis* L.

a. wax liverwort [EAT. WR. p. 491].

234. *Anthocleista* AFZEL. Fam. Loganiaceae.

1. *A. procera* AFZEL. {non in JACKSON Ind. Kew.}.

ga. fruit-crème [BAILLON II. 652, the fruit].

235. *Antholyza* L. Fam. Iridaceae.

a. flag-lily ¹⁾, mad-flower ¹⁾.

ga. antholise, mérianelle [NEMNICH].

ge. lippenschwertel, rachenlilie, *rachenschwertel*, steinblume.

¹⁾ ULR.

1. *A. aethiopica* L. Afr. austr.

a. african corn-flag [Dict. Pl. 161].

ga. lis du Cap [Maurit.].

2. *A. revoluta* BURM. F. Afr. austr.

n. roode peipjes [ECKL. 39 {i. e. roode pijpjes}], zuykerkan [THB. I. 173 {i. e. suikerkan}].

236. *Anthospermum* L. Fam. Rubiaceae.

a. amber tree.

ga. anthosperme, arbrisseau ambré [NEMNICH].

ge. amberbaum, amberstrauch, ambrastrauch.

n. amberstruik.

1. *A. aethiopicum* L. Afr. austr.

a. amber tree.

237. *Anthoxanthum* L. Fam. Gramineae.

a. mountain grass [ULR.], spring grass, sweet g., vernal g.

ga. flouve, foin dur [BAILLON II p. 628].

ge. berggras, frühlingsgras, melilotengras, rot-braunes gras, *ruchgras*.

n. geelbloem [NEMN.], *reukgras*.

1. *A. odoratum* L. Europ.; As. bor.; Afr. bor.

a. pig grass, prim g., spring g., scented vernal grass, sweet (scented) v. g., vernal grass.

ga. chiendent odorant ¹⁾, felouve ¹⁾, flouve (odorante), foin dur.

Anthoxanthum.

A. odoratum.

ge. ackergras, berggras, *echtes ruchtgras*, frühlingsgras, goldgras, kornähriges gras, lavendelgras, me(li)lotengras, riechgras, rucherle, ruchtgras, teukagras, tonkagras, tunkagras, weidschmächen, wiesengras mit gelben blumen, wilder lavendel, wohlriechendes (berg)gras, — raygras.

n. aisgraw ³⁾, auwsgrawt ³⁾, awsgraw ³⁾, eisgraw ³⁾, geel koegras ⁴⁾, katestaart ²⁾, lavendelgras [v. DALE], *reukgras*, ruikend* voorjaarsgras [G Z], ruikert ⁴⁾, splijtgras [PAQUE], welriekend gras ¹⁾ ⁴⁾, welriekende geelbloem ⁴⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ HEUK. ³⁾ BO KW. ⁴⁾ V. HALL.

2. **A. Puelii** LECOQ et LAMOTTE Europ. ge. *sandruchtgras*.

n. ganzemiel ¹⁾, horstenroet ¹⁾, slofhakke ¹⁾, *slofhakken*, vrouwenhaar ¹⁾.

¹⁾ HEUK.

238. Anthriscus BERNH. Fam. Umbelliferae.

a. beaked parsley, chervil?, rough c.

ga. anthrisque, caucalide?

ge. *kerbel*, kletten-kerbel, — kerfel, (—)körbel.

n. *kervel*, stekelzaad [v. HALL et aut. plur.].

1. **A. Cerefolium** HOFFM. Europ.; Oriens.; As. bor.

a. asse-perselie?, ass-parsley?, chervel, chervil, chevorell, garden chervil, g. cicely.

ga. carfueil [Prov.] ¹⁾, † cerfeil ⁷⁾, cerfeuil (commun), c. cultivé, c. des jardins, c. officinal, cerfueil ¹⁾, cerful [Langued.], cérful ⁴⁾, cèrful ⁴⁾, charfueil [Prov.], † cherefeul ⁴⁾, cherfeuil ⁷⁾, † cherfueil ⁴⁾, ciefou [Walloon], † salmille, sarfusa [BAILL.], tzerfouillet [Vaud.] ³⁾.

ge. buchholder, c(h)arvel, chervil-la, — le, chervola, chörblichrut, *echter kerbel*, fünfblettir, gartenkerbel, gartenkörbel, germülg [Graub., Ob. Eng.] ³⁾, gerwella, karbel, kärben, karwe(i)l, kerbel, — kraut, — n, kerble, kerblkraut [D. TORRE], kerbol, kertzenplatt, kervel, — a, — da, — n, kervila, kervola, kervel, kirbel(e), kirfel, korbel, körbel, — (i)kraut, körbli(n)kraut, körblkraut, kör(f)fel, körwel, krauser kerbel [SAL. VOSS], kurbel, suppen-kerbel, — kraut, — kräutel.

Anthriscus.

A. Cerefolium.

n. karvel ²⁾, keervel ²⁾, kelver ²⁾, *kervel*, † — e ²⁾, keulver ²⁾, kirvele ²⁾, moeskervel ⁵⁾, suikerkerbel [† var. † BO KW.], tamme kervel ⁵⁾ ⁶⁾, tuinkervel ⁵⁾ ⁶⁾.

¹⁾ GARIDEL 97. ²⁾ PAQUE. ³⁾ DURH. ⁴⁾ ROLL.

⁵⁾ V. HALL. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ LI.

PROD. I. fructus cerefolii, f. chaerophylli.

PROD. II. herba cerefolii, h. chaerophylli, h. chaerophylli, h. cicutariae odoratae ¹⁾?, h. myrrhidis ¹⁾?

ge. aniskerbel, gartenkerbel, kerbelkraut, körbelkraut.

¹⁾ SCHULZE; cfr. Myrrhis odorata.

2. **A. sylvestris** HOFFM. Europ.; Reg. Caucas.; As. bor.

a. ass-parsley?, asse-perselie?, badman oatmeal?, bun, cashes, caxes, cicely, cisweed, coney parsley, cow mumble, cow parsley, cow weed, cowweed chervil, daho, deil's meal, devil's oatmeal, — parsley, dill?, dog parsley, eldr(o)ot, eltrot, haho, hare('s) parsley, hedge —, hemlock, hihow, humlock, kadle dock, keck(s), kecksies ¹⁾, keckson, kedlock, keeshion, keks, kelk(s), kellock(s), kesk(s), kettle dock, kewsies, kex, kixes ¹⁾, mayweed, mock chervil, naughty man's oatmeal, orchard weed, pig's parsley?, rabbit('s) meat, ratsbane [Som.], sheep's parsley, small hemlock [WALT. SCOTT]?, smooth chervil, sweet ash, white weed [E. Yorks.], wild caraway [Dict. Pl.], — caraway, — cecely ³⁾, wild chervil, — cicely, — parsley.

ga. cerfeuil des bois?, cerfeuil sauvage, — sylvestre, cerofle ³⁾, ciguë blanche, cocue, couca ³⁾, couquet ³⁾, fausse ciguë, gros tseiri ³⁾, persil d'âne, p. des bois, soflette [Walloon; LEJ.].

ge. bange, bangenkraut, bäumlikraut, buchholder, buggla, buschmöhre(n), buschmoren, cherbel, chrabella, chrabelle, em(t)stengel, eselskörbel, eselpeterlein, feine scherre, fine sch(e)ere, gartenkörbel, hartkopf, hartkopp, heustengel, hingstwend, kaferfüll, kalbarkrop, *kälberkerbel*, kalberkern(er), kalberkropf, kalberkropf, kälbersch(e)ere, kalverkropp, kalwerkropp, kelberkern, kerbelkern, kerbel-

Anthriscus.

A. sylvestris.

kraut, kirbel(stengel), klettenkerbel, kocker, kölberkern, körbelkern, korbekom [NEMN. fide PJ], krabellen, krebellen, kreblikraut, kruud, kuhpeterlein, kuhpetersilie, ledepipenkrud, ledespypenkrut, leiterlikraut, myrrhenkörbelkraut³⁾, paguda, pferdekümmel, pferdskümmel, piffenkrut, pigudabengel, pipencrud, ramschfedern, rosskimm, rosskümmel, scharläch, schar(pe)npiepen, sch(e)ëre, scherrenia, schierling, tigerlikraut, tollkerbel [SCHKUHR], tollkörbel [Enc. Pharm. X. 54], tschickan, tscikan, waldkälberkropf, waldkerbel, wasserkraut, wilder ibarach, w. kalberkern, w. kalberkropf, wilder kerbel, w. kerbelkern, w. klettenkerbel, w. körbel (mit glatten samen), w. körffel, windroslein, wolfswurzel, wutschrich, zieger.

- n.* fluite-kruid²⁾, —lof²⁾, fluiters²⁾, fluitkruid²⁾, gladzadige wilde kervel⁵⁾, holpijp, hondestanken²⁾, hondjekruid²⁾, hondkruid²⁾, hounestank²⁾, koekensgroente²⁾, koekervel⁵⁾, nachtegaalskruid⁵⁾, † nagtegaalskruid⁴⁾, nunnens²⁾, paardenkummel?, pieperloof²⁾, piepers²⁾, piipkrud²⁾, pijpgroen²⁾, pijp-kruid²⁾⁴⁾⁵⁾, pip—⁵⁾, pompen²⁾, schalk [PAQUE], scheerlink²⁾, spookbloem²⁾, stankhorens²⁾, toeters, trompen²⁾, wilde kervel²⁾⁴⁾⁵⁾, w. scheerlink²⁾, zeeroogenbloem²⁾.

¹⁾ PICK. ²⁾ HEUK. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ DE GORT. ⁵⁾ V. HALL.

PROD. herba chaeropylli (silvestris), h. cicutariae.

ge. buchholder(kraut), buschmöhren, emstengel, eselpeterlein, eselpetersilie, feine schere, hartkopf, ibarach, kalberkern, —kropf, scharnpiepen, tschickan, zingerkraut.

3. *A. vulgaris* BERNH. Europ.; Oriens.

a. bur chervil, hemlock-chervil [PICK.], rough c., r. cicely.

ga. cerfeuil des fous, c. à fruits courts, c. hérissé, persil sauvage.

ge. eselskerbel, eselpetersilie, gemeiner kerbel, hundskerbel, klettenkerbel, rauher kerbel, wilder (kletten)kerbel.

n. *fijne kervel*, gewone —, karvel¹⁾, kervel¹⁾, wilde kervel [NEMN.].

¹⁾ HEUK.

239. *Anthurium* SCHOTT Fam. Araceae.

a. banner plant¹⁾, flamingo p., tail flower¹⁾.

ge. blütenschwanz, blütenschweif, *schwanzblume*.

n. flamingoplant!

¹⁾ Dict. Pl. 161.

1. *A. spec.*

ga. queue de rat.

2. *A. cordifolium* KUNTH Costa Rica.

St. Croix: maroon jancole [BAILL. IV 284].

a. wild tanier [BAILLON IV 284].

3. *A. pentaphyllum* G. DON Bras.

ga. monstère.

4. *A. scandens* ENGL. Bras.

ga. coco sauvage [Antilles; BERNH. fibres p. 19].

5. *A. Scherzerianum* SCHOTT Guatemala.

n. verkensteert [PAQUE].

240. *Anthyllis* Riv. Fam. Leguminosae.

a. kidney vetch, lady's fingers [PRATT], silver bush.

ga. anthyllide, anthylle, caillasse¹⁾, caillotte¹⁾.

ge. tannenkleee, wollblume, *wundkleee*, wundkraut.

n. wondkruid [v. HALL].

¹⁾ Champ.; nonn. species [BAILL. I. 546].

1. *A. Barba-Jovis* L. Reg. Mediterr.

a. Jove's beard, Jupiter's beard, silver bush.

ga. anthyllide argenté, arbuste d'argent [ROLL.], — argenté [LI.], barbe de Jupiter.

ge. Jupitersbart, Jupitersblume, silberbart, silberbusch, silberblättrige wollblume.

n. donderbaard [NEMNICH], Jupitersbaard.

2. *A. cytisoides* L. Europ.

a. spanish Jupiter's beard

3. *A. Genistae* DUFOUR Hispan.

ga. hérissone d'Espagne [ROLL.].

4. *A. montana* L. Europ.

ge. *bergwundkleee*, purpurrotes wirbelkraut.

5. *A. Vulneraria* L. Europ.; Oriens; Abyss.

{† anthyllis prior DOD.} ²⁾.

a. cat's claws, crawnebs, Jupiter's beard¹⁾, kidney vetch, (my) lady's fingers, lamb's toe(s), luck, † staunch, woundwort, yellow crow's foot.

ga. anthyllide vulnéraire?, herbe v., trèfle jaune, triolet j., vulnéraire, v. officinale, v. des paysans, v. rustique,

Anthyllis.

A. *Vulneraria*.

ge. badönickli, badönikli, bädönikli, bärendatzen, bärentatze, bärentatz'n [Zillert.], bärndazen, bärntatzen, bergkraut, beruf(s)kraut, beschreikraut [GRIMM], brustkraut, *echter wundklee*, frauenkappeln, frauenkappli, frauenschuchli, frauenschuhli, frauent(h)rän, fräulischlössli, geeler hasenklee, gelber h., — katzenklee, gemeines wundkraut, grosser katzenklee, gichtbleamen, händelweiss, hasenklee, heidnisch wundkraut, hendelweiss, Hergött-schühalein, Herrgottsschuhelein, ive, iven, kanferkraut, kanferkrut, katzendöpli, katzenklee, katzenkraut, tannenklee, thrän, trän, unser Frauen kräpflein, u. F. krapflein, weisser katzenklee, wilde bohne(n), wollblume, wollklee, wundklee, wundkraut, wundwurz, zauberkraut [GRIMM], zecali, zehali.

n. † anthyllis met linsebladeren ³⁾, gemeen wondkruid ³⁾, *wondklaver*, wondkruid ²⁾ ³⁾.

¹⁾ Probably misapplied. ²⁾ HEUK. ³⁾ V. HALL.

PROD. herba anthyllidis, h. anthyllis, h. vulnerariae (rusticanae).

ge. hasenklee, wundklee.

241. *Antiaris* LESCH. Fam. Urticaceae.

a. upas tree.

ga. antiar.

ge. antiar, antjar, antscharbaum, upasbaum.

1. **A. toxicaria** LESCH. Ind. or.; Malaya } = *A. saccidora* DALZ. {.

antjar, bohun upas [Mal.].

a. antsjar, ipu [PAXTON], sack tree, (Travancore) sacking tree, upas poison tree, upas tree, valley of death tree [PAXTON p 577].

ga. anthiar, anthier, antiar, antier, antjar, antshar, antsjar, arbre empoisonneur, a. poison, a. à sacks, hupas, ipo vénéneux.

ge. Borneogiftbaum, giftantscharbaum, giftiger antscharbaum, (javanischer) giftbaum, ipo-baum, Javagiftbaum, upasbaum, sackbaum.

n. antjar(boom), gifboom, giftboom, g. van Oost-Java, javaansche gif(t)boom, makassaarsche g., oepas(boom), spattenboom, upasboom.

PROD. a very dangerous poison.

upas antjar [Mal.].

Antiaris.

A. *toxicaria*.

a. antjar poison, Malay arrow p.

ga. upas antiar.

ge. pfeilgift.

n. javaansch pijlvergif, spatgift.

242. *Antidesma* BURM. Fam. Euphorbiaceae.

a. nigger's cord [Dict. Pl. 93, 161].

ga. antidesme.

ge. schlangenbeere [LOUDON 1110].

n. † vlaschboom.

1. **A. sp.**

ga. bois de mafoutre [BAILL.].

2. **A. Alexiteria** L. Ind. or.

ge. (giftwidriger) flachsbaum, schlangenbeere.

n. † vlaschboom, † vlaschhout.

3. **A. Bunius** SPRENG. Ind. or.; Malaya.

a. chinese laurel.

ge. lorbeerblättriger flachsbaum, salamanderbaum.

n. salamanderboom [NEMNICH].

4. **A. Dallachyanum** BAILL. Austral.

a. Herbert River cherry, Queensland c.

5. **A. Ghesaembilla** GAERTN. Ind. or.; Malaya; Austral.; Afr. trop.

a. black currant tree [Walsh River {Queensland}].

6. **A. madagascariense** LAM. Madag.

ga. bois de cabri blanc [Bourbon], b. de chèvre — [id.], b. de mafoutre des madagasses [NEMN.], noir des hauts [Bourbon; LAN. Pl. ut. 198].

7. **A. parvifolium** F. MUELL. Austral.

a. currant bush.

243. *Antigonon* ENDL. Fam. Polygonaceae.

a. beetle-nut plant [Dict. Pl. 161].

1. **A. leptopus** HOOK. et ARN. Am. austr.

a. mountain rose (of the West-Indies) [Dict. Pl. 161].

n. roode bruidstranen [Enc. N. I.].

244. *Antirrhinum* TOURN. Fam. Scrophulariaceae.

a. calves-snout, snapdragon.

Antirrhinum.

- ga.* cabosso de gous [Langued.; nonn. spec.] ¹⁾,
gulo de liun [Prov.] ¹⁾, mufler.
ge. brackenhaupt, dorant, hundsboffe, hunt-
haubito, kalbsmaul, kalbsnase, *löwenmaul*,
nasenkraut, orant, stärrkraut, steckkraut,
sterckkraut, streichkraut, teuffelsbandt.
n. † kalfsmuyl ³⁾, † kalfsneuse ³⁾, † kalfssnuyte ³⁾,
kalfssnuit ⁴⁾, † knaptandekenskruid ³⁾, kou-
sen en schukes ²⁾, leeuwebek ²⁾, *leeuwenbek*,
lieuwemuulke ²⁾, liuwebek ²⁾, orant ⁴⁾.

¹⁾ BAILL. ²⁾ HEUK. ³⁾ KIL. ⁴⁾ V. HALL.

1. **A. Asarina** L. Italia.

a. bastard asarum [NEMNICH].

ga. asarine.

ge. unechter erdepheu, unechte häselwurz.

2. **A. majus** L. Reg. Mediterr.

a. bonny rabbit, bulldogs, bunny mouth, b.
rabbit, calfsnout, calvessnout, catchfly, dog-
mooth, dogmouth, dog's mouth, dog snout,
dragon's heads, d.'s mouth, great calfs-
snout ²⁾, lion('s) mouth, l.'s snap, rabbit(s)-
flower, rabbit's mouth, snapdragon,
tiger('s) mouth, toad's —.

ga. cacalaca [Langued.], gorge de lion, g. de
loup, gueue di lion [Walloon], gueule de
lion, gueule de loup, g. de veau, lapi-
nou [Langued.], mouron violet ²⁾, mufflier
(des jardins), muflaude, muflaude de boeuf, m.
de chien, m. de loup, muflaude de veau,
muflaude, mufler (commun), m. á grandes
fleurs, m. des jardins, oeil de chat ²⁾, pan-
touffe, pantouffléta [Montp.], tête de mort,
t. de veau.

ge. armstunderkraut, brackenhaupt?, gartenlö-
wenmaul, grosser dorant, *grosses löwenmaul*,
hundskopf, kalbsmaul, kalbsnase, leuarächali,
leuen-maul, — mul, — schnörli, liwenmelt-
cher, löwen-maul, — mäuler, orant, sacca-
rellenkrut, schnabale auf schnabale zu,
schnurra, sterckbandt, sterckkraut, totenkopf,
welscher dorant, — orant.

n. apenhoofd ⁵⁾, arme zünderskruid ³⁾, gaper-
kens ³⁾ ⁵⁾, — ke(n)s ¹⁾, — kes ³⁾. — s ¹⁾ ³⁾.
— tjes ³⁾, groot orant ⁵⁾, groote kalfssnuit ⁵⁾,
— leeuwenbek ⁵⁾, † — orant ³⁾, hazebakkes-
(s)en ¹⁾, hazemuil ⁴⁾, kalfsbek ⁵⁾, kalfsmuyl ⁵⁾,
— kens ¹⁾, kalfsneus ⁵⁾, kalfssnuit ³⁾, kalver-

Antirrhinum.

A. majus.

muil ⁴⁾, — mu(i)len ¹⁾, — toten ¹⁾, knaptan-
dekenskruid ⁵⁾, knaptanden ¹⁾, kolvermeu-
len ¹⁾, kolvermuilen ¹⁾, kolvermulen ¹⁾, ko-
nijnebakkessen ¹⁾, konijnemuilekens ¹⁾, ko-
nijnkens ¹⁾, kornijnemuilekens ¹⁾, leeuwe-
bek ³⁾, — muiltje ³⁾, leeuwenbakkessen ¹⁾,
leeuwenbek, leeuwe(n)muilke(n)s ¹⁾, leeuwen-
koppen ¹⁾, — moel ³⁾, — muil [DUM. Maestr.],
— muilen ³⁾, leeuwmuiltje ³⁾, maaikes ¹⁾,
muilkens ¹⁾, orant ⁵⁾, poppen ³⁾, schaaps-
muilkens ¹⁾, schoentjes ³⁾, tam orant ⁵⁾,
tuinleeuwenbek ²⁾, wolvenbakkes ¹⁾.

¹⁾ PAQUE. ²⁾ NEMN. ³⁾ HEUK.

⁴⁾ BO KW. ⁵⁾ V. HALL.

PROD. herba antirrhini (majoris), h. antirrhinii,
h. capitis vituli, h. orontii majoris.

ge. altgesichtmitrand, armstunderkraut, blauer
dorant, grosser d., kalbsnase, orant mit
gesicht, schelmenkraut, wildes löwenmaul.

3. **A. Orontium** L. Europ.; As. Min.;
Afr. bor.

a. calf's snout, calf snout, calves' snout, c.
snowt, corn snapdragon, lesser (wild) s.,
small toadflax.

ga. coupe-faucille, † moron uiolet, mufflier rubi-
cond, muflaude de champs de la grande espece
[NEMNICH], mufler rubicond, oeil de chat,
oronce (sauvage), tête de cochon, tête de
mort, t. de singe.

ge. acker-löwenmaul, affenschädel, bracken-
haupt, dorant, feldlöwenmaul, hundskopf,
hundsschädel, kalbskopf, kalbsnase, kleiner
dorant, *kleines löwenmaul*, nasenkraut, och-
sensschädel, orant, stärrkraut, steckkraut,
sterckkraut, taurant, teufelsband, totenkopf,
— köpfel, wildes löwenmaul.

n. † aapenkop ²⁾, † cleyn orant ⁴⁾, † gaaper-
kens ²⁾, hondskop ²⁾, kalfsbek ²⁾, kalfsmuyl ²⁾,
kalfsneus ²⁾, kalfssnuit ¹⁾ ³⁾, klein orant ³⁾,
kleine kalfssnuit ³⁾, kleine leeuwenbek ³⁾,
knappers ¹⁾ ²⁾ ³⁾, knaptandekenskruid ²⁾,
leeuwenbek ¹⁾, orant ¹⁾ ²⁾ ³⁾ ⁴⁾ ⁵⁾, oront [A.
Art.], *rood leeuwenbekje*, roode kalfssnuit ³⁾ ⁴⁾,
wild orant ³⁾.

¹⁾ DE GORT ²⁾ NEMN. ³⁾ V. HALL.

⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ BO KW.

245. *Antirrhoea* COMM. Fam. Rubiaceae.

1. **A. aristata** BENTH. et HOOK. F. Ind. occ.

PROD.

ga. quinquina bicolore ¹⁾, *q.* pitaya ¹⁾.

¹⁾ BAILL. III. 675.

2. **A. bifurcata** BENTH. et HOOK. Ind. occ.
a. wild white mahogany [ULR].

246. *Antitrichia* BRID. Fam. Cryphaeaceae.

ge. hängekopf.

247. *Anychia* MICHX. Fam. Illecebraceae.

a. forked chickweed.

1. **A. dichotoma** MICHX. Am. bor.

a. fork(ed) chickweed.

248. *Aotus* SM. Fam. Leguminosae.

ga. vaote.

ge. haarkelch, *ohnohr*.

249. *Apeiba* AUBL. Fam. Tiliaceae.

1. **A. aspera** AUBL. Guiana.

ga. bois grage, mahot chardon, peigne macaque?

n. apenkam?

2. **A. glabra** AUBL. Guiana.

ga. bois mèche [ROLL.], b. à mèche [NEMNICH; the wood], b. de mèche (des Créoles).

3. **A. Tibourbou** AUBL. Guiana; Venezuel.

ga. bois calolou [BAILL.], graine-tonnerre [seed; ROLL.], tibourbou.

250. *Apera* ADANS. Fam. Gramineae.

ge. windfahne, *windhalm*.

n. windhalm.

1. **A. Spica-venti** BEAUV. Europ.; Oriens.

a. bent grass [EAT. WR. p. 118], corn bent ¹⁾, corn grass, silky bent grass, reed g. [GER.], spreading silky bent [PRATT], wind grass, windlestraw(s).

ga. agrostide éventée, agrostis des champs, a. éventé, a. jouet des vents, épi éventé, épi du vent, éternue éventée, fenasse, jouet des vents.

Apera.

A. Spica-venti.

ge. ackerrietgras mit einem rothen oder grünlichten strausse ¹⁾, ackerschmiele, ackerstrausgrass, ackerwindhalm, baier, blütenrispe, *echter windhalm*, feldgras, grosse ackerschmiele(n), g. meddel, katten-swans, kornstrausgrass, leetharl, mäddl, marl, matt'l, meddel, midel(t), paier, saatgras, schlrpgras, schmelchen [Tirol], taugras, tradschmelchen, windähre, windfahne, windhalm.

n. breedarig struikgras ⁵⁾, hoog beemdgras ⁵⁾, meddelen ³⁾, medel ³⁾ ⁵⁾, — en ³⁾, meele ³⁾ ⁵⁾, meelgras ⁵⁾, mellenspiers ³⁾, metel ³⁾ ⁵⁾, muggebeen ³⁾, muggepoot ⁵⁾, plaumgraas ²⁾, pluim-e ⁴⁾, — ges' ²⁾, — gras ²⁾ ³⁾ ⁴⁾ ⁵⁾, — steert ²⁾, poezekens ³⁾, roovoet ⁴⁾, schoem ²⁾, schossem ²⁾, smelen ³⁾, staei ³⁾, *windhalm*.

¹⁾ NEMN. ²⁾ PAQUE. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ Bo Kw.

⁵⁾ V. HALL

251. *Aphananthe* PLANCH. Fam. Urticaceae.

1. **A. philippinensis** PLANCH. Austral.

a. elm, tulip wood.

252. *Aphanizomenon* MORREN Fam. Nostocaceae.

ge. wasserschmuck.

1. **A. Flos aque** {L.} ALLMAN.

ge. grüne wasserblüte, wasserblume, wasserblüte.

n. bloei in 't water, waterbloei(sel).

253. *Aphloia* BENN. Fam. Bixaceae.

1. **A. mauritiana** BAKER Ins. Mascar.

ga. bois change écorce ¹⁾, b. de gouyave ¹⁾, b. goyave [Maurit.], b. vilian [Seychelles], fandamane ¹⁾, goyavier sauvage.

¹⁾ Réunion.

2. **A. mauritiana** var. *purpurascens* FRAPP.

ge. gouvayier marron [Réun.].

254. *Aphyllanthes* TOURN. Fam. Liliaceae.

a. lily pink.

ga. aphyllanthe, jonciole, nonfeuillée.

ge. blattlose, nelkenlilie.

n. biesangelier, biesanjelier.

Aphyllanthes.

1. **A. monspeliensis** L. Reg. Mediterr.

a. blue Montpellier pink ¹⁾, lily pink.

ga. aphyllante de Montpellier¹⁾, bragalon [BAILL. I. 487], bragalou (des languedociens), b. de Montpellier, bragon [GARIDEL 36], jonciole, nonfeuillée (de Montpellier), petit oeillet bleu de Montpellier ¹⁾.

ge. blattlose, — nelkenlilie, blaue binsennelke.

n. biesanjelier.

¹⁾ NEMN.

255. **Aphyllon** MITCH. Fam. Orobanchaceae.

a. cancer-root, naked broom rape.

1. **A. fasciculatum** TORR. et GRAY Am. bor.

a. naked broom rape.

2. **A. uniflorum** A. GRAY Am. bor.

a. broom rape, cancer-root, pipes [BERGEN], squaw-root.

256. **Apios** MOENCH Fam. Leguminosae.

a. ground nut, wild bean.

ge. erdbirne, erdnuss, süßbohne.

1. **A. tuberosa** MOENCH Am bor.

saa-ga-ban [Micmac Indians].

a. american ground nut, Dakota potato ¹⁾, ground nut, — pea ¹⁾, indian bean ¹⁾, Micmac potato, pig — ¹⁾, traveller's delight ¹⁾, tuberous glycine, wild bean (of North America).

ga. apios, glycine tubéreuse, grappe musquée.

ge. amerikanische erdbirne, — erdnuss, knollenwicke, knollige erdnuss, — glycine, (virginische) knollwicke.

n. vinbladige kruipboon [NEMN.], virginische Booneboom.

¹⁾ BERGEN.

257. **Apiosporium** KUNZE Fam. Perisporiaceae.

ge. birnbalgling, birnspore.

1. **A. salicinum** {PERS.} KUNZE.

ge. russtaupilz.

NOTE. Causes on several plants:

ge. russtau, schwärze.

258. **Apium** {TOURN.} L. Fam. Umbelliferae.

a. ach, celery.

ga. ache, céleri.

ge. epf(eich), epfich, eppe, eppich, selleri, sellerie.

n. eppe.

1. **A. divaricatum** BENTH. et HOOK. f. Am. bor.

a. fool's parsley [EAT. WR. 116].

2. **A. graveolens** L. Europ.; Oriens; Ind. bor. occ.; Calif.

a. ach(e), Alexander's scurvy grass [PICK. p. 902], apyum?, celeri, celeriac(k), celery, march, † marche, marsh parsley, merch, mile [Roxburghsh.], salary, sellery, † smallach(e), smallage, s. parsley, smalledge, smella, water parsley, wild celeri, — celery.

ga. ache, a. céleri, a. commune, a. douce, a. femelle, a. de(s) marais, a. odorante, a. puante, a. rustique, a. sauvage, a. vulgaire, api, a.-bouscas [Langued.] ¹⁾, a.-bousquas [id.; BAILLON], a.-fer [Prov.; GARID.], céleri, c. cultivé, c. doux, c. des jardins, c. des marais, c. odorant, c. sauvage, † cély, cerri [LI.], éprault, persil des marais, p. odorant, sceleri ¹⁾.

ge. aepdich, aepfa, aeppichmerk, aeppigmark, apft, appich, appig, bauereppich [GRIMM], bauernäppich, bienenkraut, bleichsellerie [SAL. VOSS], braunes peterlein, celler, celeri, cellerie, echter sellerie, epche, epeche, epf, epfen, epff, ephe, epfich, eppe, eppef, eppfig, eppich, epte, garten-celeri, — eppich, — mark, — sellerie, gemeiner aeppich ¹⁾, heff, hepfen, hupfen, hüpfen, jungfermerk, mark, merck, mergel, merk, merrich, mirek, schellele [Tirol; D. TORRE], schellern [SCHKUHR], schoppenkrud, schreckkraut, selering, selery, selino, seller, sellerie, silleri, starkkriechende petersilie ¹⁾, starkkriechender aeppich ¹⁾, — eppich, sumpfeppich, süsser äppich, wasser-äppich, — eppich, — mark, — merk, — morellen, — peterlein, — petersilie, wilder aeppich ¹⁾, — zelleri ¹⁾, winter-epffe, — grün(e), — hopff, zäller, zeällere [Vorarlb.; D. TORRE], zeller(ch), zellere, zelleri(ch), zellerie, zellery.

Apium.

A. graveolens

n. † apie⁴), bladselderie⁴), boereneppe⁴)⁵), celerey [DUM. Maestr.], celleri¹), eppe¹)⁴)⁵), † joffrouwmerk⁴), † joncfrouwmarkt⁴), † jonffrouwmerk⁴), † jongvrouwemerck⁶), juffrouwmerk¹)⁴)⁵), moerasseppe¹), selder³), sêldere³), selderée³), selderee⁴), *selderie*, selderië³), selderieje⁴), selderij²)³)⁴)⁵), seldrie¹), sêlerie³), seller³), sellerij¹)⁵), silderie³)⁴), silderij²), soep(e)groente⁴), sterkruikend eppe¹), tuineppe¹), wilde seldery [DE G.], w. seldrie¹), zoete eppe¹).

¹) NEMN. ²) BO KW. ³) PAQUE.

⁴) HEUK. ⁵) V. HALL. ⁶) KIL.

PROD. I fructus apii, semen a.

ge. appich-samen, bienenkraut —, eppich —, sellerie —, wassermarksamen.

PROD. II. herba apii.

PROD. III radix apii (dulcis), r. celleri italorum.

ge. appich-wurzel, eppich —, eptenwurzel.

3. **A. graveolens** var. *rapaceum*

a. celeriac, turnep-rooted celery, turnip-r. c.

ga. céleri à grosses racines, c. navet, c. à navets, céleri rave.

ge. knollensellerie, kohlrabiselleri¹), selleriak¹), selleriknollen¹), selleriwurzeln¹).

n. knolselderie, knolselderij²), raapselderij²)³), selderiewortel¹), seldriak¹).

¹) NEMN. ²) BO KW. ³) PAQUE.

4. **A. inundatum** REICHB. F. Europ.

a. least marshwort, mudweed.

ga. faux-cresson de fontaine.

ge. schwimmscheiberich, überschwemmte sumpfdolde.

n. ondergedoken moerasscherm.

5. **A. leptophyllum** F. MUELL Austral.

a. wild parsley.

6. **A. nodiflorum** REICHB. F. Europ.

a. bilders?, billers, brooklime, cow cress, creeping water parsnep, fool's watercress, procumbent marshwort, sion, water cress.

ga. balle¹), bène¹), berle nodiflore, faux-cresson de fontaine, hélosciade nodiflore, panais aquatique [BAILL. III. 503].

ge. bachhopfen, brunnen-merk, — peterlein, kleiner eppich, k. wassereppich, — wassermerk, — wasserpastinak, knotenscheiberich, knotiger

Apium.

A. nodiflorum.

merk, quellen-m., rehe(n)pastinak, scheid(e)-ring, sumpfschirm, wassermorellen.

n. knoophloemig moerasscherm, knoophloemige watereppe²).

¹) BAILL. ²) NEMN.

PROD. herba sili nodiflori [MIQ. A. 125].

7. **A. prostratum** LABILL. Austral.; Reg. Antarct.

a. australian celery, New Zealand c.

ga. persil couché [BAILL.].

ge. australischer sellerie.

259. **Aplectrum** TORR. Fam. Orchidaceae.

a. Adam and Eve, putty root.

1. **A. hyemale** TORR. Am. bor.

a. Adam and Eve, (american) putty root, p. wort.

260. **Apluda** L. Fam. Gramineae.

ge. stumpfgras.

n. breedblad.

261. **Apocynaceae.**

a. dogbane family, dogbanes.

ga. apocins, apocynacées, apocynées.

ge. apocyneen, hundsgiftgewächse, hundstodgewächse, sin(n)grünartige.

n. apocynumachtigen, maagdepalm(achtig)en.

NOTE. Some species are called:

ga. arbre à lait¹), bois de lait¹).

¹) BAILL.

262. **Apocynum** {TOURN.} L. Fam. Apocynaceae.

a. dog('s) bane, indian hemp.

ga. apocin, apocyn, tue-chien.

ge. hundekohl, hundsgift, hunds-kohl, — kraut, — tod, — töter, — wolle, — würger, seidenpflanze.

n. hondsdood.

1. **A. androsaemifolium** L. Am. bor.

a. american dogbane, bitterroot, colicroot, dogbane, dog's bane, fly-trap, milkweed¹), rheumatism-weed¹), spreading dog('s)bane, wandering milkweed, wildweed¹).

ga. apocin gobe-mouche(s), apocyn g.-m., atrape-mouche, gobe-mouche(s).

Apocynum.

A. androsaemifolium.

ge. fliegen-falle, — fänger, mücken-fänger, — würger.

n. breedbladige hondsdoed.

¹⁾ BERGEN.

2. ***A. cannabinum*** L. Am. bor.

a. Canada hemp, Colorado h. ¹⁾, † hemp [PICK.], indian hemp, milkweed [BERGEN], St. John's dogbane [EAT. WR. 129], wandering milkweed.

ga. apocyn, chanvre de Canada, c. du C., chanvre indien, herbe à lapuce [KALM teste NEMNICH], soyeuse.

ge. amerikanischer hanf, *hanfhundsgift*, (hanf-artiger) hunds-kohl, hanfwurzel ²⁾, hunds-krautwurzel ²⁾, indischer hanf, kleinblütiges hunds-kraut, mückenwürger ²⁾, seidenpflanze.

n. apocynon [DODON.], periploca [DODON.], smalbladige hondsdoed.

¹⁾ Erroneous. ²⁾ SAL. VOSS.

PROD. radix apocyni (cannabini).

a. bitter root.

ge. hanfwurzel, hunds-kohl, hundwürger, indische hanfwurzel.

3. ***A. reticulatum*** L. Ind. or.

n. bitter moes ¹⁾, geaderde hondsdoed ¹⁾, rauw moes ¹⁾.

¹⁾ NEMNICH.

4. ***A. venetum*** L. Reg. Mediterr.; Oriens; As. bor.; Ind. or.

ge. fliegenfalle ¹⁾, hundstod ¹⁾, hundswolle ¹⁾, *venedisches hundsgift* ¹⁾.

¹⁾ SAL. VOSS.

PROD. I

a. kendir fibre [Kew Bul. 1898].

PROD. II radix tithymali maritimi [MIQ. A. 175].

263. *Apodytes* E. MEY. Fam. Olacaceae.

1. ***A. dimidiata*** E. MEY. Afr. austr.

a. white pear [Natal; GRIS. BERG I. 312].

n. witte peer.

2. ***A. Frappieri*** CORDEM. Ins. Borbon.

ga. bois de gaïac ¹⁾, b. de Gaillard ¹⁾, faux b. bleu ¹⁾, peau gris ¹⁾.

¹⁾ Bourbon.

3. ***A. mauritiana*** BENTH. et HOOK. F. Ins. Mascar.

ga. bois Marie [Maurit.].

264. *Apollonias* NEES Fam. Lauraceae.

1. ***A. canariensis*** NEES Ind. or. } = Laurus c. {.

a. Canary laurel.

ga. laurier de Ténériffe.

265. *Aponogeton* L. f. Fam. Najada-ceae.

a. Cape pond weed.

ga. aponoget, aponogéton.

ge. schwimmer, *wasserähre*.

n. zwemmer.

1. ***A. distachyum*** THUNB. Afr. austr.

a. Cape asparagus [Dict. Pl. 161], C. pond weed.

NOTE. The young shoots are named

ga. asperges du Cap.

2. ***A. fenestrale*** HOOK. F. Madag.

a. lace leaf, lattice leaf (plant), net plant [PAXTON], water yam?

ga. cancellier.

ge. gitterfensterpflanze, gitterpflanze, spitzenblattpflanze.

266. *Aporosa* BLUME Fam. Euphorbiaceae.

1. ***A. fruticosa*** MUELL. ARG. Java.

PROD.

n. sassabast, sassafrasbast ¹⁾.

¹⁾ In my opinion wrong.

2. ***A. Roxburghii*** BAILL. Ind. or.

a. kokra (wood).

ga. kokrab Baum.

PROD.

a. coco wood.

ge. cocusholz, kokraholz.

267. *Apuleia* MART. Fam. Leguminosae.

1. ***A. ferrea*** MART. } non in JACKSON Ind. Kew. {.

ga. bois de fer ¹⁾, faux b. de f. du Brésil. ¹⁾.

ge. eisenholz [SEML. H. 635].

¹⁾ BAILL.

268. *Aquilaria* LAM. Fam. Thymelaeaceae.

a. aquilaria.

ga. aquilaria, garo.

ge. adlerholz(baum).

Aquilaria.

1. **A. Agallocha** ROXB. Ind. or.; Burma. ahalin [Num. XXIV : 6].

a. agallocha, agallochum, agar wood, agila (w.), aglia [WATT I. 279], akyaw, aloe(s) wood, calambac tree, c. wood, eagle wood, indian aloe tree [ULR.], lign aloes, trees of lign aloes [Numb. XXIV : 6], uggur oil plant.

ga. agalloche, agalugi(n), aloès [Nombr. XXIV : 6], bois d'aigle (faux), bois d'aloès, b. de calambac (faux), b. de paradis, b. de sainte-croix.

ge. adlerholzbaum, agallochabaum, agallochubaum.

n. aloëhout, sandelboomen [Num. XXIV : 6].

PROD. I the duramen, named: agallochum, lignum agallochi (veri); l. a. verum, l. agallochin, l. agallochum, lignum aloës (officinarum), l. a. vulgare o., l. aquilae, l. aquilariae, l. paradisi, l. sanctae-crusis, xyloaloe.

agallochon, agaloudjin, agalugen, agalugi(n).

a. agallocha, agallochum (wood), aggur, agila wood, aloe(s) w., calambac (w.), calambak, eagle wood, garoo w., lign aloe(s), tuggur.

ga. (bois d')agalloche, bois d'aigle, bois d'aloès (vrai), bois de calambac (faux), b. de tambac, calambac, calambour(g), calamboux, garo, santal noir ¹⁾.

ge. adlerholz, agallocheholz, agallochumholz, agalugen, aloëholz, aspalatholz, blindbaumholz, calambac(holz), calambak, colombak, kalambac, kalambak, kalumbak, (ostindisches) linaloëholz, paradiesholz, xylaloë.

n. agelhout, † agulhout, aloëhout, † aloeshout ²⁾, garoehout, kalambak(hout) [HOUTT.], paradijshout, rhabarberhout [DE VRIESE Minjak tangk. p. 7], † soethout ²⁾, wierookhout.

¹⁾ The black var. ²⁾ KIL.

PROD. II ol. aether.

a. uggur oil.

ga. huile d'uggur [BAILL. IV. 235].

n. aloëhoutolie [Enc. N. I.].

2. **A. malaccensis** LAM. Malaya.

a. calambac tree ¹⁾, Malacca aloe tree ¹⁾, Malacca eagle wood.

Aquilaria

A. malaccensis.

ga. agallochum de Malacca, bois d'aigle (de Malacca), garo de Malacca, garou de M. [V. EEDEN Kol. Mus. IV. 42].

ge. (malakkasches) adlerholz, malackischer adlerholzbaum ¹⁾.

¹⁾ ULR.

PROD. I lignum agallochum?, l. aloes?, l. aquilae?, l. aspalat(h)i.

a. agila wood, aloes w., eagle w. (of Malacca).

ga. bois d'aigle (de Malacca).

ge. adlerholz, aloeholz, aspalat(holz), paradiesholz, rhodiser dornholz.

n. agelhout, † agulhout, aloëhout, wierookhout.

PROD. II. From the fibres

n. Makassar touw.

3. **A. secundaria** D.C. Ins. Molucc.

ga. bois d'aigle?, b. d'aloès (ordinaire)?, b. de garo?, calambac?, calambouc?, tambac?, xilo-aloès?

269. **Aquilegia** {TOURN.} L. Fam. Ranunculaceae.

a. columbine, honeysuckle [PURSH].

ga. ancolie, aquilégie.

ge. ackelei, ackeley, ack(er)lei, adlersblume, ageley, aglei, *akelei*, akeley, elfenhandschuh [SAL. VOSS].

n. † ackeleie ¹⁾, † acoleie ¹⁾, † acolie ¹⁾, † aculeie ¹⁾, *akelei*, † akeleije ¹⁾, akkelei ¹⁾, klokken ¹⁾, onkelei(e) [Bo Kw.].

¹⁾ HEUK.

1. **A. alpina** L. Europ.; Sibir.

ga. aiglantine, clochette, colombine, cornette, gant de Notre-Dame.

2. **A. caerulea** JAMES Am. bor. occ.

a. Rocky Mountain columbine.

3. **A. canadensis** L. Am. bor.

a. bells ¹⁾, cluckies ¹⁾, columbine, honeysuckle ¹⁾, Jack in trousers ¹⁾, jacket and breeches ¹⁾, lady's slipper ¹⁾, meeting-houses ¹⁾, rock-lily ¹⁾, wild columbine.

ge. kanadische akelei.

¹⁾ BERGEN.

4. **A. formosa** FISCH. Kamtsch. {= **A. truncata** F. et MEY.}.

a. wild columbine [Cal.; BERGEN].

Aquilegia.

5. **A. glandulosa** FISCH. Sibir. altaic.
a. altain mountain columbine.
6. **A. vulgaris** L. Europ.; Oriens. { + aquilegia; + columbina }.
- a.* blue bells [BERGEN], — starry, boots and shoes, capon's feather, c.'s tail, cock's foot, colourbine, columbine, + cullambine [DRIJDEN fide PRATT], cullavine, cullenby, culverkeys, culverwort, curranbine, dove's foot, garden columbine, granny's nightcap, hawk's feet, hen and chickens, lady's shoes, l.'s slippers, snapdragon, sowdwort, two faces under a hat.
- ga.* âcolète (Wall.), aiglantine, aigrette, ancolie, ancolette [Walloon], ancolie, a. des jardins, a. sauvage, a. vulgaire, + anquelië, + aquilée, campanélo, cinq-doits, clochette(s), colombine, columbine [R. V. Fl. méd. I. 78] ¹⁾, cornette, culotte, dame honteuse, fleur aiglantine, fleur de parfait amour, galantina, galantine, galantino, + gands de Notre-Dame, ganneau, gant de bergère, gants, gant(s) de Notre-Dame, gomette, gonneau, herbe de lion, manteau royal, rochelaise?
- ge.* acaleye, acculey, achelei, acherram, ackelege, ackelei, ackeley, ackeleyn, ackerley, acleye, acquiley, adlerblume, ageleia, aglar, aglei, agleia, agley, agleya, agleyblumen, agleyen, akelchen, akelei, akeley(e), aquilegie, aquilei, dryakerskraut, falsche glockenblume, färbara, flohsame ⁷⁾, frauen(hand)-schuh, glocke(n), glockenblume(n), glöcklein, glöckli, glogga, Gotteshut, *grosse akelei*, hakelei, Jovisblume(n), klockenblom, klockjes, laqueya, manzeleblume(n), Marienhandschuh ⁷⁾, narrakappa, narrenkappe, phöse, schlotterhose, schweizerhose, tyriackskraut, unser(er) lieben Frauen handschuh, wilde agleyen, wylt acley.
- n.* + acoleie [OMO], *akelei*, + akeley ³⁾ ⁴⁾, akeleye [KIL], akkelei ³⁾, + akolei ⁵⁾, akulei ²⁾, + aquileicruit ³⁾, + aquileycruit ³⁾, belleke(n)s ²⁾, groote klokke ³⁾, kleukskes ²⁾, klokbloem ³⁾, klokje ³⁾, — bloem ³⁾, klokjes ³⁾, — bloem ³⁾, klokkebloem ³⁾ ⁴⁾, klokke(n) ²⁾, klokkenblomen ³⁾, klockske(n) ²⁾, klöksken ³⁾,

Aquilegia.

- A. vulgaris.*
 klökske(n)s ²⁾, kuipkens ²⁾, pantoffeltje [v. DALE], schelle-bloem ²⁾, — kens ²⁾, + wilde aguiley ⁵⁾ ⁶⁾.
¹⁾ A misprint? ²⁾ PAQUE. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ NEMN. ⁵⁾ V. HALL. ⁶⁾ DE GORT. ⁷⁾ SAL. VOSS. ⁸⁾ OOST.
- PROD. I flores aquilegiae.
ge. agleyblüten, kuckuck.
 PROD. II herba aquilegiae.
ge. agley, ak(e)lei.
 PROD. III semen aquilegiae.
270. **Arabis** L. Fam. Cruciferae.
- a.* arabian mustard ¹⁾?, molewort, rock cress, wall cress, water —.
- ga.* arabette, arabide.
- ge.* gänsekohl, gänsekraut, *gänsekresse*, turmpflanze, unächtes thurmkraut [SCHKUHR], u. thurnkraut ¹⁾.
- n.* honigschub [v. HALL], randjesbloem ²⁾, *scheefkelk*, steenkruid ²⁾.
¹⁾ NEMN. ²⁾ HEUK.
- I. **A. albida** STEV. Reg. Mediterr.; Oriens.
- a.* lady's cushion ¹⁾, mountain snow ¹⁾.
¹⁾ Dict. Pl. 161.
2. **A. alpina** L. Europ.; Am. bor.
- a.* bishop's wig, dusty husband, lady's cushion, March and May, May, mountain cress [MACOUN], snow in harvest [Epln. Index], snow on the mountain, s. in summer, snow-drift?, sweet alicé, white allison, w. alysson, w. rock.
- ga.* arabette des Alpes, — printanière, corbeille d'argent, giroflier des Alpes [NEMN.], tourrette.
- ge.* *alpengänsekresse*, alpen-thurnkraut, felsengänsekohl.
- n.* brij ¹⁾, ganze(n)kruid [PAQUE], kraaienpootjes ²⁾, onschuld ²⁾, *randjesbloem*, rijstebrij ¹⁾, *scheefkelk* ²⁾.
¹⁾ HEUK. ²⁾ G. v. W.
3. **A. arenosa** SCOP. Europ.
- a.* purple rock cress.
- ga.* arabette des sables, cholot [Champagne].
- ge.* gänsekresse, heidesenf, *sandgänsekresse*, sandrauke.
- n.* zandraket, *zandscheefkelk*.

Arabis.

4. **A. blepharophylla** HOOK. et ARN. Calif.
a. rock cress [BERGEN], rosy r. c.
5. **A. brassicaeformis** WALLR. Europ.
a. alpine cabbage, a. wall cress.
ga. chou des Alpes [NEMN.].
ge. alpenkohl [NEMN.], gänsekohl, *kohlgänsekresse*.
n. bergkool.
6. **A. canadensis** L. Am. bor.
a. sickle pod.
7. **A. hirsuta** SCOP. Europ.; Oriens; Am. bor.
a. wall cress [EAT. WR. p. 130].
ga. moutarde blanche, tourelle²⁾, t. value.
ge. echte gänsekresse, flachseitige —, zottiges turmkraut.
n. brij¹⁾, rijstebrij¹⁾, *ruige scheefkelk*, torenkruid²⁾, turrenkruid [DE GORT], witte rijstebrij¹⁾.
¹⁾ HEUK. ²⁾ DUM. Maestr.
8. **A. Lyallii** S. WATS. Am. bor. occ.
a. Lyall's tower mustard [MACOUN].
9. **A. perfoliata** LAM. Europ.; Sibir.; Reg. Himal.
a. tower mustard, towers m., towerer, towerwort, towers treacle.
ga. moutarde blanche [BAILL. III. 389], tourelle (glabre), tourette [DUM. Maestr.; PRATT], t. glabre.
ge. bergkresse¹⁾, *echtes turmkraut*, kahles —, thurmsaat¹⁾, thurnkohl²⁾, thurnkraut, thurnsaat²⁾, thurnsenf, turmkohl, turmkraut, turmsenf, waldkohl¹⁾, wilder kohl¹⁾.
n. torenkruid, turrekruid [PRATT].
¹⁾ SCHUHR. ²⁾ NEMNICH sub Turritis.
10. **A. petraea** LAM. Reg. bor. temp.
a. (northern) rock cress.
ga. cresson de roche [NEMN.].
ge. bergkresse, steinkresse.
n. steenkers [NEMN.].
11. **A. stricta** HUDS. Europ.; Am. bor.
a. Bristol rock cress, B. wall c.
12. **A. Turrita** L. Europ.; Oriens.
a. tower cress, t. mustard, t. rock cress, t. wall c.

Arabis.

- A. Turrita.*
ga. chou bâtard, choux sauvage [NEMNICH], plateau [id.].
ge. gemeines gänsekraut, *turm-gänsekresse*, unächtcs thurnkraut.
271. **Araceae.**
a. arads, aroidaceous plants, arum family, a. tribe, arums.
ga. aracées, aroidacées, aroidées, aroides, gouets, herbe de Ste. Marie {nonn. spec.; BAILL.}.
ge. aroideen, aronartige (gewächse), a. pflanzen, arongewächse, arumgewächse.
n. aroideeën, aronskelken.
272. **Arachis** L. Fam. Leguminosae.
a. earth nut, groun n., pindar.
ga. arachide.
ge. erdeichel, *erdnuss*.
n. aardeikel.
1. **A. hypogaea** L. Reg. trop. {cult.}.
a. american earth nut, earth almond, earth nut, earthnut oil plant, earth pea, false ground nut, goobers²⁾, grass nut, ground nut (plant), g. peas²⁾, katjang, Manilla nut, monkey n., pea nut, pindar, pinders²⁾, Sennar bean, spanish pea nut {a bunched form |, teuss oil plant, underground kidney bean, u. nut.
ga. amande de terre, anchie, arachide, a. à quatre feuilles, a. terrestre, arachine, arachis, fève de terre, gette¹⁾, guertée¹⁾ [BAILL.], gueure¹⁾ [HEUZÉ], mani, manoti, meni, noisette de terre, noix de t., pinda, pinot [Canada; JUM. P. I.], pistache [Bourbon], p. d'Amérique, pistache de terre, p. terrestre, pistachier de terre, pois de t., p. terrestre, souterraine.
ge. echte *erdnuss*, erdeichel, erdmandel, erdnuss- (strauch), erdpistazie, mundubibohne.
n. aardaaker [NEMNICH], aardaker, aardeikel, aardnoot, aardpimpernoot, aardpistache, apenoot, curaçaosche amandel, gronderwt, grondnoot, indische aardeikel, kurassausche aardaker, pienda [Surin.], piendel, pimpernooten [HOUT. X. 123], pinda, pistache [Surin.].
¹⁾ Seneg. ²⁾ BERGEN.

Arachis.

A. hypogaea.

PROD. I fructus arachis hypogaeae.

a. earthnuts, groundnuts, ground pistachios [SIMM.], Manila nuts, monkey nuts, pea nuts, pindals.

ga. arachides, noisettes de terre, pistaches de t., pistacios [Lyon, Marseille, Paris; Kew Bul. 1899].

ge. erdeicheln, erdmandeln, erdnüsse, erdnuss-samen.

n. aardamandelen, aardboon [SIM. Curaç. 110], aardeikels, aardnoten, aardpistaches, aardpistassen, curaçaosche amandelen, curaçaosche mangelen, arachidennoten, grondboonen, grondnoten, jodengarnalen, katjangnootjes, katjangnoten, katjangpeulen, mangelen (!), olienootjes, olienoten, pinda(h)'s, pistaches [Surin.].

PROD. II semen arachidis.

a. chinese pulse, Japan p., monkey nuts, pindar n.

ga. amandes de terre, pistaches de terre.

ge. erdboenen, erdeicheln, erdmandeln, erdnüsse, erdnussamen.

n. apenootjes, curaçaosche amandelen.

PROD. III oleum arachi(di)s.

a. arachis oil, earthnut o., groundnut oil, katchung o. [BAILLON], nut o., peanut o.

ga. huile d'arachide(s), h. de pistache de terre.

ge. arachisöl, erdeichelöl, erdmandelöl, erdnussöl, katjangöl, kronentafelöl, mandubiöl.

n. aardeikelolie, aardnootolie, aardnotenolie, apenotenolie, arachide olie, arachisolie, delftsche (sla)olie, grondnootolie, grondnotenolie, katjangolie, pinda olie.

PROD. IV

a. ground nut oil cake.

ga. tourteau d'arachide.

ge. erdnussölkuchen.

n. aardnotenkoek, delftsche veeboek, grondnotenkoek, katjangkoek.

273. Arachnanthe BLUME Fam. Orchidaceae.

1. **A. moschifera** BLUME Malaya.

ge. (javanische) luftblume.

n. luchtbloem, spinnebloem [NEMNICH].

274. Aralia TOURN. Fam. Araliaceae.

a. angelica tree, aralia, berry-bearing angelica, false sarsaparilla, ginseng, mountain angelica?, shotbush [Enc. Ph. I. p. 554], (small) spikenard, wild sarsaparilla.

ga. aralie.

ge. angelikenbaum, *aralie*, beerangelica, beerangelik(a), beerenangelike, beerendolde, [GRIMM], beerentragende angelika, bergangelica, bergangelika.

n. aralia, engelenboom [V. HALL].

1. **A. cordata** THUNB. Japon.

a. spikenard.

2. **A. Ginseng** BAILL. China.

ginseng.

a. ginseng.

ga. gensang, ginseng, ginsen, récolte d'immortalité des asiatiques?, ginseng, ginseng.

ge. gingseng, ginsengpflanze, Herkules grundheil, kraftwurz(el).

PROD. radix ginseng, r. ginsing, r. schinseng chinensis.

gen-seng, ginseng.

a. ginschen root, (asiatic) ginseng, corean ginseng.

ga. mandegloire de Chine, mandragore de Chine, racine de ginseng.

ge. chinesischer gingseng, japanischer g., chinesische ginsen(g)wurzel, ginsing, ginzing-(wurzel), kraftwurz, (echte) kraftwurz, asiatische k., schinsang, schinseng, zensing.

n. ginsengwortel, heilwortel.

3. **A. hispida** VENT. Am. bor.

a. bristly sarsaparilla, dwarf elder, pigeon berry [BERGEN], poison elder, wild elder.

4. **A. nudicaulis** L. Am. bor.

a. rabbit root [Dict. Pl. 162], sarsaparilla, sasafarilla ¹⁾, sasafil ¹⁾, sasapril ¹⁾, sassafariller ¹⁾, saxapril ¹⁾, wild sarsaparilla.

ga. salsepareille d'Amérique, s. du Canada, s. grise, s. de terre [NEMNICH], s. de Virginie.

¹⁾ BERGEN.

PROD. radix araliae, rhizoma a. nudicaulis.

a. american sarsaparilla, false s.

ga. fausse salsepareille grise de la Virginie.

Aralia.

5. **A. quinquefolia** DECNE. et PLANCH. Am. bor.
a. american ginseng, ginseng, ginshang ³⁾, red-berry?, sang ³⁾.
ga. chanvre aphrodisiaque ¹⁾, esprit pur de la terre ¹⁾, ginseng (d'Amérique), herbe de courtoisie ¹⁾, h. de valeur ¹⁾, panax d'Amérique, récolte d'immortalité ²⁾, reine des plantes ¹⁾.
ge. amerikanische kraftwurzel, ginsenspflanze, heilwurzel, kraftwurzel.
n. californische aralia, heilwortel, krachtwortel.
¹⁾ DESCOURTILZ VIII. 238. ²⁾ lc. Régistre.
³⁾ BERGEN.
 PROD. radix ginseng (americana), r. g. americanae, r. g. americanus, r. ninsi (americanus).
a. ginseng [PURSH], g. root.
ge. amerikanische ginsengwurzel, — kraftwurzel, amerikanischer ginseng, kraftwurz(el).
n. amerikaansche ginseng.
6. **A. racemosa** L. Am. bor.
a. american spikenard, indian root ¹⁾, life of man ¹⁾, old man's root ¹⁾, petty morrell ¹⁾, spice-bush ¹⁾, spignet ¹⁾, spignut ¹⁾, spikenard.
ga. anis sauvage [NEMNICH].
ge. beerangelik [SCHKUHR], wiesenanis [NEMNICH].
¹⁾ BERGEN.
7. **A. spinosa** L. Am. bor.
a. angelica tree, Hercules' club, prickly ash, shot-bush, spikenard [LOUDON p. 496]?, toothache bush, t. tree, virginian angelica tree.
ga. angélique épineuse, a. sauvage ¹⁾.
ge. angelicabaum, angelikbaum, falsche esche, stachlichter angelikbaum.
n. boomachtige gedoornde angelika, indische boom met essenbladen ¹⁾.
¹⁾ NEMN.
 PROD. cortex araliae spinosae.
8. **A. trifolia** DECNE. et PLANCH. Am. bor.
a. dwarf ginseng, (d.) groundnut, three-leaved ginseng.
275. **Araliaceae.**
a. ginseng family, ivy f., ivywarts, spikenard family.
ga. araliacées, aralies.

Araliaceae.

- ge.* araliaceen, araliengewächse, epheuartigen.
n. araliaachtigen, aralias, klimop-achtigen, — gewassen.
276. **Araucaria** JUSS. Fam. Coniferae.
a. southern pine [LOUDON].
ga. basilaire [DAUBENTON teste BAILLON].
ge. andentanne, araucarie, schmucktanne, schuppentanne, südanne.
n. kroonspar.
1. **A. Bidwillii** HOOK. Austral.
 banya-tunya, banza-tunza, bunya-bunya.
a. bunya (pine), bunia-bunya p.
ge. bunya-bunya tanne.
2. **A. brasiliana** A. RICH. Bras.
a. brazilian pine (tree).
n. braziliaansche spar.
 PROD. I. semen araucariae brasilianae.
 PROD. II. a resin.
ge. amerikanisches dammarharz.
3. **A. Cookii** R. BR. N. Caled.
a. Cook's New Caledonia pine.
ga. pin colonnaire [N. Caled.].
4. **A. Cunninghamii** SWEET Austral.
a. colonial pine, hoop pine, Moreton Bay (hoop) pine.
ge. Cunninghamtanne, Moreton Bay fichte, M. B. tanne.
5. **A. excelsa** R. BR. Austral.; Ins. Norf.
a. Norfolk Island pine.
ga. pin de (l'île) Norfolk, sapin de la Colombie [CARR. Con. p. 611], sapin de l'île Norfolk.
ge. Norfolk fichte, Norfolk tanne, stolze südanne.
n. Norfolk spar, pijnboom van het eiland Norfolk, pracht kroonspar, sierden [Catal.].
6. **A. imbricata** PAV. Chili.
a. Chili pine, monkey puzzle, Sir Joseph Banks's pine.
ga. pin du Chili.
ge. Andensüdanne, Andentanne, Chiletanne, Chilifichte, Chilitanne, gemeine Andentanne.
n. araucaria, kandelaar kroonspar.
7. **A. Rulei** F. MUELL. N. Caled.
a. Rule's New Caledonia pine.
ga. pin ébourrifé [N. Caled.].

277. *Araujia* BROT. Fam. Asclepiadaceae.

1. *A. sericifera* BROT. Peruv.

a. Cape creeper [New Zeal.; fide Landb. Kaap 1896 p. 498].

n. vliedervangster [Nederlander 21 Dec. 1895].

278. *Arbutus* {TOURN.} L. Fam. Ericaceae.

a. arbut (tree), bear berry, strawberry tree.
ga. arbousier.

ge. erdbeerbaum, sandbeerbaum, sandbeere.

n. aardbezieboom, aardbeziënboom.

1. *A. Andrachne* L. Reg. Mediterr. or.

a. oriental strawberry [NEMNICH], o. s. tree.

ga. arbousier à panicules, arbre de corail.

ge. candischer erdbeerbaum, morgenländischer —.

n. syrische aardbezieboom.

2. *A. Menziesii* PURSH Am. bor.; Mexic. madrona, madrone, madroño [Californ.].

a. madrone tree.

n. californische aardbeziënboom.

3. *A. Unedo* L. Reg. Mediterr.; Hibern.

a. † arbeset, arbut (common) a. tree, cane apple, (dalmatian) strawberry tree, common s.t.

ga. arbous [Langued.], arbousier (commun), a. à fraises, a. fraisier, a. des Pyrénées, arbre à fraises, a. aux f., darboussié [Prov.], fau-frésié [id.], fraisier en arbre, frole, olonier.

ge. baumerdbeere, echter erdbeerbaum, erdbeerbaum, fremder pflaumenbaum ¹⁾, hagapfelbaum, meerkirsch(en)baum, sandbeere.

n. aardbeije(n)boom, aardbesieboom [HOULT.], (europeesche) aardbezieboom, haagappelboom [DOD.], hagappelboom ¹⁾.

¹⁾ NEMN.

PROD. fructus arbuti unedinis, {† arbutum}.

ga. arboise [NEMNICH], arbous(t)e, darbousse [Prov.].

n. † bottel ¹⁾?, † buttel ¹⁾?

¹⁾ KIL. p. 85.

279. *Arceuthobium* BIEB. Fam. Loranthaceae.

ge. wachholdermistel.

Arceuthobium.

1. *A. Oxycedri* BIEB. Europ.; Am. bor.

a. american mistletoe [MACOUN], false m. [EAT WR.].

ge. wachholdermistel.

280. *Archangelica* HOFFM. Fam. Umbelliferae.

ga. archangélique.

ge. engelwurz, engelwurz, erzengelwurz.

1. *A. atropurpurea* HOFFM. Am. bor.

a. angelica, great angelica, high a.

2. *A. officinalis* HOFFM. Europ.; Sibir.; Reg. Himal. {† angelica}.

a. angelica, † angellica, archangel, garden angelica, herb archangel [NEMN.], Holy Ghost.

ga. angélica ¹⁾, angélico ¹⁾, angélique, grande a., a. archangélique, a. de Bohême, a. commune, a. des confiseurs, a. des jardins, a. officinale, archangélique (officinale), herbe du Saint-Esprit, h. impériale ¹⁾, impérialtoire ¹⁾, ontsélico [Prov.; BAILL. III], racine du Saint-Esprit.

ge. angelica, angelick(wurz), angelika, angilje, angolkenwörtel, aurin ⁶⁾, brustwurz(el), dreieinigkeitsblume ⁶⁾, dreieinigkeitswurz [NEMNICH], echte engelwurz, edle angelika, engelwurtz, engelwurz(el), erzengelwurz(el), gartenangelik(a), gartenengelwurz, giftwürze, gölk, Heilige Geist wurz, Heiligen Geistes wurz, Heilig(en)geistwurz, lidtpfeifenkraut, liedpfeifenkraut ⁶⁾, luftwurz, norwegisch angelik, theriak, wahre brustwurz, — engelwurz, wasserangelika, zam angelik, zahme angelika.

n. angelica [KIL.], angelika ²⁾, engelkruid [VILM. pot], engelwortel, gelikawortel [Bo Kw.], † groote angelica ³⁾, — negenkracht ²⁾, tamme angelica ³⁾, t. engelwortel ⁴⁾ ⁵⁾, tuinengelwortel ⁴⁾.

¹⁾ ROLL.

²⁾ STARING.

³⁾ DOD.

⁴⁾ NEMN.

⁵⁾ A. Art.

⁶⁾ SAL. VOSS.

PROD. I. fructus angelicae, semen a. (sativae).

ge. argelfrüchte [HOLF. AR.].

PROD. II herba angelicae sativae.

PROD. III radix angelicae (sativae), r.

archangelicae, r. smyrnium [SCHULZE], † r.

spiritus sancti.

a. angelica root.

Archangelica.

A. officinalis.

ga. racine d'angélique, r. du Saint-Esprit.

ge. ackerwurz, agapfelwurz, ägidienwurz, agulkenwurz(el), anegulkenwurz, angelica-wurz, angelik(a)wurz, angilkenwurz, angulkenwurz, annegilkenwurz, anschlika, argelklein(wurz), artelkleewurz, weisser aurin, wilder a., (echte) brustwurz, dreieinigkeitsw., engelkenw., engelwurz, engelwurz, erzengelwurz, erzeugewurz, geilwurz, geistw., giftwürze, glückenwurz, glütenw., Heilige geistwurz, Heilige zeitw., Heiligengeistw., Heiligenw., liedpfeifenwurz, luftwurz, nervenstärk, onegilke, theriakwurz, wrangenwörtel, zahnwurz.

n. engelwortel, Heilige geest wortel¹⁾, pestilientiewortel¹⁾.

¹⁾ Ned. Pharm.

281. Archidium BRID. Fam. Archidiaceae.

ge. urmoos.

282. Archontophoenix H. WENDL. et DRUDE Fam. Palmae.

ge. herrscherpalme.

1. **A. Alexandrae** H. WENDL. et DRUDE Austral.

a. Alexandra palm.

ge. Alexandrapalme [GOEZE].

283. Arctium L. Fam. Compositae.

a. burdock, clot-bur(r).

ga. alapa(s), bardane, copeau, copiau, coupleau, coupiau, glouteron, grippe, peigne-rolle.

ge. bletacha, bolsternblätter, borren, bosemknöpp, breit ledecha, buchholder?, burres, butzeblätter, butzenkletten, chleda, chled-den, cleda, cledistel, clesse, cletta, cletten, cliba, crasse, distelkleb, gartpolster, haarballe, haarwachswürze, kinderblätter, kinzel, kirmsen, kirmsgästchen, kladde(busk), klatten, klebern, kleper(staude), kleperwurz, klet(es), kleth, klett(a), klette, kletten, klettendistel, klettensam(en), klettensaum, kliba, klibe(rn), klibusk, klieben, kliewen, klis(e), klisse, klisten, klitz(ebusch), klive(nen), klo-

Arctium.

be, klote, klöthen, klusen, klybern, klyven, krotenbleder, lederlappen, letiche, letschen, lettecha, loddicke, löreken, lurk, ohmblätter, pletecha, rode ladeke, rote ledeke, rosskletten, schorfladeke, sumerlatic, tönnersbläden, tubacksblad, wolfskraut.

n. + cladde¹⁾, + classe¹⁾, + clater¹⁾, + clatte¹⁾, + clesse¹⁾, + clette¹⁾, + clisse¹⁾, + clit(te)¹⁾, + dock¹⁾, + docke(bladeren)¹⁾, dokkeblad²⁾, Jan plak an¹⁾, kermisgasten²⁾, klaar¹⁾, klad¹⁾, klädde¹⁾, kladde¹⁾, — bladen¹⁾, — bos¹⁾, — bosk¹⁾, — krud¹⁾, — n¹⁾, — wortel¹⁾, klarbossen¹⁾, klar(r)ebos¹⁾, klarren¹⁾, klas(se)¹⁾, kledde¹⁾, kles²⁾, — koppen¹⁾, — se³⁾, — sen¹⁾ ²⁾, klet¹⁾ ²⁾, — sen¹⁾, — ten¹⁾, — teren²⁾, + kleue³⁾, kleverklas¹⁾, klêverklas¹⁾, — se(n)¹⁾, kleverklassen¹⁾, kleverklis¹⁾, klevvers¹⁾, klewklaske¹⁾, klieve¹⁾, kliêveklagen¹⁾, + klyue³⁾, *klis*, — kruid¹⁾, — se¹⁾ ³⁾, — sen²⁾ ⁴⁾, — ters [PAQUE 517], — wortel¹⁾, klit¹⁾, — te¹⁾ ³⁾, — ten¹⁾ ⁴⁾, klive¹⁾, knoppen¹⁾, stekels²⁾, stekers²⁾.

¹⁾ HEUK. ²⁾ PAQUE. ³⁾ KIL. ⁴⁾ V. HALL.1. **A. Lappa** L. {= A. majus, minus, etc.} Europ.

a. buzzies [BERGEN], cuckle buttons [id.].

2. **A. majus** BERNH. Europ. {= Lappa major GAERT.}.

a. bachelor's buttons²⁾, bazzies²⁾, beggar's buttons³⁾, Billy button²⁾, bourholm, buddybud, buddy-buss, bur, burdock, burdocken, burr(s), clate, clitch button, clit(h)e, clodbur, clotbur(r), clo(u)ts³⁾, cluts³⁾, cockle³⁾, c. button, cockly bur, crockelty bur, cuckle³⁾, cucklemoors, cuckold(-dock), cuckold's, cuckoldy burr-busses, c. burrs²⁾, eddick, eldin, errick, flapper-bags, great bur(dock), — clote bur, hardock, hareburr, harelock, harlock?, hordock, hur-bur, hurr-bur(r), thistle.

ga. alapas [Langued.] ⁴⁾ bardane, b. commune, b. grande, b. à grosses têtes, b. officinale, b. à têtes glabres, b. vulgaire, bardanne, + bardano⁴⁾, bouillas, bouillon (noir), catole²⁾, chou d'âne {the leaves}, dague [H. GUIB.], dogue [FAID.], glatteron, + gletteron, glouteron, gloutron,

Arctium.

A. majus.

glouteron, gluteron ⁵⁾, grande bardane, grappon, grateron, gratteau, grippe, guippon, herbe aux bardanes, h. aux pouilleux, h. aux punaises, h. à la teigne, h. aux teigneux, lampourda, lampourde, lampourdo [Langued.] ⁴⁾, † lapoudiè ⁴⁾, lapourdié [Prov.], lapourdier ⁴⁾, lappe, lappetas, napolier, oreille de géant, peignerolle, pignet ⁵⁾, pisse-cou [Walloon], poire de vallée, prend-main, teigne [FAID.], tignon ⁴⁾, tirelardon [Herb. BLACK. t. 117].

- ge. butzenklette, dockenkraut, grindwurz, gross klaten, *grosse klette*, grote clive, haarballe ⁵⁾, haarwachswurze ⁵⁾, hopfenklette, huaf-plot-schen ⁶⁾, huat-p. ⁶⁾, keanzl-kraut ⁶⁾, —wurz ⁶⁾, kianzl-kraut ⁶⁾, —wurz ⁶⁾, kienzlkraut ⁶⁾, kienzlwurz ⁶⁾, kläbere ⁵⁾, klätte ⁵⁾, klebere ⁵⁾, kleppe ⁴⁾, klesse ⁴⁾, kletsendistel, klette, kletten, —distel, —kraut, —wurz(el), kletterwurz, klibe, klisse ⁴⁾, klive ⁴⁾, klybere ⁵⁾, klyve ⁴⁾, lederlappen, ohmblätter, rossklette.
- n. bergklitten ⁷⁾, dokkebladen ⁷⁾, gemeene klissen ⁴⁾ ⁷⁾ † groot clissencruydt ⁸⁾, groote kleefklissen [H. GUIB.], *groote klis*, —klisse [KIL], —klissen ⁷⁾, † grote clissen ⁸⁾, kladdebos ⁷⁾, kladden ⁴⁾, —kruid, kladdewortel ¹⁾ ⁷⁾, klarrebos ⁷⁾, —sen, klassen ¹⁾ ⁷⁾, klessen ⁷⁾, klissen ¹⁾, —kruid ⁷⁾, klisseplant ⁷⁾, kliswortel ⁷⁾, klitten ¹⁾ ⁴⁾ ⁷⁾, startoffen ¹⁾ ⁷⁾.

¹⁾ DE GORT. ²⁾ Capitula ³⁾ Fructus. ⁴⁾ NEMN.

⁵⁾ DURH. ⁶⁾ ZWANZ. ⁷⁾ V. HALL. ⁸⁾ HEUK.

PROD. I herba bardanae, h. lappae majoris. ge. klettenkraut.

PROD. II radix bardanae, r. bardanae ¹⁾, r. lappae majoris, r. lapparum, r. prosopis ¹⁾.

- ge. bezoarpulver, brombeerwurz, butzenklette (nwurz), dollenkrautwurz, dollmkrautwurz, grindwurz, grossdockenkraut ¹⁾, grünholz, heilige Christwurz, hurberitzenw., kinzelwurz, kleberwurz, kledern, klettendistelwurz ¹⁾, klettenwurz, kliebenw., klieberw. ¹⁾, kliemw., kliewen ¹⁾, klisenwurz, klissenwurz ¹⁾, klöthen, körbchenwurz, kratzbeerw., letschenwurz, Marienwurz, ohmblätterwurz, rosskletten, selleriewurz.

Arctium.

A. majus.

n. bardana, kliswortel, klitwortel.

¹⁾ SCHULZE.

PROD. III semen bardanae.

a. burdock seeds.

ge. klettensamen.

n. kleverklissezaad [Ned. Pharm.]

PROD. IV oleum bardanae.

3. **A. majus** var. *edulis*.

gobbo [BAILLON], gobo [Japan].

4. **A. majus** var. *tomentosum*.

a. wooly burdock ¹⁾.

ga. bardane cotonneuse, b. à têtes c.-s, b. tomenteuse, bouillon noir, glouteron, g. des montagnes ¹⁾.

ge. ackerklette, bergk., filzige k., *filzklette*, grosse bergk. [NEMN.], Kneipp's klettenkraut ²⁾, kletten-same ²⁾, —wurz ²⁾, spinnenklette, wollige klette ¹⁾, wollklette.

n. bergklitten [DE GORT], donsachtige klis(sen), *donzige klis*, viltige klit.

¹⁾ ULR. ²⁾ SAL. VOSS.

5. **A. minus** BERNH. Europ.

a. burdock, cuckoo button, lesser burdock.

ga. bardane, b. à petites têtes, glouteron, herbe aux teigneux, lapas ¹⁾, petite bardane, tira pèoussés ¹⁾.

ge. bergklette ⁵⁾, bezoarwurz [SAL. VOSS], *kleine klette*, spitzklette ⁵⁾.

n. † cleyn clissencruydt ²⁾, klessekruid ⁴⁾, klet [DUM. Maestr.], *kleine klis*(sen), —klit, klis(kruid) ⁴⁾, klissekruid ⁴⁾, piotetete ⁴⁾, piotetete ⁴⁾, prollen ²⁾ ³⁾.

¹⁾ Montp. ²⁾ HEUK. ³⁾ PAQUE. ⁴⁾ Bo Kw.

⁵⁾ SAL. VOSS.

PROD. vide A. majus.

NOTE. Several names mentioned for Arctium majus are also used for A. minus.

284. Arctopus L. Fam. Umbelliferae.

a. bear's paw [ULR.].

ga. arctope, oursine, pied d'ours [ULR.].

ge. bärenfuss.

n. beerenpoot [HOULT. XI. 414].

1. **A. echinatus** L. Afr. austr.

ga. arctope étoilée, oursine [BAILLON].

n. platdoorn [S. Afr.], ziektetroost [id.].

Arctopitys.

A. echinatus.

PROD. radix arctopi echinati.

ge. flachdornwurzel.

285. Arctostaphylos ADANS. Fam. Ericaceae.

manzanita {nonn. sp.}.

a. bearberry, gritberry {= Comarostaphylis Zucc.}.

ge. arctostaphyle.

ge. bärentraube, steinbeere, wolfsbeere.

1. **A. alpina** SPRENG. Am. bor. et arct.

a. black bearberry, strawberry tree [EAT. WR.].

ge. alpenbärentraube, *echtes alpentraubchen*, galopsstaude, garlobsstauden, moosheidelbeere.2. **A. Andersonii** A. GRAY Calif.a. little apple ¹⁾, manzanita ¹⁾.¹⁾ BERGEN.3. **A. glauca** LINDL. Calif.

a. manzanita.

4. **A. pungens** H. B. et K. Calif.; Mexic.

a. manzanita.

5. **A. tomentosa** LINDL. Calif.

a. manzanita.

6. **A. Uva-ursi** SPRENG. Reg. bor. et arct.a. bear berry, b.'s bilberry, b.'s grape, b. whortleberries, brawlins, burren myrtle, cranberry, crashak, crowberry ¹⁾, dog berry, gnashacks, gnashicks, hard berries ¹⁾, hog cranberry ¹⁾, indian whort ¹⁾, jackashapuk [N. Am.; NEMNICH], kinnikinick, kinnikinni(c)k, mealberry, mountain box, — cranberry ¹⁾, rapper-dandies, red bear berry, rockberry ¹⁾, trailing arbutus, uva ursi.

ga. arbousier, faux a., a. bousserolle, a. raisin d'ours, a. traînant, bousserade, bousserole, buserole, busserole, busserolle, buxerole, petit buis (des Alpes), raisin d'ours, r. des o., thé de Brousse, uva ursi.

ge. bärbeerstaude, bärbenerstaude, bärenbeere, bärentraube, bärfink ²⁾, bewell, breisselbeere, *gemeine bärentraube*, granten, indianisches harnkraut, jackaspapuk, jakaslapuk, jakeslapuk, mehlbeere, mehlbeerstaude, mehlgrannten, möhrbeere, moosbeere, Müsch's tee, preiselbeere, rausch(granten), sandbeere, soltebeerenblätter, spanische heidelbeere,

Arctostaphylos.

A. Uva-ursi.

stangranten, steinbeere(n), wilder buchs, wolfsbeere.

n. beerbes, beerendruif, berenbes, meelbessen, zandbezie [Ned. Pharm.].

¹⁾ BERGEN. ²⁾ SAL VOSS.

PROD. I folia arctostaphyles, f. uvae ursi, herba u. u.

a. bearberry leaves.

ga. feuilles de busserole.

ge. achelblätter, achelkraut, bärenbeerenblätter, bärenklauenblätter, bärenkraut, bärentee, bärentraube, bärentraubenblätter, bärfink, beritzen, bernitzkekraut, bewellblätter, bierfink, blasenkraut, bocksblätter, breisselbeerblätter, buchsbaum—, buxbaum—, harnkraut, heidelbeerblätter, jakus-lapuk, — papuk, kohlkraut, meertraubenblätter, mehlbeerbl., moosbeerbl., müschstee, mierentee, preisselbeerkraut, rausch-granatenblätter, — kraut, reinigungsblätter, sandbeerb., spanische heidelbeerb., steinbeerb., wolfbeerblätter.

n. beeredruifbladen, beere(n)druifbladeren, uva-ursibladen.

PROD. II the fruits, named:

a. rapperdandies [PRATT].

ga. cerises d'ours, cra-cra [Alpes], farinarsa [DURH.].

ge. mehlbeeren, moosbeeren.

286. Arctotheca WENDL. Fam. Compositae.

ge. bärenbuchse.

287. Arctotis L. Fam. Compositae.

a. bear's ear, wind-seed [ULR.].

ga. arctoïde [ULR.], arctotide [NEMNICH].

ge. *bärenohr*, bärrohr, windsamenkraut.

n. beerenoor [NEMNICH], ruigaart.

288. Arcyria HALL. Fam. Arcyriaceae.

ga. stémonite.

ge. kelchstäubling, netzfiste.

289. Ardisia Sw. Fam. Myrsinaceae.

a. spear-flower [Dict. Pl. 162].

ga. ardisie, bois de pintade ¹⁾, quakite, sanchite, tinelier.

Ardisia.

ge. ardisie, *spitzblume*, *spitzenblume*.

¹⁾ Nonnul. species.

1. **A. Barthesia** STEUD. Zeylan.

ga. bois mou [Bourb.], b. (de) pintade, b. de p. rouge [Bourb.], tinelier à longues feuilles.

2. **A. coriacea** SW. Ind. occ.

a. red beef-wood.

3. **A. insularis** BAKER Maurit.

ga. bois pintade [Maurit.], b. de p. des hauts [Bourb.].

4. **A. tinifolia** SW. Jamaica.

a. cherry tree [BAILLON I 777].

290. **Areca** L. Fam. Palmae.

a. cabbage palm, c. tree.

ga. arec, chou palmiste ¹⁾.

ge. arecapalme, arekapalme, *betelpalme*, kohl-palme, pinang.

n. arecapalm, koolboom ¹⁾, pinangboom, pinang-palm.

¹⁾ LOUDON IIIIO; cfr. *Oreodoxa oleracea*.

1. **A. Catechu** L. Ind. or.; Malaya.

a. areca (nut palm), areca palm, betel nut (palm), b. n. tree, b. palm, cashoo nut tree [ULR.], catechu palm (tree), drunken date tree [Dict. Pl. 162] ¹⁾, faselnut ¹⁾, faufel nut tree ¹⁾, pinang (palm).

ga. arec, a. (au) cachou, a. de l'Inde, arèque, aréquier, noisette d'Inde.

ge. arecapalme, arekapalme, betelnuss(palme), betelpalme, catechupalme, katechupalme, kaupalme, pinangpalme, pinangnüsse.

n. arecapalm, † areek(pinang)boom, arekapalm, betel, betel(noot)palm, catechupalme, pinang-(boom), pinangpalm.

¹⁾ DESCOURT. VI. 167.

PROD. I. vide *Oreodoxa oleracea* Prod.

PROD. II. nux arecae, semen a.

a. areca nut, betel nut, indian n.

ga. aveline d'Inde, a. des Indes, noisette d'Inde, n. des Indes, noix d'arec, n. de bétel, pinangue.

ge. arecanuss, arekanuss, arekasamen, band-wurmnüsse, betelnuss, indianische (hasel)-nuss, katechunüsse, pinangnuss.

n. arecanoot, areeknoot, betelnoot, pinang, pinangnoot.

PROD. III. semen arecae pulv.

Areca.

A. Catechu.

ge. bandwurmpulver.

PROD. IV.

n. pinangvet [Enc. N. I.].

2. **A. glandiformis** LAM. Ins. Molucc.

PROD. semen arecae ex palma sylvestri.

3. **A. madagascariensis** MART. Madag.

ga. arbre à sel, arecque-singe.

4. **A. Normanbyi** F. MUELL. Austral.

a. black palm.

291. **Arenaria** RUPP. Fam. Caryophyllaceae.

a. sandweed, sandwort.

ga. arénaire, sablière, sabline, sabloniere [NEMNICH], sablonnière [ULR.].

ge. sandkraut.

n. zandkruid, zandmuur.

1. **A. balearica** L. Ins. Balear.; Corsic.

ga. sabline de Mahon.

2. **A. Cherleria** HOOK. F. Europ.

a. cyphel, mossy cyphel.

ge. mies [Carinthia] ¹⁾, *kelchmeirich*.

¹⁾ This name is also used for other small clove-worts, for lichens and mosses.

3. **A. peploides** L. Reg. bor. temp. et arct.

a. sea chickweed, s. pimpernel [PRATT I p. 250], s. purslane, s. sandwort.

ga. sabloniere des bords de mer [NEMNICH].

ge. dicke salzmier, wolfsmilchähnliche s. [KUCKUCK], seeportulak.

n. † eerste zeeanthyllis ¹⁾, † (hollandsche) zee-muur ¹⁾, zeemuur, † zeeporcelyn [DE GORT.], zeeporselein [v. HALL], *zeepostelein*, zoutbloem.

¹⁾ HEUK.

4. **A. serpyllifolia** L. Europ.; As. temp.; Ind. or.

a. chickweed, sandweed [PICK.].

ga. sabline serpoliette.

ge. kleines gänsekraut, k. vogelkraut, *quendel-sandkraut*.

n. † klein ben [HOND. fide HEUKELS], kleine muur [DE GORT.], *zandkruid*, zandmuur.

5. **A. sperguloides** MUTEL Europ.

ge. mieschkraut [Bern. Ob.; DURH.].

6. **A. stricta** MICHX. Am. bor.

a. rock sandwort.

Arenaria.

7. **A. tenuifolia** L. Europ.*ga.* lineto [Provence].*ge.* *zarter meirich*.*n.* *heggekruid*, muur.8. **A. trinervia** L. Europ.*a.* chickweed.*ga.* morgeline d'Europe [NEMNICH].*ge.* *rippennabelmiere*.*n.* *boschzandkruid*.292. **Arenga** LABILL. Fam. Palmae.*a.* sugar palm [ULR.].*ga.* aren [ULR.], areng [BAILL.].*ge.* *zuckerpalme*.*n.* suikerpalm.1. **A. saccharifera** LABILL. Malaya.*a.* areng palm, gomuti palm, sago p. (of the Malaya), sugar p.*ga.* arbre au sagou, aren à sucre [ULR.], areng, gomonto, gomuti, lantar, lontar, palmier areng, p. condiar, p. à sucre, rondier.*ge.* echte zuckerpalme, gomutipalme, sagwirepalme, zuckerpalme.*n.* aren(boom), areng, — boom, — palm, arenpalm, gamoetoeboom, gomoetipalm, gomoetoeboom, sagoewerpalm, sagueer-boom, — palm, sagueerpalm, suikerboom.

PROD. I. fibres.

cabo negro {fibres of the leaves} [Philipp.; SCHAER], gemoeti, idjoek.

a. ejoo fibre, gomuta f., gomuti (f.), gomutie, gomuto fibre, vegetable bristles, v. horsehair.*ga.* baleine végétale [HEUZÉ I p. 266]?, coir [HEUZÉ I p. 266], crin végétal, gomoeti, gomotuh, gomuti.*ge.* eju, ejufasern, ejuh, Goafasern, gomutifasern.*n.* doek [Java], gemoeti, gomoeti(e), gomoeto(e), plantaardig plantenhaar, plantaardige borstels, plantenhaar.

PROD. II. sugar.

a. gomuti palm sugar, jaggery.*ga.* gaulaitam.*ge.* palmzucker, sagueerzucker.*n.* aren(g)suiker, bruine suiker, jagerij, javaansche suiker, zwarte suiker.

PROD. III. timber

kitool [Mal.].

Arenga.

A. saccharifera.

PROD. IV. sago vide Metroxylon.

PROD. V.

Mal. nira ²⁾, toewak.*a.* palm wine, toddy.*ga.* sagouër ¹⁾, vin de palme ¹⁾, vin de saguère.*ge.* palmenwein, palmwein, toddy.*n.* kolwater [Enc. N. I.], palmwijn, sagoeweer, sagoweer, sagueer.¹⁾ STURL. B. 27. ²⁾ ST. LA. 162.

NOTE. A. liquor obtained by the maceration of the fruit is named:

a. hell water [SEEM. Palms 69], infernal w.*ga.* eau infernale.*n.* helsch water.293. **Arethusa** GRONOV. Fam. Orchidaceae.*a.* bastard hellebore [ULR.].*ga.* aréthuse.*ge.* arethuse, runzelbart.1. **A. bulbosa** L. Am. bor.*a.* Adam and Eve ¹⁾, dragon's mouth ¹⁾, helleborine [ULR.], laughing jackass ¹⁾, meadow pink ¹⁾, swamp pink ¹⁾, wild pink ¹⁾.¹⁾ BERGEN.294. **Argania** ROEM. et SCHULT. Fam. Sapotaceae.*a.* argan tree.*ga.* argan.*ge.* arganie, eisenholz.1. **A. Sideroxylon** ROEM. et SCHULT. Marocco.*a.* argan, argan tree, (Marocco) ironwood, Morocco i., thorny i.*ga.* argan (de Maroc), a. du M., bois d'argan, bois de fer, olivier du Maroc.*ge.* arganbaum, eisenholz.

PROD. I. semen

ga. graines d'argan, noix d'a.*ge.* argannüsse.

PROD. II

a. argan oil.*ga.* huile d'argan.*ge.* arganöl.

295. *Argemone* TOURN. Fam. Papaveraceae.

- a.* prickly poppy, yellow thistle.
ga. argémone figue de l'enfer [ULR].
ge. stachelmohn.
n. klepheul.

1. **A. sp.**

chicalote [Cal.; BERGEN].

2. **A. hispida** A. GRAY Am. bor.

chialote [Span.; BERGEN].

a. thistle-poppy [BERGEN].

3. **A. mexicana** L. Am. bor.; Mexic.

cardo santo, fico del inferno, pulver simaron [Curaç.].

a. bird in the bush ¹⁾, corooko, devil's fig, flowering thistle ¹⁾, gamboge —, infernal fig, Jamaica yellow thistle, mexican (prickly) poppy, m. thistle, prickly poppy, scotch thistle [Landb. Kaap 1894 p. 658], spring poppy, Texas p., thistle [Antill.; BAILLON], thistle oil plant, yellow mexican poppy, y. thistle.

ga. argémone (du Mexique), chardon [Bourb.],
e. bénit des américains, *c. b.* des Antilles,
c. jaune, *c.* du pays [Maurit.], figue du diable, figue de l'enfer, figuier infernal, pavot épineux, *p.* du Mexique.

ge. doppelklappen, mexikanischer stachelmohn, stachlichter mohn, stachelmohn, teufelsfeige.

n. blauw duivel [Landb. Kaap 1894 p. 658], duivelsviig, klepheul.

¹⁾ BERGEN.

PROD.

polver sjimaron olie [Curaç.].

a. argemone oil, shial-kanta oil [Bengal] ¹⁾, thistle oil.

ga. huile de chardon jaune ¹⁾, *h.* de pavot épineux ¹⁾.

ge. argemoneöl.

¹⁾ SCHAEDEL. Fette 522.

4. **A. mexicana** var. *albiflora*.

a. bull thistle [Kans.; BERGEN].

296. *Argyrea* LOUR. Fam. Convolvulaceae.

a. silver-weed.

ga. argentaire, argyrée.

ge. silberkraut, silberwinde.

Argyrea.

1. **A. argentea** ARN. Ind. or.

ga. petite liane d'argent [Bourb.].

2. **A. cuneata** KER-GAWL. Ind. or.

a. silver-weed [PAXTON].

3. **A. speciosa** SWEET Ind. or.; Malaya.

a. elephant creeper.

ga. liane d'argent [Bourb., Maurit.] ¹⁾.

¹⁾ Perhaps BAKER or CORDEMOY mean *A. speciosa* BOJ. Maurit., and not *A. speciosa* SWEET.

297. *Argyrobolium* ECKL. et ZEYH. Fam. Leguminosae.

a. silver-leaf [ULR.].

ge. silberblatt, silberhülse.

298. *Arisaema* MART. Fam. Araceae.

a. indian turnip.

ge. zeichenwurz.

1. **A. atropurpurea** BLUME Am. bor.

a. brown dragons [Dict. Pl. 163], dragon root [BAILLON], indian turnip, indian turnip, Jack in the pulpit, preacher in the p., wake robin [EAT. WR.], wild turnip.

PROD. I radix ari (indici), tuber a. i.

a. dragon root, indian turnip.

ge. indische aronwurz.

PROD. II the powdered root.

a. cupress-powder.

2. **A. Dracontium** SCHOTT Am. bor.

a. american wake robin ¹⁾, dragon root, edderwort ¹⁾, green dragon, indian turnip ¹⁾.

ga. dragon vert, gouet à longue pointe.

ge. amerikanisches arum, drachenwurz, zehrwurz.

¹⁾ Dict. Pl. 163.

3. **A. Jaquemontii** BLUME Reg. Himal.

a. snake lily (of the Konkan).

4. **A. japonicum** BLUME Japon.

a. Jack in the pulpit.

5. **A. Leschenaultii** BLUME Ind. or.

a. Ceylon snake root [Dict. Pl. 162].

6. **A. ringens** SCHOTT Japon.

n. grijnzend aronsbloed, grijnzende aronskelk.

7. **A. triphyllum** SCHOTT Am. bor.

a. bog onion ¹⁾, Jack in the pulpit ¹⁾, memory root ¹⁾, wake-robin ¹⁾, wild turnip ¹⁾.

¹⁾ BERGEN.

299. *Arisarum* {TOURN.} TARG. TOZ.
Fam. Araceae.

a. friar's cowl.

ge. kappenaron.

1. **A. vulgare** TARG. TOZ. Reg. Mediterr.

a. hooded arum, friar's cowl, † frier's c.

ga. gouet à capuchon ¹⁾.

ge. kappenzehrwurz, kohlaron ²⁾, kohlzehrwurz, mönchskappe, mönchskraut, mönchspint, spitzzehrwurz.

n. gekaperd kalfsvoet ¹⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR.

300. *Aristea* SOLAND. Fam. Iridaceae.

ga. aristée.

ge. blaukrone, borstenlilie.

1. **A. capitata** KER-GAWL. Afr. austr.

a. great blue flower-rod [Dict. Pl. 162].

301. *Aristida* L. Fam. Gramineae.

a. triple-awned grass.

ga. aristide ¹⁾, ciéboul, kéboul [ADANSON fide BAILL. II. 43].

ge. dreigrannen, dreygrannen ¹⁾.

n. driebaard, driebladerig hondstandgras [S. Afr.].

¹⁾ NEMN.

1. **A. brevifolia** STEUD. Afr. austr.

tw gras [KERST. 31].

2. **A. brevifolia** STEUD. var. β *floccosa*.

n. aarboschjes [S. Afr.].

3. **A. dichotoma** MICHX. Am. bor.

a. beard grass, poverty grass.

4. **A. gracilis** ELL. Am. bor.

a. poverty grass.

5. **A. Hystrix** L. F. Afr. austr.

a. porcupine [PAXTON 458].

6. **A. leptopoda** BENTH. Austral.

a. three-awned spear grass.

7. **A. namaquensis** TRIN. et RUPR. Afr. austr.

drinn [Alger.].

n. steekgras [S. Afr.]?, steek kweek [id.; NEES I 185].

8. **A. purpurea** NUTT. Am. bor.

a. muskit grass [Tex.] ¹⁾, poverty g. [Kans.] ¹⁾.

¹⁾ BERGEN.

Aristida.

9. **A. ramosa** R. BR. Austral.

a. three-awned spear grass.

10. **A. vagans** CAV. Austral.

a. wandering three-awned spear grass.

302. *Aristolochia* TOURN. Fam. Aristolochiaceae.

a. birthwort, contrayerva ²⁾, harewort?, hartwort, heartwort, hertwort, hollow-root ²⁾, somerwort.

ga. aristolochie, bois couleuvre ¹⁾, fâouterna [Montp.], faouterno [Prov.; BAILL.], faternio, fauterno [Langued.; NEMN.], † sarrasine.

ge. aristolochie, hohlwurz, osterluzei, osterluzey.

n. osterlucie [NEMN.], pijpbloem.

¹⁾ Nonn. spec. ²⁾ ULR.

1. **A. anguicida** JACQ. Am. austr.

ga. apinel, arbre aux serpents, liane à corbillon, mort aux serpents.

ge. schlangentöter.

n. westindische osterlucie, w. slangendooder.

PROD. the rhizome, used against the bite of venomous serpents.

apinal, apinel.

2. **A. antihysterica** MART. Bras.

PROD. radix aristolochiae antihystericae.

3. **A. arborescens** L. Am.

a. cunt-flower {negroes} ¹⁾.

ga. poison manger de cochon ¹⁾, tue-cochon ¹⁾.

¹⁾ DESCOURTILZ III. 35, 36.

3. **A. bilobata** L. Ins. S. Doming.

ga. fer à cavale ¹⁾, herbe à encensoir ²⁾, liane à caleçon ¹⁾, l. à canneçon [NEMN.], l. fer à cheval ²⁾.

n. kokerlingen [Belg.] ²⁾.

¹⁾ DESCOURTILZ IV. 44. ²⁾ ibid. VIII. 279.

4. **A. bracteata** RETZ. Ind. or.

a. worm-killer.

5. **A. Clematitis** L. Europ.; Reg. Caucas.; As. Min.

a. birthwort, climbing b., common b., Saracen's b., slender b., upright b.

ga. aristolochie, aristolochie clématite, a. commune, a. des vignes, fauterlo [Prov.; GARIDEL Table], fouterlo [Prov.], guillebaude, poirasse [FAID.], poire à putin [NEMN.], poison de (la) terre, pommerasse, ratalie, ratelaire, sarracine, sarrasine, sarrazine.

Aristolochia.

A. Clematidis.

ge. alte frau halt wort ⁶⁾, bettlerskraut ⁶⁾, biberwurz, bi(e)welkraut ⁶⁾, blatterzugkraut ⁶⁾, bruchwurz(el), bübelskraut ⁶⁾, donnerwurz, dörrwurz, dürrwurz, dünne osterluzey, *echte osterluzei*, falsche hohlwurz, fieberwurz, fobwurz, gemeine osterluzei, gresing ⁶⁾, heilblatt, heilkraut, hohlwurz, hynschkraut, kleine (falsche) hohlwurz, kynschwurzel, lange osterluzey, löffelchrut, osterluzeiachrut, osterlotzi, osterloutzie, osterlucy, osterlucye, osterlung [NEMN.], osterlunz [P. J.], osterlutz, osterluzei, — kraut, osterluzey, osterluzi, rämy, rebling, runde osterluzey, saracenkraut, sarasine, waldrebenhohlwurz, wilde osterluzey, wildweinranken, wolfsäpfel, wolfsäpfel ⁶⁾, wolfskraut, zäunling, zeiachrut.

n. † arastologie ¹⁾, † aristologie ¹⁾, baarwortel ²⁾, dunne holwortel ³⁾ ⁴⁾, — osterlucie ²⁾ ⁴⁾, dütske piip ¹⁾, † holeworte ¹⁾, † holwort(e) ¹⁾, holwortel ¹⁾, † holwortte ¹⁾, † hoolwortel ¹⁾, † lange hoelwortelen ¹⁾, — holwortel ¹⁾ ²⁾, lepeltjeskruid ¹⁾, moffepijp ¹⁾, † oosterlucy ¹⁾, oosterlucie ¹⁾, † oosterlucye ⁵⁾, † osterlucie ¹⁾, † ostruyts ⁵⁾, † oterlucie ¹⁾, pijp ¹⁾, *pijpbloem*, pijpkeskruid ¹⁾, pip(blôme) ¹⁾, saraceenskruid ⁴⁾, † saracijnsruyt ¹⁾, † sarasijnskruid ⁵⁾, sarrasijnskruid ³⁾ ⁴⁾, sarratijns — ¹⁾, serrafijns — ⁴⁾, zweerkruid [PAQUE].

¹⁾ HEUK. ²⁾ NEMN. ³⁾ DE GORT. ⁴⁾ V. HALL.

⁵⁾ KIL. ⁶⁾ SAL. VOSS.

PROD. I folia aristolochiae vulgaris tenuis, herba a. (tenuis), h. a. vulgaris.

ge. biewelkraut, biwelkrüt, bübelskraut, wolfkraut.

PROD. II radix aristolochiae clematidis, r. a. longae vulgaris, r. a. tenuis, r. a. vulgaris (tenuis), rhizoma a. t.

7. **A. cymbifera** MART. et ZUCC. Bras.

ga. aristolochie du Brésil.

PROD. radix aristolochiae cymbiferae. huaco.

Braz: raiz de mil homens.

ga. racine de mil homens.

ge. tausendmannwurzel.

n. duizendmanwortel ¹⁾, holwortel ¹⁾.

¹⁾ Ned. Pharm.

Aristolochia.

8. **A. fragrantissima** RUIZ Peruv.

bejuco de Estrella [Peru].

a. star reed.

PROD. guaco, huaco.

9. **A. glaucescens** H. B. et K. N. Granat.

ga. pareira brava jaune.

PROD.

ga. pareira brava jaune.

ge. gelbe pareira brava.

10. **A. grandiflora** SW. Jamaica.

a. cunt flower [negroes; BAILLON], pelican f. [Dict. Pl. 162], poison hog-meat [BAILLON], poisoned hogmeat, p. hogweed [ULR.], poisonous hogweed.

ga. tue-cochon.

11. **A. indica** L. Ind. or.

aterlusi.

a. indian birthwort.

12. **A. longa** L. Reg. Mediterr.

ga. aristolochie longue.

ge. astrenne, astricia, hobetwurz, hobwurz, hoilwurz, holewurze, holtwort, holwort, holworteln, holwurz, holzwurz, horwurz, houbetwurz, lange (wahre) osterluzey, meyls, troswurtz.

PROD. radix aristolochiae longae, tuber a. l.

ge. lange hohlwurzel, langhohlwurz, mutterhohlwurz.

13. **A. odoratissima** L. Jamaica.

a. contrayerva [Jam.], contrayerva of the south side [LOUDON], serpent withe [Dict. Pl. 162].

14. **A. Pistolochia** L. Reg. Mediterr. occ.

a. spanish birthwort.

ga. aristolochie crénulée, a petite, goudierlo [Prov.], pistolochie de Narbonne.

ge. spanische osterluzey.

n. kraamwortel.

PROD. radix aristolochiae polyrrhizae, r. pistolochiae, rhizoma aristolochiae polyrrhizae.

ge. französische osterluzeiwurzel, spanische o.

15. **A. recurvilabra** HANCE China.

putchuck [China].

a. green putchuck (of China).

ge. grüne putchuck.

16. **A. reticulata** NUTT. Am. bor.

a. Red River snakeroor, texan s.

Aristolochia.

A. reticulata.

PROD. rhizoma.

a. Red River snakeroot, texan s.

ga. serpenteaire de la Rivière Rouge, s. du Texas.

n. Red-River slangenwortel, Texas s.

17. **A. rotunda** L. Reg. Mediterr.a. apple of the earth, aristoloch, round(-rooted) birthwort, cockspur¹⁾, smereworth, smerwort.

ga. aristoloch (à racine) ronde, fouterlo sarra-sino [Prov.], panterno [Langued.].

ge. astrenne, gebärmutterwurz, hobetwurz, hobwurz, hoilwurz, sinewel(le) holewurz, holewurzé, holtwort, holwort, holworteln, holwurz, holzwurz, horwurz, houbetwurz, runde osterluzei, troswurtz.

n. lange holwortel [GEUNS], ronde oosterlucei, r. osterlucie.

¹⁾ ULR.

PROD. radix aristolochiae rotundae, tuber a. r.

ge. agentowurz, bönkehaltwort, gebärmutterwurz, runde hohlw., lerchenspornw., mannhaltwort, mannsholwurz [HOLF. AR.], runde osterluzeiwurz.

18. **A. Serpentaria** L. Am. bor.

a. bunkin [ULR.], serpentry-root, snake-root, virginian snake-root.

ga. arbre aux serpents, aristoloch serpenteaire, coluvrine de Virginie, couleuvre [Enc. Ph. I. 565], couleuvrine de Virginie, herbe aux serpents, racine de sanagroel?, senagrue, serpenteaire, serpenteaire de Virginie, serpentine, snagroel, vipérine de Virginie.

ge. schlangenoster-luzei, — luzey, virginische schlangenwurz, (virginische) schlangenwurz, v. vipernwurz, virginischer baldrian.

n. (echte) slangenwortel, virginische slangenwortel, v. slangenwortelplant.

PROD. I radix colubrina, r. contrajervae virginianae, r. serpentariae, r. s. colubrina, r. s. viperina, r. s. virginianae, rhizoma (aristolochiae) serpentariae, serpentaria virginiana.

a. serpentry rhizome, — root.

ga. (racine de) serpenteaire.

ge. virginischer baldrian, schlangenwurz, schlangenwurz, thymianw., virginienhohlwurz, virginische klapperschlangenwurz, — viperwurz.

Aristolochia.

A. Serpentaria.

n. slangenwortel.

PROD. II rad. serpentariae pulv.

ge. schlangenpulver.

19. **A. Sipho** L'HERIT. Am. bor.

a. birthwort, dutchman's pipe, pipe vine.

ga. arbre à pipes, aristoloch en arbre, a. de Virginie, herbe aux pipes, pipe à tabac [FAID.], p. de tabac, siphon.

ge. meerschampfeifen, pfeifenblume, pfeifenköpfchen, pfeifenkopfwinde, *pfeifenosterluzei*, pfeifenstrauch, pfeifenwinde, tabakspfeifenblume, — fenstrauch, windende osterluzei.n. duitsche pijp, moffenpijp, *moffepijp*, pijp, pijp, pijpkruid.20. **A. trilobata** L. Ind. occ.

a. contrayerva of the north side [Jamaica; LONDON 767], tobacco pipe [BAILLON IV 201].

303. Aristolochiaceae.

a. birthwort family, b. tribe, birthworts.

ga. aristoloches, aristolochiacées, aristolochiées, herbe de Ste. Marie | nonn. spec.; BAILL. |.

ge. osterluzeiartige, osterluzeien, osterluzeigewächse.

n. aristolochiaceeën, pijpbloemen, pijpbloemigen.

304. Aristotelia L'HERIT. Fam. Tiliaceae.

ga. aristotélie, manque [ULR.], maqui.

1. **A. Colensoi** HOOK. F. N. Zel.

a. mountain wine-berry [Dict. Pl. 162].

2. **A. fruticosa** HOOK. F. N. Zel.

a. mountain currant [Dict. Pl. 162].

3. **A. Macqui** L'HERIT. Chili.

ga. (clou à) maqui, raisin du Chili.

4. **A. peduncularis** HOOK. F. Tasmania.

a. bleeding heart [Dict. Pl. 162].

5. **A. racemosa** HOOK. F. N. Zel.

makomako [N. Zel.].

a. wine-berry [N. Zel.].

305. Armeria L. Fam. Plumbaginaceae.

a. lady's cushion [BAILLON III. 189], sea pink, thrift.

ga. armérie.

ge. armerie, *grasnelke*, sandnelke.n. bloeiend zee gras, spaansch gras, *strandkruid*, zee gras.

Armeria.

1. **A. alpina** WILLD. Europ.

ge. *alpengrasnelke*, goldrösel [P. J. fide D. TORRE], goldrösl, rote gamswurz, schlehenhexe ¹⁾, schlernhex(e), schwundgras ¹⁾, schwundkraut [Niederösterr.], wildfelderrosen.

¹⁾ SAL. VOSS.

2. **A. elongata** HOFFM. Europ.

a. clustered pink, common thrift, sea gillflower, sea pink [Cal.; BERGEN], thrift.

ga. gazon d'Espagne, g. de Hollande, g. d'Inde calaminaire [LEJ.], g. de montagne, gazon d'Olympe, herbe à sept têtes, h. aux s. t., h. à s. tiges, h. aux s. t., mousse grecque, oeillet marin, o. de Paris, statice (armérie), statice à gazon, staticée ⁵⁾.

ge. berggrasblume, bergnelke, brustkraut, englisches gras, *gemeine grasnelke*, goldröseln [P. J.], grasblume, grasfillette, grasfilite, grasnelke, gross meergras, hamblaum, hasenpoten, hungerkrolle ²⁾, kittelknopf, kranzrusen ²⁾, kubblömmk, meergras(blumen), meernägeln, meernelke, mövenblume, nägleingras, nelkengras, pingsterblöm, pinke, riednägeln ¹⁾, sandfleischblume, sandnägeln, sandnelke, schlernhexe, seegras(blumen), seegrasnägelein ⁵⁾, seenelke, strandkraut, strandnelke, strohblume, wegegras, wegetritt, wiesenkraut, windsfelder rosen.

n. berganjelier ⁵⁾, bloeiend zee gras [DE GORT.], bloyend ségêrs ³⁾ † cleyn gras ³⁾, engelsch gos ³⁾, *engelsch gras*, gouden spelden ³⁾, graasbloemen ³⁾, grasanjelier ³⁾, grasbloem ⁴⁾, graskersoude ⁴⁾, koeieblomme ³⁾, kweldergras ³⁾, ségêrs ³⁾, strandkruid ⁵⁾, zee gras ³⁾ ⁵⁾, zeestrandkruid ⁵⁾, zoutebloem ³⁾.

¹⁾ var. *purpurea*. ²⁾ Friesl.; KUCKUCK. ³⁾ HEUK.

⁴⁾ Bo fide HEUK. ⁵⁾ NEMN.

PROD. folia statices.

3. **A. latifolia** WILLD. Lusitania.

a. great thrift.

4. **A. maritima** WILLD. Europ.

a. arby (root), cliff rose, cushion (pink), french —, grass leaved thrift, lady's cushion, —'s pincushion, lesser thrift, marsh daisy, our Ladies' cushion, o. Lady's quishion, pincushion, pink, rock rose, Scawfell pink, sea cushion, — daisy, — gillflower,

Armeria.

A. maritima.

— grass, sea pink, — turf, (—) thrift.

ga. armelin, gazon d'Espagne, — de Hollande, gazon d'Olympe, oeillet marin, — de Paris, pas de chat, statice à têtes.

ge. meergras, meernelke ⁴⁾, pissblume ⁴⁾, seegras, seenelke, spanischer rasen [SENN Alpenfl.], *strandgrasnelke*, strandnelke ⁴⁾.

n. engelsch gras ²⁾, ge(r)sblommen ¹⁾, grasanjelier ³⁾, grasbloemekens ¹⁾, grasdot(je) ¹⁾, groeske(n)s ¹⁾, klein gras met vele bloemen ²⁾, pastoorsgers ¹⁾, ruschjes ¹⁾, spaans(ch) gas ¹⁾, spaansch gers ¹⁾, — gès' ¹⁾, spaans(ch) graas ¹⁾, spaansch gras ²⁾ ³⁾, tuilkens ¹⁾.

¹⁾ PAQUE. ²⁾ V. HALL. ³⁾ PAQUE 123. ⁴⁾ SAL. VOSS.

5. **A. plantaginea** WILLD. Europ.

ge. *wegerichgrasnelke*, wegerichnelke.

n. verkeerd zee gras.

6. **A. vulgaris** WILLD. v. **A. elongata.**

Armilaria vide Agaricus caligatus, melleus, mucidus, robustus, scruposus.

306. **Arnica** RUPP. Fam. Compositae.

ga. arnica, arnique.

ge. engelkraut, fallkraut, Lucianskraut, wohlverlei(h), *wolferlei*, wolverlei, wolverley.

n. valkruid, wolverlei.

1. **A. montana** L. Europ.; As. bor.

a. arnica, leopard's bane, mountain tobacco, panacea [ULR.].

ga. arnica, arnique (des boutiques), a. d. montagnes, bétoine des montagnards, bétoine des montagnes, b. des Savoyards, b. tabac, b. des Vosges, doronic d'Allemagne, d. des Vosges, quinquina des pauvres, herba à étragni [Vaud; DURHEIM], herbe aux chutes, h. à éternuer, h. aux prêcheurs, nard de Lobel, oue du bou [Walloon], panacée des chutes, plantain des Alpes, p. de montagne, p. des Vosges, pulmonaire de montagne [BAILL. III], quinquina des pauvres, tabac de(s) montagne(s), t. des Savoyards, tabac des Vosges, thé des Vosges.

ge. altvatermark ¹⁾, arnica, arnick, arnik(a), arniok, bergwegebreit, bergwohlverlei(h), bergwolverlei, bergwolverley, bergwurz, blaidt,

Arnica.

A. montana.

bluttrieb, brennkraut, bruchkraut, Catharinenwurz, Cathreinwurz, Christwurz [ULR.], *echtes wolferlei*, engelkraut, engel(s)trank, engel(s)trankwurz, fallkraut, fallkrut, färberblume, feuerblume, frauenmilchkraut, fruen melkkrut, Gehannesblume, gemsblume, gemschenwurz, gemswürze, gems(en)wurz, gemswürze, grosslucian(skraut), (grosse) gelbe Johannisblume, hundstod, Johannis-blume, — kraut, — wurzen, Kathreinwurz ¹⁾, kraftrosen, kraftwurz, kriegler ¹⁾, laugenkraut, Lucianskraut, lungenkraut [SCHKUHR], Luziankraut, mahderblumen, Marien-kraut, — trank, mönchskappe, mönchswurz, münchskappe, münchswurz, mutterwurz, rinderblume [DURH.], römische gamswurzel, r. gemsblume, r. gems(en)wurz, S. Lucianskraut, S. Lucienkraut, scharbockskraut, schmerblume(n), —kraut, —taschen, schneeberger, schnupftabacksbleum, sonnenwirbel, sterenblume, sternanis, sternblume, stichkraut, stichwurz(el), stickwurz, traukraut, verfang(s)kraut, wahres fallkraut, waldblum, waldblume, wilder wegerich, wohlverleih, wolferley, wolfelein, wolfilegia, wolfsblume, wolfsdistel, wolfszeilisa, wollvor, wolv, wolverlei, wolverley, wolvesdistel, wolvestisteln, wolveszeiseln, wolveszeisel(a), wolvisgelegena, wulferley, wulfsblöme, wullvorley, wulverling, wulwesblume.

- n.* alpsche goudbloem ³⁾, groot Luciaankruid ²⁾ ⁴⁾, heilig vrouwenkruid ⁶⁾, — wondkruid ⁶⁾, heilige vrouwenkruid ⁴⁾, scorpioenkruid ⁴⁾, Sint Luciaankruid ³⁾, — Luciaanskruid [A. Art.], *valkruid*, vokelaar met breede bladen ⁴⁾, wilde goudbloem ⁵⁾, wolferlei ⁴⁾ ⁵⁾, wolverley ²⁾ ³⁾, woudbloem ⁴⁾, woudkruid ²⁾ ⁴⁾.

¹⁾ D. TORRE. ²⁾ DE GORT. ³⁾ NEMN.

⁴⁾ V. HALL. ⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ Volksgelooft 447.

PROD. I. capitula arnicae, flores arnicae (montanae), f. a. sine receptaculis, f. a. verae, f. daronicae germanici.

ga. fleurs d'arnica.

ge. arnicablumen, arnikablüten, bergbetonienblüten, bergdotterblume, berggringelblumen, bergwohlverlei, blut-blumen, brennkraut —,

Arnica.

A. montana.

engel —, engeltrank (—), fallkraut —, färber —, feuer —, gems —, gens —, heilwurz —, Johannis(kraut) —, kraftrosen, kranz-blumen, laugenkraut —, Lucians —, mägde —, Marien-krautblumen, — trauben, minder-blumen, schmer —, schnupftabaks —, schreck —, steren —, stichkraut —, wolf —, wolferlei —, wolfram —, wolsblöm, wolverlei.

n. arnicabloemen.

PROD. II. folia arnicae, herba arnicae (montanae), h. a. plauensis, h. a. verae, h. daronici germanici, h. lageae bysi [SCHULZE].

ge. blaidt, brenn-kraut, engel —, fahlenpostblätter, fallkraut, fohlenpfotsblätter, fruenmelkkraut, grosslucian, scharbock-kraut, stich —, verfang —, wulverling.

PROD. III. radix arnicae (montanae), r. daronici germanici, r. lageae lupi [SCHULZE], rhizoma arnicae.

a. arnica rhizome, a. root.

ge. akranika-wurzel, arnika —, berg —, braunwurz, Christwurz, fallkraut-wurz, — wurzel, fuerwörteln, gems(en)wurz, Katharinenw., klettendistelwurz, kraftwurz, leberwurz, mönchs —, schwindel —, stichwurz(el), wohlverlei-wurzel, wolferlei —.

n. valkruid-wortel, wolferlei —.

PROD. IV. rad. arnicae pulv.

ge. fuerpulver, wrangkrut [SCHULZE].

307. Arnoseris GAERTN. Fam. Compositae.

ga. arnosère, arnoséríde.

ge. kranichsalat [MÜL. W.], lammersalat, *lammkraut*.

I. A. pusilla GAERTN. Europ.

a. dwarf nipple-wort, lamb's succory, swine('s) succory.

ga. arnoséríde fluette, lampsane f.

ge. hundeblumen, klein ferkelkraut, kleines ferkleinskraut, k. kranichkraut, *kleines lammkraut*, kleinster schwein(s)salat, sandendivien.

n. kleine akkerkool ¹⁾, *korensla*, koreslaai [HEUK.], zwijnensalade ¹⁾.

¹⁾ V. HALL.

308. Arracacia BANC. Fam. Umbelliferae.

1. **A. moschata** DC. Am. merid.
a. arracacha ¹⁾, musk hemlock ²⁾, peruvian carrot ¹⁾, saccaracha.
ga. aracacha ¹⁾, aracacia ¹⁾, pommes de terre-céleri ¹⁾.
ge. aracatscha ¹⁾, essbare arakacha ¹⁾, arakatscha ¹⁾, arracatscha ¹⁾, (essbare) arrakatscha ¹⁾, moschus-schierling ²⁾.

PROD. amyllum bogotense ¹⁾.

ge. Bogota arrowroot ¹⁾, B. stärke-mehl ¹⁾.

¹⁾ I found these names for *Arracacia xanthorrhiza* BANC. } = *A. esculenta* DC.; as this species is found in Jamaica, I presume that the above mentioned names must be given to the S. American *A. moschata*. ²⁾ ULR.

309. Arrhenatherum BEAUV. Fam. Gramineae.

- a.* oat-grass, oat-like g.
ga. arrhénathère.
ge. franzosen-gras, glatthafer, wiesenhafer.
n. langgras.

1. **A. avenaceum** BEAUV. Europ.

- a.* arnit, arnut, buckbeards, butter twitch, button grass, b. twitch, couch (onion), false oat, french raygras [ULR.], grass of the Andes ¹⁾ [N. Am.], haver grass, † knobbie couchgrass, knotgrass, † knottie couchgrass, lobbin grass, lousy arnut, lucie a., murrick, (tall) oat grass, t. meadow o. g., onion couch, o. grass, o. twitch, pearl (grass), pearls, quitch, swine arnut, swines arnuts ⁴⁾, s. earthnuts ⁴⁾, tall oat grass ⁴⁾.
ga. arrhénathère élevée, avenat, avoine élevée, a. fromentale, chiendent à perles [BAILL. I. 781], faux froment, f. seigle, fénasse, fenasse (du Dauphiné), fennasse, froment faux, fromental, fromentat, fromental ⁴⁾, gros chien-dent à crottes [BAILLON I 781], gros c. à torches [id.], herbe à chapelet ²⁾, margal ⁴⁾, pain-vin, ray grass (de France), seigle faux.
ge. bättligras, bretagnisches reygras, chrallen-gras, französisches hafergras, — raigras, — raygras, — reigras, — reygras, fromental, gemeines franzosen-gras, glanzhafer, glattgras, glatthafer, hafergras, haferraigras, haferarti-

Arrhenatherum.

A. avenaceum.

ges honiggras, hoher (wiesen)hafer, hohes hafergras, immergrünes gras ³⁾, knollengras, knoll(en)hafer, knöpfligras, knotengras, kral-lengras, mannelgrannengras, pferdegras, ray-gras, wiesenhafer, wiesenhaver, zehligras, zehli-perle, zötteleschmalm, zöttelischmalen, zwiebelgras.

- n.* fransch gras [PAQUE], fransch raaigras, — raygras ⁵⁾, havergras ⁵⁾ ⁶⁾, langgras [Gras], raaigras ⁶⁾, tarwegras ⁵⁾, veldhaver ⁵⁾, weide-haver [Bo Kw.].

¹⁾ GRAY finds this name absurd. ²⁾ var. bulbosum?

³⁾ S. states of N. Am.; SEML. IV. 443. ⁴⁾ NEMN.

⁵⁾ V. HALL. ⁶⁾ HEUK.

2. **A. avenaceum** var. bulbosum.

- a.* onion couch [PRATT].
ga. arrhénathère bulbeuse, avoine à chapelet, chiendent à c, — à chapelets, fromental à c.
ge. knollenhafer, knollhafer, knolliges franzosen-gras, zwiebelgras.
n. knobbelachtig gras, knoopgras, knooppeem ¹⁾, knoppeme ¹⁾, paternosterpeem ¹⁾, weide-haver ¹⁾.

¹⁾ Bo Kw.

310. Artabotrys R. BR. Fam. Anonaceae.

- a.* tail-grape [Dict. Pl. 163].
ge. birnentraube, brottraube, grosstraube, ha-kenbaum [BAILLON].

311. Artanema D. DON Fam. Scrophulariaceae.

ge. zahnfaden.

1. **A. fimbriatum** D. DON Austral.

a. fringed heath-cup [Dict. Pl. 163].

312. Artemisia L. Fam. Compositae.

- a.* artemisia, mugwort, southernwood, worm-wood.
ga. absinthe [LOUDON], armoise, artémise, encens [Prov.], herbe de la Saint-Jean [ULR.].
ge. beifuss, beyfuss, buck(en), fieferkrott [SAL. Voss], sonnenaugen, wermut.
n. als ¹⁾, alsem ¹⁾, artemisia, bijvoet [NEMN.], bivôt ¹⁾, els ¹⁾.

¹⁾ HEUK.

1. **A. sp.**

a. old woman [N. Ohio; BERGEN].

Artemisia.

2. **A. Abrotanum** L. Europ.; As temp. {† abrotanum mas}.

a. abrotanum, apple-riennie, — ringie, ave-royne, boy's love, kiss me quick and go, lad's love, lad love lass, lad's love and lasses' delight, lad savour, maid's love, maiden's ruin, old man ('s love), overenyie, sloven wood, smelling wood, † sothern wod, † sothernwood, southernwood, sweet Benjamin [BERGEN].

ga. abroigne ⁷⁾, abrotanelle, abrotone, armoise aubonne [DUHR.], *a.* auro(n)ne, *a.* citro(n)-nelle, *auro*ne (des jardins), *a.* mâle, auronne (des jardins), *a.* mâle, † aurosne ⁷⁾, avrogne ⁷⁾, citronelle, citronnade, citronnelle, encens [Prov.], garde-robe, herbe royale, ivrone ⁷⁾, lèvrone [Walloon] ⁷⁾, vrogne.

ge. aberaute, abereis, abergans, aberon, aberaut(e), aberzwurz, abrand, abra(u)t, abraute(n), abrizza, abrotane, abrote(n), abschlag, aeberraute, aeberreiss, aebri, affrude, a(f)-frusch, alprausch, alpr(a)ute, ambruud, arut, arut(h)en, aufrutsch, avered, averitze, averöde, averonde, averute, awetze, barthuhn, barthü(h)n, besenkraut, citron(en)kraut, eberwurz, ebenreis, ebereiss, ebereize, eberich, eberitten, *eberraute* (beifuss), eberreis, eberreiss(kraut), eberrot, eberwurz, ebreis(s), ebri(s)ch, ebrist, ebritten, elfrad, everik, everitte, everraute, everrude, everwort, evritte, gandago, ganferkraut, gänse(l)kraut, ganserkraut, gartenhahn, gartenha(i)n, gartenheil, gartenkraut, gartenwurz(elkraut), garthade, garthage(l)n, gârtham, gartha(h)n, garthau, garthegen, gartheil(kraut), garthilf, garthrim, gartwurz, gentwurz(el), gertel(kraut), gertwurz, girtwurz, Gotteshölzchen, Gottheil, gurkel [ULR.], gurtel, gürtelen, gürtelkraut, gurteln, haberraute, haferraute, harthagel, hartkraut, Herrgottholz, Herrgotthölzel, hobrat, hofraute(nkraut), hofrue, iverunt, kamferkraut, kampherkraut, kindelkraut, ku(t)telkraut, küttelkraut, pustreifk, queritte, rülich, sabwurz, schab(a)wurz, schlosswurz, schosswurz(el), schuchwurz, schweizertee, schwertzwurz, staalwey, stabkraut, stabwurz (beifuss), stabwurz, stabwürzenkraut, stab-

Artemisia.

A. Abrotanum.

wurzmännchen, stabwurzmannlein, staffwurz, stagwurz, stallwurz, staubwurz, stavenwort, stavewurz, staworzel, weinkraut(raute), ziegenbart, zitronenkraut, zitronenwurz.

n. † aefrui ¹⁾, alberon ²⁾, † auerkruid ⁴⁾, † auerone ⁴⁾, † averoen(e) ¹⁾, averom ²⁾, averon' ²⁾, † averone ¹⁾ ⁶⁾, averoon ¹⁾ ²⁾ ⁵⁾, † averoon manneken [LIS], † averoone ¹⁾, † averuit ¹⁾ ⁵⁾ ⁶⁾, — alsem ³⁾, — manneken [MUNT.], avron ¹⁾, boerencitroen ³⁾, citroenboompje ¹⁾, *citroenkruid*, † groote averoone ¹⁾, haver en hooi ²⁾, krampkruid ²⁾, krüdsje ¹⁾, lavron' ²⁾, limoenkruid ⁵⁾, schotkruid ⁶⁾, tuinaveroon ⁵⁾.

¹⁾ HEUK. ²⁾ PAQUE. ³⁾ Ned. Pharm. ⁴⁾ KIL.

⁵⁾ NEMN. ⁶⁾ V. HALL. ⁷⁾ LI.

PROD. herba abrotani, h. artemisiae abrotani.

ge. aberraute, abrandkraut, abraute, abschlag, alpraute, aruten(kraut), barthun(k.), besenk., cypressentee, ebenreis, eberraute, eberreis, eberritte, eberrot, eberrute, ebrittenkraut, gaathan, galltee, ganferkraut, garten-heil, — hühnchen, — wurzel, garthagel(kraut), gartheil, gentwurz, gertel(kraut), gertwurz, gordhahn, gurtelkraut, haferraute, harthagel(kraut), heil aus dem grund, herrgottkraut, hofrauterk., kampherk., karthein, kindelkraut, küttelkraut, pastemenkraut, postemk., schosswurz, stabkraut, stabwurzbeifuss, stallwurz, ziegenbart.

n. boerencitroenkruid ¹⁾.

¹⁾ Ned. Pharm.

3. **A. Absinthium** L. Europ. {† absinthium}.

pitriserie-bita [Surin.].

a. absinth, absinthium, boy's love [BERGEN], felen ¹⁾, feluin ¹⁾, † herbe of grace?, maderwort, mingwort, mugwort, old woman [Dict. Pl. 163], † warmot, wormit, † wormwod, (common) wormwood.

ga. absens ⁹⁾, absin menu, absin menue [BUCHOZ], absintha ²⁾, absinthe, *a.* amère, *a.* des boutiques, *a.* commune, *a.* grande, *a.* menue, *a.* officinale, *a.* ordinaire, *a.* suisse, *a.* vulgaire, absinti ⁹⁾, absynthe, *a.* officinale, *a.* vulgaire, achincho [Basque], alliène [Guernes.], † aloine, † aloyne ¹⁾, aluine, aluyne, alvine,

Artemisia.

A. Absinthium.

alvuine, aoussen ²⁾, armoise amère, artémise amère, foir ³⁾, eyssens ⁹⁾, grande absinthe, g. absynthe, grofonair ¹⁰⁾, gros encen [Prov.; GARIDEL 4], gros-foar ¹⁾, grosfor ¹⁰⁾, grou-fort [patois] ¹⁾, herbe sainte, h. aux vers, raba-joe ³⁾, † romain, ruta ¹⁰⁾, † ussen ¹⁾.

ge. absinth, alahsan, als, alsa(m), alsam-kraut, alse(i), alseikraut, alsem, alsen(e), alsenkraut, alsey, alssem, bauernmedizin, bauernwermut, berzwurz, bierwerth, birmet, bitterals, bitterer beifuss, bitterer aelz, ebs [KERNER], els(e), elsen(e), elss, eltz, el(t)z-kraut, frähmte, fremete ¹⁾, grab(e)kraut, hillig-bitter, kathanenkraut, kathomenkraut, kittelkraut, knopp van alsen [SAL. VOSS], magen-kraut, malurt, pardehan, vermoth, wärmbde, wärmeden, warmken, wärmod, wärmöi, wärmude, wärmüde, weige, weihe, weramote, werbmüt, werenmüt, werimuota, wermede, wermet, wermide, wermoet, wermoite, wermot, wermöte, wermpte(n), wermuda, wermude, wermüde, wermueth, wermuot, *wermut*(beifuss), wermut(s)kraut, weronmuth, wiege(n)kraut, wiermerth, wiermota, wörm, wörmde(e), wörmte, wörmide, wormiota, wormken, wörmken, wörmö, wörmt, wrämbk, wrämp, wrämt, wräömt, wrem, wurmbad, wurmet, würmlekraut, wurmtod.

n. aals ⁴⁾, aalst ⁴⁾ ⁸⁾, absinth ⁸⁾, — e ⁵⁾, aelst ⁴⁾, als ⁴⁾, *alsem*, — kruid ⁴⁾, † alsen ⁴⁾ ⁷⁾, † — e ¹⁾ ⁴⁾, † alsine ⁴⁾, † alssen ⁶⁾, alst ¹⁾ ⁴⁾, bittere alsem ⁸⁾, els ⁴⁾ ⁵⁾, elst ⁴⁾, elze ⁴⁾, jeils ⁵⁾, jèls [PAQUE 480], olsem ⁵⁾, † weermoet ⁴⁾, † wermoed(t) ⁶⁾, witte alsem ⁵⁾, † wormmoedt ⁶⁾, † wormte ⁶⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ Langued. ³⁾ Wall. ⁴⁾ HEUK.

⁵⁾ PAQUE. ⁶⁾ KIL. ⁷⁾ Herb. BLACK. ⁸⁾ V. HALL.

⁹⁾ Prov.: LI. ¹⁰⁾ DURH.

PROD. I herba absintii, h. artemisiae a., h. et flores absinthii, h. cum summitatibus a., summitates a., s. absynthii.

ga. herbe d'absinthe.

ge. alsam, alsani, älsch, alsch, alsei, alsen, aschblatt, bärmede, bauern-medizin, — wermut, bergwurz(kraut), biermersch, bitter-alsem, —(er) beifuss, — kraut, elch, elsch,

Artemisia.

A. Absinthium.

elsen(kraut), elzk., fränte, garbekraut, grabek., heilige pflanze, ilsem, kampherkraut, kittelkraut, knoopvanalsen, magen-kraut, malnit, meeralsch, parde han, — kon, — san, vränte, wärmd ²⁾, wärm-de, — kraut, wärmüde, weissrauch, wermde, wermte ²⁾, wermut, wiegenkraut, wörken, wörmde, wörmke, wränte, wrombk, wrömbk ²⁾, wundtee, wurmei, wurmet, würmken, wurmtod.

n. alsemknoppen, alsemkruid, alsemtoppen, botterknoppen ¹⁾, knop voor alles ¹⁾, knop van alsem ¹⁾, knoppen van aalst, krop van aals ¹⁾, wermuth ¹⁾.

¹⁾ Ned. Pharm. ²⁾ SCHULZE.

PROD. II oleum absinthii (aethereum).

a. oil of wormwood.

ge. destilliertes wörmköl, fremdenöl, malvenöl, wermutöl.

n. absint(h)olie.

4. **A. afra** JACQ. Afr. austr.

a. african wormwood [Dict. Pl. 163], wormwood [S. Afr.].

ga. alsène.

n. als, alsem, alsene [Cape; BAILL.], wilde als.

5. **A. arborescens** L. Reg. Mediterr.

ga. absinthe de Portugal, armoise en arbre.

ge. portugisischer wermuth, wermuthbäumchen.

6. **A. arbuscula** NUTT. Am. bor. occ.

a. sage brush, s. bush [Dict. Pl. 163].

7. **A. caerulescens** L. Reg. Mediterr.

PROD. semen seriphii.

ga. barbotine [LINDL. 706].

8. **A. californica** LESS. Calif.

a. old man, sage brush, wormwood.

9. **A. campestris** L. Europ.; As. bor.; Oriens; Ind. or.

a. field southernwood, f. wormwood.

ga. armoise des champs, a. rouge, aurone des champs, a. sauvage, herbe de feu [BAILL.]

ge. ambrosiakraut, ambrosienkraut, besenkraut, feldaberreis(s), *feldbeifuss*, feldbereis [NEMNICH], feldstabwurz, klein stabwurz, kleines traubenkraut, rosenkraut, roter beifuss,

Artemisia.

A. campestris.

wibaud (?) [PJ], wilde stabwurz, wilder berchtram [ZWANZ.].

- n. † cleyne averoone [HEUK.], wild averoon ¹⁾, — averuit ²⁾, — averone ²⁾, *wilde averuit*.

¹⁾ NEMN. ²⁾ DE GORT. {The register gives: wilde averone, wilde averuit}.

PROD. I herba artemisiae rubrae.

PROD. II semen artemisiae campestris, s. a. rubrae.

10. **A. camphorata** VILL. Europ. austr.

ga. armoise dorée, aurone dorée d'Italie [NEMN.].

11. **A. cana** PURSH Am. bor.

a. sage brush, wild sage.

12. **A. canadensis** MICHX. Am. bor.; As. bor. or.

a. wild wormwood [EAT. WR.].

13. **A. chinensis** L. China; Sibir.

a. chinese moxa [ULR.], moxa-plant, moxa-weed.

ga. armoise de Chine, moxe des chinois [NEMNICH].

ge. chinesischer beifuss, moxakraut.

PROD.

moxa [China].

ge. beifusswolle.

n. bijvoetwol, moxa.

14. **A. contra** L. {= A. Sieberi BESS.} Hispan.; Marocc.; Oriens.

ge. santoninpflanze ¹⁾, serblensaat ¹⁾, sewer-saat ¹⁾, *wurmbeifuss*, wurmsame ¹⁾, zittwer-same ¹⁾.

¹⁾ SAL. VOSS.

15. **A. Dracunculus** L. Europ. or.; Oriens.; Reg. Himal. {† dracunculus hortensis}.

a. estragon, tarragon.

ga. absinthe estragon, armoise âcre, a. (e)stragon, arragone, dragon(cell), dragon(n)e, esdragon [DÜRHEIM], estragon, fargon, herbe (au) dragon, h. aux dragons, serpentine, targon [Herb. BLACKW.], torgon.

ge. ber(ch)tram, beyfuss, biertram, draban, drabon, drachant, dragackel, dragon(-beifuss), —celle, —ell, —kel, dragun, —ckel, —ten, eierkraut, esdragon, *estragon* (*beifuss*), estragon, fieferkrott, kaisersalat, otterwurz,

Artemisia.

A. Dracunculus.

salatgewürze, schlangenkraut, traben, tragun-beifuss, zittwerkraut.

- n. dragoen ¹⁾, *dragon*, dragonder ¹⁾, keizer-salade ²⁾, salaadkruid ¹⁾, slangenkruid ²⁾ ³⁾.

¹⁾ PAQUE. ²⁾ V. DALE. ³⁾ HEUK.

PROD. herba acetariae [SCHULZE], herba dracunculi, summitates d.

ge. biertram, draban(kraut), dragonellk., dragun, — beifuss, — wermut, eierkraut, esdragon, estragon, fieferkrott, kaisersalat, traben, zittwerkraut.

16. **A. frigida** WILLD. Sibir.; Am. arct.

a. mountain sage, (pasture) sage brush, s. bush, Sierra salvia.

17. **A. gallica** WILLD. Gall.; Hisp.

ga. encens de mas [Prov.; BAILL.], sanguerié [LINDLEY], sanguerite [ibid.].

18. **A. glacialis** L. Europ. austr. med.

a. genippi, silky wormwood.

ga. absinthe des glaciers, génépi noir?, g. des savoyards, g. vrai, génipi des savoyards, génipi vrai.

ge. Alpenbeifuss, Alpenbeyfuss, edelraute, eistabwurz, felsenwermut, gabüse, genipikraut, gletscher-gabüsen, — gebüsen, grüner kraut, *silberraute* (*beifuss*), weisser genipe, wildnis-kraut.

PROD. herba artemisiae glacialis.

ge. genipivree.

19. **A. judaica** L. Aegypt.; Arab.

a. judaeen wormwood, wormseed ¹⁾, wormwood ³⁾.

ga. absinthe ³⁾, absinthe de Judée, armoise d. J., barbotine ¹⁾, poudre à vers ¹⁾, semen contra des boutiques ¹⁾, sementine ¹⁾.

ge. hexenkraut, reinfam [NEMN.], revierkraut, waldfarn, wermuth ³⁾, wermut aus Judäa, wurmkraut ¹⁾, wurmsamen ¹⁾, zittwersamen ¹⁾.

n. alsem ³⁾, a. van Judea, bijvoet ²⁾, oostersche bijvoet, reynenaar [NEMNICH], weurmkraut ¹⁾ ²⁾, weurmkruid ¹⁾ ²⁾, wormkruid ¹⁾, zevenzaad ²⁾, zeverzaad ¹⁾.

¹⁾ These erroneous names are mentioned by NEMNICH and by some other writers, since also this plant was once thought to produce the semen contra.

²⁾ PAQUE. ³⁾ Deut. XXIX: 18.

Artemisia.

20. **A. ludoviciana** NUTT. Am. bor. occ.
a. sage (brush), western mugwort.
21. **A. maritima** L. Europ.; Reg. Caucas.; Sibir.
a. garden cypress, savin [Sussex], sea wormwood.
ga. absinthe maritime, armoise maritime, encen marin [Prov.; GARID. 3].
ge. aschblatt, aschenblatt, edelmeer, flohkrud, meerbeifuss, seewermut, *strandbeifuss*, unser Frauen weissrauch, unserer lieben F. w., weissblattriger beifuss ¹⁾), weissrauch, wurmbiöd.
n. † cleynder alsem ²⁾), vlooiënkruid ²⁾), vloozóad ²⁾), wilde alst ²⁾), zeealsem [v. HALL], † zeealsene ²⁾), *zeeartemisia*.

¹⁾ ULR. ²⁾ HEUK.

NOTE. By a variety of this plant, or perhaps by more than one var., or by some closely allied species, are produced the semen contra.

PROD. I anthodia cinae, capitula c., cina, contra, flores cinae, f. sinae, santonica, santonicum, semen cinae, semen contra, s. c. vermes, s. cynae, s. lumbricorum, s. sanctum, s. santonicae ¹⁾), semen santonici, s. santonicum, s. sedoariae, s. sine ¹⁾), s. sementine ¹⁾), s. zedoariae, s. zinae ¹⁾), † sementina.

- a.* santonica (seeds), wormseed.
ga. barbotine, graine de zédoaire, grenette [Geneva], poudre à vers, santoline [CHOMEL Pl. us. 342], semen contra, semencine, sementine, xantholine [BAILLON IV. 290].
ge. sandedroni, santedroni, santonicasamen, schwersaat, sebarsaat, sebersaat, seewersaat, semencontra, serbelsaat, serblensaat, seversaat, sinfersaat, süwersaat, welsamen, welsonen, wormkrud, wormsaat, wurm-blüten, — knospen, — saat, wurmsamen, zäwersaat, zeptersamen, zewersaat, zibbens, zipperlessamen, ziptersa., zittwersamen, zittwerblüten, züversaat ¹⁾), züwersaat.
n. cinabloemen, pierenkruid [Ned. Pharm.], † seuersaed ²⁾), severzaad, † sewersaed ²⁾), wormkruid, wormkruid ²⁾), wormzaad, zeversaad, zevezaad [Bo Kw.].

¹⁾ SCHULZE. ²⁾ KIL.

Artemisia

A. maritima.

PROD. II flores cinae pulv., pulv. fl. c.

- ge.* Antoniuspulver, mitesserp., säwersaat, säwkenpulver, sufkesaat, süwkenpulver, wurmkrautpulver, — mehl, — pulver, — stupp.
n. wormpoeder.

22. **A. Moxa** DC. China.

a. chinese moxaplant, japanese m.

ga. armoise à moxa(s).

PROD. vide Artemisia chinensis.

23. **A. Mutellina** VILL. Europ. med.

a. alpine wormwood, genippi.

ga. absinthe des roche(r)s, aluina ¹⁾ alvina ¹⁾), génépi (des Alpes), g. blanc, genépi d'jono ¹⁾), génipi (blanc).

ge. Alpenbeifuss, Alpengenippkraut, alpraute, *edelraute*(beifuss), eisstabwurz, gabüse, genippkraut, gletscher-gabüsen, grüner raut, kleine gäbuse, kleiner beifuss, k. genipe, k. genipp, k. wermut, schneppi, silberrauten, weisser genipe, w. genipp, wildniskraut.

¹⁾ DURH.

PROD. herba absinthii alpini, h. genipi albi.

NOTE. The same product is obtained from the Artemisia glacialis; perhaps some of the names given for the latter species belong only to the A. Mutellina.

24. **A. nitida** BERTOL. Italia.

ge. edelraute [S. Tirol].

25. **A. pontica** L. Europ.; Reg. Caucas.; Soongaria.

a. (true) roman wormwood, wormwood.

ga. absinthe de Hongrie, a. petite, a. du Pont, a. pontique, a. romaine, petite absinthe, pichot encen [Prov.; GARID. 4], plante de beauté, † pontic, prinfor ²⁾), serkis, serquis, † thessalic.

ge. albkraut, albraute, frauenbeifuss, frauenwermut, grabkraut, grabwurz, *römischer beifuss*, — wermet, — wermut, schofwiermerth [PJ].

n. dauvekraud ¹⁾), duive(n)kruid ¹⁾), roomsche alsem, zeealsem [Ned. Pharm.].

¹⁾ PAQUE. ²⁾ DURH.

PROD. herba absinthii pontici, h. a. romanae ¹⁾), h. a. romani, h. artemisiae ponticae, summitates absinthii pontici, s. a. romani.

Artemisia.

A. pontica.

ge. bergwermut, eberreis ¹⁾, frauenwermut, pontischer wermuth ¹⁾, römischer w., römisches bitterkraut.

n. roomsch alsemkruid.

¹⁾ SCHULZE.

26. **A. Santonicum** L. As. bor.

a. holy wormwood, tatarian southernwood ¹⁾.

ga. armoise santonique ¹⁾, santoline ¹⁾, semence de santé ¹⁾.

ge. heiliger beyfuss ¹⁾, tatarischer b. ¹⁾, wurmsame.

n. severachtig bijvoet ¹⁾, wormzaadplant.

¹⁾ NEMNICH.

27. **A. spicata** WULF. Europ.

a. genippi.

ga. génépi des Alpes, g. noir, génipi noir.

ge. ährenbeifuss, bergwermut, felsenbeifuss, gabusen, genippkraut, goldraute(n), käsrauten, koglranten, kuppelraute(n), schwarzer genipi, s. genipp, wilde raute, wilder rauten.

n. rotsalsem.

28. **A. spinescens** EATON Am. bor. occ.

a. bud-brush [Wyo.; BERGEN].

29. **A. tridentata** NUTT. Am. bor. occ.

a. sage brush, s. bush [Dict. Pl.], s. plant.

30. **A. trifida** NUTT. Am. bor. occ.

a. sage brush, s. bush [Dict. Pl.].

31. **A. Vahliana** KOSTEL. Persia.

ge. levantischer wurmsamenbeifuss, persischer beifuss.

n. wormzaadalsem.

32. **A. vallesiana** LAM. Helv. austr.; Ital.

ge. schwarzer genip.

PROD. herba genipi nigri.

33. **A. vulgaris** L. Reg. temp. bor.

a. apple pie, bulwand, fat hen, fellow-herb, fleabane [WATT], green ginger, maderwort, moderwort, † modirwort, mogford, mogweed, mogwort(h), motherwort, muggart (kail), mugger(t), muggon, mugweed, mugwood, mugwort, sailor's tobacco, smotherwood, weremod, wormit, wormwood.

ga. arcemisa [Langued.] ¹⁾, arcimiza ⁹⁾ ¹⁰⁾, armoise (commune), † armoise, arsemiza ⁹⁾ ¹⁰⁾,

Artemisia.

A. vulgaris.

arsenizo [Langued.] ⁷⁾, artemezia ⁹⁾ ¹⁰⁾, artemisa [Langued.] ¹⁾, blatzetta [DURH.], blautzetta [id.], ceinture de la Saint-Jean, couronne de S.-J., ermoize ⁹⁾, fleur de (la) S.-J., herbe à cent goûts, h. de feu, h. de Saint-Jacques?, h. à Saint-Jean ¹⁾, h. de (la) S.-J., mère des herbes, remise.

ge. abraut [Tirol; D. TORRE], aschenkraut?, beibiss, beibs ⁵⁾, beifess, beifuss, beipes, beiposs, beiposskraut ⁵⁾, beiras, beivoss, beiw(e)ich, beiweichel ⁵⁾, beiweichkraut ⁵⁾, beiweskraut ⁵⁾, besemkraut, besenkraut, beybes, beyfuss, beyposs, bëyw(e)ich, bibes, biboess, bibot, biboz, bibskraut ⁵⁾, bib(u)s, biefes, biefoot ⁵⁾, bifaut, bifood, biefot, bifoss, bifot, bigfood, bivoet, bivuz, biwes, bletechan, bock, bratenbybs, buchen, buck(e), buckel(a), buckeln, bucken(wurz), budschen, bugel, bugga, buggel, buggila, bybot, bybs, byfas(s), byfoss, byfus, byssmolte, byvoet, bywt, drachenwurz ⁵⁾, echter beifuss, flegenkrut, gänse(l)kraut, gemeiner wermet [DURH.], gross reinfarn, gurtelkraut, gürteln, hermalter, herrenwermut, himmel-ker, — kuh, himmels-gürtel, — kehr, — kuh, Johannis-gürtel, jungfernkraut, magert, männerkrieg, melcherstengel, muggart, muggerk, müggerk, muggert, mugwurz, mu(t)terkraut, mutterwurz ⁵⁾, muzwut, peifos, peipos, peipoz, pes(en)malten, peypoz, pipoz, pucker, puggel, reynber, rote buckele, roter beifuss, r. beyfuss, r. wermut, Sanct Johannisgürtel, S. Johanniskraut, schossmalten, schossmalter [Lienz; D. TORRE], schossmolken, siosmelta, sonnenwend(gürtel), stabwurzbeifuss ⁵⁾, sun(i)bent-gürtel, suniwend —, sunnenwendel —, weiberkraut, weibpass, weisse buckele, weisser beifuss, wermet, wermut, wibaud? [PJ], wil wurmbiöd, wilder wermut, wipose, wisch, ziegenbart ⁵⁾.

n. aalst ⁸⁾, alsem ²⁾, alst ⁸⁾, bievoet ²⁾, † bievoet ³⁾, *bijvoet*, † bivoet ³⁾, bivoot ³⁾, bivout ³⁾, groene alsem ²⁾, krabbeklootjes ⁶⁾ ⁸⁾, peerdsalsem ²⁾, roodsteelde bijvoet ⁴⁾, Sint Jansbloem(en), S. J. blôme ³⁾, † S. J. cruyt ³⁾, S. J. gordel ³⁾ ⁴⁾ ⁷⁾, S. J. kraud ²⁾, S. J.

Artemisia.

A. vulgaris.

kruid ²⁾ ⁸⁾, S. J. kruud ³⁾, S. J. plant ²⁾,
S. J. wortel ³⁾, wilde alsem ²⁾, — els ²⁾,
zoete alsem ⁴⁾.

¹⁾ BUCHOZ. ²⁾ PAQUE. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ BO KW.

⁵⁾ SAL. VOSS. ⁶⁾ DE GORT. ⁷⁾ NEMN. ⁸⁾ V. HALL.

⁹⁾ LI. ¹⁰⁾ PROV.

PROD. I. herba artemisiae, summitates a.

ge. beibisskraut, beibs, beifoth [SCHULZE], beifuss(kraut), beiposs, beiweich(kraut), beiwes, besemkraut, besenk., biboth, bibs, biebes(kraut), biefoth, bock, buck(kraut), budschen(k.), flegenk., gänsek., gurtelk., himmelkehr, Johannisgürtel, jungfernkraut, liebesk., männerkrieg, melcherstengel, moxakraut, müggert, muggert, muzwut, puggelkraut, roter bock, schossmaltenkraut, sillerk., sonnenwend-el, — gürtel, weiberkraut, wildes wurmkraut.

PROD. II. ol. aether.

n. artemisia olie.

PROD. III. radix artemisiae, r. a. albae, r. a. rubrae, r. a. vulgaris.

ga. rasine d'armoise.

ge. beibisswurzel, beifussw., beipossw., beiweichw., besenw., bibsw., rote bockw., weisse b., buckwurzel, drachenwurz, flegewurzel, mugwurz, mutterwurzel, stabwurzel.

n. bijvoetwortel.

NOTE. The desiccated roots found towards St. John's: artemisiarum carbones ¹⁾, lapides stultorum ¹⁾.

ge. beifusskohlen ¹⁾, narrensteine ¹⁾.

¹⁾ NEMNICH.

PROD. IV. radix artemisiae pulv.

ge. nervenstärkendes pulver.

313. Arthrophyllum BLUME Fam. Araliaceae.

1. *A. ceylanicum* MIQ. Zeylan?

ga. potielle [BAILLON].

314. Arthropodium R. BR. Fam. Liliaceae.

ga. arthropode.

ge. gliederlilie.

1. *A. cirrhatum* R. BR. N. Zel.

a. fringed lily [Dict. Pl. 163].

Artrophyllum.

2. *A. paniculatum* R. BR. Austral.

a. fringed lily ¹⁾, f. violet ¹⁾.

¹⁾ Dict. Pl. 163.

315. Arthrostema RUIZ et PAV. Fam. Melastomaceae.

ge. gliederfaden, gliederkranz.

316. Arthrostylidium RUPR. Fam. Gramineae.

1. *A. Schomburgkii* MUNRO Guiana.

curata.

a. bamboo blowpipe, blowpipe bamboo.

Note. The blowpipe is the undermost internodus.

317. Artocarpus FORST. Fam. Urticaceae.

a. bread fruit (tree), jaca tree [NEMNICH].

ga. arbre à pain, artocarpe, jacquier, jaquier

ge. brod(frucht)baum, brot(frucht)baum.

n. broodboom.

1. *A. Blumei* Tréc. Java.

n. wilde broodboom.

2. *A. hirsuta* LAM. Ind. or.

PROD. timber.

a. angeli wood, anjely wood.

3. *A. incisa* L. F. Malaya; Ins. Pacif.

a. bread fruit (tree), Tahiti b. f. t., bread tree.

ga. arbre à pain, a. au p., fruit à p., f. au p., ja(c)quier, rima.

ge. (echter) brodbaum, brodfruchtbaum, brot(frucht)baum.

n. (Otaheite) broodboom, broodvrucht(boom, †katoen sockusboom ¹⁾, †korrel s. ¹⁾, †jamsbroodboom [Surin.; Bull. K. M.], †sockomboom [VALENTIJN ²⁾], †wilde sockusboom ¹⁾.

¹⁾ RUMPHIUS fide NEMNICH. ²⁾ HOUTT. XI. 434.

PROD. fructus.

a. bread fruit.

ga. fruit à pain.

ge. brotfrucht.

n. broodvrucht.

Note. There are two varieties:

var. α non seminifera.

ga. arbre à pain igname.

var. β seminifera.

Artocarpus.

A. incisa.

ga. arbre à pain châtaigne a. à p. à graines [Guian.], châtaignier ¹⁾, faux rima [DESCOURTILZ VIII, p. 28], rima ¹⁾.

n. zaad-broodboom.

¹⁾ JUM. 134.

The seeds of this variety are named:

a. breadnuts.

4. **A. integrifolia** L. F. Ind. or.; Malaya.

a. jaca, (indian) jaca tree, jacca, jacca tree, jack, j. fruit (tree), (indian) jack tree, jak (tree).

ga. arbre à pain, jaca, jack, jacqs, jacquier, jak, jaq, jaque(s), jaquier (des Indes).

ge. indianischer brodbaum, brodfruchtbaum, brotfruchtbaum, jacabaum, jackbaum, yakbaum.

n. broodboom, jaccaboom, jackhout, nangka ¹⁾, siri broodboom [Surin.; Bull K. M.], †soorsak ¹⁾.

¹⁾ ENC. N. I.

PROD. I fructus.

a. jack.

ga. châtaigne du Malabar, jaque.

PROD. II timber.

a. jackwood.

ge. jackholz, jacqueiraholz, jaquaraholz.

n. jackhout, jacqueira-hout.

5. **A. integrifolia** L. var. *heterophylla*.

n. nancha [NEMNICH], schoorzakboom [id.].

6. **A. Lakoocha** ROXB. Ind. or.; Malaya.

a. lakoocha, small jack [Catal. Austr. Exhib.]

7. **A. Polyphema** PERS. Malaya.

a. champedak [Straits Settle.], jack tree [HOUTEN Peper 32].

n. nangkaboom.

8. **A. rigida** BLUME Burma; Malaya.

a. monkey jack.

318. **Arum** } Tourn. { L. Fam. Araceae.

a. cuckoo-pint [PRATT], haremint ¹⁾, wake robin.

ga. gouet, pediveau, pied de veau.

ge. aaron, aron, aronsstab, aronswurz, deutscher ingwer, drachenwurz, magenwurz, schlangewurz ¹⁾, *zehr*wurz.

Arum.

n. *aronskelk*, aronskellekes²⁾, kalfsvoet [HOUTT.], kindie in 't pak ²⁾, kindjes ²⁾, † manskracht ²⁾, † papencullen ²⁾, vader in de koekkas ²⁾.

¹⁾ ULR. ¹⁾ HEUK.

1. **A. italicum** MILL. Europ.

ga. bille de beurre, figuieyrôous [Montp.], figuleirou [Langued.], fougeiroux [Prov.; BAILLON], fugeirou [id.] ¹⁾, fugeiron [id.; GARIDEL], gouet d'Italie, grand claujol ¹⁾, mourride toureux ¹⁾, pied de veau.

ge. *italienische zehr*wurz, scharnihl [SAL. VOSS].

n. brandende keers [Bo Kruidwoord.], † cleyne speerwortele [HEUKELS], gemarmerde aronskelk, g. kalfsvoet, *italiaansche aronskelk*.

¹⁾ ST. HILAIRE.

PROD. radix ari gallici ¹⁾, r. a. italici, r. a. majoris ¹⁾.

ga. gouet, pied de veau.

ge. französische aronswurz, französische aronwurz, französische aron, grosse aronswurz, italienische —.

n. fransche aronsknol ¹⁾.

¹⁾ Also produced by the *Dracunculus vulgaris*.

2. **A. maculatum** L. Europ. { † pes vituli; † serpentaria minor }.

a. aaron, Adam and Eve, adder's meat, a's tongue, aron, arrow-root, bloody man's finger(s), Bobbin and Joan, Bobbin-Joan, Bobbins, Bobby and Joan, buckrams, bulls and cows, b. a. wheys, calf's foot, calves f., † cockowpintell, cocky-baby, cow and calf, cows and calves, c. a. kies, cuckoo-babies, c.-bud?, c. cock, c. flower, cuckoo-pint, c. pintle, c. point, c. spit, † cuckopintell, † cuckow pint, † cuckow pintle ¹⁾, dead man's fingers, devil's ladies and gentlemen, d.'s men and women, dog bobbins, d. spear, dog's dibble, d.'s tausle, great dragon, small d., dragons, friar's cowl, † friers coule, gaglee [BAILL. II 662], gentlemen and ladies, Gethsemane?, Jack in (a) box, J. in the b., kings and queens, ladies and gentlemen, ladies' fingers, lady's f., l's smock, lam lakens [HAL. WR.], lamb in a pulpit, lamb'(s) lakins, lily grass, lords and ladies, lords'

Arum.

A. maculatum.

and ladies' fingers, mandrake, nightingales, parson and clerk, p. in the pulpit, p. pilly-cods, pintelwort, † prestes hode, Portland starch root, priest's hood, p.'s pint(le), priesties, quakers, ram's horns, ramp(e), ramps, schoolmaster, stallions (and mares), starch root, starchwort, wake pintle, wake robin, wild lily.

ga. aron, arum (vulgaire), batas, bonnet du grand-prêtre ¹⁾, bonshommes, cauquerot, chandelles, cheval bayard, chevalet, chicotin, cholette, chou poivre, c. à la serpente, claujol grand, claujot, codze de preire [DURH.], coille d. p. [id.], contrefeu, cornet, épiceste, epileste ¹⁾, épisteste, figouleirou [Langued.], figuleirou [id.], ¹⁾, fugeiron [Prov.] ¹⁾, fuseau, giraude de moine, giron, girons, girou [FAID.], gouet (commun), grand claujol ¹⁾, g. giron, herbe dragone [FAID.], h. à pain, h. à prêtre, h. aux serpents, † jarrus, langue de boeuf, manteau de Sainte-Marie, m. de la Vierge, marquette, membre d'évêque, m. de prêtre, moine, monsieur, mou(r)ride, pain de crapaud, p. de lièvre, p. de pourceau, picotin, pi de vi ¹⁾, † pié de veau, pied de boeuf, pied de veau, pileste, pilettes, pilon, poupâ-lôlô [Walloon], poupou-lôlô [id.], racine amido(n)nière, religieuse, sarra ²⁾?, serpenteaire, serpente, serpentine, serra [BUCHOZ Table]?, thoureux, thouroux ²⁾, vachottes, vaguette [FAID.], vaquette, verge d'Aron [Herb. BLACKW. t. 228], vit de chien, † vit de prebste, vit de prêtre.

ge. aaron, alrone, aoranswörtel, aranwurz, arau, arnenwurz(el), aron, arone(nkraut), aronskindchen, aronsstab, aronswurz(el), aronwurz, buebli, calbeswurz, chiedi, chindli und buebli, chindlichrut, deutsche zehrwurz, deutscher ingber, deutscher (wilder) ingwer, d. zucker, eselsohr(en), eselsohrwurz, fieberwurz, fleckenzehrwurz, fresswurz, frostwurz, fruchtblume, gewöhnliches arum, gross schlangenkraut [PJ], heckenditzchen, heckenpüppchen, Johannishaupt, Johanniskraut [ULRICH], kalbenfuss, kalbenwurz, kalberfuss, kalbeswurz, kalbsfuss, kalvesvout,

Arum.

A. maculatum.

kamferwurz, kilt(blum)e, kleine natter(n)-wurz, kleines schlangenkraut ¹⁾, korallenwurz, kowort, kuhwurz, kühwurz, lungenkraut, lungernchindli, magenwurz(el), natterwurtz, natterwurz, papen-kau, — kinder, — pietken, — pint, — pitten, — wörtel, pfaffen-bind(e), — blut, — kind, — pint, — poppeli, — zagel, pfefferpint, pfyffenynt, pipenpatten, poperagrothworza, ruche, rulpwort, rute, ruwart, Sanct Johannishaupt, schlangenkraut, smeewurz, smerwort, sperwurz, stute, suche, suge, teutscher ingwer, tütscher ingber, veronikawurz, veroni(c)-kenwurz, wederrimpe, wild minte, zahnwurz [Enc. Ph. I 622] ³⁾, zehrwurz(el), zeigkraut, zungenwurz, zun(g)wurz.

n. † aaron ⁵⁾, aarons-baard ⁸⁾ ⁹⁾, † — baart ¹⁰⁾, — kelk ⁸⁾, — oore(n) ⁴⁾, — wortel ⁸⁾, † aron ⁵⁾, arons-baard, — baart, — baert ⁵⁾, — kelk, — staf ⁵⁾, arumskelk [Ned. Pharm.], berstebeziën ⁶⁾, † calfsvoet ⁵⁾, doodkeers ⁶⁾, duitsche gember ¹⁾, duivelsstokjes ⁵⁾, gevlekte aronskelk, hazenooren ⁹⁾, kalfspoot ⁴⁾, kalfsvoet ⁴⁾ ⁵⁾ ⁷⁾ ⁹⁾ ¹⁰⁾, kraalpioenen ⁵⁾, manskracht ⁹⁾, mollekrieken ⁶⁾, oorling-en ⁶⁾, — (s)kruid ⁶⁾, — plante ⁶⁾, † papecullekens, papekullekens, pape(n)kullen ⁴⁾, † papen-kullekens ¹⁾ ⁷⁾, † — pint ⁵⁾, — teers ⁹⁾, popen-kulen ⁴⁾, — kultjes ⁴⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ BUCHOZ II 60'. ³⁾ A misprint for zehrwurz? ⁴⁾ PAQUE. ⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ Bo Kw. ⁷⁾ KIL. ⁸⁾ PAQUE 16. ⁹⁾ V. HALL. ¹⁰⁾ DE GORT.

PROD. I radix alami, radix ari, radix aronis, r. dracontii minoris, r. zingiberis germanicae ¹⁾; rhizoma sive tuber alami, ari, aronis, dracontii minoris.

a. arum root.

ga. gouet, pied de veau, racine amidonnière, r. d'arum.

ge. aranswurz, arnenw., aronstab(w.), aronswurz, aronwurz(el), deutscher ingber, — ingwer, drachenwurz, eselsaronwurz, eselohren, fieberwurz, fleckenaron, fresswurz, frostwurz(el), ingber, Johannishaupt, kalbsfuss, — wurz, kühwurz, lilienwurz, magenwurz(el), natterwurz, papenpint, pescherwurz, peterkrautw., pfaffen-blutw., — pint,

Arum.

A. maculatum.

- spinat ¹⁾, — zeitwurz, rutenwurz, schmerwurz, sperwurz, stabw., veronikenwurz, we-derrimpe, zehrwurz, zeigkrautwurz, zungwurz.
n. aäronsbaard [Ned. Pharm.], aronsknol, duit-sche gember.

¹⁾ SCHULZE.

PROD. II amylum ari, a aronis, faecula ari.

a. Portland arrowroot, Portland sago.*ga.* arrowroot de Portland, fécule d'arum, sagou de Portland.*ge.* arumstärke, Portland arrowroot, P. sago, P. stärmehl.*n.* arum arrowroot, Portland arrowroot, P. sago.

NOTE. Fructus.

a. poison-berry, snake's food, s.'s meat, s.'s victuals.2. *A. palaestinum* BOISS. Oriens.*n.* rouw aäronskelk, rouw aronskelk, zwarte arum.319. *Arundina* BLUME Fam. Orchida-ceae.*ge.* rohrstendel.320. *Arundinaria* MICHX. Fam. Gra-mineae.*a.* cane brake, reedplant [ULR.].*ga.* arundinaire, rosinaire.*ge.* halbrohr, schilfpflanze [ULRICH].1. *A. falcata* NEES Reg. Himal.

ringal [Hindost.].

a. common hardy bamboo, himalayan bam-boo, ningala bamboo.*ge.* ningala bambu, ringal bambu.2. *A. Hookeriana* MUNRO Reg. Himal.*a.* Praong bamboo.3. *A. japonica* SIEB. et ZUCC. Japon. metake.*a.* metake bamboo.*ga.* bambou metake.4. *A. macrosperma* MICHX. Am. bor.*a.* (large) cane, north american c., (n. a.) reed.*ge.* riesenrohr.5. *A. spathiflora* TRIN. Reg. Himal.*a.* hardy bamboo [Dict. Pl. 163]?

Arundinaria.

6. *A. tecta* MUHL. Am. bor.*a.* small cane [Dict. Pl. 163].7. *A. Wightiana* NEES Ind. or.*a.* bamboo of the Nilgiris, Nilghiri and wes-tern Ghât hill bamboo.321. *Arundo* TOURN. Fam. Gramineae.*a.* reed(grass), water reed.*ga.* cana [Montpell.] ¹⁾, canêlo [Langued.] ¹⁾, † meneastre ¹⁾, roseau, † rosel ¹⁾.*ge.* pfahlrohr, reit ¹⁾, ried ¹⁾, riet(h) ¹⁾, rohr, schilf(rohr), wasserrohr.*n.* riet.¹⁾ NEMN.1. *A. conspicua* FORST. F. N. Zel.*a.* New Zealand reed, plumed tussac grass [SEML. IV. p. 449], silvery reed grass [Dict. Pl. 164], toi grass.*ge.* befedertes tussakgras.2. *A. Donax* L. Reg. Mediterr.; Oriens.*a.* bamboo [locally, Austral.], bamboo-reed, (distaff) cane, italian vineyard c., donax (-reed), (danubian) reed, great r., pole r., spanish r.*ga.* cana [South of Fr.], canne, c. d'Inde [DES-COURTILZ], c. des jardins, canne de Pro-vence, c. vèle [South of Fr.], canneville, donax?, quenouille, roseau, grand r., r. canne, r. cultivé, r. grand, r. de(s) jardin(s), r. du Nil, r. de Provence, r. à quenouille(s), grand ruban.*ge.* bambusrohr, gartenrohr, dickes rohr, echtes pfahlrohr, grosses schilf, immergrünes rohr, italienisches r., klarinettenr., pfahr., pfefferr., pfeilr., portugiesisches r., spanisches r., schalmeienr., schalmeyenr., schreibried, schreibrohr, spanischrohr, stuhlrohr, wasser-rohr, zahmes rohr, z. schilf.*n.* cypersch riet, cyprisch riet [Bo Kw.], hen-gelriet, riet van Cypers, spaansch r., tam r., zaayr., zaariet [Ned. Pharm.].

PROD. radix arundinis (donacis), r. cannae caggannae, r. donacis, rhizoma cannae car-gannae, r. donacis.

ge. spanische rohrwurzel.

Arundo.

3. **A. Donax** var. *fol. variegatis*.

a. gardener's garters.

ga. canne royale, roseau panaché, r. rayé, r.(à)ruban, r. à rubans, r. rubané, ruban panaché [NEMNICH].

4. **A. Karka** RETZ. Ind. or.

NOTE. From the split stems are made:

a. durma mats.

ge. durma matten.

5. **A. occidentalis** SIEBER Ins. Martin.

a. trumpet reed ¹⁾, west-indian reed grass ¹⁾, wild cane ¹⁾.

ge. westindisches rohr.

¹⁾ Dict. Pl. 164.

322. **Asarum** {TOURN.} L. Fam. Aristolochiaceae.

a. asarabacca, cabaric [ULR.], wild ginger [U. S.].

ga. asaret, cabaret.

ge. haselwurz.

n. mansoor.

1. **A. arifolium** MICHX. Am. bor.

a. asarabacca, heart leaves [BERGEN], — snakeroot, wild ginger.

PROD. rad. asari.

2. **A. canadense** L. Am. bor.

a. Canada snakeroot, canadian asarabacca [NEMNICH], — snakeroot, colic-root [BERGEN], (false) colt's foot, indian ginger, wild ginger, white snakeroot.

ga. asaret de Canada, gingembre sauvage.

ge. kanadische haselwurz.

PROD. radix asari (canadensis).

3. **A. caudatum** LINDL. Calif.

a. tailed snakeroot [Dict. Pl.].

4. **A. europaeum** L. Europ.; As. Min.; Sibir. {+ asarum; + nardus rustica; + vulgago}.

a. asarabacca, + azarabaccara, cabaret ⁶⁾, foalfoot, folefoot, + folfoot, hazelwort, wild nard ⁶⁾, w. nardus.

ga. asarabacca, asares, asaret (d'Europe), cabaret (d'Europe), girard roussin, nard commun, n. sauvage, oreille d'homme, oreillette,

Asarum.

A. europaeum.

oroihletta, oroilleta ¹⁾, panacée des fièvres quartes, radito [Bourgogne] ¹⁾, rondelle, rondette.

ge. brechhaselkraut ²⁾, (deutsche) brechwurz; d. bruchwurz ⁵⁾, europäische haselwürze, *gemeine haselwurz*, grosses mäuseohr, haiselwurtz, hasalwurtz, haselbluoma, haselkraut, haselmünach, haselmünich [Zillert.; D. TORRE], haselmün(ch), haselmusch(elen), haselöhrchen, haselwort, haselwurz, haselwürze, hasenohr, hasenöhrlein, hasenwurz, hasilwurz, haslewort, hasselnblatt, hasselnkreokt, hasselwurz, hazelwort, mäuseöhrlein ¹⁾, nebelwurz ⁵⁾, nierenkraut, scheibelkraut, schwarzkrott, spitze gaselwörz, weihrauch(s)kraut, weyrauchkraut, wild negelwurz, w. neghelken, w. neleken, wilde narde, wilder nard(us).

n. + asarabakka [M. BAS.], + asare ⁴⁾, + haselwortel ^{3) 4)}, + haselwortele ³⁾, hazel ³⁾, + — wort ¹⁾, — wortel ³⁾, *mansoor*, + — e ⁴⁾, + — en ³⁾, + wilde nardus ³⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ KIL. ⁵⁾ SAL. VOSS. ⁶⁾ Dict. Pl.

PROD. I folia asari, herba a. (europaei).

PROD. II nardus rusticus, radix asari (europaei), r. nardi rusticae, r. n. silvestris, r. vulgaginis, rhizoma asari.

ge. brechhaselwurz, brechhassel, deutsche brechwurz, haselmusch, haselwurz, hasen-öhr, — pappeln, haslinger, hauswurz, hauswurzel, kampherw., negelwurz, scheibenwurz, weihrauchwurz, wilde narduswurz, schlangenwurz.

PROD. III radix asari cum herba.

ge. weihrauchkraut.

5. **A. virginicum** L. Am. bor.

a. heart snakeroot [Dict. Pl.], heart leaves [BERGEN], large turtle liver ¹⁾, sweet-scented asarabacca.

¹⁾ A translated Indian name.

323. **Asclepiadaceae.**

a. asclepiads, asclepias family, milkweed family, swallowwort f.

ga. aclépiadacées, asclépiadées.

ge. asklepiadeen, seidenpflanzen(gewächse).

Asclepiadaceae.

- n.* asclepiadaceën, asclepiasachtigen, zijdeplanten.

324. *Asclepias* L. Fam. Asclepiadaceae.

- a.* milk-plant [ULR.], milkweed, silken cissy, silkweed, swallow-wort, wild cotton {nonn. spec.; BALF.}.

ga. asclépiade, asclépias.

ge. aesculapie [SCHKUHR], schwalbenwurz, seidenfrucht, *seidenpflanze*.

n. zijdeplant, zijdevrucht.

NOTE. The hairs on the seeds of several species are named.

a. silk cotton, vegetable silk, virginian silk.

ga. duvet (végétal), soie végétale (de fafetine), soyeuse ¹⁾.

ge. pflanzenseide, vegetabilische seide.

n. plantaardige zijde.

¹⁾ WIESN. Rohst. 354 et Reg.

A. Cornuti Decne. v. *A. syriaca*.

1. **A. curassavica** L. Am. austr.

komtji koe scotel [Curaç.; SIMONS]?, koni koni brommetje [Surin.] ¹⁾.

a. american wild ipecacuanha [MAS.], bastard ipecacuan, bastard ipecacuanha, blood flower, — weed, cura(s)soa, Curassou red head [ULR.], false ipecacuanha, negro ipecacuanha [NAIRNE], red head, swallow-wort, west indian ipecacuanha [WATT], wild ipecacuanha, yellow milkweed.

ga. bouquet soldat ¹⁾, codio ¹⁾, corbeille d'or à ouate ²⁾, faux ipécacuanha, herbe à chenilles ²⁾, h. de madame Boivin [Antil.], ipéca sauvage [Guyan.], ipécacuanha bâtard (des Antilles).

ge. bastard ipecacuanha, kurassavische schwalbenwurz, orange(n)farbige schwalbenwurz.

n. Frederiks-bloem, — katoen, koningsbloempje [Surin.] ¹⁾.

¹⁾ Bull. Kol. M. 1901. ²⁾ Bourbon.

2. **A. incarnata** Am. bor.

a. indian hemp, swamp milkweed, — silkweed, white indian hemp.

n. moeras zijdeplant.

PROD. radix asclepiadis incarnatae.

3. **A. obtusifolia** MICHX. Am. bor.

a. moneywort [CUTLER fide PICK.].

Asclepias.4. **A. phytolaccoides** LYON Am. bor.

a. pokeleaved swallow-wort, poke milkweed.

5. **A. syriaca** L. Am. bor.

beidelsar [BAUH. fide BAILL.].

a. (common) milkweed, silkweed, swallow-wort, wild cotton.

ga. † apocin à la houette, a. à la ouate, † apocyn à la houatte ¹⁾, asclépiade du Canada, — de Cornuti, — à la ouate, coton sauvage, herbe à coton (de Syrie), herbe à la ouate, h. à l'ouate, † houatte de Syrie ¹⁾, ouatier ¹⁾, soyeuse.

ge. amerikanische seidenpflanze, *echte seidenpflanze*, egyptischer hundskohl, hundswürger, (kanadische) seidenpflanze, seidenstaude, syrische seidenfrucht, — seidenpflanze, syrischer hundskohl.

n. † catoencruydt [DOD. fide Enc. N. I.], joodsche wandelaar ³⁾, katoenplant ³⁾, melkkruid ²⁾, syrisch hondsdoed ¹⁾, *zijdeplant*, zwaluwwortel ²⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ PAQUE. ³⁾ V. HALL.

6. **A. tuberosa** L. Am. bor.

a. archangel ³⁾, butterfly flower ¹⁾, butterfly weed, chigger flower ³⁾, colic-root, ipecacuanha ¹⁾, pleurisy root, swallow-wort ³⁾, tuber root ²⁾, white r., wind- r. ²⁾, yellow milk-weed ³⁾.

¹⁾ PURSH Index. ²⁾ Dict. Pl. ³⁾ BERGEN.

7. **A. verticillata** L. Am. bor.

a. dwarf milkweed.

325. *Asclepiodora* A. GRAY Fam. Asclepiadaceae.1. **A. decumbens** A. GRAY Am. bor.

a. (green) milkweed, silkweed.

326. *Ascobolus* PERS. Fam. Ascobolaceae.

ga. ascobole.

ge. schlauchbecher ¹⁾, schlauchscheibling ¹⁾, schlauchwerfer, schnellkunze ¹⁾.

¹⁾ MALL. W.

327. *Ascophyllum* STACKH. Fam. Fucaeae.

ge. blasenstengel.

Ascophyllum.

1. **A. nodosum** {L.} LE JOLIS.

a. bottle-ore, kelpware, kelpwrack, knobbed seawrack, knobtang, knoptang, rockweep [SEML. I. 318], sea whistles, tang, tangles, yellow tang.

ga. varec nouveaux, varech nouveaux.

ge. knotiger blasenstengel, knotiger tang, knotentang.

n. knobbelachtig wierd [G.], paternosterwier, paternosterwierd [G.].

328. **Ascyrum** L. Fam. Hypericaceae.

a. St. Peter's wort [GRAY].

ga. ascyre.

ge. hartheu, Peterskraut.

1. **A. Crux-Andreae** L. Am. bor.; Ind. occ.

a. Peter's wort [EAT. WR.], Saint Andrew's cross, S. Peter's wort ¹⁾.

ga. croix de Saint-André.

ge. Andreaskraut ¹⁾, gartheil ¹⁾, Sanct Andreas-kreuz, S. Peterskraut ¹⁾.

n. Sint Andries kruis ¹⁾.

¹⁾ NEMN.

2. **A. Hypericoides** L. Ind. occ.

a. Peter's wort ¹⁾, Saint Peter's wort [M.H.].

ga. ascyre faux-millepertuis ¹⁾.

ge. falsches hartheu ¹⁾.

¹⁾ ULR.

3. **A. stans** MICHX. Am. bor.

a. Saint Peter's wort [Dict. Pl. 164].

329. **Asimina** ADANS. Fam. Anonaceae.

a. (north) american papaw, papaw.

ga. a(s)siminier.

ge. asimine, pappawbaum.

1. **A. triloba** DUN. Am. bor.

a. cornered custard apple [NEMNICH], custard apple¹⁾, papaw, pawpaw¹⁾, (pennsylvanian) triple-fruited papaw, virginian papaw.

ga. asiminier (de Virginie), assiminier, corosol [DUNAL].

ge. (dreylappiger) flaschenbaum, pennsylvanischer papawbaum, pappawbaum.

¹⁾ EAT. WR. 371.

330. **Aspalathus** L. Fam. Leguminosae.

a. african broom.

Aspalathus

ga. aspalat [NEMNICH], aspalathe [ULR.].

ge. witschen, witzschen.

1. **A. Chenopoda** L. Afr. austr.

a. goose-foot [PAXTON].

ga. aspalat chénopode, faux larix ¹⁾, pied d'oie ¹⁾.

ge. gelbe witschen ¹⁾.

n. stekelige aspalathus ¹⁾.

¹⁾ NEMN.

331. **Asparagus** Tourn. Fam. Liliaceae.

a. asparagus, sparrowgrass.

ga. asperge.

ge. asparges [GRIMM], spargel

n. asperge, aspergie, aspersie.

1. **A. acutifolius** L. Reg. Mediterr.

a. asparagus.

ga. asperge sauvage ¹⁾, espargon s., espargou [Montp.], rama-counil [Langued.] ²⁾, ramo-counil [Langued.] ¹⁾, roumaniou couniou [Prov.; GARIDEL], roumé-counil [Langued.] ²⁾, roumouniou couniou [Prov.; BAILL. III. 749].

ge. strauchspargel.

¹⁾ NEMN. ²⁾ BAILL. III. 688.

PROD. I. radix corrudae.

PROD. II. semen corrudae.

2. **A. officinalis** L. Europ.; Reg. Caucas.; Sibir.

a. asparagus (plant), common a., c. sperage, garden asparagus, grass, paddock chese [HAL. WR. fide Epln. 365]?, sparagus, sparrowgrass, sperage.

ga. †asparages ³⁾, asperge (commune), a. officinale, a. ordinaire, a. verte, †esparge, espargous [Montpell.] ³⁾.

ge. asparagen, aspars, corallenkraut, echter spargel, gartenspargel, Gotteskraut, heirbeswurz, hosendahl ⁷⁾, hosendall, korallenkraut, schwammwürz, spahrsch, spajes, sparge, spargel, spargelpflanze ⁷⁾, spargen, sparges, spargle, spargus, sparig, sparjes, spars(ach), sparschen [Herb. BLACKW.], sparsen, sparsich, spart, sparz, speis, steinspargen, teufelstrauben, waldspargel, wiesenspargel.

n. arspeze ²⁾, asperge ²⁾, asparzie ¹⁾, asperge, asper-gel ¹⁾, — ges ¹⁾ ⁴⁾, — gie ¹⁾ ²⁾ ⁵⁾ ⁶⁾, — gies ³⁾, — je ²⁾, — jes ¹⁾, — rie ¹⁾, aspèrs ²⁾,

Asparagus.

A. officinalis.

aspersie¹)²), aspér-ze²), -- zes²), aspesse²), aspêze²), aspêzie²), aspiërje²), † coraalkruid⁵), † coraelcruyt¹), esperzeje¹), koralkruid³)⁶), spargel⁶), spargen(cruyt)¹), † sparghel⁴)⁶), sparzie¹), † speraghen¹), sperge¹), † sperghel⁴), sperjes²), sperries¹), persie¹)³)⁶), sperzen²), spézie²).

¹) HEUK. ²) PAQUE. ³) NEMN. ⁴) KIL.

⁵) DE GORT. ⁶) V. HALL.

PROD. I. baccae asparagi.

PROD. II. radix alticis, radix asparagi.

ge. donnerwurz, hosendall, korallenwurz, schwammwurz, spargelwurz.

n. † sparghelwortel [KIL].

PROD. III. semen asparagi.

PROD. IV. turiones asparagi (juniores).

a. asparagus, grass.

ga. asperges, pointes d'asperge.

ge. spargeln, spargelsprossen, stangenspargel.

n. asperges, aspergies.

3. **A. tenuifolius** LAM. Europ. austr.

ge. dünner spargel, feldspargel [Carinthia; ZWANZ.].

4. **A. umbellulatus** BRESLER Ins. Maurit.

ge. asperge sauvage [Bourbon].

332. Asperella HUMB. Fam. Gramineae.

1. **A. Hystrix** HUMB. Oriens.

a. bottlebrush grass [GRAY], hedgehog grass [EAT. WR. 232].

333. Aspergillus MICHELI Fam. Perisporiaceae.

a. mould, mouldiness.

ga. aspergille.

ge. kahm, knotenschimmel [MÜLL. W.], kolbenschimmel, schimmel.

A. glaucus vide Eurotium herbariorum.

1. **A. niger** VAN TIEGHEM.

ga. moisissure [Gr. e.].

334. Asperococcus LAMOUR. Fam. Entoelidae.

ge. darmtang.

335. Asperugo {TOURN.} L. Fam. Boraginaceae.

a. (german) madwort, wild bugloss.

Asperugo.

ga. porte-feuille, rapette, râpette.

ge. klebkraut, scharfkraut, *schärfling*, schlangengüglein.

n. scherpkruid, scherpzaad.

1. **A. procumbens** L. Europ.; Arab.; Oriens; As. bor.

a. bugloss [PRATT IV p. 59], catchweed, common wild bugloss [NEMNICH], german madwort, great goose grass, madderwort [Dict. Pl. 164], madwort.

ga. bardanette, portefeuille, rapette, râpette couchée.

ge. blauer kleber, deutsches berufskraut, deutscher berufswand [SCHKUR], d. berufswant [P.J.], *erdschärfling*, grosses (blaues) klebkraut, kleine (wilde) ochzenzunge, scharfkraut, schlangengügel, — gügelin, teufelsleiter.

n. bastaard asperugo¹), *scherpkruid*, scherpzaad [HEUK.], wilde asperugo¹).

¹) V. HALL.

336. Asperula L. Fam. Rubiaceae.

a. squinancy [ULR.], woodroof, woodruff.

ga. aspérule.

ge. maier, megerkraut, *meier*(kraut), waldmeister.

n. † ruuwkruid, *ruuwkruid*.

1. **A. arvensis** L. Europ.; Oriens.

a. quinsy-wort [Dict. Pl. 164].

ga. aspérule des champs, rapette [ROLL.].

ge. *ackermeier*, blaue herzfleude, bräunewurzel, (kleines blaues) sternkraut.

n. *akkerruuwkruid*.

2. **A. ciliata** ROCHEL Bannat.

ga. croisette [BAILLON II 274].

3. **A. cynanchica** L. Europ.; As. Min.

a. herb squynantyke, h. of vine, purple woodroof²), quinsy-wort [Dict. Pl. 164], quins(e)y-wort, shepherd's bedstraw, small woodroof²), s. woodruff, squinancy (wort).

ga. cinanchine [BUCHOZ I. 423], cynanchine d'Angleterre¹), erba dé l'esquinancia [Montp], esquinancie [PICK.], étrangle-chien, garance de chien, herbe à l'esquinancie, h. à squinancy¹), h. de vie, h. de vigne¹), petite garance, rubéole, rubiole [CAR.].

Asperula.

A. cynanchica.

ge. bräunekraut ³⁾, bränewurzel, halsbräune ³⁾, halskraut ³⁾, halskräutlein, *hügelmeier*, hügelwaldmeister, kleine farberöte, kleine röte, kleiner waldmeister, sandwaldmeister.

n. klein wit walstroo, *wit ruwkruid*, wit walstroo.

¹⁾ ROLL. ²⁾ NEMN. ³⁾ SAL. VOSS.

4. **A. odorata** L. Europ.; Oriens.

a. hay-plant, mugweed, (petty) mugwet, rockwood [Dev.], scented hairhoof, star grass, sweet g., — hairhoof, — scented woodroof, — woodruff, † woodderowffe, † wooderoffe, † wooderoofe, woodie-ruffie, woodrip, woodrofe, woodroof, † woodrooffe, woodrow, † woodrowe, woodrowel(l), woodruff.

ga. aparinelle [NEMNICH], aparinette [BUCHOZ III. 190], aspérinette?, aspérule, a. odorante, epatique en forme d'étoile ⁴⁾, fleur de la Ste.-Vierge ³⁾, franc muguet ³⁾, garance ⁴⁾, g. petite?, hépatique des bois, hépatique étoilée, h. odorante, † herbe d'étoile ³⁾, herbe étoilée [BAILL.], muguet ³⁾, muguet des bois, m. des dames, m. reine des bois [L.], petit muguet, p. m. des bois, reine des bois, rubéole [BUCHOZ; cfr. *Asperula cynanchica*], thé suisse [Swits.] ³⁾.

ge. gliedegenge, gliedekraut, gliederzeuge, gliederzunge, gliedgänge, gliedkraut, gliedzeuge, gliedzwenge(nkraut), halskräutlein, herzensfreude, herzfried, — e(li), — kraut, leberkraut, maierkraut ⁵⁾, maikräuter, maitrank, Mariengras, mäsche, massle, meese-ke, — rich, meesgentee [SAL. VOSS], mee(s)ske, megerkraut, meiserich, meister, mentzel, meserich(kraut), meserig, meusch, möschen, mös(e)ke, schumarkel, steinkraut, steinleberkraut ⁵⁾, sternleberkraut, teekraut, user leiven Fraun bedstoa [PJ], wahrer waldmeister, waldmännlein, waldmeeserich, *waldmeier*, waldmeister, † waldmeyster, waldwinde, wohlriechender waldmeister, wohlriechendes megerkraut, wooldmester.

n. bedje op het stroo [Ned. Pharm.], bedstroo ¹⁾, donka ⁶⁾, kom lok mij de vint ¹⁾, leverkruid ¹⁾ ⁸⁾, lieve Vrouwe bedstroo ¹⁾, *lieve Vrouwen bedstroo*, ljeave Frouwe bed-

Asperula.

A. odorata.

strie ¹⁾, meidrank ²⁾, meikruid ¹⁾, mottekruide ²⁾ ⁶⁾, † muguet ¹⁾ ⁸⁾, onze lieve Vrouwe bedstroo ¹⁾, onzer V. b. ⁸⁾, o. V. wiegstroo ³⁾, (riekend) ruwkruid [Ned. Pharm.], † ruwkruid, † sterrenkruid ⁴⁾, toenka ¹⁾, waldmeester ¹⁾ ⁷⁾, waldmeister ¹⁾, walmeester ¹⁾ ³⁾, wegstroo ⁸⁾, † welriekend ruwkruid.

¹⁾ HEUK. ²⁾ PAQUE. ³⁾ ROLL. ⁴⁾ Herb. BLACK. t. 60. ⁵⁾ SAL. VOSS. ⁶⁾ Bo Kw. ⁷⁾ KIL. ⁸⁾ V. HALL.

PROD. cordialis, herba asperulae (odoratae), h. cordialis, h. hepaticae cordialis, herba hepaticae stellatae, h. matrisilvae, h. matrisylv(i)ae.

ge. asperulakraut, bowlenk., gliedegenge, gliedekraut, gliederstenglich, gliedzunge, herzfried, maaske, Marienkraut, mäschee, masslenkraut, meeskentee, meiserich, meister, mentzel, meserich, moschen, möschee, münchente, negerkraut, schumarkel, sonnenta, stern(leber)kraut, teek., tonkakraut, waldmännlein, — meister, — meistemesserig [SCHULZE], zeuling.

n. boezemvriend [Ned. Pharm.].

5. **A. taurina** L. Europ.; Oriens.

ga. croisette de Portugal [NEMNICH], grande croisette [ROLL.].

ge. leichte röthe [SCHKUHR], t(a)urinisches megerkraut.

6. **A. tinctoria** L. Europ.

ga. aparinelle des teinturiers [NEMNICH], orcanette [ROLL.], petite garance.

ge. *färbermeier*, weiss meyerkraut, weismeyerkraut, wilde (schmalblättrige) bergröte, wilde färberöte.

337. **Asphodeline** REICHB. Fam. Liliaceae.

ge. peitschenaffodill [SAL. VOSS], *peitschenlilie*.

1. **A. lutea** REICHB. Reg. Mediterr. et Caucas.; As. Min.

a. asphodel [EAT. WR.], Jacob's rod, king's spear, yellow asphodel.

ga. asphodèle jaune, bâton de Jacob, b. de Saint Jacques, lanon, verge de Jacob.

Asphodeline.

A. lutea.

ge. affodillengoldwurz, afholderwurz, Aronsstab, drecklilie, *echte peitschenlilie*, gelbe affodille, gelbe asphodillenwurz, gelber affodill, gelber aphodill, goldwurz, goldwürze, goldwurz, goldzwiebel, heidnische lilie, Jakobsstab, königsscepter, peitschenstab, peitschenstock.

n. gele affodil, *g.* asfodil.

PROD. radix asphodeli lutei.

338. *Asphodelus* {TOURN} L. Fam. Liliaceae.

a. affadil, affadyl, affodilly, asphodel, asphodil, daffadowndilly, daffodil(ly), kingspear [M G].

ga. † afrodille, asphodèle, belle d'un jour [BAILL.].

ge. *affodill*, affodille, affodillilie, asphodill, böllachtwurz, drecklilie [ULR.].

n. affodil, affodille(n).

1. *A. fistulosus* L. Reg. Mediterr.; Oriens.

a. onion asphodel [Dict. Pl. 164].

n. affodil.

2. *A. microcarpus* VIVIANI Reg. Mediterr.; Ins. Canar.

PROD. radix carniolae, r. corniolae.

nourtoak, nurtak.

ge. nourtoakwurz, perugummi [Enc. Ph. VIII p. 35].

3. *A. ramosus* L. Europ. austr.

a. affadil, † affadyll, asphodel, aspod-flower?, aspodil, king's rod [LOUDON], k.'s spear, silver rod [Dict. Pl.], tall asphodel.

ga. † affrodille, alapéda²⁾, alédas [Montp.], aleda²⁾, † aphrodille, asfodèle, asphodèle blanc, a. mâle, a. rameux, † asphrodille, bâton blanc, bâton royal, hache royale, lunon, nunon, nunu, pourraquo [Prov.].

ge. affodillen, affodilwurtz, afholderwurz, aphrodillenwurz, colder, gelwurz, golde, goldgilgen, goldhilgen, goldkruyt, goldwurz(el), golteck, *kaiseraffodill*, kaiserscepter, königsscepter, peitschenstock, weisser affodill, wickol, wijswurtz, witlock.

n. mannetjes affodille¹⁾, witte affodil, witte affodille¹⁾, w. asfodil.

¹⁾ HOUTT. XII. 331. ²⁾ Languedoc.

Asphodelus.

A. ramosus.

PROD. bulbus asphodeli, radix asphodeli (vera).

ge. affodill, affodillmannlein, affolderzwiebeln, asphodill, drecklilie, gelbsuchtwurz, gelbwurz [Enc. Ph. IV 557], goldgilgen, goldwurz, goldzwiebel, lilienwurz, peitschenstock, schwefel-wurz, wilde schwertel—.

n. goudwortel [Ned. Pharm].

4. *A. tenuifolius* CAV. Ind. or.

n. *affodil*, gele wateraffodillen¹⁾, † heydensche bloeme¹⁾, † h. lelie¹⁾.

¹⁾ HEUK.

339. *Aspicilia* MASS. Fam. Lecanoraceae.1. *A. calcarea* {L.} KÖRB.

ge. kalkflechte.

340. *Aspidistra* KER-GAWL. Fam. Liliaceae.

a. shield-flower [Dict. Pl. 164].

ge. schildblume, schildnarbe, *sternschild*.

1. *A. lurida* KER-GAWL. China.

a. parlour palm.

n. kwartjesblad.

341. *Aspidium* Sw. Fam. Polypodiaceae.

a. buckler fern, shield-fern, wood —.

ga. aspidie, aspidion.

ge. nierenfarn, punktfarn, *schildfarn*, wurmfarn.

n. boschvaren, schildvaren.

1. *A. noveboracense* SW.

a. bear's paw [Plattsburg, N. Y.; BERGEN].

2. *A. pica* {L. F.} DESV. Ins. Mascar.; Madag.; Polynes?.

ga. capillaire à grandes feuilles [MAURIT.].

342. *Aspidosperma* MART. et ZUCC. Fam. Apocynaceae.

ge. chichiquebaum.

1. *A. eburneum* ALLEM. Bras.

ga. bois de tan [BERNH. tann. 16].

2. *A. excelsum* BENTH. Guiana.

yaroooro, yaruri.

a. paddle-wood, wheel-tree.

Aspidosperma.

A. excelsum.

ga. bois payaye.

n. parelhout.

3. **A. Quebracho-blanco** SCHLECHT. Am. austr.

quebracho blanco [Chili; SCHAEER mnsch.].

a. quebracho, white q. (tree).

ga. quebracho blanc.

NOTE. This species or an allied spec. of Aspidosperma produces:

ge. quebracho-blanco holz, quebrachoholz.

n. quebrachohout.

PROD. cortex quebracho (blanco), quebracho blanco.

a. (white) quebracho bark.

ge. (weisse) quebrachorinde.

4. **A. sessiliflorum** MUELL. ARG. Ins. Trinit.

yaruri [Surin.].

n. parelhout [Surinam].

5. **A. Vargasii** A. DC. Venezuela.

PROD.

ge. venezuelisches buchsbaumholz, westindischer buchs, westindisches buchsholz.

343. **Aspilia** THOU. Fam. Compositae.1. **A. latifolia** OLIVER et HIERN Afr. trop.

a. haemorrhage plant.

ga. plante à l'hémorrhagie.

344. **Asplenium** L. Fam. Polypodiaceae.a. fingerfern ¹⁾, miltwaste, spleenwort (fern).

ga. doradille.

ge. abthorn, asplenie ¹⁾, (jung)frauenhaar, milzfarn, milzkraut, steinfarn, stenvarn, *streifenfarn*, streiffarn, strichfarn.n. miltkruid ²⁾, *streepvaren*.¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN.1. **A. adiantum nigrum** L. Europ.; Asia temp. — Himalaya; Ins. atl.; Montes Africae; Afr. austr.; Reun.; Ins. Hawaii.

a. black maidenhair, b. oak fern, black spleenwort, petty fern.

ga. adianthe noir [ULR.], capillaire commun, capillaire noir, c. ordinaire, cheveux de Vénus ¹⁾, doradille noire, herbe capillaire ¹⁾.

Asplenium.

A. adiantum nigrum.

ge. frauenhaar, schwarzes frauenhaar, schwarzer krullfarn, † schwarz maurrauten, schwarzer milzfarn, *schwarzer streifenfarn*, schwarzes Venushaar, Venushaar ¹⁾.n. † swart eyckenvaren, † zwart Venushaar, z. vrouwenhaar, zwarte eikenbaren, *zwartsteel*.¹⁾ Herb. BLACKW.

PROD. folia adianti nigri, herba adiant(h)i n.

2. **A. hemionitis** L. Portug.; Alger.; Maroc.; Ins. Atlantidis.a. mules fern, m. spleenwort ¹⁾.ga. doradille hémionite ¹⁾.ge. partisan-hirschzunge ¹⁾, spanischer streiffarn ¹⁾.n. driekantig miltkruid ¹⁾.¹⁾ NEMN.3. **A. nidus** L. Asia; Polynes.; Austral. trop.; Afr. orient. cum insul.

a. australian bird's nest fern, bird's nest (fern).

ga. doradille à feuilles de bananier, langue de boeuf [Maurit.], scolopendre [Bourb.].

ge. vogelnest [NEMNICH].

n. nestig miltkruid, vogelnestvaren.

4. **A. ruta-muraria** L. Europ.; Asia septentr. — Himalaya; U. S. A. orient.

a. dwarf spleenwort [EAT. WR.], rue fern, † rue maidenhaire, spleenwort [NEMNICH], stone rue, tent wort, wall rue, white maidenhair.

ga. asplénie des murailles, capillaire blanc (à feuilles de rue), doradille (de muraille), — des mur(aille)s, herbe capillaire blanche ¹⁾, p'tite pire [Walloon], † rhue de murailles, rue des murailles, sauvevie.ge. capelleken, capelliche, chapilläre [App.], chapachläre, erdbrauen, erdhar, eselfarlin, falsche capilaire [Bern], frauenhaar, frauenlokkraut, † frauenhaar, harngras [Lienz; D. TORRE], harterleib, juncvrouwenhaar, jungfrauenhaar, kleiner eselsfarn, kleines milzkraut, mauerfarn, mauerraute(n), mauerrute [Bern], *mauersteinfarn*, meichelkraut [P. J.], meuchelk., murruten, raut(en) milzkraut, steenruet, steinraute, steinrute, stenvarn, Venushaar, weder-tam, weinkräute, weinkräut(e)l, weiss frauen-

Asplenium.

A. ruta-muraria.

haar, weisse steinraute ¹⁾, weisses frauenhaar, widderdan, widertat(e), widerthat [ZWANZ.], widerto(d)t.

n. miltkruid, † muerryte, † muerrute ²⁾, muurkruid, muurruit(e), *muurvaren*, steenruit(e), † steenruyte, Venushaar, † Venushayr, † vrouwenhayr ²⁾, † wit Venushaair [HOULT, XIV. 140].

¹⁾ Herb. BLACKW. ²⁾ HEUK.

PROD. folia adianti albi, f. rutae murariae, herba adianti albi, h. paronychia, herba rutae murariae.

ge. wandraute.

5. **A. septentrionale** {L.} HOFFM. Europ.; As. bor.; Himalaya; U. S. A. occ.

a. elk's horn fern ¹⁾, forked f. ²⁾, horned f. ²⁾, naked f. ²⁾, stag's horn f. ¹⁾, rusty back ²⁾.

ga. doradille septentrionale.

ge. gemeiner vollblühender farn ²⁾, mitternächlicher v. f. ²⁾, harngras, steinfarn, steinschlang(en)zwang, steinschlangschwanz ²⁾, *nordischer streifenfarn*, kleiner widerton.

¹⁾ PRATT. ²⁾ NEMNICH.

6. **A. trichomanes** L. Reg. temp. bor. et austr.; Montes trop.

a. bristle-fern [PICK.], black maidenhair, common —, c. spleenwort, (english) maidenhair, Venus' golden locks ¹⁾, wall spleenwort ¹⁾, waterwort.

ga. capilaire [Walloon], capillaire, c. polytric, c. rouge, capillèra [Montp.], cheveux de Vénus, doradille?, d. politric, d. polytric, fau capillero [Prov.], faux capillaire, polytric (des boutiques), p. des officines.

ge. ab(er)thon, abetan, *brauner streifenfarn*, federhar, frauenhaar, haarkraut, jungfrauenhaar, † rot maurrauten, rote steinfeder, roter steinbrech, r. widerthon, r. wiederthon, r. wiedertod, rotes frauenhaar, rothe mauerraute [ULR.], schwarzer widerthon, steinbrech, steinfarn, steinfarin, steinfarn, steinfeder, steinwurz, stenvarn, widerstoss, widerthat [ZWANZ.], widerthon, widerthot, widertod(t), wiederthon, wiedertod.

n. boschstreepvaren, steen-breek, † — bre(e)ke,

Asplenium.

A. trichomanes.

steenbreekvaren, vrouwenhaar, wederdood, † wederdoot.

¹⁾ ULR.

PROD. folia adianti rubri, f. trichomanes, herba adianti rubri, h. trichomanes, h. trichomanis.

ge. roter widerton.

7. **A. viride** HUDS. Europ.; Himal.; Am. bor.

ge. *grosser streifenfarn*, widerthat ¹⁾, widertodt ¹⁾.

¹⁾ ZWANZ.

345. **Aster** TOURN. Fam. Compositae.

a. Christmas daisy [BAILL.], daisies ⁵⁾, fall roses ⁵⁾, frost flowers ⁴⁾, — weed ¹⁾, it brings the frost ⁴⁾, Michaelmas daisies, — daisy, starwort.

ga. aster, astère, reine Marguerite [ULR.], vendangeuse ¹⁾.

ge. aster, asterblume, sternblume, sternkraut.

n. aster, nasters ³⁾, ster ²⁾, sterre-bloem ²⁾, † — cruyt ³⁾, — kruid [NEMN.], Theresia ²⁾, Trees ²⁾.

¹⁾ The perennial species. ²⁾ PAQUE. ³⁾ HEUK.

⁴⁾ BERGEN. ⁵⁾ Nonn. sp.; BERGEN.

1. **A. spec.**

a. frost-blow.

2. **A. spec.**

a. children of Israel.

3. **A. spec.**

a. good-by summer [BERGEN].

4. **A. spec.**

a. purple daisies [BERGEN].

5. **A. alpinus** L. Europ.; Oriens; As. bor.

a. blue alpine daisy, b. mountain —.

ga. astère des alpes, tsamo blu [DURH.].

ge. *alpenaster*, blaue gamsblüh, — gamsblüte, — gamsenwurz.

6. **A. Amellus** L. Europ.; As. Min.; Reg. Caucas.

a. italian (blue) starwort, starwort.

ga. aster amelle, — oeil de Christ, — o. du C., astère amelle, étoilée ¹⁾, herbe inguinale, marguerite de la Saint-Michel, oeil de Christ, o. du —, oeillet du —.

ge. azurblaue aster, — sternblume, *bergaster*, blaue sternblume, blaues (berg)sternkraut,

Aster.

A. Amellus.

bruchkraut, italienisches sternkraut, megerkraut ¹⁾, scartenkraut, schartenwurz, sternkraut, stierauge, Virgils aster, — sternblume, wäld katrengeblom, wilde sternwurz.

- n.* blauwe aster, — sterrebloem, Christus-aster, — oogen, italiaansch sterrekruid, italiaansche aster, roomsch sterrekruid, roomsche aster.

¹⁾ HOUTT X. 666.

PROD. herba asteris attici, h. a. bubonii.

7. **A. Bellidiastrum** SCOP. Europ.

a. daisy star.

ge. echtes alpenmasslieb, schönstern, sternliebe, sternmasliebchen, waldstern.

8. **A. cordifolius** L. Am. bor.

a. tongue [BERGEN.]

9. **A. cordifolius** var. *laevigatus*.

a. bee-weed ¹⁾, blue devil ¹⁾, fall aster ¹⁾, stickweed ¹⁾.

¹⁾ BERGEN.

10. **A. diffusus** DRYAND. Am. bor.

a. summer farewell [Epln. 458].

11. **A. diffusus** var. *hirsuticaulis*.

a. devil-weed ¹⁾, farewell-summer ¹⁾, nailrod ¹⁾, old-field-sweet ¹⁾, old Virginia stickweed ¹⁾, white devil ¹⁾ wire-weed ¹⁾.

¹⁾ BERGEN.

12. **A. dumosus** L. Am. bor.

a. bushy aster, b. starwort.

ga. aster de buissons.

ge. buschichte sternblume.

n. bamisbloem [PAQUE].

13. **A. grandiflorus** L. Am. bor.

a. Christmas aster, C. daisy.

ga. aster de Virginie.

14. **A. liniifolius** L. Am. bor.

a. sandpaper starwort, wild Isaacs [BERGEN].

15. **A. Linosyris** BERNH. Europ.

a. german golden locks ¹⁾, g. goldylocks, goldilocks, goldylocks.

ga. chevelure dorée, chrysocome dorée, c. à feuilles de lin, crisocome de Dioscoride ¹⁾, c. linière, dorelle, linière commune.

Aster.

A. Linosyris.

ge. bergleinkraut, deutsches goldenhaar, — goldhaar ¹⁾, falsches bergleinkraut ¹⁾ — leinkraut ²⁾, gelbe gamsblüt ³⁾, goldaster ³⁾, goldhaar(aster), goldschopf, gross rheinblumen ²⁾, güldenes leinkraut ¹⁾, leinartiges goldhaar ¹⁾, leinkraut ³⁾.

n. goudhaaraster, pronkbloem, vlaschkruidig p. ¹⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ PJ. ³⁾ SAL. VOSS

16. **A. Novae-Angliae** L. Am. bor.

a. hardy aster ¹⁾, Michaelmas daisy ¹⁾.

ge. neuenglandaster.

¹⁾ BERGEN.

17. **A. Novi-Belgii** L. Am. bor.

a. New-York starwort, pale willow-leaved aster.

ge. herbstaster, neubelgienaster.

n. herfstaster, nieuw belgische aster.

18. **A. ptarmicoides** TORR. et GRAY Am. bor.

a. bouquet starflower [Dict. Pl.].

19. **A. rotundifolius** THUNB. Afr. austr.

a. blue marguerite [Dict. Pl. 156], Cape aster.

ga. aster amelloïde, — du Cap, astère d'Afrique, cinéraire bleue.

ge. blaue aschenpflanze.

n. abeelenbladjes [Bo Kw.], kaapsche aster.

20. **A. subulatus** MICHX. Am. bor.

a. sea aster.

21. **A. Tradescanti** L. Am. bor.

a. Michaelmas daisy.

ge. Michaelis-masliebchen ¹⁾, — zeitlose ¹⁾.

¹⁾ ULR.

22. **A. Tripolium** L. Europ.; Afr. bor.; Oriens; As. bor. † tripolium †.

a. bitter astrofell?, † blew camomill, blue c(h)amomile, blue daisy, hog's beans, Michaelmas daisy, purple c(h)amomile, sea star(wort), serapias turbith [Dict. Pl. 139, 165], sharewort, starwort, tripoly [Dict. Pl.].

ga. astère maritime, cabridella [Langued.].

ge. Christusblume, meer(strands)-aster, — sternblume, salzaster, salzsternblume, starnkrud ⁵⁾, stierauge, strandaster, strandstern ⁵⁾, suddek ⁵⁾, sülte ⁵⁾, sültje ⁵⁾, sültze ⁵⁾, sumpfaster, sumpfsternblume, züddek ⁵⁾.

Aster.

A. Tripolium.

- n.* allerheiligebloem ¹⁾, hester ¹⁾, lamsoor(en) ¹⁾,
 † petersely van de zee ¹⁾, † tripolium ¹⁾, zee-
 aster ¹⁾ ²⁾ ⁴⁾, † zeesterre-cruyt ¹⁾, — kruid ²⁾ ⁴⁾,
 zouterik ¹⁾ ³⁾, zoutwater-aster ²⁾, — sterre-
 kruid ²⁾, zoutwaters-sterrebloem [HOUTT.],
zulte.

¹⁾ HEUK. ²⁾ V. HALL. ³⁾ Baarland in Z. Bev.

⁴⁾ DE GORT. ⁵⁾ PJ.

346. Asteriscus MOENCH Fam. Compositae.

ge. sternauge.

- I.* **A. pygmaeus** COSS. et DUR. Afr. bor.;
 Palaest.; Beluchist.

ge. echte Jerichorose [SAL. VOSS], *Jerichostern-
 auge*.

n. roos van Jericho, wonderroos.

347. Asterocystis Fam. Olpidiaceae.

- I.* **A. radidis** DE WILD.

Causes:

ge. flachsbrand.

n. vlasbrand.

348. Asterolinon HOFFMGG. et LINK
Fam. Primulaceae.

ga. astrolin.

ge. sternlein.

- I.* **A. stellatum** HOFFMGG. et LINK Lu-
 sitan.

a. flax star.

ga. lin étoilé [ULR.], lysimachie étoilée.

349. Astilbe BUCH.-HAM. Fam. Saxifragaceae.

a. false goat's beard [Dict. Pl. 165].

- I.* **A. rivularis** BUCH.-HAM. Reg. Himal.

a. goat's beard.

350. Astragalus TOURN. Fam. Leguminosae.

a. astragal, crow-toe ¹⁾, feal broom ¹⁾, milk-
 vetch.

ga. astragale, tragacanth (nonn. spec.).

ge. astragel, bärenschote, bocksdorn, kicher,
 stragel, *tragant*, tragantklee, wirbelkraut.

n. *hokjespeul*, kantzaad, kootkruid, traganth-
 boom, tragacantgomheester.

¹⁾ ULR.

Astragalus.

NOTE I. Probably one or more species of this
 or of an allied genus produce:

gummi sarcocollae, gummiresina sarcocolla,
sarcocolla.

a. flesh-glue, gum sarcocol, kunjudy-gum, sar-
 cocol(le).

ga. collechair, † sarcocole, sarcocolle.

ge. fischleim, fischleimgummi, fleischleim-
 (gummi), kunjudi — [Enc. Ph. I p. 701],
sarcocolla.

n. gom sarcocolla [HOUTT. IV. 137].

NOTE II. Several species of this genus produce:
dragacanthum, *gummi tragacantha(e)*, *traga-
 cantha*, *tragacanthum*.

a. (gum) tragacanth, syrian tragacanth.

ga. gomme (d')adragant, g. adragant(h)e, g. dra-
 gante, tragacanth.

ge. adragant, agragant, blättertragant, bocks-
 dorngummi, dragant, glanzpulver, gummi
 tragant, traga(ca)nt, tragant(gummi), tra-
 ganton.

n. dragant(gom), gom dragant, tragacantgom,
 tragacanth(gom), tragakanth, traganth-
 gom, tragantslijm.

Tradesmen distinguish some species, f. i.:

A. *gummi de Basoru* [SCHULZE], *gummi Bas-
 sora*, g. toridonnense.

a. Bassora(h) gum, gum Bassora(h).

ga. gomme de Bassora, g. de Caramanie?, g.
 pseudo-adragante?, g. sassa?

ge. Bassoragummi, falscher tragant?, pseudo-t.?

n. Bassoragom, Caramaniagom?

B. *tragacantha in foliis*, t. in tabulis.

a. leaf-sorts tragacanth, Smyrna t., Takalor t.

ga. gomme adragante en plaques, g. de Smyrne.

ge. blättertragant, Smyrnatragant, smyr-
 na(isch)er tragant.

n. plaatjes-tragacanth, Smyrna-t.

C. *tragacantha vermicularis*.

a. vermicelli tragacanth, vermicular t.

ga. gomme adragante en filets, g. a. vermiculée,
 g. de Morée, g. vermiculée.

ge. fadenförmiger tragant, Morea-tragant, t. von
 Morea, vermicellitragant, wurm(förmiger)
 tragant.

n. Morea-tragacanth, vermicelli-t.

Astragalus.

D. tragacantha pulv.

ge. tragant.

1. **A. sp.**

a. loco weed ¹⁾, rattle — ¹⁾.

¹⁾ Cal.; BERGEN.

2. **A. Aegiceras** WILLD. Ins. Chio.

a. goat's horn.

3. **A. alopecuroides** L. Sibir.; Helv.; Kamtschatka.

ga. grand astragale des Alpes ¹⁾, *a.* (à) queue de renard, queue de renard ¹⁾.

¹⁾ ROLL.

4. **A. baeticus** L. Hispan.; Sicil.

a. swedish coffee.

ga. astragale d'Andalousie [ULRICH], *a.* de Béotie, *a.* de Grenade, *a.* de Portugal.

ge. andalusischer tragant, astragalkaffee, bauernkaffee, deutscher kaffee, gartenkaffee, kaffee, kaffeebohnen, *kaffeetragant*, kaffeewicke, schwedischer kaffee, spanischer k., *s.* tragant, stragalkaffee, stragel(kaffee), strapelkaffee.

PROD. semen astragali baetici.

ga. café français.

ge. schwedischer (continental)kaffee, stragelkaffee.

n. continentale koffie, stragelk., wikkek., zweedsche koffie.

5. **A. canadensis** L. Am. bor.

a. woolly milk vetch [Eat. Wr. 147].

6. **A. caryocarpus** KER-GAWL. Am. bor.

a. american ground-plum [Dict. Pl.], Buffalo apple ¹⁾, — bean ¹⁾.

¹⁾ BERGEN.

7. **A. Christianus** L. As. Min.; Syria.

ga. astragale axillaire, racine des chretiens [NEMNICH].

ge. Christwurzel [NEMNICH].

n. kristelijke wortel [HOULT. X. 261], kristenwortel.

8. **A. Cicer** L. Europ. austr.; Reg. Caucas.; Sibiria.

a. vetch [PAXTON 582].

ga. chiche de montagne [ROLL.], pois chiche?

ge. *kichertragant*, kleine bärenschoten, — steinwicke, wilde kichererbse, *w.* kichern.

n. wilde cicers [HOULT. X. 265].

Astragalus.

9. **A. exscapus** L. Europ.

ge. *quirltragant*, zwerghocksborn [ULR.].

PROD. radix astragali (exscapi).

ge. tragantwurzel.

n. traganthwortel.

10. **A. Glycyphyllos** L. Europ.; Reg. Caucas.; Sibiria.

a. liquorice (milk) vetch, (sweet) milk v., wild liquorice.

ga. agastrale (à feuilles de) réglisse, chassesvaches, fausse réglisse, herbe aux dents de chevaux [ROLL.], malmaison, orglisse [BAILL.], racine douce, recalissi fer [PROV.], réglisse bâtarde, réglisse sauvage.

ge. bärenschote(n), *bärentragant*, bärschoten, Christian(s)wurzel, Christianwurtz, erdmöhre(n), erdmotten [P. J.], gliedeweich ²⁾, gliedweich, grosser kichertragant, knollenkraut, knollenwurzel, lackritzen, lackritzwicke, lakritzenwicke, moren [P. J.], steinwicke(n), stragel, süssholz ²⁾, süssklee, tragant, waldbockshorn, waldschoten, wild fönugrăcum [SCHKUHR], — kolengrăcum ¹⁾, — lakrizen, wilde kichern, — sennesblätter, wildes bockshorn ¹⁾, — fenugrec, — süssholz, wirbelkraut, wolfsschote(n).

n. *hokjespeul*, kantzad, kootkruid, wegetree, wegetrit [HEUK.], wild zoethout ¹⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR.

11. **A. hamosus** L. Reg. Mediterr.; Transcauc.; Ind. bor. occ.

ga. vers [VILM. pot.].

12. **A. Hornii** A. GRAY Am. bor. occ.

a. loco plant [Dict. Pl.], loco weed.

n. loco-kruid [Landb. Kaap 1895 p. 400], rattlekruid [id.].

13. **A. hypoglottis** L. Reg. bor. temp.

a. purple astragal, p. cock's head, p. milk vetch.

ge. wiesentraganth.

14. **A. lentiginosus** DOUGL. Am. bor. occ.

a. loco weed, rattle w. [Dict. Pl.].

n. loco-onkruid [Landb. Kaap 1895 p. 207].

15. **A. longiflorus** PALL. Reg. Casp.

ge. unächter tragant [NEMNICH].

Astragalus.

16. **A. Lycopsis** {non in Index Kew.}
a. rattlesnake imitator [S. Diego; H. DE VR. Calif. II. 73].
17. **A. massiliensis** LAM. Gallia.
ga. astragale de Marseille ¹⁾, barbe de renard ¹⁾,
 épine de bouc ¹⁾.
ge. marsilischer bocksdorn [NEMN].
¹⁾ Enc. I 320; NEMN.
18. **A. mexicanus** A. DC. Am. bor.
a. prairie apple [BERGEN].
19. **A. mollissimus** TORR. Am. bor. occ.
a. loco [Wyo.; BERGEN], loco weed, rattle-box weed [BERGEN].
20. **A. Poterium** VAHL Hisp.
 granebano.
a. small goat's thorn.
21. **A. sesameus** L. Reg. Mediterr.
a. bird's foot milk-vetch [LOUDON].
ga. pied d'oiseau de Narbonne [NEMNICH].
ge. italienischer tragant, italienisches wirbelkraut.
22. **A. Tragacantha** L. Reg. Mediterr. or.
a. (great) goat's thorn, gum tragacanth plant [Dict. Pl.].
ga. adragant ¹⁾, astragale de Marseille ¹⁾, barbe de renard, b. de r. de Crete ²⁾, épine de bouc, gomme adragante de Marseille ¹⁾, tragacanthé.
ge. adragant [SCHUHR], bocksdistel, bocksdorn, dragant ²⁾, tragant ²⁾.
n. boksdoorn, dragant.
¹⁾ ROLL. IV. 181. ²⁾ NEMN.
23. **A. trimestris** L. Aegypt.
a. egyptian milk-vetch.
24. **A. verus** OLIVIER Persia.
a. tragacanth [WATT].
351. **Astrantia** {TOURN.} L. Fam. Umbelliferae.
a. masterwort.
ga. astrance.
ge. astrantie, astranz, astränze, astrenz, kaiserwurz, magistranz, magistrat, meisterwurz, ostranz, ostrik, *sterndolde*, strenze(l).
n. sterrebloem, sterrekruid.
1. **A. major** L. Reg. Caucas.
a. black hellebore, (great) b. masterwort.

Astrantia.

- A. major.**
ga. astrance grande, bera [DURH.], gueiranier [id], otruche noire, (grande) radiare, r. majeure, sanicle des Alpes, sanicle femelle, s. de montagne.
ge. astrencia, astrentza, astrenza, astrenze, bibernell, falsche meisterwurz(el), grosse ostranz [NEMN.], — sternblume, *grosse sterndolde*, grosser sanikel, — thalstern, isächrut, isächrut, kaiserwurz, magistranz, meisterwurz, mut(t)erwurz, ostrang [ULR.], ostranz, ostrik, ostritz, sani(c)kel, schwarz astrenz, s. ustranz, schwarze gärisch, s. meisterwurz, s. mutterwurz, s. stränze, s. ustranz, schwarzer sanikel, sterndolde, talstern, wohlstand.
- n.* bevende-minne [PAQUE], boekbloemen (!), horlogebloem (!), groot sterrekruid, ijskruid [Bo Kw.], onweersbloem (!).
- PROD. radix astrantiae (majoris), r. imperatoriae nigrae.
ge. falsche meisterwurzel, schwarze —.
2. **A. minor** L. Europ.
a. small black masterwort.
ga. petite radiare, p. sanicle des Alpes.
ge. kaiserwurz, kleine sternblume, *kleine sterndolde*, schwarze meisterwurz, schwarzer sanikel, wohlstand.
n. klein sterrekruid.
352. **Astrebla** F. MUELL. Fam. Gramineae.
 1. **A. elymoides** F. MUELL. Austral.
a. (true) Mitchell grass.
 2. **A. pectinata** F. MUELL. Austral.
a. Mitchell grass.
n. Mitchellgras [Landb. Kaap 1896 p. 632].
 3. **A. triticoides** F. MUELL. Austral.
a. Mitchell grass.
ge. Mitchellgras.
353. **Astrocaryum** G. F. W. MEY. Fam. Palmae.
 grugru [Trinit.].
ge. *sternnusspalme*.
 1. **A. acaule** MART. Bras.
a. iu palm [Dict. Pl.].
ga. conana de la Guyane [BERNH. Class. huiles], counana ¹⁾, mouroumou ¹⁾.
¹⁾ Guyan.

Astrocaryum.

2. **A. aculeatum** G. F. W. MEY. Guiana. aoura; grigri [Trinit.; BAILL. II. 744].
a. acuyari palm, acuyuru p.¹⁾, gree-gree tree¹⁾.
ga. acaguru [BAILLON], acayura [id.], acuyuru.
n. awara palm, awarra [Surin.], awarra palm.
¹⁾ Dict. Pl. 165.
3. **A. Ayri** MART. Bras.
ge. ayripalme, brejanbapalme.
4. **A. Murumura** MART. Bras.
a. murumuru palmtree [Dict. Pl.].
n. murrapalm [Surin.], murumuru-palm.
5. **A. Paramaca** MART. Guian.
n. paramaka [Surin.; PUL.].
6. **A. segregatum** DRUDE Bras.
n. awarra [Surin.; PUL.].
7. **A. Tucuma** MART. Bras.
a. awarra [Guiana], tucum(a) palm.
ge. tucum {the fibers}.
8. **A. tucumoides** DRUDE Bras.
a. acquero [Guyana].
9. **A. vulgare** MART. Bras.
a. aouara [BERNH.], cumari palm [Dict. Pl.], gru-gru p. [id.], tucum p. [BERNH.].
ga. aouara, aoura [BAILLON], kiourou de la Guyane, noix de kiourou, tucum [BERNH.].
n. awarra (palm), tucum p.
 PROD. I.
a. tucum oil¹⁾.
ga. huile d'aouara¹⁾.
ge. aouaraöl.
n. aoura-olie.
¹⁾ SCHAEDEL. Fette 623.
 PROD. II fibres.
ge. tuccumfaser.
n. awarra (Surinam).
354. **Astroloma** R.BR. Fam. Epacridaceae.
 1. **A. humifusum** R.BR. Austral.
a. australian cranberry [Dict. Pl.], groundberry [Austral.], native cranberries [Tasman.], tasmanian cranberry [LDL. 448].
355. **Astronia** NORONHA Fam. Melastomaceae.
 1. **A. papetaria** BLUME Ins. Molucc.
 PROD. timber.
ge. kitspilholz [HAUPT 29].

356. **Astronium** JACQ. Fam. Anacardiaceae.

- ga.* astroin.
n. sterreboom [HOULT. III 503].
1. **A. fraxinifolium** SCHOTT Bras.
ga. bois de chat, b. de gonzalo-alves, b. de zèbre.
 PROD. I. timber.
 gateado [BAILL. II 677].
ga. bois de chat, b. de courbaril [R. V. Fl. méd. I. 410]¹⁾, b. de gonzalo-alves, b. de zèbre.
ge. unechtes jacarandaholz.
¹⁾ Not to be confounded with the true „bois de courbaril” produced by the *Hymenaea* Courbaril.
 PROD. II. a bark used for tanning.
 gateado [Venezuela; SCHAEER mnscri.].
ge. gateadorinde.
2. **A. graveolens** JACQ. N. Granat.
a. star tree [NEMNICH].
ga. astroin puant [NEMNICH].
ge. saatstern, stinkender sternbaum.
n. stinkende sterreboom.
357. **Astrotricha** D.C. Fam. Araliaceae.
 1. **A. pterocarpa** BENTH. Austral.
a. plum-bush {of Australia} [Dict. Pl.].
358. **Atalantia** CORREA Fam. Rutaceae.
 1. **A. glauca** BENTH. et HOOK. F. Austral.
a. desert lemon, kumquat, lime of the Downs, native kumquat, Queensland cumquat.
ge. wüsten-limone.
2. **A. monophylla** D.C. Ind. or.
a. wild lime.
359. **Atalaya** BLUME Fam. Sapindaceae.
 1. **A. hemiglaucula** F. MUELL. Austral.
a. cattle bush, white wood.
360. **Athamanta** L. Fam. Umbelliferae.
a. mountain parsley [ULR.], spicknel, spignel(l).
ga. athamante.
ge. augenwurz(el), heilkraut, heilwurz, hirschwurz, vogelnest.
n. beerwortel.
1. **A. cretensis** L. Europ. austr.
a. Candy carrot, cretan —.

Athamanta.

A. cretensis.

ga. athamante de Crète, daucus de Candie, d. de Crète, rai à l'or [DURH.], ri à l'or [id.].

ge. alpenaugenwurz(el), augenwurz, bärwurz, candischer mohrenkümmel, cretischer —, heilwurz, hirschwurz, *kretische augenwurz*, mohrenkümmel, vogelnest (aus Kreta).

n. kandasche beerwortel [HOULT. VIII. 71].

PROD. daucus creticus, fructus dauci cretici, myrrha cretensis, semen dauci cretici.

2. **A. macedonica** SPRENG. Graecia; Afr. bor.

a. macedonian parsley.

ga. ache des rochers, bubon macédonien, persil de Macédoine, p. des montagnes, p. des rochers.

ge. galbenkraut, macedonische petersilie, macedonischer steineppich.

n. macedonische petersilie, p. van Macedonië.

PROD. semen petroselinii macedonici.

NOTE. Athamanta macedonica and its seeds, have almost always been supplanted by Smyrnum Olusatrum.

361. Athanasia L. Fam. Compositae.

ga. athanasie, immortelle ¹⁾.

ge. athanasie, goldenhaar ¹⁾, goldhaar, jungling, unsterbliche ¹⁾, unvergängliche blume.

n. duurbloem, zevenjaarsbloem ¹⁾.

¹⁾ NEMN.

362. Atherosperma LABILL. Fam. Monimiaceae.

ga. xyphalier.

1. **A. moschatum** LABILL. Austral.

a. plume-nutmeg (tree), sassafras, australian s., native s., tasmanian s., victorian s., (tasmanian) s. tree.

ga. sassafras australien.

ge. australischer sassafrasbaum, sassafras von Australien, sassafrasbaum von Victoria.

PROD. cortex atherospermatis.

ge. australisches sassafras.

PROD. oleum atherospermae moschatae essential.

ge. Victoria sassafrasöl.

363. Athrotaxis D. Don Fam. Coniferae.

a. jointed yew.

n. geledingsspar.

1. **A. cupressoides** D. DON Tasmania.

ge. König Wilhemsfichte [SEML. H. 65].

364. Athyrium ROTH Fam. Polypodiaceae.

ga. athyrium.

ge. waldfarn.

1. **A. acrostichoides** {SW.} DIELS Am. bor. atlant.; Amur — China — Himal.

a. silvery spleenwort [EAT. WR. 142].

2. **A. filix femina** {L.} ROTH Europ.; Afr. bor.; Ins. Atlant.; Asia occ. et bor. — India; Java; Am. bor. — Mexico — Peru — Argentina.

a. female fern, lady fern.

ga. doradille, filipode, fougère femelle, petite f. f., polypode femelle.

ge. fahrnkrautweiblein, falscher wurmfarn, farnkrautweibchen, frauenfarn, waldfarn, *waldstreifenfarn*, weiblicher farn, — milztarn, — streifenfarn, — tüpfelfarn, weibliches farnkraut, wurmfarn.

n. pannekoekjes ¹⁾, steenvaren [HOULT. XIV], reinvaar ¹⁾, streepvaren [Hort. Bat.], varenwifke [v. HALL], † varenwyfken ¹⁾, *wijffjesvaren*, † woudtvarenwifken ¹⁾.

¹⁾ HEUK.

PROD. radix filicis feminae.

365. Athyrocarpus SCHLECHT. Fam. Comelinaceae.

1. **A. persicariaefolius** HEMS. Panama. var. scabrata.

gado dede mi sa dede [Surin.; PUL.].

366. Atractium LINK Fam. Stilbaceae.

ga. fusiole.

ge. spindelpöle [MÜLL. W.].

367. Atractylis L. Fam. Compositae.

a. distaff thistle, pine t. ¹⁾.

ga. quenouillette.

Atractylis.

ge. gelbe distel, kratzdistel ¹⁾, spindelkraut, strahlkopf.

n. straalkop [HOULT.].

¹⁾ ULR.

1. **A. cancellata** L. Reg. Mediterr.; Oriens.

ga. carthame grillé, chardon prisonnier, fuselée [NEMNICH].

n. spilledistel [HOULT. Reg.].

2. **A. gummifera** L. Reg. Mediterr.

a. white chamaeleon, spindle wort [Dict. Pl. 165].

ga. caméléon blanc, carthame gummifère, chaméléon blanc, chardonnette gommeuse.

ge. mastixdistel.

n. pijnappeldoorn [HOULT. Reg.].

PROD. a resin called:

acantho-mastix, chandralia, chandras, pseudo-mastix.

ga. c(h)ondrille.

3. **A. humilis** L. Europ. austr. occ.; Marocco.

ge. quenouillere [NEMNICH].

ge. spanisches spindelkraut.

368. **Atraphaxis** L. Fam. Polygonaceae.

a. goat('s) wheat ¹⁾.

ga. atraphace.

ge. bocksknöterich, gaiswaizen ¹⁾, stauderich, strauchknöterich, strauchmelde.

¹⁾ Nonn. spec.

1. **A. Laxmanni** AGARDH Sibir.

ge. daurischer buchwaizen.

369. **Atriplex** {TOURN.} L. Fam. Chenopodiaceae.

a. † arach ¹⁾, † areche, blite, meals, orach ¹⁾, orache, orage ¹⁾, † orrache ¹⁾, wild orach.

ga. arâse ²⁾, arause ²⁾, aripe ²⁾, armol ³⁾, armoou ³⁾, arroche, arrouches ¹⁾.

ge. melde, † milde ¹⁾, † milte ¹⁾, † mölde ¹⁾, molken(kraut) [ZWANZ.], molte ¹⁾, † molten ¹⁾.

n. blauwe melde ⁴⁾, meele ⁴⁾, meie ⁴⁾, mel ⁴⁾, meld ⁴⁾, melde, melt ⁴⁾, meluw ⁴⁾, milde ¹⁾, rooje mel ⁴⁾, † schytmelde ⁴⁾, † wilde melde ⁴⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ Nonn. spec.; Walloon [BAILL.].

³⁾ Nonn. spec.; Langued. [BAILL.]. ⁴⁾ HEUK.

1. **A. Billardieri** HOOK. F. Austral.; N. Zel.

a. saltbush.

Atriplex.

2. **A. campanulata** BENTH. Austral.

a. small saltbush.

3. **A. canescens** JAMES Am. bor. occ.

a. buckwheat sage ¹⁾, sage brush ²⁾, saltbush ²⁾, salty sage ¹⁾, shad scale ²⁾, white sage ¹⁾.

n. grijze melde ²⁾.

¹⁾ BERGEN. ²⁾ DE VR. Calif. 205.

4. **A. capensis** MOQ. Afr. austr.

n. vaalboschje.

5. **A. cinerea** POIR. Austral.; N. Zel.

a. ash-grey saltbush.

6. **A. expansa** S. WATS. Am. bor. occ.

a. alcali weed [DE VR. Calif. 257].

7. **A. confertifolia** S. WATS. Am. bor. occ.

a. shad scale [Wyo.; BERGEN].

8. **A. halimoides** LINDL. Austral.

a. (australian) saltbush.

9. **A. Halimus** L. Afr. bor. et austr.

guetaf [Algerie].

a. Botany Bay greens [Australia; PRATT IV 278], Cape saltbush, shrubby arach [ULRICH], sea orach [PICK.], orache, spanish sea purslain, s. s. purslane, tall shrubby orache, tree purslane.

ga. arroche (en arbre), — halime, arse d'Afrique, a. blanche, aur(i)o, bleu [Aude], pourchaille, pourpier maritime, pourpier de mer, soutenelle [NEMNICH], tarque.

ge. echte melde, meerportulak, meldenstrauch [PICK.], staudenmelde, strauchartige melde.

n. kaapsch zoutboschje, kaapsche brakbosje?, effenrandige melde [NEMNICH], speckebosches [THUNB.], vaalbosch, vaalbosje [S. Afr.], vaal brakbosje.

10. **A. hastata** L. Europ.; As. bor.

a. delt orach, fat hen, hard iron, lamb's quarters, sea-beach orach, wild orach(e).

ga. arroche des champs, a. à feuilles étroites, a. à f. hastées, a. hastée.

ge. spiessmelde.

n. abeeltje ¹⁾, akkermelde ¹⁾, auwdauw ¹⁾, dauwkoole ¹⁾, dauwkulle ¹⁾, dongstokken ²⁾, douwkoole ¹⁾, douwkulle ¹⁾, houwduw ¹⁾, malme ¹⁾,

Atriplex.

A. hastata.

mal(u)we ¹⁾, meiboom ¹⁾, ouwdouw ¹⁾, *spies-bladmelde*, wilde melde ¹⁾, wil spénatje [PAQUE].

¹⁾ Bo Kw. ²⁾ HEUK.

11. ***A. hortensis*** L. Cosmopol. {cult.}.
 {= † olus aureum}.

a. † arach, † arage, † areche, † areges, (wild) arrach, arrath ³⁾, butter leaves ¹⁾, garden orach(e), golden herb ²⁾, mountain spinach, orach, orache, orage.

ga. aripe [Walloon], armol, arroche, a. blanche, a.-épinard, a.-é. blanche, a.(-é.) des jardins, arroches ³⁾, arrochet ²⁾, arrode, arronse, arrouches ³⁾, belle-dame, betoua du Bengale ²⁾, bonne-dame, b. dames ⁴⁾, bouna dama ¹⁰⁾, brède de Malabar, brèdes malabare [BAILL. I. 492], chou d'amour, choux ³⁾, épinard géant [Bretagne], érible, éripe, érode, espinard fer [Prov.], fallette [BAILL. I 313], foletto [Prov.], folette, follasse, folletes ³⁾ ⁴⁾, follette, harmau [Prov.], † harmou ²⁾, irib(l)e, prude dame ²⁾, p. femme, sandzaivro ¹⁰⁾, tschou grasset ¹⁰⁾.

ge. burckhart, burkart [GRIMM], Burk(h)ardskraut, *gartenmelde*, groot mill, grünkraut, heimisch molten, loboda, malgken ⁵⁾, malten, matterskraut, melde, melda, melde, melden, mell(e), melta, melte ³⁾, milde, milt, milte(n), mollge ⁵⁾, molta, molte, molten, muol(h)ta, mylde(n), studentenkraut, türkische melde, wilder spinat, zahme melde, zuckermelde.

n. belle dame ⁸⁾, hofmelde, luizenmelde ⁷⁾, maelen [ROUC.], mel ⁶⁾, † melde ⁷⁾ ⁹⁾, melle ⁷⁾, meluw ⁶⁾, † milde ⁷⁾, mille ⁷⁾, rom ⁸⁾, rooms ⁸⁾, spaansche spinagie ⁸⁾, tamme melde, *tuinmelde*, waarmoech ⁶⁾, warmoes ⁸⁾, wermès ⁶⁾, wilde spinazie [v. HALL; HEUK].

¹⁾ Folia. ²⁾ NEMN. ³⁾ Herb. BLACKW. t. 99.

⁴⁾ GARIDEL 50. ⁵⁾ D. TORRE. ⁶⁾ PAQUE.

⁷⁾ HEUK. ⁸⁾ Bo. Kw. ⁹⁾ KIL. ¹⁰⁾ DURH.

PROD. I herba atriplices sativae.

PROD. II semina atriplices sativae.

12. ***A. hortensis*** var. *atro-sanguinea*.

a. purple orach, red garden orache.

ga. belle dame rouge.

ge. rote *gartenmelde*, rote melde, roter spinat.

Atriplex.

13. ***A. laciniata*** L. Europ.; Am. bor.

a. frosted sea orache, jagged orach.

ga. arroche laciniée.

ge. *lappenmelde*, meermelde.

n. *gelobde melde*, zeemelde [DE GORT.].

14. ***A. lenticularis*** C. A. MEY As. temp.

ga. épinard de Sibérie ¹⁾.

ge. siberischer spinat ¹⁾.

¹⁾ NEMN. † = *Spinacia fera* L. †.

14. ***A. lentiformis*** S. WATS. Am. bor. occ.

a. sage brush, saltbush.

15. ***A. littoralis*** L. Reg. bor. temp.

ge. strandmelde, *ufermelde*.

n. *strandmelde*.

16. ***A. nummularia*** LINDL. Austral.

a. cabbage saltbush, erect orache, erect saltbush, (old-man) saltbush.

17. ***A. Nuttallii*** S. WATS. Am. bor. occ.

a. salt sage [WYO.; BERGEN].

18. ***A. patula*** L. Reg. temp. bor. et austr.

a. delt orach(e), fat hen, lamb's quarters, common orache, spreading orache, wild orach.

ga. arroche des champs, arroche étalée, a. à feuilles larges.

ge. (mist)miltten, *rutenmelde*, scheissmiltten, schissmalter, wilde melde.

n. abeeltje ²⁾, akkermelde ²⁾, auwdauw ²⁾, dauwkoole ²⁾, — kwille ²⁾, dongstokken ¹⁾, douwkoole ²⁾, — kwille ²⁾, houwdouw ²⁾, malme ²⁾, mal(u)we ²⁾, meiboom ²⁾, ouwdouw ²⁾, smeelje ³⁾ ⁴⁾, *uitstaande melde*, wilde — ²⁾ ³⁾, witte — ⁴⁾ zilte mel ¹⁾, zoute mel ¹⁾.

¹⁾ HEUK ²⁾ Bo Kw. ³⁾ Lh. Fl. ⁴⁾ Ned.

19. ***A. polycarpa*** S. WATS. Calif.

a. sage brush, (shrub) saltbush.

20. ***A. portulacoides*** L. Europ.; Syria; Afr. bor.

a. dwarf shrubby orache, lesser s. o., sea purslane, shrubby orache.

ga. arroche poupière, blanqueta [Montpel.], blanquette, bourtoulga [Langued], b. de mar [Montpel.] ²⁾, fraoumo [Prov.], pourpier marin d'Océan ²⁾, soreille.

Atriplex.

A. portulacoides.

ge. meermelde, meerportulak, portulakmelde, strandkeilmelde.

n. † souternel ³⁾, zeemale ¹⁾, zeemelde, † zee-porcelyn [DE GORT], zeeporselein ²⁾, † zee-porseleyne ³⁾, zoute melde ¹⁾.¹⁾ HEUK. for the genus Obione, which is given in the Index Kewensis as a part of Atriplex.²⁾ NEMN. ³⁾ HEUK.21. **A. rosea** L. Europ.; As. Min.; Afr. bor.

a. frosted orache.

ga. arroche à fruits en rose, épinard fraise [NEMNICH].

ge. rosenmelde, sternmelde [SAL. VOSS].

22. **A. semibaccata** R. BR. Austral.

n. australisch zoutbosje [Landb. Kaap 1896 p. 735].

23. **A. tatarica** L. As. centr.

ga. blet [S. France; BAILL. I. 432]?

n. tartaarsche melde.

24. **A. vesicaria** HEWARD Austral.

a. (small) saltbush.

370. **Atropa** L. Fam. Solanaceae.

a. deadly nightshade, dwale, nightshade [ULRICH].

ga. atrope, belladone.

ge. tollkirsche, tollkraut, wolfskirsche.

n. doodkruid.

1. **A. Belladonna** L. Europ.; Oriens.; Ind. or. {solanum lethale}.

a. banewort [Dict. Pl.; PRATT], belladonna, black cherry [Dict. Pl.], daft-berries, deadly dwale, deadly nightshade, death's herb, dwal(e), dwale bluth, dway-berries, great morel, Jacob's ladder [Ayrsh.], mad?, manicon?, mekilwort, naughty man's cherry, raging nightshade, sleeping —.

ga. belladonna, belladone, b. baccifère, b. commune, b. officinale, b. vulgaire, belle-dame, b. de nuit [PICK.], bouton noir, herbe empoisonnée, h. aux magiciens, mandragore baccifère, morelle furieuse, m. mortelle.

ge. bärenwurz, beilwurz ¹⁾, belladonna, bock(s)-wurz, bollwurz, bullwurz, burchert, dol,

Atropa.

A. Belladonna.

dolkraut [BAILLON II 464], dollkirsche(n), dollkraut, dollwur(t)z, dolo, † dolwurtz, echte tollkirsche, gemeine wolfskirsche, giftkriesi, hirschweichsel, irrbeere, judenker-schen, judenkirsche, krotenbeere, kroten-blume, mäusepfeffer ⁷⁾, nachtschatten, nase-wurz ¹⁾?, rase(n)wurz, rasewurzel, ratten-beere, rattenpfeffer ⁷⁾, resedawutteln, röhme-rinne, römerin, röwerint, saubeere [MIQ. Verg. 104], sauerkirsche ¹⁾, saukirsche(n), saukraut, säukraut, schindelbeere ¹⁾?, † schlaafbeery, schlafbeere(n), † schlaffbeere, schlafkirschen, schlafkraut, schlangenbeere, schöne frau, schöne dame, schönfrau, schön-mädchen, schwindel-beere, — kirsche, teu-felsbeere(n), teufelskirsche, tödlicher nacht-schatten, tollbeere, toller nachtschatten, tollkirsche, tollkirschen(kraut), tollkirse, tollkraut, tollwurz, waldchriesi, waldkriesi, waldnacht-schatl, — schatten, walkenbaum, walkerbaum, walkerbeere ⁷⁾, walkürenbeere ⁷⁾, wätbeere ⁷⁾, wiedbeere, wilder tabak, wind-beere, wolfs-agen, — beere(n), — chriasi, —kirsche, —wut ⁷⁾, wutbeer(e), † wüthbeere, wutkirsche.

n. belladonna ⁶⁾, belladonna ²⁾, belladonne ¹⁾, besdragend doodkruid ⁴⁾, † besiedraagend — ³⁾, † doelwortele ²⁾, dolbessenkruid [Ned. Pharm.], dolkruid ²⁾ ³⁾ ⁴⁾, dolle kers ⁶⁾, dolmakende nachtscha ²⁾, — nachtschade ¹⁾, † dolwortele ²⁾, † doodelijke nagtschade ³⁾, doodkruid, † dul-kruid ⁵⁾, † dulle besien ⁵⁾, † dulle beziën ²⁾, dulle beziën ⁴⁾, gewende boonen ⁴⁾, † groote nagtschade ³⁾, † — nascaye ²⁾ ⁴⁾, henneblôme ²⁾, nachtschade, omgekeerde boonen ⁴⁾, schoone dame [A. Art.], slaapbessen ³⁾, wolfkers ⁴⁾, wolfskers ²⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ HEUK. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ V. HALL.⁵⁾ KIL. ⁶⁾ PAQUE. ⁷⁾ SAL. VOSS.

PROD. I baccae belladonnae, † mala insana [BAILL. III. 301].

ga. boutons noirs, gui(g)nes de côtes.

ge. wolfbeeren, wolfkirschen.

PROD. II folia belladonnae, herba b., h. solani furiosi, h. s. lethalis.

a. belladonna leaves.

Atropa.

A. Belladonna.

ga. feuilles de belladone.*ge.* belladonnablätter, boll(wurz)kraut, burschert, dollkraut, fels-beerblätter, irr —, schlafkraut, schöne frau, teufels-beerblätter, — kraut, tollkirsch-blätter; — e(nkraut), tollkraut, vahrenk., walbaum, waldnachtschatten(blätter), wutkirsche.*n.* belladonnakruid, doodkruid(bladen), kruid van belladonna.

PROD. III radix atropae, radix belladonnae, r. solani furiosi, r. s. lethalis.

a. belladonna root.*ga.* racine de belladone.*ge.* belladonnawurzel, bollwurz, dollwurz, tollkirschenwurzel, tollkrautwurzel.*n.* doodkruid-wortel, wolfkers —, wortel van belladonna.

PROD. IV semen belladonnae.

ge. wolfsbeersamen.

PROD. V oleum belladonnae { is not poisonous }.

a. belladonna seed oil ¹⁾.*ga.* huile de belladonne ¹⁾.*ge.* belladonnaöl ¹⁾, tollkirschensamenöl ¹⁾.¹⁾ SCHAEDEL. Fette 524.

371. Attalea H. B. et K. Fam. Palmae.

ge. attaluspalme, piassavapalme [SAL. VOSS].

1. A. spec.

ga. macoupi [Guyan].

2. A. Cohune MART. Honduras.

cohune, cokune.

a. cohune palm, c tree, Prince of Wales palm?*ga.* cohune (de la Guyane).*ge.* cohunepalme.

PROD. I.

a. cohune nut.*ge.* cohunenuss.

PROD. II.

a. cohune oil.*ga.* huile de cohune [SCHAEDEL. Fette 630].*ge.* cohuneöl.*n.* cohuneolie, palmolie.

3. A. compta MART. Bras.

a. pindova palm [Dict. Pl. 165].

Attalea.

4. A. excelsa MART. Bras.

uricuru.

a. urucuri palm [Dict. Pl. 165].*ga.* maripa [Guyan.].

5. A. funifera MART. Bras.

piaçaba, piassaba, piassave.

a. broom palm, coquilla nut p., monkey grass p. ¹⁾, Para g. p. ¹⁾, piassaba palm.*ga.* attalée à cordes, piassaba, piassava.*ge.* piassabapalme, piassavapalme.*n.* coquilla palm, piassava.¹⁾ Dict. Pl.

PROD. I fibres.

a. piassaba, Bahia piassava, monkey grass, Para —.*ge.* piçabafasern, piassaba(fasern), piassabe, piassave(fasern).*n.* piassaba, piassave.

PROD. II fructus attaleae funiferae.

coquillo.

a. coquilla nut, coquilla.*ge.* coquilla(nuss), kleine kokosnuss, lissaboner k., piassavenuss.*n.* coquillo, ivoornoot, kleine kokos, steenkokos.

6. A. speciosa MART. Bras.

n. oaussapalm [St. LA. p. 708].

372. Atylosia WIGHT et ARN. Fam. Leguminosae.

1. A. scarabaeoides BENTH. Austral.

ga. fausse pistache marronne [Bourb.],

373. Aubrietia ADANS. Fam. Cruciferae.

1. A. deltoidea DC. Italia; Graecia; As. Min.

a. purple madwort [NEMN.].*ga.* petit bleu.

374. Aucuba THUNB. Fam. Cornaceae.

1. A. himalaica HOOK. F. et THOMS. Reg. Himal.

a. himalayan laurel [Dict. Pl. 166].

2. A. japonica THUNB. Japon.

a. blotched-leaved laurel ¹⁾, gold-leaf plant ¹⁾, Japan laurel, spotted(-leaved) l., variegated l. ¹⁾.*ga.* aucuba (du Japon), aukuba.

Aucuba.

A. japonica.

ge. goldorange.

n. aucuba [PAQUE], japansche broodboom, — noot, kievitsblad.

1) Dict. Pl. 166.

375. Audibertiella BRIQ. Fam. Labiatae.

1. **A. polystachya** BRIQ. Calif.

a. grease-wood [So. Cal.; BERGEN], white sage.

2. **A. stachyoides** BRIQ. Calif.

a. black sage.

n. zwarte salie.

376. Aulacomnium SCHWÄGR. Fam. Aulacomniaceae.

ge. streifensternmoos.

1. **A. palustre** SCHWÄGR.

a. marsh fog [STEPHENS I. 99].

377. Aulax BERG. Fam. Proteaceae.

ge. bartnuss.

378. Auricularia BULLIARD Fam. Tremellinaceae.

ge. Judasohr, lappenschwamm, ohrpilz.

1. **A. sambucina** MART.

a. jew's ear, jew's ears, Judas' ear.

ga. auriculaire, champignon de bureau ¹⁾, oreille de Juda, o. de Judas, oreille de rat ²⁾, oreilles des juifs [Herb. BLACKW.], taria éroré ²⁾.ge. fliderschwamm ¹⁾, flieders., holderschwamm, holderschwämmle, holunderjudasohr, holunderschwamm, Johannisohr, Judas sein ohr, Judasohr, Judasöhrlein, Judasschwamm, judenohr, ohrförmiger becherschwamm ¹⁾, ohrenschwamm ¹⁾, schafkunz ¹⁾.

n. bekerpaddenstoel, bekerzwam, Judasoor, Judasooren, oorbekerzwam.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ Tahiti; LAN. Pl. ut. 872.

PROD. auricula judae, fungus a. j., fungus sambuci.

ge. augen-schwamm, flieder —, gichtpilz, holder-schwämmle, holunderschwamm, Johannisohr, Judasohren, Judassinohr, judenohren, juden-schwamm, ohrenbecher —, schafkunz.

n. bekerzwam ¹⁾, vlierzwam ¹⁾.¹⁾ Ned. Pharm.

379. Avena L. Fam. Gramineae.

a. oat (grass), oats.

ga. †advenas ¹⁾, †aveine ¹⁾, avenat [Montpell.] ¹⁾, †avéne ¹⁾, avoine, cevade ¹⁾, cibada [nonn. spec.; Montp.], civada ¹⁾, civade ¹⁾, civado [Langued.] ¹⁾, kerc'h [B. Breton] ¹⁾.

ge. even, haber, hafer(gras), haver.

n. †avere ²⁾, avert ²⁾, †even(e) ²⁾, ever ²⁾, haevere ²⁾, haver(gras), hjouwer ²⁾, †jouwer ¹⁾.¹⁾ NEMNICH. ²⁾ HEUK.1. **A. brevis** ROTH Europ.

a. short(-grained) oat.

ga. avoine courte, a. à fourrage.

ge. kurzer hafer, kurzhafer, sperlingsschnabel.

2. **A. fatua** L. Europ; Oriens; As. bor. } †festuca prior{.a. bearded oatgrass, drake, drank?, dravick, drawk, droke ³⁾, flaver, fly oat, haver ¹⁾, hover, kentish longtails, poor oats, sowlers, uncorn, wild aits, — haver, wild oat, — oatgrass, — oats.ga. avèneron, averon, avoine folle(tte), a. sauvage, a. stérile, avron, civada congouïla [Montp.] ¹⁾, civade congnoûle, coquio(u)le, coughioulo, couyonne, folle avoine, haveron ¹⁾.

ge. barthafer, barthafer, behhafer, blind-haber, — hafer, bruch-haber, — hafer, dispen-hafer, flog —, flughafer, gauch-haber, — hafer, gorsperich, haber-gift, — gras, — kraut, — twalch, — twalck, hafer-gras, — twalch, mäusehafer, maushafer, ok, raspen, rauchhafer [SCHKÜR], rauher hafer, raut — [ULRICH], riffen, rispen, rissen, ritsen, schwanzhafer, schwarzer hafer, schwarzhafer, spitzling, taubhaber, taubhafer, trefzen, twalch, wilder hafer, — hawer, wildhafer, windhafer.

n. aart ⁵⁾, aat ⁵⁾ ⁷⁾, ate ³⁾, ève ²⁾, even ²⁾, gebaarde evene ¹⁾ ⁴⁾ ⁵⁾, — haver ⁷⁾, †ghebaerde euene [KIL. 142], haveroone ³⁾, hooete ²⁾ ⁵⁾, ile hjouwer ²⁾, meziebeen ³⁾, muggebeen ³⁾, muizenkoorn [HOUTT.], noot ³⁾, note ³⁾, óat ²⁾, oot, oote ²⁾ ³⁾, ort ²⁾, ote ³⁾, vlag-haver ⁶⁾, vlieg — [STUR.], vlog — ²⁾ ⁵⁾ ⁷⁾, vluug — ²⁾, vöggeltjesbeene ²⁾, wilde ate ³⁾, wilde haver ¹⁾ ³⁾ ⁵⁾, windhaver [STARING].¹⁾ NEMN. ²⁾ HEUK. ³⁾ Bo Kw. ⁴⁾ DE GORT.⁵⁾ V. HALL. ⁶⁾ Gras. ⁷⁾ Lh. Fl. ⁸⁾ Dict. Pl.

Avena.

A. fatua.

PROD. fructus avenae fatuae.

3. **A. flavescens** L. v. Trisetum pratense.4. **A. nuda** L. Europ. austr.

a. grist [PAXTON]?, hillcorn, hilloat, naked oat (grass), peel-corn, pellas, pelles, pil(d) corn, pill —, pillas, pillerds, pill(i)s, pillus, potato oat, skinless —, tartarian — [V. MUELL.].

ga. avoine à gruau, — d'hiver [NEMN.], avoine nue, — de Tartarie, sibada péluco [Prov.].

ge. august-hafer, grütz —, kleiner nackt —, nackter —, *nackthafer*, sago-hafer, sand —?, spinnen —, tataren —, tatarischer (grütz) —, weiss —, zeitiger weiss —.

n. chinesche haver [V. HALL], naakte haver.

5. **A. orientalis** SCHREB. Europ. austr.; Oriens.

a. tartarian oat.

ga. avoine, — à grappe(s), avoine de Hongrie, avoine d'Orient, — de la Turquie, — unilatérale.

ge. bartwisch-hafer, egyptischer —, *fahnenhafer*, fähnichen-hafer, kamm —, morgen —, morgenländischer —, nelken —, orientalischer —, podolischer —, russischer —, säbel —, schwarz —¹⁾, schwert —, sibirischer —, spet-huower, stangenhafer, strausenhuower, tannen-hafer, trauben —, türken —, türkischer —, ungarischer —, welscher —, zodel —.n. haver [DUM. Maestr.], hongaarsche —³⁾, kant —²⁾, poeshaver, treurhaver²⁾, troshaver, turksche haver³⁾.¹⁾ SAL. VOSS. ²⁾ BO KW. ³⁾ V. HALL.6. **A. pratensis** L. Europ.; As. bor.

a. (meadow) oat grass, perennial oat.

ga. avenette, avoine des prés.

ge. berghafer, berghafer, bleicher feldhafer, b. wiesenhafer, falscher —, feldhafer, glattes hafergras, grosser bergnafer, trifthafer, *wiesenhafer*, wilder berghafer.

n. beemdhafer.

7. **A. pubescens** HUDS. Europ.; As. bor.

a. downy oat, downy oat-grass, soft o.g.

ga. averone, avoine duvetée, avoine pubescente, a. velue, avron(e).

Avena.

A. pubescens.

ge. *flaumhafer*, (kurz)haariger hafer, rainhafer, weich(haarig)er h., weichhaariges hafergras, wiesenhafer.n. ruigbloemig havergras [V. HALL], *zachte haver*.8. **A. sativa** L. Terr. temp. }cult.}.

a. aits, Angus oat, awts, †ete [PRATT VI p. 113], hafer-corn, hâv, †hauer, haver, — corn, — grass, havver(-g.), haw(s), hever [PRATT lc.], oat, oats, †ote(s), woats, wocks, wots, wuts, yaits, ye(t)ts.

ga. aivonne, arracho, avaina [DURH.], †avaine, aveine, avena, avène, †avenne, avoine, a. commune, a. cultivée, a. ordinaire, avône [Walloon], civada, civado, sibade, sibado [Prov.], sivade.

ge. asthafer, august-hafer, — hafer, barth., bergh., bifen¹⁾, biven¹⁾, †evena, †evene, †evina, fahnenhafer, flöder, futter-hafer, gebirgs —, †habaro, †habber(n), haber, †habere(n), habern, †habero, †haberr, †habir(o), habre, †habro, hafer, †haferen, haffer, †haffern, haow'r, †haparo, †haver(n), †havero, hawer(korn), †heber, huever, huower, koorn [Münsterland], märzhafer, morgenh., purrh., rauchh., rispenhafer, *saathafer*, sandhafer, schwarzer habern, winterhafer, zahmer hafer.n. †baerdike²⁾, bonte haver, even²⁾, †evene [KIL.; BO KW.], gewone haver, gorthaver, †hauer, (h)auver³⁾, *haver*, havere³⁾, haverstroo²⁾, hjouwer²⁾, hoever³⁾, houvere³⁾, hover³⁾, pelhaver, pluimh.²⁾, trosjesh.²⁾, voederhaver, voerhaver²⁾.¹⁾ Paniculae ²⁾ HEUK. ³⁾ PAQUE.

PROD. I fructus avenae, semen a.

a. oat-grains, oats.

ga. avoine, cévade [LITRÉ].

ge. haferkörner, hawersamen.

n. haver, haverkorrels.

PROD. II. avena decorticata, avena excorticata, .crimna avenae, fructus avenae (decorticati), f. a. excorticatus, semen a. (excorticatum), grutellum, grutum (avenae).

a. Emden groat, grit, groats.

ga. gruau (d'avoine).

ge. enthülster hafer, geschälter h., gruattum, grütze, hafergraupe, hafergrütze, haferkerne.

Avena.

A. sativa.

n. haver(de)gort, †haverengort [HOUTT. XIII. 346].

PROD. III

a. oatmeal, †ote-meel, †ote-mele.

ga. farine d'avoine.

ge. hafermehl.

n. havermeel, †hauerenmeel [KIL.].

PROD. IV

a. oat-straw.

ga. avenas [HÉR. 73], paille d'avoine.

ge. haferstroh.

n. haverstroo.

9. **A. Scheuchzeri** ALL. Europ.; Reg. Caucas.

ga. avoine bigarrée.

ge. berghafer, bunter hafer.

10. **A. sterilis** L. Reg. Mediterr.; Oriens.

a. animal oat, bearded oat grass, fly oat ¹⁾, hygrometric o. ¹⁾.

ga. avoine animée, a. stérile, cibada couguoula [Montp.].

ge. brandhaber [GRIMM.], gauchhafer ²⁾, *genügsamer hafer*, kuckucks - ²⁾, unfruchtbarer hafer.

n. loophaver [Catal.].

¹⁾ Dict. Pl 166. ²⁾ SAL. VOSS

11. **A. stipaeformis** L. Afr. austr.

a. skegs? [Epln. 434].

12. **A. strigosa** SCHREB. Europ.; Reg. Casp.

a. animated oats [EAT. WR.], bristle-pointed oat, meagre oat.

ga. avoine nerveuse, a. rude, a. strigeuse.

ge. †brunhaver, eichel-haber, — hafer, flughafer [PJ], getreide —, grau —, †gven, kleiner schwarzer hafer, mückenbein, purhaber, pur(r)hafer, rauchhaber, rauher hafer, rauh —, rausch —, rug —, sandhaber, *sandhafer*, sandrauschhafer, schwarzer flughafer, spitzh., swaarth., swarth., wildhafer.

n. aat ³⁾, ate ³⁾, eve ¹⁾, even ²⁾, evene ⁴⁾, evie ¹⁾, muggenbeen ²⁾, o(o)te ³⁾, rew evie ¹⁾, rouw even ¹⁾, ruige haver, *schrale haver*, wilde ate ³⁾, zandhaver ²⁾ ⁴⁾.

¹⁾ PAQUE. ²⁾ HEUK. ³⁾ Bo Id. ⁴⁾ V. HALL.

380. **Averrhoa** L. Fam. Geraniaceae.

ga. carambolier.

ge. averhoabaum, averhoe, carambole.

1. **A. Bilimbi** L. Ind. or.; China.

blimbing [Jav.].

a. bilimbi (tree), blimbing, cucumber tree [PAXTON].

ga. balimba, bilimbi, bolimba, carambolier, c. blimbing, cornichon [Guadel.].

ge. blimbing.

n. bilambi [Surin.], birambi [Curaç.] [Surin.; PUL.], blimbing.

2. **A. Carambola** L. Ind. or.; China.

a. caramba [Domenica], carambo [id.], carambola (tree), Coromandel gooseberry, country —.

ga. carambole, carambolier, c. vrai, chama-rothe ¹⁾, chérambolier, pommier à fruit anguleux ¹⁾, p. de Goa [JUM.].

ge. baumstachelbeere, gestirnte pflaume, karambolabaum, karambole.

n. fransche birambi [Surin.; PUL.], gesternde pruim, vijfhoekboom.

¹⁾ NEMN.

381. **Avicennia** L. Fam. Verbenaceae.

ge. salzbaum.

1. **A. nitida** JACQ. Am. trop.; Afr. trop.

a. courida, black mangrove?, olive m.?, salt-bushes [DODGE Sisal 18], white mangrove [Dict. Pl.].

ga. palétuvier, p. blanc, p. gris [NEMNICH] ¹⁾, p. rouge [ULR.] ²⁾, péré.

ge. glänzender salzbaum.

n. mangel [Curaç.], parwa [Surin.; PUL.], parwaboom, witte mangrove.

¹⁾ Cfr. Conocarpus erectus. ²⁾ Cfr. Rhizophora Mangle.

2. **A. officinalis** L. Littora tropica.

manawa [New Zeal.].

a. black mangrove [Florida], b. wood [Fl. Keys; BERGEN]?, mangle [EAT. WR.], mangrove, native m. [Victoria], New Zealand m. [Dict. Pl.], white mangrove.

ga. palétuvier.

n. mangel [Curaç.; SIMONS], parwaboom [Surin.], zoutboom [Malabar; NEMNICH].

382. *Axyris* L. Fam. Chenopodiaceae.
ge. amarantmelde, mengel.
383. *Aydendron* NEES Fam. Lauraceae.
 I. **A. Cujumary** NEES Bras.
a. Cujumary bean ¹⁾, C. nut ¹⁾.
¹⁾ Fruit.
384. *Azara* RUIZ et PAV. Fam. Bixaceae.
 I. **A. microphylla** HOOK F. Chili.
 PROD. timber.
ga. bois de chinchin.
385. *Azolla* LAM. Fam. Salviniaceae.
ge. wasserfederchen.
n. azolla.
- Azolla.*
 I. **A. filiculoides** LAM. Calif. — Chili; Brasil. — Argentin.
n. rood kroos, roode kroos ¹⁾, roode ruit ¹⁾.
¹⁾ HEUK.
386. *Azorella* LAM. Fam. Umbelliferae.
a. balsam bog ¹⁾, gum bearer.
ga. arbre à (la) gomme, azorelle, baume des marais ¹⁾.
¹⁾ One or more species.
 PROD. a gum-resin from one or more species.
ga. baume de la terre des Etats.
ge. bolaxgummi.
 I. **A. glebaria** A. GRAY Chili.
a. balsam bog [Dict. Pl.].
ga. gommier de Magellan ¹⁾, g. des Malouines ¹⁾.
¹⁾ BAILL. II 718; in my opinion *A. lycopodioides* GAUDICH. { in Reg. Magellan. } may be intended.

B.

1. Babiana KER-GAWL. Fam. Iridaceae.

- a.* baboon root.
- ga.* babiane.
- ge.* babiane.
- n.* babianer [LOUDON], baviaantjes [Cape].

1. **B. plicata** KER-GAWL. Afr. austr.

- n.* babianer [Diss. THUNB.].

2. Baccharis L. Fam. Compositae.

- a.* groundsel tree, ploughman's spikenard, plowman's —.
- ga.* baccante ¹⁾, bacchante, baccharide.
- ge.* Bacchuspflanze, Bakchosblume, feldnarden, *kreuzstrauch*.
- n.* roerkruid.

¹⁾ Erroneous.

2. **B. coridifolia** DC. Bras.

- mio-mio {herba} [Argentin.; SCHAEER mnsr.], nio [Uruguay].

3. **B. halimifolia** L. Am. bor.; Ind. occ.

- a.* groundsel tree, pencil t., ploughman's spikenard [N. Y.; BERGEN], sea groundsel tree, virginian g. t.
- ga.* bacchante de Virginie, baccharide à feuilles d'halime, seneçon en arbre.
- ge.* kreuzwurzbaum.
- n.* boomachtig kruiskruid, breedbladig roerkruid.

4. **B. magellanica** PERS. Reg. Magell.

- ga.* plante à bière, sapinette des Malouines.

5. **B. odorata** H. B. et K. N. Granat.

- n.* wilde tabak.

Baccharis.

6. **B. pilularis** DC. Am. bor. occ.

- a.* cotton plant [Cal.; BERGEN].

7. **B. scoparia** SW. Jamaica.

- a.* broom [MACF. I. p. 133], mountain broom-tree [Dict. Pl.].

8. **B. viminea** DC. Calif.

- a.* black willow [S. Barbara; BERGEN].

3. Bacillaria GMEL. Fam. Nitzschiaceae.

- ge.* stabalge.

4. Bacillus COHN Fam. Schizomycetes.

- ga.* bacille.
- ge.* bazillus, fadenbakterie, *stäbchen*(pilz).

1. **B. acidi-lactici** {ZOPF} SCHROET.

- ge.* milchsäure-ferment, — pilz.
 - n.* melkzuur-bacil, — bacterie, — gist
- Causes:

- ge.* milchsäuregährung.
- n.* melkzuurgisting.

2. **B. amylobacter** VAN TIEGHEM.

- ga.* ferment butyrique, vibrion butyrique.
- Is the cause of:
- ga.* fermentation butyrique.
- ge.* buttersäuregährung.

3. **B. amylovorus** {BURILL} DE TONI.

Causes:

- a.* blossom blight, fire blight of pear, pear b., twig b. of apples.

Bacillus.

4. **B. anthracis** COHN.

ga. bacille de l'anthrax, b. du charbon, bactérie du charbon, b. charbonnense, bacterium du sang de rate.

ge. milzbrand-bazillus, — pilz, *milzbrandstäbchen*.

n. bacillus der pestkool [PAQUE], miltvuur-bacil, — bacterie.

Is the cause of: anthrax.

a. splenic fever.

ga. charbon.

ge. milzbrand.

n. meltziekte [S. Afr.], miltkoorts, miltvuur, miltziekte.

Note. This disease transmitted to mankind is named: pustula maligna.

5. **B. bussei** MIGULA.

Causes:

ge. bakteriose gummosis der zuckerrübe, bakteriosis der runkelrübe, gummosis der zuckerrübe, rübenschwanzfäule.

B. cholerae KOCH v. *Pacinia cholerae-asiaticae*.

6. **B. Nicotianae** UYEDA.

Causes on tobacco:

ge. schwarzbeinigkeit ¹⁾, welkkrankheit ¹⁾.

¹⁾ *Sor.* II 533.

7. **B. Oleae** {ARCANG.} TREVIS.

Causes:

ga. tumeurs à bacilles des branches d'olivier.

ge. krebsknoten der olive, ölbaumkrebs.

8. **B. Phaseoli** E. F. SMITH.

Causes:

a. blight of beans.

ga. graisse des haricots.

9. **B. Proteus** TREV.

ge. figurenbildender bacillus [Enc. Ph. VIII. 371].

B. sacchari JANSE.

Causes perhaps:

n. sereh-ziekte.

NOTE. According to WENT this *Bacillus* is identical with the *Bacillus subtilis* [Kew Bul. 1894 p. 4].

10. **B. subtilis** {EHBG.} COHN.

a. hay bacillus.

ga. bactérie du foin.

ge. heubacillus, heupilz.

n. hooibacil.

Bacillus

11. **B. tuberculosis** KOCH.

ga. bacille de la tuberculose.

ge. *perlsuchtstäbchen*, tuberkelbazillus, tuberkel-pilz.

n. bacil der longtering [PAQUE], tuberkelbacil.

Is the cause of:

ge. tuberculose, tuberkulose.

NOTE. On cattle this disease is named:

ge. perlsucht.

n. paarlziekte.

5. **Backhousia** HOOK. et HARV. Fam. Myrtaceae.1. **B. australis** {non in Index Kew.}

a. australian lancewood, l. (of Australia).

2. **B. Bancroftii** F. M. BAILEY et F. MUELL. Austral.

a. Johnstone River hardwood, Langdon's —.

3. **B. citriodora** F. MUELL. Austral.

a. native myrtle, satinwood, scrub myrtle.

4. **B. myrtifolia** HOOK. et HARV. Austral.

a. Backhouse's myrtle, grey m., lancewood, native myrtle, scrub m., water m.

5. **B. sciadophora** F. MUELL. Austral.

a. myrtle.

6. **Bacopa** AUBL. Fam. Scrophulariaceae.1. **B. aquatica** AUBL. Guiana.

ga. bacope aquatique, herbe aux brûlures.

7. **Bacterium** EHRENB. Fam. Schizomycetes.

ge. bakterie, gliederstäbchen, stäbchenbakterie.

1. **B. aceti** {KUETZ.}.

a. vinegar plant.

ga. mère de vinaigre.

ge. essigferment, essigmutter, *essigpilz*.

n. azijnmoer, azijnzuurbacil.

2. **B. Termo** DUJARD.

ge. grenzmonade [NEMN.].

3. **B. vascularum** {COBB} MIGULA.

Causes perhaps:

a. gumming in sugar-cane, g. of the s.-c., gummosis of the s.-c.

ge. Cobb'sche krankheit des zuckerrohrs, gum-mikrankheit d. z.

Bacterium.

B. vascularum.

n. gomziekte van het suikerriet.

NOTE. Probably this disease is similar to:

a. top-rot of the sugar-cane.

ge. spitzenfäule des zuckerrohrs.

8. *Bactridium* KUNZE Fam. Tuberculariaceae.

ge. stabschimmel.

9. *Bactris* JACQ. Fam. Palmae.

a. bactris, prickly pole ¹⁾.

ga. bactride ¹⁾), bactris.

ge. bactrispalme, kletternde palme, stachelpalme.

n. stekelpalm.

¹⁾ ULR.

Fructus:

ga. cocorotes [HOULT. I. 349], cocrootes.

n. kokeritnoten.

1. *B. acanthocarpa* MART. Bras.

Surinam. boegroe-makka.

2. *B. Gasipaës* H. B. et K. N. Granat.

a. palm peach, peach-palm.

ga. palmier pêcher, parépou [Guyan.], paripou [Guyan.].

ge. pñrsichpalme, pupunjapalme [SEML. I. 668].

Semen:

ga. graines de paripou.

3. *B. Maraja* MART. Bras.

a. marajah palm.

PROD. fructus bactris marajae.

4. *B. minax* MIQ. Guiana.

Surinam. keesi keesi maka [PUL.], keeskeessi-makka [MIQUEL Stirp. Surin. p. 297].

5. *B. minor* JACQ. Bras.; N. Granat.

{= *Cocos guineensis* L.}.

a. prickly pole, Tobago cane.

ga. avoira canne, cocotier de Guinée.

ge. guineische kokospalme.

n. laage palmiet [HOULT. I. 344].

PROD. Canes made of the stem.

a. Tobago canes.

ga. cannes de Tabago.

6. *B. paraënsis* SPLITG. Surinam.

Surinam. para makka.

7. *B. pectinata* MART. Bras.

ga. zagrinette ¹⁾), zaquenette ¹⁾).

¹⁾ Guyan.; Bull. Kol. M. 1901 p. 44.

Bactris.

8. *B. Plumeriana* MART. Ind. occ.

Surinam. keeskeesie makka [WESTER. V. MEET.], kiskissimakka ¹⁾).

a. prickly pole.

n. apendoorn ¹⁾).

¹⁾ CAPP.

9. *B. sciophila* MIQ. Guiana.

pingo maka [Surin.; PUL.].

10. *B. simplicifrons* MART. Bras.

ga. zagrinotte [Guyan.].

11. *B. tomentosa* MART. Bras.

PROD.

ga. crin végétal.

10. *Bacularia* F. MUELL. Fam. Palmae.

1. *B. monostachya* F. MUELL. Austral.

a. midgeen, walking-stick palm [Dict. Pl. 162].

11. *Badiera* DC. Fam. Polygalaceae.

1. *B. diversifolia* DC. Jamaica.

a. bastard lignum-vitae.

2. *B. Penaea* DC. Am. trop.

ga. buis de Saint Domingue.

12. *Badula* JUSS. Fam. Myrsinaceae.

1. *B. borbonica* A. DC. Ins. Borbon.

ga. bois de chandelle marron, b. de pintade des hauts, b. puant blanc des hauts [LAN. Pl. ut. p. 209], b. de savon.

13. *Baeckea* L. Fam. Myrtaceae.

ga. tiongine.

1. *B. frutescens* L. Malaya; China.

PROD. ol. aether.

n. baeckia olie [Enc. N. I.].

2. *B. virgata* ANDR. N. Caled.

ga. myrte d'Amboine [DUPL. rés. II. 195].

14. *Baeomyces* PERS. Fam. Baeomycetaceae.

ga. béomyce¹⁾), coralline¹⁾), mousse antifébrile¹⁾).

ge. korallenflechte, pilzflechte, schwammflechte.

n. heikorst.

¹⁾ ULR.

1. *B. roseus* PERS.

ga. lichen des Landes ¹⁾).

ge. weisse heideflechte ¹⁾).

¹⁾ NEMNICH.

15. *Baeria* FISCH. et MEY. Fam. Compositae.
 1. **B. spec.**
a. fly flower [Cal.; BERGEN].
16. *Bagassa* AUBL. Fam. Urticaceae.
ga. bagassier.
 1. **B. guianensis** AUBL. Guiana.
ga. bagasse, bagassier (de la Guiane, bois (de) bagasse).
17. *Balanites* DELILE Fam. Simarubaceae.
 1. **B. aegyptiaca** DELILE Afr. bor.; Arab.; Palaestin.
a. thorn-tree [FERNANDEZ fide PICK.], zachun-oil tree.
ga. dattier du désert.
ge. ägyptischer zahnbaum, zachunbaum.
 PROD. I fructus.
 lefach, lepach.
a. desert date ¹⁾, egyptian myrobalan ²⁾.
ga. datte du désert ¹⁾, myrobalan d'Egypte ²⁾, myrobalan d'Egypte ²⁾.
n. egyptische myrobalanen.
¹⁾ The ripe fruit. ²⁾ The unripe fruit.
 PROD. II a fat oil.
a. balm.
ga. huile de zaccone.
ge. Jerichobalsam, opobalsamum, zachaeusöl, zachunöl.
2. **B. Roxburghii** PLANCH. Ind. or.
 Fructus.
ge. falsche koloquinten.
18. *Balanophora* FORST. Fam. Balanophoraceae.
 Nonn. spec. prod.
a. balanophore wax.
ga. balanophore, balaphore, cire de balanophore.
ge. balanophorenwachs, prutwachs.
n. proetwas.
19. *Balantium* KAULFUSS Fam. Cyathaceae.
 1. **B. culcita** {L'HERIT.} KAULFUSS Ins. Azorae; Madeira; Teneriffa.
a. culcit (fern).
ge. culcita.
20. *Ballota* L. Fam. Labiatae.
a. black horehound, fetid h., hen-bit, horehound, stinking horehound.
ga. ballote, ballotte.
ge. ballote, *bulte*, Gottesvergess, ohrenheil, schattenkraut, schwarzer andorn, zahnlose(nkraut).
n. ballote.
1. **B. africana** BENTH. Afr. austr.
a. cat-herbs.
n. katte-kruiden.
2. **B. nigra** L. Europ.; Oriens; Afr. bor.
a. black archangel, black horehound, dunny nettle, false hoarhound [EAT. WR.], — motherwort [EAT. WR.], hairhound, horehound, stinking horehound, — Roger.
ga. ballote (fétide), b. noire, ballotte (fétide), marrube f., marrube noir, — puant, marrubin (noir), † mauromarson.
ge. aindorn, andor(en), andorn, andren, andron, anthorn, antron, ballote, brummader, brun Godesvorgetene, brunader, brune ander, bult, das alte weib, feeweibel, fenweibel, Godvorghetene, Gotsvorgessen, Gottesvergess, Gott(s)-vergess, greander, hartsgespan?, harzgespann, helst, huft, hulse, maropel, roit, rotnabel, rotnavel, schwarze ballote, *schwarze bulte*, s. taubnessel, schwarzer andorn, — Gottesvergess, schwarzes ohrenheil, schwarznessel, segmüntz, sigmintze, stinkandorn, stinkende taubnessel [WILLK.], taubenzila, taurant, zahnlose (ballote).
n. † ballote ²⁾, ballote ⁴⁾, kattekruid ¹⁾, katte(n)-pint ¹⁾, katte-poent ¹⁾, — punt ¹⁾, † stinckende andoren ²⁾, † s. malrove ²⁾, stinkende andoorn ²⁾ ³⁾ ⁴⁾, *stinkende ballote*, — malrove, † swarte malrove ²⁾, † swerte andoren ²⁾, zwarte ballote [NEMN.], — malreuvie ⁴⁾, — malrove ³⁾ ⁴⁾.
¹⁾ PAQUE. ²⁾ HEUK. ³⁾ DE GORT. ⁴⁾ V. HALL.
 PROD. herba ballotae (foetidae), h. b. nigrae, h. marrubii foetidi, h. m. nigri.
ge. altesweib, ballotenkraut, fenweibel, grenader, harzgespann, herzg., panzerie, schwarzer andorn, — anton, — Gottvergess, schwarzes andornkraut, sibirisches ballotenkraut, wolftrapp, zahnlosenkraut.

Ballota.

3. **B. pseudodictamnus** BENTH. Graecia; Creta.

a. bastard dictamnus, shrubby white horehound.
ga. dictamne faux, faux dictamne.
ge. unechter diptam.
n. valsch diptam [NEMN.].

21. **Baloghia** ENDL. Fam. Euphorbiaceae.

1. **B. lucida** ENDL. Ins. Norfolc.
a. bloodwood brush —, Norfolk Island —, Roger Gough scrub bloodwood.

22. **Balsamia** VITTAD. Fam. Balsamiaceae.

1. **B. vulgaris** VITTAD.
ga. truffe blanche, t. rouge.

Balsamodendron DC. vide Commiphora.

23. **Balsamodendrum** KUNTH Fam. Burseraceae.

1. **B. Kua** BROWN {Non in Ind. Kew.}.
 PROD. {teste Kew Bull. 1896}.
 bdellium (africanum), gummi bdellii, g. (resina) bdellium, myrrha imperfecta.
a. (african) bdellium, false myrrh.
ga. bdellium (d'Afrique).
ge. (afrikanisches) bdellium.
n. afrikaansch bdellium.

24. **Balsamorhiza** HOOK. Fam. Compositae.

1. **B. deltoidea** NUTT. Am. bor. occ.
a. balsam root.

25. **Bambusa** SCHREB. Fam. Gramineae.

- a.* bamboo (cane).
ga. bambou, cambrouze {nonn. spec.}.
ge. bambos, bambus, *bambusrohr*, riesengras.
n. bamboe(s), bamboe(s)riet.

NOTE I The young shoots used as walking-sticks:
ga. bamboches, cannes de bambou.

ge. bambusröhre.

NOTE II From the inner bark is prepared:
ga. papier de bambou, p. de Chine.

1. **B. arundinacea** WILLD. Ind. or.
a. bamboo, b. reedgrass, cane, common bamboo, thorny —.

Bambusa.

B. arundinacea.

ga. arbre à panaches [DESCOURTILZ], bagage au chasseur [id.], bambou, bois de bambou, cambrouse [Cayenne], canne bamboche, mambou [NEMNICH], roseau géant, r. des Indes, voulou bambou.

ge. bambusbaum, (gemeines) bambusrohr, indianisches riet, i. rohr, malabarisches zuckerrohr, rohrbaum.

n. bamboes, bamboesriet, bamboezen [NEMN.].
 NOTE. In the stems concretions are formed, named: tabaschir, tabasheer, tabashir, tabaskir, tabaxir.

a. bamboo manna, camphor of bamboo, milk of b., sugar of b.

ga. tabaschir, tabaxir.

ge. bambuszucker.

n. bamboekamfer [Enc. N. I.], bamboezen-suiker [HOULT. II 60].

2. **B. Balcooa** ROXB. Ind. or.

a. female bamboo, giant —.

3. **B. Tulda** ROXB. Ind. or.; Burma.

a. Bengal bamboo, common bamboo of Bengal.

4. **B. vulgaris** SCHRAD. Mexic.

a. common bamboo, unarmed —.

ga. bambou [Bourbon].

26. **Banisteria** L. Fam. Malpighiaceae.

1. **B. Quapara** AUBL. Guiana.

ge. quaparier des galibis, q. de la Guiane.

27. **Banksia** L. F. Fam. Proteaceae.

a. bottle-brush tree [Austr.], honeysuckle [id.].

1. **B. collina** R. BR. Austral.

a. australian honeysuckle tree.

2. **B. ericaefolia** L. F. Austral.

a. australian honeysuckle tree.

3. **B. integrifolia** L. F. Austral.

a. beefwood, (coast) honeysuckle.

4. **B. marginata** CAV. Austral.

a. australian honeysuckle, common h., honeysuckle, tasmanian h.

5. **B. serrata** L. F. Austral.

a. australian honeysuckle tree, beefwood, (heath) honeysuckle.

28. **Baphia** AFZEL. Fam. Leguminosae.

1. **B. nitida** LODD. Afr. trop.

a. barwood, camwood.

Baphia.

B. nitida.

ga. bois de c(h)am.

ge. glänzender färberbaum.

PROD. lignum camwood.

kambi [Sierra Leone].

a. barwood, camwood.

ga. bois de cam, santal rouge d'Afrique.

ge. afrikanisches rotholz, barholz, cabanholz, camba(l)holz, camholz, gabanholz, rotholz, rundes sandelholz [SCHWARZK. 89]?

2. **B. pubescens** HOOK. F. Afr. trop.

m'pano [Gabon].

a. camwood.

ga. bois de cam.

29. Baptisia VENT. Fam. Leguminosae.

a. false indigo, wild —.

ge. färberhülse.

1. **B. australis** R. BR. Am. bor.

a. (blue) false indigo, spiked indigo weed.

ga. baptisie australe, podalyre de la Caroline [ULR.].

2. **B. lanceolata** ELL. Am. bor.

a. gopher-weed [BERGEN].

3. **B. tinctoria** R. BR. Am. bor.

a. horse-fly-weed, shoo fly [BERGEN], wild indigo.

ga. indigo sauvage.

ge. wilde indigopflanze, wilder indigo.

n. wilde indigo.

30. Barbarea R. BR. Fam. Cruciferae.

a. winter cress, yellow rocket.

ga. Barbarée.

ge. Barbara-hederich, — kraut, Barbaree, Barbelkraut, Barbenhederich, *Barbenkraut*, Barbnkraut, erdkresse, winterkresse.n. † Barbaracruyt ¹⁾, *Barbarakruid*, errik ¹⁾, † steencruyt ¹⁾, † winterkersse ¹⁾.¹⁾ HEUK.1. **B. praecox** R. BR. Europ.

a. american cress, bank c., Belleisle cress, early winter c., land c., Normandy c., scurvy-grass [Philadelphia], winter cress, yellow c., y. rocket.

ga. barbarée précoce, cresson de(s) jardin(s), c. de terre, c. des vignes, c. vivace, cressonnette (de jardin), pied de vache, roquette (des jardins), sisymbrium.

Barbarea.

B. praecox.

ge. amerikanische winterkresse, *frühlingsbarbenkraut*.n. *vroeg Barbarakruid*, wilde kers [VILM. pot.].2. **B. vulgaris** R. BR. Europ.; As. temp.a. belders [PICK.], bitter winter cress, cassabully, french cress, hedge mustard, herb of St. Barbara, herbe S. Barbe, land cress, S. Barbara's cress, — — herb, scurvy grass [A. GRAY], water radish ¹⁾, — rocket ¹⁾, winter cress(es), — rocket, wound r., yellow rocket, y. water cress.ga. Barbarée, cochlearia [Walloon; LEJ.], cresson d'hiver, c. de terre, c. de vigne, c. vivace, girarde (jaune), herbe à la brunette ²⁾, h. au(x) charpentier(s), h. grasse ²⁾ h. Notre Dame ²⁾, herbe Ste-Barbe, h. à Ste-B. ²⁾, herbe de Ste-Barbe, h. de St. Julien, h. de Ste-Marguerite, h. de St. Sylvain, julienne jaune, pied de vache ²⁾, rondotte, roquette [NEMNICH] r. des jardins, vélar, v. Barbarée, v. de Ste Barbe.ge. Barbara-hederich, — kraut, Barbelkraut, Barben-hederich — kraut, *echtes Barbenkraut*, erdkresse, gelber beifuss, brunnenkresse, falsche bumon [NEMN.], habichtskraut, räbkressich, racketenkraut, rapun(t)zel, rek-kraut, S. Barbarakraut S. Barbelk., S. Barbenk., saurer hederich, senfkraut, steinkraut, schnöd(e)senf, wassersenf, wild oel, wilder senf, wilder rübsen [WILLK.], winterkresse.n. *Barbarakruid*, barbareie ³⁾, bruis ³⁾, jodenkers ³⁾, loofbloem [PAQUE], magermannekes ⁴⁾, moerasraket ⁴⁾ ⁵⁾, rakettekruid?, rondlobbige steenraket, rondotte ³⁾, S. Barbarakruid, St. Barbelk. ⁴⁾ ⁵⁾, S. Barbersk. steenkers, steenkruid, winter-kers [DE G.] — raket(te), — watermunt ⁵⁾.¹⁾ EAT. WR. ²⁾ ROLL. ³⁾ BO KW. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ V. HALL.

PROD. herba (recens) barbarea.

3. **B. vulgaris** var. flor. plen.

ga. baguette d'or, gérarde jaune, julienne j.

31. Barbula HEDW. Fam. Pottiaceae.

a. beard-moss.

ga. barbifère, barbule.

ge. bartmoos, bartmund(moos). schraubenmoos.

n. kronkeltand.

Barbula.

1. **B. ruralis** {L.} HEDW.
a. thatch-moss [Dict. Pl. 270].
32. **Barleria** L. Fam. Acanthaceae.
ga. barrière.
 1. **B. buxifolia** L. Ind. or.
ga. barrière hérissone ¹⁾), herbe à quatre épines ¹⁾), tête hérissonnée ¹⁾).
n. ijzervarkenstruik ¹⁾).
¹⁾ NEMNICH.
2. **B. Prionitis** L. As. et Afr. trop.
ga. barrière prionite ¹⁾), jasmin des Indes ¹⁾).
ge. drachenfänger.
n. voetangelige barleria ¹⁾).
¹⁾ NEMNICH.
33. **Barosma** WILLD. Fam. Rutaceae.
 S. Afr.: bucco, bucho, bucku.
ge. barosme, buccostrauch, duftstrauch, stark-duft.
n. bucco.
 PROD. folia barosmae, f. buchu, folia bucco, f. buccu, f. buchu, f. diosmae (crenatae).
 bucco [S. Afr.]
a. buchu leaves, bucco l., buchu, buchu leaves, bucku, buka leaves [BAILL.].
ga. bocca, bocho, buchu, bucco, bucha, buchu, feuilles de buchu.
ge. buccoblätter, buchublätter, bucken (blätter), buckoblätter, bukublätter, duftstrauchblätter, hottentotten tee.
n. barosmablade, bokkenbladen [Ned. Pharm.], buccublade, buccoblade, buchubladeren, gekartelde diosmablade.
 NOTE. In trade two sorts are distinguished:
 I folia bucco lata, f. b. rotundifolia, folia buchu latifoliae.
ga. bucco large, buchu large.
ge. breite buccoblätter.
 II folia bucco longa, f. b. longifolia, folia buchu angustifoliae.
ga. bucco long, buchu long.
ge. lange buccoblätter.
3. **B. betulina** BARTL. et WENDL. F. Afr. austr.
 buchu.
a. buchu-leaf plant.

Barosma.

4. **B. crenulata** HOOK. Afr. austr.
a. buchu, buchu-leaf plant, bucku.
ga. bacha, bocca, bocho, bucco, buchu.
ge. buckostrauch.
n. bucco-heester, echte buchu.
5. **B. serratifolia** WILLD. Afr. austr.
a. buchu-leaf plant.
34. **Barringtonia** FORST. Fam. Myrtaceae.
ga. butonic [LOUDON].
 1. **B. acutangula** GAERTN. Ins. Molucc.
a. indian oak.
ga. jambosier à angles aigus ¹⁾.
n. beedelsnoeren [Enc. S. I p. 601], boetonboom ¹⁾.
¹⁾ NEMN.
 PROD. fructus barringtoniae acutangulae.
2. **B. alba** BLUME Ins. Molucc.
n. wilde jamboesen [BAILL. Dict. Bot. IV. p. 284].
3. **B. Butonica** FORST. Ins. Pacif.
 Tahiti: futu, hutu, vutu.
a. futu tree, South Sea Island bottle-brush tree.
ga. badamier de l'Inde ¹⁾, bonnet carré ¹⁾, b. de prêtre ¹⁾, bretonic de l'Inde, butonic, butonie.
¹⁾ Bourbon.
4. **B. Careya** F. MUELL. Austral.
a. broad-leaved apple tree, Carey's tree.
5. **B. racemosa** ROXB. Ind. or.; Malaya; Polynes.
ge. rosenkranzjambusen.
n. bedelsnoeren [{fruits} NEMN.].
35. **Bartonia** MUHL. Fam. Gentianaceae.
 1. **B. tenella** MUHL. Am. bor.
a. screwstem [EAT. WR. p. 187].
36. **Bartramia** HEDW. Fam. Bartramiaceae.
a. apple moss.
ge. bartramie, bartramsmoos.
37. **Bartramidula** BRUCH et SCHIMPER
 Fam. Bartramiaceae.
a. dwarf apple moss.

38. *Bartsia* L. Fam. Scrophulariaceae.

a. eye-bright cow-wheat [Dict. Pl.].

ga. bartsie, cocrète [LOUDON].

ge. *alpenhelm*, bartsch(i)e, bartsie.

1. *B. alpina* L. Europ.; Am. bor.

a. mountain poly [Dict. Pl.], poly-mountain [PICK.].

ge. *echter alpenhelm*.

ga. cocrète des Alpes [NEMNICH]

2. *B. lutea* REICHB. F. Europ.; As. Min.

ge. gelber augentrost [P J].

3. *B. Odontites* HUDS. Europ.; Reg. Mediterr.

a. eyebright, — cow-wheat, hen gorse, red eyebright, sanctuary.

ga. eufraise tardive, euphrase dentée, e. tardive.

ge. braune euphrasia, brauner augentrost, kleinheide, rote euphrasia, *roter augentrost*, später —, waldhirschen, wild tag und nacht, zahnkraut, zahnrost.

n. † oogentroost [HEUK.], *roode oogentroost*, tweede o. [DE GORT.].

PROD. herba euphrasiae rubrae.

4. *B. viscosa* L. Europ.; Reg. Mediterr.

a. marsh painted cup, twiny leg.

39. *Baryxylum* LOUR. Fam. Leguminosae.1. *B. rufum* LOUR. China.

a. red heavy-wood.

ga. baryxyle roussâtre, bois de fer.

ge. fuchsrotes schwerholz.

PROD. timber.

ge. schwerholz.

40. *Basanacantha* HOOK. F. Fam. Rubiaceae.1. *B. armata* HOOK. F. Am. trop.

ga. aniracha [Guian.] ¹⁾, cruzeta [Martinique] ¹⁾.
¹⁾ BAILL.

41. *Basella* {RHEEDE} L. Fam. Chenopodiaceae.

a. climbing nightshade, Malabar —.

ga. baselle, gandole.

ge. beerblume, beerenblume, klimmelde.

n. beetklim.

Basella.

1. *B. rubra* L. Reg. trop.

reddi inki [Surin.; v. MEET.].

a. east indian spinach, Malabar nightshade, red M. n.

ga. baselle (rouge), brède d'Angola, b. d'Angole, b. gandole, brèdes, b. d'Angola, brèdes d'Angole, b. (de) gandole, b. gandolles, b. tali, épinard d'Amérique, é. de l'Inde, é. des Indes, é. du Malabar, é. rouge d'Amérique, é. r. de Malabar, épinards d'Amérique, é. du Malabar, † epinars d'Inde, gandole [Bourbon].

ge. kletternder nachtschatten, rote beerblume, roter Malabar spinat, rotes baselkraut.

n. malabaarsche spinazie, roode beetklim.

2. *B. rubra* var. *alba*.

a. (east) indian spinach, (white) Malabar nightshade.

ga. baselle blanche, brèdes du Bengale?, épinard blanc d'Amérique, é. b. de Malabar, é. de (la) Chine.

ge. indischer grüner spinat, Malabar s., weisse beerblume, weisses baselkraut.

n. malabaarsche spinazie, meier [Fl.; VILM. pot.], witte beetklim.

3. *B. rubra* var. *cordifolia*.

kalaloe [Surin.; v. MEETER.].

a. climbing nightshade from Malabar.

ga. baselle de Chine à très larges feuilles, b. à grandes feuilles.

42. *Bassia* KOENIG Fam. Sapotaceae.

ga. ilipé, illipe.

ge. bassie, gallertbaum.

1. *B. butyracea* ROXB. Ind. or.

mava ¹⁾, meva ¹⁾, mowah ¹⁾, mowali ¹⁾.

a. butter tree, b. t. of Nepaul, choorie, fulwah, fulwarah, indian butter tree, madhuca tree ²⁾, mahva ²⁾, phoolwa-oil plant.

ga. arbre à beurre.

ge. butterbaum, fulwabaum, gemeiner bassiab, — butterbaum, gheebaum, indischer butterb., mahwa(h)baum, phulwarabaum.

n. boterboom.

¹⁾ BAILLON Dict. Bot. III. pag. 323, 350, 393.

²⁾ LINDLEY Veg. Kingd. p. 591.

PROD. from the seeds a concrete oil, which is eaten and used as an adulterant for butter.

Bassia.

B. butyracea.

a. choorie, fulwa(ra) butter, ghee, indian butter, vegetable butter.

ga. beurre de ghee, b. de ghi, b. de fulware.

ge. choreabutter, chorieb., fulwab., gheab., ghee(b.), indische butter, phulwarabutter.

2. **B. latifolia** ROXB. Ind. or.

illupi, madhuka, mahwa.

a. (indian) butter tree, madhuca tree, mahower, mahua (tree), mahwa (tree), mahwah t., mahwe t.?, mohwah, mohwa tree [PICK.], muhoo(l)a [id.], yallah oil plant.

ge. butterbaum, madhucabaum, mahwab., mahwah.

PROD. I. flores.

PROD. II. timber.

a. bassia wood.

ge. mahvaholz.

PROD. III. butyrum bassiae latifoliae, oleum b. l.

a. doli oil, doliu oil, elupa oil, illiepie oil, illipi butter, illupie oil, mahuda oil, mahwa butter, mahwah oil, mowah oil, mucho-wa o., muohwa oil.

ga. beurre d'illipé, — de mahvah, — d'yllipe, huile d'illipé, h. de mahvah, huile de mahwa(h), h. de mohwah, h. de yallah.

ge. bassiafett, bassiaöl, illipe-butter, — öl, mahwabutter, malwahbutter, mawahbutter, mhowabutter, muohwabutter.

n. bassiaboter, illipevet.

3. **B. longifolia** L. Ind. or.

illupi.

a. illupie oil plant, illupie tree, mahua (tree) of South India, mowa t. of S. I., wild sapota tree [Catal. Amst. Exhib. p. 28].

ga. illipé, illipné, ipié.

ge. illipebaum, illupiebaum, mahwabaum.

PROD. I. fructus.

ga. noix d'illipé.

PROD. II. vide Bassia latifolia Prod. III.

PROD. III

a. eloopaa gum.

4. **B. Mottleyana** C. B. CLARKE Malaya.

PROD. a kind of gutta percha.

5. **B. pallida** BURCK Sumatra.

PROD. gutta percha.

43. Batis L. Fam. Batidaceae.

6. **B. maritima** L. Jamaica.

a. american saltwort, Jamaica samphire, s. of Jamaica [NEMNICH], west indian saltwort.

ga. soude des Antilles.

44. Batrachospermum ROTH Fam. Batrachospermaceae.

ga. batrachosperme.

ge. froschlaichalge, froschlaichfaden, tausendast.

n. kikvorschzaad.

1. **B. moniliforme** ROTH.

a. frog-spawn conferva ¹⁾.

ga. conferve gélatineuse.

ge. froschlaich ¹⁾, — faden, gallertartiger wasserfaden ¹⁾, perlschnur froschlaichalge.

n. † lillig flap.

¹⁾ NEMNICH.

45. Bauera BANKS Fam. Saxifragaceae.

1. **B. rubioides** ANDR. Austral.

a. river-rose { of Tasmania }.

46. Bauhinia L. Fam. Leguminosae.

a. mountain ebony.

ga. bauhine, bauhinie, bois bacha, b. à caleçon(s), semelier.

ge. bauhinie, bergebenholz [LOUDON p. 1112].

NOTE. Several Indian species produce fibres.

1. **B. acuminata** L. Ind. or.; Malaya; China.

a. bullhoof [Orabessa in Jamaica teste T. CHR. VII p. 83], mountain ebony ¹⁾.

ga. ébénier de montagne [Antill.; BAILLON II. p. 492], senné bâtard ¹⁾.

ge. bergebenholz ¹⁾, unächte senna ¹⁾.

n. basterd-senna ¹⁾, berg-ebbenhout.

¹⁾ NEMN.

2. **B. anguina** ROXB. Ind. or.; Malaya { = B. scandens L. }.

a. snake-charm { of the East Indies }, snake climber.

ge. zungenblatt [NEMN.].

n. † aalclim, tongeblad [NEMN.].

3. **B. Carronii** F. MUELL. Austral.

a. Queensland ebony.

4. **B. esculenta** BURCH. Afr. Austr.

ga. haricot à chanvre [BERNH. féculs p. 25].

Bauhinia.

5. **B. guianensis** AUBL. Guiana.
ga. atimouta à feuilles dorées, a. à petites feuilles.
6. **B. Hookeri** F. MUELL. Austral.
a. australian bean tree ¹⁾, mountain ebony, Queensland e., tree-bean { of Australia } ¹⁾.
¹⁾ Dict. Pl. 10, 167.
6. **B. porrecta** SW. Ind. occ.
a. mountain ebony [Jamaica].
ga. bois à barriques [Martinique].
7. **B. purpurea** L. Ind. or.; Burma; China.
a. purple mountain ebony.
n. paarschbloemige Sint Thomasboom [NEMN.].
8. **B. retusa** ROXB. Reg. Himal.
PROD. a gum almost exactly similar to gum arabic.
a. semla gum.
9. **B. splendens** H. B. et K. Am. austr.
a. chain creeper.
10. **B. tomentosa** L. As. et Afr. trop.
a. St. Thomas' tree.
ga. ébénier des montagnes.
n. ruigbladige St. Thomasboom [NEMN.].
11. **B. VahlII** WIGHT et ARN. Ind. or. malu.
a. maloo creeper.
12. **B. variegata** L. Ind. or.; Burma; China.
a. mountain ebony, oxhoof tree [Econ Pl. Queensl. p. 15].
ga. arbre de St. Thomas, a. de St. Thomé [NEMNICH].
ge. St. Thomasbaum.
n. bontbloemige St. Thomasboom [NEMN.], boom van St. Thomas, St. Thomasboom.
47. Beaufortia R. BR. Fam. Myrtaceae.
1. **B. decussata** R. BR. Austral.
a. Beaufort myrtle [Dict. Pl. p. 167].
48. Beaumontia WALL. Fam. Apocynaceae.
1. **B. grandiflora** WALL. Ind. or.
a. Nepaul trumpet flower [Dict. Pl. p. 167].
49. Bedfordia DC. Fam. Compositae.
1. **B. salicina** DC. Austral.
a. blanket tree, cotton t., c. wood, dogwood, native d., tasmanian d.
50. Befaria MUTIS Fam. Ericaceae.
ga. bēfar(e), bēfaria, bejaria.
ge. bejaria, bejarie.
n. bejaria.
1. **B. racemosa** VENT. Am. bor.
a. catch-fly bush.
51. Beggiatoa TREVIS. Fam. Schyzomycetes.
n. zwavelbacterie.
52. Begonia } TOURN. } L. Fam. Begoniaceae.
a. begonia, elephant's ear.
ga. bégone, bégonia, bégonie.
ge. begonie, *schieflblatt*.
n. begonia, scheefblad.
1. **B. sp.**
a. beefsteak geranium ¹⁾, strawberry g. ¹⁾.
¹⁾ BERGEN.
2. **B. acuminata** DRYAND. Jamaica.
a. wild rhubarb.
ga. rhubarbe sauvage [Antilles].
3. **B. aptera** ROXB. Ins. Mascar.; Timor.; Ins. Philip.
ga. oseille des bois [Bourbon], o. des forêts [Seychelles; BAKER p. 120], o. marronne [Bourbon, Maurit.].
4. **B. conchaefolia** A. DIETR. Costa Rica.
a. pond-lily begonia [BERGEN].
5. **B. Evansiana** ANDR. Malaya; China; Japon.
a. beefsteak plant.
ge. fleischblätter [ZWANZ.].
6. **B. hirsuta** AUBL. Guiana.
ga. oseille des bois.
7. **B. incarnata** LINK et OTTO Mexic.
a. elephant's ears [BERGEN].
8. **B. maculata** RADDI Bras.
a. fish begonia ¹⁾, trout b. ¹⁾.
¹⁾ BERGEN.
9. **B. malabarica** LAM. Ind. or.
ga. oseille sauvage [NEMNICH].

Begonia.

10. **B. nitida** DRYAND. Jamaica.
a. Jamaica wood-sorrel [Dict. Pl. p. 167].
ga. oseille des bois [Antilles].
11. **B. Rex** PUTZ. Reg. Himal.
ge. fleischblätter [ZWANZ.], *grosses schiefblatt*.
12. **B. scandens** SW. Am. austr.
a. climbing sorrel.
ga. herbe à l'échauffure [AUBL. II Table p. 40].
53. Begoniaceae.
a. begonia family, begoniads.
ga. bégoniacées.
ge. bégonien, schiefblättrige pflanzen.
n. begoniaceen.
54. Beilschmiedia NEES Fam. Lauraceae.
 1. **B. Baillonii** PANCH. et SEBERT N. Caled. noyré [N. Caled.].
 2. **B. obtusifolia** BENTH. et HOOK. {non in Ind. Kew.}.
a. sassafras tree [Woods Queensl. p. 97.].
55. Belamcanda ADANS. Fam. Iridaceae.
ge. *pantherblume*.
 1. **B. punctata** MOENCH China.
a. blackberry lily, dwarf tiger lily [BERGEN], leopard flower [PICK.].
ga. iris tigré, lis t., morée de (la) Chine.
ge. chinesische leopardblume, *echte pantherblume*.
56. Bellis {TOURN.} L. Fam. Compositae.
a. bairnwort¹⁾, daisy, margarites¹⁾, margaronet¹⁾.
ga. fleur de Pâques¹⁾, margaridéta [Montp.], paquerète, paquerette, pâquerette, petite marguerite¹⁾.
ge. gänseblümchen, gänseblumenkraut, † maasliebe, † maaslieb(chen), margarethenkraut, marienblümchen, *massliebchen*, massliebe.
n. maagdeliefje, madelief(je), madelieve.
¹⁾ ULR.
 1. **B. annua** L. Reg. Mediterr.
ga. petite marguerite.
 2. **B. integrifolia** MICHX. Am. bor.
a. texan daisy, western daisy.

Bellis.

3. **B. perennis** L. Europ. occ. {† bellis; † consolida minor}.
- a.* bachelor's buttons, bairnwort, banwood, banwort, bennergowan, bennert, bennet(s), benwort, bessy banwood, boneflower, bonwort, brave margeret, bris(e)wort, † broosewort, bruisewort, brusewort, † bryswort, cat-posy, cockiloorie, confery, consoud, consound, cumfrie, daieseyghe, daisie¹⁾, daisy, † dazie, † daysy, dazeg, † dazy [SPENSER]⁷⁾, dicky daisy, dog daisy, † dyasy, ewe-gowan, gowan, gowlan, herb margaret, jackanapes on horseback [PARKINSON]⁷⁾, less consound, March daisy?, margaret's herb, margarette, † margarites herbe, marguerite, Mary gowlan, maüdlinwort, May gowan, neonia [Cornw.]¹⁾, primrose, shepherd's daisy, silver penny, small daisy, sweep(s).
- ga.* † cassaude¹⁰⁾, fleur de Pâques, magriette [Walloon; LEJ.], margaridéta, margarideto, margaridié, margaritta [DURH.], † margherite, margriete [Walloon; H. GUIB.], margriète [Wall.], margriette, marguerite, margueritelle, paquerette (vivace), pâquerette (petite des jardins), pâquerette vivace, † paquette, parquerette?, † pasquette, petite consire, — consoude, petite marguerite, p. m. vivace, p. pâquerette, pinporello [Prov.], † plaquette [BAILLON III p. 608].
- ge.* anger-blümchen, — blume, — blümlein, augenblümchen, baumbüllichen, die blümlein¹⁾, brinkblome, bundblümchen, bundblume, buntblume, buntblümlein, chatzablümli, dragonerblume, fenneblome, fentjeblöme, fruchtblümchen [ULRICH], frühblume, gaisblümlein, gaisblümli, gänseblümchen, gänseblümel, gänseblümlein, gänseblümli, gänseblümchen, gänseblume(n), gänsegisseli, [Entlebuch teste PJ], gänsegisserli [id.; PJ; DURH.], gänsegissmeli [Entleb.; DURH.], gänsekraut [SCHKUHR], gasbluoma, gaseblaume, geisgisseli [Aargau; P J], geissblümli [Zür.], geissengisseli [Aarg.; DURH.], gemeine maasslieb, gichtkraut, gönsekraut, grasblume, herzblümchen, herzblümlein, Johannisblümli, käseblümli. käseblümchen, käseblümlein.

Bellis.

B. perennis.

kattenblome, kirschblümchen [NEMN. teste PJ] klaver blönnik, klein beinwellen, kleinstes wundkraut, lieb(es)blümchen, mädchen-sblume, maddelenchesblümle, maddeseblümchen, madlinblee magdalenenblümchen, magdelief, magdlieben, maiblume, maiensüss, maijenblome, maistüsschen, maliescher, maneablumli, mannablumen, margaretblümchen, margaretel, margareten-blümchen, — blümel, — blümlein, margaritesblume, margen, margenblume, margritli, marienblümchen, — blome(kens), — blümchen, — blume, — blümel, — blümlein, — krönchen, marjen(blome), markblomen, marbl(o)om, märschblom, maslieben, massblümlein, masslibichen, masslieb(chen), massliebe(n), masslieblein, masssüsselein¹), massüsselen, massüselen, mattenblümchen, matzelieschen, meargenbläumchen, merginblum, miärgenblume, mojeleekis. monale, monat-bleaml — blümlein, — erle, monathblümchen¹), monat-lan [ZWANZIGER], — le(n), — rösel, — röslin. monats-blümchen — röserl⁴), monerle⁴), mosslieb, mühle-blümli, mülhli —, mülínblümchen, mülínblümlin, mülíenblumen, müllerblümli munele⁴), oster-blümchen, — blume, — blümel, — blumen, palmblumen, ringelrösslein, rockerl, ruckerl, sammetblümchen, schweiz-garla [Zillert.]⁴), — garlar⁴), — gelar [Zillertal; PJ], — gerlar [Zillert.]¹), sommer-rösslin, — thierchen, — thierlein, tausendschön(chen), wandeleien, wasenblümli, weiss frueblümlein, weisses frühblümchen, wiesali, wilde marienblümchen, — masslieben, *wildes massliebchen*, winterkrönchen, zeitlose(n), zeitlösslin, zytlosenkrut.

- n. bleekveldbloempje⁵), boterbloem⁵), †carsouwe⁵), †cleyne madelieven⁵), †corsoude⁵), dijkbloempje⁵), dijkblommetje⁵), dikkopje⁵), dries-bloem²), — blommeke(n)²), — blummeke²), dries(ch)bloemeken²), duitjes⁵), †edelbloem⁵), fenne-bloem⁵)⁹), — bloemen⁸), — blom⁵), finneblomke⁵), fintsjeblom⁵), gasblom-mekes²), — men²), ge(r)sbloemeke(n)s²), gerskassouwen²), ges'bloemekens³), grasbloempje⁹), graskarsouwe⁶),

Bellis.

B. perennis.

graskarssoeten⁹), indig⁵)⁸), junibloem⁵), kar-seien²), karsoude⁶), karsouwe⁶), kaskens²), kassaaien²), kassaatjes²), kassabloemekes²), kasseien²), kasseike(n)s²), kassoude⁶), kassoutjes²), kassouwe⁶), — n²), kassouwke(n)s²), kasteelpleinbloemekens²), kersoude⁵)⁶), kersouw²), kersouwe⁶), — n⁹), †kerssouwe¹⁰), †kerssouwen⁵), kleine madelief⁹), koebloem⁹), koebloempje⁵), koebloom(metjes)⁵), koeiebloempje⁵), — blomme⁵), koeien-bloem⁵), — blommetje⁵), — weitjes [Z. Bev.; DE HULLU], koeiweibloomme(tje)⁵), koeijenbloem⁹), koeweibloemekens [Goes]²), kosseifkens²), kosseiven²), koubloom(ke)⁵), kouwwebloom⁵), kransje⁵), kransjes⁸)⁹), lamkeblom⁵), landje-bloemen⁹), — bloum⁵), lanjeblom⁵), lefding⁵), lentebloempje⁵), liefkruid⁹), maagdelief²)⁹), — ke²), maagdelieven⁸), maatelieven, †madelieue¹⁰), madelief²)⁶), †madeliefcruit⁵), *madeliefje*, made-lierekens³), †— lieue, made-lieve²)⁶), — lieveke(n)s²), †— lieven⁵), †— lieven-cruit⁵), †— soete⁵), †maedeliue¹⁰), †maegdelieue¹⁰), †maete-bloeme¹⁰), †— lieue¹⁰), †mayzoetjes⁸), malie-rekens²), — tje⁵), margarieten⁸)⁹), margeriet-ekens²), — en²), †margriet-en⁵), — je⁵), Mariabloem⁵), Mariënbloempje⁵), marlieven²), †matelieue⁵), — lieve⁶), †medesuede⁵), meelzoäffjen⁵), — zoetekens²), — zoeten²), — zutekens²), mèèlzuuntjes⁵), meerschbloemekens²), meësblomkes²), meezoetekens²), meibleumkes⁵), meibloem⁵), meibloemekens²), — pje⁵), — pjen⁵), — tje²), meielievekens²), meilievekes²), meizoutje(s)⁵), meiziëtjes²), meizietjes²), meizitēkes³), meizodjes²), meizoentje⁵), — s⁹), meizoetekens²), meizoetje⁵), — s⁹), meizöntje⁵), meizoompje⁵), meizötjes⁵), meizuivertje⁵), meizuuntje⁵), meliefke⁵), — s⁹), melkbloemetje(s)⁵), mèrzeudje⁵), †meteli(e)ve⁵), †metsutbloeme⁵), mezuutjes²), miezitiēkes²), mizbloemekes²), paasch-bloem⁵)⁶), — bloemekens²), — bloempje⁵), — blomke(n)s²), pa(a)sch(e)bloeme²), pa(a)sch(e)bloemtje²), pa(a)sch(en)bloemtje²), pannekoeken⁵), pink-

Bellis.

B. perennis.

sterbloem ⁵⁾, poschenblomptje ²⁾, schapebloem ⁵⁾, — bloempje ⁵⁾, — nbloem(pje) ⁵⁾, schepeblom ⁵⁾, schepfleur ⁵⁾, † Sinte Pietercruyt ⁵⁾, skeipeblom ⁵⁾, skieppeblom ⁵⁾, steenbloemeke(n)s ²⁾, straat-blommekes ²⁾, — kersouwe ⁶⁾, — madelievekens ²⁾, tuintjesbloem ⁵⁾, veldbloempje ⁵⁾, veldebloemetje ⁵⁾, veldebloempje ⁵⁾, velderbloempje ⁵⁾, veldjebloem ⁵⁾, venneblom ⁵⁾, weejeblumke ⁵⁾, weibloemekens ²⁾, weibloempje ⁵⁾ ⁹⁾, weibloemetje(s) ⁵⁾, weienbloem ⁵⁾, wilde madelieve ⁶⁾, witte bloemetjes ²⁾, zoete-lievekens ²⁾, — meelbloemekens ²⁾, zomerbloem(pje) ⁶⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ PAQUE. ³⁾ PAQUE p. 483. ⁴⁾ D. TORRE.⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ BO KW. ⁷⁾ PRATT III. 306. ⁸⁾ DE GORT. ⁹⁾ V. HALL. ¹⁰⁾ KIL.

PROD. I flores bellidis (minoris), f. b. perennis, f. symphiti minimi.

ge. angerblumen, augen-blümchen, bunt—, dragonerblumen, frühblümchen, gänseblümchen, gänse-blumen, geist—, kalbsauge, liebesblümchen, maasliebchen, mädchen-blumen, magdalenen —, magdlieben, marienblümchen, marien-kranz, —krönchen, monateln, monatsblümchen, osterblume, otterblumen, ruckerblüt, salmblume, samtblümchen, tausendschön, weisse osterblumen, winterkrinchen, zitterrösle.

PROD. II herba bellidis minoris, h. symphiti minimi.

ge. gänseblümchen ¹⁾, masliebchen ¹⁾, tausend-schönchen ¹⁾.

¹⁾ SCHULZE.

4. **B. perennis** var. *hortensis*.

a. billy button, comfrey.

n. karsousjes ¹⁾, sukarsousjes ¹⁾.

¹⁾ HEUK.

5. **B. perennis** var. *hortensis* fl. pleno.

a. bachelor's buttons, double (flower) daisy, hen and chickens [Som.].

ga. paquerette vivace des jardins.

ge. dusendschön, gartenbüstli, *gartenmassliebchen*, gefüllte margritli, — massliebe, glotzblume, herzbümle, höppesli, konrädchen, konradsblume, liebesblümle, maiblome, maltevkes, marlevkes, monat-blüamli, — blum, — blümli, mühlebüstli, mühli-blü(a)mli, —

Bellis.

B. perennis.

büstli, müllerblüamli, osterblümchen, samtblümchen, samtblümli, tausendschintcher, tausendschön(chen).

n. curaçousje ¹⁾, dubbele madeliefjes, kassouden ²⁾, kersouw ²⁾, kurassauwtjes ³⁾, laifkeblom ¹⁾, luizenkrakers ¹⁾, madeliefke ²⁾, meizeutjes ²⁾, tamme madeliefjes ²⁾.

¹⁾ HEUK. ²⁾ PAQUE ³⁾ V. HALL.

6. **B. perennis** var. *prolifera*.

a. apes on horseback [Dict. Pl. p. 167], childing daisy, children's d., hen and chickens (d.), mother of a thousand, m. of thousands, proliferous daisy.

ga. mère de famille, m. Gigogne.

ge. massliebenhenne mit jungen, sprossendes tausendschön.

n. kloek met kiekens ¹⁾, — — kuikens ¹⁾, maagdelieven met kindertjes [BLANKAART], twaalf apostels ¹⁾ ²⁾.

¹⁾ HEUK. ²⁾ PAQUE.

7. **B. sylvestris** CYRILL. Reg. Mediterr.

a. Portugal wood daisy [Dict. Pl. p. 167].

ga. pâquerette sauvage.

57. **Bellium** L. Fam. Compositae.

ga. paquerolle.

ge. bastard massliebe. bundblume.

n. madelon [HOUTT.].

1. **B. bellidioides** L. Reg. Mediterr.

a. common small daisy [Dict. Pl. p. 167], false d.

ge. bundblume, kleine massliebe.

n. madelievig madelon.

2. **B. minutum** L. Archip. Graec.

a. bastard daisy, dwarf small d. [Dict. Pl. p. 167].

ge. kleine bundblume, kleines kammkraut, kleinste massliebe, zwergliebe ¹⁾.

n. zeer klein madelon.

¹⁾ NEMN.

58. **Bellucia** NECK. Fam. Melastomaceae.

1. **B. Aubletii** NAUD. Guiana.

a. Guiana missel tree, messapple, missel tree.

ga. groseiller de Surinam [NEMNICH], mèle, nèfle.

n. mispel, mispelboom, west indische mispel.

PROD. I. fructus.

a. missels.

ga. cormes, mèles.

PROD. II. the bark.

59. Benincasa SAVI Fam. Cucurbitaceae.

ge. wachskürbis.

1. **B. cerifera** SAVI As. et Afr. trop. {cult.}.

a. tallow gourd, wax g., white g. (of India), w. g. melon, w. melon, w. pumpkin.

ge. courge à la cire.

ge. prügelkürbis, wachskürbis.

60. Bentinckia BERRY Fam. Palmae.

1. **B. Condapanna** BERRY Ind. or.

a. Lord Bentinck's palm [Dict. Pl. p. 167].

61. Berberidaceae.

a. barberry family, berberids.

ge. berbérídacées, berbérídeés.

ge. berberideen, berberitzengewächse, sauerdorn-art(ig)en, — gewächse.

n. berberideeën, berberisachtigen, berberis-achtige planten, berberissen.

62. Berberidopsis HOOK. F. Fam. Berberidaceae.

ge. korallendorn, korallenstrauch [SAL. VOSS].

1. **B. corallina** HOOK. F. Chili.

a. coral barberry [Dict. Pl. p. 167].

63. Berberis {TOURN.} L. Fam. Berberidaceae.

a. barberry (bush), berberry, pipperidge.

ge. épine-vinette, vinetier, vinettier.

ge. berberitze(nstrauch), berberize, erbschote, sauerach, sauerdorn.

n. berberis.

1. **B. Aquifolium** PURSH Am. bor.

a. grape root [N. Utah; BERGEN] mountain grape, — holly, Oregon grape (root), Rocky mountain grape.

ge. hulstsauerdorn, mahonie.

n. bloemhulst [PAQUE].

2. **B. aristata** DC. Ind. or.

a. barberry, dyer's berberry, hill b., indian barberry, — — bark tree.

PROD. cortex berberidis indicus berberis cortex.

NOTE. This bark is also produced by the *B. asiatica* DC. and the *B. Lycium* ROYLE.

The extract made from the bark is called: rasaut, rasot, rusot.

Berberis.

3. **B. Lycium** ROYLE Reg. Himal.

a. indian barberry, Nepal b., raisin b.

4. **B. nervosa** PURSH Am. bor. occ.

a. Oregon grape ¹⁾. waterholly [Cal.] ¹⁾.

¹⁾ BERGEN.

5. **B. pinnata** LAG. Mexic.

leña amarilla [Cal.] ¹⁾.

a. barberry [Cal.; Oreg.] ¹⁾, Oregon grape [Cal.] ¹⁾.

¹⁾ BERGEN.

6. **B. vulgaris** L. Europ.; As. temp.

a. barbaryn, barberry, b. bush, b. tree, barboranne, berber, berberry, birberry, Canada barberry, common b., guild (tree), jaundice berry, j. tree, maiden barberry, pepperidge pipperidge bush, p. tree, pipperidge (bush), pipperidges, piprage, pipricks, rapper-dandies? [HAL. WR. {perhaps bearberry is meant}], rilts, woodsore, wood-sour, woodsower.

ge. agradèla, ardespène [Walloon], aube espène [id.], berbéríde vulgaire + berberie?, + berberin, berberis berbérís (commun), b. vinetier, bisbinette, bois de St. Girâ [Walloon], + chivafou chivrafoui ⁷⁾, crépinière, ekouanay ⁷⁾, epeigne-veignette, épine-aigrette, épine-vinette, + espine benoiste, + espine benoite, + espine uinette, espino vineto, pilvinette ⁷⁾, quinoide, tchivafoui [NEMN.], tschivafoui ⁷⁾, tzivrafou ⁷⁾, vinétier [NEMNICH], vinetier commun, vinettier (c.) vinotier.

ge. aug(en)smier, baisselbeere, baiss'lbêr ³⁾, barberitze bas'lbeer ³⁾, baslbeer, basselbeere, baumsurkel bayselbeere(n), beerdorn, beiselbeere, beiss'lbeer ³⁾, beisselbeere(n), berber-beere, berberis-baum, — sen, — staude — strauch, berberitze, berberitzen(strauch), berberitzstaudel, berberizen(staude), berbersbeere(n) berbes-beere(n). — beerstrauch, berbís, berbísbeere(n), berbísbeer-staude, — strauch, berbserbeer, bersich, bettlerkraut, beyselbeere, bôasselbeern [Zillert.] ³⁾, breisselbeere, bromlbeer(e) brummel-beere, — bôr [Brixen] ³⁾, canadische berberize, dabernitzen ³⁾, dornholz, dreidorn, erbeseff, erbesep,

Berberis.

B. vulgaris.

erbesich, erbesop erbesus, erbishöhler, erb-
sal(le), erbseil, erbsel-(beer) — beere(n),
— beerstrauch, — dorn, erbsele(n), erb-
selewurz, erbsell, erbseln-(holz), — wurz,
erbshöfen erbshofen, erbshosen, erbsich-
(dorn) erbsidel, erbsip(pe), essigdorn, ferres-
beer(en), frauasuampfara, gälhägél gälhagel,
galhageldorn geissblatt, gelbhagel, gelb-
holz, gelhagel *gemeiner sauerdorn*, hahn-
höttle, herbstbeere, katzinore, kirspele kols-
hals, krispese, masselbeer, müthscherling,
paisselbeer, pas'lbeer [Lienz]³⁾, passelbee-
re(n), payselbeere(n), peiselbeere(n) peissel-
beer(enstruk), persich, peyssel(beerenstruk),
pfaffelbeere, poassel-beere, — beerstaude,
prümel prummelbeere(n). reifbeere, reis(el)-
beere, reissbeere reisselbeer, reisselbeere(n),
reyselbeere, rhabarberbeere(n), rhebarber-
beere, rhispitze, rifspitzbeere, ruht aegresch,
salsendorn, sau(dorn), sauerach(dorn), sauer-
beere, sauerdorn, sauerling, sauerrauch
[Herb. BLACK. tab. 165], saumber³⁾,
saura(u)ch, saurdorn, schwidere, schwieden-
beere, sperberbeer(en) spinatsch, spitzbeere,
suerdorn, sura(u)ch surouch, uerbseln
[Schaffhaus.; P J]. urbsele [id.; DURHEIM],
versich versich-beere(n). — dorn, versig ver-
siltz, versing, versiz, weinäuglein(strauch)
weindling, weinlägelein, weinling, weinnäge-
lein, weinschadel, weinschädling weinscharl
weinschärlein, weinscheidling, weinscher-
ling(e), weinschierling, weinschür-lein. — ling,
weinsegelein, weinzäpfchen, — el. wildwein-
reb, wütscherling, zizerl(n) zweckholz.

- n. azijnboom²⁾, barbarine⁶⁾, — kens⁶⁾ barbe-
rine⁶⁾ barberis¹⁾ ²⁾ ⁵⁾, — se¹⁾ ²⁾ barberis¹⁾ ⁵⁾
berberisse²⁾ ⁴⁾ ⁵⁾, boomsurkel⁵⁾, driedeu-
re¹⁾ driedoorn⁵⁾, edele doorn⁵⁾, †erbsich¹⁾,
kruisdoorn²⁾ ⁶⁾ †sauce-boom⁵⁾, saus²⁾,
†sause — ¹⁾ ⁵⁾, †sausse — [KIL.], †ver-
nis(ch)boom¹⁾, versilts⁵⁾, zuringboom⁵⁾,
zuurbes, zuur-boom¹⁾ ⁵⁾, — doorn⁵⁾.

¹⁾ HEUK. ²⁾ PAQUE. ³⁾ D. TORRE. ⁴⁾ DE GORT.
⁵⁾ V. HALL. ⁶⁾ BO KW. ⁷⁾ DURH.

PROD. I baccae berberidis, — berber(id)um,
— oxyacanthi, fructus berberidis.

Berberis.

B. vulgaris.

a. piperidges.

ga. baies d'épine-vinette, † vinete [L1.].

ge. baissel-beeren, bassel —, berber —, berbe-
ritzen(beere), berbis-beeren, bramel —, brom-
beresacies [Enneberg; D. TORRE], broml-
beeren, erbishöfle, erbselbeeren, erbshofen,
erbsichdornbeeren, erzöfle, essigdorn-beeren,
far(e)s —, ferres —, gelb —, herbishöfle,
passel-beeren reif —, reiss(el) —, ressel —,
rhabarber —, rifspitz —, salsendorn —,
sauer-beere(n) — dorn, saurachbeeren, sper-
berb., spinatschb., spitzb., versichb., wein-
äuglein, — lingbeeren, — schadl. — schärl,
wütscherlingbeeren, zitzerln.

PROD. II folia berberidis.

PROD. III cortex (radicis) berberidis.

ge. berberbeerstrauchrinde berberitzen-rinde,
berbis —, erbseldorn —, essigdorn —, gall-
hageldorn —, sauerach —, zwackholz —.

PROD. IV radix berberidis.

ge. dreidornwurzel.

7. **B. vulgaris** var. cretica.

ga. jasmin de Crète [ROLL.].

64. **Berchemia** NECK. Fam. Rhamna-
ceae.

a. supple-jack.

1. **B. volubilis** DC. Am. bor.

a. american supple-jack, † ivie [PICK.], rattan
[Carolina] supple-jack.

ga. liane rouge.

ge. rankender wegdorn.

65. **Bergia** L. Fam. Elatinaceae.

1. **B. ammannioides** ROXB. As. Afr. et
Austral. trop.

a. water-fire (tree) [India].

66. **Berkheya** EHRH. Fam. Compositae.

1. **B. carlinoides** WILLD. Afr. austr.

n. graveelwortel [S. Afr.; PAP. med.].

67. **Bernardia** HOUST. Fam. Euphor-
biaceae.

1. **B. dichotoma** MUELL. ARG. Ind. occ.
}= *Adelia Bernardia* L.}

ge. zahnquästchen [NEMNICH].

68. *Berria* ROXB. Fam. Tiliaceae.

1. **B. Ammonilla** ROXB. Zeylan.; Ind. or.
a. pet-wood [Dict. Pl.], Trincomalee wood [id.].
 PROD. timber.
a. Trincomalee wood Trincomali w.
ga. bois de Trinquemale.
ge. Halmalilleholz. Trinkomaleholz.

69. *Bertholletia* HUMB. et BONPL. Fam. Myrtaceae.

- a.* Brazil nut.
ga. bertholletie [ULR.].
ge. brasilianische kastanie.
 1. **B. excelsa** HUMB. et BONPL. Bras.
a. Brazil nut (tree). brazilian n.t. castanha oil tree.
ga. amande du Brésil, amandier d'Amérique
a. du Para *a.* de Rio Grande châtaignier du Brésil touca [Guyan.].
ge. juvianussbaum, Paranussbaum.
n. braziliaansche noot, kokelekonoot, onechte bokkenoot.

PROD. I semen.

- a.* Brazil nuts cream —. Para —.
ga. amandes d'Amérique *a.* de Para *a.* du Para *a.* de Rio Grande *a.* de R. Negro, châtaignes du Brésil *c.* de Para noix d'Amérique *n.* du Brésil.
ge. Amazonenmandeln, brasilianische kastanien, — steinnüsse, Brasilnüsse, juvianüsse, Maranhonkastanien, Paranüsse, rahmnüsse, steinnüsse.
n. Amazonen-amandelen, Brazielnöten, braziliaansche kastanjes, braziliaansche noten juvia's, kleine kokosnoten, kokelekonoten, okkernoten!, onechte bokkennoten, Paranoten.

PROD. II

- a.* Brazil nut oil.
ga. huile de castanheiro, h. de châtaignes du Brésil h. de Para.
ge. Brasilnussöl, juviaöl Paranussöl.

70. *Bertiera* AUBL. Fam. Rubiaceae.

1. **B. Zaluzania** COMM. Ins. Mascar.
ga. bois de raisin [Bourbon].

Berula angustifolia MERT. et KOCH
v. *Sium erectum*.71. *Besleria* PLUM. Fam. Gesneraceae.

- ga.* beslère.
ge. beslerie, kletterfurre.
 1. **B. violacea** AUBL. Guiana.
ga. beslère, ortie d'eau.

72. *Beta* {TOURN.} L. Fam. Chenopodiaceae.

- a.* beet, beetroot.
ga. bette, betterave, erbeto, poirée.
ge. bete, mangold, mangoldrube, runkelrube.
n. beet ¹⁾, beete ¹⁾ ²⁾ beetraap ²⁾ beetwortel ¹⁾, beetwurtel ¹⁾ beitwortel ¹⁾ † bete ¹⁾, betewoartel ¹⁾, bieët ¹⁾, bieetwortel ¹⁾ biet, biete ¹⁾, — kroot ¹⁾. — woartel ¹⁾, bietwortel ¹⁾ bijtwoartel ¹⁾, bitewurtel ¹⁾, capucijn(wortel) ²⁾, karoeët ¹⁾ karoot ¹⁾, karot ¹⁾, koebeet ¹⁾, kroeten ¹⁾, kroot ¹⁾, krotten ¹⁾, mangel(wortel) ¹⁾, mankholt ¹⁾, onkelreub ¹⁾, patrasse ²⁾, pee ¹⁾ peen ¹⁾, robeeten ¹⁾, robeiten ¹⁾, robiet ¹⁾, roobeete ²⁾, † roode beete ¹⁾ ²⁾ † — rapen ¹⁾, rooms ²⁾, † roomsche beete ¹⁾, † — koolen ¹⁾, suiker-biet ¹⁾, — pee(ën) ¹⁾, — peen ¹⁾, — pei ¹⁾, — pitten ¹⁾ sūker-biet ¹⁾, — bijt ¹⁾, — wortels ¹⁾, sukerwurtel ¹⁾, sukkerpee ¹⁾, suukerwortel ¹⁾, warmoes ¹⁾.

¹⁾ БЕУК. ²⁾ Бо fide HEUK.

1. **B. vulgaris** L. Europ.; Afr. bor.; Oriens.

- a.* beet, beetradiſh, beetroot, garden beet, mangold root, mangoldwurzel.
ga. bette (commune). b. ordinaire, b. vulgaire, betterave, bléda, bledaraba, blède(rabe), bledo, brèdes du Bengale, b. de l'Inde, carotta [Auvergne, Drôme], orta [Montp.], † orto [NEMN.], pétraules [Walloon], poirée (commune), porée, racine d'abondance, réparée.
ge. beet, beete, biessen, burgunderrube, dickrube, dickwurz, echter mangold futterrube, gemeine runkelrube, (gemeiner) mangold, rubenmangold, runkelrube, zuckerrube.
n. beet ¹⁾ ²⁾ beete ³⁾ ⁴⁾, beetpee ¹⁾ beetraap ¹⁾ ³⁾, beetwortel ²⁾ ³⁾, beitterauwe ¹⁾, be(i)tterave ¹⁾, béterave ¹⁾, bètrape ¹⁾ betterraaf ¹⁾, — rape ¹⁾, — rave ¹⁾, — roof ¹⁾,

Beta.

B. vulgaris.

bieët ¹⁾ *biet*, bietwortel ²⁾ bitte rave ¹⁾. — rouwe ¹⁾ capucijn(ewortel) ³⁾, karoot ²⁾, karote(n) ¹⁾, koeibeeten ¹⁾ kroote ²⁾ krotten ¹⁾. patrasse ³⁾, randeren ¹⁾ roobeete ³⁾, roode beete ³⁾, † rooms ³⁾, witte-rouwen ¹⁾.

¹⁾ PAQUE | the var. rapacea |. ²⁾ v. HALL.

³⁾ Bo Kw. p. 185. ⁴⁾ NEMN.

2. B. vulgaris var. Cicla.

a. butter leaves. chard beet, leafbeet scarcity-(root), sicilian beet — white beetroot swiss beet, thickleaved beetroot white beet, — sicilian beet, wild beet.

ga. bette, b. blanche, b. carde (poirée), b. commune, b. réparée, betterave champêtre b. de Sicilie [ULR.], b. sur terre, blete [NEMNICH], blette boirée commune [DURHEIM], carde (poirée), harbeto [GARIDEL p. 59] h. fero [BAILLON III 14], jo(u)tte, marin-got ²⁾, poirée (blanche), p. à cardes, p. sauvage, racine d'abondance, r. de disette repara(hia) ²⁾, réparée, réparti.

ge. bass'l [D. TORRE], beete, beisse, beisskohl, besskohl [NEMN.] bete, biesse(n) blattmangold, brasilianischer mangold ¹⁾, burgunder(rübe), chilenischer mangold ¹⁾ dickrübe echter mangold ¹⁾, *gartenmangold*, gemüsemangold ¹⁾, grüner mangold, (mangel)krut [DURH.], mangelwurtzel [DARL. A B. p. 139], mang(l)et, mænglet, mangold manichel piessen, römischer kohl, — mangold ¹⁾, — spinat, rübenmangold ¹⁾, rungkraut, schnittkohl, schweizer mangold, sicilianischer —, silber — ¹⁾, weisse bete, — runkelrübe, weisser beisskohl, — mangold.

n. italische beetwortel, mangelwortel, snijbeet, snijbiet, waarmoes [PAQUE], warmoes, witte beeten [NEMNICH], witte biet.

¹⁾ SAL. VOSS. ²⁾ DURH.

PROD. the midribs and foot-stalks.

a. chards.

ga. cardes (de bette) c. de poirée, gardes [NEMNICH].

ge. mangoldstiele.

NOTE. The leaves, folia betae, f. ciclae, are used for falsifying tobacco.

Beta.

3. B. vulgaris var. maritima.

a. beet(root), beet spinach, perpetual — [Dict. Pl.], sea-beet, wild spinach.

ga. bette maritime, poirée —.

ge. meer(strands)mangold meerstrandsrunkelrübe, seemangold strandmangold, strandrunkelrübe *wilder mangold*.

n. † klip-spinagie ¹⁾, kroote, *strandbiet*, wilde (zee)beete, zeebeet, zeebiet.

¹⁾ Probably translated from „wild spinach”.

NOTE. Several varieties of Beta vulgaris are cultivated; we mention three of them, the Beta alba, the B. altissima and the B. rubra.

I Beta alba.

a. common beetrave [ULR.], mangelwur(t)zel, mangold, mangoldwurtzel [Dict. Pl.], runcle?

ga. bête blanche, bette blanche, betterave (blanche), disette poirée?, racine de disette.

ge. dickrübe, dickwurz(el) futterrübe, (gebo-gene) futterrunkel, kuhrübe, ochsenhorn, range, rübe, rübli [DURHEIM], rummel, *runkel(mangold)*, (weisse) runkelrübe.

n. † gemeynen beete [DODON.] † witten b. [id.], (gewone) mangelwortel, witte —.

II. Beta altissima.

g. sicilian beet, sugar beet, sugar beet-rave [ULR.].

ga. betterave saccharifère, b. à sucre, b. sucrière.

ge. runkelrübe, *zuckermangold*, zuckerrübe, zuckerrunkel.

n. pee, soekerkarote(n) ¹⁾, suikerbeeten ¹⁾, suikerbiet, suikerpeen, suikerwortel [Catal.].

¹⁾ PAQUE.

PROD. saccharum betae.

a. beet sugar, beet-root sugar.

ga. sucre de betterave.

ge. (runkel)rübenzucker.

n. beet(wortel)suiker.

III. Beta rubra.

a. beetraw beetrie, (common) red beet.

ga. betterave rouge, bledorabo, bletorabo, carotte rouge poirée (à carde) rouge, p. r. du Brésil, p. r. du Chili.

ge. beete, beissrübe, bete, (roter) mangold, rote beetwurtzel, rote rhane, rote süsse ronen, rote ruabn rotbeet rotrübe rote rübe(n),

Beta.

B. vulgaris.

rote runkelrübe, *salatmangold*, salatrübe, salatrunkel.

n. beetekroot, biet, bietekroot, bietwortel, kroot, roode beet, roode biet.

PROD. herba et radix betae rubrae

Betonica officinalis L. v. *Stachys*
Betonica.

73. Betula {TOURN.} L. Fam. Cupuliferae.

a. birch (tree) birk [LOUDON].

ga. bouleau.

ge. bark, birkbaum, *birke* birkenmaie, marenquaste [SAL. VOSS].

n. † barckenrysch ¹⁾ barke(nboom) ¹⁾, bârkenboom ¹⁾, bel — ¹⁾ bemes — ¹⁾ † berckenboom ¹⁾, *berk*, berke ¹⁾ berkenboom ¹⁾, birk(eboom) ¹⁾, bjirk(enbéam) ¹⁾, börk ¹⁾.

¹⁾ HEUK.

i. **B. alba** L. Europ.; As. bor.; Am. bor.
† betula; † betulla{.

a. bed(e)wen, birch (tree), birchen t. [PRATT V. 60, 65]. birk (t.) bobbyn ¹⁾ burk (tree). † byrche ¹⁾ common birch, european b., lady b., makepeace, ribbon tree, silver birch, teile?, white birch.

ga. arbre de (la) sagesse, bèol, bes [Langued] ³⁾, betou(l), biale [Walloon], biès, biez, biola, biole [FAID.], bois à balais, b. blanc, b. de boulange(r) [LI. S. 48], b. néphrétique (d'Europe), bôle, † boleau, bôli, † bool ³⁾, bou, bouie, bouillard, † boul, boula, boulard, boulas, boule, bouleau (blanc), b. commun, b. d'Europe, b. ordinaire, b. rouge [SMALL p. 16]?, boulin, bovilleau, bovillet, bu, † bulean?, petou, sceptre des maîtres d'école.

ge. bark(bom), barke, bellen berk, berke(rt), besenbirke, bilacha, bilch(e), bira, birc(h)a, birche, bircho birck(a) bircke bircken(baum), birk(baum), birke, birken, birkenb(a)um, bro(c)kenbirke, bürkenbaum haarbirke, hängebirke, hexenbesen, juchtenölbaum ⁵⁾, magen-baum, mai —, maibirke, maibom, maie, maien(baum), marenbucken, maserbirke ⁸⁾, maybaum meye, mutterbirke,

Bctula.

B. alba.

nordische birke ⁸⁾, osterluzeikraut [Bern. Oberl.; DURHEIM] palmen. pfingst-birke, — maie, pira, pir(i)cha pirk. rabenblutbaum ⁸⁾, rauhbirke, rotb., rote b. ruchb. ⁸⁾ warzige b., wasserb., *weissbirke*, weisse birke, winterb. wonne-baum, † wunne —, wurde.
n. beelk ²⁾ beilk(enboom) ²⁾, belboom ²⁾, belkenboom ²⁾, † berck(eler) ⁴⁾, † berckenboom ⁴⁾, berk ²⁾⁵⁾⁷⁾, berke(n)boom ²⁾, berkenboom ⁵⁾, bilk ²⁾⁵⁾, bilkenboom ⁵⁾, bilt(enboom) ⁵⁾, blanke berk ⁷⁾, mei [Bo Id.], *ruwe berk*, witte b. ³⁾⁶⁾ zilverberk ⁶⁾.

¹⁾ Fructus. ²⁾ PAQUE. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ KIL.

⁵⁾ BO KW. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ V. HALL. ⁸⁾ SAL. VOSS.

PROD. I cortex betulae.

a. birch bark.

ga. écorce du bouleau.

ge. birkenrinde.

n. berkenbast.

PROD. II folia betulae.

PROD. III gemmae betulae (albae).

PROD. IV oleum betulae empyreumaticum, oleum betulinum (e.), o. lithavicum, o. moscoviticum, oleum rusci, o. russicum pix betulina liquida.

a. birch-bark oil, birch tar.

ga. huile empyreumatique.

ge. birken-balsam, — öl, birkenteer(öl), birköl, dachöl dagge(r)t, degenöl, diagget, dickes weinsteinöl döggut, juchtenöl, lindenbaumöl, litauischer balsam postsekretäröl rabenblut, russisches öl, schwarzbergöl, schwarzer dag, — degen, — doggert — dschegget, schwarzes bergöl, — steinöl, schwarzrablenblut äusserlich, spiritussavile wolföl.

n. berkenolie, berkenteer(olie) zwarte dagget [Ned. Pharm.].

PROD. V oleum betulae empyreumaticum depuratum, o. rusci d.

n. berkenteerolie [Ndl. Ph.].

PROD. VI lymph a betulae succus b.

ga. sève de bouleau.

ge. birkensaft, birkenwasser.

n. berkensap.

PROD. VII

a. wood of the birch-tree.

Betula.

B. alba.

ga. bois blanc, bois de bouleau.

ge. birkenholz, birkenmasern, schwedisches lilienholz.

n. berkenhout, meienhout [Bo Kw.].

2. **B. alba** var. *laciniata*.

a. cut-leaved birch, fern-l. b.

ge. schlitzblättrige birke.

n. dalekarlische berk [v. HALL].

3. **B. alba** var. *pendula*.

a. weeping birch.

ga. bouleau blanc pleureur.

ge. frauenbirke, haarbirke, hängbirke, hängebirke, hange(l)birke, mutterbirke, trauerbirke.

n. hangberken [NEMN.], treurberk.

4. **B. alba** var. *populifolia*.

a. american gray birch, a. white b., gray b., old field b., pin b. [BERGEN], poplar b., white b.

5. **B. alba** var. *pubescens* {= *B. pubescens* EHRH.}.

ge. maie, moorbirke, moschusbirke [SAL. VOSS], sumpfbirke, zwitterb. [ZWANZ.].

n. zachte berk, zachtarige b., zwarte b.

6. **B. pubescens** var. *atropurpurea*.

ge. blutbirke.

n. zwarte berk.

7. **B. glandulosa** MICHX. Am. bor.

a. (american) dwarf birch, scrub b.

8. **B. humilis** SCHRANK Europ. bor.; As. bor.; Am. bor.

a. canadian birch tree [ULRICH], shrubby birch [id.].

ga. bouleau arbuste, b. frutescent [ULRICH].

ge. amerikanische zwergbirke [SAL. VOSS], birkenreis, morastbirke, niedrige birke, staudenbirke, strauchbirke.

9. **B. lenta** L. Am. bor.

a. black birch (of America), Canada b., cherry birch, mahogany b., pliant b., red b., soft b. [NEMNICH], spicy b., sweet b., mountain mahogany, witch hazel [Labr., Newf.; BERGEN].

ga. acajou de montagne, bouleau mérisier, b. noir, b. odorant, mérisier [Canada], mérisier du Canada.

Betula

B. lenta.

ge. kirsch(en)birke, mahagonibirke, mahagonybirkenholz ¹⁾, schwarze birke, schwarzes birkenholz ¹⁾, süsse birke, zähe birke.

n. buigzame berk, kanadasche b., taaie berk(eboom), zwarte berk.

¹⁾ The timber.

10. **B. lutea** MICHX. Am. bor.

a. gray birch, grey b., tall b., witch hazel [Labr., Newf.; BERGEN], yellow birch.

ga. bouleau jaune.

ge. gelbe birke, graue b., hohe b.

11. **B. nana** L. Reg. bor.

a. alpine birch, (smooth) dwarf birch.

ga. bouleau nain, b. à petites feuilles.

ge. brockenbirke, budern?, europäische zwergbirke [SAL. VOSS], ludern, lattern [D. TORRE]. moorbirke, moosbirke, morastbirke, sumpfbirke, torfbirke, zwergbirke.

n. dwergachtige berk, lage b., naantjes b. [v. HALL].

12. **B. nigra** L. Am. bor.

a. (black) birch, broom b., red birch, river b., sweet b.

ga. bouleau [N. Amer.], b. à balais, b. à canot, b. noir, b. rouge, b. de Virginie.

ge. flussbirke, rote birke, schwarzbirke, schwarze (virginische) birke, (s.) zuckerbirke.

n. suikerberk, zwarte berk.

PROD. A. resinous substance obtained from the bark.

a. betuline [WEBSTER], birch camphor.

ge. birkenkampfer.

13. **B. occidentalis** HOOK. Am. bor. occ.

a. black birch, western birch.

ga. mérisier rouge.

14. **B. papyracea** DRYAND. Am. bor.

a. american paper birch, canoe birch, paper birch, spool-wood [N. H.; BERGEN], white (canoe) birch, w. paper b.

ga. bouleau blanc (N. Amer.), b. à canot, b. à papier, b. papyracé.

ge. (weisse) papierbirke.

n. papierberk.

Betula

15. **B. pumila** L. Am. bor.
a. american low birch, dwarf birch, hairy d. b., low birch, tag alder [Minn.; BERGEN].
ga. bouleau à feuilles de marceau [NEMNICH].
ge. kleine birke, kleine sumpfbirke, moorb., moosb., niedrige (zwerg)birke.
n. kleine berk.
16. **B. utilis** D. DON Reg. Himal.; Japon.
a. (east) indian birch, indian paper birch.
74. **Beyeria** MIQ. Fam. Euphorbiaceae.
1. **B. viscosa** MIQ. Austral.
a. pink wood, wallaby bush.
75. **Biatora** FRIES Fam. Lecideaceae.
ge. tellerflechte, wandelflechte.
n. kleurschild.
76. **Bidens** {TOURN.} L. Fam. Compositae.
a. bident [NEMNICH], bur marigold, b. marygold, doubletooth, spanish needles [BERGEN], water hemp agrimony.
ga. bident, herbe à sornet [Colon.; BAILLON], tête-cornue.
ge. wasserdost, zweigzahn, *zweizahn*, † zweyzahn.
n. klissen ¹⁾, klitten ¹⁾, soldatenknoopen ¹⁾, *tandzaad*, † waterboelkenschruyt ¹⁾.
¹⁾ HEUK.
1. **B. spec.**
a. stick-tights [N. Y.; BERGEN].
2. **B. spec.**
a. beggars' needles [BERGEN].
3. **B. Beckii** TORR. Am. bor.
a. (american) water marigold.
4. **B. bipinnata** L. Reg. trop.
 toliman [Surin.; PUL.].
a. hemlock beggar-ticks, spanish needle(s).
ge. *fiederzweizahn*.
5. **B. cernua** L. Reg. bor temp.
a. baclin [Hants.], beggars' ticks ²⁾, bur marygold, pitchforks ²⁾, smaller bur marigold, water agrimony. w. beggar-ticks, w. hemp agrimony.
ga. bident penché.
ge. brunskär busemannsförke, deutsche acmella, frauenspiegel gelber kleiner wasser-dosten,

Bidens.

B. cernua.

- g.* — dost *g.* — hanf, gelbes färber-kraut *g.* fieber —, gelbfieber —, kleine gelbe waserdoste. kunigundkraut, nickender zweizahn staubars, stuparsch wanzengesicht ¹⁾, wankenlaus, — same ¹⁾, wasser-dost, — dürrwurzel, — mundkraut ¹⁾ — sternkraut, *wasserzweizahn* wiesenstup, zeguneleis, zweizahn.
n. *knikkend tandzaad*, waterboelkenskruid [v. HALL].

¹⁾ ULR. ²⁾ BERGEN.

PROD. I flores acmellae palatinae, f. bidentis, f. cannabidis aquaticae, f. verbesinae.

PROD. II herba acmellae palatinae, h. bidentis, h. cannabidis aquaticae, h. verbesinae.

ge. stupkraut, wasseraster, zweizahn.

6. **B. chrysanthemoides** MICHX. Am. bor.
a. beggar-ticks, bur-marigold, daisy beggar-ticks?, large bur-marigold.

7. **B. connata** MUHL. Am. bor.

a. beggars' ticks ¹⁾, boot-jacks ¹⁾, pitchforks ¹⁾, swamp beggar-ticks.

¹⁾ BERGEN.

8. **B. frondosa** L. Am. bor.

a. beggar(s') ticks, boot-jacks ¹⁾, bur marigold, burr marygold, cuckles ¹⁾ cuckold(s), devil's pitchfork ¹⁾, kawkle, kuckel, old ladies' clothes-pins ¹⁾, pitchforks ¹⁾, stick-tight.

¹⁾ BERGEN.

9. **B. pilosa** L. Ind. occ.; Am. austr.

motsigi [Transvaal; BAILLON III 383].

a. black fellows [Brisbane], New Zealand cowage [Dict. Pl.].

ga. herbe à sornet?, piquant [Bourbon], sornet [id.], villebague [Maurit.].

ge. nadelkraut.

n. naaldekruid [Java; NEMNICH].

PROD. folia bidentis.

n. bidensbladen [MOLL Micr.].

10. **B. tripartita** L. Europ.; Sibir.

a. bur marigold, bur marygold, water agrimony, w. hemp (agrimony).

ga. bidens [BUCHOZ I p. 479], bident (chanvrin), b. trifolié, chanvre aquatique, c. d'eau, c. des marais c. sauvage, cornuet, eupatoire aquatique, e. bâtarde, e. d'eau, e.

Bidens.

B. tripartita.

femelle herbe à malingres langue de chat [BAILLON III 198]. tête cornue.

ge. berlerleis, deutsche akmelle, fieberkraut, fotzenigel, frauenspiegel, gabelkraut, gelbfiederkraut gelber wasser-dost, g. — hanf gelbes farb(er)kraut hahnenkamm, indianisches farnkraut, katzenigel, kaubars [SCHKUHR p. 65]. krautgartenläuse ¹⁾ kunikundenkraut [ULRICH], pfauenspiegel, priesterlaus, sitt in d'hose, staubars(ch), strepatsch, stup(arsch), stuppars, *sumpfzweizahn*, teutsche akmell [Herb. BLACK. t. 519] wasser-aster, — dost(en), — dürrwurz(el), — hanf, — lattich, — sternkraut, zweizahn.

n. † boelkenschruytwyfken ³⁾, boelmansvorke ⁵⁾, boerenwormkruid ³⁾ ⁵⁾, *driedcelig tandzaad*, kermisgasten ²⁾ klevers ³⁾, klissen ³⁾ ⁵⁾, klitten ³⁾, knoppen ³⁾, luizen ²⁾ mopjeskruid ³⁾, reindersknopjes ³⁾, stekers ²⁾, stiepstart ³⁾, stoepeerzen ³⁾, vorken ⁵⁾, vorkjes ³⁾ † waterboelkenschruyt ³⁾, — boelkenschruyt ⁴⁾ ⁵⁾, — boeltjeskruid ⁵⁾ — poeltjeskruid ⁵⁾, wild wormkruid ⁵⁾, zilverknoopjes ³⁾.

¹⁾ Fructus. ²⁾ PAQUE. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ DE GORT.

⁵⁾ V. HALL.

PROD. vide Bidens cernua.

77. Bifora HOFFM. Fam. Umbelliferae.

ge. *doppelkorn*, hohlsame.

1. **B. radians** BIEB. Europ. austr.; Oriens.

ge. *feines doppelkorn*, hohlkrokt, hohlsame, karnandel.

n. *holzaad*.

2. **B. testiculata** ROTH Reg. Mediterr.

a. small coriander ¹⁾.

ga. coriandre didyme ¹⁾, c. testiculée, petite coriandre.

ge. *grobes doppelkorn*, hodenkoriander ¹⁾ kleiner koriander ¹⁾.

n. kleine koriander ¹⁾, wilde —.

¹⁾ NEMN.

78. Bifrenaria LINDL. Fam. Orchidaceae.

ge. doppelstendel, *doppelzaum*.

79. Bigelowia DC. Fam. Compositae.

a. rayless golden-rod.

Bigelowia.

1. **B. spec.**

a. rabbit brush [Colo.; BERGEN].

2. **B. nudata** DC. Am. bor. or.

a. goldy locks [EAT. WR. p. 195].

3. **B. veneta** A. GRAY Calif.; Mexic.

damiana [Cal.] ¹⁾.

a. rheumatic plant [Cal.] ¹⁾, spurious damiana.

¹⁾ BERGEN.

PROD. flores aplopappi?

80. Bignonia {TOURN.} L. Fam. Bignoniaceae.

a. bignonia, scarlet jasmine ¹⁾, trumpet flower, — tree ¹⁾.

ga. bignone bignonier, bois de chêne, b. d'ébène jaune b. d'é. vert, b. néphrétique.

ge. bignonie kreuzranke trompetenbaum, trompetenblume.

n. bignonia, trompetbloem.

¹⁾ ULR.

1. **B. spec.**

ga. ébène verte brune [Guyan.] ¹⁾.

n. bruin ebbenhout ¹⁾.

¹⁾ Bull. Kol. M. 1901 p. 36.

2. **B. aequinoctialis** L. Am. trop.

nubi [Antill.].

ga. liane blanche, l. à corde(s), l. à crabes, l. crape, l. jaune, l. nubi, l. panier [Guyan.].

l. (à) paniers, l. tocoyenne [BERNH. fibres p. 79].

n. manden-liaan.

3. **B. alliacea** LAM. Guiana.

a. garlic shrub, garlick s. [ULRICH].

ga. liane ail, l. à l'ail [AUBL. II p. 659].

ge. knoblauchstrauch.

n. knoflook-liaan.

4. **B. capreolata** L. Am. bor.

a. cross vine.

ge. kreuzranken kreuzwein.

5. **B. Chica** HUMB. et BONPL. Venezuela.

a. chica plant.

PROD. chica, pasta carajura p. chica, vermilium americanum.

caracuru carajune, carajura carajurcu carajuru, carav(ar)eru, carucru, chica chika karwiroe

[Surin.].

Bignonia.

6. **B. inaequalis** DC. Guiana.

couramari, kakali.

oeman-barklak ¹⁾, wijve —. ¹⁾.¹⁾ Surin.7. **B. Kerere** AUBL. Guiana.*ga.* bignone à liens [NEMNICH], kérééré des Galibis [id].8. **B. tinctoria** ARRUDA Bras.*ga.* caragérrou [Guyan.].9. **B. Unguis-cati** L. Am. trop.*a.* Barbadoes trumpet flower, cat-claw [Dict. Pl. p. 168].*ga.* griffe-de-chat, g.-du-diable?, liane à chat, l. griffe de chat, l. de Saint-Domingue, lierre de S.-D., ongle de chat [Guyan.].*ge.* gelblichte trompetenblume, katzenklaue.*n.* kattenklauw, kattenagels.81. **Bikkia** REINW. Fam. Rubiaceae.1. **B. grandiflora** REINW. Java; Ins. Amic.

PROD. china de savaga?

ga. quinquina de sanaga.82. **Billardiera** SM. Fam. Pittosporaceae.*a.* apple berry, australian a. b. tree.*ge.* apfelbeere.1. **B. scandens** SM. Austral.*a.* apple berry, dumplings ¹⁾.¹⁾ The ripe fruits.83. **Biophytum** DC. Fam. Geraniaceae.*ge.* fühlpflanze, *lebpflanze*.1. **B. sensitivum** DC. Cosmopol. trop.*a.* sensitive woodsorrel [Dict. Pl. p. 168].*ga.* herbe d'amour h. vivante, h. vive.*ge.* empfindlicher sauerklee, fühlkraut.*Biota orientalis* ENDL. v. *Thuya o.*84. **Bischofia** BLUME Fam. Euphorbiaceae.1. **B. javanica** BLUME Ind. or; Malaya; Ins. Pacif.

PROD. timber

a. red cedar [Nilgiris].85. **Biscutella** L. Fam. Cruciferae.*a.* buckler mustard.*ga.* biscutelle, herbe à lunettes [ROLL.], lunetière.*ge.* brillen-kraut, — schötchen, *brillenschote*, brillensenf, doppelscheite [ULRICH]. doppel-schild, schild-besenkraut, — thlaspi.*n.* brilkruid [HOUTT.].1. **B. laevigata** L. Reg. Mediterr.*a.* biscutella.*ga.* lunetière.*ge.* brillenschötchen, geldbüschel, *glatte brillenschote*, goldbüschel.86. **Biserrula** L. Fam. Leguminosae.*a.* hatchet vetch.*ga.* pélécine, rateau.*ge.* doppelsäge, sägekraut.*n.* zaagkruid, zaagpeul.1. **B. Pelecinus** L. Reg. Mediterr.*a.* (bastard) hatchet vetch, corn weed.*ga.* cornuette ²⁾, double scie, fève de loup ²⁾, grave ²⁾, luzerne sauvage ¹⁾, pélécine ¹⁾, scie ¹⁾.*ge.* (gemeines) sägekraut.*n.* zaagpeul ¹⁾.¹⁾ NEMN. ²⁾ ROLL.; old names87. **Bixa** L. Fam. Bixaceae.*a.* a(n)notta, arnotta.*ga.* rocou ¹⁾ rocouier, roucouyer ¹⁾.*ge.* bischofsmütze, orleanbaum, rukubaum.*n.* orleane [LOUDON p. 113].¹⁾ ULR.1. **B. Orellana** L. Am. austr.

koesoewee [Surin.; PUL.], orella(na), orlean.

a. anatto, annatto (plant) annotto p., anotta (tree). anotto [Surin. p. 41] arnatto, arnotta tree, annotto (plant). a. tree.*ga.* achiote, amotta, ananaie, anate, annato, anotta, arnatto, a(t)tole bichet, cochehue, orélana, orléana. orléans, rocou, rocouier (d'Amérique), rocourt, rocouyer, rocurier des Indes [NEMN.], roucou(yer), urucu.*ge.* annattostrauch anotta, bischofsmütze, but-terfarb ¹⁾, orlean(baum), orleansbaum rukub., stephan(s)ulrich, urian, uruku.

Bixa.

B. Orellana.

n. orlea(a)nboom, orleane, orleanplant, orleans, roucou [Surin.; PUL.], roukoubloom.

¹⁾ P. J.

PROD. I. arnotta, arucu, orleane, orellana, pigmentaria, pigmentum ururu, terra orellana, t. orleana, urucu.

a. annatto, annot-ta — to, anotta, arnatto, arnotta arnotto (dye) ro(u)con, roucou.

ga. orléane, † rancourt, † raucourt, rocou, rocour, † rocourt, roucou.

ge. achiolt, achiote, aldeyan, anatto, annat ta, — to, annotta, anotha, anoto, anotte, archiolt, archiotta, arnatto, arnot-ta, — te, — to, aschiotte bechet, gählanderjahn, gählbutterfarb mukin, orlean, orleana, orleans, rock(o)u rokou, roku, roucou, roukou ruku, urian, uruku.

n. anatto, annatto, orellana, orleaan, orlean orleane, rocou, roucou, roukou.

PROD. II. folia bixae.

n. anattobladen, bixabladen, orleanbladen.

88. Bixaceae.

a. indian plum family.

ga. bixacées, bixinées.

ge. orleangewächse.

n. orleangewassen.

89. Blaeria L. Fam. Ericaceae.

1. **B. leucocephala** BORY Ins. Borbon.

ga. ambaville [Bourb.].

90. Blakea P. BR. Fam. Melastomaceae.

a. messple, wild rose.

ga. blakéa [ULR.], mélier.

1. **B. Cacatin** D. DON Guiana.

ga. cacatin des Garipous [NEMNICH].

2. **B. trinervia** L. Jamaica.

Surinam. mispel?, mispelboom?, mispelhout?

a. messple [Demerary]? ¹⁾, Jamaica (wild) rose.

ga. mélier [Cayenne teste OBREEN p. 29]?

¹⁾ OBREEN p. 29.

Note. I think it very probable that the names noted with a?, must be put down to another species, perhaps to the *Bellucia Aubletii* NAUD. = *Blakea quinquenervia* AUBL.

91. Blasia MICH. Fam. Blasiaceae.

1. **B. pusilla** L.

ge. kleines blasisches aftermoos [NEMNICH].

92. Blechnum L. Fam. Polypodiaceae.

a. hard fern, rib fern.

ga. blechnon, blechnum, blègne [NEMNICH].

ge. rippenfarn, saumfarn, streifenfarn.

n. dubbelloof, ribvaren.

1. **B. brasiliense** DESV. Brasil.; Peru.

a. dwarf brazilian tree-fern. [Dict. Pl. p. 168].

2. **B. spicant** {L.} WITHER. Europ.; Ma-deir.; As. septent.; Japon.; Am. bor. pacif.

a. foxes' fern, hard fern, herrin' bone f., her-ring b. f., roman f., rough spleenwort, rusty back [Dict. Pl. p. 168], snake fern.

ga. blechnum en épi, fougère pectinée, osmonde spicant.

ge. gemeiner rippenfarn, grossmilzkraut, kraft-farn, milzkraut ²⁾, spikant, traubenfarn.

n. dubbelloof, grachtvaren ²⁾ ³⁾, miltkruid ²⁾, pannekoeken ¹⁾, ribvaren, slootvaren ¹⁾, spicant [HOULT. XIV].

¹⁾ HEUK. ²⁾ NEMN. ³⁾ V. HALL.

PROD. herba lonchitidis minoris.

93. Blennoria FRIES Fam. Melanconiaceae.

ge. schleimknopf.

94. Blighia KÖN. Fam. Sapindaceae.

a. akee (tree).

ga. akée [ULRICH].

ge. akee.

1. **B. sapida** KÖN. Afr.; Ind. occ.

akeesia.

a. akee (tree), aki —.

ga. akée, lachée [Antill.], riz de veau végétal [Trinité], yeux crabes [Martinique].

ge. akee, akeebaum, akibaum.

n. akeeboom.

PROD. fructus.

a. akee (apples), a. fruits.

ge. akis.

95. *Blumea* DC. Fam. Compositae.

- 1.
- B. balsamifera**
- DC. Ind. or.; Burma; Malaya.

PROD. I folia blumeae.

n. blumeabladen [MOLL Micr.].

PROD. II.

a. ai camphor, blumea c., burmese c., ngai camphor.*ga.* camphre de blumea, c. (de) ngai.*ge.* blumeakampfer, ngai kampfer.*n.* blumeakamfer, ngai kamfer.

PROD. III. ol. aether.

n. semboengolie [Enc. N. I.].

- 2.
- B. densiflora**
- DC. Ind. or.; Malaya; Ins. Pacif.

PROD. vide *Blumea balsamifera* Prod. II.

- 3.
- B. lacera**
- DC. Ind. or.; Malaya; Ins. Mascar.

ga. lastron bâtard [Bourbon].

- 4.
- B. salvifolia**
- DC. Ins. Borbon.

ga. sauge [Bourbon].96. *Bobartia* L. Fam. Iridaceae.*n.* bobartsgras [HOUTT. XIII 135].

- 1.
- B. indica**
- L. Afr. austr.

ge. indianisches bobartsgras [NEMNICH].*n.* oostindisch bobartsgras.97. *Bocconia* PLUM. Fam. Papaveraceae.*a.* celandine tree, plume poppy, tree celandine.*ga.* boccone, bocconie.

- 1.
- B. cordata**
- WILLD. China; Japon.

a. plume poppy.

- 2.
- B. frutescens**
- L. Mexico; Peruv.

a. celandine ¹⁾, parrot-weed [W. Ind.], tree celandine [id.], wild carrot ¹⁾.*ga.* boccone frutescente, chelidoine [Saint-Dom.], grande c. d'Amérique [NEMNICH].¹⁾ MACF. I. 22, 23.98. *Bocoa* AUBL. Fam. Leguminosae.

- 1.
- B. prouacensis**
- AUBL. Guiana.

ga. bocco d'Aprouak, boco, boco d'Aprouak [AUBLET], bois bocco [NEMNICH], b. (de) boco, b. de coco [LAN. Pl. ut. p. 134], b.

Bocoa.

*B. prouacensis.**b. de fer* [id.], *b. de perdrix* [BAILLON].

PROD. timber.

ga. bois de boco, b. de coco [WIESN. Rohst. p. 558], bois de fer.*ge.* bocoholz, bokoholz.*n.* bokhout [Surin.]?99. *Boea* COMM. Fam. Gesneraceae.*ga.* béole.100. *Boehmeria* JACQ. Fam. Urticaceae.*a.* chinese grass-cloth, false nettle, grass-cloth (fibre) plant, rhea fibre plant.

- 1.
- B. cylindrica**
- SW. Am. bor. et austr.

a. (american) false nettle.

- 2.
- B. nivea**
- GAUDICH. As. trop. {cult.}.
-
- ramee, rameh, ramie, rhea.

a. China-grass (plant), chinese boehmer-nettle, c. grass (plant), chinese nettle, grass-cloth plant, nettle-hemp, ramee, rami plant, ramie (p.), rhea (p.), rhea fibre p., rhea (grass), r. g. of Assam, white leaved nettle.*ga.* apoo [R. V. Hort. p. 157 et Table alph.], chanvre de Saïgon, c. vert de Chine, China-grass, ortie argentée, o. blanche, o. de (la) Chine, o. cotonneuse, o. à feuilles blanches, ramai, ramie (blanche), r. véritable, ramié, ramieh, tschouma.*ae.* Chinagras, *Chinanessel*, chinesischer hanf, rame.*n.* Chinagras, chineesche rameh, — witte netel, ramee plant, rameh p., rami p., witte rameh, — netel.

- 3.
- B. nivea**
- var.
- tenacissima*
- .

caloe, caloose, ramee, rameh, ramie, rhea.

a. green-leaved China-grass, rhea, rhea.*ga.* chanvre de l'Himalaya [BERNH. fibres p. 17], ortie textile, o. utile, ramie verte.*ge.* ramiepfanze.*n.* javaansche rameh, rameeplant, rameh (plant).NOTE. Almost all the names given for the species *B. nivea* are strictly used for the variety *tenacissima*, which prod. the rhea fibre.PROD. the fibre, named
rameh, ramie, rhea, rhea.

Boehmeria.

B. nivea.

a. Assam grass, caloe fibre, † hemp, nettle-hemp, ramee fibre, ramie f., rea f., rhea f.

ga. rameh.

ge. caloose, ramé-faser, ramie (faser), rhea-faser.

n. oostindische hennep [v. HALL], ramee, rameh(-vlas), rami.

4. ***B. platyphylla*** D. DON As. et Afr. trop.; Ins. Pacif.

ga. grande ortie [Bourbon].

5. ***B. stipularis*** WEDD. Ins. Mascar.

ga. bois de baume ¹⁾, b. de source noir ¹⁾, grosse ortie ¹⁾.

¹⁾ Bourbon.

101. ***Boerhaavia*** VAIL. Fam. Nyctaginaceae.

a. hogmeat, hogweed.

ga. patagone, tassole.

ge. boerhavie, burhavie [NEMNICH].

n. boerhaavia.

1. ***B. erecta*** L. Am. bor.; Ind. occ.

a. american hogweed [Dict. Pl. p. 168]. hogweed [DEWEY fide BERGEN], jigger weed [Florida Keys; BERGEN].

ga. ipecacuanha de Cayenne [NEMNICH], racine du Brésil [id.].

2. ***B. paniculata*** RICH. Texas; Mexic.

a. hogmeat [Jamaica]; LINDLEY.

ga. ipecacuana [AUBL. I. 5]?, ipécacuana (de la Guyane).

PROD. radix.

a. ipecacuana [Guiana].

ga. ipéca [Guyane].

3. ***B. repens*** L. Cosmop. trop.

katjoe di baca [Curaç.].

a. valerian [DESCOURTILZ III p. 252].

ga. herbe à patagon, h. pintade, valériane patagonelle [DESCOURTILZ III p. 252].

n. kleine valerian.

PROD. radix.

ga. ipéca (Guyane).

4. ***B. repens*** var. *obtusifolia*.

ga. bécabar bâtard [Bourbon].

5. ***B. scandens*** L. Am. bor.; Ind. occ.

ga. herbe à la purgation.

Boerhaavia.

6. ***B. tuberosa*** LAM. Peruv.

ga. herbe à la purgation.

PROD. herba purgationes flore violaceo.

102. ***Bolbitius*** FRIES Fam. Agaricaceae.

ga. bolbite.

ge. dungpiliz.

103. ***Boletus*** {DILL.} L. Fam. Polyporaceae.

a. boletus, canker, dead men's bellows, frog-cheese?, frogstools, paddie stool, paddock s., pads., spunk tade stool, taid stule, toadstool, † tode stoles.

ga. bolà ¹⁾, bolen ¹⁾, bolet, bonlci ¹⁾, boulet, morille [NEMN.].

ge. bergpiliz, bilz, bölz, bulz, eger(t)ling, löcherschwamm, röhren-pilz, — schwamm, *röhrling*.

n. zwam.

¹⁾ DURHEIM.

1. ***B. sp.***

a. cow mushroom [N. H.; BERGEN].

2. ***B. aereus*** BULL.

ga. bolet bronzé cep (bronzé), c. noir, c. sec, cèpe franc tête noire, c. nègre, c. noir, c. à la vache, ceps baca, c. noir, champignon à tête noire, gendarme noir, seiach ¹⁾ de pachara ²⁾, seisch ¹⁾ poras ²⁾, seixh peras, sexh, tête de nègre.

ge. eichhörn-pilz [BRUINSMA].

¹⁾ Perhaps a mistake for seixh. ²⁾ BAILLON.

3. ***B. badius*** FRIES.

ge. maronenpilz, *maronenröhrling*.

4. ***B. bovinus*** L.

a. brown boletus ²⁾ cow — ²⁾, oxen — ¹⁾.

ga. agaric des boeufs, albarelle?, bolet lisse ¹⁾, b. pied de boeuf ²⁾, morille du mois de Juillet ²⁾.

ge. bilsling, brauner bilz, bratbilz ²⁾, bülss ³⁾, bülssling ²⁾, bülzl. ²⁾, fleisch-ling, — pffier, glatter löcherschwamm ¹⁾ grasepilz ¹⁾. grosepilz [KERNER], juden-bilz, — pilz, kalbfleischer, kastanienbrauner bilz, kuhbilz, küheschwamm [D. TORRE], kuhpilz, *kuhröhrling*, oxsen-pilz, — reische, — schwamm, schwein-ebilz, — pilz.

n. runderzwam [HOULT.].

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ NEMNICH teste P.J.

Boletus.

5. **B. calopus** FRIES.

ga. ferrié [Co. Du].

ge. schönfuss [BRUINSMA 103].

6. **B. castaneus** BULL.

ga. fonge padretto ¹⁾, sablet ¹⁾.

¹⁾ Co. Du.

7. **B. cristatus** GOUAN.

ga. orvion, poule des bois.

8. **B. cyanescens** BULL.

ga. blaous, bolet indigotier, cep bleuissant, cep fa(i)ls, cep fol, faux cèpe, indigotier, pissacair blu [Champ. 172], pissacan bleu [Co. Du.], pissocan blu [BAILLON], sorcier.

9. **B. edulis** BULL.

a. polish mushroom.

ga. arcîelous, aricel., aricèl., aricél., aricell., bolat polonnais [DURHEIM], bolé, bolet comestible, brucq, bruguet, bruquet, cap mol, ceb, cep (blanc), c. d'été | var. reticulatus | ¹⁾, c. franc tête rousse, cèpe (d'automne), c. de Bordeaux, c. franc tête rouge, c. f. t. rousse, cepet, cèpet, cépet, ceps, champignon polonais, escumelle, essalon, essalou ²⁾, fonge ²⁾, forchin, fonge ¹⁾, girille, giro(l)le, giroule, gros pied grosse queue, gyro(u)le, gyroulé [BAILLON II 776], issalou, michotte, miquemot, missol, mol, mouillet, mourse, moussar, nis-soulous, polonais, porchin, potiron, prourse, roussile, seioeh ³⁾ de pachara, seixh de pachera ¹⁾, seixhs de paquera ²⁾, sèpe, seps, sequet, tête de nègre?

ge. bilzling, bilsling [D. TORRE], bülstling [id.], edelpilz, *edelröhrling*, herren-bilz(ling), essbarer grosser kuhpilz ⁴⁾, e. löcherpilz, grosser kuhpilz, g. steinpilz, herrling, herrnpilz, knolliger löcherp. ⁴⁾, maybilz ⁵⁾, pilzling, stein-bilz ⁵⁾, — bülstling [PJ], steinpilz, steinpilzling ⁵⁾, steinröhrling.

n. eetbare boletus, foencie ⁶⁾, foensen [O. L. V. Thielt] ⁶⁾, foncie ⁶⁾, steenzwam.

¹⁾ Champ. 168. ²⁾ Co. Du. ³⁾ Perhaps a mistake for seixh. ⁴⁾ ULRICH. ⁵⁾ NEMNICH. ⁶⁾ PAQUE.

10. **B. felleus** BULL.

ga. bolet amer, cèpe chicotin [Champ. 168].

ge. gallenröhrling.

11. **B. granulatus** L.

ga. bolet granulé, b grenu ¹⁾, b. de pin, cèpe

Boletus.

B. granulatus.

pleureur ²⁾, cheville roux-brun [PAULET teste BAILLON], fonge rous ³⁾, fonge r. ²⁾, morille grainée ¹⁾, no(n)nette, pinade, roussoum ³⁾, salero.

ge. gekornter löcherschwamm ¹⁾, körniger löcherpilz, schmeerling, schmerling, *schmerröhrling*.

n. bittere boletus, gekorrelde zwam ¹⁾, kringvormige boletus.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ Champ. 178. ³⁾ Co Du.

12. **B. lupinus** FRIES.

ge. feuerpilz, rotfuss.

13. **B. luridus** SCHAEFF.

ga. bolet blafard, bolet livide, bruget fol ¹⁾, bruguet f., cep f. ¹⁾, cul de saoumo, faux cep, ferrié ¹⁾, gateaux de loup, massaparen, oignon de loup, pissacan rouge, pissaco, pissocan rougé, pissoco.

ge. blutpilz ²⁾, blutschwamm ²⁾, donnerpilz, feuerschwamm ²⁾, heuschwamm, hexenpilz, *hexenröhrling*, hexenschwamm, juden-pilz, — schwamm, kowar [Prag], saupilz, schuster(pilz), schweinepilz ²⁾.

n. lijkkeurige boletus.

¹⁾ Co. Du. ²⁾ SAL. VOSS.

14. **B. luteus** L.

g. (brown-)yellow boletus.

ga. bolet jaune, b. de pin de la caussetta ¹⁾, champignon poreux et visqueux autumnal ²⁾, fonge de la caussetta ¹⁾, monette voilée ¹⁾, pêchecan ³⁾, picho-can.

ge. august-bilz, — pilz ⁴⁾, butterpilz, *butterröhrling*, doppeltes schafeuter, geringelter löcherpilz ⁴⁾, pomeisel, ringling ⁴⁾, ringpilz, satansp. [PJ], schmalz-ling, schmatz — [EB-BINGH.], schmelz —, schwein —, schweinsbilz, schwieling ¹⁾, steigsitzer ³⁾, steinbilz.

n. eekhorentjesbrood, geele zwam ²⁾.

¹⁾ Co. Du. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ BAILLON. ⁴⁾ ULRICH.

15. **B. obsonium** {PAULET} FRIES.

ga. obson, opson.

16. **B. pachypus** FRIES.

ge. bitter-pilz, — schwamm, dickfuss(pilz).

17. **B. piperatus** BULL.

ga. bolet poivré, pebretta [BAILLON III. 524].

ge. pfefferling, pfefferpilz.

Boletus.

18. **B. pruinatus** FRIES.
ga. pebretta [Co. Du. 254].
19. **B. regius** KROMBH.
ga. königlicher röhrenpilz, königspilz, *königsröhrling*, königsschwamm.
n. koningszwam.
20. **B. Satanus** LENZ.
a. blood-red boletus ¹⁾.
ge. blutpilz, blut-schwamm ¹⁾, satanas —, satanspilz, *satansröhrling*, teufelspilz.
n. duivelszwam, satansboletus.
¹⁾ ULRICH.
21. **B. scaber** BULL.
a. rough boletus ¹⁾, shaggy —.
ga. bolet raboteux, — scabre, fonge de la cambalonga ²⁾, f. raspignous ²⁾, fonge de la cambalonga ³⁾, f. raspignous ³⁾, f. rous ³⁾, gyrole (rouge), moussar ⁴⁾, nissoulous ⁴⁾, rousile ²⁾, roussille, roussin ³⁾ temoulo ³⁾ tremoulen tremoulo.
ge. birkenpilz, rauher b. ¹⁾, capuzinerschwamm, fleischling, geisspilz, grauhaupt, kapuzinerpilz, *kapuzinerröhrling*, kuhpilz ¹⁾ schafpilz.
n. ruwe boletus.
¹⁾ ULRICH. ²⁾ Co. Du. ³⁾ Champ 171. ⁴⁾ BAILLON.
22. **B. subtomentosus** L.
ga. bolet cotonneux ¹⁾.
ge. filziger löcherschwamm ¹⁾, *filzröhrling*, kuhbilzling [BISCH. Bot.], ziegenlippe, ziegenpilz.
¹⁾ NEMNICH.
23. **B. variegatus** SWARTZ.
ge. bunter löcherpilz, hirsepilz, sandpilz, *sandröhrling*.
24. **B. versipellis** FRIES.
a. orange-cap boletus.
ga. bolet orangé, fonge rous [Co. Du.], gyrole rouge, roussille, roussin, tremou.
ge. espenpilz.
25. **B. viscidus** L.
ga. bolet visqueux ¹⁾.
ge. klebrichter bilz ¹⁾.
n. lijmerige zwam ¹⁾.
¹⁾ NEMNICH.
104. **Boltonia** L'HERIT. Fam. Compositae.
1. **B. asteroides** L'HERIT. Am. bor.
a. false chamomile.

Boltonia.

2. **B. diffusa** ELL. Am. bor.
a. false aster.
105. **Bomarea** MIRB. Fam. Amaryllidaceae.
1. **B. edulis** HERB. Am. trop.
 PROD. amylum alstroemeriae.
ge. Chile arrowroot, Chili a., chilenisches stärkmehl.
n. Chili arrowroot.
106. **Bombax** L. Fam. Malvaceae.
- a.* cotton tree [Kew Bul. 1898], silk cotton tree.
ga. fromager, mahot, mahou, mao, mapou.
ge. ceibabaum, seidenbaumwollenbaum, wollbaum, wollsame.
n. kapokboom.
1. **B. Ceiba** L. Am. austr.
- a.* silk cotton tree, south-american cotton tree.
ga. arbre à bourre, a. au coton de soie, a. à soie, ceiba, cottonnier mapou, fromager.
ge. baumwollenbaum, echter ceibabaum, käsebaum.
n. kaasboom, zeekatoenboom [Curaç.; SIMONS p. 137], zijdekatoenboom, zijdewolboom.
 PROD. the hairs of the seed.
- a.* comaca [Demerary; BERNH. fibres p. 25].
ga. coton fromager, c. soyeux, duvet de céiba.
ge. bombax-wolle, ceiba —, wollbaum —.
n. ceibawol, zijdekatoen.
2. **B. globosum** AUBL. Guiana.
ga. arbre à bourre.
3. **B. malabaricum** DC. Ind. o.; Malaya; China.
 kapok oetan.
a. cotton tree, moc-main t., red cotton t., semul t., silk cotton tree, simool t.
ga. fromager, gommier blanc, ouatier.
ge. seidenbaumwollbaum (Ostindiens).
n. wilde kapokboom.
- PROD. I timber.
ga. fromage de Hollande.
- PROD. II. a gum-like substance.
 mocharas, mocherus, mochras, mucherus, muchurus.
a. semul gum.

Bombax.

B. malabaricum.

ga. gomme de bombax.

ge. Malabargummi.

PROD. III. the hairs of the seed.

a. red silk cotton, semul c., silk cotton, simal c., simool c.

ge. (ost)indischer kapok.

n. Cuba-wol [Enc. N. I.], kapok.

4. **B. Munguba** MART. Bras.

ga. arbre à bourre.

5. **B. septenatum** JACQ. N. Granat.

ga. maho cigale [Guian.] ²⁾.

ge. wolldorn ¹⁾.

n. krek-el-maho ²⁾, woldoorn ¹⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ Bull. Kol. M. 1901 p. 38.

PROD. I. fructus bombacis septenati.

PROD. II. radix bombacis.

6. **B. villosum** MILL. Am. austr.

ga. arbre à bourre.

107. **Bongardia** C. A. MEY. Fam. Berberidaceae.

1. **B. Rauwolfii** C. A. MEY. Graecia; Oriens; Afghan.

a. golden rod [PAXTON 260].

108. **Bontia** L. Fam. Myoporaceae.

ga. daphnot.

1. **B. daphnoides** L. Ind. occ.

a. Barbadoes wild olive, wild olive.

ga. daphnot des Antilles, olivier des Barbades, olivier bâtard, o. du pays [Guyan.], o. sauvage [Cayenne].

ge. wilder olivenbaum von Barbados.

n. barbadoesche wilde olijfboom, inheemsche olijf, olijfe ¹⁾, wilde olijf ¹⁾, — olijfboom.

¹⁾ Curaç.

108. **Boraginaceae.**

a. borage family, borageworts, forget me not order.

ga. aspérifoliacées, aspérifoliées, borraginacées, borraginées.

ge. asperifolien, boragengewächse, boragineen, boretsch (artige) gewächse, rauhblättrige (gewächse), schafblattpflanzen, scharfkrauter.

n. bernagie-achtigen, baragineeën, ruwbladigen.

109. **Borago** L. Fam. Boraginaceae.

a. borage, borragie, land-beef [ULR.].

ga. bouracha [Montp.], bourrache.

ge. borage, *boretsch*, boretsche, borragie, boretsch, buretsch gurkenkraut, puretsch.

n. bernagie, steekneusjes.

1. **B. officinalis** L. Europ.; Afr. bor.; As. Min.

a. beebread, borage, borragie, bourage, burrage, burridge cool tankard, langdebeef [TURNER], ox-tongue, starflower, talewort ⁶⁾.

ga. borragie [Prov.], borratze [DURH.], bouracha, bourache, bourasse [Walloon], bouroche, † bourrace, bourracha, bourrache, b. bâtarde, b. officinale, bourrage, bourroche, † courage, fausse bourrache, langue de boenf, l. d'oie.

ge. augenzier, barasie(n), baratze, beragä, bernarga, bernarghe, berragie, blau himmelstern, borach, borag(e), borago, borahe, borätsch, bore(t)s, boretsch, borgel(blume), borragen, borrahi ¹⁾, borragen, borrasch, borras(i)e, borrasseye, borratz, borres, borretsch, borrich, borrig, brunnagen [ULRICH], burgerblume, buris, burras(i)e burres, burretsch, burzelblume {erron. fide PJ}, gegenstoss, gegenstrass, gukumerkraut *gurkenboretsch*, gurkenkraut, herzblümchen, herzblumlein, herzfriede, josefsstab [Zw.], liebäugelein, ochsenzunge, porrasie, porrich, porrist, porstasie, puretsch, wohlgemut.

n. † bernaasje ¹⁾, bernage ²⁾, *bernagie*, bernaasie ⁴⁾ ⁵⁾, bernazie [STARING], beschaamde meiskens [DE Bo], † borage ²⁾, borago ²⁾, † boragie ³⁾, † bornagie ²⁾, † bruynagie ³⁾, komkommerbloem ²⁾, nachtluchtje ²⁾, nachtpitje ²⁾, neusjeprik ²⁾, paraplutje ²⁾, prikneusjes ²⁾, prikneuzen ²⁾, puutoogje ⁵⁾, steekneusjes ⁵⁾.

¹⁾ Herb. BLACK. t. 36. ²⁾ HEUK. ³⁾ KIL.

⁴⁾ DE GORT. ⁵⁾ V. HALL. ⁶⁾ Dict. Pl. 168.

PROD. I flores boraginis.

ge. blauhimmelstern, borgelblüten, burisblüten.

PROD II herba boraginis.

ge. boratsch, borech, boretsch(kraut), borgel(k.), bureth, buretschkraut, buris, gegenstrass, gurken-könig, — kraut, herzfried, porrich, wolgemut.

Borago.

2. **B. orientalis** L. As. Min.; Reg. Caucas.
a. Abraham-Isaac and Jacob.

110. Borassus L. Fam. Palmae.

- a.* fan palm, palmyra p.
ga. rondier.
ge. bontar [ULR.]?, fächelpalme, fächerpalme, weinpalm.
 1. **B. flabellifer** L. Ind. or.
 lantar, lantor, lontar, murume, palmeira, palmyra, tal, tala, tal gaha, tobel, trinrajan.
a. barl tree, black run palm, brab tree, deleb palm, delib p., east-indian wine p., (great) fan p., palmira tree, palmyra palm (tree), palmyra t., run palm, tal palm (of Bengal), tala p., toddy p., vine palm ¹⁾.
ga. ciprier ¹⁾, cocotier de mer ¹⁾, lontar ¹⁾, palmier de palmyre, rondier, r. (à) éven-tail, r. lontar, ronier, rônier [JUM].
ge. delebpalme, fächerpalme, gemeine fächel-(wein)palme, lontarbaum, lontarpalme, palmyrapalme, schirmpalme, toddypalme, weinpalm.
n. delebpalm, jagerboom, lontarboom, lontarpalm, palmeerboom, palmyraboom, palmyrapalm, waaierpalm, wijngevende palmboom.
¹⁾ NEMN.

PROD I timber

- n.* lontarhout.

PROD II fiber

- a.* palmyra (bass) fibre.
ge. indische talipotfaser, talipatfaser.
n. bassine [Enc. N. I.].

PROD. III a saccharine juice obtained by the incision of the young flowering branch.

PROD. IV sugar prepared from the sap.

- a.* jaggery.
ga. jeggery.
ge. lontarzucker, palmzucker.
n. jagara, lontarsuiker.

111. Borbonia L. Fam. Leguminosae.

1. **B. cordata** L. Afr. austr.
ga. thé du Cap.
 2. **B. parviflora** LAM. Afr. austr.
n. stekelthee.

112. Boronia Sm. Fam. Rutaceae.

- ga.* véroni.
 1. **B. serrulata** SM. Austral.
a. native rose (of Australia).

113. Borrichia ADANS. Fam. Compositae.

1. **B. frutescens** DC. Am. bor.
a. Jamaica samphire ¹⁾, oxeye [EAT. WR.], seaside oxeye ¹⁾.
¹⁾ Dict. Pl. 169.

114. Borya LABILL. Fam. Liliaceae.

- ga.* vincerolle.

115. Bosea L. Fam. Amarantaceae.

- a.* golden rod.
ga. bosé, bosée.
ge. goldrutenbaum.
 1. **B. Yervamora** L. Ins. Canar.
g. gold rod tree [NEMNICH], golden rod tree, tree golden rod.
ga. bosé à feuilles de lilas, bosée yervamore, herbe more.
ge. goldrutenbaum, kanarischer —.

116. Bosistoa F. MUELL. Fam. Rutaceae.

1. **B. sapindiformis** F. MUELL. Austral.
g. union nut.

117. Bossiaea VENT. Fam. Leguminosae.

1. **B. scolopendria** SM. Austral.
a. (australian) plank plant.

118. Boswellia ROXB. Fam. Burseraceae.

- a.* incense tree.
ge. weihrauchbaum.

NOTE I. Some kinds of this genus, i. e. the *B. Bhaw-Dajiana* BIRDW. [Afr. trop.], the *B. Carterii* BIRDW. and the *B. neglecta* S. MOORE [Afr. trop.], produce:

gummi olibani ³⁾, *g.* olibanum, *g.* resina olibani ³⁾, *g. r.* olibanum, olibanum, thus (orientale), luban.

a. frankincense, olibanum (resin).

ga. eces, encens, encens, ensens, esses, oliban.

ge. bânroke, echter weihrauch, echtes olibanum, engelsrauch, harzkörner, (karls)kirchenharz, kirchenrauch, olibanum, rod wyrock, weihrauch, weiss wierks, weisser a(h)rand, — uran, — weyrauch, — wirk, wierauch, wilt wiric, wira(u)ch, wit wyrock, witterwirk, wynrach, wyrak, zahnräuchergummi.

n. balletjeswierook ²⁾, mannetjeswierook ²⁾, weerook ¹⁾, wieroeëk ¹⁾, wieroeek ¹⁾, † wierook ¹⁾, wierook, w. om in te nemen ²⁾, wierouk ¹⁾, † wijrook ⁴⁾.

¹⁾ PAQUE. ²⁾ Ned. Pharm. ³⁾ SCHULZE. ⁴⁾ KIL.

Boswellia.

NOTE II. In the Netherlands „olibanum” is not always a syn. of „thus”; the latter is of an inferior quality, called:

n. smeerwierook ¹⁾, smelt van wierook ¹⁾, wierook ¹⁾.

¹⁾ Ned. Pharm.

NOTE III. Formerly other species of the genus *Boswellia* were considered to produce olibanum; the names given to these plants are incorrect.

1. **B. Carterii** BIRDW. Arabia.

a. frankincense tree, olibanum tree.

ga. arbre à l'encens, — d'encens.

ge. echter weihrauchbaum, wic(h)baum, wichboum, wichdorn.

n. echte wierookboom.

2. **B. floribunda** ENDL. Somali.

a. frankincense tree, olibanum tree.

3. **B. frereana** BIRDW. Afr. trop.

PROD. a kind of olibanum named.

louban maitee, luban maidi, l. ma(t)ti, l. meiti, l. meyeti.

4. **B. papyrifera** HOCHST. Abyss.

ga. arbre à l'encens.

5. **B. serrata** ROXB. Ind. or.

a. indian olibanum tree.

ga. arbre à encens, gugal.

ge. (ost)indischer weihrauchbaum.

119. *Botrychium* Sw. Fam. Ophioglossaceae.

a. grape fern, moonwort (fern), rattle snake fern [PURSH Index].

ga. botriche, botrique [ULRICH], lunaire [LOU-DON].

ge. mondraute, traubenfarn.

n. druifkruid, maankruid.

1. **B. biternatum** {SAV.} UND. U. S. A. merid.; Costa Rica.

a. (american) grape fern, moon wort.

2. **B. cicutarium** Sw. S. Doming. {Spec. dub.}

ga. herbe aux serpents.

Botrychium.

3. **B. lunaria** {L.} Sw. Europ.; As. occ. et bor.-Himal.; Am. bor.; Patagon; Austral.; Tasman.; N. Zel.

a. lunarie, lunar, moon fern, moonwort, plantage?, shoeless horse, small moonwort, unshoe the horse.

ga. botryche en croissant [SENN Alpenflora], langue de cerf, lunaire (commune), petite l., † taure.

ge. allermannsharnisch, allermannsherrnkrout, anke(h)rkraut, babe [GRIMM], b'seichkraut, echte mondraute, eisenbrech(e), erdstern, gebirgsmon, geburt(s)kraut, geisstödi, hurengras, hurenkraut, jammerkraut, † klein monkraut, knaben —, leber —, leberraute, maienkraut, maikrautchen, maitraube(n), mayenkraut, mitzunglein, mondfarn, mondkraut, mondraute, monraute(n), natterzüngli, Peter(s)schlüssel, rechter widerton, rindskraut, S. Petersschlüssel, S. Walpurgiskraut, traute Babbichen sieh mich an, treublätter, waldburgiskraut, walpurgiskraut, walpurgiskraut, weisser widerton.

n. † cleyn maencruyt ¹⁾, klein maankruid ²⁾, † lunaria ¹⁾, maankruid ¹⁾ ²⁾, maanvaren, † maencruyt ¹⁾, trosvaren [A. Art.].

¹⁾ HEUK. ²⁾ V. HALL.

PROD. herba lunariae (botrydos), h. l. botrytidos.

4. **B. ternatum** {THBG.} Sw. Japon.; Himal.; Argentina?

a. moon wort fern (of New Zealand).

5. **B. virginianum** {L.} Sw. Am. bor. — Ecuador-Brasil.; Europ.; As. temp. — Yunnan.

a. indicator [BERGEN], rattlesnake fern.

n. ratelslangwortel varen [HOUTT. XIV].

120. *Botrydium* WALLR. Fam. Hydrogastraceae.

ge. gallerträubling, schlauchwatt.

n. waterblaasje.

121. *Botrytis* MICH. Fam. Mucedinaceae.

ge. seidenraupenpilz, traubenschimmel.

Botrytis.

1. **B. Bassiana** BALSAMO.

ge. echter seidenraupenpilz, muscardinepilz, seidenraupenpilz.

Causes a disease of the silkworm:

a. muscardine-disease.

ga. muscardine.

ge. calcino, muskardine(-krankheit), seidenraupenkrankheit.

n. muscardine.

B. cinerea v. *Sclerotium Cepae* et *Sclerotinia Libertiana*.

2. **B. Douglasii** VON TUB.

Causes a disease of young *Pinus sylvestris*; the sick plants are called:

n. kroeskoppen [Pz. III. 9].

3. **B. parasitica** CAVARA.

Causes on tulips:

*n. omvallen der tulpen*¹⁾, tulpenziekte [WAKKER]¹⁾, wegblijven der tulpen¹⁾.

¹⁾ Pz. VIII. 177, 191.

122. **Bouea** MEISSN. Fam. Anacardiaceae.1. **B. burmanica** GRIFF. Burma; Malaya

a. opposite-leaved mango [PICK.].

123. **Bougainvillea** COMM. Fam. Nyctaginaceae.

ga. buginvillee.

ge. drillingsblume.

124. **Bourreria** P. BR. Fam. Boraginaceae.1. **B. havanensis** MIERS Cuba.

a. poison berry (of the West Indies)¹⁾, west indian currant tree¹⁾.

¹⁾ Dict. Pl. 168.

2. **B. succulenta** JACQ. Ind. occ.

watakerie [Curaç.].

a. juniper [St. Croix; BAILL. III. 159], poison berry (of the West Indies)¹⁾, west indian currant tree¹⁾.

ga. bois de bouc, *b. cabri(l) bâtard*, *b. côtelet*, *b. à côtelettes*, *b. de rôle bâtard*, *cabrillet bâtard*.

¹⁾ Dict. Pl. p. 168.

125. **Boussingaultia** H. B. et K. Fam. Chenopodiaceae.

ge. beerblume.

1. **B. baselloides** H. B. et K. Ecuador.

a. Madeira vine [Dict. Pl. p. 169].

ga. basella de Loxa [BERNH. Féc. 19], *b. tubéreuse* [VILM. Pl. tub.], *liane de miel* [Bourb.].

ge. basellekartoffel, *klimmelde*, *knollige beerblume*.

126. **Bouteloua** LAG. Fam. Gramineae.

a. grama grass [Dict. Pl. p. 169], muskit grass.

1. **B. barbata** LAG. Mexic.; Ins. Philipp. mezquite.

*a. gama grass*¹⁾, *gramma* —, muskit grass.

ge. muskitgras.

n. gramma gras.

¹⁾ Perhaps for *grama grass*.

2. **B. hirsuta** LAG. Mexic.

a. black grama grass [Neb.]¹⁾, *buffalo grass*¹⁾.

¹⁾ BERGEN.

3. **B. juncifolia** LAG. Mexic.; Ind. Occ.

a. hay grass [Barbados].

4. **B. oligostachya** TORR. Am. bor.

*a. blue grama grass*²⁾, *buffalo grass*, *grama* —¹⁾, *mesquite* —¹⁾, *white grama*¹⁾.

n. korte grama [H. DE VRIES Calif. II.].

¹⁾ Kew. Bul. 1897. ²⁾ BERGEN.

5. **B. racemosa** LAG. Mexic.

a. hair beard [EAT. WR. p. 150], *tall grama grass* [Neb.; BERGEN].

n. lange grama [H. DE VRIES Calif. II.].

127. **Bovista** PERS. Fam. Lycoperdaceae.

a. hullfist [BAILLON III. 85].

ga. boviste, *vesseloup*.

ge. bovist, *lappenstäubling*, *lappenstreuling*.

*n. boeveest*¹⁾, *boevies*¹⁾, *dikke boevies*¹⁾, *doempers*¹⁾, *dompers*¹⁾, *duivelsbrood*¹⁾, *foensen*²⁾, *koevies*¹⁾, *peerdeblind*¹⁾, *poefblazen*¹⁾, *poeffers*¹⁾, *poeveesten*¹⁾, *poevijsten*¹⁾, *tooveresfoenzen*¹⁾.

¹⁾ PAQUE. ²⁾ PAQUE 485.

1. **B. nigrescens** PERS.

ge. bubenfist, *echter bovist*, *eierbovist*, *staubschwamm* [SAL. VOSS].

Bovista.

2. **B. plumbea** PERS.

ge. kugelbovist.

128. **Bowdichia** H. B. et K. Fam. Leguminosae.1. **B. virgilioides** H. B. et K. Am. austr. alcornoco.

ga. alcornoque.

PROD. cortex alconorque, c. alcornocco [SCHULZE], cortex alcornoco, c. alcornoque (americana), c. chabarro.

a. alcornoco bark.

ga. écorce d'alcornoque.

ge. alcornocorinde, alkornokrinde, (amerikanische) alkornoquerinde, c(h)abarrorinde.

2. **B. virgilioides** var. major.

PROD. cortex sebipirae, c. sipopirae, c. sucupira.

ga. alcornoque du Brésil.

ge. sebipirarinde, sucupirarinde.

129. **Bowenia** HOOK. Fam. Cycadaceae.1. **B. spectabilis** HOOK. Austral.

a. Bowen's fern palm.

130. **Bowlesia** RUIZ et PAV. Fam. Umbelliferae.

ga. boulésie.

131. **Brabejum** L. Fam. Proteaceae.

a. african almond.

ga. brabei.

ge. scepterbaum, scepterblume.

n. kransboom.

1. **B. stellatifolium** L. Afr. austr.

a. african almond (tree), Kaffir chestnut, wild almond [S. Afr.], — chestnut.

ga. brabei à feuilles en étoile, châtaigne sauvage [Cape; BAILL.].

ge. scepterbaum [NEMNICH].

n. afrikaansche amandel, ethiopische amandelboom, kransboom [NEMNICH], wilde amandel [S. Afr.].

NOTE. The roasted kernel is used for coffee.

132. **Brachychaeta** TORR. et GRAY Fam. Compositae.1. **B. cordata** TORR. et GRAY Am. bor.

a. false golden rod.

133. **Brachycome** CASS. Fam. Compositae.

a. Swan river daisy [BAILLON Dict. Bot.].

ge. kurzschöpf.

1. **B. iberidifolia** BENTH. Austral.

a. Swan river daisy.

134. **Brachyelytrum** BEAUV. Fam. Gramineae.1. **B. erectum** BEAUV. Am. bor.

a. false dropseed.

135. **Brachyglottis** FORST. Fam. Compositae.

ga. brachiogle, brachyole.

136. **Brachylaena** R. BR. Fam. Compositae.

ge. kurzrock.

137. **Brachypodium** BEAUV. Fam. Gramineae.

a. false brome grass.

ga. baouca [Montpell.], brachypode.

ge. kurzstamm, kurzstielchen, zwenke.

n. kortsteel.

1. **B. pinnatum** BEAUV. Europ.; Reg. Mediterr.

ga. brachypode penné, jaucou¹⁾, palène¹⁾, paulène¹⁾.

ge. federschwengel, federzwenke, fiederzwenke, weizengras, zitterresp(e), zwen(c)ke.

n. gevinde kortsteel.

¹⁾ BAILL.

2. **B. sylvaticum** BEAUV. Europ.; Oriens.

ga. brachypode des bois.

ge. waldtrespe, waldzwenke.

n. boschkortsteel.

138. **Brachysema** R. BR. Fam. Leguminosae.

ge. kurzfähnchen, kurzfahne.

139. **Brachystegia** BENTH. Fam. Leguminosae.

a. bark cloth tree.

NOTE I. Several species produce in S. Africa
a. bark cloth.

NOTE II. A species from Mashonaland and Manica was called mahogany, by a person who took the seed to the Cape.

140. *Brachystelma* R. BR. Fam. Asclepiadaceae.

ge. kurzgürtel, kurzkrone.

141. *Brachythecium* SCHIMP. Fam. Brachytheciaceae.

ge. kurzbüchse.

142. *Bragantia* LOUR. Fam. Aristolochiaceae.

1. **B. Wallichii** R. BR. Ind. or.

alpan.

a. alpan root.

ga. alpan à siliques.

143. *Brahea* MART. Fam. Palmae.

1. **B. serrulata** H. WENDL. Georgia.

a. saw palmetto.

PROD.

ge. palmenstärke, sago(stärke).

144. *Brasenia* SCHREB. Fam. Nymphaeaceae.

a. water-shield.

ge. wasserschild.

1. **B. Schreberi** J. F. GMEL. Ind. or.; Japon; Austral.; Afr. trop.; Am. bor.

a. american water-shield, deer-food [Dict. Pl. 169], water-lily [Austral.], — shield, — target.

145. *Brassaia* ENDL. Fam. Araliaceae.

a. umbrella tree.

1. **B. actinophylla** F. MUELL. Austral.

a. (Queensland) umbrella tree.

146. *Brassica* {TOURN.} L. Fam. Cruciferae.

a. cabbage, cole(wort), rape, true mustard, turnip.

ga. chou.

ge. kohl.

n. kauwel¹⁾, koal²⁾, kool, koole¹⁾²⁾, † koolen²⁾, kouwel¹⁾.

¹⁾ Bo Kw. p. 185. ²⁾ HEUK.

1. **B. alba** BOISS. Europ.; Oriens; Ind. or. {cult.}.

a. charlock, kedlock¹⁾, kellock¹⁾, kerlock¹⁾, ketlock¹⁾, mustard, † senbye, senvie, senvy, white mustard, yellow-seed m.

ga. beurre, blanche mostaude [Wall.], graines de beurre, herbe au b., moutarde anglaise,

Brassica.

B. alba.

moutarde blanche, moutardin(e), plante au beurre, p. de b., sénévé blanc.

ge. brauner senf²⁾, echter senf, englischer s., gartens., gelber s., g. raps²⁾, gemeiner senf, hwiz senaf²⁾, mostart²⁾, mosterd²⁾, mostertkrud²⁾, mustersaat²⁾, müstert²⁾, mustert²⁾, musthart²⁾, sanip²⁾, semp(ff)²⁾, semph²⁾, semt²⁾, senaph²⁾, senefescorn²⁾, seneffeschorn²⁾, senf, senfeps²⁾, senft²⁾, seniff²⁾, seniph³⁾, senneppe²⁾, senp²⁾, weiss sänf²⁾, — senff, weisser senf, weiz senff, wit senep²⁾, — zennep²⁾, wiz senef²⁾.

n. geel mosterdzaad⁴⁾, gele mostaard⁵⁾, gele mosterd, mossed³⁾, mostaad³⁾, mostaard³⁾, † mostaert⁴⁾, mosterd⁵⁾, mostoid³⁾, mostoird³⁾, mostood³⁾, mostoord³⁾, most-(w)oid³⁾, † sennep [KIL.], † wit mostaertcruyt⁴⁾, — — cruit⁴⁾, witte mostaard⁵⁾, † — mostaart [DE GORT], † — mostaerd⁴⁾, — mosterd⁴⁾.

¹⁾ Glou. ²⁾ PJ. ³⁾ PAQUE. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ V. HALL.

PROD. I semen brassicae erucae, semen erucae, s. e. sativae, s. sinapeos (albae), s. sinapis (a.).

a. mustard, white mustard seed.

ge. (semence de) moutarde blanche.

ge. Didiers senfkörner, englischer senf, gelber s., g. senfsame(n), holländischer senf, müstert, russischer senf, sareptasenf, schwindelkörner, weisser senf(samen).

n. wit mostaardzaad, wit mosterdzaad.

PROD. II oleum sinapis albi.

a. white mustard oil.

ga. huile de moutarde blanche.

ge. weissenfö.

2. **B. campestris** L. Orb. Vet. {Cosmop. cult.}.

a. field cabbage.

ga. chou champêtre, — percefeuille à fleurs jaunes¹⁾.

ge. ackerkohl¹⁾, dill(kraut) [Zillert.; D. TORRE 22], feldkohl, knütchen¹⁾, waldkohl¹⁾, wilder gelber durchwachskohl¹⁾, — kohl¹⁾.

n. veldkool¹⁾, wilde kool met bladeren van deurwas²⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ DE GORT.

Brassica.

3. **B. campestris** var. *chinensis*.

pe tsai, pe tsai.

a. chinese cabbage, Shangae oil plant, Shantung cabbage.

ga. chou de (la) Chine, — de Shangton.

ge. chinesischer kohl.

PROD. a fat oil.

a. Shanghae oil.

B. campestris var. *Napus* vide B. *Napus*.

B. campestris var. *Rapa* vide B. *Rapa*.

4. **B. Cheiranthos** VILL. Europ. occ.; Afr. bor.

ga. chou giroflée, moutarde —.

ge. lackkohl, *lacksenf*.

5. **B. Erucastrum** L. Europ.

a. bastard rocket [PRIOR], runcinate-leaved cabbage, wild rocket.

ga. chou érucastre, c. à feuilles de roquette, chou-roquette sauvage, érucastre à angles obtus, fausse roquette, roquette sauvage, r. vivace, roquette vivace²).

ge. *gelbweisse hundsrauke*, grosse rauken, grosser wilder senf, hundsrauke, rampe, raukeln, rempe, wilder weisser senf.

n. † rakette¹), *schijnraket*, wilde rakette²).

¹) HEUK. ²) NEMN.

6. **B. juncea** COSS. As. temp. et trop. {cult.}.

a. indian mustard, mustard [India], Sarepta m.

ga. brèdes moutarde [BAILL. I. 492]?

ge. *russischer senf*, Sareptasenf.

n. indische mosterd, mosterdplant [Surin.], *Sareptamosterd*.

PROD. I semen sinapis junceae, s. s. rubrum, s. s. rugosae.

a. Sarepta mustard seed.

ge. indischer senf¹), rother s.¹), Sareptasenf.

¹) WIGG. 465.

PROD. II. ol. aether.

a. indian mustard oil.

n. mostaardolie [Enc. N. I.].

7. **B. monensis** HUDS. Europ. occ.

a. Isle of Man cabbage.

8. **B. Napus** L. Orb. Vet. {Cosmop. cult.}.

a. cole, — seed, — wort, colza, nape, naphew,

Brassica.

B. *Napus*.

navet, navew, pottage herb, rape, — seed, rawp, smooth cadlock, yellow flower, — weed.

ga. chou navet, navet.

ge. *raps(kohl)*, repskohl [SAL. VOSS].

n. † graveelcruyt¹), graveelzaad¹)⁵), groen [† folia † PAQUE], knolrabi¹), † knolraepe³), knolrapen¹), koalraep¹), koalsied¹), koatsie¹), koerábie¹), kolraap {plural. kolrabele †¹), kool¹), koolraap¹), *koolzaad*, loof²), † naueel³), oaróabische knollen¹), raap²), — kool²), — zaad¹), rape²), rapen¹)⁴), rapier²), reuben¹), rinkels¹), roabseknollen¹), sloorzaad¹), snitjemoes {young plants †¹), † steckraepe³), † steckrapen¹), steckraapen⁵), zaad¹), zwart vogeltjeszaad¹)⁴).

¹) HEUK. ²) FL. fide HK. ³) KIL. ⁴) V. HALL.

⁵) DE GORT.

9. **B. Napus** var. *esculenta* {= B. *oleracea* var. *esculenta* napifera. Nonn. autor. Gall.}.

a. navew, orange-jelly⁶), swede, swedish turnip, underground kohlrabi [ULR.].

ga. chou navet en terre, chou rave en terre, navai [Walloon], naveau, navet, navia, naviau.

ge. bodenkohlrabi, dorsch, erdkohlrabi, erdrübe, futterrübe¹), kohlrübe, krautrübe, repsrübe, rübe¹), rutabage¹), *steckrübe*, unterkohlrabi, wrucke¹), wruckenrübe, wruke.

n. greutebargen²)³), knollen¹), knolraven²)³), koolraap onder den grond²)³), koolrabi²)³), kruid¹), loof¹)⁵), parijsche rapen³), plant-rapen²)³), raap¹)⁵), rapen¹), rape⁵), raupe¹), rapier⁵), reuben [Gulpen, Meersen]¹), roepe¹), roopen¹), rutabaga²)³), rwièpe¹), r(w)oipe¹), r(w)oope¹), r(w)oopkies¹), stek-rapen²)³), tollen¹), zweedsche rapen²)³).

¹) SAL. VOSS. ²) LH. FL. ³) V. HALL. ⁴) PAQUE.

⁵) BO KW. ⁶) A var.

NOTE. Some of these names are used for sub-varieties. The names are also used for the roots.

10. **B. Napus** var. *oleifera*.

a. colza, rape.

Brassica.

B. Napus.

ga. chou navet à racine grêle ²⁾, c. n. oléifère ²⁾, colsa, colza, colzat, crambe ⁵⁾, crambé ⁵⁾, golza, grosse navette ⁵⁾, navet oléifère.

ge. colza ²⁾, kohlraps, kohltreps, kohlsaar, kohlsa, kolza, *ölraps*, raps, reps, repskohl.

n. av(e)ruische ⁴⁾, colza ¹⁾, hav(e)ruische ⁴⁾, kolza [PAQUE 211], koolzaad, oliezaad ¹⁾, rondzaad(plant) ²⁾, sleu(h)euren ³⁾, sloeër(e) ²⁾, sloer ²⁾, sloër ²⁾, sloor(en) ²⁾, sloor(e)zaad ⁴⁾, sloorzaad ²⁾, wittebloem ⁴⁾.

¹⁾ 's Grav. Tuinb. Ver. ²⁾ PAQUE. ³⁾ PAQUE 485.

⁴⁾ Bo Id. ⁵⁾ Li.

NOTE. The fruits are often called:

n. peulen [Pz. I].

PROD. I oleum brassicae, o. napi, o. napinum ¹⁾, o. rapae, o. raparum.

a. colza oil, rape oil.

ga. huile de cameline [PAQUE 315], huile de colza, — — navet, — — navette, — — rabette.

ge. brennöl ¹⁾, colzaöl, kolzatöl, rapsöl, rapsamenöl, repsöl, rewkohkenöl ¹⁾, rüböl, rüb-senöl.

n. koolzaadolie, raapolie, † raapoly [DE GORT], rondzaadolie ²⁾, sloorsmout ³⁾.

¹⁾ SCHULZE. ²⁾ Bo Id.

PROD. II

a. rape-cakes.

ga. tourteaux de colza.

ge. rapskuchen.

n. koolzaadkoeken, raapkoeken.

B. nigra KOCH vide B. sinapioides.

12. **B. oleracea** L. Europ. occ. } Cosmop. cult. }

a. cabbage; cale, caul ⁵⁾, cavatsh ⁵⁾, cave, cawell [BAILL. I. 659], cole(wort), † col-lard, coolstock, coul, kail, kale, koolestock, sea cole(wort), wild kale.

ga. † bresich ⁵⁾, † cabres ⁵⁾, caou [Langued.] ⁵⁾, caoule [id.] ⁵⁾, caouret, cau [Wall.] ⁷⁾, caul, caulet, chô ⁷⁾, † chol ⁷⁾, chou (cultivé), — des jardins, — ordinaire, chou potager, † chox ⁷⁾, colet, jotte [Wall.].

ge. gartenkohl, gemeiner kohl, gemüsekohl, kohl, küchenkohl, weisskraut [SAL. VOSS].

n. boere-kòal ³⁾, — kool ³⁾, boernkool ³⁾, boe-s(e)kool ³⁾, böskoal ³⁾, † cole ³⁾, † cool-

Brassica.

B. oleracea.

(cruut) ³⁾, kaal ⁵⁾, kabuische ⁴⁾, kabuiskauwel ⁴⁾, kabuiskoole ⁴⁾, kapperkool ³⁾, kappes ³⁾, kauwel ²⁾, keu(h)eul ¹⁾, keul ¹⁾, koale ³⁾, koeël ¹⁾, koil(en) ¹⁾, kollen ¹⁾, kool, koole ²⁾ ⁶⁾, koolen ¹⁾ ³⁾, kools ¹⁾, ko(u)wel ²⁾, kropkoo-le ⁴⁾, krulkauwel ⁴⁾, krulkoole ⁴⁾, krulkouwel ⁴⁾, ku(h)eul ¹⁾, ku(h)ul ¹⁾, kulen ¹⁾, moes ³⁾, † moesch ³⁾, moeskool ⁵⁾, moos ³⁾, mous ³⁾, peer(de)koole ⁴⁾, perekoole ⁴⁾, poepekoole ³⁾, † pottagiecruit ³⁾, raapzaad ³⁾, réade kòal ³⁾, savooie ⁴⁾, savooikool ⁴⁾, slechte kool ³⁾, sluitkoole ⁴⁾, soese ⁴⁾, souse ⁴⁾, sousse ¹⁾, sproetkòal ³⁾, spruitkoole ⁴⁾, witte kòal ³⁾.

¹⁾ PAQUE ²⁾ Bo Kw p. 57. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ Bo varr. plur. ⁵⁾ NEMN. ⁶⁾ KIL. ⁷⁾ Li.

13. **B. oleracea** var. *acephala*.

a. † boor cole, borecole, green kale, kale ³⁾, ragged jack, scotch kail, — kale.

ga. caulet ¹⁾, chou chèvre, — feuillu, — sans tête, chou vert.

ge. bauernkohl, blätterkohl, blattkohl, blattkraut, gemeiner kohl, staudenkohl ⁴⁾, winterkohl.

n. bladerkool ³⁾, boerekool, boeren-kool ²⁾, — moes ²⁾, groen koolen [PAQUE], groene kool, moes ²⁾, peerdekoole(e) [Bo Id.].

¹⁾ BAILL. II. 30. ²⁾ V. HALL. ³⁾ VILM. pot.

⁴⁾ SAL. VOSS.

NOTE. To this var. belong.

I. subvar. *arborea*.

a. cesarean cabbage ¹⁾, cow —, Jersey —, J. kale ¹⁾, tree cabbage ¹⁾, t. kale.

ga. cavalier, chou (en) arbre, c. a. de Laponie, c. asperge ¹⁾, chou cavalier, — cheval, — chèvre, — sans tête ¹⁾, — (à) vache, † — verd en arbre, — vert ¹⁾, grand chou de Bretagne ¹⁾, g. c. à vaches, g. c. vert.

ge. baumkohl, blattkohl, ewiger kohl, grüner riesenkohl ¹⁾, herrnkohl, kuhkohl, lappländischer grüner kohl ¹⁾, riesenkohl.

n. (Jersey) boomkool, koekool, laplandsche kool(boom), peerdekoole [Bo Kw.].

¹⁾ VILM. pot. 153.

II subvar. *crispa*.

a. curled kale.

ga. chou frisé.

Brassica.

B. oleracea.

ge. krauser winterkohl, *krauskohl*.

n. kroezelkoolen ¹⁾, krulkauwel ²⁾, krulkool ¹⁾, — e ²⁾, krulkouwel ²⁾.

¹⁾ PAQUE. ²⁾ Bo Kw.

III subvar. prolifera.

ge. brutkohl, plumagekohl [SAL. VOSS].

n. eikelkool ¹⁾, ekkelkool ¹⁾ ²⁾.

¹⁾ V. HALL. ²⁾ Lh. Fl.

14. **B. oleracea** var. botrytis {† br. pompeiana; † br. cypria; † br. florida}.

a. cauliflower, † cole flo(u)rey, — flower, cole flowers, colliflower, † flowrie cole.

ga. botrytis chou fleur, caule flori, chou botrytis, chou-fleur.

ge. blumenkohl, blumköhli, cardiviöl, carviol, caulfiör, kardifial, kardiviöl, karfiöl, karifiöl, kartafiöl, karviöl(en), käsekohl, kauli, rose, speis, traubenkohl.

n. bloemkauwel ²⁾, bloemkeul ¹⁾, bloemkollen ¹⁾, bloemkool, bloemkoole ²⁾ ³⁾, bloemkouwel ²⁾, bloemkule(n) ¹⁾, blomkool ¹⁾, bloomkool ¹⁾.

¹⁾ PAQUE. ²⁾ Bo Kw. ³⁾ KIL

15. **B. oleracea** var. capitata.

a. bow kail, cabbage, cabbishes, cabs.

ga. caboche, cabus, capus, chou cabu, chou cabus, — caput, — à pomme, — pommé, — en tête.

ge. eigentliches kraut, gemeines —, kabas, kabes, kabis ²⁾, kappes, kappus ²⁾, kobas, *kopfkohl*, kopfkraut, kowes, kraut.

n. boeskool ³⁾ ⁴⁾, kabaus ¹⁾, kabeuskollen ¹⁾, kaboois ¹⁾, kabooisku(h)ule ¹⁾, kaböös ¹⁾, † kabuyskoole ⁵⁾, kabuis-chen ¹⁾, — kool ³⁾ ⁴⁾, — koole(n) ¹⁾, kabuize(n) ¹⁾, kopkool ⁴⁾, kropkool ⁴⁾, peerkool ⁶⁾, perekoole ⁶⁾, † sluytkoole ⁵⁾, sluitkool, sluitkools ¹⁾, soese ⁷⁾, souse ⁷⁾.

¹⁾ PAQUE. ²⁾ SAL. VOSS. ³⁾ V. HALL. ⁴⁾ Lh. Fl.

⁵⁾ KIL. ⁶⁾ Bo Kw. p. 92. ⁷⁾ Bo Id.

NOTE. To this var. belong.

16. **B. ol. cap. sphaerica** {= alba}.

a. (common) white cabbage.

ga. cabus d'Allemagne, — blanc, — commun, — de Hollande, chou d'Allemagne, — d'Al-

Brassica.

B. oleracea.

sace, — au lard, — pommé blanc, — quintal ¹⁾, — de S.-Dénis, — de Strasbourg, — à tête sphérique, quintal d'Allemagne ¹⁾, trapu de Brunswick.

ge. cappiskraut, carminatkraut?, centner-kabus ¹⁾, centnerkraut ¹⁾, elsässerkraut?, kabis, kappes, kappiskraut, kappus(kraut), riesenkraut ¹⁾, weisser kohl, *weisskohl*, weisskraut.

n. gewone witte kool, kapkool (!), witte kauwel [DE Bo], w. keul ²⁾, witte kool, — koolen ²⁾, — kools ²⁾.

¹⁾ A tall var. ²⁾ PAQUE.

NOTE. From this var. is made:

a. saur-kraut, sour-croust, sour-kroust.

ga. chou salé ¹⁾, choucroute.

ge. sauerkabis, sauerkraut.

n. zoer moes ¹⁾, zuurkool.

¹⁾ PAQUE.

17. **B. ol. cap. elliptica.**

a. York cabbage.

ga. chou pommé d'York, — à tête elliptique, — d'York.

ge. filderkraut, yorkerkraut, yorkkohl.

18. **B. ol. cap. depressa.**

ga. chou à tête aplatie.

ge. erfurterkohl, tulnerkraut.

19. **B. ol. cap. conica.**

a. sugar-loaf cabbage.

ge. chou chicon, — en pain de sucre, — à tête conique, pain de sucre, paon d'souc [Wall.] ²⁾.

ge. zuckerhut(kraut).

n. engelsche kool, paon d'souc [Limb. Belg. S.] ²⁾, pensukels ¹⁾, suikerbroodskool, suikerkollen ¹⁾.

¹⁾ PAQUE. ²⁾ PAQUE 292.

20. **B. ol. cap. obovata.**

a. ox-heart cabbage.

ga. chou coeur de boeuf, — à tête obovée, coeur de boeuf.

ge. butterkraut, oxsenherz(kraut).

21. **B. ol. cap. purpurea.**

a. red cabbage.

ga. chou pommé rouge, chou rouge, knaper des Hollandais.

Brassica.

B. oleracea.

ge. blut-rotkraut, erfurter —, holländer —, roter capin, — capus, — kappes, — kohl(kopf), — kopfkohl, rotes kappiskraut, *rotkohl*, rotkraut(capus).

n. gewone roode kool, roê koolen ¹⁾, roê kools ¹⁾, roode kauwel [DE BO], roode kool, rooë — ¹⁾, rooi koolen ¹⁾, rooie keul ¹⁾.

¹⁾ PAQUE.

22. **B. oleracea** var. *caulo-rapa* {= *gongyloides*}

a. cale, cole(wort), hungarian turnip, kale, ko(h)l-rabi, turnep-cabbage ¹⁾, turnip-(stemmed) cabbage.

ga. boule de Siam, chou chou-rave, chou-rave, c. r. commun, c. r. crepu, c. r. de Siam, c. r. vert, c. r. violet, c. de Siam, c. tige rave, nain-hâtif.

ge. dorschen, dorse, kaleraben, kelrabe, *knollenkohl*, kohlrabe(n), kohlrabi, — über der erde, — kohl ⁴⁾, kohlrübe (über der erde), kopf-kohlrabi, obererdkohlrabi ⁴⁾, oberkohl-rabi, — rübe, oberrübe, rübenkohl, siamscher kohl, steck-rübenkohl, stengel —, tors(ch)en, wru(c)ke.

n. knolkool, koolen met knollen, koolraap ¹⁾, koolraap boven den grond, koolrabi b. d. g ²⁾ ³⁾, raapkool ¹⁾, raapkoole ³⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ LH. FL. ³⁾ V. HALL. ⁴⁾ SAL. VOSS.

23. **B. oleracea** var. *gemmifera*.

a. Brussels sprout (cabbage), c. sprout.

ga. chou de Brabant, chou de Bruxelles, — à jets, — à jets et rejets ²⁾, — (à) mille têtes, — rosette ²⁾, — à rosettes, — spruyt de Bruxelles ²⁾, vert branchu.

ge. bleichfelder kohl, brüsseler —, *rosenkohl*, sprossenkohl, spruckenkohl.

n. brusselsche kool, — spruite(n) ¹⁾, — spruitjes ¹⁾, brusseltse spraute ¹⁾, roosjeskool [Catal.], spraute(n) ¹⁾, sprautkeul ¹⁾, sprètkoole ¹⁾, spooite ¹⁾, sproutjes ¹⁾, spröuite(n) ¹⁾, spruite(n) ¹⁾, spruitjes, spruitkool ¹⁾ ²⁾ ³⁾ ⁴⁾, spruten ¹⁾, sprutjes ¹⁾, sprutkoolen ¹⁾.

¹⁾ PAQUE. ²⁾ VILM. pot. 146. ³⁾ LH. FL. ⁴⁾ V. HALL.

Brassica.

B. oleracea.

PROD.

a. sprouts.

ga. chimettes, cymettes, jets de chou.

n. spruitjes, spruitkool.

24. **B. oleracea** var. *pompejana* {= *asparagodes*}.

a. broccoli, brocoli, italian broccoli.

ga. botrytis brocoli, broccoli, brocoli, — s, chou brocoli(s), chou fleur d'hiver.

ge. broccoli, — kohl ¹⁾, bröckelkohl, brockoli, italienischer kohl, *spargelkohl*, sprossen-kohl ²⁾.

n. broccoli, brocoli, brokelie [Fl.; VILM. pot.], spruitkool ²⁾, winterbloemkool.

¹⁾ SAL. VOSS. ²⁾ NEMN.

25. **B. oleracea** var. *sabauda*.

a. green Savoy cabbage, Savoy (cabbage), white S. c.

ga. chou de Bonneuil, — cabus frisé, — cloqué, — d'Espagne, — de Hollande, — à l'huile, — maigre, chou de Milan, — pancalier, — pommé frisé, — de Savoie, — de Touraine, — vert frisé, — des vertus, milan nain trapu, m. des vertus, pancalier de Touraine, pommé-frisé (d'Allemagne).

ge. bersch, blasenkohl, börsch, börskohl, carminatkohl, herzkohl, kel(ch), kohl, pörschkohl, savoyer kohl, sawau (—), schnitt —, wälschkohl, welscher kohl, welsch-kohl, — kraut, wirsching, wirschkohl, wirsing, *wirsingkohl*.

n. drijkrop ¹⁾, drijkropper ¹⁾, gele kool [Pz. 1908], kapperkool ²⁾, saveu(i)en ¹⁾, savoeën ¹⁾, savoeien ¹⁾, † sauoye [KIL.], savoijs kool, savooië(n) ¹⁾, savooikool [Bo Kw.], stullenzaad ²⁾.

¹⁾ PAQUE. ²⁾ V. HALL.

NOTE. French writers often consider the „chou de Milan” to be another var. than the „chou de Savoie”.

26. **B. Rapa** L. Orb. Vet. {Cosmop. cult.}.

a. dowballs, keblock?, kerlock [Suss.], knoll(es), knowles, mype [PRIOR]?, neap, nep, rape, tonup, turmit, turmut, † turnep(e), turnip, wild turnip.

Brassica.

B. Rapa.

ga. chou rave, gros navet ¹⁾, grosse rave, navet turneps ¹⁾, raba ¹⁾, rabiolle ¹⁾, rabioule, rabo, rave, rhée ¹⁾, tornep ¹⁾, tornip ¹⁾, turnep(s).

ge. *rübsen* (*kohl*).

n. aweilen ³⁾, botterzoad ³⁾, † coolsaet ³⁾, grouwel ³⁾, knollen ³⁾, kool ³⁾, koolraap ¹⁾, koolrabe ³⁾, raap ²⁾ ³⁾ ⁶⁾, raapkollen ⁵⁾, raapkool ¹⁾, raapkulen ⁵⁾, *raapzaad*, radijskool ¹⁾, raepsie(d) ³⁾, rape ³⁾, rapen ³⁾, reuben ³⁾, reufseed ³⁾, reuve ³⁾, roapzoad ³⁾, rupseat ³⁾, r(w)oipkeul ¹⁾, slooren ³⁾, † wilde zeekoolen ³⁾, zoad ³⁾, zomerzaad ³⁾.

¹⁾ PAQUE. ²⁾ Lh. Fl. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ BAILL.

⁵⁾ PAQUE 485. ⁶⁾ V. HALL.

NOTE. Several of these names are only used for the var. *esculenta*.

27. **B. Rapa** var. *esculenta* {= † rapa}.

a. rape, turnip.

ga. grosse rave, raba, † rabe ²⁾, rabo, rave.

ge. ackerrübe ¹⁾, brachrübe ¹⁾, futterrübe ¹⁾, herbstrübe ¹⁾, † raeb ²⁾, † rub ²⁾, rübe ¹⁾, —nkohl ¹⁾, saatrübe ¹⁾, stoppelrübe, tellerrübe, turnips ¹⁾, *wasserrübe*, weisse rübe ¹⁾.

n. † knolle ²⁾, knollen ³⁾, raepe(n) ²⁾, † rape ²⁾, † rapen ²⁾ ³⁾, † ribe ²⁾, † roebe ²⁾, roef ²⁾, † roeue ²⁾, † rof ²⁾, † roffe ²⁾, † roue ²⁾, † rube ²⁾, † rueue ²⁾.

¹⁾ SAL. VOSS. ²⁾ KIL. ³⁾ V. HALL.

28. **B. Rapa** *esculenta depressa*.

a. turneps.

ga. rabioule, rave commune, r. plate, turneps.

ge. frührübe ¹⁾, mayrübe ¹⁾, tellerrübe ¹⁾.

n. knollen ²⁾, meiknollen ²⁾, prikken ²⁾, raapstelen ³⁾, ronde rapen ²⁾, ruben ²⁾, ruven ²⁾, steeltjes ³⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ V. HALL. ³⁾ The young stems and leaves.

29. **B. Rapa** *esculenta oblonga*.

ga. rave longue.

ge. feldrüben ¹⁾, guckelrübe, lange rüben, stoppelrüben ¹⁾.

n. fransche raap ²⁾, lange raap ²⁾, nijmeegsche raap ²⁾, † stoppelraepe [KIL.]?

¹⁾ NEMN. ²⁾ V. HALL.

30. **B. Rapa** var. *oleifera*.

a. rape seed.

Brassica.

B. Rapa.

ga. navette, navette du Dauphiné, n. dauphinoise ³⁾, rabette ³⁾, rave oléifère, — sauvage, ravette.

ge. *ölrübsen*, rübrep ¹⁾, rübsamen, rübsen ¹⁾, sommersaat ¹⁾, wintersaat ¹⁾.

n. aveelzaad ²⁾, aweelzaad, boterzaad { a var. } ²⁾, graveelzaad ²⁾, houweelzaad ²⁾, raapzaad.

¹⁾ SAL. VOSS. ²⁾ Lh. Fl. sub. nom. Brass. campestris. ³⁾ LI.

PROD. v. Br. Napus var. *oleifera*.

NOTE. A subvariety is

n. bieivitsaad [Dr. H. Bos in litt.].

31. **B. Rapa** var. *teltoviensis*.

ge. bayrische rübe ¹⁾, märkische — ¹⁾, stickelrübe ¹⁾, *teltower rübe*.

¹⁾ SAL. VOSS.

32. **B. pseudoerucastrum** BROT. Lusitan.

a. bastard rocket [PAXTON 69].

33. **B. sinapioides** ROTH Orb. Vet. {Cosmop. cult.}.

a. black mustard, brown —, cadlock, charlock?, kedlock ³⁾, kellock ³⁾, kerlock ³⁾, ketlock ³⁾, mustard, red m., senvy, warlock.

ga. chou à graines noires, c. noir, mostaude [Wall.], moustarde [Langued.; NEMN.], moutarde (à graines noires), m. grise, moutarde noire, navette rousse, navuce rouge, russebau [VILM. pot.], russebouc, senap, sénevé (noir), s. ordinaire.

ge. brauner senf, französischer —, gemeiner —, grüner —, keek, keetjen, mostartkorn, schwarzer kohl, s. senf, sempsaat, senf, *senfkohl*, senip, sennep(e), sennepsaat.

n. bruine mostaard ¹⁾, — mosterd ²⁾, herik ¹⁾, kijk ²⁾, mostaard ¹⁾ ²⁾, mostaardzaad ¹⁾, † mostaart [DE GORT], † mostaertsae ²⁾, mosterd ²⁾, roode mostaard ¹⁾, — mosterd, semp ²⁾, zwart mosterdzaad, zwarte mostaard ¹⁾, *zwarte mosterd*.

¹⁾ V. HALL. ²⁾ HEUK. ³⁾ Glou. ⁴⁾ DUM. Maestr. 142.

PROD. I. semen brassicae, s. sinapeos (nigrae), semen sinapis (nigrae), s. s. viridis.

a. (black) mustard seed, sinewey, † synewey.

ga. graine de moutarde (noire), moutarde, semente de moutarde noire.

Brassica.

B. sinapioides.

ge. französischer senf, grüner s., schwarzer senf, senfsamen.

n. zwart mosterdzaad.

PROD. II

a. mustard.

ga. moutarde.

ge. grüner senf, mustart [NEMNICH], schwarzer senf.

n. mosterd.

PROD. III. oleum sinapis nigri.

a. mustard seed oil.

ga. huile de beurre, h. de moutarde noire.

ge. schwarzenföl.

PROD. IV. essentia sinapis, oleum brassicae, oleum sinapis (aethereum), o. s. volatile.

a. mustard oil, volatile oil of mustard.

ga. essence de moutarde.

ge. (ätherisches) senföl.

n. mosterdolie.

34. **B. Sinapistrum** BOISS. Europ. {= Sinapis arvensis L.; † rapistrum arborum}.

a. bastard rocket, bazocks, birdseed, brassics, brassock, brazzocks, cadlick, cadlock, callock, calves' feet, carlock, chadlock, charlick, charlock, chedlock, cherlock¹⁾, churlick, corn cale, — kale, — mustard, craps, crowd-weed⁷⁾, curlick, field kale, — keall, — mustard, garlock, kadlock, kail, kale, kayles, kecklock, kedlock, kedloke, kellock(s), kerlack, kerlick, kerlock [Glou.], kerlok, ketlack, ketlock, kilk, kinkle, kraut-weed⁷⁾, kyerlic, mustard weld, popple, praisseagh-buigh [Irel.], prassia, presha (bhwee), prushus, rape [Ijks.], rough cadlock, runch (balls), runches, rungy, runsh [Ijks.]¹⁾, scaldricks, scalies, scallock, senvie, senvy, skedlock, skeldick, skeldock, skellie, skillock, turnip [Bucks.], wild kale [Belfast], wild mustard, will kail, yellow curlock, — flower [Ches.].

ga. fanve²⁾, fausse moutarde, jatte, jotte, jottes³⁾, moutarde des champs, moutarde sauvage, m. dite sénévé des champs⁴⁾, moutardon [HEUZÉ], navette des serins, rabana, rave sauvage [DUM. Maestr.], rave-luche²⁾, rosse³⁾, russe, sanve (jaune), sauve,

Brassica.

B. Sinapistrum.

sendre³⁾, séné²⁾?, senevé, sénévé (des champs), — sauvage, vers ous [Wall.; LEJ.].

ge. acker-kohl⁴⁾, — rettig⁵⁾, ackersenf, bauernsenf, bruchhederich, dile⁶⁾, dillen⁶⁾, eruka⁶⁾, feldsenf, gale senf, gelbe hedern⁶⁾, gelber dill(n)⁶⁾, — (falscher) hederich, — trill⁶⁾, gerheb⁶⁾, gerhel⁶⁾, gerndl⁶⁾, haddrig⁶⁾, haddrik⁶⁾, hadik, hedderik⁶⁾, heddrich⁶⁾, hederich, — senf¹³⁾, hederick, hederik⁶⁾, he(e)rk, höhenhederich⁶⁾, keek, ketjen⁶⁾, kettich⁴⁾, kidd(i)k⁶⁾, köddik⁴⁾⁶⁾, kö(t)k⁶⁾, krödde⁶⁾, krook⁶⁾, küdi(c)k, queddick⁶⁾, rök⁶⁾, rüdig triller⁴⁾, schüttsenf⁴⁾, sempf⁶⁾, senef⁹⁾, senf⁶⁾, senft⁹⁾, senif, till, tillhederich⁶⁾, triller, wänrick⁶⁾, wegesenf, wilder ackersenf, — senf, — senff⁶⁾, — triller.

n. arink¹⁰⁾, bruis¹⁰⁾¹²⁾, bruus¹⁰⁾¹²⁾, daring⁸⁾, derik⁸⁾, der(r)ink⁸⁾, gele kiek¹¹⁾¹⁵⁾, g. merk¹⁵⁾, harik¹²⁾, haring⁸⁾, harink¹⁰⁾¹¹⁾, hark¹¹⁾, † hederick¹⁶⁾, hederik¹¹⁾¹⁵⁾, herderik¹⁵⁾, † herick¹¹⁾¹⁶⁾, herik, hërik¹¹⁾, herikmostaard¹⁵⁾, hering¹¹⁾¹⁵⁾, hëring⁸⁾, hërink⁸⁾, herk¹¹⁾¹⁵⁾, herrik¹¹⁾¹⁵⁾, herring⁸⁾, hirk⁸⁾, kaakstaal¹⁰⁾¹²⁾, kake(zaad)¹²⁾, keek¹¹⁾¹⁵⁾, keik¹¹⁾, kèk¹¹⁾, kiedik¹¹⁾, kiek¹¹⁾¹⁵⁾, kleiherik¹⁵⁾, krod¹¹⁾¹⁵⁾, krodde¹¹⁾¹⁴⁾¹⁵⁾, krôde¹¹⁾, krok¹¹⁾, krol¹¹⁾, krör¹¹⁾, krot¹¹⁾, mostaardkruid¹²⁾, nerink⁸⁾, Robert¹⁵⁾, starning¹¹⁾, walderik¹¹⁾, wild mostaardzaad¹⁵⁾, w. mosterdzaad¹¹⁾, wilde herik¹⁷⁾, w. knol¹¹⁾, w. mostaard⁸⁾¹²⁾, † w. mostaert¹¹⁾, w. mosterd¹¹⁾, zeel¹⁵⁾, zemp¹¹⁾¹²⁾¹⁵⁾, zempe¹¹⁾, zim(p)¹⁰⁾¹²⁾, zwarte mostaard⁸⁾, zwette mosterd [PAQUE 436, 554].

¹⁾ PRATT I. 148. ²⁾ MASCLEF 22. ³⁾ BAILL.

⁴⁾ NEMN. ⁵⁾ ZW. ⁶⁾ PJ. ⁷⁾ BERGEN. ⁸⁾ PAQUE.

⁹⁾ D. TORKE. ¹⁰⁾ BO. Id. ¹¹⁾ HEUK. ¹²⁾ BO KW.

¹³⁾ SAL. VOSS. ¹⁴⁾ DE GORT. ¹⁵⁾ V. HALL.

¹⁶⁾ KIL. ¹⁷⁾ DUM. Maestr.

PROD. semen rapistri arborum.

a. shirt(s).

n. bruiszaad [DE BO], koolzaad van Korfu [V. HALL 241], kroddezaad.

35. **B. violacea** L. {spec. dubia}. China.

ga. chou violet.

ge. sinesischer kohl mit veilchenblauer blüte.

n. violette kool.

147. *Bravoa* LEX. Fam. Amaryllidaceae.
 1. **B. geminiflora** LEX. Mexic.
a. scarlet twinflower.
Braya supina KOCH v. *Sisymbrium supinum*.
148. *Brayera* KUNTH Fam. Rosaceae.
 1. **B. anthelmintica** KUNTH Abyssin.
cabotz, *coço*, *cosso*, *cotzou*, *c(o)usso*, *ha(b)bi*, *hepah*, *hepal*, *koço*, *koso*, *ko(u)ssso*, *ku(s)so*, *kwoso*.
a. abyssinian tape-worm plant.
ga. arbre au koussso, *cusso d'Abyssinie*.
ge. kosobaum.
n. kosoboom.
 PROD. flores brayerae (anthelminthicae),
f. *coso*, *f.* *hageniae*, *f.* *ko(s)so*, flores *koussso*, *f.* *kusso*, *paniculae hageniae*.
cos(z)o, *cotz*, *cousso*, *couszo*, *cu(s)so*, *goszo*, *ko(s)so*, *koszo*, *koussso*, *kouszo*, *kusso*, *kuszo*, *kwoso*, *qwuso*.
ga. *cousso rouge*.
ge. bandwurmbüte, brager-blüten, brayer —, *habi*, *kosoblüte(n)*, *kossoblumen*, *kossobluten*, *koussopulver*, *kusso*, *kussoblumen*, *rotes koso*, *wurmbüte*.
n. *cosobloemen*, *kosobloemen*.
 NOTE. Inflorescentiae masculinae:
ga. *cousso femelle*.
149. *Brefeldia* ROST. Fam. Brefeldiaceae.
 1. **B. maxima** {FR.} ROST.
a. purple puffball [NEMN.].
150. *Bremia* REGEL Fam. Peronosporaceae.
 1. **B. Lactucae** REGEL.
ge. *lohe* [KRAFFT II 174], *mehltauschimmel der salatpflanzen*.
 Causes on *Lactuca sativa*:
ga. *meunier* (des laitues).
151. *Bremontiera* DC. Fam. Leguminosae.
 1. **B. Ammoxylon** DC. Ins. Mascar.
a. sand wood.
ga. bois de sable.
152. *Brevoortia* WOOD Fam. Liliaceae.
 1. **B. Ida-Mala** WOOD Calif.
a. crimson satin-flower.
153. *Bridelia* WILLD. Fam. Euphorbiaceae.
 1. **B. montana** WILLD. Ind. or.
 PROD.
a. *bridelia bark*.
 2. **B. retusa** SPRENG. Ind. or.; Malaya.
a. goat's dung, koradah tree? [BERNH. fibres p. 41].
154. *Briza* L. Fam. Gramineae.
a. cowquake(s), quaking grass.
ga. *amourette*, *brise* [NEMNICH], *brize*.
ge. *zittergras*.
n. *beevend gras* [HOULT.], *trilgras*.
 1. **B. canadensis** MICHX. Am. bor.
a. (meadow) rattlesnake grass.
ge. *klapperschlangengras* [GOEZE].
 2. **B. maxima** L. Reg. Mediterr.; Afr. austr.
a. nodding Isabel, pearl grass.
ga. *amourette (grande)*, *a.* à gros épillets, *espigneto* [Prov.], *tremblette*.
ge. *grosses zittergras*.
n. *geernaart* [PAQUE], *groot siddergras* [Catal.], *groot trilgras*.
 3. **B. media** L. Europ.; Oriens; As. bor.
 {Amphig. advent.}.
a. *amouret*, *bird's eye(s)*, *cowquake*, *cowquake(r)s*, *dadder-grass*, *dangle thorn?*, *dawther*, *didder-grass*, *diddery docks*, *dithering grass*, *doddergrass*, *dodderin nancy*, *doddering dickies*, — *dillies*, — *grass*, — *jockies*, *doddle grass*, *dotherin grass*, — *nancy*, *dothoring dickies*, — *dicks*, — *docks*, — *ducks*, — *grass*, — *toms*, *earth-quakes*, *fairy grass*, *hay shakers*, *jockey grass*, *ladies hair*, *lady's h.*, *maiden h. (grass)*, *mead h. g.*, *mountain flax*, *pearl grass*, *quack-ducks*, *quake(grass)*, *quaker(g.)*, *quakers*, *quaking-grass*, *rattle grass*, — *snake g.* [EAT. WR. 161], *shake ladies*, *shaker(s)*, *shakie tremlie*, *shaking grass*, *shaky* —, *shiver* —, *shivering* —, *s. jimmy*, *sillar shakle*, *siller tassels*, *silver gingers*, — *shakers*, *suisilk*, *swaggering*

Briza.

B. media.

grass, thrimlin jockies, totter(ing) grass, trembling grass, t. jockies, trimmling j., wagg-
ering grass, waggin g., wag wanton, wag-
want(s), whacker(ing) gerse, wiggle-waggles,
— waggles wantons, wig-wag wanton.

ga. amourette (des prés), *a.* tremblante,
amourettes (tremblantes), branlant, branle-
tousjours, brize (moyenne), *b.* tremblante,
crolette, gramen tremblant, grolette, herbe
d'amour, herbo de l'obut [Prov.], pain
d'oiseau, tamisaille(s), tremblette, tremblin.

ge. amorettengras, bäbergras, bewergras, bewer-
ke, bibbernägelk, biwerke, chörbliggras, feld-
wanzen, flamel, flämmel, fle(m)mel, flinker-
chen, flitterchen, flittergras, flittern, foh-
blumen, *gemeines zittergras*, hasenbrödle,
hasenbrot, hasenbrötchen, hasengras, hasen-
örln, ich achte sein nicht, jungfernhhaar,
klepperde, läuse, liebesgras, middel, muater-
gottesfliegen, muatergottesthränen, muater-
gotteszacher, muttergottesthränen, peters-
korn, peterskrone [ULRICH], saulaus, unser(er)
lieben Frauen flachs, vlinkern, vlinseke,
wäntelegas, wiesen flittergras, wiesen zitter-
gras, wilder tuft, zedern, zidern, zitter-gras,
— läuse, — li, — (l)n, zydern.

n. beefgras ¹⁾ ⁴⁾, bevennelleke(n)s ²⁾, † bever-
elle [NEMN.], — kens ¹⁾ ²⁾ ⁴⁾, — nellekens ²⁾,
— tjes ¹⁾ ³⁾, bibbelhändche ²⁾, bibberkens ²⁾,
bijvennelleke(n)s ²⁾, daverherteke(n)s ²⁾,
geernaart ²⁾, hazenbrood ¹⁾, nimmerstil ¹⁾,
rozeleerkes ¹⁾, schöddeköpkes ¹⁾, sidder-
gras ¹⁾ ⁴⁾, spinnekopjes ¹⁾, *trilgras*, trillend
gras ³⁾ ⁴⁾, vrouwentongen ¹⁾, wemelgrasjes ¹⁾.

¹⁾ HEUK. ²⁾ PAQUE. ³⁾ BO KW. ⁴⁾ V. HALL.

4. **B. minor** L. Europ.; Oriens; As. bor.
{Amphig. advent.}.

a. small quakinggrass.

ga. amourette à petits épillets, petite a.

ge. jungfernhhaar, klein hasenöhring, *kleines
zittergras*.

n. klein siddergras, — trilgras.

155. Brodiaea SM. Fam. Liliaceae.

a. Brodie's lily, californian hyacinth, Missou-
rie —.

Brodiaea.

1. **B. capitata** BENTH. Am. bor. occ.

a. Chester lily ¹⁾, grass nuts ¹⁾, hog onion ²⁾,
indian potato ¹⁾, spanish lily ²⁾, wild hya-
cynth ¹⁾.

¹⁾ Cal.; BERGEN. ²⁾ Sa. Barbara Co., Cal.; BERGEN.

2. **B. coccinea** A. GRAY Calif.

a. crimson satin-flower ¹⁾, fire-cracker f. [BER-
GEN], vegetable fire-c. ¹⁾.

¹⁾ Dict. Pl. 169.

3. **B. grandiflora** Sm. Am. bor. occ.

a. Missouri hyacinth.

4. **B. laxa** S. WATS. Calif.

a. blue milla ¹⁾, grass lilies ¹⁾.

¹⁾ Cal.; BERGEN.

5. **B. minor** S. WATS. Am. bor. occ.

n. stercrocus [DE VR. Calif. 43].

156. Bromelia {PLUM.} L. Fam. Bro-
meliaceae.

ga. ananas des bois, bromélie, herbe de soie.

ge. bromelie.

1. **B. longifolia** RUDGE Guian.

ga. citron de terre [Guyan] ¹⁾?

n. aardcitroen ¹⁾?

¹⁾ Bull. Kol. M. 1901.

2. **B. pinguin** L. Am. trop.

tekoe [Curaç.].

a. Jamaica pinguin, penguin, pinguin (plant),
pinquin, wild ananas, w. pine-apple.

ga. ananas sauvage, bromélie pinguin.

ge. pinguin-ananas, zaun —, zannbromelie.

n. zeilgras.

PROD. fibrae.

ge. bromelienflachs.

n. bromeliavlas, zeilgras.

3. **B. sylvestris** WILLD. Am. trop.

piñuella [Am. Centr.].

a. brazilian wild pine, w. pine-apple.

ga. ananas sauvage.

ge. wilde ananas.

PROD. fibrae.

corowa, curana, curancé.

157. Bromeliaceae.

a. bromeliad family, bromelworts, pineapple
family, — tribe.

Bromeliaceae.

ga. ananas, broméliacées.

ge. ananas(gewäch)se, bromeliaceen, bromelien-artigen.

n. ananasgewassen, bromeliaceen.

158. *Bromus* DILL. Fam. Gramineae.

a. blubber grass, brome grass, broom g., drake, drank ²⁾, oat grass [ULR.].

ga. brome, droue, espangassat [Montp. { nonn. sp. }], fétu ²⁾.

ge. tresp, *trespe*.

n. † dravich ¹⁾, *dravik*, jouwergêrs ¹⁾, zwenk-gras ²⁾.

¹⁾ HEUK. ²⁾ NEMN.

1. *B. arenarius* LABILL. Austral.; N. Zel.

a. australian brome grass, barley g., oat g., sand brome g., sea-side b. g., wild oats.

2. *B. arvensis* L. Europ.; Oriens; As. bor.

a. corn brome grass.

ga. brome des champs, estranglo chivau [Prov.], persac.

ge. *ackertrespe*, hudelgras [Zw.], kleine acker-trespe.

n. *akkerdravik*, evene ¹⁾, fijne ate ¹⁾, ijdele haver ¹⁾, ²⁾, naakte — ²⁾, wilde — [HEUK.].

¹⁾ Bo. Kw. ²⁾ DE GORT.

3. *B. asper* MURR. Europ.; Oriens; As. bor.

a. (hairy) wood brome grass.

ga. brome âpre, b. des buissons, b. rude.

ge. bunte tresp, rauhe trespe, scharfe tresp, *waldtrespe*.

n. *ruwe dravik*.

4. *B. ciliatus* L. Am. bor.

a. broom grass, prairie grass [Dict. Pl. 169], swamp chess [Neb.; BERGEN].

ge. purgirtrespe.

5. *B. ciliatus* var. *purgans*.

a. swamp chess [N. W. Neb.; BERGEN].

6. *B. erectus* HUDS. Europ.; As. Min.

ga. brome dressé.

ge. aufrechte trespe [SAL. VOSS], *bergtrespe*.

n. *bergdravik*, spletter evene [Bo Kw.].

7. *B. inermis* LEYSS. Europ.; Reg. Caucas.; As. bor.

ga. brome sans arêtes.

Bromus.

B. inermis.

ge. gemeiner trespenschwingel, grannenlose trespe, kurzgegrannte t., *queckentrespe*, queck-tresp(e).

n. hongaaarsch heigras [Cape]?, *kweekdravik*.

8. *B. Kalmii* A. GRAY Am. bor.

a. american chess, wild c. [BERGEN].

9. *B. Kalmii* var. *Porteri*.

a. wild chess [BERGEN].

10. *B. mollis* L. Europ.; Afr. et As. bor.

a. blubber grass, bob. g.?, bull g., cock g., darnel, duck havver, geese grass, goose corn, — girs, — grass, guse g., haver g., hooded g., lob g., lop (g.), oatgrass, soft brome grass.

ga. brome mollet, b. mou.

ge. duft, felddort, feldtrespe, Futtert., trespgras, *weiche trespe*, — haarige trespe, weisse trespe.

n. blès' ²⁾, draaf ²⁾, dravelte ¹⁾, dravik ²⁾, dravit ²⁾, hjouwer raei ³⁾, jouwergers ³⁾, kleine drave ¹⁾, peemgras ¹⁾, zacht zwenkgras ⁴⁾.

¹⁾ Bo Kw. ²⁾ PAQUE. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ V. HALL.

11. *B. racemosus* L. Europ.

a. bull grass [Fife].

ga. brome à grappe, estranglo meirastro [Prov.].

ge. *traubentrespe*, wiesentrespe.

n. beemddravik, *trosdravik*.

12. *B. scoparius* L. Reg. Mediterr.; As. Min.; Persia.

ge. spanische besentrespe.

13. *B. secalinus* L. Europ.; Reg. Mediterr.; As. bor.

a. brome grass, bruliaun ⁴⁾, cheat, cheats?, chess (grass), chesseed weed, cock grass, darnel, drake?, drauk(e), dravick oat, droke, drook, lob grass, rye drank [NEMN.], sleepies, smooth rye, wild oat, Willard's brome grass [DEWEY fide BERGEN].

ga. brome à gross épis, b. faux-seigle, b. séglin, b. seigle, b. des seigles, b. seiglin, coquiole noire, droue, fétu, persac [H. GUIB.], seiglin, séglin, seigle bâtard.

ge. ackertrespe, döberich, dohrt, dorp, dorst, dort, dorth, draspe, drepse, drespe(l),

Bromus.

B. secalinus.

dress(en), drest, drot, durd(e), dur(s)t, dwalch, dwelk, gersten-tresp(e), — twalch, getreide-trespe, grosse ackertrespe, korndurst, korn-trespe, mattwisch, raffen, rispen, *roggentrespe*, rogkentrespe, rouwezen, spitzling, stocklitz, stögglitz, stoklitz, täverich, taverich, tek-litz, toberich, töbe(r)rich, tort, trebs(en), trefz, trespe, trest, trunkenkorn, turn, turt, twalch, twalm, twelchweizen, walchtrespe, zwalchweizen.

- n.* blès¹⁾, draaf¹⁾, drave³⁾, draverik⁵⁾, † drav-
vic²⁾, dravid³⁾, dravig³⁾, dravik^{1) 6)}, dra-
vit¹⁾, dreb²⁾, drep⁵⁾, *dreps*, dreps(e)²⁾,
drip²⁾, dröps²⁾, ganzenhaver^{2) 5)}, muurgras
[HOUTT.], roggedravik⁵⁾, wild havergras⁵⁾.
¹⁾ PAQUE. ²⁾ HEUK. ³⁾ Bo Kw. ⁴⁾ Dict. Pl. 169.
⁵⁾ V. HALL. ⁶⁾ DE GORT.

14. **B. squarrosus** L. Europ. austr.; Oriens;
As. bor.

ga. brome rude, espangassas [Provence].

ge. *sparrige trespe*.

15. **B. sterilis** L. Europ.; Oriens; As. bor.

a. barren brome grass, black g., drake,
drank, drauk, draucke?, dravick, drawk,
droke [Dict. Pl.], haver grass, oat grass.

ga. averon²⁾, brome stérile.

ge. dwelk, gemeiner eselshafer, grosser —,
gauchafer²⁾, gauchhaber, *genügsame trespe*,
gerstentwalch, grosse hafertrespe, habergras,
hafergras, kuckuckshafer, mäuse-haber, —
hafer, taube trespe, tauber tresp, taubhaber,
taubhafer, unfruchtbare trespe.

n. hoenderate¹⁾, † iidelhaver [HEUK.], ijdele
haver²⁾, *ijle dravik*, onderate¹⁾, schrale
dravik [V. HALL], verbasterde ate [Bo Id].

¹⁾ Bo Kw. 8. ²⁾ NEMN.

16. **B. tectorum** L. Europ.; Oriens; As.
bor.

a. wall brome grass¹⁾.

ga. brome des murs¹⁾, b. d. toits.

ge. bergtrespe, dächertrespe, dachtresp, *dach-
trespe*, kleiner eselshafer, kleine hafertrespe,
mauergras, mauertrespe, sandtrespe, tauber-
tresp, taubetrespe.

n. *muurdravik*, muurgras¹⁾.

¹⁾ NEMN.

Bromus.

17. **B. unioloides** H. B. et K. Am. calid.

a. australian oats, brome grass, californian
prairie g., prairie grass [Austral.], p. g. of
Australia, rescue grass, Schrader's grass.

ga. brome de Schrader.

ge. hornschwingel, *horntrespe*, hülfe-gras, prairie-
gras, Schrader's trespe.

n. australisch prairie gras¹⁾, —e haver¹⁾,
bromgaard gras¹⁾, californisch broom g.¹⁾,
Iverson's g.¹⁾, paardegras¹⁾, *paardengras*,
Para g.¹⁾, peregras¹⁾, prairie gras¹⁾.

¹⁾ Landb. Kaap. 1892, 1895.

159. **Brosimum** Sw. Fam. Urticaceae.

a. bread nut (tree).

ga. bois de lettres, brosimé.

ge. brotnussbaum, nussfeigenbaum.

1. **B. Alicastrum** Sw. Am. trop.

a. bread nut (tree), Jamaica b. n. tree, snake-
wood tree [Dict. Pl.].

PROD. semen.

a. bread-nuts.

ga. noix-pain.

ge. brotnüsse.

2. **B. Aubletii** POEPP. et ENDL. Am. trop.

{= *Piratinera guianensis* AUBL.}.

NOTE. The names of the timber are often also
applied to the tree.

PROD. timber.

bouracoura¹⁾, bourra-courba¹⁾, païda¹⁾, païra
[Bull. Kol. M. 1901]¹⁾, sito-oh-balli¹⁾.

a. bow wood [OBREEN; SYP. H.], leopard —,
letter wood, snake —, spekeld —.

ga. bois d'amourette(s) moucheté, b. de léop-
ard, bois de lettres (blanc), b. d. l. de
Chine, b. d. l. (de C.) moucheté.

ge. buchstabenholz, letterh., muskath., schlan-
genh., tigerholz.

n. letterhout, man l., oeman l., vrouwelijk l.,
wijve letterhout.

¹⁾ Guian.

3. **B. Galactodendron** D. DON Guiana.

a. cow tree, milk tree (of Demerara), m. t.
of Guiana.

ga. arbre à lait, — à la vache, — de la vache.

ge. amerikanischer kuhbaum, — milchbaum,
kuhbaum (von Caracas), — von Vene-
zuela, milchbaum.

Brosimum.

B. Galactodendron.

n. koeboom (van Venezuela), (koe)melkboom.
 PROD.

a. cow tree wax ¹⁾.

ge. kuh-baumwachs ¹⁾, milch — ¹⁾.

¹⁾ SCHAEDEL. Fette 657.

4. **B. spurium** SW. Jamaica.

a. Jamaica milkwood, milktree (of Jamaica),
 milkwood.

ga. bois de lait.

160. *Broussonetia* L'HERIT. Fam. Urticaceae.

ga. broussonétie, mûrier à papier.

ge. papierbaum, papiermaulbeere.

1. **B. papyrifera** VENT. Malaya; Ins. Pacific.

a. cut paper [W. Va.; BERGEN], paper mulberry (tree), tapa-cloth tree.

ga. arbre à papier, a. à p. de la Nouvelle-Espagne?, brouso(n)nier, mûrier de (la) Chine, mûrier à papier, papyrier (du Japon).

ge. japanischer papierbaum, papier(maulbeer)-baum, wautistrauch.

n. papierboom, papiermoer-beiboom, — besenboom, — bezie(bloom), papierplant, too-verboom [Bo Kw.].

PROD. I. fructus broussonetiae papyriferae.

PROD. II. the bark.

ge. tapabast, tapafaser.

PROD. III. Paper made from the bark.

a. crape-paper [BALF.].

ga. papier du Japon ¹⁾.

ge. chinesisches papier, japanisches —.

n. chineesch papier, javaansch p., p. van boombast.

¹⁾ Also produced by the *Edwardsia papyrifera* and the *Wickstroemia canescens*.

161. *Browallia* L. Fam. Solanaceae.

ga. broualle, browall(i)e.

1. **B. demissa** L. Am. austr.

a. blue forget-me-not [Jamaica]?

ga. violette bleue.

162. *Brownea* JACQ. Fam. Leguminosae.

ga. broune.

1. **B. coccinea** JACQ. Venezuela.

ga. rose de montagne [Venez.; BAILL. III 745],
 rose du Vénézuéla [Martinique].

Brownea.

2. **B. Rosa-de-monte** BERG. Am. austr.

a. west indian mountain rose [Dict. Pl. 169].

n. bergroos (HOULT. III. 129].

163. *Brucea* J. S. MILL. Fam. Simarubaceae.

ga. brucé.

1. **B. sumatrana** ROXB. As. trop.; Austral.

PROD. I fructus bruceae.

n. bruceavruchten, makasaarsche pitjes.

PROD. II

n. brucea-olie [Enc. N. I.].

164. *Bruckenthalia* REICHB. Fam. Eri-caceae.

1. **B. spiculifolia** REICHB. Europ. austr. or.; As. Min.

ge. gligori [PJ].

165. *Bruguiera* LAM. Fam. Rhizophoraceae.

1. **B. caryophyllaeoides** BLUME Ind. or.; Malaya.

n. tamme runboom.

2. **B. gymnorrhiza** LAM. Geront. trop.

a. mangrove.

ga. palétuvier des Indes.

ge. hoher wurzelbaum [NEMN.].

n. hooge runboom, lalarijhout, wortelboom.

3. **B. parviflora** WIGHT et ARN. Ind. or.; Malaya.

PROD.

n. tingi-bast.

3. **B. Rheedii** BLUME Geront. trop.

a. red mangrove [Austral.].

ga. grand palétuvier [N. Caled.].

PROD.

a. mangrove bark.

Brunella Tourn. vide *Prunella*.

166. *Brunellia* RUIZ et PAV. Fam. Simarubaceae.

1. **B. comocladifolia** HUMB. et BONPL. Peruv.

a. west indian sumach [Dict. Pl. 169].

167. *Brunfelsia* PLUM. Fam. Solanaceae.

connaubaril [Guadel.; BAILL. II. 192].

ga. bois plié bâtard, brunsfel.

Brunfelsia.

1. **B. americana** L. Am. trop.

a. rain tree [BAILL. III. 688].

ga. bois plié bâlard, brunfel d'Amérique.

2. **B. Hopeana** BENTH. Bras.

manaca.

PROD. I. caules.

ge. rote manaca.

PROD. II. radices.

ga. mercure végétal.

ge. vegetabilischer merkurius.

168. **Brunsvigia** HEIST. Fam. Amaryllidaceae.

ge. braunschweigie.

1. **B. coranica** SWEET Am. austr.

a. coranic poison-bulb [PAXTON 156].

2. **B. gigantea** HEIST. Afr. austr.

a. broad-leav'd african amaryllis ¹⁾, mexican lily ²⁾, oriental amaryllis ²⁾.

ga. amarillis orientale, amaryllide o. ²⁾, (amaryllis) girandole.

ge. morgenländische liliennarcisse ¹⁾, scharlach-lilie ²⁾.

n. kandelaarsbloem [S. Afr.], orientaalsche leliennarcis ¹⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR.

3. **B. Josephinae** KER-GAWL. Afr. austr.

a. chandelier flower [Dict. Pl. p. 169], Royal Brunswick lily [id.].

169. **Brya** P. BR. Fam. Leguminosae.

ge. spossenstrauch.

1. **B. Ebenus** DC. Ind. occ.

granadilla.

a. american ebony, cocus wood, green ebony, Jamaica ebony, red e.?, west indian e.

ga. aspalat à bois noir [NEMNICH], bois de Chypre, b. de Cypre, b. d'ébène, b. de grenadille, b. noir, brya ébène, ébénier noir, faux é. d'Amérique, gras de galle [DESCOURTILZ VII p. 151].

ge. amerikanisches ebenholz, braunes e., falsches e., grenadillholz, grünes ebenholz, jamaikanisches e., rotes e., westindisches e.

n. bastaard ebbenboom, b. ebenboom [NEMNICH].

Brya

B. Ebenus.

PROD. timber.

n. groen ebbenhout [HOULT. V. 478], westindisch —.

170. **Bryanthus** S. G. GMEL. Fam. Ericaceae.

a. false heather.

ge. moosheide.

1. **B. spec.**

a. alpine heather [Cal.; BERGEN].

2. **B. empetriformis** A. GRAY Am. bor. occ.

a. heather [BERGEN].

3. **B. taxifolius** A. GRAY Reg. bor. frigid.

a. mountain heath [EAT. WR. 318].

171. **Bryonia** L. Fam. Cucurbitaceae.

a. bryony, wild hops [LOUDON p. 1114].

ga. brione, bryoine, bryone, couleuvre.

ge. bryonie, gichtrübe, zaunrübe.

n. heggerank.

1. **B. alba** L. Europ.; Reg. Caucas.; Persia.

a. black bindweed [ULR.], briony ¹⁾, white bryony, — wild wine, — wine ¹⁾, wild hops ¹⁾, — nep ¹⁾.

ga. bryone ¹⁾, b. blanche, b. noire, bryonne ¹⁾, bryovino ¹⁾, couleuvre ¹⁾, cudra batarda ⁴⁾, feu ardent ¹⁾, herbe du tan ¹⁾, h. au violet ¹⁾, navet du diable ¹⁾, rai d'eitan ⁴⁾, ri d'e. ⁴⁾, vigne blanche ¹⁾, v. noire.

ge. alfpape ²⁾, alpfaff, alppfaff ²⁾, brachwurz ²⁾, falsche alraunwortel ²⁾, faselwurz ²⁾, faule rübe(n), faulrübe(n) ²⁾, füberwöttel ²⁾, gemeine zaunrübe, gicht-röv ²⁾, — ruabn ²⁾, — rübe(n) ²⁾, — wurz ²⁾, handkürbis [ULR.], handkürbsen ¹⁾, haningwurze ²⁾, heckenrübe ²⁾, heilige beere, — byrn ²⁾, heiligenbyren ²⁾, helge-beeren ²⁾, hilge — ²⁾, hilge bern ²⁾, hillig röv ²⁾, hramca ²⁾, hundes Kürbs(en) ²⁾, hund(s)-kürbis ²⁾, hunds-kürbs ²⁾, — kürbsen, — reben ²⁾, — rübe, — rüben ²⁾, kürbiskirsche, quartel-beere, — sbeyen ²⁾, ragwurz ²⁾, rasselwurz ²⁾, rasrübe ²⁾, rasswurz ²⁾, raswurz ²⁾, rogwurz ²⁾, römische rübe(n), roseltwortel ²⁾, rossrübe, rosswurz(el), sau(m)wurz ²⁾, schafentel ²⁾, schaftrek ²⁾, scheiss-rüben ²⁾, —

Bryonia.

B. alba.

wurz²⁾, schiess — ²⁾, schiltwort²⁾?, schiss-rüben²⁾, schitwort²⁾, schmär-wurz²⁾, schmeer —, schmerwurzel³⁾, schwarze zaunrübe²⁾, schwarzwurz²⁾, schytwort²⁾, scitwurz²⁾, smär-wurtz²⁾, smeer — ²⁾, spanische röwe²⁾, steckwurz [ARTUS 152], stichwurz²⁾, stickwurz, stukwurz²⁾, teufels-kirsche²⁾, — kirs-sen²⁾, tollrübe²⁾, trostrübe²⁾, tunranken²⁾, tunried²⁾, tunröw²⁾, vasselwurz²⁾, vuule röwen²⁾, wäld kerbes²⁾, weisse gichtrü-be(n)²⁾, w. römische rebe, w. stickwurz, w. weinreben, w. zaunrübe, weisser entwin²⁾, — enzian, — widerthon²⁾, weissweinrebe²⁾, widerthon, wilde rübe(n), w. wienranke²⁾, wilder curviz²⁾, — kürbis²⁾, — tzeduar²⁾, — zitwen²⁾, — zitwer²⁾, — zitwon²⁾, witte wighart²⁾, wiverede²⁾, zaunreben²⁾, zaun-rübe¹⁾.

n. bryone¹⁾, heggerank, wilde wijngaard, witte bryone, — bryonie, zwarte bryonie.

¹⁾ NEMN. ²⁾ Also applied to *Bryonia dioica*.

³⁾ SAL. VOSS. ⁴⁾ DURHEIM.

PROD. vide *B. dioica* Prod. III.

2. **B. dioica** JACQ. Europ.; Reg. Mediterr.

a. briony, bryon(y), cowbind, cow's lick, cucur-d?, devil's turnip¹⁰⁾, elphamy?, fellon berry, grapewort, hop [GLOU.], Isle of Wight vine, mandrake, murrain berries¹⁰⁾, murren b., red (berried) bryony, snake berry, — wort [PRATT II. 312], tetter-berry¹⁰⁾, white bryony, — jalap [GUBLER I. 43], — (wild) vine, wild hop, — nep(te), — vine, wood vine, wylde nepe.

ga. brioine (blanche), — dioïque, brione, brionino¹⁾ ⁷⁾, brionno¹⁾ ⁷⁾, bryone (blanche), — dioïque, bryovino [BUCHOZ], couleuvrée, † colevrée blanche, col(o)ubrine, cougourlié saouvajé [Montp.], couleuvre, couleuvrée, coulevrée, coulevrine, fausse coloquinte¹¹⁾, feu ardent, gôlante [Wall.] ³⁾, gros navet, herba d'auton [DURH.], herbe à la couleuvre⁴⁾, h. de feu⁴⁾, h. de St. Jean⁴⁾, h. au tan⁴⁾, h. au violet, ipéca européen³⁾, i. indigène [D. B. E.], ipécacuanha européen, i. indigène¹⁾, mors du diable¹⁾, navau bourge¹⁾, nouveau rouge [Anjou]¹⁾, navet

Bryonia.

B. dioica.

bâtard⁴⁾, n. de cochon⁴⁾, n. du diable, n. galant, n. à longue queue, n. sauvage⁴⁾, parc¹⁾, racine vierge¹⁾ ¹¹⁾, rave de serpent, vigne blanche, v. du diable¹⁾, v. vierge, vignette⁴⁾, vincibosse.

ge. rote zaunrübe, zweihäusige — [see also *Bryonia alba* ²⁾].

n. † alfpage⁸⁾, † allfpape⁹⁾, bastekraud [PAQUE 42], borstbes⁵⁾, † brionie⁵⁾, bryonie⁵⁾ ⁶⁾, duivelskers⁵⁾, duvelskéeirse⁵⁾, eiraap¹²⁾, guëlkeswortel⁵⁾, heggerank, heggeranke⁵⁾, keurfraap¹²⁾, keurkraap¹²⁾, keurpraap¹²⁾, kink-rank⁵⁾, korfraap¹²⁾, kwartelbeziën, man-wortel⁵⁾, † quackelbeye⁸⁾, † quartel-bezien⁹⁾, † — sbeyen⁹⁾, † raelwortel⁹⁾, † raelwor-tele⁵⁾, reerank⁵⁾, roswortel⁵⁾ ⁹⁾, † — e⁵⁾, † schaep-entel⁸⁾ ⁹⁾, † — keutel⁹⁾, schijt-raap⁶⁾, † stickwortel⁸⁾ ⁹⁾, † stic-wortele⁵⁾, † stil — ⁵⁾, † swermkruid⁸⁾, tweehuizige heggerank⁵⁾, varkenswortel⁹⁾, vergifbezen⁵⁾, vetwottel [PAQUE 486], vuurwortel⁵⁾, † wilde weigaert⁵⁾, — wigerd⁵⁾ ⁹⁾, — wijngaard⁵⁾ ⁹⁾, — wingerd⁵⁾, † wilden zeduwaer⁵⁾, † witte bryonie⁵⁾ ⁹⁾, — wijngaard¹²⁾, † — wijngaert⁵⁾, wrangwortel⁵⁾.

²⁾ BAILL. ³⁾ H. GUIB. ⁴⁾ ROLL. ⁵⁾ HEUK.

⁶⁾ BO KW. ⁷⁾ PROV. ⁸⁾ KIL. ⁹⁾ V. HALL.

¹⁰⁾ Dict. Pl. 170. ¹¹⁾ CAR. ¹²⁾ PAQUE.

PROD. I baccae bryoniae.

a. hedge grapes, poisoning berries, tetter —.

PROD. II. semina bryoniae.

PROD. III radix bryoniae (dioicae), r. uvae anginae, r. vitis albae.

a. bryony root.

ga. bryone blanche, couleuvrée, mors du diable, navet d.d., — galant, racine de bri-oine, — de bryone, — de couleuvrée, vigne blanche.

ge. a(l)raunwurz, alrunke, arabische rüben, dohlrübe, dollrübe, faselwurz, faulrübe, gicht-rübe(nwurz), gichtwurz, — el, — zaunrübe, haningwurz, heilige rübe, hunkürbis, hunds-kürbiswurz, korfges-wurz, möhren —, nag-wurz, rasenrübe, römische rübe, rosswurz, saumwurz, schafentelwurz, schaftrack, schiess-wurz, schiltwort, schmärwurz, schweinwurz, speiswurz, stickrübe, stickwurz, tollrübe,

Bryonia.

B. dioica.

tungenrûbe, tunrôw, turanken, vasselwurz,
weisser entwin, w. enzian, zaunrûbe(nwurz).

n. wilde wijngaardwortel, witte —, wortel van
heggerank.

172. Bryonopsis ARN. Fam. Cucurbitaceae.

ge. scheinzaunrûbe, *schmuckzaunrûbe*.

1. **B. laciniosa** NAUD. As. Afr. et Austral.
trop.

a. bryony [Ind.], ornamental-fruited vine [Dict.
Pl. 170].

ga. calebasse marron [Maurit].

173. Bryophyllum SALISB. Fam. Cras-
sulaceae.

ge. brutblatt, keimblatt, knotenblatt, moosblatt.

1. **B. calycinum** SALISB. Mexic.

a. leaf-plant, life —, sea-leaf [Dict. Pl. 170],
sprout —, tree of life [RODWAY 222], won-
derful leaf [BAILL. IV. 286].

ga. chou de faffe ¹⁾, gros pourpier clochette ¹⁾,
patte de poule (tortue) ¹⁾, soutu-fafan [Rodrig.].

n. wonderblad.

¹⁾ Bourbon.

174. Bryopsis LAMOUR. Fam. Bryopsi-
daceae.

ge. baumfaden, mooswatt.

1. **B. plumosa** {HUDS.} AG.

ge. grüner federtang [KUCKUCK].

175. Bryum DILL. Fam. Bryaceae.

a. thread-moss, wall-moss.

ga. brÿ, bryon.

ge. birnmoos, jungfermos [NEMNICH], knoten-
moos.

n. knikvrucht, knopmos.

1. **B. sp.**

a. robin-wheat [BERGEN].

2. **B. argentatum** L.

n. † zijchtig steenmosch [HOULT. XIV. 438].

3. **B. cuspidatum** SCHIMP.

a. wood-moss [Dict. Pl. p. 170].

176. Buchanania SPRENG. Fam. Anacar-
diaceae.

NOTE. Some species prod.

n. buchanania-olie [Enc. N. I.].

1. **B. latifolia** ROXB. Ind. or.; Burma.
chiraunji.

a. cheerojee, cheeroonjee oil plant, chirauli nut,
Cuddapah almond.

PROD. I.

a. chironji gum.

PROD. II. a fat oil from the seeds.

a. cheroonjie oil, chironji oil.

2. **B. mangoides** F. MUELL. Ins. Pacif.

a. plum tree [N. Austral].

3. **B. Muelleri** ENGL. Austral.

a. little gooseberry-tree [LEICHHARDT; MAID.
Austral. 11]?

177. Buchloë ENGELM. Fam. Gramineae.

1. **B. dactyloides** ENGELM. Texas; Mexic.

a. buffalo grass (of Kansas), moor grass.

ga. herbe aux bisons.

ge. buffalogras (von Kansas), gemeines elfen-
gras [ULR.].

n. buffalo gras, buffelgras.

178. Buchnera L. Fam. Scrophulariaceae.

a. blue-hearts.

1. **B. americana** L. Am. bor.

a. blue-hearts.

179. Buddleia HOUST. Fam. Loganiaceae.

ga. budlège, bulèje.

1. **B. globosa** HOPE Chili; Peruv.

a. honey ball, orange ball tree [Dict. Pl. p. 170].

2. **B. madagascariensis** LAM. Ins. Mascar;
Madag.

a. cabbage tree [S. Helena].

ga. vigne (de) malgache.

3. **B. polystachya** FRESEN. Abyssin.
matterei.

PROD. herba maddere.

4. **B. salvifolia** LAM. Afr. austr.

n. saliehout.

180. Bufonia SAUV. Fam. Caryophylla-
ceae.

ga. bufone, herbe à crapaud [Li.].

181. *Bulbine* L. Fam. Liliaceae.*ga.* bulbine.*ge.* bartilie.1. *B. bulbosa* HAW. Austral.*a.* native leek, n. onion.182. *Bulbinella* KUNTH Fam. Liliaceae.1. *B. caudata* KUNTH Afr. austr.*n.* kattedaartjes.183. *Bulbochaete* AG. Fam. Oedogoniaceae.*ge.* borstenfaden, kugelstachel.184. *Bulbocodium* L. Fam. Liliaceae.*a.* meadow saffron.*ga.* bulbocode, campanette [LOUDON p. 1114].*ge.* lichtblume, uchtblume, zwiebelwolle.*n.* klokbol, wolbol.1. *B. ruthenicum* BUNGE Transylv.; Reg. Caucas.*ga.* bulbocode printanier, campanette ¹⁾, colchique du printemps ¹⁾, crocus rouge, safran rouge?*ge.* frühlingslichtblume, nackte jungfer im frühjahr ¹⁾, uchtblume, unächte narcisse ¹⁾.*n.* klokbol ¹⁾.¹⁾ NEMN.185. *Bulbophyllum* THOU. Fam. Orchidaceae.*ge.* zwiebelblatt.1. *B. clavatum* THOU. Ins. Mascar.*ga.* grosse carambole marronne [Bourb.].2. *B. occultum* THOU. Ins. Mascar.*ga.* grosse carambole marronne [Bourb.].186. *Bulgaria* FRIES Fam. Bulgariaceae.*a.* bulgar.*ge.* leimkunze, sackpilz, schlauchwerfer.1. *B. polymorpha* OEDER.*ga.* pézize noire.187. *Bullaria* DC. Fam. Melanconiaceae.*ga.* bullaire.*ge.* blasenbrand, bullensporling.188. *Bumelia* Sw. Fam. Sapotaceae.*ge.* hochstamm.*Bumelia.*1. *B. lanuginosa* PERS. Am. bor.*a.* iron-wood.2. *B. lycioides* WILLD. Am. bor.*a.* (american) iron-wood, southern buck-thorn [Dict. Pl. p. 170].*ga.* bois laiteux de Mississipi [NEMNICH].*ge.* eisenholz.3. *B. parvifolia* A. DC. Ind. occ.*a.* iron-wood.4. *B. reclinata* VENT. Am. bor.*a.* iron-wood.5. *B. retusa* SW. Ind. occ.*a.* balata [Dominica], ballata tree, bastard bullet-tree [Dict. Pl. p. 170].6. *B. tenax* WILLD. Am. bor.*a.* iron-wood.*ga.* bois de fer (doré), b. de f. ténace.*ge.* (zähes) eisenholz.

PROD. timber.

189. *Bunchosia* RICH. Fam. Malpighiaceae.*a.* west india(n) cherry.1. *B. armeniaca* DC. Peruv.cirhuele de frayle ¹⁾.*ga.* prune de moine ¹⁾.¹⁾ BAILL. II. 77.2. *B. glandulifera* H. B. et K. Venezuela.*ga.* café d'Ethiopie [Guadel.; ROLL.].3. *B. polystachya* DC. Ind. occ.*a.* west indian cherry ¹⁾.*ga.* prunes café ¹⁾, p. malgaches ¹⁾.¹⁾ Guadel.; ROLL.190. *Bunias* } Tourn. } L. Fam. Cruciferae.*a.* rocket [ULR.], sea rocket.*ga.* buniade, bunias.*ge.* bergkohl, meersenf, stachelsenf, zackenkraut, zackenschötchen, zackenschote.*n.* hardvrucht, † knodsvrugt.1. *B. Erucago* L. Europ. austr.; As. Min.; Syria.*a.* corn-rocket.*ga.* bunias fausse roquette, cameline à massettes, érucage, érucago, érucague, herbe aux

Bunias.

B. Erucago.

- carrelets ¹⁾), masse à bedeau, m. au b., m. au bédeau, m. de bedeau, roquette des champs.
ge. keulchenschote, *niedrige zackenschote*, stachelnsenf, zackensenf.

¹⁾ ROLL.

PROD. herba erucaginis.

2. **B. orientalis** L. Europ. or.; As. Min.

- a.* hill mustard.
ga. bunier.
ge. hohe zackenschote.
n. hardvrucht.

191. Buphane HERB. Fam. Amaryllidaceae.

1. **B. disticha** HERB. Afr. austr.
a. (Cape) poison-bulb.
ga. amaryllis vénéneuse, poison enragé.
ge. afrikanische scharlachlilie.
n. giftbol, vergiftige boophane.

192. Bupthalmum L. Fam. Compositae.

- a.* ox-eye.
ga. buphtalme, buphtalme, oeil de boeuf [NEMNICH].
ge. ochsenauge, *rindsauge*, streichblume.
n. koeoog.

1. **B. salicifolium** L. Europ. austr.

- a.* yellow ox-eye [Dict. Pl. p. 170].
ge. alant ¹⁾), ochsenaugen ¹⁾), rindsaugen ¹⁾), *weidenrindsauge*.

¹⁾ ZWANZ.

2. **B. speciosum** SCHREB. Oriens.

- ge.* didnbleam [PJ].
n. koeienoog, runderoog.

193. Bupleurum {TOURN.} L. Fam. Umbelliferae.

- a.* buplever, hare's ear, thorough-wax.
ga. buplèvre, herbe des trois Maries, oreille de lievre [NEMNICH], perce-feuilles [ULRICH].
ge. durchwachs, *hasenohr*, hasenöhrchen ochsenrippe.
n. doorwas, † haazenoor [NEMN.].

1. **B. falcatum** L. Europ.; Oriens; As. bor.; Reg. Himal.

- ga.* buplèvre à feuilles en faux, herbe vulnéraire [BAILL.], oreille de lièvre.

Bupleurum.

B. falcatum.

- ge.* hasenohr, heil aller welt, *sichelhasenohr*, wundkraut.

n. wondkruid [HOULT. VIII. 24 et Reg.].

2. **B. fruticosum** L. Reg. Mediterr.

- a.* shrubby hare's ear, tree thorough-wax.
ga. buplèvre ¹⁾), b. ligneux, oreille de lièvre, o. d. l. en arbre ¹⁾), seseli d'Aethiopie ¹⁾).

¹⁾ ROLL.

3. **B. longifolium** L. Europ.

- ge.* ochsenrippe [NEMNICH].

4. **B. ranunculoides** L. Reg. bor. temp.

- ge.* mäuse(n)öhrli [Bern. Ob.].

5. **B. rotundifolium** L. Europ.; Reg. Caucas.; Persia {= † perfoliata}.

- a.* hare's ear, modesty {of N. America} [Dict. Pl. p. 170], thorough-wax, thoroughwort, thorowax, thorowaxe, thorowleaf, thorow-wax, through-wort, throwaxe, throw-wax.

- ga.* buplèvre (à feuilles rondes), engainée ¹⁾), herbe à la coupure ¹⁾), h. à la gaine ¹⁾), oreille de lièvre, o. de souris [LAN.], perce-feuille.

- ge.* bruch-hasenohr, — kraut, — wurz, durchbrech, — bruch, — kraut, — wachs, — wuchs, dürrwachs, hasen-ohr, — öhrchen, — öhrlein, knaben-kraut, nabel —, *rundes hasenohr*, schoosskraut, schossk., stopsloch, wundkraut.

- n.* deurblad ²⁾), deurwas ²⁾ ³⁾ ⁴⁾ ⁵⁾ ⁶⁾), † —ch ⁶⁾), doorwas ²⁾ ³⁾ ⁵⁾ ⁶⁾), *rond doorwas*.

¹⁾ ROLL. ²⁾ V. HALL. ³⁾ DE GORT. ⁴⁾ KIL.
⁵⁾ NEMN. ⁶⁾ HEUK.

PROD. I herba perfoliatae.

- ge.* bruchwurzkraut, durchbrech(kraut), durchkraut, dürrwachs, hasenohren.

PROD. II fructus seu semen perfoliatae.

6. **B. stellatum** L. Europ. austr.

- ge.* mäusenöhrli [Bern. Oberl.], *sternhasenohr*.

7. **B. tenuissimum** L. Europ.; Afr. bor.

- ga.* buplèvre menu.
ge. *feines hasenohr*.
n. *fijn doorwas*, † bupleurum [HEUK.].

194. *Burchellia* R.BR. Fam. Rubiaceae.1. **B. capensis** R.BR. Afr. Austr.

a. buffelhorn [BAILLON I 514], — wood [Dict. Pl. p. 170].

ga. chèvrefeuille du Cap ¹⁾, jasmin d. C. ³⁾.

ge. büffelhorn ¹⁾.

n. buffeldoorn ²⁾, buffelhoorn ¹⁾, wilde grannaten ²⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ PAPPE. ³⁾ LI.

PROD. timber

ge. büffelholz.

195. *Bursaria* CAV. Fam. Pittosporaceae.

ga. bursaire.

ge. beutel-baum, — blume, — wurm [LOUDON p. 1114].

1. **B. spinosa** CAV. Austral.

a. box thorn, b. tree, Christ-tree ¹⁾, native box, n. olive, n. thorn ¹⁾, prickly box (tree), p. victorian b., tasmanian b. (tree), — Christ-mas t., victorian prickly box.

ge. australisches buchsholz.

¹⁾ Dict. Pl. 170.

196. *Bursera* JACQ. Fam. Burseraceae.

a. Jamaica birch tree ¹⁾.

ga. arbre d'encens, bois d'encens, chibau, chibouté, gomart, gomart d'Amérique ¹⁾, gomart.

ge. bursere, gummitragende bursere ¹⁾.

n. gom elemniboom ¹⁾.

¹⁾ LONDON.

1. **B. altissima** BAILL. Guiana.

a. Iciquier cedar ¹⁾ [T. Chr. 10 p. 44], red c. ¹⁾, white cedar ¹⁾.

ga. cèdre blanc ¹⁾, c. rouge ¹⁾, iciquier-cèdre ¹⁾.

¹⁾ Guiana.

PROD. I timber.

ga. bois de rose femelle [GUIBOUT] ¹⁾, cèdre bagasse ¹⁾, c. blanc ¹⁾.

¹⁾ LAN. Pl. ut. p. 142.

PROD. II { probably }

a. white cedar bark [T. Chr. 10 p. 44].

1. **B. australasica** F. M. BAILEY Austral.

a. carrot wood.

2. **B. decandra** BAILL. Guiana.

PROD. an oleo-resin which is burnt as olibanum. Guiana: chipa

Bursera.

4. **B. Delpechiana** POISS. Mexic.

lignoaloe, linaloe, linanué.

a. lignaloë-wood [GRIS. BERG. I 258].

ga. bois d'aloès du Mexique, linaloe.

PROD. I lign-aloes mexicanum.

ga. bois d'aloès du Mexique, lignaloe, linacué, linaloe.

ge. mexikanisches aloëholz, — linaloeholz.

PROD. II

ga. essence de linaloe.

5. **B. graveolens** TRIANA et PLANCH. Peruv.

PROD.

ga. bois de citron du Mexique [WITTM. 38] ?

ge. aloëholz ¹⁾, linaloëholz ¹⁾.

¹⁾ Enc. Ph. I. 262.

6. **B. guianensis** BAILL. Guiana.

ga. arouaou, encens grand bois, haiawa des arouagues.

PROD. a resin.

ga. élémi du Brésil.

PROD. perhaps also an oleo-resin.

ga. tacahamaque [LAN. Pl. ut. 367].

7. **B. gummifera** L. Am. trop.

almacigo [Antil.], gummo limbo [S. Fla. ?].

a. american gum tree, birch ²⁾, b. of Jamaica, b. tree ²⁾, (ca)chibou resin plant, Jamaica birch (tree), large gommier t., mastic t., turpentine t. [S. Vincent], west indian birch (tree), — — mastich t.

ga. arbre baume, a, à b., a. de b., a. du b., baumier sucrier, bois (à) cochon, b. de gommier blanc, bursère (gommifère), cachibou, chibou, gomard, gomart d'Amérique, g. porte-gomme, gommart, g. d'Amérique, g. des Antilles, gommier (blanc), g. b. de montagne, g. chibou, g. de montagne, gommur, résinier (d'Amérique), sucrier de montagne.

ge. chiboubaum, gummitragende bursere, simarouba ¹⁾.

n. gom elemniboom, simarouba boom ¹⁾, terpentijnboom.

¹⁾ NEMNICH; erroneous. ²⁾ Jamaica.

PROD. resina chibou.

a. (ca)chibou, (ca)chibou resin.

Bursera.

B. tomentosa.

ga. élémi des Antilles, gomme chibou, résine caryne, r. cachibou, résine (du) chibou, r. de go(m)mart, tacahamaque de Guatémala, taca(ha)maque jaune terne.

ge. (ca)chibouharz, gomartharz.

n. chibouhars.

8. **B. tomentosa** TRIANA et PLANCH. N. Granat.

tacamahac [Curaç.; SIMONS 139].

ge. eisenholzbaum ¹⁾, filziger balsambaum ¹⁾, f. balsamstrauch ¹⁾, filziges leichtholz, sattelbaum ¹⁾, sattelholz, schwammholzbaum ¹⁾, stahlb. ¹⁾, westindischer takamahakbaum ¹⁾.

¹⁾ ULR.

PROD. resina tacamahaca, r. tacamahacae occidentalis, tacamahaca occidentalis.

a. tacamahac.

ga. animé occidentale?, résine tacahamaque, tacamaque des Indes occidentales, — rougeâtre (de Guibourt).

ge. westindisches tacamahac(aharz).

n. amerikaansch tacamahaca, tacamahakhars, westindisch tacamahaca.

197. Burseraceae.

a. amyrids, amyris family, myrrh —.

ga. amyridées, balsamiers, burséracées, bursérées.

* *ge.* amyrideen, balsambäume, burseraartige.

n. amyrideeën, burseraceeën.

198. Burtonia R. BR. Fam. Leguminosae.

1. **B. scabra** R. BR. Austral.

a. Burton's pea-bush [Dict. Pl. p. 170].

199. Butea KOEN. Fam. Leguminosae.

ga. butée.

1. **B. frondosa** ROXB. Ind. or.; Burma. dhák, palás.

a. bastard teak, Bengal kino tree, dhak (t.), keeso-flower t., khâkhar t., palas t., pulas (t.).

ga. arbre à laque (du Malabar), a. à la l. d. M., nourouk [Maurit.; BERNH. fibres p. 61].

ge. dhakbaum, kinobaum, malabarischer lackbaum, palasabaum.

PROD. I flores buteae.

Butea.

B. frondosa.

PROD. II fibers.

a. dhak fibre, pulas fibre.

PROD. III a fat oil from the seeds.

a. dhak tree oil, muduga oil, palas tree oil.

ga. huile de moodooga, h. de mordogo.

ge. kinobaumöl.

PROD. IV buteae gummi, † gummi rubrum astringens, kino asiaticum, kino bengalense, k. orientale, k. verum.

maduga [BAILLON III p. 296].

a. Bengal kino, butea gum, butea kino, east indian k., gum butea, pulas kino, pulos kino.

ga. gomme astringente naturelle du butea, g. kino, k. de butea, kino du Bengale, k. de palas, k. de pulas.

ge. asiatisches kino, bengalisches kino, bengalkino, buteagummi, buteakino, orientalisches kino, ostindisches k., palasa k., palaskino, pulaskino.

n. Bengale kino, butea kino.

2. **B. superba** ROXB. Ind. or.

a. Deccan bear tree [Dict. Pl. p. 170], palas tree, pulas tree.

PROD. I pulas fibre.

PROD. II kino bengalense.

PROD. III an extract.

a. palachy extract [BERNH. tann. p. 26].

200. Butomus L. Fam. Alismaceae.

a. flowering rush, water gladiole.

ga. butome.

ge. blumenbinse, butome, schwanenblume, *wasserliesch*, wasserviole.

n. zwaanebloem [HOULT.], zwanebloem [H. M.].

1. **B. umbellatus** L. Europ.; As. temp. { = † iuncus floridus. }

a. flowering rush, † grassie r., grassy r., lily grass [Dict. Pl. p. 170], water gladiole.

ga. butome (à ombelle), esparganeu [Prov.], fluteau, flûteau, jonc fleuri, j. de rivière.

ge. aebäersblome, aedebärsblome, aursk, binsenblumen, binsenschwertel, bintzenschwertel, blühende binsen, blumenbinse, — rohr, — schwertel, — schwertel, cypers(ch)wertel, deutsches blumenrohr, *doldiger wasserliesch*,

Butomus.

B. umbellatus.

henn und küken, hennie, kameelheu, kneppersblom, kükenblome, rosenbinse, schwanenblume, wasser-li(e)sch, — schwertel, — veilchen, — viole.

- n.* bloem-bies ¹⁾ ³⁾ ⁶⁾, † — biese [KIL.], — biez(e)m ¹⁾, bloemriet ¹⁾, bolpiezen ³⁾, bullepezen ³⁾ ⁶⁾, donderbloem ³⁾, kaaibloem ³⁾, kikkerbloem ³⁾, kloek met kuiken(tje)s ³⁾, koffiebeuntjes ³⁾, — boonen ³⁾, — boontjes ³⁾, kuipkenszaad ¹⁾, lisch(bloem) ³⁾, ooievaarsbloem ³⁾, stoeltje — ³⁾, stoeltsjebloem ³⁾, swan(e)blom ³⁾, swanneblommen ³⁾, swannekoek ³⁾, tonnekenszaad ¹⁾, torenbies ²⁾, torriebies ²⁾, † water-bloembiese [PJ], — gladiolus ⁵⁾, — lisch ³⁾ ⁴⁾ ⁵⁾ ⁶⁾, † zwaane-bloem ⁴⁾ ⁵⁾, zwaarweer — ³⁾, zwane — ¹⁾ ³⁾ ⁶⁾, *zwanenbloem*, zwanen-brood ³⁾, — hals ⁶⁾.

¹⁾ BO KW. ²⁾ PAQUE. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ DE GORT.

⁵⁾ NEMN. ⁶⁾ V. HALL.

PROD. I; II radix junci florida; semen j. f.

201. Butyrospermum KOTSCHY Fam.

Sapotaceae.

1. B. Parkii KOTSCHY Afr. trop.

karité [Senegamb.].

a. african butter tree, b. t. (of Park), shea butter tree, s. tree.

ga. arbre à beurre (d'Afrique).

ge. butterbaum, schi(h)baum.

PROD. a fat oil, called.

a. Bambatulu butter, Bambouk b., Donah b., Galam butter, shea butter, guttah-shea [BAILLON II 757], nungu oil ²⁾.

ga. bataule, beurre d'Afrique, b. de Bamba(r)ra, b. de Bambouc, b. de Bambou(k), b. de cé, b. de chi, b. de Galaham ¹⁾, beurre de Galam, b. de ghee, b. de ghi, b. de karité, b. de karity, b. de kority, b. de shea, b. de shee, b. végétale, suif de nongou ²⁾.

ge. afrikanische pflanzenbutter, Bambara-butter, Bambuc —, Bambuk —, butter von Galaham, djavefett ²⁾, djaveöl ²⁾, Galahambutter ¹⁾, Galambutter, karity, nungubutter ²⁾, schibutter, sheabutter.

¹⁾ NEMNICH sub Elaeis guineensis ²⁾ SCHAEDL.

Fette 606, 607.

202. Buxbaumia HALL. Fam. Buxbaumiaceae.

ge. knollenmoos [ULRICH].

n. kaalmoos [HOULT. XIV. 396].

1. B. aphylla L.

ga. buxbaume sans feuilles.

ge. blätterloses moos, kahles moos.

n. kaalmos paardepootje [HOULT. XIV. 398].

203. Buxus L. Fam. Euphorbiaceae.

a. box, box tree.

ga. buis.

ge. buchs, buchs-baum, busch —, bux —.

n. bosboom ¹⁾, buksboom, busboom ¹⁾, palm ¹⁾.

¹⁾ NEMN.

1. B. balearica LAM. Ins. Balear.

a. balearic box, giant box tree, Minorca box.

ga. buis de Mahon, b. de Minorque [LOUDON p. 704].

ge. balearischer buchsbaum, — buxbaum.

n. balearische buksboom, Mahonpalm, palm van Mahon.

2. B. Macowani OLIVER Afr. austr.

a. Cape box(wood).

3. B. sempervirens L. Europ.; Oriens; As. temp.

a. bix [Cornw.] ²⁾, box, box tree, boxwood t., bush-t. [Scotl.], bux (t.), Turkey box tree.

ga. barbe noire [Aube], † beus ²⁾, † beux ²⁾, boai ³⁾, bois, b. d'Artois, † b. beni, b. béni [LOUD. 703], b. bénit, boui [Languedoc], bouis[id.], bouis ordinaire ³⁾, † brucin ²⁾, buis, b. bénit, b. commun, b. ordinaire, b. (toujours) vert, ozanne, pauqui [Walloon], ram-benais.

ge. bosbaum, boschbohm, bossebaum, boyschebaum, buchs, buchsbaum, buchsbaum, buschbom, bussbom, bux, buxbâme, buxbaum, buxus, *echter buxbaum*, palm, palmenberg, pikesbum, poxbaum, puchsbaum, puhs, splintbaum, türkischer buchsbaum.

n. boompalm ¹⁾ ⁵⁾ ⁷⁾, † bos-boom ¹⁾ ⁵⁾ ⁷⁾, † bosch — ¹⁾, bospalm ¹⁾, bosse-boom ³⁾ ⁴⁾ ⁶⁾, † bucks — ¹⁾, † bucx — ¹⁾, buks [Sr.], buksboom ¹⁾ ⁷⁾, — pje ⁷⁾, bus ¹⁾, † bus-boom ¹⁾ ⁵⁾ ⁶⁾ ⁷⁾, † busch — ¹⁾, busse — ³⁾ ⁴⁾, † gemeine palmen ¹⁾, grove palm ⁵⁾ ⁷⁾, heggepalm ¹⁾ ⁷⁾,

Buxus.

B. sempervirens.

paaschhout ⁴⁾, palle-ma ³⁾, — menhout ³⁾, palm ¹⁾ ³⁾ ⁴⁾ ⁷⁾, — a ³⁾, — béamke ¹⁾, — boeëm ³⁾, — boom ¹⁾ ³⁾ ⁶⁾ ⁷⁾, — boomke ³⁾, *palmboompje*, palm-e ³⁾, — eleire ³⁾, — enboom ³⁾, — haait ³⁾, — (h)êt ³⁾, — hout ³⁾, — ij ³⁾, — struik ¹⁾ ⁷⁾, pame ¹⁾, — boom ¹⁾ ³⁾, paum ¹⁾ [Gulpen, Meerssen; PAQUE], polm-(boom) ³⁾, randpalm ¹⁾, steek — ? ⁷⁾, tuin — ¹⁾ ⁷⁾, voet — ¹⁾, wij — ¹⁾.

¹⁾ HEUK. ²⁾ NEMN. ³⁾ PAQUE. ⁴⁾ BO KW.
⁵⁾ DE GORT. ⁶⁾ KIL. ⁷⁾ V. HALL. ⁸⁾ DURH.

PROD. I lignum buxi, l. buxinum.

a. boxwood, dudgeon.

ga. bois de buis, broussin, buis.

ge. buchsbaumholz, (echtes) buchsholz, türkisches —.

n. (geel) palmhout, pāmelêr [PAQUE].

PROD. II cortex radices buxi.

PROD. III folia buxi.

ge. buchbaumblätter, palmblätter.

PROD. IV oleum buxi.

PROD. V radix buxi.

4. *B. sempervirens* var. *arborescens*.

a. tree box.

ga. buis arborescent, b. en arbre, grand buis.

ge. baumbuchs, baumbuxus, hoher buxus.

n. boompalm, grove palm, pameboun [PAQUE 275], pamelêr [id.].

5. *B. sempervirens* var. *suffruticosa*.

a. dwarf box, ground box.

ga. buis d'Artois, b. à bordures, b. de Hollande, b. humble, b. nain, b. à parterre, petit buis.

ge. holländischer buchs, niedriger b., zwerg-buchs(baum).

n. fijne palm, lage palm, mat(te)boom [BO KW.], paâm [PAQUE].

204. *Byrsonima* RICH. Fam. Malpighiaceae.

1. *B. altissima* DC. Guiana.

ga. bois tan ¹⁾, maurecie ¹⁾, moureil [Guiana], moureiller ¹⁾.

¹⁾ Guadeloupe; GRIS BERG. I p. 202.

2. *B. cinerea* DC. Am. trop.

a. golden spoon, larger locust-tree [ULRICH].

3. *B. crassifolia* H. B. et K. Guiana.

ga. bois quinquina des savanes [Guadel.], chaparro des Colombiens, moureila des Caraïbes [NEMNICH], moureiller de montagne [Guadel.], nanci, quinquina des savanes, yuco.

PROD. the bark.

chabarro, chapara manteca.

a. nance-bark, savanna bark?

4. *B. lucida* DC. Am. bor.; Ind. occ.

ga. bois d'arrada, olivier de la grande terre.

5. *B. spicata* RICH. Am. trop.

baibai, baihaira, bay-bay.

a. golden spoon [Jamaica; BERNH. tann. p. 20], Muruxi-bark tree ¹⁾, shoe-maker's b.t. ¹⁾, west indian locust tree ¹⁾.

¹⁾ Dict. Pl. p. 170.

ga. bois charbon ¹⁾, bois dysentérique, b. dyssentérique, b. de tam, bois (de) tan, mauricie [LAN. Pl. ut. 180], maurissif ¹⁾, merisier doré, moureill(i)er, surette des grands bois [Trinidad teste BERNH. tann. p. 20], tan (à tanner) ¹⁾.

¹⁾ Guadel.; ROLL.

PROD. timber.

ga. bois tan.

6. *B. verbascifolia* RICH. Am. trop.

ga. moureila [Guian.].

C.

1. Cabomba AUBL. Fam. Nymphaeaceae.

ga. cabombe.

1. **C. aquatica** AUBL. Mexico.

sa. sara wiwirie [Surin.; PUL.].

ga. cabombe aquatique.

ge. gemeine haarnixe.

2. Cachrys L. Fam. Umbelliferae.

ga. amarinte [NEMN.], armarint(h)e.

ge. nussdolde.

n. nootekroon.

3. Cacoucia AUBL. Fam. Combretaceae.

1. **C. coccinea** AUBL. Guiana.

jalimano [Surin.; PUL.].

4. Cactaceae.

a. cactus family, indian fig f., — figs.

ga. cactacées, cactées, cactoidées, cierges, opuntiaccées.

ge. cacteen, cactusgewächse, cereen, fackeldisteln, kactusgewächse, nopaleen.

n. cacteeën, cactusplanten.

5. Cadaba FORSK. Fam. Capparidaceae.

1. **C. farinosa** FORSK. Ind. bor. occ.; Arab.; Afr. trop.

PROD.

a. esel-wood [PICK.].

6. Caecoma {Lk.} Fam. Uredinaceae.

ge. becherbrand, staubbrand.

NOTE. This obsolete genus is the aecidium-form of *Melampsora*.

7. Caesalpinia L. Fam. Leguminosae.

a. acacia ¹⁾, brasetta, brasetto, brassiletto.

ga. brésillet, brésillot, césalpinie.

ge. brasilienholz, caesalpinie, cäsalpinie, pfauenschwanz.

¹⁾ Erroneously named so by some Europeans in China [Kew Bul. 1896 p. 70].

NOTE I To this genus belong:

ga. bois de Californie [DUF.], and

ga. bois de terre-ferme [DUF.].

NOTE II. Dye woods are produced by one or more species of this genus; the sources of these woods are, however, not satisfactorily known. Usually they are attributed to the *C. brasiliensis* L., the *C. echinata* LAM., and the *C. peltophoroides* BENTH. Perhaps some of these dye woods are produced by the *C. bicolor* C. H. WRIGHT. Commonly the following sorts are distinguished:

A. lignum brasilianum, l. brasiliense, l. fernambuci.

a. brasetto, Brazil wood, brazilette w., Pernambuco wood.

ga. † berzi, bois de Brésil, b. de Fernambouc, brésil, brésillet, † brezil, brezilh [Prov.].

ge. backspähne, bahamaholz, brasilienholz, brasiliholz, braunholz, braunspahn, brasilenholz, brisilholz, fernambukholz, fernebock, firlebock, japanholz, pernambuckholz, pernambucoholz, pernambukholz, pfrsichholz, rote brasillenspähne, rotes brasilienholz, rot-holz.

Caesalpinia.

n. braziliehout, † bresilienhout, fernambukhout, roodhout.

B. lignum St. Marthae.

a. wood of St. Martha.

ga. bois de cora?, b. de Ste-Marthe.

ge. Martinsholz, Santa Maria rotholz, S. Martensholz, S. Marthaholz, S. Martha rotholz.

C.

a. Nicaragua wood, peach wood.

ga. bois de Nicaragua, b. de Nicaragua, b. de sang ¹⁾.

ge. Nicaraguaholz, Nicaragua rotholz, pfirsichholz?

n. bloedhout ¹⁾.

¹⁾ SCHWARZKOPF.

D.

a. Lima wood.

ga. bois rouge de Lima.

ge. Limaholz, Lima rotholz.

1. C. bijuga SW. Ind. occ.

a. indian savin tree [MACF. I. 329] savin tree [of Jamaica] [Dict. Pl. 171].

ge. blasenpflanze [NEMNICH].

2. C. Bonduc ROXB. Cosmop. trop.

a. bonduc (nut tree), bonducella, nickar tree ¹⁾, (Sumatra) nicker tree, yellow bonduc.

ga. bois Canic [BAILL.], bonduc, b. ordinaire ¹⁾, chicot, cnic, cniquier, guenic, oeil de chat, pois genic, pois guenic, pois quéniques, queniquier, yeux de boeuf ²⁾, — à bourrique ²⁾.

ge. gemeiner schüsserbaum ¹⁾, kugelstrauch, nickerbaum [HENK. Bot.], schnellkälchen ¹⁾.

n. balletjesstruik, geele knikkerboom [HOULT. V. 46], knikkerboom ¹⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ Antil.; BERNH. fibres p. 6.

PROD. I semen.

bonduc.

a. nicker nuts, — seeds, yellow bonduc seed.

ga. graines de bonduc, — de cniquier, oeils de chat, pois guenic, queniques.

ge. bonducnüsse, nickersamen.

PROD. II a fat oil.

a. bonduc nut oil ¹⁾, fever nut oil ¹⁾.

ge. bonducnussöl.

n. kelitji-olie [Enc. N. I. III].

¹⁾ SCHAEDEL. Fette.

Caesalpinia.

3. C. Bonducella FLEMING Cosmop. trop. djoeke [Curaç.; SIMONS].

a. bonduc, bonducella, gray bonduc [AIT. H. Kew], grey bonduc, grey nickar tree, necklace tree [PAXTON p. 81].

ga. bonduc, b. rampant ¹⁾, cadoque [Maurit.], cniquier, crête de paon [BAILL. II. 267], guenic.

ge. kleiner kriechender schüsserbaum ¹⁾.

n. aschgrauwe knikkerboom [HOULT. V. 47], groote balletjes.

¹⁾ NEMN.

PROD. semen bonducellae ³⁾.

bonduc, bonduck (hindi), nickeri [Surin.; PUL].

a. bonduc nuts, b. seeds, cniquiers seeds ¹⁾, fever nuts, grey nickars [BAILL. II. 743], g. nicker nuts ²⁾, g. n. seeds ²⁾, Molucca beans, nickars, nicker nuts, physic nuts, poorman's quinine ¹⁾.

ga. graines de bonduc, g. de cniquier, semences de bonduc.

ge. bonducsamen, Molukkabohnen.

n. bonduczaad.

¹⁾ T. CHR. 9 p. 29. ²⁾ MOLON. 328. ³⁾ According to some writers also produced by *C. Bonduc* ROXB.

4. C. Bonducella var. minus.

ga. cadoque [Réun.; CORD. 386].

5. C. brasiliensis L. Am. trop.

a. brasiletto (wood), Brazil wood.

ga. bois de Brésil, b. de Sainte Marthe [BAILLON], brésillet [LOUDON].

ge. brasilienbaum, brasilienholz.

n. braziliehout-boom.

6. C. brevifolia BAILL. Chili.

algarobilla, algarrobilla, algarrobo, algoborillo.

7. C. coriaria WILLD. Am austr.

dividibi, dividivi, libidibi.

a. dibi-diba, dibi-dibi, dividivi tree, american sumach.

ga. dividivi.

ge. dividivistrauch.

n. amerikaansche sumach, dividivi boom, watapa(n)na [Curaçao].

PROD. I faba libidibi, fructus caesalpiniae, f. libidibi, libidibi, siliquae dividivi, s. libidibi.

dividivi, libidibi, libivivi.

a. dividivi pods, libidibi pods.

Caesalpinia.

C. ciliaria.

ga. dividivi. gousses de dividibi, (g. de) libidibi.*ge.* dividivi-hülsen, — schoten, libidibi-bohnen, — schoten.*n.* divi-divi.

PROD. II timber:

Surinam: watapana.

8. **C. Crista** L. Ind. occ.*a.* (Bahama) braziletto, redwood.*ga.* bois rouge de la Jamaïque [BAILL.], brésillet des Antilles ¹⁾, — de Bahama.*ge.* brasiletto ¹⁾.¹⁾ NEMN.

PROD. brasiletto.

ge. brasilianisches gelbholz ¹⁾, gelbes brasil(ien)-holz, westindisches gelbholz ¹⁾.¹⁾ PJ.9. **C. echinata** LAM. Bras.*a.* Brazil wood, braziletto w., Pernambuco wood.*ga.* arbre de Brésil, a. du B., bois des Antilles?, b. du Brésil, b. de Fernambouc, b. de Sainte Marthe [BAILLON II p. 146].*ge.* brasilgenholz, brasilienbaum.*n.* braziliehout.

PROD. bark used for tanning.

ge. nacascutorinde.10. **C. ferrea** MART. Bras.*a.* ironwood ¹⁾.*ga.* bois de fer, b. de f. du Brésil ¹⁾, faux b. de f. du Brésil.*ge.* eisenholz.¹⁾ Bul. Kol. M.11. **C. melanocarpa** GRISEB. Reg. Argent.

PROD. quajacan, used for tanning.

12. **C. Nuga** AIT. As. trop.; Austral.; Polynes.*n.* bosch-praatjes ¹⁾ ²⁾, praatjes der bosschen ¹⁾ ²⁾.¹⁾ HOUTT. V. 48. ²⁾ NEMN.13. **C. pluviosa** DC. Bras.*ga.* arbre qui pleure? [BAILLON I 544], a. à la pluie, a. pluvieux.*ge.* weinender baum.14. **C. pulcherrima** SW. Cosmop. trop.

dudeldu [Ste. Croix].

a. Barbadoes flower fence, Barbadoes pride, birds of Paradise ³⁾, flower fence of India,

Casalpinia.

C. pulcherrima.

flower pride ¹⁾, gold mohur tree [NAIRNE p. 95], macata wood [MOLON. p. 327], peacock flower [Dict. Pl. 171], pride of Barbadoes, royal poinciana, spanish carnation(s).*ga.* aigrette [Réun.; CORD. 387], flamboyant, fleur de paon, fleur de paradis, f. de paon, haie fleurie, macata [Guyan.], oeillet d'Espagne, poinciade, poinciane très-belle, poincillade, poincilliane, pointillade [NEMNICH], séné {folia}, séné de la Jamaïque [BAILLON IV 64.].*ge.* paradiesblume ¹⁾, schöner pfauenschwanz, schönes pfauenauge ¹⁾.*n.* chineesche bloem ²⁾, paradijsbloem, pauwebloem, — heester ²⁾, — kuif, — staart, sabinabloem [Surin.; PUL].¹⁾ ULRICH. ²⁾ HOUTT. V. 43. ³⁾ DE VR. Calif. 234.

PROD. fructus caesalpiniae pulcherrimae.

15. **C. Sappan** L. As. trop.

palo di Brazilië [Curaç.].

a. brasiletto [DRU. p. 93], bukkum wood, sampfen w., sappan (tree), sappan wood.*ga.* bois de sapan, b. (de) sappan, b. sappin, brésillet des Indes, crête de paon [BAILLON II p. 267], sa(p)pan.*ge.* brasilgenholz ¹⁾, brasilien-baum ¹⁾, — holz, braunholz ¹⁾, rotes brasilienholz, r. färbehholz, r. sandelholz, r. santalholz, r. santelholz, sapanbaum, sappanholz, sappendistel ¹⁾.*n.* sapanhout(boom).¹⁾ ULR.

PROD. I lignum brisilium, l. prisilium, lignum sappan.

a. bakam wood, bukkum (—), chapenga —, red —, sappan wood, wukkum.*ga.* bois de Bahia [HEUZÉ II 380], b. du Brésil, bois de sapan, brésillet, pataghi, sapan, vartingui [Pondichéry].*ge.* asiatisches rotholz, bramholz, brasilienholz, braunholz, bresil, brisilge, brunsilgenholt, falsches santelholz, japan-bimasholz, j a p a nholz, ostindischer fernambuk, ostindisches brasil(ien)holz, — farbholz, — fernambukholz, — rotholz, presil(holz), prisel, prisilge, prisilie, prisilig(e), prügelholz, samphanholz,

Caesalpinia.

C. Sappan.

rotes sandelholz, sapanholz, sappanholz, sapanrotholz, sappenhholz.

n. braziliehout, sapanhout, saponhout [HOUTT. II 388], sappanhout.

PROD. II. ol. aether.

n. setjang olie [Enc. N. I.].

16. **C. sepiaria** ROXB. As. trop.

a. Mysore thorn.

ga. bois de sappan ¹⁾, cassie ²⁾, sappan [Bourbon], sappan liane ²⁾.

¹⁾ Occasionally called so. ²⁾ Maurit.; BAKER 88.

17. **C. tinctoria** DOMB. N. Granat.

a. dibi-deri [MACF. I. p. 327], divi-deri [ULR.].

PROD. I.

ge. rotholz.

PROD. II the fruits, used for tanning.

ga. dividivi [BAILLON II p. 461].

8. **Caesia** R.BR. Fam. Liliaceae.1. **C. vittata** R.BR. Austral.

a. blue grass-lily.

9. **Caiophora** PRESL Fam. Loasaceae.

ge. fackelträger.

1. **C. lateritia** BENTH. Chili.

n. oranje-roode fakkeldrager [Catal.].

10. **Cajanus** DC. Fam. Leguminosa.

a. no-eye pea [ULRICH], pigeon pea.

ga. cajan.

ge. bohnenstrauch, cajan, taubenbaum, taubenerbse.

1. **C. indicus** SPRENG. Ind. or.

dal, dhal, dhol(l), doll, wandoe [Surin.; PUL.] [Curaç.].

a. Angola pea, cadjan p., catjang, Congo pea {large form}, indian p.?, no-eye p. {small form}, pigeon pea.

ga. ambarvasti, ambarvate, am brevadé, am brevadier, am brevale, am brevate, am brevatte, am brevète, cajan, cytise cajan, c. des Indes, embrevade, lentille du Soudan [BAILLON III p. 219], petite am brevatte, pois d'Angole, p. de bois ¹⁾, p. ca(d)jan, p. de Congo, p. de lisière ¹⁾, p. nègre, p. (de) pigeon, p. de Saint-Christophe, p. de sept ans, voteravate.

Caja us.

C. indicus.

ge. angolische erbse, catjang, catjanstrauch, gelbe wallbohne [ULRICH], indianischer geissklee, indischer bohnenstrauch, (indische) taubenerbse, taubenerbsenbaum.

n. duivenboonen, wandoe peulen [Surin.].

¹⁾ Antill.; JUM. 130.

PROD. semen cajani indici.

a. Congo pea.

ga. ambrevade, pois de Guinée [BAILLON I p. 139].

ge. brasilianische angolaerbse, catjangfasel, congoerbse, taubenerbes.

2. **C. indicus** var. **bicolor**.

a. Congo pea [Dict. Pl.].

ga. grande am brevatte, grosse —.

11. **Cakile** L. Fam. Cruciferae.

a. sea rocket.

ga. cakile, caquile, caquille [LOUDON p. 1114], caquillier.

ge. meerhanf [ULRICH], meersenf.

n. raket [v. HALL].

3. **C. maritima** SCOP. Europ.; Afr. bor.; Am. bor.

a. bunias [PRATT. I p. 106], sea b. [NEMNICH], sea rocket, sea tears [JOSSELYN teste PICK.].

ga. buniade maritime, caquille [NEMNICH], caquillié, caquillier, roquette de mer.

ge. echter meersenf, meersenf, queller, quennel.

n. europeesche knodsvrucht ¹⁾, zeeraket.

¹⁾ v. HALL.

PROD. herba cakiles, h. erucæ maritimæ, h. raphani marini, h. r. maritimi.

12. **Caladenia** R. BR. Fam. Orchidaceae.

a. spider orchids [Austral.].

13. **Caladium** VENT. Fam. Araceae.

a. cole [ULRICH].

ga. caladium, pédiveau.

ge. buntwurz, kalo, kohlpinte, schönaron, waserbrotwurz.

1. **C. bicolor** VENT. Am. austr.2. **C. bicolor** forma **regale**.

jabba foetoe [Surin.; PUL.].

3. **C. smaragdinum** C. KOCH et BOUCHÉ Am. trop.

a. Guinea-ginger [BAILLON II p. 755].

14. Calamagrostis ADANS. Fam. Gramineae.

a. reed bent-grass, small r., wood reed.

ga. calamagrostis, gourbet.

ge. reit(h)gras, riethgras, rohr(gras), *schilf*, wiesenrohr.

n. *struisriet*.

1. **C. epigeios** ROTH Europ.; As. temp.

a. bush grass, feathertop g., small reed g. [NEMNICH], wood reed, writing r. [Dict. Pl. p. 171].

ga. calamagrostis terrestre, petit roseau des collines, r. des bois, r. des collines, r. terrestre.

ge. bergschilf, hügelrohr, hügel-schilf, landreithgras, landrohr(gras), landschilf, reid, riethgras, *sandschilf*, schilfrohr, siegrühr.

n. bergriet [HOULT. XIII. 367], *duinriet*, hageriet [Bo], keesstroo ¹⁾, landriet ²⁾, schouwvegers ¹⁾.

¹⁾ PAQUE. ²⁾ NEMN.

2. **C. farcta** J. F. GMEL. Guiana.

ga. liane coupante (de Cayenne).

n. snijdende liaan [Bull. Kol. M. 1901 p. 37].

3. **C. lanceolata** ROTH Europ.; As. temp.

a. branched reed grass ¹⁾, feathertop ¹⁾, small reed [ULRICH], spear-leaved wood reed, w. r. grass ¹⁾.

ga. lèche [NEMNICH], roseau laineux, r. plumeux.

ge. *buschschilf*, dach(gras), federgras, grosses rohrgras, kleines rohr ²⁾, moorrohrgras, rietgras, riethrhürgras [PJ], rohrgras, schilfrohr, spuhlrohr, unansehnliches rohr ²⁾, wassergras, wiesen-gras, — rohr, — schilf, windhalmrohr.

n. *pluimriet*, — gras [DE GORT.], schouwvegers [PAQUE], weidriet ¹⁾

¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR.

4. **C. littorea** DC. Europ.; As. temp.

ge. uferrohrgras.

n. *strandriet*.

15. Calamintha {TOURN.} LAM. Fam. Labiatae.

a. basil thyme, bedsfoot, calamint, calaminth, wild basil.

ga. calament.

ge. basilienquendel, bergmünze, bergthymian,

Calamintha.

calaminthe, kalamint [LOUDON], schönminze, *würze*.

n. bergkalaminth [LOUD.], † calament [HEUK.], *steentijm*.

1. **C. acinos** CLAIRV. Europ.; Reg. Caucas.

a. balm [Dict. Pl. 171], basil b., basil thyme, common basil, corn b., — mint?, — thyme, field basil, — calamint, mother of thyme, poley mountain, stone basil, wild —.

ga. basilic sauvage, basilique s. [NEMNICH], calament des champs, c. commun, clinopode champêtre, petit basilic sauvage, roulette, thym des champs, t. des montagnes [ULRICH], t. sauvage.

ge. ackerbergminze, ackermelisse ¹⁾, ackerthymian ¹⁾, basilie(nthymian), basilje ¹⁾, bergbasille(n), bergminze, bergmünze, bergthymian, blauer bergthymian, calaminthe ¹⁾, feldbergminze, — münze, feldmelisse ¹⁾, *feldwürze*, kirchysop ¹⁾, kleine bergmünze, kleiner wohlgemut ¹⁾, rohrminze ¹⁾, steinpolei, steinquendel, wild kirchisop [PJ], wilde basilie(n), wilder kirchisop, w. polei ¹⁾.

n. getande tijm [Ned.], *steentijm*, wilde maryolyn [DUM. Maestr.].

¹⁾ SAL. VOSS

PROD. herba acinos, h. acynos, h. clinopodii (minoris), h. c. sylvestris.

ge. bergbasilie, kleiner wohlgemut, steinpolei, wilder kirchysop.

2. **C. alpina** LAM. Europ. austr.; Reg. Mediterr.

a. alpine calamint, a. thyme.

ga. thym des Alpes.

ge. alpen-melisse, — quendel, — thymian, *alpenwürze*, calaminthe.

n. alpine thym.

PROD. herba clinopodii montani.

3. **C. Clinopodium** BENTH. Reg. bor. temp.

a. basil [N. Am.], b. weed, bedsfoot, field basil, — thyme, hedge calamint [Dict. Pl. 171], horse thyme, stone basil, wild basil.

ga. basilic sauvage, clinopode (commun), clinopodium, gran basilo fer [Prov.], grand basilic sauvage, herbe au mastic, h. de m., pied de lit, roulette.

ge. amberkraut ¹⁾, bettfuss, falscher waldpoley,

Calamintha.

C. Clinopodium.

gemeiner wirbeldost, hauptdost(en), klein wohlgemut ²⁾, kleine bergmünze, kleiner dost, — wohlgemut, mastixkraut ¹⁾, wald-poley, weichborste, werbeldost, wild basilien, wilddost, wilde basilie, — nessel ²⁾, wirbelborste(n), wirbeldoste(n).

n. basilicum [HEUK], *borstelkrans*, mastikkruid ¹⁾, wilde basilicon [DUM. Maestr.], — basilicum [v. HALL], — basilikum ¹⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ PJ.

PROD. herba clinopodii (majoris), h. c. vulgaris, h. ocyimi sylvestris.

4. **C. Nepeta** SAVI Europ.; Afr. bor.; Oriens.

a. basil thyme, field balm, f. calamint, lesser c., small-flowered c., wild basil [PRATT IV. 202].

ga. calament des champs, — népète, manuguetto [Prov.], mélisse à petites fleurs, menthe de montagne, petit calament des montagnes, pouliot sauvage [Herb. BLACK. t. 167].

ge. ackermünze, feldkalamint, feldmünze, gemeine schönmünze, katzenmelisse ¹⁾, katzenmünze ¹⁾, katzenmünzartiger thymian, kornmelisse ¹⁾, kornminz, kornmünze, poleyartige münze ¹⁾, poleyartiger kalamint, rorminz ²⁾, wilder poley.

n. veldkalaminth ³⁾, wilde poley ³⁾ ⁴⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ PJ. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ DE GORT.

PROD. herba calaminthae officinalis anglorum, h. melissae nepetae.

5. **C. officinalis** MOENCH Europ.; Oriens.

a. calamint, c. balm ²⁾, capmint, catmint, catnep, catnip, field balm ¹⁾, mountain b., — calamint, — mint ²⁾, nespice, wood calamint.

ga. baume sauvage, calament, c. de(s) montagne(s), c. officinal, † calamenthe, calaminthe, mélisse des champs ¹⁾, menthe de montagne, millespèce, millespèle [BAILL], pouliot de montagne ³⁾.

ge. ackermelisse ¹⁾, ackermünze ¹⁾, ackerthymian ¹⁾, basilien-münze ¹⁾, — quendel ¹⁾, bergackermünze, bergkalaminth, bergmelisse, bergminze, bergmünze, calaminthe(n)-

Calamintha.

C. officinalis.

melisse, feldmelisse ¹⁾, gemeine kleine feldmünze, kalamint(e), münzeartiger thymian ¹⁾, mutterkraut ¹⁾, rohr-münze, schöne — ¹⁾, *walddwürze*, wild(es) mutterkraut, wilder poley.

n. berg-calament ⁴⁾, — calamint [GEUNS], — kalaminth [NEMN], — munt [ROUC.], *bergsteentijm*, calament ⁴⁾, calaminth ⁴⁾, † cattecruyt ³⁾, palingskruid [PAQUE].

¹⁾ ULR. ²⁾ PRATT. ³⁾ Herb. BLACK. t. 166. ⁴⁾ v. H.

PROD. herba calaminthae (montanae).

ge. ackermelisse, bergkalaminthe, bergmelisse, kornminze.

16. **Calamus** L. Fam. Palmae.

a. canes, rattan (palm), reed —, rotang [ULR.].

ga. canne épineuse, ratan, rotain, rotang, rotin.

ge. binsenhalm [ULRICH], binsenstengel [id.], *rohrpalme*, rotang(palme), rottang, schilfpalme.

n. palmriet, rotan(palm), rottangpalm, rottan(palm), rotting(riet), rottinggewas [HOULT. IV. 445], spaansch riet.

PROD. I.

a. ratoon, rattan, r. cane.

ga. canne à main, jonc [HEUZÉ I p. 289], j. d'Inde, rotan, rotin.

ge. handratting, Malaccarohr, Manillarohr, rohr, spanisches rohr, stockrohr, zuckerrohr.

n. rotting, spaansch riet.

PROD. II.

a. cable cane, chair-bottom cane.

ga. liane d'amarrage?, rotang à cordes, r. à meubles.

ge. bindrohr, bundrohr, ratang, rattan, rohr, rotang, rotting, schnurrohr, stuhlrohr.

n. bindrottan, bindrotting.

1. **C. equestris** WILLD. Ins. Molucc.

a. horse calamus [ULRICH].

ga. rotang à cravaches [ULRICH].

ge. pferdepeitschen-rotang [ULRICH].

2. **C. polygamus** ROXB. Reg. Himal.

a. reem cane [Dict. Pl. p. 171].

3. **C. Rotang** L. Ind or.

a. cane, chair-bottom cane, (common) rattan, rattan cane, rotang ¹⁾.

Calamus.

C. Rotang.

ga. canne de Bengale, jonc de l'Inde, ratan ¹⁾, rotang ordinaire ²⁾, rotin ¹⁾, rottain ¹⁾.

ge. palmriet ¹⁾, rattangpalme [SEMLER I 677], rotang, rottang, rotting, spanisch(es) rohr, steinro(t)ang, stuhrohr.

n. rotting ²⁾, rottingewas, rottingriet, ruut ²⁾, ruutstek ²⁾, spaansch riet.

¹⁾ NEMN. ²⁾ PAQUE.

4. **C. rudentum** LOUR. Cochinch.

a. chair-bottom cane, great rattan —.

ga. liane d'amarrage [Gabon], rotang à cordes, rotin à cordes.

n. wit palmriet [NEMN.].

5. **C. Scipionum** LOUR. Malaya.

a. Malacca cane.

ga. cannes-badines ¹⁾, rotang (à cannes).

ge. rotang, rotting.

n. handrottings ¹⁾.

¹⁾ NEMN.

PROD.

a. Malacca canes.

ga. cannes de Malacca.

ge. Malakka-röhrchen, — röhre, — stöcken.

6. **C. viminalis** WILLD. Ind. or.; Malaya.

a. chair-bottom cane, rattan cane.

ga. rotang flexible, r. osier.

17. **Calandrinia** H. B. et K. Fam.

Portulacaceae.

a. rock purslane.

1. **C. caulescens** H. B. et K. Ecuador; Peruv.

a. wild portulaca [Cal.; BERGEN].

2. **C. Menziesii** TORR. et GRAY Am. bor. occ.

a. mother's beauties [BERGEN].

18. **Calanthe** R. BR. Fam. Orchidaceae.

ge. schönorche, schönstendel.

1. **C. sylvatica** LINDL. Madag.

ga. ognon de lis marron [Bourb.].

2. **C. veratrifolia** R. BR. Ind. or.; Malaya; Austral.

ge. schönstendel.

19. **Calathea** G. F. W. MEY. Fam. Zingiberaceae.

ge. korbmarante.

1. **C. Allouia** LINDL. Guiana.

allouia, allouya, alloya ⁵⁾.

ga. allelouya ⁵⁾, alleluya (des Créoles), curcuma d'Amérique, c. à racines tubéreuses, galanga [Guyan.] ²⁾, moussache des Barbades [BAILL. III. 384], pomme de terre, tolo-man ¹⁾, topinambour ²⁾ ³⁾, t. de Cayenne ⁴⁾, topitambour ²⁾ ³⁾.

ge. kopfförmige marante.

n. Cayenne aardpeer ⁴⁾.

¹⁾ Sometimes. ²⁾ JUM. 47. ³⁾ Antil. ⁴⁾ Bull. Kol. M. 1901. ⁵⁾ NEMN.

PROD. radix curcumae americanae.

tokkee tambo [Dominica], topee tamboo [Trinidad].

2. **C. discolor** G. F. W. MEY. Guiana.

ga. cachibou [BAILL.].

n. warimbo riet [Surin.; CAPP. 199].

3. **C. zebrina** LINDL. Bras.

a. zebra plant.

ga. galanga zébrée.

20. **Calceolaria** L. Fam. Scrophulariaceae.

a. lady's purses ³⁾, lady's slipper ³⁾, slipper-flower, slipperwort.

ga. calcéolaire, pantoufle.

ge. pantoffelblume, schuhblume.

n. beurzebloem ¹⁾, buzzeke(n)s [PAQUE], Judas-beurze ¹⁾, Judasborze ¹⁾, klompbloem [NEMN.], mutsje ²⁾, pantoffelbloem [Catal.], pantoffelkruid [PAQUE 72], pantoffelplant ²⁾, slofje [V. HALL].

¹⁾ Bo Kw. p. 186. ²⁾ HEUK. Geill. S. ³⁾ The garden Calceolaria.

1. **C. corymbosa** RUIZ et PAV. Chili.

a. lady's slipper [BERGEN].

2. **C. hybrida** HORT.

n. buzzeke [PAQUE 487], muilkens ¹⁾, pantoffelenbloem ¹⁾, pantoffelenkruid [PAQUE 281], pantoffelkruid [PAQUE 336], portemonétjes ¹⁾, schoentjes ¹⁾, zakskens ¹⁾.

¹⁾ PAQUE.

Calceolaria.

3. **C. scabiosaefolia** SIMS Peruv.

n. beursjes ¹⁾, calceolaria (!), doosjes(bloem) ¹⁾, geel mutsje ¹⁾, klumkes ¹⁾, mutsje ²⁾, *pantoffeltje*, pantuffelkes ¹⁾, portemonnée ¹⁾, schoentjes ¹⁾, slofje ¹⁾, soezen ¹⁾, taschjes ¹⁾.

¹⁾ HEUK ²⁾ HEUK. Geill. S.

4. **C. Youngii** LINDL. Hybrid. cult.

a. lady's purses?, — 's slipper?

21. **Calea** L. Fam. Compositae.

ge. schönkraut.

n. schoonkruid [HOULT. X 563].

1. **C. Zacatechichi** SCHLECHT. Mexic.

ge. fuchskraut [BAILLON II p. 654].

22. **Calectasia** R. BR. Fam. Juncaceae.1. **C. cyanea** R. BR. Austral.

a. australian blue spikeflower [Dict. Pl. p. 171].

23. **Calendula** L. Fam. Compositae.

a. guld [ULRICH], marigold, marygold.

ga. souci, s. de jardin ¹⁾, † soulsie.

ge. goldblume, *ringelblume*.

n. goudbloem ¹⁾, *goudsbloem*.

¹⁾ LOUDON.

1. **C. aegyptiaca** DESF. Reg. Mediterr. or.; Mesopot.

ge. heilige ringelblume, jüdische —.

2. **C. arvensis** L. Europ.; Oriens.

a. gools [BAILLON II p. 724], field marygold.

ga. fleur de tous (les) mois, gaou [Prov.], gaouget [Langued.], gauchefer, gauchet-fer [Prov.], mirlitons [BAILLON III p. 364], petit souci, souci des champs, s. sauvage, s. de(s) vigne(s), † soucy.

ge. ackerringelblume, feldringelblume, göllingtee [SAL. VOSS], *wilde ringelblume*.

n. *akker*goudsbloem, wilde goudsbloem [NEMN.].
PROD. herba calendulae silvestris.

3. **C. officinalis** L. Europ. austr.

a. gold (bloom), golde(s), golding?, goldins [Dict. Pl. p. 171], golds, gools, goulans, goule, gow(l)an, gowles, guildes, gules, hardhow, herb John?, holigold, jackanapes on horseback ¹⁾, mally gowl, marigold(s), marybud, marygold, marygowd, mary gow-

Calendula.

C. officinalis.

lan, m. gowles, pot marigold, — marygold, rods gold, rud, ruddes, sunflower.

ga. fleur du soleil, f. de tous les mois, gauchefer ⁷⁾, passe-velours jaune, souci, s. de jardin [NEMNICH], souci des jardins, s. officinal, s. ordinaire, † soulcy, † soulzilz, † soucy, tous les mois [Enc. Ph. II p. 501].

ge. bleschblommen, brügansblom, butterblume, dannblume, donnblume, dotterblume, fallblume, gähl, gäl gölling, † gardryngele, gartenbutterblume [ULRICH], *gartenringelblume*, gartringel(e), gehl-göllingtee, gelcken, gilgenbutterblume, gilke(n), gilken(butter)blume, † goldblome, goldblume, † goldbluome, † goldeke, gölde(c)ke, goldenblöme, goldjenblome, goldrose, gölling, goltje, gugelkopf, haussonnenwirbel, hintlop {erroneous; P J}, hunneblöme, ingelbluem, ingelbluoma, kolblu(c)m, † marienbloem, † mergenbluome, † morgenbluom, — röte, † muzelpflüm, † reggele, rinderblume, † ringel, † — a, — blome, — blume(n), † — e, — i, — ken, † — krut, † — la, — n, † — plum, — reaslan, — rose, — rösel, † ringerbe, † ringila, ringlibluma, † ringula, † rintzeln, † rynzele, sonnenwand, sonnenwende, stinkblume, studentenblume, † summerlowe, totenblume, wagenblume, warzenkraut, weckbrösel(che)n, zunenwirvel.

n. boterbloem [O. L. V. Thielt, Oplinter] ²⁾, † capkenskrut ³⁾, doodenblöme ³⁾, gaabloeme ²⁾, gaa-blomme ²⁾, gau — ²⁾, goldblome(n) ³⁾, goldblomme ³⁾, goldjebloem ³⁾, golds-blome ³⁾, — blöme ³⁾, golliedbloem ³⁾, goltje-blom ³⁾, — bloume ³⁾, goubloemme ³⁾, goudbloem²⁾³⁾⁶⁾, — e²⁾³⁾⁴⁾, goudblomme²⁾, goude(n)-bloem ²⁾, goudje — ³⁾, goudjes — ³⁾ ⁵⁾, *goudsbloem*, goudsblomme ²⁾ ³⁾, goudtsjebloem ³⁾, goukes ³⁾, gousbloeme ³⁾, gousebloemme ³⁾, † goutbloeme ³⁾, † goutbloume ³⁾, gouwzeblomme ³⁾, gouzeblommen ³⁾, grouwblomme ²⁾, guldenbloem ²⁾, kronings — ³⁾, oranje — ³⁾ ⁵⁾, † ringhelbloeme ³⁾, † ringhelblomen ³⁾, verga-bloeme [PAQUE 487], vergoo — ²⁾.

¹⁾ A var. ²⁾ PAQUE. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ KIL. ⁵⁾ V. HALL.

⁶⁾ Bo Kw. ⁷⁾ Prov.; BUCHOZ II 321.

Calendula.

C. officinalis.

PROD. I corollae calendulae, flores calendulae.

ge. bleschblumen, butterblumen, dannblaumen, dotter-blumen, fall —, färber —, feminell, gäh(göllingtee), gartenringeln, gartringel, gelken, gilken-blumen, gold —, göldeke, goldrosen, göllingtee, gugelkopf, hauswirbel, hühnernelken, ingbluem, ko(h)l Blumen, morgenröte, rinder-blumen, ringel-b., — ken, — rosen, sonnen-blumen, — rosen, — wende, studenten-blumen, toten —, wagen —, warzen —, weckbröseln, zunenwirvel.

n. goudsbloemen.

PROD. II herba calendulae, h. calthae sativae, h. verrucariae.

ge. dotterblumenkraut.

n. goudsbloem(en)kruid, wrattenkruid [Ned. Pharm].

PROD. III ray flowers, coloured by an extract of lignum fernambuci.

ge. falscher feminell.

4. **C. officinalis** var. *anemonaeflora* HORT.

a. royal marigold, Trianon —.

ga. souci anémone, s. à la reine, s. de Trianon.

ge. königliche ringelblume.

5. **C. officinalis** fl. pl.

ga. mirliton.

6. **C. officinalis** var. *prolifera*.

ga. souci à bouquet, s. mère de famille, s. prolifère.

24. **Calicium** PERS. Fam. Patellariaceae.

ge. keimkelch, kelchflechte, knopfflechte, schopenflechte.

n. kelkkien.

25. **Calla** L. Fam. Araceae.

a. calla, water arum.

ga. calla, calle, choucalles.

ge. calla, kalla, schlangenkraut, schweinekraut, *schweine wurz*, sumpfschlangenkraut, wasser-calla.

n. calla, slange(n)kruid.

1. **C. palustris** L. Europ.; As. bor.; Am. bor.

Calla.

C. palustris.

a. bog arum, faverole, female dragons, marsh calla, water arum [Am.], — dragons, — lily.

ga. aroïde d'eau, calla des marais, calle des marais, choucalles [NEMN.].

ge. beinblume, drachen-schwanz, — wurz, *echte schweine wurz*, frosch-kraut, — löffel, klein schlangenkraut, papierblume [PJ], roter wasserpfeffer, rother wasseringfer [NEMN.], schlangenkraut, schlangenwurz, schweinekraut, — uhr, sumpf-calla, — schlangenkraut, — schweinekraut, teschk, wasser-aron, — drachenwurz, — natterwurz, — schlangenkraut, — schlangenwurz, — zehrwurz.

n. aronskelk ¹⁾, + slangen-cruyt ¹⁾, — kruid ¹⁾, *slangen wortel*, water-draken wortel [DUM. Maestr.], — slangekruid [DE GORT], + — slangencruyt ¹⁾, — slangenkruid ¹⁾ ²⁾, + — speerworstele ¹⁾.

¹⁾ HEUK. ²⁾ V. HALL.

PROD. radix dracunculi aquatici, r. d. palustris.

26. **Calliandra** BENTH. Fam. Leguminosae.

a. west indian horse-wood [Dict. Pl. p. 171].

ge. schönfaden, *schön männchen*, schönstaubfädler.1. **C. comosa** BENTH. Am. trop.

a. horsewood [Jamaica].

2. **C. formosa** BENTH. Am. trop.

PROD. timber.

a. sabicu.

ge. sabicuholz.

3. **C. portoricensis** BENTH. Am. bor.; Ind. occ.

PROD. a gum, called: copaltic.

4. **C. purpurea** BENTH. Am. trop.

west [St. Croix; BAILLON IV p. 282].

a. purple inga, p. mimosa, soldier-wood.

ga. acacie à fleurs pourpres, inga pourpre.

ge. purpurrote inga.

5. **C. tetragona** BENTH. Am. trop.

PROD. timber.

ga. tendre à caillou.

ge. kieselholz.

Calliandra.

6. **C. trinervia** BENTH. Bras.
a. silk-flower [Dict. Pl. p. 171].
27. **Callianthemum** C. A. MEY. Fam. Ranunculaceae.
ge. *alpenschön*, schmuckblume, schönblume.
28. **Callicarpa** L. Fam. Verbenaceae.
ga. callicarpe.
ge. schönbeere, *schönfrucht*, wirbelbeere.
 1. **C. americana** L. Am. bor.
a. Bermuda mulberry [CROOM 25], french mulberry [Dict. Pl. 171] [BERGEN].
 2. **C. cana** L. As. trop.; Austral.
 PROD. fibrae.
a. aroosha fibre [ROYLE Fibr. Pl. 310].
 3. **C. lanata** L. Ind. orr.
 PROD. fibrae.
a. aroosha fibre [DRU. 97].
 4. **C. macrophylla** VAHL Ind. or.
a. urn-fruit tree [Dict. Pl. 171].
29. **Callicoma** ANDR. Fam. Saxifragaceae.
ge. schönhaar, schönschopf.
 1. **C. serratifolia** ANDR. Austral.
a. black wattle ¹⁾, native beech.
¹⁾ Called so by the early colonists.
30. **Calligonum** L. Fam. Polygonaceae.
ga. calligon, calligone [ULRICH].
ge. hackenknopf, hackenkopf [ULR], schöneck.
31. **Callirhoë** NUTT. Fam. Malvaceae.
a. poppy-mallow.
 1. **C. spec.**
a. king cup ¹⁾, poppy mallow ¹⁾.
¹⁾ BERGEN.
2. **C. involucrata** A. GRAY Am. bor. occ.
a. callirrhoe [Wild Fl. Can. 120], crimson-flowered poppy-mallow [Dict. Pl. 171].
ga. mauve à grande fleur.
3. **C. Papaver** A. GRAY Am. bor. occ.
ga. coquelicot [French colonists in Louisiana].
32. **Callisia** L. Fam. Commelinaceae.
ga. callise.
ge. zärtling.

Callisia.

1. **C. repens** L. Am. austr.
ge. zärtling [PLANER ex NEMN.].
33. **Callistemon** R. BR. Fam. Myrtaceae.
a. bottlebrush (flowers), paper-bark-tree { of Australia } [Dict. Pl. p. 171].
ge. prachtfaden, reiherbusch, *schönfaden*.
 1. **C. hybridus** DC. Austral.
n. bezempje [Catal.].
 2. **C. lanceolatus** SWEET Austral.
n. red bottlebrush, water gum.
 3. **C. salignus** SWEET Austral.
a. bottlebrush, broad-leaved tea tree, river oak, — tea tree, stonewood, tea-tree { of N. S. Wales } [Dict. Pl. 171], willow bottlebrush.
n. kina [Landb. Kaap Aug. 1892 p. 151].
34. **Callistephus** CASS. Fam. Compositae.
a. China aster.
ga. aster de Chine, marguerite reine, reine marguerite.
ge. Chinaaster, schönkranz, schönkrone, *sommeraster*.
 1. **C. hortensis** CASS. Sibiria; China.
a. China aster, chinese a., — starwort [NEMNICH], fall roses [BERGEN].
ga. aster de (la) Chine, a. des jardins, astère de (la) Chine, marguerite d'Espagne, m. (à la) reine, reine marguerite (des jardins).
ge. aster, chinesische a., *chinesische sommeraster*, c. sternblume, cocardenaster, gartenaster, gartensternblume, gemeine aster, schönheitskranz, totenblume [PJ].
n. asters ²⁾, *chinesische aster*, fransch roosken ¹⁾, frans(ch)e zonneblo(e)m ¹⁾, griete ³⁾, herfstasters ²⁾, margerieten ¹⁾, margriete ³⁾, re(i)nemargariet ¹⁾, — margrieten ¹⁾, — margritte ¹⁾, rène margariet ¹⁾, zaaiasters ²⁾, zonneskes ¹⁾.
¹⁾ PAQUE ²⁾ V. HALL. ³⁾ Bo Kw.
35. **Callithamnion** LYNGB. Fam. Ceramiaceae.
ge. schönstrauch(faden).
n. zeepluimpje.

36. *Callitriche* L. Fam. Haloragaceae.

- a.* star-grass, starry duck's meat [ULRICH], water starwort.
ga. callithric [BAILL.], callitric, callitriche, estelo d'aigo [Prov.], étoile d'eau.
ge. sternkraut, wasserfenchel, *wasserstern*.
n. haarsteng, *sterrekroos*, sterrekruid, watergroen [PAQUE], — sterrekruid [H. M.].
1. **C. autumnalis** L. Europ.; Am. bor.
a. autumnal star headed chickweed ¹⁾, a. starwort ¹⁾, stargrass, water starwort.
ga. callitric d'automne, callitriche d'a., c. aquatique, étoile d'eau.
ge. *herbst-wasserstern*, schmalblättricht linsenkraut [SCHKUHR I p. 6].
n. *herfst-sterrekroos*.

¹⁾ NEMN.2. **C. verna** L. Europ.; Am. bor.

- a.* starwort [PRATT II p. 296], vernal star-headed chickweed ¹⁾, v. starwort ¹⁾, water chickweed, water fennel, — wort ¹⁾.
ga. callitric printanier, callitriche du printemps, capillaire d'eau, étoile d'eau, lentille des prés ¹⁾.
ge. *frühlings-wasserstern*, gesternter wasserfenchel ²⁾, leichenkraut ²⁾, stern-blume, — kraut, wasser-linse, — stern.

- n.* *voorjaars-sterrekroos*, — watersterrekruid [GZ], watersterrekruid [DUM. Maestr.].

¹⁾ NEMN. ²⁾ SCHKUHR I. 6.37. *Callitris* VENT. Fam. Coniferae.

- ge.* kallitris, sandarach-baum, — strauch, schmuckcypresse, *schmuckzapfen*.

1. **C. arborea** SCHRAD. Afr. austr.

- a.* african cypress, cedar tree.
n. cederboom, Clanwillian ceder [Dep. Landb. Kaap 1896], cypress-boom [CARR. Con. 59].

2. **C. calcarata** R. BR. Austral.

- a.* black pine ¹⁾, cypress — ¹⁾, Murray — ¹⁾, red — ¹⁾, scrub — ¹⁾.
¹⁾ MAID. Austral. 188, 227, 542.

3. **C. cupressoides** SCHRAD. Afr. austr.

- a.* african cypress, c. of S. Africa.
ge. bergcypresse.
n. bergcypres, bergcypres, sapreehout [PAP. Silva].

Callitris.

4. **C. Macleayana** F. MUELL. Austral.

- a.* Port Macquarie pine [MAID. Austral. 543].

5. **C. oblonga** RICH. Austral.

- a.* native cypress [v. Diem. Ld.; GORD.], Oyster Bay pine [GORD.; CARR. Con.], Tasmanian cypress [Exhib. Vict.].

6. **C. Parlatorei** F. MUELL. Austral.

- a.* mountain cypress pine, stringybark pine.

7. **C. quadrivalvis** VENT. Afr. bor.

alercæ, arar.

- a.* arar tree, jointed arbor vitae, juniper gum tree, pounce t., sandarach (gum) t., sandrach tree.

- ga.* thuia (BAILLON II p. 82], thuia articulé, t. à sandaraque, thuya articulé, tuya à la sandaraque, vernix.

- ge.* bergsandarachfichte?, cypressenfichte, *echter schmuckzapfen*, gegliederter lebensbaum, sandarachbaum.

PROD. gummi iuniperi(num) ²⁾, g. sandaracae, resina sandarac(a), r. sandaracae, sandaraca, sandaracha ²⁾, sandarax ²⁾, sandix ²⁾, vernix ²⁾.

- a.* gum juniper, gum sandarach, juniper rosin, pounce ¹⁾, sandarac (resin), sandarach, + vernyshe ²⁾.

- ga.* + glasse de geneivre [FLÜCK. 110], résine de sandaraque, sandaraque (des Arabes), + vernis ²⁾.

- ge.* rirope [PJ], ryiope [PJ], sandarach, — gummi, — harz, sandarak(harz), sandrach, sandrak, verniss [PJ]?, wachholderharz.

- n.* sandarak, + vernis ²⁾.

¹⁾ Sandarach when powdered is called pounce.²⁾ KIL.

NOTE. Perhaps this tree produced the thiyne wood mentioned in the apocalypse, and the citrus wood much valued by the Romans.

8. **C. rhomboidea** R. BR. Austral.

- a.* australian pine [Catal. Adel. 164], camphor-wood [Dict. Pl. p. 171], cypress pine ¹⁾, Illawara mountain p. ¹⁾, light p. [N. S. Wal. occ.] ¹⁾, mountain cypres pine, native cypress [Exhib. Vict.], Oyster Bay pine (tree).

- ge.* neuholländische cypresse.

- n.* Oester Baai den [Dep. Landb. Kaap].

¹⁾ MAID. Austral. 543.

PROD. a resin similar to sandarach.

- a.* australian sandarach, pine gum.

Callitris.

9. **C. robusta** R. BR. Austral.

α. australian pine [Catal. Adel. 164], black — ¹⁾, camphor wood ²⁾, common pine ²⁾, dark — ¹⁾, desert sandarac —, Lachlan — ²⁾, light — ²⁾, Murray — [GORD.], Murrumbidgee — ²⁾, white — ²⁾.

ge. kampferbaum ³⁾, wüstensandarackfichte ³⁾.

¹⁾ N. S. Wal. occ. ; MAID. Austral. 544. ²⁾ MAID. lc.

³⁾ SEML. H. 512, 513.

10. **C. robusta** var. *microcarpa*.

α. cypress pine, white —.

11. **C. robusta** var. *verrucosa*.

α. camphor wood, cypress pine, rock —.

38. **Calluna** SALISB. Fam. Ericaceae.

α. hather, heath(er), ling.

ga. bruyère, bucané, callune.

ge. besenhaide, besenheide, erike [SAL VOSS], haide(kraut), heide, *heidekraut*.

1. **C. vulgaris** SALISB. Europ. ; Am. bor.

α. basam?, bassam, bend, bent, black ling, breeam, broom, cat heather, crow ling, dog heather, grig(g), griglan, griglans [Cornw. ; the stems], hadder, haddyr, hather, heath, heather, he h., hedder, heth, ling, ling berry {fructus}, l. gowlins {burnt stalks}, linge, long heath, moor, red heath, small —.

ga. brande, breira ¹⁰⁾, brouire [Walloon], brousso-razieyra [Langued.], bruaire ¹⁰⁾, bruiro ¹⁰⁾, brule, bruyère, bruyère commune, bucané, callune commune, grosse bruyère, pétrole.

ge. bäsareis, baesareiss, bäsaries ¹⁾, besenhaide ¹⁾, besenheide, bessenheide ¹⁾, bienenheide, bodenhadrach, brandheide ¹⁾, bräsch ²⁾, brauch, brauttreue, breinhart ⁷⁾, brensch [DALLA T. 165], breüsch ¹⁰⁾, bruch, brüch, brüesch, brui, brüsch, brusch ¹⁾, bruuch ¹⁰⁾, bultheide ¹⁾, doppheide ¹⁾, eyden ¹⁾, früsch ¹⁾, gaisbrüsch, gemeine (rote) heide, gemeiner besenginster ²⁾, gemeines haidekraut, *gemeines haidekraut*, genst, glatter heidestrauch ²⁾, grampen, haadach, had(r)ach, haid(e), heede, heen, hei(d) ¹⁾, heida(che) ¹⁾, heidahi ¹⁾, heide, heidekraut, heidekrut ¹⁾, heiderer, heie ¹⁾, heude ¹⁾, hey ¹⁾, heyde, hoad ⁴⁾,

Calluna.

C. vulgaris.

hoadach, hoadere ⁴⁾, hoaderich ⁴⁾, immer-schönkraut, krankrebbe, monsee ¹⁾, nivuiht-holz ¹⁾, plaggen ¹⁾, prisi, prög, rehheide, rote grampen, rother — ²⁾, rotes haidekraut, ruchabruch, seefen, sefi, sevi, sendach, senden, senfen ¹⁾, sör, späthadrach, strahlgras, tannemyrthe, tunkelbeere ⁷⁾, zwergheide.

n. besemehei ⁵⁾, bessemhei ³⁾, bezemhei ³⁾, bezemheide ³⁾ ⁵⁾ ⁹⁾, bruine klaver ⁵⁾ ⁹⁾, dreutsche thee ⁵⁾, gewone heide ⁵⁾ ⁹⁾, grove — ⁵⁾ ⁹⁾, (h)aa ³⁾, haai(blom) ³⁾, † haide ⁵⁾, heed ²⁾ ⁵⁾, heet ⁵⁾, hei ³⁾ ⁵⁾ ⁹⁾, heibloemen ³⁾, heibloom(men) ³⁾, heid ⁵⁾, heide ³⁾ ⁵⁾ ⁹⁾, — kruid ³⁾ ⁶⁾ ⁹⁾, hey ⁷⁾, † heyde ⁵⁾ ⁸⁾, † heydkruyd ⁸⁾, hied ⁵⁾, hiet ⁵⁾ ⁹⁾, knopheet ⁵⁾, kooheet ⁵⁾, krakke ⁶⁾, potheed ⁶⁾, pottebezemhout ⁶⁾, rieg-heide ⁵⁾ ⁹⁾, rijch — ⁵⁾, *struikheide*, strükheide ⁵⁾, veld ⁶⁾, vodde ⁶⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ ULR. ³⁾ PAQUE. ⁴⁾ D. TORRE.

⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ BO KW. ⁷⁾ NEMN. ⁸⁾ KIL. ⁹⁾ V. HALL. ¹⁰⁾ DURH.

PROD. herba callunae, h. ericae, summitates callunae, s. ericae.

ge. besenhaide, senden, zwergheide.

39. **Calocarpum** PIERRE vide *Lucuma*.40. **Calocephalus** R. BR. Fam. Compositae.1. **C. Brownii** F. MUELL. Austral.

α. australian garland-flower [Dict. Pl. 171].

41. **Calocera** FRIES Fam. Tremellinaceae.

α. horn-club.

ge. hornpilz.

n. hoornzwam.

42. **Calochortus** PURSH Fam. Liliaceae.

α. butterfly-tulip, — weed, Mariposa lilies, — lily, pretty grass, wild tulip.

ge. *grasschöne*, Mormonentulpe(n), saftknoten, wollenmuchte [ULR.].

n. californische tulpen ¹⁾, Mariposa lelie, Mormonentulpen ¹⁾, woestijntulp.

¹⁾ Catal.

1. **C. albus** DOUGL. Calif.

α. hairbell [Cal. ; BERGEN].

Calochortus.

2. **C. Gunnisoni** S. WATS. Am. bor. occ.
a. Mariposa lily [Wyo.; BERGEN].

3. **C. luteus** DOUGL. Calif.

ge. wilder sago?

4. **C. Maweanus** LEICHTL. Am. bor. occ.

- a.* cat's ears ¹⁾; mouse — ¹⁾, pussy — ¹⁾.

¹⁾ Mendocina Co., Cal.; BERGEN.

5. **C. Nuttallii** TORR. et GRAY Am. bor. occ.

- a.* Mariposa lily [BERGEN], sago?, sego [Dict. Pl.] sego-lily [Utah].

6. **C. venustus** DOUGL. Calif.

- a.* butterfly tulip, Mariposa lily.

43. **Calodendrum** THUNB. Fam. Rutaceae.

ge. schönbaum.

1. **C. capensis** THUNB. Afr. austr.

- a.* bucku tree [Dict. Pl.], Cape chestnut, wild —.

ga. calodendron du Cap.

ge. wilde kastanie.

- n.* kaapsche kastanje, wilde kastanie [PAP. Silva].

44. **Calophyllum** L. Fam. Clusiaceae.

- a.* american calaba ¹⁾.

ga. calaba, calophylle.

ge. kalababaum ¹⁾, schönblatt.

- n.* geele gomappelboom ¹⁾, schoonbladboom.

¹⁾ LONDON.

NOTE I. A spec. prod. a fat oil.

- n.* soelatri-olie [Enc. N. I.].

NOTE II. A spec. prod. an essential oil.

- n.* bintangoer-olie [Enc. N. I.].

NOTE III. By a Calophyllum spec. is produced:

resina tacamahacae orientalis, tacamahaca o., — sublimis, — in testa, — in testes.

ga. baume vert des Indes orientales, tacamaque en coque, t. sublime.

ge. (ostindisches) takamahak, takmak.

- n.* tacamahacahars.

1. **C. angustifolium** ROXB. Penang.

- a.* piney tree.

PROD. The straight branches.

- a.* peon, poon spars [CLEG. II].

2. **C. Augia** STEUD. China.

ge. ächter sinesischer firnissbaum [NEMN.].

3. **C. Calaba** JACQ. Ins. Carib.

- a.* american calaba ¹⁾, calaba tree, galba (tree),

Calophyllum.

- C. Calaba.*

keena-nut tree [Dict. Pl. 172], Santa Maria tree.

ga. bois Marie, bois de tacamaque, calaba (d'Amérique), galba, gallea?, lignon ²⁾, palétuvier ²⁾, tacamahaca rouge [Bourb.; GRIS. BERG. I 67]?

ge. amerikanischer kalababaum ¹⁾, bastard mahagoni [ULRICH], calababaum.

- n.* geele gomappelboom ¹⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ Martinique; LAN. Pl. ut. 455.

PROD. I timber.

- a.* Santa Maria wood.

PROD. II an oleo-resin.

a. balsam of Maria, calaba balsam, green b., Mary's balsam.

ga. baume Marie, b. de M. (des Antilles), b. vert (d'Amérique), b. v. des Antilles, résine ocuje.

ge. Marienbalsam.

PROD. III semen.

- a.* Santa Maria nuts.

ga. noix de calaba, n. de galba.

PROD. IV a fat oil

- a.* calaba oil.

ga. huile de calaba, h. de galba.

ge. calabafett.

4. **C. Calaba** L. Zeylan.

ga. bois canot, b. à canots.

ge. malabarscher kalababaum ¹⁾.

n. kleine geele gomappelboom ¹⁾, malabarische kornoeljeboom ¹⁾.

¹⁾ NEMN.

PROD. I.

- a.* pootunjee oil [PICK.].

PROD. II perhaps part of the tacamahaca orientalis; vide Calophyllum Note III.

5. **C. Inophyllum** L. Geront. trop.

mahogandj [N. Born.], ndilo [Ind.], njamploeng.

a. alexandrian laurel, dilo oil-plant, domba tree, ndilo t., oondee oil-plant, palang tree, penagah t., pinnacotty oil-plant, poonay oil-plant, poo(n)ay tree, poonseed plant, St. Mary's wood [Dict. Pl. 172], tamana oil-plant.

ga. bois canot [Maurit.], b. à canots, b. dalmatic,

Calophyllum.

C. Inophyllum.

b. Marie, b. tatamaka [Maurit.; BAKER 16], calaba à fruits ronds, galba(s) [Antil.; BAILL. II. 665], laurier d'Alexandrie, puna rouge [Goa]?, tacamahaca blanc [Bourb.].

ge. bintangorbaum ¹⁾, grosses schönblatt, ostindischer takamahakbaum, pineybaum [SEML. H. 704], wohlriechendes schönblatt.

n. bintangorboom, geele gomappelen [{ fruct. } HOUTT.], gele gomappel-boom, groote geele — en ¹⁾, njamploengboom, schoonbladboom.

¹⁾ NEMN.

PROD. I. semen.

a. ndilo seeds.

ga. noix de mohu, n. de tamanu.

PROD. II oleum calophylli inophylli.

minjak bintangor Laoet, m. njamplong, penna cottay.

a. bitter oil, dilo nut oil, domba oil, pinnay oil, ponseed oil, poonseed oil, pun oil.

ga. ati de Tahiti, huile de domba, h. de taman(o)u.

n. bintangoer olie, njamploeng olie.

PROD. III timber.

n. njamplonghout [CORDES H. 5.].

NOTE. Tacamahaca orientalis is said by several writers to be produced by this tree.

6. **C. longifolium** WILLD. N. Granat.

PROD.

a. maynoresin.

ge. manaysharz.

7. **C. montanum** VIEILL. N. Caled.

ga. tamanou de montagne.

8. **C. parviflorum** BOJER Ins. Maurit.

ga. tatamaka à petites feuilles.

9. **C. Tacamahaca** WILLD. Bourbon.; Madag.

ga. bois dalmarie?, b. Marie?, b. de tacamaque, calophylle [LI.], faux tacamahaca?, tacamaca [Bourb.], tacamahaca blanc, t. de Bourbon, t. de Madagascar, t. rouge?, tacamaque de Bourbon, tatamaka.

ge. (madagassischer) takamahakbaum.

PROD. balsamum Mariae, gummi tacamahaca, (resina) t a c a m a h a c a, t. bourbonensis.

a. balsam of Maria, tacamahaca gum, t. resin.

ga. baume de calaba, — focot, baume (de)

Calophyllum.

C. Tacamahaca.

Marie (de Bourbon), baume tacamaque, — vert (de Bourbon), gomme tacamaque, résine de tacamahaca, — tacamaque (de Bourbon), tacamahaque, tacamaque, t. angélique [POMET]?, t. de Bourbon.

ge. afrikanisches takamahak, Bourbonharz?, bourbon(isches) takamahak, calaba-balsam, grüner —, hackamatak, hackelspectakel, hackestok ¹⁾, hackmatack, hackundmack, hakundtāk ¹⁾, hickundhack, huk und hak [die Woche], manonbalsam ¹⁾, Marienbalsam, meckmack, schwammholzgummi ¹⁾, tachtak, tackmack, tagundnachtharz, takamahak (von Bourbon), tekamahack ¹⁾, ticktack, triptap.

n. groene balsem, Mariab., takamahacahars.

¹⁾ P.J.

10. **C. tomentosum** WIGHT Ind. or.

a. keena; poon spar tree.

PROD.

a. poon spars.

45. **Calopogon** R. BR. Fam. Orchidaceae.

ge. schönbart.

1. **C. spec.**

a. grass pink [Fla.; BERGEN].

2. **C. pulchellus** R. BR. Am. bor.

a. grass pink, g. p. orchis [Dict. Pl. 172], swamp p. [BERGEN].

ge. knolliger dingel [GR.].

46. **Calospora** SACC. {nec NITS.} Fam. Sphaeriaceae.

1. **C. Vanillae** MASSEE.

Causes:

a. vanilla disease.

47. **Calostemma** R. BR. Fam. Amaryllidaceae.

ge. prachtkrone.

48. **Calothamnus** LABILL. Fam. Myrtaceae.

a. australian net-bush [Dict. Pl. 172].

ga. verbi.

ge. schönstrauch.

49. **Calothrix** AG. Fam. Nostocaceae.

ge. haarfaden.

50. *Calotis* R. BR. Fam. Compositae.

ge. schönfederchen.

51. *Calotropis* R. BR. Fam. Asclepiadaceae.

a. swallow-worts [WATT II p. 33].

ga. calotrope.

ge. kielkrone [ULRICH].

NOTE. The bark of the root of several species is a false ipecacuanha and is named:

cortex calotropis, cort. radice mudarii.

a. mudar (bark), vegetable mercury.

ga. écorce (de racine) de mudar, mercure végétal, mudar.

ge. mudar-rinde.

1. *C. gigantea* DRYAND. Ind. or.

akund, madár, mudar, mudhár, yercum.

a. bow-string hemp (of India) [Dict. Pl. p. 62], indian madar-fibre plant, jungle plant?, mudar plant, — tree, muddar, swallow-wort.

ga. fafetone faux bois de soie, mudar, pomme de Sodome {fruct.}.

ge. grosse mudarpflanze.

n. indische zijdeplant, madarplant, madorie-struik [NEMNICH], zijdekatoenboom, zijdeplant, zijkatoen.

PROD. I the hairs covering the seeds.

a. madar floss, vegetable silk.

ga. laine de bombardeira [BERNH. fibres p. 12]?, soie végétale, s. v. de fafetone.

ge. pflanzenseide, vegetabilische seide.

n. plantaardige zij, plantenzijde, widoeri-wol. [Kol. Mus. IV p. 41].

PROD. II a useful fibre from the bark.

a. calo fibre, mudar f., yercum fibre.

ge. yercumfaser.

n. bidoerie-vezel, widoerivezel.

PROD. III a kind of gutta-percha.

a. madar gutta.

PROD. IV radix mudaris.

ga. racine de mudar.

n. moedar-wortel, mudar —.

2. *C. procera* DRYAND. Peruv.; Afr. trop.; Ind. or.

faftan, madár, mudar, mudhár, ochar.

a. french cotton ¹⁾, — jasmine, mudar plant.

Calotropis.

C. procera.

ga. arbre à soie [Sénégal], fafetone.

ge. wahre mudarpflanze.

¹⁾ Dict. Pl

NOTE. The products are the same as those of the *C. gigantea*.

52. *Caltha* {RUPP.} L. Fam. Ranunculaceae.

a. marsh marigold, — marygold.

ga. calthe, populage.

ge. butterblume, dotterblume, kuh-blume, schmalz —, schmeer —, schmirgel, sumpfdotterblume, wiesengoldblume.

n. boter-bloem, dotter —, geel —.

1. *C. leptosepala* DC. Am. bor. occ.

a. elk slip [Union Pass, Wyo.; BERGEN].

2. *C. palustris* L. Reg. bor. temp. et arct.

a. american cowslip, bassinet, big buttercup, brave bassinet, — celandine, blob, boots, bull buttercup, — flower, bull's eye, butter blob, buttercup, capers ³⁾, carlock cups?, chirms, claut, colts-foot ³⁾, — root ³⁾, cow cranes, — lily, cowslips [N. Am.], cow-slops ³⁾, crazy (Bet), crow cranes, — flower, — foot ³⁾, dandelion [Borders of Heref.], drunkard, fire o'gold, gil cup, gild cups, guilty cup, gold ⁶⁾, golden cup, goldins [Dict. Pl. 172], goldmair ⁶⁾, golds, gollin, gool ⁷⁾, gools [BAILLON II. 724], gowan, great buttercup, g. butterflower, halcup, horse blob, — buttercup, John Georges, Johnnie cranes, jonette [Scotl.], king cob, — cup, — 's cob, lucken golland, mareblob(s), marigold, marsh mallow [N. Yks.], marsh marigold, — marygold, — ranunculus, Mary-bud [SHAKESP. fide Wild Fl. Canad. 7], may blob(s), — blub, — flower, meadow bout(s), — bright, — buttercup ³⁾, — gowan, mere blob, mire blobs, moll(y) blob, open gowan, publicans (and sinners), soldier buttons, spring cowslip [MAC.], water blob, — buttercup, — dragon [PRATT I. 39]? ¹⁾, — goggles, — golland, — gowan, — gowlan, watter blob, will-fire, yellow blobs, — gowan.

Caltha.

C. palustris.

ga. bassineau, bassin des marais, calthe —, † chelidoine?, cocusseu, éclair, gamille, gannille, giron, grand bassin, — giron, † jaulnette [Epln. 280], merlatzona¹¹), populage (des marais), pacoteyre¹¹), populago [BUCHOZ III. 74], souchet d'eau [NEMN.; ST. HIL. Pl. d. l. Fr.], souci d'eau, — de(s) marais.

ge. ankeballe, anke(n)-blume, bach —, bachkappeln²), beinblume, botterblöme²), brunnenbluoma²), butter-blume, — rosen, — striegel²), — strinzel, chrotabluama²), deutsche kap(p)ern, doctorblumen [EHRH.], dodderblömen²), dotterblume, draht-blume, dutter —²), eier —²), filzkraut, froschtak [KOB. {translat. Estland lang. †}], gelmaiblume²), gelbe bachbungen, — maiblume, — wiesenblume, georgirosen, goldbluama²), goldblume(n), goldblüml²), goldschmilhagel, goldwiesenblume(n), golleke²), grosse butterblume, g. kuhblume, g. schmalzblum(e), g. schmergeln, grosses pfändla²), kau-blume²), kohl —, kooblome²), kühlblum(e), kuhblume, kuhnblumen²), kühschmergeln, kühschmirgeln²), laich-blume, matten —, mitten — [ULR.], moos —, † mos —, mossblumen²), mottenblume [SAL. VOSS], mueterne, muttere, oster-abluema, — bloma, — bluame²), polpes²), polsterblume, riedrolle²), rossbluama²), schirmle²), schmalz-bleaml, — blume, schmalzknollen²), schmeerblume, schmergel(n), schmir-bla²), — geln²), schöaleken²), schweinekraut [Enc. Ph. IX. 167], sumpf(butter)blume, *sumpf-dotterblume*, sumpfschmirgel, unächter flachs⁶), wasser-schmalzbluoma²), — vogelblumen²), wiesen-(gold)blume.

n. beuterblomme⁴), boter-bloem⁴)⁸)⁹), butter —⁵), dag —⁵), djerreblom⁵), dobbel-boterbloem⁴), dodder [PAQUE 85], dodderbloem [STARING], *dotterbloem*, † — en⁵), goudbloem⁵), groote boterbloem⁴)⁵)¹⁰)⁹), † g. boterbloemen⁵), g. botterblome⁵), kankerbloem⁵), kleine plomp⁵), k. plompen⁹), k. pompebloemen⁸)⁹), koebloem⁹), meerschbloem¹⁰), meerschboterbloem⁴)¹⁰), moe-

Caltha.

C. palustris.

rassig geelbloem⁶), moerassige g.⁹), paaschbloem⁵), palakke —⁴), pinkster —⁵), poasblöme⁵), pompebloem⁵), slangebloom⁵), smeerbloem⁹), vlakke⁴), water-bloem⁴)⁵), — blommen⁵), — boterbloem⁴)⁵)⁹), — goudsbloem⁹), † — goutbloem⁵).

⁴) Probably a mistake for Calla palustris. ²) PJ.

³) BERGEN. ⁴) PAQUE. ⁵) HEUK. ⁶) NEMN. ⁷) PICK.

⁸) DE GORT. ⁹) V. HALL. ¹⁰) BO KW. ¹¹) DURH.

PROD. I. The flower-buds preserved in vinegar.

ge. deutsche kappern.

PROD. II. flores calthae (palustris), f. populaginis.

ge. bachblumen, beinblumen.

PROD. III. folia sive herba calthae palustris s. populaginis.

3. **C. palustris** var. fl. pl.

ge. goldknöpfchen, ruckerzu [PJ].

53. **Calvaria** COMM. {Gen. dub.}

1. **C. hexangularis** GAERTN. F. Hab.?

ga. noix du bois de compagnie [DELESSERT].

2. **C. major** GAERTN. F. Hab.?

ga. bois de natte de fer [BOJER].

54. **Calycanthaceae**.

a. calycanth, calycanthus family.

ga. calycanthacées.

ge. gewürzstrauchartige.

n. calycanthaceen, calycantheen.

55. **Calycanthus** L. Fam. Calycanthaceae.

a. allspice (tree), american a., carolinian a.

ga. arbre aux anémones, calycant, calycanthe.

ge. *gewürzstrauch*, kelchblume.

n. kelkbloem.

1. **C. floridus** L. Am. bor.

a. allspice, Carolina allspice, carolinian a., pine-apple plant¹), shrub¹), spice-bush¹), strawberry —¹), sweet Betsies¹), — scented shrub.

ga. arbre aux anémones, calycant de (la) Caroline, calycanthe d. l. C., pompadour(a), quatre-épices.

ge. *echter gewürzstrauch*, gewürzstrauch, karolinische kelchblume, karolinischer gewürzstrauch, kelchblume, spezerei-pfeffer, — strauch, weinblümchen(!).

Calycanthus.

C. floridus.

n. aardbeiboom²), citroenboompje, karolinsche kelkbloem [NEMN.], meloenboom(pje), reukhout, specerijboom, wijnblom³), wijnboomke³).

¹) BERGEN. ²) HEUKELS Geïll. Schoolf.

³) PAQUE.

2. *C. glaucus* WILLD. Am. bor.

a. bubbly bush [BERGEN].

56. Calycera CAV. Fam. Calyceraceae.

a. wax-cup¹).

ge. kelchhorn¹).

¹) ULR.

57. Calycocarpum NUTT. Fam. Menispermaceae.

a. cup-seed.

1. *C. Lyonii* NUTT. Am. bor.

a. five corns [S. Ky.; BERGEN].

58. Calycotome LINK Fam. Leguminosae.

ge. dornklee.

1. *C. spinosa* LINK Lusitan.

a. broom cytissus¹), prickly b., p. cytissus, spiny broom¹), s. cytissus¹).

ga. ajonc [ULRICH p. 96], cytise épineux¹), genêt épineux.

ge. stacheliger bohnenbaum¹), s. ginster¹), stachelichte pfriemen, stechginster¹).

¹) ULRICH.

59. Calypso SALISB. Fam. Orchidaceae.

1. *C. borealis* SALISB. Reg. bor. temp.

a. lady's slipper [BERGEN].

60. Calyptranthes SW. Fam. Myrtaceae.

a. lid-flower tree [Dict. Pl. 172].

ga. calyptranthe.

1. *C. aromatica* ST. HIL. Bras.

PROD. The flower-buds.

ga. girofle de Rio-Janeiro.

ge. brasilianischer piment, kronpiment.

2. *C. Chytraculia* SW. Jamaica.

a. bastard greenheart, white rod-wood [Dict. Pl. p. 172].

ge. deckelmyrthe [ULRICH].

3. *C. Syzygium* SW. Ind. occ.

ga. têtet négresse [Martin.].

61. Calyptrocalyx BLUME Fam. Palmae.

1. *C. australasicus* SCHEFF. Austral.

a. black palm [MAID. Austral. 592].

62. Calystegia R. BR. Fam. Convolvulaceae.

a. bearbind, (bracted) bindweed, hooded bindweed.

ga. calystégie.

ge. bärwinde, beerenwinde [ULRICH], deckwinden.

1. *C. sepium* R. BR. Cosmop. temp.

a. bearbind, bedwind, bell bin(d), bellbinder, bellbine, bellwind [NEMNICH], bellwinder, bellwine, bell woodbind, beswin(d)?, bethwine, bindweed, binweed, bracted convolvulus, campanelle [PRIOR 271], common bind, convolvulus [E. Bord.], cornbind, corn lily [Yks.], creeper, devil's garter, d's guts [Norf.], grandmother's nightcap, great bindweed, g. vines, g. hooded bindweed, g. white b., g. withywind, ground ivy [Dev.], harvest lily, hedge bells, h. bindweed, h. lily, hellweed, honeysuckle [Dev.], Jack run i' country, Lady's nightcap, — 's smock, larger bindweed, lily bind, l. flower, milk maids [Suss. {flowers}], nightcaps, old man's nightcap, pisspot, Robin run (in) the hedge, Rutland beauty⁵), wave wine, waywind, weather wind, weedbind, white lily, — smock, wild convolvulus, — ivy⁵), wither wine, withwind, withwine, withywind, withywine, woodbine⁵).

ga. bidaillado [Langued], boyaux du diable, bugadieyera [Montp.], calystégie des haies, campenete¹), chemise de Notre-Dame, clochette, convolvulus des haies, courjolo, courréjado, — réjolo, grand convolvulus, grand liseron, grande vrillée, grosso campanetto [Prov.], henat [Wall.], lignolet, liseron¹), liseron des haies, liset(te), lizet, manchette(s) de la Vierge, manchettes, scammonée d'Allemagne, s. d'Europe, villha¹⁰), volva¹⁰).

ge. bär-winde, baum —, bettlerseil, bindling¹), brum-stock⁶), brune —²), brunnen — [ULR.], brun —⁷), dagblöme²), deutsche purgierwinde, — scammonie⁶), glocken-blum(e), — plum²), — winde, glogga²), gross glatt wind²), grosser windig¹), grosse (weisse)

Calystegia.

G. sepium.

winde, grote wedewinde(-blomen)²⁾, g. —glocken²⁾, haagglocke²⁾, heckenwinde, pisspott(je)²⁾, queckenkraut⁶⁾, rägablume²⁾, rägaglogge²⁾, regen-blume, —winde, stockwinn²⁾, teeköpken, theeköppke²⁾, tunn-winn²⁾, tunried²⁾, wängd²⁾, weissglocke⁷⁾, weiss glockenblumen²⁾, —windglocken²⁾, weisse (zaun)winde, wewinne(ke)²⁾, wiedekraut⁶⁾, winda, winde, —krut²⁾, windenkraut, winderling²⁾, wind-la²⁾, —rose²⁾, wisse glockenbłockelblume uf den zunen²⁾, wrange, zaunbärwinde, zaunglocke(n), zaunrebe(n), *zaunwinde*.

- n. bewinde³⁾, binde⁴⁾, breewinde³⁾, bruwind³⁾, draai³⁾⁹⁾, duivelsch naaigaren⁹⁾, duivels —⁴⁾, groote bewinde⁹⁾, † g. clockxkenswinde³⁾, g. klokjeswinde⁹⁾, g. pispot³⁾, † g. sachte winde³⁾, g. winde³⁾⁷⁾⁹⁾, † g. wranghe³⁾, g. zachte winde⁹⁾, haag-liele⁴⁾, *haagwinde*, hageklokje³⁾, hagewinde³⁾⁴⁾, hamde⁴⁾, haspeltakken [Boxtel]³⁾⁴⁾, hegge-rank³⁾, heggetouwe³⁾, heggewinde³⁾⁴⁾, hemdsbloem³⁾, hemmetjes³⁾, hoggeranken⁴⁾, juffer Lize-blom³⁾, klimop³⁾⁹⁾, klimplant³⁾, klokjebloem³⁾, klokjeswinde³⁾⁷⁾, koeioogen⁴⁾, kuiperblommen⁴⁾, maauiwinde³⁾, morgendbloem⁴⁾, omloop⁴⁾, onze lieve Heerens-hemdeke⁴⁾, piespotje³⁾, pisbloem⁴⁾, pispot³⁾, —jes³⁾, —tekens⁴⁾, —ten⁴⁾, randen⁴⁾, rankbloemen⁴⁾, ranke [Bo Kw.], ranken⁴⁾, reidroas³⁾, reumerkes³⁾, rierank³⁾, rinkrank³⁾, romerkens⁴⁾, slingerroos³⁾⁷⁾⁹⁾, spoekeblom³⁾, spokbloemen³⁾, spoke-bloem³⁾, spuke —³⁾, treklijn³⁾, trompet(bloem)⁴⁾, valbloemen⁹⁾, valbloum³⁾, weerwijn⁹⁾, wierwinde³⁾, wijnom⁴⁾, wilde klokken³⁾, —koffieboon³⁾, —lelie⁴⁾, win⁴⁾, winde⁴⁾¹¹⁾, windels⁴⁾, windom³⁾, windsel³⁾⁹⁾, † windtcruyt³⁾, † witte clocken³⁾, —klokskens³⁾, —wêrewin⁴⁾, wivin⁴⁾, wi-winde⁴⁾, wou —⁴⁾, wranghe³⁾¹¹⁾.

¹⁾ Herb. BLACK. t. 38. ²⁾ PJ. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ PAQUE.

⁵⁾ BERGEN. ⁶⁾ SCHKUHR I. 121. ⁷⁾ NEMN.

⁸⁾ DE GORT. ⁹⁾ V. HALL. ¹⁰⁾ DURH. ¹¹⁾ KIL.

PROD. I herba convulvuli (majoris).

ge. bettlerseil, feldwinde, windla, zaunglocken.

Calystegia.

C. sepium.

PROD. II radix convulvuli majoris.

a. bunk [Norf.].

ga. scammonée d'Allemagne, s. d'Europe.

2. **C. Soldanella** R. BR. Cosmop. temp.

a. scotch scurvy grass, scottish —, scurby weed¹⁾, s. wort, scurvy grass [Wight], sea bells, sea bindweed, —cawle, —coal [Dict. Pl. 123], —coale, —cole(wort), —foalfoot, —folefoot, seaside convolvulus³⁾, sea with(y)wind, soldanella³⁾.

ga. chou marin, —de mer, liseron maritime, l. soldanelle, patale à Durand, soldanelle, soudanelle [NEMN.].

ge. meerglökklein, meerkohl, meer(strands)winde, purgirliane [SCHKUHR I p. 123], seekohl, *strandwinde*.

n. duinwinde²⁾⁶⁾, lepelkruid¹⁾⁴⁾, † sante-nelle²⁾, † sautenelle⁶⁾, † seewinde [KIL.], † sodenelle⁶⁾, † sodonelle²⁾, † soudenelle¹⁾, strandwinde²⁾, zeekool⁴⁾⁵⁾⁶⁾, *zeewinde*, zee-wrange [V. DALE].

¹⁾ HOUTT. VII. 562, 563. ²⁾ HEUK. ³⁾ PRATT.

⁴⁾ NEMN. ⁵⁾ DE GORT. ⁶⁾ V. HALL.

PROD. herba brassicae marinae, h. soldanellae.

3. **C. spithamea** PURSH Am. bor.

a. bindweed [Wild Fl. Can. 45].

63. **Calythrix** LABILL. Fam. Myrtaceae.

ga. haarkelch, kelchhaar.

ge. calytrice.

1. **C. tetragona** LABILL. Austral.

a. hair-cup flower [Dict. Pl. p. 172].

64. **Camassia** LINDL. Fam. Liliaceae.

a. quamash.

ga. camassie.

ge. camassie, *quamassie*.

1. **C. esculenta** LINDL. Am. bor. occ.

amole¹⁾, cama, camass¹⁾, kmass [Cal.; BERGEN].

a. bear's grass [Dict. Pl. p. 172], biscuit-root [BALF.], camash [Dict. Pl. p. 172], eastern quamash, kamas-root [SIMM.], quamash, soap-root plant¹⁾, wild hyacinth.

¹⁾ BERGEN.

NOTE. The bulbs are named:

a. camass root, gamass [BALF.], quamash, quamass root, squamash [BALF.].

Camassia.

C. esculenta

ge. camawurzel [SEML. III p. 760].

2. **C. Fraseri** TORR. Am. bor. occ.

a. wild hyacinth { of N. America } [Dict. Pl. 172].

65. **Camelina** CRANTZ Fam. Cruciferae.

a. false flax, gold of pleasure, ground flax [PAXTON 266].

ga. cameline, caméline.

ge. dotter, leindotter.

n. † cameline ¹⁾, deder ¹⁾, — zaad ¹⁾, hutten-tot ¹⁾, hüttentüt ¹⁾, *huttentut*, † myagrion ¹⁾, rij ¹⁾, uitentuit ¹⁾.
¹⁾ HEUK.

1. **C. sativa** CRANTZ Europ.; As. temp.

a. camelina, camline, cheat, cheet?, dutch flax, false f. [N. Am.], gold of pleasure, mad-wort [EAT. WR. p. 167], myagrion, oil-seed (plant), siberian oil-seed, wild flax [N. Am.].

ga. cabai [HEUZÉ], calamine [LAN.], camamine, cameline (cultivée), caméline, camomen, camomène, camomille (de Picardie), graine de beurre?, myagre cultivé, rougebé, sésame d'Allemagne, s. bâtard.

ge. bäseli-raps, — reps ¹⁾, — wat, beseler ¹⁾, butter-dotter, — kraut, — raps, — reps, — saat, — same(n), döddersaat, dorella ¹⁾, dorich, dort, dötter(saat), dotter, — das im flachs wächst ¹⁾, — kraut, — lein, — reps, *echter dotter*, finkensame(n), flachsdotter, gebauter (lein)dotter ⁶⁾, gelkensaat ¹⁾, grosser (lein)dotter, hüttentütt ¹⁾, kleiner oelsame(ndotter), knöpkesad ¹⁾, leindotter, liendödder, ölsame, provencer ¹⁾, rapsdotter, rautsaat ¹⁾, saatdotter ⁶⁾, schmalz, sesam [ULR.], teutscher ölsame, wilder reps.

n. camelein ⁸⁾, † cameline ¹⁾, camomen [Fl.; BAILL. I. 592]?, carmel ['s Grav. Tuinb. Ver.], daalder ²⁾, deder ⁷⁾, deulder ⁵⁾, dodder ⁷⁾, dojer ⁵⁾, dooier ²⁾, door ²⁾ ⁴⁾ ⁸⁾, doorezaad ⁹⁾, dorre ⁵⁾, gekkenzaad ⁷⁾, hutentuit ⁴⁾, hüttelétut' ²⁾, huttentrut ²⁾, *huttentut*, kameline ²⁾, kamelmeine ⁵⁾, kamil ²⁾, —le ²⁾ ⁵⁾, karmil ⁷⁾ ⁸⁾, komelmeine ⁵⁾, komeine ⁵⁾,

Camelina.

C. sativa.

kramil ²⁾, kremil ⁷⁾, meelzaad ³⁾ ⁸⁾, olie-zaad [PAQUE 98], pinnen ²⁾, pinzaadje ⁹⁾, rootzaad ³⁾ ⁸⁾, vlasdodder ⁷⁾, vlasdooder ⁸⁾.
¹⁾ PJ. ²⁾ PAQUE. ³⁾ Ned. Pharm. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ Bo Kw. ⁶⁾ SAL. VOSS. ⁷⁾ Ned. ⁸⁾ TRAPP. ⁹⁾ TUIN.

PROD. I. semen camelinae, s. camelini, s. myagri, s. sesami vulgaris, sesamum?

ga. graine de cameline.

ge. finkensame, leindottersamen.

PROD. II. oleum camelinae, o. myagri.

a. cameline oil ¹⁾, cheet, german sesam oil ¹⁾, oil of gold of pleasure.

ga. huile de cameline ¹⁾, h. de camomille, h. de sesame d'Allemagne.

ge. deutsches sesamöl, dötteröl ¹⁾, dotteröl, leindotteröl, rapsdotteröl.

¹⁾ SCHAEDEL. Fette p. 512.

PROD. III. herba camelini, h. myagri, h. sesami vulgaris.

2. **C. sativa** var. *dentata*.

ge. leindotter.

n. dodderzoad [HEUK.], *vlas-huttentut*.

66. **Camellia** L. Fam. Ternstroemiaceae.

a. camellia, Japan rose.

ga. camélia, camelli, camellia, rose du Japon ¹⁾.

ge. camellie, japanische rose ¹⁾, *kamellie*, sine-sische rose ¹⁾.

n. camellia, chineesche roos ¹⁾.

¹⁾ LOUDON p. 1114, 1115.

1. **C. japonica** L. Japon.

a. camelia, camellia, Japan rose, rose of the world.

ga. camélia, camelli du Japon, camellia (d. J.), camellie, rose du Japon, rosier du Japon.

ge. camellie, *japanische kamellie*, — rose, kamelie, rote camellie, sinesische rose.

n. camelia, camellia, chineesche roos, japan-sche camellia, kamelia [PAQUE].

2. **C. Sasanqua** THUNB. Japon.; China.

a. Lady Bank's camellia [Dict. Pl. p. 172], sasanqua tea, tea-oil plant [Dict. Pl. p. 172].

ga. camelli sansaqua, c. thé, camellia odorant, c. thé.

ge. stumpfblättrige camellie, teecamellie.

Camellia.

C. Sasanqua.

PROD. I.

ge. japanischer bergtee.

PROD. II. a fat oil.

a. tea oil.

ga. huile de thé, tanne [BAILL. IV 152].

3. **C. Thea** LINK China.

a. te [Scotch; WATT], tea (plant), t. shrub, t. tree.

ga. arbre à thé, thé, thé de (la) Chine, théier (de Chine).

ge. chinesisches tee, kaisertee [SAL. VOSS], tee, teepflanze, teestrauch.

n. bladjesthee [Bo Kw.], bladje thee [PAQUE], chineesche thee, theeboom, theeheester, theeplant, theestruik, winkeithoe [Bo Kw].

PROD. I a fat oil.

a. tea oil ¹⁾, tea seed oil.ga. huile de thé ¹⁾.ge. teeöl, theesamenöl ¹⁾.

n. theezaadolie.

¹⁾ SCHAEDEL. Fette p. 413.

PROD. II folia theae (chinensis), herba t.

a. tea.

ga. (feuilles de) thé.

ge. tee(blätter).

n. thee(bläde).

NOTE I; a couple of var. are:

A. thea chinensis, t. caesarea.

ga. thee impérial.

ge. kaisertee.

n. keizerlijke thee.

B. thea nigra, t. russica.

ga. thé noir.

ge. blumentee, brauner tee, chinesisches tee, russisches tee, schwarzer tee, teebu, thebau.

n. zwarte thee.

C. thea viridis.

a. green tea.

ga. thé vert.

ge. grüner tee.

n. groene thee.

NOTE II. Leppett tea is not produced by Elaeodendron orientale, but by Camellia Thea.

PROD. III ol. aether.

n. theeolie [Enc. N. I.]

PROD. IV.

n. theehout.

Camellia.

4. **C. Thea** var. assamica.

a. Assam tea (plant).

ga. thé d'Assam ¹⁾, théier d'Assam.ge. assamesischer teestrauch, Assamthee-strauch ¹⁾.

n. Assamthee, hybride —.

¹⁾ ULK.5. **C. Thea** var. Bohea.a. bohea ¹⁾, b. tea (tree).ga. bohé, thé b., thé bou, t. boui, t. bout ¹⁾.ge. bu thee [MÜL. W.], theebuh ¹⁾.

n. theeboe.

¹⁾ NEMN.67. **Cameraria** {PLUM.} L. Fam. Apocynaceae.

a. bastard manchineel.

ga. camérier.

1. **C. latifolia** L. Ind. occ.

a. bastard manchineel tree, false m. tree.

68. **Campanula** {TOURN.} L. Fam. Campanulaceae.

a. bellflower, Canterbury bell [ULRICH], harebell [BAILLON III p. 15].

ga. campana, campanélo [Langued.], campanule, cloche(tte), clochette, † gantelée, hllotzetta [DURH.].

ge. glocken, glockenblume, glockenblumen.

n. blaa-klokske(n)s ²⁾, — klökskes ²⁾, blauw-klöks ¹⁾, † halscruyt ¹⁾, klokje, — s ²⁾, klokkebloem ²⁾, klokke(n) ²⁾, klokske(n) ²⁾, klöksken ¹⁾, klökskes ¹⁾, kuipkens ²⁾.¹⁾ HEUK. ²⁾ PAQUE.1. **C. americana** L. Am. bor.

a. hibelia [BERGEN], tall bellflower.

2. **C. aparinoides** PURSH Am. bor.

a. marsh bellflower, prickly b., slender b.

3. **C. caespitosa** SCOP. Europ.

a. tufted harebell.

ga. campanule de Bocconi, c. naine.

ge. fingerhut [ZWANZIGER], glöggli.

4. **C. Cervicaria** L. Europ.

a. throatwort.

ga. campanule cervicaire, c. à fleurs en tête.

ge. borstige glockenblume, genickkraut, halskraut, hirschglockenblume, hirschwurzel, kleinglöcklein [NEMN.], zäpfleinkraut.

Campanula.

C. Cervicaria.

n. stekelige klokjes [NEMNICH].

PROD. Vide Campanula glomerata.

5. **C. glomerata** L. Europ.; As temp.

a. Canterbury bells, clustered throatwort ¹⁾, Danes' blood, † lesse haskewurte, lesser bellflower ¹⁾, little throatwort ¹⁾, small Canterbury bells ¹⁾.

ga. campanule agglomérée, c. à fleurs agglomérées, c. à f. en tête, c. glomér(ul)ée, ganteline d'Angleterre ¹⁾.

ge. berghalskraut [ULR.], *büschelglockenblume*, buschglocke, bussglöcklein, fingerhutsblume [PJ], gehäufte glocken, glöcklein, kleines berghalskraut ¹⁾, k. halskraut, steingeisl [SAL. VOSS], wiesenschelle(n), zäpfleinkraut.

n. klein halskruid ²⁾, *kluwenklokje*, rondhoofdige klokjes ¹⁾, wilde raap ²⁾.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ V. HALL.

PROD. folia cervicariae minoris.

6. **C. latifolia** L. Europ.; Oriens; As. temp.

a. Canterbury bell [PRATT III 339], giant bellflower, g. throatwort [NEMN.], gowk's hose, great bellflower, haskwort, polypodium [Yks.], white foxglove, wild spinach.

ga. campanule à larges feuilles.

ge. *breite glockenblume*, riesenglocken.

n. belvedere met blaauwe bloemen ¹⁾, *breedbladklokje*, groote klokskens ¹⁾.

¹⁾ V. HALL.

7. **C. Medium** L. Europ. austr.

a. Canterbury bells, † Coventrie bells?, Coventry bell(s), C. marians, C. rapes, lady's nightcap?, Marian ('s violet), Mariet, † Mariettes, mercury's violet(s).

ga. campanule carillon, — à grandes fleurs, — à grosses f., carillon, cloche, grande campanule, Mariette(s), violette mariane, v. de Marie, violette marine (des jardiniers).

ge. *gartenglockenblume*, Marien-glöckchen, — glocken(blume), — glöcklein, — veilchen, Mariette(n), milchglocke [ULRICH], tschokoladibechercher [PJ], waldglocke.

Campanula.

C. Medium.

n. duinkerker klokken, Mariëtte ¹⁾, Marietten ²⁾, onzer Vrouwe violieren ²⁾, roomeren ¹⁾, wilde raap ¹⁾.

¹⁾ V. HALL. ²⁾ NEMN.

8. **C. patula** L. Europ.

a. fair in sight, spreading bellflower, wood —.

ga. aripouchou [Langued.], campanule étalée, c. ouverte.

ge. abstehende glockenblume, fingerhuat ¹⁾, glöggli ¹⁾, klockenblom ¹⁾, offenstehende glockenblume, schellen ¹⁾, schwedische glocken(blume), s. rapunzel, sternblum ¹⁾, sternblume [ULRICH], *wiesenglockenblume*, wiesenglöcklan, wiesenglöcklin ¹⁾.

n. ijlbloemige klokjes, *weideklokje*, wijdbloemig klokje.

¹⁾ PJ.

9. **C. persicifolia** L. Europ.; As. bor.

a. paper bellflower [PRATT III p. 333], peach-leaved b., peach bells.

ga. bâton de Jacob, campanule à feuilles de pêcher, c. des jardins, cloche.

ge. blaue waldrapunzel, blauer fingerhut ¹⁾, eierschale, glockenblume mit pfirschenblättern, grosse schellen, g. waldrapunzel, klockenbleam ¹⁾, schellen, taube glocke [ULR.], taubenglocken ¹⁾, tschokoladibechercher ¹⁾, waldcymbele, — cymbeln ¹⁾, — glöckel, — glocken, *waldglockenblume*, wald-rapunzel, — zimbel, — zymbeln.

n. haantje {with ripe stamens} ²⁾, hennetje {with ripe stigmata} ²⁾, middelbare klokskens [V. HALL], *perzikbladklokje*.

¹⁾ PJ. ²⁾ HEUK.

10. **C. pyramidalis** L. Europ.

a. chimney plant [Dict. Pl. p. 173], perrymedoll, pyramidal bellflower, steeple bells, † s. milkie bellflower [PRATT III. 343].

ga. campanule pyramidale, pyramidale (des jardins), violette pyramidale.

ge. aronsrute, glöcklein [PJ], kapamla, kapanüle, milchglöckchen, — lein, pyramide(nglocken), pyramidenglockenblume, turmglocken, *turmglöckchenblume*, waldglocken.

n. belfort ¹⁾, klokken ¹⁾, paaschkeerse [Bo Kw.], piramidaal, pyramidaal ¹⁾.

¹⁾ PAQUE.

Campanula.

11. **C. rapunculoides** L. Europ.; As. temp.

- a.* (creeping) bellflower, nettle leav'd b. [NEM-NICH].
- ga.* campanule fausse-raiponce, c. rapunculoïde, fausse raiponce ²⁾, raiponcette.
- ge.* ackerglockenblume, esswurzel ³⁾, feldrapunzel, kriechende glockenblume, mausöhrle ³⁾, milchglöckel ³⁾, rapunzelglocke ²⁾, sauwurzel ³⁾, taubenkropf, wilde(s) milchglöckchen, wuchernde glockenblume.
- n.* akkerklokje, duivels naaigaarn [DE GORT.], duivelsnaaigaren ¹⁾, vingerhoedjes ¹⁾.
¹⁾ HEUK. ²⁾ ULR. ³⁾ PJ.

12. **C. Rapunculus** L. Europ.; Oriens; Afr. bor.; As. bor.

- a.* Coventry rapes, esculent bellflower, garden rampion, ramp {radix fide PRATT III. 332}, rampion, rampions, ramps, rapunce.
- ga.* aripouchou [Langued.], bâton de Jacob, b. de St. Jacques, campanule raiponce, cheveux d'évêque, pied de sauterelle, petite raiponce de carême, raiponce (des jardins), raiponcette, rampon, rampouchou [Prov.; GARIDEL], raponcule, rave sauvage, †reponce, †reponchon, répouchous [Montp.], repouchous [Langued.], responce [Walloon].
- ge.* ackerrapunzel, fürwitzlein, gartenrapunzel, glockenblume, kleiner rapunzel, rapünzchen, rapünzel(in) ³⁾, rapünzle(in) ³⁾, rapunzel-(glockenblume), — rübe, — wurzel, rübenrapunzel.
- n.* klokjes ¹⁾, raapwortelig klokje, raponce ²⁾, † — le [KIL.], † — len ¹⁾, rapun(t)sel, rapunzel, rapunzelklokje, vingerhoeden [PAQUE], wilde raap ²⁾, — rapen.
¹⁾ HEUK. ²⁾ V. HALL. ³⁾ PJ.

13. **C. rotundifolia** L. Reg. bor. temp.

- a.* air bell, aul' man's -, bellflower, blawart, blawort, † blewbelles, blue bell(s), — blauers, — blavers, — bottle, finger herb ²⁾, flax bellflower [EAT. WR. 167], fox glove ²⁾, gowk's thumbs, hair bell, hare bell(s), hare's bell, heath bell (flower), Lady's thimble, milk-orts ⁴⁾, — wort(s) ⁴⁾, scottish blue bell, thimble(s), thumble, wild thimbles [BERG.], witch

Campanula.

C. rotundifolia.

bells, witches b., witches' thimble, witches thumble.

ga. campanule à feuilles rondes, — mineure, clochette des murs.

ge. buschglöckchen, — lein, bussglöck-el ³⁾, — lein [ULR.], gemeine glockenblume, glocke, grad ³⁾, grasglöckchen, — el ³⁾, — lein, grasglockenblume, kleine blaue glasglöcklein, k. b. glocke, k. b. glöcklein, k. wieseng., kleiner wilder rapunzel, klokje ³⁾, milchglöckchen, — el, — lein, rapunzelglocke ⁵⁾, — wurzel ⁵⁾, runde glockenblume ⁵⁾, wiesenglöckchen, — el, wilder rapunzel.

n. blauwe klokjes ¹⁾ blauwklokje ¹⁾ grasklokje, kleine wilde klokjes ¹⁾ ²⁾, k. w. raponce ⁶⁾ ⁷⁾, klokje(s) ¹⁾, piespotjes ¹⁾, wilde kleine klokskens ⁷⁾, † w. k. klokskens ⁶⁾, zandklokje ⁷⁾.

¹⁾ HEUK. ²⁾ NEMN. ³⁾ PJ. ⁴⁾ Radices. ⁵⁾ SAL. VOSS. ⁶⁾ DE GORT. ⁷⁾ V. HALL.

14. **C. rotundifolia** L. var. alba.

ga. religieuse des champs [PRATT III p. 336].

15. **C. Trachelium** L. Europ.; As. temp.; Afr. bor.

a. blue foxglove, Canterbury bells, Coventry b., great bellflower, † great haskewurte, great throatwort, haskwort, Mariet ¹⁾, mercury's violet ¹⁾, nettle-leaved bellflower, throatwort, uvula wort, white foxglove?

ga. aripouchou [Langued.], campanule, c. gantelée, c. trachélie, c. trachélien, cloche(tte), † gands de Notre-Dame, gant de bergère, gant de Notre-Dame, gantelée, gantellet, ganteline, gantilier, herbe de Notre-Dame, h. aux trachées, ortie bleue.

ge. braune(s) fingerhütchen, braune glocken, halskraut, halswurz, huckblatt, huckwort [PJ], huckwurz, hukosbleder [PJ], nesselglockenblume, waldglockenblume mit nesselblättern, zapfenkraut, zäpfleinkraut.

n. groot halskruid ²⁾, † halscruyt [HEUK], halskruid [NEMN.], † halskruid [KIL.], ruig klokje, wilde raap ²⁾.

¹⁾ PRIOR {cfr. Campanula Medium.} ²⁾ V. HALL.

PROD. I herba cervicariae majoris, h. trachelii.

PROD. II. radix cervicariae majoris, r. trachelii.

69. Campanulaceae.

- a.* bellflower family, bellworts, campanula family, hairbell f., harebell f.
ga. campanulacées, campanules.
ge. campanulaceen, glocken-blumen(gewächse), — blütler, — pflanzen, glöckler.
n. campanulaceeën, klokjes(achtigen).

70. Campelia RICH. Fam. Commelinaceae.

1. **C. Zanonía** H. B. et K. Am. austr.
a. gentian-leaved spiderwort [Dict. Pl. p. 257].

71. Camphorosma L. Fam. Chenopodiaceae.

- a.* stinking ground pine [ULRICH].
ga. camphrée.
ge. kamferkraut, kampfer-kraut, — pflanze, kampherkraut.
n. kamferkruid.

1. **C. monspeliacum** L. Reg. Mediterr.
a. stinking ground pine [GUBLER I p. 56].
ga. camphrée, camphrée de Montpellier.
ge. kampfer-kraut, — pflanz [GUBLER I. p. 56], languedockisches kampferkraut ¹⁾, rauches —, *rauhes kamferkraut*.
n. kamferkruid van Montpellier.

¹⁾ SCHKUHR I. 86

PROD. herba camphoratae.

72. Campnosperma THW. Fam. Anacardiaceae.

1. **C. seychellarum** MARCH. Ins. Mascar.
a. bois des montagnes [Seychel.].

73. Campomanesia RUIZ et PAV. Fam. Myrtaceae.

1. **C. aromatica** GRISEB. Ind. occ.
a. wild guava.
ga. citronelle [AUBL.], citronnade ¹⁾, citronnelle ¹⁾, goyavier aromatique, — citronelle, — noir, — sauvage.
ge. gewürshafter guajavabaum.
n. bosch-goejava, — guava, — guave [Surin.].
¹⁾ BAILL. II. 82.

PROD. cortex.

n. guavabast.

Campomanesia.

2. **C. hypoleuca** BERG. { non in JACKSON Ind. Kew. }

ga. goyave de Saint-Anselme.

3. **C. lineatifolia** RUIZ et PAV. Peruv.

palillos.

a. palillos tree.

74. Campsiandra BENTH. Fam. Leguminosae.

1. **C. comosa** BENTH. Guiana.

a. chiga tree.

PROD.

a. chiga flour, c. starch.

NOTE. From the chiga flour a kind of bread is made.

a. chiga bread.

ga. pain de chiga.

75. Camptocarpus DECNE. Fam. Asclepiadeae.

1. **C. mauritianus** DECNE. Ins. Borbon.

ga. liane (à) café.

76. Camptosorus LINK Fam. Polypodiaceae.

a. walking leaf.

1. **C. rhizophyllus** {L.} LINK Am. bor. atlant.

a. walking leaf (fern).

77. Campynema LABILL. Fam. Amaryllidaceae.

ga. valo.

78. Cananga RUMPH. Fam. Anonaceae.

1. **C. odorata** HOOK. F. et THOMS. Burma; Malaya.

a. ilang-ilang tree [Dict. Pl. p. 173].

ga. aguillon, alanguila(n) de la Chine, alanguillan, bois de banane [Maurit., Réun.] ¹⁾, bois de lance bâtard ¹⁾, canang, c. odorant, cananga, kanang odorant, uvaire odorante.

ge. canangabaum.

n. cananga(boom), kenangaboom.

¹⁾ LI. sub unone.

PROD. ol. aether, called oleum anonae (odoratissimae), ol. unonae (o.), ol. ylang-ylang.

a. ilang-ilang, ylang-ylang.

Cananga.

C. odorata.

ga. alaguilan, alan gilan, alanguilan de la Chine, essence d'alan gilan, (huile d')ilang ilang, ylang-ylang.

ge. canangöl, ilang-ilangöl, mosoiblütenöl, orchideenöl ¹⁾, ylang-ylang(öl).

n. cananga olie, ilang-ilang olie, javaansche ylang-ylang olie, manguilan olie, ylang-ylang (olie).

¹⁾ An erroneous name.

79. *Canarina* L. Fam. Campanulaceae.

a. Canary bellflower [LOUDON p. 1114].

ga. canarine.

ge. canarienkraut, canarine, *kanarienglocke*.

1. *C. campanulata* L. Ins. Canar.

a. Canary bellflower ¹⁾, *C. Island* b. [Dict. Pl. p. 173].

ga. canarine campanulée ¹⁾.

ge. kanarische glockenblume).

n. kanarische klokjes ¹⁾.

¹⁾ NEMNICH.

80. *Canarium* } RUMPH. { L. Fam. Burseraceae.

ga. canari(s).

ge. canarienbaum.

n. kanarieboom [HOULT.].

NOTE. A species is called:

ga. arbre à brai {perhaps the *C. album*?}.

1. *C. album* RAEUSCH. Cochinch.

PROD. I

ge. arbol-a-breaharz [Enc. Ph. I. 347].

PROD. II

ge. chinesisches olivenöl.

2. *C. commune* L. Ins. Molucc.

a. canary tree [NEMNICH] ¹⁾, chinese olive ²⁾, elemi tree, Java almond (tree), kanari oil plant ²⁾.

ga. arbre à baume, canari [NEMNICH]. *c. vulgaire*.

ge. elemibaum, (gemeiner) kanarienbaum.

n. canarieboom, elemiboorn, kanari(e). kanarieboom, kenari.

¹⁾ Lege canary tree. ²⁾ Dict. Pl. 173.

PROD. I fructus.

a. chinese olives.

Canarium.

C. commune.

ga. noix de canari.

n. kanarienoten.

PROD. II the seeds.

a. Java almonds.

ga. amandes de Chine.

n. kanari(e)pitten.

PROD. III a fat oil from the seeds.

a. Java almond oil ¹⁾.

ga. huile de canari ¹⁾, h. de canarium [OUD. gras p. 3].

ge. java(nisches) mandelöl.

n. kanari(e) olie, makjansche olie.

¹⁾ SCHAEDEL. Fette p. 580.

PROD. IV timber.

ge. canarienhölz.

PROD. V elemi, elemi orientale, resina elemi (indica).

getah kenari [Enc. N. I. I p. 490].

a. Ceylon elemi, east indian —, Manilla elemi.

ga. élémi (canarine), — de l'Inde (orientale), — des Indes orientales, résine canarine, r. de la Nouvelle Guinée?

ge. canarienharz [BAILL. I. 601], Mani(l)la elemi, Neu Guinea e.?, ölbaumharz, ostindisches elemi.

n. elemihars, Manila elemi, oostindisch —, oostindische elemi(hars).

NOTE. This resin is probably also produced by other species of *Canarium*.

PROD. VI ol. aether.

n. elemi olie [Enc. N. I.].

3. *C. edule* HOOK. F. Afr. trop.

mubafo.

a. eben tree [Kew Bul. 1905].

PROD. a resin.

a. african elemi.

ga. élémi africain, gomme de mubafo [BERNH. Afrique 21]?

4. *C. mauritianum* BLUME Ins. Maurit.

a. elemi-resin plant {of Mauritius} [Dict. Pl. p. 181].

ga. arbre de colophane [DUPL. Rés. I p. 88], bois colophane [BAKER p. 44], b. de colo-

Canarium.

C. mauritianum.

phane (franc), b. de colophone [PAXTON p. 150] gomart paniculé [NEMNICH], gommart p.

PROD. a resinous substance.

ga. colophane bâtarde de Madagascar.

ge. Mauritius elemi.

n. elemi van Mauritius.

NOTE. Perhaps the wood is named:

ga. colophane, colophone.

5. *C. Mehenbethe* GAERTN. Ins. Molucc.

NOTE. The seeds are named.

n. ambonsche amandelen [Bul. Kol. M.], kanariëpitten {vide Canarium commune}

6. *C. microcarpum* WILLD. Ins. Molucc.
{=† *Nanarium minimum* RUMPH.}

ga. baumier huileux, nanaris huileux, petit nanaris oléagineux.

PROD. ol. aether.

n. rasamalahoutolie [Enc. N. I. III].

NOTE. By DUPL. Rés. I p. 130, a mixture of the resin exuded by the *C. microcarpum*, and of the surrounding earth is named:

ga. ambre de terre.

7. *C. Muellieri* {non in JACKSON Ind. Kew.}

a. elemi tree {of Queensland}.

8. *C. rostratum* ZIPP. Ins. Molucc.

damar itam.

ga. damar noir [GRIS. BERG. I p. 264; STURL. B. p. 40].

9. *C. Schweinfurtii* ENGL. Afr. trop.

PROD. Perhaps.

a. african elemi [Kew Bul. 1905].

10. *C. strictum* ROXB. Ind. or.

a. black dammar tree, b. dammer tree.

PROD. dammara nigra.

a. black damar, black dammar (of South India), b. dammer, kola damar.

ga. dammar noir.

ge. schwarzes dammar(harz).

11. *C. sylvestre* GAERTN. Ins. Amboina.

PROD. perhaps.

ga. gomme caragne d'Amboine.

Canarium.

12. *C. zeylanicum* BLUME Zeylan.

NOTE. This plant has been considered to be one of the plants producing the East Indian elemi {vide Canarium commune}.

81. *Canavalia* DC. Fam. Leguminosae.1. *C. spec.?*

ga. pois mascate [Bourb.; WITTM. 102].

2. *C. ensiformis* DC. Cosmop. trop.

a. horse bean, overlook, patagonian bean red —, sour-eyes [BAILL. IV. 89], sword bean.

ga. dolie [Maurit.; BAKER 80], haricot sabre ¹⁾, pois goganne ¹⁾, — Makendal [Antil.] ¹⁾, pois sabre.

¹⁾ JUM. 127.

3. *C. obtusifolia* DC. Cosmop. trop.

a. op ²⁾, purple flowered seaside bean [MACF. I 292], s. bean {of the W. Indies} [Dict. Pl. 173], wild hop ²⁾.

ga. patate cochon [Bourb.], pois bord de la mer [Guadel.] ¹⁾ p. cabrit [Martin.] ¹⁾, p. Makendal [Antil.] ¹⁾, p. des sorciers [DESCOURTILZ III 83], vonvon [Martin.] ¹⁾.

¹⁾ JUM. 127. ²⁾ Fla. Keys; BERGEN.

82. *Candollea* LABILL. Fam. Dilleniaceae.

ga. candolline, decandollie.

83. *Canella* P. PR. Fam. Canellaceae.

ga. cannelle blanche ¹⁾.

ge. † caneelbaum, † canellbaum, kanelbaum, weisser zimmet ¹⁾.

¹⁾ LUDON 1114.

1. *C. alba* MURR. Ind. occ.

a. canella (bark), c. b. tree, white bark [BAILL. IV 282], — canella, — cinnamon, — wood, wild cinnamon (tree).

ga. bois de canelle, b. d. cannelle (blanc), cannelle blanche, cannelle blanche, fausse écorce de Winter {erron.}.

ge. † canell-baum, weisser kaneel—, w. zimmet, weisser zimtbaum, zimmt [GUBLER I 57].

n. amerikaansche kaneelboom, witte kaneel-(boom).

Canella.

C. alba.

PROD. canella alba, c. dulcis, cassia alba, c. lignea jamaicensis, cortex canellae, cortex canellae albae, cort. costi, cort. winteranus spurius, costus corticosus, costus dulcis.

a. canella bark, spurious Winter's — ¹⁾, white wood —.

ga. canelle des Antilles ¹⁾, — bâtarde, — du Pérou ²⁾ ¹⁾, — poivree ²⁾ ¹⁾, canelle blanche, — poivrée ²⁾, costus doux [CHOMEL 425], écorce de canelle blanche, — sans pareille, — de Winter ¹⁾ ¹⁾.

ge. falsche Winter(s)rinde ¹⁾, kaneel, kanel, kostusrinde, mutterkanehl, unächte Wintersrinde ¹⁾, † weisse canellrinde, † weisser can(e)el, weisse kaneelrinde, weisser kanehl, weisser zimmet, — zimt, Wintersrinde ¹⁾.

n. kaneelkassia ⁵⁾, valsche Wintersbast ¹⁾, magellaansche kaneel ¹⁾ ³⁾, wilde kaneel van Barbados ⁵⁾, wit kaneel, witte kaneel (bast).

¹⁾ Erroneous names; vide Cinnamodendron corticosum et Drimys Winteri. ²⁾ In my opinion incorrect. ³⁾ Ned. Pharm. ⁴⁾ DESCOURTILZ VIII 229. ⁵⁾ HOUTT. II. 514.

84. Canna L. Fam. Zingiberaceae.

a. flowering reed, indian —, indian shot.

ga. balisier.

ge. betengrallen ¹⁾, blumenrohr, cannarohr, rosenkranzkorallen ¹⁾.

n. bloemriet.

¹⁾ ZWANZ.; Canna sp.

PROD. amyllum cannae.

a. (Queensland) arrowroot, west indian —.

ga. arrowroot du Queensland, — de tous les mois, féculé de toloman(e), — de tous les mois, tolomane, touloumane, tous les mois.

ge. afrikanisches arrowroot, — stärkmehl, cannapeilwurzel [SEML. II. 634], cannastärke, neuholländisches arrowroot, Neusüdwailes —, ostindisches —, Queensland —, tolomane, tulema, westindisches arrowroot.

n. afrikaansch arrowroot, canna —, toloman-meel, toulouman —.

1. C. Achiras GILL. Chili.

a. achira plant.

Canna.

2. **C. coccinea** AIT. Am. sept. trop. ¹⁾. krekrere ¹⁾, sakka (sirie) ¹⁾.

n. hoofdpijnblad [Curaç.; SIMONS 143]?

¹⁾ PUL.

3. **C. edulis** KER-GAWL. Am. trop.

achira [JUM.], achiras [BAILL. I. 610], adeira.

a. purple arrowroot.

ga. arrowroot, balisier comestible, tolomane ¹⁾, tous les mois ¹⁾.

ge. tous les mois-pflanze [WITTM. 103].

¹⁾ Antil.; JUM.

4. **C. indica** L. Cosmop. trop.

a. adder's spear [BERGEN], flowering reed, f. shot [Dict. Pl. 173], indian bead [Pick p. 430], — cane [DESCOURTILZ IV p. 30], — flowering reed, — reed, indian shot.

ga. balisier, b. (canne) d'Inde, b. à fleurs, b. des Indes, b. petit, baroulou [NEMNICH], canne Congo, canne d'Inde, faux sucrier, gingembre bâtarde [DESCOURTILZ IV p. 30], g. marron, safran marron.

ge. indisches blumenrohr, krebsblume, paternosterkraut, safranmarron [SAL. VOSS.].

n. bloemriet, kannas' ¹⁾, indiaansch bloeiend riet, indi(aan)sch bloemriet, kannas' ¹⁾, paternosterkruid, paternostersbollen ¹⁾.

¹⁾ PAQUE.

PROD. I. fructus cannae indicae.

ga. balise.

PROD. II. radix cannae indicae.

5. **C. Lamberti** LINDL. Ind. occ.; Guiana.

a. scarlet indian shot [BAILLON IV p. 28].

6. **C. variabilis** Z. ¹⁾.

ge. canna, frutillen ¹⁾.

¹⁾ D. TORRE.

85. Cannabis {TOURN.} L. Fam. Urticaceae.

a. hemp.

ga. chanvre.

ge. hampf [LOUDON p. 1114], hanf.

n. hennep, hennip.

1. **C. sativa** L. As. centr.; Himal. bor. occ.

dagga [S. Afr.], dakka [id.], insangu [id.], kif(f) [Alger.], umya [S. Afr.].

a. Congo tobacco, diamba plant [Afr. occ. trop.],

Cannabis.

C. sativa.

gallow grass, hemp (plant), neckweed, nogs, St. Audre's lace, thistle hemp, tobacco of Congo, Tristram's knot, welch parsley.

ga. cambe, cambre ⁸⁾, canab ¹⁾, † canabe ¹⁾, canabé, canabier, canabon, † canabou ¹⁾, candi, caneça, canebe, canebé, canebier, canep ⁸⁾, cannab, canve ⁸⁾, carbe, carbé, carvé, † cavene ⁸⁾, † chaine ⁸⁾ ⁹⁾, † chaisne ³⁾ ⁹⁾, † chambrie, chameret, chanbe ⁸⁾, chanvenon, chanvre, c. commun, c. cultivé, c. ordinaire, chanvret, charbe, charve ⁸⁾, chène ⁸⁾ ⁹⁾, chenne ⁹⁾, cherbe, † cherve ⁸⁾, coarh, couarch, kame ⁸⁾, kéme ⁸⁾, † kanebe ¹⁾, pantagrueion [BUCHOZ I p. 323], pantagruélion ¹⁾, pentagrueion, tzennevo ¹⁾.

ge. besnitz [ULRICH], busnitz ²⁾, *echter hanf*, galgenkraut, hämp, hampf, hanaf ²⁾, hanef, hanf, hanfpflanze, hanif ²⁾, hannarpe ²⁾, hannef ³⁾, hannf ³⁾, hanof ²⁾, hanuf ²⁾, harf, hauf ²⁾, hemp, henef ²⁾, hennep, hennip, hennup, honef [ZWANZ.], hunf ³⁾, hunn(e)f ³⁾, werch [Bern].

n. † caemp ⁴⁾, † caenp ⁴⁾, † camp ⁴⁾, † canep ⁴⁾, † cannep ⁴⁾, † hamp ⁴⁾, † hanep ⁴⁾, hannep ⁴⁾, hannip ⁴⁾, hemp ⁴⁾, *hennep*, — plant, hennip ⁷⁾, himp ⁴⁾, himsied ⁴⁾, kaam(p)st ⁵⁾, kamps ⁵⁾, kemp ⁴⁾ ⁵⁾ ⁶⁾ ⁷⁾, † — encruit ⁴⁾, kempst ⁵⁾, kempzaad ⁴⁾, kennep ⁴⁾ ⁶⁾ ⁷⁾, † — é ⁴⁾, — zaad ⁴⁾, † kennip ⁴⁾, — zaad ⁴⁾, † kenp ⁴⁾ ⁶⁾, kimp ⁵⁾, kompst ⁵⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ PJ. ³⁾ D. TORRE. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ Bo Kw.

⁶⁾ KIL. ⁷⁾ PAQUE. ⁸⁾ LI. ⁹⁾ Wall.

NOTE. The male and female plants have got different popular names. In my opinion several of these names are wrongly applied by different writers.

In the following list the names I am quite sure of, will be indicated by an *.

A. The female plant (♀).

a. carl hemp, carle, carle hemp, charle h., churl h., femble (hemp), karl h., male h., *winter hemp.

ga. chanvre à fleur, c. fécond, *c. mâle.

ge. bästling, bastling [KERNER], bösling, fruchthanf, grüner hanf, hahn ²⁾, hanfhahn ²⁾, hānfin ²⁾, hemp, honef ²⁾, kopfhanf, männ-

Cannabis.

C. sativa.

licher hanf, mäsche, mastel, mesch ²⁾, saatsbogen ²⁾, saathanf, saathemp ²⁾, samenhanf, samentragender hanf, sehmer ²⁾, *später hanf, tregel ²⁾, *winterhanf.

n. † *kempmanneken ⁴⁾, *kempaen ³⁾, *kemp-hin [Aalst] ³⁾, *kempin [Oostham] ³⁾, *kemp-pinne ³⁾, *kempheene ⁴⁾, *mannetjes hennip, *schilhenne ⁴⁾, *zaailing, *zaling, *zeling ⁴⁾.

²⁾ PJ. ³⁾ PAQUE. ⁴⁾ HEUK.

B. The male plant (♂).

a. *barren heme, carlhemp, churl h., female h., femble, femelhemp, fible, *summer hemp, thistle hemp.

ga. *chanvre femelle, — mâle ¹⁾, * — stérile.

ge. bast ²⁾, bästling, blumentragender hanf, bösling ²⁾, feimeln ²⁾, femel (hanf), femmel (—), fennel ¹⁾, fimel, fimme ²⁾, fimmel (hanf), *fröhriep hemp, fummel, geils(sje)-hemp ²⁾, gelje —, güste — ²⁾, hahn, hamp, hāmpinne, hanfhenne ²⁾, han(n)fin, hemp, hene ²⁾, männlicher hanf, maschgelt ²⁾, pastock ¹⁾, pāstok, pastök ²⁾, semmelhanf, *somerhanf, *staubhanf, *tauber hanf, trigel ¹⁾, *unfruchtbarer hanf, weiblicher —.

n. *braakhennep ⁴⁾, *geeling ⁴⁾, *gelde, *gelling, — hennep, gellink, *kemphaan [Aalst] ³⁾, *kemphane ⁴⁾, *kemp(h)in [Exaarde, Saffelare] ³⁾, *kempheon [Aalst] ³⁾, *kempuit ³⁾, † *kempwyfken ⁴⁾, mannetjeskemp, wijfjes-hennip.

¹⁾ ULR. ²⁾ PJ. ³⁾ PAQUE. ⁴⁾ HEUK.

NOTE I. The dry stalks are called:

a. bullen, bunnell, hempstalk.

ga. barguille, chamenotte, chemenotte, cheneveuille, chēneville, chēnevotte, chenevotte, chomenette.

ge. hanfstengel.

n. hennepstok, kennipstok, schilhenne.

NOTE II. The retted hemp was called:

n. kiphenne.

PROD. I herba cannabis, summitates —.

ge. hahnkraut, hanf, schmerkraut, wachkraut.

PROD. II fructus cannabis, semen cannabis.

a. hempseed.

ga. chanev(u)is ²⁾, chenard, chenebou ²⁾, chene-

Cannabis.

C. sativa.

var ²⁾), chènevé, cheneveu, chenevi [NEMN.],
† chenevis, chènevis, † chenevoi ²⁾), ché-
noué ²⁾), chenouis ²⁾), graine de chanvre,
g. de chenevy.

ge. femmel, fimmel, hanf, — körner, — saat,
hanfsamen, hausset [Bern], hemp(saat),
hempsame, henip-samen, honef —, pastok —,
sämer —, schmer —, werch —.

n. † caempsaet ¹⁾), † cempsaet ¹⁾), hennep-
zaad, hennipzaad, kaampstzaad ¹⁾), kemp
(zaad), kennepzaad.

¹⁾ Bo Kw. ²⁾ Li.

PROD. III oleum cannabinum, oleum can-
nabis.

a. hemp oil, hempseed oil.

ga. huile de chanvre, — — chenevis, — —
chènevis.

ge. hanföl.

n. hennepolie.

PROD. IV

ga. tourteau de chanvre, — — chènevis.

PROD. V fibrae.

a. hemp.

ga. chanvre, † salade de Gascogne [Li.].

ge. hanf.

n. hennep, kennip [SCHWARZK. 479].

NOTE. The refuse got by hatcheling.

a. tow.

ga. étoupe (de chanvre), rebut de la filasse d. c.

ge. hede, tors, werch, werg.

n. werk.

2. C. sativa var. chinensis.

ga. chanvre de Chine, — géant de la C., herbe
aux fous.

ge. chinesischer hanf, *riesenhanf*.

3. C. sativa var. indica.

a. indian hemp, — tobacco [PAXTON 300].

ga. amale [Bourb.], bang, bangué (des Indiens),
chanvre d'Inde, — de l'Inde, — indien.

ge. haschich [SAL. VOSS], *indischer hanf*.

n. indisch hennepkruid, indische hennep.

PROD. cannabis indica, herba cannabis indicae,
summitatis c.i.

a. indian hemp.

Cannabis.

C. sativa.

ga. ha(s)chich, herbe de chanvre indien, h. des
fakirs.

ge. haschisch [HOLF. AR.], indischer hanf.

n. indische-hennepkruid.

86. Cansjera JUSS. Fam. Olacaceae.

ga. laurelle.

87. Cantharellus {ADANSON} JUSSIEU Fam. Agaricaceae.

a. chantarell(e).

ga. cantharelle, chantarelle [ULRICH], chant(h)e-
relle.

ge. *eierschwamm*, faltenpilz, falten-schwamm,
krug —, pfefferling, pffferling.

1. C. aurantiacus {WULF}.

a. false chantarelle.

ga. chantarelle orangée, fausse girole.

ge. *falscher eierschwamm*, gelbroter schwamm,
giftiger eiers., g. pfefferling, pommeranzen-
schwamm.

n. gele paddestoel, valsche cantharellus, v.
eierzwm.

2. C. cibarius FRIES.

a. chantarelle, c. agaric, c. mushroom [Dict.
Pl. p. 173], chanterelle, edible chantarelle,
paddock stool [Scotl.; BAILL. III p. 489] ²⁾),
picksevestool ²⁾), pixy stool?

ga. agaric chanterelle, aoureilleto, areglietta,
bouche de lièvre, bouligoule, bouligoulo(s),
boulougoulo, brigoule ²⁾), cabrillo(s), casse-
line, cassine, chanterelle (comestible), c.
jaunâtre ²⁾), cheveline, cheville, chevelle,
chevrette(s), chevrille, chrevrotine(s), che-
vrott(in)e, cresta de(l) gal, crête de coq,
crobilio, crobillo, escarabillo, escargoule ⁴⁾),
escau, esca(r)ville, escraville, escreville, es-
crobil(l)lo, essau, estournabous, fezique,
gallet, gallina-ce, — cée ⁴⁾), — cia, gérille,
ginestrole, ginestrolo, gingoule, ginistrolle,
giran-delle, — det(s), — do(l)le, giraudelle,
giraudet(s), girille, girole, girolle(s), giron-
delle, grillo, gyrandelle, gyro(l)le, jannelet,
jannette, jaunelet, jaunet(te), jaunire,
jeannelet, jeannette, jerilia, jirboule(t)ta,
jorilla, lacasseno, laccesseno, lecasseno, lé-
cassine, lechocendres, lechocendrés, lecho-

Cantharellus.

C. cibarius.

cendres, lécocendres, manne terrestre, moelle de terre, mousseline, oreille de lièvre (jaune), pied de chevreau, rignoché, roubellou(s), roussane, roussette, roussonne, roussotte, sanotte ¹⁾, scarabillo, tournebous, viro(l)le.

ge. adlerschwamm ³⁾, augustpilz, augustschwamm, becherschwamm, chantarelle, dotterschwamm, *echter eierschwamm*, eierpilz, eierschwamm, gallöhrchen, galluschel, galöhrchen, gänsel, geel(i)chen, geelö(h)rchen, gehlchen, gehling [BRUINSMA], gelber blatterschwamm ³⁾, g. champignon, g. faltenschwamm ³⁾, g. pfefferling, g. pffferling, gelbhänel, gelbhühnchen, — el, gelbling, gelbmännchen, gelbmännel, gelbschwamm, gemeiner aderschwamm ³⁾, hasenohr [Bern], hünlich, hünling, kochmändel, krugschwamm, milch —, peffeling ¹⁾, peperling ¹⁾, pepperling ¹⁾, pfefferling, pffera ¹⁾, pfffer, — lynch ¹⁾, pffferling, pffferlink ¹⁾, pfffirlink ¹⁾, pffferlink ¹⁾, rehgäss ²⁾, rehgeis(s), rehgries ³⁾, rehling, reis(s), rödling, röhling, rötling, rübling, speisefalten-pilz, — schwamm, wiesenpfefferling, zachling [D. TORRE], ziegenbart.

n. chanterelle, eetbare cantharellus, — chanterelle, eierzwan, + geele champignon [DE GORT.], + haazenoer, hanekam(men), hemelsch manna, kampernoelie [KIL. p. 448 {p. 278?}], kleine gele chanterelle, merg der aarde, + peperlinck [KIL.], peperling, safraan kampernoelje, trompetters [PAQUE], + zaffran kampernoelje ²⁾, zeemleere —.

¹⁾ PJ. ²⁾ NEMN. ³⁾ ULR. ⁴⁾ LI.

88. Canthium LAM. Fam. Rubiaceae.

ga. cant(h)i.

1. C. glabriflorum HIERN Afr. trop.

pao formigo.

a. ant wood [T. Chr. 8 p. 83].

2. C. latifolium F. MUELL. Austral.

a. wild lemon, wild orange.

89. Cantua JUSS. Fam. Polemoniaceae.

ga. cantu.

ge. cantue.

Cantua.

1. C. buxifolia LAM. Peruv.

a. (peruvian) magic tree.

90. Capellenia TEYSM. et BINN. Fam. Euphorbiaceae.

1. C. moluccana TEYSM. et BINN. {Arbor regis RUMPH. Herb. Amb. II. 275} Ins. Molucc.

ga. arbre royal ¹⁾.

ge. königbaum ¹⁾.

n. koningsboom ¹⁾.

¹⁾ NEMNICH, who gives these names for the *Hermandia sonora* L., which spec. was formerly thought to be the *Arbor regis* RUMPH.

91. Caperonia ST. HIL. Fam. Euphorbiaceae.

1. C. palustris ST. HIL. Ind. occ.; Mexic. tori man [Surin.; PUL].

92. Capnodium MONTAGNE Fam. Perisporiaceae.

1. C. citri BERK. et DESM.

n. lemoen brand.

2. C. Salicinum {ALB. et SCHW.}.

ga. flocon fumant.

ge. kettenflocke, leerpandau [PJ], pilz des russtaues, rauchende asporn [DURH.], rauchflocke, russ [PJ], russkettenflocke, russtau, schwärze, schwarzer hopfenbrand, — mehlthau [PJ].

Causes

ge. russtau.

When affecting the hop, this disease is named:

ge. russtau (des hopfens), schwarzer brand (—).

n. roetdauw, den zwarten [Pz. II 140].

93. Capnophyllum GAERTN. Fam. Umbelliferae.

ga. capnophylle.

ge. rauchblatt.

94. Capparidaceae.

a. caper family, capers, capparids.

ga. capparidacées, capparidées, capriers.

ge. capparideen, cappern, kapern (artige) gewächse, kapperngewächse.

n. kappersachtigen.

95. *Capparis* {TOURN.} L. Fam. Cap-
paridaceae.

alépélécou [Caraib.] ¹⁾.

a. caper bush, c. plant, caper tree.

ga. bois de mabouia ¹⁾, b. de mabouya ¹⁾. b.
puant ¹⁾, caprier, câprier.

ge. caperstaude ²⁾, caperstrauch ²⁾, cappern-
(strauch), kaper(n), kapernstaude, kapern-
strauch, kapper(n), *kappernstrauch*.

n. kappers.

¹⁾ Nonn. spec. ²⁾ ULR.

1. *C. albitrunca* BURCH. Afr. austr.

n. witgatboom.

2. *C. aphylla* ROTH Afr. bor.; Arab.;
Ind. or.

a. caper berry, kureel tree [Dict. Pl. p. 173],
Timbuctoo caper bush [Dict. Pl. p. 173].

ga. hombac d'Arabie.

3. *C. Breynia* L. Am. austr. {= *C. amygdalina* LAM.}.

ga. arbre à mèches ¹⁾, bois caca ²⁾, bois de
mabouia, b. de mabouya, b. de merde ²⁾,
b. puant, câprier luisant ¹⁾, fève du diable.

¹⁾ Guadel.; ROLL. ²⁾ BAILL. I. 439, 442.

4. *C. canescens* BANKS Austral.

a. native date.

5. *C. Cynophallophora* L. Am. austr.

a. bottle cod root, devil's bean, linguin tree.

ga. bois caca, b. du Sénégal [DESCOURTILZ V
p. 193], caprier à siluques rouges, fève du
diable (des caraïbes), pois mabouia.

ge. langschotige kapern, teufelsbohnen.

n. duivelserwten, langhauwige kappers.

6. *C. ferruginea* L. Ind. occ.

a. mustard shrub [Dict. Pl. 173].

ga. bois caca, b. de corne fétide, b. gom-
meux, b. mabouya, b. de merde, b. puant,
mabouia, mabouya.

7. *C. frondosa* JACQ. Am. austr.

a. rat bean [BAILLON III p. 692].

8. *C. inermis* FORSK. Arab.

n. kapperboon [Catal.].

9. *C. jamaicensis* JACQ. Jamaica.

a. caper tree [VASEY].

Capparis.

10. *C. Mitchellii* LINDL. Austral.

a. native orange, (native) pomegranate,
small n. p.

11. *C. nobilis* F. MUELL. Austral.

a. caper tree, grey plum, native pomegranate.

12. *C. oleoides* BURCH. Afr. austr.

n. witgatboom.

13. *C. spinosa* L. Reg. Mediterr.; Ind. or.;
Oriens.

a. caper (bush), caper plant, c. shrub,
c. tree, ezob [Scripture], hyssop [id.].

ga. capprier [CHOMEL Pl. us. 169], caprier
[GARIDEL p. 79], câprier, c. commun,
c. épineux, c. de Provence, tapenier [Prov.;
NEMN.] ¹⁾, tapérier, taperier [Prov.], t. des
Provençaux, taperter.

ge. capern, dornkaper, *echter kappernstrauch*,
kapern(staude), kaper(n)strauch, kapper(n),
kappernstrauch, ka(p)pres [PJ].

n. gedoornde kappers, kapperboom, kapper-
struik.

¹⁾ Probably a misprint.

NOTE. Fructus:

ga. capres, câpres, taperos [Prov.].

PROD. I. cortex (radicis) capparidis.

ge. kappernrinde.

n. kapperbast.

PROD. II. radices capparidis, radix capparidis.

PROD. III. flores capparidis spinosae imma-
turi, gemmae (conditae) capparidis.

a. caper berries, capers.

ga. capes, câpres, cornichons de câpre, cor-
nichons de câprier.

ge. capern, kapern, kappern.

n. kappers.

NOTE. The best capers are called nonpareilles,
and the second best capucines.

14. *C. zeylanica* L. Ind. or.

badukka ¹⁾.

ga. caprier de Malabar ¹⁾.

ge. badukkakapern ¹⁾, malabarische kapern ¹⁾.

n. malabaarse kappers ¹⁾, quetbloem ¹⁾.

¹⁾ NEMNICH { = *C. baducca* }.

96. *Capraria* {TOURN.} L. Fam. Scrophulariaceae.

a. mexican tea ¹⁾, sweet weed.

ga. capraire.

ge. herzblume, ziegenschrade ¹⁾.

n. geitenkruid.

¹⁾ ULR.

1. *C. biflora* L. Am. trop.

fugosa [Antilles].

a. goatweed, shrubby g., sweet weed, tea plant {of Martinique} [Dict. Pl. p. 173], west indian tea (tree).

ga. cabrita, cavrita, thé d'Amerique, t. des Antilles, t. Guadeloupe [Guyan.], t. des îles, t. de Lima, t. de la Martinique, t. du Mexique, t. du pays [HOULT.; NEMNICH], t. de la rivière de Lima, t. de santé.

ge. amerikanischer tee, Antillente, westindischer tee.

n. Guadeloupe thee, tandje [Curac.; SURINGAR], tantje [Curaç.; SIMONS], westindische thee.

97. *Caprifoliaceae*.

a. caprifolds, honeysuckle family, woodbine family.

ga. caprifoliacées, chèvre-feuilles, lonicérées.

ge. geissblattartige, geissblattgewächse.

n. kamperfoelie-achtigen, — en, — s, lonicera-achtigen, vlierachtigen.

98. *Capsella* MEDIC. Fam. Cruciferae.

a. shepherd's purse.

ga. bourse à pasteur [ULRICH], capselle.

ge. hirtentasche, hirtentäschel, *täschel*, — kraut.

n. taskers.

1. *C. Bursa-pastoris* MEDIC. Reg. temp.

a. bad man's oatmeal, blind weed, ca(s)seweed, clappedepouch, cocowort, fat hen, lady's purses, l.'s pouches, mother's heart, naughty man's plaything, pepper and salt, p. grass ⁶⁾, p. plant ⁶⁾, pick pocket, p. purse, p. your mother's heart out, poor man's parmacetie [PRATT.; Dict. Pl.], — —'s parmacetty, St. James's weed, sanguinary, † shepherd's purs, shepherd's bag, s.'s pocket, s.'s pouch, shepherd's purse, s.'s scrip, shovel-weed ⁶⁾, tooth wort † toywoort, toywort,

Capsella.

C. Bursa-pastoris.

ward seed, wind flower ⁶⁾, witches' pouches.

ga. bourse à berger, b. de b., b. de capucin, b. à Judas, bourse à pasteur, b. de pasteur, b. des vergiers ³⁾ bourssette, capselle, herbe à la fièvre, houlette ⁵⁾, malette (à berger), m. di biergi [Walloon] mallette à berger, m. de b., m. à porteur ⁵⁾, mille-fleur(s), molette [NEMNICH], m. de berger, moufette, moutarde de Mithridate, m. sauvage, sanguinaire ⁵⁾, tabouret, tire-langue ⁵⁾.

ge. beutelschneider(kraut), beutelschnittkraut, beutelschnötterkraut ¹⁾, blutkraut, burenschinken ¹⁾, crispel(n) ¹⁾, dachsenkraut ¹⁾, dachskraut, daschelkraut ¹⁾, däsichelkraut ⁸⁾, deschelkraut ¹⁾, deschenkrut ¹⁾, gaeskresse ⁸⁾, gansecrass ¹⁾, gansecresse ¹⁾, gansekress ¹⁾, gänsekresse, gäns-kröss ¹⁾, geldbeutel ¹⁾, geldseckali [Bern] ¹⁾, geldseckeli [id.; DURH.], gensekersse ¹⁾, genskertz ¹⁾, hegalischelm ¹⁾, heinotterblume ¹⁾, hirtensäkel, hirtenseckel, hirtentäschchen, hirtentasche, *hirtentäschel*, — kraut, — kresse, hirtentaschen, hirtentäschkraut, hirtentäschl, hirtentäschle ¹⁾, hirtentesch ⁸⁾, klepp, krispelkraut, läpelkäs ¹⁾, lapatekrokt, münserlkraut ¹⁾, säckel(kraut), säcklichrut ¹⁾, schapschinken ¹⁾ schelmasseckali ¹⁾, schinken(kraut) ¹⁾, schinkenkrut ¹⁾, schinkensteel ¹⁾, sechelkraut ⁸⁾, seckelabschnyd ¹⁾, seckelkraut, sedelkraut, speckdeef ¹⁾, sülvern läpels ¹⁾, taschekrokt ¹⁾, taschelkraut, täschelkraut, taschenkraut, täschenkraut ¹⁾, täschleinkraut, täschlikraut, taskendeif ¹⁾, tesselkraut ¹⁾, vögelikraut, witt wäs ¹⁾.

n. armoede ⁴⁾, beursjes-kruid ³⁾ ⁹⁾ ¹⁰⁾, beurskens — ⁴⁾, beurzekens — ⁴⁾ ⁷⁾, blikgat ³⁾, bloedkruid [v. DALE], † borsekens-cruyt ³⁾, borsekens-kruid ⁹⁾, borzekens — ⁴⁾ bozzekes — ⁴⁾, burzekens — ⁷⁾, dubbeltjesdief ³⁾, eenepooten ³⁾, erremoei ⁴⁾, ganzetongen ⁹⁾, † harderstasjes ¹⁰⁾, hennekeers ³⁾, *herderstaschje*, herderstasjes ⁹⁾ hertekens-kruid ⁴⁾, hettekes — ⁴⁾, ijzerkruid ⁴⁾ kennekes-kroed ³⁾, — kruud ³⁾, lepelaar ³⁾, lepelblad ³⁾ ⁹⁾, lepeldief ³⁾, — je ³⁾ ⁹⁾, lepel-en-vorkendief ³⁾, lepelsen-vorken ³⁾ ⁹⁾, lepeltjeblad ³⁾, lepeltjes ³⁾,

Capsella.

C. Bursa-pastoris.

— dief³⁾, — kruid³⁾, — zaad⁹⁾, lepel-vor-
ken-en-messendief³⁾, leppeltsje-krûd³⁾, — s³⁾,
— sdief³⁾, leugentjes³⁾, magermannetje³⁾,
moederstasjes⁹⁾¹⁰⁾, molentjesdief³⁾, muren-
kers³⁾, ons lieven Heeren nageltjes⁷⁾, onze
l. H. n. [Bo Kw. 86], † porsekenskruyt [Herb.
BLACK. t. 5]²⁾, schapers-burzetjes⁷⁾, — bor-
zekens⁷⁾, schoppediefjes³⁾, schoppendief³⁾,
sekkedief³⁾, strondtrekkers³⁾, stroopenlik-
ker³⁾, strooplikkertjes³⁾, taschjes³⁾⁹⁾, tasch-
jeskruid³⁾, taschkruid⁷⁾, † taschkenskruid
[KIL.], tasjeskruid⁹⁾¹⁰⁾, tasschen(kruid)³⁾,
† teskens-cruyt³⁾, † — cruydt⁹⁾, toenlepeltje³⁾,
tuinlepeltjes⁹⁾, vader-kruid³⁾, vlek —⁴⁾,
vlooiën —³⁾, vork-en-lepel(dief)³⁾, wilde
grutten³⁾.

¹⁾ P.J. ²⁾ A misprint? ³⁾ HEUK. ⁴⁾ PAQUE.

⁵⁾ ROLL. ⁶⁾ BERGEN. ⁷⁾ BO KW. ⁸⁾ Pharm. 1149.

⁹⁾ V. HALL. ¹⁰⁾ DE GORT.

PROD. herba bursa pastoris, h. capsellae.

ge. aschenweibel, bauernsenf, beutel(schneider)-
kraut, blut —, brillen —, dachsen —, gänse-
kresse, geldbeutel, grischeltee, gröscheltee,
herzelkraut, herztee, hirtentäschel, hungertee,
klaffer, klapperkraut, klepp, krispelkraut,
kröscheltee, lapatekrokt, münserlkraut, nadel-
dieb, säckel-kraut, schäfer —, schedel —,
schinken, seckel-kraut, täschel —, taschen-
blumentee, — dieb, — kraut, vögeli-kraut,
wollen —.

99. Capsicum {TOURN.} L. Fam. Solanaceae.

a. bird's eye pepper¹⁾, chili p., garden gin-
ger¹⁾, Guinea pepper, indian —.

ga. carive, corail des jardins, courats, piment,
poivre du Brésil, p. de Calicut, p. d'Espagne,
p. de Guinée, p. d'Inde, p. long [ULRICH],
p. de Portugal, poivron.

ge. beissbeere, (spanischer) pfeffer, taschenpfeffer.

n. chilipeper, spaansche peper.

¹⁾ Dict. Pl. 173.

NOTE. The ripe fruits of some species are dried
and ground to powder, which is used to
prepare the
piper cayennense.

Capsicum.

a. Cayenne pepper.

ga. piment de Cayenne, poivre de Cayenne,
p. rouge.

ge. Cayennepfeffer, roter pfeffer, spani-
scher pfeffer.

n. Cayenne peper.

1. C. annum L. Reg. trop.

aty [Antilles], axi [POMET], djari-pêpre [Surin.],
ouriagou [Seneg.], promente [Curaç.].

a. chilli [Kew Bul. 1896 p. 68], chillies, Cayenne
pepper, cockspur p. [ULR.], devil's p. [Tri-
nidad]?, Guinea pepper, indian p., pod
p., red pepper, spanish pepper.

ga. capsique annuel, carive, corail (de jardin),
corail des jardins, c. d. jardiniers, c.
rouge, courats, felfel [Algeria], peberou
[Langued.], pebré-d'ay, piment (annuel), p.
de Cayenne, p. commun, p. corail, p. de
Guinée, p. des jardins, p. long, p. des nègres,
p. rouge long, pimplin²⁾, poivre d'Amérique,
p. du Brésil, p. de Calicut, p. crotte de
souris²⁾, p. enragé²⁾, p. d'Espagne, p. en
gousse²⁾, poivre de Guinée (commun),
p. d'Inde, poivre long, p. de Portugal,
p. du P., p. rouge, p. du Sud, poivron,
sucre d'Espagne [ULRICH].

ge. beerenpfeffer, beissbeere, brasili(an)ischer
pfeffer, brunsilgenpéper¹⁾, brunsiljenpfeffer,
Cayennep.¹⁾, curry¹⁾, echte beissbeere, flie-
genpfeffer, Guineap., henne(n)p., hispani-
scher p.¹⁾, indi(an)ischer p., kalekutischer
p., kappenpfeffer, lange beissbeere, langer
pfeffer, negerp., negrop., paprika, pfeffer-
schote, piment, polterhannes¹⁾, quitten-
pfeffer, rote beissbeere, roter Guineapfeffer,
schotenp., spanischer p., taschenp., türki-
scher p., vogelpfeffer [SAL. VOSS].

n. blaaspeper, Brazilipeper, † Bresilienpeper
[KIL.]³⁾, † Bresiliepeper, indiaansche peper,
† jaarlijkse spaansche p.²⁾, jaarlijksche
spaansche p., p. van Indiën, spaansche
peper, staartpeper.

¹⁾ P.J. ²⁾ NEMN. ³⁾ Probably fructus capsici.

PROD. I. fructus capsici (annui), piper
hispanicum, † p. hispanum²⁾, † p. in-
dianum²⁾, p. indicum, † piperitis²⁾, † se-

Capsicum.

C. annuum.

men capsici ³⁾, † s. piperis indici ³⁾, † s. p. presiliani ³⁾, † s. siliquastri ³⁾, † siliquastrum ²⁾, zingiber caninum ²⁾.

a. capsicum, Cayenne pepper, chillies, Goa pepper, Guinea pepper, India —, pod —, red —, spanish pepper.

ga. corail de jardin, fruit de capsicum [Ph. Belg.], poivron.

ge. beissbeeren, brunsilgen-pfeffer, Cayenne —, chili —, chillybeeren, curry, gartenkorallen, glocken-pfeffer, hennen —, indischer —, Jamaica —, kappen —, paprika, piperkopp, polterhannes, roter pfeffer, russische schoten, schotenpfeffer, spanischer pfeffer, taschen —, türkischer —.

n. gilsepeper ¹⁾, spaansche peper.

¹⁾ Ned. Pharm. ²⁾ FLÜCK. 893 {the plant.}.

³⁾ FLÜCK. 894.

PROD. II. fructus capsici pulv.

ge. mottenpulver.

n. nagelpoe(de)r [Bo Kw.].

NOTE. From the fruits is prepared in India

ga. beurre de cayan.

2. ***C. annuum*** var. *cerasiforme*.

a. cherry pepper.

ga. piment cerasiforme, piment cerise.

ge. brasilianischer kirsch(en)-pfeffer, kirschen —, kirschförmiger —, kirsch —.

n. kersdragend peperboompje.

3. ***C. annuum*** var. *conoideum*.

aratta kaka pèpre [Surin.] {but cfr. *C. frutescens* }.

a. child's pepper?, new celestial —?.

ga. piment cacarat [Guyane], — café, — chi-nois?, — conique.

4. ***C. annuum*** var. *cordiforme*.

ga. gros piment [Rodriguez; BAKER].

5. ***C. annuum*** var. *tetragonum*.

a. bonnet pepper [Dict. Pl. 173], sweet capsicum, — (Cayenne) pepper.

ga. piment doux.

6. ***C. baccatum*** L. Reg. trop.

a. Barbary pepper, berry capsicum, bird pepper, bird's eye —, cherry capsicum, smallfruited —, small pepper.

Capsicum.

C. baccatum.

ga. piment bonda madame Jacques ¹⁾, — caraïbe, — cerise ¹⁾, — enragé, — moka ¹⁾, — à petites baies, — poivre ¹⁾, — rond ¹⁾, — rouge ¹⁾, — zozo, poivre d'oiseau, — de poule.

ge. (brasilianischer) beeren-pfeffer, Cayenne —, hennen —, kirschencapsicum [GOEZE], klein-früchtige beissbeere, vogelpfeffer.

n. bessendragende spaansche peper.

¹⁾ JUM. 348.

7. ***C. ceratocarpum*** FINGERH. Hab.?

ga. piment z'indien [JUM.].

8. ***C. dulce*** HORT. Reg. trop.

a. sweet pepper [BAILL. IV. 132].

9. ***C. frutescens*** L. Reg. trop.

arattakakepre [Surin.; PUL.].

a. Cayenne pepper, chillee [JUM.], chillies, chilly (pepper), — shrub, goat pepper, red —, spur —.

ga. piment bec d'oiseau [VILM. pot.], — bouc, — cabresse ¹⁾, — caraïbe ¹⁾, — de Cayenne, — doux, piment enragé, — frutescent, — mozambique [DESCOURTILZ], — z'oiseau ¹⁾.

ge. beissbeerenstrauch, brasilianischer oliven-pfeffer, staudenartiger spanischer —, strauch-artige beissbeere, ziegenpfeffer.

n. heesterachtige spaansche peper.

¹⁾ JUM. 348.

PROD. fructus capsici frutescentis.

a. chillies, long pepper.

10. ***C. globiferum*** G. F. W. MEY. Guiana.
sika pèpre [Surin.].

11. ***C. grossum*** L. Reg. trop.

a. bell pepper, bullnose —, heart leav'd capsicum ¹⁾, h. shaped c., large bell pepper, sweet mountain —.

ga. piment cloche, — gros (carré doux), — à gros fruits, poivre de Guinée, poivron ¹⁾.

ge. glockenpfeffer ¹⁾.

n. grootvruchtige peper.

¹⁾ NEMN.

12. ***C. grossum*** var. *monstruosum* HORT.

a. grossum pepper, large sweet spanish p., monstrous p., mountain p., spanish mammoth pepper.

Capsicum.

C. grossum.

ga. piment doux d'Espagne, p. monstrueux (à fruit rouge), p. sucré d'Espagne, p. tête de mouton, poivre monstrueux.

ge. missgestalteter pfeffer, roter milder spanischer —, sehr grosser milder monströser —.

13. *C. luteum* LAM. Ind. or.

ga. piment jaune, p. de Mozambique.

14. *C. micranthum* LINK Bras.

a. chili pepper [PAXTON].

15. *C. minimum* ROXB. Reg. trop.

lombok setang ¹⁾.

a. bird pepper, bird's eye chilli(es), capsicum, Cayenne pepper, mad spice [PAXTON].

ga. petit poivre de chien, piment arbrisseau?, p. enragé [Reun.], p. rouge, poivre de Cayenne, p. de Guinée, p. d'Inde, poivrier de Cayenne [JUM.].

ge. kleine beissbeere, vogelpfeffer.

n. Cayennepeper ¹⁾, vogelpeper.

¹⁾ Ned. Pharm.

PROD. fructus capsici (fastigiati).

a. bird peppers ¹⁾, bird's eye chillies ¹⁾, capsicum [Br. Ph.], chillies, Guinea peppers ¹⁾.

ge. Cayennepfeffer, Guineapfeffer.

n. Cayennepeper, risjespeper [Ned. Pharm.).

¹⁾ Kew Bul. 1898.

16. *C. nepalense* {NAIRNE p. 210; non in JACKSON Ind. Kew.}.

a. yellow pepper.

17. *B. pendulum* WILLD. Cuba.

ga. piment chien.

18. *C. violaceum* H. B. et K. Ecuador.

ga. piment noir, p. violet.

ge. violetter schmaler pfeffer.

100. Caragana LAM. Fam. Leguminosae

a. siberian pea tree.

ga. caragan, caragana.

ge. erbsenbaum, *erbsenstrauch*, taubenerbse.

n. erwtenboom, gele acacia.

1. *C. arborescens* LAM. Sibir.

a. pea tree (of Siberia), siberian acacia, — pea tree.

Caragana.

C. arborescens.

ga. arbre aux pois, a. a. p. des Russes ¹⁾, caragan, c. arborescent, c. frutescent ²⁾, fausse acacie de Sibérie ¹⁾, faux acacia — — ²⁾, robinie de Sibérie ¹⁾, robinier — — [ULRICH].

ge. baumartiger erbsenbaum, — — strauch, bohnenbaum, carachna, caragana-baum, — strauch, *echter erbsenstrauch*, erbsenbaum, gelbe robinie, sibirische acacia, — robinie, sibirischer bohnenbaum, sibirischer erbsenbaum, — erbsenstrauch, strauchakazie, taubenerbsen.

n. boomachtige caragana, gewone —, siberische acacia.

¹⁾ LONDON 237. ²⁾ NEMN.

2. *C. Chamlagu* LAM. China.

a. chinese caragana, — pea tree.

ga. acacia de la Chine, caragan de (la) Chine.

ge. chinesischer erbsenbaum, glänzender e.

n. chineesche caragana.

3. *C. decorticans* HEMS. Afghan.

PROD.

a. caragana bark.

4. *C. frutescens* MEDIC. Reg. Caucas.; Soongaria.

a. shrubby siberian pea tree.

ga. acacia de Sibérie, aspalathe [R. V. Fl. méd. I p. 259], caragan arbrisseau, c. digité, caragana frutescent.

ge. kleiner sibirischer erbsenbaum, strauchartiger e., strauchartige robinie, vierblättrige r.

n. heesterachtige caragana.

5. *C. Gerardiana* BENTH. Reg. Himal.

a. tartaric furze [LONDON p. 1114].

6. *C. microphylla* LAM. Sibir. alt.

a. altagana caragana, siberian pea tree.

ga. acacia de Sibérie, altagan, caragan a.

ge. altagana, glatthülsiger erbsenbaum.

7. *C. pygmaea* DC. Reg. Himal.; As. bor.

a. tartaric furze [BRAND. p. 134].

ge. zwerg-robinie.

8. *C. spinosa* DC. Sibir.

ga. arbre aux pois, caragan féroce.

ge. stachlichter schotendorn.

101. *Caraguata* {PLUM.} LINDL. Fam. Bromeliaceae.

1. *C. lingulata* LINDL. Am trop.

ga. ananas des bois, perroquet d. b.

102. *Caraipa* AUBL. Fam. Ternstroemiaceae.

ga. caraipé.

NOTE. Some species produce timber. maratakki ¹⁾, matagne ? ¹⁾, matague ¹⁾, matakki ¹⁾.

ga. caraipé [Guiana], manche-hache [id.].

¹⁾ Surin.; v. MEETER.

1. *C. angustifolia* AUBL. Guiana.

a. pottery tree?

2. *C. fasciculata* CAMBESS. Guiana.

a. Tamacoari balsam tree?

NOTE. The names of the two preceding species are mentioned in the Dict. Pl. p. 174 as belonging to the genus *Carapa*. In my opinion this ought to be considered a misprint, and consequently I mention these names under the genus *Caraipa*.

3. *C. Richardiana* CAMBESS. Guian.

n. mataké hout [Surin.; PUL.].

103. *Carapa* AUBL. Fam. Meliaceae.

1. *C. guianensis* AUBL. Guiana; Afr. trop. andiroba [Brasil.].

a. andiroba oil-plant ²⁾, carab o.-p. ²⁾, crab o.-p. ²⁾, crab tree, crab wood, craw wood ¹⁾?

ga. arbre à huile de la Guyane, bois de crabe, carap, carapa (de la Guiane), c. rouge, carape amer [ULR.], carapo, crapaud.

ge. carapa-baum, carapholz —, carappa —, crab —, crapholz —, guianische carapa, holzfrucht [BAILLON III p. 72].

n. carapaolieboom, crabboom, krapa(boom), roode carapa ¹⁾.

¹⁾ Bull. Kol. M. 1901 p. 33. ²⁾ Dict. Pl. 174.

PROD. I. timber.

a. crab wood.

ga. bois de carapa,

ge. carapaholz, crapholz.

PROD. II.

ga. écorce d'andirob(eir)a, é. de carapa.

PROD. III.

a. carapa nuts, crab(-oil) nuts, shambosa seeds.

Carapa.

C. guianensis.

ga. graines de carapa, noix de carapa.

PROD. IV.

a. andiroba oil, carap(a) oil, coondi oil ¹⁾, crab oil, c. wood oil, talliconah oil ¹⁾.

ga. huile de carapa, h. de coonda ¹⁾, h. de crab, h. de crabe, h. de mapa, h. de touloucoona ¹⁾.

ge. andirobaöl, carapafett, carapaöl, craböl, karapaöl, kundahöl ¹⁾, kundhöl ¹⁾, talicunahöl ¹⁾, talicunafett ¹⁾, touloucounaöl ¹⁾.

n. carapaolie, krapaolie.

¹⁾ Probably these names should be exclusively mentioned for the kundah oil | see the *Carapa procera* |.

2. *C. moluccensis* LAM. Geront. trop.

poshur [Beng.], possur [id.].

ga. manglier [Seychelles].

NOTE. This tree produces part of the crab oil.

n. carapavet [Enc. N. I.].

3. *C. procera* DC. As. et Afr. trop.

coondi, kundah.

a. kunda oil tree, kundoo nut tree [Dict. Pl. p. 174], tallicoonah oil plant.

ga. carapa du Sénégal, touloucouna.

PROD. I. fructus carapae touloucoumae [Ph. I.].

PROD. II. a fat oil from the seeds, named:

a. croupee oil, kundah oil, mote grease [GRIS. BERG. I p. 280], tallicoonah oil, touloucouna oil.

ga. huile de kundah, h. de tallikoonah, h. de tallikoonat, h. de touloucoona, h. de touloucouna.

ge. touloucounaöl.

104. *Carbenia* ADANS. Fam. Compositae.

a. blessed thistle.

ga. benedikt, benediktenkraut, bitterdistel, heil-distel.

4. *C. benedicta* ADANS. Reg. Mediterr. et Caucas. † cardiobotane{.

a. blessed centaury, blessed thistle, (our) Lady's t., sweet sultan [BERGEN], Virgin Mary's thistle [HAL. teste Epln. 482].

ga. carthame laineux [LI.], centaurée bénite, c. chardon-béni(t), c. sudorifique, chardon béni, chardon bénit, † saffran sauvage.

Carbenia.

C. benedicta.

ge. benedicht ¹⁾, benedicta ¹⁾, benedicte, benediktenflockenblume, benedikten-(heil)distel, — kraut ³⁾, — wurz, benediktus ³⁾, benedix ³⁾, berlinskraut, bernhardinerkraut, St. Bernhardskraut, bernkraut, bernwurz, — distel ³⁾, bitterdistel, borndistel, bornkraut, bornwurz, brunword ¹⁾, brunwurz ¹⁾, cardenbenedicte, cardobenedict(distel), cardobenedicte(n), cardobenediktenkraut, cordebenedict, crewtwurtz ¹⁾, crucewort ¹⁾, cruswurtz ¹⁾, crützwurz ¹⁾, *echter benedikt*, gesegnete (heil)distel, heilige d., heildistel, kaktus pinitus ³⁾, karbendikt, karbendistel, kardenbenedict ³⁾, kardobenedikt, kardobenedikten(distel), kardobenedikte, karmkrud ¹⁾, kartenbenedikten, kordabenedict, magendistel ³⁾, Mariendistel [GRIMM sub bornwurz], spinnendistel, spinnerdistel.

n. benediktenwortel, bittere centaurie, bornwortel, bronwortel, † cardebenedict [KIL.], cardebenedikt, *gezegende distel*, — santorie ²⁾, heilige distel, kardebenedikt ²⁾, korpindik [Ned. Pharm.].

¹⁾ PJ. ²⁾ NEMN. ³⁾ SAL. VOSS.

PROD. I radix cardui benedicti.

ge. kardobenediktenwurz.

PROD. II folia cardui benedicti, herba cardui benedicti, h. centaureae benedictae, h. cnici.

a. blessed thistle.

ga. chardon bénit, herbe de — —.

ge. banditenkraut, beerlings —, benediktendistel, benediktenkraut, fleckblumen, benedixentee, — kraut, bernhardiner(distel)-kraut, bernhards —, bern —, bernwurz-distel, bitter —, bornkraut, cardenbenedict, di(e)stelkraut, donnerdistel, dresselkraut, gardebenediktenkrüt, gesegnete distel, heil —, kaktuspinitus, karbendikt, kardiktenkraut, kardobenediktenkraut, karponett, korbender, kreuzkraut, magendistel, nucked., ochswiedu, sanktbernhardskraut, schafdistel, spinnendistel (kraut), stachelkraut, stich —, tutztee, viehdistel.

n. gezegend(e) distelkruid, Kaatje wat ben je dik [Ned. Pharm.].

Carbenia.

C. benedicta.

PROD. III herba cardui benedicti pulv.

ge. benediktuspulver.

PROD. IV semen cardui benedicti.

ge. stechkörner, stechsamen.

105. Cardamine {TOURN.} L. Fam. Cruciferae.

a. bitter cress, cuckoo bread ¹⁾, ladies' smock, lady's night cap ¹⁾, lady's smock, meadow cress ¹⁾.

ga. cardamine, creissoun, cresson.

ge. bergkresse, gauchblume, *schaumkraut*, wiesenkresse.

n. schuimblad [V. HALL], *veldkers*.

¹⁾ ULR.

1. **C. africana** L. Ind. or.; Afr.; Japon.

ga. cresson marron [Bourb.].

2. **C. amara** L. Europ.; As. bor.

a. bitter cress, b. cresses ²⁾, b. lady's smock, large bitter cress, water cress [Cumb.].

ga. cardamine amère, cresson amer, c. débile, c. à feuilles de berle, herbe St. Taurin [ROLL.].

ge. bittere bergkresse, — brunnenkresse, — gauchblume, — kresse, *bitteres schaumkraut*, bitterkresse, bitterkressech, bitterkressich ¹⁾, brunnenkresse, brunnkress, falsche brunnenkresse, graschan ¹⁾, graschea ¹⁾, graschun, kröss, pommersche brunnenkresse ¹⁾, steinkresse, steinkressich ¹⁾, wilder kress, — kröss, wolfskraut.

n. bitter kers [DUM. Maestr.], bitter schuimkruid ²⁾, *bittere veldkers*.

¹⁾ PJ. ²⁾ NEMN.

PROD. herba cardamines amarae, h. nasturtii majoris (amari).

3. **C. bellidifolia** L. Reg. bor. et arct.

a. daisy-leaved water cress, dwarf w. c.

4. **C. bulbifera** R. BR. Europ. {= Dentaria b. L.}.

a. bulbiferous toothwort, coralroot, coralwort, tooth-cress, tooth-violet, toothwort.

ga. dentaire bulbifère.

ge. dreiacker-wurz ¹⁾, dreiacker —, dreyacker — ²⁾, frühlingswurzel ⁴⁾, gelbkraut, gemeine korallenwurz ¹⁾, — zahnwurz ⁴⁾, heckkraut,

Cardamine.

C. bulbifera.

helck —³⁾, hel —²⁾, kleine zahnwurz³⁾, koral-
lenkraut, korallenwurz³⁾, schuppenwurz, weis-
ser sanikel²⁾, zahnkraut, *zwiebel zahnwurz*.

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ PJ. ⁴⁾ SAL. VOSS.

PROD. radix antidysentericae, r. dentariae,
r. d. minoris [Enc. Ph. III. 432], rhizoma
dentariae.

ge. zehrwurz.

4. *C. diphylla* WOOD Am. bor.

a. crinkle root, indian mustard [PURSH Index],
krinkle root [MAC.], pepperroot, tooth-
root, toothwort, trickle.

5. *C. enneaphylla* R. BR. Europ. } = *Dentaria* e. L. {.

ge. bergsanikel, grimmwurz¹⁾, sanikel, — zahn-
wurz⁴⁾, sanikel⁴⁾²⁾, scharnagelwurzen²⁾,
scharnickl²⁾, scharnikel¹⁾, scharnikelwurz³⁾,
scharnikl³⁾, schornagelwurz⁸⁾⁴⁾, weisse hasel-
wurz¹⁾, *weisse zahnwurz*, weisser scharniggel
[ZWANZ.], wilder senf, zahnkraut, zahnwurz.

¹⁾ PJ. ²⁾ DALLA T. p. 61. ³⁾ D. TORRE.

⁴⁾ SAL. VOSS.

PROD. radix dentariae [Ph. I. 62].

7. *C. hirsuta* L. Reg. temp. et subtrop.

a. american water cress [PICK.], common
bitter cress [GRAY], cress [MAID. Austral.],
hairy bitter cress, — ladies smock, impatient
[PRATT I p. 115], lady's smock, lamb's cress,
land c., small bitter cress, touch me not.

ga. aiguilles à la Vierge²⁾, cardamine hérissée,
creissoun sauvage, cresson de muraille²⁾,
c. velu, c. de vigne²⁾, quersonnette²⁾.

ge. *haariges schaumkraut*, kleine wasserkresse,
zotige gauchblume [NEMN.].

n. kleine veldkers, — waterkers, ruig schuim-
kruid, ruige veldkers.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ ROLL.

8. *C. impatiens* L. Europ.; As. bor.; Reg. Himal.

ga. cardamine impatiante, herbe au diable
[ROLL.].

ge. springkresse, *springschaumkraut*.

9. *C. laciniata* WOOD Am. bor.

a. crow's foot¹⁾, crow-toes¹⁾.

¹⁾ BERGEN.

Cardamine.

10. *C. paucisecta* BENTH. Calif.

a. lady's smock [Cal.; BERGEN].

11. *C. pratensis* L. Reg. temp.

a. apple pie, bird('s) eye(s), bogspinks, bonny
bird een, bread and milk, Canterbury
bells [Norf.], † coccow flowers, cuckoo(s),
cuckoo('s) bread, cuckoo flower, c.
pint(le), c. spit, c.'s shoes and stockings,
cuckow flower [NEMNICH], gookoo buttons,
g. flower, headache, heid wark, ladies'
smock, lady flock, l.'s glove, l.'s milk sile,
lady('s) smock, lamb('s) lakins, lucy
locket, may blob. — flower, meadow, m.
cress, m. lady's smock, medetarde?, milk
girl, — maid(s), milksile, paigle, pigeon's eye,
pig's eyes, pink, shoes and stockings, smell
smock, smick-smock, spink, whitsuntide gil-
liflower¹⁾.

ga. bouquet au loup, chasseraige⁵⁾, cardamine
(des prés), creissoun de prat, creissouneto,
cresson amer [DBE p. 220], c. élégant,
cresson des prés, c. sauvage, cresson-
nette (des prés), faux cresson⁵⁾, fleur du
tonnerre¹⁾⁵⁾, hitte d'aguesse¹¹⁾, krinson¹²⁾,
nasitort sauvage⁵⁾, pain d'agelô⁵⁾, p. d'alou-
ette⁵⁾, p. d'oiseau⁵⁾, p. d'ouhé⁵⁾, passeraige
sauvage, pec à l'oiseau, petit cresson aqua-
tiquant, p. c. aquatique, petite dentaire,
petite passeraige⁵⁾, vierge?

ge. bachkresse¹¹⁾, bachmünze, braune (feld)-
kresse, chessali²⁾, feldkresse, fleischblume,
gauchblume, geldseckalischelm²⁾, geltenblu-
me, grüttblom²⁾, guckgucksblume, guckucks-
blume, gukguksblume, gukuksblume, hanot-
terblom²⁾, heinotterblom²⁾, hennaäugli²⁾,
kiewitsblome²⁾, kuckucksblume, kuckucks-
schaumkraut, kukuks-blome²⁾, — blume,
maiblome²⁾, matten-kresse(ch), — kressich,
milchblümle²⁾, mottenkresse, pfingstblu-
men²⁾, pingsterblömen²⁾, schaumkraut¹¹⁾,
schisgelte, spreenblome²⁾, störkeblöme, süsse
brunn(en)kresse, s. wasserkresse, wiesen-
gauchblume, wiesenkresse, *wiesenschaum-
kraut*, wilde kresse, wilder kress, — kröss,
ziegerle, ziegerli.

n. aiberbloum⁶⁾, beemdbloem⁴⁾, † coeckoeck-
bloeme⁶⁾, douwpiet⁶⁾, duivebloem⁶⁾, eer-

Cardamine.

C. pratensis.

pelbloemetjes ⁶⁾, eileuvers-bloem ⁶⁾, eilovers — ⁶⁾, euversnep ⁶⁾, gemeen schuimblad ⁹⁾, — springkruid ⁹⁾, gemeene veldkers ⁹⁾, heilèvers ⁶⁾, katrienkes ⁶⁾, kerrekiki ⁶⁾, kievitjes ⁶⁾, kievits-bloem ⁶⁾ ³⁾ ⁹⁾, — blôme ⁶⁾, — kop ⁶⁾, kiewiet ⁶⁾, kiewitsbloum ⁶⁾, kikkerbloem ⁶⁾, klein waterkers ⁸⁾ ⁹⁾, † kockocks-bloeme ³⁾, † kockocksloock ³⁾, koekkoeks-bloem ⁸⁾ ⁹⁾, koekoebloemen ⁴⁾, koekoek ⁴⁾, koekoeks-bloem ⁶⁾, — bloeme ⁷⁾, — bloemen ⁴⁾, — blôme ⁶⁾, — blomme ⁶⁾, koekoets-bloeme ⁷⁾, koekoetsblommen ⁴⁾, † kouckouck-bloem ⁶⁾, krauwblommen ⁴⁾, Lievenheere-handje ⁶⁾, Lievevrouwekenen ⁶⁾, paaschbloem ⁶⁾, *pinksterbloem*, pinkster-blom ⁶⁾, — bloum ⁶⁾, † pinxterbloem ³⁾, puibloem ⁴⁾, stiefselbloempje ⁶⁾, stijfselbloem ⁶⁾, uiversbloem ⁶⁾, uiverssneppen ⁶⁾, veldseringen ⁶⁾, veldsyringen ⁹⁾, voltjebloem ⁶⁾, waterbloem ⁶⁾, waterblometjes ⁶⁾, waterkruid ⁴⁾, waterviolen ⁸⁾ ⁹⁾, † wilde kersse ⁶⁾ ⁹⁾.

¹⁾ Fl. pl. ²⁾ PJ. ³⁾ KIL. ⁴⁾ PAQUE. ⁵⁾ ROLL. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ Bo Kw. ⁸⁾ DE GORT. ⁹⁾ V. HALL. ¹⁰⁾ NEMN. fide PJ. ¹¹⁾ Walloon. ¹²⁾ DURH.

PROD. I herba eardamines, h. cuculi, h. nasturtii pratense, h. n. pratensis.

ge. schaumkraut.

PROD. II flores cardamines f. cardaminis, f. nasturtii pratense, f. n. pratensis.

ge. feldkresse, fleischblüten.

12. **C. pratensis** var. { = *Dentaria digitata* LAM. {.

a. toothwort.

ga. petite dentaire [BAILL. III. 543].

ge. blauer scharniggl [ZWANZ.], *fingerzahnwurz*, grimmwurz ¹⁾, grosse bergsanikel [DURH.], weisse haselwurz ¹⁾, w. zahnwurz ¹⁾, zahnkraut ¹⁾.

¹⁾ SAL. VOSS.

13. **C. rhomboidea** DC. Am. bor.

a. (american) spring cress.

14. **C. trifolia** L. Europ. austr.

a. three-leaved cuckoo flower [Dict. Pl. p. 174].

ga. cresson trifolié.

Cardamine.

C. trifolia.

ge. dreiblätteriges schaumkraut, *kleeschaumkraut*.
n. klaverkers [V. HALL].

106. **Cardiospermum** L. Fam. Sapindaceae.

a. balloon-vine [A. GRAY], heart pea, heart seed, indian heart [BAILLON III 123].

ga. cardiosperme, corinde.

ge. blasenerbse, herzerbse, *herzsame*(n).

n. † hartvrugt.

1. **C. grandiflorum** Sw. Jamaica.

a. supple jack { of Jamaica }.

2. **C. Halicacabum** L. Reg. trop. njanja [Surin].

a. balloon-vine, black winter cherries [NEMN.], heart-pea, h. seed, indian h., i. h. seed, parsley-leaved h. s., puffball [BERGEN], winter cherry.

ga. bonnet de prêtre [Maurit.], cardiosperme (alkékege), c. à feuilles glabres, c. pois de coeur, coeur des Indes, corinde (alkékege), c. cotonneuse, c. glabre, persil diable [Guyan.] ¹⁾, pocpoc liane [Bourbon], pois de coeur, p. de merveille, pokepoke [Maurit.].

ge. blasenerbse, brasilianischer herzsame, *echter herzsame*, gemeiner h., (glattblättriger) herzsame, luftballonpflanze [SAL. VOSS.].

n. blaaserwt, duivels-pieterselie ¹⁾, hart(e)zaad, † oostindisch hartvrugt, kerstmisbloem [Surin.; PUL.], † swarte kriecken van over zee, † vreemde k. v. o. z., wondererwt.

¹⁾ Bull. Kol. M. 1901.

107. **Cardopatum** JUSS. Fam. Compositae.

ge. weisswurz [MÜL. W.].

1. **C. corymbosum** PERS. Reg. Mediterr. or.; As. Min.

a. black chamaeleon [Dict. Pl. p. 174].

ga. caméléon noir, carline noire, chaméléon n.

ge. doldentraubige giftdistel, giftdistel [BAILL. II 698], grosse eberwurz, schwarze eberwurz.

PROD. radix chamaeleontis nigri.

a. costus [LINDL. p. 708].

ga. chamaéléon noir (des anciens).

108. *Carduncellus* ADANS. Fam. Compositae.

- a.* cardoon ¹⁾.
ga. cardoncelle, petit chardon ¹⁾.
ge. distelartischocke ¹⁾, kardun ¹⁾.
¹⁾ ULRICH.
1. ***C. caeruleus*** LESS. Reg. Mediterr.
a. blue flower'd carthamus ¹⁾, blue saffron [EAT. WR. p. 183].
ga. carthame bleu ¹⁾.
ge. blaue burstenpflanze ¹⁾, blauer saflor [SCHKUHR III 62].
n. blaauwbloemige saffloer ¹⁾.
¹⁾ NEMNICH.
2. ***C. mitissimus*** DC. Gallia.
ga. mitine.
3. ***C. monspeliensium*** ALL. Gall. austr.
a. mountain carthamus ¹⁾.
ga. carthame à feuilles longues ¹⁾.
ge. zwergdistel ¹⁾.
n. langbladige saffloer ¹⁾.
¹⁾ NEMNICH.

109. *Carduus* {TOURN.} L. Fam. Compositae.

- a.* disle, fissle, fistle, plumeless thistle, sissel, sissle, tassel-bur, thistle, thrisle, thrissel, tistle.
ga. † bartela ³⁾, cardonnette?, chardon, voyageur [† fructus † LI. S.].
ge. alpachäs ²⁾, bergdistel ²⁾, dissel ¹⁾, distel, distil(in) ¹⁾, distula ¹⁾, dorndistel ⁵⁾, dustel, einhack(e)l ²⁾, einhackn ²⁾, einhagewurz ²⁾, eselsalat?, gmachach, hundssporn ²⁾ † karde {rarely} ³⁾, † karte {id.} ³⁾, kmachach silberdistel ²⁾, stechelechte distel ¹⁾, stichel ¹⁾, thordistel ⁵⁾, tistel ¹⁾, tschöcklein ²⁾, tschöggli ²⁾, wegedistel [MÜL. W.], wetterdistel ²⁾, wetterhex ²⁾, wolfsstrel ³⁾, wulvesmalt ¹⁾.
- n.* † destel ⁴⁾, † diestel ⁴⁾, diezel(e) ⁴⁾, dijsel ⁴⁾, † dystel ⁴⁾, dissel ⁴⁾, distel, † distelen ⁴⁾, doorn ⁴⁾, stekel(en) ⁴⁾, stekels ⁴⁾, stiekel ⁴⁾.
¹⁾ PJ ²⁾ Nonn. sp. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ GRIMM.
- 1 ***C. acanthoides*** L. Europ.; Reg. Caucas.
a. (gray) welted thistle, polyacanthus [ULR.].
ga. chardon acanthin, c. acanthoïde.
ge. bärenklauddistel, dästel ¹⁾, diessel ¹⁾ dizeln ¹⁾, dorn-distel, schöne —, stacheldistel, stickel ¹⁾, wegedistel, zierliche distel.

*Carduus.**C. acanthoides.*

- n.* sierlijke doorn [HOULT.; NEMN.], veeldoorn-distel.
¹⁾ PJ.
2. ***C. arctioides*** WILLD. Europ.
ga. bardane à feuilles épineuses ¹⁾.
ge. distelartige klette ¹⁾, distelklette.
n. distelige klissen ¹⁾.
¹⁾ NEMNICH.
3. ***C. crispus*** L. Europ.; As. bor.
a. curled thistle, thistle upon thistle [NEMN.], welted thistle [MAC.].
ga. carchofa, carchofle, carchouffier, carciofi, carcuffi, chardon crépu, — frisé, teirdon ⁸⁾, tserdon ⁸⁾.
ge. alpachäs ⁴⁾, berg-distel ⁴⁾, dorn —, einhackl ⁴⁾, einhackn ⁴⁾, einhagewurz ⁴⁾ falsche kratzdistel ⁶⁾, hundssporn ⁴⁾, kleine ackerdistel, — wegedistel, kratzdistel, krause distel, kruse distle, lehmdistel, ruchdistle, silberdistel ⁴⁾, tschöcklein ⁴⁾, tschöggli ⁴⁾, wetter-distel ⁴⁾, — hex ⁴⁾, wolfsdistel.
- n.* boerenrottingen ¹⁾ ³⁾?, destel ²⁾, dissel ²⁾, distel ²⁾ ⁵⁾, doorn ⁷⁾ — st(i)ekel ⁵⁾ ⁷⁾, hoekstekel ⁵⁾, † kaale jonker ¹⁾ ³⁾?, krulldistel, stekel ⁵⁾, sti(e)kel ⁵⁾.
¹⁾ NEMN.; perhaps erroneous {cfr. *Cnicus palustris*}.
²⁾ PAQUE. ³⁾ HOULT. X. 470. ⁴⁾ DALLA T. 138 { = *Carduus agrestis* KERN { . ⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ SAL. VOSS. ⁷⁾ V. HALL. ⁸⁾ DURHEIM.
4. ***C. defloratus*** L. Europ.
a. various leaved thistle.
ga. chardon décapité, c. denté.
ge. bergdistel, langstielige distel, milchkraut, walddistel.
n. langsteelige doorn.
5. ***C. nutans*** L. Europ.; As. temp.
a. bank thistle, buck t., musk thistle, nodding t., queen Ann's thrissel, (scotch) thistle.
ga. cardinal, chardon aux ânes, c. flottant ¹⁾, chardon penché, c. à tête penchée.
ge. bisamdistel, esel(s)distel, honigdistel, hunnedizel [PJ], lusedizel [id.], nickdistel, nickende distel, schwankende —.
- n.* knikkende distel, k. doorn, k. stekel [STUR.], moskeljaatdistel ¹⁾.
¹⁾ NEMN.

Carduus.

6. **C. Personata** JACQ. Europ.

a. climbing burdock ¹⁾, cutleav'd burdock ²⁾.

ga. bardane à feuilles ciliées, b. grimpante ¹⁾, chardon bardane.

ge. ackerklette ¹⁾, alpenklette ²⁾, gebirgsdistel, grindwurzel ¹⁾, klettenartige distel, kletternde —, maskenklette ²⁾, spinnen-klette ¹⁾, wald — ¹⁾, weiche distel.

n. alpine klissen ²⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN.

110. **Cardwellia** F. MUELL. Fam. Proteaceae.1. **C. sublimis** F. MUELL. Austral.

a. gold spangle(d) wood.

111. **Carex** { DILL. { L. Fam. Cyperaceae.

a. ae-pointed gairss blue gerss, b. grass, cegge, hard grass, + henne?, iron grass, + lesch, ling [Cumb.], moor-pawms, pry, rush [Suff.], sag. sedge (grass), segg, + segge?, seggin(s), seggs, serge. shere grass ²⁾, + shergress?, sour grass ¹⁾, sniddle, spear grass?, spire g. ²⁾, swappis?, sword grass [LINC.]?, zeg(s).

ga. arrache ²⁾, blache, caraiche, careiche, caret, carex, coche, couteaux ¹¹⁾, herbe à couteau, herbes à la scie [HÉR. 73], h. sûres [id.], laiche, laiche, leche [NEMN.], loche, rousse.

ge. dri-eck-semede ³⁾, eppde ³⁾, gelyes ³⁾, hriot ³⁾, lesc(h) ³⁾, lessen ³⁾, leuchel ⁵⁾, leyss ³⁾, lies ³⁾, liesch ⁴⁾, lisca ³⁾, lische, lissgras ³⁾, luysbosch ³⁾, messerligras, raumgras ³⁾, reid ³⁾, reinegras ³⁾, reitgras ³⁾, reotachil ³⁾, reotahha ³⁾, ried(ach) ³⁾, riedgras, riet ³⁾, rietach(il) ³⁾, rietgras, rietgrasse ³⁾, riethgras, risch ³⁾, ritah ³⁾, ryet(sch)-schwertel ³⁾, saacher ⁷⁾, sa(ch)er, sahachahi ³⁾, sahar(ah) ³⁾, sahsar ³⁾, sair ³⁾, sar(ah) ³⁾, sarih ³⁾, saures Futter ³⁾, — gras ³⁾, scharp krut ³⁾, scherpgras ³⁾, schieff ³⁾, schiet ³⁾, schiff ³⁾, schleff ³⁾, schnittgras, schnydtriedt ³⁾, schnöte ⁵⁾, schwarze streu, seb(e)de ³⁾, segge, sigge ³⁾, snident ³⁾, sniegras ³⁾, snittgras ³⁾, snyd-gras ³⁾, soacher ⁷⁾, speltgras ⁴⁾, sur gras ³⁾.

n. bent ⁸⁾, biend ⁸⁾, bund ⁹⁾, cyperbies ⁸⁾, fiter ⁸⁾, hanehunebol ⁸⁾, hennebol ⁸⁾, huinebol ⁸⁾, katekloot ⁸⁾, kweek ⁸⁾, lesch ⁶⁾, + lisch ¹⁰⁾, pluus ⁸⁾, riet ⁸⁾, — gas ⁸⁾, — gèrs ⁸⁾, — gras ⁸⁾ ⁹⁾,

Carex.

+ schelp ¹⁰⁾, + seck ¹⁰⁾, sek ⁸⁾ ⁹⁾, — gras ⁸⁾, — kop ⁸⁾, siggen ⁸⁾, sik ⁸⁾, snijdend riet ⁸⁾, snijgras ⁶⁾ ⁸⁾, snilen ⁸⁾, vennepluim ⁸⁾, waterriet ⁸⁾, zagge ⁶⁾ ¹²⁾, zeg ⁸⁾, zegge, zoor ⁸⁾, zuurgras ⁸⁾.

¹⁾ A spec. ²⁾ Dict. Pl. 174. ³⁾ P.J. ⁴⁾ DURHEIM.

⁵⁾ ULR. ⁶⁾ PAQUE. ⁷⁾ D. TORRE. ⁸⁾ HEUK.

⁹⁾ V. HALL. ¹⁰⁾ KIL. ¹¹⁾ Folia. ¹²⁾ Bo Kw.

1. **C. spec.**

a. nigger-wool [Neb.; BERGEN].

2. **C. acuta** L. Reg. bor. temp.; Austral.

a. acute carex ¹⁾, sharp — ⁵⁾.

ga. caret aigu ¹⁾, carex aigu, c. grêle, dreuche [BUCHOZ], laiche (aigue), l. coupante ¹⁾, l. cyperoide ¹⁾, l. rousse ¹⁾.

ge. barzenkraut ⁴⁾, berstengras ²⁾, berstgras, berstkraut, bis-gras ²⁾, breitblättriges riet — ¹⁾, gelbrothes riet — ¹⁾, brenn — ¹⁾, bruchsegge, eisenpäter ²⁾, eisenpat(h)er, eisenpäther, eisenpäten ¹⁾, falsches cypergras ¹⁾, — zypergras ⁵⁾, grosses wasserried, — wasserrietgras ¹⁾, kleines spiesgras ¹⁾, leuchel, mincksch ²⁾, nätsch ¹⁾ ²⁾, nieksch ²⁾, oxsenbeutel ²⁾, plaggras, platzgras, platzkraut ⁴⁾, reitgras ¹⁾, rothbraune segge ¹⁾, sacher, sauergras, sauersegge, scharfe segge, scharfes rietgras ¹⁾, — sauergras ⁵⁾, schelmengras, schleckgras ²⁾, schleikgras [DURHEIM], schnittgras, schnöte, schnydgras, schwarze (märz)segge ¹⁾, schwarzrothes rietgras ¹⁾, segge ²⁾, segger ¹⁾, spaltgras, spitze segge ¹⁾, — scharfhalmige segge, spitziges riedgras, statsch, sterbegras ²⁾, uferrietgras ¹⁾, uferschnöte, wasserschnöte ¹⁾, wildes galgantgras, wintersegge ¹⁾.

n. galegaan ³⁾, losch ³⁾, luusch ³⁾, rosse cyperbies ¹⁾, scherp galigaangras [GZ.], scherpe zegge, spitse cyperbies ¹⁾, vluzen ³⁾, zwarte cyperbies ¹⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ P.J. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ GRIMM. ⁵⁾ ULR.

3. **C. ampullacea** GOOD. Reg. bor. temp.

a. bottle sedge [Dict. Pl.].

ga. carex ampoulé.

ge. sacher.

n. krempeldraad [HEUK.], snavelzegge.

4. **C. arenaria** L. Reg. bor. temp.

a. german sarsaparilla, sand carex, sea bent, sea carex, sea-side sedge, stare, starr.

Carex.

C. arenaria.

ga. caret des sables, carex d. s., carrosse, chien-dent rouge, laiche des sables, salsepareille d'Allemagne, s. des pauvres, sarcepareille d'Allemagne.

ge. bandgras¹⁾, deutsche sassaparille(nwurz), eisenpäter¹⁾, eisenpäther²⁾, eisenpeter, eiserpathen, eiserpäther³⁾, eiserpeden, flugsandried¹⁾, flugsandriet, graswurz, grosse peden¹⁾, grot queck³⁾, groten pägen³⁾, kalmuspeten¹⁾, kalmuspeter²⁾, kleines kriechendes cyperngras¹⁾, kriechendes sandried, — zypergras²⁾, mittelmänniges sandriedgras²⁾, reiserwurz³⁾, rote gras-wurz, r. quecken —, sandriedgras, sandsegge, seegras¹⁾, strandriedgras.

n. bondgras⁶⁾, † cleyn ghearent gras¹⁾, † duynen lidtgras¹⁾, duunreep¹⁾, helmdraad¹⁾⁵⁾⁶⁾, spaansch gras⁶⁾, zandgras⁶⁾, zandige cyperbies¹⁾, zandrietgras⁶⁾, zandzegge.

¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR. ³⁾ P.J. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ DE GORT. ⁶⁾ V. HALL.

PROD. radix caricis, radix caricis arenariae, r. graminis majoris, r. g. rubra, r. sarsaparillae germanicae, r. sassaparillae g., rhizoma caricis (arenariae), sarsaparilla germanica, stolonis caricis (arenariae).

a. sea sedge¹⁾.

ga. fausse salsepareille, laiche¹⁾, salsepareille d'Allemagne.

ge. buschquecken, deutsche sarsaparill(a), d. sarsaparille, d. sassaparill(e), eiserpeter(wurz), gurkenw., harnkrautw., kalmus-gerten, — peter, reiserwurz, riedgras, rote gras-wurz, r. quecke, r. queckenwurz(el), sandried-graswurz, sandriedwurz, sandsegge, sandseggenwurz, seegrasw., seggenw., strandriedgras.

n. deutsche sarsaparille, d. sassaparille, hautrant [HOLK. 265], zandzeggewortel.

¹⁾ ENC. Ph. II. 559.

NOTE. Of the filaments of the rhizomes brooms are made, called:

ga. balais de chien-dent.

5. *C. atrata* L. Reg. bor. et arct.

a. black carex, b. sedge.

ga. laiche noirâtre.

ge. geschwärztes riedgras, schwarze segge.

n. † zwartaarige cyperbies [NEMNICH].

Carex.

6. *C. brizoides* L. Europ.

ga. caret brisoïde, carex fausse brize.

ge. sacher, seegras¹⁾ ²⁾, waldhaar(segge).

n. trilgraszegge.

¹⁾ P.J. Register. ²⁾ SAL. VOSS.

NOTE. The stalks and leaves are named:

ga. crin végétal¹⁾.

ge. unechtes seegras, waldhaar.

n. alpengras, alpenhaar¹⁾.

¹⁾ Catal. Tentoonst. 's Grav. Juli 1895 p. 30.

7. *C. caespitosa* L. Reg. bor. et austr.

a. hassock grass [Dict. Pl. 174], risp [STEPHENS], starr [Scotl.]¹⁾, torrets?, tufted bog carex, turfy pink leaved —, turrets [Hants].

ga. caret gazon, carex en g., laiche en gazon.

ge. rasenried(gras), rasensegge, riet, torfried, turbenriet.

n. turfachtige cypergras¹⁾, zodezegge.

¹⁾ NEMN.

8. *C. canescens* L. Reg. temp. bor. et austr.

a. grey carex¹⁾, hoary sedge, white sedge.

ga. laiche blanchâtre¹⁾.

ge. eisengraues riedgras¹⁾.

n. afgekorte zegge.

¹⁾ NEMN.

9. *C. capillaris* L. Reg. bor. temp. et arct.

a. capillary carex¹⁾, c. sedge.

ga. laiche capillaire¹⁾.

ge. haarriedgras¹⁾, haarsegge¹⁾.

¹⁾ NEMNICH.

10. *C. cephalophora* MUHL. Am. bor.

a. head segge [EAT. WR. 170].

11. *C. digitata* L. Europ.; As. temp.

a. fingered sedge.

ga. carex digité, laiche digitée.

ge. fingerförmiges riedgras, nägleingras.

n. gevingerd rietgras, vingerzegge.

12. *C. dioica* L. Reg. bor.

a. dioecious sedge, small carex.

ga. caret dioïque, carex d., laiche dioïque.

ge. galgans¹⁾, getrennte segge, getrenntes riedgras¹⁾, ritschgras [P.J.], sondersegge.

n. tweehuizige cyperbies¹⁾, tweehuizige zegge.

¹⁾ NEMN.

Carex.

13. **C. distans** L. Europ.; As. occ.; Am. bor.
a. loose sedge.
ga. carex distant, laiche distante.
n. wijdarige zegge.
14. **C. disticha** HUDS. Europ.
ge. zeilensegge.
n. tweerijige zegge.
 PROD. rhizoma caricis vide Carex arenaria.
15. **C. elongata** L. Europ.; Sibir.
a. elongated sedge.
ga. caret élongé.
ge. verlängertes riedgras, vielähriges riedgras.
n. uitgerekte zegge.
16. **C. ericetorum** POLL. Europ.; As. temp.
a. heath carex ¹⁾.
ga. laiche bruyère ¹⁾.
ge. haidegras ¹⁾.
n. heidezegge.
¹⁾ ULR.
17. **C. flava** L. Reg. bor. temp.; Tasman.
a. hedgehog grass, (pale) yellow carex, yellow sedge.
ga. caret piquant, carex jaune, laiche jaunâtre, l. jaune pâle.
ge. gelbe segge, gelbes riedgras, igelgras [PJ], igelköblbleingras.
n. duitsch gedoornd moerasgras ¹⁾ ²⁾, gele zegge, klein moerasgras ¹⁾ ²⁾, † watergras met steekende airen [DE GORT].
¹⁾ NEMN. ¹⁾ HOUTT.
18. **C. glauca** SCOP. Europ.; Afr. bor.; Am. bor.
a. carnation grass, gilliflower g., glaucous heath sedge [Dict. Pl.], July flower grass, pink g., pry.
ga. carex glauque, langue de pie.
ge. meergrüne segge.
n. berijpte zegge [v. HALL], zegroene zegge.
19. **C. globularis** L. Scandinav.
ga. carex globuleux.
ge. heidesegge, kugelförmiges rietgras, kugel-segge.
20. **C. hirta** L. Europ.; As. temp.
a. carnation grass [Som.], goose g. [id.], hairy

Carex.

- C. hirta.*
 carex, — sedge, hammersedge, rough carex [ULR.].
ga. caret velu, carex herissé, laiche velue.
ge. deutsche sassaparille, galgantgras, haar-segge, kurzhaarige segge, lindes riedgras, rauhe segge, rauhes riedgras.
n. behaard rietgras, behaarde zegge [v. HALL], ruige cyperbies [NEMN.], ruige zegge.
 PROD. radix caricis hirtae.
ge. deutsche sassaparille, rote queckenwurz.
21. **C. leporina** L. Reg. bor. temp.
a. hare's-foot sedge, naked carex ¹⁾, oval-spiked sedge.
ga. caret nu, carex léporin, c. des lièvres, c. ovale, laiche léporine, l. des lièvres ¹⁾.
ge. hasenpfotensegge, hasenriedgras, hasensegge ¹⁾, kleines cyperngras ¹⁾, — wassergalgantgras ¹⁾.
n. † haazenstaartige cyperbies ¹⁾, hazenzegge, klein wild watergaligaan [DE GORT; v. HALL], wild watergaligaangras ¹⁾.
¹⁾ NEMN.
22. **C. limosa** L. Europ.; Am. bor.
a. (creeping) bog carex ¹⁾, drooping bog sedge.
ga. laiche fangeuse ¹⁾.
ge. lehmiges riedgras ¹⁾, lehmige segge ¹⁾, schlammige s. ¹⁾, schöne segge ¹⁾.
n. slijkerige cyperbies ¹⁾, slijkzegge.
¹⁾ NEMNICH.
23. **C. muricata** L. Reg. bor. temp.
a. prickly sedge, small prickly carex ¹⁾.
ga. caret herissé, carex muriqué, c. rude, laiche hérissée ¹⁾, l. muriquée ¹⁾.
ge. buschgras, stachlichtes riedgras ¹⁾, waldgras ¹⁾, zackige segge ¹⁾.
n. gedoornde cyperbies ¹⁾, stekelzegge.
¹⁾ NEMNICH.
24. **C. pallescens** L. Reg. bor. temp.
a. pale carex ¹⁾, p. sedge.
ga. caret pâle, carex p., laiche p ¹⁾.
ge. blasses riedgras ¹⁾, blasse segge, bleiche s. ¹⁾, gelbe segge ¹⁾.
n. bleekachtige cyperbies ¹⁾, bleeke zegge.
¹⁾ NEMNICH.

Carex.

25. **C. paludosa** GOOD. Reg. bor. temp.
a. lesser bank sedge ²⁾, marsh carex ¹⁾, snidel ²⁾.
ga. laiche des marais ¹⁾.
ge. sumpfried ¹⁾.
n. moeraszegge.
¹⁾ ULRICH. ²⁾ Dict. Pl. 174.
26. **C. panicea** L. Reg. bor. temp.
a. blue grass, carnation g., fennel-like carex ²⁾, gilliflower grass, pink carex ¹⁾, p-leaved sedge, pinky seg, pry [STEPHENS], star grass.
ga. caret paniset ¹⁾, carex panic, faux fenouil ²⁾, laiche panicée ¹⁾.
ge. brot-riedgras, fennichsegge ¹⁾, hirsén-segge, hirse-riedgras, schwadenartiges riedgras ¹⁾, schwadenried, hirsénartige segge.
n. blauwe zegge, + panickachtige cyperbies ¹⁾.
¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR.
27. **C. paniculata** L. Reg. temp. bor. et austr.
a. hassock-grass [Dict. Pl. p. 174], hassocks, great paniced sedge, Otago tupak-grass [Dict. Pl. p. 174], paniced sedge.
ga. carex paniculé, laiche paniculée.
ge. rispige segge.
n. pluimzegge.
28. **C. pendula** HUDS. Europ.; As. bor.
a. great pendulous sedge.
ga. carex élevé ¹⁾, — à épis pendants ¹⁾, laiche élevée ¹⁾.
ge. grosse segge.
n. hangende zegge.
¹⁾ MASCLEF 292.
29. **C. praecox** JACQ. Reg. bor. temp.
a. iron grass, pink grass, spring sedge.
ga. laiche précoce.
ge. kaminfegerli, wegesegge.
n. voorjaarszegge.
30. **C. Pseudo-cyperus** L. Reg. temp. bor. et austr.
a. bastard cyperus, cyperus-like sedge.
ga. faux cyperus [ULR.].
ge. bastardgalgantgras, cypersegge, falsches cyper(n)gras.
n. basterd-galigaan [HOUTT. XIII 537], cyperzegge, hangend sekgras [HEUK.].

Carex.

31. **C. pulicaris** L. Europ.; As. bor.
a. flea carex, flea grass, f. sedge.
ga. careiche à la puce, caret pucier, carex puce, c. pucier, laiche pulicaire, pucier, puciere aquatique.
ge. flohried(gras), flohsegge.
n. vloozadige cyperbies [NEMN.], vloozegge.
32. **C. riparia** CURT. Reg. bor. et austr.
a. great common carex, greater bank sedge.
ga. carex des rives.
ge. birstgras, schelmengras, schnöder leucel, strandsegge, uferrietgras, ufersegge.
n. eendzegge ¹⁾, oeverszegge, roechkop ¹⁾.
¹⁾ HEUK.
33. **C. saxatilis** L. Europ.
a. highland sedge.
ge. felsénried, felsensegge.
34. **C. scirpoidea** MICHX. Am. bor.
a. mountain sedge.
35. **C. secta** BOOTT N. Zel.
a. grass-tree [BAILLON II p. 738].
36. **C. sterilis** SCHKUHR Am. bor.
a. barren sedge.
37. **C. straminea** WILLD. Am. bor.
a. straw sedge.
38. **C. stricta** GOOD. Europ.; Am. bor.
a. greater tufted sedge ²⁾, tussock sedge ²⁾.
ga. carex en gazon, c. raide, c. resserré, laiche raide.
ge. bültengras ¹⁾, buttengras ¹⁾, grauwick ¹⁾, groffwick ¹⁾, schnittbülden ¹⁾, steife segge.
n. blauwe heen ³⁾, b. Jan ³⁾, heen ³⁾, stijve zegge.
¹⁾ PJ. ²⁾ Dict. Pl. ³⁾ HEUK.
39. **C. sylvatica** HUDS. Europ.; As. temp.
a. wood segge.
ga. carex des bois, laiche des bois, rosat.
ge. waldsegge.
n. boschzegge.
40. **C. vesicaria** L. Reg. bor. temp.
a. bladder carex, (short-spiked) bladder sedge.
ga. caret à vessies, carex à capsules vésiculeuses, c. vésiculeux, c. à vessie, ciseau(x), laiche vésiculeuse, l. à vessie, rouche(tte).
ge. blasengras [ULRICH], blasénried(gras), blasensegge, flaschengras.

Carex.

C. vesicaria.

n. blaaszegge, † grootaair ²⁾, water-rietgras ¹⁾ ²⁾, zegge ¹⁾, zegghe ²⁾.

¹⁾ DE GORT. ²⁾ NEMN.

41. *C. virescens* MUHL. Am. bor.

a. green sedge.

42. *C. vulgaris* FRIES Reg. temp. bor. et austr.

a. lesser tufted sedge, starr.

ge. blaugras, lieschgras.

n. gewone zegge.

43. *C. vulpina* L. Europ.; As. temp.

a. fox carex, great (spiked) sedge, stare, starr.

ga. caret compacte, c. des renards, carex jaunâtre, c. vulpin, laiche compacte, l. de renard.

ge. bruchsegge, fuchs-bruchsegge, fuchsriedgras, fuchssegge, grosse wintersegge ³⁾, wilder galgant, wasser cyper(n)gras, wassersegge [SAL. Voss].

n. vossenstaartige cypergras ²⁾ ³⁾, voszegge, wild watergaligaangras ¹⁾.

¹⁾ DE GORT. ²⁾ HOUTT. ³⁾ NEMN.

44. *C. vulpinoidea* MICHX. Reg. Caucas.; Am. bor.

a. sedge (grass) [DARL. AB 200].

112. *Carica* L. Fam. Passifloraceae.

a. papaw tree.

ga. papayer.

ge. melonenbaum, papayabaum.

n. papajaboom [LOUDON p. 1117], pompoenboom.

1. *C. candamarcensis* HOOK. F. Ecuador.

ga. papayer de montagne.

2. *C. erythrocarpa* LINDEN et ANDRÉ Ecuador.

a. lacquer tree [BAILLON III 188].

3. *C. Papaya* L. Am. trop.

n. mamme apple ¹⁾, melon tree [Dict. Pl. 174], mummy apple ¹⁾, papaw, papaw tree, papaya tree.

ga. arbre à melons, figuier des îles, f. des nègres, grosse papaye, melon des tropiques,

Carica.*C. Papaya*.

papaye (commune), papayer (commun), p. franc, papou ²⁾.

ge. mamaobaum, melonenbaum, papaja [PJ], papayabaum.

n. gemeene pompoenboom ²⁾, granboesi papaja [Kol. Mus. V p. 41], meloenboom [Insulinde; HAECK.], papaja(boom), papaij [Cu-raç.], papaye boom.

¹⁾ Settlers in Fiji-Isl. ²⁾ NEMN.

PROD. fructus.

a. papaw, pawpaw [SEML. IV p. 256].

ga. lolo, papaye.

4. *C. Posopora* L. Peruv.

ga. papayer sauvage, petite papaye.

ge. papayabaum mit birnförmigen fruchten, posoposabaum [NEMNICH].

n. posoposoboom.

5. *C. spinosa* AUBL. Guian; Bras.

ga. papaier sauvage, papayer épineux, p. sauvage.

113. *Carissa* L. Fam. Apocynaceae.

ga. calac, clapalou [Coromandel].

ge. carisse.

NOTE. An East-African arrow-poison is made from the bark and wood of a species of *Carissa*; this poison is named: ouabaio, wabayo, wabië, wobaio.

ga. ouabaie.

1. *C. Arduina* LAM. Afr. austr.

a. Natal plum.

2. *C. Carandas* L. Ind. or.; Malaya.

caranda, caraunda.

a. carandas (tree), carissa bush [Catal. Amst. Exhib.].

NOTE. The fruits are named:

a. Bengal currants [PICK.], carenja fruits.

3. *C. grandiflora* A. DC. Afr. austr.

amatongula, amatungula.

a. Natal plum.

4. *C. ovata* R. Br. Austral.

a. native scrub lime [MAID. Austral. 14].

5. *C. sechellensis* BAKER Ins. Seychell.

ga. bois sandal [Seychel.].

Carissa.

6. **C. Xylopicron** THOU. Ins. Mascar.

a. bitter wood {of Madagascar} [Dict. Pl. p. 174].

ga. bois d'absinthe, b. d'absynthe, bois amer (de Bourbon), b. de Bourbon, b. de calac.
b. sandal [Rodriguez], calac.

ge. bitterholz {von der Insel Bourbon}.

114. **Carlina** L. Fam. Compositae.

a. carline thistle, carolina thistle [Catal. Adel.].

ga. cardouilles, carline.

ge. eberdistel, *eberwurz*, — el.

n. driedistel, everwortel [NEMN.].

1. **C. acanthifolia** ALL. Reg. Mediterr.

ga. caméléon, cardabella [Montp.], cardabelle, cardavelle, chardousse, ciardousse(s), pinchinelle.

ge. dornrosen, einhackl, sonnenrosen, sunnrosen, wetterrosen, wiesenkas.

2. **C. acaulis** L. Europ. {† chamaeleon, † c. albus}.

a. carline thistle ³⁾, caroline — [BAILLON I p. 633], dwarf carlina ²⁾, stemless — ³⁾, wolves' thistle, † wooluisthistle.

ga. baromètre [Champagne], caméléon blanc, cardouila, carline (acaule), carline des Alpes, c. blanche, c. caméléon, c. caulescente, c. changeante, c. à courte tige c. officinale, c. sans tige, chaméléon blanc, chardon nain ²⁾, chardonnette [CHOMEL Pl. us. 233]?, charcousse ²⁾, helxine [Ll.], loque, rabès.

ge. ächter dorn, alpachäs ¹⁾, amberwurz, arabischer dorn, bergdistel ¹⁾ bernswurz ¹⁾, carlsdistel, ebenwurz ¹⁾, eberwurz, ebischwurz ⁴⁾, einhackel, einhagenwurz, einhaken, englische distel, erdwurz feldkratzblume ⁴⁾, grossblumige silberdistel, *grosse eberwurz*, — karlsdistel, heberwurz ¹⁾, hunds-rübe, hundsporn ¹⁾, — wurzel ⁴⁾, hunds-zorn, jewerwurz, judendorn, karlsdistel, kraftwurz, kratzblume ⁴⁾, mannstreu ⁴⁾, pferdewurz, rosskopfstaude ⁴⁾, rosswurz, samendistel ⁴⁾, silberdistel, silberdistle, sondistel ¹⁾, sonnenblume ¹⁾, sonnendistel, stammlose eberwurz, sunnendistel ¹⁾, treudistel ⁴⁾, tschöcklein ¹⁾, tschöggli, weisse pferdewurz ¹⁾, weisse ross-

Carlina

C. acaulis.

wurz, weisser distel, wetterdistel, wilde artischocke, zermelwurz ⁴⁾, zwergdistel.

n. † carlijne [KIL.], † euerwortel [KIL.], everwortel [v. HALL], † witte chamaeleon.

¹⁾ PJ. ²⁾ NEMN. ³⁾ ULR. ⁴⁾ SAL. VOSS.

PROD. I radix cardopatiæ, r. cardopatii, radix carlinae, r. chamaeleontis albi.

ge. aberwurz, amberwurz, artischoken-wurzel, ascher —, attich —, bären —, bär(mutter) —, cermel —, eber —, einhackel, einhagenwurz, englische distel, erdwurz, ewerwortel, hauswurz, hundrübe hundsporn, jewerwurz, karls —, karolinen —, kermelwurz, kraftwurz, leh-wurzel, meister —, peters —, pferde —, ross —, sanddistel —, schönhacke, sonnendistel-wurzel, specht —, über —, wetterdistel, wolfwurz, zwerg(eber)wurz.

n. everwortel [Ned. Pharm.].

PROD. II flores carlinae.

ge. feldkratzen.

3. **C. corymbosa** L. Reg. Mediterr.

ga. fouito-Dieu [BAILLON II p. 638].

4. **C. vulgaris** L. Europ.; As bor.

a. carline thistle, common carlina ²⁾, — carline ¹⁾, fireweed [NEMNICH teste Epln. p. 184].

ga. artichaut sauvage, carline (commune), carline vulgaire, chardon doré, geluta.

ge. dreidistel, dreydistel, eberwurz, englische distel ⁵⁾, feldsafran, gemeine silberdistel, — wilde eberwurz, hunds-zorn, *kleine eberwurz*, kreuzdistel, sanddistel, satkraut [PJ], saudistel, schönhärke ³⁾, schönhärle, schönharle, serddistel ³⁾?, sewdistel [PJ], snoddistel ¹⁾, soddistel, sodkraut, sooddistel, soodkraut, wilde stichwurz [PJ], wilder feldsafran.

n. distel ⁴⁾, *driedistel*, † drydistel ¹⁾ ⁹⁾, gemeen everwortel ¹⁾, gouden distel ⁴⁾, papieren blommetjes ⁴⁾, veldsafran ⁶⁾, wilde veldsafran ⁶⁾ ⁷⁾ ⁸⁾, † — veldsafran ¹⁾. † — veldtsoffraen ¹⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR. ³⁾ SCHUHR III 60. ⁴⁾ HEUK.

⁵⁾ SAL VOSS. ⁶⁾ BO KW. ⁷⁾ DE GORT. ⁸⁾ V. HALL.

⁹⁾ DUM Maestr.

PROD. I et II herba et radix carlinae (sylvestris) s. h(er)acanthae.

115. *Carludovica* RUIZ et PAV. Fam. Cyclanthaceae.

a. humble palmetto [ULRICH]. small palmetto palm.

ga. carludovique.

ge. carludovika, Karl-Ludwigspalme.

1. **C. gracilis** {non in JACKSON Ind. Kew. }
ippi-appi [Jamaica; Kew Bul. 1895 p. 79].

2. **C. insignis** DUCHASS. Ind. occ.

a. humble palmetto palm [Dict. Pl. p. 174].

3. **C. palmata** RUIZ et PAV. Am. austr. bombanassa, bombonaxa, jipijape.

a. Panama hat tree [Dict. Pl. p. 174], P. screwpine [SEML. III p. 728].

ga. carludovique palmé.

ge. carludovikapalme, pandanusbaum von Panama [SEML. lc.].

PROD. I timber.

ge. palm(en)holz ¹⁾, palmyraholz ¹⁾, zebraholz ¹⁾.

¹⁾ WIESN. Rohst. p. 628, 629.

PROD. II a kind of straw.

ga. paille de murrapa.

n. Panama stroo.

NOTE. Of this straw hats are made:

a. Chili hats, Panama hats.

ga. chapeaux de Guayaquil, c. de Panama, panamas.

ge. Chile-hüte, Guayaquil-hüte, Panama-hüte.

n. hoeden van Guayaquil, Panama hoeden.

116. *Carmichaelia* R.BR. Fam. Leguminosae.

1. **C. australis** R.BR. N. Zel.

a. New Zealand broom [Dict. Pl. 174].

117. *Carpesium* L. Fam. Compositae.

a. nodding starwort.

ga. carpésie.

ge. grosser baldrian [NEMNICH], *kragenblume*.

n. kraagbloem.

118. *Carpinus* L. Fam. Cupuliferae.

a. carpy [ULRICH], hardbeam tree [M G.], hornbeam (tree), iron wood [GRAY].

ga. bois dur, carne ¹⁾, charme.

ge. hagebuche ¹⁾, hainbuche, haynbuche, hornbaum, *weissbuche*.

n. haagbeuk.

¹⁾ LOUDON 916, 1116.

Carpinus

1. **C. americana** MICHX. Am. bor.

a. american hornbeam, blue beech, hornbeam, (north american) ironwood, swamp beech [BERGEN], water beech.

ga. bois d'or, charme (d'Amérique).

ge. amerikanische hainbuche, eisenholz, hornbaum.

2. **C. Betulus** L. Europ.; Reg. Caucas; Persia.

a. birch [LOUDON p. 917; PAXTON p. 77]?, harber, harbur, hardbeam, † hard beame, hornbeam, h. tree, hornbean, hornbeech, † horne beam(e), horsebeech (tree), horstbeech, hurstbeech, husbeech, white beech, † witch hasell, — hazel, wych h. ³⁾, yoke elm.

ga. bois blanc [gr. e. VII 130], carme, carne, carpier?, charme, c. blanc, c. commun, c. des haies, charmille, chârnal [Wall.], charne, charpe(nne), charpre, chaune [Wall.; LI.], chaurnal [Wall.], fau tzerpeno ¹⁰⁾, tserpeno ¹⁰⁾.

ge. buchäsche ²⁾, buchäscher ¹⁾, buche, buch-
esche(rn), flägelbuche [ULRICH], flägelbuche,
flägelholz, fliegeholz ¹⁾, *gemeine weissbuche*,
ha(an)böke ²⁾, haarbuche ¹⁾, hachenbuche,
hagabuacha ²⁾, hagbeik ²⁾, hagböhk ²⁾, hag-
buche, hagbuoch ²⁾, hageboche ²⁾, hage-
böke ²⁾, hagebouch ²⁾, hagebuche, hage-
buocha ²⁾, hagen-bocha ²⁾, — bucha ²⁾, —
buche, — buocha ²⁾, — butzbaum ²⁾, —
puch ²⁾, — puocha ²⁾, — puoche ²⁾, hagin-
buocha ²⁾, hahn-²⁾, hainbuche ²⁾, hain-
bucha ²⁾, hainbuche, haineböcke ²⁾, ham-
buche, hanbuche ²⁾, hanbuchen, hanbuo-
che ²⁾, häneböke ²⁾, haonbök ²⁾, harnbaum ⁷⁾,
hartbaum ²⁾, hartholz, haubuche, heckbuche,
hecke(n)buche, heginbouch ²⁾, heimböck ²⁾,
hekbuche, hekebuche ²⁾, hoanbuchen ²⁾,
hohnbach ²⁾, hombeach ²⁾, hornbaum, horn-
rauchbuche ¹⁾, hornbuche, hoster, jach-
baum ⁷⁾, jochbaum, leimpaum ²⁾, rauchbuche,
rauhbuche, rollholz, spillbaum ¹⁾, spindel-
baum, spindelbuche ¹⁾, stanbuachn, stein-
buche, steinrigelholz ¹⁾, steinrigholz ²⁾, trage-
buche ²⁾, weissbuachn, weissbuche, welge-
baum ²⁾, wiel(holz)baum ²⁾, wittboike ²⁾, witt-
böck, wittenebern, zaunbuche, zwergbuche.

Carpinus.

C. Betulus.

- n.* branken ⁴⁾; darmen ⁴⁾, † derde acer ⁵⁾, eernte ⁶⁾, eggelaren-trijnen ⁴⁾, elzenteer ⁴⁾, enter ⁶⁾, erleter ⁵⁾, ernte(rhout) ⁶⁾, errelaar ⁶⁾, gieuntē-hout ⁴⁾, — tēr ⁴⁾, *haagbeuk*, haagboek ⁵⁾, hagebeuk(e) ⁵⁾, hagebeuken ⁵⁾, harenteer ⁶⁾, harrekop ⁵⁾, † hauenbuecke ⁵⁾, heentenhout ⁴⁾, heereeten ⁵⁾, heerlaar ⁶⁾, heerenhout ⁴⁾, heern-te ⁶⁾, — tril ⁶⁾, heggebeuk ⁵⁾, heiningenhout ⁴⁾, heinkenshout ⁴⁾, hekelteer ⁴⁾, helster(hout) ⁶⁾, hentre ⁶⁾, herenteer ⁴⁾ ⁶⁾, — tenhout ⁴⁾, — tree ⁴⁾, — trie ⁴⁾, her(n)laar ⁶⁾, hernte(r) ⁶⁾, herntil ⁶⁾, herreleer ⁴⁾, herrenterre ⁵⁾, hert(enhout) ⁴⁾, herzelenteer ⁴⁾ ⁶⁾, — leer ⁴⁾, — teer ⁴⁾, hesseltère ⁴⁾, hirrentree ⁴⁾, hirtelir-re ⁴⁾, — renheit [PAQUE 163], irrelirrenheit ⁴⁾, jukboom ¹⁾ ⁸⁾, kaarn ⁶⁾, karn(te) ⁶⁾, steenbeuk ⁵⁾, vlerke {fruct.} ⁶⁾, wielboom ¹⁾ ⁸⁾, witte beuk ¹⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ PJ. ³⁾ LOUDON 917. ⁴⁾ PAQUE.

⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ BO KW. ⁷⁾ KERNER. ⁸⁾ V. HALL.

⁹⁾ PAQUE 489. ¹⁰⁾ DURH.

3. **C. orientalis** MILL. Europ. austr.

a. eastern hornbeam.

ga. charme du Levant, — d'Orient.

ge. morgenländische hagbuche, m. hainbuche, orientalische hagbuche, türkenhainbuche.

4. **C. viminea** WALL. Reg. Himal.

a. indian hornbeam.

PROD. timber.

a. hornbeam, yoke elm(wood).

ga. (bois de) charme,

ge. weissbuchenholz.

n. herlaren hout ¹⁾, herntenhout ¹⁾, herntrollen hout ¹⁾, karnt(en)hout ¹⁾, wit beukenhout.

¹⁾ BO KW.

119. **Carpodetus** FORST. Fam. Saxifragaceae.

ge. ringbeere.

1. **C. serratus** FORST. N. Zel.

a. mapau, white birch, — mapau, — maple.

120. **Carpodinus** R.BR. Fam. Apocynaceae.

a. sweet pishamin.

1. **C. acida** SABINE Afr. trop.

a. sour pishamin (tree).

Carpodinus.

2. **C. dulcis** SABINE Afr. trop.

a. sweet pishamin (tree).

121. **Carthamus** {TOURN.} L. Fam. Compositae.

a. bastard saffron, safflower.

ga. carthame.

ge. bürstenpflanze, farbendistel, färberdistel, safflor, wilder safran.

n. saffloer.

1. **C. arborescens** L. Hispan.

ga. carthame arborescent ¹⁾.

ge. baumartige bürstenpflanze ¹⁾, stinkende staudige spanische distel ¹⁾.

n. boomachtig saffloer ¹⁾.

¹⁾ NEMNICH.

2. **C. lanatus** L. Europ.; Oriens.

a. blessed thistle of the Parisians, distaff thistle, woolly safflower.

ga. carthame laineux, chardon béni(t) des Parisiens.

ge. bastardsafflor, dornhülle, gelbe spinnrockendistel, wilder safran, wolliges spornblatt.

3. **C. tinctorius** L. Geront. cult. {† carthamus; † cnicus}.

a. african saffron, american —, bastard —, cardoon, common carthamus ³⁾, dyer's safflower, false saffron, kossumba plant ⁴⁾, mock saffron ³⁾, safflower, s. oil plant, saffron thistle ⁴⁾, wild saffron.

ga. † cartame, carthame (commun), c. officinal, c. des teinturiers, c. tinctorial, cnique, faux safran(on), graine de perroquet, grano de perrouquet, safran d'Allemagne, safran bâtard (d'Allemagne), s. faux, safranon, safranum, sarrête des teinturiers, vermillon d'Espagne, v. de Provence [ULR.].

ge. asfrole ¹⁾, bastardsafran, bauernsafran, barenrocken, baurens spindle ¹⁾, bäurinkunkel ¹⁾, börenkraut, borstenkraut [ULRICH], bürstenkraut, — pflanze, cartham, deutscher safflor, — safran, distelsafran ¹⁾, echter safflor, falscher safran, färbedistel, färberdistel, färbersafflor, feldsafran, flor(safran), gartensaflor, gartensafran, höllenrock, kripf, occidentalischer safran, saffer ²⁾, safferblumen ¹⁾, safflor, saffra' ²⁾, safflorpflanze, saflor,

Carthamus.

C. tinctorius.

spindelkraut [GUBLER I p. 66], türkischer safflor, wilder bauernsafran, — garten-safran ¹⁾, w. safflor, w. safran, zaffer.

n. bastaard-saffraan, basterd —, † cartame [DODON.], floers, *saffloer*, saffloers, saffloor, valsche saffraan, verwersdistel, wild hofsaffraan, † — saffraen [KIL.], wilde saffraan.

¹⁾ P.J. ²⁾ D. TORRE. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ Dict. Pl.

PROD. I corollae carthami, flores carthami. kasoemba.

a. bastard saffron, carthamine dye [WATT], safflower.

ga. cartame [SCHWARZK. p. 216], faux safran, s. d'Allemagne, safran bâtard, s. bourg, safranon, safranum, vermillon d'Espagne.

ge. bastardsafran, bauern-rocken, — spindel, baurenrocken, blutblumen, büsten-blumen, — krautblüten, cartham, distelsafran, falscher safran, färber-safflor, feldsafran, florsafran, gartensafran, höllenrock, karthamine, kripf-blumen, safferblumen, safflor, wilder safran.

n. basterdsaffraan, saffloer, saffloor.

PROD. II semen carthami (tinctorii).

ga. graine de perroquet.

ge. papagayensamen, safforsamen.

n. papegaazaad, † pappegaai(j)enzaad, saffloers-zaad, saffraan.

PROD. III oleum carthami.

a. cardy oil ¹⁾, safflower oil ¹⁾.

ga. huile de carthame, h. de safre ¹⁾.

ge. saffloröl.

n. saffloerolie.

¹⁾ SCHAEDEL. Fette 534.

122. Carum RUPP. Fam. Umbelliferae.

a. caraway, carraway.

ga. carvi.

ge. carwe, *kümmel*(garbe).

n. karwei, karwey, *karwij*.

1. **C. Bulbocastanum** KOCH Europ.; As. bor.

a. arnut, earth-chestnut, earthnut, ernut, hawknut ²⁾, jurnut ²⁾, kippernut ²⁾, pignut.

ga. châtaigne de terre, churle, erneute, ernotte, gernotte, gland de terre, jarno(t)te, koketta [DURH.], marron de terre, moinson, noix de

Carum.

C. Bulbocastanum.

terre, panais sauvage ²⁾, pissogous [Prov.], su(r)ron, terre-noix.

ge. erdeichel, erdkastanie, erdkesten, erdknolle, erdknoten, erdkümmel, erdnuss, — kümmel³⁾, *knollenkümmel*, knollige kümmel, saukastanie, säukastanie, schäfernuss, seukastanien [P J], wurzel-kastanie [ULR.], zwiebel — [MÜL. W.].

n. † aardcastanien ⁵⁾, *aardkastanje*, aardnoot ¹⁾²⁾⁴⁾, — en ⁶⁾, aardnoten ⁷⁾, † bunium ¹⁾, † cleyn eerdtnoten ¹⁾, eerdakers ⁷⁾, † klein eerdtnoten ⁷⁾, kleine aardnoten ⁵⁾, † knobbelcastanien ⁵⁾⁷⁾, knollige watereppe ⁷⁾⁸⁾, meerschnoot ⁴⁾.

¹⁾ HEUK. ²⁾ NEMN. ³⁾ SAL. VOSS. ⁴⁾ BO KW.

⁵⁾ BLANKAART. ⁶⁾ DE GORT. ⁷⁾ V. HALL. ⁸⁾ H. M.

PROD. nuclea terrestres.

a. earthnuts, lousy arnuts, kipper nuts, pignuts.

ga. châtaignes de terre, jarno(t)tes, terre-noix.

ge. erdkastanien, erdnüsse.

n. aardkastanjes, aardnoten.

NOTE. Some of the names for Carum Bulbocastanum and Conopodium denudatum may have been confounded.

2. **C. capense** SOND. Afr. austr.

n. fenkelwortel {the eatable root} [S. Afr.].

3. **C. Bunius** L. Europ.

a. corriander-leav'd fools-parsley ¹⁾, square p. [PAXTON 533].

ga. aethuse de montagne ¹⁾.

ge. bergpetersilie ¹⁾, korianderschierling ¹⁾.

¹⁾ NEMN.

4. **C. Carvi** L. Europ.; Oriens; As. bor.

a. caraway, c. plant, carraway, carvies, carwey ²⁾, common caraway.

ga. anis bâtard, a. des Vosges, carvi, c. commun, c. officinal, c. ordinaire, c. des prés, chervi [BAILLON I 777], cumin arménien, c. commun, c. de montagne, cumin des prés, c. romain, faux anis, girole [ROUC.]?, tsairi [DURH.].

ge. brodköm¹⁾, brotkümmel, carbe, carve, carwe, chämäch, chämi, chemi, chömig, chömmach ¹⁾, chum ¹⁾, chümmi(ch)¹⁾, come (in dem garde)¹⁾, comen ¹⁾, cumi ¹⁾, *echter kümmel*, feldkümi(ch)¹⁾, feldkümmel, feld-

Carum.

C. Carvi.

kummel ¹⁾, fischkümmel, garbe, gartenkümmel, gartkome ¹⁾, garve, gemeiner kümmel, hoffkamyn ¹⁾, hoffkuym ¹⁾, kämel ¹⁾, kämen ¹⁾, kamen ¹⁾, kämöljepflanze, karbe, karben ¹⁾, karbey, karve(n), karvey ¹⁾, karwē, karweil ¹⁾, kemmi, kiemmi, kimm, köhm ²⁾, köm(el), komen ¹⁾, kömen ¹⁾, kömm'l ¹⁾, krämerkümmel, kramer — [SCHKUHR], kramkümmel, küm, kumach, kümel ¹⁾, kümm(ach) ¹⁾, kummach [D. TORRE], kummel ¹⁾, kümmel, kümmi, kümmich ¹⁾, kümmig, kummin, ky(e)mel ¹⁾, makemi, makimi, matinkümmel?, matku(m)mich ¹⁾, mattekümme ¹⁾, mattenkümmel, mattkümel ¹⁾, mattkummich ¹⁾, mattkymmel ¹⁾, schwarzer kümmel, schwarz —, speise —, velte(h)umel ¹⁾, veltkomel ¹⁾, veltkomen ³⁾, veltkümmel ³⁾, wachskümmel ²⁾, weg(e)kümmel, wegkymmich ¹⁾, weisskümmel ²⁾, wiesenkümmel, wilder kümmel, wiltkome ¹⁾, wisskimmel ¹⁾.

- n.* † caruy [KIL. 837], † caruwij ⁶⁾ 7), † carwe ⁷⁾, carweizaad [GEUNS], † carwey ⁶⁾, carwi ⁴⁾ 7), geitevoet [V. DALE], hazegerf ⁴⁾, † hofcomen ⁴⁾, † hofcomyn ⁴⁾ 6), hofkomijn ⁷⁾, karawij ⁷⁾, karwe ⁵⁾, karwei ⁴⁾ 7), karweij ²⁾, *karwij*, — sied ⁴⁾, kerrewij ⁴⁾, kerwei ⁴⁾, komijnzaad ⁴⁾, kummel [Ned. Pharm.], tsiiskruud ⁴⁾, veldkomijn ²⁾ 7), wasch — ²⁾, wedzaad ⁷⁾, wilde komijn ⁷⁾, † wit comijn ⁴⁾, † witte comijn ⁴⁾, — komijn ⁵⁾ 7).

¹⁾ P.J. ²⁾ NEMN. ³⁾ FLÜCK. ⁴⁾ HEUK.

⁵⁾ BLANKAART. ⁶⁾ DE GORT. ⁷⁾ V. HALL.

PROD. I carui fructus, f. cari, f. carvi, mericarpium c., semen carvi, semina carvi.

a. † carawayes, caraway fruit, c. seed, caraway seeds, carvy's., † saxifrage.

ga. carvi, cumin des prés ¹⁾, graine de carvi.

ge. brotkümmel, carvensamen, feldkelle, feldkümmel, fisch —, garbe, kalm, käm, karbei, karweide ¹⁾, kerve, kiem(i), kimm, ko(h)m, kommen, krämerkümmel, kram —, kumach, kümmel (samen), kümmich, kümnich, kurze karve ¹⁾, makenn, makimisch, makümmich [WIGG. 690], mattenkammi, — kümmel, speisekümmel, wegkümmeich, wiesenkümmel.

Carum.

C. Carvi.

n. karway ¹⁾, karweizaad, karwei, karweizaad, karweijzaad, karwijzaad, veldkomijn ¹⁾.

¹⁾ SCHWARZK.

PROD. II. oleum cari, o. carui, oleum carvi.

a. caraway oil, oil of caraway(s).

ga. huile de carvi, huile essentielle de cumin?, h. volatile de carvi.

ge. altlutherisches kümmelöl, garböl, kämölje, kühmöl, kümmelöl.

n. karweiolie, karwijolie.

PROD. III ol. carvi dil.

ge. koliköl.

5. **C. copticum** BENTH. et HOOK F. Europ.; Afr. bor.; As. bor.

ajowan, ajwain, ajwan, juvance, omam.

a. ammi, bishop's weed, bole-wort [ULR.], bull wort [id.], lovage, omum plant.

ga. ammi, ammi officinal [GUBL. 16], sison [WATT II p. 198].

ge. ägyptischer kümmel, ameisamen [ULRICH], herrenkümmel, mohrenkümmel.

n. heerenkomijn.

PROD. I. adiowaen semen [MÜL. W.], ammi creticum [Enc. Ph. I p. 298], a. verum [id.], fructus ajowan, f. ptychotis, semen adjowaen, semen ajowani.

ajowan.

a. ajawa seed(s), ajawa seeds, ajowan seed, ajwain fruit, bishop's weed seed.

ga. ammi de l'Inde, a. officinal, graines d'ajwan.

ge. adjowaensamen, agave-samen [MÜL. W.]?, ajowanfrüchte, erdknoten, herrenkümmel, königskümmel, kretischer ammei, mohrenkümmel, wahrer ammei.

n. ajowanzaad, thijmolzaad [Ned. Pharm.].

PROD. II an essential oil: oleum ptychotis.

a. oil of ajwain, oil of omum.

ge. ajowanöl, ptychotisöl.

n. ajowanolie.

6. **C. dichotomum** BENTH. et HOOK. F. Reg. Mediterr. occ.

ga. anis sauvage [Maurit.; BAKER 132].

7. **C. Gairdneri** A. GRAY Am. bor. occ.

a. edible-rooted caraway † of California † [Dict. Pl. p. 175].

Carum.

8. **C. Kelloggii** A. GRAY Calif.

a. edible-rooted caraway { of California } [Dict. Pl. p. 175].

9. **C. Petroselinum** BENTH. et HOOK. F. Geront. cult.

a. † apyum?, parcel, parsell, parsil, parsley, † perceley, † percely, percile, persel, † perseline [SPENCER teste PRATT. IV p. 211], persil, persli¹⁾.

ga. ache persil, apio¹⁰⁾, † gimbert¹⁾, giver²⁾, jaouber [Montp.; Lo. BAR.], jaoubert¹⁾, jaouver²⁾, † jauver¹⁾, jiniber²⁾, † juver¹⁾, parsi, perichil¹⁾, perisil¹⁾, persil, p. commun, p. cultivé, p. des jardins, p. ordinaire, p. odorant, persin, † pierresil⁹⁾, pierzin [Walloon], pirichil¹⁾, plezzin [Wall.]⁹⁾.

ge. äppich¹⁾, beterli³⁾, † federsielli³⁾, felswurz³⁾, garten-äppich¹⁾, — eppich, *gartenpetersilie*, kräutel³⁾, kräutl⁵⁾, paiterling³⁾, pautersille³⁾, † pedarsilli³⁾, peiterzilk³⁾, perlin³⁾, pertersilge, † peter-celie³⁾, — chen¹⁾, † — cile³⁾, — lein, — leswurz, — li(g), — lin(g), — lwurzen⁵⁾, — sil³⁾, — sile³⁾, — silge(n), — silie, † peter-siligen³⁾, † — sille³⁾, † — sillige³⁾, — zimbl⁵⁾, † petirsil³⁾, † petrosil³⁾, pitterseltch³⁾, silk¹⁾³⁾.

n. battersellerie⁶⁾, eppe [Ned. Pharm.], † hoffeppe⁶⁾, parsijn⁷⁾, † peder-celle⁶⁾, † — selle⁶⁾, † — sille⁶⁾, † peitersyn⁶⁾, persalle⁴⁾, † perselie²⁾, perselle⁴⁾⁷⁾, persijl⁴⁾, persijn⁴⁾⁷⁾³⁾, pessëlle⁴⁾, † peter-celie⁸⁾, † — celle⁶⁾, — seelje⁶⁾, *petersilie*, † peter-selle⁶⁾, — selle⁷⁾, — sijn⁷⁾, — sil(ie)⁴⁾, † — sille⁶⁾, — sille⁴⁾, † pctr-celle⁶⁾, † — selle⁶⁾, † — sille⁶⁾, pieselle⁴⁾, pieter-seelje⁶⁾, — selie⁴⁾⁶⁾, — selle⁴⁾, — sil(le)⁴⁾, porselle⁷⁾, potterselie⁶⁾, vischgroente⁶⁾, wilde peterselie⁶⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ BAILL. ³⁾ PJ. ⁴⁾ PAQUE. ⁵⁾ D. TORRE.

⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ Bo Kw. ⁸⁾ KIL. 488. ⁹⁾ LI. ¹⁰⁾ DURH.

PROD. I herba apii hortensis, h. petroselini.
ge. petersilie.

n. peterselie.

PROD. II fructus apii hortensis, f. petroselini, semen petroselini.

ga. graine de persil, semence de —.

Carum.

C. Petroselinum.

ge. bensî-samen, brennessel —, kräutel —, peiterlings —, perlin —, persilienfrucht, petersiliensamen, peter-lein, — ling, pinselsamen, siliensamen, silksamen.

n. peterseliezaad.

PROD. III radix apii hortensis, radix petroselini.

ga. racine de persil.

ge. felswurzel, haarstrang, kräuter-wurzel, lungen —, peterles —, petersil(ien) —, sel-lerie —.

n. peterseliewortel.

PROD. IV. an essential oil: oleum petroselini.

ga. essence de persil.

ge. petersilienöl.

10. **C. Petroselinum** var. *crispum*.

a. curled parsley, London market —¹⁾.

ga. persil frisé.

ge. gefüllte petersilie¹⁾, krause (kraut)petersilie, krullpetersilie.

n. dubbele perselle [Bo Id.], fijne krulpieterselie¹⁾, gekrulde pieterselie, kroeze peterselie, krulpieterselie, krulpieterselie.

¹⁾ VILM. Pot.

11. **C. Petroselinum** var. *latifolium*.

a. Hamburg parsley, large rooted p., turnip r. parsley [VILM. Pot.].

ga. gros persil¹⁾, persil d'Angleterre¹⁾, p. à grosse racine, p. tubéreux.

ge. petersilienwurzel, *wurzelpetersilie*.

n. pieterseliewortel, wortelpeterselie, wortelpeterselie [VILM. Pot.].

¹⁾ NEMNICH.

12. **C. Ridolfia** BENTH. et HOOK. F. Reg. Mediterr.; Oriens.

ga. aneth des champs¹⁾.

ge. ackerdill, ackerfenchel¹⁾, kleiner wilder dill¹⁾, portugisischer fenchel¹⁾.

n. kleine jaarlijksche portugeesche venkel, — wilde dille, velddille.

¹⁾ NEMNICH { = Anethum segetum }.

13. **C. Roxburghianum** BENTH. et HOOK. F. Ind. or.; Malaya. { = Apium involu-cratum Roxb. }

ga. persil glauque [BAILL. III. 540].

Carum.

14. **C. segetum** BENTH. et HOOK. F. Europ.

a. corn honewort, c. parsley [PRATT], dog's myrrh?, honewort, wild parsley.

ga. berle des bleds ¹⁾

ge. ackersison ¹⁾, *saatpetersilie*.

a. koorlandse steenepe ¹⁾.

¹⁾ NEMNICH { = Sison segetum }.

123. **Carya** NUTT. Fam. Juglandaceae.

a. hickory, hickory, h. (nut) tree.

ga. caryer.

ge. hickory, *hickorynuss*(baum).

1. **C. alba** NUTT. Am. bor.

a. black hickory [S. W. Misso.; BERGEN], common hickory, Hale's papershell h., h. nut, king-nut [W. Va. ¹⁾], Kisky-thomas nut, — tom, oily nut ²⁾, scaly bark (hickory), shag b. h., s. walnut, shell bark, shell bark hickory, walnut [N. E. Minn., New Engl. ¹⁾], white Virginia walnut ²⁾.

ga. caryer blanc, hickory, icori, noyer blanc, n. écailléux, n. à feuilles larges, n. tendre.

ge. butternussbaum, hickereynuss, hickerybaum, hickory, ölnussbaum, weisse hickerywallnuss, — wallnuss, weisser hickory(baum).

n. hickory, hikery (noteboom), olienoot, witte noteboom, — (amerikaansche) notenboom, — a. okernotenboom, — walnoot, — wal-noteboom.

¹⁾ BERGEN. ²⁾ SERR. II. 161.

PROD. I timber; also produced by other species of this genus.

a. hickory.

ge. hickoryholz, hikoryholz.

PROD. II. fructus juglandis albae.

a. hickerynuts, (white) hickory nuts.

ga. noix d'hickery.

ge. hickorynüsse, Kisky Thomasnüsse.

PROD. III.

a. hickory oil ¹⁾.

ga. huile de hickory ¹⁾.

ge. amerikanisches nussöl ¹⁾, hickoryöl ¹⁾.

¹⁾ SCHAEDEL. Fette 543.

2. **C. amara** NUTT. Am. bor.

a. bitter hickory, bitter nut, b. n. hickory, swamp hickory, white h.

Carya.

C. amara.

ga. caryer amer, hickery blanc, h. des marais, noyer amer, n. dur [SMALL 16].

ge. bittere hickorynuss, bitternussbaum, sumpfhi(c)kory.

3. **C. aquatica** NUTT. Am. bor.

a. swamp hickory, water bitter nut, water (b. n.) hickory.

ga. hickery des marais.

ge. sumpfhickorybaum, wasserhickorynuss.

4. **C. microcarpa** NUTT. Am. bor.

a. balsam hickory, black h. [Sulph. Grove, Ohio; BERGEN], small-fruited h.

ge. balsam-hickory, kleinfrüchtige hickorynuss.

5. **C. myristicaeformis** NUTT. Am. bor.

a. nutmeg hickory.

ge. muskathickorynuss, muskatnuss hickorybaum.

6. **C. olivaeformis** NUTT. Am. bor.

a. Illinois nut (tree), pacan nut hickory, pacane nut, pear nut?, pecan, pecan hickory, pecan nut (tree), peccan nut.

ga. caryer pacanier, noix pacane, noyer p., n. pacanier, n. pécanier, pacane, pacanier, pacanus, pécanier.

ge. illinesischer wallnussbaum, illinoisnuss, pecan, pekan(baum), pekannuss(baum).

n. pecan noot.

PROD. vide *Carya alba* Prod. III.

7. **C. porcina** NUTT. Am. bor.

a. broom hickory, brown h. [D. Pl.], hickory withes {the tough sprouts}, hognut, — hickory, — tree, pignut, — hickory, — tree, sprignut [Ind.; BERGEN], white hickory.

ga. caryer des pourceaux, noyer brun?, n. à cochon.

ge. ferkel(hickory)nuss, schweinenussbaum, — hickory.

8. **C. sulcata** NUTT. Am. bor.

a. furrowed hickory, Gloucester nut (hickory), Gloucester nut, hard nut hickory, shag bark h., shell b. h., Springfield hickory, S. nut, thick shell bark hickory, western s. b. h.

Carya.

C. sulcata.

ga. hickery de Springfield, noyer écaillé à

coque épaisse, n. de Gloucester en Virginie.

ge. dickrindiger hickorybaum, gefurchte wallnuss, gefurchter hickory.

PROD. fructus.

a. Gloucester nut, Springfield nut.*ge.* Gloucesternuss, Springfieldnuss.9. **C. tomentosa** NUTT. Am. bor.*a.* bull-nut [BERGEN], common hickory, h. tree, mocker nut (h.), m. n. tree, pull-nut¹⁾, white heart hickory, w. hickory¹⁾.*ge.* caryer tomenteux, hickery à coeur blanc, h. ordinaire, noix blanche, noyer dur, n. à noix moqueuse.*ge.* bullennuss, filzige hickorynuss, filziger hickory, grosser knospenhickory, königsnuss, schwarzer hickory, spötternussbaum, weissherzhickory.¹⁾ BERGEN.

NOTE. The fruit is called:

a. mocker nut.*ge.* spötternuss.

The fruit of a big variety:

a. king nut.*ge.* königsnuss.124. **Caryocar** L. Fam. Ternstroemiaceae.*ga.* péki.*ge.* butternuss, karyokar, mandelahorn, peruvianische kastanie.

PROD. I. semina.

a. butter nuts, pekea nuts, saouari nuts, saourri n., sewarri n., suwarrow nuts.*ga.* graines roche, grains de pekea, noix de beurre.*ge.* butternüsse von Demerara, pekanüsse, pekeanüsse, souarinüsse, suarinüsse, surahwanüsse, suwarrownüsse.*n.* braziliaansche amandelen, bokkenoten, boternoten, soearinoten.

PROD. II.

ga. beurre de noix de saouri, b. de n. de suwarrow, beurre de péki, b. de péqui, huile de noix de sawarri, h. de piquia.

Caryocar.

ge. caryocaröl, pekeafett, pekeatalg, souaributter, souarinussöl.*n.* caryocar-vet, sawarrivet [Enc. N. I.].1. **C. brasiliense** ST. HIL. Bras.*a.* piquia oil plant [Dict. Pl. 175].2. **C. butyrosom** WILLD. Guiana.*a.* † chachapoyas almonds [PICK.].*ge.* butternussbaum.*n.* boterboom, boternoot.3. **C. glabrum** PERS. Guiana.

saouari, sawari, schwari, souari.

nengri notto [Surin.], ningre notto [Surin.; PUL.].

ga. arbre à beurre¹⁾, chaouari¹⁾, pekea¹⁾.*n.* bokkenoot, boterboom¹⁾.¹⁾ Bull. Kol. M. 1901.4. **C. nuciferum** L. Guiana.*a.* butter-nut (tree), souari n. tree, suwarrow n. t.*ga.* porte noix.*ge.* echte butternuss, kopfnuss [NEMNICH].*n.* bokkenoot.5. **C. tomentosum** WILLD. Guiana.

peke(y)a, schawari.

a. butter nut.*ga.* péki.*n.* bokkenoot(boom), stekelnoot.

PROD. I the bark used as a remedy for fever.

n. souari-bast.

PROD. II timber.

ga. bois de Tatajuba, b. de Tatayouba.6. **C. villosum** PERS. Guiana.*n.* bokkenoot.125. **Caryophyllaceae.***a.* chickweed family, pink family, silenads.*ga.* caryophyllacées, caryophyllées, dianthacées.*ge.* caryophyllen, nelkenartige (pflanzen), nelkengewächse, nelkenpflanzen.*n.* anjelierachtigen, anjelierbloemigen, caryophyllaceen, muurachtigen, muurgewassen.126. **Caryopteris** BUNGE Fam. Verbenaceae.*ga.* caryoptère.*ge.* bartblume.

127. *Caryota* L. Fam. Palmae.

ga. caryote.

ge. brennpalme, *nusspalme*.

n. sagueerboom [LOUDON].

NOTE. By a species of this genus is produced:

a. coir of South China.

1. *C. mitis* LOUR. Malaya; Cochin.

a. sago palm.

PROD. fibrae, vide *Caryota urens* Prod. II.

2. *C. Rumphiana* MART. Malaya; Austral.

a. Albert palm [v. MUELL. Nat. Vict.].

3. *C. urens* L. As. trop.

kittul, niboeng.

a. bastard sago, bastard sago palm, b. s. tree, east indian wine palm, hill p. [Bombay], indian sago p., jaggery p., kittul tree, (Malabar) sago palm, toddy p., wine palm.

ga. caryote brûlant, faux sagouier de l'Inde, palmier céleri.

ge. bastardsagopalme, (ostindische) brennpalme, sagopalme.

n. jagerieboom, nieboom, sagueerboom [NEMN.], wilde — [HOUTT.].

PROD. I

a. bastard sago [JUM.], sago.

ga. sagou d'Assam.

ge. palmenstärke, sago(stärke).

n. sago.

PROD. II fibrae

a. black fibre, indian gut, kitool (fibre), kitool (fibre), kittul fibre, salopa —.

ga. crin végétal.

ge. kitoolfaser, Siamfaser.

n. kitoolvezel, kittoelvezel, kittoolvezel.

PROD. III

n. palmkool.

PROD. IV

chagre.

a. jagery, jaggory, (palm) sugar.

ga. jaggery, sucre de palme, s. de palmier.

ge. palmzucker.

n. palmsuiker.

PROD. V

a. palm wine, toddy.

ga. toddi, vin de palme, v. d. palmier.

ge. palmwein, toddy.

n. palmwijn, toddy.

128. *Cascarilla* WEDD. Fam. Rubiaceae.

NOTE. Some species of this genus were formerly thought to produce china bark, but these barks contain no china alkaloids.

1. *C. hexandra* WEDD. Bras.

a. china bark plant [Dict. Pl. 170].

PROD. cascarilla falsa, china de Bahia, c. nova brasiliensis, c. de Para (rubra), c. pseudo-rubra, c. de Rio de Janeiro, c. rubra spuria. quina de Pernambuco, q. de Rio de Janeiro.

a. † china bark.

ga. quinquina du Brésil, q. nova colorada, q. de Rio de Janeiro. q. rouge de Para.

n. Rio Janeiro kina, valsche kina.

2. *C. Lambertiana* WEDD. Bras.

PROD. china Lambertiana.

3. *C. macrocarpa* WEDD. N. Granat.; Peruv.

PROD.

quina blanca.

a. white bark.

ga. quinquina blanc (de Mutis), q. de Santa Fé [RV. Fl. méd. III p. 158].

4. *C. magnifolia* WEDD. Bolivia.

PROD. china de Cauca, c. nova, c. n. grana-tensis, c. n. surinamensis, c. roja, c. rosea, c. rubra spuria de St. Fé, c. Savanilla, c. Valparaiso, cortex azahar?

a. red bark of Santa Fé.

ga. quinquina azeharito, q. nova, q. n. ordinaire, † q. rouge, † q. r. de Mutis.

ge. azahar-rinde [BISCH. M. Bot.]?, rothe china [MUTIS].

n. valsche kina.

5. *C. muzonensis* WEDD. N. Granat.

PROD.

ga. quinquina de Muzon.

6. *C. Riedeliana* WEDD. Bras.

PROD. china brasiliensis [Ph. I. 76], c. californica, c. rubra brasiliensis, c. r. de Rio de Janeiro.

ga. quinquina de Californie [Enc. Ph. III. 47].

129. *Casearia* JACQ. Fam. Samydaceae.

ga. carêt cocos [Guadel.; ROLL.].

1. *C. Cambessedesii* EICHL. Bras.

a. brazilian snake-root [Dict. Pl. p. 175]?

Casearia.

2. **C. fragilis** VENT. Ins. Mascar.

ga. bois de cabri rouge [Bourb.], b. de chèvre rouge [Bourb.], bois callant [BAKER]?, b. collant [LANESSAN], b. fragile, b. maigre, b. pomme d'amour.

3. **C. parvifolia** WILLD. Ind. occ.

ga. bois de rivière [BAILL.].

4. **C. ramiflora** VAHL Am. trop.

ga. café diable [Cayenne], †café d. [†fruct. } AUBL.], †c. d. des Créoles, iroscan(e) de la Guiane.

5. **C. serrulata** SW. Ind. occ.

a. snakeroot.

6. **C. stipularis** VENT. Am. austr.

n. negerkoffie.

130. **Casimiroa** LA LLAVE Fam. Rutaceae.1. **C. edulis** LA LLAVE Mexic.

sapote blanco, zapote (blanco).

a. mexican apple, white sapota.

ge. weisse sapote.

131. **Cassandra** D. DON Fam. Ericaceae.

a. leather leaf.

1. **C. calyculata** D. DON Europ.; As. et Am. bor.

a. leather leaf.

ge. torfgränke, weisse lavendelheide.

132. **Cassia** TOURN. Fam. Leguminosae.

a. cassia, senna.

ga. arbre à l'ail ¹⁾, casse, cassier, sena ¹⁾, séné ¹⁾, senna ¹⁾.

ge. cassia, cassie, kassie(n), sen(e) ¹⁾ ³⁾, senetblätter ¹⁾ ³⁾, sennab. ¹⁾ ³⁾, sennastrauch, senne(n)blätter ¹⁾ ³⁾, sennesb. ¹⁾ ³⁾, sennetb. ¹⁾ ³⁾.

n. cassia, kassie [NEMNICH, LOUDON], †sene ¹⁾ ²⁾, — boom ¹⁾ ²⁾, †senne ¹⁾ ²⁾.

¹⁾ Nonn spec. ²⁾ KIL. 584. ³⁾ PJ.

PROD. I. folia cassiae, folia sennae {prod. by *C. acutifolia*, *C. angustifolia* and a small part by *C. obovata* }.

a. senna (leaves).

ga. feuilles orientales, f. de séné, f. de sené, séné.

ge. alexander-blätter, orientalische —, purgier

Cassia.

—, reinigungs —, sehms —, semens —, senf(t) —, senna —, sennesblätter, venusblätter, zeitungsblätter.

n. senebladen, senebladeren [KIL. 584; as a syn. for seneboom], senna, — bladen, sennelaadjes, — bladen, zeemelbladen ¹⁾, zemeeltjes-bladen ¹⁾, zene —, zenuwen — ¹⁾.

¹⁾ Ned. Pharm.

Several sorts are, or have been, distinguished; we mention:

A. folia sennae alexandrinae, senna alexandrina.

a. alexandrian senna.

ga. séné d'Alexandrie, s. d'Egypte, s. de la ferme, s. de Nubie, s. (de la) palt(h)e, s. de Seyde [CHOMEL].

ge. alexanderblätter, alexandriner sennablätter, alexandrinische sennesblätter, palt senna, — sennesblätter, paltische senne.

n. alexandrijnsche senna, alexandrische senna, senebladen, palta senna.

B. folia sennae arabicae.

a. arabian senna.

ga. séné d'Arabie.

ge. arabische sennesblätter.

n. arabische senna.

C. folia sennae halepensis, f. s. syriacae, senna halepensis.

a. Aleppo senna.

ga. séné d'Alep, s. de Syrie.

ge. aleppische sennesblätter, Aleppo senna, — sennesblätter, syrische senna, — sennesblätter.

n. aleppische senna, senna van Aleppo, s. van Syrië, syrische senna.

D. folia sennae indicae, f. s. (de) Tinnevely, senna indica.

a. Bombay senna, east indian s., Tinnevely s., Tinnively s.

ga. séné de Bombay, s. de l'Inde, s. de Madras, s. de Tinnevely.

ge. Bombay senna, indische s., Madras s., Norfolk s., ostindische s., — sennesblätter, Tinavelly s., Tinneveli s., Tinnevely sennesblätter.

n. indische s., oostersche s., oostindische s., Tinnevely s.

Cassia.

- E. folia sennae italicae.
ga. séné d'Italie.
ge. italienische senna, i. sennesblätter.
 F. fol. sennae de Mecca, f. s. meccaensis angustifoliae, f. s. de Mocca, senna de Mecca.
a. Mecca senna, Moka s.
ga. séné (de) Moka, s. de la pique.
ge. Mekka sennesblätter, Mokka s.
n. Mecca senna.
 G. folia sennae portoregalis, senna porturegalis.
ga. séné de Port-Royal.
ge. Port-Royal sennesblätter.
 H. folia sennae senegalensis.
ga. séné du Sénégal.
ge. Senegal sennesblätter, senegalische senna.
n. Senegal senna.
 I. folia sennae tripolitanae, senna tripolitana.
ga. séné d'Afrique, séné de Tripoli.
ge. sudanische sennesblätter, tripolitaner sennablätter, tripolitanische sennesblätter.
n. Tripoli(taansche) senna.
 K. folia sennae protoregalis [SCHROFF], f. s. tunisiensis, f. s. tunitiensis.
ge. tuneser sennablätter, Tunis sennesblätter.
n. Tunis senna.
 PROD. II folia sennae pulv.
ga. grabeau, poudre de séné.
ge. dessenpulver, fuchs-leber, — lunge.
 PROD. III folliculae sennae, folliculae sennae, folliculi s., fructus s.
a. senna pods.
ga. follicules de séné, f. de séné.
ge. bruchtee, mutter-blätter, — sennesblätter, säneschlotten, schäferltee, schotentee, sennes-bälge, sennes-schäfen, — schäffle, — schooten, wiener blätter.
n. follikelthee ¹⁾, † loofjes der zenebladen, ridikulblaadjes ¹⁾.
¹⁾ Ned. Pharm.
 NOTE. French tradesmen distinguish the following sorts:
 1°. follicules d'Alep, f. de Syrie.
 2°. follicules de l'Inde, f. (de) Moka.
 3°. follicules de la palte.
 4°. follicules de Sennaar, f. de Tripoli.
 PROD. IV stipites sennae alexandrinae.
 PROD. V stipites sennae tripolitanae.

Cassia.

1. **C. Absus** L. Cosmop. trop.
ge. absuscassie [ULR.].
 PROD. semen chichmae, s. cismae.
ga. cismé, graines de chichim, g. de tchechum.
ge. chichensamen, cichmsamen, schischinsamen.
n. chichm-zaad, tschichs-zaad.
 2. **C. acutifolia** DELILE Aegypt.
a. (alexandrian) senna plant, true senna.
ga. cassia séné ¹⁾, séné ¹⁾, s. de l'Inde [ULR.], séné zombi [DESCOURTILZ II. 273].
ge. sennacassie, sennencassie.
n. sénëbleur ¹⁾, senne [HOULT. V. p. 27], — struik ¹⁾, zeenblaren ¹⁾, zenne-blad ¹⁾, — blooïre ¹⁾.
¹⁾ PAQUE.
 3. **C. alata** L. Cosmop. trop.
 slabriki [Sur.; PUL.].
a. french guava [W. Ind.; M. G.], golden candlestick [BAILL.], ringworm shrub.
ga. bois dartre [Bull. Kol. M. 1901], bois puant, casse ailée, dartrier, herbe à dartres.
ge. bohnen-baum, — strauch, flechtenbäumchen ¹⁾, süsser bohnenbaum.
n. dauwormsboompje ¹⁾, schurftblad [HOULT. V. 32], zoete boonenboom.
¹⁾ NEMN.
 4. **C. angustifolia** VAHL Afr. trop.
a. indian senna, senna (plant), Tinnevely s. (p.).
ga. casse trompeuse [BAILLON I 648].
ge. sennencassie.
n. senne.
 5. **C. auriculata** L. Ind. or.
a. tanner's cassia.
 6. **C. bacillaris** L. F. Am. trop.
ga. acacie à fruits noueux, inga.
n. gadoboom [Surin.; PUL.].
 PROD. fructus.
ga. petite casse d'Amérique.
ge. kleine amerikanische röhrenkassie.
n. kleine amerikaansche pijpkassia.
 7. **C. bicapsularis** L. Am. trop.
a. stiverbush [BAILLON IV p. 119].
ga. canéficier bâtard.

Cassia.

8. **C. brevipes** DC. Panama.
 PROD. the non purgating:
 ge. feine senna {aus Panama}?.
 9. **C. Brewsterii** F. MUELL. Austral.
 a. bean tree of Obum Obum¹⁾, cigar cassia [Dict. Pl. p. 175], Queensland laburnum [id.].
¹⁾ var. tomentosa.
 10. **C. Chamaecrista** L. Am. bor. et austr. montanja [Curaç.; SIMONS p. 138]?.
 a. cane-piece sensitive plant [MACF. I. p. 346], cassia, magothy-bay bean [DARL. 69], magotty boy bean [BERGEN], partridge pea, sensitive pea.
 ga. brésillet [Guadel.; LAN.], casse crételle.
 ge. empfindsame kassie, kammartige —.
 n. gekuifde kassie [NEMN.].
 11. **C. Fistula** L. As. trop.
 a. cane [Herb. BLACK. t. 381]?, cassia, c. in the pipe, drumstick tree [BAILLON], indian laburnum, pudding pipe, pudding pipe tree, purging cassia, stick-tree c. [ULR.].
 ga. canéfica, canéficier, c. des boutiques, c. officinal, canificier, casse (des boutiques), c. fistule(use), c. des pharmaciens, c. purgative, c. solutive, cassier.
 ge. benblum¹⁾, benencrud¹⁾, bockshorn, bokishorn¹⁾, casia¹⁾, cassenbaum¹⁾, cassia fistel¹⁾, cassianbaum¹⁾, cassie fistule¹⁾, cassien-(röhrenbaum), fisetkassie¹⁾, fistelcassie, fistelinge¹⁾, fistelkassie, fistulkassie, kassien-(pfeifen), — (röhrenbaum), purgierkassie, röhrencassie, röhrenkassie, röhreinbaum, wurströhreinbaum.
 n. cassiaboom, grootbladige trommelstokkenboom, purgeerende kassie [NEMNICH], pijp-cassia, pijpkassia, † pypkassie, trommelstok-(boom).
¹⁾ PJ.
 PROD. I cassia fistula(ris), fistula cassiae, fructus c., fructus cassiae fistulae, † siliqua aegyptia.
 a. cassia pods.
 ga. casse, casse en bâton(s), c. des boutiques, c. officinale, fruits du canéficier, f. de casse.
 ge. fisetkassie, fistelk., gassia, kassenfissel, kassia,

Cassia.

- C. Fistula.
 kassien-fistel, — pfeifen, — röhren, laxierkassie, pockshorn, purgier-kassie, — schoten, röhrenkassia, röhrenkassie, rohrkassie, röhrein-kassie, spanische metwurst, wurströhrein.
 n. cassia, † cassie fistel [KIL. 837], kassiapeulen, pijpcassia, pijpkassia, trommelstokken.
 PROD. II cassia extracta, flos cassiae, medulla aegyptiaca [CHOMEL Pl. us. p. 28], pulpa cassiae.
 a. cassia pulp, p. of cassia, purging cassia.
 ga. casse, casse mondée, c. préparée, conserve de c., † moelle d'Egypte, pulpe de casse.
 n. kassiamoes, moes van cassia.
 12. **C. glandulosa** L. Am. trop.
 a. broom cassia [MACF. I p. 346], cane-piece¹⁾, dutchman's butter [Dict. Pl. p. 175], sensitive plant¹⁾.
¹⁾ ULR.
 13. **C. grandis** L. F. Panama.
 a. horse cassia, liquorice tree [BAILLON].
 ga. canéficier du Brésil, casse du Brésil.
 ge. brasilianische kassie, b. röhrenkassie, falsche r., rosskassie.
 n. brasiliaansche pijpkassie¹⁾, paardenkassie¹⁾.
¹⁾ NEMNICH.
 PROD. fructus cassiae grandis.
 ga. casse de Brésil [Enc. Ph. II. 588].
 ge. brasilianische röhrenkassie, marylandische r.
 n. braziliaansche pijpkassia.
 14. **C. holosericea** FRESEN. Abyssin.
 PROD. perhaps:
 a. Aden senna.
 15. **C. javanica** L. Malaya.
 n. kleinbladige trommelstokkenboom.
 16. **C. marginata** ROXB. Ind. or.
 a. horse cassia [Dict. Pl. p. 175].
 17. **C. marylandica** L. Am. bor.
 a. american senna, Maryland s. plant, tea-weed [DEWEY fide BERGEN], wild indigo [BERGEN], wild senna.
 ga. casse du Maryland.
 ge. maryländische kassie.
 n. amerikaansche senne, marylandsche cassia.

Cassia.

C. marylandica.

PROD. folia sennae americanae, senna marylandica.

ga. séné américain, s. d'Amérique.

ge. amerikanische senna.

18. *C. nictitans* L. Am. bor. et austr.

a. sensitive pea, wild sensitive plant.

n. basterd senne [HOULT. V. 40].

19. *C. obovata* COLLAD. Geront. trop.

a. Aleppo senna plant, alexandrian — —, country senna [India], italian s. (plant), Jamaica s., jungle s., Port Royal s., Senegal s., Tripoli s.

ga. cassia séné ¹⁾, séné ¹⁾, s. d'Alep ²⁾.

ge. † sena ³⁾, † senet ³⁾, sennesstrauch ²⁾.

n. sénëbleur ¹⁾, senne [HOULT. V. 27], senne-struik ¹⁾, zëenblaren ¹⁾, zenne-blad ¹⁾, — blooëre ¹⁾.

¹⁾ PAQUE. ²⁾ ULR. ³⁾ FLÜCK.

NOTE. The fruits are called:

leydour [Seneg.].

20. *C. occidentalis* L. Cosmop. trop.

fedegosa [Portug.], fedegoso [Bras.], jorka pesi [Surin.; PUL.].

a. common cassia [MACF.], negro coffee, stinking weed, — wood [Dict. Pl. p. 175], styptic weed [T. CHR. 8 p. 40], wild coffee (of Dominica).

ga. bois puant, café nègre, casse puante, gros indigo à fleurs jaunes ²⁾, g. i. sauvage ²⁾, herbe puante, indigo bâtard de Cayenne, pied poule [WITTM. p. 86], pois puant de Nicholson [DESCOURTILZ], souveraine ²⁾.

ge. abendländische kassie ¹⁾, stinkendes holz ¹⁾, — unkraut ¹⁾.

n. westindische senna.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ Bourb.

PROD. I radix fedegoso.

ga. racine de fédégose.

PROD. II semen.

a. fedegoza seeds, fedigose seeds, negro coffee.

ga. café marron, c. nègre.

ge. chilenkaffee, Mogdadkaffee, negerkaffee, Stephaniekaffee.

n. feda-feda, jorka pesie [Surinam], Mogdadkoffie, negerkoffie.

21. *C. reticulata* WILLD. Am. austr.

slabiki [Surin.; PUL.].

Cassia.

22. *C. siamea* LAM. Ind. or.; Malaya.

a. iron-wood [of dutch East Indies] [Dict. Pl. p. 175].

PROD. timber.

n. djoearhout, ijzerhout van Sumatra's Westkust.

23. *C. Sieberiana* DC. Afr. trop.

a. drumstick tree [Dict. Pl. p. 175].

24. *C. Sophera* L. Geront. trop.

broeska [Curaç.].

ga. casse à feuilles de galéga ¹⁾, c. lancéolée.

ge. hühnerkraut mit spitzen blättern ¹⁾, lanzettblättrige senna, sophera.

n. lancetbladige cassia, spitsbladig hoenderkruid ¹⁾, — kassie ¹⁾.

¹⁾ NEMN.

NOTE. Perhaps to this species belong the fruits called:

ga. bali-babolahs [Maurit.].

PROD. semen.

ga. café nègre, graines de cassier [Maurit.].

25. *C. Tora* L. Cosmop.

doré [Gambia], oeman slabbiki [Surin.].

a. cassofee, fetid cassia, foetid c., wild senna.

ge. tora [NEMNICH].

PROD. The seeds used as a substitute for coffee.

a. cassophy.

26. *C. viminea* L. Am. trop.

a. trailing-branched cassia [MACF.].

ge. bandkassie.

n. jamaikasche kassie [NEMNICH].

133. Cassine L. Fam. Celastraceae.

1. *C. capensis* L. Afr. austr.

a. Cape ladle wood, — phillyrea, colpoon tree, ladle wood.

n. lepelhout.

2. *C. Maurocenia* L. Afr. austr.

a. (great) Hottentot cherry, H. c. tree.

ga. cerisier d'Afrique ¹⁾, c. des Hottentots, petit c. des H. ²⁾.

ge. capscher kirschbaum ²⁾, grosser kapscher — ¹⁾.

n. groote kaapse kerseboom ¹⁾, k. k. [HOULT. IV. 424].

¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR.

134. *Cassinia* R. BR. Fam. Compositae.*ga.* cassine [ULRICH].*ge.* cassinestaude [ULRICH].1. *C. fulvida* HOOK. F. N. Zel.*a.* golden bush [Dict. Pl. 175]?2. *C. laevis* R. BR. Austral.*a.* wild rosemary.135. *Cassinopsis* SOND. Fam. Olacaceae.1. *C. capensis* HARV. et SOND. Afr. austr.*a.* Caffre broom tree [Dict. Pl. 175].136. *Cassiope* D. DON Fam. Ericaceae.1. *C. fastigiata* D. DON Reg. Himal.*a.* himalayan heather.2. *C. hypnoides* D. DON Reg. arct. et subarct.*a.* moss-bush [EAT. WR. 124].137. *Cassipourea* AUBL. Fam. Rhizophoraceae.*ga.* bois de pintade [BAILL.], cassipourier.138. *Cassytha* L. Fam. Lauraceae.*a.* dodder-laurel, scrub-vine {of Australia} [Dict. Pl. 175].*ga.* cassite, cassute, cassyte, cassythe.*ge.* flachsseide, flechtlore [ULRICH], flechtkraut.*n.* † vlegtkruid [HOUTT. VIII. 495].1. *C. filiformis* L. Cosmop. trop.*a.* air plant [GRAHAM Plants of Bombay teste NAIRNE], devil's guts [Austral.], dodder-laurel [id.].*ga.* cassite filiforme, cuscute à feuilles de laurier ¹⁾, liane jaune, l. sans fin.*ge.* fadenförmiges flechtkraut, schlinglorbeer.*n.* † meervlegtwortel [Malabar], vrouwenhaar [S. Afr.].¹⁾ NEMNICH.2. *C. melantha* R. BR. Austral.*a.* scrub-vine {of Victoria} [Dict. Pl. 175].139. *Castanea* TOURN. Fam. Cupuliferae.*a.* † chesnut (tree), chestnut (tree).*ga.* châtaigner, châtaignier.*ge.* castanienbaum, esskastanie, *kastanie*(nbaum), maronenbaum.*n.* kastanje(boom).

Castanea.

1. *C. pumila* MILL. Am. bor.*a.* chincapin, chinquapin, chinquapine, chinquepin, dwarf chestnut (tree).*ga.* châtaignier nain, chincapin.*ge.* chinquapinkastanie, cinquapin [ULRICH] zwergkastanie.*n.* dwergkastanje(boom).2. *C. sativa* MILL. Europ.; Japon.; Am. bor.*a.* american chestnut, † chastein [CHAUCER], chastey, chesnut, chesteine, chestnut (tree), meat nut, spanish chestnut, stover nut, sweet chestnut (tree).*ga.* bois de Spa ⁷⁾, cascogni [Wall.], castagnè, castagnié, castagno, casyaniè [Langued.; BAILL.], châtaigner, châtaignier (commun), c. cultivé, c. sauvage, c. vulgaire, gamandier {var. † ⁷⁾}, maronier, maronnier ⁶⁾, marronnier, talle.*ge.* amerikanische kastanie, castane(n) ¹⁾, castanien(baum), chesstenbom, chestinna ¹⁾, chistela, chistena, *echte kastanie*, edelkastanie, göttereichel ⁵⁾, kastanie, kastanienbaum, kästenbaum, kästene, kest ³⁾, kest'n ³⁾, kesten(baum), kestenenbaum ¹⁾, kestenenboum ¹⁾, kestenne ¹⁾, kestenzbom ¹⁾, kesteza, kestinna ¹⁾, kestinneboum ¹⁾, kestinitz ¹⁾, kiestebum ¹⁾, kösten, köstenbaum ¹⁾, köst'n ³⁾, maronenbaum, — kastanie [ULRICH], mar(on)en ¹⁾, questenboum ¹⁾, spanische kastanie, † süsse castanien, zahmer kesten, † zami chesteine.*n.* † carstaen-ge ⁴⁾, † — gier ⁴⁾, † carsta(i)nge ⁴⁾, † castaenge ⁴⁾, † castaneboom ⁴⁾, † castange ⁴⁾, † — gier ⁴⁾, † castaniboem ⁴⁾, † castanie ⁴⁾, † castanie-boom ⁴⁾, † —n ⁴⁾, eetkastonje(n) ²⁾, eetkristonjele(boom) ²⁾, goeie kastonjeboom ²⁾, karsteien ⁴⁾, karsteng ⁴⁾, — enboom ⁶⁾, kasjtánelen ⁴⁾, † kastanieboom ⁴⁾, † kastanienboom [KIL.], kastanjeboom ²⁾ ⁴⁾, — leer ²⁾, — notenboom ⁴⁾, kastannenboom ²⁾, kastaundeeler(e) ²⁾, kastaunjeleer ²⁾, kastoendelirre ²⁾, kastoindenboom ²⁾, kastoïneboom ²⁾, kastoïneleer ²⁾, kastonje-boom ²⁾, — nboom ²⁾, kastonneleere ²⁾, † kersta(e)nge ⁴⁾, makke kastanje ⁴⁾, nûte kastanje ⁴⁾, suikerkastanje(boom) ⁸⁾,

Castanea

C. sativa.

tamme kastanieboom²⁾, t. kastanienboom [DUM. Maestr.], tamme kastanje, temme kastajeboom²⁾, — kastanieboom²⁾, — kastanje³⁾, — kastanjeboom²⁾, — kastanjeboom²⁾, zoete kastanje⁴⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ PAQUE. ³⁾ D. TORRE. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ SAL. VOSS. ⁶⁾ NEMN. ⁷⁾ LI. ⁸⁾ Bo Kw.

PROD. I. nux castanea, † nux sardiana.

a. † chesse nut, chestnut, french nut, husked nut¹⁾, Jupiter's n.¹⁾, sardian nut¹⁾.

ga. cascogne [Walloon], castagna, castagne, castagno, castagna³⁾, † castaigne³⁾, castaine³⁾, † castaingne³⁾, castanha³⁾, castaigne³⁾, † chastagne³⁾, † chastaigne³⁾, † chastaine³⁾, châtagne³⁾, chatagne, châtaigne, † chatengne³⁾, chatigne³⁾, corive, égalade {var.}³⁾, gagnacule, gagnaude, gamande {var.}³⁾, ganiaude²⁾, † gland de Jupiter, marron²⁾, m. d'Europe, m. de Lyon²⁾, truffe de savetier {= marron}³⁾.

ge. castanie, echte kastanie, edel —, kastanie, italienische k., käste, keste, macrone [PJ], marone²⁾, marre [PJ], süsse kastanie, welsche kastanie.

n. karstanje?, karstenge, kastaanje [Bo Id.], † kastanie [KIL.], kastanje, kastannie [PAQUE], tamme kastanje, temme k. [Bo Kw.].

¹⁾ Early writers; PRATT V. 132. ²⁾ A big var. ³⁾ LI.

PROD. II a tanning extract.

a. chestnut tannin?

ge. kastanienholzextract.

PROD III folia castaneae.

ge. rheumatismusblätter.

PROD. IV saplings used as sticks.

a. Congo sticks [Kew Bul. 1898].

n. Congo stokken [Bul. Kol. M. 1899].

PROD. V.

ga. bois de châtaignier.

NOTE I. The fruit in the cupula.

a. burr.

ga. hérisson [MANGIN].

NOTE II. The cupula.

ga. bogue, hérisson [LI.].

ge. kastanienschlu [PJ], kestenigel [id.].

NOTE III. The dried fruit.

ga. ouriol [le Limousin].

140. *Castanopsis* SPACH Fam. Cupuliferae.

1. **C. chrysophylla** A. DC. Am. bor. occ. chinquepin.

a. California chestnut, — chincapin, chestnut¹⁾, oak chestnut, western chinquapin [Dict. Pl. p. 175].

ge. eichenkastanie.

¹⁾ Cal.; BERGEN.

2. **C. tribuloides** A. DC. Reg. Himal.; Burma.

a. hog chestnut.

141. *Castanospermum* A. CUNN. Fam. Leguminosae.

1. **C. australe** A. CUNN. et FRASER Austral.

a. bean tree, australian b. t. [Dict. Pl. p. 175], Moreton Bay chestnut.

ga. châtaigne d'Australie.

ge. Moretonbay-kastanie.

n. nieuw-hollandsche kastanjeboom.

PROD. I. timber.

a. bean tree?

PROD. II starch from the seeds.

ge. bean-tree stärke.

142. *Castela* TURP. Fam. Simarubaceae.

a. goatbush.

1. **C. Nicholsoni** HOOK. Ind. occ.

a. goatbush, west-indan g. [Dict. Pl. P. 175].

143. *Castilleja* MUTIS Fam. Scrophulariaceae.

a. indian pink brush [Sa. Catilina; DE VR. Calif. II. 88], painted cup.

ga. castilée, castilėje, castillée.

1. **C. spec.**

a. bloody noses [Colo.]¹⁾, mexican blanket [Austin Co., Tex.]¹⁾.

¹⁾ BERGEN.

2. **C. coccinea** SPRENG. Am. bor.

a. bloody warrior¹⁾, election posies¹⁾, fire pink¹⁾, indian paint brush¹⁾, — pink¹⁾, nosebleed¹⁾, paint brush¹⁾, painted cup, prairie fire¹⁾, red Indians¹⁾, scarlet painted cup.¹⁾ ²⁾.

¹⁾ BERGEN. ²⁾ Dict. Pl.

3. **C. pallida** KUNTH Sibir; Am. bor.

a. white painted cup.

Castilleja.

4. **C. sessiliflora** PURSH Am. bor. occ.
a. honeysuckle [Burnside, S. Dak.; BERGEN].
144. **Castilleja** CERVANT. Fam. Urticaceae.
1. **C. elastica** CERV. Mexic.
ule [Mexic.], *caucho* [Panama]¹⁾.
a. caoutchouc tree {of Panama²⁾}, central american rubber tree, Guatemala rubber plant, west indian r. p., *ule* tree.
ga. caoutchouc du Mexique, *ulé*.
n. caoutchouboom van Panama.
¹⁾ The caucho [Panama] is not absolutely identical to the *ule* [Mexico, Central America], which is the true *Castilleja elastica*. ²⁾ Dict. Pl. 175.
- PROD.
n. castilloa-vet [Enc. N. I.].
- NOTE. By this species -- and also by the *Castilleja Markhamiana*? -- is produced:
- a.* central american rubber, Nicaragua r., Panama India rubber, *ule* caoutchouc.
ga. caoutchouc.
ge. Carthagenakautschuk?, Guayaquilkautschuk, kautschuk.
n. mexicaansche rubber.
2. **C. Markhamiana** COLLINS Am. trop.
a. caoutchouc tree {of Panama} [Dict. Pl. 175.].
3. **C. Tunu** HEMSL. Am. cent.
*toonu*¹⁾, *tunu*¹⁾.
a. male rubber tree¹⁾, sterile -- --¹⁾.
ga. caoutchouc de Costa Rica²⁾.
¹⁾ Kew Bul. 1898. ²⁾ Bul. Kol. M. 1903.
145. **Casuarina** L. Fam. Casuarinaceae.
- a.* beefwood, casaor tree [PAXTON p. 114]?, cassowary tree, club-wood, horsetail tree, oak, she-oak.
ga. filao.
ge. casuarbaum, *kasuarbaum* kasumbaum [MÜL. W.], keulenbaum [SAL. VOSS], streitkolbenbaum.
n. kasuarboom, vrouwelijke eiken [Landb. Kaap 1894 p. 105].
- NOTE. Some species produce: fructus de aguho.
 PROD. I. excellent timber.
a. beefwood, beef oak [HAUPT p. 21], Botany Bay oak.

Casuarina.

- ge.* kasuarinenholz, streitkolbenholz.
 PROD. II. The bark, used for tanning.
ga. écorce de filao.
ge. filaorinde, kasuarinenrinde.
1. **C. Cunninghamiana** MIQ. Austral.
a. river oak, scrub she-oak.
2. **C. distyla** VENT. Austral.
a. australian swamp oak [Dict. Pl. 175], river oak, stunted she-oak.
3. **C. equisetifolia** L. Malaya; Ins. Pacif.
casagha [Ceylon teste HÖHN. p. 50], *tjamara-laut* [Java teste id.], *tjemara*.
a. beefwood (of Australia), b. tree, bull oak, casuarina (tree), forest oak, horse tail tree, ironwood {of the S. Sea Isl.}, oak of Australia, tinian pine, she-oak, swamp oak {of Australia}, tree horse tail.
ga. casuarine, filao (de l'Inde).
ge. eisenholz, kasuarbaum, keulenholz, südsee-streitkolbenbaum, sumpfeiche.
n. australisch ijzerhout, beefwood boom¹⁾, rundveeboom¹⁾, strand casuarina¹⁾.
¹⁾ Landb. Kaap.
- PROD. Timber.
manoui [N. Caled.].
a. beefwood, ironwood.
ge. eisenholz.
n. strand casuarina hout.
4. **C. glauca** SIEBER Austral.
belah, *belar*, *billa*.
a. bull oak, desert she-oak, river she-oak, swamp oak.
n. rundveeboom [Landb. Kaap].
5. **C. inophloia** F. MUELL. et BAILEY Austral.
a. thready-barked oak.
6. **C. montana** JUNGH. {non in Index Kew.}.
- n.* berg casuarina.
 PROD.
n. berg casuarina hout.
7. **C. stricta** DRYAND. Austral.
a. (australian) beefwood, coast she-oak, drooping s., he-oak [Dict. Pl. 175], river

Casuarina.

C. stricta.

oak, she-oak, shingle oak, (salt-water) swamp oak, tasmanian she-oak.

ge. k \ddot{u} sten sheoak [GOEZE].

n. rundveeboom [Landb. Kaap].

NOTE. The young cones are named:

a. oak apples.

8. *C. suberosa* OTTO et DIETR. Austral.

a. beefwood, black oak, erect she-oak, forest oak, river (black) oak, shingle oak, straight she-oak, swamp oak.

ge. aufrechter sheoak [GOEZE].

n. rundveeboom [Landb. Kaap].

9. *C. torulosa* DRYAND. Austral.

a. beefwood, drooping she-oak, forest oak, mountain oak, river oak, she-oak, swamp oak.

ga. filao d'Australie.

PROD. timber.

a. ironwood.

ge. eisenholz.

146. Casuarinaceae.

a. beefwood family, — tribe, beefwoods.

ga. casuarinées.

ge. casuarineen, keulenhäume.

n. casuarinaceen.

147. Catabrosa BEAUV. Fam. Gramineae.

a. whorl grass [PRATT].

ge. quellgras, wasserschmiele.

n. knabelgras [GEV. DEYN. 16], watergras [H. M.].

1. *C. aquatica* BEAUV. Reg. bor. temp.

a. flote grass [PICK.], water hair grass, w. whorl g.

ga. banoue¹⁾?, canche aquatique, glycérie fausse-canche, herbe à la manne¹⁾?

ge. echtes quellgras, kleines mili(t)zgras, milenks, milenz, militz, quell(en)gras, schmielenrispengras, süsser milenks, s. milents, s. milenz., süsses milizgras, süsses wassergras, süssgras, wasser-hirse, — quellgras, — schmelen, — schmiele.

n. water knabelgras [H. M.], watervlotgras, waterig rietgras [NEMN.].

¹⁾ BAILL. sub nom. *Poa dulcis* CLAIRV.

148. Catalpa SCOP. Fam. Bignoniaceae.

a. catalpa (tree), indian bean [GRAY].

ga. catalpe [ULR.].

ge. catalpabaum, catalpe, trompetenbaum.

n. trompetboom.

1. *C. bignonioides* WALT. Am. bor.

a. bean tree, catalpa (tree), catamba t., catawba [W. Va.; BERGEN], catawbaw t., indian bean {of N. Amer.} [Dict. Pl. 175].

ga. arbre des catawbaws, bois Shavanon, catalpa, c. de l'Amérique, c. de la Caroline.

ge. amerikanischer trompetenbaum, katalpabaum, schwarze eiche [NEMNICH]¹⁾, trompetenbaum, trompetenblume.

n. catalpa(boom), catalpenboom, katalpa(boom), trompetboom, zwarte eik [NEMNICH]¹⁾.

¹⁾ An erroneous name; cfr. the *C. longissima*.

PROD. radix bignoniae catalpae.

2. *C. longissima* SIMS Ind. occ.

a. american black oak¹⁾, french oak²⁾, Jamaica yoke wood²⁾, St. Domingo oak²⁾.

ga. bois de chêne (d'Amérique), b. de c. noir, catalpa à feuilles de chêne, chêne des Antilles, c. noir (d'Amérique), c. à siliques.

ge. Antilleneiche, amerikanische schwarze eiche, eiche der Antillen, langer catalpabaum.

n. catalpaboom, zwarte eek¹⁾.

¹⁾ NEMN. I. 610. ²⁾ Dict. Pl. 175.

3. *C. speciosa* WARDER Am. bor.

a. hardy catalpa.

ge. harter catalpa, westlicher c.

149. Catananche L. Fam. Compositae.

a. Candy lion's foot [M. G.].

ga. catananc(h)e, cupidone.

ge. raspekraut [SCHKUHR], rasselblume, stärkeraut, zwangkraut.

n. dwangkruid.

1. *C. caerulea* L. Reg. Mediterr. occ.

a. blue cupidone, blue-flowered cupid's dart [Dict. Pl. p. 175], blue succory [id.].

ga. chicorée bâtarde, cupidone (bleue).

ge. blaue rasselblume, blaues chondrillen-

Catananche.

C. caerulea.

kraut, b. stärrkraut, b. zwangkraut, candischer löwenfuss.

n. blauwbloemig dwangkruid, blauwe kranenvoet, dwangkruid.

2. *C. lutea* L. Reg. Mediterr.

a. yellow succory [Dict. Pl. p. 175].

ge. candischer löwenfuss, cretischer l., gelbes stärrkraut, *g.* zwangkraut.

150. *Catasetum* RICH. Fam. Orchidaceae.

a. Candy lion's foot [ULR.]¹⁾, monk-flower²⁾.

ga. catasète [ULRICH].

ge. dreibundorche, fadenstengel, mönchs(kutten)-blume²⁾.

¹⁾ ULRICH may have mistaken this genus for the genus *Catananche*. ²⁾ Nonn. species.

1. *C. barbatum* LINDL. Bras.

a. flywort [ULR.].

ge. fliegenkraut [ULR.].

151. *Catenella* GREV. Fam. Solieriaceae.

ge. kettenband.

1. *C. Opuntia* {GOOD. et WOODW.} GREV.

a. chainlet [PAXTON p. 128].

152. *Catesbaea* L. Fam. Rubiaceae.

a. lily thorn.

ga. catesbée.

ge. catesbæ, liliendorn.

1. *C. spinosa* L. Ind. occ.

a. lily thorn {of the Bahamas}.

ga. quinquina épineux.

n. dornlilie.

PROD. the bark.

ga. quinquina épineux.

153. *Catha* FORSK. Fam. Celastraceae.1. *C. edulis* FORSK. Afr. trop.

a. abyssinian tea plant [Dict. Pl. p. 175], arabian tea (plant).

ge. katpflanze.

PROD. folia cathae edulis.

ge. khattee.

154. *Cathastrum* TURCZ. Fam. Celastraceae.1. *C. capense* TURCZ. Afr. Austr.

n. harde peer [Bull. Kol. Mus.].

155. *Cathcartia* HOOK F. Fam. Papaveraceae.1. *C. villosa* HOOK F. Reg. Himal.

a. Cathcart's poppy [Dict. Pl. 175].

156. *Catoscopium* BRID. Fam. Meeseaceae.

ge. schwarzkopf.

157. *Cattleya* LINDL. Fam. Orchidaceae.1. *C. bicolor* LINDL. Am. austr.

ga. épidendre irisée.

158. *Caucalis* L. Fam. Umbelliferae.

a. bastard parsley, bur parsley.

ga. caucalide, caucalier, grappons¹⁾.

ge. haftdolde, kletten-dolde, — kerbel, — körbel, saftdolde [ULRICH].

n. doornzaad.

¹⁾ The fruits [Prov.; GARID.].

1. *C. Anthriscus* HUDS. Europ.

a. hedge parsley, hemlock chervil, hogweed, lady's needlework, mother dee, m. die, rough chervil, — cicely, Satan's carrot [PICK.]?, scabby head.

ga. caucalide anthesisque, gratteau.

ge. acker-kletten¹⁾, — peterlein¹⁾, bettelläuse, bettlersläuse, drehkraut¹⁾, feldkletten, *ge-meiner klettenkerbel*, hecken-borst(en)dolde, — drehkraut, — kerbel, — körfel, klettenkerbel, — körbel¹⁾, — körfel, — peterlein¹⁾, schafkerbel, schafkörfel, waldborstdolde, wilde petersilie, zirmet.

n. akkerklissen [NEMN.], akkerklitzen [DE GORT], *hegedoornzaad*, kleine kletten [DUM. Maestr.].

¹⁾ PJ.

2. *C. arvensis* HUDS. Europ.; As. temp.

a. dill, small corn parsley, spreading hedge parsley.

ga. caucalide des moissons.

ge. ackerklettenkerbel.

n. kleine akkerkletten [DUM. Maestr.].

3. *C. daucoides* L. Europ.; As. temp.

a. bastard parsley [Dict. Pl. p. 176], bur parsley, hen's foot, hedgehog parsley, small bur —.

ga. angreuse, fause carotte [ULRICH], grateu.

Caucalis.

C. daucoides.

ge. bettelläuse, bettlersläuse, haftdolde ²⁾, möhrenhaftdolde, strigelen ²⁾.

n. caucalis, dolle peen ¹⁾, doornzaad [PRATT. III p. 87], wilde peen ¹⁾, — wortel ¹⁾.

¹⁾ HEUK. ²⁾ PJ.

4. **C. latifolia** L. Europ.; As. temp.

a. great bur parsley.

ga. codile laiteuse ¹⁾, grasoun [Prov.] ¹⁾, gratteau, gros grappons [{fruct.} GARIDEL].

ge. bettelläuse ²⁾, filzläuse ²⁾.

n. borstelscherm.

¹⁾ BAILL. ²⁾ PJ.

5. **C. leptophylla** L. Europ.; Reg. Mediterr.; Ind. or.

ga. grouillo [Prov.; BAILLON].

ge. schmale haftdolde.

6. **C. nodosa** SCOP. Europ.

a. hedgehog parsley, knotted bur-weed, k. hedge parsley.

ga. manchotte.

ge. knotige borstdolde, knotiger klettenkerbel, knotiger zirmet.

n. knoopig doornzaad.

159. **Caulanthus** S. WATS. Fam. Cruciferae.

1. **C. spec.**

a. wild cabbage [BERGEN].

2. **C. crassicaulis** S. WATS. Calif.

a. wild cabbage {of California} [Dict. Pl.].

3. **C. procerus** S. WATS. Calif.

a. wild cabbage {of California} [Dict. Pl.].

160. **Caulophyllum** MICHX. Fam. Berberidaceae.

a. (blue) cohosh.

ge. stamtblatt.

1. **C. thalictroides** MICHX. Am. bor.

a. blueberry root [Enc. Ph. II 602], blue cohosh, — ginseng [Dict. Pl. 176], (false) cohosh, pa(p)poose root, poppoose r., squaw root.

ga. cohost bleu.

ge. frauenwurz(el), stengelblatt.

161. **Cayaponia** SILVA MANSO Fam. Cucurbitaceae.

1. **C. americana** COGN. Am. cent.

a. hop bryony [DESCOURTILZ VI 39].

ga. liane aux yeux [DESCOURTILZ lc.].

2. **C. ficifolia** COGN. Bras.

PROD. I. stipites momordicae tayuyae [Ph. I. p. 73].

PROD. II.

ge. tayuyawurzel.

3. **C. Tayuya** COGN. Bras.

PROD. fructus tayuyae [Ph. I. 99].

162. **Ceanothus** L. Fam. Rhamnaceae.

a. New Jersey tea (tree), red root.

ga. céanote, céanothe.

ge. säckelbaum, säckelblume, seckelblume.

n. taschbloem.

1. **C. spec.**

a. California lilac [Cal.; BERGEN].

2. **C. americanus** L. Am. bor.

a. american ceanothus ¹⁾, mountain sweet ²⁾, New Jersey tea, — — tea plant, — — t. shrub, — — t. tree, — — tree ¹⁾, north american tea, red root, redwood, wild pepper ³⁾, — snowball ²⁾.

ga. céanote d'Amérique ¹⁾, thé américain, thé du New-Jersey, thé de la Nouvelle Jersey.

ge. amerikanische säckelblume, amerikanischer teebaum, hundsbeerbaum aus Neuhol-land ¹⁾, Neu Jerseytee, Neu jerseybaum, Neu jerseytee, rotwurz, tee von New-Jersey.

n. roodwortel, zakjesbloem plant [A. Art. III. 6].

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ Dict. Pl. 176. ³⁾ BERGEN.

PROD. folia.

a. New Jersey tea.

ga. thé du New-Jersey.

ge. Jerseytee.

3. **C. Chloroxylon** NEES Jamaica.

a. cogwood, cogwood tree, green heart [PATR. BROWNE], green wood ¹⁾, Jamaica cogwood, J. laurel.

ga. bois doux jaune ²⁾, b. jaune, b. verdoyant, laurier b. jaune.

Ceanothus.

C. Chloroxylon.

ge. gelbes holz ¹⁾, grünes holz ¹⁾.n. groen hout ¹⁾, groenhoutboom [HOUTT. II].¹⁾ NEMNICH. ²⁾ The timber.4. **C. cordulatus** KELLOGG Calif.

a. californian snow bush [Dict. Pl. 176].

5. **C. divaricatus** NUTT. Calif.

a. coffee berry [DE VR. Calif. II.]?, lilac [BERGEN].

6. **C. hirsutus** NUTT. Calif.

a. blue bush [Dict. Pl. p. 176]?

7. **C. intergerrimus** HOOK. et ARN. Am. bor. occ.a. beauty of the Sierras [Dict. Pl. p. 176], californian lilac [id.], mountain birch ¹⁾, soap bush ¹⁾, white tea-tree ¹⁾.

n. californische sering.

¹⁾ Cal.; BERGEN.8. **C. prostratus** BENTH. Calif.mahala ¹⁾.a. mahala-mats ¹⁾, squaw's carpet ¹⁾.¹⁾ Cal.; BERGEN.9. **C. reclinatus** L'HÉRIT. Ind. occ.

mabee, mari [BAILLON III p. 312].

a. snake root [BAILLON IV p. 81]?

ga. argulou d'Amérique [ENC. IV. 474], bois costière, bois de fer [Antill.].

PROD. I Timber.

ga. bois de fer.

ge. westindisches eisenholz.

PROD. II cortex palo mabi.

palo amargo [Bras.], p. mabi [Antill.].

a. mabee bark.

ga. écorce costière ¹⁾, é. de mabee.ge. mabarinde ¹⁾, Portoricorinde.¹⁾ Enc. Ph. III. 229.10. **C. spinosus** NUTT. Calif.

a. californian redwood [Dict. Pl. 176], redwood {of Santa Barbara} [id.].

11. **C. thyrsiflorus** ESCHW. Calif.a. blue blossoms ¹⁾, californian lilac, wild l. [Cal.] ¹⁾.

n. californische sering.

¹⁾ BERGEN.163. **Cecropia** L. Fam. Urticaceae.

a. snake wood, trumpet tree.

ga. coulequin.

ge. ameisenbaum, hohlrrohr, hohlschaft, *kano-nenbaum*, trompetenbaum.

n. bosch papaja, bosch papaya [Surin.; PUL.], trompetboom.

1. **C. adenopus** MART. Am. trop.

embauba.

n. imbauba-boom, mierenboom.

2. **C. peltata** L. Am. trop.

ambaiba, embauba.

a. snake wood tree ¹⁾, trumpet tree, t. wood, west indian snake —.ga. bois canon, b. à c. ¹⁾, b. à feu [BAILL.]?, bois trompette, cécropie, coulequin, c. ombiliqué ¹⁾, figue de Surinam {fructus}, figuier de S., trompette [BERNH. fibres p. 73].ge. ameisenbaum, armleuchterbaum, surinamischer feigenbaum ¹⁾, hohlast ¹⁾, kanonenbaum, schlangenhholz ¹⁾, surinamscher feigenbaum ¹⁾, trompetenbaum.n. bosch papaja, geschutboom [HOUTT. III 478], surinaamsche vijgenboom ¹⁾, trompetboom, wilde papaya [Surin.; SURINGAR].¹⁾ NEMNICH.

PROD. caoutchouc.

n. gom van Cayenne [HOUTT. III. 479].

164. **Cedrela** P. BR. Fam. Meliaceae.

a. (bastard) cedar, c. tree [BAILLON I p. 664].

ga. cedrel, cédrel, cédrele.

ge. cederholz, cedertanne, cedrele, *surenbaum*.

n. westindische cederboom [HOUTT. II. 158].

1. **C. species.**

ga. acajou franc [Guian].

2. **C. fissilis** VELL. Bras.

a. acajou-wood, brazilian cedar.

ge. zeder [SEML. H. p. 70].

n. braziliaansche cedar.

PROD. I Timber.

a. acajou wood.

ge. acajouholz.

PROD. II The bark.

ge. cedrorinde.

Cedrela.

3. **C. guianensis** A. JUSS. Guiana.

ga. acajou femelle, a. de la Guyane, bois de cédrel, cédre acajou.

PROD. Timber.

a. Surinam cedar wood.

ge. cedrelaholz.

4. **C. odorata** L. Am. austr.

acoujari, simaliabo.

a. (Barbadoes) bastard cedar, cedar, Cuba c. wood, cigar box —, false cedar, Honduras c., indian c., Jamaica c., red c. [SYP. H. p. 30], sweet-scenting c., west indian c.

ga. acajou, acajou amer, a. blanc, a. cédrel, a. femelle, a. de la Guyane ¹⁾, a. du pays, a. planche ¹⁾, acajou à planches, bois d'acajou ¹⁾, cailcédra d'Amérique, cédra, cédre acajou, c. de la Barbade, c. des Barbades, c. bâtard [ULRICH], c. de Cuba, c. de la Jamaïque, c. de la Martinique, c. rouge [SYP. H. p. 30], cédrel, cédrel odorant, faux acajou, maragonie ¹⁾, prune odorante ¹⁾.

ge. Barbadosceder, bastard ceder, calicedraholz ²⁾?, cederbaum auf Barbados, wohlriechende cedertanne, w. cedrele, wohlriechender cedrobaum, wohlriechendes calicedraholz ²⁾?

n. bruine ceder, ceder? [Sur.; PUL.], ceder [Sur.; CAPP.], ceder van Barbados [HOUTT. II 59], roode ceder, welriekende cedrela, westindische cederboom [NEMNICH].

¹⁾ ROLL. ²⁾ ULR.

PROD. The wood.

a. cedar.

ga. acajou (femelle), a. à planches, bois d'acajou, cédre acajou.

ge. cedernholz, cedrelaholz, cedrelenholz, cigarrenkisten(cedern)holz, mexikanisches cedernholz, spanisches c., westindisches c., zucker-kistenholz.

n. bruin cederhout, ceder pisie, rood cederhout, vlamceder, wane kwarie [Surin.].

5. **C. serrulata** MIQ. Sumatra.

n. soerian(boom).

PROD. Timber.

n. soerianhout.

Cedrela.

6. **C. sinensis** JUSS. China.

a. chinese cedar, cigar-box wood.

ga. acajou de Chine.

7. **C. Toona** ROXB. Malaya; Austral.

tún [Hind.].

a. cedar, east indian c., e.i. mahogany, i. cedar, i. mahogany (tree), New South Wales cedar, ordinary c., red cedar [Austral.], Singapore c., Sydney (red) c., toon, toon tree, white cedar.

ga. bois de toon, cèdre de Singapoore, cédrel rouge, suren [BAILLON IV p. 130].

ge. cedertanne, rote ceder, rote zeder, Singapore ceder.

PROD. I Timber.

a. Chittagong wood, Moulmein cedar, tun wood.

ga. bois de Chittagong, bois de toon.

ge. ostindisches mahogany, rotes cedernholz, toonaholz, toonholz.

n. soerenhout.

PROD. II cortex cedrelae, cortex cedrelae febrifugae, c. china-china, c. surenae.

ga. quinquina des Indes orientales.

ge. cedrelarinde.

165. **Cedronella** Riv. Fam. Labiatae.

ga. cédronelle.

ge. citronwurz, zitronenkraut.

1. **C. cana** HOOK. Mexic.

a. hoary balm of Gilead plant [Dict. Pl. 176].

2. **C. cordata** BENTH. Am. bor.

a. heart-leaved balm of Gilead [Dict. Pl. 176].

3. **C. triphylla** MOENCH Ins. Canar.

a. balm of Gilead (herb), Canary dragon's herb, common balm of Gilead plant [Dict. Pl. p. 176].

ga. mélisse des Canaries, m. de Moldavie [DESCOURTILZ V p. 258] ¹⁾, thé des Canaries.

ge. balsam von Gilead, balsamstaude, canarische melisse, canarischer drachenkopf, citronenkraut, türkische melisse [ULR.] ¹⁾, wohlriechender drachenkopf.

n. kanarische draakskop.

¹⁾ Erroneous?

PROD. herba melissae canariensis.

n. Gileadbalsem [Hort. Bat. 99]?

166. *Cedrus* {TOURN.} MILL. Fam. Coniferae.

a. cedar.

ga. cèdre, cèdre, sedre.

ge. ceder(baum), *zeder*.

n. ceder(boom).

1. **C. Libani** BARREL. As. Min.; Syria; Affghan.; Reg. Himal.; Alger.

a. cedar of Lebanon, c. of Libanon [NEMNICH], c. of Libanus, Lebanon cedar.

ga. cèdre, cèdre du Liban, c. d'Orient, pin du Liban, zerbin.

ge. ceder, c. des Libanon, c. vom Libanon, cederbaum, † cederboum ¹⁾, cederfichte, † czi(d)ernbom ¹⁾, † koderpawm ¹⁾, Libanonceder, *Libanonzeder*, tempelzeder ²⁾, un-fullet holz ¹⁾, ungefulith h. ¹⁾, zeder, † zederboum ¹⁾, † zedern ¹⁾, † zedrangel ¹⁾, † zi(d)-dern ¹⁾, † zitterbom ¹⁾,

n. ceder, ceder van den Libanon, c. v. Libanon, cederboom, Salomons c.

¹⁾ P.J. ²⁾ SAL. VOSS.

PROD. I coni cedri, fructus pini cedri.

ge. zederäpfel.

n. cederappels.

PROD. II Timber.

a. cedar wood.

ga. bois de cèdre, cedre.

ge. cedernholz.

n. † cederenhout, cederhout.

NOTE. The cedar wood used for building the temple of Jerusalem was perhaps not produced by the *Cedrus Libani*.

PROD. III manna cedrina, rosmontis libani.

ga. manne du Liban, — mastichine, — mastichine, mastichine.

ge. ceder(n)-manna, Libanon —.

PROD. IV oleum de cedro.

ga. cédrée, huile de cèdre.

ge. cedernöl.

NOTE. Originally produced by *Cedrus Libani*, actually by *Juniperus virginiana*.

PROD. V cedria, resina cedri(a)

ga. cédrée, gomme de cèdre?, résine de cèdre.

ge. cedernharz, cedria.

n. cedergom?, cederhars, cederharst.

Cedrus.

C. Libani.

PROD. VI a kind of turpentine.

ga. gomme de cèdre [CAR.].

2. **C. Libani** var. *atlantica*.

a. african cedar, Atlas c., c. of Atlas, Mount A. c., silver c.

ga. cèdre de l'Atlas, c. argenté (de l'A.).

ge. afrikanische zeder [SAL. VOSS], *atlantische zeder*, Atlasceder, silberceder.

n. atlantische ceder, ceder van den Atlas.

3. **C. Libani** var. *Deodara*.

deodara, *devadara*.

a. *deodar*, *deodar cedar*, — pine [DRU. 342], *deodara*, east indian cedar, fountain tree [Dict. Pl. 176], God tree [PAXTON 260], himalayan cedar, indian cedar, sacred i. fir [LOUDON 1059].

ga. cèdre déodar, c. déodora, c. de l'Himalaya, déodar.

ge. *deodar*, — *ceder*, — *zeder*, *deodora*, *deodora-ceder*, götterbaum des Himalaya, gottesbaum der indier, *Himalajazeder*.

n. *deodar(ceder)*, *deodara(c.)*, *devadara*, heilige ceder der indiërs, hindostansche ceder.

PROD. Timber.

ge. teakholz des Himalaya.

4. **C. Libani** var. *nana*.

ga. cèdre comte de Dijon.

167. *Celastraceae*.

a. spindle tree family, — trees, staff tree family.

ga. célastracées, célastrinées.

ge. celastergewächse, celastrineen, oleasterähnliche gewächse [WILLK.], spindelbaumartige.

n. celastrineen, celastrus-achtigen, — gewassen.

168. *Celastrus* L. Fam. *Celastraceae*.

a. *celaster* ¹⁾, shrubby bittersweet, staff tree, waxwork.

ga. célastre.

ge. brudermörder ¹⁾, *baumwürger*, *celaster*(stauden), *raben-pimpel* ¹⁾, *reben* — ²⁾, spindelbaum.

n. *celaster*, stafhout.

¹⁾ ULR. ²⁾ SAL. VOSS.

Celastrus.

NOTE. In India the sting of *Psillus mannifer* LISANC. forms on several species of this genus: manna celastrina.

chanser, ghez, ghuz, guz.

ge. chansermannna.

1. **C. spec.**

ga. arbre à baton [Enc. S. I. 428].

2. **C. acuminatus** L. F. Afr. austr.

a. silk bark.

n. zijbast.

3. **C. buxifolius** L. Afr. austr.

a. Cape box.

4. **C. ceriferus** {non in Ind. Kew.}.

a. tapering celaster [ULRICH].

ga. célastre à cierges [ULRICH].

ge. kerzenbaum [ULRICH].

5. **C. ellipticus** THUNB. Afr. austr.

n. kamassie(hout).

6. **C. lucidus** L. Afr. austr.

a. small Hottentot cherry ¹⁾.

ga. petit cerisier des Hottentottes ¹⁾.

ge. kleiner kirschbaum der Hottentotten ¹⁾.

¹⁾ NEMNICH.

7. **C. paniculatus** WILLD. As. trop.; Malaya.

a. oleum nigrum plant, staff tree.

PROD. an empyreumatic black oily fluid, called: oleum nigrum.

a. black oil, staff tree oil?

ga. huile de célastre?

ge. celasteröl?

8. **C. rhombifolius** ECKL. et ZEYH. Afr. austr.

n. pendoorn.

9. **C. scandens** L. Am. bor.

a. bittersweet, climbing bittersweet, David-root ¹⁾, false bittersweet, fever-twig ¹⁾, Jacob's ladder ²⁾, red root, Roxbury wax-work ²⁾, staff tree, staff-vine ¹⁾, wax work (shrub).

ga. bourreau des arbres, célastre grim pant.

ge. amerikanische waldrebe [NEMNICH], baumhenker, baummörder, baumwürger, bruder-

Celastrus.

mörder ³⁾, echter baumwürger, kletternder spindelbaum.

n. boomwurger.

¹⁾ Dict. Pl. 176. ²⁾ BERGEN. ³⁾ SAL. VOSS.

PROD. The bark, especially the bark of the root.

a. false bittersweet ¹⁾, fevertwig ¹⁾, staff tree bark ¹⁾.

¹⁾ Enc. Ph. II. 605.

169. **Celmisia** CASS. Fam. Compositae.

a. New Zealand aster [Dict. Pl. 176].

1. **C. coriacea** RAOUL N. Zel.

a. cotton plant, leather plant [Dict. Pl. 176].

170. **Celosia** L. Fam. Amarantaceae.

a. cock's comb, cockscomb.

ga. amarante, célosie, passe-velours.

ge. brandschöpf, celosie, hahnenkamm.

n. hanekam.

1. **C. argentea** L. Cosmop. trop.

a. quailgrass.

2. **C. cristata** L. Cosmop. trop.

a. cock's comb, (garden) cockscomb.

ga. amarante célosie, a. crête-de-coq, amaranthe veloutée ¹⁾ ²⁾, célosie à crête, crête-de-coq (des jardins), fleur d'amour ¹⁾ ²⁾, f. de jalousie ¹⁾ ²⁾, passe-velours.

ge. echter brandschöpf, floramor [PJ], hahnenkamm, sammetblume, tausendschön.

n. fluweelbloem, hanekam, hanekammen, hanekamp ¹⁾, hanekem ¹⁾, hooanekem [PAQUE 490].

¹⁾ PAQUE. ²⁾ NEMN.

PROD. a fat oil.

n. iler-olie [Enc. N. I.].

3. **C. paniculata** L. Florida; Ind. occ.

ga. amaranthine à épi [DESCOURTILZ IV p. 94], amarantine, passe-velours (paniculé).

171. **Celsia** L. Fam. Scrophulariaceae.1. **C. Arcturus** JACQ. Creta.

ga. queue d'ours de Crête.

ge. gekerbte celsie, gestielte celsie.

2. **C. cretica** L. F. Reg. Mediterr.

a. cretan mullein [Dict. Pl. p. 176].

172. *Celtis* TOURN. Fam. Urticaceae.

a. hackberry, hag-berry, hoop-ash, nettle tree, sugar-berry.

ga. micacoulier, micocoulier.

ge. bohnen-baum, lotus —, nessel —, zelten — [MÜL. W.], zirgel —, *zürgelbaum*, *zürkelbaum*.

n. lotusboom, netelboom.

1. ***C. aculeata*** SW. Ind. occ.; Am. trop.

a. jujube tree ¹⁾, prickly nettle-tree.

ga. arbre des iguanes, croc de chien, — — — des chasseurs ¹⁾, liane à crocs de chien ¹⁾.

ge. leguanbaum.

n. leguaan-besseboom ²⁾, — boom, wilde kersenboom ²⁾.

¹⁾ DESCOURTILZ VII. 170. ²⁾ Curaç.; HOUTT. IV 291.

2. ***C. australis*** L. Europ.; As. temp.; Ind. or.

a. european nettle tree, honeyberry (tree), lote tree, lotos, lotus tree, nettle tree.

ga. bois de Perpignan ²⁾, chichoullous ¹⁾, fabrecouillier, fabrecoulier, fabregourier [ST. HIL. III], fabreguier (des Provençaux), fabricoulier, fabricourié, fabriguier, falabréguié, falabréguier, falabriguier, falabriquier, fanabrega, fanabrégou, fanfarigoulié, farabreguie, fenabregue, fenabregue, lothier des anciens [NEMNICH], micacoulier (à fruit noir), — noirâtre, micocoulier, — du Midi, — de Provence, orme des Provençaux [ST. HIL. III], † mycacoulier, picapoule, picopoulos ¹⁾.

ge. bohnenbaum, europäischer lotusbaum, nesselbaum, *südlicher zürgelbaum*, zirgelbaum, zirkelbaum, zürgel, — baum.

n. lotusboom, zuidelijke lotusboom.

¹⁾ Fructus. ²⁾ The timber and the tree.

PROD. I.

ge. triesterholz, zürgel(baum)holz.

PROD. II.

ge. tyroler geiselstöcke.

3. ***C. cinnamomea*** LINDL. Ind. or.; Malaya.

n. stinkhoutboom [Enc. N. I.].

4. ***C. Kraussiana*** BERNH. Afr. trop. et austr.

n. wit stinkhout.

Celtis.

5. ***C. occidentalis*** L. Am. bor.

a. american false elm, — nettle tree, beaver wood ¹⁾, false elm [Canada], hackberry (tree), hoop ash ¹⁾, huckberry tree?, indian nettle t., nettle tree, north american n. t., pompion berry [EAT. WR. 186], rim-ash [Dict. Pl. 176], sugarberry.

ga. bois inconnu, b. ramon, micacoulier d'Amérique, micocoulier d'A., m. de Virginie.

ge. abendländischer zürgelbaum, *amerikanischer zürgelbaum*, nesselbaum, peitschenstrauch [SAL. VOSS], virginischer lotusbaum.

n. virginische lotusboom.

¹⁾ N. Y.; BERGEN.

6. ***C. occidentalis*** var. *crassifolia*.

a. black elder, hackberry, hagberry (tree), hoop ash, huckberry?, sugarberry.

ga. aune noir, bois inconnu, frêne à cercles.

7. ***C. rhamnifolia*** PRESL.

n. witte stinkhout [Bul. Kol. M. 1899].

8. ***C. tetrandra*** ROXB. Ind. or.; Malaya.

a. european myrtle tree [WATT.].

9. ***C. Wightii*** PLANCH. Ind. or.; Malaya; Austral.

PROD.

kajoe tai ¹⁾.

n. stinkhout ¹⁾.

¹⁾ Prod. perhaps by allied species.

173. *Cenangium* FRIES. Fam. Cenangiaceae.

ge. hohlbecher, lederrimpel [MÜL. W.].

174. *Cenarrhenes* LABILL. Fam. Proteaceae.

ga. zénarrhène.

1. ***C. nltida*** LABILL. Austral.

a. Port Arthur plum [Dict. Pl. p. 176], tasmanian plum [id.].

175. *Cenchrus* L. Fam. Gramineae.

a. bur grass, burr g., hedgehog grass.

ga. cenchre, cenchrée, racle, râcle.

ge. klebgras, klettengras, stachelgras.

n. kleefgras, klitgras, klitengras, stekelgras.

1. ***C. australis*** R. BR. Austral.

a. hillside burr grass, scrub — —.

Cenchrus.

2. **C. echinatus** L. Cosmop. trop.

pega soja [Curaç.; SIMONS]?

a. bur grass (of Jamaica), burr g., hedgehog g., w. indian bur grass.

ga. gratte-cul [Bourb.], herbe à cateaux [Maurit., Rodriguez; BAKER p. 441], pagode [Bourb.], racle.

3. **C. tribuloides** L. Am. bor.

a. bear grass [Iowa]¹⁾, bur grass, cock-spur burr¹⁾, hedgehog grass, sand bar [Waco, Tex.]¹⁾, sand burr¹⁾, sand spur¹⁾, spur grass [CROOM p. 36].

¹⁾ BERGEN.

176. **Cenococcum** FRIES Fam. Ceno-
coccaceae.

ge. hohlkorn, nussporling.

177. **Centaurea** L. Fam. Compositae.

a. bluebottle, blue buttons¹⁾?, centaury, iron-weed [PRATT]¹⁾, knapweed, mat-fellon [Dict. Pl. 176], star thistle.

ga. centaurée.

ge. flockblume, *flockenblume*, kornblume.

n. *centaurie*, santorie²⁾.

¹⁾ Nonn. spec. ²⁾ NEMN.; v. HALL.

1. **C. spec.**

a. dusty miller [BERGEN].

2. **C. alpina** L. Europ.

ge. gross gelb tausendgüldenkraut.

3. **C. argentea** L. Ins. Creta; Istria.

a. silvery scabious [Dict. Pl. p. 176].

4. **C. aspera** L. Europ. austr.

a. Jersey centaury, J. (star) thistle.

5. **C. Behen** L. As. Min.; Syria; Persia.

a. white behen [WATT], w. rhapsodic [id.].

ga. behen blanc du Mont Libanon, centaurée à feuilles de carthame, rhapsodic blanc.

ge. weisses behen.

n. arabische santorie, wit behen.

PROD. radix behen albi.

ga. behen blanc.

ge. echte behenwurzel, weisses behen.

6. **C. Calcitrapa** L. Europ.; Afr. bor.;
As. temp.

a. caltrops, mouse-thorn [PAXTON p. 380; Dict. Pl. p. 176], star thistle.

Centaurea.

C. Calcitrapa.

ga. agriola, a. masclaou, aouriolo, aouriolu, aournèla, calcatrepo, calcitrape, cauppetrapa, †cauppetrape, cauquotrepo, centaurée étoilée, chardon étoilé, chausse-tra(p)pe, chausse-trape étoilée, c.-t. laineuse, c.-t. ordinaire, pignerolle, relâche.

ge. calcitrapa, caudetrape¹⁾, chaussetrappe¹⁾, sterndistel, *sternflockenblume*, sterredistel¹⁾, triftendistel, wegdistel¹⁾, wegesterndistel²⁾, wollendistel¹⁾, würzflockenblume²⁾, zeisala¹⁾, zeisela¹⁾, zeisele¹⁾. † zeselswerze¹⁾?

n. *kalketrip*, sterredistel [DOD.; DE GORT.; NEMN.; v. HALL].

¹⁾ PJ. ²⁾ ULR.

PROD. I herba calcatrippae, h. calcitrapae, h. cardui stellati.

ge. sterndistel.

PROD. II radix calcitrapae, r. cardui stellati.

PROD. III semen calcitrapae, s. cardui stellati.

7. **C. Centaurium** L. Italia.

a. common rhapsodic [GUBLER I p. 69], great centaury, g. centory, g. yellow knapweed.

ga. c. commune, c. officinale, grande centaurée, rhapsodic vulgaire²⁾, rhapsodic nostras.

ge. erdgalle¹⁾, fieberkraut¹⁾ grosses tausendgüldenkraut [NEMN.] rhapsodic²⁾, rother aurin¹⁾, tausendgüldenkraut¹⁾.

n. gemeyne rabarber²⁾, — rhapsodic²⁾, gewone santorie, groote guldwortel²⁾, — santorie, — sentory²⁾.

¹⁾ ULRICH, but see *Erythraea Centaurium*

²⁾ Herb. BLACK t. 93.

PROD. radix centaurii majoris.

8. **C. collina** L. Reg. Mediterr.

ga. cabassado, cabassudo, cabossudo, cabousuda, carassudo.

9. **C. conifera** L. Reg. Mediterr.

ga. lenguo de cat [Prov.; GARIDEL].

10. **C. Cyanus** L. Europ.; Reg. Caucas.

{ † baptisecula, † blaptisecula, † blaveolus, † flos Zachariae, † papaver heracleum }.

a. bachelor's buttons, blaver(ole), blavert, blawort, blew-ball, † — blaw(e), — blow, † —

Centaurea.

C. Cyanus.

bottel, blue blaw(ort), — bonnets, blue-bottle, blue cap(s), — cornflower, — poppy, — wort [STEPHENS I 97] bottle, bottle flower [NEMN.], break your spectacles brushes cornbinks, — (blue) bottle, — centaury, cornflower, cuckoo hood, french pink ²), † hadods, † hawdod, hurt sickle, knob-weed, knop —, knot —, loggerheads, ragged Robin [DARL. A B. p. 92] ²) thumble, witch(es) bells, witches' thimble.

ga. aubifoin, † aubefain, aubiton, aubitou aubouffin, barbau, barbeau b. bleu, b. panaché, b. varié, barbiau [CHOMEL], barbot, baveole, bavéole, baverle, baverole [DURH.], baveule, bibleu, blaoneto, blavelle, blavéole, blavero(l)le, blavet(as), blavétas, bleu-bleu, bleuet (des blés), b. des jardins, bleux [CRIÉ p. 460], bluet (des blés), b. des jardins, b. des moissons, boufa, brosse du lin, carconille, casse-lunette(s), centauree des blés, c. bleue, c. bl(e)uet, chevalon, chevalot, ciano, cornaille, cornillat, cornille, courcourille, creconille, fleur des graines, f. de Zacharie, péréole, pérole, perrole, pervole, soulfie.

ge. blagen tremse ¹), blau kornnägelein ¹), blaue flockenblume, — kornblume, — schneider ¹), blaufruchtblust ¹), blaumütze, bloch kühreblome ¹), bruchsanikel, † chorenplum ¹), cyane, dragonerblume, fliessandurt ¹), glockenblume, hunger(blom) ¹), kaiserblume, karenbloimeken ¹), karnblume ¹), kleinblume ¹), kooreblome ¹), korenblum ¹), kornblume, *kornflockenblume*, kürnbleamen ¹), kwast ¹), rockenblum ¹) roggeblöme ¹), roggen-blom ¹), roggen-blume, rogghebloem ¹), † ruschelinc ¹), schanelke ¹), schneider, sechel ¹), sichelblume, strämpsien ¹), tabacksblume ¹), thremse [Voss Louise teste PJ], trämpst ¹), trämse, trehms ¹), trembsen ¹), tremisse ¹) trempen ¹), tremse, tremzen, † weitblum ¹), † weydblum ¹), zachariasblume, zacharias-kraut, ziegebein, ziegebock, ziegen-bein, — bock.

n. aba-bloem ³) ⁵), abla (—) ⁵), ablauw (—) ⁵), amber — ⁷), auwblauw ⁵), — bloem ³) ⁵),

Centaurea.

C. Cyanus.

— e ⁵), blaabloem(eken) ³), blaablomme-ken ³), blaauwbloem ⁴) ⁷), blaauwe bloem ⁷), blauwbloem ³) ⁴), blauw-bloemen ⁴), — koreblom ³), blauwe bloem, — bloemen ⁴), — kol [PAQUE 209], — pluimen ⁴), — roggebloem ⁴), blauwkwastje ⁴), blauwsel(bloem) ³), † blawcorenbloeme ⁴), blöbloem ³), bloujblomme ³), blouwblomen ⁴), bol ⁷), † corenbloemen ⁴), † cornbloem ⁴), de blaauw ⁷), iezerblom ⁴), ijzerkruid ⁴), kauwre-bloem ³), keizer — ⁴), kol — ³), koorn — ³), koornebloeme ³), kore(n)bloem ³), koreblom(me) ³), korenblauwsel ³), *korenbloem*, † koren-bloeme ⁶), † — bloemen ⁴), — blöme ⁴), — patersbloem ³), ouwblouw ³) pinkster-bloem ⁴), rogge — ⁴) ⁷), roggeblom ⁴), † rogghenbloeme ⁶), spookebloem ⁴) ⁷), steekneuzen ⁴), tremse ⁴), tremseke ⁷).

¹) PJ. ²) BERGEN. ³) PAQUE. ⁴) HEUK. ⁵) BO Kw. ⁶) KIL. ⁷) V. HALL.

PROD. flores cyani.

ge. blaumützchen, dragoner-blumen, flocken —, glocken —, korn —, kornflocken —, kornnäglein, rocken-blumen, sichel —, tremsen, zachariasblumen, ziegen-bein, — blumen, — bock.

II. C. Jacea L. Europ.; As. med.

a. black centaury ¹), — knapweed, brown k., Browns k.?, common centaury, horse knot ¹), knapweed, lanced harpweed ¹), lesser knapweed, matfellow.

ga. ambrette *sauvage*, barbeau, cabossudo, caboussuda, centauree des prés, jacée (oeillet), jacée des prés, mago-muioau [BAILLON III. p. 298], maguomuon, maillois, maquomuou [Prov.; GARID. II. 242], rapontique vulgaire, rhapsontic v., tête d'alouette, tête de moineau.

ge. bismaschütz ²), bruchsan(c)kel, dreifaltigkeitsblume [SAL. Voss], flockenblume, flockenkraut, gasagechnöpf ²), gasageknöpf, gemeine spreudistel, hartkopp ²), knopfb-lume ²), knopfwurz ²), schwarze flockenblume, swarho ²), swartwort ²), tausendgülden-kraut, trummachnebel ²), trummaschlägel ²), wannebobbe, wiesenbetonien [ZWANZ.], *wiesen-*

Centaurea.

C. Jacea.

flockenblume, wilde bisamblume, wilder safflor.

- n.* baarlandsche karnoffel⁵), bokkestallen⁵), bokseten⁵), borstel(tje)s⁴), drooge centaurie⁷), dulle hondskoppen³), † flaischencruit⁵), † freischencruit⁵), † frie —⁵), harde koppen³), hardhoofden³), hondsklooten³), hondsk(n)oppen³), ijzerhard⁵) ijzerkruid³), kaernoffel⁵), *knoopkruid*, † materfeloene⁵), patersknoppen⁴), santonie [TRAPP.], speldekussentjes⁵), stijfstok³), stokking⁵), tremske⁵), vlokkenbloem⁶), wambuis-knoopen⁵), wames —⁵) wammes —⁵)⁷), wild schurfkruid⁶).

¹) NEMN. ²) PJ. ³) BO KW. ⁴) PAQUE. ⁵) HEUK.

⁶) DUM. Maestr. ⁷) V. HALL.

PROD. I flores carthami sylvestris, f. centaureae jaceae, f. j. nigrae, f. j. vulgaris.

PROD. II herba carthami sylvestris, h. jaceae nigrae, h. j. vulgaris.

PROD. III radix carthami sylvestris, r. jaceae nigrae, r. j. vulgaris.

12. **C. macrocephala** PUSCHK. Armen.

- a.* (great) golden knapweed.

13. **C. melitensis** L. Europ.; Am. austr. tocalote¹).

- a.* pasture weed¹).

ga. trépa-chival [Langued.].

n. Napa distel [Calif.; DE VR. 246].

¹) Cal.; BERGEN.

14. **C. montana** L. Europ.

- a.* blue bottle [NEMNICH] [SENN Alpenflora], blue buttons?, loggerheads, mountain centaury, m. corn flower, m. knapweed.

ga. barbeau de montagne, barbeau vivace, bleuet v., bluet des montagnes, bluet vivace, centaurée de(s) montagne(s), grand aubifoin²), — bluet²), — bluré, jacée de montagne.

ge. bergflockenblume, bischamütz, bismachütz¹), grosse bergkornblume, tromma-schligel¹), — schlögel, waldhühnlein, waldkornblume¹).

n. *bergcentaurie*, groote korenbloem [V. HALL], pompons [BO KW.].

¹) PJ. ²) BUCHOZ.

PROD. flores cyani majoris.

Centaurea.

15. **C. Moschata** L. Orien.

- a.* honeyflower [PRATT III 251]. musky¹), purple sweet sultan, sultan flower, sweet centaury, s. centory²), s. flower¹) s. scented centaury¹), sweet sultan, yellow s.s., yellow sultan, y. sultana.

ga. amberboi²), ambrette (jaune), a. musquée, a. violette, barbeau jaune, b. du Levant, b. musqué, bl(e)uet barbeau, bl(e)uet du Levant, centaurée ambrette, c. musquée, c. odorante, fleur du Grand Seigneur, sultan doux.

ge. ambraflockenblume, ambrette, *bisamamberkörbchen*, bisamcentaurea¹), bisamflockenblume, gelbe bisamblume, gelber sultan, moschus-blume¹), — flockenblume, sultan(s)blume, türkische kornblume, weisse bisamblume, wohlriechende ambrette, — bisamblume, — flockenblume, — türkische kornblume, wohlriechender sultan.

n. amberbloem, gele turksche koornbloem, geurige santorie, muskus —, muskusbloem, turksche koornbloem(en), welriekende santorie.

¹) ULR. ²) NEMN.

16. **C. nigra** L. Europ.

- a.* bachelor's buttons, ballweed, bellweed⁵), belweed, black centaury, — knapweed, — soap, blue tops, bo(1)leweed, bolwes, bowweed, bowwood, broad weed³), bullweed, bulward, bunds, bundweed, button weed?, centaury, churl's head, † clobbowed, clobweed, club(be)weed, cnopwort, cockheads, cock's head⁴), codweed, cropweed, dar-bottle, drumstick, french tobacco³), great centaury, hard head(s), — iron, — yeds, hare bottle, harpweed⁴), horse hard head, horse knobs, — knop(s), — knot, — nop, — snap, horse's knobs, hoss knobs, hurt sickle, hyrnehard?, † iren-harde?, iron-hard⁴), — heads, — weed, knapweed, knobweed, knopweed, knot grass, — weed, lady's cushion, loggerheads, materfi(1)lon, matfellon, matfilon, matrefillon, more centaury?, shaving brush, sweeps, tarbottle, tassel, † yronhard.

ga. centaurée noire, jacée —, maquomuou [Prov.; GARID. II. 242].

Centaurea.

C. nigra.

ge. flockenkraut ¹⁾, hartkopp ¹⁾, knopfblume ¹⁾, knopfwurz ¹⁾, † schwarz flockenblum ¹⁾, † swartha ¹⁾, † swartwort ¹⁾.

n. † flai-schencruit ²⁾, † frei — ²⁾, † frie — ²⁾, kaernoffel ²⁾, knoopkruid ⁶⁾, † materfeloe-ne ²⁾, † swarte jacea ²⁾, wambuis-knoopen ²⁾, wammes — ²⁾ ⁶⁾, † waterfilon ²⁾, *zwart knoopkruid*, zwarte centaurie, — santorie.

¹⁾ PJ. ²⁾ HEUK. ³⁾ BERGEN. ⁴⁾ NEMN. fide Epln. 242. ⁵⁾ Dict. Pl. ⁶⁾ Ned.

17. **C. nigrescens** WILLD. Europ. med. austr.

a. black-rayed knapweed, coop-weed [ULR].

ge. centauree fausse-jacée.

18. **C. paniculata** L. Europ. austr.

ge. kleine rote kornblume, knopfwurzel.

PROD. herba centaureae paniculatae.

ge. schreckkraut, schreckkoppen.

19. **C. Rhaponticum** L. Europ.

a. swiss centaurie.

ga. rhapontic [BAILLON III p. 725], r. commun.

ge. alpenrübindistel, flockendistel, gemeine rhapontik, gross tausendgüldenkraut [SCHKUHR III p. 163], rauschdistel, unechte pontische rhubarber.

20. **C. Scabiosa** L. Europ.

a. bachelor's buttons, black top, bowwood, drumstick, great horse knobs, greater centaurie, g. knapweed, hard head, harsh weed, horse knobs, knap-weed ²⁾, great(er) knapweed, knobweed, knotweed, materfi(l)lon, matfellon, matfelon ²⁾, matfilon, matrefillon.

ga. bossée noire, centauree laciniée, c. scabieuse, jacée s., oreille de chèvre, tête d'âne, tête de moineau.

ge. (braune) bergflockenblume, — flockenbl., eisenwurz, eisenwurzel, falsche scabiose, feldflockenblume, flocken-scabiose, grosse wilde —, *grindflockenblume*, knauf ¹⁾, knoop ¹⁾, knopfwurzel, kowatsch ¹⁾, lämmerrippen, lämperrippen, papenklöten ¹⁾, schabkraut, todschlag, trommelschlägel [WILLK. 330], wilde scabiose.

n. bastaardkorenbloem ³⁾, bergknoopkruid [STUR.], groot schurfrkruid [DUM. Maestr.], *grootbloemcentaurie*, roode korenbloem ³⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ ULR. ³⁾ V. HALL.

Centaurea.

21. **C. solstitialis** L. Europ.

a. Barnabas, Barnaby's thistle, St. B.'s centaury, St. Barnaby's thistle, start. [Epln.] [Cal.; BERGEN], yellow s. t.

ga. agriola, auriol, auriolo, auruelo, centauree du solstice, c. solsticiale, chardon doré, épine solsticiale.

ge. gelbe stachlige flockenblume, *sommerflockenblume*, sonnen(wend)flockenblume.

n. † somerdistel [HEUK.], *zomercentaurie*.

PROD. radix spina solstitialis [Enc. Ph. II p. 615].

22. **C. Stoebe** L. Austria; Gallia.

ge. stebenkraut [ULRICH].

178. **Centipeda** LOUR. Fam. Compositae.

ge. tausendfuss.

1. **C. orbicularis** LOUR. As. et Austral. trop.; Ins. Pacif.

a. sneezewood [South. N. S. Wales].

179. **Centotheca** DESV. Fam. Gramineae.

a. burdock [PAXTON 92].

1. **C. lappacea** DESV. Geront. trop.

a. bur [PAXTON 92].

180. **Centradenia** G. DON Fam. Melastomaceae.

ge. *sporndrüse*.

181. **Centranthera** R. BR. Fam. Scrophulariaceae.

ge. spornbeutel.

182. **Centranthus** DC. Fam. Valerianaceae.

a. spur valerian [PRATT].

ga. centranthe, valeriane rouge [ULRICH].

ge. spornbaldrian, *spornblume*.

1. **C. ruber** DC. Europ.; Syria.

a. american lilac, bouncing Bess, bovisand soldier, cat bed, red cow basil, † cow bassill?, cow fat, drunken sailor, d. willies, fox's brush, german lilac?, good neighbourhood, g. neighbours, kiss me (love), — — quick, pretty Betsy, p. Betty, red

Centanthrus.

C. ruber.

valerian, scarlet lightning, † setewall [PRATT III p. 161]?, spur valerian, sweet Betsy, s. Mary.

ga. barbe de Jupiter, behen rouge, centranthe à larges feuilles, c. rouge, corail²), grosso ubriago [Prov.], lilas de terre, malice des hommes²), valériane d'Angleterre¹), v. des jardins, valériane rouge.

ge. rote *spornblume*, roter baldrian, (r.) spornbaldrian.

n. boerkens en boerinnekens⁴), mannetjes en wijvetjes⁴), rood behen³), roode valeriaan³), spoorvaleriaan⁴).

¹) A var. ²) Haute M.; ROLL. ³) V. HALL. ⁴) Bo Kw.

2. *C. ruber* var. *alba.*

a. delicate Bess.

ga. malice des femmes [Haute M.; ROLL.].

183. *Centratherum* CASS. Fam. Compositae.

ge. kragenblume.

184. *Centrolepis* LABILL. Fam. Centrolepidaceae.

ga. varoquier.

185. *Centrolobium* MART. Fam. Leguminosae.1. *C. tomentosum* GUILL. Bras.

ga. bois d'arariba [BAILLON]?

186. *Centropogon* PRESL Fam. Campanulaceae.

ge. centrumbart, stachelbart.

1. *C. surinamensis* PRESL Am. austr.

dia-kalaloé [Surin.].

n. stekelbaard.

187. *Centrosema* BENTH. Fam. Leguminosae.

a. pea flower [ULRICH], spurred butterfly pea [GRAY].

ga. centrosème [ULRICH].

ge. centrumfahne, *spornfahne*.

1. *C. virginianum* BENTH. Am. trop.

a. butterfly weed [EAT. WR. 473], spurred butterfly pea [Dict. Pl. p. 176].

188. *Centunculus* DILL. Fam. Primulaceae.

a. bastard pimpernel¹), chaffweed.

ga. centenille, c. bassette¹).

ge. centunkel, *kleinling*, klinker?.

n. dwergbloem [H. M.], guichelmuur [HOULT. VII. 330].

¹) LOUDON.

1. *C. minimus* L. Europ.; Am. bor. et austr.

a. bastard pimpernel, (small) chaffweed.

ga. centenille bassette, c. naine.

ge. *ackerkleinling*, kleine, kleinien?, kleinling, klinker.

n. *dwergbloem*, zeer klein guichelmuur [HOULT.; NEMN.].

PROD. herba centunculi.

ge. klinker.

189. *Cephaelis* Sw. Fam. Rubiaceae.

ga. céphélide.

ge. kopfbeere.

190. *Cephalanthera* RICH. Fam. Orchidaceae.

a. helleborine, neesewort.

ga. céphalanthère.

ge. kopfkölbchen, kopfständel, rundbeutel, stendelwurz, *walddvöglein*, zimbelkraut.

n. *boschvogeltje*.

1. *C. ensifolia* RICH. Europ.; Afr. bor.; As. temp.

ge. *weisses walddvöglein*, zwiebelkraut.

n. witte boschlelie [HEUK.], *zwaardboschvogeltje*.

2. *C. pallens* RICH. Europ.; Reg. Caucas.

a. white helleborine [Dict. Pl. p. 176].

ga. elléborine blanche, helléborine¹).

ge. *falbes walddvöglein*.

n. *bleek boschvogeltje*, wit nieskruid¹).

¹) DUM. Maestr.

3. *C. rubra* RICH. Europ.; As Min.; Persia.

a. red helleborine [Dict. Pl. p. 176].

ga. céphalanthère rouge.

ge. rotes cimbelkraut, *rotes walddvöglein*, walddvöglein.

n. *rood boschvogeltje*.

191. *Cephalanthus* L. Fam. Rubiaceae.

a. button bush, — tree, button wood.

Cephalanthus.

ga. bois à boutons, boulette, céphalante [LOU-DON], céphalanthe.

ge. knopfbaum, *kopfblume*, kopfpfeffer [UL-RICH].

n. kogelboom.

1. **C. spec.**

a. button willow [Cal.; BERGEN].

2. **C. occidentalis** L. Am. bor.; Mexic.; Ind. occ.

a. american button wood, button bush, button tree, b. wood, crane willow [Enc. Ph. II p. 619], crouper-bush ²⁾, globe-flower bush ¹⁾, globe-flowered shrub, little snowballs ¹⁾, pin-ball ²⁾, pond buttonwood ²⁾, p. dogwood, swamp globe flower, white pond dogwood { of Louisiana } ¹⁾.

ga. bois bouton, bois à boutons, bois de ma-rai, céphalanthe d'Amérique.

ge. amerikanische kopfblume, (amerikanischer) knopfbaum, westindischer kopfbaum.

n. knopenboom, kogelboom.

¹⁾ Dict. Pl. 177. ²⁾ BERGEN.

192. **Cephalaria** SCHRAD. Fam. Dip-saceae.

ge. cephalarie, kopfblume, kopfblüte, *schup-penkopf*.

193. **Cephalophora** CAV. Fam. Com-positae.

ga. céphalophore.

ge. köpfchenträger, kopfträger.

194. **Cephalosporium** CORDA Fam. Mu-cedinaceae.

ge. kopfschimmel.

195. **Cephalotaxus** SIEB. et ZUCC. Fam. Coniferae.

a. cluster-flowered yew.

ge. *kopfeibe*, kopftaxus.

n. kopbloeyer.

1. **C. drupacea** SIEB. et ZUCC. Japon.

ge. scheineiben.

2. **C. pedunculata** SIEB. et ZUCC. Japon.

ge. scheineiben.

196. **Cephalotrichum** BERK. nec LINK Fam. Mucedinaceae.

ge. haarkopf, haarschopf, wirrschopf.

197. **Cephalotus** LABILL. Fam. Saxi-fragaceae.

ga. vami.

ge. drüsenköpfchen, *kopfkölbchen*.

1. **C. follicularis** LABILL. Austral.

a. australian pitcher plant.

ga. vami.

198. **Ceradia** LINDL. Fam. Compositae1. **C. furcata** LINDL. Afr. austr.

PROD. a resinous substance.

a. (african) bdellium [LDL.; BALF.].

ge. ceradiaharz.

199. **Ceramiaceae.**

a. dulse family, rosetangles.

ga. céramiées.

ge. gelenkfruchtalgen [MÜL. W.], horntange.

n. hoornwieren.

200. **Ceramium** LYNGB. Fam. Cera-miaceae.

ga. céramie.

ge. horntang, krugfaden.

n. zeestruikje.

1. **C. rubrum** {HUDS.} AG.

ge. gemeiner horntang.

2. **C. rupestre** DC.

a. green rock conferva ¹⁾, sea beard ¹⁾, s. b. crow silk.

ga. conferve de roche ¹⁾, c. des rochers.

ge. felsen-wasserfaden ¹⁾, klippen —.

n. rots brondraad, † rotzig flap, zeebaard [HOULT. XIV. 341].

¹⁾ NEMNICH.

201. **Cerastium** {DILL.} L. Fam. Ca-ryophyllaceae.

a. chickweed ²⁾, mouse-ear chickweed.

ga. ceraiste, céraiste, oreille de rat, oreille de souris.

ge. *hornkraut*.

n. akkerhoortjes ¹⁾, *hoornbloem*, pispotjes ¹⁾, wilde genoffelkens [DUM. Maestr.].

¹⁾ HEUK. ²⁾ BAILLON I p. 780.

Cerastium.

1. **C. arvense** L. Reg. temp. bor. et austr.

a. field chickweed, meadow chickweed.

ga. céraïste des champs, herbe à poux ²⁾, mouron d'alouette [BAILLON], myosotis des champs ²⁾, oeillet des bois ²⁾.

ge. ackergras, *ackerhornkraut*, eierquäck ¹⁾, falscher weisser steinbrech, harzgras, harzkraut, herzgras, herzrösleingras, herzrösligras ¹⁾, hühnerdarm ¹⁾, käseblume, keesblom ¹⁾, nägeleinkraut, spitzgras ¹⁾, steinbrechweiblein, unächter steinbrech ³⁾, weisses nägleingras, — nelkengras.

n. *akkerhoornbloem*, akkermanskruid [St.], akkeroogentroost ⁵⁾, klein ruig oogentroostgras ⁶⁾, kleine witte ginoffelen ⁵⁾, pispotjes ⁴⁾, ruig oogentroostgras ⁵⁾, scheele oogen ⁵⁾ ⁶⁾, witte klokjes ⁴⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ ROLL. ³⁾ ULR. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ V. HALL. ⁶⁾ NEMN.

PROD. I flores auriculæ muris albae, f. cerastii, f. holostei caryophylli.

ge. ackergras-blüten, ackerhornkraut —, ackerlein —.

PROD. II herba cerastii.

ge. herzgras.

2. **C. Biebersteinii** DC. Tauria.

n. groot zilvergras [V. HALL].

3. **C. glomeratum** THUILL. Reg. temp. et subtrop.

a. mouse-ear chickweed.

ga. céraïste commun, mouron d'alouette.

ge. gemeines ackergras [ULRICH], grosses rauhes vogelkraut, *knäulhornkraut*, nägeleingras, nelkengras ¹⁾, rauher felddarm ¹⁾, r. hühnerdarm ¹⁾, stierkraut [PJ].

n. basterdmuur ¹⁾, gemeene hoornbloem, *kluwen-hoornbloem*, muizenoor ¹⁾, muur [Z. B.; DE HULLU in litt.], ruige muur, ruig muur [DE G.].

¹⁾ NEMNICH.

4. **C. glomeratum** var. mauritianum

ga. oreille de souris [Maurit.].

5. **C. grandiflorum** WALDST. et KIT. Europ. or.; Reg. Caucas.

ga. argentine.

Cerastium.

6. **C. latifolium** L. Europ.; Reg. Caucas.

ge. hühnerdarm, pettel [DÜRHEIM].

7. **C. perfoliatum** L. Reg. Mediterr.; As. Min.

a. eastern thorough-wax.

8. **C. semidecandrum** L. Europ.; As. Min.

a. spring mouse-ear [PRATT].

ge. kleines rauhes vogelkraut, *sandhornkraut*.

n. basterdmuur, muizenoor, *zandhoornbloem*.

9. **C. tomentosum** L. Europ.; As. Min.

a. dusty husband, d. miller, Jerusalem star, love in a mist, silver moss, snow in harvest, s. on the mountain, s. in summer, snow plant [Dict. Pl. p. 177].

ga. argentine, a. des jardins ³⁾, barbette ³⁾, bulette ³⁾, céraïste tomenteux, corbeille d'argent, gazon d'a. [L.L.], myosotis ³⁾, myosotis des jardiniers ³⁾, m. d. jardins ¹⁾, oreille de souris, piloselle ³⁾.

ge. filziges ackergras ¹⁾, *filziges hornkraut*, kräutlein der geduld ²⁾, kriechendes mau-seöhrlein ²⁾, sneeekraut ¹⁾.

n. muizenoor ²⁾, zilvergras, zilverkruid [PAQUE], zilverplant [V. HALL].

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ ROLL.

10. **C. triviale** LINK Europ.; As.; Afr. bor.

a. chickenweed, mouse-ear (chickweed).

ga. céraïste commun, c. visqueux.

ge. *gemeines hornkraut*, klebrichtes ackervogelkraut, raucher feldmeyer ²⁾, r. hühnerdarm ²⁾, schmieriges ackergras [ULRICH].

n. bastaard-muur, basterd — ¹⁾, gemeen oogentroost, gewone hoornbloem ¹⁾, *hoornbloem*, kleverige —, kruipers ¹⁾, muring ¹⁾, oogentroostgras, ruig muur, witte klokjes ¹⁾.

¹⁾ HEUK. ²⁾ SCHKUHR.

202. **Ceratanthera** HORNEM. Fam. Zingiberaceae.1. **C. Beaumetzi** ED. HECK. Afr. trop. occ.

PROD.

balancounfa ¹⁾, baticolon, dadi-gogo ¹⁾, gogo (féfé), gogue.

¹⁾ JUM. 295.

203. *Ceratiola* MICHX. Fam. Empetraceae.*ga.* cératiole [ULRICH].*ge.* hornbusch [ULRICH].1. *C. ericoides* MICHX. Am. bor.*a.* sand-hill rosemary [Dict. Pl.].204. *Ceratium* ALB. et SCHWEIN. Fam. Stilbaceae.*a.* horn-mould [PAXTON p. 290].*ge.* faltenschopf ¹⁾, faltenschorf ²⁾, hornpol ²⁾, hornpöle ¹⁾, hornschof.¹⁾ MÜLL. W. ²⁾ ULR.205. *Ceratocarpus* BUXB. Fam. Chenopodiaceae.*ga.* cératocarpe.*ge.* hornfrucht, hornsame.*n.* hoornvrucht.206. *Ceratodon* BRID. Fam. Ditrichaceae.*ge.* hornzahn.207. *Ceratoneis* {EHRB.} GRUN. Fam. Eunotiaceae.*ge.* hornschiiffchen.208. *Ceratonia* L. Fam. Leguminosae.*a.* carob tree, St. John's bread.*ga.* caroubier.*ge.* bockshornbaum, candiolschote ¹⁾, ebersbrot ¹⁾, *Johannisbrotbaum*, sodschoten [LOUD.].*n.* karobenboom.¹⁾ SAL. VOSS.1. *C. Siliqua* L. Europ. austr.; Oriens.*a.* algaroba bean, bean tree [PAXTON p. 70], carob, carob tree, locust (bean) tree, St. John's bread (tree).*ga.* arbre de carrouge [ROLL.], caroubier, c. commun, c. à longues gousses, c. à siliques, carouge, carousse?, caroubier [BUCHOZ], fève de Pythagore ³⁾, figuier d'Egypte, garovo ³⁾, garrobe ³⁾, garrobier ⁴⁾, pain de St. Jean. p. de St. J. baptiste [NEMN.], † silique ⁴⁾.*ge.* bocks-hearndl ²⁾, — herndl, — horn, bockshorn(baum), — hörndl, boxele ²⁾, caroben-*Ceratonia.**C. Siliqua.*baum, *echter Johannisbrotbaum*, heuschreckenbaum ¹⁾, Johannisbrot, Johannisbrotbaum, † Johansbrodbaum [P. J.], † Judasboom [id.], karobenbaum, kar(o)ubenbaum, kornebaum [SAL. VOSS], sodbrod(baum), sodschoten, soodbrot, soodschote ¹⁾.*n.* Johannes broodboom, Johannisbrood, karobenboom, St. Jans brood(broom), St. Jans heester [Landb. Kaap].¹⁾ ULR. ²⁾ D. TORRE. ³⁾ BAILL. ⁴⁾ LI.

PROD. caroba, carrubia, ceratia, fructus ceratoniae, panis sancti Jo(h)annis, p. siliquae, siliqua (dulcis), siliquae (dulces).

a. algaroba bean, a. seeds, carob beans, carobs, husks [St. LUKE XV : 16]?, locusts {of John the Baptist}?, locust beans, l. pods, St. John's beans, St. John's bread.*ga.* carobes, caroblas, caroubes, caroubis, carouges, carrubes, fèves de Pythagore, † garrobie, pain de St. Jean, p. de la St. J. ¹⁾, siliques, siliques douces, s. rouges ¹⁾.*ge.* bocks-horn, — hörndl, — hörnel, — hörnlein, candiloschoten ²⁾, carobben, ebersbrot ²⁾, griechische schoten, Johannis-brot, — schafe, kandiöl, karobbe, karoben, karuben, korneb ²⁾, saafbrot, sandbrot, sodbrot, soodbrot, soodschote.*n.* Johannesbrood, Johannisbrood, St. Jansbrood.¹⁾ BAILL. ²⁾ HOLF. AR.209. *Ceratopetalum* SM. Fam. Saxifragaceae.*a.* leather-wood {of Australia} [Dict. Pl. 177], red gum tree [ULRICH].*ge.* hornblatt, hornblume.1. *C. apetalum* D. DON Austral.*a.* coachwood, leatherjacket, lightwood.2. *C. gummiferum* SM. Austral.*a.* Christmas bush, — tree {of Australia} [Dict. Pl. p. 177], lightwood, officer plant, three leaved red gum tree.210. *Ceratophyllaceae*.*a.* hornwort family, — tribe, hornworts.*ga.* cératophyllacées, cératophyllées.

Ceratophyllaceae

- ge.* hornblattgewächse, igellockgewächse.
n. hoornbladachtigen.

211. *Ceratophyllum* L. Fam. Ceratophyllaceae.

- a.* hornweed, hornwort, pond weed.
ga. cératophylle, cornifle, hydre cornue [NEMN.].
ge. gehörntes blatt, hartblatt, hornblatt, hörnerblatt, *igellock*, pferde-schweif²⁾, ross —²⁾, wasserhorn, wasserzinken²⁾, zinken.
n. bearsekrûd¹⁾, *hoornblad*, kroos¹⁾, ruig¹⁾.
¹⁾ HEUK. ²⁾ SAL. VOSS

1. *C. demersum* L. Reg. temp. et trop.

- a.* common hornweed, (c.) hornwort, morass-weed [Dict. Pl. 177].
ga. cornifle (âpre), c. nageant, hydre (cornue).
ge. pferdeschweif, *rauhher igellock*, rauhes hornblatt, r. wasserhorn, rossschweif, stinkender pferdeschwanz, — wasserzinken, wasser-hornpflanze, — zinken, zinken [SAL. VOSS].
n. *gedoornd hoornblad*, kattenstaarten [TRAPP].

2. *C. submersum* L. Europ.; As. trop

- a.* unarmed hornwort [PRAIT].
ge. *glatter igellock*, glattes hornblatt, — wasserhorn, wasserzinken [PJ], zinken [id.].
n. *ongedoornd hoornblad*.

212. *Ceratopteris* BRONGN. Fam. Parkeriaceae.

- a.* pod fern.
ge. geweihfarn, hörnerf., *hornfarn*, wasserfarn.

1. *C. thalictroides* {L.} BRONGN. Trop. et subtrop.

- a.* pod fern [Dict. Pl. 177].

213. *Ceratosanthes* BURM. Fam. Cucurbitaceae.

1. *C. tuberosa* J. F. GMEL. Ind. occ.
 fantasie [Curaç.; SURINGAR], maria fantassia [Curaç.; SIMONS].

214. *Ceratostema* JUSS. Fam. Vacciniaceae.

- ge.* hornfaden.

215. *Ceratostoma* FRIES Fam. Ceratostomaceae.

- ge.* hornmund, pfriemenmund [MÜL. W.].

216. *Ceratostomella* SACC. Fam. Ceratostomaceae.1. *C. pillifera* {FRIES} WINT.

Causes in wood of Coniferae:

- a.* bluing [SORAUER II 234 Note 3].

217. *Cerbera* L. Fam. Apocynaceae.

- a.* indian mango tree [LOUDON p. 1116].

ge. schellenbaum.

1. *C. Odollam* GAERTN. Ind. or.; Malaya.

- a.* indian mango tree¹⁾, odollam tree.

ga. ahouai (des Indes), ahtua, arbre au lait²⁾, fruit empoisonné¹⁾, manglier à fruit venimeux¹⁾, mangue laiteuse²⁾, manguier laitieux²⁾.

ge. französische arzneynuss¹⁾, herzbaum¹⁾, molukkischer schellenbaum, ostindischer manghasbaum¹⁾.

- n.* klokjesboom, melkboom¹⁾, † melkgeevende manghas¹⁾.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ DUPL. rés. III p. 185.

PROD. A fat oil.

- n.* cerbera-olie [Enc. N. L.].

2. *C. Tanghin* HOOK. Madag.

tanghin.

- a.* ordeal bean of Madagascar, ordeal tree (of Madagascar).

ga. bois jaune [Bourb.; LAN. Pl. ut. p. 208], tanghin(ie), tanguin (de Madagascar).

ge. tanghinie.

NOTE. The seeds supply:

- a.* tanghin poison.

n. oordeels-gift van Madagascar.

218. *Cercidium* TUL. Fam. Leguminosae.1. *C. floridum* BENTH. Mexic.

palo verdi.

- a.* green-barked acacia, green bark.

219. *Cercis* L. Fam. Leguminosae.

- a.* Judas tree, red bud [GRAY].

ga. arbre de Judée, gainier.

ge. griffelbaum, *Judasbaum*, Judaslinde, judenbaum.

- n.* Judasboom.

1. *C. canadensis* L. Am. bor.

- a.* american Judas tree, (Canada)-J. t., red bud (tree).

Cercis.

C. canadensis.

ga. bouton rouge, gainier du Canada.

ge. (amerikanischer) Judasbaum, kanadischer griffelbaum ¹⁾, — Judasbaum, nordamerikanischer J., rother knopfbaum ¹⁾, rotknopf, salatbaum ¹⁾.

n. Judasheester, kanadasche Judasboom, rood-boon, roode roede.

¹⁾ NEMNICH.

2. **C. occidentalis** TORR. Texas.

a. californian Judas tree [Dict. Pl. 177], c. red bud [id.], western redbud [VASEY 12].

3. **C. Siliquastrum** L. Europ.; Oriens.

a. (european) Judas tree, love tree.

ga. arbre d'amour, a. d'a. des Espagnols [NEMNICH], a. de Juda(s), arbre de Judée, bois de Judée, bouton rouge [BAILLON I p. 479], gainier, g. commun, g. de Judée † guainier, saougras, siligastre, † siliquastre.

ge. echter Judasbaum, falsches Johannisbrod [SCHKUHR], früher salatbaum ¹⁾, gemeiner judenbaum, griffelbaum ¹⁾, Judasbaum, † Judasboom [PJ], jüdischer baum, liebesbaum, sa(l)latbaum, spanischer Judasbaum ¹⁾.

n. dol S. Jansbrood ²⁾, (europeesche) Judasboom, wild S. Jansbrood ²⁾.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ HOUTT.

220. **Cercocarpus** H.B. et K. Fam. Rosaceae.

a. mountain mahogany { of California } [Dict. Pl. p. 177].

1. **C. ledifolius** NUTT. Am. bor. occ.

a. mountain mahogany [Cal.; BERGEN], Watsach m. m. [Dict. Pl. p. 177].

2. **C. parvifolius** NUTT. Calif.

a. small mountain mahogany.

221. **Cercospora** FRES. Fam. Dematiaceae.

ge. schweifspore.

1. **C. beticola** Sacc.

a. leaf spot [Kew Bul. 1906].

NOTE. This fungus causes:

ge. blattfleckenkrankheit der zuckerrüben.

Cereospora.

2. **C. nicotianae**.

Causes on tobacco leaves:

n. spikkel [Enc. N. I.].

222. **Cereus** MILL. Fam. Cactaceae.

a. torch thistle.

ga. cierge, raquette ¹⁾, serpen-taire?, — teau?

ge. fackeldistel, fackelkaktus, kerzendistel, *kerzenkaktus*, säulenkaktus, schlangenkaktus.

n. cactus' ²⁾, cardouches [Curaç.; SURINGAR], kaarscactus, kaktus' ²⁾, slangvormige cactus, toortsplant, waschkaars [HOUTT. V. 149].

¹⁾ Some species. ²⁾ PAQUE.

NOTE. The fruit of an undetermined species of the Antilles, is named:

ge. pomme de terre d'Amérique [BAILLON III p. 636].

1. **C. caespitosus** ENGELM. et A. GRAY Texas.

a. rainbow cactus [Ariz.; BERGEN].

2. **C. colubrinus** OTTO Hab?

a. snake cactus [Dict. Pl. p. 180].

3. **C. divaricatus** DC. Ins. S. Doming.

ga. cardasse [DESCOURTILZ I p. 281], pomme torche [id.].

4. **C. flagelliformis** MILL. Am. austr.

a. creeping cereus, rat's tail cactus [Dict. Pl. p. 170].

ga. cactier queue de souris, cactus serpent ¹⁾, cierge flagelliforme, c. (en) fouet, c. serpent ¹⁾, fleur du Pérou, liane à vers, queue de souris, serpente ²⁾, serpent, serpentine ¹⁾ ²⁾.

ge. rankenförmiger fackeldistel, peitschenkaktus.

n. zweepachtige toortsplant.

¹⁾ ROLL. ²⁾ LI.

5. **C. giganteus** ENGELM. Texas.

a. big cactus, giant c. [BERGEN], organ c., tree c.

ge. momumentaler kaktus, riesenkaktus, säulenkaktus.

6. **C. grandiflorus** MILL. Ind. occ.

a. night-blooming cactus, night-flowering cereus.

ga. cacte serpent, cactier à grandes fleurs, cierge à g. f., serpent.

Cereus.

- C. grandiflorus*.
ge. grossblumiger kaktus [SAL. VOSS], königin der nacht, *königinkerzenkaktus*, prinzeßin der nacht, sonnenfeind [NEMNICH].
n. koningin van den nacht, nachtcereus, nachtkaktus!, nachtslang!
7. **C. Greggii** ENGELM. Texas.
a. three-cornered cactus [Ariz.; BERGEN].
8. **C. heptagonus** MILL. Am. austr.
dato [Aruba; Kol. Mus. V p. 42]?, *datoe* [Curaç.].
9. **C. hexagonus** MILL. Am. austr.
tampanja [Curaç.].
ga. cactier de Surinam, cierge épineux.
10. **C. lanuginosus** MILL. Am. trop.
flambeeuw ¹⁾?, *kadoosji di poesji* ¹⁾?
¹⁾ Curac.; SIMONS p. 142.
11. **C. moniliformis** DC. Ins. S. Doming.
ga. cactier glomerulé [DESCOURTILZ VII p. 267].
12. **C. nycitalus** LINK Mexic.
ge. königin der nacht, nachtschönkerzenkaktus [SAL. VOSS], prinzeßin der nacht, *prinzessinkerzenkaktus*.
13. **C. pentagonus** HAW. Am. austr.
ga. pomme-torche [BAILLON III p. 636].
14. **C. peruvianus** MILL. Am. austr.
a. great torch thistle [LOWE 313], thorny reed {of Peru} [Dict. Pl. 170].
ga. cactier du Pérou, cierge épineux, c. du Pérou, flambeau du Pérou.
n. cactus [Surin.].
15. **C. Quisco** C. GAY Chili.
ge. armleuchterkaktus.
16. **C. senilis** SALM-DYCK Am. austr.
a. old man cactus.
ga. tête de vieillard.
ge. langbärtige fackeldistel, greisenhaupt.
n. grijsaard(s)cactus, kop van den ouden man [PAQUE].
17. **C. serpentinus** DC. Mexic.
ga. serpent.

Cereus.

18. **C. speciosissimus** DC. Mexic.
kaimantère [Surin.].
ge. fackelkaktus [Gartenlaube 1905], *prächtiger kerzenkaktus*.
n. aardbeziënppeer [fruct.} Surin.], cactus [Surin.].
19. **C. Thurberi** ENGELM. N. Mexic.
a. Thurber's cactus.
ge. Thurberkaktus.
20. **C. triangularis** MILL. Hab?
a. prickly-withe {of the W. Indies} [Dict. Pl. p. 177], strawberry pear.
ga. cierge lésard [NEMNICH], poirer de chardon [LOUDON p. 412]?
ge. distelbirn, echte stachelbirn.
 NOTE. The eatable fruit is named:
ga. poire de chardon ¹⁾.
ge. erdbeerbirne.
n. distelpeer ¹⁾.
¹⁾ HOUTT. V. 159.
223. **Cerithe** {TOURN.} L. Fam. Boraginaceae.
a. honeywort, waxflower ¹⁾.
ga. cérinthe, mélinet.
ge. cerinthenkraut, fleckenkraut, *wachsblume*.
n. maru ²⁾, wasbloem, † waschkruid [HOUTT. VII. 445], waskruid ²⁾.
¹⁾ ULRICH. ²⁾ v. HALL.
1. **C. major** L. Europ.; As. Min.
a. wax-plant [Dict. Pl. p. 177].
ga. mélinet rude.
ge. cerinthenkraut, fleckenkraut, *grosse wachsblume*, honigkraut, rauhe wachsblume.
2. **C. minor** L. Europ.; As. Min.; Persia.
ge. berghundszunge, fleckenkraut ¹⁾, *gelbe wachsblume*, grünschnecke ¹⁾, kleine berghundszunge, uneinige brüder, wosblatcher ¹⁾.
n. *geel wasbloempje*.
¹⁾ PJ.
224. **Ceriops** ARN. Fam. Rhizophoraceae.
 1. **C. Candolleana** ARN. Reg. trop.
a. mangrove [WATT].
 PROD.
a. mangrove bark [WATT], tengah bark [Kew Bul. 1897].

Ceriops.

C. Candolleana.

NOTE. From this bark is prepared:

a. Bakau cutch? ¹⁾, tengah extract ¹⁾.¹⁾ Kew Bul. 1897.225. *Ceropegia* L. Fam. Asclepiadaceae.*a.* east-indian wax-flower [ULRICH].*ga.* candelabre [NEMNICH], ceropege [id.].*ge.* leuchter, *leuchterblume*.*n.* kaarskroon.1. *C. Candelabrum* L. Ind. or.*ga.* porte-lustre [NEMNICH].2. *C. tuberosa* ROXB. Ind. or.*ga.* melon des Hottentots [BAILLON III p. 338].226. *Ceropteris* LINK Fam. Polypodiaceae.1. *C. calomelanos* {L.} TORR. Am. trop.; Afr. occ.; Natal.*a.* silver fern, silvery — [BAILL.].*ge.* silberfarn.2. *C. calomelanos* var.*ge.* goldfarn.3. *C. tartarea* {CAV.} LINK Am. trop.?; Samoa.*ge.* silberfarn.227. *Ceroxylon* HUMB. et BONPL. Fam. Palmae.*a.* wax-palm [ULRICH].*ga.* céroxyte, céroxyle.*ge.* hochpalme [MÜL. W.], *wachspalme*.*n.* waspalm.1. *C. andicolum* HUMB. et BONPL. N. Granat.*a.* wax-palm (of New Granada).*ga.* arbre à cire, céroxyle, palmier à cire.*ge.* Andenwachspalme, Andespalme, wachspalme, w. der Andes, w. von Neu-Granada.*n.* waspalmboom.

Prod. cera palmarum, c. palmarum.

cera de palma.

a. palm tree wax [SCHAEDL.], vegetable wax.*ga.* cire de palmier, c. verte.*ge.* palmwachs.*n.* ceroxylonwas, palmenwas, palmwas.NOTE. In trade this wax seems to be very rare; it has been subplanted by the carnauba wax {See the *Copernicia cerifera*}.

Ceroxylon.

2. *C. Klopstockia* MART. Venezuela.*ge.* Klopstock(s)palme.228. *Cestrum* L. Fam. Solanaceae.*a.* bastard jasmine, hammerwort [ULRICH], poisonberry.*ga.* cestrau, cestreau, cestron, galant.*ge.* cester, *hammerstrauch*.1. *C. aurantiacum* LINDL. Guatimal.*a.* night-blooming jasmine [Dict. Pl.].2. *C. diurnum* L. Ind. occ.*ga.* galand de jour, g. du jour, galant du jour.*ge.* taghammerstrauch.*n.* dagcestrum.3. *C. laurifolium* L'HÉRIT. Am. austr.*n.* wilde kalebas.4. *C. macrophyllum* VENT. Ind. occ.*ga.* cestreau vénéneux à grandes feuilles [DESCOURTILZ III p. 79].5. *C. nocturnum* L. Am. austr.*ga.* galand de nuit, galant de nuit, jasmin de nuit [Bourb.]?*n.* nachtcestrum.6. *C. pallidum* LAM. Jamaic.*a.* poison berries [{fructus; NEMNICH}].7. *C. Parqui* L'HÉRIT. Am. trop.*ga.* cestreau du Chili, c. à fruits noirs.*ge.* chilischer hammerstrauch, kalbfleischpflanze, kalbsbraten [ULRICH].*n.* cestrum met zwarte bessen.8. *C. Pseudo-Quina* MART. Bras.

PROD. a false chinabark.

china Trujillo.

quina do mato, q. da terre, q. de St. Paolo, q. preta da terra.

ga. quinquina de Chiquimala.9. *C. vespertinum* L. Ind. occ.

buenes noches [S. Amer.; Landb. Kaap.].

ga. galant du soir.*n.* witte inktbes [Landb. Kaap 1895].229. *Ceterach* LAM. et DC. Fam. Polypodiaceae.*a.* scaly spleenwort [PRATT].*ga.* cétérach.*ge.* milzfarn, milzkraut, *vollfarn*.*n.* schubvaren.

Ceterach.

1. **C. officinarum** DC. Eur. centr., atlant. et merid.; Madeir.; As. occ. et temp. — Himal.; Afr. austr.

a. brown back, brownwort?, ceterach, finger fern, miltwaste, rusty back, saxifrage, scale fern, scaly f., — spleenwort, spleenwort, stone fern.

ga. capillaire doré [DUF.], † ceterac, cétérac, cétérach, c. des boutiques, c. officinal, ceteraque ¹⁾, daurade, dauradille, dorade, dora-dille (cétérach), d. d'Espagne, d. des Espagnols ¹⁾, d. vulgaire ¹⁾, erba daourada [Montp.], herba douradera, herbe dorée, h. d. des Espagnols ¹⁾, herbo daurado, scolopendre [PICK.], scolopendre vraie.

ge. cetarad ²⁾, ceterac ²⁾, ceterachenkraut [ULRICH], ceterrad ²⁾, cetrac ²⁾, *echter vollfarn*, eigentliches milzkraut ¹⁾, kleine hirschzunge, milzfarn, milzkraut, nösselfarn ²⁾, (spreuschuppiger) schriftfarn, steinfarn, zecht.

n. cetrach ³⁾, eigentlijk miltkruid ¹⁾, miltkruid, oprecht scolopendrium ³⁾, schubvaren, steenvaren.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ PJ. ³⁾ Herb. BLACK. t. 216.

PROD. folia ceterach, herba asplenii, h. ceterach.

ge. ceterachkraut.

230. **Cetraria** ACH. Fam. Parmeliaceae.

ge. hirschflechte [ULRICH], moosflechte, schuppenflechte, Tartarenflechte [ULRICH], *tartarschenflechte*.

n. kraakloof.

1. **C. fahlunensis** {L.} TH. FR.

a. small black cork ¹⁾, — — lichen.

ga. lichen de Fahlun ¹⁾.

¹⁾ NEMN.

2. **C. glauca** {L.} ACH.

ge. birkenflechte [NEMNICH].

3. **C. islandica** {L.} ACH.

a. Iceland lichen ¹⁾, Iceland moss.

ga. lichen d'Islande, mousse d'Islande.

ge. almgraupen, ausländisches moos ⁵⁾, baumkratze ¹⁾, berggraupen, blätterflechte ²⁾, blutlungenflechte ⁵⁾, blutlungenmoos, braune harte hirschhornflechte, elendsmoos ⁵⁾, felsengras, gais-trauben ²⁾, geiss — ³⁾ ⁵⁾, gras — ²⁾,

Cetraria.

C. islandica.

heideflechte ²⁾, heidegras, hirschflechte ⁵⁾, isere ³⁾, iserear ³⁾, isländisch (lungen)moos, isländische almgraupen ⁵⁾, i. flechte, i. lappenflechte, i. moosflechte, *isländische tartarschenflechte*, isländisches moos, i. purgirmoos ⁴⁾, kramperltee, lungenkraut, lunglkraut ³⁾, masseecke [DURHEIM], misere ³⁾, purgierendes erdmoss ¹⁾, purgirmoos [WIGG.], renntierflechte ⁵⁾, ripsal ⁵⁾, rispa-raspa ³⁾, rispall ⁴⁾, rispall-raspall, rispel ²⁾, rispl-raspl ³⁾, rospel ²⁾, tatarenflechte ⁵⁾.

n. Yslandsch mos, Yslandsch schurftmos.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ PJ. ³⁾ D. TORRE. ⁴⁾ ULR.

⁵⁾ SAL. VOSS.

PROD. cetraria (islandica), lichen islandicus, muscus islandicus.

ga. lichen d'Islande.

ge. algt, almgraupen, ausländisch moos, baummoos, blätterflechte, blutlungenmoos, brockenmoos, elendmoos, felsengras, feuerkraut, fiebermoos, gaistrauben, haideflechte, haidegras, hasenpopo, isländisches moos, kramperltee, lungenkraut, — moos, — raff, moteschmus, purgiermoos, raspall, rispall, rospel, schuppenflechte, schwammtee, tartarschenflechte.

n. longen-mos ¹⁾, — thee ¹⁾, Yslandsch mos.

¹⁾ Ned. Pharm.

4. **C. juniperina** {L.} ACH.

ge. wachholderflechte, — moos.

5. **C. nivalis** {L.} ACH.

ge. schneeflechte.

231. **Chaenostoma** BENTH. Fam. Scrophulariaceae.

ga. chénostome.

ge. klaffmund, mundblümchen, weitmund.

232. **Chaerophyllum** L. Fam. Umbelliferae.

a. chervil, cow parsley, cow-weed [ULRICH], wild chervil.

ga. cerfeuil.

ge. kälberkern, *kälberkropf*, wilder kerbel.

n. ribzaad, wilde kervel [NEMN.].

Chaerophyllum.

1. **C. aromaticum** L. Europ.

- a.* fern-leaved chervil ²⁾, sweet-cicely ²⁾.
ga. cerfeuil à feuilles d'angélique, cicutaire odorante.
ge. gierschengelwurz, matten-kerbel, — körbel, — körfel, wiesenkörbel, wild(e) engelwurz, *würzkälberkropf*.
n. kruiderige wilde kerwel ¹⁾, wilde ruige reukelooze angelika ¹⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR.

2. **C. aureum** L. Europ. ; As. Min.

- ge.* gelber kälberkropf, kälberkern [PJ].

3. **C. bulbosum** L. Europ. ; As. Min.

- a.* parsnip chervil, tuberous-rooted c., turnip-r. c.
ga. cerfeuil bulbeux, c. tubéreux.
ge. bareboicher ¹⁾, beperle(salat), buschmöhren, erdkastanie(n), erdkesten, kälberkropf, kälberschere ²⁾, kerbelrübe, knollenkerbel, knollenkörbel, knolliger kälberkropf, — körbel, köpken(salat), körbelrübe, kuhpeterlein ²⁾, myrrhenkörfel ¹⁾, napenkerbel, napenkörbel, nappenkörfel ¹⁾, nipenkörfel ¹⁾, päperläpä ¹⁾, peperle(in), peperlepep ¹⁾, peperli ¹⁾, pimperlímpimp, pimperlíng, póperli ¹⁾, *rübenkälberkropf*, *rübenkärbel* ¹⁾, *rübenkerbel*, *rübenkörbel*.
n. knollkervel [VILM. pot. {lege: knolkervel}], *knolribzaad*, raapachtige wilde kervel [A. Ait.], wilde kervel [HEUK.].

¹⁾ PJ. ²⁾ SAL. VOSS.

4. **C. hirsutum** L. Europ. ; As. Min.

- ga.* cerfeuil aquatique ¹⁾, c. hérissé, c. velu.
ge. bergkerbel, bergkörbel, bergschierling, groswedendank [PJ], groswedendunk ¹⁾, grosswedendunk, *rauhér kälberkropf*, rosskümmel, zottiger kerbel.

¹⁾ NEMN.

5. **C. temulum** L. Europ. ; Afr. bor. ; Reg. Caucas.

- a.* cow-parsley, rough chervil [PRATT], sheep's parsley, small cow-p., water p., wild p.
ga. cerfeuil bâtard, c. des bois, c. enivrant, c. penché, c. sauvage ¹⁾, couqua ¹⁾, couquet ¹⁾, gros tseiro ¹⁾.
ge. alfbunkel ²⁾, berauschender kälberkern, —

Chaerophyllum.

C. temulum.

- kälberkropf, — wilder körbel, brauner kälberkropf ¹⁾, *echter kälberkropf*, kleiner —, taumelkerbel, taumelkörbel ¹⁾, todtenkerbel ²⁾, tollkörbel ²⁾, tollkürbel ²⁾, wilder kerbel ¹⁾.
n. bruine wilde kervel ¹⁾, dronkenmakende kervel ³⁾ ⁵⁾, *dolle kervel*, dronkert ³⁾, honskroed ³⁾, piepkroed ³⁾, pijpkruid, porsellekruid [Bo Kw.], ruigachtig ribzaad ⁵⁾, verdoovende kervel [Ap.], wilde — ³⁾ ⁴⁾ ⁵⁾, wille keulver [PAQUE].

¹⁾ NEMN. ²⁾ PJ. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ DE GORT.

⁵⁾ V. HALL.

NOTE. The dried stems are called.

a. camlicks.

233. **Chaetomium** KUNZE Fam. Chaetomiaceae.

- a.* bristle-mould.
ge. borstenbalgling, borstensporling, hüllenschopf.

1. **C. chartarum** {BERK.} non EHRENB.

- a.* paper mildew.

234. **Chaetomorpha** Kütz. Fam. Ulotrichaceae.1. **C. aerea** {DILLW.} Kütz.

- ge.* uferborstenhaar [KUCKUCK].

235. **Chaetophora** SCHRANK Fam. Ulotrichaceae.

- ge.* borstenalge, borstenträger, schopfalge, stachelträger.
n. haargelei.

236. **Chaetopteris** Kütz. Fam. Sphacelariaceae.1. **C. plumosa** {LYNGB.} Kütz.

- ge.* brauner federtang [KUCKUCK].

237. **Chaeturus** LINK Fam. Gramineae.

- ge.* borstenschwanz, haarschweif.

238. **Chailletia** DC. Fam. Chailletiaceae.1. **C. cymosa** HOOK. Afr. austr.

- gift of makow [Zeerust, S. A.], magow.

2. **C. toxicaria** G. DON Afr. trop.

- a.* break back, broke-back, rat poison, ratsbane.

NOTE. The seeds are used as a rat poison.

239. *Chamaebatia* BENTH. Fam. Rosaceae.

I. **C. foliolosa** BENTH. Calif.

a. bear clover ¹⁾, mountain misery ¹⁾, tarbush ¹⁾, tarweed.

¹⁾ Cal.; BERGEN.

240. *Chamaecyparis* SPACH Fam. Coniferae.

ge. *mischzypresse*.

I. **C. Lawsoniana** PARL. Am. bor. occ.

a. ginger pine ¹⁾, Oregon cedar ¹⁾, white cedar ¹⁾.

¹⁾ N. Cal., Oreg.; BERGEN.

ge. *lebensbaum-mischzypresse*, — *zypresse*.

241. *Chamaedorea* WILLD. Fam. Palmae.

a. merman's shaving-brush [Dict. Pl.], mountain palm [ULRICH].

ga. *chamaedorea*, *chamaedorée*.

ge. *bergpalme*.

I. **C. Ernesti-Augusti** H. WENDL. Mexic.

n. koraalpalm [EED. Hort. Bat. 244]?

242. *Chamaelaucium* DESF. Fam. Myrtaceae.

a. fringe-myrtle [Dict. Pl. p. 177].

243. *Chamaelirium* WILLD. Fam. Liliaceae.

a. devil's bit [GRAY].

I. **C. carolinianum** WILLD. Am. bor.

a. blazing star, colic-wort [PURSH Index], devil's bit, false unicorn root, starwort.

ge. *gelbe nieswurz*, *gelber germer*, *klapperschlangenkraut*.

PROD. *radix verati lutei*.

244. *Chamaeranthemum* NEES Fam. Acanthaceae.

a. brazilian flower of the grove [Dict. Pl. p. 177].

ge. *schönpfote*.

245. *Chamaerops* L. Fam. Palmae.

a. cabbage tree, fan palm, palmetto (tree).

ga. *chamaerope*, *chamaerops*, *chamérops*, *palmier nain* [LOUDON p. 1116], *palmiste* [ULR.].

ge. *palmetto*, *zwergpalme*.

n. *lage palmboom*.

Chamaerops.

I. **C. humilis** L. Reg. Mediterr. occ.

palmetto.

a. african hair palm [Dict. Pl. p. 178], dwarf fan palm, d. palm, european (fan) palm, *palmetto*.

ga. *chamérops* (humble), *palmette*, *palmetto*, *palmier des Deux Siciles*, p. (en) *éventail*, *palmier nain*, *palmiste* (éventail), *palmites* ¹⁾.

ge. *butterdattelpalme* ¹⁾, *europäische zwergpalme*, *niedrige palme*, *palmetto*, *zwergfächerpalme*, *zwergpalme*.

n. (europeesche) *dwergpalm*, *laage palmboom* ¹⁾.

¹⁾ NEMN.

NOTE. The roots are called:

ga. *margallion velu*.

PROD.

a. african hair.

ga. *crin d'Afrique*, *crin végétal* (d'A.)

ge. *afrikanisches pferdehaar*, *palmettofaser*, *vegetabilisches pferdehaar*, v. *rosshaar*.

246. *Chamaescilla* F. MUELL. Fam. Liliaceae.

I. **C. corymbosa** F. MUELL. Austral.

a. dwarf australian squill [Dict. Pl. p. 178].

Chamagrostis minima BORKH. v. *Mibora verna*.

247. *Chantransia* Fam. Fucaceae ¹⁾.

ga. *chantransie*, *lin aquatique* ¹⁾, *lin de mer* ¹⁾.

¹⁾ LITTRÉ; in my opinion erroneous. This genus is not = *Chantransia* FRIES.

248. *Chara* VAILLANT Fam. Characeae.

a. *chara*, feather-beds [PURSH Index], stone-wort, water horsetail [ULRICH].

ga. *chara*, *charagne*, *cha(r)rapot*, *erbo à escura*, *erbo de la frauquo*, *girandole d'eau*, *gironnelle d'eau* ¹⁾, *herbe à écurer*, h. à *grenouille*, *lustre d'eau*.

ge. *armleuchter*, *pferdescheif* [GRIMM], *wasserkatzenzagel* [id.], *wasserschaftheu*.

n. *kaarskroon* [NEMNICH], *kranblad*, *kranswier*, *modderkruid* [DUM. Maestr.], *modderstaart*, *waterpaardenstaart*.

¹⁾ Nonn. spec.

I. **C. hispida** L.

ga. *grande charagne*, *lustre d'eau*.

Chara.

2. **C. vulgaris** L.

a. feather-beds, stinking chara.

ga. charagne, charagne vulgaire, charapat, charapot, girandole (d'eau), herbe à écurer, h. aux grenouilles, h. à récurer, lustre d'eau, prêle aquatique.

ge. armleuchter, *gemeiner armleuchter*, pferdeschweif, post [PJ], schaftheu, stinkender katzenzägel, — katzenzahl, — pferdeschweif, — schachtelhalm, stinkendes schaftheu, wasserschaftheu.

n. schachthalm?, stinkende paardestaart [G], — waterpaardestaart.

249. Characeae.

a. charas.

ga. characées, charagnes.

ge. armleuchter [ETR.], armleuchtergewächse, characeen, röhrenalgen, spiraltange.

n. kransbladachtigen, kranswieren.

250. Charieis CASS. Fam. Compositae.

ge. anmutkörbchen.

1. **C. heterophylla** CASS. Afr. austr.

ga. chariède.

251. Charrinia VIALA et RAVAZ Fam. Massariaceae.

1. **C. Diplodiella** {SPEG.} VIALA et RAV. Causes on vine grapes:

a. white rot.

ga. rot blanc (de la vigne), rot livide — — —¹⁾.

ge. weisssäule der weintrauben.

¹⁾ Another form of the disease.

NOTE. The conidia are described as Coniothyrus Diplodiella {SPEG.} SACC.

252. Chasalia COMM. Fam. Rubiaceae.

1. **C. Boryana** DC. Ins. Mascar.

ga. bois de corail [Bourb.], gros bois cassant bleu [id.].

253. Cheilanthes Sw. Fam. Polypodiaceae.

a. lip-fern.

ga. cheilanthé [ULRICH].

ge. lippenfarn, randfarn [BERGER], schuppenfarn, wedelfarn.

Cheilanthes.

1. **C. gracillima** EAT. Am. bor. pacif.; Guatimal.

a. (californian) lace fern [Dict. Pl.].

254. Cheiranthra BRONGN. Fam. Pittosporaceae.

ge. fingerkölbchen, handbeutel.

255. Cheiranthus L. Fam. Cruciferae.

a. bleeding heart¹⁾, gilliflower, stock [PURSH Index], wallflower.

ga. chéiranthe, giroflée, giroflier [ROUC.], gyroflée.

ge. goldlack¹⁾, lack(blume), leucoje [LOUDON], leukoje [NEMNICH], levkoje, mauerblume¹⁾.

n. muurbloem, violier.

¹⁾ ULR.

1. **C. Cheiri** L. Europ.

a. banwort?, beeflower, bleeding heart, blood wall, bloody wallier, — warrior(s), chare, chevisaunce, churl, geraflour, gilliflower, gilliver, gilly, heartsease, Jacks, jerofferis, jilliver, July flower, July flowers of the wall, keyry, March gillyflower, old bloody wallflower, sweet William, wallflower, wall gelover, — gilliflower, — July flowers, † — stock gillofer [PICK.], wild cheir, w. chier, winter gilliflower, — gillyflower, — July flowers, yellow gilliflower, — stock (gillyflowers), — violet.

ga. baguette d'or, bâton d'or, carafée, casse-col, cheiri, c. des murs¹⁾, coquardeau, dzeroflaie¹⁰⁾, garanié, garannié jauné [GARIDEL Table], garannier (jaune), garranier j.¹⁾, g. j. fer [GARIDEL p. 280], geroffier j., g. des murailles, ginouflado fero, giroflée (brune), g. commune, giroflée jaune, g. de muraille, g. des mur(aille)s, g. pourpre, g. violette, g. violier, g. violine, giroflier (jaune), g. violier, granié, jalousie, keri, kéri [FAID.], murailler, murailliez [Walloon], murayer(s), murer, mures, muret, rameau, rameau d'or, ramoneur, ravelle, ravelle (jaune), savo-yarde, suissard, vieulier, vieuliet, violette-giroflée, violier, violier jaune, v. j. sauvage, v. des murailles, vioulié jauné [Montp.], vioulai¹⁰⁾, yolai¹⁰⁾.

ge. bauernveigel²⁾, bohnafeiele²⁾, böhnafeieli

Cheiranthus.

C. Cheiri.

[DURHEIM], bohnenveielein [GRIMM], busch-lack, fijnelken ²⁾, gäl vilken ²⁾, gäle nägeln ²⁾, geel veel ²⁾, geel violaten ²⁾, gelb feyel ²⁾, gelb nelke, gelb veile, gelbe leukoje, g. levkoje, g. mauerblume, g. näg(e)lein, g. veiel ¹⁾, g. veigel ²⁾, g. veigl ³⁾, g. viole(n), gelber lack, g. lakei, g. veil, gelber feigl, gelbes veilchen, gelbveil, gelfyoln ²⁾, giel foaltcher ²⁾, goldenlack, *goldlack(-schöterich)*, goldveigl ³⁾, gülden lack ²⁾, handblume, kirche ²⁾, kirchen, lack, — stock, — viole, lak ²⁾, lambrter foulter ²⁾, levkoje, majanegelli ²⁾, Mariastengel ²⁾, mauerblume, mayennägeli, nägelein, năgelviole, negelviole ²⁾, nelke ²⁾, nelkenviole ¹⁾, poperli ²⁾, stammanägeli ²⁾, stammviole ¹⁾, stangen-lack, — veil, — viole [ULR.], steinviole, stocklack, stockviole, strössburger ²⁾, strösserli ²⁾, veiali ²⁾, veil, veilele ³⁾, vieltjes ²⁾, vigeli ²⁾, viole ¹⁾, viön(d)li, winterfeigel, zwerglack.

n. felier ⁴⁾, filellen ⁵⁾, flette ⁵⁾, fletten ⁵⁾ ⁷⁾, flier ⁵⁾ ⁶⁾, fliere ⁵⁾, fliere(n) ⁴⁾, fliers ⁴⁾, geel flier ⁴⁾, † — violetten ⁵⁾, gele violieren ³⁾, † ghele leliën ⁵⁾, † — violetten ⁵⁾, girofel ⁶⁾, girofliers ⁴⁾, gouden lakens ⁵⁾, goudlak(ensch) ⁵⁾, goudlakense ¹⁾, groffelier ⁶⁾, kerkbloem ⁴⁾, meerflet ⁵⁾, meerviolier ⁵⁾, mure ⁵⁾, mûrreblom ⁵⁾, *muurbloem*, muurbloem ⁵⁾, — nblomen ⁵⁾, — violier ⁵⁾, — vlet ⁵⁾, — vlier ⁵⁾, — vlieren ⁸⁾, nagelbloem ⁵⁾, négelblôme ⁵⁾, steen-bloem ⁴⁾, — fiolen ⁵⁾, — flet ⁴⁾, — flier ⁵⁾, — flier(kes) ⁴⁾, — stoffelier ⁴⁾, — violier ⁶⁾, — violieren ¹⁾ ⁸⁾ ⁹⁾, stoffelier ⁴⁾, — linen ⁵⁾, theebloem ⁵⁾, vergedoor ⁶⁾, verzadoor ⁶⁾, verzedoor ⁶⁾, violenmaterialen ⁵⁾, violet ⁵⁾, violier ⁴⁾ ⁵⁾ ⁶⁾, † violieren ⁵⁾, vlet ⁵⁾, vlier ⁵⁾, vlieren ⁴⁾, vlires ⁴⁾, voorjaarsviolieren [Catal.], winterflieren ⁴⁾, zomerfleeren ⁵⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ PJ. ³⁾ D. TORRE. ⁴⁾ PAQUE.

⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ BO KW. ⁷⁾ Rotterdam; PAQUE.

⁸⁾ V. HALL. ⁹⁾ KIL. ¹⁰⁾ DURH.

PROD. I flores cheiri.

ge. bauernveilchen, feigelblüten, gelber lack.

PROD. II herba cheiri.

ge. goldlack, handblumen.

PROD. III semen cheiri.

Cheiranthus.

2. C. Cheiri fl. plen.

ga. baguette d'or, bâton d'or, (giroflée) rameau d'or.

3. C. mutabilis L'HÉRIT. Ins. Mader. et Canar.

a. Madeira stock.

256. Cheirostemon HUMB. et BONPL
Fam. Sterculiaceae.

a. handplant ¹⁾.

ge. fingerbaum, handbaum, handblume ¹⁾, klauenbaum ¹⁾.

¹⁾ ULR.

1. C. platanoides HUMB. et BONPL. Mexic.

a. hand flower tree, h. plant (of Mexico), h. tree.

ga. arbre à la main.

PROD. flores cheirostemonis platanoidis.

257. Chelidonium Tourn. Fam. Papaveraceae.

a. celandine, swallowwort.

ga. chélidoine, chelidoine.

ge. *schellkraut*, schellwurz, schöllkraut, schollkraut [SAL. VOSS], schwalbenkraut, schwalbenwurz.

n. gouwe, schelkruid.

1. C. majus L. Europ.; As. Min.

a. celandine, celantine, celidony, celydony, cock foot, devil's milk, fellow wort, great(er) celandine, — celidoine, — celidony, Jacob's ladder, kenning herb?, † kenning wort [JOSELYN teste PICK.], kill wart, St. John's wort, saladine, selendine, sollendine, swallowwort, tetterwort, wart flower, wartweed, wartwort, wretweed.

ga. † celido(i)ne, chélidoine (commune), c. éclair, c. grande, c. majeure, clareto, éclair, erba dé Senta Clèra [Montp.], † esclaire, † esclère, felongène, felonque ⁶⁾. felouge [DURH.], felougne, grande chélidoine, g. éclair, † herbe aux hirondelles ³⁾, — aux boucs, — à la claire, — du claire ⁸⁾, — au diable ³⁾, — à l'éclair [H. GUIB; LL.], — d'éclair ³⁾, — de l'é. ³⁾, — à l'hirondelle, — d'h., — de l'h. — aux hirondelles, † — de l'hyrondelle, — de jaunisse ²⁾?, — au lait jaune ⁸⁾, — aux poireaux ⁸⁾, — aux porions ⁸⁾, — aux verrues, — à la vue ⁸⁾, sa-

Chelidonium.

C. majus.

leugne ⁷⁾, saraduêga [Langued.] ⁶⁾, saraju-êga [id.] ⁶⁾, solagne ⁷⁾.

ge. af(fe)lkraut, augenkraut, blaskraut, blutkraut, gelbwurz(el), *gemeines schellkraut*, geschwulst-kraut, gilbkraut, gilbwurz [ARTUS 20], gold-kreokt ¹⁾, goldwoort ¹⁾, goldwurz, goldwurzel ¹⁾, goltwort ¹⁾, Gotsgab ¹⁾, Gottes-gabe, — gnade, grindwurz ¹⁾, grosgau ¹⁾, gross schwalbenkraut ¹⁾, g'schwindwurz ¹⁾, guld-kreokt ¹⁾, gutwurz, Herrgotts-blatt, — kraut, jölk ¹⁾, jülk ¹⁾, krätzenblumen, lichten-kraut ⁵⁾, licht-kraut, — wurz [ULR.], mag-kraut?, mai —, may —, nagel —, ogenklar ¹⁾, scela ¹⁾, sceli ¹⁾, scellawurz ¹⁾, scelli(n)wurz ¹⁾, scelworz ¹⁾, schaler-kraut ¹⁾, schälerl — ¹⁾, schealworz ¹⁾, scheelkraut [EHRHARDT], schelfert ¹⁾, schelkraut ⁵⁾, schellaw ¹⁾, schell-chrut ¹⁾, schelle-(le) ¹⁾, — wort ¹⁾, — wurz ¹⁾, schell-kraut, — kroat ¹⁾, — wurz, schelt-wurz ¹⁾, schelwort ¹⁾, schelwurz, schielkraut, schind-kraut, — krut ¹⁾, schin-krud ¹⁾, — krut, — nefoot ¹⁾, schinn-kr(a)ut, — wart ¹⁾, — watersbläer ¹⁾, schölkraut, schöllkraut, schöll-krut ¹⁾, — wurz, schölwurz, schönkraut, schwalbenkraut, schwalbenwurz, schwind-wurz, schwulst-kraut, spinnen — [ULR.], spinn(en) —, tackenkrut ¹⁾, truddemälch, warzenkraut, würzekroat ¹⁾.

n. celiadone ⁹⁾, celiadoone ³⁾ ⁹⁾, † celidonie ¹¹⁾ ¹³⁾, ciliadoone ¹³⁾, gauwortele ¹³⁾, gele gou ¹³⁾, geulkeswortel ¹⁰⁾, † goudkruyd ¹¹⁾, † goudwortel ¹¹⁾, † goutwortel ¹⁰⁾, † gouwe ¹⁰⁾, † groote gouwe ¹⁰⁾, oogenklaar ¹⁰⁾ ¹³⁾, oogenkloar ¹⁰⁾, oogklaar ¹⁾, salidone ⁹⁾, † scel-wortele ¹⁰⁾, schelkenskruyd, schelkruyd ¹²⁾ ¹³⁾, † schelkruyd ¹¹⁾, schellekruyd ²⁾, † schelwortel ¹¹⁾, † — tele ¹⁰⁾, seldanje ¹⁰⁾, seliadoone ³⁾, siljadoone ³⁾, silladoine ³⁾, † stinckende gouwe ¹⁰⁾, † — hooge wouwe ¹⁰⁾, stinkende gâ ³⁾, — gauw(e) ³⁾, — gouw ³⁾, *stinkende gouwe*, — vergouw ³⁾, stjonkende gouwe ¹⁰⁾, † swaluencruyt ¹⁰⁾, vergefblomen ³⁾, vergef-kruyd ³⁾, vergou ¹⁰⁾, vergouw ³⁾, † vergouwe ¹⁰⁾, vuurkruyd ¹⁰⁾, wertek. ³⁾, wortek. ³⁾, wrattekroed ¹⁰⁾, wratte(n)kruyd ¹⁰⁾, zwaluwenkruyd ⁵⁾ ¹³⁾.

Chelidonium.

C. majus.

¹⁾ PJ. ²⁾ Herb. BLACK. t. 91. ³⁾ PAQUE. ⁴⁾ D. TORRE. ⁵⁾ NEMN. ⁶⁾ BAILL. ⁷⁾ Walloon. ⁸⁾ ROLL. ⁹⁾ Bo Kw. ¹⁰⁾ HEUK. ¹¹⁾ KIL. ¹²⁾ DE G. ¹³⁾ V. HALL.

PROD. I herba chelidonii, herba chelidonii majoris, h. c. majus.

ge. affel-kraut, augen —, biberhödchen, blut-kraut, gabegottes, gelb-kraut, gilb —, gold-wurz —, Gottesgabe, graschelkraut, gutwurz, schell-kraut, schiel —, schind —, schinn —, schöll —, schön —, schwalben —, schwulst —, spinn —, truddemälch.

n. kruid van stinkende gouwe.

PROD. II radix chelidonii (majoris).

ge. goldwurz, schöllkraut-wurzel, schwind —.

258. Chelone L. Fam. Scrophulariaceae.

a. balmony [MAC.], shell flower [ULR.], snake head, tortoise flower, turtle head.

ga. chélone, galane, tortue [NEMNICH].

ge. krottenschild [SCHKUR II p. 187], *schild-blume*, schildkröte(nkraut).

n. schildbloem.

1. C. spec.

a. snake-mouths [BERGEN].

2. C. glabra L. Am. bor.

a. balmony, bammady [BERGEN], salt-rheum-weed ¹⁾, shell-flower, snakehead, turtle-bloom ¹⁾, — head, white shellflower ¹⁾.

ge. kahler fünffaden, schildblume.

¹⁾ Dict. Pl. 178.

3. C. obliqua L. Am. bor. occ.

a. turtle head, twisted shell-flower.

n. kolobrietjesboom [HOULT. IX. 483 et Reg.].

259. Chenolea THUNB. Fam. Chenopodiaceae.

NOTE. An Australian species is named:

a. cottonbush.

260. Chenopodiaceae.

a. chenopods, goosefoot family, — tribe.

ga. atriplicées, chénopodiacées, chénopodiées, salsolacées [BAILL. IV 10].

ge. chenopodeen, gänsefussgewächse, melden.

n. chenopodiaceen, ganzevoet-achtigen, — gewassen, meldeachtigen, melden.

261. *Chenopodium* {TOURN.} L. Fam.
Chenopodiaceae.

- a.* bjaconweed²⁾, goosefoot, meals, pigweed, wild orach.
ga. anserine, ansérine, armol, armoou, bredes de Bengale, b. de l'Inde, chénopode, our-mèou [Montp.], patte d'oie, pied d'oie.
ge. besenkraut, *gänsefuss*, *gänsefuss-malten* [EHRHARDT], *gösche* [PJ Reg.], krottenkraut, melde, molken(kraut), schmergel²⁾, wilde melde.
n. dauwkoole¹⁾, †gansenvoet¹⁾, †ganzenvoet¹⁾, *ganzevoet*, melde¹⁾, †milde¹⁾, †verckensdoot¹⁾.

¹⁾ HEUK. ²⁾ ULR.

NOTE. In Kent a species is said to be named:

a. nightshade.

1. **C. album** L. Reg. temp. et trop.

- a.* b(i)acon weed, black w.¹¹⁾, dirtweed, dirty Dick, d. Jack, d. John, drought-weed?, fat hen, frost blite, goosefoot, goosegrass²⁾?, green goosefoot, — pigweed, hen-fat, John(ny) o' neele, lamb's quarters, lamb's tongue, mails, me(e)dles, melgs, meols, midden myl(i)es, milds, miles, mountain spinach, muck(hill) weed, mutton-tops?, myles, pigweed [Dict. Pl. p. 178], rag Jack, white goosefoot, wild orache [HAL. WR.]²⁾?, wild spinach.
ga. ansérine blanch(âtre), *a.* à graines lisses, *a.* verte, chénopode blanc, *c.* vert, drageline, épinard sauvage [Maurit.], grageline, grasse-line, herbe au vendangeron, *h.* aux vendangeurs, poule grasse, sënille, senousse.
ge. burket¹⁾, *gösche*¹⁾, grüne melde, grüner *gänsefuss*, heimkuhkraut¹⁾, lusenmellen¹⁾, melde, mell(en)¹⁾, messmal¹⁾, messmill¹⁾, mistmilten¹⁾, müllen, mullen, säumelde¹⁾, scheiss-malgen⁴⁾, — molten⁴⁾, scheissmelde(n), schiss-malter¹⁾, — melde¹⁾¹⁰⁾, — mell¹⁾, — mölten¹⁾, weisse melde, *weisser gänsefuss*, wild molten¹⁾, wilde melde.
n. blaumealje⁵⁾, blaumelt⁵⁾, bollebaat³⁾, dauwkool⁵⁾, ganzevoet⁹⁾, greate melten⁵⁾, huismelde [Ned.], kallebout³⁾, *luismelde*, luizemel⁵⁾, luizenmelde⁹⁾, luzemelde⁵⁾,

Chenopodium.

C. album.

— melle⁵⁾, — milte⁵⁾, luzenmelde⁵⁾, malem³⁾, malik³⁾, malom³⁾, meeld³⁾, meiboom³⁾, meien⁵⁾, meijen⁵⁾³⁾, mel³⁾⁵⁾³⁾, melde(n)⁵⁾, melt⁵⁾, milt³⁾, opgaand modderkwaad³⁾, réamelt⁵⁾, stokmealje⁵⁾, stokmel³⁾, wild ganzevoet [NEMNICH], wilde malouw³⁾, — mel³⁾, — melde⁶⁾⁷⁾³⁾, — meluw³⁾, wit ganzevoet⁶⁾, witte ganzevoet³⁾, — mel⁵⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ Ephn. 175. ³⁾ PAQUE. ⁴⁾ D. TORRE. ⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ NEMN. ⁷⁾ DE GORT. ⁸⁾ Lh. Fl. ⁹⁾ STARING. ¹⁰⁾ SAL. VOSS. ¹¹⁾ BERGEN.

C. album var. *Quinoa* vide *C. Quinoa*.

2. **C. ambrosioides** L. Reg. temp. et trop.

sagradoe [Curaç.], tiengie menti [Surin.; PUL.], worron — [Surin.]⁴⁾.

a. american wormseed, demi god's food [Dict. Pl. p. 158], hedge mustard {of the West Indies}, Jerusalem oak [DESCOURT. I p. 247], mexican goosefoot, — orach, mexican tea, oak of Cappadocia [M.G.; PRIOR]³⁾, oak of Jerusalem, shrubby goosefoot, sweet pigweed, wormseed, wormseed oil plant [Dict. Pl. 158].

ga. ambroisie (des jardins), *a.* du Mexique, ambrosine¹⁾, ambrosie, ambrosin, ansérine ambroisie, *a.* anthelmique, *a.* fausse ambroisie, *a.* du Mexique, *a.* odorante, *a.* vermifuge, blite ambroisie, botrys [Maurit.; BAILLON], chénopode ambrosioïde, herbe amère²⁾, *h.* pipi [Maurit.], *h.* de Sainte Marie, *h.* à vers²⁾, *h.* aux vers, parote?, pied d'oie, poudre aux vers [Guyan.]⁴⁾, semencine²⁾, semen contra²⁾, thé allemand [PICK.], t. d'Espagne, t. maté [DUF.], thé du Mexique.

ge. amerikanischer wurmsamen, ambergänsefuss⁵⁾, bisamgänsefuss⁵⁾, eiche aus Cappadocien [SCHKUHR; PJ]³⁾, *e.* a. Kappadocien? [NEMN.]³⁾, *e.* von Jerusalem⁵⁾, jesuitentee, jesuitertee, kartäuser tee, knotenkraut, merwet [PJ], mexikanischer gänsefuss, — (jesuiter) tee, mexikanisches teekraut, *m.* traubenkraut, mottenkraut⁵⁾, mottekrokt⁵⁾, pimentkraut, spanischer tee, *teegänsefuss*, traubenthee¹⁾, ungarischer tee, welsches

Chenopodium.

C. ambrosioides.

eischenlaub ⁵⁾, westindischer jesuitentee, — tee, wohlriechender gänsefuss, wurmsamen, wurmtreibender gänsefuss.

- n.* amberganzenvoet [Ned. Pharm.], thee van Mexico [NEMN.], *welriekende ganzevoet*, wormdrijvend — [NEMN.].

¹⁾ ULR. ²⁾ Bourb. ³⁾ Cfr. Ambrosia maritima.

⁴⁾ Bull. Kol. M. 1901 p. 42. ⁵⁾ SAL. VOSS.

PROD. I herba botrys mexicanæ, h. chenopodii (ambrosioidis), h. c. mexicanæ.

ge. allguskraut, ambergänsefuss, ambrosiakraut, armerheinrich, bisamgänsefuss, eiche aus Cappadocien, elend(s)kraut, feldspinat, gänsefuss, gichtkraut, gichttee, guterheinrich, hartspankraut, heidnischwundkraut, Jesuiter-tee, karthäuser-kraut, — tee, katarrhkraut, krottenkraut, madentee, mexikanischer tee, mottenkraut, pimentkraut, römischer tee, schafkopfkraut, schmergel, schreckkraut, schwabenkraut, spanischer tee, teekraut, traubenkraut, ungarischer tee.

- n.* mexikaansche thee.

PROD. II fructus chenopodii anthelmintici, semen c. a.

ga. fruits d'ansérine (vermifuge), semenses d'a. v.

PROD. III ol. aeth. named: oleum chenopodii.

a. wormseed oil.

3. **C. auricomum** LINDL. Austral.

a. australian spinach, blue bush.

4. **C. Bonus-Henricus** L. Europ. {† tota bona}.

a. allgood, blite, english mercury, false m., fat hen, flowery docken, good Henry, g. king Harry, good king Henry, goosefoot [VILM. pot.], perennial g., triangular g., markerry, marquery, mercurie, mercury (docken), m. goosefoot, more smerewort, the roman plant, shoemakers' heels, smeardock, smeardokke, smiddy leaves, wild mercury, — spinach, — spinage.

ga. ansérine bon-Henri, a. sagittée ⁵⁾, blète ¹⁾, (blite) bon-Henri, † bon Henry, chénopode bon-Henri, épinard sauvage, herbe du bon-Henri, h. de charpentier {= † tota bona}, h. à printemps ⁴⁾, oseille de Tours,

Chenopodium.

C. Bonus-Henricus.

patte d'oie bon Henri, p. d'o. triangulaire, sarron, † sars [PICK.], sâvache spina [Walloon], serron, † serrones [PICK.], toute-bonne, vercuenoz ⁶⁾, verdacla ⁶⁾, verdotta ⁶⁾.

ge. allgut, armer Heinrich, dorfgänsefuss, englisches bengelkraut [KERNER], e. bingelkraut, feldspinat, gänsefuss, grindwurz ⁵⁾, gutwurrichchrut ²⁾, hacken-schaar, — scher ²⁾, heilkraut ²⁾, heilmeln ³⁾?, heimale ²⁾, heimele, heiner-le ²⁾, — li ⁶⁾, gut Heinrich ²⁾, guter —, *Heinrichsgänsefuss*, heirach ²⁾, heirichrut ²⁾, hundsmede, küwurz ²⁾, lämmekraut ⁵⁾, lämmerohr(en), lungwurz ²⁾, mangaus ³⁾?, mayer ²⁾, roter Heinrich, schismaltere ⁶⁾, schismartele ⁶⁾, schmarbel, schmer-bel, — gel, — ling ²⁾, — wurz, schmierige lungwurz, schmieriger mangold, spinat gänsefuss, stolte Hinrk ²⁾, stolzer Heinrich, vaungas ³⁾?, voungas ³⁾?, wäld spinet ²⁾, † weiss heyderich [PICK.], wild hächli ²⁾, — spinet, wilde melde, wilder feldspinat, — meier, — spinat, wundkraut ²⁾.

n. algöede ⁷⁾⁸⁾, — ganzevoet ⁵⁾, boschspina-zie ¹⁰⁾, *brave Hendrik*, goede Hendrik ⁹⁾, — Henrik ⁵⁾, † goeden Hendrick ⁷⁾, — Hendrik ⁸⁾, † lammekensoore ⁷⁾, lammerkensoor ⁵⁾, lammertjesooren ⁸⁾⁹⁾, † lamsoor ⁷⁾, — en ⁷⁾, † scharleye ⁷⁾, † smeerige patich ⁵⁾, smerige — ⁹⁾, † veldspinagie ⁵⁾, veldspina-zie ⁷⁾⁹⁾, veldspingel [A. Art. I. 92], wilde majer ⁵⁾⁹⁾, — melde ⁵⁾.

¹⁾ MASCLEF 230. ²⁾ PJ. ³⁾ Switserl.; PICK. ⁴⁾ Cfr. Chenopodium Botrys. ⁵⁾ NEMN. ⁶⁾ DURH. ⁷⁾ HEUK. ⁸⁾ DE GORT. ⁹⁾ V. HALL. ¹⁰⁾ V. HALL; as a translated English name.

PROD. I. herba boni Henrici, h. chenopodii boni Henrici, h. lapathi unctuos.

ge. guter Heinrich, roter —, stolzer —.

PROD. II. radix boni Henrici, radix lapathi unctuos.

5. **C. Botrys** L. Reg. bor. {† Botrys}.

a. ambrose, ambrosia [BERGEN], feather geranium [Dict. Pl. 178], good king Henry [PRATT IV p. 276], hind heal?, † hynd-heele?, Jerusalem oak, † oak of Hierusalem [JOSSELYN teste PICK.], oak of Jerusalem, oak of Paradise.

Chenopodium.

C. Botrys.

ga. ambroisie [ROUC.]?, ansérine botride, a. botryde, a. à épis, botrys, herbe à printemps, migraine ¹⁾, piment, p. aromatique ²⁾.
ge. ambrosienkraut ²⁾, botryskraut ¹⁾, eiche von Jerusalem, kraut botris ³⁾, krotten-kraut [NEMNICH], krotten — ³⁾, lungenkraut, motekrokt ³⁾, mottenkraut, traube [MÜL. W.], traubenkraut, türkischer beifuss.

n. *druifkruid*, † *druyfkruyd* [KIL.], † *druyvenkruyd* ¹⁾, *druivenkruyd* ⁴⁾ ⁵⁾ ⁶⁾ ⁷⁾, eik van Jerusalem ⁴⁾, mottekruyd ⁵⁾ ⁷⁾, mottenkruyd ⁴⁾, piment ⁶⁾ ⁷⁾, zachtharige ganzevoet ⁷⁾.
¹⁾ HERB. BLACK. t. 314. ²⁾ ULR. ³⁾ PJ. ⁴⁾ NEMN. ⁵⁾ DE GORT. ⁶⁾ BLANKAART. ⁷⁾ V. HALL.

PROD. I. herba botryos (vulgaris), h. chenopodii botrys.

ge. botryoskraut ¹⁾, eiche von Jerusalem ¹⁾, knotenkraut ¹⁾, mottekrokt ¹⁾, türkischer beifuss ¹⁾, welsches eichenlaub ¹⁾.

¹⁾ HOLF. AR.

PROD. II. semen botryos.

6. **C. californicum** S. WATS. Calif.

a. soap plant [Cal.; BERGEN].

7. **C. capitatum** ASCHERS. Reg. bor. et austr. { = Blitum capitatum et virgatum L. }

a. blite ³⁾, great mulberry b., indian paint [BERGEN], — strawberry, strawberrylite, s. spinach, s. spinage.

ga. arroche-fraise, blète, blette, blite, épinard fraise, herbe portant fraises?

ge. beer(en)melde, erdbeer-mayer ¹⁾, — melde, — meyer ²⁾, — spinat, gänssfuss ²⁾, hahnenkam ²⁾, köpfge beermelde ¹⁾, maulbeermelde, meyer ²⁾, schmink-beere, — melde, spanische erdbeere ²⁾, steyr ²⁾, sti(e)r ²⁾, stur(e) ²⁾.

n. *aardbeispinazie*, aardbezieplant [HEUK.], geriste besmelde ¹⁾, getopte b. ¹⁾, kopvormende sapkelk ⁴⁾, wilde melde ¹⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ PJ. ³⁾ PICK. ⁴⁾ V. HALL.

8. **C. capitatum** var. foliosum.

n. aardbezieplant [HEUK.], *roode aardbeispinazie*.

9. **C. hybridum** L. Reg. temp. bor.

a. bastard goosefoot, maple-leaved g., sowbane, swine's bane.

Chenopodium.

C. hybridum.

ga. ansérine anguleuse, a. bâtarde, a. hybride, pi d'ouhié [DURH.], pi d'ouie ²⁾.

ge. ackermelde ²⁾, bastardgänsefuss, breitblättriger pizer, gänsfuss ¹⁾, gänsfüssel ¹⁾, † gänssfuss?, nachtschatten, neunspitze(n), pitzer ¹⁾, saumelde, sautod, säutod ²⁾, schwein(e)melde, schweinstod ¹⁾, † seutod, † sewplag ¹⁾, † sewtod?, steinspitze ¹⁾, *unechter gänsefuss*, wilde melde ²⁾.

n. *basterdganzevoet*.

¹⁾ PJ. ²⁾ NEMNICH.

PROD. herba pedis anserini.

NOTE. This species is poisonous.

10. **C. murale** L. Reg. bor. et austr.

a. australian spinach, fat hen [Austral.], sowbane [AIT. H. Kew. I p. 312], wall goosefoot.

ga. ansérine des murs, patte d'oie vraie.

ge. gänsefussmelde, *mauergänsefuss*.

n. *muurganzevoet*.

11. **C. nitrariaceum** F. MUELL. Austral.

a. (swamp) salt bush.

12. **C. polyspermum** L. Europ.; As. bor.

a. allseed.

ga. ansérine graineuse, limoine ³⁾, poirée sauvage ³⁾.

ge. fischmelde(n), maier ¹⁾, *samengänsefuss*, stauderich, vielsamen ¹⁾.

n. blaumelt ²⁾, *blauwe melde*, kruipend modderkwaad [Ned.], kruipmel ²⁾, krûpmealje ²⁾, lijts melten ²⁾, melt ²⁾, veelzadig majer ⁴⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ HEUK. ³⁾ LI. ⁴⁾ NEMN.

13. **C. Quinoa** WILLD. Am. austr.

a. green quinoa, petty rice, (white) quinoa.

ga. ansérine quinoa (blanc), brède malabare [Bourb.], petit riz (du Pérou), quinoa (blanc), riz du Pérou [LI.].

ge. amerikanischer reis, chilenischer gänsefuss, guinoapflanze, hirsemelde, peruanischer reispinat ¹⁾, quinoagänsefuss [SAL. Voss], quinoapflanze, *reisgänsefuss*, reisegewächs ¹⁾, reismelde.

n. rijstmelde.

¹⁾ VILM. pot.

14. **C. rubrum** L. Europ.; As. bor.

a. fat hen, french spinach, — spinage, goose-

Chenopodium.

C. rubrum.

foot, red g., pigweed (blite), red p., sow-bane { erroneous teste Epln. 444 }, swine's bane, wild spinage [ULRICH].

ga. ansérine rouge(âtre), aroche fétide [DURH.].

ge. blutkraut ¹⁾, gänsefuss ¹⁾, mehlbele, mistmelde, mistmölten ¹⁾, neunspitzen, rote melde, roter erdbeerspinat, *roter gänsefuss*, saubalg, sautod, schwein(e)tod.

n. ganzevoet [DE GORT.], *roode ganzevoet*, wilde melde [HOULT. VII 774].

¹⁾ PJ.

PROD. herba atriplicis silvestris.

15. *C. urbicum* L. Europ.; As. bor.

ga. dame bâtarde.

n. *langtrosganzevoet*.

16. *C. Vulvaria* L. Europ.; As. bor.

a. dirty John, dog's arrach ¹⁾, dog's orach(e), fat hen, notchweed, stinking arrach ¹⁾, s. blite, stinking goosefoot, s. motherwort, s. orach(e), stone-crop tree [ULRICH], wild stinking arrach.

ga. ansérine fétide, arroche f., a. puante, a. sauvage, bledou, harmau fer, herbe de bouc, h. puante, olidaire, olivaire, patte d'oie fétide, ponbroyo, sénicle, vulvaire.

ge. bocks-kraut, — melde, — mölten ¹⁾, buhlkraut, faulisch —, fazen — ¹⁾, fotzen —, fühl — ¹⁾, hundsmel-de, — te, kleine stinkende melde, mau(t)zenkraut, mistkraut, mistmelde, mundfaulkraut, nackte hure, schamkraut, scheinkraut, scheissmelde, stinkende hundsmelde, — hure, — nelke [NEMN.], *stinkender gänsefuss*, stinkmelde, wühl-kraut, wühl —.

n. † bocxkruyt ³⁾, bok(kenkruid) ²⁾, † cutten-cruyt ³⁾, schaamkruid [v. DALE], † stinckende melde ³⁾, stinkende ganzevoet [Ned.], — hêring ²⁾, — melde [DE GORT.; NEMN.], *stinkmelde*.

¹⁾ PJ. ²⁾ PAQUE. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ PRATT.

PROD. herba atriplicis foetidae, h. a. olidae, h. vulvariae.

262. Chickrassia A. JUSS. Fam. Meliaceae.

1. *C. tabularis* A. JUSS. Ind. or.; Malaya.

a. bastard cedar.

Chickrassia.

C. tabularis.

ga. cèdre bâlard.

PROD. timber.

a. Chittagong wood, indian cedar wood?

ga. bois de Chittagong.

ge. bastardcederholz, Chittagonyholz [SEML. H. p. 631].

n. Chittagong hout.

263. Chilianthus BURCH. Fam. Loganiaceae.

1. *C. oleaceus* BURCH. Afr. austr.

n. wilde vlier.

264. Chilopsis D. DON Fam. Bignoniaceae.

1. *C. saligna* D. DON Mexico.

a. catalpa willow ¹⁾, desert — ¹⁾, spanish — ¹⁾.

¹⁾ BERGEN.

265. Chimaphila PURSH Fam. Ericaceae.

a. evergreen ¹⁾, pipsissewa, sipsisewa [PURSH Ind.]?, wintergreen.

ga. chimaphile ¹⁾.

ge. chimaphile, harnkraut, winterfreund, wintergrün, *winterlieb*.

n. wintergroen.

¹⁾ ULR.

1. *C. maculata* PURSH Am. bor.

a. ratsbane ¹⁾, spotted wintergreen, wax flower ¹⁾, wild arsenic ¹⁾, wintergreen.

¹⁾ BERGEN.

2. *C. umbellata* NUTT. Europ.; As. bor.; Am. bor.

a. bitter wintergreen, bittersweet ¹⁾, ground holly [Dict. Pl. p. 178], love in winter ¹⁾, noble pine ¹⁾, pipsissawa, pipsissewa, prince's pine, wintergreen.

ga. herbe d'hiver, h. de Paigné, h. à pisser, pyrole ombellée.

ge. doldiges birnkraut, d. wintergrün, *doldiges winterlieb*, harnkraut, holzmangold, nabelkraut, waldmangold, winterperle.

¹⁾ BERGEN.

PROD. folia pyrolae umbellatae, herba chimaphilae, h. pyrolae umbellatae.

ge. harnkraut.

266. *Chimarrhis* JACQ. Fam. Rubiaceae.

ga. bois de rivière.

1. **C. cymosa** JACQ. Ins. Martinic.

ga. bois de rivière, résolu.

267. *Chimonanthus* LINDL. Fam. Calycanthaceae.

a. Japan allspice, winter-flower.

ge. winterblume.

1. **C. fragrans** LINDL. Japon.

a. Japan allspice, winter-flower, —spice [PAXT.].

gn. calycant du Japon ¹⁾.

ge. chinesische kelchblume, japanische k.

n. chineesche kelkbloem ¹⁾.

¹⁾ NEMN.

268. *Chiococca* P. BR. Fam. Rubiaceae.

a. snowberry.

ga. chiocoque, ciocoque.

ge. eisbeere, schneebeere, steinbeere.

n. † sneeuwbesie.

1. **C. brachiata** RUIZ et PAV. Am. trop.

a. snowberry.

PROD. vide *C. racemosa*.

2. **C. racemosa** L. Ind. occ.

cahinca, *caïnana* *cainca*.

a. David's root, snowberry, s.-tree { of Jamaica } [Dict. Pl. p. 178].

ga. buisson à baies de neige, jasmin bâtard, j. des bois, j. à feuilles de myrte, j. odorant, petit branda, petit brasida ¹⁾, petite brande.

¹⁾ BAILLON III 543.

PROD. radix *cahincae*, r. *cainanae*, radix *caïncae*, r. *serpentariae* *brasiliensis*.

raiz *preta*.

a. Brazil snakeroot, brazilian s., David's root.

ga. branda, *cahinça*, *racine* de *cainça*, r. *noire*.

ge. brasilianische *cainca*-wurz, *cahinkaw*., *caïnaw*. [Enc. Ph. III. 71], *caincaw*. *kachinkaw*., *kahinkawurz*.

269. *Chiodecton* ACHAR.

a. snow-wort [PAXTON p. 522].

270. *Chiogenes* SALISB. Fam. Vacciniaceae.

a. creeping snowberry.

ge. *schneeheide*.

1. **C. serpyllifolia** SALISB. Am. bor.; Japon.

a. capillaire ²⁾, cranberries ¹⁾, creeping snow-

Chiogenes.

C. serpyllifolia.

berry, c. wintergreen [EAT. WR. 251], ivory plums²⁾, maidenhair²⁾, moxa²⁾, moxie (berry) ²⁾, running birch ²⁾, r. tea ²⁾, spiceberry ²⁾, sugar-berry ²⁾, teaberry ²⁾.

ga. *atopa* ¹⁾.

n. *amerikaansche braamen* ¹⁾.

¹⁾ HOUTT. IV 496. ²⁾ BERGEN.

271. *Chionanthus* ROYEN Fam. Oleaceae.

a. fringe tree, snowdrop t., snow-flock t., snow flower.

ga. arbre de neige ¹⁾, *chionante* [LOUDON] ¹⁾, *chionanthe*.

ge. *franzenbaum* ¹⁾, *schneebaum*, *schneebume*, *schneeflockenbaum*.

n. *franjeboom*, *sneeuwbloem* ¹⁾, *sneeuwboom*.

¹⁾ NEMNICH.

1. **C. virginica** L. Am. bor.

a. fringe flower, fringe tree, old man's beard [Wild Fl. Can. 263]?, poison ash [Dict. Pl.], snowdeep ¹⁾, snowdrop ¹⁾, — tree, virginian snow flower, — snowdrop tree.

ga. arbre à franges, arbre de neige.

ge. *giftesche*, *schneebaum*, *schneebume*, *schneeflockenbaum*, *schneeglöckchen* ¹⁾, *schneetropfenbaum*, *virginischer schnee(flocken)-baum*.

n. *franjeboom*, *sneeuwvlok(ken)boom*, *virginische franjeboom*.

¹⁾ ULR.

272. *Chionodoxa* BOISS. Fam. Liliaceae.

a. snow glory.

ga. gloire de la neige.

ge. *schneestolz*.

n. roem der sneeuw, sneeuwroem.

1. **C. Luciliae** BOISS. As Min.

a. snow glory [Dict. Pl. p. 178].

n. roem der sneeuw, sneeuwroem.

2. **C. nana** BOISS. et HELDR. Ins. Creta.

a. dwarf snow glory [Dict. Pl. p. 178].

273. *Chironia* L. Fam. Gentianaceae.

ga. *chirone*, *chironie*.

ge. *chironie(nblume)*, *chironspflanze*.

274. *Chlamidomonas* EHRENB. Fam. Volvocaceae.
 1. **C. flavo-tingens** ROSTAF.
 NOTE. This plant causes:
ge. gelber schnee.
275. *Chlidanthus* HERB. Fam. Amaryllidaceae.
ga. chlidanthe.
ge. weichblume.
276. *Chlora* REN. Fam. Gentianaceae.
a. perfoliate centaury [LOUDON p. 1116], yellow-wort.
ga. chlore, chlorette.
ge. biberkraut [NEMNICH], *bitterling*, gelbkraut, grünling.
n. *bitterling*, bitterplant.
 1. **C. perfoliata** L. Europ.; As. Min.
a. earth-gall [PICK.] great(er) centaury, more centaury, perfoliate c., yellow c., — gentian [PRATT], — sanctuary, yellow-wort.
ga. centauree jaune, chlore perfoliée, chlorette, petite centauree jaune.
ge. *durchwachsbitterling*, gelber wiesenenzian, gelbes tausendgüldenkraut, gelbkraut.
n. † doorbladige gele santorie, *zomerbitterling*.
 PROD. herba centaurei lutei.
277. *Chloraea* LINDL. Fam. Orchidaceae.
ge. grünstendel.
278. *Chloranthus* Sw. Fam. Chloranthaceae.
ge. grünblume [ULRICH], pflaumenpfeffer [id.].
 1. **C. inconspicuus** Sw. China; Japon.
a. chu-lan (tree).
 2. **C. officinalis** BLUME Ind. or.; Malaya
 PROD. I radix chloranthi officinalis.
 PROD. II ol. aether.
n. chloranthusolie [Enc. N. I.]
279. *Chloridium* LINK Fam. Dematiaceae.
ge. brettebmoder [MÜL. W.], grünflocke [id.], grünling.
280. *Chloris* Sw. Fam. Gramineae.
a. couch-grass [PURSH Index], wire-grass [id.].
ge. gilbähre.
 1. **C. acicularis** LINDL. Austral.
a. lesser star grass.
- Chloris.
 2. **C. ciliata** Sw. Am. trop.
ga. pied (de) poule [Martin.].
 3. **C. divaricata** R. BR. Austral.
a. (dog's-tooth) star grass.
 4. **C. radiata** Sw. Am. trop.
ga. crételle en balais, pied de poule de St. Domingue.
 5. **C. scariosa** F. MUELL. Austral.
a. Rockhampton star grass.
 6. **C. truncata** R. BR. Malaya; Austral.
a. windmill grass.
 7. **C. ventricosa** R. BR. Austral.
a. blue star grass, warted grass {of Australia} [Dict. Pl. p. 178].
281. *Chlorocodon* HOOK. F. Fam. Asclepiadaceae.
 1. **C. Whiteii** HOOK. F. Afr. austr.
 PROD.
 mindi, mundi, omundi.
a. mundi root, umundi root.
ga. racine de mundi.
ge. (u)mundiwurzel.
282. *Chlorogalum* KUNTH Fam. Liliaceae.
 1. **C. pomeridianum** KUNTH Calif.
 amole [Cal.; BERGEN].
a. afternoon lilies [Berkeley], indian soap plant [Dict. Pl. 178], soap bulb, s. plant, s. root.
283. *Chlorophora* GAUDICH. Fam. Urticaceae.
 1. **C. excelsa** BENTH. et HOOK. F. Afr. trop occ.
 iroko, roko.
a. odum tree.
 PROD.
a. iroko wood.
 2. **C. tinctoria** GAUD. Mexic.
 palo doesji [Curaç.; SIMONS].
a. dyer's maclura ¹⁾, d.'s mulberry, fustic, f. tree ¹⁾, fustick wood.
ga. bois jaune, b. à pian, maclura tinctorial ¹⁾, mûrier de Java [BAILLON III 397]?, m. à rameaux épineux, m. des teinturiers.
ge. färber-maclura ¹⁾, f.-maulbeer-baum, fustikb., färbender maulbeer.

Chlorophora.

C. tinctoria.

n. bastaardijzerhart, stokvischhoutboom [HOUTT.], verfmoerbezieboom, verwer-moerbessenboom.

¹) ULRICH.

PROD. lignum citrinum, l. flavum.

a. fustic (wood), fustick w., old fustic.

ga. bois de Brésil jaune, bois jaune, b. j. du Brésil, b. j. de Cuba, b. j. de Fernambouc, b. j. des Indes orientales [HEUZÉ II], b. j. de Tampico, fastèque [DUPL. rés.], fustet ²), fusic, † fustique, vieux fustic des Anglais.

ge. alter fustic ²), — fustik, brasilianisches gelbholz ³), bresilien [GRIMM], Cubaholz ³), fiselh. ³), fiseth., fustel(h.), fustickh., fustik, fustikholz, gelbes brasil(ien)holz, — eichenholz ³), gelbholz, g. aus Siam ³), Jamaikaholz ³), quersitron, stockfischholz, visetholz, westindisches gelbholz ³).

n. citroenhout, geelhout, † stockvischhout, stokvischhout.

²) SCHWARZK. 83. ³) PJ.

284. Chlorophytum KER-GAWL. Fam. Liliaceae.

ga. chlorophyte.

ge. grünlilie, liliengrün.

1. **C. Sternbergianum** STEUD. Afr. austr.

ge. echtes liliengrün, widerthon [Enc. Ph. X. 431].

285. Chlorosplenium FRIES Fam. Helotiaceae.

1. **C. aeruginosum** {OED.}.

NOTE. The mycelium of this fungus penetrates the small fallen branches of the oak tree; these branches are called:

a. greenwood.

286. Chloroxylon RUMPH Fam. Meliaceae.

a. indian satin-wood [ULR.].

ge. atlasholz(baum).

1. **C. Swietenia** DC. Ind. or.

a. (east) indian satin wood, satin wood (tree), wood-oil plant ¹), yellow wood ¹), zante —.

ga. bois d'atlas, bois satin, — satiné (de l'Inde).

Chloroxylon.

C. Swietenia.

ge. atlasholz(baum), Himalaya seidenholz, (ost-indisches) seidenholz.

n. satijnhout.

¹) Dict. Pl. 178.

PROD. I timber.

a. (east indian) satin wood.

ga. bois d'atlas.

ge. atlasholz, seidenholz.

n. satijnhout.

PROD. II a kind of wood-oil.

PROD. III.

a. satin-wood gum.

PROD. IV ol. aether.

n. satijnhout bladeren olie [Enc. N. I.].

287. Choiromyces VITTADINI Fam. Terfeziaceae.

ge. weisstrüffel.

1. **C. maeandriiformis** VITTAD.

a. white british truffle.

ga. truffe blanche.

ge. echte weisstrüffel, frühlingstrüffel, weisse (englische) trüffel, — wurzeltrüffel.

n. witte truffel.

288. Choisya H. B. et K. Fam. Rutaceae.

ge. zimmerraute.

1. **C. ternata** H. B. et K. Mexic.

a. mexican orange flower [Dict. Pl. p. 178].

289. Chondodendron RUIZ et PAV. Fam. Menispermaceae.

1. **C. platyphyllum** MIERS Bras.

batata do ar, b. brava.

ga. fécule de Jacatupé [BERNH. fécules p. 21]?

2. **C. tomentosum** RUIZ et PAV. Peruv. uva del monte.

a. pareira brava plant, wild grape {of the Peruvians}.

ga. vigne sauvage.

PROD. pareira, pareira brava, radix p. b., r. pareirae, radix pareirae bravae, r. pereirae bravae.

a. pareira brava (root), pareira root.

ga. (racine de) pareira brava.

ge. (amerikanische) grieswurzel, gebräuchliche g.

n. graveelwortel [Ned. Pharm.].

290. *Chondria* AG. Fam. Rhodomelaceae.

ge. knorpelast [BAILLON III p. 175], knorpeltang, sehnentang [MÜL. W.].

291. *Chondrilla* {TOURN.} L. Fam. Compositae.

a. gum succory.

ga. chondrille, condrilla.

ge. chondrillenkraut [MÜL. W.], knorpelsalat, *krümling*, spanische wegwarte [MÜL. W.].

n. condrilla [HOULT. X. 375], knikbloem [V. HALL].

1. **C. juncea** L. Europ.; As. med.

a. condrilla ¹⁾, devil's grass ²⁾, hogbite ²⁾, naked weed ²⁾, rush [PAXTON p. 492]?, skeleton weed ²⁾.

ga. aganiel, chondrille effilée ¹⁾, c. en jonc ¹⁾, cicouréia à la broca [Montp.], duriou, durou (jaune), écoubette jaune, lacholebré [Prov.], sauto-oulame, sautoulamé [GARIDEL Table].

ge. ackerchondrille(nkraut), ackerknorpelsalat, gelbe wegwart [SCHKUHR], — wegwärtel ¹⁾, gelber sonnenwirbel, — wegwart ³⁾, *grosser krümling*, klein sonnenwirbel ³⁾, kleines sandhabichtkraut ¹⁾, knorpelsalat, krümelin ³⁾, krümelsalat, sandhabichtskraut ³⁾.

n. biesachtige condrilla ¹⁾, *knikbloem*.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ West Va.; BERGEN. ³⁾ PJ.

292. *Chondrus* LAMOUR. Fam. Gigartiniaceae.

ga. chondre.

ge. *knorpeltang*.

n. kraakbeenwier.

1. **C. crispus** {L.} STACKH.

a. alga marina [Dict. Pl. p. 178], carageen (moss), cargeen (moss), carrageen (m.), carraigeen [Enc. Ph. II. p. 570], carrigeen, c. moss [Dict. Pl. p. 178], irish moss, — pearl m., — rock m., killeen, oak lungs, pearl moss, pig's wrack?

ga. carragah(e)en, carrageen, carraghen, mousse d'Irlande, mousse (marine) perlée.

ge. caragah(e)en, carageenmoos, caragen, carragheen, caraghen(moos), carragahen, carrag(h)een, carraghen(moos), carrahageen ¹⁾, gallertmoos, *gemeiner knorpeltang*, geperltes seemoos, irisches moos, irländisch mies, —

Chondrus.

C. crispus.

moos, irländische flechte ¹⁾, — meertange, irländisches moos, — perl(en)moos, knorpelmoos, — tang, korsikamoos, krausmoos, perlmoos, rotes moos ²⁾, seeperlenmoos.

n. carragheen-mos, — wier, engelsch mos, iersch mos.

¹⁾ PJ. ²⁾ SAL. VOSS.

PROD. carageen, carrageen, carrag(h)en, chondrus crispus, fucus cr., f. irlandicus, lichen caraghen, l. carrachenicus, l. carrag(ah)een, l. carragenicus, l. carrag(h)en, l. carraghenicus, l. irlandicus, muscus carrageen, m. carraghen, ulva crispa.

a. irish moss.

ga. carrageen, mousse d'Irlande, m. perlée.

ge. alteemoos, amerikanisches eiermoos, bierkraut, georginentee, herrjemerschnee, horn-tee, irländisch moos, irl. perlmoos, kackemoos, karascheenm., klippenm., knopfgras, knorpeltang, korallen-moos, — tee, korrigeen, krausertang, lebermoos, isländisch perlmoos [HOLF. AR.], Lieschen kann nicht gehen, meermoos, muskustee, perlmoos, perltang, rotes moos, schlichtmoos, seemoos.

n. carragheen (mos), iersch mos, paarlmos [Ned. Pharm.].

293. *Chorda* STACKH. Fam. Laminiaceae.

ge. meersaite, schleimsaite [MÜL. W.].

1. **C. Filum** {L.} STACKH.

a. catgut, drew, lucky (minnie)'s lines, rrog, sea laces, s. points, s. whipcord, (sea) whiplash [PAXTON].

ga. boyau de mer, cheveux marins, c. de mer, fil de mer, lacet de mer, lin de mer.

ge. meerfaden, meerstrang.

n. zeegaren, † zeehaair, zeehaar, zeevlas, † zeevlasch.

294. *Chordaria* AG. Fam. Mesogloaceae.

a. (sea) whipcord [PAXTON].

ge. schleimsaite [MÜL. W.], schnurtang [ULRICH], sehnentang.

n. zeekoord.

Chordaria.

1. **C. flagelliformis** {Fl. Dan.} AG.

a. whipcord seaweed [Dict. Pl. p. 178].

ga. boyau de mer ¹⁾, corde fil ¹⁾, lacet de mer ¹⁾, l. de Neptune ¹⁾.

ge. gemeiner geisseltang.

¹⁾ LI.

295. **Chorisia** H. B. et K. Fam. Malvaceae.1. **C. crispiflora** H. B. et K. Bras.

ga. ventru [BAILLON IV p. 253].

2. **C. speciosa** ST. HIL. Bras.

arvore de paina.

a. vegetable silk-tree [Dict. Pl. p. 178].

PROD.

a. vegetable silk.

n. plantaardige zij.

296. **Chorizanthe** R. BR. Fam. Polygonaceae.1. **C. spec.**

a. turkish rugging [S. Cal.; BERGEN].

Chroolepus **Iolithus** L. v. **Trentepohlia** **Iolithus**.

297. **Chrozophora** NECK. Fam. Euphorbiaceae.

ga. crozophore.

ge. lackmuskraut, lackmuspflanze, lackpflanze.

n. kreeftsbloem [v. DALE].

1. **C. plicata** A. JUSS. Europ. austr.; Afr. bor.; As. occ.; Ind. or.

a. indian turnsole.

2. **C. tinctoria** A. JUSS. Europ. austr.; Oriens; Ind. or.; Afr. bor.

a. dyer's litmus plant [Dict. Pl. p. 185], turnsole.

ga. croton des teinturiers, gabberé ¹⁾, héliotrope ¹⁾, h. des teinturiers, herbe de Clytie, h. aux tourterelles, maourèla, maourello ¹⁾, maurelle, (plante au) tournesol.

ge. färbende lackpflanze, färbercroton, färberkroton, fransenträger, krebskraut, gemeines lackmuskraut, lakmuspflanze, maurelle [ULRICH], tournesol(pflanze).

n. kleurend croton [NEMNICH], tournesol.

¹⁾ BAILL

PROD.

a. turnsole, turnsole (dye).

Chrozophora.

C. tinctoria.

ga. (teinture de) tournesol.

ge. lackmus, tournesol(farbstoff).

n. tournesol.

298. **Chrysalidocarpus** H. WENDL. Fam. Palmae.

ge. goldfruchtpalme.

1. **C. lutescens** H. WENDL. Madag.

ga. arec jaunâtre, a. poison, palmiste marron [Bourb.; LAN. Pl. ut. p. 213], p. poison [id.; id. p. 579] ²⁾ ¹⁾.

ge. gelbliche arekapalme.

¹⁾ Cfr. Hyophorbe indica.

299. **Chrysanthellum** RICH. Fam. Compositae.1. **C. indicum** DC. As. et Afr. trop.

a. David's flower [DRU. 132].

300. **Chrysanthemum** {TOURN.} L. Fam. Compositae.

a. boodle ¹⁾, chrysanthem ²⁾, chrysanthemum, marigold ¹⁾, ox-eye (daisy).

ga. chrysantème ²⁾, chrysanthème, chrysène, marguerite.

ge. dotter-blume ¹⁾, draht — ¹⁾, dratblum ³⁾, goldblum ³⁾, gold-blume, moos — ¹⁾, wucher-blume.

n. chrysanth ²⁾, ganzebloem, goudbloem ²⁾, kalversoog ¹⁾, kamille ¹⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ GRIMM. ⁴⁾ HEUK.

1. **C. achilleaefolium** DC. Reg. Caucas.; Sibiria.

ga. achillée dorée ¹⁾, pyrèthre à feuilles d'achillée ¹⁾.

n. gele geruwe ²⁾, kleine — ²⁾.

¹⁾ R. V. Hort. 149. ²⁾ V. HALL.

2. **C. alpinum** L. Europ.

ge. weisse gamswurz [ZWANZ.].

3. **C. Balsamita** L. As. occ. {= † costus hortensis}.

a. alecoast, alecost, balsam herb, balsamynte, coast, cost, costmary, large —, maudlin, † mawdel(e)in, sugar shell ¹⁾ ¹⁴⁾.

ga. balsamite, — du Levant, — à odeur suave, — odorante, baume coq, — des jardins, coch ²⁾, cocq ²⁾, coq (des jardins), grand baume, grande tanaïsie, herbe au coq,

Chrysanthemum.

C. Balsamita.

— coq des jardins, — à omelette, — de Ste. Marie, menthe à bouquet(s), menthe coq, — à coq, — de coq, — femelle, — grecque, — des jardins, — (de) Notre-Dame, — romaine⁷⁾, — sarrasine⁷⁾, — sarsenique²⁾, pasté, paté, tanaïsie baumière, — des jardins.

ge. † balsamite⁸⁾, balsam-kraut, — münze⁸⁾, † bifmynte⁸⁾, † biminca⁸⁾, breitblättriger rainfarn⁸⁾, cost⁸⁾, eyerkraut²⁾, frauen-balsam⁸⁾, frauen-blätter⁵⁾, — kraut, — minze(n), frauenmünze, frauen-salve⁵⁾, — wurz⁸⁾, — wurzel¹⁾, † frauwen-crut⁸⁾, † — worcz⁸⁾, frawnwurz⁸⁾, † frowenminté⁸⁾, glatte salbei [WILLK. 304], grosse frauensalbei⁸⁾, — salbei¹⁾, heidnische münze⁸⁾, kostwurz, lobengel⁸⁾, Marien-blatt, — blättchen, — mintz, — münz(e), — sandt, *Marienwucherblume*, Marienwurzel, morgenblatt, münzbalsam, orientalische wucherblume, pfaffenplatte⁸⁾, pfannen-kuchenkraut²⁾, pfann —, pfefferblätter¹⁾, † ransch mynz⁸⁾, † romesche minza⁸⁾, römische münze, — salbei, † rossemyntza [erron. |⁸⁾], † sandt Marienmintz⁸⁾, † sannt Mergenmynz⁸⁾, † siminza⁸⁾, † sisimre⁸⁾, † sisymberrmüntze [KIL. fide PJ], † unser frawen distel⁸⁾, † u. f. mintz⁸⁾, † weis-blum⁸⁾, † — minze⁸⁾, † wis-blum⁸⁾, † wit minte⁸⁾, † wizu munza⁸⁾, zuckerblätter¹⁾.

n. bakkruid⁴⁾, balsammunte²⁾, balsem⁶⁾¹⁰⁾¹¹⁾, — blad⁹⁾, — blaren⁶⁾, — e⁹⁾, — kruid [HOULTT.], bertram met wormkruidblad, † coste⁹⁾, geneesblaren⁶⁾, hof-balsem⁴⁾, kathelijne —⁶⁾, kost¹⁰⁾¹¹⁾, muntbalsem¹³⁾, onse vrouwen munte²⁾, roomsche —²⁾, tuin-balsem⁴⁾¹³⁾, vrouwenmunt¹²⁾.

¹⁾ Enc. Ph. III. 123. ²⁾ Herb. BLACK. t. 98.

³⁾ HOULTT. X. 572. ⁴⁾ NEMNICH. ⁵⁾ ZWANZ.

⁶⁾ PAQUE. ⁷⁾ BAILL. III 341. ⁸⁾ PJ. ⁹⁾ V. HALL.

¹⁰⁾ BLANKAART. ¹¹⁾ ROUC. ¹²⁾ V. DALE.

¹³⁾ PAQUE 122. ¹⁴⁾ ULR. 231.

PROD. folia balsamitae, herba balsamitae, h. costi hortorum, h. menthae hortensis, h. m. romanae, h. m. sarraceniae, h. tanacetii hortensis.

ge. badekraut, balsamkraut, balsam-minze, — rainfarn, frauen-balsamkraut, — blatt, —

Chrysanthemum.

C. Balsamita.

minze, — rainfarn, — salbei, Marienblatt, morgenblatt, pfannkuchenkraut.

4. **C. carinatum** SCHOUSB. Marocco.

a. three-colored daisy [EAT. WR.].

ga. chrysanthème tricolore.

ge. bunte wucherblume.

5. **C. cinerariaefolium** VIS. Dalmatia.

a. insect-powder plant.

ge. dalmatische wucherblume, dalmatisches insektenpulver [SAL. VOSS], echtes i. [id.].

n. insektenpoederplant.

PROD. flores chrysanthemi, f. pyrethri insecticidi.

a. dalmatian insect-powder.

ge. blutisquisantium, dalmati(ni)sche insektenblüte, dalmati(ni)sches insektenpulver, hungerblumen, margeriten, plutisquisanthemum.

n. dalmatisch insektenpoeder.

6. **C. coccineum** WILLD. Reg. Caucas.; Persia.

a. insect-powder plant.

ga. pyrèthre du Caucase.

ge. flohgras, flohtödter, frühlings-aster¹⁾, kaukasische wucherblume, persische kamille, — wucherblume, persischer bertram, rote wucherblume, rotes fieberkraut [SAL. VOSS].

¹⁾ Fl. plen.

PROD. I. flores chrysanthemi, f. pyrethri (carnei), f. p. insecticidi, f. p. rosei.

a. caucasian insect-powder, fleabane powder, persian insect-powder.

ga. poudre insecticide, p. de pyrèthre.

ge. blutisquisantium, flohpulver, hungerblumen, kaukasische insektenblüte, (kaukasisches) insektenpulver, margeriten, persisches insektenpulver, plutisquisanthemum.

n. perzisch insektenpoeder.

PROD. II. semen pyrethri rosei.

a. pyrethrum seed.

7. **C. coronarium** L. Reg. Mediterr.

a. chrysanthemum, (old) garden c., sicilian c., crown daisy.

ga. chrysanthème, c. à couronne, c. couronné, c. des couronnes, c. des jardin(ier)s, fleur dorée (des jardins), marguerite jaune.

ge. garten-blume [ULRICH], — chrysanth, —

Chrysanthemum.

C. coronarium.

wucherblume, goldblume, kretische g., *kronenwucherblume*, schöne wucherblume, zierliche w.

n. albertine [Bo Kw.], burgemeestersknop [PAQUE], cretische chrysanth, gekroonde ch., *gekroonde ganzebloem*, tuinchrysanth.

8. **C. corymbosum** L. Europ.; Afr. bor.; Reg. Caucas.

ga. teinheie magriette [Walloon; LEJ.].

ge. bergkraut, bergreinfarn [GRIMM], bergheinfarrenkraut, *ebenstraußwucherblume*, traubenbertram, wundrheinfarren.

9. **C. frutescens** L. Ins. Canar.

a. marguerite, Paris daisy.

ga. marguerite, matricaire (pyrêthe), p. des Canaries.

ge. spanischer bertram [NEMN.].

n. witte marguerite [Catal.].

10. **C. indicum** L. China; Japon.

a. Christmas flower [PICK.], common (garden) chrysanthemum, indian —, i. feverfew.

ga. anthemis ¹⁾, chêne vert ¹⁾, chrysanthème d'automne, c. de la Chine, c. à grandes fleurs, c. japonais, c. vivace, cliantelle, herbe Saint-André [Bourb.], matricaire de l'Inde, m. des Indes, pyrêthe de la Chine, p. des Indes, renonculier ¹⁾.

ge. augustiblume, chrysanthemum, chinesisches —, herbst —, indische goldblume, — wucherblume, indisches chrysanthemum, japanische wucherblume, japanisches chrysanthemum ²⁾, oktoberrosen, *winteraster(wucherblume)*.

n. chrisanticum¹!, chrysanth, chrysant(h)ine ³⁾, herfst-chrysanth(emum), indische pyrethrum, japansche goudsbloem, pomponchrysanth, Ste. Katrijebloem ³⁾.

¹⁾ VILM. pl. t. ²⁾ SAL. VOSS. ³⁾ Bo Kw.

PROD.

ge. kikuöl [Enc. Ph. V p. 681].

11. **C. Leucanthemum** L. Europ.; As. bor.

a. bachelor's buttons [Labr., Newf.] ⁵⁾, big daisy, bow wort, bozzom, bozzum, briswort, bull daisy, bullseye ⁵⁾, b. daisy ⁵⁾, butter —, caten-aroes, † common ox-eye daisy, cows' eyes, crow's foot [ULR.; Enc. Ph. III. 122], daisy [DARL. A. B. 86], — goldins, devil's

Chrysanthemum.

C. Leucanthemum.

daisy, dog —, dog flower, dun(der) daisy, dutch morgan, espibawn, field daisy, gad-gevraw, gadjerwraws, girt oxeye, goldens [Pharm.], goode, † great daisy ³⁾, — daisy, — oxeye, — white o. ²⁾, horse daisy, — gowan, — pennies, hoss daisy, Kellup weed ⁵⁾, large Dicky daisy, l. white gowan, London daisy, magweed, mathes, † maudelynwurte, maudlin daisy, — wort, mawther ³⁾, mayweed, meadow chrysanthemum ¹⁾, midsummer daisy, moon, — daisy, — flower, — pennies, — penny, moons, moonwort, oxen-eye, oxeye, oxeye daisy, pismire ⁵⁾, poor-land daisy, poverty weed, Rhode Island clover ⁵⁾, sheriff pink ⁵⁾, thunder daisy, white bothen, — flowered chrysanthemum ²⁾, — daisy, — gold, — goldes ³⁾, † — gould, — gow(l)an, — gull, whiteweed, woundwort.

ga. grande camomille, chrysanthème blanc, c. à fleurs blanches, c. leucanthème, c. des prés, consyre ³⁾?, grande marguerite (des prés), — pâquerette, — pague(re)tte, — pâquette, grando margarido [Prov.], herbe aux abeilles, h. de St.-Jean, leucanthème commun, l. vulgaire, margarida, marguerite, — branchue, — de la St.-Jean, — des champs, — grande ¹⁾, — des prés, † margueritte ³⁾, matricaire des prés, moines [HÉR.], oeil de boeuf, o. de bouc, o. de vache, paquette, Sain J'han [Wall.; LEJ.].

ge. bergrindsauge, dickkopp ⁴⁾, doderblum ⁴⁾, gansblume ⁴⁾, gänsblumen ⁴⁾, gänseblume, *gänsewucherblume*, gaonsblume ⁴⁾, gasbluoma ⁴⁾, Gehonnes-bleamen ⁴⁾, — girkel ⁴⁾, geissblume(n), geisselblum ⁴⁾, gemeine weissblume, g. wucherblume, gevatteb., girkelblommen ⁴⁾, goseblomen ⁴⁾, gramakelblumen, grosse chatzabluoma ⁴⁾, g. gäns(e)blume, g. geissblume(n), g. goldblume, g. käseblume, g. kamille ²⁾, † g. maasliebe, g. margritli, g. maslieben ¹⁾, g. massliebe, g. (weisse) wucherblume, grosses maasliebchen, grossi käsbluoma, — monatbluoma ⁴⁾, halskrause, hundblume, hunneblome ⁴⁾, i liab di von herzen, Jehonnes-bleamen ⁴⁾, — girkel ⁴⁾, Johannisblume, kalbsauge(n), käseblume, kranzblu-

Chrysanthemum.

C. Leucanthemum.

me ⁴), krispel ⁴), küdille ⁴), kühlblume, kuhblume, kuhtill ⁴), manna-blumen?, Marien —, massliebe, mattblume ⁹), ochsenauge ⁴), orakelblume(n), prester-kragen ⁴), priester —, radblume ⁴), rinds-aug ⁴), — auge, — blume ⁴), St. Johanes-bluoma ⁴), — kraut ⁴), — Johannesblumen ⁴), — Johannisblume, — Petersblum ⁴), sonnen-rosen, s. wendblume(n), sunna —, sunnrosen, toterblum ⁴), uissenaugen ⁴), wagenblume ⁴), weissblütige goldblume, weisse gänseblume, — Johannisblume, — wucherblume [SAL. VOSS], welschi mannablüamli ⁴), wiesenmassliebe, wucherblume.

- n. bertramkruid [PAQUE 85], dikkoppen ⁶), dolle hondsbloemen ⁷), dubbele dijkbloem ⁷), — madelief ⁷), — meizoen ⁷), † gans(z)bloeme ⁷), ganze-bloem ⁹), — bloeme ¹), goezeblom ⁷), goldsblöme ⁷), goudbloem ⁷), groot kasseiken ⁶), groote ganzebloemen ¹⁰), — kamille ⁷), — koeienweitjes ⁷), — maagdelief ⁹), — maagdelieven ¹⁰), — madelief ⁷ ⁹), † — madelieven ¹ ⁷), — margariet ⁶), — Maria-bloem ⁷), — meizoen(tjes) ⁷), — witte kamille ⁶), honds-dul ⁷), — kamille ⁹), Jansbloem ⁷), † Johannesbloemen ⁷), kalfsoogen ¹ ⁷ ⁹), kalveroog ⁷), kalversoogen ⁷), kamille ⁷), karnemelksbloem(en) ⁷), keersbloem ⁶), kersouwen ⁹), koebloem ⁹), koeieblommetje ⁷), koeienoog ⁷), koeioogen ⁷), koeoogen ⁷), koeweibblommen ⁷), kransbloem ⁶ ⁷), kuisch — ⁹), kwâ oogen — ⁶), margeriet ⁷), *margriet*, meester-bloem ⁷), paarde(n) — ⁷), paarlemoentjes ⁷), paar-ooge ⁷), pannekoekenbloem ⁷), peerdebloem ⁶), peerde(n)toppen ⁶), peerds-blomme ⁶), — knoppen ⁶), — oogen ⁶), pinkster-bloem ⁷), polka — ⁶), polkoogen ⁶), pollekooven ⁶), roomsche kamille ⁷ ⁹), St. Jansbloem ⁷ ¹¹), St. Jansbloemen ⁶), † St. Johannes bloemen ⁷), St. Pietersblomme ⁶), wambuis-knoopen ⁹ ¹⁰), — knöpe ⁷), wammes-knoopen ⁷), wammis — ⁹ ¹⁰), weibblommetje ⁷), wemmesknoopen ⁷), witte ganzebloem ⁷ ⁹), — goezzeblom ⁷).

¹) NEMN. ²) ULR. ³) Herb. BLACK. t. 42. ⁴) PJ. ⁵) BERGEN. ⁶) PAQUE. ⁷) HEUK. ⁸) Dict. Pl. 178. ⁹) V HALL. ¹⁰) DE GORT. ¹¹) Bo Kw.

Chrysanthemum.

C. Leucanthemum.

PROD. I flores bellidis majoris, f. leucanthemi. *ge.* Johannisblumen.

PROD. II herba bellidis majoris.

NOTE. A bastard of C. Leucanthemum, C. lacustre BROT. and a Japan spec., is called:

a. Shasta, Shasta daisy.

n. bastaard madelief, Shasta madelief.

12. C. montanum L. Europ.

ga. crisaine, leucanthème de montagne, matricaire — —.

ge. bergwucherblume.

13. C. parthenioides HORT. ²).

a. bridal roses ¹), camphor geranium ¹), double featherfew ¹), — feverfew ¹).

¹) W. Mass.; BERGEN. ²) BERGEN.

14. C. Parthenium BERNH. Europ.

a. † adrelwurt, arsmart, bachelor's buttons, bertram, buncholery buttons, feather-feuil, — few(l), — foe, — fold, — fooly, — fowl(ie), — foy, — full, — wheelie, † fedderfew, † fedyrfoy, fether-bow, — fahl, † — few, — fewell, — fewle, feverefox, feverfew, feverfoullie, feverfue, fitherfew, flirtwort, golden feather ¹), maghet, maithes, † mayde(n)wede [PICK.], mayweed, Michaelmas daisy, midsummer —, motherwort [Herb. BLACK. t. 192], nosebleed, parthenium ²), pellitory [PAXTON p. 425]?, St. Peterwort, vethervoo, weythernoo, whitewort.

ga. bouton d'argent, camamilla, camamille, camamillina, camomille, † chamamille, chrysanthème matricaire, espargoutte, grande camomille, herbe à vers, h. aux v., h. vierge, male herbe, malherbe, mandiane, matricaire, — double ²), — odorante, — officinale, — vulgaire, oeil au soleil, o. de s., pyrèthre matricaire.

ge. berchta ⁶), berchtram ⁶), bertram ²), — wurz ⁸), bocksblum ³), bresel-kraut ³), echtes fieber — ⁸), feber — [SCHKUHR], fieber —, gemeine bertramwurz ²), goldfederkamille ¹), goldfederwucherblume ¹), grosse kamillen ⁶), jungfer(n)kraut, mädchenblume, magdblum ³), mägdeblum, mägdeblumen(kraut), mägdekraut ⁸), mä(h)lerkraut, maraun ³), mater(ie) ³),

Chrysanthemum.

C. Parthenium.

matram ³⁾, matran ³⁾, matren(ich)en ³⁾, matron ³⁾, matronenkraut, matronkraut ³⁾, matterich ²⁾, matterkraut ²⁾, mehtert ³⁾, meidblumen ³⁾, meter(ich), meterkraut, metern ³⁾, metra ³⁾, metram, metter ³⁾, metteram ²⁾, metterich, mettram, mettrs ³⁾, muaterkraut, muattachrut ³⁾, muter, — krut ³⁾, mütrich ⁴⁾, mutrich ²⁾, mutterkamille, mutterkraut, mutterkrautskamille ²⁾, *mutterwucherblume*, römische kamille, sonnenauge ³⁾, spanische kamillen.

- n.* † bertram ⁷⁾, breedbladige vuurwortel ⁹⁾, dubbelde komillen ⁷⁾, gemeene maartel ⁴⁾, groote meizoentje ⁷⁾, hemdsknopkens ⁵⁾, kalvers-oogen ⁷⁾, kamille [Boxtel; PAQUE ⁷⁾], maagdebloem ⁹⁾, maartel ⁴⁾ ¹⁰⁾, maðtrief ⁷⁾, mater ⁴⁾ ⁵⁾ ⁷⁾ ⁹⁾ ¹¹⁾, † matere ⁷⁾, † moedercruy(d)t ⁷⁾, moederkeskruid ⁵⁾, *moederkruid*, † moederkruid [KIL.], roomsche kamille ⁵⁾, — komillen ⁷⁾, tamme komil ⁵⁾, vliendemater ¹¹⁾.

¹⁾ Var. aureum. ²⁾ ULR. ³⁾ PJ. ⁴⁾ NEMN.

⁵⁾ PAQUE. ⁶⁾ D. TORRE. ⁷⁾ HEUK. ⁸⁾ SAL. VOSS.

⁹⁾ V. HALL. ¹⁰⁾ A. Art. ¹¹⁾ Bo Kw.

PROD. I flores parthenii.

PROD. II herba febrifuga, herba matricariae, h. partheniae, h. parthenii, h. pyrethri.

- ge.* bocksblumen-kraut, bresel —, fieberraute, hundsille, Jesuwundertee, magdblumenmetram, mähler-kraut, maid —, mater —, matronen —, merich, meterkraut, metram, metternich, mutterkraut, sonnenauge, weisser orant.

15. **C. segetum** L. Europ.; Afr. bor.; As. occ. {= † chrysanthemum}.

- a.* bigold, boddle, boodle, boswell, botham, bothen, botherem, botherum, bothul?, bozzom, buddle, budel, budland, corn chrysanthemum, corn marigold, — marygold, fat hen, field marigold, geal gowan, — seed, gill gowan, gold, golden cornflower, goldin, golding(s), goldins, golds, goles, golland, gool(d), gooies, goul [PRATT III p. 314], goulant, goulans, gould, g. weed, gouls, gowan(s), gowlan(d), gowles, grols ⁴⁾, guild(e), guildes, guile, guills ⁴⁾ gule, gule gowan,

Chrysanthemum.

C. segetum.

gules, gull(s), † guwlz, manelet, marigold, marigold goldins, moon, moons, oxeye, rudd(e)s, sunflower, tansy, wild marigold, † wilde marigould, yellow bottle, — bozzum, — cornflower, — gold, — gould, — gowan(s), — gull, — marigold, — moons, — oxeye, yellowby [Dict. Pl. p. 179].

- ga.* chrysanthème des blés, c. commune, c. des moissons, fleurs de Jalhay [Walloon; LEJ.], jaunet, marguerite dorée, marguerite jaune, matricaire des blés, mirliton bâtard, norée, souci des blés, s. des champs.

- ge.* ackergoldblume, auerker blome ¹⁾, böse blom ¹⁾, bräkbloeme ¹⁾, dauoomsblöme ¹⁾, *echte wucherblume*, gelbe —, gellersche blom ¹⁾, getreidewucherblume, goldblume [PICK.], (grosse) hungerblume, hungerkraut ⁴⁾, hunneblome ¹⁾, kalbsblume ⁸⁾, kornringelblume, mutterkraut ⁸⁾, quaablaume ¹⁾, quadeblomen ¹⁾, quadeblume, ringelblume ¹⁾, saategoldblume ⁸⁾, saatewucherblume, sachsenblume, schöttmarsche blume ¹⁾, spessarter blaume ¹⁾, waukerblum ¹⁾, wocherblome ¹⁾, wokerblome ¹⁾, wucherblume.

- n.* alverdreef ²⁾, deemterbloem ⁷⁾ dikkop ²⁾, *gele ganzebloem*, — mater ²⁾, — vokelaar ⁷⁾, giele goezzeblom ³⁾, goldsblöme ³⁾, goudbloem ²⁾ ³⁾, gouds — ³⁾, gouke — ³⁾ gulde — ⁷⁾, † hondsroosen [KIL.], klappeijen ⁷⁾, korenganzenbloem ⁷⁾, paardebloem ²⁾, pandbloem ⁷⁾, rogelaer? ⁴⁾, stroobloem ³⁾ ⁷⁾, stroöbloum ³⁾, vokelaar ⁵⁾ ⁶⁾ ⁷⁾, † vokelaer ³⁾, vonkelaar [STARING 244], wäldblom ³⁾, wilde goudsbloem ³⁾ ⁷⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ PAQUE. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ NEMN. ⁵⁾ Bo Kw.

⁶⁾ DE GORT. ⁷⁾ V. HALL. ⁸⁾ SAL. VOSS.

PROD. flores chrysanthi.

ge. wucherblumen.

16. **C. sinense** SABINE Japon.

- a.* (chinese) chrysanthemum, common garden —.

- ga.* chrysanthème de (la) Chine, pyrèthe de —, renonculier?

- ge.* chinesische wucherblume, winteraster.

- n.* allerheiligen-bloem ¹⁾, — roos ¹⁾, chîneesche chrysanthemum, — herfstchrysanth, Sente

Chrysanthemum.

C. sinense.

Catharienebloem ¹⁾, sineesche goudsblom [PAQUE 343], Sinte Catharinebloem ¹⁾, winterroos ¹⁾.

¹⁾ PAQUE.

C. vulgare BERNH. v. Tanacetum v.

301. Chrysitrix L. Fam. Cyperaceae.

ga. crisite.

302. Chrysobalanus L. Fam. Rosaceae.

a. cocoa plum (tree).

ga. bossy?, icaquier.

ge. goldeichel, goldfrucht, goldpflaume, icacopflaume, ikakopflaume, kakaopflaume [ULR.].

n. icacopruim [LOUDON p. 1117].

1. **C. ellipticus** SOLAND. Afr. trop.

a. pigeon plum.

2. **C. Icacó** L. Afr. et Am. trop.

apuru [Guyan.], ekakes [Curaç.], ouaraye [Seneg.], zicack [Dominic.].

a. cocoa plum (tree), coco p., icaco p. (tree), west indian cocoa plum.

ga. bois (d')arada, b. piquant, icaco de l'Amérique tropicale, icaque, icaquier (d'Amérique), i. commun, prune d'Amérique, p. d'anse, p. des anses, p. coton, p. icaque, prunier icaco, p. icaque, p. icaquier.

ge. beerenzwetsche, cocospflaume, cocuspflaume, goldpflaume, ikakopflaume, kakaopflaume, westindische goldpflaume, — icacopflaume, — ikakopflaume.

n. ganzeprium ¹⁾, icacopruim(enboom), katoenpruim ¹⁾, pruimeboom der Antillen.

¹⁾ Bull. Kol. M. 1901.

PROD. I fructus.

a. cocoa plum, fat pork [Dominic.].

ga. icaque, myrobolan d'Amérique, prune d'A., p. des anses, p. de coco, p. (de) coton, p. d'icaque.

ge. cocospflaume.

PROD. II A fat oil.

ge. icocaöl.

3. **C. luteus** SABINE } = *C. Icacó*?.

a. yellow pigeon plum.

303. Chrysocoma L. Fam. Compositae.

a. golden-locks [ULRICH], goldilocks, goldyllocks.

Chrysocoma.

ga. chrysocome, crisocome, crysocome.

ge. goldhaar, goldlocke, goldschopf, goldzopf, prachtblume [SCHKUHR].

n. pronkbloem.

1. **C. Coma-aurea** L. Afr. austr.

a. golden hair [PAXTON p. 260], great shrubby golden locks ¹⁾.

ga. barbaux ¹⁾, crisocome dorée ¹⁾, tête dorée ¹⁾.

ge. echtes goldhaar, goldschopf, grosses staudiges goldhaar ¹⁾.

n. goudbloemige pronkbloem [HOULT.], † goudhaairige pronkbloem ¹⁾.

¹⁾ NEMN.

304. Chrysogonum L. Fam. Compositae.

n. goudhoek [HOULT.].

1. **C. virginianum** L. Am. bor.

a. chrisogonum ¹⁾.

ga. crisogone de Virginie ¹⁾.

ge. goldeck ¹⁾, virginische goldspitze ¹⁾.

n. virginisch goudhoek.

¹⁾ NEMNICH.

305. Chrysomyxa UNGER Fam. Uredinaceae.

1. **C. Abietis** { WALLR. }.

ge. fichtennadelrost.

Causes:

ge. gelbfleckigkeit der fichtennadeln, gelbsucht der fichten(nadeln).

306. Chrysophlyctis Fam. Olpidiaceae.

1. **C. endobiotica** SCHILB.

Causes:

ge. schorfkrankheit der kartoffel [SOR. II 116].

307. Chrysophyllum L. Fam. Sapotaceae.

a. bully tree [ULRICH], star apple (tree).

ga. caimitier, pomme étoilée.

ge. chrysophylle, goldblatt, sternapfel.

n. chrysophyllum, guldenblad, starappelboom [NEMNICH].

1. **C. argenteum** JACQ. Ins. Martinic.

ga. caïmite maronne, caimitier marron, gros bouis, g. buis.

PROD. Timber.

ge. indisches eisenholz.

Chrysophyllum.

2. **C. Cainito** L. Ind. occ.

a. star apple, west indian s. a.

ga. bois à grandes feuilles, bouis, buis, cabimitier ²⁾?, cahimitier, caimite, caimitier, caimito, caïnitier, cainito, feuille d'or, jaune d'oeuf ²⁾, macoucou [Cayenne; BAILL. et Bul. Kol. Mus. 1901 p. 32], sapotilier negro.

ge. cainitogoldblatt, gemeiner sternapfelbaum, goldblatt, sternapfel, sternapfelbaum.

n. goudbladboom, goudblad starappelboom, goudbladige — ²⁾, sterappel [Curaç.; Surin.], sterappelboom.

¹⁾ Surin.; PUL. ²⁾ NEMN. ³⁾ A var.

PROD. fructus.

a. star apple.

ga. jaune d'oeuf [Guian.], pomme de Cythère.

n. violette starappel.

3. **C. Cainito** var. *caeruleum* JACQ.

ga. gros bouis, caimite noir, caimitier noir, petite kaimite.

4. **C. glabrum** JACQ. Ins. Martinic.

ga. bois de bouis, caimitier glabre.

PROD. I Timber.

ge. indisches eisenholz.

n. ijerhart [Surin.].

PROD. II fructus.

n. witte starappel.

5. **C. monopyrenum** SW. Ind. occ.

palmer [St. Croix]?

a. Boni plum, damson plum, golden leaf, governor plum [Tabago], star p., wild star apple [Dict. Pl. 179].

6. **C. pruniferum** F. MUELL. Austral.

a. (australian) cainito.

ge. australischer cainito.

7. **C. Roxburghii** G. DON As. trop.

a. star apple [East Ind.].

308. **Chrysopogon** TRIN. Fam. Gramineae.1. **C. aciculatus** TRIN. Reg. trop.

a. bhatui grass.

2. **C. avenaceus** BENTH. Am. calid.

a. beard grass, oat-like indian g., wood grass.

3. **C. elongatus** BENTH. Austral.

n. Guineakoorn [Surin.].

Chrysopogon.

4. **C. Gryllus** TRIN. Reg. trop. et subtrop.; Europ. austr.; Afr.

a. brush grass.

ge. *goldbartgras*, goldhaar(bartgras) [SAL. VOSS].
PROD. The roots, named:

a. french whisk, venetian whisk.

NOTE. The roots are used for making carpet brushes, clothes-b., dandy b. and velvet brushes.

ga. brosses de chiendent.

5. **C. nutans** BENTH. Am. calid.

a. (oat-like) indian grass, wild oats [CROOM p. 36], wood grass [GRAY].

6. **C. violascens** TRIN. As. trop.; Abyssin.; Austral.

a. scented golden beard, s. grass [Austral.].

309. **Chrysopsis** ELL. Fam. Compositae.

a. golden aster.

1. **C. Mariana** ELL. Am. bor.

a. golden aster [of Pennsylvania ¹⁾], Maryland golden star ¹⁾.

¹⁾ Dict. Pl. 179.

2. **C. villosa** DC. Am. bor.

a. rosinwood [N. Dak.; BERGEN].

310. **Chrysosplenium** TOURN. Fam. Saxifragaceae.

a. golden saxifrage, sen-green.

ga. cresson de roche ²⁾, daurade ¹⁾, doradille, dorine, hépatique dorée, herbe d'archamboucher ²⁾, saxifrage dorée, † saxifrage des Romains.

ge. golden milzkraut, goldene butterblumen ²⁾, goldenes bilzkraut ²⁾, goldmilz, guldenleberkraut ²⁾, guldensteinbrech ²⁾, krodienkraut ²⁾, *milzkraut*, raumundkraut ²⁾.

n. *goudveil*, † gulde steenbreek [HEUK.], † gulden steenbreecke [NEMN.].

¹⁾ BAILL. ²⁾ NEMN.

1. **C. alternifolium** L. Europ.; As. bor.; Am. bor.

a. alternate-leaved golden saxifrage.

ga. cresson doré, cresson de roche(r), hépatique dorée, h. des marais, herbe à l'archamboucher, h. d'a., h. contre la pierre ²⁾, romptpierre dorée ²⁾, saxifrage d'or, s. dorée, scolopendre d'or.

ge. butterblume(n), eierkraut ¹⁾, eyerkraut, goldenes bilzkraut, — leberkraut ¹⁾, — milz-

Chrysosplenium.

C. alternifolium.

kraut, goldkresse ³⁾ ⁴⁾, goldleberkraut, goldmilz, *goldmilzkraut*, goldsteinbrech, goldveilchen, grosses bilzkraut, — milzkraut, grottenkraut ⁴⁾, gulden milzkraut ¹⁾, güldenbutterblumen, — leberkraut, gulden steinbrech, hoalbletzl ¹⁾, krätzenkraut, krodengkraut, krotenblume, krotengkraut, krottenblume ¹⁾, krottenkraut ³⁾, milzkraut, rauchmondkraut ¹⁾, raumundkraut, rotes mondkraut, steinkresse, zittrachkraut, zittrich [D. TORRE], —e ¹⁾, — kraut.

n. *verspreidbladig goudveil*.

¹⁾ PJ. ²⁾ ROLL. ³⁾ ULR. ⁴⁾ SAL. VOSS.

PROD. herba chrysosplenii, h. hepaticae aureae, h. nasturtii petraei, herba saxifragae aureae.

ge. goldmilz.

2. **C. oppositifolium** L. Europ.; As. bor.; Ind. or.

a. creeping Jenny, golden saxifrage ¹⁾, g. stone-break, Lady's cushion, water-carpet ¹⁾.

ga. chrysosplénion oppositifolié, cresson doré, c. de roche, dorine, hépatique dorée, h. des marais, saxifrage dorée.

ge. kleiner goldsteinbrech, kleineres goldenmilzkraut, *schweifelmilzkraut*.

n. *paarbladig goudveil*.

¹⁾ EAT. WR. 196.

PROD. vide C. alternifolium.

311. **Chusquea** KUNTH Fam. Gramineae.1. **C. Quila** KUNTH Chili.

ge. quila-gras.

312. **Chysis** LINDL. Fam. Orchidaceae.

ge. *hängeorchide*.

1. **C. aurea** LINDL. Chili.

a. red bull's mouth [BAILLON III p. 694].

313. **Cibotium** KAULF. Fam. Cyathea-ceae.

ge. behälterfarn, penhawarfarn.

n. pengawardjambi varen [s Grav. Tuinb. Ver.].

NOTE. The hairs of some species which grow on the Sandwich Islands are named:

pulu

ga. poil de fougère.

Cibotium.

1. **C. baromez** {L.} J. SM. China austr. — Assam — Mal.

baramets, barametz, baromets, barometz.

a. agnus scythicus, baranetz, barometz, lamb-plant, scythian lamb, tartar(ian) —, vegetable —.

ga. agneau de Scythie, a. tartare, a. de Tartarie, chien-roux, procosempic, procosempie.

ge. baranetz, baromez, boramez, skytisches lamm, ta(r)tarisches —.

PROD. agnus Christi, paleae cibotii, p. haemostaticae, p. stypticæ, pili cibotii.

penawar djambie, penghawar djambi, poeloe, pulu.

ga. mousse dorée, poil de fougère.

ge. affenhaar, blutmoos, farnhaare, farnkraut-wolle, kameelhaare, seidenmoos, teufelszwirn, wundfarn.

n. apenhaar [Ned. Pharm.].

NOTE. The trunk with parts of the pedicels: agnus scyt(h)icus, frutex tartareus f. tartaricus.

2. **C. regale** LINDEN Mexico.

a. chignon fern [Dict. Pl. 179].

314. **Cicendia** ADANS. Fam. Gentianaceae.

a. gentianella [PRATT IV 7].

ge. bitterblatt, bitterkraut, *fadenenzian*, fadenkraut.

C. filiformis DEL. v. Microcala f.315. **Cicer** {TOURN.} L. Fam. Leguminosae.

a. chiches [ULRICH], chick pea.

ga. chiche, cicérole, ciche, ciserole, pois chiche.

ge. *kicher*, — erbsen, — ling, — n.

n. cicers.

1. **C. arietinum** L. Europ.; Oriens; Ind. or. calavanche, chana [Hind.], chola [India], garbanzos [Spain].

a. bamchiches [HAL. WR. teste Epln. p. 24], chiches, chick pea, chicken p., coffee p., egyptian p., garavance, (Bengal) gram, Hamoos pea, horse gram ¹⁾.

ga. becudo, café français, césé [Montp.], ceseron ¹⁾, céseron, cézé [S. East], cezerous ⁵⁾,

Cicer

C. arietinum.

cezes⁵⁾, chiche(s), cicer ariétin, cicérole, cicero(l)le, cices²⁾, ciche, ciseron⁴⁾, gairoute⁵⁾, garance [CAR.]¹⁾, garbance⁵⁾, garoutte⁵⁾, garvan(c)e, gessette⁵⁾, jarat⁵⁾, manerette⁵⁾, pesette⁵⁾, petite gesse⁵⁾, petit pois chiche, pisette⁴⁾, pois bécu, p. béchu, p. blanc, p. de brebis, pois chiche, p. ciche, p. citron⁴⁾, p. cornu, p. gris, p. de Malaga⁴⁾, p. pointu, † poy chiche [LI.], seses [Marseille]⁵⁾, tête de béliér⁴⁾.

ge. chicher(ri)³⁾, chichirra³⁾, chichur-ia³⁾, — ra³⁾, cicrerbis³⁾, cisa³⁾, cyfer³⁾, czycke³⁾, deutsche kaffeebohne, deutscher caffee²⁾, d. kaffee, *echte kicher*, französische kaffeebohne, garabanzen³⁾, graue erbsen^{3) 2)}, kaffeeerbse(n), karavanze, kecher(n)³⁾, kechir³⁾, keicher(e)n³⁾ kekeren³⁾, keyker³⁾, kicher, kichererbse, kicherkraut³⁾, kicherling, kichern, kircheren³⁾, kirchernkraut³⁾, kyechn³⁾, Malagaerbse { var. album }, römische kicher, römischer kicherling, schwarz zisern³⁾, seker(en)³⁾, sisern, spärberköpfel, ziesererbse(n), ziseren³⁾, zisererbsen²⁾, zisererwsen³⁾, zisern, zy(s)sern³⁾.

n. cicrerwt⁶⁾, cicers²⁾, † citrullen³⁾, citsters⁶⁾, † ghehoeckte ciceren⁶⁾, † kantighe —⁶⁾, *keker*, † kicher^{7) 8)}, † — en⁸⁾, sisers²⁾, sisser erwt⁶⁾, spaansche erwten⁶⁾, spaanse erwten [BLANKAART].

¹⁾ A misprint? ²⁾ NEMN. ³⁾ PJ. ⁴⁾ VILM. pot. ⁵⁾ BAILL. ⁶⁾ V. HALL. ⁷⁾ KIL. ⁸⁾ HEUK.

PROD. semen ciceris.

a. Bengal gram [Madras; SAGOT RAOUL].

ga. café français.

ge. ciceren, fontanellerbsen, kichererbsen, ziserl.

NOTE. The flour made from the seeds is called :

ga. farinette [SCHWARZK. 624].

316. Cichorium {TOURN.} L. Fam. Compositae.

a. chicory [ULR.], cichory, endive, succory.

ga. chicorée.

ge. cichorie(n), wegwart [ULR.], *wegwarte*.

n. *cichorei*, cichorey [HM], cicorei [Fl.; ROUC.], suikery [LOUDON].

1. **C. Endivia** L. Europ.; Oriens.

a. † chickne-mete, endive, garden—.

Cichorium.

C. Endivia.

ga. andive [Walloon; LEJ.], chicorée (blanche), c. cultivée, c. endive, c. des jardins, c. scarole⁶⁾, corne de cerf¹⁾, endebio, endive, endivia [Prov.], petite endive, scar(i)ole.

ge. adivie²⁾, andigia²⁾, andive, antifesalat, anti(f)ien³⁾, antify²⁾, antivi, bindesallat⁶⁾, bindsalat, buckele, cichorie, endivie, endivien(salat), *endivienwegwarte*, enduvie²⁾, entivi [D. TORRE], eskariol⁹⁾, gänszungen²⁾, gartenendivien, gennsing²⁾, gensezungen²⁾, kapuzinerbart²⁾, krauser lattich, salatcichorie, sallatcichorie⁶⁾, saurüssel²⁾, schiggeren²⁾, schiggoree, winterbindsalat⁹⁾, winterendivie(n).

n. adivie^{4) 7)}, adivië⁴⁾, andeuvie (sola)³⁾, andève³⁾, andief⁴⁾, andieve³⁾, — je⁴⁾, andijf³⁾, — salou(w)³⁾, andijve³⁾, *andijvie*, andijvje⁴⁾, andivi⁴⁾, andivie^{3) 4) 8)}, — sala³⁾, andivje⁴⁾, anduif³⁾, anduivie⁵⁾, anduvelsalou(w)³⁾, anduvie⁵⁾, — sala³⁾, bittere peen⁴⁾, † endiuie [KIL.], endivie^{4) 7) 8)}, ganzentong⁷⁾, † gemeijne endivie⁴⁾, handuif³⁾, † tamme endivie⁴⁾.

¹⁾ A var. ²⁾ PJ. ³⁾ PAQUE. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ BO Kw. ⁶⁾ ULR. ⁷⁾ V. HALL. ⁸⁾ NEMN. ⁹⁾ SAL. VOSS.

PROD. I. herba endiviae.

PROD. II. semina endiviae, s. scariolae.

2. **C. Endivia** var. *angustifolia*.

ga. chicorée blanche, petite endive.

3. **C. Endivia** var. *crispa*.

a. curled endive.

ga. barbe de capucin, chicorée blanche frisée, c. crépue, c. frisée, endive frisée.

ge. krause endivie, türkische —.

n. krulandijvie, krulendivie, krulsalauw [PAQUE].

4. **C. Endivia** var. *latifolium*.

ga. chicorée escarrole, escarole, scariolae, scarole, scarrole.

n. andijvie breedblad [PAQUE], breedblad [PAQUE].

5. **C. Intybus** L. Europ.; Oriens.

a. bachelor's button³⁾, blue daisies³⁾, blue dandelion³⁾, — sailors³⁾, bunks, chiccory, chi-

Cichorium.

C. Intybus.

cory, common chicory, — succory, (indian) endive, ragged sailors³⁾, succory, suckerie, suckery, wild bachelors' buttons³⁾, w. c(h)i-cory, w. endive, w. succory, witloof [D. Pl.].

ga. barbe de capucin [Lr.], bois de corde?, cheveux de paysan, chicorée (amère), c. barbe-de-capucin, c. commune, chicorée sauvage, †cichorée (sauvage), cichorifer [GARIDEL 107], cicouréia amara [Montp.], écoubelle bleue, écoubette, pissenlit [BURT.].

ge. bittere cichorie, blauer sonne(n)wirbel, cichorie, cichurien²⁾, cicorienkraut, cikary²⁾, feldcichorie, feldsonnen-wedel, — wirbel, feldwegwarte(n), feldzichorie, gemeine cichorie, hemelslötel²⁾, hindeg²⁾, hindlauf²⁾, hindläufte, hindläufte(n)kraut¹⁰⁾, hindlaufwurzel¹⁰⁾, hindlaup²⁾, hindle(u)fte²⁾, hindlichte²⁾, hindlock²⁾, hindloff²⁾, hindlope²⁾, hindluft²⁾, hindtlauf²⁾, hinlaup²⁾, hintlauf²⁾, hintlefft²⁾, hintloft²⁾, hintloifte²⁾, hintloiphe²⁾, hintlopht²⁾, hintloufte²⁾, hintluch²⁾, hundslauf²⁾, hundslauf(t)e, irenhard²⁾, kankerkrut²⁾, kattenworza²⁾, krebskraut²⁾, mode²⁾, radici [ZWANZ.], rauheerich²⁾, rerlkrut, rerlsalat, ringelkraut²⁾, röhrkrut, röhrsalat, samenbrand¹⁾, schweinbrust²⁾, schweinebrut, somerwend²⁾, sonnen-drath²⁾, — kraut, — wedel, — wend²⁾, — wende(l), — werdel²⁾, — wirbel, sonnewedel, sonnewirbel, sonworbel²⁾, sundwerbel²⁾, su(n)nenwerbel²⁾, sunnenwerwe(l)²⁾, sunniwirpela²⁾, sunwirbel²⁾, tarantschwanz²⁾, verfluchte jungfer, verwünschte j., vogelleuchte²⁾, wandelistengel²⁾, warzkrut²⁾, wartenkrut¹⁾, wasserwart(e), weägwart-blume⁵⁾, — e⁵⁾, wegleuchte, — lingen?, — lungen, — rein²⁾, — weis, wegleuchte, wegluaga²⁾, wegluege, — le⁵⁾, weglug²⁾, wegraute?, wegwart, wegwarte, wegwartz²⁾, wegweis, — e²⁾, — s(e)²⁾, wegworz²⁾, wegwurz¹⁾, wendel²⁾, — hinde(n), weygebreit²⁾, wild weglug²⁾, wilde cichorie, — endivie, — wegwarte, wirbel²⁾, würza²⁾, zichorie, zichorienwegwarte, zichorjen²⁾, zichurn²⁾, ziguri, zigurn, zikohri²⁾, zuckerei²⁾.

Cichorium.

C. Intybus.

n. betterweuttelen⁴⁾, betterwortelen⁴⁾, bittere pee⁶⁾⁹⁾, b. peënsla⁶⁾, bitter-pee⁴⁾⁶⁾, — peen⁶⁾, — peie⁴⁾, — plant⁴⁾, — wortelen⁴⁾, brusselsch lof⁶⁾, brusselsche kooltjes⁶⁾, — suikerij⁶⁾, checorije⁴⁾, chicoré⁴⁾, chicorei [DUM. Maestr.]⁹⁾, — e⁴⁾, — e⁹⁾, †ciboreye⁷⁾, cichorei, — lof⁶⁾, cichorij⁶⁾ †cichory [G], †ciboreye⁶⁾⁷⁾⁸⁾, hemel-sleutel⁸⁾, † — slotel(e)⁶⁾, kaartjes-bloem⁶⁾, koren —⁶⁾, lof⁶⁾, molsla⁶⁾, sikoreie⁹⁾, soekerij⁴⁾⁶⁾, sokerij⁶⁾, sokke-rai⁶⁾, — rei⁶⁾, †succo-reie⁶⁾, † — reye⁸⁾, †suyckereye⁷⁾, suikeraai⁴⁾, suikerei⁹⁾, suikerij⁶⁾⁸⁾, suikerij-e⁴⁾, — lof⁶⁾, — pee⁴⁾, süke-rei⁶⁾, sükerei(woartel)⁶⁾, sukerie⁴⁾, sükerij⁶⁾, sukerije⁴⁾, sukkeraai⁶⁾, tsukkerei⁶⁾, verwenschte juffer [Volksgelooft 428], †wechwachte⁶⁾⁸⁾, wegewaart⁸⁾, †weghewaert⁶⁾, †wilde cichorei⁶⁾, witlo(o)f⁶⁾, witte poot⁴⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ PJ. ³⁾ BERGEN. ⁴⁾ PAQUE.

⁵⁾ D. TORRE. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ KIL. ⁸⁾ V. HALL.

⁹⁾ Bo Kw. ¹⁰⁾ SAL. VOSS.

6. C. Intybus var.

a. large rooted chicory¹⁾.

ga. chicorée à café, c. sauvage à grosse racine.

ge. cichorienwurzel¹⁾.

n. bittere pee¹⁾, suikerij-pee [PAQUE], — wortel¹⁾.

¹⁾ VILM. pot.

PROD. I radix cichorei (sylvestris), radix cichorii.

a. succory root.

ga. chicorée cossette¹⁾, — touraillée¹⁾, racine de chicorée.

ge. blausamenwirbel, cichorienwurzel, hinddeg, hindlaufwurzel, krebskrautwurzel, sonnenbrand, sonnendraht, weglunge, wendel, wegwart(en)wurzel, wilde cichorienwurzel, — endivie(n)wurzel, zichorie, zuckerei.

n. bitterpeen [V. HALL], cichoreiwortel, cichorij-wortel, suikerij — [Ned. Pharm.].

¹⁾ When dried.

PROD. II.

a. chicory powder, succory [SCHWARZK. p. 115].

ga. café (de) chicorée, chicoré(e)-moka, poudre de chicorée.

Cichorium.

C. Intybus.

- ge.* cichorie, cichorienkaffee, deutscher kaffee.
n. bitterij [DALE Suppl.], chicoreikaffie ¹⁾, cichorei(koffie), dameskoffie [TRAPP.], duitse koffie, frut ¹⁾, knol ¹⁾, kulten ¹⁾, peekoffie, prut ¹⁾, suikerei.

¹⁾ Bo Id.

NOTE. The packets containing the chicory powder are or have been sometimes called:

- n.* hu paardje [Middelb.], paardjes!

PROD. III folia etiolata.

- ge.* barbe capucin, barbe de capucin, cheveux de paysan, endive [Paris; VILM. pot. | the plant |].

- ge.* cichoriensalat, kapuzinerbart.

- n.* brusselsch lof, — witloof, cichoreilof, holandsch lof!, lof, molsla, suikereilof, suikerijlof, suikerijpee-salouw [PAQUE], witloof, witluuf [PAQUE 493].

PROD. IV flores cichorii.

- ge.* cichorienblüte, wegwart.

PROD. V folia cichorii, herba cichorei, h. cichorii.

- ge.* hindläuftekrut, wegweiss.

PROD. VI semen cichorei.

317. Cicuta {TOURN.} L. Fam. Umbelliferae.

- a.* cowbane, water c. [PURSH Index], water hemlock.

- ge.* cicutaire, ciguë [ULRICH].

- ge.* bangenkraut, scherle [Mül. W.], *wasserschierling*, wüterich, † wütherig, wutschierling.

- n.* waterscheerling.

I. **C. maculata** L. Am. bor.

- a.* beaver poison, musquash root, snake weed [BERGEN], spotted cowbane, water hemlock.

2. **C. virosa** L. Europ.; As. bor.; Am. bor.

- a.* brook tongue, cowbane, deaffin, deathin, musquash poison [MAC.], scoots, water cowbane, water hemlock, — homlock.

- ge.* cicutaire, cicutaire aquatique, c. vénéneuse, c. vireuse, ciguë aquatique, c. d'eau, ciguë des marais, c. puante [ROUC.], c. vénéneuse, ciguë vireuse, grande c. puante [ROLL.], persil des chats

Cicuta.

C. virosa.

[D B E. p. 184], — des crapauds, — des fous, — des marais.

- ge.* apothekerschierling, bästkrut ¹⁾, bartzenkraut ¹⁾, barzenkraut, berstekraut, berstenkraut [ULRICH], berzenkraut ¹⁾, blutschierling ¹⁾, buochalter ¹⁾, butschürling ¹⁾, dullkraut ¹⁾, *echter wasserschierling*, giftiger wüterich, giftwüterich, hunteschervela ¹⁾, panzenkraut, parzenkraut piffen ¹⁾, piiferuyt ¹⁾, pypkrut ¹⁾, rasende schirlynk ¹⁾, sackpfeifen ¹⁾, sackpiff ¹⁾, scaerlinc ¹⁾, scarna ¹⁾, scereling ¹⁾, sceriling ¹⁾, scer(l)ing ¹⁾, scerlink ¹⁾, scerning ¹⁾, scher-le, — lig ¹⁾, — linc ¹⁾, — lynck ¹⁾, — nig ¹⁾, — ring ¹⁾, — te, schierlenk ¹⁾, schirling ¹⁾, serlich ¹⁾, serlink ¹⁾, sigue ¹⁾, tollrübe, wadendruck ³⁾, wasserschierling, — wüterich, wätscherling, watscherling, wedendunk ¹⁾, wedeschierling ¹⁾, wedeschern ¹⁾, wedewenn ¹⁾, we dewes(se)le ¹⁾, wedewind ¹⁾, wedewsle ¹⁾, wehdendruck, wehdendunk, weidendung ¹⁾, weidscharling ¹⁾, werzling ¹⁾, weydenwispele ¹⁾, widerewispeln ¹⁾, wint(e)rich ¹⁾, wintscherling ¹⁾, wintterich ¹⁾, wischerlinc ¹⁾, wiss schirling ¹⁾, witrecht ¹⁾, witscherling ¹⁾, witzerling ¹⁾, wödendunck ¹⁾, wödendunck ¹⁾, wodenspele ¹⁾, wodescern ¹⁾, wodesc(h)erve ¹⁾, wodeskerne ¹⁾, wodesterne ¹⁾, wögendunck ¹⁾, wortheling ¹⁾, wöterich ¹⁾, wotich ¹⁾, wöt- rich ¹⁾, wotscherlink ¹⁾, wotscher-linc ¹⁾, — ling ¹⁾, woutzerling ¹⁾, wrugerling ¹⁾, wuetscherling ¹⁾, wuntscherlinc ¹⁾, wuntzerlinc ¹⁾, wuotrich ¹⁾, wüterich, wutscherlinc ¹⁾, wutscherletz ¹⁾, wutscher-linc ¹⁾, — lyng ¹⁾, wutzerling ¹⁾, ziegerkraut ¹⁾,

- n.* dolle kervel ^{2) 3)}, — waterkervel ²⁾, dolwortel ²⁾, † dulle kervel ²⁾, groote waterscheerling ^{1) 5)}, kleine watereppe ²⁾, † koyke ²⁾, † pynkruyd ²⁾, pompen ²⁾, pompom ^{2) 5)}, † scheer-linck ²⁾, — link ²⁾, † scherlinck ²⁾, slobben ²⁾, stinkwortel ²⁾, tweede eppe [TRAPP.], — water eppe ^{1) 5)}, water dolle kervel ⁵⁾, *waterscheerling*, wilde kervel ²⁾, — scheerlink ²⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ HEUK. ³⁾ ULR. ⁴⁾ Ned. ⁵⁾ V. HALL.

PROD. herba cicutae aquatica, h. c. virosae.

318. *Cimicifuga* L. Fam. Ranunculaceae.

- a.* bugbane, bugwort, snakeroot [MAC.].
ga. chasse-punaise [ULRICH], cimicaire.
ge. wantzenkraut, *wanzenkraut*, wanzentödter.
n. wantsdrijver.

1. *C. foetida* L. Europ.; Sibir.

- a.* bugbane ¹⁾, fetid bugbane, f. *cimicifuga* ¹⁾, stinking bugwort.
ga. chasse-punaise, cimicaire (fétide), herbe aux punaises.
ge. *echtes wanzenkraut*, schönauge, (stinkendes) wanzenkraut, wanzentod, wanzentöter.
n. stinkende weeghuisdrijver, wantsdrijver ¹⁾.
¹⁾ NEMN.

PROD. radix *cimicifugae foetidae*.

2. *C. racemosa* NUTT. Am. bor.

- a.* american herb Christopher [NEMN.], black cohosh [Enc. Ph. I. 121], black snake-root, bugbane, cohosh, rattle-root [Dict. Pl.], rattlesnake-herb [PRATT I p. 47], rattleweed [BERGEN], richweed, snakeroot [BAILLON], squawroot [Dict. Pl.], tall snakeroot.
ga. actée à grappes, a. en grappe.
ge. amerikanische schlangenwurzel, klapperschlangenkraut, klapperschlangenwurzel, nordamerikanische —, schwarze —, *schwarzes wanzenkraut*, schwarzkraut, schwindsuchtwurzel, traubiges wanzenkraut.
n. zwarte slangenwortel.

PROD. radix *actaeae americanae*, r. *a. racemosae*, r. *christophoriana americanae*, r. *cimicifugae racemosae*, r. *c. serpentariae*.

- a.* black snakeroot, *cimicifuga*, snakeroot.
ge. (schwarze) klapperschlangen-wurzel, (s.) schlangen —, schwindsucht —.

319. *Cinchona* L. Fam. Rubiaceae.

- a.* cinchona tree [MARKH.], cinchon [NEMN.], cinchona tree, jesuit's bark tree, peruvian bark tree, quinine tree.
ga. arbre à quinquina, bois à la fièvre, quina, quinaquina [LI.], quinquina.
ge. china [MÜL. W.], chinabaum, chinarinde(nbaum), chinchonabaum, fieberrindenbaum.
n. kina, kinaboom, koortsbastboom.

PROD. I. cortex *chinae*, c. *cinchonae*, c. *jesuiticus*, † c. *peruviae* [R. V. Fl. méd.

Cinchona.

III p. 181], cortex *peruvianus*, medicamentum *anglicum* ¹⁾, m. Talbotii ¹⁾.

- a.* cinchona (bark), countess'(s) b., jesuit's b., peruvian bark, kina-kina [PAXTON p. 315], quinine [id.].
ga. china, écorce fébrifuge, e. des jésuites, é. du kin [LA FONTAINE fide LI.], é. du Pérou, é. péruvienne, écorce de quinquina, kina, kinkina ³⁾, quinon ²⁾, quinquina, remède anglais ¹⁾.
ge. arabische borke, a. rinde, berbersche borke, bittersrinde, chinarinde, chinchonarinde, fieberrinde, gängena, italienische rinde, jesuitenrinde, königsrinde, peruanische fieberrinde, Perurinde, peruvianische rinde, sinabork.
n. kina, kinabast, kinaschors, koortsbast, peruviaansche bast.

¹⁾ Perhaps these names were used for the pulverized bark. ²⁾ The thicker barks. ³⁾ NEMN.

PROD. II cortex *chinae conc.*

ge. kăkinaspähn.

PROD. III. cortex *chinae pulv.*, pulvis *cardinalis*, p. *chinae*, p. *comitissae*, p. *cort. chinae*, p. *jesuiticus*, p. *patrum*.

- a.* countess's powder, jesuit's powder.
ga. poudre américaine, p. du cardinal, p. de la comtesse, p. des jésuites, p. jesuitique, p. de Lugo, p. des pères, p. péruvienne, p. de quinquina [Ph. Belg.], p. de Talbot.
ge. bittermagenpulver, blauselkenpulver, bockenpulver, boliviapulver, borkenpulver, cardinalsp., chinesisches p., comtessenp., denkhindenker, fiebepulver, gräfinpulver, indianisches schakalp., jesuitenpulver, jesuiterp., kehnkinp., peruvianisches pulver, rasiertborkpulver, rasiertes borkpulver, siebenund-siebzigerlei —.

- n.* gravinnepoeder, jezuitenpoeder, kardinaal(s)-poeder, kinapoeder, poeder der gravin.

NOTE. The real value of the china barks being no longer determined by external marks, but by the percentage of alkaloids they contain, we have not tried to give a complete list of the great many kinds of barks, that have been known in trade. Besides it is often quite impossible to identify

Cinchona.

those given by one writer with those given by an other.

1. **C. Calisaya** WEDD. Boliv.

a. calisaya cinchona, yellow bark tree, — cinchona, — peru(vian) b. t.

ge. calisaya-china baum, gelber königs-fiebrerrindenbaum.

n. kinaboom, koningskinaplant.

NOTE. This species is cultivated in East India and Java.

PROD. china calisaya, *c.* regia (calisaya), cinchona flava, cortex chinae calisayae, cort. ch. flavus, *c.* c. regius, cort. cinchonae flavae, cort. peruvianus regius.

a. calisaya bark, royal b., r. yellow b. [BAILLON III p. 750], yellow (cinchona) bark.

ga. écorce de Bolivia [SOUB. DEL.], quinquina calisaya, q. jaune, q. j. kalysaia [MANGIN p. 346], quinquina jaune royal.

ge. calisayarinde, gelbe chinarinde, — fieberrinde, — königschina, — rinde, königliche rinde, königschina, königs(china)rinde.

n. calisjabast, calisaya-kina, gele kina, koningskina (van Java).

2. **C. caloptera** MIQ. Peruv.

NOTE. This species is cultivated.

3. **C. cordifolia** MUTIS N. Granat. ; Peruv.

PROD. china flava dura.

a. Carthagenen hard cinchona bark, h. c. bark, West Pitaya bark.

ga. quinquina Maracaibo [BAILLON III p. 676].

ge. harte Carthagenen (china)rinde.

n. harde Carthagenabast.

4. **C. elliptica** WEDD. Peruv.

PROD.

ga. écorce de Carabaya, quinquina Carabaya.

ge. Carabaya china.

n. Carabaya-bast.

5. **C. Humboldtiana** LAMB. Peruv.

PROD.

ga. quinquina de Jaen foncé.

ge. dunkle Jaën, pseudo-Loxa.

n. Jaën-bast, valsche Loxa-bast.

6. **C. Josephiana** WEDD. Bolivia.

a. shrub calisaya.

PROD.

n. ichu-cascarilla.

NOTE. This species is cultivated.

Cinchona.

7. **C. lancifolia** MUTIS Peruv.; N. Granat. PROD.

a. caqueta bark, Carthagenen b., orange b. (of Santa Fé), soft columbian b.

ga. écorce de la Nouvelle-Grenade, quinquina Carthagène, q. Columbia, q. de la Nouvelle-Grenade, q. orangé.

ge. Carthagenarinde, columbische rinde.

n. caqueta bast, Carthagenen b., Columbia b., columbische bast.

NOTE. This species is cultivated.

8. **C. Ledgeriana** MOENS Boliv.

PROD.

a. Ledger bark.

n. Ledger-bast, Ledger-calisaya, Ledgerkina (van Java).

NOTE. This species is cultivated in Java.

9. **C. macrocalyx** PAV. Am. austr.

PROD.

ge. gelbe holzige Loxa.

10. **C. micrantha** RUIZ et PAV. Peruv.

PROD. china Havane, *c.* Huanuco.

a. gray bark, g. silver b., Huanuco bark, Lima bark, silver bark.

ga. quinquina gris Huanuco, q. H. (gris), q. de Lima [GUIBOUT teste GUBLER I p. 279].

ge. graue china, — rinde, Huanuco-china, Huanucorinde, Limarinde.

n. bruine kinabast [Kol. Mus. I. 175], Huanucobast, Huanucobast, Juanocobast.

NOTE. This species is cultivated in East India.

11. **C. nitida** RUIZ et PAV. Peruv.

ga. kinkina des insulaires [DESCOURTILZ VII p. 181], quinquina de montagne [id.].

PROD.

a. gray bark, Huanuco b.

ga. quinquina Huanuco, q. rouge de Lima.

ge. graue china, nitidarinde.

n. beste Huanuco, roode Lima-kina.

NOTE. This species is cultivated in East India.

12. **C. officinalis** L. Peruv.

ge. Condamine'scher chinabaum, officineller fieberrindenbaum, uritusingabaum.

n. gewone kinaboom.

PROD. china Loxa, cortex cinchonae pallidae.

a. brown peru(vian) bark, crown bark,

Cinchona.

C. officinalis.

Loxa bark, L. crown b., pale bark, — cinchona b., — crown b., rusty bark.

ga. écorce de Loja, quinquina [CONDAMINE teste BAILLON III p. 675], q. gris, q. (de) Loxa, q. officinal, q. palton [BAILLON III p. 503].

ge. braune peruvianische rinde, fahle rinde, kronchina, Loxa china(rinde, Loxarinde, uritusingarinde, wahre Loxa china.

n. echte kroon-kina, Lojabast, Loxabast, Loxa-kina.

NOTE. This species is cultivated in East India and Java.

13. *C. ovata* RUIZ et PAV. Peruv.

PROD.

a. ash bark, Jaen bark.

n. bleeke Ten-kina [ST LA. 729].

14. *C. peruviana* HOW. {non POIR.} Andes.

PROD.

a. gray bark.

ga. écorce de Huanuco [SOUB. DEL.], quinquina H. [BAILLON], q. jaune de Guayaquil [DEL. et BOUCH.], q. de Lima [BAILLON].

ge. graue china, Perurinde.

15. *C. pitayensis* WEDD. N. Granat.

PROD.

a. Pitaya-bark, Pitayo-bark.

ga. écorce de Pitaya, é. de Popayan [SOUB. DEL.], é. de Tacamez, é. de Tecamez, quinquina bicolore, quinquina Pitayo.

ge. Pitayarinde, Pitayorinde.

n. Pitayakina, Pitayobast.

NOTE. This species is cultivated in East India.

16. *C. purpurea* RUIZ et PAV. Peruv.

PROD.

a. Huamalies bark.

ga. quinquina Havane [BAILLON III p. 676], q. Huamalies [id.].

ge. Huamalies chinarinde.

n. Huamalies-kina.

17. *C. rufinervis* WEDD. Peruv.

PROD.

ge. Carabayarinde, pseudo-calisaya.

18. *C. scrobiculata* HUMB. et BONPL. Peruv.

PROD. china calisaya fibrosa, cortex chinæ de Santa Anna.

ga. quinquina rouge de Cuzco.

Cinchona.

C. scrobiculata.

ge. rote china von Cuzco.

n. roode Cuzcobast, Santa-Anna bast.

19. *C. succirubra* PAV. Peruv.

a. red bark tree, red cinchona.

PROD. china rubra, cinchona r., cortex chinæ (ruber), c. c. rubrae, c. c. succirubra, c. cinchonae rubrae.

a. red bark (of Huaranda), r. cinchona b., [BR. Ph.], r. Peru bark.

ga. écorce de l'Equateur [SOUB. DEL.], quinquina rouge (royal), q. fibreux royal.

ge. rote china(rinde), rote fieberrinde, r. (Peru)rinde.

n. kinabast, roode kina (van Java).

NOTE. This species is cultivated in the East Indies and in Java.

20. *C. tucujensis* KARST. N. Granat.

PROD.

ge. Maracaybochina, Puerto Caballo china.

n. (gele) Maracaibobast.

320. *Cinclidium* SW. Fam. Mniaceae.

ge. kuppelmoos, löcherhautmoos.

321. *Cinclidotus* PAL. BEAUV. Fam. Grimmiaceae.

a. lattice moss [Dict. Pl. p. 179].

ga. cancellaire [BAILLON I p. 606].

ge. gitterzahn [BISCH. Bot.], gitterzahnmoos [MÜLL. W.], siebzahn.

322. *Cineraria* L. Fam. Compositae.

a. cineraria, ragwort, sky-flower [ULRICH].

ga. cendriette, cinéraire, cinerre [NEMNICH].

ge. aschenkraut, *aschenpflanze*, kreuzkraut, wandelblume.

n. aschruid, cineraria.

1. *C. lobata* L'HÉRIT Afr. austr.

n. keps(ken) [PAQUE].

323. *Cinna* L. Fam. Gramineae.

a. wood reed grass [GRAY].

n. stekelgras [HOULT.]

1. *C. arundinacea* L. Reg. bor.

a. brown tops [Labr., Newf.; BERGEN], indian reed [EAT. WR. p. 197], wood reed grass [Dict. Pl. p. 179].

ga. cinna en roseau.

ge. rohrartiges stachelgras [NEMNICH].

n. rietachtig stekelgras.

324. *Cinnamodendron* ENDL. Fam. Canellaceae.

1. *C. axillare* ENDL. Bras.

PROD. cortex paratodo, c. paratodo, c. parotodo.

casca pertudo, paratodo.

ge. gut für alles, paratodorinde.

2. *C. corticosum* MIERS Ind. occ.

a. mountain cinnamon, wild cinnamon tree?

PROD. cortex canellae albae [Ph. I. p. 74] {erroneous}, cortex Winteranus spurius.

a. false Winter's bark.

ga. écorce de Winter [Paris; gr. e. XI 410],

é. de W. du commerce [gr. e. XV 497],

écorce de Winter fausse, f. é de Winter.

ge. falsche Winterrinde.

n. valsche Wintersbast.

325. *Cinnamomum* {TOURN.} L. Fam. Lauraceae.

a. cinnamon.

ga. cannellier.

ge. zimmetbaum, zimtbaum.

n. kaneelboom.

1. *C. Burmanni* BLUME Java.

a. sweet cinnamon¹⁾.

ga. cannellier doux¹⁾.

ge. lieblicher zimmetbaum¹⁾.

n. wilde kaneel(boom).

¹⁾ ULR.

PROD. cortex cinnamomi kiamis.

n. cassia vera van Padang, wilde kaneel.

2. *C. Camphora* F. NEES et EBERM. China; Japon.

a. camphire of Japan [MG], camphire tree, camphor (laurel), camphor tree, Japan. c. t.

ga. baume l'Anglais²⁾?, camphre¹⁾, camphrier (de la Chine), c. du Japon, c. officinal, † canfre [Li.], carate²⁾?, laurier à camphre, l. camphrier.

ge. camferbaum, campher-baum, — lorbeer, gaffer¹⁾, japanischer kampherbaum, kamferbaum, kampher¹⁾, — baum, — lorbeer, kampherbaum, kampherlorbeer, lorbeerkampherbaum.

n. campherboom, kamferboom (van Japan), kamfer-kaneelboom, kamferlaurier.

¹⁾ NEMN. ²⁾ DESCOURTILZ V 183.

Cinnamomum.

C. Camphora.

PROD. I. folia camphorae.

PROD. II. Timber, used to make some of the China camphor-wood trunks sold in Calcutta.

a. chinese camphor-wood.

ga. bois de camphrier.

ge. kamferholz, kampferholz.

n. kamferhout.

PROD. III. camphora, camphura, caphura, † ganphora, resina camphorae (chinensis), stearoptum cinnamomi camphorae.

a. camphire [MG] camphor, chinese c., common c., Formosa c., Japan(ese) camphor.

ga. † camfre²⁾, camphora [Prov.]²⁾, camphre (de la Chine), c. du Japon, c. ordinaire.

ge. ampfer¹⁾, camfer¹⁾, campher, chinesischer c., japanischer c., camphir¹⁾, camphor¹⁾, chamfer¹⁾, chinesischer kamfer, — kampher, comfer¹⁾, gaffer¹⁾, gampfer¹⁾, japanischer kampher, j. kampher, Japankampher, kaffer, kamfer, kamfir¹⁾, kampher, kämpher, kampher, kanfer¹⁾, koffer¹⁾, laurineen-kampher, mottenpulver.

n. chineesche kamfer, Formosak., † japansche camphor, — kamfer, kamfer, kamfort [PAQUE].

¹⁾ PJ. ²⁾ LITTRÉ.

NOTE. The pharmacopoeias give two sorts, the camphora chinensis, and the camphora hollandica, c. japonica.

PROD. IV. oleum camphorae japonicum, ol. camphoratum.

a. camphor-oil of Formosa.

ga. huile de camphre.

ge. flüssiger kampher, japanisches kampheröl, kamferöl, kampheröl nervenöl.

n. kamferolie.

3. *C. camphoratum* BLUME Java.

ga. cannellier camphré [ULRICH].

4. *C. Cassia* BLUME Burma; China.

a. cassia, cassia (bark) tree, chinese cinnamon tree.

ga. cannellier casse, c. de la Cochinchine?, c. du Malabar, laurier casse.

Cinnamomum.

C. Cassia.

ge. cassia(baum), cassien-zimtbaum, kassien —, mutter —, zimtkassie.

n. houtcassiaboom, specerijachtige kaneelboom.

PROD. I canelli cinnamomi [Enc. Ph. II p. 588], clavelli cassiae, clavelli cinnamomi, flores cassiae (deflorati), f. c. imaturae, f. c. immaturi, fructus c. immaturi.

a. cassia blooms ¹⁾, cassia buds, cinnamon flower ¹⁾, flowers of cassia, f. of the cinnamon tree.

ga. fleurs de canelle ¹⁾, fleurs de cannellier.

ge. cassiabeeren ¹⁾, cassiablüten, cassienblüten, galgennägel [Enc. Ph. IV p. 466], kanehlblüte, mutterzimmet [l.c. VII p. 171], zimmetblüten, zimtblumen, zimtblüten, zimtkelche, zimtnägelchen, zimtnägelein, zimtsamen.

n. cassiaknoppén, fleurs de cassie ²⁾, kaneelknoppén ²⁾, kaneelngelén ²⁾.

¹⁾ SCHWARZK. 335. ²⁾ Ned. Pharm.

NOTE. Also produced by the *C. Loureirii* NEES.

PROD. II A volatile oil, named :
oleum florum cassiae.

PROD. III cassia cinnamomea, cassia lignea, cassia vera, cinnamomum chinense, cinn. indicum, c. sinense, cortex cassiae (cinnamomeae), cort. cassiae lignae, cortex cinnamomi, cort. cinnamomi cassiae, cort. cinn. chinensis, cort. cinn. malabarici, cortex malabathri, xylocassia, xylocinnamomum ³⁾.

a. base cinnamon [SCHWARZK. p. 124], bastard c., cassia, cassia bark, cassia cinnamon, chinese cassia lignea, chinese cinnamon, indian cinnamon [WATT VI III p. 325].

ga. canelle de Chine, c. matte, cannelle bâtarde ¹⁾, cannelle de (la) Chine, c. de Cochinchine ¹⁾, c. de Coromandel ¹⁾, c. fausse ¹⁾, c. grosse ¹⁾, c. de Malabar ¹⁾, c. mate ¹⁾, c. plate ¹⁾, casse en bois, c. odorante ²⁾, écorce de cannelle, é. de cassia lignea, scavisson ²⁾.

ge. caneel, cassia, cassiarinde, cassienrinde, chinesischer zimt, cinment ³⁾, englischer zimt, französischer z., gemeiner z., holzcassia, holzcassie, holzkassie, holzzimt,

Cinnamomum.

C. Cassia.

kaneel, kanehl, kassienholz, kassienrinde, malabarischer zimt, Malabarzimt, mutterzim(me)t, rotes liebespulver, wilder zimmet [NEMN.], xylokassie, zimt, zimtkassia, zimtkassie, zimtsorte, zimttee.

n. cassia(bast), chineesch(e) kaneel, Cochinchina k., houtcas-sia, — sie, houtige kaneel houtkaneel, houtkassie, jodenkaneel [Ned. Pharm.], moederkaneel.

¹⁾ BAILL. I 612. ²⁾ BAILL. ³⁾ FLÜCK.

NOTE. The cassia lignea is also produced by some other species of Cinnamomum, i. e. the *C. iners* REINW., the *C. Loureirii* NEES, and the *C. Tamala* T. NEES et EBERM. The bark of the older branches of the Cinnamomum zeylanicum NEES is also named cassia lignea, and perhaps also that of the branches of wild cinnamon trees.

PROD. IV essentia cinnamomi, oleum cassiae (cinnamomeae), o. cinnamomi (cassiae), o. cinn. sinensis.

a. cassia oil, chinese cinnamon oil, oil of cassia.

ga. essence de cannelle (de Chine), e. de cassia.

ge. cassiöl, zimtkassienöl, zimtöl.

n. cassiaolie, chinesische kaneelolie.

PROD. V The wood.

ga. sucre des Chinois [BAILLON IV p. 128].

PROD. VI folia ¹⁾, f. indi ¹⁾, f. malabathri ¹⁾, f. paradisi ¹⁾.

¹⁾ FLÜCK. 598.

5. **C. Culilawan** BLUME Malaya; China.

a. culilaban (tree), culilawan bark-plant [Dict. Pl. 179].

ga. coulilaban, coulilavan, culiban ¹⁾, culilaban, culilawan, c. rouge?, laurier c., l. grêle [ULR.].

ge. bitterzimtbaum, culilabanbaum, nelkenzimmet ¹⁾ ²⁾.

n. koelilaban, — boom.

¹⁾ NEMN. ²⁾ Erroneous.

PROD. I. cortex caryophylloides ruber [Enc. Ph. III p. 328], cort. culilabani, cort. culilawan(g), cort. culilawani (verus), cort. culitlawang.

a. clove bark [SIMM.] ¹⁾, — cinnamon?, culi-

Cinnamomum.

C. Culilawan.

laban bark, culilawan bark, indian clove bark.

ga. cannelle giroflée [R. V. Fl. méd. I p. 289]¹⁾,
c. g. des Moluques [GUBLER I p. 58], culi-
liban [DUF.], écorce de culilawan,
fausse cannelle giroflée.

ge. bitterer zimt, bitterzimmet, culilavanrinde,
culilawan(rinde), echte culilawanrinde, kuli-
lawanrinde, nelkenrinde [GUBLER I p. 58]¹⁾.

¹⁾ Erroneous; vide *Dicypellium caryophyllatum*.

PROD. II. ol. aether.

ga. essence de culilawan.

ge. culilawanöl.

n. koelilawanolie, koelit lawan olie, olie van
koelilaban.

6. **C. glanduliferum** MEISSN. Reg. Himal.

a. Nepal camphor wood, N. sassafras.

PROD.

a. Nepal sassafras bark, s. of Nepal.

7. **C. iners** REINW. Burma; Malaya.

ā. Malabar leaf cinnamon ¹⁾, wild cinnamon.
gä. cannellier de Java ¹⁾.

ge. wilder zimetbaum [SEML. II p. 320], mala-
barischer zimmetbaum ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

PROD. perhaps: canella malabarica.

a. Malabar cassia.

ge. malabarischer zimt.

8. **C. javanicum** BLUME Malaya.

PROD. cortex sintoc {cfr. *C. Sintok*}.

ge. sintokrinde.

9. **C. Oliveri** F. M. BAILEY Austral.

a. camphor tree [Queensl.], sassafras tree [id.].

10. **C. Parthenoxylon** MEISSN. Burma;
Malaya; China.

a. Martaban camphor wood, tree galanga [MAS.
p. 288].

ga. bois de camphre, sassafras des Indes [BAILL.
IV 21].

PROD. I.

n. selasian hout [Versl. Buit. 1896].

PROD. II ol. aether.

n. selasian olie [Enc. N. I.].

Cinnamomum.

C Parthenoxylon.

PROD. III ol. aether.

n. boenga lawan olie [Enc. N. I.].

11. **C. pedunculatum** J. S. PRESL Japon.

PROD.

ga. cire végétale [ED. MÈNE p. 263].

12. **C. Sintok** BLUME Malaya.

PROD. I cortex sindoc, cortex sintoc, c. sintok.

ga. écorce de sintoc.

ge. sindokrinde, sintokrinde.

PROD. II ol. aether.

n. sintokolie [Enc. N. I.].

13. **C. Tamala** F. NEES et EBERM. Reg.
Himal.

a. native cinnamon [Woods Queensl. p. 97]?

PROD. folia indi(ca), folia malabathri, f. ta-
malpathri, malabathrum.

a. indian leaves, Malabar leaves.

ga. feuilles d'Inde, f. indiques, f. de malabathrum.

ge. indische blätter, malabathrumblätter.

14. **C. xanthoneurum** BLUME N. Guinea.

massooi [Malaya; Kol. Mus. II p. 131].

PROD. cortex culilawani papuanus.

ga. (écorce de) culilawan des Papous.

ge. papuanische culilawanrinde.

NOTE. The true cortex massooi is produced
by *Massoia aromatica*.

15. **C. zeylanicum** NEES Ind. or.; Malaya.

a. Ceylon cinnamon tree, cinnamon, cinna-
mon tree, common c. t., true c. t.

ga. canellier ¹⁾, c. de Ceylan, cannellier (de
Ceylan), canelle de Ceylan [AUBL. I p. 363],
cannellier (de Ceylan), cinnamome [DES-
COURTILZ VIII p. 202], guerse [BAILL.].

ge. echter zimtbaum, kaneel ¹⁾, kaneelbaum,
kanellbaum, zimetbaum [SEML. II p. 304],
zimmendboum [P.J.], zimmet, zimmetbaum,
zimtbaum, zimtlorbeer.

n. echte kaneelboom, kaneel, kaneelboom,
kaneelplant.

¹⁾ NEMN.

PROD. I cassia lignea {in English trade} ⁴⁾,
cinnamomum acutum, c. ceylanicum,
c. ceylonense, c. verum, c. zeylanicum,

Cinnamomum.

C. zeylanicum.

cortex cinnamomi (acuti), c. c. ceylanici, c. c. ceylonici, c. c. longi, c. c. officinalis, c. c. veri, c. c. zeylanici, c. c. zeylanicus.

darchini [Bombay] ¹⁾).

a. Ceylon cinnamon, cinnamom, cinnamon, c. bark, true c.

ga. bêtre [BAILLON], canella [NEMN.], cannelle (de Ceylan), † casse aromatique [BAILLON], † c. giroflée [id.], écorce de cannelle.

ge. ächter zimt, braune zimtrinde, brauner kanehl, caneel ¹⁾, canehl [SCHWARZK. 123], canel ¹⁾, cedemonie, cedwezrinden, Ceilonzimt, Ceylonzimt, cimerinten ¹⁾, cinam(e)in ¹⁾, cinamôm(en) ¹⁾, cinamôn ¹⁾, cin-cimen(t) ¹⁾, cineme(i)n ¹⁾, cinimen ¹⁾, cinment ¹⁾, cymet-renen ¹⁾, cynmay ¹⁾, cynnamet ¹⁾, cynneban ¹⁾, czimarind ¹⁾, czynamein ¹⁾, czynamomey ¹⁾, czynamyn ¹⁾, edler zimt, feiner zimt, kahnel, kanél ¹⁾, kaneel, kanell ¹⁾, kneel ¹⁾, rindeken, ryndeken ¹⁾, synamin ¹⁾, Zeylonzimt, zimain ¹⁾, zimbet ¹⁾, zimei ¹⁾, zimet [SEML.], zimin ¹⁾, zimit-(bluot) ¹⁾, zimmantrinde ¹⁾, ziment ¹⁾, zim-merrinde ¹⁾, zimner-röre ¹⁾, — rörlein ¹⁾, zimmet(rinde), zimmint ¹⁾, zimt, zimund-rinde ¹⁾, zinemin ¹⁾, zinnend ¹⁾, zymet-(rörly) ¹⁾, zymmat ¹⁾.

n. ceilonsch kaneel, ceylon(sch) k., ceylon-sche kaneelbast, kaneel(bast), kanieël ²⁾, kanneel(e) ²⁾, kannêl(e) ²⁾, pijpkaneeel ³⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ PAQUE. ³⁾ Ned. Pharm. ⁴⁾ SCHAER manuscr.

NOTE I. The cinnamon tree is cultivated in several countries, which produce a cinnamon of less value than the original bark. The barks are named after the countries of their production. Excepting the genuine cinnamon, some of the sorts are:

A.

ge. brasilianischer zimt.

n. Braziliëkaneel.

B.

ga. cannelle de Cayenne.

ge. Cayennezimt.

n. Cayennekaneel.

Cinnamomum.

C. zeylanicum.

C.

n. Japankaneel.

D. cortex cinnamomi javanici.

ga. cannelle de Java.

ge. Javazimt.

n. javaansche kaneelbast, java(sche) kaneel.

E.

n. Padang-kaneel ¹⁾.

¹⁾ Probably a syn. of the following sort.

F.

ga. cannelle de Sumatra.

ge. Sumatrazimt.

n. Sumatrakaneel.

NOTE II. The bark of the thicker branches and the stem is called:

ga. cannelle mâle [L.], — mate [BAILL.].

NOTE III. The bark of a wild cinnamon tree of Ceylon — perhaps produced by wild specimens of the Cinnamomum zeylanicum — is called:

ga. cannelle sauvage.

ge. cassianholzegeiss ¹⁾, holzgatz ¹⁾, holzkassie ¹⁾, holzkatz ¹⁾.

¹⁾ PJ.

PROD. II ol. aether.

oleum cinnamomi (acuti), o. c. zeylanici.

a. cinnamom oil, cinnamon oil, oil of cinnamon.

ga. essence de cannelle (de Ceylan), † huile de canelle, huile de cannelle.

ge. ceylonisches zimtöl, Ceylonzimtöl, zimtöl.

n. kaneelolie.

PROD. III lignum cinnamomi zeylanici.

PROD. IV folia cinnamomi.

PROD. V ol. aether.

oleum cinnamomi foliorum.

a. cinnamon leaf oil, clove oil, oil of cloves.

ge. zimtblätteröl.

n. olie van (kruid)nagelen.

PROD. VI radix cinnamomi [Ph. I. p. 60]?

PROD. VII ol. aether.

oleum cinnamomi camphorati.

a. cinnamon-root oil [Rev. B. Ph. Ess. oils]?

n. kaneelwortelolie.

PROD. VIII.

a. cinnamon suet.

ga. cire de cannelle.

Cinnamomum.

C. zeylanicum

ge. zimmtwachs.

n. † kaneelwasch, kaneelwas.

PROD. IX.

n. kaneelvet [Kol. Mus. II p. 12], kaneelzaadvet.

326. Cipura AUBL. Fam. Iridaceae.

ge. fächerschwertel, morastililie, sumpffilie.

327. Circaea TOURN. Fam. Onagraceae.

a. enchanter's nightshade.

ga. circé [HÉR.], circée, herbe enchanteresse ¹⁾, h. aux magiciennes ¹⁾, h. aux magiciens [DUM. Maestr.], h. St. Etienne ¹⁾, sorcière ¹⁾.ge. hexenkraut, Stephanskraut ¹⁾, waldkletten ¹⁾.

n. heksenkruid, St. Stevenskruid [NEMN.], Stevenskruid [v. HALL; DUM. Maestr.], tovenaarskruid [DUM. Maestr.].

¹⁾ NEMN.

1. C. alpina L. Europ.; As. bor.; Am. bor.

a. enchanter's nightshade.

ge. berghexenkraut, kleines hexenkraut.

PROD. folia circaeae.

2. C. lutetiana L. Reg. bor.

a. bindweed nightshade, enchanter's nightshade, mandrake [N. Dev.].

ga. circée, c. commune, c. de Paris, c. parisienne, cirsée, enchanteresse, herbe e., h. à la magicienne, h. aux magiciennes, h. des m., herbe de Saint-Etienne, h. S.-E., h. aux sorcières, h. des s., herbe aux sorciers, h. des s., h. aux sorcilleges [ROLL.], sorcière, tierce.

ge. bäsckkläten [PJ], grosses hexenkraut, heiliges Stephanskraut, hexenkraut, (Sankt) Stephanskraut, wald tag und nacht, waldkletten, wandklette.

n. kruid van Stephanus [HOUTT. VII 74], Sint Stevenskruid [id.], Stevenskruid.

PROD. herba circaeae.

ge. waldklette.

328. Circinotrichum NEES Fam. Dematiaceae.

ge. hakenschimmel, rankenmoder.

329. Cirrhaea LINDL. Fam. Orchidaceae.

ga. cirrhée.

ge. rankenblume.

330. Cirrhopetalum LINDL. Fam. Orchidaceae.

a. Medusa-head orchis [BAILLON III 327].

ge. braunstendel, rankenkrone.

1. C. fimbriatum LINDL. Ind. or.

a. umbrella orchis.

2. C. Medusae LINDL. Malaya.

a. Medusa's head (orchis).

3. C. Thouarsii LINDL. Ins. Mascar.

ga. grosse carambole marronne [Bourb.].

Cirsium {TOURN.} ADANS. v. Cnicus.

C. anglicum LOB.; DC. v. Cnicus pratensis.

331. Cissampelos L. Fam. Menispermaceae.

a. pareira brava root ¹⁾, velvet leaf, wild vine ¹⁾ ²⁾.ga. liane à coeur ¹⁾ ²⁾, l. à gelée ²⁾, l. à glacer l'eau ²⁾, l. à tête de serpent ²⁾, pareire.ge. grieswurz, grieswurz ¹⁾ ²⁾.

n. touwdruif.

¹⁾ LONDON 848, 1116. ²⁾ NEMN.

1. C. capensis THUNB. Afr. austr.

n. Davidjes ¹⁾.¹⁾ The roots.

2. C. ovalifolia DC. Bras.

orelha de onça.

ge. unzenohr.

PROD. radix orellae d'onça.

raiz d'orelhae d'onça.

3. C. Pareira L. Reg. trop.

a. false pareira brava, ice-vine [Dict. Pl. p. 179], portuguese wild olive, pareira brava, velvet leaf, wild vine.

ga. herbe Notre-Dame, liane amère [Guyan.] ¹⁾, l. à coeur, l. à gelée, l. à glacer l'eau, l. quinze jours [DESCOURTILZ III p. 231], l. à serpent(s), l. à tête de serpent, vigne bâtarde.

ge. grieswurz.

Cissampelos.

C. Pareira.

- n.* bittere liaan?¹⁾, lieve vrouwekruid [HOULT. XI 380], schildbladig touwdruij [HOULT. XI 379].

¹⁾ Bull. Kol. M. 1901.

NOTE. Formerly this plant was supposed to produce the pareira brava root.

4. **C. Pareira** L. var. mauritiana.

- ga.* liane blanche [Bourb.], pareira brava [id.].

332. Cistaceae.

- a.* rock rose family, rock roses.

ga. cistacées, cistes, cistinées.

ge. cistrosen-(gewächse), cistus —, sonnenröschen —.

- n.* cistineeën, cistus-achtigen, — gewassen.

333. Cistus } TOURN. } L. Fam. Cistaceae.

- a.* gum cistus [LOUDON p. 55], holly rose, rock rose.

ga. ciste, garine [ROLL.], hélianthème [ULRICH], mugan [{nonn. sp.} Montp.].

ge. ciste(n), cistenröschen, cistenrose, ciströschen, *cistrose*, cystrose, felsenrose, sonnenröschen.

- n.* cistroos [ROLL.], veldroos [v. HALL], — je NEMN.].

NOTE. Some sorts i. e. the *C. cyprius* Lam. and the *C. polymorphus* Willk., produce: (gummi) labdanum, ladanum (gummi), resina labdanum, r. ladani, r. ladanum (verum).

- a.* gum cistus, g. ladanum, labdanum, ladanum (resin).

ga. labdanum, ladanum.

ge. himeltror¹⁾, himelflad¹⁾, labdangummi¹⁾, ladanharz¹⁾, ladanum(harz), landan¹⁾, panswurz?¹⁾.

- n.* labdanum, ladanum(hars).

¹⁾ Pf.

1. **C. albidus** L. Reg. Mediterr.

ga. massuguo [GARIDEL p. 114], mugan [BAILLON III p. 395], thé arabe {the infusion; WITTM. 86}.

2. **C. glaucus** POURR. Gallia.

ga. lède [Li.].

3. **C. ladaniferus** L. Reg. Mediterr. occ.

- a.* bog cistus [Dict. Pl. p. 179], day flower [N. Linc.].

Cistus.

C. ladaniferus.

ga. moujhes [Langued.].

PROD. manna cistina, m. hispanica, m. ladanifera.

ge. cistenmanna, spanische manna, spanisches ladanum.

4. **C. monspeliensis** L. Reg. Mediterr. occ.

ga. lous mouges [BUCHOZ I p. 425], moujés, muga [BAILLON III 395].

ge. französische cistrose.

334. Citharexylum MILL. Fam. Verbenaceae.

susanna [Antil. angl.; BAILL. IV 131].

a. fiddle wood (tree), guitar wood [Dict. Pl.].

ga. bois cotelet¹⁾, — à côtelettes [Enc. S. I 656], — fidèle, — de guitard¹⁾, — de guitare, — guitarin, cotelet, cotelets.

ge. geigenholz(baum), leierholz [ULR.].

- n.* vedelhoutboom¹⁾.

¹⁾ NEMN.

1. **C. cinereum** L. Am. trop.

a. old woman's bitter [Dict. Pl. 179].

ga. bois de guitare, — guitarin.

2. **C. laetum** HIERN Am. centr.

semina:

caffecillo¹⁾.

ga. coffee chocolate¹⁾.

¹⁾ Sent to Mr. CHRISTY from Mexico under these names.

3. **C. quadrangulare** JACQ. Ind. occ.

a. Savannah wattle [Dict. Pl. 179]¹⁾.

ga. bois de guitare, — guitarin, côtelette [Martin.; LAN. Pl. ut. 168].

¹⁾ Perhaps *C. quadrangulare* HORT. MADR. or *C. quadrangulare* MOÇ. et SESSE are meant.

PROD. timber.

a. fiddle wood [HAUPT 23].

ga. bois guitare.

ge. geigenholz.

n. vedelhout.

4. **C. villosum** JACQ. Ins. S. Doming.

a. fiddle-wood [S. Florida].

335. Citriobatus A. CUNN. Fam. Pittosporaceae.

a. native orange [Dict. Pl. p. 180], o. thorn [id.].

ge. orangerbeere.

Citriobatus.

1. **C. multiflorus** A. CUNN. Austral.

a. orange thorn.

2. **C. pauciflorus** A. CUNN. Austral.

a. native orange, o. thorn.

336. **Citrullus** FORSK. Fam. Cucurbitaceae.a. citrul¹⁾, citrulle¹⁾.ga. citrouille¹⁾, citrulle.ge. citrulle, kürbis, wassermelone, *zitrulle*.¹⁾ ULR.1. **C. Colocynthis** SCHRAD. Afr. calid.

a. bitter apple, — colocynth, — cucumber, — gourd, colocynth, c. gourd, c. plant, colocynth [NEMNICH], colocynthida (gourd), vine of Sodom?, wild gourd ! of Scripture !?, wild vine [II Kings IV : 39]?

ga. chicotin²⁾, citrouille³⁾, c. chicotin²⁾, c. coloquinthe²⁾, citrulle colocynthe, † colocynthe [Lr.], coloquinte, concombre amer, c. du Levant³⁾, pomme de colocynthe, vigne sauvage [II Rois IV : 39]?ge. Alexandrienappel¹⁾, apfel von Alexandria¹⁾, appel von Alexandern¹⁾, a. v. Alexandrien¹⁾, bitterapfel, bittere gurke, — melone, bitter-gurke, — kürbis, *bitterzitrulle*, colocynth¹⁾, colocynth(h)e, coloquinthen-gurke, — kürbis, colocynthengurke, corbicz¹⁾, eliasapfel, gurke³⁾, koloquinte, koloquintencitrulle, — gurke, colocynth(h)e, korbs¹⁾, madertiniter¹⁾, moorapfel²⁾, morapfel¹⁾, pitter kirbs¹⁾, purgiurgurken, purgir-paradiesapfel²⁾, quintappel¹⁾, wild corbs¹⁾, — curbiz¹⁾, — kirbs¹⁾, — kurbis¹⁾, wildin churbez¹⁾, wilkirbes¹⁾, wiltkorb¹⁾, windapfel¹⁾, windpolizeiapfel³⁾.n. † appelkwint, kolokwint, koloquint, koloquintkomkommer, † quintappel¹⁾, zuintappel [Herb. BLACK. t. 44r].¹⁾ PJ. ²⁾ ULR. ³⁾ DURH. ⁴⁾ SAL. VOSS.

PROD. I baccae colocynthis, colocynthides (cypricae), colocynthis, fructus citrulli, fructus colocynthis, f. colocynthidum, poma colocynthis, p. colocynthidum.

a. bitter apples, colocynth apples, bitter cucumbers [SCHWARZK. p. 359], colocynthida.

Citrullus.

C. Colocynthis.

ga. chicotins, coloquintes, coloquintes, fruits de coloquintes.

ge. aboquint, bitteräpfel, colocynth(h)en, deliquentenäpfel, eliasä., kaltequinte, koloquinten(äpfel), koloquinten, krampfäpfel, krampfäpfel, laxieräpfel, luftäpfel, madertiniter, mooräpfel, paradiesä., parisä., pomokuinten, purgieräpfel, purgier-paradiesäpfel, quinappel, quint(en)a., quittena., teufelsäpfel, windäpfel.

n. abrikozenkwint¹⁾, † apoliquinte³⁾, appelkwinte³⁾, † coloquinte²⁾, kolokwint(appels), kolokwinten, † koloquintappelen, † koloquinte²⁾, kwintappel(s)¹⁾³⁾, † quintappel²⁾.
¹⁾ Ned. Pharm. ²⁾ KIL. ³⁾ Bo Id.

PROD. II pulpa colocynthis.

a. colocynth pulp.

PROD. III semina colocynthis.

PROD. IV A fat oil.

a. colocynth seed oil.

2. **C. vulgaris** SCHRAD. Afr. trop.

batech, batic, batie, légapou, lélopa, patia [Cu-raç.], sémérioane.

a. citrul, citrulle²⁾, water cucumber, water melon.ga. angurie, arbose, a. jacé¹⁾, batec¹⁾, béraf(f), calebasse citrouille [ROUC.], citrouille (cultivée), c. pastèque¹⁾, citrulle comestible, concombre, — citrin [NEMNICH], — pastèque, courge citrulle, — laciniée, cucurbite pastèque, melon d'Amérique¹⁾, melon d'eau (pastèque), — de Moscovie, pastèque.ge. angurie(n), arbuse²⁾, arbuse, arbussen, arpuse, citrulle, citrullengurke, erdapfel³⁾, glücksen²⁾, pasteke, russen [KERNER], wasser-kürbis, — melone, — paddem³⁾, *was-serzittrulle*.

n. citrullen [ROUC.], Kaffir watermeloen {fruct.}, waterkalebas, watermeloen.

¹⁾ VILM. pot. ²⁾ ULR. ³⁾ PJ.

PROD. I semen anguriae, semen citrulli, semina c., s. cucumeris aquaticae, s. cucurbitae a.

ga. beraf, beref, graines de béralf, semences de pastèque.

ge. angurienkörner, wassermelonenkerne.

Citrullus.

C. vulgaris.

PROD. II oleum citrulli.

a. water melon oil.

ga. huile de beraf, h. de melon d'eau.

ge. wassermelonenöl.

3. C. vulgaris var. amarus.

a. wild water melon ¹⁾.n. bitterappel ¹⁾, bittermeloen ²⁾, wilde watermeloen ²⁾.¹⁾ Fruct.; PAP. med. ²⁾ Landb. Kaap 1895.

337. Citrus L. Fam. Rutaceae.

a. orange tree.

ga. † citre, citronnier, oranger.

ge. agrume, citrone, citronenbaum, goldapfel [SAL. VOSS], orange(nbaum), pomeranze(nbaum).

n. citroenboom, oranjeboom.

1. C. Aurantium L. As. trop.

a. orange, orange(-apple) ¹⁾, orange tree, † orange t., † oringe, † orynge trees.ga. arangié, citronnier oranger, irangé, orange ¹⁾, oranger, † orangier, † pomme d'orange [LI.] ¹⁾.ge. avansen ²⁾, orangerbaum, pomeranze(nbaum).n. aranje ¹⁾ ⁴⁾, † aranieappel ¹⁾ ³⁾, † aranieappelboom ³⁾, aranje ¹⁾ ⁴⁾, aranjeappel ¹⁾ ⁴⁾, aranjeboom ⁴⁾, oraanje ¹⁾ ⁴⁾, oranje ¹⁾, oranjeappel ¹⁾, oranjeboom.¹⁾ The fruit. ²⁾ SAL. VOSS. ³⁾ KIL. ⁴⁾ Bo Id.

2. C. Aurantium var. amara {= C. Bigaradia = C. vulgaris}.

a. bigarade orange, bitter orange, b. Seville o., b. o. tree, orange, Seville orange.

ga. bigarade, bigaradier, citronnier b., oranger amer, o. à fruit amer.

ge. arans(er) ²⁾, arantz ²⁾, bigarade(baum), bigarrade ³⁾, bittere orange, — pomeranze, bitterorangerbaum, pomeranz(e), pomeranzenbaum, Sevilla orange, seville o., warzenpomeranze.n. bigarade, — limoen ¹⁾, bitter citroen ¹⁾, bittere lemoen ¹⁾, b. (Seville) limoen ¹⁾, oranje, oranje-appelboom, oranjeboom, pommerans?, Sevilla lemoen ¹⁾, Seville limoen ¹⁾.¹⁾ Landb. Kaap. ²⁾ PJ. ³⁾ SAL. VOSS.

PROD. I folia aurantii, folia aurantiorum, f. citri vulgaris.

Citrus.

C. Aurantium.

ga. feuilles de bigaradier, feuilles d'oranger.

ge. orangerblätter [PJ], pomeranzenblätter.

n. oranjebladen.

PROD. II. ol. aether.

oleum petit-grain [Enc. Ph. VII p. 481] ¹⁾.

ga. essence de (néroli) petit grain, huile de petits grains.

ge. petitgrainöl.

n. petit-grain olie.

¹⁾ Also obtained from the Prod. V.

PROD. III alabastra citri, flores aurantii (citri), f. aurantiorum, flores naphae.

a. orange blossoms, orange flowers.

ga. fleurs d'oranger, fleurs d'orange.

ge. lackblüte, orangeblüten, orangerblüten, oranienblüten, pomeranzenblüten.

n. oranjebloemen, oranjebloesem.

PROD. IV From the fresh flowers are prepared.

A. aqua florum aurantii, a. f. aurantiorum, aqua florum naphae, a. naphae.

a. napha-water, orange-flower water.

ga. eau de fleur d'orange(r), † e. de naffe [LI.], e. de naphe.

ge. orangerblütenwasser, pomeranzenblütenwasser.

n. oranje(bloesem)water.

B. essentia florum aurantii citri, e. neroli, oleum florum aurantii, o. f. aurantiorum, o. f. citri, o. (f.) naphae, oleum neroli (gallicum bigarade), o. n. g. petale.

a. essence of neroli, oil of n., neroli oil, orange-flower oil.

ga. essence de fleurs d'oranger, essence de néroli, e. de néroly [Ph. Belg.], huile de fleur d'orange, (h. de) néroli, quintessence de n.

ge. neroliöl, orangerblüt(en)öl, pomeranzenblüt(en)öl.

n. nereumolie [Kol. Mus. II p. 72], oranjebloesemolie.

PROD. V aurantia immatura, baccae aurantii immatura, b. aurantiorum i., fructus aurantii immaturi, f. aurantiorum immatura, f. aurantii immaturus, poma a. immatura, p. a. immaturi.

aranzinetti.

Citrus.

C. Aurantium.

a. Curaçao oranges, orange berries, orange peas, orangettes.

ga. † orangelettes ¹⁾, orangettes, † pattenostiers ¹⁾, petit(s) grain(s), pois d'orange.

ge. ellerbeeren, fontanellerbsen, grüne pomeranzen, orangeäpfelchen, oranienäpfel, pomeranzen, unreife orangen, unreife pomeranzen.

n. Curaçao-appeltjes, oranjeappelen [Ned. Pharm.].

¹⁾ POMET fide FLÜCK. 881.

NOTE I. Properly said the orangettes are somewhat older and bigger than the petit grain.

NOTE II. By squeezing the orangettes an essential oil is obtained:

ge. mandarinöl.

PROD. VI The unripe fruits candied and put in brandy.

ga. chinois.

NOTE. According to BAILL. I 785, the small „chinois” are those of the *Citrus myrtifolius* RISSO; they are called:

ga. chinets, chinettos, chinottos.

PROD. VII aurantia, fructus aurantii.

a. bitter oranges, horned —, Seville oranges.

ga. bigarades (communes), † bigarrats, oranges amères, o. de Séville, valences?

ge. pomeranzen(früchte).

n. bittere oranje, oranjeappels, † pomerantsche [KIL.]?

PROD. VIII cortex aurantiorum, c. fructus aurantii, c. fructuum a., c. f. aurantiorum, c. pomorum aurantii, pericarpium a., p. aurantiorum, sarcocarpium fructuum citri vulgaris.

a. (bitter) orange peel, o. skin.

ga. écorce d'orange, écorce d'orange(s) amère(s), zeste(s) d'orange(s) amère(s).

ge. ahlfrankenschalen, alfranken —, aranser —, avansen —, chinaäpfel —, golderlingsschalen, Kurassaoschalen, oleanderpulver {pulv.}, orangenschalen, pomeranzenschalen, sinaäpfelschale.

n. oranjeschil(len).

NOTE. The outer layer of the fruit rind is

Citrus.

C. Aurantium.

called: cortex aurantiorum citrinus, c. a. expulpatus, c. a. mundatus, c. a. sine parenchymate, flavedo (corticis) aurantiorum.

PROD. IX An essential oil made from the fresh fruit rind, called: essentia aurantiorum corticum, oleum aurantii (corticis), oleum aurantiorum, o. corticum a., o. fructuum citrus vulgaris, o. Portugal(o).

a. essential oil of orange peel, oil of orange (p.), orange oil, orange-peel oil.

ga. essence de bigarade, e. d'écorce(s) d'orange(s), e. d'orange, e. d'orange(s) amère(s), essence de Portugal, huile essentielle d'orange.

ge. bigaradeöl, orangenschalenöl, pomeranzenöl, pomeranzenschalenöl, Portugalöl.

n. oranje-olie, oranjeschil(len)olie.

NOTE. By distillation an essential oil is obtained from the fruit rind; this oil is also named: oleum corticis aurantii.

ge. lambiccatööl.

PROD. X The fruit rinds of a var. † spatifera, are candied; they are named: conditum (corticis) aurantiorum, confectio aurantii, c. (corticis) aurantiorum.

a. candied orange peel, orang(e)ado, orengado, oringado, oringeado, oringiado.

ga. pelures d'orange confites [Bo Id.].

ge. cicade, eingemachte pomeranzenschalen, kandierte —, orangeat, überzuckerte pomeranzenschalen.

n. aranjeschillen [Bo Id.], gekonfijte oranjeschillen.

NOTE. The fruit rind of a variety which is cultivated in Curaçao and in other parts of the West Indies, is known under the name of: cortex aurantiorum curassavicornum, c. a. curassaviensis, c. Curaçao, c. Curassao.

ga. curaçao de Hollande, c. des îles, écorce de Curaçao.

ge. Curaçaoschalen, Curassaoschale(n), curassavische pomeranzenschale(n), c. schalen, westindische pomeranzenschalen.

n. curaçaoische oranjeschillen, Curaçao schillen, groene —.

Citrus.

3. **C. Aurantium** var. *auratus*.
ga. chrysomélie {fructus} [BAILL. II 37].
4. **C. Aurantium** var. *Bergamia* {is often considered to be a var. of *Citrus Medica*}.
a. bergamot (orange), bergamotte, lemon bergamot tree [Dict. Pl. 180].
ga. bergamotier, bergamottier, limettier bergamotte, oranger b., poirier b.
ge. bergamotte(nbaum), *bergamottenzitron*, bergamottzitron¹⁾, strauchorange¹⁾.
n. bergamotoranje.
¹⁾ SAL. VOSS.
- PROD. I fructus.
a. bergamot, green orange [sometimes called so] WATT II 347].
ga. bergamote, bergamotte, mellarose {a var.}.
ge. bergamotbirne.
n. bergamotcitroen.
- PROD. II essentia bergamottae, oleum bergamotae, oleum bergamottae, o. fructuum citri bergamiae.
a. bergamot oil, bergamotte oil, oil of bergamot.
ga. essence de bergamote, e. de bergamotte, huile de bergamote.
ge. apfelsinenöl, banknotenöl, bergamot(te)öl, bergamottöl, bergknabenöl, mottenöl, perlmutteröl.
n. bergamotolie.
5. **C. Aurantium** var. *buxifolia*.
a. box-leaved orange.
n. Gideonsappel [Surin.; MEETER.].
6. **C. Aurantium** var. *crispifolium*.
ga. riche dépouille [BAILL. III 736].
C. Aurantium var. *decumana* v. *C. decumana*.
7. **C. Aurantium** var. *deliciosa* {= *hierochuntica*}.
a. clove orange, mandarin, mandarin orange, noble —.
ga. mandarine²⁾, mandarinier, orange mandarine, oranger des mandarins.
ge. blutapfelsine¹⁾, *Jericho-orangenbaum*, mandarine(napfelsine), tangerine¹⁾.
n. mandarijnboom, na(a)rtje [S. Afr.].
¹⁾ SAL. VOSS. ²⁾ Fructus.

Citrus.

8. **C. Aurantium** var. *melitense*.
a. blood orange, b. red o., Malta o., maltese o.
ga. orange de Malte, oranger — —.
ge. blutorange.
n. bloedappel [Amsterd.(¹⁾], bloedlemoen¹⁾, bloedsinaasappel (1), Malta lemoen¹⁾, roode l.¹⁾.
¹⁾ Landb. Kaap.
9. **C. Aurantium** var. *nobilis*.
a. tangerine orange.
ga. orange de Blidah?, tangerine?
n. naatje [Natal; Kew Bul. 1888 p. 226], zoete oranjeboom [Surin.; MEETER.].
10. **C. Aurantium** var. *sinensis*.
a. China orange, common o. tree, orange, Portugal o., S. Michael o. {a var.}, sweet orange (tree).
ga. oranger, o. doux, o. à fruit(s) doux, o. de Portugal, o. vrai, pomme de Chine³⁾.
ge. apfelsine, *apfelsinen-(orangenbaum)*, China-
 apfel¹⁾, orangen-baum, oranien —, pomme-
 sina¹⁾, pommesine³⁾, sinaapfel¹⁾ ³⁾.
n. appelsienboom²⁾, appelsiene-boom²⁾, —
 leere²⁾, appelsijneboom²⁾, appelsina-
 (boom), aronjeboom²⁾, Chinasappel-boom,
 oranje —²⁾, oreijel —²⁾, oroine —²⁾, sina-
 appel³⁾, sinaasappel¹⁾, sinaasappelboom.
¹⁾ PJ. ²⁾ PAQUE. ³⁾ NEMN.
- PROD. I fructus.
a. China orange, common o., coolie o., golden apple [PAXTON 260], (Lisbon) orange, Portugal o., sweet orange.
ga. arangi doux [GARIDEL 52], orange, —
 de Blidah?, — de la Chine, — douce, —
 (d.) de Portugal, — de Valence, pomme
 d'Assyrie [DUF.]¹⁾, — des Hespérides,
 — de Médie [DUF.]¹⁾, — d'or.
ge. apfelsine, goldener apfel, golderling, orange.
n. appelsien³⁾, appelsijn²⁾, appelsina, aronjap-
 pel³⁾, Chinaasappel, gijnappel²⁾, Messina's
 appel, oranjappel²⁾³⁾, oranjeappel van China,
 Sina-appel, sinaasappel, sijnapfel²⁾, Sina's
 appel, zoete oranjeappel.
¹⁾ Cfr. *C. Medica* et var. *Cedra*. ²⁾ Bo Id.
³⁾ PAQUE.

Citrus.

C. Aurantium.

PROD. II cortex aurantii dulcis.

ge. apfelsinenschalen.

PROD. III v. *C. Aurantium* var. *amara* Prod. II.

PROD. IV v. *C. Aurantium* var. *amara* Prod. IV.

PROD. V v. *C. Aurantium* var. *amara* Prod. IX.

11. ***C. australasica*** F. MUELL. Austral.

a. finger lime, fingered lemon [PAXTON 239]?, native lime, Queensland native lime-fruit tree [Dict. Pl. 180].

12. ***C. australis*** PLANCH. Austral.

a. native lime, (n.) orange.

ge. einheimische orange [Austral.; GOEZE].

13. ***C. decumana*** MURR. As. trop.

pumelo [Spanish].

a. batavian lime ¹⁾, grape fruit [Tabago] ²⁾, forbidden fruit, mock orange, pampelmoose?, paradise-apple, pomeloe, pompelmoose, pom-pelmos, pummalo, pummelo, pumplemoose, shaddock (tree).

ge. chaddec, chadec, chadek, chaddock, citron des Barbades, citronnier décumane, c. doux [Bourb.; GRIS. BERG. I p. 219], fruit défendu, f. délicieux?, pampel-imouse ³⁾, — mouse ³⁾, — mousier, — mousse, pample-mousier, pamplemousse, pamplemoussier, pomme d'Adam ³⁾, pompelmouse, pompo-léon, shaddeck, tête d'enfant.

ge. Adamsapfel, lederorangenbaum, paradiesapfel, paradysapfel [PJ], pompelmus-baum, — e, pompelmusorange [SAL. VOSS].

n. Adamsappel(boom), indische oranje [Landb. Kaap], pampelmoes, pom-pel-moes(boom).

¹⁾ A translated Indian name. ²⁾ A var. ³⁾ NEMN.

PROD. I fructus.

a. forbidden fruit, pompelmoose fruit, pompo-leon, shaddock, sompilmousse [WATT II p. 349].

ge. chadèque, pampelmouse, pamplemousse, pompelmouse.

ge. Adamsapfel, pampelmus, pompelmus(e).

n. pomelmoes.

PROD. II A fat.

n. djeroek-olie, pomelmoesvet.

PROD. III ol. aether.

n. pomelmoesolie [Enc. N. I.].

Citrus.

14. ***C. Hystrix*** DC. Ind. or.; Malaya.

a. porcupine orange.

ge. citron combara [Maurit.].

15. ***C. inodora*** F. M. BAILEY Austral.

a. North Queensland lime, Russell River lime.

16. ***C. japonica*** THUNB. Japon.; China
{= *C. madurensis* LOUR.}.

kumquat [Jap.].

ge. vngasay {var.}.

PROD. ol. aether.

n. mandarijnolie [Enc. N. I.].

17. ***C. javanica*** BLUME Java.

a. Java lemon [Dict. Pl. p. 180].

18. ***C. lusitanicus*** HORT. {non in Ind. Kew.}.

ge. portugais [BAILLON III p. 640].

19. ***C. Medica*** L. As. trop.

a. apple of Media, citron (tree), lemon (—), lime, median apple, persian —.

ge. cédratier, citronnier, — franc [Guadel.], — des juifs, — de Médie, pomme d'Assyrie, — de Médie, — de Perse.

ge. citrone, gemeiner citronenbaum, judenap-fel ²⁾, zitrone, zitronenbaum.

n. citroen, citroenboom, citroene-boom ¹⁾, — leer ¹⁾, — leire ¹⁾, citroewenboom ¹⁾, medische appel, sitroen ¹⁾, sukadeboom.

¹⁾ PAQUE. ²⁾ SAL. VOSS.

C. Medica var. *Bergamea* vide *C. Au-rantium* var. *Bergamea*.

20. ***C. Medica*** var. *Cedrata*.

a. Adam's apple [WATT II 350], cedrat tree, citron (t.).

ge. cédrat, cédratier (de Médie), citronnier des juifs, — médique, — vrai, + quadran [BAILL.]?

ge. ächte citrone, bontziderbaum ¹⁾, cedrat-baum ²⁾, cedrate, cedratzitron, citrinat-baum ¹⁾, citronenbaum, echte zitron, melangboym ¹⁾, pomacedern ¹⁾, zitringelbaum ¹⁾.

n. cederatboom [HOUTT. III 195], cedrat, muskuscitroenboom, sukadeboom.

¹⁾ PJ. ²⁾ SAL. VOSS.

PROD. I fructus.

a. citron [WATT], médian apple, persian —.

ge. cédrat, cedrot, pomme de Médie, pon-cire, sedrous.

Citrus.

C. Medica.

ge. cederappel ¹⁾), cedrate ¹⁾), citer ¹⁾), citrin ep-
pel ¹⁾), judenappel ¹⁾), melang ¹⁾), tzedera-
pel ¹⁾).

n. cederappel van den Libanon, muskuscit-
roen.

¹⁾ PJ.

PROD. II † cedrium, oleum cedrat.

a. cedra oil.

ga. essence de cédrat, huile de —.

ge. cedraöl, cedroöl.

PROD. III caro citri, conditum citri, confec-
tio citri.

a. candied citron [BRAND.], candied citron
peel, c. melon peel, citrionate, citron ¹⁾),
succade.

ga. citronat ¹⁾), écorce de cédrat, é. de citron [LI.].

ge. citronat, eingemachte citronenschalen,
succade, su(c)kade, zitronat.

n. konfijt [HOULT. III 197], succade ¹⁾), su-
kade.

¹⁾ SCHWARZK. 616.

21. C. Medica var. Limetta.

a. french lime, lime (tree), sweet lime (of
India), perette, true lime.

ga. citron doux, citronnier d., (c.) limettier,
limonier doux, perette, pomme d'Adam.

ge. Adamsapfel ¹⁾), echte limette, goldhesperide ¹⁾),
limetta, limette, *limettenzitron*, perette,
—nbaum ¹⁾), süsse citrone, süsszitron ¹⁾).

n. lemmetjesboom, zoete citroen, zoete limoen-
(boom).

¹⁾ SAL. VOSS.

PROD. I pomum Adami [BAILLON III p. 637].
limetta, peretta.

a. Adam's apple, lime.

ga. lime, lime douce, limette, limon doux.

ge. (kleine) süsse citrone, süsse zitronen.

n. lemmetje.

PROD. II The juice of the fruits.

a. lemon juice, lime juice.

ge. limonensaft [GOEZE].

n. lemmetjessap.

PROD. III ol. aether.

ge. limettöl, limonöl.

Citrus.

22. C. Medica var. Limonum.

a. common lemon tree, lemon (t.), lime (t.),
Rosaline lemon, sour lime of India, true
lemon

ga. arbre du limon [NEMN. { = Citrus Medica }],
citron(ier), citronnier, — acide, c. limo-
nier, limo [GARIDEL 117], limon, limonier.

ge. citrone(nbaum), echte limone, gemeine ci-
trone, lemonien [PJ]. limone, limonenbaum,
limonenzitron, limonie, Rosaline limone,
rosoline [SAL. VOSS], sauercitronen, sauer-
zitronen, zitronen.

n. citroen, citroenboom, lemoen [Ned.
Pharm.], limoenboom.

PROD. I flores citri.

PROD. II citrea, fructus citri (recentes),
† mala citrea, poma citri.

a. lemons.

ga. † chitrons [LI.], citrons (aigres), c. de
Malte, limons (aigres).

ge. citronen, limonen, limonen, zitronen.

n. citroenen, † lamoene [KIL.], limoenen.

PROD. III succus citri, s. limonis, s. li-
monum.

a. lemon juice.

ga. jus de citron, suc de c., s. de limon.

ge. citronensaft, limonensaft.

n. citroensap, limoensap.

PROD. IV cortex citri (exterior), cort.
fructus citri (recens), c. fructuum c., cort.
limonis, c. limonum, flavedo corticis citri,
pericarpium citri, sarcocarpium fructuum
citri limoni.

a. lemon peel.

ga. écorce de citron, zeste de —.

ge. citronenschale, limon(i)enschale.

n. citroenschel, citroenschil, citroengeel,
limoenschil, versche citroenschil(len).

PROD. V essentia citri, oleum de cedro,
oleum citri, o. corticis c., o. fructuum
citri limoni, o. limonis, o. limonum.

a. essence of lemon [WATT], lemon oil, l.
otto, oil of lemon.

ga. citrine [LI.], essence de citron, e. de
limon, huile essentielle de citron [LI.].

ge. cederatöl, cedroessenz, cedroöl, citronenöl,
limonenöl, zederessenz, zedroöl, zitronenöl.

Citrus.

C. Medica.

n. citroenolie, lemoenolie [Enc. N. I.].

PROD. VI semen citri, semina c.

PROD. VII Timber.

ga. bois de citron [BAILLON].

23. **C. Medica** var. *lumia*.

a. pear lemon, sweet lemon.

ga. lumie, poire de commandeur.

ge. birnenlimone, lumia, lumincella, patriarch-citronne [SCHWARZK. p. 294], süsse limone.

24. **C. Medica** var. *Riversii*.

a. bijou lime.

25. **C. Medica** var. *spinosissima*.

n. wilde citroen [Surin.; MEETER.].

338. **Cladanthus** CASS. Fam. Compositae.

ga. anthémis d'Arabie [ULRICH], cladanthe.

ge. arabische kamille [ULRICH], *astblume*, sprossenkamille.

1. **C. arabicus** CASS. Arab.

ga. anthémis d'Arabie, camomille arabique, cladanthe prolifère.

n. arabische kamille.

339. **Cladium** P. BR. Fam. Cyperaceae.

a. twig rush.

ga. cladie.

ge. *schneide*(gras), sumpfgras.

n. galigaan [Ned.].

1. **C. germanicum** SCHRAD. Reg. temp. et subtrop.

a. bastard cyperus ⁴⁾, † henne?, lesch, marsh saw-grass [Dict. Pl. 180], prickly bog-rush ⁴⁾, p. twig r., saw grass [EAT. WR. 416; BERGEN], sedge [Camb.], † segge?, shear grass?, † shearegrasse [Epln. p. 227], shere grass?, † sher(e)gres?, spear grass?, twig rush.

ga. choin marisque, cladie m., faux souchet, marisque, rouche ¹⁾?

ge. *deutsche schneide*, deutscher galgand, lange falsche cyperwurz ohne geruch, rosinengras [PJ], *schneide* [id.], sumpfgras, sumpfschneide [SAL. Voss].

n. † bobbel ²⁾, † bobbert ²⁾, galigaan [Ned.], *galigaangras*, groene jagers ³⁾, moerasgali-

Cladium.

C. germanica.

gaan [H. M.], † seebiese ²⁾, snijgras ³⁾, wild galigaan zonder reuk [DE GORT.].

¹⁾ Cfr. *Carex vesicaria*. ²⁾ KIL. fide HEUK.

³⁾ HEUK. ⁴⁾ AIT. H. Kew.

2. **C. lavarum** CORDEM. Ins. Borbon.

ga. canne marronne [Bourb.].

3. **C. triglomeratum** NEES Am. bor.

a. twig rush {of N. America} [Dict. Pl. 180].

340. **Cladobotryum** NEES Fam. Mucedinaceae.

ge. aststäubling, traubenschimmel.

341. **Cladonia** HILL Fam. Cladoniaceae.

ga. cladonie.

ge. *becherflechte*, hohlschwamm-flechte [ULR.], säulchen —, säulen —, strunk —.

n. bekermos.

1. **C. bellidiflora** {L.} ACH.

a. red-cup moss [BERGEN].

2. **C. cervicornis** {ACH.} FLOERKE.

a. stag's horn [PAXTON p. 534].

ga. corne-de-cerf.

4. **C. coccifera** {L.} WILLD.

ga. cladonie écarlate, fausse cochenille, herbe du feu, lichen coccifère.

ge. becherflechte, bechermoos, büchsenflechte, büchsenmoos, cochenillflechte, feuerkraut, feuermoos, fieberkraut, fiebermoos, körnichte flechte, korallenmoos, *scharlachbechermoos*, scharlachflechte, scharlachmoos.

n. † hei-mosch, roodtoppig schurftmos, scharlaken bekermos.

PROD. *herba ignis*, lichen cocciferus, muscus c., m. pyxidatus [MIQ. A. 330].

5. **C. coccifera** var. *cornucopioides*.

ga. corne d'abondance.

6. **C. pyxidata** {L.} WEB.

a. cup lichen, cup moss.

ga. cladonie scyphophore, coralloïde à calice, herpette, lichen en entonnoir, l. pixide, l. pyxid(i)e.

ge. becherflechte, bechermoos, büchsen-flechte, — moos, — förmiges erdmoo, *echte becherflechte*, feuerkraut, fieberkraut, fiebermoos, trompetenmoos.

Cladonia.

C. pyxidata.

- n.* gemeen bekermos, doosmos [Ned. Pharm.],
doozig schurftmos [NEMNICH], trompetmos.
PROD. herba musci pyxidati, lichen pyxi-
datus, muscus p., m. pyxioides terrestris.
ge. bechermoos, büchsenflechte.

6. *C. rangiferina* {L.} WEB.

- a.* branched coralline moss ¹⁾, reindeer moss,
rhendeer lichen ¹⁾.
ga. cladonie des rennes, corail de montagne,
— terrestre, lichen des rennes, mousse des
neiges, — du nord, mousse des rennes.
ge. feuerkraut, *renntierbecherflechte*, renntier-
flechte, renntiermoos.
n. gehoornd bergmos, † gehoornde bergmosch
[De G.], rendier bekermos, rendierenmos ¹⁾,
rendiermos, tabak [Domburg] (!)
¹⁾ NEMNICH.

7. *C. sylvatica* {L.} HOFFM.

- ga.* lichen des rennes [BAILL.].

342. Cladoniaceae.

- ge.* knopf-flechten, säulchen —, strunk —.
n. bekermosachtigen.

343. Cladophora KUETZ. Fam. Clado-
phoraceae.1. *C. Linnaei* KUETZ. {= Conferva aega-
gropila L.}.

- marleg [Faroër; BAILL. III 313].
a. moor balls.
ga. conferve egagropile ¹⁾, éga-gropile de mer ²⁾,
pelotte — —, pomme — — ²⁾.
ge. gemsenkugel ¹⁾, kugelförmiger wasserfaden ¹⁾,
mutterken ¹⁾, seekugel ¹⁾, seepflaume ¹⁾.
¹⁾ NEMN. ²⁾ BUCHOZ I 535.

2. *C. canicularis* {ROTH} KUETZ.

- a.* velvet mill conferva ¹⁾.
ga. conferve des canaux ¹⁾.
ge. röhren-wasserfaden ¹⁾, teich-grasleder ¹⁾.
n. flap der buizen ²⁾, fluweel molenflap ²⁾.
¹⁾ NEMN. ²⁾ HOUTT. XIV 332.

344. Cladosporium LINK Fam. Dema-
tiaceae.

- ge.* astspore, astsporling, kettenfaser, ketten-
flocke.

NOTE. This genus forms sometimes:

- a.* witches' brooms {vide Exoascus.}.

Cladosporium.

3. *C. fulvum* COOKE.

- n.* roetdauw der tomaten [Pz. IX 118].

4. *C. herbarum* {PERS.} LINK.

- n.* zwartzwam.

NOTE. Is sometimes the cause of:

- ge.* russtau, schwärze.

- n.* zwart [RITS. Bos Ziekten], zwartziekte.

345. Cladostephus AG. Fam. Sphacela-
riaceae.

- ge.* astkranz, schweiffaden, schweiftang.

1. *C. spongiosus* {LIGHTF.} AG.

- ge.* wolliger seequirl.

2. *C. verticillatus* {LIGHTF.} AG.

- ge.* echter seequirl, gequirlter kranzast.

346. Cladotrix COHN Fam. Schizomy-
cetes.

- ge.* zweighaar.

347. Cladotrichum CORDA Fam. Dema-
tiaceae.

- ge.* astschimmel.

348. Cladrastris RAFIN. Fam. Legumi-
nosae.1. *C. amurensis* BENTH. Reg. Amur.

- ga.* virgilier jaune.

2. *C. tinctoria* RAFIN. Am. bor.

- a.* (american) yellow wood, y. w. tree.

- ga.* bois jaune, cladrastris des teinturiers [ULR.],
virgilia (à bois) jaune.

- ge.* *echter gelbholzbaum*, färbervirgilie, gelbholz,
gelbe virgilie.

- n.* geelhoutige virgilia.

349. Claoxylon A. JUSS. Fam. Euphor-
biaceae.1. *C. spec.*

- ga.* bois cassant [WIESN. Rohst. p. 540].

2. *C. crassifolium* BAILL. Afr. trop.

- ga.* bois violon [Bourb.].

3. *C. parviflorum* A. JUSS. Ins. Mascar.

- ga.* bois d'oiseaux [Bourb.].

350. Clarkia PURSH Fam. Onagraceae.

- ga.* clarkie, clarkie.

- ge.* clarkie, clarkea, clarkee, clarkie.

1. *C. pulchella* PURSH Am. bor. occ.

- n.* *clarkia*, kruis van Malta [PAQUE].

351. *Clasterosporium* SCHWEIN. Fam. Dematiaceae.

1. *C. carpophilum* {LÉV.} ADERH.

Causes:

ge. dürrfleckenkrankheit des steinobstes.

and also:

ge. gummifluss des steinobstes.

352. *Clathrus* MICHELI Fam. Phallaceae.

ga. bourslette [PAULET], chlatre, clathre.

ge. gitterpilz, gitterschwamm.

n. netzwam.

1. *C. cancellatus* L.

a. lattice(d) stinkhorn.

ga. cancer, clathre en grillage, cran(ca), feu des bois [PAULET], lanterne rouge [NEM-NICH].

ge. gitterschwamm, hochroter gitterpilz, roter gitterschwamm.

Claudopus vide *Agaricus translucens*.

353. *Clausena* BURM. F. Fam. Rutaceae.

1. *C. anisata* HOOK. F. Afr. trop.

ga. bois d'anis [BAILL. I 438] ¹⁾?

¹⁾ Perhaps *C. heptaphylla* WIGHT et ARN. is meant.

2. *C. excavata* BURM. F. Ind. or.; Malaya.

PROD. ol. aether.

n. clausena olie [E. N. I.].

3. *C. Wampi* OLIVER China?

a. wampee (tree), whampee.

ga. vampi.

ge. wampeebaum.

n. wampie.

354. *Clavaria* VAILLANT Fam. Clavariaceae.

a. clavaria, club-top [ULRICH], goat's beard ¹⁾?, stag's horn fungus.

ga. bouchibarba ¹⁾?, bouchigas ¹⁾?, buisson, clavaire, corne-de-cerf ¹⁾, corne-de-daim ¹⁾, doigtier ¹⁾ [PAULET], gallinette, gallinole, houppe blanche ¹⁾.

ge. hörnerschwamm, keulenpilz, *keulenschwamm*, keulenträger, stengelschwamm.

n. knodszwam, knotszwam, koraalzwam.

¹⁾ Nonn. spec.

Clavaria.

1. *C. aurea* SCHAEFF.

a. golden clavaria.

ga. barbe de chèvre, clavaire jaune, — d'or, espignette, gallinette, menotte, poule, tripette.

ge. bärentatze, *goldkeulenschwamm*.

2. *C. Botrytes* PERS.

a. red-tipped clavaria.

ga. barbe de bouc, — de chèvre, buisson, cheveline, clavaire chou fleur, — en grappes, espignette, gallinolle, ganteline (grise), mainotte, manetas, manetos, manette, manine, menotte grise, pied de coq, poule, richetta (frisada), tripette.

ge. bärenpfote, bärenpratzen, bärentatze(n), bocksbart, † ceg-bort ¹⁾, † cig — ¹⁾, † czygen — ¹⁾, gaissbart, geissbart, hähnenfüss(l)i ¹⁾, hahnenkamm, händelschwamm, händling, hanenkamp ¹⁾, hendelschwamm ¹⁾, hennenkamp ¹⁾, hirschschwamm, katzentapper ¹⁾, kranfuss, krausbart ¹⁾, *roter keulenschwamm*, schöberling ¹⁾, traubenkeulenschwamm ²⁾, wilder hirschling ¹⁾, ziegenbart, † ziegenpart ¹⁾.

n. trosvormige clavaria.

¹⁾ PJ. ²⁾ SAL. VOSS.

3. *C. cinerea* BULL.

a. cinereous clavaria.

ga. clavaire cendrée, ganteline, manine grise, menotte (cendrée), menottes grises, potes de rat, poule, tripette.

4. *C. coralloides* L.

a. coral clavaria, goat's beard?, white coral clavaria.

ga. balai, barbe de bouc, barbe de bouquin, barbe de capucin, barbe de chèvre, bouquinbarbe, buisson, chevaline ³⁾, cheveline ²⁾, cheviligne, chevrette, clavaire coralloïde, corail (nankin), coralloïde d'un jaune blanc, diabolos?, dzenellie ⁴⁾, espignette, galinole, gallinole ⁴⁾, gallinotte, ganteline, griffe de buse, mainatte, mainotte, † manina, manote, menotte (blanche), m. jaune, mousse, patte d'aleus, petite clavaire, pied de coq ³⁾, potes de rat, trippette [CAR.].

ge. bärenpfote, bärenpratze(n), bärentatze(n), bocksbart, † cegbort ¹⁾, † cigbort ¹⁾, † czygenbort ¹⁾, geis(s)bart, hahnen-fuss, —

Clavaria.

C. coralloides.

füss(1)i, hähnenfüss(1)i, hahnenkamm, händling, hanenkamp, hendelschwamm, hennenkamp, hirschling, hirschschwamm, katzentapper, keulschwamm, *korallenkeulenschwamm*, korallenschwamm, kranfuss, krausbart, schöberling, wilder hirschling, ziegenbart, ziegenpart ¹⁾).

n. geitenbaard, handkampernoeljes, koraalachtige knodszwam, vingerkampernoeljes.

¹⁾ PJ. ²⁾ BAILL. ³⁾ LI. ⁴⁾ NEMN.

5. **C. coralloides** var. *albida*.

ga. weizene bärenpratzen ¹⁾, w. bärentatzen ¹⁾.

¹⁾ Lienz; D. TORRE.

6. **C. coralloides** var. *flavescens*.

ga. roggene bärenpratzen ¹⁾, r. bärentatzen ¹⁾.

¹⁾ Lienz; D. TORRE.

7. **C. fastigiata** L.

a. fastigate clavaria, small coral —.

ga. clavaire tronquée, pigmen.

ge. bocksbart, breiter buschichter keulscher, breiter keulschwamm, buschichter hörnerschwamm, kleiner korallenschwamm.

8. **C. flava** SCHAEFFER.

ga. balai, barbe de chèvre, bouchibarbo, buisson, erpetta da terra, e. de t., espignette, galinolo, gallinette, gaspa(r)rina, gauteline, mainotte, manetas flouridas, m. grogas, manetos flouridos, m. grogas, menotte, pied de coq, poule, richetta (roussa), spong(i)a d'erpetta, tripette.

ge. bärentatze, bocksbart, gelber hirschschwamm, *gelber keulenschwamm*, — ziegenbart, hahnenkamm, katzentappe, ziegenbart.

n. gele clavaria.

9. **C. formosa** PERS.

ga. gasparrina, menotte, richetta (roussa), spongia d'erpetta.

ge. *schöner keulenschwamm*.

n. fraaie clavaria.

10. **C. fusiformis** SOW.

a. spindle-shaped clubs.

11. **C. grisea** PERS.

ga. richetta griä.

12. **C. militaris** L.

ga. masse à guerrier [LI.].

Clavaria.

13. **C. muscoides** L.

a. dwarf clavaria, yellow sharp pointed —.

ga. clavaire corniculée.

ge. gehörnter keulenschwamm.

14. **C. pistillaris** L.

a. club clavaria, fair club mushroom, large-clubbed clavaria.

ga. clavaire en pilon [NEMN.], c. pistillaire, digital blanc, quilles.

ge. Herkuleskeule.

15. **C. vermiculata** MICHEL.

a. fairy candles?

355. Clavariaceae.

n. knotszwammen.

356. Claviceps TUL. Fam. Hypocreaceae.

ge. keulenpilz, keulensphärie, *mutterkorn*.

1. **C. spec.**

Causes on Ampelodesmas tenax.

ga. ergot de diss.

ge. diss-mutterkorn.

2. **C. purpurea** {FRIES} TUL.

a. ergot-of-rye fungus, purple claviceps.

ge. *echtes mutterkorn*, mutterkornpilz, pilz des mutterkornes, purpurfarbiger keulenpilz.

NOTE 1. This fungus is the cause of:

clavus, c. cerealis, clavus secalinus, c. secalis, c. siliginis, ergota, mater secalis, orga, sclerotium clavicipitis purpureae, secale clavatum, secale cornutum, s. luxurians, secalis mater.

a. bunt [WATT], dew-claw, ergot, ergot of rye, ergota, ergotted rye, horned rye, mother of rye, spiked rye, spur, spurred rye.

ga. blé cornu, blé ergoté, boudrine, clou, ebrun ³⁾, ébrun, ergot (de blé), ergot de seigle, e. du s., mane, seigle cornu, s. à éperon, seigle ergoté, s. ergotisé, s. luxuriant, s. noir, sial carbounado.

ge. achterkorn, afterkorn, bockshorn, brandkorn, dollkorn, dürrkorn, erdenkopf, giftkorn, hahnenbrot, hahn(en)sporn, hasenbrod, hungerkorn, kindesmord, klaap, klabauter, klap, kornmuhme, kornmutter, kornpepfen, kornstaupe ¹⁾, kornvater, kornzapfen, kreienkorn, kreienroggen ¹⁾, — spier, kriebelkorn,

Claviceps.

C. purpurea.

martinskorn, mehl-drine, — drink ¹⁾, — mutter, moterlink ? ¹⁾, mudderkoorn ¹⁾, mutterkorn, mutter-ling ? ¹⁾, — zapfen ¹⁾, rankkorn, retzroggen, rezkorn ¹⁾, rezrogen ¹⁾, rockenmutter, roggen-mutter, — mütterlein, rundrie, schwarkorn, stiefmutterkorn ¹⁾, taubkorn, totenkopf, vaterkern, vaterkorn, vogelsporn, wehenpulver { pulv. |, wolfszahn ¹⁾, wolfzahnkorn, zapfenkorn.

n. beere(n)taan ²⁾, beere(n)tand ²⁾, brand ²⁾, dole(-auwe) ⁴⁾, dolik ⁴⁾, gehoornde rogge, hanenspooren, hanepooten, hanespoor, hanespooren, korentand ²⁾, kraaienbek(ken), mijter ³⁾, moederkoorn, moederkoren, ooievaarsbek, roggespoor, spoor, spoorrogge, weulventanden ²⁾, wolfstand, wolftanden ²⁾, wolventand ²⁾, wolvertanden ²⁾, wolvetanne ²⁾, wulvetand ⁴⁾, zwarte broodjes.

¹⁾ PJ. ²⁾ PAQUE. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ Bo Kw.

NOTE I. The conidium-bearing fungus, formerly called *Sphacelia segetum* LEV., causes:

ga. miel de seigle, sphacélie.

ge. getreidehonigtau, honigtau (des getreides), h. im getreide, h. des roggens, sporenschleim des mutterkornpilzes.

n. honigdauw.

NOTE II. The use of flour containing ergot is very dangerous; it causes:

† arsure, † clades, convulsio cerealis epidemica, ergotismus, † ignis occultus, † ignis Sancti Antonii, † ignis plaga, † i. sacer, morbus cerealis spasmodicus, † pestis igniaria, raphania.

a. ergotism.

ga. ergot, ergotisme (céréal), feu Saint-Antoine, † mal des ardens.

ge. antonsfeuer, (convulsivischer) ergotismus, feuerplage, † heiliges feuer, kornstaupe, krampfsucht, kriebelkrankheit, krampfsucht, mutterkorn epidemie, raphania, † St. Antonien brunst, ziehende seuche.

n. ergotismus, kriebelziekte, krieuwelziekte, raphania.

3. *C. pusilla* CES.

NOTE. This fungus is the ergot of the *Andropogon Ischaemum*.

357. *Clavya* RUIZ et PAV. Fam. Myrsinaceae.1. *C. ornata* D. DON Am. austr.

ga. grand coquemollier [NEMNICH], tu-te-moques [id.].

358. *Claytonia* GRONOV. Fam. Portulacaceae.

a. claytonia, purslan tree [LOUDON], spring beauty.

ga. claytone.

ge. claytonie, *Kubaspinat*, portulakbaum [LOUDON].

1. *C. caroliniana* MICHX. Am. bor.

a. spring beauty.

2. *C. perfoliata* DONN. Am. bor.

a. cuban spinach, — winter-purslane, indian lettuce ¹⁾, miner's l. ¹⁾, portuguese l. ¹⁾, wild lettuce ¹⁾.

ga. claytone de Cuba, pourpier d'hiver.

ge. claytonie, Cubaspinat, *echter Kubaspinat*.

n. amerikaansche spinazie ²⁾ ⁵⁾, doorwas [VILM. pot.], engelsche spinazie ⁵⁾, russische porselein ²⁾ ⁵⁾, wilde porselein ³⁾, winter — ²⁾ ⁵⁾, winterporseteine ⁴⁾, *winterpostelein*, winterpostelijn.

¹⁾ BERGEN. ²⁾ HEUK. ³⁾ PAQUE. ⁴⁾ Bo Kw.

⁵⁾ V. HALL.

3. *C. sibirica* L. As. bor.; Am. bor. occ.

a. California lettuce ¹⁾, China l. ¹⁾, chinese chickweed [Dict. Pl. p. 180], siberian purslane [id.].

¹⁾ BERGEN.

4. *C. virginica* L. Am. bor.

a. good morning spring ¹⁾, Mayflower ¹⁾, musquash, spring beauty, wild potatoes ¹⁾.

¹⁾ BERGEN.

359. *Cleisostoma* BLUME Fam. Orchidaceae.

ge. mundstendel.

360. *Clematis* DILL. Fam. Ranunculaceae.

a. clematis, climber, hedge plant [ULR.], ladies' bower, traveller's joy, virgin's bower.

ga. clématide, clématite, flammette [LI; nonn. sp.].

Clematis.

ge. eingrün [GRIMM] ¹⁾, *waldrebe*, zaunrebe.

n. boschrank ²⁾, *clematis*, clementine [Bo Kw.], lierelei ³⁾, vuurkruid ²⁾.

¹⁾ Perhaps confused with *clematis daphnoides* DOD. = *Vinca minor* L. ²⁾ V. HALL ³⁾ HEUK.

1. **C. alpina** MILL. Europ.; Am. bor.

ge. alpenrebe, *alpenwaldrebe*, doppelblume, goastrauben, umwund.

2. **C. aristata** R. BR. Austral.

a. australian supple Jack [Dict. Pl. 180]. native s. J.

3. **C. cirrhosa** L. Reg. Mediterr.

a. evergreen clematis, Minorca c., spanish traveller's joy, — wild climber, — w. cucumber [Dict. Pl. 180], traveller's joy of Candia, winter-flowering clematis.

ga. clématite toujours verte, c. à vrilles.

ge. einfachblättrige waldrebe.

4. **C. crispa** L. Am. bor.

a. blue jessamine [CROOM 7].

5. **C. dioica** L. Jamaica.

a. travellers joy [Jamaica; HOUTT. IX 204].

6. **C. Flammula** L. Reg. Mediterr.

a. creeping climber ¹⁾, sweet(-scented) virgin's bower, v.'s bower.

ga. berceau de la Vierge, clématite flammette, c. flammule, c. odorante, entrevadis [Prov.], entrevijé [Montp.], entrevoedisso [Prov.], flammule.

ge. aufsteigende waldrebe, bettler(s)kraut, blasenzug, blatterzug, brennkraut, brennwurz(el), gänsemord, hagseil, hexenstrang, holzwaldrebe, hurenstrang, leine, liene, lyne, rebbinde, rehbinde, *scharfe waldrebe*, teufelszwirn.

n. bedelaarskruid ¹⁾, † berncruydt ²⁾, blaartrekend vuurkruid ²⁾, † brandende clim ²⁾, † brandtcruydt ²⁾, † heete clim ²⁾ ³⁾, † liggende flammula ²⁾, *scherpe clematis*, † — clim, schroeijend vuurkruid ²⁾, schroeijende clematis ¹⁾, † vier-cruydt ²⁾, † vlam — ²⁾, † vlammeende clim ²⁾, welriekende clematis ²⁾.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ V. HALL. ³⁾ HEUK.

PROD. herba flammulae.

7. **C. florida** THUNB. Japon.

a. large-flowered clematis.

ga. clématite à grandes fleurs.

Clematis.

C. florida.

ge. blaue waldrebe [SAL. VOSS], grossblühende —, *prachtwaldrebe*.

n. grootbloemige clematis, vuurkruid.

8. **C. integrifolia** L. Eur. aust.; As. bor.

a. entire-leaved clematis, upright blue climber.

ga. clématite à feuilles entières, c. à f. simples.

ge. blaue waldrebe [SAL. VOSS], blaues brennkraut, *einfache waldrebe*, siberische w., w. mit ungetheilten blättern [NEMN.].

9. **C. ligusticifolia** NUTT. Am. bor.

10. **C. ligusticifolia** var. californica.

a. virgin's bower ¹⁾, wind-flower ¹⁾.

¹⁾ Cal.; BERGEN.

11. **C. mauritiana** LAM. Ins. Maurit.; Madag.

ga. clématite de Bourbon, liane arabique, l. marabit, vigne de Salomon, v. vierge.

12. **C. recta** L. Europ. austr.

a. erect clematis, upright virgin's bower, — white climber.

ga. clématite dressée, c. droite, herbe aux gueux?

ge. blatterzug, brandkraut, brennende liebe, brennkraut, brennwurz, feuerkraut, gresing, kriechendes brennkraut [SAL. VOSS], *steife waldrebe*.

n. bedelaarskruid, rechte clematis, — klimstruik, vuurbos [PAQUE], vuurkruid [Ned. Pharm.], vuurstruik, wit vuurkruid [GEUNS].

PROD. I † flammula Jovis, herba clematidis, h. c. (e)rectae, herba flammulae Jovis.

ge. bettler-kraut ¹⁾, blatterzug — ¹⁾, brand — ¹⁾, brennende liebe ¹⁾, brenn-kraut ²⁾, — waldrebe ²⁾, feuerkraut ²⁾, kriechendes brennkraut ¹⁾, gresing ¹⁾, waldrebe ¹⁾.

n. bedelaarskruid [Ned. Pharm.].

¹⁾ HOLF. ARENDS; perhaps another kind of Clematis is meant. ²⁾ SCHULZE.

PROD. II flores clematidis ¹⁾, f. flammulae Jovis.

ge. bettler-krautblüten ¹⁾, brenn- ¹⁾. brennwurzeltee ¹⁾.

¹⁾ HOLF. ARENDS; perhaps another kind of Clematis is meant.

13. **C. verticillaris** DC. Am. bor.

a. false virgin-bower [EAT WR. p. 150].

Clematis.

14. **C. Viorna** L. Am. bor.

a. american traveller's joy, blue virgin's bower, dutchmans's pipe, leather flower, traveller's joy, viorna, virginian climber [LOUDON].

ga. clématite viorne.

ge. carolinische violette waldrebe, glockenblütige w.

n. viorna clematis.

15. **C. virginiana** L. Am. bor.

a. devil's darning needle ¹⁾, devil's hair ¹⁾, traveller's joy, virgin's bower, wild clematis, wild hops ¹⁾, woodbine ¹⁾.

¹⁾ BERGEN.

16. **C. Vitalba** L. Europ.; Afr. bor.; Reg. Caucas. { = †viburnum gallorum; †vitis nigra }.

a. bearbine, bedvine, bedwine, beggar brushes, bellywind, bethwind, bethwine, binder, bindwith, biting clematis, boy's bacca, bullbind, bullbine, climber(s), crocodile { stems }, devil's cut { wood }, great wild climber, grey beards { fruits }, hag rope, hedge vine, † honestie, honesty, honey stick, lady's bower, love (bind), love entangled, maidenhair, maiden's honesty, old man ('s beard), o.m.'s woozard, Robin Hood's fetter, silver bush, smoke wood, smoking cane, snow in harvest, tom-bacca, † traueilers ioie, traveller's joy, virgin's bower, white vine, wild climber, — vine, withwind, withwine, withywind.

ga. aube-vigne, aoubavi, barbe de capucin, — de chèvre, — à Dieu, — au bon D., — du b. D., — de Judas, — de Notre Seigneur, berceau de la Vierge, bidalbo, bidaou, bisâna [Montp.], bo d'toubak ⁸⁾, bois de bi-que, — de fume, — à fumer, — fumerot, — à fumier [BAILLON], — garou [Nivern.], — de pipe, — d'toubac ⁸⁾, — à la vieille, — à la vigne, boué d'toubak ⁸⁾, cheveux de la bonne-Dame, — de la Vierge, clématide (blanche), clématie des haies, clématite (brûlante), — commune, — des haies, — — grimpante, — à larges feuilles, — vigne-blanche, coleuvrée ?, consolation, c. des voyageurs [NEMN.; PRATT], couleu-

Clematis.

C. Vitalba.

vreé?, diable en buisson [HÉR.], d. en haie, erbo i gu [Prov.], fausse vigne, feum bo ⁸⁾, folle vigne, gripette ⁸⁾, grosse vro(g)ne, herbe aux gueux, — de pipe, ho(u)blon [Hte. Marne], liane, liaune, lierne, liône, liorne, marseille, rampioul ⁸⁾, rampioûle ⁸⁾, range ⁸⁾, ranquille ⁸⁾, rantche ⁸⁾, rédorta [Montp.], ringuilli, ringvilli, riorte, sain bois [Centre], traineau, vienne, vigne blanche, — de Salomon, — sauvage, — de la Vierge, vignette, vioche (blanche), viorne (des pauvres), vouabla ¹⁾, vouabllia [DURH.].

ge. altermannsbart, bandweide [GRIMM], betterskraut, bindweide, bocksbart ⁵⁾, brennkraut, düwels-tweren ⁵⁾, echte waldrebe, felsenrebe, gänsemord ⁵⁾, gemeine waldrebe, hagseil(er), hagseilrebe, hareil ⁵⁾, hexenstrang, hexenzwirn, hurenseil ⁵⁾, hurenstrang, kateinl ⁵⁾, lahnheck ⁵⁾, lälen ⁵⁾, len ⁵⁾, leuen ⁵⁾, lieln ⁵⁾, liene(n), liere ⁵⁾, liesch ⁵⁾, lilischweide, liolo ⁵⁾, lülen ⁵⁾, lylim ⁵⁾, lynen ⁵⁾, nachtschatten, niala ⁵⁾, niele, nyelen, petersbart ⁵⁾, räucherli ⁵⁾, rebbinde(n), rebling ⁵⁾, reebinde, rehbinden, teufels-reben, — zwirn, tockebart ⁵⁾, waldrebe, waldstrick ⁵⁾, waltreben ⁵⁾, wilde weinranken ⁵⁾.

n. boschränk, brandkruid ⁷⁾, clematyte ⁷⁾, dieve(n)kruid ⁷⁾, duivelsgaren clematis ⁴⁾, heete klim [ROUC.], heggeboschdruif ⁶⁾, heggeclématis ⁴⁾, heggewurger ⁶⁾, klematijte ⁷⁾, klim ¹⁾, — kruid [PAQUE 83], — op ⁷⁾, †lijnen ²⁾ ³⁾ ⁴⁾ ⁶⁾, linen ⁴⁾, meelblommetjes ⁷⁾, nielen ²⁾, smookhout ⁶⁾, vuurkruid ⁶⁾ ⁷⁾ ⁸⁾, waaiged ⁷⁾, wild wit vuurkruid ⁴⁾, † woudt-wijngaert ⁶⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ KIL. ³⁾ DE GORT. ⁴⁾ V. HALL.

⁶⁾ PJ. ⁸⁾ HEUK. ⁷⁾ PAQUE. ⁸⁾ WALLOON. ⁹⁾ SERR.

PROD. I folia sive herba clematidis sylvestris, h.c. vitalbae.

PROD. II stipites clematidis sylvestris.

17. **C. Viticella** L. Europ. or.; As. Min.; Persia.

a. purple creeping climber, p. virgin's bower, red-flowered lady's bower, single virgin's bower, vine bower (clematis), virgin's bower.

Clematis.

C. Viticella.

ga. clématite bleue, c. à fleurs bleues, c. vignette, petite vigne ²⁾, pothos bleu, viticelle.

ge. blaue walldrebe, *italienische walldrebe*, violette —.

n. † blaauwbloemig virginisch vuurkruid ¹⁾, † blaauwe jasmijn ¹⁾, *italiaansche clematis*, tweede — ¹⁾, wijnrankige — ¹⁾.

¹⁾ V. HALL. ²⁾ NEMN.

361. Cleome L. Fam. Capparidaceae.

a. bastard mustard ¹⁾, cleome, sambo ¹⁾, spider flower.

ga. cléome, mosambé, mosambei, mosampe, moutarde étrangère, m. des Indes, mozambé ¹⁾.

ge. cleome, kleome, pillenbaum ¹⁾, pillenblume, senfkapper.

n. cleome, hederik, pillenbloem.

¹⁾ ULRICH.

1. **C. cardinalis** DC. Mexic.

a. mexican cardinal flower, — spider flower.

2. **C. gigantea** L. Am. austr.

ga. cresson des tropiques [ROLL].

3. **C. graveolens** RAFIN. Am. bor.

a. false mustard, wild mustard.

ga. brède caya [Maurit., Seychell.; BAKER 9].

4. **C. guianensis** AUBL. Guiana.

ga. mosambé maritime.

5. **C. integrifolia** TORR. et GRAY Am. bor.

a. bee-plant ¹⁾, Rocky Mt. b.-p. ¹⁾, skunkweed [Colo.] ¹⁾, spider flower ¹⁾, wild rocket ¹⁾.

¹⁾ BERGEN.

6. **C. ornithopodioides** L. As. Min.; Persia.

ga. mosambé ornithopode, moutarde du Levant.

7. **C. spinosa** JACQ. Am. austr.

a. spider flower [BERGEN]?

ga. cléome épineuse, c. rose.

ge. dornige pillenblume.

8. **C. viscosa** L. Geront. trop.

a. wild mustard.

ga. brède caya [Maurit., Seychelles; BAKER], moutarde sauvage.

ge. pillenbaum.

PROD. a fat oil.

ge. pillenbaumöl.

362. Cleonia L. Fam. Labiatae.

1. **C. lusitanica** L. Europ. austr.

a. sweet-scented cleonia [NEMNICH].

ga. cleone de Portugal [NEMNICH], sanicle du P.

ge. Gottheil, kreuzpflanze, wohlriechende portugiesische prunelle.

363. Clerodendron L. Fam. Verbenaceae.

a. glory tree.

ga. clérodendron, fortuné [LOUDON p. 1116], péragu, péragut.

ge. loosbaum, *losbaum*.

n. lotboom.

1. **C. aculeatum** GRISEB. Jamaic.

madampolam [Surin.]

ga. amourette de St. Cristophe [Antill.].

2. **C. calamitosum** L. Malaya.

ge. baum des elendes, kümmerlicher losbaum.

n. rampige lotboom.

3. **C. fortunatum** L. China.

ga. fortuné [NEMNICH].

ge. glücklicher losbaum, glücksbaum.

n. gelukkige boom, g. lotboom.

4. **C. fragrans** VENT. China; Sumatra; Java.

a. glory tree (of China).

PROD. ol. aether.

n. clerodendronolie [Enc. N. I.].

5. **C. fragrans** WILLD. Am. trop.

milki hoedoe [Surinam].

6. **C. heterophyllum** R. BR. Ins. Mascar.

ge. bois de bouc, bois cabri(l), b. cabris, b. (de) chenilles, gros b. de c.

7. **C. infortunatum** GAERTN. Ind. or.; Malaya.

ga. infortuné ¹⁾, péragu —.

ge. unglücklicher losbaum, unglücksbaum.

n. ongelukkige boom, — lotboom.

¹⁾ NEMN.

8. **C. laciniatum** BALF. F. Ins. Mascar.

a. nasty tree [BAILLON III 418].

ga. bois cabri [Rodriguez; BAKER p. 255].

9. **C. Siphonanthus** R. BR. Ind. or.; Malaya.

a. tube flower.

Clerodendron.

10. **C. spinosum** SPRENG. Ins. Dominica.
ga. quédec [DESCOURTILZ VII 65].

11. **C. villosum** BLUME Malaya.
ge. zottiger losbaum.
milki hoedoe [Surinam].

364. **Clethra** GRONOV. Fam. Ericaceae.
a. clethra, sweet pepperbush, white alder bush.
ga. cléthra.

ge. amerikanische else, clethra, else, laubheide, maiblumenbaum [SAL. VOSS], *scheineller*.
n. clethra.

1. **C. alnifolia** L. Am. bor.

a. alder leaved clethra, a. l. sweet pepperbush, common white alder, spiked alder, sweet pepperbush, white alder, — bush.

ga. cléthra glabre.

ge. amerikanische else, ellerblättrige clethra, eller(n)blättrige else, erlenblättrige clethra.

n. amerikaansche clethra ¹⁾, *clethra*, kattedaart [HEUKELS Geill. Schoolfl.], nageltjes ²⁾, wilde sering ¹⁾ ²⁾.

¹⁾ V. HALL. ²⁾ HEUK.

2. **C. arborea** SOLAND. Ins. Madera.

a. lily of the valley tree [GRESH. in litt.], tree white alder [Dict. Pl.].

3. **C. tinifolia** Sw. Jamaica.

a. bastard locust tree, Jamaica sweet pepperbush, soap wood, wild pear {of the West-Indies}.

ga. tinier d'occident.

ge. tinusblättrige else, — laubheide.

n. basterdsprinkhaanboom [HOULT. II 365].

365. **Clianthus** BANKS et SOLAND. Fam. Leguminosae.

a. glory pea, g. vine, parrot-beak plant.

ge. bogenblume, prachtblume, prachtwicke, *ruhmessblume*.

1. **C. Oxleyi** A. CUNN. Austral.

a. Dampier's glory pea, Sturt's (desert) pea.

2. **C. puniceus** BANKS et SOLAND. N. Zel.

a. glory pea, parrot beak, parrot's bill (plant).

366. **Clibadium** L. Fam. Compositae.

ga. clibade.

n. stinkert [HOULT. XI 251].

Clibadium.

1. **C. neriifolium** DC. Venezuela.

PROD.

ge. creolenweihrauch [WIESN. Rohst. 82].

2. **C. surinamense** L. Am. austr.

koenamie [Surin.; PUL.].

ga. baillère franche, b. sauvage, baillière franche, b. sauvage, clibade de Surinam, conami (bâtard), c. franc conani, coutoubou, herbe à enivrer le poisson.

ge. schleimer [PLANER teste NEMNICH].

n. 'stinkert [HOULT. teste NEMNICH], surinaamse s. [HOULT. XI 251].

367. **Clidemia** D. DON Fam. Melastomaceae.

a. indian currant bush [Dict. Pl. 180].

1. **C. hirta** D. DON Jamaica. {= Melastoma elegans AUBL.}

ga. azier macaque [Guyan.].

368. **Cliffortia** L. Fam. Rosaceae.

ga. clifforte, cliffortie [ULRICH].

ge. cliffortie.

1. **C. ilicifolia** L. Afr. austr.

a. african evergreen oak [Dict. Pl. 180].

n. doornthee.

369. **Cliftonia** BANKS Fam. Cyrillaceae.

1. **C. nitida** GAERTN. F. Am. bor.

a. buckwheat tree.

ge. buchweizenbaum.

PROD. timber.

ge. eisenholz.

370. **Climacium** WEB. et MOHR Fam. Orthotheciaceae.

a. tree moss.

ga. gradule.

ge. leitermoos, treppenmoos.

n. laddermos.

1. **C. dendroides** {L.}.

a. tree moss.

ge. echtes leitermoos.

371. **Clinogyne** SALISB. Fam. Zingiberaceae.

1. **C. dichotoma** SALISB. Ind. or.; Malaya.

PROD. fibres from which are made:

a. Calcutta mats ¹⁾.

ga. nattes de Calcutta ¹⁾.

¹⁾ BERNH. fibres p. 51.

372. *Clinostigma* H. WENDL. Fam. Palmae.

1. **C. Moorianum** F. MUELL. Austral.

a. dwarf palm of Lord Howe's Island.

ge. zwergpalme von Lord Howe's Insel.

373. *Clintonia* RAFIN. Fam. Liliaceae.

ga. clintonie.

1. **C. borealis** RAFIN. Am. bor.

a. bear berry ²⁾, bear-plum ²⁾, blueberry [White Bay, Newf.] ²⁾, calf corn ²⁾, clintonia, corn flower ²⁾, cow tongue ²⁾, dogberry ²⁾, dragoness plant ¹⁾, heal all ²⁾, hound's tongue ²⁾, northern lily ²⁾, poison berries [Newf.] ²⁾, wild corn ²⁾, wild lily of the valley ¹⁾ ²⁾.

¹⁾ EAT. WR. 205. ²⁾ BERGEN.

374. *Clithris* FRIES Fam. Pseudophacidae.

ge. schlitzschorf.

Clitocybe vide *Agaricus Auricula*, *candicans*, *ericetorum*, *Garidelli*, *geotropus*, *infundibuliformis*, *inversus*, *laccatus*, *nebularis*, *odorus*, *splendens*, *suaveolens*, *viridis*.

Clitopilus vide *Agaricus Orcella*, *prunulus*.

375. *Clitoria* L. Fam. Leguminosae.

a. butterfly pea, clitoria, clitoris flower, pea flower ¹⁾.

ga. clitore, clitoria ¹⁾.

ge. clitorie, clitorisblume, jungfernkützel, kleebohne, klitorisblume, *schamblume*.

n. clitoria, kittelbloem.

¹⁾ ULR.

1. **C. Mariana** L. Ind. or.; Burma; Am. bor.

a. butterfly pea.

2. **C. pudica** STEUD. Cuba.

a. weltd frajeles ¹⁾.

ga. clitore sensible ¹⁾.

n. smalt-kind ¹⁾.

¹⁾ DESCOURTILZ VIII 333.

Clitoria.

3. **C. Ternatea** L. Reg. trop.

blomtje cocolisi [Curaç.; SIMONS p. 139].

a. blue clitoria.

ga. clitore de Ternate, fleur bleue, liane madame, l. Ternate, pistache marronne bleue.

ge. blaue clitorisblume, molukkische clitorie, molukkische kleebohne, schamblume.

n. clitoria van Ternate, kittelbloem, molukkische kittelbloem.

376. *Clivia* LINDL. Fam. Amaryllidaceae.

a. Caffre lily.

ga. clivie.

ge. clivie, *riemenblatt*.

n. clivia.

377. *Closterium* NITZSCH Fam. Desmidiaceae.

ga. clostérie.

ge. spindel-fasen, — frustel.

378. *Clostridium* PRAZM. Fam. Schizomycetes.

1. **C. butyricum** PRAZM.

ga. vibrion butyrique.

ge. buttersäurepilz.

Causes:

n. droge en natte verrotting van den aardappelknol [Pz. I 31].

379. *Clusia* L. Fam. Clusiaceae.

a. balsam tree, card-leaf t., scotch attorney(s).

ga. bourreau des arbres ¹⁾, clusie(r), figuier maudit ¹⁾, liane meurtrière ¹⁾, millepieds ¹⁾.

ge. clusie, harzdrute.

n. clusia, lijmboom.

¹⁾ Nonn. spec.

NOTE. Several species produce a gum-resin, named:

a. west-indian balsam.

1. **C. alba** JACQ. Ind. occ.

pérépéré [Surinam].

a. balsam fig { of the West-Indies }, wild mamey [BAILLON IV 284], w. monkey apple [ULRICH].

Clusia.

C. alba.

ga. aralie (maudite), clusier blanc, pérepé à fleurs blanches.

ge. weisse clusie, weisser affenapfel.

n. witte lijmboom.

2. **C. flava** JACQ. Jamaica.a. balsam tree, fat pork, Jamaica balsam fig ¹⁾, monkey apple, mountain mango, wild fig {the fruit also}, wild mango, yellow balsam tree.

ga. clusier jaune, pérepé à fleurs jaunes.

ge. balsamapfel, gelbe clusie.

n. apenappel, balsemappeltjes ²⁾, balsemboom, gele clusia, g. lijmboom.¹⁾ Dict. Pl. 180. ²⁾ Fruits.

PROD. according to ENDLICHER.

a. hog gum {Cfr. Symphonia globulifera.}.

ga. résine (de) cochon.

n. varkensgom.

3. **C. grandiflora** SPLITG. Guiana.abrasa ¹⁾, pimpin ¹⁾.¹⁾ Surin.; PUL.4. **C. insignis** MART. Bras.

coopa [Guiana; BAILLON II 200].

a. balsam tree [Guiana; GRIS. BERG. I. 78].

ga. parcouri [Guyan.].

PROD. timber.

ga. bois de parcouri [GRIS. BERG. I 78], parcouri, parcouri.

5. **C. microcarpa** SPRENG. Guiana.

pana panari [Surinam].

6. **C. nemorosa** G. F. W. MEY. Guiana.

kienboto [Surin.; PUL.].

a. grove balsam tree [ULRICH].

ga. clusier des forêts [ULRICH].

ge. waldclusie [ULRICH].

n. boschmammi [Surin.; PUL.].

7. **C. rosea** JACQ. Ins. S. Doming.

a. balsam fig, star of night.

ga. bois roi [Guyan.] ¹⁾, clusier rose, figuier marron, f. maudit (m.), liane meurtrièr, millepieds.

ge. balsamfeige, rosenclusie, rosenrote clusie.

n. koningshout ¹⁾, rooskleurige clusia, † rooskleurige lijmboom.¹⁾ Bull. Kol. M. 1901.

Clusia.

8. **C. venosa** JACQ. Ind. occ.

ga. palétuvier de(s) montagne(s).

380. Clusiaceae.

a. gamboge family, guttifers.

ga. clusiaceés, garciniées, guttiers, guttifères, lianes maritimes {nonn. spec.; CRIÉ}.

ge. clusienartige, gummiguttgewächse, guttābäume, guttā-gewächse, gutta —, guttibäume, guttigewächse.

n. clusiaceën.

381. Clutia BOERH. Fam. Euphorbiaceae.

a. clutia ¹⁾, clutia.

ga. clutelle, clutie.

ge. clutia, clutie.

n. clutia ¹⁾.¹⁾ NEMNICH.

382. Clypeola L. Fam. Cruciferae.

a. treacle mustard.

ga. clypéole.

ge. schildkraut.

n. schildzaad.

1. **C. Jonthlaspi** L. Reg. Mediterr.; Oriens.

a. buckler mustard, violet thlaspi.

ga. bouclier de Narbonne ¹⁾, chypéole alysoïde.

ge. helmkraut [SAL. VOSS], liegendes schildkraut, rundschild, schildkraut.

n. schildzaad ¹⁾.¹⁾ NEMN.

383. Cneorum L. Fam. Simarubaceae.

a. widow wail, widow's wail [ULR.].

ga. camélée.

ge. knester, knopfspricke, zeiland, zeyland.

n. chamaelea [LOUDON p. 1119].

1. **C. tricocon** L. Europ. austr.

a. spurge olive, widow tail [NEMN.], widow wail.

ga. bois de la Dive [ROLL.], — gentil [HOULT.; NEMNICH]?, camélée, camélée (à trois coques), chamaelée, garoupe, mezeréon [BAILL.] olivier humble, o. nain, petit olivier.

ge. spanischer knester, kleiner ölbaum, spanischer zeiland, zeyland, zylandt [HOULT. IV 89], zyndel.

n. chamaelea.

PROD. herba olivellae.

384. *Cnestis* JUSS. Fam. Connaraceae.

ga. gratelier, grattelier, grattier.

ge. spaltfrucht.

1. *C. corniculata* LAM. Afr. trop.

oboqui [Gabon].

ga. grattelier.

2. *C. glabra* LAM. Ins. Mascar.

ga. grattelier, liane aux rats, l. des r. mort aux r., pois à gratter.

3. *C. obliqua* BEAUV. Afr. trop.

ga. bois haricot [Maurit.].

4. *C. polyphylla* LAM. Maurit.; Madag.

ga. grattelier, liane à paniers, l. des rats.

385. *Cnicus* L. } non GAERTN. } Fam. Compositae.

a. cnicus, common thistle, foreign t., horse t., plume(d) t., stickers [BERGEN], thistle.

ga. caoussida, caoussidos, cardonnette?, caussidos, chardon, cnichaut [NEMNICH], cni-que, quenouille.

ge. dissel, distel(n), distil(in), distula, einhackl, gmachach, kmachach, *kratzdistel*, kratzkraut, rossdistel, stechelechte distel, tistel, wulves-malt.

n. destel²⁾, diesel¹⁾, diestel¹⁾, distel, † distelen¹⁾, † dystel¹⁾, stekel, stiekel¹⁾, *vederdistel*, † witte distelen¹⁾.

¹⁾ HEUK., who gives these names for *Cirsium* ADANS. } = *Cnicus* L. { . ²⁾ Bo Kw.

1. *C. Acarna* L. Europ.

a. yellow plume thistle.

ge. grosse fischdistel, spanische distel, *spanische sperrdistel*, stechkraut.

n. † spansche distel.

2. *C. acaulis* WILLD. Europ.

a. dwarf carline thistle, d. (plume) —, pod —, stemless —.

ga. chardon nain, c. sans tige, herbe aux varices [NEMNICH; DURHEIM].

ge. bürste, *erdkratzdistel*, klein eberwurz [PJ], krupdistel, mattapfel, stengellose (kratz)distel, zwergdistel.

n. *aardvederdistel*, everwortel¹⁾ ²⁾, ongestengde doorn¹⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ DE GORT.

Cnicus.3. *C. altissimus* WILLD. Am. bor.

a. thistle [Canada], tall t.

4. *C. arvensis* HOFFM. Europ.; As. temp.

a. boar thistle, Canada t. [N. Am.], common sawwort, corn s., c. thistle, c. thistle, creeping (plume) thistle, cursed t., dashel, dodger, dog thistle?, field sawwort, hard thistle, horse t., large meadow t?, oak t. [ULRICH], † oate land t. [Epln. 358], oaten l. t. [id.], prickly t., sawwort, sharp thistle, waste t. [Dict. Pl. p. 174], way (horse) t.

ga. caoucida [Montp.], chaberran³⁾, chardon aux ânes, c. des champs, c. hémorrhoidal, c. des vignes, cirse des champs, herbe aux hémorrhoides, h. aux varices, sarette, sarrête des champs, — des vignes, sarrette des champs, serrature vulgaire, serrette, tartari⁶⁾, zeirdon de carémo⁸⁾.

ge. ackerdistel, *ackerkratzdistel*, ackerscharte, danoisa¹⁾, danoise¹⁾, dästel¹⁾, diessel¹⁾, distel, feld(kratz)distel, feldscharte, haberdistel, haferd., klein margend.¹⁾, kornd.¹⁾, landschnecht¹⁾, landsknecht [SAL. VOSS], margendistel, mausd.¹⁾, ruchd.¹⁾, saud., stechd.¹⁾, stikel¹⁾, tässel¹⁾, tästel¹⁾, tissel¹⁾, wanzendistel, wargend. [NEMN.], warzend.¹⁾, wilde scharte.

n. *akkervederdistel*, bezempjes⁶⁾, boerenplaag⁶⁾, destel²⁾³⁾, diesel²⁾, dijsel²⁾, dissel⁴⁾, distel²⁾, distels⁶⁾, haverdistel⁶⁾⁷⁾, hof-stekel²⁾, hoofd —²⁾, koorn-distel⁶⁾, kruipende weg —⁵⁾, paardendistel²⁾, schaar⁶⁾, speendistel⁵⁾, staaifdissel⁴⁾, stekel²⁾⁶⁾, — vederdistel [STUR.], stiekel²⁾⁶⁾, stijve dessel⁶⁾, stikel²⁾, velddessel³⁾, velldistel⁷⁾, weilandstekel²⁾, zogedistel²⁾, zuurdijsel²⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ HEUK. ³⁾ PAQUE 82. ⁴⁾ PAQUE.

⁵⁾ HOUTT. X. ⁶⁾ V. HALL. ⁷⁾ Bo Kw. ⁸⁾ DURH.

PROD. I et II flores et herba cardui hemor-rhoidalis.

NOTE. A gall formed on this plant:

ga. pomme hémorrhoidale.

n. speenknobbel [HOUTT. X 466].

5. *C. Casabonae* ROTH Ins. Ital.; Marocco.

a. fish (bone) thistle, herring — —.

ga. chardon beau¹⁾, — d'eau¹⁾, — polyacanth¹⁾.

Cnicus.

C. Casabonae.

ge. distel des Casabona ¹⁾, schöne d. ¹⁾, Theophrasts fischdistel ¹⁾.

n. driedoornige doorn ¹⁾, vischdistel ¹⁾.

¹⁾ NEMN.

6. **C. centauroides** L. Mont. Pyren.

a. swiss centauray.

7. **C. conspicuus** HEMSL. Mexico.

a. mexican thistle [ULRICH].

ge. mexicanische distel, rotmantel, rotschopf.

8. **C. Diacantha** DESF. As. Min.; Syria.

a. fishbone thistle.

n. ivoordistel [Catal.].

9. **C. dissectus** WILLD. Europ.

a. meadow thistle.

ge. chardon disséqué.

10. **C. eriophorus** ROTH Europ.; As. Min.

a. bore, buck thistle, cotton t., friar's crown, wool thistle, woolly-headed (plume) thistle.

ge. chardon aux ânes, c. la(nugi)neux, c. portesoie, cirse laineux, coquasse, couronne des frères, pet d'âne des Parisiens.

ge. mönchskrone, wolddistel, *wollkratzdistel*.

n. monnikskruin, woldoorn, wolkoppige doorn, *wollige vederdistel*.

PROD. herba cardui eriocephali.

11. **C. ferox** L. Europ. or.; As. Min.

a. cruel thistle [Dict. Pl.].

ge. bartalai [Prov.], cirse féroce.

12. **C. heterophyllus** ROTH Europ.

a. carl-doddie, english gentle thistle, — soft t., fish belly, melancholy (plume) thistle, tazzle.

ge. chardon à feuilles variées, c. hélénioide, c. hétérophylle.

ge. alantartige distel, *alantkratzdistel*, breitblättrige scheerdistel, distel mit verschiedenen blättern, dreyblättrige distel, grosse weiche wiesendistel, weiche bergdistel, weisse drachenwurzel [PJ].

n. alantachtige doorn, ongelijkbladige vederderdistel, verschilbladige doorn.

13. **C. lanceolatus** WILLD. Europ.

a. bank thistle. bell t., bird t., blue t., boar t., bow fistel, b. thistle, buck t., bull t., bur,

Cnicus.

C. lanceolatus.

bur thistle, b. thistle, cheese {receptaculum commune}, common thistle, dashel, horse thistle?, Marian, plume thistle, quat vessel, scotch thistle, spear (plume) thistle, thistle.

ge. chardon d'âne, c. à brosse rouge [NEMN.], c. à feuilles lancéolées, c. lancéolé, cirse à feuilles lancéolées, c. lancéolé, herbe à l'âne, h. aux ânes.

ge. gemeine wegedistel, grosse speerdistel, kratzdistel, lanzettblättrige (schutt)distel, kratzdistel, moordistel [PJ], *speerkratzdistel*, sperdistel [PJ], sperrdistel.

n. blauwe stekel ¹⁾, breedbol ¹⁾, bree(d)kop ¹⁾, breedkopstekel ¹⁾, destel ¹⁾, dikkoppen ²⁾, doorn ²⁾, — stiel ¹⁾, groote dissel ³⁾, ossenstekel ¹⁾, paardestekel ¹⁾, putter-distel ²⁾, — stekel ²⁾, *speerdistel*, speervederdistel ²⁾, spierstiel ¹⁾, stekel ¹⁾, stiel ¹⁾.

¹⁾ HEUK. ²⁾ V. HALL. ³⁾ PAQUE.

14. **C. monspessulanus** ROTH Gallia.

a. Montpellier thistle ¹⁾, Montpellier —.

ge. chardon de Montpellier ¹⁾.

ge. distel von Montpellier.

n. montpelierse doorn ¹⁾.

¹⁾ NEMN.

15. **C. montanus** WALDST. et KIT. Europ.

ge. bachkratzdistel, trommelschlägel.

16. **C. muticus** ELL. Am. bor.

a. horse-tops [BERGEN], (tall) swamp thistle.

17. **C. oleraceus** L. Europ.

a. meadow distaff [Dict. Pl.], pale flower'd cnicus ²⁾, water thistle ²⁾.

ge. branc-ursine sauvage, chardon des prés, cirse des jardins, c. des lieux cultivés, c. oléracé, c. des potagers [ULRICH], cnichaut, cnique des jardins, quenouille ²⁾, q. potagère, q. des prés, sarrète potagère.

ge. bachsch(w)arta ¹⁾, distelkohl, geele disteln ¹⁾, gelbe distel, gemeine kratzd., graskohl, grasköl ¹⁾, haarscheitle [DURH.], haarschnittle ¹⁾, kohldistel, *kohlkratzdistel*, kolben ¹⁾, laevis distel ¹⁾, sau —, scharkraut, scharta ¹⁾, schreckkraut ¹⁾, schwischarta ¹⁾, suscharta ¹⁾, wasser-distel ²⁾, — distel, — kohl, — schar-

Cnicus.

C. oleraceus.

ta ¹⁾, weiche (gelbe) distel, wiesen-distel, — kohl, — köl ¹⁾, wilde cardebenedict, — kardobenedikten, wilder kardobenedikten-distel, — safflor.

n. beemd-distel ²⁾, † beemdt — ⁴⁾, destel ³⁾, graskool ²⁾, melkdistel ³⁾, *moesvederdistel*, moezige distel ²⁾, stekel ³⁾, tuin-distel ³⁾, veld — ²⁾ ⁴⁾, zaad — ³⁾.

¹⁾ P.J. ²⁾ NEMN. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ DE GORT.

18. **C. palustris** WILLD. Europ.; As. bor.

a. bog thrissel, marsh (plume) thistle, moss thistle?, red thistle, water t., † wulfes teasl [PICK.].

ga. bâton du diable, chardon des marais, cirse d. m.

ge. bauernknöpf, landschnecht [P.J], sumpfdistel, *sumpfkratzdistel*.

n. boerenrottingen ²⁾ ³⁾, destel ¹⁾, groote dissel [PAQUE 494], hooilandsstekel ¹⁾, *kale jonker*, keale — ¹⁾, koale — ¹⁾, † mey-distel [HOULT.], moeras — ⁴⁾, speer — ³⁾, stekel ¹⁾.

¹⁾ HEUK. ²⁾ DE GORT. ³⁾ V. HALL. ⁴⁾ NEMN.

19. **C. pratensis** WILLD. Europ. } = *Cirsium anglicum* LOB.; DC. }

a. gentle thistle, meadow t., pig-leaves, tabbiehowe,

ga. langue de boeuf, quenouille des prés.

n. distel ¹⁾, *spaansche ruiter*, stekel ¹⁾.

¹⁾ HEUK.

20. **C. pumilus** TORR. Am. bor.

a. bull thistle [Nw. Engl.; BERGEN].

21. **C. rivularis** WILLD. Europ.

ge. bachdistel, *bachkratzdistel*, trommelschlägel [P.J].

22. **C. serratuloides** ROTH Sibiria.

a. saw-wort thistle [NEMNICH].

ga. chardon à longue aigrette [NEMNICH].

ge. schardistel, scharthenartige distel, scharthen-distel, scheerdistel.

n. zaagbladige doorn [HOULT. X 486].

23. **C. spinosissimus** L. Europ.

ge. einhackel, einhacken [P.J], einhaken ¹⁾, einhakl ¹⁾, kraftwurz, kratzdistel, oanhacken.

¹⁾ D. TORRE

Cnicus.

24. **C. stellatus** ROTH Europ.

a. starry thistle ¹⁾.

ga. chardon à feuilles de giroflée ¹⁾.

ge. sterndistel.

n. gesternde doorn [HOULT. X 478], zaagbladige doorn ¹⁾.

¹⁾ NEMNICH.

25. **C. tuberosus** ROTH Europ.

a. tuberous (plume) thistle.

ga. branc-ursine sauvage, bruloto [Langued.], chardon des prés [NEMNICH], cirse à racine bulbeuse.

ge. knolldistel, wiesendistel.

n. knobbelwortelige doorn.

26. **C. undulatus** A. GRAY Am. bor.

a. brilliant thistle [Dict. Pl. 179], western prairie —, woolly — [GRAY].

386. **Cobaea** CAV. Fam. Polemoniaceae.

ga. cobaea, cobéa, cobée.

ge. cobäe, *glockenranke*.

n. cobaea.

1. **C. scandens** CAV. Mexic.

a. cups and saucers [Dict. Pl. 181], mexican ivy plant [id.].

ga. cobéa grim pant, c. sarmentoux, cobée grim-pante.

ge. kletternde cobäe, klettertulpen.

n. klimmende cobaea.

387. **Coccinia** WIGHT et ARN. Fam. Cucurbitaceae.

ge. *scharlachranke*.

1. **C. indica** WIGHT et ARN. As. trop.

a. scarlet-fruited gourd.

388. **Coccocypselum** P.BR. Fam. Rubiaceae.

ga. cocipsile.

ge. fachbeere.

389. **Coccoloba** L. Fam. Polygonaceae.

a. sea grape ¹⁾, seaside grape (plant), supple jack {nonn. spec.} ¹⁾.

ga. arbre au raisin, raisinier, r. de mer [NEMNICH].

Coccoloba.

ge. beerkelch, bellen, *lappenbeere*, seetraube, trauben-ampfer, — baum.

n. druiveboom.

¹⁾ BAILL. IV 49, 129.

1. **C. coronata** JACQ. Ind. occ.

a. checkered grape, small-leaved pigeon wood [Dict. Pl. p. 181].

roehout [BAILLON Dict. Bot. III p. 741].

2. **B. diversifolia** JACQ. Ins. S. Doming.

a. long-leaved pigeon wood, small p. w.

3. **C. excoriata** L. Ind. occ.

ga. bois baguette, raisinier de coudre, r. de montagne.

ge. schneeweisse seetraube.

n. wilde druif.

4. **C. grandifolia** JACQ. Am. trop.

bradelief ¹⁾, bradilief(ie) ¹⁾, druifi di la már [Curaç.; SIMONS 140], spickelgarie ¹⁾.

a. broad-leave, leather-coat leaf tree.

ga. bois de fer (à grandes feuilles), b. à g. f., raisinier à g. f., r. pubescent.

ge. weichhaarige seetraube.

n. zachtharige coccoloba.

¹⁾ Surin.; MEETER.

PROD. timber.

ga. bois de fer.

ge. eisenholz.

5. **C. latifolia** LAM. Am. austr.

bradiliefie {i. e. broad leaf} [Surin.; PUL.].

ga. bois à baguettes.

6. **C. laurifolia** JACQ. Am. trop.

a. pigeon plum [Dict. Pl. 181], seaside grape.

7. **C. uvifera** L. Am. trop.

a. grape tree ¹⁾, Jamaica kino tree, mangrove grape tree ¹⁾ ²⁾, round-leav'd seaside tree ²⁾, seaside grape, small-leaved pigeon wood [Dict. Pl. p. 181], wild grape.

ga. bois baguette, bois à baguettes, mangle rouge, peuplier d'Amérique, porte-raisin ²⁾, raisinier d'Amérique, r. bord de mer, r. du b. de la mer, r. des bords de la mer, r. à fruits, r. à grappes, r. uvifère.

ge. echte seetraube, gemeine —, gemeiner traubenbaum ¹⁾.

Coccoloba.

C. uvifera.

n. druif [Surin.; PUL.], druifi [Curaç.], echte zeedruif, stranddruivenboom, zeedruif.

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN.

PROD. extractum ratanhiaie falsum, kino americanum, k. columbiense, k. jamaica, k. jamaicense, k. occidentale.

a. Jamaica kino.

ga. extrait de faux ratanhia, kino d'Amérique, k. de l'A., k. des Indes occidentales, kino de la Jamaïque, k. occidental.

ge. amerikanisches kino, falsches ratanhia extract, Jamaika kino, jamaikanisches k., südamerikanisches k., westindisches kino.

390. **Cocconeis** {EHRB.} GRUN. Fam. Cocconeidaceae.

ge. schildalge.

391. **Cocculus** DC. Fam. Menispermaceae.

ga. coquecule.

ge. kokkelstrauch, mondkorn, mondsame(n).

1. **C. Thunbergii** DC. Japon. {= *C. ovalifolius* DC.}.

ge. liane d'amarrage [Bourbon; CORD. 302].

392. **Cochlearia** TOURN. Fam. Cruciferae.

a. buck's horn cresses ¹⁾, scurvy cress [NEMN.], scurvy grass, spoonwort, warted buck's horn ¹⁾.

ga. cochléaria, cranson.

ge. löffelkraut.

n. lepelblad, lepelkruid [NEMN.], leppelblèd [HEUK.].

¹⁾ ULR.

1. **C. acaulis** DESF. Lusitan.; Afr. bor.

a. violet cress.

2. **C. anglica** L. Reg. bor. et arct.

a. english scurvy grass, sea — —.

ga. cranson d'Angleterre.

ge. englisches löffelkraut, witten hedderk [PJ].

n. engelsch lepelblad, — lepelkruid [v. HALL].

Cochlearia.

3. *C. Armoracia* L. Europ.

- a.* † great raifort, horse-radish, radcole?, † raifort, † redco, redcoal, red cole, red coll, rotcoll.

ga. cochléaria (de Bretagne), cram, cran, — des Anglais, — de Bretagne, cranson, c. de Bretagne, c. raifort, c. rustique, cron [LI.], erbo del culié³), faux-raifort⁶)⁷), grand raifort, — r. sauvage, † — refort, grande Bretagne⁵), herbe aux cuillers³), † maradic³), médérick⁷), méréde⁷), mérédi³), méréthi³), mostade di capucin [Wall.], moutarde de l'Allemagne, — des Allemands, moutarde des capucins, — — moines, moutardelle, radis à cheval⁷), — de c., raifort, — de chien?, raifort sauvage, rave de campagne⁷), r. sauvage⁵), † refort —.

ge. bauernlöffelkraut¹¹), chren(e)l¹), fleischkraut, grän, green, grien, heidenreich¹), heidenrettich¹), heidenrub¹), khren¹), krä [D. TORRE], krän, kreaan, kreen, krehen¹), kren, krien, krihn¹), löffelkraut, mährrettich, mandelmeerrettig, märäk¹), maessig, märetich¹), märettig, mark¹), marräk, marre(d)dik, marreik, marressig¹), marretsch¹), marrettig, meer-ettig, — rätech, *meerrettich* (*löffelkraut*), meerrettig, mehrrettig¹), meredi¹), merirati(c)h¹), nierrati(c)h¹), merreddig¹), merredik¹), merreteich¹), merrettich¹), merrettig, merrich¹), mirch¹), miredek¹), mirredich¹), mirredik¹), mirret(e)ich¹), mirrich¹), möretich¹), morrätich¹), mörrättich¹), myrretig¹), päperwurtel¹), pepern¹), pfeffer¹), pfefferwurtel(n), rübenrettich¹), rub(en)rettich, sure-ratich¹), wilder rätich¹).

- n.* boerenradijs⁸), capucienne(n)-mostaard²), capucijne — [Bo Kw.], kapucienèn —⁷), le-peltjedief⁴), † maerradijs¹⁰), † meeradic⁴), † meercwortel⁴), † meer-edik⁸)⁹), — ik [DUM. Maestr.], † — radec⁴), † — radic⁴), — radijs⁴)⁸)⁹), † — redic⁴), † meradic⁴), miredikwortel⁵), mierik⁴)⁸), *mierikswortel*, mierikwortel⁴), † myredich⁴), † mir-edich⁴), † mirradick⁴), † peper-cruut⁴), † — radic⁴), † — redic⁴), — wortel⁴)⁸)⁹)¹⁰),

Cochlearia.

C. Armoracia.

piperwoartel⁴), waterpeper⁸), wilde mostaard²), zeeradijs⁸).

¹) PJ. ²) PAQUE. ³) ROLL. ⁴) HEUK.

⁵) NEMN. ⁶) BAILL. ⁷) VILM. pot. ⁸) V. HALL.

⁹) DE GORT. ¹⁰) KIL. ¹¹) ULR.

PROD. radix armoraciae (recens), rad. raphani rustici, rad. raph. rustici.

a. horseradish root.

ge. gren, kren(wurzel), mährrettig, marräk, meerrettig(wurzel).

n. (versche) mierik(s)wortel, peperwortel.

5. *C. officinalis* L. Reg. bor. et arct.

a. bad man's oatmeal, round leaved scurvy grass, scrooby grass, scrubby — [PRATT I 96], scrubby —, scurbey wort, scurby weed, scurvy cress, scurvy grass, — weed, spoonwort.

ga. cochléaria (officinal), cranson (o.), cuillerée, herbe à la cuiller, herbe aux cuillers, — — cuillères, — au scorbut, — aux scorbutiques [LI.], raifort officinal.

ge. echtes löffelkraut, löffelblatt, löffelkraut, löfelkresse, löwenkraut [SAL. VOSS], scharbocksheil, scharbockskraut, skorbutkraut.

n. kikkerbloem¹), *lepelblad*, lepelbladeren³), † lepelblaren¹), lepelblaren²), † lepelcruy(d)t¹), lepelkruid²)⁴), † lepelkruid³).
¹) HEUK. ²) Bo Kw. ³) KIL. ⁴) V. HALL.

PROD. I folia cochleariae, herba cochleariae (recens).

ge. bitterkresse, löffelkraut, scharbockkraut, skorbutkraut, skorbutkraut.

n. blauw schuitskruid [Ned. Pharm.], kruid van lepelblad, (versch) lepelbladkruid.

PROD. II semen cochleariae.

PROD. III ol. aether.

ge. löffelkrautöl.

6. *C. saxatilis* L. Europ.

ga. cameline des rochers, cranson d. r., sesame [DURHEIM].

ge. felsenleindotter, *felslöffelkraut*, flachsdotter [DURH.], löffelkraut, steinkraut, steinlöffelkraut.

393. *Cochlospermum* KUNTH Fam.

Bixaceae.

ga. cochlosperme [ULRICH].

ge. schneckensame.

Cochlospermum.

1. **C. Gossypium** DC. Ind. or.

- a.* golden silk cotton tree, kuteera-gum tree [Dict. Pl. p. 181], leaf-bellows plant [id.], white silk cotton tree, yellow-flowered c. t.
ga. bois (à) fléau, b. de liège, b. mahaut?, b. siffleux, cotonnier de fléau, c. stot, fromager cotonneux, f. à grandes fleurs.

ge. falscher seidenwollbaum, filziger wollsame.
n. katoenachtige kapokboom.

PROD. gummi kutera, g. toridonense.
 kathira, katira.

- a.* katira gum, kuteera (g.), kutira g.
ga. gomme (de) kute(e)ra, g. kutira.
ge. indischer trasant, katera(gummi), kuteera(g.), kutera, kutira(gummi).
n. koetira-gom.

2. **C. tinctorium** PERR. Afr. trop.

- a.* yellow dye plant of the Soudan.

PROD.

ga. racine de fayar.

3. **C. Wentii** PULLE Surin.

- njoe fodoe [Surin.; PUL.].

394. **Cocos** L. Fam. Palmae.

- a.* cocoa-nut tree.

ga. cocotier.

ge. kokosnusspalme, *kokospalme*.

n. kokosboom.

1. **C. amara** JACQ. Ind. occ.

- a.* mocho palm [Antigua].

ga. palmiste amer.

n. bittere kokosnootenboom.

2. **C. butyracea** L. F. Am. austr.

- a.* butter cocoa-nut tree [ULRICH], New Granada oil palm, N.G. wine —.

ga. cocotier, c. beurrier [ULRICH], c. du Brésil.

ge. buttercocospalme, öliger cocosbaum, brasilische kokospalme, butterartige k., buttergebende k.

PROD. oleum cocos.

a. palm-oil ¹⁾.

ga. huile de palme ¹⁾.

ge. cocosnussöl, palmöl.

n. palmolie.

¹⁾ SCHWARZKOPF 571.

3. **C. crista** H. B. et K. Cuba.

- a.* coraja palm.

Cocos.

4. **C. nucifera** L. Reg. trop.

- a.* coco nut palm, — nut tree, — palm, — tree, cocoa nut (palm), — nut tree, — palm.

ga. cocotier, c. commun, c. des Indes, c. nucifère, c. ordinaire, c. porte-noix, palmier, roi des végétaux.

ge. calappabaum, calappusbaum, cocosnussbaum, cocospalme, † indianischer nusbaum, — palmenbaum, kokosbaum, kokosgalen [NEMN.], kokospalme, wandernde seeuferpalme.

n. calappusboom, cocos(baum), cocospalm, kalappus(baum), klapper, klapperboom, klapperpalm, koko [Curaç.], kokosboom, kokosnootenboom, — nootpalm, kokospalm.

PROD. I.

a. cocoa-nut cotton [WATT].

ga. bourre de coco?

n. kokosgaren [ST. LA. p. 684]?

PROD. II timber.

a. cocoa wood, porcupine wood.

ge. kokosholz, porkupnienholz, stachelschweinholz.

PROD. III brooms made of the leaf-ribs.

a. Goa brooms.

PROD. IV.

ga. gomme de coco.

ge. cocosgummi.

PROD. V.

a. cocoanut cabbage.

ga. chou palmiste.

ge. palmhirn, palmkohl.

n. hersenen van den palmboom, kool van den palm, palmkool.

PROD. VI.

a. palm wine, toddy.

ga. sura?, toddi, vin de palmier, vin de palmiste, vin soury.

ge. palmwein, toddy.

n. palmwijn, toddy.

PROD. VII.

chagre, jaggary, jaggery, jagre.

a. jagery, jaggery.

ge. jaggery, palmzucker.

n. jagerie, palmwijnzuiker.

PROD. VIII fructus cocois.

a. cocker-nut, coco-nut, cocoa-nut.

ga. coco, noix de coco, noix d'Inde [L.].

Cocos.

C. nucifera.

ge. cocosnuss, kokosnuss.

n. cocosnoot, cokernoot, kalappusnoot, klapper(noot), kokernoot, kokosnoot.

PROD. IX.

a. coir, c. fibre, c. rope, cocoa-nut fibre, khair.

ga. bast(a)in, caire, coir(e), fibre du cocotier, kair.

ge. cocos(nuss)faser, coir, kair.

n. coir(vezel), kajar, kokosvezel.

PROD. X. The hard fruitshell.

n. koker [PAQUE].

PROD. XI.

a. cocoa-nut water.

ga. eau de coco.

n. klapperwater.

PROD. XII.

a. cocoa-nut milk.

ga. lait de coco.

ge. cocosmilch, kokosmilch.

n. kokosmelk, kokoswei.

PROD. XIII.

a. copperah, copra, kopra.

ga. coprah, copre.

ge. copperah, copra, kopra.

n. copperah, copperas, copra, coprah, kopra.

PROD. XIV butyrum cocoidis, oleum cocoinum, oleum cocois, o. cocos.

a. cocoanut butter, c. fat, cocoanut oil, cocoa oil, coco-nut oil [Enc. Ph. III p. 193].

ga. beurre de coco, huile de coco, h. † de coquo [LEM. 163], h. de palme.

ge. calappusöl, cocos(nuss)butter, cocosnussfett, cocosnussöl, cocosöl, kalappusbutter, kokosnussöl, kokosöl, kopraöl, palm-butter, — öl, vegetalin.

n. cocosolie, cocosvet, copra-olie, kalapa-olie, kalappusolie, klapperolie, klappus-olie¹⁾, klappusolij [HOUTT. II 103], koker-nootenolie¹⁾, kokosboter, kokosnootolie, kokosnotenolie, kokosolie, plantenboter.

¹⁾ HOUTT III 508.

PROD. XV the oil cake.

poonac, poonak, punac.

ga. tourteau de coprah.

ge. cocosnusskuchen, coprahkuchen.

Cocos.

5. **C. nucifera** var. *microcarpa*.

n. kleine klapperoot.

6. **C. oleracea** MART. Bras.

a. cabbage cocoa-nut tree¹⁾, iraiba palm.

ga. cocotier oléracé.

ge. kohlgebende kokospalme, palmkohl¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

7. **C. schizophylla** MART. Bras.

a. aracuri palm, aricuri —.

395. *Codia* FORST. Fam. Saxifragaceae.

a. codia¹⁾, globular shrub¹⁾.

ga. codia¹⁾, codie.

ge. kugelstrauch¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

396. *Codiaeum* RUMPH Fam. Euphorbiaceae.

a. codiaeum¹⁾, South Sea laurel [Dict. Pl. 181].

ga. codier¹⁾, croton {des jardiniers}.

ge. codier¹⁾, *wunderstrauch*.

¹⁾ ULR.

1. **C. variegatum** BLUME Malaya.

a. laurel [Bombay gardens], variegated l. {of India}.

ga. croton panaché¹⁾.

ge. bunt kroton, goldblatt [MÜL. W.].

n. bont croton, *croton*, kroton, meerling¹⁾.

¹⁾ NEMN.

397. *Codium* STACKH. Fam. Codiaceae.

ge. filzwatt, schwammtang.

1. **C. Bursa** {L.} AG.

a. sea purse [PAXTON p. 510].

ga. bourse de mer.

2. **C. tomentosum** AG.

n. bokshoorn¹⁾, zeecactus¹⁾.

¹⁾ DE VRIES Calif. II.

398. *Codonocarpus* A. CUNN. Fam. Phytolaccaceae.

1. **C. australis** A. CUNN. Austral.

a. bell fruit.

2. **C. cotinifolia** F. MUELL. Austral.

a. horseradish tree, medicine —, quinine —.

399. *Coelogyne* LINDL. Fam. Orchidaceae.

ge. hohlnarbe.

400. *Coffea* L. Fam. Rubiaceae.

a. coffee, coffee tree.

*ga. café, caféier, caffayer*¹⁾, *caffé*¹⁾, *caffeyer, cafier, †cahué*¹⁾.

*ge. caffè*¹⁾, *caffee*¹⁾, *caffeebaum, coffe, kaffe, kaffeebaum, kaffee, kaffeebaum, kaffehbaum, koffeebaum.*

ga. koffieboom, koffyboom.

¹⁾ NEMNICH.

1. ***C. arabica*** L. Arabia; Afr. trop.

a. arabian coffee (tree), coffee, c. bush, c. plant, c. shrub, c. tree.

ga. café [WATT II p. 460], *caféier* (d'Arabie), *cafféier, caffayer arabique* [NEMNICH], *caffé, caffeyer d'Arabie, cafier, coffé* [CHOMEL Pl. us. p. 343], *jasmin d'Arabie.*

*ge. arabischer kaffeebaum, — kaffeebaum, — kaffehbaum, caffèe*²⁾, *coffee*²⁾, *kaffe*²⁾, *kaffee, kaffeebaum, kaffeeplanze, levantischer kaffee.*

*n. arabische koffijboom, kaffeeboom*¹⁾, *kaffè-boum*¹⁾, *kaffeeboom*¹⁾, *kaffiboom*¹⁾, *kaffieboom*¹⁾, *koffeeboom*¹⁾, *koffieboom, koffieplant, koffijboom, koffijplant.*

¹⁾ PAQUE. ²⁾ PJ.

PROD. I folia coffeae.

NOTE. Sometimes these leaves are roasted, and named:

a. coffee-leaf tea.

ge. kaffeetee.

PROD. II fructus coffeae.

ga. cerises [LI.], *cerises de café.*

PROD. III fabae coffeae, semen coffeae (arabicae), semina c. (a.).

PROD. IV The seeds dried without the seed coat.

a. coffee (beans).

ga. café, †caphé, fèves d'Hyémen?, *semences de café.*

ge. caffè, kaffee (bohnen), *kaffeh.*

n. kaffi(e) [Bo Id.], *koffie* (boonen), *koffij.*

NOTE. If the fruit contains but one seed, this seed is named.

ga. (fève) caracoli.

Coffea.

C. arabica.

ge. erbsenbohne.

n. mannetjes-koffie, parel-koffie.

PROD. V The fruit rind, dried and roasted, is used to prepare:

gischr, kischr.

ga. café à la sultane, caffè à la s. [NEMNICH].

ge. sacca-kaffee, sultan-kaffee.

n. sacca koffie, sacco-koffie.

PROD. VI A fat oil.

n. koffieboonenolie [Enc. N. I.].

2. ***C. arabica*** var.

a. mocha.

ga. café Moka, caféier de Moka, Moka [LI.].

ge. arabischer kaffee, levantischer k., Mocca k., Mokka kaffee.

n. Mocha koffie, Moka koffie.

3. ***C. arabica*** var. maragogype.

Brasil. maragogipe, marogogype.

a. maragogipe coffee.

ga. café maragogipe.

n. maragogipe koffie, marogogype k., marogogype, reuzenkoffie.

4. ***C. laurina*** SMEATHM. Afr. trop.

ga. café le Leroy [Maurit.], *c. Bourbon pointu.*

5. ***C. liberica*** HIERN Afr. trop.

a. liberian coffee (plant), Monrovia coffee, new liberian giant coffee.

ga. café Libéria, caféier de Liberia, c. de Monrovia.

ge. liberische kaffeeplanze, liberischer kaffeebaum.

*n. Java-Liberia*¹⁾, *Liberia koffie.*

¹⁾ When cultivated in Java.

PROD. ol. aether.

n. Liberia koffiebloemenolie [Enc. N. I.].

6. ***C. mauritiana*** LAM. Ins. Mascar.

ga. café bâtard, c. Bourbon, café marron, caféier m., caffeyer de Bourbon.

ge. Bourbonkaffee.

7. ***C. racemosa*** RUIZ et PAV. Peruv.

a. peruvian coffee tree.

8. ***C. stenophylla*** G. DON Abyssin.

*a. bush coffee*¹⁾, *highland c. of Sierra Leone,*

Coffea.

C. stenophylla.

native c. ¹⁾, Sierra Leone c., upland c., wild c. ¹⁾.

ga. café de Rio-Nunez.

ge. hochlandkaffee [JUM.].

n. Rio Nunez koffie [Enc. N. I.].

¹⁾ Sierra Leone.

9. **C. Zanguebariae** LOUR. Afr. trop.

n. Zanzibar koffie.

401. *Cohnia* WINTER Fam. Schizomycetes.

1. **C. roseo-persicina** {KÜTZ}.

ge. rote wasserblüte.

402. *Coix* L. Fam. Gramineae.

a. Job's tears.

ga. coix, larmes, larmille(s).

ge. Hiobsträne, *tränengras*.

n. traangras.

1. **C. Lacryma-Jobi** L. As. trop.

a. coix millet [PICK.]?, gromwell-reed [Dict. Pl. p. 181], Job's tears, pearl barley {Europeans in China}.

ga. coix larme, herbe à chapelets, h. à rosaire [LI.], Job [Bourbon], larme(s) de Job, larmes de Moïse ¹⁾, l. de Notre-Dame ¹⁾, larmier, larmille (des Indes), l. de Job.

ge. Christus-tränen, frauen —, grosse meerhirse, grosse perhirse, grosser steinsamen, Hiobsträne(n), *Hiobstränengras*, Josephstränen, — zacher ³⁾, — zähre ³⁾, Marienstränen, Moses —, paternosterkraut, steingerste, steinsamen, tränengras.

n. Christustranen, Jobstranen, Josephstranen, Lieve Vrouwe traanen ²⁾, Maria-tranen, Mozes —, paternostergras [PAQUE], traan-gras, tranengras, zonnegeerst ? ²⁾.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ HOUTT. XIII 512. ³⁾ D. TORRE

PROD. semen lacrymae Jobi.

ge. Hiobs-tränen, Jacobs —, Jesus —, Maria —, Moses —, steinsamen.

n. Jobstranen.

403. *Cola* SCHOTT et ENDL. Fam. Sterculiaceae.

1. **C. acuminata** SCHOTT et ENDL. Afr. trop.

bissy-bissy, goero(e), goora, gourn, gourou,

Cola.

C. acuminata.

kokkorokou, kola(t), kourou, macasso, nangoué, ngourou, ombéné, torolo.

a. bichy [ULRICH], cola, cola nut (tree), c. plant, c. tree, goora nut tree, kola, kola nut, k. (n.) tree, kolla nut, red cola.

ga. arbre à kola, café du Soudan, cola, kola, kolatier, kula, sterculie acuminée.

ge. bussi, kolabaum, stinkbaum.

n. kola(boom), kolanootboom.

PROD. I semen colae.

a. cola nuts, female cola, f. kola, goora nuts, gorra n., kola nuts, korra n., true kola n.

ga. café du Soudan, cola, gourou, graines de cola, g. de kola, kola, noix de cola, n. de gorra, n. (de) gourou, n. de guru, noix de kola, n. de korra, n. du Soudan, ombéné.

ge. echte kola, gouru, guranüsse, gurunüsse, kaffee von Sudan, kola, kolanüsse, ombenenüsse, weibliche kola.

n. cola-noot, kolanoten.

PROD. II radix

a. chew-stick [Sierra Leone].

2. **C. acuminata** var. {= *Garcinia Kola* HECKEL}.

PROD. semen.

a. bitter cola, bitter kola, false —, male cola, — kola.

ga. faux kola, kola amer, — faux, — mâle.

ge. bitter-kola, falsche —, männliche —.

n. akonoten.

3. **C. gabonensis** MAST. Afr. trop. érééré.

ga. ourendé rouge [Gabon].

404. *Colchicum* L. Fam. Liliaceae.

a. meadow saffron.

ga. colchique.

ge. nackte jungfer ¹⁾, lichtblume, stockenbrod ¹⁾, uchtblume ¹⁾, *zeitlose*.

n. tijdeloos.

¹⁾ MUL. W.

1. **C. alpinum** DC. Europ.

a. alpine meadow saffron.

ga. colchique des Alpes.

ge. Alpenzeitloze, schneekaterl [ULR.; PJ].

Colchicum.

2. *C. autumnale* L. Europ.

a. autumn crocus, colchicum, fog crocus, meadow c., meadow saffron, Michaelmas crocus, naked boys, n. ladies, n. lady, n. virgins, purple crocus, rams {folia}, saffron, son before the father, stark-naked lady, star-naked boys, tube(r) root, upstart, wild saffron.

ga. ail au loup, aillou, belle toute-nue, bovet ²⁾ ¹⁰⁾, chenarde, chiennée [Li.], colchique (d'automne), cote de loup, cul tout nu, dame nue, d. sans chemise, dames nues [HÉR.], faux safran, flamme nue, lis vert, mort (au) chien, m. aux chiens, narcisse d'automne, paidoline, safran d'automne, s. bâtard, s. faux, s. des prés, tue-chien, tue-loup, vatsetta ²⁾, veilleuse, veillo(t)te, vendangeuses²⁾, verse [Walloon {fructus}].

ge. bergzeitlose [GRIMM], camutsches ¹⁾, ciidelosse ¹⁾, cit(e)lose ¹⁾, duchblumen ¹⁾, ermodatten ¹⁾, fädelkraut, faule futen ¹⁾, fauler jude ⁷⁾ ¹¹⁾, fuattarreif ¹⁾, fude ¹⁾, fuli fudes ¹⁾, giftblume ¹⁾, hahnenklöße ¹¹⁾, handbeutel [SAL. VOSS p. 72]²⁾, hailhobet ¹⁾, hanekloätenblume ¹⁾, heilhobedo ¹⁾, heilhobet ¹⁾, — ta ¹⁾, — to ¹⁾, heilhobito ¹⁾, heilhubita ¹⁾, heilheubt ¹⁾, heilhovit ¹⁾, hellhopt ¹⁾, hemetbeutel ¹⁾, hmettasche ¹⁾, herbst-blume ⁴⁾, — blume, — kunkel ¹⁾, — lilien ¹⁾, *herbstzeitlose*, herbstziglose ¹⁾, herczelose ¹⁾, hoblumen ¹⁾, hondshoda ²⁾, hondskällera ¹⁾, hondslällera ²⁾, hosenbunte, huck auf die magd ⁷⁾ ¹¹⁾, hunds-hode(n), huntloch ¹⁾, kälberschissen ²⁾, kalberschissen ¹⁾, kawenerawt ¹⁾, kelberkrut ¹⁾, keltbliamle ¹⁾, kelterle ¹⁾, kiltblume, koben(t)-krut ¹⁾, kowenkrut ¹⁾, kühdutten ¹⁾, kuheuter ²⁾, kühschlotten, kunkel ¹⁾, künschlot-ten ¹⁾, küntsch ²⁾, lausblume ¹⁾, lauskreokt ¹⁾, lichtblume, maswurz ¹⁾, mat(en)safraan, Michaelisblume, Michaeliswurz, Michaelsblume, Michels-blume, — wurz ¹⁾, Michelwurz, mockel ¹⁾, mottensafraan ⁷⁾ ¹¹⁾, munihode ²⁾, muniseckel, nachtguckeln ¹⁾, nackarsch ¹⁾, nackate Kathl ⁴⁾, nackende huren, — jungfer, — jungfrau ²⁾, nackete huren ¹⁾, nackte fusse, n. hure(n), n. jungfer(n), natternkreokt ¹⁾, oxen, parliesken

Colchicum.

C. autumnale.

⁴⁾, prolasslen ⁴⁾, punziose ²⁾, quelckenwurz ¹⁾, rinderblume, ruhrwurze ¹⁾, schemmer, schulblume ¹⁾, skitzeln, sohn vor dem vater ¹¹⁾, spinnblume(n), spinneblume ²⁾, spinnerin ¹⁾, storchenbrot ¹¹⁾, storckenbrod ¹⁾, strockenbrod(t), sytelose ¹⁾, titelose ¹⁾, tufadel, uchtblume(n), uchtelblume ¹⁾, uchtelkrawt ¹⁾, uchtwurz ¹⁾, waldzeitlosen ¹⁾, wiesenhahn, wiesen-safran, — zeitlose(n), wilde safranblume, wilder (wiesen)safraan, winterhauchen [MIQ. Verg. p. 58], † wiesenzeitlozen, zeitblume(n), zeitlose(n), zeitlöslin ¹⁾, zeitlost ¹⁾, zitlöse ¹⁾, zitlose, zitlosenwurz ¹⁾, zitloss ¹⁾, zitlostwurz ¹⁾.

n. arme klare ⁶⁾, bloem zonder blad ⁵⁾, colchicum ¹⁰⁾, droogbloei ⁵⁾, finsterbloem ⁵⁾, haarfstblöme ⁵⁾, † herfstbloeme ⁸⁾, herfstblöme ⁵⁾, *herfsttijloos*, herfsttitelloos ⁵⁾, herfsttitelroos ⁵⁾, † hermodactilen ⁵⁾ ⁸⁾, † hondsbloeme ⁸⁾, hondsdoed [HOULT. XII], kale juffer ⁵⁾, kind voor den vader ⁵⁾, martelaren van Gorkum ⁵⁾, mexikanen ⁵⁾, moedernaakte ⁶⁾, moedernaakten ³⁾, morgensteern-tjes ⁵⁾, naaktbloei ⁵⁾, naakte begijnen ³⁾, — begijntjes ⁵⁾, — damen ³⁾, — juffer ⁵⁾ ⁹⁾, — juffrouwen ⁵⁾, — juffrouwtjes ⁵⁾, — madam(m)eke(n)s ³⁾, — madam(m)en ³⁾, — mannen ⁵⁾, — meid [Ned. Pharm.], — vrouwen ³⁾, nakende wiefkes ⁵⁾, paddemoedernaakte(n) ³⁾, povermadammekens ³⁾, puit(je) moedernaakte ⁶⁾, † tidelose ⁵⁾, tijdeloos ⁵⁾ ⁹⁾, † tijdeloose ⁵⁾, † tijdloose ⁸⁾, tijloos ⁵⁾ ⁶⁾, tiloos ⁵⁾, tilooze ⁵⁾, † titeloosen ⁵⁾, titelroos ⁵⁾, veld-saffraan ¹⁰⁾, wilde — ⁹⁾ ¹⁰⁾, zonder hemd ³⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ DURH. ³⁾ PAQUE. ⁴⁾ D. TORRE.

⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ BO KW. ⁷⁾ ULR. ⁸⁾ KIL.

⁹⁾ V. HALL. ¹⁰⁾ NEMN. ¹¹⁾ SAL. VOSS.

PROD. I flores colchici.

ga. sis(er)ette [Walloon].

ge. wiesensafran.

PROD. II bulbi colchici, bulbotubera c., cormus c., radix colchici, tubera c.

a. colchicum corm(s).

ga. bulbe de colchique.

ge. spinnenblumenwurz, zeitlosenwurz, zeitlosenzwiebel.

Colchicum.

C. autumnale.

n. tijloosknol, versche tijdeloozen bol.

PROD. III semen colchici, semina c.

a. colchicum seed(s).*ga.* semence(s) de colchique.*ge.* bettlersläuse [NEMN.], fülifüdesamen, nackte füsse, — hure, uchtblumensamen, wiesen-safran, zeitlosensamen.*n.* colchicumzaad, tijdelboozenzaad, tijdlooszaad.3. **C. byzantinum** KER-GAWL. Graecia; As. Min.*a.* byzantine meadow saffron.*ga.* colchique de Byzance, c. à feuilles de veratrum, c. d'Orient.*ge.* türkische zeitlose.4 **C. luteum** BAKER Reg. Himal.NOTE. This species, or the *C. illyricum* STOKES, or the *C. variegatum* L. are believed to produce:

† dactylatus, hermodactyli, radix h.

a. bitter hermodactyl, finger of Hermes, hermodactyl.*ga.* hermodacte, hermodactyle, hermodatte.*ge.* hermodactel, hermodattel.*n.* hartwortel, hermodadel.5. **C. variegatum** L. Europ. austr.*ga.* colchique à damier, c. panaché.405. **Coldenia** L. Fam. Boraginaceae.*ga.* coldène.1. **C. procumbens** L. Ind. or.*a.* trailing coldenia.*ga.* coldène couchée.406. **Colea** BOJER Fam. Bignoniaceae.1. **C. decora** BOJ. Madag.*ga.* bignone à rameaux aplatis ¹⁾, sévarantou ¹⁾.¹⁾ NEMN.2. **C. pedunculata** BAKER Ins. Seychelles.*ga.* bilimb (marron).407. **Coleanthus** SEID. Fam. Gramineae.*ge.* graszwergchen, scheidenblütgras, scheiden-gras [WILLK.], scheidenklappgras [MÜL. W.].1. **C. subtilis** SEID. Europ.*a.* sheath-flowering grass.*ge.* zartes graszwergchen.408. **Coleonema** BARTL. et WENDL. F. Fam. Rutaceae.*ge.* coleoneme, scheidenfaden.409. **Coleosporium** LEVEILLÉ Fam. Uredinaceae.1. **C. Senecionis** {PERS.}*ge.* kiefernblasenrost, *kiefernrost*.*n.* blaasroest van den groven den.

NOTE. This fungus causes.

ge. brand der kiefer, rost der kiefer.410. **Coleroa** FRIES Fam. Sphaeriaceae.1. **C. Sacchari** VAN BREDÁ DE HAAN.

Causes on Saccharum officinarum.

ge. rotfleckenkrankheit der zuckerrohrblätter.411. **Coleus** LOUR. Fam. Labiatae.*a.* coleus, flame-nettle [Dict. Pl. p. 181].*ga.* coléus, coliole.*ge.* buntlippe, scheidenlippe.*n.* coleus, coleüs ¹⁾, netelbloem ¹⁾.¹⁾ PAQUE.1. **C. aromaticus** BENTH. Ind. or.*a.* country borage, East-India thyme [BAILLON II p. 491], patchouli plant [Dict. Pl. 181].
PROD. ol. aether.*n.* coleusolie [Enc. N. I.].2. **C. Blumei** BENTH. Java.*a.* french nettle [GRESH. in litt.], Joseph's coat [U. S.; BERGEN].3. **C. fruticosus** WIGHT Ind. or.*a.* nettle geranium [Dict. Pl. p. 181.]?4. **C. parviflorus** BENTH. Ind. or.*ga.* pomme de terre de Madagascar?, p. de t. sauvage?*n.* javaansche aardaker.412. **Collema** HILL Fam. Collema-ceae.*ga.* colléma, collème.*ge.* gallertflechte.*n.* lilmos.413. **Colletia** COMM. Fam. Rhamnaceae.*ga.* colletie [ULRICH], colletier.*ge.* colletie.1. **C. cruciata** GILL. et HOOK. Chili.*a.* anchor-plant [Dict. Pl. 181].

414. *Colletotrichum* CORDA Fam. Melanconiaceae.

1. *C. camelliae* MASSEE.

Causes:

a. brown blight of tea [Ceylon; Kew Bul. 1899].

C. falcatum WENT vide Thielaviopsis ethaceticus.

415. *Colliguaja* MOLINA Fam. Euphorbiaceae.

1. *C. odorifera* MOLINA Chili.

ga. bois de rose; colliguay odorant.

416. *Collinsia* NUTT. Fam. Scrophulariaceae.

a. Collin's flower, collinsia.

ga. collinsie.

ge. collinsie.

1. *C. verna* NUTT. Am. bor.

a. blue-eyed Marys [BERGEN], collinsia, tall pink.

417. *Collinsonia* L. Fam. Labiatae.

a. aniseed tree [LOUDON 1118], citronella [GRAY Syn. II 1 p. 351], horse balm, horse weed.

1. *C. anisata* SIMS Am. bor.

a. citronella [GRAY l.c.], french tea [id.].

2. *C. canadensis* L. Am. bor.

a. archangel, canadian horse-mint ¹⁾, Collinson's flower ¹⁾ gravel-root, hard hack ¹⁾, heal all ¹⁾, horse balm, — weed, ox balm ¹⁾, rich-weed, stone-root.

ga. collinsone de Canada [NEMNICH], guérit-tout, herbe du cheval, racine à la gravelle.

ge. kanadische collinsonie.

n. kanadasche collinsonia.

¹⁾ Dict. Pl. 181.

PROD. radix collinsoniae.

3. *C. scabriuscula* AIT. Am. bor.

ga. serpenteaire de Virgine [LI.].

418. *Collomia* NUTT. Fam. Polemoniaceae.

ga. collomie.

ge. collomie, schleimsame.

1. *C. grandiflora* DOUGL. Am. bor. occ.

ge. blumenschleimsame, leimsame [SAL. VOSS].

Collybia v. *Agaricus clavus*, *dryophilus*, *esculentus*, *fusipes*, *harioforum*, *orbiformis*, *platyphyllus*, *radicatus*, *tabescens*.

419. *Colocasia* SCHOTT Fam. Araceae.

a. cocoa root ¹⁾, colocasia, indian kale ¹⁾, west i. k. [Dict. Pl. 181].

ga. colocase, grand-arum.

ge. blattwurz, colocasie.

n. colocasia.

¹⁾ BAILL. II 114; III 120.

1. *C. antiquorum* SCHOTT As. trop.

conquin tay [Kol. Mus. V 68], kolcas [Dict. Pl.], tallo, tara, taro, tarro.

a. bleeding heart ¹⁾, cocco, coco, cocoa-root, colocasia, eatable arum ³⁾, e. cole ⁴⁾, e. rooted colocasia ⁴⁾, eddoes, edible arum ⁴⁾, egyptian a., e. ginger ¹⁾, indian kale, i. kole ³⁾, kopeh, poë-plant { of the Sandwich Islands ¹⁾, scratch-coco, tanga { of South Carolina ²⁾, tanyer, tara-plant ²⁾, taro, yam ⁵⁾.

ga. arum colocasie, a. comestible ⁴⁾, a. d'Egypte ⁴⁾, caladium comestible, chou caraïbe, c. poivré ³⁾, choux du Bresil ³⁾, c. caraïbes ³⁾, colocase, c. comestible, colocasie, gingembre d'Egypte ⁶⁾, gouet comestible, g. ombiliqué, grand arum, igname ⁵⁾, kalo ⁴⁾, liane brulante ⁶⁾, madère [Antilles], malanga [id.] ⁶⁾, manteau de Sainte-Marie ⁶⁾, petite liane brulante [DESCOURTILZ VII 207], songe, s. du pays [Bourbon], s. rouge, sonjo [Madag.], sonze du pays [Bourbon], talo, taro (d'Océanie), taro des Océaniens ⁴⁾, taye, tayove.

ge. ägyptischer aron, ägyptisches arum, colocasia, colocasie, echte blattwurz, essbare colocasie, — kohlpinte ⁴⁾, — zehrwurzel, essbarer aron, essbares arum, — caladium, indianischer kohl, kalo ⁴⁾, kolokasie der Alten, taro, tarro, wasserbrodwurzel.

n. eetbaar kalfsvoet ³⁾, egyptisch k. ³⁾, karaïbische kool ³⁾, taaijers, tajers, tayers, water-kelady ³⁾.

¹⁾ Dict. Pl. 181. ²⁾ Ibid. 171. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ ULR.

⁶⁾ Som-times incorrectly called so. ⁵⁾ BAILL.

PROD. I the corms.

a. cocco, coco, eddoes, scratch coco, tanier, taro.

Colocasia.

C. antiquorum.

ga. tallo, tara, taro, tayo, tayove, toya.

ge. tarro.

PROD. II amyllum.

ga. fécule de chou caraïbe, f. de chou-choute,
f. de chou taro.

PROD. III folia.

ga. brèdes-chou caraïbe, choux caraïbes.

ge. karaibischer kohl.

Colocynthis v. Citrullus.

420. Colpodium TRIN. Fam. Grami-
neae.

ge. buntgras [MÜL. W.].

421. Colpoon BERG. Fam. Santalaceae.

I. **C. compressum** BERG. Afr. austr.

ga. fusian du Cap [NEMN..]

ge. afrikanischer spindelbaum, löffelholz [NEMN..]

n. barkbosch, kaapsche sumak, pruimbast
[PAP. Silva].

PROD. I folia.

a. colpoon leaves.

PROD.

a. Cape sumach.

422. Culubrina RICH. Fam. Rhamna-
ceae.

a. snakewood.

ge. schlangenholz.

I. **C. asiatica** BRONGN. As. et Afr. trop.a. hoop-withe [Dict. Pl. 65], hoop-withy [id.],
west-indian hoop-white.2. **C. ferruginosa** BRONGN. Am. bor.a. Bahama red-wood, Bahama snake-w. [Dict.
Pl. 176], greenheart, pubescent weed-root ¹⁾,
snakewood (tree) west-indian greenheart,
— — snakewood.ga. bois (de) couleuvre, b. de fer, b. de
serpent, nerprun ferrugineux.ge. schlangenbaum ¹⁾ schlangenholz, westindi-
sches eisenholz ²⁾.

n. slangenboom.

¹⁾ NEMN. } = Rhamnus colubrina L. ²⁾ The timber.423. Columnnea PLUM. Fam. Gesne-
raceae.

ga. colomnée.

ge. columnee.

Columnnea.

I. **C. scandens** L. Am. austr.

ga. liane à sirop [LDL. p. 672; ULRICH].

424. Colutea {TOURN.} L. Fam. Legu-
minosae.a. bastard senna [ULRICH]. † bladder senna,
bladder senna, false —.

ga. baguenaudier.

ge. blasen-baum, — hülse, — schote, — senne,
blasenstrauch.n. blaasbeam ¹⁾, blaasboom ¹⁾ ²⁾, blaasstruik ¹⁾,
boomlinze ²⁾, klappertje ²⁾, † lombartsche
linsen ¹⁾, senneboom [LOUDON].¹⁾ HEUK. ²⁾ V. HALL.I. **C. arborescens** L. Europ.; Oriens.a. bastard senna, † bladder senna, bladder
senna, common b. s. (tree).ga. arbre à pétards [ROLL.], — à vessie ⁴⁾, aube
à vessies [Walloon; LEJ.], baguenau-
dier, b. arborescent, b. en arbre, b. arbris-
seau, b. commun, b. d'Occident ²⁾, b. à
vessie(s), baguenaudier [CHOMEL], claquat ⁴⁾,
claquette ⁴⁾, claquot(te) ⁴⁾, colutier, faux
séné, f. sené, f. senné, sené bâtard, s.
d'Europe, s. faux, s. indigène, s. vésiculeux,
sené d'Europe, s. de pays, s. vésiculeux.ge. baumartiger blasenbaum ²⁾, blasen-baum,
— schotte, — senne, — strauch, bläslein-
senna, — senne, deutsche senna, deutscher
sennesblätterstrauch, falsche senne, falscher
sennesblätterstrauch, fasanenstrauch, fisch-
blatter ¹⁾, gewöhnlicher blasenstrauch, hemd-
knöpfel, knallschote, linsenbaum, lombar-
dische colutea, l. linsen, phasanenstrauch,
schafflinse(n), schlafinseln ¹⁾, sennebaum,
Valentinspeltsche, verbruten kuchle ¹⁾, †
welsch linsen.n. blaasboom [PAQUE], blasenstruik, boom-
achtige colutea ⁵⁾, linzenboom, lombard-
sche linzen ⁷⁾, lombartse — ⁵⁾, lombardsche
— ⁵⁾, lombardsche vitsen ⁶⁾, noten in zakjes ³⁾,
seneboom ⁷⁾, vitseboom ³⁾, wilde senne ⁷⁾,
wilde zenebladen.¹⁾ PJ. ²⁾ ULR. ³⁾ BO KW. ⁴⁾ BAILL.⁵⁾ NEMN. ⁶⁾ DUM. Maestr. ⁷⁾ V. HALL.PROD. folia coluteae (vesicariae), f. sennae
germanicae, senna germanica.

Colutea.

C. arborescens.

ga. faux séné, séné d'Europe, — sauvage, — vésiculeux.

ge. deutsche sennesblätter, unechte sennablätter.

NOTE. The fruits are named:

ga. baguenaudes, pétards [ROLL.].

2. **C. arborescens** var. nepalensis.

a. (Nepaul) bladder senna.

3. **C. cruenta** DRYAND. Reg. Caucas.

ga. séné oriental.

425. Colvillea BOJ. Fam. Leguminosae.

ga. colvillée [ULRICH].

426. Comandra NUTT. Fam. Santalaceae.

a. bastard toad-flax.

1. **C. umbellata** NUTT. Am. bor.

a. false toad-flax.

Comarum palustre L. v. Potentilla palustris.

427. Combretaceae.

a. myrobalan family, myrobalans.

ga. chigomiers, combrétacées.

428. Combretum L. Fam. Combretaceae.

a. red withe [ULRICH].

ga. chigomier, chigommier.

ge. langfaden.

1. **C. spec.**

n. ijzerhout [Transvaal].

2. **C. altum** GUILL. et PER. Afr. trop.

kinkelibah [SCHAER mnsr.].

3. **C. Aubletii** DC. Guiana.

ga. chigomier [AUBL. I 352].

4. **C. butyrosom** TUL. Afr. trop.

a. butter tree.

ga. arbre à beurre, chigomier.

ge. butterbaum.

PROD. a butter-like fat.

chignite, chiguito, chiquito.

a. Caffre butter.

ga. beurre de chigomier, b. végétal.

ge. südafrikanische pflanzenbutter.

5. **C. coccineum** LAM. Madag.; Ins. Maurit.

ga. aigrette (de Madagascar), chigomier — —,

6. **C. Guagea** {non in Ind. Kew.}.

a. vegetable glue plant [Dict. Pl. p. 181].

Combretum.

C. Guagea.

PROD.

a. vegetable glue.

7. **C. Jacquini** GRISEB. Ind. occ.

ga. bois barag, — à baraques [BAILL.], — à barraques [Enc. Bot. Suppl.].

8. **C. truncatum** WELW. Afr. trop.

lignum vitae [Mozambique district].

429. Comesperma LABILL. Fam. Polygalaceae.

ga. urule.

ge. schopfsame.

1. **C. scoparium** DRUM. Austral.

a. broom brush, Swan River broom [Dict. Pl. 181].

2. **C. volubile** LABILL. Austral.

a. blue creeper, love {of Tasmania}, tasmanian blue creeper.

430. Cometes L. Fam. Illecebraceae.

ge. kometenblume.

n. komeetkruid.

1. **C. surattensis** L. Ind. bor. occ.; Arab.

a. comet plant [Dict. Pl. 181].

431. Commelina PLUM. Fam. Commelinaceae.

a. commelina, commeline, day-flower, spider-wort.

ga. comméline, herbe à crapauds ¹⁾.

ge. astriesche, commeline, commelyna.

n. commelina.

¹⁾ Nonn. species; Cayenne1. **C. africana** L. Afr. austr.

n. himpblad [DESCOURTILZ II p. 281].

2. **C. barbata** LAM. Am. austr.

ga. petite herbe d'eau [Bourbon].

3. **C. benghalensis** L. Geront. trop.

ga. grosse herbe d'eau [Bourbon], g. traînassee [id.], herbe aux cochons [Maurit.].

4. **C. coelestis** WILLD. Mexic.

a. blue spider-wort.

5. **C. cyanea** R. BR. Austral.

a. spider-wort.

6. **C. lutea** CORDEM. Ins. Borbon.

ga. herbe d'eau à fleurs jaunes [Bourbon].

Commelina.

7. **C. nudiflora** L. Reg. trop.

gado dede mi sa dede [Surin.; PUL.], raga-diesjie simaron [Curaç.; SIMONS].

a. french grass [BAILLON II p. 643], — weed.

ga. comméline de Cayenne [ULRICH].

ge. Cayenne commeline [ULR.].

8. **C. nudiflora** var. *Werneana*.

a. high grass [Gambia].

9. **C. virginica** L. Am. bor.

jerba di awa [Curaç.; SURINGAR] ¹⁾.

a. day flower, french grass [BAILLON II 643].

¹⁾ i. e. = watergras.

432. **Commersonia** FORST. Fam. Sterculiaceae.1. **C. echinata** FORST. Malaya.

a. brown kurrajong [Austral.].

ga. commerson à fruits hérissés.

2. **C. Fraseri** J. GAY Austral.

a. blackfellow's hemp.

3. **C. platyphylla** ANDR. Malaya.

a. brown kurrajong [Dict. Pl. 181].

ga. kurrajong brun [N. S. Wales; BERNH. fibres].

433. **Commidendrum** BURCH. Fam. Compositae.1. **C. robustum** DC. Ins. S. Helena.

PROD. a gum.

a. toddy [S. Helena].

2. **C. rugosum** DC. Ins. S. Helena

a. gum shrub, scrub shrub, — wood, Sint Helena flea-bane [Dict. Pl. 182].

2. **C. spurium** DC. Ins. S. Helena.

a. cabbage tree, cluster-leaved gum tree ¹⁾, little bastard gum tree, l. b. g. wood, l. umbelled cabbage tree [BAILLON III 266], small u. c. t. ¹⁾.

¹⁾ Dict. Pl. 181.

434. **Commiphora** JACQ. Fam. Burseraceae.

a. balsam shrub ¹⁾, incense tree ¹⁾ ²⁾.

ga. arbre du baume ¹⁾, balsamier ¹⁾, baumier ¹⁾.

ge. balsambaum ¹⁾, balsamstrauch ¹⁾, gummistrauch, myrrhenbaum ¹⁾.

¹⁾ = Balsamodendron DC. ²⁾ Sometimes called so.

Commiphora.

1. **C. abyssinica** ENGL. Abyss.

NOTE. According to Dr. SCHWEINFURTH this plant produces part of the African myrrh. Vide Commiphora Myrrha Note.

PROD.

habakhadi [East Afr.].

a. coarse myrrha [Enc. Ph. VII p. 217].

2. **C. africanum** ENGL. Abyss.

niattout, niottout, niouttout.

a. bdellium tree [PAXTON 392] [cfr. Balsamodendrum Kua].

ga. arbre à baume.

ge. afrikanischer balsambaum.

3. **C. Agallocha** ENGL. Ind. or.

PROD. perhaps: elemi bengalense.

a. Bengal elemi, false myrrh?

ge. Bengal elemi, bengalisches elemi.

4. **C. Kataf** ENGL. Arab.

ge. kataf-myrrhenbaum.

PROD. baisabol, bisabol, bissa bôl, bissabol.

a. east indian myrrh { formerly called so }, opopanax, perfumed bdellium [DYMCK].

5. **C. Mukul** ENGL. Ind. or.

googul, gugal, guggul, mukul.

a. bdellium tree, gum b. t., indian b. t.

PROD. bdellium indicum, myrrha imperfecta.

googol, googul(a), gugal, guggur, gugul, mukul.

a. bdellium, b. resin, false myrrh galal (resin), guggul gum, guggur resin; gum bdellium, g. gugul, indian bdellium, mookul gum.

ga. bdellium de l'Inde, b. du Scinde, myrrhe de l'Inde.

ge. bdelliumharz, (ost)indisches bdellium.

n. oost-indisch bdellium.

6. **C. Myrrha** ENGL. Arab.

a. myrrh gum tree, myrrh tree.

ga. arbre à baume, arbre à myrrhe, balsamier à la myrrhe.

ge. echter myrrhenbaum, merrenbaum [P.J.], mirbom [id.], myrboem [id.], myrrhenbalsambaum, myrrhenbaum.

n. myrrhe balsemboom.

NOTE. The different names of this plant prove

Commiphora.

C. Myrrha.

its being thought to produce myrrh. Certainly this plant cannot be the only one which yields myrrh, as there are two important kinds of this gum-resin; these are the African [= Somali myrrh, Turkey m.], and the Arabian and Siam myrrh.

Perhaps C. Myrrha produces myrrh in the Fadhi district [Kew Bul. 1896].

PROD. I Perhaps: gummi myrrhae, gummire-sina myrrha, g. myrrhae, myrrha. murrh.

a. myrrh, myrrha resin.

ga. mirra, † mirre, † myrre, myrrhe (fluide), m. liquide, stacté [BAILLON I 357].

ge. acajuharz, goldmyrrhe, hofel¹⁾, huffeldorn¹⁾, lermurmor, merosent, mirr(a)¹⁾, mirrad, mirre(n)¹⁾, myr(ra)¹⁾, myrrha, myrrhe, myrrhengummi, rote myrrhen, smirna¹⁾, smyrnengummi.

n. mirre, myrrhe.

¹⁾ PJ.

PROD. II from myrrh the essential oil.

n. myrrhe olie.

7. C Opobalsamum ENGL. Arab.

a. balm of Gilead (tree), balsam of Mecca, b. shrub, b. tree, haliway?, opobalsamum.

ga. arbre à baume, balsamier de Gilead, b. de la Mecque, baumier blanc, b. de Constantinople, b. d'Egypte, b. de Gilead, b. du Grand Caire, b. de Judée, b. de la Mecque, térébenthinier de Judée.

ge. arabischer balsambaum, — balsamstrauch, balsam von Gilead, balsambaum, b. von Gilead, b. von Mekka, balsamstrauch v. M., gileadischer b., Mekka balsambaum, mekkascher balsamstrauch, opobalsambaum.

n. balsem van Gilead boom, b. van Mekka —.

PROD. I balsamum gileadense (verum), b. judaicum, balsamum de Mecca, balsamum mechae, opobalsamum.

balessan?, beshan.

a. balm of Gilead, — of Mecca, — of Scripture, balsam of Gilead, — of the Levant, — of Mecca, — of Scripture, Gilead balsam, Mecca b., opobalsam.

ga. baume, — blanc, — du Caire, — de Con-

Commiphora

C. Opobalsamum.

stantinople, — d'Egypte, — égyptien, — de Gilead, — du grand Caire, baume de Judée, baume de la Mecque, — oriental, — de Syrie, résine de la Mecque, térébenthine de la M., † vray baume.

ge. ägyptischer balsam, balsam¹⁾, — von Gilead, — von Jericho, — von Mecca, balsame¹⁾, balsam-saet¹⁾, — safft¹⁾, — saift¹⁾, — soffe¹⁾, balsem¹⁾, — e¹⁾, — saf¹⁾, balsum¹⁾, Gilead-balsam, konstantinopolitanscher — Meccabalsam, Mecha-balsam¹⁾, Mecca —¹⁾, Mekkabalsam, mekkanischer balsam, opo —, orientalischer —, syrischer —, wahrer —¹⁾, weisser Jericho —.

n. balsem van Gilead, — — Giliad, — — Judea, — — Mekka, joden-balsem, joodsche —, Meccabalsem, Mekkabalsem.

¹⁾ PJ.

PROD. II carpobalsamum, fructus carpobalsami.

ga. fruit de baume, graine de b.

ge. balsamkorn, balsamsaet [PJ.], frucht-balsam.

PROD. III xylobalsamum.

ga. bois de baume, xylobalsame.

ge. balsamholz, balsemholz [PJ.], holzbalsam.

8. C. Schimperi ENGL. Abyssin.

NOTE. This is probably a — or the — species which produces the African myrrh {vide sub Commiphora Myrrha Note}, named: hobali, hoboli.

a. african myrrh¹⁾, Somali m.¹⁾, Turkey m.¹⁾.

¹⁾ Kew Bul. 1896.

9. C. simplicifolium SCHW.

PROD.

a. Yemen myrrh [Kew Bul. 1896].

10. C. Stocksiana ENGL. Beluchist.

a. bayee balsam tree [Dict. Pl. p. 166].

PROD.

a. bayee balsam.

ge. bayeebalsam.

11. C. zanzibarica ENGL. Afr. trop.

PROD.

sandaroussi [Zanzibar].

435. *Comocladia* P. BR. Fam. Anacardiaceae.

a. maiden plum.

ga. comoclade ¹⁾, *c.* à feuilles entières ²⁾, prunes vierges.

ge. astlose ²⁾, mädchenpflaume [MÜL. W.], tintenspille ¹⁾.

n. maagden-pruimboom ²⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ LOUDON 1118, 1119.

1. *C. Brasiliastrium* POIR. Am. austr.

ga. brésillet faux, *b.* de St. Domingue, brésillette, brésillot (d'Amérique), *b.* velu, comoclade (faux brésillet), *f. b.* d'Amérique.

PROD. timber.

ge. Jamaikaholz.

2. *C. ilicifolia* SW. Ind. occ.

prapra [Sainte Croix].

a. guaco [SIMM.]?, snake plant [id.].

3. *C. integrifolia* JACQ. Am. trop.

guaco.

a. maiden plum, *m.* plumb ¹⁾.

ga. brésillet faux, brésillette, faux brésillet (des Antilles), prunier rameux ¹⁾.

ge. astlose ¹⁾, jungferpflaume ¹⁾.

n. maagden-pruimboom.

¹⁾ NEMNICH.

436. *Compositae*.

a. composite family, — order, composites, gowan [Aberdeensh. † the red-flowered spec. †].

ga. composées, synanthérées.

ge. compositen, korbblütler, korbgewächse, röhrenbeutlige, syngenesisten, vereinblütler, zusammengesetztblumige.

n. compositen, compositen, saamgestelden, samen-gesteldbloemigen, † zaam —, † zaamgestelden.

437. *Conanthera* RUIZ et PAV. Fam. Haemodoraceae.

ga. conanthère.

ge. kegelbeutel.

1. *C. bifolia* RUIZ et PAV. Chili.

ga. illmu feuillée.

438. *Condalia* CAV. Fam. Rhamnaceae.

1. *C. microphylla* CAV. Chili.

a. piquillin bush.

2. *C. obovata* HOOK. Texas.

a. blue wood [Dict. Pl. 181], texan log wood [id.].

439. *Condaminea* DC. Fam. Rubiaceae.

1. *C. corymbosa* DC. Am. austr.

ga. faux quinquina [RV. Fl. méd. II 269].

2. *C. tinctoria* DC. Venezuela.

paraguata.

PROD. china rosa, *c.* rubra de paraguatan.

paragnatan [Enc. Ph. III p. 245].

ga. écorce de Paraguatan, quinquina de Paraguatan.

ge. china rosa aus Tucuman, paraguatanrinde.

440. *Conferva* L. Fam. Ulotrichiaceae.

a. conferva, crowsilk.

ga. conferve, lin aquatique.

ge. wasserfaden, wasser-filz, — gerippe, — haar-mos ¹⁾, — mos ¹⁾.

n. brondraad, dekenvlag, flab, flap, water-spongie [HOUTT. XIV 330], mos, water-mos [NEMNICH], zeemos [HOUTT.].

¹⁾ NEMNICH.

NOTE. When dried several confervas are named:

ga. feutre végétal, papier météorique.

ge. meteorpapier, wiesen-leder, — tuch.

1. *C. bullosa* L.

a. bubbled cotton conferva ¹⁾.

ga. conferve bulleuse, fervale à bulles.

¹⁾ NEMN.

441. *Confervaceae*.

a. confervas, crake silk, crow s., duck mud, green mood, quick-mosses [Paxton p. 473], quiver-worts [id.], reeks [id. p. 477], reets [id.], silk weed, toad's pawn.

ga. canicules ¹⁾, confervacées, conferves.

ge. conferven, fadenalgen.

n. draadwieren.

¹⁾ Nonn. species.

442. *Conida* MASS. Fam. Patellariaceae.

ge. staubdeckflechte.

443. Coniferae.

- a.* cone-bearing family, conifers, pine family.
ga. arbres résineux, arbres verts (r.), bois à aiguilles, conifères.
ge. coniferen, nadelbäume, nadelgehölze, nadelgewächse, nadelhölzer, tangelbäume, tannen, zapfenbäume, zapfenfrüchtler, zapfengewächse, zapfenträger.
n. coniferen, harssappige gewassen, kegeldragende gewassen, kegeldragenden, kegeldragers, naaldboomen, pijnboomachtige gewassen.

NOTE. The pollen is named:

- ge.* himmelthau [ZWANZIGER].

444. Coniocybe ACH. Fam. Calyciaceae.

- ge.* nagelflechte. [MÜL. W.], staubkopfflechte.
n. kogelkiem.

445. Coniomycetes FRIES = Gymnomyces LINK.

- ga.* coniomycètes, gymnomycètes.
ge. rostpilze, sporenpilze, staubpilze.

446. Coniosporium LINK Fam. Dematiaceae.

- ge.* staubbalgling.

447. Conium L. Fam. Umbelliferae.

- a.* hemlock, poison hemlock.
ga. ciguë, conium.
ge. *schierling*, teufelspeterlein, würgerling, wutschierling, ziegenkraut.
n. scheerling.
 1. **C. maculatum** L. Europ.; Oriens. { = + *cicuta* {.
a. badman oatmeal?, bad man's o., bunk, cashes, casses, caxes, heck-how, hemblock, hemlic?, hemlock(s), herb Bennett, + homlock, + humeloc, humlock(s), humloik, humly, keck(s), kecksies, keckson, keish { the stem |, kelk(s), kewse, kex, kexy, kicksies, kix, kous, koush(le), poison hemlock, St. Bennet's herb, wode-whistle.

- ga.* céghû ⁵⁾, + cegue, chue [Norm.], cicuda [Prov.], + cicue ⁵⁾, + cicute ⁵⁾, ciguë (des anciens), c. d'Athènes, c. commune, c. des jardins, c. maculée, c. noire, c. officinale, c. ordinaire, c. de Socrate, c. tach(et)ée, c. terrestre, cocue, cocuë, conium ma-

Conium.

C. maculatum.

- culé, c. tacheté, crambrion ³⁾, fenouil sauvage ³⁾, grande ciguë, g. cocuë, herbe à cocu ⁵⁾, h. ghû ⁵⁾, jaoubertassa, jaouvertassa ³⁾, mort aux oyes ⁵⁾, + segue, vicaire ³⁾.
ge. bangenkraut, berstkraut, bitscherling ¹⁾, blutpeterlein, blutschierling, bonzenkraut, butzerling ¹⁾, dollkörfel, dollkraut, donkraut?, düllkrut ¹⁾, *echter schierling*, erd —, feld — ²⁾, fleck(en) —, garten —, gefleckter —, grosser gemeiner schirling ³⁾, gr. schierling, grosser berstekraut ²⁾, hundspetersilie, kalberkern, kälberkern, kälber-peterlein, katzen —, kelber ³⁾, krötenpetersilie ²⁾, krottenpeterling ¹⁾, mauerschierling, mauerschirling ³⁾, mäuseschierling, mäuseschirling ³⁾, pipkraut ¹⁾, sangenkraut ³⁾, scharm-piepen ¹⁾, scharn — ¹⁾, scharnpip(e)n, scharpenpiepen ¹⁾, scherlinc ¹⁾, scherling ¹⁾, schierling, schirbingk ¹⁾, schirling ¹⁾, schirsing ¹⁾, stinkender schierling, — schirling ³⁾, teufels-peterlein, — peterli(n)g, tollkerbel, tollkörbel, tollkörfel, tollkraut, velidendunk ³⁾ vogelkraut, vogel-tod, wägendunk, wiederig ³⁾, wiener schierling, wilde petersilie ³⁾, wögendünk [SCHKUHR], wuitschirling ¹⁾, würgerich ³⁾, würgerling, wüterich, wütherich ²⁾, wuthe- rich, wuthschirling ³⁾, wütscherling, wut- scherling wutschierling, wutzerling ¹⁾ ziegen- dill, — kraut, ziegerkraut.

- n.* *cicute* ⁷⁾, *dolle kervel* ³⁾ ⁶⁾ ⁷⁾ ⁹⁾, — *peter- selie* ⁹⁾, + *dulle kervel* ⁷⁾ ¹⁰⁾, *gevekte scheer- ling*, *groote s.* ³⁾, + *harderspijen* ⁶⁾, *herders- pijpen* ⁹⁾, + — *pijen* ⁶⁾, + *koycke* ¹⁰⁾, *kokte* ⁷⁾, + *pynkruid* ¹⁰⁾, *pijpkruide* ⁶⁾ ⁹⁾, *s(c)halk* ⁴⁾, + *scheerlinck* ¹⁰⁾, *scheerling* ³⁾ ⁴⁾ ⁶⁾ ⁹⁾, *scheer- link* ⁶⁾, + *scherlinck* ¹⁰⁾, + *schirlinck* ⁶⁾, *ver- giftig kervel* ⁴⁾, *wilde petersilie* ⁶⁾, + *winter- linck* ⁶⁾ ⁹⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ ULR. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ PAQUE. ⁵⁾ ROLL. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ BO KW. ⁸⁾ BAILL. ⁹⁾ V. HALL. ¹⁰⁾ KIL.

NOTE. The dry stalks:

- a.* cambuck, gix?, kecksies [PRATT III 68].

PROD. I folia conii, herba cicutae (majoris), h.c. terrestris h.c. vulgaris, h. conii, herba conii maculati, h. c. recens.

- a.* conium leaves, hemlock leaf.

Conium.

C. maculatum.

ge. bängen-kraut, berstel—, erdschierling (skraut), fleckenschierling, schierling, schierlings-kraut, teufelspeterlein, wüterich, ziegenkraut.

n. dolle kervel, gevlekt scheerlingkruid, gevlekte scheerling, kruid van g. s.

PROD. II fructus conii, semen cicutae, s. conii (maculati), semina cicutae s. conii.

a. conium fruit [Br. Ph.], hemlock fruit.

ga. semences de ciguë.

ge. bängenkraut-samen, berstelkraut —, bitscherling —, schierlings —.

PROD. III radix conii.

448. *Connarus* L. Fam. Connaraceae.

a. Ceylon bean tree ¹⁾, *C. sumach* ¹⁾.

ga. connare ¹⁾.

ge. baumbohne ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

1. *C. guianensis* LAMB. Am. trop. haiawaballi [Guiana].

ga. bois de zèbre.

ge. guianischer nabelstrauch.

PROD.

hyawabali.

a. zebra wood.

ga. bois de zèbre.

ge. bogottholz [HAUPT p. 18], zebraholz.

2. *C. monocarpus* L. Ind. or.

a. bean tree ¹⁾, Ceylon sumach ¹⁾.

ga. connare ¹⁾, sumach de Ceylan.

ge. baumbohne ¹⁾, bohnenbaum ¹⁾, färberbaum auf der Insel Ceilan ¹⁾, gerberbaum a. d. I. C. ¹⁾.

n. boonboom.

¹⁾ NEMNICH.

449. *Conobea* AUBL. Fam. Scrophulariaceae.

ge. conobee.

450. *Conocarpus* L. Fam. Combretaceae.

a. button tree, mangrove.

ga. conocarpe, mangle, manglier.

ge. kegelfrucht, knopfbaum, zirbelbaum.

n. knopboom [NEMNICH; LOUDON] manglesboom [HOULT. II 104].

Conocarpus.

1. *C. erectus* L. Ind. occ.

mangle zaragoza [Brasil].

a. button mangrove, button tree, b. wood, Jamaica b. tree ¹⁾, west indian alder tree ²⁾, white button wood, zaragoza mangrove, zaragoza — ²⁾.

ga. arbre bouton, aune des Indes occidentales ²⁾, conocarpe droit, mangle blanc, — bobo, — fou, — gris, manglier aquatique, — blanc, — bobo, — droit, — flibustier, — fou, — gris, — noir, palétuvier gris.

ge. westindischer erlenbaum ²⁾.

n. bergmangro [Surin] grijze mangle [Curaç.], manglesboom ¹⁾, péré ³⁾, witte mangro ³⁾.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ ULRICH. ³⁾ Surin.; MEETER.

451. *Conopholis* WALLR. Fam. Orobanchaceae.

a. cancer-root, squaw-root.

1. *C. americana* WALLR. Am. bor.

a. caucer-root, squaw-root.

452. *Conopodium* KOCH Fam. Umbelliferae.

1. *C. denudatum* KOCH Europ.

a. arnit, arnut, bad man's bread, cat nut, cipper nut, common earth-nut, curluns, deil's bread, d.'s oatmeal, dilnote?, earth-(chest)nut, ernut(e), fare nut, gennet, gowlins, ground nut, grunnut, hare nut, hawk-nut, hog-nut, hornecks, jurnut, killas killimore, k(n)ipper nut, knotty meal, loozie arnit, l. arnut, lousy arnit, l. arnut, lucie arnit, l. arnut, pig-nut, St. Anthony's nut, scabby hands, swine bread, truffle, vare nut, yannut, yarnut, yennet, ye(n)nut, yernut, yornut, yowe yorlings, — yornals.

ga. châtaigne de terre, conopode à tige nue, ernote, génotte, gernote, gland de terre, jamite [BAILL.], jarno(t)te, noix de terre, terre-noix (sans collerette).

PROD. tubera.

a. cipper nuts, earth-(chest)nuts, gernuts, gowlins, ground-nuts, Jack durnils, J. jennetts, J. jurnals jocky —, Jop jurlins, pig-nuts.

ga. glands de terre.

ge. arnüsse, erdkastanien.

In my opinion the popular names of the *Carum Bulbocastanum* and the *Conopodium denudatum* may often have been confounded.

453. *Conradina* A. GRAY Fam. Labiatae.1. *C. canescens* A. GRAY Am. bor.

a. wild rosemary [Fla.; BERGEN].

454. *Conringia* HEIST. Fam. Cruciferae.1. *C. austriaca* SWEET Austria; Reg.

Caucas.

a. hare's ear [PAXTON 273].

2. *C. orientalis* DUM. Europ.; Oriens.

a. hare's ear [B. Br. Fl.], perfoliate cabbage.

ga. chou percefeuille à fleurs blanches.

ge. durchwachskohl, levantischer senf, morgenländischer senf, *weisser schöterich*.n. levantsche kool, *witte steenraket*.455. *Convallaria* L. Fam. Liliaceae.a. convallary ¹⁾, lily of the valley, may lily, park flower ¹⁾, sneeze-wort [PURSH Index].

ga. cloche(tte), clochette, muguet.

ge. graslilie ¹⁾, maiblümchen, maiblume, *maiglöckchen*, maililie, mayblume, thalkraut, thallilie, weisswurz, zaucken.n. dalkruid, lelietjes van den dale [LOUDON].
¹⁾ ULR.1. *C. majalis* L. Reg. bor. temp.

a. common lily of the valley, conval lily, + convall lillies, great park lily, lilies and valleys, lilium convally, + lillies of the valley, + lilly convally, lily among thorns?, l. conval(ly), lily of the valley, liri confancy, liricon fancy, lircumfancy, + liriocconfancie [PRATT V 254], liry confancy, may blossoms, + — lilly, — lily, mugget, valleys {folia}, wood lily [PICK.].

ga. amourette, clochette des bois, convalaire vulgaire ⁹⁾, grelot, grillet, gros mouguet ⁸⁾, herbe à éternuer, lis de mai, lis des vallées, meurguet, mourguet ⁹⁾, muguet (des bois), muguet de mai, — odorant, — des Parisiens, — vulgaire, + mugvet, murguè, murguet, reine des bois.ge. aprilenglöckle ¹⁾, chaldron, convojerl, *echtes maiglöckchen*, eenstengelkenbläder ¹⁾, faldrida ⁴⁾, faltrian, fildron-faldron, fillumfalum, gemeine mayblume, glasblüamli ¹⁾, galleieli ¹⁾, gläjele ¹⁾, glayg ¹⁾, haselrausch, herrenblümli, hillgenkümmeilchen ¹⁾, lelje-*Convallaria*.*C. majalis*.komfoaltcher ¹⁾, leljen, lietje ¹⁾, lilienconvall(i)en, lilienkonvallen, liligen ¹⁾, lilje ¹⁾, liljenconfalgen, liljenconveilchen ¹⁾, liljenkonvalljen ¹⁾, lillumfallum ⁴⁾, lilumfallum, maiarisli ¹⁾, maiblaume ¹⁾, maiblömche ¹⁾, maiblome ¹⁾, maiblümchen, maiblume, maiblümle ¹⁾, maien-blömkes ¹⁾, — blumen ¹⁾, — blümle(in) ¹⁾, — risli, — ryss(lin) ¹⁾, — schällchen ¹⁾, — zacken ¹⁾, maierösle ⁴⁾, maiglöckchen, maiglocken ¹⁾, maiglöcklan, maile ¹⁾, maililie, maischällchen ¹⁾, mājariesli ¹⁾, majariseli, Marieglöckle ⁴⁾, Marienglöckchen ¹⁾, Marien-schelle, — talblume, mayen-blümchen, — blümlein, — reisli, — zau(c)ke(n), meienrisli, nies(e)kraut, papoischla ¹⁾, papoischle ¹⁾, philldron, schillerleljen ¹⁾, schneetropfen ¹⁾, springauf, stuchablümli, talkraut, tallilie(n), thallilgen ¹⁾, villumfalum ¹⁾, weiss gilgen ¹⁾, weisse mayenblümchen, weissgilgen ¹⁾, weissliligen ¹⁾, zauke(n), zäupchen [ARTUS p. 337], zautschen, zaupen ¹⁾, zschäupchen ¹⁾, zweiblatt [ULRICH].n. bosbloemeke(n)s ³⁾, bosbloemen ³⁾, boschlelie ²⁾ ⁵⁾, boschlelieken(s) ³⁾, convalielelie ⁵⁾, dalkruid ⁵⁾, dallelie ⁵⁾, ellekens van travellekens ³⁾, klökskes ⁵⁾, kriewelbloem ⁵⁾, lelie convalie ⁷⁾, — der dalen ⁵⁾, — van dalen ³⁾, — van de dalen ²⁾, — van den dale ⁶⁾, — der vallei ²⁾, lelieken uit den dale [PAQUE 230], leliekens ³⁾, + — van den dale ⁵⁾, — van dale(n) ³⁾, + lelien van den dale ⁵⁾, lelietje ⁵⁾, — der dalen ⁵⁾ ⁷⁾, *lelietje van dalen*, lelietjes v. den dale ⁸⁾, + lely convaly ⁶⁾, + maybloemen ⁶⁾, meibloem ²⁾ ³⁾ ⁵⁾, — ekens ³⁾, — en ⁵⁾ ⁷⁾, meiblom ³⁾, meiblomme(ke) ³⁾, meiblummekes ³⁾, + meybloem-en ⁵⁾, + — ken [KIL.], + — kens ⁵⁾, + meyenbloemkens ⁵⁾, meiklok-jes ⁵⁾, — skens ³⁾, meilelie ³⁾ ⁵⁾, meilelietje ⁵⁾, + percbloemen ⁵⁾, perkbloemekens ³⁾, pieperkens ³⁾, zegeltjes ⁵⁾ ⁶⁾ ⁷⁾.¹⁾ PJ. ²⁾ BO KW. ³⁾ PAQUE. ⁴⁾ D. TORRE.⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ DE GORT. ⁷⁾ V. HALL. ⁸⁾ NEMN.⁹⁾ DURH.

PROD. I baccae convallariae, b. liliorum convallium,

Convallaria.

C. majalis.

PROD. II flores convallariae (majalis), f. liliorum convallium.

ge. aprilglöckchen, chaldron, faltrianblume, fildronfaldron, herrenblümli, leljen, lilienkonvallen, liliumfallum, maiblumenzauken, maienrisli, maiglöckchen, maililien, marien-glöckchen, — schellen, niesblumen, papoischle, phildron, schaupen, schneetropfen, springauf-blumen, tal —, villumfallum, weisse meiblumen, zäubchen, zaugen, zeibchen, zweiblatt.

PROD. III radix convallariae, r. liliorum convallium, rhizoma convallariae.

ge. convallenwurzeln.

456. Convolvulaceae.

a. bindweed family, bindweeds, convolvulus family.

ga. convolvulacées, jalaps [ADANS. fide BAILL. III 148], liserons.

ge. convolvulaceen, convolvuleen, windenartige, winden-gewächse, — pflanzen, windlinge [ETT. 146].

n. convolvulaceeën, windeachtigen, winden.

457. Convolvulus {TOURN.} L. Fam. Convolvulaceae.

a. bindweed, morning-glory ¹⁾.

ga. belle de jour, campaneto, cloche(tte), clochette, liseron, liset(te), lizet.

ge. beerwinde, winde, windling.

n. bawinde ³⁾, berwin ²⁾, bewinde ²⁾, binde ³⁾, blindebloem ²⁾, bowinde ³⁾, convolvulus, doode menschen ²⁾, duivelsnaaigaren ²⁾, † klockbloeme ²⁾, † klockkruid ²⁾, klokjeswinde ⁴⁾, klökskes ²⁾, kringelbloemen ²⁾, pispotjes ²⁾, ringel-bloemen ²⁾, spoke — ²⁾, vingerhoeden ²⁾, wedewinde ²⁾, weerwing ²⁾, weewinde ²⁾, wewinde ²⁾, † wynde ²⁾, winde, wrange ²⁾ ⁴⁾.

¹⁾ Several American writers. ²⁾ HEUK. ³⁾ Bo Kw. ⁴⁾ v. HALL.

I. C. althaeoides L. Reg. Mediterr.

a. mallow bindweed, Riviera —.

ga. liseron de Provence.

Convolvulus.

2. C. arvensis L. Geront. temp.

a. barbine, barweed, barebind?, bearbind, bearbine, bell-bind ¹⁾, bell bine, bellwind, bellwine, billy clipper, bindweed, bine(s), bineweed, common bind, corn b., c. convolvulus, corn lily, deer's foot bindweed [WATT II p. 518], devil's guts, field bindweed, f. convolvulus ¹⁾, gravel bind?, hedge bell(s), lap love, lily (bind), rope weed ¹⁾, r. wind, sheep bine, small bindweed, s. withwind, wave wine, waywind, weedbind, weedbine, weedwind, wheat bine, wild convolvulus, wind, wither wine, withwind, withwine, withywind [PRATT IV p. 17], † wynde.

ga. bédille, campanelle, campanette, clochette (des blés), c. d. champs, convolve, — vulus, courgeolo, ligneul, liot [CRIÉ 406], liseré, liseret, liseron, liseron des champs, liset, lizeret, oeillet [Lorraine; BUCHOZ II 257], petit liseron, p. liset, p. lizet, petite lisette, p. vrillée, petit henat [Walloon], villha ¹¹⁾, voloi ¹¹⁾, volva ¹¹⁾, vreil(l)é, vrillée (commune), vroncelle.

ge. ackerwinde, ackerwindling, be(e)dewinde, erdw., feldw., heckenw. ⁷⁾, Hergottkedelcher ²⁾, klein windkraut ³⁾, kleine feldwinde, k. glöckchen, k. glocken, k. (korn)winde, kleinglocke, klen wedewinde ²⁾, — — blom ²⁾, — — glocken ²⁾, kornwinde, mittelwind ²⁾, Muttergottesgläschen ²⁾, omspunnen tüch ²⁾, pädewinde ²⁾, pät(h)enwinde, pathenwinde ²⁾, päthewinde ¹⁾, raden {semen} [Enc. Ph. VIII 487], sandwinde, schellen ³⁾, schlak ⁴⁾, snerrkrut ²⁾, snirrkut ²⁾, stru(m)pfe ²⁾, teufels-darm, — winde ⁷⁾, waen ²⁾, waidach, wäwinde ²⁾, wedewinde ³⁾, weegbinn ²⁾, wegwinde, wegwinne ²⁾, wegwinde ⁷⁾, weidenwinde ³⁾, weingartenwinde ³⁾, weiss winden ²⁾, weisser pflak ⁴⁾, wewinne(ke) ²⁾, winda ²⁾, wilde winde, windglöckchen ¹⁾, windel ²⁾, windelkraut, windglöckchen, windglocke, windling, wingertswinde ⁷⁾, wintel.

n. aardwinde ⁶⁾, ackerwinde, berwin ⁶⁾, bewinde ⁶⁾, binde ⁵⁾ ⁹⁾, † cleyne winde ⁶⁾, † cloxkenkrut ⁶⁾, hemdeken zonder naad [Bo Id.], kankerbloem ⁶⁾, kelken ⁵⁾, kleine

Convolvulus.

C. arvensis.

bewinde ⁶⁾ ⁹⁾, — spokebloem ⁶⁾, — winde ⁶⁾ ³⁾ ⁹⁾, klimmer ⁶⁾, klokjes-winde ⁶⁾ ⁹⁾, klokskens ⁹⁾, † klokken-winde ⁸⁾, koorn — ⁵⁾ ¹⁰⁾, liend ³⁾ ⁹⁾, lijn ⁹⁾, loof-winde ⁵⁾, maje — ⁶⁾, mêrminrank ⁵⁾, omloop ⁵⁾, paraplutje ⁶⁾, pispötjes ⁶⁾, pispot-jes ⁶⁾, — tekens ⁵⁾, — ten ⁵⁾, romerkens ⁵⁾, rondranke ⁶⁾, schaaapbinde ¹⁰⁾, slingerroos ⁶⁾ ⁹⁾, strek ⁶⁾, † tweede clockxenswinde ⁶⁾, veldlelie ⁵⁾, — winde ¹²⁾, wén ⁵⁾, wêrewin ⁵⁾, wijlde klimmer ⁶⁾, † wijngaertwrange ⁶⁾, wijnsel ⁶⁾, wind ⁶⁾, winde ⁵⁾ ⁶⁾ ⁹⁾, — roede ⁵⁾, windom ³⁾ ⁹⁾, windsel ⁶⁾ ⁹⁾, wing ⁶⁾, winne ⁵⁾, wiwinde ⁵⁾, † wrange ⁶⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ PJ. ³⁾ SCHKUHR I 120. ⁴⁾ ZWANZ.

⁵⁾ PAQUE. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ SAL. VOSS. ⁸⁾ DE GORT.

⁹⁾ V. HALL. ¹⁰⁾ BO KW. ¹¹⁾ DURH. ¹²⁾ TRAPP.

PROD. I flores convolvuli.

ge. kornwinde, wehwinnen, wewinne, windentee.

PROD. II herba convolvuli arvensis seu minoris.

PROD. III radix convolvuli arvensis seu minoris.

3. **C. Cneorum** L. Europ. austr.

a. shrubby bindweed, silvery —.

ga. liseron argenté, l. satiné.

ge. candische winde.

n. candiasche winde, kandiasche —.

4. **C. Dorycnemum** L. Graecia.

a. rock-rose [PAXTON 486].

5. **C. floridus** L. F. Ins. Teneriff.

PROD. vide *C. scoparius*.

6. **C. mauritanus** BOISS. Afr. bor.

a. blue rock bindweed.

ga. liseron de Mauritanie.

n. mauritanische convolvulus.

7. **C. Scammonia** L. As. Min.

a. scammony, s. bindweed [NEMNICH; ULRICH], s. plant.

ga. liseron scammonée, l. syrien, scammonée (d'Alep), s. du Levant.

ge. purgierwinde, purgierwindling, sca(m)-monienwinde, skammonienwinde, skammoniumwinde, syrische winde.

Convolvulus.

C. Scammonia.

n. harswinde, purgeerkruid, purgeerwinde, scamnoneum [NEMNICH], scammonia plant, syrische winde.

PROD. I radix convolvuli, radix scammoniae, r. scammonii.

a. scammony root.

ge. scammoniawurzel.

n. scammonia wortel.

PROD. II dacrydium?, diacridium, diacrydium, diagredium?, diagridion, diagridium, diagrydion, diagrydium, gummi scammonium, gummiresina scammoniae, g. scammonii, g. scammonium, scamnoneum, scammonia (halepensis), scammonium, scamonium.

a. scammonia, scammony.

ga. diagrède, scammonée (d'Alep), s. de Syrie.

ge. scamnoneum, scammonium, sca(m)monie ¹⁾, scamponie ¹⁾, schaffonie ¹⁾, schaffonie ¹⁾, skammonium, windensaft.

n. scamnoneum, scammonium, skammonie (gomhars).

¹⁾ PJ.

PROD. III resina scammonii.

a. resin of scammony, scammony resin.

ga. résine de scammonée.

ge. skammoniumharz.

n. scammoniumhars.

8. **C. scoparius** L. F. Ins. Teneriff.

a. broom ¹⁾, b. bindweed [NEMNICH], rose-wood.

ga. bois de Rhodes, b. de rose, b. de roses ¹⁾, liseron à balais ¹⁾, l. effilé.

ge. apothekerrosenholz, besenwinde, ginsterartige winde, rosenholz der parfumeure.

¹⁾ ULR.

PROD. I lignum rhodii, l. rhodium, l. rosaceum.

a. atlantic rosewood, Canary rosewood, † Rhodeswood, rosewood.

ga. bois de Rhodes (des parfumeurs), b. de rose des Canaries.

ge. ächtes rosenholz, atlantisches —, cyperholz ¹⁾, cyperholz, holz unsers Herrn ¹⁾, rhodiserholz, rhodiumholz, Rhodusholz ¹⁾, rosenholz.

n. rozenhout.

¹⁾ PJ.

PROD. II ol. aether.

Convolvulus.

C. scoparius.

oleum (ligni) rhodii.

a. oil of rhodium.

ge. rhodiseröl, rhodiumöl, rosenholzöl.

9. **C. spithameus** L. Am. bor.

a. dwarf morning glory, wild hollyhock [BERGEN].

10. **C. tricolor** L. Europ. austr.

a. three coloured bindweed.

ga. belle de jour (ordinaire), liseron de Portugal, l. à trois couleurs, l. tricolore, liset, l. de jour?.

ge. dreifarbigе winde, (d.) gartenwinde, schöner tag, stundenblume.

n. bel(le) de jour ¹⁾, bij-dage ¹⁾, bonjour madame ²⁾, dagbloem [v. HALL], daglelieke(n)s ¹⁾, dagsterre [Bo Kw.], driekleurige winde, driekleurige w. ¹⁾, schoon(e) bij dage ¹⁾.¹⁾ PAQUE. ²⁾ PAQUE 498.458. **Conyza** L. Fam. Compositae.

a. button [ULR.], conyza, fleabane, spikenard.

ga. bois Guillaume [BAILL. {nonn. spec.}], conise, conize, conyza, conyze.

ge. berufkraut [MÜL. W.], beschreikraut [id.], dörrkraut, dörrwurz, dürrwurz, flöhkraut.

n. donderkruid, tonderkruid.

1. **C. anchusaefolia** POIR. Ins. Mascar.

ga. bouillon blanc [Bourb.; CORD. 525], tabac marron [id.; LAN. Pl. ut. 206].

2. **C. ivaefolia** LESS. Afr. austr.n. notch'd leav'd baccharis ¹⁾.ga. bacchante à feuilles d'iva ¹⁾, baume des îles de France et de Bourbon [BAILL. I 388].ge. baccharis mit ivablättern ¹⁾.n. zaagbladig roerkruid ¹⁾.¹⁾ NEMNICH.3. **C. laurifolia** LAM. Ins. Mascar.ga. bois de chenille ¹⁾, b. de tabac ¹⁾, chenille ¹⁾ [LAN. Pl. ut. 207].¹⁾ Bourb.4. **C. retusa** LAM. Ins. Mascar.ga. bien salée ²⁾, bois salé, conise émueuse, gallette [NEMNICH] ¹⁾, herbe à Brocus ²⁾, h. à Laurent Martin ²⁾, salière ²⁾, saliette ²⁾.¹⁾ A misprint for saliette? ²⁾ Bourb.459. **Cooperia** HERB. Fam. Amaryllidaceae.1. **C. Drummondii** HERB. Texas.

a. rain lilies [BERGEN], star flowers [id.].

460. **Copaifera** L. Fam. Leguminosae.

a. balsam of capevi [LOUD. p. 1118], copaifera.

ga. copahier, copahu [ULRICH], copaier, copayer.

ge. copaibabaum, copaiva(balsam)baum, copaivbaum, kopaivabaum.

n. balsem copayveboom [LOUDON p. 1119].

NOTE. Benguila copal, Lisbon copal and pebbly copal, are all probably produced by species of *Copaifera*.PROD. balsamum brasiliense, — de capaiba, — (de) copahu, — de copaiba, — copaiferae, — de copaiva, balsamum copaivae, copaiva, gummi copaivae ¹⁾.

a. balsam of capevi [PAXTON 64], — capivi, balsam of copaiba, — (of) copaiva, copaiba (balsam), copaiva (—).

ga. baume du Brésil, — copahu, baume de copahu, — — copaii [CHOMEL], copahu, huile de Brésil, oléo-résine de copahu, résine liquide de la Nouvelle-Espagne [LT.], térébenthine de copahu.

ge. antillischer balsam, balsam-bankafka, — cumpavia, — fifeifia, — kommbeimich, — pavian, bankafka balsam, Batavia —, brasilianischer —, capiri — ¹⁾, compavia —, copahu — ¹⁾, copai(a) —, copai(a) — ¹⁾, copai(a)öl ¹⁾, fifeifabalsam, gumbetöl, jesuiterbalsam, — tropfen, kampfer balsam, kapi b., kirscham b., kommbeimich, kopahibalsam ¹⁾, kopahu —, kopaivabalsam, kumpaviabalsam, paterpeccavi, strohöl, weisser Perubalsam, westindischer balsam.n. balsem copahu ³⁾, — copaiferae, — copaiva, — copai(a), — copai(a), — copayve, — van de copie ³⁾, cabin-olie ²⁾, copahu ³⁾, — balsem, copai(a)balsem, copai(a)balsem, copai(a)balsem, hoepelolie, kopai(a)balsem, maraanolie ³⁾, meraanolie ³⁾.¹⁾ PJ. ²⁾ Puerto Rico. ³⁾ Ned. Pharm.

NOTE. From the balsam of copaiba are prepared: I oleum balsamum copaivae, o. copaibae, o. copaivae.

a. oil of copaiba.

Copaifera.

II balsamum copaivae siccum, b. parisiense, resina balsami copaivae.

1. **C. bracteata** BENTH. Guiana.

arralé, courabarilla, mariwayana, simirida.

a. purple heart (tree).

ga. amarante, bois d'amaranthe, b. violet.

n. purperhart(boom), violethout.

PROD. timber.

simirida [Surin.], simitridis [Arowak., Galibi].

a. purple heart.

ga. bois d'amaranthe (violet), bois violet, b. de violette ¹⁾?, violet [Guiana].

ge. amarantholz, blaues ebenholz ¹⁾, luftholz ¹⁾, purpurherz, purpurholz, veilchenholz ¹⁾.

n. purperhart.

¹⁾ HAUPT p. 17.

2. **C. cordifolia** HAYNE Bras.

ga. bois de copayer.

3. **C. Gorskiana** BENTH. Afr. trop.

PROD.

a. Inhambané copal, — gum.

4. **C. Guibourtiana** BENTH. Afr. trop.

kobo [Sierra Leone].

a. copal tree { of Sierra Leone }, kobo tree.

PROD. resina copal africana.

a. copal, Sierra Leone copal, yellow gum [Sierra Leone; BAILL. IV 295].

ga. † ambergris [BARBOT in 1676 fide CLARK rés. 49], copal de Sierra-Leone, copal de la côte occidentale [BERNH. Afrique 20].

ge. afrikanischer copal, — kopal, copal von Sierra Leone, Guineacopal, kopal, westafrikanischer kopal.

n. copal.

5. **C. guyanensis** DESF. Guiana.

hoeproe ¹⁾.

n. hoepelboom ¹⁾.

¹⁾ Surin.; PUL.

6. **C. Mopane** J. KIRK Afr trop

mopane.

a. iron-wood { of E. tropical Africa }.

7. **C. officinalis** L. Am. trop.

copahu, copaiba, pansoemoeti.

Copaifera.

C. officinalis.

a. balsam of capevi [AIT. H. Kew.; NEMNICH], copaiba (balsam) tree, copaiva t. ²⁾, lapatero ²⁾, purple-heart ²⁾, p.-h. tree { of the W. Indies } [Dict. Pl. 182].

ga. baumier de copahu, bois rouge, b. de sang, copahier, copahu (officinal), copaier (o.), copayer, copayer officinal ²⁾.

ge. copaiva ¹⁾, copaivabaum gewöhnlicher balsambaum ¹⁾, Jacquin's kopaivabaum, kopai-vabaum ¹⁾, officineller k. ²⁾.

n. balsem copayve boom, copaijve —, hoepelboom [CAPP.], hoepelhout(boom).

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ ULRICH.

8. **C. pubiflora** BENTH. Guiana.

arralé, courabarilla, mariwayana, simirida.

a. purple heart (tree).

ga. bagot [Guyan.]?, bois d'amaranthe, b. violet.

n. purperhart, violethout.

PROD. vide C. bracteata.

461. **Copernicia** MART. Fam. Palmae.1. **C. cerifera** MART. Am. trop.

carnahuba, carnauba, carnaüba, palma negra.

a. carnahuba palm, carnaüba p. [Dict. Pl. 182], wax-bearing fan palm [ULRICH], wax-palm (of Brazil).

ga. copernicie à cire, talipot porte-cire [ULRICH].

ge. carnaubapalme, carnaubapalme, wachsgibende schirmpalme, wachsschirmpalme, wachspalme.

n. waspalm.

PROD. I.

a. carnauba root.

PROD. II cera brasiliana, c. coperniciae.

carnauba.

a. carnauba wax, vegetable wax.

ga. cire de carnauba, — végétale.

ge. carnaubawachs, cearawachs [Enc. Ph. II p. 564], cereawachs [id. III p. 292], kar-naubawachs.

n. carnaubawas.

2. **C. Pumos** MART. Cuba.

a. pumos palm [Dict. Pl. 182].

3. **C. tectorum** MART. N. Granat.

a. roof fan palm ¹⁾, thatch-palm { of the W. Indies }.

Copernicia.

C. tectorum.

ga. talipot à toits ¹⁾.*ge.* dachpalme ¹⁾.¹⁾ ULRICH.

462. Coprinus PERS. Fam. Agaricaceae.

a. coprinus, ink-cap.*ga.* bonnet de la liberté?, clochette, coprin, encriers ¹⁾, oeufs ¹⁾, piche-cas [CORDIER].*ge.* mistblätterling, mistblätterpilz, mistpilz, tintenblätterpilz, tintenschwamm.*n.* duveltjesboter [PAQUE], inktzwam, mestzwam.¹⁾ BAILL.

1. C. atramentarius {BULL.} FRIES.

a. inky coprinus.*ga.* agaric encrier, bouteille à l'encre, coprin noir d'encre.*ge.* faltiger blätterschwamm [GRIMM], dintenschwamm, tintenblätterpilz, tintenmistblätterling, tintenschwamm.*n.* inktzwam, zwarte —.

2. C. comatus {Flor. dan.} PERS.

a. maned mushroom [Dict. Pl. 182], shaggy —.*ga.* escumel, quinal d'azé, quioul d'asé, q. d'azé.*ge.* geschopfter blätterschwamm, schopfmistblätterling, schopfschwamm, walziger blätterschwamm.*n.* gekuifde inktzwam.

3. C. fimetarius {L.} FRIES.

a. egg agaric ¹⁾, inky mushroom, shaggy dung coprinus.*ga.* agaric des fumiers, a. masse ¹⁾, amanite en massue ¹⁾, campaniola, pisso-gous.*ge.* echter mistblätterling, krötenpilz, krötenschwamm, mistpilz, mistschwamm, paddenstuhl [GLED. ¹⁾].*n.* bezemfungi [STERBEEK ²⁾], mesthoopige kampernoelje ¹⁾, paddenstoelen [GORTER], pruikefungi [STERBEEK ²⁾], roode fungi [id. ²⁾], waterzwammen.¹⁾ NEMNICH. ²⁾ Fide NEMNICH; in my opinion Coprinus comatus may be meant.

4. C. micaceus {BULL.} FRIES.

ga. bonnet rayé à l'encre.*ge.* glimmertintling.*n.* mica inktzwam.

Coprinus.

5. C. ovatus {SCHAEFF.} FRIES.

ge. eiförmiger schopfschwamm.

6. C. picaceus {BULL.} FRIES.

a. magpie [„Sketch”].

463. Coprosma FORST. Fam. Rubiaceae.

a. tasmanian native currant [Dict. Pl. 182].*ga.* bois caca, b. de merde.

1. C. arborea T. KIRK N. Zel.

a. tree-karamu.

2. C. Baueri ENDL. Ins. Norfolc.; N. Zel.

angiangi, mamangi, naupata, taupata.

ge. coprosmakaffee {fructus} [WITTM. p. 87].

3. C. Billardieri HOOK. F. Austral.

a. native currant, tasmanian —.

4. C. foetidissima FORST. N. Zel.

a. sterile-wood {of Otago} [Dict. Pl. p. 182]?

5. C. hirtella LABILL. Austral.

a. native coffee, n. woodbine, victorian coffee tree, v. woodbine.

6. C. linariifolia HOOK. F. N. Zel.

a. yellow karamu, yellow-wood.

7. C. lucida FORST. N. Zel.

a. looking-glass bush [Dict. Pl. 182], orange-leaf [Oxford Engl. dict.], Otago orange-leaf.

464. Coptis SALISB. Fam. Ranunculaceae.

a. gold-thread.

1. C. occidentalis TORR. et GRAY Am. bor. occ.

a. false gold-thread.

2. C. Teeta WALL. Himal.

a. coptis, gold thread, mishmee.

PROD. copticis radix, coptidis radix.

mahriman [Enc. Ph. VI p. 496], mamiran [SCHAER], meriman [Enc. Ph. VI p. 496], (mishmee) teeta [id. IX p. 619].

a. coptis root, mishmee bitter, mishmi —.*ga.* racine de chynlen, r. de mangouste.

3. C. trifolia SALISB. Reg. bor. temp. et arct.

a. canker-root ¹⁾, gold thread, mouth-root [Dict. Pl. 182], yellow root ¹⁾.

Coptis.

C. trifolia.

ga. savoyarde.

¹⁾ BERGEN.

PROD. I herba coptis.

PROD. II radix coptis [Ph. I. 61].

a. gold thread.

465. *Corallina* {TOURN.} LAMOUR. Fam. Corallinaceae.

a. coralline ¹⁾, sea moss [ULRICH].

ga. coraline ¹⁾, coralline.

ge. flechtenkoralle, *korallenalge*, korallenmoos, korallentang, koralline.

n. † koraalmoos ¹⁾.

¹⁾ NEMNICH.

1. *C. officinalis* L.

a. coralline of the shops ³⁾.

ga. brion ¹⁾, coralline, c. blanche, c. officinale, mousse marine ¹⁾, mousse de rocher.

ge. echte *korallenalge*, korallen-flechte, — moos, krallenmoos ²⁾, meermoos, mooskoralle, officinelles korallenmos ³⁾, wurmmoos ²⁾.

n. koraalmoos, koralijn.

¹⁾ CHOMEL Pl. us. 341. ²⁾ PJ. ³⁾ NEMN.

PROD. alga corallina, lichen corallinus, muscus corallinus, m. marinus.

2. *C. rubens* L.

a. reddish hair-like coralline ¹⁾.

ge. samenmos ¹⁾.

¹⁾ NEMN.

3 *C. rubens* var. *corniculata*.

a. white slender jointed coralline.

ge. hörnermos [NEMNICH].

466. *Corallorrhiza* HALL. Fam. Orchidaceae.

a. coral-orchis ¹⁾, coral-root (orchid), c. wort ¹⁾.

ga. coralline, corallorrhiza ¹⁾.

ge. corallenwurz, *korallenwurz*(el).

n. aardkoraal.

¹⁾ ULRICH.

1. *C. spec.*

a. crawley [N. C.; BERGEN].

2. *C. innata* R. BR. Europ.; Am. bor.

a. (early) coral root, spurless c. r.

ge. corallenwurz, *deutsche korallenwurz*(el), gemeine korallenwurz, koralwurz [NEMN.].

n. koraalorchidee [„Buiten”], *koraalwortel*.

Corallorrhiza.

3. *C. multiflora* NUTT. Am. bor.

a. dragon's claws [N. Y.; BERGEN].

4. *C. odontorrhiza* NUTT. Am. bor.

a. Adam and Eve ¹⁾, coral root, c. teeth, crawley ¹⁾, c. root, dragon's claw.

¹⁾ Dict. Pl. 182

467. *Corchorus* {TOURN.} L. Fam. Tiliaceae.

a. corchorus, jew's mallow.

ga. corchore, corète, corette.

ge. gemüsepflanze, judenpappel, muskraut, muspflanze, pappelkohl, ranunkelstrauch [ULR. {cfr. Kerria}], sattkraut.

n. moeskruid [NEMN.; LOUDON].

1. *C. aestuans* L. Am. trop.

a. Savannah broom-weed [MACF. I 107].

2. *C. Antichorus* RAEUSCH. Geront. trop.

ga. antichore couchée ¹⁾.

ge. möseke ¹⁾.

¹⁾ NEMN.

3. *C. capsularis* L. Cosmop. trop.

a. capsular corchorus, chinese hemp, gunny-bag plant [Dict. Pl. 182], jute, jute plant.

ga. corète capsulaire, c. à capsule, c. textile, herbe d'Amboine, jute.

ge. indischer flachs, jutepflanze.

n. jute, jute plant.

PROD. fibres.

huang ma [China], paat, peat [Seneg.].

a. China pat, chinese jute, gunny fibre ¹⁾ [JUM.], hemp skin, Jew's mallow [WATT II p. 545], jute, j. fiber, j. fibre, j. flax.

ga. chanvre du Bengale, c. de Calcutta, c. de l'Indostan, corde textile [WATT II p. 545], fil de jute, jute (de l'Inde), mauve des juifs [WATT. lc.], peat [LAN. Pl. ut. 810], pite [DBE. 210], pitt [Martin.; LAN. Pl. ut. p. 437].

ge. Calcutta hanf [BERNH. fibres p. 14], jute (faser), ped.

n. bengaalisch vlas [St. L. K. p. 284], bengaalische hennep, goeni, goni, indisch vlas, jute, — vezels, — vlas, jutte.

¹⁾ Rev. Sc. nat. appl. Paris 20 Nov. 1894 p. 2.

NOTE. Jute is used for the preparation of:

a. gunny bags.

Corchorus.

C. capsularis.

ge. gunnysäcke.

n. goenizakken, jute zakken.

4. **C. hirsutus** L. Ind. occ.

a. woolly broom-weed [MACF. I 108].

5. **C. olitorius** L. Cosmop. trop.

a. cabbage kerria [ULRICH 119], Jew's mal-low, jute, pot-herb.

ga. brède(s) malabare. corète, c. comestible, c. potagère, corette (p.), épinard des juifs [ROLL.], guimauve potagère, jute, mauve de Judée, mauve des juifs, mélochie, melonkie.

ge. gemüse-corchorus, — linde ¹⁾, — ranunkelstrauch ¹⁾, — sattkraut, judenmalve, judenpappel, kolmarkkraut [GOEZE], meluchie, muskraut?, nusskraut [GOEZE; SAL. VOSS].

n. Calcutta jute, jodenmaluwe, joodsch moeskruid.

¹⁾ ULR. 62, 119.

PROD. vide *Corchorus capsularis*.

6. **C. siliquosus** L. Am. calid.

foenfoen homber [Curaç.], papa-lolo [Sainte Croix].

a. (long-podded) broom-weed, podded corchorus ¹⁾.

ga. corète siliquieuse ¹⁾, jute [BERNH. fibres 36].

ge. schoten-ranunkelstrauch ¹⁾.

n. Panamathee.

¹⁾ ULR.

468. **Cordia** L. Fam. Boraginaceae.

a. cordia sebesten, sepistan.

ga. bois à baguettes, b. de râpe, b. de rose ¹⁾, cordie, montjoli ¹⁾, sebestenier, sébestier.

ge. brustbeerbaum, brustbeere(nbaum), cordie, sebestenbaum [LOUDON].

n. cordia, sebestenboom [LOUDON 1118].

¹⁾ Nonn. sp.

1. **C. spec.**

boenhatti mama [Surin.; CAPP.].

2. **C. alba** ROEM. et SCHULT. Ind. occ.

kashara [Curaç.].

a. white manjack [BAILLON IV 283].

ga. herbe aux couronnes [DESCOURTILZ VII 324].

3. **C. alliadora** CHAM. Am. trop.

ga. arbre à l'ail.

Cordia.

4. **C. amplifolia** A. DC. Maurit.?

ga. teck d'Arabie [Bourb.], t. de l'Arabie.

5. **C. Aubletii** DC. Guiana.

blaka oema [Surin.; PUL.], brakki tiki [Surin.].

6. **C. Bolssieri** A. DC. Mexic.

ge. anacahuitebaum.

PROD. lignum anacahuite.

a. anacahuite wood.

ge. anacahuiteholz, haderholz.

7. **C. Collococca** L. Jamaic.

a. clammy cherry, gout-tree ²⁾, turkey berry tree.

ga. alibertier ¹⁾, bois ban, bois à chiques, sébestier à coques, s. à fruits soudés ²⁾.

ge. glattfrüchtige cordie ²⁾.

¹⁾ A name made by DESCOURTILZ. ²⁾ ULR.

8. **C. crenata** DELILE Aegypt.

NOTE This tree is supposed to have supplied the mummy-case wood of the Egyptians.

9. **C. curassavica** ROEM. et SCHULT. Am. austr.

n. wilde salie [Barbados; HOUTT. II 138].

10. **C. cylindristachya** ROEM. et SCHULT. Am. trop.

a. black sage [Dict. Pl. 182] ¹⁾.

ga. sauge noire, sébestier à épis cylindriques ¹⁾.

ga. schwarzer sago ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

11. **C. elleptica** Sw. Ind. occ.

ga. manjack, sébestier à feuilles elliptiques.

12. **C. flavescens** AUBL. Guiana.

ga. bois sarmenteux (de Cayenne).

13. **C. Gerascanthus** L. Mexic.

a. Dominica rosewood, Panama laurel, prince tree, spanish elm.

ga. arbre de Cypre [Antilles], bois de Chypre, b. de Cypre, b. de cyprès, cyprès orange [Martinique], faux gérascanthus ¹⁾, orme d'Espagne ¹⁾, sébestier verbénacé.

ge. cypernholz(baum), spanische ulme ¹⁾.

n. cypershout [NEMNICH].

¹⁾ ULRICH.

NOTE. I think it very propable that some of these names belong to other species of this genus.

Cordia.

C. Gerascanthus.

PROD. lignum rhodium { this timber is also produced by the C. Myza, the C. scabra and the C. Sebestena }.

a. (Dominica) rosewood, spanish elm.

ga. bois de Chypre, b. de Cypre, b. de Rhodes, b. de rose.

ge. cypernholz, rosenholz.

n. cypershout [HOULT. II 127].

14. **C. geraschanthoides** H. B. et K. Cuba.

a. cipre ¹⁾, gerascanthuslike cordia ¹⁾, princewood ²⁾, spanish elm { of the W. Indies } ²⁾.

ga. sébestier officinal ¹⁾.

ge. schwarzer brustbeerbaum ¹⁾, sebestenbaum ¹⁾.

¹⁾ ULRICH ²⁾ Dict. Pl. 182.

15. **C. globosa** H. B. et K. Ind. occ.; Am. centr.

a. gout-tree { of the W. Indies } [Dict. Pl. 182].

16. **C. grandiflora** H. B. et K. Am. austr.

PROD. fructus cordiae grandiflorae.

17. **C. graveolens** H. B. et K. Am. austr.

blaka oema [Surin.; PUL.].

18. **C. lutea** LAM. Peruv.

ga. petit coignassier, sébestier du Pérou.

19. **C. macrophylla** L. Ind. occ.

a. broad-leaved cherry, manjack.

ga. bois brai, bois à fléau, b. stiffeux, manjack ¹⁾, sébestier à grandes feuilles, s. à larges —.

ge. elliptische cordie ¹⁾.

¹⁾ ULR.

20. **C. martinicensis** ROEM. et SCHULT. Ins. Martinic.

ga. mahot noir [Martin.], montjoly [Guyan.] ¹⁾.

n. wilde salie ¹⁾.

¹⁾ Bull. Kol. M. 1901 p. 39.

21. **C. mirabiliflora** A. DC. Cuba.

a. wonderful cordia ¹⁾.

ga. dent-de-chien blanc [BAILLON II 378], dent de chien bleu ¹⁾, sébestier à fleurs de mirabilis ¹⁾.

ge. mirabilis ¹⁾.

¹⁾ ULRICH; in my opinion a couple of these names are strange.

Cordia.

22. **C. monoica** ROXB. Ind. or.

a. monococcus cordia ¹⁾ ²⁾.

ga. sébestier monoïque, sépistan ¹⁾.

ge. einhäusige cordie ¹⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ A misprint for monoeceous cordia?

23. **C. Myxa** L. As. trop.; Austral.

a. assyrian plum [Dict. Pl. 182], dogs dugs [BAILEY Contrib. Q. Fl. X p. 42], sapistan, sebesten (plum), s. tree, sepistan (plum).

ga. arbre aux sébestes, bois de chik, b. de Chine, bois rose, bois rose de la Martinique [BAILLON I 443], sébestier (domestique), sibestier d. [BAILL. IV 71].

ge. brustbeerbaum, brustpflaume, pflaumen-cordie, schwarze brustbeere, — cordie, schwarzer brustbeerenbaum, sebestenbaum, syrische pflaume.

n. (egyptische) sebestenboom, sebesten cordia.

PROD. I fructus myxae, f. sebestenae, myxae, sebestae, sebestenae.

a. sebestans; sebesten fruits, s. plums, sebestens sepistans.

ga. sapistans, sébestes.

ge. schwarze brustbeeren, s. jujuben [PJ], sebesten(pflaumen).

n. borstpruimen [Herb. BLACK. t. 398], jujubes, (levantsche) sebesten.

PROD. II lignum rhodium v. C. Gerascanthus.

PROD. III

ga. glu d'Alexandrie, glu de Damas.

24. **C. nodosa** LAM. Guiana.

a. longleav'd cordia ¹⁾.

ga. achira ¹⁾, achira-mouron, arbre glutineux ¹⁾, mouron des Galibis ¹⁾, sébestier noueux.

ge. glatte brustbeere ¹⁾, leimbeere ¹⁾.

n. lijmvrugtige cordia ¹⁾.

¹⁾ NEMNICH } = C. collococca {?

25. **C. obliqua** WILLD. Ind. or.

PROD. I fructus vide C. Myxa Prod. I.

PROD. II a useful fibre.

a. naravali fibre, narawali f., narwali.

26. **C. Rothii** ROEM. et SCHULT. Ind. or.

PROD. a fibre.

a. gundui fibre.

Cordia.

27. **C. scabra** DESF. Ind. or.

ga. bois de râpe des Antilles [R.V. Fl. méd. III p. 311]?

28. **C. Sebestena** L. Am. trop.

manhage [Curaç.; SIMONS]?

a. aloe-wood ¹⁾, ettow ¹⁾, sebesten (plum).

ga. bois de chik, b. de Chine, b. de râpe, b. de rose(s), sébestier élégant ¹⁾, s. à feuilles rudes.

ge. aloeholz ¹⁾, sebesten-cordie, weisser brustbeerbaum.

¹⁾ ULRICH.

29. **C. subcordata** LAM. As. et Austral. trop.

tow.

a. tow tree {of Tahiti} [Dict. Pl. 182].

ga. gommier [N. Caled.], sebestier en coeur.

30. **C. tetrandra** AUBL. Guiana.

ga. arbre à parasol, bois Marguerite, sébestier à parasol, s. à quatre étamines.

n. tafelboom [Surin.; PUL.].

31. **C. tetraphylla** AUBL. Guiana.

ga. bois Marguerite, sébestier verticillé.

32. **C. Toqueve** AUBL. Am. trop.

toquévé.

ga. sébestier toquévé, s. velu, toquévè, toquévé des Caraïbes [NEMNICH].

33. **C. umbraculifera** DC. Am. trop.

ga. bois parasol [Guiana].

469. Cordyceps FRIES Fam. Hypocreaceae.

a. caterpillar fungus.

ge. keulensphärie.

1. **C. entomorrhiza** {DICKS.} FRIES.

ge. tierpflanze.

2. **C. militaris** {L.} LINK.

a. red clavaria ¹⁾, vegetable fly ¹⁾.

ga. clavaire écaïlleuse ¹⁾, mouche végétante (des Caraïbes).

ge. schuppichter keulenschwamm ¹⁾, tierpflanze.

¹⁾ NEMNICH.

NOTE. The insects infected by this and the preceding species, were formerly named: muscae vegetabiles.

Cordyceps.

C. militaris.

ga. mouches végétantes.

ge. zoophytische fliegen.

470. Cordyline ROYEN Fam. Liliaceae.

ti [Maoris].

a. club palm, palm lily.

ga. cordyline.

ge. cordyline, *keulenbaum*, keulenpalme.

n. cordyline.

1. **C. australis** HOOK. F. N. Zel.

kauka, *kouka*, *ti*, *ti-kouka*, *toi*, *whanaka*.

a. cabbage palm, cabbage tree, ti-plant.

ge. kohlbaum [SEML. IV p. 449].

2. **C. flabelliformis** CORDEM. Ins. Bourbon.

ga. canne marronne [Bourbon].

3. **C. floribunda** C. KOCH Ins. Mauriti.

ga. bois de chandelle [Maurit.].

4. **C. hemichrysa** COMM. Ins. Mauriti.

ga. ananas marron [Bourbon; CORD. 155].

5. **C. indivisa** STEUD. N. Zel.

a. cabbage palm [Dict. Pl. 182], ti-plant [id.].

PROD.

a. toi fibre.

ge. toifaser.

6. **C. macrophylla** C. KOCH Ins. Mascar.

ga. canne marronne [Bourbon].

7. **C. terminalis** KUNTZ As. trop.; Austral. {= Dracaena ferrea L. et D. terminalis L.}

ti [N. Zel.]

a. chinese fire-leaf [Dict. Pl. 182], lily palm, purple dracaena ¹⁾, ti-plant.

ga. collis des Chinois ¹⁾, dragonier de Chine ¹⁾.

ge. eisenbaum ¹⁾, grenzbaum ¹⁾, grenzdrachenbaum, tidrachenbaum.

n. ijzerboom, limietstruik.

¹⁾ NEMN.

PROD.

ge. tiwurz.

471. Corema D. DON Fam. Empetraceae.

a. broom crowberry [GRAY; SPOTTON], brown crown-berry [MAC.], crow-broom [BAILLON II 277].

Corema.

1. **C. album** D. DON Lusitan.
 - a.* Portugal crakeberry, white-berried heath.
 - ga.* camarine à fruits blancs ¹⁾, genievre doux ¹⁾.
 - ge.* weisse rauschbeere ¹⁾.
 - n.* witte besheide ¹⁾.

¹⁾ NEMNICH.
2. **C. Conradi** TORR. Am. bor.
 - a.* broom crowberry, poverty grass [BERGEN; Princetown, Mass.].
472. **Coremium** LINK Fam. Stilbaceae.
 - ge.* besenschimmel, pinselschorf [MÜL. W.], schleissenmoder [id.].
473. **Coreopsis** L. Fam. Compositae.
 - a.* coreopsis, tickseed (sunflower).
 - ga.* coréope, coréops, coréopside, coréopsis, coriope.
 - ge.* coreopsis, gelbes färbekraut, g. fieberkraut, gabelkraut, jungferngesicht, käppchen, mädchenauge, *wanzenblume*, wanzengesicht, waserwundkraut, wirtelstreppe.
 - n.* birtientjes ¹⁾, coreopsis, coriopjes ¹⁾, goudbloem ¹⁾, koriopjes ¹⁾, kwezelkens ¹⁾, panenbroek [Bo Id.], vliebeiterkes ¹⁾, vlieweiterkes ¹⁾, wandluizenkruid [PAQUE p. 128], wantszaad.

¹⁾ PAQUE.
1. **C. spec.**
 - a.* dye-flowers ¹⁾, old maid's breast-pin ¹⁾.

¹⁾ BERGEN.
2. **C. Drumondii** TORR. et GRAY Texas.
 - a.* lady's breast-pin [BERGEN].
 - n.* kleine gouden speld [PAQUE].
3. **C. rosea** NUTT. Am. bor.
 - a.* tickweed.
4. **C. tinctoria** NUTT. Am. bor.
 - a.* eye-flower [Dict. Pl. 171], Rocky Mt. — [BERGEN], wild flax [id.].
 - ga.* coréopsis élégant, c. des teinturiers.
 - ge.* schönauge, *schöne wanzenblume*.
 - n.* groote gouden speld [PAQUE], wantszaad.
5. **C. Tripteris** L. Am. bor.
 - ge.* *getreide-wanzenblume*, mädchenauge [SAL. Voss], sternkraut.

474. **Coriandrum** {TOURN.} L. Fam. Umbelliferae.

- a.* coriander.
- ga.* coriandre.
- ge.* coriander, *koriander*.
- n.* koriander.
1. **C. sativum** L. Europ. austr.; Oriens.
 - a.* cellender [BAILLON I 669], cellendre [id.], col(iander), coriander, greater —.
 - ga.* anis pudént [Langued., Prov.; ROLL.], coriande, coriandre (cultivée), mari de la punaise ¹⁾, p. mâle ¹⁾.
 - ge.* aenis ¹⁾, böbberli, calander ¹⁾, cholinder ¹⁾, chollantir ¹⁾, chullantar ¹⁾, ciriander ¹⁾, clander ¹⁾, colander ¹⁾, cölegrase ¹⁾, colian-der, — dur ¹⁾, collindir ¹⁾, corandren ¹⁾, coreandrenkraut ¹⁾, coriander, — crude ¹⁾, — crut ¹⁾, — kraut ¹⁾, coriandre ¹⁾, corrandner ¹⁾, creander ¹⁾, *echter koriander*, galander, galiander ¹⁾, gewürzcoriander, goliander ¹⁾, holenter ¹⁾, holundir ¹⁾, holunter ¹⁾, kalanner, kaliander, klanner ¹⁾, kolander ¹⁾, kolgras ¹⁾, koli(a)nder ¹⁾, koller ¹⁾, koriander, krollo ¹⁾, kullandar ¹⁾, luopi ¹⁾, luppi ¹⁾, pöperli, rügelikümmi, schwindel-korn, — körner, — kraut, stinkdill, wantlusenkrut ¹⁾, wanzelkraut ¹⁾, wanzen-dill(e), — kraut, wanzkendill ¹⁾.
 - n.* anies ³⁾, † caliander ³⁾, † coliander ³⁾ ⁵⁾, † coriander ³⁾ ⁵⁾, † coriandre ³⁾, koliander ²⁾ ⁶⁾, *koriander*.

¹⁾ PJ. ²⁾ KIL. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ BAILL.

⁵⁾ Herb. BLACK. t. 176. ⁶⁾ V. HALL.

PROD. I fructus coriandri, semen coriandri, semina c.

- a.* coriander ³⁾, coriander fruit, coriander seed.
 - ga.* coriandre ³⁾, fruits de coriandre, graines de coriandre.
 - ge.* aniskörner, aniskugelchen, brotkügerl, coriander(kernlein), coriandersamen, glander, kalanner, klammersamen, klander, klenner, kojanner, konjater, koriander(samen), krapfenkörner, luppi, maulwurfstod, rügelikümmi, schwindelkörner, stinkdillsamen, stöttenklander, wanzendill(samen).
 - n.* corianderzaad, corlejande [Ned. Pharm.], koriander(vruchten), korianderzaad.
- ³⁾ SCHWARZKOPF 353.

Coriandrum.

C. sativum.

PROD. II oleum coriandri (aethereum).

a. coriander oil, oil of coriander.

ga. essence de coriandre.

ge. korianderöl, korianderöl.

475. Coriaria Niss. Fam. Coriariaceae.

a. coriaria, mealy tree¹⁾, myrtle-leaved sumach, tanner's sumach¹⁾.ga. coriaire, corroyère, rédoul, redoul¹⁾ [LOUD.].

ge. gerbermyrte, gerberstrauch.

n. coriaria, lederboom.

¹⁾ ULRICH.

1. C. myrtifolia L. Reg. Mediterr.

a. currier's sumach [WATT II p. 570], myrtle leaved sumach, m. l. tanner's s.¹⁾, m. l. t.'s tree.ga. arbre à tanner les cuirs, coriaire⁴⁾, corroyère²⁾, corroyere³⁾, corroyère²⁾, — à feuille(s) de myrte, herbe aux tanneurs, redon, redou, redoul (commun), r. à feuille(s) de myrte, rédoul, rodor⁴⁾, rodoul⁴⁾, roudou, sumac français, s. à feuille de myrte.ge. gerberbaum mit myrtenblättern, gerbermyrthe¹⁾, gerberstrauch, kleiner mehlbaum, lederbaum, myrtenblättriger gerberstrauch, myrtensumach.n. lederboom³⁾, looierstruik, mirtbladige coriaria.¹⁾ ULR. ²⁾ BAILL. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ LI.

PROD. folia coriariae myrtifoliae.

ga. sumac redon, s. redoul.

ge. provençalischer sumach.

2. C. ruscifolia L. Peruv.

tupakihi [N. Zel. sept.]¹⁾, tutu [N. Zel. merid.]¹⁾.

a. toot-plant [N. Zel. merid.; WATT II 570],

toot poison plant [BAILL. IV 203], tutu poison plant.

¹⁾ KIRK 289.

NOTE. This plant contains a poison:

a. tutu poison [KIRK 290].

3. C. sarmentosa FORST. F. N. Zel.

tutu [N. Zel.].

a. wineberry shrub.

Coriaria.

4. C. thymifolia HUMB. et BONPL. Peruv.

a. New Zealand ink-plant [Dict. Pl.].

ga. plante à encre.

PROD.

ge. gerberinde aus Bogota [HÖHN. 155]?

476. Coris Tourn. Fam. Primulaceae.

a. coris.

ga. coride, coris [LOUDON; ULRICH].

ge. erdkiefer(kraut), stachelträubchen.

n. zeetijm.

1. C. monspeliensis L. Europ. austr.

a. Montpellier coris¹⁾.ga. coris de Montpellier¹⁾.ge. erdkiefer¹⁾, † erdkiver [PJ], koriskraut¹⁾.n. zeethym¹⁾.¹⁾ NEMNICH.

477. Corispermum B. Juss. Fam. Chenopodiaceae.

a. tick seed.

ga. corisperme.

ge. wanzensame, —n.

n. vlieszaad, † wantz-zaader.

1. C. hyssopifolium L. Europ.; As. temp.; Am. bor.

a. bug-seed [Dict. Pl. p. 182], tick seed.

ge. ysopwanzensame.

n. breed vlieszaad.

478. Cornaceae.

a. cornel family, cornels, dogwood family.

ga. cornacées, cornées.

ge. cornellen-gewächse, härter — [Mül. W.], hartriegelartigen, hornstrauchgewächse.

n. corneen, kornoeljeachtigen, kornoeljes.

479. Cornicularia SCHREB. Fam. Usneaceae.

ga. corniculaire.

ge. hornflechte.

1. C. aculeata ACH.

ga. corniculaire à aiguillons.

C. jubata {L.} v. Alectoria jubata.

480. Cornucopiae L. Fam. Gramineae.

a. cornucopiae [ULRICH], horn of plenty grass.

ga. coqueluchiole.

ge. cornucopie, füllhorngras, trichtergras.

n. trechtergras.

Cornucopiae.

1. **C. cucullatum** L. As. Min.; Mesopot.

a. horn of plenty grass.

ga. coqueluchiole de Smyrne.

481. **Cornus** {TOURN.} L. Fam. Cornaceae.

a. cornel, cornelian cherry, cornel tree, dogberry tree, dogwood.

ga. cornouiller.

ge. beinholz [GRIMM], cornelbaum, cornelle, *hartriegel*, hornstrauch, kornelbaum [LOUNDON], kornelkirschbaum, kornelle, kornlein [ULRICH], kurbeere [GRIMM sub dirle].

n. beenhouwershout ¹⁾, † corne ¹⁾, † — boom ¹⁾, † cornoellie ¹⁾, ganzepoothout ¹⁾, kenel ¹⁾, knel ¹⁾, konkernel ¹⁾, kornel ¹⁾, *kornoelje*, — boom ¹⁾ ²⁾, pijpsteelhout ¹⁾, vernoelje ¹⁾, weikenboom ²⁾, weipeboom ²⁾.

¹⁾ HEUK. ²⁾ Bo Kw. 64, 188.

1. **C. alternifolia** L. F. Am. bor.

a. female virginian dogwood [MH], green osier [BERGEN].

2. **C. Amomum** MILL. Am. bor.

a. blue-berried dogwood, kinnikinnik, red brush ¹⁾, — osier, — rod, — willow ¹⁾, rose willow?, silky cornel, — dogwood, squaw bush, swamp (american) dogwood, western —.

ge. *blauer hartriegel*.

¹⁾ BERGEN.

3. **C. canadensis** L. Am. bor.

a. bunchberry, bunch plum(s) ¹⁾, crackerberry ¹⁾, cuckoo-plum ¹⁾, dogwood, dwarf cornel, low c., pigeon berry, pudding berry.

ga. cornouiller herbacé.

¹⁾ BERGEN.

4. **C. candidissima** MILL. Am. bor.

a. bush dogwood.

5. **C. capitata** WALL. Reg. Himal.

ga. fraisier en arbre.

6. **C. circinata** L'HÉRIT. Am. bor.

a. round leaved cornel, r. l. dogwood.

ga. cornouiller circiné.

ge. pensylvanischer kornelbaum.

n. rondbladige kornoelje.

Cornus.

7. **C. florida** L. Am. bor.

a. boxwood, dogwood, d. of New Jersey, d. tree, false box(wood), Florida dogwood [LOUDON 507], flowering dogwood, green osier {of N. America} [Dict. Pl. 182], male virginian dogwood, † nature's mistake [Abington, Mass.; BERGEN], virginian dogwood.

ga. bois de buis, bois de chien, b. de flèche bâtard, cornouiller à fleurs, c. de la Floride [BAILLON II 220].

ge. blühender hartriegel, *blumenhartriegel*, blumiger kornelbaum, grossblütiger kornelkirschbaum, hornstrauch, nordamerikanischer hartriegel, n. kornelbaum, virginische hundsbeere, virginischer männlicher hartriegel.

n. bloemrijke kornoelje.

PROD. I

a. american boxwood.

PROD. II

a. dogwood bark [BAILLON II 220].

8. **C. Mas** L. Europ.; As. Min.

a. cornel [ULRICH], cornelian cherry (tree), cornel tree, cornetree [Anglesey; BAILLON II 220]?, long cherry tree [LOUNDON p. 505], male cornel tree, — dogwood, redwood {of Turkey} [BALF. 446].

ga. acornier, acurnier, aournier, a. mâle [BAILLON I 230], caneulé, coignouli [Walloon], coneiller, cormier, † cornalier, cornier, cornille, corniolai ⁹⁾, † cornoailler, cornouiller (des bois), c. cultivé, c. à fruit, cornouiller (mâle), courge(l)lier, courgné, creniolai ⁹⁾, cuernier, sanguinelle [LI.], savignon ⁹⁾.

ge. beinholz [BISCH. Bot.]?, caneel-beerstrauch ¹⁾, — kirsche ²⁾, canelkirsche ³⁾, carniolen ³⁾, charni(l)baum ²⁾, chuirnil ²⁾, churinbaum ²⁾, churnilbaum ²⁾, corle(baum), cornel ¹⁾, — baum, corneliuskirschen(baum), cornelkirschbaum, cornelkirsche(nbaum), cornelkirschenstrauch, corniolen ¹⁾, dattelbaum, derlein, derlen(baum), diandlbeer, diendlbaum ²⁾, dienkel, dientel, dierlein(baum), dierling(baum), dierlitz(baum), dierliz, dintel, dirheinbaum ²⁾, dirle(n), dirlitzen(strauch), dirliz(baum), dirndlbeer ²⁾, dirndln, dirnlein(baum), dirntelbaum ²⁾, dorle, dor-

Cornus.

C. Mas.

len-(baum), dorlenstrauch, dorling, dörling-(sbaum), dorlitzten, dörnlein(baum), dornleinbaum, dörnlnstrauch²⁾, dürlein²⁾, dürlitze(nbaum), durlitzen, dürliz(en), dürrbaum, dürrlein, dürrlitzte, dürrlizen(baum), eperlbaum²⁾, fürwieselbaum³⁾, fürwitzel, fürwützel¹⁾, gelber hartriegel, — hornstrauch, glane, hahnenhoden, harlske(r)n, hartbaum²⁾, härtern²⁾, hartriegel, herlitz-baum, —e, —en(baum), —enstrauch²⁾, herlsken(baum), herlskern, hermkenbaum²⁾, hermschen²⁾, her(n)sken, hirlizbaum²⁾, hirlizen²⁾, hirnuss²⁾, horlicken, hörlitzen²⁾, horlitzten-(baum), hörlizen, horlizen, horlsken(beerstaude), horlskern, horlzkebaum²⁾, hornbaum²⁾, hörnerbaum, hornissbeer²⁾, hornissen²⁾, hornkirsch-baum, —e(nbaum), hornstrauch, hürrlitzgenbaum²⁾, jud'n-kerasch'n [Zillerth.], judenkirschen(baum), kaneelbeeren⁴⁾, kanetkirschen, kirlebeeren²⁾, kirrbeeren²⁾, *kirschenhartriegel*, korbeerbaum²⁾, korle, körlebaum²⁾, körlesbeere²⁾, korln, kornel-baum, — beeren⁴⁾, korneliuskirsche, kornelkirsche(nbaum), kornelle, körnenbaum³⁾, körnerbaum, korniole, kornlebaum, kürbeerbaum, kurbeerbaum, kürbeeren, kurbeeren(baum), kürberbanm⁴⁾, kürberenbaum²⁾, kür(i)baum²⁾, kürn(el)-baum²⁾, kurnelbaum²⁾, männlicher hartriegel, ruhrbeerstrauch, tärnebum²⁾, terle²⁾, terlingbaum²⁾, terlink²⁾, thiarlebaum²⁾, thierlebaum, thierlein(baum), thierlibaum, thierliebaum²⁾, thirleinbaum¹⁾, tiendling⁴⁾, tierlen⁴⁾, tierlibaum²⁾, tirlen(baum), tirlitzenbaum²⁾, wälsche kirsche, welsch kirschbaum, w. kirschen, welsche kirsche(n), welscher kirsch(en)baum, wilde dirntel²⁾, wilder cornel¹⁾, — dürlitzenstrauch²⁾, zahme kornelle, zahmer cornelbaum³⁾, — kornelbaum, zierleinstrauch²⁾, zieserlein(strauch), ziserleinsbaum³⁾, zisserlein(baum).

- n.* † bottel boom⁶⁾, buttel —⁶⁾, † cornoelie —⁶⁾, *gele kornoelje*, italiaansche kersenboom⁸⁾, karnoelekeshaat⁵⁾, kernollenboom⁵⁾, knoedel⁷⁾, knulehaag⁵⁾, konkernulle⁷⁾, kornaaldeboom⁵⁾, kornel⁸⁾, —lenboom⁵⁾, kor-

Cornus.

C. Mas.

nil(d)jeboom⁵⁾, † kornoelieboom⁶⁾, kornoelje⁷⁾, kornoelje-boom⁵⁾⁸⁾, kornolie —⁵⁾, renunkes⁷⁾, † terle-boom⁶⁾, † terlingh —⁶⁾, † weycken —⁶⁾, † weype⁶⁾, † weypken-(boom)⁶⁾, † wepe⁶⁾, wiel-boom⁸⁾, wijl —⁸⁾.
¹⁾ OELHAFEN II 53. ²⁾ PJ. ³⁾ SCKHUHR I 82.
⁴⁾ NEMN ⁵⁾ PAQUE. ⁶⁾ KIL. ⁷⁾ HEUK. ⁸⁾ V. HALL.
⁹⁾ DURHEIM.

NOTE. When used for hedges:

n. kernulehaag [PAQUE].

PROD. I corna, fructus corni, f. c. masc.

a. cornelians [Lord BACON]⁴⁾, cornels, cornet plums [TUSSEK]⁴⁾.

ga. acurnis, coinioles⁷⁾, corgnolles⁷⁾, corgnos, cormes, cornes, cornioles, † cornoailles⁷⁾, cornouilles, courgelles⁷⁾.

ge. cornellkirschen, dierlitzten, dierlingen, diern-dln, dineln, dirlitzen, dirndeln, dirndln, dorlee, dürlitzenkirschen, hartriegeln, herlitzten, hernschen, hörlitzen, hörnisschen, judenkirschen, kaneelbeeren, kaneelkirschen, kornelkirschen, ruhrkirschen, zisserlein.

n. † bottel⁶⁾ † buttel⁶⁾, † cornoelie [KIL. p. 669 {err. typ.?}], † cornoelie⁶⁾, kernoe-liën⁵⁾, † kokernelle⁶⁾, korneliën⁵⁾, † kornelle⁶⁾, kornellebezen⁵⁾, kornoeikes⁵⁾, kornoelebezen⁵⁾, † kornoelie⁶⁾, kornoeljes, kornoillie⁵⁾, kornullen⁵⁾, † terle⁶⁾, † terlinck⁶⁾, † terme⁶⁾, † weycken⁶⁾.

⁴⁾ Fide PRATT III 110. ⁵⁾ PAQUE. ⁶⁾ KIL. ⁷⁾ LI.

PROD. II a fat oil.

a. dogwood oil.

ga. huile de cornouiller.

ge. hartriegelöl.

PROD. III sticks made from the branches.

ge. ziegenhainer.

9. **C. Nuttallii** AUDUBON Am. bor.

a. (white) dogwood.

10. **C. sanguinea** L. Europ.; As. bor.

n. bloody dogwood⁵⁾, bloody rod, b. twig, cat tree, catteridge t., common cornel, — dogwood, cornel (tree), corne t., dogberry (tree), dogcherry⁶⁾, dog's berry tree, dog timber, dog tree, dogwood (t.), female cornel (tree), gadrise, gaiter tree, gaitre,

Cornus.

C. sanguinea.

— berries ⁶⁾, — tree, gaten t., gater t., gatten (t.), gatter (bush), gatteridge (tree), gatter t., gattridge, houndberry tree, hound's berry t., hound('s) t., peg-wood [Dict. Pl. 183], prick timber, p. tree, prickwood, red osier [PURSH Index]?, skewer wood, skiverwood, widbin, wild cornel (tree).

ga. bois pouine, b. puant, b. punais, b. sanguin, corniot, cornouiller femelle, cornouiller sanguin, c. sauvage, olivier de Normandie, puëgne blanche, puine (noire), sangui, sanguin (ordinaire des bois), sanguine(lle), sanguinon, savage coignouli [Walloon], savignon, savougnon [DURH.], verge sanguine.

ge. arlitzbaum ¹⁾, beinholz, beinhülsen ²⁾, beinweide ¹⁾, beinweidli, beinwüdi ¹⁾, beiwidli, blutaruthis ¹⁾, blutharriegel, blutroter harriegel, — hornstrauch, blutrothe kornelle ⁵⁾, blutruothe ¹⁾, blutruthen ¹⁾, boanweig ¹⁾, dürlitzenstrauch ¹⁾, dürrlitzstrauch ⁵⁾, erlis(ch)baum ¹⁾, erlizbaum ¹⁾, geishasla ¹⁾, gemeiner harriegel, grungel ¹⁾, grungert, haberspies, hardreder, hardrötern, hardrugelin ¹⁾, haritugil ¹⁾, harlbam ¹⁾, hartbaum, hartbom ¹⁾, hartbömken ¹⁾, hartdrogiln ¹⁾, hartdrugil ¹⁾, hartelbom ¹⁾, harten, härten, härtern(e), harterugilin ¹⁾, hartjebam ¹⁾, hartedel, hartreder, hartregel, harriegel, hartrigel ¹⁾, hartroder, hartröder, hartröt(h)ern, hartrugel ¹⁾, hartrügeln ¹⁾, hartrugil(baum) ¹⁾, hartstrauch, harttrügel ¹⁾, harttrugelin ¹⁾, hartweide ¹⁾, hartwiede, hartwigilin ¹⁾, heckenbaum, heckenstrauch ²⁾, heckenweide, heckholz, heresken ¹⁾, herzbaum ¹⁾, herzbeerstaude ¹⁾, horlizen ¹⁾, horlske ¹⁾, hundsbeer, hundsbeer-e, — en(strauch), — staade ¹⁾, — strauch, hundsdürlitze, hundsstrauch, isebaum, iseholz, iseruthe, ki(e)ngerte, kürbeeren(baum), ladstockholz ¹⁾, punktierter harriegel ⁷⁾, roode wilge ¹⁾, rot gerben, rotbeinholz, rotcherngert ¹⁾, *roter harriegel*, — hornstrauch, rötern, rotgerten, rothe chelgerte, rothes beinholz ¹⁾, rothgarten ²⁾, rothholz ¹⁾, rot kerngerten ¹⁾, rürbeeren, schiesbeeren ¹⁾, schiessbeerholz ²⁾, schusterholz, schwarzer harriegel ⁷⁾, teufelsbeere(n), — martern, — matten, — mättern ¹⁾,

Cornus.

C. sanguinea.

— mettern, todtentraube ¹⁾, wilde dirntel ¹⁾, — dürlitze(n), — durlizen, — kornelkirschen, wilder cornelbaum, — cornell, — roter harriegel, — kornelbaum, — kornellenbaum ⁵⁾, wildes cornellbäumchen, zeigelruthe.

n. beenhouwershout ⁸⁾, ganzepoothout ⁸⁾, kornoeljeboom ⁸⁾, kwekkeboom ⁹⁾, pijpsteelhout ⁸⁾, potloodenhout ³⁾, reade kornoelje ⁴⁾, roode kornoelie ³⁾, *roode kornoelje*, — kornus ⁴⁾, — wis(schen) ³⁾, † wilde cornoellie [DE G.], — kornoelje ⁹⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ SCHUHR I 82. ³⁾ PAQUE. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ ULR. ⁶⁾ Fructus. ⁷⁾ SAL VOSS. ⁸⁾ BO KW. 188. ⁹⁾ V. HALL.

PROD. I.

ga. pouine, punais.

ge. harriegelholz.

PROD. II v. Cornus Mas Prod II.

11. *C. stolonifera* MICHX. Am. bor.

a. arrow-wood [MAC.], Newfoundland dogwood [NEMNICH], pigeon-berry bush [CUTLER 1783 teste PICK.], red brush ¹⁾, red-osier dogwood, squaw bush ¹⁾, white(berried) dogwood.

ga. osier rouge du Canada.

ge. *weisser harriegel*.

n. roode kornoelje [V. HALL.], witte —.

¹⁾ BERGEN.

12. *C. succica* L. Reg. bor. et arct.

a. dwarf cornel, (d.) honeysuckle, Lapland cornel, lus-a-chrasis [Highlands], plant of gluttony, swedish dogwood.

ga. cornouiller herbacé, c. de Suède.

ge. nordische kornelle, schwedische k., *schwedischer harriegel*, s. hornstrauch.

13. *C. tartarica* MILL Sibir.

a. siberian dogwood ¹⁾.

ga. bois corail ¹⁾, cornouiller de Sibérie ¹⁾.

ge. sibirischer harriegel ¹⁾, *tatarischer harriegel*.

n. roode siberische kornoelje ²⁾, s. hondsbesseboom ²⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ V. HALL.

482. Cornutia PLUM. Fam. Verbenaceae.

ga. agnanthe.

1. *C. pyramidata* L. Mexic.

ga. agnanthe à fleurs en grappe(s), bois de

Cornutia.

C. pyramidata.

caque ¹⁾, b. côtelet ¹⁾, b. à côtelettes ¹⁾, b. de Savane ¹⁾, b. de Savanne [S. Doming.; Enc. S. I] ¹⁾.

¹⁾ Perhaps *C. punctata* WILLD. is meant.

Coronaria Flos-cuculi A. BR. vide
Lychnis F.-c.

483. *Coronilla* Tourn. Fam. Leguminosae.

a. coronilla, crown-vetch [Dict. Pl. 183], jointed-podded colutea [MG], scorpion senna [LOUDON 1118], sickle-wort [ULRICH].

ga. caillasse ¹⁾, caillotte ¹⁾, corniole ¹⁾, coronille.

ge. beilkraut, kronen-kee, — wicke, *kronwicke*, peltsche(n).

n. coronilla, *kroonkruid*.

¹⁾ BAILL.

1. *C. Emerus* L. Europ. austr.

a. coronilla, jointed podded bladder senna [ULRICH], scorpion senna.

ga. baguenaudier des jardin(ier)s, coronille (b.), c. émerus, c. faux séné, c. des jardins, c. de Salerne, émère, emerus ²⁾, émerus, faux baguenaudier, f. séné, securidaca (des jardiniers), séné bâtard (des jardiniers), s. sauvage.

ge. bastardsenne, falsche senne, feenkrönlein, gelbe peltsche, (grosser) peltschen, skorpionen-koronille, — kronen-wicke, skorpions-peltsche(n), — senna, — senne, — wicke, *strauchkronwicke*.

n. kousen en schoentjes ¹⁾, kroonbloem ¹⁾, *schorpioen-kroonkruid*, tuincoronilla ¹⁾.

¹⁾ V. HALL. ²⁾ BUCHOZ.

PROD. folia coluteae scorpioidis.

a. scorpion senna.

ge. falsche senna.

2. *C. scorpioides* KOCH Reg. Mediterr.; Persia.

ga. amarun [Prov.], amarèla [Montp.].

n. *schorpioenkroonkruid*, † tweede scorpioencruydt ¹⁾, † tweede scorpioides ¹⁾.

¹⁾ HEUK.

Coronilla.

3. *C. varia* L. Europ.

a. axfatch? ³⁾, ax-seed? ³⁾, axwort? ³⁾, purple coronilla, rosy-flowered crown-vetch.

ga. caillotte rouge [BAILL.], coronille bicolore, coronille bigarrée, c. changeante, c. à fleurs bigarrées, c. à f. panachées, c. panachée, c. variable, c. variée, fauchio, faucille, herbe St. Jean [ROLL.], pied de galle?, p. de grolle [CAR.], p. de grulle [DURH.].

ge. baumpaltschen ²⁾, beilkraut, *bunte kronwicke*, — peltschen, — vogelwicke, falsche (e)sparsette, falscher bitterklee, — sainfoin ¹⁾, falsches saintfoin, giftwicke, giftwicki, klast, kornwicke ¹⁾?, kronenschötchen, kronwicke, peltschen, peltschenkraut, schaflinse(n), schaf-linsi, vogelwicke.

n. *kroonkruid*.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ SAL. VOSS. ³⁾ Epln. 21.

Coronopus Ruellii ALL. v. *Senebiera Coronopus*.

484. *Correa* ANDR. Fam. Rutaceae.1. *C. alba* ANDR. Austr.

a. Cape Barren tea.

ga. thé de la mer du Sud, thé de la Nouvelle-Hollande.

ge. neuseeländischer tee.

1. *C. speciosa* AIT. Austral.

a. fuchsia {of Australia} [Dict. Pl. p. 183], native fuchsia.

485. *Corrigiola* L. Fam. Illecebraceae.

a. bastard knotgrass ¹⁾, strapwort.

ga. corrigiole, corriola, pied de cerf [ULRICH]?

ge. *hirschsprung*, lingenkraut ¹⁾, strändling, strandling, uferkraut.

n. riempjes [Ned.].

¹⁾ LOUDON 1118.

1. *C. littoralis* L. Europ.

a. bastard knotgrass, false pellitory root, sand strapwort, (shore) strapwort.

ga. corrigiole des riv(ag)es, courroiette.

ge. braun knoten-kraut, braunes — gras, hirschsprung, lingenkraut, *strandhirschsprung*, strandkraut, strändling, strandling(enkraut), uferlingenkraut.

Corrigiola.

C. littoralis.

n. oever-riempjes [NEMN.], *riempjes*, zandriempjes [H.M.].

486. Corticium PERS. Fam. Thelephoraceae.

ge. schalenpilz.

487. Cortinarius FRIES Fam. Agaricaceae.

ga. cortinaire.

ge. faserblätterpilz, manschettenpilz, schleierpilz.

1. C. {Dermocybe} cinnamomeus {L.} FRIES.

a. brown agaric ¹⁾, cinamom a. ¹⁾.

ga. cortinaire cannelle.

ge. zimmtbrauner blätterschwamm, näglein-schwamm ¹⁾, zimmet— ¹⁾.

n. kaneelkleurige kampernoelje ¹⁾.

¹⁾ NEMNICH.

2. C. {Telamonia} helvolus {BULL.} FRIES.

ga. aloumères?

3. C. {Phlegmacium} largus {BUXBAUM} FRIES.

ga. pied bleu.

4. C. {Inoloma} traganus FRIES.

ge. lilaschwamm.

5. C. {Inoloma} violaceus {L.} FRIES.

a. imperial, violet agaric ¹⁾.

ga. agaric aranéeux ¹⁾, agaric violet ¹⁾, amanite aranéeuse ¹⁾.

ge. veilchenblauer blätterschwamm ¹⁾, spinnweben-schwamm ¹⁾, violet — ¹⁾.

n. violette kampernoelje ¹⁾.

¹⁾ NEMNICH.

488. Cortusa L. Fam. Primulaceae.

a. alpine sanicle, bear's ear —.

ga. cortuse.

ge. bärsanikel, cort(h)use, heilglöckchen, *heilglöckel*, heilglöcklein, kortuse ¹⁾, wundglöckchen [SAL. VOSS].

n. cortusa, kortusa ¹⁾.

¹⁾ LUDON.

1. C. Matthioli L. Europ.; As. bor.

a. bear's ear sanicle, Matthioli's mountain s., —'s s. ¹⁾, mountain s. ¹⁾.

Cortusa.

C. Matthioli.

ga. cortuse de Matthioli.

ge. alpsanikel, bärsanikel, bergsanikel, dreifaltigkeitsglöcklein [PJ], *echtes heilglöckel*, europäischer bergsanikel, heilglöckchen, — el, — lein, Matthioli's heilglöckchen, wundglöckchen, — el, — lein.

n. cortusa van Matthioli, † italiensch kortusa [NEMNICH].

¹⁾ ULR.

1. C. pubens SCHOTT, NYMAN et KOTSCHY Transsylv.

a. downy sanicle.

489. Coryanthes Hook. Fam. Orchidaceae.

a. helmet flower, h. orchid.

ga. coryanthe [ULRICH].

ge. *helmbloem*.

1. C. speciosa Hook. Bras.

a. brazilian helmet flower.

490. Corycium Sw. Fam. Orchidaceae.

ge. helmling [ULRICH].

491. Corydalis VENT. Fam. Papavera-ceae.

a. birth-wort ¹⁾, corydalis, fumitory.

ga. corydale, fumeterre ¹⁾,

ge. donarfluch [SAL. VOSS], donnerwurz, helm-busch, hohlwurz, kappen-mohn, — rauch ¹⁾, lerchenhelm ¹⁾, *lerchensporn*, osterluzei.

n. *helmbloem*, † holwortel ²⁾, † hoolwortel ²⁾, † ronde holwortel ²⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ HEUK.

1. C. bulbosa DC. Europ. {= C. digitata PERS. = C. solida SM.}.

a. bird in a bush, bird on a thorn, bulbous fumetory, solid-rooted fumewort.

ga. corydale (bulbeuse), c. bulbeux, c. pleine, c. solide, c. à tubercule solide, corydalle bulbeux, c. solide, crête de coq, fumeterre bulbeuse, f. solide.

ge. burgerschlüssel ³⁾, donnerflug, donnerwurz, *gefingierter lerchensporn*, haberkraut ³⁾, haselrausch ³⁾, herzwurz, runde hohlwurz, unausgehöhlter lerchensporn, vollknolliger —, wuttbüschlan ³⁾.

Corydalis.

C. bulbosa.

n. baarwortel ¹⁾, † boonkensholwortel [KIL.], boontjes-holwortel ¹⁾ ¹⁾, — kruid (!), — olie-wortel ¹⁾, † cleyne hoolwortele ⁵⁾, duifjes ⁴⁾ ⁵⁾, duive(n)kervel ²⁾, haantjes en hoentjes ⁵⁾, — — kippetjes ⁵⁾, *helmbloem*, helmkruid ²⁾, kleine holwortel ⁴⁾, puutenbloemen ⁵⁾, vogeltje op de kruk ⁵⁾, vogeltjes ¹⁾ ⁴⁾, vogeltjen op 't teksken ⁵⁾.

¹⁾ DE GORT. ²⁾ PAQUE. ³⁾ ZWANZ. ⁴⁾ V. HALL.

⁵⁾ HEUK

PROD. radix aristolochiae fabaceae, r. a. solidae.

ge. dichte osterluzeiwurzel, netzblatthohlwurzel.

C. cava SCHW. et K. v. C. tuberosa.

2. **C. claviculata** DC. Europ.

a. climbing fumitory, † hedge fumeterre, hen's foot.

ga. corydale à éperon en massue, fumeterre à vrilles.

ge. kletternder *lerchensporn*, rankender —.

n. rankende *helmbloem*, † splith ¹⁾ ²⁾, † tweede soort van grijsecom ¹⁾.

¹⁾ V. HALL. ²⁾ HEUK.

3. **C. Cracca** CHAM. et SCHLECHT. Afr. austr.

ge. krack [KACHL. p. 49].

4. **C. fabacea** PERS. Europ. } = C. intermedia MÉRAT {.

a. bean-leaved birthwort ¹⁾.

ga. corydale à bractées arrondies, c. fève, c. intermédiaire, fumeterre i. ¹⁾.

ge. bohnenartiger erdrauch, bohnenlerchensporn, hahnensporn, hohlwürze, *mittlerer lerchensporn*.

n. boonachtige *helmbloem*, *boonhelmbloem*.

¹⁾ ULR.

PROD. tubera aristolochiae fabaceae.

5. **C. glauca** PURSH Am. bor.

a. colic-weed [Dict. Pl. 183], Loridales plant [WILLIAMSON fide BERGEN], milky-green birthwort [ULRICH], pale corydalis, p. fumewort, roman wormwood [BERGEN].

ga. corydale glauque, fumeterre du Canada, f. glauque, f. toujours verte.

Corydalis.

C. glauca.

ge. grau-grüne hohlwurzel, grau-grüner erdrauch.
n. zeegroene *helmbloem*.

6. **C. lutea** DC. Europ.

a. lady's pincushion, mother of thousands, pincushion, yellow birthwort ¹⁾, y. fumitory.

ga. corydale à fleurs jaunes, c. jaune, fumeterre jaune, f. vivace.

ge. bergerdrauch, erdraute, gelbe hohlwurzel, gelber erdrauch, *gelber lerchensporn*, lerkhenkraut ¹⁾, splitt-taubenkropf ¹⁾.

n. gele *helmbloem*.

¹⁾ ULRICH.

7. **C. nobilis** PERS. Sibir.

a. noble-flowered birthwort [ULR.].

ga. corydale de Chine, c. noble, fumeterre à grandes feuilles, f. noble, f. odorante.

ge. edle hohlwurzel, edler erdrauch.

n. edele *helmbloem*.

C. solida SM. v. C. bulbosa.

8. **C. tuberosa** DC. Europ. } = C. cava {.

a. holewort, hollow-leek [Dict. Pl. 183], hollow-root, hollow-wort.

ga. corydale à bractées entières, c. à racine bulbeuse, c. à r. creuse, c. à tubercule creux, c. tubéreuse, fumeterre bulbeuse, f. tubéreuse, racine creuse [Herb. BLACK. t. 534].

ge. biberwurzel ¹⁾, biverwurzel ¹⁾, buchs ¹⁾, burgerschlüssel, donner-fluch, — flug ¹⁾, — wurzel, erdkraut ¹⁾, falsche osterluzei ¹⁾, farnsamen ¹⁾, farr(e)n saame, frauenschüchlein ¹⁾, frauenschuh, giggerahaaner ⁶⁾, giggerihaner ¹⁾, grosse hohlwurzel, guli ¹⁾, haberkraut ⁴⁾, hahnen-spor ¹⁾, — sporn, — voz ¹⁾, halewurtz ¹⁾, haselrausch ⁴⁾, hellewurtz ¹⁾, helmwurzel, henna ¹⁾, herzwurzel, *hohler lerchensporn*, hohlwortel ¹⁾, hohlwurzel, hohlwurzel-bohnen ¹⁾, hohlwürze, hohlwurzel, höhnele ⁴⁾, hoilwurzel ¹⁾, hosenzottel(e) ⁴⁾, jerdapelcher ¹⁾, knolliger erdrauch, lerkhenhelm ¹⁾, lerkhenkraut ¹⁾, lerkhensporn, — wurzel ⁵⁾, löwenmäulerl, oestrich ¹⁾, osterluzei, pifferrösli, pifferrösli ¹⁾, puntshacken, rösli, rössli, rossthräni ¹⁾, rote und weisse hennen, rothe und weisse hahnen ¹⁾, r. u. w. höseln ¹⁾,

Corydalis.

C. tuberosa.

runde hohlwurz(el), taubenkropf, walburgskraut ¹⁾, walpurgiskraut ⁵⁾, wuttebüschlan ⁴⁾, zottelhosen ⁴⁾, zwiebelerdrauch.

- n.* groote holwortel ²⁾, groote hool-wortele ³⁾, † hoel — ³⁾, *holwortel*, kippen en haantje [HEUKELS Geill. Schoolfl., lieuwebek ³⁾, vogeltjes op een been ³⁾].

¹⁾ P.J. ²⁾ V. HALL. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ ZWANZ.

⁵⁾ SAL. VOSS. ⁶⁾ NEMN.

PROD. radix aristolochiae (cavae), r. a. fabaceae, r. a. rotundae vulgaris, tubera a. cavae.

- ge.* aronhohlwurzel, bäumchenhohlwurz, biberwurz, donner-fluch, — wurzel, erdrauchwurz, frauenschuh, güliwurz, helmbusch, hohlwurz, lerchenhelm, obenauf-wurz, oberholl —, offenhohl —, oppenfall —, osterluzei, walpurgiswurz, zwiebelerdrauch.

9. **C. vesicaria** PERS. Afr. austr.

- a.* african climbing bladder fumitory, — cysticapnos, bladdery fumitory [ULRICH].

ga. cysticapnos vésiculeux [ULRICH], fumeterre vésiculeuse.

- ge.* (afrikanischer) blasenerdrauch, blasenraute blasenstrauch, blasentragender erdrauch.

492. **Corylus** {TOURN.} L. Fam. Cupuliferae.

- a.* corylus [ULRICH], filbert (nut), hazel (nut), (h.) n. tree, nut tree.

ga. coudrier, noisetier, noisetier.

ge. *hasel*(nuss), *hasel*(nuss)strauch, *hasel*staude, nuss [SAL. VOSS].

- n.* *hazelaar*, hazelnoot.

1. **C. americana** WALT. Am. bor.

- a.* american (wild) hazel, dwarf cuckold nut [Am.; LOUDON 925]?, † hasill [PICK.], hazel nut, hazle nut, wild filbert, — hazel nut.

2. **C. Avellana** L. Europ.; As. Min.

- a.* beard tree, cob nut, filberd tree, filbert, f. nut (tree), hale-nut, halse, *hasel*(nut tree), *haselrys*, *hasill* tree, *haul*, *hazel* (nut), h. (n.) tree, *hazle* bush, *hazzel*, *hezzel*, *hezzle*, *hizzel*, large cob-nut {var.}, nut, nut bush, nut hall, nut tree, nuttal bush, stock nut, wood nut.

Corylus.

C. Avellana.

- ga.* abelanié, abélanier, alagno ¹¹⁾, alogne ¹¹⁾, † aulanié ²⁾, † avelanié ²⁾, avelanier ¹⁰⁾, aveline, avelinier, avellanier, caure, caurier ¹⁰⁾, coeudra ¹¹⁾, coeudre, coratier, cōri ¹⁰⁾, corier, coudre, coudrier, c. aveline, c. noisetier, cudra ¹¹⁾, eulagne ¹¹⁾, gnu-zetta ¹¹⁾, kendrai ¹¹⁾, keudre ¹⁰⁾, neigetier ¹⁰⁾, neûhi [Walloon], neuhy [id.], neuji ¹⁰⁾, neusié ¹⁰⁾, † noiselier ¹⁰⁾, noisetier, n. avelinier, n. commun, noisette [PICK.], noisetier (commun), noisillier, noisetier ¹⁰⁾, nosier ¹⁰⁾, † noysille, oouglonié [Prov.], ouragni, outagni, queudre ¹⁰⁾.

- ge.* augstnuss ¹⁾, baumnuss, *deutsche hasel*, frau hasel ¹⁾, hagnuss, hasel, — baum, — busch ¹⁾, — busk ¹⁾, — not ¹⁾, haselnuss, — staude, — strauch, *hasel*-staude(n), — strauch, *hasel*stude ¹⁾, *hasen*not ¹⁾, *hasil*-boum ¹⁾, *hasen*, *hasli*holz ¹⁾, *hasil*studa ¹⁾, *hasel*, — boum ¹⁾, — busch ¹⁾, — nass ¹⁾, — not ¹⁾, — staude ¹⁾, — strach ¹⁾, — struk ¹⁾, *hasel*nuss ¹⁾, *hesel* ¹⁾, *hes*(e)lin-holz ¹⁾, *hesse* ¹⁾, *hüsel*te, *kläeter*busk ¹⁾, *klöter*busch, *märzen*nudeln ¹⁾, *nööth*busch ¹⁾, *nöt* [Vorpomm.], *nuss*baum [LOUDON 921], *nuss*busch ¹⁾, *nuss*strauch ¹⁾, *wald*hasel-*nuss*strauch ⁶⁾, *zellern*nuss ⁶⁾.

- n.* aeze(l)neut ⁴⁾, azenoot ⁴⁾, aselnut ⁴⁾, asse-neut ⁴⁾, † avelane ⁴⁾, azelneut ⁴⁾, baard-neuten ⁵⁾, baardnoten ⁵⁾, baarnoten ⁵⁾, berbellen ⁵⁾, bloknoten ⁵⁾, borbellen ⁵⁾, bosch-neute ⁵⁾, — note ⁵⁾, haasnootboom ⁴⁾, haasselnoot ⁴⁾, † haazenootenboom ⁷⁾, haeselnoot ⁴⁾, † haes-note ⁴⁾, haezel-aar ⁴⁾, — neut ⁴⁾, haezeneut ⁴⁾, hagelaar ⁸⁾, † hagelaere ⁴⁾, † haselaar ⁷⁾, † haselaer ⁴⁾, † haseler ⁹⁾, † hasel-noot ⁴⁾, † — notboom ⁹⁾, † — note(n) ⁴⁾, † — tere ⁴⁾, † hasenoot ⁴⁾, † hasenote ⁴⁾, † hasenottenboom [Herb. BLACK. t. 293], *hasse*(l)neut ⁴⁾, *hassels*tok ⁴⁾, *hazelaar*, *hazel*-eir(e) ³⁾, — neut ⁴⁾, — neutenboom ³⁾, — noot ²⁾ ⁴⁾, — noteboom ⁴⁾, — notenboom ³⁾ ⁴⁾ ⁸⁾, — notestruik ⁴⁾, — notestruik ⁴⁾, — nōtte ⁴⁾, — nottenstruik ⁴⁾, — struik ⁴⁾ ⁸⁾, *hazeneut* ⁴⁾, — eboom ³⁾, — elare ³⁾, — enboom ⁴⁾, *hazennōtten* ⁴⁾, *hazeneut* ⁴⁾, *hazeneut*-boom ³⁾,

Corylus.

C. Avellana.

— lare ³⁾, — leer ³⁾, — leire ³⁾, hazenoten-boom, — tronk ³⁾, hazenüt ⁴⁾, hazzennoten ⁴⁾, hazzenut(ebeam) ⁴⁾, hoasneut ⁴⁾, hoazel-neut ⁴⁾, — noet ⁴⁾, — nooit ⁴⁾, — nôt ⁴⁾, hoaze-neut ⁴⁾, — noeëte ⁴⁾, — noot ⁴⁾, hoizenhôt ³⁾, hoizenotelaar [PAQUE 266], net-hèze ⁴⁾, neutelaar ³⁾, noizenoteleire ³⁾, nokkesboom ³⁾, nootjeshaat ³⁾, notelaar ³⁾, note(n)boom [Wormhoudt] ³⁾, nozenote-leer ³⁾, † planapboom ⁹⁾, † pla-nappe ⁴⁾, † ple — ⁴⁾, † St. Lambertsnooten ⁷⁾, ver-bellen ⁵⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ NEMN. ³⁾ PAQUE. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ Bo Kw. ⁶⁾ ULR. ⁷⁾ DE GORT. ⁸⁾ V. HALL. ⁹⁾ KIL. ¹⁰⁾ LI. ¹¹⁾ DURH.

NOTE. Several of these names are only used for the variety with large fruits.

PROD. I fructus avellanae, nuces a., n. ponticae?

a. Barcelona nuts {var.}, cob —, crack —, † filberdes, filberts, hasel nuts, hazel nuts, leemers, nits, † notes [PRATT V 153].

ga. abelanos, aula(ig)na ²⁾ ⁵⁾, † avelaine ²⁾ ⁵⁾, avelana ²⁾ ⁵⁾, avelanes, avelanos, avelines avilana ²⁾ ⁵⁾, cassantes [† argot † Parisism.], coquerolles ³⁾, nesette ²⁾ ⁵⁾, neûhe [Wall.] ²⁾, neuje ²⁾ ⁵⁾, neusète ²⁾ ⁵⁾, neusette ²⁾ ⁵⁾, neusille ²⁾ ⁵⁾, nogéte ²⁾ ⁵⁾, noisille ²⁾ ⁵⁾, noisettes, n. franchises, nosète ²⁾ ⁵⁾, nosille ³⁾ ⁵⁾.

ge. barceloner nüsse, haselnüsse, römische nüsse, spanische —, zellernüsse.

n. boschnootjes ⁴⁾, † haselnot ¹⁾ ²⁾, hazelnoten, hazeneut(en) ⁴⁾, hazenoten, hoizennoikes ⁴⁾, nazenoten ⁴⁾, sluisnoten, witte hazenoten.

¹⁾ KIL. ²⁾ Singularis. ³⁾ In the cupula. ⁴⁾ PAQUE. ⁵⁾ LI.

NOTE. Several of these names are only used for the large fruits.

PROD. II oleum avellanae (nucum), o. coryli a., o. nucum.

a. hazel (nut) oil.

ga. huile d'aveline, h. de noisette(s).

ge. (hasel)nussöl.

PROD. III lignum coryli.

n. † haselerenhout [KIL.].

Corylus.

C. Avellana.

PROD. IV pollen jutorum [BAILL. III 627].

NOTE I. Inflorescentiae masc.

a. aglets, cat o'nine tails, cat's tails, cats and kittens, chats, hazel-palms, lamb's tails, nut palms, — rag(s), palm, pussy-cat's tails, rag.

ga. berbinotte [BAILL.], minons [LI.].

ge. drateln ¹⁾, kätzlein ¹⁾, nussblüh ¹⁾.

¹⁾ PJ.

NOTE II. the cupula.

ga. brou ⁴⁾.

ge. † ha(la) [PJ].

n. bolster ⁴⁾, napje, sloester ⁴⁾, slooster ⁴⁾, slootse ⁴⁾, snoester ⁴⁾.

⁴⁾ PAQUE 346, 347, 350.

NOTE III. ramuli.

ga. baguettes divinatoires.

n. tooverroeden.

3. C. Avellana var. eriocarpa.

ga. noisetier à fruits velus.

n. baarnoot ¹⁾ ²⁾, baarnotenboom ¹⁾, barbelle(n)-tronk ¹⁾, boombegger ¹⁾ ²⁾, borbelle(en)boom ¹⁾.

¹⁾ PAQUE. ²⁾ Fructus.

4. C. Colurna L. Europ. or.; As. Min.; Himal.

a. Constantinople hazel, — hazelnut, — (hazel)nut tree, indian hazel nut.

ga. coudrier de Byzance ²⁾, — du Levant ²⁾, noisetier de Bizance [LOUDON 923], — de Constantinople, — du Levant, — nain.

ge. baumhasel, byzantinische hasel ¹⁾, — hasel-nuss, — haselstaude, — nuss, dicknuss, konstantinopolitanische haselnuss, levantische h., türkische hasel, — (hasel)nuss.

n. bizantijsche (hazel)noot, constantinopelsche noot, levantsche hazelaar, turksche noot.

¹⁾ PJ. ²⁾ ULR.

5. C. Colurna var. pontica.

a. pontinian nut.

ge. bamberger nuss ¹⁾, pontische hasel, zellernuss ¹⁾.

¹⁾ SAL. VOSS.

6. C. ferox WALL. Reg. Himal.

a. Nepal hazel.

C. pontica C. KOCH v. C. Colurna var. pontica.

Corylus.

7. **C. rostrata** AIT. Am. bor.

a. american cuckold nut tree, beaked american hazel, b. cuckold h., beaked hazel, — hazelnut, — nut [ULR.], cuckold [PAXTON 168], — hazel, — nut, dwarf filbert nut.

ga. coudrier cornu?, noisetier d'Amérique, — rostré.

ge. *amerikanische hasel*, a. haselnuss, gehörnte h., hahnreinnuss, schnabelhasel [SAL. VOSS], schnabelnuss.

n. gesnavelde hazelnoot.

8. **C. tubulosa** WILLD. Europ. austral.; As. Min.

a. filbeard?, Lambert nut, red fibelt [MG], red filbert.

ga. noisetier franc, — — à fruits rouges oblongs, noisetier tubuleux.

ge. augustnuss ³⁾, barthasel ²⁾, bartnüsse ²⁾, baschnuss ³⁾, bluthaselnuss ³⁾, blutnuss ³⁾, heseliner ³⁾, lambartsnuss, *lambertshasel*, lambertsnuss, lammersche not ³⁾, lammertsnot ³⁾, lampertsnuss, langbart(s)nuss, lombardische nuss, lombardsnuss ²⁾, röhrlige hasel(nuss), römische haselnuss, rote —, roth nuss ³⁾, ruhrnuss ³⁾, zellernuss ³⁾.

n. lammernötte ¹⁾, lammertjes-noot ¹⁾, — nötten ¹⁾, lammesche nötten ¹⁾, † lombardsche not ⁴⁾, reemsche neut ¹⁾, roode hasel-not ⁴⁾.

¹⁾ HEUK. ²⁾ SAL. VOSS. ³⁾ PJ. ⁴⁾ KIL; probably only the fruit is meant.

NOTE. Fructus.

ga. noisette franche [LI.].

n. lambertsnoten ¹⁾, lammertsnoten ¹⁾, S. Lambestnoten ¹⁾.

¹⁾ V. HALL.

9. **C. tubulosa** var. *atropurpurea*.

ge. *bluthasel*, blutnuss.

10. **C. tubulosa** var. *tenuis*.

ge. *krachhasel*, mandelhasel [SAL. VOSS].

493. **Corymbis** THOU. Fam. Orchidaceae.1. **C. corymbosa** THOU. Madag.

ga. petit palmiste [Bourbon].

494. **Corymbium** L. Fam. Compositae.

a. corymbium ¹⁾, woolly plant ¹⁾.

ga. corymbiole ¹⁾.

ge. wollenkraut ¹⁾, wollkraut ¹⁾.

n. tuilplant.

¹⁾ NEMNICH.

495. **Corynephorus** BEAUV. Fam. Gramineae } = Weingaertneria BERNH. {.

a. club grass.

ga. corynéphore.

ge. keulengranne, keulengras, keulenschmiele, *silbergras*.

n. bundgras.

1. **C. canescens** BEAUV. Europ. austr.

a. grey hairgrass.

ga. aire blanchâtre, canche —, corynéphore —, erbin cendré, foin blanchâtre.

ge. *echtes silbergras*, grauschmele, keulengranne, keulengras.

n. bundgras ¹⁾ ²⁾, *buntgras*, shöek [PAQUE].

¹⁾ V. HALL. ²⁾ BO KW.

496. **Coryneum** NEES Fam. Melanconiaceae.

ge. keulensporre, keulensporling, keulensporn.

1. **C. Beyerinckii** OUDEM.

Causes perhaps in several *Prunus* spec. gummosis.

ga. gommosé.

ge. gummifluss, gummikrankheit, gummosis der kirschbäume.

n. gomziekte.

497. **Corynocarpus** FORST. Fam. Anacardiaceae.

ga. corinocarpe, corynocarpe.

ge. keulenfrucht, keulennuss.

1. **C. laevigata** FORST. N. Zel.

karaki, kopi.

a. church tree ¹⁾, karaka nut tree, kopi tree ¹⁾, New Zealand laurel ¹⁾.

ga. corinocarpe à feuilles glabres.

ge. glatter keulenbaum, karakabaum, kopi.

¹⁾ Dict. Pl. 183.

NOTE. The seeds are very poisonous when raw; they are eatable after prolonged soaking or steaming.

498. *Corypha* L. Fam. Palmae.

a. fan palm, talipot palm [ULRICH].

ga. coryphe, talipot [ULRICH].

ge. schirmpalme, *schopfpalme*.

n. sariboeboom [LOUDON p. 1119].

NOTE. Several species produce:

ga. chou palmiste, palmiste.

ge. palmkohl.

n. palmkool.

1. **C. elata** ROXB. Ind. or.

n. hooge waaierpalm.

2. **C. Gebanga** BLUME Malaya.

cabang ¹⁾, *gebang*, *gembang* ¹⁾, *gobbang* ¹⁾.

a. gebang palm.

ge. gebangpalme.

n. gebangpalm.

¹⁾ BAILLON II p. 680.

3. **C. sylvestris** MART. Ins. Molucc.

a. utan fan palm ¹⁾.

ga. talipot d'Utah ¹⁾ ²⁾.

ge. Utahpalme ¹⁾ ²⁾.

n. lontar utan palm [RUMPH. I p. 53].

¹⁾ ULR. ²⁾ Erroneous names.

4. **C. Taliera** ROXB. Ind. or.

a. book palm [PICK.], taliera palm, tara palm [Dict. Pl. 183].

ga. talipot talliéra [ULRICH].

ge. schattenpalme, tallierapalme.

5. **C. umbraculifera** L. Afr. trop.; Ind. or. talipot.

a. basket palm [Ceylon; BERNH. fibres 69], fan palm (of South India), great f. p., talipat (palm), talipot palm (of Ceylon), tallipot tree, umbrella fan palm ¹⁾.

ga. corypha (à ombelles), c. à ombrelle, coryphe de Malabar, grand palmier en éventail, palmier talipât ²⁾, p. talipot, pomme de Bache [NEMNICH], talipât ²⁾, talipo, talipot (de Ceylan), t. à ombrelles ¹⁾, tallipot ²⁾.

ge. gebangpalme, grosse schirmpalme, (ostindische) schirmpalme, talipotbaum.

n. gebangpalm, oost-indische gebang, parasol-waaierpalm, sariboeboom, schaduw-palm, talliputboom.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ LI.

Corypha.

C. umbraculifera.

PROD. I.

ge. indische talipotfaser, talipatfaser, talipotfaser.

n. agilvezel.

PROD. II fructus.

a. Bazarbatu nuts.

PROD. III.

ge. palmkohl.

n. kool, palmiet.

499. *Coscinium* COLEBR. Fam. Menispermaceae.

1. **C. fenestratum** COLEBR. Ind. or.

weni vel.

a. false calumba, tree turmeric.

PROD. I lignum columbo, l. pereiriae.

a. calumba wood, colomba w., false calumba, tree turmeric.

ge. colomboholz, columboholz.

PROD. II.

a. false calumba root.

ge. falsche colombowurzel.

500. *Coscinodon* SPRENG. Fam. Gramineae.

ge. siebzahn.

501. *Cosmibuena* RUIZ et PAV. Fam. Rubiaceae.

1. **C. acuminata** RUIZ et PAV. Peruv.

PROD. china capricornata.

502. *Cosmos* CAV. Fam. Compositae.

ge. schmuckkörbchen.

1. **C. bipinnatus** CAV. Am. bor.; Mexic.

a. purple mexican aster [Dict. Pl. 183].

ga. cosmos bipenné.

503. *Cossinia* COMM. Fam. Sapindaceae.

ga. cossigni [NEMNICH].

1. **C. pinnata** COMM. Ins. Maurit.

ga. bois de fer (de Juda), b. de f. de Judas, bois de Judas, cossigni pinné, c. à trois feuilles, Judas.

504. *Costus* L. Fam. Zingiberaceae.

a. putchock ¹⁾, putchuk ¹⁾, wild ginger { of the W. Indies } [Dict. Pl.].

ga. coste ¹⁾.

Costus.

- ge.* costwurz, kostenwurz, *kostwurz*, —el.
n. costus.

¹⁾ ULRICH.

1. **C. afer** KER-GAWL. Afr. trop.

ga. costus d'Afrique.

2. **C. ciliatus** MIQ. Guian.

fico fico [Surin.; PUL.].

3. **C. discolor** ROSC. Bras.

sangrafoe [Surin.; PUL.].

4. **C. niveopurpureus** JACQ. Ins. Martinic.

sangrafoé [Surin.].

n. witte kaneelboom.

5. **C. niveus** G. F. W. MEY. Guian.

sangrafoe [Surin.; PUL.].

6. **C. scaberulus** L. C. RICH.

sangrafoe [Surin.; PUL.].

7. **C. speciosus** SM. Ind. or.; Malaya.

a. arabian costus ¹⁾, kust root [WATT VI I p. 137].

ga. costus arabique ¹⁾.

ge. arabische kostuspflanze ¹⁾, kostwurz ¹⁾.

n. arabische costus, costusplant ¹⁾.

¹⁾ NEMN.

PROD. radix costi dulcis.

8. **C. spicatus** SW. Ind. occ.

ga. canne congo [LAN. Pl. ut. 485], — déari [id.], — de rivière [BAILLON I 611], — de sucre.

505. **Cotoneaster** RUPP. Fam. Rosaceae.

a. cotoneaster, quince-leaved medlar [Dict. Pl. p. 183], rose-box [id.].

ga. cotoneaster, cotoneastre [ULRICH], cotonnière néflier cotonneux [LOUDON p. 405].

ge. bergmispel, bergquitte ¹⁾, mehlbeer, mehl-dorn, quittenmispel, steinmispel, *steinquitte*, stockmehlbeere ¹⁾, zwergmispel.

n. dwergmispel.

¹⁾ ULR.

1. **C. integerrima** MEDIC. Europ.; As. temp. } = *Mespilus Cotoneaster* L. }

a. bastard mespilus, b. quince, common cotoneaster, dwarf quince-leaved medlar.

ga. amelanchier velu ¹⁾, cotoneastre commun [ULR.], cotonnière commune, melequée ¹⁾, néflier cotonneux, n. cotonnier, n. de Gesner.

Cotoneaster.

C. integerrima.

ge. bergmispel, bergquitte(n), *echte steinquitte*, flühbirle, hirsch-birle, — birne, kleine mispeln, k. rote mispel, mehlbeer(e), quittenmispel, steinapfel(baum), steinmispeln, steinmispel, stockmehlbeere, wilde küttenbeer(en), — quitten, zwergmespel, zwergmispel, zwergquitte.

n. laagstamde kweeboom, ruigbladige mispel-(boom).

¹⁾ NEMN.

2. **C. tomentosa** LINDL. Europ.

a. woolly cotoneaster.

ge. filzige *steinquitte*, mehlbeer [Lienz], steinmispel.

506. **Cotula** {TOURN.} L. Fam. Compositae.

a. cotula, mayweed.

ga. cotula [ULRICH], cotule [NEMNICH; LOUDON].

ge. kuhdille, *laugenblume*.

n. koedille [HOULT.].

1. **C. coronopifolia** L. Afr. austr. (Europ. alien.)

a. brass button [Cal.; BERGEN], buck's horn [ULRICH].

ga. cotula à feuilles de coronopus [ULRICH], cutule corne de cerf.

ge. knoopke [PJ], laugenblume [id.], *marschenlaugenblume*.

n. gele knoopjes, *goudknopje*.

507. **Cotyledon** TOURN. Fam. Crassulaceae.

a. kidneywort ¹⁾, navelwort, pennywort [PRATT. II 320].

ga. cotylédon [ULRICH], cotylet, cotylier.

ge. feltblatt, nabelblatt, *nabelkraut*, nabelpflanze.

n. cotyledon, navelkruid.

¹⁾ LOUDON III 8.

1. **C. californica** BAKER Am. bor. occ.

a. rock moss [S. Barbara in Calif.; BERGEN].

2. **C. orbiculata** L. Afr. austr.

a. pig's ears.

ga. cotylet orbiculé, pourpier en arbre.

ge. kreisblättriges nabelkraut, kreisrundes fettblatt.

n. rondbladige cotyledon, varkensooren.

Cotyledon.

3. **C. Pachyphytum** BAKER Mexic.

a. silver bracts.

4. **C. sedoides** DC. Europ.

ga. faux orpin [ULR. 245].

5. **C. pulverulenta** BAKER Calif.

n. teilplant [PAQUE].

6. **C. Sempervivum** BIEB. Reg. Casp.

ga. fausse joubarbe [ULR.].

7. **C. Umbilicus** L. Europ.; As. Min.

a. bachelor's buttons, common navelwort, corn-leaves, cups and saucers, cut-finger, great stonecrop, greater navelwort, hipwort, Jack in the bush, kidneywort, lady's navel, lover's links, maid in the mist, milk the cows, money-pennies, navel of the earth, navelwort, penny cake(s), p. caps, p. cod, p. grass, p. leaf, p. leaves, p. pies, penny wall, pennywort, small p., Venus's navelwort, wall n., wall penny grass, wall pennywort, wallwort.

ga. capeleta ¹⁾, cotyledon, cotylet (ombilic), c. ombiliqué, cotylier o., coucarelo, coucou-mèla [Montp.], cuiller à pot ⁵⁾, écuelle(s), escudeleto, † escudes, escudet ¹⁾, escudos ¹⁾, † escuelles (communes), fève marine ¹⁾, grand cotylédon, herbe aux hanches, herbe à l'hirondelle, herbes grasses [ROLL.], hiron-delle ⁵⁾, maillette ⁵⁾, molliette ⁵⁾, nombril de Vénus, ombilic?, oreille d'abbé, queue d'hirondelle, q. de rondelle ¹⁾, rondelle ⁵⁾, tendrelle ⁵⁾.

ge. frawennabel ²⁾, gemeines nabelkraut, nabel-pflanze, Venusnabel(kraut).

n. † eerste cotyledon ³⁾, † nauelkruid [KIL.], † navelcruydt, navelkruid ³⁾, † penninkkruidt ⁴⁾, Venusnavel ⁴⁾.

¹⁾ BAILL. ²⁾ HOUTT. V 119. ³⁾ V. HALL.

⁴⁾ Herb. BLACK. t. 263. ⁵⁾ HÉR.

PROD. herba cotyledonis, h. umbilici (Veneris).

a. pancakes, penny hat, p. pies, penny plates.

ge. nabelkraut.

508. **Couepia** AUBL. Fam. Rosaceae.1. **C. glandulosa** MIQ. Guian.

kweebie [Surin.; PUL.].

Couepia.

2. **C. guianensis** AUBL. Guiana.

couepi [Gayenne], kwēpi [Surin.].

ga. couépi de la Guiane, coupi (de la Guiane).

n. koepi ¹⁾, kwepi ¹⁾, water kopi ¹⁾.

¹⁾ Bull. Kol. M. 1901.

509. **Coula** BAILL. Fam. Olacaceae.1. **C. edulis** BAILL. Afr. trop.

ga. noix de coula.

PROD. a fat oil.

ga. huile de noix de coula.

ge. coulanussöl.

510. **Couma** AUBL. Fam. Apocynaceae.

ga. coumier.

1. **C. guianensis** AUBL. Guiana.

ga. bois de savane, couma, coumier (de la Guiane), poirier (de Cayenne), p. de la Guyane.

n. Guyana-peer.

PROD.

ga. résine coumia [BAILLON III 721].

n. coumahars.

2. **C. utilis** MUELL. ARG. Bras.

cuma [Rio Negro].

a. cow tree.

PROD. caoutchouc.

511. **Couratari** AUBL. Fam. Myrtaceae.1. **C. guianensis** AUBL. Am. trop.

couratari, hienge pipa ²⁾, inga p. ²⁾, injie pipa [Surin.; PUL.], maou, murri marri ²⁾.

ga. balata blanc, coatari ¹⁾, couratari (de la Guiane), mahot couatari ¹⁾, — couratari.

¹⁾ Bull. Kol. M. 1901 ²⁾ Surin.; MEETER.

512. **Couroupita** AUBL. Fam. Myrtaceae.1. **C. guianensis** AUBL. Guian.

a. bullet wood, cannon ball tree, nutmeg ¹⁾.

ga. abricot sauvage, a. des singes [DESCOURTILZ], arbre à bombes, bois balle, boulet de canon, couroupite (de la Guiane), gallicè?

ge. kanonenballbaum, kanonenkugelbaum.

n. boschkalebas, kanonskogelboom.

¹⁾ Antil.; BAILL. III 438.

NOTE I. The fruit is named:

ga. abricot sauvage (de Cayenne), a. de singe, boulet de canon, calebasse colin.

Couroupita.

C. guianensis.

ge. wilde aprikose. •

NOTE II The seeds are named:

ga. amandes d'andos.

2. **C. surinamensis** MART. Guian.

n. boschkalebas [Surin.; PUL.].

513. **Cousinia** CASS. Fam. Compositae.

ge. cousinie.

1. **C. cynaroides** C. A. MEY. Reg. Caucas.

a. cynara-like cousinia ¹⁾.

ga. faux cynara ¹⁾.

ge. artischocken-cousinie ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

2. **C. Hystrix** C. A. MEY. Persia.

a. porcupine cousinia ¹⁾.

ga. cousinia herissé ¹⁾.

ge. stachelkraut ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

514. **Coussapoa** AUBL. Fam. Urticaceae.

ga. coussapier, coussapoui.

515. **Coutarea** AUBL. Fam. Rubiaceae.

1. **C. latifolia** MOÇ. et SESSE Mexic.

copalchi.

PROD. the bark named

ga. écorce de copalchi.

2. **C. speciosa** AUBL. Guiana.

PROD.

china fernambuco.

quina de Fernambouc, q. de Pernambuco.

ga. quinquina de la Nouvelle Carthagène ¹⁾.

ge. Guianarinde [SEML. II p. 245].

¹⁾ BAILL. III 675.

516. **Coutoubea** AUBL. Fam. Gentiana-
ceae.

ga. coutoubée.

1. **C. spicata** AUBL. Am. trop.

a. yellow pareira brava [BAILLON IV 295].

ga. centaurelle ¹⁾, petite centaurée ¹⁾.

n. klein duizendguldenkruid.

¹⁾ Guyan.; Bull. Kol. M. 1901.

517. **Cowania** D. DON Fam. Rosaceae.

1. **C. mexicana** D. DON Am. bor. occ.

a. mexican cliff rose [Dict. Pl. 183].

518. **Crambe** TOURN. Fam. Cruciferae.

a. cole-wort [Dict. Pl. 183], kale [id.], sea
cabbage, sea kail [LOUDON], sea kale.

ga. chou marin, crambe, crambé.

ge. meerkohl.

n. zeekool.

1. **C. maritima** L. Europ.

a. cole, sea cabbage, sea cale, sea cole [VILM.
pot.], sea colewort, sea crow [BAILLON IV
p. 49]?, sea kail [STARING p. 188], sea kale.

ga. chou marin, c. m. sauvage d'Angleterre
[LEM. 174], c. maritime, c. de mer, crambé
(maritime).

ge. echter meerkohl, meerkohl, queller [SAL.
Voss], seekohl, strandkohl.

n. meerkool [VILM. pot], strandkool ¹⁾, zee-
kool ¹⁾ ²⁾, zeekoole ³⁾, zeeloof (!) { Amsterd.,
April 1901 }, zeesala(de) ³⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ V. HALL. ³⁾ Bo Kw.

1. **C. tatarica** JACQ. Europ.; As. bor.

a. Tartar bread (plant), tartarian bread.

ge. chou marin de Hongrie, crambé lacinié,
c. de Tartarie, pain de Tatare.

ge. Hieronymuswurz, russischer seekohl, tatar-
ka ¹⁾, tatarkanya ¹⁾, tatorya ¹⁾, ungarischer
seekohl.

¹⁾ PJ.

519. **Cranichis** Sw. Fam. Orchidaceae.

ga. cranique.

520. **Craniolaria** L. Fam. Pedaliaceae.

ge. schädelfrucht.

n. bekkeneelplant [HOUTT. V 293].

1. **C. annua** L. N. Granat.

ga. cornaret craniolaire, scorzonnière {radix} ¹⁾.

ge. jährige schädelfrucht, schädelnuss.

n. kruidige bekkeneelplant.

¹⁾ BAILL. IV 47.

521. **Crassula** DILL. Fam. Crassulaceae.

a. crassula, crassularia ¹⁾, lesser orpine ¹⁾, live
ever ¹⁾, thick-leaf.

ga. crassula, crassule.

ge. dickblatt, dickkraut, fette henne ¹⁾.

n. crassula, dikblad.

¹⁾ NEMN.

1. **C. arborescens** WILLD. Afr. austr.

ga. pourpier de mer [LI.].

Crassula.

2. **C. Septas** THUNB. Afr. austr.
a. little grim the collier [HOULT. VIII 430].
ga. saxifrage tubéreuse, septade du Cap.

522. Crassulacaceae.

- a.* crassula family, houseleek —, houseleeks, orpine family.
ga. crassulacées, plantes grasses.
ge. dickblätter, dickblattgewächse, dickblättrige gewächse, — pflanzen, fettpflanzen.
n. crassulaächtigen, crassulaceen, dikbladachtigen, vetplanten.

523. Crataegus Tourn. Fam. Rosaceae.

- a.* hawthorn, hedgethorn, may [PRATT], — bush ²⁾, mealy tree ²⁾, thorn, — apple [BERGEN], white thorn, wild service tree [MG].
ga. alise, alisier, alizier, aournier, arbre aux grives, aubépine, blanc-aune, bois de mai, épine, poumétéié [Montp.]
ge. dorn, eschrösel [GRIMM], hagedorn, heckdorn [BAILL. III 20], weissdorn.
n. deur ¹⁾, deurnboom ¹⁾, deurnbosch ¹⁾, doorn ¹⁾, haagappelboom ¹⁾, haagbloemen ¹⁾, haagdoorn ¹⁾, hage ¹⁾, — béam ¹⁾, — deurne ¹⁾, — doarn ¹⁾, — doorn ¹⁾, † — doren ¹⁾, † — dorn ¹⁾, hagendoorn ¹⁾, hagehoarn ¹⁾, hakedoorn ¹⁾, hanekulle ¹⁾, hège deurne ¹⁾, hège doorn ¹⁾, meibloemen ¹⁾, meidoorn, meitakken ¹⁾, muldertje ¹⁾, peerdeweepen ¹⁾, rooie japenboom ¹⁾, smeerpote ¹⁾, smoarbeibeam ¹⁾, tuiteboom ¹⁾, vetpotjes ¹⁾, vretbeienboom ¹⁾, wittedoorn ¹⁾.

¹⁾ HEUK. ²⁾ ULR.

NOTE. Fructus:

- n.* haagappele ¹⁾, knewelbutte ¹⁾, niepen ¹⁾, olm [Cadzand] ¹⁾, tuiten ¹⁾.
¹⁾ HEUK.

1. **C. aestivalis** TORR. et GRAY Am. bor.

- a.* american may [Dict. Pl. 183], apple haw, wild hawthorn.

2. **C. brachyacantha** ENGELM. Am. bor.

- a.* hog's haw ¹⁾.
ga. pomette bleue ¹⁾.

¹⁾ N. W. La., E. Tex.; BERGEN.

3. **C. apiifolia** MICHX. Am. bor.

- a.* wild thorn.

Crataegus.

4. **C. arborescens** ELL. Am. bor.

- a.* wild thorn.

5. **C. Azarolus** L. As. Min.; Persia.

- a.* azarole, — hawthorn ¹⁾, — thorn, neapolitan medlar, parsley leaved hawthorn, welsh medlar.

- ga.* alisier azérolier, argerolle [BAILL. I 257], aubépine azarolière ¹⁾, azérolier, azérolier, épine a., — d'Espagne, lazerole [Li.], néflier azérole, — de Naples, pomette ²⁾, pommette ²⁾, — à deux closes [LOUDON], — de deux clos ¹⁾, poumétéié dé dous clos [Montp.] ³⁾.

- ge.* azarol-baum, — birne, azaroldorn, azarol-e, — mispel, — strauch, — weissdorn, azerol, — baum, — hagedorn, lazarole(n), lazaroli, roter italienischer azerol, wälsche espeln, weissdornmispel, welsche espel(n), — mispel.

- n.* azarolboom, azaroolboom, italiaansche sorbenboom.

¹⁾ ULR. ²⁾ BAILL. III 636. ³⁾ = *P. ruscinensis* GRENIER et BLANC.

PROD. fructus.

- azzarolo ¹⁾, lazzero ¹⁾.

- ga.* azerole, pommette.

- ge.* azarolbirne, welsche mispel.

¹⁾ Ital.

6. **C. chlorosarca** MAXIM. Manchur.

- a.* blackpome hawthorn.

7. **C. coccinea** L. Am. bor.

- a.* cockspur hawthorn, great american h., north-american white thorn, red haw [N. Carolina], scarlet-fruited (haw)thorn, thorn-bush, thornless american azarole [LOUD. 353], white thorn [E. N. Amer.].

- ga.* aubépine coccinée [ULRICH], azérolier du Canada, a. de Virginie, épine coccinée, néflier écarlate, n. à fruits écarlates.

- ge.* fremder speierling, hahnenspornhagedorn, kanadischer roter azarolapfel, lazzero ¹⁾, mispelbaum mit hahnenspornen, nordamerikanischer weissdorn, n. grosser (stachlicher) w., rotblühender w., scharlachdorn, scharlachrote mispel, — roter hag(e)dorn, — weissdorn, welsche mispel ¹⁾.

- n.* scharlakenroode sorbenboom.

¹⁾ SAL. VOSS.

Crataegus.

8. **C. coccinea** var. *mollis*.
 - a. red haw [BERGEN].
9. **C. cordata** SOLAND. Am. bor.
 - a. maple-leaved (haw)thorn, Virginia thorn, Washington thorn.
 - ga. néflier à feuilles d'érable.
 - ge. ahornblättrige mispel, graurindiger hagedorn, herzblättriger h., herzblättrige mispel, zinnobler —.
 - n. koraalhaagdoorn, mispelboom met hartvormige bladeren.
10. **C. crenulata** ROXB. Reg. Himal.
 - a. himalayan white thorn.
11. **C. Crus-galli** L. Am. bor.
 - a. cock's spur (thorn), cockspur, cockspur hawthorn, cockspur thorn, Newcastle t., pear-leaved t., thorn tree.
 - ga. aubépine ergot de coq [ULR.], cuisse de coq [NEMN.], épine luisante (de Virginie), (e.) ergot de coq, néflier de Virginie.
 - ge. birnblättriger mispelbaum, gelber virginischer azarolapfel, glänzender weissdorn, hahnendorn, hahnen-fussdorn, — sporn (hagedorn), — spornweissdorn, hanensporn, virginischer azarol-baum, v. — (weiss)dorn, v. azerolbaum.
 - n. hanepoot(haagdoorn), virginische sorbenboom.
12. **C. Douglasii** LINDL. Am. bor. occ.
 - a. Oregon thorn [VASEY p. 14]?
13. **C. flava** SOLAND. Am. bor.
 - a. summer haw, yellow berried thorn, y. fruited t.
14. **C. glandulosa** MOENCH Am. bor.
 - a. glandular thorn [Dict. Pl.], wild hawthorn.

C. monogyna JACQ. vide *C. Oxyacantha* var. *monogyna*.
15. **C. Oxyacantha** L. Europ.; As. temp.
 - a. albespyne, aubepyne, azzy-tree, cuckoo's bread-and-cheese (tree), bulls {caules}, Glastonbury (haw)thorn¹⁰, greens¹⁰, hawthorn, haithorne, hathorn, haw-buss, hawthen, hawtheen, hawthorn, haythorn, hazy tree, hedgethorn, may (bloom), — bush, — flower, — tree, peggall bush, quick,

Crataegus.

C. Oxyacantha.

- may⁹), — set (thorn), — wood, S. Joseph of Arimathea's thorn [Dict. Pl. 184]¹⁰), sates {young plants}, sharp-spined hawthorn⁹), spring, thorn, whicks, white hawthorn, — may, white thorn, wick, — (en)s, — thoorns, — wood.
- ga. abeaupin [LI.], abiaupin [LI.], acinier¹¹), aibôpin, albespin, † albespine, alisier¹⁸), a. aube-épine, a. aubepin, a. aubépine, a. fausse aube-épine, alzier aubépine, † arbre espine, aoub(r)espi, ardispenne, aube épine, † aube espine, aubepin, aubépin, aubépine (commune), a. épineuse, a. fausse épine, † aubespine, aubespine⁸), aubrespi, aubressin, blanche sipenne¹²), bois de mai¹¹), buisson (blanc), ebaupin, ébeaupin, ébiaupin, epena blliantza¹⁸), épine, épine blanche, — fleurie, — noble, épinière, † espine blanche, mai, néflier aubépine, nobépine, noble épine, pechaly¹²), perehliet¹⁸), poires d'oiseau, poumeto(s) de Paradis [GARIDEL], poumetta¹⁸), semellier, senel-les, — lier, sennelier.
- ge. aschrösslein²), Christdorn, doorn(busch)²), dornbaum⁸), eggendorn²), felwar²), feurdorn [HAUPT Holz], *gemeiner dorn*, hachtun²), hagapfel⁹), hagäpfelstrauch¹), hagbutte, hagdoorn²), hagdorn(mispel), hagdurn²), hage-(apfelstrauch)²), — busch²), — doorn²), — dorn, — dotsch⁵), — hat, hagelbusch²), hagen-äpfelstrauch, — boum²), — busch²), — butten⁸), haghart, haghedorn²), hagin(baum)²), haichtun²), ha(in)dorn²), hanelpeffe²), haweide²), hâweife²), hâweike²), haweike²), haynerholz, heckdorn, heckedorn²), hecken-dorn¹³), — weissdorn²), hegedorn, hegge-beeristrauch, heggi —, heinzerleinsdorn, hekdorn, hoghedorn²), hundsdoorn, meelbeer [EHRH.], meeldorn, meel(fässer)genstrauch [KERNER], meelfeistgen [SCHKUHR], meelplatten [SCHKUHR], mehlbaum, mehlbeer, — boom²), — busch²), — e, — i, — staude²), — strauch, mehl-dorn, mehl-fässchen(strauch), mehl-fäustelstaude, mehlfeistchen, mehlfesergenstrauch¹), mehlhagedorn²), — hosen(holz), mehlplatten¹),

Crataegus.

C. Oxyacantha.

mehlstrauch, möllerbrot, müllerbrot, naunitzen⁵⁾, rotdorn³⁾, saubeeri, säubeeri, saurach(dorn), tehls-birlibaum, thels —³⁾, unser lieben Frauen birlein, — l. F. birnchen²⁾, — l. F. birnlein, unserer l. F. b., vogelbeer, webdüörn²⁾, weisdorn [EHRHART], weissdorn, — mispel, weisse eggendorn, widdoren²⁾, witttäörn²⁾, wittdoorn²⁾.

- n. deun⁶⁾, deureshaag [PAQUE 92], deurnboom¹⁴⁾, deurne⁶⁾, doorhage⁴⁾, doorleer(e)⁴⁾, doorn¹⁾ ⁶⁾, — boom⁴⁾ — hage⁴⁾, — heut⁴⁾, — hout⁴⁾, — laar⁴⁾, — tjes⁶⁾, doreleer¹⁾, doren-bu(h)um [PAQUE 91], — haag⁴⁾, dores⁴⁾, — haag⁴⁾, haag⁴⁾, — doorn¹⁷⁾, † haeghdoren¹⁴⁾, hage-beiers¹⁶⁾, — doorn⁷⁾, — wittdoorn⁴⁾, hegge [PAQUE 143], hiepe-doorn⁷⁾, hoekdoorn⁶⁾, † honds Bremen¹⁴⁾, jeepenboom⁶⁾, kraite-boom⁶⁾, meibloemen —⁶⁾, † meydoorne¹⁴⁾, piekerboom⁶⁾, pikke-bezeleer⁴⁾, smoorbeibeam⁶⁾, spelledoorn⁷⁾, † spelledoren¹⁴⁾, spukdorens⁴⁾, stompbladige haagdoorn¹⁵⁾, tuideboom⁶⁾, *twéestijlige meidoorn*, witte doorn⁴⁾, zwijnebeiers¹⁶⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ PJ. ³⁾ var. fl. ros. ⁴⁾ PAQUE. ⁵⁾ D. TORRE. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ BO KW. ⁸⁾ Herb. BLACK. t. 149 ⁹⁾ ULR. ¹⁰⁾ var. praecox. ¹¹⁾ BAILL. ¹²⁾ Wall.; LEJ. ¹³⁾ SAL. VOSS. ¹⁴⁾ KIL. ¹⁵⁾ V. HALL. ¹⁶⁾ PAQUE 498. ¹⁷⁾ DUM. Maestr. ¹⁸⁾ DURH.

NOTE. The young leaves and shoots are named:

a. bread and cheese, butter and bread, cheese and bread, cuckoo(s) bread and cheese.

PROD. I folia oxyacanthae, folia spinae albae.

a. chunky-cheese⁴⁾, God's meat⁴⁾, lady's meat.
⁴⁾ when young.

PROD. II flores oxyacanthae, flores spinae albae.

a. eglet-bloom, may.

n. meibloemen, meien.

PROD. III baccae oxyacanthae, b. spinae albae, fructus oxyacanthae, f. spinae albae.

a. agalds, agarves, aggles, aglets, bird eagles, bird's meat, bull-haws {containing two stones}, butter-haws, cat—, chaws, cuckoo's beads, e(g)glets, hāa, hāāves, haga(l)s, haggā, haggils, haghē, hags, hagues, haigs, halves, harsy, harve, haw(berry), hawen, haw gaws, haws, hawses, hazel, hippety haws, hog

Crataegus.

C. Oxyacantha.

ails, hog arves, hog berry, hog gazels, hog gosses, hog haghē, hog haws, hogil(e)s, howes, Johnny Mac Gorey, may fruits, pegalls, pigalls, pigaul, pighau, pig haw, pig's hales, pixie pears, skiach, thornberries.

ga. aussanelos²⁾, aussanos²⁾, baies d'aubépine, cenelles, chenettes [L.I.], hagues [HÉR.], péchalles⁴⁾, petites pommes du bon Dieu [CAR.], secnetta [DURH.], senelles.

ge. arschkitzeln, hainbutten, mehlbeeren, mehl-dorn, mehlfasschen, möllerbröte, schlafäpfel.

n. doornbeze¹⁾, doornbezie⁴⁾, dounen¹⁾, gibben¹⁾, gijbe⁴⁾, haagappels³⁾, hagedoorn-bezie⁴⁾, hegappelen¹⁾, hiep(e)⁴⁾, kermiskersen¹⁾, ku(r)tsebeier⁴⁾, luizebeier⁴⁾, niep(e)⁴⁾, pape(n)kannekens¹⁾, pape(n)pullekens¹⁾, peppergullekens¹⁾, pikkebezen¹⁾, pullekens¹⁾, spellebezie⁴⁾, spik(kebees)¹⁾, spillebeier⁴⁾, spillebez(i)e⁴⁾, spinnebeier⁴⁾, spinnebez(i)e⁴⁾, spinnekoorns³⁾, spuk¹⁾. ver-kensbezen¹⁾, zwijnebeier⁴⁾.

¹⁾ PAQUE. ²⁾ BAILL. ³⁾ DE GORT.

⁴⁾ BO KW. p. 38, 46, 69, 75, 118, 188.

16. C. Oxyacantha var. monogyna.

ge. spitzdorn.

n. bezekesboom¹⁾, deureshaag [PAQUE 92], deurne¹⁾, doorhage³⁾, doorleer(e)³⁾, doorn¹⁾ ³⁾, — boom³⁾, — hage³⁾ — heut³⁾, — hout³⁾, — laar³⁾, — s¹⁾ ²⁾, doreleer³⁾, dorenbu(h)um [PAQUE 91], dorenen²⁾, dorenhaag³⁾, dores³⁾, — haag³⁾, *eenstijlige meidoorn*, gemeene haagdoorn²⁾, haag³⁾, haagdoorn²⁾, hagebeiers⁴⁾, hagedoorn¹⁾ ²⁾, hagedoorn³⁾, † hagedoorn²⁾, hegge [PAQUE 143], meiboom¹⁾ ²⁾, meidoorn²⁾, pikkebezeleer³⁾, spukdorens³⁾, steendoorn²⁾, tuiteboom¹⁾, wilde kaasjes¹⁾, witte doorn³⁾, zwijnebeiers⁴⁾.

¹⁾ HEUK. ²⁾ V. HALL. ³⁾ PAQUE. ⁴⁾ PAQUE 498.

NOTE. Several writers give the same popular names for C. Oxyacantha var. monogyna, as for C. Oxyacantha.

PROD. I, II vide C. Oxyacantha Prod. I, II.

PROD. III fructus.

n. borstappeltjes¹⁾, doornbeze²⁾, dounen²⁾, gibben²⁾, haagappels¹⁾, hegappelen²⁾,

Crataegus.

C. Oxyacantha.

jeupen ¹⁾, joopen ¹⁾, jopen ¹⁾, kermiskersen ²⁾, niepen ¹⁾, pape(n)kannekens ¹⁾, pape(n)pullekens ²⁾, peppergullekens ²⁾, pikkebezen ²⁾, pullekens ²⁾, smeerpotjes ¹⁾, smeertuiten (!), spik(kebees) ²⁾, spinnekoorns ¹⁾, spuk ²⁾, verkensbezen ²⁾.

¹⁾ V. HALL²⁾ PAQUE.17. **C. Oxyacantha** var. *transylvanica*.

a. evergreen bush ¹⁾, — thorn ¹⁾, pyracanth ¹⁾, transylvanian hawthorn ¹⁾.

ga. buisson ardent ¹⁾.

ge. brennender busch ¹⁾, feuerstrauch ¹⁾, siebenbürgischer weissdorn ¹⁾.

¹⁾ ULR.18. **C. parvifolia** SOLAND. Am. bor.

a. american dwarf thorn [Dict. Pl. 184], dwarf thorn, gooseberry-leaved t., Lord Iley's t., low t.

ga. épine de Pinchau?

19. **C. Pyracantha** MEDIC. Europ.

a. Christ's thorn, egyptian t., evergreen mespilus, evergreen thorn, fiery t., firebush [Dict. Pl. 184], firethorn, Glastonbury, pyracanth [ULRICH], pyracantha.

ga. alisier buisson ardent, arbre de Moïse, aubépine buisson ardent, a pyracanthe, buisson ardent, épine aiguë, é. ardente, néflier (buisson) ardent, n. pyracanthe, petit corail, pyracanthe.

ge. brennender busch, *echter feuerdorn*, feuerbusch, feuerdorn, feuerstrauch, feuriger busch, fürbusch hagdorn, immergrüne mispel, immergrüner weissdorn, mehlfasslein.

n. brandend boschje, gedoornde mispelboom, groenblijvende doorn, Mozesboom, vuurdoorn, vuurheester.

20. **C. rivularis** NUTT. Am. bor. occ.

a. western hawthorn.

21. **C. sanguinea** PALL. Rossia; Sibir.

ga. épine sanguine.

ge. *purpurdorn*, siberischer hagedorn.

22. **C. spathulata** MICHX. Am. bor.

a. wild thorn.

Crataegus.

23. **C. tomentosa** L. Am. bor.

a. american black thorn [Dict. Pl. p. 184], black t., Fontainebleau thorn ¹⁾, pear (leaf) thorn, red haw [BERGEN], wild thorn.

ga. néflier à larges feuilles.

ge. breitblättrige eberesche, urnenmispel.

n. breedbladige haagappelboom.

¹⁾ Dict. Pl. 184 = *C. latifolia*.524. **Crataeva** L. Fam. Capparidaceae.

a. garlic pear.

ga. crataeva [ULRICH], cratévier, tapier.

ge. krateva, obstschralle [ULRICH], tapiabaum ¹⁾.

n. stinkappelboom ¹⁾.

¹⁾ LONDON.1. **C. gynandra** L. Am. trop.

soeroen [Curaç.].

a. garlic pear (tree), garlick pear.

ge. guacobaum, weiblicher stinkapfelbaum.

n. stinkappelboom.

2. **C. Tapia** L. Am. austr.

a. garlic tree [J. SMITH Dict.], garlic pear (tree).

ga. tapier (commun), tapin ¹⁾.

ge. knoblauchbirne ¹⁾, stinkapfelbaum, tapiabaum, todenbeine ¹⁾.

n. bombeenen ¹⁾, knoflook peerenboom [HOULT. II; translated], stinkappelboom, stinkappelen { fruits }.

¹⁾ NEMN.525. **Craterellus** PERS. Fam. Thelephoraceae.

ga. craterelle.

ge. krugpilz.

1. **C. clavatus** { PERS. }.

ga. bonnet d'évêque des Vosges.

2. **C. cornucopioides** { L. }.

ga. corne d'abondance, trompette des morts.

ge. torentrompete.

n. doodstrompet, hoorn van overvloed.

526. **Crateriospermum** BENTH. Fam. Rubiaceae.1. **C. microdon** BAKER Ins. Seychelles.

ga. bois doux.

527. *Craterium* TRENT. Fam. Physaceae.

ga. cratérion.

ge. becherkille [MÜL. W.], becherstäubling.

528. *Crawfordia* WALL. Fam. Gentianaceae.

1. **C. japonica** SIEB. et ZUCC. Reg. Himal.; China; Japon.

a. climbing gentian.

529. *Crenea* AUBL. Fam. Lythraceae.

ga. crénée.

530. *Crenothrix* COHN Fam. Schizomycetes.

ge. brunnenfaden.

1. **C. Kühniana** {RABH.} ZOFF.

ge. drainalge [KÜHN].

n. ijzerbacterie.

531. *Crepis* {VAILL.} L. Fam. Compositae.

a. bastard hawkweed [ULRICH], crepis, hawk's beard, horse gowan, maithen [HILL teste Epln. p. 327], succory hawkweed.

ga. crépide, crépie ¹⁾, crépis, crépole.

ge. bastardshabichtskraut, feste, *grundfeste*, pipau [ULRICH], pipau, unechtes habichtskraut.

n. hondsbloem ¹⁾ ²⁾, stinkerd ²⁾, *streepzaad*.

¹⁾ NEMN. ²⁾ HEUK.

1. **C. aurea** REICHB. Europ.

a. golden hawk's beard.

ga. épervière dorée.

ge. gamswurz, *goldgrundfeste*, goldpipau, grosse gamswurz, — gamswurz, rohmbäumle, rohmbäumli.

2. **C. biennis** L. Europ.

ge. vogeldistel [PJ], *wiesengrundfeste*.

3. **C. foetida** L. Europ.; As. or.

ga. laitue de cochon, l. de porc.

ge. *stinkgrundfeste*.

n. *stinkend streepzaad*.

PROD. herba crepidis foetidae.

4. **C. japonica** BENTH. As. trop.; Austral.

ga. lastron bâtard [Bourbon].

5. **C. paludosa** MOENCH Europ.

ga. épervière des marais.

Crepis.

C. paludosa.

ge. sumpfhabichtskraut, *sumpfgrundfeste*.

n. klein berghavikskruid [DE GORT], ijzeresbloemen [HEUK.], *moerasstreepzaad*.

6. **C. praemorsa** TAUSCH Europ.; As. bor.

ge. abbis [PJ], *gestutzte grundfeste*, hasenlattich [PJ].

7. **C. taraxacifolia** THUILL. Europ.

a. beaked crepis [B. Br. Fl.].

ga. groin d'âne.

ge. Dioskorides pipau, *frühlings-grundfeste*, grosse grundfeste, grosses habichtskraut.

n. *paardenbloem-streepzaad*.

8. **C. tectorum** L. Europ.; As. bor.

a. common succory hawkweed ²⁾.

ga. crépide à feuilles de condrielle ²⁾, c. des toits.

ge. dächerpipau, dachgrundfeste, dachpipau, *echte grundfeste*, grundfeste ¹⁾, habichtkraut ¹⁾, hasenlattich ¹⁾, hasenstrauch ¹⁾, kleines habichtskraut ²⁾, mauergrundfeste [SAL. Voss], pipau ¹⁾.

n. *dakstreepzaad*, wilde cicorey [DE GORT], — suikerey ²⁾ ³⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ NEMN. ³⁾ HOUTT.

9. **C. virens** L. Europ.; Reg. Caucas.

a. smooth crepis, s. hawk's beard.

ge. *weggrundfeste*.

n. *groen streepzaad*.

532. *Crescentia* L. Fam. Bignoniaceae.

a. calabash tree.

ga. calabassier, calebassier, coui.

ge. calabassenbaum, calebassenbaum, kürbisbaum, kürbissbaum [ULRICH].

n. kalabasboom.

¹⁾ LOUDON III 18.

1. **C. cucurbitina** L. Am. trop.

ga. arbre à couis [DESCOURTILZ III 143]?

2. **C. Cujete** L. Am. trop.

baya [Caraib.], krabassi [Surinam].

a. calabash, calabash tree, Jamaica c. t., oval-fruited c. t.

ga. arbre à calebasses, a. à cicayes [DESCOURTILZ IV p. 47], a. à couis, a. à couys, calabassier [NEMNICH], calebasse, calebasse

Crescentia.

C. Cujete.

d'arbre [NEMN. 1310 sub Cucurbita lagenaria], calebassier (à feuilles longues), cohyne, couis.

ge. calabaschbaum, calabassenbaum, kalabassenbaum, kalebassenbaum, kürbisbaum, tutumebaum [PJ].

n. boschkalebas [Curaç.; SURINGAR], kalabasboom, kalabas-komkommer, kalbas [Curaç.; SIMONS], kalebas, kalebasboom, kalebassenboom.

PROD. I. timber.

ge. calabassenholz.

PROD. II. probably

a. cujete bark.

NOTE. The fruit is named:

ga. calebasse, coughète, cougourlo, coui, courgheto, courgho, courjeto courjo, couy.

n. kalebas.

533. *Cressa* L. Fam. Convolvulaceae.

a. rosin-weed ¹⁾).

ga. cressa ¹⁾), cresse.

ge. harzkraut ¹⁾), salzwinde ¹⁾).

n. zoutbloem [HOULT. VII 798].

¹⁾ ULR.

1. *C. cretica* L. Cosmop. trop.

ga. cresse à feuilles d'herniaire ¹⁾).

ge. harzkraut ¹⁾).

n. zoutbloem ¹⁾).

¹⁾ NEMNICH.

534. *Cribraria* SCHRAD. Fam. Cribriaceae.

ge. gitterstäubling, siebstäubling.

535. *Crinum* L. Fam. Amaryllidaceae.

a. african lily [LOUDON] crinum, c. lily [ULRICH].

ga. crinole.

ge. hakenblume, hakenlilie, *lilindolde*, lilien-narcisse.

n. crinum, haaklelie.

1. *C. americanum* L. Am. austr.

a. white lily [RODWAY p. 106]?

ga. crinole américaine, c. d'Amérique, lis asphodèle [DESCOURTILZ VIII p. 118], lys [Antilles; BAILLON].

n. surinaamsche lelie.

Crinum.

2. *C. angustifolium* R. BR. Austral.

a. narrow-leaved Queensland lily [Dict. Pl. 184].

3. *C. asiaticum* L. As. trop.

a. (asiatic) poison bulb.

ga. lis sauvage [Maurit., Rodriguez; BAKER p. 366].

n. spatwortel [RUMPH. fide NEMN.].

4. *C. asiaticum* var. *toxicarium*.

PROD. radix crini.

a. root of crinum.

5. *C. augustum* ROXB. Ins. Maurit.

ga. lis du pays [Maurit., Seychelles].

6. *C. bracteatum* WILLD. Ins. Seychell.

ga. lis à petites feuilles [Seychelles].

7. *C. capense* HERB. Afr. austr.

a. Cape lily [Dict. Pl. 184].

8. *C. Careyanum* HERB. Ins. Mascar.

ga. lis blanc [Maurit., Seychelles].

9. *C. erubescens* SOLAND. Am. austr.

a. blushing crinum lily ¹⁾).

ga. crinole rougeâtre ¹⁾).

ge. erröthende hakenlilie, kleine h. ¹⁾), rothe h. ¹⁾).

n. roodachtige crinum.

¹⁾ ULRICH.

10. *C. flaccidum* HERB. Austral.

a. Darling lily.

11. *C. giganteum* ANDR. Afr. austr.

a. Cape Coast lily [Dict. Pl. 184], large african lily [id.].

n. bajonet [Curaç.; SIMONS p. 143]?

12. *C. longifolium* ROXB. Ind. or.

a. Bengal lily.

13. *C. pedunculatum* R. BR. Austral.

a. Murray lily.

14. *C. yuccaeflorum* SALISB. Afr. trop.

a. Cape Coast lily.

536. *Crithmum* L. Fam. Umbelliferae.

a. samphire.

ga. bacile, bacille, crithme, crithmum [ULR.].

ge. bacille, bazille, *bazillkraut*, meerfenchel.

n. steenvinkel [HOULT. VIII 79], zeevenkel [LOUDON 1119].

Crithmum.

1. **C. maritimum** L. Europ.

baciucco, baticula.

a. camphire, crestmarine, pasper, † pearce-stone, † pearcestown, Peter's cress, pierce-stone, rock samphire, r. sampier, r. semper, samper(e), samphire, sampier, sampire, sea fennel, sea samphire, semper, smaller samphire [MG].

ga. bacile, bacille (maritime), casse-pierre ⁶⁾, † chreste-marine ⁶⁾, chrisme marine ⁴⁾ ⁵⁾, chryste m. ⁵⁾, creste m. ²⁾, crête marine, criste m., crithme (maritime), fenouil des marais ⁴⁾, fenouil marin, fenoun de mar ⁵⁾, herbe de St. Pierre, passe-pierre, † pastenade marine ⁵⁾, perce-pierre, rompt-pierre ⁶⁾, Saint Pierre [PICK.; PRIOR 206], sampierre ²⁾, saoussairous [Languedoc] ⁵⁾, saxifrage ⁶⁾, s. marine ⁵⁾, s. maritime ⁴⁾ ⁶⁾.

ge. bacillen, bacill(i)enkrout, gartenbacillen ¹⁾, meerbacillen ¹⁾, meerdill [ULRICH], meerdisteln ¹⁾, meerfenchel, meernussdolde, meerpeterlein ¹⁾, meerstrandsbacille, seebacille(n), seebazillkrout, seefenchel, steinbrech ¹⁾, strandfenchel.

n. † creta marina ³⁾, † meerdistelen ³⁾, † see steenvenkel [A. Art. V 58], steenvenkel [NEMNICH], † zeedistelen ³⁾, zeefenkel ³⁾, zeepeterselie [DE GORT], zeepieterselie [STARING], † zeevenckel ³⁾, zeevenkel.

¹⁾ PJ. ²⁾ ROLL. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ VILM. pot.
⁵⁾ BAILL. ⁶⁾ LI.

PROD. herba crithmi, h. foeniculi marini.

537. **Crocsmia** PLANCH. Fam. Iridaceae.

ga. crocosmie.

1. **C. aurea** PLANCH. Afr. austr. et trop.

ga. crocosmie dorée.

n. oranje tritonja.

538. **Crocus** {TOURN.} L. Fam. Iridaceae.

a. crocus, saffron.

ga. safran.

ge. crocus, krokus, safran(pflanze).

n. crocus, saffraan [H.M.].

1. **C. aureus** SIBTH. et SM. Europ.

ga. crocus méisiaque ²⁾, drap d'or ²⁾.

ge. crocus, gelber safran.

Crocus.

C. aureus.

n. gele crocus, mossel(ken) [PAQUE], noenbloem ¹⁾, noenluiker ¹⁾, saffraanbloem [Bo Kw. 84], saffraantjes ¹⁾.

¹⁾ Bo Kw. ²⁾ LI.

2. **C. biflorus** MILL. Europ.; Taur.

a. scotch crocus.

C. flavus HAW. v. *C. aureus*.

3. **C. longiflorus** RAFIN. Italia.

a. sicilian saffron, sweet-scented crocus.

PROD.

a. sicilian saffron.

ge. dalmatiner safran, sicilianer —.

C. luteus LAM. v. *C. aureus*.

4. **C. nudiflorus** SM. Europ.; Oriens.

a. naked boys, — flowered crocus, — flowering c., saffron.

5. **C. reticulatus** STEVEN Reg. Caucas.

a. cloth of gold crocus.

6. **C. sativus** L. Graecia; As. Min.

a. cultivated crocus [ULRICH], dye-saffron, saffron, s. crocus, common s. plant, true saffron.

ga. safran, s. d'automne, safran cultivé, s. du Gâtinais, s. officinal, s. d'Orient, s. oriental, soffro [Prov.], vrai safran.

ge. chruogo ¹⁾, crèmepolverpflanze ²⁾, croc ¹⁾, croze ¹⁾, crugo ¹⁾, echter safran, gewürz —, herbst —, kruago ¹⁾, kuchengäl ²⁾, kuchengeel ²⁾, orientalischer safran ¹⁾, saffaran ¹⁾, saffaren ¹⁾, saffart ¹⁾, safferain ¹⁾, safferen ¹⁾, safferetblume, safferentblume ¹⁾, safferon ¹⁾, saffran, saffrat(h) ¹⁾, safran(pflanze), safrich ¹⁾, schaffner ¹⁾, seydfarb ¹⁾, sintvarwe ¹⁾, soffraen ¹⁾, suffran ¹⁾.

n. herfstcrocus, saffraan(bol), saffraancrocus, saffraanplant.

¹⁾ PJ. ²⁾ SAL. Voss.

PROD. I † crocum, crocus (officinalis autumnalis), c. orientalis, stigmata croci.

a. saffron.

ga. † saffran ²⁾, saffranz ²⁾, † safleur ²⁾, † saflor ²⁾, safra, safran, sofran [Walloon] ²⁾.

ge. crocus, echter feminell, gewürzsafran, irisblüte, kuchengähl, rotmachgelb, ruthmachgähl, säffer, safferent, saffran, safran, safrich, suppenfarbe.

Crocus.

C. sativus.

n. saffraan, † saffraen [KIL], † sofferaen ¹⁾, soffraan ¹⁾.

¹⁾ Bo Id. ²⁾ Li.

PROD. II *crocus* feminellus?

ga. féminelle.

ge. feminell(e).

n. feminel.

PROD. III ol. aether.

n. saffraanolie [Enc. N. I.].

7. **C. vernus** ALL. Europ.

a. crocus, (purple) spring crocus.

ga. crocus (des fleuristes), c. printanier, drap d'or, faux safran, konobletta ⁷⁾, levretta ⁷⁾, litzeretta ⁷⁾, safran bâtard, s. des fleuristes, safran printanier, s. du printemps.

ge. bischofs-crocus, — safran, blühmieschgen, blümischken, blumischken, brennwürzli, buabn und diandln, burziga-ckeln, — gelar, — geln, — kel ¹⁾, burzigeblen, engel(s)steinl(ein), engelstiel, frühlings-crocus, — safran, — zeitlose, fuatterreif, *gartensafran*, guggasli, hutreif, kälberschissen, kasblüemel, käsrübli, kleine zeitlose, krokasli, krokusle, leffrat ²⁾, leifrat ²⁾, ochsen, paternessl, paterniesl, pe(r)liskien, purziganselen [D. TORRE], saferetblume, saferetblümli ⁷⁾, saferntblümli ²⁾, saffran ²⁾, schnee-blü(e)mel, — blüml ¹⁾, — blumen, — glöcklein, — katherl, — kraut, — reasel, — rösl, vater und mueter, v. und mutter, wald saffer ²⁾, weisser safran [SAL. VOSS], wilder safran.

n. crockeltjes?, *crocus*, — jes ⁶⁾, kroekje ⁴⁾, krokertjes ⁴⁾, krokeltjes ⁴⁾, krookjes ⁴⁾, mossel(ken) ³⁾, nakende mannetjes ⁴⁾, saffraanbloem ³⁾, † saffraen ⁴⁾, sefraan ³⁾, St. Josephslelie ³⁾, solferaan ³⁾, solfroin ³⁾, vastenavondgastje ⁴⁾, voorjaars-crocus ⁶⁾, — saffraan ⁶⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ PJ. ³⁾ PAQUE. ⁴⁾ HEUK.

⁵⁾ fl. lut. ⁶⁾ v. HALL. ⁷⁾ DURH.

539. **Cronartium** FRIES Fam. Uredinaceae.

ge. walzenrost.

1. **C. asclepiadeum** {WILLD.}.

ge. röhrenrost, walzenrost.

NOTE. Causes on Vincetoxicum officinale:

ge. röhrenbrand, walzenbrand.

540. **Crossandra** SALISB. Fam. Acanthaceae.

ga. crossandre.

ge. franzenbeutel.

541. **Crossopteryx** FENZL Fam. Rubiaceae.1. **C. febrifuga** BENTH. Afr. trop.

bellenda ¹⁾, bembée ¹⁾.

¹⁾ Senegal; LAN. Pl. ut. p. 827.

2. **C. Kotschyana** FENZL Afr. trop.

bellenda ¹⁾, bembée ¹⁾.

a. african bark.

¹⁾ Sierra Leone; MOLON. p. 367.

542. **Crossostylis** FORST. Fam. Rhizophoraceae.

ga. crossostyle, crostyle.

543. **Crotalaria** DILL. Fam. Leguminosae.

a. castanet-plant [Dict. Pl. 184], crotalaria, rattle-box, r.-pea, r.-wort, sun plant [ULRICH].

ga. crotalaire.

ge. klapperhülse, klapperschote.

n. rammelaar.

1. **C. capensis** JACQ. Afr. austr.

a. Cape rattlesnake plant [Dict. Pl. 184].

2. **C. incana** L. Am. trop.

a. hoary rattle-wort, rattle-bush [BAILLON III 692].

ga. anil de la Guadeloupe, indigo — — —.

3. **C. juncea** L. As. trop.; Austral.

a. Bengal hemp (plant), Bombay h., brown h., Konkunee h., false h., indian h., Jubbulpore h. (plant), Jubbulpur h., Malabar h., Salsette h., san h., sun h. (plant), sunn, sunn hemp (plant), sunn p., Travancore flax, wuckoo plant.

ga. chanvre du Bengale, c. indien, crotalaire du Bengale, c. effilée, indigo du Bengale.

ge. bengalischer hanf, binsenklapperhülse, sonnenhanf.

n. indische hennep, rammelaar, sunhennep, sunn hennep, sunnplant.

PROD. fibers.

chin-pat, chumese, sun(n), taag.

a. Bengal hemp, Bombay h., brown h., Can-

Crotalaria.

C. juncea.

kanee h., Conkanee h., hemp, indian h., Jubbulpore h., jute [Madras], Madras hemp, san h., sun h., sunn fiber, s. fibre, sunn hemp.

ga. chanvre du Bengale, c. de Bombay, c. brun, c. b. de Bombay ¹⁾, c. de Calcutta ¹⁾, c. des Indes, c. indien, c. de Iubalpore, c. de Jubbelpoore, c. de Madras, c. de Malabar, c. de Wucknoe [BERNH. fibres p. 17], c. de Wuckonoor [id. p. 68], lin de Travancore, salsette.

ge. bengalischer hanf, Bombayhanf, brauner hanf, Calcuttahanf, Conkaneehanf, indischer hanf, Jubbulporehanf, Madrashanf, salsetti, sunnfaser, sunnhanf.

n. sunn-hennep.

¹⁾ JUM. P. I. 47.

4. *C. Leschenaultii* DC. Ind. or.

ga. cascavelle jaune [Bourbon], petit pois rond marron [id.].

5. *C. ovalis* PURSH Georgia.

a. rattle-box, rattlesnake weed [BERGEN]?

6. *C. retusa* L. Cosmop. trop.

jokoman siri [Surin.; PUL].

ga. cascadele jaune [Maurit.; BAKER p. 68] ¹⁾, cascadele j. [Bourbon], pois rond marron [id.].

¹⁾ Perhaps a misprint for cascadele jaune.

7. *C. sagittalis* L. Am. bor.

a. loco-weed [Neb.; BERGEN], rattle-box, rattlesword, wild pea [BERGEN].

8. *C. Saltiana* ANDR. Geront. trop.

a. water-bush [MACF. I p. 241].

9. *C. stipularia* DESV. Guyan.; Ind. occ. jacome [Surin.; PUL].10. *C. uncinella* LAM. China.

ga. ambrette marronne [Bourbon; CORD. p. 405].

11. *C. verrucosa* L. Cosmop. trop.

ga. cascadele blanche ¹⁾ [Maurit.; BAKER p. 68], c. à fleurs blues ¹⁾ [id.; id.], cascadele bleue [Bourbon].

¹⁾ Perhaps a misprint for cascadele.

544. *Croton* L. Fam. Euphorbiaceae.

a. croton, match-me-not [RODWAY 228].

ga. croton.

ge. croton, gewürzlorsche [ULRICH], krebsblume, kroton.

n. croton, kreeftbloem [NEMN.].

NOTE. A species of this genus may perhaps produce the gummi Zonora [Ph. I. p. 123]; according to some writers this gum is produced by the *Mimosa coccifera*.

1. *C. aromaticus* L. Ind. or.

a. gum-lac croton, g.-l. tree, gummi-bearing croton ¹⁾.

ga. croton à laque, croton porte-gomme ¹⁾, c. p. lacque, laquier.

ge. biharbaum [SCHWARZK. 510], gummilackbaum, la(c)kkroton.

n. lakdraagend croton [NEMNICH].

¹⁾ ULR.

2. *C. Astroites* DRYAND. Ins. S. Thom.

a. white maran [BAILLON IV 283].

3. *C. corylifolius* LAM. Jamaic.

ga. bois de laurier.

4. *C. Draco* SCHLECHT. Mexic.

a. dragon croton ¹⁾.

ga. croton dragon ¹⁾.

ge. drachencroton ¹⁾, mexikanischer drachenblutkroton.

¹⁾ ULR.

PROD.

a. lac.

ge. mexikanisches drachenblut.

5. *C. Eluteria* BENN. Ins. Baham.

a. cascarilla, c. (bark) tree, seaside balsam, (west indian) sweet wood.

ga. bois de crocodile, b. de musc, cascarille (officinale), croton cascarillier ¹⁾, faux quinquina, sauge du Port de la Paix, thé — — — [BAILLON IV 172].

ge. cascarillcroton, graue fieberrinde ¹⁾, kascarillenbaum, kascarillenstrauch, kaskarillenstrauch, schakerillbaum, wohlriechender kroton.

n. cascarilla, carcarille croton.

¹⁾ ULR.

Croton.

C. Eluteria.

PROD. cascarilla nova, † china n., cortex cascarillae, cortex crotonis, cortex eleutheriae, c. eluteriae, c. peruvianus griseus¹⁾, c. p. spurius¹⁾, quina aromatica¹⁾.

chacarilla.

a. cascarilla, cascarilla bark, eleuthera b., sweet b. [BAILLON IV p. 132], sweetwood b.
ga. bois de cascarille?, cascalo(t)te, cascarille, c. officinale, c. vraie, chacarille, chacrele, chacrille, écorce de cachrille, é. de cascarilla, é. de cascarille, é. de chacaca, é. de chacrille, é. eleut(h)érienne, é. élutérienne, quinquina aromatique, q. gris (a.).

ge. cascarill(a)rinde, cascarille(nrinde), chakrellenbork, chakrill, falsche fieberrinde, graue f., kaskarillrinde, kasteralwurz, katzenwille, moschusrinde, ruhrrinde, sagarill, schabrell, schackerillenbork, schakarille, schakarillenbork, † schakeril, schakorinde, schascharellenbork, schickerill, süssrinde.

n. cascarillebast, crotonbast, kaskaril, kaskarille(bast), muskusbastjes [Ned. Pharm.].
¹⁾ Enc. Ph. II 582.

6. **C. flavens** L. Am. austr.

a. seaside balsam, s. sage, yellow balm¹⁾, y. balsam.

ga. baume petit, bois de (petit) baume, b. du p. b., croton balsamifère, c. baumier jaune¹⁾, c. jaunissant, petit baume.

ge. balsamkroton, balsamtragender croton¹⁾, gelber balsambaum.

n. wilde salie [Curaç.; SURINGAR].
¹⁾ ULR.

7. **C. glabellus** L. Am. trop.

loembra blanco [Curaç.].

a. Jamaica cascarilla [Dict. Pl. 184].

8. **C. gossypiifolius** VAHL Am. centr.

a. blood tree.

9. **C. humilis** L. Jamaica.

a. pepper rod [Dict. Pl. p. 184].

10. **C. insularis** BAILL. N. Caled.

a. Queensland cascarilla (bark).

11. **C. linearis** JACQ. Ind. occ. } = C. Cascarilla L. {

a. wild rosemary [Jamaica].

Croton.

C. linearis.

NOTE. The bark is called:

ga. cannelle bâtarde¹⁾, c. fausse¹⁾.

¹⁾ BAILL. I 612.

12. **C. lucidus** L. Ind. occ.

a. basket-hoop¹⁾, false Bahama cascarilla.

ga. croton brillant¹⁾, c. luisant, fausse cascarille de Bahama [BAILL.].

ge. glänzender croton¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

PROD. the bark, named:

a. false Bahama cascarilla.

ga. fausse cascarille de Bahama.

ge. falsche kaskarillrinde.

13. **C. macrostachys** HOCHST. Abyss.

PROD.

ge. tambuschrinde.

14. **C. Malambo** KARST. Venezuela.

a. malambo bark tree, matias-bark tree.

ga. bois de palo [BAILLON].

PROD. cortex malambo, c. matias, c. melambo.

malambo, palo mathias.

a. malambo bark, matias b., matras b. [BAILLON III 321].

ga. écorce de malambo, é. de matras, é. de palo matias, é. de palo matras, malambo, mélambo.

ge. melamborinde.

15. **C. monanthogynus** MICHX. Am. bor.

a. prairie tea [BERGEN]?

16. **C. niveus** JACQ. Venezuela.

copalchi.

a. copalchi bark plant [Dict. Pl. p. 184], mexican copalchi plant¹⁾.

¹⁾ I presume erroneously vide C. suber.

ge. kopalchekroton.

PROD. cortex cascarillae spurius?, cortex cobalche, cortex copalche, cortex copalchi, cortex copalke.

cascarilla de Cuba, c. de Trinidad, quina blanca, q. copalchi.

a. cascarilla, copalche bark, copalchi b.

ga. cascarille de Cuba, c. de la Trinité, copalche, copalésie?, écorce (de) copalchi.

ge. copalcherinde, copalchirinde, kopal-

Croton.

C. niveus.

cherinde, kopalchirinde, mexikanische bitterinde, neue m. fieberrinde.

n. copalchibast.

17. ***C. organifolius*** LAM. Ind. occ.

ga. copahu de Saint-Domingue, grand baume [Martinique].

18. ***C. phebalioides*** MUELL. ARG. Austral.

a. native cascarilla [MAID. Austral. 165]?

19. ***C. populifolius*** MILL. Am. trop.

ga. bois de baume à grandes feuilles [NEMN.].

C. Pseudo-China SCHLECHT. v. *C. niveus*.

20. ***C. suberosus*** H. B. et K. Mexic.

PROD. cortex corku copalchi [Ph. I. 77].

a. bark of corku copalchi [Ph. I. 77].

ge. copalcherinde [SEML. II 245].

21. ***C. Tiglium*** L. Ind. or.; Malaya.

pavana.

a. croton, croton-oil plant, physic nut¹⁾, purging croton, tiglium c. [ULRICH].

ga. bois des Moluques, b. de pavana, b. de pavane, b. purgatif, b. de tigli, b. de tilly, cathartique, croton, c. cathartique¹⁾, croton tiglion, c. tiglium, grain(e)s des Moluques, grain(e)s de tilly, (petits) pignons d'Inde, tiglium.

ge. crotonbaum, granatillbaum, molukkischer purgier-holzbaum, purgier-baum, — körner, purgierkroton, tiglibaum.

n. crotonolieplant, purgeerend croton¹⁾, purgeernoot, purgeerpitten¹⁾.

¹⁾ NEMNICH.

PROD. I lignum moluccanum, l. moluccense, l. panavae, l. de pavana, l. pavanae.

panava, pavana.

ga. bois des Moluques, b. de pavane, b. de pavone, b. purgatif.

n. hout van panava.

PROD. II cataputiae minores, grana molucca(na), grana tiglia, grana tiglii, g. tilli(i), semen crotonis (tiglii), s. tiglii, semina crotonis, s. tiglii, tiglia.

a. croton nuts, croton seeds.

ga. graines de croton (tiglium), g. des Moluques, g. de tigli, g. de tili, g. de tilly, grains

Croton.

C. Tiglium.

de t., petits pignons d'Inde, pignons d'Inde, semences des Moluques, s. de tilly.

ge. granadill, granatill, granatillkörner, grenetillsamen, kleine purgierkörner, molukkenkörner, molukkische körner, purgierkörner, schismusk., tilly-körner.

n. crotonzaad, krotonzaad, purgeerkorrels, purgeerpitten.

PROD. III oleum crotonis, o. tiglii.

a. croton oil, oil of tiglium.

ga. huile de croton, h. de pignon d'Inde, h. de tigli, h. de tiglium, h. de tilli, h. de tilly.

ge. crotonöl, krotonöl, tigliumöl.

n. crotonolie, kimalakianolie, krotonolie.

22. ***C. Verreauxii*** BAILL. Austral.

a. native cascarilla, Queensland poison tree [Dict. Pl. 185].

545. ***Crotonopsis*** MICHX. Fam. Euphorbiaceae.

ga. sératone.

546. ***Crowea*** SM. Fam. Rutaceae.

ga. crouée.

547. ***Crucianella*** L. Fam. Rubiaceae.

a. crosswort, crucianella, petty madder.

ga. croisée¹⁾, croisette, croix de St. André¹⁾, crucianelle, demicroisée¹⁾, éperonelle¹⁾.

ge. kreuzblatt, kreuzkraut, kreuzling.

n. crucianella, kruisblad.

¹⁾ ROLL.

1. ***C. maritima*** L. Reg. Mediterr.

a. seaside crosswort.

ga. crucianelle maritime.

ge. färbewurz, seeröte.

n. zeekrappe.

548. ***Crucibulum*** TUL. Fam. Nidulariaceae.1. ***C. vernicosus*** {BULL.}

a. corn bells, dearth cap?, fairy purses?

2. ***C. vulgare*** TUL.

a. bird's nest.

549. Cruciferae.

- a.* cabbage family, cress —, cresswort —, cressworts, crucifer(ous) family, mustard —.
ga. crucifères, fleurs en croix.
ge. cruciferen, kreuzblumen(pflanzen), kreuzblümler, kreuzblütler, schotengewächse.
n. cruciferen, kruisbloemen, kruisbloemigen.

550. *Crudia* SCHREB. Fam. Leguminosae.

1. **C. Apalatoa** STEUD. Guiana.
 apalat(oa), apalaton, opalat.
 2. **C. Parivoa** DC. Guiana.
 vouapa, wapa.

551. *Crupina* DILL. Fam. Compositae.

- a.* starry scabious [Dict. Pl. p. 185].
ge. schlüpfsame.
 1. **C. vulgaris** CASS. Reg. Mediterr.; As. occ.
a. blackseeded century ¹⁾.
ga. centauree chondrilloïde ¹⁾, chardon de la Pouille ¹⁾.
ge. crupine, hetrurische flockenblume ¹⁾, krupinflockblume ¹⁾, südlicher schlüpfsame.
n. *crupina*, zwartpuntige santorie ¹⁾.
¹⁾ NEMNICH.

552. *Cryphaea* MOHR Fam. Cryphaeaceae.

- ge.* schleiermoos.

553. *Crypsis* AIT. Fam. Gramineae.

- ge.* dornengras.
 1. **C. aculeata** AIT. Geront. temp. et trop. bidi [Senegal].
ge. stacheliges dornengras.

554. *Cryptandra* SM. Fam. Rhamnaceae.

- ge.* hüllbeutel.

555. *Cryptocarya* R. BR. Fam. Lauraceae.

- a.* australian nutmeg [Dict. Pl. 185].
ga. cryptocary.

NOTE. It is possible that a species of this genus produces the:

- ga.* bois de cèdre jaune de marais {de la Guyane}.

1. **C. australis** BENTH. Austral.

- a.* grey sassafras, (Moreton Bay) laurel, Queensland l.

Cryptocarya.

2. **C. ferrea** BLUME Malaya.
n. javaansch ijzerhout.
 3. **C. glaucescens** R. BR. Austral.
a. beech, black b., — sassafras, laurel {of New S. Wales} [Dict. Pl. 185], † sassafras, she-beech, white laurel.

4. **C. Meissneri** F. MUELL. Austral.

- a.* leather-jacket.
 5. **C. moschata** NEES et MART. Bras.
a. brazilian nutmeg tree.

PROD.

- a.* brazilian nutmegs, nutmegs (of Brazil).
ga. noix de muscade du Brésil.
ge. amerikanische muskatnüsse, brasilianische —.

6. **C. obovata** R. BR. Austral.

- a.* bastard sycamore, flindosa, myndee, obovate-leaved australian nutmeg, she-beech, sycamore, white —.
ge. nusslorbeer.

PROD. timber

- a.* white sycamore.
 8. **C. Palmerstoni** F. M. BAILEY Austral.
a. conkie nut, coohoy —.

556. *Cryptochilus* WALL. Fam. Orchidaceae.

- ge.* hülllippe.

557. *Cryptogramma* R. BR. Fam. Polypodiaceae.

- ge.* krausfarn, schriftfarn, steinfarn.

1. **C. crispa** {L.} R. BR. Europ.; As. occ.; Chile?

- a.* curled fern, mountain parsley, p. fern, rock brakes, — parsley, stone fern.
ge. echter krausfarn, (krauser) rollfarn.

558. *Cryptolepis* R. BR. Fam. Asclepiadaceae.

- ge.* hüllschuppe.

559. *Cryptomeria* D. DON Fam. Coniferae.

- a.* Japan cedar ¹⁾.
ga. cryptomeria ¹⁾, cryptomérie.
ge. cryptomerie, japanische ceder ¹⁾, nadelkleid.
¹⁾ ULRICH.

Cryptomeria.

1. **C. japonica** D. DON Japon.
a. Japan(ese) cedar.
ga. cryptométrie du Japon, cyprès du Japon.
ge. japanische sedar, j. cypresse, j. zeder,
 j. zypresse, *japanisches nadelkleid*.
n. japansche cypres, — schuldopper.
560. **Cryptopus** LINDL. Fam. Orchidaceae.
 1. **C. elatus** LINDL. Madag.
ga. gros faham [Bourbon].
561. **Cryptosporium** KUNZE Fam. Melanconiaceae.
ge. gruftsporling.
562. **Cryptostegia** R. BR. Fam. Asclepiadaceae.
ge. cryptostegie.
 1. **C. grandiflora** R. BR. Afr. trop. {Ind. or. cult.}.
a. India rubber vine.
ga. caoutchouc de Maurice.
 PROD.
ga. Palay caoutchouc.
ge. caoutchouc, Palaykautschuk.
2. **C. madagascariensis** BOJ. Madag.
a. Madagascar caoutchouc plant.
563. **Cryptostemma** R. BR. Fam. Compositae.
ge. verstecktfaden, wollraden.
 1. **C. calendulaceum** R. BR. Afr. austr.
a. Cape dandelion [S. Australia], — weed [Austral.].
n. kaapsch onkruid [Landb. Kaap 1896 632] ¹⁾.
¹⁾ Translated from the English name.
564. **Cryptotaenia** DC. Fam. Umbelliferae.
a. honewort.
 1. **C. canadensis** DC. Am. bor.
a. (american) honewort.
565. **Ctenium** PANZ. Fam. Gramineae.
 1. **C. carolinianum** PANZ. Am. bor.
a. tooth-ache grass [Dict. Pl. 185].
 Cubeba v. sub Piper.

566. **Cucubalus** {TOURN.} L. Fam. Caryophyllaceae.
a. campion, berry-bearing companion ¹⁾, bladder campion, — companion ¹⁾.
ga. behen ²⁾, cucubale.
ge. behen [SCHKUHR I 383], blasenkelch [id.], gliedweich ¹⁾, *hühnerbiss*, sandkohl ¹⁾, schaumröslein ¹⁾, taubenkropf, wildes seifenkraut ¹⁾.
n. bekervrucht ³⁾, besvrucht ³⁾, blaaskelk [HOULT. VIII 594], wit been ²⁾.
¹⁾ ULR. ²⁾ LOUDON. ³⁾ V. HALL.
1. **C. baccifer** L. Europ.; As. bor.
a. berry-bearing campion, b.-b. chickweed.
ga. bec d'oiseau, carnillet, couchée ³⁾, cucubale baccifère, c. à baies, c. couchée, c. paresseuse, c. porte-baies, paresseuse ³⁾.
ge. *beerenhühnerbiss*, beerenmaier, beerentrager becher, — meyer, — taubenkropf, beerentrages behen, grosser schwarzer hühnerbiss, hühner-gift ¹⁾, — liesch ¹⁾, taubenkropf, tubaspeck ¹⁾, vogelspeck ¹⁾.
n. *besanjelier*, (besdragende) bekervrucht, † besiedraagend blaaskelk ³⁾, besvrucht, † kruypende muer ²⁾, kruipend muur ³⁾, kruipende —, zwarte besvrucht ²⁾.
¹⁾ SAL. VOSS. ²⁾ V. HALL. ³⁾ NEMN.
 PROD. herba cucubali, h. viscaginis bacciferi.
- C. Behen** L. v. *Silene Cucubalus*.
567. **Cucumeropsis** NAUD. Fam. Cucurbitaceae.
 1. **C. Mannii** NAUD. Afr. trop.
ga. graines d'ouonde [BERNH. Afr. 13].
568. **Cucumis** {TOURN.} L. Fam. Cucurbitaceae.
a. cucumber, gherkin [BAILLON II 697], melon.
ga. concombre.
ge. cucumber, *gurke*, kümmerling, melone.
n. † comommer(e) ¹⁾, † cucumber ¹⁾, † cucurbite ¹⁾, *komkommer*.
¹⁾ HEUK.
1. **C. Anguria** L. Am. trop.
 arada.
a. Jerusalem cucumber, — pickle [Am.] ¹⁾, prickly cucumber, p.-fruited gherkin ¹⁾, round p.-f. cucumber, Sutton's fortyfold gherkin ¹⁾, West India g. ¹⁾, water melon [ULRICH].

Cucumis.

C. Anguria.

ga. angurie, concombre d'Amérique, — des Antilles, — arada, — cornichon des Antilles, — à épines, concombre marron, cornichon des Antilles, melon (d'eau) d'Amérique ³), petit concombre ²), — — marron, petit cornichon ²), *p.* melon d'eau ³).

ge. amerikanische gurke, — wassermelone, angurie, *anguriengurke*, angurienkürbis, aradagurke ³), eiförmige gurke, pasteke ³), westindische gurke ¹).

n. eivormige komkommer, komkommer [Curaç.; SIMONS p. 142], slangachtige k.

¹) VILM. pot. ²) JUM. 156. ³) SAL. VOSS.

2. **C. dipsaceus** EHRENB. Arab.; Afr. trop.

ga. concombre bardane, c. cardaire, c. chardon, c. dipsacé, c. porte-soies.

n. distel komkommer.

3. **C. Figarei** DELILE Afr. trop.

ga. concombre de Figari [R. V. hort. p. 220], concombre figue [id.].

4. **C. Melo** L. Geront. trop.

a. false blows ¹), melon, musk —, sweet melon, wungee-plant [Dict. Pl. {var. *cicatratus* }].

ga. concombre melon, c. réticulé, c. serpent ⁴), melon, m. commun, m. serpent ⁴), mélou [Prov.].

ge. bäbenen ²), beben(e) ²), befe ²), biboz ²), echte melone, erdapfel ²), erdaphel ²), erdaphil ²), erdapphel ²), erdea(p)phel ²), errapphel ²), malauner, melaum ²), melaun, meloen ²), melone, *melonen(-gurke)*, mel-lunen ²), melun ²), melwen ²), meylon ²), moscatello?, paddem ²), pademe ²), päden ²), pebenun ²), pedem ²), pedeme(n) ²), pedom(e) ²), pepano ²), petuna ²), peydame ²), pfädem ²), pfebe, pfedemmen ²), pfemyn ²), pheben ²), pheddan ²), pheden ²), phedern ²), piboz ²), plotzer, plützer, zackerpadden ²), zärti ²), zuckermelone.

n. chineesche kalebas?, lamoen(tjes) ³), *meloen*, † — en [HEUK.], meloewn ³), meloew(ë)ne [PAQUE 499], milon [Curaç.].

¹) The flowers. ²) PJ. ³) PAQUE. ⁴) ULR.

PROD. I semen melonis, semen melonum.

Cucumis.

C. Melo.

ga. beraf [Seneg.], beref [id.], petites semences froides?, semences de melon.

ge. melaunkerne, melonenkerne, melonensamen, zärtikern.

NOTE. The seeds belong to the semina quatuor frigida majora.

PROD. II oleum melonis.

a. melon seed oil.

ga. huile de melon.

ge. melonen(samen)öl.

n. meloenzaadolie.

5. **C. Melo** var. cantaloupa.

a. cantaloup ¹), cantalupe melon ²), italian — ²), musk — ¹).

ga. cantalou, cantaloup, cantaloupe ²), melon cantaloup, — de Florence ²).

ge. *beulen-melone*, beutel —?, cantaloup —, cantalupe, cantalupmelone, kantalupe, melaumkerne [SAL. VOSS], *rippen-melone*, warzenmelone ¹).

n. cantaloup, canteloep, kantaloep, — e, knobbel-meloen, wrat-meloen.

¹) ULR. ²) NEMN.

6. **C. Melo** var. Chate.

a. chate of Egypt, cucumber-melon, egyptian cucumber, hairy —.

ga. abdellavi des Egyptiens, concombre d'Egypte.

ge. ägyptische gurke, — melone, — zottige gurke, arabische g., — kukumer, türkische gurke.

n. arabische komkommer.

7. **C. Melo** var. Dudaim.

a. apple (shaped) cucumber, cucumber-vine, love-apples?, Queen Anne's pocket melon [VILM. pot.], sweet-scented cucumber [ULR.], — — melon, syrian luffa [PICK.].

ga. citrouille odorante, concombre dudaim, c. odorant, c. de Perse, fausse orange, melon de Baranquillo, — des Canaries, — de Chito, — dudaim, — orange grim pant, — pêche, — de poche, — pomme de Brahma, — de Quito, — de la reine Anne, — de senteur, — de Syrie, pomme de Brahma, — de Grenade.

ge. apfelmelone, Brahma-apfel [VILM. pot.],

Cucumis.

C. Melo.

kleine orangenmelone, persische gurke, — melone, wohlriechende gurke, — persische melone.

n. dudaim, perzische komkommer.

8. **C. Melo** var. *flexuosus*.

a. curving cucumber, long Turkey cucumber [MG], serpent c., — melon, snake cucumber.

ga. concombre flexueux, c. serpent, c. de Turquie, melon serpent, serpentin.

ge. gebogene gurke, grüne türkische schlangengurke, lange t. kukumern, ostindische schlangengurke, schlangen-gurke, — kürbis, *schlangemelone*, türkische gurke, t. schlangengurke.

n. bochtige komkommer, slangen meloen [VILM. pot.].

9. **C. Melo** var. *Momordica*.

ge. balsamapfel [ULRICH], balsamgurke [id.].

10. **C. Melo** var. *reticulatus*.

a. netted melon, wrought m. [NEMNICH].

ga. maraîcher, melon brodé, m. commun, m. réticulé [ULRICH].

ge. netzmelone, melaumkerne [SAL. VOSS], *zucker-melone*.

n. netmeloen.

11. **C. Melo** var. *utilissimus*.

a. field cucumber [DRU. 166], winter melon [PICK.].

ga. melon d'hiver de Malte?

ge. (malteser) wintermelone?

12. **C. Melo** var. *viridis*.

ge. ananas à chair verte?, melon d'Espagne vert, m. sucré —.

13. **C. metuliferus** E. MEY. Afr. austr.

ga. concombre métulifère, c. porte-bornes.

n. zuiltjes dragende komkommer.

14. **C. myriocarpus** NAUD. Afr. austr. cacur.

a. gooseberry gourd.

ga. concombre groseille.

ge. stachelbeer-gurke, — kürbis.

n. kruisbes komkommer.

15. **C. prophetarum** L. Arab.; Afr. trop.

a. globe cucumber, gooseberry gourd.

Cucumis.

C. prophetarum.

ga. concombre d'Arabie, c. groseille, c. des prophètes.

ge. arabische gurke, prophetenapfel, prophetengurke, rundfrüchtige gurke.

n. profeet-komkommer, profetenappel.

NOTE. The fruit is named:

ge. angurie, arbuse.

16. **C. sativus** L. Ind. or. { = + cucumis }.

a. cucumber, common (cultivated) c., false blows ¹⁾, ghirkin, white cucumber.

ga. cocombre, côcombre ⁶⁾, cogombre ⁶⁾, concombre (blanc), c. à cornichons, c. commun, c. cultivé, c. jaune, c. verd, c. vert, cornichon, coucombre, + coucounassou [NEMN.], coudoumbre, gros concombre [JUM. 156], queucombre ⁶⁾, zuchette { var. } ⁶⁾.

ge. agork ²⁾, agurke, ajurke, andrenk ²⁾, angurike, angurke(n), augurke ²⁾, aujurke, cucumber, cucumer(n), *echte gurke*, ekraut, feldgurke, gartengurke, gommern ²⁾, gorch, gorken ²⁾, guggumare ²⁾, guggummern, kukumer ²⁾, gummer [D. TORRE], gümmer-le, — ling, gurke(n), kimmerling ²⁾, korcken ²⁾, kratzewetz ²⁾, kukumer, kukummer(n), kumkummer ²⁾, kümmerling, kummerling, kummern ²⁾, murggen, mürkalan, murken, pfebe, ruun ¹⁾ ²⁾, saatgurke, ummurken, umorke(n), umurke ²⁾, unmorke(n).

n. agurk(je), augurken [v. HALL]. + comcommeren ⁴⁾, + conommer ⁵⁾, + flesche ⁵⁾, *komkommer*, komkommersalade [Curaç.; SIMONS], + konommer ⁵⁾, konkoemmer ³⁾, konkomber ³⁾, konkommer ³⁾.

¹⁾ The male flowers. ²⁾ PF. ³⁾ PAQUE. ⁴⁾ HEUK.

⁵⁾ KIL. p. 146, 312. ⁶⁾ LI.

PROD. I fructus.

a. cucumber, cunger, gherkin.

ga. cornichon.

ge. gurke.

n. agurk, komkommer.

NOTE. The pickled fruits:

a. gherkins, girkins ¹⁾.

ga. cornichons (verts).

ge. essiggurken ¹⁾, fenchelgurken ¹⁾, pfeffergurken ¹⁾.

n. agurkjes.

¹⁾ NEMNICH.

Cucumis.

C. sativus.

PROD. II pulpa cucumeris.

PROD. III semen cucumeris.

ga. semences de concombre.

PROD. IV oleum cucumeris.

a. cucumber seed oil.

ga. huile d'Abobora, h. de concombre, h. d'Egusi.

ge. gurkenkernöl.

n. komkommerzaadolie.

17. **C. sativus** var **Hardwickii**.

a. hill colocynth.

18. **C. trigonus** ROXB. Ind. or.

a. himalayan colocynth?

NOTE. To the genus Cucumis may belong the: abobora amarella [Brasil].

ga. citrouille jaune de la Guyane.

569. **Cucurbita** {TOURN.} L. Fam. Cucurbitaceae.

a. gourd, pumpkin, squash.

ga. calebasse, † choourde⁵⁾, coloquinte, † coucourdou¹⁾, † cougourlou¹⁾, couhoure⁵⁾, † couio¹⁾, courde⁵⁾, courge, gource [ULRICH].ge. baderskopf³⁾, kalabasse, kürbes, *kürbis*, kürbiss, kürbs, schröpfkopf³⁾.n. kalabassen⁴⁾, kalbassen⁴⁾, kalebassen⁴⁾, kauwoerden⁴⁾, † kauwoorde²⁾, † kouwoorde²⁾, pepoenen⁴⁾, pompen⁴⁾, pompoenen⁴⁾.¹⁾ NENNICH. ²⁾ HEUK. ³⁾ GRIMM. ⁴⁾ V. HALL. ⁵⁾ LI.NOTE. The fruits of *C. maxima* and *C. Pepo* are named:

n. appels [PAQUE 283].

1. **C. ficifolia** BOUCHÉ As. or.

ga. courge boule de Siam, c. du Malabar, c. melon de M., c. de Siam, melon de Malabar.

ge. angurie der gärtner [SAL. VOSS], *feigenblatt-kürbis*.

n. pompoen [MOLL Micr. 113].

2. **C. foetidissima** H. B. et K. Mexic.calabazilla [S. Cal.]¹⁾, calabrazilla [Cal.]¹⁾, Chili cojote [Cal.]¹⁾.a. mock orange [Cal.]¹⁾, perennial gourd.

ga. coloquinte vivace, concombre v., courge v.

ge. *staudenkürbis*, stinkkürbis²⁾.¹⁾ BERGEN. ²⁾ SAL. VOSS.

Cucurbita.

3. **C. foetidissima** var.

a. cushan crook-neck.

ga. coloquinte polk.

4. **C. maxima** DUCHESNE As. trop. {Orb. trop. cult.}.a. (common) gourd, great pumpkin, large gourd, l. fruited g.²⁾, melon-pumpkin, pompion, potiron²⁾, pumpkin, red gourd, spanish g., squash g., winter squash.

ga. citrouille, c. du Cap [Bourbon], courge, c. à gros fruits, c. d'Inde, c. marine, c. d'outre mer, c. potiron, c. romaine, c. verte, paturon, potiron, poturon.

ge. centnerkürbis, elephantenkürbis, feldkürbis, mandelkürbis³⁾, mastkorn³⁾, melonenkürbiss [VILM. pot.], pepone³⁾, pfebe³⁾, plutzen³⁾, riesenkürbis, *speisekürbis*.n. bronkappels¹⁾, dikke konko(e)mmers¹⁾, groote kalabas, groote kauwoerde, pampoenen¹⁾, pareerappels¹⁾, pimpanoene(n)¹⁾, poempe¹⁾, pompen¹⁾, pompoen van Ohio, p. van Valparaiso, pompoenappels¹⁾, pompoenen¹⁾, potiron, preunkappels¹⁾, pro(e)nkappels¹⁾, prounkappels¹⁾.¹⁾ PAQUE. ²⁾ ULR. ³⁾ SAL. VOSS.NOTE. PJ mention the same names for *C. maxima* as for *C. Pepo*.

PROD. I.

ga. grandes semences froides, s. de potiron.

PROD. II A fat oil.

ga. huile de courge(s), h. de terre [BAILLON III 85].

5. **C. moschata** DUCHESNE As. trop.

a. musk melon, musky gourd.

ga. citrouille melonnée, c. musquée, courge bedouine [LOWE 283 ex NAUDIN], c. berbère, c. muscade des Marseillais, courge musquée, c. des trappistes d'Aiguebelle, giramon [Guyane; LAN. Pl. ut. 404], g. de Cayenne, melonée, melonne, melonnée, muscade [ULRICH], pépon musqué, potiron mou, p. musqué.

ge. *bisamkürbis*, moschuskürbis.6. **C. Pepo** L. Oriens; Afr. trop.a. citrul¹⁾, gourd, greater round g., † macock g. [PICK. 929], pumpkin g., succade g.,

Cucurbita.

C. Pepo.

white g., pompon, pumpkin, summer squash, vegetable marrow.

ga. barbaina [DURH.], boule jaune [Parisism.], citre?, citrouille, c. iroquoise, c. du pays [Bourbon], concombre de Barbarie, c. d'hiver, c. de Malte, coucourde, cougourde, courge giraumon, c. de St. Jean, c. pépon, cucurbite [DURHEIM], giraumon, g. galeux ¹⁾, giraumont, giromon, gource de St. Jean ²⁾, grosse citrouille [DARL. AB. 60], jotte [HÉR. 75], pepon [NEMN.], pépon ²⁾, potiron.

ge. baben ³⁾, bābenen, bebinna ⁴⁾, blotzen [GRIMM], blutz(g)er [id.], chörbse ⁴⁾, churbez ⁴⁾, churbiz ⁴⁾, corbess ⁴⁾, corbicz ⁴⁾, corbs ⁴⁾, couwörden ⁴⁾, curbiz ⁴⁾, feldkürbis, flaschen ⁴⁾, flaskenappel ⁴⁾, gartenkürbis ²⁾, gemeiner kürbis, gurkenkürbis, kerbes ⁴⁾, kirbes ⁴⁾, kirb(is) ⁴⁾, kirns ⁴⁾, korbes(s) ⁴⁾, korbis ⁴⁾, körbis ⁴⁾, körbitzen ⁴⁾, korbiz ⁴⁾, körbs ⁴⁾, korvase ⁴⁾, korvese(ge) ⁴⁾, korvesen ⁴⁾, korwicze ⁴⁾, körwitz ⁴⁾, koyrbiss ⁴⁾, kreps ⁴⁾, kürbeiz ⁴⁾, kurbesa ⁴⁾, kurbeza ⁴⁾, kürbis ⁴⁾, kurbis(ch) ⁴⁾, kurbiss ⁴⁾, kürbiss ⁴⁾, kurbiz ⁴⁾, kürbs, kurbsch ⁴⁾, kyrbs(s) ⁴⁾, kyrpss ⁴⁾, malune(n), mandelkürbis ²⁾, pepone(n), pfeben(kürbis), plutz(en), plutzer, *schmuckkürbis*, torkappel ⁴⁾, türkenbund ³⁾, türkenköpfe ³⁾.

n. bronkappels ⁵⁾, dikke konko(e)mmer ⁵⁾, kalebas, kalebasse ⁵⁾, † korvits, pampoen ⁷⁾, — e ⁶⁾ ⁷⁾, — en ⁵⁾, papoen ⁷⁾, pareerappels ⁵⁾, pepoen [HOULT. XI 309] ⁶⁾ ⁷⁾, pimpanoe-ne(n) ⁵⁾, poempe ⁵⁾, pompappel ⁷⁾, pompen ⁵⁾, *pompoen*, pompoenappels ⁵⁾, pompoenen ⁵⁾, preunkappels ⁵⁾, pro(e)nkappels ⁵⁾, prounkappels ⁵⁾ ramoen ⁷⁾.

¹⁾ DESCOURTILZ V p. 74. ²⁾ ULR. ³⁾ NEMN.

⁴⁾ PJ. ⁵⁾ PAQUE. ⁶⁾ KIL. ⁷⁾ Bo Kw. 89, 188.

NOTE. The fruits, when young, are named:

ge. pempierlan.

PROD. I The young shoots.

ga. brêdes giraumon.

PROD. II semen cucurbitae, semen peponum.

a. pumpkin seed.

Cucurbita.

C. Pepo.

ga. grandes semences froides, s. de citrouille, s. de courge, s. de giraumon, s. de potiron.

ge. arbusensamen, augurienkörner, babenkerne, giraumontsamen, glücksens., herkules, kürbiskerne, kürbissamen, kurbschsamensamen, maskörner, melonensamen, pastesks., peponens., pfebenkerne, plutzerkerne, türkenkopferkerne.

n. pompoenpitten.

PROD. III oleum peponis.

a. pompon oil ¹⁾, pumpkin seed oil ¹⁾.

ga. huile de pepins de citrouille ¹⁾.

ge. kürbiskernöl.

n. pompoenolie.

¹⁾ SCHAEDEL. Fette p. 511.

7. C. Pepo var. aurantia.

a. coloquinella, (mock) orange gourd.

ga. coloquinelle, coloquinette, coloquinte orange, courge coloquinte, courge orange, c. orangine, fausse coloquinte, f. orange, gource o. [ULRICH], orangin, orangine.

ge. apfelkürbis, orangenkürbis, pomeranzenkürbis.

n. oranjeappelvormige kalebas, — kauwoerde, oranjekalebas.

8. C. Pepo var. Melopepo.

a. crown gourd ²⁾, custard g. ²⁾, custard marrow ²⁾, cymling [DARL. AB. 60], elector's-cap gourd ¹⁾, flat squash, Jerusalem-artichoke gourd(s), melon pumpkin, — — squash ¹⁾, pattypan ²⁾, pumpkin, round squash, scollop gourd ²⁾, squash, — gourd.

ga. arboufle d'Astrakhan ²⁾, arbrousse d'A., arbrousse d'A., arbouste d'Astracan, a. d'Astrakhan ²⁾, arbuste d'Astracan ³⁾, artichaut d'Espagne ²⁾ ³⁾, a. de Jérusalem ²⁾ ³⁾, a. de Nope ³⁾, barbaresque, bonnet d'électeur, b. de prêtre, b. turc, courge artichaut, c. patisson, couronne impériale, gource bonnet de prêtre [ULRICH], mélopépon (polymorphe), partisson, pastisson, pastissou, pâtisson, turban(es) ?

ge. apfelpfebe ⁴⁾, artischoc(ken)kürbis, bischofsmütze(nkürbis), haubenkürbis, kronen —, melone ⁴⁾, melonenkürbis, — pfebe(n), muschelkürbis, mützenk., pastetenk., pilzk.,

Cucurbita.

C. Pepo.

puddingkürbis, schildk., schildpeponen, sici-
lianischer kürbis, turbankürbis, türkenbund-
(kürbis), türkischer bund.

- n.* kalebas, pompoen, prinsenmuts²⁾, pronk-
appels [PAQUE], schildvormige kalabas
[NEMN.], tulband kalebas, turksche
muts(en).

¹⁾ Dict. Pl. 185. ²⁾ VILM. pot. 213. ³⁾ DESCOUR-
TILZ V 82. ⁴⁾ MUL. W.

9. **C. Pepo** var. *ovifera*.

- a.* egg-shaped gourd, egg-squash, succade gourd,
vegetable marrow.

ga. coloquinelle, coloquinte lactée, c. en
oeuf, c. oviforme, c. poire, cougourdelle,
cougourdette, courge c., courge ovifère,
c. en poire, fausse p., gourge ovifère
[ULRICH], g. oviforme [id.].

ge. apfelkürbis, birnkürbis, *eierkürbis*, eiförmiger
kürbis, eyerkürbis, orangenkürbis.

- n.* appelkauwoerde, eyerkalabas [NEMNICH],
eivormige kauwoerde, gestreepte peer, groen
geringde p., witte p., peerkalebas, pronkpeer
[PAQUE], witte peer.

10. **C. Pepo** var. *verrucosa*.

- a.* club squash, cymling¹⁾, long(-necked)squash,
warted gourd, — squash, warty gourd¹⁾.

ga. barbaresque (sauvage), barbarine, coloquinte
galeuse, c. verruqueuse, courge de Barbarie,
c. verruqueuse, gourge galeuse¹⁾, g. verru-
queuse¹⁾, pépon à limbe droit, p. melonné,
potiron à verrues.

ge. apfelkürbis, birnkürbis, figurenkürbis, me-
lonenkürbis, pfebe, rosenkürbis, *warzenkür-
bis*, warziger kürbis.

- n.* wrattig kalabas [NEMNICH], wrattige k.,
— kalebas, — kauwoerde.

¹⁾ ULRICH.

570. Cucurbitaceae.

- a.* cucumber family, cucurbits, gourd family.

ga. cucurbitacées, cucurbitées.

ge. cucumeen, cucurbitaceen, gurengewächse,
kürbisarten, kürbisartige (pflanzen), kürbis-
gewächse, kürbispflanzen.

- n.* cucurbitaceen, kalabas-achtigen, kalebas —,
kalebassen, komkommer-achtigen, — gewas-
sen, komkommers.

571. **Cudrania** TRÉC. Fam. Urticaceae.

1. **C. javanensis** TRÉC. Trop. As.; Afr.;
Austr.

a. cockspur thorn¹⁾, c. vine¹⁾, fustic¹⁾.

¹⁾ Austral.

2. **C. triloba** HANCE China.

a. silkworm thorn.

572. **Culcitium** HUMB. et BONPL. Fam.
Compositae.

- a.* cushion-plant or lion's-ear { of the Andes }
[Dict. Pl. 185].

573. **Cuminum** { Tourn. } L. Fam. Um-
belliferae.

- a.* cummin, cumin.

ga. cumin.

ge. cumin, kreuzkümmel, kümmel [LOUDON
p. 1118], mutterkümmel, pfefferkümmel,
römerkümmel, römisches kümmel [ULR.].

- n.* komijn.

1. **C. Cyminum** L. Reg. Mediterr.

- a.* cumin, cummin (plant).

ga. anis âcre, anis aigre, † comin, † commin⁵⁾,
† coumin⁵⁾, cumin (de Malte), c. officinal,
faux aneth, f. anis.

ge. ägyptischer kümmel, camijn¹⁾, chume¹⁾,
chumi(ch)¹⁾, chumil¹⁾, chumin¹⁾, come(n)¹⁾,
cōmi¹⁾, cymmin¹⁾, cymery¹⁾, echter küm-
mel, *echter römerkümmel*, gaertkome¹⁾, gard-
karvel¹⁾, gardkome(n)¹⁾, gartenkome¹⁾,
gartenkümmel, haberkümmel¹⁾, hafenküm-
mel²⁾?, haferkümmel, kämen¹⁾, kimich¹⁾,
kome(l)¹⁾, kömel¹⁾, kommel¹⁾, konnel¹⁾,
korve¹⁾, kramerkümmel, Krämerlaus, kram-
kümmel, kreuzkümmel, kumel¹⁾, kümel¹⁾,
kumich¹⁾, kümich¹⁾, kümm¹⁾, kumme⁴⁾,
kümmel²⁾, k. mit langen samen, kymmich¹⁾,
langerkümmel, linsen—, mähren—, mutter—,
pepercome¹⁾, peperkome(n)²⁾, pfaffenküm-
mel²⁾, pfefferku(m)mel¹⁾, pfefferkümmel,
polkenhafer⁴⁾, römisches kümmel¹⁾, r. küm-
mel, scharfer k., spanischer k., venedischer
k., veneti(ani)scher k., weisser k., windk.

- n.* † camin³⁾, † comen³⁾, † comyn³⁾, † co-
min³⁾, † cumyn³⁾, kemien³⁾, *komijn*,
roomsche k. [Miq. A.], tamme k. [V. Hall],
tsiiskrûd³⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ NEMN. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ SAL. VOSS. ⁵⁾ LI.

Cuminum.

C. Cyminum.

PROD. I fructus cumina, fructus cumini, semen cumini, s. cymini.

a. cumin seed(s), cummin seed.

ga. cumin, fruit de cumin, semence —.

ge. cumin, gartenkümmel, haberkähm, haberkümmel, polnischer hafer, haferkümmel, krämer-kümmel, — laus, kramkümmel, kreuzkümmel, kumin, kümmel, ägyptischer k., italienischer k., langer k., polnischer k., römischer k., spanischer k., türkischer k., venetianischer k., weisser k., welscher k., kummezurrotwurst, linsenkümmel, mültenkähm, mutter-kümmel, — makemi, pfaffenkümmel, pfefferk., rossk., windkümmel.

n. comyn, komijn, komijnzaad, † kumynzaad.

PROD. II fructus cumini pulv.

ge. rautensamenpulver.

PROD. III oleum cumini.

ga. essence de cumin.

ge. kümmelöl, mutterkümmelöl, römisch(es) kümmelöl.

574. *Cunila* L. Fam. Labiatae.

a. cunila ¹⁾, dittany.

ga. cunile ¹⁾.

ge. kunel ¹⁾.

n. kunel.

¹⁾ NEMNICH.

1. *C. Mariana* L. Am. bor.

a. american dittany, (common) dittany.

575. *Cunninghamia* R. BR. Fam. Coniferae.

a. broad-leaved China fir [ULR.], cunninghamia.

ga. cunninghamia [ULRICH].

ge. cunninghamie.

n. cunninghamia.

1. *C. sinensis* R. BR. China.

a. broad-leaved chinese fir.

ga. sapin de Cunningham.

n. breedbladige chinesche pijnboom.

576. *Cunonia* L. Fam. Saxifragaceae.

a. cunonia ¹⁾.

ga. cunone, cunonia ¹⁾, cunonie.

ge. cunonie, fiebernobe ¹⁾.

n. cunonia.

¹⁾ ULR.

Cunninghamia.

1. *C. capensis* L. Afr. austr.

a. red alder { of the Cape }, red cedar, red els.
ge. rote erle.

n. esschenhout [{ timber } HOUTT. V 106]?,
rood els, rood elze [LONDON p. 366], roode els.

577. *Cupania* PLUM. Fam. Sapindaceae.

a. cupania ¹⁾, loblolly-wood.

ga. cupanie ¹⁾.

ge. cupanie ¹⁾.

n. cupania.

¹⁾ ULRICH.

1. *C. alternifolia* PERS. Ins. Borbon.

ga. bois de gaulette blanc, g. bâtard [GRIS. BERG. I p. 348], g. blanc [id.], tan Georges.

2. *C. americana* L. Mexic.

a. chestnut { of the Antilles }?, tomentous cupania ¹⁾.

ga. bois de jamone?, châtaignier (d'Amérique)?, c. des Antilles?, c. de Saint-Domingue?, cupani d'Amérique, cupanie d'A. ¹⁾.

ge. filzige cupanie ¹⁾.

¹⁾ ULR.

NOTE. The names designated by an?, belong presumably to the *C. americana* GAERTN. = *C. glabra* Sw., which grows in the West Indies.

3. *C. anacardioides* A. RICH. Austral.

a. brush deal.

4. *C. glabra* SW. Ind. occ.

a. glabrous loblolly-wood.

NOTE. See the Note under the *C. americana*.

PROD. timber.

ge. cupanienholz.

5. *C. laevis* PERS. Ins. Mascar.

ga. bois de gaulette blanc ³⁾, b. de gaulettes [Maurit.], b. de goulettes [id.; BAKER 58]?, b. sagaie [id.] ¹⁾, gaulette bâtard ²⁾, g. marron, tan Georges ³⁾.

¹⁾ GRIS. BERG. I 350. ²⁾ LAN. Pl. ut. 200.

³⁾ Bourb.

6. *C. semiglaucula* F. MUELL. Austral.

a. black ash, white bark, wild quince.

7. *C. sericolignis* F. M. BAILEY Austral.

a. silkwood.

Cupania.

8. **C. xylocarpa** A. CUNN. Austral.
a. marsh hickory [Queensl.], Queensland —.
578. **Cuphea** P. BR. Fam. Lythraceae.
a. cuphea.
ga. cuphea, cuphéa, saliquier.
ge. cuphea, cuphee, *höckerkelch*, krummkapsel.
n. cuphea.
1. **C. antisiphilitica** H. B. et K. Am. austr.
 chiagari.
2. **C. Bustamanta** LEX. Mexic.
a. cigar plant.
n. vuurkleurige cuphea?
3. **C. ignea** A. DC. Mexic.
ga. cuphea cocciné, c. éclatant, c. à large éperon, c. à fleurs couleur de feu.
4. **C. jorullensis** H. B. et K. Mexico.
a. beetle sage [Dict. Pl.].
5. **C. lanceolata** DRYAND. Mexic.
a. catch-fly loose-strife [Dict. Pl. 185].
6. **C. Llavea** LEX. Mexic.
ga. cuphea vermillon.
7. **C. micropetala** H. B. et K. Mexic.
a. cigar-flower [Dict. Pl. 185].
8. **C. viscosissima** JACQ. Am. bor.
a. blue wax-bush ¹⁾, blue wax-weed ¹⁾, tar weed [BERGEN], wax-bush.
¹⁾ Dict. Pl. 185.
579. **Cupressus** Tourn. Fam. Coniferae.
a. cypres tree [NEMN.], cypress, true —.
ga. ciprès, cyprès.
ge. cypresse(nbaum), *zyppresse*.
n. cipres, † cypresse(boom), cypres, cypresse-boom.
1. **C. Corneyana** HORT. Forma hort.
a. (Mr.) Corney's chinese cypress.
2. **C. funebris** ENDL. China.
a. funeral cypress, funereal c., weeping (funeral) c.
ga. cyprès funèbre ¹⁾, c. pleureur ¹⁾.
ge. trauercypresse.
n. lijkcipres, treur cipres, t. cypres.
¹⁾ GORD. 461.

Cupressus.

3. **C. glauca** LAM. Ind. or.
a. cedar of Bussaco, cedar of Goa, Goa cypress, Portugal c., portuguese c.
ga. cèdre de Bousaco, cèdre de Bussaco, c. de Goa, cyprès glauque, cyprès de Goa, c. de Portugal [ULRICH].
ge. herabhängende cypresse, portugiesische c.
n. hangende cypres, portugeesche cipres.
4. **C. guadalupensis** S. WATS. Calif.
a. blue cypress [Cal.; BERGEN].
5. **C. Lawsoniana** ANDR. MURR. Am. bor. occ.
a. (Messrs) Lawson's cypress, Port Oxford cedar.
ge. ingwertkiefer, Lawsonceder, Lawsons cypresse, Lawsons lebensbaum-cypresse, Lawsonzeder, Oregonceder, Oregonzeder, Port Oxfordceder, weisse ceder, weisse zeder.
n. cypres van Lawson, Lawson's cypres.
 PROD. timber.
6. **C. Lawsoniana** var. *fragans*.
a. ginger pine, Oregon cedar.
ge. ingwertanne [GOEZE].
7. **C. Macnabiana** ANDR. MURR. Calif.
a. (Mr.) Mac Nab's cypress.
8. **C. macrocarpa** HARTW. Calif.
a. Lambert's cypress, Monterey —.
ge. Montereycypresse.
n. californische ceder [Landb. Kaap 1892], c. cypres, Monterey cypres.
9. **C. nootkatensis** LAMB. Am. bor. occ.
a. Alaska cedar [BERGEN], cypress of Alaska, Nootka (Sound) c., yellow cedar, — cypress.
ge. cypresse von Alaska, gelbe ceder, — cypresse, *Nutka-mischzyppresse*, Sitkacyppresse.
10. **C. obtusa** C. KOCH Japon.
ge. *sonnen-mischzyppresse*, sonnenzyppresse.
 PROD.
ge. hinokiholz ¹⁾, sonnenbaumholz ¹⁾,
¹⁾ HAUPT p. 24, 31.
11. **C. sempervirens** L. Europ.; Orient.
a. common cypress (tree), cypress, evergreen —, italian —, upright —.

Cupressus.

C. sempervirens.

ga. bruta?, cipré, ciprès, cipriè, cyprès, c. commun, c. femelle, c. pyramidal, c. toujours vert, † cyprez.

ge. ciperbom ¹⁾, cipirboun ¹⁾, cippressebaum ¹⁾, cypres ¹⁾, cypresse, cypressenbaum, cypressienbom ¹⁾, cypressienholz ¹⁾, *echte zypresse*, gemeine cypresse, gopher [ULRICH], immergrüne(nde) cypresse, italienische —, pyramiden-zypresse ²⁾, türkische — ²⁾, zipperbom ¹⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ SAL. Voss.

n. altijd groene cipres, cypres, — seboom, cypresse(boom) [KIL.], europeesche cipres, — cypressenboom, groene cypres.

PROD. I cortex cupressi.

PROD. II oleum cupressi aether.

ge. cypressenöl.

n. † cypressenolie.

PROD. III lignum cupressi(num).

a. gopherwood?

ga. bois de cyprès.

ge. cypressenholz.

PROD. IV fructus cupressi, galbulae, galbuli, g. cupressi, nuces cupressi, pilulae c.

ga. cipres, cônes du cyprès, galbules (du cyprès), noix de c., n. du c., † n. de cyprez, pommes de cyprès [LI.].

ge. cypressenäpfel, cypressennüsse.

n. cypresnoten.

PROD. V a fat oil from the seeds: oleum cupressi.

12. *C. sempervirens* var. *horizontalis*.

a. horizontal cypress, male spreading c. tree.

ga. arbre de Montpellier, cyprès à branches étalées, c. horizontal, c. mâle.

n. dwarstakkige groenè cypres, gewone c.

13. *C. thurifera* H. B. et K. Mexic.

a. incense-bearing mexican cypress, m. white cedar.

ge. mexikanische weisse ceder.

14. *C. thyoides* L. Am. bor.

a. juniper [ASHE], white cedar.

ga. faux thuia [CARR. Con. 122].

ge. duftende mischzypresse, kugelzypresse, weisse ceder, — zeder, zederzypresse.

n. kogelvormige levenscypres [GALES.].

Cupressus.

C. thyoides.

PROD.

ge. weisses cedernholz.

15. *C. torulosa* D. DON Reg. Himal.

a. Bhotan cypress, Bohtan c., himalayan cypress, indian c., Nepal c., twisted c., weeping c. {travellers in the Himalaya}.

ge. cypresse von Nepal.

n. knobbelige cypressenboom, Nepaul cypres.

580. Cupuliferae.

a. mastworts, nut tribe, oak family.

ga. cupulifères.

ge. becher-früchtler, — gewächse, eichelgewächse, hüllfrüchtler, kätzchenbäume, näpfchenfrüchtler.

n. cupuliferen, napjesdragenden, napjesdragers, nootdragenden.

581. *Curanga* JUSS. Fam. Scrophulariaceae.

ge. curangue.

582. *Curatella* L. Fam. Dilleniaceae.1. *C. americana* L. Am. austr.

a. sand-paper tree [Dict. Pl.], wild cashew [Demarar.; OBREEN p. 22, SYP. H. p. 28].

ga. acajou bâtard, a. des bois [v. MEETER 19].

a. des savannes [OBREEN p. 22, SYP. H. p. 28], curatelle d'Amérique, feuille à polir.

n. bosch cachou, bosch cashew ¹⁾, schuurblad ¹⁾, wilde cachou, w. cashew ¹⁾.

¹⁾ Bull. Kol. M.

PROD. timber.

583. *Curculigo* GAERTN. Fam. Amaryllidaceae.

a. african lily ¹⁾, weevil plant [Dict. Pl.].

ga. curculigie ¹⁾, curculigine.

ge. lilienrüssel, rüssellilie.

¹⁾ ULR.

1. *C. scorzoneraefolia* BAKER Am. trop.

ga. safran des Antilles [DESCOURTILZ VII 351].

2. *C. seychellensis* BOJ. Ins. Masc.

ga. coco marron [Seychell.].

584. *Curcuma* L. Fam. Zingiberaceae.

a. curcuma ¹⁾, turmeric.

ga. curcuma, safran des Indes.

Curcuma.

ge. curcuma, curcume, gelber ingwer, gelbwurz(el), gilbwurz, kurkuma, kurkume, kurkumé, *safranwur.*

n. curcuma, kurkuma [LOUDON 1119].

¹⁾ ULR.

PROD. amyllum curcumae (bengalense), a. (c.) indicum, farina tik.

koa, kooa, tichir, ticoor, tik, tikhar, tikhur, tikoer, tikoor, tikor, tikur.

a. arrowroot, East-India(n) arrowroot, indian a., Travancore a., wild a.

ga. arrowroot de Bombay, a. de l'Inde (orientale), a. des Indes orientales, a. de Malabar, a. de Travancore.

ge. arrowroot von Travancore, bengalisches pfeilwurzelmehl, — stärmehl, Bombay arrowroot, curcumastärke, Malabar arrowroot, *ostindisches arrowroot* ¹⁾, — pfeilwurzelmehl, — stärmehl, Tellichery arrowroot, ticmehl, tik(or)mehl, Travancore arrowroot.

n. Bombay arrowroot, indisch a., Malabar a., oost-indisch arrowroot, Tellichery a.

¹⁾ This name is also applied to several other starches made in the East-Indies, and produced by Canna, Cycads, Maranta and by palms.

1. C. spec.

PROD. Perhaps:

ga. arrowroot sauvage des Jungles [BERNH. féc.].

2. C. Amada ROXB. Ind. or.

a. amada ginger, mango ginger.

ge. mango-ingwer.

3. C. angustifolia ROXB. Reg. Himal.

a. East India(n) arrowroot(plant), narrow-leaved turmeric, wild arrowroot.

ge. schmalblatt(e)rige kurkume, s. kurkumé.

4. C. aromatica SALISB. Ind. or. {= C. Zedoaria ROXB.}

a. Cochin turmeric, wild arrowroot, wild turmeric (plant), yellow zedoary.

ge. gewürzhafte gelbwurz.

PROD. the rhizome: cassumunar [PEREIRA ¹⁾], † radix casminaris ¹⁾, † zedoaria radice lutea? ¹⁾.

ge. curcuma aus Cochin ¹⁾, gelbe zedoaria ¹⁾.

¹⁾ FLÄCK. 367, 368.

5. C. caesia ROXB. Ind. or.

a. black zedoary.

Curcuma.

6. C. longa L. As. trop.

a. curcuma ³⁾, long-rooted c. ⁴⁾, l.-r. turmeric, setwall [Epln. 425], turmeric, t. plant, turmerick, turmerik ³⁾.

ga. curcuma, c. allongée ⁴⁾, c. jaune, c. long, curcumin ³⁾, gingembre jaune racine de safran ³⁾, safran [Bourb.], s. bâtard, s. coolie ²⁾, safran des Indes, s. du pays [Guadel.] ²⁾, s. de terre, souchet d'Inde ³⁾, s. des Indes, s. du Malabar, terramerit ³⁾, terra-merita, terre-mérite.

ge. babilonischer safran, curcuma ¹⁾, — ingwer, — pflanze, curcume, gelber ingwer, gelbsuchtwurz, gelbsuchtwurzel, gelbwurz, — el, gilberwurzel, gilbwurzel ¹⁾, gilbwurz, gilbwurzel, gilbwurzimber ¹⁾, gurgemei, gorkume(y), indianischer safran, kurkuma, lange curcuma, — gelbwurz, — gilbwurz, — kurkuma, — kurkume, — kurkumé, mülleringwer, schwalbenwurz, terramerita, tumerik ¹⁾, turmarik, turmeric, turneris.

n. curcuma (plant), gele gember, (lange) kurkuma, kurkuma plant.

¹⁾ PJ. ²⁾ JUM. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ ULR.

PROD. I curcuma, radix curcumae, r. c. longae, r. cyperi indici, rhizoma curcumae, r. c. javanicae, r. c. longae, r. c. longum, terra merita.

a. curcuma, indian cane [NAIRNE p. 335], turmeric.

ga. curmuma, c. long, c. rond, racine de c., racine de safran, rhizome de curcuma [Ph. Belg.], safran des Indes, souchet des I., terre mérite.

ge. babylonsafran, cermelwurzel, curcuma, curcume, eiergelb, eierwurzel, erzäpfelw., feuerw., gählsuchtwörteln, gelber geimer, g. ingwer, gelbe sachtwurzel, g. suchtenw., georgenwurz, gelbingwer, gelbsuchtwurzel, gelbwurz, gelbwurzel, gilbwurz, gilbwurzel, gilgenw., gillwurzimber, goldwurz, goldwurzel, gelber griemer, gorkemeh, gorkemei, gorkemeis, gurkenwurzel, indischer safran, krebswurz, kurkumawurzel, kurkume, kurkumee, mülleringwer, tumerik.

n. aardsaffraan [HOULT. VII 28], curcuma-(wortel), geelwortel ¹⁾, indi(aan)sche saffraan,

Curcuma.

C. longa.

† indiaense saffran [Herb. BLACK. t. 396],
javaansche curcumawortel, kurkema, kur-
kuma(wortel), saffraanwortel ¹⁾.

¹⁾ Ned. Pharm.

PROD. II pulvis curcumae, rhizoma c. pulv.
ga. † coucoume ¹⁾, † culcuma ¹⁾, talmerital ¹⁾,
terra merita ¹⁾, terre mérite ¹⁾.

ge. gählfarw, gelbsuchtpulver, gorgone, gurken-
mehl, suchtenpulver, turmerik.

n. curcuma.

¹⁾ Li.

PROD. III ol. aether.

n. curcuma olie.

NOTE I. Two sorts of turmeric are distinguished:
i. e. radix curcumae longae and radix
curcumae rotundae.

NOTE II. Turmeric is used in making:

a. curry powder.

ga. cari, carry, curry, poudre de cari.

ge. gerbepulver [Enc. Ph. III p. 357].

n. kerrie, kerry.

7. **C. viridiflora** ROXB. Sumatra.

PROD. I.

ge. Batavia curcume [HENK. Bot. p. 240].

PROD. II starch.

8. **C. Zedoaria** ROSC. Reg. Himal.

a. broad leaved ginger, long zedoary, setwall
[Kew Bul. 1893 p. 67], zedoary.

ga. amome à feuilles larges, balisier, curcuma
zédoaire, gingembre bâlard, g. de porc?,
zédoaire.

ge. blockingwer, cedewen ²⁾, citawar ²⁾, czit-
war ²⁾, czyddewar ²⁾, czytwar ²⁾, czytwer ²⁾,
heilgift ¹⁾, heydens sedewer ²⁾, seduar ²⁾, sedu-
(w)er ²⁾, wilder ingwer, zedewar ²⁾, zedewen ²⁾,
zedewer ²⁾, zedoarwurzel ²⁾, zeduer ²⁾, zeit-
wan ²⁾, zeiterwurzel ²⁾, zitber ²⁾, zistwer ²⁾,
zitewar ²⁾, zitterwurzel ¹⁾?, zittewa ²⁾, zitt-
war(ingeber) ²⁾, zittwer-kurkuma, — kurkume,
— kurkumé, — wurz, zitvar(n) ²⁾, zitwan ²⁾,
zitwar ²⁾, zitwer ²⁾, zydwe(i)n ²⁾, zydwyn ²⁾.

n. kaempferie [Ned. Pharm.], wilde gember,
zedoar.

¹⁾ ULR. ²⁾ PJ.

PROD. I radix zedoariae (longae), rhi-
zoma z.

Curcuma.

C. Zedoaria.

a. long zedoary, zedoar(ia), zedoary, z. root.
ga. † citoal ¹⁾, † cytoal ¹⁾, racine de zédoaire,
zédoaire (longue).

ge. Christwurzel, giftheil, goldader-wurz, —
— wurzel, heilgift, koane, lange zittwer-
wurzel, langer zittwer, septemwurzel, † za-
duar ¹⁾, zarnabac [Enc. Ph. X p. 483],
zedoaria(wurzel), zederwurzel, zepterwurzel,
zittwer, zittweringwer, zittwerwurzel,
zitwerwurzel.

n. † seduwaer [KIL.], zedoariawortel, zedoar-
wortel.

¹⁾ FLÜCK. 371.

PROD. II the essential: oleum zedoariae.

n. zedoaria olie [Enc. N. I.].

NOTE. Some of the tubers are called:

radix zedoariae rotundae, zedoaria rotunda.

a. round zedoary.

ga. zédoaire ronde.

585. **Curtisia** AIT. Fam. Cornaceae.

a. hassagay tree.

ga. curtis [ULRICH].

ge. curtisie.

1. **C. faginea** AIT. Afr. austr.

a. assagay tree, assegay t., hassagay t., h. wood,
hassigay tree [NEMNICH].

ga. bois d'assegai, curtis d'Afrique.

ge. buchenblättrige curtisie.

n. assegaai, assegai, hassagay hout [PAP. Silva].

586. **Cuscuta** {TOURN.} L. Fam. Con-
volvulaceae.

a. cuscuta [ULR.], devil's guts, dodder,
doder, dother, fordboh, lady's laces ³⁾, love
weed ³⁾, scald —, strangle —.

ga. boyaux du diable, cheveux — —, c. de
Vénus, c. de la Vierge, cremaillero [Prov.],
cuscute, rasca [Montp.], rasque, ruble,
teignasse, teigne, saisonnette [HÉR.].

ge. düvelsdarm, filzkraut, klebe(n), leinwolle,
pflanzenseide [MÜL. W.], seide, teufelszwirn,
vogelseide.

n. duivelsnaaigaren ¹⁾, filtkruid ¹⁾, klaverrui ¹⁾,
ruide ²⁾, ruie ¹⁾ ²⁾, ruwe ¹⁾, schorfte ¹⁾ ²⁾ ⁴⁾,
schurfte ¹⁾, † viltcruyt ¹⁾, viltkruid ¹⁾, † vlasz-

Cuscuta.

syde ¹⁾, wargaren ¹⁾, *warkruid*, wrange ^{1) 2)},
† wranghe ^{1) 4)}, ziede ¹⁾, zijde ¹⁾.

¹⁾ HEUK. ²⁾ BO KW. ³⁾ BAILL. III 189, 277.

⁴⁾ V. HALL.

1. **C. sp.**

a. corn silk [BERGEN], love-vines [Id.].

2. **C. americana** L. Am. bor.

hilo di diabel [Curaç.]?

a. dodder, love-vine [EAT. WR. 215].

ga. corde à violon, herbe z'amitié ¹⁾, h. z'amourette ¹⁾, h. zamourette.

¹⁾ DESCOURTILZ II 334.

3. **C. compacta** JUSS. Am. bor.

a. love-vine [BERGEN].

4. **C. corymbosa** RUIZ et PAV. Peruv.

lemiki-wisi [Surin.; WEST. v. M.].

5. **C. Epilinum** WEIHE Europ.; As. or.

a. devil's guts, dodder, flax dodder, flax frequenter [ULR.], flax vine, mulberry [Somerset], scaldweed, wild flax.

ga. angoure de lin, a. du —, agourre de —, angourre de —, angure de —, augure (de —), a. du —, barbe de —, b. de moine?, bourreau du lin, cheveux du diable, c. de Vénus, cuscute grande, c. du lin, fil de terre [DARL. AB 127], goutte de lin ¹⁾.

ge. chrugel ²⁾, cipergras ²⁾, deiwelszwirn, dödersaat, doter ²⁾, dotter(kraut), dotterlein, falsches frauenhaar ²⁾, feldseide ²⁾, filzkraut, flachsdotter(n), flachsdotterstangen ²⁾, flachsseide(n), flasssid ²⁾, grind ²⁾, hofenseide ²⁾, jungfernhhaar ²⁾, klebe, kleise, künschorft ²⁾, leindotter, *leinseide*, leinwolle ²⁾, leinwürger, leithaar ²⁾, leitharl [EHRH.], rang(e) ²⁾, ringel, schorft ²⁾, seide(nkraut) ²⁾, sid ²⁾, side(n) ²⁾, sie(d) ²⁾, sien ²⁾, siren ²⁾, stolkraut ²⁾, teufelszwirn, timseiden ²⁾, timtotter ²⁾, todtern ²⁾, tother ²⁾, tottern ²⁾, unser Frauenhaar ²⁾, + Frawenseide, — lieben Frauenblumenhaar ²⁾, viltcruyt ²⁾, vilzkraut ²⁾, vogelseide ²⁾, werbeschneären ²⁾, wilder flachs ²⁾, wranghe ²⁾, zipegras ²⁾.

n. doderkruid ⁵⁾, duivelsnaaigaren ⁵⁾, + filts-cruit ³⁾, + schorfte ⁶⁾, seide ^{5) 8)}, + side ³⁾, + syde ^{3) 5)}, sijdkruid ⁵⁾, silkruid ⁵⁾, + silts-cruit ³⁾, + viltkruid ⁶⁾, vlasruide ⁴⁾, vlasruie ⁴⁾,

Cuscuta.

C. Epilinum.

vlasruwe ⁴⁾, *vlaswarkruid*, vrouwenhoar ³⁾, warkruid ⁷⁾, wijlde klimmer ³⁾, wijnsel ³⁾, — s ^{5) 8)}, wilde klimme ^{5) 8)}, winde ⁷⁾, windsels [ST.], winsels ^{5) 8)}, + wranghe ^{3) 6)}, zijde ^{5) 7)}.

¹⁾ BAILL. II 728 gives this name for *C. Epithymum* THUILL. ²⁾ PJ. ³⁾ HEUK ⁴⁾ BO KW. ⁵⁾ V. HALL. ⁶⁾ KIL. ⁷⁾ STARING 245. ⁸⁾ Lh. Fl.

6. **C. Epithymum** MURR. Europ.; As. bor.

a. ail weed, beggar w., clover dodder, devil's gut [DEWEY fide BERGEN], devil's guts, dodder of thyme [ULRICH], fairies' hair, hailweed, hairweed?, hale weed, hellweed, indian grass, lesser dodder, maiden hair [Wight], red tangle, small dodder, thyme —.

ga. a(n)gourre, cheveux du diable, c. de Vénus, cuscute, c. épithym(ique), c. à petites fleurs, c. petite, c. du thym, c. du trèfle, epithym [CHOMEL Pl. us. 391], épithyme, petite cuscute, räche, teignasse, teigne.

ge. cretisches thymseidenkraut ²⁾, fassen auf dem cleen ²⁾, filzkraut ²⁾, flachsseide, *kleeseide*, kleine (flachs)seide, — vogelseide, kretische v., quendel-filzkraut, — seide, — wolle, riechend filzkraut [SCHKUHR], stolkraut, thymdotterkraut, thymian(flachs)seide, thymseide(n), welscher quendel ⁵⁾.

n. duivelsnaaigaren [STARING], dunste schorfte ¹⁾, klaver monniksbaard ⁶⁾, — rui(d)e ⁴⁾, — ruwe ⁴⁾, *klein warkruid*, kleinste schorfte ¹⁾, monniksbaard ⁶⁾, reuwe ³⁾, ruie ³⁾, thymwarkruid ¹⁾, windsels [Pz. VI].

¹⁾ V. HALL. ²⁾ PJ. ³⁾ PAQUE. ⁴⁾ BO KW.

⁵⁾ ULR. ⁶⁾ Landb. Kaap 1895.

PROD. herba epithymi.

ge. thymseide.

7. **C. europaea** L. Europ.; Oriens.

a. beggarweed, bride's laces, devil's guts, dodder, greater dodder, hailweed, hairweed, hairy bind, hale —, hale weed, hell bind, — weed, lady's laces, podder?, scald(weed), strangle tare, — weed ⁴⁾, tetter ⁴⁾.

ga. barbe de moine, + — — moyne, cheveux du diable, — de Vénus, crémaillère, cuscute, — d'Europe, — à grandes fleurs, — majeure, goutte, grande cuscute, herbe traînante, lin

Cuscuta.

C. europaea.

de lièvre, lin maudit, rache, raisin barbu, rasca, rogne, teigne, tignasse.

- ge. blumenhaar [GRIMM], falsches frauenhaar, feldseide, foltzekruit³⁾, filzkraut, frauenhaar, gemeine seide, grind, grosse seide, g. vogelseide, *hopfenseide*, jungfernhhaar, klebe(n), klebseide, kleise, leithaar, nessel-doder³⁾, —ranken, —seide, —side³⁾, —tottern³⁾, range(n), schmarozzer [SCHUHHR], seide(nkraut), seite, side(n), sien, teufelszwirn, tuhnsied³⁾, unser Fruen seiden³⁾, unser(er) lieben Frauen blumenhaar, vogelseide, wilder flachs [ULR.].
- n. filtkruid¹⁾, *groot warkruid*, schorfte¹⁾ ²⁾, viltkruid²⁾, warkruid²⁾, worgkruid²⁾, wrange¹⁾ ²⁾.

¹⁾ DE GORT. ²⁾ NEMN. ³⁾ PJ. ⁴⁾ PRATT.

PROD. herba cuscute (europaea).

ge. nesselseide, siē, teufelszwirn.

8. **C. Gronovii** WILLD. Am bor.

a. angel's hair [La.; BERGEN].

9. **C. lupuliformis** KROCK. Europ.

ga. *baumseide*, hofenwolke.

10. **C. monogyna** VAHL Europ.; Oriens.

ge. cuscute monogyne, rache [Li.], raisin barbu [id.].

11. **C. racemosa** MART. Bras.

a. alfalfa dodder [Cal.; BERGEN].

12. **C. reflexa** ROXB. Ind. or.

a. dodder.

C. trifolii BAB. v. *C. Epithymum*.

13. **C. umbellata** H. B. et K. Am. austr.

PROD. herba cuscute umbellatae.

ge. brasilianische hofenseide.

587. **Cusparia** HUMB. Fam. Rutaceae.

ga. cuspaire.

1. **C. febrifuga** HUMB. N. Granat.

orayuri [Guian.; BAILLON III 462].

a. angustura bark tree, cusparia.

ga. angostora¹⁾, angustura¹⁾, angusture (vraie)¹⁾, arbre de Caroni, a. de Carony, cuparé?, cusparé, quinquina de Cumana.

ge. ächter angusturabaum¹⁾, cuspabaum, cuspa-galipea, gebräuchliche g.¹⁾.

¹⁾ Incorrect names.

Cusparia.

C. febrifuga.

PROD. cortex cuspariae.

caroni, cascarilla de Carony, quina de C.

a. Carony bark, cusparia bark.

ga. cusparé, écorce de cusparia.

ge. Caronyrinde, Coronny-rinde, cusparia —, orayuri-rinde.

588. **Cussonia** THUNB. Fam. Araliaceae.

1. **C. thyrsoflora** THUNB. Afr. austr.

n. speckebosch [THBG. II p. 181].

589. **Cyananthus** WALL. Fam. Campanulaceae.

a. cyananth.

ge. becherblume, *blaublume*, blaublüte.

590. **Cyanella** L. Fam. Haemodoraceae.

a. cyanella, lily of the Cape of Good Hope¹⁾.

ga. cyanelle.

ge. bläuling, capililie¹⁾, cyanelle, hängblatt.

n. cyanella.

¹⁾ ULRICH.

1. **C. capensis** L. Afr. austr.

ga. ognon de pocé [BAILLON III p. 449].

591. **Cyanotis** D. DON Fam. Commelinaceae.

ga. cyanotide [ULRICH].

ge. blauohr.

592. **Cyathea** SMITH Fam. Cyatheaceae.

a. cyathea¹⁾, tree fern.

ga. cyathée¹⁾.

ge. baumfarn, baumfarren¹⁾, *becherfarn*, tutenfarn.

¹⁾ ULRICH.

1. **C. arborea** SM. Ind. occ.; Bras.; Ecuad.

a. tasmanian cup-fern [Dict. Pl.].

ga. fougère arbre.

2. **C. borbonica** DESV. Madag.; Ins. Mascar.; Congo.

ga. fanjan mâle [Bourb.].

3. **C. Cunninghami** HOOK F. N. Zel.; Austral.

ponja [Chatham Isl.].

Cyathea.

4. **C. dealbata** {FORST.} SW. N. Zel.;
Ins. Chatham; Ins. Lord Howe.

a. silvery tree fern.
ge. silberartiger farnbaum.

5. **C. excelsa** SW. Ins. Mascar.
ga. fanjan femelle [Bourb.].

6. **C. glauca** BORY Ins. Borbon.
ga. fanjan bleu [Bourb.].

7. **C. medullaris** {FORST.} SW. N. Zel.;
Tasman.; Austral. temp.
a. black-stemmed tree fern.
ge. essbarer tutenfarn, markiger —.

593. Cyathocline CASS. Fam. Compositae.

1. **C. lyrata** CASS. Ind. or.
a. east indian mugwort [PAXTON].

594. Cyathodes LABILL. Fam. Epacridaceae.

ga. urcéolaire.
ge. becherheide.

1. **C. acerosa** R. BR. Austral.
manga-ponio, mingi, taumingi.
a. prickly cedar, sharp —.

595. Cyathus HALLER Fam. Nidulariaceae.

ge. balgbecher, becherpilz, becherschwamm,
bechersträuling, binsentrager, brotkörbchen.

1. **C. striatus** HOFFM.
a. bird's nest fungus.

596. Cybistax MART. Fam. Bignoniaceae.

1. **C. antisiphilitica** MART. Bras.
a. fern-leaved trumpet flower [Dict. Pl. p. 168].
ge. fünfblatt [BAILLON II p. 657].

597. Cycadaceae.

a. cycad family, cycads, cycas family, fern-palms.

ga. arbre à pain ¹⁾, cycadacées, cycadées.

ge. cycadeen, farnpalmen, palmenfarne, sagopalmen.

n. cycadeeën.

¹⁾ Plur sp.

598. Cycas L. Fam. Cycadaceae.

a. cycas ¹⁾, sago palm ¹⁾, sago tree.

ga. cycas ¹⁾, c. des Indes [LOUDON].

ge. cycas, farnpalme, kirchenpalme, sagobaum, sagopalme, *sagopalmfarn*, sagoubaum [LOUDON].

n. cycas, cycaspalm, sagoebloom, sagopalm.

¹⁾ ULRICH.

1. **C. circinalis** L. Ins. Molucc.

a. sago palm, s. plant, s. tree.

ga. arbre à sagou ¹⁾, cycas des Indes, landan des Moluques ¹⁾, palmier (à) sagou, sagouier farinifère, sagoutier.

ge. indianischer brotbaum, ostindische farnpalme, sago ¹⁾, sagobaum, sagoubaum ¹⁾, sagoupalme ¹⁾, sagu ¹⁾.

n. ananasboom [HOULT.], broodboom ¹⁾, sago [Curaç.; SIMONS], sagoebloom ¹⁾.

¹⁾ NEMNICH.

PROD. grana sago.

ga. sagou.

ge. brauner sago, palmenstärke, sago(stärke).

n. sago.

2. **C. media** R. BR. Austral.

baveu [BAILLON I p. 389].

a. hut palm.

3. **C. revoluta** THUNB. Japon.

a. (Japan) fern palm, J. pine p., J. sago [BERNH. fév. 7], rolled-back-leaved cycas ¹⁾, sago palm (of Japan and China).

ga. cycas du Japon, c. révoluté ¹⁾.

ge. eisenbaum ¹⁾, japanische farnpalme, japanischer sagobaum, sagopalme, wilder sagobaum, zurückgebogener s.

n. smalbladerige sagopalm, vredepalm [s Grav. Tuinb. Ver.].

¹⁾ ULRICH.

PROD. sago japonicus.

ga. sagou du Japon.

ge. japanischer sago, weisser s.

4. **C. Rumphii** MIQ. Malaya; Austral.

ga. mouène [N. Caled.].

n. cycasboom.

PROD.

a. sago, starch.

599. *Cyclamen* {TOURN.} L. Fam. Primulaceae.

a. apple of the earth ²⁾, dilnote ²⁾, mitre-flower ²⁾, sowbread.

ga. cyclame(n), marron de cochon.

ge. *alpenveilchen*, erdapfel, erdbrot, erdscheibe, hirschbrunst, saubrot, schucke, schweinsbrot, waldrübe [MÜL. W.].

n. cyclamen, + eerd-apel ¹⁾, + — broot ¹⁾, + — noten ¹⁾, varkensbrood ¹⁾, zeugenbrood ¹⁾.

¹⁾ V. HALL. ²⁾ Dict. Pl.

1. **C. africanum** BOISS. et REUT. Afr. bor.

ga. cyclame d'Afrique, c. d'Alger, cyclamen d'Afrique.

2. **C. europaeum** L. Europ.; Reg. Caucas. } = + cyclamen; + cyclaminus; + panis porcinus, + rapum terrae{.

a. bleeding nun [Irel.], cyclamen, european sowbread, + sou bread ²⁾, sow bread, swinebread.

ga. + ciclamine, coquette, cyclame (d'Europe), cyclamen (commun), c. d'Europe, marron de cochon, pain porcin ²⁾, pain de pourceau, pan au puai [DURH.], pan de pur [NEMN.], rave de terre, rochelaise.

ge. aflplotschen, alpenveilchen, apfelplotschen, cichlamme¹⁾, ci(g)gläml, ciklamen, dorrübel, dorrübl [D. TORRE], erdapfel, erdapfel ¹⁾, erdbrot, erdnabel ¹⁾, erdnuss? ¹⁾, erdrübe, erdscheibe(n), + erdtapfel, + erdscheib, erdwick ¹⁾, erdword ¹⁾, erdwurz ¹⁾, ertnoz ¹⁾, *europäisches alpenveilchen*, färkensbrod ¹⁾, gaisrübe, gätziäpfel ¹⁾, gatzäpfel, geisrübe ¹⁾, geissrüben, goasruabn, haselruabn, haselwörzli, hasenohr, hasenöhrli, herdepheln ¹⁾, hirschbrunst, pagätzel ¹⁾, pagatzen, pagätzle, runde haselwürze, saubrot, schucke, + schweinbrodt ²⁾, — (e)brod, — kraut ¹⁾, schweinsbrot, schwimkraut ¹⁾, seubrot ¹⁾, suwbrot ¹⁾, sweinkraut ¹⁾, swindelkrut ¹⁾, swin(es)krut ¹⁾, swinwurzelkrut ¹⁾, teufelsauge, türken, wald erdapfel, walderdapfel, waldrübe(n), wolfgangirübel.

n. + aerdappel ³⁾, alpenviooltje, + seughenbrood [KIL. 737], + sughenbrood {err. typ. pro seughenbrood} ³⁾, varkensbrood [NEMN.],

Cyclamen.

C. europaeum.

+ verckensbrood ³⁾, verckensbrood [PAQUE].

¹⁾ PJ. ²⁾ Herb. BLACK. t. 147. ³⁾ KIL.

PROD. radix arthanitae, radix cyclaminis, rhizoma c., tuber cyclaminis.

ga. marron de cochon [LI.], pain de pourceau, racine de cyclame.

ge. alpenveilchen, dorrübe, erdapfel, erdscheiben, erdscheibwurz, gaisrübe, saubrot(wurzel), schweinebrot(wurzel), schweinsbrot.

n. varkensbroodwortel [Ned. Pharm.].

2. **C. neapolitanum** TENORE Europ.

ga. cyclamen de Naples, pain de pourceau, rochelaise.

600. *Cyclanthera* SCHRAD. Fam. Cucurbitaceae.

ga. cyclanthère.

ge. *kreismännchen*.

1. **C. explodens** NAUD. N. Granat.

ge. kanonierwinde [SAL. VOSS], *knallendes kreismännchen*.

2. **C. pedata** SCHRAD. Mexic.

a. climbing cucumber.

ga. concombres grimpant.

601. *Cyclanthus* POIT. Fam. Cyclanthaceae.

ga. cyclanthe [ULRICH].

ge. *scheibenblume*, schraubenpinte [ULRICH].

602. *Cycloloma* MOQ. Fam. Chenopodiaceae.

a. winged pigweed.

1. **C. platyphyllum** MOQ. Am. bor.

a. tumble weed [BERGEN].

603. *Cyclopia* VENT. Fam. Leguminosae.

ge. cyclopie.

PROD. a kind of tea.

a. Cape tea.

ge. birstee, buschtee, bushtee, Captee, honigtee.

n. bosjesteet [Landb. Kaap 1894 p. 501], honigthee.

1. **C. genistoides** VENT. Afr. austr.

tambookie [BAILLON IV p. 151].

a. bush tea.

Cyclopia.

C. genistoides.

ge. honigtee.

n. honigthee.

PROD. herba cyclopiæ genistoides.

2. **C. latifolia** DC. Afr. austr.

ge. bushtee.

3. **C. tenuifolia** LEHM. Afr. austr.

n. honigthee.

604. Cyclotella KUETZ. Fam. Melosiraceae.

ge. scheibendöschen.

605. Cynoches LINDL. Fam. Orchidaceae.

a. swan-neck, swan-wort.

ga. cou de cygne, cynoque ¹⁾.

ge. cynoches, schwanblume, schwanen-blume, — hals, — stendel.

n. cynoches.

¹⁾ ULR.1. **C. Loddigesii** LINDL. Guian.

a. swan-flower [Dict. Pl.].

606. Cylandrosporum KUETZ. Fam. Nostocaceae.

1. **C. circinale** KUETZ.

NOTE. This plant sometimes causes:

ge. wasserblute.

607. Cylandrothecium SCHIMP. Fam. Orthotheciaceae.

ge. walzenkapsel.

608. Cylista AIT. Fam. Leguminosae.

a. cylista.

ga. cyliste [ULRICH].

ge. cyliste, kelchbeutel [ULRICH].

609. Cymbaria L. Fam. Scrophulariaceae.

a. cymbaria ¹⁾.ga. cymbaire ¹⁾.ge. nachenkraut ¹⁾.

n. bootjesvrucht, † bootjes-vrug(h)t.

¹⁾ LOUDON.1. **C. daurica** L. Dahuria.ga. cymbaire ¹⁾.ge. nachenkraut ¹⁾.n. bootjesvrugt ¹⁾.¹⁾ NEMN.

610. Cymbidium Sw. Fam. Orchidaceae.

a. cymbidium ¹⁾.ga. cymbidier ¹⁾.ge. cymbelstendel, kahnblume, kahnlippe ¹⁾, kahnorche.

n. cymbidium.

¹⁾ ULR.

611. Cymodocea KON Fam. Naiadaceae.

ge. wellenrieme.

1. **C. aequorea** KON. Mare Mediterr.

ge. tanggras.

612. Cymopterus RAFIN. Fam. Umbelliferae.

1. **C. montanus** TORR. et GRAY Am. bor. occ.

NOTE. The edible young tuberous roots:

a. gamote.

613. Cynanchum L. Fam. Asclepiadaceae.

a. cynanchum, dog's bane.

ga. cynanchum [ULRICH], cynanque, etrangle-chien [NEMNICH].

ge. hunds-würger, hundswurz, schwalbenwurz.

n. engbloem, worgkruid.

1. **C. acutum** L. Europ. austr.; Oriens; As. bor.

a. Montpellier scammony-plant.

ga. cynanque (aigu), c. de Montpellier, escamouneo [Prov.], érangle-chien [LI.], scamonée de Montpellier, scammonée de M.

ge. französischer hundswürger, roter hundswürger, spitz(blättrig)er h., meerwinde [SCHKUHR], unächte scammonie [id.].

PROD. ? gummiresina scammonium monspeliacum, s. gallicum, s. monspeliacum.

a. Montpellier scammony.

ga. fausse scammonée, scammonée en galettes, s. de Montpellier.

ge. französisches scammonium, f. skammonium, Montpellier s., scammonium von Montpellier.

NOTE. Several French writers state that this gum-resin is not made in France.

Cynanchum.

2. **C. ovalifolium** WIGHT Malaya.

PROD. according to Dr. WALLICH.

ge. Penangkautschuk.

C. Vincetoxicum R. BR. v. Vincetoxicum officinale.614. **Cynara** VAILL. Fam. Compositae.

a. artichoke.

ga. artichaut, a. commun [ULRICH].

ge. artischocke.

n. artichocken?, artisjok.

1. **C. Cardunculus** L. Reg. Mediterr.

a. cardoon (artichoke), prickly —.

ga. artichaut carde, a. cardon, a. sauvage, carda [DURH.], carde, cardon, c. d'Espagne, c. du potager, c. de Tours, cardonette, cardonnette, cardouneta?, chardonn(er)ette.

ge. artischock-carden, cardun artischoke, carde ¹⁾, cardi ²⁾, cardon, cardone, c. von Tours, cardonen, cardune ²⁾, cardy, chardons, cordonen ³⁾, karde ²⁾, kardi, kardon, kardondistel, kardone, kardon(en)artischoke, kardune, kardunkelartischoke, spanische artischoke, — carden, — cardon(e), — kardunkelartischoke, — karden, — karten [ULRICH].n. cardoen ⁵⁾, cardon, cardonzen ¹⁾⁴⁾, kandische artisjok, kardozen ¹⁾⁵⁾, kardozenen [PAQUE], kardons ³⁾, monikskruin ⁵⁾, spaansche artisjok(ken), — cardonzen ⁴⁾.¹⁾ VILM. pot. ²⁾ PJ. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ Catal. ⁵⁾ Bo Id.

A. Petiolae etiolatae.

ga. cardons.

B. Flosculi.

ga. chardonnette, fleurs de chardonnette.

2. **C. Cardunculus** var. **Scolymus**.
articiocco.

a. artichoke, artichoke, common a., french a., garden a., globe a., true a. [ULRICH].

ga. † artichâu(d), artichaut, a. blanc, a. commun, a. ordinaire, berigoula, bérigoule, brigoula, carchofa, carchoflé, carchouffzier, carchou-flié, — flier, carciofi ²⁾, carcuffi ²⁾, ortsitsaou.ge. artischau ¹⁾, artischoca ¹⁾, artischock ¹⁾, artischoc(c)ke, artischoss ¹⁾, artschock ¹⁾, echte artischoke, erdschocke(n), französische arti-

Cynara.

C. Cardunculus.

schocke, gartenartischoke, gartendistel, golddistel ¹⁾, grosse artischoke, jockeles ¹⁾, kugelartischoke, strobeldorn, strobildorn, wälsche distel, welsch —, welsche —.

n. artichok, artichot [PAQUE], † artischock [KIL.], artischok, artisjok, artisjokke [Bo Kw.], gewone artisjok.

¹⁾ PJ. ²⁾ BAILLON.

NOTE. The receptacle is named:

a. artichoke (bottom), choke.

ga. cul d'artichaut, fond d'a.

ge. boden ²⁾, satz ²⁾, teller ²⁾.²⁾ NEMNICH.

NOTE. Several sorts are cultivated, amongst others:

I. ga. artichaut camard?, a. camus, a. vert.

ge. französische artischoke, grüne —.

II. ga. artichaut violet.

ge. violette artischoke.

III. ga. artichaut rouge, petit a. à la poivrade.

ge. rote artischoke.

Cynara Scolymus L. v. **C. Cardunculus** var. **Scolymus**.615. **Cynodon** RICH. Fam. Gramineae.a. Bahama grass ¹⁾, Bermuda g., couch g., cynodon ¹⁾, dog's-tooth grass, doub gras.

ga. chiendent.

ge. Bermudagrass, hunds Zahn(gras), mannagrass ¹⁾.

n. hondstand [Ned.].

¹⁾ ULRICH.1. **C. convergens** F. MUELL. Austral.

a. northern couch grass.

2. **C. Dactylon** PERS. Cosmop.a. Bahama grass, Bermuda grass, couch g. [Amer., Austral.], common cynodon ³⁾, creeping panic grass, dab g.?, doab, dog's-tooth grass, doob g., doorba, doorda(grass), doorva, doorwa (grass), doub, durba grass, hariali g., huriallee g., hurryalee g., indian couch g., i. doob g., i. doub g., sacred g. [BERNH. fibres g], scotch g. ¹⁾?, scutch g. ¹⁾?, sheeptwitch [Cape], twitch grass.ga. chiendent (d'Afrique), — commun ³⁾, — dactyle, — digité, chiendent pied-de-poule, cynodon, gramé [Prov.; GARIDEL

Cynodon.

C. Dactylon.

213], graménas [Montp.], grand chiendent, gros chiendent, limaouca ⁵⁾, manne de Pologne ⁴⁾, meliaouca ⁵⁾, miliaouca ⁵⁾, panic dactyle, paspale d., pied de poule.

ge. Bermudagrass, ceditgras ²⁾, cidtgras ²⁾, doobgras, dubgras, *echter hunds Zahn*, fingerfennich, finger-förmiges panikgras, — gras, — hirse, grosse hirse, himmel(s)schwaden, grosse hirse, hundshirse, hunds Zahn, kriechender hennich ²⁾, kriechend(es) ackergras, manna-gras, quecken(wurzel) ²⁾, queckgras ²⁾, quicha ²⁾, weisser böhmischer schwaden, zahmes mannagrass.

n. Bermuda gras, gevingerd panik ⁴⁾, *hondsgras*.

¹⁾ VON MUELL. ²⁾ PJ. ³⁾ ULR. ⁴⁾ NEMN.

⁵⁾ BAILL.

PROD. radix dactylionis, r. graminis (italici), rhizoma cynodontis, r. dactyli, r. graminis d., r. g. italici.

ga. gros chiendent [Enc. Ph. V p. 7].

ge. fingerhirsenwurzel, italienische graswurzel.

616. Cynodontium SCHIMP. Fam. Rhabdoweisiaceae.

ge. hunds Zahnmoos, spitz Zahnmoos.

617. Cynoglossum {TOURN.} L. Fam. Boraginaceae.

a. beggar lice [Sulphur Grove, Ohio; BERGEN], cynoglossum [ULRICH], hound's tongue.

ga. cinoglosse, cynoglosse.

ge. *hunds Zunge*.

n. hondstong [Ned.], — e [v. HALL].

1. C. spec.

a. dog-bur ¹⁾, stick-seed ¹⁾, wool-mat ¹⁾.

¹⁾ W. Va.; BERGEN.

2. C. spec.

a. forget-me-nots [Cal.; BERGEN].

3. C. montanum L. Europ.; Oriens.

a. green hound's tongue.

ge. *deutsche hunds Zunge*, welches vergissmeinnicht [Aargovia].

4. C. officinale L. Europ.; Oriens.

a. dog-burr ²⁾, dog's tongue, gipsy flower, hound stone, — tongue, hound's tongue,

Cynoglossum.

C. officinale.

rose noble, scald head, sheep bur [MAC.], s. lice ²⁾, shop hound's tongue [ULR.], stick-tights ²⁾, tory-bur(r) ²⁾, tory weed [EAT. WR. 216], Venus's navelwort [NEMNICH], wool-mat ²⁾.

ga. cinoglosse [DUM. Maestr.], cynoglosse, — des boutiques, — officinale, erbo de Noste-Damo [BAILLON II 539], herbe d'Antal [H. GUIB.], — au diable, langue de chien.

ge. *echte hunds Zunge*, hangdszang ⁶⁾, honsszunge ⁶⁾, hontztonghe ⁶⁾, hundestunge ⁶⁾, hundezunga ⁶⁾, hunds Zung ⁶⁾, hunds Zunge, hunstzung ⁶⁾, hunteszunga ⁶⁾, huntzung ⁶⁾, liebäugel, liebäuglein, oggern ⁶⁾, rattenkraut, Venusfinger, welches vergissmeinnicht.

n. dolle honds bloemen ¹⁾, hondetong ¹⁾, honds kruid ⁴⁾, *hondstong*, — e ³⁾ ⁴⁾ ⁵⁾, † hondstonge ¹⁾, † — tonghe ¹⁾, honstong [DUM. Maestr.], † — he ¹⁾, hontstonghe ¹⁾, hounetonge ¹⁾, molsla ¹⁾.

¹⁾ HEUK. ²⁾ BERGEN. ³⁾ DE GORT. ⁴⁾ V. HALL.

⁵⁾ KIL. ⁶⁾ PJ.

PROD. I herba cynoglossae, herba cynoglossi, h. linguae caninae.

ge. rauchkraut, Venusfinger.

PROD. II radix cynoglossae, radix cynoglossi, r. linguae caninae.

ga. racine de cynoglosse.

ge. hund Zungenwurzel.

n. hondstong wortel.

5. C. pictum SOLAND. Reg. Mediterr.

ga. herbe de Notre-Dame ¹⁾, langue de chien ¹⁾, lenga cana [Montp.], lengacano.

¹⁾ GARIDEL 142.

6. C. virginianum L. Am. bor.

a. wild comfrey.

618. Cynometra L. Fam. Leguminosae.

a. cynometra.

ga. bois bagot [BAILLON II p. 558], cynomètre ¹⁾ ²⁾.

ge. höckerig ¹⁾, hunds ruthe [MÜL. W.], hunds scham, hundsschwamm ¹⁾.

n. teefjes-klink ¹⁾ ²⁾.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ LOUDON.

Cynometra.

1. **C. cauliflora** L. Ind. or.; Malaya.
nam nam [Ceylon].

ga. cynomètre, c. cauliflore, nam nam.

n. namnamboom.

2. **C. Hostmanii** TUL. Guian.
etaballi.

ga. bois bagot?

619. **Cynomorium** MICH. Fam. Balanophoraceae.

a. cynomorium ¹⁾.

ga. cynomoir, cynomorium ¹⁾.

ge. hundskeule, hundskolben, hundsruete.

n. hondsschaft [HOULT. XI 211].

¹⁾ ULR.

1. **C. coccinium** L. Reg. Mediterr.; Oriens.

a. maltese mushroom [PAXTON], scarlet cynomorium ¹⁾, scarlet mushroom [Dict. Pl.].

ga. champignon de Malte, cynomoir écarlate, cynomorium — ¹⁾.

ge. hundsruete, malteserpilz, malteserschwamm, roter hundskolben, scharlachruete, schwamm von Malta.

n. hondsschaft [NEMN.].

¹⁾ ULR.

PROD. fungus melitensis.

ga. faux calaguala [R. V. Fl. méd. III p. 106]?

ge. hundsruete, malteserschwamm, rote hundsruete.

n. roode hondswede [Ned. Pharm.] ¹⁾.

¹⁾ In my opinion a misprint for roode hondstroede.

620. **Cynorchis** THOU. Fam. Orchidaceae.

a. dog orchis.

1. **C. fastigiata** THOU. Madag.

ga. salep du pays [Maurit., Seychel.].

621. **Cynosurus** L. Fam. Gramineae.

a. cock's-comb grass [NEMN.], dog's tail [BAILL.], dog's tail grass, petty madder [ULR.].

ga. cotette, cretelle, crételle ¹⁾, crételle, cynosure, queue de chien.

ge. hundsschwanz [MÜL. W.], kammgras.

n. hondstaartgras ¹⁾, kamgras, vingerpluim ¹⁾.

¹⁾ NEMN.

Cynosurus.

1. **C. cristatus** L. Europ.; Reg. Caucas.

a. bent, b. grass, bents, cock's comb grass, dog's g., dog's tail (g.), Hendon bent, pipe-stapple, scratch grass, traalen g., tranen (g.), trathnin, wimblestraw, windlestrae, windlestraw (grass), wyndelstrae.

ga. cinosure [DUM. Maestr.], cretelle (huppée), c. des près, crételle (commune), c. huppée, c. des prés, cynosure crételle, cynosure à crête(s), c. des prés, quâré [Walloon].

ge. echtes kammgras, herdgas, kammgras, wierengras [PJ].

n. auwkensgras ¹⁾, fijne raai ²⁾, hanekam ¹⁾, kamgras, kammekensgras ¹⁾, pluimgas ²⁾, smeelen ²⁾.

¹⁾ Bo Kw. ²⁾ HEUK.

2. **C. echinatus** L. Europ.; Oriens.

a. cock's comb grass, rough dog's tail g.

ga. crételle hérissée, cynosure hérissé.

ge. igelförmiges kammgras.

n. stekelkamgras.

622. **Cypella** HERB. Fam. Iridaceae.

a. cypella [ULRICH].

ga. cypelle [ULRICH].

ge. cypella, cypelle, glanzschwertel.

n. cypella.

623. **Cyperaceae**.

a. ornamental grass ¹⁾, sedge family, sedges.

ga. cyperacées, cypéracées, cypéroïdées.

ge. binsengräser, cyperaceen, cypergräser, cypergrasgewächse, saure gräser, halbgräser, riedgräser, riete [MUL. W.], sauergräser, scheingräser, seggen.

n. cyperaceen, cyperbiezen, cypergrasachtigen, rietgrassen.

¹⁾ All grass-like species [Sulphur Grove, Ohio; BERGEN].

624. **Cyperus** {MICH.} L. Fam. Cyperaceae.

a. cyperus, cypress grass ¹⁾, galingale, g. rush, nut-grass [PURSH].

ga. cyperus ¹⁾, souchet.

ge. cypergras, cyperngras, zypergras.

n. cyperbies, cypergras, zuurgras ²⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ HEUK.

Cyperus.

1. **C. spec.**

ga. pripi des marais [Guiana; LAN. Pl. ut. 413].

2. **C. articulatus** L. Cosmop. trop.

patzisirandra [Florida; BAILLON III p. 519].

a. ad rue, anti-emetic root, sting bisom [BAILLON IV p. 118].

ga. jambélon [Bourbon].

PROD.

a. adouro root [MOLON. 444], ad rue root.

2. **C. bulbosus** VAHL Afr.; Ind. or.

a. nutt-grass [WATT II p. 680].

3. **C. corymbosus** ROTTB. Geront. trop.

a. east indian matting grass [Dict. Pl.].

NOTE. This plant is used for making:

a. Calcutta grass mats [WATT II p. 683].

ga. nattes des Indes [BERNH. fibres p. 51].

4. **C. elegans** L. America.

a. knife-leaved rush-plant [Dict. Pl.].

ga. herbe à couteaux [DESCOURTILZ VI p. 80].

5. **C. esculentus** L. Cosmop. trop.

chafa, chufa, chuffa.

a. earth almond, edible cyperus [ULRICH],
— rush nut, ground almond, nut grass
[CROOM; DARL. AB], rush nut.

ga. amande de terre, souchet comestible, s. esculent, s. long de Provence ¹⁾, s. sucré ¹⁾, s. (du) sultan, s. tubéreux, trasi.

ge. erdmandel, erdmandelgras, erdmandel-zypergras, erdnuss, essbares zypergras, grasmandel, indianische süßwurzel.

n. aardamandel.

¹⁾ NEMN.

PROD. I bulbuli dulcin(i)a, b. t(h)rasi, radix cyperi esculenti.

chufa, adoeroe [Surin.], afio [id.].

a. ground almond, tiger nut [MOLON. 72].

ga. amande de terre, bulbule [L.].

ge. binsennuss, erdmandel.

n. aardamandel.

PROD. II oleum cyperi esculenti.

a. cyperus oil ¹⁾.

ga. huile de souchet comestible ¹⁾.

ge. erdmandelöl.

n. cyperusolie.

¹⁾ SCHAEDEL. Fetté 481.

Cyperus.

C. flavescens L. v. *Pycrus flavescens*.6. **C. fuscus** L. Europ.; Oriens.

a. brown cyperus.

ga. souchet brun.

ge. dunkles zypergras, kleine deutsche cyperwurz, schwarzbraunes cypergras.

n. bruin cypergras, fluengêrs [HEUK.], zwart biesgras [DUM. Maestr.].

7. **C. longus** L. Europ.; Oriens.

g. cypress, c. root, english galangal [NEMN.],
— galingale, galangal, galangale, galingale,
gallingal, long cyperus, sweet cyperus,
— cypress (root), — galingale.

ga. souchet (algérien), s. allongé, souchet long, s. l. odorant, souchet odorant.

ge. europäische cyperwurz, europäisches cypergras; galgantzypergras ¹⁾, langes zypergras, wilde galgentwurz [PJ], wilder galant [ULR.], — galgant [Herb. BLACK. t. 316], zyperwurz ¹⁾.

n. cyperwortel [HOULT.], lange cyperus, langwortelig cypergras, wilde lange cyperus.

¹⁾ SAL. VOSS.

PROD. radix cyperi europaei, radix cyperi longi, r. c. odorati, r. galangae silvestris, rhizoma cyperi.

ga. souchet long.

ge. cypernwurz, falscher galgant, lange cyperwurz.

8. **C. lucidus** R. BR. Austral.

a. shining gallingale [BERNH. fibres 22].

9. **C. Papyrus** L. Sicil.; Syria; Afr. trop.

a. bulrushes [Exodus II:3]?, Nile papyrus, paper-plant, paper-rush, papyrus (of the Nile), Sicilian p., Syrian p.

ga. jonc du Nil, papier du Nil, p. des Syriens, papyrus (des anciens), p. commun, p. d'Egypte, p. de Sicile, souchet d'Egypte, souchet à papier, s. papyrus.

ge. ägyptisches cypergras, papier cypergras, papiergras, papierriet, papierschilf, papierstaude, papyrusgras, papyrusstaude.

n. ägyptische papierbies, papiergras, papierplant, papierriet, papyrusplant.

NOTE. The pith of the stem was the material of which the papyrus rolls were made.

Cyperus.

10. **C. rotundus** L. Cosmop.

mangrassi [Surin.], mootha-ghas [PAXTON p. 378].

a. coco ¹⁾, coco-grass [DARL. AB. p. 204]?, coco sedge ¹⁾, nut grass, round cyperus ²⁾, rush-nut [N. Am.; Dict. Pl.], twitch [E. India?].

ga. herbe à oignon [Maurit.], oumine [Bourb.], souchet d'Asie ²⁾, s. des étangs, s. officinal, souchet rond.

ge. apotheker-cypergras, asiatisches — ²⁾, cyperwurz, orientalische cyperwurz, runde zyperwurz.

n. coco-onkruid ³⁾, nut gras ³⁾?, oost indisch nootgras ³⁾, — — steekgras ³⁾.

¹⁾ Wyo; BERGEN. ²⁾ ULR. ³⁾ Landb. Kaap 1893 p. 63, 1894 p. 219, 1895 p. 597.

PROD. I radix cyperi rotundi.

ga. souchet rond.

ge. falscher galgant, runde cyperwurz.

PROD. II ol. aether.

n. cyperus olie [Enc. N. I.].

11. **C. strigosus** L. Am. bor.

a. bristle-spiked galingale, nut-grass [BERGEN].

12. **C. tegetum** ROXB. Ind. or.; Afr. trop.

a. corah grass [BERNH. fibres p. 20]?, coray [id.]?, galingale rush [v. MUELL.].

NOTE. The Calcutta mats are chiefly made of this species {vide sub *C. corymbosus*}.

13. **C. textilis** THUNB. Afr. austr.

a. corah grass [India; BERNH. fibres p. 22]?, mat g. [id.; id.]?

14. **C. vaginatus** R. BR. Austral.

a. sheated gallingale [BERNH. fibres p. 22]?

625. **Cyphella** FRIES Fam. Thelephoraceae.

a. cyphella.

ga. cyphelle.

ge. becherscheibling, fingerhutpilz.

1. **C. longipus** CKE. et MASS. Austral.

a. tobacco-pipe fungus.

626. **Cyphia** BERG. Fam. Campanulaceae.1. **C. Phyteuma** WILLD. Afr. austr.

a. rampion [PAXTON p. 474].

627. **Cyphomandra** MART. Fam. Solanaceae.1. **C. betacea** SENDT. Am. austr.

soudin [BAILLON IV p. 89].

a. apricot tree [SAGOT RAOUL 164], beet-leaved nightshade, tomato tree, tree tomato, vegetable mercury [Jamaica].

ge. tomatobaum.

NOTE. According to Dr. MASTERS, the fruit was occasionally seen in Covent Garden Market under the erroneous name of „grenadilla”.

628. **Cypripedium** L. Fam. Orchidaceae.

a. ducks ¹⁾, ladies' slipper, Lady's slipper, mocassin flower [Amer.], moccasin f. [id.], moccason f., nervine [Argyle, Wis.] ¹⁾, our Lady's slipper.

ga. cypripède, sabot (de Vénus), s. de la Vierge, soulier de Notre-Dame.

ge. butterballe [GRIMM], *frauensschuh*, Marienschuh, Venusfuss, Venusschuh.

n. cypripedium, Venusschoen (tje), vrouwenschoen (tje), vrouweschoen.

¹⁾ BERGEN.

1. **C. spec.**

a. whip-poor-will shoe [BERGEN].

2. **C. arietinum** R. BR. Am. bor.

a. ram's head (Lady's slipper).

3. **C. Calceolus** L. Europ {= + calceolus Mariae}.

a. common slipper [ULRICH], c. Lady's slipper, english L.'s s., Lady's slipper.

ga. chaussure de Cypris ³⁾, cypripède (sabat de Vénus), esclo de V. [Prov.], marjolaine bâtarde [BAILLON III p. 313], pantoufle (de Notre-Dame), sabot, s. de Marie ⁴⁾, s. de la mère du Christ ⁴⁾, s. de Notre-Dame, s. de Vénus, s. de la Vierge, s. des vierges, soulier de Notre-Dame, s. de la Vierge [PRATT V p. 220].

ge. ankeballi, anken-balle ¹⁾, — bälli, — balli, badholische, butterballen ¹⁾, *deutscher frauensschuh*, frauaschüeli, frauen-schoiken ¹⁾, — schüchlein ¹⁾, — schuh, — schühli, frau-schuckelblume ¹⁾, gäl schoke ¹⁾, guggerschuh, gugguschuh [D. TORRE], Herrgottaschüali,

Cypripedium.

C. Calceolus.

Herrgottschägeltchen ¹⁾, Herrgottsschühli ¹⁾, Herrgottsschuh, holzschu, holzschüali, holzschuh, hosenlatz, Jungfern-schön, — schu(h), kukuksschuh ¹⁾, Liebfrauenschuchl, Liebfrauenschuh, maienschellen ¹⁾, Marienschäeken ¹⁾, Marien-schoiken ¹⁾, — schuh, — schühlein ¹⁾, mokkassinblume ²⁾, pantoffel, pantöffelchen, pantöffeli, pantoffeln ¹⁾, pfaffaschüali ¹⁾, pfaffaschüchli, pfaffenschuch ¹⁾, pfaffenschuh, schafsacka ¹⁾, schlotterhosa, schuchblume ¹⁾, schuhblume, unser Frauen schüle ¹⁾, u. lieben F. schuchlein ¹⁾, unserer l. F. schuh, Venusschu(h).

n. Lieve Vrouwe schoen ²⁾, onze L. Vrouwen schoen, onzer V. s., paapenmuiltje [NEMNICH], pantoffeltje, papenschoen, priester-muiltje ²⁾, Venusmuiltje [Catal.], Venus-schoen, Vrouwenschoen(tje), Vrouwenschoen. ¹⁾ PJ. ²⁾ NEMN. ³⁾ DURH. ⁴⁾ Enc. S. IV 105.

4. **C. candidum** MUHL. Am. bor.

a. white ladies' slipper.

5. **C. humile** SALISB. Am. bor.

a. indian slipper ¹⁾, ladies slippers, low ladies' slipper, pink Lady's s., purple L.'s s., stemless L.'s s., mocassin flower, moccasin flower, nerve root ¹⁾, Noah's ark [BARTON], priest's shoe?, squirrels' shoes ¹⁾, valerian ¹⁾, whip-poor-will ¹⁾, — — —'s shoes ¹⁾, wild calceolaria [Labr., Newf.] ¹⁾.

ge. mokkassinblume [NEMNICH]?

¹⁾ BERGEN.

6. **C. irapeanum** LA LLAVE et LEX. Mexic.

a. mexican Lady's slipper [Dict. Pl.], pelican flower [id.].

7. **C. macranthon** Sw. Reg. Himal.; Sibir.

a. large Lady's slipper, Siberian L.'s s.

8. **C. parviflorum** SALISB. Am. bor.

a. common ladies' slipper, small yellow Lady's slipper.

9. **C. pubescens** WILLD. Am. bor.

a. american valerian ¹⁾, large yellow Lady's slipper ¹⁾, nerve root ¹⁾, Noah's ark ¹⁾, umbel ¹⁾, yellow ladies' slipper, y. Lady's s., y. moccasin flower.

ga. sabot de Vénus.

¹⁾ Dict. Pl.

Cypripedium.

10. **C. spectabile** SALISB. Am. bor.

a. gay ladies' slipper, large white l. s., mocassin flower, mocasson flower?, nerveroot ¹⁾, shepherd's purse ¹⁾, whip-poor-will shoes ¹⁾.

¹⁾ BERGEN.

629. **Cyrilla** GARDEN Fam. Cyrillaceae.1. **C. racemiflora** L. Am. bor.

a. iron-wood.

PROD. timber.

ge. eisenholz.

630. **Cyrtanthus** AIT. Fam. Amaryllidaceae.

a. cyrtanthus [ULRICH].

ga. cyrtanthe, cyrtanthus [ULRICH].

ge. bogenlilie, *krummblyume*, schraubenlilie.

n. cyrtanthus, knysnalilien [Cape; ECKL. 8].

631. **Cyrtopodium** R. BR. Fam. Orchidaceae.

a. cyrtopodium [ULRICH].

ga. cyrtopode [ULRICH].

ge. bogenfuss, cyrtopodium, krummfuss.

n. cyrtopodium.

632. **Cyrtostachys** BLUME Fam. Palmae.1. **C. Renda** BLUME Sumatra.

n. roode pinang [Enc. N. I.].

633. **Cystopteris** BERNH. Fam. Polypodiaceae.

a. bladder fern.

ga. cystoptéride.

ge. *blasenfarn*.

n. blaasvaren [v. HALL].

1. **C. fragilis** {L.} BERNH. Reg. arct.; antarct., temp. bor. et austral.; Montes trop.

a. bladder fern, (white) oak fern.

ga. capillaire blanc [ROUC.], cystoptéride fragile, feugerole, flicule, polypode blanc, p. frêle, thé de Sibérie [BAILL. {= Aspidium regidum Sw.}].

ge. *brüchiger blasenfarn*, zerbrechlicher —.

n. *blaasvaren*, wit eikenvaren [DUM. Maestr.].

2. **C. montana** {LAM.} BERNH. Europ.; Kamtsch.; Alaska-Colorado-Labrad.

a. mountain bladder fern, Wilson's fern [PRATT VI 200].

634. *Cystopus* LÉVEILLÉ Fam. Albuginaceae.

a. white rust.

ge. weisser blasenrost.

1. **C. Bliti** BIV.

a. white rust.

2. **C. candidus** {PERS.} LÉV.

a. crucifer white rust.

ga. rouille blanche.

ge. weisser (blasen)rost.

n. witte roest [Landb. Kaap 1895].

3. **C. Tragopogonis** {PERS.} SCHROET. Causes:

n. wit van de schorseneel.

635. *Cystosira* AG. Fam. Fucaceae.

ge. blasenkette, schotentang.

n. rozenkrans [H. M.].

636. Cytinaceae.

a. cisturapes.

ga. cytinacées, cytinées.

637. *Cytinus* L. Fam. Cytinaceae.

a. cytinus ¹⁾, hypocist ¹⁾.

ga. cytinelle, cytinet, cytinus ¹⁾, hypociste ¹⁾, hypocyste.

ge. blutschuppe, cistentödter [MÜL. W.], cytinus ¹⁾, hypocist.

n. granaatbloem [HOULT. XI 179].

¹⁾ ULR.

1. **C. Hypocistis** L. Reg. Mediterr.; Oriens.

a. hypocist ¹⁾.

ga. cytinel parasite, cytinelle, cytinet, greu de massugo [PROV.], hipociste (parasite), hypociste.

ge. echte blutschuppe, hypocist.

n. granaatbloom ¹⁾.

¹⁾ NEMN.

PROD. succus hypocistidis.

ga. suc d'hypocyste.

638. *Cytisus* L. Fam. Leguminosae.

a. milk trefoil, shrub —, tree —.

ge. kleestrauch.

1. **C. albus** LINK Reg. Mediterr. occ.

a. Portugal broom, Portugal laburnum, white broom [Catal. Adel. 40].

Cytisus.

C. albus.

ga. cytise blanc de Portugal ¹⁾, genêt b. ¹⁾, spartium à fleurs blanches ²⁾.

ge. weisse pfriemen ²⁾, weisser bohnenbaum. — ginster, *weisser kleestrauch*.

n. witte brem, w. cytisis.

¹⁾ ULR. ²⁾ LONDON.

2. **C. canariensis** STEUD. Ins. Canar.

ge. kanarischer kleestrauch, zimmergegoldregen.

n. kanarische brem.

NOTE. This plant was formerly thought to produce lignum rhodii.

3. **C. candicans** LAM. Reg. Mediterr. occ.

ga. cytise de Montpellier ¹⁾, genêt blanc ¹⁾.

¹⁾ ROLL

C. Laburnum L. v. *Laburnum anagyroides*.

4. **C. nigricans** L. Europ. austr.

a. black base tree-trefoil.

ga. cytise à épis.

ge. geissklee, gemeiner bohnenstrauch; — geissklee, *schwarzer kleestrauch*.

n. zwartachtige cytisis, zwarte ketting.

5. **C. proliferus** L. F. Ins. Teneriff.

escabon, tagasaste.

a. silky cytisis, tagasaste plant [Dict. Pl.].

n. lucerne boom [Landb. Kaap 1893 p. 535].

6. **C. purgans** SPACH Europ.

ga. genestrole [ROLL.], genêt griot, genêt purgatif, g. sauvage, griot (du Dauphiné).

ge. purgierginster.

n. purgeerende brem.

7. **C. purpureus** SCOP. Europ. austr.

a. purple flowered cytisis.

ga. cytise pourpré.

ge. purpurroter bohnenbaum, p. geissklee, *roter kleestrauch*.

n. bastaard cytisis, paarsche c., purpere c.

8. **C. scoparius** LINK Europ.; Japon.

a. banadle, bannal, basam, basom, bassam,

Cytisus.

C. scoparius.

beesom, bisom, bizzom, breeam, breen, broom (bush), browme, brum, common broom, genest, green broom, scotch —.

ga. alète, genesto ³⁾, genêt (à balai), genêt à balais, — commun, — ordinaire, — sparte, genettier, ginesto ³⁾, grand genêt, guerniette ²⁾, herbe à balai [ROLL.], jinèsgruas ¹⁾, juniessie [Wall.] ²⁾, sabagol, sarothamne à balais, s. commun, sparte [OELHAFEN III 5]?, spartie à balais, spartier à balai, tsinés ¹⁾, tsinesto ¹⁾, veran [DURH.].

ge. ackerpfriemen, barmwurz, besenginster, *besenkleestrauch*, besen-kraut, — pfriemen(kraut), — strauch, bessen-krut ⁶⁾, — struk ⁶⁾, braem ⁶⁾, brahm(bessen), brâm ⁶⁾, bram, — besen, — ginst, —s, bran(en), breem ⁶⁾, brehme, breme(n), bremp ⁶⁾, brimma ⁶⁾, brimme ⁶⁾, brohmen, brom, — (bon)en, brumme ⁶⁾, deutsche kapern farbpfriem ⁶⁾, flomber ⁶⁾, frauen-schüchel, — schüel [OELHAFEN], frumme ⁶⁾, gaister ⁶⁾, galstern ⁶⁾, ganster ⁶⁾, gäst, gast, gele bram ⁶⁾, gelster, genest, geneste(r), genist ⁶⁾, — er, genst ⁶⁾, — er, gest(er), gieni(t)z, gienst, gimps ⁶⁾, gimst ⁶⁾, ginst(er), gister ⁶⁾, göst, grausen, grauweide ⁶⁾, griechsche, grimsche, grinit-sch(e), griniz, grin(t)sche grinz, — sche ⁶⁾, gripsche ⁶⁾, grische, grosser ginster, grünitz ⁶⁾, grünling, grüspan, grünsper ⁶⁾, günt, gunste ⁶⁾, günter, gurst ⁶⁾, gynst ⁶⁾, haideschmuck [ULR.], hasen-bra(h)m, — geil(kraut), — heide, — huss ⁶⁾, — kraut ⁶⁾, — kräutlich ⁶⁾, — scheide, — strauch, — struch ⁶⁾, heidepfriemen, heyde, judenrute(n), kranweide ⁶⁾, krientsch ⁶⁾, kühsch(r)oten, kühschoten, kühschrote(n), kühsstatten, künschroten, künschruten, kunschruthen ⁶⁾, pehfriede ⁶⁾, pfingst-blume(n), — pfriemen(kraut), pfremen ⁶⁾, pfriemen-heide ⁶⁾, — holz, — kraut, — strauch, pfriemholz ⁶⁾, pfrim ⁶⁾, pfrimme(n) ⁶⁾, pfrimholz, phriemkrut ⁶⁾, phrimma ⁶⁾, pinkstblumen ⁶⁾, pinxterblome? ⁶⁾, prumen ⁶⁾, pryman ⁶⁾, rechheide ⁶⁾, rehheide, rehkraut, schach-kraut, schacht — ⁶⁾, smel(o)he ⁶⁾, stechpfrieme(n),

Cytisus.

C. scoparius.

vitschen, wild reben ⁶⁾, wildes holz, wildholz, witschen.

n. † bessem-cruydt ⁹⁾, — struik ⁵⁾, bessomtakken ⁴⁾, bezem-brem ⁹⁾, — kruid ⁴⁾, — struik ⁴⁾, braam ⁴⁾ ⁹⁾, — t ⁴⁾, † brame ⁴⁾, braom ⁴⁾ breem ⁹⁾, *brem*, — beust ⁵⁾, — bloem ⁵⁾, — bust ⁵⁾, † — e ⁴⁾, — erheide ⁴⁾, — kappers ⁸⁾ ⁹⁾, bremt ⁵⁾, brim ⁵⁾, broam ⁴⁾, † broem ⁷⁾, brom ⁴⁾ ⁵⁾ ⁷⁾ ¹⁰⁾, brum ⁴⁾ ⁵⁾, † — me ⁴⁾, — men ⁴⁾, genette ⁵⁾, genst ⁴⁾ ⁵⁾ ¹⁰⁾, gent ⁴⁾, † ghenst ⁷⁾, † ghinst ⁴⁾, ginst ⁴⁾ ⁵⁾ ⁹⁾ ¹⁰⁾, — e ⁵⁾, — er [Meersen; PAQUE] ⁴⁾, groote breem ⁹⁾, — ginster ⁴⁾, haantjes ⁴⁾, hei [Landb. Kaap 1895 p. 74]?, kappers ⁹⁾, keerbezemstruik [PAQUE 334], pinksterbloem ⁴⁾, schierterkens ⁵⁾.

¹⁾ BAILL. ²⁾ H. GUIB. ³⁾ GARIDEL. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ PAQUE. ⁶⁾ PJ. ⁷⁾ KIL. ⁸⁾ DE GORT. ⁹⁾ V. HALL. ¹⁰⁾ Bo Kw.

PROD. I cacumina scoparii, herba genistae, h. scoparii, h. spartii s.

a. broom tops.

ge. besen-ginster, — haide, — kraut, brahm-kraut, brams —, brehm —, brimme(l) —, brohmen —, brom —, frauenschüchel —, galster(kraut), gast, grauweide, grülings-kraut, haidepfriem, judenrute, kühschotten, pfingstruten, pfriemenkraut, rechhaide, rehhaide-kraut, schacht —, stechpfriemen.

PROD. II flores genistae, f. spartii (scoparii).

ge. besenginster-blumen, — blüten, besenkraut-blumen, brahmblume, brand-blumen, bremel —, geele bonkes, geister-blumen, genser —, gienst, grausen-blumen, grinit-sch —, grinschen —, grischel —, grünlin —, hasenblüten, hasenbram-blumen, hasengeil —, hasenheide —, heidepfriem —, krause —, künschotten —, pfingst —, rehkraut —, vitschen —.

n. ginsterblom [Ned. Pharm.], paap ¹⁾, pape ¹⁾. ¹⁾ Bo Kw.

PROD. III semen genistae.

ge. brimmelsamen.

n. bromzaad [Bo Id.].

PROD. IV.

ge. grisskapern [ARTUS 30].

Cytisus.

9. **C. sessilifolius** L. Europ. austr.

a. common cytissus [NEMNICH], stalkless-flowered laburnum [Dict. Pl.].

ga. cytise à feuilles sessiles, c. glabre, c. des jardins, petit c., trèfle des jardiniers, trifolium, trifolium des jardiniers.

ge. deckblattkleestrauch, gartencytissus, glatter kurzstieliger geissklee, italienischer bohnenbaum, i. geissklee, kleiner i. bohnenbaum.

n. cytissus met ongesteelde bladeren, o. geitelklaverboom.

639. **Cytospora** EHRENB. Fam. Sphaeriaceae.

ge. nudelschneller, rankenschneller, rankensporling.

640. **Cyttaria** BERK. Fam. Cyttariaceae.1. **C. sp.**

a. edible tree-fungus {of Tierra del Fuego} [Dict. Pl.].

2. **C. Darwinii** BERK.

a. beech fungus.

3. **C. Gunnii** BERK.

a. raspberry-fungus [Tasman.; MUELL.].

D.

1. Daboëcia D. DON Fam. Ericaceae.

ge. heiligenheide.

1. **D. polifolia** D. DON Europ.

- a.* cantabrian heath, Dabeoc's h. [BAILLON II p. 345], irish heath, — menziesia, — w(h)orts, St. Dabeoc's heath, St. Daboec's h., trailing andromeda [AIR. H. Kew.].

ge. echte heiligenheide, glanzheide, irländische heide, kriechheide, poleiblättrige menziesia.

n. Daboecos heide, witbladige menziesia.

2. Dacrydium SOLAND. Fam. Coniferae.

ge. gummitanne.

1. **D. Bidwillii** HOOK. F. N. Zel.

- a.* Bidwill's pine, bog p., mountain p., tar wood.

2. **D. Colensoi** HOOK. N. Zel.

manao.

- a.* tar wood, yellow pine.

3. **D. cupressinum** SOLAND. N. Zel.

dium, rimu, rium.

- a.* cypress-like dacrydium, imou pine ¹⁾, native spruce fir, New Zealand red pine, — spruce tree, red pine, red spruce ¹⁾, rimu (tree).

ga. sapin de la Nouvelle-Zélande, rimu.

ge. cypresenartige gummitanne.

n. cypresachtige dacrydium.

¹⁾ Dict. Pl. 186.

PROD. timber.

4. **D. Franklinii** HOOK. F. Tasmania.

- a.* Captain Franklin's dacrydium, Huon pine, Macquarie —.

ge. Franklin's gummitanne, Huonfichte, Huontanne.

Dacrydium.

D. Franklinii.

PROD. timber.

5. **D. intermedium** T. KIRK N. Zel.

- a.* mountain pine, white p. [Stewart Island] ¹⁾, yellow silver p.

¹⁾ Everywhere else in New Zealand, white pine is the popular name for the Podocarpus dacrydioides.

6. **D. Kirkii** F. MUELL. N. Zel.

manao.

- a.* Barrier pine.

7. **D. laxifolium** HOOK. F. N. Zel.

- a.* loose-leaved dacrydium, rimu [GORD. p. 107], mountain rimu [KIRK 169].

8. **D. westlandicum** T. KIRK N. Zel.

- a.* silver pine, Westland p., white silver p.

3. Dacryodes VAHL Fam. Burseraceae.

1. **D. hexandra** GRISEB. Ins. S. Doming.

- a.* carana-resin plant [Dict. Pl. 170], Dominica gum tree, incense tree, mountain gommier [Kew Bul. 1891 p. 149], — incense tree ¹⁾.

ga. gommier ¹⁾, — à canots [S. Lucia] ¹⁾, — rouge [Dominica] ¹⁾.

¹⁾ Kew Bul. 1898.

PROD.

- a.* gum opal [Kew Bul. 1891].

ga. gomme élémi de Nevis [BAILL. I 159]?

NOTE. This plant has been thought to produce: caranna, resina caranna(e).

- a.* canara resin [COOKE Gums 97], caranna, resin of carana.

ge. caranna(harz), karannaharz.

4. *Dacrymyces* NEES Fam. Tremel-
linaceae.

a. dacrymyces, dacryomyces ¹⁾.

ga. dacryomyce ¹⁾.

ge. *tränenpilz*, tropfenkunze [MUL. W.], tropfenpilz.

¹⁾ ULRICH.

5. *Dactylis* L. Fam. Gramineae.

a. cock's-foot, cock's-foot grass, orchard —.

ga. dactile, dactyle.

ge. hundsgras, *knäuelgras*, knauelgras, knäulgras.

n. hondsgras ¹⁾, † kropbaar ¹⁾, kroppaar [Ned.].

¹⁾ NEMN.

1. *D. glomerata* L. Europ.; As bor.

a. bull faces, cock foot, cock's-foot, c.'s-f. grass, cockspire?, couch, c. grass [ULRICH], cow's g., dew grass, dog ('s) foot, fox's f., hard grass, orchard grass, orchis g.?, rough cock's foot, — (c.'s f.) grass, sticky g.

ga. chiendent à bossettes, dactile pelotonné, dactyle (aggloméré), d. gloméré, dactyle pelotonné, grosso testo, pè dé lèbre, pied de poule.

ge. chnopfhalm ¹⁾, gaislagräs ¹⁾, *gemeines knäuelgras*, hahnenfuss, hundsgras, katzengras, knäuelgras, knauelgras, knaulgras, schlegelhalm, schliessgras ¹⁾, schmärhalm ¹⁾, stockgras, stocklas, stübergeräs ¹⁾, zöttelgras.

n. breegras ²⁾, bunt ²⁾, ezelsgas ³⁾, geaard gras met ruwe bladen ³⁾, knobbeltjesbunt ²⁾, *krop-aar*, rouwgras [DUM. Maestr.], ruig hondsgras ³⁾, zaggegras [BO KW.].

¹⁾ PJ. ²⁾ HEUK. ³⁾ V. HALL.

6. *Dactylium* NEES Fam. Mucedina-
ceae.

ge. büschelschimmel, fingerschimmel.

7. *Daedalea* PERS. Fam. Polyporaceae.

a. daedalea.

ga. daedalea [ULRICH].

ge. buchtenschwamm, wirrpilz, wirrschwamm.

1. *D. quercina* {L.}.

a. oak agaric ¹⁾, oak daedalea.

ga. agaric de chêne, a. de St. Clou ¹⁾, étrille, labyrinthe-étrille, peigne de loup.

ge. eichenschwamm, eichen-wirrpilz, — wirrschwamm, eichpilz, eichschwamm.

n. eikenzwam, vonkhout.

¹⁾ NEMNICH.

8. *Daemonorops* BLUME Fam. Palmae.

a. rope palm [Dict. Pl.].

1. *D. Draco* BLUME Malaya.

a. dragon calamus [ULR.], d. cane, dragon's blood (palm).

ga. dragonnier, rotang sang (de) dragon.

ge. drachenblutpalme, drachenblutro(t)tang, drachenrotang, rotangpalme.

n. † draakenbloedspalmriet [HOULT. IV 450], drakebloed-rotanpalm, drakenbloedpalm, drakenbloedrotting.

PROD. gummi draconis, resina daemonoropis, r. (sanguis) draconis, sanguis draconis (indicus).

d'jarnang, d'jurnang.

a. dragon's blood.

ga. sandragon, sang (de) dragon.

ae. blutgummi, blutharz, bucksblut, drachenblut, drachenblutharz, drake(n)blod ¹⁾, jungfernbrut, gepulvert konsorten, indisches drachenblut, neunbruderblut, ostindisches drachenblut, teufelsblut, trackenblut ¹⁾, türken-blut, — pulver.

n. † draakenbloed, drakenbloed.

¹⁾ PJ.

2. *D. grandis* MART. Malaya.

PROD.

n. gewone bruine rotting, mannetjes —.

3. *D. melanochaetes* BLUME Malaya.

n. suikerrotan? [Enc. N. I.].

9. *Dahlia* CAV. Fam. Compositae.

a. dahlia.

ga. dahlia.

ge. dahlia, *dahlie*, georgine.

n. dahlia.

1. *D. coccinea* CAV. Mexic.

a. scarlet dahlia.

ge. dahlie [PJ], georgine [PJ].

2. *D. coccinea* var. *aurantia*.

a. orange daily [EAT. WR.].

3. *D. coccinea* var. *coccinea*.

a. scarlet daily [EAT. WR.].

4. *D. coccinea* var. *lutea*.

a. yellow daily [EAT. WR.].

5. *D. imperialis* ROEHL Mexic.

a. giant dahlia, imperial —, tree —.

Dahlia.

6. **D. variabilis** DESF. Mexic.

a. common dahlia [ULRICH].

ga. dahlia, d. changeant, d. des jardins, d. pourpre, d. variable, géorgine.

ge. dahlie, *gartendahlie*, georgine, vielfarbige g.

n. dahlia, dahlias¹⁾, petettebloem¹⁾, zoneblommen¹⁾.

¹⁾ PAQUE.

7. **D. Yuarezii** HORT. MEXIC.

a. cactus-dahlia [Dict. Pl.].

10. Dais ROYEN Fam. Thymelaeaceae.

1. **D. cotinifolia** L. Afr. austr.

a. african button flower.

11. Dalbergia L. F. Fam. Leguminosae.

a. dalbergia¹⁾, king-wood²⁾.

ga. bois de merle³⁾, b. de palissandre²⁾?, b. violet²⁾?, dalberg, dalbergia¹⁾, dalbergie.

ge. dalbergie, dalbergsblume¹⁾, mausbohne [Mül. W.].

¹⁾ ULRICH. ²⁾ BAILL.; a species. ³⁾ BAILL.; a Haiti species.

1. **D. spec.**

a. egg tree [PICK.].

2. **D. latifolia** ROXB. Ind. or.

a. blackwood (tree), east-indian b.¹⁾, e.-i. ebony tree¹⁾, e.-i. rosewood¹⁾, indian rosewood, r. of Southern India, r. tree.

ge. (indisches) rosenholz, schwarzholz.

¹⁾ Dict. Pl.

PROD.

a. (east indian) blackwood, indian rosewood, Malabar blackwood, rosewood.

ga. bois noir, b. rose.

ge. Botanibayholz [HAUPT p. 18]?

n. (zwartbruin) zonnehout.

3. **D. melanoxylon** GUILL. et PERR. Afr. trop.

a. Senegal ebony tree.

ga. ébène du Sénégal.

ge. ebenholz vom Senegal.

4. **D. Miscolobium** BENTH. Bras.

PROD. vide *D. nigra*.

5. **D. nigra** ALLEM. Bras.

a. brazilian rosewood, caviuna wood tree [Dict. Pl.], rosewood.

Dalbergia.

D. nigra.

PROD.

a. caviuna wood, jacaranda wood, palisander wood, rosewood.

ga. bois de jacaranda, bois de palissandre, b. de palixandre, b. violet, b. de violette, palixandre, p. de Sainte-Lucie [L.].

ge. caviunaholz, jacarandaholz, palisanderholz.

n. palissanderhout.

6. **D. Sissoo** ROXB. Ind. or.; Afghan.

sissoo, sissu.

a. blackwood, rosewood, sissoo tree, s. wood, sissum wood [Dict. Pl.].

ge. sissoobaum.

PROD.

a. indian rosewood.

ge. sissuholz.

7. **D. variabilis** VOG. Am. trop.

PROD. timber.

a. white wood [N. Am.; HAUPT p. 33].

12. Dalea L. Fam. Leguminosae.

1. **D. mutabilis** WILLD. Mexic.; Cuba.

jerba di sonjo [Curac.; SIMONS].

13. Dalechampia PLUM. Fam. Euphorbiaceae.

ga. dalechampe.

1. **D. scandens** L. Am. trop.

ga. ortie des negres [AUBL. II 879].

14. Daltonia HOOK. et TAYL. Fam. Daltoniaceae.

ge. daltonie, Daltonsmoos.

15. Damasonium MILL. Fam. Alismaceae.

ga. damasone, damasonie(r), fluteur¹⁾.

ge. damasonie, froschlöffel¹⁾.

n. waterweegbree¹⁾.

¹⁾ LUDON.

1. **D. stellatum** THUILL. Europ.

a. ray-pod [Dict. Pl. p. 155], star-fruit, thrumwort, water-star [Dict. Pl. lc.].

ga. damasonie commune, d. étoilée, étoile de berger, étoile d'eau, flûte de berger, fluteur damasonie, f. étoilé, plantain aquatique.

16. *Dammara* {RUMPH.} LAM. Fam. Coniferae.

a. dammar pine, wax — [Dict. Pl.].

ga. dammar.

ge. *dammarabaum*, dammaratanne, dammar-fichte.

n. dammara.

NOTE. Perhaps a spec. of *Dammara* produces:

a. Manila copal.

n. Manilla copal.

D. alba LAM. v. *Agathis loranthifolia*.

1. **D. lanceolata** PANCH. et SEBERT N. Caled.

ga. kaori de la Nouvelle-Zélande [N. Caled.; LAN. Pl. ut. 276].

PROD. vide *D. ovata*.

2. **D. ovata** C. MOORE N. Caled.

a. New Caledonia kauri pine [Dict. Pl.].

PROD. {*D. Moorii* LINDL. also |

a. dammar resin.

ga. dammar blanc austral, kaori.

ge. neucaledonischer kopal, neucaledonisches kauriharz, kaurikopal.

n. kaurihars.

3. **D. robusta** C. MOORE Austral.

a. Dunathu pine, Dundathe — ¹⁾, kauri —, Queensland kauri, Q. k. pine ¹⁾.

¹⁾ Dict. Pl. 187.

PROD.

a. dammar resin.

4. **D. vitiensis** SEEM. Ins. Fiji.

dakma.

PROD. probably

a. fujian copal.

17. *Danaë* MEDIC. Fam. Liliaceae.

ge. *mäusetraubchen*.

1. **D. Laurus** MEDIC. Graecia; As. Min.; Persia {= *D. racemosa* MOENCH}.

a. alexandrian laurel.

ga. fragon à grappes, grand laurier alexandrin, laurier — ¹⁾.

ge. alexandrinischer lorbeer ¹⁾, *echtes mäusetraubchen*, trauben-artiger ruscus ¹⁾, — mäusedorn.

n. alexandrijnsche laurier, getroste muisdoorn ¹⁾.

¹⁾ NEMN.

18. *DANAIS* COMM. Fam. Rubiaceae.

ga. danaide.

1. **D. fragrans** GAERTN. F. Ins. Maurit.; Madag.

ga. bois à dartres, liane (de) boeuf, l. de bois jaune, l. jaune, langue noir [Bourb.].

19. *Daniella* J. J. BENN. Fam. Leguminosae.

1. **D. spec.**

a. ogea (gum) tree.

PROD.

a. ogea gum.

2. **D. thurifera** J. J. BENN. Afr. trop.

a. bumbo ¹⁾, bungo tree ¹⁾, frankincense tree of Sierra Leone, thiévi of Senegambia.

¹⁾ Dict. Pl.

PROD.

a. Sierra Leone frankincense.

20. *Danthonia* DC. Fam. Gramineae.

a. wild oat-grass.

ga. danthonie.

ge. danthonie, *kelchgras*.

1. **D. elephantina** NEES Afr. austr.

n. olifantgras.

2. **D. longifolia** R. BR. Austral.

a. white-topped grass.

3. **D. pallida** R. BR. Austral.

a. silver grass, white-topped —.

4. **D. penicillata** F. MUELL. Austral.

a. wallaby grass.

5. **D. racemosa** R. BR. Austral.

a. mulga grass.

6. **D. Raoulii** STEUD. N. Zel.

a. narrow-leaved oat tussock grass [SAGOT RAOUL p. 524].

7. **D. semiannularis** R. BR. Austral.

a. New Zealand oat grass.

8. **D. spicata** ROEM. et SCHULT. Am. bor.

a. June grass ¹⁾, old fog {the dead grass in spring} ¹⁾, witch grass ¹⁾.

¹⁾ BERGEN.

21. *Daphnandra* BENTH. Fam. Monimiaceae.

1. **D. micrantha** BENTH. Austral.

a. light yellow-wood, sassafras, satinwood.

22. *Daphne* Tourn. Fam. Thymelaeaceae.

- a.* daphne, laurel herb [ULRICH], mezereon, mezereum, spurge-laurel.
ga. daphné, laouriola, lauréole.
ge. daphne, deutscher pfefferstrauch ¹⁾, kellerhals, kellerkraut ¹⁾, kellersalz [SCHKUHR], rachbeere, *seidelbast*, zeidelbast, zeiland.
n. daphne, peperboompje [HM].
¹⁾ MAL. W.

1. *D. alpina* L. Reg. Mediterr.; Himal.

- a.* alpine chamelea, — daphne.
ga. daphné des Alpes.
ge. alpen-kellerhals, — seidelbast, bergnägele, *weisser seidelbast*.
n. alpsche daphne.

2. *D. altaica* PALL Sibiria.

- a.* altaic daphne ¹⁾.
ga. daphné altaïque ¹⁾, lauréole de Tartarie ¹⁾.
ge. sibirischer seidelbast ¹⁾.
¹⁾ LOUDON 687.

3. *D. cannabina* WALL. Reg. Himal.

- a.* indian paper tree [Dict. Pl.], Nepal paper plant, — p. shrub, Nepaul p. s., p. daphne, p. shrub.
ga. lauréole chanvreux.
ge. hanfseidelbast.

4. *D. Cneorum* L. Europ. austr.

- a.* garland flower, spurge olive [ULR.], trailing daphne.
ga. daphné camélée, — odorant, fausse-camélée, lauréole odorante, petite thymélée, t. des Alpes.
ge. almholler, bergnägele, cneorum, ebenwalderlan, heideröschén, jungfernmorgenbleam, leinstaupe, mies, *rosmarinseidelbast*, rotes vergissmeinnicht, steinröschén, wieland(s)beeren, wohlriechender seidelbast [SAL. VOSS].
n. bergpeper(boompje), rosmarijnbladig peperboompje.

5. *D. Gnidium* L. Reg. Mediterr.

- a.* flax-leaved daphne, gnidium, spurge flax, mountain widow wayle [LOUDON 691].
ga. bois gentil [Enc. S. I 638], b. d'oreille(s), b. pour les oreilles ¹⁾, b. sain(t), camélée noire, c. noir à feuilles déliées, cantaperdris [Lan-

Daphne.

D. Gnidium.

- gued.; BAILL. I 613], conteperdois [Montpell.; NEMN.], coquenaudier, daphné à feuilles de gnidia, d. garou, d. gnidium, d. paniculé, gairoutte?, garou, garou(e)tte, jarat?, lauréole à panicule, l. paniculée, lin bâtard, lin sauvage, malherbe ²⁾, sain-bois, thymélée à feuilles de lin, t. de Montpellier, tintanel [LO. BAR.], trintanelle.
ge. italienische daphne, italienischer seidelbast, (knidischer) purgierstrauch, rispenblütiger seidelbast, thymelaea [NEMNICH].
n. garouboom, pluimvormende daphne, pluimvormige d., thymelaea [HOULT. IV 541].
¹⁾ NEMN. { the root | . ²⁾ LI. sub garou.

PROD. I cortex gnidii, c. thymelaeae, c. thymelaeae (monspeliaceae).

- ga.* écorce de garou, é. du g., é. de sain-bois.
ge. französischer seidelbast.
n. garoubast.

PROD. II baccae coccognidii, cocca gnidia, c. gnidii, fructus coccognidii, grana gnidii, semina coccognidii, s. coccum gnidii, s. gnidii.

- ge.* kellerhalskörner der alten, purgierkörner.

6. *D. Laureola* L. Europ.; Afr. bor.

- a.* copse laurel, daphne, evergreen d., dwarf bay, — laurel, fox poison, laurel, † lauriell, lauriolle, laury, loril [PICK.], † loury, † lowre, lowry, mezereon ¹⁾, spurge laurel, sturdy lowries, wood laurel.
ga. auriolle, daphné (lauréola), d. lauréole, garou toujours verte [Miq. Verg. p. 87], lauréole (des Anglais), l. commune, l. mâle, laurette [HÉR.], laurier ¹⁾, l. des bois, l. (d') épurge, l. purgatif (de France).
ge. brennkraut, brennwurz, damar ³⁾, falscher deutscher bergpfeffer, immergrüne daphne, immergrüner seidelbast, kellerbeere, kellerhals, kellerkraut, kellerschall, läusekraut, lorbeer-daphne, — kraut, *lorbeerseidelbast*, lorbeerstaude, pfeffer-beere, — strauch, rachbeere, rechbeeren, scheisslorbeere, sebast, sedelbast, seebast, seidelbast(staude), süssbast, thymälär, wolfsbast, ze(i)bast, zeidelbast(staude), zeiland, zeland, zeyland, zeylang, ziedelbast, zieglig, ziegling, zindelbast, zyland.

Daphne.

D. Laureola.

- n.* altijd groen peperboompje ²⁾, laurier daphne, l. peperboompje, mannetjes laureola [HOULT.], † witte peperboomtjes [M. BAS. p. 47], zwart peperboompje, † zwart peperboomtje, zwarte peper ²⁾.

¹⁾ Sometimes. ²⁾ V. HALL. ³⁾ NEMN.

PROD. cortex laureolae, c. mezerei (gallici).
ge. französische seidelbastrinde.

n. fransche bast [A. Art. V 8].

7. **D. Mezereum** L. Europ.; Afr. bor.
 {† daphnoides; † laurus pusilla}.

- a.* daffadowndilly, dutch mezereon, dwarf bay, d. laurel, † dwarffe bay ³⁾, flowering spurge, † germaine olive spurge [Epln. 359], lauriel, lolbry, mazalium, mazell, mezell, mezereon, mezereum, — daphne [ULRICH], mysterious plant, paradise p., spurge flax, † s. flaxe ³⁾, s. laurel, s. olive.

ga. bois de garou, bois gentil, b. joli, b. d'oreille, boud' genti [DURH.], cancerille, daphné, d. bois gentil, d. mézéréon, daphné mezereum, d. morillon, djentellet [DURH.], englety ⁹⁾, faux garou, garonette [DURH.], garou (des bois), g. bois gentil, jolibois, laurelle gentille, lauréole femelle, l. gentille, l. rouge, malherbe, merlion?, mézéréon, mezereum [NEMNICH], morillon, morilon, thyméléé [R.V. Fl. méd. I 448], trentanel [id.].

ge. alandrindenstrauch, bergpfeffer, brennwurz, cigelinde ¹⁾, cilant ¹⁾, citland ¹⁾, ciugelindenbern ¹⁾?, cylinder ²⁾, czeilant ¹⁾, damar, deutscher bergpfeffer, d. pfeffer (strauch), dripkraut ¹⁾, drüswurtz ¹⁾, echter seidelbast, egghe-link ¹⁾, ingrün ¹⁾, elendsblut, ellensblut, falscher deutscher bergpfeffer, giftbäumli ¹⁾, giftbeeren ¹⁾, hitzekörner ¹⁾, holzmännchen, hundsziß ¹⁾, insiegel, kelbershals ¹⁾, kelderhals ¹⁾, keller-beere, — bere ²⁾, — hals, — kraut, — salz, — schale ¹⁾, — schall, — schnell ²⁾, kellershals, kellerhals ¹⁾, kellerhals ¹⁾, kellerhals ¹⁾, kellerhals ¹⁾, kershals ¹⁾, läusekraut, läusskraut ¹⁾, linsigl ¹⁾, lorbeerkraut luzeile ¹⁾, märznägelein ¹⁾, menschen-dieb, — mörder ¹⁾, mörder [LONICER.], päperblom(e) ¹⁾, päperbusk ¹⁾, paffenstaude ¹⁾, pfahje ¹⁾, pfäle ¹⁾, pfeffer-baum, — beere,

Daphne.

D. Mezereum.

— bere ²⁾, — blümche ¹⁾, — stauden, — strauch, pfelle(r) ¹⁾, quälerhals ¹⁾, rachbeere, rechbeere(n), reizbeere?, rochbeere ¹⁾, saubast ¹⁾, schallkraut ¹⁾, scheissbeere?, scheisslorbeer(en), schlangenbeere, sebast, sedelbast, seebast, seidel ¹⁾, seidelbast (staude), seidelbaum ¹⁾, seidelbeere ⁷⁾, setebast ¹⁾, siddelbast, sothebast ¹⁾, spanischer pfeffer, stechbeere, streit ¹⁾, sulbast ¹⁾, süsbast ¹⁾, süssbast, sutabast ¹⁾, sutabist ¹⁾, swellebast ¹⁾, sydelbast ¹⁾, talepinesker ¹⁾, den teufel sein anbiß, thymälär, thymelär, tschillingen, videsbast ¹⁾, wäld lirbeeren ¹⁾, waldirbern ¹⁾, walldlorbeer ¹⁾, waldseidelbast ⁷⁾, warzenbast ¹⁾, wielandsbeere, wilder pfeffer, wolfbast ²⁾, wolfsbast, zahnwehholz ¹⁾, zebast, zedelbast ¹⁾, zegeling ¹⁾, zeibast ¹⁾, zeidelbast, zeidelpast ¹⁾, zeiland, zeilang, zeilant ¹⁾, zeiler(ber) ¹⁾, zeland?, zeydelbast ²⁾, zeyland ²⁾, zidelbast ¹⁾, ziedelbast, ziegeline ¹⁾, ziegli(n)g, ziland ¹⁾, — er, zilang ¹⁾, zilatbluast ¹⁾, zilerber ¹⁾, ziletli, zilinder, zilingenblüh ²⁾, zillingenblüh ²⁾, zilunder ¹⁾, zindelbast, zingeline ¹⁾, zi(t)zelbast ¹⁾, zuilnberi ¹⁾, zündel, zwilinder ¹⁾, zylandt [LONICER.], zylang, zytlant ¹⁾.

- n.* bergpeper ³⁾, boerenpeper ³⁾, duitsche peperboom ³⁾, eerdse leeuw ³⁾, garouboompje ³⁾, kelderheuske ⁵⁾, kellerhals ⁸⁾ ¹⁰⁾, † kelrehals ⁵⁾, kleine laurier ³⁾, † laureole ⁵⁾, mezereon [Bat.], mézéréum ⁵⁾, mezerieboompje ⁶⁾, mezeroenboom, miserieboom ⁵⁾ ⁶⁾, mizerieboomke [PAQUE 500], mizerie (l), — boom ³⁾, — boomke(n) ⁴⁾, peperbeumken ⁵⁾, pèperbeumpke ⁵⁾, peperboom ⁵⁾ ¹¹⁾ ¹²⁾, ~~peperboompje~~, piperbéamke ⁵⁾, roode peper ⁵⁾ ³⁾, † seelbast ¹⁰⁾, † wijfjes laureola [HOULT.] † zeelbast ⁵⁾ ⁸⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ NEMN. ³⁾ TURNER fide PRATT IV 319.

⁴⁾ PAQUE ⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ BO KW. ⁷⁾ SAL. VOSS.

⁸⁾ V. HALL. ⁹⁾ WALL.; H. GUIB. ¹⁰⁾ KIL. ¹¹⁾ GEUNS.

¹²⁾ DUM. Maestr.

PROD. I baccae coccognidii, coccognidia, fructus mezerei, grana gnidia, g. gnidii, semen chamaeleae, semen coccognidii, s. mezerei.

ga. poivre sauvage [R. V. Fl. méd. I 449]?

Daphne.

D. Mezereum.

- ge.* bergpfeffer, deutscher pfeffer, essigkerne, kellerhals-beeren, — kimer, — körner, — samen, pfefferbeeren, seidelbastfrüchte.
n. mezereon [KIL. = fructus thymeleeae]?, mezeroenbeziën [N. N. A. 40].

PROD. II cortex (daphnes) mezerei.

- a.* mezereon bark, mezereum —.
ga. bois de garou, b. gentil ³⁾, écorce de bois gentil, é. de garou, é. de laureole ³⁾, é. de mézéréon ³⁾, é. de theymelee ³⁾.
ge. alant-rinde, berghopfen —, brennwurz —, deutscher pfeffer, dripkrautrinde, garu, kellerhalsrinde, pfefferbaum-rinde, rochbeer —, seidelbast (—), zeiland —, zieselbart.
n. blaarschors, garoebast, garou, garoubast.
³⁾ WATT.

NOTE. In France this bark is almost exclusively produced by the *Daphne Gnidium*.

PROD. III radix mezerei.

- a.* mezereon root.
ge. brennwurzel, seidelbastwurzel.

PROD. IV cortex radice mezerei, c. radicum laureolae germanicae.

8. **D. pontica** L. As. Min.

- a.* long flowered spurge laurel, twin f s. l.
ga. daphné à feuilles de citronnier, d. du Pont, lauréole du Levant [LOUDON].
ge. citronblättriger seidelbast, pontischer — [LOUDON].
n. pontische daphne.

9. **D. striata** TRATT. Alp.; Europ. austr.

- ge.* bergnägele, bergrose(n), *bergseidelbast*, bergspica, bergspika ¹⁾, stanrösel, steinröschchen, steinrösel ¹⁾, steinröserl ¹⁾, steinrösl.

¹⁾ D. TORRE.

23. **Daphnopsis** MART. et ZUCC. Fam. Thymelaeaceae.

1. **D. tinifolia** MEISSN. Ind. occ.
a. bonace bark [LOUDON; PAXTON], bonnace tree, burnnose —.

24. **Darlingtonia** TORR. Fam. Sarracenaceae.

1. **D. californica** TORR. Calif.
a. californian pitcher plant.

25. **Dasya** AG. Fam. Rhodomelaceae.
ge. pinselfaden.1. **D. elegans** {MART.} AG.

- ge.* haarbuschfaden, zierlicher pinselfaden.

26. **Dasycladiaceae**.1. **D. nonn. spec.**

- n.* parapluietjes [Siboga Expeditie 19].

27. **Dasycladus** AG. Fam. Dasycladaceae.

- ge.* kolbenfaden.

28. **Dasylirion** ZUCC. Fam. Liliaceae.

- ge.* rauhlilie, *rauhschopf*.

- n.* pijlyucca [DE VR. Calif. 393].

1. **D. Wheeleri** S. WATS. Am. bor. occ.

- a.* bear grass [ARIZ.; BERGEN].

29. **Dasyscypha** FRIES Fam. Helotiaceae.1. **D. calycina** {SCHUM.} FUCK.

Causes:

- ge.* läarchen-brand — (rinden)krebs.

- n.* larixkanker.

2. **D. resinaria** REHM.

Causes:

- n.* sparkanker [Pz. X 133].

30. **Datisca** L. Fam. Datisceae.

- a.* bastard hemp.

- ga.* cannabine [NEMNICH; LOUDON].

- ge.* *scheinhanf*, stärkkraut, streichkraut, strickkraut.

- n.* weedaart.

1. **D. cannabina** L. Oriens; Reg. Himal.

- a.* bastard hemp, cretan hemp plant [Dict. Pl.].

- ga.* cannabine glabre, chanvre de Crète.

- ge.* bastardhanf, gelber hanf, *gelber scheinhanf*, hanfartiges streichkraut, h. strickkraut, streichkraut [SAL. VOSS].

- n.* gele hennep, valsche h., weedaart.

PROD. herba datiscæ (cannabinae).

31. **Datura** L. Fam. Solanaceae.

- a.* apple of Perou ¹⁾, datura ¹⁾, Jamestown weed [GRAY], stramonium, thorn-apple.

- ga.* datura, endourmiano [Prov.], endourmido [id.], stramoine.

- ge.* dornapfel ²⁾, krötenmelde ²⁾, rauchapfel ²⁾, *stechapfel*.

- n.* doornappel (Ned.).

¹⁾ ULR. ²⁾ MÜL. W.

Datura.

1. **D. spec.**

ga. double cloche [Ll.].

2. **D. arborea** L. Am. austr.

a. brugmansia ¹⁾, fever-plant [Dict. Pl. 169], tree-like datura ¹⁾, tree thorn-apple.

ga. datura en arbre ¹⁾, stramoine en arbre, trompette du jugement [BAILLON IV p. 225].

ge. baumartiger stechapfel.

¹⁾ ULR.

3. **D. ceratocaula** JACQ. Am. trop.

a. horn-stalked thorn-apple.

ga. datura cornu.

4. **D. fastuosa** L. Geront. trop.

dhátara [NAIRNE p. 209].

a. black datura, dhatura, proud datura [ULRICH], (purple-flowered) thorn-apple.

ga. datura d'Egypte, datura fastueux, manteau du Christ [BAILLON], pomme épineuse d'Egypte, stramoine d'E., s. fastueuse, trompette du jugement [BAILLON IV p. 225].

ge. ägyptischer stechapfel, prunkender s., roter s., schöner s.

n. prachtige doornappel, roode d.

5. **D. fastuosa** var. *alba*.

a. dhatura, white datura, white-flowered thorn apple.

ga. feuille du diable [Maurit., Rodrig.], herbe du d. [id.], stramonium [Bourb.].

PROD. I folia daturae [Ind.].

PROD. II semina daturae [Ind.].

6. **D. Metel** L. Am. trop. {Cosmop. vulg. {.

a. fire weed [BAILLON II 613], hairy thorn-apple, metel.

ga. (datura) métel, stramoine —, s. pubescente.

ge. weichhaarige stechapfel, weisse —.

n. witte doornappel.

NOTE. The fruit:

ga. noix de méthel.

n. methelnoot.

7. **D. meteloides** DC. Am. bor. occ.

selguacha [Cal.; BERGEN].

a. Jamestown weed ¹⁾, thorn-apple ¹⁾.

¹⁾ Calif.; BERGEN.

8. **D. Stramonium** L. Cosmop. trop. et temp.

ierba stinki [Curaç.; SIMONS], put-put.

Datura.

D. Stramonium.

a. apple-Peru ¹³⁾, deutery, devil's apple [PAXTON], devil's trumpet ¹³⁾, dewtry, dutroy, fire-weed [Virginia], green thorn-apple, hedge-hog nut ³⁾, Jamestown lily ⁷⁾, J. weed [Amer.], Jimpson — ⁷⁾, Jimson — [Amer.], St. James — [PRATT IV 63], stinkweed ⁷⁾, stramonium, thorn-apple, † thornie a., thorny apple of Peru.

ga. chasse taupe, darboussiero [Prov.], datura (commun), d. stramoine, dature s., endormie, herbe des démoniaques, herbe au diable, h. aux diables, h. du diable, h. aux magiciens, h. des m., h. aux sorcières ¹²⁾, h. à sorciers, h. aux s., h. des s., h. à la taupe, mét(h)el ¹⁾ ¹²⁾, noix mételle ¹⁾ ⁸⁾, peu de rate [Walloon], pomme du diable, pomme épineuse, p. mételle ¹⁾ ¹²⁾, p. du Pérou, pomme-poison [Guadel.], p. de vallée, pommette épineuse, stramoine (commune), s. épineuse, s. pomme-é., stramone, stramonium.

ge. botschekrämen ²⁾, botschen, dollkraut, donkraut?, donnerkugel(n), dornapfel, dornkopf, düwelsappel ²⁾, echter stechapfel, fliegenkraut, fliegensamen ²⁾, füllenminze ²⁾, gewöhnlicher stechapfel, hexenkraut, igelnuss, igelskolbe(n), igelskopf, igelnuss ³⁾, judenkricke, jüdenrübe, kekebenizker ²⁾, kratzkraut, kreuzkümmel ²⁾, krötenmelde, krützkämel ²⁾, papeln ²⁾, paputschen ²⁾, pferdegift ²⁾, quechäpfel ³⁾, rauchapfel, rauchkraut ²⁾, schwarzkümmel, schwenizkreokt ²⁾, stachelnuss, stäkappel ²⁾, stechapfel, — kraut, stechöpfels ²⁾, stekappel ²⁾, strauchapfel ³⁾, tatschekrokt ²⁾, tobkraut ²⁾, tollapfel [MIQ. Verg. p. 112], tollkörner, tollkraut, teufelsapfel, zigeunerapfel.

n. Adamsappel ⁵⁾, dolappel ⁴⁾ ⁹⁾ ¹⁰⁾, dolkruut ⁴⁾, doornappel, † doren-appel ⁴⁾, † dorn — ¹⁾, duvelkruut ⁴⁾, duzel-appel ⁴⁾, d(w)oin — ⁵⁾, eierplant ⁴⁾, molle(n)kruid ⁵⁾, molle-kruid ⁴⁾ ⁶⁾, — zaad ⁶⁾, molplant ⁴⁾, steek-appel ⁴⁾, † stek — ¹⁾, stinkblaren [S. Afr.], talpekruid ⁶⁾, vergif(t) ⁵⁾, wonderboom ⁴⁾ ⁹⁾ ¹⁰⁾.

¹⁾ Perhaps D. Metel is meant. ³⁾ PJ. ³⁾ ULR.

⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ PAQUE. ⁶⁾ BO KW. ⁷⁾ BERGEN. ⁸⁾ NEMN.

⁹⁾ DE GORT. ¹⁰⁾ V. HALL. ¹¹⁾ KIL. ¹²⁾ LI. ¹³⁾ Dict. Pl.

Datura.

D. Stramonium.

PROD. I folia daturae, f. stramonii, herba daturae, herba stramonii.

a. stramonium leaves, thorn-apple leaves.

ga. feuilles de stramoine.

ge. botschen(blätter), dollkraut, dornkugelblätter, dornapfelb., dornkopfb., fliegenkraut, krötenmelde, nagwart, rauchapfel, stechapfel, — blätter, — kraut, tobkraut, tollkraut.

n. doornappelbladen, doornappelkruid.

NOTE. These leaves are used for making:

ge. holländisches asthmakraut.

PROD. II radix stramonii.

PROD. III fructus daturae.

ga. pomme épineuse.

PROD. IV semen stramonii, semina s.

a. stramonium seeds.

ga. semences de datura, — de stramoine.

ge. schwarzkümmel [PJ], stachelnuss, stechapfelsame(n).

n. doornappelzaad.

9. **D. Stramonium** var. *Tatula*.

a. blue-flowered thorn-apple, Jamestown lily¹⁾, Jim(p)son weed¹⁾, purple thorn-apple.

ga. datura tatula, dature tatule, herbe amère [Martin.; LAN. Pl. ut. p. 467], h. au diable [id.; id.], stramoine pourprée, s. violacée.

ge. blauer stechapfel, violetter —.

¹⁾ BERGEN

PROD. herba daturae tatulae.

NOTE. These leaves are used for making:

ge. englisches asthmakraut.

10. **D. suaveolens** H. B. et K. Mexic.

a. angel's trumpet-plant [Dict. Pl. 169], white peruvian trumpet-flower [id.].

ga. trompette du jugement dernier [Bourb.; CORD. p. 462].

ge. trompetenstechapfel.

n. trompetten [PAQUE].

32. **Daucus** {TOURN.} L. Fam. Umbelliferae.

a. carrot.

ga. carote [LOUDON], carotte.

ge. möhre, mohrrübe.

n. peen, wortelkruid [HOUTT.].

Daucus.

1. **D. brachiatus** SIEBER Austral.

a. native carrot.

NOTE. Fructus:

a. carrot burrs.

2. **D. Carota** L. Europ.; Oriens. {† daucus; † pastinaca; † staphylinus}.

a. bee's nest, bird's —, briddes —, carrot, common —, crow's nest, cultivated carrot, curran, — Petris?, dauke, devil's plague [W. Va.]²⁾, dill, fiddle(s), field more?, fool's parsley [Farmington, Me.]²⁾, garden carrot, hill-trot, lace-flower [Philadelphia, Pa.]²⁾, mirrot, parsnip [Harmony, Me.]²⁾, Queen Anne's lace [U. S.]²⁾, rantipole, wild carrot.

ga. carote⁷⁾, carotte, c. commune, c. cultivée, c. marronne [Bourb.; CORD. p. 436], c. sauvage, carotte [PICK.], chervi faux, chervis [Gr. e.], chirouis³⁾, † chyrouis³⁾, faux chervi(s), gironille³⁾, girouille, girouillo [GARIDEL], girouio³⁾, giroulo, pascarade [HÉR.], pastenade, pasténaga [LO BAR.], pasténarga, pasténargo, pastonade (des jardins), p. jaune, patenaille¹³⁾, racine jaune, rassena¹³⁾, reiblla¹³⁾, riba¹³⁾, savage recenne [Walloon; H. GUIB.].

ge. beschlossene¹⁾, beslotene¹⁾, bestenauw¹⁾, blutströpfli¹⁾, carote, carotte, echte möhre, eselsmöhre(n), gäle wörtel, gäli rübli, gäl-röw¹⁾, geel und rot rüben¹⁾, gehl reiwe¹⁾, gelbe karotte, — möhre(n), — mören¹⁾, — ruabn, — rübe(n), — wurzel, gelbmöhre [ULRICH], gelbrübe, gelrueb'n⁴⁾, hofpasten¹⁾, hornmöhre, karote, karotte, kattenklawe¹⁾, maidele¹⁾, marach¹⁾, maurache¹⁾, maure(n), mauroch(e)¹⁾, merchenstengel¹⁾, merch'n³⁾, merl¹⁾, möhre, mahrenkimmich¹⁾, möhren-kümmel, — kümmel, möhren-kümmel, — kümmich, mohrrübe(n), moor-(wutteln)¹⁾, mor¹⁾, morach(öpf)¹⁾, moraja¹⁾, morch(a)¹⁾, morche¹⁾, möre¹⁾, morel(l)¹⁾, moren¹⁾, morha¹⁾, mörhe¹⁾, morhe¹⁾, morhel(en)¹⁾, morhila¹⁾, morich¹⁾, mörle(n), morling¹⁾, morochen¹⁾, mörwortel¹⁾, mor-röw¹⁾, morwortel¹⁾, mouroh¹⁾, müre(n), murke¹⁾, murr(estängel)¹⁾, murrworteln¹⁾, murten⁷⁾, † pastinak, rübli¹⁾, schatthuat-

Daucus.

D. Carota.

bengel ¹⁾, tugendbleme ¹⁾, vogel(s)nest, welde pastenach ¹⁾, — pastenei ¹⁾, wild peterling ¹⁾, wilde merlan, — mohrrübe, — morchen ¹⁾, wilder pastinak, wildi rüabli ¹⁾, wörteln ¹⁾, worteln ¹⁾, wortlear ¹⁾, wurtels ¹⁾, wurzel(n), wutteln.

- n.* boter-pae ⁵⁾, — workels ³⁾ ⁹⁾, — wortels ³⁾ ⁹⁾, braakwortel ³⁾ ⁹⁾, carote ⁶⁾, † — n ⁵⁾ ¹²⁾, † cronecruut ⁵⁾, † croonkenschruyt ⁵⁾, geel pooten ¹²⁾, gele moren ¹²⁾, — pee ⁵⁾, — peeën ⁵⁾, — peen ⁵⁾, — wortel ⁵⁾, † gheelwortel ¹⁰⁾, karoot ⁷⁾, karote(n) ³⁾, † karote ¹⁰⁾, — n ⁵⁾, † — wortel ¹⁰⁾, † kroonkenskruyd ¹⁰⁾, kroontjeskruld ¹¹⁾ ¹²⁾, lochtingswortel ³⁾, moeren ⁵⁾, mooren ⁵⁾, † more(n) ⁵⁾, paardepéeën ⁵⁾, † pasti-naken ⁵⁾, † pater — ⁵⁾, pee ³⁾ ⁵⁾ ¹⁰⁾, peeën ⁵⁾, † peeen ⁵⁾, peën ³⁾, *peen*, peerdewortel ⁵⁾, peikens [PAQUE 500], pene(n) ³⁾, poeët ³⁾, poejkes ³⁾, poepen ⁷⁾, poet ³⁾, pompwortel ⁵⁾, poot ³⁾, † pote ¹⁰⁾, reade wortel ⁵⁾, roode — ⁵⁾, scheerling ⁵⁾, † suyckerpeë ¹⁰⁾?, uitkijker ³⁾ ⁹⁾, vogel-nest ⁵⁾ ⁷⁾ ¹¹⁾ ¹²⁾, † voghelnest ¹⁰⁾, wertel ⁶⁾, wettel ³⁾ ⁶⁾, weurtel ³⁾, weuttel ³⁾, wijlde woartel ⁵⁾, wilde karwij ⁵⁾, — pastinake ¹²⁾, — peen ⁵⁾ ¹¹⁾, † — vogelsnest ⁵⁾, wirtel ⁵⁾, witte bloemen ⁵⁾, woartels ⁵⁾, workel ³⁾ ⁶⁾, wortel ⁵⁾ ⁶⁾ ¹²⁾, — e ⁵⁾, — en ³⁾, — kruid ⁷⁾, — s ³⁾, wottel ⁵⁾, wurtel ⁵⁾, wuttel ⁵⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ BERGEN. ³⁾ PAQUE. ⁴⁾ D. TORRE.
⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ BO KW. ⁷⁾ NEMN. ⁸⁾ BAILL. ⁹⁾ VAIT.
¹⁰⁾ KIL. ¹¹⁾ DE GORT. ¹²⁾ V. HALL. ¹³⁾ DURH.

PROD. I radix dauci (sativi).

a. carrot.

ga. carotte, † garroite [LI.].

ge. möhre.

n. carotewortel [Bo Id.], peen, wortel.

PROD. II fructus dauci (sylvestris), semen d. s.

ga. semences de carotte.

ge. gährlüw-samen, karotten —, mauren —, merchenstengel —, merle —, möhren —, mohrrüben —, mörlen —, mur(k)en —, murr —, vogelnest —, vögleinimnest.

n. carotezaad, wortelzaad.

PROD. III amyllum dauci [Ph. I. 108.]

Daucus.

3. **D. Gingidium** L. Europ.; Afr. bor.

a. chervil [PAXTON 132], shining-leaved carrot.

ga. carotte gummifère, — de Marseille ¹⁾, panais gummifère, p. marin ¹⁾.

¹⁾ ROLL.

PROD. bdellium siculum.

a. sicilian bdellium.

ge. sicilisches bdellium.

4. **D. grandiflorus** SCOP. Europ.; Taur.

ga. caucalide grandiflore ⁵⁾, caucalis ⁴⁾, girouille ³⁾ ⁴⁾, giroville ²⁾, grateron [DU MOLIN p. 284], herbe à la truie ²⁾, hérissonné ⁴⁾, hérissonnée ²⁾, mélinot ³⁾, persillée ³⁾, tribule des bois ⁵⁾, t. sylvestre ⁵⁾.

ge. ackerbreitsame, ackerkletten ¹⁾, ackerlaus ¹⁾, breitling, breitsame ¹⁾, grossblumige haftdolde, klemm ¹⁾, klettenkörfel ¹⁾, waldkletten ¹⁾.

n. wilde peterselie [HOULT. VIII 38 et Reg.].

¹⁾ PJ. ²⁾ ROLL ³⁾ BAILL ⁴⁾ BUCHOZ II 53.

⁵⁾ LI. sub tribule.

5. **D. muricatus** L. Reg. Mediterr.

ga. gros grapoun [Prov.; BAILL.].

6. **D. pusillus** MICHX. Am. bor.

yerba (de) la vibora ¹⁾.

a. rattlesnake-bite cure ¹⁾, rattlesnake weed ¹⁾.

¹⁾ Cal.; BERGEN.

33. **Davallia** SMITH Fam. Polypodiaceae.

a. hare's foot fern.

ga. davallie [ULRICH].

ge. büchsenfarn, davallie.

n. davallia, hazepootje

1. **D. canariensis** {L.} SM. Ins. Atlant.; Maroc.; Portug.; Hispan.

a. hare's foot fern.

2. **D. dissecta** J. SM.

n. hazepootje [MOLL Micr. p. 181].

34. **Davidsonia** F. MUELL. Fam. Saxifragaceae.1. **D. pruriens** F. MUELL. Austral.

a. Davidsonian plum, Davidson's —, Queensland itch-tree [Dict. Pl.].

35. *Daviesia* SM. Fam. Leguminosae.
a. hop bush [MAID. Austral. p. 125], native hop [Dict. Pl.].
 1. **D. arborea** F. MUELL. et SCORT. Austral.
a. queen-wood.
 2. **D. latifolia** R. BR. Austral.
a. native hop { of Victoria } [Dict. Pl.].
36. *Debregeasia* GAUDICH. Fam. Urticaceae.
 1. **D. velutina** GAUDICH. Ind. or.
a. wild rhea.
37. *Decadia* LOUR. Incert. sed.
a. decadia [ULRICH].
ga. decadia [ULRICH], décadie.
ge. alaunbaum, decadie [MÜL. W.].
 1. **D. aluminosa** LOUR. Cochinch.
ge. alaunbaum.
38. *Deckenia* H. WENDL. Fam. Palmae.
 1. **D. nobilis** H. WENDL. Ins. Seychell.
ga. chou palmiste [Seychell.].
39. *Decumaria* L. Fam. Saxifragaceae.
a. decumaria [ULRICH].
ga. décumaire.
ge. decumaria, *sternhortensie*.
 1. **D. barbara** L. Am. bor.
a. decumary, evergreen vine.
ga. décumaire à feuilles veineuses [NEMNICH].
40. *Delairea* LEM. Fam. Compositae.
 1. **D. scandens** LEM. Mexic.
ga. delairéa grim pant, lierre de Copenhague, l. d'été.
n. klimmende delairea, kopenhagsche klimop, zomerklimop.
41. *Delesseria* GREV. Fam. Delesseriaceae.
a. delesseria [ULRICH].
ga. delessaria [ULRICH].
ge. delesserie, rippentang [ULRICH].
 1. **D. sanguinea** { L. } LAM.
ge. blutroter seeampfer [KUCKUCK].
42. *Delphinium* TOURN. Fam. Ranunculaceae.
a. blue rocket ¹⁾, dolphin-flower ²⁾, knight's spurs, larkclaw, larkheel, larkspur, larktoe.
ga. dauphin, dauphinelle, dauphinette, delphinette [L.], guihaumo, herbe aux poueils [ROLL.], pied d'alouette, spéronelle?
ge. ritterblume, *rittersporn*.
n. *ridderspoor*, † — en [HEUK.], riddersporen [V. HALL].
¹⁾ Nonn. spec. ²⁾ Dict. Pl.
1. **D. Aconiti** L. Turcia.
ga. dauphinelle des Dardanelles.
2. **D. Ajacis** L. Europ. austr.
a. Ajax larkspur [ULR.], larkspur, rocket —, upright —.
ga. bec d'oiseau, béguette [DURHEIM], dauphin des jardins, dauphinelle d'Ajax, d. des jardins, d. pied d'alouette, delphin d'Ajax, delphinelle des jardins [NEMNICH], éperon de chevalier, é. de la Vierge, fleur royale, herbe chaperonnière ²⁾, herbe moniale ²⁾, patte d'alouette, pied d'a. (d'Ajax), p. d'a. des jardins, sporon [Walloon], talon(s) d'alouette.
ge. englischer rittersporn, gartenritterspörli, *garteurrittersporn*, grosser rittersporn, kaiser — [SAL. VOSS], königlicher rittersporn, ritterspörli, zahmer rittersporn, zwerg —.
n. ridderspjeuren ¹⁾, *ridderspoor*, r. van Ajax, riddersporen, riddersp(w)oire ¹⁾, sporen ¹⁾, tuin riddersporen.
¹⁾ PAQUE. ²⁾ ROLL.
- PROD. flores calcatrippae [SCHKUHR].
3. **D. azureum** MICHX. Am. bor.
a. azure larkspur, prairie —.
4. **D. cardinale** HOOK. Am. bor. occ.
a. scarlet larkspur [S. Barbara, Cal.; BERGEN].
5. **D. Consolida** L. Europ.; As. bor.
 { † cuminum sylvestre }.
a. branched larkspur ¹⁾, branching — [NEMN.], consoud, consound, dolphin-flower, Jacob's ladder, king's consound, knight's spur, lark's claw, l.'s foot, l.'s heel, larkspur, † larks-spur, lark's toes, monkshood, wild larkspur [Dict. Pl.].

Delphinium.

D. *Consolida*.

ga. bec d'oiseau, béguette ¹⁾, beketta ¹⁾, consoude, consoude royale, dauphin c., dauphinelle des blés, d. bleue, d. des champs, d. consoude, d. des moissons, delphin pied d'alouette, delphinelle, delphinette, éperon de chevalier, é. de la Vierge ¹⁰⁾, éperonnière ¹⁰⁾, fleur d'amour, f. royale ¹⁰⁾, flous de l'amour fero [Prov.; GARIDEL], herbe du cardinal, h. de Sainte Athalie [BAILLON] ¹⁾, h. S. Othilie [BUCHOZ I 513; NEMNICH], moine, pekosi ¹¹⁾, pi d'aluvetta ¹¹⁾, pied d'alouette (des blés), p. d'a. à bouquets ³⁾, p. d'a. des champs, p. d'a. sauvage, rysta perla ¹¹⁾.

ge. ackerrittersporn, addersporn ²⁾, adebarsniben ²⁾, aniswurz, bewell (wurz), *feldrittersporn*, hafergift, hornblume, hornkummel (blume), Jupiterblume, kappelkraut, kornkummel ¹⁾, kornrittersporn, kreienfot ²⁾, lerchenblume, lerchenklau ²⁾, lerchenklauen, rätterspuren ²⁾, ridderblomen ²⁾, ritter(s)-blume, ritterspiel, rittersporen ²⁾, ritterspörlein ²⁾, rittersporn, rydderbiomen ²⁾, St. Ottilienkraut, sporlin ²⁾, spornblume, wilde lerchenklauen, w. ritterspörli, wilder hornkummel, w. rittersporn.

n. † calketrip ⁶⁾ ⁸⁾, kalketrip ⁸⁾, † riddersbloemen ⁹⁾, ridderspoor ⁷⁾, † ridderspore ⁵⁾, — *n* ⁹⁾, schoentjes ⁹⁾, sporen ⁸⁾, veldridersporen ⁸⁾, *wilde ridderspoor*, † — — en ⁶⁾, — ridder-sporen ⁸⁾.

¹⁾ A misprint? ²⁾ PJ. ³⁾ Fl. plen. ⁴⁾ ULR. ⁵⁾ KIL. ⁶⁾ DE GORT. ⁷⁾ NEMN. ⁸⁾ V. HALL. ⁹⁾ HEUK. ¹⁰⁾ LI. ¹¹⁾ DURH.

PROD. I flores calcatripae, f. calcatrippae, f. calcitrapae [Ph. I. 89 {err. typ?}], f. consolidae regalis.

ge. ackerrittersporn, adler-blumen, delphin —, feldrittersporn, hafergiftblumen, hornkummel, Jupiter-blumen, kappel —, lerchen —, lerchenklauen, Ottilienblumen, rätterspuren, ritter-blumen, — spiel, — sporn, spornblumen.

PROD. II herba calcatrippae, h. consolidae (regalis).

ge. schlangenkraut.

PROD. III semen calcatrippae, s. consolidae (regalis).

Delphinium.

D. *Consolida*.

a. larkspur seed.

ge. raden.

6. **D. decorum** FISCH et MEY. Calif.

a. blue larkspur [S. Barbara, Cal.; BERGEN].

7. **D. elatum** L. Europ.; Reg. Himal.

a. alpine larkspur, common bee l., tall l.

ge. dauphin élevé, dauphinelle élevée, pied d'alouette des Alpes, p. d'a. élevé, p. d'a. vivace (des jardins).

ge. alpen-rittersporn, berg —, hochmut [PJ], *hoher rittersporn*, perennirender —.

n. alpsche ridderspoor, hooge r., plantridder-spoor.

8. **D. exaltatum** AIT. Am. bor.

a. american larkspur, tall l. [GRAY].

ga. dauphinelle tridactyle.

ge. dreifingeriger rittersporn, erhöhter —.

9. **D. Geyeri** GREENE Am. bor. occ.

a. larkspur ¹⁾, poison weed ¹⁾.

¹⁾ Wyo.; BERGEN.

10. **D. grandiflorum** L. Sibir.

a. bee larkspur, large-flowered l., siberian l.

ga. dauphinelle à grandes fleurs, pied d'alouette de Chine, p. d'a. vivace à grandes fleurs.

ge. grossblütiger rittersporn.

n. dolfin [PAQUE], grootbloemige ridderspoor.

11. **D. halteratum** SIBTH. et SM. Reg. Mediterr.

ga. dauphinelle à pétales en coeur, d. voyageuse, pied d'alouette à pétales en coeur.

12. **D. scopulorum** A. GRAY N. Mexic.

a. Rocky Mountain larkspur.

13. **D. Staphisagria** L. Reg. Mediterr.

a. licebane [NEMN.], lousewort, palmated larkspur, stavesacre, — lousewort ²⁾, stavesaker.

ga. dauphin staphisaigre, dauphinelle s., dauphinelle staphysaigre, delphinette staphisaigre [LI.], herbe pédiculaire, h. à la pituite, h. aux pailleux, h. aux poux, mort aux p., pédiculaire, pituitaire, staphisagrie, staphisaigre, staphysaigre.

Delphinium.

D. Staphisagria.

ge. bismünze, bissminze, bissmüntz¹⁾, bissmünze, brechrosinen, brudersamen, buckelshorn¹⁾, langhörner¹⁾, läusekraut, läuserittersporn, läusesame(n), lauskorn, läuskraut, lauspfeffer¹⁾, läuswurz¹⁾, leusskraut, luseminze¹⁾, lusewurz¹⁾, lusswurz¹⁾, lusword¹⁾, mäusekraut, — pfeffer, — same, — wurz²⁾, observantensame¹⁾, perchkicher¹⁾, pracherlaussamen¹⁾, rattenpfeffer¹⁾, *scharfer rittersporn*, speichelkraut, stafadriankraut¹⁾, — samen¹⁾, staphisander¹⁾, staphisanger¹⁾, staphiskörner¹⁾, stephanskorn, — körner, — kraut, — samen¹⁾, stephanskörner, wolfskraut¹⁾.

n. besmunte³⁾, luiskruid, † luyskruid [KIL.], luysmunte³⁾, scherpe ridderspoor³⁾, staverzaad.

¹⁾ PJ. ²⁾ ULR. ³⁾ V. HALL.

PROD. I semen pedicularis, semen staphidis agriae, s. staphisagriae, s. staphysagriae.

a. stavesacre, stavasacre seeds.

ga. graines de(s) capucin(s), g. de staphisaigre, semences d'herbe aux poux, semences de staphisaigre.

ge. bettelläuse, brechrosinen, brudersamen, langhirnen, langhornsamen, läusekörner, läusepfeffer, — samen, lauskörner, mäusesamen, observanten —, pracherläuse, rattenpfeffer, sandsaat, scheefennigsaat, schwirzelkörn, staphadriansamen, stefanskörner, steffadrian, steffenskörn, steftsamen, stephanskörner, stengelkörner, stipstap, wolfkrautsamen.

n. staverzaad, zeeverzaad [A. Art. V p. 57].

PROD. II sem. staphisagriae pulv.

ge. kapuzinerpulver, lausepulver.

n. luispoeder, munnikenpoeder¹⁾.

¹⁾ Ned. Pharm.

14. **D. trolliifolium** A. GRAY Am. bor. occ.
a. cow poison [Dict. Pl.].

43. **Dematium** PERS. Fam. Dematiaceae.
ge. starrfaser, starrflocke.

44. **Dematophora** R. HART. Fam. Sphaeriaceae.

NOTE. A species allied to the *Rosellinia necatrix*, is named:

Dematophora.

a. pepper fungus; this species is the cause of a disease of the *Piper nigrum*.

45. **Demazeria** DUM. Fam. Gramineae.

1. **D. sricula** DUM. Europ.

n. sidderaar [Catal.].

46. **Dendrobium** Sw. Fam. Orchidaceae.

a. dendrobium [ULRICH].

ga. dendrobe [ULRICH], dendrobium.

ge. baum-gast, — stendel, *baumwucherer*, baumwurzler, knotensindel.

n. dendrobium.

1. **D. Leonis** REICHB. F. Malaya.

a. lion's-mouth [PAXTON p. 337].

2. **D. speciosum** SM. Austral.

a. rock lily.

ge. prächtiger baumstendel.

47. **Dendrocalamus** NEES Fam. Gramineae.

a. bamboo.

1. **D. giganteus** MUNRO Burma.

a. giant bambu [Kew Bul. 1887].

ge. riesenbambus.

n. reuzenbamboe [HAECK. Insul.].

2. **D. strictus** NEES Ind. or.

a. male bamboo, m. bambu.

ga. bambou gaulette [BAKER p. 457].

48. **Dendromecon** BENTH. Fam. Papaveraceae.

ge. baummohn.

1. **D. spec.**

a. tree poppy [Cal.; BERGEN].

2. **D. rigidum** BENTH. Calif.

a. californian poppy tree, tree poppy.

49. **Dendropanax** DECNE. et PLANCH. Fam. Araliaceae.

1. **D. arboreum** DECNE. et PLANCH. N. Granat.

a. loblolly sweet-wood [ULR. 214]?

ga. angélique épineuse [DESCOURTILZ VII p. 21], aralie en arbre, bois à cassave, b. doux, b. négresse [Enc. S. I 655].

Dendropanax.

D. arboreum.

ge. baumartige aralie, beerentragender angelikbaum.

n. boomartige aralia [NEMNICH].

50. Dendrophthora EICHL. Fam. Loranthaceae.

1. **D. opuntoides** EICHL. Ind. occ.

ga. gui d'oranger ¹⁾, gui prolifère ¹⁾.

¹⁾ DESCOURTILZ V 204.

51. Dendryphium WALLR. Fam. Desmatiaceae.

ge. paternosterträger [MÜL. W.].

52. Dennstaedtia BERNH. Fam. Polypodiaceae.

1. **D. punctilobula** {MICHX.} MOORE
Am. bor.

a. fine haired fern [EAT. WR. 224].

53. Dentaria {TOURN.} L. Fam. Cruciferae.

a. american pepper-root [Dict. Pl.], coral-root, coralwort [ULRICH; BAILLON], pepperroot, tooth violet ¹⁾, toothwort.

ga. dentaire, dentaria [NEMNICH].

ge. frühlingswurzel ¹⁾, zahnkraut, zahnwurz(el).

n. tandwortel.

¹⁾ ULR.

D. bulbifera L. et **D. enneaphylla** L.
v. Cardamine bulbifera et C. enneaphylla.

1. **D. quinquefolia** BIEB. Rossia austr.

a. five-leaved coralwort ¹⁾.

ga. dentaire à cinq feuilles ¹⁾.

ge. fünfblättriges zahnkraut ¹⁾, grimmwurz ¹⁾, weisse haselwurz, weisser sanikel ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

54. Dentella FORST. Fam. Rubiaceae.

ga. dentelle.

1. **D. repens** FORST. As. et Austral. trop.

a. australian tooth-flower [Dict. Pl.].

55. Depazea FRIES Gen. dub.

ge. becherschorf [MÜL. W.], tüpfelschorf.

NOTE. The species are the cause of:

ge. blattfleckenkrankheit.

56. Derris LOUR. Fam. Leguminosae.

1. **D. elliptica** BENTH. Burma; Malaya.

tubah.

n. toebaplant.

PROD. radix.

aker tuba [Kew Bul. 1896].

n. derris-wortel

1. **D. uliginosa** BENTH. Geront. trop.

galedupa.

57. Deschampsia BEAUV. Fam. Gramineae.

ge. schmele {= Aira}.

1. **D. alpina** ROEM. et SCHULT. Rossia.

a. smooth alpine hair-grass.

ga. canche des Alpes.

ge. alpenschemelen, silberschemelen, weisse schemelen.

n. alpisch rietgras [NEMNICH].

2. **D. caespitosa** BEAUV. Cosmop. temp.

a. bent grass, benton pry, bull faces, b.'s f., b.'s forehead, b. front, b. hassocks, bull-pates, bullpoll, bull toppin, carnation grass, fair paniced corngrass, flag?, great corngrass ⁵⁾, hassock ⁵⁾, rough-caps, seven-years grass [Labr.; BERGEN], silver grass, sniddle, sniggle grass, snizzle g., turf hair-grass [ULR.], turfy h.-g., tufted h.-g., tussack grass, tussock g., windlestraws, winnelstraw, winnelstrea, zedge-mocks.

ga. aire élevée, a. gazon, canche des champs [ULRICH], c. élevée, c. en gazon, canche gazonnante, foin élevé, f. (en) gazon, f. gazonnant, f. gazonneux.

ge. ackerriedgras ¹⁾, ackerrietgras, ackerschmiele, ackerstrausgrass, ackerwindhalm, glanzschmele(n), glanzschmellen, glanzschmiele, hohe ackerschmielen, — schmelen, leethardel, moorschmielen, moorschmellen, rabinen ¹⁾, rabisgras, rabissgras ¹⁾, rabsgras, rapsgras, *rasenschmele*(n), *rasenschmelle*, *rasenschmiele*, rohrgras, scharfer schilf, schmäle, schmalm, schmelchen, schmele, — r, schmelle ¹⁾, schmiele ¹⁾, schmillen ¹⁾, schmölle ¹⁾, schmolme ¹⁾, scholtgras ¹⁾, siebenschnede, smel(h)e ¹⁾, smelohe ¹⁾, stollgras, strausgrass ¹⁾, wiesenwindhalm.

Des hampsia.

D. caespitosa.

- n.* bende ²⁾, bent ²⁾ ⁴⁾, — gras ²⁾, bjinder ²⁾, boender-bosschen ⁴⁾, — bossen ²⁾ ⁴⁾, — gêrs ²⁾, — gras ⁴⁾, bunt(gras) ²⁾, gras-bossen ²⁾, hengstebossen ²⁾, henstegras ²⁾, hondehoar ²⁾, hondsbos-schen ⁴⁾, — sen ²⁾, huttegras ³⁾, huttelwaai ³⁾, meddelen ²⁾, *smeele*, staei ²⁾, veenig rietgras ⁴⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ HEUK. ³⁾ BO KW. ⁴⁾ V HALL. ⁵⁾ NEMN.

3. **D. flexuosa** TRIN. Reg. bor. temp.

- a.* bent grass, bent oat grass ¹⁾, fair panicked bent grass, hair-grass [EAT. WR.], heath h.-g. ²⁾, knotted h.-g. ¹⁾, waved h.-g.

ga. canche flexueuse, c. de(s) montagne(s), foin tortueux.

ge. ackerschmele ³⁾, berg-schmiele ⁴⁾, bogen —, buschgras, drahtschmiele, drat(h)schmelen, flitter-(schmiele), fret —, gebogene schmelen ²⁾, geflügelter hafer ¹⁾, haferschmiele, schmielen-drath ¹⁾, — hafer ¹⁾, silberbocksbart, wadde, waldgras, *waldschmele*, waldschmiele, weddegras.

- n.* bent ⁴⁾, bentgras [H. Gram.], bochtige windhalm [Gras], bogtig rietgras ²⁾, *buigzame smeele*, bunt [HEUK.].

¹⁾ ULR. 8, 30. ²⁾ NEMN. ³⁾ SAL. VOSS. ⁴⁾ TRAPP.

58. **Desmanthus** WILLD. Fam. Leguminosae.

a. desmanthus [ULRICH].

ga. desmanthe, desmanthus [ULRICH].

ge. blütenschopf, büschelblume, büschelschopf, schopfblume.

1. **D. virgatus** WILLD. Am. bor.; Ind. occ.

ga. petit cassie [Bourb.; CORDEM. 384], p. mimosa [id.; id.].

59. **Desmarestia** LAMOUR. Fam. Punctariaceae.

1. **D. aculeata** {L.} LAM.

ge. stacheltang [KUCKUCK].

60. **Desmatodon** BRID. Fam. Pottiaceae.

ge. bandzahn.

61. **Desmidiaceae**.

ga. desmidiacées, desmidiées.

ge. bandalgen.

62. **Desmidium** AG. Fam. Desmidiaceae.

ga. desmidie.

ge. bandalge, kettenstäbchen, zwillingsfäden [Mül. W.].

63. **Desmodium** DESV. Fam. Leguminosae.

a. desmodium ¹⁾, honeysuckle ¹⁾, tick trefoil, west-indian honeysuckle [Dict. Pl.].

ga. desmodie ¹⁾, desmodium ¹⁾.

ge. *bündelhülse*, büschelkraut [Mül. W.], desmodium, fesselhülse, wandelklee.

n. desmodium.

¹⁾ ULRICH.

1. **D. acuminatum** DC. Am. bor.

a. tick plant, t. seed.

2. **D. albiflorum** CORDEM. Ins. Bourbon.

ga. trèfle blanc [Bourbon].

3. **D. barbatum** BENTH. et OERST. Am. trop.

oeman pinda [Surin.; PUL.].

4. **D. canadense** DC. Am. bor.

a. beggar's lice ¹⁾, bush trefoil, devil's thistle ¹⁾, tick trefoil.

ge. *kanadische bündelhülse*.

¹⁾ BERGEN.

5. **D. gangeticum** DC. As. trop.; Austral.

n. bergboontjes [NEMNICH].

6. **D. gyrans** DC. As. trop.

a. gyred cock's head ¹⁾, move plant, moving plant, telegraph plant, whirling —.

ga. herbe vivante, h. vive, perpetum mobile [Maurit.], sainfoin animé, sainfoin oscillant.

ge. beweglicher klee ¹⁾, — süssklee, büschelkraut, drehender klee ¹⁾, kreisende fesselhülse, kreisender hahnenkopf, *telegraphenbündelhülse*, telegraphenpflanze, wandelklee.

n. draaiende desmodium, telegraafplant.

¹⁾ ULR.

7. **D. heterophyllum** DC. As. trop.

ga. trèfle [Maurit., Seychelles], petit t. [id., id.].

8. **D. incanum** DC. Ind. occ.

ga. collant ¹⁾, colle-colle ¹⁾, gros trèfle ¹⁾, herbe à gland.

¹⁾ Bourbon; CORDEM. p. 402.

Desmodium.

9. **D. mauritianum** DC. Ins. Maùrit.
ga. petite réglisse [Bourb.; CORDEM].
10. **D. nudiflorum** DC. Am. bor.
a. tick plant, t. seed.
ga. sainfoin à fleurs nues.
11. **D. Oldhami** OLIVER Japon.
ge. süssklee [Enc. Ph. IX].
12. **D. rotundifolium** DC. Am. bor.
a. hive vine [BERGEN].
13. **D. Scalpe** DC. As. et Afr. trop.
ga. colle-colle ¹⁾, herbe aux lacs ¹⁾, fausse pistache marronne ¹⁾, pois grattés, sainfoin à feuilles sinuées, s. à gratter.
¹⁾ Bourb.; CORDEM.
14. **D. Scorpiurus** DESV. Jamaic.
a. hare's foot honeysuckle.
15. **D. tortuosum** DC. Am. bor.; Ind. occ.
a. beggar weed [Kew Bul. 1896], cock's head [ULRICH], Florida beggar weed, tortuous-podded desmodium.
ga. desmodium tortueux ¹⁾, sainfoin t.
ge. gekrümmtes desmodium ¹⁾.
¹⁾ ULR.
16. **D. triflorum** DC. Cosmop. trop.
ga. trèfle noir [Bourb.].
17. **D. umbellatum** DC. As. trop.
a. umbellate desmodium ¹⁾.
ga. bois malgache [Bourb.], desmodium ombellé ¹⁾, feuille de crocodile [BAILLON], sainfoin en ombelle.
ge. doldiges desmodium ¹⁾.
n. krokodilsblad [NEMNICH].
¹⁾ ULR.
64. **Desmoncus** MART. Fam. Palmae.
a. desmoncus ¹⁾.
ga. desmonque ¹⁾.
ge. desmoncus ¹⁾.
¹⁾ ULRICH.
1. **D. horridus** SPLITG. Guian.
 Surinam. bamba, barsiba makka, bembì.
n. bambapalm [Surin.; CAPP.].
 PROD. ol. aether.
n. bambaolie.

Desmoncus.

2. **D. macroacanthos** MART. Bras.
a. jacitara palm [Dict. Pl.].
3. **D. polyacanthos** MART. Bras.
 bamba maka [Surin.; PUL.].
4. **D. riparius** Spruce Bras.
 bamboesi maka? [Surin.; PUL.].
65. **Detarium** JUSS. Fam. Leguminosae.
ga. détare.
1. **D. senegalense** J. F. GMEL. Afr. trop.
a. dattock, tallow tree [Kew Bul. 1891].
ga. méli ¹⁾.
¹⁾ BAILLON III 333; according to SAMBUC Sénag. 90, this name is now almost exclusively given to the *Erythrophlaeum guineense*.
- PROD. fructus.
 dita [Kew Bul. 1891].
ga. pomme du Cayor [SAMBUC Sénag. 17].
- NOTE. There appear to be two varieties, one with eatable fruit, the other the fruit of which is reputed poisonous.
- I Eatable:
 datah, detach, ditah, mambôdi, ndooi.
- II Poisonous:
 data i ñey, mambôdi, ndâli, niey-detah.
2. **D. senegalense** var. *microcarpum*.
 danh.
66. **Detoniella** TREV. Fam. Schizomycetes.
1. **D. ochracea** {ROTH} TREV.
ge. ocheralge [KÜHN].
67. **Deutzia** THUNB. Fam. Saxifragaceae.
ga. deutz(ie), joro, juro.
ge. deutzie, *silbergerte*.
n. deutzia.
1. **D. gracilis** SIEB. et ZUCC. Japon.
a. japanese snow-flower [Dict. Pl.].
68. **Deyeuxia** CLAR. Fam. Gramineae.
1. **D. canadensis** MUNRO Am. bor.
a. blue joint [Me.; BERGEN].
2. **D. effusa** H. B. et K. Ecuador.
a. reed-upon-reed [PAXTON 477].
3. **D. Forsteri** KUNTH Austral.; N. Zel.
a. toothed bent grass.

Deyeuxia.

4. **D. Nuttalliana** Vasey Am. bor.
a. blue joint-grass [Dict. Pl. 171], reed-grass.
 5. **D. sylvatica** KUNTH Reg. bor. temp.
 { = *Agrostis arundinacea* L. {
a. reed bent ¹⁾, wood calamagrostis ²⁾, w. millet
 grass ¹⁾, w. reed ²⁾.
ga. agrostis des bois ²⁾, *a.* en roseau, calama-
 grostis des bois ²⁾, roseau des montagnes.
ge. bergrohr, braune sandschmielen, dillengras,
 dillgras, mohrschmielen [SCHKUHR], rohrar-
 tiges strausgras, rohrschmerlen ²⁾, sandrohr-
 schmielen ¹⁾, waldreit(h)gras, waldrohr(gras),
 windhalmartiges rohr [Graub.].
n. kaasgras [Bo Kw.], rietachtig struisgras ¹⁾.
¹⁾ NEMNICH. ²⁾ ULRICH.

69. *Diachaea* FRIES Fam. Spumariaceae.

ge. flockenstaubling [Mül. W.], gussstäubling.

70. *Dialium* L. Fam. Leguminosae.

ga. diali.

1. **D. guineense** WILLD. Afr. trop.

cocyto, salamba, solomé, solum, sorum.

a. black tamarind, brown t., velvet t. (of Sierra Leone), wild t.

ga. bois de solome, codari luisant.

ge. samttamarinde.

n. fluweeltamarinde.

PROD. fructus.

a. wild tamarinds.

ga. tamarins veloutés.

ge. samttamarinden.

2. **D. indum** L. Java.

a. tamarind plum [LINDL. 549].

ga. diali des Indes [NEMNICH].

n. taleruboom [RUMPH]?

71. *Diamorpha* NUTT. Fam. Crassulaceae.1. **D. pusilla** NUTT. Am. bor.

a. red moss [BERGEN].

72. *Dianella* LAM. Fam. Liliaceae.

a. dianella, flax lily.

ga. dianelle.

ge. dianella, dianelle, schwertzacke, waldgöttin.

n. dianella.

Dianella.

1. **D. bancana** MIQ Ins. Banca.

PROD. ol. aether.

n. tegari olie [Enc. N. I.]

2. **D. caerulea** SIMS Austral.

a. paroo lily [Dict. Pl.].

3. **D. leavis** R. BR. Austral.

a. flax lily.

4. **D. nemorosa** LAM. As. et Austral. trop. tegarie [Java].

a. swordleav'd dracaena ¹⁾.

ga. bois de chandelier, b. chandelle, b. de lumière, dianelle des bois, reine des b. [Maurit. Seychelles].

ge. dracāna mit schwertförmigen blättern ¹⁾, schattenliebende dianelle.

n. degenbladige dracaena ¹⁾.

¹⁾ NEMN.

73. *Dianthera* GRONOV. Fam. Acanthaceae.

a. dianthera, water-willow [MAC.].

ge. doppelbüchschchen.

1. **D. americana** L. Am. bor.

a. (american) water-willow.

2. **D. pectoralis** J. F. GMEL. Ind. occ.; Mexic.

kromanti wiwiri [Surin.].

a. garden balsam.

ga. bois à charpentier, b. de c., carmentin ¹⁾, carmentine ¹⁾ [LAN. Pl. ut.], c. pectorale, cramentin ¹⁾, dianthère pectoral ²⁾, herbe à charpentier (de Saint-Domingue), h. au c.

ge. gartenbalsam ²⁾.

n. tuinbalsamine [Surin.; Bull. Kol. M. 1901].

¹⁾ Guyan. ²⁾ ULR.

74. *Dianthus* L. Fam. Caryophyllaceae.

a. carnation, eye, indian e. [PRIOR], may pink {one or more species}, pink, pitman's — {a spec.}, + poole flower {a spec.}.

ga. conquette ¹⁾, ginouflié [Prov.], + gyrofflée, oeillet.

ge. filette ¹⁾, filitte ¹⁾, fladden ¹⁾, grasblume, nägali ¹⁾, nägele ¹⁾, nägelein, nägeli ¹⁾, nägelk ¹⁾, nägelken, nageln ¹⁾, nahlchen ¹⁾, nalen ¹⁾, nälken ¹⁾, negelke ¹⁾, nelke.

Dianthus.

- n.* *anjelier*, anjer ²⁾, † carnofels ²⁾, † carnoffel ²⁾, † carnouffele ²⁾, doevenschölke ²⁾, droffele ²⁾, enjelier ²⁾, filet ²⁾, — te ²⁾, fletten ²⁾, genoffel ²⁾, — felbloem ²⁾, † ginoffel-bloemen ²⁾, † — en ²⁾, gnoffelblôme ²⁾, graffiaòten ²⁾, † grasbloemen ²⁾, groffiaat ²⁾, grofiât ²⁾, junckerkes ²⁾, kernoffel ²⁾, † kornouffel ²⁾, nagelbloem ²⁾ ³⁾, nègelblôme ²⁾, prukomstelen ²⁾, snoffel ²⁾, — e ²⁾, vilettten ²⁾, violetten ²⁾, violier ²⁾, vrouwenhaar ²⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ HEUK. ³⁾ Ned. ⁴⁾ Nonnull. sp.; Li.

1. **D. alpinus** L. Europ.; As. bor.; Am. bor. occ.

a. alpine pink.

ga. oeillet des Alpes [ULRICH].

ge. almnagerl [SAL. VOSS], *alpennelke*, grafoil [PJ] miesnagel, miesveig(e)l.

2. **D. arboreus** L. Archip. Graec.

a. tree pink.

ga. oeillet de Crête.

ge. baumartige nelke, baumnelke.

3. **D. arbuscula** LINDL. China.

a. China tree pink.

ge. baumnelke, nelkenbäumchen.

4. **D. arenarius** L. Europ.

a. sand pink, stone p.

ga. oeillet des sables.

ge. bergfedernelke, *sandnelke*, wildes zwergnäglein.

n. † sandanjeliertje [NEMNICH], wilde duizendschoon [DE GORT.], *zandanjelier*.

5. **D. Armeria** L. Europ.; Reg. Caucas. {† armeria; † flos armerius}.

a. armeria pink ²⁾, Deptford pink, fair child's mule ²⁾, grass pink [BERGEN], maiden p. [PICK.], pink.

ga. armelin ⁷⁾, arménie ⁷⁾, armenin ⁷⁾, † armoirie, bouquet parfait, — tout fait, ermerie ⁷⁾, oeillet arméria, — des bois, — à bouquet, — à feuilles ciliées, oeillet velu.

ge. büschelnelke, deptford ⁹⁾, — nelke, donnernelke ³⁾, feldnelke ³⁾, muthwille ⁸⁾, muthwillen ³⁾, *rauhe nelke*, steinnelke ³⁾, tiernäglein, wilde bartnelke, w. kartheusernelke, w. nelke, w. pechnelke.

Dianthus.

D. Armeria.

- n.* duizendschoon ⁴⁾ ⁵⁾, † keyken ⁶⁾?, † — s ⁵⁾, † kraeijenbloemken ⁶⁾?, *ruige anjelier*, † tuyken ⁶⁾?, veldanjeliertje ³⁾, vliegenet [ROUC.], wil jeunkelkes ¹⁾, wilde anjelier ³⁾, — jonkerke(n)s ¹⁾.

¹⁾ PAQUE 412. ²⁾ ULR. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ Ned.

⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ KIL {Perhaps KILIAEN means D. barbatus, which plant is much more cultivated.}.

⁷⁾ HÉR. ⁸⁾ ULR. ⁹⁾ SCHKUHR.

6. **D. barbatus** L. Europ. {† armeria}.

a. bearded pink, bloomy down, bouncing Bet ³⁾, bunch pink ³⁾, colmenier, colminiers, common sweet William pink ³⁾, fair child's mule [M.G.] ¹⁾, french pinks ³⁾, London bobs, — pride, — tuft, pride of London, scarlet lightning {a scarlet var.} ³⁾, snow flake {a white var.} ³⁾, sweet John, sweet William, tolmeiner, tolmeneer, Williams.

ga. bouquet fait, bouquet parfait, — tout fait, doux Guillaume, — Jean, fleur de Jupiter [ROUC.], jalousie, oeillet barbu, — à bouquet, oeillet de(s) poëte(s).

ge. bårtige nelke, bartnage(r)l, *bartnelke*, büscheli-friesli, — nägeli, büschnägali, buschnägali, — nelke, dreuwnägelen ²⁾, druwnägeln ²⁾, fläsch-nägali, — nägeli, gartenwilhelm, kartäusernelke, kartheu — ²⁾, kluster-nagelk ²⁾, — nelken ²⁾, samtnelke, schöner gartenwilhelm, s. Hans, s. Wilhelm, schuppen-nägali, — nägeli ²⁾, studentennelke, tausendschön [SCHKUHR], tirkesch nagelbleamen ²⁾, tschuppa-nägali, — nägeli ²⁾, wohlriechender gartenwilhelm.

n. apeerbloem ⁵⁾ ⁷⁾, — blomme ⁵⁾, baardanjelier ⁸⁾, baardanjer ⁶⁾, boeren-pronker ⁶⁾, — pronkers ⁹⁾, — tuin ⁶⁾, boerepronker ⁶⁾, — s ⁶⁾, broekomstulen ⁶⁾, brukom-stelen ⁶⁾, — stulen ⁶⁾, brukumstulen ⁶⁾, doevenschoer ⁶⁾, — schölkes ⁶⁾, doezendschoon(er) ⁶⁾, *duizendschoon*, — en ⁹⁾, duzendschoon ⁶⁾, gaspelier ¹⁾, hoepeelbloemen ⁹⁾, jeunkelkes ¹⁾, jonker-ke(n)s ¹⁾, — tjes ⁵⁾, junkerkes ⁶⁾, kaikes ¹⁾, kapeelbloem ⁵⁾ ⁷⁾, † keyken ¹⁰⁾?, † — s ⁶⁾ ⁸⁾, keiken [Bo Kw. 189], keike(n)s ¹⁾, kelken ⁷⁾, kopjenoffelen ¹⁾, † kraeyenbloemken ¹⁰⁾?, lievermannetjes ⁶⁾.

Dianthus.

D. barbatus.

sisen ⁶⁾, sitsjes ¹¹⁾, trobbels ⁴⁾, tropjenofelen ⁴⁾, trosbloem ⁴⁾, trosbloemen ⁶⁾, trosbloemen ⁴⁾, trosblomme ¹²⁾, troskapeelen ⁴⁾, trosvletten ⁶⁾, truis(ch)jonker ⁵⁾⁷⁾, truisronker ⁵⁾⁷⁾, truzelaar ⁵⁾⁷⁾, truusjonker ⁷⁾, + tuylken ¹⁰⁾²⁾, tuiltjes ⁴⁾, + tweede soort van keykens ⁹⁾, veldanjeliertjes [HOUTT. VIII et Reg.], veulneuskes [PAQUE 398], vuil — ⁴⁾, vule neuzen ⁴⁾.

¹⁾ Fl. plen. ²⁾ PJ. ³⁾ BERGEN. ⁴⁾ PAQUE. ⁵⁾ Bo Id. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ Bo Kw. ⁸⁾ NEMN. ⁹⁾ V. HALL. ¹⁰⁾ KIL. [See D. Armeria ⁶⁾]. ¹¹⁾ G. v. W. ¹²⁾ PAQUE 501.

7. **D. brachyanthus** BOISS. Hispan.

a. spanish pink.

ga. oeillet Badin, — d'Espagne, — de Mai, — de Paris, — de Talis [ULR.].

ge. spanische nelke.

n. spaansche anjelier.

8. **D. caesius** {SM.} ENGL. Europ.

a. Cheddar pink, cleve —, cliff —, mountain —.

ga. oeillet bleuâtre, — en gazon, — de Mai.

ge. gartenfedernelke²⁾, grasblume²⁾, leienfledde¹⁾, pfingstnägle¹⁾, pfingstnägeli, *pfingstnelke*, todtennägel¹⁾, veitsnägeln¹⁾, vorwitzchen²⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ SAL. VOSS.

9. **D. Carthusianorum** L. Europ.; As. Min.

a. carthusian pink, german — [Dict. Pl.], sweet William [Catal. Adel. p. 14].

ga. bouquet parfait [NEMN.], herbe au bon Dieu [ROLL.], oeil des Chartreux, o. de perdrix, oeillet des Chartreux, o. de perdrix.

ge. ackernelke, blutnelke [SAL. VOSS], blutströpfli¹⁾, boschnagerl¹⁾, buschnagerl(an), carthäusernelke, cartheusernelke, dondernegelin¹⁾, donnernäglein, dondernelke¹⁾, feldnägeln, feldnelke, feltnägeln¹⁾, friessnägeln¹⁾, heidenblümlin¹⁾, hundsflotte¹⁾, *karthäusernelke*, kartheuserblümlin¹⁾, klusterälken¹⁾, margarethannelke, pechnagerl, rainnelke, schwalwenigelcher¹⁾, specknelke¹⁾, steinnetke, verbrät kniecht¹⁾, wild nägelieblume¹⁾, wilde grasblume, wilde pechnagerl¹⁾, wildes kukucksnäglein [ULR.].

n. gemeene tuiltjesbloemen [HOUTT.], kartheuzers anjelier³⁾, *karthuiser anjelier*, kei-

Dianthus.

D. Carthusianorum.

kens³⁾, kernoffels²⁾, pluumkens²⁾, pronker²⁾, tuiltjesbloem [Ned. Pharm.], wilde duizendschoon²⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ HEUK. ³⁾ NEMN.

PROD. I flores carthusianorum, f. tunicae sylvestris.

ge. buschnagerln, donnernägel, feldnelken, heidenblumen.

PROD. II herba tunicae sylvestris.

10. **D. Caryophyllus** L. Europ.; As. occ.

{+ betonica coronaria; + caryophyllus domesticus; + vetonica coronaria}.

a. bizarres¹⁾, carnadine, carnation, — pink³⁾, clove [PAXTON 145], — gilliflower, — gillyflower, — July flower(s), — pink, clow (gelofer), cor(o)nation, crownation, fair maids of Kent¹⁾, flakes¹⁾, + gelofer, + gelouer⁹⁾, + gelover, + gelowe-floure, + gely —, + gerofleis, gilliflower, gillofer, + gilflower, + gilofre, + gyllofer, + glyofre, + incarnacyon, — tion, indian pink, indy —, Jack, Janet flower?, jill-offer, July flower, ley, painted ladies¹⁾, picotees¹⁾, piggesneyghe, piggesnie, + pinke²⁾, piquettes¹⁾, + Queene July flowers, sops in wine.

ga. bizarres¹⁾, dzerofflaie¹²⁾, girofle²⁾, giroflée, giroflier [VILM. pl. t.], girouffada, grenadin, oeillet⁵⁾ ¹¹⁾, — à bouquets, — à carte, — commun, — en épi?, — flamand, oeillet des fleuristes, o. girofle, — giroflée, — giroflier, — grenadin, — à houppe?, — des jardins, — jaune, — des murailles?, — prolifère¹⁾, — à ratafia, — à ratafiat⁵⁾, — rouge.

ge. baumnelken¹⁾, bizarden¹⁾, braune nägelein²⁾, felsennägeli, friesenäuglin⁴⁾, friesli⁴⁾ ¹²⁾, friessnägale⁴⁾, gartennägelein, — li, *gartennelke*, grasblume(n), grasnägeln⁴⁾, hochmut, holländische filliten, kaisernelke [SAL. VOSS], kornährennelke, mutwillen, nagel, nägelblumen⁴⁾, nagele [D. TORRE], nägeli⁴⁾, nagingin⁴⁾, naginginblume⁴⁾, naginginblumen⁴⁾, nagerl, nelcken²⁾, nelke, picotten¹⁾, samt nägeli, topfnelke, wilde nägeli.

n. angelier⁷⁾, — en¹⁾, + angheliere⁹⁾, + angiere⁹⁾, — n¹⁰⁾, *anjelier*, — en¹⁰⁾, anjers¹⁰⁾,

Dianthus

D. Caryophyllus.

brukomstulen³⁾, filet³⁾, fileten¹⁰⁾, fletten⁸⁾, genoffelbloeme [KIL. p. 199]?, gespelier⁷⁾, † ghenoffel⁹⁾, † — bloeme⁹⁾, † gheroffel⁹⁾, † ghiroffell⁹⁾, ginoffelen¹⁰⁾, giroffell⁵⁾, grasfillet⁹⁾?, groffell⁹⁾, groffelsbloemen¹⁰⁾, groffiaat [Gulpen, Meersen; PAQUE] [Z. L.; HEUK], groote ginoffelbloemen¹⁰⁾, grovinne [PAQUE 501], janoffelen⁶⁾, jenoefels⁶⁾, jenoffelen⁶⁾, jenoffels⁶⁾, jinoffels⁶⁾, karnoffels⁸⁾¹⁰⁾, kernoffels⁸⁾, † naeghelbloeme⁹⁾, nagelbloem⁵⁾⁶⁾⁸⁾, — en¹⁰⁾, nègelblôme⁸⁾, pluimkes³⁾, potbloem⁷⁾, — e⁹⁾, potblommen⁶⁾, potscheute⁷⁾, pottebloem⁶⁾⁷⁾, potteblomme?, sentijle⁷⁾, sentile⁷⁾, sintijle⁷⁾, sintile⁷⁾, snoffel⁶⁾, snuifneuze⁷⁾, tuinanjelier⁵⁾, tuinanjelieren¹⁰⁾.

¹⁾ Varr. ²⁾ Herb. BLACK. t. 85. ³⁾ ULR. ⁴⁾ PJ. ⁵⁾ NEMN. ⁶⁾ PAQUE. ⁷⁾ Bo Id. or Bo Kw. ⁸⁾ HEUK. ⁹⁾ KIL. ¹⁰⁾ V. HALL. ¹¹⁾ LI. ¹²⁾ DURH.

PROD. flores caryophyllorum (rubrorum), f. tunicae (hortensis).

ge. gartennägelein, grasblumen, grasnägelein, nelkenblüten, pechnelken, steinnelken.

11. D. Caryophyllus var. fl. pl.

a. carnation.

ge. Tirolerkröpf [ZWANZ.].

n. groffiaantjes!, tuinanjers.

12. D. Caryophyllus var. imbricatus.

a. wheat-ear pink.

ge. geschuppte nelke, kornährennelke.

13. D. chinensis L. Europ.; As. temp.

a. China pink, chinese (imperial) —, indian —, variable chinese —, v. indian —.

ge. mignonette, oeillet de (la) Chine, — dentelé, — de Perse, — de la Régence, reine de l'Orient { var. }.

ge. chineser nägeli, — nelke, *chinesische nelke*, indianisches nägelein, kaisernelke [SAL. Voss], sineser nägeli, — nelke.

n. angelier [PAQUE 24], chineesche anje(lie)r, fransche jinoffels¹⁾, — pottebloem¹⁾, japansche boerenpronker²⁾, keizeranjer { var. }, zoetelievette [Bo Id. et Bo Kw.].

¹⁾ PAQUE. ²⁾ V. HALL.

Dianthus.

14. D. deltoides L. Europ.; Tibet. occ.

a. Deptford pink [GERARD]?, maiden pink, meadow p., spink, triangle pink [ULRICH], wild p.

ge. oeillet couché, o. deltoïde, o. glauque, o. nain.

ge. bergnelke, blutströpfchen, blutströpflein¹⁾, deltaförmige nelke, deltanelke, dondernegeln¹⁾, donnernägelein¹⁾, donnernelke, feldnägeln, feldnägele [D. TORRE], feldnägeln¹⁾, feldnelke, flättchen¹⁾, flettchen¹⁾, grasnelke, haideflättchen¹⁾, *heidenelke*, heidnägeln¹⁾, jungfernäg(e)lein, jungfernnägele, jungfer(n)nelke, kleine grasnelke, kriechende feldnelke, kriechendes feldnägelein²⁾, mariotropfen¹⁾, St. Christoffelblumen¹⁾, vieruhrenblumen¹⁾, wiesennelke.

n. driehoekige anjelier, gevlekte a., kleine a., *steenanjelier*.

¹⁾ PJ. ²⁾ ULRICH.

PROD. I flores dianthi.

ge. wiesennelken.

PROD. II herba tunicae sylvestris.

15. D. longicaulis TEN. Europ. austr.

ge. girouflada [Montp.; LO. BAR.].

16. D. monspessulanus L. Europ. austr.

ge. *französische nelke*, n. von Montpellier.

17. D. neglectus LOISEL. Europ.

a. glacier pink, grass rose — [Dict. Pl.].

ge. vernachlässigte nelke.

18. D. plumarius L. Europ.; As. bor.

a. cob pinks [PAXTON 146]?, feathered gilliflower, f. gillofers, feathered pink, indian eye, May pink [BERGEN], pheasant's eye p. [PRATT], pink, single gilliflower, small honesty, sops in wine.

ge. cuiderelles⁴⁾, huillet-plumo [Prov.], mignardise, — à plume(t), migno(n)nette, mignotise⁴⁾, oeillet brodé, — à coton, — effilé⁴⁾, — de faisan⁴⁾, — frangé, — houpé⁴⁾, — lacinié⁴⁾, — de mai⁴⁾, — mignard, oeillet mignardise, — migno(n)nette, — musqué, — nain, — à pétales plumeux, — plumaire, — (à) plume(s), — de p., — plumeux [ULR.], oeilletin(e)⁴⁾, petit oeillet des fleuristes.

Dianthus.

D. plumarius.

ge. falsche pfingstnelke ²⁾, *federnelke*, federroschen, friesli ¹⁾, grasblume ²⁾, kleine gartennelke, marientröpfchen, pfingstnelke, pingsnelke?, stinagelbleamen ¹⁾, das zottlichte gretl ¹⁾.

n. † cuyderelles ³⁾, goskernoffels ⁵⁾, grasanjelieren ³⁾, *grasfiletten*, graskarnoffels ³⁾, graskvioletten ³⁾, gresfiletten ⁵⁾, † kleyne ginoffelen ³⁾, mignardises, moetwille ³⁾, pleumkes ³⁾, pleuskes ³⁾, † pluymkens ⁵⁾ ⁷⁾ ⁸⁾, pluimanjeliieren ³⁾, pluim-ekes ³⁾, — ken ³⁾, — kes ³⁾, — pjes ⁶⁾, pluisanjelier ⁶⁾, plu(i)skens ³⁾, vuilneus [Bo Id.].

¹⁾ PJ. ²⁾ SAL VOSS. ³⁾ PAQUE. ⁴⁾ ROLL.

⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ NEMN. ⁷⁾ KIL. ⁸⁾ V. HALL.

19. **D. Pseud-Armeria** BIEB. Reg. Caucas.

a. false armeria [PAXTON 236].

20. **D. pungens** L. Hispan.

a. fragrant white pink, spanish pink.

ga. oeillet badin ¹⁾, oeillet d'Espagne, — piquant, — de talis ¹⁾.

ge. spanische nelke.

¹⁾ ULR.

21. **D. semperflorens** HORT.

a. ever-flowering pink ¹⁾.

ga. oeillet flon, o. de mai, o. de la Saint-Jean, o. toujours fleuri ¹⁾.

ge. immerblühende nelke ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

22. **D. superbus** L. Europ.; As. bor.

a. fringed pink, superb p.

ga. mignardise (des jardins), m. des prés, grand oeillet frangé, o. de Bohême, o. frangé, o. mignardise des prés, o. mignonette, o. à plumes, oeillet superbe.

ge. buschnäg(e)lein, buschnelke, damascenernäglein, fasanenaug, feldnägeli, feldnegelein ¹⁾, flaumnelke, geschmückte frau, hochmut, hohe federnelke, modtwillen ¹⁾, muthwillen ¹⁾, pfau(en)nelke, pflaum(en)nelke, prächtige nelke, *prachtnelke*, rindnägele ¹⁾, stolze nelke, wildnägele ¹⁾, zottennagerl.

n. † ander gedaante van pluymkens ³⁾, groffiaten ²⁾, groote kernoffels ²⁾, keizersanjelier ³⁾, pauwen —, pluimken [PAQUE], *tuinanjelier*, tuinanjer ³⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ HEUK. ³⁾ V. HALL.

Dianthus.

23. **D. sylvestris** WULF. Europ.

a. wood pink.

ga. juniflado fero [GARIDEL], oeillet sauvage.

ge. almnagel, grofflin, missmueth, stannagel, steinnägali, steinnagele ¹⁾, steinnägeli, steinnagl, steinnagerl ¹⁾, *steinnelke*, stoannagerlan, waldnelke, wilde nägeli, — nelke.

¹⁾ D. TORRE.

24. **D. virgineus** L. Europ. austr.; Afr. bor. occ.

a. maiden pink, virgin p.

ga. oeillet à feuilles piquantes, o. de roche, o. sanguin [ULRICH].

ge. blutrote nelke, jungfer(n)nelke.

75. **Diapensia** L. Fam. Diapensiaceae.

a. diapensia.

ga. diapensia [ULRICH], diapenze.

ge. trauerblume.

1. **D. lapponica** L. Reg. bor. alp.

a. ground ivory flower ¹⁾, moss lily ¹⁾.

¹⁾ S. coast Newf.; BERGEN.

76. **Diarrhena** BEAUV. Fam. Gramineae.

ge. zweifadengras [MÜL. W.].

77. **Diatoma** {DC.} HEIB. Fam. Diatomaceae.

ge. schnittalge, wasserstäbchen.

n. blokjesdraad.

78. **Diatomaceae**.

a. brittleworts.

ga. bacillari(ac)ées, diatom(ac)ées.

ge. schnittalgen, spaltalgen, stabthierchen, stückelalgen, wasserstäbchen.

n. diatomeeën, kiezelwieren, kristalwieren.

79. **Dicentra** BERNH. Fam. Papavera-ceae.

a. breeches-flower [A. GRAY], Dutchman's breeches, squirrel-corn [A. GRAY].

ga. diclytra, dielytra, diélytre.

ge. diclytre, doppelflügel, doppelhöcker, *doppelsporn*, honigsporn, kappenmohn, zweisporn.

1. **D. canadensis** WALP. Am. bor.

a. girls and boys? ¹⁾, indian potatoes ¹⁾, ladies and gentlemen? ¹⁾, squirrel-corn [Dict. Pl.], wild hyacinth ¹⁾.

¹⁾ BERGEN.

Dicentra

2. **D. Cucullaria** BERNH. Am. bor.

- a.* boys and girls ²⁾, breeches flower, Dutchman's breeches, colic-weed, girls and boys? ²⁾, indian boys and girls ²⁾, kitten breeches ²⁾, ladies and gentlemen? ²⁾, leather breeches ²⁾, little boy's b. ²⁾, monk's-hood [PAXTON p. 377], squirrel-corn, Turkey — [Amer.: Enc. Ph. III p. 473], yellow breeches ¹⁾.

¹⁾ PURSH II 462. ²⁾ BERGEN.

3. **D. eximia** TORR. Am. bor.

- a.* showy Dutchman's breeches.

4. **D. formosa** WALP. Am. bor. occ.

- a.* common bleeding heart [Dict. Pl].
ga. diclytre à belles fleurs, dielytra d'Amérique, d. à belles fleurs.
n. schoone dielytra.

5. **D. spectabilis** LEM. Japon.

- a.* bleeding heart(s), diethra ⁶⁾, ear-drops ⁶⁾, fiddle flower ⁶⁾, lady in a boat ⁶⁾, lady's eardrops ⁶⁾, locks and keys, love lies bleeding, remarkable fumitory [ULRICH], seal-flower ³⁾, showy bleeding heart ³⁾, sweet betsies ³⁾.

- ga.* baigneuse ³⁾, boucles d'oreille ³⁾, coeur de Marie, diclytra (remarquable), diclytre r., dielytra de Chine, d. remarquable, Enfant Jésus au berceau ³⁾, fleur de Marie, fume-terre à grosses fleurs, S. Esprit ³⁾.

- ge.* bambelherzche ³⁾, doppelflügel, doppelsporn, flammendes herz, frauen-herz, gebrochen h. ³⁾, geteiltes h., hängendes h., harsblome ³⁾, herzblumen, jungfernherz, leierblume, Marienherz ³⁾, poppenblome ³⁾, tränendes herz, *tränendoppelsporn*.

- n.* Adam en Eva ⁴⁾, belletjes ⁴⁾, bishoppen ⁷⁾, diclytra, druipende hartjes ⁴⁾, gebroken hartbloem ²⁾, g. hartjes ⁴⁾, gringellen ⁵⁾, gringelletjes ⁷⁾, grisalde ⁵⁾, hartjesbloem ⁴⁾, heilig hart ¹⁾, hert van Maria ¹⁾, hertekens ¹⁾, juni-rood ¹⁾, kabasjesbloem ⁷⁾, leeuwenbekje ⁴⁾, lierbloem ²⁾, Maria-hartjes ⁴⁾, — tranen ⁴⁾, meibloeijsel ⁴⁾, oorbelletjes ⁴⁾, reistaschjes ⁴⁾, schrob-ben ⁵⁾, — betjes ⁵⁾, treurend hartje ⁴⁾, turksche beiaard ⁵⁾, volendammetjes ⁴⁾.

¹⁾ PAQUE. ²⁾ Catal. ³⁾ ROLL. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ Bo Kw.

⁶⁾ BERGES. ⁷⁾ Fl.; ROLL. ⁸⁾ Dict. Pl. 188.

80. **Dichaea** LINDL. Fam. Orchidaceae.
ge. schweifstendel.81. **Dichaena** FRIES Fam. Dichaenaceae.

- ge.* spaltschorf.

82. **Dichelachne** ENDL. Fam. Gramineae.1. **D. crinita** HOOK. F. Austral.; N. Zel.

- a.* australian mouse grass [Dict. Pl]. horse tail grass, long-hair plume g., mouse g.

2. **D. sciurea** HOOK. F. Austral.; N. Zel.

- a.* short-hair plume grass, spear grass ¹⁾.

ge. federgras ¹⁾.

¹⁾ WITTM. 92.

83. **Dichelyma** MYRIN. Fam. Fontinalaceae.

- a.* brook-moss.

84. **Dichondra** FORST. Fam. Convolvulaceae.

- ga.* dichondre.

ge. zweikorn.

85. **Dichopogon** KUNTH Fam. Liliaceae.

- ge.* doppelbart.

86. **Dichopsis** THW. Fam. Sapotaceae.

- a.* gutta percha tree.

ge. gutta percha baum, tubanbaum.

n. getahpertjaboom.

NOTE. Several species of this genus, produce: gummi plasticum, gutta percha.

gutta taban, g. tuban.

- a.* gutta-percha, † mazer-wood [WATT III p. 104].

ga. gettania, gomme gettania, — de pertjah, — de Sumatra, gutta-percha, g. pertjah, g. percha.

ge. guttapercha, gutta tuban, zahnkitt.

n. geta pertja, getah balam, getah pertja, g. pertsjah, gutta-percha.

1. **D. elliptica** BENTH. et HOOK. F. Ind. or.

- a.* gutta-percha tree of the western coast, indian gutta(-percha) tree, panchotee tree.

PROD. I

a. indian gutta-percha, pala gum.

PROD. II

a. gutta-percha seed oil.

Dichopsis.

2. **D. Gutta** BENTH. et HOOK. F. Malaya.

a. gutta-percha tree, g. taban (t.).

ga. arbre à gutta-percha.

ge. guttaperchabaum, gutta taban, tabanbaum, tubanbaum.

n. getahpertja boom, getah pertja plant (van Singapore), gutta-percha boom, toebanboom, tuban-boom.

PROD. A fat from the seeds, named:

n. njato-olie, palaquiumvet.

87. **Dichorisandra** MIKAN Fam. Comelinaceae.

ge. doppelbeutel, *doppeldrilling*.

n. dichorisandra.

88. **Dicksonia** L'HÉRIT. Fam. Cyathea-ceae.

a. dicksonia.

ga. dicksonie.

n. dicksonia.

1. **D. antarctica** LABILL. Austral.; Tasman.

a. common tree fern, tasmanian — — [Dict. Pl.], woolly — — [id.].

89. **Dicliptera** JUSS. Fam. Acanthaceae.1. **D. tomentosa** NEES Peruv.

a. balsam herb [ULRICH p. 74].

ga. herbe dianthère [ULRICH p. 74].

ge. balsamkraut [ULRICH p. 74].

2. **D. zeylanica** NEES Ind. or.

a. green-loden.

90. **Dicoccum** CORDA Fam. Dematiaceae.

ge. zweikorn.

91. **Dicorynia** BENTH. Fam. Leguminosae.1. **D. paraënsis** BENTH. Bras.

ga. angélique, bois d'angélique.

ge. angeliqueholz.

92. **Dicranaceae**.

ga. dicranacées.

ge. gabelzahnmoose.

93. **Dicranum** HEDW. Fam. Dicranaceae.

a. dicranum, fork-moss.

ga. bifurque, dicrane [ULRICH].

ge. gabelzahn(moos).

n. gaffeltand.

94. **Dictamnus** L. Fam. Rutaceae.

a. dittany [ULRICH], fraxinella.

ga. dictame, d. blanc [LOUDON 1120], dictamne, fraxinelle.

ge. aschwurzel [MÜL. W.], dictam, *diptam*.

n. diptam [LOUDON 1121], esschenkruid.

1. **D. albus** L. Europ.; As. bor.

a. bastard dittany, burning bush, dittany ³⁾, false d., fraxinella, gas-plant ³⁾, white dittany.

ga. dictame, † d. bastard, d. blanc, dictamne (b.), d. fraxinelle, d. à racine blanche, diptam, dittam bastarde ²⁾, † franxinelle, fraxinelle (commune), f. d'Europe, f. dictamne.

ge. aeschwurz ¹⁾, aschenwurz, äschenwurz(el), ascherwurz(el), aschwurz, czurnplat ¹⁾, dictam ¹⁾, dickdam ¹⁾, dickenda(r)m, dictam, dictame ¹⁾, dictamwurz, dictan ¹⁾, dides, dikdam ¹⁾, diptam, diptan ¹⁾, dipton ¹⁾, dittamme ¹⁾, dychdam ¹⁾, dychdem ¹⁾, dyp-tam ¹⁾, *echter diptam*, eschenwurz, esch(er)-wurz, fphifferkrut ¹⁾, gemeiner diptam, hirtzwurz(el), hwizwurz ¹⁾, krut das ysen aus den wunden tut ¹⁾, pefferkrut ¹⁾, peperkrut ¹⁾, pfefferkraut ¹⁾, schlechtwurz [SCHKUHR], spechtwurz, spechtwurz, springwurz, stasswurt ¹⁾, titam ¹⁾, titom ¹⁾, weisser diptam, weisswurz, wisewurz(a) ¹⁾, wis(s)-wurz ¹⁾, wizwurz ¹⁾.

n. diptam, esschenkruid, fraxinella, fraxinelle, fraxionelle, gasplant [Catalog.], klein esschenkruid, steranijs [Bo Kw.], valsche diptam, vuurwerkplant, witte diptam, — diptamum ²⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ Herb. BLACK. t. 75. ³⁾ Dict. Pl.

PROD. cortex radices dictamni, radix dictami albi, r. dictamni (albi), r. fraxinellae.

ga. racine de dictame, † r. de diptam [CHOMEL Pl. us.].

ge. äschenwurz, aschenwurz, ascherwurz, aschwurz, dibdam, dickendam(mwurz), dictamw., diptam, diptamwurz, eschenwurz, escherwurz, escherwurz, feuer-

Dictamnus.

D. albus.

wurzel, gehörntes elfenholz, hirtzwurzel, spechtw., springw., tiptap, totenbein, weisser diptam, w. tucktuck, weisswurzel.

n. witte eschwortel.

95. Dictydium SCHRAD. Fam. Cribariaceae.

a. dictydium.

ga. dictydium.

ge. gitterstäubling, netzbalgling, netzstäubling.

96. Dictyomenia DECNE. Fam. Rhodamelaceae.

ga. volubilaire [Ll.].

97. Dictyosiphon GREV. Fam. Punctariaceae.

ge. netztang, zellenröhre.

98. Dictyosperma H. WENDL. et DRUDE Fam. Palmae.

ge. netzsamenpalme.

1. D. album H. WENDL. et DRUDE Ins. Mascar.

ga. palmiste des bas [Bourb.], p. blanc [id., Maurit.].

2. D. aureum H. WENDL. et DRUDE Hab.?

ga. palmiste bon [Rodriguez].

3. D. fibrosum C. H. WRIGHT Madag.

PROD.

a. Madagascar piassava.

4. D. rubrum H. WENDL. et DRUDE Hab.?

ga. palmiste rouge [Maurit.].

99. Dictyosporium CORDA Fam. Dematiaceae.

a. dictyosporium.

ge. netzspore.

100. Dictyota LAMOUR. Fam. Dictyotaceae.

ge. netztang.

1. D. dichotoma {HUDS.} LAM.

ge. gemeine gabelzunge.

101. Dicypellium NEES Fam. Lauraceae.

1. D. caryophyllatum NEES Am. trop.

a. Cayenne rose ¹⁾, clove bark (tree), clove cassia ¹⁾, pepper-wood ¹⁾.

Dicypellium.

D. caryophyllatum.

ga. bois de crabe, — de crave [Guian.], — de gérofle, — de girofle, — de licari, — de piment {translated Brazil. name}, — de poivre, — de rose, b. d. r. femelle [Enc. Ph. VIII 609], licari b. d. r.

ge. cravobaum, nelkenzimtbaum.

¹⁾ Dict. Pl.

PROD. I canella caryophyllata, cassia caryophyllata, cinnamomum americanum, cortex caryophyllatae, c. caryophyllatus, c. cassiae caryophyllatae.

a. (brazilian) clove bark, c. cassia b., c. c. of Brazil, clove cinnamon ¹⁾?

ga. bois de girofle?, — giroflé?, canelle géroflée ²⁾, cannelle giroflée (du Brésil), capelet ²⁾?, écorce de canelle giroflée, e. de gérofle ²⁾, é. giroflée.

ge. nagelholz, nāgelzimt, nāgleinbork, nelken-cassia, nelken-cassie, nelken-holz, — kassie, — myrthe, — rinde, — zimmet, nelkenzimt, schwarzer zimmet ¹⁾?

n. kruidnagel-hout, — kaneel, — schors, krabbenhout, nagelkaneel [Ned. Pharm.], schors van den kruidnagelboom [BOM. PAP. I 546], zwarte kaneel.

¹⁾ SCHWARZK. ²⁾ CHOMEL Pl. us. 309.

PROD. II

licari kanali ¹⁾.

ga. bois de rose.

ge. rosenholz.

n. wijfjes-rozehout ¹⁾.

¹⁾ Bul. Kol M. 1901 for Licaria guianensis {cfr. Licania odorata}.

PROD. III oleum licariae, o. linaloës.

ge. licariessenz [Enc. Ph. VI 307], linaloöl.

PROD. IV

ge. brasilianische gewürznelken.

NOTE. Licaria guianensis AUBL. = Dicypellium Caryophyllatum.

ga. bois citron de Cayenne ¹⁾, b. c. du Mexique ¹⁾, b. jaune de Cayenne, b. de licari ¹⁾, bois de rose (de Cayenne), citron d. C. ²⁾, c. de Tapalm ²⁾, sarsaffras [Cayenne; AUBL. I 314], sassafras de Cayenne [BAILL. IV 21].

¹⁾ R V Fl. méd. II 460. ²⁾ LAN. Pl. ut. 137.

102. *Didymium* SCHRAD. Fam. Didymiaceae.

ge. fellstäubling, schuppenstäubling.

103. *Didymocarpus* WALL. Fam. Gesneraceae.

ge. doppelfrucht, drehfrucht.

104. *Didymodon* HEDW. Fam. Pottiaceae.

ga. double-dent.

ge. doppelzahn, zwilling Zahn.

n. tweelingtand.

105. *Didymopanax* DECNE. et PLANCH. Fam. Araliaceae.

1. **D. Morototoni** DECNE. et PLANCH. Am. austr.

ga. arbre de St. Jean, — de Mai, bois canon bâtard, — de St. Jean, — trompette bâtard.

106. *Didymosporium* NEES Fam. Melanconiaceae.

ge. brillensporling, zwillingsspore.

107. *DIEFFENBACHIA* SCHOTT Fam. Araceae.

ge. schopfswurz.

1. **D. Seguine** SCHOTT. Am. trop.

Surinam: donkè [PUL.], donkin.

a. dumb aron [NEMNICH], d. arum, dumb cane, dumbercane arum [ULRICH 25].

ga. arum vénéneux [ULRICH 25], canne de Madère, † c. marone, c. marronne, c. séguine, gounet séguin, g. vénéneux, séguine.

ge. giftiges arum, blumenrohrblättriges caladium, giftiges c., giftige dieffenbachie, g. kohlpinte.

n. venijnig kalfsvoet [NEMNICH].

108. *Diervilla* TOURN. Fam. Caprifoliaceae.

a. bush honeysuckle, St. Peter's wort ¹⁾.

ga. dierville ¹⁾.

ge. dierville, akadische Ionizere ¹⁾, kapselgeissblatt.

n. akadische lonicera ¹⁾.

¹⁾ LONDON.

1. **D. trifida** MOENCH Am. bor.

a. bush honeysuckle, life-of-man [BERGEN],

Diervilla.

D. trifida.

yellow flowered upright honeysuckle ¹⁾, y. flowering diervilla.

ga. chèvrefeuille d'Acadie, dierville.

ge. acadische lonicere, — specklilie, akadische Ionizere, amerikanische zaunkirsche, canadische dierville, diervillspecklilie, kanadische dierville.

n. akadische kamperfoelie, — lonicera ¹⁾, acadische gele hondskers, canadasche diervill(e)a, *diervillia*, gele diervilla.

¹⁾ NEMN.

PROD. stipites diervillae.

109. *Digitalis* {TOURN.} L. Fam. Scrophulariaceae.

a. cowflop [ULRICH], foxglove.

ga. digitale.

ge. fingerhut, waldglöcklein [MÜL. W.], waldschelle [id.].

n. vingerhoed [NEMN.], vingerhoed-kruid [v. HALL] *vingerhoedskruid*.

1. **D. ambigua** MURR. Europ.; As. occ.

a. great(er) yellow foxglove.

ga. digitale à fleurs grandes, d. à f. jaunes, d. à grandes f.

ge. blasser fingerhut, bocksbart ¹⁾, fingerhut, fuchskrauth ¹⁾, gele fingerhütlin ¹⁾, gele glöcklin ¹⁾, neunkraut ¹⁾, waldschell ¹⁾, wundkraut ¹⁾.

¹⁾ PJ.

1. **D. lutea** L. Europ. austr.

a. lesser yellow foxglove, (small) y. f.

ga. digitale à fleurs jaunes [ULRICH], d. jaune, d. à petites fleurs.

ge. bocksbart, geelglöckeln, gelbe (wald)glöckchen, gelber bocksbart, *gelber fingerhut*, gelbes fingerkraut, — glöckel, — meerstachelkraut, — waldglöckchen, — waldglöckel, grosser bergsani(c)kel, meerstachelkraut, spitzen wundkraut, waldschall.

n. *geel vingerhoedskruid*.

2. **D. purpurea** L. Europ.

a. bell flower ⁵⁾, bloody finger, b. man's f., b. m. 's fingers, b. men's f., bluidy bells, bluidy finger, cottagers, cowflop, cowslip, cowslop, dead man's bell, d. men's bellows, d. m. 's

Digitalis.

D. purpurea.

bells, dog('s) fingers, dog's lugs, dragon's mouth, fairies' petticoats, fairy bell(s), f. cap, f. fingers, fairy glove, f. thimble(s), f. weed, finger flower, finger herb ⁵⁾, f. root, flap dock, flapper d., flappy d., floppy d., flop a d., flop docken, f. poppy floss docken, flous d., flowster d., fox and leaves, fox docken, fox fingers, foxglove, fox tree, foxter leaves, goose floss, green poppies, g. poppy, g. pops, the king's elwand, lady's fingers, lady glove, l. 's thimble, lion's mouth, lusmore, pop dock, p. glove, poppers, poppy, p. dock, pops, puppy dock, purple fingers, — foxglove, rabbit's flower, scotch mercury, snapdragon, snaps, snoxuns, thimble, throatwort, tiger('s) mouth, wild mercury, witches' thimble.

ga. balotte, berluë, cacalaca, claquet(s), cloches, clochette(s), dé de Notre-Dame, dé d'Notre-dame [Walloon], denquet [id.; H. GUIB.], deuquet [id.; LEJ.], digitale (pourprée), doigt de Notre-Dame, doigt de la Vierge, doigtier, gant de bergère, g. de Notre-Dame, gantelée, gantelet (de Notre-Dame), gantilier, gants de bergère, g. de Notre-Dame, grande digitale, nunu [HÉR. S.], pavée, pétards, pétureau(x), pétterelle, pétrole, pisselait, queue de loup, toquots [LI. S.].

ge. blatzblumen ²⁾, brauner fingerhut ²⁾, braunes fingerkraut, fingerhood ²⁾, fingerhut, fingerhütlein ²⁾, finger(huts)kraut, fingerpiepen ²⁾, grosser bergsanikel ¹⁾, handtelen ²⁾, klaprause ²⁾, purgierfingerhut *roter fingerhut*, rothes waldblöcklein ¹⁾, waldblöckchen, — lein, waldschelle(n), waldblöcklin ²⁾, wolfschwanz.

n. beurs van Judas ³⁾, Elizabethskroed ⁴⁾, fingerhoeden ⁴⁾, huiskens ³⁾, Judas-beurs ³⁾, — beurzen ⁴⁾, onze lieve Vrouwen vingerhoed ³⁾, onzen Vrouwen handschoen [BOM. PAP. II 710], paaschkeerse [Bo Kw.], paffers ³⁾, pijpedoppen [Kampioen 2 Juni 1905], pijpekop ⁴⁾, poppeschoentjes ⁴⁾, slangenblomen ⁴⁾, vingerhoed ⁴⁾ ⁸⁾, — en ³⁾, — jes ³⁾ ¹⁾, — kruid ¹⁾ ⁵⁾ ⁶⁾ ⁷⁾ ⁸⁾, — skrud ⁴⁾, *vingerhoedskruid*, vinger-hoeien ³⁾, † — hoet-

Digitalis.

D. purpurea.

cruyt ⁴⁾, † vingher-hoed [KIL.], † — hoet-cruyt ⁴⁾, zwartwortel ³⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ PJ. ³⁾ PAQUE. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ NEMN. ⁶⁾ DE GORT. ⁷⁾ Bo Kw. ⁸⁾ V. HALL.

PROD. I folia digitalis (purpureae), herba d. (p).

a. digitalis leaves.

ga. feuilles de digitale.

ge. blatzblumenblätter, filzlappen, fingerhut, — blätter, fingerhut(s)kraut, fingerpiepen, grosser bergsanikel, waldblöcken.

n. bladen van vingerhoedskruid, digitalis-bladen [MOLL Micr.], kruid van paars vingerhoed, (paarsch) vingerhoedskruid.

PROD. II flores digitalis.

a. blobs.

ga. craquerolles [Norm.].

Prod. III semen digitalis.

110. Dillenia L. Fam. Dilleniaceae.

a. dillenia.

ga. dillénie [ULRICH], sialit ¹⁾, sialite.

ge. dillenie, rosenapfel(baum).

n. dillenia, roosappelboom.

¹⁾ LONDON.

1. D. indica L. As. trop.

a. chalta-tree, magnolia [NAIRNE p. 7]?, showy dillenia [ULRICH].

ga. dillénie élégante [ULRICH], sialit [NEMNICH], sialite à grandes fleurs.

ge. ostindischer rosenapfelbaum, prächtige dillenie, prachttvolle d., rosenapfel.

n. roosappelboom, schoone dillenia.

2. D. scabrella ROXB. Reg. Himal.

a. sand-paper tree [Dict. Pl.].

111. Dilleniaceae.

a. dillenia family, dilleniads.

ga. dilléniacées.

112. Dillwynia Sm. Fam. Leguminosae.

ga. velote.

ge. dillwynie.

n. dillwynia.

113. Dilophia SACCARDO Fam. Pleosporaceae.

1. D. Graminis {FUCKEL}.

ge. russtau.

NOTE. This fungus has been found on wheat.

114. *Dilsea* STACKH. Fam. Dumontia-
ceae.

1. **D. edulis** STACKH.

a. dulse.

ge. essbarer hauttang.

115. *Dimorphandra* SCHOTT Fam. Legu-
minosae.

1. **D. Mora** BENTH. et HOOK. F. Guian.

a. Demerary locust [OBREEN 57], mora (tree).

ga. bois de mora, mahot rouge.

n. mora, moraboom [Surin.; CAPP. 116], peto,
roode maho [Bull. Kol. M. 1901], witte mora.

PROD. I

a. mora wood.

ga. bois de mora.

ge. moraholz.

PROD. II semen.

n. morapitten [Surin.; CAPP. 188].

116. *Dimorphotheca* VAILL. Fam. Com-
positae.

ge. kapkörbchen, regenblume.

1. **D. pluvialis** MOENCH Afr. austr.

a. (great) Cape marigold.

ga. souci hygrométrique, s. pluvial.

ge. kapische ringelblume, regen — .

n. kaapsche goudsbloem, regenbloem.

117. *Dioclea* H. B. et K. Fam. Legu-
minosae.

NOTE. Probably a species produces the:

ge. calibohnen [Enc. Ph. VII 153].

118. *Diodia* GRONOV. Fam. Rubiaceae.

a. button weed [GRAY].

ga. diode.

n. tweesprong [HOULT. VII 278].

1. **D. teres** WALT. Am. bor.

a. button weed [BERGEN], poor — [DEWEY
fide BERGEN].

2. **D. virginiana** L. Am. bor.

a. button weed [Dict. Pl.].

119. *Dionaea* ELLIS Fam. Droseraceae.

a. catch fly [ULRICH], Venus's fly-trap.

ga. attrape-mouche, dionée.

ge. dionäe, dionaea, *fliegenfalle*, fliegenfänger,

Dionaea.

Venus die fliegenfängerin [LOUDON], Venus-
fliegenfalle, Venusfliegenklappe.

n. dionaea, vliegknip.

1. **D. muscipula** ELLIS Am. bor.

a. Venus' (s) fly-trap, virginian f.-t.

ga. attrape-mouche, dionée, d. attrape-mouche(s),
d. muscipule, gobe-mouches, sensitive d'Amé-
rique [Li. S.], Vénus attrape-mouches, V.
gobe —.

ge. *echte fliegenfalle*, fliegenfängende dionäe,
fliegenfänger, fliegenklappe, fliegenschnap-
per, Venus die fliegenfängerin, Venusflie-
genfalle.

n. amerikaansche vliegevangster, Venusvlie-
genval, vliegevangende dionaea, vliegen-
knip [NENNICH], vliegevangster [PAQUE],
— tje.

120. *Dioscorea* PLUM. Fam. Dioscorea-
ceae.

a. wild yam [Enc. Ph. X p. 474], yam.

ga. dioscorée, iam, igname, inhame, senembri?

ge. ignamewurzel, yam, *yamswurzel*.

n. igname, jamjammers?, yam.

PROD. I radix.

a. yam.

ga. igname.

ge. brotwurzel, igname, *yamswurzel*.

n. jam, jamjam.

PROD. II

ge. dioscoreenstärke, ignamenstärke, yamstärke.

1. **D. aculeata** L. As. trop.

inhame [Negro name; AUBL.]

a. birch-rind yam [PICK.], Goa potato, — yam,
Guinea y., kaawi y., prickly-stemmed y.

ga. cambare fine [Bourb.], igname afou, i. à
aiguillons, i. mosambique, inhame m.

ge. kaawi *yamswurzel*, stachelige yam.

2. **D. alata** L. As. trop.

couchou [Caraïb.] ¹⁾, ubi, uvi.

a. Barbado(e)s yam, purple y. [PICK], Negro-
country yams ³⁾, red yam, uvi yam, white
bockra [MOLON. 433], — yam, — yams ³⁾,
winged yam, wing-stalked y., — — yams ³⁾,
yam.

ga. cambare rouge [Bourb.] ²⁾, cousse-couche ¹⁾,

Dioscorea.

D. alata.

disocorée ailée, igname (ailée), i. blanche ²⁾,
i. de Chine, i. comestible, i. franche ²⁾,
i. (de) pays nègre, i. rouge, i. St. Martin ²⁾,
inhame ¹⁾, inians ¹⁾, rave du Brésil.

ge. geflügelte yam, *g.* yamswurzel, igname, (uvi)
yamswurzel.

n. gevleugelde dioscorea, gevleugelde yams-
wortel, hondswortel ¹⁾, igname.

¹⁾ DESCOURTILZ VIII 21. ²⁾ JUM. 34. ³⁾ ULR.

3. **D. atropurpurea** ROXB. Burma; Malaya.

a. dark purple yam, Malacca y., Rangoon y.

n. Malakka yam.

4. **D. bulbifera** L. As. trop.

a. acom [ULRICH], bulb-bearing yam, Grana-
da y. [Antill.; BERNH. fé. 12], (Guinea) yam.

ga. hofte blanche [Bourb.; JUM.], igname bois,
i. bulbifère, i. pousse debout, pomme en
l'air [Bourb.; JUM.], pousse en l'air.

ge. bulbillenträgende yamswurzel, knollenyam.

5. **D. cayenensis** LAM. Guiana.

ga. igname carême ¹⁾ ²⁾, — de Cayenne, — épi-
neuse ¹⁾, — grand monsieur ¹⁾ ²⁾, — guinée ¹⁾,
— jaune grosse tête ¹⁾ ²⁾, — monsieur ¹⁾ ²⁾, —
oua-oua ¹⁾, — pays nègre, taminier sceau
Notre-Dame [DESCOURTILZ VIII 14].

¹⁾ JUM. ²⁾ Varieties.

6. **D. daemona** ROXB. Ind. or.; Malaya.

a. wild yam.

7. **D. divaricata** BLANCO Ins. Philipp.

a. batatas yam ¹⁾, China y., chinese y., indian
yams ¹⁾, japanese yam [Dict. Pl.], yam ²⁾.

ga. dioscorée batate, igname b., igname de
(la) Chine, i. patate.

ge. bataten igname, b. yams(wurzel), brotwur-
zel, chinesische kartoffel, chinesische yams-
wurzel, yamskartoffel ²⁾.

n. batatenyams, broodwortel, chinesische aard-
appel, igname-batate.

¹⁾ ULR. ²⁾ VILM. pot.

PROD. tubera.

ge. brotwurzel, igname, chinesische kartoffel,
yamswurzel.

8. **D. fasciculata** ROXB. Ind. or.

a. Karen potato, kidney-shaped yam, potato y.,
Tavoy potato.

Dioscorea.

9. **D. glabra** ROXB. Ind. or.

a. China yam, chinese yam.

10. **D. globosa** ROXB. Ind. or.

a. common yam, large white y., round y.,
(r.) white y.

ga. igname commune.

11. **D. hastifolia** NEES Austral.

a. yam.

12. **D. Hoffa** CORDEM. Ins. Borbon.

ga. hofte marronne [Bourb.], h. noire [id.].

13. **D. japonica** THUNB. Japon.

a. chinese yam, Japan yam.

ga. dioscorée du Japon, igname du Japon.

ge. japanische yamswurzel.

n. chinesische igname, i. van China.

14. **D. nummularia** LAM. Ins. Molucc.

a. moneywort [PAXTON p. 376], — yam [Dict.
Pl.], Tivoli yam.

ge. Tivoli-yamswurzel.

15. **D. pentaphylla** L. As. trop.

a. buck yam, Fiji yam, Kawan yam of Fiji
[WATT], kidney-rooted yam [SIMM.].

ga. combarée fine [Bourb.; BERNH. féculles
p. 12]?

16. **D. purpurea** ROXB. Ind. or.

a. Mauritius yam, Pondicherry sweet potato,
purple yam, sweet potato of Pondicherry.

ga. cambare rouge [Bourb.; CORD. p. 159]?,
pomme de terre de Pondichéry [Ind.].

17. **D. rhipogonoides** OLIVER Ins. Hong-
kong.

NOTE. The root, used as a dye, is named:
shu-lang [Chin.].

a. dye root, dye yam.

ga. faux gambier [Tonkin].

18. **D. sativa** L. Reg. trop.

cambar, mapuey [Porto-Rico], mibihué, mihi-
bué, rossakinda.

a. common (cultivated) yam, long yam, potato
[Otaheite], yam.

ga. cambare blanche [Bourb.]?, c. marron
[Maurit., Seychelles, Rodriguez], dioscorée
cultivée, igname, i. blanche, i. de Clifort,
i. cultivée, liane à raves.

Dioscorea.

D. sativa.

- ge.* angebaute yamswurzel, blutkohl, cassa valrot [ULRICH]?, echte yamswurzel, westindische yam, zahme yamswurzel.
n. eetbare yam, nappies [Kol. Mus. V p. 67].

19. **D. tomentosa** KOEN. Ind. or.

- a.* Ooyala yam.
ge. Ooyala yamswurzel.

20. **D. transversa** R. BR. Austral.

- a.* long yam.

21. **D. trifida** L. F. Guiana.

- a.* indian yam [Dict. Pl.].
ga. couche-couche ¹⁾, cousse-couche ¹⁾, igname bouc ¹⁾, i. indien [LAM. Pl. ut. p. 839], lam [id.].
¹⁾ JUM.

22. **D. villosa** L. Am. bor.

- a.* american wild yam, colic-root [W. Va.; BERGEN] wild yam, (w.) yam root.
ga. igname sauvage.
ge. kolikwurzel [SAL. VOSS], oebisstaude [SCHKUHR III 476]?, wilde yamswurzel [SAL. VOSS], *zöttige yamswurzel*.

NOTE. The root is named:

- a.* rheumatism root [D B E. 243].

121. Dioscoreaceae.

- papa [Amer.; BAILLON III p. 507].
a. yam family, yam tribe, yams.
ga. dioscoréacées, dioscorées.
ge. schmeerwurzelgewächse, yamswurzelgewächse.
n. dioscoreaceen, yamachtigen.

122. Diosma L. Fam. Rutaceae.

- a.* bucku plant [LOUDON p. 1120], diosma ¹⁾.
ga. diosma ¹⁾.
ge. buccostrauch, bukkostrauch, *götterduft*, göttergeruch.
n. diosma.
¹⁾ ULRICH.

1. **D. oppositifolia** L. Afr. austr.

- bukku [Hottent.; BAILL. I p. 516].
ga. bois d'anis.

123. Diospyros L. Fam. Ebenaceae.

- a.* date plum, fruit of Jove, heavenly fruit, indian date plum, kau apple [Catal. Adel. III], persimmon (tree), persimon.

Diospyros.

ga. diospyre, plaqueminier.

- ge.* *dattelpflaume*, götterkorn, lotusbaum [Mül. W.], persiman [ULRICH], persimmon, persimon(pflaume), pseudolotus [LOUDON 1120].
n. bastaardlotus, basterdlotus, dadelpruim.

NOTE I. To this genus belongs the:

- n.* javaansch ebbenhout [KOORD. Wdbk. p. 79], onecht indisch e. [id.].

NOTE II. Several species, i. e. the *D. Chloroxylon* ROXB., *Dendo* WELLW., *discolor* WILLD., *Ebenum* KOEN., *Embryopteris* PERS., *Gardneri* THW., *haplostylis* BOIVIN, *hirsuta* L. F., *insignis* THW., *melanida* POIR., *melanoxylon* ROXB., *mespiliformis* HOCHST., *microrhombus* HIERN, *ramiflora* ROXB., *teselaria* POIR., *truncata* ZOLL. et MORITZI and *Tupru* BUCH.—HAM., produce a beautiful timber, named:

lignum ebenum.

- a.* black ebony, blackwood [Enc. Ph. III p. 573], ebony, ebony wood.
ga. bois d'ébène, eba [Prov.; LI.], ébène.
ge. ebenholz, hebenholz [PJ], schwarzes ebenholz.
n. † eben [KIL. 344], ebbenhout, echt —, zwart —.

1. **D. spec.**

mazemme [N. Caled.].

2. **D. Cargillia** F. MUELL. Austral.

- a.* black australian plum, b. plum {of Illawara}.

3. **D. Chloroxylon** ROXB. Ind. or.*ga.* plaqueminier à bois verdâtre.

PROD.

- a.* green ebony.
ge. grünes ebenholz.

4. **D. Chrysophyllos** POIR. Ins. Maurit.*ga.* bois d'ébène blanc.

PROD.

ga. ébène blanche des îles Mascaraignes.5. **D. discolor** WILLD. Ins. Philipp.

mabola, mabolo.

- a.* mabola fruit [PAXTON 349], mabolo f. [LOUDON], m. tree, mangosteen.

6. **D. Ebenum** KOEN. Ind. or.; Malaya sapote negro [Bourb.; LAN. Pl. ut.].

Diospyros.

D. Ebenum.

- a.* Ceylon ebony, date plum, east indian ebony²⁾, eatable date plum¹⁾, ebony, heben?, hebenon [SHAKESP. in Hamlet Act I sc. 5]?, omander wood²⁾, whitish date plum¹⁾.
- ga.* aubier blanchâtre¹⁾, bois (d'ébène) noir, ébénier, plaqueminier?, p. bois d'ébène, p. comestible¹⁾, p. ébénier, sapote [Bourb.; CORD. p. 455].
- ge.* chinesische dattelpflaume, ebenholzartige d., ebenholzbaum, ebenholzdattelpflaume, essbare persimanfrucht¹⁾, essbare dattelpflaume, weissliche —.
- n.* basterdlotus?, onecht ebbenhout, ebbenhoutboom.

¹⁾ ULR. ²⁾ Dict. Pl. } = Diosp. Ebenaster {.

PROD.

- a.* (Ceylon) ebony, ebony-wood, indian ebony.
- ga.* bois d'ébène, ébène (noire de Maurice).
- ge.* bastardebenholz von Ceylon, calamander?, ebenholz (von Mauritius), hebenholz [PJ], indisches ebenholz.
- n.* ebbenhout.

NOTE I. The fruits:

n. meelappels [RUMPH; Enc. N. I.].

NOTE II. The juice of ebony was formerly considered poisonous.

7. **D. ehretioides** WALL. Burma.

PROD. a black dye.

a. black dye of the Shans, Shan black dye.

8. **D. Embryopteris** PERS. Afr. trop.

- a.* embryopteris date plum¹⁾, tumika oil plant [Dict. Pl.], wild mangosteen [DRU. 195].
- ga.* plaqueminier embryoptère¹⁾.
- ge.* klebrige dattelpflaume, schleimapfel¹⁾, wilder mangostan [SEML. IV 280].

¹⁾ ULR.

PROD. fructus diospyri (glutinosae).

gab, gaub.

a. gaub fruit.

9. **D. hirsuta** L. F. Zeylan.

PROD. timber.

- a.* calamanderwood, Coromandel wood.
- ga.* bois de calamander, b. de Coromandel.
- ge.* calamanderholz¹⁾, calamanderholz, Colomboniholz¹⁾, Coromandelholz.

¹⁾ HAUPT.

Diospyros.

10. **D. Kaki** L. F. Japon.

kaki.

- a.* chinese date [Straits Settlem.], — d. plum, — fig, — plum, date plum (of China), Japan medlar [PAXTON 309], — persimmon, japanese date plum, kaki, kau apple [PAXTON 314], kek fig (of Japan), lotus tree, persimmon.
- ga.* abricot de Pape [Maurit.; Kew Bul. 1888 p. 20], coing de Chine [Bourb.], coignassier de Chine, diospyre kaki [LI.], figue-caque [LI.], kaki, néflier du Japon, plaqueminier kaki.

ge. chinesische quitte, dattelpflaume, kakibaum, kakifrucht.

n. japaneesche persimmon, kaki, k. bastaardlotus.

PROD. fructus.

- a.* chinese date, kaki fruit, kek fig (of Japan).
- ga.* abricot du Japon [JUM.], coing de (la) Chine, figue caque, f. kake, kake, kaki.
- ge.* kaki, kakifeige, kakifrucht.

11. **D. Kurzii** HIERN Ins. Andaman. et Nicobar.

a. (Andaman) marble wood.

PROD.

a. (Andaman) marble wood.

ge. marmorholz.

12. **D. leucomelas** POIR. Ins. Mascar.

ga. bois d'ébène à veines noires.

13. **D. Lotus** L. As. temp.

- a.* bastard menynwood¹⁾, (common) date plum, date of Trebisonde¹⁾, european d. plum, e. lotus, false lote tree, green ebony t., indian date plum, italian lignum vitae¹⁾, lote tree [PAXTON 343], lotus date plum [ULR.], ordinary d. p., pockwood¹⁾, wood of life¹⁾.

ga. faux lotier, f. l. d'Athene [NEMN.], f. l. d'Athènes [LI.], gaiac d'Italie, — de Padoue, gayac d'Italie, — de Padoue, piakiminier [LI.], plaqueminier (d'Europe), — faux lotier, — d'Italie, — lotus.

ge. afrikanischer lotusbaum, dattelpflaume, europäischer lotusbaum, grünes ebenholz, italienische dattelpflaume, (italienischer) lotusbaum, lotusbirne, lotuspflaume(nbaum), pseudolotus, wildes franzosenholz.

Diospyros.

D. Lotus.

- n.* indiaansche bastaardlotus, italiaansche b., — basterdlotus.

¹⁾ LOUDON 625.

PROD. I guajacum patavinum, lignum guajacan, l. guajaci patavini.

a. green ebony.

ge. grünes ebenholz, lotusholz.

PROD. II fabae graecae.

ga. piakimines, plaquemines.

ge. dattelpflaumen, lotusbirnen, schwarze datteln [SCHAER mnsr.].

14. **D. macrophylla** BLUME Java.

n. ebbenhout.

15. **D. melanida** POIR. Ins. Mascar.

ga. bois d'ébène [Bourb.], *b.* d'é. marbré [Maurit.], *b.* noir des hauts [Bourb.; CORD. p. 455], plaqueminier mélanide.

PROD.

ga. ébène blanc.

ge. weisses ebenholz.

16. **D. melanoxylon** ROXB. Ind. or.; Zeylan.

kendu, tendu.

a. black-wooded date plum [ULRICH], Coromandel ebony (tree), ebony tree.

ga. bois noir, plaqueminier (à) *b.* *n.*

ge. ebenholzbaum von Koromandel, ebenholz-dattelpflaume, schwarzholzige dattelpflaume.

n. onecht ebbenhout, onechte ebbenhoutboom, zwart ebbenhout-boom.

PROD.

a. Coromandel ebony, indian —.

ge. ebenholz von Coromandel.

n. zwart ebbenhout.

17. **D. mespiliformis** HOCHST. Afr. trop.

a. monkey guava.

18. **D. montana** PANCH. et SÉB. {non in Ind. Kew.}.

ga. ébène blanche [N. Caled.; LAN. Pl. ut. p. 273].

19. **D. nodosa** POIR. Ins. Mascar.

ga. bois de chêne [Maurit.; BAKER 198], *b.* d'ébène bâtard à petites feuilles [id.; id.].

Diospyros.

20. **D. oppositifolia** THW. Zeylan.

a. calamander tree [v. MUELL. Nat. Vict.], *c.* wood [Dict. Pl.], Coromandel — [id.].

21. **D. Paralea** STEUD. Guian.

ga. parala (de la Guyane), paraliér.

22. **D. pentamera** WOODS et F. MUELL. Austral.

a. black myrtle, grey plum, *g. p.* tree {of Australia}.

NOTE The fruit is named:

a. grey australian plum.

23. **D. quaesita** THW. Zeylan.

a. calamander (tree), *c.* wood (of Ceylon), Coromandel wood [Dict. Pl.].

ge. calamanderbaum, calamanderholz.

24. **D. tessellaria** POIR. Ins. Mascar.

a. ebony ¹⁾, reticulate leaved date plum ¹⁾.

ga. bois d'ébène bâtard, *b.* d'é. à billes, *b.* d'é. noir, plaqueminier à billes, *p.* réticulé ¹⁾.

ge. ebenholzbaum ¹⁾, netzförmige dattelpflaume ¹⁾.

¹⁾ ULRICH?

PROD.

a. Mauritius ebony, *e.* of Mauritius.

ga. ébène bâtarde [Gr. e. XV 226].

25. **D. texana** SCHEELE Mexic.

chapote.

a. black persimmon, mexican —.

ge. mexikanische persimmon, schwarze dattelpflaume, *s.* persimmon, schwarzes dattelpflaumenholz.

26. **D. utilis** KOORD. et VALET. Celebes.

PROD.

n. Minahasa-ebbenhout.

27. **D. virginiana** L. Am. bor.

a. (american) date plum, north american ebony [v. MUELL.], persimon [id.], persimmon (tree), persimon (t.), pishamin, seeded plum [EAT. WR.], sweet pishamin ¹⁾, virginian date plum, + — — plumb.

ga. kaki de Virginie [SAGOT RAOUL 300], persimon, pishamin, pitchemon [Enc. Supp. IV 424], plaqueminier, *p.* d'Amérique, *p.* de Virginie, prune-datte, prunier des Indes ¹⁾.

Diospyros.

D. virginiana.

ge. dattelpflaume, indianische d., nordamerikanisches ebenholz, persimon, persimonpflaume, pitchumonpflaume, pithamin, pseudo-lotus [DARL. AB. 105], unechter zürgelbaum, *virginische dattelpflaume*, — persimmon, virginischer lotusbaum.

n. virginiaansche dadelpruim, virginische bastaardlotus, v. basterdlotus.

¹⁾ BAILL.

PROD. I The eatable fruit, named:

a. date plum, persimon.

ga. plaquemine.

PROD. II Timber, named:

ge. persimmonholz, virginisches dattelpflaumenholz, v. ebenholz.

124. *Diotis* DESF. Fam. Compositae.

a. cotton-wood [PRATT ¹⁾].

ga. doppelohr, *zweiohr*.

¹⁾ A misprint for cotton-weed?

1. *D. candidissima* DESF. Europ. occ.; Reg. Mediterr.

a. † calamus aromaticus [Anglesey], chafe-weed ²⁾, cotton-weed, petty cotton ²⁾, sea cudweed, sea(side) cotton weed.

ga. herbe blanche, santoline maritime.

ge. baumwollkraut, dochtkraut, heiligenkraut, meerstrandskraut, niedrige baumwolle ¹⁾, seestrand-athanasie ¹⁾, *silberzweiohr*.

n. katoenkruid ³⁾, † laage katoen ³⁾.

¹⁾ SCHKUHR III p. 73. ²⁾ Erroneous. ³⁾ HOUTT. VI 38.

125. *Dipholis* A. DC. Fam. Sapotaceae.

a. bully tree [ULRICH].

ga. dipholis [ULRICH].

ge. dipholisbaum [ULRICH].

1. *D. montana* GRISEB. Ind. occ.

a. mountain bully-tree {of Jamaica}.

2. *D. nigra* GRISEB. Ind. occ.

meri [Caraib.], turanira [Arrowak.], towranero [Surin.; BAILLON IV p. 207].

a. bastard black bully tree ³⁾, — bully tree ²⁾, black b. t., bully berry ¹⁾, bully tree, red b. t. ³⁾, tawranero [Brit. Guian.; Kol. Mus. V p. 46], towranero ²⁾.

Dipholis.

D. nigra.

ga. acouma boutan [Guadel.], balata [v. MEETER.], b. bâtard, dipholis bâtard ³⁾.

ge. bastard-dipholisbaum ³⁾.

n. bastaard bolletrie, b. bulletrie [OBREEN 6].

¹⁾ Fructus. ²⁾ Br. Guian.; OBREEN 12 et SYP. H. 28.

³⁾ ULRICH.

PROD. I

ge. bastard-ballata.

n. balatagom.

PROD. II timber.

n. bastaard bolletrie hout, boerewij, Hans Ibsen, paardenvleesch, pinto, zwamp bolletrie.

3. *D. salicifolia* A. DC. Ind. occ.

boerowé [Arrowak.], galimeta [Jamaic.].

a. galimeta wood, pigeon — [Dict. Pl.], white bully tree, willow-leav'd sapota [AIT. H. Kew. I p. 578].

ga. (petit) acomat rouge [S. Doming.], balata [Cayenne; OBREEN et SYP. H.], bois d'acouma ¹⁾?, b. incorruptible, dipholis blanc [ULRICH], sapotillier à feuilles de saule.

ge. galimetaholz, sternapfelbaum [HAUPT p. 24].

n. witte bolletrie, w. bulletrie.

¹⁾ BAILLON gives this name to the Bumalda salicifolia, which I presume to be the Bumelia salicifolia, a syn. for Dipholis salicifolia.

PROD. I.

ga. balata blanc [HENK. Bot. p. 146], balata galimata [id.].

PROD. II timber.

a. galimetta wood.

126. *Diphylleia* MICHX. Fam. Berberidaceae.

a. diphylleja.

ga. diphylée [ULRICH], diphyllée.

ge. doppelblatt, entenfuß [ULRICH].

127. *Diphysa* JACQ. Fam. Leguminosae.

a. diphysa ¹⁾.

ga. diphise, diphysa ¹⁾.

ge. blasenschote ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

128. *Diphyscium* {EHRH.} MOHR Fam. Buxbaumiaceae.

a. diphyscium.

ge. bauchkapsel [Mül. W.], blasenmoos.

129. *Diplachne* BEAUV. Fam. Grami-
neae.

1. **D. imbricata** SCRIBNER Arizona.
n. alkali gras [DE VR. Calif. 210].

130. *Dipladenia* A. DC. Fam. Apoc-
ynaceae.

ge. *doppeldrüse*.

n. *dipladenia*.

131. *Diplazium* Sw. Fam. Polypo-
diaceae.

a. *diplazium* [ULRICH].

ga. *diplazie* [ULRICH].

ge. *doppelfarn*, *doppelhaufe* (nfarn).

1. **D. proliferum** {LAM.} THOU. Mal. —
Polynes.; Austral. trop.; Afr. trop.;
Madag.; Ins. Mascar.

ga. *fantzane* [Bourb.; CORD. 70].

132. *Diplodina* WEST. Fam. Sphaerioi-
daceae.

1. **D. Castaneae** PRILL. et DELACR.

Causes on *Castanea sativa*;

ga. *javart* [SOR. II 405].

133. *Diploglottis* HOOK. F. Fam. Sa-
pindaceae.

1. **D. Cunninghamii** HOOK. F. Austral.

a. native tamarind, Queensland t., t. tree.

134. *Diplolaena* R. BR. Fam. Rutaceae.

ge. *doppelmantel*.

135. *Diplosporium* BON. Fam. Muce-
dinaceae.

ge. *zwillingsschimmel* [Mül. W.].

136. *Diplotaxis* DC. Fam. Cruciferae.

ga. *diplotaxe*.

ge. *diplotaxis*, *doppelsame*, *rampe*, *rempe*.

n. *dubbelkruid* [V. HALL], *zandkool*.

1. **D. eruroides** DC. Reg. Mediterr.; As.
Min.

ga. *roquette sauvage* [ROLL.].

2. **D. muralis** DC. Europ.

a. stinkweed, wall rocket.

ga. *diplotaxe des murs*, *sisymbre* — —.

ge. *ackerrampe*, *mauer-doppelsame*, *mauerrampe*.

n. *muurdubbelkruid* [V. HALL], *muurkers* [Bat.],
muurzandkool.

Diplotaxis.

3. **D. tenuifolia** DC. Europ.; Reg. Me-
diterr.; As. Min.

a. wall rocket ¹⁾.

ga. *diplotaxe* à feuilles menues, fausse-roquette,
fausso-roqueto [Prov.], herbe puante [Ile
de Ré; ROLL.] roquette, r. fine, r. de mu-
raille, roquette sauvage, roqueto fero
[Prov.; GARIDEL], sisymbre à feuilles étro-
ites, sisymbre brûlant, s. à feuilles menues.

ge. *dünnblättriger doppelsame*, *rampe*, *stink-
rampe*.

n. mosterdzaad ²⁾, stinkende vergouw [PAQUE],
wild mostaardkruid [DUM. Maestr.], † —
mostaartzaad [DE GORT. p. 178], — mosterd-
zaad ²⁾, wilde raket ²⁾, *zandkool*.

¹⁾ PRATT I. ²⁾ HEUK.

137. *Diplothemium* MART. Fam. Palmae.

ge. *doppelscheibe*.

1. **D. maritimum** MART. Bras.

a. brazilian coast palm [Dict. Pl.], wine palm
[Econ. Pl. Queensl. 31].

138. *Diplotropis* BENTH. Fam. Legu-
minosae.

ga. *coeur dehors*.

139. *Dipsacaceae*.

a. teasel family, teazel f., t. tribe, teazelworts,
teazle family.

ga. *dipsacées*.

ge. *dipsaceen*, distelkarden, haufenblumen, kar-
den, kardendistelartige gewächse, karden-
gewächse.

n. *dipsacaceeën*, kaardachtigen, kaardebolach-
tigen, kaarden.

140. *Dipsacus* L. Fam. *Dipsacaceae*.

a. fuller's thistle ¹⁾, teasel, teazel, Venus's
bason, weaver teasel.

ga. bain de Vénus, cardère, c. à foulon ¹⁾.

ge. *bubendistel* [Mül. W.], dürstling, *karde(n)*,
kardendistel, karte(n), kartendistel, zeisel
[GRIMM {sub distel}].

n. † caerde ²⁾, † — ncruyt ²⁾, † carde ²⁾, dijsel ²⁾,
distel ²⁾, kaad ²⁾, kaarde ²⁾, *kaardebol*, kaar-
den [ROUC.], kaerde ²⁾, vollerskaarden ¹⁾,
† weverscaerden ²⁾, zuurdijsel ²⁾.

¹⁾ LOUDON. ²⁾ HEUK.

Dipsacus.

1. **D. fullonum** L. Europ.; Reg. Caucas.

a. clothier's brush, c.'s teasel, draper's t., d.'s thistle²⁾, fuller's teasel, f.'s teazel, f.'s thistle, f.'s weed²⁾, manured teasel³⁾, tasell, tassel, tasyll, teasel, teazel, teazle, teezele, tezil, Venus' basin, V.' bath, V.' cap.

ga. bain de Note-Dame³⁾, cabaret des oiseaux, cardère, c. à bonnetier, c. cultivée, c. à foulon, c. à foulon, c. des foulons, cardiaire¹⁰⁾ cardière, cardon à carder?, chardon?, chardon à bonnetier, c. de b., c. des bonnetiers, c. à carder, c. cardière, c. cultivé, c. à drapier, † c. felon¹⁰⁾, chardon à foulon, c. à foulon, c. à lain(i)er, c. lainier, c. de Vénus, chardonnerette, cherdon [WALLOON], cuve de Vénus, cuvette de V., fontaine des oiseaux, lavoir de Vénus, lèvres de V.¹⁰⁾, peigne, p. de cardeur⁹⁾, p. à loup⁹⁾, penchinada, penchinado, penchinella.

ge. ageleia¹⁾, ageleia¹⁾, ageley¹⁾, agelia¹⁾, agen¹⁾, aichdam¹⁾, buben-distel, — stängel, — stengel, — strä(h)l, — strahl, — streel, — striegel, ca(e)rde¹⁾, c(h)art¹⁾, färberkarte, folderskarten¹⁾, Frau Venus bad¹⁾, gart(en)¹⁾, gemsenwurz [SAL. VOSS], güldin scepter¹⁾, hausdistel¹⁾, hirtensstab, igelkopf, immerdurst¹⁾, karde, — l¹⁾, — n¹⁾, kardendistel(n), karp, kart(a)¹⁾, kardätschendistel¹¹⁾, kartätschendistel, karten, — distel(n), — krut¹⁾, karte(t)schendistel, karth(e)¹⁾, kratzdistel, rauhkarte, rauhkarte, roddistel¹⁾, rot(t)distel¹⁾, rott tistel¹⁾, saatkarden, sprot-distel¹⁾, strohle, stumpfhosenkratzerli, tuchkarde, tuchkart¹⁾, tuchmacher-distel, — karde²⁾, Venusbad¹⁾, walker-distel, — düstling, wandkart¹⁾, webercharte, weberdistel, *weberkarde*(n), weberkarten, weis distelen¹⁾, wolfsstrel²⁾, wollkarde, wullkarten¹⁾, zeisel(a)¹⁾.

n. † caerdencruit⁵⁾, chardon⁸⁾, kaard-distel⁵⁾⁷⁾, — e⁵⁾, — ebol⁴⁾, kaarden³⁾, — distel⁵⁾⁸⁾, — kruid³⁾, † kaerde⁶⁾, † kaerden⁵⁾, — distel⁶⁾, † — kruyd⁶⁾, kām⁴⁾ {singul. kamp}, kammen⁵⁾, kamplanten⁵⁾, kanneboender⁵⁾, kem⁵⁾, kemmen [VUYCK in litt.], stekels⁵⁾, stekende kaarde⁷⁾, tamme — ⁷⁾⁸⁾, volderskaarden [DUM. MAESTR.], — kruid⁴⁾, vollers-

Dipsacus.

D. fullonum.

kaarde⁷⁾, — kaarden³⁾, *weverskaarde*, — n⁵⁾, wijwaterborstel⁴⁾.

¹⁾ P.J. ²⁾ ULR. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ PAQUE. ⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ KIL. ⁷⁾ V. HALL. ⁸⁾ TRAPP. ⁹⁾ HÉR. ¹⁰⁾ LI. ¹¹⁾ SAL. VOSS.

PROD. I.

a. buttons¹⁾, kings, princes [PRATT], queens¹⁾, scrubs¹⁾, teasels.

ga. cardes [LI.], chardons à carder¹⁾.

ge. karden(disteln), kartetschen, tuchkarden, weberkarden.

n. kaarde¹⁾, kaardebol.

¹⁾ SCHWARZK. 26.

PROD. II herba dipsaci.

ge. kardendistel.

PROD. III radix cardui Veneris, r. dipsaci.

2. **D. laciniatus** L. Europ.; Oriens.

a. cut-leav'd teasel.

ge. *lappenkarde*, zersplissene karten, zerschlissene kartendistel.

3. **D. pilosus** L. Europ.; Reg. Caucas.

a. shepherd's rod, s.'s staff, small (wild) teasel.

ga. cardère velue, c. verge à pasteur, verge à berger, v. à pasteur, v. de —.

ge. grautucherdistel, *haarkarde*, hirtensstab, kleine wilde kardendistel.

n. *kleine kaardebol*, kleine wilde kaarden³⁾, kleinere herdersstaf¹⁾, wil kem²⁾, wilde kaardebol²⁾.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ HEUK. ³⁾ DUM. MAESTR.

4. **D. sylvestris** MILL. Europ.; Oriens.

a. Adam's flannel, (barber's) brushes, card teasel, c. thistle, † card teasel, † c. thistle, churchbrooms, common teazel, english thistle³⁾, gipsy's combs, Huttonweed³⁾, indian thistle³⁾, prickly back, shepherd's rod, s.'s staff [PRATT], sweep's brushes, tasil, tazzle, teasel, teezele, Venus' basin, V.' bason?, V.' bath, V.' cap, water-thistle³⁾, wild teasel, — teazel, wood-broom [PRATT], — teasel [ULR.].

ga. bain de Vénus, cabaret des oiseaux, cardère des bois, cardère sauvage, carder¹⁾, cardon¹⁾, chardon [PICK]?, chardon bonnetier sauvage, cuve de Vénus, cuvette

Dipsacus.

D. sylvestris.

de V., dipsaque sauvage, d. sylvestre, fontaine des oiseaux, grande verge à pasteur, g. v. de p., laitue aux ânes, l. d'âne, lavoir de Vénus, lèvres de V., peigne(rolle), verge à berger, v. de pasteur.

ge. braun kartendistel²⁾, braune karten, bubenstreel, diessel²⁾, flaschenputzer, frauendistel²⁾, grosse wilde kardendistel, guttenputzer²⁾⁷⁾, karde(n), karl²⁾, karte²⁾, karten-distel, kartenstängel²⁾, kolb²⁾, margendistel²⁾, schuttkarde, stechapfel²⁾, unserer lieben Frauen waschbecken, Venusbad, walddistel [ULRICH], waldkarde, — n(distel), waldürstling?, waldweberdistel, weber-karden, — streel, wehedistel²⁾, welde karten-distel²⁾, wilde garten —²⁾, w. karde(n), w. karden-distel, — kartendistel, wilt karden²⁾, — karten²⁾, wierböste²⁾, wolf(is)disteln²⁾, wolfs-distel²⁾, wolfsstrahl²⁾, wolfssträl²⁾, wolfsstreel, wolfstral²⁾, wolfstrel²⁾, wolfzeisen²⁾, wolves-tisteln²⁾, — zeisala²⁾, — zusila²⁾, wolviszeisila²⁾.

n. kaarde-distel⁵⁾, — kruid⁵⁾, kaardendistel⁶⁾, kaardenkruid⁶⁾, kanne-boender⁵⁾, — bos-tel⁵⁾, — wassers⁶⁾, — wasschers⁵⁾, onze lieve Vrouwe doorn [Bo Id.; Bo Kw.], volderskruid⁴⁾, wijwaterborstel⁴⁾, wilde kaardebol, w. kaarden⁶⁾.

¹⁾ Herb. BLACK. t. 50. ²⁾ P.J. ³⁾ W. Va.; BERGEN. ⁴⁾ PAQUE. ⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ V. HALL. ⁷⁾ DURH.

PROD. I herba dipsaci.

ge. kardendistel.

PROD. II radix cardui veneris, r. dipsaci.

141. Dipterocarpaceae.

a. dipterads, dryobalanops family, Sumatracamphor —.

ga. diptérocarpacées, diptérocarpées.

ge. campfergewächse, copalbäume, dipterokarpeen.

n. dipterocarpeeën.

142. Dipterocarpus GAERTN. F. Fam. Dipterocarpaceae.

a. dipterocarpus, gurjun oil tree, wood-oil tree.

ga. arbre à l'huile [BAILL.], diptérocarpe.

ge. flügelnussbaum, zweiflügelnuss(baum).

Dipterocarpus.

PROD. balsamum capivi [WIESN. Rohst. 105], balsamum dipterocarpi, b. garjanae, b. gurjun(aë).

a. garjan oil, gurjun (balsam), gurjun oil, Indian g., wood balsam, wood-oil¹⁾.

ga. baume de gurgun, baume de gurjun, copahu de l'Inde (orientale), huile de bois¹⁾, h. de gurjun, oléo-résine de dipterocarpus [Enc. Ph. II 131].

ge. gardjanbalsam, gardschanbalsam, goorjunbalsam, gurginabalsam, gurjunbalsam, gurjunöl, holzöl¹⁾, indisches —¹⁾.

n. gurjumbalsem, gurjunbalsem.

¹⁾ The true wood-oil is produced by the Aleurites cordata.

NOTE. WATT III p. 157 distinguishes two sorts of balsamum dipterocarpi.

1°. in-oil.

2°. burmese wood-oil, kanyin-oil.

PROD II ol. aether.

ge. gardschanöl.

n. gurjunbalsemolie [Enc. N. I.].

1. D. spec.

a. lard tree [PICK.].

2. D. eurhynchus MIQ. Borneo.

PROD. A sort of:

ge. dammaraharz.

3. D. marginatus KORTH. Borneo.

PROD. by incision of the stem:

n. sindorolie [Enc. N. I.].

4. D. tuberculatus ROXB. Burma.

a. ein tree, eng t., in t.

5. D. turbinatus GAERTN. F. Ind. or.; Malaya.

a. gurjum-oil tree [GRIS. BERG. I 123], gurjun (oil) tree, wood-oil plant [Dict. Pl.].

143. Dipteryx SCHREB. Fam. Leguminosae.

a. dipterix [ULRICH], tonquin bean.

ga. fève de tonca [ULRICH].

ge. deckflügelbaum [GRIMM], tonkabaum, tonkabohne.

1. D. odorata WILLD. Guiana.

a. tongo tree, tonka bean, tonquin bean, t. b. tree.

Dipteryx.

D. odorata.

- ga.* arbre à fève tonka, bois de coumaron ¹⁾,
 b. de savane, coumarou (de la Guiane), c.
 odorant, faux gaiac de la Guiane, gaiac,
 g. de Cayenne, g. de la Guyane, gayac de
 Cayenne, g. de la Guyane, tonca ²⁾, tonka ²⁾.
ge. echter tonkabaum, guayac, toncabaum,
 tongabaum, tonkabaum.

n. Cayenne pokhout, tonkaboom.

¹⁾ BAILL. ²⁾ LI.

PULLE says: „I have not seen any specimen
 of *D. odorata* from Surinam” [Surin.;
 PUL. 230].

PROD I faba (de) tonca, f. (de) tonco,
 f. tunka, fructus dipteris odoratae, semen
 dipteris, s. tonca, s. tonco, tonca, tonga.
a. tonka bean, tonquin bean.

ga. fève à tabac, f. (de) tonca, f. tongo, fève
 (du) tonka, noix de gaiac, semence (de)
 tonka.

ge. aromatische bohne, briesebohne, hollän-
 dische tonkabohne, cumarunuss, pries-
 ebohne, tabaksbohne, toncabohne, tonga-
 bohne, tong(o)bohne, tonkabohne, tonko-
 bohne.

n. reukboon ¹⁾, rukboon ¹⁾, toncaboon, tonka-
 boon, tonkabootje.

²⁾ PAQUE.

PROD. II A fat oil.

- a.* tonquin bean oil [SCHAEDL. Fette].
ga. huile de camaru, h. de fève de tonkin.
ge. tonkabohnenöl.

PROD. III A hard wood.

- a.* tonkin wood [HAUPT].
ga. bois de gayac, gaiac de la Guyane.
ge. cumarinoholz?, gajakholz.

PROD. IV folia tonco odoriferae?

2. **D. oleifera** BENTH. Honduras.

a. eboe nut tree [Dict. Pl.].

NOTE. The seed is named:

a. eboe nut.

3. **D. oppositifolia** WILLD. Guiana.

PROD.

- a.* english tonka bean.
ga. semence tonka anglaise.
ge. englische tonkabohne, tonkobohne
 der englischen Kolonien.

144. *Dirca* L. Fam. Thymelaeaceae.

a. dirca, leather-wood, moose-wood.

ga. bois de cuir ¹⁾, dirca ²⁾.

ge. lederbaum ²⁾, lederholz, mäuseholz ²⁾, sumpf-
 lederholz ²⁾.

n. dirca, lederstruik ¹⁾.

¹⁾ LOUDON. ²⁾ ULRICH.

1. **D. palustris** L. Am. bor.

a. american mezereon [EAT. WR. 226], indian
 wickape ²⁾, lead-wood [BAILLON III 209],
 leather-wood, marsh l-w., moorwood
 [LOUDON 692], moose-wood, wickopy ²⁾,
 wicopy [North New Engl.], virginian marsh
 leather-wood.

ga. bois de cuir, b. de plomb (des Canadiens),
 dirca des marais.

ge. bleiholz, bleyholz, lederholz, mäuseholz,
 moorlederholz, sumpfleiderholz, sumpflieben-
 der lederbaum ¹⁾, sumpfeidelbast, virgini-
 scher kellerhals ¹⁾.

n. lederhout, lederstruik, loodhout, moeras-
 dirca, muizenhout.

¹⁾ ULR. ²⁾ BERGEN.

PROD. cortex dircae palustris.

145. *Disa* BERG. Fam. Orchidaceae.

a. disa [ULRICH].

ga. disa, dise [ULRICH].

ge. disa, kaporche.

n. disa.

1. **D. spathulata** SW. Afr. austr.

n. moder haartslag [THB. I 48] { wrongly spelt }.

2. **D. uniflora** BERG. Afr. austr.

a. Table Mountain orchid [Dict. Pl.].

146. *Discaria* HOOK. Fam. Rhamnaceae.

1. **D. febrifuga** MART. Bras.

PROD. I cortex.

a. quina of Brazil [LDL. 582].

ga. kina du Brésil.

PROD. II stipites discariae febrifugae.

2. **D. Toumatou** RAOUL N. Zel.

tumatukuru.

a. New Zealand hawthorn [Dict. Pl.], wild
 Irishman.

147. *Discina* FRIES Fam. Eupezizaceae.
1. **D. venosa** { PERS. {
a. jew's ears, jew's lugs.
148. *Discopleura* DC. Fam. Umbelliferae.
a. mock bishop weed [GRAY].
1. **D. capillacea** DC. Am. bor.
a. bishop weed [EAT. WR.].
149. *Discostigma* HASSK. Fam. Clusiaceae.
1. **D. corymbosa** PANCH. et SEBERT N. Caled. vermoui.
150. *Dissilaria* F. MUELL. Fam. Euphorbiaceae.
1. **D. baloghioides** F. MUELL. Austral.
a. teak.
NOTE. From the wood of this tree „bommerrings” are made [BAILLON II 457].
151. *Dissodon* GREV. et W. ARN. Fam. Splachnaceae.
ge. doppelzahn.
152. *Dissotis* BENTH. Fam. Melastomaceae.
1. **D. plumosa** HOOK. F. Afr. trop.
a. tartar-plant [BAILLON IV 154].
153. *Distichlis* RAFIN. Fam. Gramineae.
1. **D. maritima** RAFIN. Am. bor.
a. salt grass [DE VR. Calif. 258], sea-side oats, spike grass [Dict. Pl. 169].
2. **D. maritima** var. *stricta*.
a. salt grass [N. W. Neb.; BERGEN].
154. *Distylium* SIEB. et ZUCC. Fam. Hamamelidaceae.
1. **D. racemosum** SIEB. et ZUCC. China; Japon.
NOTE. Some writers consider this plant to produce the gallae chinenses {cfr. *Rhus semialata* }.
155. *Ditiola* FRIES Fam. Tremellinaceae.
a. ditiola.
ga. ditiola.
ge. doppelschleierling, flockenpilz [ULRICH], höckerkunze [MÜL. W.], nagelschwamm [id.].
156. *Dittelasma* HOOK. F. Fam. Sapindaceae.
1. **D. Rarak** HOOK. F. Malacca.
ge. rarakseifenbaum.
n. zeepboom [Enc. N. L.].
157. *Diuris* SM. Fam. Orchidaceae.
1. **D. sulphurea** R. BR. Austral.
a. dragon's-head [Dict. Pl.].
158. *Dodartia* {TOURN. { L. Fam. Scrophulariaceae.
ga. dodart.
159. *Dodecatheon* L. Fam. Primulaceae.
a. american cowslip, mitre-flower.
ga. giroselle, gyroselle, g. de Virginie [LONDON].
ge. götterblume, göttergabe, zwölfgötterblume, zwölfgötterkraut [MÜL. W.].
n. afgodskruid.
1. **D. spec.**
a. cyclamen¹⁾, mad violets¹⁾, pinks¹⁾, pinky-winky¹⁾, prairie pointers [Ill.; BERGEN], roosters' heads¹⁾.
¹⁾ Cal.; BERGEN.
2. **D. Meadia** L. Am. bor. et arct.
a. american cowslip, cyclamen [Ala.]¹⁾, false cowslip, indian chief¹⁾, Johnny jump [S. Cal.]¹⁾, shooting star, virginian cowslip.
ga. douze dieux, girandole, giroselle cultivée, g. de Virginie, gyroselle (de V.).
ge. echte götterblume, götterblume, göttergabe, Mead's götterblume, virginische g., — göttergabe.
n. afgodskruid, godenbloem, godenkruid, virginisch afgodskruid.
¹⁾ BERGEN.
3. **D. Meadia** var.
a. lady-slipper [Wyo.; BERGEN], roosters' heads¹⁾, shooting stars¹⁾.
¹⁾ Sa. Barbara Co., Cal.; BERGEN.
160. *Dodonaea* L. Fam. Sapindaceae.
a. dodonea¹⁾, hop bush, native hop(s).
ga. dodoné, dodonée.
ge. dodonäe, dodonea¹⁾.
¹⁾ ULRICH.

DoDonaea.

1. **D. spec.**

n. ijzerhout [KOORD. Woordenb. 34].

2. **D. lobulata** F. MUELL. Austral.

a. hop bush.

3. **D. Thunbergiana** ECKL. et ZEYH. Afr. austr.

a. sand olive [BAILLON IV 12].

ga. bois de reinette, olivier des sables.

n. zandoliif.

4. **D. triquetra** WENDL. Austral.

a. hop bush.

5. **D. viscosa** JACQ. Cosmop. trop. et subtrop.

ake ¹⁾, *akeake* ¹⁾, *ake-rautangi* ¹⁾, *apiri* [Tahiti].

a. broom [BAILLON I 498], hop bush [Austral.], switch sorrel [Jamaic.], victorian lignum vitae [Exhib. Vict.].

ga. bois de casse-tête [N. Caled.], *b.* de reinette, bois de reinette, *b. r.*, dodonée à feuilles étroites, mangle oseille ²⁾, *m. sûre* ²⁾, olivier de diable [BAILLON III 453], *o.* de sable, reinette.

¹⁾ N. Zel. ²⁾ GRIS. BERG. I 353.

PROD.

a. iron-wood [Nilgiris].

6. **D. Waitziana** BLUME Java.

a. iron-wood { of dutch East-Indies } [Dict. Pl.].

161. **Dolichandrone** FENZL Fam. Bigoniaceae.1. **D. Rheedii** SEEM. Ind. or.; Malaya.

n. bockshoorn [Enc. S. I 647; BAILL. I 436].

PROD.

ge. pferdefleischholz, pferdeholz [LEUN. II 637].

162. **Dolichos** L. Fam. Leguminosae.

a. dolichos ¹⁾ ²⁾, horse-eye bean [LOUDON], hyacinth-bean [Dict. Pl.].

ga. dolic, dolique, haricot —.

ge. bohne ²⁾, *bohnwinde*, brennbohne [MÜL.W.], fasel ²⁾, — *n* ¹⁾, schlingbohne.

n. dolichos, slingerboon.

¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR.

1. **D. biflorus** L. Geront. trop.

a. gram, horse grain [SEML. IV 479], horse gram (plant).

Dolichos.

D. biflorus.

ga. dolic biflore, grain de cheval.

ge. pferdekorn.

n. paardegram [Landb. Kaap 1895 p. 399].

PROD. semen dolichi uniflori.

a. black gram [Madras; SAGOT RAOUL 146], green g. [id.; id.].

2. **D. Lablab** L. Reg. trop.

natro [Afr.], *sebien jari* [Negro Eng.], *segapos* [Madras] ³⁾, *wall* [Bombay] ³⁾.

a. black-seeded kidney-bean, *bonavist* ¹⁾, — bean [MACF. I 290], egyptian kidney-bean, indian bean, *lablab*, — bean ⁴⁾, — 's dolichos ¹⁾, lasting *lablab* ¹⁾, Madagascar bean ⁴⁾, poor man's bean [Queensl.], white China *lablab* ¹⁾, wild cowhage [EAT. WR. 227].

ga. antaque [Bourb., Maurit.], dolic d'Egypte, dolique d'E., *d.* *lablab*, fève d'Egypte, haricot dolique, *h.* d'Egypte, *h.* *lablab*, *h.* rouge [BAKER 83], *lablab*, *l.* à fleurs violettes, *l.* vivace ¹⁾, pois boucoussou [Guadel.] ²⁾ ³⁾ ⁶⁾, pois contour ⁵⁾, *p.* coolie ⁵⁾, *p.* indien ⁵⁾, *p.* d'un sou ⁵⁾.

ge. ägyptische fasel(n), ausdauerndes schwarzkorn ¹⁾, gemeine faselbohne, *g.* *lablab*, *lablabfaseln*, *lablabs bohne* ¹⁾, reisbohne.

n. egyptische dolichos, *e.* slingerboon, zevenjaarsboontjes [Surinam].

¹⁾ ULRICH. ²⁾ The seeds. ³⁾ SAGOT RAOUL 141.

⁴⁾ Kew Bul. 1898. ⁵⁾ Ant.; JUM. 124. ⁶⁾ Guy.; JUM

NOTE. A var. with scentless flowers is named:

ga. antaque ¹⁾, pois Gervais ¹⁾, *p.* Gerville ¹⁾.

¹⁾ Bourb.

3. **D. Lubia** FORSK. Aegypt.

ge. schwarzäugige bohne, lubiabohne.

4. **D. sesquipedalis** L. Am. austr.

a. asparagus bean ¹⁾ ³⁾ ⁴⁾.

ga. dolic asperge, *d.* de Cuba { var. }, dolique asperge, *d.* à longue gousse, haricot asperge ¹⁾, pois ficelle ²⁾, *p.* long ²⁾, *p.* rigoise ²⁾, pois ruban.

ge. amerikanische riesen-spargelbohne ¹⁾.

n. indiaansche boon ¹⁾.

¹⁾ VILM pot. ²⁾ JUM. 125. ³⁾ MACF. ⁴⁾ Dict. Pl.

Dolichos.

5. **D. sphaerospermus** DC. Jamaic.
a. calavance, black-eyed pea [MACF.].
ga. dolique sphérosperme ¹⁾, pois chiche [Guian.; LAN. Pl. ut. p. 358].
ge. rundsamige bohne ¹⁾.
¹⁾ ULRICH.

163. **Doliocarpus** ROLAND. Fam. Dilleniaceae.

- a.* water vine ¹⁾.
ga. doliocarpe ¹⁾.
ge. doliocarpus.
¹⁾ ULRICH.

1. **D. Calinea** J. F. GMEL. Guiana; Bras.
a. water-vine [Dict. Pl.].
ga. calinée, calinier.
 2. **D. Rolandri** J. F. GMEL. Guiana; Bras.
ga. liane rouge.

164. **Dombeya** CAV. Fam. Sterculiaceae.

- ga.* dombey, dombéye, mahault, mahot.
 1. **D. acutangula** CAV. Ins. Mascar.
ga. bois de mahot, mahot, m. tantan.
 2. **D. elegans** CORDEM. Ins. Borbon.
ga. mahot blanc [Bourb.], m. rose [id].
 3. **D. ferruginea** CAV. Ins. Mascar.
ga. bois pipe [Maurit.], petit mahot [Bourb.].
 4. **D. Frappierana** CORDEM. Ins. Borbon.
ga. mahot [Bourb.].
 5. **D. natalensis** SOND. Afr. austr.
a. Cape wedding-flower [Dict. Pl.].
 6. **D. ovata** CAV. Ins. Borbon.
ga. petit mahot.
 7. **D. pilosa** CORDEM. Ins. Borbon.
ga. mahot blanc [Bourb.].
 8. **D. populnea** BAILL. Ins. Mascar.
ga. bois galeux, b. de senteur ¹⁾, b. d. s bleu, dombeya ²⁾, senteur bleu ¹⁾ ²⁾.
¹⁾ GRIS. BERG. I 158. ²⁾ LAN. Pl. ut. 194.
 9. **D. punctata** CAV. Ins. Mascar.
ga. mahot [Bourb.; CORDEM. 314], m. rouge à petites feuilles [id.; GRIS. BERG. I 158].
 10. **D. reclinata** CORDEM. Ins. Borbon.
ga. mahot rouge [Bourb.].

Dombeya.

11. **D. scabrida** CORDEM. Ins. Borbon.
ga. mahot [Bourb.].
 12. **D. umbellata** CAV. Ins. Mascar.
ga. mahot à feuilles rondes [GRIS. BERG. I 158], m. noir [Bourb.].
ge. hanfdombeye.
 13. **D. viburnoides** CORDEM. Ins. Borbon.
ga. bois de senteur [Bourb.].
 14. **D. Wallichii** BENTH. et HOOK. F. Madag?
ga. modeste [Maurit.].
 165. **Doona** THW. Fam. Dipterocarpaceae.
 1. **D. zeylanica** THW. Zeylan.
a. doon tree [Dict. Pl.].
 166. **Doratoxylon** THOU. Fam. Sapindaceae.
 1. **D. diversifolia** BENTH. et HOOK. F. Maurit.
ga. bois de canne, — de gaillard, — de gaule, — de gaulette, — — — rouge, — gaulette(s), — de goulettes ¹⁾, — de joilettes ¹⁾, — (de) requin, — de sagai ¹⁾, — de sagaie, — de sagaye, — de zagaies [Bourb.; LAN. Pl. ut. 549], gaulette rouge, knépier [GRIS. BERG. I 358].
¹⁾ Maurit.; BAKER 60.
 PROD. timber.
ga. bois de gaulettes.
ge. garbenholz [HAUPT 24].
 167. **Dorema** D. DON Fam. Umbelliferae.
a. dorema [ULRICH].
ga. dorema [ULRICH], dorème [LI.].
ge. ammoniakpflanze, oschakkraut, weschachdolde, weschakdolde.
 1. **D. Ammoniacum** D. DON Persia; Afghanistan.
a. ammoniac(um) plant, eastern giant fennel, gum ammoniacum plant [Dict. Pl.].
ga. dorème ammoniac.
ge. ammoniakdolde, ammoniakpflanze, feshookdolde, oschakkraut, oschakpflanze, weschagdolde.
n. ammoniakplant.

Dorema.

D. Ammoniacum

PROD. ammoniaca, ammoniacum (persicum), † armoniacum, gummi ammoniacum (persicum), gummiresina ammoniaci, g. ammoniacum, † thus libycum.

assach, eschak, osbac, ushak.

a. ammoniac, (gum) ammoniacum.

ga. gomme ammoniac, gomme ammoniacque.

ge. ammerad, ammoniak, ammoniakgummi, ammoniak-harz¹⁾, — um, ammonisches gummi¹⁾, *a.* harz¹⁾, armenisches gummi, — harz¹⁾, armenischgummi, assach, osbak, oschakgummi, persisches ammoniak, uschak.

n. amoniac gom, ammoniak, ammoniakgom(hars), — hars, gom ammoniak.

¹⁾ PJ.

2. **D. Aucheri** BOISS. Persia.

PROD. vide D. Ammoniacum.

3. **D. aureum** STOCKS Beluchist.

PROD. vide D. Ammoniacum.

168. **Doronicum** TOURN. Fam. Compositae.

a. leopard's bane.

ga. doronic, doronique [ULRICH], embriago [Prov.], pet de leopard?

ge. gemsen-kraut, — wurz, *gamswurz*(el).

n. doronicum, duizelkruid [V. HALL], reebokkruid¹⁾, wolverley¹⁾ ²⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ HOUTT.

1. **D. austriacum** JACQ. Europ.

a. austrian leopard's bane.

ge. (gelbe) gamswurz, ganswurz [PJ]?, *österreichische gamswurz*, schwalbenwurz, wilder tabak.

2. **D. Columnae** TENORE Europ. austr.; As. Min. {= D. cordifolium STERNB.}.

ge. *alpengamswurz*, gamswurz [SAL. VOSS].

3. **D. glaciale** NYM. Hispan.

a. icy arnica²⁾.

ga. arnique des glaciers²⁾.

ge. eis-arnika²⁾, gamswurz¹⁾, gelbe gamsblüthe²⁾, gelbe gamswurz²⁾, *gletschergamswurz*, krebswurz¹⁾, schwindelkraut¹⁾.

¹⁾ SAL. VOSS. ²⁾ ULR.

Doronicum.

4. **D. grandiflorum** LAM. Europ. {= Aro-nicum scorpioides KOCH}.

ga. arnique à racine nouëuse.

ge. altthee [Zillerth.]¹⁾, gamswurzeln¹⁾, gamsblümli, gamswurz, gelbe gamsblüh¹⁾, — gamswurz, gamswurz, grasägel, grasägle, grasägli, *grasgamswurz*, hirschwurz, hirschwurz, hirschwurz'n¹⁾, krebswurz, schwindelkraut, wilder tabak [Drauth., Zillerth.]¹⁾.

n. knobbelwortelig duizelkruid.

¹⁾ D. TORRE

5. **D. Pardalianches** L. Europ.

a. crayfish, (great) leopard's bane, panther-strangler²⁾.

ga. doronic (cordiforme), d. à feuilles en coeur, d. herbe aux panthères, d. mort a. p., d. pardalianche, d. romaine, d. tue-panthère²⁾, herbe aux panthères, mort a. p.

ge. althee, althet⁵⁾, dorantwurz⁵⁾, *echte gamswurz*, gamswurz, gamsenkraut, gamsenkraut⁵⁾, gamskraut, graffoy, grösste gamsenkraut, — gamswurz, kraftwurz(el), leopardenwürger, schwindel-gamswurz, — kraut, — wurz(el), waldrosen.

n. † eerste aconitum pardalianches³⁾, fransche zonnebloem³⁾, † gemeyn doronicum¹⁾, gamsenkraut [A. Art. III 93], gamskraut¹⁾, † klein aconitum pardalianches³⁾, vermaard wolverley⁴⁾, *voorjaars-zonnebloem*, wolverlei³⁾.

¹⁾ HEUK. ²⁾ ULR. ³⁾ V. HALL ⁴⁾ NEMN. ⁵⁾ PJ.

PROD. radix doronici.

ga. racine de doronic.

ge. (gemeine) gamswurz, kraftwurz, leopardenwürger, schwindelwurz.

169. **Dorstenia** PLUM. Fam. Urticaceae.

a. dorstenia.

ga. dorstène, dorstenia, dorsténie.

ge. contrayerva [LOUDON], dorstenie.

n. contrajerva [LOUDON].

1. **D. brasiliensis** LAM. Bras.

caa-apia¹⁾.

a. Brezilian dorstenia¹⁾.

Dorstenia.

D. brasiliensis.

ga. contrayerva, dorstène du Brésil, dorstenia du B. ¹⁾.ge. brasilianische dorstenie ¹⁾, giftwurz.¹⁾ ULRICH.

PROD. vide D. Contrajerva.

2. **D. Contrajerva** L. Am. trop.a. contrajerva root [Catal. Adel. p. 151], contrayerva, c. root-plant ²⁾, south-american snake root ³⁾.ga. contrayerva, dorstène de Drack?, dorstène à feuilles de berce, dorstenia des Indes ¹⁾, herbe aux serpents, racine de Charcis, r. des Philippines.ge. bezoarwurz ¹⁾, contrajerve, contrayerva, mexikanische giftwurz, peruanische giftwurz ²⁾.n. contrajerva ²⁾, tegengiftwortel [Ned. Pharm.].¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ Dict. Pl.

PROD. radix contrajervae, r. contrayervae, r. Drakena [NEMN.].

contrayerva.

a. contrajerva root, contrayerva, contrayerva root, spanish contrayerva.

ga. contrayerva, racine de Charcis, r. de Drack, r. de Drake, r. des Philippines.

ge. bezoarpulver, bezoarwurz(el), brasilianische giftwurz, contrajervewurz, contrayervewurz ¹⁾, giftheil ¹⁾, giftwurz, giftwurz, mexicanische g., widergift.

n. contrayerva, tegengiftswortel, wortel van Drake.

¹⁾ PJ?3. **D. tubicina** RUIZ et PAV. Peruv.a. trumpet dorstenia ¹⁾.ga. dorstène trompette, dorstenia tubuleux ¹⁾.ge. trompetendorstenie ¹⁾.¹⁾ ULRICH.

PROD.

ge. peruanische giftwurz.

170. **Doryanthus** CORREA Fam. Amar-
yllidaceae.

ge. speerblume, spiessblume.

n. doryanthes.

1. **D. excelsa** CORREA Austral.

a. (australian) giant lily, gigantic — [ENGL. PR. II v 119], spear —.

Doryanthus.

2. **D. Palmeri** W. HILL Austral.

a. Queensland palm lily [T. CHR. VI 43], spear —.

171. **Dorycnium** L. Fam. Leguminosae.

a. shrub trefoil, venemous — [Dict. Pl.].

ga. dorycnium.

ge. backenkleee, bartkleee, dorycnie.

1. **D. herbaceum** VILL. Europ. austr.;
As. Min.

ge. kleescharte [SAL. VOSS], krautiger backenkleee.

2. **D. hirsutum** SER. Europ. austr.

ga. dorycnium herissé, lotier hemorrhoidal, l. herissé, trèfle hémorrhoidal.

3. **D. rectum** SER. Reg. Méditerr.

ga. lotier glomérulé.

ge. gerader schotenkleee.

4. **D. suffruticosum** VILL. Europ. austr.

a. shrubby bird's foot trefoil [NEMNICH], spear pea [Dict. Pl.].

ge. gefingerter schotenkleee [NEMNICH], strauch-
backenkleee.172. **Doryphora** ENDL. Fam. Monimia-
ceae.1. **D. Sassafras** ENDL. Austral.

a. (australian) sassafras.

ga. neucaledonisches sassafras ¹⁾, neuholländisches sassafrasholz ¹⁾.¹⁾ Cortex.173. **Dothidea** FRIES Fam. Dothidea-
ceae.ge. knopfpolsterling, plattmund, rindenknopf
[MÜL. W.].174. **Douglasia** LINDL. Fam. Primula-
ceae.1. **D. Vitaliana** BENTH. et HOOK. F. Mont.
Pyren.a. aretia ²⁾, gregoria ²⁾, Vital's aretia ¹⁾, yellow
androsace.ga. androsace de Vitali, arétie de V. ¹⁾, fausse
joubarbe ²⁾, primevère aizoïde.ge. gelber mannsschild, gemsenblümchen ²⁾,
schlüsselspeik, speikprimel, Vital's aretia,
Vitals-aretie ¹⁾.¹⁾ ULRICH. ²⁾ SENN Alpenfl.

175. *Dovea* KUNTH Fam. Restiaceae.
 1. **D. mucronata** MAST. Afr. austr.
 a. elephant reed [Cape; BAILLON II 508].
176. *Dovyalis* E. MEY. Fam. Bixaceae.
 1. **D. zizyphoides** E. MEY. Afr. austr.
 n. kafferpruim ¹⁾), zuurbesje ¹⁾).
¹⁾ The fruit.
177. *Draba* DILL. Fam. Cruciferae.
 a. draba, whitlow [NEMNICH], whitlow-grass.
 ga. drave.
 ge. drabe, hungerblümchen, *hungerblume*.
 n. hongerbloempje, taschkruid, vroegeling.
 1. **D. aizoides** L. Europ.
 a. aizoon-draba ¹⁾), sea-green whitlow-grass.
 ga. drave aizöide, d. faux aizoon.
 ge. berg-hungerblümchen, immergrünes —, *immergrüne hungerblume*, unächte aizoon ¹⁾).
¹⁾ ULR.
 2. **D. caroliniana** WALT. Am. bor.
 a. shadblossom, whitlow-grass.
 3. **D. hirta** L. Reg. bor. et arct.
 a. rough whitlow-grass [EAT. WR. 228].
 4. **D. incana** L. Reg. bor. et arct.; Reg. Magellan.
 ge. graues hungerblümchen, weisses —.
 5. **D. muralis** L. Europ.; As. temp.
 n. *hungerbloempje*.
 ge. *mauerhungerblume*.
 6. **D. pyrenaica** L. Mont. Pyren.
 a. rock beauty.
 ge. steinschmückel.
178. *Dracaena* VAND. Fam. Liliaceae.
 a. dracaena, dragon plant, dragon's blood, d.'s b. tree ¹⁾), d. tree.
 ga. dracaena ¹⁾), † dragonier, dragonnier.
 ge. *drachenbaum*, drachenblume, *drachenblutbaum*, drachenpflanze.
 n. draakboom [LOUDON 1121], dracaena.
¹⁾ ULR.
 1. **D. Draco** L. Ins. Canar.
 a. dragon's blood (tree), dragon tree.
 ga. arbre (du) dragon, dragonier à feuilles d'yucca ¹⁾), d. ordinaire, dragonnier (des Canaries), d. à feuilles d'yucca, sang-dragon.
- Dracaena*.
 D. Draco.
 ge. blutbaum, drachenbaum, drachenblutbaum, drachenspargel ¹⁾).
 n. draakboom, drakenbloedboom.
¹⁾ NEMNICH.
 PROD. gummi draconis, resina sanguis d. canariensis, sanguis draconis, s. d. in massis (verus).
 a. dragon's blood (resin).
 ga. sandragon, sang de dragon, sang-dragon (des îles Canaries).
 ge. afrikanisches drachenblut, blutgummi ¹⁾), (canarisches) drachenblut, d. von Madagascar, d. von Socotora, drachenblutharz, drakeblod ¹⁾), drakenblod ¹⁾), echtes drachenblut, † trackenblut ¹⁾).
 n. † draakenbloed, drakenbloed (der Kanarische eilanden).
¹⁾ PJ.
 2. **D. marginata** LAM. Madag.
 ga. bois (de) chandelle [BOURB.].
 3. **D. reflexa** LAM. Ins. Mascar.; Madag.
 ga. bois de chandelier, b. (de) chandelle, b. de lumière, dragonnier à feuilles réfléchies.
 ge. zurückgeschlagener drachenbaum.
179. *Dracocephalum* L. Fam. Labiatae.
 a. dragon head, dragon's head.
 ga. dracocéphale, tête de dragon.
 ge. *drachenkopf*, drachenköpfchen.
 n. draakskop [NEMN.], *drakenkop*.
 1. **D. austriacum** L. Europ.; Reg. Caucas.
 a. austrian dragon's head.
 ga. dracocéphale d'Autriche, tête de dragon.
 2. **D. Moldavica** L. Europ.; As. bor.
 a. moldavian balm, — dragon's head, Turkey balm.
 ga. dracocéphale de Moldavie, mélisse des Canaries, m. de Constantinople, m. de Moldavie, m. moldavique, m. turcique, m. des Turcs, m. turque, m. de Turquie, moldavic, moldavie, moldavique, m. à ratafia, tête de dragon (moldavique).
 ge. bastardmélisse, citronenkraut, fremde melisse, sommermelisse, türkisch boalsen ³⁾), tür-

Drac sephalum.

D. Moldavica.

kische melisse, *türkischer drachenhopf*, türkisches citronenkraut.

n. moldavische melisse ¹⁾, turksche melisse ¹⁾ ²⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ V. HALL. ³⁾ PJ.

PROD. herba cedronellae, h. melissae turcicae, h. moldavicae.

ge. türkische melisse.

3. **D. Ruyschiana** L. Europ.; As. bor.

a. hyssop-leaved dragon's head [Dict. Pl.].

ga. dracocéphale de l' Altaï, d. d'Argunsk, d. des monts Altaï.

ge. schwedischer drachenkopf.

180. **Dracontium** L. Fam. Araceae.

a. dragon, d.'s wort [ULRICH].

ga. draconte, dracontie, dracontion.

ge. drachenkolbe [MÜL. W.], drachenkraut, drachenwurz(el), schlangenkraut, zehrwurz.

n. speerwortel [HOUTT. XI 198].

1. **D. asperum** C. KOCH Bras.

sneki taja [Surin.; PUL.].

2. **D. cordatum** AUBL. Guian.

ga. squine.

3. **D. polyphyllum** L. Am. austr.

a. labaria plant (of Demerara), purple-stalked dragon.

ga. chou diable [Martin.; LAN. Pl. ut. 486].

181. **Dracophyllum** LABILL. Fam. Epacridaceae.

a. dragon's leaf [ULR.].

ga. dracophyllum [ULR.].

ge. drachenblatt.

1. **D. latifolium** A. CUNN. N. Zel.

neinei [N. Zel.].

a. nei-nei plant [Dict. Pl.].

2. **D. longifolium** R. BR. N. Zel.

inaka.

a. grass tree [S. Isl. of N. Zel.].

3. **D. Traversii** HOOK. F. N. Zel.

a. nei-nei plant [Dict. Pl.].

182. **Dracunculus** {TOURN.} ADANS. Fam. Araceae.

a. dragon.

ge. drachenwurz, drächlein [GRIMM], schlangenwurz.

Dracunculus.

1. **D. vulgaris** SCHOTT Europ. austr.

a. brook-leek ³⁾, common dragon, c. d.'s plant, dragans?, dragon arum, d. plant, d.'s arum, d.'s female ³⁾, dragons, dragonwort, edderwort, faverole ³⁾, green dragon, herb serpentine?, long-sheath 'd arum [AIT. H. Kew.], many-leav 'd dragon [MG], snake plant.

ga. draconcule, dragon, gouet serpenteaire, grande s. ¹⁾, pied de veau s., serpenteaire (commune), serpentine?, viperine de Virgine ¹⁾.

ge. drachenwuchs [DIETR.], drachenwurz, gemeines schlangenkraut, (grosses) schlangenkraut, — wurzel.

n. draakwortel?, + draeckenwortel ²⁾ ⁴⁾, dragon ²⁾?, drakenwortel, slangekruid, slangenaronskelk, — arum, speerwortel, + spere-wortel ⁴⁾, + sperwortel ⁴⁾, voetbladig kalfsvoet ¹⁾, zwarte aronskelk.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ Herb. BLACK. t. 269. ³⁾ Dict. Pl. 163. ⁴⁾ KIL. 119, 616.

PROD. radix ari dracunculi, r. a. gallici, r. a. majoris [MIQ. A. p. 284], r. serpentariae majoris [Enc. Ph. III 532].

ge. französische aronswurz, weisse wurzel [KOB. 103].

n. fransche aronsknol.

183. **Drakaea** LINDL. Fam. Orchidaceae.

ga. drakée [LI.].

184. **Draparnaudia** BORY Fam. Ulotrichiaceae.

a. draparnaldia.

ga. draparnaldia.

ge. draparnaldie, pinselalge.

n. draparnaldie.

185. **Drepanocarpus** G. F. W. MEY. Fam. Leguminosae.

a. sickle-pod [ULRICH].

ga. drépanocarpe [ULRICH].

ge. drepanocarpus, schneckenfruchtbaum, sichel-fruchtbaum.

1. **D. lunatus** G. F. W. MEY. Am austr.

branti maka [Surin.; PUL.], hikiburi [Guian.].

a. south american sickle-pod [Dict. Pl.].

186. *Drimia* JACQ. Fam. Liliaceae.

ge. giftlilie.

1. ***D. ciliaris*** JACQ. Afr. austr.

a. itching bulb ¹⁾.

n. jeukbol ¹⁾.

¹⁾ Bulbus.

187. *Drimys* FORST. Fam. Magnoliaceae.

a. drimys [ULRICH].

ga. drimis, drimys, poire magelline [BAILLON]?

ge. *beissrinde*, (gewürz)rindenbaum, herbbaum [MÜL. W.].

1. ***D. aromatica*** F. MUELL. Austral.

a. pepper tree (of Tasmania), tasmanian pepper plant.

PROD. fructus sicc.

ge. Tasmaniapfeffer [SEML. II 286].

2. ***D. axillaris*** FORST. N. Zel.

horopito, pukikawa, ramarama.

a. pepper shrub [Dict. Pl.], pepper tree.

3. ***D. dipetala*** F. MUELL. Austr.

a. pepper shrub {of N. S. Wales} [Dict. Pl.].

4. ***D. Winteri*** FORST. Am. austr.

a. Magellanic bay like tree [Herb. BLACK. t. 206], Winter's bark (tree), W.'s cinnamon.

ga. drimys de Winter.

ge. gewürzrinde(nbaum), Winter's gewürzrinde, Wintersrindenbaum.

PROD. cinnamonium magellanicum, cortex magellanicus, c. winteranus (verus), c. winteri(anus), costus acris.

canelo [Chili].

a. Winter's bark.

ga. cannelle brûlante, — de Magellan, — de Winter, costus âcre, écorce caryocortine [BAILL. I 642], — de caryocostin [DESCOURTILZ I 188], écorce de Winter.

ge. magellanische rinde, Winterrinde, Winters(che) rinde, Winterszim(me)t.

n. Magellaansche kaneel, Winteraanschekaneelbast, Wintersbast.

NOTE. This bark has often been confounded with the canella bark {vide *Canella alba*}.

188. *Drosera* L. Fam. Droseraceae.

a. lustwort ¹⁾, red-rot ¹⁾, sundew.

ga. attrape-mouche, droséra, drosère ⁶⁾, herbe

Drosera.

de la goutte ²⁾, — aux goutteux ²⁾, — matagot ²⁾, — (au) matagot ²⁾, — à la rosée ²⁾, — de la rosée ²⁾, matagot ²⁾, matagot ²⁾, mouton gras ²⁾, rorelle, rorida, rosée du soleil, rossoli, rossolis.

ge. egelkraut, sinnthau, *sonnentau*, widerthon.

n. heidinnen ³⁾, kleefkruid ³⁾, † loopich cruy(d)t ³⁾, meerkruid ¹⁾⁵⁾, † sondauw ³⁾, † — e [KIL.], vliegenvang ³⁾, — ertje ³⁾⁴⁾, *zonnedauw*, zünnendouw ³⁾.

¹⁾ PRIOR. ²⁾ ROLL. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ Lh. Fl.

⁵⁾ Ned. ⁶⁾ ULR.

1. ***D. anglica*** HUDS. Europ.; Am. bor.

a. great sundew.

ge. *englischer sonnentau*.

n. *lange zonnedauw*.

2. ***D. intermedia*** HAYNE Europ.

ga. rossolis intermédiaire.

ge. *kleiner sonnentau*.

n. *kleine zonnedauw*.

3. ***D. rotundifolia*** L. Reg. bor.

a. dew-grass [JOSSELYN teste PICK.], eye-bright [BERGEN], lustwort, moor grass, m. wort?, red rot, ros solis, rosa s., (round-leaved) sundew, youth wort.

ga. drosère à feuilles rondes [ULRICH], herbe à la goutte, h. de la g., h. aux goutteux, herbe à la rosée, h. de la r., herbe d'el matagot, petit Saint-Sacrement [Caen; HÉR.], rorelle, rosée du soleil, rosalaire ¹⁾, rosolaire ¹⁾, rosolis ¹⁾, rossoli à feuilles rondes, rossolis (à f. r.), rozalaira [DURH.].

ge. bauern-löffelkraut, — löffleinkraut, brochkraut, bullkrut ²⁾, edler widerton, — wiederton, egelkraut, frickthau ²⁾, gideon ²⁾, güldin widerthon ²⁾, Herrgottslöffel ⁴⁾, herrnlöffelkraut ²⁾, jungfer(n)blüte, löffleinkraut, löffliekraut ²⁾, ohrlöffelkraut, rosolikraut, rossoli, *runder sonnentau*, siedau ⁴⁾, sindau, sindaw ²⁾, sonnen-dau ²⁾, — kraut ²⁾, — löffel ²⁾, — tau, sonnthau?, Sophienkraut ⁴⁾, spöölkrud ²⁾, unser(e)s Herrn Gottes löffel, unsres H. G. L., widdertod ²⁾.

n. loopigkruid ¹⁾³⁾, *ronde zonnedauw*, vliegvanger ³⁾, zonnedauw [DE GORT.].

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ PJ. ³⁾ PAQUE. ⁴⁾ SAL. VOSS.

Drosera.

D. rotundifolia.

PROD. herba droserae, h. rorei solis, h. rorelae, h. rorae solis, h. roris solis, h. rosellae.
ge. bauernlöffel-kraut, blutstropfen —, broch —, gideon —, herrnlöffel —, himmelstau, jungfernblüten, morgentau, ohrlöffel-kraut, rosöli —, sindau —, sinntau, sondaukraut, sonnenlöffelkraut, — tau, storchschnabel, sünnen-tau, widdertod.

4. **D. Whittakerii** PLANCH. Austral.

a. sundew.

189. Droseraceae.

a. sundew family, sundews.

ga. droséracées.

ge. sonnentauartige gewächse, — pflanzen, sonnentaugewächse.

n. droseraceën, zonnedaau-achtigen, — planten.

190. Drosophyllum LINK Fam. Droseraceae.

ge. taublatt.

1. **D. Lusitanicum** LINK Lusitan.; Marocc.

a. portuguese sundew [Dict. Pl.]

191. Dryandra R. BR. Fam. Proteaceae.

ga. driandre.

1. **D. carduacea** LINDL. Austral.

a. thistle dryandra ¹⁾.

ga. dryandra à feuilles de chardon ¹⁾.

ge. distelblättrige dryandra, dryanderdistel ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

192. Dryas L. Fam. Rosaceae.

a. dryad, dryas, mountain avens.

ga. driade, dryade.

ge. dryade, dryas, hirschbrome, silberkraut [LONDON], *silberwurz*, waldgötterkraut, waldgöttin-kraut.

n. dryas, hertenkruid.

1. **D. octopetala** L. Reg. bor. temp. et arct.

a. mountain avens, m. dryas ¹⁾, white mountain avens, wild betony.

ga. chèneau, chênnette, driade (à huit pétales), dryade à h. p., dryas à h. p., herbe aux cerfs.

ge. alpendryas, alpengamänderlin ²⁾, berggaman-derlin ²⁾, dryade, *echte silberwurz*, frauen-

Dryas.

D. octopetala.

haar, — rosen, hirschbrome, hirschwurz, hirtzwurz ²⁾, kat(h)einl, silberkraut, silberwurz, waldgötterkraut, waldgöttin, waldnym-phe, weisser gathau.

n. dryas met acht bloembladeren, hertenkruid.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ PJ.

PROD. herba chamaedryos alpina [BAILL. II 478].

193. Drymaria WILLD. Fam. Caryophyllaceae.

a. West India chickweed [MACF. I p. 52].

1. **D. cordata** WILLD. Cosmop. trop.

a. west indian chickweed [Dict. Pl.].

ga. mignonette [AUBL. I 52].

194. Drymonia MART. Fam. Gesneraceae.

ge. drymonie, waldglocke.

195. Drymophloeus ZIPP. Fam. Palmae.

1. **D. saxatilis** MART. Ins. Amboin.

a. arec à tige basse.

ge. niedrige arecapalme, n. arekapalme.

PROD.

ga. chou du palmier, c. palmiste.

196. Drynaria {BORY} J. SMITH Fam. Polypodiaceae.

1. **D. quercifolia** {L.} J. SM. China austr.; Asia, Austr. trop.; Ins. Fiji.

n. eikenloofvaren [Enc. N. I.].

197. Dryobalanops GAERTN. F. Fam. Dipterocarpaceae.

a. camphor tree [ULRICH].

ga. dryobalanops [ULRICH].

ge. Baros-campherbaum, kampferbaum, kampferölbaum, kampher-flügeleiche [ULRICH], kampherölbaum [id.].

NOTE. Perhaps belongs to this genus:

ochoco [W. Afr.]?

ga. ochoco du Gabon [BERNH. Class. huiles 2e éd. p. 12]?

1. **D. aromatica** GAERTN. F. Archip. Ind.

a. camphor tree, hard c. tree [PAXTON 202], true camphor ¹⁾.

Dryobalanops.

D. aromatica.

ga. camphrier de Bornéo, c. de Sumatra, dryo balanops porte-camphre ¹⁾).

ge. kamfer(öl)baum von Sumatra, sumatraischer kamferbaum; — kamferölbaum, wahrer kampher ¹⁾).

n. kamferboom, k. van Borneo, k. van Sumatra.

¹⁾ ULRICH.

PROD. I oleum camphorae (sumatranum), o. nativum.

a. liquid camphor, camphor oil (of Borneo).

ga. huile de camphre (de Bornéo), h. camphrée.

ge. campheröl, camphoröl, kampheröl, sumatranisches campheröl.

n. Baroskamferolie, kamferolie.

PROD. II camphora de Baros, c. borneensis, c. sumatrana, c. sumatrensis.

† caphur de Borneo.

a. Baros camphor, Barus c., bornean c., Borneo c., c. of Sumatra, dryobalanops c., indian c., Malay(an) c., Sumatra c.

ga. bornéol, camphre de Bornéo, c. malais, c. de Sumatra.

ge. Baroscampher, Baroskampher, Baroskampher, Baruskampher, Borneocampher, Borneocampher, Borneokampher, Borneokampher, borneol, malaischer campher, malayischer kampher, sumatraischer k., sumatrascher k., sumatraischer kampher, Sumatracampher, Sumatrakampher, Sumatrakampher.

n. Baros kamfer, Baros k., Barus k., Borneo kamfer, borneol, † camfer, Sumatra kamfer, Sumatra(an)sche k., kamfer van Borneo.

PROD. III

a. Borneo camphor wood, Sumatra c. w.

n. kamferhout (van Sumatra).

198. Dryopteris ADANS. Fam. Polypodiaceae.

a. wood fern.

ge. schildfarn.

I. **D. aemula** {AIT.} O. KTZE. Eur. occ.; Madeira; Azor.

a. hay-scented fern, recurved fern.

Dryopteris.

2. **D. athamantica** {KZE.} O. KTZE. Afr. austr.

panna.

PROD. radix filicis athamantici, r. panna, r. uncomocomo.

ga. racine panna, r. unicomocomo [BAILL.]

ge. pannawurzel.

3. **D. cristata** {L.} GRAY Europ. bor. et centr.; Caucas.; Sibir. occ.; Am. bor. or.

a. Bawsay fern, crested f., Darsham f.

ge. kamm-schildfarn, labassen [PJ].

n. addervaren ¹⁾, kamvaren, njirrekrûd [= adderkruid ¹⁾].

¹⁾ HEUK.

4. **D. Filix mas** {L.} SCHOTT Eur.: Isl.-Alg. et Madeir.; As. Min.; As. sept. et temp.-Himal.-Java; Ins. Mascar.; Madag.; Ins. Amst.; Am. bor.-Mexic.-Per.; Bras.; Jamaic.; Ins. Hawaii.

a. basket fern, bracken, dead man's hand, fearn brackins, lucky hands, † male-fearn, male fern, — shield f., mekkin, Osmund royal [LYTE], St. John's hands.

ga. † feuchiere, † — male [Herb. BLACKW.], feugère, fougère [PRATT], fougère mâle, polypode —, silique [BUCHOZ].

ge. audernkraut, faden, fahren(kraut), fahrnkrautmännlein, faren, † — kraut männlin, farn(kraut), farnkrautmännchen, — lein, farnwurzel, fasen, federfaden, flöhkraut, fünffingerwurze, glaseschenwurz, glaseschen-crut, glückshand, hexenkraut, hirschzehen, hurenkraut, Johannes-hand, — wurz, Johannishand, — wurzel, männleins fahren-kraut, männliches farn —, maucken —, pestilenzwuttel, pfarm, S. Johannisfarbe [PJ], schabel, schawel, snakenkrud [NEMN.], tropfkraut, waldfahr, waldfahr-en, — n [Herb. BLACKW.], waldfarn, wanzenwurz, wildfarn [ULR.], woanzenkrokt, wurm-farn, — pfarm, wurmschildfarn.

n. adderroet ¹⁾, adderruit ²⁾, boschvaren ¹⁾ ²⁾ ³⁾, boskfearren ¹⁾, mannekensvaren ¹⁾, mannetjesvaren, pannekoeken ¹⁾, varen [Herb. BLACKW.], — manneke ²⁾ ³⁾, — manneken ¹⁾, — mannetje ⁴⁾, † woudtvarenmanneken ¹⁾.

¹⁾ HEUK. ²⁾ V. HALL. ³⁾ DE GORT. ⁴⁾ NEMN.

Dryopteris.

C. Filix mas.

PROD. I filix mas, radix filicis, radix filicis maris, rhizoma aspidii, r. filicis (maris).

a. male fern (root).

ga. racine de fougère mâle.

ge. andern-wurzel, audern —, bandwurm —, blatterzelt —, faden —, fahren —, farben —, farnkrautmännlein, farnkrautwurzel, farnmännleinw., farnw., federfaden, fohrewurzel, gehans-wurzel, glasaschen —, glückshand, Hans im glück, herzpestilenzwurzel, hexen-wurzel, hirschzehn —, Johannis-beerwurzel, — hand, — patscheln, — pestilenzwurzel, — wurzel, männleinwurmtüpfelfarn, maucken-wurzel, mauer —, pestilenz —, schuppen-wurzel, teufelsklaue, — nwurz, tropf-wurzel, waldfarn —, wanzenwurzel, wildfarn-wurzel, wurmfarn(—).

n. (mannetjes)varenwortel, wortel van mannetjesvaren.

PROD. II rhizoma filicis pulv.

ge. feligfreipulver, kenzerwurzel.

PROD. III herba filicis maris.

PROD. IV turiones filicis maris.

NOTE. The young scroll-like fronds.

a. lucky hands, St. John's —.

4. **D. Linnaeana** C. CHR. Europ. — As. sept.; Japon.; Chin.; Himal. occ.; Am. bor. arct. et temp.

a. moss fern [Dict. Pl.], oak fern.

ge. baumfarn ¹⁾, eichelfarn, eichenfarn, *eichen-tüpfelfarn*, eichfaren ¹⁾, eichfarn, erdfaren ¹⁾, windfaren ¹⁾.

n. berg-varen, beuken —, eiken(naakt) —, *gebogen beukvaren*, naaktvaren.

¹⁾ PJ.

5. **D. oreopteris** {EHRH.} MAXON Europ.; Madeira.; Japon.; Am. bor. pacif.

a. hay scent, heath fern, mountain —, scented —, sweet (mountain) —, tea scent.

ge. bergfarnkraut [ULR.], *bergschildfarn*.

n. kliervaren, *stippelvaren*.

6. **D. phegopteris** {L.} C. CHR. Europ.; As. Min.; As. sept.-Himal.-Japon.; Am. bor. arct. et temp.

Dryopteris.

D. phegopteris.

a. beech fern, mountain f., sun f.

ge. büchenfarn [NEMN.], buchenfarn, *buchentüpfelfarn*.

n. beukenvaren, *smalle beukvaren*.

7. **D. Robertiana** {HOFFM.} C. CHR. Eur. Afghan.; Am. bor. temp.

a. limestone fern.

ge. Ruprechtsfarn, *Ruprechtstüpfelfarn*, storch-schnabelfarn [SAL. VOSS].

n. pannekoeken, *rechte beukvaren*, Roberts-varen.

8. **D. spinulosa** {MÜLL.} O. KTZE. Eur.; As. sept.-Himal.; Am. bor.

a. broad buckler fern.

ge. *dorniger schildfarn*.

n. *stekelvaren*.

9. **D. thelypteris** {L.} A. GRAY Europ.; Alger.; As. temp.; Himal.; Chin. merid.; Ind. austr.; Am. sept. atl.; Afr. trop. et austr.; N. Zel.

a. ground fern, lady f., marsh fern, snuff-box f. [EAT. WR.].

ge. frauenfarn, *sumpfschildfarn*.

n. addervaren ¹⁾, addervorn ¹⁾, *moerasvaren*, † vaeren ²⁾, † vaerenkruid ²⁾.

¹⁾ HEUK. ²⁾ KIL.? NOTE. KIL. gives „vaeren, vaeren-kruid. Filix, thelypteris. Ger. farn, farnkraut. Sax. farn, farnkraut. Ang. farne, fearne, farn.” I suppose that KILIAEN means „ferns”.

199. **Drypetes** VAHL Fam. Euphorbiaceae.

a. wild orange [ULRICH].

ga. drypetes [ULRICH].

ge. wilde orange [ULRICH].

1. **D. glauca** VAHL Porto Rico.

a. hollow berry of Bugby hole [Montserr.; BAILLON III 70], wild orange [Dict. Pl.].

200. **Drypis** MICH. Fam. Caryophyllaceae.

a. drypis ¹⁾.

ga. drypis ¹⁾ ²⁾.

ge. drypis, knotenkraut, *kronenkraut*, kronkraut.

n. kroondoorn.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ LONDON.

Drypis.

2. **D. spinosa** L. Reg. Mediterr.
a. prickly drypis ¹⁾.
ga. drypis épineuse ¹⁾,
ge. knotenkraut ²⁾, kronenkraut ¹⁾, stachlichte
 haferdistel ¹⁾, *stechendes kronenkraut*.
n. kroondoorn ¹⁾.
¹⁾ NEMN. ²⁾ SAL. VOSS.

201. *Dryptodon* BRID. Fam. *Grimmiaceae*.

ge. brechzahnmoos [MÜL. W.], schlitzzahn.

202. *Duboisia* R. BR. Fam. *Solanaceae*.

1. **D. Hopwoodii** F. MUELL. Austral.
 bedgery, pecherie [BAILLON III p. 524], ped-
 gery, pitchery, pitchiri, pituri, pitury.
a. pitchery-bidgery [Dict. Pl.], pitury shrub [id.].
ge. pituripflanze.

1. **D. myoporoides** R. BR. Austral.
a. corkwood, elm, N. S. Wales corkwood.
 PROD.

a. duboisia leaves.

203. *Duguetia* A. ST. HIL. Fam. *Anonaceae*.

1. **D. quitarensis** BENTH. Guiana.
a. (Guiana) lancewood.
ga. bois de lance.

PROD.

yari yari [Guian.; Ldl. 421], yarri yarri [id.;
 Obreen 63].

a. lancewood.

ge. lanzenholz.

204. *Dulichium* PERS. Fam. *Cyperaceae*.

1. **D. spathaceum** Rich. Am. bor.
a. galingale [EAT. WR.].

205. *Dumontia* LAMOUR. Fam. *Cryptonemiaceae*.

ge. dümontie.

206. *Duranta* L. Fam. *Verbenaceae*.

a. sky-flower [Dict. Pl.].

1. **D. Plumieri** JACQ. Am. trop.

a. pigeon berry [W. Ind.; NAIRNE 249].

ga. durante de Plumier, troène d'Amérique
 [Martin.; LAN. Pl. ut. 477].

207. *Durio* ADANS. Fam. *Malvaceae*.

n. durioenboom [HOULT. III 209].

1. **D. zibethinus** MURR. Malaya.

douren, durian, kadoe.

a. civet-cat fruit tree, civet durian, c. tree ¹⁾,
 durian (tree), durien, durion, duryon tree.

ga. dourian, durian, durio des zibeths ¹⁾, duri-
 oan, durion (des Indes).

ge. durionbaum, (indischer) zibethbaum.

n. civetdurio, doerian (boom), durioenboom.

¹⁾ ULRICH.

PROD. fructus.

a. civet-cat fruit, durian.

ga. dourian, dourion, hérisson d'arbre.

ge. durione.

n. doerian.

208. *Duroia* L. F. Fam. *Rubiaceae*.

ga. marmolier.

ge. duroie [MÜL. W.], marmelade [id.].

1. **D. eriophila** L. F. Guiana.

ga. cacao(ier) sauvage, maripoil, marmolier
 ériopile.

n. boschmarmeldoos [Surin.; PUL.], marmelade
 doosjes boom [Surin.; NENN.], marmeldoos
 [Surin.; PUL.].

209. *Durvillaea* BORY Fam. *Durvillaeaceae*.

1. **D. utilis** BORY.

cachagayo [Chili].

a. bladder chain.

210. *Dyera* HOOK F. Fam. *Apocynaceae*.

1. **D. costulata** HOOK. F. Malaya.

PROD. gutta-jelutong.

getah djeloetoeng.

a. dead Borneo ¹⁾.

n. Pontianak gom ¹⁾.

¹⁾ FILET 2^e druk.

NOTE. *Dyera* Maingayi HOOK. F. prod. also:
 getah djeloetoeng [FILET 2^e dr.].

211. *Dysodia* CAV. Fam. *Compositae*.

a. fetid marigold [MAC.].

1. **D. chrysanthemoides** LAG. Am. bor.

a. fetid marigold [Dict. Pl.], prairie-dog weed
 [BERGEN], stinkweed [Kans.; id.].

212. *Dysophylla* BLUME Fam. Labiatae.*ga.* dysophylle.*ge.* stinkmünze.*n.* dysophylla.1. *D. auricularia* BLUME As. trop.

PROD. herba majoranae foetidae, h. menthae
auriculariae.

213. *Dysoxylum* BLUME Fam. Meliaceae.1. *D. Fraseranum* BENTH. Austral.*a.* bog-onion, pencil cedar, rosewood.

PROD.

a. rosewood.*Dysoxylum*.2. *D. Lessertianum* BENTH. Austral.*ga.* bois moucheté [N. Caled.].3. *D. Muelleri* BENTH. Austral.*a.* pencil cedar, turnip-wood.4. *D. Pettrigrewianum* F. M. BAILEY Austral.*a.* (Cairns) satinwood, scrub ironbark.5. *D. rufum* BENTH. Austral.*a.* bastard cedar-pencil-wood [Dict. Pl. p. 190],
bastard pencil cedar.6. *D. spectabile* HOOK. F. N. Zel.

kohekohe.

a. cedar [North Island].

E.

1. *Eatonia* RAFIN. Fam. Gramineae.
1. **E. obtusata** A. GRAY Am. bor. occ.
 - a.* prairie-grass [Centr. Neb.; BERGEN].
2. Ebenaceae.
 - a.* ebenads, ebony family.
 - ga.* diospyracées, ébénacées, guaycanées [BAILLON], plaqueminiens.
 - ge.* diospyreen, ebenaceen, ebenholzartige, ebenholzbäume, ebenhölzer.
 - n.* ebenaceen.
3. *Ebenus* L. Fam. Leguminosae.
 - a.* ebony ¹⁾, e. tree ²⁾.
 - ga.* ébène ¹⁾, ébénier ²⁾.
 - ge.* ebenbaum, ebenholz ¹⁾, ebenholzbaum ²⁾, ebenstrauch [MÜLL. W.], eibe, ebenholz ¹⁾.
 - n.* ebbehout ¹⁾, ebbenhout ¹⁾.
 - ¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR.
1. **E. cretica** L. Ins. Creta.
 - a.* cretan silver-bush [ULRICH].
 - ga.* anthyllide de Crète, bois d'ébène de C., ébène de C., ébénier de C.
 - ge.* falsches ebenholz, granadillholz, kretische wollblume, rotes ebenholz.
- PROD.
 - ge.* braunes ebenholz, falsches e., grenadillholz, rotes ebenholz.
 - n.* cretisch ebbenhout.
4. *Ecastaphyllum* P. BR. Fam. Leguminosae.
 1. **E. Brownei** PERS. Am. austr.
 - a.* west indian May-flower [Dict. Pl.].
 - ga.* genêt piquant [DESCOURTILZ IV 108].

Ecastaphyllum.

2. **E. Monetaria** PERS. Am. trop.
 - ga.* dalberg à gousse ovale, dalbergie à g. o. PROD. sanguis draconis de Carthagera.
 - ge.* drachenblut.
5. *Ecballium* A. RICH. Fam. Cucurbitaceae.
 - ga.* ecballion.
 - ge.* eselsgurke, *springgurke* { = *Elaterium* }, spritzgurke.
1. **E. Elaterium** A. RICH. Reg. Mediterr.
 - a.* spirting cucumber, spurting c., squirting cucumber, touch me not [MG], wild cucumber, w. squirting c. ¹⁾.
 - ga.* concombre d'âne, c. aux ânes, concombre d'attrape, c. élastique ⁴⁾, concombre sauvage, cornichon d'âne, c. d'attrape, c. sauvage, coucoubré d'asé, coucourenmasson [Prov.; BAILLON II 248], coucouroumasso [Prov.], councoubré d'azé [Montp.], ecbalion élastique, ecbalium des champs ¹⁾, ecballion élastique, elaterium, élatérium, giclet, giolet ²⁾, gisclo [Prov.] ²⁾, momordique des champs ¹⁾, m. élastique, m. piquante, m. à ressort.
 - ge.* *eehte springgurke*, eselsgurke, eselkürbsen, eselsbalsamapfel, eselsgurke(n), eselskukumern, eselskürbis, hunds-kürbis, igel(s)-kürbis, springeselsgurke ¹⁾, springgurke, springkukumern [PJ], springkürbis, spritzgurke, spritzkukumern, spritzkürbis ¹⁾, ve-xiergurke.
 - n.* †cruydeken en roert mij niet ³⁾, ezelskom-

Ecballium.

E. Elaterium.

kommeren ³⁾, purgeerend springkruid, springkomkommer, springkruid, veldkomkommeren ³⁾, wilde komkommeren ³⁾.

¹⁾ ULR. 145. ²⁾ BAILL. ³⁾ V. HALL. ⁴⁾ PICK.

PROD. I cucumis asininus, c. asinus, fructus cucumeris anserini [Enc. Ph. III p. 661], f. c. asinini (recentes), f. c. silvestris, f. ecballii, fructus elaterii, f. momordicae. ge. eselsgurken, eselskürbis, springgurke(n), spritzgurken.

PROD. II elaterium, extractum elaterii.

a. elaterium.

ga. élatérion, elaterium.

ge. elaterium, eselskürbis-extract, springgurken-extract.

PROD. III herba cucumeri asinini, h. elaterii.

PROD. IV radix cucumeri(s) asinini, r. elaterii.

6. Ecbolium KURZ Fam. Acanthaceae.

1. **E. Linneanum** KURZ As. et Afr. trop.

ga. carmantine à crochet [NEMN. II 273].

7. Eccremocarpus RUIZ et PAV. Fam. Bignoniaceae.

ga. eccrémocarpe.

ge. hängefrucht, hängfruchtranke, *schönranke*, schönrebe.

n. eccremocarpus.

1. **E. scaber** RUIZ et PAV. Chili.

a. chilian glory-flower [Dict. Pl. 190], eccremocarpus vine [id. 171].

ga. bignone du Chili, eccrémocarpe du C., e. grim pant.

ge. scharfe hängefrucht.

8. Echinacea MOENCH Fam. Compositae.

a. black sampson [Dict. Pl.], purple cone-flower.

ge. igelkopf, kupferblume, stachelkopf.

n. egelplant.

1. **E. angustifolia** DC. Am. bor.

a. black sampson, b. samson [T. CHR. X 39], comb [BERGEN]?, purple cone-flower, p. corn-f.?

2. **E. purpurea** MOENCH Am. bor.

ge. kupferblume [SAL. VOSS], *purpursonnenhut*.

9. Echinaria DESF. Fam. Gramineae.

ge. igelgras [MÜL. W.], *klettengras*.

1. **E. capitata** DESF. Reg. Mediterr.

a. hedge-hog plant [Dict. Pl.].

10. Echinella LYNGB. Fam. Gomphonemaceae.

ga. échinelle.

ge. echinelle, nachenfase [MÜL. W.].

n. kristalplant.

11. Echinocactus LINK et OTTO Fam. Cactaceae.

a. hedgehog cactus, h. thistle, spine cactus [BAILLON IV p. 100].

ga. échinocactus.

ge. igel(fackel)distel, *igelkaktus*, stachelkaktus.

n. cactus' ¹⁾, doorncactus, kaktus' ¹⁾.

¹⁾ PAQUE.

1. **E. spec.**

a. indian melon [Colo.; BERGEN].

2. **E. electracanthus** LEM. Mexic.

a. fly cactus [Dict. Pl.].

3. **E. recurvus** LINK et OTTO Mexic.

ga. cactier nain globuleux ¹⁾, melon épineux ¹⁾, tête z'anglais ¹⁾.

¹⁾ DESCOURTILZ VII p. 270.

4. **E. Wislizeni** ENGELM. Am. bor. occ. biznacha [Mexic.; SEML. III 754].

a. barrel cactus ¹⁾, fish-hawk c. ¹⁾, nigger-head c. ¹⁾.

ge. echinokaktus [SEML. III 754].

¹⁾ ARIZ.; BERGEN.

12. Echinocarpus BLUME Fam. Tiliaceae.

ge. stachelfrucht [MÜL. W.].

1. **E. australis** BENTH. Austral.

a. maiden's blush.

2. **E. trisulcus** {non in Ind. Kew.}.

PROD.

n. lassi-hout [Aroë Isl.; DE VRIESE Minjak tangkawang p. 7].

13. Echinocystis TORR. et GRAY Fam. Cucurbitaceae.

a. wild balsam apple.

Echinocystis.

1. **E. fabacea** NAUD. Calif.chilicothe ¹⁾.

a. big man root, (californian) bigroot, — bitterroot, giant root [D.B.E. p. 444], man in the ground ¹⁾, old man of the woods ¹⁾.

¹⁾ BERGEN.2. **E. lobata** TORR. et GRAY Am. bor. occ.

a. canadian mock apple [Dict. Pl.], creeper ¹⁾, creeping Jenny ¹⁾, wild balsam apple, wild cucumber ¹⁾.

¹⁾ BERGEN14. **Echinodorus** RICH. Fam. Alismaceae.1. **E. ranunculoides** ENGELM. Europ. et Afr. bor.

a. crowfoot alisma ¹⁾, lesser water plantain.

ga. fausse renoncule?, fluteuranunculoide ¹⁾, f. renoncule.

ge. ranunkelartiger froschlöffel ¹⁾, spitziger kleiner wasserwegerich ¹⁾.

n. hoedjesblären ²⁾, klein lepelblad ²⁾, kleine waterweegbree, lepelblad ¹⁾, ranonkelachtige waterweegbree.

¹⁾ NEMN. ²⁾ HEUK.15. **Echinophora** Tourn. Fam. Umbelliferae

g. prickly (headed) parsnep, prickly samphire, sea parsnep.

ga. échinophore, panais épineux, porte-épine ¹⁾,

ge. ackerklette ¹⁾, igelklette, stacheldolde.

n. stekelkroon.

¹⁾ NEMN.1. **E. spinosa** L. Europ.; Reg. Mediterr.

a. prickly samphire [Dict. Pl.], sea parsnep, sea parsnip, sea-side prickly samphire.

ge. meerpastinak, stachelkraut, strandstacheldolde.

n. gedoornde zeevenkel ¹⁾, zeepinsternakel ¹⁾.

¹⁾ HOUTT. VIII 30.16. **Echinopogon** BEAUV. Fam. Gramineae.1. **E. ovatus** BEAUV. Austral.

a. rough-bearded grass.

17. **Echinops** L. Fam. Compositae.

a. globe thistle.

ga. boulette, échinope, tête hérissonnée ¹⁾.

ge. biesenk(n)opf, binsenknopf, igelkopf, kugeldistel, sph(e)rdistel.

n. kogeldistel, morgenster.

¹⁾ NEMNICH.

NOTE I. A species is named:

a. ball thistle, ballweed?

NOTE II. The cocons of a beetle named *Larinus subrugosus* CHEV. are attached to species of this genus, they are called:

scheker tighal, trehala, tricala.

ge. nesterzucker, tierzucker.

1. **E. dahuricus** FISCH. Dahur.; Mongol. {= *E. ruthenicus* BESS. {.

a. russian globe thistle.

n. kanonbal [PAQUE].

2. **E. Ritro** L. Reg. Mediterr.; Oriens; As. bor.

a. globe thistle, ritro g. t. [ULR.], small g. t.

ga. azurite, bluard [LI. Addit.], boulette azurée, b. pauciflore, b. ritro, échinope, é. azurée, é. boule a., espino blanco [Prov.], oursin, petite boulette.

ge. (azur)blaue kugeldistel, glattblättrige k., italienische k., russische kugeldistel.

n. blauwe bollen, kogeldistel [Catal.], morgenster.

3. **E. sphaerocephalus** L. Europ.; Oriens; As. bor.

a. common globe thistle ³⁾, (great) globe thistle.

ga. boulette, b. multiflore, b. de Russie, b. à tête(s) ronde(s), chardon boulette, échinope commune ³⁾, é. à tête(s) ronde(s), grande boulette, stô [Walloon], tête hérissonnée, trépa-chival [Langued.].

ge. biesenknopf ²⁾, jungfrauendistel ¹⁾, kugeldistel, maydistel ¹⁾, rundköpfige kugeldistel, riesen-kugeldistel, schwarz gartendistel ¹⁾, spheerdistel ²⁾, weissdistel ¹⁾, weisse kugeldistel.

n. reuzen morgenster, roomsche distel, ruigbladige morgenster ²⁾, vreemde distel.

¹⁾ PJ. ²⁾ HOUTT. XI 107. ³⁾ ULR.

PROD. herba echinopis.

18. *Echinosperrum* Sw. Fam. Boraginaceae.

a. echinospermum [ULRICH], stickseed.

ga. échinosperrum [ULRICH].

ge. igelsame, stachelsame.

n. stekelzaad.

1. **E. capense** DC. Afr. austr.

a. carrot seed [Cape]?

2. **E. floribundum** LEHM. Am. bor. occ.

a. stick weed [Cal.; BERGEN].

3. **E. javanicum** LEHM. Java.

n. vergeet mij niet [Java; ENC. N. I.].

4. **E. Lappula** LEHM. Europ.; Oriens.

a. forget-me-nots [Madison, Wis.; BERGEN], maiden-lip [PAXTON p. 352], prickly-seeded scorpion grass ¹⁾, small sheep bur [MAC.], stick-tight [Minn.; BERGEN].

ga. bardanette, lapassoun [Prov.], myosote hérissée.

ge. blau scorpionkraut ¹⁾, *gemeiner igelsame*, igelnüsschen [SAL. VOSS], kleine hundsunge, klettenartiger igelsame, klettenartiges mäuse-örchen ¹⁾, klettenkraut, scorpionschwanz ¹⁾.

n. klisachtig muizenoor ¹⁾, *stekelzaad*.

¹⁾ NEMNICH.

PROD. herbe cynoglossi minoris.

5. **E. Redowskii** LEHM. As. et Am. bor.

6. **E. Redowskii** var. *occidentalis*.

a. stick-tight [BERGEN].

7. **E. virginicum** LEHM. Am. bor.

a. beggar ticks ¹⁾, beggar's lice, sheep-burr [Kans.] ¹⁾, soldiers ¹⁾, stick-tight(s) ¹⁾.

¹⁾ BERGEN.

19. *Echites* P. BR. Fam. Apocynaceae.

a. echites ¹⁾, Savannah flower ²⁾.

ga. échite.

ge. klammerstrauch.

n. echites, rooswinde.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ ULRICH.

1. **E. biflora** JACQ. Ind. occ.

ga. échite biflore, liane à lait [Martin.; LAN. Pl. ut. 469] liane (à) mangle.

ge. zweiblumiger klammerstrauch.

n. mangles klif [HOULT. IV 393].

2. **E. citrina** A. DC. Ind. occ.

ga. tue-chien [DESCOURTILZ III 180].

Echites.

3. **E. maculata** A. DC. Ins. S. Doming.

ga. apocin-cabrit ¹⁾, corne-cabrit ¹⁾, liane à cabrit ¹⁾.

¹⁾ DESCOURTILZ III 176, 178.

4. **E. scabra** HOFFMGG. Bras.

melki tetei [Surin.; PUL.].

5. **E. suberecta** JACQ. Ind. or. } lege occ. ? }

a. oval-leav'd echites, or Savanna-flower [AIT. H. Kew. I 298].

6. **E. torulosa** L. Mexic.

ga. liane mangle [DESCOURTILZ III 183].

20. *Echium* Tourn. Fam. Boraginaceae.

a. blueweed [MAC.], capsella [ULR.], viper's bugloss.

ga. bouracha [Montp.], clabèlino [Langued.], vipérine.

ge. *natterkopf*, otterkopf.

n. adderkop ¹⁾, slangenhoofd ¹⁾, slangenkop ¹⁾, slangenkruid ¹⁾ ²⁾.

¹⁾ V. HALL. ²⁾ Ned.

1. **E. candicans** L. F. Ins. Madera.

a. pride of Teneriffa [GRESH. in litt.].

2. **E. creticum** L. Reg. Mediterr.

ga. vipérine de Crète.

n. adderskop van Creta.

3. **E. cynoglossoides** DESF. Ins. Canar.

a. bugloss capsella [ULRICH].

ga. vipérine fausse cynoglosse [ULRICH].

ge. aschenzungenähnlicher natterkopf [ULRICH].

4. **E. fastuosum** SALISB. Ins. Teneriff.

a. pride of Madeira [GRESH. in litt.].

5. **E. plantagineum** L. Reg. Mediterr.

ge. oxsenmaul [PJ], *wegerichnatterkopf*.

6. **E. rubrum** JACQ. Europ. austr.; Reg. Caucas.

a. red-flowered viper's bugloss.

ga. vipérine rouge.

ge. natterkopf.

PROD. radix echii rubri.

ga. orcanette d'Orient?, racine d'orcanette.

7. **E. vulgare** L. Europ.

a. blue bottle, blue cat's tail, b. devils [DARL. AB] ³⁾, b. stem ³⁾, b. thistle [EAT. WR.] ³⁾,

b. weed, † buglos, bugloss, cat's tail, † cat-

Echium.

E. vulgare.

testayle, † cattystayles, changel?, iron-weed, langdebeef?, † langdebefe, our Lord's flannel, our Saviour's f., snake flower, s.'s bugloss, viper's bugloss, v.'s grass, v.'s herb, wild borage, w. bugloss, w. burrage root.

ga. barbe bleue, buglose [HÉR.], buglosse sauvage, herbe à la vipère, herbe aux vipères, langue de boeuf, l. de bouc [LI.], l. d'oie, nanan [HÉR.], vipérine (commune), v. vulgaire.

ge. Adamblüh, blaue ochsenzunge, blauer Heinrich, eisenhart ¹⁾, falscher waid, — wayd ¹⁾, frauenkrieg, *gemeiner natterkopf*, husarenkraut, knohf ¹⁾, mandergrimm, männergrimm, natterkopf, natterkraut, ochsenzunge, otterkopf, quäkerkutt, saurüssel ¹⁾, schlangenhaupt, schlangenkopf, stanhansel, steinzungenwurz ¹⁾, stolzer Heinrich, (unechter) waid, weiberkrieg ¹⁾, wild ochsenzunge, wilde (blaue) ochsenzunge, zwongkrokt ¹⁾.

n. adderkruid [Ned. Pharm.], ijzerkruid [GRESH.], slangekruid ²⁾, † slangen-hoofd ²⁾, — kop ²⁾, — kroed ²⁾, *slangenkruid*, † wild ossetong ⁴⁾, wilde distelen [PAQUE].

¹⁾ PJ. ²⁾ HEUK. ³⁾ BERGEN. ⁴⁾ NEMN.

PROD. I flores echii.

PROD. II herba buglossi agrestis, h. echii, h. viperini?

PROD. III radix buglossi agrestis, r. echii, r. viperini?

ga. racine d'orcanette.

ge. natterkopf.

21. Ecklonia HORNEM. Fam. Lamnariaceae.

1. **E. buccinalis** {L.} HORNEM.

a. Cape trumpet-seaweed [Dict. Pl.], horn-plant [id.], hornweed, sea trumpet.

ga. trompette de Neptune, varec trompette.

n. kaapsche trompetten, trompetgras, zee bamboes [PAP. med.].

22. Eclipta L. Fam. Compositae.

ge. mehlbaum [MÜL. W.], mehlblume.

n. taanbloem.

1. **E. erecta** L. Cosmop. trop.

intoum kesuti, keysuria, lota wiwiri [Surinam.], maco.

Eclipta.

E. erecta.

a. american false daisy [Dict. Pl.], kesuri [KANNY LALL DEY 118].

ga. éclipse droite.

ge. aufrecht(stehend)e mehlblume.

2. **E. erecta** var. alba.

loso wiwirie ¹⁾, louisa wiwirie ¹⁾, louise beberie [Surin.; SURINGAR].

¹⁾ Surin.; PUL.

23. Ectocarpus LYNGB. Fam. Ectocarpaceae.

ge. aussenfrucht, fadentang [MÜL. W.], kapsel-faden.

n. hawtjeswier.

1. **E. confervoides** {ROTH} LE JOL.

ge. seitenfrucht?

24. Ectrosia R. BR. Fam. Gramineae.

1. **E. leporina** R. BR. Austral.

a. hare 's tail grass.

25. Edgeworthia MEISSN. Fam. Thymelaeaceae.

1. **E. Gardneri** MEISSN. Reg. Himal.; China; Japon.

a. indian paper tree [Dict. Pl.].

NOTE. The bark is used in preparing:

a. indian paper ¹⁾, Nepal paper ¹⁾.

ga. papier de Nepaul.

n. japansch papier.

¹⁾ Also made from the bark of the Daphne cannabina.

26. Egletes CASS. Fam. Compositae.

1. **E. domingensis** CASS. Ind. occ.

ga. verveine caraïbe [Martin.; LAN. Pl. ut. 465].

27. Ehretia L. Fam. Boraginaceae.

a. ehretia ¹⁾.

ga. cabrillet, cabritta, cacaracara, éhreté ¹⁾.

ge. ehretie ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

1. **E. acuminata** R. BR. As. et Austral. trop.

a. brown cedar.

2. **E. formosana** HEMSL. Ins. Formos.

a. thick bark [Kew Bul. 1896].

Ehretia.

3. **E. laevis** ROXB. As. et Austr. trop.
a. rough ehretia ¹⁾.
ga. cabrillet à feuilles rudes, éhretie rude ¹⁾,
tella-joavi ¹⁾.
ge. rauhe ehretie ¹⁾.
¹⁾ ULRICH } = *E. aspera* }.
4. **E. petiolaris** LAM. Ins. Mascar.
ga. arbre à serpent, a. à serpente [NEMNICH],
bois bétel, bois (de) pipe, cabrillet à long
pétioles.
5. **E. tinifolia** L. Ind. occ.
a. bastard cherry, b. c. tree ¹⁾, cherry tree
[BAILLON].
ga. cabrillet à feuilles de tin, éhretie à f. de
laurier ¹⁾.
ge. gelbe kirschrulle.
¹⁾ ULRICH.
28. **Ehrharta** THUNB. Fam. Gramineae.
ga. ehrharte.
1. **E. gigantea** THUNB. Afr. austr.
n. pijgras.
2. **E. panicea** SM. Afr. austr.
a. panic-grass [PAXTON p. 416].
29. **Eichhornia** KUNTH Fam. Pontede-
riaceae.
1. **E. azurea** KUNTH Am. trop.
n. waterbanaan [Surinam.].
2. **E. speciosa** KUNTH Am. trop.
a. waterpest [Am.; Enc. N. I.].
ge. dickfuss [ULR. 181].
n. waterhyacinth.
30. **Ekebergia** SPARRM. Fam. Melia-
ceae.
- a.* Cape ash.
ga. ekeberg.
1. **E. capensis** SPARRM. Afr. austr.
umyeamata ¹⁾.
a. Cape ash, C. a. tree ¹⁾ ²⁾.
ga. ekeberg du Cap, frêne [SPAR. II 27].
n. essenhout, essenboom ¹⁾, essenhout,
essenwood ¹⁾, hautiquas essen ¹⁾.
¹⁾ GRIS. BERG. I 308. ²⁾ Dict. Pl.
31. **Elachista** DUBY Fam. Mesogloea-
ceae.
ge. fadenschorff.
32. **Elaeagia** WEDD. Fam. Rubiaceae.
1. **E. Mariae** WEDD. Peruv.
PROD. balsamum Aceyte Maria ?
2. **E. utilis** WEDD. N. Granat.
a. New Granada varnish, varnish tree [Dict.
Pl.], wax tree [id.].
33. **Elaeagnaceae.**
a. oleaster family, o. tribe, oleasters.
ga. chalefs, élaeagn(ac)ées, éléagn(ac)ées.
ge. oleaster [MÜL. W.], oleasterartige gewächse,
oleastergewächse, ölweidengewächse.
n. duindoornen, olijfwilg(achtigen).
34. **Elaeagnus** {TOURN.} L. Fam. Elae-
agnaceae.
- a.* Missouri silver tree [PURSH Index], ole-
aster, silver berry [MAC.], wild olive (tree).
ga. chalef, éléagne, olinet, olivier de Bohême.
ge. oleaster, ölweide, wilder ölbaum.
n. olijfwilg, zilverblad.
1. **E. angustifolia** L. Europ.; As. bor.
a. bohemian oleaster ⁵⁾, b. olive [WATT], Jeru-
salem willow, oleaster, narrow-leaved o.,
wild olive (tree), zakkoum oil-plant ⁵⁾.
ga. arbre d'argent, arbre de paradis, a. du p.,
chalef (argente), c. à feuilles étroites, c.
d'Orient, éléagne à feuilles étroites, jujubier
blanc, j. b. de Cappadoce ¹⁾, olinet (blan-
châtre), olivastre ²⁾, olivétier ¹⁾, olivier de
Bohême, o. sauvage.
ge. balsamweide, böhmischer ölbaum, falscher ö.,
oelbaum [PJ], oleaster, olivenzeidel [PJ], öl-
weide, orient-ö. ³⁾, paradiesbaum, rächä weyd
[PJ], schmale ölweide, silberbaum [ULR.],
unechter ölbaum, wilder —, Zachäus öl-
weide ³⁾.
n. oleaster ⁴⁾, olijfwilg, paradijs-boom ¹⁾ ²⁾,
wilde olijfbloom ⁴⁾, witte jujubenboom [FL.;
ROUC.], zilverblad, zilverbladige olijfwilg.
¹⁾ NEMN. ²⁾ HOUTT. IV 158. ³⁾ SAL. VOSS.
⁴⁾ V. HALL. ⁵⁾ Dict. Pl.
- NOTE. The fruits are named:
a. Trebizond(e) dates.
ge. Trapezunt datteln.

Elaeagnus.

2. **E. argentea** PURSH Am. bor.

a. Missouri silver berry [Dict. Pl.], M. s. tree, silver berry [Wyo.; BERGEN].

ge. amerikanische ölweide, oleaster ¹⁾, silberbaum ¹⁾, silberölweide ¹⁾.

¹⁾ SAL. VOSS.

35. **Elaeis** JACQ. Fam. Palmae.

a. oil palm ¹⁾, oily palm.

ga. aoara, avoira, a. de Guinée [LOUD.], éleide ¹⁾.

ge. oelpalme ¹⁾, ölpalme.

n. oliepalm, palmietboom.

¹⁾ ULRICH.

1. **E. guineensis** JACQ. Afr. trop.

aavora, aouara, aovora, avouara, conanam?, maba, obé [Surinam.].

a. african oil palm, macaw-fat { of the West Indies } [Dict. Pl.], oil palm, true o. p. ¹⁾.

ga. aouara (d'Afrique), a. des Caraïbes, a. de Guinée, arouara des Caraïbes [AUBLET teste NEMNICH], avoira (de Guinée), élaïs (de Guinée), éleide, éleide de Guinée ¹⁾, noix de palme [LI.] ²⁾, n. de palmier [id.] ²⁾, palmier croco [DESCOURTILZ VI p. 106], palmier épineux, p. à huile, palmiste (épineux).

ge. afrikanische ölpalme, guineische palme, ölpalme, wahre oelpalme ¹⁾.

n. afrikaansche awarra, — oliepalm, obé palm [Surin.; Bull. Kol. M. 1901], oliepalm, o. van Guinea, o. van West Afrika, olie-palmiet van de kust van Guinea, palmietboom [NEMNICH].

¹⁾ ULR. ²⁾ A name also given to allied species [LITTRÉ].

PROD. I fructus.

ge. palmnüsse.

PROD. II The kernels of the fruits.

a. palm kernels.

ga. coconotes (du Zaïre), palmistes?

ge. palmkerne.

n. palmpitten.

PROD. III A yellow fat oil from the sarcocarpium, named

butyrum palmae, oleum ela(e)idis, o. expressum palmae, oleum palmae.

a. macaw-fat [BAILLON III p. 290], palm oil.

Elaeis.

E. guineensis.

ga. beurre de Galam [HEUZÉ II p. 159]?, beurre de palme, b. de palmier, graisse d'Ashantis, huile de cocotier [HEUZÉ II p. 159]?, huile de palme, h. de palmier, h. de Sénégal, h. du —, pumicin [LI.].

ge. palmbutter, palmfett, (gelbes) palmöl.

n. afrikaansche palmolie, olie van Senegal, palmboomolie, palmolie, palmvet, † uitgeperste oly van palm.

PROD. IV A white fat oil made from the kernels.

a. palm kernel oil, p. seed o.

ga. beurre de Galaham ¹⁾, huile de palmiste, h. de pepin de palme [Enc. Ph. VII 624].

ge. Galahambutter ¹⁾, palmkernenöl.

n. palmpittenvet, palmkernvet.

¹⁾ NEMNICH; vide Butyrospermum Parkii.

PROD. V

ga. tourteau de copra [HEUZÉ] t. de palmiste.

ge. palmölkuchen.

PROD. VI

ga. pepperette [Enc. Ph. VII 716], poivrette [id.].

ge. palm(kern)mehl.

NOTE. This is used for adulterating ground pepper.

2. **E. melanococca** GAERTN. N. Granat.

a. caiané palm [Dict. Pl.].

ge. amerikanische ölpalme, schwarzkernige —.

n. amerikaansche oliepalm, caiané-palm.

PROD. vide *E. guineensis* Prod. III.

36. **Elaeocarpus** BURM. Fam. Tiliaceae.

a. olive berry?

ga. ganitre.

ge. ganiterbaum, ganitterbaum, ölfrucht, ölnuss.

n. elaeocarpus, garniterboom [LOUDON].

NOTE. A Burmah tree of this genus is named:

a. salwen tree [PICK.].

1. **E. angustifolius** BLUME Java.

n. genitriboom.

PROD. I semen.

n. ganietripitten, genitri(e)pitten.

PROD. II Timber.

ge. ostindisches ganiterholz.

Elaeocarpus

2. **E. cyaneus** SIMS Austral.
a. blueberry ash, Illawarra a., mountain a., native olive, victorian olive berry (tree), white bark, w. boree.
PROD. Timber.
ge. australisches ganiterholz.
3. **E. dentatus** VAHL N. Zel.
hinau, whinau.
a. hinau [Dict. Pl.], hino tree.
ga. hinau.
PROD. cortex.
ge. hinau, kirihinaurinde.
4. **E. Ganitrus** ROXB. Ind. or.; Malaya.
a. east indian lime tree ¹⁾, Utrasum bead t.
ga. éléocarpe ¹⁾.
ge. ganiterbaum ¹⁾, molukkischer g., oelnuss ¹⁾.
¹⁾ ULRICH.
PROD. fructus.
ge. olivennuss.
5. **E. grandis** F. MUELL. Austral.
calhun, cullangun.
a. blue fig, Brisbane quandong, Queensland bracelet-tree [Dict. Pl.].
6. **E. holopetalus** F. MUELL. Austral.
a. blueberry ash, prickly fig.
7. **E. Hookerianus** RAOUL N. Zel.
bocarro, bokako, hinau, hino, mahimahi, pokaka, pokako.
8. **E. Kirtonii** F. MUELL. Austral.
a. Kirton wood, white beech.
9. **E. longifolia** C. MOORE Austral.
a. mountain ash.
10. **E. oblongus** GAERTN. Ind. or.; Malaya.
ge. malabarischer ganiterbaum.
11. **E. obovatus** G. DON Austral.
a. (pigeonberry) ash.
12. **E. ovigerus** BRONGN. et GRIS N. Caled.
poué.
13. **N. persicifolius** BRONGN. et GRIS. N. Caled.
a. New Caledonia bracelet-tree [Dict. Pl.].
14. **E. serratus** L. Ind. or.; Malaya.
ga. bois cannelle gris, ganitre ¹⁾.
ge. ganiterbaum ¹⁾.
n. ganiterboom ¹⁾, oostindische olijfboom ²⁾.
¹⁾ NEMNICH. ²⁾ HOUTT. III 37.

37. **Elaeodendron** JACQ. F. Fam. Celastrineae.

- a.* olive wood.
ga. arbre au vernis ¹⁾, bois d'olive [Enc. S. I 659]?, éléodendron, olivetier.
ge. ölholz, ölstrauch.
n. elaeodendron.
¹⁾ BAILL. nonn. spec.

1. **E. australe** VENT. Austral.

- a.* blue ash ²⁾?, olive wood, southern o. w. ¹⁾, white cedar ²⁾?
ga. olivetier austral ¹⁾, o. de la Nouvelle Hollande.
ge. goldschwanz ¹⁾, südlicher oelstrauch ¹⁾.
¹⁾ ULRICH ²⁾ MAID. Austral. 423.

PROD.

a. olive wood.

2. **E. croceum** DC. Afr. austr.

- a.* saffron [T. CHR. V p. 44], saffron wood.
ga. bois jaune, b. d'or du Cap, olivetier jaune.
ge. safranholz.
n. geelhout, saffraanhout.

PROD. I

- a.* saffron wood
ge. gelbholz, safranholz.
n. saffraanhout, Transvaal saffraan ?.

PROD. II

ga. écorce de safran [GRIS. BERG. I p. 321].

3. **E. glaucum** PERS. As. trop.

a. Ceylon tea tree [Dict. Pl.].

NOTE. This plant is supposed to produce the gum named:

jumrasi.

4. **E. orientale** JACQ. Ins. Maurit.; Madag.

- a.* east indian olive wood tree ¹⁾, eastern o. w. ¹⁾.
ga. bois d'olive, b. o. [Maurit.] ²⁾, b. rouge [Bourb.], nourrouc [Maurit.] ²⁾, olivetier d'Orient ¹⁾, rouge blanc à grandes feuilles [Bourb.] ²⁾ ³⁾, r. oriental [id.] ²⁾ ³⁾, r. à petites feuilles [id.] ²⁾.
ge. morgenländischer oelstrauch ¹⁾, ostindischer ölstrauch.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ GRIS. BERG. I p. 321. ³⁾ LAN. Pl. ut. p. 201. ⁴⁾ Dict. Pl.

Elaeodendron.

E. orientale.

PROD.

ga. bois de cadoque [LI. Additions]?, b. d'olive, b. rouge.

5. **E. xylocarpum** DC. Ins. S. Thomas. nut-muscat [BAILLON].

a. spoon tree [BAILLON].

ga. arbre à cuillers [BAILLON IV 103].

38. **Elaeoselinum** KOCH Fam. Umbelliferae.

a. marsh parsley [Dict. Pl.].

1. **E. Asclepium** BERTOL. Europ. austr.

ga. laser d'Esculape ¹⁾, — d'Hercule ¹⁾, panacée d'Esculape ¹⁾.

ge. Aeskulap's böskraut.

¹⁾ BAILL. III 201, 503.

39. **Elaphoglossum** SCHOTT Fam. Polypodiaceae.

1. **E. huacsaro** {RUIZ} CHRIST Columbia-Peru; Jamaic?

PROD. rhizoma.

ge. falsche calaguala, mittlere —.

40. **Elaphomyces** NEES Fam. Elaphomycetaceae.

a. deer-balls, hart's truffles ¹⁾, lycoperdon nuts ¹⁾.

ga. champignon de cerf.

ge. hirschbuffe [MÜL. W.], *hirschkpilz*, hirschrüffel.

n. hertentrüffel.

¹⁾ Dict. Pl.

1. **E. cervinus** {PERS.} SCHRÖTER.

a. branny puff ball ²⁾, deer-balls, hart's truffles ²⁾.

ga. truffe de cerf, truffes de cerf ²⁾, truffe jaune [BAILL.].

ge. brunst, *brunsthirschkpilz*, bullenkrud ¹⁾, bullnäten ¹⁾, ertswam ¹⁾, hasensprung, herzen-swam ¹⁾, hirschbrunst, h. unter der erde ²⁾, hirschbuff, hirschgrallen, hirschgretten, hirschrüffel, hir(s)swam ¹⁾, hirtzswam ¹⁾, hirz(es)swamp ¹⁾, hyrsisswam ¹⁾, kuhbrunst, mach dich lustig ¹⁾, miasnüssel ¹⁾, spöel ¹⁾, untermast ²⁾, zwergtrüffel.

n. hertsbuil, hertsspons, hertzswam.

¹⁾ PJ. ²⁾ NEMNICH.

Elaphomyces.

E. cervinus.

PROD. I boletus cervinus, fungus c.

ge. backäpfel, bockpulver, bovest, brunst(kugeln), bulläpfel, erdnuss, essnüsse, hasensprung, hexenspitzet, hirsch-brunst, — grallen, — gretten, — körner, — krallen, — kugeln, — luffen, — pilz, — sprung, — zehen, kähmund, kribbelkrabbel, kuhbrunst, liebesäpfel, lustig, lustundfreuden, machdich-lustig, miesnissel, rinder-kugeln, — lust, steinpilzkugeln, stier-bolus, — kugeln, untermast.

PROD. II boletus cerv. pulv., fungus c. p.

ge. brunstpulver, verfangspulver.

41. **Elaterium** JACQ. Fam. Cucurbitaceae.

a. concombresauvage ¹⁾, elatérie ¹⁾.

ge. amerikanischer kürbis ¹⁾, eselsbalsamäpfel [MÜL. W.], eselsgurke [id.], springgurke [id.].

n. springvrugt [HOULT. XI 213].

¹⁾ NEMN.

42. **Elatinaceae**.

a. waterpepper family, waterpeppers, waterwort family, w. tribe.

ga. élatinées.

ge. tännelartige gewächse tännelgewächse.

n. elatinaceen, elatineächtigen.

43. **Elatine** L. Fam. Elatinaceae.

a. elatine ¹⁾, fluellin ²⁾, speedwell ²⁾, waterwort.

ga. élatine, élatinée ¹⁾, morginate, velvete ¹⁾ ³⁾.

ge. elatine, *tännel*, wasserpfeffer.

n. *elatine*, watermuur, waterpeper.

¹⁾ ULR. ²⁾ ROLL. ³⁾ Cfr. Linaria Elatine.

1. **E. Alsinastrum** L. Europ.; Afr. bor.

ga. élatine verticillée [NEMNICH], récure de crapaud.

ge. *quiriltännel*, wirtelförmige elatine.

n. waterpaardestaart [HOULT. VIII 493].

2. **E. americana** ARN. Am. bor.; Austral.; N. Zel.

a. american waterwort, mud purslane [EAT. WR. p. 214].

3. **E. Hydropiper** L. Europ.

a. small water pepper-wort [Dict. Pl.], waterpepper, waterwort.

Elatine.

E. Hydropiper.

ga. élatine conjugué, é. poivre d'eau.

ge. klein(st)er wasserpfeffer, *pfefertännel*, schä-fertännel [SAL. VOSS], wasserpfeffer.

n. *kleine elatine*, — waterpeper [H M.].

44. *Eleocharis* R. BR. Fam. Cyperaceae.

a. heleocharis ¹⁾, spike-rush.

ga. héléocharide ¹⁾, héléocharis.

ge. binsengras, *ried*, schlammbinse, teichbinse ¹⁾, teichriet [MÜL. W.].

n. *waterbies*.

¹⁾ ULRICH.

1. *E. acicularis* R. BR. Reg. bor.; Am. austr.

a. needle upright clubrush ¹⁾, least spike-rush.

ga. scirpe en aiguille, s. en épingles.

ge. kleinste (weiher)binse, nadelbinse, *nadel-ried*, quellbinse(ngras), spiessbinse.

n. *naaldwaterbies*, speldbies ¹⁾.

¹⁾ NEMNICH.

2. *E. multicaulis* SM. Europ.

ge. *büschelried*.

n. *veeltengelige waterbies*, † Zeeusch dickbies-grasken [HEUK.].

3. *E. ovata* R. BR. Reg. temp. et trop.

a. clubrush [DARL. p. 338].

ge. *eiried*.

4. *E. palustris* R. BR. Europ.; Am. bor.

a. aglet-headed rush, clubrush [Brit.; PICK], creeping spike-rush, marsh (creeping) club-rush.

ga. héléocharis des marais, jonc d' m., j. à masse, jonquine [BAILLON III 156], scirpe de(s) marais.

ge. binsengras, gemeine schlammbinse, *gemeines ried*, kleine gemeine binsen, — kolbige senden, — weiherbinsen, reis, ries, risch, sumpfbinsse, sumpfbinsengras, sumpfbinsen-kraut, sumpfried, sumpfsende(n).

n. biesenkoppen ¹⁾, gemeene waterbiezen ¹⁾, kleine waterbiese [DE GORT.], moerasbies [NEMN.], *waterbies*.

¹⁾ HEUK.

5. *E. tenuis* SCHULT. Am. bor. et austr.

a. kill-cow ¹⁾, poverty-grass ¹⁾.

¹⁾ W. Va.; BERGEN.

45. *Elephantopus* L. Fam. Compositae.

a. elephant's foot.

ga. éléphantope, pied d'éléphant ¹⁾.

ge. elefantenfuss, elephantenfuss.

n. † olyphantspoot.

¹⁾ NEMNICH.

1. *E. carolinianus* WILLD. Am. bor.

a. elephant's foot.

2. *E. scaber* L. Cosmop. trop.

a. prickly-leaved elephant's foot [WATT], rough e.'s f.

ga. pied d'éléphant, tabac marron [Bourb.].

3. *E. tomentosus* L. Am. bor.

a. devil's grandmother ¹⁾, elephant's foot, tobacco-weed ¹⁾.

¹⁾ W. Va.; BERGEN.

46. *Elephantorrhiza* BENTH. Fam. Leguminosae.

1. *E. Burchellii* BENTH. Afr. austr.

intolwana.

n. elands boontjes.

47. *Elettaria* MATON Fam. Zingiberaceae.

1. *E. Cardamomum* MATON Ind. or.

a. cardamom, c. plant, lesser cardamom, Malabar c. (plant), small cardamoms.

ga. cardamome, petit —.

ge. cardamomen [WATT], echte kardamompflanze, *gewürzkardamom*, kardamom-alpinie, — elettarie, — pflanze, — strauch, komodjewurz [SAL. VOSS].

n. kleine kardamom.

PROD. I capsulae elettariae cardamomi, cardamomum (malabaricum), cardamomum minus, fructus cardamomi (malabarici), f. c. minoris, f. elettariae cardamomi.

a. cardamoms (of Malabar), clustered c., Malabar c., Wynaad c.

ga. cardamomes (de l'Inde?), c. du Malabar, petits c. (du M.).

ge. cardamom, kademum, kardamömel, karde-mum, kleine kardamomen, malabari-sche k., Malabarkardamom(en).

n. (Aleppy) kardamom, kleine kardamon, kleine kardemom, kleine kardomum, Ma-dras kardamom, Malabar k.

Elettaria.

E. Cardamomum.

PROD. II semen cardamomi (minoris), s. c. minus.

a. cardamom seeds.

n. kleine kardamom zaden.

PROD. III ol. aether.

ge. kardamomöl.

n. kardamomolie.

2. **E. cardamomum** var. major.

PROD. cardamomum ceylanicum, c. ceylonense, cardamomum longum, c. majus, c. zeylanicum, fructus cardamomi ceylonenses.

a. Ceylon cardamoms, c. of Ceylon, grains of Paradise [AINSL.]?, wild cardamoms.

ga. cardamomes de Ceylan, grands c.

ge. Ceylon kardamomen, ceylonische k., lange (c.) k., zeylonische k.

n. ceylonsche kardamom.

NOTE. Some writers distinguish still another kind of cardamoms, named:

cardamomum medium { vide semen card. med. sub. Amomum Cardamon }.

ge. mittlere cardamomen.

n. middelsoort kardamom.

48. **Eleusine** GAERTN. Fam. Gramineae.a. crab grass [GRAY], eleusine¹⁾, indian beaked grass¹⁾, yard grass [GRAY].

ga. éleusine.

ge. eleusine, kamingras¹⁾, kreuzgras¹⁾, schnabelgras¹⁾.¹⁾ ULRICH.1. **E. aegyptiaca** DESF. Cosmop. trop. et subtrop.

Maria bo-kebendemi [Curaç.; SIMONS p. 144].

a. egyptian finger grass¹⁾, e. g. [Dict. Pl.], small crow-foot g.¹⁾, ten per cent g. [BAILLON IV p. 163], wire grass [PURSH I p. 88].

ga. chiendent patte de poules [Maurit.].

¹⁾ Austral.2. **E. coracana** GAERTN. Am. austr.; Ind. or.; Aegypt.a. Japan eleusine¹⁾, millet, natchnee (plant), ragee (plant).ga. coracan, crételle à épis larges, muroa des Indous¹⁾, nutchu¹⁾.

Eleusine.

E. coracana.

ge. korakan, krummähhrige eleusine, krummähhriges kamingras¹⁾.

n. eleusine gierst.

¹⁾ ULRICH.

PROD. I semen eleusinis coracanae.

PROD. II

a. corakan flour.

3. **E. indica** GAERTN. Cosmop. trop. et subtrop.

mangras [Surin.; PUL.].

a. crab grass [Austral.]²⁾, crow-foot g. [DARL. AB. p. 220] [Austral.], dog's tail g. [Amer.], wire grass [Amer.; Austral.], yard g. [Austral.].

ga. chiendent patte de poules [Maurit, Rodrig., Seych.], crételle des Indes, gros chiendent [Bourb.].

ge. indisches kammgras.

n. zomer-gras [JOHN GEARD at Port Elisabeth]¹⁾.¹⁾ Landb. Kaap 1896 p. 49. ²⁾ America fide Dict. Pl. 191.4. **E. Toccus** FRESEN. Abyssin.

dagussa, tocussa, tocusso.

ga. fétuque d'Abyssinie [ULRICH sub E. coracana], tocusso.

ge. dagussa (eleusine), dapussa [HENK. Bot.]?

49. **Eleutherina** HERB. Fam. Iridaceae.1. **E. plicata** HERB. Ind. occ.

Saint Jan grass [Sainte Croix; BAILLON IV 7].

50. **Elisma** BUCHEN. Fam. Alismaceae.

ge. schwimmlöffel.

1. **E. natans** BUCHEN. Europ.

a. creeping water plantain, floating — —.

ga. fluteau nageant, pain de grenouille.

ge. echter schwimmlöffel, schwimmender froschlöffel, s. wasserwegerich.

n. drijvende waterweegbree.

51. **Ellisia** L. Fam. Hydrophyllaceae.1. **E. Nyctelea** L. Am. bor.

a. cutleav 'd ellisia [NEMNICH].

ga. bois côtelet, b. à côtelettes, ellise de Virginie [NEMNICH].

52. *Elodea* MICHX. Fam. Hydrocharidaceae.

a. waterweed.

ga. élodée.

ge. wasserpest.

1. *E. canadensis* MICHX. Am. bor.

a. american duckweed [WATT], — riverweed, — waterweed, Babington's curse ²⁾, cat's tails [Irel.], choke pondweed, ditch moss [EAT. WR. 423], guanner weed [N. W. Linc.]?, little snakeweed, raave, thymeweed, water thyme.

ga. élodée du Canada.

ge. kanadische wasserpest, wasser-pest, — thymian.

n. engelsch ruigt ¹⁾, — vuil ¹⁾, flab ¹⁾, flags ¹⁾, floks ¹⁾, gruit ¹⁾, japannezenkruid ³⁾, professerskruid ¹⁾, studentenroet ¹⁾, *waterpest*.

¹⁾ HEUK. ²⁾ Dict. Pl. 159. ³⁾ V. HALL.

53. *Elymus* L. Fam. Gramineae.

a. elymus [ULRICH], lyme grass, wild rye.

ga. élyme, elyme des sables ¹⁾.

ge. haargras, strandroggen.

n. † haairgras [HOULT. XIII 384], zandig koorngas ¹⁾, zandhaver ²⁾ ³⁾.

¹⁾ LOUDON. ²⁾ Ned. ³⁾ V. HALL.

1. *E. arenarius* L. Europ.; Am. bor. occ.

a. bent [BALF.], halm grass [PAXTON 272]?, lyme grass, marram ¹⁾, marrum ¹⁾, m. grass [LDL. 114], mat grass ¹⁾, mother of bent, narrow bent, rancenria grass [Cal.; BERGEN], sand elymus ²⁾, sea dog's grass, sea lime grass [NEMNICH], sea lyme grass, upright s. l. g., wood l. g.

ga. avoine subulicole ³⁾, blé des sables, élyme des sables, — sablonneux, haveron ³⁾, oyat, seigle de mer.

ge. blauartiges sandgras, blauer halm ⁵⁾, b. helm, blaues sandgras, — sandhaargras ²⁾, deutsches sandgras, flugsandgras, haargras, helm, helmt ⁴⁾, klittag, meergras, roggengras ²⁾, rotwettel ⁴⁾, rotwurz, sandgerste ⁵⁾, sandgras, *sandhaargras*, sandhafer, sandkorn, sandrockengras, sandweizen, seehafer, see-rocken, seeweizen, spanischer hafer, strandgras, — hafer, — korn, — rocken, — roggen, wilder rocken, — roggen, — seestrandhafer, — weizen.

Elymus.

E. arenarius.

n. † ander spartum van desen lande ⁶⁾, blauwe zandhaver ⁶⁾, — zandhelm ¹¹⁾, duinhelme ⁷⁾, engelsuikerriet ⁹⁾, gelde rogge ⁶⁾, halm(e) ⁷⁾, haver [Apeldoorn] ⁶⁾, ile hweit ⁶⁾, valsche weit ³⁾ ⁹⁾, vlugzandgras ⁹⁾, *zandhaver*, zandig koorngas ³⁾ ⁹⁾, zeehaver ⁷⁾ ⁹⁾ ¹⁰⁾, zee-rogge ⁹⁾.

¹⁾ SMITH 268. ²⁾ ULR. ³⁾ BERNH. féc. 10. ⁴⁾ PJ.

⁵⁾ KUCKUCK. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ BO KW. ⁸⁾ Lh. FL.

⁹⁾ V. HALL. ¹⁰⁾ DE GORT. ¹¹⁾ DE VR. Calif. 53.

2. *E. canadensis* L. Am. bor.

n. blauwe helm [DE VR. Cal. II 418].

3. *E. Caput-Medusae* L. Europ. austr.; Afr. bor.; Oriens.

ga. tête de Méduse ¹⁾.

ge. Medusenhaupt ¹⁾.

¹⁾ NEMN.

4. *E. condensatus* J. et C. PRESL Am. bor. occ.

a. bunch grass.

ga. herbe à touffes [SAGOT RAOUL 507].

n. californisch trosgras [Landb. Kaap 1896 p. 632].

5. *E. europaeus* L. Europ.; Reg. Caucas.

a. european elymus [ULRICH], lyme grass, wood barley [PRATT VI 121].

ga. élyme d'Europe.

ge. echtes haargras, gemeines —, rockengras, waldgerste, waldhaargras.

n. *boschgerst*, europeesche zandhaver.

6. *E. villosus* MUHL. Am. bor.

a. lime gras.

7. *E. virginicus* L. Am. bor.

a. wild rye.

54. *Elytraria* MICHX. Fam. Acanthaceae.

1. *E. tridentata* VAHL Reg. trop.

jerba sjeie lena [Curaç.; SIMONS].

55. *Elytropappus* CASS. Fam. Compositae.

1. *E. glandulosus* LESS. Afr. austr.

a. snake shrub.

n. slangenbosch.

Elytropappus.

2. **E. Rhinocerotis** LESS. Afr. austr.
rhenosterbush [KERST.].
ga. arbuste des rhinocéros [Gr. e. I 732].
ge. nashornbusch.
n. rhinosterboschjes.
PROD. folia elytropappi rhinocerotis.
56. **Embelia** BURM. F. Fam. Myrsinaceae.
ga. ribélier.
1. **E. angustifolia** A. DC. Ins. Borbon.
ga. liane Poilly [Bourb.].
2. **E. micrantha** A. DC. Ins. Maurit.
ga. liane Poilly [Maurit.].
3. **E. Ribes** BURM. F. As. trop.
n. ceylonsche aalbessen [HOULT. IV 348].
4. **E. robusta** ROXB. Ind. or.
PROD. fructus embeliae robustae.
5. **E. variabilis** CORDEM. Ins. Borbon.
ga. liane Poilly [Bourb.].
57. **Embothrium** FORST. Fam. Proteaceae.
a. embothrium ¹⁾.
ga. cathas, embothrion, embothrium ¹⁾.
ge. grubenkölbchen, prachtbaum ¹⁾, prachtstrauch, prachtstrauss.
n. embothrium.
¹⁾ ULRICH.
58. **Emex** NECK. Fam. Polygonaceae.
ge. stachelampfer [MÜL. W.].
59. **Emilia** CASS. Fam. Compositae.
1. **E. flammea** Cass. Ind. or.; Ins. Philipp.
a. candle-plant [Dict. Pl. p. 170], scarlet tassel-flower [id.].
2. **E. sonchifolia** DC. As. et Afr. trop.
ga. goutte de sang ¹⁾, lastron bâtard ¹⁾, petit lastron ¹⁾.
ge. dukatenblume [KACHL.].
¹⁾ Bourb.; CORD. 540.
60. **Emmenanthe** BENTH. Fam. Hydrophyllaceae.
1. **E. penduliflora** BENTH. Calif.
a. yellow bells [BERGEN].

61. **Emmenosperma** F. MUELL. Fam. Rhamnaceae.
1. **E. alphitonoides** F. MUELL. Austral.
a. dogwood, Illawara d. [Dict. Pl.], mountain ash.
62. **Empetraceae**.
a. crowberries, crowberry family, — tribe.
ga. empétracées, empétrées.
ge. krähenbeer (artige) gewächse, rauschbeeren-gewächse.
n. besheideachtigen, besheiden, kraaiheidege-wassen.
63. **Empetrum** {TOURN.} L. Fam. Empetraceae.
a. black-berried heath [LOUDON], crake berry, crowberry.
ga. camarigne, camarine.
ge. alpenrauschbeere, *krähenbeere*, rauschbeere, widerthon [Enc. Ph. X p. 431].
n. besheide [v. HALL].
1. **E. nigrum** L. Europ.; As. bor.
a. baby heath berry ³⁾, berried heath, black berried crowberry, — heath, black berry, — crowberry, crakeberry, crawberry, craw-crooks, crawcroops, crowberry, crow-pea(s), goose-berries, heath, h. berry ³⁾, hog cranberry ³⁾, knowperts, ling berries, monnaghs heather ⁷⁾, monox h., moonog, m. heather ⁷⁾, red berry ³⁾, red heath ³⁾, rock berry ³⁾, sand b. ³⁾, squirt plum ³⁾, wine berry [Labr.] ³⁾, wire ling.
ga. camarigne (noire), camarine (à fruits noirs), c. noire, raisin de corneille [L.], r. de corneiller ⁸⁾, vacinet noir.
ge. affenbeere, alpenbeere, alpenrausch, apenbär ²⁾, apenbeere, apfra, appenbeere ²⁾, beerenheide ²⁾, beerhaide, *echte krähenbeere*, felsenbeerstrauch ¹⁾, felsenstrauch (beere), ful-beeren ²⁾, gichtkraut, grambeeren ²⁾, gülden widerthon ²⁾, heidbeere ²⁾, heide mit schwarzen beeren, heidelbeere ²⁾, hexenbeere ⁸⁾, hirtenbeere(n), krahbeer, krähenbeere, krän-beere(n), kronsbeere, moorheide ²⁾, nebel-beer(e), rausch, rauschbeer(e), rauschbeer-heide [NEMNICH], ringelbeere, schwarzbeer-riche heide, schwarz (beerig) e rauschbeere, schwarze krähenbeere, — kronsbeere ¹⁾,

Empetrum.**E. nigrum.**

— moosbeere, — ringelbeere ¹⁾, schwarzer rauschbeerenstrauch ²⁾, schwarzes gichtkraut ¹⁾, stanhadach, steinbeere ²⁾, steinheide, stoanhadach, strickbeeren ²⁾, trinkelbeere(n), trunkelbeere.

n. besheide ⁵⁾ ⁶⁾, † beziën draagende heide ⁴⁾, beziendragende — ⁵⁾ heibes ⁶⁾, heidinne ⁵⁾ ⁶⁾, kraaibes ⁶⁾, *kraaiheide*, † kraayheide ⁴⁾, mosheide ⁵⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ PJ. ³⁾ BERGEN. ⁴⁾ DE GORT. ⁵⁾ V. HALL. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ Dict. Pl. ⁸⁾ DURH.

NOTE. The fruits are named:

a. crackberries, crakeberries, croupans, monnocs.

ga. raisins de corneille [LI.].

n. heideappeltjes [HOLK.].

64. Empleurum SOLAND. Fam. Rutaceae.

a. empleurum [ULRICH].

ga. emplèvre, emplèvre.

ge. empleurum [ULRICH].

1. **E. serrulatum** SOLAND. Afr. austr.

bogus buchu [S. Afr.].

ga. emplèvre dentelé.

ge. feingesägtes empleurum.

PROD. folia bucco, f. buchu.

ge. lange buccoblätter, l. bukkoblätter.

65. Encalypta SCHREB. Fam. Encalyptaceae.

a. encalypta, extinguisher moss [Dict. Pl.].

ga. encalypta [ULRICH], encalypte.

ge. glockenhut, haubenmoos.

n. dompermos.

66. Encephalartos LEHM. Fam. Cycadaceae.

a. bread tree, caffre bread, pine-palm?

ga. arbre à pain.

ge. brotpalme, *brotpalmfarn*, hirnbrod, hirnpalme, kaffernbrod.

n. broodboom, encephalartos.

1. **E. caffer** MIQ. Afr. austr.

a. bread tree, caffre bread.

ga. arbre à pain des Cafres, a. à p. des Hottentots.

ge. kaffernhirnpalme, südafrikanischer zapfenfarn.

Encephalartos.**E. caffer.**

n. broodboom [S. Afr.], kafferbroodboom.

PROD. I

n. sago.

PROD. II

a. Caffre bread, Hottentot —, Kafir —.

ge. kaffer(n)brot.

2. **E. horridus** LEHM. Afr. trop.

ga. zamia à dents aiguës.

ge. stachlige hirnpalme.

n. doornige encephalartos.

67. Enchylaena R. BR. Fam. Chenopodiaceae.

1. **E. tomentosa** R. BR. Austral.

a. yellow-bush [SAGOT RAOUL p. 520]? ¹⁾.

¹⁾ SAGOT RAOUL gives this name for the *Enchylaena tomentosa* R. BR., which, in my opinion, is a misprint for *Enchylaena tomentosa*.

68. Encyonema KÜTZ. Fam. Cymbellaceae.

ge. frustelfaden, schleimfaden.

69. Endiandra R. BR. Fam. Lauraceae.

1. **E. glauca** R. BR. Austral.

a. teak.

PROD. timber.

a. teak wood [WIESN. Rohst.].

ge. australisches teakholz.

2. **E. Sieberi** NEES Austral.

a. corkwood.

3. **E. virens** F. MUELL. Austral.

a. bat-and-ball tree [Dict. Pl.].

70. Endocarpon HEDW. Fam. Dermatocarponaceae.

a. endocarpon [ULRICH].

ga. endocarpe.

ge. deckfruchtflechte, knospenflechte [MÜL. W.].

71. Endogone LINK Fam. Monascaceae.

ge. knotenpilz, knotenschwamm.

Endymion nutans DUM. v. *Scilla festalis*.

72. Enerthenema BOWMANN Fam. Enerthenemaceae.

ge. hutstäubling.

73. *Engelhardtia* LESCIEUX Fam. Juglandaceae.

1. **E. spicata** BLUME Reg. Himal.; Malaya.

a. spurious walnut tree.

ge. unechter walnussbaum.

PROD.

ga. résine faux dammar.

74. *Enicostema* BLUME Fam. Gentianaceae.

1. **E. littorale** BLUME Reg. trop.

chota-kiráyata [Hind.; WATT].

a. small chiretta.

ga. petite centauree à tige quadrangulaire [DESCOURTILZ I 76].

75. *Enkianthus* LOUR. Fam. Ericaceae.

ge. prachtglocke.

76. *Enslenia* NUTT. Fam. Asclepiadaceae.

1. **E. albida** NUTT. Am. bor.

a. climbing milkweed [KANS.; BERGEN], honey-vine [Tex.; id.].

77. *Entada* ADANS. Fam. Leguminosae.

ga. sword bean [Dict. Pl.].

ge. entada, entade, Thomasbohne.

NOTE. Perhaps to species of this genus, belong the seeds known as:

ge. elephantenläuse [Enc. Ph. VII p. 154].

1. **E. scandens** BENTH. Am. trop.

barbaddah, gilla.

a. cocoon antidote [Jamaica], cocoon(s), cocoon [Jamaica; BAILLON II 110], climbing entada ¹⁾, — mimosa, cocoon [Jamaica; MACF. I 303], great hollow creeper, Leichardt bean [Austral.], mafootoowithe ¹⁾, match-box bean [Austral.], Queensland bean [id.], scimitar pod plant ²⁾, s. pods, west indian filbert-tree ²⁾.

ga. acacie à grande gousse, cacone grimpante, châtaigne de mer, coeur de St. Thomas, liane à boeuf, l. sabre [Maurit.].

ge. meerbohne, riesenhülse, steigende acacia, Thomasbohne(n).

n. klimmende mimosa, St. Thomasboonen.

¹⁾ ULR. ²⁾ Dict. Pl.

NOTE. The seeds are named: fabae marinae, fabae purgatrices.

Entada.

E. scandens.

a. gilla nuts, indian filberts, mackay-beans, west indian filberts.

ga. cacones, châtaignes de mer, coeurs de St. Thomas.

ge. makaybohnen.

n. hart van St. Thomas [HOULT. II 373], purgeerboonen, St. Thomasboonen.

2. **E. scandens** var. *Gigalobium*.

a. sea-side chestnut plant [Dict. Pl.].

3. **E. scandens** var. *Pursaetha*.

a. lady-nut tree [Dict. Pl.].

78. *Entelea* R. BR. Fam. Tiliaceae.

ge. südseelinde.

1. **E. arborescens** R. BR. N. Zel.

hauama, whau.

a. cork tree ¹⁾, corkwood, mulberry tree ¹⁾.

¹⁾ Dict. Pl.

79. *Enteridium* EHRENB. Fam. Clathroptychiaceae.

ge. zellenstäubling [MÜL. W.].

80. *Enteromorpha* LINK Fam. Ulvaceae.

a. sedge [Scilly Isl.], slake, water gut [PAXT.].

ge. darmalge.

1. **E. compressa** {L.} GREV.

a. tape laver ¹⁾, thread l. ¹⁾.

ga. cheveux marins, c. de mer.

ge. flacher darmtang [KUCKUCK].

n. zamengedrukte darmbuis [H M.].

¹⁾ NEMNICH.

2. **E. intestinalis** {L.} LINK.

a. gut laver ¹⁾, sea chitterline ¹⁾.

ga. boyau(x) de chat, ulve intestinale.

ge. darmwatt.

n. echt darmwier [H M.].

¹⁾ NEMNICH.

3. **E. Linza** {L.} J. AG.

a. doubled ribbon-laver [NEMN.].

Entoloma vide *Agaricus clypeatus*, *rhodopolius*, *sinuatus*.

81. *Entomophthora* FRESEN. Fam. Entomophthoraceae.

ge. fliegentöter.

1. **E. megasperma** {COHN}.

Causes on the caterpillars of *Agrotis segetum*:

ge. schwarze muscardine.

Entomophthora.

2. **E. muscae** {COHN}.

ge. echter fliegentöter, fliegenschimmel.

Causes:

ge. fliegenseuche.

82. Entomosporinm LÉV. Fam. Leptostromaceae.

1. **E. maculatum** LÉV.

Causes on *Pyrus communis*:

a. leafblight [N. Am.; SOR. II 413].

2. **E. Mespili** {DC.} SACC.

Causes:

ge. blattbräune der birne, — von birnwildlingen, fleckenkrankheit der birne.

83. Epacris FORST. Fam. Epacridaceae.

a. australian heath ²⁾, *epacris* ¹⁾.

ga. epacris, *épacris* ¹⁾.

ge. berghaide, *bergheide* ¹⁾, *bergschöne*, felsbusch.

n. epacris.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ Dict. Pl.

1. **E. exserta** R. BR. Tasman.

a. tasmanian heath [Dict. Pl.].

2. **E. longiflora** CAV. Austral.

a. large-flowered australian heath [Dict. Pl.].

ga. épacris à longues fleurs.

ge. bergheide, grossblumiger felsbusch, grossblütiger —.

n. langbloemige epacris.

3. **E. obtusifolia** SM. Austral.

a. blunt-leaved native heath [Exhib. Vict.].

4. **E. purpurascens** R. BR. Austral.

ga. épacris à fleurs d'onosme ¹⁾.

a. onosma-flowered epacris ¹⁾.

ge. lothwurzblüthige bergheide ¹⁾, lotwurzblütiger felsbusch.

¹⁾ ULR.

84. Eperua AUBL. Fam. Leguminosae.

ga. éperu.

1. **E. falcata** AUBL. Guian.

bieriehoedoe ¹⁾, *bili hoedoe* [Surin.] ²⁾, *itoori wallaba*, *ouapa*, *wapa patouvé*.

a. wallaba, w. tree (of Guiana).

ga. bois sabre ²⁾, *éperu* (de la Guiane), *pois sabre* (des Créoles), *vouapa*, v. créole, v. gras, *wallaba* (des Arrouagues), *woapa huileux*, *wapa huileux*.

Eperua

E. falcata.

ge. sichelförmige eperua.

n. bijlhout, *olie-wapa* ²⁾, *roode wallaba* ¹⁾, *wallaba* [Surin.; CAPP.], — boom.

¹⁾ Surin.; PUL. ²⁾ Bull. Kol. M. Dec. 1901 p. 44.

PROD. I cortex radicis.

ituro wallaba [BAILLON III 142].

PROD. II fructus.

ga. pois sabre.

PROD. III

ge. walabaholz, *wallabaholz*, *wapaholz*.

PROD. IV balsamum antarthriticum indicum.

ge. gichtbalsam.

PROD. V

n. bijlolie.

2. **E. grandiflora** BENTH. et HOOK. F. Guian.

ga. wapa [Guyan.].

85. Ephedra TOURN. Fam. Gnetaceae.

a. ephedra, sea grape, shrubby horsetail ²⁾.

ga. éphédra, *éphèdre*, queue de cheval, uvette.

ge. meerträubchen, *meertraube* ¹⁾, *meerträubel*, *rossschweif* ¹⁾, *seetraube* ²⁾.

n. ephedra, *zeedruif*.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ LOUDON.

1. **E. americana** HUMB. et BONPL. Am. austr.

PROD. radix.

pingo-pingo [Chili].

2. **E. antisiphilitica** BERLAND. Am. bor.; Mexic.

a. Brigham weed, *Mormon tea*, *mountain rush*, *whorehouse tea*.

NOTE. The tops of the branches:

conutillo, *tepopote*.

a. span, *whorehouse tea*.

3. **E. distachya** L. Europ.; As. bor.

a. great shrubby horsetail, *sand cherry* [PAXTON 499], *sea grape*.

ga. éphèdre (mineure), *é. multiflore* [LOUDON], *é. de Sibérie*, *grand raisin de mer*, *herbe aux jointures*, *raisin maritime*, *raisin de mer*, *uvette* (double épi).

ge. gewöhnliches meerträubchen, *meertraube*, *meerträubel*, *meertritt*, *meerwegtritt*, *ross-*

Ephedra.

E. distachya.

schwanz, r. mit doppelten kätzchen, r. mit einfacher ähre, rossschweif, seerossschwanz, seetraube (mit doppelten ähren).

n. europeesche zeedruif, paardenstaart, (siberische) zeedruif.

PROD. I folia ephedrae monostachyae, f. uvae marinae.

PROD. II amenta uvae marinae.

ga. chatons de raisin de mer [Gr. e. XVI 39].

86. *Ephemerum* HAMPE Fam. Ephemeraceae.

ge. tagmoos.

87. *Epicampes* J. et C. PRESL Fam. Gramineae.

1. *E. macroura* BENTH. Mexic.

PROD. radix.

raiz de zacaton.

a. broom root, french whisk, mexican w.

2. *E. rigens* BENTH. Mexic.

a. wood reed-grass.

88. *Epicarpurus* BLUME Fam. Urticaceae.

1. *E. microphyllus* RAOUL N. Zel.

milktree de la Nouv. Zél. [BERNH. Caoutchouc Suppl. 2].

89. *Epicharis* BLUME Fam. Meliaceae.

1. *E. Bailloni* PIERRE Cambod.

PROD.

ga. santal rouge.

2. *E. Loureiri* PIERRE Cambod.

PROD.

ga. santal citrin.

90. *Epichloë* FRIES Fam. Hypocreaceae.

1. *E. typhina* {PERS.} TUL.

ge. erstickungsschimmel der gräser, kolbenpilz der gräser.

91. *Epicoccum* LINK Fam. Tuberculariaceae.

ge. körnerkugel [Mül. W.].

92. *Epidendrum* L. Fam. Orchidaceae.

a. epidendrum [ULRICH].

ga. angrec, épipendre.

Epidendrum.

ge. baum-siedler, — stendel, *baumwurzler*, holzmörder [NEMNICH].

n. boomplaag, epidendrum.

1. *E. atropurpureum* WILLD. Mexic.

a. dragon's mouth [BAILLON], d.'s m. orchid.

2. *E. conopseum* R. BR. Am. bor.

a. Bartram's tree-orchid [Dict. Pl.], Florida t. o. [id.].

3. *E. obtusifolium* WILLD. Ind. occ.

ga. liane à vers [DESCOURTILZ VI 240].

4. *E. rubrum* LAM. Ins. S. Doming.

ga. vanille rouge.

93. *Epifagus* NUTT. Fam. Orobanchaceae.

a. beech-drops, cancer-root.

1. *E. americanus* NUTT. Am. bor.

a. beech-drops, cancer-root.

NOTE. This plant is supposed to have formed part of:

a. Martin's cancer powder.

ga. poudre anticancéreuse de Martin.

94. *Epigaea* L. Fam. Ericaceae.

a. ground ivy, ground laurel, Mayflower, trailing arbutus.

ga. épigée.

ge. grundstrauch, Maiblume (der Amerikaner) ¹⁾, *primelstrauch*.

n. epigaea.

¹⁾ SAL. Voss.

1. *E. repens* L. Am. bor.

a. american ground laurel [Dict. Pl.], creeping epigaea, ground laurel, — sweet ¹⁾, Mayflower, real — ¹⁾, shad-flower ¹⁾, trailing arbutus.

ga. épigée rampante.

ge. (kriechender) grundstrauch.

n. kruipende epigaea.

¹⁾ BERGEN.

95. *Epilobium* DILL. Fam. Onagraceae.

a. epilobium, herb willow, willow herb, — weed.

ga. épilobe, petit laurier rose.

ge. eberkraut, schotenweiderich, unholdenkraut, *weidenröschen*, weidenröslein, weiderich (röslein), weidrich.

Epilobium.

- n.* bastaardwederik ¹⁾, † bastaertwederick ¹⁾, *basterdwederik*, † bruin wederick ¹⁾, sluimwederik [Bo Kw.].

¹⁾ HEUK.

NOTE. The species of this genus produced:
herba chamaenerii, h. lysimachiae.

1. **E. angustifolium** L. Europ.; As. bor.; Am. bor.

- a.* bay willow (herb), b. yellow herbe ¹⁾, blood vine, blooming sally, b. willow, burnt weed ⁴⁾, cat's eyes, fire top ⁴⁾, fireweed [Amer.], flowering willow [PRATT], french willow, narrow-leaved willow herb ²⁾, persian w., pig weed ⁴⁾, purple rocket ⁴⁾, rose bay, r. b. willow (herb), rose elder [Dict. Pl.], sally bloom ⁴⁾, siberian flax ⁴⁾, spiked willow herb ²⁾, tame withy, wickup ⁴⁾, wild phlox ⁴⁾, willow herb.

- ga.* antoinette ⁵⁾, antonin(e) ⁵⁾, épilobe à épi(s), é. en épi, é. à feuilles étroites, é. à fleurs en grappes spiciformes, fausse lysimachie, faux laurier ⁵⁾, f. nérion, herbe (de) St. Antoine, laurier faux, l. nain, l. rose [DURHEIM], l. r. faux, l. r. petit, laurier de Saint Antoine, l. S. A., neriét antonin(e), neriète, nériette antonine, nérion antonin, olivier fleuri ⁵⁾, osier fleuri (vulgaire), o. (de) St. Antoine, petit laurier-rose.

- ge.* Antoni-kraut, Antonius —, Antons —, bergschote(n), eberkraut, federblüh, feuerkraut, französische weide, krebsblumen ³⁾, kurilischer thee {flores} ³⁾, S. Antonie(n)-kraut, S. Anton(iu)s —, schotenweiderich, thränenkraut [KOB. 210], unholden —, *waldweidenröschen*, waldweiderich ²⁾, weidenröschen, weiderich mit schmalen blättern, — röslein, wilde wilge ³⁾, wilder oleander, wildfräulein, wollweiderich, wullenweidenröschen, wullenweidenröslein.

- n.* basterdwederik ⁶⁾, dondertoren ⁶⁾, hardijzers ⁶⁾, katestaart ⁶⁾ ⁷⁾, koekoeksbloem ⁶⁾, S. Antoniuslelie [PAQUE], slangebloom ⁶⁾, slangenbloem ⁷⁾, wedden-blomen ⁶⁾, — roosjes ⁶⁾, wilde selve ⁶⁾, *wilgenroosje*.

¹⁾ A misprint. ²⁾ ULR. ³⁾ PJ. ⁴⁾ BERGEN.

⁶⁾ ROLL. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ V. HALL.

PROD. I herba lysimachiae chamaenerion.

Epilobium.

E. angustifolium

PROD. II radix lysimachiae chamaenerion.

2. **E. hirsutum** L. Europ.; As. bor.

- a.* apple-pie (flower), a.-p. plant, blooming sally, cherry-pie, coddled apple, codlings and cream, codlins (a. c.), custard-cups, fiddle grass, gooseberry pie, g. pudding, large flowered willow herb, plum pudding, red withy-herb, sod apple, son before the father, wild willow, willow herb.

- ga.* épilobe amplexicaule, é. à grandes fleurs, é. hérissé, é. rose, é. velu.

- ge.* braun weiderich ¹⁾, feuerkraut, grosse weiderichröschen, grosser schotenweiderich, grosses unholdenkraut, S. Anton(iu)skraut, schosskraut ¹⁾, der sohn vor den vater [TRAPP], uferweiderich, unholdenkraut, wasserviole, weidrich mit rauhen blättern, zauberkraut, *zottiges weidenröschen*.

- n.* groote basterdwederik, oude wijven ³⁾, roode waterwederik ³⁾, toverkruid [HOUTT. VIII. 448], wilde selve ²⁾ wilgenroosje ²⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ HEUK. ³⁾ V. HALL.

PROD. folia theae nigrae factitia [PH. I. 83].

3. **E. montanum** L. Europ.; As. bor.

- a.* mountain epilobium, broad (smooth-)leaved willow herb, mountain w. h., smooth-leaved w. h.

- ga.* épilobe de(s) montagne(s).

- ge.* bergschotenweiderich, bergunholdenkraut, *bergweidenröschen*, bergweiderich, brandgras ¹⁾, brauner schotenweiderich, gaisküchel [Zillerth.] ²⁾, gehörnter schotenweiderich, — weiderich [ULR.], goaskiechl ¹⁾, goaskichel ²⁾, graskiechl, heckensalat ¹⁾, schotenweiderich, der sohn nach den vater [TRAPP.], tropfweiderich ¹⁾.

- n.* *berg-basterdwederik*.

¹⁾ PJ. ²⁾ D. TORRE.

4. **E. palustre** L. Reg. bor. temp.

- a.* marsh epilobium, — willow herb, marshy w. h., swamp w. h.

- ga.* épilobe des marais.

- ge.* bachrösle ¹⁾, blumenweiderich, kattstart ¹⁾, rapuntzel ¹⁾, schlosskraut ¹⁾, sumpfschoten-

Epilobium.

E. palustre.

weiderich, *sumpfweidenröschen*, sumpfwеiderich, torfweiderich.

n. *moeras-basterdwederik*.

¹⁾ PJ.

5. **E. parviflorum** SCHREB. Europ.; As. occ.

a. downy willow herb, hoary w. h., small-flowered hairy w. h.

ga. douceto d'aigo [Prov.], épilobe mollet, é. à petites fleurs, é. pubescent.

ge. *bachweidenröschen*, klein schosskraut, roter weiderich, weichhaariges weidenröslein.

n. *kleinbloem-basterdwederik*, wilde salie ¹⁾, — selve ¹⁾, zachtarige basterdwederik.

¹⁾ Oldehove; Lh. Fl. 78.

96. Epimedium {TOURN.} L. Fam. Berberidaceae.

a. barrenwort.

ga. chapeau d'évêque [LOUDON], épimède.

ge. bischofshut, bischofsmütze, sockelblume [SAL. Voss], *sockenblume*.

n. muiltjesbloem [v. HALL].

1. **E. alpinum** L. Europ.

a. alpine barrenwort, † barrenwoort, barrenwort, bishop's hat [Dict. Pl.].

ga. chapeau d'évêque, épimède des Alpes.

ge. *alpensockenblume*, bischofshut, bischofsmütze, grosses dreiblatt, sockenblume.

n. *epimedium*, muiltjesbloem [NEMNICH].

2. **E. pinnatum** FISCH. Persia.

a. large-flowered barrenwort, pennate barrenwort [ULRICH].

ga. bonnet d'évêque, chapeau d'é., épimède à feuilles pinnées.

ge. gefiederte sockenblume.

n. muiltjesbloem met gevinde bladeren.

97. Epipactis ADANS. Fam. Orchidaceae.

a. epipactis, helleborine.

ga. épipact(id)e, épipactis, helléborine.

ge. *dingelwurz*, sumpfdingel, sumpfwurz.

n. epipactis, nieskruid [HM], *wespenorchis*.

1. **E. latifolia** ALL. Europ.; As. bor.

a. broad-leaved epipactis ¹⁾, common bastard hellebore [MG], neesewort.

Epipactis.

E. latifolia.

ga. épipact(id)e à larges feuilles, épipactis à l. f., helléborine (à feuilles larges).

ge. bergzym-belblume ¹⁾, cym — ³⁾, falsche nieswurz, frauenschüle ²⁾, grosses zweiblatt ¹⁾, *grüne dingelwurz*, helleborinkraut, ratten-schwanz ¹⁾, serapie ¹⁾, simpel ¹⁾, sumpfkraut, — wurz ²⁾, wiesendingel, wild niesswurz ²⁾, wilder durchwachs ¹⁾, wildes knabenkraut, — nieseakraut ³⁾, zymbel.

n. *wespenorchis*.

¹⁾ ULR. ²⁾ PJ. ³⁾ NEMN.

PROD. I herba helleborines latifoliae.

PKOD. II radix helleborines latifoliae.

2. **E. palustris** CRANTZ Europ.; As. bor.; Am. bor.

a. marsh epipactis, m. helleborine.

ga. helléborine à feuilles longues.

ge. bergzymbelblume, bergnieswurz, echte sumpfwurz, grosses zweiblatt ²⁾, ratten-schwanz ²⁾?, simpel ²⁾?, *weisse dingelwurz*, wiesendingel, wilde bergnieswurz, wilde weisse nieswurz, zimbelblume ²⁾.

n. *moeras-wespenorchis*, moerassig nieskruid ¹⁾, wild wit — ¹⁾.

¹⁾ V. HALL. ²⁾ SAL. VOSS.

98. Epiphyllum HAW. Fam. Cactaceae.

a. leaf-flowering cactus [Dict. Pl.].

ga. épiphyllé, raquette.

ge. *blattkaktus*, blattstamm, flügelkaktus.

n. bladcactus, cactus' [PAQUE], kaktus' [id.].

1. **E. truncatum** HAW. Bras.

a. common winter cactus [Dict. Pl.].

99. Epipogon S. G. GMEL. Fam. Orchidaceae.

a. epipogon [ULRICH].

ga. épipogon, épipogon [ULRICH].

ge. aufbart, bananenorché, bartständel, oberkinn, überbart, *widerbart*.

1. **E. aphyllum** SW. Europ.; As. bor.

ge. aufbart, blattlose bananenorché, *echter widerbart*, oberkinn, saftiger stendel, widerbart.

100. *Epipremnum* SCHOTT Fam. Araceae.1. *E. mirabile* SCHOTT Java.

a. tonga (plant).

101. *Epochnium* LINK Fam. Dematiaceae.

ge. birnschimmel, schnurmoder [MÜLL. W.], spitzschimmel.

102. Equisetaceae.

a. horsetail family, horsetails, jointed ferns.

ga. équisétacées, prêles.

ge. schachtelhalme, schafthalme, zapfenfarne.

n. equisetaceen, paardenstaar(tach)tigen, paardestaarten.

103. *Equisetum* Tourn. Fam. Equisetaceae. { = † hippuris }.a. cat-rushes, cat's tail(s), equisetum⁵), horse-pipe [BAILLON III p. 78], horse-tail, joint grass, j. weed, jointed ferns, leafless ferns, mare's tail, old man's beard, ole m.'s b., paddock pipes [Dict. Pl.], puddock pipes, pull pipes, rattle, scouring rush, scrub grass, shave grass(es), snake pipes, tad-broom, tad-pipes, tidy pipe, toad p., toad pipes, water grass.

ga. asperèle, cassôouda [L.O. BAR.], chaqueue [CAR.], chaqueue, charquone, coussououds [Prov.], erbo à escura, fretadous [Prov.], prêle, queue de cheval, verrine.

ge. catten-sagel¹), — zagel¹), chatzaschwanz¹), duwenwocken [SALOM. VOSS], duwick [id.], duwock, handwerkskraut¹), haorfleiten¹), heermos¹), hermmuss¹), kandelwisch¹), kannenkraut, kanntenkraut¹), katten-rocken¹), — steert¹), — swans¹), kattstart¹), katzenhalm⁵), — helm¹), — schwanz¹), — stiel¹), — wedel, — zagel¹), — zagil¹), — zahl¹), — zügel¹), katzwedel¹), kazzinzagel¹), kazzunzagel¹), kreibisch¹), lidrüske¹), negenknee¹), pferdeschwanz, pferdsszagel¹), pferdeszail¹), pintz¹), pip'nstal¹), preibusch¹), reibisch¹), rossschwanz¹), rosswadel¹), rosswedel¹), rosszagel¹), rug(en)¹), rugstirt¹), scafrisch¹), scaften¹), scafthon¹), scafthouwe¹), scaghen¹), scaprich¹), scha-

Equisetum.

berausch¹), schabrauss¹), *schachtelhalm*, schachtelheu¹), schafferusch¹), schaffrisch¹), schaffrusch¹), schaffruss¹), schafftelhouwe¹), schafftenhouwe¹), schaffthew¹), schafheu¹), schafriet¹), schafrisch¹), schafstroh¹), schaftelen¹), schaftenhöuwe¹), schafthalm, schaftheu, schafthowe¹), schaftris¹), schäfenheu¹), schaopries¹), schaphrysch¹), scharprisch¹), scheftelhew¹), schnagt¹), tauben-kunkel¹), — rocken¹), — trock¹), zikrokt¹), zinngras¹), zinnheu¹), zinnkraut¹).n. doodkeerse³), haarbuis⁴), heerenmoes²), hermoes²), holpijlk²), kannenkruid⁴), kattenstaart²), kattensteert⁶), kattesteert³), kokerkieskruid³), kouwede²), lidrusk(e)²), malgûd²), naaldekokker²), *paardestaart*, peerdesteert³), † peersteert⁶), † peert(s)steert²), pennenhooy⁴), † pertsteert²), roebol²), roebol²), rügebol²), schaafstroo³)⁷), St. Pietershout³), unjer⁴), wepelsteert³).¹) PJ. ²) HEUK. ³) BO KW. ⁴) HOUTT. XIV 22, 21. ⁵) ULR. ⁶) KIL. † With kattesteert perhaps KILIAEN means the *E. arvense* L. †. ⁷) BO KW. p. 28, 112. 189 mentions schraafstroo; certainly a misprint for schaafstroo.

NOTE. To this genus belong:

A. a. feather [Oxf.].

B. a. grandfather's beard [Hants.].

C. a. † hally water stryngle, holy water sprinkle.

D. a. wold man's beard?

1. *E. arvense* L.a. bottle brush, cat's tail, colt's t., false horse-tail [Dict. Pl.], field horse-tail¹), frog pipes, horse-pipe, horse-piping, horse-tail, pewter-grass¹), snake pipe(s), teadd pipes, toad —.ga. apprelle, aprêle, aprelle⁴), asprêle, asprêle, caua a tza⁴), cavoua à tsao²), chaqueue, jannetrode, jannetro(1)le, jaunetro(1)le, pené²), petite prêle, pialun, prâla²)⁴), prêle, prêle des champs, prelle²), presle¹²), queue de cheval, q. des chevaux⁴), q. de rat, q. des rats⁴), q. de renard, verrine¹²).ge. acker-hermus³), — kannenkraut, *ackerschachtelhalm*, ackerschaft-halm, — heu, ahnwop³), bandwisch³), chatzenschwanz, dubenwocken, dubock(skraut), dunop²), duwenwokke, duwock(en), duwok(ken), falbenrock, fegkraut,

Equisetum.

E. arvense.

gänsekraut³⁾, hermus, kandel-kraut, — wisch, kannenkraut, kattenstert²⁾, katzenschwaf, — schwanz, — stert, — stiel, — wad(d)el, — wedel, — zagel, — zahl, — zügel, katz'n-zaagl⁷⁾, kleiner schachtelhalm, — schafthalm³⁾, kleines schaftheu, papenpint⁹⁾, papenpitt⁹⁾, pferdeschwanz, preybusch²⁾, rossschwanz, schachtelhalm, schachthalm²⁾, schafheu⁴⁾, schafte(h)en, schafthalm[PICK.], schaftheu, schauergras³⁾, scheuergras³⁾, scheuerkraut, taubenkropf, taubenrock, unger³⁾, unnet³⁾, wild³⁾, zinngas⁷⁾, zinnheu²⁾, zinnkraut.

- n.* aardeelers [HOLK. pag. 267], akkerpaardestaart [MOLL. Micr.], akkerpest⁸⁾, biezenake⁸⁾, † cattensteert⁸⁾, † cleyne peertsteert⁸⁾, harmoes⁸⁾, heere(n)moes⁸⁾, *heermoes*, heremoes⁸⁾, heringmoes¹⁰⁾ ¹¹⁾, hermoes⁵⁾ ⁸⁾ ¹⁰⁾ ¹¹⁾, katekroet⁸⁾, katekruid⁵⁾, kattenstart⁸⁾, katte-staart⁸⁾ ¹⁰⁾ ¹¹⁾, — start⁸⁾, — stat⁵⁾, — steert(en)⁵⁾, — steirt⁶⁾, — stêt⁵⁾, — stirt⁸⁾, — stjeet⁶⁾, — stjèten⁵⁾, koe-vergif⁸⁾, kwaden-aard⁸⁾, — aart⁸⁾, kwader-naet⁸⁾, malgoed⁸⁾, malgûd⁸⁾, naalde-koker⁸⁾, paardestaart [DE G.], peerdesteert⁵⁾, rattlesteerten⁵⁾, roebol⁸⁾ ¹⁰⁾ ¹¹⁾, roebolt⁸⁾, ro(e)wbolt⁸⁾, roobol⁸⁾ ¹⁰⁾ ¹¹⁾, rottestirt⁸⁾, rouwbol⁸⁾, rûgebol⁸⁾, rûkebol⁸⁾, ruwbolt⁸⁾, schaafstroo [Ned. Pharm.], unjer⁸⁾ ¹⁰⁾ ¹¹⁾, unnder⁸⁾, veuschestjèten⁵⁾, vossche-steert⁵⁾, vossestart⁸⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ PJ. ⁴⁾ DURH. ⁵⁾ PAQUE. ⁶⁾ PAQUE 503. ⁷⁾ D. TORRE. ⁸⁾ HEUK. ⁹⁾ The fruit-bearing branches; PJ. ¹⁰⁾ Lh. Fl. ¹¹⁾ Ned. ¹²⁾ LL.

PROD. herba equiseti (arvensis), h. e. minoris, scapus caudae equinae.

- ge.* ackerkanne, ackerschachtelhalm, bandwisch-kraut, blasen —, dubock —, duwok, fegkraut, glas —, kandelwisch, kannen-kraut, kanten —, katzen-schwânze, — waddel, — wedel, pferdeschwanz, polier-heu, — stroh, reibwisch, schachtelhalm, schächterhai, schaffrus, schaf-heu, — stroh, — ten, schafthalm, — heu, scharfruss, scheuer-gras, — kraut, seegras, taubenkropf, unkraut, zinngas, zinnheu, zinnkraut.

Equisetum.

2. E. giganteum L.

ga. prêle¹⁾, queue de cheval¹⁾.

¹⁾ Guiana.

3. E. hiemale L.

a. dishwashings, dutch reed [BALF.], — rush(es), gun bright [Oxford Co., Me.; BERGEN], pewter-wort, rough horse-tail, scouring rush, scrub(by) gras, shave grass, shaveweed, snake weed [BERGEN], winter horse-tail³⁾.

ga. asprêle, jonc hollandais, (petite) prêle, prêle des ébénistes, prêle d'hiver, p. à polir¹⁾, p. des tourneurs, queue de chat, q. de cheval, q. chevaline.

ge. grosser rossschwanz, — schachtelhalm, kannenkraut, katzenstiel, polier-kannenkraut, — schachtelhalm, — schafthalm, polirheu³⁾, polirstroh³⁾, schabekraut, schachtelhalm, schacht'lhalm²⁾, schaffhew⁹⁾, schaffrusch, schafheu, schafstroh, schafthalen, schaftheu, schawwekrut, scheuerkraut, tauberocken¹⁾, tischler-schachtelhalm [PJ], tischlerschaft-halm, winterkannenkraut¹⁾, winterpferdeschwanz³⁾, *winterschachtelhalm*, winterschafthalm, winterschaftheu, ziekrut²⁾, zinngas, zinnkraut.

n. lidrusch⁷⁾, ruwe paardestaart⁴⁾ ⁶⁾ ⁷⁾, schaafgras [v. DALE], *schaafstroo*, schafstroo⁷⁾, schrijnwerkersbiezen⁴⁾ ⁵⁾ ⁶⁾, schuurbies⁸⁾, schuurbiesen [DUM. Maestr.], winterig paardestaart¹⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ D. TORRE. ³⁾ ULR. ⁴⁾ Lh. Fl.

⁵⁾ Ned. ⁶⁾ v. HALL. ⁷⁾ HEUK. ⁸⁾ PAQUE.

PROD. herba equiseti, h. e. majoris, h. e. mechanici.

a. shave grass.

ga. prêle, queue de cheval.

ge. bandwisch(kraut), blasenkraut, dubockkraut, duwok, fegkraut, glaskraut, kandelwisch, kannenkraut, kantenkraut, katzen-schwânze, — waddel, — wedel, pferdeschwanz, polierheu, — stroh, reibwisch, schachtelhalm, schächterhai, schaffrus, schaf-heu, — stroh, — ten, schafthalm, schaftheu, scharfruss, scheuer-gras, — kraut, taubenkropf, unkraut, winterkannenkraut, zinngas, zinnheu, zinnkraut.

n. schaafgras [SCHWARZK. 268].

Equisetum.

4. **E. limosum** L.

a. chara of Caesar? [PAXTON 130], great river horse-tail ¹⁾, horse pipes, paddie pipes, paddock('s) pipes, padow pipe, river horse-tail ¹⁾, smooth (naked) h.-t., toad pipe(s), water horse-tail.

ga. asprêlê ²⁾, cassouoda, grande prêle, g. p. des rivières ¹⁾, pené ³⁾, penei ³⁾, prêle ²⁾, p. des bourbiers, p. d'eau, p. des fleuves, p. fluviale, p. majeure, p. des marais, queue de cheval, q. de rat ²⁾.

ge. ahnwop ³⁾, brackbeen ³⁾, flusskannenkraut ¹⁾, flusskatzenstiel, flussschaftheu ¹⁾, futterduwock, grosser katzenschwanz ¹⁾, holpiepe(n), hollrusch, hollrust, kattensteert, katzenschwamm ³⁾, negenkne ³⁾, preibusch ³⁾, preibusch ¹⁾, rauschig, schaftheu ³⁾, s. mit langen borsten ¹⁾, *schlammschachtelhalm*, schlamm-schafthalm, teichschafthalm, wasserrossschwanz ¹⁾, wasserschloffen ¹⁾, wasserschloten ³⁾.

n. aardeelers [HOLK. 267], breekbeen ⁶⁾ ⁷⁾, brekebeen ⁸⁾, brekel ⁸⁾, fluitpijp ⁸⁾, groot paardestaart ⁶⁾, † groote peertsteert ⁸⁾, hermoes ⁶⁾, holpiep ⁴⁾ ⁸⁾, *holpijp*, — en [PAQUE], holschacht ⁸⁾, kattestaart ³⁾, lidrusk ⁸⁾, — e ⁴⁾, olle russchen ⁸⁾, pijphermoes ⁴⁾ ⁵⁾ ⁷⁾, pijpkruid ⁴⁾ ⁵⁾ ⁷⁾, rivierig paardestaart ¹⁾, rijt ⁴⁾ ⁵⁾ ⁷⁾, schaafstroo ⁸⁾, slootpijp ⁸⁾, vossestaart ³⁾.
¹⁾ NEMN. ²⁾ R. V. FL. méd. III 127. ³⁾ PJ.
⁴⁾ Lh. Fl. ⁵⁾ Ned. ⁶⁾ DE GORT. ⁷⁾ V. HALL.
⁸⁾ HEUK. ⁹⁾ DURH.

PROD. herba caudae equinae, h. equiseti majoris.
ge. grosser schafthalm.

5. **E. palustre** L.

a. cat-whistles, marsh horse-tail, marshweed, paddock pipe(s), padow pipe ²⁾, snake pipes.

ga. grande prêle, herbe à écurer, h. aux grenouilles, prêle commune, p. des marais, p. des prés ²⁾, queue de cheval.

ge. dubenwocken, dunop ¹⁾, duub ¹⁾, duvub ¹⁾, duwak ¹⁾, duwen-wocke ¹⁾, — wopp ¹⁾, duwick, duwock, duwocken ¹⁾, duwub ¹⁾, echter duwock, entenfleit ¹⁾, giftduwock, hermus, kannenkraut, kattenstirt ¹⁾, — stört, kattstert ¹⁾, katzenstert ¹⁾, katzenwedel [STARING p. 248], kohdoot ¹⁾, pferde-

Equisetum.

E. palustre.

schwanz ¹⁾, pip'nstül ¹⁾, rugen ¹⁾, rugstirt ¹⁾, sumpfkannenkraut, *sumpfschachtelhalm*, sumpfschafthalm, sumpfschaftheu, wiesenschafthalm ²⁾, zinnkraut.

n. aardeelers [HOLK. 267], harmoes ⁵⁾, heerbuis ⁹⁾, heermoes ⁹⁾, heringmoes ⁶⁾ ⁷⁾, hermoes ³⁾ ⁵⁾ ⁶⁾ ⁷⁾, holpiep ⁵⁾, holpijp ⁵⁾, houtpijp ⁵⁾, houtpijpen ⁸⁾ ⁹⁾, kattedruid ³⁾, kattenstart ⁵⁾, katte-staart ⁵⁾, — stat ³⁾, — steert(en) ³⁾, — steirt ⁴⁾, — stêt ³⁾, — stjeet ⁴⁾, — stjêten ³⁾, klein waterpaardestaart ⁶⁾ ⁸⁾, kouwedéa ⁵⁾, kwaaiard [Ned. Pharm.], kwadenaar ⁵⁾ ⁶⁾, kwadernaat ⁵⁾ ⁶⁾ ⁷⁾, kwaje unjer ⁵⁾, *lidrusch*, lidrusk ⁵⁾, lidruske ⁵⁾ ⁶⁾ ⁷⁾, meerschkattesteert ³⁾, moeraspaardestaart ⁶⁾, naaldekokker, oneet ⁶⁾ ⁷⁾, onneit ⁵⁾, onnijt ⁶⁾ ⁷⁾, peerdesteert ³⁾, rattesteerten ³⁾, roebol ⁵⁾ ⁶⁾ ⁷⁾ ⁹⁾, roegebol ⁵⁾, roekebol ⁵⁾, roewbol ⁵⁾, roobol ⁵⁾ ⁶⁾ ⁷⁾, roode ratel ⁵⁾, ruigebol ⁶⁾ ⁷⁾, unijt ⁵⁾, unjer ⁵⁾ ⁹⁾, unnder ⁵⁾, veuschestjêten ³⁾, vosschesteert ³⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ ULR. ³⁾ PAQUE. ⁴⁾ PAQUE 503.
⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ Lh. Fl. ⁷⁾ Ned. ⁸⁾ DE GORT.
⁹⁾ NEMN.

6. **E. pratense** EHRH.

ge. koscht [ZWANZ.], *wiesenschachtelhalm*.

7. **E. ramosissimum** DESF.

ga. chiendent de rivière [Bourb.].

8. **E. silvaticum** L.

a. bottle brush(es), horse-tail, wood h.-t.

ga. prêle des bois, queue de cheval, q. de renard.

ge. purpatsch [PJ], scheuerkraut, waldkannenkraut ¹⁾, *waldschachtelhalm*, waldschafthalm, — heu, zinnkraut.

n. *boschpaardestaart*, bosschig p. ¹⁾, schuurriet ²⁾.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ HEUK.

9. **E. telmateja** EHRH.

a. foptailed asparagus ¹⁾, giant horse-tail, great (mud) h.-t., g. water h.-t., horse pipes ¹⁾, horse-tail ¹⁾.

ga. prêle de(s) marécage(s).

ge. fluss-schachtelkraut, *grosser schachtelhalm*, kannenkraut.

n. groote paardestaart, *reuzenpaardestaart*.

¹⁾ Epln. = E. maximum L. Probably E. maximum LAM. is meant.

Equisetum.

10. **E. variegatum** SCHLEICH.
a. variegated (rough) horse-tail.
ge. bunter schafthalm, holzgras [PJ], schaftheu [PJ], schlotter [PJ].
n. bonte paardestaart.

104. *Eragrostis* Host Fam. Gramineae.

- a.* eragrostis, live grass ¹⁾, love grass.
ga. éragrostide, éragrostis.
ge. liebesgras, liebgras [PJ].
n. liefdegras.

¹⁾ A misprint for love grass?

1. **E. Brownei** NEES Geront. trop. et subtrop.

- a.* love grass.

2. **E. chaetophylla** STEUD. Austral.

- a.* bristle love grass.

3. **E. cynosuroides** BEAUV. Ind. or.

PROD.

- ga.* alfa d'Egypte [HEUZÉ I 278].

4. **E. elegans** NEES Bras.

- a.* feather-grass [Dict. Pl.], love grass [id.].
n. liefdegras [Catal.].

5. **E. major** HOST Reg. trop. et subtrop.

- a.* branched quaking grass ¹⁾, candy grass ²⁾, love grass, snake g. ²⁾, stink-grass ²⁾, stinking g. ²⁾, tickle g. ²⁾.
ga. amourette commune, brize amourettes ¹⁾, éragrostis commun.

- ge.* flittergras, grosses amourett(en)gras, *grosses liebesgras*, liebgras ¹⁾, liebes zittergras, schön(st)es —.

- n.* groot liefdegras, minnelijk trilgras ¹⁾, vareng-ras ¹⁾.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ BERGEN.

6. **E. minor** HOST Reg. trop. et temp.

- a.* poa eragrostis ²⁾, spreading meadowgrass ¹⁾.
ga. amourette commune, a. petite, éragrostis commun, é. faux poa ²⁾, paturin amourettes ¹⁾, petite amourette [LI.], poa eragrostide [id.].

- ge.* italienisches viehgras ¹⁾, *kleines liebesgras*, rispen-liebesgras ²⁾, schönes rispengras ¹⁾, s. viehgras ¹⁾.

- n.* klein liefdegras, — trilgras [HOUTT. XIII 251], minnelijk beemdgras ¹⁾.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ ULRICH.

Eragrostis.7. **E. plumosa** LINK As. et Afr. trop.
 } = *Poa tenella* L. ? {.

- a.* small meadowgrass ¹⁾.

- ga.* paturin délicat ¹⁾.

- ge.* ostindisches rauchgras ¹⁾, zartes viehgras ¹⁾.

- n.* rookgras ¹⁾, teder beemdgras ¹⁾.

¹⁾ NEMN., who mentions these names for *Poa tenella*.

8. **E. spinosa** TRIN. Afr. austr.

- n.* vogelstruisgras.

9. **E. tenuis** A. GRAY Am. bor.

- a.* blow out-grass [Centr. Neb.; BERGEN].

105. *Eranthemum* L. Fam. Acanthaceae.

- a.* eranthemum.

- ga.* éranthème.

- ge.* buntklauwe, eranthemum, früh(lings)blume, lenzblume, liebesblume [MÜL. W.], menderle, wollblume.

- n.* eranthemum, vroegbloem.

106. *Eranthis* SALISB. Fam. Ranunculaceae.

- a.* winter aconite.

- ga.* éranthe.

- ge.* frühlingsblume, winter-blume, — fingerhut [ULR.], *winterling*, winter-nieswurz, — sturmhut.

- n.* eranthis, winterbloem.

1. **E. hyemalis** SALISB. Europ.

- a.* aconite, Christmas flower, winter aconite, — hellebore, wolf's bane.

- ga.* aconit à fleur jaune. a. d'hiver, anémone a. (des Hollandais), éranthe d'hiver, eranthis d'h., fleur d'hiver, hellébore à fleur jaune, hellébore d'hiver, helléborine, tue-loup.

- ge.* ackerwurz, Christwurz, *echter winterling*, gelbe winterblume, gemeiner winterfingerhut [ULR.], knobelblumen, knoble, winterling, winternies(s)wurz, winterstern, winterwolfskraut, winterwolfswurz.

- n.* akonietjes ¹⁾ ²⁾, eidooiers ¹⁾, gele winterbloem ²⁾, † heylig kerstcruyt ¹⁾, † klein wintersch geel aconitum ²⁾, kleine gele wolfswortel ²⁾, lentebloem ²⁾, vastenavondzotjes [PAQUE], † viercruyt ¹⁾, *winterakoniet*, —

Eranthis.

E. hyemalis.

jes ¹⁾, winter-bloem ²⁾, — helleborus ²⁾, —
lentebloem ¹⁾, † — wolfswortel ¹⁾ ²⁾.

¹⁾ HEUK. ²⁾ V. HALL.

PROD. radix aconiti hiemalis, r. a. hyemalis,
r. hellebori h., rhizoma eranthidis.

ge. winternieswurz.

107. *Erechtites* RAFIN. Fam. Compositae.

a. fireweed.

1. ***E. praealta*** RAFIN. Am. bor. et austr.

a. american fire-weed [Dict. Pl.], butter-weed
[PURSH Index], fireweed.

ge. feuerkraut.

PROD.

ge. fireweed-öl.

108. *Eremocarpus* BENTH. Fam. Euphorbiaceae.

1. ***E. spec.***

a. turkey mullein [Cal.; BERGEN].

2. ***E. setigerus*** BENTH. Calif.

a. turkey mullein [Sa. Barbara Co., Cal.;
BERGEN].

109. *Eremochloë* S. WATS. Fam. Gramineae.

a. desert-grass [Dict. Pl.].

110. *Eremophila* R. BR. Fam. Myoporaceae.

a. desert fuchsia.

1. ***E. longifolia*** F. MUELL. Austral.

a. dogwood, emu bush.

2. ***E. maculata*** F. MUELL. Austral.

a. native fuchsia.

3. ***E. Mitchellii*** BENTH. Austral.

a. bastard sandalwood, rosewood, (scented)
sandalwood.

PROD.

ge. bastardsantalholz von Australien.

n. santalhout van Queensland.

4. ***E. oppositifolia*** R. BR. Austral.

a. emu bush.

5. ***E. Sturtii*** R. BR. Austral.

a. scentless sandalwood.

111. *Eremostachys* BUNGE Fam. Labiatae.

a. desert-rod [BAILLON II p. 381].

ge. einsamähre, wüstenziest.

112. *Eremurus* BIEB. Fam. Liliaceae.

ge. lilienschweif, schweifaffodill, wüstenlilie
[MÜL. W.].

113. *Eria* LINDL. Fam. Orchidaceae.

a. eria [ULRICH].

ga. érier [ULRICH].

ge. erie [ULRICH], wollstendel.

n. eria.

114. *Erianthus* MICHX. Fam. Gramineae.

a. woolly beard grass.

ga. érianthe.

ge. bartgras [MÜL. W.], wollzucker.

1. ***E. Ravennae*** BEAUV. Reg. Mediterr.;
Oriens; Ind. or.

a. giant woolly beard grass [Dict. Pl.], Ravenna grass.

ga. canamelle de Ravenna, canne de Ravenne,
érianthe de R.

ge. italienischer wollzucker, italienisches wollgras, i. zuckerrohr, Ravenna seidengras,
Ravenna zuckerrohr.

n. wolgras van Ravenna.

115. *Erica* } Tourn. { L. Fam. Ericaceae.

a. hather, heath, heather, ling [LOUDON].

ga. beruée ¹⁾, beruère ¹⁾, brande, breu ¹⁾, brevrière ¹⁾, bru ¹⁾, bruc [LO. BAR.], bruck [Langued.], bruée ¹⁾, brucere ¹⁾, brumaille, brumale, brus [Langued.], bruyère, bucan.

ge. erike, glockenheide, haide(kraut), heide, heidekraut, † heyden, schnabelheide.

n. dopheide, erica, heed ²⁾, heibloemke ²⁾, heide-(struik).

¹⁾ LI. ²⁾ BO KW. 189.

1. ***E. Aphanes*** SPRENG. Afr. austr.

a. parsley-piert [PAXTON 419].

2. ***E. arborea*** L. Reg. Mediterr. et Caucas.

a. briar root [Dict. Pl.], tree heath.

ga. bruyère (en arbre).

ge. baumartige heide, baumheide, bruchheide ¹⁾, glockenheide ¹⁾, schnabelheide ¹⁾.

n. boomheide, groote heide.

¹⁾ SAL. VOSS.

Erica.

E. arborea

PROD. the burrs, roots and knots, used in making pipes.

a. briar root.

ga. racine de bruyère.

3. **E. carnea** L. Europ. austr.

a. mediterranean heath, spring —, winter —.

ga. bruyère herbacée.

ge. alpenheide-kraut, — rich, bröl, bruchheide²⁾, brui, brüsch, bruuch, frühhadrach, *frühlingsheide*, glockenheide²⁾, haadach [PJ], had(r)ach, haid¹⁾, haidekraut¹⁾, hoad¹⁾, hoadach, hoaderer, hoaderich¹⁾, riblehard, rote grampen, schnabelheide²⁾, sendach, senden, sennera, wilde alpenrose [Kaunserth.]¹⁾, zermat [Austria].

n. vleeschkleurige dopheide.

¹⁾ D. TORRE. ²⁾ SAL. VOSS.

4. **E. cinerea** L. Europ.

a. bell-ling, bent, black heath, carlin-heather, cat-h., crow-ling, fine-leaved heath [PRATT], grey h., hadder, haddyr, hather, heath, heather, hedder, ling, purple heather, red h., scotch heath(er), she heather.

ga. brégeotte, bruyère (blanche), bruyère cendrée, b. franche, bucané.

ge. bruchheide¹⁾, glockenheide¹⁾, graue —, *graue heide*, schnabelheide¹⁾.

n. aschgrauwe heide, *grauwe dopheide*, wild heed [Bo Kw.].

¹⁾ SAL. VOSS.

5. **E. halicacaba** L. Afr. austr.

a. halicacaba¹⁾, red nightshade¹⁾ ²⁾.

ga. bruyère halicacaba²⁾, b. vésiculeuse.

ge. herzsame²⁾, rother nachtschatten²⁾, schlutenartige heide.

¹⁾ PAXTON 272. ²⁾ ULRICH.

6. **E. mediterranea** L. Europ. austr.

a. french heath [Irel.].

7. **E. Passerinae** L. F. Afr. austr.

a. sparrow-wort [PAXTON 527].

8. **E. persoluta** L. Afr. austr.

a. garland flower [PAXTON 429].

9. **E. physodes** L. Afr. austr.

ge. blasenheide [GRIMM].

Erica.

10. **E. pubescens** L. Afr. austr.

a. downy heath [EAT. WR. 235].

11. **E. scoparia** L. Reg. Mediterr. occ.

a. small green-flower'd heath¹⁾.

ga. brano [Langued.], bruc(k), bruk, brumaille²⁾, brus(c), bruyère à balais, grande brumaille²⁾.

ge. besenheide.

n. bezemvormige heide, grove h.¹⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ LI. S.

12. **E. Tetralix** L. Europ.

a. bell heath(er), besom heath, broom h., cat-heather, cross-leaved heath, crow-ling. father of heath, grig, hadder, haddyr, hather, heath, heather (bell), hedder, honey-bottle, ling, low (dutch) heath, ringe heather, small heath.

ga. bruyère à clochettes²⁾, b. quaternée, b. à quatre angles, b. à q. faces, b. à q. rangs de feuilles, b. à tête, caminet.

ge. besenheide, bohrerheide¹⁾, braunrote besenheide, bruchheide⁵⁾, bultheide¹⁾, dopheide⁵⁾, doppheide¹⁾, fastheide¹⁾, glockenheide⁵⁾, moorhaide, moorheide, murheid¹⁾, niederländische heide, schnabelheide⁵⁾, sumpfglockenheide, sumpfhaide, *sumpfheide*, topfheide¹⁾, torfheide, vierlingshaide, winterhaide, winterheide.

n. bezemheide³⁾, boenderhei²⁾, bommelhei(de)²⁾, dopheed³⁾, dopheet³⁾, *dopheide*, dopjeshei³⁾ ⁷⁾, — de³⁾, doppies³⁾, fijne heide³⁾ ⁶⁾ ⁷⁾, heed³⁾, hei²⁾ ³⁾, — bloemen²⁾, heibloempje³⁾, heibloom²⁾, — met klokskes²⁾, heibloemen²⁾, heid³⁾, heide²⁾ ³⁾, heiplantjes³⁾, homm-elhei²⁾, — hei(de)²⁾, honigheide⁷⁾, kikkerbloem³⁾, krabberhei²⁾, tem heed⁴⁾, topheed³⁾, zevenklappers³⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ PAQUE. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ BO KW.

⁵⁾ SAL. VOSS. ⁶⁾ DE GORT. ⁷⁾ V. HALL.

13. **E. vagans** L. Reg. Mediterr.

a. cornish heath, (C.) moor —.

ga. bruyère vagabonde.

ge. bruchheide¹⁾, glockenheide¹⁾, schnabelheide¹⁾, *wanderheide*.

n. zwervende heide.

¹⁾ SAL. VOSS.

116. Ericaceae.

- a.* heath family, heathworts.
ga. bicornes, bruyères, éricacées, éricinées.
ge. ericeen, haideartige gewächse, haidegewächse, haiden(artige), heide(kraut)gewächse, heidengewächse.
n. ericaceen, heideachtigen, heidegewassen.

117. Erigenia NUTT. Fam. Umbelliferae.

- a.* harbinger of spring.
 1. **E. bulbosa** NUTT. Am. bor.
a. harbinger of spring [Dict. Pl.], pepper and salt ¹⁾, turkey pea ¹⁾.
¹⁾ BERGEN.

118. Erigeron L. Fam. Compositae.

- a.* erigeron, fleabane, rag-weed.
ga. érigeron, érigéron, vergerette, vergero(l)le.
ge. altmannskraut, baldgreis, berufkraut, beruf(ung)s-kraut, *beschreikraut*, dürrwurz, flöhkraut.
n. *fijnstraal*.
 1. **E. acris** L. Reg. bor. temp.
a. blue (flowered) fleabane, farewell-to-summer [Labr., Newf.; BERGEN], fleabane, sharp erigeron [ULRICH].
ga. érigeron âcre, érigéron â., vergerette âcre, vergerolle â.
ge. altmannskraut, baldgaris ¹⁾, baldkraut ¹⁾, berufkraut, *beschreikraut*, † beschreykraut, blau dürrwurz ¹⁾, blaue —, blaues flöhkraut, — greiskraut ¹⁾, dauron ²⁾, dörrkraut ²⁾, *echtes beschreikraut*, flöhkraut, rufkraut, rustkraut ²⁾, scharfes flöhkraut, waldkraut, zauberwurz.
n. blauw bijtend donderkruid [Ned.], *scherpe fijnstraal*.
¹⁾ ULRICH. ²⁾ PJ.

PROD. herba conyzae caeruleae, h. c. minoris, h. erigerontis.

ge. baldgreis, blau(e) dürrwurz.

2. **E. annuus** PERS. Am. bor.

- a.* daisy ¹⁾, d. fleabane, fleabane ¹⁾, scabious [BAILLON IV p. 27], sweet scabious, white top [DEWEY fide BERGEN], white-top weed ²⁾.
ga. aster annuel.

Erigeron.

E. annuus.

ge. marienblütiger feinstrahl, massliebenblütiger —.

n. *zomer fijnstraal*.

¹⁾ DARL. AB. 77. ²⁾ BERGEN.

3. **E. bellidifolius** MUHL. Am. bor.

a. † New England daisy ¹⁾, primrose ¹⁾, (poor) Robin's plantain, Roberts —, rattle-snake —.

¹⁾ JOSSELYN teste PICK.

4. **E. canadensis** L. Amphig.

couiareli [SURIAN], yerba el pasmore [Cal.] ²⁾.

a. butterweed, Canada fleabane, — fleawort, colt's tail ¹⁾, cow-tail ²⁾, fire-weed [Ontario], fleabane ¹⁾, hog-weed [N. Carol.], horse-weed [Amer.], pride-weed ¹⁾.

ga. conyze du Canada, érigeron (du Canada), é. canadien, fausse camomille [Bourb.], herbe des Français, lin synanthéré, queue de renard, verge d'or de Canada, v. d'or du C., vergerette (de Canada), vergerette du Canada, v. paniculée, vergerolle (du Canada).

ge. alt(e)mannskraut, flöhkraut, f. aus Kanada, kanadische dürrwurz, *kanadisches beschreikraut*, k. flöhkraut, weisse dürrwurz.

n. canadasche fijnstraal, fijnstraal [STUR.], *kanadeesche fijnstraal*, sparre-kruid ³⁾, sperre-kruid ³⁾, vaalbosch [Landb. Kaap 1895 p. 384].

¹⁾ EAT. WR. 235. ²⁾ BERGEN. ³⁾ BO KW.

PROD. I flores erigeronis [MIQ. A. Register].

PROD. II herba erigeronis [MIQ. A. Register], h. erigerontis canadensis.

PROD. III ol. aether.

ge. fireweed-öl.

5. **E. linifolius** WILLD. Reg. Calid.
 } = Conyza ambigua DC. }

n. ontzwelkruid [PAQUE].

NOTE. In my opinion Erigeron canadensis may be meant.

6. **E. maximus** OTTO Mexic.

a. mexican daisy [Dict. Pl.].

7. **E. philadelphicus** L. Am. bor.

a. common fleabane, daisy [BERGEN], scabious [BAILLON IV p. 27].

Erigeron.

8. **E. pumilus** NUTT. Am. bor. occ.
a. daisy [BERGEN].
9. **E. speciosus** DC. Am. bor. occ.
ga. érigeron de Californie, é. élégant, é. gracieux, é. remarquable.
n. schoone fijnstraal.
10. **E. strigosus** MUHL. Am. bor.
a. daisy ¹⁾, d. fleabane [GRAY Bot.], fleabane ¹⁾.
¹⁾ DARL. A. B. 78.
119. **Erinacea** {TOURN.} ADANS. Fam. Leguminosae.
a. erinacea ¹⁾.
ga. érinacée ¹⁾, hérissone.
ge. igelblume ¹⁾, igelkraut, igelstrauch.
¹⁾ ULRICH.
1. **E. pungens** BOISS. Hispan.
a. hedgehog plant [Dict. Pl. 161], rushy kidney-vetch [id.].
ga. érinacée piquante [ULR.].
ge. igelblume [NEMNICH], igelwollblume [ULRICH].
n. sterk gedoornde brem [HOULT. Reg.].
120. **Erinus** L. Fam. Scrophulariaceae.
a. erinus, liver-balsam [ULRICH].
ga. érine, mandeline.
ge. *alpenbalsam*, (alpen)leberbalsam.
n. balsembloem.
1. **E. alpinus** L. Europ.
a. wall erinus.
ga. érine des Alpes, mandeline.
ge. alpenleberbalsam, *echter alpenbalsam*.
n. alpinische balsembloem.
121. **Eriobotrya** LINDL. Fam. Rosaceae.
a. loquat.
ga. bibacier, bibassier, ériobothrye [ULRICH].
ge. *wollmispel*, wolltraube.
1. **E. japonica** LINDL. Japon.; China.
 loquat [BAILLON III p. 275].
a. Japan medlar, japonese loquat [ULRICH], loquat (tree), whampee [PICK.].
ga. bibacier (du Japon), bibassier, loquat, néflier du Japon, n. japonique.
ge. japanische mispel, j. wollmispel.
n. japansche kwee, japansche mispel(boom), lokwat.

Eriobotrya.

- E. japonica*.
 PROD. fructus.
 loquat.
ga. bibasse, nèfle du Japon.
122. **Eriocaulonaceae**.
a. pipewort family, — tribe, pipeworts.
ga. ériocaulées, ériocaulonées.
ge. eriocauléen.
n. eriocauléen.
123. **Eriocaulon** L. Fam. Eriocaulonaceae.
a. pipewort.
ga. ériocaulon ¹⁾, joincinelle, joncinelle.
ge. eckbinse [MÜL. W.], eckenhalm, eckhalm ¹⁾, kantenhalm, kugelbinse, wollsende ¹⁾.
n. kanthalm.
¹⁾ ULR.
1. **E. decangulare** L. Am. bor.
a. net-wort [NEMNICH], tall pipewort.
2. **E. septangulare** WITH. Reg. Brit.; Am. bor.
a. (jointed) pipewort.
124. **Eriocephalus** L. Fam. Compositae.
a. eriocephalus ¹⁾.
ga. ériocéphale.
ge. wollenkopf ¹⁾, wolkopf.
n. kapok-bosch [Cape; BAILLON III 166], wolkop [HOULT. VI 147].
¹⁾ ULR.
1. **E. africanus** L. Afr. austr.
ga. ériocéphale à corymbes, estragon du Cap.
2. **E. umbellulatus** CASS. Afr. austr.
a. wild rosemary.
125. **Eriochloa** H. B. et K. Fam. Gramineae.
 1. **E. annulata** KUNTH Reg. trop.
a. early spring grass [Grasses Queensl.].
126. **Eriodendron** DC. Fam. Malvaceae.
a. eriodendron [ULRICH], silk-cotton tree.
ga. ériodendron.
ge. wollbaum.
n. wolboom.

Eriodendron.

1. **E. anfractuosum** DC. As. et Afr. trop. boesigramman [Surin.; CAPP.], kankantrie [Surin.], randoe.

a. cabbage wood [Dict. Pl.], ceiba tree, cotton t. (of India), God t., kapok t., red-flowered cotton t., silk cotton tree, west indian s. c. t., white (s) c. t.

ga. arbre à coton, bentenier, bois épineux (blanc), capoquier ³⁾, cotonnier-arbre, c. de l'Inde ³⁾, ériodendron à anthères tortueuses [ULR.], fromager pentandre, hoitier [Maurit.], houette [SONNERAT fide BAILL.], ouat [BAK. 25], ouatier.

ge. algodansbaum ¹⁾, baumwollenbaum, donsbaum, flaumbaum, kapokbaum, panjabbaum ¹⁾, sangoribaum ¹⁾, sich windender wollbaum, südasiatischer —.

n. ceiba, donsboom, kaasboom ²⁾, kapokboom, katoenboom, randoeboom, zijdekatoenboom ²⁾.

¹⁾ Enc. Ph. ²⁾ HOUTT. III 149. ³⁾ LI.

PROD. I

bubuy, capock [BAILL. I 617], kopak.

a. Havannah silk [BERNH. fibres 32], kapok (floss), raw cotton, silk cotton, Simoel c., Simoul c., tree c., vegetable fibre, — wool.

ga. capoc, coton bubuy, c. soyeux, duvet brun, édredon végétal ¹⁾, laine végétale, ouate v., soie de la Havane.

ge. Javakapok, kapok, pflanzen-dunen, — wolle, seidenbaumwolle.

n. boomwol, kankantrie katoen [Surin.], kapok, plantenwol ¹⁾.

¹⁾ Enc. N. I.

PROD. II

ge. Malabargummi.

PROD. III

ga. huile de kapok.

n. kapokolie, kapokzaadolie, randoe olie.

PROD. IV a corkwood.

2. **E. leiantherum** DC. Bras.

ga. coton en arbre à écorce très épineuse, fromager à fleur laineuse.

127. Eriodictyon BENTH. Fam. Hydrophyllaceae.

1. **E. crassifolium** BENTH. Calif.

yerba santa.

a. gum plant [SCHAER mnsr.], tar-bush [Dict. Pl.].

2. **E. glutinosum** BENTH. Calif.

palo santo, yerba santa.

a. bear's weed, consumptive's —, holy herb [Enc. Ph. IV 86], mountain balm, — peach, saint herb.

3. **E. tomentosum** BENTH. Calif.

yerba santa.

128. Eriogonum MICHX. Fam. Polygonaceae.

ga. ériogone, renouelle.

1. **E. fasciculatum** BENTH. Am. bor. occ.

a. bee-feed ¹⁾, California buckwheat [Cal.; BERGEN], wild buckwheat ¹⁾.

n. wilde boekweit.

¹⁾ Dict Pl.

2. **E. nudum** DOUGL. Calif.

n. wilde boekweit [DE VR. Calif. II].

129. Eriophorum L. Fam. Cyperaceae.

a. bog cotton, cotton grass, c. rush, c. sedge, eriophorum ¹⁾, floss-seave, flowan, moor-pawms {flores}, moss (crops), pulling, wild cotton, — grass ¹⁾, wool-rush [VON MUELL.].

ga. ériophoron, jonc à coton [HÉR. 28], linai-grette, minon.

ge. alte mägde ²⁾, baumwollengras ²⁾, bäusele, bäuseli ²⁾, benseide ²⁾, bettfedern ²⁾, benseide, binsenwatte ²⁾, büssele, büsseli ²⁾, chüngali, daunengras ¹⁾, dremocksbläder ²⁾, dungras, dünngras ⁶⁾, dürrgras ¹⁾, feder-(binse)n ²⁾, flachsgras ²⁾, gaisbart, gaisbärtli, gaiszöggali, hundshaar, judenfeder ²⁾, kattunbinsen ²⁾, kofleesch ²⁾, matten-flachs ²⁾, — woll ²⁾, moorseide ²⁾, moosfedern, moosflaumen, püsk(egras) ²⁾, püsken ²⁾, quispelbinsen ²⁾, riedgras, riedschütz, seidenbinse, wiesen-flachs ²⁾, wiesenwolle(n), wilde baumwolle ²⁾, wiskenflass ²⁾ wollbinse, wollblumen ²⁾, wollgras, wullagräs, wullblom ²⁾, wullgras ²⁾.

Eriophorum.

- n.* beddepluus³⁾, bosjes³⁾, fennepluizen⁵⁾, heidepluus³⁾, heipluiskens [PAQUE], † hirsgras³⁾, katoen³⁾, — bloem⁵⁾, — gras [v. DALE], † lischdoddegras³⁾, lok⁵⁾, † mattevlas³⁾, moarken³⁾, plujsjes³⁾, pluusgras³⁾, poesjes³⁾, poeskes³⁾, veengras³⁾, veenpluis^{4) 5)}, veenpluizen³⁾, veenwol³⁾, venneplüzen³⁾, vlok⁵⁾, † winthalme³⁾, *wollegras*.
¹⁾ ULR. ²⁾ PJ. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ v. HALL.
⁵⁾ Gras 46, 47. ⁶⁾ SCHKUHR.

1. **E. spec.**

a. drawling.

2. **E. alpinum** L. Europ.; Am. bor.

a. alpine cotton grass.

ge. alpenwollgras, *gebirgswollgras*, moosflam.

3. **E. gracile** KOCH Reg. bor. temp.

a. frog-hair [Oxford Co., Me.; BERGEN].

ge. *schlankes wollgras*.

n. *slank wollegras*.

4. **E. latifolium** HOPPE Reg. bor. temp. et frig.

ge. alte mägde¹⁾, bettgras¹⁾, binsenweide¹⁾, daunengras¹⁾, faule mägde¹⁾, federbinse¹⁾, feldflachs¹⁾, hundshaar¹⁾, judenfeder¹⁾, moorseide¹⁾, *moorwollgras*, wiesenwolle¹⁾, wollried¹⁾.

n. pluskens²⁾, wolgras²⁾.

¹⁾ SAL. VOSS ²⁾ PAQUE.

5. **E. polystachion** L.¹¹⁾ Reg. bor. temp. et frig. { = † *juncus bombycinus* }.

a. cat ('s) tails, cotton grass, — rush, davy white yeads, downy ling, drawling, frog-hair [Oxford Co., Me.; BERGEN], moor grass, moss crops¹⁾, sniddle flocks, tassel cotton grass [Dict Pl.].

ga. chenuelle, chevelu des pauvres, chiendent des prés cotonneux à panicules éparses, ériophoron à plusieurs épis, herbe à coton, lin de(s) marais, lin des prés, lin sauvage, linaigrette (commune), l. à plusieurs épis.

ge. alte mägde, baumwollengras, bäuseli, bensen-seide¹⁾, bettgras, binsenseide, binsenwatte, binsenwolle, binzenwatte, büsseli, dungras, federbinse, federbinzen, feldflachs, flachsgras, flockenbinse, flokenbinze, flug, geisbärtli, hujauf, judenfäden [BISCH. Bot.],

Eriophorum.

E. polystachion.

judenfeder, kattunbinsen, matten-flachs, — wolle, moorseide, moosflam, moosseide, quispelbinse¹⁾, quispelbinsen⁴⁾, riedgras, schmales wollgras [SAL. VOSS], seidenbinse, *torfwollgras*, vielähriges dungras¹⁾, — dünngras⁴⁾, watte¹⁾, weisse wollblume, wiesenflachs, — wolle, wilde baumwolle¹⁾, woll(en)gras, wolltragendes binsengras¹⁾.

n. † catoenbloem^{5) 9)}, dottergras^{2) 5) 6) 7)}, driemoorken^{2) 6)}, flok^{2) 6) 7)}, katoenbiezen¹⁾, katoenbloem^{1) 6)}, katoengras⁷⁾, † koitoenbiese⁸⁾, † — kruid⁸⁾, kwispelbiezen¹⁾, lok^{2) 6)}, mattevlas^{2) 5) 6)}, † mattevlasch¹⁾, moeren⁵⁾, mooren^{2) 6)}, pluskens¹⁰⁾, † quispelbiese⁸⁾ veenhamels^{2) 5) 6) 7)}, veenhommels⁷⁾, *veenpluis*, veenvlok⁷⁾, † veldvlasch¹⁾, venepluis⁷⁾, vennepluis⁷⁾, venpluizen⁷⁾, † vlockbiese⁸⁾, vlockbiezen¹⁾, vlokken^{2) 6)}, wolgras¹⁾, ¹⁰⁾, wollegras^{2) 5)}, wollevlas^{2) 5) 6)}, zijdebiesen^{1) 3)}.

¹⁾ NEMN. ²⁾ Lh. Fl. ³⁾ TRAPP. ⁴⁾ SCHKUHR.

⁵⁾ DE GORT. ⁶⁾ Ned. ⁷⁾ HEUK. ⁸⁾ KIL.

⁹⁾ GZ. ¹⁰⁾ PAQUE. ¹¹⁾ And *E. angustifolium* ROTH.

PROD. herba linagrostis.

6. **E. vaginatum** L. Reg. bor. temp. et frig.

a. canna down, cannach, cat('s) tails, catlocks, davy white yeads, downy ling, drawling¹⁾, hare's tail cotton grass, hare's tail rush, harestail [Nw. Y. II 358], laing, line, ling, moss-crops, mountain cotton grass, muir-crops, purlaing, sniggle¹⁾.

ga. chenulle à fourreau²⁾, linaigrette engainée³⁾, — à gaine, — à larges gaines, — à un seul épi.

ge. alpenhaasenpfotbinze [KERNER], dungras, kleine seidenbinse, moosfeder³⁾, scheiden-gras²⁾, *scheidenwollgras*, sumpfunggras³⁾, — dungras, — wollgras, torfblume [SAL. VOSS], wolliges alpengras.

n. † alpische haazepootbies²⁾, biesgras⁴⁾, dottergras⁴⁾, driemoorken⁴⁾, flok⁴⁾, kapokbloem⁴⁾, lok⁴⁾, lokke⁵⁾, moarke⁴⁾, mooren⁴⁾ moorke^{4) 5)}, pluus⁴⁾, snippegêrs⁴⁾, törfflok⁴⁾, *wollegras*.

¹⁾ Folia. ²⁾ NEMN. ³⁾ ULR. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ v. HALL.

Eriophorum.

E. vaginatum.

NOTE. The remains of this plant are sometimes called:

n. lok ¹⁾, monnikspruik ¹⁾, ossenvleesch ¹⁾, tas ¹⁾, vlok ¹⁾.¹⁾ v. HALL.7. **E. virginicum** L. Am. bor.

a. cotton grass, moss-crop, rusty cotton grass, † silk-grasse [PICK.]?

130. **Eriophyllum** LAG. Fam. Compositae.

a. eriophyllum [ULRICH].

ga. ériophylle [ULRICH].

ge. wollblatt.

131. **Eriopsis** LINDL. Fam. Orchidaceae.

ge. wollauge.

132. **Eriospermum** JACQ. Fam. Liliaceae.

a. eriospermum [ULRICH].

ga. ériosperme [ULRICH].

ge. wollsme.

1. **E. paradoxum** Ker-Gawl. Afr. austr.

a. wonder wort [PAXTON 591].

133. **Eriostemon** SM. Fam. Rutaceae.

ga. vomier.

ge. wolffaden, wollstaubfaden.

n. eriostemon.

Erisiphe v. Erysiphe.

134. **Erisma** RUDGE Fam. Vochysiaceae.1. **E. Japura** SPRUCE Bras.

a. japura tree [Dict. Pl.].

135. **Erithalis** P. BR. Fam. Rubiaceae.

ga. éritale.

n. westindische sandelboom [HOULT. II 109].

1. **E. fruticosa** L. Ind. occ.

a. jasmine-scented-wood tree [Dict. Pl.].

ga. bois de chandelier, bois (de) chandelle, b. de c. rouge, b. (de) citron, b. d'hispanille, b. d'huile du bord de la mer, b. de jasmin, b. jaune, b. de lumière, b. de rose, épanille, érithal d'Amérique, érithalide frutiquense, santal citrin.

Erithalis.

E. fruticosa.

PROD. lignum nephriticum [BAILL. III 252].

ga. santal d'Amérique [I.L.].

ge. (antillisches) citronenholz, espanilleholz, jasmminholz, nierenholz.

n. citroenhout, graveelhout, jasmijnhout, nierhout, † opregt graveelhout [Pharm. Leid. 1751].

136. **Eritrichium** SCHRAD. Fam. Boraginaceae.

a. fairy forget me not.

ge. himmelsherold.

1. **E. nanum** SCHRAD. Reg. bor. et frigid.a. dwarf forget me not ¹⁾, fairy borage.ga. myosotis nain ¹⁾.ge. gletschervergissmeinnicht, himmelsherold ¹⁾, jochvergissmeinnicht, kleiner himmelsherold, zwergvergissmeinnicht.¹⁾ SENN Alpenflora.137. **Ernodea** SW. Fam. Rubiaceae.1. **E. litoralis** SW. Ind. occ.

a. branched spurge.

ga. ernodéa étalé [ULRICH], ernodée des rivages.

ge. ausgebreitete ernodea [ULRICH].

138. **Erodium** L'HÉRIT. Fam. Geraniaceae.a. crane's bill ¹⁾, erodium, † hearons bill, heron's bill, stork(e)sbill, stork's bill.ga. aguiétas, agulhous, bec de grue, b. de héron, érodion, erodium, érodium ¹⁾.

ge. hirtennadel, reiher schnabel.

n. euversneppen ²⁾, harken ²⁾, ooievaarsbek ²⁾, reigersbek.¹⁾ ULR. ²⁾ HEUK.1. **E. spec.**

a. clocks [Cal.; BERGEN].

2. **E. arduinum** WILLD. Afr. austr.

ga. bec de héron [BAILL. I 390].

3. **E. ciconium** WILLD. Reg. Mediterr.; Oriens.

a. long-beaked heron's bill [Dict. Pl.], stork-bill geranium [EAT. WR.].

ga. aguyétas [LO. BAR.], bec de cigogne, cou de cigogne, gros frisoun, ped de pardrix [Prov.; GARID. 207].

Erodium.

4. **E. cicutarium** L'HÉRIT. Reg. Mediterr.;
As. med. { = †acus pastoris{.

alfillarilla ⁶⁾, filaree ⁶⁾, filarel [Cal.] ⁶⁾.

a. field crane's bill, hemlock geranium [EAT. WR.], — heron's bill [ULRICH], — leav'd crane's bill, — (leaved) stork's bill, pick needle, pin clover ⁶⁾, pin-grass [Calif.; PICK.], pink needle, powk n., red-stemmed filarel [Calif.] ⁶⁾, stik pile, stikpyle ?, storksbill, wild musk.

ga. aiguilles ³⁾, aiguillettes ³⁾, bec de cigogne ³⁾, bec de grue (cicutin), b. de g. ordinaire, b. de héron, cicutaire ³⁾, cicutine ³⁾, érodie à feuilles de cigue, érodion cicutin, é. à feuilles de ciguë, érodium bec de cigne, é. b. de cigogne, é. à feuilles de ciguë, fourchette [MASCLEF], geraine cicutine, géranion cicutin, géranium cicutaire, herbe à aiguilles ³⁾, h. à la fourchette ³⁾.

ge. aadbarschnibb ¹⁾, ackerschnabel(kraut), ackerstorchschnabel, chranchesnabel ¹⁾, chranchichessnabel ¹⁾, cranch(e)snabel ¹⁾, gemeiner reiher schnabel, hirtennadel ¹⁾, kaczsnabel ¹⁾, kleiner kranichschnabel, kranch-snabel ¹⁾, kranekën-snawel ¹⁾, kranes — ¹⁾, krange-schnabl ¹⁾, kranichesnagel ¹⁾, kranichissnabel ¹⁾, kranich-nagel ¹⁾, — schnabel, — snabil ¹⁾, kran(sse)snabel ¹⁾, rattensnabel ¹⁾, schierlings-reiher schnabel, — storchschnabel, schirlingskraut ¹⁾, snissblom ¹⁾, spinblaum ¹⁾, storchen-schnabel, storch — mit schierlingsblättern, storcken —.

n. †craenhals ⁴⁾, †cruypende oyevaersbeck ⁴⁾, duivelsklauw ⁵⁾, — en ²⁾, earrebarrebek ⁴⁾, gewone reigersbek ⁴⁾, hanekam ⁴⁾, †herdersnaelde ⁴⁾, kraaibek ⁵⁾, kraaienklauwen ²⁾, kraanhals ⁴⁾ ⁷⁾ ⁸⁾, †kraenbeck [KIL.], oije-vaarsbek ⁷⁾ ⁸⁾, reigersbek, storksnavel ⁴⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ PAQUE. ³⁾ ROLL. ⁴⁾ HEUK.

⁵⁾ BO KW. ⁶⁾ BERGEN. ⁷⁾ DE GORT. ⁸⁾ V. HALL.

5. **E. gruinum** SOLAND. Europ. austr.; Oriens.

ga. bec de grue.

ge. hygrometerpflanze [SAL. VOSS], italienischer reiher schnabel.

Erodium.

6. **E. moschatum** L'HÉRIT. Reg. Mediterr.; Oriens.

alfillarilla ¹⁾, filaree ¹⁾.

a. covey, crow bill, crowe pil, green-stemmed filarel [Calif.] ¹⁾, ground needle, heron's bill, moscovy [M. G.], muscovy, musk, — erodium, — geranium, — heron's bill, — stork's b., musked crane's bill, musky alfilerilla ²⁾, — filaria ¹⁾, — heron bill ²⁾, — storksbill, pick needle, pin clover ¹⁾, pink needle, powk n., stork's bill, sweet covey.

ga. aiguille [BAILL.], erodium musqué, e. à odeur de musc, géranion musqué, géranium m., g. à odeur de musc, herbe au musc, musc.

ge. bisamkraut, bisamreiherschnabel, bisamstorchschnabel, moschus —.

n. †kruypende oijevaersbeck ³⁾, muskusreigersbek, oijevaarsbek met ruikende bladen ³⁾, welriekende reigersbek ³⁾.

¹⁾ BERGEN. ²⁾ DEWEY fide BERGEN. ³⁾ V. HALL.

PROD. acus muscata, herba geranii moschati.

139. **Erophila** DC. Fam. Cruciferae.

ga. érophile.

ge. hungerblümchen, hungerblume.

E. verna F. MEIJER v. E. vulgaris.

1. **E. vulgaris** DC. Europ.; Oriens.

a. faverel, nailwort, shad flower [W. Virgin.; BERGEN], whitblow, white blow, whitlow grass.

ga. cranson dravier [NEMN. fide ROLL.], crolette, drave, d. printanière, d. du printemps, d. vernale, érophile commune, mignonnette, petite bourse à berger, piloselle [LI.], rouille.

ge. darbe ¹⁾, frühes hungerblümchen, frühling —, frühlingshungerblume, gänseblum ¹⁾, gänsekraut, gemeines hungerblümchen, hunger ¹⁾, hungerblome ¹⁾, hungerblümchen, hungerblümlein, hungerkrud ¹⁾, klein seckelkraut ¹⁾, klein(es) täschelkraut, kleinstes vogelkraut, kummer ¹⁾, luchs ¹⁾, nägelkraut, sorge ¹⁾, teschelkraut ¹⁾, unsers Herrn Gottes löffel ¹⁾, witt wäselken ¹⁾, witte wäsel ¹⁾.

n. aapjesmos ²⁾, armoe(dje) ²⁾, †eerste paronychia ²⁾ ³⁾, †gemeyne p. ²⁾, grutjes ²⁾, hongerbloempje ²⁾, klein bollekenskruid [DUM. Maestr.], kommer-bleumpkes ²⁾, — kroed ²⁾.

Erophila.

E. vulgaris.

mager mannetje ²⁾, mierbloem {Bo Kw.},
 menschenvet ²⁾, voorjaarsvroegeling ²⁾, *vroegeling*.

¹⁾ PJ. ²⁾ HEUK. ³⁾ V. HALL.

140. *Eruca* TOURN. Fam. Cruciferae.

a. eruca [ULRICH], rocket.

ga. roquette.

ge. *gartenrauke*, rauke [Mül. W.], runke.

1. **E. sativa** MILL. Reg. Mediterr.; As. occ.
 { = † eruca }

a. cultivated eruca, drant, edible rocket ⁵⁾,
 racket, rocket, salad r. ⁵⁾, shinlock?, white
 pepper.

ga. chou à fleurs veineuses, c. roquette, cresson
 de fontaine ⁴⁾, roquette (cultivée), r. des
 jardins, salade de vingt-quatre heures ⁴⁾.

ge. *echte gartenrauke*, ernockel ¹⁾, eruckh ¹⁾,
 gemeine runke, gerheb ¹⁾, gernol ¹⁾, irich ¹⁾,
 rauche ³⁾, rauke, rauke(n)kohl, raukette,
 rockelen ¹⁾, roquelen ¹⁾, römisch kole ¹⁾,
 rucke ⁸⁾, ruke, runke ⁸⁾, saatrauke ⁸⁾, senf-
 kohl, weiss gartensenf ¹⁾, — zam senff ¹⁾,
 weisse senfrauken, zahme rauke.

n. krapkool ⁴⁾, † rackette ⁷⁾, raket [Lis.],
 rackette ³⁾ ⁶⁾, — kruid ⁴⁾, ribbe(n) ²⁾, † roc-
 kette ⁷⁾, rubbe(n) ²⁾, tamme raket [GEUNS],
 — rackette ³⁾, † tuinrackette ⁶⁾, *wilde kool*.

¹⁾ PJ. ²⁾ PAQUE. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ VILM. pot.

⁵⁾ Dict. Pl. ⁶⁾ BOM. PAP. ⁷⁾ KIL. ⁸⁾ SAL. VOSS.

PROD. semen erucæ sativæ.

NOTE. Perhaps the ashes of this plant were
 named:

ga. cendre de Levant ¹⁾, roquette ¹⁾.

ge. orientalisches pulverlein ¹⁾, roquette ¹⁾.

¹⁾ NEMNICH.

3. **E. vesicaria** CAV. Hispan.

a. bladder eruca [ULR.

ga. chou vésiculeux ¹⁾, roquette vésiculeuse.

ge. blasenkohl ¹⁾, blasenziehende runke [ULR.].

n. † blaazige rackette ¹⁾.

¹⁾ NEMN.

Erucastrum Pollichii SCH. et SP.
 vide *Brassica Erucastrum*.

141. *Eryngium* {TOURN.} L. Fam. Umbelliferae.

a. button snake-root [GRAY], eryngo, fever-
 wort ¹⁾, holly ²⁾, sea holly, share-wood ¹⁾,
 — wort ¹⁾.

ga. chardon à cent têtes, c. Roland ¹⁾, c. rou-
 lant, érynge, éryngion, panicaud.

ge. elend [SCHKUR], krausdistel ²⁾, männertreu,
mannstreu, — e, † manstrew, mordwurz.

n. blauwe stikel ³⁾, † croesdistel ³⁾, † cruys-
 distel ³⁾, diesels ³⁾, edeldistel [Catal.], eryn-
 gium, houtstikel ³⁾, † kroesdistelen ⁴⁾, *kruis-
 distel*, zonder ende ⁴⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ LOUDON 1120. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ V. HALL.

1. **E. alpinum** L. Europ.

a. alpine eryngo.

ga. chardon des Alpes, c. bleu, éryngie des
 Alpes, panicaud des Alpes, tserdon blhu
 [DURHEIM].

ge. *alpenmannstreu*, edeldistel, edler distel [PJ],
 krausdistel, mannstreu [SAL. VOSS], matt-
 scharde.

2. **E. amethystinum** L. Europ.

a. amethystine eryngo.

ga. chardon bleu [BAILLON I 765], panicaud
 améthyste, p. à fleurs bleu-améthyste.

ge. amethystblaue mannstreu, bergmannstreu
 [GRIMM], *blaue mannstreu*, mannstreu [SAL.
 VOSS].

n. amethystblauwe kruisdistel, paarschblauwe —.

3. **E. campestre** L. Europ. { † centum
capita }.

a. common eryngo, c. holly ²⁾, Dane(s) weed,
 eryngo, field e., f. feverwort ¹⁾, hundred
 (headed) thistle, † oringo, Watling street
 thistle.

ga. barbe de chèvre [LAN.], benedit ¹¹⁾, † cal-
 catrepe ⁷⁾, † cent testes ⁷⁾, chardon d'âne,
 c. à cent têtes, c. chaud ⁷⁾, c. lévraut ⁷⁾,
 † c. levron ⁷⁾, † c. levrot ⁷⁾, chardon
 Roland, c. roulant, c. Rolland, c. Rouland ¹¹⁾,
 c. roulant, † c. roullant, † chausses trapes ⁷⁾,
 épine à scorpion ¹²⁾, é. de s. ¹²⁾, erlache,
 éryngion des champs ¹²⁾, fouasse à l'âne,
 † herbe à cent testes ⁷⁾, herbe à cent têtes
 [PICK.], pan blan d'aze ⁶⁾, panicaud champêtre,
 panicaud ⁷⁾, panicaud (champêtre), p. des

Eryngium.

E. campestre.

champs, p. commun, p. ordinaire, poinchan⁶⁾, rebiche⁶⁾, relache⁶⁾.

ge. blaue meerwurz¹⁾, brach-distel, brachen —⁴⁾, bracken —, braken —²⁾, braun —⁴⁾, brech —, crengel⁴⁾, burian [SALOM. VOSS], damendistel, damm —, Donau —²⁾, donner —, elend, elendkraut, elendswurzel, ellend, ellendistel⁴⁾, ellent²⁾, fe(c)hdistel⁴⁾, feldmännertreu, *feldmannstreu*, fychdistel⁴⁾, gruntwurz⁴⁾, hexendistel, hundert-haupt, — kopf, hunds-kopf, kraus-distel, krause —, krauswurz⁴⁾, krussdistel⁴⁾, lang-distel, lauch —¹³⁾, lauf —, laufend —⁴⁾, laufende —¹⁾, männertreu⁴⁾, mannstreu, mansstrü⁴⁾, mardistel⁴⁾, me(h)rdistel⁴⁾, mordwurz⁴⁾, mort(e)distel⁴⁾, mörwurzel⁴⁾, oerengel⁴⁾, ohrengel²⁾, ore engel⁴⁾, orenge(e)⁴⁾, prackelwurz⁴⁾, raben-distel, rad —, raden —, roden —⁴⁾, roll —, schlangengras, schmännkrok⁴⁾, sondereinde⁴⁾, stechwurz, stechwurzel⁴⁾, stehwurzel⁴⁾, steppenhexe, stra-distel⁴⁾, strauch —, ummelopen —⁴⁾, unruh⁴⁾, unruhe¹⁾, valende distel⁴⁾, valent —, veher —⁴⁾, velt —⁴⁾, vracken-distel⁵⁾, walende d.⁴⁾, wall-distel, wallende d.⁴⁾, — distelmorchen⁴⁾, wallendistel⁴⁾, waldistel⁴⁾, walzdistel²⁾, wilt distel⁴⁾, woldistel²⁾, wolt distel⁴⁾.

n. akker-kruisdistel¹⁰⁾, berg —²⁾, † croeschdistelen⁵⁾, † cruys —⁵⁾, † cruysdistele⁵⁾, erysdistel [DUM. MAESTR.], † hondert-hoyen¹⁰⁾, † — hoofden¹⁰⁾, kleine kruisdistel¹⁰⁾, † kroesdistelen⁵⁾, † kruysdijstel [KIL. 609], † kruysdistel³⁾, *kruisdistel*, onrust⁵⁾, paardendistel⁵⁾¹⁰⁾, stikel⁵⁾, † sonder eynde⁸⁾, tomme-distel⁵⁾, tuimel —²⁾³⁾⁹⁾¹⁰⁾, veldkruis-distel²⁾³⁾⁹⁾, wallen —²⁾³⁾⁹⁾¹⁰⁾, witte kruis —¹⁰⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ Lh. Fl. ⁴⁾ PJ. ⁵⁾ HEUK.

⁶⁾ BAILL. ⁷⁾ ROLL. ⁸⁾ KIL. 330, 609. ⁹⁾ DE GORT.

¹⁰⁾ V. HALL ¹¹⁾ HÉR. 55. ¹²⁾ LI. ¹³⁾ SCHUHR.

PROD. I herba eryngii.

ge. donnerdistelkraut, männertreu, mannstreu.

PROD. II acus veneris [Enc. Ph. Reg.], radix a. v., r. asteris inguinalis, r. capituli martis, radix eryngii, r. lyringii.

ga. barbe de bouc [RV Fl. méd. III 3], racine de chardon Roland, r. de panicaut.

Eryngium.

E. campestre.

ge. brachdistel, brakendistelwurzel, dammdistel, hauptkopf, hundertkopf, krausdistel, krauswurz, mör —, orenge(w)urz, raben-distel, raden —, ratten —, roden —, stech —, stechwurzel, strauchdistel, unruh(w)urzel.

n. steekwortel [Ned. Pharm.].

4. **E. foetidum** L. Ind. occ.; Florida.

Surinam. kwinti⁵⁾, losau wiwirie⁵⁾, slangen-gras⁴⁾, snekiwiwiri, sneki wiwirie⁵⁾.

a. fitt-weed [Dict. Pl.], fitweed¹⁾, stinking eryngo, s. sharewort¹⁾.

ga. azier la fièvre [Guyan.], chardon-étoile²⁾, c. étoilé fétide³⁾, c. Roland f.³⁾, étoile-char-don²⁾, épine à scorpion⁶⁾, é. de s.⁶⁾, éryngion fétide⁶⁾, panicaut fétide¹⁾.

ge. schlangengras⁴⁾, stinkende mannstreu.

n. stinkende kruisdistel.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ BAILLON II 559.

³⁾ DESCOURTILZ VIII 317. ⁴⁾ NEMNICH.

⁵⁾ Surin.; PUL. ⁶⁾ LI.

5. **E. Leavenworthii** TORR. et GRAY Mexic.

a. briery thistle [Waco, Tex.; BERGEN].

6. **E. maritimum** L. Europ.; As. Min.

a. eringo, eryngo, sea e., sea holly, s. holm [PICK.], s. holme, s. hulver.

ga. chardon Roland maritime, panicaut marin, panicaut maritime, p. de mer.

ge. blaue diessel¹⁾, — meerwurz, echte mannstreu [SAL. VOSS], kruysdistel¹⁾, ma(e)r-wortel¹⁾, meerbrachdistel, meermannstreu, meerstrandsmännertreu, meerstrandsmannstreu, meerwortel¹⁾, meerwurz, merbese¹⁾, merrusch¹⁾, morddistel¹⁾, mort(e)distel¹⁾, see-(strand)mannstreu, stranddistel [KUCKUCK], *strandmannstreu*.

n. blauwe distel³⁾, — stiekel³⁾, † cruyswor-tele³⁾, duinstekel³⁾, duivelsnaaigaren³⁾, e(i)n-deloos⁵⁾, endloos²⁾, endlooze²⁾, † kruys-distel⁴⁾, kruiswortel³⁾⁵⁾, † maerwortel⁴⁾, meerdistel³⁾⁵⁾⁶⁾, † merwortel⁴⁾, onze lieve Vrouw distel²⁾, stekel³⁾, *zeedistel*, zeekruis-distel³⁾⁶⁾, zeestekel³⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ BO KW. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ KIL. 371.

⁵⁾ V. HALL. ⁶⁾ DE GORT.

PROD. radix eryngii maritimi.

a. eryngo (roots), ringo-roots.

Eryngium

E. maritimum.

NOTE. The candied rhizomes:

a. candied eryngo, † kissing comfits.

7. **E. planum** L. Europ.; As. bor.

a. flat-leaved eryngo [Dict. Pl.].

ga. herbe aux serpents.

ge. flache mannstreu.

8. **E. virgatum** LAM. Am. bor.

a. sea holly.

9. **E. virginianum** LAM. Am. bor.

a. button snake root.

10. **E. yuccaefolium** MICHX. Am. bor.

a. button snake root, rattle-snake's master [Dict. Pl.].

ga. chardon puant* des marais [DESCOURTILZ].

142. **Erysimum** {TOURN.} L. Fam. Cruciferae.

a. erysimum, false wall-flower [A. GRAY], hedge mustard, treacle mustard.

ga. érysimon, erysimum, tortelle ¹⁾, vélar.ge. hederich, heiderich ¹⁾ löffelkraut ¹⁾, schotendotter, *schöterich*.n. hederick [ROUC.]?, *steenraket*.¹⁾ ULRICH.1. **E. asperum** DC. Am. bor.

a. orange mustard [Cal.; BERGEN], prairie rocket, western wallflower, wild —.

ga. vélar de l'Arkansas.

2. **E. canescens** ROTH Europ. austr.; Reg. Caucas.

a. alpine stock, — wallflower [ULRICH].

ga. giroflée des Alpes, velar blanchâtre [ULRICH p. 52].

ge. alpenleukoje, alpenveilchen, *grauer schöterich*.n. *grijze steenraket*.3. **E. cheiranthoides** L. Europ.; Am. bor.

a. † english worme seede, tarrify, treacle (hedge) mustard, t. wormseed, † treacle worme seede, worm seed (mustard).

ga. cameline sauvage ¹⁾, carafée sauvage ³⁾, fausse c. ³⁾, f. giroflée ³⁾, g. sauvage ³⁾, g. tourelière, vélar fausse giroflée, v. (en forme de) g., v. girofler.ge. *ackerschöterich*, alpenveil ⁶⁾, descheldotter,

Erysimum.

E. cheiranthoides.

goldlack-barbenkraut [ULRICH], hadsch ²⁾, harich ²⁾, lackartiger hederich, leukojenartiger h., schotendotter, schottendotter [GRIMM], schutsenf ²⁾, steinsenf ²⁾, waldlack ⁶⁾.n. gele watertes ⁴⁾, groote wilde kers ⁴⁾ ⁵⁾, hardijzer ⁵⁾, kleine knopkiek ⁴⁾ ⁵⁾, *steenraket*, wilde cameline ¹⁾, — dragon ⁴⁾ ⁵⁾.¹⁾ DUM. Maestr. ²⁾ P.J. ³⁾ ROLL. ⁴⁾ V. HALL.⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ SAL. VOSS.4. **E. crepidifolium** REICHB. Europ.a. bastard hawkweed leaved hedge mustard ¹⁾.
ga. vélar à feuilles de crepis ¹⁾.ge. *bleicher schöterich*, gänsesterbe [P.J.], pippaublättriger hederich.n. *vaste steenraket*.¹⁾ ULR.5. **E. hieracifolium** L. Europ.a. hawkweed hedge mustard ¹⁾.ga. giroflée épervière, vélar à feuilles d'é. ¹⁾, v. odorant ¹⁾.ge. habichtskrautblättriger hederich, — schotendotter, *rutenschöterich*, steifer hederich.n. *stijve steenraket*.¹⁾ ULRICH.6. **E. lanceolatum** R. BR. Europ.ge. bergveigl, feldveigel?, felseneigel?, gelber speik, *honigschöterich*.7. **E. Marschallianum** ANDRZ. Podol.; Sibir.a. Marschall's hedge mustard ¹⁾.ga. erysimum de Marschall, giroflée de M., velar de M. ¹⁾.ge. Marschalls hederich ¹⁾.

n. steenraket van Marschall.

¹⁾ ULRICH.**E. orientale** R. BR. v. Conringia or.8. **E. Perofskianum** FISCH. et MEY. Reg. Caucas.; Afghanist.

a. Perofsky's dwarf wall-flower [Dict. Pl.], Petrowski's hedge mustard [ULRICH].

ga. erysimum de Petrowski, giroflée de P., vélar de Pérofski, v. de Petrowski.

ge. *kaukasischer schöterich*, Perowskischer hederich, Petrowski hederich.

n. steenraket van Petrowski.

143. *Erysiphe* {HEDW.} DC. Fam. Erysiphaceae.

a. blight, erysibe ¹⁾, mildew.

ga. érysibe ¹⁾, erysiphe, meunier.

ge. mehlkeimer, mehltau, meletauwe ²⁾, *meltau*, milita ²⁾, miltau(we) ²⁾, miltouw ²⁾, schimmelkeimer, schmutzbrand.

n. meeldauw.

¹⁾ ULR. ²⁾ PJ.

NOTE I. The species cause:

ga. blanc fongueux [Enc. VIII 215], givre [id.].

NOTE II. A species growing on the Cucurbita Pepo is named:

ga. blanc.

1. *E. communis* {WALLR.}.

ge. gemeiner mehlkeimer, — mehltaupilz, *gemeiner meltau*, mehltau, staudenmeltau [SAL. Voss].

n. honigdauw, meeldauw, wit.

2. *E. graminis* DC.

ge. getreidemeltau, *grasmeltau*, mehltau.

n. meeldauw (der granen).

3. *E. Polygoni* DC. {= *E. Martii* LÉV.} Causes:

n. meeldauw van de klaver [Pz. VIII 25].

ge. *erbsenmeltau*, kleemeltau ¹⁾, rübenmeltau ¹⁾.

¹⁾ SAL. VOSS.

144. *Erythea* S. WATS. Fam. Palmae.

1. *E. edulis* S. WATS. Calif.

a. Guadeloupe palm.

145. *Erythraea* RENEALM. Fam. Gentianaceae.

a. blush-wort ⁴⁾, canchalagua ⁴⁾, centaury, erythraea ¹⁾, quinine-flower [U. S.] ²⁾.

ga. érythraea ¹⁾, érythrée.

ge. erythraë, himmelsblümli ⁵⁾, kratzengen ⁵⁾, rötling, *tausendgöldenkraut*, tausendguldenkraut.

n. centauris ³⁾, † cleyn centaury ³⁾, *duizendguldenkruud*, haverinen ³⁾, kruien ³⁾, † sanctorie ³⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ The species used against fever.

³⁾ HEUK. ⁴⁾ Dict. Pl. ⁵⁾ SAL. VOSS.

1. *E. spec.*

canchalagua [Cal.; BERGEN].

2. *E. australis* R. BR. Austral.

a. australian centaury, native —.

Erythraea.

3. *E. Centaurium* PERS. Europ. } † centaury minus; † febrifuga †.

a. banwort?, bitter herb, bloodwort, blue bottle ¹⁾, centaury, † centorie, † centory, century, Christ's ladder, common erythraea ³⁾, † cristaldre ¹³⁾, † Cristesladdre ¹³⁾, earth gall, † erthegalle, feaverwort, feltrike, feverfew, feverwort, gall of the earth, gentian, hurd-reve?, knapweed ¹⁾, lesser centaury, centory, little centaury, mountain flax, — flox, sanctuary, small centaury, small purple centory, star thistle ¹⁾, sultan ¹⁾.

ga. ceintoria ¹⁵⁾, centauree [Enc. Ph. IV 100], c. commune, centaurelle ⁸⁾, centauriette, † centoire ¹¹⁾, Chiron [H. GUB.], † chironée ⁹⁾, chironie, c. (petite) centauree, déblémie [HÉR.], erba dé las fèbras ⁵⁾, érythraea centauree ³⁾, érythrée (c.), é. centaurelle, é. petite centauree, fébrifuge?, fiel de terre, gentiane centauree, g. centaurelle, g. centauriette, gentianelle ⁸⁾, herbe au centaure, h. à Chiron, h. à la fièvre, h. à mille florins, h. aux m. f., panacée de Chiron, pectret ¹⁵⁾, † petite centaure [LI.], petite centauree, plante fébrifuge, trescalan rougé ⁵⁾.

ge. agrinken ²⁾, apriniken ²⁾, arin ¹⁴⁾, augerinken ²⁾, aurenkraut, auria ³⁾, auriaiken ²⁾, aurian, auriken ²⁾, aurin, aurin(i)e ²⁾, aurinkraut, aurit ²⁾, beverkrut ²⁾, bi(e)berkraut, bieferkraut ²⁾, blutfieberblume ³⁾, centaur(en) ²⁾, centaury, center ²⁾, dusintgöldinkrut ²⁾, *echtes tausendgöldenkraut*, erdgall ²⁾, — e, ertgalla, ertgalle(n) ²⁾, fasciculus ¹⁴⁾, fiberkraut ²⁾, fieberblume ¹⁴⁾, fieberkraut, gartenhaidekraut ³⁾, — heydkraut [TRAPP.], gart-hayde ²⁾, gemeiner rötling, ghardheide ²⁾, gharthede ²⁾, grinken(blume), guthkrut ²⁾, hertgalle ²⁾, himmelsblümli, hizgenblume ²⁾, hundertguldenkrut ²⁾, jänse, jäuse ²⁾, kratzengen ²⁾, landaw ²⁾, laurin, Margreitenblaume ²⁾, mariekens ²⁾, Muttergotteskrut ²⁾, pifferkraut [NEMNICH], radele ²⁾, radella ²⁾, roter aurin, rotorinkrud ²⁾, sanktori ³⁾, sindau ²⁾, sindört ²⁾, sinögge ²⁾, tausendgöldekrokt ²⁾, tausendgulden ²⁾, — chironie,

Erythraea.

E. Centaurium.

— kraut, tausendgüldenkraut, tausentguldin²⁾, tusigguldenkraut, veltrede²⁾, wontkrud²⁾, wudkraut²⁾, wundchrawt³⁾, wundkraut²⁾.

- n. aardgal [v. DALE], † centaurea⁶⁾, † cleen centory⁶⁾, † cleyn centaureum⁶⁾, † duisentgulden⁶⁾, *duizendguldenkruid*, duizendguldenskruid⁹⁾ ¹¹⁾, duizendkruid⁶⁾, galle boven de aarde⁷⁾, g. der a.⁷⁾, gemeene roodschoone [H. GUIB.], † hondertgulden-cruyt⁶⁾, † klein centorie [Herb. BLACK. t. 452], † kleine santorie¹²⁾, † — santorij⁹⁾ ¹¹⁾, koortsbloemen⁶⁾, koortse(n)bloem⁷⁾, koorts-kruid⁶⁾ ⁷⁾, kutse — ⁷⁾, ruigbloem [TRAPP. II 48]?, santorebloemekes⁴⁾, † santorie⁶⁾ ¹⁰⁾ ¹²⁾, santorie bloem(ekens)⁴⁾, wilde truielaar⁷⁾.

¹⁾ ULR.; but these names are erroneous and given by mistake. ²⁾ PJ. ³⁾ ULR. ⁴⁾ PAQUE. ⁵⁾ LO BAR. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ BO KW. ⁸⁾ FAID. ⁹⁾ V. HALL. ¹⁰⁾ KIL. ¹¹⁾ DE GORT. ¹²⁾ NEMN. ¹³⁾ Epln. 104. ¹⁴⁾ SAL. VOSS. ¹⁵⁾ DURH.

PROD. I flores centaurii minoris, herba centaurii, herba centaurii minoris (florida), h. erythraeae, h. florida centaurii, (h. et) summitates c. minoris.

a. centaury tops.

ga. petite centaurée.

ge. aderntee, arimen-blumen, arinken —, auran(kraut), aurinken, aurin-kraut, bitter —, blutfieberblumen, centorelle, chironie, Christikreuztee, erdgalle(nkraut), feurnelken, fieber-blumen, — kraut, geschmackblümel, himmelblümli, hühnerelken, jäuse, kratzengen, laurinkraut, orieken, piferkraut, radeln, roter aurin, — laurin, rotes garbekraut, sanktori —, schmecke, steinnelken tausendgüldenkraut, wrinelken.

- n. duizendguldenkruid, kruid en toppen van de kleine centaurie, santorie, † toppen van klein duizentguldenkruid [Leeuw. Ap.].

PROD. II herba centaurii pulv.

ge. ehrenpulver.

4. **E. chilensis** PERS. Chili.

cachen-laguen, cachin-lagua, cancha-lagua, canche-lagua, canchu-laguan, chance lague, c. laque.

Erythraea.

E. chilensis.

PROD. herba cachen-laguen, h. centaurii chilensis.

ge. chilenisches Chironskraut.

5. **E. Douglasii** A. GRAY Am. bor. occ. canchalagua [BERGEN].

a. chill and fever plant [Cal.; BERGEN].

6. **E. linarifolia** PERS. Europ.

a. dwarf-tufted centaury [PRATT], sea centaury, sea-shore blush-wort [Dict. Pl.].

ge. leinkrautblättriger rötling, *schmales tausendgüldenkraut*.

n. haverine [Ameland; Lh. Fl.], *strand-duizendguldenkruid*.

7. **E. Muehlenbergii** GRISEB. Am. bor. occ.

conchalagua [Cal.; BERGEN].

8. **E. ramosissima** PERS. Europ.; As. temp.

a. gentianella [EAT. WR. 244].

ga. erba dé las fèbras [LO. BAR.], fiel de terre, petite centaurée.

ge. *kleines tausendgüldenkraut*.

n. *fraai duizendguldenkruid*.

146. **Erythrina** L. Fam. Leguminosae.

a. bean tree of America¹⁾, coral plant, coral tree.

ga. arbre de corail [NEMNICH], bois de c., érythrine¹⁾, érythrine.

ge. corallenbaum, *korallenbaum*, korallenbohne¹⁾, rothbaum [MÜL. W.].

n. dadapboom²⁾, dedopboom²⁾, erythrina, koraalboom, koraalzaad [HOULT. X 168].

¹⁾ ULRICH. ²⁾ Nonnull species.

1. **E. abyssinica** LAM. Abyss.

a. kara tree karat tree.

ge. abyssinischer korallenbaum.

NOTE. The seed is named:

karat.

2. **E. acanthocarpa** E. MEY. Afr. austr. tambookie.

a. tambookie thorn.

n. tambookie doorn [Landb. Kaap 1895 p. 355].

PROD. a kind of corkwood.

a. marble-cork [Enc. Ph. VI p. 549].

Erythrina.

3. **E. caffra** THUNB. Afr. austr.
a. kaffir('s) tree, kafir —.
ge. kafferscher korallenbaum, kaffrischer —.
n. kafferboom, kaffirboom [Dept. Landb. Kaap Juni 1896].
4. **E. Corallodendron** L. Am. bor.; Ind. occ.
ba(r)racara [Guiana], boontje di carta [Curac.; SIMONS p. 139], colocolia [DESCOURTILZ], mulungu [N. Bras.; SCHAEER], nouzone [DESCOURTILZ].
a. bean-tree [Amer.; MG.], coral b. t., coral tree, c. wood ¹⁾, Orinoc tree [Demerar.; O'BREEN; SYP. H.], red bean tree ¹⁾, west indian coral tree.
ga. arbre (à) corail, a. au c., a. de c., a. immortel, a. à pois cafres, bois de corail, bois immortel, b. i. épineux [DESCOURTILZ], corail des jardins [BAILLON II 204], érythrine des Antilles, flamboyant [Ste. Croix], immortel, immortelle, nourouc à fleurs de corail [Maurit.; T. CHR. 10 p. 103].
ge. (echter) korallenbaum, eigentlicher k., wahrer k.
n. dadapboom, koffiemama [Surin.], koraalboom, koraalboonboom.
¹⁾ ULR.
- PROD.
ga. bois d'immortel.
ge. corallenholz, korallenholz.
5. **E. Crista-galli** L. Bras.
a. cock's comb [PAXTON], c.'s-c. coral tree, coxcomb evergreen [EAT. WR. 239].
ga. érythrine crête de coq [ULRICH], érythrine crête de coq.
ge. hahnenkammförmiger korallenbaum, hahnenkammkoralle(nbaum).
n. † haanekam, hanekam, — bloemige erythrina, koraalboom [Catal.], kreeftepoot [Bo Kw.].
6. **E. fusca** LOUR. Cochinch.
n. dadapboom.
7. **E. glauca** WILLD. Venezuela.
a. Orinoc tree [Brit. Guian.; SYP. H.].
ga. immortel [Fr. Guian.; SYP. H.].
n. cacaomama [Surin.], koffiemama [id.].

Erythrina.

8. **E. herbacea** L. Am. bor.; Ind. occ.
ga. érythrine de Caroline.
ge. krautartiger korallenbaum.
9. **E. hypaphorus** BOERL. Celebes.
n. dadapboom [Java].
 PROD. a fat oil.
n. dadap-olie [Enc. N. I.].
 NOTE. This is the true „dadapboom” of Java, and perhaps of the Dutch East Indies.
10. **E. indica** LAM. As. trop.; Austral.
a. coral tree, (east) indian coral tree, dadap tree, mootchie wood [Dict. PL].
ga. arbre immortel, bois i., érythrine des Indes, morongue-mariage ¹⁾, mourouc [Maurit., Rodrig., Seychel.; BAKER p. 82], nourouc [Bourb., Maurit.], pignon d'Inde de l'Inde [Bourb.].
ge. dadapbaum, gelalabaum ¹⁾, indischer korallenbaum.
n. dadapboom, gelalaboom, koffiemama, † olyphantsboom, schaduwboom, † slackhout, washout.
¹⁾ NEMNICH.
- PROD. a light and easily worked wood, named:
a. mochi wood, mootchie w., muchie w.
11. **E. inermis** AUBL. Guian.
ga. bois immortel?
12. **E. lithosperma** BLUME Burma; Malaya.
 dadap.
n. dadapboom, koffietuinen-dadap.
13. **E. mitis** JACQ. Venezuela.
ga. bois immortel [Guian.]?
14. **E. Mulungu** MART. Bras.
 PROD.
a. mulungu bark [T. CHR. 7 p. 66].
15. **E. umbrosa** H. B. et K. Am. austr.
 madre de cacao, madu cacao [Brit. Honduras; Kew Bul. 1887].
a. coral tree.
ga. bois immortel, immortelle [Dominic.].
16. **E. Vespertilio** BENTH. Austral.
a. batwing coral, coral tree, cork tree, heilaman tree.
147. **Erythrochiton** NEES et MART. Fam. Rutaceae.
ge. rotkleid.
n. erythrochiton.

148. *Erythronium* L. Fam. Liliaceae.

a. dog's tooth [M. G.], dog's tooth violet, d. t. v.

ga. dent de chien, érythrone, nioulte [BAILLON III 431], vioulte.

ge. hunds Zahn, *zahn lilie*.

n. hondstand.

1. *E. albidum* NUTT. Am. bor.

a. deer's tongue ¹⁾, lily ¹⁾, roosters ¹⁾, tulip [S.W. Mo.] ¹⁾, white dog's tooth violet [Dict. Pl.].

¹⁾ BERGEN.

2. *E. americanum* KER-GAWL. Am. bor.

a. adder's tongue, cornflower ²⁾, deer's tongue ¹⁾, dog(s) tooth violet, jonquil ²⁾, lambs' tongues ¹⁾, serpent's tongue [Dict. Pl.], trout-flower ¹⁾, wild yellow lily ¹⁾, yellow adder's tongue, y. bastard daffodil [JOSSELYN fide PICK.], y. bells ¹⁾, y. lily ¹⁾.

ge. *amerikanische zahn lilie*, schlangenzunge.

¹⁾ BERGEN. ²⁾ Oxford Co., Me.; BERGEN.

3. *E. dens-canis* L. Europ.; As. bor.

a. dog(s) tooth violet.

ga. dent de chien, érythrone d. de c., satyrion rouge, violette, viouletta [Auvergne], vioulte (à feuilles ovales).

ge. haselrüben, hunds Zahn, *hunds zahn lilie*, kokeschbleamen ¹⁾, kokeschücher ¹⁾, roth stendelwurz ¹⁾, rothwurz, rötling, schosswurz, schoswurz ¹⁾, strepbleamen ¹⁾, *zahn lilie*.

n. dens canis, hondstand, wintercyclamen.

¹⁾ PJ.

PROD. radix dentis canis.

4. *E. grandiflorum* PURSH Am. bor. occ.

a. Adam and Eve ¹⁾, chamise lily ¹⁾, Oregon dog's tooth violet [Dict. Pl.].

ge. *grosse zahn lilie*.

¹⁾ Mendocino Co., Cal.; BERGEN.

149. *Erythrophleum* AFZEL. Fam. Leguminosae.

a. red water tree [ULRICH].

ga. érythrophléum [ULRICH].

ge. rother wasserbaum [ULRICH], rotwasserbaum.

1. *E. Coumango* BAILL. Madag.

couminga, koumango de Ménabé.

Erythrophleum.2. *E. guineense* G. DON Afr. trop.

bourane, mançone, mancône, méli, sassy, tali, teli, téli.

a. casca tree [T. CHR. II p. 60], gree-gree [PAXTON], gree-gree tree ¹⁾, gregre tree [BAILLON II p. 739], ordeal bark t. ¹⁾, o. tree of Guinea [PAXTON], red water tree, sassy tree.

ga. arbre d'épreuve, a. rouge, mancone des Portugais, méli.

ge. rotwasserbaum, sassybaum, sussybaum [BAILLON IV 131]?, systybaum.

¹⁾ Dict Pl.

PROD. cortex erythrophloeï, c. mancona, c. sassy-mancona.

mancône, méli [Casamance; Li. S.].

a. casca bark, doom b., mancona b., ordeal b., red water b., sassy bark, tali b.

ga. bourane des Floups? [Enc. Ph. IX 71], écorce de mançone, é. de mancone, é. de mancône.

ge. manconarinde, manconerinde, rotwasser-rinde, sassyrinde, talirinde.

n. sassij bast.

NOTE. This bark is also produced by the *E. Laboucherii*.

3. *E. Laboucherii* F. MUELL. Austral.

a. leguminous ironbark? [LEICHHARDT teste Maid. Austral p. 427].

150. *Erythrospermum* LAM. Fam. Bixaceae.

ga. érythrosperme.

1. *E. verticillatum* LAM. Ins. Mascar.

ga. bois de Brède, b. cochon, b. manioc, collier du Sénégal [Enc. S. II 585].

151. *Erythroxylum* P. BR. Fam. Linaceae.

a. red-wood ¹⁾.

ga. érythroxyle ¹⁾, érythroxylon.

ge. rotholz.

n. roodhout.

¹⁾ ULRICH.

1. *E. areolatum* L. Ind. occ.

a. Jamaica ironwood.

ga. bois major, b. marbré bâtard, érythroxylon de Carthagène, vinette [Guadel.].

Erythroxylum.

E. areolatum.

ge. Cartagena eisenholz [Bul. Kol. M.].

PROD.

ge. eisenholz.

2. *E. Bolivianum* BURCK.

n. Bolivia coca [Bul. Kol. M. 1896].

3. *E. Coca* LAM. Peruv.

a. coca, c. bush, c. plant, c. redwood ¹⁾, c. shrub, cacao redwood ¹⁾, cuca plant, spadic bush, s. plant.

ga. arbre à coca, coca (du Pérou), érythroxylo du Pérou ¹⁾, érythroxylon coca, é. du Pérou, plante à coca.

ge. cocapflanze, cocastrauch, peruanisches rotholz, peruthen [PJ].

n. cocastruik.

¹⁾ ULRICH.

PROD. I folia coca, f. cocae, f. erythroxyli. coca, cuca, ypadu [Bras.].

a. coca (leaves), matu, peruvian tobacco [Enc. Ph. III p. 178], spadic.

ga. coca, feuilles de coca.

ge. coca(blätter).

n. cocabladeren.

PROD. II timber.

ge. cokaholz.

4. *E. Coca* var. *novo-granatense*.

PROD.

Truxillo coca.

ga. coca de Colombie, c. de Truxillio.

5. *E. Coca* var. *Spruceanum* BURCK.

n. Java coca [Bul. Kol. M. 1896].

PROD. an essential oil from the leaves.

n. coca olie [Enc. N. I.).

6. *E. hypericifolium* LAM. Ins. Mascar.

a. hypericum-leaved redwood ²⁾.

ga. balai des bas ¹⁾, balai des bois, bois à balais, b. de b., bois de(s) dames, bois d'huile,

b. de rat ¹⁾ érythroxylo à feuilles de millepertuis ²⁾, érythroxylon à f. de m.

ge. johanniskrautblättriges rothholz ²⁾.

¹⁾ GRIS. BERG. I 197. ²⁾ ULR.

PROD. timber.

ga. bois d'huile.

7. *E. laurifolium* LAM. Ins. Mascar.

a. laurel-leaved redwood ³⁾, l.-l. r. tree.

Erythroxylum.

E. laurifolium.

ga. bois d'aronde, b. à flambeaux, b. de poivrier, bois de ronde, b. de rongle [BAILLON], b. de rongue [CORDEM.], b. de rouge à grandes feuilles ¹⁾?, érythroxylo à feuilles de laurier [ULRICH], érythroxylon à f. de l., ronde ²⁾?, rongle à grandes feuilles ²⁾?, rouge ¹⁾?

ge. lorbeerblättriges rothholz ³⁾.

¹⁾ Bourb. teste LAN. Pl. ut. p. 197, but not mentioned by CORDEMOY. ²⁾ Bourb. teste GRIS. BERG. I p. 197, but not mentioned by CORDEMOY. ³⁾ ULR.

8. *E. monogynum* ROXB. Ind. or.; China.

a. bastard sandal, red cedar.

9. *E. obtusum* DC. Cuba.

ga. bois de cheval?, b. major?

10. *E. ovatum* CAV. Ind. occ.

a. wild cherry [BAILLON IV p. 284].

ga. bois vinette [Dominica; Kew Bul. 1889 p. 12].

11. *E. peruvianum* MITCHEL. et PASCAL. Peruv.

ga. thé du Paraguay.

12. *E. rufum* CAV. Ind. occ.

a. St. Martin's redwood ¹⁾.

ga. bois ramon, érythroxylo de Nicaragua ¹⁾, érythroxylon rousseâtre.

ge. St. Martinsholzbaum ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

12. *E. squamatum* SW. Guiana.

ga. bois rouge [Guadel.; GRIS. BERG. I p. 198], grosse vinette [id.; id.].

13. *E. suberosum* A. ST. HIL. Bras.

gallinha choca, mercurio do campo.

ge. korkiges rotholz.

152. *Escallonia* MUTIS Fam. Saxifragaceae.

a. escallonia ¹⁾.

ga. escalone, escallonia ¹⁾.

ge. escallonie.

n. escallonia.

¹⁾ ULRICH.

1. *E. macrantha* HOOK. et ARN. Ins. Chiloe.

a. chilian gum-box [Dict. Pl.]?

NOTE. This plant produces „sandelholz“.

153. *Eschscholzia* CHAM. Fam. Papaveraceae.

a. California poppy, californian —, chrisseis [Dict. Pl.], cups of flame²⁾, escholtzia¹⁾.

ga. eschscholtzie.

ge. escholtzie¹⁾, escholtzie, eschschol(t)zie.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ BERGEN.

E. *californica* CHAM. Calif.

*torosa*¹⁾.

a. californian escholtzia [ULRICH], California(n) poppy, cups of flame¹⁾, c. of gold¹⁾.

ga. californie, eschscholtzie de (la) Californie, globe du soleil.

ge. californische escholtzie, c. eschscholtzie, safrangelbe eschscholtzie.

n. eierdooier [PAQUE], *eschscholtzia*, paapjes³⁾, scholtzia's³⁾, slaapmutsjes²⁾³⁾.

¹⁾ BERGEN. ²⁾ V. HALL. ³⁾ HEUK.

154. *Esenbeckia* H. B. et K. Fam. Rutaceae.

a. gasparillo [ULRICH].

I. *E. febrifuga* A. JUSS. Bras.

gasparillo.

a. gasparillo.

ga. gasparil.

ge. fieberwidrige esenbeckia.

PROD. cortex angusturae brasiliensis, cortex esenbeckiae febrifugae, c. esenbeckiae f.

china piaci [DBE. p. 271]¹⁾, c. piavi¹⁾, laranjeiro do mato [Bras.; MIQ. A. p. 51], tres folhas vermelhas [id.; id.].

a. new false angustura bark [Enc. Ph. I p. 383].

ga. angusture du Brésil, écorce d'a. du B.

ge. brasilianische angustura, b. chinarinde, esenbecksrinde, rinde der fieberwidrigen esenbeckia.

¹⁾ Vide *Exostemma Souzanum*.

155. *Espeletia* MUTIS Fam. Compositae.

a. lion's ear [of the Andes] [Dict. Pl.].

156. *Ethulia* L. Fam. Compositae.

ga. éthulie.

ge. ethulie, stirnband¹⁾.

n. blootzaad¹⁾.

¹⁾ HOUTT. X 549.

157. *Eucalyptus* L'HÉRIT. Fam. Myrtaceae.

a. australian gum tree, eucalypt, gum, gum tree, red g. t. [LOUDON p. 1122].

ga. arbre à la gomme¹⁾, eucalyptus [ULRICH].

ge. eucalyptus, (neuholländischer) gummibaum, schönmütze, veilchenbaum [Enc. Ph. X p. 222].

n. eucalyptus [PAQUE], gomboom, gummiboom.

¹⁾ Nonn. spec.

PROD. I timber.

a. native mahogani, white mahogoni [LEUN. II p. 211].

ga. acajou d'Australie.

ge. colonial mahogoni, neuholländische mahogoni, veilchenholz?

PROD. II cortex eucalypti.

a. grey iron bark.

ge. eucalyptusrinde.

PROD. III gummi eucalypti, g. rubrum [Ph. Ind. 1868 p. 71], kino, kino australe, kino novae hollandiae, k. n. hollandicum [MIQ. A. 72].

a. australian kino, Botany Bay kino, eucalyptus gum, e. kino, gum k., red gum.

ga. gomme rouge, kino d'Australie, k. de Botany Bay, k. d'eucalyptus, k. de la Nouvelle Hollande, suc astringent naturel d'eucalyptus.

ge. australisches kino, Botanybay k., eucalyptenkino, eucalyptusgummi, eucalyptuskino, neuholländisches kino, südliches k.

n. australisch kino, gom van eucalyptus, kino, nieuw-hollandsche k., roode gom.

PROD. IV ol. aether.

oleum eucalypti.

a. eucalyptus oil, oil of eucalyptus.

ga. essence d'eucalyptus.

ge. eucalyptusöl.

n. eucalyptusolie.

PROD. V folia eucalypti.

ga. feuilles d'eucalyptus.

ge. fieberbaumblätter.

n. eucalyptusbladen.

PROD. VI eucalyptol.

ge. eucalyptuskampfer.

Eucalyptus.

1. **E. acmenioides** SCHAU. Austral.
 - a.* broad-leaved box, stringybark [Central Queensl.], white mahogany [N. S. Wal.].
 - ge.* weisser mahoganibaum.
2. **E. alba** REINW. Ins. Timor.; Austral.
 - n.* eucalyptusboom van Timor, witte gom [Landb. Kaap Aug. 1892 p. 152].
3. **E. albens** MIQ. Austral.
 - a.* white box [Exhib. Vict.], white gum (tree).
4. **E. amygdalina** LABILL. Austral.
 - a.* almond-leaved eucalypt, australian kino tree, brown peppermint tree, Dandenong p., giant (gum) tree, manna gum, messmate, mountain ash, (narrow-leaved) peppermint, p. tree (of Australia), red gum (tree), stringybark, swamp gum tree, tasmanian peppermint tree, wangara tree [Dict. Pl.], white gum, — peppermint (tree).
 - ge.* bergesche, brauner pfeffermünzbaum, messmatebaum, pfeffermünzbaum, rieseneucalyptus, riesengummibaum, sumpfgummibaum, weisser gummibaum, — pfeffermünzbaum.
 - n.* reuzen gom [Landb. Kaap 1893 p. 196].
5. **E. amygdalina** var. *radiata*.
 - a.* bastard white gum, curly w. g., ribbon gum [Nelligen, Clyde River, N. S. W.].
6. **E. amygdalina** var. *regnans*.
 - a.* giant gum (of Victoria), mountain ash.
7. **E. amygdalina** var.
 - a.* bastard black-butt [Tingiringi Mountain, Delegate, N. S. W.], cut-tail [id.].
8. **E. Baileyana** F. MUELL. Austral.
 - a.* (rough) stringybark.
9. **E. bicolor** A. CUNN. Austral.
 - a.* bastard box, (black) box, cooburn (box), grey b., ironbark, slaty gum, yellow box.
10. **E. botryoides** SM. Austral.
 - bangalay, binnak.
 - a.* bangalay, bastard jarrah, bastard mahogany¹, blue gum (tree), swamp mahogany, woolly butt.
 - ga.* eucalyptus à grappes.

Eucalyptus.

- E. botryoides.*
 - ge.* bastardmahagoni.
 - PROD. timber.
 - ge.* bastardmahagoni.
11. **E. calophylla** R. BR. Austral.
 - a.* red gum [W. Austral.], r. g. of Port Gregory, red gum tree.
 - ge.* roter gummibaum.
 - n.* roode gom, rooigom van Z.W. Australië.
12. **E. capitellata** SM. Austral.
 - a.* head-flowered stringybark, peppermint (tree), spotted gum, stringybark, s. tree, white s. t.
13. **E. citriodora** HOOK. Austral.
 - a.* citron-scented gum, c.-s. spotted g. tree, lemon-s. g., spotted g. [Catal. Adel. p. 64].
 - n.* reukgom [Landb. Kaap Aug. 1892].
 - PROD.
 - a.* lemon water [Exhib. Vict.].
14. **E. coccifera** HOOK. F. Tasmania.
 - a.* kermes oak [Exhib. Vict.].
15. **E. cordata** LABILL. Tasmania.
 - ga.* eucalyptus à feuilles en coeur.
 - ge.* herzförmiger eucalyptus.
 - n.* gomboom met hartvormige bladeren.
16. **E. cornuta** LABILL. Austral.
 - yate, yeit, zeit.
 - a.* yate tree, yeit t., zeit t.
 - ge.* yatebaum.
 - n.* yateboom (van Z.W. Australië).
17. **E. corymbosa** SM. Austral.
 - a.* blood tree, bloodwood, b. tree, Victoria b.
 - ga.* eucalyptus à corymbes.
 - ge.* blutholzbaum, doldentraubiger eucalyptus.
18. **E. corynocalyx** F. MUELL. Austral.
 - a.* helmet-fruited gum, mountain h.-f. white g., sugar eucalypt, sugar gum (tree).
 - ge.* zuckeriger eucalyptus, zuckergummibaum.
 - n.* zuid australische suiker gom [Landb. Kaap 1896].
19. **E. cosmophylla** F. MUELL. Austral.
 - a.* scrub gum?

Eucalyptus.

20. **E. crebra** F. MUELL. Austral.
a. australian ironbark [Dict. Pl.], grey gum, grey ironbark, gum topped box [BAILLON II 756], ironbark [BAILLON], narrow-leaved i. (tree), red i., white i.
ge. schmalblättriger ironbarkbaum [GOEZE].
21. **E. dealbata** A. CUNN. Austral.
a. gray box [Dict. Pl.], mudgee [BAILL. III 394], river gum [BAILL. III 738], river gum of New South Wales [Exhib. Vict.], r. g. tree, Stanthorpe messmate, victorian grey box [Exhib. Vict.].
22. **E. decipiens** ENDL. Austral.
a. flooded gum tree [Dict. Pl.], flooded gum [BAILLON II 626].
23. **E. diversicolor** F. MUELL. Austral. karri.
a. blue gum (tree), karri g., karri tree [Dict. Pl.], western Australia blue g., white g. [Kew Bul. 1899].
n. karriboom [Landb. Kaap 1892 p. 152].
24. **E. doratoxylon** F. MUELL. Austral.
a. spearwood (eucalypt).
ge. speerholz.
25. **E. drepanophylla** F. MUELL. Austral.
a. (australian) ironbark.
26. **E. dumosa** A. CUNN. Austral.
 laap, larap, larp, lerp, weir-mallee.
a. mallee, m. gum (of South Australia), mallee tree, white mallee.
 PROD. I. ol. aether.
a. mallee oil.
 PROD. II. manna australis.
 larp, lerp, larp [BALF.].
ga. manne de la Nouvelle-Hollande.
ge. australische manna, lerpmanna.
27. **E. erythrocorys** F. MUELL. Austral.
 illyarie [BAILLON III 117].
28. **E. eugenioides** SIEBER Austral.
a. broad-leaved stringybark, stringybark (tree), white s.
 PROD.
a. blue gum tree wood [v. MUELL. Nat. Vict.].
29. **E. eximia** SCHAU. Austral.
a. bloodwood, mountain b. (tree), rusty gum (t.), smooth-barked bloodwood (t.), yellow b. (t.).

Eucalyptus.

30. **E. ficifolia** F. MUELL. Austral.
a. scarlet-flowered gum of Broke's Inlet [Exhib. Vict.], s.-f. gum tree.
31. **E. fissilis** F. MUELL.
a. (victorian) messmate.
32. **E. gigantea** DEHNH. Austral.
a. stringybark tree {of Tasmania} [Dict. Pl.]?
33. **E. Globulus** LABILL. Austral.
a. australian gum tree, blue gum (tree), common b. g., fever (g.) tree, ironbark ¹⁾, tasmanian blue gum, victorian b. g., woolly butt ¹⁾.
ga. bois de gommier bleu, eucalyptus (à fruits globuleux), gommier bleu (d'Australie), g. b. de Tasmanie.
ge. blauer gummibaum, blau —, eisenveilchenbaum, eucalyptus [P J], fieberbaum, fieberheilbaum [WITTM. p. 29].
n. australische koortsboom, blauw gom [Landb. Kaap Aug. 1892 p. 151], bolvormige gomboom, koortsboom.
¹⁾ Pharm.
- PROD. vide Eucalyptus Prod. IV, V.
34. **E. gomphocephala** D C. Austral.
 tewart, tooart, touart, tuart.
a. tooart tree, tooart of West Australia, Vasse River grey gum [Exhib. Vict.], white gum.
35. **E. goniocalyx** F. MUELL. Austral.
a. bastard box (tree), bastard eucalyptus box, blue gum, Gippsland white g., grey box, grey gum, mountain apple, — ash, spotted gum (tree), victorian s. g., white g. (tree).
ge. bastardbuchs, bergesche, blauweisser gummibaum, gefleckter g., grauer buchs.
36. **E. gracilis** F. MUELL. Austral.
a. desert gum, mallee.
37. **E. grossa** F. MUELL. Austral.
a. victorian spotted gum?
38. **E. Gunnii** HOOK. F. Austral.
a. bastard gum, b. white g., cider eucalypt, cider gum, c. (g.) tree, flooded g., mountain white g. [BAILLON], red g., sugar g., swamp g. (tree), white g. (t.), w. swamp g., yellow g. (tree).

Eucalyptus.

39. **E. haemastoma** SM. Austral.
a. black butt, blue gum, brittle g., mountain ash, rough stringybark, scribbly gum, small-leaved stringybark, spotted gum, white g. (tree).
ge. weisser gummibaum.
40. **E. hemiphloia** F. MUELL. Austral.
a. box (tree), canary wood, grey box, gum-topped b., white b. (tree), white g., yellow box.
41. **E. incrassata** LABILL. Austral.
a. heavy-branched gum, mallee.
42. **E. leucoxylon** F. MUELL. Austral.
 easip, yerrick.
a. australian ironbark [D. Pl.], bastard blue gum, bastard box [D. Pl.], black ironbark, — mountain ash, blue gum, fat cake, ironbark (tree), milk-white gum, mountain ash [BERNH. fibres p. 27], red-(flowering) ironbark, scribbly blue gum, victorian ironbark, white gum (tree).
ge. eisenrindenbaum, weisser gummibaum.
n. ijzerberk [Landb. Kaap 1893 p. 196]¹⁾, ijzer brakboom [id. 1892 p. 152]¹⁾.
¹⁾ Probably erroneous translations of ironbark (tree).
43. **E. longifolia** LINK Austral.
a. bastard box, brown gum of Dandenong [Exhib. Vict.], woolly butt.
44. **E. loxophleba** BENTH. Austral.
 yandee [BAILLON IV p. 295].
a. York gum (tree).
ge. York gummibaum.
45. **E. macrocarpa** HOOK. Austral.
 morrel.
46. **E. macrorhyncha** F. MUELL. Austral.
a. ironbark, peppermint tree [BAILLON III 534], stringybark [Victoria, N. S. Wal.], s. tree, victorian s.
47. **E. maculata** HOOK. Austral.
a. spotted gum (tree).
48. **E. marginata** SM. Austral.
 jarrah, jerrile [BAILLON III p. 153], yarrah.
a. bastard mahogany, jarrah (wood), mahogany (gum), m. (tree) of S. W. Australia, Swan river m., yarra wood [BAILLON IV 295].

Eucalyptus.

- E. marginata.*
ga. eucalyptus bordé.
ge. geränderter eucalyptus, jarrahbaum, mahagoni, mahoganibaum von S. W. Australien [GOEZE].
 PROD. a. very durable timber, which is not destroyed by Chelura and Teredo.
a. jarrah, yarrah-timber.
ge. jarrahholz.
49. **E. megacarpa** F. MUELL. Austral.
a. blue gum tree, west australian blue gum.
50. **E. melanophloia** F. MUELL. Austral.
a. (australian) ironbark, silver-leaved i. (tree).
51. **E. melliodora** A. CUNN. Austral.
 dargan.
a. honey-scented eucalypt, h.-s. gum, ironbark [BAILL. III 136], red gum, (Victorian) yellow box, y. b. tree, y. jacket.
52. **E. microcorys** F. MUELL. Austral.
 tee, wangee.
a. forest mahogany, peppermint, stringybark tree, tallow wood, turpentine (tree).
53. **E. microtheca** F. MUELL. Austral.
a. bastard box, black b., dwarf b., flooded b., narrow-leaved b.
54. **E. obcordata** TURCZ. Austral.
 maalok [BAILLON III 289].
55. **E. obliqua** L'HÉRIT. Austral.
a. black box, Dandenong red stringybark, ironbark box, messmate (tree), stringybark, s. tree.
ga. eucalyptus oblique.
ge. schiefblättriger eucalyptus.
n. berk [Landb. Kaap 1893 p. 196]¹⁾.
¹⁾ I am ignorant of the derivation of this name.
56. **E. occidentalis** ENDL. Austral.
a. flat-topped yate, f.-t. zeit [Exhib. Vict.], western gum [Exhib. Vict.].
 PROD.
a. mallet bark.
n. malletbast.
57. **E. ochrophloia** F. MUELL. Austral.
a. (Paroo) yellow jacket.

Eucalyptus.

58. **E. odorata** BEHR Austral.
a. box, peppermint tree, red gum, white box.
ge. pfefferminz-eucalypt.
59. **E. oleosa** F. MUELL. Austral.
a. malee scrub [DRU. 201], mallee (tree), morrell.
60. **E. paniculata** SM. Austral.
a. bloodwood, ironbark [BAILL. III 136], red i. (tree), she i., white gum [BAILL. IV 282], — ironbark (tree).
ge. eisenrindenbaum.
61. **E. patens** BENTH. Austral.
a. black-butt.
62. **E. pauciflora** SIEBER Austral.
a. cabbage gum, drooping g. (tree), flooded g., mountain ash, — white gum, peppermint, swamp gum (tree), victorian flooded g., weeping g., white g. (tree).
63. **E. pilularis** SM. Austral.
a. black-butt (tree), flintwood, great black-butt, mountain ash, stringybark, white top, willow.
ga. eucalyptus pilulaire.
64. **E. piperita** SM. Austral.
a. almond-leaved stringybark black-butt, messmate, narrow-leaved stringybark, peppermint (tree), p. t. of Australia, redwood, stringybark (tree), tasmanian peppermint tree, white stringybark (tree).
ga. eucalyptus poivré [ULRICH].
ge. pfefferartige schönmütze, pfefferartiger eucalyptus.
n. australische gomboom [Kol. Mus. III 66], witte berk [Landb. Kaap 1893 p. 196]¹⁾.
¹⁾ I am ignorant of the derivation of this name.
65. **E. platyphylla** F. MUELL. Austral.
a. (broad-leaved) poplar gum.
66. **E. platypus** HOOK. Austral.
 maalok [Exhib. Vict].
a. maalook tree [Dict. Pl.], nodding gum.
67. **E. polyanthemos** SCHAU. Austral.
 den [Gippsland].
a. bastard box (tree), (brown) box, (Gippsland) den tree, grey box (t.), lignum vitae, poplar-leaved gum, red box, r. b. gum [BAILLON III p. 694], r. b. tree.

Eucalyptus.

68. **E. populnea** F. MUELL. Austral.
a. bambil (box), bambil box, nankeen gum, poplar box (tree), red b., shining b. tree, white b., white gum.
69. **E. punctata** DC. Austral.
a. bastard box, grey gum, hickory (eucalypt), leather-jacket, red gum, turpentine, yellow gum.
70. **E. pyriformis** TURCZ. Austral.
a. Ooldea mallee.
71. **E. Raveretiana** F. MUELL. Austral.
a. grey gum (tree), iron g. (t.), Thozet's box, woolly butt.
ge. eisengummibaum, grauer gummibaum.
72. **E. redunca** SCHAU. Austral.
 wandoo.
a. wandoo tree, white gum (tree).
73. **E. resinifera** SM. Austral.
a. Botany Bay gum tree¹⁾, B. B. kino tree [Dict. Pl.], brown gum t. of New Holland, forest mahogany, grey gum, hickory, iron bark (tree)²⁾, leather-jacket, (Port Jackson) red³⁾g., r. g. tree, red mahogany(-eucalypt), swamp mahogany [BAILLON IV 131].
ga. arbre à (la) gomme, eucalyptus [LI. S.], e. résineux, gommier (bleu) [LI. S.], g. résineux.
ge. harzbringender eucalyptus, harzgebende schönmütze, kinogummibaum, roter mahagoni, waldmahagoni.
n. harsgevende gomboom, roode mahonie [Landb. Kaap Aug. 1892 p. 151].
¹⁾ Often found in old books. ²⁾ Certainly confused with the *E. resinifera* A. CUNN. = *E. siderophloia*.
74. **E. Risdoni** HOOK. F. Tasmania.
a. drooping gum (tree), Risdon gum tree.
75. **E. robusta** SM. Austral.
a. gum tree [PAXTON], brown g. (t.), mahogany, red gum of S. Australia [WATT III p. 279], strong g. tree [ULRICH], swamp mahogany (gum), white mahogany.
ga. eucalypte gigantesque, eucalyptus —.
ge. hoher eucalyptus, riesenschönmütze, starke schönmütze.
n. mahonie(hout) [Landb. Kaap], stevige eucalyptus.

Eucalyptus.

76. **E. rostrata** SCHLECHT. Austral.

- a.* blue gum, creek g., flooded g., forest g., jarrah ¹⁾, red gum (tree), river g., Stanthorpe yellow-jacket, victorian red gum, white g., yarah wood ¹⁾, yarra ¹⁾, yellow-jacket.

ge. roter gummibaum.

n. roode gom van Zuid Australië.

¹⁾ Some Indian writers, f. i. CLEG. and DRU.; the Australian writers whose works I have worked through use the names jarrah or yarra only for the *E. marginata*.

77. **E. rudis** ENDL Austral.

- a.* flooded gum (of W. Australia), swamp g. of W. A.

78. **E. saligna** SM. Austral.

- a.* blue gum (tree), flooded g. (t.), grey box, grey gum (tree), silky gum, white g. (tree).

ge. flooded gummibaum [GOEZE].

79. **E. salmonophloia** F. MUELL. Austral.

- a.* salmon-barked gum tree, salmon gum.

80. **E. salubris** F. MUELL. Austral.

- a.* fluted gum (tree), gimlet, g. gum (tree), gimlet wood.

ge. fluted gummibaum [GOEZE].

81. **E. siderophloia** BENTH. Austral.

- a.* broad-leaved ironbark, ironbark, large-leaved i. tree, red i. (t.), swamp gum t. [BAILL. IV 131], white ironbark t.

ge. breitblättriger eisenholzbaum, — ironbark tree [GOEZE], eisenrindenbaum, weisser ironbark tree [GOEZE].

NOTE. This tree furnishes the main-mass of ironbark in N. S. Wales.

82. **E. Staigeriana** F. MUELL. Austral.

- a.* lemon-scented ironbark.

83. **E. stellulata** SIEBER Austral.

- a.* black gum, — sallee, — sally, box, green gum, lead g., muzzle-wood, olive-green gum [LEICHHARDT], sallee, sally, white gum (tree).

84. **E. Stuartiana** F. MUELL. Austral.

but-but.

- a.* apple-scented gum (tree), apple tree [Victoria], box, but-but tree ¹⁾, grey gum [BAILL. II 743], hickory { of N. S. Wales ¹⁾ }, mountain ash,

Eucalyptus.

E. Stuartiana.

peppermint tree, red gum, Stanthorpe box, stringybark, tea tree, turpentine gum [BAILL. IV 231], t. (g.) tree, victorian apple tree, white gum, woolly butt, yellow gum.

ge. apple-scented gummibaum [GOEZE].

¹⁾ Dict. Pl. 194.

85. **E. tereticornis** SM. Austral.

- a.* bastard box (tree), blue gum, flooded gum (tree), grey g. (t.), mountain gum, red g. (tree), slaty g.

ge. grauer gummibaum, roter g.

86. **E. terminalis** F. MUELL. Austral.

- a.* bloodwood (tree).

ge. blutholzbaum.

87. **E. tessellaris** F. MUELL. Austral.

carbeen, corang, ilumba.

a. Moreton Bay ash.

88. **E. tetrodonta** F. MUELL. Austral.

- a.* stringybark [BAILLON IV 123].

89. **E. trachyphloia** F. MUELL. Austral.

- a.* white bloodwood.

90. **E. uncinata** TURCZ. Austral.

- a.* mallee.

91. **E. urnigera** HOOK. F. Tasmania.

- a.* weeping gum.

92. **E. viminalis** LABILL. Austral.

- a.* blue gum, box, drooping gum, grey g., manna gum (tree), peppermint g., ribbony g., swamp g., weeping g., white g. (tree), woolly butt.

ga. gommier à manne.

ge. mannagummibaum, neuholländischer manna-baum, zuckergummibaum.

n. manna gom [Landb. Kaap Aug. 1892 p. 151].

PROD. a saccharine exudation resembling manna, and named manna australis ¹⁾.

ga. manne d'Australie.

ge. australische(s) manna, neuholländische m.

¹⁾ Not to be confounded with the larp; see the *Eucalyptus dumosa* Prod II.

NOTE. VON MUELLER asserts this to be the only manna-producing species of *Eucalyptus*.

Eucalyptus.

93. **E. virgata** SIEBER Austral.

yowut [Gippsland].

a. black ash, black-butt, cabbage gum, gum-top, ironbark (tree), mountain ash, stringybark.

ge. bergesche [GOEZE].

158. **Eucharidium** FISCH. et MEY. Fam.

Onagraceae.

ga. eucharidion, eucharidium.

ge. anmutblume, eucharidie, schönkerze.

n. eucharidium.

159. **Eucharis** PLANCH. et LINDEN Fam.

Amaryllidaceae.

1. **E. grandiflora** PLANCH. et LINDEN N. Granat.

a. Amazon lily [Dict. Pl.].

2. **E. Sanderii** BAKER N. Granat.

a. Sander's lily [Dict. Pl.].

160. **Eucheuma** J. AG. Fam. Rhodophyllidaceae.

ge. agar-agar ¹⁾, *gemüsetang*, Jafnamoos ¹⁾.

¹⁾ SAL. VOSS.

1. **E. Gelatinae** {ESP.} J. AG.

PROD. See the *E. spinosum*.

2. **E. speciosum** {SOND.} J. AG.

a. (australian) jelly plant, j. p. of (Western) Australia.

3. **E. spinosum** {L.} J. AG.

agal agal, agar agar, tyen-tyan.

ge. agar-agar, a.-a. von Java, a.-a. von Makassar, Macassar a.-a.

n. agar-agar.

PROD. alga spinosa.

agar-agar.

ge. agartang, Ceylonmoos, Jafnam., zeylonmoos.

n. agar, agar-agar, agar-wier.

NOTE. The *E. isiforme* {AG.} J. AG. and the *E. serra* J. AG. are also used as agar-agar.

161. **Euchlaena** SCHRAD. Fam. Gramineae.

1. **E. mexicana** SCHRAD. Mexic.

regina alta, teosinte, teosinté, téosinté, theosinte.

a. teosinte grass.

ga. teasinté, téosinte, reana.

ge. teosinté-gras [GOEZE].

162. **Euclea** MURR. Fam. Ebenaceae.

ga. eulé.

ge. euclea.

NOTE. Species from the Cape produce timber:

a. african ebony.

ge. afrikanisches ebenholz.

1. **E. lanceolata** E. MEY. Afr. austr.

a. bush guarri.

n. bosch gwarri, bush gwarri.

2. **E. Pseudebenus** E. MEY. Afr. austr.

embolo ¹⁾, emboto ¹⁾.

a. black ebony ¹⁾, Cape e. ¹⁾, Orange River e., sneezewood ¹⁾.

ge. ebenholz vom Orangefluss [GOEZE].

n. zwart ebbenhout ¹⁾.

¹⁾ MOLON. 380.

3. **E. undulata** THUNB. Afr. austr.

guarri, quar, quarri.

ge. guarraholz [HAUPT 24].

n. guarrihout.

PROD. fructus.

guarri [BAILLON].

n. guarri-besjes.

163. **Euclidium** R. BR. Fam. Cruciferae.

ge. schnabelschötchen.

164. **Eucomis** L'HÉRIT. Fam. Liliaceae.

a. eucomis, pine-apple flower [Dict. Pl.].

ga. eucomide, eucomis.

ge. lilienschopf, schönschopf, schopffilie.

n. eucomis.

1. **E. nana** L'HÉRIT. Afr. austr.

a. tongueleav'd eucomis ¹⁾, t. fritillary ¹⁾.

ge. königskrone ¹⁾.

n. koningskroon ¹⁾.

¹⁾ NEMNICH.

2. **E. punctata** L'HÉRIT. Afr. austr.

a. dotted eucomis [ULRICH].

ga. basile ponctué, basilée ponctué, eucomide à tige p., eucomis ponctué.

ge. punktirte schopffilie.

n. gestippelde eucomis.

165. **Eucryphia** CAV. Fam. Rosaceae.

1. **E. cordifolia** CAV. Chili.

muermo, ulmo.

2. **E. Moorei** F. MUELL. Austral.

a. acacia, (a.) plum, white sally.

Eucryphia.

3. **E. pinnatifolia** C. GAY Chili.

a. brush-bush [Dict. Pl.]?

166. **Eugenia** MICH. Fam. Myrtaceae.

a. cambuy fruit [PAXTON 104]?, eugenia, Malabar plum²), rodwood²), rose apple [LOUDON], west indian myrtle [Dict. Pl.].

ga. bois de nèfles [nonnull. spec. BAILL.], b. de pomme¹), b. sans écorce¹), jambose, jambosier.

ge. eugenie, jambusenbaum, kirschmyrthe²).

n. eugenia, jamboesboom.

¹) Nonnull. species. ²) ULRICH.

1. **E. spec.**

ga. bois éti [Martin.; BAILL.].

2. **E. spec.**

ga. bois jacot [Maurit.; BAILL.].

3. **E. spec.**

ga. bois de pêche marron [Bourb.; BAILL.].

4. **E. spec.**

ga. bois de rôle [Martin.; BAILL.].

5. **E. acris** WIGHT et ARN. Ind. or.

a. wild clove tree [Dict. Pl.].

ga. bois de fustet [BAILLON].

PROD. timber

ga. bois d'Inde [Chicago 21].

ge. myrtenholz.

6. **E. Bigailloni** {non in Ind. Kew}.

ga. bois de bigaillon [BAILLON].

7. **E. brasiliensis** LAM. Bras.

grumi-chama [PAXTON 266].

a. Brazil cherry [Natal].

8. **E. buxifolia** WILLD. Am. bor.; Ind. occ.

a. iron wood [VASEY 15].

9. **E. caryophyllaea** WIGHT Ind. or.; Malaya.

ga. canelle giroflée¹)?, casse giroflée [BAILLON I 648].

ge. nelkenmyrte¹).

¹) NEMN.

10. **E. caryophyllata** THUNB. Ins. Molucc.

† carumfel?, † carunfel?

a. aromatic clove tree, clove, clove tree.

ga. bois de clou, b. à clous, canelle giroflée¹),

Eugenia.

E. caryophyllata.

gérofle, gérofler (aromatique), girofle, girofler (aromatique).

ge. echter gewürznelkenbaum, gewürznägeleinbaum, gewürznelkenbaum, nagelbaum²), nagelbom²), nelkenbaum, nelkenmyrte, nelkenrindenbaum¹), wurznägleinbaum [NEMNICH].

n. groffelnagelboom [Bo Kw.], kruidnagelboom, kruidnagelenboom, nagelboom.

¹) DURHEIM; in my opinion confounded with the Dicycellium caryophyllatum and its bark. ²) PJ.

PROD. I alabastra caryophylli, a. caryophyllorum, clavi (aromatici), caryophylli (aromatici), flores caryophylli.

a. (aromatic) cloves, clove nails [St. LA. p. 765].

ga. † clos de giroffles [FLÜCK. 804], clous [LI.], c. aromatiques [Enc. Ph. II p. 578], c. (de) gérofle, clous de girofle, c. para?, fleurs de girofler, giroffles, † girofres [LI.].

ge. gewürznä(e)lein, gewürznelken, kramernageln, kramernegeln¹), krämerneken, kreidenelken, kreidnelken¹), muskatnagel(ken)¹), nāgel¹), nāgelchen, nāgelein, nāgeli, nāgelin¹), nagelin¹), nagelkin¹), nagellin¹), nagerln, nāglein, naiele, nalen¹), nechel-eche¹), neg(h)elken¹), neglen, neilikin¹), nelchen¹), nelchin¹), nelekin¹), nelgin¹), nelikin¹), nelken(knospen), neylicken¹), rassnagai⁵), rassnāgele⁵), rossnageln, würznāgelein, würznelken¹).

n. † garioffelen [Diss. THUNB.], geroffels²), † ghenoffelnaghel⁶), giroffelnagel³), girof-fels⁴), groeffelsnagel³), groffelnagel⁷), † groffelnaghel⁶), groffelsnagelen, groffenagel⁴), grofnagel³)⁷), jenoffelsnagel [PAQUE 169], kanoffienagels³), karnoffel(nagel)⁷), kruidnagelen, kruidnagels, kruina-gels³), † kruidnaegel [KIL. 410], † kruid-nagelen, † kruidnaghel⁶), † kruitnagelen²), † naeghel⁶), nagelen, nagels, tjirofnagel³).

¹) PJ. ²) SCHWARZK. 244. ³) PAQUE. ⁴) Ned. Pharm. ⁵) D. TORRE. ⁶) KIL. ⁷) Bo Id.

NOTE I. In trade several sorts are distinguished, we mention:

Eugenia

E. caryophyllata.

A.

ga. girofles anglais, g. des Moluques.*n.* Amboina kruidnagelen, oostindische —.

B.

ga. girofles de Cayenne.*ge.* Cayennenelken, französische nelken.*n.* Cayenne kruidnagelen, fransche —.

C.

ga. girofles de Bourbon, g. de Réunion.

D.

n. Zanzibar cloves, — red heads.

PROD. II

ga. bouton ¹⁾, chapelet ²⁾, fust ¹⁾, fût de girofle ²⁾, tête ¹⁾.*ge.* nägeleinkopf.*n.* bolletje ¹⁾.¹⁾ NEMN. ²⁾ LI.

NOTE II. An abnormal kind of cloves is named: caryophylli regii, c. spicati.

a. king cloves ¹⁾.*ga.* clous de girofle royaux, girofles royaux ¹⁾.*ge.* königliche gewürznelken, königsnägelein ¹⁾, königsnelken.*n.* koningsnagelen.¹⁾ NEMNICH.

PROD. III anthophylli, fructus caryophylli, mater fructuum.

a. mother cloves.*ga.* anthofles, anthophylles, antofles, antolf-(l)es, antophylles, baies de giroflier, clous matrices, c. mères, matrices de gérofle, m. des girofles, mères des fruits, m. de gérofle, m. de(s) girofle(s).*ge.* gewürznelkenmütter, gross nelken ¹⁾, grossnelken, grot necel ¹⁾, grote neg(h)elken ¹⁾, königsnelken, mutter-nägele(n) ¹⁾, —näglein, muttérnelken.*n.* antoffels [NEMNICH], moeder kruidnagels, moernagelen, moernagels.¹⁾ PJ.

PROD. IV festucae caryophyllorum, fusti, † f. garofalorum [BAILLON II 660], pedunculi caryophyllorum, stipites caryophylli, s. caryophyllorum.

a. clove-stalks.*ga.* griffes de girofle, queues de —.

Eugenia.

E. caryophyllata.

ge. gewürznelkenstengel, näg(e)leinstiele, nelkenholz, nelkenstengel, nelkenstiele.*n.* nagelstelen.

PROD. V An essential oil from the cloves, the clove stalks and the leaves.

oleum caryophylli, oleum caryophyllorum.

a. clove oil, oil of cloves.*ga.* essence de girofle(s), huile (volatile) de girofle.*ge.* gewürznelkenöl, maleröl, mückenöl, nageröl, nelkenessenz gegen zahnschmerzen, nelkenöl, nillgenöl, zahnöl.*n.* kruidnagelolie, nagelolie, olie van kruidnagelen.

NOTE. The Ph. Belg. gives essence de girofle as a syn. of eugénol = eugenolum, which is contained in the oleum caryophyllorum.

PROD. VI folia caryophylli ¹⁾.*ga.* † feilles de girofle ¹⁾.*ge.* nelkenblätter.¹⁾ FLUCK. 802, 804.

PROD. VII cortex.

ga. cannelle fausse [BAILLON]?, c. noire [id.]?*ge.* schwarzer zimmt [SCHWARZK.] ¹⁾?¹⁾ Perhaps the bark of the Diccypellium caryophyllatum.11. **E. Chequen** MOLINA Chili.

chekan.

12. **E. coriacea** F. G. DIETR. Ins. Maurit.*ga.* bois de nèfle(s), b. de nèfle des hauts de Bourbon, jambosier à feuilles de buis.13. **E. cotinifolia** JACQ. Ins. Mascar.*a.* medlar myrtle ¹⁾, medlar wood [PAXTON].*ga.* bois de clou, b. à clous, b. de c. [Bourb.] ²⁾, b. de c. [Maurit.; BAKER], b. de cloux [Enc. III 205], b. de nèffes [Bourb.], b. de pêche ¹⁾, jambosier luisant, myrte bois de nèfle à grandes feuilles ¹⁾.*ge.* mispelahnliche myrte ¹⁾.¹⁾ ULRICH. ²⁾ A var.14. **E. cymosa** LAM. Ins. Maurit.*ga.* bois à écorce blanche, b. de pomme [Bourb.].15. **E. depauperata** CORDEM. Ins. Borbon.*ga.* bois de pomme [Bourb.].16. **E. dichotoma** DC. Am. bor.; Ind. occ.*a.* stopper wood [S. Florida; VASEY p. 15].

Eugenia.

17. **E. disticha** DC. Jamaic.*a.* wild coffee [Dict. Pl.].

The aromatic fruits and seeds are named:

ga. café sauvage [Martinique; LAN. Pl. ut. 455].18. **E. eucalyptoides** F. MUELL. Austral.*a.* Endeavour River pear, gum myrtle [Exhib. Vict.].19. **E. fragrans** WILLD. Ind. occ.*a.* zebra wood ¹⁾.*ga.* jambosier odorant [ULRICH].*ge.* wohlriechende eugenie, wohlriechender jambusenbaum [ULRICH].¹⁾ The timber also.20. **E. glomerata** LAM. Ins. Mascar.*ga.* bois de pomme, jambosier glomérulé, pomme [Bourb.; LAN. Pl. ut. p. 203].21. **E. grandis** WIGHT As. et Austral. trop.*a.* white apple [Queensl.].22. **E. Greggii** POIR. Ind. occ.*ga.* (bois) acona, b. camboge, b. camboye, b. isabelle.23. **E. Jambolana** LAM. As. et Austral. trop.

jam(an), jambul, jamoon, navel.

a. black plum, governor p. [Dominica], jambolan tree, jambolana (t.), jamboo(l) jambul, Java plum.*ga.* arbre aux jambolones ²⁾, jambo-lanier ³⁾, — lier ²⁾, — longue, — sier des Moluques, jamelongue ¹⁾, jamlong [SAGOT RAOUL], jamlongue, j. tété négresse [Antil.] ¹⁾ tété négresse [HÖHN. 27].*ge.* jambolanabaum ³⁾, kümmelmyrte ⁴⁾.*n.* blauwe jantjes [Java or.; Enc. N.I.], djamblang, sterkruikende myrtus ⁴⁾.¹⁾ JUM ²⁾ Enc. III 198. ³⁾ ULR.⁴⁾ NEMN. II 693.

PROD. I.

a. naveltree gum [COOKE Gums II].

PROD. II cortex syzygii.

a. jamoon bark [BERNH. tann. 25].*n.* jambul, syzygiumbast.

PROD. III semen syzygii.

n. syzygiumzaad.

Eugenia.

24. **E. Jambos** L. As. trop.

schambu [PAXTON 504].

a. east indian rose apple, Malabar plum [Dict. Pl.], Malay apple [Kew Bul. 1896 p. 84], pomeroose tree [BAILL. III 636], rose apple.*ga.* jamberosade, jambosa?, jambose, jambosier, j. commun, j. domestique, j. à feuilles longues, jambrosade, jamerose, jamerosier, jamrosa [Mascar., Seychel.], jamrosade, jambrosier, pomme rose, — de rose [Surin.; PUL.] [Curaç.; SIMONS] [LI.], pommier (de) r., prune de Malabar [BAILL. III. 650].*ge.* jambos, jambose(nbaum), jambusenbaum.*n.* jambosa?, pommeroos [Surin.; PUL.], rozenappel, wilde witte jamboezen.

PROD. fructus.

a. rose apples.*ga.* jambolins, pommes (de) rose.*ge.* ostindische rosenäpfel.*n.* Curaçao appel [Surin.; SURINGAR].25. **E. lineata** DC. Ind. occ.*a.* guava berry.26. **E. Maire** A. CUNN. N. Zel.

maire-tawhake.

PROD. cortex.

ge. whawhakorinde [HÖHN. p. 133] ¹⁾.¹⁾ This bark has been erroneously ascribed to the *Coriaria ruscifolia*, and was named jutu.27. **E. malaccensis** L. As. trop.

jambo [Curaç.].

a. jambos with dark red fruit [PICK.], kavika tree, large rose apple, Malay apple (tree), M. rose a., Otaheite a., rose a.*ga.* jamalac [Mascar.], jambosa du Malacca [ULRICH], jambose de M., jambosier à grandes feuilles, jamelac, jam-malac, poirier de cire ²⁾, p. de malaque ²⁾, pomme de Tahiti [Antil.; JUM].*ge.* grosser rosenäpfel, Malakka-apfelbaum, malakkischer jambosenbaum, zahmer jambusenbaum.*n.* chambo ¹⁾, jambosa van Malacca, krosou appra ¹⁾, tamme jamboesboom.¹⁾ Surinam. ²⁾ Alger; JUM.

PROD. The eatable fruits.

a. jambu-fruits [PICK.], rose apples [BALF.].*ge.* ostindische rosenäpfel [Enc. Ph. VII p. 379].

Eugenia.

28. **E. mascarensis** CORDEM. Ins. Borbon.
ga. petit bois de pomme [Bourb.].
29. **E. mespiloides** LAM. Ins. Maurit.
ga. bois de nêfle [BAKER], b. de n. à grandes feuilles [Bourb.], b. de pêche marron [id.], nêfle [Bourb.; LAN. Pl. ut. 204].
30. **E. monticola** DC. Am. bor.; Ind. occ.
a. iron wood [VASEY 15].
31. **E. myrtifolia** SIMS Austral.
a. brush cherry, native myrtle, red m., scrub cherry.
ga. jambose austral, j. à feuilles de myrte.
ge. neuholländischer jambosenbaum.
n. mirtebladige jambosa.
32. **E. neurocalyx** A. GRAY Ins. Pacific.
 leba [Fiji Isl.].
a. leba tree [Dict. Pl.].
33. **E. obovata** POIR. Ins. Maurit.
ga. bois boeuf.
34. **E. paniculata** BANKS Ins. Borbon.
ga. bois à écorce blanche [Enc. III 199], bois de pêche marron, b. de pomme, jambosier paniculé, pêcher marron.
35. **E. procera** POIR. Am. bor.; Ind. occ.
a. iron wood [VASEY p. 15], rock myrtle [St. Croix; BAILLON III p. 741].
ga. merisier [Guadel.; LAN. Pl. ut. p. 182].
36. **E. Pseudocaryophyllus** DC. Bras.
 tabascon [BAILLON IV p. 146].
ga. bois de clou¹⁾?, b. à clous¹⁾?, fausse toute-épice¹⁾?
ge. falscher pimentbaum.
¹⁾ BAILL.
- PROD. pimenta mexicana [LEUN. II p. 209].
ge. mexikanischer piment.
37. **E. Pseudopsidium** JACQ. Ins. Martinic.
ga. (jambosier) goyavier bâlard.
ge. unächter kujavabaum [NEMNICH].
 PROD. fructus.
ge. bastardguavas [SEML. IV 285].
38. **E. pumila** GARDN. Bras.
n. boschkers [Surinam.].
39. **E. Richardiana** CORDEM. Ins. Borbon.
ga. bois de pomme [Bourb.].

Eugenia.

40. **E. Smithii** POIR. Austral.
a. australian myrtle [Dict. Pl. 155], lilly pillies [Dict. Pl.], lilly pilly (tree), myrtle (t.).
 PROD.
a. myrtle tree bark [HÖHN. 135].
41. **E. uniflora** L. Am. trop.
a. Barbadoes cherry³⁾, Brazil cherry, brazilian cherry, Cayenne c.³⁾, Surinam c. [Bermuda].
ga. cerise [Bourb.], cerise carrée, c. du pays [Guyan.], cerisier de Cayenne, c. à côtes [Cayenne], jambosier de Micheli, pitanga du Brésil [LAN. Pl. ut. 383], rousaille(r).
ge. Cayennekirsche, Michelische eugenie.
n. boschjamboezen, geribde kers¹⁾, inlandsche kers, karseboom [NEMN.]¹⁾, kersenboom²⁾, surinaamsche kers²⁾, zoete kers¹⁾.
¹⁾ Surin. ²⁾ Surin.; PUL. ³⁾ Dict. Pl.
- PROD.
ga. cerises de Cayenne.
ge. Cayennekirschen.
42. **E. Ventenatii** BENTH. Austral.
a. drooping myrtle, (large-leaved) water gum.
43. **E. Wightiana** WIGHT Ind. or.
ga. jambosier lancéolé, jame vermeille [NEMN. I 1540].
44. **E. Zeyheri** HARV. Afr. austr.
n. wilde jambos.
167. **Eulophia** R. BR. Fam. Orchidaceae.
ge. kamm lippe, schönkamm.
1. **E. campestris** WALL. Ind. or.
a. east indian salep plant [Dict. Pl.].
 PROD.
 chalay misci¹⁾.
a. Cashmere salep, misci s. ¹⁾.
ge. zuckersalep.
n. indische salep.
¹⁾ DYMCK teste Enc. Ph. VIII p. 695.
2. **E. concolor** LINDL. Ins. Borbon.
ga. corne de bouc.
3. **E. herbacea** LINDL. Ind. or.
 PROD. vide *Eulophia campestris*.
4. **E. scripta** LINDL. Ins. Mascar.
ga. corne de bouc [Bourb.].

168. *Eunotia* EHRB. em. GRUN. Fam.
Eunotiaceae.

ge. prachtschiffchen.

169. *Euonymus* L. Fam. Celastraceae.

a. burning bush [A. GRAY], gatteridge tree [ULRICH], spindle tree, strawberry — [A. GRAY].

ga. évonyme, fusain.

ge. pfaffenkäßplein, spielbaum, spillbaum, *spindelbaum*, zweckholz [ULRICH].

n. kardinaalsmuts, † paapenhout, papenmuts.

1. *E. americanus* L. Am. bor.

a. american spindle tree [LOUDON], burning bush, strawberry bush.

ga. fusain toujours vert.

ge. *amerikanischer spindelbaum*, immergrüner —.

n. altijd groene papenmuts.

2 *E. atropurpureus* JACQ. Am. bor.

waahoo [VASEY 9], waboo [BAILLON IV p. 276], wahoo.

a. burning bush, indian arrow [BERGEN]¹⁾, spindle tree.

ge. dunkelpurpurroter spindelbaum.

¹⁾ Perhaps Miss BERGEN means *E. atropurpureus* HOOK. = *E. occidentalis* NUTT.

PROD. cortex euonymi.

a. euonymus bark [Br. Ph.].

3. *E. europaeus* L. Europ.; As. Min.

a. ananbeam, butcher's prick tree, catrash, catrush, catteridge tree [PAXTON 117]¹⁾, cat-tree, catty t., cat-wood, death alder, dogrise?, dog tree, dog wood, foul rush, gadrise, gaiter tree, gaitre tree, gaten tree, gater tree, gatten [PRIOR p. 89], gatteridge (tree), gattridge t.²⁾, gayter t., louse berry (tree), l. wood [LOUDON], peg wood [D. Pl.], pincushion shrub, prick timber, † pricke timber, prickle wood²⁾, prickwood, skewerwood, skiver (timber), s. wood, † spindeltree, spindle tree, s. wood, spoke —, witch —.

ga. bois carré, b. de chien [H. GUIB.], b. à faire des lardoires, b. à lardoire(s), b. de lardoire, b. loustau [GRIS. BERG.], b. de Lousteau, bonnet à capelan, b. de c., b. carré, bonnet de prêtre, b. d'priesse [Walloon], bou carra¹²⁾, bounet de capelan¹⁾,

Euonymus.

E. europaeus

butonic¹⁰⁾, cappa de prêtre¹²⁾, chapai d'priesse [Walloon], c. di p. [id.], évonyme européen, fresillon¹²⁾, fusain (commun), f. d'Europe, f. vulgaire, fusaix, fusier, fusin, garais, garanço pesoulino, garas, grano pesoulino, kresillon¹²⁾.

ge. amsbaum¹⁾, anisbaum, anisholz, annisholz⁴⁾, bischofkappel¹¹⁾, brätzelnholz, bratzelnholz³⁾, bretzelnholz³⁾, brezelnholz, bumgeschle-geli³⁾, butschelholz³⁾, chäppelibaum³⁾, *echter spindelbaum*, eierbretholz, eierbretschelen³⁾, eierbrettholz³⁾, europäischer spindelbaum, eyerbretholz, faffekappen³⁾, faffennidenholz³⁾, geckelholz, geckelkrut³⁾, geckeln, gecklen³⁾ geisenschinken³⁾, gekelholz²⁾, hahndödchen²⁾, hahndötchen, hahne-hütel³⁾, — hütlein, — klöschen³⁾, — klötchen⁴⁾, — klut³⁾, hahnenkältgen, hahnhödel³⁾, hahnhödlein³⁾, hahnhoden³⁾, hahnhütleinsbusch³⁾, hahnklötchen²⁾, hahnklötgen³⁾, hahnpfötgen³⁾, hanklosser³⁾, haonklöt³⁾, haseneier, hundsbaum, Jesuiterhütlein, — holz³⁾, kappchen spindelbaum, kappelholz, kappeln³⁾, kapplein, kattenklot³⁾, katzeclötgen³⁾, katzenklötchen²⁾, — pfötchen, kleinrüster³⁾, klemrüster, kockordatz³⁾, köppleinholtz³⁾, küferschlegeli, lausbaum, lausbeere, mandelbaum, mangelbaum, mitsche-leinsholtz, — lingsbaum, mitschelingsholtz, mitschelinsholtz, mulschelle, mütschelenholtz⁴⁾, mutschelle, mutschlinholtz³⁾, papenmütze³⁾, paterskappke³⁾, pfaffenbaum, — beere, — hiedel, — hödchen²⁾³⁾, — hödel³⁾, — holz, — hütschen, — hütel³⁾, — hütlein, — kappche(n), — kappcher³⁾, — kappel, — kappelholz³⁾, — kapp'l [D. TOR.], — kapplein, — kappli, — köpfchen³⁾, — köpfgen, — küppel, — müttschen, — mütze(n), — öhrle²⁾, — pfötchen, — pfötchenholtz³⁾, — reisholtz, — röhrle³⁾, — rörschen(strauch), — rösel, — röselholtz²⁾, — röslin⁴⁾, — röslin³⁾, — schlappen³⁾, — sorge, pfaßhiedelholz³⁾, pfefferholz, — hütlein, — reis(sel)holtz, — rösel³⁾, — rüselholtz⁴⁾, piggholtz³⁾, pinnholtz, plockholt³⁾,

Euonymus.

E. europaeus.

plüggholt³⁾, pogg'nklöt²⁾, rothkählgénbrot, rothkaligen-brod, — holz, rothkatelbaum³⁾, roth kelgenholz, rotkehlchenbrot, schellaholz³⁾, schimpferschlegelein, schlimpfenschleglein⁴⁾, schlimpferschlaglinholz³⁾, schlumpfenschläglein³⁾, schusterholz, spallaus¹⁾, spicknadelholz, spiknadelholz³⁾, spilboum³⁾, spillbaum, spillbon³⁾, spillboom [MARSSON 104], spilling(bam)³⁾, spindelbaum, spinelbaum³⁾, spinnelboum³⁾, spinnilapoum³⁾, spinniliboum³⁾, spintulbaum³⁾, spissliholz, spistliholz³⁾, spuhlbaum¹⁾, spülaus, spülauskäppchen²⁾, spulbaum, spülbaum, spullaus³⁾, we(d)schelholz, zweck(en)holz, zwickholz, zwickhult³⁾.

- n. heier⁵⁾, kardinaalshoed⁵⁾ 7) 9), kardinaalsmuts, kruisbezielaar⁶⁾, kruiskenshout⁶⁾, kruusholt⁵⁾, luizenboom²⁾ 7) 9), † paepenhoe³⁾, papekullenhout⁵⁾, papemoesjkes⁶⁾, papen-hoed⁵⁾ 7) 3), † — hout⁵⁾ 7) 3), pape(n)hout⁶⁾, papen-kullen⁵⁾, — muts⁵⁾ 7), pape(n)mutsen⁶⁾, — hout⁶⁾, pastoorsboom [Vilvoorde]⁶⁾, pennenholt⁵⁾, pinnekenshout⁶⁾, popkullen⁵⁾, poppendoppies⁵⁾, rupsenboom⁷⁾, spilboom⁵⁾ 7), spindel-boom³⁾, — hout³⁾, verborgen oranjeklantjes⁵⁾, voelboom⁵⁾, vogelkers⁵⁾, vuilboom⁵⁾, waterhout⁵⁾, wespenboom⁷⁾, wilde koffieboonen⁵⁾.

¹⁾ A misprint? ²⁾ NEMN. ³⁾ PJ. ⁴⁾ SCHUHR. ⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ PAQUE. ⁷⁾ V. HALL. ⁸⁾ KIL. ⁹⁾ DE GORT. ¹⁰⁾ LI. ¹¹⁾ ZWANZ. ¹²⁾ DURH.

NOTE. The fruit is named.

- a. dog-tooth berry, gatteridge b., pincushion.
ga. berret dé capelan [Langued.], bonnet d'électeur, carré bonnet, carribonnet [HÉR. 46].

PROD. I.

- a. dogwood, peg-wood [Irel.; PRATT II p. 65].

- n. papenhout, papenmutsenhout.

PROD. II cortex evonymi.

- ge. anisholz-rinde, pfaffenhütlein —.

PROD. III semen evonymi (europaei).

PROD. IV oleum evonymi.

- a. spindle tree oil.

- ga. huile de fusain.

- ge. spindelbaumöl.

Euonymus.

4. **E. latifolius** MILL. Europ.; As. Min.

- a. broad-leaved spindle tree.

- ga. fusain à larges feuilles.

- ge. alpenspindelbaum, breiter spindelbaum, pfaffenkappel [ZWANZ.].

- n. breedbladige papenmuts, kardinaalshoed.

5. **E. occidentalis** NUTT. Am. bor. occ.

- a. California spindle tree.

6. **E. Sieboldianus** BLUME Japon.

PROD.

- a. pai-cha wood.

7. **E. verrucosus** SCOP. Europ. or.; As. Min.

- a. warty-barked spindle tree [Dict. Pl.].

- ga. fusain galeux, f. lépreux, f. verruqueux.

- ge. pfaffenkappel [ZWANZ.], warzenspindelbaum.

170. **Eupatorium** {TOURN.} L. Fam. Compositae.

- a. eupatorium, hemp agrimony, thoroughwort.

- ga. eupatoire.

- ge. abkraut [LOUDON], alpkraut, eupatorpflanze, kunigundenkraut, walddost(e), wasserdest, wasser-doste(n), — hanf.

- n. boeltjeskruid [Ned.].

1. **E. ageratoides** L. F. Am. bor.

- a. nettle-leaved hemp agrimony, richweed¹⁾, stevia [Madison, Wis.]¹⁾, white snake-root.

- ga. eupatoire célestine, e. à feuilles d'ageratum, e. à fleur d'a., e. à port d'a.

¹⁾ BERGEN.

2. **E. aromatisans** DC. Ind. occ.

NOTE. This plant is used to aromatise Havana cigars.

3. **E. atriplicifolium** VAHL Ind. occ.

- ga. herbe aux chats.

4. **E. cannabinum** L. Europ.; As. bor.

- gasiol [Avicen.], gaziol [id.].

- a. andurion, bastard agrimony, bastard hemp, dutch agrimony, — eupatorium⁷⁾, filaera, filayra, hemp agrimony, — eupatorium⁷⁾, hempweed, † holiroppe, holly rope⁴⁾, holy rope, raspberries and cream, water agrimony, water hemp.

Eupatorium.

E. cannabinum.

ga. cannabine, chanvrière, chanvrin(e), eupatoire (des Arabes), eupatoire d'Avicenne, e. cannabine, e. chanvrière, e. chanvrin, e. chanvrine, e. commun, e. commune, e. à feuilles de chanvre, herbe (de) Sainte Cunégonde, origan de Marais⁴⁾, pan-tagruelion (aquatique), p. sauvage.

ge. abkraut¹⁾, alapkraut²⁾, albdost²⁾, albkraut, alpkraut, bolzenskruit²⁾, braun leberkraut³⁾, braunes —, bruchwurz, donarkraut, donnerkraut, dosten²⁾, dostenkraut, drachenkraut, gieschklee, ginschklee²⁾, hanfkraut²⁾, hanfodermennig, *hanfwasserdost*, heidnisch unkraut, h. wundkraut, hertzile²⁾, hirsch-dost, — gänsel, — günsel, — günsel, — klee, — wundkraut, hirtzklee²⁾, klettenkraut, kunigkraut, Kunigund(en)kraut, lämmerschwanz, lange garbe²⁾, leberbalsam, lebertrost²⁾, manns-kraft²⁾, — liebe²⁾, ottig²⁾, rothes ruhrkraut²⁾, scherze²⁾, schlosskraut, schümpferblume, stundenkraut²⁾, tausendblume⁷⁾, tosten²⁾, tugendblume(n), veltsalway²⁾, walddosten, wasserdost(e), wasserdosten, wasserdosten mit gefingerten blättern¹⁾, wasserhanf, wasserottich²⁾, wasserrettich¹⁾, wasserrettig, wassersenf, waterdoust²⁾, wetterklee, wetterkraut²⁾, wild scarley(ge)²⁾, wilde scharleie²⁾, — scharlige²⁾, — selbe²⁾.

n. basterd leverkruid [A. Art.], bloodplant⁶⁾, † boelkens-cruydt⁵⁾, † — cruydtmanneken⁵⁾, † — cruyt⁵⁾, — kruid¹⁾ ⁶⁾ ⁸⁾ ⁹⁾, † — kruydt⁵⁾, boeltjeskruid⁹⁾, bolzenskruid [Dum. Maestr.], hommelskroet⁵⁾, jenever-bloem⁵⁾, — kruid⁵⁾, koninginnekruid¹⁾ ⁵⁾ ⁸⁾ ⁹⁾, *leverkruid*, verkenskruid⁶⁾, † wilde savie⁵⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ PJ ³⁾ SCHUHR. ⁴⁾ BAILL.

⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ Bo Kw. ⁷⁾ ULR. ⁸⁾ DE GORT.

⁹⁾ V. HALL.

PROD. I herba cannabinae, h. cannabis aquatica, h. eupatoria, h. eupatorii (cannabini), h. Sanctae Cunigundae.

ge. aak, abkraut, alpkraut, drachenkraut, gimschklee, hirsch-k., — wundkraut, klettenkraut, kunig —, lämmerschwanz, lärchens., manns-liebe, wasser-dost, — hanf, — kunigunde, wetter-klee, — kraut.

Eupatorium.

E. cannabinum.

PROD. II radix aquitinae?, radix cannabinae aquaticae, r. cannabis aquaticae, r. eupatoria, radix eupatorii, r. Sanctae Cunigundae.

5. **E. coelestinum** L. Am. bor.; Ind. occ.
a. blue boneset [BERGEN], mist-flower.

6. **E. conyzoides** VAHL Am. bor. et trop.
arcangel [PLUK. teste BAILLON I 249].

a. archangel [Barbad.]?

ga. eupatoire odorante, langue de chat [Guadel.].

7. **E. glechonophyllum** LESS. Chili.

ga. agérate remarquable, eupatoire à feuilles d'agératum, e. à f. molles, e. à fleur de menthe.

8. **E. glutinosum** LAM. Ecuador.

chussalongo [BAILLON II 40], matico { of the Peruvians } [Dict. Pl.].

Prod. folia matico [teste HARTWIG¹⁾].

yerba soldado [Ecuador].

¹⁾ Confr. the Piper angustifolium RUIZ et PAV.

9. **E. hyssopifolium** L. Am. bor.

a. american boneset [Dict. Pl.], hempweed, hyssop thoroughwort, thorough-wort [Dict. Pl.].

10. **E. laeve** DC. Bras.

a. Paraguay indigo.

11. **E. perfoliatum** L. Am. bor.

a. ague-weed, boneset, cresswort [BAILLON II 267], indian ague-weed³⁾, indian sage [DARL. AB. 75], perfoliate hemp agrimony, pierced-leaved eupatorium, thorough-stem, — wort, throughgrow²⁾, vegetable agrimony³⁾.

ga. eupatoire perfolié¹⁾.

ge. durchwachsener walddost, d. walddosten¹⁾, d. wasserhanf, virginischer walddosten¹⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ BERGEN. ³⁾ Dict. Pl.

PROD. herba eupatorii perfoliati.

12. **E. purpureum** L. Am. bor.

a. bitter eupatorium, gravel root, indian gravel root¹⁾, Joe pye, Joe pye(s) weed, king of the meadow¹⁾, marsh milkweed¹⁾, motherwort¹⁾, nigger-weed¹⁾, purple hemp agrimony, purple thorough-wort, queen of the meadow(s), quill-wort¹⁾, trumpet-weed.

¹⁾ BERGEN.

Eupatorium.

E. purpureum.

PROD.

a. gravel root [DBE. 274].

13. **E. repandum** WILLD. Ind. occ.ga. eupatoire à feuilles d'arroche, herbe à chat,
h. aux chats, langue de chat.14. **E. rotundifolium** L. Am. bor.

ga. eupatoire à feuilles rondes, langue de vache.

15. **E. sessilifolium** L. Am. bor.

a. upland boneset [Dict. Pl.].

16. **E. triplinerve** VAHL Am. trop.

ayapana, japana [BAILLON III 150].

ga. ayapana [Guian.], thé de l'Amazone, thé
d'Amérique.

n. pransman [Java; Bull. Kol. M. 1901].

PROD. herba ayapanae.

ga. feuilles d'ayapana, thé de l'Amazone, thé
d'Amérique.171. **Euphorbia** L. Fam. Euphorbiaceae.a. burning thorny plant ¹⁾, devil's milk ⁷⁾, gum
thistle ⁷⁾, milk-bush ²⁾, milkwort ¹⁾, spurge,
tit(h)y mall, wolf's milk ⁷⁾.ga. cierge amer ³⁾, c. laiteux ³⁾, euphorbe,
herbe au lait ²⁾, jinouscla [Langued.] ²⁾,
juscla [id.] ²⁾, lach de puta [id.], lachousclo
[Prov.], lacrousclo [id.], lait de pie ⁸⁾, pis
de chien ⁸⁾, titaymale, tithymale.ge. brachkraut ⁴⁾, brachwurz ⁴⁾, braclof ⁴⁾, brac-
wort ⁴⁾, bracwurz ⁴⁾, braddkrut ⁴⁾, braken-
wurz ⁴⁾, brandkraut ⁴⁾, bullemelk ⁴⁾, bullen-
kraut ⁴⁾, bullenmelk ⁴⁾, bullkrut ⁴⁾, bull-
milch ⁴⁾, buttermilch ⁴⁾, chrotablüomli ⁴⁾,
donnerkraut ⁴⁾, düwelsanbet ⁴⁾, esel(kraut) ⁴⁾,
eselmilch ⁴⁾, eselmin ⁴⁾, eselminne ⁴⁾, esel-
minse ⁴⁾, eselmynne ⁴⁾, eselsmilch ⁴⁾, esula-
mine ⁴⁾, euphorbie, euphorbium [LOUDON
1122], ezelmyn ⁴⁾, gnatze ⁴⁾, guggarmilch ⁴⁾,
hexenmilch ⁴⁾, hundsmilch ⁴⁾, jeselsmälch ⁴⁾,
judamilch ⁴⁾, krotengras ⁴⁾, krottenkraut ⁴⁾,
melkboomke ⁴⁾, milchfackel [Haw. Germ.],
milchkraut ⁴⁾, prachwurtz ⁴⁾, rossmilch ⁴⁾,
schodecke ⁴⁾, schodek ⁴⁾, schottel ⁴⁾,
schwulstkrut ⁴⁾, scodeke ⁴⁾, scuina ? ⁴⁾, scu-
te ⁴⁾, sprachwurz ⁴⁾, teufels-kraut ⁴⁾, — milch,
tockimilch ⁴⁾, tüfelsmilch ⁴⁾, wartenkraud ⁴⁾,
warzen-gras ⁴⁾, — kraut ⁴⁾, wivesmelk ⁵⁾, wo-

Euphorbia.

fosseile ⁴⁾, wolbessmilch ⁴⁾, wolffmil(i)ch ⁴⁾,
wolfkraut ⁴⁾, wolffmil(i)ch ⁴⁾, wolfsmilch,
wolfsmilche ⁴⁾, wolvesmelch ⁴⁾, wolvesmilch ⁴⁾,
wolvismilinch ⁴⁾, wulefsmältsch ⁴⁾, wulfs-
melk ⁴⁾, wulvesaf ⁴⁾, wulvesmalc ⁴⁾, wulves-
sap ⁴⁾, wulves-krut ⁴⁾, — melc ⁴⁾, — melk ⁴⁾.
n. bollenkruid ⁶⁾, † duyvelsmelck ⁶⁾, dûvels-
drek ⁶⁾, heksenmelk [V. HALL], lieve
Vrouwe melkplant [BERKH. VIII 83],
† wolfsmelck ⁶⁾, wolfsmelk.¹⁾ ULR. ²⁾ Nonn. spec. ³⁾ Nonn. spec. cactifor-
mia. ⁴⁾ PJ. ⁵⁾ PJ., who considers this name
erroneous. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ Dict. Pl. ⁸⁾ HÉR. 68.

NOTE. To this genus belongs the:

a. vomit-weed [Ind.; WATT III 300].

1. **E. sp.**

a. zebra poison [S. Afr.; SMITH 449].

2. **E. adenoptera** BERTOL. Am. trop.

melki wiwirie [Surin.; PUL.].

3. **E. amygdaloides** L. Europ.; Orients.

a. deer's milk, mare's tail, wood spurge.

ga. euphorbe amandier.

ge. mandelwolfsmilch, waldwolfsmilch.

4. **E. antiquorum** L. Ind. or.a. ancient milkwort, triangular m., t. spurge,
true euphorbium of the ancients.

ga. euphorbe des anciens.

ge. apothekerwolfsmilch, dreieckiger euphorbien-
strauch, gebräuchliche wolfsmilch, vermein-
tes euphorbium der alten, wahre wolfsmilch,
wolfsmilch der alten.NOTE. This plant was formerly thought to pro-
duce the „euphorbium”; see the *E. resini-
fera*.5. **E. Apios** L. Graecia; As. Min.

a. pear-rooted spurge.

ga. euphorbe à racine de navets.

ge. knollige wolfsmilch.

6. **E. balsamifera** AIT. Ins. Canar.

a. balsam spurge.

7. **E. canariensis** L. Ins. Canar.

ga. euphorbe des Canaries.

ge. kanarische wolfsmilch.

NOTE. Formerly thought to produce the „eu-
phorbium”.

Euphorbia.

8. **E. Caput-Medusae** L. Afr. austr.
a. (little) Medusa's head.
ga. tête de Méduse.
 9. **E. Chamaesyce** L. Reg. Mediterr.
a. crenated annual spurge.
ga. euphorbe monnoyer, herbe aux teignes.
ge. niedrige euphorbie, zwergfeigenbaum.
n. † cleynste duyvelsmelck [HEUK.], *kleinste wolfsmelk*, rondbladige wolfsmelk.

PROD. herba chamaesyces.

10. **E. Characias** L. Reg. Mediterr. occ.
a. red (shrubby) spurge.
ga. euphorbe à fleurs pourpres, e. des vallons, jinuscla [L.O. BAR.], tithymale rougeâtre.
ge. französische euphorbie, thalkraut¹⁾, thal-wolfsmilch, wolfsmilchstrauch.
n. dalkruid¹⁾.
¹⁾ NEMNICH.

11. **E. corollata** L. Am. bor.
a. go-quick [BERGEN], large-flowering spurge, milkweed [BERGEN], white-flowered spurge.

12. **E. cotinifolia** L. Ind. occ.
 mazanille bobo [Curaç.; SIMONS p. 141?]

13. **E. cotinoides** MIQ. Guiana.
 gunapalu¹⁾, koenaparoe¹⁾.

¹⁾ Surin.; PUL.

NOTE. Used as a fish poison.

14. **E. Cyparissias** L. Europ.
a. balsam²⁾, butternut²⁾, clip me dick, cypress²⁾, cypress spurge, graveyard moss²⁾, g. weed²⁾, irish moss²⁾, kiss me Dick, love in a huddle²⁾, milkweed²⁾, Napoleon²⁾, † quacksalver's spurge [PRATT V 9], squib-knocket²⁾, tree-moss²⁾, welcome home husband, w. to our house.
ga. ésule, euphorbe cyparisse, e. cyprès, e. à feuilles de cyprès, e. à f. linéaires, e. à f. de pin, e. petit cyprès, † herbe à la cu-leuvre³⁾, h. à lait, lassé de trouia (de pou-tan)⁴⁾, petit cyprès, petite ésule, réveil-matin [ST. HILAIRE], reveille matin, rhubarbe des pauvres, r. des paysans, † tintinmale³⁾, † tithymal³⁾, tithymale (des champs), t. commun, t. cyparisse, t. à feuilles de cyprès, titimale.

Euphorbia.

E. Cyparissias.

- ge.* bauernrhabarber, buttermilch, eselskraut, hundemilch, hundsmilch, krätzensgras, kröten-gras, krötenkraut, tannen-wolfsmilch, teufels-milch, tüfelsmilch, wagensgras [ULR.], warzen-gras [D. TOR.], wolfskraut, wolfsmilch, *zyypressenwolfsmilch*.

- n.* boeren rhabarber [A. Art. V 10], *cypres-wolfsmelk*, † cypressen wolfsmelck¹⁾, cy-pressen-wolfsmelk [V. HALL], gewone w. [STUR.], † smale wolfsmelck¹⁾.

¹⁾ HEUK. ²⁾ BERGEN. ³⁾ LI. ⁴⁾ DURII.

PROD. I radix esulae minoris.

PROD. II The inspissated juice, named: scammonium europaeum [Enc. Ph. IX 85].

15. **E. dendroides** L. Reg. Mediterr.

ga. euphorbe arborescent.

ge. wolfsmilchbäumchen.

16. **E. dracunculoides** LAM. As. et Afr. trop.

PROD. a fat oil.

a. jy-chee oil [SCHAEDL. Fette 492].

17. **E. Drummondii** BOISS. Austral.

a. caustic creeper, milk plant, pox plant.

18. **E. dulcis** L. Europ.

a. sweet spurge.

ga. euphorbe doux, e. pourpré, tithymale doux.

ge. süsse wolfsmilch, waldwolfsmilch [ULR.].

n. zoete wolfsmelk.

19. **E. Esula** L. Europ.

a. common milkwort¹⁾, faitour's grass⁶⁾, grom-well-leaved spurge, leafy (branched) s., quack-salver's s.⁶⁾, q's turbith⁶⁾, sea-tithymal-lettuce¹⁾.

ga. embranchée, embrunchée, ésule, euphorbe [DUM. Maestr.], e. commun¹⁾, e. ésule, e. à feuille de pin²⁾, grande ésule [BAIL-LON], petite é.²⁾.

ge. brachwurz [GRIMM], eselskraut, eselsmilch, gemeine wolfsmilch, hundemilch, hunds-milch, scharfe wolfsmilch, teufelskraut¹⁾, teufelsmilch, *uferwolfsmilch*, wolfsmilch.

n. † ezula⁵⁾, heksemelk⁴⁾, *heksenmelk*, kleine esula³⁾, — ezula⁴⁾, — sporie⁴⁾, — spurge³⁾⁴⁾, — wolfsmelk³⁾, wolfsmelk [DUM. Maestr.].

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN.; confr. E. Cyparissias. ³⁾ DE GORT.

⁴⁾ V. HALL. ⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ Dict. Pl.

Euphorbia.

E. Esula.

PROD. II—III cortex radicis, herba et radix esulae (minoris) seu tithymali.

20. **E. exigua** L. Europ.

a. dwarf spurge.

ga. euphorbe fluet, e. menu, petit tithymale, petite ésule, tithymale fluet.

ge. kleine wolfsmilch, steinmilch [SAL. VOSS].

n. kleine wolfsmelk.

21. **E. genistoides** BERG. Afr. austr.

n. pisgoed, pisgras.

22. **E. Gerardiana** JACQ. Europ.

ga. éclair, euphorbe ésule [H. GUIB.], e. à feuilles de linaire, e. de Gérard.

ge. Gerard's wolfsmilch, sandwolfsmilch.

n. † eerste wolfsmelckmanneken ²⁾, heksenmelk ¹⁾ ²⁾, spitsbladige wolfsmelk ¹⁾, zandwolfsmelk.

¹⁾ V. HALL. ²⁾ HEUK.

23. **E. Goliana** LAM. Ins. Borbon.

ga. jarnaud.

24. **E. helioscopia** L. Europ. et As. bor.

a. cat's milk, churnstaff, deil's appletrees, d.'s kirn staff, d.'s milk, devil's churnstaff, d.'s milk, Irby-dale grass, little giddy, little good(y), l. guid, l. gweedy, mad woman's milk, mamma's milk, milk-weed, milkwort, mouse milk, Saturday's pepper, seven sisters, sun spurge, sun-following spurge, † sun tithymale [PRATT V 6], torn sole, turn-sole, wart grass, wart-spurge [PRIOR], wartweed, wartwort, whitlow grass, wolf's milk.

ga. euphorbe héliscopie ¹⁾, e. réveil-matin, e. réveille-m., lait de couleuvre, omblette, petite éclair [MASCLEF], réveil [LI.], réveil-matin, réveille-matin, tithymale (réveil-m.).

ge. gartenwolfsmilch, hundemilch, hundsmilch, milchkraut ¹⁾, sonnen-euphorbie, — wendel, — wendwolfsmilch, — wirbel [SAL. VOSS], sonnenwolfsmilch, wolfsmilch.

n. bolkroed ³⁾, duivelskool ³⁾, † geytenmelck ³⁾, † groote wolfsmelck ³⁾, heksenmelk ³⁾, kraantjeskruid ⁵⁾, kroonkenskruide ⁴⁾, kroontjeskruid, melkjeskruid ⁵⁾, melkkruide ⁴⁾, melkwied ⁴⁾, papekloot ³⁾, roomkruid ⁶⁾, sjalappe ³⁾, † sonnevolgende wolfsmelck ³⁾,

Euphorbia.

E. helioscopia.

† sonnewendende — ³⁾, toontjeskruid ⁵⁾, tuchte — ⁵⁾, tuchtig — ⁵⁾, warte — ⁴⁾, werten — ⁴⁾, wettekrooid ⁴⁾, wettenkruid ⁴⁾, worte — ⁵⁾, wrattekraud ⁴⁾, — kruid ³⁾ ⁴⁾, wrattenkruid ⁶⁾, zilver onder water ³⁾, zonnewende ³⁾ ⁶⁾, zonnewendend wolfsmelk ²⁾, zonwolfsmelk ⁶⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ DE GORT. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ PAQUE.

⁵⁾ BO KW. ⁶⁾ V. HALL.

PROD. I—III cortex, herba et radix esulae sive tithymali.

25. **E. heterodoxa** MUELL. ARG. Bras.

alveloz, arveloz, aveloz.

PROD. A remedy for cancer, named:

a. alveloz milk ¹⁾.

¹⁾ According to T. CHR. VIII 37 this milk is produced by another spec. of Euphorbia.

26. **E. Heyneana** BOISS.

ga. rougette [Réun.; CORD. 336].

27. **E. hyberna** L. Europ.

a. irish spurge, makenboy, makinboy, makkinbwee [Galway].

28. **E. hypericifolia** L. Amphig. trop.

canchalagua [Columbia].

a. corn-pusley ²⁾, eye bright [DARL. AB. 152]?, hypericum spurge ¹⁾, (larger spotted) —.

ga. euphorbe faux hypericum ¹⁾, e. à feuilles de millepertuis, herbe Saint Jean [Bourb.; LAN. Pl. ut. 544], Jean Bélan [Bourb.], mal-nommée [Antill; BAILL. III 302], persil noir [BAILLON III 540].

ge. amerikanische petersilie ¹⁾, johannisblättrige wolfsmilch ¹⁾, petersilienmilch ¹⁾, schwarze petersilie ¹⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ BERGEN.

29. **E. involucrta** E. MEY. Afr. austr.

n. pisgoed?

30. **E. ipecacuanha** L. Am. bor.

a. ipecacuanha (spurge), wild ipecac.

ga. euphorbe ipécacuanha, e. à longs pédoncules, ipécacuanha (de l'Amerique du Nord), i. du Canada.

ge. brechwurzel, nordamerikanische ipecacuanha.

Euphorbia.

E. Ipecacuanha.

PROD. The root, which has been used as a substitute for ipecacuanha.

ga. faux ipécacuanha (blanc de l'Amerique), i. de Virginie.

31. **E. Lathyris** L. Europ. austr.

a. caper (bush), c. plant, caper spurge, catapuce?, euphorbia-oil plant [Dict. Pl.], false caper, mole tree [No. Ohio; BERGEN], — weed [W. Va.; id.], myrtle spurge, s. caper, wild caper(s).

ga. cagarrino [Langued.], cartapudge [Laus.; DURH.], carte puge ¹⁾, catapuça [Lo. BAR.], catapuce, catherinette, épurge, † espurge?, euphorbe (épurge), e. lathyrienne, ginousèle, ginousette, herbe à l'épurga, lach de pute [Langued.] ¹⁾, petite catapuce, p. épurge, peu de rate [Walloon], tithymale épurge, triette [HÉR. S. 8].

ge. blaue purgirkörner ²⁾, breitblättrige wolfsmilch, cataputia, cruces-word ²⁾, — worcz ²⁾, crucewort ²⁾, cruceworz ²⁾, cruzworz ²⁾, drybkörner ²⁾, fuchsmilch ²⁾, gliedkraut ²⁾, kleines springkraut, kreutzwurtz ²⁾, kreuzbaum ²⁾, kreuzkraut, kreuzstock ²⁾, krützwort ²⁾, laxierkörner, maulwurfskraut, pillenkraut ²⁾, purgierkorn, purgierkörner, scheisskörner ²⁾, scheisskraut, spigeworz ²⁾, spinniworz ³⁾, spinworz ³⁾, spiuworz ²⁾, spiwiworz ²⁾, spiwort ²⁾, sprauchwurz ²⁾, sprengelkörnli ²⁾, sprinckorn ³⁾, sprinck-korn ²⁾, — wort ²⁾, sprincworz ²⁾, springa ²⁾, springkorn, springkörner(kraut), springkraut, spring-samen ²⁾, *springwolfsmilch*, springwort ²⁾, springwurz ²⁾, springwurz, sprinkwort ²⁾, sprintzwurz ²⁾, spywort ²⁾, treibkörner, treibkraut, tribkorn, wasser-galle, wasser gellen ²⁾.

n. appelkwint ⁵⁾, blanket ⁴⁾, duivels-drek ⁴⁾, — melk ⁴⁾, kapper(tjes)wolfsmelk [Landb. Kaap], koffieboon ⁴⁾, *kruisbladwolfsmelk*, mol-kruid ⁴⁾, mollen — ⁵⁾, molmoesekroet ⁴⁾, moolkruid ⁴⁾, rattekraut ⁵⁾, rattekroet ⁴⁾, rattekruid ⁵⁾, roerkruid ⁵⁾, † schytcruyt ⁴⁾, schijt-kruid ³⁾, — noten ⁵⁾, † sporien ⁷⁾, † sporiesaedt ³⁾, † sprengworte ⁴⁾, † sprinck-koren ⁷⁾, † — kruyd ⁷⁾, † — wortel ⁷⁾, † spring-cruyt ⁴⁾, † springwortel ³⁾, spring-kruid ³⁾, — wortel ⁴⁾, † spuer-

Euphorbia.

E. Lathyris.

gie ³⁾, spurge ⁶⁾, † spurgie ⁷⁾, † spurgil [KIL. 621 {a misprint}], wolfsmelk ⁶⁾, wonderboom ³⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ PJ. ³⁾ PJ., who considers this name erroneous. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ PAQUE.

⁶⁾ Bo Kw. ⁷⁾ KIL. ⁸⁾ V. HALL.

NOTE. The fruits and leaves when thrown in water, stun the fishes.

PROD. I fructus cataputiae minoris, grana regia minora, semen catapuciae minoris, s. lathyridis majoris, semina catapuciae minoris, s. ricini m., s. tithymali latifolii.

ga. catapuce, épurge, semences d'épurga.

ge. kleine springkörner, purgierkörner, springkörner.

PROD. II oleum cataputiae minoris, o. lathyridis.

a. purging oil ⁴⁾.

ga. huile d'épurga.

ge. purgirkernöl ⁴⁾, purgirkörneröl ⁴⁾.

⁴⁾ SCHAEDEL. Fette.

32. **E. lophogona** LAM. Madag.

ga. euphorbe à crêtes [NEMNICH].

33. **E. maculata** L. Am. bor.

a. corn-pusley ²⁾, eyebright ¹⁾, french pursley ²⁾, milk purslane [GRAY], milkweed ²⁾, † rupter wort with the white flower [JOSSELYN teste PICK.], spotted spurge, west indian eye-bright [Dict. Pl.].

ga. euphorbe à taches ¹⁾.

ge. gefleckte wolfsmilch ¹⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ BERGEN.

34. **E. marginata** PURSH Am. bor.

a. ghost-weed ¹⁾, milkweed ¹⁾, snow on the mountain(s) ¹⁾.

¹⁾ BERGEN.

35. **E. meloformis** AIT. Afr. austr.

a. melon spurge [AIT. H. Kew. II 135].

36. **E. myrtillifolia** L. Jamaic.

ga. mancenilier de barrière [Antilles; BAILLON III 305].

37. **E. neriifolia** L. Ind. or.; Malaya.

a. (common) prickly pear [NAIRNE]?

NOTE. Perhaps the *E. Nivulia* BUCH.-HAM. is meant.

Euphorbia.

38. **E. officinarum** L. Afr. bor.

a. officinal spurge ¹⁾, poisonous gum-thistle [Dict. Pl.].

ga. euphorbe officinal ¹⁾.

ge. gebräuchliche wolfsmilch, officinelles euphorbium ¹⁾.

n. winkel-euphorbium ¹⁾, — wolfsmelk.

¹⁾ NEMNICH.

NOTE. Was formerly thought to produce the euphorbium.

39. **E. ornithopus** JACQ. Afr. austr.

a. bird's foot [PAXTON 77].

40. **E. palustris** L. Europ.

a. marsh (sun) spurge.

ga. euphorbe des marais, euphorbe palustre, grande ésule; tithymale des marais, turbith noir (des marais), turbithe noir [NEMNICH].

ge. grosse teufelsmilch, g. wolfsmilch, *sumpf-wolfsmilch*, weidenwolfsmilch.

n. *duivelsmelk*, *dúveldrek* ¹⁾, *duvelsmelk* ¹⁾, groot wolfsmelk ²⁾, groote ezula ³⁾, g. spurge ²⁾ ³⁾, g. wolfsmelk ³⁾.

¹⁾ HEUK. ²⁾ DE GORT. ³⁾ V. HALL.

PROD. I—III cortex (radicis), herba et radix esulae majoris.

41. **E. Paralias** L. Europ. occ.; Reg. Mediterr. {† tithymalus maritimus}.

a. flax spurge, sea(-side) spurge, water spurge ¹⁾.

ga. biche [HÉR. 68], euphorbe aquatique ¹⁾, e. maritime, tithymale marin, t. maritime.

ge. dichtblättrige euphorbie ¹⁾, meerwolfsmilch, strand-euphorbie, wasser —.

n. † seewolfsmelck [HEUK.], *zeewolfsmelk*, † wolfsmelck [KIL.]?

¹⁾ ULRICH.

42. **E. Peplis** L. Europ. occ.; Reg. Mediterr.

a. † wild porcelayne, wild purslane.

43. **E. peploides** GOUAN Europ.; Afr. bor.

ga. petit réveille-matin [BAILLON III 544].

44. **E. Peplus** L. Europ.; As. bor.

a. deil's milk, devil's m., petty spurge, seven sisters, wart grass, wild caper [EAT. WR. 242], wartweed, wartwort.

ga. ésule ronde, euphorbe péplus, e. des vignes ¹⁾, réveil matin, reveille-matin des vignes ¹⁾, tithymale à feuilles rondes, t. des vignes.

Euphorbia.

E. Peplus.

ge. *gartenwolfsmilch*, hexenmilch ¹⁾, hundemilch, hundsmilch, peplus, runde euphorbie ¹⁾, teufelsmilch.

n. böllekroed ²⁾, † duyvelsmelck ²⁾ ⁵⁾, duivelsmelk ⁴⁾, heksenmelk ²⁾ ⁴⁾, hondsmelk [HOULT. VIII 753], kleines purge ¹⁾, kroonkens-kruid [PAQUE 504], kroontjes — ²⁾ ¹⁾, melk — ³⁾, melkwied ³⁾, † peplus ²⁾, sjalappe ²⁾, *tuin-wolfsmelk*, warte-kruid ¹⁾, werten — ³⁾, wettekrooid ³⁾, wettenkruid ³⁾, wratte-kraud ³⁾, — kruid ²⁾ ³⁾, zilverblad ²⁾ ¹⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ HEUK. ³⁾ PAQUE. ⁴⁾ V. HALL. ⁵⁾ KIL.

PROD. herba esulae rotundifoliae.

45. **E. pilulifera** L. Amphig. trop.

madlomain [Guyan.; Bul. Kol. M.], sabana melki wiwirie [Surin.; PUL.].

a. asthma herb, — plant, australian — herb, cat's hair ¹⁾, pill-bearing spurge, Queensland asthma herb, — — plant, snakeweed ¹⁾.

ga. euphorbe à fleurs en tête ¹⁾, e. pilulifère, herbe à Jean Renaud, h. à serpens ²⁾, h. aux serpents ³⁾, Jean Robert [Bourb.], mal-famée ³⁾, mal-nommée, poil de chat, réveil-matin des jardins velu et dentelé ²⁾, réveil des matins velu ³⁾, rougette ³⁾.

ge. pillentragende wolfsmilch.

¹⁾ NEMN. ²⁾ DESCOURTILZ III 344. ³⁾ BAILL.

⁴⁾ Pharm.

PROD. herba colubrina.

46. **E. piscatoria** AIT. Ins. Madera.

a. smooth spear-leav'd spurge [AIT. H. Kew.].

ge. fischfangende wolfsmilch.

NOTE. This plant is used for stunning fishes.

47. **E. Pithyusa** L. Reg. Mediterr.

ga. euphorbe à feuilles de genévrier.

ge. pithyusa, teufelsmilch [SCHKUHR], wachholderblättrige wolfsmilch.

n. denbladige wolfsmelk.

48. **E. platyphyllos** L. Europ.; Afr. bor.

a. broad-leaved spurge.

ge. *breite wolfsmilch*.

n. † breede wolfsmelck [HEUK.], *breede wolfsmelk*.

49. **E. polygonifolia** L. Am. bor.

a. seaside spurge, shore spurge, spurge-time [JOSSELYN teste PICK.].

Euphorbia.

50. **E. Preslii** GUSS. Am. bor.
a. stubble spurge [DEWEY fide BERGEN].
51. **E. portulacoides** L. part. Chili.
ga. pichua femelle [Enc. II 425].
52. **E. prostrata** AIT. Am. trop.
a. trailing red spurge.
ga. rougette [Bourb.; CORD. 336].
53. **E. pulcherrima** WILLD. Mexic
a. dazzle [Jamaic.; Kew Bul. 1892 p. 47],
 easter-flower ¹⁾, lobster-flower, mexican flame-
 leaf ¹⁾, poinsettia [WATT].
ga. euphorbe écarlate [Martin.; LAN. Pl. ut 445].
ge. weihnachtsstern.
n. kerstroos [Natuur en huis 1901 XIII 12],
 kerstster (!).
¹⁾ Dict. Pl.
54. **E. punicea** SW. Jamaic.
a. Jamaica fire-flower ²⁾, leather vegetable ¹⁾,
 scarlet-flowered spurge ²⁾, vegetable leather
²⁾, wild physic-nut ¹⁾.
ga. euphorbe ponceau ¹⁾, fleur de feu.
ge. scharlachrothe euphorbie ¹⁾.
n. granaatkleurige wolfsmelk.
¹⁾ ULR. ²⁾ Dict. Pl.
55. **E. pyrifolia** LAM. Ins. Maurit.
ga. fangame ¹⁾, tanghin rouge ¹⁾.
¹⁾ Maurit., Seychell.; BAKER 304.
56. **E. resinifera** BERG Marocc.
 dergmuse.
a. euphorbium gum-plant [Dict. Pl.].
 PROD. euphorbium, gummi euphorbii,
 g.-resina e., g.-r. euphorbium, resina euphorbii.
a. (gum) euphorbium.
ga. euphorbe, euphorbium, furbine, furbuine,
 gomme(-résine) d'euphorbe, r. d'euphorbe,
 suc d'euphorbe?
ge. euphorbienharz, euphorbium(harz), wolfs-
 milchgummi.
n. aberzop [Ned. Pharm.], euphorbium(hars),
 zwijnenmelk [Ned. Pharm.].
57. **E. segetalis** L. Europ.
a. Portland spurge.
ga. lagagno [Prov.].
n. korenwolfsmelk.

Euphorbia.

58. **E. serpyllifolia** PERS. Am. bor.
a. dove-weed ¹⁾, thyme-leaved spurge ¹⁾.
ga. euphorbe à feuilles de thym ¹⁾.
ge. thymianblättrige euphorbie ¹⁾.
¹⁾ ULRICH.
59. **E. tetragona** HAW. Afr. austr.
n. noorsdoorn [Cape; KERST. 15]?
60. **E. thymifolia** L. Amphig. trop.
 melki wiwirie [Surin.; PUL.].
ga. rougette [Bourb.].
61. **E. Tirucalli** L. Afr. or.; Ind. or.
a. indian milk hedge plant, i. tree spurge,
 Malabar s. ¹⁾, milk-bush, — hedge.
ga. discipline ²⁾, euphorbe effilé ²⁾, — de Mala-
 bar ²⁾, liane sans feuilles [Bourb.], tirucalli.
ge. geissel ¹⁾, malabarische euphorbie ¹⁾.
¹⁾ ULRICH ²⁾ NEMNICH.
62. **E. trigona** HAW. Ind. or.; Malaya.
a. caoutchouc plant { of Madras } [Dict. Pl.],
 cattimandoo gum.
172. Euphorbiaceae.
a. spurge(wort) family, spurgeworts.
ga. arbre à lait ¹⁾, bois de lait ¹⁾, euphor-
 biacées, euphorbes.
ge. euphorbieen, wolfsmilchartige (gewächse),
 wolfsmilchgewächse.
n. euphorbiaceeën, wolfsmelkachtigen, wolfs-
 melkgewassen, wolfsmelk(ig)en.
¹⁾ Nonn. spec.
173. Euphoria COMM. Fam. Sapinda-
 ceae.
ga. litchi.
174. Euphrasia L. Fam. Scrophula-
 riaceae.
a. euphrasy [ULR.], eyebright.
ga. eufraise, euphraise, euphrasie, lumilette.
ge. augendienst [GRIMM], *augentroost*.
n. eagetreast ¹⁾, lantarentjes ¹⁾, ogentroost ¹⁾,
 oogenklaar ¹⁾, *oogentroost*, *oogetroost* ¹⁾, réade
 eagetreast ¹⁾.
¹⁾ HEUK.
- E. nemorosa** PERS. v. *E. officinalis*.
1. **E. officinalis** L. Reg. bor. temp. et
 arct.
a. adhib, euphrasy, † euphrosyne [PRATT IV
 105], ewfras, eyebright.

Euphrasia.

E. officinalis.

ga. autunetta [DURH.], brise-lunette(s), casse-l.(s), eufraise (officinale), † eufraize ⁷⁾, eufrazie [Prov.] ⁷⁾, euphraise, e. casse-lunette, euphraise officinale, herbe à l'ophthalmie, langeole ⁷⁾, langsole ⁷⁾, luminet.

ge. augen-dienst, — kraut ¹⁾, — trost, augstablust, augsten-blüml, — zieger, augustinas, *echter augentrost*, gibernix, heideln, hirn-kraut, hörbes gregg'n ²⁾, hungerblüml, leuchte ¹⁾, leuchtenkrawt ¹⁾ lichchen ¹⁾, lichter tag, lichtkrawt ¹⁾, lichttagkraut ¹⁾, lichte ¹⁾, milch-dieb, — schelm, — tötteln, ogentrost ¹⁾, ougenclar ¹⁾, ougentrost ¹⁾, selbheide ¹⁾, spöttlich, tageleuchte, ugentröst ¹⁾, wegeleuchten ¹⁾, weisse (tage)leuchte, weisser augentrost, weisses ruhrkraut, wiesengrind, wiesenwolf, ziegerkraut.

n. † claerooge ³⁾, klaaroog ⁴⁾, † klaerooghe ⁵⁾, makeblijde ⁶⁾, † oeghentrost ³⁾, *oogentroost*, † ooghentrost ⁵⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ D. TORRE. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ V. HALL.
⁵⁾ KIL. ⁶⁾ BO KW. ⁷⁾ BAILL.

PROD. herba euphrasiae (officinalis).

ge. augendienst, augendistel, augentrost, augstablust, augustinuskraut, frasentee, heideln, lichtertag, milchdieb, spöttlich, tagebruchkraut, tagleuchte, teufelsblumen, wegleuchte, zahntrost, ziegenkraut.

175. Eupomatia R.BR. Fam. Anonaceae.

1. *E. laurina* R.BR. Austral.

a. rose-bush.

176. Eurhynchium SCHIMP. Fam. Brachytheciaceae.

ge. schönschnabel.

177. Euroschinus HOOK. F. Fam. Anacardiaceae.

1. *E. falcatus* HOOK. F. Austral.

a. Jemmy Donnelly, maiden's blush (timber).

178. Eurotia ADANS. Fam. Chenopodiaceae.

ge. hornmelde, hornsame.

1. *E. lanata* MOQ. Mexic.

a. white sage [Wyo.; BERGEN].

179. Eurotium LINK Fam. Perisporiaceae.

a. eurotium ¹⁾, mouldiness.

ga. eurotium ¹⁾.

ge. fließssporling, nusschimmel, schimmel ¹⁾, sporstäubling.

¹⁾ ULRICH.

1. *E. herbariorum* {WIGG.} LINK.

a. blue mould, herbarium mould.

ge. grauer kolbenschimmel.

NOTE. This species and *E. repens* DE BARY, were formerly known as *Aspergillus glaucus*.

180. Eurya THUNB. Fam. Ternstroemiaceae.

a. eurya ¹⁾.

ga. euria, eurye ¹⁾.

ge. sperrstrauch, weitast ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

181. Euryale SALISB. Fam. Nymphaeaceae.

1. *E. ferox* SALISB. Ind. or.; China.

a. gorgon fruit, g. nut, g. plant, prickly water-lily [Dict. Pl.].

ge. dornige euryale.

n. woeste euryale.

182. Eurycles SALISB. Fam. Amaryllidaceae.

1. *E. Cunninghamii* AIT. Austral.

a. Brisbane lily [Dict. Pl.], Moreton Bay lily [id.].

2. *E. sylvestris* SALISB. Malaya; Austral.

a. Amboyna lily [Dict. Pl.].

183. Eurycoma JACK Fam. Simarubaceae.

1. *E. longifolia* JACK Burma; Malaya.

n. bitterhoutboomje van Biliton ²⁾, indisch slangenhout ²⁾.

PROD. perhaps the lignum colubrinum ¹⁾.

bidara laoet, b. pait, kajoe oelar.

a. snake wood.

n. slangenhout.

¹⁾ According to other writers it is produced by a *Strychnos*-species. ²⁾ Bul. Kol. M. 1896.

184. Euryops CASS. Fam. Compositae.

ge. breitgesicht.

Euryops.

1. **E. Athanasiae** LESS. Afr. austr.

a. resin bush [Dict. Pl.].

2. **E. multifidus** DC. Afr. austr.

a. resin bush.

n. harpuis bosch.

NOTE. This plant produces a kind of copal.

3. **E. tenuissimus** LESS. Afr. austr.

n. arpijs bosje, — struik, hars bosje, — struik, harspuist bosje.

185. **Eusideroxylon** TEYSM. et BINN.
Fam. Lauraceae.

1. **E. Zwageri** TEYSM. et BINN. Borneo.

a. (bornean) ironwood.

ga. bois de fer.

n. (borneo'sch) ijzerhout, ijzerhoutboom { van Sumatra }, oelien-hout ¹⁾, sumatraansch ijzerhout.

¹⁾ The timber.

186. **Eustoma** SALISB. Fam. Gentiana-
ceae.

ge. schönmund.

1. **E. Russellianum** G. DON Texas; Mexic.

a. Canada pest [Deer Lodge, Mont.; BERGEN].

2. **E. silenifolium** SALISB. Am. bor.

ga. centaurée [DESCOURTILZ I 72], petite centaurée maritime [Antilles].

187. **Eustrephus** R. BR. Fam. Liliaceae.

a. wombat-berry [Dict. Pl.].

ge. gelenkblume.

1. **E. latifolius** R. BR. Austral.

a. wombat-berry.

188. **Euterpe** GAERTN. Fam. Palmae.

a. euterpe ¹⁾.

ga. euterpe ¹⁾.

ge. euterpe ¹⁾, kohlpalme.

n. euterpe.

¹⁾ ULRICH.

1. **E. edulis** MART. Am. trop.

a. assai palm [Dict. Pl.], cabbage palm [Kew], eatable euterpe ¹⁾.

ga. euterpe comestible ¹⁾, jacoura du Brésil ¹⁾, jocara ¹⁾.

ge. assaipalme [SEML. I 667], essbare euterpe ¹⁾.

n. eetbare euterpe.

¹⁾ ULRICH.

Euterpe.

E. edulis.

PROD. I A creamy beverage prepared from the fruit, and named:

assai [Para].

PROD. II A fat named:

ga. beurre d'assay, huile d'a.

2. **E. montana** R. GRAH. Ins. Grenat.

a. cabbage palm, mountain thatch?, t. palm.

3. **E. oleracea** MART. Bras.

palmito [SCHAEDEL Fette 631].

a. cabbage euterpe ¹⁾.

ga. euterpe légume ¹⁾, ouassy ³⁾, palmiste franc, pinot ³⁾.

ge. gemeine kohlpalme, kohlgebende euterpe, kohlpalme.

n. koolboom, koolpalm, palasala, palisade ²⁾, palisade palm, palisade(n)palm, palmiet, pina ²⁾, pinapalm.

¹⁾ ULR. ²⁾ Surin.; PUL. ³⁾ Guian.

PROD. I

ga. chou palmiste.

n. palmietenkool.

PROD. II A fat named:

a. Para butter ²⁾.

ga. beurre d'assay ²⁾, huile d'assay ²⁾.

ge. Parapalmöl ²⁾.

²⁾ SCHAEDEL Fette 631.

189. **Evax** GAERTN. Fam. Compositae.

ge. filzkraut.

1. **E. spec.**

a. cotton-rose [PAXTON 161].

190. **Evernia** ACH. Fam. Ramalinaceae.

a. evernia.

ga. évernia [ULRICH].

ge. astflechte, bandflechte, schlehenflechte, strauchflechte.

n. struikmos.

1. **E. furfuracea** {L.} MANN.

a. Angola weed [SIMM.].

ge. kleienflechte [NEMMICH].

n. zemeldragend struikmos.

2. **E. prunastri** {L.} ACH.

a. common ragged hoary lichen [NEMMICH], plum-tree evernia ¹⁾, stag's horn [PRATT II 270].

Evernia.

E. prunastri.

ga. évernia des pruniers ¹⁾, herpette feuillée, lichen de prunellier, mousse de l'acacia, orseille feuillée, physcie du prunellier.

ge. baumgrind ²⁾, hirschförmige weisse baumflechte, *pflaumenbandflechte*, pflaumenflechte, schlehendornflechte ¹⁾, schlehenflechte, weisses lungenkraut, — — moos.

n. (sleedoorn) struikmos.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ Confr. the *Physcia parietina*.

PROD. herba musci acaciae, lichen prunastri, muscus acaciae, m. arboreae.

NOTE. This plant, and several other lichens, are the cause of:

ge. baumkrätze, baumräude.

3. *E. vulpina* {L.} ACH.

a. fox evernia ¹⁾, gold wiry lichen ²⁾.

ga. évernia renard ¹⁾, lichen doré, l. vertjaune ²⁾, l. vulpin.

ge. citrongelbe fadenflechte ²⁾, dachflechte ²⁾, dachmos ²⁾, fuchsflechte ¹⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH.

191. *Evodia* FORST. Fam. Rutaceae.

1. *E. Aubertia* BENTH. et HOOK. F. Ins. Borbon.

ga. bois de cotafaille blanc ¹⁾, gros patte de poule blanc.

¹⁾ In my opinion a misprint for catafaille.

2. *E. brachiata* CORDEM. Ins. Borbon.

ga. petit bois de catafaille [Bourb.].

3. *E. hortensis* FORST. Ins. N. Hebrid. PROD. ol. aether.

n. evodia olie [Enc. N. I. III] ¹⁾.

¹⁾ Cfr. *Zanthoxylon Hamiltonianum*.

4. *E. meliaefolia* BENTH. China.

NOTE. The bark, used for dyeing, is named: hwang-peh ¹⁾.

¹⁾ Formerly thought to be produced by the *Pterocarpus flavus* LOUR.

5. *E. obscura* CORDEM.

ga. bois de catafaille [Bourb.].

6. *E. obtusifolia* DC. Ins. Mascar.

ga. bois de catafaille [Bourb.], patte de poule [Maurit.].

7. *E. simplex* CORDEM. Ins. Borbon.

ga. bois de catafaille à petites feuilles [Bourb.].

192. *Evolvulus* L. Fam. Convolvulaceae.

a. evolvulus.

ga. liserole, liserolle.

ge. evolvulus, faltenblume, kriechende winde.

n. kruipwinde.

Evonymus vide *Euonymus*.

193. *Exacum* L. Fam. Gentianaceae.

a. exacum ¹⁾, marsh-centaury ²⁾.

ga. exacum ²⁾, gentianelle.

ge. bitterblatt, bitterkraut ²⁾, kugelhöhre, sauerholz ²⁾.

n. exacum, gentianelle, kogelpijp.

¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR.

1. *E. bicolor* ROXB. Ind. or.

a. country cariyat ¹⁾, — chiretta ¹⁾, — kariyat ¹⁾.

¹⁾ The dried stalks.

2. *E. tenuifolium* AUBL. Guian.

ga. centaurelle violette.

194. *Excipula* FRIES Fam. Excipulaceae.

a. excipula.

ga. excipule [ULRICH].

ge. becherschorf, flaschenrumpel, schälchenschwamm.

195. *Excoecaria* L. Fam. Euphorbiaceae.

a. indian aloe-tree ¹⁾.

ga. agalloche, excaecaire ¹⁾, excécarie [LI.].

ge. blendbaum, blendholz, blindbaum ¹⁾, blindenbaum [Mül. W.].

n. verblindboom.

¹⁾ ULRICH.

NOTE I. A species is named:

ga. haïti vert [Martinique; LAN. Pl. ut. 160].

NOTE II. The duramen of a Javanese species is sometimes used as a frankincense.

1. *E. africana* MUELL. ARG. Afr. austr.

PROD. timber
um-tambotie [Transvaal].

2. *E. Agallocha* L. As. trop.; Malaya; Ins. Pacif.

a. agallocha, blinding tree, blind your eyes ¹⁾, milky mangrove ¹⁾, river poison(ous) tree ¹⁾, tiger's milk tree { var. }.

Excoecaria.

E. Agallocha.

ga. agalloche (d'Amboine), arbre laiteux, a. qui aveugle, a. aveuglant, bois d'agalloche (vrai), b. d'aigle, b. de calambac (faux), calambac ³⁾, excecaria agelloche ³⁾, faux b. d'aigle, f. b. de calambac, f. b. de calambour, f. b. de calembouc.

ge. adlerholz ²⁾, blendbaum ²⁾, blindbaum.

n. agelhout ²⁾, agelhoutboom [HOULTT.], blindhoutboom, verblindboom ²⁾.

¹⁾ Austral. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ LI.

NOTE I. In India the sap of the tree is named :
a. tiger's milk [MAID. Austral. 187].

NOTE II. Formerly the true agallochum wood {see the Aquilaria Agallocha} was thought to be produced by this tree, which is obvious from several of the above mentioned names.

PROD.

a. eagle wood [Kew].

ga. faux bois d'aigle, f. b. d'aloès, f. (b. de) calambac.

ge. haxoholz [PJ].

n. basterdaloëhout [HOULTT. III 482], garoe-hout [Enc. N. I.].

3. **E. Dallachyana** BENTH. Queensl.

a. scrub poison(ous) tree.

4. **E. glandulosa** SW. Am. trop.

a. green ebony [Dict. Pl.].

PROD.

ga. ébène verte-brune de Cayenne [Gr. e. XV 226].

5. **E. lucida** SW. Jamaica.

a. poison wood [VASEY 21].

ga. bois madre.

6. **E. mauritiana** H. BN. {BAILL. II 711}.

ga. gluttier lisse, g. rayé.

7. **E. parvifolia** MUELL. ARG. Austral.

a. gutta-percha tree.

8. **E. reticulata** MUELL. ARG. Afr. austr.

PROD. fructus pycnocomae ¹⁾.

ge. bumahnüsse ¹⁾, Natalgallen ¹⁾.

¹⁾ Enc. Ph. IV 477.

196. **Exidia** FRIES Fam. Tremellaceae.

a. exidia, Jew's ears.

ga. exidia [ULRICH].

ge. lappenpilz, ohren-schwamm, schleim —, sprühpilz, zottenkunze.

1. **E. glandulosa** {BULL.}.

a. fairy butter, witches' b. (exidia), w.' b. fungus.

197. **Exoacantha** LABILL. Fam. Umbelliferae.

ga. exacanthé, zoacanthé.

198. **Exoascus** FRIES Fam. Exoascaceae.

ge. taschenpilz.

NOTE. Species of this genus especially, form on different trees:

a. birds' nests ¹⁾, witch knots ¹⁾, witches' besoms ¹⁾, — brooms ¹⁾.

gu. balais de(s) sorcières, b. de sorciers, buissons de tonnerre.

ge. donnerbesen ¹⁾, donner-blasen, — büsche, hexenbesen, krebs.

n. heksenbezems, heksennesten ¹⁾, twijgenkluwens ¹⁾.

¹⁾ Pz. II 83; VI 73, 81.

1. **E. Cerasi** {FUCK.} SADEB.

Causes perhaps:

n. krulziekte van den kerseboom [Pz. II 78, 79].

2. **E. deformans** {BERK.} TUL.

a. peach ascomyces.

ge. hexenbesen(taschenpilz), pfirsichtaschenpilz.

Causes on Prunus Persica — and also on P. Amygdalus —;

a. curl, leaf —, peach l. —.

ga. cloque de pêcher, c. du —.

ge. kräuselkrankheit der pfirsich, — des pfirsichbaumes ¹⁾.

n. krol ¹⁾ ²⁾, krul ¹⁾ ²⁾, krulziekte (van de perzikbladen) ¹⁾.

¹⁾ Pz. II 74. ²⁾ Fl.

3. **E. Pruni** {FUCKEL} TUL.

ge. pfäulentaschenpilz.

Causes the deformations of plums, called:

a. bladder plums, plum pockets.

ga. lèpre du prunier ¹⁾, pochettes.

ge. hungerzwetsch(k)en, narren (der pflaumen), schoten (—), schotenzwetschen, taschen

Exoascus.

E. Pruni.

(der pflaumen), taschenzwetschen, turcas, türken [SERR. II 151].

n. hongerpruimen ¹⁾, narren.

¹⁾ Pz. II 85.

4. **E. Theobromae** RITZ. BOS.

Causes:

n. krullotenplaag [Pz. VI], krullotenziekte van cacao.

199. **Exobasidium** WORON. Fam. Thelephoraceae.1. **E. spec.**

a. May apple [N. J.; BERGEN].

2. **E. Azaleae** PECK.

On the flowers of the *Azalea viscosa* L., this fungus causes eatable swellings, named.

ge. maiäpfel [Massachus.].

3. **E. Rhododendri** CRAMER.

The swellings of *Rhododendrum* species, occasioned by this parasite, are named:

ge. alpenrosenäpfeli, saftäpfel.

4. **E. Vaccinii** {FUCK.} WORON.

Causes on *Vaccinium Vitis-Idaea*:

ge. schwammkrankheit [SOR. II 380].

5. **E. vexans** MASSEE.

a. blister blight {on tea} [Kew Bul. 1898].

200. **Exocarpus** LABILL. Fam. Santalaceae.

a. native cherry tree [Catal. Adel. 159].

1. **E. cupressiformis** LABILL. Austral.

a. australian cherry, cherry tree, cypress c., native cherry (tree).

ge. nacktnuss.

2. **E. latifolius** R. BR. Austral.

a. broad-leaved cherry, scrub sandalwood.

n. javaansche santalhoutboom, onecht (indisch) santalhout.

PROD.

n. onecht javaansch sandelhout.

201. **Exochorda** LINDL. Fam. Rosaceae.1. **E. grandiflora** LINDL. China.

a. pearl-bush [Dict. Pl.].

202. **Exomis** FENZL. Fam. Chenopodiaceae.1. **E. axyrioides** FENZL. Afr. austr.

a. salt bush.

203. **Exosporium** LINK Fam. Tuberculariaceae.

ge. borstenkugel [Mül. W.], borstenmatze [id.].

204. **Exostemma** RICH. Fam. Rubiaceae.

a. Jamaica bark ¹⁾.

ga. exostème, exostemna ¹⁾.

ge. chinarindenbaum ¹⁾, exostemma, exostemme, fadenchina.

¹⁾ ULRICH.

NOTE. Several species produce:

cortices chinae falsi.

n. valsche kinabasten.

1. **E. angustifolium** ROEM. et SCHULT. Ins. S. Doming.

ga. bois-chandelle ¹⁾, Marie-galante ¹⁾, poirier de montagne ¹⁾, quinquina des Caraïbes ¹⁾.

¹⁾ DESCOURTILZ I 65.

PROD. china S. Domingo, cortex chinae surinamensis [BAILLON II 587].

2. **E. caribaeum** ROEM. et SCHULT. Ind. occ.

a. caribaeen bark-tree ³⁾, Jesuit's bark tree of Jamaica, seaside beech, west-indian bark ¹⁾, w.-i. bark-tree ³⁾.

ga. bois de chandelier, b. chandelle, b. de lumière, b. Marie-galante, exostème caraïbe, exostemna des Antilles ¹⁾, Marie-galante, poirier de montagne, quinquina des Antilles, q. caraïbe, q. des Caraïbes, q. de la Jamaïque, tendre en gomme [Guadel.] ²⁾.

ge. caraibische fadenchina, caraibischer chinarindenbaum ¹⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ Also the name of the very hard timber. ³⁾ Dict. Pl

PROD. china caribaea, china jamaicensis.

a. Jamaica bark.

ga. quinquina caraïbe.

ge. jamaicensische fieberrinde.

3. **E. cuspidatum** ST. HIL. Bras.

PROD. The bark.

quina do Mato, q. do Matto, q. do Piauhy [Enc. Ph. III 48]?, quino do Mato?

Exostemma.

4. **E. floribundum** ROEM. et SCHULT.
Ind. occ.

a. caribaeen bark-tree [Dict. Pl.], flowery-bark tree ¹⁾, seeseid beech [BAILLON IV 60]?

ga. bois tabac (de montagne), chinchona des montagnes ¹⁾, exostème à fleurs nombreuses, quinquina Badier ²⁾, q. à fleurs nombreuses, q. de montagne ²⁾, q. piton ²⁾, q. des pitons, q. de Saint-Domingue [BAILL. III 676].

ge. bergfiebrindenbaum ¹⁾, Lucien-chinarindenbaum ¹⁾, reichblumige fadenchina.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ Names also used for the bark.

PROD. china jamaicensis [MIQ. A. 137]?, c. martinicensis, c. montana, c. piton, c. Sta.-Lucia(e).

a. piton bark, St. Lucia —.

ga. écorce de Sainte-Lucie, quina piton, quinquina de Saint-Domingue [R. V. Fl. méd. II 41]?, q. de Sainte-Lucie.

ge. St. Lucienrinde.

PROD. II lignum exostemmatidis floribundi.

ga. bois tabac.

Exostenma

5. **E. formosum** CHAM. et SCHLECHT. Bras.
PROD.

quina do Rio-Janeiro.

6. **E. lineatum** ROEM. et SCHULT. Ins.
S. Doming.

ga. écorce de Sainte-Lucie [BAILLON II 500].

7. **E. longiflorum** ROEM. et SCHULT. Ins.
S. Doming.

ga. exostème à longues fleurs.

8. **E. peruvianum** HUMB. et BONPL. Peruv.

ga. exostème du Pérou, quinquina du —.

PROD.

quina de mato [R. V. Fl. méd. II 42]?

a. false peruvian bark.

ga. écorce d'exostema du Pérou, quinquina du P.

9. **E. Souzanum** MART. Bras.

quina de Piauhhy, q. do —.

PROD. The bark, named:

quina da Piauhhy, q. do —.

a. brazilian bark.

ga. écorce d'exostème du Brésil, quinquina du Brésil, q. (de) Piauhi ¹⁾.

¹⁾ By some botanists the china Piauhi has been considered as the product of *Esenbeckia febrifuga*.

F.

Faba vulgaris MOENCH v. *Vicia Faba*.

1. *Fabiana* RUIZ et PAV. Fam. Solanaceae.

ga. fabiane, fabienne.

ge. *heidekrüglein*.

1. ***F. imbricata*** RUIZ et PAV. Peruv.

a. false heath [Dict. Pl.].

2. *Fagonia* TOURN. Fam. Zygophyllaceae.

a. fagonia ¹⁾.

ga. fagone, fagonie ¹⁾.

ge. fagonie ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

1. ***F. cretica*** L. Europ. austr.; Oriens: Afr. bor.; Am. bor. et austr.

ga. trèfle épineux de Candie.

3. *Fagopyrum* TOURN. Fam. Polygonaceae.

a. buckwheat.

ga. sarrasin.

ge. *buchweizen*, haiden, heidekorn, heiden.

n. *bokweit*.

1. ***F. cymosum*** MEISSN. Reg. Himal.; China.

a. perennial beechwheat, p. buckwheat.

ga. renouée de Siebold, sarrasin à cymes, s. vivace.

ge. perennirender buchweizen.

2. ***F. esculentum*** MOENCH Europ.; As. bor.

a. beechwheat, block-wheat, buckwheat, bolimonge, bollemong ⁷⁾, bollimong ¹⁾, brank(s),

Fagopyrum.

F. esculentum.

buck, buckwheat, bullimong ²⁾, crap, crop, fat hen, french wheat, Sarracen corn [PAXTON; PRATT], snake-weed.

ga. baketta ¹⁴⁾, bandine ¹²⁾, beaucuit ¹²⁾, blad negro [Langued.], blla ney ¹⁴⁾, blé de Barbarie, blé noir, b. rouge, b. de sarrasin, b. sarrasin, † bled s., † b. turquoise ¹⁾, boguette ¹²⁾, boketta ¹⁴⁾, bouquette, † bucail, bucaille ¹²⁾, carabin, dragée aux chenaux [PRATT IV 299], d. aux pourceaux, dragée(s) de cheval, formentière ¹²⁾, mil des Maures, millet noir ¹²⁾, m. sarrasin ¹²⁾, renouée sarrasin, r. sarrasin(e), r. sarrazin, sarrasin (commun), sarrasine, sarrazin.

ge. bankertheiden ³⁾, bauchweizen ⁸⁾, baukweiten ³⁾, blende, blenden?, blendte, blenten ³⁾, bockweite ³⁾, bockweyten ³⁾, bockwite ³⁾, bokweit ³⁾, bokwiaten ³⁾, bookweeten ³⁾, boukwete ³⁾, buchwaizen, buchweitzen, buchweize ⁸⁾, buchweizen, — knöterig, buckwede ³⁾, bückweit ³⁾, bukwenen ³⁾, *echter buchweizen*, franzweizen, gricken, gries ³⁾, grücken ³⁾, grüt ³⁾, grütz(e) ³⁾, gyd ³⁾, hädelisch ³⁾, haden, haid'n ⁶⁾, hädern ¹⁾, haidekorn, haidel, haiden, haim ³⁾, hainsch ³⁾, hänsch ³⁾, harischka ³⁾, haritsch ³⁾, haritska ³⁾, hatsch ³⁾, heida, heidefench ¹⁾, heidegries [SAL. Voss], heidegrütze, heidekorn, heidel, heiden, — brein ¹⁾, — korn, heiderich ³⁾, hensch ³⁾, heydenkorn, hidekuren ³⁾, hiensch, hoad'n ⁶⁾, hoaden ³⁾, hoadn ¹⁾, hodden ⁷⁾, knöterich ⁷⁾, plent ⁶⁾,

Fagopyrum.

F. esculentum.

plent'n⁶⁾, plenten, schwarzer p.⁶⁾, schwarze blende, schwarzes welschkorn [KRAFFT II 62], schwarz-korn, — plent⁶⁾, ta(d)der³⁾, taer³⁾, tarve³⁾, taterkorn³⁾, tatrikut³⁾, tattel(korn), tatter.

- n.* † bockweydt¹⁾, † boeckweyt⁹⁾, † boecweyt¹⁾, † boecweit¹⁾, boeké⁵⁾, boekeit¹³⁾, boekent¹⁾¹⁰⁾, boekenweit¹⁰⁾, boekert⁵⁾, boeket¹⁾, boeket'⁵⁾, boekhee¹⁾, boekheit⁵⁾, boekhiet⁵⁾, boekwaa⁵⁾, boekwee⁵⁾¹³⁾, boekweet⁵⁾, boekwei⁵⁾, *boekweit*, boekweite¹⁾, boekwiet⁵⁾, boggent¹⁾, boggert⁵⁾, bokkel¹⁾, bokweet¹⁾, bokwei⁵⁾, bokweit¹⁾, bokwit¹⁾, bookent¹⁾, bookentj¹⁾, boekweite¹⁾, † boucweit¹⁾, † boucwyt¹⁾, † bueckenwaite¹⁾, † bueckenweydt¹⁾, † bueckweyt⁹⁾, bûkweit¹⁾, heidekoorn¹⁰⁾¹¹⁾, weit [Drenthe: TUIN. 101], wiet¹⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ In Essex also applied to a mixture of oats, pease and vetches. ³⁾ P.J. ⁴⁾ HEUK.

⁵⁾ PAQUE. ⁶⁾ D. TORRE. ⁷⁾ ULR. ⁸⁾ GRIMM.

⁹⁾ KIL. ¹⁰⁾ V. HALL. ¹¹⁾ TRAPP. ¹²⁾ LI.

¹³⁾ Bo Kw. ¹⁴⁾ DURH.

PROD. I semen fagopyri.

ga. bockweizen, flende?

PROD. II grutum fagopyri.

ga. buchweizengrütze, heidegrütze.

n. boekendegort, boekweitgort, boekwijtegort [Siboga], grutten, kornel [TRAPP. I 204].

PROD. III amyllum fagopyri.

ga. buchweizenstärke.

n. boekweitzetmeel.

PROD. IV

ga. farine de sarrasin.

n. boekweitemeel, gruttenmeel.

PROD. V

ga. pous [HÉR. 78].

n. boekweitedoppen.

3. **F. esculentum** var. *emarginatum*.

a. emarginate knot-grass¹⁾.

ga. persicaire émarginée¹⁾, renouée echancrée.

ge. ausgerandeter knöterich, chinesischer buchweizen, geflügelter b., geflügeltes haidekorn, grosser buchweizen.

¹⁾ ULR.

Fagopyrum.

4. **F. tataricum** GAERTN. Europ.; As. bor.

a. rough buckwheat [MAC.], siberian knot grass¹⁾, tatarian buckwheat.

ga. blé (noir) de Tartarie, granette, persicaire de Sibérie¹⁾, renouée de Tartarie, sarrasin²⁾, s. de Sibérie, s. de Tartarie, sibéri [LI.].

ge. chinesischer buchweizen, gezähnter —, g. knöterich, *grüner buchweizen*, kra(i)ner haben, schwarzer plenten [Getr. I 125], sibirischer buchweizen, s. knöterich, sibirisches haidekorn¹⁾, tartarischer buchweizen, — knöterich, türkischer buchweizen, türkisches haidekorn, ungarischer hoad'n [Lienz.; D. TORRE].

n. boekeit¹⁾, boekwee¹⁾, boekweit²⁾⁴⁾, boekweitewinde³⁾, *fransche boekweit*, franschmannen³⁾⁵⁾⁶⁾, noordsche boekweit, ree —⁵⁾⁶⁾⁷⁾, siberische —⁶⁾⁷⁾, tartaarsche —⁷⁾, turksche boekwei [PAQUE], t. boekweit⁶⁾, wijlde boekwet³⁾, wilde boekweit³⁾⁵⁾⁶⁾⁷⁾, zee — [Ned. III 32] { a misprint for reeboek-boekweit? }.

¹⁾ ULR. ²⁾ DUM. Maestr. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ Bo Kw.

⁵⁾ Lh. Fl. ⁶⁾ V. HALL. ⁷⁾ TRAPP.

5. **F. tataricum** var. *himalaica*.

a. Kangra buckwheat.

4. **Fagraea** THUNB. Fam. Loganiaceae.

ga. fagré, fagrée.

ge. fagräe.

n. fagraea.

1. **F. fragrans** ROXB. Burma; Malaya.

PROD. A very hard and durable wood.

ga. bois de fer de Sumatra.

ge. eisenholz von Sumatra, königsholz, tam-besiholz.

n. fagraea ijzerhout, ijzerhout, koningshout¹⁾, palembangs ijzerhout, tembesoe-hout, tem-besuhout¹⁾.

¹⁾ Bul. Kol. M.

5. **Fagus** {TOURN.} L. Fam. Cupuliferae.

a. beech (tree).

ga. hêtre.

ge. buchbaum, *buche*(lbaum), rotbuche.

n. beuk [Ned.].

Fagus.

1. **F. antarctica** FORST. F. Reg. Magellan.
a. antarctic (evergreen) beech.
2. **F. apiculata** COLENSO N. Zel.
a. pointed-leaved beech.
3. **F. betuloides** MIRB. Reg. Magellan.
a. birch beech¹⁾, birch-like beech, evergreen b. (of South America).
ga. hêtre faux-bouleau¹⁾.
ge. birkenähnliche buche¹⁾.
¹⁾ ULRICH.
4. **F. cliffortioides** HOOK. F. N. Zel.
tawai-rau-kiri.
a. black birch, mountain beech¹⁾, white birch.
ge. schwarzbuhe [GOEZE].
¹⁾ A name suggested by KIRK.
5. **F. Cunninghamii** HOOK. Austral.
a. evergreen beech, negro-head b., (red) myrtle¹⁾, tasmanian beech, — myrtle [Dict. Pl.], Van Diemen's Land beech, victorian b., white myrtle¹⁾, m. wood¹⁾.
ge. mirte [Tasman.], myrthenholz [GOEZE].
¹⁾ The timber.
6. **F. Dombeyi** MIRB. Chili.
coigue, coihue.
a. Dombey's beech, evergreen b., myrtle-leaved b.
ge. immergrüne buche.
7. **F. ferruginea** DRYAND. Am. bor.
a. american beech (tree), beech, black b. [West.; BERGEN], north american b., purple b., red beech, rusty-leaved b., white b.
ga. hêtre (blanc), h. rouge.
ge. grossblättrichte buche, nordamerikanische (rot) buche, rostfarbener kastanienbaum.
n. beuk met rood hout, roestkleurige beuk.
8. **F. fusca** HOOK. F. N. Zel.
hutu?, tawai, tawhai(-rau-nui).
a. black birch, bull birch, New Zealand beech, red birch, tawhai tree [Dict. Pl.], tooth-leaved beech, towai tree.
ge. schwarzbirke [GOEZE].
9. **F. Menziesii** HOOK. F. N. Zel.
tawai, tawhai, towai.
a. brown birch, Otago birch¹⁾, red birch,

Fagus.

F. Menziesii.

- silver beech, silver birch, tawhai tree¹⁾, towai tree¹⁾, white birch.
ge. rothe birke [GOEZE].
¹⁾ Dict. Pl.
10. **F. obliqua** MIRB. Chili.
coyam, roble.
a. myrtle tree [BAILLON III 411].
 11. **F. Solandri** HOOK. F. N. Zel.
tawai-rau-riki, tawhai(-rau-riki).
a. birch, black(-heart) b., brown b., entire-leaved beech, old-man birch¹⁾, red b., white b.
ge. weissbirke [GOEZE].
¹⁾ Mature specimens.
- NOTE. The New Zealand bushmen use the name birch for all small-leaved forest trees.
12. **F. sylvatica** L. Europ.
a. beach¹⁾, beach tree [MG], † beche, beech, b. tree, buck, common beech, hay beech, red b.⁶⁾, white b.⁶⁾.
ga. fai [HÉR. 69]. faiar, fain, faine²⁾, fan, faou, fâou [Lo. BAR.], fau, favinier, faw(e) [Walloon], † fayen¹⁰⁾, fayard, fayau, feau [DUF.], feu, † fo¹⁰⁾, fohi¹²⁾, fohira¹²⁾, fou¹⁰⁾, fou¹²⁾, fouène²⁾, fouillard¹⁰⁾, founier, † fousteau¹⁰⁾, fouteau, fovinier, foyard, † haistre¹⁰⁾, hèse¹⁰⁾, † hestre, hêtre, h. blanc, h. des bois, h. commun, h. forestier, h. des forêts, olivier du nord [BAILLON III 453].
ge. akram³⁾, beik³⁾, bergbuhe, beuchbaum³⁾, bichen³⁾, bocha³⁾, bochen³⁾, boha³⁾, böhk³⁾, bok³⁾, bök(e), boke⁴⁾, bökenbom³⁾, booke³⁾, bouke³⁾, böyk³⁾, braunbuchen³⁾, bruchbaum³⁾, buachen, buch, buchbaum, buche, büche, buchea³⁾, büchel³⁾, buchen³⁾, buchsbom³⁾, bücke³⁾, bucke³⁾, buk³⁾, buke, buoche³⁾, echte buche, ecker(n) buche, hagebuhe²⁾?, heister³⁾, hester, maibök³⁾, mastbuhe, pochn³⁾, pu(a)cha³⁾, pucheln³⁾, puechlein³⁾, puoch(a)³⁾, rauch-buche, rauh —, rodbök³⁾, rotbuachn, rotbuhe, sommerbuhe, thal-buche, trag(e) —, wald —, weissbeach³⁾, weiss-buche, weisse —, winter —.
n. beek⁴⁾, beuk, beuke⁴⁾, — boom⁴⁾⁸⁾, — boum⁴⁾, beukenboom⁴⁾⁵⁾⁹⁾¹¹⁾, biek⁵⁾, bike-

Fagus.

F. sylvatica.

notenboom¹⁾, † boecke⁷⁾, † — laar⁴⁾, † — n-boom⁷⁾, boek⁴⁾⁵⁾¹¹⁾, boekboom [Bo Kw.], † boeke⁴⁾, — boom⁴⁾⁵⁾, — lbeam⁴⁾, — leer⁵⁾, — n⁴⁾, — nbéam⁴⁾, — nboom⁴⁾⁹⁾, — noteboom⁴⁾, bokke-boom⁴⁾, — nboom⁵⁾, † — notenboom⁴⁾, book⁵⁾, † bou(c)ke⁴⁾, † buecke⁷⁾, — boom⁴⁾⁷⁾, † — nboom⁷⁾, bucken-béam⁴⁾, † — boom⁴⁾, buijk⁴⁾, buik⁴⁾, — eboom⁴⁾, — enboom⁴⁾, bùk⁴⁾, buke⁴⁾, — boom⁵⁾, — nboom⁴⁾, buuk⁴⁾⁵⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ TRAPP. ³⁾ PJ. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ PAQUE.⁶⁾ N.Y.; BERGEN. ⁷⁾ KIL. ⁸⁾ DE GORT ⁹⁾ V. HALL.¹⁰⁾ LI. ¹¹⁾ Bo Kw. ¹²⁾ DURH.

PROD. I fructus fagi, † glandes fag(in)ae⁶⁾, nuces fagi.

a. beech nuts, beechmast, buck('s) mast, mast.

ga. faièmes⁷⁾, faiènes⁷⁾, faignes⁷⁾ † faines⁷⁾, † faines, faînes, † fannes⁷⁾, † favines⁷⁾, fouainas⁸⁾, fouênes, fousesnes, fouines⁷⁾, fouinettas⁸⁾, fuines⁷⁾.

ge. bok³⁾, booke³⁾, buch-eckern, — eicheln, — eckern, büchel³⁾, bucheln, buchennüsse, buchhäckern¹⁾, buch kern³⁾, büchlen, buchmast¹⁾, — nüsse, — nüsslen, — nüsslin, buk³⁾, eckern³⁾, halbmast¹⁾, punchnüsse¹⁾.

n. † beucknot⁶⁾, beukeeker⁴⁾, beukeikels, beukelkoorn⁴⁾, beukels, beuken-eikel⁴⁾, — noten, — pitten, beuknoten²⁾, biekenokken⁵⁾, biekenoot⁵⁾, † boecke⁶⁾, boekel⁴⁾, boekeneuten⁴⁾, boeke(n)noten, boekienoten⁵⁾, boekneute⁵⁾, boeknoten²⁾, book⁴⁾, — noten⁵⁾, † buecke⁶⁾, bukenoot⁵⁾, buuk [Z. Belg. Limb.]⁵⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ V. HALL. ³⁾ PJ. ⁴⁾ HEUK.⁵⁾ PAQUE. ⁶⁾ KIL. ⁷⁾ LI. ⁸⁾ DURH.

PROD. II oleum fagi (silvaticae).

a. beech nut oil, b. oil⁴⁾.

ga. huile de faîne, — — faines, — — fruits du hêtre⁴⁾.

ge. buchecker(n)öl, buchenkernöl, buch(nuss)-öl, teeröl.

n. beukenolie.

⁴⁾ SCHAEDEL. Fette.

PROD. III

ge. bucheckernkuchen, büchel(samen)kuchen.

Fagus.

F. sylvatica.

PROD. IV Timber.

a. beech.

ga. andelle [LI.], bois d'Andelle [LI.], bois de hêtre.

ge. rotbuchenholz.

n. beukenhout, boekhout [Bo Kw.], † boukenhout, rood beukenhout.

PROD. V pix liquida, resina fagi empyreumatica liquida.

a. beech-tar.

ge. buchen(holz)teer, holzteer.

n. beukenteer.

PROD. VI oleum fagi empyreumaticum depuratum.

n. beukenteerolie

13. **F. sylvatica** var. *atrurubens*.

a. dark red-leaved beech [ULRICH], purple(-l.) b., p. b. tree.

ga. hêtre noir, h. à feuilles pourpres, h. pourpre, h. rouge foncé [ULRICH].

ge. blutbuche.

n. bruine beuk, purpere b., zwarte b.

14. **F. sylvatica** var. *asplenifolia*.

a. fern-leaved beech.

ga. hêtre à feuilles de fougère.

ge. farnblättrige buche.

15. **F. sylvatica** var. *cristrata*.

a. crested beech, curled-leaved b.

ga. hêtre crête de coq.

16. **F. sylvatica** var. *pendula*.

a. weeping beech.

ga. hêtre parasol, h. pleureur.

ge. trauerbuche.

n. treurbeuk.

17. **F. sylvatica** var. *quercifolia*.

ge. eichenblättrige buche, eichenbuche.

6. **Falcaria** Riv. Fam. Umbelliferae.

a. falcaria [ULRICH].

ga. falcaire, falcaria [ULRICH], faucillière.

ge. sicheldolde, sichelkraut, sichelmö(h)re.

1. **F. vulgaris** BERNH. Europ.; Oriens.

a. decurrent water-parsnep²⁾, field falcaria¹⁾.

ga. berle faucillière, falcaria des champs¹⁾, f. de Rivin¹⁾, faucillière de Rivin.

Falcaria.

F. vulgaris.

ge. acker-bacillen, — sicheldolde ¹⁾, bacillen ³⁾, faule Grethe ³⁾, f. Griete ³⁾, f. Gritte ³⁾, feld-bacillen, *gemeine sicheldolde*, sichel-dolde, — kraut, — merk, — möhre(n), — möre, sperrkraut ³⁾.

n. *sikkelkruid*, sikkelscherm.

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ PJ.

7. Fallugia ENDL. Fam. Rosaceae.

1. **F. paradoxa** ENDL. N. Mexic.

a. Apache plume [Dict. Pl.].

8. Faramea AUBL. Fam. Rubiaceae.

ga. faramier.

1. **F. odoratissima** DC. Am. austr.

a. wild coffee, w. jasmine.

ga. café bâtard, c. des bois, c. marron, caffeyer monosperme, faramea odorant ¹⁾, jasmin des bois.

ge. wohlriechende faramea ¹⁾.

n. zoethoutboom [Surinam.].

¹⁾ ULRICH.

9. Farsetia TURRA Fam. Cruciferae.

a. farsetia ¹⁾.

ga. farsétie ¹⁾.

ge. farsetie, graukresse, steinkraut ¹⁾.

n. farsetia.

¹⁾ ULR.

1. **F. clypeata** R. BR. Europ. austr.; Oriens.

a. upright madwort ¹⁾.

ga. drave à feuilles de lunaire ¹⁾.

ge. alosenkraut ¹⁾, schildalyse ¹⁾.

n. schildig tanddraad ¹⁾.

¹⁾ NEMN.

10. Fastigiaria STACKH. Fam. Cryptonemiaceae.

1. **F. furcellata** {L.} STACKH.

ge. gabeltang.

11. Fatsia DECNE et PLANCH. Fam. Araliaceae.

1. **F. horrida** BENTH. et HOOK. F. Am. bor. occ.

a. devil's club, —'s walking stick [BERGEN].

2. **F. japonica** DECNE. et PLANCH. Japon.

ge. japanische aralia, *japanische zimmeraralie*.

n. vingerplant.

Fatsia.

3. **F. papyrifera** BENTH. et HOOK. F. China.

a. (chinese) rice-paper plant, r.-p. tree.
ga. aralia à papier.

ge. papieraralie, *papier-zimmeraralie*, reispapier-pflanze.

n. papierboom [Hort. Bat.], papierplant [PAQUE], rijstpapier ['s Grav. Tuinb. Ver.], — boom, — plant.

NOTE. From the pith is made:

a. (chinese) rice-paper, r.-p. of China.

ga. papier de riz.

ge. chinesisches papier, (c.) reispapier.

n. (chineesch) rijstpapier.

12. Faujasia CASS. Fam. Compositae.

1. **F. flexuosa** BENTH. et HOOK. F. Ins. Mascar.

ga. bois cassant ¹⁾, b. cassem ¹⁾, petit café [Bourb.], zigzag ¹⁾.

¹⁾ MAURIT.; BAKER 175.

13. Faurea HARV. Fam. Proteaceae.

1. **F. saligna** HARV. Afr. austr.

PROD. Timber.

n. boschveld beukenhout [Transvaal].

14. Faveolus BEAUV. Fam. Polyporaceae.

ga. guêpier.

15. Fedia GAERTN. partim.; MOENCH Fam. Valerianaceae.

1. **F. Cornucopiae** GAERTN. part. Reg. Mediterr.

a. cornucopia-fruited fedia ¹⁾, horn of plenty, algerian valerian ¹⁾.

ga. corne d'abondance ²⁾, fédia c. d'a. ¹⁾, fédie c. d'a., valériane d'Alger, v. corne d'abondance.

ge. algerischer baldrian ²⁾, algierischer b. ¹⁾, füllhornblütiges schmalzkraut, füllhorn-gras ¹⁾, füllhornkraut.

n. algiersche valeriaan [Catal.], hoorn van overvloed, speenkruid [Flemisch] ²⁾, speerkruid ²⁾.

¹⁾ ULRICH. 89, 247. ²⁾ VILM. pot.

16. *Fegatella* RADDI Fam. Marchantiaceae.

a. great liverwort.

ge. fegatelle, *kegelleberkraut*.

1. **F. conica** {L.} CORDA.

PROD. † lichen petraeus latifolius [MIQ. A. 326].

17. *Felicia* CASS. Fam. Compositae.

ga. félicie.

ge. felicie, *kapaster*.

n. felicia.

1. **F. muricata** NEES Afr. austr.

n. karoo-bosje [Landb. Kaap 1895 p. 384].

18. *Fernelia* COMM. Fam. Rubiaceae.

a. fernelia ¹⁾.

ga. fernel, fernelia ¹⁾.

ge. fernelie ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

1. **F. buxifolia** LAM. Ins. Maurit.

a. box-leaved fernelia ¹⁾.

ga. bois de balai ²⁾, bois de buis ²⁾ ³⁾, bois (de) chauve-souris ³⁾, faux buis ²⁾, f. b. de (l'île de) Bourbon, fernel à feuilles de buis, fernelia à f. de b. ¹⁾, petit quivi ²⁾.

ge. buxbaumblättrige fernelie ¹⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ Bourbon. ³⁾ Maurit.

2. **F. obovata** LAM. Ins. Maurit.

a. reversed-egg leaved fernelia ¹⁾.

ga. bois de buis ²⁾, bois à fièvre ²⁾, b. malabar ¹⁾, b. de ronde, faux buis de l'isle de France [NEMNICH], fernel ovoïde, fernelia à feuilles obovales ¹⁾, petit quivi ²⁾.

ge. umgekehrt eiförmige fernelie ¹⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ Bourbon.

19. *Ferolia* AUBL. Rosaceae.

1. **F. guianensis** AUBL. Guian.

ga. bois baroit, bois de Férole, b. de Féroles (marbré), b. marbré, b. satiné, férole à bois marbré, f. de la Guiane, satiné (brun), s. rouge, s. rubané.

ge. atlasholz, feroliaholz, satinetholz.

n. satijnhout [Surin.]?

PROD.

ga. bois benoit ¹⁾, b. de Cayenne ¹⁾, b. de féroë ¹⁾, b. de Férole, b. marbré, b. satiné, s. rubané.

ge. atlasholz, feroliaholz, ferolienholz, satinholz, seidenholz.

¹⁾ OBREEN 80.

20. *Feronia* CORREA Fam. Rutaceae.

a. east-indian tree ¹⁾, elephant apple, wood a. ¹⁾.

ga. féronie des Indes ¹⁾.

ge. elephantenapfel(baum).

¹⁾ ULRICH.

1. **F. elephantum** CORREA Ind. or.

a. elephant apple, wood apple (tree).

ga. féronie des Indes, féronier, pomme d'éléphant, pommier d'é.

ge. elefantenapfel, elephantenapfel.

n. olifantappel [HAUPT Holz], olifantsappel.

NOTE. The fruit is named:

kewista, madja, modjo.

a. elephant apple, wood —.

PROD. I A gum, like gum arabic, or rather better.

a. feronia gum, wood apple —.

ga. gomme éléphantine, g. de féronia.

ge. echtes ostindisches gummi, feronia —, ostindisches —.

NOTE. Amrad-gummi is the German name for a sort of Indian gum now much used; it seems to be produced by the *Acacia arabica*, the *Feronia elephantum*, the *Mangifera indica*, etc.

PROD. II ol. aether.

n. feronia olie [Enc. N. I.].

21. *Ferraria* L. Fam. Iridaceae.

a. black iris [Dict. Pl.], ferraria ¹⁾.

ga. faraire, ferraire ¹⁾, ferrare.

ge. ferrarie ¹⁾, sterniris, tigerblume ¹⁾.

n. ferraria, tijgerbloem ²⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ Cfr. *Tigridia* et *T. Pavonia*.

F. Tigridia SIMS v. *Tigridia Pavonia*.

22. *Ferreirea* ALLEM. Fam. Leguminosae.

1. **F. spectabilis** ALLEM. Bras.

PROD.

ge. angelinharz [Enc. Ph. IV 272].

23. *Ferula* TOURN. Fam. Umbelliferae.

a. fennel giant [M. G.], giant fennel.

ga. férule.

ge. birkwurzel [SCHKUHR], gartenkraut [id.], rutenkraut, *steckenkraut*.

n. holstok.

Ferula.

1. **F. alliacea** BOISS. Persia.

yandebuy [BAILLON], yendebuy [id.].

PROD. A peculiar kind of asa foetida, named: hing asa.

ge. hing aus Abushaber.

2. **F. Assa-foetida** L. Persia; Afghan.

a. asafoetida plant [Dict. Pl.], assafoetida ¹⁾, a. plant, fetid giant fennel ²⁾.

ga. assa fetida ¹⁾, a. foetida, férule assa fétida ²⁾, f. de Perse.

ge. asam ³⁾, asand(pflanze), *asandsteckenkraut*, asank ³⁾, asant(pflanze), kameeldreck ⁴⁾, knoblauchölpflanze ⁴⁾, persisches ferulkraut, stinkasand(pflanze), stinkender asand ¹⁾, — assant, stinkendes ruthenkraut ²⁾, — steckenkraut, teufelsdreck(pflanze).

n. duivelsdrek, † persiaansche holstok.

¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR. ³⁾ D. TORRE. ⁴⁾ SAL. VOSS.

PROD. asa foetida, assa f., gummi asae foetidae, g-resina a. f., g.-r. asa foetida, laser syriacum, medicum persicum, stercus diaboli.

angusch, anguza, anguzeh.

a. asafetida, asafoetida, assafoetida, devil's dung.

ga. asa foetida, ase fétide, assa foetida, † asse-fetide [LI.], manger-des-dieux, merde du diable, mets des dieux, suc cimmérien ¹⁾, s. libyen ¹⁾, s. syrien ¹⁾.

ge. asa (fötida), asam, † asand, asant, blauer knoblauch, duvelsdreck [PJ], esfiditi, falsch Futter, fötium, hingischgummi, kameldreck, nasam, roter knoblauch, stink-asant, stinkender —, teufelsdreck, teufelskot, unreinkot, watvonschwarten, zinasent.

n. duyvelsdreck³⁾, duivelsdrek, fierilafanfe³⁾, fierlafionke [Bo Id.], joosjespoep ²⁾, stinkende asa, s. asant.

¹⁾ DUPL. rés. II 378. ²⁾ Ned. Pharm.

³⁾ KIL. 128, 845.

3. **F. communis** L. Reg. Mediterr.

a. common giant fennel, c. gigantic f. ²⁾, giant fennel.

ga. férule (commune), gros fenou, gros fenoun [Prov.; BAILL.], † pa(u)melier [ROLL.], tormentille ¹⁾ † in my opinion erroneous †.

Ferula.

F. communis.

ge. aruten [PJ], birkwurz, feigenwurz, ferulkraut ²⁾, *gemeines steckenkraut*, gertenkraut ²⁾, gewöhnliches ruthenkraut ²⁾, rutenkraut, steckenkraut ²⁾.

n. holstok ²⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN.

4. **F. Ferulago** L. Europ. austr.; Reg. Caucas.

a. broad-leaved giant fennel ferulago g. f. ¹⁾.
ga. feno [Prov.] ²⁾, férule ferulage ¹⁾, — pinna-tifide.

ge. bickwurz [PJ]?, birkenwurz [PJ]?, harzige birkwurz, *harzige birkwurz*, kleines ruthenkraut ¹⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ BAILL.

5. **F. foetida** REGEL Turkestan.

ge. stinkasand, stinkendes steckenkraut.

6. **F. galbaniflua** BOISS. et BUHSE Persia.

a. galbanum plant.

ga. galbanum.

ge. echte galbanpflanze, galbenkraut † PJ; for the product †.

n. galbanum-plant, moederhars —.

PROD. galbanum, † galganum, gummi galbanum, g-resina galbanum, † matorium. barîdjeh [S. Pers.; SCHAEER mnsch.], chelbaneh.

a. galbanum.

ga. galba ²⁾, † galbanen ²⁾, galbani ²⁾, galbanum, gomme en larmes, résine utérine.

ge. galban ¹⁾, — gummi, — harz, — saft, galbanum, galbanum(gummi)harz, galbensaft ¹⁾, galiga(e)n ¹⁾, levantisches muttergummi, mutter-glasharz, — gumi ¹⁾, — gummi, mutterharz, nurrad, rauchwerk der bibel [Enc. Ph. IV 463], smeycken ¹⁾, syrischgarten-gummi.

n. galbanum, g.-hars, levantsch galbanum, moederhars.

¹⁾ PJ. ²⁾ LI.

7. **F. glauca** L. Europ. austr.

a. glaucous giant fennel.

ge. steckenkraut.

8. **F. Narthex** BOISS. Baltisthan.

PROD. Vide Ferula Assa-foetida.

Ferula.

9. **F. persica** WILLD. Reg. Caucas.; Persia.

a. persian asafoetida [Dict. Pl.].

ge. persisches steckenkraut.

NOTE. This plant has been supposed to produce a gum-resin, named:

gummi(-resina) sagepenum, sagapenum, serapinum, serapium.

a. sagapenum.

ga. gomme sagapin [LI.], g. sagapenum, g. de Seraphin, g. séraphique, sagapenum, sagapenum.

ge. sagapen(gummi), sagapenum.

n. sagapenum.

10. **F. Sumbul** HOOK. F. Turkestan.

a. sumbul plant, sumbul root [Dict. Pl. 195].

ga. sumbul [LI.].

PROD.

radix sumbul, r. sumbuli.

sumbul.

a. (persian) muskroot, sumbul (root).

ga. racine de musc, r. de sambola, r. de sambula, r. de sumbul, somboul, sumbul (indien).

ge. bisam-wurzel, biseng —, (persische) moschuswurzel, sumbulwurzel.

n. muskuswortel, sumbulwortel.

11. **F. tingitana** L. Syria; Afr. bor.

a. Tangier giant fernel.

ga. férule de Tanger.

Prod. ammoniacum africanum, † thymiama fasoy.

ga. fausse ammoniacque de Tangar, f. gomme-ammoniacque (de Tanger), g.-a. africaine, g.-a. Afrique, g.-a. des anciens, g.-a. d'Hippocrate, g.-a. de Tanger.

ge. afrikanisches ammoniak(gummi), — ammoniakum, marokkanisches ammoniacum.

n. afrikaansch ammoniacum.

Ferulago galbanifera KOCH v. Ferula Ferulago.

24. Festuca {TOURN.} L. Fam. Gramineae.

a. fescue, fescue grass.

ga. droue ¹⁾, fétuque.

ge. halm ²⁾, schmelchen ²⁾, schwingel(gras).

n. dravik, † spletter [KIL.]?, zwartgras [DUM. Maestr. 62], zwenkgras.

¹⁾ BAILLON II 477, nonn. spec. ²⁾ D. TORRE.

Festuca.

F. duriuscula L. vide F. ovina var. duriuscula.

1. **F. elatior** L. Europ.; As. bor.

a. arnuts fescue grass [ULR.], Dover grass, fescue grass, meadow f., m. frisky, tall fescue (grass).

ga. festuque élevée, f. des prés, fétuque élevée, f. des prés, f. roseau, fetuco de prat, grande fétuque, grande queue de rat.

ge. gras-rietgras ¹⁾, hoch-schwingel, kameelheu [PJ], langes hafergras [ULRICH], rohrschwingel, rohrartiger s., wiesenschwingel.

n. beemdlangbloem, brune meele ²⁾, haverbunt ²⁾, hooge dravik ¹⁾ ³⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ HEUK. ³⁾ V. HALL.

2. **F. gigantea** VILL. Europ.; As. bor.; Afr. trop.

a. giant brome grass, giant fescue grass, tall brome, tall b. g., tall fescue g.

ga. blé géant, brome élançé, b. géant, b. gigantesque, fétuque gigantesque.

ge. bachweizen, busch-schwingel, — trespe, futter-schwingelgras, futter-trespe, grosse t., hohe wald-t., riesenschwingel, riesentrespe, waldtrespe.

n. groote dravik, reusachtig zwenkgras, reuzenzwenkgras, voederdravik.

3. **F. Myuros** L. Europ.; Am. et As. bor.

a. capon's tail grass, mouse-tail (grass), rat's tail fescue, rat's tail grass [Dict. Pl.], wall fescue grass [NEMN.].

ga. fétuque queue de rat, queue de rat [HÉR. 74].

ge. kammschwingel, kleiner schwingel, mäusechenschweif, mäusechwanzartiger schwingel, mäusechwanzgras.

n. langbaardzwenkgras, muizestaart zwenkgras.

4. **F. Myuros** var. sciuroides.

ga. queue d'écureuil [HÉR. 74].

ge. eichhornschwanz, eichhornschwingel.

n. eekhoornzwenkgras.

5. **F. ovina** L. Reg. temp et. arct.

a. black twitch, fescue (grass), sheep('s) fescue (g.).

ga. coquiole, coquioule, festuque des brebis, fétuque d. b., fétuque ovine, petit foin, poil de loup.

Festuca.

F. ovina.

ge. berggras, bocksbart, falk, hartes schwingelgras, hartgras, kleiner bocksbart, lulch [PJ], riffelgras, schafgras, *schafschwingel*(gras), schafswalch, schwingel [PJ].

n. amelands gras ¹⁾ ²⁾, keeggras ⁵⁾, kleine boender ³⁾, schaapsdravik ²⁾, *schapengras*, schapenzwenkgras ³⁾, shöek [PAQUE], spleet ⁴⁾, splete ⁴⁾, † spletter ⁷⁾, zwenkgras ⁶⁾.

¹⁾ DE GORT. ²⁾ V. HALL. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ BO KW.

⁵⁾ † var. *maritima* † H. Gram. ⁶⁾ STARING 194.

⁷⁾ KIL. fide HEUK.

6. **F. ovina** var. *duriuscula*.

a. black twitch, hard fescue (grass).

ga. durête, durette, festuque d., fétuque dure(tte), f. traçante [STARING 194], feugerolle.

ge. borst-schwingel, harter s., *härlicher schwingel*, klein(es) hartgras, kleiner hartschwingel.

n. *hard zwenkgras*, mieregras ¹⁾, spleet ¹⁾, splete ¹⁾, † spletter [KIL. fide HEUK.].

¹⁾ BO KW.

7. **F. ovina** var. *glauca*.

a. blue grass.

ga. festuque glauque, fétuque g.

ge. *blauer schwingel*, meergrüner schwingel.

n. blauwgroen zwenkgras.

8. **F. pulchella** SCHRAD. Europa.

ge. goldschwingel.

9. **F. rigida** KUNTH Europ. austr.; Afr. bor.

a. hard meadow grass, small h. g. ¹⁾.

ga. fétuque raide, paturin dur, p. duret ¹⁾, p. raide, poil de loup.

ge. steifes viehgras ¹⁾.

n. stijf beemdgras ¹⁾, *stijf zwenkgras*.

¹⁾ NEMNICH.

10. **F. rubra** L. Reg. bor. temp. et arct.

a. creeping fescue, c. sheep's f., f. grass, purple f. g., red sheep's fescue.

ga. festuque rouge, fétuque rouge(âtre), f. traçante [GIRARD. BR. 287].

ge. busch schwingel [GRIMM], hart —, purpurfarbiges griffelgras, roter bocksbart, *roter schwingel*, wilder schwade.

n. geitenbaard [PAQUE], *rood zwenkgras*.

Festuca.

11. **F. scabrella** TORR. Am. bor. occ.

a. bunch-grass [Calif., Oregon].

12. **F. spadicea** L. Europ. austr.; Reg. Himal.

ga. couille, fétuque dorée.

ge. gelber schwingel, gold —.

13. **F. spectabilis** JAN Europ. austr.; Persia.

ge. goldschwingel.

14. **F. spicata** PURSH Am. bor.

a. blue stem [Iowa; BERGEN], wild wheat [id., id.].

15. **F. sylvatica** VILL. Europ.; As. Min.

a. anthill grass, reed fescue.

ge. goldschwingel, *waldschwingel*.

16. **F. varia** HAENKE Europ. med.; As. Min.

ge. *bunter schwingel*, falk [ZWANZ.].

25. **Fevillea** L. Fam. Cucurbitaceae.

ga. liane à glacer l'eau, l. à serpents.

1. **F. spec.**

ga. liane amère [Guyan.] ¹⁾.

n. bittere lian ¹⁾.

¹⁾ Bul. Kol. M. 1901.

2. **F. cordifolia** L. Ind. occ.

nandiroba, sabo, secua, sequa.

a. (antidote) cacoon, a. cocoon ³⁾, horse-eye?, segra-seed ¹⁾, segra-seed plant ³⁾.

ga. avila, boîte à savonnète ²⁾, coucourout, jolissie cordiforme ¹⁾, liane à calebasse, l. contre-poison, l. à couleuvre, l. à savonnète, nandhiroba à feuilles de lierre, nandirobe à feuilles en coeur, noix de serpent.

ge. epheugurke, herzformige jolissie ¹⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ Also the name of the fruit.

³⁾ Dict. Pl.

PROD. I semina nandirobae.

ga. noix de serpent.

ge. nandirobasamen.

PROD. II

ga. secuaöl, secuatalg.

3. **F. trilobata** L. Am. trop.

anderoba, ghandiroba, guapeva, nandiroba.

NOTE I. Fructus:

ga. boîte à savonnète [DBE. 285].

NOTE II. The seeds are called:

ga. fèves de Saint-Ignace [MARTIUS fide DBE. 285].

Ficaria verna HUDS. v. *Ranunculus Ficaria*.

26. *Ficinia* SCHRAD. Fam. Cyperaceae.

1. **F. Poiretii** KUNTH Afr. austr.

a. mud-rush?

ge. knopfbinsse, schlanke gleichschuppe, (schlanke) zartried, zarttrieb.

n. naaktzaad, teedere isolepis.

27. *Ficus* TOURN. Fam. Urticaceae.

a. fig, fig tree.

ga. arbre à cordes ¹⁾, figuier.

ge. feige, *feigenbaum*, figenboom.

n. vijgeboom, vijgenboom.

¹⁾ Plur. spec.

NOTE. I. Several species produce caoutchouc or a gutta-percha like matter; a Senegal fig tree produces:

ga. gomme de kell.

NOTE II. A Natal species produces:

ga. caoutchouc d'Inhambane.

NOTE III. Other species produce:

ga. gutta percha de Bambouk, g. p. du Gabon, g. p. de Galam, etc.

1. **F. altissima** BLUME Reg. Himal.; As. trop.; Malaya.

PROD. A part of the:

ge. Assamkautschuk [SEML. II 604].

2. **F. americana** AUBL. Guian.

ga. figuier maudit marron?

3. **F. Ampelos** BURM. F. Ind. or.

ga. bois de rape [NEMNICH], figuier polissoir [id.].

4. **F. aspera** FORST. F. Ins. N. Hebrid.

a. flooded fig [Clarence Riv., in N.S.W.], purple fig, rough(-leaved) f., white f.

5. **F. aurea** NUTT. Florida.

a. gum tree, native rubber tree [Bull. Kol. M. 1905 p. 142], wild fig (t.).

6. **F. benghalensis** L. Ind. or.; Afr. trop.

a. banyan (tree), Bengal fig (t.), Brahminee f., pagod tree?

ga. arbre banian, a. des banians, a. de(s) pagode(s), figuier de Bengale, f. des pagodes.

ge. banianen-feigenbaum, bengalische feige, bengalischer feigenbaum.

Ficus.

F. benghalensis.

n. banianboom, banyan-vijgenboom, bengalsche v., heilige v., wortelvijgen [HOULT. III 675].

7. **F. Benjamina** L. As. trop.; Malaya.

a. benjamin tree [PAXTON 72], oval-leaved fig t., tufted fig, willow fig tree [Dict. Pl.].

ga. figuier à feuilles striées ¹⁾.

ge. banianenbaum ¹⁾.

n. baniaanboom, banianboom, banjaanenboom, indische vijgeboom, † kleynbladige waringeboom, varinga, wariengienboom, waringin-(boom), waringing.

¹⁾ NEMNICH.

8. **F. brevifolia** NUTT. Florida.

a. wild fig.

9. **F. Carica** L. Europ.; Oriens; Afr. bor. et austr.

a. common fig (tree), fig (tree), figer tree, † fygere.

ga. arbre à cariques, bou, carique, † fieis ⁵⁾, † figier ⁵⁾, figuié [Langued.; BUCHOZ], figuier (commun), figuiero, figuieyra.

ge. echter feigenbaum, feige, feigenbaum, fic-bom ¹⁾, fich, — boum ¹⁾, fiegen, figen-baum ¹⁾, — baym ¹⁾, — bôm ¹⁾, — boum ¹⁾, — pawm ¹⁾, veigenpoum ¹⁾, vicbo(u)m ¹⁾, vigbo(u)m ¹⁾, vigenbom ¹⁾, zahnfeigenbaum [SAL. VOSS].

n. fége-boom ²⁾, fijge — ²⁾, † fijghe ⁴⁾, gewone vijgeboom, vaaigeboum ³⁾, vëgeleir ²⁾, vijg, vijgeboeëm ³⁾, vijgeboom, vijgeleer ²⁾, vijgenboom, † vyghboom [KIL.], † vijghe ⁴⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ PAQUE. ³⁾ PAQUE 508. ⁴⁾ KIL. { perhaps only the fruit }. ⁵⁾ LI.

PROD. carica, fructus caricis, f. ficus.

a. common fig, doe —, elleme —, fig, lemfig.

ga. fia ²⁾, † fie ²⁾, figa ²⁾, † fige ²⁾, figua ²⁾, figue, f. fleur.

ge. feige, feyge ¹⁾, fischeffel ¹⁾, fig ¹⁾, fig ¹⁾, figa ¹⁾, fige, fyge ¹⁾, smakka ¹⁾, veyg ¹⁾, vick ¹⁾, vig ¹⁾, vige ¹⁾, vigh ¹⁾, vyck ¹⁾, vyghe ¹⁾, wighe ¹⁾, wyk ¹⁾.

n. fijg [Bo], † fyghe [Bo Kw.], vijg.

¹⁾ PJ; but I have changed the termination of some names from plural into singular. ²⁾ LI.

Ficus.

F. Carica.

PROD. II carica, ficus, ficus passa.

a. fig, lenten-fig, lont-fig.

ga. carique [Prov.; BAILL.], douillette [Argot; Parisism. ²].

ge. fassfeige, korbfeige, laubfeige.

n. † drooghe vijghe ¹), † vastenvijghe ¹) vijg.

¹) KIL. ²) Perhaps Prod. I is meant.

PROD. III

ga. café de figues [LI.].

ge. feigenkaffee.

10. **F. Carica** var. *syvestris*.

ga. caprifiguiet, figueyra-cabraou [LO. BAR.], figuier sauvage (stérile).

ge. geisfeige, wilder (unfruchtbarer) feigenbaum, ziegenfeige.

NOTE. Of the cultivated varieties I mention:

ga. angélique {= mélette}; aulique; corde-lière {= servantine}; coucarela; coucou-relo; cou de pendu; gourraou; graissane; marseillaise.

11. **F. cinerea** CORDEM. Ins. Borbon.

ga. affouche blanc [Bourb.].

12. **F. columnaris** F. MUELL et C. MOORE Austral.

a. banyan tree of Lord Howe's Island, L. H.'s I. fig tree.

ge. banyanbaum von Lord Howe's insel, feigenbaum von L. H.'s insel.

13. **F. crassinervia** DESF. Jamaic

a. broad-leaved fig tree ¹), thick-nerved f. t. ¹).

ga. figuier à grosses nervures, f. à larges côtes ¹).

ge. dickrippiger feigenbaum ¹), starkrippiger f. ¹) ULRICH.

14. **F. eburnea** HORT. Ind. or.

a. ivory fig [Dict. Pl.].

15. **F. elastica** ROXB. As. trop.

a. Assam cautchouc tree, — rubber plant, — — tree, cautchouc tree, elastic-gum fig t., India rubber f. t., — — plant, India rubber tree, indian cautchouc tree.

ga. arbre à cautchouc, a. au c. [ULRICH], cautchouc, c. d'Assam, cautchoutier d'Assam, figuier élastique.

ge. elastischer feigenbaum, federharz-f., gummi-baum, *gummifeigenbaum*, kautschukbaum von Assam, kautschukfeigenbaum.

Ficus.

F. elastica.

n. cautchouc [PAQUE], cautchoucboom, gom-boom, gomelastiekboom, gomelastiekvijgenboom, indische gomelastiekboom, karetboom, veerkrachtige vijgenboom.

PROD. cautchouc, cautschouc, gummi cautschuc, g. elastica, g. elasticum, kautschuk, resina elastica.

a. Assam cautchouc, — rubber, bottle India rubber, cautchouc, gum elastic, India rubber, indian cautchouc, — rubber, Rangoon rubber.

ga. caouche [Parisism.], cautchouc (d'Assam), c. de Java, c. de Rangoon, gomme élastique, résine —.

ge. asiatisches federharz, Assamkautschuk, cautchouc, cautschouc ¹), elastisches harz, federharz, gummi elastikum, gummispeck, Hungo-gummi, (Java)kautschuk, ledergummi ¹), lederharz, schnellharz ¹), speckgummi.

n. cautchouc, cautchouc, cautschouc, dui-velsvel ²), elastieke gom, ezelpijt ²), gom [PAQUE], gomelastiek, kautschouc, kaoet-sjoek, karet [Ind.], moerevel ²), rekgom [Bo Id.] [PAQUE 73], spekgom [Ned. Pharm.], veerkrachtig hars.

¹) PJ. ²) Bo Id.

NOTE. The same product is obtained from the *Ficus benghalensis* L., *indica* L., *septica* LOUR. and *toxicaria* L.

16. **F. elliptica** H. B. et K. N. Granat.

ge. elliptischer feigenbaum.

PROD. amerikanischer kautschuk, k. von Guaduas, k. von Horda, k. von Santa-Fé de Bogota.

NOTE. The same product is obtained from the *Ficus prinoides* HUMB. et BONPL. and *Radula* WILLD.

17. **F. fulva** REINW. Burma; Malaya.

n. kleine was-vijgeboom, was-vijgeboom { var. *rubrinervia* }.

18. **F. glomerata** ROXB. Ind. or.; Burma. gular [Hind.].

a. cluster fig [Dict. Pl.], clustered fig ¹), country f., gular f., Leichhardt's clustered f. ²), water tree?, wild fig tree.

¹) MAID. Austral. 31, 537. ²) l. c. 537.

Ficus.

19. **F. hispida** L. F. As. et Austral. trop.
a. country fig tree?, red-wood(ed) f. t.?
 PROD.
ge. Rangoonkautschuk? [SEML. II 606].
20. **F. indica** L. As. trop.; Malaya.
a. banyan tree (of India), bo tree ¹⁾, grove t. ¹⁾, pagod t. [BERNH. Caoutchouc], pagoda t. ¹⁾, priest's tree, sacred fig [PAXTON 494].
ga. banyan, figuier admirable, f. d'Inde, f. des Indes, f. maudit franc.
ge. baniane, banyanbaum von Indien, Bhur b., indi(ani)scher feigenbaum.
n. indische vijgeboom, wortelvijgeboom.
¹⁾ Dict. Pl.
21. **F. laterifolia** VAHL Ins. Mascar.
ga. figuier blanc [Bourb.].
22. **F. laurifolia** HORT. {ex LAM. Enc.} Ind. occ.
a. black fig, b. f. tree [ULRICH].
ga. figuier à feuilles de laurier.
ge. lorbeerblättriger feigenbaum.
23. **F. lucens** CORDEM. Ins. Borbon.
ga. grand affouche [Bourb.].
24. **F. macrophylla** DESF. Austral.
a. fig tree [N. S. Wal] ¹⁾, large f. t., Moreton Bay fig (t.), M. B. caoutchouc tree.
ge. Moreton-Bay feigenbaum.
¹⁾ BERNH. fibres 27.
25. **F. mauritiana** LAM. Ins. Mascar.
ga. figuier noir ¹⁾, f. du pays ²⁾, f. rouge ¹⁾, f. sauvage ²⁾.
¹⁾ Bourb. ²⁾ Maurit.
26. **F. natalensis** HOCHST. Afr. austr.
a. wild fig tree [S. Afr.; PAP. Silva].
27. **F. nymphaeaefolia** MILL. Am. trop.
 PROD. a resin.
 tescalama [Mexic.; SEML. H. 442].
28. **F. ochroleuca** GRISEB. Jamaic.
a. white fig [Dict. Pl.].
29. **E. Parcelli** VEITCH Ins. Pacific.
a. clown fig [Dict. Pl.].
30. **F. pedunculata** DRYAND. Ind. occ.
a. Jamaica cherry ¹⁾, red fig ¹⁾, wild fig [VASEY 22], willow-leaved fig tree ¹⁾.
¹⁾ Dict. Pl.

Ficus.

31. **F. pisifera** WALL. Malaya.
 remplas.
n. schuurbladeren.
32. **F. pleurocarpa** F. MUELL. Austral.
a. (Johnstone River) ribbed fig.
33. **F. pumila** L. Japon.; China.
a. creeping fig.
n. † laage vijgeboom [HOULT.].
34. **F. religiosa** L. Ind. or.
 pipal.
a. banyan tree [DARL. AB. 175], bo tree [of Buddha; NAIRNE 306], indian God tree ¹⁾, Malabar fig ¹⁾, poplar-leaved fig (tree), sacred f. (of India), peepul (tree), pepul, pipal tree, pippul (tree), pippula t. [BERNH. fibres 6], poplar-leaved fig tree ²⁾, sacred fig tree ²⁾
ga. arbre des banians, a. des conseils, a. de Dieu, a. des pagodes, a. pipal, bagou, banyan [Cochinchine; LAN. Pl. ut. 324], bogoa, ensade ³⁾, figuier des banians, f. des conseils ³⁾, figuier des pagodes, f. religieux, multipliant.
ge. boinam [SCHWARZK. 510]?, geheiligter feigenbaum, heiliger f., indischer Gottesbaum, i. Götzenbaum, pagodenbaum, religiöser feigenbaum, teufelsbaum.
n. afgodsboom, duivelsboom, indische buddha-boom [HAECK. Insul.], pipulboom.
¹⁾ M. G. ²⁾ Dict. Pl. ³⁾ Li.
- PROD.
ga. glu des Indiens [BAILLON II 711].
35. **F. rubiginosa** DESF. Austral.
a. banyan tree {of N. S. Wales} [Dict. Pl.], narrow-leaved fig, native banyan, Port Jackson fig, rusty fig.
36. **F. rubra** VAHL Ind. or.
ga. affouche rouge [Bourb.], fouche [Maurit.; BAKER] [Martinique teste BERNH. fibres 27].
37. **F. Sycomorus** L. Afr. bor.
a. mulberry fig, m. leaved fig tree, sycamore (f.), s. f. tree, sycamore (f.), s. f. tree, s. of Scripture ¹⁾.
ga. figues d'Adam, figuier mûrier ²⁾, f. de Pharaon, f. sycamore, sicomore, sycomore.

Ficus.

F. Sycomorus.

- ge.* Adamsfeige(n), ägyptische sycamore, ägyptischer feigenbaum ²⁾, ficulbeerboom ³⁾, maulbeerfeige, maulbeerfeigen(baum), Phara(o)sfeige, sycamore der Bibel ¹⁾, sycomoren feigenbaum, sycomorus ²⁾, sykomorus, wemernod³⁾, wemernot³⁾, wilder feigenbaum.
- n.* Adamsvijgeboom, Adamsvijgen, egyptische vijge(n)boom, sycamore, vijgen van Pharao, wilde vijgeboom.

¹⁾ Probably. ²⁾ ULRICH. ³⁾ PJ.

PROD. I

a. sycamore figs.*ge.* ägyptische feigen.

PROD. II Timber, used by the ancient Egyptians for burying their mummies.

ge. sycamoreholz.38. **F. terebrata** WILLD. Ins. Mascar.*ga.* affouche bâlard [Bourb.], fouche b. [Maurit.; BAKER 286].39. **F. toxicaria** L. Malaya.*ga.* figue-poison { the receptacle }.*ge.* giftfeigenbaum.40. **F. variegata** BLUME Reg. Himal.; Malaya.*ge.* wachsfeigenbaum.

PROD. getah lahoe, g. laoe, gettah lahoe.

a. fig wax, getah w. [SCHAEDEL. Fette].*ga.* cire de figuier, c. de Sumatra ¹⁾, cire végétale de Sumatra [Gr. e. XVIII 885].*ge.* feigenwachs, javanisches (pflanzen)wachs, Sumatra-wachs.*n.* gondang was [Enc. N. I.].¹⁾ HEUZÉ II 181, who mentions it as produced by the *Ficus religiosa*.41. **F. Vogelii** MIQ. Afr. trop.*a.* abba tree, Vogel's african rubber tree.*n.* caoutchouboom van West Afrika.

PROD.

a. abba rubber, Lagos r., Liberian r. { perhaps; Kew Bul. 1892 p. 68 }.28. **Filago** L. Fam. Compositae.*a.* cotton rose, c. weed ¹⁾, cudweed ²⁾, filago.*ga.* cotonnière, c. commune ²⁾, filago.*ge.* engelblume, fadenkraut, filzkraut, *schimmelkraut*, wiesenrolle ¹⁾.

Filago.

n. alsemkruid ⁶⁾, draadkruid ⁴⁾, † filago ³⁾, graaiskraud ⁴⁾, grijskruid ⁴⁾, keelkruid ⁶⁾, † roerkruyd ⁵⁾, † ruercruyd ³⁾, schimmelkruid ⁴⁾, *viltkruid*, wilde alsem ⁶⁾.¹⁾ ULR. ²⁾ LOUDON. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ PAQUE 132.⁵⁾ ROUC. ⁶⁾ BO KW. 5, 57.I. **F. arvensis** L. Europ.; As. bor.*a.* bloody flixwort, filewort, least cudweed, mountain —.*ga.* cotonnière des champs, c. de montagne, filage des champs, filago d. c., f. de montagne, gnaphale des champs, g. des montagnes, herbe à coton, immortelle des champs, i. des montagnes.*ge.* acker-fadenkraut, — filzkraut, — ruhrkraut, *ackerschimmelkraut*, berg-filzkraut, — ruhrkraut, filzkraut, gross schimmelkraut.*n.* † akkerig reurkruid [NEMNICH], akkerroerkruid [HM], *akkerviltkruid*.PROD. v. *F. germanica*.2. **F. gallica** L. Europ.; As. bor.; Oriens.*a.* corn cudweed ¹⁾, french cotton rose ²⁾, hoarwort [PICK.], thread-shaped cotton weed ²⁾.*ga.* cotonnière filiforme, c. de France, filago de F., f. de la Gaule ²⁾, gnaphale à feuilles menues.*ge.* französisches filzkraut, — schimmelkraut.*n.* fransch roerkruid.¹⁾ NEMNICH. ²⁾ ULRICH.3. **F. germanica** L. Europ.; Oriens. { † centunculus; † filago; † gnaphalium vulgare }.*a.* cartafilago, chafeweed, childing cudweed, clodweed, cotton rose { of North America } [Dict. Pl.], cudweed, cudwort, downweed, german cotton rose ¹⁾, herb impious, hoarwort, horewort, old owl, owl's crown, quidwort, son before the father.*ga.* coton de mer ⁵⁾, cotonnière (d'Allemagne), c. commune, filage d'Allemagne, filago d'A., gnaphale d'A., g. germanique, herbe à coton, h. velue, immortelle d'Allemagne.*ge.* berufskraut ¹⁾, engelblümchen, engelblumen ²⁾, deutsches fadenkraut ¹⁾, — filzkraut, — ruhrkraut, *deutsches schimmelkraut*, fadenkraut, feldkatze(n), hinschkraut ²⁾, hirsch-

Filago.

F. germanica.

krout, kätzchenkrout, kätzlein, kätzlin²⁾,
mäusekrout, milzkrout, rohrkrout¹⁾, ruhr-
krout, schimmelkrout, wiesenwolle, wollkrout.

n. *duitsch viltkruid*, † *menisoenkruyd*³⁾, reur-
kruid⁴⁾, roerkruid⁴⁾, † *roerkruyd*³⁾, zee-
katoen [HOUTT. XI 98].

¹⁾ ULR. ²⁾ PJ. ³⁾ KIL. ⁴⁾ DE GORT.

⁵⁾ HOUTT. XI 98.

PROD. herba filaginis, h. impiae.

4. **F. minima** FRIES Europ.

a. file-wort [Dict. Pl.].

ge. *zwerqschimmelkrout*.

n. † *cley nuercruydt* [HEUK.], *dwerqviltkruid*.

5. **F. neglecta** DC. Europ.

n. bleekerspale [Bo Kw.].

6. **F. pyramidata** L. Hispan.; Oriens.

ge. engelblümchen¹⁾, feldkätzchen¹⁾, hündsch-
krout¹⁾, kleines ruhrkrout¹⁾, pyramiden-
förmiges filzkrout.

¹⁾ NEMNICH.

29. Filices.

a. adder's meat, brake-fern, brekens, devil's
brushes, feern, fern family, ferns, mekkins
| all ferns, except the Pteridium aquili-
num |, vane, vearn.

ga. † *feuchere*, † *feuchiere*, † *feugiere*, fou-
gères.

ge. barm¹⁾, farin¹⁾, farm(a)¹⁾, farn, farncrut¹⁾,
farne, farnkrout, farnkräuter, fasle, fay-
raen¹⁾, glasaschenwurz¹⁾, glaseschencrut¹⁾,
pharn¹⁾, varin¹⁾, varne¹⁾, varnekru¹⁾.

n. adderkruid, boomvaren [PAQUE 60 {some-
times}], duivelspluim [Pz. I 24], ferm²⁾,
hoeivaren²⁾, kämmeke²⁾, kammen²⁾, kem-
mekes²⁾, oovaren²⁾, vaareengst²⁾, vaar-
eenk²⁾, vaaroest²⁾, varems²⁾, varen²⁾,
— kruid²⁾, varens, varing²⁾, varink²⁾,
— st²⁾, voïrems³⁾, voïrinkst³⁾, vorm(kruid)²⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ PAQUE. ³⁾ PAQUE 508.

Filipendula v. Spiraea Filipendula,
lobata, Ulmaria.

30. Fimbristylis VAHL Fam. Cypera-
ceae.

ge. faserriet, fransenbinse, *fransensimse*.

31. Fissidens HEDW. Fam. Fissidenta-
ceae.

a. fissidens, split-tooth moss.

ge. farnmoos [MÜL. W.], gabelzahn, spaltzahn.

n. vedermos.

32. Fistulina BULL. Fam. Polyporaceae.

a. false boletus?, fistulina.

ga. fistuline.

ge. leberpilz, leber-reische [MÜL. W.], *leber-
schwamm*, zungenpilz.

1. **F. hepatica** {HUDS.}.

a. beefsteak fungus [Kew Bul. 1897], hepatic
boletus¹⁾, h. fistulina¹⁾, liver agaric¹⁾, l.
boletus²⁾, l. fistulina, oak tongue, vegetable
beef-steak.

ga. bolet foie, b. hépatique, fistuline h., foie
de boeuf, glu de(s) chène(s), langue de boeuf,
l. de châtaignier, l. de chène, lengade de
Bio, l. bon?, l. de roure, lingua de bou.

ge. blutpilz, blutschwamm, *echter leberschwamm*,
eichhase [NEMN. teste PJ], fleischschwamm,
leber-löcherschwamm¹⁾, — pilz, — reische,
leberschwamm, löcher-schwamm, nuss —,
rindszunge, schöberling³⁾, zungen-pilz, —
schwamm³⁾.

n. leverzwam, plantaardige biefstuk [BRUINSMA].

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ PJ.

PROD.

ga. glu de Chine [BAILLON II 711], glu de
chène.

33. Fitzroya HOOK. F. Fam. Coniferae.

1. **F. patagonica** HOOK. F. Reg. Magellan.

a. alerce, patagonian cypress, p. fitzroya.

ge. alerce, alercobaum, chilenische ceder, pata-
gonische fitzroya.

PROD. Timber.

alerce, alerse.

ge. alerze[holtz].

34. Flacourtia {COMM.} L'HÉRIT. Fam.
Bixaceae.

a. flacourtia, Madagascar plum¹⁾.

ga. flacourtie¹⁾, ramontchi, ramontsch [BAIL-
LON III 690].

ge. flacourtie.

¹⁾ ULRICH.

Flacourtia.

1. **F. cataphracta** ROXB. Ind. or.; Malaya. talishapatri, talisputrie.

a. east indian plum tree [D. Pl.], indian plum.

ga. prune malgache [Bourb.], prunier café¹⁾, p. de Chine¹⁾, p. d'Inde, p. malgache.

¹⁾ Antil.; JUM.

NOTE. Perhaps this species produces:

a. panyal seeds [Catal. Amst. Exhib. 121].

2. **F. Ramontchi** L'HÉRIT. Ind. or.; Malaya; Madag.

ramontchi [Madag.]

a. batoko plum { of the Zambesi } [Dict. Pl.], governor plum [Guian.], indian p., Madagascar apple¹⁾, M. plum, Mauritius p., ramontchi Madagascar p.²⁾.

ga. flacourtie à feuilles ovales²⁾, grosse prune café [Guadel.; JUM.], prune de Madagascar, p. malgache¹⁾, p. m. marronne [BOURB.], prunier de Madagascar, p. mâle [Bourb.; GRIS. BERG. I 47], p. m. du pays [id.; LAN. Pl. ut. 539], p. malgache, p. marron³⁾, ramontchi (de Madagascar), ramoutchi²⁾.

gc. ächte flacourtie²⁾.

¹⁾ SAGOT RAOUL 275. ²⁾ ULRICH. ³⁾ Seychelles, the unarmed form.

35. **Flagellaria** L. Fam. Flagellariaceae.

a. flagellaria¹⁾.

ga. flagellaire, flagellaria¹⁾.

gc. geisselstrauch¹⁾, peitschenpflanze.

n. zweepriet [HOULT. IV 465].

¹⁾ ULR.

1. **F. indica** L. Ind. or.; Ins. Malay.

a. lawyer vine [Austral.], wild ratan¹⁾.

ga. flagellaire (des Indes), flagellaria d. I.¹⁾, jolivave²⁾, olivave²⁾, ouvi-vave [BAILLON III 478], ovivave²⁾, rotin du pays [Maurit., Seychelles; BAKER 390].

gc. wilder ratang¹⁾.

n. wilde rotting [HOULT. IV 465].

¹⁾ ULRICH. ²⁾ Bourbon; CORD. 146.

Flammula v. Agaricus alnicola, gymnopodius, spumousus.

36. **Flemingia** ROXB. Fam. Leguminosae.

1. **F. congesta** ROXB. As. trop.

PROD. The hairs from the fruits.

Flemingia.

F. congesta.

war(as), warras, wars, warus, wurr(h)us.

NOTE. These hairs are also produced by the Flemingia Grahamiana WIGHT et ARN.

37. **Fleurya** GAUD. Fam. Urticaceae.

1. **F. aestuans** GAUD. Am. trop.

n. surinaamsche brandnetel [v. MEETER. 50].

2. **F. aestuans** var. racemosa.

krassi wiwirie [Surin.; PUL.].

38. **Flindersia** R. BR. Fam. Meliaceae.

ga. radulier.

gc. raspeholz [MÜL. W.].

1. **F. amboinensis** POIR. Ins. Molucc.

a. Amboyna flindersia¹⁾.

ga. bois d'Amboine, flindersia d'A.¹⁾.

gc. Molucken-flindersie¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

NOTE. Probably this tree produces the:

ga. bois d'Amboine.

2. **F. australis** R. BR. Austral.

cudgerie, cugerie, wyagerie.

a. ash, beech, calcedra-wood [Dict. Pl.], crow's ash, culcedra-wood [GRIS. BERG. I 293], flindosa, (Queensland) rasp-pod.

3. **F. Bennettiana** F. MUELL. Austral.

bogum bogum, bulbera, bulboro.

a. boyum-boyum tree [Dict. Pl.], teak.

4. **F. Fournieri** PANCH. et SEBERT N. Caled.

manoué.

5. **F. maculosa** F. MUELL. Austral.

a. dogwood, leopard tree, l. wood, spotted tree.

gc. leopardbaum.

PROD.

a. leopard-tree gum.

6. **F. Oxleyana** F. MUELL. Austral.

bogum bogum [v. MUELL.].

a. light yellow wood, long Jack, (Queensland) yellow wood, y. w. of New South Wales.

ga. bois jaune de l'Australie.

gc. gelbes holz, gelbholz von Neu-Südwaes.

PROD. Timber.

a. australian yellow wood.

gc. gelbholz.

Flindersia.

7. **F. Schottiana** F. MUELL. Austral.

a. ash, flindosy beech, stavewood.

39. **Floerkea** WILLD. Fam. Geraniaceae.

a. false mermaid.

1. **F. proserpinacoides** WILLD. Am. bor.

a. false mermaid.

40. **Florideae**.

ga. floridées.

ge. blütentange, florideen, kernalgen [MÜL. W.], rottange, korallenartige tange.

n. bloenwieren, purperwieren.

NOTE. From some of these algae is prepared:
ge. pain de goemon [Finisterre; BAILL.].

41. **Foeniculum** TOURN. Fam. Umbelliferae.

a. fennel.

ga. fenouil.

ge. fenchel.

n. venkel.

F. capillaceum GIL. v. **F. vulgare**.

1. **F. vulgare** MILL. Europ.

a. dill, † faenell, fenecel?, fenel, † fenell, fenkel [PICK.], fenkelle, fenkle, fennel, fenochel¹⁾, finckle, finkel, finkle, funil¹⁾, † fynele, fynkle, fynkylsede, spingel, sweet fennel.

ga. aneth doux, a. fenouil, a. de France, a. de Paris, anis doux, fanau [DURH.], † fanouil¹⁾, † fenoil, fenoilh⁹⁾, fenolh⁹⁾, fenou, fenouil, f. amer, f. commun, f. de Malte, f. officinal, f. des vignes, fénouil, fenoun, fenuel, feunel, fnot [Walloon; LEJ.].

ge. anis²⁾, azorischer fenchel, brodsamen²⁾, dill [DURHEIM], echter fenchel, enis²⁾, femis²⁾, femkel²⁾, fenchel, fencheldill, fenchil²⁾, fench'l⁵⁾, fenckel²⁾, fencol²⁾ fengel²⁾, fenichal²⁾, fenichil²⁾, fenichkraut²⁾ fenikl²⁾, fenis²⁾, fenkel, fenkohl¹⁾, fenkö²⁾, fennchal²⁾, finchel, finechel²⁾, fönchel, fönch'l⁵⁾, frauenfenchel, gartenfenchel³⁾, gemeiner fenchel, grosser f.³⁾, italienischer f., phenchel²⁾, süsser fenchel, ven(e)col²⁾, venekol(t)²⁾, venichel²⁾, venkel²⁾, vinkel²⁾, wenchil²⁾.

n. † fenicol⁶⁾, fenkel⁴⁾ fen⁷⁾, fienkel⁶⁾, finekum⁶⁾, finkel⁶⁾, foele⁴⁾, foelli⁴⁾, foilli⁴⁾,

Foeniculum.

F. vulgare.

† hofvenne-kel⁶⁾, † — ken⁶⁾, † venckel⁶⁾³⁾, † — e⁶⁾, venkel, — dille⁷⁾, — thee [Ned. Pharm.], vennekool⁶⁾⁷⁾, † vinckel [ROUC.], vinkel⁴⁾, † voenkele [Omo. IV 632].

¹⁾ NEMN. ²⁾ PJ. ³⁾ ULR. ⁴⁾ PAQUE. ⁵⁾ D. TORRE. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ V. HALL. ⁸⁾ KIL. ⁹⁾ Prov.; LI.

NOTE. A secretion formed by the branches in warmer countries is named:

ga. gomme de fenouil.

PROD. I radix foeniculi.

a. fennel root.

ga. racine de fenouil.

ge. beersaatwurz, fenchelwurz.

n. venkelwortel.

PROD. II herba foeniculi.

ge. fenchelkraut, kamelheustroh.

PROD. III fructus foeniculi (vulgaris), semen foeniculi, s. f. germanicum, s. f. vulgaris.

a. fennel (fruits), fennel seeds, † fynkel-sede.

ga. fenouil (vulgaire), fruits de fenouil, graines de fenouil.

ge. anisfenchel, attichsamen, beersaat, fanchsamen, fenchel, fenchelsamen, fenchsamen, fenikel, fenissamen, fenkohl, finchel, findeltee, fingeltee, frauenfenchel, gartenkümmel, griechischer kümmel, haarfenchel, kinderfenchel, langer anis, pankul, milchpulver {pulv.}, pariser anis, spiegelsaat.

n. venkel, venkelvruchten, venkelzaad, windzaad [Bo Kw. 137].

PROD. IV essentia foeniculi, oleum foeniculi.

ga. essence de fenouil.

ge. attichsamenöl, fenchelöl, sögöl.

n. venkelolie.

2. **F. vulgare** var. dulce.

a. finicho³⁾, finocchio³⁾, (indian) sweet fennel.

ga. aneth doux, anis d., a. de Paris, fenouil de Bologne, fenouil doux (majeur), f. de Florence, f. d'Italie, f. de Malte, f. officinal, f. romain, f. sucré, f. des vignes.

ge. anis-fenchel²⁾, bologneser —²⁾, florentinischer fenchel, grosser bologneser fenchel¹⁾, g. florentiner anis¹⁾, g. süsser florentiner fenchel¹⁾, italienischer f., kretischer f., römischer f., süsser (bologneser) fenchel, s. italienischer f.

Foeniculum.

F. vulgare.

n. groote zoete bologneser venkel¹⁾, zoete venkel.

¹⁾ VILM. pot. ²⁾ SAL. VOSS. ³⁾ Dict. Pl.

PROD. I foeniculum creticum, f. dulce, f. romanum, fructus foeniculi cretici s. dulcis s. romani, semen foeniculi cretici s. dulcis s. romani.

a. sweet fennel.

ga. fenouil doux.

ge. cretischer fenchel, florenti(nisch)er f., kretischer f., römischer f., süsser f.

n. cretasche venkel, italiaansche v., roomsche v., zoete v.

PROD. II ol. aether.

a. oil of sweet fennel.

ga. huile essentielle de fenouil doux.

n. zoete venkelolie.

3. **F. vulgare** var. hortorum.

ga. fenouil d'Allemagne, f. commun¹⁾.

ge. deutscher fenchel¹⁾, frauenfenchel²⁾, *gartenfenchel*, gemeiner fenchel¹⁾, kinderfenchel²⁾.

n. duitsche venkel, gewone v., saxische v.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ SAL. VOSS.

PROD. I. fructus.

ga. aneth [NEMNICH], anis [id.].

PROD. II. ol. aether.

a. oil of wild fennel.

n. saxische venkelolie.

4. **F. vulgare** var. piperitum.

a. asses' finocchio [Dict. Pl.].

ge. eselsfenchel [SAL. VOSS], *pfefferfenchel*.

PROD. fructus.

ge. eselsfenchel.

5. **F. vulgare** var. silvestre.

ga. fenouil amer?, f. sauvage [NEMNICH], f. des vignes [id.].

ge. wilder fenchel.

n. wilde venkel.

NOTE. In my opinion the fruits are named:

ga. fenouil noir, fenouillet.

42. Foetidia COMM. Fam. Myrtaceae.

ga. fétidier.

ge. stinkholz,

Foetidia.

1. **F. mauritiana** LAM. Ins. Maurit.

a. stinkwood.

ga. arbre puant, bois puant [Bourb., Maurit.], fétidier de Bourbon.

ge. (maurizisches) stinkholz.

Fomes FRIES vide sub Polyporus.

43. Fontanesia LABILL. Fam. Oleaceae.

1. **F. phillyraeoides** LABILL. Sicil.; As. Min.; Syria.

a. syrian privet [Dict. Pl.].

ga. fontainèse [L.], fontanèse [id.].

44. Fontinalis DILL. Fam. Fontinalaceae.

a. fountain moss, water-moss.

ga. fontinale.

ge. flussmos¹⁾, hüllmos¹⁾ quellenmoos, *quellmoos*, quellmos¹⁾.

n. bronmos, fonteinmos.

¹⁾ NEMNICH.

1. **F. antipyretica** L.

a. (greater) water moss, w. thyme?

ga. contre-feu, fontinale antipyrétique, f. incombustible.

ge. brunnenmoos, feuerlöschendes quellenmoos, *gemeines quellmoos*, grosses hüllmoos

n. groot bronmos.

PROD. herba fontinalis antipyreticae.

1. **F. capillacea** DILL.

a. water-moss [EAT. WR. 501].

45. Forgesia COMM. Fam. Saxifragaceae.

ga. bois de malgache [BAILLON].

1. **F. racemosa** J. F. GMEL. Ins. Borbon.

ga. bois de bibasse, bois malgache, b. de rose.

46. Fornasinia BERTOL. Fam. Leguminosae.

1. **F. ebenifera** BERTOL. Abyssin.

NOTE. This tree produces a kind of ebony.

47. Forsteronia G. F. W. MEY. Fam. Apocynaceae.

a. indian rubber tree¹⁾.

ga. forsteronia¹⁾.

ge. forsteronie¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

Forsteronia.

1. **F. floribunda** G. F. W. MEY. Jamaic.
a. green withe, g. wythe, milk vine, m. withe,
m. wythe.

PROD.

- a. Jamaica India rubber.

2. **F. gracilis** MUELL. ARG. Guian.
macwarrieballi.

NOTE. This plant contains rubber:

- a. Demerara rubber, macwarrieballi —.

48. Forsythia VAHL Fam. Oleaceae.

ge. forsythia, glöckchenstrauch.

n. chineesche klokjes, forsythia.

1. **F. suspensa** VAHL Japon.; China.

a. japanese golden-ball tree [Dict. Pl.].

2. **F. viridissima** LINDL. China.

a. chinese golden-ball tree [Dict. Pl.], jessamine
[S. K.V.] ¹⁾, scotch broom [VIR.] ¹⁾.

ge. grüner glöckchenstrauch.

¹⁾ BERGEN.

49. Fothergilla MURR. Fam. Hamamelidaceae.

a. fothergilla.

ga. fothergil, fothergilla [ULRICH].

ge. fothergille.

n. fothergilla.

1. **F. Gardeni** MURR. Am. bor.

a. american witch alder [Dict. Pl.], witch hazel.

50. Fouquieria H. B. et K. Fam. Tamariscaceae.

1. **F. splendens** ENGELM. N. Mexic.

a. californian candle-wood [Dict. Pl.].

51. Fragaria {TOURN.} L. Fam. Rosaceae.

a. strawberry.

ga. afronsa [Alpes], fraisier, fravi⁵⁾, frevi⁵⁾.

ge. aardbeeren ¹⁾, aelberte ¹⁾, albeere [NEM-
NICH teste PJ], arbern ¹⁾, arpel ⁶⁾, bäschi-
per ¹⁾, büschierper ¹⁾, ebbeere ¹⁾, eberi ¹⁾,
ebern ¹⁾, eerbier ¹⁾, elberken ¹⁾, erbeer ¹⁾,
erbeern ¹⁾, erbel ¹⁾, erber(e) ¹⁾, erbern ¹⁾,
erbir(baum) ¹⁾, erdbeere, erdbeeren ¹⁾, erd-
beeri ¹⁾, erdberenboem ¹⁾, erdbese ¹⁾, erd-
biere ¹⁾, erdbirne [GRIMM], erdbeeren ¹⁾,
erpber ¹⁾, erpeln ¹⁾ erper ¹⁾, erpern ¹⁾, er-

Fragaria.

perstaud ¹⁾, erpher ¹⁾, erpir ¹⁾, errberkraut ¹⁾,
erthebere ¹⁾, grasbiel ¹⁾, haarbeere ¹⁾, ihr-
bär ¹⁾, knickbeeren ¹⁾, lastbeere ¹⁾, majuse ¹⁾,
roaper ¹⁾, ropperen ¹⁾, rotber ¹⁾, rothere ¹⁾,
rothbeere ¹⁾, rothe besinge ¹⁾, rotpir ¹⁾.

- n. aarbezen ²⁾, aardbeesjes ²⁾, aardbei, aard-
beier ³⁾, — bessen [SERR.], — bezie ²⁾ ³⁾ ⁴⁾,
— beziekruid [HOULT.], — ebei ²⁾, aerbe-
zems ²⁾, aerebees ²⁾, aerebei(en) ²⁾, aere-
bemes ²⁾, aerebezem ²⁾, eerbees ²⁾, eerbei-
(en) ²⁾, eerbèze ²⁾, eerd-beie ²⁾, — beze ²⁾ ³⁾,
— bèze ²⁾, eèrdbèzen ²⁾, eerde-baien ²⁾, eerde-
bei ²⁾, eerdjebeien ²⁾, † eerdtsiesen(cruit) ²⁾,
† eerdtsiesencruyt ²⁾, eerebai(en) ²⁾, eere-
bei ²⁾, eerebessen ²⁾, eerebeze ³⁾, eereboi ²⁾,
† eertbesien ²⁾, eertjebeien ²⁾, elberkens ²⁾,
erbees ²⁾, erbeie ²⁾, erbel ²⁾, erdbeije ²⁾, †
erdbere ²⁾, erebezemen ²⁾, ermbezems ²⁾,
errebeesjes ²⁾, errebe-zem ²⁾, — zen ²⁾, †
ertbeiere ²⁾, † ertbere ²⁾, eurbelen ²⁾, †
freyns ²⁾, freinze ³⁾, — n ²⁾, frenjen ²⁾, fren-
jes ²⁾ ⁴⁾, frensen ²⁾ ⁴⁾, frenze ³⁾, † frese ²⁾,
† fresie ²⁾, freze ³⁾, frinze ³⁾, frinzen ²⁾, † hert-
beiere ²⁾, ierdbei ²⁾, ièrrebezen ²⁾, kolbèzen ²⁾,
molbèze ²⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ HEUK. ³⁾ Bo Kw. ⁴⁾ V. HALL.

⁵⁾ Walloon; LI. ⁶⁾ Fruct.; PJ.

PROD. baccae fragariae, fraga, fructus fra-
gariae.

a. strawberries.

ga. fraises, frèves [Walloon; LI.].

ge. erdbeeren.

- n. aardbesien, aardbesyen, aardbeien, aard-
beijen, aardbeziën, † aerdbesie ¹⁾, freinzen ²⁾,
frenzen ²⁾, frezen ²⁾, frinzen ²⁾.

¹⁾ KIL. † = *Fragum, morum* in herbis humi repen-
tibus nascens. ²⁾ Bo Kw. 34.

1. **F. chiloensis** DUCHESNE Am. bor.
frutilla.

a. Chili strawberry, Chiloen —, large
Chili —, true —.

ga. bombon mabouya [DESCOURTILZ Regist.],
chilière, fraisier du Chili (vrai), † fré-
zier du C., frutillier, frutiller, frutillier,
quoimio du Cantorbéry [Enc. II 539],
quoimio du Chili.

ga. Chile-erdbeere, Chili —, Chiloe —, chileni-

Fragaria.

F. chiloensis.

sche — chilesische riesenerdbeere [ULRICH], chiloensische erdbeere, e. aus Chili, riesenerdbeere, rote riesenerdbeere.

- n.* Chili aardbezie, grote kantige aardbes [SERR.], smirnasche a. [id.], spekker [id.].

NOTE. The fruit is called:

ga. fraise monstre [LI.], frutille [id.].

2. **F. collina** EHRH. Europ.; As. bor.

- a.* alpine strawberry, green pine s., hill green pine ¹⁾, hill strawberry, pine s. [PRATT II 199].

ga. blosse, breslinge ²⁾, breslingue, craquelin [VILM. pot.], fraisier buisson ¹⁾, f. des collines, f. étoilé, f. framboise [SERR.], f. vineux de Champagne ²⁾.

ge. brässling ³⁾, breissling, bresslinge ³⁾, brösslinge ³⁾, brüstlein ³⁾, brustlein ¹⁾, brüstlinge ³⁾, dreschierper ³⁾, grasierpern ³⁾, haarbeere(n), harte erdbeere, heckenerdbeere ¹⁾, himbeer-erdbeere [SERR.], horberen ³⁾, hügel-erdbeere, hüttelbeeren ³⁾, judenerdbeere, knackbeere(n), knackel(er)dbeere, *knackerdbeere*, knatterbeere ³⁾, knickelbeere ³⁾, lastbeere(n), manesbeeren ²⁾ ³⁾, moschuserdbeere [SAL. Voss], pflaster-beeren ³⁾, — erdbeere, portugiesische e. ¹⁾, prasseln ³⁾, pressling, presterling, prinzling ³⁾, sprossling, steinbeeren ³⁾, steinerdbeere, steinknöpfe ³⁾.

- n.* framboos aardbes, — aardbezie, *heuvelaardbei*, oranje aardbes.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ VILM. pot. ³⁾ PJ.

3 **F. elatior** EHRH. Europ.

- a.* cinnamon strawberry, hautbois (s.), hautboy, hautboy strawberry, strawberry, taller s. ¹⁾, wild s.

ga. caperon ²⁾, caperonnier, c. unisexe ²⁾, capiton, capron, capronier ³⁾ ⁶⁾, fraise-abricot ²⁾, f. framboise ²⁾, fraisier caperonnier, f. capron, f. capronnier ¹⁾, f. élevé, hautbois ³⁾.

ge. bisam-erdbeere, garten —, gemeine garten-erdbeere ⁵⁾, grosse wald-erdbeere, hochstengelige e., hohe e., honig-e. ⁵⁾, langstielige e., moschus-e. ¹⁾, muskateller-e. [SERR.], pröbstling, vierländer-erdbeere ⁵⁾, zimmer — ?, *zinterdbeere*.

Fragaria.

F. elatior

- n.* caproen ⁴⁾, engelsche aardbezie, framboos —, hoogbloeiende —, iersche —, i. muscus aardbei, kaneel aardbezie ³⁾, muscadel — ³⁾, muscus aardbei, — aardbes, — aardbezie, tuinaardbei, tuinaardbezie, wilde aardbei ⁴⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ GALES. ⁴⁾ OOST. 222.

⁵⁾ SAL. VOSS. ⁶⁾ LI.

NOTE. The fruit is called:

ga. caperon [LI.], capron [id.].

4. **F. grandiflora** EHRH. Guian.

- a.* ananas strawberry, (large) pine strawberry, p-apple s.

ga. fraisier ananas, f. de la Caroline, f. de Surinam, quimois de Harlem [NEMNICH], quioimio de Harlem.

ge. ananas-erdbeere, grossblumige e., grossblütige e., *grosse erdbeere*.

- n.* ananas-aardbezie, *grootbloemaardbei*, grootvruchtige aardbezie.

NOTE. The fruit is called:

ga. ananas [LI.].

5. **F. indica** ANDR. Ind. or.; Malaya; China.

- a.* indian strawberry, rock s., yellow s. ¹⁾.

ga. fraisier de l'Inde ¹⁾, f. des Indes.

ge. gelblütige erdbeere, indische e. ¹⁾.

- n.* indische aardbezie.

¹⁾ ULRICH.

6. **F. vesca** L. Reg. temp.

- a.* common wild strawberry ¹⁾, † freiser, hedge-strawberry, sheep-nose ⁶⁾, sow berry ⁶⁾, sowtit ⁶⁾; † straberry, strawberry, † strawberry leafe, (wild) wood strawberry.

ga. breslingue [BAILLON I 493] ¹⁰⁾, caperon [id. I 614] ¹⁰⁾, capiton [id. I 615] ¹⁰⁾, capron [id. I 620] ¹⁰⁾, † frague ²⁾, † fraière ²⁾, fraise, fraisier, fraisier des bois, f. comestible, f. commun, f. de table, frévy [Walloon; LEJ.], fréziè, fria ⁹⁾, frie ⁹⁾, fruja ⁹⁾, herbe des fraises ²⁾, h. portant f., majhoufo ²⁾, majofa ²⁾, majoufié.

ge. albeere ¹⁾, albern ²⁾, alpen(er)dbeere, besing(en)kraut, brästling, bresling, brestling, brösling(e), buscherdbeere, ebber, ebern,

Fragaria.

F. vesca.

elberken ²⁾, erdbeere, erdbeer-i, — kraut ²⁾ ³⁾, — pflanze, erdber ⁵⁾, erpe ⁵⁾, erp'n ⁵⁾, erper ⁵⁾, felderdbeere, gemeine erdbeere, — waldbeere, haarbere ²⁾, holzerdbeere, hroiper [Lienz] ⁵⁾, knack-beere, knacker — ¹⁾, knick —, last —, presling, pressling ²⁾, presslinge, roaper ⁵⁾, roapr, roatb(e)er ⁵⁾, ropperen ²⁾, rotbeer(e), rote besinge, rothe beere ¹⁾, *walderdbeere*, wilde erdbeere.

n. aardbeziënbosch ⁴⁾, aardbei ⁴⁾, aardbezie [Lh. Fl.], aardbeziën ⁷⁾, ardbezie ⁴⁾, *boschaardbei*, boschfraise [Belg.; Lh. Fl.], ebbees ⁴⁾, eb-bère(n) ⁴⁾, ebbezen [PAQUE 508], edbezen ⁴⁾, eedsbezen ⁴⁾, eerbèzeke(n)s ⁴⁾, eerbezen ⁴⁾, eêrdbeziën ⁴⁾, ee(r)ds-bezen ⁴⁾, eir — ⁴⁾, elberkens ⁸⁾, †erbeyen ³⁾, †erbesienkruyt ³⁾, êrbez(e)n ⁴⁾, êrbeziën ⁴⁾, erdbizzeme(n) ⁴⁾, êtbezie ⁴⁾, freeshut ⁴⁾, frezeplant ⁴⁾, ir(re)-beziekruid ⁴⁾, jārbezen ⁴⁾, jèdbeze(n) ⁴⁾, jer-bezen ⁴⁾, jerbeziën ⁴⁾, jèrebeize(n) ⁴⁾, maand-bloeier [HEUK.], wilde aardbes [SERR.].

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ Herb. BLACK. t. 77.

⁴⁾ PAQUE. ⁵⁾ D. TORRE. ⁶⁾ BERGEN. ⁷⁾ DE GORT.

⁸⁾ Gulpen; PAQUE. ⁹⁾ DURH. ¹⁰⁾ Varr.

PROD. I fructus {vide Fragaria Prod.}

n. frenzen ¹⁾, frenzen ¹⁾, frinzen ¹⁾, ir(re)bezie ¹⁾.

¹⁾ PAQUE.

PROD. II folia fragariae, herba fragariae.

ge. ahlbeer-kraut, arbel —, bresling —, darm —, erbel —, erdbeerblätter, grasbielkraut, knackbeerlaub, rotbeerblätter, teekraut.

PROD. III radix fragariae.

ge. erdbeerwurz.

7. **F. vesca** var. *monophylla*.

a. simple-leaved strawberry.

ga. fraisier à feuilles simples, f. de Versailles.

8. **F. vesca** var. *sempreflorens*.

a. (red) alpine strawberry.

ga. fraisier des Alpes (de deux saisons), f. des mois, f. perpetuel, f. des quatre saisons, f. de tous les mois.

ge. alpen-erdbeere, champagner — ¹⁾, felsen —, immerblühende —, immerwährende —, *monats-erdbeere*, provencer — ¹⁾, rote monats-erdbeere, stetsblühende erdbeere.

n. maandbloeier(aardbezie).

¹⁾ SAL. VOSS.

Fragaria.

9. **F. virginiana** DUCHESNE Am. bor.

a. (old) scarlet Virginia strawberry [Dict. Pl.].

ga. écarlate américaine [CRIÉ 377], fraisier écarlate ¹⁾, f. de Siam ¹⁾, quóimio de Virginie ¹⁾.

ge. glatte erdbeere ²⁾, himbeer — ²⁾, *scharlacherdbeere*, virginische erdbeere.

n. scharlaken aardbei, *virginische aardbei*.

¹⁾ ROLL. ²⁾ SAL. VOSS.

52. **Fragilaria** LYNGB. em. RABENH. Fam. Fragilariaceae.

ge. bruchalge, bruchfaden, bruchstäbchen, splitterfasen [MÜL. W.].

53. **Francoa** CAV. Fam. Saxifragaceae.

ga. francoa.

ge. francoa, frankoa.

n. francoa.

1. **F. ramosa** D. DON Chili.

n. witte francoa.

Frangula Alnus MILL. v. *Rhamnus Frangula*.

54. **Frankenia** L. Fam. Frankeniaceae.

a. frankenia ¹⁾, frankwort, sea heath.

ga. frankonie ¹⁾, franquène, franquenne.

ge. frankenia, frankenie, nelkenhaide ¹⁾, sec-haide ¹⁾.

n. frankenia.

¹⁾ ULRICH.

1. **F. Berteroana** C. GAY Chili.

ge. chilenische salzpflanze.

2. **F. grandifolia** CHAM. et SCHLECHT. Am. bor. occ.

yerba reuma.

3. **F. hirsuta** L. Europ.; Oriens; Afr. austr.

a. smooth frankenia, sea heath.

ga. franquenne lisse.

4. **F. portulacaefolia** SPRENG. Ins. S. Helena.

a. St. Helens tea [BAILLON IV 7], tea-plant {of St. Helena} [Dict. Pl. 167].

ga. thé de Sainte-Hélène.

55. Frankeniaceae.

a. frankenia family, frankeniads, sea heaths.

ga. frankeniaceés.

ge. frankeniaceen.

n. frankeniaächtigen, frankeniaceeën.

56. Franseria CAV. Fam. Compositae.

ge. gärtnerklette.

1. **F. Hookeriana** NUTT. Am. bor. occ.

a. sand-bur(r) [Cal.; BERGEN].

57. Frappieria CORDEM. Fam. Compositae.

1. **F. montana** CORDEM. Ins. Borbon.

ga. bois marron.

58. Frasera WALT. Fam. Gentianaceae.

a. american columbo.

ga. frasera.

1. **F. caroliniensis** WALT. Am. bor.

a. american calumba, colombo root, marietta colombo ¹⁾, pyramid flower, wild colombo.

ga. colombo de Mariette ¹⁾, faux colombo, frasère de la Caroline, herbe de Mariette ¹⁾.

ge. Walters frasere.

¹⁾ BAILL. III 313.

PROD. radix colombae spuriae, r. columbo americana.

a. american calumba (root), — columbo.

ga. colombo américain, c. d'Amérique, c. barbare [Gr. e. XVIII 73], c. de Marietta [id.], c. de Mariette, faux c., gentiane américaine.

ge. amerikanische calumbawurzel, — columbo, colombowurzel.

2. **F. verticillata** RAFIN. Am. bor.

a. american columbo root ¹⁾, gold seal ¹⁾, indian lettuce ¹⁾.

¹⁾ Dict. Pl.

PROD. perhaps.

a. quinine flowers [Enc. Ph. III 429].

ge. chininblumen.

59. Fraxinus TOURN. Fam. Oleaceae.

a. ash (tree), angelica tree { of N. America } [Dict. Pl.].

ga. frêne.

ge. asch(baum), eschbaum, *esche*, eschelbaum, eschenbaum, escher(n)baum, laubesche [ULRICH].

n. esch [Ned.].

Fraxinus.

1. **F. americana** L. Am. bor.

a. american ash, white ash.

ga. frêne d'Amérique, frêne blanc, f. cendré.

ge. amerikanische (weisse) esche, *kelchesche*, weisse esche, weissesche [SAL. VOSS].

n. (witte) amerikaansche esch.

2. **F. anomala** TORR. Utah.

a. single-leaf ash.

3. **F. cinerea** BOSC. Am. bor.

a. grey ash.

ga. frêne gris.

4. **F. dipetala** HOOK. et ARN. Calif.

a. California flowering ash.

5. **F. excelsior** L. Europ.; As. bor.; Oriens; Reg. Himal.

a. ache?, aischen, aischen tree, ash, a. tree, † asche, esch, † esche, eschling ²⁾, esh, † freyn, ground ash, ²⁾, haish, hertwort, hushandman's tree [PRATT III 400], taller ash ¹⁾, wood-broney.

ga. † bois vulnérable ⁹⁾, frâgne ¹⁰⁾, frai, fraîne [Walloon], † fraisne ¹⁰⁾, fraisse ¹⁰⁾, fraissé ³⁾, fraisso, frâno [DURH.], † frasne ¹⁰⁾, fray [GARIDEL 191], † fraysse ³⁾, frèche ¹⁰⁾, † freisne ¹⁰⁾, frene ¹⁰⁾, frêne, f. champêtre, f. commun, f. à une feuille ⁴⁾, f. monophylle ⁴⁾, † fresne, froine [Herb. BLACK.], gaiac des Allemands, gayac —, grand-frêne, quinquina d'Europe.

ge. aerschen ⁵⁾, aeschach ⁵⁾, aeschbaum, aesche, aescher(n), agspalter, agspelter, angerbinbaum ⁶⁾, asca ⁵⁾, asch(a) ⁵⁾, aschbaum, asche(nbaum), ask ⁵⁾, bienenbaum ⁶⁾, binbaum ⁶⁾, *echte esche*, edelesche, eesch ⁵⁾, ehsse ⁵⁾, eisch ⁵⁾, eschbaum, esche, eschein ⁵⁾, escheltpaum ⁵⁾, eschen(baum), eschenbom ⁵⁾, eschern, eschernbaum ⁵⁾, eske(nbaum) ⁵⁾, espe ⁵⁾, ess(ch)enbaum ⁵⁾, estken ⁵⁾, fladerbaum ⁵⁾, flädrein ⁵⁾, fliegenbaum ⁵⁾, früssen ⁵⁾, geisbaum, — äsche, — esche ³⁾, geiss-baum(esche), gemeine esche, gersche(n), hahn-esche, hoch —, hoh — ⁵⁾, hohe —, jeschbum ⁵⁾, langesche, langespe, langesper [SCHKUHR III 557], liesche ⁵⁾, lischen ⁵⁾, oesch ⁵⁾, — baum, — ling, schwindelholz ¹⁾, schwindholz ⁵⁾, schwundholz ⁵⁾, slintpaum ⁵⁾,

Fraxinus.

F. excelsior.

sperlingszungenbaum⁵), steinäsche(n), stein-
esche(r), tageesch⁵), vogelzungenbaum,
wald-äsche, — esche, — escher(n), wund-
baum, wundholz(baum).

- n.* †eisce⁸), †esc⁸), es(ch)⁷), *esch*, † — e⁸),
† eschenboom¹¹), esk⁸), esken-béam⁸), —
boum⁸), † essce⁸), essche⁷)⁸), — boom⁸),
essenboom⁸), esscher(e)⁷), esse⁸), essen-
haat⁷), sleutelboom⁸), † wielessche¹¹),
wilden esch¹¹), woudesch.

¹) ULR. ²) When young. ³) NEMN. ⁴) Var.

⁵) PJ. ⁶) GRIMM; cfr. *Acer campestre*. ⁷) PAQUE.

⁸) HEUK. ⁹) H. GUIB. ¹⁰) LI. ¹¹) KIL.

NOTE. The fruits are called:

linguae avis, ornithoglossum, semen fraxini,
s. linguae avis¹).

- a.* ash-candles, ashchats, † ashe-keys, ash-keys,
bird's tongues, cats and keys, cat's k., cat
sloes, † catte slose, chat(t)s, culverkeys,
eisch-keys, ketty k., † keyes, keys, kit keys,
† kite-keies, kite-keys, kitkeyes, kitty
keys, † kyte kayes, locks and keys, patti-
keys, Peter keys, shacklers, spinners [PRATT
III 402], urchin? [HAL. teste Epln.].

ga. langues d'oiseau, languettes.

ge. sperlingszungen, vogelzungen.

- n.* vogelbekszaad, vogeltongetjes [HOULT. III
631], vogeltongzaad¹).

¹) V. HALL.

PROD. I cortex fraxini, c. linguae avis.

ga. écorce de frêne, — du frêne commun,
kinkina français, quinine d'Europe, quin-
quina d'E., quinquine d'E.

ge. aschenrinde, deutsche china-rinde, eschenr.,
fliegenbaumr., hocheschenr., wunder-baumr.,
— holzr., wundholzrinde.

PROD. II folia fraxini.

PROD. III Timber.

a. ash.

ga. bois de frêne, frêne.

ge. eschenholz.

- n.* † eschenhout [KIL.], essenhout.

6. **F. excelsior** var. *aurea*.

a. golden-barked ash [Dict. Pl.].

ge. goidesche.

7. **F. excelsior** var. *crispa*.

ge. krausesche.

Fraxinus.

8. **F. excelsior** var. *pendula*.

a. weeping ash.

ga. frêne parasol, f. pleureur, f. à rameaux pen-
dants.

ge. hängeesche, *traueresche*.

n. treuresch.

9. **F. floribunda** WALL. Reg. Himal.

a. manna ash, Nepal ash, Nepaul —.

ge. esche von Nepal.

10. **F. oregona** NUTT. Am. bor. occ.

a. California(n) ash, Oregon ash.

11. **F. Ornus** L. Reg. Mediterr.; Oriens.

a. flowering ash, manna ash.

ga. frêne (à) fleur, f. fleuri, frêne à fleurs, f. à
(la) manne, f. de Montpellier, f. orne, f. ornier,
f. à petites feuilles, f. polypétalé, f. de Théo-
phraste, orne (d'Europe), o. à manne, ornier.

ge. blühende esche, *blumenesche*, blüten-esche,
eber —, eberesch'n, himmels-brod¹), —
thau¹), leypawm¹), lidbaum¹), limbom¹),
linboum¹), mannaesche, orme, staneschen,
weisse eschen, wieläsch¹), zwergesche.

n. bloeiende eschboom, italiaansche esch, lage
e., manna-esch, pluimesch.

¹) PJ.

PROD. manna, m. calabrina, m. vulgaris.

a. (calabrian) manna.

ga. aéromel²), manne, miel aérien²).

ge. helmesbroet¹), hemelbroet¹), hemeldow¹),
hemelsch brot¹), heymelbrot¹), himmelbrot,
himmelsbrod¹), himmels-brot, — tau, him-
melthau¹), honigthau¹), hymmel-broit¹),
— dov¹), — hung¹), hymmelisch brot¹),
hymnelsbrot¹), mane¹), manna, m. von
Calabrien, meltaw¹), xirkast.

n. manna (van Kalabrië).

¹) PJ. ²) LI.

12. **F. Ornus** var. *rotundifolia*.

a. manna ash, round-leaved (flowering) ash.

ga. frêne de Calabre, f. à feuilles rondes, frêne
à la manne, f. à m., f. de Palerme.

ge. rundblättrige (blumen)esche, mannaesche.

n. mannaboom, rondbladige pluimesch.

13. **F. oxyphylla** BIEB. Tauria.

ga. frêne à feuilles de lentisque, f. à manne
[LAM.], f. à petites feuilles.

n. esch met mastikbladeren.

Fraxinus.

14. **F. platycarpa** MICHX. Am. bor.
a. Carolina ash, C. water a., carolinian a., shining a., smooth a.
ga. frêne de (la) Caroline, f. lisse, f. de la perspective.
ge. carolinische esche, e. von Carolina.
n. esch met breede vruchten.
15. **F. pubescens** LAM. Am. bor.
a. american red ash [Dict. Pl.], black ash, downy a., pennsylvanian sharp-keyed a., red(-leaved) ash, river ash, yellow ash [West.; BERGEN].
ga. frêne (à bois velu), f. pubescent, frêne rouge.
ge. flaumesche, pennsylvanische esche, rote e., rotesche, schwarze esche, weichhaarichte —.
n. zachtarige esch.
 PROD. timber.
ge. amerikanisches eschenholz ¹⁾, canadisches e. [SEML. H. 561].
¹⁾ According to SEML. H. 560, this timber was originally produced by the *Fraxinus americana*.
16. **F. quadrangulata** MICHX. Am. bor.
a. (american) blue ash.
ga. frêne bleu, f. quadrangulaire.
ge. blaue esche.
n. vierhoekige esch.
17. **F. sambucifolia** LAM. Am. bor.
a. (american) black ash, swamp a., water a.
ga. frêne aquatique, f. à feuilles de sureau, frêne noir.
ge. schwarzesche, wasseresche.
n. vlierbladige esch, zwarte esch.
 PROD. timber.
ge. canadisches eschenholz [SEML. H. 561].
18. **F. viridis** MICHX. F. Am. bor.
a. (american) green ash, river ash [BERGEN].
ga. frêne vert.
ge. grüne esche, grünesche.
n. groene esch.
19. **F. xanthoxyloides** WALL. Reg. Himal.
a. achee tree ash ¹⁾, chinese ash.
ga. frêne xanthoxyloide ¹⁾.
ge. chinesische esche, zahnwehholzbaumähnlicher eschenbaum ¹⁾.
¹⁾ ULRICH.

Fraxinus.

F. xanthoxyloides.

NOTE. A hemipterous insect — the Coccus Pe-la WESTW. = *C. ceriferus* FABR. — is transported to this tree, and produces:

cera chinensis.

chung-pi-lah, la-tchou, la-tschu, pihla, pe-la, pihla.

a. chinese (vegetable) wax, c. white wax, insect w. w., japanese wax, tree w., vegetable spermaceti, white insect wax.

ga. cire d'arbre, c. d'insectes.

ge. chinesisches baumwachs, insektenwachs, Pe-la wachs, weisses baumwachs, — insektenwachs.

60. **Freesia** KLATT Fam. Iridaceae.

ge. kapmaiblume [SAL. VOSS], knickschwertel.

n. kaapsche lelietjes van dalen [Catal.].

61. **Fremontia** TORR. Fam. Sterculiaceae.

1. **F. californica** TORR. Calif.

a. California slippery elm [Cal.; BERGEN], slippery elm [Dict. Pl.].

62. **Freycinetia** GAUDICH. Fam. Pandanaceae.

1. **F. Banksii** A. CUNN. N. Zel.

ge. kiekiestrauch [SEML. IV 253].

PROD. I fructus.

kiekie [N. Zel.].

PROD. II The comestible bracteae.

tawhara [N. Zel.; BAILLON IV 155].

63. **Freylinia** COLLA Fam. Scrophulariaceae.

1. **F. cestroides** COLLA Afr. austr.

a. freylinia cestrum ¹⁾.

ga. capraire à feuilles lancéolées, freylinie cestrum ¹⁾.

ge. hammerstrauchähnliche freylinie ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

64. **Fritillaria** {TOURN.} L. Fam. Liliaceae.

a. checkered lily ¹⁾, chequer'd tulip [M. G.], fritillary.

ga. fritillaire, f. méleagre [LOUDON 1122].

Fritillaria.

ge. giebitzeny, kaiserkrone, kiebitzey [LOUDON 1122], kronblume, marmorlilie ¹⁾, *schachblume*.

n. kievitsbloem ²⁾ ³⁾, kievitseieren ²⁾, † kivitseieren ²⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ HEUK. ³⁾ H. M.

1. **F. spec.**

a. sullen lady.

2. **F. spec.**

a. rice roots [Cal.; BERGEN].

3. **F. biflora** LINDL. Calif.

a. black lily [Cal.; BERGEN].

4. **F. camschatcensis** KER-GAWL. As. or: sara(n)na [BAILLON IV 17], sarranah.

a. black lily, Kamschatka lily.

ga. lis de Camschatka, l. du Kamt(s)chatka, lis noir (du Japon).

ge. kamschatkische lilie, saranawurzel [SAL. Voss], schwarze lilie, *schwarze schachblume*.

n. lelie van Kamschatka, zwarte lelie.

5. **F. Imperialis** L. Persia; Reg. Himal.

a. crown imperial, c. i. fritillary ¹⁾.

ga. couronne impériale, fritillaire (c.) i., f. royale ¹⁾, herbe aux sonnettes, impériale.

ge. kaiserkrone ²⁾, kaiserkrone, *kaiserschachblume*, königskrone ²⁾, königskrone, königslilien ²⁾, kronblume ²⁾, kronen-schachblume, wahre kaiserkrone ¹⁾.

n. † keyerscroone ⁴⁾, keizersche kroonen ³⁾, *keizerskroon*, — e ⁵⁾, kissendoppers ³⁾, klokke(n) ³⁾, kromme lelie ³⁾, krompreaal ⁵⁾, kroneprialie ⁴⁾, kroonepreaal ⁵⁾, kroonimperiaal ⁴⁾ ⁵⁾ ⁶⁾, kroonprial ⁴⁾, paaschklok ³⁾, St. Joris' bloem ³⁾, twelf apostels ³⁾, verkeerde lelie ³⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ PJ. ³⁾ PAQUE. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ Bo Kw. ⁶⁾ V. HALL.

PROD. radix coronae imperialis.

6. **F. Imperialis** var.

ga. fritillaire couronne sur couronne, f. à double —.

n. kroon uit kroon.

7. **F. Imperialis** var.

ga. fritillaire à tige plate.

n. slagzwaard.

Fritillaria.

8. **F. lanceolata** PURSH Am. bor. occ.

a. bronze bells ¹⁾, brown lily ¹⁾, checkered l. ¹⁾.
¹⁾ Cal.; BERGEN.

9. **F. latifolia** WILLD. Reg. Caucas.; Persia.

a. broad-leaved fritillary.

ga. fritillaire à larges feuilles.

ge. breitblättrige schachblume, kiebitzei.

n. kievitsbloemen.

10. **F. Meleagris** L. Europ.; Reg. Caucas.

a. checkered daffodil, c. lily, chequer l., chequered daffodil, c. lily, c. tulip, cowslip, crowcup, daffodil, dead man's bell, deith bell, drooping tulip, fritillary, meleagris f. ¹⁾, frits, froccup, ginny-flower [GERARDE teste PRATT V 278], Guinea hen (f.), † Guinie h. f., Lazarus bell, leopard's lily, pheasant l., snake flower, — 's head (fritillary), — 's h. lily, toads-head, Turk's head, turkey eggs, — hen flower, weeping widow, widow wail, wild tulip.

ga. clochette, cocane, coccigrole, damier, fritillaire d., f. méleagre, f. panachée, f. pintade, gorgone, méleagre, oeuf de vanneau, pintade, tulipe des prés.

ge. brettspiel(blume), dambretblume, damenblume, — bretblume, *echte schachblume*, fritillariablum ²⁾, kibitzblume, kibitzei, kibitzblume, kiebitzei, kiebitzey ³⁾, kievitzey, kiewitsei ²⁾, kiwitzei ²⁾, kukukstulpe ²⁾, marmorlilie [SAL. Voss], perluhntulpe ²⁾, schachblume, schachbrettblume, tulpe von Goudeba ³⁾.

n. fritillaria [OOST.], gespikkelde lelienarcissen ³⁾, kievit-en ⁵⁾, — je [Bo Kw.], *kievitsbloem*, kievits-blôm(e) ⁴⁾, — ei ⁴⁾ ⁶⁾, — eieren ⁴⁾, — eitje(s) ⁴⁾, ljppeblom ⁴⁾, mereleer ⁵⁾, paascheieren ⁵⁾, padde ⁶⁾, pinksterbloem ⁴⁾, tulpen ⁴⁾, tulpen van Goudeba ³⁾, wilde tulp ⁴⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ PJ. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ G. V. W. ⁶⁾ PAQUE.

11. **F. Meleagris** var. alba.

a. snowdrop.

12. **F. persica** L. Armenia.

a. persian fritillary, — lily.

ga. fritillaire de Perse.

Fritillaria.

- ge.* persische kaiserkrone, — kronblume, — lilie.
n. perzische fritillaria, — kievitsbloem, — lelie.
13. **F. pudica** SPRENG. Am. bor. occ.
a. fritillary, tulip [S. Mont.; BERGEN].
14. **F. pyrenaica** L. Mont. Pyren.
a. pyrenean fritillary, toad lily [Dict. Pl.] ¹⁾.
¹⁾ = *F. nigra* MILL.
15. **F. tenella** BIEB. Europ.; Reg. Caucas.
ge. Herrgottsschügelcher [PJ].
16. **F. tubaeformis** GREN. et GODR. Europ. austr.
a. golden snake's head.
65. **Fropiera** BOUTON Fam. Myrtaceae.
 1. **F. mauritiana** BOUTON Ins. Maurit.
ga. bois de bigaignon [BAILL.], b. de gouyave marron ¹⁾, b. à gratter ¹⁾, b. maigre ²⁾, b. sans écorce ²⁾.
¹⁾ Bourb.; CORD. 354. ²⁾ Maurit.; BAKER 102.
66. **Frullania** RADDI Fam. Jungermanniaceae.
a. frullania.
ge. frullanie.
67. **Frustulia** AG. em. GRUN. Fam. Naviculaceae.
ge. frustulie, stückelalge.
68. **Fucaceae**.
a. seaweeds, sea-wrack tribe, sea-wracks.
ga. fucacées.
ge. echte tange, leder-tange, schwarz —, tang-algen.
n. bruinwieren.
69. **Fuchsia** {PLUM.} L. Fam. Onagraceae.
a. fuchsia.
ga. fuchsia, fuchsie.
ge. fuchsia, *fuchsie*, tapetenblume.
n. belleke(n)s ²⁾, belleke(n)sbloem ²⁾, fuchsia ²⁾, floechsia ²⁾, fluc(h)sia ²⁾, flucia ¹⁾, foeksien ²⁾, foksia ³⁾, foksica [Z. B.; DE HULLU in litt.], fuchsia, klok ¹⁾, klokkesin ²⁾, kloksien ²⁾, klokske(n) ²⁾.
¹⁾ Bo KW. ²⁾ PAQUE. ³⁾ V. HALL.
- NOTE. The flowering garden species:
a. bells, ear-drops, ear-ring flower, lady's ear-drops.

Fuchsia.

- ga.* fluxia ²⁾, fuxia ²⁾, pendant d'oreille ²⁾, pendeloque ²⁾.
n. bellen(¹⁾.
²⁾ ROLL.
1. **F. Colensoi** HOOK. F. N. Zel.
a. New Zealand fuchsia [Dict. Pl.].
2. **F. excorticata** L. F. N. Zel.
 kohutuhutu, kohutuputu [BAILLON III 177]?, kotukutuhu?, kotukutuki?, kotukutuku.
a. fuchsia [N. Zel.; settlers], konini [id.; id.] ¹⁾, kotukutuki tree [Dict. Pl.].
ga. fuchsie de la Nouvelle Zélande.
ge. rindenlose fuchsie.
¹⁾ Also the name of the fruit.
- NOTE. The New-Zealand names not indicated by an?, are taken from KIRK p. 53.
- PROD. I A tanning bark.
 PROD. II
a. bucket wood, water wood.
3. **F. fulgens** MOÇ. et SESSE Mexic.
a. brilliant fuchsia [Dict. Pl.].
n. trompetten(bloem) [Bo Id. 1186].
4. **F. procumbens** R. CUNN. N. Zel.
a. basket fuchsia [Dict. Pl.], trailing — [id.].
5. **F. racemosa** LAM. Ins. S. Doming.
a. edible-fruited fuchsia [Dict. Pl.].
70. **Fucus** L. Fam. Fucaceae.
a. chaff, fucus, grass-wrack ¹⁾, sea-tangle ¹⁾, sea-wrack, tangle ¹⁾, waar, ware, waur, waure, weir, woare, woore, wore, wrack, wrack-worts [PAXTON 591], wraik, wreck, wreke.
ga. brac, brai, chêne marin, chiendent m., fucus, goëmon, gouâmon, gouemon, herbe a Monata?, h. à tortues?, lentille marine, urac, varec(h), vray ²⁾.
ge. bernsteinkraut {some spec.}, blasentang, meergras, seemos [NEMNICH], seetang, tang.
n. wier, wiert ²⁾, zeeik, zeemo(n)st [Bo Kw.], zeeruy.
¹⁾ ULRICH. ²⁾ HOUTT. XIV 266.
- NOTE I. Several of the above mentioned names are used also for other seaweeds, or only for some species of this genus.
- NOTE II. To this genus belongs a species, named:
 hempweed, and also another, named:
a. Mayweed.

Fucus.

1. **F. ceranoides** L.

- a.* buck's horn [ULR.], b.'s h. fucus [NEMN.].
ga. varech ceranoïde [ULR.].
ge. hornfrüchtiger (see)tang.
n. smalle zeeëik.

F. nodosus L. v. *Ascophyllum nodosum*.

2. **F. serratus** L.

- a.* cart-wrack [PAXTON 113], crabby ore, cut-weed, prick tang, prickly t. [PAXTON 461], prickly t., saw-wrack [PAXTON 502], serrated fucus [NEMNICH], s. sea-wrack [id.], wrack.
ga. chène marin.
ge. gesägrter tang, sägetang [KUCKUCK].
n. gezaagde zeeëik.

3. **F. vesiculosus** L. {=†quercus marina}.

- a.* black tang, bladder fucus ¹⁾, bladder wrack, crow gall, cut-weed, kelp-ware, kelp-wrack ⁵⁾, lady wrack, lig(gan), oar-weed ⁵⁾, ore ²⁾, orewads ²⁾, oreweed, orewood?, sea bottle ²⁾, sea lettuce³⁾, sea oak, sea ware, sea waur, sea weed, sea-wrack, strawberry ware, waar ¹⁾, weir ¹⁾, wrack.
ga. chène marin, goëmon, goesmon ¹⁾, goue(s)-mon ¹⁾, varec (vésiculeux), varech vésiculaire ⁴⁾, v. vésiculeux, vrac ¹⁾.
ge. bernsteinkraut ²⁾, bläschenfukus ¹⁾, blasen-höckertang, — seetang ⁴⁾, — tang, *echter blasentang*, meel-auswurf, — eiche, — tang [DARL. AB. 246], schwein(e)tang, see-eiche, — gras [P.J.; an erroneous name], — tang.
n. blaasachtig zeewier [Ned. Pharm.], † blaazig zeeruy ¹⁾, klappers, knappers, zee-eik, † zee-eike.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ Also given to other species.

³⁾ A misapplied name. ⁴⁾ ULRICH. ⁵⁾ Dict. Pl.

PROD. I *aethiops vegetabilis*.

ga. éthiops végétal.

ge. meereichenpulver, pflanzenmohr, tangkohle, vegetabilischer mohr.

PROD. II

a. kelp.

ga. soude de varechs, varec.

ge. kelp, soda, varec.

This product is also obtained from several other seaweeds.

71. *Fuirena* ROTTB. Fam. Cyperaceae.1. **F. squarrosa** MICHX. Am. bor.

a. umbrella grass.

72. *Fuligo* HALL. Fam. Physaraceae.

ga. fuligo [LI.].

ge. lohpilz.

1. **F. septica** {LINK} GMEL.

ga. bourrée ²⁾, b. 'du tan, fleur du tan, fleurs de tan, fuligo des jardins ²⁾, tannée fleurie.

ge. blühen der lohe [P.J], *echter lohpilz*, fetter schimmel ¹⁾, kienrusspilz, lohblumen ¹⁾, lohblüte, lohpilz.

n. bedervend schimmel ¹⁾, runbloem, runbloemen ¹⁾, runsljim.

¹⁾ NEMN. ²⁾ LI.

73. *Fumago* PERS. Fam. Dematiaceae.

ga. fumage, morfée?

ge. russ, *russtaupilz*.

F. salicina TUL. v. *Capnodium salicinum*.

74. *Fumaria* TOURN. Fam. Papaveraceae.

a. earth-smoke, fumatory [M.G.], fumitory.

ga. cordiale ³⁾, corydale ³⁾, fumaterra [LO. BAR.], fumeterre, lait-battu [BAILLON III 193].

ge. albrauch ²⁾, elfenrauch ²⁾, *erdrauch*.

n. aardrook ¹⁾, duivekervel ¹⁾, *duivenkervel*, † duvekervel [HEUK.]

¹⁾ V. HALL. ²⁾ SAL. VOSS. ³⁾ ULR.

1. **F. capreolata** L. Europ.; Afr. bor.

ge. *rankenerdrauch*.

n. grijshaar [PAQUE], *rankende duivenkervel*.

2. **F. officinalis** L. Geront. temp.

a. beggary?, earthsmoak ¹⁾, earthsmoke, † earthsmok, fume of the earth, fumeterre, fumiter(re), fumitory, fumusterre, fymtere, God's fingers and thumbs, smoke of the earth, snapdragon, wax dolls.

ga. bec d'alouette ⁷⁾, bec d'oiseau ⁷⁾, coridale [BUCHOZ I 646], coridalo ¹⁾, crête de coq ⁷⁾, cricraille ⁷⁾, demoiselles ⁷⁾, fenouliyère [Langued.], fiel de terre, fleur de terre ⁷⁾, fruit de t. ⁷⁾, frumterre [Walloon] ⁷⁾, fumeterre (des boutiques), f. officinale, f. vulgaire, † fumiterre, fumterra [Prov.; LI.],

Fumaria.

F. officinalis.

herbe aux cochons ⁷⁾, — aux dindons ⁷⁾,
lait battu, pied de geline, p. de géline,
pisse-sang, sang-mêiure ⁷⁾, soupe au vin ⁷⁾,
trempee aux oiseaux ⁷⁾, — aux vaches ⁷⁾,
— au vin ⁷⁾, vigogne ⁷⁾.

ge. † abrut, ackerkraut ³⁾, ackerraute, alprauch,
alpraute, brutkraut, charenchorbel, chat-
zenchla, chatzenczagel, daubenkörbel ⁴⁾,
daubenkropf, dubenkirbel, dubenkropf ²⁾, du-
venkerveln ²⁾, düwelkropf ³⁾, *echter erdrauch*,
erdenkraut, erdgalle, erdkraut, erdrauch,
erdraute, ertwurz, faule Grete, feldkraut ¹⁾,
feldraute, fiefsteert, fiensteren, fimstart,
fimsteren, fimstern, finsternkraut ²⁾, frauen-
schuhkraut, ful Gret ²⁾, fünfstern ³⁾, fün-
stern ²⁾, grindkraut, grisecom ²⁾, grünwur-
zel, herdrauch, jerdrauch ²⁾, kattenkervel,
kattenvervel, katzen-cle, — kerbel, — kir-
bel ²⁾, — kirben ²⁾, — klauen, — klee, —
körbel, — körffel, — kubel ²⁾, — kubil ²⁾,
— kyrhel ²⁾, krätsheil, krätzheil, krätzkraut,
lewkenkraut, melancholiekraut, nonnen-
kraut, — rö, nunnan-kraut ²⁾, — krut, — kutte,
— rö ²⁾, roek ²⁾, schone vrowe ²⁾, scoene
cutte, tauben-kerbel, — kopf, — körbel, —
kropf, tubenkropf, wilde raute, wilderauten ²⁾,
wildes weinkraut.

n. aardrook ¹⁾ ⁹⁾ ¹¹⁾, † aerdroock ¹⁰⁾, † catten-
kervel(e) ⁸⁾, doevenkarvel ⁸⁾, † duyuenkeruel
¹⁰⁾, † duyvekervel ⁸⁾, † duyven-crop ⁸⁾, † —
kervel ⁸⁾, duivekervel ⁹⁾ ¹¹⁾, duivelskervel ⁸⁾,
duivenkerf ⁸⁾, duive(n)kervel ⁵⁾, *duivenkervel*,
duivenkrop ⁸⁾, † duvekervel ⁴⁾, † eertroock ⁸⁾,
† eertrooc(k) ⁸⁾, † erdtroock ⁴⁾, gijzekom ⁵⁾,
† grijse-com ⁸⁾ ⁹⁾ ¹⁰⁾ ¹¹⁾, † — cond ¹⁰⁾, † —
kom ¹⁾, grijshaar ⁵⁾, grijze-kol ⁵⁾, — kom ⁵⁾ ⁶⁾,
grijzend(e) oogen ⁵⁾, grijzo-lei ⁵⁾, — rie ⁶⁾,
† grise ⁸⁾, † — com ⁸⁾, † — kom ⁸⁾, koe-
gras ⁹⁾ ¹¹⁾, kraaibek ⁶⁾, krijsegom ⁵⁾, roode
remke ⁸⁾ ⁹⁾, vogeltjes ⁹⁾, wilde kruidnagels ³⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ PJ. ³⁾ SAL. VOSS. ⁴⁾ Herb. BLACK.
t. 237. ⁵⁾ PAQUE. ⁶⁾ Bo Kw. ⁷⁾ ROLL. ⁸⁾ HEUK.
⁹⁾ V. HALL. ¹⁰⁾ KIL. ¹¹⁾ DE GORT.

PROD. I herba fumariae.

ge. ackerraute, alprauch-kraut, brut —, düwe-
kropf, erdgalle(nkraut), erdkraut, erdrauch-

Fumaria.

F. officinalis.

(blätter), erdraute(nkraut), faule Grete, feld-
kraut, feldrauch, feldrautenkraut, fiefsteert,
fimfsteren, fimstart, fimstern, finster-kraut,
franzosen —, grind —, griseum, herdrauch,
katzen-kerbel, — klaue, krätzheilkraut, lew-
ken, melancholie-kraut, nonnen —, nun-
nen —, rauch —, siebenstunden —, tauben-
körbel, — kopf, trostderkrätzigen.

PROD. II semen fumariae.

75. Funaria SCHREB. Fam. Funariaceae.

a. cord-moss [DARL. 405], funaria ¹⁾.

ga. funaire, funaria ¹⁾.

ge. *drehmoos*.

n. draaistel.

¹⁾ ULR.

1. F. hygrometrica {L.} SIBTH.

a. hygrometer moss, hygrometric —.

ga. funaire hygrométrique.

ge. *echtes drehmoos*, gemeines —, hygrometer-
mos [NEMN.].

n. gulden wederdood [HOULT. XIV].

PROD. herba adiantum aurei [BAILL. II 657].

76. Fungi.

a. caps, fungs, mould(s), mushroom family,
mushrooms, paddockstools, pickseystool ¹⁾,
puff-balls, smut, toadstools.

ga. champignons, enfants des Dieux, — de
la terre, funginés, grains de mure, gris,
mycètes, ognon de loup, pain au crapaud ³⁾,
siège du crapaud ³⁾.

ge. böltz ⁴⁾, bolz ⁴⁾, buliz ⁴⁾, bülss ⁴⁾, bülstling ⁴⁾,
bultz ⁴⁾, campernoel dat uter eerden wast ⁴⁾,
champignon ⁴⁾, chan ⁴⁾, gare ⁴⁾, gert ⁴⁾, gest ⁴⁾,
ghe(y)st ⁴⁾, gräve ⁴⁾, hefe(n) ⁴⁾, heff(e) ⁴⁾,
heve(n) ⁴⁾, hove ⁴⁾, kahm ⁴⁾, kahn(ig) ⁴⁾,
kam ⁴⁾, katzenstuhl ⁴⁾, kon ⁴⁾, kum ⁴⁾, much-
tel ⁴⁾, padde(r)stöl ⁴⁾, pilze, poggenstol ⁴⁾,
poggenstuls ⁴⁾, scem(b)el ⁴⁾, sche(y)mel ⁴⁾,
schimel(icheit) ⁴⁾, schimmel ⁴⁾, schimpel ⁴⁾,
schwamm ⁴⁾, schwämme, schwammeli ⁴⁾,
schwemme ⁴⁾, schwumm ⁴⁾, suam ⁴⁾,
swam(p) ⁴⁾, swan(p) ⁴⁾, swemme ⁴⁾, swum ⁴⁾.

n. duivelsbrood ¹⁾ ²⁾, foensen [Vollezele,
d'Worp] ²⁾, heksekees ²⁾, hoedjes ²⁾, kam-
pernoele(n) ²⁾ ⁵⁾, kampernoelie ²⁾ ⁵⁾, kam-

Fungi.

pernoeljes¹⁾, kappelleke(n)s²⁾⁵⁾, kattekees²⁾, paddebrood²⁾, paddestoelen, paraplu-tjes²⁾, pompernoel⁴⁾, sampijonks²⁾, sam-pijontjes²⁾, tooveraarsbrood²⁾, tooveres(se)-brood²⁾, tooverheksenbrood²⁾, weijer¹⁾, wolfsbrood²⁾, wolfswortel²⁾, wolvenbrood²⁾, wuilvenbrood²⁾, zwammen.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ PAQUE. ³⁾ HÉR. 32. ⁴⁾ PJ.

⁵⁾ The edible species.

NOTE. Most of these names may only be ap-plied to part of the fungi.

77. *Funifera* LEANDR. Fam. Thyme-laeaceae.

1. *F. utilis* LEANDR Bras.

ga. mahot piment [Martinique; LAN. Pl. ut. 452].

PROD.

ge. lagettafasern [SEML. III 725].

78. *Funkia* SPRENG. Fam. Liliaceae.

a. japanese day lily [Dict. Pl.], plantain lily.

ge. funkie, *herzlie.*

n. funkia, daglelie.

1. *F. ovata* SPRENG. Japon.

a. common blue plantain lily [Dict. Pl.].

ga. hemerocalle bleue, hémérocalle bleue, h. de la Chine.

ge. blaue funckie, b. funkie, eiblätterige —.

n. blauwe funkia.

2. *F. subcordata* SPRENG. Japon.

a. Corfu lily [Dict. Pl.], Japan day lily, plantain lily.

ga. hemerocalle à grandes fleurs blanches¹⁾, h. du Japon¹⁾, hémérocalle à feuilles en coeur, h. à fleurs blanches, h. à grandes f. b., hémérocalle du Japon.

ge. japanische affodillilie¹⁾, weisse funkie.

n. japansche funkia met hartvormige bladeren.

¹⁾ ULRICH.

79. *Furcellaria* LAMOUR. Fam. Cryp-tonemiaceae.

ge. gabeltang.

1. *F. fastigiata* {HUDS.} LAMOUR.

ge. gabeltang [KUCKUCK].

80. *Furcraea* VENT. Fam. Amaryllida-ceae.

ga. furcrée.

n. boomaloe [LOUDON 1123].

1. *F. cubensis* VENT. Am. trop.

cajun, cajun.

a. daggerbush [BERNH. fibres. 22]?, silk grass, female karata [BAILL. II 597].

ga. bois de mèche [BAILL. III 325].

PROD. I fibres

ge. Cubahanf.

PROD. II The pith from the stems.

ga. bois de mèche [VR. Tuinb. III 314].

2. *F. gigantea* VENT. Am. trop.

ingi sopo, *injie sopo* [Surin.; PUL.].

a. fetid aloe, fibre lily, foetid aloe, giant lily, g. mexican l., great aloe, green a., mexican hemp, sisal hemp plant of South America [T. CHR. VI 43].

ga. agavé fétide, a. gigantesque, a. pitte [R.V. Hort. 235]. aloès [Bourb.], a. fétide, aloes pite¹⁾, aloès pitte, a. vert [Bourb., Maurit.], bois de chandelier, b. chandelle, b. de lumière, b. meche¹⁾, b. de mèche, chanvre de Haïti, c. mexicain, fausse salsepareille [Martinique; LAN. Pl. ut. 484], langue de boeuf?, pitte.

ge. falsche sarsaparilla [WITTM. 31; Martinique], riesenhafte fourcroye.

n. aloë pitta, groene aloë, Mauritius hennep, reusachtige fourcroya, stinkende agave.

¹⁾ AUBL. I 305.

PROD. fibres.

a. Mauritius hemp, Sisal hemp [T. CHR. VI 43]¹⁾.

ga. chanvre de Haïti²⁾, chanvre de Maurice, crin de Tampico²⁾, pitte [LAN. Pl. ut. 410].

ge. aloehanf, Cubahanf, hanf von Haïti, weisser hanf.

n. Mauritius hennep, M. hennip.

¹⁾ Cfr. *Agave rigida*. ²⁾ HEUZÉ I 254, cfr. *Agave heteracantha*.

NOTE. In my opinion some writers may have confounded the fibres of this plant with those of some *Agave* species.

81. *Fusanus* R. BR. Fam. Santalaceae.

a. colpoon.

Fusanus.

ga. fusan, fusane.

n. spilleboom [HOUTT. III 582].

1. **F. acuminatus** R. BR. Austral.

cortee walpa [SAGOT RAOUL 520], quandong.

a. bitter quandong, native peach, quandang nut [LDL. 788].

NOTE I. The fruits are named:

a. quandang nuts [PAXTON 395].

ge. quandangnüsse.

NOTE II. The kernels of the nuts:

a. quandongs.

2. **F. Cunninghamii** BENTH. et HOOK. F. N. Zel.

maire.

a. (New Zealand) sandalwood.

3. **F. persicarius** F. MUELL. Austral.

a. native sandalwood, sandalwood [SAGOT RAOUL 520].

4. **F. spicatus** R. BR. Austral.

a. (fragrant) sandalwood, nut tree [BAILL. III 438].

ge. santalbaum.

NOTE. This species, as well as some other Fusanus species, produce:

a. sandalwood.

ga. bois de santal.

ge. sandelholz.

n. sandelhout, santalhout.

82. **Fusarium** LINK Fam. Tuberculariaceae.

a. fusarium, spindle-mould [PAXTON 531].

ga. fusarium ¹⁾).

ge. spindel-knopf, — knöpfchen, — wage ¹⁾), — warze.

¹⁾ ULR.

1. **F. aqueductum** {RADLK. et RABH.} SACC.

ge. moschuspilz.

2. **F. Lini** BOLL.

Causes I:

a. flax wilt ¹⁾).

ge. flachswelke ¹⁾).

¹⁾ SOR. II 467.

Causes II:

a. flax sick soil ¹⁾).

ge. flachs müdigkeit des bodens ¹⁾).

¹⁾ SOR. II 467.

Fusarium

3. **F. nivale** {FRIES} SOR. } = Lanosa nivalis FRIES}.

ge. schneeschemmel.

4. **F. oxysporum** SCHLECHT.

Causes:

a. dry rot of potatoes [SOR. II 469].

5. **F. pestis** SOR.

Causes on potatoes:

ge. schwarzbeinigkei ¹⁾), stengelfäule ¹⁾).

¹⁾ SOR. II 469.

6. **F. putrefaciens** OSTERW.

Causes:

ge. fäule der äpfel (und birnen) [SOR. II 466].

7. **F. roseum** LINK.

Causes:

a. wheat-scab [SOR. II 465].

8. **F. Solani** {MART.} SACC.

a. potatoe fusisporium ¹⁾).

ga. fusisporium de pomme de terre ¹⁾).

ge. kartoffelfäule ¹⁾), kartoffelspindelschimmel.

¹⁾ ULRICH.

Causes on potatoes:

ga. gangrène sèche, pourriture sèche.

ge. stockfäule, trockenfäule.

9. **F. vasinfectum** ATK. var. pisi.

Causes:

ge. St. Johanniskrankheit der erbsen [SOR. II 466].

n. St. Jansziekte {in de erwten} [Pz. IX 16].

Fusicladium BONORD. vide sub Venturia.

83. **Fusicoccum** CORDA Fam. Sphaerioidaceae.

1. **F. abietinum** {HART.} PRILL. et DELACR.

Causes:

ge. einschnürungskrankheit der tannen [SOR. II 402].

84. **Fusidium** LINK Fam. Mucedinaceae.

a. fusidium.

ge. spindel-sporling ¹⁾), — staub ¹⁾), staubspindel.

¹⁾ MÜLL. W.

G.

1. Gaertnera LAM. Fam. Loganiaceae.

1. **G. longifolia** BOJ. Ins. Maurit.

ga. quinquina de Madagascar [Nossi-Bé; LAN. Pl. ut. 883].

2. **G. psychotrioides** BAKER Ins. Maurit.

ga. bois café.

3. **G. vaginata** LAM. Ins. Maurit.

a. wild orange [Bourb.].

ga. bois d'Aoste, b. d'aosto, b. café ¹⁾, b. de cochon ¹⁾, b. fleur d'orange ¹⁾, b. de merles ¹⁾, gros lingue, lousteau café ¹⁾, mangé-cochon, — merle, natte cochon ¹⁾? [LAN. Pl. ut. 206], oranger sauvage.

¹⁾ BOUREON.

NOTE. The seeds, though not containing caffeine, are named:

a. mussaenda coffee.

ga. café de la Réunion.

n. mussaenda koffie.

2. Gagea SALISB. Fam. Liliaceae.

a. gagea.

ga. gagée.

ge. gagea, gagee, gelbster, *goldstern*.

n. gagea [Ned.], *geelster*.

G. arvensis SCHULT. vide *G. stellaris*.

1. **G. bracteolaris** SALISB. Europ.; Reg. Mediterr.

ge. ackerzwiebel [PJ], feldzwiebel [id.], *wiesen-goldstern*.

2. **G. fascicularis** SALISB. Europ.; As. bor. } = *G. lutea* KER-GAWL. {.

a. dog's union [ULRICH]? ¹⁾, our Lady's cowslip, yellow star of Bethlehem.

Gagea.

G. fascicularis.

ga. churles ²⁾, étoile jaune ²⁾, gagéa j., ornithogale j., rocambole j.

ge. ächte feldzwiebel ⁴⁾, ackerzwiebel, ahmdamsblom ³⁾, *echter goldstern*, erdnüss ³⁾, feldzwiebel, gelbe hühnermilch, — sternblume, — vogelmilch, gelber milchster ²⁾, — stern, gelbster, gerstbleaml ³⁾, gerstenblüml ⁴⁾, gilbster, goldster ³⁾, haber-schmigel, hafer — ²⁾, stern aus Bethlehem, vogelkraut, vogelmilch, ziegenlauch.

n. *boschgeelster*, gele vogelmelk [HEUK.], — veldajuyn ²⁾.

¹⁾ A misprint? ²⁾ NEMNICH. ³⁾ PJ. ⁴⁾ ULRICH.

NOTE. Several of these names, especially those of NEMNICH, may be mentioned also for other species of *Gagea*.

PROD. radix ornithogali.

3. **G. minima** KER-GAWL. Europ.; As. bor.

a. small star of Bethlehem ¹⁾.

ga. ornithogale très-petit.

ge. kleine ackerzwiebel ¹⁾, *kleiner goldstern*, kleinere gelbe hühnermilch ¹⁾, kleinste ackerzwiebel, k. vogelmilch ¹⁾, kleinster gelbster.

n. zeer klein vogelmelk ¹⁾.

¹⁾ NEMNICH.

4. **G. stellaris** SALISB. Europ.; As. Min.

ge. *acker-goldstern*, erdmalz [PJ].

n. † akkerayeuy ¹⁾, *akkergeelster*, † geelen veldtajuyn ¹⁾, kleine vogelmelk ¹⁾, maartenlook ¹⁾, † rossen veldtajuyn van Alckmaer ¹⁾, † veldtayeuy ¹⁾, † wilde ayeuy ¹⁾.

¹⁾ HEUK.

PROD. radix ornithogali.

3 *Gagnebina* NECK. Fam. Leguminosae.

- a.* *gagnebina* ¹⁾.
ga. *gagnebinier* ¹⁾.
ge. *gagnebine* ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

4. *Gahnia* FORST. Fam. Cyperaceae.

- a.* New Zealand cutting grass [Dict. Pl.].
ga. *zélari*.

5. *Gaillardia* FOUGER. Fam. Compositae.

- ga.* *gaillarde*, *galardienne*.
ge. *gaillardie*, *malerblume*.
n. *gaillardia*.

1. *G. amblyodon* J. GAY Texas.

- a.* blanket-flower.

2. *G. lanceolata* MICHX. Am. bor.

- a.* lance-leaved blanket-flower [Dict. Pl.].
lanceolate gaillardia ¹⁾.

ga. *gaillarde à feuilles lancéolées*, *g. vivace*.

ge. *lanzettblättrige gaillardie* ¹⁾.

n. *gaillardia met lancetvormige bladeren*.

¹⁾ ULR.

3. *G. lanceolata* var.

ga. *gaillarde toison d'or*.

4. *G. pulchella* FOUGER. Am. bor.

a. *niggertoe* [Kans.; BERGEN].

6. *Galactia* P. BR. Fam. Leguminosae.

- a.* american milk pea [Dict. Pl.], milk pea [GRAY].

1. *G. glabella* MICHX. Am. bor.

a. milky-way plant [EAT. WR.].

7. *Galactites* MOENCH Fam. Compositae.

ga. *galactite*.

ge. *milchdistel* [MÜL. W.].

1. *G. tomentosa* MOENCH Reg. Mediterr.

ga. *chardon laiteux*, *galactite cotonneuse*.

Galactodendrum utile H. B. et K.
 vide *Brosimum Galactodendron*.

8. *Galanthus* L. Fam. Amaryllidaceae.

a. snowdrop.

ga. *galanthe*, *galanthine* [ULR.], *galantine*.

ge. *schneeglöckchen*, *schneetropfchen* [LOUDON].

Galanthus

n. *sneeuwbloem* [HM] *sneeuwkllokje* [Ned.], *wittertje* [HOULT.].

1. *G. nivalis* L. Europ.

a. bulbous violet ⁶⁾, Candlemas bells, fair maids, f. m. of February, french snowdrop, purification flower, snowdrop, snowdropper, snowflower, white ladies.

ga. *baguenaudier d'hiver* ¹⁾, *benso bergougousou* [Langued.], *campane* ¹⁾, *c. blanche* ²⁾, *c. des neiges* ²⁾, *cloche blanche*, *clochette d'hiver*, *galant d'h.*, — *des neiges*, *galanthe* (d. n.). — *nivéa*, *galanthine* (des neiges), *g. perce-neige*, *galantine* (nivale), *g. perce-neige*, *ganguillon* [DURHEIM], *névôle* (d'hiver), *pacelle* ⁵⁾, *perce-neige*, *pucelle*, *violette de la Chandeleur*, *v. de Février*, *v. de neige*, *violier bulbeux*, *v. d'hiver*.

ge. *Apralleblämcher* ³⁾, *echte zeitlose*, *echtes schneeglöckchen*, *gaisglöckli*, *hornungsblümchen*, *jungfern im hemd* ³⁾, *jungfrau*, *kleines schneetropflein*, *Märtenblome* ³⁾, *Märzaglöggl*, *Märzblümchen*, *Märzenglöckle* ³⁾, *Märzenglöckli*, *nackend witte wiefke* ³⁾, *nackte jungfrau* ²⁾, *schaikleheltscher* ³⁾, *schneebümchen*, — *blume* ⁴⁾, — *flocke(n)*, — *gacken*, — *gaken* ³⁾, — *galle(n)*, — *glöckchen*, — *glocken* ⁵⁾, — *glöckl(i)*, — *katerl*, — *tröpfchen*, — *tröpfen* ³⁾, — *tropfen*, — *tröpfle*, — *veilchen* ²⁾, — *violen* ³⁾, *schubleen* ³⁾, *sneeklocke* ³⁾, *swalenswyppesblome* ³⁾, *weisse hornungsblume* ³⁾, *witte fiolen* ³⁾.

n. *akeneerske* ⁸⁾, *akenjufferkes* ⁸⁾, *akkene meisjes* ⁸⁾, *boutsje* ⁸⁾, *Febrewari-gekje* ⁸⁾, *Februari-blommen* [Sch., Duivel.; DE MAN], *hanghoofdje* ⁸⁾, *† juffertjes in 't hemd* ¹²⁾, — *'t hemd* ⁴⁾, *juffrouwkens* ⁷⁾, *klokske(n)* ⁷⁾, *klökskes* ⁸⁾, *Lichtmisbloem* ⁷⁾, *liderke* ⁸⁾, *lidertjes* ⁸⁾, *Maertebloemke* ⁸⁾, *Mèèrtbleumkes* ⁸⁾ *mooie meisjes* ⁸⁾, *morgensterretje* ⁸⁾, *naakt juffertje* ⁸⁾, — *mannetje* ⁸⁾, *naakte mannetjes* ⁸⁾ ⁹⁾ ¹¹⁾, — *naarsjes* ⁸⁾ ⁹⁾ ¹¹⁾, — *wijfjes* ⁴⁾ ⁸⁾ ⁹⁾ ¹²⁾, *nakende aarsjes* ⁸⁾. *n. mannetjes en vrouwtjes* ⁸⁾, *nakendeerskes* ⁸⁾, *nakendeerstjes* ⁸⁾, *nakene mantsjes* ⁸⁾, — *meisjes* ⁸⁾, — *meiskes* ⁸⁾, *nakeneersien* ⁸⁾, *nakeneerskes* ⁸⁾, *nakeneerstjes* ⁸⁾, *nèkene wijfkes* ⁸⁾, *noakende wiefkes* ⁸⁾, *Sint Antoniusbloem* ⁷⁾,

Galanthus.

G. nivalis.

sneeklökskes⁸⁾, sneedreupel¹⁰⁾, sneedrup-pel¹⁰⁾, sneeklökjen⁸⁾, sneeuwbloem⁷⁾⁹⁾, sneeuwbloempjes⁸⁾, sneeuwdropper¹⁰⁾, *sneeuwklökje*, sneeuwklökjes⁷⁾, sneeuwvlakje⁸⁾, snieblommeken⁷⁾, snieklökje⁸⁾, snottebel⁷⁾, spijsche duivelke(n)s⁷⁾, tamme zeumerzotjes⁸⁾, vastenavond-bloemeken⁷⁾, — gastje⁸⁾, — gekjes⁸⁾, — klokje⁸⁾, — muts⁷⁾, — zot⁷⁾, — zotje⁹⁾, — zotjes⁷⁾⁸⁾¹¹⁾¹²⁾, — zotte-kens⁷⁾, vastenouvenklokskes⁷⁾, vastenouven' zot(ses)⁷⁾, vroegopjes⁸⁾, winterliedertjes⁸⁾, winterzottin(nekes)⁷⁾, witte bellekes⁷⁾, — tijdeloos [Bat.], — t. met drie bladen⁹⁾, wittertje⁴⁾, zeumerzotjes⁸⁾, zomerzotjes⁴⁾⁸⁾⁹⁾¹²⁾, zomerzot-teken⁷⁾, — ten⁷⁾, zottemuts⁷⁾, zwaluweikens⁷⁾.

¹⁾ BUCHOZ II 568. ²⁾ ULR. ³⁾ PJ. ⁴⁾ NEMN. ⁵⁾ BAILL. ⁶⁾ PRATT. ⁷⁾ PAQUE ⁸⁾ HEUK. ⁹⁾ V. HALL. ¹⁰⁾ BO KW. ¹¹⁾ DE GORT. ¹²⁾ HOUTT. XII 124.

2. **G. plicatus** BIEB. Reg. Caucas.

a. crimean snowdrop.

ge. *fallen-schneeglöckchen*.

9. **Galax** L. Fam. Diapensiaceae.

a. carpenter's leaf [PURSH Index], heal all [id.].

ge. *milchblume*.

n. springzaad [HOUTT. VII 690].

1. **G. aphylla** L. Am. bor.

a. carpenter's leaf, coltsfoot [BERGEN], wand plant, white — — [Dict. Pl.].

ga. belvédère [BAILLON I 399].

ge. *kranz-milchblume*, zimmemannsblatt.

10. **Galaxia** THUNB. Fam. Iridaceae.

a. galaxia¹⁾.

ga. galaxie¹⁾.

ge. galaxie¹⁾.

n. galaxia.

¹⁾ ULRICH.

11. **Galeandra** LINDL. Fam. Orchidaceae.

a. casque-wort [Dict. Pl.], galeandra.

ga. galéandre.

ge. galeandra, helmbeutel.

n. galeandra.

Galeandra.

1. **G. dives** REICHB. F. et WARSC. N. Granat.

a. crested-anthered galeandra¹⁾.

ga. galéandre à crête¹⁾.

ge. kammartige galeandra¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

12. **Galega** Tourn. Fam. Leguminosae.

a. goat's rue.

ga. galéga, lavanèse.

ge. *geissklee*, geissraute, ziegenraute [ULRICH].

n. galega, vlakkenkruid.

1. **G. officinalis** L. Europ.; As. occ.

a. french honeysuckle, galega¹⁾, goat's rue.

ga. faux indigo(tier), f. sainfoin d'Espagne, galega, galéga (commun), g. officinal, herbe aux chèvres, indigo bâtard [Ll.], lavanèse, rue de chèvre, r. des chèvres, sainfoin d'Espagne, vesce sauvage [Herb. BLACK. t. 92].

ge. bakraute²⁾, bockskraut³⁾, *echter geissklee*, ewiger klee, flecken klee, — kraut, — raute, gaiklee, gänsekraut, geis-klee, g.-raute geiss-raute, heydenkraut²⁾, luchtkraut, pestilenzkraut, pestilenzwurz, petechi(e)nkraut, pocken-kraut³⁾, — raute, suchtkraut, ziegen-raute.

n. galegaan [HEUK.], *galigaan*, geitenkruid⁵⁾, geitenruit⁵⁾, — e¹⁾, pestilentiekruid⁴⁾, vlakkenkruid¹⁾, vlekkenkruid⁵⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ PJ. ³⁾ ULR. ⁴⁾ Ned. Pharm. ⁵⁾ V. HALL.

PROD. herba galegae, h. rutae caprariae, h. saracena?

ge. geisklee, geis-raute, gries —, pockenkraut, ziegenraute.

13. **Galenia** L. Fam. Mesembryanthemaceae.

ga. galiène.

Galeobdolon luteum HUDS. v. Lamium Galeobdolon.

14. **Galeopsis** L. Fam. Labiatae.

a. common dead nettle²⁾, dead nettle [PURSH Index], galeopsis¹⁾, hemp-nettle, stinking dead nettle [MG].

ga. chanvre bâtard¹⁾, figure de chat¹⁾, galéope, galéopsis.

Galeopsis.

ge. daun, hanfnessel, hohlzahn, hundsnessel, katzengesicht, kornwuth [MÜL. W.], taube nessel ²⁾.

n. dauwnettel ⁴⁾, *dinettel* ⁴⁾, *dolle koppen* ³⁾, *hennepnetel*, *hennipnetel* [H M], *himpnetel* ³⁾, *vette kous* ⁴⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ LOUDON. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ Nonn. sp.; STUR. 95.

1. **G. Ladanum** L. Europ.; Reg. Caucas.

a. donninethell ⁴⁾, *field galeopsis* ¹⁾, *hemp-nettle* [MAC.], *holy hemp* ⁴⁾, *iron-wort*, *red dead nettle*, *r.(-flowered) hemp-nettle*.

ga. chambreule (commune), *chanvre bâtard*, *chênevière batarde*, *cherbe sauvage*, *crapaudine des champs*, *galéope des champs*, *g. ladane*, *g. ladanum*, *galéopside ladane*, *galéopsis ladanum* ¹⁾, *gueule de chat*, *ortie rouge*, *rodzet* [DURH.], *sarriette sauvage*.

ge. ackerandorn, *ackerdaun*, *acker-hanfnessle*, — *hohlzahn*, — *holzzahn* [DURHEIM], *andorn* [GRIMM], *beschreikraut* ³⁾, *beschreykraut* ²⁾, *blaue taub(e)nessel*, *brauner andorn*, *daue(le)* [DURH.], *daun(le)* ³⁾, *feldkatzengesicht*, *hanfnessel*, *klaffen*, *kleine hanfnessel* ¹⁾, *kleiner hohlzahn*, *kleines beruf(s)kraut*, *korn-luege*, — *lüge* ³⁾, — *wirt* ³⁾, — *wut*, *luege*, *lüge* ³⁾, *rote hanfnessel*, *roter hohlzahn*, *rothes abysenkraut* ¹⁾, — *alysenkraut* ²⁾, — *feldeisenkraut* ¹⁾, — *f. mit schmalen blättern* ²⁾, *wilder hanf*, *zeisigkraut*.

n. raai.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ PJ. ⁴⁾ Dict. Pl.

2. **G. ochroleuca** LAM. Europ.

a. large-flowered galeopsis ¹⁾, *downy hemp-nettle* [PRATT], *yellow iron-wort* [Dict. Pl.].

ga. danot, *galéope douteuse*, *g. à fleurs jaunes*, *g. à grandes f.*, *g. jaunâtre*, *galéopside grandiflore*, *galéopsis ochracé* ¹⁾, *ourteia d'agau* [Walloon].

ge. abnehmkraut, *auszehrungskraut*, *auszehrungskräutel* ¹⁾, *dahnnessel*, *gelbe distel*, *gelber hohlzahn*, *grossblütiger* — *kreuzdistel*, *krotenbeere*, *liebersche kräuter*, *liebersches brustkraut*, *sanddaun*, *tannnessel* ²⁾, *weisse kornwut*.

n. blankenheimer thee, *bleekgele hennepnetel*, *dauwnettel* ³⁾, *raai* [V. HALL], *teringkruid*

Galeopsis.

G. ochroleuca.

[Ned. Pharm.], † *vierde doovenetelen* ³⁾, *wilde kemp* ⁴⁾, *wille* — ⁴⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ PJ. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ PAQUE.

PROD. *herba galeopsidis* (grandiflorae), *h. g. ochroleucae*, *h. sideritidis* {an erroneous name}.

ga. thé de Blankenheim, *thé du* —.

ge. abnehmkraut, *abzehrungskräuter*, *alpen-(kräuter)tee*, *auszehrungskräuter*, *blankenheimer kräuter*, *b. tee*, *brusttee*, *dahnnesseltee*, *daunkraut*, *eddernessel*, *gelbe distel*, *gelbes hanfnesselkraut*, *gesundheitskräuter*, *Gottesgnadenkraut*, *haarige kornwut*, *hädernessel*, *hedder* —, *heil aller welt*, *hohldüre-kraut*, *hohlzahn*, *holzzahn*, *kasteiertee*, *katzenzahn*, *klaffer*, *kornwut*, *kräutertee*, *kreuzdistel*, *lieberische (auszehrungs)kräuter*, *liebers kräuter*, *liebers tee*, *liebersche auszehrungskräuter*, — *brustkräuter*, *lieberscher brusttee*, — *kräutertee*, — *tee*, *mauchkraut*, *neunte nessel*, *preussentee*, *rierverscher tee*, *rivers tee*, *schweizertee*, *spanischer (kreuz)tee*, *tannnessel*.

n. blankenheimer(sche) thee, *liebersche borstkruiden*, *teringskruiden van Lieber*.

G. speciosa MILL. v. *G. versicolor*.

3. **G. Tetrahit** L. Europ.; As. bor.

a. bastard hemp, *bee nettle*, *Bisbee-weed* ¹⁰⁾, *blind nettle*, *bur-weed* ¹⁰⁾, *common galeopsis* ²⁾, *dae nettle*, *dai* —, *day* —, *daye* — [Dict. Pl.], *de nettles*, *dea nettle*, *dey(e)* —, *dog* —, † *donninethell*, *dunny nettle*, † *female hems?*, *flowering nettle* [EAT. WR. 249], *glidewort*, *hemp (dead) nettle*, *hemp leav'd d. n.* ¹⁾, *holyrope*, *Keays-weed* ¹⁰⁾, *nettle hemp*, *sting(ing) nettle*, *wild hemp*, — *nettle?*

ga. brase ³⁾, *chanvre bâtard*, *c. sauvage*, *chanvrin*, *cramois*, *galéope chanvrin*, *g. piquant*, *g. tétrahit*, *galéopside* ⁵⁾, *galéopside tétrahit*, *galéopsis t.*, *herbe de Hongrie*, *ortie chanvre*, *o. épineuse*, *o. morte*, *o. puante*, *o. royale*, *ourteie du grain* [Walloon], *tétrahit nouveaux*.

ge. ackernessel, *blaue taubnessel* ¹¹⁾, *braunnesseln* ⁴⁾, *bunte wilde taubnessel*, *dahndistel* ⁴⁾, *dangel* ⁴⁾, *dannettel* ⁴⁾, *danoisen* ⁴⁾, *daun*,

Galeopsis

G. Tetrahit.

dauwurz ⁴⁾, doan, dornnessel ⁴⁾, frauenhaar [Zillert.; D. TORRE], gemeiner holzzahn ³⁾, gesundheitskraut, glure, Gottesgnadenkraut ¹¹⁾, grosse hanfnessel, grosser stacheliger hohlzahn ²⁾, hanfartiges katzengesicht ¹⁾, hanfnessel(dawn), hanfnessel mit grossen blumen ¹⁾, hohldürekraut, hohlzahn, hundsnessel ¹¹⁾, katzeng(e)sicht, klaffen, kleines berufskraut ¹¹⁾, rauher hohlzahn, tauara ⁴⁾, taube nessel mit stachlichem kelch ¹⁾, tau-nessel ⁴⁾, weiss hanfkraut ⁴⁾, wild hanf ⁴⁾, wilder hanf.

- n.* damnetel ⁷⁾, dannettel ⁸⁾, dannittel ⁸⁾, † geele doove netelen ¹²⁾, hasseear ⁶⁾, *hennepnetel*, kempkruid ⁸⁾, kempnetel [PAQUE 80 {but not as a popular name}], korte en lange kousjes ⁶⁾, leeuwebekken ¹²⁾, leeuwenbek ⁶⁾, † vierde doovenetelen ⁶⁾ ⁹⁾, wilde hennep ⁵⁾ ⁶⁾, — kemp ⁵⁾ ⁷⁾ ⁸⁾, — valsche hennep ⁹⁾, wille kemp ⁷⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR. ³⁾ DURH. ⁴⁾ PJ. ⁵⁾ DUM. Maestr. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ PAQUE. ⁸⁾ BO KW. ⁹⁾ V. HALL. ¹⁰⁾ BERGEN. ¹¹⁾ SAL. VOSS. ¹²⁾ DE GORT.

PROD. herba cannabis silvestris, h. c. sylvestris.

4. **G. versicolor** CURT. Europ.; Reg. Caucas.

a. bee nettle, day —, dea —, dey(e) —, large flowered hemp — [PRATT].

ga. galéopsis bigarré, g. versicolore.

ge. bunter dawn, — hohlzahn, seifert ²⁾, seifret ²⁾, seifrit ²⁾, tuan ²⁾.

- n.* damnetel ¹⁾, † dannettele ³⁾, *dauwnetel*, dauwnettel ³⁾, dinettel ³⁾ ⁴⁾, gele doovenetel ⁴⁾, hennepnetel ⁴⁾, kempnetel [PAQUE 80 {but not as a popular name}], leeuwebekken ³⁾ ⁴⁾, vette kous ⁴⁾, wilde kemp ¹⁾, wille — ¹⁾.

¹⁾ PAQUE. ²⁾ ZWANZ. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ V. HALL.

PROD. v. G. ochroleuca.

Galera vide Agaricus siligineus.

15. Galinsoga RUIZ et PAV. Fam. Compositae.

ge. knopfkraut.

1. **G. parviflora** CAV. Am. austr.

a. yellow weed [BAILEY Contrib. Q. Fl.].

Galinsoga.

G. parviflora.

ge. defnerkraut, *franzosenknopfkraut*, franzosenkraut, franzosenunkraut, gängelkraut, teufelskraut.

n. knopkruid.

16. Galipea AUBL. Fam. Rutaceae.

a. galipea ¹⁾.

ga. galipéa ¹⁾, galipée, galipier.

ge. angustura-baum, cuspa — ¹⁾ ²⁾, galipea, galipee.

n. galipea.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ Confr. the Cusparia febrifuga.

1. **G. multiflora** SCHULT. Bras.

PROD. quina de tres folhas brancas [Enc. Ph. III 48].

2. **G. officinalis** HANCOCK Am. austr.

a. angustura bark tree.

ga. angostora, angustura, angusture (vraie).

ge. caronyrinde ¹⁾, echte angusturarinde ¹⁾, echter angusturabaum, west-indischer —.

n. (echte) angusturaboom.

¹⁾ PJ.

PROD. cortex angosturae (verae), c. angusturae (genuinus), cortex angusturae verae.

a. angostura bark, angustura bark, carony bark [BAILL. I 633].

ga. angusture (vraie), écorce d'a. (v.), quin-quina d'angusture ¹⁾, q. faux ¹⁾, q. de la Guyane ¹⁾, q. de Virginie ¹⁾.

ge. angostura-rinde, angustura-r., angusturien-rinde, echte angusturarinde, karonyrinde [HOLF. AR.], westindische angusturarinde.

n. angusturabast, angustinusbast [Ned. Pharm.], surinaamsche angusturabast, ware a., west-indische a.

¹⁾ LI.

Cfr. Cusparia febrifuga.

3. **G. trifoliata** AUBL. Guian.

ga. galipier à trois feuilles, inga des Caraïbes.

17. Galium L. Fam. Rubiaceae.

a. bedstraw, beggar lice [BERGEN] ¹⁾, cheese rennet [ULRICH], cleavers [several American writers], goose-grass [PURSH Index], gye ¹⁾, ladies' bedstraw, lady's —.

ga. caille-lait, gaillet, galiet, † herbe de l'estoile.

Galium.

ge. labkraut, meesgentee ³⁾, megerkraut ²⁾.

n. klevers ²⁾, waldstroo [DUM. Maestr. 66], *walstroo*.

¹⁾ Nonn. spec. ²⁾ HEUK. ³⁾ SAL. VOSS.

1. **G. spec.**

a. cleavers ⁴⁾, Robin run ahead ¹⁾.

¹⁾ BERGEN.

2. **G. spec.**

a. harrewort.

3. **G. Aparine** L. Reg. bor. temp. et Magell.

a. aïress, airif, airup, aparine, aress, beggar('s) lice, b. weed, bloody tongues, bluid tongue, bur (head), burweed, catch-rogue, catchweed, chickweed, claiton, cla(v)vergrass, cleavers, cleaves, cleden, cleeton, cleggers, clever(-grass), clevers [Herb. BLACK. t. 39], cliden, clider(s), climbing bedstraw ¹⁾, cling-rascal, clitch-button, clite(s), clitheren, clits, cliver(s), cly(dern), clyders, common ladies' bedstraw [AIT. H. Kew.], errif, † geckdor, geease-gess, geese-grass, gentleman's tormentors, geüss-grass, goosebill, goose-grass, goose-grease ²⁾, — heiriffe, † — share, — tongue, † goos(es)hareth, † goshareth, gosling grass, — scotch, — weed, grip grass, gull grass, gye, hairve, hairif, hairiff ¹⁾, hairough, hairup, hairweed, hareweed, harif, hariff(e), haritch, harofe, harrup, hayriff, hedge-burs, he(i)riff, Jack at the hedge, Lizzy run the hedge, loveman † fide PRIOR in TURNER †, mutton-chops ¹²⁾, — tops ¹²⁾, pig-tail, Rob run up dyke, Robbin rin the hedge, Robin run in t'dyke, — — the d., — — in t'hedge, — — the h., scratch grass, s. weed, scurvy grass, soldiers' buttons, stick a back, stickle-back, sticky —, sweethearts, tivers, tongue-bleed(er), — bluiders, turkey grass, whiptongue [LINDL. School Bot. 78], Willie run hedge, witherspail.

ga. anis sucré ⁴⁾, aparine, arapa-man ⁷⁾ ¹⁵⁾, arrapa mán ⁸⁾, arrapo man, aspertule, asprele ⁷⁾, caille-lait ⁴⁾, — — accrochant, — — gra(t)teron, — — grim pant ¹⁾, caillet candi ⁴⁾, — grateron, capel à teigneux, capille à — [DBE], crippe [CAR.], croquenot ⁷⁾, éperon-nelle [L.I.], fleur de la Vierge ⁸⁾, gaillet accrochant, g. gra(t)teron, † glatteron ⁸⁾, † glete-

Galium.

G. Aparine.

ron ⁸⁾, glout(e)ron ⁷⁾, grapelle, † gratereau ⁸⁾, grateron, gratons, gratte cu ⁸⁾, — langue ⁸⁾, gratteaux ⁷⁾, gratteron, grattier ⁷⁾?, gripons ⁸⁾, grippe, herbe à cochon ⁸⁾, — collante ⁸⁾, — au diable ⁸⁾, — grasse ⁸⁾, — à gratter ⁸⁾, — grim pante ⁸⁾, — à la pourrie ⁸⁾, — aux pous ⁸⁾, — à la punaise ⁸⁾, — de serpent ⁸⁾, — à Vierge ⁸⁾, lietala ⁴⁾, petit glouteron ⁸⁾, philanthrope ¹¹⁾, prend-main ⁸⁾, rable, reblla ⁴⁾, rèble, réboula ⁷⁾, réboulo ⁸⁾, régistél ⁸⁾, rèjistel, reuble ⁸⁾, riblla ⁴⁾, rièble, rièble ⁶⁾ ¹¹⁾, saigne langue ⁸⁾, traînasse ⁸⁾.

ge. ackerkleber, bärlerleis ⁵⁾, beddelstroh ⁵⁾, bettler-läuse, — slaus ²⁾, chlab ⁵⁾, — ara ⁵⁾, chlabere, chlätten, cleb ⁵⁾, clib ⁵⁾, duk ⁵⁾, düwelsdraat ⁵⁾, gliedlang ⁵⁾, haftemasch ⁵⁾, heckenkleber, kleban, klebekraut ⁵⁾, *klebelabkraut*, kleber, — ich, — kraut, — n, klebkraut, klebling, klebrich, kiefertjes ⁵⁾, kleine klette(ñ) kletten(kraut) ⁵⁾, kletter(ndes) labkraut, klevekrud ⁵⁾, klibberbleamen ⁵⁾, klibere, klieben(kraut), klief ⁵⁾, klieve, klierer ⁵⁾, klime ⁵⁾, klimmup ⁵⁾, kliven, klybere, klybern, liddegenge ⁵⁾, nabelsamen, — kraut ¹⁾, pfaffenluss ⁵⁾, raynritz ⁵⁾, rayweizen ⁵⁾, ruuch-reichensaat ⁵⁾, teufelsdraht, thunrie ⁶⁾, tuk ⁵⁾, tungel ⁵⁾, tüngel ⁶⁾, — kleber, — kraut, tunr(i)e ⁵⁾, tunried [MARSSON], tunrit ⁵⁾, vogelchläbara ⁵⁾, zaunkleber, zaunreis, — reisch ⁵⁾, — reiss, zaunriss ⁶⁾, zaunweiss ⁶⁾, zungenpeit-sche, — scher ⁶⁾.

ii. † cleefcruyt ⁹⁾, hofrank ³⁾, ikstergalle ³⁾, inloop ³⁾, Jan kleef (an) ⁹⁾, Jan plak an ⁹⁾, katteklaauwen ¹³⁾, kladden ⁹⁾, kladders ⁹⁾, klaif ⁹⁾, klassen ⁹⁾, kleef ⁹⁾ ¹³⁾, — aan ⁹⁾, † — cruyt ⁹⁾, — krüd ⁹⁾, *kleefkruid*, † kleefkruid ¹⁴⁾, kleeft ⁹⁾ ¹⁰⁾, klëf-klëf ⁹⁾, kleften ³⁾, kleine klit ⁹⁾, kles(se) ³⁾, klet ⁹⁾ ¹³⁾, — te ⁹⁾, — teklaauwen ¹³⁾, klevende liefde [Z. Bev.; DE HULLU in lijt.], kleverklassen ⁹⁾, klevers ⁹⁾ ¹³⁾, klif ⁹⁾, klift ⁹⁾ ¹³⁾, — e ¹⁰⁾, klisse ³⁾, — n ⁹⁾ ¹³⁾, klitten ⁹⁾, kreits ³⁾, kretskeskraud ³⁾, navelzaad [v. DALE], plakkruid ³⁾, plekkrooid [PAQUE 510], plekkruid ³⁾, plekstroo ³⁾, plekstruud ³⁾, rankers ³⁾, ri(e)peltocht ⁹⁾, rijpeltogt ¹³⁾, slijt ⁹⁾, tongel ⁹⁾ ¹³⁾,

Galium.

G. Aparine.

† tonghekruid ¹³⁾, tonghkruyd ¹⁴⁾, walstrood ³⁾, wilde klimmer ¹³⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN.; a misprint. ³⁾ PAQUE.
⁴⁾ DURH. ⁵⁾ PJ. ⁶⁾ NEMN. ⁷⁾ BAILL.
⁸⁾ ROLL. ⁹⁾ HEUK. ¹⁰⁾ BO KW. ¹¹⁾ BUCHOZ.
¹²⁾ Young shoots. ¹³⁾ V. HALL. ¹⁴⁾ KIL.
¹⁵⁾ LO. BAR.

NOTE. The fruits have been used as a surrogate for coffee; they are named:

a. burrs, harvest lice.

ga. petits fromages [Sermaises; ROLL.].

n. oekonomische koffij [TRAPP.].

PROD. herba aparines.

4. **G. asprellum** MICHX. Am. bor.

a. clivers [BERGEN], rough bedstraw.

5. **G. boreale** L. Reg. bor. temp.

a. cross-leaved bedstraw [PRATT], crosswort ¹⁾²⁾, northern bedstraw, — madder ¹⁾.

ga. caille-lait boréal ²⁾, c.-l. du Nord ²⁾, c.-l. nerveux, gaillet boréal.

ge. glatte (wilde) wiesenröte, mitternächtlich labkraut, nordisches l., wildröte.

n. noorsch walstroo.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ ULRICH.

6. **G. circaezans** MICHX. Am. bor.

a. cross cleavers, upright cockspur [CUTLER 1783 teste PICK.], wild liquorice.

7. **G. Cruciata** SCOP. Europ.; As. bor.

a. cross-shaped bedstraw ¹⁾, crosswort (b.), golden c., g. muguet, g. mugweet, hairy crosswort, honeywort, Lady's bedstraw, maywort, mugweed, mugwort, oxan, rough crosswort.

ga. caille-lait croisetette, croisée, croisetette, c. jaune, c. velue, croix de St. André, éperonnelle [BAILL.], gaillet croisetette, g. crucié ⁸⁾, grateron ⁸⁾, herbe à miel ⁴⁾, urinette ⁴⁾, vaillantie (croisetette), valance —.

ge. geele gliedegenge, — gliegengenge ³⁾, gelbe gliedegenge ²⁾, — gliederlänge ¹⁾, — kreuzwurz, gelbes kreuzkraut ²⁾, golden waldmeister ³⁾, goldner —, gulden — ²⁾, gülden kreuzkraut, güldener waldmeister ¹⁾, käslabkraut, klettenkerbel ²⁾, kreuzkraut ²⁾, kreuzlabkraut, liddegenge ³⁾, rauchmeyerkraut ²⁾, sporenstich ²⁾, spornstich ³⁾, tüngel.

Galium.

G. Cruciata.

n. crosette ⁶⁾, † crusette ⁶⁾, fijtkruid ⁵⁾, honeengkraut ⁵⁾, honigkruid ⁵⁾, kruisblad-waldstroo, kruiskruid ⁷⁾, kruizette [PAQUE 156].

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ PJ. ⁴⁾ ROLL.
⁵⁾ PAQUE. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ DUM. Maestr. ⁸⁾ LI.

8. **G. helveticum** WEIGEL Europ.

ga. gaillet de Suisse, — sylvestre.

ge. harziges käs-labkraut, schweizerisches —, stein —.

9. **G. lanceolatum** TORR. Am. bor.

a. (lance-leaved) wild liquorice.

10. **G. Mollugo** L. Europ.; As. temp.
 {† galium album; † mollugo}.

a. babies' breath ³⁾, great (hedge) bedstraw, g. ladies b., greater b., hedge-straw [Dict. Pl.], mist ³⁾, narrow-leaved bedstraw, scotch mist ³⁾, sticky grass, whip-tongue, white bedstraw, wild (bastard) madder.

ga. caille-lait blanc, croisetette noire ⁴⁾, gaillet blanc, g. dressé, g. élevé, g. mollugine, gratteron ⁴⁾, grosse croisetette, molugine.

ge. butterstiel, gemeines labkraut, gliedekraut ¹⁾, grasstern, labkraut ¹⁾, liebfrauenstroh ¹⁾, littgängche ¹⁾, mayerkraut, megerkraut, meierkraut ⁵⁾, oarkreutl ¹⁾, oarkräutle [D. TORRE], schmalstern, soite klei ¹⁾, sternmegerkraut ¹⁾, unser Frauen bettstroh, wald-kraut, — stroh, wollstroh, weiches labkraut, weisser butterstiel, weisses bettstroh, — labkraut, — liebfrauenstroh, — megerkraut, — meierkraut, — waldstroh, wilde röte, wollstroh [NEMN.].

n. † sachtcruydt ²⁾, sliet ⁷⁾, slijt ²⁾, tongblier ²⁾, weidewalstroo, wit walstroo ⁶⁾ ⁷⁾, zacht — ⁷⁾, zachtkruid ⁷⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ HEUK. ³⁾ BERGEN. ⁴⁾ BAILL.
⁵⁾ SAL. VOSS. ⁶⁾ KIL. ⁷⁾ V. HALL.

PROD. herba galii albi, summitates g. a.

11. **G. palustre** L. Europ.; As. bor.

a. marsh bedstraw, (white) water bedstraw.

ga. caille-lait des marais.

ge. sumpflabkraut, sumpfwaldstroh, wassermeyerkraut, weiss mayerkraut.

n. moeraswalstroo, tink om mij ¹⁾, waterwalstroo ¹⁾ ²⁾.

¹⁾ HEUK. ²⁾ DE GORT.

Galium.

12. **G. saccharatum** ALL. Reg. Mediterr.
ga. anis sucré [ROLL].
13. **G. saxatile** L. Europ.
a. heath bedstraw [Dict. Pl.], Lady's bedstraw, smooth heath b. [PRATT].
ge. *stein-labkraut*, — mayerkraut.
n. *liggend walstroo*.
14. **G. sylvaticum** L. Europ.
ga. caille-lait des bois.
ge. bergstern, gross waldmeister, stolzer Heinrich [PJ], *waldlabkraut*, waldmeyerkraut.
n. *boschwalstroo*.
15. **G. tricornis** STOKES Europ.; Oriens.
a. (rough-fruited) corn bedstraw.
ga. anis sucré ¹⁾, arapa-man [LO. BAR.], caille-lait ¹⁾, caillet candi ¹⁾, caillet grateron ¹⁾, gaillet grateron ¹⁾, gaillet à trois cornes, lietala ¹⁾, reblla ¹⁾, riblla ¹⁾.
ge. chlābere ¹⁾, chlätten ¹⁾, *hornlabkraut*, klebern ¹⁾, klebkraut ¹⁾, kletterndes labkraut ¹⁾, klybern ¹⁾, zaunreis ¹⁾.
n. *driehoornig waldstroo*.
¹⁾ DURHEIM.
16. **G. trifidum** L. Reg. bor. temp.
a. bedstraw [EAT. WR.], dyer's cleavers [id.], small bedstraw, s. cleavers, wild madder.
17. **G. triflorum** MICHX. Reg. bor. temp.
a. sweet-scented bedstraw [GRAY], trailing cockspur [CUTLER 1783 teste PICK.].
ge. waldmeister [Cal.; BERGEN.].
18. **G. uliginosum** L. Europ.; As. bor.
a. swamp bedstraw [Dict. Pl.].
ga. caille-lait uligineux.
ge. klein sumpf-meyerkraut, k. weiss —, *moorlabkraut*, morastlabkraut.
n. *kleverig walstroo*.
19. **G. verum** L. Europ.; As. temp.
 {† galium; † galium luteum; † gallium}.
a. bedstraw, brum, cheese-rening, cheese rennet, c. renning, c. running, cliyer, crudwort [LYTE MS. fide Epln.], curdwort, fleaweed, gallion, golden bedflower, a hundred fald, h. fold, joint grass, keeslip, Lady's beds, —'s bedstraw, —'s bendstraw, maid's hair, maiden h., † maydensheire, our Ladies

Galium.

G. verum.

- bedstraw, — Lady's b., petty mugget, † pety muguet, rennet(-wort grass), runnet, straw-bed, wild rosemary, yellow bedstraw, y. goosegrass, y. Ladies bedstraw, y. Lady's —.
- ga.* bon sang, caille-lait, caille-lait jaune, c.-l. officinal, erba dé Sen Jan [Montp.; LO. BAR.], fleur de (la) Saint-Jean?, galiet jaune, gaillet, g. des bois ⁶⁾, g. caille-lait, g. jaune, g. vrai, grapple [BAILLON II 738], herbe à cailler, h. à la Vierge ⁶⁾, muguet petit, p. muguet.
- ge.* bettstroh, bierekrankt ¹⁾, blutstiel {erron?}, blutstille ¹⁾, butterstiele ¹⁾, *echtes labkraut*, gäles käslabkraut, gelber butterstiel, — meyer ³⁾, gelbes frauen-beetstroh [KERNER], g. f.-bettstroh, g. labkraut, g. liebfrauenstroh, g. sternkraut ²⁾, g. waldstroh, gliedkraut, Herrgottsbettstroh ¹⁾, Johannisblume(n), Johanniskraut ²⁾, labkraut, lebkraut ¹⁾ libkraut, libwurz ¹⁾, lid(e)wurz ¹⁾, liebekraut ³⁾, liebfrauenbettstroh, liebfrauenstroh ¹⁾, liebkraut ¹⁾, lobkraut, löwenmaul [WIGG. 690]?, magerkraut ¹⁾, Marieke-bettstroh ¹⁾, Marienb. ¹⁾, meger-kraut, meier — ¹⁾, meyer —, mundfäul — ¹⁾, Muttergottesbettstroh ¹⁾ rauritzen ¹⁾, rayeritz, raynritzen ¹⁾, raywei(t)zen, rhayeriz ³⁾, springelblum ¹⁾, sternkraut, unser Frauen bettstroh, † — frauwe betstro, — lieben Frauen bett-stroh, — l. F. wald-s., — l. F. wall-s., — l. F. weg-s., unserer l. F. bett-s., wägstroh [DURH.], wald-stroh, wall-s., wäl-s. ¹⁾, wegerkraut [Herb. BLACK. t. 435]?, wegstroh, † wellstro, worgstroh ¹⁾.
- n.* *echt walstroo*, geel beddestroo [Landb. Kaap], — walstroo ⁸⁾, honeengkraut ⁵⁾, honigkruid ⁵⁾, keverseten ⁴⁾, Lieve Vrouwebedstroo ⁴⁾, † meghekruid ⁷⁾, meijerbloemen ⁸⁾, meijerkruid ⁸⁾, meier-bloem ¹⁰⁾, — kruid ¹⁰⁾, † onser Vrouwen bedstroo ³⁾, onze Lieve Vrouwe — ⁴⁾, onzer L. Vrouw — [Volksgeloof], walstroo ⁷⁾ ⁸⁾ ⁹⁾.
- ¹⁾ PJ. ²⁾ ULR. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ PAQUE. ⁶⁾ ROLL. ⁷⁾ KIL. ⁸⁾ V. HALL. ⁹⁾ DE GORT. ¹⁰⁾ V. DALE.
- PROD. herba galii, h. (et flores) g. lutei, summitates g. l.

Galium.

G. verum.

ge. bettstroh (unserliebenfrauen), butterstiel, Herrgottstroh, kainritz, käslab, kleb-kraut, lab —, liebfrauenstroh, lieb-kraut, mager —, maier —, Marienbettstroh, meejer-kraut, meger —, rainritze, sternkraut, Unserlieben-frauenbettstroh, waldstroh.

18. Galtonia DECNE. Fam. Liliaceae.

ge. sommerhyazinthe.1. **G. candicans** DECNE. Afr. austr.*ga.* jacinthe du Cap.*ge.* echte sommerhyazinthe, kaphyazinthe.

19. Garcinia L. Fam. Guttiferae.

a. mangosteen.*ga.* garcinie, guttier, mangoustan, mangustan ¹⁾).*ge.* garcinia, garcinie, mangostanbaum, mangostane, mangostenbaum ¹⁾), mangotstanne ¹⁾).*n.* garcinia.¹⁾ ULRICH.

PROD. cambogia, cambogie, † catagyna, cat-tagamma, catta-gauma, † ghittaiemon, gummi cambae, g. cambogiae, g. gambae, † g. de Goa, † g. Gothia, gummi guttae, gummi gutti, gummi resina garcimiae, g. r. gutti, † gutta Cambodja, gutta gamba, † gutta gemou, gutti.

a. camboge, gamboge, gum gutta.*ga.* gomme de gémon [SCHWARZK. 525], gomme gutte, gutte gomme [LEM. 248].*ge.* gambogia, gummigut, gummigutt, gummiguttâ, gummigutti, gutti, kambogium, kommhurtig, kummkumm, rotscharlakenpulver {pulvis}, skuttie.*n.* gilligo [Ned. Pharm.], gittegom, gom gutta, guttegom.

NOTE. Two sorts are:

I.

ga. fausse résine-gutte [LI.], r.-g. de Ceylan [id.].

II.

ga. résine-gutte de Siam [LI.], r.-g. véritable [id.].1. **G. Cambogia** DESR. Ind. or.

goraka [Ceylon].

a. gamboge plant, gum guttae tree ¹⁾).*ga.* camboge à gomme gutte, carcapulli ¹⁾), garcinie cambogier [LI.], guttier, mangostan g.

Garcinia.

G. Cambogia.

ge. gummiguttbaum ¹⁾), guttabaum, zeylanischer guttabaum.*n.* gittegom ¹⁾), gomgutta boom.¹⁾ NEMNICH.

NOTE. This tree does not produce gamboge, but was formerly thought to produce it; hence most of its names.

2. **G. collina** VIEILL. N. Caled.

mou.

ga. faux houp.

PROD. a gamboge-like gumresin.

3. **G. cornea** L. Ind. or.; Malaya.*ga.* bois de corne (d'Amboine), mangoustan à bois dur, tn. corné.*ge.* hornartige garcinie.4. **G. Cowa** ROXB. Ind. or.*a.* cowa fruit.

PROD.

a. yellow varnish.5. **G. echinocarpa** THW. Zeylan.

PROD. vide Garcinia indica.

6. **G. Hanburyi** HOOK. F. Malaya.

dom-rond [BAILLON II 465].

a. gamboge tree of Siam.7. **G. indica** CHOISY Ind. or.brindao, brindoa ¹⁾), kokum.*a.* cocum oil plant ²⁾), kokum butter tree, kokum oil plant ²⁾), mate mangosteen.*ga.* brindaonier, brindère, brindire, brindo(n)-nier, brindoyn.*ge.* indische mangostane.*n.* kirasboom [HOULT. II 511].¹⁾ SCHAEDEL. Fette. ²⁾ Dict. Pl.

PROD. oleum garciniae (purpureae), o. kocum.

a. bear's grease ²⁾), brindonia tallow, coccum oil ²⁾), cocum butter, c. oil, cocum butter, concrete oil of mangosteen ¹⁾), kokam butter, kokum butter, kokum oil, mangosteen oil.*ga.* beurre de cocum, b. de kokann, beurre de kokum, huile concrete de mangostan, h. de garcinia, h. de madool, suif de Goa ¹⁾).*ge.* brindoatalg ¹⁾), cokumbutter, Goa butter, khatzum b. ²⁾), kokum b., k. öl.*n.* Goa boter, kokam boter [ENC. N. I.].¹⁾ SCHAEDEL. Fette. ²⁾ HENK. Bot. 34.

Garcinia.

8. **G. Mangostana** L. Ins. Molucc.

mangistan, mangis, mangosta.

a. mangostan tree [ROLL.], mangosteem [Kew], mangosteen (tree), well tasted m.¹).

ga. mangostan, mangoustan(ier), mangoustier, mangustan cultivé¹).

ge. angebauter mangostenbaum¹), mangostanbaum, mangostane, wohlschmeckende garcinie, w. mangostane.

n. mangies(boom), mangistan(boom), mangoe, mangostan(boom).

¹) ULRICH.

PROD. I fructus garciniae mangostanae.

a. mangosteem.

ga. mangoustan, mangouste [Li.].

ge. mangostan(e), mangostin.

n. mangistan, mangostan.

PROD. II A yellow resin from the stem.

ge. mangostanharz.

9. **G. Morella** DESR. Ind. or.; Malaya.

a. (Ceylon) gamboge tree, indian g. t., Mysore g. t.

ga. mangoustan morellier.

ge. gummiguttbaum, guttabaum, malergarcinie.

PROD.

a. gamboge butter.

ga. beurre de gamboge.

n. garcinia-vet.

10. **G. picrorhiza** MIQ. Ins. Ceram.

ga. bois de sagouer.

n. sagoeweerhout¹).

¹) Also the name of the timber.

11. **G. vitiensis** SEEM. Ins. Fiji.

bambai [N. Caled.].

12. **G. Xanthochymus** HOOK. F. Ind. or.; Malaya.

a. Cochin goraka.

20. **Gardenia** ELLIS Fam. Rubiaceae.

a. Cape jasmine¹).

ga. bois de pêche²), gardène, jasmin du Cap¹).

ge. gardenie, *jasminglanz*.

n. gardenia.

¹) LONDON 1122. ²) Guadel.; BAILL. } Probably a species is meant |.

Gardenia.

1. **G. Annae** E. P. WRIGHT Ins. Seychell.; Afr. trop.

ga. bois de jagailles [Seych.], calabassier [id.].

2. **G. Aubryi** VIEILL. N. Caled.

PROD. a green resin.

ga. résine de gardénia.

3. **G. coronaria** BUCH.-HAM. Burma.

a. garland gardenia.

4. **G. edulis** F. MUELL. Austral.

a. bread-fruit tree { of N. Australia } [Dict. Pl.].

G. florida L. vide *G. jasminoides*.

5. **G. grandiflora** LOUR. Cochinch.

PROD. fructus gardeniae digesti.

hoang-tchy, wongshy.

ge. chinesische gelbbeeren, (c.) gelbschoten.

6. **G. gummifera** L. F. Ind. or.

PROD. a resin.

dikamali.

a. cambi-resin, cumbi-gum, dikamali (resin).

ga. gomme dékamali, résine dékamali, r. dikamalé, r. (de) dikamali.

ge. dicamale-gummi.

7. **G. jasminoides** ELLIS China.

a. Cape jasmine, C. jessamine.

ga. gardène à large fleur, jasmin du Cap, j. de Malabar.

ge. blütenreiche gardenie.

n. bloemrijke gardenia, catsjopiri, kaapsche jasmijn, k. roos, katjapiring, katjepiring [Diss. THUNBG.].

PROD. I fructus gardeniae (radicantis).

PROD. II ol. aether.

n. katjapiringolie [Enc. N. I.].

8. **G. Jovis-tonantis** HIERN Afr. trop. unday.9. **G. lucida** ROXB. Ind. or.; Burma.

dekamali, karanji.

a. cambi-resin plant [Dict. Pl.], dikamali resin plant [id.].

PROD. vide *Gardenia gummifera*.

10. **G. Rothmannia** L. F. Afr. austr.

n. kaapsch ijzerhout, †swart yzerhout [Diss. THUNB.], zwarthout.

PROD. ironwood.

Gardenia.

11. **G. Thunbergia** L. F. Afr. austr.
a. buffelsball wood [Dict. Pl. 198], buffles ball wood [the wood] Dict. Pl. 18], starry gardenia [NEMNICH].
ga. caquepire (sauvage), gardène verticillé.
ge. sternjasmin, Thunberg'sche gardenie.
n. buffelsbal, wilde katjepiering, w. katjepiring [Diss. THUNB.].
21. **Gardoquia** RUIZ et PAV. Fam. Labiatae.
ga. gardoquie.
22. **Garrya** DOUGL. Fam. Cornaceae.
 1. **G. spec.**
a. fringe bush ¹⁾, quinine bush ¹⁾, silk-tassel tree ¹⁾.
¹⁾ Cal.; BERGEN.
2. **G. elliptica** DOUGL. Am. bor. occ.
a. satin tassel-tree.
3. **G. Fremontii** DOUGL. Am. bor. occ.
a. (California) fever-bush, tassel-tree.
23. **Garuga** ROXB. Fam. Burseraceae.
 1. **G. floribunda** DECNE. Ins. Timor.
 } = *Icica Abilo* BLANCO {.
- PROD.
ga. élémi de Manille [BAILLON III 192].
2. **G. pinnata** ROXB. Ind. or.; Malaya.
 koorak, kooruk.
 PROD.
a. curvamboo gum.
ga. gomme de koorak.
24. **Garuleum** CASS. Fam. Compositae.
 1. **G. bipinnatum** LESS. Afr. austr.
a. snake-root.
 PROD. radix garulei bipinnati.
25. **Gasteria** DUVAL Fam. Liliaceae.
ge. bitterbauch, zungenaloe.
1. **G. verrucosa** DUVAL Afr. austr.
a. warted aloe, warty a. [ULRICH].
ga. aloès acuminé, a. à langue d'aspic, a. à l. de chat, a. verruqueux.
ge. warzen-aloe, warzige a., — zungenaloë.
26. **Gastonia** COMM. Fam. Araliaceae.
ga. gaston.

Gastonia.

1. **G. cutispongia** LAM. Ins. Maurit.
a. sponge wood [Dict. Pl.].
ga. bois éponge, b. papaye.
27. **Gastridium** BEAUV. Fam. Gramineae.
a. nit-grass [PRATT].
ga. gastridie.
ge. bandgras [MÜL. W.], *nissengras*.
1. **G. australe** BEAUV. Europ.; Reg. Mediterr.
a. (awned) nit-grass.
ga. gastridie ventrue.
ge. linsenförmiges nissengras, *südliches nissengras*.
28. **Gastrodia** R. BR. Fam. Orchidaceae.
 1. **G. Cunninghamii** HOOK. F. N. Zel.
a. peri-root [Dict. Pl.].
2. **G. sesamoides** R. BR. Austral.
a. native potato [Tasmania].
ge. schuppiger zahnstandel.
 PROD. The comestible tubers.
a. native bread, wild yams [Capt. HUNTER Journal of the Transactions at Port Jackson]?
- ge.* neuholländische kartoffeln.
29. **Gastrolobium** R. BR. Fam. Leguminosae.
a. poison bush.
ge. bauchhülse.
n. gastrolobium.
1. **G. spec.** plur ¹⁾.
a. cattle poison plants (of West Australia).
¹⁾ *G. obovatum* BENTH., *spinosum* BENTH. et *trilobum* BENTH.
2. **G. bilobum** R. BR. Austral.
a. sheep-poison plant [Dict. Pl.].
3. **G. Callistachys** MEISSN. Austral.
a. sheep-poison plant [Dict. Pl.].
4. **G. calycinum** BENTH. Austral.
a. York Road poison [Dict. Pl.], Y. R. p. bush.
5. **G. grandiflorum** F. MUELL. Austral.
a. desert poison bush, wall-flower p. b.

30. *Gaudinia* BEAUV. Fam. Gramineae.*ga.* gaudinie.*ge.* ährenhafer, gaudinie.1. *G. fragilis* BEAUV. Reg. Mediterr.*ge.* brüchiger ährenhafer.*n.* gaudinia.31. *Gaultheria* KALM Fam. Ericaceae.*a.* aromatic winter-green, gaultheria, mountain tea, partridge berry.*ga.* gaulthérie, palommier.*ge.* gaultherie, *scheinbeere*.*n.* gaultheria.1. *G. antipoda* FORST. F. Tasman; N. Zel.*a.* New Zealand bilberry [Dict. Pl.].2. *G. fragrantissima* WALL. Ind. or.; Malaya.*a.* indian winter-green.

PROD. ol. aether.

n. gondopoero olie ¹⁾, javaansche winter-green olie.¹⁾ Enc. N. I. dl. I.2. *G. hispida* R. BR. Austral.; N. Zel.*a.* wax-cluster.3. *G. leucocarpa* BLUME Java.

PROD. ol. aether.

n. gaultheria olie ¹⁾, wintergreen olie ¹⁾.¹⁾ Enc. N. I.4. *G. procumbens* L. Am. bor.*a.* american mountain tea ⁴⁾, aromatic winter-green ⁴⁾, boxberry, checkerberry, chequerberry, chickaberry ³⁾, chicken-berry ³⁾, chinks ³⁾, creeping winter-green, deerberry, drunkards ³⁾, false winter-green, ground-holly ¹⁾, ivory leaves ³⁾, — plums ³⁾, ivy-berry ³⁾, Jersey tea ¹⁾, jinks ³⁾, little Johnnies {young leaves} ³⁾, mountain tea, mountaineer tea ³⁾, one-berry ³⁾, pippins {young leaves} ³⁾, partridge berry, partridge plant ³⁾, spice-berry ¹⁾, spicy winter-green, spring winter-green, tea-berry ⁴⁾, trailing gaultheria ²⁾, winterberry ³⁾, winter-green, young chinks ³⁾, — come ups {young leaves} ³⁾, — ivories ³⁾, — plantlets ³⁾, youngsters {young berries and shoots} ³⁾.*ga.* gaulthérie couchée, palommier (couché), thé du Canada, t. de Jersey, t. du Labra-

Gaultheria.

G. procumbens.

dor. t. de montagne, t. rouge, t. de Terre-Neuve.

ge. canadischer (berg)tee, kanadische theestaude ²⁾, Labrador-tee, Neufundland-tee, roter tee, teebeerenstrauch, wintergrün-(strauch).*n.* gaultheria van Canada.¹⁾ BAILLON. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ BERGEN. ⁴⁾ Dict. Pl.

NOTE. The fruits are named:

a. box berries, box-berryle [BAILL.], partridge berries.*ge.* teebeeren.

PROD. I folia gaultheriae, herba g.

a. Canada tea, mountain t., winter-green.*ga.* thé du Canada, t. de montagne.*ge.* canadischer tee, kanadischer tee, tee von Labrador.

PROD. II oleum gaultheriae.

a. oil of winter-green, w.-g. oil.*ga.* essence de gaultheria, e. d. winter-green.*ge.* gaultheriaöl, immergrünöl, wintergreenöl, — grünöl.5. *G. Shallon* PURSH Am. bor. occ.

salal.

a. salad [Cal.; BERGEN], shallon ¹⁾, s. gaultheria, s. shrub.*ge.* dickblättrige gaultherie, shallon's g.¹⁾ Also the name for the berries.32. *Gaura* L. Fam. Onagraceae.*a.* gaura.*ga.* gaura.*ge.* *prachtkerze*.*n.* gaura.1. *G. spec.**a.* wild honeysuckle [Tex.; BERGEN].2. *G. biennis* L. Am. bor.*a.* virginian loosestrife [EAT. WR.]?33. *Gaylussacia* H. B. et K. Fam. Vacciniaceae.*a.* black hurts [BERGEN], huckleberry.*ge.* buckelbeere.1. *G. spec.**a.* black whorts [Labr., Newf.; BERGEN].2. *G. brachycera* TORR. et GRAV Am. bor.*a.* box huckleberry.

Gaylussacia.

3. **G. dumosa** TORR. et GRAY Am. bor.
a. bush whortleberry, dwarf huckleberry, hairy h.
4. **G. frondosa** TORR. et GRAY Am. bor.
a. blue huckleberry, b. tangle, b. t.-berry, blue tangles, b. whortleberry, dangleberry, indian gooseberry ¹⁾.
ge. indianische stachelbeere.
¹⁾ M. H.
5. **G. Pseudo-Vaccinium** CHAM. et SCHLECHT. Bras.
a. false bilberry [PAXTON 236].
ge. heidelbeerartige gaylussacie.
n. valsche boschbes.
6. **G. resinosa** TORR. et GRAY Am. bor.
a. black huckleberry, b. snaps [BERGEN], b. whortleberry, huckleberry.
ge. schwarze huckleberry [GOEZE].
7. **G. ursina** TORR. et GRAY Am. bor.
a. bear huckleberry {the fruit also}.
34. **Gazania** GAERTN. Fam. Compositae.
a. treasure flower [Catal. Adel. 102].
1. **G. Pavonia** R. BR. Afr. austr.
a. Cave treasure flower [Dict. Pl.], peacock t. f. [id.].
35. **Geaster** MICHEL. Fam. Lycoperdiaceae.
a. earth-star (fungus), geaster, ground star, man fungus.
ga. géastre.
ge. erdstern, hüllensträuling, stern-balgling, — bovist [BAILLON IV 115], — stäubling.
n. aardster.
1. **G. coliformis** {DICKS.}.
a. Cullender star puff-ball.
2. **G. hygrometricus** {PERS.}.
a. hard-coated geaster, star puffball ¹⁾.
ga. étoile de terre, géastre hygrométrique, ves-seloup, v. étoilé.
ge. gemeiner erdstern, hygrometrischer stern-balgling, sternbovist ¹⁾.
n. sterbovist.
¹⁾ NEMNICH.
3. **G. saccatus** FRIES.
ga. z'oeuf à diabl' [DESCOURTILZ II 111].
36. **Geigeria** GRIESSEL Fam. Compositae.
1. **G. passerinoides** HARV. Afr. austr.
n. vomeer boschje.
37. **Geijera** SCHOTT Fam. Rutaceae.
1. **G. Muelleri** BENTH. Austral.
a. balsam of copaiba tree, b. of capivi t.
2. **G. parviflora** LINDL. Austral.
a. australian willow [Dict. Pl.], dogwood, sheep-bush, wilga, willow.
3. **G. salicifolia** SCHOTT Austral.
a. balsam of copaiba tree, tallow-wood, wilga.
38. **Geissois** LABILL. Fam. Saxifragaceae.
a. tile-seed [Dict. Pl.].
1. **G. Benthami** F. MUELL. Austral.
a. leather jacket ¹⁾, marrara ¹⁾.
¹⁾ MAID. Austral. 613.
39. **Geissomeria** LINDL. Fam. Acanthaceae.
ge. kurzdachklaue, trompetenblume, ziegenkelch.
n. geissomeria.
40. **Geissorhiza** KER-GAWL. Fam. Iridaceae.
a. tile root.
ga. geissorhize [ULRICH].
ge. dachzwiebel, ziegelwurz [ULRICH].
n. seidjes [Cape; ECKL. 20].
41. **Geissospermum** ALLEM. Fam. Apocynaceae.
1. **G. Vellosii** ALLEM. Bras.
PROD. cortex pereirae, c. pereiro.
pae-pereira, pao-pereiro, pereira [Bras., SCHAEERMNSCR.].
ge. pereirarinde, pereirorinde.
42. **Geitonoplesium** A. CUNN. Fam. Liliaceae.
a. australian shepherd's joy [Dict. Pl.].
1. **G. cymosum** A. CUNN. Austral.; Ins. Pacif.
a. cyme-flowered shepherd's joy [Exhib. Vict.].
43. **Gelidium** LAMOUR. Fam. Gelidiaceae.
ge. gallerttang.

Gelidium.

1. **G. cartilagineum** {L.} GAILL.

NOTE. This plant and some other seaweeds are used in preparing:

phycocollo.

hai thao, lo-tha-ho, thao, tientjan, tientjow.

a. agar-agar, China moss [KANNY LALL DEY 139], (japanese) isinglass.

ge. agar-agar von Japan, Japan a.-a., japanische hausenblase, japanischer agar-agar, japanisches moos, ostindische hausenblase, vegetabilischer fischleim.

2. **G. glandulaefolium** HOOK. et HARVEY.

a. victorian jelly-weed.

44. **Gelsemium** JUSS. Fam. Loganiaceae.

a. Carolina jasmine.

ga. gelsemium.

ge. dufttrichter, gelsemie, jasminbignonie, scheinjasmin.

n. gelsemium.

1. **G. sempervirens** AIT. Am. bor.

a. Carolina (yellow) jasmine, C. jessamine, evergreen bignonia, — trumpetflower, false jessamine, gelsemin [Dict. Pl.], wild (yellow) jessamine, y. jasmine, yellow jessamine, y. jessamy [CATESB. teste CROOM 43], sweet-scented trumpetflower.

ga. bignone toujours verte, gelsémie luisante, gelsemium luisant, jasmin de la Caroline, j. jaune (de Virginie), j. odorant de la Caroline, j. sauvage.

ge. gelber jasmin, glänzende jasminbignonie, immergrüne bignonie, — trompetenblume, wilder jasmin.

n. altijd groene bignonia ¹⁾, Carolina jasmijn, gele j., glanzende gelsemium, welriekende geele klimmende jasmijn ¹⁾, wilde —.

¹⁾ NEMNICH.

PROD. radix gelsemii.

a. gelsemium root.

n. gelsemiumwortel.

45. **Genea** VITTAD. Fam. Eutuberaceae.

a. genea.

ge. trüffelnuss.

46. **Geniostoma** FORST. Fam. Loganiaceae.

ga. bois piment [Maurit.] ¹⁾.

¹⁾ Nonn. species.

1. **G. borbonicum** SPRENG. Ins. Mascar.

ga. bois bleu [LAN. Pl. ut. 564] ¹⁾, bois piment ¹⁾, b. d. p. ¹⁾, b. p. à petites feuilles [BAILLON], b. de rat ¹⁾, b. tendre ¹⁾.

¹⁾ Bourbon.

¹⁾ Maurit.

2. **G. cordifolium** BOJ. Ins. Maurit.

ga. bois piment à feuilles étroites.

3. **G. pedunculatum** BOJ. Ins. Maurit.

ga. olivier marron [Bourb.; LAN. Pl. ut. 207] ¹⁾.

¹⁾ But CORD. does not mention this name.

47. **Genipa** {TOURN.} L. Fam. Rubiaceae.

a. genip tree.

ga. génipa, genipayer, génipayer.

ge. genipabaum, genipbaum [ULRICH].

1. **G. americana** L. Am. austr.

jagua, lana, tapoeripa ¹⁾, taproepa ¹⁾.

a. genip fruit, g. tree ²⁾, genipap t. ²⁾, marmalade box ²⁾.

ga. bois à grandes feuilles, gardène genipayer, genipa grand bois, genipayer (d'Amérique), marmolier.

ge. amerikanische genipa, genipabaum.

n. tapoeripaboom [Surin.; CAPP.].

¹⁾ Surin.

²⁾ Dict. Pl.

PROD. I. fructus.

a. genipap [LDL. 764], marmalade box.

PROD. II. A black coloring matter, named: caruto, tapoeriba, taproepa.

a. lana dye.

2. **G. clusiifolia** GRISEB. Ind. occ.

a. seven-years apple.

3. **G. Merianae** RICH. Guiana.

ga. cacao sauvage, cacaoier s., maripoil, marmolier ériophile.

n. marmelade doosjes boom [Surinam.; NEMNICH].

48. **Genista** L. Fam. Leguminosae.

a. broom, genista, green-weed [PRATT II 81], needle-furze ¹⁾, rockbroom, whin, woad-waxen.

ga. corniole [BAILL.], genêt, † ginestre.

Genista.

ge. brame [GRIMM], ginst, *ginster*, glanse, ginst¹⁾, pfriem(en)kraut.

n. brame²⁾, brem²⁾ ³⁾ ⁴⁾, bremerheide²⁾, bremme²⁾, broam²⁾, brom⁴⁾, brummen²⁾, †geenst²⁾, genst²⁾ ⁴⁾, ginst⁴⁾, †—er²⁾, *heidebrem*, hiethekkels²⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ HEUK. ³⁾ V. HALL. ⁴⁾ Bo Kw.

1. **G. anglica** L. Europ.

a. bricke-broom⁵⁾, broom tree⁵⁾, carlin spurs, carline's —, catwhin, english broom¹⁾, —genista, furze, heather whin, moor whin, moss w., needle furze, *n.* genista, *n.* green weed, *n.* whin, petty whin, stitch hyssop, thorn broom.

ga. gayapin, genêt anglais, *g.* d'Angleterre, *g.* anglican, guayapin, petit genêt épineux.

ge. englischer genster, *englischer ginster*, heidepfriemen, kazedorn [KERNER], stäckheide [PJ], stechender ginster.

n. †cleyne ginst²⁾, doorn-genste⁴⁾, —ginste⁴⁾, †eerdbrem²⁾, ee(r)dsschalen³⁾, engelsche brem [Ned. II p. 15], gitschalen³⁾, heethèkels²⁾, heethekkels²⁾, heidhekkeln²⁾, heidoornen³⁾, heipinneken³⁾, †heuckeldoorn⁶⁾, heukeldoorn⁷⁾, hiethekel²⁾, kattendoorn²⁾ ⁶⁾ ⁷⁾, klapdorens³⁾, kleine stekende brem⁶⁾ ⁷⁾, kraaidoorn⁴⁾, maagdenbrem³⁾, pistoolken³⁾, †steekelheide⁶⁾, stekelbraam²⁾, *stekelbrem*, stekelheide²⁾ ⁷⁾, †stekende brem²⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ HEUK. ³⁾ PAQUE. ⁴⁾ Bo Kw.

⁶⁾ BAILL. ⁷⁾ DE GORT. ⁷⁾ V. HALL.

2. **G. florida** L. Reg. Mediterr. occ.

a. flowery broom.

ga. genêt à bouquets, — cendré¹⁾, — fleuri¹⁾.

¹⁾ ROLL.

3. **G. germanica** L. Europ.

a. german broom, — genista.

ga. genêt d'Allemagne, — germanique.

ge. blutginster, *deutscher ginster*, erdpfrieme(n), genst, ginst¹⁾, ginster(pfrieme), hasenbram, heide-blüh, — pfriemen, hoedenblüh¹⁾, hohlheidé, klein streichblumen²⁾, kleine deutsche pfriemen, — stachlichte erdpfriemen, — stechende hohlheide, kleiner deutscher ginster, *k.* stechpfriemen, skorpionpfrieme, stachelginster, — pfrieme(n), stach-

Genista

G. germanica.

liger erdpfriemen, stäckheide¹⁾, stechend pfriemen¹⁾, stechende erdpfrieme, — hohlheide, stechendes pfriemkraut, stechginster, — heide¹⁾, wrietkrut¹⁾.

n. *duitsche brem*, gaspeldoorn [DE GORT.].

¹⁾ PJ. ²⁾ PICK.

4. **G. hispanica** L. Europ. occ.

a. spanish broom, — furze, — genista.

ga. genêt corrudoide, *g.* d'Espagne.

ge. pfriemenkraut [ULRICH], rindgünster [id.], spanischer ginster.

5. **G. horrida** DC. Europ. occ.

a. large-spined broom.

ga. genêt hérisson, *g.* tres-piquant.

ge. pflanze des Tartarus.

6. **G. italica** LODD. Italia.

ga. fougéiroux?

7. **G. pilosa** L. Europ. austr.

a. downy broom [ULRICH], hairy b., *h.* genista, *h.* green-weed.

ga. arnigo [Langued.], genêt à feuilles de renouée, *g.* poilu, *g.* rampant, *g.* velu.

ge. behaarter ginster, gelber klee²⁾, haarige hasenheide, ha(a)riger ginster, haidepfriemen, hasen-barm¹⁾, *heideginster*, heidepfriemen, klein heyden²⁾, kleine erdpfrieme, — heidepfriemen, lütte heidkrut¹⁾, mäddekrieg, Maipfriemen, rauhe erdpfrieme, ringheide¹⁾, thier —¹⁾, sandginster.

n. †ackerbrem³⁾, †derde brem³⁾, †haairige b.²⁾, *kruipbrem*.

¹⁾ PJ. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ HEUK.

8. **G. radiata** SCOP. Europ. austr.

a. rayed-branched broom [Dict. Pl.].

ge. krätzenstaude¹⁾, zattach, zatten, zottach.

¹⁾ DALLA T. 83.

9. **G. sagittalis** L. Europ.

a. arrow-jointed broom³⁾, hare's-foot green-weed³⁾, jointed broom¹⁾, *j.* genista¹⁾.

ga. esparjolle [DURHEIM], genêt ailé, *g.* en fer de flèche, *g.* herbacé, *g.* sagitté, *g.* à tige ailée, sérèque, spargelle [BUCHOZ II 35].

ge. erdpfriemen²⁾, flügelginster, *flügelklestrauch*, geflügelter bohnenstrauch, gros-same²⁾, kleine erdpfriemen¹⁾, haide-blume²⁾,

Genista.

G. sagittalis

heu — ²⁾, pfeilförmiger ginster, pfeilförmiger zwergginster ¹⁾, pfeilginster ¹⁾, rahmheide ²⁾ schaafkraut, schafkraut ²⁾, schafrippe-schleppblumen ²⁾.

n. *pijlbrem*, pijltakkige brem ¹⁾.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ PJ. ³⁾ Dict. Pl.

G. scoparia LAM. v. *Cytisus scoparius*.

IO. G. Scorpius DC. Reg. Mediterr.

a. scorpion [PAXTON 508], s. broom ²⁾, s. furze, scorpion plant ²⁾.

ga. argielas [Prov.], arjalas ¹⁾ [LO. BAR.], arjelas ¹⁾, arjelo ¹⁾, genêt épineux.

¹⁾ Langued.; BAILL. ²⁾ Dict. Pl.

II. G. tinctoria L. Europ.; Reg. Caucas.

a. alleluia, base broom, common dyer's broom ¹⁾, — d.'s genista ¹⁾, — heather [SIMM. 453]?, † die-weed, dyer's broom, d.'s genista, d.'s green weed, dyer's green wood ¹⁾, dyer's weed, d.'s whin, dyers greening weld, dyeweed, green weed, g. wood, greening weed, kendal green, low broom, widow wisse, woad, woad waxen, † wodowex [PICK.], wood wax [BERGEN], — waxen ¹⁾ ²⁾ ¹⁰⁾, — wesh, — wex, wudwise, yellows.

ga. bois de cire ⁶⁾, bois vert, † corneole ⁶⁾, cornéole ¹¹⁾, fleur à teindre, f. des teinturiers, genestra, genestrale ¹¹⁾, genestrelle, genestrola, genestrole, génestrole, genestrolle, génestrolle, genêt de Sibérie, genêt des teinturiers, genette, genistelle [DUPL. rés. IV 186], genistrolle, gilbe ¹¹⁾, herbe à jaunir, h. de pâturage, h. aux teinturiers, hieppe de tindeu [Walloon], marjolaine [BAILLON III 313], petit genêt ⁶⁾, pralla ¹³⁾, spargelle, sparzala ¹³⁾.

ge. ackerpfriemen ²⁾, brandblume ¹²⁾, brehmelblume ¹²⁾, brimmelblume ¹²⁾, brom(en)kraut ¹²⁾, eisenkraut ⁵⁾, farbblumen, färbeblumen, färbe-ginster, — kraut, färbender ginster, — ginster, färber-blume ²⁾, — gen(i)st, *färber-ginster*, färber-kraut, — pfriemen, farb-ginster, — kraut, frauenschü(c)hel, gaister ¹⁾, galeise ³⁾, galleisen, galstern ¹⁾, gäst ¹⁾, gast, geelfarbblumen ³⁾, gehlfarrblom ³⁾, gelbe färberblumen, gelbe scharte, gelbkraut ²⁾,

Genista.

G. tinctoria.

gelster ¹⁾, gemeiner genst, genist, genistanholz [BAILLON II 686], geniste(r) ¹⁾, genster, gester ¹⁾, gilbblum ³⁾, gilbe, gilb-kraut, — krut ³⁾, gill-k., gilve, ginst ¹⁾, ginster, glösen, gölleisen ³⁾, grintsche, grün-holz, — itz ¹⁾, — ling, — span, gürst ¹⁾, gurst ¹⁾, hasen-haide ²⁾, — heide ¹⁾, heide(n)schmuck, hohl-heide, hol — ³⁾, kleine deutsche färberpfriemen, kunschroten ¹⁾, mägde-kraut, — krieg, pfingst(en)blumen, rehheide(kraut), rehkraut, rohrheide, schach-kraut, schacht — ²⁾, scharte, stechpfrieme(n), tschifreiden ⁵⁾, tschifrein'n ⁵⁾, weltschen ¹²⁾, wetschen ¹⁾ ²⁾, wilder galgant ⁵⁾, — ginster, wildes holz ¹⁾, witschen.

n. akkerbrem ¹⁾ ⁸⁾ ⁹⁾, † geelbloeme ⁴⁾, gemeene akkerbrem ⁷⁾ ⁸⁾, *verfbrem*, † verwbrem ⁹⁾, † verwers-bloeme ⁴⁾, — brem ⁹⁾, † wouwe ⁴⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR. ³⁾ PJ. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ D. TORRE.

⁶⁾ ROLL. ⁷⁾ DE GORT. ⁸⁾ V. HALL. ⁹⁾ TRAPP.

¹⁰⁾ Dict. Pl. ¹¹⁾ LI. ¹²⁾ SAL. VOSS. ¹³⁾ DURH.

PROD. I A yellow dye.

ge. schüttgelb.

n. schijtgeel.

PROD. II herba cytisogenistae, h. genistae, h. ginistae, h. et summitates genistae tinctoriae, s. genistae.

ge. barmwurz, bramenkraut, färber-gilbe, — ginster, — kraut, — pfrieme, — scharte, galais, galeisen(kraut), gelbe schärte, ginster, glanse, haideschmuck, mägdekrieg, rohrheide, scharbe, scharte.

PROD. III flores genistae.

ge. künschottenblumen, pfriemenbluest.

PROD. IV semen genistae.

ge. pfriemen-samen, premem —.

49. Gentiana Tourn. Fam. Gentianaceae.

a. bitterwort, fel(l)wort, gentian(ella).

ga. gentiane.

ge. bitterwurz [MÜL. W.], bläueli, *enzian*, gentian, genzian(e).

n. duizendschoon [DUM. Maestr.], *gentiaan*, gentiane ¹⁾, ginsiaan ¹⁾, konijnbloem ¹⁾.

¹⁾ HEUK.

Gentiana

NOTE. Perhaps a species of this genus is named:
a. feldwood.

1. **G. acaulis** L. Europ.; As. bor.

a. dwarf gentian, stemless g. ¹⁾, gentianella.

ga. gentiane acaule, g. des Alpes, g. à courte tige, g. à grande(s) fleur(s), g. grandiflore, g. sans tige, gentianelle ¹⁾.

ge. alpenenzian ¹⁾, bitter-süss, — wörzli, — wurz, blaue hose(n), blauer enzian, — fingerhut, bodenglocken ³⁾, brendelblüm-lein, — li, *erdenenzian*, finger-hut, — schuh, glocken, glogga, grosse berggentianell, grosser alpenenzian, gugga-schuch ²⁾, — schuh, guggerschuh ³⁾, guggu-büschel, — handschua, gugu-handschuh, junckersblum ²⁾, kardaunglocke, kessler ²⁾, kessler, kuku-hantsche, — rant-schen, pfaffenhosen ³⁾, pfaffenkuttel ³⁾, pfatscher, rossnägel, schlop, schneller ³⁾, zittkraut, — wurz, — wurzen ²⁾.

n. alpine gentiaan, ongesteelde —.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ PJ. ³⁾ D. TORRE. ⁴⁾ SAL. VOSS.

PROD. I. herba gentianellae alpinae.

PROD. II. radix gentianae acaulis, r. gentianellae (alpinae).

2. **G. Amarella** L. Amphig. bor.

a. autumnal gentian, bad money?, baldemoyne, baldmoney, baldwein?, baldymony, bastard baldmoney, bitter gentian ¹⁾, bitter-wort [Dict. Pl.], feldwood?, fellwort, felwort (gentian), fieldwort?, small-flowered gentian.

ga. amarelle, gentiane a., g. amère ¹⁾, gentianelle [I.I.].

ge. bitterer enzian, bläueli ²⁾, blauer dorant ²⁾, gentianelkraut ¹⁾, herbst-enzian, — gentianell, himmelsstengel, kälber-schiess [SCHKUHR], — schis(s), kelberschis ²⁾, kleiner enzian ¹⁾, — herbstenzian.

n. bittere gentiaan [Ned.], bitterkruid ³⁾, herfst-gentiaan [NEMN.], laatbloem ³⁾, *slanke gentiaan*.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ PJ. ³⁾ A. Art.

PROD. I herba gentianellae.

PROD. II radix gentianae amarellae.

3. **G. Andrewsii** GRISEB. Am. bor.

a. barrel-gentian ¹⁾, blind — ¹⁾, bottle — ¹⁾, closed gentian.

¹⁾ BERGEN.

Gentiana.

4. **G. asclepiadea** L. Europ. austr.; Reg. Caucas.

a. milk-weed gentian, swallowwort gentian ¹⁾, willow —.

ga. gentiane (à port d') asclépiade.

ge. binn-wurz ²⁾, bitz — ²⁾, blaue kreuz —, gift — [PJ], grosse bitter — ²⁾, g. gift — ²⁾, kleiner blauer enzian ²⁾, — schwalbenwurzelartiger e. ¹⁾, kreuzwurz ¹⁾, — el, schelmenkraut, schwalbenwurz(el), *würgerenzian*.

n. smalbladige gentiaan.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH.

PROD. radix gentianae asclepiadeae.

5. **G. bavarica** L. Europ.

a. bavarian gentian.

ga. gentiane de Bavière.

ge. baierischer enzian, bläuele, bläueli, schlüsselblumen [Kaunsert.; D. TORRE].

6. **G. brachyphylla** VILL. Helvet.

a. small-leaved gentian.

ge. bläueli [PJ].

7. **G. campestris** L. Europ.

a. bad-money?, bald —, baldwein?, bitterwort, field gentian.

ga. gentiane champêtre, g. des champs, g. des prés, gentianelle.

ge. bläueli, blauer dorant, enzianelle, *feldenenzian*, feldgentiane, gentianelle, kalberschiss [DURHEIM], kleine enzianelle.

n. *veldgentiaan*.

PROD. herba gentianellae.

8. **G. ciliata** L. Europ.; As. Min.

ga. gentiane ciliée.

ge. bläueli, *fransenenzian*, gefranzter enzian, gülden aurin, himmel-stängel [DALLA T. 168], — stengel [PJ], wilder bittersüss.

9. **G. crinita** FROEL. Am. bor.

a. fringed gentian.

10. **G. Cruciata** L. Europ.; As. bor. {† cruciata}.

a. bad-money?, bald —, baldwein?, bitterwort, crosswort gentian.

ga. croisée ¹⁾, croisetie, gentiane croisée ²⁾, gentiane croisetie, g. cruciée ²⁾.

ge. bläueli, † creu(t)z-kraut, † — wurz, engel-

Gentiana.

G. Cruciata.

wurz, gree ¹⁾, heil allen schaden, heil aller schaden [DURHEIM], h. a. schäden ³⁾, himmel-stängel, — stengel, jerdgall ³⁾, kenenglasslekrokt ³⁾, kleiner (kreuz)enzian, kreuz-blum ³⁾, — blume, *kreuzenzian*, kreuz-genziane, — wurz, krutz-w. ³⁾, lungenblume, madalger ³⁾, madel-geer ²⁾, madeln — ³⁾, model —, modelger ³⁾, mödlgeer ³⁾, Sanct Peters-kraut, — — wurz ³⁾, seifkrut ³⁾, sibil-lenwurz, sibyl — ³⁾, speren-stich, sporen —, steiffenkraut ¹⁾, sybellenwurz ²⁾, sybillen-wurz, waldenzian, wild weidkraut ¹⁾.

- n.* † cleijne gentiane ⁷⁾, † cruyswortel ⁷⁾, kleine gentiaan ⁶⁾, *kruisblad-gentiaan*, kruiswortel ⁶⁾ ⁷⁾, † madelgeer ¹⁾ ⁶⁾ ⁷⁾, † maedelgher ⁵⁾, † maldegeer ⁶⁾ ³⁾, † maldelgeer ⁴⁾ ⁶⁾, † modelgeer ¹⁾.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ ULRICH. ³⁾ PJ. ⁴⁾ DE GORT. p. 72.

⁵⁾ KIL. ⁶⁾ V. HALL. ⁷⁾ HEUK. ⁸⁾ DE GORT p. 371.

PROD. I herba gentianae cruciatae, h. g. minoris.

PROD. II radix gentianae cruciatae, r. g. minoris.

11. **G. detonsa** ROTTB. Amphig. bor.

a. smaller fringed gentian [GRAY Bot.].

12. **G. germanica** WILLD Europ.; Reg. Caucas.

ga. gentiane germanique, gentianelle.

ge. deutscher enzian, sabradillenkraut, zergang.

n. deutsche gentiaan.

13. **G. Kurroo** ROYLE Reg. Himal.

a. himalayan gentian, indian —.

14. **G. linearis** FROEL. Am. bor.

a. bastard gentian ¹⁾, b. windflower [PAXTON].

ga. gentiane faux pneumonauthe ¹⁾.

ge. unächtes lungenkraut ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

15. **G. lutea** L. Europ.; As. Min. } † aloe gallica; † gentiana{.

a. bad-money?, bald-m., b.-wein?, bitterwort, gentian, yellow bitterwort, y.-flowered gentian, yellow gentian.

ga. gentiane (à fleurs jaunes), gentiane jaune, g. officinale, grande gentiane, jansanne, janso(n)na, jouvansanne, lève-toi

Gentiana.

G. lutea.

et marche [HÉR. 12, 15] ³⁾, quinquina d'Europe [LI.] ³⁾, tsanfauna [DURH.].

ge. arzneiwurzel ¹⁾, berg-enzian, — fieberwurz(el), bitterwurz(el), edler enzian, eizwalswurz ¹⁾, enci(a) ¹⁾, encian(e) ¹⁾, enczien ¹⁾, enczyen ¹⁾, entzeyn ¹⁾, entzian ¹⁾, entzion ¹⁾, entzyaen ¹⁾, enza, enzia, enzian, enzigan ¹⁾, enzion, enzner-wurz, fieber — ²⁾, gelbe gentiane, — jänzenen, *gelber enzian*, gencia(e)ne ¹⁾, genczen ¹⁾, genstrinswortel ¹⁾, genzian ²⁾, grosser (gelber) enzian, hemer(n) ¹⁾, hemiern ¹⁾, hochwurz, indians-wortel ¹⁾, indigo — ¹⁾ inzian [SAL. VOSS], janzene, jänzen-würza, janzerwurz, jensenatswortel ¹⁾, jetzkeen ¹⁾, kreuzwurz, Ladislaikraut, rigte ¹⁾, roter enzian, Sanct Ladislaikraut, scertwerze ¹⁾, schweizer enzian, vertaih ²⁾, weiss-nezen ¹⁾, weissenzen, wissenza, zingal-wurz, zinnzall —, zintal (—), zinzal — ¹⁾.

n. bitterwortel, (gele) gentiaan, † ghensiaen [KIL.], groote (gele) gentiaan, maldergeer [Ned. Pharm. {erroneous?}].

¹⁾ PJ. ²⁾ NEMN. ³⁾ = la gentiane.

PROD. I. radix gentianae, r. g. gallica, r. g. luteae, r. g. majoris, radix gentianae rubrae, rhizoma g.

a. gentian, (yellow) gentian root.

ga. quinquina d'Europe, — indigène, racine de gentiane.

ge. afee-holz, affen —, agen —, alexis-wurzel, a(l)raun —, alrunke, amsterdam-wurzel, arznei —, asiana —, bei —, bergenzian, berg(fieber)-wurzel, binder —, bitterfieberwurz, bitter(kreuz)wurz, Christistrauchwurz, eichwalds-wurzel, eingangs —, einzich, ensterjahn, enzian, enzianwurz, ernstwurz, fieberwurz, gänse-wurzel, gelbe enzian —, gelbsucht —, grosse enzian —, hallunken — ¹⁾, himmelstengel, hirschwurz ¹⁾, hochwurz, hunnenschritt, indianer-wurzel, instrians —, inzian, jänzenwurz, janzerwurz, jesuim, kollerdistel, kreuzenzian, magenwurz, rote enzian(s) —, roter ernst, stehaufundgehweg, stehaufundwandle, verlachwurz, werlach —, wollkraut —, zingal —, zinsalwurz.

Gentiana

G. lutea.

- n.* bitter-wortel, geensnaam — [Ned. Pharm.], gele bitter —, gentiaanwortel, roode —, wortel van de roode gentiaan.

¹⁾ HOLF. AR. gives these names for radix gentianae, but rad. gent. albae (vide *Laserpitium latifolium*!) may be meant.

PROD. II. rad. gentian. pulv.

- ge.* feuer-pulver, harnisch —, knoblauch und dill, schluckpulver {r. gent. pulv. gross.}.

16. **G. nivalis** L. Reg. bor. et arct.

- a.* small alpine gentian, s. mountain g., snow bitterwort [SENN Alpenfl.], snowy gentian ¹⁾.
ga. gentiane de neige ¹⁾, — des neiges, — nivale, — précocé.

- ge.* bläueli, märzenveigeln, märzveilchen ¹⁾, merzenveigeln [PJ], schnee-bitterwurz, — enzian, schneeiger enzian ¹⁾.

- n.* sneeuwgentiaan [HOULT.].

¹⁾ ULR

17. **G. obtusifolia** WILLD. Europ. med.; As. Min.

- ge.* zergang.

18. **G. ochroleuca** FROEL. Am. bor.

- a.* marsh gentian, yellowish-white g.

19. **G. pannonica** SCOP. Europ.

- a.* round-petalled gentian [Dict. Pl.].

- ge.* oesterreichischer enzian, *roter enzian*, ungarischer —.

PROD. radix gentianae pannonicae.

20. **G. Pneumonanthe** L. Europ.; As. bor. {† *viola calathiana*}.

- a.* autumn bellflower, a. bells, a. violet, calathian violet, great autumnal gentian, harvest bells, lung-flower, marsh gentian, wind flower [PAXTON 590], w. f. gentian ¹⁾.

- ga.* gentiane d'automne, g. des marais, (g.) pneumonanthe, pulmonaire des marais.

- ge.* bitzwurz ³⁾, blauer dorant ³⁾, — tarand ¹⁾, — tarant, — wiesenenzian, gallkraut, gemeine gentiane, gemeiner enzian, grosser herbstenzian, gülden aurin ²⁾, güldn — ³⁾, kiewitsblome ³⁾, kleiner blauer enzian, langer — ¹⁾, lungen-blume, — blümle ³⁾, *lun-genenzian*, (St.) Peters-kraut, schelmen — ³⁾, sta up un ga weg ³⁾, sta up unde ga hen ³⁾,

Gentiana.

G. Pneumonanthe.

- süisentschön ²⁾, tarant, wasserlungenblume ³⁾, wiesenenzian.

- n.* blaauwe lelietjes ⁷⁾, † blaauw lelikens ⁴⁾, † blauw lelikens ⁵⁾, blauwe klokjes ⁴⁾, — lelietjes [v. DALE], † — lelytjes ⁶⁾, † duysentschoon ⁴⁾, † duysentschone ⁵⁾, duizendschoon ⁴⁾ ⁷⁾, gentiaan ⁴⁾, heibloem [PAQUE 510], — pjes ⁴⁾, † herfst-klockskens ⁷⁾, — klokjes ²⁾, — klokskens ⁴⁾, kievitsbekken ⁴⁾, klein gentiaan ⁶⁾, kleine gentiaan [Bat.], klokje ⁴⁾, *klokjesgentiaan*, longebloem?, † spade clockskens ⁴⁾, † — clockskens ⁷⁾, † — klokskens ⁶⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ PJ. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ KIL.

⁶⁾ DE GORT ⁷⁾ V. HALL.

PROD. I. flores antirrhini, flores pneumonanthes.

- ge.* lungenblumen.

PROD. II. herba antirrhini caerulei [fl. ing. 53].

PROD. III. radix pneumonanthes.

21. **G. punctata** L. Europ. med.

- a.* dotted-flowered gentian [Dict. Pl.].

- ge.* edelwurz, enznerwurz, verlachan, verlaich [PJ].

PROD. radix gentianae punctatae.

22. **G. purpurea** L. Europ.

- a.* purple(-flowered) gentian.

- ga.* gentiane pourprée, g. purpurine.

- ge.* beiwurz ¹⁾, bergwurz ¹⁾, endes ¹⁾, gänsewurz ¹⁾, ganzene, gänzene(n), genzeni, groburach ¹⁾, inzian ¹⁾, jänzene(n), *purpurenzian*, rotenze, roter ernst ¹⁾, spitzer enzian.

- n.* paarsche gentiaan.

¹⁾ SAL. VOSS.

PROD. vide G. lutea.

23. **G. quinqueflora** HILL Am. bor.

- a.* five-flowered gentian [Dict. Pl.], quinine-flower [Enc. Ph. III 53].

- ge.* chininblume.

NOTE. This species, and also other Gentians, are used in America as febrifuge.

24. **G. Saponaria** L. Am. bor.

- a.* soap(wort) gentian.

25. **G. tenella** ROTTB. Reg. bor. et arct.

- ga.* gentiane des frimas.

- ge.* bläueli [Bern. Ob.], gletscherenzian.

Gentiana.

26. **G. verna** L. Europ.; Reg. Caucas.

a. blue violet, Lucy of Teesdale ⁵⁾, spring gentian ¹⁾ ⁵⁾, s. felwort [SENN Alpenfl.], s. violet, vernal gentian.

ga. gentiane dentée, g. précoce, g. printanière.

ge. blaue junkerblume, — nägeli ²⁾, — nagerl, — rossviole(n), blaues nägele [DALLA T. 170 {Reg. gives nägeli}], blau's nägeli, bläuele, bläueli, blaw ²⁾, brende-blümle ³⁾, — lblümli ²⁾, dinte-blume ²⁾, — nblume [D. TORRE], dintlblume [DALLA T. 170; but the Register gives dinteblume], frühgänzene, — genzäne, *frühlingsenzian*, frühlingsgenziane, glasviolen ²⁾, grabsernägeli, grofflin, gröfli, himmelnagerl, himmelsbläuali, himmels-blüomli, — nagerl(an), — schlüsseli, — schlüssel(i), himmel(s)stengel, hühnernagerl ⁴⁾, kälberschiss ²⁾, krahnenfuss ⁴⁾, krähenfuss ¹⁾, krahnenfuss, — veig(e)l, krappenveigeln ²⁾, kronveigele(n), lilia, osterschweizge-lär, — lar, — ler ⁴⁾, rossmuckenveigel ²⁾, — nägerl ²⁾, ross-nage(r)l, rügen-blüh ¹⁾, rügen —, saubleam'l, schlüsselblumen [Kaunsert.] ⁴⁾, schneiderle ²⁾, schuaster-nagalan, — nagerl, schusternagai ⁴⁾, schuster-nagalar ⁴⁾, — nagelar, — nagele, — nägelen ²⁾, — nägerl, — nagerl ²⁾, — veigalar ⁴⁾, — veigelar, — veigerl ⁴⁾, steh(e) auf und wandle, steinklee ⁶⁾, stirrenäugle, tintenblume, wetternägeln ²⁾, wichtkesseli, wintergrün, zeitezlan.

n. (kleine) voorjaarsgentiaan.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ P.J. ³⁾ NEMNICH. ⁴⁾ D. TORRE.

⁵⁾ Dict. Pl. ⁶⁾ Var.

PROD. radix gentianae vernalis.

50. Gentianaceae.

a. gentian family, g. tribe, gentians, gentianworts.

ga. gentian(ac)ées.

ge. enzianartige (gewächse), enzian-gewächse, — pflanzen, gentianeen, genzianengewächse.

n. gentiaanachtigen, gentianeen, gentianen.

51. **Geocalyx** NEES Fam. Saccogynaceae.

a. earthy-scented orchid [Dict. Pl.], geocalyx.
ge. erdkelch.

52. **Geodorum** JACKS. Fam. Orchidaceae.

ge. erdstendel.

n. geodorum.

53. **Geoffraea** L. Fam. Leguminoſae.

a. bastard cabbage tree.

ga. geoffrée, géoffrée, geoffroya ¹⁾, umari.

ge. geoffröya ¹⁾, geoffroya, geoffroye, kohlbäum ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

1. **G. spinosa** JACQ. Ind. occ.

a. bastard cabbage tree [NEMNICH].

ga. bois (de) palmiste, geoffroye épineuse, umari épineux.

2. **G. superba** HUMB. et BONPL. Am. austr.

almendor, umari.

a. almond, almond-tree [Dict. Pl.].

ga. umari élégant.

PROD. Timber.

ge. almendra-holz.

3. **G. violacea** PERS. Guiana.

a. violet wood.

ge. veilchenholz.

54. **Geoglossum** PERS. Fam. Geoglossaceae.

a. earth tongue, falsche club [EAT. WR. 502], geoglossum.

ga. géoglosse, gland de terre ¹⁾.

ge. erdzunge, kolbenschwamm, zungen-pilz, — schwamm, — träger.

¹⁾ Nonn. spec.

55. **Geonoma** WILLD. Fam. Palmae.

a. geonoma [ULRICH].

ga. géonome [ULRICH].

ge. erdpalme.

n. taspalm [Surin.; PUL.], — en [VR. Tuinb. II 25].

1. **G. baculifera** KUNTH Guian.

n. tas-palm [VR. Tuinb. II 26].

2. **G. multiflora** MART. Am. austr.

tas tikie [Surin.; PUL.].

n. dwergpalm [Surin.] ¹⁾, tas [id.] ¹⁾, tas-palm [VR. Tuinb. II 26].

ga. ouayé ¹⁾.

¹⁾ Bull. Kol. M. 1901.

Geonoma.

3. **G. Swartii** GRISEB. Cuba.

a. thatch { of the W. Indies } [Dict. Pl. 172].

NOTE. The foliage used for roofing material

a. long thatch.

ge. langes dachstroh.

56. **Geopyxis** FRIES Fam. Eupezizaceae.1. **G. cupularis** {L.}.

ga. cupule de gland.

57. **Georgia** EHRH. Fam. Georgiaceae.

ge. Georgs-moos.

58. **Geotrichum** LINK Fam. Mucedinaceae.

ge. erdschimmel.

59. **Geraniaceae**.

a. cranesbill family, cranesbills, geranium family.

ga. géraniacées.

ge. geranien, krannich-schnabelgewächse, storchs., s. schnäbler.

n. geraniaceeën, ooievaarsbek-achtigen, — ken.

60. **Geranium** {TOURN.} L. Fam. Geraniaceae.

a. bassinet ¹⁾, crane's bill, cranesbill, † crouwepil?, geranium, ground needle [ULRICH], heron's-bill, shepherd's needle.

ga. aguiétras, agulhous, bec de cicogne [NEMNICH], bec de grue, cigogne [St. HIL. Pl. d. l. Fr.], épingle à la Vierge ⁵⁾, geraine, géraïne, géranier, géranion, géranium, † grace-Dieu ²⁾, petit collinqueux ⁵⁾, † teste de grue ²⁾.

ge. geranium, gichtkraut, kra(n)nichschnabel, schnabelkraut, schwalbenwurz [GRIMM], *storchschnabel*.

n. harken ⁴⁾, kammen ³⁾, kiëskes ³⁾, kraanhals [NEMNICH], † oyevaarsbeck ⁴⁾, *ooievaarsbek*, † (o)oijsvaarsbek, reigersbek ⁴⁾, † storcken-snavel ⁴⁾, vorkettekens ³⁾.

¹⁾ Some species. ²⁾ Several species ³⁾ Some wild species [PAQUE]. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ HÉR. 45.

1. **G. affine** LEDEB. Sibir. altaic.

ga. géranium à fleurs blanches.

2. **G. columbinum** L. Europ.; As. bor.

a. culverfoot, dove's foot, long-stalked (dove's foot) cranesbill, long-stalked geranium, pigeon's-foot crane's bill.

Geranium.

G. columbinum.

ga. bec de grue colombin, b. de pigeon, géranion colombin, géranium c., pied de pigeon.

ge. dau-benfuss ¹⁾, kleiner feldtau —, schartenkraut ¹⁾, skarten —, sonnenwirbel ¹⁾, *steinstorchschnabel*, taubenfuss ¹⁾, — geranium, tauben-kraut, — schnabel, — storchschnabel, tubenfuss ¹⁾.

n. † duyvenvoet ²⁾, † duyvevoet [Herb. BLACK.], duivenvoet [ROUC.], *fijnblad-ooievaarsbek*, † schaerdencruyt ²⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ HEUK.

3. **G. dissectum** L. Europ.; As. bor.; Austral.

a. australian geranium, cut-leaved cranesbill, crowfoot [Austral.], dove's foot [BAILLON II 470], native carrot [Tasmania], pink needle?, wood geranium [EAT. WR. 253].

ga. bec de grue disséqué, géranion découpé, géranion disséqué, g. à feuilles découpées, géranium — — —.

ga. kranichhals, *schlitz-storchschnabel*.

n. *slipblad-ooievaarsbek*.

PROD. The fleshy tubers.

a. native carrots [v. Diemensl.].

ge. inländische mohrrüben.

4. **G. incanum** BURM. F. Afr. austr.

a. wild tea ¹⁾.

n. berg thee ¹⁾.

¹⁾ Perhaps this name should be applied to *G. incanum* E. MEY. a syn. for *G. sericeum* HARV. of S. Afr.

5. **G. incisum** NUTT. Am. bor. occ.

a. crane's bill [Sier. Nev. Mts., Cal.; BERGEN].

6. **G. lucidum** L. Europ.; As. bor.

a. bachelor's buttons, robin, shining crane's bill [PRATT], shining leaved c.'s b.

ga. geranion lucide.

n. *glanzige ooievaarsbek*.

7. **G. macrorrhizum** L. Europ. or.

a. long-rooted crane's bill [Dict. Pl.].

ga. géranion à grandes racines, géranium à grosses r.

ge. *alpenstorchschnabel*, bonat ¹⁾, donate-blätter ¹⁾, — kreokt ¹⁾, grosswurziger krannich-schnabel, g. storchschnabel.

Geranium.

G. macrorrhizum.

n. † ooijsvaers-beck met bladeren van boterbloemen ²⁾, roode boterbloemen ²⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ V. HALL.

8. ***G. maculatum*** L. Am. bor.

a. alum bloom ¹⁾, — root, chocolate-flower ¹⁾, cranes bill, crowfoot, c. geranium, flux-weed [PURSH Index], hemlock [T. CHR. V. 44; as a N. Amer. name], old maids' night-caps ¹⁾, raven's claw [JOSSELYN teste PICK.], spotted geranium ¹⁾, wild cranesbill.

ga. racine d'alun, r. alunée.

¹⁾ BERGEN.

PROD.

a. alum root.

ga. racine d'alun.

n. aluinwortel.

9. ***G. molle*** L. Europ.; As. bor.; Oriens.

a. culverfoot, dove's foot (cranesbill), pigeon's f, soft cranesbill, star-lights.

ga. bec de grue mollet, géranion m., géranium à feuilles molles, g. mollet, herbe à hémorrhoides ¹⁾, pied de pigeon [PRATT II 43], pied rouge ¹⁾, pigeon blanc ¹⁾, tête rouge ¹⁾.

ge. grosser taubenschnabel, weicher krannich-schnabel, *weicher storchschnabel*.

n. zachte ooievaarsbek.

¹⁾ ROLL.

10. ***G. palustre*** L. Europ.; As. bor.

a. marsh cranesbill ¹⁾.

ga. geranium des marais ¹⁾.

ge. bruchstorchschnabel ¹⁾, sumpf-geranium ¹⁾, *sumpf-storchschnabel*, wasser — ¹⁾.

¹⁾ NEMNICH.

11. ***G. phaeum*** L. Europ.

a. dusky(-flowered) crane's bill, d. geranium, mourning widow.

ga. géranion livide, géranium brun, g. livide, g. noirâtre.

ge. alpenstorchschnabel [SCHKUHR], *brauner storchschnabel*.

n. † berghoijevaersbeck ¹⁾, † bloedcruydt ¹⁾, † bloetwortel ¹⁾, *donkere ooievaarsbek*, truntjes [BO KW.].

¹⁾ V. HALL.

Geranium.

12. ***G. pratense*** L. Europ.; As. bor.

a. blue meadow crowfoot, c. cranesbill, grace of God, † gratia Dei, meadow crowfoot, m. geranium, wild —.

ga. bec de grue des prés, géranion à feuilles de ciguë ³⁾, g. des prés, géranium — —.

ge. ackerstorchschnabel, Gottesgnad(e), storch-schnäwel ²⁾, storckenschnabel ²⁾, wiesengeranium, wiesenkrannichschnabel, *wiesenstorch-schnabel*.

n. beemd-ooievaarsbek, blaauwe boterbloemen [V. HALL], duimpjes ¹⁾, † Godsgenadecruyt ¹⁾, krèjenpoot ¹⁾.

¹⁾ HEUK. ²⁾ PJ. ³⁾ ULR.

PROD. herba geranii batrachoides [fl. ing. 20].

13. ***G. pusillum*** BURM. F. Europ.; Reg. Caucas. et Himal.

a. small(-flowered) cranesbill, s.-f. geranium.

ga. bec de grue mauvin, b. d. g. pusille, géranion fluet, g. mauvin, g. nain, géranium fluet.

ge. bruchkraut, kleiner storch-schnabel, niedriger krannich —, *zwergstorchschnabel*.

n. kleine ooievaarsbek.

14. ***G. Robertianum*** L. Reg. bor. temp.

a. adder's tongue, arb-rabbit, bachelor's buttons, Billy button, bird's eye, bloodwort, cuckoo meat, — 's eye, — 's victuals, death come quickly, dog's toe, dove's foot ¹⁾, dragon's blood, fellow grass, f. wort, fox geranium, f. grass, garden gate, herb Robert (geranium), Jenny Wren, kiss me, knife and fork, little bachelor's button, — Robin, London pink, mountain geranium [BERGEN], nightingales, pink bird's eye, ragged Robin, red bird's eye, redbreasts, red Robin, red shank, redweed, Robert, Robin, — 's eye, — flower, — hood, — i'th'hedge, — redbreast, — redshanks, round Robin, rubwort, sailor's knot, scotch geranium, soldiers' buttons, stinkin' Bobby, stinking Bob, — crane's bill, — Robert [Dict. Pl.], stock('s)-bill, stork's-b., wild geranium, wild pink, Wren's flower.

ga. aiguilles, bec de cigogne, † b. de cygogne [Herb. BLACK. t. 480], b. de grue (robertin),

Geranium.

G. Robertianum

cerfeuil sauvage, chancrée [HÉR.S.], chancrette [HÉR.], epartze ¹⁰), fourchette du diable ⁶), géraine ¹), géranie herbe à Robert, gérânion, g. herbe á Robert, g. de R., g. robertin, gérânium bec de grue, g. herbe à Robert, g. (de) R., g. robertin, herba à Robert ¹⁰), herbe à bouc ⁶), h. au chancre ⁶), h. du c. ⁶), h. à la chancrée ⁶), h. au charpentier ⁶), h. aux chats ⁶), h. de la défèque ⁶), h. aux dindons ⁶), herbe à l'esquinancie, h. de la fleur [Walloon] ⁶), h. fyèrante ⁶), h. du javart ⁶), h. à lapin ⁶), h. aux morts ⁶), h. à picots ⁶), h. aux p. ⁶), h. roberde ⁶), † h. robert ⁶), herbe à Robert, h. de R. ⁶), h. du roi R. ⁶), h. rouge ⁶), hlloudei ¹⁰), klouday ¹⁰), patte d'alouette, persil marin-gouin ²), p. marsigoin [BAILLON], pied de colombe ²), p. de pigeon, robertin, robertine ¹), roge response [Walloon].

ge. adebars-brot ³), — snavel ³), astbahrschnipp ³), blut-kraut, — wurz, bocksstorchschnabel, cranekensnavel ³), gicht-kraut, gift —, Gottesgnad(e), Gottsgnade, granium, grassnissen ³), habichfuss ³), hahnenblume ³), hirtennadel ³), horkenschnabel ³), klapperschenk ³), klein schwalbenkraut, kleine schöllwurz, kleine schöllwürze, kleine schwalbenwurz, kleine schwalbenwürze, kleines schwalbenkraut, kopfwehlblüml, kranch-hals ³), — snabel ³), kranenbek ³), krempelekrout, kron-snabel ³), — snippe ³), mörfuter ³), ogevarsbek ³), orkensnabel ³), Roberts-kraut, — storchschnabel, Robrechtskraut, rotlaufkraut, Rubertskraut, Ruprechts-geranium, — kraut, *Ruprechtsstorchschnabel*, Sanct Roberts-kraut, scharten — ³), snissen ³), stinkkraut, (stinkender) storchen-schnabel, storch —, storken — ³), storkensnabil ³), taubenfuss ³) — kraut ¹), unser Herrn nägel [Inntal; D. TORRE], urnan ³), wäntelenkraut, wanzen —, warzen —, weienkloen ³), wiggenfüss ³), windischer storckenschnabel ³).

n. bloed-kruid ³), — wortel ³), boksdoorn ⁵), donderbloempje ⁵), † duivenvoet ⁵), † kruid tegens de keelgezwellen [BOM. PAP. II 178], naaldekruid ⁷), † ode-vaertsbeck ⁵), † oie — ⁵),

Geranium.

G. Robertianum.

† oyevaersbeck ⁵), ooievaarsbekken [PAQUE], Robbertskruid ⁵) ³) ⁹), Robbrechtskruid ⁹), *Robbertskruid*, † Robrechts-cruyt ⁵), — kruid ⁹), † — kruyt ⁵), roobeen(tjes) ⁷), rood remke ⁵), roode ooievaarsbek ⁹), roodeloop-kruid ⁹), Sint Roberts —, snakebloem ⁷), speldenkruid ⁵), stinkende geranium ⁵), — ooievaarsbek ⁹), stinkerds ⁵), stinkers [ZB; DE HULLU in litt.], wilde geranium ⁵), zwaluwenkruid ⁹).

¹) ULR. ²) Gr. e. XVIII 826. ³) PJ. ⁴) Also applied to other Geranium species. ⁵) HEUK.

⁶) ROLL. ⁷) Bo Kw. ⁸) DE GORT. ⁹) V. HALL.

¹⁰) DURH.

PROD. herba geranii (Robertiani), h. g. (Ru(p)-perti.

ge. gicht-kraut, krempele —, roberts —, rotlauf —, ruprechts —, storchschnabel, taubenfuss, warzenkraut.

15. **G. rotundifolium** L. Europ.; As. bor.

a. round leaved (dove's foot) cranesbill, r. l. geranium.

ga. bec de grue à feuilles rondes, gérânion à f. r., gérânium à f. r., herbe aux langues [BUCHOZ I], mauvette ²) ⁴), mauvin ²), pied de pigeon.

ge. aadbarsnibb [PJ], feldtauben-fuss ¹), — schnabel ¹), grosser taubenfuss ¹), *heckenstorchschnabel*, scharten-kraut, skarten —, storchschnabel mit runden blättern, taubenfuss, — kraut, — schnabel, waldstorchschnabel.

n. † duyvenvoet [HEUK.], duivenvoet [HOULT. X 31], duivepoot ³), *rondblad-ooievaarsbek*.

¹) ULRICH. ²) ROLL. ³) DE GORT. ⁴) LI.

16. **G. sanguineum** L. Europ.; Reg. Caucas.

a. blood-dock [ULRICH.], — geranium, blood red-flowered crane's bill [Dict. Pl.], bloody cranesbill, b. geranium, cranesbill.

ga. bec de grue sanguin, gérânion s., gérânium à fleurs sanguines, g. pourpré, gérânium sanguin, g. sanguiné [LI.], herbe à becquet, (racine) sanguinaire.

ge. bergschnabel-kraut, blut —, blut-rösel, — rösslen [PJ], blutroter krannichschnabel, *blutstorchschnabel*, blutwurz(el), hühnerwurz,

Geranium.

G. sanguineum.

nabel-kraut, — wurz, rote hühnerwurz, storkenschnabel [PJ].

n. bloed-ooievaarsbek, † bloetwortel [HEUK.], hokkeldemokkel [Bo Kw.], plantgranium ¹⁾, veldgranium ¹⁾.

¹⁾ V. HALL.

PROD. I herba geranii sanguinei, h. sanguinariae.

PROD. II radix geranii sanguinei, r. sanguinariae.

17. *G. striatum* L. Europ. austr.

a. Queen Ann's needlework, striped crane's bill.

ga. bec de grue strié, géranion s., géranium s.

ge. gestreifter storchschnabel.

n. gestreepte ooievaarsbek, porcelein-granium ¹⁾, sits-granium ¹⁾.

¹⁾ V. HALL.

18. *G. sylvaticum* L. Europ.; As. bor.

a. bassinet geranium, crow-flower, king's hood, mountain flower, wood crane's bill, w. geranium.

ga. géranion des bois.

ge. bergstorchschnabel [GRIMM], blutwürzeln, waldstorchschnabel.

n. boschooievaarsbek.

19. *G. tuberosum* L. Reg. Mediterr.; As. Min.; Persia.

a. tuberous-rooted crane's bill.

ga. géranion tubéreux, géranium t.

n. knollige ooievaarsbek, † oijevaarsbeck met knobbelachtighe wortel [V. HALL].

61. *Gerardia* L. Fam. Scrophulariaceae.

a. false fox-glove, gerardia.

ga. gérardie.

1. *G. flava* L. Am. bor.

a. false foxglove.

2. *G. Pedicularia* L. Am. bor.

a. american louse-wort ¹⁾, fever-weed ¹⁾, fern-leaved false foxglove ¹⁾, lousewort foxglove, yellow —.

¹⁾ Dict. Pl.

3. *G. quercifolia* PURSH Am. bor.

a. cornflower? [BERGEN], false foxglove, golden — [KRELAGE 121], oak-leaf —, yellow —.

62. *Gerrardanthus* HARV. Fam. Cucurbitaceae.1. *G. macrorhiza* HARV. Afr. austr.

a. Natal bitterroot.

63. Gesneraceae.

a. gesnera family, gesnerworts.

ga. gesnériacées.

ge. gesnerieen.

n. gesneraächtigen, gesneraceeën.

64. *Gesneria* L. Fam. Gesneraceae.

ga. gesnère.

ge. gesnerie, *helmsaum* ¹⁾.

n. gesneria.

¹⁾ = *Corytholoma* DECNE.

65. *Gethyllis* PLUM. Fam. Amaryllidaceae.

kukumakranki [Cape; ECKL. 4].

a. Cape crocus [Dict. Pl.], gethilis ¹⁾.

ga. géthilide, géthylide, gethyllide ¹⁾.

ge. papierlilie ¹⁾.

n. gethyllis.

¹⁾ ULR.

1. *G. ciliaris* L. F. Afr. austr.

n. † sand kukumakranka [THB. II 265].

2. *G. spiralis* L. F. Afr. austr.

n. kukumakranka [THB. II 264].

66. *Geum* L. Fam. Rosaceae.

a. avens, Bennet ¹⁾, herb Bennet.

ga. benoite, benoite, benoite, galliote, géon ¹⁾, herbe de St. Benoît, récisse [ROUC.].

ge. Benedikten-kraut, — wurzel, Benedikten-kraut, geum, nelkenkraut [LOUDON 1122], *nelkenwurz*, nelkenwurz.

n. *nagelkruid*.

¹⁾ ULR.

1. *G. album* J. F. GMEL. Am. bor.

a. white avens.

2. *G. coccineum* SIBTH. et SM. Graecia; As. Min.

a. scarlet-flowered avens.

ga. benoite du Chili, b. coccinée, b. écarlate.

n. scharlakenrood nagelkruid.

3. *G. intermedium* × EHRH. Europ.

ge. benedikelcher [PJ].

Geum.

4. **G. macrophyllum** WILLD. Am. bor. occ.a. Jack roses ¹⁾, Johnny r. ¹⁾.¹⁾ Trinity Bay, Newf.; BERGEN.5. **G. montanum** L. Europ. austr.a. mountain avens, — Bennet ¹⁾.

ga. benoîte de(s) montagne(s), geum benoîte.

ge. alpenbenedictwurz ¹⁾, Benedict, — enwurz, — usblumen, — uswurzeln, — wurz, Benedikt(enkraut), Benediktenwurz, bergbenedict(en), berg-benediktenwurz, — benedikten, — garaffelwurz, berg-geum ¹⁾, — merzwurz [GRIMM], — nägleinskraut, *bergnelkenwurz*, bergsanikel, blutwurz, gelber gathau, grosses Benediktenkraut, heiligen-wurz, karnifel —, Peter(s)bart, rugei(blüth), rugerl, ruggei(blüh) [PJ], ruggi ¹⁾, ruhrwurz, rührwurzeln, schneeweisses Benediktenkraut ¹⁾, schrietwurz, steinbenedix [PJ].n. *bergnagelkruud*.¹⁾ ULR.6. **G. reptans** L. Europ.

a. creeping avens.

ga. benoîte rampante.

ge. gelber gathau, — speik, *kriechende nelkenwurz*, ruhrwurz, rührwurzeln.

n. kruipend nagelkruud.

7. **G. rivale** L. Reg. bor. temp.a. chocolate ⁵⁾, drooping avens, cure-all ¹⁾, indian chocolate ⁷⁾, i. c. root?, maidenhair ⁵⁾, purple avens, river-side herb Bennet ²⁾, throat-root ²⁾, water-avens, — flower.ga. benoîte aquatique (à fleur flottante), b. des rivages, b. rivale ²⁾, b. des ruisseaux, herbe à la tache, pipa [DURH.].ge. augenwurz, bachbenediktenwurz, bachgeum, *bachnelkenwurz*, bachrösle ³⁾, bergbenedikten ⁴⁾, chämifegerli, dodebütel ³⁾, dothebeutele, frauaseckeli ³⁾, frauensekeli, garaffelwurz ⁴⁾, Herrgottsschellen [D. TORRE], hosalottera ³⁾, kaputzinerle ³⁾, kriechende nelkenwurz, Mairkraut ²⁾, mannskraft ³⁾, Mariaseckal ³⁾, meerwurz, raffel ⁴⁾, rote nelkenwurz, se(c)kelmeister, sumpfbenedikte, ufernelkenwurz, waldbenedict(en), wasser-benedikt, — benedikten(wurzel), — benedix ³⁾, — märzwurz ⁴⁾, — (nelken)wurz ²⁾, wiesen-benedikte, — gaffel ⁴⁾, — garaffel, wilde benediktenwurz ³⁾.

Geum.

G. rivale.

n. beekig nagelwortel ⁴⁾, gentsche maagdekens [BO KW.], *knikkend nagelkruud*, waternagelkruid ⁶⁾, — wortel ⁶⁾.¹⁾ NEMNICH fide Epln. ²⁾ ULRICH. ³⁾ PJ. ⁴⁾ NEMNICH. ⁵⁾ BERGEN. ⁶⁾ A. Art. ⁷⁾ Dict. Pl.

PROD. radix caryophyllatae aquaticae, r. c. falsa, r. gei rivalis, rhizoma caryophyllatae aquaticae.

a. water avens.

ge. sumpfnelkenwurz.

8. **G. strictum** SOLAND. Reg. bor. temp.

a. herb Bennet [EAT. WR. 254], upright avens [id.].

9. **G. triflorum** PURSH Am. bor.

a. Johnny smokers [at time of fruiting; BERGEN], smoke [Me.; BERGEN], three-flowered avens.

10. **G. urbanum** L. Reg. temp. bor.; Austral.; N. Zel.a. avance, avens, blessed herb ¹⁾, city avens, clove-root [Dict. Pl.], clove-wort, cow — ¹⁾, goldy, harefoot, † harefote, herb Bennet, herbal —, Janet flower?, London basket ²⁾, minarta, ram's foot root, Saint Bennet's herb, star of the earth ¹⁾ {erroneously?}, wood avens.ga. † avance ¹⁰⁾, † avence ¹⁰⁾, baliot? ⁵⁾, benoîte, b. commune, b. officinale, b. urbaine ¹⁾, b. vulgaire, benoîte, † benoitte ¹⁰⁾, † cariophilate ¹⁰⁾, caryophylle vulgaire? ⁴⁾, citadine [H. GUIB.], flumatique, galiot(e), galiotte, galliot(e), galmonde ⁵⁾, † gariofle ¹⁰⁾, † garioflée ¹⁰⁾, gariot, grippe [BAILL.], herbe aux abeilles ¹⁰⁾, h. bénite, † h. (de) Saint Benoist, † h. benoiste ¹⁰⁾, herbe de Saint Benoît, h. (de) S. Benoît, h. benoite ¹⁰⁾, h. du bon soldat ¹⁰⁾, h. à la fièvre ¹⁰⁾, h. ed' fu ¹⁰⁾, h. à la griotte ¹⁰⁾, † mors au diable ¹⁰⁾, plante bénite, racine caryophyllée, r. (de) giroflée, r. du St. Esprit, recisa [DURH.], recise, récise, résice ⁵⁾, † resize, † sanemonde ¹⁰⁾, sanicle de montagne.ge. benedicte ⁶⁾, benediktenkraut, — nägleinwurz ⁷⁾, benedict-enwurz, — kraut, benediktenkraut, benedikt(en)-wurz(el), benedikten-

Geum.

G. urbanum.

würzen, benedix⁶⁾, caraffel⁶⁾, cariofilat⁷⁾, coroffel⁶⁾, *echte nelkenwurz*, garafel(wurz)⁶⁾, garaffel, garifel⁶⁾, gariffelkraut⁶⁾, gariofilat⁶⁾, gariofillat⁷⁾, garoffel⁷⁾, gemeines geum, goraffel, hasenauge, heil aller welt, igelkraut, karaffelwurz⁵⁾, karniffelwurz [DURHEIM], korfiat⁶⁾, liebkraut [KOB. 232], mannskraft⁶⁾, März-wurzel⁶⁾, März-kraut, — wurz(el), meerwurz, nagelchrut⁶⁾, nägeleinkraut⁶⁾, nägeles-wurz⁶⁾, näglein —³⁾, narden —⁷⁾, nardenwurzel, negelinkrut⁶⁾, nelkengaraffel⁶⁾, nelken-kraut⁷⁾, — wurz, — wurzel, — würzen, sanamunda⁶⁾, sanamunde(n)-kraut, sanamundkraut, Sanct Benedicten-kraut⁶⁾, sünmund⁶⁾, teufels(ab)biss [ZWANZIG.], wein-wurz, — wurzel⁶⁾, wilder sanikel⁶⁾.

a. † benedictenwortel⁸⁾, † cariophilat⁸⁾, † caryo-fyllat⁸⁾ ¹²⁾, † — phyllat⁸⁾, gezegend kruid⁷⁾ ⁹⁾ ¹¹⁾ ¹²⁾, gezegende wortel⁴⁾ ¹²⁾, † hasenvoet⁸⁾, kruidnagelkruid⁴⁾ ⁸⁾ ¹²⁾, † naeghelkruyd [KIL.], *nagelkruid*, nagelwortel¹²⁾, † naghelcruit⁸⁾, raapbloem⁹⁾, Roederoekruid [Gheel]⁹⁾.

¹⁾ PRATT. ²⁾ Perhaps *G. rivale* is meant. ³⁾ ULR.

⁴⁾ TRAPP. ⁵⁾ Herb. BLACK. t. 253. ⁶⁾ PJ.

⁷⁾ NEMN. ⁸⁾ HEUK. ⁹⁾ PAQUE. ¹⁰⁾ ROLL.

¹¹⁾ DE GORT. ¹²⁾ V. HALL.

PROD. radix benedictae silvestris, r. caryophyllata, radix caryophyllatae, r. gei (urbani), r. sanamun-dae, r. — di, rhizoma caryophyllatae, r. gei.

ga. racine de benoite, r. caryophyllée, r. de giroflée.

ge. benedikten-wurzel, benedikt —, benedix —, eisenkraut —, garaffel (—), garifel —, giraffelwurz, hasenauge, heilaller-schäden, — welt, igelkrautwurzel, karaffelwurz, mannskraft, märzwurzel, meerwurz, nägeleinwurzel, nägleinwurzel, nardenwurzel, negelwurz, nelkenwurz, nelken-wurzel, paradies —, sanamunden —, stulken —, stülten — [WIGG. 691], wein —.

n. nagelkruid, nagelwortel.

II. **G. virginianum** L. Am. bor.

a. avens, throat-root [Dict. Pl.], white avens [id.].

67. *Gevuina* MOLINA Fam. Proteaceae.

ga. gevuin.

I. **G. Avellana** MOLINA Chili.

a. chilian avellano, (evergreen) hazel-tree of Chili.

ge. immergrüner haselnuss-baum von Chili, haselnussguevin(i)e.

n. hazelnootachtige quadria.

PROD. the fruit, named:

avellana guevain¹⁾, avellano, nefuen¹⁾.

¹⁾ Chili; BAILLON II 752.

68. *Gibbera* FRIES Fam. Cucurbitariaceae.

ge. höckersphäre.

69. *Gigantochloa* KURZ Fam. Gramineae.

I. **G. ater** KURZ Java.

n. zwarte bamboe.

2. **G. verticillata** MUNRO Java.

a. whorled bamboo.

70. *Gigartina* STACKH. Fam. Gigartinaceae.

ga. gigartine.

ge. kerntang.

n. zweepwier.

I. **G. acicularis** {WULF.} LAMOUR.

ge. nadelförmiger kerntang, nadeltang.

NOTE. This plant forms an essential part of:

ge. wurmmoos¹⁾.

¹⁾ Vide *Alsidium Helminthochortos*.

2. **G. mamillosa** {GOOD. et WOODW.} J. AG.

PROD. vide *Chondrus crispus*.

71. *Gilia* RUIZ et PAV. Fam. Polemoniaceae.

ga. gilia [LI. S.].

I. **G. coronopifolia** PERS. Am. bor.

a. standing cypress, Texas plume [Tex.; BERGEN].

2. **G. dichotoma** BENTH. Am. bor. occ.

a. pig-pens [Kern Co., Cal.; BERGEN].

3. **G. squarrosa** HOOK. et ARN. Am. bor. occ.

a. skunk weed [Cal.; BERGEN].

4. **G. tricolor** BENTH. Calif.

a. birds' eyes [Cal.; BERGEN].

72. *Gillenia* MOENCH Fam. Rosaceae.
a. indian physic.
ga. gillénie.
ge. gillenie, *kleespiere*.
n. gillenia.
1. **G. stipulacea** NUTT. Am. bor.
a. american ipecac, — ipecacuanha [Dict. Pl.],
 injin physic [BERGEN].
 PROD. vide *G. trifoliata*.
2. **G. trifoliata** MOENCH Am. bor.
a. Bowman's root, indian physic, ipecacuanha
 [Virgin.], western drop-wort [Dict. Pl.].
ga. ipécacuanha de Virginie.
ge. *echte kleespiere*, indianisches brechmittel.
n. botervijver [PAQUE], indiaansch braakmiddel.
 PROD. radix gilleniae trifoliatae.
a. american ipecac ¹⁾, Beaumont root [Gr. e.
 XVIII 938; BAILLON I 390], Bowman's
 r. ¹⁾, indian hippo ¹⁾, i. physic ¹⁾.
ga. faux ipécacuanha (de l'Amérique septen-
 trionale), i. de Virginie.
¹⁾ Enc. Ph. IV 632.
73. *Ginkgo* L. Fam. Coniferae.
ge. *ginkgobaum*.
1. **G. biloba** L. Japon.
a. ginkgo tree, ginkgo tree, ginko, maiden-
 hair tree, two lobate m.-h. tree ¹⁾.
ga. arbre du ciel, a. aux écus, a. de Gordon,
 arbre aux quarante écus, ginkgo
 (bilobée), gingo du Japon, ginkgo, ginko
 à deux lobes ¹⁾, g. à feuilles de capillaire,
 noyer du Japon [L.].
ge. *fächer-ginkgobaum*, ginkgobaum, japanischer
 nussbaum, krullfarrnblatt [BAILLON III 182],
 krullfarrnblättrige salisburie, zweilap-
 pige — ¹⁾.
n. ginkgoboom, japansche notenboom.
¹⁾ ULRICH.
- PROD. fructus.
ga. noix de ginkgo.
74. *Ginora* L. Fam. Lythraceae.
n. rivierroos [HOULT. V 138].
1. **G. americana** L. Ind. occ.
 rosa del rio [Cuba; BAILLON II 702].
n. rivierroos [HOULT. VIII 717].
75. *Girardinia* GAUDICH. Fam. Urtica-
 ceae.
1. **G. palmata** GAUDICH. Ind. or.; Malaya.
a. himalayan nettle, Neilgherry —, Nilghiri —.
ga. ortie de Nilgherry.
ge. Nilgirinessel [SEML. III 667].
n. Neilgherry netel.
 PROD. a useful fibre.
a. Neilgherry nettle, vegetable wool [DODGE
 unc. fib. 47].
ge. pflanzenwolle [SEML. III 667].
76. *Gisekia* L. Fam. Mesembryanth-
 maceae.
ga. gisèque.
1. **G. pharnacioides** L. Ind. or.
a. trailing gisekia [NEMNICH].
ga. gisèque nodiflore [NEMNICH].
77. *Gladiolus* {TOURN.} L. Fam. Iri-
 daceae.
a. corn flag, gladiole, gladiolus, sword lily.
ga. clajo ⁴⁾, coutèla [Lo. BAR.], couteu [Prov.],
 gladiole, glage ⁴⁾, glaieul, glais, glaju ⁴⁾,
 glaviol ⁴⁾, glayet, glayeul, gloujau [Prov.],
 lenguo [id.].
ge. ackerschwertel [MÜL. W.], schwertel, sieg-
 manns wurz, *siegwurz*.
n. africaners ¹⁾, gladiolus, glééss' ²⁾, glès ²⁾,
 peipjes ¹⁾, zwaard-bloem, —ekruid [HOULT.],
 — jeskruid ³⁾, — kruid, — lèlie ³⁾, — lisch.
¹⁾ Cape; ECKL. 37. ²⁾ PAQUE. ³⁾ V. HALL ⁴⁾ L.
1. **G. spec.**
n. blaue africaners [S. Afr.; ECKL. 37].
2. **G. spec.**
a. Jacob's ladder ¹⁾ ²⁾, sword lily ¹⁾.
¹⁾ BERGEN. ²⁾ Epln.
3. **G. alatus** L. Afr. austr.
ga. glayeul ailé.
n. groene kalkuntjes [Cape; ECKL. 42]?, roode
 k. [id.; id.].
4. **G. byzantinus** MILL. Reg. Mediterr.
a. byzantine sword lily ¹⁾.
ga. glaieul de Byzance, g. de Constantinople,
 g. d'Orient.
ge. byzantinische siegwurz ¹⁾.
n. byzantynsche gladiolus, Marias-zweerd [Bo
 Kw.].
¹⁾ ULR.

Gladiolus.

5. **G. cardinalis** CURT. Afr. austr.

a. cardinal-flowered sword lily [Dict. Pl.].

ge. kardinal-siegwurz.

n. nemvejahrs afrikander [ECKL. 41]? ¹⁾

¹⁾ Probably the name is „nieuwejaars afrikaander”.

6. **G. communis** L. Europ.; Oriens {† gladiolus}.

a. common sword lily ²⁾, corn-flag, corn sedge ¹⁾, gladiole, sword grass ¹⁾.

ga. flambe ³⁾, flambé ⁸⁾, gladiole commune, glaïeul ³⁾, g. commun, glais, glayeul (commun), lis (de la) Saint-Jean, petite flambe, victoriale ronde.

ge. ackerschwerdtsiegwurz ²⁾, allermanns-haken weiblich ⁴⁾, — harnisch, blutwurz, engelsteinl(ein) ⁴⁾, englsteinl ⁶⁾, er und sie ⁴⁾, Eva ⁷⁾, federlein, *gewöhnliche siegwurz*, harnischwötteln ⁴⁾, he un se ⁴⁾, heken un seken ⁴⁾, kurz ⁷⁾, neunkraft ⁴⁾, rote schwertlilie, roter schwertel, runde siegmarswurz ⁴⁾, — siegwurz, runder allermannsharnisch ²⁾, schlotterhose, schreckstein ⁴⁾, schweizerhose, schwerdel ³⁾, schwertel ³⁾, se ⁷⁾, secken ⁷⁾, seiken ⁷⁾, seken ⁷⁾, siegmarswurz ²⁾, siegwurz, sigmarswurz ⁷⁾, stiegauf ⁴⁾, stieguf, weiblein ⁷⁾, zwiebel-schwertel.

n. bloedig zwaard ⁵⁾, gladiolus, lisch ⁵⁾, papegaaijekoppen [v. HALL], †sweerdekenskruid [KIL.], zwaardekruid ³⁾, zwaard-kruid, — lisch ⁵⁾.

¹⁾ PICK. ²⁾ ULR. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ PJ. ⁵⁾ PAQUE.

⁶⁾ D. TORRE. ⁷⁾ SAL. VOSS. ⁸⁾ DURH.

PROD. bulbus victoralis, bulbus victoralis rotundae, radix v. i.

ge. ackerschwerdtsiegwurz, Adam und Eva, allermannshorn, allermannchen, allermannhatnichts, Barbaras kraftwurz, erundsie, goldwurz, heckenundsecken, heeundsee, heikenundseiken, heiundsei, hekenundseken, heundse, je ein fräulein, Johannishäupteln, kurzundlang, männlein und weiblein, männliche und weibliche, mantelwurz, runde sigmarswurz, — allermannsharnischwurz, runder allermannsharnisch, siegwurz, sigmarswurz, weiblicher allermannsharnisch, wiedertod-wurz, wilde schwertel —.

Gladiolus.

7. **G. cuspidatus** JACQ. Afr. austr.

n. bruine afrikaners [ECKL. 39].

8. **G. dracocephalus** HOOK. F. Afr. austr.

a. dragon's-head sword lily [Dict. Pl.].

ga. glaïeul serpenteaire.

9. **G. gandavensis** × VAN HOUTTE.

a. Ghent hybrid sword lily [Dict. Pl.].

ge. genter siegwurz.

n. bloedig zwaard ¹⁾, sabels ¹⁾, twaalf apostels ¹⁾.

¹⁾ PAQUE.

10. **G. hirsutus** JACQ. Afr. austr.

n. roode africaners [ECKL. 40].

11. **G. imbricatus** L. Europ.; Oriens.

ga. glayeul imbriqué.

ge. braunschwertel [PJ], dach(ziegel)ige siegwurz, schwertling, *wiesensiegwurz*.

NOTE. PJ mention the names of *G. communis* also for *G. imbricatus*.

PROD. vide *G. communis*.

12. **G. orchidiflorus** ANDR. Afr. austr.

a. viper-like sword lily ¹⁾.

ga. glaïeul à fleurs d'orchis ¹⁾.

ge. viperartiger schwertel ¹⁾.

¹⁾ ULRICH 99.

13. **G. palustris** GAUD. Europ.

ga. glaïeul des marais, g. palustre.

ge. allermannsharnisch, *allermannssiegwurz*, Eva ¹⁾, goldwurz ¹⁾, je ein fräulein ¹⁾, se ¹⁾, secken ¹⁾, sei(ken) ¹⁾, seken ¹⁾, sie ¹⁾, siegwurz, sumpf-schwertel, — siegwurz, weiblein ¹⁾, weiblicher allermannsharnisch ¹⁾.

¹⁾ SAL. VOSS.

NOTE. PJ mention the German names of *G. communis* also for *G. palustris*.

PROD. vide *G. communis*.

14. **G. psittacinus** HOOK. Afr. austr.

ga. glaïeul perroquet.

ge. Natalsiegwurz, papageischwertel.

n. papagaai-gladiolus.

15. **G. segetum** KER-GAWL Reg. Mediterr.

a. corn field sword lily ¹⁾, corn flag [Dict. Pl.].

ga. coutèlassa [Langued.], glaïeul des moissons, glayeul d. m.

ge. getreideschwertel ¹⁾, *saatensiegwurz*.

¹⁾ ULRICH.

Cladiolus.

16. **G. tristis** L. Afr. austr.

- a.* sad-coloured sword lily [Dict. Pl].
n. africaner [Diss. THUNB.], africaner [THE. I 176], witte africaners [ECKL. 39].

78. **Glaphyria** JACK Fam. Myrtaceae.1. **G. nitida** JACK Malaya.

- a.* Bencoolen tea (plant), Malay tea plant, malayan tea, tea plant, tree of long life.

PROD.

ge. Bencoolen tee.79. **Glaucium** TOURN. Fam. Papavera-
ceae.

- a.* horn(ed) poppy.
ga. glaucie, glaucière, glaucion, pavot cornu.
ge. gehörntes schöllkraut [LOUDON], *hornmohn*.
n. † geele heul ¹⁾, † geelheul ¹⁾, † geelhuel ¹⁾,
 gehoornd schelkruid [LOUDON], gehorende
 heul ²⁾, *hoornpapaver*, † horneheul ¹⁾.
¹⁾ HEUK. ²⁾ V. HALL.

1. **G. corniculatum** CURT. Europ.; Reg.
Mediterr.

- a.* red celandine, red horned poppy.
ga. chélidoine à fleurs rouges.
ge. gemeiner hornmohn, *roter hornmohn*.
n. gehoornd schelkruid ¹⁾, roode gehorende
 heul ¹⁾, *roode hoornpapaver*.
¹⁾ V. HALL.

PROD. I herba papaveris corniculati.

PROD. II radix papaveris corniculati.

2. **G. flavum** CRANTZ Europ.; Reg. Me-
diterr.

paralion.

- a.* bruiseroot ¹⁾ [HOULT. IX 90], † bruseroot,
 horned poppy, sea celandine [AIT. H.
 Kew.], s. poppy, spatmore ²⁾, squabs ³⁾,
 squat(more), yellow horn(ed) poppy.

ga. chélidoine [CAR. III II 157], c. cornue, c.
 glaucion, c. glauque, c. jaune, corblet ⁶⁾,
 glaucie à fleurs jaunes, g. jaune, glaucienne ⁶⁾,
 glaucier (jaune) ⁶⁾, glaucière j., glaucion
 à fleurs jaunes, g. jaune, † pauoth marine,
 pavot commun ¹⁾, pavot cornu, p. ma-
 ritime.

ge. geel oelmagen ⁴⁾, gelb —, gelber gehörnter
 mohn, *gelber hornmohn*, graues schöllkraut,
 grossblumiges schellkraut, hornmahn, horn-

Glaucium

G. flavum.

mohn, unächtes schöllkraut ¹⁾, wilder ge-
 hörnter magsamen ⁴⁾.

n. gele heul ⁵⁾, *gele hoornpapaver*, groote ge-
 horende heul ⁵⁾, hoornheul [HOULT.].

¹⁾ ULRICH. ²⁾ A misprint. ³⁾ A misprint? ⁴⁾ PJ.

⁵⁾ V. HALL. ⁶⁾ LI. et LI. S.

PROD. I herba glaucii flavi, h. papaveris
 corniculati.

PROD. II radix glaucii (flavi), r. papaveris
 corniculati.

PROD. III oleum glaucii.

a. horned poppy oil.

ga. huile de pavot cornu.

ge. glauciumöl, hornmohnöl.

80. **Glaux** {TOURN.} L. Fam. Primula-
ceae.

a. black saltwort, milktare ¹⁾, milk-trefoil ¹⁾,
 sea milkwort.

ga. galax ¹⁾, glauce, glaux.

ge. *milchkraut*.

n. melkkruid [Ned.].

¹⁾ ULR.

1. **G. maritima** L. Reg. bor. temp.

a. black saltwort, milk tare ¹⁾, — wort, New-
 ton's knott-grass [PRATT IV 235], sea milk-
 tare ²⁾, sea milkweed ⁶⁾, sea milkwort, —
 trifoly.

ga. galax maritime ²⁾?, glauce —, glaux —,
 herbe au lait.

ge. klein seemelkkraut [PJ], (meerstrands-)
 milch-kraut, mutter —, salz —, schiel — ¹⁾,
 schneller ²⁾, semel-kraut ¹⁾, *strandmilchkraut*.

n. † cleyn zeemelckcruydt ³⁾, † melckcruydt ³⁾,
 † melckkruydt [KIL.], *melkkruid*, zeemelk-
 kruid ³⁾ ⁴⁾ ⁵⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ DE GORT.

⁵⁾ V. HALL. ⁶⁾ Dict. Pl.

Glechoma hederacea L. v. **Nepeta**
Glechoma.81. **Gleditschia** CLAYTON Fam. Legu-
minosae.

a. gleditschia, honey locust (tree), three-thorned
 acacia.

ga. févier, f. à trois épines [LOUDON].

ge. *Christusakazie*, gleditschie, honigdorn, leder-

Gleditschia.

hülsenbaum, lederschotenbaum, schotendorn
[ULRICH], zuckerschotenbaum [id.].

n. gleditschia.

1. **G. monosperma** WALT. Am. bor.

a. swamp locust (tree), water acacia, — locust (tree).

ga. acacia aquatique, févier à une graine, locust aquatique, l. des marais, l. d. swamps.

ge. wasser-gleditschie, — locustbaum.

n. eenzijdige gleditschia.

2. **G. sinensis** LAM. China.

a. chinese honey locust.

ga. févier [Cochinch.], f. de la Chine.

3. **G. triacanthus** L. Am. bor.

a. black locust [Neb.] ³⁾, honey locust (tree), sweet l., thorn l. ³⁾, thorny acacia, three-thorned a.

ga. aoubré de las cagaraoulas [Langued.; BAILL.], carouge à miel, févier, févier d'Amérique, f. à épines trifides, f. à trois é., grand f. du Canada, locust doux, l. à miel.

ge. amerikanischer dreydorniger zuckerschotenbaum ¹⁾, Christusakazie, dornbaum, *dornige Christusakazie*, — gleditschie, g. mit drey stacheln ¹⁾, heuschreckenbaum ¹⁾, honigdorn, honigerbse ¹⁾, schotendorn mit drey stacheln ¹⁾, stachlichter amerikanischer bohnenbaum, s. a. b. mit acacienblättern ¹⁾, zuckerschotendorn.

n. boonenboom, Christusdoorn, Christus' doornen ²⁾, doorn-acacia ²⁾, doorn-Christi ²⁾, driedoornige acacia, — booneboom.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ PAQUE. ³⁾ BERGEN.

82. **Gleichenia** SM. Fam. **Gleicheniaceae**.

a. net-fern [Dict. Pl.].

ga. gabelfarn.

83. **Gliotrichum** ESCHW. Gen. dub.

ge. klebflocke.

84. **Globba** L. Fam. **Zingiberaceae**.

a. dancing girls [LOUDON 1122], east indian ginger plant ¹⁾, globba.

ga. globbée, globbe ¹⁾.

ge. globba ¹⁾.

n. globba.

¹⁾ ULRICH.

Globba.

1. **G. pendula** ROXB. Ind. or.

a. weeping globba ¹⁾.

ga. globbe des pleureurs ¹⁾.

ge. trauerglobba ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

85. **Globularia** TOURN. Fam. **Selaginaceae**.

a. blue daisy ¹⁾ ³⁾, globe daisy ³⁾, globe flower ²⁾, globularia ²⁾, madwort ¹⁾.

ga. boulette, globulaire.

ge. kugelblume, kugelkraut, massüsel.

n. kogelkruid.

¹⁾ LOUDON 1122. ²⁾ ULRICH. ³⁾ Dict. Pl.

1. **G. Alypum** L. Reg. Mediterr.

a. three tooth'd-leav'd globularia ¹⁾.

ga. alype, alypon, arbrisseau terrible, globulaire alypon, g. en arbre, g. turbith, herbe terrible, pichot séné [Langued.], séné des Provençaux, s. de Provence, s. sauvage, thé arabe, turbith blanc.

ge. dreizählige kugelblume, fürchterlicher strauch ¹⁾, strauchartige kugelblume.

n. drietandig kogelkruid ¹⁾, verschrikkelijke heester ¹⁾.

¹⁾ NEMNICH.

PROD. folia (globulariae) alypi.

2. **G. nana** LAM. As. or.

a. daisy-leaved globularia ¹⁾, thyme-leaved globe daisy [Dict. Pl.].

ga. globulaire à feuilles de pâquerette ¹⁾.

ge. kugelmassliebe ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

3. **G. nudicaulis** L. Europ.

a. naked-stalked globe daisy [Dict. Pl.].

ge. kugelblumen, *schaftkugelblume*.

4. **G. vulgaris** L. Europ. austr.; Reg. Caucas.

a. blue daisy, bone flower ¹⁾, common globe daisy [Dict. Pl.], — globularia.

ga. boulette, globulaire (commune), g. vulgaire, marguerite bleue.

ge. blau merzenröschen ²⁾, blaue gänseblume(n), — kugelblume, — margenröschen ³⁾, — masslieben, — morgenröschen, — zeitlosen, gemeine kugelblume, himmelblau, kalk-

Globularia.

kugelblume, kugelblume ²⁾, kugelmasslieben, masslieben, masssüsel, morgenröschen [S. Voss], rück(h)erz, rundblume, zeitlosen.

n. blauwe madelief, gemeen kogelkruid, *kogelbloem*, laag kogelkruid.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ PJ. ³⁾ NEMNICH.

PROD. folia globulariae, herba globulariae.

ge. morgenröschen.

86. *Glochidion* FORST. Fam. Euphorbiaceae.

1. *G. molle* BLUME Java.

n. slangenblad ¹⁾.

¹⁾ Is no specific for the cure of the bite of venomous snakes, nor of mad dogs [GRESH. Ind. Merc. 5 Aug. 1893].

87. *Gloeosporium* DESMAZ. et MONT. Fam. Melanconiaceae.

1. *G. fructigenum* BERK.

Is the cause of:

a. bitter rot {of the apple}.

ge. bitterfäule der äpfel [SOR. II 417].

n. bitterrot der aardappelen [Pz. IX 117]?

2. *G. Lindemuthianum* SACC. et MAGNUS.

a. french bean fungus [BAILEY Contrib. Q. Fl. X 41].

Is the cause of:

ge. fleckenkrankheit der (grünen) bohnenhülsen.

n. vlekziekte in de boonen [Pz. VIII 30],
v. der boonenpeulen.

3. *G. malicorticis* CORDLEY.

Causes on *Pyrus Malus*:

a. black spot ¹⁾, canker ¹⁾, dead spot ¹⁾.

ge. anthraknose des apfelbaums ¹⁾.

¹⁾ SOR. II 418.

4. *G. Musarum* COOKE et MASSEE.

Is the cause of:

a. black smut {on the banana}.

ga. noir des bananes.

ge. schwärze der bananen.

n. zwarte roest [Landb. Kaap 1894 p. 489].

88. *Gloriosa* L. Fam. Liliaceae.

a. gloriosa ¹⁾, methonica ¹⁾, superb lily.

ga. gloriosa ¹⁾, méthonique, superbe du Malabar ¹⁾.

ge. methonica ¹⁾, prachtliebe ¹⁾, prachtlilie, *ruhmkrone*.

Gloriosa.

n. leliepraal [HOULTT.], methonica, pragtige leliepraal [LOUDON 1123].

¹⁾ ULRICH 99, 143.

1. *G. simplex* L. Afr. trop.

a. Mozambique lily [Dict. Pl.].

2. *G. superba* L. As. trop.

mendoni [Malabar; BAILLON III 339].

a. country aconite, Malabar glory-lily [Dict. Pl.], superb lily, wild aconite.

ga. glorieuse du Malabar, méthonique (du M.),
m. superbe, superbe de Malabar, s. du M.

ge. malabarsche methonika ¹⁾, (rankenblättrige) prachtlilie, rankende p., siegerkrone ¹⁾, stolze prachtlilie.

n. croesteen [HOULTT. XII 260], kroesteen ¹⁾, prachtige leliepraal, prachtlilie, trotsche methonica.

¹⁾ NEMNICH.

PROD. radix methonicae.

nagkaria [India; DYMOCK ex SCHAEER mmscr.].

89. *Glossodia* R. BR. Fam. Orchidaceae.

a. australian tongue-flower [Dict. Pl.].

90. *Glossula* LINDL. Fam. Orchidaceae.

1. *G. tentaculata* LINDL. China.

a. chinese tongue-flower [Dict. Pl.].

91. *Gluta* L. Fam. Anacardiaceae.

ga. glutier [L.].

1. *G. Benghas* L. Java.

ge. anwachs [PLANER teste NEMNICH].

n. rengasboom [Bul. Kol. M. 1896].

PROD.

n. rangas-hout [CORDES H. 6].

2. *G. tavoyana* HOOK. F. Burma.

PROD.

a. Mergui red wood, Tavoy red wood.

92. *Glyceria* R. BR. Fam. Gramineae.

a. floating meadow grass ²⁾, flote fescuse ²⁾?,
manna grass [GRAY], sweet grass.

ga. glycérie, glycère.

ge. mannagras [MÜL. W.], *schwaden*, — gras,
süssgras, viehgras.

n. slobbegras ¹⁾, *vlotgras*.

¹⁾ HEUK. ²⁾ ULR.

Glyceria.

1. **G. aquatica** WAHLENB. Reg. bor. temp.

a. daggers?, flote grass, great water reed grass, leed, leyt, lid, palm grass, reed blade, reed meadow grass, sniddle (g.), sword g.?, water hair g.¹⁾, w. meadow g., withers.

ga. canche aquatique¹⁾, glycère élevée, glycérie aquatique, paturin aquatique.

ge. berstgras²⁾, gemeines viehgras, grosser militz, grosses milizgras, — rispengras, — rohrgras³⁾, — viehgras, — wasserriedgras³⁾, grösstes süssgras, hohes wasserreihgras, hohes wasserviehgras, leest²⁾, lichel²⁾, lösch²⁾, lüchel²⁾, mieli(t)z, min(k)sch²⁾, nätsch²⁾, platzgras²⁾, rietstraussgras³⁾, rothes schilf²⁾, schilfgras³⁾, segge³⁾, segger²⁾, sparrschilf²⁾, süsses milizgras¹⁾, wasser-rietgras, — rispengras, — schmiele¹⁾, wasser-schwaden, wasserviehgras³⁾.

n. deegde⁵⁾, groot watergras³⁾, — — met breede hirsaren⁴⁾, kantgras⁴⁾, leus⁴⁾, lies⁴⁾⁶⁾, liesgras, luus⁴⁾, piekgras⁴⁾, sek⁵⁾, snijlsch⁵⁾, tiekgras⁴⁾⁶⁾, trekgras⁴⁾, waterbeemdgras³⁾⁶⁾, waterrietgras [HOUTT. XIII].¹⁾ ULR. ²⁾ PJ. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ Bo Kw. ⁶⁾ Lh. Fl.

2. **G. canadensis** TRIN. Am. bor.

a. pearl-grass [Waverley, Mass.; BERGEN], rattlesnake grass.

3. **G. distans** WAHLENB. Europ.

a. distant poa¹⁾.

ga. glycère à fleurs écartées, paturin distant, p. éloigné¹⁾.

ge. absteherender schwaden, — schwingel, absteherendes süssgras, quelder [PJ], salzrispengras¹⁾, salzschwaden, *salz-schwingel*.

n. binnendijks kweldergras²⁾ { name suggested by the writer |, gorsgras³⁾, kweldergras²⁾³⁾, *zilt vlotgras*.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ Gras. ³⁾ HEUK

4. **G. fluitans** R. BR. Reg. bor. temp.; Austral.

a. float grass, floating glyceria, f. poa¹⁾, floaty fescue-grass, f. meadow-g., flote fescue g.²⁾, flote-g., † flote(r)-grasse, manna croup¹¹⁾, manna grass, Poland manna¹¹⁾, water fescue [EAT. WR. 255].

ga. barbotine, brouille, chiendent aquatique,

Glyceria.

G. fluitans.

c. flottant, c. de la manne, fétuque flottante, f. penchée, glycérie flottante, herbe à la manne, h. à m., manne d'Allemagne, — aquatique, — de Pologne, — de Prusse, paturin (flottant).

ge. böhmischer schwaden³⁾, brandenburgisches manna, deutsches —, essbarer schwingel, enten-flott, — gras, flössgras²⁾, flot(t)gras, flussrispengras, flutende schwaden, flutendes süssgras, — viehgras, flut-grassschwingel, — schwingel, fluttgras²⁾, frankfurter schwaden(grütze), gemeiner schwaden, grasshäs³⁾, — hirse, griffelgras²⁾, hatschengras, himmel(s)tau, lilge³⁾, lillgen, manesgrutte²⁾³⁾, manna-gras, — grütze, *manna schwaden*, mannaschwingel, militau [SCHKUHR I 46], polnischer schwaden, polnisches manna, preussischer schwaden, schlesischer reis, schlubbegras³⁾, schwaden, — gras, — grütze, — schwingel, schwimmender schwingel²⁾, schwimmendes gras²⁾, — rispengras, slabbegras³⁾, slubbe —³⁾, swaden³⁾, swaen-gras³⁾, swaje —³⁾, swoje —³⁾, wasserlack [SAL. Voss p. 204], weisser schwaden³⁾, wilder —²⁾.

n. flokgras⁵⁾, flotgers⁵⁾, flotgêrs⁴⁾, groot vlotgras⁶⁾⁷⁾, kweldergras⁴⁾, *mannagras*, mannakruid [Koopm. Geogr.], striem(el)gras⁸⁾, vlokgras⁵⁾, vlotgras⁴⁾⁶⁾⁸⁾⁹⁾¹⁰⁾, vlotgres⁴⁾, water-gras⁴⁾⁵⁾, — tijl⁴⁾, — zwaai⁷⁾, zwijnsgras⁵⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ PJ. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ PAQUE.

⁶⁾ Lh. Fl. ⁷⁾ V. HALL. ⁸⁾ Bo Kw. ⁹⁾ KIL.

¹⁰⁾ DE GORT. ¹¹⁾ Dict. Pl.

PROD. I fructus festucae fluitantis, semen graminis mannae.

a. manna seeds.

ga. graines de Pologne, manne de Prusse.

ge. frankfurter schwaden, manna, manna-grütze, — hirse, — kasa, polnische manna, polnischer schwaden, preussische manna, schwaden.

n. duitsche manna, gepaarlde gort³⁾, gierst³⁾, grutte(n)³⁾, manna¹⁾²⁾, — graan, — grut, oostersche manna¹⁾²⁾, poolsch koorn³⁾, poolsche manna¹⁾²⁾.

¹⁾ Lh. Fl. ²⁾ V. HALL. ³⁾ Koopm. Geogr.

Glyceria.

G. fluitans.

PROD. II The meal of these fruits.

ge. himmeltau.

5. **G. maritima** MERT. et KOCH Reg. bor. temp.

a. creeping sea meadow grass [PRATT], sea spear-grass [Dict. Pl.].

ga. hoyats, misotte [LI. S.], mizotte [id.], paturin maritime.

ge. andel, annel ¹⁾, quelder ¹⁾, queller ¹⁾, twill-andel ¹⁾, meerstrands-rispengras, *strand-schwingel*.n. buitendijks kweldergras ⁴⁾ { name suggested by the writer {, gorsgras ²⁾, kweldergras ³⁾ }, zeebeemdgras ³⁾, *zeevlotgras*.¹⁾ PJ. ²⁾ HEUK. ³⁾ Lh. Fl. ⁴⁾ Gras.6. **G. nervata** TRIN. Am. bor.

a. fowl meadow-grass [Dict. Pl.], manna-grass.

ge. amerikanisches viehgras.

7. **G. procumbens** DUM. Europ.; Mesopot.

a. sea marsh-grass.

n. hardgras, *stomparig hardgras*.8. **G. ramigera** F. MUELL. Austral.

a. bamboo grass, cane grass.

93. **Glycine** L. Fam. Leguminosae.

a. glycine, kidneybean tree, perennial k.

ga. glycine.

ge. bohnenblume, bohrblume [GRIMM], erdnuss, glycine, *süssbohne*.

n. kruipboon [HOULT.].

G. chinensis SIMS v. *Wistaria c.*1. **G. hispida** MAXIM. Japon.

a. soy bean [WATT], soya — [id.].

ga. soja.

2. **G. Soja** SIEB. et ZUCC. As. trop.a. dolichos bean, soja bean ¹⁾, soy, soy bean, soy plant ¹⁾, soya bean, white gram ¹⁾.

ga. dolic du Japon, haricot soja, pois oléagineux (de la Chine), p. soja, soja.

ge. chinesische ölbohne [SCHAEDL. Fette 370], haberlandtbohne [SAL. VOSS], sojabohne, *soja(süssbohne)*.

n. japansche slingerboon, sojaboon, soya-boon.

¹⁾ Dict. Pl. 251.

Glycine.

G. Soja.

PROD. I semen sojæ hispidae.

a. soy beans.

ga. graines de soja.

ge. sojabohnen.

n. sojaboonen.

PROD. II a fat oil.

a. bean oil [T. CHR. 5 p. 63].

ga. huile de pois, h. de soja.

ge. sojabohnenöl.

n. sojaboonenolie [Enc. N. I.].

94. **Glycosmis** CORREA Fam. Rutaceae.

ge. süssbaum.

1. **G. pentaphylla** CORREA As. trop.; Austral.a. chinese orange [MACF. I 125]?, Jamaica orange [Dict. Pl.], tree limonia ¹⁾.ga. glycosmis arboré ¹⁾.ge. baumartige limonella ¹⁾.¹⁾ ULRICH 127.

NOTE. Fructus:

a. Jamaica orange.

95. **Glycyrrhiza** TOURN. Fam. Leguminosae.

a. liquorice, wild liquorice.

ga. glycyrrhize, réglisse.

ge. lakritzenbaum [ULRICH], *süssholz*, süsswurz [Mül. W.].

n. zoethout.

1. **G. echinata** L. Europ. austr.; Oriens.a. prickly-headed liquorice ¹⁾, rough-podded l.

ga. bois de réglisse, réglisse (hérissée), r. hérissone, r. hispide, r. d'Italie.

ge. igelartiges süssholz, *russisches süssholz*, stachel —, welsche lakritzenwurzel [SAL. VOSS], welsches süssholz.

n. russisch zoethout, † soete wortel, stekelig zoethout.

¹⁾ ULRICH.2. **G. glabra** L. Reg. Mediterr.; Oriens.a. common smooth liquorice ¹⁾, licorice, licorish [PRATT II 73], liquorice, l. plant.ga. arglisse [CAR.], arguelisse [LI.], argolisie, bois doux, b. de réglisse, b. de ringolice ⁵⁾, b. sucré ⁵⁾, † erculisse, herbe de Scithie ²⁾,

Glycyrrhiza.

G. glabra.

racine douce ²⁾, recalissi [Prov.; BAILL.],
† receullisse, † reclisse, † recolice, † recu-
lisse, † regalice, regalicia, † regeulice, † re-
glisse, réglisse (des boutiques), r. glabre,
r. officinale, r. ordinaire, régoliche, reguelicia,
regulecia, † regulisse, rekouliss, † requelice,
† ricolisse, ringoliche, ringolisse.

ge. adebarwurzel ⁸⁾, bamberger süssholz ¹⁾, echtes
süssholz, fuchsbaum ¹⁾, gemeines süssholz,
hartitschwurzel ¹⁾, jeckwitz ⁸⁾, klitsch ⁸⁾,
lackrizen ²⁾, lakritzen(holz), lakritzenwurzel ⁸⁾,
spanisches süssholz ¹⁾, steinlakritzen ⁸⁾, süss-
holz, süsswurzel ⁸⁾.

n. † acolissie-hout ³⁾, † calassi(e) — ³⁾, † calis-
sie — ⁷⁾, canissen — ³⁾, † colissie — ³⁾, †
galissi — ³⁾, † ghemeyn soethout ⁷⁾, † hauer ³⁾,
kalëssenhaat ⁴⁾, kalichenhaait ⁴⁾, kaliissi-
hout ⁴⁾, kalis-hijt ⁴⁾, — (jen)hout ⁴⁾, —
sehout ⁴⁾, kalissen-haa(i)t ⁴⁾, — hijt ⁴⁾, —
hôt ⁴⁾, — hout ⁴⁾ ⁶⁾, kalissihaat ⁴⁾ klishijt ⁴⁾,
klis-hout [PAQUE 202], klissie — ⁴⁾, kolësse ⁴⁾,
krissie ³⁾, † lacarisse ³⁾, † lacke — ⁶⁾, † la-
crisie ³⁾, † lacrisse ³⁾, lakrits ³⁾, † leckerisse ⁶⁾,
† leckrits ⁶⁾, † lecorisse ³⁾, † lickorise ⁶⁾, †
licorisse ³⁾, likorisse ³⁾, † liquerits ³⁾, † liqui-
risse ³⁾, prikswiethout ³⁾, sep ³⁾, † soete-
boom ⁶⁾, † soet-hout ³⁾ ⁶⁾, stokzoet — ³⁾, †
suet — ³⁾, swieteprikke ³⁾, swiethout ³⁾, zeut
hoot ³⁾, zeuthout ³⁾, zoethout, zoetstokhout ⁴⁾,
zustokhout ⁴⁾, zuutholt ³⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN.; who mentions these names
for the genus. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ PAQUE. ⁵⁾ ROLL.
⁶⁾ KIL. ⁷⁾ V. HALL. ⁸⁾ SAL. VOSS.

3. **G. glabra** var. *a. typica* REGEL et HERDER.

PROD. I radix glycyrrhizae, r. g. germanicae,
r. g. glabrae, r. g. hispanicae, radix liqui-
ritiae (hispanicae).

a. licorice (root), liquorice root, spanish
l. r.

ga. bois doux, b. de réglisse, racine douce,
racine de reglisse, réglisse, r. en bois
[SCHWARZK. 119].

ge. allerleilust-wurzel, brust -, deutsches süss-
holz, lakritzenholz, lakritz-wurzel, lecker-

Glycyrrhiza.

G. glabra.

zweig ³⁾, malmaison, russicher tee, seitholt,
siess-holz ³⁾, soess-h. ³⁾, spanisches süss-holz,
süess-h. ³⁾, suss-h. ³⁾, süssholz, — stengel,
— wurzel, suyssholz ³⁾, syesseholz ³⁾, tau-
benkraut, zuckerholz.

n. † calyshout ²⁾, † calissiehout ²⁾, kalis-
hout ¹⁾ ²⁾, kalissiehout ²⁾, spaansch zoethout,
(spaansche) zoethoutwortel, zoethout.

¹⁾ Ned. Pharm. ²⁾ Bo Id. ³⁾ P.J.; who give
these names for the plant.

PROD. II pulv. rad. liquiritiae.

n. bloem van zoethout [Ned. Pharm.], † calis-
siepoeier ¹⁾, kalissepoeder ¹⁾, kalissiepoeier ¹⁾,
kalissiepoeër ¹⁾.

¹⁾ Bo Id.

4. **G. glabra** var. *β. glandulifera* REGEL et HERDER.

PROD. radix glycyrrhizae echinatae ⁴⁾, r. liqui-
ritiae graecae, r. liquiritiae rossicae, r. l.
russicae.

a. russian liquorice (root).

ga. réglisse de Russie.

ge. griechisches süssholz, russische lakritzwurzel,
russisches süssholz.

n. russisch zoethout.

⁴⁾ Erroneous name.

NOTE. Formerly the Russian liquorice was
thought to have been produced by the
Glycyrrhiza echinata.

5. **G. lepidota** PURSH Am. bor.

a. licorice root [Cal.; BERGEN], wild liquorice
[Dict. Pl.].

96. *Gmelina* L. Fam. Verbenaceae.

ga. gmelin.

n. heilpeeren [LOUDON 1123].

1. **G. asiatica** L. Ind. or.

coumelon.

ga. gmelin asiatique.

n. heilpeeren.

PROD. a fat oil.

n. gmelina olie [Enc. N. I.].

2. **G. Leichardtii** F. MUELL. Austral.

a. beech, Queensland b., white b.

97. *Gnaphalium* L. Fam. Compositae.

a. cassidony ¹⁾, chaff-weed, cotton-w., cudweed, cudwort ¹⁾, dwarf-cotton, everlasting (flower), goldyllocks ¹⁾, mountain everlasting ¹⁾, petty cotton.

ga. cotonnier ²⁾, cotonnière, gnaphale ⁶⁾, herbe à coton, immortelle, i. des champs ²⁾, perlière.

ge. burre [GRIMM], engelblümchen, — lein, ewige blume, immer-blume [MÜL. W.], immerwährende b., mottenkraut ³⁾, papierblume, ruhrkraut, ruhrpflanze, strohblumen ³⁾, wollkraut [GRIMM].

n. droogbloem, graaiskraud ⁴⁾, grijskruid ⁴⁾, rijnbloemen [MILL. ed. holl. teste ROUC.], roerkruid ⁵⁾ ⁷⁾, zevenjaarsbloem ⁵⁾, zevenjaarsblomen ⁵⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ CAR. III 158. ³⁾ Some species.

⁴⁾ PAQUE. ⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ „Gnaphale” is sometimes considered feminine, sometimes masculine. ⁷⁾ Ned.

1. *G. spec.*

a. ladies' tobacco [Madison, Wis.; BERGEN].

2. *G. Colensoi* HOOK. F. N. Zel.

a. edelweiss {of New Zealand} [Dict. Pl.].

3. *G. decurrens* IVES Am. bor.

a. everlasting, neglected life —, poverty weed [S. Berwick, Me.; BERGEN].

4. *G. grandiceps* HOOK F. N. Zel.

a. edelweiss {of New Zealand} [Dict. Pl.].

5. *G. indicum* L. Geront. trop.

ga. immortelle marronne [Bourb.].

6. *G. luteo-album* L. Cosmop.

a. Jersey cudweed, J. everlasting, J. livelong.

ga. gnaphale jaunâtre, g. jaune-blanc(he), immortelle des champs, i. marronne [Bourb.], perlière glomérulée.

ge. bleichgelbes ruhrkraut, *falbes ruhrkraut*, stenblom [PJ.].

n. bleekgeel roerkruid, *bleekgele droogbloem*, geelwit roerkruid, stink-bloem ¹⁾, zevenjaars — ¹⁾.

¹⁾ DE GORT.

7. *G. obtusifolium* L. Am. bor.

a. balsam ¹⁾, common everlasting, featherweed ¹⁾, fuzzy-guzzy ¹⁾, indian posy ¹⁾, life everlasting, life of man ¹⁾, moonshine ¹⁾, old

Gnaphalium.

G. obtusifolium.

field balsam ¹⁾, poverty weed ¹⁾, rabbit-tobacco ¹⁾, sweet-scented life everlasting.

¹⁾ BERGEN.

8. *G. purpureum* L. Reg. trop. et subtrop.

a. Jamaica everlasting ¹⁾, life — ¹⁾, purplish cudweed ¹⁾.

¹⁾ Dict. Pl.

9. *G. sylvaticum* L. Europ.; As. bor.

a. cartafilago, chaf(e)weed, cudweed, † (English) cudweede, Highland cudweed, owl's crown, wood cudweed.

ga. gnaphale des bois, herbe velue, immortelle des bois, perlière d. b.

ge. ährige sonnengoldblume, englisch ruhrkraut, feldkatzen ¹⁾, gross ruhrkraut, ruhrkraut ¹⁾, *waldruhrkraut*.

n. boschdroogbloem, boschroerkruid.

¹⁾ PJ.

10. *G. uliginosum* L. Europ.; As. bor.

a. (low) cudweed, marsh c., mouse-ear [Paris, Me.; BERGEN], mud life-everlasting, wartwort.

ga. gnaphale des marais, immortelle d. m., perlière rameuse.

ge. *sumpf-ruhrkraut*.

n. heidensch wonderkruid ¹⁾, klein reurkruid ²⁾, — roerkruid ²⁾, *moerasdroogbloem*, paddekruid ¹⁾.

¹⁾ HEUK. ²⁾ DE GORT.

98. Gnetaceae.

a. joint fir tribe, joint firs.

ga. gnétacées.

ge. gnetaceen.

n. gnetaceeën.

99. Gnetum L. Fam. Gnetaceae.

ga. gnet.

n. moesboom [HOUTT. III 446].

1. *G. Gnemon* L. Malaya.

n. gnetumboom, tamme gnemonboom, wilde —.

NOTE. *G. Gnemon*, *G. funiculare* BLUME and *G. scandens* ROXB. produce fibers, used for making:

n. sowa touw [Enc. N. I.].

100. *Gnidia* L. Fam. Thymelaeaceae.*a.* *gnidia* ¹⁾.*ga.* *gnide* ¹⁾, *gnidie*, *gnidiennne*.*ge.* *gnidie*, schnabel-korn, spatzen-k. ¹⁾, s.-kraut ¹⁾.*n.* *gnidia*.¹⁾ ULRICH.101. *Gnomonia* CES. et DE NOT. Fam. Gnomoniaceae.1. ***G. erythrostoma*** {PERS.} AUERSW.*ge.* kirschbaumpilz.

Causes:

ge. blattbräune der süsskirschen.*n.* bladziekte der kerseboomen.102. *Goethea* NEES Fam. Malvaceae.*ga.* *goethée*.103. *Gomortega* RUIZ et PAV. Inc. sed.*ga.* keule, queue.104. *Gomphia* SCHREB. Fam. Ochnaceae.*a.* button flower (tree).*ga.* *gomphéa* [ULRICH].*ge.* nagelbeere.1. ***G. guyannensis*** RICH. Am. trop.*a.* candle-wood [BAILLON I 606] [Dict. Pl.].2. ***G. Jabotapita*** SW. Am. trop.*ga.* *ochna à fleurs jaunes*.*ge.* ölgebende nagelbeere.105. *Gomphidius* FRIES Fam. Agaricaceae.*a.* *gomphidius*.*ge.* keilblätterpilz, kreiselpilz.1. ***G. glutinosus*** {SCHAEFF.} FRIES.*ga.* gros clou gluant rouge?*ge.* schleimschwamm.2. ***G. viscidus*** {L.} FRIES.*a.* clammy agaric ¹⁾.*ga.* agaric visqueux ¹⁾, girolle rouge, roussile.*ge.* klebeschwamm ¹⁾.*n.* lijmerige kampernoelje ¹⁾.¹⁾ NEMNICH.106. *Gomphocarpus* R. BR. Fam. Asclepiadaceae.*a.* green milkweed, wild cotton.*ga.* *gomphocarpe*.*ge.* nagelfrucht.*n.* *gomphocarpus*.*Gomphocarpus*.1. ***G. cornutus*** DECNE. Madag.*a.* *asclépiade* ¹⁾, *ouatte* ¹⁾, *petite-ouate* [Bourb.]¹⁾ Maurit, Seychelles; BAKER 228.2. ***G. crispus*** R. BR. Afr. austr.*n.* bitterwortel.PROD. *radix asclepiadis crispae*.3. ***G. fruticosus*** R. BR. Reg. Mediterr.*arg(h)el* [Syria; LDL.], *fanhour* [Maurit.; BERNH. fibres 25].*a.* Cape cotton shrub?, silk plant of Madeira?, wild cotton {of Australia} [Dict. Pl.].*ga.* *faux cotonnier*.107. *Gompholobium* SM. Fam. Leguminosae.*ga.* *zorille*.*ge.* *nagelhülse*.*n.* *gompholobium*.NOTE. In Australia, the species of *Gompholobium* are considered poisonous for cattle.108. *Gomphonema* AG. Fam. Gomphonemaceae.*ge.* *fadenkeil*.109. *Gomphosia* WEDD. Fam. Rubiaceae.1. ***G. chlorantha*** WEDD. Peruv.PROD. *cortex adstringens novus*, *c. gomphosiae* (*chloranthae*).*a.* Calisaya quill of superior quality.110. *Gomphrena* L. Fam. Amarantaceae.*a.* bachelor's button [ULRICH], globe amarant(h).*ga.* *amaranthine*, *a. globuleuse* [LOUDON], *amarantine*, *amarantoide*, *gomphrène*.*ge.* *gomphrene*, *kugelamarant*, *winterblume*.*n.* *rondbloem*.1. ***G. arborescens*** L. F. Bras.

PROD. the roots.

paratodo, *paratudo*, *raiz do padre*.2. ***G. globosa*** L. Geront. trop.*amora séco* [Curaç.; SIMONS].*a.* bachelor's button, everlasting flower, french clover ³⁾, globe amaranth, — flower, — flowered amaranth ¹⁾, — amaranthus, globes ³⁾, purple eternal flower, red globe everlasting.

Gomphrena.

G. globosa.

ga. amaranthine globuleuse, a. violette ¹⁾, amarantine globuleuse, a. violette, amaranthoïde (violette), (amar)antolidès, bouton de bachelier, boutons de garçon ²⁾, delidès, globe amaranthoïde ²⁾, globose ²⁾, globulaire ²⁾, gomphrène globuleuse, gomphrène globuleux, hétolidès, immortelle à bouquets, — à boutons, — en globe des jardins, — globuleuse, — pourpre, — rouge ²⁾, — violette, tête aride ²⁾, tolidès.

ge. gemeiner kugelamaranth ¹⁾, junggesellenknöpfe, knopfamaranth ²⁾, kugelamarant, kugelige winterblume, rote immortelle, winterblume.

n. bol-kattestaart [FILET 2^e dr.], immortelle, knopamarantus, kogelamarant, rondbloem, ronde bloem, standvastig [Surin.], stanvasti [id.], strooibloem [PAQUE], violetkleurige immortelle.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ BERGEN.

3. **G. globosa** var.

a. silver-colour'd globe amaranthus, white eternal flower, — globe amaranthus.

ga. amarantoïde blanche.

111. **Gonatobotrys** CORDA Fam. Mucedinaceae.

a. gonatobotrys.

ge. knotenträubling.

112. **Gonioma** E. MEY. Fam. Apocynaceae.

1. **G. Kamassi** E. MEY. Afr. austr.

PROD. Timber.

a. kamassi-wood.

ge. kamassi(a)holz.

n. kamassi(e)hout.

113. **Gonium** MÜLL. Fam. Volvocaceae.

ge. tafeltierchen.

114. **Gonolobus** MICHX. Fam. Asclepiadaceae.

a. angle-pod [Dict. Pl.], gonolobus.

ge. eckenfrucht, ringelkranz.

1. **G. obliquus** R. BR. Am. bor.

a. choke-dog [Dict. Pl.], false choak-dog.

115. **Gonystylus** TEIJSM. et BINN. Fam. Thymelaeaceae.

1. **G. Miquelianus** TEIJSM. et BINN. Malaya.

n. wierookhoutboom [Bull. Kol. M. 1896].

PROD.

kajoe garoe, kaju-garu [BAILLON III 163].

n. aloëhout [Bull. Kol. M. 1899].

116. **Gonytrichum** NEES Fam. Dematiaceae.

ge. knieschimmel.

117. **Goodenia** SM. Fam. Goodeniaceae.

a. goodenia ¹⁾.

ga. goodenia ¹⁾, zarolle.

ge. goodenie ¹⁾, speltkasse ¹⁾.

n. goodenia.

¹⁾ ULRICH.

118. **Goodia** SALISB. Fam. Leguminosae.

ge. goodie, guhdie.

n. goodia.

1. **G. lotifolia** Salisb. Austral.

a. Salisbury pea [Dict. Pl.].

119. **Goodyera** R. BR. Fam. Orchidaceae.

a. goodyeria ¹⁾, rattlesnake plantain.

ga. goodière, goodyeria ¹⁾.

ge. goodyer(i)e, *kriechstendel*, netzdrehling ¹⁾, spaltknabenkraut.

n. goodyera.

¹⁾ ULRICH.

1. **G. spec.**

a. rattlesnake's violet [Alcove, N.Y.; BERGEN].

2. **G. pubescens** R. BR. Am. bor.

a. adder tongue cactus ¹⁾, adder's t. ¹⁾, adder's violet, net-leaf plantain ²⁾, ratsbane, rattlesnake leaf, r. plantain, r. tongue ¹⁾, scrofula leaf ²⁾, s. weed.

¹⁾ BERGEN. ²⁾ Dict. Pl.

3. **G. repens** R. BR. Reg. bor. temp.

a. adder's tongue [Paris, Me.; BERGEN], creeping rattlesnake plantain, c. satyrion.

ga. goodyère rampante.

ge. drehling, *echter kriechstendel*, kriechender stendel, spaltkraut.

n. *dennenorchis*.

120. *Gordonia* ELLIS. Fam. Ternstroemiaceae.

- a.* *gordonia*, loblolly bay, smooth l. b. [LOUD.].
ga. *gordon*, *gordonie* [ULRICH].
ge. *gerberklimme* [ULRICH], *gordonie*.
n. *gordonia*.

1. *G. Lasianthus* L. Am. bor.

- a.* bay-tree [1610 teste PICK.], hairy-flower *gordonia* ¹⁾, holly bay, loblobby bay {perhaps a misprint for loblolly bay}, loblolly bay, l. tree, marsh laurel ¹⁾, smooth loblolly bay.

ga. alcée de la Floride [LOUDON], *gordon(ia)* à feuilles glabres, *gordonie* à fleurs velues ¹⁾.

ge. glatte *gordonie*, immergrüne — ¹⁾, langstielige —.

n. ruigbloemige *gordonia*, stokroos van Florida. ¹⁾ ULR.

2. *G. pubescens* L'HÉRIT. Am. bor.

- a.* *franklinia*, mountain bay.
ge. *bartramische franklinie*, behaarte *gordonie*.
n. *zachtharige gordonia*.

121. *Gossypium* L. Fam. Malvaceae.

a. *bombast* [Dict. Pl.], cotton (plant), c. tree ¹⁾.

ga. *coton*, *cotonnier*, *xylon* ¹⁾.

ge. *baumwolle*-(nstaude), — *nstrauch* ¹⁾, *baumwollpflanze*, *baumwollstaude* [Mül. W.].

n. *boomwol*-plant, *katoen*, *katoenboom*, *katoenplant*.

¹⁾ ULRICH.

NOTE. Several species are cultivated for the following products:

I. *bombax*, *bombyx*, *gossypium*, *lana arborea*, l. *bombacis*, *lana gossypii*, l. *gossypina*, † l. *lignea* ¹⁾, † l. *xylina* ¹⁾, *lanugo gossypii*.

a. *cotton*, c. *wool*.

ga. *coton*, † *cotton* [LI.].

ge. *baumwolle*, *beum-wolle* ²⁾, *bom* — ²⁾, *bomwulle* ²⁾, *bonwoll* ²⁾, *bowowen* ²⁾, *kattun-wolle* ²⁾, *pawm-wolle* ²⁾, *poum* — ²⁾.

n. † *bombasijn* ¹⁾, † *boombasijn* ¹⁾, † *boomsije* ¹⁾, *boomwit* [Ned. Pharm], *boomwol*, † — l. ¹⁾, *katoen*, † *kottoen* ¹⁾.

¹⁾ KIL. ²⁾ PJ.

II. *gossypium depuratum*, *lana gossypii*, *pili gossypii*.

a. *cotton* [Br. Ph.], *cotton wool* [id.].

Gossypium.

ga. *coton hydrophile* [Ph. Belg.], *ouate dépurée* [id.].

ge. *gereinigte baumwoll-e*, — *watte*, *verband-watte*, *wund* —.

n. *dokterswatten*, *gezuiverde watten*, *verband-watten*.

III. *semen bombacis*, s. *gossypii*.

a. *cotton seed(s)*.

ga. *graines de coton*.

ge. *baumwollensamen*, *boim-wollenkern* ²⁾, *bou* — ²⁾, *bouwullenkern* ²⁾.

n. *katoenpitten*, *katoenzaad*.

²⁾ PJ.

IV. *oleum gossypii*.

a. *cotton oil* [SCHAEDL. Fette] [Enc. N. I.], *cotton seed oil*.

ga. *huile de coton*, h. de *graine de cotonnier*.

ge. *haumwollen-öl*, — *saatöl*, — *samenöl*, *baumwollsaamenöl*, *cottonöl*.

n. *katoenpit(ten)olie*, *katoenzaadolie*.

V.

a. *cotton oil cake*, c. *seed cake*, *oil cake*.

ga. *tourteau de coton*.

ge. *baumwollsaamenkuchen*.

1. *G. arboreum* L. Reg. trop.

a. *deo cotton*, *indian tree c.*, *nurma c.*, *red-flowered c.*, *tree cotton (plant)*.

ga. *cotonnier en arbre*, c. *arborescent*, c. *rouge*.

ge. *baumartige baumwolle*(npflanze), *baumwollenbaum*, *strauchartige baumwollenpflanze*.

n. *boomachtige katoenplant*, *boomkatoen*, *boomwolstruik*, *katoen*, *katoenboom*, *katoenstruik*.

2. *G. barbadense* L. Reg. trop.

a. *american cotton*, *Barbadoes c.*, *black seed c.*, *Bourbon c.*, *fine c.*, *long silk c.*, l. *staple c.*, *peruvian c.*, *Sea Island cotton*, *wild c.* [MACF.].

ga. *coton bamda?*, c. des *Barbades*, c. de *Géorgie*, c. *Jumel*, *coton (à) longue soie*, c. de *luxe* [WITTM. 41], *cotonnier des Barbades*, *gros coton* [Bourb.].

ge. *lange Georgia baumwolle*, *Sea Island-wolle*, *westindische baumwolle*.

n. *Alabama katoen*, *amerikaansch k.*, *Barbados k.*, *boomwolstruik*, *Bourbon katoen*,

Gossypium.

G. barbadense.

egyptisch k. ¹⁾, Florida k. ¹⁾, katoen(struik),
Sea Island katoen, upland k. ¹⁾.

¹⁾ Kol. Mus. IV 9.

3. *G. brasiliense* MACFAD. Am. trop.

a. brazilian cotton (tree), chain c., Pernambuco cotton.

ga. coton de Pernambouc, c. à rognons.

n. Brazilië katoen, Fernambuc —, nierkatoen.

NOTE. This is a kidney cotton.

4. *G. herbaceum* L. As. trop.

a. cotton plant, Bamia c., hairy c., New Orleans c., saw-ginned Dharwar c., short silk c., short staple c., true Nankin c., upland (georgian) c.

ga. coton Bamieh, c. Berar ¹⁾, c. de la Caroline, c. courte soie, c. Dakka ¹⁾, c. des hautes terres, c. Hingenghaut ¹⁾, c. de la Louisiane, c. de la Nouvelle Orleans, c. Oomrah ¹⁾, c. vrai Surat ¹⁾, cotonnier [LI.], cotonnier arbrisseau, c. Nankin, c. velu.

ge. kurze Georgia baumwolle.

n. Berar katoen, heesterachtige katoenplant, indische katoenstruik | var. indicum LAM. |, kruidachtige katoenplant, Nieuw-Orleans katoen, Queensland k. | partly teste Kol. Mus. IV 10 |, Surat k.

¹⁾ JUM. P. I. 7.

5. *G. herbaceum* var. *hirsutum* {L.}.

ga. coton Castellamare ¹⁾, — courte soie ¹⁾, — Louisiane ¹⁾, — Mobile ¹⁾, — Nouvelle-Orléans ¹⁾, — Texas ¹⁾, — upland ¹⁾.

¹⁾ JUM. P. I. 6.

6. *G. herbaceum* var. *punctatum* {GUILL. et PERR.}.

ga. coton guinée [JUM. P. I. 7].

7. *G. herbaceum* var. *religiosum* {ROXB. ¹⁾}.

ga. coton Nankin ¹⁾.

¹⁾ JUM. P. I. 7.

8. *G. herbaceum* var. *religiosum* {L.}.

n. Peru katoen [Surin.; PUL.].

9. *G. mexicanum* TOD. Mexic.

a. mexican cotton.

10. *G. neglectum* TOD. Hab?

a. manúa cotton, radhia c.

Gossypium.

11. *G. sanguineum* HASSK. Java?

a. New Orleans cotton [VON MUELL.].

12. *G. Wightianum* TOD. Ind. or.

NOTE. According to TODARO the chief cultivated cotton plant of India [WATT IV 28].

122. *Gouania* JACQ. Fam. Rhamnaceae.

a. chaw-stick.

ga. gouane, gouanie ¹⁾, liane brûlée [LOUD.].

ge. gouanie ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

1. *G. domingensis* L. Ind. occ.

mabi, silvi.

a. chaw-stick, (Jamaica) chewstick, red chaw-stick, soap-stick [BAILLON IV 82].

ga. gouane de St. Domingue, gouanie de S. D. [ULRICH], liane brûlée, plante à cannes.

ge. St. Domingo gouanie.

PROD. caulis.

ge. kaustengel.

2. *G. javanica* MIQ. Java.

PROD. ol. aether.

n. gouania olie [Enc. N. I.].

3. *G. mauritiana* LAM. Ins. Mascar.

ga. liane Montbrun [Bourb.].

4. *G. tiliaefolia* LAM. Ins. Mascar.

a. liane charreties [Maurit.; BAKER 52], l. savon [Bourb.]?

123. *Goupia* AUBL. Fam. Celastraceae.

ga. goupî.

1. *G. glabra* AUBL. Guiana.

kaboeballi.

n. kopie, waterkopie ¹⁾, waterkopiehout.

¹⁾ The timber also but see *Couepia guianensis*.

2. *G. tomentosa* AUBL. Guiana.

kaboeballi.

ga. goupî.

n. kopie, rood kopiehout, roode kopie, wit kopiehout, witte kopie.

124. *Gourliea* GILL. Fam. Leguminosae.1. *G. decorticans* GILL. Chili.

a. chanar tree [Dict. Pl.].

125. *Govenia* LINDL. Fam. Orchidaceae.
a. govenia ¹⁾.
ga. govénie ¹⁾.
ge. govenie ¹⁾.
¹⁾ ULRICH.
126. *Gracilaria* GREV. Fam. Sphaerococcaceae.
 1. **G. lichenoides** {L.} HARV.
a. agal agal, agar agar, Ceylon moss, Jaffna m.
ga. mousse de Ceylan, m. de Jafna.
ge. Ceylonmoos, flechtenähnlicher knopftang.
 NOTE. One of the plants producing
 alga amylacea, alga ceylanica, fucus amy-
 laceus, lichen a., l. ceylanicus, muscus
 amylaceus.
a. agar agar, Ceylon moss.
ga. agar agar, mousse de Ceylan, m. de Ja(f)na.
ge. agar agar (von Ceylon), Ceylonmoos, cey-
 lonisches moos, stärkemoos, stärkmehltang.
n. ceylonsch mos, Jafna —.
127. Gramineae.
a. grass ¹⁾, g. family, grasses.
ga. glumacées [Li.], graminées.
ge. echte gräser, gramineen, gräser, gras-
 pflanzen, süssgräser.
n. gos ¹⁾, grassen.
¹⁾ Several species.
128. *Grammanthes* DC. Fam. Crassu-
 laceae.
ga. grammanthe.
ge. schriftblume.
n. grammanthes.
129. *Grammatocarpus* PRESL Fam
 Loasaceae.
ge. buchstabenfrucht, schrift-frucht, — kapsel,
 tassenblume.
 1. **G. volubilis** PRESL. Chili.
a. cup flower.
ga. scyphanthe élégant.
130. *Grammatophyllum* BLUME Fam.
 Orchidaceae.
a. letter-leaf, letter-plant.
ge. buchstabenblatt, schriftblatt.
 1. **G. speciosum** BLUME Malaya.
a. elixer of love [PAXTON 210]?, queen of the
 orchids [Dict. Pl.].
ga. angrec [NEMNICH], a. écrit [id.].
131. *Grangea* ADANS. Fam. Compositae.
ga. grangé, grangelle.
 1. **G. madaraspata** POIR. As. et Afr.
 trop.
a. marcella [Dict. Pl.].
132. *Grangeria* COMM. Fam. Rosaceae.
ga. granger.
 1. **G. borbonica** LAM. Ins. Mascar.
ga. arbre de Brésil, a. de buis (de Bourbon),
 bois de balai ¹⁾, bois de buis marron ¹⁾,
 bois de punaise ¹⁾, faux b. de buis ¹⁾, —
 buis, granger de Bourbon, punaise [Bourb.;
 LAN. Pl. ut. 190].
¹⁾ Bourbon.
133. Graphidaceae.
a. chink-writs [PAXTON 333].
ge. schriftflechten.
134. *Graphiola* POIT. Fam. Ustilagina-
 ceae.
 1. **G. Phoenicis** {MOUG.} POIT.
n. eeltzwam.
 This fungus causes on the leaves of the date tree:
ge. schwielenbrand (der dattelpalmblätter).
135. *Graphis* ADANS. Fam. Graphida-
 ceae.
a. graphis ¹⁾, scripture-wort [PAXTON 509].
ga. graphide [Li.], graphis ¹⁾.
ge. rinnen-flechte [Mül. W.], schrift —.
¹⁾ ULR.
 1. **G. scripta** {L.} ACH.
a. lettered lichen ¹⁾.
ga. herpette d'arbre ¹⁾, lichen écrit ¹⁾.
ge. schriftflechte ¹⁾.
n. letter schriftmos, letterig schurftmos ¹⁾.
¹⁾ NEMNICH.
136. *Graptophyllum* NEES Fam. Acan-
 thaceae.
ge. fleckenblatt, schriftblatt.
 1. **G. hortense** NEES As. trop.
a. caricature plant.
ga. carmantine peinte, c. tachée ¹⁾.
ge. gartenschriftblatt.
n. geteekende justicia, maagdenlot ¹⁾, portret-
 boom, verguld blad ¹⁾.
¹⁾ NEMNICH.

137. *Gratiola* {RUPP.} L. Fam. Scrophulariaceae.

a. hedge hyssop.

ga. gratiole.

ge. erdgalle ¹⁾, gichtkraut, *gnadenkraut*, Gottesgnade ¹⁾, Gotteskraut ²⁾, heckenysop, kleiner bergsanikel ³⁾, purgierkraut, weisses gallenkraut ²⁾, wilder aurin.

n. genadekruid [Ned.].

¹⁾ MÜLL. W. ²⁾ ULRICH.

1. **G. aurea** MÜHL. Am. bor.

a. golden(-flowered) hedge hyssop, goldenpert, hedge hyssop.

2. **G. officinalis** L. Europ.

a. gratia Dei, hedge hyssop, poor man's herb [Dict. Pl.], water hyssop [Pick.].

ga. brama-vaca [Lo. Bar.], brancovaca, digitale [BURT.], grâce de Dieu, gratia Dei, gratiole, *g. officinale*, herba au pòur homo [DURH.], herbe à pauvre homme, h. au — —, hysope de haie, petite digitale, séné des prés.

ge. armenmannskraut, *echtes gnadenkraut*, erdgalle, fisch-kraut ¹⁾, gallen —, † gelbenech [BAILLON II 682], gichtkraut, gnadenkraut, Gottes-gaben, — gnad(e), — gnadenkraut, — hilfe [MIQ. Verg. 95], — hülfe, grazede, grazei ¹⁾, grazet, hecken-isop, heckenysop, hysop ¹⁾, kleiner bergsanickel, kopf oben kopf unten, laxier-kraut, magen —, niese —, purgi(e)r —, rosenmynthe ¹⁾, rosminthe ¹⁾, weiss aurin ¹⁾, weisser —, weisses gallenkraut, wild aurin, wilder (weisser) aurin.

n. echt galkruid ⁶⁾, galkruid ²⁾ ³⁾, *genadekruid*, Gods genade ²⁾ ⁴⁾ ⁵⁾ ⁶⁾ ⁷⁾, — gratie ⁶⁾, † Godts-genade ⁴⁾, klein vingerhoedskruid ⁴⁾, purgeerkruid ⁵⁾, tandpijnwortel ⁵⁾ ⁶⁾, vlookruid ⁴⁾ ⁶⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ NEMN. ³⁾ Ned. Pharm. ⁴⁾ HEUK.

⁵⁾ DE GORT. ⁶⁾ V. HALL. ⁷⁾ BO KW.

PROD. I herba gratiolae.

ge. armermann, erdgallen-kraut, fisch —, gallen —, gift —, gnaden —, Gottesgnaden —, Gotteshilfe, kopfobenkopfunten, nies-kraut, purgier —, weisser aurin, wilder —.

n. arme mans kruid ¹⁾ genadekruid, Gods-genadekruid ¹⁾.

¹⁾ Ned. Pharm.

Gratiola.

G. officinalis.

PROD. II radix gratiolae, rhizoma —.

ge. fisch-krautwurzel, gallen —, wilde aurin-wurzeln.

n. genadekruidswortel.

3. **G. pedunculata** R. BR. Austral.

a. brooklime, heartsease.

4. **G. peruviana** L. Am. trop.; Austral.; N. Zel.

a. brooklime [Austral.], heartsease [id.].

5. **G. virginiana** L. Am. bor.

a. creeping hedge hyssop.

138. *Grayia* HOOK. et ARN. Fam. Chenopodiaceae.

a. grease-wood [Dict. Pl.].

139. *Greigia* REG. Fam. Bromeliaceae.

1. **G. sphacelata** REGEL Chili.

a. hardy bromelia [Dict. Pl. 169].

140. *Grevillea* R. BR. Fam. Proteaceae.

1. **G. Gillivrayi** HOOK. N. Caled.

ga. hêtre gris.

PROD. timber.

ga. hêtre gris moucheté.

2. **G. Hilliana** F. MUELL. Austral.

yieli-yiel.

a. silky oak, white yiel yiel.

3. **G. robusta** A. CUNN. Austral.

a. (australian) silk oak, silk-bark oak [Dict. Pl.], silky oak, silver oak.

ge. starke grevillea.

n. stevige grevillea, zilvereik.

4. **G. striata** R. BR. Austral.

a. beefwood, silvery honeysuckle.

141. *Grewia* L. Fam. Tiliaceae.

ga. greuvier, grévier.

ge. grewie.

n. grewia.

1. **G. asiatica** L. Ind. or.

phalsá.

a. phalsa.

ga. falsé, greuvier à feuilles de noisetier.

2. **G. foetida** HASSK.

n. drekhout [STURL. H. 50].

Grewia.

3. **G. Grevei** BAILL. Madag.
kelepouké, ketikoupé.
4. **G. occidentalis** L. Africa.
a. african star-bush [Dict. Pl.].
n. kruysbesje [S. Afr.; PAP. Silva].
5. **G. polygama** ROXB. As. et Austral. trop.
a. plain currant [Austral.].
6. **G. salutaris** SPAN. Timor.
kajoe Timor.
142. **Grias** L. Fam. Myrtaceae.
a. anchovy pear.
ga. grias [ULRICH; LOUDON], poire d'anchois.
ge. anchovy birne [ULRICH], anschojebirn [LOUDON], stammpfirsiche.
1. **G. Aubletiana** MIERS Guiana.
ga. arbre puant, bois caca, bois pian(t) [LAN. Pl. ut. 146 et Table], bois puant, pirigare à gros fruit, p. à quatre pétales.
n. stinkhout.
PROD. timber.
ga. bois puant.
2. **G. cauliflora** L. Ind. occ.
a. anchovy pear ¹⁾.
ga. grias cauliflore, poire d'anchois ¹⁾.
ge. anschojebirn [NEMNICH].
¹⁾ Name of the fruit also.
143. **Grielum** L. Fam. Rosaceae.
ga. griel.
ge. kronranunkel [LOUDON 1122].
n. grootbloem.
1. **G. tenuifolium** L. Afr. austr.
ga. griel à feuilles menues ¹⁾.
ge. kranzblume ¹⁾, kronranunkel ¹⁾.
n. grootbloem ¹⁾.
¹⁾ NEMNICH.
144. **Griffithsia** AG. Fam. Ceramiaceae.
ge. griffithsie.
n. griffithsie.
1. **G. corallina** {LIGHTF.} AG.
a. gelatinous coralline conferva ¹⁾.
ga. conferve coralline ¹⁾.
ge. korallen-ähnliche griffithsie, — artiger waserfaden ¹⁾.
n. koraal griffithsie.
¹⁾ NEMNICH.

145. **Grimmia** EHRH. Fam. Grimmiaceae.
a. dwarf moss ¹⁾, grimmia.
ga. grimmia ¹⁾.
ge. grimmie, Grimms-moos, *zwergrmoos*.
n. grimmia.
¹⁾ ULRICH.
146. **Grindelia** WILLD. Fam. Compositae.
a. gum plant {of California} [Dict. Pl.].
ga. grindélie.
ge. grindelie.
1. **G. spec.**
a. August flower ¹⁾, gum plant ¹⁾, rosin weed ¹⁾.
¹⁾ Cal.; BERGEN.
2. **G. robusta** NUTT. Calif.
a. gum plant, hardy grindelia, wild sunflower, yellow tar-weed.
3. **G. squarrosa** DUNAL Am. bor. occ.
a. ague-weed, gum plant ¹⁾, rosin weed ¹⁾.
¹⁾ Wyo.; BERGEN.
147. **Griselinia** FORST. F. Fam. Cornaceae.
1. **G. littoralis** RAQUL N. Zel.
kapuka, papauma, puka.
a. broad leaf (tree).
2. **G. lucida** FORST. F. N. Zel.
paukatea, poukater, puka.
a. New Zealand broad-leaf [Dict. Pl.], pukatea tree [id.].
148. **Gronovia** HOUST. Fam. Loasaceae.
ga. gronove.
149. **Grubbia** BERG. Fam. Santalaceae.
ga. grubbie.
150. **Guadua** KUNTH Fam. Gramineae.
1. **G. latifolia** KUNTH Am. austr.
a. lumber tree [GOEZE].
ge. stabholz-baum.
2. **G. Tagoara** KUNTH Bras.
bamboeasi foetsch [Surin.; PUL.].
151. **Guaiacum** PLUM. Fam. Zygophyllaceae.
a. lignum vitae tree.
ga. gaiac, gayac.
ge. franzosenholz, guajacholz, guajak-baum, gujak — [ULRICH], pocken-guajac, — holz.
n. pokhout [LOUDON].

Guaiacum.

1. **G. arboreum** DC. Am. trop.

gayacan.

ga. gayac pique-nez, gayacan de Caracas,*n.* jukboom [HOULT. II 435].

PROD.

lignum vitae [SEML. H. 71].

2. **G. officinale** L. Ind. occ.*a.* † frenche pockes [TH. PAGNEL teste BAILLON], guaiac resin plant guaiacum (gum) tree, lignum vitae (tree), officinal guajacum, pock-wood ¹⁾.*ga.* bois de gaïac, b. de gayac, b. néphrétique, b. saint, b. de santé, gaïac, g. officinal, gaillard franc [DESCOURTILZ VII 42], gayac (du commerce), g. officinal, guaiac, guayac, jasmin d'Afrique, j. d'Amérique, † lin saint [from a German book of 1562].*ge.* franzosenholz(baum), guajac, guajakbaum, guajakholz ¹⁾, heiligenholz [BAILLON III 24], holzthee [l.c. 72], lebensholz [l.c. 210], pockenholz, pockholzbaum.*n.* bokhout, guajak-boom, — hout, pok-h. ¹⁾, pokhoutboom, pokkenhout [Bo Id.].¹⁾ NEMNICH.PROD. I cortex guajaci, c. ligni g., c. l. sancti.
ga. écorce de gaïac.*ge.* benedikten-rinde, guajac —, guajak —, heiligenholz —.*n.* wajaka-bast.

PROD. II duramen guajaci, lignum benedictum, lignum guajaci, l. guajacum, l. indum [KIL.], l. sanctum, l. vitae.

hackia [SYP. H. 40].

a. guaiacum wood, lignum vitae, pockwood.*ga.* bois de gaïcac, b. de gaillard, b. de gayac (officinal), b. saint, b. de vie, gaïac.*ge.* allerheiligenholz, blader-holz ²⁾, blatter h., blattern-h., bock(en)-holz, elfbortenholz, elfen(hornholz) ²⁾, elflortenholz, ellensankt, franzosen-holz, — späne, gehörntes elfenholz, gichth., guajach., guajakh., gummijak, heiligenholz, heiliges holz, heiligholz, Herrgottholz, holzallerheiligen, indianisches holz, Jamaikah., heiliges kreuzholz, lebensh., lignum sanctum, pock(en)-holz, sanktumh., schlangenh., soldatenholz.

Guaiacum.

G. officinale.

n. bok-hout, guajak —, heilig — [Ned. Pharm.], † pockhout [KIL.], pokhout.²⁾ PJ., who mentions the names for the plant.

PROD. III lignum guajaci rasp., rasura ligni guajaci.

ga. bois de gayac râpé.*ge.* gichtspäne.

PROD. IV guajacum (nativum), gummi guajaci, resina guajaci (nativi).

a. guaiac, guaiacum (resin), gum guaiac(um), native gum [PAXTON 387].*ga.* gaïacine, gomme de gaïac, g. de gayac, résine de gaïac, r. de gayac.*ge.* franzosenharz, guajac(harz), guajak, (natürliches) guajakharz, guayakharz, heiligenharz.*n.* guajachars, (natuurlijke) guaiakhars, pokhars [Ned. Pharm.].

NOTE. I do not know the origin of the following resin:

resina guajaci peruviana aromatica ³⁾.*ge.* aromatisches guajacharz ³⁾.³⁾ WIESN. Rohst. 132.

PROD. V folia guaiaci.

ge. fransosenholzblätter.3. **G. sanctum** L. Am. trop.*a.* holy wood ¹⁾, lignum vitae [VASEY 7].*ga.* bois de gaïac, b. néphrétique, b. saint, b. de santé, b. de vie, gaïac à fruit(s) tétragone(s), gayac à feuilles de lentisque, saint bois.*ge.* blatterholz ¹⁾, heiliger guajakbaum, heiliges holz ¹⁾, lebensholz ¹⁾, mastixblättriges pockenholz, pochenholz ¹⁾.*n.* guajakboom, heilig hout(bloom).¹⁾ NEMNICH.

PROD.

a. écorce de gayac tétragone [PLANCH. II 23].

NOTE. This tree produces a small part of the: lignum guajaci.

152. **Guarea** ALLEM. Fam. Meliaceae.*ga.* gouaré(e), guaré.*ge.* bisamholz [MÜL. W.], guaree [id.].1. **G. grandifolia** DC. Ind. occ.*a.* alligator-wood [Dict. Pl.].

Guarea.

2. **G. Perrottetiana** A. JUSS. Ind. occ.

ga. bois pistolet [Guadel.].

n. koejakéhout [Surin.].

3. **G. spiciflora** A. JUSS. Bras.

ga. bois rouge { des Antilles } [Gr. e. XIX 497]?

G. trichilioides L. vide *Sycocarpus Rusbyi*.

153. **Guatteria** RUIZ et PAV. Fam. Anonaceae.

a. lance-wood ¹⁾.

ga. guatterie ¹⁾.

ge. guatterie ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

1. **G. Aberemoa** DUNAL Guian.

baboe-bali, babubali, jari-jari, priti-jari, yari-yari.

n. lanshout.

2. **G. caffra** SOND. Afr. austr.

a. Caffre's lancewood [Dict. Pl.].

3. **G. laurifolia** DUNAL Ind. occ.

ga. bois de lance bâtard.

4. **G. sempervirens** DUNAL Ind. or.

n. clyn heil-wortel [DUNAL Anon. 133] { should be spelt thus: kleine heilwortel }.

5. **G. virgata** DUNAL Ind. occ.

yaya.

a. Guiana lancewood ¹⁾, Jamaica l. ¹⁾, lance-wood.

ga. bois de lance (franc).

¹⁾ Dict. Pl.

154. **Guazuma** PLUM. Fam. Sterculiaceae.

a. bastard cedar.

ga. guazuma [Li.], guazume [ULRICH].

ge. bastardceder, ochsenfrass [MÜL. W.].

1. **G. grandiflora** G. DON Bras.

PROD.

ge. cupuassufrüchten [SEML. I 367] { of *Deltonia lactea* }.

2. **G. tomentosa** H. B. et K. Am. trop.; Java.

a. bastard cedar.

ga. bois d'orme d'Amérique [Guadel.; GRIS. BERG. I 159], cèdre bâtard.

Guazuma.

3. **G. ulmifolia** LAM. Am. trop.

mutamba [Bras.].

jackass-calalu [Ste. Croix; BAILLON III 147].

a. bastard cedar, elm [Trinity; GRIS. BERG. I 159], gun-stock tree [SIMM.].

ga. bois d'orme, bubrome [Creoles], cacaoyer à feuilles d'orme, cèdre de la Jamaïque, guazuma à feuilles d'orme, guazume ulmifoliée, hêtre gris, mahot baba [BERNH. fibres 8], orme d'Amérique, o. des Antilles, o. des bois, o. pyramidal.

ge. bastardceder, guazumabaum, ulmenblättrige bastardceder, — guazuma.

n. bastaardcederboom, bastard-ceder [NEMN.], basterdceder [HOULT.].

PROD. timber.

ga. bois de cèdre.

155. **Guettarda** L. Fam. Rubiaceae.

a. velvet seed ¹⁾.

ga. guettard, guettarda ¹⁾, guettarde.

ge. guettarda ¹⁾, guettarde.

¹⁾ ULR.

1. **G. Angelica** MART. Bras.

PROD. radix angelicae brasiliensis [Ph. I. 59].

2. **G. argentea** LAM. Guian.

a. black guava ¹⁾ ²⁾, silver-wood tree ²⁾.

ga. guettard argenté, guettarda argentée ¹⁾.

ge. silberfarbige guettarda ¹⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ Dict. Pl

3. **G. cordata** H. B. et K. N. Granat.

PROD. radix guettardae.

4. **G. Mathiola** PERS. Am. trop.

ga. bois madame [Martin.].

5. **G. scabra** LAM. Am. trop.

ga. bois madame [Guadel.], guettarde rude.

6. **G. speciosa** L. As. trop.

too [BAILLON IV 203].

a. pigeon-wood { of Jamaica } ¹⁾, zebra wood ¹⁾.

ga. arbre de San Thomé [Gr. e. XIX 536], fleur de Saint T., guettard de l'Inde.

ge. nachtblume, prächtige guettarde.

n. † nagtbloemen [HOULT. II 42].

¹⁾ Dict. Pl.

PROD. timber.

a. zebra-wood.

ge. zebraholz.

156. *Guiera* ADANS. Fam. Combretaceae.

ga. guier.

157. *Guignardia* VIALA et RAVAZ Fam. Mycosphaerellaceae.

1. **G. Bidwelli** {ELL.} VIALLA et RAV. Causes on *Vitis vinifera*:

a. black rot.

ga. blackrot de la vigne, pourriture noire.

ge. schwarze fäule, schwarzfäule der trauben.

158. *Guizotia* CASS. Fam. Compositae.

1. **G. abyssinica** CASS. Afr. trop.

kala-til [Hind.], kerani [Bomb.], kersani [id.], kutsela, ramtil(l), ramtilla, surguja [Beng.], teel.

a. black til, huts-yellow oil plant ¹⁾, niger-seed plant ¹⁾, oil seed ¹⁾, ramtil oil plant ¹⁾, valisaloo oil plant ¹⁾.

ga. guizotia olèifère, niger.

ge. abyssinische ölpflanze.

¹⁾ Dict. Pl.

PROD. I semen guizotiae oleiferae, s. ramtillae. ram-teel.

a. keersanee seeds, kersoné s., niger-seed, oil s., ramtil s., sirguja-oil s.

ge. niger-samen, ramtilla —, teel.

n. nigerzaad, ramtilla, teel-zaad, till —.

PROD. II oleum guizotiae.

a. guizot oil [SCHAEDL. Fette 531], niger oil, ramtil oil, rantil —.

ga. huile de niger, h. de ram-till, h. de Rumeylie [HEUZÉ II 157].

ge. niger öl, ramtilla öl.

n. guizotia-olie.

PROD. III

ge. gingelli-kuchen [Enc. Ph. VII 416], nigger —, ramtill —.

159. *Gundelia* {TOURN.} L. Fam. Compositae.

hacub.

ga. gundèle, hacoub.

160. *Gunnera* L. Fam. Halorhagidaceae.

panque.

a. gunnera ¹⁾.

ga. gunnera ¹⁾, gunnère.

Gunnera.

ge. färbernessel ¹⁾, gunnere, *nesselschirm*, panke.

n. gunnera.

¹⁾ ULRICH.

1. **G. chilensis** LAM. Chili.

pangue, panke, pauke.

ga. gunnère à feuilles rudes, g. rude, g. scabre.

n. ruwbladige gunnera.

PROD. Caules.

palo panguy [Chili; SCHAER mnsr.].

2. **G. magellanica** LAM. Reg. Magellan.

ga. boudeuse [NEMNICH].

3. **G. perpensa** L. Afr. austr.

n. wilde ramanas.

161. *Gustavia* L. Fam. Myrtaceae.

ge. gustavie.

1. **G. augusta** L. N. Granat.

aripawana ¹⁾, watra mama bobbie ¹⁾.

ga. bois puant [LDL. 755; BISCH. Bot.].

ge. stinkholz.

n. stinkhout ¹⁾.

¹⁾ Surin.; PUL.

2. **G. pterocarpa** POIT. Guian.

ga. bois à pian.

162. *Gutierrezia* LAG. Fam. Compositae.

ga. gutierrézie.

1. **G. Euthamiae** TORR. et GRAY Am. bor. occ.

a. broom weed [Waco, Tex.; BERGEN].

Guttiferae vide Clusiaceae.

163. *Guya* FRAPP. {non in Ind. Kew.}.

1. **G. caustica** FRAPP. {non in Ind. Kew.}.

ga. bois de bitte ¹⁾, bois bleu ¹⁾, bois d'écorce blanc bâtard ¹⁾, b. de prune marron blanc ¹⁾,

b. de p. m. rouge ¹⁾.

¹⁾ Bourb.; CORDEM.

164. *Gyalecta* ACHAR. Fam. Lecanoraceae.

ge. erd-flechte [MÜL. W.], gruft —.

Gymnadenia conopsea R. BR. vide *Habenaria conopsea*.

165. *Gymnanthes* Sw. Fam. Euphorbiaceae.

1. **G. lucida** Sw. Ind. occ.

a. poison-wood [VASEY 21].

ga. bois madre.

166. *Gymnema* R. BR. Fam. Asclepiadaceae.

a. cow-plant ¹⁾.

ga. *gymnema* ¹⁾.

ge. gemüseauge ¹⁾, nachtsäule.

¹⁾ ULR.

1. *G. lactiferum* R. BR. Ind. or.; Malaya.

a. cow-plant [Ceylon; BAILLON II 257], Ceylon cow-plant, c.-p. of Ceylon, kiriaghunap lant.

ge. kuhbaum von Ceylon, milchgebende nachtsäule.

2. *G. sylvestre* R. BR. Ind. or.; Afr. trop.; Austral.

NOTE. The hairs of the seeds:

ge. vegetabilische watte.

167. *Gymnocladus* LAM. Fam. Leguminosae.

a. chicot, *gymnocladus*, Kentucky coffee tree.

ga. chicot, — de Canada [LOUDON I 122], *gymnoclade*.

ge. chicot(baum), nachtast, *schusserbaum*.

n. *gymnocladus*.

1. *G. canadensis* LAM. Am. bor.

a. canadian dioiceous bonduc, c. Kentucky coffee tree, chicot, coffee tree, hardy bonduc [NEMN.], Kentucky coffee (bean), K. c. (b.) tree, nickar tree, nicker —, stump —.

ga. arbre à café, bonduc, chicot, — de Canada, — du C., chiquier [LOUDON 255], cniquier, gros févier, *gymnoclade* du Canada.

ge. canadischer chicotbaum, — coffeebaum, — schusserbaum, chicot, *echter schusserbaum*, kanadischer gewei-baum, kentuckyscher kaffee —, mahogany — [M. H.], *schusserbaum*.

n. bonduc van Kanada ¹⁾, doodsbeenderenboom ¹⁾, naaktstam ¹⁾.

¹⁾ V. HALL.

PROD. semen.

a. coffee beans [DBE. 339].

ga. chataignes du Canada ¹⁾, fèves à café, gourganes.

¹⁾ BERNH. féculs 25.

PROD. a surrogate for coffee, made from the seeds and named:

ge. Kentuckykaffee.

Gymnocladus.

2. *G. chinensis* BAILL. China.

ga. arbre à gousses de Shangai, a. à savon de S.

PROD. fructus

ga. gousses à savon.

168. *Gymnogongrus* MART. Fam. Gigartinaceae.

1. *G. plicatus* {HUDS.} KÜTZ.

a. indian grass fucus [NEMNICH], matted f. [id.].

169. *Gymnogramma* DESV. Fam. Polypodiaceae.

a. golden fern, *gymnogramma* ¹⁾, rue-leaved fern [Dict. Pl.].

ga. *gymnogramme* ¹⁾.

ge. nachtfarn, nesselarren ¹⁾, *schriftfarn*.

n. *gymnogramma*, naaktstrep.

¹⁾ ULRICH.

1. *G. argentea* {WILLD.} METT. Afr. austr.; Ins. Mascar.

ga. fougère d'or (Bourb.), fougère d'argent [id.] ¹⁾.

¹⁾ = *G. rosea* DESV.

170. *Gymnolomia* H. B. et K. Fam. Compositae.

1. *G. Porteri* A. GRAY Am. bor.

a. stone-mountain-star [Dict. Pl.].

171. *Gymnopogon* BEAUV. Fam. Gramineae.

a. naked-beard grass.

172. *Gymnosperma* LESS. Fam. Compositae.

a. *gymnosperma* ¹⁾.

ga. *gymnosperme* ¹⁾.

ge. nachtsame ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

173. *Gymnosporangium* HEDW. F. Fam. Uredinaceae.

a. *gymnosporangium* ¹⁾.

ga. *gymnosporange* ¹⁾.

ge. nacht-spore ¹⁾, — sporling.

¹⁾ ULRICH.

Gymnosporangium.

1. **G. clavariaeforme** {JACQ.} REESS on *Juniperus communis*.

NOTE. The aecidium, named *Roestelia penicillata* FRIES is called:

ge. apfelrost.

n. roest van den appelboom.

2. **G. juniperinum** {L.} FRIES.

ge. gallert-rost.

3. **G. Sabinae** {DICKS.} WINTER.

n. sevenboomroest, zevenboomroest.

NOTE. The aecidium, named *Roestelia cancellata* REBENT., is the cause of:

ge. birn(en)rost, gitterbrand, *gitterrost* (der birnbäume).

n. perenroest, roest van de perenboomen, rood [Lh. Fl. p. 284].

174. *Gymnosporia* BENTH. et HOOK. F. Fam. Celastraceae.

1. **G. montana** BENTH. Geront. trop.

ga. guenoudeck des Sénégalais [MOLON. 298].

2. **G. trigyna** BAKER. Ins. Maurit.

a. three-styled celaster ¹⁾.

ga. bois Jacot ¹⁾, b. à poudre, célastre à trois stigmates ¹⁾.

ge. dreigriffliger celaster ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

175. *Gymnostachys* R. BR. Fam. Acaaceae.

1. **G. anceps** R. BR. Austral.

a. australian caterpillar-flower [D. Pl.], settlers' twine, sword sedge, travellers' grass.

176. *Gymnostachyum* NEES Fam. Acanthaceae.

ge. nacklähre.

177. *Gymnostomum* HEDW. Fam. Weissiaceae.

a. beardless moss [Dict. Pl.], bladder moss [id.], *gymnostomum*.

ga. *gymnostome*, *gymnostomum* [ULRICH].

ge. kahlmund, nacktmund.

n. kaalmond.

178. *Gynandropsis* DC. Fam. Cappariaceae.

a. *gynandropsis* ¹⁾.

ga. *gynandropse* ¹⁾.

ge. *gynanderpflanze* [Mül. W.], *gynandropsis*.

¹⁾ ULRICH.

1. **G. pentaphylla** DC. Cosmop. trop.

acaia [Cayenne], *akaja* [Curaç.] [Surin.; PUL.], *capavella*, *massambec*.

a. bastard mustard, sambo.

ga. brède caya, brèdes des Créoles, brède(s) pissat de chat, b. puante(s) ¹⁾, *kaïa* mouzambé des Caraïbes, *mosambé*, *mozambé*, pissat de chien [Bourb.], *z'erbe à calalou* [Antilles].

¹⁾ Also the leaves.

PROD.

a. *caravello* seeds [KANNY LALL DEV 145].

179. *Gynerium* HUMB. et BONPL. Fam. Gramineae.

a. *gynerium* ¹⁾, pampas grass.

ga. *gynerium*, *gynévri* ¹⁾.

ge. *gynerium* ¹⁾, *pampasgras*.

n. *gynerium*.

¹⁾ ULRICH.

1. **G. argenteum** NEES Bras.

pampas plumas [BAILLON III 503].

a. pampas grass, silver *gynerium* ¹⁾.

ga. graminée des pampas, *gynérium*, *gynerium* argenté, *gynévri* a. ¹⁾, herbe (géante) des pampas, — à plumets, roseau des pampas, — à plumes, — à plumets ¹⁾.

ge. silber-farbige *gynerium* ¹⁾, — haariges g., *pampasgras*.

n. *pampasgras*, *ploemas'gras* ²⁾, *ploemas-sen* ²⁾, *reuzezagge* [Bo Kw.], *witte pluim* ²⁾, *zilverachtige gynerium*.

¹⁾ ULR. ²⁾ PAQUE.

2. **G. saccharoides** HUMB. et BONPL. Am. austr.

a. arrow cane [RODWAY 200], uva grass [Kew Bul. 1897], wild cane [Dict. Pl. 164].

ge. *uvagras* [SAL. VOSS].

n. *pijlgras* ¹⁾, wild suikerriet ¹⁾.

¹⁾ Surin.; PUL.

180. *Gynocardia* R. BR. Fam. Bixaceae.1. *G. odorata* R. BR. Ind. or.

chaulmoogra, chaulmugra, petarkura.

a. chaulmugra (seed) tree.

ge. wohlriechende gynocardie.

PROD. I fructus chaulmoograe odoratae [Ph. I. 93].

PROD. II semen chaulmoograe, s. gynocardiae semina g.

chaulmoogra, chaulmoogri?, petarcurrah?

a. chaulmugra seeds, lucrubau s., lukrabo s.

ga. graines de lukrabo.

PROD. III oleum chaulmoograe, o. gynocardiae, sebum chaulmoograe.

chaulmugra [T. CHR.].

a. chaulmoogra oil, chaulmugra oil, gynocard oil [SCHAEDL. Fette 600].

ga. huile de chalmogree, h. de chaulmoogra, h. de lucraban.

ge. chaulmoograöl, gynocardiaöl.

n. chaulmogra-olie, gynocardia vet.

181. *Gynostemma* BLUME Fam. Cucurbitaceae.1. *G. pedatum* BLUME As. trop.

NOTE. The leaves are used for making:

ge. süsser tee.

182. *Gynura* CASS. Fam. Compositae.

ge. fettkörbchen.

1. *G. cernua* BENTH. Afr. trop.

ga. bourrache [Bourb.].

2. *G. Pseudo-China* DC. As. trop.; Austral.

ga. jacobée [Bourb.].

183. *Gypsophila* L. Fam. Caryophyllaceae.

a. babies' breath ²⁾, chalk plant [Dict. Pl.], gypsophila, mist ²⁾.

ga. gypsophie ¹⁾, gypsophile.

ge. gipskraut, gyps-kraut, — pflanze.

n. gaffelsteng ³⁾, gipskruid, gipsminner [NEMN.].

¹⁾ NEMN.; LOUD. ²⁾ N. Am.; ROLL. ³⁾ V. HALL.

1. *G. Arrostii* GUSS. Europ. austr.; As. Min.

PROD. vide *Gypsophila paniculata*.

Gypsophila.2. *G. fastigiata* L. Europ.

ga. saponaire d'Espagne [BERNH. Savons 9].

ge. haariges gipskraut, seifen-blume, — kraut.

3. *G. hispanica* WILLK. Hispan.

ga. kali à blanchir la laine ¹⁾, soude vermiculaire ¹⁾.

¹⁾ ROLL.

4. *G. muralis* L. Europ.; As. bor.

a. wall gypsophila ¹⁾.

ga. gypsophile den mur(aille)s.

ge. ackergipskraut, kleine mauer-nelke, k. weg(e) —, kalkkraut, mauergipskraut, mauergypskraut, mauernelke.

n. gipskruid, muur-gaffelstang, — gipskruid, slanke gaffelstang.

¹⁾ ULRICH.

5. *G. paniculata* L. Europ.; As. bor.

a. babies' breath ¹⁾, mist ¹⁾.

ga. gypsophile paniculée, oeillet d'amour, saponaire d'Egypte, s. d'Orient.

ge. blumenschleier, rispengipskraut, schleiergipskraut, schleierkraut.

n. bruidshuier, pluimvormend gipskruid.

¹⁾ E. Mass.; BERGEN { also applied to other *G.* spec. }

NOTE. the dead plants are named:

ge. steppenläufer.

PROD. radix lanariae, r. saponariae aegyptiacae, r. s. hispanicae, r. s. hungaricae, r. s. indicae, radix saponariae levanticae, r. s. turcicae.

ga. racine de saponaire d'Egypte, r. de s. d'Orient, s. d'Egypte, s. d'Espagne, s. de Hongrie, s. d'Illyrie, s. du Levant, s. d'Orient.

ge. egyptische seifenwurzel, indische s., levant(ni)sche s., spanische s., türkische s.

6. *G. repens* L. Europ.; As. bor.

a. creeping gypsophila ¹⁾.

ga. gypsophile étalée, g. rampante, oeillet de roches [ROLL.].

ge. kriechendes gipskraut, k. gypskraut ¹⁾, kalkkraut.

¹⁾ ULRICH.

7. *G. Struthium* L. Hispan.

a. shrubby gypsophila ¹⁾, soap root ⁴⁾, struthium gypsophila ²⁾.

Gypsophila.

G. Struthium.

ga. gypsophile fruticueuse, herbe à foulon ³⁾ ⁴⁾, kali à blanchir la laine ⁵⁾, saponaire d'Égypte ⁴⁾, s. d'Espagne, s. du Levant ³⁾ ⁴⁾, s. d'Orient ⁴⁾, soude vermiculaire ⁵⁾.

ge. égyptische seifenwurzel ⁴⁾, gypskraut, salzkrautblatt ²⁾, salzkrautblättriges gypskraut, spanische seifenwurzel ¹⁾, spanisches gypskraut ²⁾, sperlingsapfel ²⁾.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ ULRICH. ³⁾ BERNH. Savons 9.

⁴⁾ Erroneous. ⁵⁾ ROLL.

NOTE. This plant was formerly thought to produce the radix saponariae aegyptiacae; consequently some of the above mentioned names should be given to the *G. paniculata*.

184. *Gyrocarpus* JACQ. Fam. Combretaceae.

ga. gyrocarpe.

ge. kreisfrucht [MÜL. W.].

1. *G. americanus* JACQ. Cosmop. trop.

a. catamaron-wood tree [Dict. Pl.].

185. *Gyromitra* FRIES Fam. Helvellaceae.

1. *G. esculenta* {PERS.}.

a. edible gyromitra, eatable turban-top ¹⁾.

ga. helvella comestible ¹⁾, helvelle c., mouricaude.

ge. bischofsmütze ¹⁾, brauner bischofshut ¹⁾, breitmorchel, *essbare stockmorchel*, faltenmorchel, frühlorchel, gemeine (falten)morchel, hasenmorchel ¹⁾, katzenöhrlein ¹⁾ ²⁾,

Gyromitra.

G. esculenta.

laurich ³⁾, maurache ³⁾, pfaffenhut ¹⁾ ²⁾, speise-faltenmorchel, — lorchel, — morchel, stein-lorchel, — morchel, stock-morchel, stumpf —.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ PJ. ³⁾ BISCH. Bot.

NOTE. Eatable after being boiled in water, which water must be thrown away.

2. *G. infula* {SCHAEFFER}

ga. morille d'automne [VOSGES].

ge. bischofsmütze, herbstmorchel, *herbststockmorchel*, infellorchel.

3. *G. suspecta* {KROMBH.}.

ge. verdächtige(r) lorchel.

186. *Gyrophora* ACH. Fam. Umbilicariaceae.

a. rocktripe, tripe de roche.

ga. gyrophore, tripe de roche.

ge. kreisflechte, nebelflechte.

1. *G. erosa* {WEBER} ACH.

ga. tripe de roche.

2. *G. proboscidea* {L.} ACH.

a. frizzled hair-button lichen ¹⁾.

ga. lichen à trompes ¹⁾, tripe de roche.

ge. pfeifen-flechte ¹⁾, rüssel — ¹⁾.

¹⁾ NEMNICH.

3. *G. vellea* {L.} ACH.

a. rocktripe, tripe de roche lichen [Dict. Pl.].

ga. lichen en toison ¹⁾.

n. vliesmos ¹⁾.

¹⁾ NEMNICH.

H.

1. Haastia HOOK. F. Fam. Compositae.

1. **H. pulvinaris** HOOK. F. N. Zel.

a. vegetable sheep [S. Austr. 1883 p. 12].

2. Habenaria WILLD. Fam. Orchidaceae {= Gymnadenia R. BR.}.

a. butterfly orchis [PRATT V 213], fringed orchis [Dict. Pl.], habenaria, rein orchis.

ga. habenaire [Li.], habénaria ¹⁾).

ge. friggagras ³⁾ ⁴⁾), habenarie, händelwurz ³⁾ ⁴⁾), händleinwurz, *höswurz* ³⁾), knabenwurz ¹⁾), nacktdrüse ³⁾ ⁴⁾), zügelblume ¹⁾).

n. † handekenscruyt van Holland ²⁾ ³⁾), *muggenorchis* ³⁾), nachtvlienderorchis.

¹⁾ ULR. ²⁾ HEUK. ³⁾ = Gymnadenia. ⁴⁾ SAL. VOSS.

NOTE. The tubers of some N. American species are used for saleb.

1. **H. albida** R. BR. Europ.; As. bor.

ge. höswurz, *weisse höswurz*.

n. *witte muggenorchis*.

2. **H. bifolia** R. BR. Europ.

a. butterfly orchis, goose and goslings [PRIOR].

ga. double feuille, herbe à la coupure [DURHEIM], monsu [id.], orchis blanc, o. à deux feuilles, orquis blanc.

ge. bergstendelwurz [SAL. VOSS], bisam(knaben)-kraut, bockshödlein, falscher nachtschatten, fliegenblume(n), frauenthänen, fuchshödlein, hantlkraut ⁶⁾), heirathswurzel ¹⁾), heurathswurzel ²⁾), höswuchs ²⁾), *kleine stendelwurz*, kreuzblume, mückenblume ¹⁾), nachtlilie ⁴⁾), — schatten, orant ⁴⁾), orchis, papillions-

Habenaria.

H. bifolia.

ragwurz ²⁾), papillionsrag-wurzel ¹⁾), rage — ²⁾), ragwurz, standart, stendelwurz, vanillenorchis ¹⁾), wald-hyacinthen, — lilien, — rüslü, weisse kuckuksblume, weisser guckuck, w. guguck, w. kuckuk ²⁾), weisses knabenkraut, wilde nachtviole(n), wohlriechende mergentrehen ²⁾), w. stendelwurz, w. stendelwurzel ²⁾), zweiblatt ⁴⁾), zweiblätterige kuckuksblume, — orchis ²⁾), — ragwurz, — stendelwurz, — zungenständel, zweiblättriges wohlriechendes knabenkraut ²⁾).

n. balletjeskruid ⁵⁾), † eerste vossecullekens ³⁾), koekoeksbloem ³⁾), muggen [Bat.], standelkruid ⁵⁾), † standelcruyt ³⁾), vossekulletjes ⁵⁾), *welriekende nachtorchis*, — orchis ³⁾), † wywouters ³⁾), witte orchis ³⁾).

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ PJ. ⁵⁾ DE GORT. ⁶⁾ D. TORRE.

PROD. radix orchidis, r. satyrii, tubera salep.

3. **H. ciliaris** R. BR. Am. bor.

a. orchis, rattlesnake's master [Florida; PICK.], yellow fringed orchis.

4. **H. conopsea** BENTH. Europ.; As. bor.

a. fly gymnadenia ¹⁾), fragrant g., f. orchis, long tails, red handed orchis.

ga. gymnadenie à long éperon, orchis conopse ²⁾), orquis conopse.

ge. basilien-ständel ¹⁾), — stendel ²⁾), Christusfuss, fliegenartige nachtorche, fliegenartiger nacktdrüsenständel ¹⁾), fliegenblütiger n., fliegenorchis ²⁾), gemeine grosse knabenwurz ²⁾), gemeine ragwurz ²⁾), — stendelwurz ²⁾), *grosse*

Habenaria.

H. conopsea.

höswurz, guggehudel, händelwurzel²), händleinblume, Herrgotts händgen³), hohes knabenkraut²), höswuchss³), höswurz, hös-wurz [D. TORRE], Jesushand¹), kreuzblume²), — nknabenkraut, kreuzkuckuck³), langsporniger nacktdrüsenstängel.

n. groote muggenorchis, langgespoord standelkruid.

¹) ULRICH. ²) NEMNICH. ³) PJ.

PROD. the tubers, sometimes used for making salep.

palma Christi major.

a. lover's wanton [Aberdeensh.].

ge. grosse Christhand.

5. **H. dilatata** A. GRAY Am. bor.

a. giant orchis [EAT. WR. 361], marsh lily¹), smelling bottles¹).

¹) Newf.; BERGEN.

6. **H. fimbriata** R. BR. Am. bor.

a. great fringed orchis, meadow pink [Mass.; BERGEN], purple fringed orchis, wild hyacinth [BERGEN].

7. **H. fissa** R. BR. Am. bor.

a. lady's plume [CUTLER 1783 teste PICK.]², soldier's plume [N. Y.; BERGEN]?

8. **H. Hookeriana** TORR. Am. bor.

a. Solomon's plaster [BERGEN], —'s seal [id.].

9. **H. hyperborea** R. BR. Europ.; Am. bor.

*a. marsh lily*¹), smelling bottles¹).

¹) Newf.; BERGEN.

10. **H. nigra** R. BR. Europ.

*a. black nigritella*⁴), black orchis¹), b. satyrion²), dark-flowered orchis.

ga. brunette [DURHEIM], jalousie, manette⁴), nigritelle à feuilles étroites, orchis noir, — vanillé⁴), palme de Christ²), satirion à fleurs noirâtres, satyrion noir²), tsalosí⁶).

ge. almvanille, bergstängel-würz, bergstengel-würz, — wurz, blutblumen, blutblüml(ein), blutkraut, — nagerl, — nagerl, — rös(e)l, — (s)tröpf, bluttröpfel⁵), bränd-erli, — lein, — li(n), — tlia [SCHKUHR], bränte, bränteln⁵), bränzchen⁵), bräunelle, braunelle(n), bräunlein, bräutele³), brenali, brenle, brendlin [GRIMM], brennli, brunelle(n),

Habenaria.

H. nigra.

bubenkraut, chamblüml, chokoladeblümchen, — li, Christhändel, deutsche vanille, fünffingerkraut, handkraut, kammlblümle, knabenkraut, kohlrös(e)l, köbel, kömlan, kreuzblume, kuhbrändli, männertreu, manns-treu, mardaunterl(e)n, mohrenkopf-lein, mohrenköpfli, möhrlein, russkölbe, russkölble³), schabanäge-le, — ln³), *schmales brändlein*, schwarze bocksgeilen²), — faunblume²), — geilwurz, — orchis¹), — knabenwurz, schwarzes knabenkraut, schwärzling, schwarz-orche, schwarzstendel, schweinsblümlen, schweissblüml(ein), sonnenwendschöberl, stanrösel, steinröslein, storaxerdbeere, sunnawendschöberl, vanillenblümchen.

n. † swart zakjesbloem, † zwart —²).

¹) ULR. ²) NEMN. ³) PJ. ⁴) SENN. Alpenflora.

⁵) D. TORRE. ⁶) DURH.

11. **H. odoratissima** FRANCH. Europ.

a. fragrant orchis [Dict. Pl.].

*ge. brendlin*¹), chamblümlin¹), *kleine höswurz*, kölblin¹), wohlriechendes knabenkraut.

n. geurige muggenorchis.

¹) PJ.

12. **H. pectinata** D. DON Reg. Himal.

PROD.

misri salep.

ge. misree-salep, zuckersalep [FLÜCK. 344].

13. **H. psycodes** A. GRAY {= *H. fissa*? }.

a. wild hyacinth [Woodstock, Me.; BERGEN].

14. **H. Susannae** R. BR. Ind. or.; Malaya; China.

ge. Susannenblume [NEMNICH].

n. Susannabloem [NEMNICH].

15. **H. undulata** FRAPP.

ga. petit mais [Bourb.; CORD. 256].

16. **H. ventricosa** FRAPP.

ga. petit mais [Bourb.; CORD. 257].

17. **H. viridis** R. BR. Europ.; Am. bor.

a. frog orchis, f. satyrion, green rein orchis [Wild Fl. Can. 288], vegetable satyr [EAT. WR. 260].

ga. satirion à fleurs verdâtres, satyre vert.

ge. grüner stendel, *grüne stendelwurz*.

n. groene nachtorchis.

3. *Hacquetia* NECK. Fam. Umbelliferae.1. *H. Epipactis* DC. Europ.

a. dwarf masterwort [Dict. Pl. 189].

4. *Haemadictyon* LINDL. Fam. Apocynaceae.

ge. blutling.

1. *H. suberectum* G. DON Ind. or. ³⁾.

a. oval leav'd echites ¹⁾, Savanna flower, slightly-bent true S. f. ²⁾, yellow flowered nightshade [Pharm.].

ga. échite campanulée ¹⁾, é. presque dressé ²⁾.

ge. ächte savannenblume ²⁾, etwas gebogener klammerstrauch ²⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR. ³⁾ Ind. occ.?

5. *Haemanthus* {TOURN.} L. Fam. Amaryllidaceae.

a. african tulip ¹⁾, blood flower.

ga. fleur de sang, haemanthe ²⁾, hémanthe.

ge. blutblume, blutglitze ²⁾, blutilie.

n. haemanthus, tulp van de Kaap der goede hoope ¹⁾.

¹⁾ LOUDON. ²⁾ ULRICH.

1. *H. coccineus* L. Afr. austr.

a. african tulip, blood flower, red Cape tulip, scarlet haemanthus, s. hemantus ¹⁾.

ga. fleur de sang ¹⁾, hémanthe écarlate, narcisse indien, scille de montagne, serpentinaire ¹⁾, tulipe du Cap.

ge. afrikanische tulpe, scharlachrote blutblume, schulap ¹⁾, tulpe vom Vorgebirge der guten hoffnung.

n. hooggroode haemanthus, indische lelie ³⁾, — narcis ³⁾, lelienarcis ³⁾, tulp van de Kaap der goede hoope ¹⁾, veldschoenblaren ²⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ The leaves; S. Afr. ³⁾ HOUTT. XII 118.

2. *H. puniceus* L. Afr. austr.

a. waved-leav'd haemanthus, w.-l. hemantus ¹⁾.

ga. hémanthe ponceau, hématite à feuilles de colchique ¹⁾.

ge. bastarddragun ¹⁾.

n. granaatkleurige haemanthus, poederkwast [Catal.].

¹⁾ NEMNICH.

6. *Haematococcus* AG. Fam. Volvocaceae.

ge. blutalge, blutkorn.

*Haematococcus.*1. *H. lacustris* {GIROD.} ROSTAF.

ge. blutregenalge, echte blutalge, schneeealge.

NOTE. This plant may cause:

ge. blutregen.

n. bloedregen.

2. *H. lacustris* var. *nivalis*.

a. red snow (plant).

ga. neige rouge, terre rouge de la neige [LI.].

ge. schneeealge.

NOTE. This plant causes:

a. red snow.

ga. neige rouge.

ge. blutschnee, roter schnee.

n. bloedsneeuw.

7. *Haematomma* MASS. Fam. Lecanoraceae.1. *H. ventosum* {L.} MASS.

a. red-spangled tartareous lichen ¹⁾.

ge. windflechte ¹⁾.

¹⁾ NEMN.

8. *Haematostaphis* HOOK. F. Fam. Anacardiaceae.1. *H. Barteri* HOOK. F. Afr. trop.

tchiudé-bélé [Gabon].

a. blood plum [Sierra Leone].

9. *Haematoxylon* L. Fam. Leguminosae.

a. Campeachy wood, logwood.

ga. campêche, campêche ¹⁾.

ge. blauholz, blutbaum ¹⁾, blutholz(baum), campecheholz, campescheholz ²⁾.

n. kampêchehout ²⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ LOUDON.

1. *H. Brasiletto* KARST. N. Granat.

n. brasilet [Curaç.; SIMONS].

2. *H. campechianum* L. Am. trop.

a. Campeachy wood, Campechy logwood ²⁾, logwood (tree).

ga. bois bleu, bois de Campêche, b. à flambeaux, b. d'Inde, b. de la Jamaïque, b. (de) Nicaragua, b. de Nicaragua, b. rouge, b. r. de Honduras, b. de sang, b. sanglant (de Nicaragua), campeche ¹⁾, campêche (épineux), campêche é. ²⁾, c. des Indes ²⁾, laurier aromatique.

Haematoxylon.

H. campechianum.

ge. blauhholz(baum), blutholz, blutholzbaum, campechebaum, campecheholz(baum), cam-pescheholz ¹⁾, Nicaraguaholzbaum, westindi-scher blutbaum, westindisches blutholz.

n. bloedhout, campêche-boom, — hout(boom), campeche-hout, kampêchhout(boom).

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ ULRICH.

PROD. I lignum campechense, lignum cam-pechianum (hispanicum), l. coeruleum, l. haematoxyli.

a. black wood ³⁾, Campeachy wood, log-wood, poachwood [Enc. Ph. V 70].

ga. bois bleu, bois de Campêche, b. d'Inde, inde [L.].

ge. blauhholz, blauspäne, blutholz, braun-holz, — silgenholz, — späne, campecheholz, farbhholz, farbspäne, kampscheholz, königin-holz, provinzholz, schmitze, schwarze bre-sillenspäne, schwarzes brasilienholz, schwarz-holz ³⁾, spanisches campecheholz, tintenholz.

n. blauwhout, bloedhout, campêchhout, cam-pech(i)hout, kampêchhout ³⁾, provincie-hout ⁴⁾, roodhout?

³⁾ SCHWARZK. ⁴⁾ Ned. Pharm.

PROD. II Fructus et folia.

ga. quatre-épices [CAR. III II 63].

PROD. III Semina.

ga. graines de girofle ⁵⁾ ⁶⁾, g. des quatre épices ⁵⁾.

⁵⁾ DUPL. rés. IV 138, 139. ⁶⁾ Gr. e. XIX 121.

10. Haemodoraceae.

a. bloodroot family, bloodroots, bloodwort family, bloodworts.

ga. haemodoracées, hémodoracées.

ge. hämodoraceen.

11. Haemodorum SM. Fam. Haemodo-raceae.

a. bloodroot, bloodwort ¹⁾.

ga. haemodore ¹⁾, hémodore.

ge. blutwurz.

¹⁾ ULR.

1. **H. paniculatum** LINDL. Austral.

ge. ährige blutwurz, blutnarcisse.

2. **H. spicatum** R. BR. Austral.

mat je [Austral.; BAILLON III 320].

ge. ährige blutwurz.

12. Hakea SCHRAD. Fam. Proteaceae

a. hakea, wooden cherry tree [Dict. Pl.].

ga. hakéa [ULRICH], vaubier.

ge. hakea.

n. hakea.

1. **H. corymbosa** R. BR. Austral.

a. ridge hakea [Exhib. Vict.].

2. **H. dactyloides** CAV. Austral.

a. turmeric ¹⁾.

¹⁾ Occasionally.

3. **H. flexilis** F. MUELL. Austral.

a. twinebush?

4. **H. laurina** R. BR. Austral.

a. (pin)cushion flower [Exhib. Vict.].

5. **H. leucoptera** R. BR. Austral.

a. beef wood, needle bush, pin bush, water tree.

6. **H. lorea** R. BR. Austral.

a. cork tree.

7. **H. nodosa** R. BR. Austral.

a. twinebush?

NOTE. In Exhib. Vict. twinebush = Hakea flexilis is mentioned. This plant may be the H. flexilis F. MUELL., or the H. flexilis R. BR., the latter being a syn. for the H. nodosa R. BR.

8. **H. ulicina** R. BR. Austral.

a. native furze [Exhib. Vict.].

13. Halarachnion KÜTZ. Fam. Crypto-nemiaceae.

1. **H. ligulatum** KÜTZ.

ge. gefranster spinnentang [KUCKUCK].

14. Halenia BORCKH. Fam. Gentiana-ceae.

a. spurred gentian.

1. **H. Rothrockii** A. GRAY Arizona.

a. Rothrock's spurred gentian.

15. Halesia L. Fam. Styraceae.

a. halesia, silberbell tree, snowdrop tree.

ga. halésie, halesier [LOUDON; ULR.], halésier.

ge. halesie, schneeglöckchenbaum.

n. halesia.

1. **H. diptera** L. Am. bor.

a. snowdrop tree.

2. **H. tetraptera** L. Am. bor.

a. shittimwood [W. Va.; BERGEN], silverbell tree, snowdrop tree.

16. Halidrys LYNGB. Fam. Fucaceae.

a. sea oak.*ge.* meereiche.1. **H. siliquosa** {L.} LYNGB.*ge.* meereiche ¹⁾, schotentang ¹⁾.¹⁾ KUCKUCK.

17. Halimeda LAMOUR. Fam. Codiaceae.

ge. meerkette.

18. Halimodendron FISCH. Fam. Leguminosae.

a. halimodendron, salt tree.*ga.* halimodendron.*ge.* salzbaum, salzstrauch, silberstrauch.1. **H. argenteum** FISCH. Reg. Caucas.; Persia; As. bor.*a.* salt tree, silvery-leaved salt tree;*ga.* caragan(a) argenté.*ge.* silberweisser salzbaum, — salzstrauch, weissblättriger salzbaum.*n.* zeeboom.

19. Haliseris TARGION. Fam. Dictyotaceae.

a. sea endive [PAXTON 510].*ge.* meerlattich.

20. Halleria L. Fam. Scrophulariaceae.

a. african fly honeysuckle ¹⁾.*ga.* haller, hallérie [Li].*ge.* hallerie.*n.* afrikaansche kamperfolie ¹⁾ ²⁾.¹⁾ LONDON. ²⁾ This name should be spelt kamperfoelie.1. **H. lucida** L. Afr. austr. et trop.*a.* african fly honeysuckle.*ga.* haller luisant.*ge.* afrikaanisches geissblatt, glänzende hallerie.*n.* afrikaansche kamperfoelie, gladbladige halleria, oudehout [S. Afr.], witte olijve [id.].

21. Halocnemum BIEB. Fam. Chenopodiaceae.

ge. salzstrauch.

22. Halogeton C. A. MEY. Fam. Chenopodiaceae.

1. **H. sativus** MOQ. Algeria.*a.* cultivated saltwort.

Halogeton.

*H. sativus.**ga.* barille, soude d'Alicante, — cultivée.*ge.* zahmes salzkraut.*n.* zaaibaar loogkruid.

PROD.

a. Alicant soda, barilla?, spanish soda.*ga.* barille d'Espagne, soude d'Alicante, — de Carthagène, — de Malaga.*ge.* alikantische soda, barille.*n.* barilla, spaansche soda.

23. Haloragaceae.

a. hippurids, mare's tail family, —'s t. tribe, water milfoil family, — milfoils.*ga.* haloragacées, haloragées.*ge.* meerbeerengewächse.*n.* haloragisachtigen.

24. Haloragis FORST. Fam. Haloragaceae.

a. sea berry [Dict. Pl.].*ga.* zénale.*ge.* meerträubchen.1. **H. micrantha** R. BR. As. or.; Austral.; N. Zel.

piri-jiri [N. Zeal.].

a. piri-jiri shrub [Dict. Pl.].

25. Haloxylon BUNGE Fam. Chenopodiaceae.

1. **H. Ammodendron** BUNGE Turkest.

sacsaul, saxaul [SAGOT RAOUL].

26. Halymenia AG. Fam. Cryptonemiaceae.

a. common dulse [ULRICH], dulse.*ga.* halymenia.*ge.* hauttang, seeband.*n.* halymenie.1. **H. ligulata** {WOODW.} AG.*ge.* gabeliges seeband, hauttang [SAL. VOSS].

27. Hamamelidaceae.

a. witch hazel family, — hazels.*ga.* hamamélées [Li.], hamamélidées.*ge.* hamamelideen.*n.* hamamelideeën.

28. *Hamamelis* GRONOV. Fam. Hamamelidaceae.

a. black virginian pistachia ¹⁾, hamamelis, witch hazel, wych hazel ¹⁾.

ga. hamamélide [L.], hamamelis, hamamélis [ULRICH].

ge. hamamelis, zauberhaselstrauch, zaubernuss, zauberstrauch.

n. toverhazelaar ¹⁾.

¹⁾ LOUDON.

1. *H. virginiana* L. Am. bor.

a. american witch hazel ²⁾, black virginian pistachia ¹⁾, snapping hazel nut, spotted alder ²⁾, winter-bloom ²⁾, (virginian) witch hazel, wych hazel.

ga. hamamelis de Virginie, noisetier de sorcière, pistachier noir de Virginie ¹⁾.

ge. virginische zaubernuss, virginischer zauber(hasel)strauch, zauberhasel(strauch), zaubernuss, zauberstrauch.

n. toverhazelaar, virginische — ¹⁾.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ Dict. Pl.

PROD. I cortex hamamelidis.

a. hamamelis bark, witch hazel bark.

PROD. II folia hamamelidis, folium h.

a. hamamelis leaves, witch hazel leaves.

ga. feuille d'hamamelis [Ph. Belg.].

29. *Hamelia* JACQ. Fam. Rubiaceae.

ga. hamel, hamélie [L.].

ge. hamelie.

1. *H. patens* JACQ. Am. trop.

a. rat-poison plant [Dict. Pl.].

ga. bois corail, hamel à feuilles velues, herbe à plomb, mort aux rats, sanguine.

2. *H. ventricosa* SW. Am. austr.

a. prince-wood.

ga. hamel ventru, hamélie ventrue [ULRICH].

ge. aufgeblasene hamelie, bauchige h.

PROD. timber.

ga. bois des princes.

ge. prinzenholz.

30. *Hancornia* GOMEZ Fam. Apocynaceae.

1. *H. speciosa* GOMEZ Bras.

mangaba, mangabeira, mangabiba, mangaiba, mangareiba, mangava.

a. mangaba tree, mangabeira tree.

Hancornia.

H. speciosa

ga. caoutchouc de Pernambuc.

PROD. I The eatable fruits, named mangabeiras, manjabas.

PROD. II A kind of rubber, named

a. mangabeira rubber, Pernambuco caoutchouc, P. rubber.

ga. caoutchouc de Ceara [Gr. e. IX 1010], c. de Pernambuc, c. de Pernambuco.

ge. mangabeira gummi, — kautschuk, Pernambuco k.

31. *Hardenbergia* BENTH Fam. Leguminosae.

1. *H. monophylla* BENTH. Austral.

a. australan lilac [Dict. Pl.], native sarsaparilla, s. tree [Dict. Pl. 202].

32. *Haronga* THOU. Fam. Hypericaceae.

ga. rougo.

1. *H. madagascariensis* CHOISY Madag. (o)gina [Senegal; LAN. Pl. ut. 823].

ga. bois harongue, guttier du Gabon, harungan, rougo de Madagascar, r. pubescent.

33. *Harpagophytum* DC. Fam. Pedaliaceae.

a. grapple plant.

ge. wollspinne.

34. *Harpephyllum* BERNH. Fam. Anacardiaceae.

1. *H. caffrum* BERNH. Afr. Austr.

a. kaffir plum.

n. kaffer pruim.

PROD.

a. umgwenga bark.

35. *Harpullia* ROXB. Fam. Sapindaceae.

1. *H. Hillii* F. MUELL. Austral.

a. tulip-wood.

ge. tulpenholz von Queensland.

2. *H. pendula* PLANCH. Austral.

a. Moreton Bay tulip-wood, Queensland t.-w., tulip-wood.

ga. tulipier d'Australie.

36. *Hartogia* L. F. Fam. Celastraceae.

1. **H. capensis** L. F. Afr. austr.
a. ladlewood.
n. lepelhout, smalblad.

37. *Haworthia* DUVAL Fam. Liliaceae.

1. **H. arachnoidea** DUVAL Afr. austr.
a. cobweb aloe.
ga. aloë à pattes d'araignée ¹⁾, aloës pattes d'—, patte d'araignée.
ge. spinnwebenaloë.
n. spinnepoet. ¹⁾
¹⁾ HOUTT. VIII 367.
1. **H. margaritifera** HAW. Afr. austr.
a. pearl aloe.
ga. aloës perlé.
ge. perlenaloë.
n. geparelde aloë, paarldragende aloë.

2. **H. retusa** DUVAL Afr. austr.

- a.* cushion aloe.
ga. aloës écrasé, — (à) pouce é.
ge. polsteraloe.
n. geknakte aloë.

3. **H. viscosa** HAW. Afr. austr.

- a.* upright triangular aloe ²⁾.
ga. aloë en echutière ¹⁾, aloes en e. ²⁾.
ge. kleberige dreyeckige aloe ²⁾.
n. geutjesaloë ¹⁾, lampjesaloë ¹⁾, lijmerige aloë ²⁾.
¹⁾ HOUTT. VIII 365. ²⁾ NEMN.

38. *Haynaldia* KANITZ Fam. Campanulaceae.

1. **H. thapsioidea** KANITZ Bras.
a. mullein-like lobelia ¹⁾.
ga. lobélie faux thapsus ¹⁾.
ge. königkerzenähnliche lobelie ¹⁾.
¹⁾ ULRICH.

39. *Hebecladus* MIERS Fam. Solanaceae.

1. **H. biflorus** MIERS Peruv.
ga. pomme d'or.

Hebeloma vide *Agaricus crustuliniformis*, *fastibilis*.

40. *Hebenstretia* L. Fam. Selaginaceae.

- a.* hebenstreitia ¹⁾.
ga. hébeinstréitie [R. V. Hort. 46], hebenstréitie, hébenstreitie ¹⁾, hebenstrète [BAILLON].

Hebenstretia.

- ge.* hebenstreitie.
n. hebenstreitia.
¹⁾ ULRICH.

41. *Hedeoma* PERS. Fam. Labiatae.

- a.* hedeoma ¹⁾, (mock) pennyroyal.
ga. hedéoma ¹⁾.
ge. hedeoma ¹⁾.
¹⁾ ULRICH.

1. **H. pulegioides** PERS. Am. bor.

- a.* american pennyroyal, northamerican hedeoma ¹⁾, † peneriall, pennyroyal, pudding grass [BERGEN], squaw-mint [Dict. Pl.], tick-weed [id.].
ga. hedéoma faux pouillet ¹⁾.
ge. amerikanischer poley [Enc. Ph. V 156], flöhkraut [GOEZE].
¹⁾ ULRICH.

PROD. oleum hedeomae {used for the falsification of peppermint oil}.

- a.* oil of pennyroyal.
ge. pennyroyalöl.

42. *Hedera* TOURN. Fam. Araliaceae.

- a.* ivy (tree).
ga. lierée, lierre.
ge. ebheu, *efeu*, eib, ekraut, epheu(baum), ewich.
n. klimop [v. HALL].

1. **H. australiana** F. MUELL. Austral.

- a.* Queensland ivy [Dict. Pl.].
 2. **H. Helix** L. Europ.; Afr. bor.; As. temp.
a. barren ivy, benewith tree?, bentwood, bindwood, black ivy, eevy, ground ivy, hyven, hyvin, ivin, ivory, ivvens, ivvy, ivy, † ivye small ivy, woodbind.

- ga.* aise [Walloon] ²⁾, bourreau des arbres, broust [Pays de Vannes] ¹⁾, edra ¹⁴⁾, † (e)edre ¹⁴⁾, eliaw [Bas-Breton] ¹⁾, elio [id.] ¹⁾, eouda ⁹⁾, eouna ⁹⁾, † eounes ¹⁾, eoura ⁹⁾, eourré [Prov.; GARIDEL], euné [Prov.] ²⁾, eurré [id.] ²⁾, glieru ¹³⁾, herbe (de) St. Jean, † herre ¹⁴⁾, hière ¹³⁾, hierre ¹⁴⁾, † hières ¹⁾, hierre, iliauw [Bas-Breton] ¹⁾, † ledro, léouno [Prov.] ²⁾, leur ¹⁴⁾, leurre [Walloon], leyra ⁴⁾, leyrrin ⁴⁾, lia(r)re ¹⁴⁾, lièdre ¹³⁾, liège [Berry] ¹⁴⁾, † liere, lierre, l. en arbre, l. de Bacchus, l. à cautère, l. commun, l. d'Europe, l. grim-

Hedera

H. Helix.

pant, 1. rampant, lierret ⁴⁾, lir ¹⁴⁾, † lyarre, réoula ⁹⁾, † subites ¹⁾, † suibite ¹⁾, tanretre ⁴⁾, terre ⁴⁾, toré ⁴⁾, tori ⁴⁾, torre ⁴⁾, torretro ⁴⁾, † yeire ¹⁴⁾, † yerie ¹⁾.

ge. abheü ⁴⁾, abheu ³⁾, † aeböw ¹⁾, aehps ³⁾, baum-
efeu, † — ephei, — epheu, — meier, — meyer,
— wide ³⁾, — winde, bergerlaub, bumluft ³⁾,
eabam, † ebah ¹⁾ ebam ³⁾, êbâm ⁸⁾, ebech-
hen ³⁾, † ebeheue ¹⁾, ebheu ³⁾, ebheüh ⁴⁾,
† ebheuw ¹⁾, ebhey ³⁾, ebho ³⁾, † ebhöw,
ebhowt ³⁾, ebich ³⁾, eböw ³⁾, efheü ⁴⁾, ehe-
baam ⁸⁾, ehebaum ⁸⁾, eiglaf ³⁾, eiglof ³⁾,
eil(o)of ³⁾, elbich ³⁾, e(nt)paum ³⁾, epheu,
— baum, † epheuw, epich, epope ³⁾, eppich,
eppig, erdepheu, erdewig, ertpaum ³⁾, eva ³⁾,
evalaub, evig ³⁾, ewig, *gemciner efew*, götter-
epheu, grosse violen ¹⁾, grossewig ³⁾, gru-
tarve ³⁾, ifen ³⁾, ifezlouf ³⁾, ifflôf ³⁾, ilaub,
ilob, il(o)of, ilop ³⁾, ilouf ³⁾, immergrün,
ingrün ³⁾, iven(blätter), ive(s)sche ³⁾, iwen-
lôf ³⁾, iwenloff ³⁾, klimmop, klimmox?, klim-
mup ³⁾, klimox?, klinop ¹⁾, klinox ¹⁾, klix
[SCHKUH]?, läfchesblätter ³⁾, lilof ³⁾, lor-
beerkraut, mauer-efeu, † — ephei, — epheu,
— ewich, — ewig, — grün, — pfau, —
violon, — winde, — wurz, muerepheu ³⁾,
schatboum ³⁾, siegerepheu, slingpaum ³⁾, wald-
eppich, waldewig, wallewinde ³⁾, weehe ³⁾,
winter-grön ³⁾, — grün, wunderboum ³⁾,
yfen ³⁾, yfflof ³⁾, yfflof ³⁾, yloff ³⁾, yve(sche) ³⁾,
ywenbom ³⁾, ywenlof ³⁾.

n. † aerdveyle ¹¹⁾, † aerdvele ¹¹⁾, † angelklim
¹⁰⁾, boom-klim ⁵⁾, — veil ¹⁾ ¹²⁾, † clem ¹²⁾,
† clijf ¹²⁾, † clim ¹²⁾, ebich ⁵⁾ ¹²⁾, † edere ⁵⁾,
† edre ⁵⁾, edvelt ⁶⁾, † eeckloof ¹¹⁾, ee(r)ds-
vel ⁶⁾, † eerdtsel ¹²⁾, † eyckloof ¹¹⁾, † eyloof
¹⁾ ⁵⁾ ¹¹⁾, eilooft ⁵⁾ ⁷⁾ ¹²⁾, erfel-blad ⁶⁾, — ier ⁶⁾,
— ranken ⁶⁾, esper ⁶⁾, † heylloof ¹¹⁾, heil-
loof ¹⁰⁾, † hieft ¹¹⁾, — e ⁷⁾, hijfte ⁶⁾, † ieft
¹¹⁾, iefte ⁷⁾, — blaren ⁶⁾, ieftebladeren ¹²⁾,
† ieue ¹²⁾, ifte ⁵⁾ ⁷⁾ ¹²⁾, † yeue ⁵⁾ ¹²⁾, ijfte ⁶⁾ ⁷⁾,
— blaren ⁶⁾, † iloof ⁵⁾ ¹¹⁾, irfulranken ⁶⁾,
jadsveil ⁶⁾, jèd(s)veil ⁶⁾, kleef ¹²⁾, klemmer ⁵⁾,
— boom ⁵⁾ ¹¹⁾, klemop ⁶⁾, † kleue ¹¹⁾, † kleuer-
(boom) ¹¹⁾, † kljif ¹⁾ ¹¹⁾, klim ⁵⁾, klimmer-
béam ⁵⁾, — blad ¹⁰⁾, † — kruid ¹⁰⁾, klimoep ⁶⁾,

Hedera.

H. Helix.

klimop, klimveel ¹⁵⁾, klumop ⁶⁾, lier ⁶⁾, ran-
ken ⁶⁾, † vaele ¹¹⁾, veerranken ⁶⁾, † veyl ⁵⁾ ¹²⁾,
† veyle ¹¹⁾, † veil ¹²⁾, — ranken ⁶⁾, † velue
⁵⁾ ¹²⁾, wederwind ¹⁰⁾, wedewinde ⁷⁾ ¹¹⁾,
weeche ¹²⁾, wéntergruun ⁶⁾, wingerd ⁵⁾, win-
tergroen ⁵⁾ ⁶⁾, † yeue ⁵⁾ ¹²⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ BAILL. ³⁾ PJ. ⁴⁾ DURH. ⁵⁾ HEUK.

⁶⁾ PAQUE. ⁷⁾ BO KW. ⁸⁾ D. TORRE. ⁹⁾ LO. BAR.

¹⁰⁾ V. DALE 449. ¹¹⁾ KIL. ¹²⁾ V. HALL.

¹³⁾ HÉR. 56. ¹⁴⁾ LI. ¹⁵⁾ FL.; ROUC

NOTE. A gall on this plant is called :

ga. pomme de terrête [BAILL. III 636].

PROD. I bacca hederæ (arboreæ), fructus h.

ga. baie de lierre.

n. ieftebezie [BO KW.].

PROD. II folia hederæ (arboreæ), f. heliciis,
herba hederæ arboreæ.

ge. ilop.

PROD. III lignum hederæ (arboreæ).

PROD. IV gummi hederæ (arboreæ), gum-
miresina h., resina h. arboreæ.

a. ivy gum.

ga. † gomme hedere (LI.), g. hédérée, gomme
de lierre, gomme-résine de lierre, hédérée,
hédérine, résine de lierre.

ge. efeuharz, epheugummi, epheuharz, ep-
pichharz.

n. boomveilsgom.

2. **H. Helix** var. *canariensis*.

a. giant ivy, irish ivy.

ga. lierre d'Irlande.

n. iersche klimop.

3. **H. Helix** var. *poetica*.

a. poet's ivy.

ga. lierre des poètes.

ge. dichterefeu, dichterepheu.

43. **Hedwigia** Sw. Fam. Burseraceæ.

ga. arbre (du) baume.

1. **H. balsamifera** Sw. Ins. S. Domingo.

a. pig-wood, west indian pig-wood [Dict. Pl.
173], wild boar's tree [id. 202].

ga. bois à la baraque [LI. I 1999], bois à bar-
rique(s), bois cochon, b. d'encens, b. à
flambeaux, b. de gommier rouge, b. de
sucrier, gommart balsamifère, gommier, g.
de montagne, g. de m. rouge, hedwigie

Hedwigia.

H. balsamifera.

balsamifère [L.], sucrier de montagne, s. des montagnes.

n. suikerhout [Surin.; HAUPT Holz].

NOTE. This species has often been confounded with the *Bursera gummifera*.

PROD. balsamum hedwigiae, resina h. balsamiferae.

ga. baume cachibou, b. chibou, b. cochon, b. houmiri, b. sucrier, bursérine [L.], encens du Brésil [GRIS. BERG. I 267], résine de cochon.

44. *Hedycarya* FORST. Fam. Monimiaceae.

ga. hédicaire.

1. **H. angustifolia** A. CUNN. Austral.

a. mulberry [Dict. Pl.], native mulberry, smooth holly.

2. **H. arborea** FORST. N. Zel.

(po)porokaiwhiri.

45. *Hedychium* KOEN. Fam. Zingiberaceae.

a. garland flower, hedychium.

ga. gandasuli.

ge. kranzblume, süssschnee.

n. hedychium.

1. **H. coronarium** KOEN. Ind. or.

a. (fragrant) garland flower.

ga. gandasuli à bouquet(s).

ge. schöne kranzblume.

n. gekroonde hedychium.

PROD. ol. aether.

n. gandasoeli olie [Enc. N. L.].

2. **H. Gardnerianum** SHEPPARD.

ga. longose [Bourb.; CORD. 164].

46. *Hedyosmum* Sw. Fam. Chloranthaceae.

1. **H. nutans** Sw. Ind. occ.

a. mountain cigar bush { of Jamaica }, west indian headache weed [Dict. Pl.].

PROD. ol. aether.

ga. essence de tabac buisson.

47. *Hedyotis* L. Fam. Rubiaceae.

ga. hédyote.

ge. süsohr.

n. gehoorkruid [HOUTT. VII 263].

Hedyotis.

1. **H. arborea** ROXB. Ins. S. Helena.

a. dogwood [BAILLON II 463].

48. *Hedysarum* { Tourn. } L. Fam. Leguminosae.

a. cock's head ¹⁾, french honeysuckle ²⁾, hedsarum.

ga. esparsette ¹⁾, hédysaron, hédysarum, manne à grain ¹⁾, sainfoin, sulla ²⁾.

ge. esparsette ¹⁾, hahnenkopf, mannahahnenkopf ¹⁾, mannaklee ¹⁾, schildkraut ³⁾, spanischer klee, sulla ²⁾, süssklee, türkischer klee ¹⁾.

n. † haanekop [HOUTT.], hedsarum, sierlijk haanekop ²⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ LOUDON.

1. **H. coronarium** L. Italia.

a. garland cock's head ¹⁾, french honeysuckle, common hedsarum ²⁾, maltese clover ³⁾, red honeysuckle, red satin-flower ³⁾, soola clover, spanish sainfoin.

ga. sainfoin à bouquets, s. couronné, s. des couronnes, sainfoin d'Espagne, s. d'Italie ¹⁾, s. des jardiniers, seille ¹⁾, silla ²⁾, sula de Calabre, s. de Malte, sulla (de Calabre).

ge. hahnenkopf, italienischer hahnenkopf, i. mannaklee, i. süssklee, kronenhahnenkopf, kronenkleee, kronmannaklee, kronsüssklee, schildklee, spanischer klee, — klee mit schönen rothen blumen ²⁾, — süssklee, sülla, sulla.

n. disarum, gekroonde esparcette, — esparsette, — hedsarum, Israëliet [BO; PAQUE], roode hanekop [Catal.], sierlijk haanekop ²⁾, spaansche esparcette, s. klavervits, tweede onobrychis.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ Dict. Pl.

2. **H. obscurum** L. Europ.; As. bor.

ga. sainfoin des Alpes, s. litigieux.

ge. alpen-hahnenkopf, — süssklee, blauer hutten, gebirgs-hahnenkopf, gebirgssüssklee.

3. **H. sibiricum** POIR. Sibir.

ge. alpen-hahnenkopf, — schildkraut, süssklee.

49. *Hedyscepe* H. WENDL. et DRUDE
Fam. Palmae.

1. *H. Canterburyana* H. WENDL. et DRUDE
Ins. Dom. Howe.

a. umbrella palm.

ge. schirmpalme der Lord-Howe's insel.

50. *Heisteria* JACQ. Fam. Olacaceae.

a. heisteria ¹⁾.

ga. bois perdrix ¹⁾, heister, heistérie.

ge. heisterie ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

1. *H. coccinea* JACQ. Ins. Martinic.

a. partridge pea ¹⁾, p. p. tree, partridge wood.

ga. acomat à cloche, bois perdrix, b. de p. ¹⁾,
heister à calice rouge, pois perdrix.

n. tortelduivenboom [HOULT. V 63] ²⁾.

¹⁾ GRIS. BERG. I 309. ²⁾ A translated name.

PROD. Timber.

a. partridge wood ²⁾.

ga. bois de perdrix ²⁾.

ge. rebhuhnholz ²⁾.

²⁾ HAUPT 28.

51. *Helenium* L. Fam. Compositae.

a. elicampane ¹⁾, false sunflower, helen-flower,
helenium ¹⁾, sneezeweed, sneezewood, sneeze-
wort, willow-leaved sunflower [LOUDON].

ga. hélénie.

ge. fieberstreppe ¹⁾, helenie, helenium, *sonnen-
braut*.

n. hondsoog.

¹⁾ ULRICH.

1. *H. autumnale* L. Am. bor.

a. american sneezewort, autumnal bastard sun-
flower ²⁾, false s., smooth helenium ¹⁾,
sneezeweed, sneezewood, willow-leav'd
sunflower ¹⁾.

ga. hélénie d'automne.

ge. bastardsonnenblume ³⁾, helenie, *herbstsonnen-
braut*, herbstliche sonnenbraut ²⁾, herbstson-
nenkraut, unächter kleiner alant aus Flo-
rida ³⁾.

n. herfsthelenium.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ ULRICH. ³⁾ SCHUHR.

2. *H. Hoopesii* A. GRAY Am. bor. occ.
ge. *frühlingssonnenbraut*, helenie.

3. *H. puberulum* DC. Calif.

rosilla [Cal.; BERGEN].

Helenium.

4. *H. tenuifolium* NUTT. Am. bor.

a. yellow dog-fennel [DEWEY fide BERGEN].

Heleocharis LESTIB. v. *Eleocharis*.

52. *Heleochloa* HOST Fam. Gramineae.

ge. dornengras [MÜL. W.].

53. *Heliamphora* BENTH. Fam. Sarra-
ceniaceae.

ge. *sumpfkrug*.

1. *H. nutans* BENTH. Guiana.

a. (Guiana) pitcher plant, south american
pitcher plant.

54. *Helianthemum* TOURN. Fam. Cista-
ceae.

a. dwarf cistus [MG], frost weed, helianthe-
mum, holly rose, little sunflower [MG],
rockcist, rock rose, sun rose.

ga. *hélianthème*, herbe d'or [ULRICH].

ge. ciströschén, cistusröslein, sonnengünsel, *son-
nenröschen*.

n. *helianthemum*, *zonnekruid* [v. HALL], *zonne-
roosje*.

1. *H. canadense* MICHX. Am. bor.

a. Canada rock rose, frost plant, frost weed,
f. wort [Enc. Ph. V 189], male fluellin ¹⁾,
rock rose, speedwell ¹⁾.

ge. sonnenröschen.

¹⁾ JOSSELYN teste PICK.

2. *H. carolinianum* MICHX. Am. bor.

a. rock rose.

3. *H. guttatum* MILL. Reg. Mediterr.

a. spotted rockcist, spotted sun rose.

ga. ciste à feuilles de buplèvre, c. taché, grille-
midi [L. S.], *hélianthème* à pétales tachés,
h. taché.

ge. betropftes sonnenröschen, getüpfelter son-
nengünsel, *tüpfelsonnenröschen*.

n. *gevelekt zonneroosje*, heiden-hysop ¹⁾, heiden-
hijssop [HEUK.], kleine cistus ¹⁾, wilde — ¹⁾.

¹⁾ v. HALL.

4. *H. procumbens* DUN. Tauria.

a. procumbent sun rose.

ga. *fumane* [BUCHOZ I 645 = *Cistus Fumana* L.].

5. *H. vulgare* GAERTN. Europ.

a. common dwarf rock rose [ULR.], — rockcist,

Helianthemum.

H. vulgare.

hedge hyssop, little sunflower, rock rose, solflower, sun daisy, sunflower, sun rose.

ga. ciste bas, c. héliañthème, fleur de soleil, f. du s., héliañthème (commun), h. vulgaire, herbe d'or, hysope des ga(r)rigues, hyssope des g., h. des haies, panacée de Chiron.

ge. aller welt hihl ¹⁾, berghysop, ciströschén, cistrose, *echtes sonnenröschen*, Elisabeth-blümchen, — blümlein ¹⁾, — kraut ¹⁾, erdepheu, erdpfau, feldröschen, feldysop, felsröschen, goldgüñsel, goldröschen, — lein, gülden güñsel, guldinkraut, heide(n)schmuck, heide(n)ysop, kirsch-isop, — ysop, klosch-isop, kloschysop, sonnen-blümchen, — blume, — blümlein, — blümlí, — güñsel, — röschen, — roslein ¹⁾, zwergcistus.

n. *gestippeld zonneroosje*, goudroos [ROLL.], heiden hysoop [DUM. Maestr.], heidenhysop ²⁾, veldhysop ²⁾, zonnebloempje ²⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ HOUTT.

PROD. herba chamaecisti (vulgaris), h. (cisti) helianthemí.

55. Helianthus L. Fam. Compositae.

a. sunflower.

ga. fleur du soleil [NEMN.], héliañthe, soleil.

ge. *sonnenblume*, sonnenrose.

n. *zonnebloem*.

I. H. annuus L. Am. bor.

a. garden sunflower, gloden, gold, golden flower of Peru [Dict. Pl.], lareabell, sunflower, turnsol?, wallflower.

ga. birasourel [Langued.], couronne de soleil, c. du s. ¹⁾, fleur de s., f. du s. (annuelle), girasol(e), graine de perroquet, grand soleil (des jardins), héliañthe annuel, h. à grandes fleurs, h. grand-soleil, h. du Pérou, † hélíotrope, herbe du soleil ¹⁾, patalos [Langued.], soleil (annuel), s. des jardins, s. tournesol, s. vulgaire, tournesol, vosakan.

ge. *echte sonnenblume*, gemeine s., grösste indianische s., jährige hohe s., sonnen-blume, — krone, — rose, sunnrosen.

n. engelsche zonblom ²⁾, groote zaayzonnebloemen ¹⁾, indiaansche zonnebloem ¹⁾, jaarlijkse — ¹⁾, † sonnebloem [Oost.; ROUC.], zinnebloem ²⁾, zoennebloem ²⁾, *zonnebloem*,

Helianthus.

H. annuus.

— van Peru ¹⁾, zonneblom(me) ²⁾, zonne(n) ²⁾, zonneroos ²⁾ ³⁾, zonnester ²⁾, zonnebloeme [PAQUE 433], zonneblomme ²⁾ ⁵⁾, zonne-rooze ⁵⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ PAQUE. ³⁾ BO KW. ⁴⁾ V. HALL.

⁵⁾ BO ID.

NOTE. The full-grown stalks :

ga. moxa de velours.

PROD. I. The eatable fruits :

ge. sonnenblumenkerne.

PROD. II oleum helianthi annui.

a. sunflower oil, turnsol oil.

ga. huile de grand soleil [LI.], h. de tournesol.

ge. sonnenblumenöl, sonnenrosenöl.

n. zonnebloemolie.

2. H. annuus var. uniflorus.

ga. soleil à un seul capitule, s. à une fleur, s. de Russie.

3. H. argophyllus TORR. et GRAY Texas.

a. silver-leaved sunflower.

ga. soleil à feuilles argentées, s. du Texas.

ge. *silber-sonnenblume*.

n. witbladige zonnebloem, zilverbladige z.

4. H. doronicoides LAM. Am. bor.

a. doronicum-like sunflower, large-leaved s.

ga. héliañthe dorónicoide, h. fausse doronique.

ge. gemswurzartige sonnenblume, gemswurz-ähnliche —.

n. zachtharige zonnebloem.

5. H. petiolaris NUTT. Am. bor. occ.

a. sandhill sunflower [Kans.; BERGEN].

6. H. rigidus DESF. Am. bor. occ.

a. prairie sunflower.

ga. harpalium rigide, soleil r.

ge. *steife sonnenblume*.

7. H. strumosus L. Am. bor.

a. dahlia sunflower [BERGEN], many-flower'd perennial sunflower.

ga. fleur du soleil multiflore, héliañthe m., † hélíotrope, petit soleil, s. multiflore, soleil vivace.

ge. *dauer-sonnenblume*, pariser sonnenblume, vielblumichte s.

n. engelsche zonnebloem [BO KW.], kleine —, plant —.

Helianthus.

8. **H. tuberosus** L. Am. bor.

α. † artichokes which grow under ground [PICK.], Canada potato [Dict. Pl.], earth-perry [TRAPP.], girasol ¹⁾, girasole, girasol(e) artichoke, Jerusalem artichoke, sunflower *a.*, topinambur, tuberous(-rooted) sunflower.

ga. artichaut du Canada, *a.* d'hiver ²⁾, *a.* de Jérusalem, *a.* de terre, batatas, batate, canada, cartofle, cartouf(le), cromptire, fleur du soleil tubéreuse, gigando [Prov.], hélianthe tubéreux, papas ³⁾, patate (des jardins), *p.* de Virginie, poire de terre, soleil topinambour, *s.* tubéreux, *s.* vivace, taratouf, tertifle, topinambour, topinamboux [VILM. pot.], truffe du Canada.

ge. batate ¹⁾, russische bodenbirne ²⁾, erdapfel ³⁾, erdapfel, erdartischo, erdartischo(c)ke(n), erdbirn, erdbirne(n), erdbirre, erdmandel, erdschocke von Jerusalem, grund-birn, — birne(n), — birre, herdapfel, herdbirre, herdmandle, herdöpfel, indianische zuckerwurzel, irdeppel ²⁾, Jerusalem(s)artischo(c)ke(n), kartoffel, *knollensonnenblume*, knollige sommerblume, — — rose, russische kartoffel, sauenhörpfel ²⁾, saukartoffel ¹⁾, topinambour, topinambur(s), unterartischo(c)ke(n).

n. aardartisjok ⁶⁾, *aardpeer*, — *en* ³⁾, artichoken onder d'aerd ⁷⁾, eerdpeere ⁵⁾, èppère ⁵⁾, èrepère ⁵⁾, jadvère(n) ⁴⁾, jerusalemsche artisjok ⁶⁾, *j.* artisjokken [TUIN.], *j.* patatters ⁷⁾, peren onder de aarde ⁴⁾, — — eerde ⁴⁾, schaapspetetten ⁴⁾, topinambour ⁶⁾, — *s* ³⁾, verkenspataten ⁴⁾, winterpetaten ⁴⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ PJ. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ PAQUE.

⁵⁾ Bo Kw. ⁶⁾ V. HALL. ⁷⁾ ROUC. ⁸⁾ LI.

PROD. radices helianthi tuberosi.

α. Jerusalem artichokes.

ga. cromptires, poires de terre, topinambours.

ge. bataten, erdapfel, erdartischoken, erdbirnen, topinamburs.

n. aardperen.

56. **Helichrysum** VAILL. Fam. Compositae.

α. eternal flower, everlasting (*f.*), golden mothwort ¹⁾, *g.* sunflower, helichrysum, immortelle flower ¹⁾, paper flowers [BERGEN].

Helichrysum.

ga. élichrysum, élychrysum, éternelle, hélichryse, immortelle (*h.*).

ge. goldblume, immerschön, immerstrahl [MÜL. W.], immortelle(nblume), sonnengold, *strohblume*, trockenblume.

n. immortelle [Ned.], zevenjaartjes [Landb. Kaap 1893 p. 267].

¹⁾ Dict. Pl.

1. **H. arenarium** MOENCH Europ.; Reg. Caucas. † chrysocoma †.

α. live-ever, sandy everlasting.

ga. gnaphale des sables, immortelle (jaune), *i.* des sables, perlière d. s., stoechas d'Allemagne.

ge. augustblume ¹⁾, bergkünlin ¹⁾, bergruhrkraut, borchardes-blumen ¹⁾, borghartes — ¹⁾, deutsche perpetuelle ⁵⁾, d. sonnenblume ⁴⁾, d. strohblumen, engelblümchen ¹⁾, ewige blume(n), ewigkeitsblumen ¹⁾, feurige ruhrpflanze ⁴⁾, flussblume(n), fuhrmanns-blümchen ²⁾, fuhrmanns-blume(n), fuhrmanns-röschen ¹⁾, geilblume ¹⁾, gelb ruhrkraut ⁴⁾, gelbe reinblumen ³⁾, — rheinblume, — strohblumen, gelbes immerschön, — katzenpfötchen, — mattenkraut ³⁾, — mottenkraut, — röhrkraut ¹⁾, — ruhrkraut ³⁾, goldblum ¹⁾, harnblume, honig-blümchen ³⁾, — blümel, immerschön, immortelle(n), jünglin ¹⁾, jüngling, — sblume(n), kattenpoten, keimblume(n), laugenblume(n), matenblume(n), motten-blume(n), — kraut ¹⁾, — krut ¹⁾, pissblume ¹⁾, rainblume ⁵⁾, reinblumen ¹⁾, reyblumen ¹⁾, rheinblume(n), sand-goldblume, — immerschön, — immortelle, — ruhrkraut, — ruhrpflanze ³⁾, *sandstrohblume*, schabenkraut, schamliebe ²⁾, schnitterblume(n), schöne liebe, sonnengold ¹⁾, stechederkraut ¹⁾, steinblume(n), stichaskraut ¹⁾, streichblümchen, wilde perpetuelle ⁵⁾, winter-blümchen, — blumen ¹⁾, — huch ¹⁾, wohlgemut ¹⁾.

n. bijbelbloem ⁶⁾, immortelle ⁶⁾, klein gël stroobloem ⁹⁾, kleine gele s. ⁹⁾, † motten-bloem ⁶⁾, † — cruyt ⁶⁾, † — cruit ⁶⁾, — kruid ⁷⁾, † — kruid ⁸⁾, papierbloem ⁶⁾, papiereblommen ⁶⁾, † reynbloeme(n) ⁸⁾, † rhyndbloemen ⁶⁾, † rynbloeme ⁸⁾, † rynbloemen ⁶⁾ ⁷⁾, streubloeme ⁶⁾,

Helichrysum.

H. arenarinum.

strieblom ⁶⁾, *stroobloem*, strooieroosje ⁶⁾, wilde immortelle [v. DALE], zandroerkruid [Bat.].

¹⁾ PJ. ²⁾ ULR. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ SCHKUHR. ⁵⁾ BISCH. Bot. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ HOUTT. X. ⁸⁾ KIL. ⁹⁾ PAQUE.

PROD. capitula stoechados citrinae, flores amaranthi lutei, flores stoechadis citrinae, f. stoechados (c.), f. s. germanicae, f. s. germanici, herba stoechadis citrinae.

ge. august-blumen, borchardt —, engelblümchen, ewige blumen, ewigkeits —, fluss —, fuchs —, fuhrmanns —, gelbe katzenpfötchen, gold-blumen, güldenhaar —, heidel —, heil —, honigblümel, immerschön, immortellen, jungfern-blume, — blüte, jünglings-blumen, kätzchentee, katzen-pfötchen, — täpple, keim-blumen, laugen —, leder —, matten —, motten —, piss —, rain —, rhein —, ruhr —, ruhrkrautblüten, sandimmortellen, sandrain-blumen, sandruhr —, sandstroh —, saudrain, schnitterblumen, schönliebe, sonnengold, steinblumen, steintee, stopfzu, stopparsch, stoppkeert, stoppsloch, streich-blumen, stroh —, urin —, winter —, winterkümmel.

n. immortellen.

2. **H. argenteum** THUNB. Afr. austr.

ga. immortelle argentée [L.].

3. **H. bracteatum** ANDR. Austral.

a. bracted helichrysum ¹⁾, everlasting flower.

ga. fleur de paille, hélichryse (à bractées), h. à grandes fleurs, h. de la Malmaison ¹⁾, immortelle à bractées, i. à collerette, i. à grandes fleurs, i. de la Malmaison, i. rouge.

ge. ewigblüemle ²⁾, garten-immortelle ¹⁾, — strohblume, gelbe und weisse s., glänzende s., immerschön, strohblüemle ²⁾, strohblume.

n. eenjarige zevenjaarsbloem, grootbloemige z., groote stroo(i)bloem [PAQUE].

¹⁾ ULRICH. ²⁾ Vorarlberg; D. TORRE.

4. **H. cespitosum** DC. Ins. Maurit.

ga. petite immortelle.

5. **H. diosmaefolium** SWEET Austral.

a. diosma-leaved helichrysum ¹⁾.

ga. hélichryse faux diosma ¹⁾.

ge. göttergeruchblättrige immortellenblume ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

Helichrysum.

6. **H. foetidum** MOENCH Afr. trop. et austr.
ge. stinkende afrikanische sonnengoldblume, stinkendes ruhrkraut.7. **H. fulgidum** WILLD. Afr. austr.

ga. hélichryse éclatante, immortelle —.

8. **H. imbricatum** LESS. Afr. austr.

a. tea from the downs.

n. duinen thee.

9. **H. nudifolium** LESS. Afr. austr.

a. Caffer tea.

n. Kaffer thee.

10. **H. odoratissimum** SWEET Afr. austr.

n. Hottentot's bedding.

11. **H. orientale** GAERTN. Archip.; As. Min.

a. eastern helichrysum ¹⁾, † golden motherwoort [GERARDE teste PRATT III 276], yellow immortelle-flower [Dict. Pl.].

ga. bouton d'or du Levant, hélichryse à bouquets ¹⁾, h. jaune, h. d'Orient, immortelle à bouquets, immortelle jaune, i. d'Orient, i. vivace, perlière orientale.

ge. *asiatische strohblume*, ewige blume, französische immortelle ²⁾, gelbe i. ²⁾, goldstrohblume ²⁾, immerschön ²⁾, morgenländische immortelle ¹⁾, orientalische ruhrpflanze, orientalische strohblume, ostindisches ruhrkraut, strohblumen.

n. gele immortelle, oostersche zevenjaarsbloem.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ SAL. VOSS.

12. **H. rutilans** D. DON Afr. austr.

ge. afrikanische sonnengoldblume, funkelndes ruhrkraut.

13. **H. serpyllifolium** LESS. Afr. austr.

xaibosch [Kew Bul. Sept. 1887 p. 9].

a. Cape colony tea, Hottentot's tea.

n. Hottentot thee.

14. **H. Stoechas** DC. Reg. Mediterr. occ.

a. cassidony [MG], common shrubby everlasting ¹⁾, c. shrub helichrysum ²⁾, God's flower, gold everlasting, golden cassidony ⁶⁾, — stoechas ⁶⁾, — tufts ⁶⁾, goldflower, goldyllocks [MG], mothwort.

ga. bouton d'or, éternelle, gnaphale citrine ¹⁾, hélichryse c. ²⁾, h. dorée, h. à fleurs dorées, immortelle (jaune), i. stoechas, sauveto [Langued.] ¹⁾, stoechas citrin.

Helichrysum.

II. Stoechas.

ge. feinschkraut, flussblume(n), gelbe stöchas, — strohblume, goldblume, goldimmortelle [PICK.], immerschön ⁴⁾, italienische immortelle ³⁾, motten-blume, — kraut, rainblume, reinblumen ¹⁾, rheinblume, ruhrkraut mit schmalen blättern ¹⁾, schaben-kraut, schimmel —, schwefelblümchen ²⁾, schmalblättrige immortellenblume ²⁾, schwefelblume, sonnen-goldblume, *sonnenstrohblume*, stechaderkraut ³⁾, stichas — ³⁾, stöchas-winterblume ²⁾, winterblume(n).

n. droogbloem ⁵⁾, † rynbloemen ⁴⁾ ⁵⁾.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ ULRICH. ³⁾ PJ. ⁴⁾ HOUTT. VI 62. ⁵⁾ A. Art. ⁶⁾ Dict. Pl.

PROD. flores stoechadis (neapolitanae), f. stochados.

ge. neapolitanische ruhrblumen.

15. **H. yuccaefolium** LAM. Ins. Maurit.

ga. immortelle du pays.

57. **Helicia** LOUR. Fam. Proteaceae.

1. **H. praealta** F. MUELL. Austral.

a. long-leaved nut tree.

58. **Helicodiceros** SCHOTT Fam. Araceae.

ge. hornwurz.

1. **H. crinitus** SCHOTT Ins. Corsic.

a. dragon's mouth, hairy sheathed arum ¹⁾.

ga. arum chevelu ¹⁾, attrape-mouche, gobemouche(s), gouet chevelu.

ge. haartragende zehrwurz, langhaariger aron ¹⁾.

n. vliegenvangende aronskelk.

¹⁾ ULRICH.

59. **Helicomycetes** LINK Fam. Mucedinaceae.

ge. mickelvolze [MÜL. W.], ringelfaser [id.].

60. **Heliconia** L. Fam. Zingiberaceae.

a. bastard plantain [ULRICH].

ga. bihai, héliconie [ULRICH], pisang américain [Gr. e. II 682].

ge. heliconie.

n. bihai.

1. **H. Bihai** L. Am. austr.

palaloe [Surin.; PUL.], paraloe ²⁾, paroeroe ²⁾.

a. bastard plantain, false p., wild p.

Heliconia.

II. Bihai.

ga. balisier (bihai), balourou [Guyan.], banane marron, bananier m., bihai (à feuilles pointues), bihai (à fleurs en vase), b. des Antilles, héliconie à feuilles étroites.

ge. bihai heliconie ¹⁾, pisang h., spitzblättrige h.

n. bihai van de Antillen, boschbanaan, wilde banaan.

¹⁾ ULRICH ²⁾ Surin.; CAP.

2. **H. brasiliensis** HOOK. Bras.

ga. plantain sauvage.

3. **H. hirsuta** L. F. Am. austr.

paroeroe [Surin.].

a. hairy-flowered heliconia ¹⁾.

ga. bihai velu, héliconie hérissée ¹⁾.

ge. borstige heliconie ¹⁾, rauchhaarige h. ¹⁾.

n. boschbanaan [Bull. Kol. M. 1901].

¹⁾ ULRICH.

4. **H. humilis** JACQ. Am. austr.

bihai [Caracas].

ga. petit balisier [AUBL. II 931].

5. **H. psittacorum** L. F. Am. austr.

popokaitongo [Surin.; PUL.].

a. parrot-beaked heliconia, parrot's plantain.

ga. bihai des perroquets, héliconie d. p. ¹⁾.

ge. papageienheliconie ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

61. **Helicosporium** NEES Fam. Dematiaceae.

ge. wickel-flocke, — spore, — sporling.

62. **Helicotrichum** NEES Fam. Dematiaceae.

ge. wickelfaser [MÜL. W.].

63. **Helicteres** PLUK. Fam. Sterculiaceae.

a. helicteres, screw tree.

ga. hélictère.

ge. helictere [ULRICH], isorabaum [MÜL. W.], schraubenbaum.

n. schroevenboom.

NOTE. A spec. of Jamaica is named:

a. button wood ¹⁾.

n. knoopenhout ¹⁾.

¹⁾ HOUTT. III 232.

Helicteres.

1. **H. Isora** L. As. et Austral. trop.

a. (east) indian screw tree, isora ¹⁾, large-fruited screw tree, screw plant, screw tree.

ga. hélictère à feuilles de guazume ²⁾, h. de la Jamaïque, isore ¹⁾.

ge. isora helictere ²⁾.

¹⁾ DESCOURTILZ. ²⁾ ULRICH.

PROD. fructus helicteris isorae.

a. twisted horn [Dict. Pl. 140], — stick [id.], twisty [id.].

n. schroefboonen [COMMELYN teste HOUTT. III 231].

64. **Heliocarpus** L. Fam. Tiliaceae.

a. heliocarpus ¹⁾.

ga. héliocarpe ¹⁾.

ge. samenfrucht ¹⁾, sonnenfrucht.

n. zonnevrugt [HOUTT. V 140].

¹⁾ ULRICH.

65. **Heliophila** BURM. F. Fam. Cruciferae.

a. Cape stock [Dict. Pl.], heliophila.

ga. héliophile.

ge. samenfreund ¹⁾, sonnenfreund(-chen), — in.

n. heliophila, zonneminner.

¹⁾ ULRICH.

66. **Heliopsis** PERS. Fam. Compositae.

a. heliopsis ¹⁾, ox-eye.

ga. héliopside, héliopsis.

ge. rindsauge ¹⁾, sonnenauge, sonnenblume [Mül. W.].

¹⁾ ULRICH.

1. **H. laevis** PERS. Am. bor.

a. ox-eye.

ge. echtes sonnenauge.

67. **Heliotropium** {TOURN.} L. Fam. Boraginaceae.

a. cherry-pie ¹⁾, heliotrop(e), turnsole.

ga. héliotrope, tournesol.

ge. heliotrop, krebsblume, skorpionsschwanz, skorpionskraut, sonnenwende, sonnenwirbel, vanillen ¹⁾, warzenkraut ¹⁾.

n. groot heliotropion ³⁾, heliotroop [Ned.], kreeftkruid ³⁾, scordioenkruid ²⁾, zonnewende ²⁾ ³⁾.

¹⁾ BAILL. ²⁾ HOUTT. VII. ³⁾ V. HALL.

Heliotropium.

1. **H. spec.**

ga. verveine de St. Domingue [Enc. S. V 469].

2. **H. anchusaefolium** POIR. Reg. Argent.

ga. faux héliotrope.

3. **H. curassavicum** L. Cosmop. trop.

cocolode ¹⁾, cocolodé ¹⁾, cocorote ¹⁾.

n. woestijn heliotrope [DE VR. Calif.].

¹⁾ Curaç.; SURINGAR p. 383, 511.

4. **H. europaeum** L. Europ. austr; Afr. bor.; Oriens; Austral.

a. common heliotrope, european heliotrope, — turnsole.

ga. girasol?, girasol des champs, héliotrope (commun), h. d'Europe, h. sauvage, herbe aux chancres, — (de) S. Fiacre, — au soleil, — dei toueros [Prov.; GARIDEL 225], herbe aux verrues, tournesol, verrucaire.

ge. europäische sonnenwende, Godeskraut ¹⁾, krebsblume(n), küaug, schankerkraut, scorpionenschwanz, scorpionskraut, — schwanz, skorpionsschwanz, skorpionsseich ¹⁾, sonnenblum ¹⁾, — wende, — wirbel, warzenkraut, Wodanskraut [SAL. VOSS], würzekrokt ¹⁾.

n. † cleeftcruydt ³⁾, europisch zonnewende ²⁾ ⁵⁾, heliotroop, † kanckerkruid ⁴⁾, kankerkruid ²⁾ ⁵⁾, † kreftkruid ⁴⁾, kruipend groot heliotropion [V. HALL], † sonnenwende ⁴⁾, wrattenkruid ⁵⁾, zonnebloem ³⁾, zonnewende ³⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ NEMN. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ KIL. ⁵⁾ HOUTT.

PROD. I herba heliotropii majoris, herba verrucariae.

PROD. II semen heliotropii majoris, s. verrucariae.

5. **H. fruticosum** L. N. Granat.

a. basket-withe { of Jamaica } [Dict. Pl.].

n. salie [Curaç.; SURINGAR]?

6. **H. indicum** L. Geront. trop.

kokorrodè [Surin.; PUL.].

a. cock's comb [Gungur village], erysipelas plant [Liberia; BAILLON II 551], (indian) heliotrope, (i.) turnsole, wild clary [Dict. Pl.].

ga. crête de coq, herbe à malingres, h. aux papillons, h. queue de rats, h. de Saint-Fiacre, h. à verrues, verveine à pians [DESCOURTILZ VII].

n. indische heliotroop.

Heliotropium.

7. **H. parviflorum** L. Am. trop.

a. eyebright [BAILLON II 588].

8. **H. peruvianum** L. Peruv.

a. cherry-pie (flower), (peruvian) heliotrope, (—) turnsole.

ga. coquelourde ²), fleur des dames, héliotrope (du Pérou), herbe de Saint-Fiacre, h. de vanille, vanille ²).

ge. heliotrop, *peruanische sonnenwende*, vanille [WILLK. 404], — heliotrop, — kraut, vanillenstrauch, wohlriechende sonnenwende.

n. eliotrope ¹), heliantrope, heliotroop, heliotrop(e) ¹), heliotrope (van Peru), heliotropebloem ¹), krefftkruid van Peru, vanillekruid, zonneblom ¹).

¹) PAQUE. ²) LI.

68. **Helipterum** DC. Fam. Compositae.

a. everlasting, immortelle flower.

ga. immortelle.

ge. sonnenflügel.

n. papierbloem, immortelle.

1. **H. anthemoides** DC. Austral.

a. Billy Bulton [SAGOT RAOUL 552].

2. **H. Manglesii** F. MUELL. Austral.

a. australian everlasting [Dict. Pl].

ge. *breiter sonnenflügel*.

n. kleine stroobloem [PAQUE], immortelle [Catal.].

3. **H. roseum** BENTH. Austral.

ga. acroclinie à fleurs roses, acroclinium rose.

ge. *schmaler sonnenflügel*.

n. rozeroode acroclinium, r. immortelle.

4. **H. speciosissimum** DC. Afr. austr.

ga. immortelle à grandes fleurs.

ge. schönste strohblume.

69. **Helleborus** {TOURN.} L. Fam. Ranunculaceae.

a. black hellebore, Christmas flower [MG], hellebore, lenten-rose [BAILLON III 219], neesewort [ULRICH].

ga. ellébore, hellébore, herbe ed'St. Antoine ¹), h. aux bestiaux ¹), h. aux boeufs ¹), h. à la brochure ¹), h. de Christ ¹), h. à la couleuvre ¹), h. do creux ¹), h. à l'en-cœur ¹), h. d'enfer ¹), h. à enfiler ³), h.

Helleborus.

enragée ¹), h. du feu ¹), h. au fi ¹), h. à herber ¹), h. do pointes ¹), h. à la pomilière ¹), h. à porcs ¹), h. à la purge ¹), h. à la rage ¹), h. à la rose ¹), h. à sétons ¹).

ge. Christ-blume, — wurz(el), feuerwurz [Mül. W.], niesswurz, *nieswurz*(el).

n. † ebruen ²), *nieskruid*, † nieskruid ⁴), nieswortel ³) ⁴), † pruisster ²), † pruuister ²), † vaenkruyd ⁴), † vierkruyd ⁴), † wrangkruyd ⁴).

¹) ROLL. ²) HEUK. ³) V. HALL. ⁴) KIL. { NOTE. I mention the names of KILIAEN for the genus Helleborus, but I am almost convinced that only the *H. viridis* L. is meant, perhaps also the *H. foetidus* L. }

NOTE. According to PRATT III 152 a spec. of this genus, commonly growing in the woods throughout Canada, is named:

ga. tessavoyaune jaune.

1. **H. foetidus** L. Europ.

a. barfoot, bearfoot, bear's foot, fetid b.'s f. [ULRICH], f(o)etid hellebore, gargut root, hellebore, † oxheale, † oxheele, ox-heal, oxheel, setter(-grass), † — woort, setterwort, stinking (black) hellebore.

ga. alébône ⁵), biquette ⁵), brochure, cistro [Prov.], contre-bosse ⁶), ébore ⁵), ellébore fétide, e. pied de griffon, fabo de bout [Prov.], fava au lau ²), favalaù ³), fève de de loup, galle ⁵), hellébore fétide, h. pied de griffon, herbe à arbi ⁵), herbe au boeuf, h. de b., h. aux boeufs, h. à la bosse ⁵) ⁷), h. de cru ²), h. du cru, h. enragée ⁷), h. enragie ⁶), h. de feu, h. du feu ²), h. au fi, h. à sétons ⁵), lébore ⁵), marfouré, marsiouré, massitu, mors-cheval ⁵), museivroz ³), pan au lau, parmeingnée ⁵), parménie, pas de corbeau ⁵) ⁶), pas de lion, patte d'ours, pédiculaire ⁷), pied de griffon, p. de lion, pisse chien, poil de griffon [DBE. 347], poison ⁵), pomilière, pommelée, pommerage ⁷), pommeraje ⁵), réveille matin ⁵), rose de serpent.

ge. bären-fuss, — klau, feuerwurz ³), grosses läusekraut [ULR.], fürkraut ³), läusekraut, läuskraut ³), stinkende Christblume, *stinkende nieswurz*, — wilde feuerwurz ²), teufels-

Helleborus.

H. foetidus.

kraut ³⁾, wilde Christwurz, — nieswurz, wolfszahn ³⁾.

- n.* boom des levens ⁴⁾, † derde swart nies-cruydt ¹⁾, † groot viercruydt ¹⁾, — vuurkruid ¹⁾, helleboraster [M. BAS.]?, ijzeren duivel ⁴⁾, levensboom ⁴⁾, luiskruid ¹⁾, *stinkend nieskruid*, valsche zwarte nieswortel ¹⁾, waternieskruid [A. Art. III 30].

¹⁾ V. HALL. ²⁾ NEMN. ³⁾ PJ. ⁴⁾ PAQUE.

⁵⁾ ROLL. ⁶⁾ HÉR. ⁷⁾ LI. ⁸⁾ DURH.

PROD. I herba helleborastri, herba hellebori foetidi.

PROD. II radix sive rhizoma helleborastri, r. hellebori foetidi.

2. **H. niger** L. Europ. ††veratrum nigrum{.

- a.* † beare-foot, † — fote, bear('s) foot, black Christ hellebore ¹⁾, black —, Christmas flower, — herb, Christmas rose, Christ's herb, —'s wort, † Christswort, clove(n) tongue, fellow grass, lion's foot, new year's rose, † pedelion, † pedelyon, winter rose.

ge. ellébore à fleurs roses ¹⁾, e. noir (à fleur de rose), fleur de Noël, hellébore à fleurs roses, h. à f. rouges, h. noir, h. à racine noire, h. rose de Noël. herba à la broticha [DURH.], herbe de feu, h. du f., perce neige [CARIOT], pied de griffon, rose d'hiver, rose de Noël.

- ge.* alröschén ¹⁾ ⁷⁾, böhmische Christwurz(el), Christ-blome²⁾, — blume, — knoten¹⁾, — rose, — wortel ²⁾, — worz ²⁾, — wurz(el), echte nieswurz, estriz ²⁾, feuerwurz(el), frauenwurz, fürwöttel²⁾, gerre merre²⁾, gogerlanzen, grunzig²⁾, gruzzing²⁾, hainwurz, hendl, des hilgen Kerstes word²⁾, himelwurz²⁾, lauskraut²⁾, lieberlei²⁾, nese(l)wort²⁾, niescruyt²⁾?, niesewurz²⁾, nieswurz, nissiwurz²⁾, nyese-wurz²⁾, prustelkrut²⁾, pruystkrut²⁾, scam-poine²⁾, schaffönie²⁾, schamphonien²⁾, schelmrosen, schoffonie²⁾, schnee-blum, — blume(n), — katherl, schneerose(n), schwarz hammerwurz²⁾, schwarze Christ-blume, — — wurzel²⁾, — niesswurze²⁾, *schwarze nieswurz*, sittirwurz, starkwurz, su(t)irwurz²⁾, sweerwurz²⁾, swienkrut²⁾, weihnachtrose, weihnachts-blume, — rose,

Helleborus.

H. niger.

— wurz, wendewurz ¹⁾, weyhnachtsrose, winter-blume, — rose, wrangkrut ²⁾, zitterwurz²⁾.

- n.* brandwortel ⁵⁾, † cropcruyt ¹⁾, duivelinne³⁾, † eerst swart nies-cruydt⁶⁾, † heylich kerst — ⁶⁾, ijzeren duivel³⁾, † kerstcruyt¹⁾, † kerstkruyd⁸⁾, kerstlelie³⁾, kerstmisbloem³⁾, *kerstroos*, kerstrozen [Catal.], † kerstwortel⁸⁾, maakruid [BAILL. III 289], nieswortel¹⁾, sneeuw-bloem⁶⁾, — roos⁶⁾, † swart nies-cruyt¹⁾, † swarte nieswortele¹⁾, † vaen-cruydt⁶⁾, † vier — ⁶⁾, † viercruyt¹⁾, vier-wettel⁵⁾, vierwortel⁵⁾, vrange-wortel¹⁾, vuur — ⁵⁾, winterlelie¹⁾, wrangewortel¹⁾, wrang-krud¹⁾, — kruid⁶⁾, — wortel¹⁾ ⁶⁾, zwart nieskruid⁷⁾, zwarte nieswortel⁵⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ PJ. ³⁾ PAQUE. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ BO KW.

⁶⁾ V. HALL. ⁷⁾ NEMN. ⁸⁾ KIL.

PROD. I radix ellebori nigri, r. hellebori, radix hellebori nigri, r. melampodii, r. veratri nigri [ARTUS 4], rhizoma hellebori (nigri).

ga. racine d'hellébore, rhizome d'—.

ge. alröschén-wurzel, brand —, Christ-karde, — (karten)wurz, feuerwurz, frengelwurz, gillwurz, himmelwurz, krätzwurz, schwarze nieswurz, starkwurz, weihnachts rose, — wurzel, wendwurz.

- n.* varkens-wortel¹⁾, wrang — ¹⁾.

¹⁾ Ned. Pharm.

PROD. II rad. helleb. (nigr.) pulv.

ge. kockelskörner fürs vieh, läuse-pulver, nieser —, schwarze nieswurz.

PROD. III rad. helleb. cum herba.

ge. wrangkraut.

PROD. IV semen hellebori nigri.

3. **H. odoratus** WALDST. et KIT. Hungar.

- a.* gold-thread¹⁾, sweet-scented hellebore, three-leaved hellebore¹⁾.

ga. ellébore à trois feuilles¹⁾, e. des teinturiers¹⁾, hellébore pourpre.

ge. bärenfuss(wurzel)³⁾, dreiblätterige nieswurz¹⁾, färberfratte³⁾, gemeine färbefratte¹⁾, kirchenschlüssel²⁾, kujon²⁾, purpurpurrötliche Christblume, rote nieswurz, ungarische — ³⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ PJ. ³⁾ SAL. VOSS.

PROD. radix hellebori purpurascens.

Helleborus.

4. **H. orientalis** LAM. Graecia; As. Min.
a. black hellebore, eastern hellebore ¹⁾, h. of the ancients.

ga. ellébore d'Orient ¹⁾, hellébore d'Hippocrate, h. du Levant, h. d'Orient, h. orientale.
ge. morgenländische nieswurz, orientalische Christblume, wahre Christwurz ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

PROD. radix hellebori Hippocratis, r. h. orientalis, r. h. pontici.

ge. wahre schwarze nieswurz.

5. **H. viridis** L. Europ.

a. bastard hellebore, bear('s) foot, boar's f., Chrisroot ²⁾, Christmas rose ²⁾, fellow grass, green hellebore, peg-roots, setterwort.

ga. brotse ⁴⁾, brotza ⁸⁾, ellébore à fleurs vertes, e. verd, e. vert, hellébore à fleurs vertes, h. noir des boutiques, h. verd, h. vert, herbe ed' St. Antoigne [ROLL.], herbe à sétos, pommelière [HÉR. 38], rai à la brotse ⁴⁾, rai à la brotza ⁸⁾.

ge. bären-fuss, — wurz, bärwurz, Christwurz ¹⁾, gillwurzen ¹⁾, gilwurz ¹⁾, grüne Christblume, grüne nieswurz, grüner bärenfuss, hallepulverpflanze ⁷⁾, läuskraut ¹⁾, nieswurz mit grüner blume, nyesswurz ¹⁾, oelröstge ¹⁾, schelmenwurz ⁷⁾, schelmwurz ¹⁾, schwarz-wurz(el), winterling, wrangblom ¹⁾, wrangen-wurzel ¹⁾, wrangkrut ¹⁾.

n. groen nieskruid ⁴⁾, + kropcruydt ⁵⁾, + tweede swart niescruydt ⁵⁾, vaankruid ³⁾, + valsch niescruydt ⁵⁾, veekruid ³⁾, + viercruydt ⁵⁾, vierkruid ⁶⁾, vierstekken ³⁾, vrangewortel ⁶⁾, vuurkruid ³⁾ ⁶⁾, vuurstekken ³⁾, vuurwortel ³⁾ ⁶⁾, wrangelwortel ⁶⁾, wrangkruid ⁵⁾ ⁶⁾, wrangwortel.

¹⁾ PJ. ²⁾ BERGEN. ³⁾ PAQUE. ⁴⁾ NEMN.
⁵⁾ V. HALL. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ SAL. VOSS. ⁸⁾ DURH.

PROD. radix hellebori viridis, r. melampodii [MIQ. A. 4], rhizoma hellebori (viridis).

ge. bärenfusswurz, frangen-kraut, — wurz, grüne nieswurz, hallepulver.

NOTE. Most of the German names of the rhizoma hellebori nigri are also used for this rhizome.

Helminthia echioides Gaertn. v.
Picris echioides.

70. **Helminthosporium** LINK Fam. De-matiaceae.

a. helminthosporium.

ga. helminthospore ¹⁾.

ge. ringelflocke, wurmspore ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

1. **H. rhizoctonum** RABENH.

ge. rüben-tödter [KÜHN 49].

Causes perhaps:

ge. russtau der runkelrüben, schwärze d. r.

71. **Helminthostachys** KAULF. Fam. Ophioglossaceae.

ge. wurmhähe.

1. **H. zeylanica** {L.} HOOK. As. et Austral. trop.; N. Caled.

ge. süsse wurmhähe.

72. **Helonias** L. Fam. Liliaceae.

a. blazing star ¹⁾, helonias, starwort ¹⁾.

ga. helonias, hélonias ¹⁾, hélonie ¹⁾.

ge. schwindblume ¹⁾.

n. helonias.

¹⁾ ULRICH.

1. **H. bullata** L. Am. bor.

a. helonias, stud-flower [Dict. Pl.].

ga. hélonias rose.

Helosciadium vide **Apium**.

73. **Helotium** FRIES Fam. Helotiaceae.

ge. nagel-kunze [MÜL. W.], — pilz.

74. **Helvella** L. Fam. Helvellaceae.

a. helvella, turban-top [ULRICH].

ga. coccigrue ¹⁾, coquesigrue ¹⁾, helvella, helvella, morillettes ¹⁾.

ge. brauner bischofshut ²⁾, falten-morchel, — schwamm, lorchel, pfaffenhütchen ²⁾, runzel-schwamm, speisemorchel ²⁾, steinmorchel ²⁾, stockmorchel.

n. tolwam.

¹⁾ Nonn. sp. ²⁾ SAL. VOSS.

1. **H. crispa** {SCOP.} FR.

a. white helvella, yellowish turban-top ¹⁾.

ga. airegletto blanca?, aoureill(ett)o, helvelle crépue, h. jaunâtre ¹⁾, morille de moine?

ge. gelbliche faltenmorchel ¹⁾, herbst-lorchel, — morchel, krauser lorchel.

¹⁾ ULRICH.

Helvella.

2. **H. elastica** BULL.

ga. aireglietto blanca?, morille de moine?

3. **H. lacunosa** AFZEL.

a. black helvella, cinereous h., scrobiculate turban-top ¹⁾).

ga. aourell(ett)o, helvella scrobiculé ¹⁾), mitre d'évêque, morille en mitre.

ge. gruben-lorchel, — morchel ¹⁾).

¹⁾ ULRICH.

4. **H. Mitra** L.

a. bishop's mitre mushroom, curled helvella ¹⁾), mitred h. ¹⁾).

ga. bounét des capelan [Langued.], helvelle en mitre, mitre (d'évêque), morille en mitre.

ge. bischofsmütze, falsche morcheln, falten-schwamm, herbstlorchel, katzenöhrlein, lorcheln, lorchen ¹⁾), morchelschwamm, pfaffenhut, steinmorcheln.

a. kreukzwam, plooijszwam [HOULT.], steen-morilje, tolszwam ¹⁾).

¹⁾ NEMNICH.

5. **H. monachella** FRIES.

ga. monacelle, morille [Langued.].

ge. nonnenlorchel.

75. Hemarthria R. BR. Fam. Gramineae.

1. **H. compressa** R. BR. Reg. calid.

a. Mackay sugar grass [Queensland].

76. Hemerocallis L. Fam. Liliaceae.

a. day lily.

ga. belle de jour ¹⁾), b. d'un j., hemerocalle ¹⁾), hémerocalle, hémérocalle, lis de S. Bruno ¹⁾), † lys-asphodèle, † l. sans bulbes.

ge. affodillilie, lilienaffodill [LOUDON], tagblume, *taglilie*, tagschön [SAL. VOSS].

n. affodillelele ²⁾), dagbloem ²⁾), *daglelie*, dagschoon [V. HALL].

¹⁾ ULR. ²⁾ KRAM. N. Fr. Wdbk.

1. **H. flava** L. Europ.; As. temp.

a. day lily, lemon lily [BERGEN], lily-affodel ¹⁾), yellow day lily.

ga. belle de jour, b. du jour ¹⁾), fleur d'un j. ¹⁾), hémérocalle d'un jaune doré ¹⁾), hémérocalle jaune, lis asphodèle, l. asphodelle ¹⁾), lis jaune, l. jonquille, l. orangé, l. sauvage.

ge. gelbe affodil(l)ilie, — tagblume, — taglilie, — tuberoze, gelb(roth)er lilienaffodill ¹⁾),

Hemerocallis.

H. flava.

heidnische lilie, *helle taglilie*, kleine affodillilie, türkische goldwurz.

n. daglelie, gele daglelie, — dagschoon, — lelie, lelieaffodil ¹⁾), leliekens van één dag [V. HALL].

¹⁾ NEMN.

PROD. flores lilio-asphodeli.

a. lily flowers { Also prod. by the two following species }.

2. **H. fulva** L. Europ.; As. temp.

a. common day lily, copper-colour'd d. l. ¹⁾), day lily, Eve's thread [W. Va.; BERGEN], tawny day lily.

ga. hémérocalle fauve, h. rouge, hémerocalle safranée, lis jaune [Maurit.; BAKER 372], † lys asphodèle.

ge. braunrote affodillilie, — taglilie, *dunkle taglilie*, gelbrote affodillilie, — tagblume, — taglilie, gelbrother lilienaffodil ¹⁾), grosse rote goldlilie, rote affodillilie, — tagblume, rotgelbe taglilie.

n. *bruine daglelie*, daglelie, roode dagschoon ¹⁾), rosse daglelie.

¹⁾ NEMNICH.

3. **H. minor** MILL. As. bor.

a. grass-leaved day lily.

ga. hémérocalle à feuilles de graminée.

ge. schmalblättrige tagblume.

n. grootbladige daglelie.

77. Hemiandra R. BR. Fam. Labiatae.

ga. hémiane.

ge. halbmännchen.

78. Hemicyclia WIGHT et ARN. Fam. Euphorbiaceae.

1. **H. sepiaria** WIGHT et ARN. Ind. or.

a. wira grass [Sing.].

79. Hemidesmus R. BR. Fam. Asclepiadaceae.

ge. halbfaden.

1. **H. indicus** R. BR. Zeylan.

nunnari ¹⁾), shariva ¹⁾), vetiver ¹⁾).

a. country sarsaparilla, east indian s., hemidesmus, indian sarsaparilla, nunnary root [Dict. Pl.], yellow silk cotton,

Hermidesmus.

H. indicus.

ga. salsepareille de l'Inde.¹⁾ BAILLON.

PROD. radix hemidesmi, r. na(n)nari, r. sarsaparillae orientalis, r. sassaparillae —, sarsaparilla indica, s. orientalis.

n. nanary, nunnary(-vayr).*a.* country sarsaparilla, country sarza, hemidesmus root [Br. Ph.], indian sarsaparilla.*ga.* fausse salsepareille de l'Inde.*ge.* land-sarsaparilla, nannarywurzel, ostindische sarsaparill, — sassaparill, wohlriechende sarsaparilla.

80. Hemileia BERK. et BR. Fam. Uredinaceae.

1. **H. vastatrix** BERK. et BR.*a.* coffee(-blight) fungus, coffee-leaf fungus.*ge.* pilz der kaffeeblattkrankheit.

This fungus is the cause of a disease of the coffee leaves, named

a. coffee blight, coffee-leaf disease, leaf blight.*ge.* kaffeeblattkrankheit, laubkrankheit.*n.* bladziekte, koffiebladziekte.

81. Hemimeris L. F. Fam. Scrophulariaceae.

ga. hémiméride.*ge.* halbblume.

82. Hemionitis L. Lam. Polypodiaceae.

a. hemionitis, mulewort ¹⁾.*ga.* hémionite.*ge.* eckige zungenwurz ¹⁾, gitter-blech ¹⁾, — farn, netzfarn ¹⁾.*n.* oovaren.¹⁾ ULRICH.1. **H. palmata** L. Am. trop.*a.* mule fern [Dict. Pl.], strawberry fern [BAILLON IV 121].

83. Hemizonia DC. Fam. Compositae.

a. tar weed.1. **H. spec.***a.* tar weed [Cal.; BERGEN].2. **H. fasciculata** TORR. et GRAY Calif. balsamio ¹⁾.*a.* tar weed ¹⁾.¹⁾ Cal.; BERGEN.

Hemizonia.

3. **H. pungens** TORR. et GRAY Calif.*a.* tar weed [Cal.; BERGEN].

84. Henriettea DC. Fam. Melastomaceae.

1. **H. Patrisiana** DC. Guian.*n.* sergeanten-klooten ¹⁾, sergeants — ¹⁾.¹⁾ Surin.2. **H. succosa** DC. Guian.*ga.* caca Henriette ¹⁾, mélastome succulent.*n.* baboen mispel [Surin.; PUL.].¹⁾ This name is also given to the fruits.

Hepatica triloba GILL. v. Anemone Hepatica.

85. Hepaticae.

a. liverwort family, liverworts, succulent mosses, true liverworts.*ga.* hépatiques.*ge.* aftermoose, lebermoose, marchantiaceen.*n.* levermossen.

86. Heracleum L. Fam. Umbelliferae.

a. cow parsnep, cow parsnip, giant p., hogweed.*ga.* berce.*ge.* bärenklau, bären-klaue, — kraut, falsche bärenklau, heilkraut, *herkuleskraut*.*n.* bereklauw, berenklauw, heilkruid ¹⁾, heilkruid ¹⁾.¹⁾ V. HALL1. **H. cordatum** PRESL Sicilia.*a.* heart-leaved cow parsnip ¹⁾.*ga.* berce angélique ¹⁾.*ge.* rauhes heilkraut, sicilianische angelikawurzel ¹⁾.¹⁾ ULRICH.2. **H. lanatum** MICHX. Am. bor.; As. occ.*a.* (american) cow parsnip, health root [BERGEN], masterwort [EAT. WR.].

PROD. radix heraclei [U. S.].

3. **H. Panaces** L. Europ. austr.*a.* cow parsley, fig-leaved cow parsnip ²⁾, Hercules' all-heal ²⁾, Hercules' wound-wort ²⁾.*ga.* panacée de montagne, panaces ¹⁾, plane ¹⁾.*n.* zoetkruid [HOULT. VIII 102]?¹⁾ ROLL. ²⁾ Dict. Pl.

Heracleum.

4. **H. persicum** DESF. Oriens.

a. persian cow-parsnip.

ge. *persisches herculeskraut*.

n. groote Turk [PAQUE], *perzische bereklauw*, Turk [PAQUE].

5. **H. pubescens** BIEB. As. Min.

a. downy cow parsnip, giant cow parsnip.

ga. berce pubescente.

ge. *flaumiges herculeskraut*, weichbehaartes heilkraut.

n. wagenrad [V. HALL], zachtarige heracleum.

6. **H. Sphondylium** L. Europ.; As. bor.

a. bear's breech, bear-skeeters, — 's wort ¹⁾, beggar weed, bilders, billers, brankursine ¹²⁾, broad kelk, broad-leaved keck, buneward, bunnell, bunnle, bunnerts, bunnun, bunwand, caddell, cadweed, camlicks ²⁾, clogweed, cow cakes, — clogweed, — keeks, — keep, — mumble, — parsnep, — parsnip, cushia, dry kesh, dryland scout, eltro, ha-ho, hardhead, heltrot, hogweed, keck, kecksy, kedlock, kelk-kecksy?, kesh, kes(s), kewsies, kex, limper-scrimp, lumper-scrump, madnep, madnip ³⁾, meadow parsnep, m. parsnip, old-rot, pig's bubbles, pig's cole, pig's parsnip, pigweed, piskies ²⁾, rabbitmeat, skytes, sweet biller, swine weed.

ga. acanthe d'Allemagne, angélique sauvage, berce, — blancursine, — brancursin ¹⁾, — brancursine, — commune, bibreuil, blancursine d'Allemagne, branche-u., b.-u. d'Allemagne, b.-u. bâtarde, b.-u. sauvage, branc-u., b.-u. d'Allemagne, b.-u. bâtarde, b.-u. fausse, b.-u. sauvage, caisses, † chuelle ⁷⁾, churlô ⁷⁾, cure-oreille ³⁾, fausse acanthe, f. blanc-ursine, f. branc(he)-u., faux panais ⁷⁾ ¹¹⁾, grande berce, heraclée ⁷⁾, — fausse ursine, herbe du diable ⁷⁾, kouika ⁵⁾, panacée, panais (bâtard) ⁷⁾, — de loup, — sauvage, — de vache, patte de loup, — d'oie, piotorsena ⁵⁾, piotorsenaz ³⁾, sâvadje panâhe [Liège] ⁷⁾, seké ⁵⁾, séquent ⁵⁾, spondyle, suelle ¹¹⁾, tuets ¹¹⁾, ursine fausse.

ge. aemdcherbel ⁴⁾, bangele ⁵⁾, bangeln ⁴⁾, bärenbrond ⁶⁾, bären-fenchel, — fuss, — klau, — klaw ⁴⁾, baren-klawe ⁴⁾, — krut ⁴⁾, bären-

Heracleum.

H. Sphondylium.

taapen ⁴⁾, — talpe, — tape ⁴⁾, — tappe, — tatz ⁴⁾, — tatze(n), — wörtel ⁴⁾, — wurz, barnkraut ⁴⁾, bartsch, bärwurz, berenkl(e) ⁴⁾, — klau ⁴⁾, — klawe ⁴⁾, — tap ⁴⁾, berklaa ⁴⁾, berneklawe ⁴⁾, bernklaw(e) ⁴⁾, bichel ⁴⁾, bichl ⁶⁾, deutsche bärenklau, forst?, gäschtkohl ³⁾, gelt, gross epich ⁴⁾, hasenscharte(n), heilkraut, ibarach ⁴⁾, iberich, kälberkropf ³⁾, kaumuln, krautporst ⁴⁾, kröpel ⁴⁾, kuhmaul, kuhpastinak(e), kuhpastinak ⁴⁾, ochsenzunge ⁴⁾, paguge ⁴⁾ ⁵⁾, perst ⁴⁾, pferdskümmel ⁴⁾, porst, prest, rauhe scherre ⁴⁾, ross-epich ⁴⁾, — fenchel, — fenichl ⁴⁾, — kümmi, — stingel, — stingl ⁴⁾, saukraut, scharlächt ⁴⁾, schär-lech, — lez, — ling, schar-ling, — te(n), schärtli(n)g ⁴⁾, scher(t)-lig ⁵⁾, stanzel, starzel, stengel ⁴⁾, süsskraut ³⁾, tuten ⁴⁾, ueber-ech ⁵⁾, — rech ⁴⁾, unechte (wilde) bärenklau, *wiesenherculeskraut*, wis-sentäut ⁴⁾.

n. † beerenclau ⁸⁾, beerenklauw [DE GORT.], *bereklauw*, † berenclau(we) ⁸⁾, berenklauw ⁸⁾, † duytsche beerenclauwe ⁸⁾, duitsche beerenklauw ¹⁰⁾, heelkruid ⁸⁾, heelkruud ⁸⁾, heilkruid ³⁾, Hercules [Haag; GRESH. mentioned Pharm. tent. 1895], koeimommel ⁹⁾, koeiwafel ⁹⁾, kokte ⁹⁾, † valsche berenclaw ⁸⁾, varkenskoel ¹⁰⁾, vennekoel ⁸⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ The dried stems. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ PJ. ⁵⁾ DURH. ⁶⁾ D. TORRE. ⁷⁾ ROLL. ⁸⁾ HEUK. ⁹⁾ BO KW. ¹⁰⁾ V. HALL. ¹¹⁾ HÉR. ¹²⁾ PICK.

PROD. I folia heraclei, herba brancae ursinae (germanicae), h. heraclei, h. sphondilii.

ge. bärenklau, barttatze, heilkraut.

PROD. II radix brancae ursinae germanicae, r. pimpinellae spuria(e).

87. **Heridium** PERS. Fam. Hydnaceae.

ge. igelpilz, stachelreische [MÜL. W.].

88. **Heritiera** DRYAND. Fam. Sterculiaceae.

a. looking-glass plant.

ga. héritière, mollavi.

ge. heritiere.

NOTE. According to Class. huiles a West-African species is named:

ga. noix d'Oddjengé, n. à stéarine.

Heritiera.

1. **H. littoralis** DRYAND. Geront. trop.
mo(l)lavi, samandura [Ceylon; BAILLON IV 11].
a. looking-glass plant, looking-glass tree, red mangrove [Queensl.].
ga. bois de table [Seychelles], mollavi des Indes, m. des Philippines.
ge. brettbaum, (gemeine) gondelbohne.
2. **H. minor** LAM. Ins. Maurit.
ga. malavi [BAILLON III 301].

89. **Hermannia** L. Fam. Sterculiaceae.

- a.* hermannia ¹⁾.
- ga.* hermane, hermannie ¹⁾.
- ge.* hermannie.
- n.* hermannia.

¹⁾ ULR.

1. **H. chrysanthemifolia** E. MEY. Afr. austr.
n. purgeer-bosch.

90. **Hermas** L. Fam. Umbelliferae.

- ge.* hermas, stieldolde.
1. **H. gigantea** L. F. Afr. austr.
n. tundel-bloom [THB. II 186] ¹⁾.

¹⁾ Probably the name is „tondelbloem”91. **Herminiera** GUILL. et PERR. Fam. Leguminosae.

1. **H. elaphroxylon** GUILL. et PERR. Afr. trop.
ambak, ambash, ambatsch.
a. pith-tree (of the Nile).

92. **Herminium** R. BR. Fam. Orchidaceae.

- a.* musk orchis.
- ga.* herminie.
- ge.* einknolle, herminie, ragwurz, säulchenknabenkraut.
- n.* herminium.

1. **H. alpinum** LINDL. Europ.

ge. honigblümchen, hüngi.

2. **H. Monorchis** R. BR. Europ.; As. bor.

- a.* green musk orchis, musk ophrys, musk orchis, yellow ophrys, y. sweet o. [M.G.].
- ga.* ophris unibulbe, ophrise à une bulbe.
- ge.* bisamknabenkraut, *echte einknolle*, einknol-

Herminium.

H. Monorchis.

lige ragwurz, heubirle [PJ], hōbira [id.], ragwurz.

- n.* *herminium*, † standelcruydt van Vrieslandt [HEUK.].

93. **Hernandia** PLUM. Fam. Lauraceae.

- a.* hernandia ¹⁾, Jack in a box.
- ga.* hernandia ¹⁾, hernandie [LI.], hernandier.
- ge.* hernandie, pfeifwippe ¹⁾.
- n.* hernandia.

¹⁾ ULRICH.

1. **H. bivalvis** BENTH. Austral.

a. cudgerie, grease nut (tree).

2. **H. guianensis** AUBL. Guian.

foengoe hoedoe [Surin.; Bull. Kol. M. 1901], voengoehoede [Surin.; OBREEN pag. 33], voman [id.; id. p. 16], vongoe-hoedoe [id.; Kol. Mus. V 58].

a. amadou-wood [Dict. Pl.].*ga.* bois amadou, hernandier de la Guiane, h. ovigère, mirabolan ¹⁾.*ge.* eyerbaum ¹⁾.*n.* eijerboom ¹⁾, vonkhout, zwamhout.¹⁾ NEMN.

PROD. fructus.

ga. mirobalans d'Amérique, mirobolans.

3. **H. ovigera** L. Ind. occ. } lege Ind. or. }

a. hernant seeds-tree [Dict. Pl.].*ga.* bois blanc [Bourb., Maurit.].*n.* eierboom.

4. **H. peltata** MEISSN. Geront. trop.

ga. bois blanc [Seychelles].

5. **H. sonora** L. Ind. or.

a. (east indian) Jack in a box, Jamaica cog-wood [Dict. Pl.], sounding hernandia ¹⁾.*ga.* balantine, bois blanc ³⁾, fruit raisonnant ²⁾, hernandia sonnand ¹⁾, hernandier sonore, maou ³⁾, mirobolanier bâtard [DESCOURTILZ II 309], myrobalan d'Amérique, myrobalanier bâtard.*ge.* klingende hernandie, taucherlein ²⁾, tönende hernandie, t. pfeifwippe ¹⁾.*n.* ceylonsche noot ²⁾, klapperende hernandia, mierenboom ²⁾, mierenhout, rammelende hernandia ²⁾.¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ Maurit.; AUBL. II 853.

Hernandia.

H. sonora.

NOTE. Fructus.

ga. mirobolan.

ge. mirobolon [NEMN.].

PROD. a fat oil.

n. kamps-olie ¹⁾, moentjang-tjina olie ¹⁾.¹⁾ Enc. N. I.

94. Herniaria {TOURN.} L. Fam. Illecebraceae.

a. burstwort [ULR.], rupture-wort.

ga. boutonnet ¹⁾, erba dé truquéta [Montp.; LO. BAR.], herbe au cancer ¹⁾, — aux derompus ¹⁾, — du grand turc ¹⁾, — herniaire ¹⁾, — aux hernies, — d'Hollier ¹⁾, — à la migraine ¹⁾, — nouée ¹⁾, — de teignes ¹⁾, — au turc ¹⁾, — du t. ¹⁾, — de turcq ¹⁾, herniaire, herniole ¹⁾, millegraine ¹⁾, petite renouée ¹⁾, turquette.

ge. bruchkraut, herniarie, knöpfchenkraut, sternkraut, tausendkorn.

n. breukkruid, † duysent-coren ²⁾, † — greyn ²⁾, duizend-graan ²⁾, kleine weegbree ²⁾.¹⁾ ROLL. ²⁾ HEUK.

I. H. glabra L. Europ.; As. bor.

a. burstwort, † rupture grasse, † — woort, rupture-wort, smooth — —, Turk's herb [Dict. Pl.].

ga. blanqueto [Prov.] ¹⁾, boutonnet, casse-pierre, herbe au cancer [MASCL.; LI.], h. aux hernies, h. de Mr. Hollier, h. masclou [BAILL.], h. à la rupture, † h. au Turc [LI.], h. du Turc, h. turque, † hermole [LI.], herniaire (glabre), herniale, herniole, masclou [H. GUIB.], mille-graine, — grains, petite herbe aux chancres [LI.], torquette [HÉR.], turquelle [DBE. 350], turquete ¹⁾, turquette.ge. bauchkraut, blattlos, bruchkraut, bruchwurzel ³⁾, dür(r)kraut, edler steinbrech, glattes bruchkraut, harnkraut, hendelweiss ³⁾, hendlieweiss ⁴⁾, hornkorn ²⁾, hornkraut ²⁾, jungfern-gras, — trost, jungfrautrost ⁴⁾, kahles bruch-kraut, kernlein — ³⁾, kleiner wege-tritt, k. weg — ²⁾, körnerkraut ³⁾, krötengras ⁴⁾, mäuse-gras ²⁾, — schwanz ²⁾, nimm mir nichts ⁴⁾, stein-kraut, stern —, stopsloch, tausend-dorn {an erroneous

Herniaria.

II. glabra.

name { ⁴⁾ }, — kern, tausendkorn, vermuth-kraut [Pitzl.; D. TORRE].n. breukkruid, † duyzendkoorn [DUM. Maestr.], duistkoorn ⁶⁾, duizend-graan ⁵⁾ ⁷⁾, — grein ³⁾ ⁷⁾, — koorn ⁵⁾ ⁶⁾ ⁷⁾, klein duizendknoop ³⁾.
¹⁾ GARIDEL 228. ²⁾ ULR. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ PJ.
⁵⁾ DE GORT. ⁶⁾ BO KW. ⁷⁾ V. HALL.

PROD. herba herniariae.

ge. blattlos, bruch-kraut, dürr —, glattbruch, harnkorn, harnkraut, harnwind, jungfern-gras, — trost, knöpfchenkraut, krötengras, mäusegras, nimmirnichts, tausenkorn, urinkraut, wasserseide, windharnkraut.

2. H. hirsuta L. Europ.; As. Min.; Ind. or.

ge. bauchkraut, kleiner wegetritt, rauhes bruchkraut.

95. Herpestis GAERTN. F. Fam. Scrophulariaceae {= Monniera P. BR.}.

a. herpestis, waterhyssop [ULRICH].

ga. herpeste ¹⁾, herpestis.ge. herpeste ¹⁾, wassermaske.¹⁾ ULR.

I. H. Monniera H. B. et K. Cosmop.

a. water hyssop {of S. America} [Dict. Pl.].

96. Herreria RUIZ et PAV. Fam. Liliaceae.

I. H. Salsaparilha MART. Bras.

a. wild sarsaparilla {the roots}.

97. Hesperantha KER-GAWL. Fam. Iridaceae.

a. evening flower.

ga. espérance [ULRICH].

ge. abend-blume, — sternblume, — schwertel, hesperblume.

n. avendblaemetjes [Cape; ECKL. 22] ¹⁾.¹⁾ „Avondbloemetjes” are meant.

I. H. cinnamomea KER-GAWL. Afr. austr.

n. avondbloem-caneelbloem [THB. I 228], caneelbloem [Diss. THUNB.].

2. H. falcata KER-GAWL. Afr. austr.

n. avondbloem [THB. I 249].

98. Hesperis L. Fam. Cruciferae.

a. dame's violet, d.'s wort ¹⁾, garden rocket, queen's gilliflower ¹⁾, rocket.

Hesperis.

ga. julienne.

ge. nachtveil, *nachtviole*, wendeblume.

n. damast [HOURT.], *damastbloem*, maanviool [HEUK. Geill. Schoolfl.], nachtviool [id.].

¹⁾ ULR.

I. **H. matronalis** L. Europ.; As. bor.
 {† *viola alba*; † *v. damascena*; † *v. matronalis*}.

a. close sciences, † *c. sciney*, damask violet, dame's gilli-flower, d.'s gilly —, d.'s rocket, d.'s violet, dame wort, double sciney, eve-weed, garden rocket, janet flower?, matronly rocket ¹⁾, queen's gilliflower, q.'s gillyflower, q.'s violet, (red) rocket, rogues gilliflower, s(c)iney, summer lilac, sweet rocket, white r., whitsun gilawfers ²⁾, w. gilliflower, winter —.

ga. aragone, arragne, arragone, beurrée, cas-solette, cocardeau ²⁾, damas, géroflée d'Angleterre, g. musquée. girarda ³⁾, girarde, girardo [Prov.] ²⁾, giroflée (d'Angleterre), g. des dames, g. musquée, hespéride julienne, juliane, j. des jardins, j. de nuit ³⁾, † juliene, julienne (beurrée), j. des dames, j. des jardins, j. sauvage, matronale, roquette des jardins, St.-Jacques [HÉR.], violette de Damas, v. des dames, v. des matrones, violier des dames.

ge. damasken-blume, damast —, falsche muskatenblume, falscher nachtschatten, *frauen-nachtviole*, frauen-veil, — veilchen, — viole ³⁾, garten-nachtviole, gemeine —, matronale, — feigel, — viole, matronenblume, matronenviole, nacht-schatten, — veil ³⁾, nacht-viole, pfingstveigel, pfingstviole, rote nacht-viole, rothblühender reps [SCHAEDEL. Fette 516], schöne nachtviole, schotenviole, steinnägeli, trauerviole, weisse mayennägelein, — veielgen [EHRH.], wilde julienne, winterviole.

n. blanchemisschien ⁵⁾ ⁶⁾, bloem van damast ³⁾ ⁵⁾, bloemen — — ⁶⁾, damaceen ⁶⁾, † damasbloemen ⁵⁾ ⁶⁾, damaschb. ⁵⁾, damast ³⁾ ⁶⁾, *damastbloem*, † — e ⁷⁾, — en ⁵⁾, † dames bloeme ⁷⁾, flordamen ⁶⁾, jonkvrouwviolieren ⁵⁾, juffrouwenviolier [Ned. Pharm.], mastbloem ⁶⁾, † — en ⁵⁾ ⁶⁾, materiaal ⁴⁾, matronalen ⁴⁾ ⁶⁾,

Hesperis.

H. matronalis.

matronen ⁴⁾, nacht-flieren ⁶⁾, — violieren ⁵⁾, — viooltje ⁵⁾, † vilieren ⁶⁾, violenmatronalen ⁶⁾, † vrouwen-vilieren ⁶⁾, † winter — ⁶⁾, winterviolier ³⁾.

⁴⁾ ULR. ²⁾ A double var. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ PAQUE. ⁵⁾ V. HALL. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ KIL. ⁸⁾ DURH.

PROD. I herba violae matronalis.

PROD. II a fat oil.

a. hesperis oil ⁵⁾.

ga. huile de julienne.

ge. rothrapsöl ⁵⁾, rotrepsöl.

⁵⁾ SCHAEDEL. Fette 8.

2. **H. tristis** L. Europ. austr.

a. dame's violet, double d.'s v. ¹⁾, double rocket ¹⁾, melancholy gentleman, night rocket [PAXTON 392], — smelling r., — scented stock, yellow rocket [EAT. WR. 268].

ga. julienne à fleurs brunes.

ge. bergnachtviole, *echte nachtviole*, melancholischer nachtveil, nachtviole, trauernde n., traurige n., wahre n., wohlriechende berg-nachtviole.

¹⁾ ULRICH.

99. **Hesperocallis** A. GRAY Fam. Li-liaceae.

I. **H. undulata** A. GRAY Mexic.

a. California day lily [Cal.; BERGEN].

ge. Coloradolilie [SEML. III 773].

100. **Hesperochiron** S. WATS. Fam. Hydrophyllaceae.

I **H. californicus** S. WATS. Calif.

a. Rocky mount tobacco.

101. **Heteranthera** RUIZ et PAV. Fam. Pontederiaceae.

a. mud plantain.

I. **H. graminea** VAHL Am. bor.

a. low-water star, yellow-eyed water grass, yellow-flowered channel grass.

2. **H. reniformis** RUIZ et PAV. Am. calid.

a. mud plantain.

102. **Heterodendrum** DESF. Fam. Sapindaceae.

I. **H. oleaefolium** DESF. Austral.

a. emu bush.

103. *Heteropogon* PERS. Fam. Grami-
neae.

ge. schopfgras.

1. *H. hirtus* PERS. Reg. trop.

a. (bunch) spear grass.

n. steekgras [Landb. Kaap 1896 p. 316].

2. *H. insignis* THW. As. trop.

a. tall spear grass [Grasses Queensl. 16]?

104. *Heterosporium* KLOTZSCH Fam.
Dematiaceae.

1. *H. echinulatum* {BERK.} COOKE.

a. pink spot.

n. anjelier „spot” [Landb. Kaap 1896 p. 583].

Causes:

ge. schwärze der gartennelken [SOR. II 450].

2. *H. gracile* {WALLR.} SACC.

Causes:

ge. brand der narzissenblätter [SOR. II 450].

n. vuur van narcissen [Pz. VII 14].

105. *Heterothalamus* LESS. Fam. Com-
positae.

1. *H. brunioides* LESS. Bras.

a. romerillo-dye plant [Dict. Pl.].

PROD. a yellow dye obtained from the flowers.

a. romerillo dye.

ge. romerillo farbstoff.

106. *Heterotoma* ZUCC. Fam. Campa-
nulaceae

1. *H. lobelioides* ZUCC. Mexic.

a. mexican bird plant [Dict. Pl.].

107. *Hetreotrichum* DC. Fam. Melasto-
maceae.

1. *H. patens* DC. Ins. S. Doming.

a. american gooseberry [ULR.].

108. *Heuchera* L. Fam. Saxifragaceae.

a. alum root, heuchera ¹⁾.

ga. heuchère.

ge. alaunwurzel, heuchere, heucherie ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

1. *H. americana* L. Am. bor.

a. alum root, american heuchera, — sanicle.

ga. heuchère d'Amérique, racine d'alun, r. alunée, sanicle d'Amérique.

Heuchera.

H. americana.

ge. alaunwurzel ¹⁾, *amerikanische alaunwurzel.*

— *heuchere, — heucherie* ¹⁾.

¹⁾ ULR.

PROD. rhizoma.

a. alum root.

ge. alaunwurzel.

2. *H. hispida* PURSH Am. bor.

a. satin-leaf [Dict. Pl.].

3. *H. micrantha* DOUGL. Am. bor. occ.

a. wild geranium [Cal.; BERGEN].

4. *H. sanguinea* ENGELM. N. Mexic.

ge. purpurglöckchen, rote alaunwurzel.

n. purperklokje [Catal.].

109. *Hevea* AUBL. Fam. Euphorbiaceae.

a. seringa tree ¹⁾.

ga. arbre à seringues ¹⁾, *bois de seringe* ¹⁾.

ge. caoutchoucbaum ¹⁾, *federharzbaum* ¹⁾.

¹⁾ Nonn. spec.

1. *H. brasiliensis* MUELL. ARG. Bras.

a. caoutchouc tree, Para gum tree, — rubber (tree).

ga. caoutchouc du Para caoutchoutier de Para.

n. caoutchouboom (van Brazilië), Para(caoutchouc)boom.

PROD. caoutchouc, resina elastica { vide *Ficus elastica* }.

a. India-rubber, Para caoutchouc, Para rubber.

ga. caoutchouc du Brésil, — du Para.

ge. brasilianischer kautschuk, Parakautschuk.

n. Para caoutchouc, Para-rubber.

2. *H. confusa* HEMSL. Guian.

ga. caoutchouc de Surinam [Bull. Kol. M. 1903].

3. *H. guianensis* AUBL. Guian.

évé, hévé, siringa, syringa, tachuchu.

a. cahuchu siphonia ¹⁾, *caoutchouc tree, India rubber tree, syrince tree* [DESCOURT.].

ga. arbre à caoutchouc, — de seringue, bois de seringue, caoutchouc de Guiana, — des Mainas, caoutchuc ¹⁾, *évé de la Guiane, hévé — — —, hévéa, hévéa* [Li.], *médecinier élastique, siphonie caoutchuc* ¹⁾.

ge. cahuchabaum ¹⁾, *Cajenneharz* ¹⁾, *echter federharzbaum, kautschukbaum, lederharz* ¹⁾.

n. caoutchouc-boom, caoutchouc —.

¹⁾ ULR. 221.

Hevea.

H. guianensis.

PROD. I resina elastica { vide *Ficus elastica* }.
ge. Cajenneharz.

n. amerikaansche kaoutschouk { vide *Ficus elliptica* }.

PROD. II

ga. huile de siringa (du Brésil).

ge. kautschukbaumöl.

4. **H. Spruceana** MUELL. ARG. Bras.

a. Guiana rubber [Kew Bul. 1896 p. 84].

ga. caoutchouc de Demerara.

PROD.

a. british Guiana rubber.

110. *Heynea* ROXB. Fam. Meliaceae.

ga. heynée.

111. *Hiatula* FRIES Fam. Agaricaceae.

1. **H. Wynniae** B. et BR.

a. green-light fungus [BAILEY Contrib. Q. Fl. X 42].

112. *Hibbertia* ANDR. Fam. Dilleniaceae.

ga. hibbertie, vélie.

ge. hibbertie.

n. hibbertia.

1. **H. nitida** BENTH. Austral.

a. garland flower [PAXTON 249]?

113. *Hibiscus* L. Fam. Malvaceae.

a. hibiscus, rose mallow.

ga. hibiscus, hibise [Rouc.], hibisque, ketmie, mahot ¹⁾, mahou ¹⁾, mao ¹⁾.

ge. *eibisch* (rose), festblume, hanfroze [BAILLON III 12], hibiscus, hibiskus, ibisch.

n. hibiscus.

¹⁾ Nonn. spec.

1. **H. spec.**

ga. mahot calalou [Guyan.] ¹⁾.

n. kalaloe maho ¹⁾.

¹⁾ Bull. Kol. M. 1901 p. 38.

2. **H. Abelmoschus** L. Geront. trop.

jorka okro ³⁾, muskus okro ³⁾.

a. abelmosh ¹⁾, abelmosk, musk-akro ²⁾, musk-mallow, musk-okra, — okro, — seed ²⁾, okro [Kew 1881]?, syrian mallow, target-leav'd hibiscus ¹⁾, vegetable musk.

ga. abelmosc(h) alcée d'Egypte, ambrete [AUBL. II 707], ambrette, calalou diable

Hibiscus.

H. Abelmoschus.

[Bull. Kol. M. 1901], fleur à musc, graine de musc, *g.* musquée, guimauve veloutée, herbe à musc, *h.* au m., *h.* du m., *h.* musquée, *h.* à la poudre de Chypre?, hibisque musquée, ketmie —, *k.* odorante, macoumeou [BAILLON III 291].

ge. abelmosch, argalie, bisam-eibisch ²⁾, — hibiskus, — körner ¹⁾, — pappel ²⁾, — strauch ²⁾.

n. abelmosch, abelmoschus, amber-bloem, — plant, égyptische alcea, — hibiscus, — ketmia, muskus-bloem, — hibiskus, — zaad-(boompje), — zaadplant.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ ULRICH. ³⁾ Surin.; PUL.

PROD. I grana moschata, semen abelmoschi, *s.* alcae aegyptiacae, *s. a.* moschatae.

a. amber-seed, musk seed, vegetable m. *s.*

ga. ambrettes, argalie, graines d'ambrette, *g.* de musc, *g.* musquées, gumbo musqué [W. Ind.; LDL. 369], semences d'abelmosch.

ge. abelmoschkörner, abelmoschuskörner, bisamkörner, bisammalven, bisammalvensamen, bisampappel, bisamstrauch, dessmerkörner moschuskörner, moschussamen.

n. amberzaad [Ned. Pharm.], ambrette [id.], bisamkorrels, † muscusgraen, muskaatzaad, muskuszaad, waronzaad.

PROD. II a fat oil from the seeds.

n. gandapoera-olie [Kol. Mus. II 5].

PROD. III ol. aether.

ga. huile d'ambrette ¹⁾.

n. muskuszaadolie ¹⁾.

¹⁾ Enc. N. I.

3. **H. arboreus** DESV. Ind. occ.

mahaut, mahoe, mohaut, mohoe.

a. maho tree, mohoe [Dict. Pl.], west indian mahoe [id.].

4. **H. Boryanus** DC. Ins. Borbon.

ga. mahot bâtard [Bourbon].

5. **H. cannabinus** L. Geront. trop.

a. ambari fibre plant, — hemp, bastard jute, brown hemp (of India), Decan h., Deccan(i) h., Deckanee h., Dukhani h., indian h., hemp-leaved hibiscus, — like h., — mallow, sunn okro [Austral.; HEUZÉ I 223], wild saur [Jinnak in trop. W. Afr.].

Hibiscus.

H. cannabinus.

ga. chanvre de Bombay, c. de Deccan, c. du D., c. de Sénégal [BERNH. fibres 17], gombo, gombo chanvre, groseille [Antil.; JUM. P. I. 60], jute bâtard, j. de Madras, ketmie (à feuilles de) chanvre.

ge. hanfblättriger eibisch, ostindische hanfroise, ostindisches hanfrohr ¹⁾.

¹⁾ SCHAEDEL. Fette 411, but perhaps a mistake for ostindische hanfroise.

PROD. fibers.

a. ambadi fibre [WATT II 596], ambaree, — fibre, — hemp, ambari, Bombay hemp [WATT lc.], brown h., Dekanee h., gambo h., jute of Madras.

ga. chanvre du Bengale, c. brun de Bombay, c. du Deccan, c. de Sénégal, jute bâtard, j. de Madras.

ge. ambaree, bastard-jute, bastart-j., Bombay-hanf, brauner h., Deckannee-h., gambo(-hanf).

n. braziliaansch vlas.

NOTE. Some of these names are also given to the *Crotalaria juncea* and its fibres.

6. **H. clypeatus** L. Jamaic.

a. Congo mahoe.

ga. bouclier soldat [DESCOURTILZ VII 278], ketmie en bouclier [ULRICH].

ge. schildartiger eibisch [ULRICH].

7. **H. coccineus** WALT. Am. bor.

a. american scarlet rose-mallow [Dict. Pl.], scarlet mallow.

8. **H. digitatus** CAV. Bras.

a. white sorrel [MG].

ga. oseille de Guinée blanche.

PROD. fibres.

ga. chanvre de mahot [Guiana].

9. **H. elatus** SW. Ind. occ.

a. Cuba bast tree, mountain mahoe, west indian mahoe.

ga. ketmie étalée, maho de rivière [Cayenne; SYP. H. 35].

ge. hohe paritie.

n. maho [Surin.].

PROD. I the bark.

a. Cuba bast.

ga. filasse de Cuba.

ge. cigarrenbast, Cubabast.

Hibiscus.

H. elatus.

n. Cubabast, javabast ¹⁾, loeloepvezel ¹⁾, magaguabast, tisoekvezel ¹⁾, waroebast ¹⁾.

¹⁾ Bull. Kol. M. 1904 p. 95.

PROD. II Timber.

n. maho [Surin.].

10. **H. esculentus** L. Cosmop. trop.

bamieh, bamiyah, bendi, ochroë, okhro, okoro, quillobo, quimbombo, quingambo, quingombo, uehka.

ochna [Surin.; NEMN.].

a. eatable hibiscus, edible h., gombo (plant), gumbo, indian red and white sorrel ²⁾, long green okra, ochra, ochro (of West Indies), okk(o)ro [U. S.; JUM. 149], okra, okro, slip go down [NAIRNE 32].

ga. bamie, calalon, calalou, calou (gombo), corne grecque ¹⁾, c. des Grecs ¹⁾, gambo ²⁾, gombaud, gombault, gombaut (calalou), gombau, gombo, guiabo, guingombo, hibiscus comestible, kalalou, karoulou, ketmie comestible, k. gombo, koukoulou, lalo, okra, quinquambaut [BAILLON III 673].

ge. bamia, essbare rosenpappel, essbarer eibisch, — hibiskus, gombo, ocker [SEML. IV 389], okra(pflanze), rosenflitte ²⁾.

n. allergrootste alcea, brasilise ketmia, giambo [Curaç.; SURINGAR], gianbo [Curaç.; SIMONS], gigambo [Curaçao], gigombo [id.], gombo, jaarlijkse amerikaansche alcea ³⁾, lange okra, ochro, oker [Surin.; Bull. Kol. M.], okerum [Surin.; BAILLON III 450], okra, okro, okrum.

¹⁾ ROLL. ²⁾ ULR. ³⁾ HOUTT. V.

PROD. I flores hibisci?

PROD. II capsulae hibisci, fructus h.

a. bandakai, bandikai, bendikai, gobbo, gombo, gumbo, ladies' fingers, ochro, okro bandakai [v. MUELL].

ga. gombo, g. févy, nafé [LI.].

ge. akra, bamia, bandakai, gobbo, gombo, ochro.

n. gombo, okro.

PROD. III fibres.

angu, guimbobo, okra, quimbombo.

a. ochro fibre, okra fiber, okro fibre.

ge. gambohanf [Enc. Ph. I 10], okra [SEML. III 739].

Hibiscus.

11. **H. ficulneoides** LINDL. As. et Austral. trop.
 - a. cach-tree?
12. **H. gossypinus** THUNB. Afr. austr.
 - ga. gombo des bois [BERNH. fibres 30].
13. **H. guanensis** AUBL. Guiana.
 - ga. maholine [Guyañ.] ¹⁾.
 - n. maho [Surin.] ¹⁾.
 - ¹⁾ Bull. Kol. M. 1901 p. 38.
14. **H. heterophyllus** VENT. Austral.
 - batham, carryjone ¹⁾ ³⁾, coryjong ²⁾ ³⁾.
 - a. green kurrajong, Queensland sorrel (tree), wild rosella.
 - ga. kurrajong vert.
 - ¹⁾ HEUZÉ I 222. ²⁾ BERNH. fibres 42. ³⁾ Perhaps formed by the corruption of kurrajong.
15. **H. hirtus** L. Ind. or.; Malaya.
 - a. Malabar rose, phenicean mallows [Eat. WR. 269]?
 - ga. ketmie pourpre.
16. **H. liliiflorus** CAV. Ins. Mascar.
 - a. lily-flowered shoe black [BERNH. fibres 66].
 - ga. augerine [Maurit.] ¹⁾, croix de St. Louis [ROLL.], fleur de St. Louis [NEMNICH], fousapate [Bourb.], f. marron [id.], hibiscus [id.], ketmie liliflore, mandrinette [Maurit.] ¹⁾, m. genève [id.; BAILLON III 305].
 - ¹⁾ BAKER 23.
17. **H. lunariifolius** WILLD. As. et Afr. trop.
 - a. umbrella tree [PAXTON 573]?

NOTE. Perhaps PAXTON gives this name for the *Hibiscus tiliaceus* L.
18. **H. Manihot** L. Geront. trop.
 - ga. ketmie à feuilles de manihot [NEMNICH].
19. **H. Moscheutos** L. Am. bor.
 - a. mallow rose, marsh mallow, swamp rose mallow.
 - n. vreemde witte heemst, witte hofmaluwe [HOULT. V 397].
20. **H. mutabilis** L. China.
 - droengoeman rosae [Surin.].
 - a. changeable hibiscus, changeable rose, China rose [MG], Martinico rose [id.].
 - ga. caméléone [DESCOURTILZ IV 172], fleur

Hibiscus.

- H. mutabilis.**
 - changeante, f. d'une heure ²⁾, ketmie à fleur(s) changeante(s), passe-rose [Bourb.], rose de Cayenne, rose changeante (de Cayenne).
 - ge. echter eibisch [ULRICH], sinesische rose ²⁾, stundenblume ²⁾, veränderlicher eibisch, — hibiskus ²⁾.
 - n. chineesche roos, hibiscus met veranderlijke bloemen, uurbloem ²⁾.
 - ¹⁾ W. Indies; the var. with double flowers. ²⁾ NEMN.
 21. **H. quinquelobus** G. DON Afr. trop.
 - tabaco [MOLON. 283].
 - ga. arbre aux palabres [GRIS. BERG. I 152].
 22. **H. Rosa-sinensis** L. Geront. trop.
 - a. blacking plant, China rose, chinese rose, rose hibiscus, shoe black, shoe flower, s. (f.) plant.
 - ga. fousapate [Maurit.; BAILLON II 638], ketmie de Cochinchine, k. de la Chine ¹⁾, k. rose de C., k. de Smyrne, mahot à fleurs roses, rose de (la) Chine, r. de Chine à fleurs rouges [LI.].
 - ge. chinesische rose ¹⁾, chinesischer eibisch ¹⁾, — roseneibisch, festblume ²⁾, rose von Jericho ¹⁾, rosenartiger eibisch, rosenmalve, schuhblume ²⁾, sinesische rose ²⁾.
 - n. chineesche roos, feestbloem ²⁾, gekkenroos, indische roos, javaansche r., roosachtige hibiscus, schoenroos, schoensmeerplant.
 - ¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH.
 23. **H. Sabdariffa** L. Geront. trop.
 - a. east indian sorrel plant ⁴⁾, indian sorrel, Jamaica dogwood ¹⁾, J. indian sorrel, red sorrel, rosella, roselle, rouselle, rozelle, r. plant ⁴⁾, sorrel [Dominica, Mysore], thorny mallow ⁴⁾, various leav'd hibiscus [NEMN.].
 - ga. groseille [Bourb.], g. du pays [Antilles], hibiscus acide, ketmie acide, oseille de Guinée (rouge), o. du Cap, o. indienne.
 - ge. Guinea eibisch ²⁾, roter (guianensischer) sauerampfer, sabdariffa ²⁾, sabdariffe eibisch.
 - n. Guinea zuring, roode zuring ³⁾, surinaamsche z. ³⁾, zuring [Curaç.; SIMONS p. 137].
 - ¹⁾ Mexico; BAILL. III 148 {In my opinion erron.}.
 - ²⁾ ULRICH. ³⁾ Surin.; PUL. ⁴⁾ Dict. Pl.
- PROD. I Fibres.

Hibiscus.

H. Sabdariffa.

a. India rosella hemp, rosella fiber, r. hemp, rozelle h.

ge. rosellafaser, rosellahanf.

PROD. II

a. sorrel drink.

ga. vin d'oseille [NEMN.].

24. **H. splendens** FRASER Austral.

a. (Queensland) hollyhock tree.

25. **H. surattensis** L. Geront. trop

ga. isangue [Seneg.], lis de Surate [LI.], oseille malabare [Bourb.].

n. † haairsteekerskruid [NEMNICH].

26. **H. syriacus** L. Geront. calid.

a. althaea [PICK.], *a.* frutex, rose of Sharon [Dict. Pl.], shrubby althaea, — mallow ¹⁾, syrian hibiscus, — mallow, — rosa m. [Austral.; HEUZÉ I 221], — rose.

ga. althaea, *a.* commun des jardiniers, arbre à cire, guimauve en arbre, † g. roiale, g. royale, hibisque de Syrie, hybise de S. [ROUC.], ketmie ¹⁾, k. des jardins, k. de Syrie, mauve en arbre, m. royale, m. de Syrie.

ge. althäenstrauch, garteneibisch, ibisch, ketmia, ketmie ¹⁾, straucheibisch ¹⁾, syrische ketmia, — pappelrose, *syrischer eibisch*, — hibiskus.

n. althaea [Lh. Fl.], altheabloempje [Ned. Fl. en Pom. 194], alth(a)eaboompje, heesterachtige alth(a)ea, sineesche rozen [PAQUE], syrische hibiscus, — ketmia, — maluwe.

¹⁾ ULR. II, 108.

27. **H. tiliaceus** L. Amphig. trop.

baru, bola [Bengal], bourao [Guadei.], burao [Oceania], choucouron [Caraib.], evonoué [Gabon], krabiti okra [Surin.], lo [Ualang], maho [Surin.; PUL.], mahoe, maou [Guian?], pariti, surighahas ⁴⁾, surihagas [Ceylon] ¹⁾, var ²⁾, vau ³⁾, vaur ²⁾ ³⁾.

a. coast cotton tree ⁶⁾, cork wood [Dict. Pl.], cotton tree ⁶⁾, Queensland coast c. t., sea side mahaut [GRIS. BERG. I 150], s. s. mahoe, tobacco plant [Fraser's Island], umbrella tree { of Guinea } [Dict. Pl.].

ga. bois à fléau ⁴⁾, b. de flot, b. de liège (des Antilles), b. liège ⁷⁾, b. siffleux ⁴⁾, cotonnier

Hibiscus.

H. tiliaceus.

de Mahot ⁷⁾, fouslapate [Bourb.], grand mahot, guimauve ⁵⁾, ketmie à feuilles de tilleul, liège des Antilles, maho, mahot (du bord de la mer), — de la côte ⁵⁾, — mahotière ⁵⁾, mahou petit [Cayenne; GRESHOFF].

ge. lindenartige paritie.

n. nieuwblood-boom [NEMN.], waroe-b. ¹⁾, zonnebloem ¹⁾, zonneboom [HOUTT. V 399].

¹⁾ Kol. Mus. IV 5. ²⁾ Rodriguez. ³⁾ Seychelles.

⁴⁾ BAILLON. ⁵⁾ BERNH. fibres 45. ⁶⁾ Austral. ⁷⁾ LI.

PROD. I A soft wood.

ga. bois de liège, b. de rose { sometimes }.

ge. korkholz.

PROD. II fibres.

a. rosella hemp [Queensl.; HEUZÉ I 221].

28. **H. Trionum** L. Geront. trop.

a. african bladder ketmia, — hibiscus ¹⁾, black-eyed Susan ¹⁾, bladder ketmia, devil's head in a bush ¹⁾, flower of an hour, good night a nine ³⁾, g. n. at noon, modesty ¹⁾, shoo-fly [Iowa] ¹⁾, three coloured hibiscus ¹⁾, Venice mallow.

ga. fleur d'une heure ²⁾, hibise trionome [ROUC.], hibisque en vessie, ketmie d'Afrique, k. d'A. à grandes fleurs ¹⁾, k. à feuilles trifides, k. d'Italie, k. triflore [NEMNICH], k. trifoliée ¹⁾, k. vésiculeuse, k. à vessie, oeil de faisan { sometimes }.

ge. afrikanischer blasenhibiskus, *a.* hibiskus ¹⁾, blasen-eibisch, — ketmia, — ketmie, dreifarbig eibisch ¹⁾, ibisch, studentenblume, studentenrose, stundenblume, *stundeneibisch*, stundenhibiskus, venetianische pappel, wetterröschen, wetter-rose, † — rösge, — röslein.

a. afrikaansche hibiscus, † alcea met de blaeskens ⁵⁾, blaashibiscus ⁵⁾, *hibiscus*, italiaansche maluwe ⁵⁾, † sigmaertsruydt ⁵⁾, † veneetsche alcea ⁵⁾, † — maluwe ⁵⁾, venetiaansche alcea, † vremde alcea ⁵⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ Also the name of the flower. ³⁾ ROLL.

⁴⁾ BERGEN. ⁵⁾ V. HALL.

29. **H. urens** L. F. Afr. austr.

wilde kalabasse [Hottentots; BURCHELL quoted by KERST. 25 under the name of Hibiscus ursens].

114. Hieracium {TOURN.} L. Fam. Compositae.

- a.* † haukeweede, hawk's eye [Dict. Pl.], hawk-bit, hawkweed, speerhawk, † sperhauke.
ga. épervière, herbe à épervier [NEMN.], h. à l'é., pulmonaire des Français ²).
ge. dild [SAL. VOSS], disteli-kraut, habicht —, *habichtskraut*, säublumen.
n. † hauickskruyd ¹), haukkruûd ¹), † havick-cruyt ¹), *havikskruid*, muizenoor ¹).

¹) HEUK. ²) Nonn. spec.

1. H. alpinum L. Europ.; As. bor.; Greenl.

- a.* mountain hawkweed.
ge. bergsaubleaml [DALLA T. 149], birgsaubluml [PJ].

2. H. aurantiacum L. Europ.

- a.* arnica ¹), artist's brush ¹), Burmah weed ¹), devil's paint brush ¹), fireweed ¹), Flora's paint brush [Oxford Co. and Penobscot Co., Me.] ¹), golden hawkweed, g. mouse-ear, grim(m) the collier, missionary weed [E. Sangerville, Me.] ¹), orange hawkweed, red weed ¹), the colier, Venus's paint brush ¹).
ga. épervière à fleurs orangées, — orange [ULR.], — orangée.

- ge.* dukatlein, goldenes mausöhrchen, *gold-habichtskraut*, gülden mausöhrlein, gulden(e) —, orangefarbiges habichtskraut, pomeranzenfarbiges —, quasteltcher [PJ].

- n.* *oranje havikskruid*, turksche goudsbloem [V. HALL].

¹) BERGEN.

3. H. Auricula L. Europ.; Reg. Caucas.

- ga.* épervière auricule, — oreille, grande o. de rat, o. de souris.

- ge.* aurikelhabichtskraut, grosses bergmausöhrlein, g. mäusöhrchen, mausöhrchenhabichtskraut, *öhrchenhabichtskraut*.

- n.* *spits havikskruid*.

4. H. canadense MICHX. Am. bor.

- a.* Canada hawkweed, yellow succory [CUTLER 1783 teste PICK.]?

5. H. echinoides LUMNITZ. Europ.; As. bor.

- ge.* geel ochsenzung [PJ].

6. H. Gronovii L. Am. bor.

- a.* hawkweed [EAT. WR. 270], vein-leaf [id.].

Hieracium.

7. H. intybaceum JACQ. Europ.

- ge.* alte eh' [Kitzbühel; D. TOR.], alte ehe, schmeerkraut.

8. H. murorum L. Reg. bor. temp.

- a.* french lungwort, golden l., wall hawkweed [PRATT].

- ga.* épervière (des murailles), é. des murs, herbe à l'épervier, h. de la guerre, h. aux poumons, pelosetta [DURH.], pulmonaire des Français.

- ge.* bruch-kohl, — kraut, — lattich, buch-kohl, — lattich, — spick ¹), — spiek ²), — spitz, französisches lungenkraut ²), gelbe wegwarte ²), gelber wegwart ³), gelbes lungenkraut, goldenes l. ²), gold-lungenwurz ³), gross mäusohr ¹), grosses mauseöhrlein ²), — mausöhrchen ³), güldene lungenwurz ²), habicht(s)kraut, heidnisch wundkraut ¹), kostekraut, lungenkraut ¹), *mauerhabichtskraut*, milchwund-kraut, rech — ¹), röhre — [GRIMM sub buchspitz], wundlattich.

- n.* fransch longekruyd ⁴) ⁵) ⁶), gulden l. ⁴) ⁶), *muurhavikskruid*.

¹) PJ. ²) NEMNICH. ³) ULEICH. ⁴) HOUTT.

⁵) DE GORT. ⁶) V. HALL.

- PROD. herba auriculæ muris majoris, h. pulmonariæ gallicæ.

9. H. Pilosella L. Europ.; Afr. bor.

- a.* common hawkweed, erswort?, fellow-herb, ling gowlands?, mouse-ear, mouse-ear hawkweed, † mouseer herbe [GALFRIDUS teste PICK.].

- ga.* épervière [STARING; LI.], é. piloselle, herbe à l'épervier, oreie di rat [Walloon], oreille de rat, o. de souris, oreille de ratta [DURH.], pelosetra [NEMN.], † pilosele [LI.], piloselle (jaune), p. de rat, veluette.

- ge.* dukatenröschen, einblumiges habichtskraut, engelblume, gelbes mäuseohr, g. mausöhrlein, habichtskraut, hühnerdarm ¹), katzenpfötchen, kleines gelbes mauseöhrchen ²), k. g. mausöhrlein, *kleines habichtskraut*, k. mausohr ¹), mäuseöhrchen, mausöhrchen, — lan, — le(in), — lin ¹), muisoren ¹), musen-öhrli, müsen —, musorn ¹), mussörlin ¹), nagelkraut, sileckenkraut ²), tag und nachtblumen ¹).

- n.* † groot muysoorken ⁷), — nagelkruyd ⁸), groote pilosella ⁹), konijndoor ⁷), † muysoore

Hieracium.

H. Pilosella.

[KIL.], † muisoere ⁷⁾, muisoor ⁵⁾, — e ⁶⁾,
muizenoor, — en ⁹⁾, müzenear ⁷⁾, nagel-
 kruid ³⁾ ⁴⁾, piloselle ⁴⁾, pissebloem ⁷⁾.

¹⁾ P.J. ²⁾ ULR. ³⁾ DE GORT. ⁴⁾ HOUTT.

⁵⁾ Lh. Fl. ⁶⁾ Bo Kw. ⁷⁾ HEUK. ⁸⁾ V. HALL.

⁹⁾ PAQUE.

PROD. I vide *Scleranthus perennis* Note.

PROD. II (flores et) herba auriculæ muris,
 (f. et) h. pilosellæ.

ge. habichtskraut, mausohr, suchtkraut.

PROD. III radix auriculæ muris, r. pilosellæ.

10. **H. praealtum** GOCHN. Europ.; Oriens.

a. devil's paint brush ¹⁾, — 's weed ¹⁾, golden
 hawkweed ¹⁾, king devil weed ¹⁾.

ge. *hohes habichtskraut*.

¹⁾ BERGEN.

11. **H. pratense** TAUSCH Europ.; As. bor.

ga. épervière des prés, grande piloselle.

ge. *wiesenhabichtskraut*.

n. *weidehavikskruid*.

12. **H. Tenoreanum** FROEL. Ital.

a. bastard mouse-ear.

13. **H. umbellatum** L. Reg. bor. temp.

a. narrow-leaved hawkweed, umbellata h.

ga. accipitrine [HOUTT. X 414], épervière en
 ombelle, é. ombellée.

ge. *dolden-habichtskraut*, grosses —.

n. gemeen groot havikskruid ¹⁾, kroonbloemig
 h. ¹⁾, *schermhavikskruid*.

¹⁾ V. HALL.

PROD. herba hieracei umbellati.

ge. lungenhabichtskraut.

14. **H. venosum** L. Am. bor.

a. hawkweed, poor Robin's plantain,
 rattlesnake weed.

15. **H. vulgatum** FRIES Reg. bor. temp.

a. lungwort [PAXTON 345].

ge. *waldhabichtskraut*.

n. *gewoon havikskruid*.

115. Hierochloë S. G. GMEL. Fam.
 Gramineae.

a. holy grass.

ga. darrgras, *Mariengras*, tonnengras [MÜL. W.].

n. honiggras [V. HALL].

Hierochloë.

1. **H. alpina** ROEM. et SCHULT. Reg. bor.
 et arct.; N. Zel.

a. holy grass [MAID. Austral. 91].

2. **H. australis** ROEM. et SCHULT. Europ.

a. southern holy grass.

ge. darrgras, *Mariengras*, südliches darrgras,
südliches Mariengras.

3. **H. borealis** ROEM. et SCHULT. Reg. bor.

a. holy grass, Mary g., northern broom corn ¹⁾,
 n. holy grass, Seneca grass [N. Amer.],
 sweet summer g. [EAT. WR. 271], sweet-
 scented holcus, s.-s. softgrass, vanilla grass
 [GRAY].

ga. avoine odorante, houque —.

ge. darrgras, *echtes Mariengras*, heiliges gras,
 honiggras, margengras [P.J.], *Mariengras*,
 Marienhirse, nördliches darrgras ¹⁾, — Ma-
 riengras, pferdegras, unserer lieben Frauen
 gras, wohlriechendes darrgras, — honiggras,
 — *Mariengras*, — pferdegras.

n. honiggras ²⁾ ³⁾, lieve vrouwe gras [HOUTT.
 XIII 596], ruikend zorggras ²⁾, — zorgzaad ²⁾,
veenreukgras, welriekend zorggras ²⁾, —
 zorgzaad ²⁾.

¹⁾ ULRICH p. 109. ²⁾ V. HALL. ³⁾ HEUK.

4. **H. macrophylla** THURB. Calif.

a. large-leaved vanilla grass [Dict. Pl.].

5. **H. redolens** R. BR. Reg. austr. temp.

a. scented grass [MAID. Austral. 91].

116. Himanthalia LYNGB. Fam. Fuca-
 ceae.1. **H. lorea** {L.} LYNGB.

a. (sea) thongs.

ge. riementang.

n. beker zee-eik.

Himantoglossum hircinum SPRENG.
 v. *Orchis hircina*.

117. Hippeastrum HERB. Fam. Ama-
 ryllidaceae.

a. equestrian star ¹⁾, knight's s. [PAXTON 316],
 knight's star lily [Dict. Pl.].

ga. hippeastrum ¹⁾.

ge. amaryllis, hippeastrum ¹⁾, pferdestern, *rit-
 terstern*.

¹⁾ ULRICH.

Hippeastrum.

1. **H. Cybister** BENTH. et HOOK. F. Bolivia.
ge. amaryllis saltimbanque.

n. koorddanser amaryllis.

2. **H. equestre** HERB. Mexic.

a. Barbadoes lily, scarlet amaryllis.

ga. amaryllis écarlate [NEMNICH], belladone [DESCOURTILZ III 135], lis rouge.

3. **H. pardinum** LEM. Peruv.

n. gepantserde ridderster [KRELAGE 132].

4. **H. Reginae** HERB. Mexic.

a. mexican lily, queen's l. [Dict. Pl. 78], royal amaryllis ¹⁾.

ga. amaryllide royale ¹⁾, amaryllis du Mexique, a. de la reine, belledame de Mexique ²⁾.

ge. kleine belladonna ²⁾, königliche narcissenblume ¹⁾, mexicanische lilie der Engländer ²⁾.

n. koninginne lelie ²⁾, mexikaansche l. ²⁾.

¹⁾ ULRICH 13. ²⁾ NEMNICH.

5. **H. vittatum** HERB. Peruv.

a. banded amaryllis ¹⁾, superb —.

ga. amarillis à rubans, amaryllide à bandes ¹⁾, a. rayée ¹⁾, a. de Rouen, a. à rubans, a. veinée, amaryllis à bandes, a. belladone d'été, a. rayée, a. de Rouen, a. à rubans, a. veinée, belladone d'été ¹⁾, belladone de Rouen.

ge. bandirte amaryllis ¹⁾, bandirter amaryllenschwertel.

n. breedgestreepte amaryllis, lelie [Curaç.; SIMONS].

¹⁾ ULRICH 13.

118. Hippobromus ECKL. et ZEYH. Fam. Sapindaceae.

ge. rosstrespe.

1. **H. alatus** ECKL. et ZEYH. Afr. austr.
a. paardepis tree [Dict. Pl.].

n. pardepis ¹⁾.

¹⁾ This name ought to be written „paardepis”.

119. Hippocratea L. Fam. Celastraceae.

a. hippocratia ¹⁾.

ga. béjuco ¹⁾, bejugo, béjuge, hippocratée.

ge. hippokratee, hippokratistrauch ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

1. **H. comosa** SW. Ins. S. Doming.

a. wood almond.

Hippocratea.

H. comosa.

ga. amandier des bois.

ge. waldmandelbaum.

PROD. fructus.

ga. béjugues

2. **H. obcordata** LAM. Am. austr.

a. west indian wild almond tree [Dict. Pl.].

3. **H. velutina** AFZEL. Afr. trop.

ga. béjugues [Seneg.].

120. Hippocrepis L. Fam. Leguminosae.

a. horse vetch ¹⁾, horse-shoe vetch.

ga. cornuette [ROLL.], fer à cheval, ferqueval, hippocrèpe, hippocrépide.

ge. gelbe steinwicke, hufeisen, — gestalt ¹⁾, — hülse, *hufeisenklee*, hufeisen-kraut, — pflanze, — schote, hufklee, pferdehuf, — schote ¹⁾, zackenquaste.

n. hoefijzer, † peerdtsijser.

¹⁾ ULRICH.

1. **H. comosa** L. Europ.

a. horse-shoe, h.-s. vetch, tufted h.-s. v., unshoe the horse.

ga. fer à cheval (vivace), f. de c., hippocrèpe chevelue ¹⁾, h. vivace, hippocrépide (à fleurs) en ombelle, h. touffue, h. à toupet, hippocrepis ombellé.

ge. deutscher hufeisenklee ¹⁾, hufklee, gemeine pferdehufsschote, — zackenquaste ¹⁾, pferdehuf, *schopfhufeisenklee*, schopfhufeisenkraut ¹⁾.

n. vernagelkruid [HOOREBEKE Orobanches 16].

¹⁾ ULRICH.

2. **H. unisiliquosa** L. Reg. Mediterr.

ga. ferri a cavau [Prov.].

121. Hippomane L. Fam. Euphorbiaceae.

a. hippomane [ULRICH], manchineel.

ga. † mancenillier, mancenillier.

ge. mancinellen-baum, manschenillen —, manschinell — ¹⁾.

n. dolboom [HOUTT.], manceniljeboom ¹⁾.

¹⁾ LONDON.

1. **H. Mancinella** L. Ind. occ.

a. manchineal tree, manchineel (tree), manchioneal hippomane ¹⁾.

Hippomane.

H. Mancinella.

ga. arbre de mort, a. poison, bois de lait, figuier [Cayenne; AUBL. II 885], f. vénéneux, hippomane [L.L.], mancenillier, — vénéneux ¹⁾, mappam, noyer vénéneux [LAN. Pl. ut.; L.L.].

ge. echter mancinellenbaum, giftiger manschenillenbaum ¹⁾, mancinellenbaum, mansche ²⁾, — nill(e)baum, manschi-nellbaum ³⁾, — nellenbaum, manzanil-labaum, — lenbaum, schellen-baum [HAUPT 26; but perhaps incorrect], westindischer gift — ²⁾.

n. dolboom ³⁾, giftappelboom, manceniljeboom, mancinel-laboom, — leboom, manschinellenboom, manzanella —, manzanilla —, manzanilie [Curaç.].

¹⁾ ULRICH. ²⁾ PJ. ³⁾ NEMNICH.

PROD.

ge. mancinellenholz.

NOTE I. The poisonous milk is named: mancinella, manzanilla.

NOTE II. Fructus:

n. giftappel, manschenilleappel, manzanilla-appel.

2. **H. spinosa** L. Ind. occ.

ga. pomme zombi [DESCOURTILZ III 26].

122. Hippomarathrum HOFFMGG. et LINK Fam. Umbelliferae.

ge. pferdesesel, rossfenchel.

1. **H. Libanotis** KOCH Afr. bor. cachola.

a. rosemary [PAXTON 489], r. frankincense [Dict. Pl. 48, 170].

ge. languedockische nussdolde.

123. Hippophaë L. Fam. Elaeagnaceae.

a. hippophae, sallow thorn, sea buckthorn.

ga. argousier, argoussier, hippophaë.

ge. haffdorn [LOUDON], haftdorn, sanddorn, seedorn.

n. duinbessen, duindoorn, kattedoorn.

1. **H. rhamnoides** L. Europ.; As. temp.

a. purging thorn, rhamnus sea buckthorn ¹⁾, sallow thorn, sea buckthorn, willow-thorn, wirwivle, wyrwivle.

ga. aiguos ponchos [Prov.], arcassei ⁹⁾, argousier, a. faux nerprun, a. rhamnoide, ar-

Hippophaë.

H. rhamnoides.

gousse, argoussier ²⁾, a. d'Europe, a. faux nerprun, epena à teindre ⁹⁾, épine luisante [L.L.], é. marante [BAILLON II 534], é. marine [ROUC.], faux nerprun [TRAPP.], grisét (rhamnoide), grisset, hippophaë rhamnoide, lumière du cheval ²⁾, rhamnoide, saule épineux.

ge. audorn ⁵⁾, besingstrauch, deutscher stechdorn ¹⁾, echter sanddorn, dünenbesing, fasanbeer ³⁾, — beere ¹⁾, finnische beere(n), fronthorn ³⁾, gemeiner sanddorn, gries-beer, — beere ¹⁾, hafduurn ³⁾, haffdorn, haftdorn, handbeere ¹⁾, meer(kreuz)dorn, pferdedorn ¹⁾, pferdsdorn, reinreide ¹⁾?, rhein-dorn, — weide(n), rote schlehe(n), roter sanddorn, sandbeer [Lienz] ⁵⁾, sanddorn, sandkreuzdorn, see(kreuz)dorn, stachlige weide [DURH.], stechdorn, stranddorn, streitbesien-strauch ³⁾, streitbesing — ²⁾, wehdorn, weidendorn, werdendorn ²⁾.

n. boksdoorn ⁷⁾, duinbes ⁶⁾, duinbessen ²⁾, duin-bezie ⁶⁾, duindoorn, duitche wilgdoorn ⁷⁾, grij-zendoorn ⁸⁾, hagedoorns ⁶⁾, katten-doorn ⁶⁾ ⁷⁾, purgeer — ⁷⁾, rijn — ⁷⁾, scheitbeziën ⁴⁾, † scheytbesien ⁶⁾, zanddoorn ⁶⁾ ⁷⁾, zee-doorn ⁷⁾ ⁸⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ PJ. ⁴⁾ DE GORT. ⁵⁾ D. TORRE. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ V. HALL. ⁸⁾ PAQUE. ⁹⁾ DURH.

NOTE. The fruits:

n. ananas-bessen ¹⁾, duin — ¹⁾, scheit — ¹⁾.

¹⁾ V. HALL.

PROD. folia hippophaes.

ge. sanddornblätter.

2. **H. salicifolia** D. DON Nepal.

a. willow-leaved sea buckthorn.

ga. argousier à feuilles de sauge ¹⁾?

ge. breiter sanddorn, weidendorn ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

124. Hippuris L. Fam. Haloragaceae.

a. mare's tail.

ga. hippuride, pesse.

ge. pferdeschweif, schafthalm, tannenwedel, tannwedel.

n. lidsteng [Ned.].

Hippuris.

1. **H. vulgaris** L. Europ.; As. bor.; Am. bor. et austr.
- a.* bottle brush, cat's tail(s), female horse-tail, † — knotgrasse, joint-weed, mare's tail, paddock pipes, padow pipe, witches' milk.
- ga.* passe [ROUC.], peisse [BAILL.], pesse [DUM. Maestr.], p. commune, pesse d'eau, p. vulgaire, pessereau [LI.]⁵), pin aquatique, p. d'eau [PRATT II 293], queue de renard.
- ge.* *gemeiner tannwedel*, grosser katzenzägel¹), grosser katzenschwanz, — katzenzahl, kantenkraut¹), kattensteert²), katzen-schwanz, — zahl, pferde-schwanz, ross —²), ross-zägel²), schachtel-halm, schaft —¹), tännel [SAL. VOSS], tannen-wedel¹), tann —, thann —, wasser-kämel-schwanz, — schwanz¹), — tännel, weisse seetanne.
- n.* dennekruid⁴), † duysentknoopwyfken³), duizendknoop³), † duizentknoop wijfje [DE GORT.], heremoes³), kantenkruid [HOULT. VII], katestaart¹), krüpelreid³), *lidsteng*, paardestaart¹), watersparretje⁴).
- ¹) NEMN. ²) PJ. ³) HEUK. ⁴) BO KW. ⁵) LI. mentions pessereau = *Hippias vulgaris*; certainly a misprint.
125. **Hiptage** GAERTN. Fam. Malpighiaceae.
1. **H. Madablota** GAERTN. As. trop.
- ga.* banistère unicapsulaire [NEMN.], liane de Cythère [Maurit.], l. fleur d'orange [Bourb.], l. de fleurs d'— [Maurit.], madablota, quaprier d'Aroura.
126. **Hiraea** JACQ. Fam. Malpighiaceae.
- a.* hiraea¹).
- ga.* hirée¹).
- ge.* hiräa¹).
- ¹) ULRICH.
127. **Hirtella** L. Fam. Rosaceae.
- a.* hirtella¹).
- ga.* hirtelle.
- ge.* haarbaum, kräusler, wollzwetsche¹).
- ¹) ULRICH.
1. **H. americana** L. Am. trop.
- ga.* bois de gaulette(s), hirtelle à grappes.
- ge.* traubiger haarbaum.
1. **H. triandra** Sw. Ind. occ.
- ga.* icaque à poils [Guadel.; LAN. Pl. ut. 173].

128. **Hodgsonia** HOOK. F. et THOMS. Fam. Cucurbitaceae.

1. **H. heteroclita** HOOK. F. et THOMS. Reg. Himal.; Burma; Malaya.

PROD. I semen.

n. kadamzaad.

PROD. II.

n. hodgsoniavet¹), kadamolie [Kol. Mus. II 8], kadamvet.

¹) ENC. N. I.

129. **Hoheria** A. CUNN. Fam. Malvaceae.

1. **H. populnea** A. CUNN. N. Zel.

hoihere, houhere, houi, whauwhi.

a. lace bark, Otago ribbon wood [Dict. Pl.], ribbon tree [BERNH. fibres 63], ribbon wood, thousand jacket.

130. **Holarrhena** R. BR. Fam. Apocynaceae.

1. **H. africana** A. DC. Afr. trop.

a. african arrow poison?, male ire tree [Kew Bul. 1899], male rubber tree [Lagos].

PROD. cortex holarrhenae africanae.

2. **H. antidysenterica** WALL. As. trop.

kurchi [Bengal].

a. antidysenteric holarrhena [ULR.].

ga. holarrhena antidysentérique [ULR.].

ge. ruhrholarrhena [ULR.].

n. conessiboom [HOULT. IV 391].

PROD. I cortex conessi, cort. profluvii.

codaga pala, corta de sola, corte de pala.

a. conessi bark, koorchee b., kurchi b., Tellicherri b., Tellicherry b., Tellichery b.

ga. écorce de conessi, é. de conessie.

ge. conessirinde.

n. conessibast.

PROD. II semen echitis antidysentericae.

3. **H. febrifuga** KLOTZSCH Afr. trop.

kumbanzo¹), quina¹).

a. jasmine [SPEKE et GRANT].

¹) Zambesi.

131. **Holcus** L. Fam. Gramineae.

a. broom corn¹), dart grass¹), indian millet¹), (meadow) soft grass.

ga. houlque, houque.

ge. darrgras, französiches raygras²), honiggras, rossgras, wiesenhafer²).

Holcus.

- n.* graubaelich ³⁾, grouwbeulig ³⁾, holbaelch ³⁾, holbeulig ³⁾, holk ⁴⁾, honiggras ³⁾ ⁴⁾, meddelen ³⁾, meel(gras) ³⁾, meelróai ³⁾, rûchkoppen ³⁾, smeele ³⁾, weitgêrs ³⁾, *witbol*, wollig zorggras ³⁾, zorggras ³⁾ ⁵⁾, † zorghzaad ⁶⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ MUL. W. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ BO KW.
⁵⁾ V. HALL. ⁶⁾ NEMN.

I. **H. lanatus** L. Europ.

- a.* couch, c. grass [PICK.], dart g., duffel g., feather g. [DARL. AB. 210] ⁵⁾, honey g. [S. Austr. Rep. 1885], hose gerse, h. grass, meadow soft ¹⁾, meadow soft grass, midge-grass, old white top ⁵⁾, pluff grass, pussy-cat's tails, rot grass, soft g., soft tufted meadow g., sugar g. [S. Austr. Rep. 1877], velvet grass, water grass, white broom corn ¹⁾, — hayseeds, — timothy [DARL. AB. 210], — topped grass, woolly holcus [NEMN.], woolly soft grass, wooly broom corn ¹⁾, Yorkshire fog, — whites.

ga. avoine laineuse, foin de mouton, houlque aristée, — laineuse, — veloutée, houque laineuse.

ge. darrgras [PJ], frauengras [DURH.], gemeines wollgras, honiggras, honigschmalen, mehlgras, — halm, pferdegras, rossgras, schmalen, wanzengras [ZWANZ.], wiesenheu [SCHAEDL. Fette 6], wollgras ¹⁾, wollige moorhirse, wolliges darrgras, *wolliges honiggras*, — pferdegras, — rossgras.

- n.* balkgers ²⁾, balkgras ²⁾, boschpeme ³⁾, meelraai ⁶⁾, paardegras [HALVERHOUT Rhumatiekpl.], paardengras [V. DALE], poezekes ⁴⁾, roodbol ⁴⁾, *witbol*, witte halmpijnen ⁴⁾, — peme ³⁾, wolgers ²⁾, wolgras ²⁾, wollig honiggras ⁶⁾, w. paardegras ⁶⁾, w. zandgras ⁶⁾, w. zorgzaad ⁶⁾, zaadpeme ³⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ PAQUE. ³⁾ BO KW. ⁴⁾ HEUK.
⁵⁾ W. VA.; BERGEN ⁶⁾ V. HALL.

I. **H. mollis** L. Europ.

- a.* cock's tail ¹⁾, couch, c. grass [LOUDON 861], dart g., duffel g., duffil g., duffield g., feather g. ¹⁾, meadow soft g., rot g., soft holcus [NEMNICH], s. grass, s. meadow g. ²⁾, whin-wrack, white-topped grass, wood soft grass [Dict. Pl.], Yorkshire fog ²⁾.

Holcus.

H. mollis.

ga. avoine molle, houlque —, houque molle.

ge. honiggras, kriechendes h., — rossgras, pferdegras ³⁾, queke ³⁾, waldhoniggras, weiches darrgras, *weiches honiggras*, — pferdegras, — rossgras, — wollgras, witten meddel ³⁾.

- n.* aarpessem ⁴⁾, boschpee ⁴⁾, grondpettemen ⁴⁾, meelraai [GRAS], pee ⁴⁾, peën ⁴⁾, witboksen [V. HALL; HEUK.], zacht honiggras ⁵⁾, — paardegras ⁵⁾, — zorgzaad ⁵⁾, *zachte witbol*, zorgzaad [Bat.].

¹⁾ ANDERS. teste NEMNICH. ²⁾ STEPHENS I 29.
³⁾ PJ. ⁴⁾ PAQUE. ⁵⁾ V. HALL.

132. **Holigarna** BUCH.-HAM. Fam. Anacardiaceae.

- I. **H. caustica** ROXB. {non in Ind. Kew.}

ga. raisin d'enfer.

n. dulle pruymen [BAILLON II 483].

2. **H. longifolia** BUCH.-HAM. Ind. or.

a. black varnish tree [KANNY LALL DEY 155]?

133. **Holmskioldia** RETZ. Fam. Verbenaceae.

a. holmskioldia ¹⁾.

ga. holmskioldia ¹⁾.

ge. holmskioldia ¹⁾, holmskioldie.

¹⁾ ULRICH.

134. **Holoptelea** PLANCH. Fam. Urticaceae.

- I. **H. integrifolia** PLANCH. Ind. or.

a. elm of India, entire-leaved elm, indian elm.

ge. ulme von Indien [GOEZE].

PROD.

ge. wawlabast [SEML. III 737].

135. **Holosteum** DILL. Fam. Caryophyllaceae.

a. chickweed ¹⁾, jagged c. [PRATT I 240], mouse-ear ¹⁾.

ga. holosté(e).

ge. doldensparre ²⁾, nelkengras ²⁾, schacktkohl, *spurre*.

n. heelbeen [Ned.].

¹⁾ ULRICH. ²⁾ MUL. W.

- I. **H. umbellatum** L. Europ.

a. jagged chickweed, j. umbelliferous chickweed [ULRICH], u. j. c. ¹⁾.

Holosteum.

H. umbellatum.

ga. alsine en ombelle, holoste ombellée, holosté, holostée en ombelle, mignonette, morgeline [DUM. Maestr. 74], m. ombellée, sabline en ombelle.

ge. ackernelkengras²⁾, blumengras, doldennelke, *doldenspurre*, flucht-kraut, fluet — ²⁾, frühlingsnelke, nägleingras²⁾, nelkengras, spurre, verbrüet kraut, weiss ackernägleingras [PJ], weissnäglein.

n. heelbeen.

¹⁾ PRATT I 240. ²⁾ NEMNICH.

136. *Homalanthus* A. JUSS. Fam. Euphorbiaceae.

1. *H. Leschenaultianus* A. JUSS. Ind. or.; Malaya.

a. Queensland poplar [Austral.].

137. *Homalium* JACQ. Fam. Samydaceae.

a. homalium ¹⁾.

ga. acomas, homalier ¹⁾.

ge. acomasbaum, akomasbaum.

¹⁾ ULRICH.

1. *H. circumpinnatum* BAILEY Austral.

a. shuttlecock flower.

2. *H. foetidum* BENTH. Malaya.

ga. bois de fer de Ternate [STURL. B. 27].

n. ternataansch ijzerhout ¹⁾.

¹⁾ The timber also.

3. *H. paniculatum* BENTH. Ins. Maurit.

ga. bassin bâlard ¹⁾, b. blanc ¹⁾, b. moiré ¹⁾, b. rouge ¹⁾, blacouel paniculé, bois de bassin des hauts?, b. de bassin ²⁾, b. à écorce blanche, b. d'é. b., b. de source des hauts [BAKER 103], corce blanc ²⁾.

¹⁾ Bourb.; LAN. Pl. ut. 195. ²⁾ Bourb.; CORD. 358.

4. *H. racemosa* JACQ. Jamaic.

ga. acoma ¹⁾, acomas à grappes, acouma [Martin.], bois d'acouma, b. incorruptible, mavévé ¹⁾.

ge. traubiger akomasbaum.

¹⁾ Guian.; LAN. Pl. ut. 379.

5. *H. Racoubea* SW. Guian.

bîta hoedoe [Surin.].

ga. acomas à épis, a. en épis, mavavé, mavévé, racoubé de la Guiane.

ge. ähriger akomasbaum.

Homalium

6. *H. tomentosum* BENTH. Burma; Malaya.

a. Maulmain lancewood [PICK.]?, Moulmein —?

138. *Homeria* VENT. Fam. Iridaceae.

1. *H. collina* VENT. Afr. austr.

a. Bobart's orange iris [Dict. Pl. 168], Cape tulip

n. kaapsche tulp.

139. *Homogyne* CASS. Fam. Compositae.

ge. alplat-tich, — tig, *brandlattich*, gleichgriffel.

1. *H. alpina* CASS. Europ.

ge. *alpenbrandlattich*, alpen(huf)-lattich, alp —, berghuf —, brand — ¹⁾, gröschelkraut ²⁾, gröschelkräutig ¹⁾, groschenkraut ²⁾, gröschlinkraut ¹⁾, heidnisch wundkraut.

¹⁾ PJ. ²⁾ SCHKUHR III 84.

Honkenya peploides EHRH. Fam. v. *Arenaria* p.

140. *Hoodia* SWEET. Fam. Asclepiadaceae.

1. *H. Bainii* DYER Afr. austr.

wolves' n'gaaap [Cape; BAILLON IV 286].

141. *Hopea* ROXB. Fam. Dipterocarpaceae.

NOTE I. According to BERNH. Afrique 14, a West African species produces:

ga. noix d'Oddjengé, n. à stéarine.

NOTE II. Several species, f. i. the *H. Mengarawan* MIQ., produce a resin much resembling the true dammar, and named:

a. (indian) dammar.

n. damar, dammarhars.

NOTE III. *Hopea* species plur. prod. minjak tengkawang [FILET 2^e dr.].

1. *H. odorata* ROXB. Burma.

PROD. a fragrant resin.

a. rock dammar.

142. *Hordeum* {TOURN.} L. Fam. Gramineae.

a. barley.

ga. † baillarge ¹⁾, † bracatge ¹⁾, heis [B. Bret.] ¹⁾, † ordi ¹⁾, orge.

ge. garste ¹⁾, *gerste*, gersten(gras).

Hordeum.

- n.* gaarst ²⁾, gaeste ²⁾, garst ²⁾ ³⁾, garste ²⁾, gast(e) ²⁾, geeësj ²⁾, geers ²⁾, gee(r)st ²⁾, † geerst(e) ²⁾, geeste ²⁾, gers ²⁾, *gerst*, gerste ²⁾, gerstgras [Gras], † gherste ²⁾, goesj ²⁾, gorst ²⁾, † gorste ²⁾, koarn ²⁾, koren ²⁾, kürn ²⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ HEUK. ³⁾ V. HALL.

1. **H. deficiens** STEUD. Abyssin.

a. red sea barley.

ge. gerste vom rotem meere.

2. **H. distichon** L. {Stirps cult.}.

a. barley, Chevalier b., common barley, english b., long eared b., two-rowed barley.

ge. bailerage, baillard, bailarge, baillerage [NEMNICH; STARING], bayade, boillard [Prov.], marseiche, orge anglaise, o. à café ⁴⁾, o. Chevalier, orge à deux rangs, o. distique, o. d'Espagne ⁴⁾, o. à longs épis, o. de Mars, o. nue ⁴⁾, o. pa(u)melle, o. du Pérou ⁴⁾, o. plate, o. riz, palmelle ⁴⁾, pamelte, pamoule, pamoulo [Langued.], paoumoule, paoumoulo, † paumé ⁴⁾, paumelle, paumette [NEMNICH], † paumoule ⁴⁾, paumoulo [Prov.], petite orge, pomelle, pomette [NEMN.; TRAPP.], poumoule [STARING 182], pousselle, soucrlon [HÉR. 83], sucrlon [BAILL. IV 128].

ge. annat [GOEZE], Chevalier-gerste, chistli —, früh —, futter —, goldene —, grosse —, italienische —, langährichte —, kaffee —, kernen, kerngerste, knobbe-gaste [PJ], — korn [id.], landgersten, mârz-gerste [NEMNICH], platt —, sommer —, sonnen — [ULRICH], spiegel — [id.], stauden — [id.], winter — [NEMNICH], ziegel —, ziel —, zweizeilige gerste, — sommergerste.

n. Chevaliergerst, egyptische tweerijige gerst ¹⁾, kleine garst, — gerst ¹⁾, knobbelgerste ²⁾, naakte tweerijige gerst ¹⁾, palinggraten ³⁾, pameele ²⁾, † somergerst ³⁾, tweerijige garst, tweerijige gerst, tweezijdige garst, — gerst, zomer-garst, — gerst.

¹⁾ V. HALL. ²⁾ Bo Kw. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ Var. nudum?

3. **H. distichon** var. erectum.

ge. aufrechte saatgerste, blatt-gerste ²⁾, brett —, fischli —, Hainfelder —, imperial —, italieni-

Hordeum.

II. distichon.

sche — mit gedrunenen ähren, Jerusalemer —, kaiser —, kurze zweizeilige —, platt —, sonnen —, spiegel —, stauden —, zeilen —, ziel —, zill —.

¹⁾ Erroneous.

4 **H. distichon** var. nudum.

a. Haliday barley, siberian barley, two-rowed s. b. [ULRICH].

ge. grosse orge nue, orge à café, — céleste de Constantine ³⁾, — à deux rangs nu, orge d'Espagne, — fromentacée ³⁾, — de Jérusalem, — mondée ³⁾, — nu, — nue, — nue à deux rangs ³⁾, — pelée ³⁾, — peliet ³⁾, — du Pérou, — de Piémont [MANGIN 27], — de Russie ³⁾, — de Sibérie, — du Thibet ³⁾, pamelte nue ³⁾.

ge. ägyptisch(es) korn, chorn, gärschte, garschte, gärscht, garst, gârsta, garste(n), gasse(n), gast(e), gerst, gêrst, † gersta, gerste, grosse himmelsgerste, g. nackte gerste, g. neue n. g., gersten, gierst, giësch, girste, gjarscht, Haliday gerste [GOEZE], Himalaya-g., himmelsg., kaffeegerste, † kersta, koorn, nackte gerste (aus Charkow), — — aus Serbien, — — aus Ungarn, — kaffeegerste, — riesengerste, *nackte saatgerste*, — zweizeilige g., polnische zweizeilige sommer-g., russische g., sibirische g. [GOEZE], weiz(en)-g., zweizeilige himmelsgerste.

n. bloote gerst [HOUTT.], groote naakte —, n. tweerijige —.

³⁾ Getr. II 645.

5. **H. distichon** var. nutans.

ge. federlein-gerste, früh —, futter —, grosse —, lange zweizeilige —, knobbe-ga(r)ste, — koorn, *nickende saatgerste*, stauden-gerste, zeil —, ziegelgerste.

6. **H. hexastichon** L. {Stirps cult.}.

a. barley, bear [LOUDON], bear(e), beer ⁴⁾, beir ⁴⁾, bere, big ¹⁾, bigg, great barley, red b., scotch b., six-rowed barley, square b., winter b.

ge. écourgeon ⁵⁾, escourgeon, escourjeon, excourgeon, orge d'Achille, o. anguleuse, o. anguleux, o. d'automne, o. carré, o. carrée,

Hordeum.

II. hexastichon.

o. céleste, o. chevalin, o. chevallin ¹⁾, o. escourgeon, o. e. lâche [ULRICH], o. escurgeon, o. hexastique, o. d'hiver, o. nue (à six rangs), o. de prime, o. prime ¹⁾, o. à six côtes, orge à six rangs, saucrion, † scorion ⁵⁾, scourgeon, scourjon, secour des gens, secourgeon ¹⁾, socoran ⁵⁾, socouran ⁵⁾, soucorion ⁵⁾, soucrillon ⁵⁾, soucrion, sucrilon ⁵⁾, sucrion ⁵⁾.

ge. bärengerste, chorn, gärschte, garschte, garst, gärsta, garste(n), gasse(n), gast(e), gerst, gêrst, † gersta, gerste, gersten, gierst, giësch, girste, gjarscht, grosse gerste [PJ], herbst —, jerssen, † kersta, kiel-gerste, knopf —, koorn, pyramidale sechszeilige gerste, rollgerste, rotgerste, rothe gerste ²⁾, schottische g. ²⁾, sechszeilige saatgerste, s. sommer-gerste [ULR.], stock —, vielzeilige wintergerste, viereckige —, wintergersten.

n. dikke gass ³⁾, d. gerst ³⁾, gezwollen gerst ⁶⁾, roode g., schakeloën ³⁾, schoekeloën ³⁾, schokkel(dj)oen ³⁾, sukrioen ³⁾, wéntergas' ³⁾, wintergerst ³⁾, wintergerste [Bo Kw. 191], zesrijige garst, zesrijdige gerst.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ GOEZE. ³⁾ PAQUE ⁴⁾ Dict. Pl. ⁵⁾ LI. ⁶⁾ V. HALL.

7. **H. jubatum** L. Am. bor. et austr.

a. long-bearded barley, squirrel-tail grass, wall barley.

ga. orge à épi en crinière, o. à longues barbes ¹⁾.

ge. amerikanische gerste ¹⁾.

n. kruipertjes [H. DE VR. Calif. II], *kwispeigerst*, langnaaldgerst, paardenstaart [Catal.].

¹⁾ NEMNICH.

8. **H. maritimum** WITH. Europ.; Afr. bor.; Oriens.

a. porcupine [PAXTON 458]?, sea-side barley, squirrel-tail (grass).

ge. strandgerste.

n. zeegarst, zeegerst.

9. **H. murinum** L. Europ.; Afr. bor.; Oriens. † herba phoenicea.

a. barley grass [SAGOT RAOUL 524], eltro? mouse barley, purr —, pussies, rye grass, squirrel(-tail) g., — tailed g. ¹⁾, wall bar-

Hordeum.

II. murinum.

ley, w. b. grass ¹⁾, way barley, — ben(ne)t, wild barley.

ga. erba mola [LO. BAR.], estranglo besti [Prov.], orge des murs, o. queue de rat, orge queue de souris, o. stérile.

ge. firsthafer ²⁾, gauchhaber ²⁾, gersten-gras, — twalch ²⁾, — valch ³⁾, — walch, hanel am weg ²⁾, hanel am wege ¹⁾, hundsgerste ⁷⁾, jungfernhhaar ¹⁾, katzen-gerste ⁷⁾, — korn, lötgras, löthe(gras), löthgras ³⁾, mauergeste, mausegerste, mausekorn ²⁾, mauserge ²⁾, mäushaber ²⁾, rattenkorn, raygras ¹⁾, riegras ¹⁾, taube gerste, taub-gerste, — gersten ²⁾, — korn ¹⁾, walch ²⁾, wilde gerste ¹⁾, wildkorn, wolfsgerste ⁷⁾.

n. auwkensgras ⁶⁾, bastaardgerst ⁸⁾, — e ⁶⁾, basterdgerst ¹⁾, drep ⁴⁾, gerstekruid ⁶⁾, Hans(ke) kruip in ⁵⁾, hondssteert ⁵⁾, *kruipertje*, *kruipertjes* ⁸⁾, *mouwkruiptje* ⁴⁾, † muysenkoren [KIL.], muizegerst ⁴⁾, muizen-gerst ⁵⁾, muizenkoorn [HOULT. XIII 412], muizenkorn ¹⁾, muurgerst ¹⁾, poesjes ⁴⁾, varken varken hort hort hort ⁴⁾, verbasterde ate ⁶⁾, wilde gerst ⁵⁾ ⁶⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ PJ. ³⁾ ULR. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ PAQUE.

⁶⁾ Bo Kw. ⁷⁾ SAL. VOSS. ⁸⁾ V. HALL.

NOTE. The old scientific names given by KILIAEN for muysenkoren, are partly names of *Lolium perenne* L.

PROD. herba hordei murini.

10. **H. secalinum** SCHREB. Reg. bor. temp.

a. meadow barley, m. b. grass ²⁾, notched flowered b. ¹⁾, rie grass, rye g. [LOUDON 73], squirrel-tail g., wall barley ²⁾.

ga. orge bulbeuse ¹⁾, o. faux-seigle, orge des prés, o. seglin.

ge. karten-gerste ¹⁾, knoll-g. ¹⁾, knotige g., korn-g. ²⁾, korngas ²⁾, *roggengerste*, (taube) wiesengerste.

n. hjaestoecken [HEUK.], raai ³⁾, roggegras ³⁾, veldgarst, *veldgerst*, wilde gerst ³⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ V. HALL.

H. sylvaticum HUDS. v. *Elymus europaeus*.

11. **H. trifurcatum** JACQ. Hab.?

a. Nepaul (naked) barley, N. wheat, tartarian w.

Hordeum.

H. trifurcatum.

- ga.* orge bifurquée. o. crochue, o. du Népaul, o. sans barbes de l'Himalaya, o. trifurquée.
ge. dreigablige gerste, gabel-gerste, *löffel-gerste*, Nepa(u)l —, ziegenhorn —.
n. drievorkige garst, d. gerst.

12. **H. vulgare** L. {Stirps cult.}.

- a.* bar, barley, barley big, barliche?, bear, beer, begg, beir, bere, big(g), black barley, common b., four-rowed b., hauels, hoils, hot-spur ¹⁾, lesser barley, pillerds, rath-ripe ¹⁾, sand barley | = summer b. |, six-rowed b. [W. N. York; DARL. AB. 232], sprat b., spring barley, summer —, winter —.
ga. béchette, escourgeon ²⁾, escurgeon [ROUC.], excourgeon du printemps, féraje [Langued.], grosse orge, ordi(gal), orge, o. avancé ¹⁾, o. bleuâtre, o. carrée orge commune, o. cultivée, o. d'hiver, o. noire, o. ordinaire, o. pâle, o. de printemps, o. vulgaire, scourgeon ²⁾, secourgeon ²⁾, sucron ²⁾, woigge [Walloon].
ge. andach ³⁾, bläuliche gemeine gerste [ULR.], chorn, Davids-gerste ⁴⁾, — korn ⁴⁾, frühlingserste, gärschte, garschte, gärst ³⁾, garst, gārsta, garste(n), gārsten ³⁾, gasse(n), gast, gaste(n), gemeine gerste, gerst, gērst, gerst' ⁷⁾, † gersta, gerste, gerst'n ⁷⁾, gersten, gerten ³⁾, gierst, giësch, girst ³⁾, girste, gjarscht, † grosse gerste, ihnkoon, ihnkorn ³⁾, jerssen, kerngerste, † kersta, kleine gerste, kolben-gerste, koorn, korn ³⁾, kurn ³⁾, rettema, † saamengerste, *saatgerste*, samen-gerste, sand —, viergegati gārsta ³⁾, viergeggati —, vierzeilige gerste, — sommer-g. ¹⁾, zeilen-gerste.
n. gass' ⁶⁾, garst ⁵⁾ ⁶⁾, † garste ¹⁰⁾, gast(e) ⁵⁾, geerste ⁶⁾, geeste ¹¹⁾, geiste ⁶⁾, *gerst*, gerste ⁶⁾, gest(e) ⁶⁾, gēste ⁶⁾, gewone gerst ⁴⁾, † gherste ⁵⁾ ¹⁰⁾, giste ⁶⁾, knobbeigerst ⁴⁾ ⁹⁾, koarn ⁵⁾, koren ⁵⁾, maartsche gerst ⁴⁾, schietgarst ⁴⁾, schokkeljoen ³⁾, sukrioen ³⁾, vierrijige gerst ⁹⁾, winter — ⁴⁾ ⁹⁾, zeeuwsche — ⁴⁾ ⁹⁾, zomer-gas' ⁶⁾, — gerst ⁴⁾ ⁹⁾, — gerste ³⁾, — gèst ⁶⁾.
¹⁾ NEMN. ²⁾ MASCLF 313. ³⁾ PJ. ⁴⁾ Lh. Fl. ⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ PAQUE. ⁷⁾ D. TORRE. ⁸⁾ Bo Kw. ⁹⁾ V. HALL. ¹⁰⁾ KIL. ¹¹⁾ G. V. W.

Hordeum.

13. **H. vulgare** var. *coeleste*.

- a.* bare barley, french —, Himalaya naked — ¹⁾, Kintbury — ¹⁾, many rowed spring — ²⁾, naked barley, pillerds?, siberian barley, wheat barley.
ga. orge céleste, o. coeleste, o. commune bleuâtre ²⁾, o. c. à graines nues, o. de David ¹⁾, o. d'Egypte ¹⁾, o. de Guimalaya ¹⁾, o. de Jérusalem, o. de Nampto ¹⁾, o. nue, o. du Pérou ¹⁾, o. de Sibérie ¹⁾, o. de Valachie ¹⁾, petite o. nue.
ge. ägyptischer rocken, — roggen, ägyptisch(es)-korn, Davids-gerste, — korn, edelgerste, gerst(en)weizen, griesgerste, himmelsgerste ²⁾, *himmels-saatgerste*, himmelskorn, Jerusalem-gerste, Jerusalems-gerste, — korn, kern(samen), nacketer gerst, nacketgerst [PJ], nackte (gemeine) gerste, — gerste vom Himalaya, — — von Risso, — Nampto gerste, — Nepaul-g., — peruanische-g., — reis-g., — schottische-g., — vierzeilige-g., Nampto-g., Nepaul-g., ohmen, reisgerste, † reyn gersten, römische gerste, russen —, sibirisches korn, thor-gerste, vierzeilige nackte —, walachisches korn, wlachisches — [NEMN.], weizengerste, — spelz, welsche gerste, † weytzenspeltz.
n. Davidskoorn ³⁾, egyptische rogge ³⁾, garst-koorn [NEES I 364], Gibraltar's zomer-koorn ³⁾, groote Himalaya gerst ³⁾, hemel-gerst [NEMN.], hemels-koorn ³⁾, Jerusalems — ³⁾, kubaansche tarwe ³⁾, naakte gerst ³⁾, rijstgerst ³⁾, siberische gerst ³⁾, Thibetgerst [Transvaal], wallachijsche gerst ³⁾.
¹⁾ Getr. II 619. ²⁾ ULRICH. ³⁾ V. HALL.
14. **H. vulgare** var. *nigrum*.
- a.* black winter barley, russian — [ULR.].
ga. escourgeon noir, orge d'Amérique, o. bleue, o. carrée noire, o. commune à épi noir, o. noire (d'hiver), o. n. de printemps, o. de Russie.
ge. russgerste, russische (winter)gerste, schwarze gemeine gerste, s. gerste von Tiflis, schwarze (russische) wintergerste.
n. zwarte gewone gerst.

Hordeum.

15. **H. Zeocriton** L. {Stirps cult.}.

a. battle-door barley⁷⁾, Battledore barley, dinkel, fan barley¹⁾, Fulham barley, patley b., Patney b.²⁾, peacock's b.¹⁾, Putney b., rice b., sprat barley, spread b.¹⁾, turkish b.

ga. éventail [BAILLON II 583], faux riz, froment barbu [BAILL. II 645], orge (à) éventail. o. en é., o. faux riz, o. du Japon²⁾, o. large épi³⁾, o. à large(s) épi(s), o. de paon²⁾, orge pyramidale (de Russie), o. riz, o. de Russie, o. zéocrite, ris d'Allemagne³⁾, riz d'Allemagne, r. de Russie, r. rustique.

ge. ägyptische gerste, bartgerste, bärtige gerste, chorn, deutscher reis, dinkel [GÖEZE], — gerste, — korn, dunkelkorn, einzeilige reisgerste³⁾, emmer-gerste, fächer —, fächer —, fechtel —, gärschte, garschte, garst, gärsta, garste(n), gasse(n), gast(e), gerst, gèrst, † gersta, gerste(n), gierst, gièscht, girste, gjarscht, hammelkorn, himmelgerste⁵⁾ ⁶⁾, jerssen, japanische gerste, Jerusalemsgerste⁵⁾ ⁶⁾, † kersta, kolben-gerste, Peters —, Peterskraut, pfauengerste, pfauensaatgerste, reisgerste(n), riemen-gerste, St. Peters —, schindelnkorn, † teutscher reiss, tor-gerste, türkische —, venezianische —, wucher —.

n. baardgarst, baardgerst, duitsche rijst⁴⁾, jeruzalemsche garst, j. gerst, milaneesche rijst⁴⁾, pluimkoorn [HOULT. XIII 405], speltige gerst³⁾, sprat [STARING 182].

¹⁾ Getr. II 644. ²⁾ l.c. 643. ³⁾ NEMNICH.

⁴⁾ v. HALL. ⁵⁾ PJ. ⁶⁾ DURH. ⁷⁾ ULR.

NOTE. From the cultivated species of barley are made several products; we mention:

PROD. I fructus hordei, hordeum crudum, h. integrum, semina hordei crudi.

a. barley.

ga. orge entier [NEMNICH].

ge. ganze gerste, rohe gerste, schiffsgraupen [Ph. I. 95]?

n. gerst, ongepelde gerst, ruwe —.

PROD. II crinna hordei [Enc. Ph. III 317], hordeum decorticatum, h. excorti-

Hordeum.

II Zeocriton.

catum, h. mund(at)um, semen hordei, semina hordei decorticata, s. h. mundata.

a. pearl barley, peeled barley, potato b., scotch b.

ga. gruau d'orge [GUBLER 239], grus [Genève; LI.], orge décortiquée, o. grué [NEMNICH], orge mondé.

ge. gerste, gerstengraupen, geschälte gerste,

n. geparelde gerst [Ned. Pharm.], gepelde gerst, † gord, gork [Bo Id.], gort, perelgerst.

PROD. III hordeum perlatum, semina hordei perlata.

a. pealed barley¹⁾, pearl barley, scotch b. [LOUDON 73].

ga. orge grue, orge mondé¹⁾, orge perlé.

ge. gerändelte gerste, gerollte gerste, gerstel, gerstengraupe(n), graupen, grütze, kochgerste, perl(en)gerste, perlgraupe(n), rollgerste, schwäbische gerste, Ulmergerste(l).

n. geparelde gerst, gepelde gort, geperelde garst, peldegerst.

¹⁾ SCHWARZK. 618.

PROD. IV farina hordei.

a. barley flour.

ga. farine d'orge.

ge. gerstenmehl.

n. gerstemeel, † gheersten mele [Nat. Bl.].

PROD. V Bread.

a. barley bread.

ga. pain de disette [NEMNICH].

ge. gerstenbrod [NEMNICH].

n. gerstebrood, † gherstenbrood [KIL.].

PROD. VI amyllum hordei.

ge. gerstenstärke.

PROD. VII malthum hordei, maltum hordei.

a. (barley) malt.

ga. drache¹⁾, drähe¹⁾, dra(u)que¹⁾, drêche, malt.

ge. (gersten)malz.

n. gerstemout, † gherstenmout [KIL.], mout.
¹⁾ LI.

PROD. VIII The malt, after having lost all its sugar.

a. amber malt, pale —.

ga. drêche.

Hordeum.

H. Zeocriton

ge. ausgesottener malz.

n. draf.

PROD. IX farina hordei praeparata, hordeum praeparatum.

ge. gerstenkraftmehl, malzmehl [Enc. Ph.], präparirtes gerstenmehl.

PROD. X A fat.

ge. gerstenfett [Müll. Borneotalg].

143. Horminum {TOURN.} L. Fam. Labiatae.

ga. hormin.

ge. drachenmaul.

1. **H. pyrenaicum** L. Europ. austr.a. pyrenean clary ¹⁾, p. dead-nettle [Dict. Pl.], p. horminum ²⁾.

ga. horminelle des Pyrénées.

ge. alpendrachenmaul, bärenknopf, krotenwampfen, pyrenäische melisse, ritterkreuz ²⁾, scharlach(kraut) ¹⁾.n. pyreneesche sclarey ¹⁾.¹⁾ NEMNICH. ²⁾ ULRICH.

144. Hornea BAKER Fam. Sapindaceae.

1. **H. mauritiana** BAKER Ins. Maurit.

ga. arbre à l'huile.

145. Hosackia DOUGL. Fam. Leguminosae.

1. **H. glabra** TORR. Am. bor. occ.a. deer weed ¹⁾, wild broom ¹⁾.¹⁾ Cal.; BERGEN.2. **H. Purshiana** BENTH. Am. bor.

n. spaansche klaver [DE VR. Calif. 44].

146. Hottonia BOERH. Fam. Primulaceae.

a. featherfoil, water — ¹⁾, w. milfoil, water violet.ga. hottone, h. aquatique ²⁾, hottonie, plumeau.ge. hottonie, sumpfpriemel ¹⁾, — primel, — viole ¹⁾, wasserfeder, wasserviole ²⁾.n. hottonia, waterviolier ²⁾.¹⁾ ULRICH. ²⁾ LOUDON.1. **H. inflata** ELL. Am. bor.

a. water violet.

ga. violette d'eau [BAILLON IV 261].

Hottonia

2. **H. palustris** L. Europ.

a. (bog) featherfoil, water featherfoil, w. gilliflower, w. gilflower, w. gillyflower, w. milfoil, water violet, w. yarrow.

ga. girandole, giroflée d'eau, † gyroflées d'eau [GER. teste Epln.] hottone aquatique, hottone des marais, hottonie d. m., lustre d'eau [Li.], millefeuille(s) aquatique, plume d'eau, plumeau, p. aquatique, p. d'eau, plumette, violette aquatique.

ge. europäische wasserfeder, feder-garbe, fenchelg., Hottonische sumpfpflanze, sumpfhottonie, sumpfpriemel, wasser-feder, — fenchel, — garbe, — garben(kraut), — veil [PJ], — veilchen, — veilgen [PJ], — viole.

n. kikkerstoelen ⁴⁾, pinkster-bloem ⁴⁾, — bloemen ⁴⁾, reit [Bo Kw. 103], waterduizendblad ²⁾ ³⁾, water-gerwe ⁵⁾, — pinksterbloem ⁴⁾, — violen ¹⁾ ⁴⁾, waterviolier, waterviolieren ¹⁾ ²⁾ ⁴⁾.¹⁾ DE GORT. ²⁾ HOUTT. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ HEUK.⁵⁾ Bo Kw.

PROD. herba hottoniae.

147. Houstonia GRONOV. Fam. Rubiaceae.

a. houstonia.

ga. hedyotis ¹⁾, houstone, houstonia ¹⁾.ge. houstonie, hustonie ¹⁾.¹⁾ ULR1. **H. spec.**a. star violet ¹⁾, Venus' pride, wild forget me not ¹⁾.¹⁾ Waco, Tex.; BERGEN.2. **H. caerulea** L. Am. bor.a. angel-eyes ¹⁾, blue-eyed babies ¹⁾, b.-e. grass ¹⁾, bluets, bluet, bright-eye(s) ¹⁾, dwarf pink, eyebright ¹⁾, fairy flax, forget me not ¹⁾, innocence, little washerwoman ¹⁾, nuns ¹⁾, Quaker beauty ¹⁾, — ladies ¹⁾, sky flower ¹⁾, star of Bethlehem ¹⁾, star flower ¹⁾, starlights ¹⁾, star violet ¹⁾, Venus'(s) pride, wild forget-me-not ¹⁾.¹⁾ BERGEN.3. **H. serpyllifolia** MICHX. Am. bor.

a. bluets.

148. *Houttuynia* THUNB. Fam. Pipera-
ceae.
ga. houttuynie.
1. **H. californica** BENTH. et HOOK. F. Am.
bor. occ.
yerba mansa, *y. manza*.
149. *Hovea* R. BR. Fam. Leguminosae.
1. **H. longipes** BENTH. Austral.
a. yellow wood [Port Curtis].
150. *Hovenia* THUNB. Fam. Rhamna-
ceae.
a. hovenia ¹⁾.
ga. hovéa ¹⁾, hovène.
ge. hovenie ¹⁾.
n. hovenia.
¹⁾ ULRICH.
1. **H. dulcis** THUNB. Reg. Himal.; China;
Japon.
a. China raisin tree, coral t., Japan(ese) raisin
tree.
151. *Howea* BECC. Fam. Palmae.
1. **H. Belmoreana** BECC. Ins. Dom. Howe.
a. curly palm.
ge. curly-palme [GOEZE].
152. *Hoya* R. BR. Fam. Asclepiadaceae.
a. honey plant ¹⁾ ²⁾, wax-flower climber ²⁾, w.-f.
plant ²⁾, wax plant.
ga. hoya ¹⁾.
ge. honigpflanze, hoya, hoye, porzellanblume,
wachsblume, *wachsdolde*.
n. hoya, wasbloem.
¹⁾ ULRICH. ²⁾ Dict. Pl.
1. **H. Ariadna** DECNE. Ins. Amboin.
n. kroon van Ariadne.
2. **H. carnosa** R. BR. As. et Austral. trop.
a. wax flower, wax plant.
ga. quadrille [Li].
ge. fleischige hoya, f. hoye, (f.) porzellanblume.
n. porseleinbloem, vleezige hoya, wasbloem,
wasplant.
3. **H. retusa** DALZ. Ind. or.
a. golden fringe.
153. *Huanaca* CAV. Fam. Umbelliferae.
ga. huanacane.
154. *Hudsonia* L. Fam. Cistaceae.
a. yellow american heath.
1. **H. ericoides** L. Am. bor.
a. american false heath [Dict. Pl.], dog's dinner
[BERGEN], false heath [EAT. WR. 276], heath
like hudsonia, lingwort [1649 teste PICK.].
2. **H. tomentosa** NUTT. Am. bor.
a. dog's dinner ¹⁾, downy hudsonia, anonymous
yellow sandbind [CUTLER 1783 teste PICK.],
heath ¹⁾, poverty-grass ¹⁾.
¹⁾ Wellfleet, Mass; BERGEN.
155. *Hugonia* L. Fam. Linaceae.
ga. hugone.
1. **H. Mystax** L. Ind. or.
ga. cerisier de Ceylan.
n. baardboom [HOULT. III 131].
2. **H. serrata** LAM. Ins. Mascar.
ga. grosse ronce ¹⁾, hugone dentée, liane de
clé ¹⁾, l. de corne ¹⁾, l. à crochet [Maurit.;
BAKER 34], l. à crochets, l. papangue ¹⁾.
¹⁾ Bourbon.
156. *Humbertia* LAM. Fam. Convolvu-
laceae.
ga. endrach.
1. **H. madagascariensis** LAM. Madag.
ga. arbre immortel, bois i., b. incorruptible,
endrach de Madagascar, e. madagascarien.
157. *Humea* SM. Fam. Compositae.
a. humea.
ga. huméa, humée.
ge. humea.
n. humea.
1. **H. elegans** SM. Austral.
a. amaranth-feathers [Dict. Pl.].
158. *Humiria* JAUME ST. HIL. Fam.
Humiriaceae.
ga. bois rouge (tisane) [Guian.], houmiri.
1. **H. balsamifera** JAUME ST. HIL. Guian.
touri.
a. humiri balsam tree [Dict. Pl.], umire b. t. [id.].
ga. arbre à brai ¹⁾, bois (d')encens, b. à flam-
beau [DUPL. rés. I 257], bois rouge,
faux styrax ¹⁾, houmiri (des Arrouagues),
h. baumier, houmiry à baume.
n. wierookhout.
¹⁾ DESCOURTILZ III 270.

Humiria.

H. balsamifera.

PROD. I balsamum humiriae.

humiri, umiri.

a. balsam of umiri, humiri.

ga. baume d'houmiri, b. d'umiri, b. d'umiry.

ge. umiri(balsam).

n. (h)umiri balsem.

PROD. II timber.

a. redwood.

2. H. floribunda MART. Bras.

couranira ¹⁾ ²⁾, couranoura ¹⁾, niéri ¹⁾ ²⁾, niori ¹⁾,
tawaronero ¹⁾.a. bastard bullet tree [GRIS. BERG. I 200],
umire tree [Dict. Pl.].ga. cacao grand bois, c. sauvage ²⁾.n. wilde cacao ²⁾.¹⁾ Guyan. ²⁾ Bull. Kol. M. 1901 p. 32.

PROD. I and II vide H. balsamifera.

159. Humulus L. Fam. Urticaceae.

a. hop.

ga. houblon.

ge. bruchhopfen ¹⁾, buschhopfe ¹⁾, *hopfen*.

n. hop, † hoppe.

¹⁾ GRIMM.

1. H. Lupulus L. Europ.; Am. bor.

a. bine, common hop(s), hop, h. plant, h.
vine, hops, wild hop.ga. couleuvrée septentrionale [DUPL. rés. II 165],
houblon [Prov.] ⁹⁾, hoûbion [Walloon], hou-
blon, h. à la bière, h. commun, h. grim-
plant, h. vulgaire, † hubillon ¹⁰⁾, obelons ¹⁰⁾,
pombillon [DURH.], salsepareille nationale,
tantarivel [Langued.], tontarevel ¹⁾, vigne
du nord.ge. brome ²⁾, bruch-hopfen ¹⁾ ²⁾, busch —, dorn —,
echter hopfen, fahrende bom ²⁾, feld-hopfen,
garten —, gemeiner —, hecken — ²⁾, heck
— ¹⁾, heide —, hobsch ²⁾, hop ²⁾, hopf(e),
hopfen, — krut ²⁾, — kühn ²⁾, — pflanze,
hopff ²⁾, hopho ²⁾, hopp ²⁾, hoppe(n),
hoppe ²⁾, hoppo ²⁾, hupfe, huppo ²⁾, mönchs-
riemen ²⁾, rasen-hopfen, saat — ⁵⁾, stauden
—, strauch —, wald —, weiden —, wiesen —,
wilder —, zahmer —, zaun —.n. hoep ⁴⁾, hommel ³⁾ ⁴⁾ ⁷⁾, *hop*, hoppe ¹⁾ ³⁾ ⁴⁾
⁷⁾ ⁸⁾, † — cruyt ³⁾, † — cruit ³⁾, — kruid ³⁾ ⁶⁾,

Humulus.

H. Lupulus.

† — kruid ³⁾, † hoppen-cruyt ³⁾, † — cruit ³⁾,
hupa ⁶⁾, † huppe ³⁾, koathoe ³⁾, op ⁴⁾,
oppe ³⁾, ranke ⁷⁾, wiensels ³⁾, wijnsels ³⁾,
wilde hop ³⁾.¹⁾ NEMN. ²⁾ P.J. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ PAQUE. ⁵⁾ SAL.
VOSS. ⁶⁾ V. HALL. ⁷⁾ BO KW. ⁸⁾ KIL. ⁹⁾ GARIDEL.

NOTE I. The female plants are called:

a. female hops ¹⁾, tame —.ga. houblon femelle ¹⁾.ge. läufer, lauer-hopfen, weiden — ¹⁾, zapfen —.¹⁾ NEMN.

NOTE II. The male plants are named:

a. male hops ¹⁾, seeder, wild hops.ga. houblon mâle ¹⁾.ge. femel-hopfen ¹⁾, fimel — ¹⁾, fimmelhop-
fen, flimmerh., nessel-hopfen, strauch
—, tauber — ¹⁾, trödel —, wilder —.¹⁾ NEMN.NOTE III. The young shoots, used as a vege-
table, are named:

ga. pousses de houblon.

ge. bramen [GRIMM], hopfen-keimchen, — spar-
gel, — sprossen.n. hommelkeesten [Bo], hoppekeeste(e)n [PA-
QUE], hoppe-piekjes, — scheuten, —
scheutjes, hopsalade.

NOTE IV. The stalks are named:

ge. hopfen-bramen, — ranken, — reben, — seile.

PROD. I radix lupuli.

ga. racine de houblon.

n. hommelwortel [Bo Id.].

PROD. II amenta lupuli, coni humuli, c.
lupuli, fructus l., humulus, lupulus, strobili
humuli, s. lupuli.

a. burs, hop, hops.

ga. cônes, cônes écaillieux ¹⁾, cônes de hou-
blon, † houbillon [LI.], houblon, têtes de
houblon.ge. haupter ¹⁾, hopfen, — fruchte, — zapfen,
köpfe ¹⁾, zapfen ¹⁾, zaunhopfen.n. hommelknoppen [Bo], hop, hopbellen, hop-
kegels, hoppe(bellen), juffershop { the cones
of the first year }, snottebellen [Wandel-
boekje 1900 p. 97].¹⁾ NEMNICH.

Humulus.

H. Lupulus.

NOTE V. Abnormal hops are called:

n. baardknoppen ²⁾, doorgeschoten knoppen ²⁾, knoppen met bladeren ³⁾.

²⁾ Pz. II 135. ³⁾ Pz. VIII 119.

NOTE VI. The forming of such hops is called:

ge. blindsein ²⁾, brauscher hopfen ²⁾, gelte ²⁾, lupelbildung ²⁾, narrenkopfbildung ²⁾.

n. doorgeschoten hop ²⁾, doorgroeide hop ²⁾.

²⁾ Pz. II 135.

PROD. III glandulae lupuli, lupulinum.

a. lupulin.

ga. lupulin.

ge. hofpendrûsen, hofpennmehl, hofpennstau, lupulin.

n. geelstof [Pz. II 135], hofklieren, hofmeel, lupuline.

PROD. IV ol. aether.

ga. huile volatile de houblon.

ge. hofpennöl.

160. Hura L. Fam. Euphorbiaceae.

a. sand-box tree.

ga. hura [ULRICH], sablier.

ge. büchsenbaum [MÜL. W.], sandbüchsenbaum, streubüchsenbaum [LOUDON].

n. ratelboom.

1. **H. crepitans** L. Am. austr.

a. monkey's dinner bell, sand-box, sand-box tree.

ga. amande purgative ¹⁾, arbre au diable, a. du d., a. du d. petillant ¹⁾, bois du d., buis de sable, hure crépitante ³⁾, maman cacao [Guian.; AUBL II 885], noyer d'Amérique, noyer de la Jamaïque ³⁾, pet du diable, sablier (du diable), s. élastique.

ge. gemeiner (streu)sandbüchsenbaum, indianische nuss ¹⁾, sand-büchsenbaum, streu — ¹⁾.

n. klapperboom ²⁾, postentrie [Surin.], ratelboom, veestboom ²⁾, zandkokerboom.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ HOUTT. III 450. ³⁾ LI.

NOTE. semina.

ga. amandes à purger les perroquets.

PROD. I succus d'assacu.

assacou, assacu.

PROD. II cortex hurae brasiliensis.

PROD. III

a. sand-box tree oil [SCHAEDL. Fette 400].

161. Hutchinsia R. BR. Fam. Cruciferae.

ge. felsenkresse, gemsschötchen, hutchinsie.

1. **H. alpina** R. BR. Europ.

ga. hutchinsie des Alpes, passerage d. A.

ge. alpengemsschötchen, alpenkresse, gamskress, — e, zigerblüml.

2. **H. petraea** R. BR. Europ.

a. rock pepperwort.

ga. cresson des rochers.

ge. felsen-hutchinsie, — kresse, gemskresse ¹⁾, steingemsschötchen, stein-hutchinsie, — kresse, zigerblümchen ¹⁾.

n. rotskers.

¹⁾ SAL. VOSS.

162. Hyacinthus {TOURN.} L. Fam. Liliaceae.

a. hyacinth, jacinth.

ga. hyacinthe, jacinthe, jacinthe.

ge. hyacinthe, hyazinthe, märzblume.

n. hyacinth.

1. **H. amethystinus** L. Hisp.; Pyren.; Croat.

a. amethyst hyacinth, spanish —.

ga. jacinthe améthyste, j. d'Espagne.

ge. amethystfarbige hyazinthe.

2. **H. orientalis** L. Reg. Mediterr.

a. garden hyacinth, grape flower [HOUTT. XII 375], hyacinth, Jacob's ladder [N. Ohio; BERGEN], oriental hyacinth ¹⁾.

ga. fleur de Rome, hyacinthe des Indes ¹⁾, h. du Levant ¹⁾, h. d'Orient, jacinthe (cultivée), j. des fleuristes, j. des jardins, j. d'Orient, jacinthe orientale, † lys rouge [DE L'ECLUSE teste VR. Tuinb. II 76], mugué [Langued.], muguet [Prov.], passe tout {var.}, potelet [BAILL.], pulchra.

ge. blau meerblumen ²⁾, echte hyazinthe, gartenhyazinthe, hyacinthblumen ²⁾, hyazinthe, mertzenblumen ²⁾, orientalische hyazinthe, weisse gläselein, zinthe ²⁾.

n. hondslook ³⁾ ⁶⁾, hyacint, hyacinth, — en ⁵⁾, jacénth(e) ⁴⁾, jacinthe ⁴⁾, kruidnagels ⁵⁾ ⁷⁾, nagelbloem ³⁾, — en ⁶⁾, nagels ⁷⁾, nageltakken ⁵⁾ ⁷⁾, oostersche hyacinth, † orientaalsche hyacinten ⁶⁾, † roode lelie [VR. Tuinb. II 76].

¹⁾ ULR. ²⁾ PJ. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ PAQUE. ⁵⁾ V. HALL.

⁶⁾ HOUTT. ⁷⁾ HEUK.

Hyacinthus.

3. **H. romanus** L. Reg. Mediterr.

a. roman hyacinth, — squill.

ga. jacinthe d'Italie.

n. romeinsche hyacinth.

163. **Hydnocarpus** GAERTN. Fam. Bixaceae.

a. sponge berry tree ¹⁾.

ga. hydnocarpe ¹⁾.

ge. schwammbeere ¹⁾, stachelfrucht ¹⁾.

¹⁾ ULR.

1. **H. venenata** GAERTN. Zeylan.

a. fish poison [Kew], f. p. plant [Dict. Pl. 46], makooloo tree [id. 205].

ge. berauschende schwammbeere.

PROD. an oil from the seeds.

a. marothy oil, thortay oil.

164. **Hydnora** THUNB. Fam. Cytinaceae.

a. hydnora ¹⁾, Madagascar Christmas rose [Dict. Pl.].

ga. hydnora ¹⁾.

ge. pilzmalve ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

1. **H. africana** THUNB. Afr. austr.

jackals kost [Cape], kaiump [PAXTON 308]?, kaiump [LDL. 91.], kouimp [BAILLON III 179].

a. jackal's kost [Dict. Pl.].

ga. aphitée parasite, aphytée p. ¹⁾, melon d'eau des Hottentots, rose de Jéricho [Bourb.; BAILLON III 745], r. de Noël [Bourb.].

ge. afrikanische pilzmalve, blume ¹⁾, schmarotzerblume ¹⁾.

¹⁾ NEMN. I 373.

165. **Hydnum** L. Fam. Hydnaceae.

a. hydnum, mushroom spawn ¹⁾.

ga. barbignon, chevrettes, chevrotines, corne de cerf ²⁾, corne de daim ²⁾, érinace, houppe blanche ²⁾, hydne, hydnum ¹⁾, urchin.

ge. stachel-pilz, — reische, *stachelschwamm*.

n. stekelzwam.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ Nonn spec.

1. **H. Auriscalpium** L.

a. fir(-cone) hydnum, little hough [NEMNICH], l. trough ¹⁾, scraper hydnum.

Hydnum.

11 **Auriscalpium**.

ga. brouquichon [CAR.], cure-oreille, hydne c.-o., hydnum des sapins.

ge. griffel ¹⁾, ohrlöffelstachelschwamm.

n. oorkrabbertje [Buiten; Aug. 1908].

¹⁾ ULRICH.

2. **H. Barba Jovis** BULL.

a. Jew's beard [LOUDON 1010], Jove's b., Jupiter's b. [Dict. Pl.].

3. **H. Caput-medusae** BULL.

ga. tête de Méduse.

4. **H. coralloides** SCOP.

a. coral-like hydnum.

ga. chevelure des arbres (blanche), c. b. des a., clavaire des a., corail, coralloïde, corne de cerf, hérisson (corail) h. coralloïde, hydne c., hydnum de coraux ¹⁾.

ge. ästiger igelschwamm, korallenschwamm, *korallenstachelschwamm*.

¹⁾ ULRICH.

5. **H. coralloides** var. **Caput ursi**.

n. berenkop.

6. **H. Erinaceus** BULL.

a. hedgehog hydnum.

ga. hérisson [LI.], houppe des arbres [Vosges], hydne hérisson, hydnum hérisé [ULRICH], penchenilia, penchinilia, tignosse chevelu.

ge. igelschwamm, igelstachelpilz, *igelstachelschwamm*.

7. **H. imbricatum** L.

a. imbricated hydnum.

ga. baquetes, barba de baca, barbe de bouc, barbes, brouquichou(s), chevrette de Suisse, chevrotine écaillée, grande chevrette, g. chevrotte, gratinous, hydne écailleux, m(o)issin, penchenilio, poncherillo [Champ. 185], poucherillo.

ge. braune hirschzunge, habicht(s)schwamm, *habichtstachelschwamm*, hirschkpilz, hirschschwamm, rehpilz, rehschwamm, schuppiger stachelpilz.

8. **H. laevigatum** SWARTZ.

ga. moissin.

9. **H. repandum** L.

a. hedge-hog mushroom ²⁾, spiny m. ²⁾, spreading hydnum, waved h. ¹⁾.

Hydnum.

II. repandum.

ga. arresteron, arresterou, baquetes, barbe de chèvre, b. de vache, brouquichou, chamois, chevelure des arbres, chevrelle, chevrette, chevrille [Co. Du. 252], chevrotine (chamois), érinace, eurchon, farinet, hydne sinué, hydnum échancré ¹⁾, langue de chat, l. de mouton, lurchon, manette, moissin rous, mouton, penchenilla, penchenille, pied de mouton blanc, rignoché, rotino, urchin, ursin.

ge. ausgeschweifter stachelpilz, semmelstoppelpilz, stachel-pilz [BAILLON IV 105], — schwamm, stoppelpilz, stoppelschwamm, süßling, *süßlingstachelschwamm*.

¹⁾ ULR. ²⁾ Dict. Pl.

10. **H. subsquamosum** BATSCH.

ga. chevrotine écailluse, grande chevrette, hydne écailloux, penchenilio [BAILLON].

ge. *schuppenstachelschwamm*.

166. **Hydrangea** GRONOV. Fam. Saxifragaceae.

a. chinese Guelder rose ¹⁾, hydrangea.

ga. hortensia ¹⁾, hydrangée ¹⁾, hydrangelle.

ge. hortensia ¹⁾, hortensie, hydrangea, hydrangee, kehlk(n)opf, wasser-gefäß, — schlauch, *wasserstrauch*.

n. hydrangea, watervlier.

¹⁾ ULRICH.

1. **H. arborescens** L. Am. bor.

a. (wild) hydrangea.

ga. hydrangelle de Virginie.

ge. baumartige hydrangea, gemeine hydrangea, *grosser wasserstrauch*, kehlknopf, virginische hydrangea, wasserstrauch.

n. boomachtige hydrangea.

2. **H. Hortensia** SIEBOLD As. or.

a. changeable hydrangea, chinese Guelder rose, common hydrangea, faced-leaved Guelder rose ¹⁾, garden G. r. ¹⁾, — hydrangea, hyderindia [EAT. WR. 273].

ga. hortense du Japon, hortensia, h. rose, hydrangée des jardins ¹⁾, rose du Japon.

ge. garten-hortensia ¹⁾, — hortensie, — kehlknopf, — wasserstrauch, *hortensie(-wasserstrauch)*, japanische rose, schöne hortensie.

n. (japansche) hortensia, nieuwe —.

¹⁾ ULRICH.

Hydrangea.

3. **H. radiata** WALT. Am. bor.

ga. hydrangelle cotonneuse.

ge. schneeweis-se hydrangea, — ser kehlknopf.

n. witte hortensia, — hydrangea.

4. **H. serrata** SER. Japon.

a. tea of heaven.

ge. himmelstee.

NOTE. The leaves are used as a kind of tea in Japan.

167. **Hydrastis** ELLIS Fam. Ranunculaceae.

a. orange root, turmeric, yellow puccoon, yellow root.

ga. hydraste.

ge. gelbwurzel [ULRICH].

n. hydrastis, waterblad [HOULT.].

1. **H. canadensis** L. Am. bor.

a. canadian hydrastis, — yellow root, golden seal, ground raspberry [Dict. Pl.], orange root, turmeric r., yellow puccoon, — root.

ga. hydraste de Canada, h. du C., racine d'or, r. orange, sceau d'or.

ge. blutkraut, gelber puccoon [GOEZE], gelbwurz [BAILLON II 682], (kanadisches) wasserkraut.

n. (canadasche) hydrastis.

PROD. radix hydrastidis, r. hydrastis canadensis, rhizoma hydrastidis, r. hydrastis (canad.).

a. golden seal, hydrastis rhizome [Br. Ph.], indian dye ¹⁾, — turmeric ¹⁾, orange root ¹⁾, yellow root.

ga. racine d'or ¹⁾, r. orange ¹⁾, rhizome d'hydrastis [Ph. Belg.].

ge. blutkrautwurzel, gelbsuchtw., gelbwurz, goldsiegel [FLÜCK.], hydrastis-wurzel, kanadische blut —, k. gelb —, (k.) wasserkraut —.

n. hydrastiswortel [MOLL Micr.].

¹⁾ Enc. Ph. X 474.

168. **Hydrilla** RICH. Fam. Hydrocharidaceae.

ge. hydrille, *wasserstrick*.

1. **H. verticillata** PRESL Ind. or.

ge. grundnessel, *quirlicher wasserstrick*, schleichling [PJ].

169. *Hydrocera* BLUME Fam. Geraniaceae.

1. **H. augustifolia** BLUME Ind. or.; Malaya.
a. water balsam [Dict. Pl.].

170. *Hydrocharidaceae*.

- a.* frog('s) bit family, f. b. tribe, hydrocharads.
ga. hydrocharidacées, hydrocharidées.
ge. froschbiss-artige gewächse, — artigen, — gewächse, hydrochariden, nix(en)kräuter.
n. duitbladachtigen, kikkerbeetgewassen, waterkaarden.

171. *Hydrocharis* L. Fam. Hydrocharidaceae.

- a.* frog bit.
ga. hydrocharide, hydrocharis, marrène, mo(r)rène.
ge. froschbiss, wasserlieb.
n. duitblad [Ned.], vorschenbeet [HM].

1. **H. Morsus-ranae** L. Europ.; As. temp.

- a.* (common) frog bit, lesser water lily [PRATT V 190].
ga. grenouillette [DUM. Maestr. 75], hydrocharide commune, hydrocharis des grenouilles, h. morrène, moraine [HÉR.], morene ¹⁾, — grenouille ¹⁾, morène grenouillette, morrène (aquatique), mors de grenouille, morsure des grenouilles ¹⁾, morsus ranae, nenuphar blanc ¹⁾, petit nénéphar, p. nymphaea.
ge. echter froschbiss, froschbiss, grosse wasserlinsen ¹⁾, krötenbiss ¹⁾, kleine nixblumen, k. plompen ¹⁾, k. plumpen, k. seeblumen, poggen-daler [P J], — geld [id.].
n. centenblad ²⁾, † cleyne plompen ²⁾, duitblad, duitelbêd ²⁾, duiten ²⁾, — blad ²⁾ ⁶⁾, geld (op 't water) [Bo Kw.], kikker-beet ²⁾, — bloem ²⁾, — kruid ²⁾ ³⁾ ⁵⁾, kleine duitjes ²⁾, — witte plompen ⁵⁾, schellingskruid [PAQUE], vorschebeet ⁴⁾, vorschenbeet ¹⁾ ²⁾ ⁵⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ HEUK. ³⁾ Ned. ⁴⁾ DE GORT.

⁵⁾ V. HALL. ⁶⁾ HOLK.

PROD. herba morsus ranae s. diaboli [fl. ing. 74].

172. *Hydrocleys* RICH. Fam. Alismaceae.

- ga.* hydrocléide.
ge. wasserschlüssel.

173. *Hydrocotyle* {TOURN.} L. Fam. Umbelliferae.

- a.* hydrocotyle ¹⁾, marsh penny ¹⁾, (—) pennywort, water hipwort ¹⁾, — navelwort, — pennywort, white rot.

ga. cotyliele, écuelle d'eau, hydrocot(1)e, hydrocotyle.

ge. nabel-knacke, — necke, wassernabel.

n. waternavel [Ned.].

¹⁾ ULRICH.

1. **H. americana** L. Am. bor.

- a.* jagged rose pennywort [JOSSELYN teste PICK.], penny post [BERGEN].

2. **H. asiatica** L. Reg. trop. et subtrop.

- a.* asiatic pennywort, bevilacqua of the French, indian hydrocotyle, indian pennywort.
ga. bevil(c)qua, cochléaria du pays [Bourb.], hydrocotyle asiatique, h. d'Asie.

PROD. folia hydrocotyles.

a. hydrocotyle leaves.

n. hydrocotylebladen [MOLL Micr.].

3. **H. Centella** CHAM. et SCHLECHT. Afr. austr.

n. persgras.

4. **H. umbellata** L. Reg. trop

a. water navelwort.

ga. hydrocotyle en ombelle.

5. **H. vulgaris** L. Europ.

- a.* common hydrocotyle ¹⁾, — white rot, fairies' table, farthing rot, flook-wort, flowk—, marsh pennywort, penny grass, — rot, — wort, rot grass, sheep's bane, s. killing, s. k. penny grass, s. rot, shilling grass, water can [PRATT III 12], — cup, — pennywort, — rot, white rot.

ga. cotyliele commune, écuelle d'eau (—), escudelo d'aigo [Prov.; BAILL.], gobealeau, gobelet [St. HILAIRE II], g. d'eau (commun), goblet, herbe aux grenouilles ³⁾, h. aux Patagons ³⁾, h. des P. ²⁾, hydrocotle commune, hydrocotyle (commune), nombril de Vénus aquatique, queue d'hirondelle ³⁾.

ge. echter wassernabel, nabelkraut, schaafigt ¹⁾, sumpfnabel ²⁾, — kraut, Venusnabel ²⁾, wassernabel, wassernabelkraut ²⁾, wasserschnabel, wasserschüssel [SAL. VOSS].

Hydrocotyle.

H. vulgaris.

- n.* navelkruid ⁵⁾, Venusnavel [KRAM. D. Fr.],
waternavel, † — cruyt [HEUK.], — kruid
⁴⁾ ⁵⁾, waterpateeltjes [Bo Kw.].
¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ ROLL. ⁴⁾ DE GORT.
⁵⁾ V. HALL.

PROD. herba cotyledonis aquaticae.

174. Hydrodictyon ROTH Fam. Palmellaceae.

- ga.* hydrodictye, réseau d'eau.
ge. netzalge, netzfaden, wassernetz.
n. waternet.

1. **H. reticulatum** {L.} LAGERH.

- a.* water-net.
ga. hydrodictye pentagone.
ge. (gemeines) wassernetz.
n. gemeen waternet.

175. Hydrolea L. Fam. Hydrophyllaceae.

- ga.* coutarde, c. épineuse ¹⁾.
ge. kleber ¹⁾, *wasserblauling*, wasserwinde.
n. waterolijf.
¹⁾ LONDON.

1. **H. spinosa** L. Am. trop.

- swietie watra kraroen [Surin.; PUL].
ga. coutarde épineuse.
ge. kleber.
n. waterolijf [NEMNICH].
 2. **H. zeylanica** VAILL Reg. trop.
ga. attalérie.

176. Hydrophylax L. F. Fam. Rubiaceae.

- ga.* hydrophylaxe.

177. Hydrophyllaceae.

- a.* hydrophyllum family, hydrophyls, water leaf family.
ga. hydrophyllées.
ge. hydrophylléen.
n. hydrophyllumachtigen.

178. Hydrophyllum L. Fam. Hydrophyllaceae.

- a.* american water leaf [Dict. Pl.], water leaf.
ga. feuille d'eau [ULRICH], hydrophylle.
ge. rinnenblume, wasser-blatt, — rinne [ULR.].
n. geutjesbloem [HOULT. VII 500], waterblad.

Hydrophyllum.

1. **H. appendiculatum** MICHX. Am. bor.

- a.* water leaf.*

2. **H. canadense** L. Am. bor.

- a.* rough burr-flower.

3. **H. virginicum** L. Am. bor.

- a.* burr-flower, shawonese salad, water leaf.
ge. rinnenblume, virginisches wasserblatt.

179. Hygrophila R. BR. Fam. Acanthaceae.

1. **H. spinosa** T. ANDERS. Ind. or.; Malaya.

PROD. I folia

- a.* asteracantha leaves [Ph. Ind. 1868 p. 162].

PROD. II radix

- a.* asteracantha root [Ph. Ind. 1868 p. 162].

PROD. III a fat oil

- n.* hygrophila olie [Enc. N. I.].

180. Hygrophorus FRIES Fam. Agaricaceae.

- ga.* hygrophore.

- ge.* feuchtpilz, *saftblätterling*, saftblätterpilz.

1. **H. ceraceus** {WULF.} FRIES.

- ga.* cirier.

2. **H. conicus** {SCOP.} FRIES.

- ga.* aiguille rouge, flèche rouge.

3. **H. eburneus** {BULL.} FRIES.

- a.* ivory hygrophorus.

- ga.* hygrophore blanc d'ivoire, eschiglient blanc, sanghin blanc [Nice].

- ge.* elfenbeinschwamm.

4. **H. glutinifer** FRIES.

- ga.* gros clou gluant.

5. **H. leucophaeus** {SCOP.} FRIES.

- ga.* chartreux.

6. **H. limacinus** {SCOP.} FRIES.

- ga.* balayeur [PAULET teste BAILLON].

7. **H. nitratus** {PERS.} FRIES.

- ga.* rouget.

8. **H. pratensis** {PERS.} FRIES.

- a.* hill agaric ¹⁾, meadow a. ¹⁾, pasture hygrophorus, mouceron?

- ga.* agaric des prés ¹⁾, faux-mousseron.

- ge.* falscher mousseron ¹⁾, herbst — ¹⁾, hügel-pilz ¹⁾, nebelchwamm, rainpilz ¹⁾, *wiesen-saftblätterling*, wiesenschwamm.

¹⁾ ULRICH.

Hygrophorus.

9. **H. psittacinus** {SCHAEFF.} FRIES.

ga. petit aurore bleu [PAULET teste BAILLON I 320], verdet, ververt.

10. **H. pudorinus** FRIES.

ga. musseron.

11. **H. puniceus** FRIES.

ge. barfüßler, goldschwämmchen.

12. **H. virgineus** {WULF.} FRIES.

a. satin-white hygrophorus, viscid white mushroom.

ga. blanc d'ivoire [PAULET teste BAILLON], blanchet, hygrophore virginal, madaléna¹⁾, mousseron, — petite oreille¹⁾, oreille(tte), petit bolet blanc, petite oreillette¹⁾, quiche.
ge. jungfernsaftblätterling, jungfernschwamm [P.J].

¹⁾ = *Agaricus virgineus* PERS. teste BAILLON.

181. **Hygroryza** NEES Fam. Gramineae.1. **H. aristata** NEES Ind. or.

a. wild rice¹⁾.

¹⁾ The grain.

182. **Hylocomium** SCHIMP. Fam. Hypnaceae.

ge. waldmoos.

1. **H. loreum** {L.} SCH.

ge. riemen-astmoos.

n. bergmos [HOULT. XIV 456].

2. **H. triquetrum** {L.} SCH.

ge. dreiseitiges astmoos, dreiseitiges waldmoos, kranzmoos.

n. driekantig dekmos.

PROD. muscus vulgaris.

183. **Hymenaea** L. Fam. Leguminosae.

a. locust tree.

ga. courbaril, yménéa [ULRICH].

ge. heuschreckenbaum, locustbaum, lokustbaum.

n. gom animé boom [LOUDON 1125].

1. **H. Courbaril** L. Am. austr.

Curaç.: tamarijn di Hollanda; Surin.: jengi kandra¹⁾, locus¹⁾, lokisi kaka¹⁾, simiri¹⁾.

a. brazilian gum-copal tree²⁾, courbaril, locust tree, simiri [Guian.], south american locust tree²⁾, West India(n) l. t.

Hymenaea.

H. Courbaril.

ga. bois de courbaril, cacachien [Guyan.]¹⁾, caroubier de la Guyane, copalier d'Amérique, courbaril (diphyllé), pois confiture [DESCOURTILZ V 208], simiri [Guian.], simoni [id.; BAILLON IV 76], sumac copallin.

ge. anime-baum, courbaril —, gemeiner lokust —, heuschrecken-baum, hülse —, kurbaril, locusten-baum, simiri —.

n. canarieboom [Guyana; HOULT. II 378], gom animé boom, locus, locusboom [Surin.; CAPP.], locust, sprinkhaanboom.

¹⁾ Bull. Kol. M. 1901. ²⁾ Dict. Pl.

NOTE. PULLE says „I am not quite sure, whether the „lokus” of Surinam is the *Hymenaea* Courbaril or another species of *Hymenaea*”. [PUL. Surin. p. 210].

PROD. I anime occidentalis, gummi a. (occidentale), g. copal, resina anime, r. a. occidentale, r. copal, r. c. brasiliana.

gatahy, gatchi, gatoba.

boesningrekrandra [Surin.; Bull. Kol. M. 1901], coapinole [Mexico], copal d'algarrobo [Colombia].

a. american gum animi, animal resin [PAXTON 36], anime (r.), animi (gum), brazilian copal, — gum anime, Demerara anime, gum anime, gum animi, mexican copal, West India(n) —.

ga. ambre blanc du Brésil¹⁾ a. b. de Cayenne¹⁾, a. tendre de Hollande¹⁾, animé d'Amérique, a. du Brésil, a. des Indes occidentales, a. du Mexique, a. d'occident, a. occidental, a. d'Orient [BAILLON I 193], a. vraie, copal d'Amérique, c. tendre, c. t. du Brésil¹⁾, gomme animée [DESCOURTILZ V 209; LI.], g. animé occidentale, g. a. tendre, résine animé, r. a. de Carthage¹⁾, r. a. molle, r. a. occidentale, r. a. tendre (d'Amérique), r. animée occidentale, r. copale, r. de courbaril.

ge. amerikanischer kopal, anime-courbarilharz, brasilianischer kopal, conborilharz²⁾, copal, editumiditum, flussharz, jatobaharz, jatopa²⁾, kopal, kourbarilharz, mexikanischer kopal, pankopal, sudamerikanischer kopal, westindischer —, westindisches anime.

Hymenaea.

H. Courbaril.

n. amerikaansch copal, animé gom, animi —, copal (—), gom animé, kopal(hars), kourbarilhars, locushars, mexikaansch copal, weeke copalhars, westindisch copal, — e animéhars, zinkinghars [Ned. Pharm.].

¹⁾ Different sorts of anime ¹⁾ Pj.

NOTE I. The same resin is produced by the Hymenaea Candolleana H. B. K., confertiflora MART., confertifolia HAYNE, latifolia HAYNE Olfersiana HAYNE, Sollowiana HAYNE, stigonocarpa MART., stilbocarpa HAYNE and venosa VAHL.

PROD. II fructus hymenaeae.

PROD. III cortex

n. locus bast [Bull. Kol. M.].

PROD. IV timber.

a. courbaril wood, locust —.

ga. bois de courbaril.

ge. algaroba, courbarilholz, lokustenholtz.

n. courbarilhout, jutchi-hout, locus, roode —, surinaamsch teakhout ¹⁾, westindisch — ¹⁾, witte locus.

¹⁾ Bull. Kol. M. 1904 p. 177.

NOTE II. Probably a species allied to the H. Courbaril, produces the timber named:

singa pretou [Dutch Guian.].

a. bastard locust [Guian.].

n. bastaardlocus [Surin.].

2. **H. verrucosa** GAERTN. Madag. tanroujou.

a. gum copal tree of Madagascar.

ga. copalier.

PROD. resina copal indica [Ph. I. 112]?

a. copal (of Madagascar), Madagascar animi, — copal, — gum anime.

ga. copal dur, c. de Madagascar, résine animé, r. a. dure, r. a. orientale [GUIBOURT teste BAILLON II 201], r. copal.

ge. afrikanischer kopal?, Madagaskar kopal.

n. copal.

184. **Hymenanthera** R. BR. Fam. Violaceae.

1. **H. crassifolia** HOOK. F. N. Zel.

a. scrub box-wood [Dict. Pl.].

2. **H. dentata** R. BR. Austral.

a. scrub box, scrub box-wood [Dict. Pl.], victorian scrub box.

185. **Hymenocallis** SALISB. Fam. Amaryllidaceae.

ge. schönhäutchen, schwielenlilie.

1. **H. Amancaes** NICHOLS. Peruv.

a. amancaes lily, peruvian daffodil [BAILLON II 348].

2. **H. calathina** NICHOLS. Peruv.

a. sea daffodil [BAILLON II 348].

3. **H. caribaea** HERB. Ind. occ.

lilie blanco [Curaç.; SIMONS p. 143].

a. ladybus [BAILL. III 189], white lily.

ga. lis blanc ¹⁾, pancrace ¹⁾, pancais odorant ¹⁾.

n. vanillelilie [Surin.].

¹⁾ DESCOURTILZ VIII 135

4. **H. crassifolia** HERB. Am. bor.

a. Grayson lily [Ky.; BERGEN].

5. **H. tenuiflora** HERB. N. Granat.

ga. lis blanc [Bourb.], (oignon de) lis marron [id.].

186. **Hymenocarpus** SAVI Fam. Leguminosae.

1. **H. circinnata** SAVI. Hispan.

a. spanish medick ¹⁾.

ga. anthyllide orbiculaire ¹⁾, luserne pinnée, luzerne d'Espagne ¹⁾.

ge. franzluzern ¹⁾, italienischer mondklee ¹⁾, — schneckenklee ¹⁾, spanischer mondklee, — schneckenklee.

n. rondhaauwige rupsklaver [NEMNICH].

¹⁾ ULR.

187. **Hymenodictyon** WALL. Fam. Rubiaceae.

1. **H. excelsum** WALL. Ind. or.; Malaya.

PROD. Timber.

a. cedarwood?, red cedar [HAUPT 20]?

ge. blendrangoelholz [HAUPT 19].

188. **Hymenogaster** VITTAD. Fam. Hymenogastraceae.

ge. hauttrüffel.

189. **Hymenogastraceae.**

n. schijntruffels.

190. **Hymenomycetes.**

a. devil's umbrellas [nonn. spec.; BERGEN].

ga. hyménomycètes.

ge. fleischpilze [MÜL. W.], haut-pilze, hut-p.

Hymenomycetes.

[KÜHN 29], hymenomyceten, schlauch-
(schicht)pilze, sporenlagerschwämme [Mül.
W.].

n. hymenomyceten, vlieszwammen.

191. Hymenophyllaceae.

a. filmy ferns.

ga. hyménophyll(ac)ées.

ge. hautfarne, hautfarne, hymenophylleen, klappenfarne.

192. Hymenophyllum SM. Fam. Hymenophyllaceae.

a. filmy fern, filmy leaf (fern).

ga. hyménophylle.

ge. hautfarn.

1. **H. peltatum** {POIR.} DESV. Eur. atl. et merid.; Ins. atlant.; Afr. austr. c. ins.; Am. austr. temp. et antarct.; Ins. antarct.; Tasman.; N. Zel.

a. scottish filmy fern, Wilson's f. f.

2. **H. tunbridgense** {L.} SM. Eur. atl. et medit.; Ins. atlant.; Afr. austr.; Austr. temp.; Tasman.; N. Zel.; Jamaic.; Venezuel.; Chil.

a. common filmy fern, Tunbridge filmy fern, T. goldylocks.

ge. seltener hautfarn.

193. Hymenostomum R. BR. Fam. Weisiaceae.

ge. hautmund(-moos).

194. Hymenula FRIES Fam. Tuberculariaceae.

ge. grindkunze [Mül. W.], hautling [id.], häutling.

195. Hyophorbe GAERTN. Fam. Solanaceae.

ge. viehfutterpalme.

1. **H. amaricaulis** MART. Ins. Maurit.

ga. palmiste gargoulette.

2. **H. indica** GAERTN. Ins. Mascar.

ga. palmiste poison [BOURB.; Cord. 144].

3. **H. Verschaffelti** H. WENDL. Ins. Mascar.

ga. palmiste marron [Rodriguez].

196. Hyoscyamus {TOURN.} L. Fam. Solanaceae.

a. henbane, hog's bean ¹⁾.

ga. hannebane ¹⁾, jusquiame.

ge. bilsam(kraut), bilse(nbohne), *bilsenkraut*, bilsensame ²⁾, binsenbohne, brisensame ²⁾, bülsenkraut ²⁾, gicht-kraut ¹⁾, hühnerlock—¹⁾, rasewurz ³⁾, saubohne, sau-kraut ³⁾, schlaf—¹⁾, teufelsauge ¹⁾, tochtenblumenkraut ¹⁾, zankteufel ³⁾, zigeunerkraut.

n. bilsenkruud [Ned.], bilzenkruud [v. HALL], †dolkruyd [Rouc.].

¹⁾ ULR. ²⁾ GRIMM. ³⁾ Mül. W.

1. **H. albus** L. Europ.; Oriens.

a. white henbane.

ga. cadeiada ¹⁾, cariada ¹⁾, fève à cochon, f. de porc, herbe de la canicule [DUPL. rés. III 263], jusquiame blanche.

ge. saubohnen, weisses bilsenkraut.

n. wit bilsenkruud.

¹⁾ LO. BAR.

PROD. herba hyoscyami albi.

2. **H. muticus** L. Aegypt.; As. occ.

kohi bung [Beluchistan].

a. mountain hemp.

PROD. radix taft [Ph. I. 70].

3. **H. niger** L. Europ.; As. occ.; Reg. Himal.

a. belene, brosewort?, chenile, † chenille [WATT IV 321], hanebane ¹⁾, hanibane ¹⁾, henbane, hen-bell, henkam, henne-bane ²⁾, — bone ²⁾, hog's bean [PRATT IV 68], hyoscyamus, stinking Roger.

ga. careillada, careillade, careillado, careliado, clavelée, dein de tzvô ⁵⁾, dent de tsao ³⁾, fève à cochon [BAILL. II 607], hanebane (potelée), hanebone [DUPL. rés. III 262, 267], hannebane (potelée), hannebanne, hennebanne ¹²⁾, herbe caniculaire, h. de(s) chevaux, h. aux engelures, h. (de) Sainte-Apolline, h. à la teigne, h. aux teigneux, jusquiame, j. commune, jusquiame noire, lugan ³⁾, lughan ⁵⁾, mort aux poules, plante di moir [Walloon], porcelet, potelée, poteleuse noire ³⁾, sanprignaño [Prov.; BAILLON IV 14], sauprignaquo [Prov.; GARIDEL 235], tue-poule.

Hyoscyamus.

H. niger.

ge. Apolloniakraut, balsam⁴⁾, belisa⁴⁾, belsekrokt⁴⁾, belsen⁴⁾, bil⁴⁾, bilisa⁴⁾, bille⁴⁾, billen-saat⁴⁾, — wortel⁴⁾. — zat⁴⁾, billerkrut⁴⁾, bilre⁴⁾, bils(a)⁴⁾, bilsaamen³⁾, bilsam-kraut, — krut⁴⁾, bilse, bilsemkraut⁵⁾, bilsen⁴⁾, — bohne, — körner³⁾, — kraut, — krut⁴⁾, — kruud⁴⁾, — samen³⁾, bilsinsam⁴⁾, bilsomen⁴⁾, bilza⁴⁾, binsel-kraut, binsen —³⁾, boinkrud⁴⁾, bülse(m)⁵⁾, bül-sen(kraut)⁴⁾, bülzenölplanze [SAL. VOSS], byl(sam)⁴⁾, bylse(nsam)⁴⁾, bysse⁴⁾, dolle nachtschatten [GRIMM], doll-kraut, don —, dullbillen, dullbillerkrut⁴⁾, dull dillen⁴⁾, dulldil(l), dullkr(a)ut, fettkrut⁴⁾, hexenkrut, hühner-gift, — tod, hunnemigenkrut⁴⁾, Jupitersbon⁴⁾, kesselkreokt⁴⁾, krodebalsam⁴⁾, külsunsam⁴⁾, maddekrookt⁴⁾, malkraut⁴⁾, nifelkraut⁴⁾, pilisa⁴⁾, pilsekraut⁵⁾, pilsen⁴⁾, — kraut⁴⁾, — krut⁴⁾, — same⁴⁾, propheten-kraut, pilsen —³⁾, rasewurz³⁾, — el⁴⁾, rind(s)wurz, rosszähne⁴⁾, saubohne, saubon⁴⁾, saukraut, säukraut⁴⁾, säuwbon⁴⁾, schlafkraut, schlapkrut⁴⁾, schwarze bilse, — gemeine pilsenkrut⁵⁾, *schwarzes bilsenkrut*, seuphe⁴⁾, sögebohnen⁴⁾, swinekrut⁴⁾, taubenkraut⁴⁾, teufelsaug⁴⁾, teufels-auge(n), totdenblumenkraut⁴⁾, tolle bilsen³⁾, — dille³⁾, toller dill, tollkraut, tollsame, totenblume, verrenkwurz⁴⁾, wolfsdistel, zahnkraut, zankkraut, zankteufel³⁾, zigeuner-korn, zigeunerkörner³⁾, zigeunerkrut.

n. † beelde⁶⁾, † belic⁶⁾, belledonne⁶⁾, † belse⁶⁾, † belsemcruut⁶⁾, † beluc⁶⁾, belze⁶⁾, † bilsaet⁶⁾, † bilscruit⁶⁾, bilsen⁶⁾¹¹⁾, † — cruyt⁶⁾, — kruid⁶⁾¹¹⁾, bilze⁶⁾, *bilsenkruid*, bilzum-kruid⁶⁾, dol —⁶⁾⁸⁾⁹⁾, dolkruid⁶⁾, doodbloem¹¹⁾, duivelsoogen⁷⁾, hennelblöme⁶⁾, † malkruyd¹⁰⁾, malwillempjes-kruid⁶⁾⁹⁾, — kruud⁶⁾, malwillempjeskruid⁶⁾, zwart bilsenkruid⁸⁾, — bilzenkruid⁹⁾, zwijneboonen⁷⁾.

⁴⁾ BAILL. III 12. ²⁾ BAILL. III 39. ³⁾ NEMN. ⁶⁾ PJ. ⁵⁾ DURH ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ HOUTT. VII et Bladw. ⁸⁾ DE GORT. ⁹⁾ V. HALL ¹⁰⁾ KIL. ¹¹⁾ Bo Kw.

PROD. I fructus hyoscyami.

a. loaves of bread [Nhamp.].

Hyoscyamus.

H. niger.

PROD. II folia hyoscyami, herba hyoscyami.

a. henbane leaves, hyoscyamus —.

ga. feuilles de jusquiame.

ge. bilsen(bohnen)kraut, bilsentolle, bimselkraut, dumm —, rasenwurz, saugift, saukraut, schlaf —, zank —, zankteufel, zigeunerkrut.

n. bilzenkruidbladen, hyoscyamusbladen, versch hyoscyamuskruud.

PROD. III radix hyoscyami.

ge. tollwurz.

PROD. IV semen hyoscyami.

ga. semences de jusquiame.

ge. bilsamen, bilsenkörner, bilsensamen, doll-dill, dollsamen, dulldill, eddersaat, toller dill, wispelsaat.

n. dolzaad¹⁾, malwillempjezaad.

¹⁾ Ned. Pharm.

4. **H. physaloides** L. Sibir.

a. kite-flower [Dict. Pl.], purple-flowered henbane.

5. **H. Senecionis** WILLD. Oriens.

a. groundsel [PAXTON 266].

197. **Hyoseris** L. Fam. Compositae.

a. hyoseris¹⁾, swine's succory.

ga. dormeuse [BAILL.], hyoséride¹⁾²⁾.

ge. kranichkraut, *schweinesalat*, schwein(s)salat.

n. † zwijnienslaa.

¹⁾ NEMN. ²⁾ LOUDON.

1. **H. foetida** L. Europ.

ga. chicorette puante [NEMN.] lampsane fétide.

ge. drahtstengel, stinkender hainlattich, *stinken-der hainsalat*, stinksalat.

198. **Hypocoum** TOURN. Fam. Papaveraceae.

ga. cumin cornu [LOUDON], hypécoon, siliquier.

ge. *gelbäugelchen*, hornkümmel, lappenblume.

n. lappenbloem.

1. **H. pendulum** L. Europ.; Oriens.

ga. hypécoon à fruits pendants.

ge. *echtes gelbäugelchen*, hangende lappenblume, hängendfrüchtige l., (hangfrüchtige) lappenblume.

Hypecoum.

2. **H. procumbens** L. Reg. Mediterr.; Arab.
a. horned cumin, procumbent hypecoum ¹⁾.
ga. cumin cornu, hypécoon¹⁾, h. couché.
ge. hornkümme, lappenblume, pfeffer-kümme, schoten —.
n. lappenbloem [NEMNICH].

¹⁾ ULRICH.

199. Hypelate P. BR. Fam. Sapindaceae.

1. **H. paniculata** CAMBESS. Ind. occ.
a. Madeira wood [S. Florid.].
 PROD. Timber, very like mahogany, and highly valued.
ge. eisenholz [N. Am.; SEML. H. 635].
 2. **H. trifoliata** SW. Ind. occ.
ge. weisser eisenholzbaum [SEML. H. 636].

200. Hypericaceae.

- a.* St. John's wort family, S. J.'s w. tribe, tutsan family, tutsans.
ga. hypéricacées, hypéric(in)ées, millepertuis.
ge. hartheuartige gewächse, hartheu —, Johannis —, Johanniskräuter [MÜL. W.].
n. hertshooiachtigen, hertshooiplanten.

201. Hypericum TOURN. Fam. Hypericaceae.

- a.* all saints' wort ¹⁾, grace of God, hypericon ¹⁾, hypericum, † Johan, John's wood, † Saint Johan's grasse, S. John's grass, Saint John's wort, sinjin —, sinjons —, tutsans [Dict. Pl.].
ga. arroche puante ²⁾, † foin dur, herbe à mille trous, hypéric, hypéicon [LI.], hypéricum ¹⁾, millepertuis.
ge. erdhopfe, hartheu, hexenkraut, Johanniskraut.
n. hertshooi, Sint Janskruid [V. HALL; HEUK.].
¹⁾ ULRICH. ²⁾ id.; erron
 1. **H. Androsaemum** L. Europ.; As. Min.
a. all saints' wort [NEMNICH teste Epln. II] ¹⁾, amber, park leaves, stitson, sweet amber, — leaf, tipsen leaves, tipsy leaf, titson, titsy leaf, titzen, totsane?, touch and heal, — leaf, touchan leaves, touching leaf, tutsan, — hypericum, — leaf.
ga. androsème, a. officinal(e), cyparon ⁵⁾, herbe aux coupures ²⁾, h. des grands bois, h. à

Hypericum.

H. Androsaemum.

- tous maux ²⁾, hypéric androsème, millepertuis androsème, m. baccifère, m. toute saine, paracuelle, parcoeur, parencœur ⁵⁾, perancune ⁵⁾, toute-saine, — sainte, toutsain ³⁾.
ge. beerentragendes hartheu, blutheil, breitblättriges grundheil, b. Johanniskraut, b. Sanct Cäcilienkraut, Conrads-kraut, Cunrads —, englisches Johanniskraut, gebräuchliches androsänum ⁴⁾, grosses Johanniskraut ⁴⁾, grundheil(-hartheu), Johanniskraut mit grossen beeren ³⁾, khunradt [1562], Konradskraut, mannsblut, rot harthew [1562], S. Cecilianenkraut, sicilianisch grundheil, staudenartiges Johanniskraut.

- n.* grootbladig hypericum, mansbloed, † mansbloedt.

¹⁾ NEMNICH; an incorrect translation of the French name; teste Epln. II. I did not find the name in NEMNICH's Catholicon. ²⁾ ROLL. ³⁾ Herb. BLACK. t. 94. ⁴⁾ ULRICH. ⁵⁾ HÉR. 45.

PROD. herba et flores androsaemi.

2. **H. Ascyron** L. Sibir.; Japon.

- a.* red-leaved S. John's wort, Saint Peter's wort, siberian S. John's wort, spreading tutsan ¹⁾.
ga. hypéricum de Sibérie, millepertuis à grandes fleurs, — rampant ¹⁾, — de Sibérie.
ge. grossblumiges Johanniskraut, J. mit grossen blumen, Peterswurz, Sanct Peters-kraut ²⁾, S. P.-wurz, sibirisches hartheu ²⁾, sibirisches Johanniskraut.

- n.* grootbloemig hypericum ¹⁾.

¹⁾ NEM. ²⁾ ULR.

3. **H. balearicum** L. Ins. Majorca.

- a.* Majorca S. John's wort, warted St. John's wort ¹⁾.
ga. millepertuis de Mahon ¹⁾, m. odorant ¹⁾, myrthe-ciste o. ¹⁾.

¹⁾ ROLL.

4. **H. Brathys** SM. N. Granat.

- ga.* bratis à feuilles de genévrier, millepertuis juniperoïde.
ge. kattich [PLANER teste NEMNICH].

5. **H. calycinum** L. Bithyn.; Reg. Caucas.

- a.* Aaron's beard, Bethlehem star, Jerusalem star, large-calyxed hypericon [ULRICH], —

Hypericum.

H. calycinum.

flowered hypericum, old man's beard, rose of Sharon, rosin rose, Solomon's seal, star of Bethlehem, terrestrial sun [LOUDON 76].

ga. éclair, millepertuis calicinal, — à grand calice, — à grandes fleurs.

ge. grossblumiges hartheu, grossblum(endeck)iges Johanniskraut.

n. groot-bloemig St. Janskruid, — kelkig S. J., ster van Bethlehem.

6. *H. chinense* L. China.

a. blood-stained hypericum, chinese S. John's wort.

ga. millepertuis de la Chine.

ge. chinesisches Johanniskraut.

7. *H. Coris* L. Europ. austr.; Oriens.

a. heath-leaved S. John's wort.

ga. coris jaune à feuille de bruyère ¹⁾.

ge. spanisches heidekraut ¹⁾, *wirtelhartheu*.

¹⁾ ROLL.

8. *H. densiflorum* PURSH Am. bor.

a. american yellow heath.

9. *H. Elodes* HUDS. Europ.

a. hoary S. Peter's wort, marsh hypericum, — Saint John's wort, S. Peterwort.

ga. élodie des marais, millepertuis à feuilles rondes, — des marais.

ge. haarichtes Johanniskraut, *sumpf-hartheu*, — Johanniskraut.

n. † cruypende hypericon ¹⁾, † liggende h. ¹⁾, *moerashertshooi*, moeras St. Janskruid [DUM. Maestr.].

¹⁾ HEUK.

10. *H. hircinum* L. Reg. Mediterr.

a. common S. John's wort [Dict. Pl.], goat-scented Saint John's wort, hairy S. J.'s w.

ga. herbe à la bique [ROLL.], millepertuis (à odeur) de bouc, — fétide.

ge. bockskraut, stinkendes hartheu, s. Johanniskraut.

n. bokkenhout [PAQUE], bokkenkruid, bokkig St. Janskruid, geiten S. J., stinkend S. J.

11. *H. hirsutum* L. Europ.; As. bor.

a. hairy hypericum, hairy S. John's wort.

ga. hypéric hérissé, millepertuis velu.

Hypericum.

H. hirsutum.

ge. Conradskraut, Cunrad, Konradskraut, *rauhes hartheu*, St. Cäcilienkraut, St. Konradskraut, zottiges Johanniskraut.

n. † ruig hartshooy [DE GORT.], *ruig hertshooi*.

12. *H. humifusum* L. Europ.; As. bor.

a. ground S. John's wort, lying down hypericon ¹⁾, trailing h., — S. John's wort.

ga. hypéric couché, millepertuis c., m. humble ¹⁾.

ge. *erdhartheu*, ederkieferlein ¹⁾, ederkieferlein, gestrecktes hartheu, — Johanniskraut, hartheu ²⁾, haus-blümchen ¹⁾, häuslein — ²⁾, klein gartheil, kleines g. ¹⁾, kleines Johanniskraut, k. wildes gartheil ²⁾, (nieder)liegendes hartheu, niedrige gestreckte Johannispflanze, wilde raute ²⁾.

n. † cleyn St. Janscruydt [HEUK.], klein (kruipend) St. Janskruid ³⁾, kruipend hertshooi ³⁾, *liggend hertshooi*.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ V. HALL.

13. *H. Kalmianum* L. Am. bor.

a. Kalm's S. John's wort, (K.'s) shrubby S. J.'s w., Virginia S. J.'s w.

14. *H. lanceolatum* LAM. Ins. Mascar.

ga. ambaville, — jaune [CORD. 334], amblaville, arbre (du) baume, bois de fleurs jaunes, fleur jaune, millepertuis lancéolé, penticos(i)a.

PROD. A greenish gum-resin.

ga. baume des fleurs, b. de fleurs jaunes, résine d'ambaville.

15. *H. montanum* L. Europ.

a. mountain hypericum, — S. John's wort.

ga. hypéric de montagne, millepertuis de(s) montagne(s), thé de montagne [Canton d'Aime; ROLL.].

ge. *berg-hartheu*, — Johanniskraut, blutheil ¹⁾, grundheil [PJ], hartau [SCHKUHR III 6], Kunrad ¹⁾, Kunratskraut ¹⁾, mannsblut ¹⁾, waldhopfen [SCHKUHR], wild garheil [PJ].

n. *berghertshooi*.

¹⁾ SAL VOSS.

16. *H. mutilum* L. Am. bor.

a. low centaury [EAT. WR. 279].

17. *H. perforatum* L. Europ.; As. bor.; Am. bor.

Hypericum.

H. perforatum.

a. Aaron's beard?, amber, balm of warrior's wound, cammock, grace of God, herb John, John's wort [BAILLON III 155], penny John, perforated hypericon ¹⁾, — S. John's wort, rosin rose, St. John [BERGEN], St. John's wort, touch and heal.

g^a. chasse-diable, erba daou murtré ⁷⁾, — tal ⁷⁾, fleur de Notre-Dame [Belg. wall.] ⁹⁾, herbe à la brûlure ⁹⁾, — à cent trous ⁹⁾, — à la faux ⁹⁾, — à la fourmi ⁹⁾, + — Jo(ha)n ⁹⁾, — à mille pertuis, — aux m. p., — à m. trous, — de m. p., — de milpē(r)tu ⁹⁾, — de milpoutyu ⁹⁾, — de Notre-Dame [Belg. wall.] ⁹⁾, + — parsée ⁹⁾, + — percée ⁹⁾, — perforée, + — persée ⁹⁾, + — pertu(i)sée ⁹⁾, — aux piqûres, — à Saint Eloi ⁹⁾, — S. Jean, herbe de (la) Saint Jean, + — S. Jehan ⁹⁾, — à vers ⁹⁾, herbo de l'oli rougé [Prov.], h. de San Jean [id.], + hyperic ⁹⁾, hypéric à feuilles perforées, hypéricon perforé [Li], + millepertnos [1562 p. 180], millepertuis, — commun, — à feuilles perforées, — officinal, — perfolié ¹⁾, — perforé, — vulgaire, milopertuit [Prov.], milperte ³⁾, + partusie ⁹⁾, trascalan jaune [Langued.], t. perforé [Prov.], trescalan, t. jaôuné [L.O. BAR.], t. jaune, trotzeran ³⁾, trucheran, trucherau, trucheron, t. jaune [H. GUIB.].

g^e. alfblut ²⁾, berthaw ²⁾, bertheubit ²⁾, blutkraut ²⁾, Christi kreuzblut ²⁾, — wundenkraut ²⁾, Chunrad ²⁾, Conradskraut ³⁾, durchstochenes Johanniskraut ⁴⁾, durchwachsenes hartheu ¹⁾, elfenblut ²⁾, feldhopfen, frauenkraut ²⁾, frauenpliester [Pitz.; D. TORRE], geflecktes Johanniskraut, gemeines —, georgunen ²⁾, hancenheu ²⁾, hardenhouye ²⁾, harnäa ²⁾, harteheu ²⁾, harten-auwe ²⁾, — hau(ht) ²⁾, — heubit ²⁾, harthaw ²⁾, hartheu, — vi ²⁾, — w ²⁾, hartho(uve) ²⁾, harthowe ²⁾, hartnau [SAL. VOSS], hartwurz ²⁾, hasenkraut, häusleinblümel ²⁾, Herrgottsblut ²⁾, hertenheu ²⁾, hexenkraut, jagemichel, jageteufel, Johannes-blut ⁴⁾, — kraut [DARL. AB. 14], Johannis-blume(n), — blut, Johanniskraut, Johannis-krokt ²⁾, — krut ²⁾, — pflanze,

Hypericum.

H. perforatum.

kleines gartheil ¹⁾, Konradskraut, königskron ²⁾, Kunrad ¹⁾, Kunrath ²⁾, manns-blut ²⁾, — kraft, Sanct Conradskraut, — Johanns-blut ²⁾, — J.-kraut ³⁾, — Johans-kraut, S. Konradskraut, Sante Johannsworz ²⁾, scharnokel ²⁾, scherneckel ⁴⁾, sonnenwendkraut, Sünd Janskruud ²⁾, sunnawendkraut, Sunte Johanneswort ²⁾, Sunten Marienvlas? ²⁾, tausend-guldenkraut ²⁾, — loch ²⁾, teufelsflucht, — fuchtel ²⁾, — raub ⁴⁾, — traub ²⁾, tüpfelhartheu, veldhopf ²⁾, velthopf ²⁾, velt-hoppe ²⁾, veltope ²⁾, unser Frauen bettstroh ²⁾, unseres Herr gott's wunderkraut ¹⁾, u. Herrgotts wunderkraut ⁴⁾, unsers H. wundenkraut ²⁾, waldhoff ²⁾, waldhopf ²⁾, waldhopfen, wildes gartheil, wildgartheil ²⁾.

n. boksstalen ⁵⁾, + Coenraet ⁵⁾, duvelsjacht ⁵⁾, gode-waar ³⁾ ¹⁰⁾, — ware ³⁾, + herthoy ⁵⁾, hertshooi [DUM. Maestr.], + hondertgaticgewas ⁵⁾, + hypericon ⁵⁾, jaag den duivel ⁵⁾, jaagt den duivel ⁴⁾ ¹¹⁾ ¹²⁾, jach-tenduvél ⁵⁾, jag — ¹²⁾, jich — ⁵⁾, Johanniskruid ⁶⁾, kroontjeskruid ⁵⁾, oliebloempje ⁵⁾, olieblommeke ⁵⁾, onze lieve Vrouw bedstroo [PAQUE], peerka ¹⁰⁾, peerko ¹⁰⁾, peerkum ⁵⁾, pereko ¹⁰⁾, pericamp ¹⁰⁾, perico(m) ¹⁰⁾, périkamp ³⁾, perka ³⁾, Sint Jans bloem ¹²⁾, + — Janscruy(d)t ⁵⁾, Sint Janskruid, — — en ⁶⁾, — Janskruud ⁵⁾, + Sinte Johannescruid ⁵⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ PJ. ³⁾ DURH. ⁴⁾ NEMN. ⁵⁾ HEUK.

⁶⁾ Ned. Pharm. ⁷⁾ LO. BAR. ⁸⁾ BO ID. ⁹⁾ ROLL.

¹⁰⁾ BO KW. ¹¹⁾ DE GORT. ¹²⁾ V. HALL.

PROD. I. flores hyperici, summitates h.

g^e. artelkleesamen, Johannisblumen, Konradskraut(bluten).

PROD. II. herba hyperici.

g^e. Christiankraut, Christignadenk., Christikreuzblumen, Christikreuzblut, Christiwindkraut, durchwachs(tee), elfenblutkraut, feldhopfen, frauönwürde, gartheu, harlhau, hartenau, hartheu, hartnau, hasenkraut, jagemichel, jageteufelkraut, Jesuwunderkraut, Johannisblut, Johanniskraut, Johannsinkrut, mannsblut, Sanktjohanniskraut, scharnokel, scherneckeltee, tausendloch, teufels-flucht, — raub, waldhopfen, walpur-

Hypericum.

H. perforatum.

giskraut, wildgartheil, wolf-kraut, wunder —.

n. Johanneskruid, godewaarthee [Bo Id.].

PROD. III. semen hyperici.

18. *H. prolificum* L. Am. bor.

a. broom brush¹⁾, paint brush¹⁾.

¹⁾ BERGEN

19. *H. pulchrum* L. Europ.

a. slender hypericum, — S. John's wort, (small) upright St. John's wort.

ga. hypéric élégant, millepertuis —.

ge. heidehartheu, schönes hartheu, — Johanniskraut, zierliches J.

n. † ascyron hypericon [HEUK.], bevallig hertshooi¹⁾, fraai hertshooi, sierlijk —¹⁾.

¹⁾ V. HALL.

20. *H. pyramidatum* DRYAND. Am. bor.

a. great St. John's wort.

ge. pyramidenförmiges Johanniskraut.

21. *H. quadrangulum* L. Europ.

a. hard hay, St. Johns grass [HOULT. X 335], St. Peter's wort [Dict. Pl.], St. Peterwort, square-stalked hypericon¹⁾, s.-s. St. John's wort.

ga. herbe à la croix [ROLL.], hypéric à tige ailée, h. à t. quadrangulaire, hypéricum à quatre angles¹⁾, millepertuis carré, m. quadrangulaire, m. tétragone, m. à tige carrée.

ge. bränwinsblomme²⁾, Conradskraut, hartheu³⁾, hartkopp²⁾, hexenkraut¹⁾, jageteufel, Johanniskraut mit viereckigen stengeln³⁾, kantenhartheu, Konrads-kraut, Peters —, Sanct Konrads —¹⁾, S. Peters —²⁾, teufelsfluch¹⁾, viereckiges hartheu¹⁾, — Johannisblut¹⁾, wild(es) gartheil.

n. hartshooi [GEUNS], † hartshooy⁴⁾, † hertshooy³⁾, kantig hertshooi, vierhoekig St. Janskruid³⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ PJ. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ DE GORT.

NOTE. Several of the names of the *Hypericum perforatum* are also applied to the *H. quadrangulum*.

22. *H. Sarothra* MICHX. Am. bor.

a. bastard gentiaan [AIT. H. Kew I 380], ground-pine [HOULT. VIII 252], orange grass, pine-weed.

Hypericum.

H. Sarothra.

n. gentiaanachtig veegkruid [HOULT. VIII. 251].

23. *H. tetrapterum* FRIES Europ.; As. bor.

a. hard hay, St. Peter's wort.

ga. herbe à la croix [ROLL.], hypéric à tige ailée, millepertuis à t. a.

ge. flügelhartheu, vierflügeliges hartheu, v. Johanniskraut.

n. gevleugeld hertshooi, † hartshooy, † hertshoy, peerka¹⁾, peerko¹⁾, pereko¹⁾, vierhoekig hertshooi, viervleugelig h.

¹⁾ Bo Kw.

24. *H. tomentosum* L. Reg. Mediterr.

a. woolly S. John's wort.

ga. millepertuis d'Espagne [ROLL.].

25. *H. virginicum* L. Am. bor.

a. St. Peter's wort [JOSSELYN teste PICK.].

202. *Hypha* PERS. *Mycelia sterilia*.

ge. fadenschimmel.

1. *H. papyraceum* {PERS.}.

a. paper-spunk [EAT. WR. 520].

203. *Hyphaene* GAERTN. Fam. Palmae.

a. doom¹⁾, doum¹⁾.

ga. doum, doumier¹⁾.

ge. astpalme¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

1. *H. benguelensis* WELW. Afr. trop.

NOTE. The fibres are used for making hats:

ga. chapeaux de Mataba, c. de Mateva.

2. *H. crinita* GAERTN. Afr. austr.

n. Ilala palm [Natal].

3. *H. thebaica* MART. Afr. trop.

a. dome tree¹⁾, doom palm, doum palm (of Egypt), gingerbread (palm), — tree.

ga. cucifère thébaïque, doum (de la Thébaïde), palmier doum, p. de la Thébaïde.

ge. daumpalme²⁾, doumpalme, dumpalme, ingwerbrodbaum²⁾, pfefferkuchen-baum, — palme.

n. doempalm, doumpalm, koepelboom¹⁾, thebaische palmboom¹⁾.

¹⁾ HOULT. I 280, 281. ²⁾ SEML. I 646.

Hypholoma vide *Agaricus fascicularis*, *lacrymabundus*, *sublateritius*.

204. Hyphomycetes.

ga. hyphomyces, hyphomycètes.

ge. fadenpilze, schimmel(pilze).

205. Hypnum DILL. emend. Fam. Hypnaceae.

a. feather moss, hypnum ¹⁾).

ga. hypne.

ge. *astmoos*, *astmos* ¹⁾ ²⁾, *laubmoos* [ULRICH], *mies* ³⁾, *rack* ³⁾.

n. dekmoss, takmos.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ LOUDON. ³⁾ D. TORRE.

1. **H. cuspidatum** L.

ga. hypne pointu.

n. toegespitst dekmoss, water —.

2. **H. illecebrum** L.

ga. hypne vermiculé.

3. **H. purum** L.

a. neat meadow feather moss [Dict. Pl.], stags-horn moss.

ga. hypne pur.

n. hertshoornmos [HOULT. XIV 459], zuiver dekmoss.

206. Hypocalymma ENDL. Fam. Myrtaceae.

a. peach myrtle [Dict. Pl.].

ge. kappenmyrte.

1. **H. robustum** SCHAU. Austral.

a. Swan River peach myrtle [Dict. Pl.].

207. Hypocalyptus THUNB. Fam. Leguminosae.

ge. mützinginster.

208. Hypochnus FRIES Fam. Thelephoraceae.

a. under-gnaw [PAXTON 573].

ge. faserlager [MÜL. W.], gusspilz.

209. Hypochoeris L. Fam. Compositae.

a. cat's ear, horse-gowan, hypocheris [NEMNICH].

ga. hypochoeris ¹⁾, porcelle.

ge. *ferkelkraut*, *freuden-kraut* ¹⁾, sau —.

n. *biggenkruid*.

¹⁾ ULRICH.

1. **H. glabra** L. Europ.; Reg. Mediterr.

a. smooth cat's ear.

ga. herbe à l'épervier, hypochéride glabre,

Hypochoeris.

H. glabra.

hypochoeris *g.* [ULRICH], *porcelle* ¹⁾, *p. glabre*.

ge. *ferchleinkraut* [PJ], *freudenkraut*, *gemeines ferkelkraut*, *glattes ferkelkraut*, *kahles* —, *saukraut*, *schweinsichorie* [ULRICH].

n. *biggenkruid* [STUR.], *glad biggenkruid*, *porcelle* [Bo Kw.], *varkenskruid* ¹⁾.

¹⁾ DUM Maestr.

2. **H. maculata** L. Europ.; As. bor.

a. (spotted) cat's ear.

ga. *hypochéride tachée*, *hypochoeris maculé* ¹⁾, *porcelle à feuilles tachées*, *p. tachée*.

ge. *buchkohl*, *buchköhl* ²⁾, *buchlattich* ²⁾, *buchspick* ²⁾, *costenkraut*, *fleckiges leberkraut*, *französisches lungen-kraut* ¹⁾, *freuden* — ²⁾, *gefleckter hachelkopf*, *geflecktes ferkelkraut*, — *habichtskraut*, — *saukraut*, *grosses mäuse-öhrchen* ¹⁾, *kosten-kraut* ¹⁾, *milchwund* — ²⁾, *schwindsuchts* — ¹⁾, *wall-habichtskraut* [NEMN.], *woll* —, *wundlattich*.

n. *gevlakt ringenkruid* [A. Art. IV 41]?, *gevekt biggekruid*.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ PJ.

PROD. I flores costae, f. costi nostratis.

PROD. II herba costae, h. costi (nostrati).

ge. *ferkelkraut*.

3. **H. radicata** L. Europ.; Afr. bor.

a. bent {the dry stalks}, Cape weed {of Australia and New Zealand} [Dict. Pl.], *cat's-ear*, *cat's tongue* [Dict. Pl. 161], *gosome*, *long-rooted cat's ear*, *l.-r. hypocheris* [NEMNICH].

ga. *herbe à l'épervier*, *h. au faucon*, *hypochéride (à racine)*, *mouré dé moutou* [Lo. BAR.], *porcelle enracinée*, *p. à longues racines*, *p. radiqueuse*, *salade de porc*.

ge. *grosses ferkelkraut*, — *wiesenhabichtskraut*, *langwurzelliges ferkelkraut*, *saukraut* (mit langen wurzeln), *starkwurzelliges ferkelkraut*, *wiesenferkelkraut*.

n. *almeloosch gras* ¹⁾, *biggenkruid*, *breebroeken* [PAQUE], *etweibloemen* ²⁾, *foalleblom* ¹⁾, *foaltsjebloem* ¹⁾, *herfstbloemen* ²⁾, *kleine paar-denbloem* ¹⁾, *pissebloom* ¹⁾, *slofhakke* ¹⁾, *veulenbloem* ¹⁾.

¹⁾ HEUK. ²⁾ V. HALL.

Hypochoeris.

H. radicata

PROD. herba costi.

ge. ferkelkraut.

4. **H. uniflora** VILL. Europ.

ge. einblütiger hachelkopf, (gelbe) gamswurz, gamswurz [Draut.; D. TOR.], rahmdokn.

210. **Hypocrea** FRIES Fam. **Hypocrea-ceae.**

ge. keulensphärie.

211. **Hypocyrta** MART. Fam. **Gesneraceae.**

ge. bogenmaske.

n. hypocyrta.

212. **Hypoderma** DC. Fam. **Hypodermaceae.**

ge. ritzenschorf.

213. **Hypodermium** LINK Fam. **Melanconiaceae.**

ge. brand [MÜL. W.], schlitzhäutler.

214. **Hypoestes** SOLAND. Fam. **Acanthaceae.**

ge. hüllenklau, hüllklau.

215. **Hypolaena** R. BR. Fam. **Restiaceae.**

ga. zonate.

216. **Hypopitys** DILL. Fam. **Monotropaceae.**

a. pine sap.

1. **H. multiflora** SCOP. Reg. bor. temp.a. american pine-sap, bird's nest, false beech-drops [N. Am.], pine-sap [N. Am.], primrose-scented hypopithys ¹⁾, yellow beech-drops [EAT. WR. 323], y. bird's nest.

ga. monotrope multiflore, — sucepin, succepin [DUM. Maestr.], sucepin (parasite).

ge. baumsauger, echter fichtenspargel, falsche schmeerwurz ¹⁾, fichten-baumwurzelsauger, — monotropa ¹⁾, — sauger ¹⁾, — spargel, gelbes vogelnest, gespenst ²⁾, himmelshagen ²⁾, himmelshaken ³⁾, ohnblatt, schmeerwurz, waldwurz, wurzelsauger.n. europische bladloos ¹⁾, stofzaad, zonderblad [Buiten, Sept. 1908].¹⁾ NEMNICH. ²⁾ PJ. ³⁾ SAL. Vos.217. **Hypoxys** L. Fam. **Amaryllidaceae.**

a. hypoxis, star-grass.

ga. hypoxis.

ge. härting [NEMNICH; LOUDON], härting.

n. ruigblad.

1. **H. decumbens** L. Am. trop.

a. lying hypoxis [ULRICH], star of Bethlehem [id.].

ga. hypoxide [ULR.], hypoxis géminiflore.

ge. härting [ULR.].

2. **H. erecta** L. Am. bor.

a. american star-grass [Dict. Pl.], Bethlehem star, s. of B., s.-grass, yellow Bethlehem star.

3. **H. stellata** L. F. Afr. austr.

ga. hypoxis à étoile.

ge. sternförmiger härting.

n. sterren [THB. II 268], stervormig ruigblad.

218. **Hypoxylon** BULL. pp. Fam. **Sphaeriaceae.**

ge. staubsphärie.

1. **H. spec.**

ga. corne-de-cerf [BAILLON II 218].

219. **Hyptis** JACQ. Fam. **Labiatae.**1. **H. capitata** JACQ. Am. austr.ga. clinopode de la Jamaïque ¹⁾, z'erbe à bouton {des Créoles} ¹⁾, mélisse à b. ¹⁾, — globuleuse ¹⁾, — indienne, — en tête ¹⁾.

n. indiaansche melisse.

¹⁾ DESCOURTILZ VIII 272.2. **H. pectinata** POIT. Cosmop. trop.

ga. herbe carrée [Antilles].

3. **H. spicigera** LAM. Am. et Afr. trop.

ga. herbe carrée à feuilles de mélisse [DESCOURTILZ VIII 300].

4. **H. suaveolens** POIT. Am. austr.

a. spikenard-ballota [T. CHR. II p. 38; BAILLON IV 99], west indian spikenard [Dict. Pl.].

ga. balotte camphrée [Martin.; LAN. Pl. ut. 476].

5. **H. verticillata** JACQ. Ind. occ.

ga. petite mélisse à fruit hérissé et à odeur de lavande [DESCOURTILZ VIII 268].

220. **Hyssopus** {TOURN.} L. Fam. **Labiatae.**

a. hyssop.

ga. hysope, hyssope, isope [ULR.], † lisops ¹⁾, † mariamo ¹⁾.

Hyssopus.

ge. eisop, hysop, hyssop²⁾, isop, ispen²⁾, sopli¹⁾, söppel¹⁾, *ysop*(kraut).

n. hysop¹⁾ ³⁾, hyssop [Ned.], yzoop¹⁾.

¹⁾ NEMNICH ²⁾ MÜL. W. ³⁾ H.M.

1. **H. officinalis** L. Europ.; As. temp.

† jebes [BAILLON III 145].

a. common hyssop, ezob, garden hyssop, hyssop, isop, shop hyssop¹⁾.

ga. hiope [GARIDEL 240]¹²⁾, hisope [CHOMEL Pl. us. 295], hysope (officinale), hyssope (o.), isop [Prov.]⁹⁾, isope sauvage¹⁾, izibe [Wall.]⁹⁾, lisible [Wall.]¹⁰⁾, lizibé [Wall.]⁹⁾, lizipe [Wall.]⁹⁾, mariarmo [Prov.], ysop [Prov.]⁹⁾.

ge. apothekerysop, chilchaseaplig²⁾, *echter ysop*, eiserig [Enc. Ph. V 356], eisewig, eisewitt²⁾, eisop, gartenispen²⁾, gartenrispe⁸⁾, gebräuchlicher isop¹⁾, gispel, hysop, hyssop, ipsenkraut⁸⁾, isipo²⁾, isop, isopen, isöple²⁾, isople³⁾, isp²⁾, ispen, Josepli²⁾, kilchenschoppen, kirchen-eisbeth, — hysop²⁾, kirchisop¹⁾, klosterhysop²⁾, klosterisop¹⁾, pol⁸⁾, sepli²⁾, söpli, weinespe²⁾, ysop, yso(p)pe²⁾, yzop²⁾.

Hyssopus

H. officinalis.

n. hijsoop [VILM. pot.], hysop⁶⁾⁷⁾, *hyssop*, † hyssope⁵⁾, hijzop⁶⁾, isop⁵⁾⁷⁾, † ispe⁵⁾, jisope⁵⁾, paddekruide⁵⁾, † ysope⁵⁾, † yzoop⁶⁾¹¹⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ P.J. ³⁾ SCHKUHR II 134. ⁴⁾ NEMNICH. ⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ V. HALL. ⁷⁾ TUIN. 94. ⁸⁾ SAL. VOSS. ⁹⁾ LI. ¹⁰⁾ LEJ. ¹¹⁾ DE GORT.

¹²⁾ The „Table” gives hyssope.

PROD. I flores hyssopi.

PROD. II folia hyssopi, herba hyssopi.

ge. brusttee?, eiserichkraut, eisewigk., eisopk., gartenrispen, gispel, hinterhopfen, hyssop, hyssopkraut, isipo, isop, ispen, israel, Josefskraut, kilchenschoppen, kircheneisbeth, luftkraut, söpli, söppelkraut, weinespe, ysop, ysopp, yssop.

PROD. III oleum hyssopi.

ge. ysopöl.

PROD. IV semen hyssopi.

221. **Hysterium** TODE Fam. **Hysteriaceae**.

a. hysterium.

ga. hystérie, hysterium [ULRICH].

ge. ritzenpilz [MÜL. W.], ritzenschorf.

I.

1. *Iberis* DILL. Fam. Cruciferae.

- a.* candy-tuft, sciatica cress [PRIOR 58].
ga. hibéride [ULRICH], ibéride, thlaspi.
ge. bauernsenf, iberpflanze ¹⁾, *schleifenblume*,
 zungenblume [MÜL. W.].
n. bitter scheefbloem ¹⁾, *scheefbloem*.

¹⁾ LONDON.

1. *I. spec.*

- a.* Billy come home soon [Sal.].

2. *I. amara* L. Europ.

- a.* bitter candy-tuft, candy mustard, candy-tuft, churl's mustard?, clown's —, sciatica cress [PRIOR 209], white candy tuft ¹⁾, wild — —.

- ga.* amarèla, amarou, herbe aux yeux [ROLL.],
 ibéride amère, i. des champs, talaspic
 annuel, thlaspi blanc, t. des champs ¹⁾, t.
 de montagne, trepli [Walloon].

- ge.* bandblume, bauernsenf, bittere iberpflanze ¹⁾,
 — scheifenblume, bitterer (doldentragender)
 bauernsenf, *traubige schleifenblume*, zungen-
 blume.

- n.* bitter scheefbloem ¹⁾, patakons ²⁾, *scheef-
 bloem*, truweelken ²⁾, witte klapsis ³⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ PAQUE ³⁾ V. HALL.

3. *I. pinnata* L. Europ. austr.

- a.* winged candy-tuft [Dict. Pl.].
ga. gen blanc [Prov.], ibéride à feuilles pin-
 natifides, i. pennée, ibéris à feuilles pennées,
 thlaspi odorant.

4. *I. semperflorens* L. Europ. austr.

- a.* bastard Mithridate mustard, broad-leaved

Iberis.

I. semperflorens.

- candy-tuft, ever-flowering candy-tuft ¹⁾, c.-t.
 tree ³⁾.

- ga.* corbeille d'argent, ibéride des jardiniers,
 i. de Perse, i. toujours fleurie, i. t. verte ²⁾,
 i. de tous les mois, ibéris en arbre, i. de
 Perse, taraspic vivace des jardiniers ¹⁾, té-
 raspic d'hiver, thlaspi en arbre, t. des mon-
 tagnes ²⁾, t. de Perse, t. toujours fleuri, t. t.
 vert ¹⁾, thlaspi vivace.

- ge.* bergtäschelkraut, immerblühende schleifen-
 blume, immerblühender bauernsenf, klas-
 pis ²⁾, steinmyrthen ²⁾.

- n.* altijd bloeiende scheefkelk, overblijvende
 thlaspi.

¹⁾ ULR. ²⁾ DURH. ³⁾ MG.

5. *I. sempervirens* L. Europ. austr.; As. Min.

- a.* evergreen candy-tuft, — mountain candy-
 tuft ¹⁾.

- ga.* corbeille d'argent, ibéride toujours verte,
 talaspic vivace, talaspic v. des jardiniers,
 téraspic d'hiver, t. vivace des jardiniers,
 thlaspi (toujours vert).

- ge.* immergrüne iberpflanze ¹⁾, immergrüner
 bauernsenf.

- n.* altijd groene scheefkelk, zilvermijn [Bo Kw.].
¹⁾ NEMN.

6. *I. umbellata* L. Europ. austr.

- a.* annual candy-tuft, candy mustard [PRIOR;
 PICK.], candy-tuft, giant snowflake
 { a var. }, rocket candy-tuft, umbelled — — ¹⁾.

- ga.* gris de lin, ibéride de Crête, i. à ombelle(s),

Iberis.

I. umbellata.

ibéride ombellifère, i. en ombelles, taraspic, t. des jardiniers ¹⁾, téraspic d'Espagne, t. d'été, t. des jardiniers, theraspic, thlaspi, t. de Candie [HOUTT. IX 639], t. de Crète ¹⁾, t. d'été, t. des jardin(ier)s, t. lilas, t. à ombelle(s), t. en o., t. violet.

ge. bandblume, (bastard) bauernsenf, doldentra-gender bauernsenf, *doldige schleifenblume*, — zungenblume, gartenschleifenblume, schirm-blütige schleifenblume, zungenblume.

n. cretische thlaspi ⁵⁾, dukaat ³⁾ ⁶⁾, kandiasche thlaspi ⁵⁾, klaspis ⁴⁾, patakon ³⁾ ⁶⁾, — s ²⁾, *schermseeftbloem*, stuiver ³⁾, tabaksbloeme-tjes ⁴⁾, taraspi ⁴⁾, thaspi ⁴⁾, thlaspi [Hort. Bat.], truweelken ²⁾, wilde kers van Kandië ⁴⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ PAQUE. ³⁾ BO KW. ⁴⁾ V. HALL.

⁵⁾ A. Art. III 95. ⁶⁾ Bo Id.

2. Icacorea AUBL. Fam. Myrsinaceae.

1. I. grammisticta CORDEM. Ins. Borbon.

ga. bois de jaque marron [Bourb.].

3. Ichnocarpus R. BR. Fam. Apocynaceae.

PROD. radix.

a. country sarsaparilla.

4. Ilex } TOURN. } L. Fam. Ilicaceae.

a. dahoon [PURSH Index], Dominika oak [ULRICH], holly (tree), hulver [LOUDON 1126].

ga. houx.

ge. eilbaum, hülse(n), *hulst*, igelhülse, stecheiche, — hülse, stechpalme.

n. hulst.

1. I. Aquifolium L. Europ.; As occ. } † agrifolium; † aquifolia; † — lium }.

a. aunt Mary's tree, Christmas, common agria ¹⁾, crocodile, he holly, helver, holene, holieverd, holin tree, hollen, hollin, hollond, holly, — bush, — tree, holm(e), holn, holy, h. tree [PRATT III 391], holyn(e), home, hulfere, hull, hulst?, hulva, hulver, husver } as a misprint {, kelin ²⁾ ¹³⁾, prick hollan(d), p. hollin, prickly-leaved holly ¹⁾, whin [BAILLON IV 282].

ga. agaloussés [Montp. } but cfr. Ononis { } ²⁾. agrebley ¹²⁾, agrefous, † agrerou ²⁾, agrévous,

Ilex.

I. Aquifolium.

agrevoux, agrifous, agrifoux, agrion [R. V. Fl. méd. II 150], agriou [BAILLON I 74], agron, aigrefoux [GRIS. BERG. I 314], a(l)quifoux, arbre à la glu, argolet, arquifoux, bois franc, engrebley ¹²⁾, épine de Christ, é. du C., fouïtapastré [LO. BAR.], fouisopastré, garrus, graiblo ¹²⁾, grand housson, g. hous-sou [ST. HIL. Pl. d. l. Fr.], g. houx, g. pardon, gréon, gréou, greulié, griaïs, grifoul, heûs [Namur] ¹¹⁾, hous [Wall.] ¹¹⁾, houx, h. à aiguillons, h. commun, h. épineux, hu [Walloon], hus [id.] ¹¹⁾, kelen [B. Bret.] ²⁾, laurier piquant [MASCLEF], méplier épineux, meslier é., pardon, pouainfoû ¹²⁾, tau ¹²⁾.

ge. asenholz ⁴⁾ ¹⁰⁾, Christdorn, eilpaum ⁴⁾, fastel-abend ⁴⁾, fûe, fue, heilpaum ⁴⁾, hilse ¹⁰⁾, hols ⁴⁾, holst, hülchpaum ⁴⁾, hülgeholz ⁴⁾, hulis(boum) ⁴⁾, hulise ⁴⁾, hüllgeholz ²⁾, huls-(busch) ⁴⁾, hülsh ²⁾, hülshen, hulschrholz ⁴⁾, hulsdorn ¹⁰⁾, hülshdorn ⁴⁾ ¹⁰⁾, hülse, hulse, hülse-baum, hulse — ⁴⁾, hülse-busch, hulse —, hulsebusk, hülsholz, hülshen, hülshenbaum, hulsenboum ⁴⁾, hülshen-busch ⁴⁾, hulsen — ⁴⁾, hülshenstrauch, hülst(baum), hult(baum), hülze ²⁾, — holz, hurlebusch ⁴⁾, hüstrauch ⁴⁾, igelstechpalme ⁴⁾, iseiche ⁴⁾, klee(se)-busch, klese — ⁴⁾, klose —, mausdorn, mäusedorn ²⁾, mellebaum ⁴⁾, meussdorn ⁴⁾, myrtendorn, palma, palmdistel ¹⁾, palmedorn ⁴⁾ ¹²⁾, palmen ⁴⁾, — distel ⁴⁾, scaldeiche ⁴⁾, schrad(e)l, schrödl, schwarze eiche ⁴⁾, sommerbaum, stäch-balme, — palme ⁵⁾, steächholder [Vorarl.] ⁸⁾, stech-äpfel, — baum, — blacka, — eiche, stechender palmen ⁴⁾, *stechhulst*, stech-laub, — palme(n), — wiedel ⁴⁾, — winde ²⁾, sternbusch ¹⁰⁾, uels-daorn ⁴⁾, wachs-lab ⁸⁾, — laub ⁵⁾, — lauberbaum ⁴⁾, walddistel, waldhülste ⁴⁾, wintergrün ⁵⁾ ⁸⁾, zwiebeldorn ¹⁾ ²⁾, zwiesedern ⁴⁾, zwieseldorn.

n. heukel ⁹⁾, hoelst ⁷⁾, höls-krabben ⁶⁾, holst — ⁶⁾, holzeblad ⁶⁾, holzekrabben ⁶⁾, huilst ⁷⁾, hül ⁶⁾, huls ⁶⁾, † hulse-boom ⁶⁾, † — bosch ⁶⁾, † — n-boom ⁶⁾, *hulst*, — boom ⁹⁾, hultstepollen ⁶⁾, hulster ⁶⁾ ⁹⁾, hults [Bo Kw.], hülze ⁶⁾, hülzekrabben ⁶⁾, hulzen-boom ⁹⁾ ⁹⁾, — hout ⁷⁾,

Ilex.

I. Aquifolium.

kattendoorn ⁶⁾ ⁹⁾, † muisendoorn ³⁾ ¹⁴⁾, muisendoorn ⁹⁾ ¹⁴⁾, oelst ⁷⁾, piekerboom ⁶⁾, prikbladen ⁶⁾, steek-blaren ⁶⁾, — palm ⁹⁾, † stekpalm [KIL.], ulst ⁷⁾, — er ⁶⁾, wilde hulst ⁹⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ DE GORT. ⁴⁾ PJ. ⁵⁾ DALLA T. 167. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ PAQUE. ⁸⁾ D. TORRE. ⁹⁾ V. HALL. ¹⁰⁾ SAL VOSS. ¹¹⁾ LI. ¹²⁾ DURH. ¹³⁾ Cornw. ¹⁴⁾ Probably erroneous.

PROD. I folia agrifolii, folia aquifolii, f. ilicis (a.), herba agrifolii.

ga. Christdornblätter, hilse, holst, hulsdorntee, hülse-busch, — dorn, hülskrapp, ilexblätter, kossinenkraut, palmendistel, schradel, stechdornblätter, — eiche, — laub, — palme, zwieseldorn.

PROD. II baccae aquifolii.

a. poison-berries.

ga. cenelles [NEMNICH; LI.]

PROD. III. Timber.

ga. bois franc, b. de houx.

PROD. IV viscus aucuparius.

a. bird lime.

ga. glu, glu des oiseleurs [HÉR.], glut [Prov; LI.], llu [Berry; LI.]

ge. vogelleim.

n. vogellijm.

2. **I. Aquifolium** var. **albo-pictum**.

a. milkmaid ¹⁾, prickly-leaved white-painted holly ¹⁾, sparked holm, variegated holm.

ga. houx commun blanc.

ge. gemeiner weisser Christdorn ¹⁾.

¹⁾ ULR.

3. **I. Aquifolium** var. **balearica**.

a. Minorca holly.

ga. houx de Mahon.

ge. balearische hülse.

n. hulst van de Balearen.

4. **I. Aquifolium** var. **ferox**.

a. fierce holly ¹⁾, hedgehog holly.

ga. houx commun hérissé ¹⁾, houx hérisson.

ge. igelartige stechpalme ¹⁾, igelstechpalme [NEMNICH].

¹⁾ ULRICH.

5. **I. Aquifolium** var. **latifolium**.

a. water holly [LOUDON 158].

Ilex.

6. **I. Aquifolium** var. **inermis**.

a. free holly, she holly.

n. doornlooze hulst.

7. **I. capensis** HARV. et SOND. Afr. austr.

n. witte hout.

8. **I. Cassine** WALT. Am. bor.

a. black drink tree ²⁾, broad-leaved dahoon holly, Carolina tea plant ²⁾, cassena, cassio-berry bush, dahoon holly?, emetic h., evergreen cassena, — cassine, indian tea, south sea tea plant ²⁾, s. s. t. tree, yapon tea tree, yaupon, youpon [CROOM 22].

ga. apalachine, cassine (de la Caroline), houx d'Ahon, h. des Apaches [DBE. 361], h. apalache, h. apalachine, b. à feuilles de laurier, h. vomitif, thé des Apalaches.

ge. Apalachentee, apalachine ¹⁾, Apallachentee, apothekenkassine ¹⁾, brechhülse, glatte kanadische winterstaude ¹⁾, immergrüne cassine, karolinische stechpalme, karolinischer theebaum ¹⁾, kassinenstaude ¹⁾, lorbeerblättrige hülse(n), Paraguay thee | err. | ¹⁾, Süd-seeteebaum, theekassine ¹⁾.

n. amerikaansche hulst, virginische cassine.

¹⁾ NEMNICH { = Cassine peragua { . ²⁾ Dict. Pl.

PROD. I folia apalachines, f. cassinae, f. ilicis vomitoriae, f. peraguae.

ga. thé des Apalaches.

ge. Apalachentee.

PROD. II „A decoction of the leaves”, named: potio nigra anglorum.

a. apalachian tea [PRATT III 394], black draught [Enc. Ph. VIII 334], black drink (of the Indians), liquor of valour [PICK.].

9. **I. Dahoon** WALT. Am. bor.

a. carolinian holly, dahoon holly.

ge. dahoon(hülse), dahoonstechpalme.

n. ligusterbladige hulst.

10. **I. decidua** WALT. Am. bor.

a. black alder [PURSH Index], deciduous holly.

11. **I. glabra** A. GRAY Am. bor.

a. evergreen winterberry, inkberry, indian tea ¹⁾, winterberry tea.

ga. apalanche glabre ¹⁾.

ge. glatte winterbeere ¹⁾, immergrüne —.

n. inktbes.

¹⁾ NEMN. II 1061.

Ilex.

I. glabra.

PROD. I folia.

a. indian tea [MH].

ge. Apalachtenthee ²⁾, Carolinathee ²⁾, indischer tee.¹⁾ Enc. Ph. II 566.

PROD. II fructus.

a. inkberries.

12. **I. integra** THUNB. Japon.

PROD.

ge. japanischer vogelleim.

13. **I. laevigata** A. GRAY Am. bor.

a. smooth winterberry.

14. **I. montana** GRISEB. Ind. occ.

ga. pruneau [Guadel.; LAN. Pl. ut. 185], violette [id.; id.].

15. **I. monticola** A. GRAY Am. bor.

a. holly [VASEY 8].

16. **I. paraguensis** A. ST. HIL. Paraguay.

a. brazilian mate, — tea, caa tree [NAIRNE 56], herb of Paraguay, Jesuit's téa, mate (tea), — tree, Paraguay tea (plant), St. Bartholomew's tea, south american holly [Dict. Pl.], yerba tree.

ga. arbre à maté, herbe du Paraguay, h. de St. Barthélemy, houx maté, h. du Paraguay, maté, thé des Jésuites, thé du Paraguay.

ge. hülse von Paraguay, jesuitertee, mate, — strauch, — tee, matte [P J], Paraguaihülsen, Paraguaytee(strauch), yerbamatebaum, yerbastrauch, yerva [P J].

n. hulst van Paraguay, maté, paraguaansche thee.

PROD. folia ilicis paraguayensis, f. mate, f. paraguay, herba apalagines, thea de Paraguay.

a. maté, Paraguay tea, South-sea tea?

ga. herbe du Paraguay, mat(h)é, thé des Jésuites, thé des missions, thé du Paraguay.

ge. Barthelemykraut, jesuitentee, kassinentee, mate(tee), mathe, matte, Paraguaitee, Paraguaytee, südseetee?

n. caamirithée, maté, Paraguaythee.

NOTE. Several other species of this genus produce the same leaves, which are used for making a sort of tea.

Ilex.

17. **I. quercifolia** MEERB. Am. bor.

a. american holly, evergreen h.

ga. houx d'Amérique.

ge. nordamerikanische stechpalme.

n. ondoorschijnende hulst.

18. **I. sideroxyloides** GRISEB. Ins. Dominic.

a. Dominica oak [Dict. Pl.].

19. **I. verticillata** A. GRAY Am. bor.a. bittersweet [S. Berwick, Me.] ²⁾, black alder, deciduous winterberry ¹⁾, false alder, feverbush [Enc. Ph. VIII 350], swamp winterberry [Dict. Pl.], virginian winterberry, white alder [Oxford Co., Me.] ²⁾, winterberry.ga. apalanche à feuilles de prunier ¹⁾.ge. virginische winterbeere, wirtelförmige w. ¹⁾.

n. groote breedbladige alcanna, hulst met afvallende bladen, winterbezie.

¹⁾ NEMNICH II 1061. ²⁾ BERGEN.

PROD. I cortex prini verticillati.

PROD. II fructus.

a. winterberries.

5. Ilicaceae.

a. holly family, — tribe, — worts.

ga. aquifoliacées, ilicinées.

ge. hülsenartige gewächse, stecheichen —, stechpalmen-artigen, — gewächse.

n. hulstachtigen, hulsten.

6. Illecebraceae } = Scleranthaceae{.

a. knawel family [MAC.], k. tribe, knotgrass tribe [PRATT], knotwort family, knotworts, scleranth.

ga. paronychi(ac)ées.

ge. knäuelgewächse, knäuelgewächse, nagelkrautpflanzen, paronychiengewächse.

n. hardbloemachtigen, paronychia-achtigen.

7. Illecebrum RUPP. Fam. Illecebraceae.

a. knot-grass, whitloe wort ¹⁾.ga. faux thym [HÉR. 53], illécèbre, paronique ¹⁾.ge. knorpelblume, knorpel-kraut, nagel — ¹⁾.n. hardkelk [Ned.], schubbig — ¹⁾.¹⁾ LOUDON 1126.1. **I. verticillatum** L. Europ. occ.; Reg. Mediterr.

Illecebrum.

I. verticillatum.

- a.* verticill'd illecebrum, v. knotgrass, whitlow grass ¹⁾.
ga. herbe aux panaris [ROUC.; BAILL.], illécèbre à fleurs verticillées, paronique ¹⁾, p. verticillée, paronyque argentée, p. verticillée.
ge. hartkelch ²⁾, itsche ³⁾, knorpel-blümchen ²⁾, — blume ³⁾, — kraut [SAL. VOSS], kreuz-blümchen ²⁾, kriechendes natter — ²⁾, lock-blume, nagelkraut ¹⁾, natterblume ³⁾, *quir-lige knorpelblume*, tapetenkraut.
n. gekranst hardkelk ²⁾, *grondster*, hardkelk ⁴⁾, melkkruid ⁴⁾, zeedauw [BO KW.].

¹⁾ PRATT II 317. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ PJ. ⁴⁾ V. HALL.

8. Illicium L. Fam. Magnoliaceae.

- a.* aniseed tree, chinese anise [ULRICH], star-anise (of China), s. a. tree.
ga. badian, b. de la Chine ¹⁾, badiane, badianier, illicium.
ge. anisbaum, *sternanis*(baum).
n. anijszaadboom, illicium, steranys ¹⁾.

¹⁾ LONDON.

I. I. anisatum GAERTN. China.

- a.* aniseed tree ²⁾, chinese anise, common aniseed tree ¹⁾, star anis [VON MUELL.], star-anise (tree), star aniseed tree, true stellated anise ¹⁾.
ga. anis de la Chine, anis étoilé (d. l. C.), a. des Indes, a. de Sibérie ²⁾, a. de Sibery [LEM. 32], badian de la Chine, badiane, b. de (la) Chine, b. étoilée, bois d'anis, illicium anisé [LI.], semence de Zinghi ²⁾.
ge. badian, badianenbaum, badianischer anis ²⁾, chinesischer anis, chinesischer fenchel, echter anisbaum, e. sternanis, indi(ani)scher anis, moskowitzischer a., moskowitzischer fenchel, siberischer anis ²⁾, sibirischer badian ¹⁾, sinesischer anis ²⁾, sternanis, — baum, zen-ghi ²⁾.
n. (chineesche) anijsboom, steranijs, steranijsboom.

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. } = Illicium }.

NOTE. All the names mentioned for I. anisatum GAERTN. ought to be given to I verum HOOK. F.

PROD. according to several writers;

ga. bois d'anis?

Illicium.

I. anisatum.

ge. anisholz?

NOTE. This timber is probably not produced by this tree, but by the *Nectandra cymbarum* and by other plants of the same family.

2. I. cambodianum HANCE Cambodia.

ga. badiane de Cambodge.

3. I. floridanum ELLIS Am. bor.

a. aniseed tree, poison bay [DBE. 84], p. b. of Alabama [Dict. Pl.], red flowered aniseed tree.

ga. anis étoilé [DBE. 84].

4. I. parviflorum MICHX. Florida.

a. poison bay [Alabama].

5. I. religiosum SIEB. et ZUCC. Japon.

sikimi, skimi, skimmi.

a. anise tree [PAXTON 36], japanese sacred a. t., skimmi of Japan.

ga. badiane sacrée.

ge. heiliger sternanis, — — baum, japanischer sternanis.

n. japansche anijsboom.

PROD. I The poisonous:

a. japanese star anise.

ge. japanischer sternanis.

n. japansche steranijs, valsche —.

PROD. II

ga. écorce de lavola [BAILLON III 208].

6. I. verum HOOK. F. China.

a. star-anise.

ga. anis étoilé, bois d'anis [LI. S.].

ge. sternanisbaum.

n. steranijsboom.

PROD. I anisum stellatum, capsulae illicii, † cardamomum siberiense, † foeniculum sinense, fructus anisi stellati, f. illicii, semen anisi badianis, semen anisi stellati, semen badiani.

adas tjina [VORD. M. M. 14].

a. badian [GUBLER 31], † chinese fennel, — star anise, indian anise [GUBLER 31], star-anise.

ga. anis de la Chine, anis étoilé, a. des Indes, a. des Philippines, a. de Sibérie,

Illicium.

I. verum.

† annis de S. [Kew Bul. 1888 p. 174], badiane, semence de Zinghi.

ge. badian, chinesischer —, chinesischer fenchel, kreuzanis, sibirischer fenchel, sternanis, sternsamen, zenghi.

n. anijs van China, a. van Siberië, badiaan-zaad [Ned. Pharm.], chineesche anijs, — steranijs, siberische anijs, steranijs (zaad), zaad van badian.

PROD. II oleum anisi ¹⁾, oleum anisi stellati, o. badiani, o. illicii anisati.

a. chinese star-anise oil, oil of anise ¹⁾, oil of star-anise, s.-a. oil.

ga. essence d'anis étoilé, e. de badiane.

ge. badianöl, sternanisöl.

n. steranijs olie.

¹⁾ Br. Ph.

9. Illosporium MART. Fam. Tuberculariaceae.

a. illosporium.

ga. illospore [ULRICH].

ge. körnerbrand [Mül. W.], schwindbalgling, staubball.

10. Ilysanthes RAFIN. Fam. Scrophulariaceae.

a. false pimpernel.

1. I. riparia RAFIN. Am. bor. et trop.

a. false hedge hyssop [EAT. WR. 302], false pimpernel, pimpernel [EAT. WR. 302].

11. Imbricaria COMM. Fam. Sapotaceae.

a. imbricaria ¹⁾.

ga. bardotier, bardo(t)tier, bois de natte, b. tête de jacot, imbricair, nattier.

ge. imbricarie ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

1. I. maxima POIR. Ins. Mascar.

a. mat-wood tree [Dict. Pl.].

ga. bardo(t)tier, bois de natte (à grandes feuilles), b. de nattes [Enc. S.; LI.], b. tête de jacot, grand natte [Bourb.], imbricair à gros fruits, natte à grandes feuilles [Bourb.], nattier (à gros fruits).

ge. eisenholz der Molukken ¹⁾, molukkanisches e. ¹⁾, schindelbaum [HAUPT 31].

¹⁾ Erroneous.

Imbricaria

I. maxima.

PROD. cortex.

ga. écorce de bois de natte grande [HÖHN. 23].

2. I. petiolaris A. DC. Ins. Maurit.

a. petiolarly imbricaria ¹⁾.

ga. bardotier ¹⁾, bois de natte ¹⁾, imbricair pétiolé ¹⁾, natte à petites feuilles [Bourb.; LAN. Pl. ut. 210], pomme de singe ¹⁾.

ge. affenapfel ¹⁾.

¹⁾ ULR.

PROD. cortex.

ga. écorce de bois de natte petite [Bourb.; HÖHN. 23].

12. Impatiens Riv. Fam. Geraniaceae.

a. balsam, balsamine ¹⁾, eagle flower ¹⁾, jewel weed, lady's slipper [BAILLON III 189], snap weed, touch me not, wild balsam.

ga. balsamine, épurge ¹⁾, (herbe) impatiente, indienne {sometimes }.

ge. balsamine, spring-kraut, — same, wolfskraut.

n. springzaad.

¹⁾ ULR.

1. I. aurea MUHL. Am. bor.

a. jewel weed [EAT. WR. 283], pale touch me not, silver weed [BERGEN], touch me not.

2. I. Balsamina L. As. trop.

a. balsam, balsam apple [MG], balsam weed, female balsamine [MG], garden balsam, jumping Betty, ladies' slippers [GRAY], lady's slipper [BERGEN].

ga. balsamine (des jardins), bellesamine, balsamine ¹⁾, bélzamine, impatiente balsamine, jalousie, merveille.

ge. balsamine, balsamkraut, — weibchen [v. SCHR. 155], balsamine, gartenbalsamine, gartenspringkraut, hahnensporn, schöne fräulein, — menschen, spazierfräulein, springkörner, — kraut, — saame, unsterbliches adlerkraut der Chinesen, — — — Sineser ¹⁾, weibliche balsamine.

n. ballemine ⁵⁾, † balsamappel wijfken ⁴⁾, balsamien, balsamina ¹⁾, balsamine ⁴⁾, † balsamappel wijfken ⁴⁾, balsemien, balsemijn, balsemine, balsemkruid, balzamien ²⁾, balzemin ²⁾, beljamin ²⁾, bellemine ⁵⁾, belzamiene ²⁾, belzaminne ²⁾, belzamintje ²⁾,

Impatiens.

I. Balsamina.

belzemien ²⁾, belzemin ⁵⁾, benjamien ²⁾, benjamin ²⁾, kruidje roer mij niet ³⁾, † persickcruydt ⁴⁾, springkruid ³⁾, springzaad ⁴⁾, tuinbalsamine ⁴⁾, waterzak ²⁾.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ PAQUE. ³⁾ HOULT. XI 150.

⁴⁾ V. HALL. ⁵⁾ BO ID.

3. **I. Balsamina** fl. plen.

a. immortal eagle flower [M G] {is a var.},

ga. balsamine camellia.

ge. camellienbalsamine.

n. camelliabalsamine.

4. **I. biflora** WALT. Am. bor.

a. american noli-me-tangere [LOUDON], balsam-weed ¹⁾, celandine ¹⁾, cowslip ¹⁾, ear-jewel ¹⁾, fire-plant ¹⁾, foxglove ¹⁾, Jack-jump-up-and-kiss-me ¹⁾, kicking colt ¹⁾, — horses ¹⁾, lady's eardrop ¹⁾, — 's slipper ¹⁾, — 's pocket ¹⁾, shining grass ¹⁾, silver-weed ¹⁾, slipper — ¹⁾, snap-dragon ¹⁾, — weed, solentine ¹⁾, speckled-jewels, (spotted) touch me not, wild balsam ¹⁾, — celandine ¹⁾, — touch me not ¹⁾.

¹⁾ BERGEN.

5. **I. mirabilis** HOOK. F. Ins. Langkawi.

a. gouty-stemmed balsam.

6. **I. Noli-tangere** L. Europ.; Sibir.
{† persicaria siliquosa}.

a. balsam, balsamine, coddled arsmart, quick in (the) hand, sensible balsam ¹⁾, touch me not, yellow balsam(ine).

ga. balsamine, b. des bois, balsamine jaune, b. pâle ¹⁾, b. noli me tangere [L.], b. sauvage, b. n'y touchez pas, balsamine jaune ²⁾, belzamine (sauvage), herbe impatiente, h. (de) Sainte-Catherine, impatiente (jaune), i. ne (me) touchez pas, i. n'y t. p., merveille (à fleurs jaunes), ne me touchez pas ²⁾, noli me tangere, pétar [Walloon; H. GUIB.], petard [id.; LEJ.].

ge. balsamine, chapuzinerzipfeli ³⁾, echtes springkraut, gelber springsame ²⁾, gelbes springkraut, hirsch-melde, — mölde ³⁾, — mölten ³⁾, judenhütchen, judenhütlein, kapuzinerzipfel [SAL. VOSS], kräutchen berühr mich nicht, — rühr m. n. an ³⁾, krückche rier m. net

Impatiens.

I. Noli-tangere.

an ³⁾, krütjen rög mi nich ³⁾, nolitangerl [Tirol; D. TORRE], rehehirschen ³⁾, röge mi nich an ³⁾, rühr mich nicht an, springkraut, — same ²⁾, ungeduld, wild balsamkraut, w. ringelkraut ⁴⁾, wilde (gelbe) balsamine, wolfskraut, — milch in walden ³⁾, wundkraut ²⁾.

n. balsemien ⁸⁾, balsemijn ⁸⁾, balzmin ⁸⁾, † cruyden en roert mij niet ⁶⁾ ⁸⁾, europisch springzaad ²⁾, kruidje roer mij niet ²⁾ ⁵⁾ ⁶⁾ ⁸⁾, † kruyden roert my niet [KIL.], Mariahartje ⁸⁾, moerasspringzaad ⁶⁾, † persickcruydt met hauwen ⁶⁾, springbalsemien ⁸⁾, springer ⁷⁾, springkruid ²⁾ ⁵⁾ ⁶⁾ ⁷⁾ ⁸⁾, springzaad, wild balsemkruid ⁶⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ PJ. ⁴⁾ SCHKUHR III 190.

⁵⁾ DE GORT. ⁶⁾ V. HALL. ⁷⁾ PAQUE. ⁸⁾ HEUK.

PROD. herba balsaminae luteae, h. impatiens, h. impatientis.

ge. springkraut.

7. **I. parviflora** DC. Turkestan; Sibir.

ge. kleines springkraut.

n. klein springzaad, springer ¹⁾, springkruid ¹⁾.

¹⁾ PAQUE.

8. **I. Roylei** WALP. Reg. Himal.

a. hardy indian balsam, nuns.

ga. balsamine gladulifère, b. de Royle.

ge. grösstes springkraut, hummelblume [SAL. VOSS].

n. groote balsamine.

9. **I. Sultani** HOOK. F. Afr. trop.

a. Sultan's balsam [Dict. Pl.], Zanzibar — [id.]

ge. fleissiges Lieschen [SAL. VOSS], fleissiges springkraut.

10. **I. tinctoria** A. RICH. Abyss.

ensesella.

13. **Imperata** Cyrilli Fam. Gramineae.

ga. impérate.

ge. imperate, silberhaargras.

I. **arundinacea** Cyrilli Reg. Calid.

a. blady grass [Austral.], coast g. [id.], lalong g. [India; VON MUELL.].

ge. echtes silberhaargras, lalanggras, lalongras [GOEZE].

n. alang-alang gras, lalanggras.

Imperata.

2. **I. brasiliensis** TRIN. Am. trop.
n. staartgras [Surin.; PUL.].

Imperatoria Ostruthium L. v. *Peucedanum* O.

14. *Incarvillea* JUSS. Fam. Bignoniaceae.

ga. incarville, incarvillée.
ge. *staudentrompette*.
n. incarvillea.

1. **I. sinensis** LAM. China.

ga. bignone de la Chine, incarville de la C., incarvillée de (la) C.
ge. chinesische incarvillea.
n. chineesche incarvillea.

15. Indigofera L. Fam. Leguminosae.

a. indigo (plant).
ga. anil ¹⁾, † inde ¹⁾, indigo, indigofère [L.], indigotier.
ge. anil ¹⁾, indig, indigo(pflanze), *indigostrauch*, indigpflanze.
n. indigo, indigoplant.
¹⁾ NEMNICH.

PROD. color indicus, indicum, indigo, pigmentum indicum.

a. indigo.
ga. bleu d'Inde, indigo.
ge. indig, indigo.
n. indigo.

NOTE. Indigo producing species are *I. Anil* L., *I. argentea* L., *I. disperma* L., *I. tinctoria* L., etc.

1. **I. Anil** L. Am. austr.

anil, indigo simaron [Curaç.; SIMONS], (i)ningo [Surin.; PUL.].

a. anil indigo plant ¹⁾, indigo, west indian i., wild i.
ga. anil, indigo, i. franc [NEMNICH], indigotier (anil), i. bâtard [Antil.], i. franc, i. de la Louisiane [HEUZÉ II 280], plante indigofère, p. à la teinture.

ge. anil-indigo ¹⁾, anil(-indig)pflanze, ostindischer indigo?, sichelfrüchtiger indigo.
n. purperkleurige indigoplant, vreemde indigo [HOUTT. V 539].

¹⁾ ULRICH.

Indigofera.

2. **I. argentea** L. Afr. bor.; As. occ.
a. wild indigo.

ga. indigotier argenté, i. d'Egypte, i. faux ¹⁾, i. marron ¹⁾, i. sauvage [Maurit., Rodrig., Seychelles].

n. egyptische indigoplant.

¹⁾ DESCOURTILZ VIII 97; but in my opinion incorrect, because he says that this plant grows wild in the Antilles.

3. **I. arrecta** BENTH. Afr. austr.

n. indigo plant [Natal].

4. **I. arrecta** HOCHST. Abyss.

n. Natal-indigo [Java; Bull. Kol. M. 1904 p. 129].

5. **I. aspalathoides** VAHL Ind. or.

a. smallflower'd aspalathus ¹⁾.
ga. aspalat de l'Inde ¹⁾, doronic des Indes ¹⁾.
ge. indianische witschen ¹⁾.
n. oostindische aspalathus ¹⁾.
¹⁾ NEMN. I. 504.

6. **I. caroliniana** WALT. Am. bor.

a. (wild) indigo.

7. **I. enneaphylla** L. As. et Austral. trop.

a. red nerinjy [Madras].

8. **I. galeoides** DC. As. trop.; Malaya.

PROD. ol. aether.

n. taroem oetan olie [Enc. N. I.].

9. **I. tinctoria** L. Reg. trop. } cult. }

a. dyer's east-indian indigo plant [ULRICH], dyer's i. p., frank indigo [MACF. I 245], indigo, indigoplant, true indigo.

ga. anil, indigo, i. franc, indigotier, i. cultivé, i. franc, i. français, i. des Indes, i. tinctorial, i. vrai [Antil.], plante indigofère, p. à la teinture.

ge. anil(pflanze) [P.J.], färbende indigpflanze, färberindigo(o), indigopflanze, ostindischer färberindigo, wahre indigopflanze.

n. fransche indigo [Surin.], indigo, indigoplant, indigostruik.

16. *Inga* SCOP. Fam. Leguminosae.

a. coco weed ¹⁾, inga.

ga. bois de rivière ²⁾, inga ¹⁾.

ge. inga ¹⁾.

n. inga.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ A species.

Inga.

1. **I. affinis** DC. Bras.
ga. pois sucré [Guyan.] ¹⁾.
n. suikererwt ¹⁾.
¹⁾ Bull. Kol. M.
2. **I. alba** WILLD. Guian.
ga. bois gris [BAILLON = *Mimosa fraxinifolia*]?
3. **I. Buorgoni** DC. Am. trop.
ga. bourgoni, palétuvier (grand bois) de montagne, p. sauvage, pois doux d'Amérique, p. d. de la Martinique.
n. berg-wortelboom [Bull. Kol. M. 1901].
4. **I. edulis** MART. Bras.
a. sweet tamarind tree [Dict. Pl.].
5. **I. fagifolia** WILLD. Am. trop.
ga. pois doux.
6. **I. Feuillei** DC. Peruv.
a. pacay tree [of Lima] [Dict. Pl.].
7. **I. ingoides** WILLD. Guiana.
 Surin.: swietie boonkie, switi boonki [CAPP.],
 switie bonkie [Kol. Mus. V 37], s. boontje,
 (bastard) zwietie boontie.
ga. acacie de Cayenne, bois sucré [v. MEETEREN; OBREEN; SYP. H.].
8. **I. laurina** WILLD. Am. austr.
ga. pois doux [Grenada, Montserrat].
n. spaansche eik [Barbados; HOUTT. III 606]?
9. **I. nobilis** WILLD. Bras.
 swietie boonkie [Surin.; PUL.].
10. **I. spectabilis** WILLD. Am. trop.
 guava real [Nw. Grenada, Panama].
a. guava real [Dict. Pl.].
ga. acacie élégante.
11. **I. vera** WILLD. Am. trop.
a. coco-wood [Dict. Pl.], common inga.
ga. acacie à fruits sucrés, arbre à cendres ¹⁾,
 à. à chauffer les fourneaux ¹⁾, bois gris
 [BAILLON], pois doux, p. d. à feuilles par
 paires ¹⁾, p. sucraïn, p. sucre, p. sucrier, p.
 sucrin, tamarin(s) doux.
ge. süsser bohnenbaum ²⁾, zuckerhülsenbaum ²⁾.
n. echte inga, rotsboltjes ²⁾, suikerpeulenboom.
¹⁾ DESCOURTILZ V 44. ²⁾ NEMNICH.
 PROD. I fructus.
ga. pois sucrés.
n. zoete boontjes.

Inga.

- I. vera.*
 PROD. II Timber.
 cocus, Cuba-granadilla.
12. **I. vulpina** MART. Am. trop.
ga. pois doux gris [LAN. Pl. ut. 157]?
17. **Incarpus** FORST. Fam. Leguminosae.
a. Otaheite chestnut.
ga. inocarpe [ULRICH].
ge. faserfrucht [ULRICH].
1. **I. edulis** FORST. Ins. Pacif.
if.
a. Fiji chestnut [Dict. Pl.], Otaheite chestnut
 [id.], south sea chestnut, Taheiti nut [PICK.],
 Tahiti chestnut.
ga. inocarpe comestible.
ge. essbare faserfrucht, Tahitikastanie.
 PROD. I fructus
 mapé, rata [Tahiti; PICK.].
ga. noix d'ahi?
ge. Tahitikastanien.
 PROD. II cortex
ga. écorce de ratta.
18. **Inula** L. Fam. Compositae.
a. elecampane, inula, scab-wort ¹⁾.
ga. aunée, énule campane ¹⁾, inule.
ge. alant, heilwurz ¹⁾, sternkraut [NEMNICH teste
 v. SCHR. 35].
n. alant.
¹⁾ ULR.
1. **I. bifrons** L. Europ. austr.
ge. geflügelter alant.
 PROD. herba inulae bifrontis.
2. **I. britannica** L. Europ.; As. bor.
a. yellow starwort ¹⁾.
ga. aunée britannique, inule aquatique, i. de
 Bretagne, i. britannique.
ge. britischer alant, donnerwurz ²⁾, dummerian ²⁾,
 englischer alant, flöhenpunte ²⁾, flöh-
 e(n)punze [SAL. VOSS], geel minze ²⁾, gelbes
 sternkraut ¹⁾, grosses flöhkraut ²⁾, hunds-
 auge ²⁾, negenkraft(sblau) ²⁾, ruhrkraut ²⁾,
 ruhrkrokt ²⁾, sumpfsternkraut, wasseralant,
 wiesenalant.
n. engelsche alant.
¹⁾ ULR. ²⁾ P.J.

Inula.

3. **I. candida** CASS. Europ. austr.; As. Min.
a. white flea-bane.

ge. weisse dürrwurz, — flöhpfanze.

4. **I. Conyza** DC. Europ.; As. occ.

a. cinnamon-root, fleawort, fly-bane [PRATT III 300], great flea-bane ²⁾, ladies' gloves ³⁾, ploughman's spikenard, † plowman's —, spreading conyza ¹⁾.

ga. aunée conyze, chasse puce, conise vulgaire, conyze (rude), c. vulgaire, conyza étalé ¹⁾, conyze (rude), c. vulgaire, coummaire, herba au mussilon ⁹⁾, herbe aux mouchérons, h. aux mouches, h. aux pucerons [BUCHOZ I 463], h. aux puces, h. aux punaises, inule conyze.

ge. berufkraut ³⁾, beschreikraut ⁵⁾, dönnerrwurz, dürrwurz(alant), dürrwurzelkraut ⁵⁾, floh-alant ⁵⁾, flöhenpunze ⁵⁾, flohkraut, flöhkraut, flöhpfanze ²⁾, geele minze ³⁾, gelbe dürrwurz ³⁾, g. münze, g. wurz ¹⁾, gemeines grosses flöhkraut ²⁾, grosse dürrwurz, grosses dürrkraut ¹⁾, — flöhkraut, — mückenkraut, hundsauge, mückenkraut ⁹⁾, ruhralant ⁵⁾, ruhrkraut, sparrige dürrwurz, sparriger alant.

n. † conisa ⁷⁾, donderkroed ⁷⁾, donderkruid, donderkruid ⁷⁾, † groote conyza ⁷⁾, honds-oog ⁴⁾, rappig donderkruid ⁶⁾, — tonderkruid ⁴⁾, † vloykruid [KIL.], vlookruid ⁴⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ PJ. ⁴⁾ HOUTT. ⁵⁾ SAL. VOSS. ⁶⁾ V. HALL. ⁷⁾ HEUK. ⁸⁾ Dict. Pl. ⁹⁾ DURH.

PROD. herba asteris montani, h. conyzae majoris, h. c. vulgaris, h. inulae squarrosae.

ge. flöhkraut, grosses dürrwurzelkraut.

5. **I. crithmoides** L. Europ.; Reg. Mediterr.
a. golden samphire, trifid inula.

ga. inule faux crithmum [ULRICH], i. (à feuilles de) perce-pierre, lambardas [Languedoc] ¹⁾, limbardas [id.], limbarde ¹⁾, l. de France.

ge. barillenartiger alant, gelbes sternkraut ¹⁾, goldener meerfenchel, meerfenchelblättrichter alant.

n. driepuntige alant ¹⁾, zee-chrysanth ¹⁾.

¹⁾ NEMNICH.

6. **I. germanica** L. Europ.; As. Min.

ga. herbe vulnéraire.

ge. deutscher alant.

Inula.

I. germanica.

n. duitsche alant ¹⁾, Heidens wondkruid ¹⁾.

¹⁾ A. Art. IV 44.

PROD. herba inulae germanicae, h. i. palatinae.

7. **I. graveolens** DESF. Reg. Mediterr.

ga. herbe aux punaises ¹⁾, vergerette odorante ¹⁾.

ge. starkriechendes flöhkraut ¹⁾.

¹⁾ NEMNICH.

8. **I. Helenium** L. Europ.; As. bor.
† enula campana

a. alacompane, alecampane, aligopane, allcampane, common inula ²⁾, elecampane, elfdock, † elfedocke, elfwort, elicampane [Epln. 269], elsedock, helicampany ¹⁾, horse-elder [Dict. Pl.], horseheal [BAILLON III 78], † horseheale, horseheel ¹⁾, † horse-heele, horsehele, † horsehelme, † horselder, † horselle, † horshale, inul, scab-wort, starwort [BERGEN], sunflower, velvet dock, wild sunflower.

ga. aillaune, aromate germanique, aulnée (officinale), aunée (commune), a. officinale, canada [Paris] ⁹⁾, christe-marine [BAILLON], elecampane, énule campagne [H. GUIB.], é. campana, é. commune, é. officinale, golande [Walloon], grande aunée, g. inule ¹⁾, herbe contre la gale ²⁾, h. forte, inule, — au(l)née, — campana, — hélénère, laser de Chiron [BAILLON III 201], oeil de cheval, o. de Chiron [BAILLON I 319], panacée de —, ridonaz [DURH.], rognard [LI.].

ge. alan ³⁾, aland(wurz), alant, — aster ³⁾, — kraut ¹⁾, — wortel ³⁾, — wurtz ³⁾, — wurz, — wurzel, alantwurz ²⁾, alerwurz ³⁾, alet, aletwürze, altwurz ³⁾, brustalant, echter alant, edelherzwurz, elendswurz ³⁾, elne ³⁾, galantwurz(el), gartenalant, glockenwurz(el), glockwurz, grosser alant, — Heinrich, helenakraut, helenawurz ³⁾, helenenkraut, kappernickwurz ³⁾, köpernickel ³⁾, odenskapf ³⁾, odinskopf ³⁾, oland [BAIL.], olant, ole(n)t ³⁾, oltwurz, ottwurz ³⁾, unlekwurz, wahrer alant, — ächter alant ²⁾.

n. aankampaen ⁵⁾, † alaan ⁴⁾, † aland-wortel ⁶⁾, alangs — ⁴⁾, alant, alantwortel ²⁾ ⁴⁾, † alantwortel ⁴⁾ ⁶⁾ ⁷⁾, † alantworle ⁴⁾, † allaen ⁴⁾, anekampaen [Bo Id.], aneka(m)pane ⁵⁾, bit-

Inula.

I. Helenium.

tere alant ⁷⁾, † enule campane ⁶⁾, † galant ⁴⁾,
† — wortel ⁴⁾ ⁶⁾ ⁷⁾, pikane ⁵⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ PJ. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ BO KW.
⁶⁾ KIL. ⁷⁾ V. HALL. ⁸⁾ SAL. VOSS. ⁹⁾ BAILL.

PROD. I radix enulae, radix helenii,
r. inulae, rhizoma helenii.

a. elecampane [Enc. Ph. V 188].

ga. racine d'aunée, rhizome d'—.

ge. alantwurz, äler-wurz, alet —, alt —,
blutkraut —, brustalant, brust-wurz, Christ
—, edelherz —, elden —, elend —, faden —,
faganda —, galante, glocken-wurz, grind —,
grosser Heinrich, handwurz, hasenpappel-
wurz, haus-wurz, helenen —, hirsch —,
indianischer bolesein, linderilant, nieswur-
zelpulver, odenskopfwurz, ohland, oland,
olantwurz, oldwurz, oltwurz, ott-wurz,
regenwurm —, stick —, unlenkwurz, wör-
mannsheiligerübe.

n. alant(swortel), heleniumwortel, ingeensnaam-
wortel [Ned. Pharm.].

PROD. II rad. hel. pulv.

ge. aniswurz-pulver, grotten —, ilken —, wei-
nigts —.

PROD. III flores helenii.

ge. alantasterblüten, alantblüten, altwurzblüten.

PROD. IV

a. inulin.

ga. alantine [LI.], élécampe [LI.], inuline, sy-
nanthérine.

ge. alantstärkmehl.

n. alantstof [KR. D. Fr.], inuline.

PROD. V helenin.

ga. camphre d'aunée, hélénine.

ge. alantkamfer.

9. **I. montana** L. Europ. austr.

a. mountain inula ¹⁾.

ga. inule de montagne.

ge. bergalant ¹⁾, bergsternkraut [GRIMM], bruch-
kraut ¹⁾, skortenkraut ¹⁾.

¹⁾ NEMN.

10. **I. Oculus-Christi** L. Europ.; Oriens.

a. austrian fleabane ¹⁾, Christ's eye, hoary
flea-bane.

ga. inule oeil de Christ ²⁾, oeil de Christ.

Inula.

I. Oculus-Christi.

ge. auge Christi, *Christauge(alant)*, Christus-
auge(nalant), weissblättriger alant ²⁾, wilder a.

n. behaarde alant, Christoog ¹⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR.

11. **I. primulaefolia** LAM. Ins. S. Doming.

ga. aunée.

12. **I. salicina** L. Europ.; As. bor.

a. toothed-flowered inula ¹⁾, willow-leaved i.

ga. inule à feuilles de saule, i. saulière.

ge. alant mit weidenblättern ²⁾, gelbes berg-
sternkraut ¹⁾, g. b. mit glatten weidenblät-
tern ²⁾, g. bruchkraut, glattes sternkraut ¹⁾,
weidenblättriger alant, wild wolverley ²⁾.

n. breuk-kruid, geel sterre —, liesch —, wilg-
bladig alant ²⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH.

PROD. radix bubonii lutei [fl. ing. 42].

13. **I. suaveolens** JACQ. Europ. austr.

a. stinkaster [BAILLON IV 118].

14. **I. viscosa** DRYAND. Reg. Mediterr.

ga. herbo dey masquo ¹⁾, h. dey nieros ¹⁾.

¹⁾ PROV.; GARIDEL 489.

Inula vulgaris TREVISAN. v. *Pulicaria* v.

19. **Iochroma** BENTH. Fam. Solanaceae.

ge. glanzbüschel, veilchenstrauch.

n. iochroma.

20. **Iodanthus** TORR. et GRAY Fam.
Cruciferae.

a. false rocket.

21. **Ionidium** VENT. Fam. Violaceae.

a. green violet, ionidium.

ga. ionide [LI.], ionidie [ULRICH].

ge. brech-viole, — wurzel, ionidium, jonidie.

1. **I. brevicaule** MART. Bras.

PROD. radix

poaya branca da praca [Bras.; MIQ. A. 26].

ga. faux ipécacuanha du Brésil.

2. **I. concolor** BENTH. et HOOK. F. Am.
bor.

a. green violet.

3. **I. glutinosum** VENT. Reg. Argent.

PROD. radix.

chuchunchully [Peru], poaya da campo [Bras.].

ga. faux ipécacuanha du Brésil.

Ionidium.

4. **I. Ipecacuanha** VENT. Bras.

a. false brazilian ipecacuanha⁵), ipecacuanha¹), new ipeçac [LOUDON 181], white ipecacuanha⁵).

ga. faux ipéca [Guian.; LAN. Pl. ut. 401], f. ipécacuanha du Brésil et de la Guyane³), f. i. de Cayenne [GUIBOURT fide BAILL. III 134; radix], ipécacuanha¹), i. blanc⁴), i. de Cayenne²), ipekaka³), itoubou [BAILL.], pombalie ipécacuanha, p. itubu, violette émétique, v. en sabot⁴), violettes à grandes fleurs²).

ge. brechwurzel¹), — ionidie, echte brechviole, wahres brechveilchen.

¹) ULRICH. ²) DESCOURTILZ II 211. ³) Radix; BAILL. III 89. ⁴) DESCOURTILZ II 219.

PROD. ipecacuanha alba lignosa, i. flava, radix i. alba, r. i. flava, r. i. lignosa, radix ipecacuanhae albae (lignosae).

a. white ipecacuanha.

ga. faux ipécacuanha blanc du Brésil, ipécacuanha (blanc).

ge. Cearaipecacuanha, weisse (holzige) brechwurzel, w. ipecacuanha.

5. **I. Poaya** A. ST. HIL. Bras.

PROD. radix.

poaya da campo.

6. **I. polygalaefolium** VENT. Mexic.

ga. ipécacuanha de St. Domingue [DESCOURTILZ II 215].

22. **Ionopsis** H. B. et K. Fam. Orchidaceae.1. **I. paniculata** LINDL. Bras.

sapodille orchid [Surin.; PUL.].

23. **Ipomoea** L. Fam. Convolvulaceae.

a. american hindweed²), cypress vine¹), ipomaea¹), ipomoea, morning glory, native yams {some spec.}.

ga. ipomée, quamoclit, volubile³), volubilis³).

ge. prunkwinde, trichterwinde.

n. ipomoea, trechterwinde.

¹) ULRICH. ²) Dict. Pl. ³) LI.

1. **I. albivenia** SWEET Afr. austr.

n. inboorlingen katoen [Transvaal].

Ipomoea.

2. **I. aquatica** FORSK. Geront. trop.

a. water convolvulus [PICK.].

3. **I. asarifolia** ROEM. et SCHULT. Afr. trop.

ga. patate du bord de la mer [Martinique; LAN. Pl. ut. 474] | cfr. *I. biloba* | ?

4. **I. Batatas** POIR. Reg. trop. {cult.}.

batata doessie [Curaç.], swietie patata [Surin.; PUL.].

a. ba(t)tata, Carolina potato, † C. potatoe, skirrets of Peru [LOUDON 140], spanish potato, sweet batata, sweet potato, tuberous-rooted bindweed¹).

ga. apichu, artichaut des Indes, a. d. Jérusalem, batate, b. comestible, batatte¹), igname batate²), iname, ipomée batate²), liseron batate, l. patate, papas [Enc. S. IV 296], patate, p. comestible, patate douce, p. igname, p. jaune [DARL. AB 125], patatte¹), truffe douce.

ge. batata, *batate*, bataten, — trichterwinde²), — winde, *batateprunkwinde*, bataton [PJ], battatas, indische kartoffel, spanische bataten¹), süsse kartoffel, patatas¹), patate, pataten, patato(e)s, potaten.

n. batatas, bataten, batatten, bermudische aardappel, eetbare pataat, indische aardappel, pataat, patatten, patattes, roode batatten, spaansche aardappel, witte batate, — batatten, zoete aardappel, zoete bataat, — batat(t)en, — pataat.

¹) NEMNICH. ²) ULRICH.

NOTE. The stalks are named:

ga. bois batate, bois batatte, bois de patate.

ge. batatenholz.

PROD. I tubera.

amotes, camotes, gamotes, pinas.

a. batatas, camotas, sweet potatoes.

ga. patates (douces).

ge. bataten, camoten, süsse bataten, — kartoffeln, pataten.

n. aardappelen, aardpeeren [BOM. PAP.], bataten, patata's, pataten.

PROD. II amyllum.

ga. fécule de batate, f. de patate.

ge. amerikanischer sago, batatenstärke, brasilianischer sago, brasilianisches arrowroot.

Ipomoea.

5. **I. batatoides** CHOISY Bras.

a. male jalap of Mestitlan [LDL. 631].

ga. volubilis?

6. **I. biloba** FORSK. Amphig. trop.

poué [Tahiti].

a. goat's foot ¹⁾, g.'s f. convolvulus, g.'s f. creeper, seaside potatoe ¹⁾.

ga. batate à Durand ²⁾, b. ronde ²⁾, batatran [Mascar.], batatrant [BAKER 211], fausse scammonée ³⁾?, ipomée pied de chèvre ¹⁾, liseron marin purgatif ³⁾?, patate du bord de la mer, p. à Durand [Bourb., Maurit.], p. de mer ³⁾?, pied de chevre marin [NEMN.], soldanelle ³⁾?

ge. geissfüssige trichterwinde ¹⁾.

n. geitenpoot [HOULT. VII 563].

¹⁾ ULR. ²⁾ Maurit., Rodriguez. ³⁾ DESCOURTILZ II 255 for the Convolvulus maritimus L.

7. **I. Bona-nox** L. Am. trop. {alibi cult.}.

achete, achuca.

a. lady of the night, moon creeper, moon flower, m. plant, prickly ipomoea ¹⁾.

ga. belle de nuit ¹⁾, calonyction élégant, fleur de nuit ¹⁾, grande sultane ²⁾, ipomée de l'après-midi, i. bonne-nuit, i. épineuse, i. remarquable, liane à berceau ²⁾, l. à courtine ²⁾, l. à tonnelle ²⁾, liseron bonne-nuit, manchette de la Vierge [Bourb.], quamoclit épineux.

ge. caossapflanze, gute nacht ¹⁾, stachlige trichterwinde.

n. doornige ipomoea, goede nacht.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ DESCOURTILZ VIII 139.

8. **I. cathartica** POIR. Am. trop.

ga. arépéa, liane à Bauduit, l. à médecine, l. purgative (à Bauduit), quamoclit purgatif, rue purgative.

9. **I. coccinea** L. Am. calid. {alibi cult.}.

a. scarlet-flowered bindweed, star-glory.

ga. amourette à feuilles en coeur [Maurit.], ipoméa écarlate, ipomée é., jasmin d'Amérique, jasmin rouge de l'Inde, j. r. des Indes, liane (à) cochon?, liseron écarlate, quamoclit (cocciné), q. écarlate.

ge. scharlachrote (trichter)winde.

n. scharlakenroode ipomoea.

Ipomoea.

10. **I. digitata** L. Amphig. trop.

a. giant sweet potato [Dict. Pl. 167], man of the earth, m. in the e., m. in the ground, mechoacan [EAT. WR. 206], wild jalap, — potato, — — vine.

ga. coton des Caffres [BERNH. fibres 48], mon-fongo grimpante [id.].

11. **I. dissecta** WILLD. Geront. trop.

dancrcta [Guinea; BAILLON II 352].

12. **I. fastigiata** SWEET Am. trop. {= I. pandurata G. F. W. MEY.}.

mechamek, mechoacanna [N. Y.] ²⁾, patata tetei [Surin.; PUL.].

a. man of the earth, pea vine ²⁾, wild potato (vine), w. potatoe ¹⁾, w. sweet potato [W. Va.] ²⁾.

ga. ipomée pyramidale ¹⁾, rhubarbe sauvage [BAILL. III 733].

ge. pyramidalische trichterwinde ¹⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ BERGEN.

PROD. radix convulvuli pandurati.

13. **I. Gerrardi** HOOK. F. Natal.

a. wild cotton.

ga. coton sauvage de Natal.

14. **I. graminea** R. BR. Austral.

mallamak {the eatable root}.

15. **I. hederacea** JACQ. Amphig. trop.

asa gao [Japan], asagowo [id.], kala-dána [Beng., Hind.].

a. blue morning glory [BERGEN], gay-bine [Dict. Pl. 50, 182], morning glory, Nile ipomoea ¹⁾.

ga. étoile du matin, ipomée à feuilles de lierre, i. nil, i. du Nil ¹⁾, liane cochon [Bourb.], liseron de Michaux, liseron nil, patate marronne [Bourb.], quamoclit hédéracé, volubilis?

ge. arabische winde, Niltrichter — ¹⁾, Nil —.

n. blauwe convolvulus, — ipomoea.

¹⁾ ULR.

PROD. semen kaladanae, s. pharbitidis, semina pharbitis [Ph. Ind. 1868. p. 155].

kengashi [Japan].

a. kaladana (seeds).

ga. (graines de) kaladana.

Ipomoea.

16. **I. Jalapa** COXE Mexic.

a. jalap bindweed ¹⁾, — plant, mechoacan bindweed ²⁾, — jalap plant, true jalappa ²⁾.

ga. belle de nuit [Surin.], bryone de l'Amérique, coulevrée d'Amérique [CHOMEL Pl. us. 47], herbe de quatre heures, jalap, jalape blanc, liseron (faux) jalap, l. jalappa ²⁾, l. méchoacan, l. méchoacanna ²⁾, méchoacan (blanc), quamoclit à grosse racine, rhubarbe blanche, r. des Indes.

ge. indische zaunrübe ²⁾, jalapatrichterwinde, jalape ¹⁾, jalapenwinde, jalappe, jalappenwinde, mechoacanna ²⁾, officinelle trichterwinde, purgierwurzel ²⁾, wahre jalappa ²⁾, weisse jalappenwurzel ²⁾, weisse purgierwurzel ²⁾, weisser rhabarber ²⁾.

n. chelap ³⁾, jalappe(plant), jelap(e) ³⁾, mechoacanwinde, tchelap ³⁾.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ ULRICH. ³⁾ PAQUE.

NOTE. Formerly this plant was supposed to produce the true jalap { vide Ip. Purga }.

PROD. I mechoacanna, radix jalappae albae, r. mechoacannae, r. mechoacannae (albae), radix mechoacannae griseae, r. m. mexicanae, r. m. verae.

a. mechoacan jalap, mexican false j., New Orleans jalapa.

ga. jalap blanc, patate purgative, racine de méchoacan, rhubarbe blanche.

ge. echte mechoacannawurzel, graue m., rhabarber von Mechoacan, weisse jalape, — jalappawurzel, — mechoacannawurzel, weisser rhabarber.

n. mechoacanwortelen.

PROD. II resina mechoacannae.

17. **I. leptophylla** TORR. Am. bor. occ.

a. Colorado man-root [Dict. Pl.], man of the earth ¹⁾, morning glory bush ¹⁾, wild potato vine ¹⁾.

¹⁾ Cal.; BERGEN.

18. **I. macrorrhiza** MICHX. Am. bor.

ga. liane à minguet.

19. **I. medians** CORDEM. Ins. Borbon.

ga. liane cochon [Bourb.], l. grand' mère [id.].

20. **I. mestitlanica** CHOISY Mexic.

PROD. perhaps:

ga. jalap digité majeur, j. d. mineur.

Ipomoea.

21. **I. operculata** MART. Bras.

batata di purga, b. purgante, patate di purga. *ga.* patate purgative.

PROD. radix jalapae brasilianae, r. j. brasiliensis.

a. brazilian jalap.

ge. brasilianische jalapa, b. jalape.

22. **I. orizabensis** LEDENOIS Mexic.

ga. jalap léger ¹⁾, j. mâle ¹⁾.

ge. orizabische winde.

¹⁾ Probably only names for the tubers.

PROD. I jalapa fibrosa, radix jalapae, r. j. fibrosae, radix jalapae fusiformis, radix jalapae levis, r. j. nova, r. orizabae, r. orizabensis, stipites jalapae, tubera j. levis.

a. jalap stalks, — tops, — wood, male jalap, mexican scammony root [Bull. Kol. M. 1905 p. 177], orizaba root, stalk jalap.

ga. jalap fusiforme, j. léger, j. ligneux, j. mâle, j. d'Orizaba, jalapa fusiforme ¹⁾, j. léger ¹⁾.

ge. jalapenstengel, leichte jalape(nwurzel), männliche jalapa, — jalapenwurzel, orizabawurzel, spindelförmige jalape(nwurzel).

n. jalapestelen.

¹⁾ Enc. Ph. V 370.

PROD. II resina jalapae orizabensis.

ga. résine de jalap fusiforme.

ge. jalapenstengelharz, orizabaharz.

23. **I. palmata** FORSK. Amphig. trop.; Aegypt.

ga. liane de sept ans [Maurit., Rodrig., Seychelles], liseron des teinturiers [BAILLON III 264].

24. **I. Pes-tigridis** L. Geront. trop.

a. palmated ipomoea ¹⁾, tiger-footed —.

ga. pied de tigre ¹⁾.

ge. tigerfuss ¹⁾.

n. tijgerpoot.

¹⁾ NEMNICH.

25. **I. Purga** HAYNE Mexic.

a. jalap, jalap plant, purgative ipomoea [ULRICH], true jalap.

ga. jalap (officinal), j. tubéreux, j. vrai [ULRICH], vrai jalap.

ge. echte jalapa, jalape, jalapen-(trichter)winde,

Ipomoea.

I. Purga.

— wurzel, jalappawindling, kummhurtig ¹⁾,
magenstärk ¹⁾, purga-winde, purgirtrichter —.

- n.* jalape, jalappe(plant), jalappewinde, purgeer-
winde, selap [Ned. Pharm.].

¹⁾ SAL. VOSS.

NOTE. Several of the names formerly given to,
and thus mentioned for, the Ip. Jalapa should
properly be mentioned for the Ip. Purga.

PROD. I jalapa, mechoacanna nigra, radix
ipomoeae, radix jalapae, r. j. ponder-
osae, r. j. verae, radix jalappae, r. j.
ponderosae, r. j. tuberosae, r. mechoacannae
nigrae, tubera jalapae (ponderosae), t. ja-
lappae.

- a.* jalap, — root, — tuber, jalapa, true jalap
(tuber).

ga. jalap, — officinal, — des officines, — tu-
béreux, — vrai, méchoacan noir, — sauvage
[MANGIN 373], racine de jalap, scammonée
d'Amérique [BAILL. IV 28], tubercules de
jalap, vrai jalap.

ge. alappawurzel, alappen, echte jalapenwurzel,
flusspulver, galappa, gallen-wurzel, galopp —,
glapp, jalapa, jalape, — nknollen, — nrinde,
jalapenwurzel, jalappenwurzel, komm-
hurtig, kumm —, mechoacanna, purgierwurz,
raben-wurzel, rapper —, runde jalappe,
schwarzer rhabarber, schwere jalappe, tur-
pethwurzel, turpith.

- n.* echte jalapewortel, jalap, — ewortel, jalap-
ewortel, mexicaansche jalapewortel, selap
¹⁾, zwarte mechoacan(na).

¹⁾ Ned. Pharm.

PROD. II tubera jal. pulv.

ge. abführ-pulver, alabi —, blutreinigendes —,
blutreinigungs —, charlotten —, elappen —,
englisches spitz —, gallen —, gallope —,
gallundglieder —, galop —, gehlguranns —,
gerlachs —, glieder —, jammer —, lappen —,
latten —, luft —, magenschleim —, pariser —,
rosinen —, scharlaken —, scharlotten —,
schlaraffen —, vegetabilisches —.

- n.* oostindisch poeder [Ned. Pharm.].

PROD. III magisterium jalapae, resina ja-
lapae, r. jalappae.

- a.* jalap resin [Br. Ph.], resin of jaiap.

Ipomoea.

I. Purga.

ga. magistère de jalap, résine de jalap
(tubéreux).

ge. alappenharz, jalapenharz, jalappaharz, ma-
genstärk, resinegalle, ricinelappe.

n. jalappehars.

26. **I. purpurea** ROTH Am. calid.

a. (common) morning glory, red m. g. [BERGEN].

ga. ipomée pourpre, i. volubilis, liseron pour-
pre, quamoclit p., volubilis (des jardiniers).

ge. buntwinde, *echte prunkwinde*, grosse garten-
winde, purpurrote (trichter)winde, purpur-
winde, trichterwinde, windelkraut ¹⁾, wind-
ling ¹⁾, wintel ¹⁾.

n. blauwe klokjeswinde, Jantje korvendraagster
[Lh. Fl.], — körvendroagster [HEUK.], pur-
perwinde, trompet [Curaç.; SIMONS], winde.

¹⁾ ZWANZ.

27. **I. Quamoclit** L. Amphig. trop.

redado [Curaç.].

a. american red bellflower, China creeper
[MAS. 333], cypress-vine, indian pink ¹⁾,
jasmine bindweed, red jasmine, sweet
William [Barbad.], winged-leav'd ipomoea ²⁾.

ga. amourette [Maurit. ³⁾], cheveux de Vénus
[Martin.; LAN. Pl. ut. 475], fleur de cardinal,
f. du c. ²⁾, ipomée cardinale, ipomée
quamoclit, jasmin rouge de l'Inde, —
— des Indes, liane de paradis [Bourb.],
liseron empenné, l. à feuilles laciniées, qua-
moclit cardinal, q. commun, q. empenné.
ge. federwilhelm ⁴⁾, federwinde ⁴⁾, *federprunk-*
winde, indianische feldnelke ²⁾, kardinal(s)-
blume, quamoclit ¹⁾, rothe federwinde ²⁾,
scharlachwinde ⁴⁾, schöne trichterwinde ²⁾,
wohlriechender Wilhelm ²⁾.

n. duivels naaigaren [Surin.; PUL.], gevederde
winde, kardinaalsbloom ²⁾, schoone trechter-
winde.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ Also a name for
some allied species ⁴⁾ SAL. VOSS.

28. **I. Quamoclit** flore sanguineo.

ga. herbe à éternuer [DESCOURTILZ VI 146].

29. **I. quinquefolia** L. Am. trop.

ga. liseron des teinturiers [DESCOURTILZ VI 50].

30. **I. sepiaria** KOEN. As. et Austral. trop.

a. Ceylon bindweed ¹⁾, greatest b. ¹⁾.

Ipomoea.

I. sepiaria.

ga. liseron bordé, l. géant ¹⁾.

ge. riesenwinde ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

31. **I. simulans** HANBURY Mexic.

PROD. timber

purga de Sierra Gorda.

a. Sierra Gorde jalap, Tampico j.

ga. jalap de Tampico.

ge. Sierra Gorda jalapenwurzel, Tampico jalapa, — jalape(nwurzel), — wurzel.

n. Tampico-jalape.

32. **I. sinuata** ORTEG. Am. calid.

noya [Enc. Ph. VII 361], noyau-vine [Ste Croix; BAILL. III 437], swietie sopie wiwirie [Surin.; PUL.].

33. **I. triloba** L. Am. trop.

ga. liane à médecine ¹⁾, l. purgative à Bauduit ¹⁾, rue p. ¹⁾.

¹⁾ DESCOURTILZ II 285.

34. **I. tuberosa** L. Reg. trop.

a. arbour vine, seven year vine ³⁾, seven year's vine ²⁾, spanish arbour vine, s. wood-bine ³⁾, trellis convolvulus ³⁾, tuberous-rooted ipomoea ¹⁾.

ga. liane de gondelour [Bourb., Maurit.], l. sultane jaune, l. à tonnelle(s), quamoclit tubéreux ²⁾, vigne de berceau d'Espagne.

ge. knollige (trichter)winde, spanische baumrebe ¹⁾, s. sommerlaubenrebe ¹⁾.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ ULRICH. ³⁾ Dict. Pl.

35. **I. Turpethum** R. BR. As. et Austral. trop.

a. (east) indian jalap, square-stalk'd bindweed ¹⁾, turbeth, turbith, turpeth root.

ga. (liseron) turbith, t. végétal.

ge. turbitd(t) ²⁾, turbith, — winde ¹⁾, turpeth ²⁾, — winde, turpith ²⁾, — (trichter)winde.

n. turbith(winde).

¹⁾ NEMN. ²⁾ PJ.

PROD. I radix turpethi, turpethum (vegetabile).

a. turbith root, turpeth.

ga. racine (de) turbith, turbith (végétal).

ge. indianische jalape, i. jalappa, treibwurzel, turbith-wurzel, turpeth —, turpith(wurzel).

Ipomoea.

I. Turpethum.

n. turbithwortel.

PROD. II

ga. résine (de) turbith, turbith.

36. **I. umbellata** L. Am. austr.

wetie abia [Surin.; PUL.].

ga. cajarou, canarou, liane à malingres.

37. **I. venosa** ROEM. et SCHULT. Ins. Mascar.

ga. liane de sept ans [Bourb.].

38. **I. violacea** L. Ins. St. Crucis.

granni-vine [Ste Croix; BAILLON II 737].

24. Iresine P. BR. Fam. Amarantaceae.

a. blood-leaf [Dict. Pl.], iresine.

ga. irésine.

ge. blattamarant, *hautamarant*, iresine, straussblume [LOUDON], — feder.

n. struisveer [HOULT. XI 342].

1. **I. celosioides** L. Am. bor. {= Crucita americana LAM. ?}.

a. juba's brush [Dict. Pl.], juba's bush ¹⁾.

ga. cruzite d'Amérique ²⁾, irésine amaranthoïde, i. faux célosia ¹⁾.

ge. celosienähnliche straussfeder ¹⁾, hohe iresine, kreuzpflanze ²⁾, kruzite ²⁾, straussblume, straussfeder.

n. kruisplant ²⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH; who gives these names for the Crucita americana LAM., which is perhaps a synonym of the Iresine celosioides.

25. Iriartea RUIZ et PAV. Fam. Palmae.

a. iriartea.

ga. iriartée.

ge. fiederpalme, iriartee.

1. **I. altissima** KLOTZSCH Venezuela.

ge. hornpalme [HAUPT 25].

2. **I. ventricosa** MART. Bras.

ge. bauchstämmige stelzenpalme.

26. Iriartella H. WENDL. Fam. Palmae.

1. **I. setigera** H. WENDL. Bras.

a. blowing-cane palm [Dict. Pl.].

27. Iridaceae.

a. flowering flags [PAXTON 240], iridaceous plants, irids, iris family.

ga. iridacées, iridées, les iris.

Iridaceae.

ge. irideen, schwertel(gewächse), schwertlilien,
— (artige) gewächse.

n. lischachtigen, lischbloemen, lischbloemigen,
zwaardleliën.

28. *Iris* Tourn. Fam. Iridaceae.

a. flag [PURSH I 29], fleur-de-lis [Catal. Adel. 186], flower de luce, iris, locks, orrice¹⁾, orris¹⁾, rain-bow flower [Dict. Pl.], sedge [PRIOR fide Epln. 422], segg [PRIOR], sword lily¹⁾.

ga. coutelas [Prov.], iris.

ge. ilge?, iris(blume), †schwerd(t)lilie, *schwertel*, schwertlilie.

n. glazen kappen [the cultivated spec.; HK.], ireas²⁾, iris [NEMN.], les³⁾, lesch³⁾, lis³⁾, *lisch*, — bloem²⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ V. HALL. ³⁾ Bo Kw. 191.

1. *I. spec.* plur. 1).

a. arras, orace, oreys, † orice, oris, † orrace, orrice, orris.

¹⁾ Especially *Iris florentina* and *germanica*.

2. *I. spec.*

a. (flag) lilies [Cal.; BERGEN].

3. *I. alata* POIR. Reg. Mediterr.

a. Christmas-flowering iris [Dict. Pl.], scorpion iris [id.].

4. *I. biflora* L. Lusitan.; Tauria.

a. two-flower'd iris¹⁾.

ga. iris de deux saisons¹⁾.

ge. zweymal blühende iris¹⁾.

¹⁾ NEMNICH.

5. *I. cristata* SOLAND. Am. bor.

a. dwarf crested iris, ladies' calamus [PURSH I 29].

6. *I. dichotoma* PALL. Dahuria.

a. blue curls [Dict. Pl.].

7. *I. flavissima* PALL. Sibiria.

a. yellowest iris¹⁾.

ga. iris jaune-foncé, i. j. des prés¹⁾.

ge. dunkelgelber schwertel, gelblisch¹⁾, sehr gelbe iris¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

8. *I. florentina* L. Europ. austr. † i. illyrica{.

a. † fane, florentine iris, — orris, flower de luce,

*Iris.**I. florentina.*

(fragrant-rooted) iris, orrice, orrice root (plant), orris (r. p.), white flag [BAILL. IV 282], — flower de luce.

ga. flambe blanche¹⁾, glayoul²⁾, iris armes de France, iris de Florence.

ge. feiëwurzel⁴⁾, feig(en)wurz⁴⁾, florentiner schwertel, f. wurzel⁴⁾, florentinische iris, — schwertlilie, ilgenwurz⁴⁾, iritzenwurtzel⁴⁾, kinderwurz⁴⁾, übersee, vielwurz, veigelwurz¹⁾, *veilchenschwertel*, veilchenwurz(el), violenwurz(el), violwurz²⁾, weisse florentinische iris¹⁾, † welsch violwurtz.

n. florentijnsche iris, — lisch [A. Art.], glis³⁾, glisch³⁾, † lis van ouer zee²⁾, lisch³⁾, welriekende florentijnsche irias [GEUNS], witte lis²⁾.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ Herb. BLACK. t. 417. ³⁾ KIL. { Perhaps KIL. means *Iris germanica*, but KIL. p. 355 gives „radix illyria” {.

⁴⁾ SAL. VOSS.

PROD. I radix ireos (florentinae), r. iridis, radix iridis florentinae, r. i. liburnica, rhizoma ireos, r. iridis, r. i. florentinae.

a. arras, ireos, iris root, orace, oreys, orice, oris, † orrace, orrice (root), orris, (sweet) orris root, violet-powder [PAXTON 408]?

ga. racine d'iris, r. d'i. de violette [Enc. Ph. V 511], rhizome d'iris.

ge. florentinerwurz, florw., irisw., schwertelwurz, schwertelwurz, veigelwurz, veilchenwurz, veilchenwurz, violenwurz, wiëliswurz, zahnfeigen (für kinder), zahnwurz.

n. drankwortel¹⁾, florentijnsche lischwortel, iriswortel, lischwortel, theewortel¹⁾, tandenwortel¹⁾, violenwortel.

¹⁾ Ned. Pharm.

PROD. II globuli rhizomae iridis, pisa iridis, rhizoma i. in globulis.

ga. pois d'iris, p. irritants.

ge. fontanell-erbsen, — kügelchen, — kugeln, iriserbsen.

PROD. III rhizoma iridis mundata.

ge. zahnwurz.

PROD. IV

a. otto of orris.

Iris.

9. **I. foetidissima** L. Europ.; Oriens.

{† spatula foetida; † xyris}

a. blue flower de luce, — seggin, dragon-flower, flag, gladden, gladdon, glader, gladin(e), glading-root, gladwin, gladwyn, field iris [Wild Fl. Can. 43], roast beef, roast beef plant, rost beaf, † rost beef, snake's fiddles, s.'s poison, spurge-wort, stinking gladdon, s. gladwin, s. glad(w)yn, s. iris, wild ireos.

ga. coutello pudento [Prov.], espatule, flambe bâtarde, gigot, glaieul corail, g. puant, g. sauvage, glayeul fétide, g. puant, iris fétide, i. flétide ¹⁾, i. gigot, i. jambon, i. à odeur de gigot (de mouton), i. très-fétide, spatule (fétide), s. puante, spatulle ¹⁾, † xyris, x. puant ¹⁾.

ge. korallenschwertel, läusekörner ¹⁾ ³⁾, lisch-wurz ³⁾, sehr übelriechende iris ²⁾, Stephauskörner, stinkende iris ¹⁾, — schwertlilie ¹⁾, — veilwurz ¹⁾, stinkender lirsch ²⁾, — lisch ¹⁾, — schwertel, veilwurz ²⁾, wandläus-kraut ³⁾, wandlaus —, wandlussekret ⁴⁾, † wandtleuss-kraut, wanzen —, wegelaus — ²⁾, wegläuse — ¹⁾, weglausenkraut ⁴⁾, welsch schwertel ⁴⁾, † welsche schwerdtel ³⁾, welscher schwertel ¹⁾, xyris.

n. stinkende iris, stinkende lisch, — lischbloem ⁷⁾, † wandluyskruid ⁵⁾, wandluiskruid ⁶⁾ ⁷⁾, † weeghluykruid ⁵⁾, weegluizenkruid ¹⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR. ³⁾ SCHKUHR I 23. ⁴⁾ PJ. ⁵⁾ KIL. ⁶⁾ DE GORT. ⁷⁾ V. HALL.

NOTE. The fruit is named:

a. poison-berry, snake's-food, snake's-meat.

PROD. radix spatulae foetidae, r. xyridis.

10. **I. germanica** L. Europ.; Oriens.

a. blue flower de luce, fleur de luce, flower de l., german iris, orrice ⁷⁾, orris root plant ⁷⁾.

ga. baguettes ³⁾, coutai [Walloon], coutèlas [Langued.], coutèlassa [Lo. Bar.], daga ⁸⁾, flambe, flamme, glaieul (bleu), glaujoau [GARIDEL Table], glayeul (des jardins), glé, glooujoou [GARIDEL 255], grand iris, grande flambe, iris d'Allemagne, i. armes de France, i. flambe, i. germanique, i. des jardins, i. vulgaire, liré blu ¹⁾, l. fol ¹⁾, lis bleu ¹⁾, lis sauvage ¹⁾, vaciet ²⁾.

Iris.

I. germanica.

ge. aschamen? ⁴⁾, blau gilgen ⁴⁾, — lilien ⁴⁾, — schwertel ⁴⁾, blaue iris, — lilie, blauer schwertel, — wilder himmelsschwertel, blai ilga ⁴⁾, blaulilie, † blaw lilien, † — schwertel, bloh leljen ⁴⁾, deutsche ilgenwurz, — iris, — schwertlilie, deutscher schwertel, fledermaus [D. TORRE], gemeine blaue lilie ³⁾, gemeiner schwertel, gilgen ⁵⁾, — schwertel, himmelslilie, himmelschwertel ⁴⁾, puikableamen ⁴⁾, schwertel ⁵⁾, — wurz ³⁾, † schwerther ⁴⁾, schwertlilie, trübel ⁴⁾, vielwurz ³⁾, veil-wurz ⁵⁾, viel — ³⁾, violen —.

n. † blaauwe iris ³⁾, duitsche — ³⁾, duitsche lisch, — zwaardlelie, fleutte lessbloem ⁶⁾, gemeene blaauwe lisch, glès ⁶⁾, glesch [PAQUE 515], hofisch ⁶⁾, hollisch [Bo Kw.], ireos [BURT.], irias, leës ⁶⁾, lès'(hoechel) ⁶⁾, lesschen ⁶⁾, lies ⁶⁾, lis' ⁶⁾, lisch ⁶⁾, — bloem ⁶⁾, † lischbloeme [KIL. = {lilium caeruleum}], lischen ⁶⁾, paarsche iris ³⁾, plantiris, tamme lisch ⁶⁾, — lisch ⁶⁾, toreappers ⁶⁾, violette leschbloem ⁶⁾, zwaardlelie [A. Art. III 33]. ¹⁾ DU MOLIN 66. ²⁾ id. 59. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ PJ. ⁵⁾ SCHKUHR I 22. ⁶⁾ PAQUE. ⁷⁾ Dict. Pl. ⁸⁾ DURH.

PROD. I radix ireos coeruleae, r. i. germanicae, r. i. nostratis, r. i. vulgaris, r. iridis nostratis, rhizoma iridis.

a. arras, orace, oreys, † orice, oris, † orrace, orrice, orris.

ge. blaue lilienwurz, blaulilienwurz, deutsche veilchen-wurzel, feie —, himmelschwert, irtzenwurzeln, kinder-wurzel, schwert —, sper —, sumpfiris —, vielote —, veigelwurz, wasserschwertel.

n. iriswortel, lischwortel.

NOTE I. The names mentioned for the rhizome of I. florentina are also given to this rhizoma.

PROD. II rhizoma iridis pulv.

ge. hohlzahn-pulver, violen —.

NOTE II. From the flowers is prepared:

ga. vert d'iris.

ge. irisgrün, liliengrün.

11. **I. graminea** L. Europ. austr.

a. grass-leaved iris.

ga. iris à feuilles de gramin, i. à f. de graminée.

ge. graslilgen [PJ], grasschwertel, wiesenlilie.

n. grasbladige iris.

Iris.

12. **I. japonica** THUNB. Japon.
a. chinese iris ¹⁾, putchock ²⁾, putchuk ²⁾.
ga. iris frangé ¹⁾.
ge. chinesischer schwertel, kostwurz(el) ²⁾, ost-indische iris ¹⁾.
¹⁾ ULRICH. ²⁾ ULRICH, but see the Saussurea Lappa.
13. **I. juncea** POIR. Mauritan.
ga. zetoutt [{ bulbi } LI.].
14. **I. laevigata** FISCH. Sibir.; Japon.
a. japanese iris, Kaempfer's iris.
ga. iris de Kaempfer.
n. iris van Kaempfer.
15. **I. lupina** FOSTER Armenia.
n. wolfsoor iris [Catal.].
16. **I. ochroleuca** L. As. Min.
a. yellow iris.
17. **I. pallida** LAM. Europ. austr.; Syria.
a. orrice, orris root plant, pale blue iris.
ge. blasse schwertel, — schwertlilie, wohlriechender schwertel.
PROD. radix iridis dalmatica?, r. i. istrica?, r. i. liburnica?, r. i. pallidae.
ge. livorneser veilchenwurzelp?, veroneser —?
NOTE. The names mentioned for the rhizome of *I. florentina* are also given to this rhizome.
18. **I. persica** L. Cappadoc.; Persia.
ga. iris papillon, i. de Perse.
ge. persische iris, — schwertlilie, persischer schwertel.
n. iris van Perzië.
19. **I. prismatica** PURH Am. bor.
a. Boston iris, poison flag-root [Concord., Mass.] ¹⁾.
¹⁾ BERGEN.
20. **I. Pseudacorus** L. Europ.; As. bor.
a. bastard acorus, butter and eggs, cegge, cheiper, corn-flag ¹⁾ ²⁾?, daggers, dragon-flower, flag, flag plant, flaggan, flagon(s), flags, fliggers?, flower de luce ¹⁾, gladen, Jacob's sword, laister, laver(s), level, levers, livers, lug, lugs ⁴⁾, lyvers, maiken, meakins, mekin, saggan, seag, seg, segg(in), segs ⁴⁾, shelder, skeg(gs), sword flag, water flag, † — flagges ⁵⁾, — flower de luce, — lily, — sedge ⁴⁾, — seg, — skegs, wild flag,

Iris.

I. Pseudacorus.

- † wilde flagges ⁵⁾, yellow flag, — fleur de luce [Dict. Pl.], — flower de luce, yellow iris, — sedge, — skeggs ²⁾, — water flag ²⁾, — — flower de luce, — — iris ²⁾.
- ga.* acore adultérin, acore faux, acorus bâtard, coutèla [Langued.], faux acore, f. acoris, f. acorus, f. calament ⁴⁾, flageollet, flambe ¹²⁾, f. aquatique ⁴⁾, f. bâtarde, f. d'eau, f. fausse, f. des marais, † f. des riuieres ⁵⁾, flamme ¹²⁾, ganche, glai [Norm.; BRÉBISSEON ed. II fide HÉR. 81], glaïeul jaune, g. des marais, glayeul [BURT. 63], g. d'eau jaune, g. à fleur j. ⁴⁾, g. des marais, glooujouu [Prov.; BAILLON II 709], iris faux-acore, i. glaïeul, i. jaune (des prés), iris des marais, i. des prés, liavert, lis des marais ¹²⁾, pavé, pave [HÉR. 81], rouche ¹²⁾, spatule.
- ge.* aarbäersblome ⁶⁾, ackerwurz, adbarsblume ⁶⁾, adebars-blom ⁶⁾, — blume, adebärsbrot ⁶⁾, aebäersblome ⁶⁾, aebärsbrod ⁶⁾, akor-wurz ⁴⁾, anker — ⁶⁾, bastard-acorus ⁴⁾, — kalmus, blutwurz, drachenwurz(el), eber-blume ⁶⁾, ebersbrodt ⁶⁾, falscher kalmus, geel schwertel ⁶⁾, g. swerteln ⁶⁾, geele gilgen ⁴⁾, gel lilien ⁶⁾, gelb gilgen, — lisch ⁴⁾, gelbe ackerwurz, gelbe drachenwurz, — gilgen, — lilie, — schwertelwurz ⁴⁾, — schwertlilie, — sumpfiris ⁴⁾, — teichlilie ⁴⁾, — wasser-ilgen, — — lilie(n), gelber schwertel, gelen schelp ⁶⁾, ghäle swardeigeln ⁶⁾, ghäle swerday ⁶⁾, — swerdel ⁶⁾, — swerdeye ⁶⁾, giel leljen ⁶⁾, gloye ⁶⁾, heilebartsblaume ⁶⁾, hondert hoyen ⁶⁾?, gelbe ilgen ⁶⁾, irusk ⁶⁾, kalmusiris ⁴⁾, die kosse ⁶⁾, krüdeblommen ⁶⁾, mückusch ⁶⁾, pferdewecheln ⁶⁾, rirbleamen ⁶⁾, roter kalmus, scheerenslieper ⁶⁾, schellblume ⁶⁾, schiemen-(blume) ⁶⁾, schlatten ⁶⁾, schlotten-kraut ⁶⁾, schlutten —, schlutzen —, schwertelenge-wechst ⁶⁾, schwertellilien ⁵⁾, sigge ⁶⁾, slat(en-kraut) ⁶⁾, slefe ⁶⁾, slettengewechst ⁶⁾, slotten-krut ⁶⁾, ssigge ⁶⁾, stinksierg ⁶⁾, storchblume, störkenblöme ⁶⁾, storkenbrod ⁶⁾, störkenspeck ⁶⁾, storksblom ⁶⁾, stursch brod ⁶⁾, sumpfiris, sumpfschwertel, sumpfschwertlilie, swertel(kraut) ⁶⁾, swertelwurz ⁶⁾, swertlinch ⁶⁾, swertula ⁶⁾, teichlilie, topf-wurz ¹⁾,

Iris.

I. Pseudacorus.

tropf —, unechter kalmus, wasserilgen, wasserlilie, wasserlilien ⁶⁾, *wasserschwertel*, wasserschwert(el)lilie, wilder kalmus ⁴⁾).

- n.* † ackerwortel ⁷⁾, aiberblaume ⁷⁾, barchjeblom ⁷⁾, barchjeblommen ⁷⁾, biezen over zee ⁷⁾, boeklis ²⁾, — ch ⁹⁾, boksboonen ³⁾, † bookboonen ⁵⁾?, doodskisten ⁷⁾, † drakenwortel ⁷⁾, dulen ⁷⁾, ea-barreblom ⁷⁾, earre — ⁷⁾, eibenbloem ¹⁰⁾, eiberbloem ³⁾, eibersbek ⁷⁾, eilaverbroodjes ⁷⁾, geel lisch ³⁾ ⁴⁾ ⁷⁾ ¹¹⁾, † — sweeddel ⁷⁾, † — waterlelien ⁷⁾, † geele sweeddele ⁷⁾, gele iris ³⁾, — less'bloem ³⁾, *gele lisch*, — lischbloem ³⁾, — pinksterbloem ³⁾, gèle scheernblomen ⁷⁾, † gele sweeddele ⁷⁾, — waterlelie ⁷⁾, † gheel sweeddel ⁷⁾, † gheele lelien ⁷⁾, † ghelu — ⁷⁾, grachtlich ³⁾, hanekammen ⁷⁾, hoebladen ⁷⁾, jufferskop ⁷⁾, kaasjesbloem ⁷⁾, koekoeksbloem ⁷⁾, kuiperslesch ³⁾, lelie ⁷⁾, les'bloeme(n) ³⁾, lesch ⁷⁾, lès'gras ³⁾, lesschen ³⁾, lesse(n) ³⁾, leus ⁷⁾, liezen ³⁾, lis ³⁾, lisch ⁷⁾ ³⁾, lisscheblommen ⁷⁾, lizen ⁷⁾, luisbloom ⁷⁾, luusjch ⁷⁾, moeraslich ³⁾ ¹⁰⁾, ooievaarsbloem ⁷⁾, — brood ⁷⁾, ooievaarsbloem ³⁾ ¹⁰⁾, pinksterbloem ⁴⁾ ⁷⁾ ¹⁰⁾, — leus ⁷⁾, † pinxterbloemen ¹¹⁾, sabelbloem ⁷⁾, scharen ⁷⁾, scharenslijper ⁷⁾, † slutencruyt ⁷⁾, schoorsteenveger ⁷⁾, † scottencruyt ⁷⁾, speenvarkentjes ⁷⁾, spokeblommen ⁷⁾, storkblom ⁷⁾, tijdlelie ³⁾ ¹⁰⁾, † valsch acorus ⁵⁾, — lis ¹¹⁾, — lisch ³⁾, valsche calmus [A. Art.], v. kalmus ⁴⁾, varkensbloem ⁷⁾, visken-staart ⁷⁾, — steert ⁷⁾, visschenstaart ³⁾ ¹⁰⁾, waterlelie ⁷⁾, waterlis' ³⁾, wil(de) lesbloeme(n) ³⁾, wilde lies ³⁾, — lisch ³⁾, — lisschi ³⁾, — lissen ³⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ PRATT V 221, 224. ³⁾ V. HALL.

⁴⁾ NEMN. ⁵⁾ Herb. BLACK. t. 261. ⁶⁾ PJ.

⁷⁾ HEUK. ⁸⁾ PAQUE. ⁹⁾ BO KW. ¹⁰⁾ Ned.

¹¹⁾ DE GORT. ¹²⁾ LI.

NOTE. The fruits are named:

a. cucumbers [Dev.].

n. bargjes ⁷⁾, eilaverbroodjes ⁷⁾, kaasjes ⁷⁾, speenvarkentje ⁷⁾, varkentjes ⁷⁾, zwientjes [STUR.].

⁷⁾ HEUK.

PROD. radix acori adulterini, r. a. palustris,

Iris.

I. Pseudacorus.

r. a. vulgaris, r. gladioli lutei [fl. ing. 78], radix pseudacori, rhizoma p.

a. shalder [Som.].

ga. acore faux.

ge. ankerwurz, gähgilgen, hanebolten [PJ], falscher kalmus, pickelsteen [PJ], teichlilie, unechter kalmus, wilde schwertelwurz.

n. gele lischbloemwortel.

21. **I. pumila** L. Europ.; As. bor.

a. crocus [BERGEN]?, dwarf flower de luce, dwarf iris.

ga. iris nain, petit coutai [Walloon] petit iris, petite flambe.

ge. blauer schwertel, wandlilie, *zwergschwertel*, zwergschwertlilie.

n. lage iris.

22. **I. sambucina** L. Europ. austr.

a. elder-scented iris ²⁾, flower de luce ¹⁾, garden iris ²⁾.

ga. fleur de lis.

ge. *holunderschwertel*, schwertlilie ¹⁾.

n. *daklisch*.

¹⁾ PICK. ²⁾ EAT. WR. 285.

23. **I. sibirica** L. Europ.; As. bor.

a. siberian iris.

ga. iris champêtre, i. des prés, i. de Sibérie.

ge. blaue schwertlilie met schmalen blattern ¹⁾, hahnenkopf [KERNER], hochstänglichte iris, lilienwurz ¹⁾, sibirische schwertlilie, sibirischer schwertel, *wiesenschwertel*.

n. † haanekop [HOULT. XII.], snakemuultjes [BO KW.].

¹⁾ NEMN.

24. **I. Sisyrinchium** L. Reg. Mediterr.; Oriens; Afghan.

a. crocus-rooted iris ¹⁾, sisyrinchium moraea ²⁾, spanish nut (iris).

ga. double-bulbe [LI.], iris double-bulbe ¹⁾, morée sisyrinchium ²⁾.

ge. grosse feldzwiebel ¹⁾, iris mit zwey übereinander liegenden zwiebeln ¹⁾, röllschwertel ²⁾, rüsselschwertel ²⁾, schweinsrüssel ²⁾, schweinsrüsselartige moräe, spanische schwertlilie ¹⁾.

Iris.

I. Sisyrinchium.

n. tweebollige iris.

¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR.25. **I. spuria** L. Europ.

a. spurious iris.

ga. iris bâlard.

ge. bastardschwertlilie, kleine wilde veilwurz.

26. **I. squalens** L. Europ.; Caucas.; Persia.

a. brown-flowered iris.

ga. iris jaune-sale.

ge. schmutzige iris.

27. **I. susiana** L. Persia.

a. chalcedonian iris, great spotted iris, mourning iris, sad-flowered iris.

ga. fleur du diable, iris de Constantinople ¹⁾, i. crapaud, i. deuil, i. de Suse, i. tigré, lis noir [KERNER], lis de Pharaon [id.].ge. (bunte) chalcedonische iris, c. schwarzgefleckte i., fledermaus ¹⁾, fürstliche witwe im trauerflor, kretische lilie, Pharaon's i., prächtiger schwertel, schwarze lilie, Susiana iris, susianische schwertlilie, susianischer schwertel, traueriris, traurige iris, witwe im trauerflor.

n. bonte iris van Chalcedonië, iris van Pharaon, i. van Susa, levantsche i., rouwiris, treuriris, zwarte iris.

¹⁾ NEMN.28. **I. tuberosa** L. Europ. austr.

a. onion iris, snake's head (iris).

ga. fausse hermodacte ²⁾, faux hermodacte, faux hermodactyle ²⁾, iris tubéreuse ¹⁾, i. tubéreux, tête de serpent.ge. hermodactylis-iris ¹⁾, knollige schwertlilie ¹⁾, knolliger schwertel.

n. knobbelige iris, knollige i.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ Rhizoma sicc; Li.

NOTE. This species was formerly supposed to produce the hermodactyli.

29. **I. variegata** L. Europ.

a. variegated iris.

ga. iris panaché, i. varié.

ge. bunte schwertlilie, himmelschwertel [PJ], violwurz [PJ].

n. bonte iris.

Iris.

30. **I. versicolor** L. Am. bor.a. † blew flower de luce [JOSSELYN teste PICK.], blue flag, blue lily ²⁾, flag lily ¹⁾, larger blue flag, liver lily ¹⁾, poison flag ¹⁾, p. f. root [Concord, Mass.] ²⁾, snake lily, water flag ¹⁾.¹⁾ HOBBS Bot. Hdbk. fide BERGEN. ²⁾ BERGEN.

PROD. radix ireos versicoloris.

31. **I. xiphioides** EHRH. Eur. austr.a. english iris, great bulbous iris, pyrenean flag [Dict. Pl.], xiphium-like iris ¹⁾.ga. iris d'Angleterre, i. faux glaive, i. faux xiphion ¹⁾, i. de Portugal, i. xiphiode, lis d'Espagne [Li.], lis de Portugal ¹⁾.ge. englischer schwertel, portugiesischer — ¹⁾.n. biesbloem ²⁾, engelsch lisch, engelsche iris, pastoorsteen ²⁾, xiphiumachtige iris.¹⁾ ULRICH. ²⁾ PAQUE.32. **I. Xiphium** L. Hispan.a. clouded iris [Dict. Pl.], great bulbous iris [id.], spanish flag, s. iris, thunderbolt (iris), xiphium iris ¹⁾.

ga. iris d'Angleterre [ST. HILAIRE II; BAILLON III 136], i. bulbeuse, iris d'Espagne, i. en gouttière [BAILLON III 136], i. xiphion, lis d'Espagne [BAILL.], xiphion.

ge. spanische lilie ¹⁾, — schwertlilie, spanischer schwertel, zwiebelartige iris, — schwertlilie.n. lisch van Portugal ²⁾, spaansch lisch ²⁾, spaansche boliris, s. iris, spaanse i.¹⁾ ULR. ²⁾ V. HALL.29. **Irpex** FRIES Fam. Hydnaceae.

a. irpex.

ge. eggenpilz, eggen-schwamm, raspel — [MÜL. W.].

30. **Irvingia** HOOK. F. Fam. Simarubaceae.

a. wild mango [Dict. Pl.].

1. **I. Barteri** HOOK. F. Afr. trop.

dika, iba, oba, odika, udika.

a. dika bread tree [Dict. Pl.], udika b. t. [id.], wild mango ¹⁾.

ga. dika du Gabon, manguier sauvage.

ge. afrikanischer mangobaum, ibabaum, obabaum.

¹⁾ Also the name of the fruits.

Irvingia.

I. Barteri.

PROD. I Timber, named:

Congo: iba, manglier sauvage.

PROD. II semen.

a. dika almond.

ga. dikanuss, dikasamen, ibasamen.

PROD. III A fat from the seeds.

adika.

a. dika oil, oba oil, odika fat, wild mango oil.

ga. beurre de dika, graisse de d., huile de d.

ge. adikafett, dikabutter, dikafett.

n. dikavet.

NOTE. From the seeds is prepared:

a. dika bread, dika chocolate, Gabon c., udika bread.

ga. chocolat du Gabon, pain de dika.

ge. chocolade von Gabon, dikabrot, dikabrot.

2. **I. malayana** OLIVER Malacca.

PROD. a fat.

n. irvingia-vet [Enc. N. I.].

3. **I. Oliveri** PIERRE Annam.

cay-cay [Cochinchin.].

PROD. A fat from the seeds.

ga. beurre de cay-cay, cire de c.-c.

n. cay cay was [Enc. N. I.].

31. **Isanthus** MICHX. Fam. Labiatae.

a. false pennyroyal.

ga. sarriole.

1. **I. coeruleus** MICHX. Am. bor.

a. blue gentian [EAT. WR. 285], false pennyroyal, flux-weed [New Albany, Ind.; BERGEN].

32. **Isaria** PERS. Fam. Stilbaceae.

a. isaria.

ga. isaire [LI.], isaria [ULRICH].

ge. keulenschopf.

33. **Isatis** TOURN. Fam. Cruciferae.

a. isatis [ULRICH], woad.

ga. pastel.

ge. färberwaid [LOUDON], waid.

n. verweede [LOUDON], weede.

1. **I. indigotica** FORTUNE China.

a. China indigo.

Isatis.

2. **I. tinctoria** L. Europ.; Oriens {† glastum; † isatis}.

a. ash of Jerusalem?, devil's weed [WATT IV 524], dyer's w., d.'s woad, goud?, new ash of Jerusalem, ode, wad, wade [PICK.], woad.

ga. bour¹⁾, bourdaigne¹⁾, bourdain(e), bourg, charbon [Champagne], chou bâtard [id.], cocagne, florée, † gaide, gouède, guède, guède, g. des teinturiers¹⁾, † guedelle⁷⁾, guerde, † guesde, herbe laurageoise [ROLL.], h. lauraguaise, h. (de) St. Philippe, indigo français, i. indigène, pastel, p. bâtard, p. des teinturiers, teinturière, vaudre⁷⁾, vesme, † voidé⁹⁾, vouède, vouède, voveide⁹⁾, waide⁹⁾, † wesda⁸⁾, † wesdum⁸⁾, wouède⁹⁾.

ge. deutscher indigo, europäischer waid, färberwaid, färbewaid, gänse-waid³⁾, gemeiner —, pastel, scharte¹⁾, swertlach²⁾, veth²⁾, vua-ta²⁾, waid, — pflanze, waidt²⁾, waitkraut²⁾, wartwurz²⁾, wata²⁾, watwurz²⁾, wau [SEML. II 557]?, wayd, weede, wehte²⁾, weid, weit, wet(h)²⁾, weuth²⁾, weyd²⁾, weyde(n)²⁾, weydt²⁾, weyt(h)²⁾, wid(asc)²⁾, widast²⁾, wilder indigo, wyte²⁾.

n. † gweet⁴⁾, pastel⁴⁾⁵⁾, verweede¹⁾, verwersweede, weede [STARING], † weed⁴⁾⁵⁾, weede, — plant⁵⁾, † weedt⁶⁾, † weedte⁴⁾, † weete²⁾⁴⁾, † weete⁴⁾, † weytkruid⁴⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ PJ. ³⁾ SAL. VOSS. ⁴⁾ KIL.

⁵⁾ V. HALL. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ HÉR. S. ⁸⁾ HÉR. 83.

⁹⁾ LI.

PROD. herba glasti, h. isatidis, h. isatis (tinctoriae).

ge. deutsches indigkraut, färberwaid, färbe —, gänse —, indigkraut, pastel, waid, weidkraut.

NOTE. From this plant is prepared a colouring matter

a. woad.

ga. fleurée¹⁾, florée¹⁾, pastel, vouède.

ge. deutscher indigo, waid.

n. weide [SCHWARZK. {a misprint for weede?}].

¹⁾ ROLL.

3. **I. tinctoria** var. megacarpa.

a. bastigas¹⁾, large fruited isatis¹⁾.

ga. bastigas¹⁾.

ge. bastigas waid¹⁾.

¹⁾ ULR.

34. *Ischaemum* L. Fam. Gramineae.
ga. ischème.
ge. *blutgras*, blutstiller, schuppengras [MÜL. W.].
n. † schubaaïr [HOULT. XIII 600].
 1. ***I. angustifolium*** HACK. As. trop.
bankas, *bhabar*, *bhaib*.
a. *babui* grass, *bhabar* g., *bhabur* g.
 2. ***I. laxum*** R. BR. Geront. trop.
a. rat-tail grass [AUSTRAL.], rat's tail *ischaemum*.
 3. ***I. triticum*** R. BR. Austral.
a. wheat grass.
35. *Ischnosiphon* KÖRN. Fam. Zingiberaceae.
 1. ***I. Arouma*** KÖRN. Am. trop.
arouma, *arrouma*, *pagara* *wiwiri* [Surin.]?
ga. *arouma* [Guian.], *galanga* *effilé* [NEMN.].
n. *arouman*.
 2. ***I. gracilis*** KÖRN. Am. trop.
warimbo [Surin.; PUL.].
36. *Isertia* SCHREB. Fam. Rubiaceae.
 1. ***I. coccinea*** VAHL Guian.
n. *kaarshout* [Surin.], *zoete kers* [Surin.; Bull. Kol. M. 1901].
37. *Isidium* ACH. Lichenes imperfecti.
ge. *corallenflechte*, *korallenflechte*.
Isnardia palustris L. v. *Ludwigia* p.
38. *Isocarpha* R. BR. Fam. Compositae.
 1. ***I. atriplicifolia*** R. BR. Am. austr.
ga. *herbe à sornet* [AUBL. II Table p. 40]?
39. *Isochilus* R. BR. Fam. Orchidaceae.
ge. *gleichlippe*.
40. *Isoëtes* L. Fam. Isoëtaceae.
a. *quill-wort*.
ga. *isoète* [ULRICH], *isote*, *i. des étangs* ¹⁾.
ge. *brachsemfarrn* ¹⁾, *brachsenkraut*.
n. *biesvaren*, *priemkruid*.
¹⁾ LOUDON.
 1. ***I. lacustris*** L.
a. *gwair* *Merlyns*, *Merlin's grass*, *quill-wort*.
ga. *calamaie* ¹⁾, *isote des étangs*.
ge. *brachsemfarrn* ¹⁾, *brachsen-farren* [BAILLON I 482], — *gras* ¹⁾, *brachsenkraut*, *echtes brachsenkraut*, see —.
n. *biesvaren*, *priemkruid*.
¹⁾ NEMNICH.
41. *Isoloma* DECNE. Fam. Gesneraceae.
ge. *gleichsaum*, *gleichsäumler*.
42. *Isomeris* NUTT. Fam. Capparidaceae.
ge. *gleichfaden*, *gleichkapper*.
43. *Isonandra* WIGHT Fam. Sapotaceae.
ga. *isonandre* [ULRICH].
I. Gutta HOOK. vide *Dichopsis Gutta*.
44. *Isoptera* LINDL. Fam. Scrophulariaceae.
 1. ***I. canariensis*** STEUD. Ins. Canar.
n. *canarisch vingerhoedskruid*.
 2. ***I. Sceptum*** STEUD. Ins. Mader.
ga. *digitale de Madère*.
ge. *schopftragender fingerhut*, *scepter* —.
n. *vingerhoedskruid van Madera*.
45. *Isopogon* R. BR. Fam. Proteaceae.
ge. *gleichbart*.
46. *Isoptera* SCHEFFER Fam. Dipterocarpaceae.
 1. ***I. borneensis*** SCHEFF. Borneo.
 PROD.
n. *terindah-vet* [Enc. N. I.].
47. *Isopyrum* L. Fam. Ranunculaceae.
a. *isopyrum* ¹⁾.
ga. *isopyre* ¹⁾.
ge. *doldocke(n)*, *isopyron*, *isopyrum* ¹⁾, *muschelblümchen*, *tolldocke*, — *n.*
¹⁾ ULRICH.
1. ***I. thalictroides*** L. Europ. austr.
a. *meadow-rue isopyrum* ¹⁾.
ga. *hellébore pigamier*, *isopyre faux pigamon*, *i. pigamier* ¹⁾.
ge. *doldocke* ²⁾, *dolltocke(n)*, *doltocke(n)*, *echte tolldocke*, *muschelblümchen* ¹⁾, *tolldocke(n)*, *weisser waldkrähenfuss*, *wiesenrautähnliches isopyrum* ¹⁾, *wiesenrautenähnliche tolldocke*.
¹⁾ ULRICH. ²⁾ PJ.
48. *Isothecium* BRID. Fam. Oothoeciaceae.
ge. *gleichkapsel*.

49. *Isotoma* LINDL. Fam. Campanulaceae.

ge. gleichsäumler, *gleichzipfel*.

1. *I. longiflora* PRESL Ind. occ.

quebec, quedec, rebenta caballos.

ga. mort à cabri, morz' à cabrit, québec, quibé, thibé des ruisseaux.

50. *Itea* GRONOV. Fam. Saxifragaceae.

ga. ité.

ge. dordstrauch, itea, *moorstrauch*.

1. *I. virginica* L. Am. bor.

a. itea, virginian i., virginian willow [Dict. Pl.].

ga. ité de Virginie.

ge. dordstrauch [GRIMM], virginischer d.

n. virginische itea.

51. *Iva* L. Fam. Compositae.

a. bastard Jesuit's bark (tree), highwater shrub, iva, marsh elder.

ga. faux quinquina [LOUD. 1126].

ge. iva, ivette, jesuitischer rindenbaum [LOUDON 1126].

1. *I. axillaris* PURSH Am. bor.

a. poverty weed [Wyo.; BERGEN].

2. *I. frutescens* L. Am. bor.

a. bastard Jesuit's bark tree, highwater shrub, Jesuit's bark [N.Y.; BERGEN], marsh elder [U. S.; BAILLON III 314].

ga. faux quinquina, iva frutescent, quinquina du Mexique.

ge. jesuitischer rindenbaum, unechte fieberrinde, unechter peruanischer leberbalsam.

52. *Ixerba* A. CUNN. Fam. Saxifragaceae.1. *I. brexioides* A. CUNN. N. Zel.

tawari.

53. *Ixia* L. Fam. Iridaceae.

calosse [Cape; ECKL. 24], ritse [id.; id.].

a. african corn-lily [Dict. Pl.].

Ixia.

ga. ixia, ixie.

ge. 'abendblume, 'ixie, *klebschwertel*.

n. ixea, ixia.

1. *I. secunda* BERG. Afr. austr.

n. zijdebloem [THB. I 224].

54. *Ixiolirion* FISCH. Fam. Amaryllidaceae.

a. ixia lily.

ga. ixiolirion.

ge. ixienlilie, *ixlilie*, narcissenixie.

55. *Ixora* L. Fam. Rubiaceae.

a. wild jasmine { of the W. Indies } [Dict. Pl.].

ga. ixore.

ge. ixore.

n. boschvlam [HOULT. IV 124], ixora.

NOTE. By a species is produced

a. kattah bark [Sierra Leone; MOLON. 369].

1. *I. borbonica* CORDEM. Ins. Borbon.

ga. bois de pintade [Bourb.; CORD.].

2. *I. coccinea* L. As. trop.

faja lobbie [Surin.; PUL.].

a. flame (tree) of the woods, jungle geranium.

ga. bois de pintade, buisson ardent de Malabar, ixore écarlate, sinara.

ge. grossblumige ixore, scharlachrote —.

n. paauwenkers [HOULT. IV 126]?, scharlakenroode ixora.

3. *I. ferrea* BENTH. Ind. occ.

hucaya ¹⁾, hucoya ¹⁾, wanabeta [Caraïb.].

a. hard-wood tree [Dict. Pl.], ironwood.

ga. bois de fer.

ge. eisenholzbaum.

n. agando ²⁾, agandoe ²⁾, ijzerhart ²⁾, manijzerhart [OBREEN p. 8] ²⁾, manijzerhout ²⁾.

¹⁾ Arrowak. ²⁾ Surin.

4. *I. parviflora* VAHL Ind. or.

a. torch tree.

J.

1. *Jaborosa* JUSS. Fam. Solanaceae.

ga. jaborose.

2. *Jacaranda* JUSS. Fam. Bignoniaceae.

a. jacaranda ¹⁾, brazilian rose wood ¹⁾.

ga. jacaranda ¹⁾.

ge. jacaranda ¹⁾.

n. jacaranda.

¹⁾ ULR.

1. *J. brasiliana* PERS. Bras.

ga. bignone du Brésil, bois néphrétique noir [BAILL. III 425], jacaranda.

ge. brasilianischer jacarandabaum.

PROD.

a. palissandre wood, palixander w.

ga. bois de jacaranda, b. de palissandre, b. violet, b. de violette, palissandre de Cayenne.

ge. blaues ebenholz, brasilianisches zuckertannenholz, jacarandaholz, jakarandaholz, palisanderholz, polyxanderholz, violetttholz, zuckertannenholz.

n. Cayenne-palissander.

2. *J. Copaia* D. DON Panama.

a. fern-leaved trumpet-flower.

ga. arbre pian, bois pian [Guyan.]? ¹⁾, onguent pian, o. à pion.

n. zweerhout? ¹⁾.

¹⁾ Bull. Kol. M. 1901.

3. *J. filicifolia* D. DON Panama.

4. *J. filicifolia* var. *puberula*.

gobo gobo wiwirie ¹⁾, goebai ¹⁾.

¹⁾ Surin.; PUL.

5. *J. obtusifolia* HUMB. et BONPL. Venezuela.

ga. bois de palixandre.

Jacaranda.

6. *J. ovalifolia* R. BR. Am. austr.

a. green ebony [Dict. Pl.].

PROD. timber.

a. palissandre wood, palixander w., rose-w.

ge. grünes ebenholz [SEML. H. 510], jacarandaholz, palisanderholz, palixanderholz.

NOTE. The fruits are named:

ga. huitres végétales [BAILLON III 85].

7. *J. procera* SPRENG. Guiana.

caroba [Brasil.].

PROD. folia carobae.

a. caroba leaves.

ga. feuilles de caroba.

ge. carobablätter.

n. carobabladeren.

3. *Jacksonia* R. BR. Fam. Leguminosae.

1. *J. scoparia* R. BR. Austral.

a. dogwood, Jackson's broom [Dict. Pl.], New South-Wales dogwood.

4. *Jacquinia* L. Fam. Myrsinaceae

a. jacquinia ¹⁾.

ga. jacquinia ¹⁾, jacquinier.

ge. jackquinie ¹⁾, jacquinie.

n. jacquinia.

¹⁾ ULRICH.

1. *J. arborea* VAHL Am. trop.

a. tree-like jacquinia ¹⁾.

ge. casse-cou, jacquinia en arbre ¹⁾, j. barbasco ¹⁾, jacquinier en arbre.

n. baumartige jackquinie ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

Jacquinia.

2. **J. armillaris** JACQ. Ind. occ.
barbasco, barvasco.

a. bracelet jacquinia ¹⁾, b. wood (tree), currant tree, west indian c. t. [Dict. Pl.].

ga. bois bracelet, bois bracelets ¹⁾, b. à b., jacquinier à bracelets.

ge. bewehrte jacquinie, ringgliedrige jackquinie ¹⁾.

n. armbanddragende jacquinia, armringenboom [HOULT. IV].

¹⁾ ULRICH.

3. **J. ruscifolia** JACQ. Ind. occ.; Mexico.
a. crosswood.

ga. jacquinier à feuilles de fragon.

ge. mäusedornblättrige jacquinie.

5. **Jasione** L. Fam. Campanulaceae.

a. jasione, sheep's bit, sheep's scabious.

ga. jasione, scabieuse des brebis.

ge. blaue flockenblume ¹⁾, jasione, *jasonsblume*, kleine scabiose ¹⁾, mocke [ULRICH], schafgrindkraut ¹⁾, — rapunzel, — scabiose.

n. jasione, schaapskruid ¹⁾.

¹⁾ NEMNICH.

1. **J. montana** L. Europ.; Afr. bor.

a. blue bonnets, — buttons, — daisy, iron flower, sheep's bit, s's (bit) scabious.

ga. herbe bleue, h. à midi, fausse ardenne [HÉR. 60], — scabieuse, jasion de montagne, jasione (de m.), jasione des montagnes, j. ondulée.

ge. bergjasione, bergnelke, blaue flockenblume ²⁾, kleine scabiose ²⁾, safreide ¹⁾?, safreyde ¹⁾?, sandglocke [SAL. Voss], schatrapunzel ²⁾, schafscabiose ²⁾.

n. beverkussen ⁴⁾, kleine scabieuse ³⁾, klok ⁴⁾, onweersbloemen ⁴⁾, schaapskruid ³⁾, — scabiosa ³⁾ ⁵⁾, — schurfkruid [DUM. Maestr.], trommelstokjes ⁴⁾, *zandblauwtje*, *zandjasione* ³⁾, *zandklokje* ⁴⁾.

¹⁾ P.J. and Verzeichn. d. deutschen Pflanzennamen.

²⁾ SCHUHR III 181. ³⁾ v. HALL. ⁴⁾ HEUK.

⁵⁾ DE GORT.

6. **Jasminum** {TOURN.} L. Fam. Oleaceae.

a. jasmin, jasmine, jessamine (tree).

ga. †gensemil ¹⁾, †gessemin ¹⁾, jasmin, tsant-simir [Prov.].

Jasminum.

ge. *jasmin*, jesmin ¹⁾, schasmin, schelsemine ¹⁾, violreben ¹⁾.

n. echte jasmijn, jasmien [PAQUE 166], jasmijn.

¹⁾ NEMNICH.

1. **J. auriculatum** VAHL Ind. or.

ga. jasmin du pays [Bourb., Maurit.].

2. **J. azoricum** L. Ins. Fortunat.

a. azorian jasmine, white azorean jasmine [Dict. Pl.].

ga. jasmin des Açores [NEMNICH].

ge. azorischer jasmin.

n. vlaamsche jasmijn [HOULT.].

3. **J. floribundum** R. BR. Abyssin.

PROD. herba habbe zellim.

4. **J. fruticans** L. Reg. Mediterr.; Orients.

a. jasmine [EAT. WR. 286], makebate, shrubby jasmine, yellow j.

ga. jasmin arbuste, j. arbustier, j. à feuilles de cytise, j. frutescent, jasmin jaune, scavillos [GARIDEL 245], †seavillos [NEMNICH].

ge. gemeiner gelber jasmin, gewöhnlicher j., jasmin ¹⁾, jesmin ¹⁾, schasmin ¹⁾, schelsamin ¹⁾, strauch(art)iger jasmin, vielreben ¹⁾, violreben ¹⁾.

n. gele (spaansche) jasmijn.

¹⁾ P.J.

5. **J. grandiflorum** L. Reg. Himal.

chumbelee [Ind. or.].

a. catalonian jasmine, jasmine [EAT. WR. 286], spanish jasmine.

ga. jasmin de Catalogne, jasmin d'Espagne, j. à grandes fleurs, j. d'Italie, j. royal.

ge. catalonischer jasmin, fremd violreben [HOULT. IV 19], gemeiner jasmin, grossblumiger j., grossblütiger j., j. mit grossen weissen blumen spanischer jasmin.

n. grootbloemige jasmijn, katalonische j., spaansche j.

PROD. I flores

ge. französische jasminblüten, spanische j.

PROD. II ol. aether. vide J. officinale Prod. II.

6. **J. humile** L. As. trop.

a. italian yellow jasmine, Nepal y. j. [LOUDON 655].

ga. jasmin d'Italie ¹⁾.

Jasminum.

J. humile.

ge. gelber zwergjasmin¹⁾, italienischer jasmin¹⁾, niedriger j.

n. lage jasmijn.

¹⁾ NEMN.

7. **J. odoratissimum** L. Ins. Fortunat.

a. jonquil-scented jasmine [Dict. Pl.], sweetest-scented jasmine, yellow azorean j., yellow indian j.

ga. jasmin jonquille, jasmin très-odorant, jonquille [ULR.].

ge. gelber indianischer jasmin, (sehr) wohlriechender j.

n. zeer welriekende jasmijn.

PROD. vide Jasmin. officinale Prod. II.

8. **J. officinale** L. Ind. bor. occ.; China.

a. common shop jasmine¹⁾, c. white j., jasmine, jeshamy, jessamine, jessamy²⁾.

ga. escaviho [Prov.], jasmin¹⁾²⁾, j. blanc, jasmin commun, j. officinal.

ge. echter jasmin, gemeiner (weisser) j., gewöhnlicher w. j., jasmin, jesmin³⁾, schasmin³⁾, schelsamin³⁾, vielrebe(n), veilchenrebe, veil-reben¹⁾, viol — ³⁾, weisser jasmin.

n. (gemeene) jasmijn, jesemin¹⁾, jesmin¹⁾, witte (spaansche) jasmijn.

¹⁾ Herb. BLACK, t. 13. ²⁾ PICK. ³⁾ PJ. ⁴⁾ ULR.

PROD. I flores jasmini.

ge. antoniblüten, jasminblumen.

PROD. II oleum jasmini.

a. jasmine oil, oil of jasmine, otto of j.

ga. essence de jasmin, huile de j.

ge. belaöl, jasminöl.

n. jasmijnolie.

9. **J. pubescens** WILLD. As. trop.

a. star jessamine [BAILLON IV 108].

10. **J. Sambac** SOLAND. As. trop.

bonga manoor, kambang malatti¹⁾, malatti [FILET], mangoreica [BAILLON III 306], melati [DE CL.-GRESH.].

a. arabian jasmine, jessamine, malatti flower¹⁾, tuscan jasmine, white-flowered indian jasmine.

ga. jasmin d'Arabie, j. de Goa, j. de Tos-cane, mogori, (m.) sambac.

ge. arabischer jasmin, indischer j., (ostindische) nachtblume, sambac(jasmin).

Jasminum.

J. Sambac.

n. arabische jasmijn, jasmijn [Curaç.], sambac j.

¹⁾ PICK.

PROD. I vide Jasmin. officinale Pr. I.

PROD. II ol. aether.

n. malati olie [Enc. N. I.].

11. **J. undulatum** WILLD. Malaya.

ga. jasmin des Indes¹⁾.

ge. reisblume¹⁾.

n. indische jasmijn [HOULT. IV], rijstbloem.

¹⁾ NEMNICH.

7. **Jateorrhiza** MIERS Fam. Menispermaceae.1. **J. Columba** MIERS Afr. trop.

calombe, calombre, calumba, calumbe, calumbo, calumbre, colombo, colombr, columbo, kalumb(a). {These names designate also the roots}.

a. calumba plant, c. root, colombo root, hand-leaved columba¹⁾, most bitter moonseed¹⁾.

ga. coccule palmé, cocculus p.¹⁾, ménisperme p.

ge. calumbapflanze, colombo-pflanze, columbo-p., handblättriger kockel, h. kokkel, handförmiger k., h. mondsamen¹⁾, kolumbo-wurzel¹⁾, ruhrwurzel¹⁾, sehr bitterer mondsamen¹⁾.

n. calumba plant, handvormige kokkelplant.

¹⁾ ULR.

PROD. radix calumba(e), r. calumbo, r. colom-bae verae, r. colombo, r. columbae, radix columbo, r. jateorrhizae.

a. calumba root, colombr, colombo r., columbo r., kalumba r., kalumbo r.

ga. colombo [LI.], columbo [LI.], racine de colombo, r. à tous maux.

ge. calumba-wurzel, calumbo —, colombo —, columbo-wurzel, kalumba —, kolumbo —, ruhr —.

n. calumba-wortel, colombo —, columbo-wortel.

8. **Jatropha** L. Fam. Euphorbiaceae.

a. Barbadoes nut¹⁾, jatropha [ULRICH], physic nut.

ga. jatropha [LI.], médicinier.

Jatropha.

ge. brechnuss, jatrope, purgiernuss ¹⁾.

n. purgeernooten ¹⁾.

¹⁾ LOUDON 1126.

1. **J. Curcas** L. Amphig. trop.

pourghes [trop. Afr.], *pourguere* [Seneg.], *skitnetchi* [S. Croix], *tabanâné* [Seneg.].

a. Barbadoes nut ¹⁾, *physic nut*, *purginut*, *turqueira tree* [MOLON. 22].

ga. curcas, c. noir ¹⁾, *figue d'enfer, figuier d'e.*, *grand haricot du Pérou, g. médecinier, g. pignon d'Inde, gros ricin, magnoc* [LI.], *manioc bâtard, médecinier, médecinier, m. des Barbades, m. cathartique, m. purgatif, noisette purgative, noix américaine, n. des Barbades, n. de médecine, pignon des Barbades, p. de Barbarie, pignon d'Inde, pourghère, pulghérier, ricin d'Amérique.*

ge. arzenei-nussbaum, Barbados —, purgier-nussbaum, purgierstrauch, schwarze herzförmige purgier-nuss ¹⁾, *schwarzer amerikanischer brechnussbaum* ¹⁾.

n. braaknooten ¹⁾, *curkas, purgatiennooten* ¹⁾, *purgeernoot, schijtnoot* [Curaç.], *schijtnooten* [Surin.; PUL.], *vijfbladige jatropha*. ¹⁾ NEMNICH.

PROD. I *ficus infernales, nucs barbadenses, n. catharticae, n. c. americanae, n. c. barbadenses, semen curcadis, semina jatrophae curcadis, semina ricini majoris.*

a. bastard croton beans [T. CHR. II p. 86], *english physic nuts, mocassit seeds* [MOLON. 414], *physic nuts, purging n., purgueira seed.*

ga. avelines purgatives [BAILLON I 323], *fèves p., graines curcas, g. de médecinier, g. de purgheira, g. de purghiera, grands pignons d'Inde, gros p. d'I., haricots du Pérou* [LI.], *noix des Barbades, pignons d'Inde, p. de l'I., pulgheres* [MOLON. 74], *semences de curcas (purgatif).*

n. braaknoten [HOULT. VI 269], *purgeernooten.*

PROD. II *cicinum infernale* [Enc. Ph. III 348], *oleum c., o. curcadis, oleum infernale, o. jatrophae curcadis, o. ricini majoris.*

a. purging nut oil.

Jatropha.

J. Curcas.

ga. huile de curcas, h. infernale, huile de médecinier, h. de pignons d'Inde, h. de purgueira.

ge. arzeneinussöl, curcasöl, höllenöl, purgier-nussöl.

n. curcas olie, dempel olie.

2. **J. gossypifolia** L. Am. et Afr. trop. *flaïde* [Curaç.; SURINGAR], *flaria* [Curaç.; SIMONS].

a. belly ach weed ¹⁾, *belly ache bush* [Dict. Pl. 209], *wild casada* ¹⁾, *w. cassave* [ULRICH].

ga. bois ortolan [Martinique; LAN. Pl. ut. 443], *herbe au mal de ventre, médecinier à feuilles de cotonnier, médecinier sauvage.*

ge. bauchwehkraut ²⁾, *baumwollenstrauchblättrige brechnuss, brechnuss mit baumwollenblättern* ²⁾, *wilde cassada* ²⁾, *wilde cassava* ²⁾.

n. anti-lepra plant [Bull. Kol. M. 1905], *lepraheester* [Bull. Kol. M. 1903], *poppetjes* [Surin.] ²⁾, *wilde cassave* [id.].

¹⁾ W. Ind.; MG. ²⁾ NEMNICH.

3. **J. hastata** JACQ. Cuba.

ga. médecinier (acuminé).

n. vioolbladige artsenijboom.

4. **J. macrorhiza** BENTH. Mexico.

jicama, jicomia.

5. **J. multifida** L. Amphig. trop

a. coral plant, french physic nut, † f. physick n., tyle berry [Dict. Pl. 209; ULRICH].

ga. arbre (au) corail, a. de c., a. aux noisettes purgatives [Gr. e. XIII 637], *avelline purgante* [NEMNICH], *grand ben purgatif, jatropha multifide, médecinier d'Espagne* [AUBL. II 884], *médecinier bâtard, médecinier d'Espagne, m. multifide, m. de la seconde espèce, noisetier purgatif, noisette purgative, petit médecinier.*

ge. französische purgiernuss, vielspaltige brechnuss.

n. fransche purgeernoot [Surin.], *schijtnoot di Cayenne* [Curaç.; SIMONS].

NOTE. The eatable leaves are named:

ge. kohl von Nicaragua [SCHAEDL. Fette 399].

PROD. I *avellana purgatrix, behen magnum, ben m., nux purgans.*

Jatropha.

J. multifida.

a. french physic nut.

ga. aveline purgative, noisette —, noix médicinale²), n. de médecine²).

ge. purgiernüsse [NEMN.].

n. purgeerende hazelnooten¹), p. karstengen¹),¹) HOUTT. VI 271. ²) LI.

PROD. II oleum pinhoen.

pinhoen [S. Amer.].

ge. brechöl, pinhoenöl.

n. braakolie, pinhoenolie.

6. J. urens L. Am. trop.

bringa mosa [Curaç.; SIMONS.].

a. bull nettle [South; BERGEN], spurge nettle [Dict. Pl.], stinging bush [Dict. Pl.], — nettle [CROOM 28], tread softly [U. S.], wild cassava [PURSH].

ga. herbe au bon Dieu, h. du b. D., h. du diable, manioc bâtard.

9. Jeffersonia BART. Fam. Berberidaceae.

a. twin leaf.

ga. jeffersonie.

1. J. binata BART. Am. bor.

a. ground-squirrel pea [Dict. Pl.], rheumatism root, twin leaf.

ga. jeffersonie à deux feuilles.

n. tweebladige jeffersonia.

10. Joannesia VELL. Fam. Euphorbiaceae.

1. J. Princeps VELL. Bras.

anda, anda-açu.

ga. anda, andassu.

ge. andabaum von Brasilien.

PROD. I fructus

ga. fruit d'anda [R. V. Fl. méd. I 81].

PROD. II nuces andae, semina a. coco de purga.

ga. graines d'andassu.

ge. andanüsse, araranüsse, purgiernüsse.

PROD. III oleum andae.

PROD. IV cortex.

ga. écorce d'anda, é. de l'a. pour engourdir les poissons.

11. Jubaea H. B. et K. Fam. Palmae.

a. jubaea¹).ga. jubée¹).ge. jubäa¹).¹) ULRICH.

1. J. spectabilis H. B. et K. Chili.

coquito.

a. chilian palm, coquito nut palm, c. palm, little coker-nut palm [Dict. Pl.].

ge. chilenische cocospalme, coquitopalme, honigpalme.

PROD. I

a. coquito nuts¹), pigmy cocoa nuts¹), Stanley nuts¹).¹) Kew Bul. 1905.

PROD. II

miel de palma(s).

a. palm honey.

ge. palmhonig.

12. Juglandaceae.

a. juglands, walnut family, walnuts.

ga. juglandées.

ge. wallnussartige (gewächse), wallnuss-bäume, — gewächse.

n. nootachtigen, okkernootgewassen, okkernooten, walnoten.

13 Juglans L. Fam. Juglandaceae.

a. bannut tree [ULRICH], hickory¹), walnut (tree).

ga. noyer.

ge. kastanientee³), nuss³), wallnuss(baum), walnuss.n. noot²), okernoot²), okkernoot²), walnoot²).¹) Wrong; vide Carya. ²) V. HALL. ³) SAL. VOSS.

1. J. Californica S. WATS. Calif.

a. California walnut.

2. J. cinerea L. Am. bor.

a. butter nut (tree), oil nut, o. n. tree, shell-bark walnut tree¹)²), white walnut, — — tree¹).

ga. noix de beurre, noyer b., n. blanc, n. cendré, n. à fruits visqueux, n. à l'huile, n. tendre [SMALL 16].

ge. aschgraue walnuss, butternuss(baum), butter-

Juglans.

J. cinerea.

walnuss, graue nuss, grauer walnussbaum, ölnussbaum, weisse walnuss.

n. aschkleurige noot, boternoot, grauwe noot, olienoot.

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN.

PROD. I fructus.

ge. butternuss, weisse walnuss.

PROD. II Timber

ge. graues nussbaumholz.

3. **J. jamaicensis** C. DC. Jamaic.

a. Jamaica walnut.

4. **J. mandshurica** MAXIM. Manchuria.

a. chinese walnut tree.

5. **J. nigra** L. Am. bor.

a. american walnut [Dict. Pl.], black hickory (nut), black walnut (tree), (round) b. virginian w., walnut (tree).

ga. noix de pacane [NEMNICH] ¹⁾, *n.* pacarie [id.] ¹⁾, noyer américain, noyer d'Amérique à fruit noir et rond, *n.* à fruits noirs, noyer noir.

ge. schwarze nordamerikanische walnuss, — nuss, *schwarze walnuss*, schwarzer (runder) walnussbaum.

n. amerikaansche zwarte noteboom, amerikaans(ch)e neuteboum ²⁾, *a.* note(n)boom ²⁾, (ronde) boternoot, zwarte amerikaansche okernoot, — — okernootenboom, zwarte noot, *z.* noteboom met ronde vruchten.

²⁾ Wrong? ³⁾ PAQUE.

PROD. A beautiful timber

a. blacknut.

ge. amerikanisches nussbaumholz, schwarznussholz, (schwarzes) wallnussholz.

6. **J. regia** L. As. occ.; Reg. Himal.

a. bannet tree, bannut (t.), Maleira nut [EAT. WR. 287; DARL. AB.], english walnut, european w., royal w. tree, walnut (tree), † walsh(e) nut, welchnut, welsh nut, white nut [BAILLON IV 283].

ga. calottier [Ll.], cassant [argot; Parisism.], † gaughier ⁹⁾, gauguer, gauguier ⁹⁾, gey [Walloon], gnai ¹⁰⁾, gognier, goguier, kokka ¹⁰⁾, kraouen [Breton], nogier, noguer, noguier, nohier ¹⁰⁾, nohira ¹⁰⁾, nohy ¹⁰⁾, †

Juglans.

J. regia.

noier, noseguier [Prov.; LOUDON 732], nouère, nougier, nouguier [Prov.; GARIDEL 329], noyer (commun), *n.* cultivé, *n.* royal.

ge. baumnuss, *echte walnuss*, grübelnuss ¹⁾, könignuss, nass-baum ¹⁾, ness — ¹⁾, noss — ¹⁾, not(e)bom ¹⁾, notte ¹⁾, nuscher, nuss(bam), nussbaum, nutbom ¹⁾, nutsche-bum ¹⁾, nuzbaum ¹⁾, nuzboum ¹⁾, walch-nod ¹⁾, walsch nuss ¹⁾, wallnöt, walnot-bom ¹⁾, walnuss(baum), walsch nussbaum ¹⁾, wälsche nuss, welsch nussbaum ¹⁾, welsche nuss, welscher (wal)nussbaum, welsch-not ¹⁾, — nuss.

n. † ackernoot ²⁾, boomneut ²⁾, — eboom ³⁾, dikke neut ²⁾, ekelnoteboom [ROUC.]?, eukelaar ⁵⁾, euker(noteleer) ³⁾, greate nuten ²⁾, groote noot ⁷⁾, — noten ²⁾, — notenboom ²⁾, hokkenote(n)boom ³⁾, klabbertoot ²⁾, neukeleer ³⁾, neut ²⁾, neut ²⁾, — boom ²⁾ ⁴⁾, — boome ²⁾, — boum ²⁾ ⁴⁾, — lare ³⁾, — leer ²⁾, — lore ⁴⁾, neutenboom ²⁾, noker-boom ²⁾ ⁵⁾, † — noot ²⁾, nokke(n)ote(n)boom ³⁾, nokkerboom ⁵⁾, noot ²⁾ ⁷⁾, † — boom ³⁾, † notboom ²⁾ ⁶⁾, *noteboom*, note-laar ²⁾ ³⁾, † — laer ²⁾, — lare ²⁾ ⁴⁾, — leer(e) ³⁾, — leir(e) ³⁾, † — ler ⁶⁾, † — lere ²⁾, † notel-tere ²⁾ ⁶⁾, notenboom ²⁾ ⁷⁾, nötte ²⁾, notteboom ²⁾, nutebeam ²⁾, † ockernootenboom ⁸⁾, okelaar ⁵⁾, † okeler ⁶⁾, oker ⁵⁾, — noot ²⁾ ⁷⁾, — nootboom ⁵⁾, † — nootboom ²⁾, † — notenboom ²⁾, okkeneute-boom ³⁾, okkenote — ⁴⁾, okker-neute ²⁾, — neuten ²⁾, — noot ²⁾ ⁷⁾, — nootboom ⁵⁾, — noteboom ²⁾, — note-lare ³⁾, — note(n)boom ³⁾, oldewivennötte ²⁾, olyf van Savoye ⁷⁾, telnoot ²⁾ ⁷⁾, walnoot ²⁾ ⁷⁾, † walnootenboom ⁸⁾, walnöt ²⁾, walnötte ²⁾, walsche noten ⁷⁾, wannötte(n-boom) ²⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ HEUK. ³⁾ PAQUE. ⁴⁾ id. 516. ⁵⁾ Bo Kw.

⁶⁾ KIL. ⁷⁾ v. HALL. ⁸⁾ NEMN. ⁹⁾ HÉR. S. 8.

¹⁰⁾ DURH.

PROD. I Timber, named:

ga. acajou d'Europe {a var.}.

ge. nussholz.

PROD. II folia juglandis (recentia), f. j. regiae.

Juglans.

J. regia.

ga. feuilles de noyer.

ge. eichenblätter, kastanientee, nussblätter, walnussblätter, welsch nussblätter.

n. note(n)bladen, notenthe, walnootbladeren.

PROD. III juglandes immaturae, nuces juglandis immaturae.

ga. cerneaux, noix vertes.

ge. unreife grüne nüsse, u. walnüsse.

PROD. IV fructus juglandis regiae, nuces juglandis, † *n.* persicae, † *n.* regiae.

a. bannuts, french nuts, † nutte³⁾, walnuts.

ga. cassantes [argot; Parisism.], gaugues, † glands de Jupiter, noei, † nois, noix, nonottes, nos, nottes, notz, nou(e), † nouiz.

ge. nusch, walnüsse, wälsche nüsse, welsche —.

n. groote noten, nokkennuiten²⁾, nokkennoten²⁾, nokkes²⁾, nooten, † not³⁾, noten, notjes²⁾, okernooten, † okernot³⁾, okkennoten²⁾, okkernoten, telnoten, † walnut³⁾, — en, † wälsche not³⁾.

¹⁾ PAQUE. ²⁾ KIL.

PROD. V cortex exterior fructus juglandis, c. e. nucum j., c. fructus j., c. j. nucum viridis, c. nucis j. regiae exterior, c. n. j. viridis, c. nucum juglandis, c. n. j. exterior (viridis), c. n. j. viridis, c. n. juglandium, culleola¹⁾, gulliocae¹⁾, putamen nucum juglandis viride, sarcocarpium fructus juglandis.

a. peel¹⁾.

ga. brou (de noix), brout¹⁾.

ge. äussere grüne schale, bratschgen¹⁾, grüne nusschale, (g.) wallnussschalen.

n. bolster¹⁾, kakel²⁾, † notbolster³⁾, † notbooste³⁾, notenbolster, † notschelle³⁾, † notsloester³⁾, sloester²⁾, slooster²⁾, slootse²⁾, snoester.

¹⁾ NEMN. ²⁾ PAQUE. ³⁾ KIL.

PROD. VI cortex interior nucum juglandis, putamen (n. j.).

a. husk¹⁾, shell¹⁾.

ga. coque, coquille, écale¹⁾.

ge. innere harte schale der nuss¹⁾, nussschale¹⁾, nussschelfe¹⁾.

n. dop¹⁾, † doppe van de not²⁾, † notschaele²⁾, notschelpe²⁾.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ KIL.

Juglans.

J. regia.

PROD. VII nucleus juglandis, semen j.

ga. amande, moëlle¹⁾, noyau.

ge. nusskern¹⁾, walnusskern.

n. pit¹⁾.

¹⁾ NEMNICH.

NOTE I The four parts of this nucleus are named lobi:

a. quarters¹⁾.

ga. cuisses, lobes¹⁾.

¹⁾ NEMNICH.

NOTE II The radicula is named:

n. haantje!, nagel van de doodkist!, sleuteltje!

NOTE III The dissepimentum is named:

dissepimentum nucum, nucus pellicula intermedia

a. zest¹⁾.

ga. zest¹⁾ { plural. zestes }, zeste.

ge. sattel¹⁾.

n. middelschot¹⁾.

¹⁾ NEMN.

NOTE IV epidermis nucum juglandis, tunica.

n. schilletje [NEMNICH].

PROD. VIII oleum carynum¹⁾, o. juglandis (nucum pressum), o. è nuce iuglande¹⁾, o. nucis, oleum nucum juglandis, o. n. juglandium.

a. nut oil, walnut oil.

ga. huile de noix.

ge. mörtöl, nötöl, nussöl, walnussöl.

n. nootolie, notenolie, † notolie¹⁾, olie van noten.

¹⁾ KIL.

PROD. IX The oil-cake, named:

ga. marc, pain de noix.

7. **J. regia** var. maxima { = macrocarpa }.

a. bannut³⁾, clawnut³⁾, large walnut, largest-fruited w. tree [ULRICH].

ga. gobe⁴⁾, gobier, noix barotte, *n.* à bijoux, *n.* gaugue [HÉR.], noix de jauge, noyer à byoux, *n.* à (très) gros fruits.

ge. grossfrüchtiger welscher wallnussbaum, kobernuss, *pferdenuss*, pferdnuss, polternuss, riesennuss, rossnuss, schaf(kopf)nuss.

n. boschnotelaar [PAQUE], boschnoot⁴⁾, dubbel(d)e noot, paarde(n)noot.

³⁾ LONDON 733. ⁴⁾ Fructus.

Juglans.

8. **J. regia** var. *racemosa*.

ga. noix en grappe.

ge. grübelnuss, steinnuss, traubenwallnuss.

n. kleine steen-okernoot, trosnoot.

9. **J. regia** var. *serotina*.

a. late ripe walnut [MG], l. w. tree [ULRICH].

ga. noix de (la) St. Jean, noyer de Mai [LOUDON 733], noyer de la St. Jean, n. tardif.

ge. Johannissnuss, späte nuss, später wallnussbaum.

n. St. Jans noot.

10. **J. regia** var. *tenera* {= *fragilis*}.

a. thin-shelled walnut, titmouse w.

ga. noix à coque mince, n. à c. tendre, n. (de) mésange, n. tendre, noyer à coque tendre, n. à fruit t., n. de Mars [LOUDON 733], noyer mésange.

ge. butternuss, dünnschaliger wallnussbaum [ULR.], dünnschalige (baum)nuss, *meisennuss*, papiernuss, pferdsnuss mit dünner schale?

n. amandelnoot {fructus}, amandelnotelaar [PAQUE], boternoot, dunschaalde noot, dunschillige paarde(n)noot, kraaibekje, † kraaijebekje, kraaknoot.

NOTE. Varieties are also

ga. aoustenque [Prov.], estrechano [id.], mayotte [Dauphiné].

11. **J. rupestris** ENGELM. Am. bor. occ.

a. californian walnut tree [v. MUELL. Nat. Vict.], small black walnut.

14. **Juncaceae**.

a. rush family, rush tribe, rushes.

ga. joncacées, joncées, joncs.

ge. binsen(gewächse), liliengräser, simsenge-wächse, simsensilien.

n. juncacceeën, russchen(achtigen).

15. **Juncus** {TOURN.} L. Fam. **Juncaceae**.

a. bog rush [GRAY], brunnen [Cornw.]¹⁾, rasher, rashes, rescen, resh(es), rexen, rish, rix, rus, rush, † ryshys, seave(s), seife?, seive, siv, thrash(ers), threshie, thrush(-bush).

ga. brôen [B. Bret.]¹⁾, jonc, † joune¹⁾, † june¹⁾, tsounc(o) [Prov.].

Juncus.

ge. aursch¹⁾, beese²⁾, beesen¹⁾, bes'²⁾, besemen²⁾, beyncz²⁾, biese, biesgras, biessgras²⁾, bimissen²⁾, bimse²⁾, — n, *binse*, binsen(gras), bintz(en)gras²⁾, binuz²⁾, binzen¹⁾, bisse(nen)²⁾, bram [GRIMM], büntzen²⁾, byncze²⁾, byse²⁾, haurusch¹⁾, krötengras¹⁾, pimissen²⁾, pimiz²⁾, pinuz²⁾, punch²⁾, rask²⁾, risch, — e²⁾, risken²⁾, ristje²⁾, rit²⁾, rusch, — e²⁾, rusk, rüsken²⁾, rüsschen, rutschen¹⁾, scaftich seem²⁾, sembden²⁾, semde(n)²⁾, semede²⁾, semess²⁾, semide²⁾, semmeden²⁾, sempten²⁾, semsen¹⁾, sende²⁾, — n, simesse²⁾, simez(e)²⁾, simpsen²⁾, simse, — n¹⁾, symde²⁾, wasserseym²⁾.

n. beersjen⁸⁾, beezen³⁾, bieëze³⁾, biendse⁶⁾, † biense {p. 544⁶⁾, bies³⁾⁵⁾, † biese²⁾⁶⁾, biesem {pl. sp.}⁴⁾, † biesen, bieze⁵⁾, biezem⁵⁾, biezen³⁾⁴⁾, — gras [DUM. Maestr.], bissen {Gulpen; pl. sp.}³⁾⁴⁾, bloembies³⁾, bloembiezen⁷⁾, bösen³⁾, pikrusken³⁾, pikrusschen³⁾, rask³⁾, resk³⁾, risk³⁾, rosbeezen³⁾, rosken³⁾, rosschen³⁾, *rusch*, rusk³⁾, — en³⁾⁷⁾, russchen³⁾⁷⁾, sjaak³⁾, sjek³⁾, zek³⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ PJ. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ PAQUE. ⁵⁾ Bo Kw.

⁶⁾ KIL. ⁷⁾ v. HALL. ⁸⁾ Meersen; PAQUE.

1. **J. spec.**

a. sour grass [Neb.; BERGEN].

2. **J. acutiflorus** EHRH. Europ.; As. bor.

a. clock-seave(s), — sives, closs, sprat, spread, sprett, sprit, sprot.

ga. jonc des bois.

n. *boschrusch*, hooibies [HEUK.], spletbies¹⁾, spletbieze(m)¹⁾.

¹⁾ Bo Kw.

3. **J. acutus** L. Reg. temp.

a. dutch rush [LOUDON 258].

ga. jonc aigu, j. du marais, j. des nattiars, j. piquant.

n. scherpe biezen [HOULT. XIII Bladw.].

4. **J. bufonius** L. Amphig.

a. coe grass, frog g., saltweed, toad grass, toad rush, † tode grasse.

ga. herbe à crapauds, jonc des crapauds, petit j.

Juncus.

J. bufonius.

ge. ackermies, egelgras, katerbat ¹⁾), krötebin-sen ¹⁾), krötegras ¹⁾), *kröten-binse*(*n*), — gras, — simse, krottengras ¹⁾), nātgras ¹⁾), niedriges poppengras, pappengras [ULRICH], poggen-gras, poppengras, swienegras ¹⁾).

n. greppelgras ¹⁾), greppelgrös ²⁾), *greppelrusch*, mothaar ¹⁾), mothóar ²⁾), paddegras ²⁾ ³⁾ ⁵⁾), paddengras [KIL.], watergras ²⁾).

¹⁾ PJ. ²⁾ HEUK. ³⁾ DE GORT. ⁴⁾ Lh. Fl. ⁵⁾ Bo Kw.

J. conglomeratus L. v. *J. effusus* var. *conglomeratus*.

5. **J. effusus** L. Amphig.

a. bulrush [EAT. WR. 287], camel's straw, candle rush, common rush, floss, hard rush, loose-flowered rush, (pin) rush, soft rush.

ga. jonc [Bourb.], j. commun, jonc épars, j. à fleurs éparses, j. à f. étalées, j. des jardiniers, j. lâche ²⁾), j. à lier, j. à mèche [DARL. A B. 199], petit j. creux.

ge. aurusk ³⁾), binse, büschelförmige und gestreifte binsen ¹⁾), buschkrötengras, flacker-binsen ¹⁾), flatterbiesen ³⁾), *flutterbinse*(*n*), flatter-senden, — simse(*n*), haurusk ³⁾), isad-roht ³⁾), pinnewisse ³⁾), pinoz ³⁾), piwisse ³⁾), riedgras ¹⁾), simse, steinbinse, strostabehus-sa ³⁾), wasserbinsen, weitrispige simse.

n. biezen ⁹⁾), biezengras ⁶⁾), bloembiezen ⁹⁾), ge-meene biezen ⁷⁾), gewone rusken ⁴⁾), — rus-schen ⁴⁾ ⁷⁾), gladde biezen ⁶⁾), koeibies ⁵⁾), koeibieze(*m*) ⁵⁾), onscherpe biezen ⁶⁾ ⁸⁾), pap-bies ⁵⁾), papbieze(*m*) ⁵⁾), pitbies ⁴⁾), *pitrusch*, rusken ⁹⁾), russchen ⁴⁾ ⁶⁾ ⁸⁾ ⁹⁾), schachte bie-zen ⁶⁾), steen-biezen ⁷⁾), uitgebreide — ¹⁾), zachte — ⁶⁾ ⁷⁾), † zagte — ⁸⁾), zielbies ⁴⁾).

¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR. ³⁾ PJ. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ Bo Kw. ⁶⁾ TRAPP. ⁷⁾ Ned. ⁸⁾ DE GORT. ⁹⁾ Lh. Fl.

PROD. radix junci effusi.

6. **J. effusus** var. *conglomeratus*.

a. clustered rush ³⁾), pith rush, round-headed rush, staff rush.

ga. fau jounc [Prov.], jonc aggloméré, j. des champs, j. commun, j. congloméré, j. à fleurs agglomérées, j. glomérulé, j. à glomérules.

ge. aurusk ⁴⁾), bachbinse, dacht-binsen, docht

Juncus.

J. effusus.

— ³⁾), flatterbiesen ⁴⁾), geknäuelte simse, glatte binsen, — knopfsenden, — rundköpfige bin-sen ³⁾), — senden ³⁾), haurusk ⁴⁾), isadroht ⁴⁾), *knäuelbinse*, knäuelsimse, knopf-binse(*n*), — krötengras ³⁾), — senden, — simse, kugel-rispige simse, pinnewisse ⁴⁾), pinoz ⁴⁾), piwis-se ⁴⁾), rutschen [ULR.], — binsen ³⁾), strosta-behussa ⁴⁾).

n. biezen ⁶⁾), biezengras ⁵⁾), *biezenkoppen*, bloem-biezen ⁶⁾), gekropte biezen ³⁾), gewone biezen ¹⁾), — russchen ¹⁾), gladde biezen ⁵⁾), héanen ¹⁾), koeibies ²⁾), koeibieze(*m*) ²⁾), onscherpe bie-zen ⁵⁾), papbies ²⁾), papbieze(*m*) ²⁾), puntkla-ver ¹⁾), rusken ¹⁾ ⁶⁾), russchen ¹⁾ ⁵⁾ ⁶⁾), schachte biezen ⁵⁾), steenbies ¹⁾), steenrusch ¹⁾), zachte biezen ⁵⁾).

¹⁾ HEUK. ²⁾ Bo Kw. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ PJ. ⁵⁾ TRAPP. ⁶⁾ Lh. Fl.

7. **J. filiformis** L. Reg. bor. temp.

a. least soft rush ¹⁾), slender r. [PRATT], thread rush.

ga. jonc filiforme.

ge. dünnhalmige binsen ¹⁾), faden-b. ¹⁾), faden-förmige b., fadenförmiges krötengras ¹⁾).

n. draadrusch.

¹⁾ NEMNICH.

8. **J. Gerardi** LOISEL. Reg. bor. temp.

a. black grass [GRAY; PICK.], bulbous rush ¹⁾).

ga. jonc bulbeux ¹⁾), j. de Gérard.

ge. Gerard's binse, — 's simse, knollige binse ¹⁾), meersimse, sommer-binse ¹⁾), zwiebel — ¹⁾).

n. aart [v. HALL], *ronde rusch*.

¹⁾ ULRICH.

9. **J. glaucus** SIBTH. Amphig.

a. (common) hard rush, resh, wire rush.

ga. jonc courbé, j. glauque, j. des jardiniers.

ge. bläuliche simse, *graue binse*, — simse, meer-grüne binse, m. simse.

n. graauwe biezen ¹⁾), harde biezen ¹⁾), ijerbiezen ¹⁾), peerdebies ²⁾), steenbies ¹⁾ ²⁾), steenbieze(*m*) ²⁾), *zeegroene rusch*.

¹⁾ TRAPP. ²⁾ Bo Kw.

PROD. radix junci.

NOTE. In Friesland the pith of this spec. and of *J. effusus*, has been called:

n. riskepit.

Juncus.

10. **J. Jacquini** L. Europ.

ge. gamsgras [D. TORRE], gamsbart, gamsgras.

11. **J. lampocarpus** EHRH. Reg. bor. et austr. {= *J. lamprocarpus* REICHB.}

a. closs, jointed rush, spart, sprat, spreat, sprett, sprit, sprot, stony-fruited rush ³⁾, strit.

ga. fenoun de palun [Prov.; BAILLON II 598], jonc articulé, j. à fruits brillants, j. à f. luisants.

ge. artikulirte binsen ¹⁾, binsengras ¹⁾, egelgras ²⁾, egelkraut ²⁾, eisenmandl, gegliederte binse, — simse, *glanzbinse*, glanzfrüchtige binse ³⁾, — simse, glieder-binse ³⁾, — binsen ¹⁾, — krötengras ³⁾, — senden.

n. gelede bloembies ⁵⁾, gewrichte biezen ¹⁾, spletbies ⁴⁾, spletbieze(m) ⁴⁾, water-bies [HEUK.], — bloembies ⁵⁾, *waterrusch*.

¹⁾ NEMN. ²⁾ PJ. ³⁾ ULR. ⁴⁾ Bo Kw. ⁵⁾ Ned.

12. **J. obtusiflorus** EHRH. Europ.; As. bor.

a. sprat, spreat, sprett, sprit, sprot.

ga. jonc à fleurs obtuses.

n. *padderusch*.

13. **J. squarrosus** L. Europ.

a. (black) bent, brockles, bruckles, burra, goose corn (rush), g. rush ¹⁾, heath r. [PRATT], lubba, moss rush, rose bent, spreading rush ²⁾, sprot, star (bent), stool b., whirl b.

ga. brossiere ¹⁾, jonc divariqué ²⁾, j. raide, j. rude.

ge. borstenbinsen ¹⁾, moor-binse [SAL. VOSS], moos — ²⁾, nadel —, rauhe binsen ¹⁾, *sparrige binse*, spelzen —, sperrige binsen ¹⁾.

n. padrusken ⁵⁾, *trekrusch*, trekrusken ³⁾, † zeebiesegras ³⁾, zeebiesgras [HOULT. XIII 460].

¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR. ³⁾ HEUK.

J. sylvaticus REICH. v. *J. acutiflorus*.

14. **J. tenuis** WILLD. Europ.; Ind. occ.; Austral.

a. poverty grass [W. Va.] ¹⁾, wire — [Jones Co., Iowa] ¹⁾.

n. *tengere rusch*.

¹⁾ BERGEN.

Juncus.

15. **J. trifidus** L. Reg. bor. et arct.

a. Highland rush [Dict. Pl.], three-cleft rush ¹⁾, — leaved rush.

ga. jonc trifide, j. à trois pointes.

ge. alpenpinsen [SCHKUHR I 302], bürstling, dreispaltige binse, — simse, gamsbart ²⁾, — bürst(ling) ²⁾, gamsbart, — burst, — bürstling, — gras, gemsbart ¹⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ D. TORRE.

16. **J. triglumis** L. Reg. bor. et arct.

a. alpine rush ¹⁾, three flowered rush.

ga. jonc à trois fleurs ¹⁾, j. à t. glumes.

ge. alpen-binse ¹⁾, dreiblüthige — ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

16. **Jungermannia** L. Fam. Jungermanniaceae.

a. jungermannia ¹⁾, scale moss.

ga. jongermanne, jungermannia ¹⁾.

ge. jungermannie, kreuz-aftermoos ¹⁾.

n. jungermannia.

¹⁾ ULRICH.

17. Jungermanniaceae.

a. scale moss(es).

ga. jongermanniées [LI.], jungermanni(ac)ées.

ge. jungermanniaceen, kreuz-aftermoose.

18. **Jungia** L. Fam. Compositae.

ga. jonge.

19. **Juniperus** TOURN. Fam. Coniferae.

a. juniper (tree).

ga. genévrier, génévrier, genévrier, petit cèdre [ULRICH].

ge. dörenstaude, † wachholder, † — baum, — strauch, *wachholder*.

n. genever-boom [HOULT.], — struik [HM.], jeneverbes [Ned.].

PROD. The wood of several species yields an essential oil:

n. kajoe kastoeri olie [Enc. N. I.].

1. **J. bermudiana** L. Ins. Bermud.

a. Barbadoes cedar, Bermuda(s) c., B. cedar ¹⁾, cedar of Bermudas, Florida c., pencil cedar, pencil-wood cedar.

ga. cèdre de Barbades ²⁾, c. des Bermudes, c. de Bermude, c. de Chine ²⁾, c. des îles de Bermudes ²⁾, genévrier des Barbades, g. de Bermude.

Juniperus.

J. bermudiana.

ge. bahamaische ceder ²⁾, Barbados-ceder ²⁾, Bermudas — ²⁾, Bermudazeder, bermudische ceder ¹⁾, bermudischer wachholder, bleistifts-ceder.

n. barbadische geneverboom, Bermuda potloodceder, bermudiaansche ceder, bermudische geneverboom, roode Bermuda ceder.

¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR.

PROD. Timber.

a. Bermudas cedar, pencil c., red c.

ge. rotes zedernholz.

2. J. californica CARR. Am. bor. occ.

a. californian juniper [Dict. Pl.], sweet-fruited juniper.

3. J. californica var. utahense.

a. western red cedar.

4. J. Cedrus WEBB et BERTH. Ins. Canar. cedro.

a. canarian cedar [SEEM. Palms 299], Canary Island cedar, C. I. juniper.

ge. cade [Canary Isl.; GORD. 130].

5. J. Cedrus var. brevifolia.

a. Azores juniper.

6. J. chinensis L. China.

a. chinese juniper.

ge. chinesischer wachholder.

n. chinesche jeneverstruik.

7. J. communis L. Reg. bor. temp. et arct.

a. aiten, aitch, canadian juniper, common (english) j., fairy circle ⁴⁾, gorst, ground juniper ⁴⁾, hackmatack [Ipswich, Mass.] ⁴⁾, horse savin, † jeenepre, † jenefer, jenepere, † jenepyre, jennyper bush, juniper, j. bush, j. tree, melmo(n)t berries, trailing cedar ³⁾, t. juniper ⁴⁾.

ge. arceutis, arceuthos, arornas, bruta, † cad, cade, † cadenelo ¹⁾, dzenevri ¹²⁾, genebré, † genefure [1562], geneure, genèvre, genevrier, génévrier ¹⁾, genèvrier, génévrier, génévrier commun, g. de montagne, g. ordinaire, genibre, genibré, † genibretos ¹⁾, geniebré [Langued.], genièvre, genièvre (commun), g'nieur [Walloon], grassi ¹²⁾, janouerat, janouère, † jupicelle ¹⁾, † kad, peket [Walloon],

Juniperus.

J. communis.

pétérot [FAID.], petron, pétion, petrot, pétrot, potron [FAID.], tsimbré [Prov.].

ge. bachholderbaum ²⁾, bru-wiäkelstrauch ³⁾, ceder-bom ³⁾, — enbaum ³⁾, chram-ad ³⁾, — bit ³⁾, chran-awitu ³⁾, — baum ³⁾, — bit ³⁾, — ewite ³⁾, — poum ³⁾, clupens ³⁾, cramat ³⁾, cranwide ³⁾, cranzeritz ³⁾, crona bethbaum, cronwiitt ³⁾, dambes(i)enbôm ³⁾, dambeysenbôm ³⁾, dextenstaude, düjenstaude, dü(r)renstaude, duxenstaude, eenbeern-boem ³⁾, ehmkonstruk ³⁾, einbeerenbaum ³⁾, einholz ³⁾, elferhirtenholz ³⁾, enbärenstruk ³⁾, enberenbom ³⁾, enekenbehrenstruk ³⁾, euwerbusch ³⁾, eynberenbom ³⁾, eynikenstrucke ³⁾, feldcypresse, feldrypers ¹⁾, feuerbaum, fiwerbusch, gemeiner wachholder(stock), geneuter ³⁾, granatbeer ³⁾, gronawett ³⁾, hinper ³⁾, hollerholz ²⁾, jachandel, — baum, — strauch ³⁾, jachaneltangst ³⁾, jachantel ¹⁾, jingling, jochandel-beer ³⁾, — staude ³⁾, johandel ¹⁾, kaddich ¹⁾, — enstrauch ³⁾, kaddick ³⁾, kaddig, — baum ³⁾, kaddik-busch, — struk, † kadegis, kadig, kadix, kanickbaum ¹⁾, kanikbaum, kanitzestruk, karwendel, kattich ¹⁾, kattich-baum, — staude, kattick ³⁾, kinkel ³⁾, klupers, knarbestaud'n ⁶⁾, kne-wettbaum ³⁾, knickel, kniel ³⁾, knikel, knirk, — busch ³⁾, knirke ¹⁾, kniste ³⁾, knisterbusch, krabatstude ³⁾, krab(e)eth ³⁾, kramatstauden ³⁾, kramber ³⁾, krambit ³⁾, kramet-baum, — beerstrauch ³⁾, — boum ³⁾, — sbaum, krammel, krammets-baum, — beer(en)baum, — beerstaude, kramofbaum ³⁾, kramot ¹⁾, kranabet-ach, — staude ³⁾, kranacken ³⁾, krana-weten ⁶⁾ — wittstrauch, — wötter ³⁾, kranawutstaude ³⁾, kranbaum ³⁾, kranbit ³⁾, kranebitt ⁶⁾, kranetvit-boum ³⁾, — stude ³⁾, krane-wecken ¹⁾, — weckstrauch ³⁾, — wekenstrauch, — wete ³⁾, — wett, — wettbaum ³⁾, — wid ³⁾, krânewitt ⁶⁾, krane-wite ³⁾, — wittstude ³⁾, — witt ³⁾, krangeriz, krann-bitstaude ³⁾, — wit ³⁾, kranwet ¹⁾, kran-wit(paum) ³⁾, kranwit-staud ³⁾, — stude ³⁾, kranz-beere ¹⁾, — beerstaude, — erigstaude ³⁾, — eriz ¹⁾, — ri ³⁾, kremmett ³⁾, krenneet ¹⁾, kreozpaum ³⁾, krohnnewitt ³⁾, krometstude ³⁾,

Juniperus.

J. communis.

krommerbeer³⁾, krona-bethbaum, — wet(ter), — wöt, — wötten⁶⁾, krone-betstaude³⁾, — wett³⁾, — wichstude³⁾, kronwickbaum³⁾, kronwit(twegbaum), krumwidstude³⁾, krupers³⁾, machandel, — bom³⁾, mach-holder, — holler(te)³⁾, — holmer³⁾, prohmetbieren³⁾, quackel-beere¹⁾, — busch²⁾, quäkelbusch¹⁾, quakelbusk³⁾, queck-holder, — holter³⁾, rack-baum, — holder, räckholder, rech-baum³⁾, — holder³⁾, reck-baum, — holder, — holterbaum³⁾, recolter, rehbaum, rek-holder, säbenbaum³⁾, sporah-poum³⁾, spur-cha³⁾, stech-baum, — holder²⁾, steckbaum¹⁾, stekbaum³⁾, wachalter³⁾, wachandel¹⁾³⁾, wachchandelen³⁾, wach-elterboum³⁾, — ghandelen³⁾, — handel³⁾, — hilter-poum³⁾, wachholder, — baum, — beeren¹⁾, — staude, — strauch, wachholler³⁾, wach-ilterpoum³⁾, wacholter³⁾, wackelduren³⁾, wäckholder³⁾, wag(c)handelen³⁾, walch-dorn³⁾, washolanter³⁾, wechalter(poum)³⁾, wechel-derboum³⁾, — duren³⁾, — terboum³⁾, — türe³⁾, wechholder, wechilterboum³⁾, wech-olter(baum)³⁾, wecholterbeer³⁾, wecholter-dorn³⁾, wechulder³⁾, weckelder³⁾, weckholder-(baum), weckholter(baum)³⁾, weckhuldern³⁾, weckolter³⁾, wegbaum, weghalter³⁾, weg-holder, wegholler³⁾, wehalterpoum³⁾, wehldorn³⁾, ziststruk³⁾.

- n. bekelboom⁷⁾, bekelbos⁷⁾, dam⁷⁾, dambeeren⁷⁾, damberbeienbossen⁷⁾, † dambesieboom⁸⁾, dammer⁷⁾, — enhout¹⁾⁹⁾¹⁰⁾, dampol⁷⁾, danbezieboom⁹⁾, dankbaarbeien⁷⁾, djeniverboom⁵⁾, dommen⁷⁾, † geneure⁹⁾, † genever-besiën⁷⁾, † — boom¹⁾⁷⁾⁹⁾¹⁰⁾, — struik⁷⁾⁹⁾, † gheneuerboom⁸⁾, imbeer⁷⁾⁹⁾, janiever⁷⁾, janneverboom⁷⁾, januverboom⁵⁾, jeneivelboom⁵⁾, † jeneuer-besie⁷⁾, † — boom⁸⁾, jenevelboemeke⁵⁾, jenever-beam⁷⁾, jeneverbes, jenever-boom⁵⁾⁷⁾⁹⁾, — boomken¹³⁾, — struik⁷⁾⁹⁾, — strûk⁷⁾, jenieverbei⁷⁾, † jeniver-besie⁷⁾, — boom⁵⁾, jenuverboom⁵⁾, † junipere(nboom)⁷⁾, † krammetboom⁸⁾, kwakel⁷⁾, — beeze⁷⁾, lammerenhout [Lh. Fl. 212]?, † machandel⁸⁾, merolderbeien⁷⁾, nijvelboom⁵⁾, † palm-

Juniperus

J. communis.

boom⁷⁾⁹⁾, pekkè⁵⁾, prikketakjes⁷⁾, sjeni-verboom⁵⁾, vrakelbessen¹⁾⁹⁾¹⁰⁾, † wachalderboom⁸⁾, wachelbeer⁷⁾, wachelder⁷⁾, wachele⁷⁾, wachelteer⁷⁾, wachhelderstroek⁷⁾, wachlen⁹⁾, wacholder [DUM. Maestr.], † — boom⁸⁾, wachouter⁸⁾, wachtelboom⁸⁾¹¹⁾, wakel⁷⁾⁹⁾, — bèzen⁷⁾, — der⁷⁾, wakholder⁷⁾, waogholt⁷⁾, wechholder⁷⁾⁹⁾, zeniverboom⁵⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR. ³⁾ PJ. ⁴⁾ BERGEN. ⁵⁾ PAQUE.

⁶⁾ D. TORRE. ⁷⁾ HEUK. ⁸⁾ KIL. ⁹⁾ V. HALL.

¹⁰⁾ DE GORT. ¹¹⁾ BO KW. ¹²⁾ DURH. ¹³⁾ PAQUE 85.

PROD. I baccae juniperi (communis), fructus j., galbuli [Enc. Ph. V 533], g. juniperi, † granum iuniperi {p. 774 | ¹⁾ }.

a. aitmach-berries, aitmachs, etnagh-berries, juniper berries.

ga. baies de genévrier, baies de genièvre, fruits de genévrier, genebres, genèbres, genèves, genibres, genieues, genièvres.

ge. beerenzapfen, butzel-beeren, dexten —, düren —, einholz —, eneber, fachandel-beeren, fiwer —, griakelbeere, gronawett, jachandel-beeren, jachaneltags —, jachel —, johandel —, johandeln, juchhannel-beeren, kabet —, kaddig —, kindel —, kinkel —, klupers —, knicken —, kniel —, knirk —, kniste —, krabeth —, kramber —, krammets —, kramof —, kranawitt —, kranewitt —, kranöt —, krantwettbeere, krauwiolbeeren, krommerbeer, kronabet-beeren, kronawett —, kronewitt —, krowitt, machandelbeeren, macholder, prohmetbieren, promer-beeren, quackel —, queckholder, rack-beeren, rad-dig —, räckholder, reckholderbeeren, regedurre, reihbaum-beeren, säbenbaum —, stech —, steck —, wachandel —, wachol-der-beeren, wacholder-kerne {fr. junip. pulv. gr. |, — tee, wachteln, weckelder-beeren, wegbaum —, weheldorn —.

n. † dambeere¹⁾, — n³⁾, † dambesie¹⁾, dam-bessen, dammer-beeren³⁾, — bessen, † dan-besie¹⁾, † geneuerbesie {p. 775 | ¹⁾ }, genever-bessen, † gheneuerbesie¹⁾, † jeneuerbesie {p. 100 | ¹⁾ }, jeneverbessen, jeneverbeze-kens [PAQUE], jenevervruchten, mejolder-

Juniperus.

J. communis

beijen ³⁾, plamen [Bo Id.], † wachalder ¹⁾,
wachholderbeijen ³⁾, wachholder ¹⁾, wach-
tel ¹⁾ ²⁾.

¹⁾ KIL. ²⁾ Bo Kw. ³⁾ v. HALL.

PROD. II oleum baccarum juniperi, o. carpa-
thicum [Ph. G. 393], oleum juniperi,
o. j. (e) baccis, o. j. e fructibus, o. j. fructus.

a. juniper berry oil, juniper oil, oil of juniper.

ga. essence de genièvre, huile volatile de genièvre.

ge. anwachsöl, e(i)nberenöl [v. SCHR. 38], erb-
seltropfen, erdwurmöl, mithridatöl, radeöl,
steinhageröl, wacholderbeerenöl, wacholder-
kernöl, wacholderöl, wegebaumöl.

n. geneverolie [HOULT.], jeneverbessenolie,
jeneverolie.

PROD. III oleum aethereum juniperi, o. j.
ligni, o. j. ligno, o. ligni juniperi.

ga. huile de cade? { vide Junip. Oxycedrus }.

ge. anbertropfen, armholzöl, durchwachsöl, ein-
baumöl, einbeeröl, einholzöl, eneberöl,
jachandelöl, kranewettöl, kranewittöl, krum-
putzöl, reinbeeröl, renköl, sahentsöl, wachol-
derholzöl, zedernholzöl.

PROD. IV lignum juniperi (communis),
l. radice j.

ge. dextenholz, dürenholz, einholz, elfen-bauholz,
— bortholz, — hirtenholz, ewertskräuter,
fachandelholz, feuerholz, granawettholz, gro-
nawett, holdermark, johannisholz, kaddig-
holz, kanarienhholz, kranawettholz, kranholz,
liebegehvonihm, rechholz, stechholz, wachol-
derholz, — dertee, wegholder, zedernholz.

n. jeneverhout, † wechholderhout [Pharm.
Leid.].

PROD. V † gummi juniperi(num), g. sandarac
[Ned. Pharm.], resina juniperi, san-
daraca germanica, s. resina, † sanda-
rax ²⁾, † sandix ²⁾, † vernix.

a. gum sandarach ¹⁾, sandarach, † vernyshe ²⁾.

ga. sandaraque (d'Allemagne), s. végétal, vernis.

ge. deutscher sandarak, sandarac ¹⁾, sandarach,
trockner firniss [NEMNICH], unechter weih-
rauch, wacholderharz.

n. deutsche sandarak, jeneverboomhars, sand-
rak ¹⁾, † vernis ²⁾, zandrak [Ned. Pharm.].

¹⁾ SCHWARZK. 499. ²⁾ KIL.

Juniperus.

J. communis.

PROD. VI folia juniperi.

PROD. VII cacumina juniperi, summitates j.,
turiones j.

ge. wachholdertee.

8. **J. communis** var. alpina.

ge. bergwachholder [NEMNICH].

9. **J. communis** var. Cracovia.

a. Cracow juniper.

10. **J. communis** var. hibernica.

a. irish juniper.

ge. irländischer wachholder, säulenwachholder.

11. **J. communis** var. nana.

a. dwarf juniper, savin.

ge. almkranabet, jochmind, jochkranewitt, kra-
nabetach, kranzach, kreuzbeer, kromzach
[Unterinnt.; D. TORRE], kronawet, krona-
wöt, kronewett [P J], kronzach, linde kra-
newitt, räckerholder, zwergwachholder.

12. **J. communis** var. suecica.

a. swedish juniper, tree —.

ga. génévrier de Suède.

ge. schwedischer wachholder.

n. zweedsche jeneverstruik.

13. **J. drupacea** LABILL. Graecia; As. Min.;
Syria.

hab hel [Syria].

a. plum(-fruited) juniper.

ge. kirschenwachholder [SAL. VOSS], pflaumen-
wachholder.

PROD. fructus juniperi drupaceae.

14. **J. exelsa** BIEB. As. Min.

a. tall crimean juniper [GORD. 143]?

ga. génévrier en arbre.

ge. hoher wachholder.

15. **J. Henryana** R. BR. CAMST. Am. bor. occ.

a. pencil cedar [Dict. Pl.].

16. **J. macrocarpa** SIBTH. et SM. Graec.;
As. Min.

a. large purple-fruited juniper [GORD. 135].

ge. kirschenwachholder.

17. **J. macropoda** BOISS. Persia; Reg.
Himal.

a. himalayan pencil cedar [WATT IV 554].

Juniperus.

18. **J. mexicana** SCHIEDE Mexic.
a. mexican sandarac juniper.
19. **J. occidentalis** HOOK. Am. bor. occ.
a. californian juniper [Dict. Pl.], western (red) cedar, — tree juniper [GORD.].
20. **J. occidentalis** var. Texana.
a. rock cedar.
21. **J. Oxycedrus** L. Europ. austr.; Caucas.
a. berried cedar [PICK.], brown-berried juniper (tree), cade oil plant, large brown-fruited juniper, prickly cedar, sharp —.
ga. cade, cadé, cèdre petit, c. piquant, genévrier cade, g. cèdre, g. oxicèdre, g. oxy-cèdre, mourvenc [BAILLON III 384], oxy-cèdre, petit cèdre, p. c. d'Espagne ¹⁾.
ge. bleistifholz ²⁾, ceder, ceder(n)wacholder, griechische zeder, kirschenwacholder ²⁾, kretische zeder, oxycedrus, slavonsche zeder, spanische —, spanischer wacholder, *zeder-wacholder*.
n. cederachtige geneverboom, spaansche jene-verstruik, stekelige ceder, stekende jenever-struik.
¹⁾ NEMNICH. ²⁾ SAL. VOSS.
 PROD. I baccae juniperi turcici, fructus j. africana [Ph. I. 95].
ga. cadennes, cedrides.
ge. türkische wacholderbeeren.
 PROD. II lignum oxycedri.
 PROD. III oleum cadinum, o. juniperi empyreumaticum, o. j. oxycedri.
a. cade oil [GUBLER 155], juniper tar oil [Br. Ph.], oil of cade [id.].
ga. huile de cade, oli de cadé [Prov.].
ge. beerenbalsam, cadaöl, cedernöl, kaddigöl, kadeöl, kadinöl, spaltholzöl, spanisch cederöl, takinöl, teeröl, wacholderholzteer.
n. cade olie [Ndl. Ph.].
 PROD. IV resina oxycedri, thus commune ¹⁾.
ge. deutscher sandarak ¹⁾.
n. gom van den geneverboom ²⁾, harst v. d. g. ²⁾, sandarack ²⁾, schrijfvernis ²⁾.
¹⁾ HENK. Bot. 263. ²⁾ HOUTT. III 245, 246.
22. **J. pachyphlaea** TORR. Mexic.
a. sweet-fruited juniper [GORD. 164].

Juniperus.

23. **J. phoenicea** L. Reg. Mediterr.; Arab.
a. berry-bearing cedar [MG], phoenician c., — juniper.
ga. cèdre, genévrier de Phénicie, g. phénicien, mourvenc [Prov.; GARIDEL p. 91], mourvis [Langued.; BAILLON III 384].
ge. cypressen-wacholder, dichtnadriger —, phö-nicischer —, rotbeeriger —.
n. oostersche ceder, orientaalsche genever-boom.
24. **J. phoenicea** var. Lycia.
a. lycian juniper.
ga. cèdre de Lycie, c. lycien, genévrier de Lycie, g. lycien, morven [CARR. Con. 51], serbin.
ge. ceder aus Lycien, cipressen-wacholder [LOUDON], cypressen-wacholderbaum, kade —, lycische ceder, lycischer wacholderbaum, weihrauchwacholder [ULRICH].
n. fransche ceder, — geneverboom.
 PROD. I fructus juniperi phoeniceae.
 PROD. II oleum cadinum.
 PROD. III
a. olibanum [GORD. 165].
25. **J. procera** HOCHST. Afr. trop.
 theda [Abyssin.], zadd [id.].
a. abyssinian juniper.
26. **J. Pseudo-Sabina** FISCH. et MEY. Soon-gar.; Reg. Himal.
a. siberian savin [GORD. 145].
27. **J. recurva** BUCH.-HAM. Reg. Himal.
a. black juniper, bushy indian j., dense i. j., drooping i. j., himalayan pencil cedar, h. c. wood ¹⁾, incense juniper, j. cedar {Indian travellers}, pencil j., weeping blue j.
ge. bleistiftszeder vom Himalaya.
¹⁾ The wood also.
28. **J. Sabina** L. Europ.; As. bor.
a. common savin, cover-shame, juniper [West.; BERGEN], kill-bastard, sabin, † saunyn, savin, s. tree, savine, s. tree, saving tree, savurn —.
ga. bruta [BAILLON I 507], genévrier sabine, g. sabinier, g. savinier, † sauier [1562], sa b i n e, sabinier, savena ³⁾, savine, savigni [Li.], savinier, savouna ⁴⁾, tzneivro ⁵⁾.

Juniperus.

J. Sabina.

- ge.* baum des lebens, gartensevi, jungfer(n)-palme, — rosmarin ¹⁾, kindermord, mägdebaum, palmen ¹⁾, rossschwanz ²⁾, — baum ¹⁾ ³⁾, sabbeboom ¹⁾, säben-baum, sabin — ¹⁾, sabine, sadaney ¹⁾, sadebaum, sadel-(baum), sadem — ¹⁾, saden — ¹⁾, sadenboom ¹⁾, *sadewacholder*, sagebaum, sageboom ¹⁾, saghenboom ¹⁾, salbeboom ¹⁾, sangenbaum ¹⁾, sater — ¹⁾, sathe — ³⁾, savel-blome ¹⁾, — boem, saven-baum ¹⁾, — bom ¹⁾, sävling ¹⁾, seben-bam, — baum, — boim ¹⁾, seefenboom ¹⁾, seegel-baum, seegen —, sefel, — baum ¹⁾, sefenbaum, sefi, — bom ¹⁾, segelbam, — baum, segen bam, — baum, — boum ¹⁾, seibenbaum ¹⁾, sentrich ²⁾, seve-(baum), sevelboom ¹⁾, sevenbaum, sevenboom ¹⁾, sevenstrauch, sevi, sevibom ¹⁾, sevipalme ¹⁾, sewenbaum [1562], sieben-baum, siegen —, siepen — ¹⁾, söife [D. TORRE], söven, sovenboom ¹⁾, stinkender wachholder(baum), — wacholder, stinkholz, stinkwacholder, sybenbaum ¹⁾, syvenboum ¹⁾, verbodden bum ¹⁾, zavenboom ¹⁾, zeven ¹⁾, zievenboom ¹⁾.
- n.* bloedfielt [Bo Kw.], bloefielt [id.], sabeboom [ROUC.], † saueboom ⁴⁾, † sauelboom ⁴⁾, † savelboom ³⁾ ⁵⁾ ⁶⁾, † seuelboom ⁴⁾, † seuenboom ⁴⁾, seuenpalm ⁴⁾, *sevenboom*, zavelboom ⁵⁾ ⁷⁾, zeuvenboom ⁵⁾, zevenboom ⁵⁾ ⁶⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ ULR. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ KIL. ⁵⁾ HEUK.
⁶⁾ V. HALL. ⁷⁾ PAQUE. ⁸⁾ DURH.

PROD. I cacumina sabinae, folia s., frondes s., herba sabinae, ramuli s., sumitates s., summitates s.

a. savine [Enc. Ph. VIII. 650], savine tops.
ga. sabine, sommité de sabine [Ph. Belg.].

ge. baum des lebens, kindermord mägdebaum, sadebaum(kraut), sadekraut, sage-baum, saven —, sebenbaum(blätter), seewe-baum, segel —, segen —, sentichblätter, sevenbaum, sevenkraut, siebenbaum, stinkholzblätter, zederbaum.

n. sevenboom(kruid), sevenkruid, zevenboom-bladeren, zevenboomkruid.

PROD. II essentia sabinae, oleum (aetherium) sabinae.

Juniperus.

J. Sabina.

- a.* oil of savine, savin oil.
ga. essence de sabine.
ge. sabinaöl, sadebaumöl.
n. sevenboomolie, zevenboomolie.
29. **J. Sabina** var. *cupressifolia*.
a. kindly savin [Dict. Pl.].
ga. genévrier à feuilles de cyprès, grande sabine, sabine a feuilles de cyprès, sabine mâle, savinier.
ge. männlicher sadebaum.
n. cypresbladige jenever-boom, — — struik, groote sevenboom, savelboom, zavelboom, zevenboom.
30. **J. Sabina** var. *nana*.
a. dwarf savin (juniper), green carpet juniper.
31. **J. Sabina** var. *procumbens*.
a. face and eye berries { fructus } ¹⁾, sabine ¹⁾, saffron ¹⁾, savin ¹⁾.
¹⁾ BERGEN.
32. **J. Sabina** var. *prostrata*.
a. creeping juniper, ground —, prostrate-branched —.
ge. *kriechender sadewacholder*.
n. kruipende jeneverstruik.
33. **J. Sabina** var. *tamariscifolia*.
a. tamarisk-leaved juniper.
ga. sabine commune, sabine femelle, s. à feuilles de tamarin?, s. à f. de tamaris, s. stérile.
ge. gemeiner sadebaum, unfruchtbarer s., weiblicher s.
n. tamarisbladige zevenboom, wijfjes savelboom.
34. **J. tetragona** SCHLECHT. Mexic.
a. mexican juniper, sweet-berried cedar [New Mex.; BERGEN].
35. **J. thurifera** L. Hispan.; Lusit.
a. incense-bearing juniper, spanish juniper.
ga. cèdre d'Espagne, c. thurifère, genévrier à l'encens ¹⁾, g. d'Espagne.
ge. grosse spanische ceder ²⁾, portugiesische c., spanische c., weihrauch-baum ¹⁾, — wacholder.
n. hooge spaansche ceder, s. jeneverboom, s. jeneverboom, wierookgevende j.
¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH.

Juniperus.

J. thurifera.

NOTE. This plant was formerly thought to produce olibanum.

PROD.

ga. bois de cèdre.

36. *J. virginiana* L. Am. bor.

a. american pencil cedar, — savin, cedar (tree), — of Virginia, juniper [Brit. Columb.], (north american) pencil cedar, red carolinian c., red cedar, r. c. tree, savin [N. Am.], virginian (red) cedar, v. juniper.
ga. cèdre rouge, cèdre de Virginie, genévrier de V.

ge. amerikanische ceder, bleistift-ceder, — holz, — wacholder, cedersadebaum, karolinische rote ceder, nordamerikanische bleistift-ceder, rote amerikanische ceder, rote ceder, r. virginische c., rote zeder, sadebaumzeder [SAL. VOSS], virginische (rote) ceder, v. zeder, *virginischer wacholder*, zedersadebaum.

n. amerikaansche potloodceder, roode ceder, r. c. van N. Amerika, roode virginische c., virginische ceder, v. geneverboom, v. jeneverstruik.

NOTE. Galls formed at the tops of the branches are named:

fungus columbinus, *gallae juniperi virginianae*.
ge. ceder(n)äpfel.

PROD. I *herba sabinae* [N. Am.; MIQ. A. 266].

PROD. II

a. pencil wood, red cedar, red wood.

ga. bois de cèdre, c. rouge, c. de Virginie.

ge. bleistift(ceder)holz, cedernholz, falsches c., rotes c., virginisches c.

n. potloodhout, rood cederhout.

PROD. III *oleum de cedro* {vide *Cedrus Libani* Prod. IV}.

a. essence de cèdre.

37. *J. virginiana* var. *argentea* ¹⁾.

a. red cedar ¹⁾, virginian juniper ¹⁾.

Juniperus.

J. virginiana.

ga. cèdre de Virginie ¹⁾, genévrier de V. ¹⁾.

ge. rothe virginische ceder ¹⁾, rother wacholderbaum ¹⁾, virginischer w. ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

38. *J. virginiana* var. *montana*.

a. Rocky mountain red cedar.

20. *Jurinea* CASS. Fam. Compositae.

ge. *silberscharte*.

1. *J. mollis* REICHB. Europ. austr.

ge. *echte silberscharte*, waljd pisemknip [PJ].

21. *Jussieua* L. Fam. Onagraceae.

a. primrose willow ¹⁾.

ga. jussie, jussée [LI.], jussieua ¹⁾.

ge. jussieua ¹⁾, jussieue.

¹⁾ ULRICH.

1. *J. octonervia* LAM. Am. trop.

chanana [Curaç.; SIMONS].

2. *J. repens* L. Amphig. trop.

a. clove-strip [ULR.].

3. *J. suffruticosa* L. Amphig. trop.

a. {w. indian} loose-strife [Dict. Pl.].

22. *Justicia* HOUST. Fam. Acanthaceae.

a. justicia, Malabar nut ³⁾, M. n. tree ¹⁾ ³⁾.

ga. carmantine, herbe du cramantin ⁴⁾, justicie.

ge. justicie, malabarnuss ¹⁾ ³⁾, malabarische nuss ²⁾ ³⁾.

n. adhatoda ²⁾ ³⁾, justicia.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ LOUDON. ³⁾ These names ought not to be given to this genus but to the *Adhatoda Vasica*. ⁴⁾ Nonn. sp.; BAILL.

1. *J. Gendarussa* BURM. F. As. trop.

ga. natchouli [Bourb.], natchouly, nitchoulli [BAKER 249], patchouly [Bourb.; WITTM. 33] ?

n. gendarussa(struik).

2. *J. hyssopifolia* L. Ins. Canar.

a. snap tree.

J. pectoralis JACQ. v. *Dianthera pectoralis*.

K.

1. *Kaempferia* L. Fam. Zingiberaceae.

- a.* galangale.
ga. kaempferie ¹⁾, zédoaire, zedoaire à feuilles ob rondes ²⁾.
ge. grosser galgant ²⁾, kämpferie ¹⁾.
n. kaempferia, sineesche galanga ²⁾.
¹⁾ ULRICH. ²⁾ LOUDON.

NOTE. Probably the radix martelli is produced by a species of *Curcuma* or of *Kaempferia*.

1. *K. Galanga* L. As. trop.

- a.* east indian galingale [Dict. Pl.], galangale.
ga. galanga de Kempfer ¹⁾, zedoaire à feuilles ob rondes ¹⁾, zédoaire galanga.
ge. chinesische galanga, galgant, — kämpferie, grosser galgant ¹⁾, sinesischer g. ¹⁾, sitzende kämpferie, wahre galanga.
n. sineesche galanga ¹⁾.
¹⁾ NEMN.

NOTE. This plant produces not the true galanga root.

2. *K. pandurata* ROXB. As. trop.

- ga.* curcuma rond ¹⁾.
ge. runde kurkuma ¹⁾.
n. runde kurkuma.
¹⁾ NEMN.

3. *K. rotunda* L. As. trop.

- a.* bhuchampac ¹⁾, round-rooted galangale ¹⁾, zedoary ²⁾.
ga. herbe à Kaempfer, h. a(u) mál d'estomac, kaempferie ronde ¹⁾, kempferie à feuilles longues, zédoaire arrondie, z. bulbeuse ²⁾, z. à grandes feuilles, z. officinale, z. ronde.
ge. ostindischer knollenzwitter { a misprint for zittwer ¹⁾, runde kämpferie zittwer ²⁾.

Kaempferia.

- K. rotunda*.
n. blokzedoar, langbladige kaempferia, ronde k., ronde zedoar.
¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH.

NOTE. This plant produces not the round zedoary.

PROD. From the rhizome the essential:

- n.* kaempferia olie [Enc. N. I.].
 4. *K. scaposa* BENTH. et HOOK. F. Ind. or.
a. rice lily.

2. *Kageneckia* RUIZ et PAV. Fam. Rosaceae.

1. *K. oblonga* RUIZ et PAV. Chili.
a. lyday wood [Dict. Pl.].

3. *Kalanchoë* ADANS. Fam. Crassulaceae.

1. *K. laciniata* DC. As. et Afr. trop.
ga. joubarbe [Bourb.].

4. *Kalmia* L. Fam. Ericaceae.

- a.* american laurel, kalmia, sheep laurel ¹⁾.
ga. kalmia, kalmie.
ge. kalmia, kalmie, löffelbaum, lorbeerdendel ¹⁾.
n. kalmia, lepelboom.
¹⁾ ULR.

1. *K. angustifolia* L. Am. bor.

- a.* dwarf laurel, gold withy ³⁾, — worthy ³⁾, gould withy ³⁾, — worthy ³⁾, ivy [Va.] ²⁾, lamb kill, † poyson-berry ¹⁾, sheep laurel, sheep-poison ²⁾, sheep's poison laurel ⁴⁾, spoon-wood ivy ²⁾, † spurge-lawrel ¹⁾.

ge. schmalblättrige kalmie.

n. smalbladige kalmia.

¹⁾ JOSSELYN teste PICK. ²⁾ BERGEN. ³⁾ Labr., Newf; BERGEN. ⁴⁾ Dict. Pl.

Kalmia.

2. **K. glauca** AIT. Am. bor.

- a.* american swamp laurel²⁾, gold withy¹⁾, — worthy¹⁾, gould withy¹⁾, — worthy¹⁾, pale laurel, swamp —.

¹⁾ Labr., Newf.; BERGEN. ²⁾ Dict. Pl.

3. **K. latifolia** L. Am. bor.

- a.* american (mountain) laurel, broad-leaved l., calico bush, c. flower, c. tree [BAILL.], callico (bush), ivy, laurel, mountain l., sheep l., sheepsbane²⁾, spoon-haunch¹⁾, — hunt²⁾, spoonwood (tree).

ga. kalmie (à feuilles larges), k. à l. f.¹⁾, laurier de montagne, l. à mouton, lierre.

ge. breitblätt(e)rige kalmie, löffelbaum.

n. (breedbladige) kalmia, lepelboom [HOULT. V 66].

¹⁾ ULRICH. ²⁾ BERGEN.

5. **Kandelia** WIGHT et ARN. Fam. Rhizophoraceae.1. **K. Rheedii** WIGHT et ARN. Ind. or.; Malaya.

a. red mangrove¹⁾.

ga. fromager¹⁾, mangle rouge, manglier chandelle [DESCOURTILZ I 45], m. rouge, rhizophore caséolaire¹⁾.

ge. kandelbaum²⁾, käsebaum¹⁾, niedriger wurzelbaum²⁾, woldorn¹⁾.

n. lage runboom.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH.

6. **Karatas** {PLUM.} MILL. Fam. Bromeliaceae.1. **K. Plumieri** E. MORR. Panama. tekoe [Curaç.; SURINGAR].

a. curra tow plant, krattee [RODWAY 200].

ga. ananas à feuilles longues.

ge. karatas-ananas¹⁾, silbergras, wilde ananas¹⁾.

n. ongesteelde ananas¹⁾.

¹⁾ NEMNICH.

PROD. Fibres.

a. curra tow, silk grass [WIESN. Rohst. 439].

ge. ananasfaser.

7. **Kennedyia** VENT. Fam. Leguminosae.

a. native bean-flower [Dict. Pl.].

1. **K. prostrata** R. BR. Austral.

a. coral creeper [Dict. Pl.].

8. **Kerria** DC. Fam. Rosaceae.

a. kerria¹⁾.

ga. corête¹⁾, corette¹⁾.

ge. kerrie, mauerröschen, ranunkelstrauch.

¹⁾ ULRICH.

1. **K. japonica** DC. Japon.

a. guinea flower, g. plant, sovereign flower, summer rose, tisty tosty, yellow rose.

• *ga.* chanvre du Japon³⁾, corchorus (du Japon), corête (du Japon), corête du J., kerria du J., kerrie³⁾, ronce du Japon³⁾, spirée du J.

ge. frühlingsrose, goldnessel, goldrose, japanische frühlingsrose, j. kerrie, japanischer ranunkelstrauch, judenpappel.

n. bloeiende olm, corchorus(jes), gël reuskes¹⁾, gele rooske(n)s¹⁾, japansche kerria, — roos¹⁾, jodenbloempje⁴⁾, konijn-net¹⁾, kurkroos, meiroos(jes)²⁾, oranje roosje (!), roosjes zonder doorns²⁾, spaansche roozen²⁾.

¹⁾ PAQUE. ²⁾ BO KW. ³⁾ LI. ⁴⁾ HEUK. Geill. Schoolfl.

9. **Keteleeria** CARR. Fam. Coniferae.

ge. Chinabaum.

1. **K. Fortunei** CARR. Japon.

ge. Chinabaum, Chinatanne, Fortune's tanne.

10. **Khaya** A. JUSS. Fam. Meliaceae.1. **K. senegalensis** A. JUSS. Afr. trop. beutigny [Senegal]¹⁾, mahawa.

a. african mahogany, cailcedra, Gambia mahogany, mahogany [Gambia], m. tree of the Gambia, m. t. of Senegal.

ga. acajou d'Afrique, a. bâtard [Antilles]¹⁾, a. du Sénégal, bois d'amarante, cailcédra, cailcedra (du Sénégal), quinquina du S.

ge. afrikanischer mahagonibaum, cailcedra, mahagoni vom Senegal, senegalische khayé, senegalischer mahagonybaum.

¹⁾ DESCOURTILZ VI 149.

PROD. I Timber, named

a. (west) african mahogany.

ga. acajou d'Afrique, a. du Sénégal, (bois de) cailcedra.

ge. afrikanischer mahagony, afrikanisches mahagoniholz, bastardmahagony, cailcedraholz, kassou-khayéholz [SEML. H. 676], Madeira-mahagoniholz, — mahagony.

Khaya.

K. senegalensis.

PROD. II cortex swieteniae senegalensis.

ga. cailcedra, écorce de c., é. de cailcédra, quinquina d'Afrique, quinquina du Sénégal.

11. *Kibara* ENDL. Fam. Monimiaceae.

1. *K. macrophylla* BENTH. Austral.

a. Queensland black inkberry [Dict. Pl.].

12. *Kibessia* DC. Fam. Melastomaceae.

1. *K. azurea* DC. Java.

PROD. Timber, named

ge. eisenholz [HAUPT 33].

n. ijzerhout [HAUPT 33].

13. *Kickxia* BLUME Fam. Apocynaceae.

1. *K. africana* BENTH. Afr. trop.

ereh, *irai*, *ire*, *iré*, *ireh*.

a. (female) ire tree [Kew Bul. 1899], female rubber tree [Lagos].

ga. caoutchouc du Lagos.

PROD.

a. Lagos rubber.

14. *Kigelia* DC. Fam. Bignoniaceae.

1. *K. pinnata* DC. Afr. trop.

a. etua tree of the Fantees, german sausage t., liver s. t., sacred t. of Nubia.

n. boomworsten {fructus}, derwischboom, leverworstboom¹⁾, nubische derwischboom¹⁾, worst(en)boom [India].

¹⁾ E. HAECKEL Uit Insulinde 101.

15. *Kiggelaria* L. Fam. Bixaceae.

1. *K. africana* L. Afr. austr.

n. kersenhout, speckhout [PAP. Silva], spekboom?, wilde perzik [Dept. Landb. Kaap Juni 1896].

2. *K. Dregeana* TURCZ. Afr. austr.

n. vaderlands roodehout.

16. *Kingia* R. BR. Fam. Juncaceae.

1. *K. australis* R. BR. Austral.

a. (australian) grass tree.

17. *Kitaibelia* WILLD. Fam. Malvaceae.

ga. kitaibélie.

18. *Kleinhovia* L. Fam. Sterculiaceae.

ga. arbre de Judas [Philipp.; Enc. S. I 429].

1. *K. Hospita* L. As. trop.

ga. arbre de Juda, a. de Judée, kleinhove des Moluques, mahot fleur.

n. timohoboom [Java].

Knautia arvensis COULT. v. *Sca-biosa a.*

19. *Knightia* R. BR. Fam. Proteaceae.

1. *K. excelsa* R. BR. N. Zel.

rewarewa.

a. bucket wood, honeysuckle, rewa-rewa tree [Dict. Pl.], New Zealand oak [id.], water wood.

20. *Kniphofia* MOENCH Fam. Liliaceae.

a. torch lily.

ge. *traubenlilie*.

n. vuurpijlen [Catal.].

1. *K. aloides* MOENCH Afr. austr.

a. clustered aloe ¹⁾, common torch lily ²⁾, devil's poker, flame flower, Queen's torch lily, red-hot-poker plant ³⁾.

ga. aloes à longues feuilles ¹⁾, tritome faux aloès.

ge. *echte traubenlilie*, stinkende aloe ¹⁾, traubenaloe ¹⁾.

n. druifaloe ¹⁾, getroste aletris ¹⁾, vierpijl ²⁾, vuurpijl, vuurwerk ²⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ PAQUE. ³⁾ Dict. Pl.

21. *Knowltonia* SALISB. Fam. Ranunculaceae.

1. *K. vesicatoria* SIMS Afr. austr.

n. brandblaren.

22. *Kochia* ROTH Fam. Chenopodiaceae.

ge. *kochie*.

1. *K. aphylla* R. BR. Austral.

a. salt bush.

2. *K. arenaria* ROTH Europ. austr.; As. occ.

ga. kochie des sables.

ge. sandkochie.

3. *K. pyramidata* BENTH. Austral.

a. blue bush.

4. *K. scoparia* SCHRAD. Europ.; As. bor.

a. annual mock cypress ¹⁾, belvedere, belvedere ¹⁾, broom cypress, — goosefoot, flax-leav'd orach [MG], linear leav'd goosefoot ²⁾, summer cypress.

ga. ansérine à balais, a. belvédère, belle à voir, † belvedere, belvédère.

ge. bastenkraut ²⁾, belvedere, besenflachs, be-

Kochia.

K. scoparia.

senflechte ¹⁾, bessenkrokt ³⁾, biesemkrokt ³⁾,
brehmartiger gänsefuss ²⁾, sommercypresse,
studentenkochie, studentenkraut.

n. belvedere, bezem-ganzevoet, — kruid, *studentenkruid*.

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ PJ.

5. **K. sedifolia** F. MUELL. Austral.

a. blue bush.

6. **K. villosa** LINDL. Austral.

a. blue salt bush, cotton bush, salt bush.

ga. baumwollenbusch [GOEZE].

n. katoenbosje [Landb. Kaap 1896 p. 736].

23. **Koeleria** PERS. Fam. Gramineae.

a. keuleria ¹⁾, koeleria.

ga. keulerie ¹⁾, koelérie.

ge. *kammschmele*, kammschmiele ¹⁾, kölerie.

n. koeleria.

¹⁾ ULRICH.

1. **K. cristata** PERS. Reg. bor. temp.

a. June grass [N.W. et Centr. Neb.; BERGEN].

ga. koelère en crête, koelérie à crête(s).

ge. *echte kammschmele*, kammschmiele.

n. kamdragende koeleria, *scherpgras*.

24. **Koelreuteria** LAXM. Fam. Sapindaceae.1. **K. paniculata** LAXM. China.

ga. koelreutérie, savonnier paniculé.

ge. rispenblütige kölreutere, rispige kölreuterie.

n. zeepboom.

25. **Kokoona** THW. Fam. Celastraceae.1. **K. zeylanica** THW. Zeylan.

a. kokoon, kokoon tree [Dict. Pl.].

26. **Kosteletzkya** PRESL Fam. Malvaceae.1. **K. virginica** PRESL Am. bor.

a. sweet weed.

27. **Krameria** LOEFL. Fam. Polygalaceae.

a. rhatany.

ga. kramer, kramère.

ge. kramerie, ratanha.

Krameria.

1. **K. argentea** MART. Bras.

PROD. radix.

a. Para rhatany.

ge. brasilianische ratanhia, braune r., Ceara r.,
Para ratanha, Para ratanhia, r. von Ceara.

n. brazilaansche ratanhawortel, Para —.

2. **K. Ixina** L. Am. austr

besoca, pegasaja chimaron [Curaç.; SIMONS],
pega saja sjamaron.

n. Savanilla rhatany plant [Dict. Pl.].

ga. ratanhia [LI.], ratanhia faux-ixia [RV. Fl.
méd. III 191].

ge. antillische kramerie.

3. **K. Ixina** var. *granatensis*.

PROD. The roots of this variety are named:
radix ratanhiaie antillarum, r. r. antillicae.

a. Savanilla ratanhia.

ga. ratanhia des Antilles, r. de Colombie, r.
gris, r. de la Nouvelle-Grenade, r. de
Savanilla, r. de Vénézuëla.

ge. Antillen ratanha, antillische r., — ratan-
hiawurzel, columbische ratanhia, Granada
ratanha, — ratanhia, r. der Antillen, Saba-
nilla ratanha, Savanilla ratanhia, violette r.,
westindische ratanha.

n. antillische ratanhawortel, Savanilla ratan-
h(i)awortel.

4. **K. lanceolata** TORR. Am. bor. occ.

PROD. radix ratanhae texensis, r. ratanhiaie
texanae.

ga. ratanhia de l'Amerique du Nord.

ge. mexicanische ratanha, Texas-r., Texas-
ratanhia.

n. Texas-ratanhawortel.

5. **K. triandra** RUIZ et PAV. Peruv.

mapato.

a. krameria, rhatany, r. root ²⁾, triandrian kra-
meria ¹⁾.

ga. kramer à trois étamines, ratanhia, r. du
Pérou ¹⁾.

ge. dreimännige kramerie, ratanhia, — kra-
merie ¹⁾.

n. driehelmige krameria, ratanhia.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ Dict. Pl.

PROD. I radix krameriae (triandrae), r. ratanhae
(peruviana), radix ratanhiaie, rad. rha-
taniae.

Krameria.

K. triandra.

a. peruvian rhatany, ratanhia root, ratany root, rhatany, rhatany root.

ga. (racine de) ratanhia, ratanhia de Payta, r. du Pérou, r. péruvienne.

ge. maikrabben, Paita ratanhia, Payta ratanh(i)a, peruanische ratanha, — ratanhiawurzel, ratanha(wurzel), ratanhia, ratanhiawurzel, rhatansia-wurzel ¹⁾, rhatany — ¹⁾, rote ratanhia.

n. (peruaansche) ratanhawortel, ratanhia-wortel.

¹⁾ PJ; who mentions these names for the plant.

PROD. II rad. ratanh. pulv.

ge. flötzenpulver.

PROD. III cortex ratanhae, c. radicis ratanhiae.

28. Krigia SCHREB. Fam. Compositae.

a. dwarf dandelion.

1. **K. amplexicaulis** NUTT. Am. bor.

a. false dandelion [W. Va.; BERGEN].

2. **K. virginica** WILLD. Am. bor.

a. dwarf dandelion, mouse-ear minor [JOSSELYN teste PICK.]?

29. Krynitzkia FISCH. et MEY. Fam. Boraginaceae.

1. **K. chorisiana** A. GRAY Calif.

a. white forget-me-nots [Cal.; BERGEN].

30. Kuhnia L. Fam. Compositae.

ga. kunie.

1. **K. eupatorioides** L. Am. bor.

a. false boneset.

31. Kunthia HUMB. et BONPL. Fam. Palmae.

1. **K. montana** HUMB. et BONPL. N. Granat.

a. snake-cane.

ga. canne de vipère.

32. Kunzea REICHB. Fam. Myrtaceae.

1. **K. corifolia** REICHB. Austral.

a. bottle-green tea tree [Dict. Pl.].

2. **K. peduncularis** F. MUELL. Austral.

a. mountain tea tree.

33. Kydia ROXB. Fam. Malvaceae.

1. **K. calycina** ROXB. Ind. or.; Burma.

PROD. cortex.

ge. warangbast.

34. Kyllingia ROXB. Fam. Cyperaceae.

a. killingia.

ga. kyllinge.

NOTE. In North-America a species is named:

a. false bog-rush [EAT. WR. 291].

1. **K. brevifolia** ROTTB. Amphig. trop.

ga. herbe à Jean Belon [Bourb.; LAN. Pl. ut. 580].

L.

1. Labatia MART. Fam. Sapotaceae.

1. **L. macrocarpa** MART. Bras.

ga. balata indien [Guian.] ¹⁾.

n. indianen-balata.

¹⁾ This name is also given to the timber.

2. Labiatae.

a. labiate family, labiates, mint family.

ga. labiacées, labiées.

ge. labiaten, lippen-blumen, l.-blumige, l.-blüm-
ler, lippenblüter, lippenblütler, lippen-
förmige pflanzen.

n. labiaten, lipbloemigen, lipbloemen.

3. Labourdonnaisia BOJ. Fam. Sapo- taceae.

a. mat-tree ¹⁾.

ga. bois de natte ¹⁾.

n. binsenbaum ¹⁾, Reunions-inselbaum ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

1. **L. calophylloides** BOJ. Ins. Mascar.

ga. bois de natte à petites feuilles [Maurit.],
natte à p. f. ¹⁾, petit natte (rouge à grosse
peau) ¹⁾.

¹⁾ Bourb.

2. **L. glauca** BOJ. Ins. Mascar.

ga. bois de natte [BAILLON].

3. **L. revoluta** BOJ. Ins. Mascar.

ga. petit natte blanc [Bourb.].

4. Labrella FRIES Fam. Leptostro- maceae.

ge. lefzenschorf.

5. Laburnum L. Fam. Leguminosae.

ge. bohnenbaum.

Laburnum.

1. **L. alpinum** J. PRESL Europ.

a. (alpine) laburnum, scotch laburnum,
tree —.

ga. aubours [LOUD. 216], bois d'arc [BAILLON],
cytise des Alpes, c. odorant, faux
ébénier.

ge. alpenbohnenbaum, alpen-bohnenstrauch, —
ebenholz, — geisklee, — kleebaum, baum-
bohnen ¹⁾, goldregen, kleiner bohnenbaum,
— goldregen, — kleebaum, schottischer
geisklee.

n. alpische cytissus, ebbenhout ¹⁾, welriekende
cytissus.

¹⁾ SERR. I 474.

2. **L. anagyroides** MEDIC. Europ.

a. base tree ¹⁾, bean trefoil [MG], † — trefoile
tree ²⁾, chaney ash, common bean trefoil ¹²⁾,
c. cytissus ¹⁾, c. laburnum ¹²⁾, drooping wil-
low, ear rings, false ebony ¹²⁾, french ash,
— brum, gold chain, golden c., — drops,
— rain ¹²⁾, — shower, he broom, Hoburn
saugh, laady fing'r, laburnum, lady's
fingers, pea tree, peascod — ²⁾, seyny —,
watch guards, weeping willow.

ga. albour, arbois, arbre de Danaë, arc-bois,
† aubor ¹¹⁾, aubour(nia), aubours, bois d'arc,
b. d'ébène ⁶⁾, b. de lessive, b. de lièvre, b.
puant ⁶⁾, bou d'aci ³⁾, cytise des Alpes, c.
aubour, c. faux ébénier, c. à grappes, c.
labour ³⁾, c. de Virgile, c. de Virginie?,
ébénier des Alpes, é. faux, é. sauvage,
fausse ébène ¹¹⁾, faux bois d'ébène, faux
ébénier, herbe aux chèvres ⁶⁾, ivolliet ³⁾,

Laburnum.

L. anagyroides.

lauserne ⁶⁾, lauserte ⁶⁾, levet louet ³⁾?, obor ³⁾, orbon ³⁾?, orbou(é) ³⁾, pluie d'or, pois d'Angora ³⁾, yvoue ³⁾.

ge. alpen-cytisus, — ebenholz, baumbonen ⁴⁾, bohnenbaum, bohnen-geissklee, — strauch, deutscher ebenbaum ⁴⁾, falscher —, falsches ebenholz, gäli akazie, geissklee, gemeiner goldregen ¹⁾, goldener regen ³⁾, *goldregen* (*bohnenbaum*), hosen und schoontjes ⁴⁾, klee-bam, kleebaum, linsenbaum, markweide(n), wälsche linsen, welsche —.

n. eb ⁵⁾, ebbenboom der Alpen ⁹⁾, ebbenhout ⁸⁾, ebeen — ⁵⁾, ebene — [ROUC.], † ebenhout met geele bloemen [MUNTING 71], ebeno ⁸⁾, egeno ⁸⁾, eghelo ⁸⁾, gaaregen [PAQUE 129], gaaveregen ⁵⁾, gauwenrègen ⁵⁾, gauwereger ⁵⁾, golden regen ⁷⁾, — règen ⁷⁾, *gouden regen*, — rein ⁷⁾, goudregen ⁵⁾, goud-rènger ⁵⁾, gouwenregen ⁵⁾, groote boomklaver ⁸⁾, kettingboom ⁸⁾, — pje ⁷⁾, klaverboom ⁵⁾ ¹⁰⁾, sering ⁷⁾, valsch ebbenhout ⁹⁾, valsche ebbenboom ⁹⁾.

¹⁾ ULR. ³⁾ GERARD teste LOUDON 215. ⁴⁾ DURH.

⁵⁾ PJ. ⁶⁾ PAQUE. ⁸⁾ ROLL. ⁷⁾ HEUK. ⁹⁾ V. HALL.

¹⁰⁾ BOM. PAP. I 234. ¹¹⁾ BO KW. ¹²⁾ LI.

¹²⁾ Dict. Pl.

PROD. I Timber, named:

ga. ébène vert.

ge. falsches ebenholz.

PROD. II—III folia laburni; semina l.

6. Lachenalia JACQ. Fam. Liliaceae.

a. Cape cowslip, leopard lily [Dict. Pl.].

ga. lachénale, lachenalia.

ge. lachenalie.

n. lachenalia.

1. L. pallida SOLAND. Afr. austr.

a. pale-flowered lachenalia ¹⁾.

ga. lachénalie pâle ¹⁾.

ge. helle lachenalie ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

7. Lachnaea L. Fam. Thymelaeaceae.

a. lachnaea ¹⁾.

ga. lachnée ¹⁾.

ge. lachnäe ¹⁾.

n. lachnaea.

¹⁾ ULRICH.

8. Lachnanthes ELL. Fam. Haemodaceae.

a. red root.

ge. wollblüte.

1. L. tinctoria ELL. Am. bor.

a. paint root [Dict. Pl.], red root, spirit weed [T. CHR. 10 p. 75].

9. Lachnocaulon KUNTH Fam. Eriocaulaceae.

1. L. Michauxii KUNTH Am. bor.

a. hairy pipe-wort [Dict. Pl.].

10. Lachnostoma H. B. et K. Fam. Asclepiadaceae.

ge. wollmund.

11. Lactarius FRIES Fam. Agaricaceae.

a. lactar, milk mushroom.

ga. lactaire.

ge. milchblätterling, milch-blätterschwamm, — pilz, — schwamm.

n. melkzwam.

1. L. blennius FRIES.

ge. grüner milchblätterschwamm.

2. L. controversus PERS.

ga. cornet blanc, lat(h)yrion, roussette, sanghin blanc.

3. L. deliciosus {L.} FRIES.

a. delicious lactarius, orange agaric ¹⁾ ²⁾, — milk mushroom.

ga. agaric délicieux, amanite sanguine, barigoula, beri-goula, béri —, boulet sounous, briqueté, catalan, champignon à frire ²⁾, c. de pin, c. de pus [Co. Du. 252]?, comparo jaune, orange ³⁾, orangé ³⁾, pignent ³⁾, pignet ³⁾, pinet, polonais, rougé, rougillon, roussillon ³⁾, rous-sillous ⁴⁾, rouzillon, rouzilloum ³⁾, rouzillous, safrané ³⁾, sanghin, sanguin, souchette sulfurine ⁴⁾, vache rouge.

ge. blütling, blutreizker, brätling, briet-ling ¹⁾, britt — ⁵⁾, brüt —, brüttäub —, egerla, egerling? ⁵⁾, essbarer reizker ¹⁾, föhr-ling ²⁾, för(ch) —, herbst — ⁵⁾, herren-schwamm, — täubling ²⁾, hirschling, leckerer blätterschwamm ¹⁾, milchschwamm, pret-ling ⁵⁾, prot — ⁵⁾, räs — ⁵⁾, räss — ¹⁾, reib —, reische, reiske, reiss-igel, — ken ⁵⁾, reitz(i)ker,

Lactarius.

L. deliciosus.

reizger [HENK. Bot.], reizker (*milchblätterling*), rieschling⁵), rietsch-e, — ling, rippen, ritschling, ritzke, rötling, rodling [BAILL.], röstling [DURHEIM], röten, rötling, salat-riezen, schmackhafter reizker²), taneling¹), tänn —, tann —⁵), täubling [Tirol], teubling²), wachholderschwamm [EBBINGH. 15], wohlschmeckender brätling²).

n. lekkere kampernoelje, reitscher¹), smake-lijke melkzwam.

¹) NEMNICH. ²) ULRICH. ³) Champ. 95. ⁴) Co. Du. 255. ⁵) P.J.

4. L. fuliginosus FRIES.

ga. sanghin morou [Nice].

5. L. insulsus FRIES.

ge. unschmackhafter blätterpilz, weissmilchen-der giftreizker.

6. L. piperatus {SCOP.} FRIES.

a. pepper agaric¹), p. mushroom¹)²).

ga. aburon, agaric poivré, amanite poivrée¹), auburon, aubuzon, bolet fol, camparol lacté³), — laitie⁴), chavane, eau-buron, em —⁵), laitrou⁵), laitiron³), laitirou⁴), lamburon, latheron, lathiron³), lathyrion⁵), latyson⁵), pebré, pebretta³), poivré, potiron¹), prevat, prevet, sabadelle, sanghin blanc³), tathyrion, vache blanche.

ge. bitterer kaiserling²), — täubling¹), bitterling, bittre täubling⁷), händiger täubling, härb —, herb —, kayserschwamm, klarer pffierling, kothschieber⁶), kuhpilz, kuhschwamm [SAL. VOSS], milchling, pfefferling, *pfeffermilchblätterling*, pfeffer-pilz, — schwamm, pffierling, rechtling, rupsene pffierling⁶), säuer —, schieber —⁶), täub —²), weisser kuhschwamm²), — pfeffer⁷), — pfefferling, — pffierling.

n. gepeperde kampernoelje¹), peperachtige k., p. melkzwam, peperkampernoelje, peperling.

¹) NEMN. ²) ULR. ³) Champ. 89. ⁴) Co. Du. ⁵) BAILL. ⁶) A var.; NEMN. ⁷) P.J.

7. L. plumbeus {BULL.} FRIES.

ga. chavane¹), eauburon¹), lathiron¹), poivré¹), sanghin morou, vache blanche¹).

¹) Champ. 91; who gives as a synonym. L. turpis.

Lactarius

8. L. pyrogalus {BULL.} FRIES.

ga. agaric caustique.

ge. beissender milchschwamm, brennreizker.

9. L. rufus {SCOP.} FRIES.

a. slayer.

ga. agaric meurtrier, calalos, raffoult.

ge. rotbrauner milchschwamm.

10. L. scrobiculatus {SCOP.} FRIES.

ga. sanghin blanc pelous.

ge. erdschieber, grubiger blätterschwamm.

11. L. subdulcis {BULL.} FRIES.

a. milk agaric¹), milky a.²).

ga. agaric laiteux [ROUC.], a. à suc blanc, amanite laiteuse²), gérille¹), laitrou [BAILLON III 193], laytiron, vache rouge.

ge. brätling, bratbülz²), bratpilz¹), breitling, bret —²), bröt —²), brück —²), hundsreisker¹), milch-bülz²), — gebender blätterschwamm²), — pilz¹), silberbrätling¹), süssling.

n. † melkgeevende kampernoelje²).

¹) ULR. ²) NEMN.

12. L. thejogalus {BULL.} FRIES.

ga. sanghin rous.

13. L. torminosus {SCHAEFF.} FRIES.

a. sharp agaric¹), woolly milk mushroom.

ga. agaric meurtrier, a. aux tranchées, amanite pernicieuse¹)²), calalos, lactaire raffault, morton, mortou, mouton, — zoné, raffault, raffouet³), raffoult, sanghin pelo a dau lac³), s. pelous d. l. [Co. Du.].

ge. bauchgrimmerregender blätterpilz, birkenreisker¹), — reizker, — rietsche, birkreizker, giftiger blätterschwamm²), — hirschling¹), *giftmilchblätterling*, giftreizker, hirschling, kuhreizker, leibweherregender blätterschwamm, mordschwamm¹)⁴), pferdereizker, scharfer blätterschwamm¹), wilder hirschling, zottiger giftreizker.

n. krampwekkende melkzwam, roodeloop kampernoelje, schaapje.

¹) ULR. ²) NEMN. ³) Champ. 96 ⁴) SAL. VOSS.

14. L. turpis {WEINM.} FRIES.

ga. agaric meurtrier, amanite vemineuse.

ge. giftiger hirschling, giftreizker, mörderischer

Lactarius.

L. turpis.

blätterpilz, mordpilz, mordschwamm, tö-
tender blätterschwamm.

n. vergiftige kampernoelje.

15. **L. vellereus** FRIES.

ga. sanghin blanc.

ge. schieberling, *wollmilchblätterling*, woll-
schwamm.

16. **L. viridis** FRIES.

ga. mauvais prévât [PAULET teste CORDIER].

17. **L. volemus** FRIES.

ga. lactaire doré, rougeole à lait doux, sanghin
rous, vachette, vachotte, vélo, viau.

ge. brätling (*milchblätterling*).

18. **L. volemus** subspecies **L. oedematopus** {SCOP.}.

ga. rougeole à lait roux ¹⁾, vache ¹⁾, vachotte ¹⁾,
velau ¹⁾, viau ¹⁾.

¹⁾ Co. Du.

19. **L. zonarius** {BULL.} FRIES.

ga. agaric laiteux zoné ¹⁾, amanite à zones ¹⁾,
roussillon, roussillous, rouzillons [BAILLON].

ge. gürtelschwamm ¹⁾.

¹⁾ NEMNICH.

12. **Lactuca** {TOURN.} **L. Fam. Compositae.**

a. lettuce, milkweed [N. B.; BERGEN].

ga. lachougo [Prov.], lachuga [Langued.], lai-
tue.

ge. lacktuk ¹⁾, lactuke [Mül. W.], lätsch(k)e ¹⁾,
lattich, lattig, salat.

n. latouw(e) ²⁾, latuve ²⁾, latuw ¹⁾ ²⁾, latuwe ²⁾,
salade ¹⁾ ²⁾, *sla*.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ V. HALL.

1. **L. spec.**

a. milkweed ¹⁾, sow thistle ¹⁾.

¹⁾ BERGEN.

2. **L. alpina** BENTH. et HOOK. F. Europ.

a. alpine (blue) sow thistle, (mountain) sow
thistle.

ga. laitron des Alpes, laitron des A., l. des
montagnes [NEMN.].

ge. alpen-milchkdistel, — saudistel, berggäns-
distel, berghasenköhli, blaue gänsdistel,
blauer berg(hasen)kohl, fette henne, gäns-

Lactuca.

L. alpina.

distle, gänsdistle, grosse (blaue) gänsdistel,
milchkraut, *traubiger milchlattich*, wald-
mohen [PJ], waldmohn [NEMNICH].

3. **L. alpina** var. **leucophaea** {A. GRAY}.

a. milkweed [Paris, Me.; BERGEN].

4. **L. canadensis** L. Am. bor.

a. american wild lettuce ²⁾, butter weed ¹⁾,
devil's (iron) — ¹⁾, fire — ²⁾, horse — ¹⁾,
wild lettuce.

ga. chicorée blanche [DESCOURTILZ V 9].

ge. canadischer salat.

¹⁾ BERGEN. ²⁾ Dict. Pl.

5. **L. floridana** GAERTN. Am. bor.

a. gall of the earth.

6. **L. hirsuta** MUHL. Am. bor.

a. wood lettuce.

7. **L. indica** L. Malaya.

ga. gros lastron ¹⁾, laitron ²⁾, lastron ²⁾, l.
cheval ¹⁾.

¹⁾ Bourbon ²⁾ Maurit., Seychelles.

8. **L. integrifolia** BIGEL. Am. bor.

a. devil's iron weed [W. Va.; BERGEN].

9. **L. intybacea** JACQ. Nicaragua.

a. endive-leaved lettuce, lombard lettuce.

n. andijvie [SIMONS p. 142] ¹⁾, salade ¹⁾.

¹⁾ Curaç.

10. **L. muralis** E. MEY. Europ.; As. occ.

a. ivy-leaved (wild) lettuce, wall lettuce.

ga. chondrille des murs, laitue des murailles,
pendrille, préanthe des murs.

ge. berglattich, berglattlech, gänsekohl, (gelber)
hasen-lattich, — salat, mauer-hasenstrauch ¹⁾,
— kohl ¹⁾, *mauerlattich*, mauersalat, wald-
gänsdistel, waldgänsekohl, wald-lattich, —
salat, wildes sommerkraut ¹⁾, — sonchen-
kraut.

n. muur-knikbloem, — latuw, — salade, *muur-
sla*.

¹⁾ ULR.

11. **L. perennis** L. Europ. austr.

a. perennial lettuce.

ga. bréou [Lo. BAR.], chevrette, chevrille, corne
de cerf, égreville, gredille, grelard, gresillote
[VILM. pot.], grésillotte [BAILLON II 741],
laitue de bruyère, laitue vivace, licochet.

Lactuca.

L. perennis.

- ge.* ausdauernder lattich, — salat, berg-lattich, blauer heide —, *blauer lattich*, dauer — [SAL. VOSS], perennirender salat.
n. overblijvende salade.

12. *L. quercina* L. Europ. austr.; Reg. Caucas.

- a.* oak-leaved lettuce.
ga. laitue feuilles-de-chêne, salade madame Hector [Guyan].
ge. *steifer lattich*.

13. *L. saligna* L. Europ.; Afr. bor.; Oriens.

- a.* dwarf gum succory ¹⁾, least lettuce, small l. ¹⁾, — jagged lettuce, willow lettuce.
ga. laitue à feuilles de saule, l. saulière.
ge. salat mit weidenblättern ¹⁾, *weidenlattich*.
n. smalbladige latuw, wilgbladige salade ¹⁾, *wilgsla*, zilte latuw, — sla.
¹⁾ NEMN.

L. sativa L. v. *Lactuca Scariola* var. *sativa*.14. *L. Scariola* L. Europ.; Oriens.

- a.* corn sallad ¹⁾, jagged lettuce, lattouce [PICK.], † lettuce [JOSSELYN teste PICK.], prickly lettuce.
ga. escarole, laitue sauvage, l. scariole, scariole, scarole.
ge. ackersalat ²⁾, baum-lattich, feld — ²⁾, leberdistel, mauerkohl [SAL. VOSS], mauersalat ¹⁾, sausalat ³⁾, scariol, schafmäuler ²⁾, skariol ²⁾, skariolsalat, sommerkraut, *stachellattich*, wilder lattich, w. salat, wildes sommerkraut, zaun-lattich, — salat.
n. kompasplant [H. DE VRIES Calif. II], wilde latau ³⁾, — latouw, — lattouwe [HEUKELS], — latuw, — salade, *wilde sla*, — stekende latuw.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ MIQ. Verg. 118.

PROD. herba lactucae scariolae, h. l. sylvestris, h. scariolae.

15. *L. Scariola* var. *augustana*.

- ga.* laitue asperge, romaine —.
ge. *spargellattich*, spargelsalat [VILM. pot.].
n. aspersiesalade [STARING 209].

Lactuca.

16. *L. Scariola* var. *sativa*.

- a.* common lettuce, garden l., lettuce ³⁾, lettuce, salad, sallet, sallit, sleepwort.
ga. cocasse [Enc.], coquette [id.] ¹³⁾, couliante [Parisism.], lachuga ¹¹⁾, herbe des sages, † laictuë ³⁾, laitue (commune), laitue cultivée, l. des jardins, laytuga ¹¹⁾, plante des eunuques [BAILLON III 608], salade, salaude [Walloon], tsicoun [Prov.],
ge. blatche ¹⁾, bleticha ¹⁾, *gartenlattich*, gartensalat, köpflisat ¹⁾, lach ¹⁾, lactich ¹⁾, lactrike ¹⁾, lactuce ¹⁾, lactuck ¹⁾, lactuke ¹⁾, lactuken(kraut) ¹⁾, ladducha ¹⁾, ladeke ¹⁾, ladich ¹⁾, ladika ¹⁾, latche ¹⁾, latgen ¹⁾, latich(e) ¹⁾, latik ¹⁾, lätsche {when young} ¹⁾, lattach ¹⁾, latte(c)k ¹⁾, lattich, lattick(e) ¹⁾, latt(o)uch ¹⁾, lattuke ¹⁾, lattych ¹⁾, latuchen ¹⁾, latuc(h)k ¹⁾, letacha ¹⁾, letache ¹⁾, leticha ¹⁾, letiche ¹⁾, lettich ¹⁾, melcherling ¹⁾, ple-tucha ¹⁾, salad ¹⁾, saláed ¹⁾, salat, salát ¹⁾, sâlat [D. TORRE], salath ¹⁾, sâllat(h) ¹⁾, schmalzkraut ¹⁾ ⁹⁾, staudensalat, zahmer lattich, z. salat, zalath ¹⁾, zaloat ¹⁾.
n. dunsel ²⁾, † dunzel ²⁾, ezeloore ¹²⁾, fransche latuw ³⁾, groot heers {var.} ⁴⁾, † hof-latouw [ROUC.], † — lattouwe ¹⁰⁾, † — salaat ¹⁰⁾, kroestreek ⁵⁾, kropdunsel ²⁾, kröppe ⁵⁾, krop-salade ³⁾ ¹²⁾, — sla ⁵⁾ ³⁾, — slaot ⁵⁾, † lac(h)teke ⁵⁾, † lactouwe ⁷⁾, † ladeke ⁵⁾, † ladic(h) ⁵⁾, † ladicke ⁵⁾, † laetouwe {p. 340} ⁷⁾, lamsooren {when young} ¹⁰⁾, latie ⁵⁾, latoe ⁵⁾, latouw [DUM. Maestr.], † lattouwe ⁵⁾ ⁷⁾ ⁹⁾, † lattuwe ⁵⁾, † latu ⁵⁾, latuw ⁵⁾ ⁹⁾, † latuwe ⁵⁾, latuwe ⁶⁾, † ledicke ⁵⁾, leitu-sala ⁴⁾, † lettewe ³⁾, letuw ⁵⁾, oude moeien ⁵⁾, salaa ⁴⁾, salaad ⁴⁾ ⁵⁾, salaai ⁴⁾, salade ⁵⁾, † salaet ³⁾, salauw ⁴⁾, saloed ⁴⁾, saloi ⁴⁾, saloô ⁴⁾, salquw ⁴⁾, *sla*, slaad ⁴⁾, slaai ⁴⁾ ⁵⁾, slaed ⁵⁾, slaøj ⁵⁾, slaot ⁵⁾, steek-sla ³⁾, tuin-salade ⁹⁾, — sla ⁵⁾ ³⁾, veldsla ⁵⁾, weeuw-en ⁵⁾, — plant ⁵⁾, weuen ⁵⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ When very young. ³⁾ Herb. BLACK. t. 88. ⁴⁾ PAQUE. ⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ BO KW. ⁷⁾ KIL. ⁸⁾ V. HALL. ⁹⁾ NEMN. ¹⁰⁾ BL. ¹¹⁾ Prov.; LI. ¹²⁾ A var; BO KW. ¹³⁾ A var.

PROD. I herba lactucae (sativae).

ge. ackersalat.

Lactuca.

L. Scariola.

PROD. II semen lactucae (sativae).

ge. lattigsamen.

PROD. III succus expressus lactucae sativae.

PROD. IV lactucarium gallicum, l. parisiense, thridacium, thridax.

ga. thridace.

NOTE. Many varieties of lettuce are cultivated; we mention:

A. var. capitata.

a. cabbage lettuce, cos l. [LOWE 545], drum-head l. ⁷⁾, head salad [DARL. 161, round-headed garden lettuce ⁵⁾].ga. coeur de laitue ²⁾, laitue cultivée pommée, laitue pommée, pomme de laitue ²⁾.ge. asiatischer salat ¹⁾, eier — ¹⁾, forellen — ¹⁾, häuptchen —, häuptli —, kattenmeelich ¹⁾, kopflattich, köpflisalat, kopfsalat, kropf-salat, negerkopf(—) ¹⁾, prehl — ¹⁾, prinzenkopf — ¹⁾, schmalz(kopf) — ¹⁾, steinkopf(—) ¹⁾, türkischer — ¹⁾.n. † kroplattouwe ⁴⁾, † kropsalaed ⁴⁾, † kropsalaet ⁴⁾, kropsalaad ³⁾, kropsalade ⁶⁾, kropsala, slakroppen, sleksla ³⁾, † sluytkroppe ⁴⁾.¹⁾ PJ. ²⁾ NEMN.; the heart of the plant. ³⁾ PAQUE.⁴⁾ KIL. ⁵⁾ ULR. ⁶⁾ Bo Kw. ⁷⁾ Dict. Pl.

B. var. crispa.

a. curled salad.

ga. laitue frisée.

ge. krauser salat.

n. domine's krul ²⁾, kornetten ³⁾, kroestee ²⁾, kroeze latuw ²⁾, krullatuw ²⁾, krulsala ¹⁾, krulsaloeë ¹⁾, krulsla.¹⁾ PAQUE. ²⁾ Lh. Fl. ³⁾ NEMN. 311.

C. var. laciniata s. secalina.

ga. laitue à carème, l. à couper, l. épinard, l. à feuille de chêne, l. à pincer, l. à la reine, petite laitue.

ge. krusesalat ¹⁾, laktuk ¹⁾, latuck ¹⁾, rupflattich [SAL. VOSS], schnittlattich, schnittsalat [VILM. pot.], sommerindivie ¹⁾, stechlattich.

n. snijsalade, snijsla.

¹⁾ PJ.

D. var. longifolia s. romana.

a. cos lettuce [VILM. pot.], roman lettuce.

ga. chic(h)on, laitue lombarde, l. longue, l. de la Passion ¹⁾, laitue romaine, romaine.

Lactuca.

L. Scariola.

ge. bindelattich, bind-salat, bund-s., forellen-bind-s. [PJ], langblättriger s., römischer lattich, — salat, s. mit langen blättern, schluss-s., sommerbindsalat ²⁾, sommerendivie ²⁾, stech-lattich, — salat.n. bindsalade, ezelooore [Bo Kw.], ezelsoor ¹⁾, ezelsoore(n) ¹⁾, romeinsche salade, roomsche latouw [VILM. pot.], — salade.¹⁾ PAQUE. ²⁾ SAL. VOSS.17. **L. virosa** L. Europ.; As. trop.

a. acrid lettuce, broad —, green endive, horse thistle, lettuce [Enc. Ph. VI 209], sleepwort [PRIOR], strong-scented lettuce, wild lettuce.

ga. laitue fétide, l. papavéracée, l. puante, l. sauvage, laitue vireuse.

ge. giftiger lattich, — salat, giftlattich, giftsalat, leberdistel, sausalat ¹⁾, sausalat, stark riechender salat, sticksalat, stinkender salat, stinksalat ¹⁾, wilder lattich, — salat, wildin latecha ¹⁾.

n. giftige latuw, giftsla, stinkende salade [NEMN.], vergiftige latau [MIQ. Verg. 119], witte salade [GEUNS].

¹⁾ PJ.

PROD. I herba intybi angusti, herba lactucae virosae.

PROD. II lactucarium.

a. lactucarium, lettuce opium.

ga. lactucarium, l. officinal.

ge. giftlattichbitter, lactucarium, lattichbitter, lattichopium, lattichsaft.

n. lactucarium, lactucasap, latuwopium.

13. **Laelia** LINDL. Fam. Orchidaceae.

ge. jungfernstendel.

n. laelia.

1. **L. furfuracea** LINDL. Mexic.a. scurfy-stalked laelia ¹⁾.ga. lélie furfuracée ¹⁾.ge. kleienartige lälle ¹⁾.¹⁾ ULRICH.14. **Laetia** LOEFL. Fam. Bixaceae.a. rod-wood ¹⁾.ga. laet, laetie ¹⁾.ge. laetie ¹⁾.¹⁾ ULRICH.

Lactia.

1. **L. Guidonia** SW. Jamaic.

a. barkless wood [PAXTON 67], Jamaica rod-wood.

2. **L. Thamnia** SW. Jamaic.

a. scarlet seed [Dict. Pl.]?, wattle-wood ¹⁾.

ga. thamnia ¹⁾.

ge. thamnia ¹⁾.

¹⁾ ULRICH; who means perhaps *L. Thamnia* L.

15. **Lagenandra** DALZ. Fam. Araceae.1. **L. toxicaria** DALZ. Ind. or.

ge. giftflaschen männchen [BAILLON | emend. |].

16. **Lagenaria** SER. Fam. Cucurbitaceae.

a. bottle-gourd ¹⁾, crook-neck ¹⁾.

ga. calebasse, gourde, lagénaria ¹⁾.

ge. flaschenkürbis.

n. † cauwoorden [v. HALL].

¹⁾ ULRICH.

1. **L. sp.**

a. mock orange [N. Ohio, Centr. Ill.; BERGEN].

2. **L. vulgaris** SER. Reg. trop.

kalbas largoe [Curaç.].

a. bottle gourd, calabash, club gourd, common bottle gourd, gourd, pumpkin [Catal. Amst. Exhib. 100]. white pumpkin.

ga. bouteille, calebasse, c. commune, c. douce ⁴⁾, c. d'Europe [GUBLER 52], c. en forme de bouteille, c. d'herbe ¹⁾, c. musquée ⁴⁾, c. du pèlerin, c. terre [Guian.], calebassier [LL.], congourde, coucourde, coughète, cougourde, cougourle, cougourlo, coujho, courge, c. bouteille, c. calebasse, c. à fleurs blanches, c. longue, c. trompette, coughète, courgheto, courgho, courjaeto, courjo, flacon ¹⁾, gourde, g. bouteille ²⁾, g. calebasse, g. commune ⁴⁾, g. de(s) pèlerin(s), gourdo [Prov.; BAILL.].

ge. calabasse ²⁾, calebasse, *echter flaschenkürbis*, flaschen-frucht, — kürbis, herkuleskeule, hiewerkerbes ³⁾, januskürbiss ²⁾, jonaskürbis, kalabass ¹⁾, kalebasse, kanonenkugel ⁷⁾, keulenkürbis, langer kürbis, pilgerflasche ⁷⁾, pilgrimsflasche, pulverflasche ⁷⁾, trompetenkürbis, zähkerbes ³⁾.

n. † calabasse ⁶⁾, † eerste cauwoorden ⁵⁾, † flesch

Lagenaria.

L. vulgaris.

— ⁵⁾, † flesch-kaauwoord ¹⁾, † — kauwoorde ⁶⁾, — kalabas ¹⁾, flesch kalebas, flessenkalabas [GEUNS], kaauwoorde [HOULT. XI 303], kalabas, kalebas, † — se ⁶⁾, kawoerden [ROUC.].

¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR. ³⁾ PJ. ⁴⁾ JUM. 156.

⁵⁾ v. HALL. ⁶⁾ KIL. ⁷⁾ SAL. VOSS.

PROD. I fructus.

a. (bottle) gourd.

ga. bouteille, calebasse d'herbe, citrouille trompette, couis, gourde, g. bouteille, g. massue, g. des pèlerins, (g.) trompette.

n. flessen [PAQUE], kalabas, kalebas.

PROD. II semen cucurbitae (lagenariae).

3. **L. vulgaris** var. *clavata*.

a. club-shaped bottle gourd [ULRICH], trumpet gourd.

ga. courge massue d'Hercule, gourde m. (d'H.), g. trompette, massue, trompette.

ge. keulenartiger flaschenkürbis, herkuleskeule.

n. herkulesknods.

4. **L. vulgaris** var. *cougourda*.

a. cougourde [ULR.].

ga. cougourde calebasse, courge en entonnoir, c. siphon, gourde s.

ge. siphon-flaschenkürbis.

5. **L. vulgaris** var. *Gourda*.

a. bottle gourd [VILM. pot.], pilgrim's g.

ga. calebasse, cougourde, courge bouteille, c. pèlerine, gourde bouteille, g. de(s) pèlerin(s), (g.) pèlerine.

ge. flaschenkürbis.

n. pelgrimscalebas.

6. **L. vulgaris** var. *idolatraca*.

a. idolatrous bottle gourd ¹⁾, pear-fruited b. g. ¹⁾.

ga. courge poire ¹⁾.

ge. birnfrüchtiger flaschenkürbis.

¹⁾ ULR.

7. **L. vulgaris** var. *pyrotheca*.

ga. boulet de canon [{ a var. } VILM. Pl. terre 474], courge poire à poudre, fibig [Prov.; BAILL.], gourde poire à poudre.

17. **Lagenophora** CASS. Fam. Compositae.

a. New Zealand daisy [Dict. Pl.].

18. *Lagerstroemia* L. Fam. Lythraceae.

a. crape myrtle [Dict. Pl.], indian lilac (id.),
pride of India [Catal. Adel. 67].

ga. lagerstrémie, lagerstrome.

ge. lagerströmie.

n. lagerstroemia.

NOTE. A Burmah species is named:

a. white jarool [PICK.].

1. *Flos-reginae* RETZ. As. trop.

janool [BAILLON III 149].

a. (east) indian bloodwood, jarool wood [Dict. Pl.], Queen's flower [id.], Queen's grape myrtle [Bul. Kol. M. 1905].

ga. adambé glabre.

ge. prächtige lagerströmie, prachtvolle l.

2. *L. indica* L. As. trop.

jamponica [Surin.; PUL.], japonica [Curaç.; SIMONS].

ga. lagerstrémie des Indes [LI.].

3. *L. lanceolata* WALL. Ind. or.

a. ben teak [CLEG. 235].

19. *Lagetta* JUSS. Fam. Thymelaeaceae.

a. lace bark ¹⁾, lace bark tree.

ga. laget, lagetto ¹⁾.

ge. lagetta ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

1. *L. lintearia* LAM. Ind. occ.

daguilla [Cuba], lagetta [W. Ind.].

a. gauze tree [Dict. Pl.], gawse tree ¹⁾, indian lace t. [PAXTON 300], (Jamaica) lace-bark, l.-b. tree, linen l.-b. ¹⁾, Nepal paper plant [Enc. Ph. IX 409] {in my opinion wrong}.

ga. arbre (à) dentelle, bois dentelle, daphné b. d., laget à d., lagette, lagetto.

ge. bast-lagetta ¹⁾, spinnbare l., leinwand-baum, spitzen —.

n. kanteboom, kanthout, kantstruik, kantenboom, lintboom.

¹⁾ ULRICH.

PROD. cortex.

a. alligator bark, (Jamaica) lace bark, vegetable lace [PRATT IV 321].

ge. manchettenbast, spitzenrinde.

20. *Lagoëcia* L. Fam. Umbelliferae.

a. cumin [PAXTON 169], wild cummin [MG].

ga. lagoci, lagocie ¹⁾.

ge. bastardkümmel [GRIMM], federknopf [MÜL. W.], wilder kümmel ¹⁾.

n. haazenleger [HOULT. VII 690], wilde komijn ¹⁾.
¹⁾ LOUDON.

1. *L. Cuminoides* L. Hispan.; Oriens.

a. common wild cummin [MG], wild cumin.

ga. cumin bâtard ³⁾, c. sauvage, lagocie cuminoïde, lagoëcie (cuminoïde) ²⁾, nid de lièvre.

ge. bastard-kümmel ¹⁾, federknopf, hasen-kümmel, kümmelartiger federknopf, wilder kümmel.

n. hazenleger, konijnachtig h., wilde komijn.
¹⁾ NEMNICH. ²⁾ LITTRÉ.

21. *Lagunaria* G. DON Fam. Malvaceae.1. *L. Patersonii* G. DON Austral.

a. cowitch tree of Norfolk Island [Exhib. Vict.], tulip tree, white oak, — wood (of Norfolk Island).

PROD. Timber, named:

a. Norfolk Island white-wood.

22. *Laguncularia* GAERTN. F. Fam. Combretaceae.1. *L. racemosa* GAERTN. F. Ind. occ.; Guian.

manga branca ¹⁾, mangle ¹⁾, mango ¹⁾.

a. black button wood, white b. w., — mangrove.

n. witte mangle [Curaç.], witte manglesboom [HOULT. II 108].

¹⁾ Brasil; SCHAEER mnsr.

23. *Lagurus* L. Fam. Gramineae.

a. hare's tail grass.

ga. lagure, queue de lapin, q. de lièvre.

ge. hasenschwanz, — gras [SAL. VOSS], sammet-gras, samtgras.

n. † haazestaart, hazestaart.

1. *L. ovatus* L. Europ. austr.; Afr. bor.

a. foxtail, hare's tail grass, hare's tail (grass), ovate h.'s t. g., Turk's head grass [Dict. Pl.].

ga. couéta dé lapin [LO. BAR.], coueta dé l. [Langued.], gros minet, lagure ¹⁾, l. (à épi) ovale, queue de lièvre ¹⁾.

Lagurus.

L. ovatus.

gc. echter hasenschwanz, eiförmiges samtgras, hasenschwanz, runder fuchsschwanz, sammetgras ¹⁾, samtgras.

n. fluweelgras, haazestaart ¹⁾, hazestaart, h. met eironde bloemaren.

¹⁾ NEMNICH.

24. *Lahia* HASSK. Fam. Malvaceae.1. *L. kutejensis* HASSK. Borneo.

n. borneosche doerian.

25. *Lallemantia* FISCH. et MEY. Fam. Labiatae.

gc. öllippe.

1. *L. canescens* FISCH. et MEY. As. Min.; Persia.

ga. dracocéphale blanchâtre, d. d'Orient.

n. witachtige drakenkop.

26. *Lamarkia* MOENCH Fam. Gramineae.

ga. lamarckie.

gc. bronzegras, lamarckie.

n. lamarckia.

1. *L. aurea* MOENCH Reg. Mediterr.; Oriens.

ga. chiendent de Barcelone [NEMNICH].

gc. doppelährchen ¹⁾, goldbronzegras, goldgras ¹⁾.

¹⁾ SAL. VOSS.

27. *Lambertia* SM. Fam. Proteaceae.1. *L. formosa* SM. Austral.

a. honey flower, honeysuckle.

28. *Laminaria* LAMOUR. Fam. Laminariaceae.

a. blade ore, devil's apron [U. S.; BAILLON II 388], fyams, orewood?, sea-belt ¹⁾, sea-girdle ¹⁾, tangle, tangle-wrack ¹⁾, ware tangle.

ga. laminaire.

gc. blatt-tang, platten — [MÜL. W.], riementang.

n. suikerwier.

¹⁾ PAXTON.

1. *L. digitata* {L.} LAMOUR.

a. burró, cairn tangle, carl-t., carn-t., cutweed, cuvy, dead man's hand ¹⁾, d. m.'s toe ¹⁾ ²⁾, driftweed, hangers, oar weed, ore (weed) ²⁾, red ware, sea girdle(s), sea tang, sea wand, slatenhara, sole-leather (kelp), tang, tangle.

Laminaria

L. digitata.

ga. fouet des sorcières, fouétoutrac, fouétrac, laminaire, laminaire digitée, varech palmé.

gc. blatttang, gefingerter riementang, handförmiger blatttang, riementang.

n. gevingerd suikerwier, lintepakken [de Panne; MAC. L. Ned.].

¹⁾ NEMN. fide Epln. ²⁾ Dict. Pl.

PROD. laminaria, stipites laminariae digitatae.

gc. fingertang, quell-meisel, — strunk, riementang.

2. *L. saccharina* {L.} LAMOUR.

a. devil's apron ³⁾, honey-ware, riband-weed, ribbon weed ³⁾, sea-belt, sweet fucus ¹⁾, s. tang ²⁾, (s.) tangle, Venus's apron strings? [BERGEN].

ga. baudrier (de Neptune), ceinture de N., diable de mer des Lapons, laminaire saccharine, l. sucrière, varec(h) des chevaux, varech sucré, v. à sucre ²⁾.

gc. zuckerblatt-tang, zuckerriementang, zucker-süsses meergras ²⁾, zuckertang.

n. (gemeen) suikerwier, zeegordel.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ ULRICH. ³⁾ Dict. Pl.

PROD. I fucus saccharinus.

PROD. II

ga. mannite [Bret.; BAILL. III 307].

3. *L. hyperborea* {GUNN.} FOSLIE = L. Cloustoni EDM.

gc. palmentang.

PROD. stipites laminariae.

gc. laminariastiele, quellstifte ¹⁾, wundstifte ¹⁾.

¹⁾ KUCKUCK.

4. *L. longicuris*.

a. deb's apron strings ¹⁾, devil's a. (strings) ¹⁾.

¹⁾ BERGEN.

29. Laminariaceae.

ga. laminariées.

gc. blatttange.

30. *Lamium* {TOURN.} L. Fam. Labiatae.

a. archangel, dea nettle, dead nettle.

ga. lamier, lamion, lamium [ULRICH], ortie morte.

Lamium.

ge. arpant ¹⁾, benesuge ¹⁾, bensug(h)e ¹⁾, ben-
• zughe ¹⁾, beruf-kraut? ²⁾, beschrei — ²⁾,
bienensaug, binesuga ¹⁾, binisuga ¹⁾, bin-
saug ¹⁾, biwort ¹⁾, bynsauge ¹⁾, byword ¹⁾.
dangel ¹⁾, dannettel ¹⁾, daubnessel ¹⁾, doow-
nettel, dot nessel ¹⁾, dowe nettel ¹⁾, erzen-
gel ¹⁾, hahnenkop ²⁾, hombescrut ¹⁾, melk-
blom ¹⁾, nessel(kreokt) ¹⁾, oedenessel ¹⁾,
orpannt ¹⁾, pinsaug ¹⁾, rüht bräniessel ¹⁾,
taube nessel, *taubnessel*, tauwbe nessel ¹⁾,
thau-nessel ¹⁾, tod —, todte —, unser Frauen
schülin ¹⁾, wurm-kraut ¹⁾, — nessel ¹⁾, zau-
berkraut? ²⁾.

n. bloeinetel ³⁾ ⁵⁾, damnetel ³⁾, † daunetel ³⁾,
† dodenetelen ³⁾, doodenetel ⁴⁾ ⁵⁾, † — en ³⁾,
doovenetel, † — e ³⁾, douwne(t)tel ³⁾, makke
broenekels ³⁾, melkhittel ⁴⁾, melknetel ⁴⁾,
melknittel ⁴⁾, tamme tiengel ³⁾, zoegelblo-
men ³⁾, zoegertjes ³⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ GRIMM. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ Bo Kw.
⁵⁾ V. HALL.

i. **L. album** L. Europ.; Oriens. † † *urtica*
iners; † *u. mortua* †.

a. archangel, bee nettle, blind n., day n.,
dead n., deaf n., † dede nettell, dee nettle,
† deffe nettil, dumb nettle, dummy n.,
dunny n., nettle, snake flower, stingy nettle,
suck-bottle, suckie sue, white archangel,
white dead nettle, white —.

ga. archangélique, blanche ourteie [Walloon],
lamie blanche, lamier, lamier blanc, l.
à fleurs blanches, lamion (blanc), marache-
min, molinait [Walloon], ortie blanche,
— morte.

ge. ackernessel ¹⁾, bienensaug, binssauge ²⁾, dahn-
nessel ¹⁰⁾, dannettel ¹⁾, erzengel, grosse
taube nessel ¹⁾, hühnernessel ¹⁰⁾, löffelblume,
sügarli ²⁾, sügelken ²⁾, sügelkes ²⁾, sugera,
sugerke ²⁾, taube nessel ¹⁾, taub — ²⁾, tote
brennessel, — nessel, urinsblume ¹⁰⁾, † weise
taubnessel, weisse betonie ¹⁰⁾, — brennessel,
— nessel, — taubenessel, *weisse taubnessel*, —
tote nessel, weisser bienensaug, — erzengel,
wilde nessel, wurm —, zauberkraut ¹⁰⁾.

n. Adam en Eva ³⁾, bloeiende brandekkel ⁸⁾,
— bránekkel ³⁾, — tingel ³⁾, broei-nekel ³⁾,
— netel ³⁾, — nettel ³⁾, damnetel ⁴⁾, dannet-

Lamium.

L. album.

tel ³⁾, dauw-netel ³⁾, — nettel ³⁾, doavenetel ³⁾,
doode netel ⁹⁾, † dooue netel ⁹⁾, doov'
jèttel ⁴⁾, doove barnettel ³⁾, — branekkel ³⁾,
— netel ¹⁾ ³⁾ ⁴⁾ ⁵⁾, — netelen ³⁾ ⁷⁾, — netels ³⁾,
— tingel ⁵⁾, douwnettel ³⁾, dôvenetel ³⁾,
† eerste doovenetelen ³⁾ ⁸⁾, engeltjeseten ⁸⁾,
goudhaans-eten ³⁾, — voeder ³⁾, — voer ³⁾,
goudhaantjes ³⁾, — eten ³⁾, goudhanenkost ³⁾,
hanekop ³⁾, heerebeestjeseten ⁶⁾, hommel-
wortel ³⁾, honds-netel ¹⁾ ³⁾ ⁸⁾, — netelen ⁷⁾,
— pol ³⁾, — suiker ⁶⁾, hunichblom ³⁾, in-
geltsje-iten ³⁾, kapoeneten ¹¹⁾, makke brand-
ekkel ³⁾, m. brandnekels ³⁾, m. brandnetel ³⁾,
m. broênetel ³⁾, melk-bloem ³⁾ ⁷⁾ ⁸⁾, — hit-
tel ⁵⁾, — netel ⁵⁾, — nettel ⁵⁾, — nittel ⁵⁾,
— sugers ³⁾, — tengel ⁴⁾, — tingel ⁴⁾ ⁵⁾, —
zoeger ³⁾, — zuigers, memmekens ⁴⁾, mem-
menkruid ⁴⁾, meulekens ⁴⁾, molekens ⁴⁾, netel
³⁾, — kruid ⁸⁾, pappezoegers ³⁾, soppers ³⁾,
sûchnettel ³⁾, suikernetel ⁷⁾ ⁸⁾, tam netel ⁴⁾,
tamme brandnetel ³⁾, — broenekel ³⁾, —
netel ³⁾ ⁴⁾, — nettel ³⁾, — tengel ⁴⁾, — tien-
gel ³⁾, — tingel ³⁾, tingel ³⁾, verkeerde
netel ³⁾ ⁸⁾, wijfkebrannêttel ³⁾, wilde netel ⁴⁾,
— tengel ⁴⁾, witte brandnetel ³⁾, — dam-
netel ⁴⁾, — doovenekel ³⁾, *witte doovenetel*,
— doovetengel ³⁾, — mammelutters ⁴⁾, —
mammezuiigers ⁴⁾, — melktingel ⁵⁾, — neitel ⁴⁾,
— netel ⁴⁾ ⁸⁾, — nettel ⁴⁾, — tingel ⁴⁾, zachte
netel ³⁾, — zengel ³⁾, zoete brandnetel ¹¹⁾,
— netel ³⁾, — tengel ⁴⁾, zoetnetel ³⁾, zuig-
bloem ³⁾, — buisje ³⁾, — ers ³⁾ ⁴⁾, — jes ³⁾ ⁸⁾,
— lammetjes ³⁾ ⁸⁾, — man ³⁾, — netel ⁵⁾,
— nettel ⁵⁾, zuignittel [Bo Id.], zuikertjes ³⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ PJ. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ PAQUE. ⁵⁾ Bo Kw.
⁶⁾ HALVERHOUT Rhumatiekplant p. 7. ⁷⁾ DE GORT.
⁸⁾ V. HALL. ⁹⁾ KIL. ¹⁰⁾ SAL. VOSS. ¹¹⁾ G. V. W.

PROD. I flores lamii (albi), flores urticae
mortuae.

ga. fleurs d'ortie (blanche).

ge. betonienblüten, bienen-hütel, — sauge, —
staubblüten, brennesselblumen, dahnnessel-
tee, dangel, daudel-blumen, — Blüten,
eddernessel, eisblumen, eisblüten, erzengel,
fräulein- und herrles-tee, gageneier, hedder-
nessel, honigsugel, honnisügele, hühner-
nessel, hundnessel, kuckuck, löffelblumen,

Lamium.

L. album.

nesselblüte, sengenessel, suckeltee, sügede, sugerletee, süsserle, taub-nessel, toten —, urin-blumen, wasser —, weisse nesselblüte, — sügete, weisser bienensaug, — ganzert, — kuckuck, wissesügete, wittehonigsugen, wurmnessel.

PROD. II herba lamii, h. urticae mortuae.

2. **L. amplexicaule** L. Europ.; As. bor.

a. chickweed, dead nettle, great(er) henbit, hen bit, h. (dead) nettle, lion's snap [Dict. Pl.], perfoliate archangel.

ga. lamie amplexicaule, lamier, l. amplexicaule¹⁾, l. embrassant, l. à feuilles amplexicaules, lamion embrassant, maouvitje [Langued.].

ge. Katzenauge²⁾, *kleine taubnessel*, kleiner rother bienensaug²⁾, kleinste taube acker-nessel, oedernessel¹⁾, stengelumfassende taubnessel, stengelumfassender bienensaug, stiellose taubnessel, taubennessel, t. mit zweyerley blättern²⁾, ungestielter bienensaug, wurmnessel¹⁾.

n. dauwnettel³⁾, † hennebete³⁾, † hennebit³⁾, hinnebijt³⁾, *hoenderbeet*, zuigbloem.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ HEUK.

3. **L. Galeobdolon** CRANTZ Europ.

a. dead nettle, dunny n., weasel snout, weasel's snout [Dict. Pl.], yellow archangel, y. dead nettle, y. weasel snout.

ga. galéobdolon (à fleurs jaunes), g. jaune, galéope j., galéopside j., genne ourteie [Walloon; LEJ.], lamier galéobdolon, l. jaune, lamion j., ortie jaune, o. morte, o. m. des bois²⁾.

ge. gäli todtennesslen [PJ], gelbe goldnessel, — hanfnessel, — taubnessel, — waldnessel, gelber hahnenkopf, — hohlzahn, gelbes katzen Gesicht, gele waldnessel¹⁾, giel nesteln¹⁾, gilbnessel [ULRICH], goldnessel, *goldtaubnessel*, hahnenkopf¹⁾, hahnenkropf²⁾, katzen Gesicht¹⁾ ²⁾, taubnessel [DURHEIM], waldnessel.

n. † derde doovenetelen³⁾, doovenetel³⁾, doovetengel³⁾, geelbloemige hondsnetel²⁾, geele netelen [DUM. Maestr.], *gele doovenetel*, hondsnetel³⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ NEMN. ³⁾ HEUK.

Lamium.

L. Galeobdolon.

PROD. herba lamii lutei.

4. **L. garganicum** L. Italia; Graecia; China.

a. (Mt. Gargano) dead nettle.

ge. italienischer bienensaug.

5. **L. maculatum** L. Europ.; Oriens.

a. spotted dead nettle, variegated (d.) n.

ga. herbe à la rose, lamie tachetée, lamier à feuilles tachées, l. à fleurs t., l. maculé, l. taché, lamier tacheté, milzadella des Italiens, ortie maculée, o. morte, o. rouge, o. tachée.

ge. bienenhütchen, bienenhütel, bienensaug, binesug²⁾, binssauge²⁾, ditnesseln²⁾, *gefleckte taubnessel*, gefleckter bienensaug, rote taubnessel, — totennessel, roter bienensaug, rotes bienenhütel, rothes bienenhütel¹⁾, taub nesseln²⁾, tau-nessel²⁾, tod —, totden —²⁾, todt — [ULRICH], toten —, wilde —, zahmi nesseln²⁾.

n. *gevlekte doovenetel*.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ PJ.

PROD. herba lamii Plinii [MIQ. A. 208].

6. **L. moschatum** MILL. Graecia; As. Min.

a. musk dead nettle¹⁾.

ga. lamier musqué¹⁾.

ge. moschus bienensaug¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

7. **L. Orvala** L. Europ. austr.

a. balm-leaved archangel¹⁾, b.-l. red dead nettle.

ga. lamier à grandes feuilles, (l.) orvale.

ge. *grosse taubnessel*, nesselkönig²⁾, orvelkraut, schöne taubennessel mit grossen blättern¹⁾, ungarische taubnessel²⁾.

n. doovenetel van Orvala, groote d.¹⁾, netel-vormige orvala.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ SAL. VOSS.

8. **L. purpureum** L. Europ.; As. bor.

a. bad man's posies, black m.'s posies, day nettle, dead n., dcaf n., dee n., dog n., french n., nettle, purple archangel, p. dea(d) nettle, rabbit meat, red (cutleaved) archangel, red dead nettle, † redde nettil, sweet archangel † tead netle¹⁾, tormentil [Sal.].

Lamium

L. purpureum.

ga. lamie pourpre, lamier bâtard, — à fleurs purpurines, lamier pourpre, — purpre²⁾, — purpurin, — rouge, lamion pourpré, ortie morte, o. (m.) puante, ortie rouge, pain de poulet, pied de poulet [DURH.], poupeie [Walloon; LEJ.].

ge. bienensaug, gemeine taubnessel, kleine totennessel, purpurrote t., † rodte taube nessel¹⁾, rote taubnessel, roter bienensaug, † stinckende nessel¹⁾, stinkende —²⁾, totennessel, wanzenkraut.

n. dampnetel³⁾, dauwnetel³⁾, † dood netelen¹⁾, doovenetel⁴⁾, † doube netelen¹⁾, hoenderok⁴⁾, hommelbloem³⁾, makke brandekkel³⁾ ⁶⁾, m. brandnekel³⁾, — brandnetel, m. brandnettel³⁾, malem¹⁾, netel³⁾, paarsee doovenetel, purperen doovetengel³⁾, roode melk-hittel⁵⁾, — — netel⁵⁾, — — nittel⁵⁾, — — tingel⁵⁾, — tingel³⁾, saugeningelstjeiten³⁾, † stinckende doovenetelen³⁾, stinkende doovenetel⁶⁾, stinkers [Z. B.], suikerbroeier³⁾, tam netel¹⁾, tamme brandnetel³⁾, — netel¹⁾, — tengel¹⁾, † tweede doovenetelen³⁾ ⁶⁾, wilde tengel⁴⁾, zoete —⁴⁾, zuugbloempjes³⁾.

¹⁾ HERB. BLACK. t. 182. ²⁾ NEMN. ³⁾ HEUK.

⁴⁾ PAQUE. ⁵⁾ BO KW. ⁶⁾ V. HALL.

PROD. I flores lamii purpurei, f. l. rubri.

PROD. II herba lamii purpurei, h. l. rubri.

Lampsana {TOURN.} RUPP. v. Lampsana.

31. Landolphia BEAUV. Fam. Apocynaceae.

a. african rubber tree [Dict. Pl.], caoutchouc liane.

ga. landolphia, liane à caoutchouc.

ge. kautschukliane.

n. afrikaansche caoutchoucplant.

1. **L. florida** BENTH. Afr. trop.

a. african rubber tree, giant tree creeper [MOLON. 94]?, Mbungu rubber plant.

PROD. I fructus.

a. aboh fruit [MUELL. 1885].

PROD. II

a. african rubber, India r. of S. W. Africa, Mbungu r., Mozambique r.

Landolphia.

L. florida.

ga. caoutchouc du Mozambique.

2. **L. gummifera** K. SCHUM. Madag.

ga. liane à caoutchouc.

PROD.

a. Madagascar caoutchouc, — rubber.

ge. federharz von Madagascar, kautschuk —.

3. **L. Heudelotii** A. DC. Afr. trop.

gohine [Soud.], toll [Seneg.], tôle [id.].

ga. caoutchouc du Sénégal [Bull. Kol. M. 1903].

PROD.

ga. caoutchouc.

4. **L. Kirkii** DYER Afr. trop.

ga. caoutchouc de Zanzibar.

PROD.

a. african rubber.

5. **L. Klainii** PIERRE Afr. trop.

ga. caoutchouc de l'Ogooué [Bull. Kol. M. 1903].

6. **L. owariensis** BEAUV. Afr. trop.

a. white rubber (vine).

ga. bois à dartres, danaïde odorante, landolphia d'Oware.

PROD.

a. Accra rubber, african caoutchouc, — rubber, Congo r., likombe r., Sierra Leone r., W. african caoutchouc, W. Coast —.

ga. caoutchouc du Gabon.

ge. kautschuk von W. Afrika.

7. **L. Petersiana** DYER Afr. trop.

PROD.

a. african rubber.

8. **L. watsoniana** VOGTHERR Afr. trop.

ga. caoutchouc du Zambese [Bull. Kol. M. 1903].

PROD.

n. caoutchouc.

32. Langsdorffia MART. Fam. Balanophoraceae.

1. **L. hypogaea** MART. Mexic.

NOTE. This plant contains a kind of wax.

33. Lansium RUMPH. Fam. Meliaceae.

1. **L. domesticum** JACK Malaya.

doukou, *langsats*, *langsep*, *rambai*.

a. *langsats* [Dict. Pl.] *lanseh tree* [id.].

Lansium.

L. domesticum.

ge. echter lansabaum.

PROD. fructus.

langsats, lansa, lanseh.

34. Lantana L. Fam. Verbenaceae.

a. lantana ¹⁾, Surinam tea plant ²⁾, wild sage ¹⁾.ga. bois de sauge ³⁾, camara, lantana ¹⁾.ge. bergsalbei ¹⁾, lantane, mehlbaum, schwalke ¹⁾, der surinamsche thé [LOUDON 1126], wandelblüte, wandelrose.

n. lantana.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ Nonn. sp.; Dict. Pl. ³⁾ Nonn. sp.

1. L. spec.

a. tea plant [La.; BERGEN].

2. L. Camara L. Am. trop.

flor di sangur [Curaç.; SIMONS], koorsoe wiwiri(e) [Surin.].

a. Jamaica mountain sage [Dict. Pl.], sage [BAILLON IV 6].

ga. camara à feuilles de melisse ¹⁾, c. piquant, corbeille d'or ²⁾, galaba ²⁾, herbe à caïman ³⁾, h. à plomb, lantana à feuilles de mélisse, Marie crabe [Guyan.], sauge à feuilles rondes ³⁾, s. de montagne, vieille-fille [Maurit.], viorne d'Amérique.ge. amerikanischer mehlstrauch, angelmund ¹⁾, mehlbaum, salbeystrauch ¹⁾, stach(e)lige lantane, surinamscher thé ¹⁾, wilde salbey ¹⁾.

n. gekroonde lantana, koortskruid.

¹⁾ NEMN. ²⁾ Bourbon. ³⁾ DESCOURTILZ IV 330.

NOTE. The fruits are named:

a. black currants [Woods Queensl. 91].

ge. mehlbeeren.

PROD. ol. aether.

n. lantana olie [Enc. N. I.].

3. L. involucrata L. Am. calid.

ga. baume de la grande terre, camara à feuilles obtuses, montjoli [Cayenne], m. de Cayenne.

ge. andornblättrige lantane.

4. L. involucrata var. Floridana ¹⁾.a. sage tree [Florida Keys] ¹⁾.¹⁾ BERGEN.

5. L. mista L. Ind. occ.

a. west indian coast bramble [Dict Pl.].

35. Lapageria RUIZ et PAV. Fam. Liliaceae.

ge. wachslilie.

1. L. rosea RUIZ et PAV. Chili.

copigué.

ga. lapagerie [Li.].

36. Lapeyrousia POURR. Fam. Iridaceae.

1. L. juncea POURR. Afr. austr.

a. anomathèque jonciforme.

n. twaalf-apostelenbloem ¹⁾, — apostels ¹⁾.¹⁾ Bo Kw.

37. Laplacea H. B. et K. Fam. Ternstroemiaceae.

1. L. Curtyana A. RICH. Cuba.

ga. amandier de Cuba.

2. L. Haematoxylon G. DON Jamaica.

a. bloodwood ¹⁾, Jamaica b., — red wood, loblobby bay ¹⁾, red wood, — — gordonia ¹⁾.ga. gordon à bois rouge, gordonie à b. r. ¹⁾, laplacée à b. r. ¹⁾.ge. rothholz ¹⁾, rothholzige laplacea ¹⁾.¹⁾ ULRICH.

PROD.

a. ironwood.

38. Laportea GAUDICH. Fam. Urticaceae.

a. wood nettle.

n. brandnetelboom.

1. L. canadensis GAUDICH. Am. bor.

a. Albany hemp [EAT. WR. 465], Canada nettle, indian hemp ¹⁾, wood(land) nettle.ga. chanvre vivace [BERNH. fibres 75], ortie du Canada ²⁾.

ge. kanadische nessel.

¹⁾ Sometimes, but it is a misnomer; DODGE unc. fib. 48. ²⁾ Kew Bul. 1897.

PROD. fibres.

a. Kentucky hemp.

2. L. crenulata GAUDICH. As. trop.

a. devil nettle, fever —.

3. L. Gigas WEDD. Austral.

a. australian nettle tree, giant — (—), gigantic — —, great — —, large stinging tree, nettle t., t. n. (of Australia).

PROD. fibres.

ga. chanvre de Rangoon.

Laportea.

4. **L. photiniphylla** WEDD. Austral.; Ins. Pacif.

a. shiny-leaved stinging tree, small-leaved nettle.

5. **L. stimulans** MIQ. Java.

a. devil's leaf.

ga. herbe du buffle [BAILL.], feuille du diable.

ge. teufelsblatt.

PROD. folia urticae stimulantis.

n. buffelsbladeren [WAITZ. 48].

Lappa {TOURN.} RUPP. v. Arctium.

Lappula Myosotis MOENCH v. Echinosperrnum Lappula.

39. **Lapsana** L. Fam. Compositae.

a. dock-cresses ¹⁾, nipple-wort.

ga. lampsane, l. commune ²⁾, lapsana ¹⁾, lapsane.

ge. hasenkohl, milche(n), rainkohl, rainsalat, steinkohle [MÜL. W.].

n. akker-kool, — moes.

¹⁾ ULR. ²⁾ LONDON.

1. **L. communis** L. Europ.; Oriens; As. bor.

a. ballagan, bolgan leaves, dock cress, nipple-wort, nipwort, succory dock cress, swine's c.

ga. grageline, gras de mouton, herbe aux mamelles, h. aux mammelles, lampsane (commune), lamsaque, lapsane (commune), lasci [Prov.], poule grasse, saune blanche.

ge. falscher wilder salat, gemeine milche, gemeiner rainkohl, g. rainsalat, hasen-kohl, — mus ¹⁾, milchen, millich [NEMNICH], niplewurz ¹⁾, rainkohl, reinköl ¹⁾, rheinkohl, warzenkraut, wilder kohl, — salat, wildes sonchenkraut, zitzenkraut.

n. akkerkool, akkermoes ²⁾, basterdhazenlatuw ²⁾, hazenlatuwe [Ned. Pharm.], millich ²⁾, rijnkool ²⁾, tepelkruid ²⁾, wilde kool ²⁾, — moes [DUM. Maestr.], zwijvensla [STARING 243].

¹⁾ PJ. ²⁾ v. HALL.

PROD. herba la(m)psanae.

40. **Lardizabala** RUIZ et PAV. Fam. Berberidaceae.

1. **L. biternata** RUIZ et PAV. Chili.

ga. liane lardizabale.

41. **Larix** TOURN. Fam. Coniferae.

a. larch, l. fir ¹⁾, l. tree, tamarack [MAC.].

ga. mélèze, melèze ¹⁾.

ge. lärche(nbaum), lerchenbaum.

n. lork.

¹⁾ ULR.

1. **L. americana** MICHX. Am. bor.

a. american larch, black (a.) l., b. a. l. tree, cypress [Buckfield, Me.] ¹⁾, hackmack [CARR. Con. 355]?, hackmatack, hacmatack, larch, juniper [Me. pp., West., Labrador, Newf.] ¹⁾, juniper tree [Newf.] ¹⁾, lereckhout [MASON teste PICK.], red (american) larch, small-coned a. l., tall juniper [Labr., Newf.] ¹⁾, tamarac, tamarack.

ga. épinette rouge (du Canada), larix américain, mélèze d'Amérique, sapin d' A., tamarac [LI.].

ge. hängende fichte, kanadischer schwarzer lärchenbaum, kleinzapfige amerikanische lärche, kleinzapfiger lärchenbaum, nordamerikanischer schwarzer l., roter l., schwarze lärche, tamarack [GOEZE].

n. amerikaansche larix.

¹⁾ BERGEN.

2. **L. dahurica** TURCZ. Sibir.

a. dahurian larch [GORD. 168], Kamtschatka l.

3. **L. europaea** DC. Europ.; As. bor.

a. common larch (tree), european larch, larch, larick, white larch.

ga. arza ¹³⁾, espinarde ¹⁾, larza ¹³⁾, melasse d'Europe ¹³⁾, melé [Prov.; GARIDEL 9], mélese [NEMNICH], melèse ²⁾, † meleze, mélèze d'Europe ³⁾, mélèze, — commune, — d'Europe, méouve, pin de Briançon, pin mélèze, sapin —.

ge. brechtanne, europäische ceder, — lärche, europäischer lärchenbaum ³⁾, eierbaum?, fichte ³⁾, gemeine lärche, graslerche, harzlerkschinen ⁴⁾, hauspaum ⁴⁾, lärbaum ⁴⁾, larch ⁴⁾ ⁸⁾, larchbaum ⁸⁾, lärche, lärche, lärchen, lärchenbaum, lärchen-fichte, — tanne, lärket ⁴⁾, larsch ⁴⁾, leer-baum, — kiefer, — tanne, lerbaum ⁴⁾, lerbom ⁴⁾, lerch, lerch-bo(u)m ⁴⁾, lerce, lerchen-baum, — damm ¹⁾?, — fichte, — tanne, lerchtanne, lergat ⁴⁾, lerce(ndann) ⁴⁾, lertschine ⁴⁾, lieber-baum,

Larix.

L. europaea.

lier —, löhr —, lör — ¹⁾, lorch ¹⁾, — baum, lorche(n), lörchenbaum ¹⁾, lörgiot ¹⁾, loriët-(baum) ¹⁾, loriôt ¹⁾, lortänne ¹⁾, rotbaum, rothtannebaum ¹⁾, rottanne, schön-baum, — holz, steinlärche ⁸⁾, steinlerche ¹⁾, terpentinbaum, weisser lerchenbaum, weisslärche ³⁾.

n. apenhaar ⁵⁾, larie ⁶⁾, larik ⁵⁾ ⁶⁾, lariks ⁵⁾ ¹⁰⁾, — boom ⁵⁾ ¹¹⁾ ¹²⁾, — en ⁵⁾, larius ¹²⁾, — boom ¹²⁾, larix ⁷⁾ ¹²⁾, lark ⁵⁾, — e ⁵⁾, — s(e) ⁵⁾, † lerckenboom ⁹⁾, lerk ⁷⁾, — e ⁵⁾ ¹⁰⁾, — enboom ⁵⁾, — s ⁵⁾, lerrek ⁵⁾, † lier [Omo]?, liere ⁵⁾, † lorckenboom ⁵⁾ ⁹⁾, lork, — enboom ⁵⁾ ¹⁰⁾ ¹¹⁾ ¹²⁾, lorkenden ¹¹⁾, luiirik ⁷⁾, maleize ⁷⁾, † terbentyboom ⁵⁾, wilde lerckenboom ²⁾.

¹⁾ Herb. BLACK. t. 477. ²⁾ DUM. Maestr. ³⁾ ULR.

⁴⁾ PJ. ⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ PAQUE 518. ⁷⁾ PAQUE.

⁸⁾ D. TORRE 50. ⁹⁾ KIL. ¹⁰⁾ V. HALL. ¹¹⁾ TRAPP.

¹²⁾ BO KW. ¹³⁾ DURH.

NOTE. The cones are named:

a. lammies.

n. lorkappels.

PROD. I Timber.

ge. lärchenholz.

n. dennenhout ¹⁾, rijnsch greenenhout, vurenhout ¹⁾.

¹⁾ I have been informed that a part of this timber is produced by *Larix europaea*.

PROD. II The bark, used for tanning.

ge. lärchenrinde.

PROD. III † lachryma abiegna ³⁾, resina larigna praestantissima, † resina oleosa ³⁾, terebinthina laricina, terebinthina veneta.

a. larch turpentine, Venice turpentine, Venise —, venetian —.

ga. escourrau [Prov.; GARIDEL 269], térébenthine (de Briançon), t. fine ¹⁾, t. de mélèze, t. suisse, térébenthine de Venise, terebentine de Venise.

ge. chlore, elau, † gloria(t) lärchen-baumbalsam, — glorie, — pech, — terpentin, larget, lerchenbaumbalsam, lergeth [Tirol], † lertsch, † lörgat, loriët, lörtsch, ungarischer balsam, venetianer terpentin, venetianischer balsam, venetianischer terpentin, — zug, venetischer balsam, — terpentin, verbogenharz.

Larix.

L. europaea.

n. genees-terpentijn ²⁾, lorken —, stijve — ²⁾, † venedschen termentijn [KIL.], † veneetze terpentijn [Pharmac. Leid.], † venetiaansche terbenthyn, venetiaansche terpentijn.

¹⁾ GUBLER 353. ²⁾ Ned. Pharm. ³⁾ KIL.

NOTE. Venice turpentine contains:

ga. résine de mélèze.

ge. lärchenharz.

n. larikshars, lorkenhars.

PROD. IV manna briganti(a)ca, m. brigantina, m. laricea, manna laricina, m. larigna.

a. Briançon manna, m. of B.

ga. manna de Briançon, manne de Briançon.

ge. briançonner manna, briançonische —, lärchenmanna, manna von Briançon.

n. manna van Briançon, — der lorkenboomen.

PROD. VI gummi orenburgense, g. uralense.

a. Orembourg gum.

ga. gomme d'Orembourg, g. d'Orembourg.

ge. orenburgisches gummi.

NOTE. According to LITTRÉ Prod. VI is the same as Prod. III.

4. **L. Griffithii** HOOK. F. et THOMS. Reg. Himal.

a. himalayan larch, Sikkim l.

ge. Himalaya lärche.

5. **L. leptolepis** HORT. Japon.

karamatsou.

a. (slender-scaled) Japan larch.

ge. dünnschuppige lärche [SAL. Voss], *japanische lärche*.

6. **L. Lyallii** PARL. Am. bor. occ.

a. Lyall's larch, mountain —.

7. **L. occidentalis** NUTT. Am. bor. occ.

a. great western larch, Oregon —, tamarack, western larch, — tamarack.

ge. Oregon lärche.

8. **L. sibirica** LEDEB. Sibiria.

a. altaian larch, siberian —.

ge. sibirische lärche.

42. *Larrea* CAV. Fam. Zygophyllaceae.

a. creosote plant.

Larrea.

1. **L. mexicana** MORIC. Mexic. } = **L. tridentata** COULT. {.

a. creasote shrub, creosote bush, — plant.

ge. kreosotbusch.

n. creosothteester.

PROD. lacca de Arizona.

ge. Arizona schellack, California —, Sonora-gummi.

43. **Laserpitium** L. Fam. Umbelliferae.

a. hartwort ¹⁾, Hercules' all weal ¹⁾, laserwort, lasserwort, white gentian ¹⁾, woundwort ¹⁾.

ga. laser.

ge. laserkraut, laserpflanze.

n. laserkruid.

¹⁾ ULR.

1. **L. Archangelica** WULF. Europ.

ge. panax-laserkraut [KACHL.].

2. **L. latifolium** L. Europ.

a. broad-leaved laserwort, b.-l. lasserwort, b.-l. white gentian, herb frankincense ³⁾, white gentian.

ga. centaurée blanche, faux turbith, gentiane blanche, laser blanc ¹⁾, l. à feuilles larges, l. d'Hercule, l. à larges feuilles, laser rude, l. de Théophraste, turbith bâtard, t. faux, t. de(s) montagne(s).

ge. bocklaub, breitblättriges laserkraut, breiter walddiemenel ²⁾, — walddümmel ¹⁾, breites laserkraut, groburach, grosses laserkraut, hirschwurz [Lienz; D. TORRE], laserkraut, weiss encien ²⁾, weisse hirschwurz(el), weisser enzian.

n. breedbladig laserkruid.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ PJ. ³⁾ Dict. Pl.

PROD. radix cervariae albae, radix gentianae albae.

ga. racine de gentiane blanche.

ge. groburach, weisse enzian(s)wurz, — hirschwurz(el), weisser entwin, — enzian.

n. witte gentiaanwortel.

3. **L. Panax** GOUAN Europ.

ge. bocklaub, groburach, struppiges laserkraut, weisse hirschwurz.

Laserpitium.

4. **L. prutenicum** L. Europ.

a. pruthenium hartwort ¹⁾.

ga. laser de Prusse.

ge. falsche möhre, — mohrrüben, hirschwurz, kleine falsche hirschwurz(el), möhrenkraut, pestilenzwurz, preussisches laserkraut.

¹⁾ ULR.

5. **L. Siler** L. Europ.

a. mountain lasserwort ²⁾, — white gentian ¹⁾, withy [PAXTON 591].

ga. laser sermont(a)in, l. siler, semontain ⁴⁾, sermontaine, sermontin ⁴⁾.

ge. berglaserkraut, bergsiler, gebräuchliches laserkraut, kretischer sesel, kundelkrut ³⁾, poles-havern ³⁾, polos — ³⁾, romescomel ³⁾, ross-chümmi, — kümmel(artiges laserkraut), — kümmi, sesel ³⁾, — kraut, siler ³⁾, siler-montana(n) ³⁾, silre ³⁾, sirmenden ³⁾, sirmontan ³⁾, velthaber ³⁾, welscher liebstöckel ³⁾, wilkomel ³⁾, zinkkraut.

n. bergminnend laserkruid, ezelskomijn.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ PJ. ⁴⁾ DURH.

PROD. semen seseli, semen sileris montani.

44. **Lasiobotrys** KUNZE Fam. Perisporiaceae.

a. lasiobotrys.

ge. haartraube, strahlentrüffel ¹⁾, traubenbalgling, traubensporling ¹⁾.

¹⁾ MÜL. W.

45. **Lasiopetalum** SM. Fam. Sterculiaceae.

a. lasiopetalum ¹⁾.

ga. lasiopétale ¹⁾.

ge. haar-blatt ¹⁾, — blume, wollblumblatt.

¹⁾ ULRICH.

46. **Lasiosiphon** FRESEN. Fam. Thymelaeaceae.

1. **L. eriocephalus** DECNE. Ind. or.

PROD. cortex.

ge. rametabast.

47. **Latania** COMM. Fam. Palmae.

a. Bourbon palm.

ga. latanier.

ge. fecherpalme [MÜL. W.]?, latanie, sam(me)t-palme.

n. latania.

Latania.

1. **L. Commersonii** J. F. GMEL. Ins. Mascar.

a. common Bourbon palm.

ga. latanier, l. de Bourbon, l. rouge [Maurit.].

ge. bourbonische sammetpalme.

n. chineesche waaierpalm [Catal.], latania van Bourbon.

NOTE. The fruits are named:

ge. latanenäpfel [Enc. Ph. VII 381].

48. **Lathraea** L. Fam. Orobanchaceae.

a. broom-rape ¹⁾, tooth-wort.

ga. clandestine, lathrée.

ge. amblatt ¹⁾, blumenkraut ¹⁾, grosser bergsanikel ¹⁾, Georgenwurz ¹⁾, mauerwurzel ¹⁾, ohnblatt ¹⁾, *schuppenwurz*, zahnkraut ¹⁾, zahnwurz ¹⁾.

n. lathraea, schubwortel.

¹⁾ ULRICH.

1. **L. Clandestina** L. Europ. austr.

a. hidden tooth-wort.

ga. chuquet [Langued.], clandestine, c. à fleurs cachées, c. à f. dressées, c. de Léon, herbe cachée, h. clandestine, h. à la matrice, h. de la m., lathrée clandestine, madrate.

ge. *erdschuppenwurz*, verborgene schuppenwurz.

2. **L. Squamaria** L. Europ.; As. bor.

a. clown's lungwort, common tooth-wort, greater tooth-wort, lungwort, tooth-wort.

ga. clandestine écailleuse, c. à fleurs pendantes, dentaire [Herb. BLACK. t. 430], d. orobanche ¹⁾, herbe cachée [DURHEIM], h. magique ¹⁾, lathrée écailleuse.

ge. amblatt, anblat ²⁾, anblatt, bäschenotter ²⁾, grosser bergsani(c)kel, blumenkraut, creuzwurz ³⁾, *echte schuppenwurz*, frischam-kraut ²⁾, freisam — ²⁾, freisch —, freischlichwurz ²⁾, freysam-kraut, Georgen —, St. G. — ²⁾, Georgen-wurz, St. G. — ³⁾, St. Georgswurzel ²⁾, gicht-wurzel ²⁾, St. Gürgen — ²⁾, kaal-kraut ³⁾, kahl —, kuhtutten, maiwurz, maywurz, ohnblatt ²⁾, ohnblatt, sanikl ²⁾, saubrodt ²⁾, schnapperwurz, schuppenwurze, schuppenwurz, schuppenwürze, schup-wurz ²⁾, streubel —, weerkomen ²⁾, zahn-kraut, — wurz.

n. *schubwortel*.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ P.J. ³⁾ SCHKUIER II 183.

Lathraea.

L. Squamaria.

PROD. I radix anblati, r. dentariae (majoris), r. dentarii, radix squamariae.

PROD. II herba squamariae nodosae ¹⁾?

ge. neunte nessel ¹⁾?

¹⁾ HOLF.-ARENDS.

49. **Lathyrus** {TOURN.} L. Fam. Leguminosae.

a. bitter vetch ³⁾, chichling vetch, chickling (pea), cichling, everlasting pea ¹⁾, lathyrus, tare, vetchling.

ga. ers ³⁾, garrobe ³⁾, gesse, lathyrus, orobe ³⁾, pois de pigeon ³⁾.

ge. bergerbse ³⁾, blatterbse?, erven ³⁾, fasan(en)-kraut ³⁾, kicher, — erbse ²⁾, — ling, kichern, *platterbse*, spanische wicke ²⁾, wald-erbse ³⁾, — erve ³⁾.

n. boscherwten ³⁾, erven ³⁾, laterus ⁴⁾, latherus ⁵⁾, *lathyrus*, latyrus ⁵⁾, lazarusertjes ⁴⁾, orobus ³⁾, † platte erwten ⁴⁾, wikken [DUM. Maestr.], wilde platte erwten [ROUC.], wouderwt ³⁾.

¹⁾ The perennial species. ²⁾ ULR. ³⁾ Nonn. spec.

⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ V. HALL.

1. **L. Aphaca** L. Europ.; Oriens.

a. bindweed ¹⁾, tare, vetchling, yellow lathyrus, — vetch [ULRICH], yellow vetchling.

ga. amarèla ²⁾, amarou, carnabioou [Langued.] ²⁾, chique ²⁾, cornobioou [Langued.] ²⁾, gesse aphaca, g. des bleds, gesse sans feuilles, lisette ¹⁾, pois au(x) lièvre(s), p. de serpent, reluisseau ²⁾.

ge. acker-platterbse, blätterlose p., linsen-p., nebenblättrige p., *rankenplatterbse*.

n. akker-latherus ³⁾, † aphace ⁴⁾, *naakte lathyrus*, n. latyrus ³⁾, ongebladerde — ¹⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ BAILL. ³⁾ V. HALL. ⁴⁾ HEUK.

2. **L. articulatus** L. Reg. Mediterr. occ.

a. jointed pea [EAT. WR. 293].

3. **L. Cicera** L. Europ.; Oriens.

a. dwarf chickling vetch ¹⁾, flat podded lathyrus, f. p. vetch.

ga. gairoutes ⁴⁾, gairoutte ¹⁾, garoulte ⁴⁾, garouto, geisseto ⁴⁾, gesse chiche, g. ciche, ges-sette, jarat [CAR.], jarosse, jaroufle ³⁾, jarouge ³⁾, jarousse, petit pois chiche, petite

Lathyrus.

L. Cicera.

c., p. gesse ³⁾, pois breton, — cornu, — doux.

ge. grosse platterbse, kichernartige p. ¹⁾, kicherp., p. mit purpurrothen blumen ¹⁾, rote platterbse, rothe kichererbse ²⁾, — kichern ²⁾, spanische platterbse, steinwicken ²⁾, ziesererbse ²⁾.

n. platte erwtén, vliezige lathyrus.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ ULRICH. ³⁾ LI. ⁴⁾ BAILL.

PROD. fructus.

ge. deutsche kichererbse.

4. **L. Clymenum** L. Reg. Mediterr.

a. various pea [EAT. WR. 293].

ga. gesse d'Espagne.

ge. griechische platterbse, levantische p., morgenländische p., orientalische p., spanische p.

5. **L. heterophyllus** L. Europ.

ga. gesse à feuille variable, g. hétérophylle.

ge. bergplatterbse, grosse narbonische kichern, schwedische platterbse [SAL. VOSS], wechselplatterbse, westgotische platterbse.

n. ongelijkbladige lathyrus.

6. **L. hirsutus** L. Europ.; Oriens.

a. hairy bitter vetch, rough pea.

ga. pois gras ¹⁾, p. pelou ¹⁾.

ge. haarige platterbse.

n. ruige lathyrus.

¹⁾ ROLL.

NOTE. The seeds are named:

ga. pois de loup [BAILLON III 624] {In my opinion *Lupinus hirsutus* L. may be meant}.

7. **L. latifolius** L. Europ.

a. (broad-leaved) everlasting pea, b.-l. lathyrus.

ga. gesse à feuilles larges, g. à l. f., g. vivace ⁶⁾, grande gesse, grando jaisso [Prov.; BAILL.], lathyrus latifolié ⁶⁾, pois à bouquet(s), p. de (la) Chine, p. éternel, p. à fleur ⁶⁾, p. perpétuel, pois vivace.

ge. bouquetwicke, bouquetwicken ¹⁾, breitblättrige gartenwicke, b. platterbse, erven ¹⁾, eselsohren, gartenplatterbse, grosse platterbse, platterbse mit breiten blättern ¹⁾, wilde kichern, — wicken ¹⁾, winterwicke(n), wolfschote(n).

Lathyrus.

L. latifolius.

n. bloeiende erwtén ²⁾, bloemerwt [PAQUE], bouquetlathyrus ⁴⁾ ⁵⁾, breedblad-lathyrus, chinesche l. ⁴⁾, Lazaruserwtén ⁴⁾, lazerusjes ²⁾, troslathyrus ¹⁾ ⁵⁾, truischvitse ³⁾, truizelvitse ³⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ HEUK. ³⁾ BO KW. ⁴⁾ V. HALL.

⁵⁾ DE GORT. ⁶⁾ LI.

8. **L. macrorrhizus** WIMM. Europ.

a. bitter vetch, caperoilie, caramelle, carmeil, carmele, carmile, carmylie, cormeille, cor-mele, corr, gnapperts, heath pea(sling), karemyle, kipper nut, knaperty, knapparts, knapperts, knipper-nut, liquory-knots {the roots}, mouse pea, † mowse peas, napperty, napple, thetch, wood pea.

ga. gesse à grosse racine.

9. **L. magellanicus** LAM. Reg. Magellan.

a. Lord Anson's pea.

10. **L. maritimus** BIGEL. Europ.; Am. bor.

a. beach pea [N. Am.], sea p., sea-side (everlasting) p.

ga. pois à bouquet ¹⁾ p. maritime ¹⁾, † poys en fleurs [CARTIER teste PICK.]?

ge. englische see-erbse ¹⁾, meeresstrands-e., see-strands-e., stranderbse, wilde seeschoten [PJ].

n. stranderwt ¹⁾, zeeerwt.

¹⁾ NEMN.

11. **L. montanus** BERNH. Europ.; As. bor.

a. heath pea(s), — pease ¹⁾, mountain everlasting pea, peaseling [PRATT], tuberous bitter vetch, t. orobus, wood pea(s), — pease ¹⁾.

ga. gesse à grosse racine, g. sauvage ¹⁾, orobe ³⁾, o. à racine tubéreuse, o. tubéreux.

ge. bergerbse, Christ(ians)wurz, englische walderbse ²⁾, falsches süssholz, heideerbse ²⁾, knollenplatterbse [SALOM. VOSS], knollige erven, — walderbse, — walderve, knolliges fasanenkraut ²⁾, knotenplatterbse, waldwicke, waldwicken mit knolligen wurzeln ¹⁾.

n. bergcicers ¹⁾, knollathyrus, knollige erven ¹⁾, — orobus.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ ULRICH. ³⁾ LI.

12. **L. niger** BERNH. Europ.; Reg. Cauc.

a. black bitter vetch, black pea.

ga. gesse noire, orobe noir, — — âtre, — — cissant.

Lathyrus.

L. niger.

- ge.* falsche süßholzstaude, falsches süßholz, hohe staudige waldkichern, schwarze erven, s. kichern, *schwarze platterbse*, — walderbse, — walderve(n), schwarzes fasanenkraut.
n. zwarte erven, — latherus [v. HALL], — latyrus, — orobus.

13. *L. Nissolia* L. Europ.; Oriens.

- a.* crimson grass, — lathyrus, — vetchling, grass pea, grass vetch, — vetchling, meadow vetchling, shoes and stockings, vetch grass.
ge. gesse de Nissolle, g. Nissolle, g. à pétioles foliacés [ULRICH], † g. sans urilles ¹⁾, g. s. vrille, nissolie des boutiques [ROLL.].
ge. blattlose platterbse, einfachblättrige —, *grasplatterbse*, karmesinrother graswinkel ¹⁾, nissolische kichererbse, — platterbse.
n. *graslathyrus*, † ongeklaauwierde lathyrus ¹⁾.
¹⁾ NEMN.

14. *L. Ochrus* DC. Reg. Mediterr.

- a.* yellow-flowered pea.
ga. moret d'Espagne, ocre.
ge. *ackerplatterbse*, bleichgelbe platterbse, gelbe erbse [NEMN.], italienische erbse, ochererbse.
n. italische erwt [NEMN.; LOUD.].

15. *L. odoratus* L. Ital.

- a.* fragrant lathyrus ¹⁾, invincible scarlet {a var. †, lady pea ¹⁾, posy pea [BERGEN], show peas, sweet pea, — scented peas.
ga. gesse odorante, lathyrus odorant, pois (à) fleur, p. à fleurs, p. musqué, p. à odeur, p. d'odeur, p. odorans ²⁾, p. odorant, pois de senteur.
ge. gartenplatterbse [SAL. VOSS], gartenwicke, schattier-hosa, spanier —, spaniol —, spanisch bluest spanische wicken, türkische w., wohlriechende erbsen, — kichererbse ¹⁾, *wohlriechende platterbse*, — wicke.
n. eeuwige vitse ⁵⁾, gewone lathyrus, lazarus-erwten ⁴⁾, † moskeljaatlathyrus, pronkerwt, riekende erwt ³⁾, rukerte {p. 518 ¹⁾ ³⁾, schaapmuiltje ⁵⁾, welriekende bloemerwt, — lathyrus, — pronkerwt ⁴⁾, — wikke [Catal.].
¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ PAQUE. ⁴⁾ V. HALL.
⁵⁾ BO KW.

Lathyrus.

16. *L. palustris* L. Amphig. bor.

- a.* blue marsh vetchling, marsh chickling vetch, — (everlasting) pea, — lathyrus, — tare, — vetchling, wild pea [BERGEN].
ga. gesse des marais, g. des marécages.
ge. bruchwicke(n), sumpf-platterbse, — wicke(n), wasser-kichern, — wicke(n).
n. *moeraslathyrus*, moerassige lathyrus.

17. *L. pisiformis* L. Europ.; As. bor.

- a.* peavet chling [Dict. Pl.], siberian everlasting pea [id.].

18. *L. pratensis* L. Reg. bor. temp.

- a.* angleberries, bastard vetchling, craw pea(s), lady's fingers, meadow lathyrus, — pea, — vetchling, mouse pea?, tare everlasting, Tom thumb, vetchling, yellow fitchling, — lathyrus, — tar fitch, — tare tyne.
ga. gesse des prés, — sauvage.
ge. feldkichern ¹⁾, gäle klee, geele quintches ²⁾, gelbe kichern ¹⁾, — vogelwicke(n), — vogelwicki, — wicken, — wiesenerbse, — wiesenwicke, — zaunwicken, honigwicke(n), strümpf und schüala ²⁾, vogelwicke(n), wie ²⁾, wiesen-erbse, — kicher(erbse), — kichern, *wiesenplatterbse*, zaunwicke(n).
n. † geele wicken ¹⁾, † — wikken ⁵⁾, geel-erwtjes ³⁾, gele erwtjes ³⁾, — lathyrus ⁶⁾, — linze ³⁾, — schaaperwtjes ³⁾, — vitsen ³⁾, — wikke ³⁾, — wikken ⁶⁾, — zwijnnetongetjes ³⁾, hennetjes ³⁾, kleine aereneute ³⁾, linzen ⁵⁾ ⁶⁾, meerschkrakke ⁴⁾, schoentjes en muiltjes ³⁾, veldlaterus ³⁾, *veldlathyrus*, zandvitse ⁴⁾.
¹⁾ NEMN. ²⁾ PJ. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ BO KW.
⁵⁾ DE GORT. ⁶⁾ V. HALL.

19. *L. sativus* L. Europ.; Afr. bor.; Oriens.

- a.* bitter vetch, blue chickling v. ¹⁾, chick v., chickling vetch, common lathyrus ¹⁾, cultivated vetch ³⁾, jarosse, muttar pea ²⁾.
ga. arousse ¹²⁾, bègos ⁴⁾ ⁷⁾, † cerre ¹⁾ ⁶⁾, † — s ⁷⁾, dent de brebis, garoube ¹⁰⁾, garousse ¹⁰⁾, gesse, — blanche, — commune, gesse cultivée, — domestique, — à larges gousses, — — — siliques, grande gesse ¹⁰⁾, guisses ¹⁾ ⁴⁾, herbe de St.-Georges ¹⁾, jaisso [Prov.; GARIDEL], jarousse ¹²⁾, lathyrus cul-

Lathyrus.

L. sativus.

tivé ¹⁰), lentille d'Espagne, l. suisse ⁷),
lentillin, pois de brebis ¹⁰ ¹¹), — breton ¹⁰ ¹¹),
— carré, — cerre ¹ ⁶), — gras, — quarré,
† sar ¹ ⁶), tseisso [Prov.] ⁷).

ge. deutsche kicher(n), d. kicher-erbse ³), d. —
ling, erbis, gemüse(platt)erbse, kicher(n),
kicherling, kickerlinge ⁵), küchern ¹), platt-
erbe, punische kicher, römische k.?, —
platterbse [SAL. VOSS], rütierbs, *saalplatt-
erbse*, spanische linse, weiss(e) erven, weisse
kechern ⁵), — platterbse, zahmie platterbse.

n. indische muttar erwt ²), lathyrus, peulerwt ⁸),
platte erwten ⁹), wikken ⁸), *zaailathyrus*,
zaailatyrus ⁹).

¹) NEMN. ²) Landb. Kaap. ³) ULR. ⁴) Langued.
⁵) P.J. ⁶) BUCHOZ. ⁷) BAILL. ⁸) VILM. pot.
⁹) V. HALL. ¹⁰) LI. ¹¹) Semen. ¹²) HÉR. 48.

20. L. sylvestris L. Europ.

a. everlasting pea ²), narrow-leaved e. pea,
pease everlasting, wild lathyrus ¹), wood
everlasting pea, wood lathyrus ²), wood pea.

ga. gesse des bois, g. sauvage, penoyer ⁵),
pois aux lièvres ⁵ ⁶), zézé ⁶).

ge. buhlerkraut ²), bulen froen ³), buler-erven,
— kraut, harnwindkraut ¹), roth erven ³),
rothe e. ¹), waldkichern, *waldplatterbse*, wild
erven ³), wilde erve ²), — erven, — kicher(n),
— platterbse.

n. boscherwt ⁴), *boschlathyrus*, (Wagner's) platte
erwt ⁴), wilde lathyrus ¹), — platte erwten
[ROUC.].

¹) NEMN. ²) ULR. ³) P.J. ⁴) Landb. Kaap.
⁵) BAILL. ⁶) DURH

21. L. tingitanus L. Reg. Mediterr. occ.

a. Tangier lathyrus, Tangier pea, Tangir p.

ga. gesse de Tanger, pois grec.

ge. afrikanische kichererbse ¹), a. platterbse,
a. wicke, grosse rote spanische w., platterbse
von Tangier, tangerische wicke, Tanger-
lathyrus ¹), tangersche platterbse, wolfsbohne.

n. barbarijsche lathyrus, l. van Tanger.

¹) ULRICH.

22. L. tuberosus L. Geront. bor. †† chamaebalanus†.

a. creeping chichling, dutch mice, earth chest-

Lathyrus.

L. tuberosus.

nut, e. mouse, e. nut (pea), e. pease, pease
earth nuts ¹), tine tare, tuberous lathyrus.
ga. ânesse ¹¹), anette ⁷), annette de Bourgogne ⁵),
anotte ¹¹), anotte de Bourgogne ⁶ ⁷), ar-
noute ⁶), bacujon, bzet ⁶), châtaigne de terre ⁷),
chourles ⁷), churles, favasse ¹¹), favonette ¹¹),
favouette ⁶ ¹¹), féverole ¹¹), gesse cultivée,
g. makoise ¹), gesse (à racine) tubéreu-
se, gland de terre, g. terrestre ¹¹),
jacquerette ¹¹), ja(c)querotte, lathyrus tubé-
reux ¹¹), lousiette ⁶), macion ⁷), macjon ⁶),
macu(s)son, magjon ⁶), makoise, marcas-
son ⁵), marcou, marcusson, marion ¹¹), mé-
gason ⁶), méguson ⁶), miançon, minçon,
minson ¹ ⁸), mitrouillet ⁶ ⁷), pésé roujé
[Montp.; Lo. BAR.], pois tubéreux, souris
de terre, tarnotté ¹²), zézé ¹²).

ge. acker-eichel, — nuss, Christianwurz ³), eerd-
appel ³), eichelnuss, erckelen ³), erckelnuss ³),
erdappel ³), erdeichel, erdfelige, erdmandel,
erdmäus-chen, — e, *erdnuss(platterbse)*, erd-
wicke ³), erkelnüsse, falsches saubrot, —
schweinebrod ¹), grundeichel(n), hammel-
kraut ³), kälber — ³), kicherling ³), kicker-
ling ³), knollen-kraut ³), — platterbse, —
wurz, knollige kicher [ULR.], — platterbse,
— walderbse, knollinge ³), knollwurz, platt-
erbse, rote wicken, sandbrod, saubrod, sau-
brod, saukastanie, schwein-enüsse ³), — sbrot,
seubrod ³), zwiebelwicke.

n. † aardaakers [DE GORT.], aardakel ² ⁴ ⁹),
aardaker, aardamandel ² ⁹), aardeikel ² ⁴),
— s ⁹), aardmuis ⁴), — jes ² ⁹), aardneute ⁴),
aardnoot ² ⁴), aardnoten ⁹), aareneute ⁴),
† aerdaecker ¹⁰), † aerdnot ¹⁰), † — en ¹⁰),
aker ⁴), akkernoot ⁴), † eerdaekers ⁹), † eerd-
amandelen ⁴), † eerdeekels ⁴), eerdekkel ⁴),
† eerdteeckelen ⁹), † eerdtnoten ⁴), † eerd-
vyghen ⁴), † erckelen ⁹), † erdappel ⁴), † erd-
note ⁴), ermuzen ⁴), † ertnote ⁴), ierdaker ⁴),
† muysen met steerten ⁴ ¹⁰), muizen met
staarten ² ⁴ ⁹), noten ⁹), † zeeuwsche casta-
nien ⁴).

¹) NEMN. ²) TRAPP. ³) P.J. ⁴) HEUK. ⁵) CAR.
⁶) BAILL. ⁷) VILM. pot. ⁸) BUCHOZ. ⁹) V. HALL.
¹⁰) KIL. † KIL. gives „aerd-aecker... Bulbocasta-

Lathyrus.

L. tuberosus.

num"; „aerd-not. Bulbocastanum"; both the Dutch names seem to be syn. for Carum Bulbocastanum. But KILIAEN also gives „muysen met steerten. j. aerd-noten. Bulbocastana: quibusdam chame balani: vulgò mures caudati: quòd hae nigrae, rotundae, oblongae glandes domesticorum murium similitudinem referant, fibres retrò propendentibus." ¹¹ Li. et Li. S. ¹² DURHEIM.

PROD. I semen lathyri tuberosi.

PROD. II glandes terrae.

a. earth nuts [PRATT II 138].

ga. chourles, churles, churli, churlo, glandes terrestres [Enc. Ph. VI 231], glands de terre.

ge. erdeicheln.

n. aardakers.

23. L. vernus BERNH. Europ.

a. heath pease ¹), spring bitter vetch, wood pease ¹).

ga. ers ¹), garouto fero [Prov.], gesse du printemps, orobe ¹), o. gesse ¹), orobe printanier, pois de coucou ¹), p. de pigeon ¹).

ge. fasanenkraut, frühe bergerbse ²), frühjähriges fasanenkraut ³), frühlingsserven ²), frühlingsplatterbse, frühlings-walderbse, — wald-erve, — waldwicke, rosswicke, rote waldwicke(n), wald-erbse, — erven ²), — kicher(n), — rosswicke(n).

n. bloemkorfken ⁵), † krock met breede bladeren ⁶), meisjes en jongens ⁵), † voorjaarse erven ²), voorjaarslatherus ⁶), voorjaars-lathyrus.

¹) GUBLER 240. ²) NEMN. ³) ULR. ⁴) ROLL.
⁵) PAQUE. ⁶) V. HALL.

PROD. semina galegae nemorensis vernaе [fl. ing. 26].

50. Laugeria VAHL Fam. Rubiaceae.

ga. laugier.

51. Laurelia JUSS. Fam. Monimiaceae.

ge. laurelie.

1. L. aromatica JUSS. Chili.

a. Chili laurel ¹), chilian sassafras, peruvian nutmeg ²), vouvan tree ³).

ge. lorbeer [SEML. H. 73] ²

¹) Dict. Pl. ²) Id. { = L. sempervirens { . ³) Id. { = L. serrata { .

Laurelia.

L. aromatica.

NOTE. The fruit is named:

a. peruvian nutmeg.

ge. peruanische muskatnuss.

2. L. Novae Zelandiae A. CUNN. N. Zel.

pechatea, pukatea.

a. New Zealand laurel, N. Z. sassafras, pukatea tree [Dict. Pl.].

52. Laurencia LAMOUR. Fam. Rhodamelaceae.

1. L. obtusa { HUDS. { LAMOUR.

a. corsican moss [Dict. Pl.].

NOTE. This seaweed forms a part of:

ge. wurmmoos.

2. L. pinnatifida { GMEL. { LAMOUR.

a. jagged fucus [NEMNICH], pepper dulse.

53. Lauraceae.

a. bay family, laurel family, laurels.

ga. lauracées, laurinéés.

ge. laurin(e)en, lorbeer-artige, — en, lorbeer-gewächse.

n. laurierachtigen, laurieren.

54. Laurus { TOURN. { L. Fam. Lauraceae.

a. sweet bay, bay tree, laurel.

ga. laurier.

ge. lorbeer, lorbeerbaum.

n. laurierboom.

1. L. nobilis L. Reg. Mediterr.

a. Apollo's laurel, bay, — laurel, — tree, royal b., laurel, l. tree, lauren, laurere, † lauter, † lawrel, † lorier, † lorry, poet's laurel, roman laurel, royal bay, sweet bay (tree), victor's laurel, warrior's l.

ga. baguié, laurier (d'Apollon), l. commun, laurier franc, l. à jambon(s), l. noble, l. ordinaire, l. des poètes, l. (à) sauce, loourié [Prov.], † lorier [Li.], rampant.

ge. berklas ⁵), dichterlorbeer(baum), edler lorbeerbaum, huflo ⁵), knospenölbaum ⁵), laurboem ¹), laurierbohm ²), lobpaum ¹), lorbaum ¹), lorbeer, l. des Apollo, lorbeerbaum, lorberbaum ¹), lorbern-baum ¹), — pavm ¹), lorper ¹), mutterlorbeerbaum ⁵).

Laurus.

L. nobilis.

n. † baeytere ¹⁾, bakelaar [HOUTT. II 350], gewone laurier [v. HALL], labrierboom ³⁾, larierboom ³⁾, laurier, — boom ³⁾ ⁴⁾, lauwer ³⁾, — liereboom ³⁾, lauwerboom ⁴⁾, lauwerier ³⁾, lauwrier(boom) ³⁾, lavelier ³⁾, — (e)-boom ³⁾, lawerierboom ³⁾, lêwerier ³⁾, loutwelier ³⁾.

¹⁾ P.J. ²⁾ NEMN. ³⁾ PAQUE. ⁴⁾ KIL. ⁵⁾ SAL. VOSS.

PROD. I folia lauri.

a. bay leaves.

ga. feuilles de laurier, l. (à) jambon, l. sauce.

ge. lorbeer-blätter, — laub, lorblätter, † lorloup.

n. laurierbladen, lauwerbladen.

PROD. II From the leaves.

ga. huile de laurier.

ge. lorbeerlauböl.

PROD. III baccae lauri, bachi l., daphne, fructus lauri.

a. bayberries.

ga. baies de laurier, fruits de l., grains de l.

ge. barklers {pulv. gr.}, bekeler [P.J.], berklas, dubelskörner, lorbeeren, lorbeln, lorbohen, lorbohenmehl {pulv.}, lorbonen, mutterlorbeeren, norbeln, pecheltenkörner, schwarze bechelten.

n. † baeckelaer ¹⁾, † baeye ¹⁾, † baeynot ¹⁾, bakelaarboontjes, bakelaars, † bakeler ¹⁾, bakkelaar(boontjes) [NEMNICH], † beye ¹⁾, booniebrakel, boontjesbakelaar, laurierbessen, † lauwer-besie ¹⁾, — bessen, lauwerbessen.

¹⁾ KIL.

PROD. IV oleum druparum lauri, o. l. (expressum), o. l. unguinosum, oleum laurinum.

a. bayberry oil, laurel oil, oil of bays, † oile de baye [KIL.].

ga. huile de laurier, † oile laurin [FLÜCK. 931].

ge. (durchdringende) adersalbe, fettes lorbeeröl, flüssiges loröl, gichtsalbe, grüne nervensalbe, hufior, knospenöl, laurinusschmiere, lohröl, lohrsälbe, lorbeer-butter, — fett, lorbeeröl, lorbeer-sälbe, loretto —, loröl [FLÜCK.], luuröl, spaltholzöl.

n. boertjeszalf ¹⁾, doordringende olie ¹⁾, door-

Laurus.

L. nobilis.

gaande zalf ¹⁾, groene baai ¹⁾, — balsem ¹⁾, klaar uit den hemel ¹⁾, laurierolie, molenaarsolie ¹⁾, olie van baay ¹⁾, † o. van baeyen [KIL.], o. van het zevengetijde ¹⁾, zalf uit den aap z'n pot ¹⁾, zalf van het zevengetijde ¹⁾.

¹⁾ Ned. Pharm.

PROD. V oleum lauri(num) aethereum.

ga. huile (volatile) de baies de laurier.

ge. ätherisches lorbeeröl.

55. Lavandula Tourn. Fam. Labiatae.

a. lavender.

ga. lavande, lavende, lobondro, spic [ULR.].

ge. fenchelblüte ¹⁾, lavandel, *lavendel*, Mariamagdalenenblume ¹⁾, musciussölkraut ¹⁾, spi(e)knarde ¹⁾, zöpfli ¹⁾.

n. lavendel.

¹⁾ SAL. VOSS.

L. angustifolia MILL. v. L. vera.

L. latifolia MEDIC. v. L. Spica.

L. officinalis CHAIX v. L. vera.

I. L. Spica CAV. Reg. Mediterr.

a. broad leaved lavender, common lavender [Dict. Pl.], † french spicknarde ¹⁾, † lauender spike ¹⁾, lavender spike, speck, speke, spick, spik(e).

ga. aspic, espi, espidét, grande lavande, lavande aspic, l. mâle, l. spic, nard [LEM.], — aspic, spic, spicanard [CAR.], † spicke [L.].

ge. *breiter lavendel*, deutsche narde ⁵⁾, italienischer lavendel, spicanard ¹⁾, spick ¹⁾, spiek(e) ²⁾, spike ⁵⁾.

n. † gemeyne spijke ¹⁾, † lauender ³⁾ ⁴⁾, † spick ³⁾, † spijcke ³⁾, † spijcknarde ³⁾, spijk, † spijkenarnde ¹⁾.

¹⁾ Herb. BLACK. t. 295. ²⁾ ULR. ³⁾ KIL. 618.

⁴⁾ KIL. gives this name as a syn. for spick and spijcke. ⁵⁾ SAL. VOSS.

PROD. I flores spicae.

PROD. II essentia spicae, oleum (lavandulae) spicae.

a. oil of spike, spike oil.

ga. essence d'aspic, — de spic, huile d'aspic, — de spic, oli d'espice.

ge. durchwachsöl, nervenöl, specköl, spickblü-

Lavandula.

L. Spica.

tenöl, spicker(nalien)öl, spicknardenöl, spicknervenöl, spieköl, spikanardöl, spiköl, spitz(öl), wirbelöl.

- n.* olie van spijk ¹⁾, paterolie ¹⁾, † spieckolie ²⁾, spiekolie ¹⁾, † spijkolie ²⁾, spijk olie.

¹⁾ Ned. Pharm. ²⁾ KIL.

L. Spica L. = L. Spica CAV. + L. vera DC.

L. Spica L. var. α v. L. vera.

L. Spica L. var. β v. L. Spica.

2. **L. Stoechas** L. Reg. Mediterr.

a. cassidony, cast me down, french lavender, gentle l., stechas ¹⁾, steckado, sticados ⁵⁾, sticadoue ⁵⁾, sticadove ¹⁾, stickadoue, stickadove, stoechas ²⁾, topped lavender.

ga. keirellets [GARIDEL Table], lavande des îles d'Hyères ²⁾, l. staechas, l. stécade, queirellets [GARIDEL Table], quercillet, quercillets [BUCHOZ III 330; NEMNICH ³⁾], quereillets [GARIDEL 448] ³⁾, stackhas [Enc. Supp. V 228], staechas (d'Arabie), stéchade, stechados citrin, stechas ¹⁾ ⁴⁾, stéchas [L.], s. arabique, stèchos, stoec(h)as, stoechas arabique, s. pourpre.

ge. arabischer stöchas ²⁾, fremder lavendel, römischer kümmel, — thymian ²⁾, schopflavendel, stechaskraut ¹⁾, stöchas ⁴⁾, — kraut, — lavendel, welscher kümmel.

n. arabische stoechas ¹⁾, stechas, — lavendel, stichas.

¹⁾ Herb. BLACK. t. 241. ²⁾ ULR. ³⁾ Prov. ⁴⁾ NEMN. ⁵⁾ Dict. Pl.

PROD. flores lavandulae romanae, flores stoechadis arabicae, f. stoechados arabici, f. s. purpureae.

ga. stoechas d'Arabie, — arabique.

ge. arabischer stoechas, welscher lavendel.

3. **L. vera** DC. Reg. Mediterr. } † nardus italica; † pseudonardus {.

a. common lavender, garden —, knobs ¹⁾, lavender, lavender, — plant, neps ¹⁾, speck, spick, true lavender [Dict. Pl.].

ga. garderobe, lavande, — commune (à feuilles étroites), l. femelle, — officinale, lavande vraie, lavando, nard faux, — d'Italie.

Lavandula.

L. vera.

ge. echter lavendel, fandarli ²⁾, fander(li) ²⁾, flander(li) ²⁾, lafander ²⁾, französischer lavendel, garten-l., gemeiner l., schmaler l., spike [SAL. VOSS], spiknarde [ULR.].

n. † lauender spijck [KIL.], lavandel [Ned. Pharm.], lavendel, lavender [V. HALL].

¹⁾ The flower-heads. ²⁾ PJ.

NOTE. PAQUE gives „lavendel” and „lavender” as names for Lavandula Spica L.

PROD. I flores lavandulae, flores lavendulae, spicae lavandulae, s. lavendulae.

a. lavender (flowers).

ga. fleurs de lavande, l. femelle [Enc. Ph. VI 241].

ge. fenchelblüte, lavendel-blumen, — blüten, lawendel, römischer thymian, schafentel, speckblümchen, specknarresblüten, spickatblüte, spickblumen, spieke, spikanard, spik(at)blüten, spiknardblüten, tabaksblumen, zöpfl.

n. lavendel, lavendelbloemen.

PROD. II essentia lavandulae, oleum lavandulae, o. lavendulae (verae).

a. lavender oil, oil of lavender.

ga. essence de lavande.

ge. lavendelöl, musciusöl.

n. lavendelolie.

56. **Lavatera** L. Fam. Malvaceae.

a. lavatera, sea tree mallow [ULR.], tree mallow.

ga. lavatère.

ge. bechermalve, lavatera, lavatere, malvenbaum [LOUDON], sommerpappel [MÜL. W.].

n. lavatera.

1. **L. arborea** L. Europ. occ.; Afr. bor.

a. mallow tree, sea mallow ¹⁾, tree(-like) lavatera, tree mallow, velvet-leaf, wild tree mallow ¹⁾.

ga. lavatère arborée, l. en arbre, grande mauve, mauve en arbre.

ge. baumlavatera, baum-malve, — pappel, malven-baum, pappel —.

n. boomachtige lavatera.

¹⁾ Dict. Pl.

2. **L. assurgentiflora** KELLOGG Calif.

a. tree mallow [Cal.; BERGEN].

Lavatera.

3. **L. maritima** GOUAN Reg. Mediterr. occ.
a. sea mallow.
4. **L. Olbia** L. Europ. austr.
a. bastard olbia [PAXTON 69], downyleaved lavateria ¹⁾, velvet mallow.
ga. lavatère à feuilles pointues, l. d'Hyères.
ge. französische bechermalve, lavaterische malve von Olbia in der Provence ¹⁾, olbische lavatere.
- n. provençaalsche lavatera.
¹⁾ NEMNICH.
5. **L. plebeia** SIMS Austral.
a. (australian) marsh mallow, tree mallow.
6. **L. thuringiaca** L. Europ. austral.; As. Min.
a. gay mallows [EAT. WR.], thuringian lavatera ¹⁾.
ga. lavatère de Thuringe.
ge. deutsche lavatera ¹⁾, falsche althäenstaude, gemeine lavatere, strauchpappel ²⁾, thüringische bechermalve, thüringischer eibisch ¹⁾, ungarischer eibisch ²⁾, wäld wiewerrüsen [PJ].
¹⁾ ULRICH. ²⁾ SAL. VOSS.
7. **L. trimestris** L. Reg. Mediterr.
a. common annual tree mallow [Dict. Pl.], three-monthly lavatera ¹⁾.
gn. lavatère à grandes fleurs, l. trimestre, mauve fleurie, m. royale.
ge. gartenbechermalve, garten-lavatera, g.-lavatere, g.-malve, malve [BISCH. Bot.], pappel-rose ¹⁾, sommerpappel ¹⁾.
n. driemaandelijksche lavatera, † maluwe van dry maenden, tuinmalve.
¹⁾ ULRICH.
57. **Lawsonia** L. Fam. Lythraceae.
a. henna bush, h. plant ¹⁾, lawsonia.
ga. henné, henné, lawsonie, mindi.
ge. lawsonie.
¹⁾ ULRICH.
1. **L. alba** LAM. Oriens.
a. alcanna ¹⁾, alhenna, camphire (of Solomon), cypress shrub, egyptian privet, foudenn of Senegal, henna, — bush, henna plant (of Egypt), — shrub, henne, indian privet, Jamaica mignonette, mignonetta tree ²⁾,

Lawsonia.

L. alba.

- mignonette tree, samphire [KANNY LALL DEV 174].
- ga. alcana, alcanna, a. à fleurs blanches ²⁾, alhenna, henné, h. à fleurs blanches, h. d'Orient, lausone ¹⁾, lawsonie (blanche), mindi (des Indes), oranette de Constantinople [BAILLON III 461], orcanette de C., racine à farder, réséda [Antil.], — des Antilles, troène d'Egypte.
 - ge. ächte lawsonie ²⁾, ägyptischer hennastrauch ²⁾, alhenna, — strauch, alkanna(-busch), — strauch ²⁾, echte alhenna, egyptisches färbe-kraut, henna(busch), hennastrauch, indianische ochsenzunge ²⁾, indische o. [PJ], indisches mundholz, orientalische alhenna, unbewehrte lawsonie ²⁾ ³⁾, weisse l.
 - n. boomreseda [Enc. N. I.], cyprus [Hoogl. I : 14], ongedoornde lawsonia ³⁾, reseda [Surin.] ³⁾, resida [Curaç.; SIMONS] ³⁾, witte alkannaheester.
¹⁾ DESCOURTILZ VIII 365. ²⁾ ULRICH. ³⁾ Var. inermis.
- PROD. I herba alhennae.
PROD. II A colouring matter, named:
a. alhenna, henna, henne.
ga. henné.
ge. alhenna, henna.
n. henna.
- PROD. III radix alcanneae orientalis, r. a. verae, r. alkannae (orientalis), radix alkannae verae, r. cypri antiquorum.
a. alkanet root.
ga. orcanette (de Constantinople).
ge. ächte alhenna, — alkanna(wurzel), — alkanne, alhenna, alkanna, echte (morgenländische) alkannawurzel, hennawurzel, orientalische alkanne, rote alkanna.
n. alcannawortel, alkannawortel.
- PROD. IV from the flowers the essential:
ga. essence de henné ¹⁾.
n. lawsonia olie ¹⁾, patjar olie ¹⁾.
¹⁾ Enc. N. I.
58. **Laxmannia** P. BR. Fam. Liliaceae.
ge. laxman.

59. *Layia* HOOK. et ARN. Fam. Compositae. } = *Callichroa* FISCH. et MEY. {.

ga. callichroa.

ge. schönfarbe, schönstrahl.

n. callichroa.

1. **L. spec.**

a. tidy tips [Cal.; BERGEN].

2. **L. platyglossa** A. GRAY Calif.

a. tidy tips [Cal.; BERGEN].

60. *Lecanactis* ESCHW. Fam. Graphidaceae.

ge. strahlflechte.

61. *Lecanora* ACH. Fam. Lecanoraceae.

a. lecanora ¹⁾.

ga. lécanore.

ge. kuchenflechte ¹⁾, schüssel-flechte, — raspe ¹⁾.

n. schotelmos.

¹⁾ ULRICH.

1. **L. affinis** EVERSM.

ga. manne [Li.].

NOTE. This plant and the following species are often supposed to have produced the manna of the Bible.

2. **L. esculenta** EVERSM.

a. manna lichen.

ga. manne (des Hébreux), m. tombée du ciel.

ge. echte manna-flechte, erdbrod, erdbrot, manna (der Bibel), manna-flechte.

n. man [Exod. XVI : 31], mannamos.

62. *Lechea* KALM. Fam. Cistaceae.

a. pinweed.

ga. lequée.

ge. lechee [Mül. W.].

1. **L. major** MICHX. Am. bor.

a. pinweed.

2. **L. major** var. *maritima* {GRAY}.

a. single eye [Wellfleet, Mass.; BERGEN].

63. *Lecidea* ACH. Fam. Lecideaceae.

a. lecidea ¹⁾.

ga. lecidéa ¹⁾.

ge. scheibenflechte, tellerflechte.

n. schijfmos.

¹⁾ ULRICH.

64. *Lecythis* LOEFL. Fam. Myrtaceae. "

a. lecythis ¹⁾, monkey pot tree ¹⁾.

ga. lécythis ¹⁾, marmite de singe, quatelé.

ge. topfbaum.

n. potboom.

¹⁾ ULRICH.

NOTE I. The fruit is named:

a. monkey pot.

ga. canari macaque, marmite de(s) singe(s), quatelé.

ge. affentopf.

NOTE II. The seeds of a Brazilian species:

a. amandes d'andos [Enc. S. V 546].

1. **L. spec.**

ga. matamata ¹⁾, touari ¹⁾.

¹⁾ Guyan.; Bull. Kol. M. 1901 p. 39.

2. **L. spec.**

ga. mahot blanc [Guyan.] ¹⁾.

n. witte maho ¹⁾.

¹⁾ Bull. Kol. M. 1901 p. 38.

3. **L. spec.**

ga. mahot noir [Guyan.] ¹⁾.

n. zwarte maho.

¹⁾ Bull. Kol. M. 1901 p. 38.

4. **L. amara** AUBL. Guian.

ga. petite marmite de singe, quatelé amer.

5. **L. coriacea** DC. Bras.

matamata.

PROD. fibres.

6. **L. grandiflora** AUBL. Guian.

kakaralli, kwattapa(t)toe, kwattiepatoe, vada-duri, wadadura, wadaduri.

a. monkey pot (tree).

ga. canari macaque, canarie makaque des Caraïbes ¹⁾, mahot coton, marmite de singe, quatelé (à grande fleur).

¹⁾ NEMNICH.

7. **L. idatimon** AUBL. Guian.

ga. idatimon des Galibis [NEMNICH].

8. **L. longipes** POIT. Guian.

n. man barklak [Surin.; PUL.].

9. **L. minor** JACQ. N. Granat.

a. monkey's porridge-pot [PAXTON 377].

ge. kleiner topfbaum [NEMNICH].

n. kleine potboom.

Lecythis.

10. *L. Ollaria* L. Am. trop.

a. common lecythis ¹⁾, monkey's porridge-pot [PAXTON 377], monkey pot (tree).

ga. kakaralli [Guyan.], lécythis commun ¹⁾, mahot à cigarettes [BERNH. fibres], marmite de singe, quatelé, q. à feuilles sessiles.

ge. affentopf ²⁾, — baum, gemeiner topfbaum, grosser t., hafen-baum ²⁾, kanonenkugel —, topfbaum, topfruchtbaum.

n. manbarklak [Surin.], groote potboom.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH.

PROD. I semen.

a. sapucaia nuts, zabucajo nuts.

ge. sapucaja-nüsse, sapucaju-n., sapucaya-n.

PROD. II A fat oil from the seeds.

ga. huile de sapucaya.

ge. sapucayaöl.

PROD. III Timber, named:

ge. topfholz.

11. *L. parviflora* AUBL. Guian.

ga. petite marmite de singe, quatelé à petite fleur jaune.

12. *L. Zabucajo* AUBL. Guian.

sapucaja, supucajo.

a. sapucaia nut tree [Dict. Pl.].

ga. bois macaque [OBREEN 74], grande marmite de singe, mahot coton ¹⁾, quatelé zabucaie, z. de Cayenne.

ge. zabucayo-topfbaum.

n. katoen maho ¹⁾.

¹⁾ Bull. Kol. M. 1901 p. 38.

PROD. semen.

a. sapucaja nuts.

ge. sapucajanüsse.

65. *Ledum* RUPP. Fam. Ericaceae.

a. Labrador tea, ledum, marsh cistus, wild rosemary.

ga. lède, lédier ¹⁾, lédon, lédum ²⁾, romarin sauvage ²⁾.

ge. bienen-heide ³⁾, hart — ³⁾, kien-porst, kühn — ³⁾, moorrosmarin ³⁾, porsch ¹⁾, *porst*, schwabenkraut ³⁾, sumpf-porst, tannen — ³⁾, wankenkraut ³⁾, wilder rosmarin ³⁾.

n. ledum, wilde rosmarijn ¹⁾.

¹⁾ LONDON. ²⁾ ULRICH. ³⁾ MUL. W.

Ledum.

1. *L. latifolium* JACQ. Am. bor.

a. broad-leaved ledum, indian tea [Labr., Newf.] ²⁾, Labrador [Buckfield, Me.] ²⁾, Labrador tea (plant), swamp tea [Pierce Co., Wash.] ²⁾.

ga. lède à feuilles larges, lédon latifolié, thé de Labrador ¹⁾, thé du Labrador.

ge. breitblättriger porst, grönländischer thee ¹⁾, Jamestee, Labradortee.

n. breedbladige ledum, Labradorthee, theeboom van Labrador.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ BERGEN.

PROD. folia ledi latifolii, herba l. l.

a. James tea, Labrador tea.

ga. thé de James, thé du Labrador.

ge. Jamestee, Labradortee.

n. Jamesthee, Labradorthee.

2. *L. palustre* L. Reg. bor. et arct.

a. crystal tea [Labr.; BERGEN], dutch myrtle ¹⁾, marsh andromeda ¹⁾, — cistus, — ledum, — rosemary [Dict. Pl.], — tea [EAT. WR. 295], wild rosemary ²⁾.

ga. ciste des marais, lède à feuilles étroites, lède des marais, lédier d. m., lédon d. m., lédon palustre, lédum des marais ¹⁾, romarin sauvage, thé de James ³⁾, thé du Labrador ³⁾.

ge. alczem ⁴⁾, altseim ⁴⁾, bagan ⁴⁾, bagenz ⁴⁾, bauer-kraut ²⁾, bauern —, bienen-heide, — kraut, — scheide ⁴⁾, bienkraut, bors [GRIMM], borse ⁴⁾, brauer-kraut, floh —, gichttanne, gräntze ⁴⁾, grantze ⁴⁾, gränze, granze, gruit ⁴⁾, gru(u)t ⁴⁾, haidenbienkraut ⁴⁾, hartheide, heidebienenkraut, heidnisch bienenkraut ²⁾, kiemenporst ¹⁾, kien-po(r)st, — rost, kieripost ⁴⁾, kirie —, krantze ⁴⁾, krenze, kühnpost, — rost, läusekraut, mirtelpaum ⁴⁾, mirten-baum ⁴⁾, mirzel — ⁴⁾, moor-rosmarin ¹⁾, mor-r. ²⁾, motten-kraut, mutter —, pest — ⁴⁾ ⁵⁾, pomeranze ⁴⁾, pors(ch), porst, — kraut ⁴⁾, post(kraut), rausch ⁴⁾, rostkraut ²⁾, rürost, sauchtanne, saudann ⁴⁾, saugränze, säugränzenkraut, saugrenze ⁴⁾, sau(g)tanne, schabenkraut, schweinepost ²⁾, sumpfkühnrost, — porsch, — rosmarin, *sumpfporst*, tannenpo(r)st, wanken-kraut, warzen —, weisse heide, † — heyde, wilder rosmarin, † — rossmarin, zeitheide, zeitheil ⁴⁾.

Ledum.

L. palustre.

n. boheemsche rosmarijn, moeras-ledum, — palm, moerassige ledum, wilde rosmarijn- (struik).

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ BAILLON IV 174. ⁴⁾ PJ.

⁵⁾ Erroneous.

PROD. I folia anthos silvestris, f. ledi palustris, f. rosmarini sylvestris, herba ledi, h. anthos silvestris, herba ledi palustris, h. rosmarini sylvestris.

ge. bagenz, — kraut, brauer-kraut, flöh —, gichtsamen —, gräntze, granzenblätter, grut, harthaide, Jamestee, katzenträublein, kienporst, kienrost, kühnrost, Labradorthee [Enc. Ph. IX 671; Kew Bul. 1895 p. 62], läusekraut, motten —, pest —, porsch (—), porst (—), post —, pursch, rosskraut, saudann, sumpfporst, tannporst, wanzenkraut, wilder rosmarin, zeitheil, zungenkraut.

n. wilde rosmarijn.

PROD. II ol. aether.

ge. porschöl [Enc. Ph. VIII 326].

66. *Leea* ROYEN Fam. Vitaceae.

a. water-vine ¹⁾).

ga. bois de source, b. sureau, lée ¹⁾).

ge. leea, wasserrebe ¹⁾).

n. leea.

¹⁾ ULRICH.

1. *L. robusta* ROXB. Ind. or.; Burma.

NOTE. The root is named

ratanhia [Portuguese; DBE. 410].

2. *L. sambucina* WILLD. Geront. trop.

a. elder-leaved water-vine ¹⁾).

ga. aquilice ²⁾), *a.* des Indes, bois boeuf ³⁾), — de boeuf ⁴⁾), *b.* de source ¹⁾ ⁴⁾), *b.* de sureau ⁴⁾), lée à feuilles de sureau ¹⁾).

ge. hollunderartige wasserrebe ¹⁾), indianischer pimpermussbaum ²⁾), sauger ²⁾), wasserstrauch ²⁾).

n. waterstruik ²⁾).

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ BAILL. ⁴⁾ BAKER.

67. *Leersia* SOLAND. Fam. Gramineae.

a. cut-grass [PRATT VI 53], false rice, leersia ¹⁾), white grass.

ga. léersie ¹⁾).

ge. leersie, reisquecke, reissquecke ¹⁾).

n. rijstgras.

¹⁾ ULRICH.

Leersia.

1. *L. hexandra* SW. Amphig. trop.

a. rice grass.

2. *L. lenticularis* MICHX. Am. bor.

a. american fly-catch grass [Dict. Pl.], catch-fly grass, f.-c. grass.

3. *L. oryzoides* SW. Amphig.

a. cut-grass, european c.-g., rice c.-g., rice grass, wild rice [DARL. A B. 205].

ga. (alpiste) aspérelle, faux ris [Prov.], leersie faux rix, l. à fleurs de riz, phalaris à f. de riz, p. ris [ROUC.].

ge. reisartige leersia, reisartiges glanzgras, reisquecke, wilder reis.

n. rijstachtige scherpbloem, rijstgras, scherpbloem, wilde rijst.

4. *L. virginica* WILLD. Am. bor.

a. american white grass [Dict. Pl.], rice grass, white grass.

68. Leguminosae.

a. bean family, leguminous plants, pea and bean tribe, pea family, pulse —.

ga. légumineuses, papilionacées.

ge. hülse-früchtige, — gewächse, — pflanzen, schmetterlingsblütler.

n. peulgewassen, peulvruchten, vlinderbloemen, vlinderbloemigen.

69. *Leianthus* GRISEB. Fam. Gentianaceae.

ge. glattblume.

70. *Leiophyllum* HEDW. F. Fam. Eriaceae.

a. leiophyllum [LOUDON], sand myrtle.

ge. buchsheide, quendelblatt, sandmyrte.

1. *L. buxifolium* ELL. Am. bor.

a. box-leaved ledum ¹⁾), sand myrtle, sleek leaf [EAT. WR. 295], thyme-leaved marsh cistus.

ga. lède à feuilles de thym, ledum à f. de buis ¹⁾).

ge. buchsbaum-blättriger porst ¹⁾), — blättriges quendelblatt, sandporst ¹⁾), thymian-blättriger kühnrost.

¹⁾ ULRICH.

71. *Lemanea* BORY Fam. Lemnaceae.

a. lemnea ¹⁾).

ga. lemanéa ¹⁾).

Lemanea.

ge. borsten-alge ¹⁾), — fäsen ²⁾), lemanie, lemans-tang ²⁾).

¹⁾ ULRICH. ²⁾ MALL. W.

1. *L. fluviatilis* {DILLW.; L. ?} AG.

a. horsetail conferva ¹⁾), upright river knotted c. ¹⁾?

ga. conferve des rivières ¹⁾?

ge. flusswasserfaden ¹⁾?

n. (paardestaart) rivierflap.

¹⁾ NEMN.

72. *Lemna* L. Fam. Lemnaceae.

a. duck('s) meat, duck's weed, duckweed, frog's foot, grayves, lemna ¹⁾), pondweed, water lens.

ga. canillée, cramaille, crémillon, lemna ¹⁾), lemne [LI.], lenticule, lentille d'eau.

ge. aanten-flott ²⁾), — grön ²⁾), — krud ²⁾), — quabbels ²⁾), — quark ²⁾), aantje-flott ²⁾), — flurt ²⁾), — plirt ²⁾), antflot ²⁾), aontenflott ²⁾), augäpflin ²⁾), bacheruk ²⁾), enten-flot(t), — gras ²⁾), — gries ²⁾), — grün, — grütze, — linse ³⁾), gries ²⁾), krodegedeis ²⁾), krotten-hus ²⁾), — krös ²⁾), lachkraut ²⁾), marlen ²⁾), meerlinse, merle ²⁾), merlinse(n) ²⁾), merlinsie ²⁾), morlynse ²⁾), schwimkicher ²⁾), seelinse ³⁾), senderich ²⁾), sennerich ²⁾), teichlinse ³⁾), wasserblüthe ³⁾), *wasserlinse*, wasser-linsen ²⁾), — linslein ²⁾), — loasen ²⁾), — rühhet ²⁾), waterli(n)se ²⁾), waterlynse ²⁾), grüne zinserl ²⁾).

n. (a)andereit ⁶⁾), † croos ⁴⁾), eendegroen ⁶⁾), *eendekroos*, — t ⁸⁾), eenden-drek ⁵⁾), — eten ⁵⁾), — gerek ⁵⁾), — griet ⁵⁾), eende(n)groen ⁵⁾), eenden-gruun ⁵⁾), — kroos ⁴⁾ ⁸⁾), — kruid ⁵⁾), — moes ⁵⁾), eenjemoes ⁴⁾), eindekruus ⁴⁾), eine-flach ⁴⁾), einekreus ⁴⁾), einekroas ⁴⁾), ende-gruus ⁴⁾), — kroos ⁴⁾), — moes ⁴⁾), — moos ⁴⁾), enden-groen ⁵⁾), † — gruen ⁴⁾), † endt(en)groen ⁷⁾), entebled ¹⁰⁾), entekro(o)s ⁴⁾), entekroost ⁴⁾), entekruus ⁴⁾), flaech ⁴⁾), ganze(n)groen ⁵⁾), ganzen-drek [PAQUE 518], ganzenkroos?, grei ⁶⁾), grieten ⁴⁾), groene kroos ⁴⁾), grødet ⁴⁾), † gruyte ⁷⁾), gruit ⁴⁾), kikkersnotte ⁴⁾), kikkertsflach ⁴⁾), kikkertskroas ⁴⁾), kikvorschenlobbe ⁴⁾), kreuze ⁴⁾), kroas(t) ⁴⁾), † kroes ⁷⁾), † kroest ⁷⁾), kroos ⁴⁾ ⁷⁾), — zonder kroos [DUM. Maestr.], kroost ⁴⁾ ⁷⁾), kruut ⁴⁾), † meerlynsen ⁴⁾), padde-

Lemna.

gerek ⁵⁾), — geslijk ⁵⁾), paddendrek ⁵⁾), pielen-groen ⁴⁾), puirek ⁵⁾), reut ⁵⁾), riet [Baarle, Drongen, Landegem] ⁵⁾), ruit ⁴⁾), — e ⁴⁾), sterretjeskroos ⁴⁾), tekkenfloch ⁴⁾), vorschen-drek ⁵⁾), — kool ⁵⁾), † waterlinsen ⁴⁾), — linze ⁴⁾ ¹⁰⁾), † zeelynsen ⁴⁾), † zeelinsen ⁴⁾).

¹⁾ ULR. ²⁾ P.J. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ PAQUE Nonn. spec. ⁶⁾ Bo Kw ⁷⁾ KIL. ⁸⁾ PAQUE 102. ¹⁰⁾ HEUKELS Schoolfl. 1904.

1. *L. gibba* L. Reg. bor. et austr.

a. gibbous duckweed, water lentil [PICK.].

ga. canillée ¹⁾), herbe au canard ¹⁾), lemne bossue ¹⁾), lenticule ¹⁾), lenticule bossue, lentille d'eau ¹⁾), l. de marais ¹⁾).

ge. buckellinsen, *bucklige wasserlinse*, linsen-förmiges entengrün, wasserlinse.

n. blaaskroos, bultig kroos [H.M.].

¹⁾ LITTRÉ.

2. *L. minor* L. Amphig.

a. creed, dig-meat, duck('s) meat, duck-pondweed, duckweed, duke's meat, † endmete, greeds, green duck's meat, greens, groves, grozens, Jenny green teeth, Jinny g.-t., smaller lemna ¹⁾), mardling, swimming herb, toadspit, water lens, — lentils.

ga. ca(n)illée, goëmon [Bourb., Maurit.], lenticule, lenticule de(s) canard(s), l. exiguë, l. fluette, l. de marais, l. mineure, l. naine, l. petite, l. vulgaire, lentille de canard, l. de cane, lentille d'eau, l. exiguë ²⁾), petit lemna ¹⁾), petite lenticule d'eau.

ge. chrottenkrös ²⁾), enten-flot(t), — gries ¹⁾), — grün, — grütze, gemeine wasserteichlinse, *kleine wasserlinse*, krötenhaus, krotten-hus ²⁾), — krös ²⁾), meerlinse(n), seelinse(n), teichlinse(n), wasserblüte [SAL. VOSS], wasserlinse.

n. eenden-groen ³⁾ ⁴⁾), — kroos ³⁾ ⁴⁾), einegrus [HOLK.], *klein kroos*, kroos ³⁾), puitereit? [Bo Kw.], sterkroos [HEUK.], waterlinzen ³⁾ ⁴⁾), weerlinden [GERARDE fide PRATT V 327 {certainly a misprint}].

¹⁾ ULR. ²⁾ DURH. ³⁾ DE GORT. ⁴⁾ V. HALL.

3. *L. polyrhiza* L. Reg. bor. et austr.

a. greater duckweed [PRATT], many-rooted lemna ¹⁾), water flaxseed [EAT. WR. 295].

ga. lemna à plusieurs racines ¹⁾), lenticule à p. r., l. polirize.

Lemna.

L. polyrhiza.

ge. grosse wasserlinse, pfenniglinzen [PJ], vielwurzelige wasserlinse, wasser-blüthe ¹⁾, — moos ¹⁾.

n. gruit [HEUK.], *veelvortelig kroos*.

¹⁾ ULRICH.

4. **L. trisulca** L. Reg. bor. et austr.

a. duck meat [EAT. WR. 295], ivy-leaved duckweed, tricuspidate lemna ¹⁾.

ga. lemna tricuspidé ¹⁾, lenticule rameuse, l. à trois lobes, trinitaire aquatique [LI.].

ge. dreispitzige wasserlinse, seekresse [PJ], stielwasserlinse, tauchflott, *tauchflottwasserlinse*, wasser-dreifaltigkeit, — dreyblatt, — epheu, — eppich, — ewig.

n. driekante kroos ²⁾, einegrus [HOLK.], entblad ²⁾, klein waterveil ²⁾ ³⁾, *puntkroos*, zinkende kroos ²⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ HEUK. ³⁾ DE GORT.

PROD. herba lentis palustris [fl. ing. 76].

73. Lemnaceae.

a. duckweed family, duckweeds, lemnads.

ga. lemnacées.

ge. wasserlinse, wasserlinsen(gewächse).

n. kroosplanten.

74. Lens {TOURN.} L. Fam. Leguminosae.

a. lentils.

ge. linse.

1. **L. esculenta** MOENCH Oriens.

a. cultivated lentil [ULR.], flat-seeded tare, gram [SIMM.], lentil, l. tare, lentile [NAIRNE], lentils, red pottage pea [PAXTON 476], tills.

ga. aroufle ¹⁰⁾, arousse ¹⁰⁾, avangoule ⁵⁾, entière [argot; Parisism.], ers aux lentilles, ers lentillier, ers en vesce lentille ²⁾, esse, lentiho [Prov.] ⁵⁾, lentilla [Prov.; LI.], lentille, l. comestible, l. commune, l. cultivée, l. ordinaire, nantille ⁵⁾, nentile [Walloon; LEJ.], nentille, tsentel [Prov.] ⁵⁾.

ge. acker-linse, algeroba —, chefa, *echte linse*, früe kefa ²⁾, früh — ²⁾, gemeine linse, hellerlinse ⁶⁾, le(i)nse ³⁾, lins ³⁾, linse, linsen ³⁾, linsi ³⁾, linze, linzenkichern, loasen ³⁾, lynse ³⁾, pfennig-linse, saat —.

Lens.

L. esculenta.

n. gewone linze ¹⁾ ⁸⁾, lenzen [MIQ. A. 72], † linsen ⁴⁾, † lins ⁴⁾ ⁹⁾, † linse ⁴⁾ ⁷⁾, † —n ⁴⁾, *linze*, linzen ³⁾, † vitse ⁷⁾, zaailinze ¹⁾ ³⁾.

¹⁾ V. HALL. ²⁾ DURH. ³⁾ PJ. ⁴⁾ HEUK.⁵⁾ BAILL. ⁶⁾ SAL. VOSS. ⁷⁾ KIL. ⁸⁾ TRAPP.⁹⁾ NEMN. ¹⁰⁾ VILM. pot.

PROD. semen ervi lentis.

a. lentils.

ga. graines de lentille, lentilles.

ge. linsen.

n. † linsen [HOULT.], linzen.

2. **L. esculenta** var. major.

ga. grosse lentille.

ge. grosse linse, hellerlinse, pfenniglinse.

n. groote linze.

3. **L. esculenta** var. minor.

ga. lentille commune, l. à la reine, lentillon, petite lentille.

ge. gemeine linse, kleine l., schwarze l., zwerglinse.

75. Lentibulariaceae.

a. bladderwort family, butterwort f., b. tribe, butterworts.

ga. lentibulari(ac)ées, utriculari(ac)ées.

ge. schlauchkrautartige gewächse, wasserhelm —, wasserschlauchartige —.

n. blaasjeskruiden, blaaskruidachtigen, lentibulariaächtigen.

76. Lentinus FRIES Fam. Agaricaceae.

ge. zähpilz.

1. **L. lepideus** FRIES.

a. cellär fungus [Dict. Pl.].

2. **L. umbellatus** FRIES.

ga. langue de noyer.

77. Lenzites FRIES Fam. Agaricaceae.

ge. lenzie.

1. **L. betulina** {L.} FRIES.

a. birch agaric ¹⁾.

ga. agaric cotonneux ¹⁾.

ge. birkenschwamm ¹⁾, birkling ¹⁾.

n. berkenzwam ¹⁾.

¹⁾ NEMNICH.

78. *Leocarpus* LINK Fam. Physaraceae.

ge. glanzstäubling, glattfrucht, schalenhäutling [MÜL. W.].

79. *Leonia* RUIZ et PAV. Fam. Violaceae.

1. *L. glycyarpa* RUIZ et PAV. Bras. achocon.

a. achocon tree [Dict. Pl.].

ga. léonie à gros fruit.

80. *Leonotis* R. BR. Fam. Labiatae.

a. lion's ear, lion's tail ²⁾.

ga. léonotis ¹⁾, queue de lion ²⁾.

ge. löwenohr, löwenschwanz ²⁾.

n. leeuwestaart ²⁾.

¹⁾ ULRICH ²⁾ LONDON.

1. *L. Leonitis* R. BR. Afr. austr.

a. dwarf shrubby phlomis ¹⁾.

ga. petite queue de lion ¹⁾.

ge. löwenohr ¹⁾.

n. leeuwenoor ¹⁾.

¹⁾ NEMNICH.

2. *L. Leonurus* R. BR. Afr. austr.

a. lion's tail, narrow-leav'd phlomis, wild dagga [Cape].

ga. dakka sauvage, léonotis léonure [LI.], léonurus [LI.], (phlomide) queue de lion.

ge. löwenschwanz, wolfstrappartiges löwenohr.

n. klip dagga [Natal], leeuwestaart, leeuwenstaartig rietkruid, wilde dagga.

3. *L. nepetaefolia* R. BR. Amphig. trop. pompoen [Curaç.], ponsoe [Surin.; PUL.].

a. hollow stock [BAILLON III 70].

81. *Leontice* L. Fam. Berberidaceae.

a. black turnip [ULRICH], leontice ¹⁾, lion's leaf.

ga. leontice ¹⁾, léontice, patte de lion ¹⁾.

ge. löwenblatt, löwenfuss ¹⁾, trapp.

n. leeuwenblad.

¹⁾ NEMN.

1. *L. Leontopetalum* L. Ital.; Oriens.

a. lion's leaf, lion's turnip (Dict. Pl.).

ga. léontice commune, pied de lion.

ge. echtes löwenblatt, gemeines l., löwentrapp.

n. leeuwenblad.

82. *Leontodon* L. Fam. Compositae.

a. dandelion, fall d., hawkbit [GRAY], lion's tooth ¹⁾ ³⁾, monk's head ¹⁾, piss-a-bed [LOUD.].

ga. dent de lion, léontodon ¹⁾ ²⁾, liondent, pissenlit.

ge. dohr, hundsblume ¹⁾, löwenzahn.

n. hondsbloem [V. HALL; HEUK.], leeuwentand.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ LI. ³⁾ Dict. Pl.

1. *L. autumnalis* L. Europ.

a. arnica [E. Mass.] ⁴⁾, — bud ⁴⁾, August flower [Newf.] ⁴⁾, autumnal dandelion ¹⁾, — false d., — hawkbit, dog dandelion ⁴⁾, false d., — hawkweed, horse dandelion ⁴⁾, pissabed, scotch garkin [Irel.], yellow devil's bit ¹⁾.

ga. dent de lion automnale, liondent d'automne, picride d'automne, pissenlit d'automne, p. autumnal.

ge. abbiss, falsches habichtskraut, hasenlattich, herbstlöwenzahn, hundsblum ²⁾, hunneblome ²⁾, klein abbiss, schwarzes habichtskraut, summerdorn ²⁾.

n. armoeds-bloem ³⁾, Augustus — ³⁾, etgroen — ³⁾, foalleblom ³⁾, foaltsjebloem ³⁾, heenbloem ³⁾, herfstleeuwentand, herfstpaardebloem ¹⁾ ³⁾ ⁵⁾, hijnstebitter ³⁾, hondebloem ³⁾, hondeblomen ³⁾, hondsbloem ³⁾, hondsbloome ³⁾, kleine paarden-bloem ³⁾, late honde — ³⁾, l. honds — ³⁾ ⁵⁾, leeuwetand ³⁾, melkbloem ³⁾, paarde — ³⁾, paarden — ³⁾, paerdeblom ³⁾, pisseblom ³⁾, St. Jaapsbloem ⁵⁾, vólleblom ³⁾, weebloem ⁵⁾, zevenbloem ³⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ PJ. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ BERGEN. ⁵⁾ V. HALL.

2. *L. hastilis* L. Europ.; Oriens.

ge. grosse gamswurz, paffenröhrli, spiesslöwenzahn, wiesenlöwenzahn.

n. ruige leeuwentand.

3. *L. hirtus* L. Europ.

a. pissabed.

ge. grosse gamswurz [NEMNICH], rauhe zinnensaat.

n. leeuwetand [HEUK.], thrincia.

4. *L. hispidus* L. Europ.

n. kleine mollesalaad [PAQUE].

5. *L. pyrenaicus* GOUAN Mont. Pyren.

ga. apargie des Alpes.

ge. alpenapargie, berglöwenzahn, bergsäukraut [Bern. Ob.].

83. *Leontonyx* CASS. Fam. Compositae.1. *L. angustifolius* DC. Afr. austr.

n. beetbosjes.

84. *Leontopodium* R. BR. Fam. Compositae.

a. lion's foot.

ga. pé dé cat [Langued.], pied de lion.

ge. edelweiss, löwenfuss, löwenpfötchen.

1. *L. alpinum* CASS. Europ.; Reg. Himal.

a. bridal everlasting ⁵⁾, edelweiss, lion's foot, lion's paw cudweed ⁵⁾, live ever ¹⁾.

ga. cotonnière étoilée ²⁾, gnaphale étoilé, g. pied de lion, gnaphalium des Alpes, g. étoilé, immortelle des Alpes, i. des neiges, innocence des Alpes ¹⁾, patte de lion, pied de l., p. de l. des Alpes.

ge. alpen-filzkraut, — löwenfuss, — ruhrkraut, bauchwehblüml [D. TORRE], bergruhrkraut ²⁾, echtes edelweiss, edelraute, edelweiss, edelweiss ²⁾, elvais ⁴⁾, elweiss ⁴⁾, gestrahltes ruhrkraut ³⁾, irlweiss, katzen-dälpli [DURHEIM], — pfötchen, löwenfuss ²⁾, wollblume(n), wulblumen [P.J].

n. edelweiss, leeuwenpoot, wolbloem ²⁾.

¹⁾ Ueber Land u. Meer 1894/95 n^o. 47. ²⁾ NEM-NICH. ³⁾ ULRICH. ⁴⁾ BAILLON II 511. ⁵⁾ Dict. Pl.

85. *Leonurus* L. Fam. Labiatae.

a. lion's tail, motherwort.

ga. agripaume, léonure, queue de lion.

ge. hartspankraut, herzgespann, löwenschwanz, löwenschweif, wolfstrapp.

n. hartgespan, hertsgespan.

1. *L. Cardiaca* L. Reg. bor. temp.

a. cowthwort, matherwort [Herb. BLACK. t. 171], motherwort.

ga. † agripaulme, agripaume, — cardiaque, — vulgaire, agripeaume, bonasla, cardiaire, cardiaque (officinale), cheneuse, cordiale, † cordialle [1562], cordielle, creneuse, † gripaulme, herbe aux tonneliers, léonure cardiaque, marrubiastre [L.], ? mélisse sauvage, queue de lion (cardiaque).

ge. andorn ¹⁾, bärenschweif [SAL. VOSS], berenkrut ¹⁾, echtes herzgespann, engeltrank, harzgespann, herczspan ¹⁾, herspom ¹⁾, hertekrut ¹⁾, herten(krut) ¹⁾, hertsgespan [1562],

Leonurus.

L. Cardiaca.

herzchrawt ¹⁾, herzen-kraut ¹⁾, — span ¹⁾, — worz ¹⁾, herzge-span, — spane ¹⁾, — spang ¹⁾, — spankraut, herzgespann(-kraut), herzgesperr (—), herzkraut, herzspan ¹⁾, löwenschwanz, — schweif ¹⁾, wild(es) mutterkraut, wolf-schweif ¹⁾, — stopa ¹⁾, wolfs-fuss, — trapp, — trappe(n).

n. † cardiaca ²⁾, hartekruid ⁴⁾, hartgespan, † hertcruit ²⁾, † hertecruit ²⁾, hertengespan [DUM. MAESTR.], hertsgespan ²⁾ ³⁾, † hertsghespan ²⁾.

¹⁾ P.J. ²⁾ HEUK. ³⁾ DE GORT. ⁴⁾ KRAM. D. Fr.

PROD. herba agripalmae, herba cardiaca.

ge. hartspankraut, harzgespann.

2. *L. lanatus* PERS. Sibir.; China.

a. wooly motherwort ¹⁾.

ga. queue de lion laineuse ¹⁾.

ge. wolliger löwenschwanz ¹⁾, — wolfstrapp.

¹⁾ ULRICH.

PROD. herba ballotae lanatae.

ge. wolfstrappkraut.

3. *L. Marrubiastrum* L. Europ.; As. bor.

a. horehound motherwort ¹⁾.

ga. agripaume à feuilles simples, léonure marrubiaster ²⁾, (léonure) marrubiastre ²⁾, queue de lion marrube ¹⁾.

ge. andorn [GRIMM], andorn-katzenschwanz, andorn-löwenschwanz ¹⁾, löwenschwanz [SAL. VOSS], schwarzer feldandorn, unächter andorn.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ L.

4. *L. sibiricus* L. Sibir.; China.

ga. gros tombé [Bourb.; CORD. 488].

5. *L. tataricus* L. As. med.

a. tartarean motherwort ¹⁾.

ga. agripaume de Tartarie, armoise [Maurit.; BAILLON I 266], queue de lion de Tartarie ¹⁾.

ge. tartarischer löwenschwanz ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

86. *Leopoldinia* MART. Fam. Palmae.1. *L. major* WALLACE Bras.

a. jara-assu palm [Dict. Pl.].

2. *L. Piassaba* WALLACE Am. trop.

a. piassaba palm [Dict. Pl.].

Leopoldinia

L. Piassaba.

PROD. fibres, called:

piaçaba, piassaba, Para piassava.

ge. piaçaba-fasern.

NOTE. From these fibres are made:

a. bass brooms.

3. **L. pulchra** MART. Bras.

a. jara palm [Dict. Pl.].

87. **Leotia** HILL. Fam. Geoglossaceae.

a. léotia.

ga. léotia [ULRICH].

ge. kappen-pilz, — schwamm, leotie.

88. **Lepachys** RAFIN. Fam. Compositae.1. **L. columnaris** TORR. et GRAY Am. bor. occ.

a. brush [BERGEN]?

89. **Lepidagathis** WILLD. Fam. Acanthaceae.a. lepidagathis ¹⁾).ga. lepidagathis ¹⁾).ge. schuppénkraut ¹⁾).¹⁾ ULRICH.90. **Lepidium** L. Fam. Cruciferae.

a. cress, peppergrass, pepperwort.

ga. chasserage, lépidier [LI.], passeraage.

ge. kresse, pfefferkraut.

n. kars ²⁾, + keerse ²⁾, kers ¹⁾ ²⁾ ³⁾, + kerse ²⁾, + kersse ²⁾, + korsse ²⁾, *kruidkers*, peperkruid ¹⁾).¹⁾ NEMN. ²⁾ HEUK. ³⁾ V. HALL.1. **L. campestre** R. BR. Europ.a. carl's cress?, churl's cress?, churl's mustard [Dict. Pl.], cow-cress, crowd-weed ⁴⁾, field cress ¹⁾, — peppergrass, — pepperwort, Glenn pepper ⁴⁾, — weed ⁴⁾, Mithridate mustard, — pepperwort, poor man's pepper, thlaspi [LYTE teste Epln. 466], treacle mustard, wild bastard cress.ga. cresson des champs ¹⁾, moutarde sauvage ²⁾, passeraage des champs, p. sauvage ¹⁾, sénevé s. ²⁾, tabouret des campagnes, t. des champs, t. commun, taraspic ordinaire ²⁾, thlaspi champêtre, t. ordinaire ²⁾).ge. bauern-kresse ²⁾, — senf, brachenkresse, daschelkressen ³⁾, feldhirtentasche ¹⁾, feld-

Lepidium.

L. campestre.

kresse, feld-pfefferkraut, — tasche, — täschelkraut, hellerkrut ³⁾, penni(n)kkrut ³⁾, pfennigkraut ³⁾, pfenning — ²⁾, säckel —, säckelsenf, säkel-kraut ³⁾, täschel —, wild know-lauch ³⁾, — — lock ³⁾).n. boerekers [DE GORT.], + boeren-kersse ⁵⁾, + — mostaertcruyt ⁵⁾, + tweede wilde kersse ⁵⁾, *veld-kruiskers*, veldminnende veldkers ²⁾).¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ PJ. ⁴⁾ BERGEN. ⁵⁾ HEUK.

PROD. semen thlaspios.

2. **L. Cardamines** L. Hispan.

a. spanish cress.

3. **L. Draba** L. Europ.; Oriens.

a. hoary cress [Dict. Pl.], whitlow grass [PAXTON 589]?

ga. cranson dravier ¹⁾, galechoun [Prov.].ge. hungerblumen-kresse, türkische k. ¹⁾).n. gekroond lepelkruid ¹⁾, *pijl-kruidkers*.¹⁾ NEMNICH.4. **L. Iberis** L. Europ. austr.a. bushy pepperwort ¹⁾, sciatica cress?ga. chasse-rage [BAILL. I 767], lépidier ibéride, nasitor sauvage, passeraage iberide ¹⁾, — ibéride, petite passeraage.ge. hundsseiche [DURH.], iberis ¹⁾, pfefferkraut mit dem grasblatte ¹⁾, schiatickresse ¹⁾, wilde kresse ¹⁾).n. europisch peperkruid ¹⁾, sciaticakers ¹⁾, wilde kers ¹⁾, — radys ¹⁾).¹⁾ NEMN.

PROD. herba iberidis.

NOTE. Probably NEMNICH considered *L. graminifolium* L. a syn. of *L. Iberis*.5. **L. intermedium** A. GRAY Am. bor. occ.

a. wild tongue-grass [S.W. MO.; BERGEN].

6. **L. latifolium** L. Europ.; As. bor.; Oriens.

a. broad-leaved cress, b.-l. pepper-wort, dit-tan-der, dittany, green mustard, pennycress, pepper-wort, poor man's pepper.

ga. chasserage, — vulgaire ²⁾, cresson à larges feuilles ¹⁾, épinard-viande [DURHEIM], herbe au poivre ¹⁾, + h. poyvrée ⁴⁾, lépidier latifolié, moutarde des Anglais, m. en herbe [H. GUIB.], grande passeraage, passeraage ⁴⁾,

Lepidium

L. latifolium.

p. grande²⁾, p. à grandes feuilles, p. à larges f., puette [BAILLON III 663].

ge. der armen leute pfeffer¹⁾, armer l. p., ingberkraut [Herb. BLACK. t. 448], ingwers —³⁾, leberkraut²⁾, pfeffer-crut³⁾, — krut³⁾, pfefferkraut, *pfefferkresse*, senfkraut.

n. armenpeper {a translated name¹⁾}, groot peperkruid⁷⁾, †pepercruyt⁵⁾, †pepercruut⁵⁾, *peperkers*, peperkruid⁶⁾, †peperkruid [KIL.].
¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ PJ. ⁴⁾ ROLL. ⁵⁾ HEUK.
⁶⁾ DE GORT. ⁷⁾ LH. FL.

7. **L. Menziesii** DC. Am. bor. occ.

a. western peppergrass [MAC.].

8. **L. piscidium** FORST. F. Ins. Pacif.

a. fish poison.

9. **L. ruderalis** L. Europ.; Oriens; Austral.

a. bowyer's mustard, fetid cress¹⁾, narrow-leaved cress [Dict. Pl.], n.-l. dittander²⁾, n.-l. pepper-wort, wild cress²⁾.

ga. cresson des décombres, c. puant¹⁾, c. des ruines, lépidier rudéral, nasitor sauvage, passeraie des décombres, p. à feuilles étroites, p. sauvage, petite passeraie, puette.

ge. besem-kraut³⁾, deschel —³⁾, hunde-saich³⁾, — seiche²⁾, — seife²⁾, — seig²⁾, hunds-seich⁷⁾, kleine besenkresse, kleines besenkraut²⁾}, mauerkresse, *schuttkresse*, schuttpfefferkraut, seckelkraut³⁾, stinkkresse, weg(e)kresse, wilde kresse²⁾.

n. †besemcruyt⁴⁾, cleynste wilde kersse⁴⁾, †kleynste — —⁶⁾, klein bezemkruid⁵⁾}, kleine thlaspi⁶⁾, steenkers⁶⁾, *steen-kruidkers*.

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ PJ. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ DE GORT.
⁶⁾ V. HALL. ⁷⁾ SAL. VOSS.

PROD. herba lepidii ruderali(s).

10. **L. sativum** L. Oriens. {†cardamum; †nasturtium (hortense)}.

a. cars(es), (common) cress, cressy [KERNER], garden cress, † — karse, †garth cress, †kars¹⁾, †kers(e)¹⁾, passeraie, peppergrass, — wort, tongue grass, town cress, † — kars(e).

ga. alivérie, anitor, cresson, cresson alénois, c. cultivé, c. domestique, c. de(s) jardin(s), c. à la noix, †c. orlénois, cressonnette

Lepidium.

L. sativum.

[HÉR. 77], lépidier cultivé, nantor, nasitar, nasitor(t), nasturce²⁾, passeraie, p. cultivée, p. des jardins²⁾.

ge. carse³⁾, chers³⁾, chresso³⁾, crasso³⁾, creisso³⁾, cressa³⁾, cressamen³⁾, cresse³⁾, cressensam³⁾, cresso³⁾, dykblade³⁾, fleischkraut, gardenkarse³⁾, gard-kerse³⁾, — kresse³⁾, — kyrse³⁾, garten-karss³⁾, — kirse³⁾, — kresch³⁾, — kress³⁾, *gartenkresse*, gemeine kresse²⁾, karse²⁾, kasse(n), kers(e)³⁾, kertze³⁾, kirsch²⁾, kirsche³⁾, kirse³⁾, kress, kresse, kressich³⁾, küchenkresse, rickelsalat [D. TORRE], sommerkresse, süsse kresse²⁾, tunkers³⁾, zahme kresse.

n. bitterkers⁴⁾}, bleinezaad [Bo Id.]⁹⁾, boterhamkruid⁵⁾}, door⁵⁾, †gemeine kersse⁸⁾, hofkers⁵⁾, †hofkersse⁴⁾}, †hofkruid⁷⁾, kaars [ZL.]⁴⁾ [Gulpen, Meersen]⁵⁾, kass⁵⁾, kers⁴⁾}, kerse [ROUC.], †kersse⁴⁾}, kes⁵⁾, kors⁸⁾, kresse⁵⁾, kresson-salaa⁵⁾, starre-kars⁴⁾, — kas⁴⁾, — kors⁴⁾, †stercke kersse⁸⁾, sterkas⁴⁾, sterke kers⁶⁾, sterkers⁴⁾}, sterkers⁴⁾, sterkkers⁴⁾, sterre-kers⁴⁾, — kès⁴⁾, †tuynkersse⁷⁾, *tuinkers*, †tuinkersse [Herb. BLACK.], túnkars⁴⁾.

¹⁾ PICK. ²⁾ NEMN. ³⁾ PJ. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ PAQUE.
⁶⁾ Ned Pharm. ⁷⁾ KIL. ⁸⁾ V. HALL. ⁹⁾ Bo Kw.

PROD. I herba nasturtii hortensis.

PROD. II semen nasturtii hortensis.

n. bleinezaad [Bo Id.].

PROD. III a fat oil from the seeds:

a. garden cresses seed oil⁴⁾.

ga. huile de cresson alénois⁴⁾.

ge. gartenkressen-öl, — samenöl⁴⁾.

⁴⁾ SCHAEDEL. Fette 515.

11. **L. sativum** var. crispum.

a. curled (garden) cress, Normandy g. cress.

ga. cresson alénois frisé, c. crépu.

ge. gefüllte gartenkresse, krausblättrige —.

n. kroeze kers.

12. **L. vesicarium** L. Reg. Cauc.; Persia.

ga. ambrosie sauvage [NEMNICH], pied de corneille [id.].

ge. blasenkresse [GRIMM].

Lepidium.

13. **L. virginicum** L. Am. bor.

- a.* bird's pepper ¹⁾, New England mustard [JOSSELYN teste PICK.], tongue grass ¹⁾, Virginia peppergrass, wild p.
ga. cresson savane [Martin.; LAN. Pl. ut. 432].
n. *virginische kruidkers*.

¹⁾ BERGEN.

91. **Lepidodendron** BRONGN. Fam. Lycopodiaceae.

- ga.* lépidodendron.
ge. schuppenbaum.
n. schubbenboom.

92. **Lepidosperma** LABILL. Fam. Cyperaceae.

ga. vaginelle.

1. **L. elatius** LABILL. Austral.

a. tall sword rush.

2. **L. gladiatum** LABILL. Austral.

- a.* coast sword rush [T. CHR. 6 p. 48], sword rush [BERNH. fibres 69], sword sedge.
ge. schwert-riedgras [GOEZE].

93. **Lepidozia** DUMORT. Fam. Lepidoziaceae.

- a.* creeping scale-moss [GRAY].
ge. schuppenzweig.

Lepiota vide *Agaricus clypeolarius*, *excoriatus*, *holosericeus*, *mastoides*, *procerus*.

94. **Lepironia** RICH. Fam. Cyperaceae.

1. **L. mucronata** RICH. Madag.; As. trop.; Austral.; Polynesia.

a. chinese mat-rush [Dict. Pl.].

95. **Lepra** HALL. {Lichenes imperfecti}.

- ga.* lèpre.
ge. aussatzflechte, krätzflechte.

96. **Leptochloa** BEAUV. Fam. Gramineae.

ge. dünngas, feingras.

1. **L. domingensis** TRIN. Am. austr.

- ga.* pied de poule [Guyan.] ¹⁾.
n. kippepooten ¹⁾.

¹⁾ Bul. Kol. M. 1901 p. 42.

97. **Leptomeria** R. BR. Fam. Santalaceae.1. **L. acida** R. BR. Austral.

a. currant, native currant.

2. **L. aphylla** R. BR. Austral.

a. native currant.

3. **L. Billardierii** R. BR. Austral.

a. native currant.

Leptonia vide *Agaricus Lappula*.

98. **Leptorhynchus** LESS. Fam. Compositae.

ge. dünnschnabel, schlankkrachler.

99. **Leptospermum** FORST. Fam. Myrtaceae.

a. leptospermum, South Sea myrtle [Dict. Pl.], tea tree.

ga. leptosperme ¹⁾.

ge. dünnsame, feinsame, seemyrte ¹⁾, *südseemyrte*, weissame ¹⁾.

n. leptospermum.

¹⁾ ULRICH

1. **L. ericoides** A. RICH. N. Zel.

kanuka, manuka-rauriki, maru.

a. tea tree, white t. t. {when young}.

2. **L. flavescens** SM. Austral.

a. New Zealand tea plant [Dict. Pl.], tea tree.
ga. thé de la mer du Sud, thé de la Nouvelle Hollande.

3. **L. laevigatum** F. MUELL. Austral.

a. coast tea tree, sandstay.

n. australische mirt(e) [Landb. Kaap].

4. **L. pubescens** LAM. Austral.

woolerp, woolip.

a. (woolly) tea tree.

5. **L. scoparium** FORST. Austral.; N. Zel.

kahikatoa [N. Zeal.], manuka [id.].

a. Captain Cook's tea tree [Dict. Pl.], Cook's tea plant [PAXTON], manuka scrub [Dict. Pl.], narrow leav'd philadelphus [NEMNICH], New Zealand tea, — — tea tree, tasmanian tea plant, tea plant, tea tree.

ga. leptosperme à balais, thé de la mer du Sud.

ge. besenartige südseemyrte.

100. *Leptosphaeria* CES. et DE NOT.

Fam. Pleosporaceae.

1. *L. circinans* {FUCK.} SACC.*ge.* wurzeltöter der lucerne.2. *L. herpotrichoides* DE NOT.*ge.* roggenhalmbrecher.*n.* roggehalmbreker [Pz. VIII 27].3. *L. Napi* {FUCK.} SACC. } = *Sporidesmium exitiosum* KÜHN.

Causes:

ge. schwärze des rapses.4. *L. Sacchari* BRED. DE HAAN.

Causes on sugar cane:

ge. ringfleckenkrankheit der zuckerrohrblätter.101. *Leptostroma* FRIES Fam. Leptostromaceae.*ge.* dünn-scheibling, — schorf, stengelschild.1. *L. spec.* Causes a disease of pines:*ga.* rouge.102. *Leptosyne* DC. Fam. Compositae.1. *L. gigantea* KELLOGG Calif.*a.* turpentine weed [Cal.; BERGEN].103. *Leptothrix* KÜTZING Fam. Schizomycetes.1. *L. buccalis* ROBIN.*ga.* leptothrix buccal, l. de la carie des dents.*ge.* pilz des zahncaries.*n.* leptothrix der tanden.

NOTE. This plant is considered to be the cause of:

a. rottenness in the teeth.*ga.* carie des dents.*ge.* zahncaries, zahnfäule.*n.* tandbederf.104. *Leptothyrium* KUNZE et SCHN. Fam.

Leptostromaceae.

ge. schildsporling [MÜL. W.].105. *Lepturus* R. BR. Fam. Gramineae.*a.* hard grass.*ga.* leptide.*ge.* dünnschwanz, fadenschwanz.*n.* dunstaart, slangenstaart.

Lepturus.

1. *L. incurvatus* TRIN. Reg. bor. et austr.*a.* (sea side) hard grass, snake('s) tail.*ge.* krummer dünnschwanz.*n.* slangenstaart.106. *Leskea* HEDW. Fam. Leskeaceae.*a.* leskea.*ga.* leskéa ¹⁾.*ge.* leskee, Leskes-moos [MÜL. W.], strauch — ¹⁾.¹⁾ ULRICH.107. *Lespedeza* MICHX. Fam. Leguminosae.*a.* bush clover.1. *L. reticulata* PERS. Am. bor.*a.* bush clover.2. *L. striata* HOOK. et ARN. Japon.*a.* hoop-koop plant, Japan(ese) clover.*ga.* trèfle du Japon.*ge.* japanischer kleber [GOEZE] {an incorrect name}, j. klee, hoop-koop pflanze.*n.* japansche klaver [Landb. Kaap].108. *Lessertia* DC. Fam. Leguminosae.1. *L. vesicaria* DC. Afr. austr.*a.* senna herb [EAT. WR. 204].109. *Leucadendron* BERG. Fam. Proteaceae.*a.* leucadendron, silver tree.*ga.* arbre d'argent ¹⁾.*ge.* silberbaum, weissbaum.*n.* leucadendron, zilverboom ¹⁾.¹⁾ LOUDON.1. *L. argenteum* R. BR. Afr. austr.*a.* Cape silver tree, silver (leaf) tree.*ga.* arbre d'argent, bois d'a., proté argenté, proté argentée.*ge.* atlasbaum, silberbaum, silberfarbiger weissbaum, silberweisser w.*n.* kaapsch zilverhout, † silver-boom, witblad —, witte boom, (witte) zilver —, zilverachtige leucadendron.

PROD. bark used for tanning.

a. silver tree bark [HÖHN. 101].110. *Leucaena* BENTH. Fam. Leguminosae.*ge.* weissfaden.

Leucaena.

1. **L. glauca** BENTH. Amphig. trop.
a. lead tree ¹⁾, west indian lead tree.
ga. acacie ²⁾, bois Sophie [Dominica; MOLON. 341], cassie blanc ²⁾ ³⁾, gros cassie ³⁾, laucène glauque ¹⁾, macata bourse [Martin.; LAN. Pl. ut. 156], mimosa ³⁾.
ge. bleibaum, bleiblume ¹⁾.
n. stinkboon, zeegroene stuipboom.
¹⁾ ULRICH. ²⁾ Maurit., Rodrig., Seychell. ³⁾ Bourb.
111. **Leucas** BURM. Fam. Labiatae.
ge. weissblume, weisshelm.
1. **L. aspera** LINK Ind. or.; Malaya.
ga. herbe à mouches ¹⁾, h. Tombé ¹⁾, Tombé ¹⁾.
¹⁾ Bourb.; CORD. 489.
2. **L. lavandulaefolia** SM. Ind. or.; Malaya.
ga. herbe à mouches ¹⁾, h. Tombé ¹⁾, madame Tombé [Maurit.; BAKER 261], Tombé ¹⁾.
¹⁾ Bourb.; CORD. 489.
3. **L. martinicensis** R. BR. Amphig. trop.
a. wild tea bush [part of Gambia].
ga. nouveau chandelier [Guadel.] ¹⁾, pompon [Martin.] ¹⁾ ²⁾, zozio [Guadel.] ¹⁾.
¹⁾ LAN. Pl. ut. ²⁾ SOUB. DEL.
4. **L. zeylanica** R. BR. Ind. or.; Malaya.
ga. herbe d'admiration [LI.], phlomide zeylanique [id.].
112. **Leuceria** LAG. Fam. Compositae.
ga. leucérie.
ge. leucerie, weisswolfe.
113. **Leucobryum** HAMPE Fam. Leucobryaceae.
a. leucobryum.
ge. weissmoos.
114. **Leucocarpus** D. DON Fam. Scrophulariaceae.
ge. weissfrucht.
115. **Leucocoryne** LINDL. Fam. Liliaceae.
a. white club-flower [Dict. Pl.].
ge. milchblume.
116. **Leucocrinum** NUTT. Fam. Liliaceae.
 1. **L. montanum** NUTT. Calif.
a. californian soap-root ¹⁾, star-lily [Wyo.; BERGEN], Rocky Mountain dwarf white lily ¹⁾.
¹⁾ Dict. Pl.

117. **Leucodon** SCHWAEGR. Fam. Cryphaeaceae.
a. leucodon.
ge. weisszahn(moos).
n. blanktand.
118. **Leucojum** L. Fam. Amaryllidaceae.
a. bulbous violet ³⁾, snowdrop [NEMNICH], snowflake.
ga. leucoïon [LI.], nivéale [ULRICH], nivéole, perce-neige, violette blanche de Théophraste [BAILLON IV 261], violier [id.].
ge. knotenblume, leucoje, märzblume, schneeglöckchen, schneeglocke, sommerthierchen [SCHKUHR I 262], weisses veilchen.
n. groote sneeuwkllokjes [Catal.], sneeuwkllokje ²⁾, tijdeloos [NEMN.], witbloem [HM.], † witte meertszbloeme ²⁾, † witte sporckelbloeme ²⁾, witte tijdeloos ¹⁾, † witte tydeloozen ²⁾, zomerzotje ¹⁾.
¹⁾ V. HALL. ²⁾ HEUK. ³⁾ Dict. Pl.
1. **L. aestivum** L. Europ.; Oriens.
a. Loddon lilies, mountain snowdrop, snowdrop ¹⁾, snowflake, summer snowdrop, — snowflake.
ga. nivéale d'été ¹⁾, nivéole à bouquet, n. d'été, perce-neige d'été.
ge. lange späte schneetröpfchen ²⁾, sommerknotenblume, sommerveilchen ¹⁾, vielblumichtes sommerthierchen, weisse knotenblume ²⁾, w. sommerveilchen ²⁾.
n. leukooje ³⁾, witte beemdlelie van de lente [V. HALL], zomerse tijdeloos ²⁾, zomerklokje, zomer-witbloem [HM.], — zotje ³⁾.
¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ HEUK.
2. **L. autumnale** L. Reg. Mediterr.
a. autumn snowflake, autumnal snowdrop ¹⁾.
ga. perce-neige d'automne ¹⁾.
ge. herbstveilchen ¹⁾, portugiesische veilchen, weisse herbst —, winter-thürchen ²⁾, — veilchen ²⁾.
n. † herftse tijdeloos ¹⁾.
¹⁾ NEMNICH. ²⁾ P.J. { Verz. d. d. Pfl. }.
3. **L. vernum** L. Europ.
a. butter and eggs [Dors.], common bulbous violet ¹⁾, common snowdrop ¹⁾, great spring s. ²⁾, spring snowflake.

Leucojum.

L. vernum.

ga. baguenaudier d'hiver ²⁾, campane blanche ²⁾, cloche b., gotreuse ⁵⁾, grelot blanc, nivéale printanière ³⁾, n. du printemps ³⁾, nivéole (printanière), n. du printemps, perce-neige (printanière), violette de Février ²⁾, violier bulbeux ²⁾.

ge. frühlingsglöckchen ²⁾, *frühlings-knotenblume*, — leucoje, — weiss, gaisglöggli ⁴⁾, gemeine weisse veilchen ²⁾, grosse schneeglöckli, grosses schneeglöckchen, högerli ⁴⁾, hogermännle ⁴⁾, hornseebumen ⁴⁾, hornungsblume(n), hutblume, knotenblümchen, märzbecher, märz-blümchen ²⁾, — blume, märzenblume ⁴⁾, märzen-blümle ⁴⁾, — blüml ⁵⁾, märkeglöckchen, — le ⁴⁾, — li, märkeglöckchen, märkeviole, merzblumen, merzenglöcklein, mierzeklehkeltcher ⁴⁾, most-veilchen ⁴⁾, mos — ²⁾, schneegallen ⁴⁾, — mit sechs blättern ²⁾, schneeglöckchen, — l(an), — le ⁴⁾, — li ⁵⁾, schnee-glöggli ⁴⁾, — katerl ⁴⁾, — lilie, — tröpfchen, — veilchen, sommetierchen, sommetierlein, — thörichen ⁴⁾, — thörlein ⁴⁾, — türchen, — türlein, sporckelblume ⁴⁾, stammanägel, tidlose ⁴⁾, tidlötelken ⁴⁾, titlote ⁴⁾, titlötje ⁴⁾, tolscheblüml, wilde weilathen ⁴⁾, weiss-veilchen ⁴⁾, — veyel ⁴⁾, wolfstrichli ⁴⁾, zeitlose ⁴⁾.

n. ceneskes ⁶⁾, cenesse [Bo Kw.], cenesse(n) ⁶⁾, groot sneeuwklökje ⁷⁾, *lenteklokje*, maarklokje ⁷⁾, parapluutjes [HEUK.], † voorjaarse tijdeloos ²⁾, witte — ²⁾, woudsneeuwklökje [Catal.].

¹⁾ MG. ²⁾ NEMN. ³⁾ ULR. ⁴⁾ PJ. ⁵⁾ DURH.

⁶⁾ PAQUE. ⁷⁾ Levende Natuur 1897.

PROD. radix leucoji bulbosi, r. narcisso-leucoji, r. violae albae.

119. Leuconostoc v. TIEGH. Fam. Schizomycetaceae.

ge. froschlaichpilz.

1. **L. mesenterioides** } CIENK. { v. TIEGH.
ge. froschlaich-bacterium, — pilz, zuckersaft-froschlaichpilz.

NOTE. Causes:

ga. gomme de sucrerie.

ge. froschlaich-gährung (des rübensafts und der melasse).

120. Leucopogon R. BR. Fam. Epacridaceae.

a. australian native currant [Dict. Pl.], old man's beard ¹⁾.

ga. leucopogon ¹⁾.

ge. nadelpreussel [MÜL. W.], weissbart.

n. leucopogon.

¹⁾ ULRICH.

1. **L. Richei** R. BR. Austral.

a. australian currant [Dict. Pl.], (—) carrot-wood, native currant, n. c. of Tasmania [PAXTON 387].

ge. Richeischer weissbart.

121. Leucospermum R. BR. Fam. Proteaceae.

a. gold caré ¹⁾, gold tree ¹⁾.

ga. leucosperme ¹⁾.

ge. goldbaum ¹⁾, weissame.

¹⁾ ULRICH.

1. **L. conocarpum** R. BR. Afr. austr.

a. knotted tree [HÖHN. 97].

n. brandhoutboom, goudboom, kreupelboom. PROD. cortex.

a. knotted tree bark [HÖHN. 97].

122. Leucothoe D. DON Fam. Ericaceae.

ge. lorbeerkrüglein.

1. **L. spec.**

a. hemlock [N. C.; BERGEN].

2. **L. acuminata** G. DON Am. bor.

a. american pipe-stem wood [Dict. Pl.], pipe-stem wood.

ga. arbre de calumets.

3. **L. racemosa** A. GRAY Am. bor.

a. pepper-bush { of N. America } [Dict. Pl. 159]?

123. Leucoxylum BLUME Fam. Ebenaceae.

1. **L. laurinum** E. MEY. Afr. austr.

ga. bois jaune [BAILLON]?

124. Levisticum RIV. Fam. Umbelliferae.

a. hart-wort ¹⁾, lovage ¹⁾.

ga. lévistique, livèche ¹⁾, livèche, sermentaire ¹⁾.

Levisticum.

ge. badekraut ¹⁾, bärmutterkraut ¹⁾, grosser eppich ¹⁾, *liebstockel*.

n. lavas [Ned.].

¹⁾ ULRICH.

I. L. officinale KOCH Europ. {+ hippose-linum; + levisticum; + ligusticum}.

a. common lovage, italian —, + love-ache, lovage, mountain hemlock ¹⁵⁾, shop hartwort ¹⁾, smellage [EAT. WR. 300].

ge. ache large ⁵⁾, ache de(s) montagne(s), angélique à feuilles d'ache, a. de montagne ³⁾, a. de Pila ³⁾, céleri bâtard, + hache ³⁾, herbe à la hache ³⁾, h. de lappe ³⁾, latzo ⁴⁾, lavase Wall.; LI., lavasse [Wall.; LEJ.], leuistic ⁵⁾, lévêche [R. V. Fl. méd. II 252], levesche, lévistique officinal(e), + levesse ³⁾, lièche ³⁾, ligustic ⁵⁾, + liuvesche ¹⁴⁾, livêche, livêche (officinale), livêche (o.), + livesche, louvesse ¹⁴⁾, + luposche ¹⁴⁾, méon bâtard, panais ⁵⁾, passa maidjo ⁴⁾, persil de(s) montagne(s), sermentaire ordinaire ¹⁾, sermontaine, — se, séséli commun ¹⁰⁾, s. de(s) montagne(s), surmonto [Langued.] ¹⁰⁾.

ge. bade-kraut, bad — ²⁾ ⁵⁾, labe-stock, lab — ²⁾, *echter liebstockel*, laubstäcka ²⁾, laubstickel ²⁾, leberstock ¹⁾ ²⁾, — kraut, lebestock ²⁾, leubstickel ²⁾, leve(r)stock ²⁾, levesche ²⁾, levesticken ²⁾, lewer-stock, libe — ²⁾, libstockel ³⁾, liebsteckel ²⁾, liebstengel ¹¹⁾, liebstock, liebstockel, liebstück(el) ²⁾, liebstykel ²⁾, liestewürz ⁴⁾, lieste-wurz ²⁾, lippstock ²⁾, lobestickel ²⁾, lobisteck ²⁾, lobstichel, löbestockel ²⁾, lobstock ²⁾, lübbesticke ²⁾, lubbestock ²⁾, lübbestock(el) ²⁾, lubestech ²⁾, lübestecke ²⁾, lubestekel ²⁾, lubestock ²⁾, lubistechal ²⁾, lubistech ²⁾, lubistickel ²⁾, lubstecken ²⁾, lubstickel ²⁾, lubstökch ²⁾, lubstuckel ²⁾, luibstickel ²⁾, luixen-stickel ¹¹⁾, — stickl ²⁾, lupstecke ²⁾, lustock ²⁾, luststeken ²⁾, luststock, lybstickel ²⁾, nengstachel ²⁾, neunstöckel, saukraut, schlucken-wehrrohr ²⁾, schluck — ⁴⁾.

n. ebbe-kruid ⁹⁾, eppe — ⁹⁾, groote lavas ¹²⁾, + lauas ⁵⁾, + lauesche ¹³⁾, + lauetse ⁵⁾ ¹³⁾, *lavas*, — kruid ³⁾, — se ⁹⁾, lāves ⁷⁾, — ch ⁷⁾, lavesche ²⁾, lavetsche ¹²⁾, lavetse ²⁾ ³⁾ ¹²⁾,

Levisticum.

L. officinale.

lawas [STARING 219], — ke ⁶⁾, + leuesche ¹³⁾, leverstok ⁶⁾, + levestoc ⁶⁾, + levistock ⁶⁾ ¹²⁾, + liuesche ¹³⁾, lobbestroek ⁶⁾, + loghel-stijl ¹³⁾, + — stikel ¹³⁾, + — stul ¹³⁾, + lubberstekel ⁶⁾, lubbe-stake ⁶⁾, + — stekel ⁶⁾, + — stoc ⁶⁾, — stok ³⁾ ⁶⁾ ¹²⁾, — strijk ⁶⁾, + lubstickel ⁶⁾ ¹²⁾, + lubstock ⁵⁾, + lubstuckel ⁶⁾, + lustoc ⁶⁾, maar ⁷⁾, mans-kracht ⁶⁾ ⁷⁾ ¹²⁾, + — kragt ³⁾, mes' ⁷⁾, processieplant ⁷⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ PJ. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ DURH. ⁵⁾ Herb. BLACK. t. 275. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ PAQUE ⁸⁾ ROLL. ⁹⁾ Bo Kw. ¹⁰⁾ BAILL. ¹¹⁾ SAL. VOSS. ¹²⁾ V. HALL. ¹³⁾ KIL. ¹⁴⁾ LI. ¹⁵⁾ Dict. PL.

PROD. I fistulae levistici [MIQ. A. 115].

PROD. II fructus levistici, semen l., s. ligustici.

ge. fruits d'ache [R. V. Fl. méd. II 252], f. de livêche, semences d'ache, s. de livêche.

ge. liebstockelsamen.

PROD. III herba levistici, h. ligustici.

ge. liebstockel-kraut, sauer —, sau —.

PROD. IV radix laserpitii germanici, radix levistici, r. ligustici, r. lybistici.

ge. racine d'ache [R. V. lc.], r. de livêche.

ge. badekraut-wurzel, bade —, badkraut —, bärmutter [Enc. Ph. II 118], eppich, grosse augenwurzel, labstock, leberstock, libistischum ¹⁾, libretz, lieb(es)stengel, liebstockel (-wurzel), liebstock —, liestewurz, lippstock, löbestock, lobstech ¹⁾, + lubestech-enwurz ¹⁾, + — il ¹⁾, + lubestuckel ⁶⁾, + lubstechen ¹⁾, luixenstickel, lustechen ¹⁾, lustock, nengstöchel, neunstöckel, schluckenwehrröhr, schnabelwurz, stehaufund-gehweg, — wandle.

n. lavaswortel.

¹⁾ FLUCK. 461.

125. *Lewisia PURSH* Fam. Portulacaceae.

I. L. rediviva PURSH Am. bor. occ.

a. (canadian) bitterroot, spaetlum, spatlum.

ge. bitterwurzel, weisse lewisia.

PROD. radix.

a. tobacco root.

ge. racine amère.

ge. tabackswurzel(n).

126. *Leycesteria* WALL. Fam. Caprifoliaceae.

ge. *buntdachblume*.

1. *L. formosa* WALL. Reg. Himal.

a. Elisha's tears, flowering nutmeg [Dict. Pl.], himalayan honeysuckle [id.].

127. *Leyssera* L. Fam. Compositae.

1. *L. gnaphalodes* L. Afr. austr.

n. geel blommetjes thee, geele bloemetjes thee.

PROD. I flores leysserae gnaphaloidis.

PROD. II herba integra leysserae gnaphaloidis.

128. *Liabum* ADANS. Fam. Compositae.

1. *L. Bonplandii* CASS. Ecuador.

ga. herbe de Sainte-Marie.

2. *L. Brownei* CASS. Ind. occ.

a. wound-wort ¹⁾.

ga. liabium de Brown ¹⁾.

ge. wund-liabium ¹⁾.

¹⁾ ULR.

129. *Liatris* SCHREB. Fam. Compositae.

a. blazing-star [SPOTTON], button snake-root, gay-feather [Dict. Pl.], liatris, snake-root.

ga. liatride.

ge. knollenjosse [MÜL. W.], prachtscharte, *zipfelkraut*.

n. liatris.

1. *L. elegans* WILLD. Am. bor.

a. (hairy-cupped) snake-root.

2. *L. pycnostachya* MICHX. Am. bor.

a. dense-spiked button snake-root [Dict. Pl.], Kansas gay-feather [id.].

3. *L. scariosa* WILLD. Am. bor.

a. blazing star, button snake-root, colic root [S. Berwick, Me.] ¹⁾, devil's bite [Concord, Mass.] ¹⁾, rattlesnake's master.

ge. rauschende prachtscharte.

n. schubbige liatris.

¹⁾ BERGEN.

4. *L. spicata* WILLD. Am. bor.

a. (blue) blazing star, button quakeroot ¹⁾, b. snake-root, colic root ¹⁾, devil's bit ¹⁾, gay-feather, jacea ²⁾, throat-wort ²⁾.

ge. knollenlevkoje?

¹⁾ Enc. Ph. VI 285. ²⁾ J. BARTRAM Appendix to SHORT Med. B. ex DARL. 123.

Liatris.

L. spicata.

PROD. rhizoma.

a. colic root [Enc. Ph. III 213].

5. *L. squarrosa* WILLD. Am. bor.

a. blazing star, button snake-root, devil's bit [Dict. Pl.], rattlesnake's master.

ge. sparrige prachtscharte.

n. liatris met ruwe schubben.

NOTE. The rhizomes are used, just as those of

L. scariosa, against the bites of serpents.

Libanotis montana CRANTZ vide

Seseli Libanotis.

130. *Libocedrus* ENDL. Fam. Coniferae.

a. incense cedar [GORD. 179].

ga. libocèdre.

ge. liboceder, *spitzschuppe*.

1. *L. Bidwillii* HOOK. F. N. Zel.

kaikawaka, pahautea.

a. cedar.

2. *L. chilensis* ENDL. Chili.

a. chilian arbor-vitae [GORD.].

n. drop cedar [GALES.].

3. *L. decurrens* TORR. Calif.

a. bastard cedar, decurrent-leaved arbor-vitae [GORD. 181], post cedar, red c., white cedar.

ge. flusszeder [SAL. VOSS], *kalifornische spitzschuppe*, weisse cedar von Californien [GOEZE].

4. *L. Doniana* ENDL. N. Zel.

kaikawaka, kawaka.

a. cypress cedar, kawaka tree, (Don's) New Zealand arbor-vitae.

ge. Don's liboceder.

5. *L. tetragona* ENDL. Chili.

alerse, alerze.

a. alerse tree, tetragonal arbor-vitae [GORD. 183].

n. vierkantige liboceder.

PROD. Timber, named:

alerze.

131. *Licania* AUBL. Fam. Rosaceae.

ga. caligni.

Licania.

1. **L. crassinervia** SPRUCE Bras.

a. pottery tree? [Kew Bul. 1903 p. 25, 26].

2. **L. incana** AUBL. Guian.

ga. bois gaulette [Guian.; LAN. Pl. ut. 130].

3. **L. odorata** KLOTZSCH Guian.

NOTE. This tree probably produces:

ga. bois de rose femelle [SEML. H. 516].

ge. weibliches rosenholz [SEML. H. 697].

132. **Licaria** AUBL. nomen delend.1. **L. spec.**

PROD. timber.

ga. bois de rose mâle.

n. mannetjes-rozehout [Bull. Kol. M. 1901].

133. **Licea** SCHRAD. Fam. Liceaceae.

a. licea.

ga. licéa ¹⁾.

ge. nackt-stäubling, röhren — ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

134. † **Lichen**.

a. archel ¹⁾, archil ¹⁾, lichen ¹⁾, liverwort ¹⁾.

ga. herpette ¹⁾, lichen.

ge. flechte, scharfmoos [PJ], schorfmoss ¹⁾.

n. schurftmos.

¹⁾ NEMNICH.

135. **Lichenes**.

a. aerial algae [PAXTON 14], aerial flags [id.], fog?, lichen family, lichens.

ga. lichens.

ge. flechten, lichenen, mies [ZWANZ.].

n. grijze mos' { plur. sp. } [PAQUE], korst-mossen.

NOTE. The apothecia are named:

a. cups ¹⁾, shields ¹⁾.

ga. cupules en écusson ¹⁾.

ge. näpfchen ¹⁾, schüsselchen ¹⁾, tellerchen ¹⁾.

n. napjes ¹⁾, schildjes ¹⁾, † schotteltjes ¹⁾.

¹⁾ NEMNICH.

136. **Licmophora** AG. Fam. Licmophoraceae.

ge. fächelfrustel, stielfächer, strahlenfächer.

137. **Licuala** THUNB. Fam. Palmae.

a. licuala ¹⁾.

ga. licuala ¹⁾, licuale.

ge. cigarrenpalme, licuala, strauchpalme ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

Licuala.

1. **L. acutifida** MART. Malaya.

a. Penang lawyers [Dict. Pl.], sharp-lobate licuala ¹⁾.

ga. licuala à lobes aigus ¹⁾.

ge. spitzlappige strauchpalme ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

NOTE. The young trunks are used for walking sticks, named:

a. Penang lawyers.

2. **L. spinosa** THUNB. Malaya.

ge. cigarrenpalme.

138. **Ligusticum** L. Fam. Umbelliferae.

a. bladder-seed ¹⁾.

ga. ligusticum ¹⁾.

ge. liebstock, liebstockel ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

1. **L. actaeifolium** MICHX. Am. bor.

a. angelico [GRAY], nondo [id.].

ga. racine-biscuit [BAILLON III 686].

2. **L. acutilobum** SIEB. et ZUCC. Japon.

PROD. ol. aether.

n. ganti olie [Enc. N. I.].

L. Levisticum L. v. *Levisticum officinale*.

3. **L. Lyallii** HOOK. F. N. Zel.

a. Maori parsnip [Dict. Pl.].

4. **L. Mutellina** CRANTZ Europ.

a. alpine spicknel ¹⁾.

ga. † herbe d'ancens [ROLL.], livèche mutelline, mauterèna [Vaud; DURH.], méum mutelline ¹⁾, mutelline.

ge. alpen-bärendill ¹⁾, — bärenwurz, — bär(en)-wurz, — peersaat, — wasserfenchel ¹⁾, bär(en)wurz, bedaun, berrwurz ²⁾, bierwurz ²⁾, blau berrkraut ²⁾, blaue berrwurz ³⁾, blaues beerkraut ¹⁾, copriz ¹⁾, gamskraut ⁴⁾, gebirgsbärenwurz, gopriz, köpernickel ²⁾, *köpernickel(bärenwurz)*, koper-nikel, kopritz [Lienz; D. TORRE], kopriz, ligurienkraut ⁸⁾, madaun, marbelkraut ⁴⁾, mardun, mataun, mattau, mattroy ¹⁾, matun, medaun, mudaun ⁶⁾, munterne, mutrina ²⁾, muttarna, muttay ⁶⁾, mutter-e ⁵⁾, — en, — i ⁵⁾, — n, — na, — ne ⁵⁾, — wurz(el), muttnern ⁵⁾, muttri,

Ligusticum.

L. Mutellina.

nidelbrod, padaun ⁷⁾, pedaun, romblume ⁵⁾,
roomblume, roomzonen ⁴⁾, roomzoonen, roter
bär(en)fenchel.

n. zwitserse waterkervel.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ PJ. ³⁾ DALLA T. Register. ⁴⁾ lc. p. 114.

⁵⁾ DURH. ⁶⁾ NEMN. ⁷⁾ D. TORRE. ⁸⁾ SAL VOSS.

PROD. radix mutellinae [MIQ. A. 125].

5. **L. scoticum** L. Europ.; As. et Am. bor.

a. lovage, scotch l., — parsley, scottish lovage,
sea l., — parsley, shunas, shunis [NEMN.],
siunas.

ge. schottischer liebstock, schottländisches li-
gustikum.

n. zeeeppe [HOULT. VIII 107].

6. **L. simplex** ALL. Europ.

ge. berrkraut, berrwurz.

139. **Ligustrum** {TOURN.} L. Fam. Olea-
ceae.

a. prim [PURSH I 7], primprint [LOUDON],
privet.

ga. troëne, troêne.

ge. hartriegel, *liguster*, rain-weide, rhein —.

n. liguster [Ned.], mondhout [H M.].

1. **L. ibota** SIEBOLD Japon.

NOTE. On this plant is formed, perhaps by the
sting of a coccideous insect:

a. ibota wax.

ga. cire végétale.

ge. ibotawachs.

2. **L. ovalifolium** HASSK. Japon.

a. California privet [N. Amer.; SEML. IV 594].

ga. arbre à cire?

n. japaneesch keelkruid [Landb. Kaap].

3. **L. robustum** BLUME Ind. or.

a. wax tree.

4. **L. vulgare** L. Europ.

a. brivet, cabbage-wood ¹⁾, common privet,
pivert, prie, prim, prime print ²⁾, primp,
primprine, primprint, † primprivet ³⁾, prim-
rose, primwort, print, privet, privy (saugh),
skedge, skedgwith, skerrish.

ga. aulivié sauvage [Prov.; GARIDEL Table],
blanc bar [Walloon], bois blanc [LI. IV

Ligustrum.

L. vulgare.

2355], bois noir [LAN. 668], brunot, ca-
brifel, coigneau ¹³⁾, corniot, drinau ¹³⁾,
fresillon ²⁾ ⁴⁾, frésillon, frétillon ⁴⁾, frézellon,
kresillon ⁴⁾, laurillot [MASCLEF], olivier sau-
vage [Prov.; GARIDEL 283], puine blanc ³⁾,
puine blanche ²⁾, rameau virginal, sauvillot,
trezellon ⁴⁾, troëne (commun), t. vulgaire,
troène (commun), troène (c.), † troesne,
† troinelle ¹³⁾, † tronnie ¹³⁾, trougne [LI. S.],
trougne ¹³⁾, trouille ⁴⁾, truffetier [H. GUIB.],
truffier, verzelle.

ge. bahn-holz ⁵⁾, ban —, bau — ¹⁾, beinholt ⁵⁾,
beinholz, beinhölz-le, — lin, bein-hülsen,
— hültzen, — weide, — weidli ⁵⁾, beiwidli ⁴⁾,
bluatfinkabeer ⁵⁾, bonwieda ⁵⁾, bräun-heil,
— holz, casselische weide ²⁾, casselsche — ⁵⁾,
chargeitabeeri ⁵⁾, chär-gerle, — gette ⁴⁾,
chere-gerle ⁵⁾, chin — ⁵⁾, chorngert(li) ⁵⁾, chro-
tabeeri ⁵⁾, deutsches braunheil, dintenbeer,
dintenbeer-e(n), — staude, — strauch, ehin-
gert, eisenbeer-baum, — e, — staude, fulbaum
⁵⁾, gaishülse, geis-beeren ⁵⁾, — holz ²⁾, geiss-
(hülsen)holz ⁵⁾, geisthülsen ²⁾, *gemeiner ligus-
ter*, gesthülsen ⁵⁾, giessshulz ⁵⁾, gimpel-beere,
— knorzen ⁵⁾, glas-hülse, — weide ⁵⁾, greis-
holz, gries-holz ²⁾, — hülse, griessholz ⁵⁾,
grünbaum, grüner faulbaum, grünfaul-baum,
grünseel —, grüssel — ⁵⁾, gümpelbeerstaude,
gumpenbeere, gusterli ⁵⁾, gustrum(sholz) ⁵⁾,
häckenholz ⁵⁾, härtern, härt-reder ⁵⁾, hart —,
— riegel, haushülse, heangshulz ⁵⁾, hecken-
baum ²⁾ ⁵⁾, — holz, heck-holz, hel —, henne-
beere, holwië ⁵⁾, hundsbeere, kahl-holz ⁵⁾,
kehl —, kengerten, kenholz ⁵⁾, kergeiert ⁴⁾,
kern-besien ⁵⁾, — geiert ⁵⁾, — gerste ²⁾, —
gert ⁵⁾, kerngert-en ²⁾, — staude ⁴⁾, kien-
gerten ²⁾, kin — ⁵⁾, kleinweiden-holz, klin-
gerten(-h.), kohl — ¹⁾, liguster, mund-holz,
— weide, — wende ¹⁾, painwid ⁵⁾, rainweide,
rainwende ¹⁾, regenböglistaude ⁴⁾ ⁵⁾, reier-
weide ⁵⁾, rein-beerbaum ⁵⁾, — besing ⁵⁾, —
holz ⁵⁾, — mund ⁵⁾, — wunder ⁵⁾, rhein-
beerbaum, — besing ²⁾, — holz ²⁾, — weide,
— wunder ²⁾, röhren-hülse, — weide ⁵⁾, —
wende ¹⁾, röhr-weide, schein — ¹⁾, scheiss-
beere, schulweide, schwarze hundsbeer, spa-

Ligustrum.

L. vulgare.

nische weide, strausenhülz⁵), tãnkknorzen⁵), thunriegel⁵), tintenbeer, — en⁵), — strauch, vogelbeere⁵), weide-hülse²), weiden —⁵), weinbeinholz, weissbeinholz⁵), weisschelgerter, wilde weide, wille wie⁵), zaunriegel, zaunweide.

- n. augustus⁶), † beenhoud⁹), † gemeene heiningsdigt [H. GUIB.], haagjes⁶), heeg⁶), heg-gensering¹¹), heggensering⁶), kattedkruid⁶), † keelcruyt⁶), keelkruid²)¹⁰)¹¹), † keelkruyd⁹), laguster⁶), legister⁶), leguster⁶), *liguster*, maagde-boom [A. Art. II 18], — (n)palm⁷), — palm [DUM. Maestr.], medekens-palm⁷), meiskens-p.⁷), mérekes-p.⁷), mondhout²)⁶)⁹)¹⁰)¹¹), † mondhout⁶), † reinjweyde⁹) † reinwilghe⁹), reins¹⁴), reinwilg, rens¹⁴), rhijsche wisse¹⁴), rigister⁶), rijsche wisschen³), rijnwilg²)¹¹), † rijnwilghe⁶)⁹), theeboom⁷), theehout⁷), vanoor(e)⁸), venk⁸), vink⁸), — doorn⁷), — elhout⁷), — hout⁸), — oorde⁸), — oore⁸), wanoore⁸), wilde sering⁶)¹¹), † witte viltkruyd [Herb. BLACK. t. 140]?, zwarte besen¹²).

¹) ULR. ²) NEMN. ³) LONDON. ⁴) DURH. ⁵) PJ. ⁶) HEUK. ⁷) PAQUE. ⁸) BO KW. ⁹) KIL. ¹⁰) DE GORT. ¹¹) V. HALL. ¹²) G. V. W. ¹³) LI. ¹⁴) BO ID.

PROD. I folia ligustri, herba l.

ge. beinholz-blätter, beinweiden —, bräunheilkraut, bräunholz-blätter, eisenbeer —, glasweide, gustrum, hartriegelkraut, heckholz, kahlholz, kehlholz, kerngerter, mundholz, rainholzblätter, rainweide, weidenblätter, zaunriegel, zaunweide.

PROD. II fructus ligustri (vulgaris).

ge. hartriegelbeere.

n. haagpreumke(n)s [PAQUE].

140. Liliaceae.

a. lily family, lilyworts.

ga. liliacées, lirioidées [LI. S. sub uvulaire].

ge. liliaceen, lilien(artige), liliengewächse, lilienpflanzen.

n. lelieachtigen, leliegewassen, liliaceen.

141. Liliium TOURN. Fam. Liliaceae.

a. Easter flowers [nonn. spec.; BERGEN], lily. ga. lili²), lis, liri²), † lys.

ge. gilge(n), ilge, lilge(n), *lilie*.

n. leelje¹), † leliebloeme¹), *lelie*, † lely [NEMNICH], lellië¹), † li(e)lienbloeme¹), lilje¹).

¹) HEUK. ²) PROV.; LI.

1. L. auratum LINDL. Japon.

a. gold-striped lily.

ga. lis à bandes dorées, lis doré (du Japon).

ge. goldband-lilie, japanische gold-l., königin aller lilien.

n. goudbandlelie, gouden lelie [PAQUE], goudlelie, koningin der lilies [Catal.], vergulde lelie.

2. L. bulbiferum L. Europ. austr.

a. (orange) bulb-bearing lily, orange lily, red l.¹), red purple l. [KERNER].

ga. lis brillant, l. bulbifère, l. éclatant, l. orangé, † lys bulbifère.

ge. berggilga, brandlilie, donner-blume, — lilie¹), — rose(n), feierlelj³), feldlilie, *feuerlilie*, fűer-bluma³), — ilga, — ilge, fűrilga³), gelbe gilgen, goldgelbe lilie, goldgilg, goldlilie²), Hubertuslilien, kaiserkrone, knollentragende lilie, krutlilge, pomeranzenlilie, roath-ilga, — ilge, † roth heydnisch lilien, † — wild welsch gilgen³), rote berglilie, r. lilie, safrangelbe —, St. Josefs ilga, S. Josephs —³), steilga³), stein-ilga, — ilge, wilde gilgen.

n. goudlely [HOULT. XII 232], *oranjelelie*, roode lelie¹), vuurlelie [STUR.].

¹) NEMN. ²) ULR. ³) PJ. ⁴) SAL. VOSS.

NOTE. This plant produces:

a. lily flowers [Kew Bul. 1889 p. 116] {Also produced by *Hemerocallis flava*}.

3. L. bulbiferum var. croceum.

n. bruine lelie¹), gele —¹), kraal —¹), oranje —¹).

¹) HEUK.

4. L. canadense L. Am. bor.

a. american wild yellow lily [Dict. Pl.], Canada martagon lily, canadian (yellow) —, meadow — [N.Y.; BERGEN], mountain lilies [JOSSELYN fide PICK.], nodding lily, wild yellow —.

Lilium

L. canadense.

ga. lis du Canada, martagon du —.

ge. canadische lilie, canadischer türkischer bund, gelber türkenbund.

n. lelie van Canada, martagon van Kanada [HOULT. XII 243].

5. **L. candidum** L. Europ. austr.; Syria. {† lilium; † rosa Junonis}.

a. Bourbon lily ⁶⁾, common white lily [NEM-NICH], day l. [BAILLON II 362], gleyglof?, Juno's rose, Madonna lily, St. Joseph's l., white lily.

ga. lis de St-Antoine, lis blanc, l. commun, l. des seins, † lisso blanc [1562], † lys b., rose de Junon.

ge. gemeine lilie, gilg, gilg'n ³⁾, gilge, gilgen, gilie ¹⁾, gylg ¹⁾, ilg ³⁾, ilg'n ³⁾, ilge, ilgen- (olpflanze) ⁵⁾, ilie, ilieg ¹⁾, iliga ¹⁾, ilige, ille, i. firg ¹⁾, jilge ¹⁾, Josefs lilie ⁵⁾, Juno's rose, lelgén ¹⁾, liélge ¹⁾, ligen ¹⁾, lilch, lilg ³⁾, lilg'n ³⁾, lilgen ¹⁾, lilig ¹⁾, lilim ¹⁾, lilje ¹⁾, lylen ¹⁾, lylie ¹⁾, Marienlilie ⁵⁾, nilge ¹⁾, unschuldsblumen, weiss gilgen, — lilien, *weisse lilie*, wiss gilgen ¹⁾, witte lilie ¹⁾, wyss lilie ¹⁾.

n. lelie [KIL.], Madonna lelie, roos van Juno ¹⁾, St. Josefslelie [Bo Kw.], Sultan Sambach lelie ¹⁾?, witte lél ²⁾, — lélé ²⁾, witte lelie, — ligne ²⁾, — lilje ²⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ PAQUE. ³⁾ D. TORRE. ⁴⁾ HOULT. XII 230. ⁵⁾ SAL. VOSS. ⁶⁾ Dict. Pl.

PROD. I antherae lilii albi, a. liliorum alborum, crocus lilii albi, c. liliorum alborum.

ge. weisse lilienstaubbeutel.

PROD. II flores lilii, f. l. albi, f. l. candidi, f. liliorum (alborum).

ga. lis [LI.].

ge. gilgen, ilgen, nilgen, weisse lilien-blumen, — — blüten.

PROD. III bulbi lilii albi, radix l. a.

ge. weisse lilienwurzel.

n. leliewortel [Ned. Pharm.].

6. **L. carniolicum** BERNH. Europ. austr.

a. Carniola lily [Dict. Pl.].

ga. lis de Carniole, lis turban [VILM. pl. t.].

ge. berglilie, goldäpfel, goldruabn, *krainer lilie*.

Lilium.

L. carniolicum.

7. **L. Catesbaei** WALT. Am. bor.

a. showy lily ¹⁾, southern (red) l., wild l.

ga. lis de Catesby ¹⁾, l. superbe ¹⁾.

ge. ansehnliche lilie ¹⁾.

n. lilie van Catesby.

) ULRICH.

8. **L. chalcedonicum** L. Carniol.

a. chalcedonian lily, lilies of the field ¹⁾?, scarlet martagon (lily).

ga. lis de Chalcédoine, lis des champs ²⁾?, lis de Constantinople, lis turban, martagon écarlate, — d'Orient, — royal [Hort. Bat.].

ge. byzantinische lilie, chalcedonische l., krull-l., lilien auf dem felde ²⁾?, scharlachlilie, scharlachroter türkenbund, scharlachroter türkischer bund.

n. laklelie [v. HALL 49], leliën des velds ²⁾?, roode krullelie.

¹⁾ ST. MATTH. VI: 28. ²⁾ MATTH. VI: 28.

9. **L. columbianum** HORT. Am. bor. occ.

a. Oregon lily [Dict. Pl.], tiger lily [Pierce Co., Wash.; BERGEN].

10. **L. concolor** SALISB. China.

a. japanese red-star lily [Dict. Pl.].

n. roode meisjeslelie [VR. Tuinb. II 341].

11. **L. croceum** CHAIX Europ. austr.

a. (common) orange lily, saffron-coloured lily.

ga. lis acajou, lis flamme, lis jaune ³⁾, lis orangé, lis rouge ¹⁾, lis safrané, lis de St. Jean ¹⁾.

ge. orangenfarbige lilie ¹⁾, pomeranzen — ¹⁾, roth berggilgen ²⁾, — goldgilgen ²⁾, *safran-lilie*.

n. geel lelie ³⁾, — ligne ³⁾, — lilje ³⁾, geelf lelie ³⁾, gele lélé ³⁾, gelewe lelie ³⁾, geluwe — ³⁾, gilwe — ³⁾, godelieve — ⁴⁾, héve — ³⁾, roode lèlie ³⁾, S.-Pieters lelie ⁴⁾.

¹⁾ ULR. † = *L. aurantium* †. ²⁾ PJ. ³⁾ PAQUE † = *L. croceum* DESF †. ⁴⁾ Bo Kw.

NOTE. *L. croceum* DESF. is not mentioned in the Index Kew.; is perhaps a syn. of *L. bulbiferum* var. *croceum*.

12. **L. Humboldtii** ROEHL et LEICHTL. Calif.

a. Humboldt's lily, tiger lily [Cal.; BERGEN].

Lilium.

13. **L. japonicum** THUNB. Japon.a. Japan lily ¹⁾, japanese —.ga. lis de Brown ¹⁾, — du Japon.ge. japanische lile ¹⁾.¹⁾ ULR.14. **L. longiflorum** THUNB. Japon.; China.

a. white trumpet lily.

ga. lis à grandes fleurs, lis jama-juri (des Japonais), lis à longues fleurs, lis remarquable, lis takesima.

n. langbloemige lelie, paaschlelie [Catal.], uitmuntende lelie.

15. **L. Martagon** L. Europ. austr. {† lilium montanum; † l. sylvestre}.a. crumple lily, many-flowered l. ¹⁾, martagon ¹⁾, mountain lily [SENN Alpenflora], purple martagon l., Turk's cap (l.), turn again gentleman, turncap.ga. † hache royale ²⁾, † haste r. ²⁾, lis de Catharine ³⁾, lis martagon, (lys) martagon, m. commun, † martigon [Lr.], petits lis du Calvaire ³⁾.ge. berggilge ⁴⁾, berglilie, Bernhardshöddlin ⁵⁾, braunlilie ⁴⁾, braunrot lilgen ⁵⁾, chymistenilgen ⁵⁾, cymbeln ¹³⁾, echte goldwurz ⁸⁾, falsche goldwurz ⁶⁾, feldlilie, gelbwurz, gelbwurzelige lile, gold-äpfel, — bölla, — ere, — ern, — gilgen ⁵⁾, — lilgen ¹⁴⁾, — lile, — pfandl, — poln ⁵⁾, — ruabn, — wörza, — wurz, — wörze, — wurzel, — wurzl [D. TORRE], — zwiebel, haidelilie ¹⁾, heidelilie ⁸⁾, heidnisch blume ⁵⁾, heidnische lile, holiz-gilge ⁵⁾, — lile ⁵⁾, holtlilie ⁵⁾, Jerusalemsblume ⁵⁾, junkerlilie ⁵⁾, kappenhütlein, kleine rote berglilie, k. r. braunlilie, knoll-lilie, krull —, krullilje ⁵⁾, lile von Kalvariberg, l. v. der schädelstadt ⁵⁾, lilien v. Calvarien ⁵⁾, martagon(s)lilie, nilgen ⁵⁾, rot lile ⁵⁾, rote berglilie, sillich-wurz, silling —, sübling ⁵⁾, türkenbund, türkenbundlilie, türkischer bund, wilde goldwurz ⁶⁾, — lile.n. berglelie [H. Bat. 276], bloedlelie [v. DALE], cimbalen ¹⁰⁾, gèlleliën ⁷⁾, graauwe lelie ¹⁰⁾, † heydensbloem ¹⁰⁾, kraalleelje ⁷⁾, krul-lilie ⁶⁾ ⁷⁾ ¹⁰⁾ ¹¹⁾, † krullelyen ¹²⁾, † lelie van Calvarien ¹⁰⁾, lelietjes van Kalvarie ⁶⁾, † le-

Lilium.

L. Martagon.

liken van Kaluarien ⁹⁾, † lelikens van Calvarie ³⁾, † — — Catharien ³⁾, martagons ¹²⁾, roode lelie [v. DALE], † simmelen ¹²⁾, † singelen ¹⁰⁾, † singhele ⁹⁾, tulband ³⁾, turksche lelie, turksche muts ³⁾.¹⁾ ULR. ²⁾ Also a name for other lilies. ³⁾ VR. Tuinb. II 77, 78. ⁴⁾ GRIMM. ⁵⁾ PJ. ⁶⁾ NEMN. ⁷⁾ HEUK. ⁸⁾ SAL. VOSS. ⁹⁾ KIL. ¹⁰⁾ V. HALL. ¹¹⁾ PAQUE. ¹²⁾ OOST. ¹³⁾ SCHKUHR I 277. ¹⁴⁾ ZW.

PROD. bulbi asphodeli spurii, b. martagonis, radix asphodeli (spurii), r. a. vulgaris, r. martagon.

ge. asphodill-wurzel, gelb —, gold —.

16. **L. pardalinum** KELLOGG Calif.

a. panther lily, tiger lily [Cal.; BERGEN].

ga. lis tigré de Californie.

n. tijger lelies ¹⁾, tijgers ¹⁾.¹⁾ DE VR.; Calif. 137, 305.17. **L. parvum** KELLOGG Calif.

a. small lily, small tiger lily [Cal.; BERGEN].

18. **L. philadelphicum** L. Am. bor.a. freckled lily [S. Berwick, Me.] ¹⁾, glade lily [W. Va.] ¹⁾, philadelphian martagon (lily), prairie l. [Monroe, Wis.] ¹⁾, red l., tiger l. [N. J.] ¹⁾, wild orange (red) l.

ge. philadelphische lile.

¹⁾ BERGEN.19. **L. pomponium** L. Sibir.

a. little Turk's cap, pomponian lily [NEMNICH], pomponian martagon, scarlet lily, — pom-pone [PAXTON], turban lily.

ga. lis (de) Pom-pone, lis turban, † lys rouge, martagon de Pom-pone, m. rouge, pompon, turban.

ge. hochrotes martagon, lile mit schmalen blättern, pomponische lile, pomponlilie ¹⁾, prachtlilie, roter türkischer bund, scharlach-rothe lile ¹⁾.

n. smalbladige lelie.

¹⁾ ULRICH.20. **L. pomponium** var. fl. luteo.

ga. Duc jaune [VILM. pl. t.], martagon à fleurs jaunes.

21. **L. roseum** WALL. Ind. or.

ga. lis rose, lis de Thomson.

Lilium.

22. **L. speciosum** THUNB. Japon.
a. brilliant lily ¹⁾.
ga. lis brillant, lis élégant, lis à feuilles lancéolées, lis magnifique.
ge. glänzende lilie ¹⁾, prächtige l., prachtlilie ¹⁾.
n. Christuslelie [Bo Kw.], japansche lelie, schoone lelie.
¹⁾ ULRICH.
23. **L. superbum** L. Am. bor.
a. american martagon [PURSH Index], canadian martagon lily ¹⁾, great yellow m. l., Jack-in-the-pulpit [Lock Haven, Pa.] ³⁾, nodding lilies ³⁾, superb lily, swamp l., Turk's cap l., —'s head ³⁾, wild tiger lilies [Minn.] ³⁾.
ga. lis superbe, martagon de Canada.
ge. grosser gelber türkischer bund ¹⁾, prächtige lilie, p. nordamerikanische l. ¹⁾,
n. kanadasche martagon ²⁾, trotsche lelie.
¹⁾ NEMNICH. ²⁾ HOUTT. XII 239. ³⁾ BERGEN.
24. **L. testaceum** LINDL. Japon.
a. light-brown lily ¹⁾, nankeen lily.
ga. lis isabelle.
ge. hellbraune lilie ¹⁾, isabellfarbige l.
n. hooge lelie, isabella lelie, isabellelie.
¹⁾ ULRICH.
25. **L. tigrinum** KER-GAWL. China; Japon.
a. crumple lily, tiger lily.
ga. lis de Chine [KRELAGE 43], lis tigré.
ge. tigerlilie.
n. tigerlelie [PAQUE], tijgerlelie.
142. **Limeum** L. Fam. Mesembryanthemaceae.
ga. liméole.
ge. randknoten.
143. **Limnanthemum** S. P. GMEL. Fam. Gentianaceae.
a. floating heart [American writers], marsh flower [Dict. Pl.].
ga. limnanthème.
ge. seekanne, sumpf-blume, — rose.
n. watergentiaan [Ned.].
- I. **L. cristatum** GRISEB. Ind. or.; China.
a. water-lily [NAIRNE 192].

Limnanthemum.

2. **L. lacunosum** GRISEB. Am. bor.
a. floating heart, spur-stem.
3. **L. nymphoides** HOFFMGG. et LINK Europ.; As. bor.
a. fringed buckbean, f. water lilies, f. water lily, lesser yellow water lily, marsh flower, water fringe.
ga. faux nénuphar, ménianthe flottant, petit nénuphar, p. violet.
ge. echte seekanne, kleine —, monatsblume, pfützenblume ³⁾, schlammblume ³⁾, seeblume, seekamm ³⁾.
n. bearzebledden ¹⁾, † cleyne ge(e)le plompen ¹⁾, dokkebladje ²⁾, klein — ²⁾, † kleine geele plompen [DE GORT.], — gele plompen ¹⁾, — kannetjesbloem ¹⁾, watergentiaan.
¹⁾ HEUK. ²⁾ PAQUE. ³⁾ SAL. VOSS.
144. **Limnanthes** R. BR. Fam. Geraniaceae.
ge. sumpfbhlume.
n. limnanthes, moerasbloem.
- I. **L. Douglasii** R. BR. Am. bor. occ.
ge. Douglasische sumpfbhlume, rosenrote —.
n. limnanthes van Douglas, rooskleurige moerasbloem.
145. **Limnobia** RICH. Fam. Hydrocharidaceae.
a. american frog's bit [GRAY].
- I. **L. Bosci** RICH. Am. bor.
a. american frog-bit [Dict. Pl.].
146. **Limnocharis** HUMB. et BONPL. Fam. Alismaceae.
ge. sumpffreund, sumpflieb.
- I. **L. emarginata** HUMB. et BONPL. Am. trop.
ga. damasonie ¹⁾, limnocaris ¹⁾, plantain d'eau ¹⁾, salade ¹⁾.
¹⁾ DESCOURTILZ VIII 388.
147. **Limnorchis** {TOURN.} L. Fam. Orchidaceae.
a. limnorchis ¹⁾.
ga. limodore ¹⁾.
ge. dingel, düngel ¹⁾, knabenkraut [GRIMM], sonnenwurz ¹⁾.
n. hongergift [HOUTT. XII 537].
¹⁾ ULRICH.

Limodorum.

1. **L. abortivum** SW. Europ.

a. violet limodorum [ULR.].

ga. limodore sans feuilles, l. à f. avortées.

ge. bartdingel [SAL. VOSS], bastardknabenkraut, dingel, unechter d., *violetter dingel*.

148. **Limonia** L. Fam. Rutaceae.

a. limonia ¹⁾.

ga. limonellier, limonie.

ge. limonella ¹⁾, limonelle ²⁾, limonie, süring ²⁾, traubenschwale [MÜL. W.].

n. lemisjesboom [HOULT. II 438].

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMN.

1. **L. acidissima** L. Ind. or.

a. musk-deer plant ²⁾, scoloped-leaved limonia ¹⁾.

ga. limonellier acide, limonie très-acide ¹⁾.

ge. feingekerbt limonella ¹⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ Dict. Pl.

NOTE. The fruit is named:

a. barber's bael fruit.

n. † claver-appelkins [RHEEDE teste BAILLON II 91], klaverappels [HOULT. II 442].

2. **L. madagascariensis** LAM. Madag.

ga. bois d'anis, limonie madagascarienne.

PROD. Timber, named:

ga. bois d'anis, b. d'anisette.

149. **Limosella** L. Fam. Scrophulariaceae.

a. bastard plantain [LOUDON], mudwort.

ga. limoselle.

ge. limoselle, schlammkraut, *schlammling*, schlickkraut [ULRICH], sumpfkraut, — pflanze.

n. slijkertje [HOULT.], slijkgroen [Ned.].

1. **L. aquatica** L. Reg. temp. bor. et austr.

a. bastard plantain, mudweed, mudwort, water —.

ga. limoselle ¹⁾, limoselle aquatique.

ge. schlickkraut [SAL. VOSS], sumpfkraut, wasserschlammling, wassersumpfkraut, *winziger schlammling*.

n. slijkertje ¹⁾, *slijkgroen*.

¹⁾ NEMNICH.

150. **Linaceae**.

a. flax family, flaxworts.

ga. linacées, linées.

ge. flachsartige pflanzen, leinartige, leingewächse, leinpflanzen, lineen.

n. vlasachtigen, vlasplanten, vlassen.

151. **Linaria** Tourn. Fam. Scrophulariaceae.

a. snapdragon, tiger's mouth, toadflax.

ga. linaire.

ge. frauenflachs, *leinkraut*, löwenmaul.

n. gaper ²⁾, leeuwebek ²⁾, — je ²⁾, leeuwebek ¹⁾, vlasbek ¹⁾ ²⁾, vlaskruid ¹⁾ ²⁾, *vlas-leeuwebek*, vogeltje op één been ²⁾, wild lieuwemulke ²⁾, — vlas ¹⁾ ²⁾, † wilt vlas ²⁾.

¹⁾ V. HALL. ²⁾ HEUK.

1. **L. alpina** MILL. Europ.

a. alpine toadflax, mother of thousands [SENN Alpenflora], toadflax.

ga. linaire des Alpes, mufler des —.

ge. Alpenfrauenflachs, *Alpenleinkraut*, blau Johannesblüh ²⁾, blaues Johannisblüh, goldenes verscheikraut, goldnes v. ²⁾, haar unserer frauen, immernicht? ³⁾, kalbernase, stanklee ³⁾, — kliter ³⁾, unser frauen haar, unserer f. h. ¹⁾.

n. alpine vlasleeuwebek.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ PJ. ³⁾ ZWANZ.

2. **L. arvensis** DESF. Reg. Mediterr.

a. corn toadflax ¹⁾.

ga. linaire des champs.

ge. *ackerleinkraut*, blauer orant ²⁾, felddorant, heidenflachs ²⁾.

n. *akkerleeuwebek*, veldleeuwebek, veldorant [Bo Kw.].

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ PJ.

3. **L. bipartita** WILLD. Afr. bor. occ.

a. cloven-flowered toadflax.

ge. *zierliches leinkraut*.

n. devotekatoen [Bo Kw.], fijn vlassen [PAQUE], spanjonetjes [Bo Id. et Bo Kw.].

4. **L. canadensis** DUM. Am. bor. et austr.

a. american toadflax, flax snapdragon, toadflax, wild t.

5. **L. Cymbalaria** MILL. Europ.

a. Aaron's beard, calves-snowte [BAILL. I 555],

Linaria.

L. Cymbalaria.

climbing sailor, Coliseum ivy ⁵⁾, creeping Jenny, cymbalaria, c. toadflax ¹⁾, † ivie-wort, ivy-leaved snapdragon, ivy-leaved toadflax, ivy linaria [MACOUN], ivy wort, maiden-hair [PRATT IV 126], mother of millions, mother of thousands, Oxford weed, pedlar's basket, pennywort, rabbit flower, rabbits, rambling sailor, roving Jenny, — sailor, thousand flower, wandering jew, — sailor.

ga. cimbalair, cimbalaria, cymbalaire, cymbale [Ll.], lierre fleuri, l. des murailles, linaire cymbalaire, muffier à feuilles de lierre ²⁾.

ge. cymbelkraut, dorant, eckiger frauenflachs, eckiges leinkraut, — löwenkraut ¹⁾, efeuflachs ⁶⁾, eustett, feigwarzenkraut, flachskraut mit epheublättern ²⁾, *gemeines zymbelkraut*, hängendes leinkraut, judenbart, kriechendes nabelkraut, nabelkraut, zimbelkraut, zymbelkraut.

n. cymbaalkruid [Bo Kw.], † cymbalaria van Italien ³⁾, † — met veylbladēren ⁴⁾, † cymbelkruid ²⁾, dratorentje ³⁾, kasteelbloemke(n)s [PAQUE], † klyfbladig leeuwebek ²⁾, kruipend wild vlas [H. GUIB.], † leeghen eerdteyvel ³⁾, *muurleeuwenbek*, navelkruid DUM. Maestr.], torenplantje ³⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ V. HALL.

⁶⁾ Dict. Pl. ⁵⁾ SAL. VOSS.

PROD. herba cymbalariae, h. umbilici veneris, umbilicus veneris.

ge. cymbelkraut.

6. **L. Elatine** MILL. Europ.; Oriens.

a. cancerwort, cankerwort, creeping snapdragon [EAT. WR. 128], elatine toadflax ¹⁾, female fluellin, fluellin [PURSH Index], halbert-leaved toadflax, (sharp-)pointed t., speedwell.

ga. élatine, élatinée, linaire auriculée, l. élatine, l. velvotte ¹⁾, muffier auriculé, † muffier a., † m. élatine, velvotte (vraie), véronique femelle.

ge. ehrenpreisweibchen, — lein, erdwinde, liegendes leinkraut ¹⁾, *spiessleinkraut*, wilder flachs ¹⁾.

n. † elatine [HEUK.], *spiesleeuwenbek*.

¹⁾ ULRICH.

7. **L. hirta** MOENCH Hispan.

ga. gallite?

Linaria.

L. minor DESF. vide L. viscida.

8. **L. spartioides** BROUSS. Ins. Canar.

ge. besenflachs ¹⁾, besenkraut ¹⁾.

n. bezemkruid ¹⁾.

¹⁾ GRIMM.

9. **L. spuria** MILL. Europ.; Afr. bor. {= † veronica femina}.

a. cancerwort, cankerwort, (female) fluellin, round-leaved toadflax.

ga. linaire bâtarde, l. à feuilles rondes de numulaire, l. des moissons, l. velvotte, † muffier bâtard, † m. velvotte, muffier auriculé, velvotte (fausse), v. femelle ¹⁾, veronique femelle.

ge. bastard löwenmaul, ehrenbreissweible [PJ], eiblättriger frauenflachs, unächter dorant, unächtes leinkraut, u. löwenmaul ¹⁾, *zweifelleinkraut*.

n. eirondbladig wild vlas, eirondbladige leeuwenbek, eironde leeuwenbek, valsche —.

¹⁾ NEMNICH.

10. **L. triornithophora** WILLD. Lusitan.

a. three-birds [EAT. WR. 128], t.-b.'s toadflax.

ga. gueule de loup, linaire, l. à grandes fleurs ¹⁾, l. tête d'oiseau ¹⁾.

ge. dreivogeliges leinkraut ¹⁾.

n. vlasleeuwenbek met vogelvormige bloemen.

¹⁾ ULR.

11. **L. virgata** DESF. Afr. bor.

a. rod-shaped toadflax ¹⁾.

ga. linaire effilée ¹⁾.

ge. ruthenartiges leinkraut ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

12. **L. viscida** MOENCH Europ.; Afr. bor.

a. Jack by the hedge, J. in the h., least toadflax, lesser t. ¹⁾, small t., smaller t. ²⁾.

ga. linaire fluette, l. naine, l. petite ²⁾, mufle de veau champêtre de la petite espèce ¹⁾, petit muffier.

ge. hundsschädel, kalbsnase, klein beruf(s)kraut, — sterkkraut, kleine kalbsnase ¹⁾, kleiner dorant, — frauenflachs, — orant [PJ], — taurant, kleines leinkraut, *kleines löwenmaul*, — stärkkraut ¹⁾.

Linaria.

L. viscida.

n. klein leeuwebek ¹⁾, — veldorant ¹⁾ ³⁾ ⁴⁾, *kleine leeuwenbek*, lieuwebekken [HEUK.].

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ ULRICH. ³⁾ V. HALL. ⁴⁾ Bo Kw.

13. **L. vulgaris** MILL. Europ.; Reg. Caucas.

a. black-berried heath ²⁾ | by mistake |, bread and butter ⁶⁾, bride-weed, butter and eggs, buttered haycocks, chopt eggs, churn-staff, common toadflax, dead men's bones ⁶⁾, devil's flax ⁶⁾, doggies, dragon bushes, eggs and bacon, e. a. butter, e. a. collops, flax-weed, gallwort, impudent lawyer ⁶⁾, indian hemp [W. Va.] ⁶⁾, Jacob's ladder ⁶⁾, ladies' slippers ⁶⁾, lady's laces ²⁾, larkspur, lion's mouth, monkey flower, pattens and clogs, rabbit flower, rabbits, Ramsted [GRAY], Ransted [Dict. Pl.], Ranste(a)d weed [N. Am. writers], snapdragon, toadflax, wax candles ⁶⁾, wild flax, wild flax calfssnout ¹⁾, wild snapdragon, wild tobacco ⁶⁾, yaller rod, yellow rod, — snapdragon, — toadflax.

ga. bé d'ozi ¹⁾, chasse-venin, coupe-faucille, gueules de lion [Belg.; PAQUE 153], lait de couleuvre bâtard, lin sauvage, linaire (des champs), l. commune, l. c. jaune à grandes fleurs ¹⁾, l. sauvage, l. vulgaire, muffier à feuilles de lin, m. linaire, urinale.

ge. ackerleinkraut, dorant ³⁾, druut ³⁾, feigblätter-kraut, feigwarzen —, flachskraut, *frauenflachs(leinkraut)*, gelbes flachskraut, — leinkraut, — löwenmaul, gemeines gelbes flachskraut, grosses harnkraut ¹⁾, — leinkraut ¹⁾, hanfkraut, harnkraut, heidenflachs, hunds-kopf, hunthaubito ³⁾, Katharinenblume(n), K.-flachs ³⁾, K.-kraut ³⁾, krötenflachs, krottenflachs, lammkraut, leinartiger orant ²⁾, leinkraut, linkraut ³⁾, Marien-flachs, mauer —, mondwurz, nabelkraut, ranckenkräuter ³⁾, schänndegräber ³⁾, schänngraff ³⁾, scheiss-kraut, speis — ¹⁾, stall —, stock —, tackenkraut ¹⁾, tackenkraut ³⁾, taken-kraut ³⁾, uckerlein — ³⁾, unser frau har ³⁾, — frauenflachs ³⁾, wäld liwemeltcher ³⁾, waldfachs-(kraut), wilde milch, wilder flachs, wille flas ³⁾.

n. apenmuilkens ⁴⁾, gaperke(n)s ⁴⁾, gele leeuwebek ⁵⁾, *gele leeuwenbek*, gemeen vlaschkruid ¹⁾, hondekens ⁴⁾, kenaregies ⁵⁾, kleine

Linaria.

L. vulgaris.

leeuwenmuilkens ⁴⁾, knapperkens ⁴⁾, konijnenbakkes ⁴⁾, leeuw(e)muiltjes ⁵⁾, leeuwe(n)-muilke(n)s ⁴⁾, † navelcruyt ⁵⁾, † onser vrouwen vlas ⁵⁾, † orijncruyt ⁵⁾, † oryncruit ⁵⁾, † paddenvlas ⁵⁾, paddevlas ⁵⁾ ⁹⁾, poepers ⁴⁾, ratel ⁵⁾, schoenenmuiltjes ⁵⁾, vlasbek ⁵⁾, † vlas-cruyt ⁵⁾, vlaskruid ⁴⁾ ⁷⁾ ⁸⁾ ⁹⁾, vlasleeuwenbek ⁸⁾, vogeltjes op 't een been ⁵⁾, vrouwenvlas ¹⁰⁾, wil flas ⁴⁾, wild vlas ⁴⁾ ⁵⁾ ⁷⁾ ⁸⁾ ⁹⁾, — vlasch ¹⁾, † wildt vlas ⁵⁾, wille birremuilkens ⁴⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR. ³⁾ PJ. ⁴⁾ PAQUE. ⁵⁾ HEUK.

⁶⁾ BERGEN. ⁷⁾ DE GORT. ⁸⁾ V. HALL. ⁹⁾ Bo Kw.

¹⁰⁾ PAQUE 25.

PROD. I herba antirrhini, herba linariae, h. cum floribus l.

ge. ackerleinkraut, feigblätter, feigwarzenkraut, flachs-dotter, — kraut, frauenflachs(löbermund), haideflachs, harnkraut, heidenflachs, hundnase, Katharinen-flachs, kröten —, krotten —, lamm-kraut, lein —, linnen —, löwenmaul, Marien-flachs, mauer —, nabelkraut, nebel —, pappelsalat, schämgraff, speis-kraut, stall —, stark —, stock —, tacken —, taggen —, token —, torken —, totenkopfb Blüten, vosskraut, waldfachs, wilder flachs.

PROD. II. semen linariae.

152. **Lindera** THUNB. Fam. Lauraceae.

a. benzoin ¹⁾, fever-bush, wild allspice.

ga. benjoin ¹⁾.

ge. benzoin ²⁾, — baum ¹⁾.

¹⁾ ULR. ¹⁾ and ²⁾ are names for Benzoin NEES, a syn. for Lindera.

1. **L. Benzoin** MEISSN. Am. bor.

a. benjamin (bush), — tree, benzoin ¹⁾, — laurel, fever bush, piemento [LAWSON'S Carolina p. 144 teste CROOM 46], spice bush, — laurel, — wood, wild allspice [Dict. Pl.].

ga. benjoin, faux b. ¹⁾, laurier (f.) b.

ge. benjaminbaum, benzoe ²⁾, — baum ²⁾, — lorbeerbaum, benzoin ¹⁾, — baum, — lorbeer, *benzoinlorbeerbaum*, fieber-strauch, gewürz —, virginischer lorbeerbaum ¹⁾.

n. benzoinboom, specerij heester, — struik.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH.

Lindera.

L. Benzoin.

NOTE. This tree was formerly thought to produce „gum benzoin”.

2. **L. melissaefolia** BLUME Am. bor.

a. Jove's fruit [PAXTON 311], J.'s f. tree ¹⁾.

ga. laurier diospyre ¹⁾.

ge. dattelpflaume ¹⁾, Jupitersfrucht ¹⁾, persimanchfrucht ¹⁾.

¹⁾ ULRICH { = *Laurus diospyrus* }.

3. **L. Neesiana** KURZ Reg. Himal.

NOTE. It seems possible that this plant may produce part of the „sassafras of Nepal”, supposed to be principally derived from *Cinnamomum glanduliferum* MEISSN.

153. **Linnaea** GRONOV. Fam. Caprifoliaceae.

a. linnaea, twin-flower.

ga. linnée.

ge. erdkrönchen, linnäe, linnée.

1. **L. borealis** L. Europ.; Am. bor.

a. deer-vine [Me.] ¹⁾, ground ivy ¹⁾, northern twin-flower, trumpet flower ¹⁾, twin-flower, two-eyed berries ¹⁾.

ga. linnée, l. boréale, l. du Nord.

ge. Linné's erdkrönchen, moosglöckchen ²⁾, moosglocke, nordische linnaë, — linnea, — linnée, rande ²⁾.

n. noordsche linnaea, quendelbladige klokjes, windgras [HOULT. IX 549 et Reg.].

¹⁾ BERGEN. ²⁾ SAL. VOSS.

154. **Linociera** SW. Fam. Oleaceae.1. **L. compacta** R. BR. Ind. occ.

ga. bois de fer { Also name for the timber }.

2. **L. coriacea** CORDEM. Ins. Borbon.

ga. bois bleu à grandes feuilles ¹⁾, bois de coeur bleu des hauts ¹⁾.

¹⁾ Bourb.

3. **L. cyanocarpa** CORDEM. Ins. Borbon.

ga. bois de bitte ¹⁾, bois bleu ¹⁾, bois de coeur bleu des bas ¹⁾, bois de senteur galet ¹⁾.

¹⁾ Bourb.

4. **L. ligustrina** SW. Ind. occ.

a. Jamaica rosewood.

5. **L. obscura** CORDEM. Ins. Borbon.

ga. bois bleu de forêt, bois de coeur bleu des hauts.

155. **Linum** TOURN. Fam. Linaceae.

a. flax.

ga. lin.

ge. flachs, lein.

n. vlas.

1. **L. alpinum** L. Europ.; Afr. bor.

a. alpine flax, mountain flax ¹⁾.

ga. lin des Alpes, lin vivace ¹⁾.

ge. alpen-flachs, — lein, ausdauernder bergflachs ¹⁾, bergflachs, berglein, wilder flachs.

n. bergvlas, blauwe vlas [PAQUE] ²⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ L. alpinum JACQ.

2. **L. angustifolium** HUDS. Europ.; Afr. bor.

a. pale-flowered flax [Dict. Pl.].

ga. lin sauvage.

ge. wilder lein.

3. **L. arboreum** L. Creta.

a. evergreen flax, tree flax.

ge. baumlein [GRIMM].

n. boomachtig vlas.

4. **L. campanulatum** L. Europ.

a. yellow herbaceous flax.

n. klokvormig vlas.

5. **L. catharticum** L. Europ.; Oriens.

a. dwarf flax, fairy f., fairy lint, laverock's lint, mill-mountain, mountain flax, purging flax, — flox.

ga. lin cathartique, lin de montagne, lin purgatif, l. sauvage (p.), linet [H. GUIB.].

ge. berg-flachs, — lein, brech-l. ¹⁾, kleiner lein, — wiesenflachs ¹⁾, — wildflachs ¹⁾, kleines leinkraut, laxier-flachs, — lein, purgierflachs, *purgierlein*, wiesen-flachs, — lein.

n. † linnekruyd [Herb. BLACK. t. 368], † purgeerend vlasch, *purgeervlas*, † purgeervlasch ¹⁾, wild vlas [HEUK.].

¹⁾ NEMNICH.

PROD. herba lini cathartici.

6. **L. grandiflorum** DESF. Alger.

a. crimson-flowered flax.

ga. lin à grandes fleurs, lin rouge ¹⁾.

n. roode vlas ¹⁾.

¹⁾ PAQUE.

7. **L. marginale** A. CUNN. Austral.

a. native flax.

Linum.

8. **L. maritimum** L. Reg. Mediterr.
ge. seeflachs [GRIMM].
9. **L. narbonense** L. Europ. austr.
a. Narbonne flax.
ga. lin de Narbonne.
ge. französischer flachs, fl. von Narbonne, languedokischer lein.
n. egyptisch lijnzaad, grootzadig vlas.
10. **L. perenne** L. Reg. bor. temp.
a. flax, fairy flax [LONFELLOW]?, Missouri flax [BARTON Flora II], perennial (blue) flax, prairie f. [MAC.], Siberian f.
ga. lin (perpétuel) de Sibérie, lin vivace.
ge. ausdauernder flachs, — lein, ewiger l., perennirender l., sibirischer l., *staudenlein*.
n. † overblijvend vlasch, siberisch vlas.
11. **L. salsoloides** LAM. Gallia.
a. heath-leaved flax [Dict. Pl.], white rock flax.
12. **L. tenuifolium** L. Europ.; As. Min.
ge. dünnblättriger flachs, heiden — [PJ], *zarter lein*.
13. **L. usitatissimum** L. Europ.; Oriens.
 {† linum}.
- a.* common flax, cultivated —, † flacks, flax, f. plant, flix, lin, line, linseed, lint, lint-bow, manur'd flax, most-common f. ¹⁾, vlix.
- ga.* javard [argot; Parisism.], lin, l. commun, l. cultivé, l. domestique, l. des fleurs, l. ordinaire, l. de Riga ¹⁾, l. d'usage, l. usuel, manouse [BAILL.].
- ge.* ackerlein ⁶⁾, aferhaar ²⁾, *echter lein*, flaes ²⁾, flachs, — here ²⁾, — linse ⁶⁾, — pflanze, flaiss ²⁾, flas, flaschs ²⁾, flass ²⁾, fluess ²⁾, franzosenlein ²⁾, gemeiner flachs, gespinstlein ⁶⁾, glix, haar, har, hara ²⁾, haro ²⁾, haru ²⁾, hor ²⁾, hörfrö ⁶⁾, horsame ⁶⁾, humbolt ²⁾, jähriger lein ³⁾, lei ⁶⁾, lein, leinpflanze, leinsaat, leuferflachs ²⁾, leyne ²⁾, lien ³⁾, lin ²⁾, linsame ²⁾, linsamo ²⁾, linsat ²⁾, lisat ²⁾, loasem ²⁾, möhrenölplanze ⁶⁾, möwenölplanze ⁶⁾, quede {stalk}, springflachs ¹⁾, stempenhaar ²⁾, vla(e)s ²⁾.
- n.* akkervlas [H. GUIB.], flaechs ¹⁾, flaeks ¹⁾, flas ⁹⁾, gewoon vlas ⁸⁾, lesentzaad ¹⁾, lien ¹⁾, — zaad ¹⁾, — zaed ¹⁾, — zòad ¹⁾, † lijn ¹⁾ ⁷⁾ ⁸⁾, † lynen ¹⁾, lijnkruid ⁸⁾, † linsaat ¹⁾, lijnzaad

Linum.

L. usitatissimum.

⁴⁾ ⁵⁾ ⁸⁾, lijnzent ⁴⁾, lijnzaad ⁵⁾, lingzent ⁴⁾, linnenkruid ⁸⁾, † linsaat ¹⁾, vlaaks ¹⁾, *vlas*, vlasch ³⁾ ⁴⁾ ⁵⁾ ⁷⁾, † vlascruyt ¹⁾, vlaskruid ³⁾, wild vlas [DE GORT.].

¹⁾ ULR. ²⁾ PJ. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ Bo Kw. ⁶⁾ SAL. VOSS. ⁷⁾ KIL. ⁸⁾ V. HALL. ⁹⁾ Koopm Geogr.

NOTE I. The flowers are named:

a. blaebows, lint-bells.

PROD. I The fruits, named:

a. bennels, lint —.

ga. têtes de lin ²⁾.

ge. bollen ¹⁾, flachsknoten, knoten ¹⁾, poln.

n. hippen(e) ²⁾, ippen(e) ²⁾, knippen ²⁾, knuppen ²⁾, nippen(e) ²⁾, noppen ²⁾, nuppen(e) ²⁾, oppen(e) ²⁾, uppen(e) ²⁾, † vlaschbolleken [KIL.], vlaschhippen ²⁾, vlashippen ²⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ Bo Id.

NOTE II. The refuse of the thrashed fruits:

n. bolkaf, vlaskaf.

PROD. II linospermum, linum, semen lini, s. l. sativi.

a. flax-seed, linseed, lint-seed.

ga. graine de lin, lin ¹⁾, linette, semence de lin.

ge. blau zwirnsamen, flachs-linsen, — saat, — samen, haarlin-sat ²⁾, — sen, harlins, hörfrö, hornsamen, lei, leinsaat, leinsame(n), linsaat, lochsamen.

n. laaizood ³⁾, lêzoid ³⁾, lézwoïd ³⁾, liënzaad ³⁾, † lijnsaad [KIL.], lijnzaad, lijnzaad ¹⁾, lijzwoi ³⁾, lijzwoïd ³⁾, lizaad ³⁾, platzaad ¹⁾, vlaszaad.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ PJ. ³⁾ PAQUE 235. ⁴⁾ Bo Id.

NOTE III. The seed from the Baltic sea is named:

a. Riga seed.

ga. graine de lin de Riga, g. de tonne (enrobée), lin de tonne, semence de mer.

ge. rigaer lein, tonnenlein.

n. eerste smete [Bo Kw.], Rigazaad, ton(nen)-zaad.

NOTE IV. When Riga seed is sown in Belgium or in the Netherlands, the seed produced by these plants is named:

ga. graines de rose [Belgium; HEUZÉ I].

n. eenjarig zaad, enterzaad, revelaar, roozezaad [Bo Kw.], tweede smete [id.].

Linum.

L. usitatissimum.

These seeds when sown, produce plants, the seeds of wick are named:

n. derde smete [Bo Kw.], revelarskind.

NOTE V. The plants obtained by sowing the Riga seed in France, are named:

ga. lin après-tonne, lin français, lin de gros, lin sous-tonne.

These seeds when sown produce plants named:

ga. lin de fin, lin de mai, lin ramé.

PROD. III linum contusum [Br. Ph.].

a. crushed linseed [Br. Ph.].

PROD. IV oleum lini.

a. linseed oil, lint-seed oil.

ga. huile de lin.

ge. ameisenöl, buchlahmöl, durchbindöl, flachs-leinöl, — öl, — samenöl, maikäferöl, mitschelesöl, möhrenöl, mövenöl, piratzöl, regenwurmöl, skorpionöl, sprossöl, stempelienöl, stenzmarinöl, stubenöl, weinöl, wurmöl.

n. laainole ²⁾, laainwoile ²⁾, laaizoôdôle ²⁾, lêz-olê ¹⁾, lijnolie, † lijnsaetolie [KIL.], † lynsaetolie ³⁾, † lynsaetsmout ³⁾, lijnzaetolie, lijnzaetmout ³⁾, lijzolie ³⁾, lijzaetolie ³⁾, lijzolie ¹⁾, lijzoolde ¹⁾.

¹⁾ PAQUE. ²⁾ PAQUE 234. ³⁾ Bo Id.

PROD. V farina (seminis) lini, f. seminum l., semen lini pulv., pulvis seminum lini.

a. linseed meal.

ga. farine de lin.

ge. flachsmehl, haferlinsenpulver, leinkuchen, leinmehl, leinsamenmehl.

n. kokepoere ¹⁾, laaizemeel ¹⁾, laaizoodmeel ¹⁾, lêzemeel ¹⁾, lêzepoer ¹⁾, lêzwoidmêl ¹⁾, lienzaadmeel ¹⁾, lijn(zaad)meel, lijzemeel ¹⁾, lijzepoer ¹⁾, lizaadmeel ¹⁾, vlasmeel [Ned. Pharm.].

¹⁾ PAQUE, who probably means Prod. VII.

PROD. VI mucilago seminis lini.

ga. leinsamenschleim.

PROD. VII placenta (seminis) lini.

a. linseed cake, oil-cake.

ga. pain de lin [SCHAEDEL. Fette], tourteau de lin.

ge. lein(samen)kuchen, ölkuchen, presskuchen.

n. lijnkoek, | lijnsaetkoeck [KIL.].

Linum.

L. usitatissimum.

PROD. VIII farina (placentarum) lini, placenta lini pulv.

a. linseed meal.

ge. haarlinsenmehl, lein(kuchen)mehl, ölkuchenmehl, ölzeltenmehl.

n. koekepoeder ¹⁾, lijn(koeken)meel, lijnzaadmeel ¹⁾, lijzaadmeel ¹⁾, oliebrood ¹⁾.

¹⁾ Bo Id.

PROD. IX The fibres, named:

a. flax, lint, tow.

ga. filasse, lin [SCHWARZK. 466].

ge. flachs, haar, lein.

n. lint, vlas.

PROD. X The refuse:

lini stupa ¹⁾, stupa ¹⁾.

ga. étoupe de lin.

ge. werg.

n. † hede ¹⁾, stoppe ²⁾, † werck ¹⁾, werk.

¹⁾ KIL. ²⁾ Bo Id

14. **L. usitat.** var. americanum album.

ga. lin à fleurs blanches.

n. amerikaansch lijnzaad, witbloeiend —.

15. **L. usitat.** var. crepitans.

ga. lin annuel [ROLL.].

ge. klängel-lein, kläng —, klang —, kleiner —, klengel [PJ], kleng-lein [id.], sonnen —, spät —, springflachs, *springlein*.

n. springlijnzaad, zonnlijnzaad.

16. **L. usitat.** var. regale.

ga. lin royal.

ge. königslein.

17. **L. usitat.** var. vulgare.

ge. dorschlein, dresch(er)flachs, dreschlein, flachs, gemeiner ackerflachs, lein, schiess — [SAL. VOSS], schlag —, *schliesslein*.

n. dorschlijnzaad.

18. **L. virginianum** L. Am. bor.

a. wild flax.

19. **L. viscosum** L. Europ. austr.

a. clammy flax ¹⁾, St. John's wort flax ¹⁾, viscid flax.

ga. lin à feuilles de millepertuis ¹⁾, l. visqueux ¹⁾.

ge. johanniskrautähnlicher flachs ¹⁾, klebriger f. ¹⁾, k. lein.

n. kleverig vlas.

¹⁾ ULRICH.

156. *Liparis* RICH. Fam. Orchidaceae.

a. tway-blade.

ga. glanzkraut, glattkraut [MÜL. W.], spiessstendel [id.].

1. **L. liliifolia** A. RICH. Am. bor.

a. (american) tway-blade.

2. **L. Loeselii** A. RICH. Europ.

a. fen orchis, green-flowered tway-blade.

ge. moor-glanzkraut, sturmie, zwiebelorche.

n. sturmia.

157. *Lippia* HOUST. Fam. Verbenaceae.

a. lippia ¹⁾.

ga. lippi, lippie ¹⁾.

ge. lippie, zitronenlippe.

n. lippia.

¹⁾ ULRICH.

1. **L. adoënsis** HOCHST. Abyssin.

a. Gambia tea [MOLON. 401].

2. **L. asperifolia** RICH. Am. austr.

n. beukes bosjie [Zeerust; Ldb. Kaap], graveelkruidje [Ldb. Kaap].

3. **L. citriodora** H. B. et K. Am. austr.

a. citron-scented lippia ¹⁾, herb Louisa [Dict. Pl. 158], lemon plant, l. tree, lemon-scented verbena, l.-s. vervain, pigeon's herb ²⁾, (sweet-)scented verbena, vervain ²⁾.

ga. citronnelle, limouneto [Prov.], lippie à odeur de citron ¹⁾, thé arabe, verveine citronnelle, v. odorante, v. du Pérou, v. à trois feuilles.

ge. Aloisekraut, citronenduftende lippie, citronenduftige lippie, citronen-kraut, — strauch, lemongraat, punschkraut.

n. citroenboompje, citroenkruid [PAQUE], citroenverbena, driebladige lippia.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ GUBLER 368.

PROD. herba aloysiae.

4. **L. cuneifolia** STEUD. N. Mexic.

a. chapparal ¹⁾, mexican heliotrope ¹⁾.

¹⁾ Tex.; BERGEN.

5. **L. dulcis** TREVIR. Cuba.

PROD. lippia mexicana.

ge. hustentee.

6. **L. geminata** H. B. et K. Am. bor. et austr.

blakka tiki ment [Surin.; PUL.].

Lippia.

7. **L. lanceolata** MICHX. Am. bor.

a. fog-fruit [Dict. Pl.].

8. **L. lycioides** STEUD. Am. bor. et austr.

a. mexican heliotrope [Waco, Tex.; BERGEN].

9. **L. nodiflora** MICHX. Amphig. trop.

a. fog-fruit [N. Amer.].

ga. fraise de mer ¹⁾, verveine ¹⁾, v. du pays ¹⁾, v. sauvage ¹⁾.

¹⁾ Bourb.

10. **L. Pseudo-thea** SCHAU. Bras.

ga. faux thé, thé de piéton.

158. *Liquidambar* L. Fam. Hamamelidaceae.

a. amber tree ¹⁾, liquidambar, sweet gum tree.

ga. copalme, liquidambar.

ge. amberbaum, guldenbaum, liquidambar, quit-tenblattstorax ¹⁾, storaxbaum.

n. amberboom.

¹⁾ ULRICH.

1. **L. formosana** HANCE China.

feng, fung.

a. bastard chestnut.

2. **L. orientalis** MILL. As. Min.

a. liquidambar, liquid storax (tree), lord wood, oriental liquidambar.

ga. copalme du Levant, c. oriental, liquidambar imberbe, l. du Levant, l. oriental.

ge. Christholz, morgenländischer amberbaum, storaxbaum.

n. liquidambarboom, ongebaarde storaxboom.

PROD. I. balsamum liquidambaris, b. storacis (liquidum), b. styracis, b. styrax, storax liquida, s. liquidus, styrax liquida, styrax liquidus.

getah rasamala [Enc. N. I.].

a. (gum) storax, liquid storax, rose malloes.

ga. (baume) storax liquide, (b.) styrax liquide.

ge. flüssiger storax, liquidambarbalsam [SEML. H. 461]?, storax(balsam), strom-pack, styraxbalsam.

n. storax, storaxbalsem, (vloei)bare styrax.

NOTE. The purest liquid storax is named:

ga. huile de buchuri, h. de storax, s. liquide pur.

Liquidambar.

L. orientalis.

PROD. II styrax praeparatus [Br. Ph.].

a. prepared storax [Br. Ph.].

PROD. III cortex thuris, cortex thymianitis, styrax calamita²⁾, s. solida²⁾, s. vulgaris²⁾, thus judeorum.

a. storax bark.

ga. écorce de storax, storax rouge.

ge. storaxrinde, rother styrax²⁾, weihrauchrinde.

n. wierookschors [Ned. Pharm.].

¹⁾ Enc. Ph. IX 516.

PROD. IV Timber, originally named:

ge. rhodiumholz [SEML. H. 517].

3. **L. styraciflua** L. Am. bor.a. alligator-wood⁴⁾, bilsted, bilsterd⁵⁾, copalm balsam tree, liquidambar (tree), maple-leaved l., storax-flowing l.¹⁾, sweet gum (tree).ga. arbre à l'encens²⁾, copalm, copalme d'Amérique, c. à styrax [WESM.], encensier²⁾, gommier doux, liquidambar d'Amérique, l. copal, l. copalme, l. à feuilles d'érable, l. resineux [LOUDON 932], l. styracifère, liquidambar styraciflua, l. à styrax¹⁾.
ge. amberhorn³⁾, amberbaum³⁾, amerikanscher —, flüssender —, flüssiger —, güldenbaum³⁾, mexikanischer amberbaum, nordamerikanischer —, storaxbaum¹⁾.n. amberboom³⁾, amerikaansche copal, copalboom, gulden —, storax —.¹⁾ ULRICH. ²⁾ DUPL. rés. II 344. ³⁾ NEMNICH⁴⁾ BERGEN. ⁵⁾ VASEY 15.

PROD. I ambar liquida, ambra liquida, liquidambar.

a. liquidambar, sweet gum.

ga. ambre liquide, baume blanc du Pérou¹⁾, b. copalme, baume (de) liquidambar (d'Amérique), copal, copaline, copalm(e), copalme liquide [L.], huile liquide, liquidambar, résine liquide de la Nouvelle-Espagne [L.].

ge. flüssige ambra, flüssiger amber, weisser liquidambar.

n. vloeibare amber.

¹⁾ In my opinion wrong.

NOTE. The preponderant part of liquidambar is named:

ge. huile de liquidambar, l. liquide.

Liquidambar.

L. orientalis.

n. olie van liquidambar.

PROD. II Timber.

a. gum tree¹⁾.ga. bois de rhode¹⁾.ge. amberbaumholz¹⁾.¹⁾ HAUPT p. 17, 18.159. **Liriodendron** L. Fam. Magnoliaceae.a. american poplar, canoe wood, old wife's shirt¹⁾, poplar, tulip tree, white poplar, — wood, yellow poplar.ga. bois blanc, b. à canot, b. jaune, liriodendron²⁾³⁾, lyriodendron, peuplier (blanc), p. jaune, tulipier, t. à fleurs de lis²⁾.

ge. liriodender, tulpenbaum.

n. tulpboom¹⁾, tulpeboom.¹⁾ LOUDON 1127. ²⁾ ULR. ³⁾ LI.1. **L. tulipifera** L. Am. bor.; China?a. american poplar, canoe wood, cucumber tree³⁾, hickory poplar³⁾, lyre tree⁴⁾, magnolia³⁾, old wife's shirt, poplar, saddle tree¹⁾⁴⁾, tulip-bearing lily tree¹⁾, — poplar, tulip tree, virginian poplar, — tulip tree, western poplar⁴⁾, white poplar, — wood, yellow poplar.ga. arbre aux lis, — — tulipes, bois canot, — — de canot, à canots, — jaune, laurier tulipier, liriodendron tulipifère, lyriodendron tulipier, toulipè [Langued.]²⁾, tulipe en arbre, tulipier (de Virginie).

ge. echter tulpenbaum, gelbe pappel, gemeiner tulpenbaum, nordamerikanischer —, tulpenbaum, virginischer t., weissholz.

n. tulpboom [NEMN.], tulpeboom, tulpe(n)-boom [PAQUE], tulpenboom [v. HALL], virginiaansche lelieboom.

¹⁾ LOUDON 36. ²⁾ ROLL. ³⁾ BERGEN. ⁴⁾ Dict. Pl.

PROD. I cortex liriodendri, c. tulipiferae.

PROD. II timber.

a. poplar, tulip wood, white poplar, — wood, yellow poplar.

ge. gelbholz¹⁾, kanarienhholz¹⁾, tulpen(baum)-holz.¹⁾ SEML. H. 541.

Liriodendron

2. **L. tulipifera** var. *obtusiloba*.

a. yellow poplar [LOUD. 36], — wood [id.].

160. **Lisianthus** L. Fam. Gentianaceae.

a. *lisyanthus* ¹⁾.

ga. *lisyanthe* ¹⁾, *lysianthe*.

ge. *bauchblume*, glanzhulke [MÜL. W.], kahlblume.

¹⁾ ULR.

1. **L. alatus** AUBL. Guian.

ga. bois creux.

161. **Lissanthe** R. BR. Fam. Epacridaceae.

ga. *lissanthe*.

ge. glattblume, stiftpreussel [MÜL. W.].

1. **L. sapida** R. BR. Austral.

a. australian cranberry, native cranberry.

ge. glattblume [BAILLON], wohlschmeckende —. PROD. fructus.

ge. australische heidelbeeren.

162. **Lissochilus** R. BR. Fam. Orchidaceae.

ge. glattlippe, glattstendel.

163. **Listera** R. BR. Fam. Orchidaceae.

a. bird's nest ¹⁾, tway-blade.

ge. listere, zweiblatt.

n. *keverorchis*.

¹⁾ Erroneous.

1. **L. convallarioides** NUTT. Am. bor.

a. lily orchis.

2. **L. ovata** R. BR. Europ.; As. bor. {+ *bifolium*}.

a. bifoil, doubleleaf, dufoil, herb bifoil, tway-blade, tway-blade, + twyfoil.

ga. double-feuille, listéra à deux feuilles.

ge. donnerbohne, rattenschwanz, *wiesenzweiblatt*, wilder durchwachs ¹⁾, wildes durchwachs-männlein, zweiblatt ¹⁾.

n. bastaard-standelkruid ⁵⁾, + bastaertstandelcruyt ³⁾, eirond nieskruid ⁵⁾, gemeen tweblad ⁵⁾, + gemeyn tweblad ³⁾, keverorchidee [Buiten Sept. 1908], *keverorchis*, tweblad ²⁾ ³⁾ ⁴⁾ ⁵⁾, + tweblad ³⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ DE GORT. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ KIL. ⁵⁾ V. HALL.

Listera.

L. ovata.

PROD. herba bifolii [fl. ing. 78], h. ophrydis bifoliae, h. ophryos b.

164. **Lithospermum** {TOURN.} L. Fam. Boraginaceae.

a. graymill ¹⁾, gromil ²⁾, gromil ¹⁾, gromwell, puccoon [SPOTTON].

ga. grémil.

ge. beinsame [DIETR.], stein-hirse, — kraut ²⁾, *steinsame*(n).

n. paarlkruid ⁴⁾, *parelkruid*, parelzaad ³⁾ ⁴⁾, + peerelcruyt ³⁾, + peerlencruyt ³⁾, peerlenkruid ⁴⁾, steenzaad ³⁾ ⁴⁾.

¹⁾ MG. ²⁾ ULRICH. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ V. HALL.

1. **L. arvense** L. Europ.; Oriens.

a. alkanet, bastard alkanet, b. gromwell, corn g., (field) g., lichwale, lychwale, painting root, pearl-plant, pigeon weed ³⁾, salfern, steen-croust ²⁾, stone-seed ²⁾, — weed DARL. A B. 123] ⁸⁾, wheat-thief ²⁾.

ga. charée ³⁾, charrée ⁴⁾, chéric ⁴⁾, chérie ³⁾, gran à perle ⁴⁾, grémil des champs, lithosperme des champs, nielle sauvage ⁴⁾, nivelle s. [MASCLEF 180].

ge. acker-hirse ¹⁾, — steinhirse, *ackersteinsame*(n), bauernschminke, blut-kraut, dörr — ⁵⁾, falsche meerhirse, feldhirse, f. mit einer rothen wurzel ⁶⁾, korngift, meerhirsche ⁶⁾, rote ochsenzunge, rotes perlkraut, schmink-a ⁵⁾, — wurz(el), schörl, schwarze wilde steinhirse ⁶⁾, schwarze —, steinkirsche ⁶⁾, vogelhirse, wilde rotwurz, wilder meerhirss ⁵⁾, — steinsame(n).

n. akkersteenzaad ⁶⁾, perelthee ⁷⁾, *ruw parelkruid*, steenkruid ⁷⁾, + tweede cleyn steenzaet [HEUK.], wild paarlkruid ⁹⁾, w. steenzaad ⁹⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ EAT. WR. 303. ³⁾ BAILL. ⁴⁾ DURH. ⁵⁾ PJ. ⁶⁾ NEMN. ⁷⁾ Bo Kw. ⁸⁾ DEWEY fide BERGEN. ⁹⁾ DE GORT.

PROD. I A red colouring material, named:

ge. bauernschminke.

PROD. II semen lithospermi nigri.

2. **L. canescens** LEHM. Am. bor. occ.

a. alkanet, blood root [BERGEN], false bugloss, hoary puccoon, indian paint, north-american alkanet, puccoon, p. of the Indians.

Lithospermum.

L. canescens.

ge. nordamerikanischer alkannet [GOEZE].

NOTE. The root is covered with a red substance, which is the true „puccoon” of the Indians.

3. **L. hirtum** LEHM. Am. bor.

a. alkanna [Dict. Pl.], hairy puccoon, north-american alkanna.

ge. nordamerikanische alkanna [GOEZE].

4. **L. officinale** L. Europ.; Oriens; As. bor. {† lithospermum; † milium solis}.a. graymile, graymill ¹⁾, † gremil, † gromall, † gromaly, gromill ¹⁾, gromwell, † gromyl, grummel [Dict. Pl.], † grummell, grummil [PICK.], lichwale, lithewale?, little wale, lychwale, officinal gromwell ¹⁾, pearl-plant, shop gromwell ²⁾, stony-hard.

ge. blé d'amour, graine d'a., g. perlée, gran à perle [DURH.], grémil (des boutiques), g. officinal, herbe aux perles, h. aux poules [BUCHOZ II 64 et Reg.], larme du Christ [LI.], larmille des champs, millet d'amour, m. gris, m. perlé, m. de soleil, perlière, semence aux perles, thé (de France), thé de montagne.

ge. bauernschminke ⁹⁾, böhmischer thee ⁴⁾, echter steinsame, gemeines steinkraut ²⁾, gewöhnlicher steinsame ¹⁾, griashirsch, Marien trän(e), meergas ⁹⁾, meergries, meerhirse, meerhirss, merssomen ³⁾, mirhirsch ³⁾, officineller steinsame ¹⁾, perlen-hirse, — hirss, — kraut, perlhirse, perlkraut, schminkwurz ⁹⁾, sommer-hirse ²⁾, sonnen-h., s.-korn ³⁾, steenbrec ³⁾, steinbrech-a ³⁾, — e ³⁾, stein-hirs ³⁾, — hirse, — hirss, — same(n), sunnen-crud ³⁾, — korn ³⁾, türkengries, vogel-hirse, wald —, weiss stainprech ³⁾, w. steinbrech ³⁾, weisser s., wilder tee, wisssteinbruch ³⁾, wit stenbreke ³⁾.n. † cleyen peerlencruydt ⁵⁾, † — steensaet ⁵⁾, doornhol ⁵⁾, glad parelkruid, miereneijeren ³⁾, paarlkruid ¹⁾⁷⁾, parelkruid ¹⁰⁾, † perlenkruid ⁶⁾, speenkruid ⁵⁾, steenbreck ⁷⁾⁸⁾, † — e ¹⁾, steenbreuk [Ned. Pharm.], † steensaet ⁶⁾, steenzaad ¹⁾⁷⁾, steenzoad ⁵⁾, zonnegierst ⁷⁾⁸⁾.¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR. ³⁾ P.J. ⁴⁾ Folia. ⁵⁾ HEUK.⁶⁾ KIL. ⁷⁾ DE GORT. ⁸⁾ V. HALL. ⁹⁾ SAL. VOSS.¹⁰⁾ Sign. 33.

Lithospermum.

L. officinale.

PROD. fructus lithospermi, f. milii solis, milium solis, semen lithospermi, s. milii solis.

ga. graines d'amour, — perlées.

ge. ackerhirse, ackersteinsamen, brein, meerhirse, meerlinsen, mirhirsch, perlhirse, perlkrautsamen, porcellantee, sonnen-hirse, stein--s., s.-samen.

n. Mariatranen [Ned. Pharm.].

5. **L. purpureocaeruleum** L. Europ.; Oriens.

a. creeping gromwell, purple —.

ga. grémil bleu et pourpre, g. violet.

ge. bergsteinsame.

n. purper parelkruid.

165. **Lithraea** MIERS Fam. Anacardiaceae.1. **L. Aroeirinha** MARCH. Bras.; Chili.

PROD.

ge. molleblätter [Enc. Ph. IV 579].

166. **Litsea** LAM. Fam. Lauraceae.

ga. litsé.

ge. litsäe, strahllobbeer.

1. **L. amara** BLUME Malaya.

PROD.

a. corkwood [Bull. Kol. M. 1899].

2. **L. citrata** BLUME Reg. Himal.; Malaya.

PROD. I cortex litseae citratae.

n. citroenbast [Bull. Kol. M. 1903 p. 96].

PROD. II a fat.

n. krangean-vet [Enc. N. I.].

PROD. III ol. aether.

n. tetranthera olie [Enc. N. I.].

PROD. IV fructus.

n. citroenpeper [DE CL.-GRESH.].

3. **L. Cubeba** PERS. Cochinch.; China.

NOTE. The fruits are called:

ga. cubèbes [DBE. 234].

n. valsche cubeben.

4. **L. dealbata** NEES Austral.

a. black ash, brush-land mist-tree [Dict. Pl.], native mulberry, pigeon-berry tree.

5. **L. ligustrina** TRIMEN Ind. or.

a. tallow tree.

Litsea.

6. **L. polyantha** JUSS. Ind. or.; Malaya.
ga. bois d'oiseau [Maurit.; BAILL.].
7. **L. Pseudoculitlawan** NEES Hab.?
ge. falscher nelkenzimtbaum, unechter culitlawanbaum.
8. **L. reticulata** BENTH. et HOOK. F. Austral.
a. bally gum, cudgerie.
9. **L. sebifera** PERS. Ind. or.; Malaya.
ga. bois d'oiseau, — zozo [Maurit., Rodrig., Seychel.], faux-cerisier de (la) Chine, glabrier des Indes.
ge. glattholz ¹⁾, leichtholz ¹⁾, talglorbeer(baum), tangkallahbaum.
n. indische talgboom.

¹⁾ NEMN.

PROD. a fat.

mienjak tjangkallak, minjak tangkallah, — tangkallak.

ga. beurre de tangkallah, b. de Tomex, graisse de tangkallah, suif végétal du Japon [Class. huiles].*ge.* Javaöl, javanisches tangkalla, lorbeertalg ²⁾, talglorbeeröl ²⁾, tangkallahfett.*n.* tangkallak(vet).²⁾ SCHAEDEL. Fette.10. **L. sebifera** var. Roxburghii.*ga.* avocat marron ¹⁾, litsée ¹⁾.¹⁾ Bourb.; CORDEM.167. **Littorella** BERG. Fam. Plantaginaceae.*a.* grass-leaved plantain, shore-weed.*ga.* litorella [ULRICH], littorelle.*ge.* strändling, *strandling*, uferkraut.*n.* oeever-gras [HOULT.], — kruid [Ned.], strandbloem [GARJ.], — eling [HM.].1. **L. juncea** BERG. Europ.*a.* grass-leaved plantain ¹⁾, plantain shore-weed, shore-grass, shore-weed, small litorella ¹⁾.*ga.* littorelle des étangs ¹⁾, littorelle d. é., l. d. lacs, plantain de moine.*ge.* binsensträndling, strändling ¹⁾, strandling [PJ], sumpf —, teich —, uferkraut ¹⁾.*n.* oeevergras ¹⁾, *oeeverkruid*.¹⁾ NEMNICH.168. **Livistona** R. BR. Fam. Palmae.*ge.* schirmpalme.1. **L. australis** MART. Austral.*a.* cabbage palm, c. tree, (elegant) fan palm, Gippsland palm tree [Dict. Pl.], palm cabbage.*ge.* australische schirmpalme, neuholländische —.
 PROD. fibres.*ge.* kohlpalmenfasern.2. **L. chinensis** R. BR. China.*ga.* rondier [Class. huiles].*ge.* echte schirmpalme, latanie.3. **L. humilis** R. BR. Austral.*a.* cabbage palm [BAILLON I 536].4. **L. inermis** R. BR. Austral.*a.* cabbage palm, partridge wood.5. **L. Jenkinsiana** GRIFF. Reg. Himal.*a.* toko-pat palm [Dict. Pl.].

PROD. Timber.

ge. Assam palmenholz [HAUPT 18].6. **L. rotundifolia** MART. Java.*n.* woka palm, wokka palm.169. **Lloydia** SALISB. Fam. Liliaceae.*ge.* faltenlilie.1. **L. alpina** SALISB. Europ.*a.* mountain spiderwort [PRATT].*ga.* anthéric tardif ¹⁾.*ge.* echte faltenlilie, faltenlilie, graslilie ¹⁾, kleine vogelmilch, zaunblume ¹⁾.¹⁾ DURHEIM.170. **Loasa** ADANS. Fam. Loasaceae.*a.* loasa ¹⁾.*ga.* loasa, loase.*ge.* chilische nessel ¹⁾, loasa, loase, nesselnalle.*n.* loasa.¹⁾ ULRICH.1. **L. lateritia** GILL. Chili.*a.* common Chili nettle [Dict. Pl.].*ga.* loasa orangé.*ge.* ziegelrote brennwinde.171. **Loasaceae**.*a.* Chili nettle family, loasa f., l. order, loasads.*ga.* loasacées, loasées.*ge.* brennwinden, loasaceen.*n.* loasa-achtigen, loasaceeën.

172. *Lobaria* SCHREB. Fam. Stictaceae.

ge. gruben-flechte, lappen —, *lungenflechte*, tüpfelflechte.

n. longenmos.

1. *L. pulmonaria* {L.} HOFFM.

a. hazel crottles, — rag, — raw, hazleraw ¹⁾, lung lichen, lungs of (the) oak, lungwort, oak-leather?, tree lichen ¹⁾, — lungwort, wood liverwort.

ga. hépatique des bois, herbe aux poumons, lichen pulmonaire, pulmonaire de chêne, p. du c., p. terrestre, thé des forêts, t. de Vauge [CHOMEL Pl. us. 71], t. des Vosges.

ge. baum-flechte, — lunge(nkraut), blutlungenmoos ³⁾, *echte lungenflechte*, eichenlunge(nkraut), grosse baumflechte ²⁾, grünes lungenkraut, lungemiesch ³⁾, lungen-flechte, — kraft ³⁾, — kraut, — moos, — reft ³⁾, — wurz ²⁾, steinlungenkraut.

n. longachtig schurftmos, longekruid, longemos, longenkruid, longenmos, longmos.

¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR. ³⁾ SAL. VOSS.

PROD. herba pulmonariae, h. p. arboreae, lichen pulmonariae, l. pulmonarius, muscus p. (quercinus).

ga. pulmonaire de chêne.

ge. baum-flechte, — lungenkraut, — moos, blutlungenmoos, buchenmoos, buchlunge(nmoos), eichenlunge, flechtenlunge(nkraut), hasenpopo, hirsch-kohl, — lunge, leberkraut ³⁾, lohkraft, lungemiesch, lungenflechte, — kraft, — kraut, — leberkraut, — moos, — raff, — reff ³⁾, schild-kraut, — moos, stein-fassel, — fusseltee, — lungenmoos.

²⁾ Enc. Ph.

173. *Lobelia* PLUM. Fam. Campanulaceae.

a. cardinal's flower, lobelia.

ga. lobélie.

ge. kardinalsblume ¹⁾, lobelie, milchkoffe [ULRICH], *spleisse*.

n. kardinaalsbloem ¹⁾, lobelia [HEUKELS Geill. Schoolfl.].

¹⁾ LONDON.

1. *L. assurgens* L. Ind. occ.

a. tree lobelia [Dict. Pl.].

Lobelia.2. *L. cardinalis* L. Am. bor.

a. cardinal flower, c.'s f., c. plant, hog physic ²⁾, red Betty ²⁾, scarlet lobelia, slinkweed ²⁾.

ga. cardinale ¹⁾, c. des jardiniers, cardinale rouge, lobélie c., l. écarlate.

ge. kardinal(s)-blume, — krone, — lobelie, rote kardinalsblume, scharlachrote lobelie.

n. kardinaals-bloem, — lobelia, scharlaken-roode l.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ BERGEN.

3. *L. coronopifolia* L. Afr. austr.

a. buck's horn [PAXTON 90], buckthorn-leaved lobelia ¹⁾, stag's horn-leaved lobelia.

ga. lobélie à feuilles de coronopus ¹⁾.

ge. thunbergische lobelie ¹⁾.

¹⁾ ULR.

4. *L. Dortmanna* L. Europ.; Am. bor.

a. water gladiole, water lobelia.

ga. lobélie de Dortmann, l. tubulaire.

ge. Dortmann's lobelie, schwanenhals ¹⁾, sumpfschwertel ¹⁾, wasserglöckchen ⁴⁾, wasserlobelie, *wasserspleisse*.

n. lobelia ²⁾, † meer-gladiolus ²⁾, † poel — ²⁾, water-gladiolus ¹⁾ ³⁾, — klokjes ¹⁾ ³⁾, *waterlobelia*, waterviolier ¹⁾, — en ³⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ HEUK. ³⁾ HOUTT. ⁴⁾ SAL. VOSS.

5. *L. Erinus* L. Afr. austr.

a. dwarf lobelia.

ga. érine, lobélie é., l. érinole.

ge. langgestielte lobelie, *teppichspleisse*.

n. erinus-lobelia, lobelia.

6. *L. fulgens* WILLD. Mexic.

a. brilliant lobelia, cardinal flower.

7. *L. inflata* L. Am. bor.

a. asthma weed ¹⁾, emetic weed, eyebright, indian tobacco, lobelia, low belia ¹⁾, Mount Lebanon tobacco [U. S.; BAILLON III 384], wild —.

ga. lobélie enflée, l. à fruits gonflées, tabac indien.

ge. aufgeblasene lobelie, indianischer tabak.

n. indiaansche tabak, lobeliakruid [s Grav. Tuinb. V.], *opgeblazen lobelia*.

¹⁾ BERGEN.

Lobelia.

L. inflata.

PROD. herba florida lobeliae inflatae, h. integra l. i., herba lobeliae (inflatae), lobelia.

a. lobelia.

ga. herbe de lobélie.

ge. indianischer tabak, indischer tabak, kardinalskraut, lobeliakraut, lobelienkraut.

n. lobeliakruid.

8. **L. scaevolaefolia** ROXB. Ins. S. Helen.

a. milkwood ¹⁾.

ga. lobélie à fleurs de côté gauche ¹⁾.

ge. linksblättrige lobelie ¹⁾.

¹⁾ ULR.

9. **L. succulenta** BLUME Java.

a. Neilgherry grass [PICK.]?

10. **L. syphilitica** L. Afr. austr.

a. american mercury [PURSH Index], blue cardinal [GUBLER 188], b. c.'s flower ¹⁾, (great) blue lobelia, high belia [BERGEN], syphilitic lobelia ²⁾, tall blue lobelia.

ga. cardinale bleue, lobélie [LI.], lobélie syphilitique, mercure végétal.

ge. blaue kardinalsblume, — lobelie ²⁾, schweiss-syphilitique, treibende l., virginische l.

n. geneskrachtige lobelia, gewone l., pokkige l.

¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR.

PROD. I herba lobeliae syphiliticae.

PROD. II radix lobeliae.

ga. mercure végétal.

ge. lobelienwurzel.

11. **L. Tupa** L. Chili; Peruv.

a. mullein-leaved lobelia.

ga. lobélie du Chili.

12. **L. urens** L. Europ.

a. acrid lobelia [PRATT], flower of the Axe.

ga. cardinale de marais, lobélie brûlante.

174. **Lobostemon** LEHM. Fam. Boraginaceae.

ge. lappenstaubfädler, *schuppenfaden*.

175. **Lodoicea** COMM. Fam. Palmae.

a. lodoicea ¹⁾, sea cocoa nut [PAXTON 510].

ga. coco de mer ¹⁾, lodoicée ¹⁾.

ge. backenpalme [MUL. W.], meercocos ¹⁾, meerkokos, seecocos ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

Lodoicea.

1. **L. callipyge** COMM. Ins. Seychell.

coquinko, tavacarré.

a. cocoa nut of the Maldives, double cocoa nut (palm), d. coco nut, sea cocoa nut (palm), Seychelles lodoicea ¹⁾.

ga. coco de l'île Praslin, c. des Maldives, coco de mer, c. de Salomon, c. des Seychelles, c. tendre [PAXTON 147]?, cocotier de l'île Praslin, c. des îles Séchelles, c. des Maldives, c. de mer, c. des Seychelles, lodoice des Maldives, lodoicée [LI.], lodoicée des Séchelles.

ge. doppelte kokosnuss, kokosartige lodoicee, maldivische nuss, maledivische nuss, meercocos, seecocos, wundernuss Salomon's.

n. dubbele cocosnoot van de Seychelles, dubbele klapper [DE CL.-GRESH.].

¹⁾ ULRICH.

NOTE I. The fruit is named:

nux medica

a. double cocoa nut.

ga. double coco, c. des Maldives, c. de mer, cul de négresse.

ge. doppel-cocosnuss, maledivische nuss, Seychellen —.

n. dubbele cocos ¹⁾, maldivische noot, Seychellennoot ¹⁾, zeeklapper ¹⁾.

¹⁾ Enc. N. I.

NOTE II. The fruit-shell is used for making:
ga. vaisselle de l'île Praslin.

L. sechellarum LABILL. v. **L. callipyge**.

176. **Loeflingia** L. Fam. Caryophyllaceae.

ga. léflinge.

177. **Loeselia** L. Fam. Polemoniaceae.

ga. loesèle.

ge. löselie.

1. **L. coccinea** G. DON Mexic.

ga. herbe de Sainte Catherine.

178. **Loganiaceae**.

a. logania family, loganiads.

ga. loganiacées.

ge. loganiaceen, loganienartige.

n. logania-achtigen, loganiaceeën.

179. *Loiseleuria* DESV. Fam. Ericaceae.

a. alpine azalea.

ge. *felsenröschen*, loiseleurie.

1. *L. procumbens* DESF. Europ.

a. alpine azalea, May flower ²⁾, procumbent azalea ¹⁾, trailing a., t. honeysuckle [EAT. WR. 152], white flower ²⁾.

ga. azalée couchée ¹⁾.

ge. gamsennach, gamshad(r)ach, gamssennach [PJ], gestreckter felsenstrauch, liegende azalea, stanhadach, *zwergfelsenröschen*, zwergporst.

n. hurkende azalea ¹⁾.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ Hermitage Bay, Newf.; BERGEN.

180. *Lolium* L. Fam. Gramineae.

a. darnel, rye grass.

ga. ivraie, lolie, margal [LO. BAR.], yvraie, yvroie [ROUC.].

ge. dort ¹⁾, durt ¹⁾, *lolch*, — gras, raigras, schwindelhafer [MÜL. W.].

n. † dolick ²⁾ ³⁾, † lolik ²⁾, *raaigras*, raeigêrs ²⁾, raygras ⁴⁾, reigres ¹⁾, róai ¹⁾.

¹⁾ GRIMM. ²⁾ HEUK. ³⁾ ROUC. ⁴⁾ V. HALL.

L. linicolum A. BR. v. *L. perenne* var. *linicolum*.

1. *L. multiflorum* LAM. Gallia.

a. bearded rye-grass, italian ray-grass, — rye-grass, ray-grass.

ga. ivraie d'Italie, i. multiflore, pill de Bretagne, ray-grass d'Italie, yvraie multiflore.

ge. *italienischer lolch*, italienisches raigras, i. raygras, i. reigras, raigras.

n. dolik-raygras ¹⁾, engelsch gras ¹⁾ ²⁾, italiaansch raai [HEUK.], *italiaansch raaigras*.

¹⁾ BO KW. ²⁾ PAQUE.

2. *L. perenne* L. Europ.; As. temp. † *lolium murinum*; † *phoenix* †.

a. ayver, beardless darnel, bent, crap (grass), crop, darnel, drake, eaver, eever, english blue-grass [W. Va.; BERGEN], ever (grass), every, heaver, iver, perennial darnel, pick pocket, ray-grass, red darnel (grass), — darnel, † — raie, — ray, rye-grass, seeds, sids, tinker-tailor (grass), wall barley, what's your sweetheart, white nonsuch.

ga. bonne herbe, fausse ivraie, f. yvraie, faux froment ¹⁾, faux seigle ²⁾, fromental [HÉR. 73],

Lolium.

L. perenne.

f. d'Angleterre, fromentel ²⁾, gazon anglais, herbe bonne, ivraie (fluette), i. de rat, ivraie vivace, ivraie menue, i. vivace, jaucou, jueil [Prov.; ST. HIL. Pl. d. l. Fr.], leu, lié bâtard ¹²⁾, lolie, margal, margau, pain vin, patisse, raigras, ray-grass (anglais), ray-grass d'Angleterre, r.-g. fromental ¹⁾, sardine, yvraie fausse ¹⁾, y. vivace.

ge. dart, *dauerlolch*, dinkelspelze(n), dort(en), drot, dünkelspelzen, durt, englisch raygras ¹²⁾, englisches raigras, — raygras, — reigras, — reygras, fürst-haber ³⁾, — hafer, graslauch, graslölch, löhegras, lolch, — raigras, löll(i) ⁴⁾, löte(gras), lüchgras, lülch, lulch, mausergerste, — hafer, — korn, mausergerste, — hafer, perennirender lolch, peterskorn, raje-gras ³⁾, rajen ³⁾, raygras, reigras, rothafer, saugras, süsser lolch, — lulch, taubenkorn, taubkorn ¹⁾, tausch, tewer, twelk ³⁾, wiesenlolch, wilder dinkel, — dunkel, wildhaber ⁴⁾, wildhafer [SCHKUHR], winter-lolch, — tresp(e).

n. bargeraai ⁵⁾, dendermondsgras [PAQUE], dolikspitgras ⁶⁾, doornkat [Harlinger Land] ³⁾, einegêrs ⁵⁾, engelsch gras ⁶⁾, *engelsch raaigras*, e. ryegras ¹⁾, hondengras ⁵⁾, ketting-raai ⁵⁾, lange smeelen ⁸⁾, lidjegras ⁵⁾, † muisenkoren ⁹⁾, † muisenkoorn [GORT.], muizenkoorn ⁶⁾, muizenkoorn ⁸⁾, mûzekoarn ⁵⁾, nederlandsch raaigras ¹⁰⁾, overblijvend roggegras ⁸⁾, phoenix ⁸⁾ ¹¹⁾, raaigras [STARING], raygras [DUM. Maestr.], roggegras ⁵⁾, rog-tijlen ⁵⁾, roode dolik ⁶⁾, smeerraai ⁵⁾, smeelen ⁵⁾, smeerraai ⁵⁾ ⁸⁾ ¹⁰⁾, spitgars ⁷⁾, spitgers ⁷⁾, spitgras ⁶⁾ ⁷⁾, varkensgras ⁵⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ BUCHOZ III 118. ³⁾ PJ. ⁴⁾ D. TORRE.

⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ BO KW. ⁷⁾ BO ID. ⁸⁾ V. HALL.

⁹⁾ KIL. ¹⁰⁾ GRAS. ¹¹⁾ H. GRAM. ¹²⁾ DURH.

PROD. fructus lolii perennis.

NOTE. A var. is:

a. Pacey's grass.

n. Pacey(s) gras.

3. *L. perenne* var. *linicolum*.

ga. ivraie des champs ¹⁾.

ge. *ackerlolch*, ledharle ²⁾; leethar(de)l ²⁾, leighêrl ²⁾, leinlolch, löthhardel ²⁾.

Lolium.

L. perenne.

- n.* dolikzwatte ¹⁾, *vlasdolik*, zood ¹⁾, zoot ¹⁾, zwadde ¹⁾, zwatte ¹⁾.

¹⁾ Bo Kw. ²⁾ PJ.

4. **L. temulentum** L. Europ.; As. bor.
 { + lolium; + zizania {.

- a.* annual darnel grass, awned rye-grass, bearded darnel, bragge, cheat, chess ¹¹⁾, cockle(weed), + cockyll, darnel, darnel grass, + dernelde, dornel, dragge, drake, drank, dravick, drawk, droke, drunk, drunken darnel grass, drunken plant, eaver, ivray, jum?, juray ¹¹⁾, lover's steps, neele, ray, riely, rileh, riverly, rye [PRATT VI 131], sturdy, tares [St. Matth. XIII : 25—30]?, yvray.

- ga.* abriaga [Prov.] ¹²⁾, darnette [Ardennes] ¹²⁾, doirmant [Walloon], droc, + gergerie ³⁾, gerzerie, giol, herbe à couteau, herbe d'ivrogne, ivraie (annuelle), i. enivrante, ivraye e., ivroie (e.), + jergerie ³⁾, + jhuel ³⁾, jiole, jol, jueil, pain-vin [HÉR. 74], pimouche [H. GUIB.], vorge, yvraie (annuelle), y. enivrante, yvroie annuelle, + yvroye ¹²⁾, zeinzena [DURH.], zizanie.

- ge.* betäubender lolch, biangga, dinkelfezen ⁴⁾, dippel-haber, — hafer, döbel ⁴⁾, dobel, dolch ⁴⁾, dolik ⁴⁾, dollgerste, dollkorn, dollkraut, don — ⁴⁾, dort, draspe ⁴⁾, drepse ⁴⁾, dresp(e) ⁴⁾, dress ⁴⁾, drümmel, druth, dümmel, dummel ⁴⁾, durt, dust, gemeiner lolch, jähriger lolch, knul ⁴⁾, knülle ⁴⁾, küh-weizen, kuh —, leitharb, lobkraut, lolch, lölli ⁴⁾, lolli ⁴⁾, lolon ⁴⁾, lulch, lülch(trespe), lullich ⁴⁾, mauswaizen, mausweizen, piauke ⁴⁾, rädcl, ratenkraut ⁴⁾, rausch, — gras ⁴⁾, — korn, rouweetzen ⁴⁾, ruchkel ⁴⁾, ruweizen ⁴⁾, S. Peterskorn ⁴⁾, schaf-waizen, — weizen, schlaf-w., schosgras ³⁾, schwänzel, schwiedel ⁴⁾, schwindel, — haber ⁴⁾, — hafer, — korn, — lolch, — weisse ⁴⁾, schwindling, solar ⁴⁾, sommer-lolch, — tresp(e), sporgas ⁴⁾, täberich, täbich ⁴⁾, tamisch, taubkorn, taubkraut, täumel, taumel, *taumel-lolch*, — lulch ³⁾, tob ⁴⁾, toberich ⁴⁾, töberich, toberig, töberling, toberling, tobgerste, tobhafer, tobich ⁴⁾, tobkraut, tollgras, tollhaber, tollhafer, tollkorn, tolltrespe,

Lolium.

L. temulentum.

trapsendort, trasp, — en ³⁾, trebsen ⁴⁾, trefftz ⁴⁾, treffzen ³⁾, trefzen, tresp(e) ⁴⁾, tresp [DURHEIM], tresp, — dorp ³⁾, — dort, — drach, — e(ndort), — zen, trestdorp ⁴⁾, trosendart?, trülch, trümmel, trunken-waizen, — weizen, türd ⁴⁾, turt ⁴⁾, twalch, — weizen ⁴⁾, twalm ⁴⁾, unkraut, unrat ⁴⁾, weizen-twalch, welchtrespe ⁴⁾, wendische piank, wilder dinckel ⁴⁾, wildhaber ⁴⁾, zizania ³⁾, zwalch-waizen, — weizen.

- n.* bedwelmend raaigras ⁹⁾, + dolick ⁶⁾, dolijk ²⁾ ¹⁰⁾, *dolik*, — dronkaard ⁷⁾, douwte ⁷⁾, drabok [Landb. Kaap], drep ²⁾, drepse ¹⁾ ³⁾, + dronckaerd ⁵⁾, dronkaard ⁷⁾ ¹³⁾, dröps(e) ⁶⁾, + harick ⁵⁾, hondsdravik ²⁾ ⁹⁾, lolyk ³⁾, + lulck ⁵⁾, onkruid [Matth. XIII : 25—30]?, + onkruid ⁵⁾.

¹⁾ STARING 247. ²⁾ V. HALL. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ PJ.

⁵⁾ KIL. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ BO KW. ⁸⁾ STARING.

⁹⁾ GRAS. ¹⁰⁾ DE GORT. ¹¹⁾ Dict. PL. ¹²⁾ LI.

et LI. S. ¹³⁾ PAQUE.

PROD. fructus lolii temulenti, semen lolii.

181. **Lomatia** R. BR. Fam. Proteaceae.

ge. saumblume.

1. **L. fraxinifolia** F. MUELL. Austral.

a. broken-leaved holly.

2. **L. ilicifolia** R. BR. Austral.

a. native holly.

3. **L. longifolia** R. BR. Austral.

a. long-leaved native holly, mountain beech.

182. **Lomatophyllum** WILLD. Fam. Li-
liaceae.

a. lomatophyllum.

ga. bois de chandelier ¹⁾, b. chandelle ¹⁾, b. de lumière ¹⁾, lomatophylle.

ge. saumblatt.

¹⁾ BAILLON; nonn spec.

1. **L. borbonicum** WILLD. Ins. Mascar.

ga. aloès à bord rouge, a. de Bourbon, mazambron marron ¹⁾, m. sauvage ¹⁾.

n. purpere aloë.

¹⁾ Bourbon.

2. **L. macrum** SALM-DYCK Ins. Mascar.

ga. mazambron marron [Bourb.], socotrine du pays [Maurit.].

183. *Lomentaria* GAILL. Fam. Lomentariaceae.
ge. gliederhülsentang, hülsendrahle [MÜL. W.].
184. *Lonas* ADANS. Fam. Compositae.
 1. **L. inodora** GAERTN. Reg. Mediterr.
a. african daisy [Dict. Pl. 165; BAILL. II 349].
185. *Lonchitis* L. Fam. Polypodiaceae.
a. lonchitis ¹⁾, rough spleenwort.
ga. lonchite, lonchitis ¹⁾.
ge. buchtenfarn, *lanzenfarn*, lanzengewächs ¹⁾.
n. bogtvaren [HOUTT.].
¹⁾ ULRICH.
 NOTE. A species is named:
ga. scolopendre rude [ENC. Supp. V 112].
186. *Lonchocarpus* H. B. et K. Fam. Leguminosae.
 1. **L. Blackii** BENTH. Austral.
a. bloody bark, Queensland lance-pod [Dict. Pl.].
 2. **L. cyanescens** BENTH. Afr. trop.
a. indigo [Yoruba], West African i., Yoruba i.
 3. **L. latifolius** H. B. et K. Am. trop.
a. bitch wood [ULRICH].
ga. savonette jaune [Martin.].
 4. **L. rubiginosus** BENTH. Guian.
ga. Saint-Martin rouge [Chicago p. 117; { = Robinia rubiginosa ROES. }].
 5. **L. rufescens** BENTH. Guian.
 nicou ¹⁾, real hiarree.
ga. bois enivrant, liane à enivrer les poissons, liane à nivré ¹⁾, robinier nicou.
n. vischgiftliaan.
¹⁾ Bull. Kol. M. 1901 p. 40.
 6. **L. sericeus** H. B. et K. Am. trop.
a. box-lonchocarpus ¹⁾.
ga. lonchocarpe à boîtes ¹⁾.
ge. büchsenlonchocarpus ¹⁾.
¹⁾ ULRICH.
 7. **L. violaceus** H. B. et K. Am. austr.
 bai-arie ¹⁾, nekoe ¹⁾, tiengi hoedoe ¹⁾, tingi h. ¹⁾.
n. stinkhout ¹⁾.
¹⁾ Surinam.
187. *Lonicera* L. Fam. Caprifoliaceae.
a. honeysuckle, lonicera, woodbine.
ga. chèvrefeuille, lonicère, pantacousta [Lo. BAR.], pantacouste [Langued.].
ge. geissblatt, hahnenfüßlein, hecken-kirsche, — lilie [ULRICH], Jerichorose(n), lonicere, loni(t)zere, specklilie.
n. † geyteblat ¹⁾, † geytenblatt ¹⁾, geiteblad ¹⁾ ³⁾, haagkers ¹⁾, *kamperfoelie*, † kamperfolie ²⁾, Lieve-heershandjes ¹⁾, † mammekenscruyt ¹⁾, † memmekenscruydt ¹⁾, sukertjes ¹⁾, † swit-selbloemen ¹⁾, † tuylinck ¹⁾, zoegertjes ¹⁾, zuiger ¹⁾, — tjes ¹⁾.
¹⁾ HEUK. ²⁾ NEMN. ³⁾ ROUC.
1. **L. alpigena** L. Europ.; As. bor.
a. alpine honeysuckle, — woodbine, cherry w.
ga. bois petit ¹⁾, cerisier des Alpes, chèvrefeuille des Alpes, frôle [LI.], petit bois ¹⁾.
ge. *alpengeissblatt*, alpen-heckenkirsche, — loni(t)zere, — specklilie, bein-hölzlein, — hülzlein, — hützlein, bergkirschen, bergkrie(s)sen, doppelbeere [SAL. VOSS], heckenkirsche, hund-kirschen, purgier —, zwergalpkirsche.
n. alpische haagkers, — lonicera.
¹⁾ BAILL.
2. **L. biflora** DESF. Afr. bor.
ga. camérisier [LI.].
3. **L. caerulea** L. Reg. bor. temp.
a. blue(-berried upright) honeysuckle, mountain (fly-)honeysuckle, swamp twin-berry [EAT. WR. 383].
ga. chèvrefeuille à fruits bleus.
ge. bergzwergkirsche, blaue heckenkirsche, b. hundsbeeren, b. lonizere, *blaues geissblatt*, heckenkirche, hochstaudiger alpenzäunling, kreuzbeer, totenbeer(e).
n. blauwe hondsessen.
4. **L. Caprifolium** L. Europ; Reg. Cauc.
a. caprifole, caprifoly, caprifoyle, garden woodbine, honeysuckle, italian h., lily among thorns [PRIOR teste Epln. 306], pale perfoliate honeysuckle, (p. p.) woodbine.
ga. caprifuelh [Prov.] ³⁾, chèvrefeuille, c. commun, c. d'Italie, chèvrefeuille des jardins, c. romain, chèvrefin ³⁾, † chevrefoil ³⁾, lonicère chèvrefeuille, mairiesiouvo [Prov.] ²⁾, moire [BAILLON III 369].

Lonicera.

L. Caprifolium.

ge. bärentappe ³⁾, durch-bruch, — kraut, — wach, durchwachsenes geissblatt ¹⁾, — italienisches geissblatt, — welsches g., *garten-geissblatt*, geishasle ³⁾, geissblatt, geisshasle ⁴⁾, gilgenkonfort, goassblatt, gross winden ³⁾, hahnenfusslein [GUBLER 72], italienische Jerichorose ¹⁾, italienisches geissblatt, (i.) je länger je lieber, Jerichorose, Jerichrose, nachtengalla ³⁾, nacht-rose, — schatten [BISCH, Bot.], — sfaden ³⁾, rose von Ehrliche ⁴⁾, r. v. Jericho, speck-lolgen ³⁾, — lilie, wald-lilie, — meister ³⁾, — winde, welsche specklilie, zahmes geissblatt, zaun-lilie [SAL. VOSS], zäunling, zaunling.

n. berenklaauw ⁵⁾, † caprifolie ²⁾ 7), geeteblaars ⁵⁾, geite(n)blad ⁵⁾, geitenblad ²⁾, geite(n)klaver ⁵⁾, italiaansch geitenblad ⁷⁾, — memmekenskruid ⁷⁾, italiaansche kamperfolie ²⁾, kamperfolie ⁵⁾, koningskruid ⁵⁾, mannekenskruid ⁷⁾, melkzuiger ⁶⁾, memmekenskruid ⁶⁾, memzuigers ⁵⁾, papsoegers ⁶⁾, ranken ⁵⁾, † suy-gemammekensbloem ⁷⁾, sukerjennigjes ⁶⁾, tamme kamperfolie ⁶⁾ 7), † tuynlinck ⁶⁾, *tuinkamperfoelie*, weewinde ⁷⁾, wierwinde ⁶⁾, zoegeblomen ⁶⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ PJ. ⁴⁾ DURH. ⁵⁾ PAQUE.

⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ v. HALL. ⁸⁾ LI.

5. **L. ciliata** MUHL. Am. bor.

a. fly honeysuckle, medaddy bush [Weld, Me.; BERGEN], twinberry [EAT. WR. 383].

6. **L. confusa** DC. China.

a. confused honeysuckle.

ge. verwirrte heckenkirsche.

n. japansche kamperfoelie [v. HALL].

7. **L. glauca** HILL Am. bor.

a. small honeysuckle, smooth —.

ga. chèvrefeuille de Canada, c. à petites fleurs.

8. **L. grata** SOLAND. Am. bor.

a. american woodbine, evergreen honeysuckle, pleasant —.

9. **L. hirsuta** EATON Am. bor.

a. hairy honeysuckle, rough woodbine.

10. **L. japonica** THUNB. Reg. Himal.

a. Japan honeysuckle.

ga. chèvrefeuille du Japon.

Lonicera.

L. japonica.

ge. chinesische heckenkirsche.

n. bochtige kamperfoelie.

11. **L. nigra** L. Europ.; As. bor.

a. black-berried honeysuckle, b.-b. upright honeysuckle ¹⁾.

ga. bois de St. François [Swiss] ²⁾, chamerisier noir ²⁾, chèvrefeuille à fruits noirs.

ge. alpenzweykirsche mit gedoppelter frucht, aufrechte waldwinde, heckenkirsche [SAL. VOSS], hunde-beere, hunds —, schwarze heck(en)kirsche, — hundsbeere(n), — lonitzere, *schwarzes geissblatt*, zweykirsche ¹⁾.

n. zwarte hondsessen.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ ROLL.

12. **L. oblongifolia** HOOK. Am. bor.

a. swamp (fly-)honeysuckle.

13. **L. Periclymenum** L. Europ. {† caprifolium; † mater silvana; † periclymenum}.

a. bearbind, benewith tree?, benwyttre, bind, bindweed, bindwood, binnwood, binweed, † bynde, caprifole, caprifoly ¹⁾, caprifoyle, cernoyle, † chervell, eglantine, goat's leaf, — 's leaves, — tree, † gootes leaves [Epln. 100], hinnysickle, honey-bind, — suck, — suckle, — zuck, irish vine, lady's fingers, lily among thorns [Cant. II : 2 teste Epln. 306]?, mel-silvestre, oodbine, † servoise, snowberry shrub ²⁾, suckle-bush, suckling, sycamine [teste PRIOR], trumpet flower, wethewynde [HAL. teste Epln. 487], wid(d)bin, † wodbynde, woodbind, † woodbinde, woodbine, woodbinn, † woodbynde, † woodvynde?

ga. † barbe de chèvre ⁷⁾, bois de bicri ⁷⁾, b. de bique ⁷⁾, b. de chuchettes ⁷⁾, b. de tuyau de pipe ⁷⁾, broque-bique, † cherfueil ⁷⁾, chèvrefeuille, c. d'Allemagne ⁷⁾, chèvrefeuille des bois (velu), c. commun, c. des haies, c. sauvage, cranquillier [BAILL.], herbe de Pentecôte, herbe à la Vierge ⁷⁾, lonicère des bois, maire-siouvo [Prov.; GARID. 80], pântacousta ⁷⁾, patte(s) de loup, queue de pipe [Luxemb. wall.] ⁷⁾, † suchetz ⁷⁾, suçon ⁷⁾, susette [Walloon; LEJ.], tchiv(r)a-foulh [Vaud] ⁷⁾, vincebosse ³⁾, † vincibosce ⁷⁾, viorne ⁷⁾.

Lonicera.

L. Periclymenum.

ge. alfranke(n), alpenranke, baumlilie, beinweide, beiwidli¹²⁾, deutsche specklilie, *deutsches geissblatt*, d. je länger je lieber⁵⁾, durchholz⁴⁾, frauenholz, geislilie⁵⁾, geissblatt, gemeines geissblatt, Georgenrose(n), geschlungene lonizere⁵⁾, gilgencurort⁴⁾, grot wede(wynde)⁴⁾, — wyde⁴⁾, hahnen-füsslein²⁾, — füsslen⁴⁾, heckkirsche, henenblomen⁴⁾, herzfried⁴⁾, irichrose⁴⁾, je länger je lieber, Jericher-rosen³⁾, Jerichorose(n), jörgenrose [BISCH. Bot.], klein gilgen konfort⁵⁾, klommböck⁴⁾, kotitten⁴⁾, lehlheck⁴⁾, lienenblumen⁴⁾, lilie unter den dornen⁵⁾, lilien von Hiericho⁴⁾, — frucht, — furch¹²⁾, — furcht¹³⁾, memmekenskraut⁴⁾, mennikenskraut, milchblume(n), rose(n) von Jericho, Sanct Georgen-rosen⁴⁾, sichelkraut⁴⁾, speck-lilie, — ling⁴⁾, süchelt⁴⁾, sügelke⁴⁾, sugha(ke)⁴⁾, sughe⁴⁾, unser Frauen lien⁴⁾, waldgeissblatt, waldgilgen, waldlilgen⁴⁾, waldlilie, waldmeister, waldrebe, waldwied⁴⁾, waldwinde, walwinde⁵⁾?, wegewinde⁴⁾, wilde ranken⁵⁾, wilder milchbaum⁴⁾, wildes geissblatt, wildranken⁴⁾, wynde(n)⁴⁾, zauling⁴⁾, zaungilge(n), zaunkirschen⁵⁾, zaunlilie(n), zäunling⁵⁾, zaunling, zuckerfuss⁴⁾, zwickholz⁴⁾.

n. bosch-kamperfoelie⁸⁾ ¹¹⁾, — winde¹¹⁾, † caprifolie¹⁰⁾, duivelsnaaigaren(hout)⁶⁾, † geytenblad³⁾ ¹⁰⁾, geiteblad⁸⁾, geitenblad⁸⁾ ⁹⁾, † gewoone kamperfoelie⁵⁾, † gheyten-baerd¹⁰⁾, † — blad¹⁰⁾, † gheitenblatt⁸⁾, handjes⁸⁾, hanepooten⁸⁾, hoogduitsch geitenblad¹¹⁾, — memmekenskruid¹¹⁾, † mammekens¹⁰⁾, † — cruit⁸⁾, † mammetjes-kruid⁵⁾ ⁹⁾ ¹¹⁾, † mannekenskruyd¹⁰⁾, mannetjes-kruid¹¹⁾, meeuwinde¹¹⁾, memmekens⁶⁾, — kruid⁹⁾, memmen⁶⁾, mennekenskruid¹¹⁾, papsoege [FRIESL.; VUYCK Dec. 1905]⁸⁾, papsûgers⁸⁾, pijpkins⁶⁾, ranken⁶⁾, roos van Jericho [HOULT. IV 213], soegetitjes⁸⁾, tuinling¹¹⁾, weeuwtes⁹⁾ ¹¹⁾, weewinde¹¹⁾, wild geite(n)-blad⁶⁾, † wilde caperfoelie¹¹⁾, † — caperfoely⁹⁾, *wilde kamperfoelie*, zoegelblomen⁸⁾, zoegers⁸⁾, zuigepappen⁸⁾, zuugbleumpkes⁸⁾, zwitselbloem¹¹⁾.

¹⁾ PRATT III 139. ²⁾ ULR. ³⁾ Herb. BLACK. t. 25.

Lonicera.

L. Periclymenum.

⁴⁾ PJ. ⁵⁾ NEMN. ⁶⁾ PAQUE. ⁷⁾ ROLL. ⁸⁾ HEUK. ⁹⁾ DE GORT. ¹⁰⁾ KIL. ¹¹⁾ V. HALL. ¹²⁾ DURH. ¹³⁾ SCHKUHR.

PROD. I flores caprifolii.

ge. alfrankenblüten, baumlilien, zaunwinde, zwickholzblüten.

PROD. II herba caprifolii.

ge. Jerichorosen.

14. **L. Periclymenum** var. *germanicum*.

ga. chèvrefeuille d'Allemagne, c. des bois glabre, c. rouge tardif.

15. **L. Periclymenum** var. *etrusca*.

ga. chèvrefeuille à feuilles de chêne, moire sauvage [NEMNICH], pantacoste s. [id.].

16. **L. pyrenaica** L. Mont. Pyren.

a. pyrenean honeysuckle, p. upright honeysuckle¹⁾.

ga. chevrefeuille des Pyrénées¹⁾.

ge. pyrenäische lonicere, Pyrenäen-lonizere¹⁾.
¹⁾ NEMNICH.

17. **L. quinquelocularis** HARDW. Reg. Himal.

a. himalayan honeysuckle.

18. **L. sempervirens** L. Am. bor.

a. coral honeysuckle, evergreen h., scarlet h., trumpet honeysuckle, woodbine.

ga. chèvrefeuille toujours vert, c. de Virginie, semper-virens.

ge. amerikanische korallenzinken, geissblättrigte korallenzinke, geruchloses je länger je lieber, *immergrünes* (virginisches) *geissblatt*, korallzinken, scharlachrotes geissblatt, trompetengeissblatt.

n. † pijp-caprifolium, pijp-kamperfoelie, roode trompet [Catal.], trompetkamperfoelie.

19. **L. tatarica** L. Sibir.

a. garden fly honeysuckle, tartarian h., twin sisters [La Crosse, Wis.; BERGEN].

ga. cerisier nain¹⁾, chamécérissier, chèvrefeuille de Tartarie.

ge. (tatarische) heckenkirsche, — lonicere, tatarischer zäunling, *tatarisches geissblatt*.

n. huwelijk [PAQUE], tartaarsche haagkers, t. kamperfoelie.

¹⁾ Gr. e. X 1167.

Lonicera.

20. **L. Xylosteum** L. Europ.; As. bor.

a. fly honeysuckle, fly woodbine¹⁾, upright (fly) honeysuckle.

ga. bois de bieri, bois de bique [Gr. e. VII 104], b. d'os⁷⁾, camérisier, c. des bois, c. des buissons, chamécérisier (d. b.), c. des haies⁷⁾, chamérisier, chamérisier des haies, chèvrefeuille à bois blanc, c. des buissons, c. des haies¹⁾, c. à mouches⁷⁾, chivrafou [Vaud]⁴⁾, lonicère à bois blanc, l. des haies, l. xylostéon, soriau, tschivrafollie [Vaud]⁴⁾.

ge. aal-baum, ahl —, ahlbom, ahlkirsche, bäsa-ries²⁾, baumkirsche³⁾, bein-holz, — hültzen²⁾, — rohrholz, — weide²⁾⁴⁾, — weidli, beiwidli²⁾, berchwinde³⁾, berggriesen²⁾, bohrholz [GRIMM], brech-weide, — winde, bünholz³⁾, chrota-beeristude²⁾, — beier, — wägali²⁾, durchröhrle²⁾, falsche schiess-beer, fasspiepen, fiddelrumpgen²⁾, fiedel-rump²⁾, fiedelrump-chen, — gen, fliegen-heckenkirsche¹⁾, — kirsche³⁾, flühkirsche(n), fos(s)piepen, frauenholz, fulholder²⁾, geiss-hasla²⁾, geissleitere⁴⁾, geissleitern²⁾, *gemei-nes geissblatt*, grinsenwinde, heckenkirsche, — nstrauch, † heken-kirsche, hund —, hunds-baum, — beer(e), — beerstaude²⁾, — beerstrauch²⁾, — kirsche(n), judenkirsche²⁾, läus-baum?, laus —³⁾, lausbeer²⁾, läuse-baum, märter-holz³⁾, marter —, maus —, mettern —, mutter —, pfeifenröhrle —, pffifenröhrli —, purgierkirsche, röhr-holz, rohr —²⁾, rote hundsbeere(n), — hundsbeer-staude, — kreuzbeer, — vogelkirsche, sälen-holz, scheissbeer²⁾, schiessbeere, seelen-holz³⁾, sellen —, sell —²⁾, sölen —²⁾, specklilie, speck-lilien⁶⁾, — reben²⁾, spiess-beerholz⁵⁾, sprö(t)zern, sprotzern³⁾, sprut-zern²⁾, storzen, stre(t)zern, strie-senholz³⁾, strih —²⁾, strötzer²⁾, strözern³⁾, strüt-zern³⁾, strüzele²⁾, strüzern, tabacksröhr-chenholz, tabak-röhrleholz³⁾, — röhrli-strauch¹⁾, teufels-holz²⁾, — kirsche, — marter³⁾, — marterholz, — märterholz²⁾, — matten³⁾, tunkirsche²⁾, vogelbeer(e), wald-kirsche, — rinde, — winde, walpurgis-may, — strauch, — wein²⁾, weelpermey³⁾, weiss-

Lonicera.

L. Xylosteum.

beinholz [SAL. VOSS], weissröhrle, welper-me²⁾, wolber(t)may³⁾, wolpermai²⁾, wol-permay³⁾, wolpertsmay⁵⁾, zaunkirsche, zaunling³⁾, zäunling, zweckholz, zwerg-kirsche.

n. beenhout³⁾, hondskersen⁸⁾⁹⁾, † hondts-kers [HEUK.], roode hondsbessen³⁾, *roode kamperfoelie*, stuifkamperfoelie⁸⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ PJ. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ DURH. ⁵⁾ SCHKUHR I 183. ⁶⁾ FLORES. ⁷⁾ ROLL. ⁸⁾ V. HALL. ⁹⁾ KIL.

PROD. I baccae xylostei.

PROD. II Timber.

ge. beinholz [WIESN. Rohst. 584].

188. **Lopezia** CAV. Fam. Onagraceae.

ga. lopéze, lopézie.

ge. lopezie.

n. lopezia.

1. **L. pumila** BONPL. Mexic.

a. dwarf lopezia¹⁾.

ga. lopézie naine¹⁾.

ge. zwerg-lopezie¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

189. **Lophanthus** BENTH. Fam. Labiatae.

a. giant hyssop, lophanthus¹⁾.

ga. lophanthe.

ge. büschelblume, kamm-blume, nacken —¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

1. **L. anisatus** BENTH. Am. bor. occ.

a. anise hyssop [Dict. Pl.].

2. **L. nepetoides** BENTH. Am. bor.

a. giant hyssop.

190. **Lophiola** KER-GAWL. Fam. Haemodioraceae.

a. lophiola.

ge. bartkrone.

1. **L. aurea** KER-GAWL. Am. bor.

a. weed-grass [EAT. WR. 205].

191. **Lophira** BANKS Fam. Dipterocarpaceae.1. **L. alata** BANKS Afr. trop.

a. scrubby oak [PAXTON 509].

PROD. A fat, named:

ge. niamfett [SCHAEDL. Fette 591].

192. *Lophium* FRIES Fam. Hysteriaceae.

a. lophium.

ge. lippenmund [MUL. W.], muschelschorf.

193. *Lophodermium* CHEV. Fam. Hypodermataceae.

ge. ritzenschorf.

1. *L. macrosporum* {HARTIG}.

ge. fichtenritzenschorf.

NOTE. Causes, according to HARTIG:

ge. nadel-bräune der fichte, — röte d. f., — schütte d. f.

2. *L. nervisequium* {DC.} REHM.

ge. weisstannenritzenschorf.

NOTE. This fungus is the cause of

ge. nadel-bräune der weisstanne, — schütte der w.

3. *L. Pinastri* {SCHRAD.} CHEV.

a. pine-leaf hysteriorum.

ge. fichten-ritzenschorf, kiefern —, schüttepilz.

NOTE. This fungus is the cause of

ge. fichtennadelbräune, schüttekrankheit (der kiefer).

194. *Lophophora* COULT. Fam. Cactaceae.1. *L. Williamsii* COULT. Am. bor.

a. muscale buttons [Pharm.; Enc. Ph.].

195. Lanthaceae.

a. lorchs, mistletoe family, misteloos.

ga. lorchacées, lorchées.

ge. lorchaceen, mistelartigen, mistel-gewächse, riemenblumen —.

n. lorchachtigen.

196. *Loranthus* L. Fam. Lanthaceae.

a. lorchus [ULRICH].

ga. lorché.

ge. riemenblume.

n. riembloem, riemenbloem [HOUTT.].

1. *L. epigaeus* F. MUELL. Austral.

a. flame tree.

2. *L. europaeus* JACQ. Europ. austr.; Oriens.

ga. gui de chêne.

ge. aftermistel, eichenmistel, *eichenriemenblume*,

Loranthus.

L. europaeus.

europäische riemenblume [SAL. VOSS], ickenwäspel [PJ], kastanienmistel, lemknorzen [PJ], mistel, riemenblume.

n. riembloem.

PROD. I From the berries.

a. bird-lime [PICK.] ¹⁾.

¹⁾ Cfr. *Ilex Aquifolium*.

PROD. II lignum visci quercini ²⁾, stipites lorchanthi, viscum quercinum ²⁾, v. q. verum ²⁾, v. q. veterum ²⁾, v. quernum ²⁾.

ge. echte eichenmistel, eichenmistelholz.

²⁾ According to several botanists viscum quercinum is *Viscum album* L. and not *Loranthus europ.*

3. *L. leptolobus* BENTH. Afr. trop.

a. gambian mistletoe.

4. *L. tetrandrus* RUIZ et PAV. Chili.

ga. chèvrefeuille du Chili.

ge. lonizere von Chili.

197. *Loreya* DC. Fam. Melastomaceae.1. *L. arborescens* DC. Guian.

ga. mélastome arborescent, — arbre.

NOTE I. The eatable fruit is named:

ga. mèle.

NOTE II. The parts of the stem are named:

ga. arcabas.

2. *L. mespiloides* MIQ. Guian.

n. mispel [Surin.; PUL.].

198. *Lotus* {TOURN.} L. Fam. Leguminosae.

a. bird's foot trefoil, lotus.

ga. caillasse ²⁾, caillotte ²⁾, lotier.

ge. hornklee, lotus-klee, schoten —, walzenkraut.

n. † gehorende claveren ¹⁾, gele klaver ¹⁾, hopperups ¹⁾, kippen en haantjes ¹⁾, kousjes en schoentjes ¹⁾, kukelhaantjes ¹⁾, † onzer Vrouwenschoenkens ¹⁾, rolklaver, schoenemuil-tjes ¹⁾, schoentjes en laarsjes ¹⁾, — — muil-tjes ¹⁾, skontjes en toffeltjes ¹⁾, sleuteltjes ¹⁾, † steenklaver ¹⁾, † — en ¹⁾, steenklaver ¹⁾.

¹⁾ HEUK.

²⁾ Nonn. sp.; BAILL.

Lotus.

1. **L. corniculatus** L. Geront. temp.; Austral. } † trifolium corniculatum {.

a. bird's-foot (clover), bird's-foot trefoil, bloom-fell, boots and shoes, butter and eggs, — jags, — 't eggs, cammick, cat(c)luke, cat in clover, — poddish, — 's claws, — 's clover, catten-clover, cheese-cake (flowers), c.-c. grass, claver, craw-taes, cross-toes [PRATT II 116]?, crow('s) foot, crow-toes, cuckoo's stockings, dead man's fingers, devil's claws, d.'s fingers, eggs and bacon, fe(a)l broom, fell-bloom, — broom, fingers and thumbs, f. a. toes, five f., God a'mighty's thumb and f., ground honeysuckle, hen and chickens, honeysuckle, Jack jump about, king finger, k.'s f. grass, lady's boots, — 's cushion, — 's finger, — ('s) f. grass, — fingers, — 's glove, — 's shoes and stockings, — 's slipper, lamb's foot?, l.'s sucklings, — 's toe, — toe(s), milk maid, pattens and clogs, pig's foot, pig's pettitoes, sheep foot, shoes and stockings, small horned trefoil ¹⁾, stockings and shoes, Tom Thumb, Tommy Tottles?, — broke his mother's brandy bottles.

ga. caillotte jaune, herbe aux predrics ⁹⁾, lotier d'Allemagne, lotier corniculé, lotier cornu, l. à petites cornes, — des prés, maricé [BAILLON III 312], patte d'oiseau ⁹⁾, petit sabot, pied d'oiseau, — de pigeon, pois joli, trèfle cornu, — (sauvage) jaune, triaque [HÉR. 48].

ge. ackerschotenklee ¹⁾, baurenbisem ²⁾, becahahn ²⁾, edler steinklee ²⁾, eierblume ²⁾, falsches geniste ¹⁾, frau-schüali ²⁾, — zehele ²⁾, frauen-fingerkraut, — schüchel ⁵⁾, — schücherl, — schühl(e) ²⁾, frowaschüeli ²⁾, fünfbältriger klee, fünffingerkraut [GRIMM], gäle tubenkröpfle ²⁾, gehörnter schotenklee, gelbe schoten, — vogelwicke, gelber fünfbältriger klee, g. honigklee, gelbes frauen-schühli, *gemeiner hornklee*, gestreckter — ¹⁾, goldener klee ¹⁾, goldklee, grote reenklewer ²⁾, güldener klee, guldinklee ²⁾, hahnenfüß ²⁾, hazeblum ²⁾, hennentatze ⁵⁾, hennertazl ²⁾, Herrgottaschüali ²⁾, Herrgotts-schüchelchen ²⁾, H.-schühle ²⁾, — schühli, himmels-

Lotus.

L. corniculatus.

schlösseli ²⁾, honigklee, hornklee, — schote ¹⁾, hornwicke, hungklee, jungfernschuhe ²⁾, kleiner gelber honigklee, — hornklee, — schotenklee, Liebfrauenschüli ²⁾, mallut ²⁾, Marien-pantöffelchen, — schuhe, niepertchen ²⁾, pantöffele ²⁾, rossfüssklee, schlösselblüamli ²⁾, schmicken ²⁾, schotenklee, steenklee ²⁾, steinseide ²⁾, unser Frauen schlüssel ²⁾, u. F. schüchlein ²⁾, u. F. schuh, u. Herrgotts strompf ond schüali ²⁾, u. lieben Frauen schülein ²⁾, unserer l. F. schühlein ³⁾, vogelswicken, walzenkraut, wiesenhornklee [SAL. VOSS], wilder klee ²⁾, — schotenklee, wildklee ²⁾.

n. fransche klaver ⁷⁾, † gehoornde klaveren ³⁾, — rolklaver ⁸⁾, gekroonde meloten ³⁾, gele zwijnetongetjes ⁷⁾, Jesukenspootkens ⁴⁾, juffers-schoenen ⁶⁾ ⁸⁾, j.-schoentjes ³⁾, † kleine gehoor(e)nde klaveren ⁶⁾ ⁸⁾, klisklaver ⁴⁾, k(o)ortskruid ¹⁰⁾, kousjes en schoetjes ⁷⁾, kurtskruid ¹⁰⁾, lotusklaver ⁸⁾, *rolklaver*, schaaps-klaver ⁸⁾, schapen — ⁷⁾, schoapskloaver ⁷⁾, schoentjes en laarsjes ⁸⁾, schoetjes en slofjes ⁷⁾, skieppeklaver ⁷⁾, † steenklauren [KIL.]?, steenklaver ⁴⁾ ⁸⁾, steenkloaver ⁷⁾, vogelvitsen [DUM. Maestr.].

¹⁾ ULR. ²⁾ PJ. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ PAQUE. ⁵⁾ D. TORRE.

⁶⁾ DE GORT. ⁷⁾ HEUK. ⁸⁾ V. HALL. ⁹⁾ ROLL.

¹⁰⁾ Bo Kw.

PROD. herba et flores loti silvestris, h. et f. l. sylvestris, h. et f. trifolii corniculati.

2. **L. edulis** L. Reg. Mediterr.

a. edible bird's-foot trefoil, esculent trefoil [NEMNICH].

ga. fau-caroubié [Prov.], lotier comestible.

ge. essbarer schotenklee.

3. **L. Jacobaeus** L. Ins. Cap. Virid.

a. St. James' Island trefoil ¹⁾, St. James's flower [Dict. Pl.].

ga. lotier de l'île St. Jacob, l. de (l'île) St. Jaques, l. jacobée.

ge. Jakobsklee, schwarzer schotenklee ¹⁾.

n. zwarte rolklaver.

¹⁾ ULRICH.

Lotus.

4. **L. siliquosus** L. Reg. Mediterr.; As. Min.

a. square-podded bird's-foot ¹⁾, s.-p. b.'s-f. trefoil ²⁾).

ga. lotier commun ¹⁾, l. siliquaux.

ge. gelbe spargelerbse, gelber lotuskle, gemeine spargelerbse, gemeiner schotenkle, guldenkle ³⁾, hülsenartiger schotenkle ¹⁾, schoten-tragende spargelbohne, spargelerbsen ³⁾, spargelkle ³⁾, sparzklee ³⁾, viereckschote ¹⁾, wahrer schotenkle ¹⁾, wiesen-schotenkle, — spargelerbse, wilde spargelerbse.

n. eenbloemige rolklaver, gemeene kantvrucht, *hauwklaver*, peulige rolklaver ²⁾).

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ P.J.

5. **L. suaveolens** PERS. Gall. austr.

a. sweet-scented trefoil ¹⁾).

ga. lotier odorant ¹⁾

ge. stundenkraut ¹⁾, wohlriechender schotenkle ¹⁾).

¹⁾ ULRICH.

6. **L. Tetragonolobus** L. Reg. Mediterr.

a. purple trefoil ¹⁾, winged pea, — bird's foot trefoil.

ga. lotier cultivé, l. à gousse carrée, l. pourpre, l. à quatre angles, l. rouge, l. de Sicile, pois asperge, p. café.

ge. englische erbse ¹⁾, essbare spargelerbse [SAL. VOSS], flügelerbse, gefiederte erbse, guldenkle, rote spargelerbse, roter schotenkle, — steinklee, spargelbohne, spargel-erbse, — klee, — schote, sparzklee, viereckiger schotenkle, walzenkraut ¹⁾).

n. drakenbloed ²⁾, vierkwabbige rolklaver [NEMN.], viervleugelige r. ²⁾, vogelvitse [VILM. pot.].

¹⁾ ULR. ²⁾ V. HALL.

7. **L. tetraphyllus** MURR. Ins. Balear.

a. four-leaved grass [Dict. Pl.].

199. **Luculia** SWEET Fam. Rubiaceae.

ge. luculie.

1. **L. gratissima** SWEET Reg. Himal.

PROD. cortex chinae nepalensis.

ga. faux quinquina de l'Inde.

200. **Lucuma** MOLINA Fam. Sapotaceae.

a. lucuma ¹⁾).

ga. lucume.

ge. breiapfel, lucuma ¹⁾).

¹⁾ ULRICH.

1. **L. bifera** MOLINA Chili.

ga. jaune d'oeuf ¹⁾).

¹⁾ The fruit.

2. **L. Bonplandia** H. B. et K. Cuba.

ga. bartaballi [Guyan.].

3. **L. Caimito** ROEM. et SCHULT. Peruv.

PROD. The fruit named:

caimito [Peru].

4. **L. glycyphloea** MART. et EICHL. Bras.

a. monesia bark tree.

PROD. cortex guaranham, c. guaranhem, cortex monesia, c. quaranhem.

buranhem, guaranhem, mohica ¹⁾, monesia ¹⁾, quaranhem.

a. monesia bark.

ga. écorce de buranhem, é. de guaranhem, é. de monesia, e. de paocolher?

ge. monesiarinde.

¹⁾ Also names for the tree.

NOTE. The extractum monesiae is obtained from this bark.

5. **L. mammosa** GAERTN. F. Ind. or.; Am. austr.

boerowé [Arrow.], sapote.

a. american marmalade, Jamaica bullet-tree ⁴⁾, mamme (sapota), mammei sapote, mammel s. ¹⁾, marmalade plum, m. tree, Surinam medlar [Dict. pl. 155], vegetable egg (tree) ⁴⁾).

ga. jaune d'oeuf (en arbre), leucome ²⁾, lucume, lucume mamelonné ¹⁾, mamei sapote ³⁾, mammei sapote, marmelade naturelle ²⁾).

ge. brustförmiger breyapfel ³⁾, busenbaum ³⁾, mameyapote [SEML. IV 286], mammei sapote, marmelade, surinamsche mispel, warzige lucuma ¹⁾, zitzenförmige l.

n. bolletri, bolletrie (boom), bulletrie, prammenboom.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ DESCOURTILZ II 144. ³⁾ NEMNICH.

⁴⁾ Dict. Pl. 215, 245.

PROD. I Timber.

a. bully tree.

Lucuma.

L. mammosa.

ga. balata.

ge. falsches bolletrie.

n. boerewij, bolletrie, bulletrie, paardenvleesch.

PROD. II The fruit.

a. marmalade, natural m. ⁴⁾.

ga. oeuf végétal, marmelade (naturelle).

⁴⁾ The pulp of the fruit.

PROD. III guttapercha.

6. ***L. multiflora*** A. DC. Ind. occ.

a. broad-leaved lucuma ¹⁾, naseberry bully tree ¹⁾.

ga. lucume à larges feuilles ¹⁾.

ge. breitblättrige lucuma ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

7. ***L. paradoxa*** A. DC. Hab.?

ge. butterbaum von Sudan ¹⁾, eierbaum ¹⁾.

¹⁾ SCHAEDEL. Fette 609.

8. ***L. Rivicoa*** GAERTN. F. Bras.

ga. balata jaune d'oeuf [Guian.], jaune d'oeuf, prunier j. d'o.

n. dooierbalata.

201. ***Ludia*** COMM. Fam. Bixaceae.

a. ludia ¹⁾.

ga. bois pelé, b. sans écorce ¹⁾, ludie ¹⁾, ludier.

ge. anderling ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

1. ***L. sessiliflora*** LAM. Ins. Mascar.

ga. bois de balai ¹⁾, bois à fièvre ¹⁾, b. de Madagascar ²⁾, b. d'oiseau ¹⁾, b. de prune ¹⁾, b. rouge ²⁾, b. sans écorce, b. de tisane rouge ¹⁾, change écorce, goyavier marron blanc, g. m. rouge, prune m., prunier m.

¹⁾ CORD. 357. ²⁾ GRIS. BERG. I 48.

202. ***Ludwigia*** L. Fam. Onagraceae.

a. (american) false loosestrife.

ga. luduige.

1. ***L. alternifolia*** L. Am. bor.

a. seed-box.

2. ***L. hirtella*** RAFIN. Am. bor.

a. seed-box [Dict. Pl.].

3. ***L. jussiaeoides*** DESR. Afr. trop.

ga. herbe à bourriques [Bourb.].

Ludwigia.

4. ***L. palustris*** ELL. Reg. bor. temp.

a. american water purslane [Dict. Pl.], water purslane [GRAY, EAT. WR., SPOTTON] [West; BERGEN].

ge. graswelche, heusenkraut ¹⁾, seeapfel ¹⁾, *sumpfsapfel*.

n. waterlepelteje.

¹⁾ SAL. VOSS.

203. ***Luehea*** WILLD. Fam. Tiliaceae.

1. ***L. grandiflora*** MART. Bras.

rhatany [T. CHR. 5 p. 45].

NOTE. The bark is a tanning material.

204. ***Luffa*** {TOURN.} L. Fam. Cucurbitaceae.

a. towel gourd.

ge. luffe, netzgurke, *schwammkürbis*.

n. sponsplant.

1. ***L. acutangula*** ROXB. Geront. trop.

sikwa [Surin.; PUL.].

a. acute angled cucumber ¹⁾, gourd, ridged g., strainer vine.

ga. concombre à angles tranchans ¹⁾, c. à noyau, c. papengaie, cristophine [Guyan.], éponge végétale, liane torchon, luffa anguleuse ²⁾, l. à fruits anguleux, melon torchon, papan-gay(e), papen-gaie, — gaille, — gaye, paponga, paponge, pipan-gaye, pipen —, sopro de la Guadeloupe, torchon.

ge. gurke mit spitzigen ecken ¹⁾, scharfkantige luffa ²⁾.

n. luffaplant.

¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR.

2. ***L. aegyptiaca*** MILL. Geront. trop.

a. bonnet gourd, dish-cloth g., native sponge of W. Africa, sooly-qua gourd ¹⁾, strainer vine [BAILLON], towel gourd, washing gourd ¹⁾.

ga. concombre à noyau, courge torchon, éponge végétale, luffa à fruits cylindriques, melon torchon, papen-gaie, — gaye, paponge, sopro de la Guadeloupe, torchon.

n. luffa, zeefkomkommer.

¹⁾ Dict. Pl.

PROD. The fibrous skeletons of the fruits, of this and of other *Luffa* species are named.

ga. éponge végétale, torchon végétal.

Luffa.

L. aegyptiaca.

ge. luffaschwamm, natur-fleischbürste.

n. loeffaspons, luffaspons, plantaardige spons, plantenspons, spons.

3. **L. purgans** MART. Am. trop.

koosia [Guyan.].

ga. concombre torchon [Guian.] ¹⁾, liane torchon, pomme anguleuse, torchon.

n. chineesche komkommer [fruct.; Surin.] ¹⁾, wrijfkomkommer ¹⁾.

¹⁾ Bull. Kol. M. 1901.

NOTE. This plant also produces the skeleton of the fruit, which is named: buchinha.

205. **Lunaria** Tourn. Fam. Cruciferae.

a. honesty, moonwort, satten-flower [MG], satten — ¹⁾.

ga. bulbonac ¹⁾, herbe aux lunettes ¹⁾, lunaire, médaille ¹⁾, passe satin ¹⁾, satin blanc ¹⁾, satinée ¹⁾.

ge. atlasblume ¹⁾, flittern ¹⁾, mond-kraut, — veil, — viole, pfennigblume, *silberblatt*, *silberblume* ¹⁾, waldriegel ¹⁾.

n. bolbonac ²⁾, breedbladige violieren ²⁾, — violetten ²⁾, bulbonac ²⁾, maankruid ¹⁾ ²⁾, paars-bloemen ²⁾, paasch — ²⁾, penning — ²⁾, penningkruid ¹⁾ ²⁾, zilverbloem ¹⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ V. HALL.

1. **L. annua** L. Europ. {† *lunaria*; † *l. graeca*; † *viola latifolia*}.

a. annual moonwort ⁵⁾, biennal — ⁵⁾, bolbonac, gold and silver plant ⁴⁾, honesty, lunar, matrimony vine [Paris, Me.] ⁴⁾, money flower, — in both pockets, — plant, † mony floure, moonwort, penny flower, pricksong wort, satin, satin-flower, — leaves, — pod, † white satten, † (w.) satten, † shabub, † shawbubbe, shillings, silks and satins, silver plate, — shillings [Ea. Mass.] ⁴⁾.

ga. bolbonach, bulbonac(h), clef(s) de montre, faux-thlaspi, grande lunaire, herbe aux écus, h. a. lunettes, lunaire (bis)annuelle, l. inodore, médaille (de Judas), m. du Pape, m. satinée, miroir de Vénus, monnaie du Pape, monnayère, † monnoie (du Pape), passe-satin, satin blanc, satinade, satinée, satinet, semelle du Pape.

Lunaria.

L. annua.

ge. atlas-blume, — kraut, flitter-chen ¹⁾, — (e)n, flüblumen ¹⁾, gartensilberblatt ⁶⁾, Judassilberling(e), kleine osterblume, mond-kraut, — veel ¹⁾, — veil, — viole, pfennigkraut, preussische pfennigblume ¹⁾, silber-blatt, — blätter, — blattflittern, — blattlein, — blume, — kraut, — ling ⁶⁾, *stumpfes silberblatt*, violenkraut, wald-riegel?, — seiler ¹⁾, — veigel ¹⁾.

n. blauwe vossen ³⁾, cente(n) ²⁾, duizendguldendblad ³⁾, geld ²⁾, groote penningbloemen ⁸⁾, Judasgeld ²⁾, *Judaspenning*, kwartjesplant ³⁾, maanviool [PAQUE 75 † not as a popular name †], † maenkruid ⁷⁾, † paeschbloeme ⁷⁾, † — n ³⁾, † penninckbloeme ⁷⁾, † — n ³⁾, † pennincksbloeme [KIL. 480], penning-en ³⁾, — kruid ⁸⁾, rijksdaalders ³⁾, zilver-blad ³⁾, — bladen ³⁾, — bladzaad ³⁾, — ling ³⁾, zonneschokken ⁹⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ PAQUE. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ BERGEN. ⁵⁾ ULR.

⁶⁾ SAL. VOSS. ⁷⁾ KIL. ⁸⁾ V. HALL. ⁹⁾ BO KW.

2. **L. rediviva** L. Europ.

a. honesty, moonwort [GRAY], perennial honesty, satin flower, † white satten [JOSSELYN teste PICK.].

ga. bolbonach, bulbonac(h), lunaire odorante, l. vivace, satinée.

ge. atlasblume, eisenbrech ¹⁾, erdstern ¹⁾, flitter(ch)en ³⁾, flittern, flüblumen ³⁾, Judassilberling ³⁾, leberraute ¹⁾, Maytrauben ¹⁾, mond-kraut, — veel ³⁾, — veil ¹⁾, — viole, preussische pfennigblume ³⁾, St. Walpurgiskraut ¹⁾ silberblatt, silberblätter ³⁾, silberblume ³⁾, *spitzes silberblatt*, treublätter ¹⁾, waldriegel ¹⁾, waldseiler ³⁾, waldveigel ³⁾.

n. kleine penningbloemen ²⁾, overblijvend penningkruid ²⁾.

¹⁾ SCHUHR II 241. ²⁾ V. HALL. ³⁾ PJ.

206. **Lunularia** Mich. Fam. Marchantiaceae.

ge. mondbecher.

207. **Lupinus** {Tourn.} L. Fam. Leguminosae.

a. fig bean, flat b., lupin, lupine, † lupyn.

ga. café ²⁾, fève de loup ²⁾, f. lupine ²⁾, lupin,

Lupinus.

pois à café?, p. loup, p. lupin [ULRICH],
p. sauvage, † p. taulpin²⁾, taupin²⁾.

ge. feigbohne, feigbonen¹⁾, ficbone¹⁾, fyckboin¹⁾, hasenkleee¹⁾, je länger je lieber¹⁾, lupine, lusine¹⁾, luvina¹⁾, studentenviole, vich-bona¹⁾, vick — ¹⁾, vig — ¹⁾, vik — ¹⁾, vyk — ¹⁾, wolfs-bohne, — bonen¹⁾, — schoten¹⁾, — ziesern¹⁾, wicbon¹⁾, wulf-bona¹⁾.

n. boontjes³⁾, † boxboonen [ROUC.], fikseboon³⁾, fikseboon³⁾, filippine³⁾, fillepinen³⁾, flupine³⁾, keersebloem⁴⁾, koeboonen³⁾, koffieboone-kruid⁴⁾, — n³⁾⁴⁾, koffieboontjes³⁾, † lupijne⁶⁾, † lupynen³⁾, † lupin⁵⁾, lupine, — n³⁾⁷⁾, philippinen³⁾, † vychboonen³⁾, vijgboonen⁷⁾, vijgeboon⁵⁾, † vijghboone⁶⁾, † wickboone⁶⁾, † wychboonen³⁾, wolfsboonen⁷⁾.

¹⁾ P.J. { Especially *Lupinus albus* L. } ²⁾ ROLL.

³⁾ HEUK. ⁴⁾ Bo Kw. ⁵⁾ NEMN. ⁶⁾ KIL.

⁷⁾ V. HALL.

I. **L. spec.**

a. sun dial [Cal.; BERGEN].

2. **L. albus** L. Europ. austr. { *L. Termis* nonn. auct. }.

a. lupin, white lupine.

ga. fève de loup, — lovine, lupin, lupin blanc, — à fleurs blanches, pois loup, — lupin, ternage [LI.].

ge. ägyptische lupine²⁾, bitter-bohne¹⁾, feig — ²⁾, flachs — ¹⁾, gartenlupine, grosse —, lupine, studentenlilie¹⁾, triebviole²⁾, türkische wicke(n), viekbohne, weisse feigbohne, *weisse lupine*, — triebviole¹⁾, — wolfsbohne, — wolfsschote¹⁾, wolfswicke¹⁾, wick-bohne¹⁾, wick —, wolfs —, wolfserbse¹⁾.

n. boksboonen³⁾, † gemeene zaajlupinen, tamme lupinen³⁾, witte lupijn [GEUNS], — lupine, — vijgeboon, wolfsboonen [HOULT. X 127],

¹⁾ ULRICH. ²⁾ SAL. VOSS. ³⁾ V. HALL.

PROD. I semen lupini.

ga. lupins, fèves lovinés, semences de lupin.

ge. bitterbohnén, feigbohnén, feuchtb., wolfsbohnén.

PROD. II

ga. farine de lupins.

Lupinus.

3. **L. angustifolius** L. Reg. Mediterr.

a. blue-flowered lupine, narrow-leaved blue l.

ga. café turc, lupin à café, l. à feuilles étroites.

ge. blaue lupine, schmalblättrige l.

n. smalbladige vijgeboon.

4. **L. arboreus** SIMS Calif.

a. sundial¹⁾, tree lupine¹⁾.

¹⁾ Cal.; BERGEN.

5. **L. Cruckshanksii** HOOK. Peruv.; Chili.

ga. lupin à fleurs blanches de la halle de Paris.

ge. gartenlupine¹⁾, hohe lupine, prächtige —.

¹⁾ SAL. VOSS.

6. **L. densiflorus** BENTH. Calif.

a. californian sheep-poison [Dict. Pl.]?

7. **L. hirsutus** L. Reg. Mediterr.

a. blue lupin, dutch b. lupine, garden l., great blue l., hairy l. [ULRICH].

ga. grand lupin bleu, l. g. b., l. hérissé, l. poilu, l. velu.

ge. bauern-kaffee, blaue lupine, garten-kaffee, — lupine, gemeine (garten-)lupine, grosse blaue l., haarige l., rote l., zottige l.

n. behaarde lupine.

8. **L. littoralis** DOUGL. Am. bor. occ.

a. Chinook liquorice.

PROD. radix.

a. Chinook liquorice.

9. **L. luteus** L. Reg. Mediterr.

a. spanish violet, yellow lupin, yellow lupine, Virginia rose.

ga. lupin jaune (odorant).

ge. gelbe lupine, liebäug-elchen, — lein, spanische wilde lupine, studentenviole, türkische wicke.

n. gele lupine, koffieboontjes¹⁾, koffijboonen¹⁾, lupien¹⁾, phlipiene¹⁾, schaapsboontjes¹⁾, wilde lupinen²⁾, zandboonen²⁾.

¹⁾ PAQUE. ²⁾ V. HALL.

10. **L. perennis** L. Am. bor.

a. (blue) lupin, old maids' bonnets¹⁾, perennial lupine, sun-dial, wild lupine, — pea¹⁾.

ga. lupin vivace.

ge. dauerlupine, gartenlupine²⁾.

¹⁾ BERGEN. ²⁾ SAL. VOSS.

Lupinus.

11. **L. pilosus** MURR. Europ. austr.
a. rose lupine.
ga. lupin pileux, l. poilu à fleurs blanches.
ge. haarige lupine.
12. **L. Termis** FORSK. Reg. Mediterr. or.
ge. ägyptische lupine, sicilianische l.
13. **L. varius** L. Europ. austr.
a. blue lupine, small l.
ga. lupin annuel, l. bigarré, l. à fleurs bigarrées, l. petit bleu, l. varié.
ge. blaue lupine, bunte feigbohne, *bunte lupine*, garten —¹⁾, kaffee(erbse) [PJ], kaiserstäbli, kleinere blaue lupine.
¹⁾ SAL. VOSS.
14. **L. villosus** WILLD. Am. bor.
a. hairy lupine, monkey faces¹⁾, sun-dial¹⁾.
¹⁾ BERGEN.

208. Luzula DC. Fam. Juncaceae.

- a.* glowworm grass¹⁾, luzula¹⁾, wood rush.
ga. luzule.
ge. aftersimse¹⁾, hainbinse, hainsimse, *marbel*, seme [SAL. VOSS].
n. bruintje²⁾, russen²⁾, *veldbies*.
¹⁾ ULR. ²⁾ HEUK.
1. **L. albida** DC. Europ.
ga. luzule blanchâtre.
ge. lieschenkraut [PJ], schmalblättriger marbel.
n. bleeke veldbies, *witte veldbies*.
2. **L. campestris** DC. Europ.; Am.; Austral.
a. bent, blackcaps, black-head grass, chimney sweeper, c. sweeps⁴⁾, crowfeet, cuckoo grass, Davie-drap, field luzula¹⁾, field wood rush⁴⁾, glow-worm grass [Austral.]⁴⁾, God's grace, Good Friday grass, hair-beard, hairy field rush, peesewep grass, smuts, sweeps ('brushes), sweet bent.
ga. jonc champêtre, j. des champs, luzule d. c., l. champêtre.
ge. afterseme, aftersimse, falsches haariges cypergras, feldbinse(n), feldhainsimse, feldkrötengras, feldsimse, haariges zypergras¹⁾, *hasenbrot(marbel)*, himmelbrod, himmelsbrot¹⁾, hungerbrod, marbel, marbl [PJ], wiesenkrötengras.

Luzula.

L. campestris.

- n.* braekrommels²⁾, gemeene veldbies³⁾, hazebrood²⁾, hazegers⁵⁾, hazeg(r)as⁵⁾, hazenbrood²⁾ ³⁾, — pootjes²⁾ ³⁾, hazepoot [Bo Kw.], † klein hairig gras [DE GORT], k. harig gras³⁾, koekoeksbrood²⁾, lamkebrea²⁾, paaschbrood²⁾, schoentjes en muiltjes²⁾, schoorsteenvegetjes²⁾, stofferkes²⁾, swartkop²⁾, *veldbies*.
¹⁾ ULR. ²⁾ HEUK. ³⁾ V. HALL. ⁴⁾ Dict. Pl.
⁵⁾ PAQUE.

3. **L. campestris** var. multiflora.

- ge.* *vielblumige marbel*.
n. open haar¹⁾, piepieshaar¹⁾, *veelbloemige veldbies*.
¹⁾ HEUK.

4. **L. maxima** DC. Europ. {L. sylvatica}.

- a.* great wood rush [Dict. Pl.], shadow grass, wood blades, — grass, — rush.
ga. luzule des bois, l. élevée, l. des forêts, l. à larges feuilles.
ge. bimse [Vorarl.], D. TORRE], *grosse marbel*, hainsimse, lichel, waldgras¹⁾, waldmarbel, wundgras¹⁾.
n. *groote veldbies*.
¹⁾ PJ.

L. multiflora LEJ. v. L. campestris var. multiflora.5. **L. nivea** DC. Alp.; Europ. med.

- a.* snowy rush¹⁾.
ga. jonc blanc des montagnes¹⁾, j. à fleurs blanches, luzule blanc de neige.
ge. bergbinse(n), gaismarbl [PJ], geissmarbel [SAL. VOSS], geissmarble¹⁾, *schneemarbel*, schneeweisse hainsimse, weisse binse(n).
n. witbloemig gras [HOUTT. XIII 468].
¹⁾ ULRICH.

6. **L. spadicæa** DC. Europ

ge. marbel [PJ].

7. **L. vernalis** DC. Europ. {= L. pilosa WILLD.}

- a.* hairy luzula¹⁾, hairy wood rush, wood rush¹⁾.
ga. jonc des bois, luzule poilue, l. printanière, l. du printemps.
ge. buschgras, frühlings-hainsimse, — simse¹⁾, haarige binsen, haariges krötengras, —

Luzula.

L. vernalis.

stachelgras, — waldgras, *haarmarbel*, hasenbrödle [P.J.], rausch-gras ¹⁾, stachel —, (wildes) waldkrötengras.

n. † hairig boschgras ²⁾, harig — ³⁾, ruig — ²⁾ ³⁾, *ruige veldbies*.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ DE GORT. ³⁾ V. HALL.

209. Luzuriaga RUIZ et PAV. Fam. Liaceae.

ge. kletterspargel [Mül. W.].

210. Lychnis {TOURN.} L. Fam. Caryophyllaceae.

a. bachelor's button ¹⁾, batchelor's buttons [LOUDON 1128], Bristol flower ¹⁾, campion, catchfly, cockle, lamp-flower ²⁾, lychnis, nonesuch ¹⁾, ragged Robin [GRAY].

ga. lampette, lychnide, lychnis ¹⁾.

ge. *lichtnelke*, lichtröschen, — lein, lychnis, Marienröslein.

n. koekoeksbloem, lychnis [LOUDON].

¹⁾ ULR. ²⁾ Dict. Pl.

1. L. alba MILL. Europ.

a. bachelor's buttons, bull rattle, cowmack, cow rattle, evening lychnis, grandmother's nightcap, plum-puddings, snake(s) flower, thunder bolts, — flower, white bachelor's buttons, white campion, — cuckoo flower, — lychnis, — Robin, wild cuckoo flower, wild geranium.

ga. béhen blanc ³⁾, bouton de bachelier ³⁾, compagnon blanc, jacée (des jardiniers), jonc d. j. ⁴⁾?, lampette dioïque, lychnide —, l. du soir, passe-jacée ³⁾, — fleur sauvage ⁴⁾, robinet, — blanc ³⁾, saponaire blanche ³⁾, silène des prés.

ge. abendlichtnelke, ackerlichtröschen, büksenpuffert ¹⁾, dodenblöme ¹⁾, falsches seifenkraut, feldlichtnelke ⁷⁾, kiltblume, lichtnelke ⁷⁾, mantjeblöme ¹⁾, märenröslein ¹⁾, Marienröslein ¹⁾, nachlichtnelke, totdenblume ¹⁾, walckerkraut ¹⁾, waldröschen [ULR.], weisse feldnelke, — lichtnelke, — Marienrösli, *weisse zeitnelke*, weisser wiederstos ¹⁾, weisses Marienröschen, — seifenkraut.

n. *avondkoekoeksbloem*, boksempijpen ⁵⁾, Christusoogen [ROUC.], † floramor ⁶⁾, † iannette ⁹⁾, † iennette(ken) ⁹⁾, jannetkens ⁶⁾, jenette-

Lychnis.

L. alba.

kens ⁶⁾, molentjes ⁵⁾ spool ⁵⁾, † welriekende wilde Christusoogen ⁸⁾, wielkens ²⁾, — kruid ²⁾, wielkruid ²⁾, wieltjes ²⁾, wilde basilicum ³⁾, † — Christusoogen ⁶⁾, † — lychnis ⁶⁾, wit zeepkruid ⁸⁾, witte bolderik ⁵⁾, — bolle ²⁾, — koekoeksbloem ⁵⁾.

¹⁾ P.J. ²⁾ Bo Id. et Bo Kw. ³⁾ ROLL. ⁴⁾ LI. II 364 ⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ HEUK. = gen. Melandryum. ⁷⁾ SAL. VOSS. ⁸⁾ V. HALL. ⁹⁾ KIL.

PROD. radix saponariae albae.

ge. gipswurzel, jelängerjefreundlicher, weisse seifenwurzel.

2. L. chalcidonica L. Japon.

a. Bridget in her bravery, Bristol flower, campion (of Constantinople), chalcedonian lychnis ⁷⁾, champion, common rose campion ⁶⁾, Constantinople campion, cross of Jerusalem, fire balls ⁴⁾, flower of Bristol, f. of Bristow, f. (of) Constantinople, gardener's delight ⁶⁾, gardener's eye ⁶⁾, Jerusalem cross, knight c., London pride, non(e)such, scarlet cross, s. lichnis, s. lightning, s. likeness, s. lychnis, sweetwilliam ⁴⁾.

ga. croix de chevalier, croix de Jérusalem, c. de Malte, c. de Malthe ¹⁾, fleur de Constantinople, f. écarlate ³⁾, f. de Jérusalem ³⁾, lampette de C(h)alcédoine, l. de Constantinople, l. de Jérusalem, lychnide de C(h)alcédoine, l. chalcédonique ³⁾, nonpareil [HOULT. VIII 673].

ge. *brennende lichtnelke*, b. liebe, brönnige —, chalcedonische lichtnelke, — lychnis, feuernelke, Jerusalem, — sblume, — skreuz, kardinalsblume, karthäusernelke ¹⁾, kuckucksseife, lichtröslein ¹⁾, malteserkreuz, scharlachrote lychnis, ta(r)tarenseife, türkische dosten [SCHKUHR I 401], zinnoberblume [DURHEIM].

n. bloem van Chalcedonie ⁵⁾, b. v. Constantinopel ⁵⁾, b. v. Konstantinopolen, brandende liefde [Ned. Pharm.], Christusoogen van Constantinopel ⁵⁾, Constantinopelen ²⁾ ⁸⁾, Constantinopolen, Constantinopolitaan ²⁾, hane-kam ²⁾, Jerusalemsbloem, karnaatscheuten ³⁾, Konstantinopel, — lychnis ¹⁾, kruis van Malta ²⁾, roode constant ⁵⁾, — kruiskens ²⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ PAQUE. ³⁾ LI. II 364. ⁴⁾ BERGEN. ⁵⁾ V. HALL. ⁶⁾ Dict. Pl. ⁷⁾ ULR. ⁸⁾ Bo Kw.

Lychnis.

L. chalcidonica.

PROD. radix.

ge. kuckucksseife, tartareuseife.

3. **L. Coeli-rosa** DESR. Reg. Mediterr.a. common rose campion ¹⁾, rose of heaven, sicilian smooth wild campion, smooth-leaved rose campionga. coquelourde, c. à fleur pourpre, c. rose du ciel, c. vulgaire ¹⁾, lychnide caryophyllée, l. rose du ciel, nielle à feuilles lisses, rosage, rose du ciel.ge. glatter raden, *himmelsleimkraut*, himmelsröschen, — rose, — rösle ²⁾, kahle lichtnelke, Marienröslein ²⁾, rubincher ²⁾.

n. hemelroos(je), hemelsroosje.

¹⁾ ULR. p. 8. ²⁾ PJ.4. **L. coronaria** DESR. Europ. austr.; As. Min.a. common rose campion ²⁾, crowned lychnis ¹⁾, gardener's delight, g.'s eye, red rose campion ²⁾, rose campion.ga. agrostemme coronaire, a. des jardins, coquelourde, c. à couronne ²⁾, c. des jardiniers, coquelourde des jardins, c. rouge, coqueret?, couquelourde, herbe aux chandeliers [ROLL.], lampette des couronnes, lychnide coquelourde, l. coronaire, l. des jardins, lychnis coronal ¹⁾, oeillet de Dieu, oeillets d. D. ²⁾, passefleur (cultivée), passerose(s) parisienne(s), rose de Ste. Marie [LI. II 364].ge. Christusaage ³⁾, Damaskusrosen ²⁾, einfaches sammetröschen ²⁾, filzige kornraden ²⁾, frauenröschen, — lin ³⁾, garten-rade(n), — rhade, Gotsblümlin ³⁾, himmelsröslein ³⁾, königstab ³⁾, kranz-lichtnelke, — rade(n), kron-blum ³⁾, — kerzlein ³⁾, — lychnis ¹⁾, — nelke, — raden ²⁾, — rhade, mägerenröslein ³⁾, marienröschen ²⁾, — lein ³⁾, rothe sammetrose ²⁾, sammetröslein ³⁾, *samtlichtnelke*, samtnelke, samtröschen, schonooge ³⁾, senftblöme ³⁾, St. Margaritheröslein [DURH.], stechnägeli ³⁾, — nelke, summetblomen ³⁾, veiröschen ²⁾, — rosen ³⁾, vexiernelke, vexirnägeli ³⁾, vexirnägelsblom ³⁾.n. Christus' oogen [PAQUE], Christusoogen ⁵⁾, hazenoor ⁵⁾, hemelroosjes ⁴⁾, Jezusoogen ⁵⁾,

Lychnis.

L. coronaria.

kokeloere [Bo Id. et Kw.], korenvlam ⁵⁾, prikneusjes ⁵⁾, tamme lychnis ⁵⁾, vrouwe-roosjes ⁴⁾.¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ PJ. ⁴⁾ HOULT. VIII 671. ⁵⁾ V. HALL.5. **L. dioica** L. Europ.; As. bor.a. adder's flower, bachelor's buttons, Billy button, bird's eye, brasselty-buttons, brid een, bull's eye, cock-Robin, crowsope, cuckoo (flower), day-flowering lychnis ¹⁾, devil's flower, fleabites, geuky flower, gramfer greygles, hare's eye, Jack by the hedge, — in t. h., lousy beds, — soldiers' buttons, mother dee, plum-puddings, poor Robin, Rabbin'ood, red bachelor's buttons, — bird's eye, — butcher, red campion, — gramfer greygles, — Jack, — Robin, — soldiers, Robin, —'s eye, — flower, the Robin's flower, Robin hood, — in the hose, — ith' hedge, — redbreast, Robins, round Robin, scalded apple, soldiers, water poppies, wild geranium, — rose campion.ga. bons-hommes ¹¹⁾, bouquet tout fait, bourdon t. f., cocoliqueux ¹¹⁾, compagnon rose, c. rouge, feu sauvage ¹¹⁾, ivrogne, lampette des bois, l. dioïque, l. sauvage, lychnide des bois, l. diurne, l. à fleurs rouges, l. sauvage, oeillet de Dieu, passefleur sauvage, petite ivrogne, robinet, silène diurne, sublet, tonnerre, trompe.ge. amorrosen [PJ Verzeichn.], giggerebleamen ²⁾, heunägeln ²⁾, himmelschlüssel ²⁾, je länger je freundlicher ²⁾, junggesellenknopf, lichtnelke ⁷⁾, licht-röslein ²⁾, margen —, Maria-rose ²⁾, Marien-rose(ken) ²⁾, — röslein ²⁾, — röslein, — thränen ²⁾, meisterlösli, morgenbloym ²⁾, — blumojen ²⁾, — röslein, mezgerbleaml ²⁾, moyen-rose ²⁾, — rosin ²⁾, rossnägele ²⁾, rot margenröslein, rote lichtnelke, *rote zeitnelke*, rotes Marienröslein, rother widerstoss ²⁾, schneiderin ²⁾, spinat [ZWANZIGER], tag(es)lichtnelke, wald-lichtnelke, — nägeli, — rhade, wieder-stock ²⁾, — stoss, wilde Christusäuglein ²⁾, — rothe veiröslein ²⁾.n. dagbleumkes ⁵⁾, *dagkoekoeksbloem*, † flora-

Lychnis.

L. dioica.

mor⁶⁾, fluitje⁹⁾, tiannette³⁾, tiennette(ken)³⁾,
† jannetkens⁶⁾, † jenetekens⁶⁾, ⁹⁾ ¹⁰⁾, koe-
koeksbloem⁵⁾, pinksterbloem⁵⁾ ⁹⁾, roobolle⁴⁾,
roode koekoeksbloem⁵⁾, vrouwenroosjes⁹⁾,
wielkens(kruid)³⁾ ⁴⁾, wielkruid³⁾ ⁴⁾, wieltjes³⁾ ⁴⁾,
† wilde Christusoogen⁶⁾ ⁹⁾ ¹⁰⁾, † —
lychnis⁶⁾ ⁹⁾, zeepkruid [Ned. Pharm.]?

¹⁾ ULR. ²⁾ PJ. ³⁾ Bo Id. ⁴⁾ Bo Kw. ⁵⁾ HEUK.

⁶⁾ HEUK = gen. Melandryum. ⁷⁾ SAL. VOSS.

⁸⁾ KIL. ⁹⁾ V. HALL. ¹⁰⁾ DE GORT. ¹¹⁾ HÉR.

6. **L. dioica** var. fl. pleno.

a. bachelor's buttons, † bachelor's —, double
red campion, ragged Robin.

ga. bourbonnoise [ROUC.], compagnon rouge à
fleurs doubles.

ge. englische rose.

n. † dubbele roode materfionen¹⁾, fransch
roosken [PAQUE], haagsche roosjes¹⁾,
roosjes zonder doorns (!).

¹⁾ V. HALL.

L. diurna SIBTH. v. **L. dioica**.

7. **L. Flos-cuculi** L. Europ.; As. bor.

a. bachelor's buttons, cock's cain, cock's comb,
crow flower, crow soap [Dict. Pl.], cuckoo
(flower), cuckoo gilliflower, † cuckow
flower, fair maid of France¹⁾, India
pink, marsh gilliflower, meadow campion,
— companion²⁾, — lychnis, — (s)pink,
pleasant in sight¹⁾, ragged Jack, ragged
Robin, R. hood, rough R., wild cuckoo
flower, — (sweet) Williams, William's cuckoo
flower.

ga. amourette⁸⁾ ¹²⁾, a. des prés, centaurée des
prés⁸⁾, coucou (d. p.)⁹⁾, fleur de cou-
cou, f. du c., herbe à c., h. du tounouar
[Etale]⁸⁾, jacée⁸⁾, lampette, l. à coucou⁸⁾,
l. déchirée, lamprette, lychnide déchirée,
l. (à) fleur de coucou, l. laciniée, l. des prés,
mignonette²⁾, mignonnette, oeil des prés,
oeillet des prés, o. de rivière⁸⁾, pain
de coucou, robin déchiré?, r. en guenilles⁸⁾,
robinet déchiré, véronique⁹⁾, v. des jar-
din(ier)s.

ge. donnernagele⁴⁾, faule magd⁴⁾, feurnelke
[WILLK. 608], fleeschblome⁴⁾, fleisch-blume,
— blümli, — nägeli⁴⁾, gauch-blume, —
nelke, gigerigkibleaml [D. TORRE], gockeler-

Lychnis.

L. Flos-cuculi.

(kamme)⁴⁾, guckuks-nelke³⁾, — speichel³⁾,
gugger-blume, — nägeli⁴⁾, gugitzerblümel⁴⁾,
gugkus-blume [DURHEIM], † guguks —, guk-
guks —⁴⁾, g.-speichel⁴⁾, gukugsblume³⁾,
gukuksspeichel, hagelnägele⁴⁾, haonblom⁴⁾,
Herrgottafleisch⁴⁾, heuhödeln⁴⁾, heunägeli⁴⁾,
hochmuth³⁾, krähe-blume, kuckucks —,
k.-kranzrade, *kuckucks-lichtnelke*, — speichel,
kukuks-blome⁴⁾, — kraut⁴⁾, — nelke⁴⁾,
lichtröschen, pech-blume, — näglein, — nelke,
rindfleischblume, ross-nägeli⁴⁾, schlitiz —,
wetternägeln⁴⁾, wiesenlychnis³⁾.

n. armoedsbloem⁵⁾, Cathrienewiel⁶⁾, † crayen-
bloemkens⁵⁾ ¹⁰⁾, † cuyderelles¹⁰⁾, dooden-
blôme⁵⁾, echte koekoeks-bloem⁵⁾, eilooft —
⁵⁾ ¹⁰⁾, haanderikke —¹⁰⁾, haneklauwen⁵⁾,
hanepooten⁶⁾, hooibloem⁷⁾, hooibloemme⁷⁾,
Katrienewiel⁶⁾, kikkerbloemen⁵⁾, † kockocks-
bloeme⁵⁾, koekkoeksbloem¹⁰⁾ ¹¹⁾, *koekoeks-
bloem*, k.-en⁶⁾, koekoeks-bloem⁵⁾, — blôme⁵⁾,
— bloum⁵⁾, koekoetsbloem⁵⁾, † kouckouck-
bloem⁵⁾, kraaienbloem⁵⁾, † kraaye-bloem¹¹⁾,
kraaijen —¹⁰⁾, kraenblom⁵⁾, kraneblom⁵⁾,
Mariaroosje⁵⁾, merriebloem⁵⁾, miedebloem⁵⁾,
molentjes⁵⁾, paarse bolderik⁵⁾, pinkster-
bloem⁵⁾ ¹⁰⁾, † pinxterbloemen¹¹⁾, réade
pinksterblom⁵⁾, roodsteertje⁵⁾ ¹⁰⁾, roof⁵⁾,
saffraanbloem⁵⁾, teerkwasten⁵⁾, † vyfde
soort van keykens oft wilde tuylkens¹⁰⁾,
vleesch-bloem⁵⁾, — blomen⁵⁾, vrouwe-
roosje [Bo Kw.], wilde hyacinth⁵⁾, — lych-
nis¹⁰⁾, — tuilkens [DUM. Maestr.].

¹⁾ Var. fl. pl. ²⁾ ULR. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ PJ. ⁵⁾ HEUK.

⁶⁾ PAQUE. ⁷⁾ Bo Id. ⁸⁾ ROLL. ⁹⁾ LI. II 364.

¹⁰⁾ V. HALL. ¹¹⁾ DE GORT. ¹²⁾ LI.

8. **L. Flos-Jovis** DESR. Europ.

a. flower of Jove, f. of Jupiter¹⁾, Jupiter's
flower³⁾, umbel'd campion rose¹⁾, umbelled
lychnis³⁾.

ga. † cocolourde²⁾, coquelourde²⁾, fleur de
Jupiter, fleur de Paradis²⁾, lychnide fleur
de Jupiter, oeillet de Dieu²⁾ ⁴⁾.

ge. alpenkronlichtröslein¹⁾, bergraden¹⁾, Jupi-
ter(s)blume, *Jupiterslichtnelke*, Jupiternelke,
kranzrade, Marienrösel.

n. gekroonde koornvlam, Jupitersbloem.

¹⁾ NEMN. ²⁾ ROLL. ³⁾ Dict. Pl. ⁴⁾ LI.

Lychnis.

9. **L. fulgens** FISCH. Sibir.*a.* brilliant lychnis [Dict. Pl.].*ge.* feurnelke, *feurige lichtnelke*.10. **L. Githago** SCOP. Europ. {† gith;
† githago; † lolium; † nigellastrum;
† pseudomelanthium}.*a.* bachelor's buttons, bastard nigella, † coccle, cockle, — weed, † cockole, cockweed, corn-campion, — cockel, corn-cockle, — flower, — pink, — rose campion, — companion¹⁾, † drawk [Grete herball], field nigella, f. nigelweed, gith, guy, gye, hard-head(s), Licheta [Montpel. in Vermont]⁶⁾, mullein pink⁶⁾, nele?, old maid's pink⁶⁾, pa(p)ple, pawple, pink, popiile, pop(p)le, poppy, † ray, rose campion, wild savager.*ga.* agrostème, a. des moissons¹⁵⁾, agrostemme githago, a. nielle, alène(s), anibla, aniela, anièla, aniello²⁾, blé brouillé¹⁷⁾, coquelourde¹⁵⁾, couronne des blés, fausse nielle³⁾, faux mélanthion⁹⁾, fleur du lion [Walloon], giradelle³⁾, † gasse, geargeau¹⁷⁾, geargiau¹⁷⁾, gearziau¹⁷⁾, gerzeau, gesse³⁾, gith [Li. Add.], githage⁹⁾, g. des prés⁹⁾, githago, ivraie¹⁾, lampette, l. nielle (des blés), lamprette, lychnide des bleds, l. githago, l. nielle, mierge¹³⁾, † neelle⁴⁾, neyalla¹⁶⁾, nicelle⁹⁾, nielle (bâtarde), † n. des bleds, † n. d. bledz, nielle des blés, n. d. champs, n. fausse, n. des moissons, nielo²⁾, noyelle [MASCLEF], oeillet des champs [BUCHOZ], o. de Dieu, † passe-rose⁴⁾, † perceau⁴⁾, pseudo-mélanthion⁹⁾, ratte¹⁶⁾, terrine¹⁵⁾, † turaie¹⁸⁾.*ge.* ackerrade(n), bauernkümmel⁵⁾, buoll⁵⁾, chornbluama⁵⁾, dort³⁾, fiella⁵⁾, gersten-radel⁵⁾, kanrath⁵⁾, klintsame, klocken-blom⁵⁾, korn-blume⁵⁾, — lichtnägeli, — lichtnelke, — nägelein, — nägeli, — näglein, — nelke(n), *kornrade*(n), korn-rahde, — rate³⁾, — röschen, — rose(n), kornrösle⁵⁾, kornröslein, kornrösli, kuckel⁵⁾, lolch?, Marienrosen, näglein [SCHKUHR], nägleinrose⁵⁾, nelkenröschen³⁾, nichel, rââd⁵⁾, rad, radd⁵⁾, radden³⁾, rade, radel⁵⁾, radeln³⁾⁵⁾, raden, raen⁵⁾, rahd⁵⁾, rahl, rale⁵⁾, ralen, — blaume⁵⁾, ran⁵⁾, raodl⁵⁾,

Lychnis.

L. Githago.

raol(ken)⁵⁾, rapp⁵⁾, rat, rate(n), ratt(e), ratten, — blum³⁾, — blumen⁵⁾, — rahl⁵⁾, rod⁵⁾, roel, roggen-nägeli, — reasl, — rösel, — rosen, rohn⁵⁾, rote kornblumen, rote kornpluomen⁵⁾, rothmütze⁵⁾, rotl⁵⁾, satraden⁵⁾, schneller⁵⁾, schwarzer ackerkümmel, — feldkümmel, — kümmel?, tort³⁾, wilde margenröschen³⁾, — Marienröschen³⁾, — Marienrose, zottiger feldkümmel.*n.* baronnen⁷⁾, bol¹⁰⁾¹³⁾¹⁴⁾, bolbloemen¹⁰⁾, bolder¹⁰⁾, *bolderik*, bolder-kruid⁸⁾, — t¹⁰⁾¹⁴⁾, bolle¹⁰⁾¹¹⁾, † bolric¹⁰⁾, broodsblom¹⁰⁾, Christus'oog⁷⁾, † corengenoffelen¹⁰⁾, † corenroosen¹⁰⁾, † dolck¹²⁾, dolik¹⁴⁾, ezelsbloem⁷⁾, gith¹⁴⁾, Godsooge¹¹⁾, ichel⁷⁾, iegel(-bloem)⁷⁾, iggel —⁷⁾, koeiooge¹¹⁾, — n⁷⁾, koeooge⁸⁾, koorn-roos³⁾, — rozen¹⁰⁾¹⁴⁾, — roosen¹³⁾, korenbloem¹⁰⁾, † korenroose¹²⁾, korenvlam¹⁴⁾, kreeft [FRED. 155], krok¹⁰⁾, kruk(kebloem)¹⁰⁾, michel⁷⁾, muggelbloem⁷⁾, nagelbloemen¹³⁾¹⁴⁾, † negelbloem³⁾, † negelbloemen¹⁰⁾, † neghelbloeme¹²⁾, nichel⁷⁾, nigel⁷⁾, † — la¹⁰⁾, orgelbloemen¹⁴⁾, † peersche corenbloemen¹⁰⁾, prikneusje¹⁰⁾, † rade¹⁰⁾, † ratten¹⁰⁾, roggebloem¹¹⁾, rogenfiletten¹⁰⁾, roobolle¹⁴⁾, roode bolle⁸⁾¹¹⁾, — roggebloem¹⁰⁾, schaapsooren¹⁰⁾, schoonooge¹¹⁾, — n⁷⁾, Sint Petrusbloem¹⁰⁾, — Pietersbloem⁷⁾¹⁾, steekneuske(n)s⁷⁾, steekneuzen¹⁰⁾, zwarte koornvlam³⁾, zwijnsooren⁷⁾.¹⁾ ULR. ²⁾ GARIDEL 296. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ LI. sub passe-rose. ⁵⁾ PJ. ⁶⁾ BERGEN. ⁷⁾ PAQUE. ⁸⁾ Bo Id. ⁹⁾ LI. II 364. ¹⁰⁾ HEUK. ¹¹⁾ Bo Kw. ¹²⁾ KIL. ¹³⁾ DE GORT. ¹⁴⁾ V. HALL. ¹⁵⁾ HÉR. ¹⁶⁾ DURH. ¹⁷⁾ LI. et LI. S. ¹⁸⁾ BAILL.

PROD. I herba githaginis, h. lolii officinarum, h. nigellastrum.

ge. kornrade, rade.

PROD. II radix githaginis, r. lolii officinarum, r. nigellastrum.

PROD. III semen githaginis, s. lolii officinarum, s. nigellastrum.

ga. graines de nielle.*ge.* raden, schwarzkümmel [NEMNICH].*n.* bolle [Bo Kw.].

Lychnis

11. **L. Viscaria** L. Europ.; As. bor.

a. catchfly, clammy lychnis, german catchfly, limewort [Dict. Pl.], viscous catchfly.

ga. attrape-mouche(s), bourbonnaise ¹⁾, crosse d'Abbé [Walloon; LEJ.], gobe-mouches, lychnide visqueuse, oeillet de Janséniste.

ge. echte klebnelke, häckbleam ²⁾, kleb(e)nelke, klibberbleam ²⁾, leimnelke, margenröschen ³⁾, Marienröschen, — lein, mayerblume ³⁾, mergenröslein, morgenröschen, mückenfang, pech-nageln [D. TOR.], — nagerl, — negelin ²⁾, — nelke, pick-nägelk ²⁾, — nälken ²⁾, rothe mayenblume ³⁾, rother wiederstock ⁴⁾, schuster-nelke, teer —, wiederthun ⁴⁾.

n. lijmerige lychnis ³⁾, pekanjers ⁵⁾, pikbloem?, vuuranjers ⁵⁾.

¹⁾ Also the double var. ²⁾ PJ. ³⁾ NEMNICH.
⁴⁾ EHRH. ⁵⁾ Catal.

211. **Lycium** L. Fam. Solanaceae.

a. asses' box tree ³⁾, box thorn, matrimony vine, prickly box ³⁾.

ga. arnivé blanc [LO. BAR.], jasminoïde ¹⁾, lyciet, lyciet, olinet.

ge. bocksdorn, buchs dorn, buxdorn [GRIMM], dornichter jasmin, kreuzdorn ²⁾, schlechter jasmin ¹⁾, stachlichter j. ²⁾, teufelszwirn, wolfsdorn.

n. boksdoorn [V. HALL], buksdoorn [GRESH. Chin. pl.].

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ Dict. Pl.

1. **L. afrum** L. Reg. Mediterr.; Afr. austr.

a. african tea tree [ULRICH], Caffir thorn, Caffre —.

ga. jasmin d'Afrique.

ge. afrikanischer bocksdorn, kafferndorn.

2. **L. europaeum** L. Reg. Mediterr.; Oriens.

a. european box thorn.

ga. argalou, arnavèou, arnivès (blanc), jasmin bâtard, lyciet ¹⁾, lyciet européen ¹⁾, olinet ¹⁾.

ge. bocksdorn, dorniger jasmin.

n. bastaert jasmijn [ROUC.], boksdoorn [id.].

¹⁾ LI.

L. halimifolium MILL. v. **L. vulgare**.

Lycium.

3. **L. horridum** THUNB. Afr. austr.

n. Caffre box thorn, very-prickly box thorn.

n. kaapsche boksboom, k. boks-doorn, k. palm —.

4. **L. tenue** WILLD var. **Sieberi** DUN. Afr. austr.

ga. souveraine de mer [Bourb.].

5. **L. vulgare** DUN. Geront. temp.

a. bastard jasmine ¹⁾, box thorn, Duke of Argyle's tea tree, D. of Argyll's tea tree, false tea plant, Jackson vine ¹⁾, jasmine ¹⁾, jessamine ¹⁾, matrimony vine, privy ¹⁾, tea tree, Washington's bower ¹⁾.

ga. jasminoïde, lyciet.

ge. bocksdorn, buchs dorn ²⁾, gemeiner bocksdorn, hexenzwirn, je länger je lieber ²⁾, laube-(spiere) ²⁾, teufelszwirn, wolfsdorn ²⁾.

n. boksdoorn.

¹⁾ BERGEN. ²⁾ PJ.

212. **Lycogala** MICH. Fam. Arcyriaceae.

ge. blutstäubling, milchstäubling.

213. **Lycoperdaceae**.

ga. lycoperdacées, lycoperdinées.

214. **Lycoperdon** Tourn. Fam. Lycoperdaceae.

a. blind man's bellows, — — 's een, buffball ¹⁾, deil's snuffbox, devil's s., fistball, frog-cheese ²⁾, fus-ball, fuss-ball(s), fuzzball ²⁾, lycoperdon ²⁾, puckfist, puff, puffball(s), snuff-box, wolf puff-ball [EAT. WR. 512].

ga. loufa de loup, loufo, lycoperdon, vesse de loup, vesseloup.

ge. bäffelfurz ⁴⁾, blindeppel ⁴⁾, blindfist ⁴⁾, bofist ⁴⁾, bofuss ⁴⁾, bovist(e), buben-fist ⁴⁾, buffist ⁴⁾, dampappel ⁴⁾, fist ⁴⁾, flockenstäubling, flockenstreuling, gagenfist ⁴⁾, giftschwamm ⁴⁾, goldschwamm ⁴⁾, hasenfies ⁴⁾, hunds-fist ⁴⁾, krafist ⁴⁾, kugelschwamm ⁴⁾, phafist ⁴⁾, phobenfuss ⁴⁾, puffist ⁴⁾, pufuss ⁴⁾, rabenei ⁴⁾, speiteufel ⁴⁾, staubbuf [BAILLON IV 108], stauber ⁴⁾, stäubling, staub-pilz, — schwamm, stieber ⁴⁾, stoibenfist ⁴⁾, streuling ²⁾, tauber schwamm ⁴⁾, teufels taback-sack ⁴⁾, trudenbeutel ⁴⁾, vogelfist ⁴⁾, weiber-

Lycoperdon.

fist ¹⁾), wolfsfist ¹⁾), wolfsfurz ⁴⁾), wolfsrauch ⁴⁾), wundschwamm ⁴⁾).

- n.* aardbuil [Ned. Pharm.], boeveest ³⁾), boevies ³⁾), doempers ³⁾), dompers ³⁾), duivelsbrood ³⁾), foensen [Messelbroeck] ³⁾), koevies ³⁾), peerdeblind ³⁾), poefblazen ³⁾), poeffers ³⁾), poeveesten ³⁾), poevijsten ³⁾), rooker [Pz. I 79], stuifzwam, tooveresfoensen ³⁾), wolfsveest.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ ULRICH. ³⁾ PAQUE. ⁴⁾ PJ.

I. L. Bovista L. {† crepitus lupi}.

- a.* blind ball, blind-buff, blind Harry, b. man's ball, b. m.'s buff, bulfers, bulfists, bullf(e)ist, bulver, bunt, common lycoperdon ¹⁾), — puff-ball ²⁾), cos-a-phooka ⁷⁾), deil's snuff-box, devil's s., d.'s snuffmill, feist?, fist-balls, fizbo', foist, frog-cheese, fumy ball?, furze b., fuss-balls ³⁾), fuzz(y)-ball, giant puff-ball, globe lycoperdon ¹⁾), mollipuff, paddock chese?, pluff, puck-fist, — foust, puff ball, puffed-fists, pug-fist, smut-balls, wolf's fists.
- ga.* boulet d'agnel, boviste ²⁾), b. gigantesque, crane [PAULET Champ. t. 200 fig. 1]?, lycoperdon commun ¹⁾), pet de lau ²⁾), pisse-loup, p. de l. ²⁾), vesse ³⁾), v. de loup (citrouille), v. de l. géante, vesseloup ²⁾), v. des bouviers, v. ciselée, v. citrouille, v. commune, v. crâne, v. monstrueuse, v. tête d'homme:
- ge.* blasbalg, blindfist ²⁾), bofist, bofuss ²⁾), bovist, *boviststäubling*, bowist, bubenfist ²⁾), bufies, buff-fist, drudenbeutel, (gagen)fist ²⁾), gefelderter flockenstäubling ¹⁾), gemeiner bovist, — kugelschwamm ²⁾), gift-schwamm ²⁾), gold —, hasenstäubling ¹⁾), hundsfrist ²⁾), juden-tak [D. TORRE], krafist ²⁾), pfafist ²⁾), puffist ²⁾), rabenei, riesenbovist, stäubenfist, stauber ²⁾), staubschwamm ²⁾), stieber ²⁾), stoibenfist ²⁾), tauber schwamm, trudenbeutel ²⁾), weiberfist ²⁾), wolfenfürz [DURHEIM], wolfs-fist ²⁾), — furz ²⁾), — rauch, — wurz ¹⁾), wundschwamm.
- n.* boveeste ⁶⁾), bovist, boviste, bult ⁵⁾), chirurgijnszwam ⁴⁾), reuzenbovist, rooker ⁶⁾), stuifzwam ⁴⁾), wolfs-feest [DE GORT.], wolfs-scheet ⁵⁾), wolfsveest, wolfsveeste ⁶⁾), wolfs-vrees [Ned. Pharm.].

Lycoperdon.

L. Bovista.

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ PICK. ⁴⁾ MIQ. Verg. 36.
⁵⁾ KIL. 817. ⁶⁾ BO KW. ⁷⁾ IRISH; EPLN. 391.

NOTE. The spores of this species and of other kinds of Lycoperdon are named:

a. dead man's neeshin.

PROD. bovista (chirurgorum), crepitus lupi, fungus bovista, fungus chirurgorum, strepitus lupi.

a. puff-ball.

ga. vesseloup.

ge. bovist, stäubling, wolfsrauch.

n. bovist.

2. L. caelatum BULL.

a. collapsing puff-ball.

ge. gefelderter flockenstäubling, hasenbovist, *hasenstäubling*.

PROD. Vide L. Bovista.

3. L. gemmatum BATSCH.

a. puff-ball.

ga. loufa de loup, vesse de loup, vesseloup he-rissée.

ge. gemeiner bovist, stachelwarziger b., s. flockenstäubling.

215. Lycopersicum HILL Fam. Solana-ceae.

a. love apple, tomato.

ga. lycopersicon [L.], tomate.

ge. liebesapfel, persische lupine ¹⁾), tomate, wolfs-gesicht ¹⁾).

¹⁾ ULRICH.

I. L. esculentum MILL. Am. austr.

a. apples of love, cherry-tomato ¹⁾), eatable love apple ²⁾), gold apple, jews ear, love-apple, small trovo [BAILLON; S. Croix] ¹⁾), tomato, trovo [BAILLON; Engl. colonies], wolf's peach ²⁾).

ga. lycopersicon comestible, pomme d'amour, p. dorée, p. d'or, p. de loup, p. de Pérou, p. du P., tamatesse [Bourb.] ¹⁾), tomate, t. cerise ¹⁾), t. comestible ²⁾), t. à côtes, toumato [Prov.].

ge. goldapfel, *kirschentomaten* ¹⁾); liebesapfel, melangen-apfel ³⁾), paradies —, paradies —, toll — ³⁾), tomate, *tomaten(nachtschatten)*, tomato [GOEZE], wolfs-pfersich ³⁾).

Lycopersicum.

L. esculentum.

- n.* appeltje der liefde, gulden appel, † gulden appelen [HEUK.]⁵⁾, liefde appelen⁴⁾, liefdesappel, tamato [S. Afr.], *tomaat*, tomate(n)⁴⁾, tomati [Curaç.], tomato [S. Afr.], tomatten [PAQUE 554].

¹⁾ Var. cerasiforme. ²⁾ ULRICH. ³⁾ SCHKUHR I 145; in my opinion partly confounded by him with Solanum Melongena. ⁴⁾ PAQUE. ⁵⁾ NEMN.

PROD. fructus.

- a.* love apple, tomato.
ga. pomme d'amour, p. d'or, p. du Pérou, tomate.
ge. brunst-apfel, liebes —, paradeis —, paradies-apfel, tomate.
n. gulden appel, paradijs —, tomaat.
2. L. Humboldtii DUN. Bras.
n. paradijsappel [Surin.], tomaat [id.].

216. Lycopodiaceae.

- a.* club moss family, club mosses, frondose ferns.
ga. lycopodiaceés.
ge. ährenfarne, bärlappartige (gewächse), bärlappe(ngewächse), bärlappgewächse, lycopodiaceen, moosfarne.
n. lycopodiaceen, mosvarens, wolfsklauwach-tigen, wolfsklauwen.

217. Lycopodium L.¹ Fam. Lycopodia-ceae.

- a.* club moss, fir m. [PAXTON 239], wolf's claw.
ga. lycopode, pied de loup.
ge. *bärlapp*, —(en)moos, druidenfuss [ULRICH], einklappe³⁾, einkloppe³⁾, hexenmoos¹⁾, klopfpulverpflanze? ³⁾, kolbenmoos, läusekraut¹⁾, moosfarn, teufelsklaue [MÜL. W.], widerton.
n. † eerdmosch²⁾, heksen-dans²⁾, — krans²⁾, hertshoorn²⁾, † wolfsclauwen²⁾, *wolfsklauw*, † — e [KIL.].

¹⁾ KOB. 225. ²⁾ HEUK. ³⁾ SAL. VOSS.

I. L. spec.

- a.* evergreen¹⁾, everlasting¹⁾, liberty²⁾, old man's beard¹⁾, running spruce²⁾.

¹⁾ Labr., Newf.; BERGEN. ²⁾ BERGEN.

Lycopodium.

2. L. spec.

- a.* fox-tail [St. Andrews, N. B.; BERGEN].

3. L. alopecuroides WILLD.

- a.* walking fern.

4. L. alpinum L.

- a.* alpine club moss¹⁾, club moss, cypress moss, heath c., — moss, † hethe cypress, savin(-leaved) club moss, savin-leaved cypress moss.

ga. lycopode des Alpes.

- ge.* *alpenbärlapp*, cipressenmos²⁾, cypressenmoos¹⁾, drudenkraut⁵⁾, neunheil⁵⁾, schlangengmoos⁵⁾, teufelhosenband, zypressenmoos⁵⁾.

- n.* cypresmos³⁾, hexenkrans³⁾⁴⁾, heycypres³⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ HOUTT. XIV 376, 377.

⁴⁾ DE GORT. ⁵⁾ SAL. VOSS.

5. L. annotinum L.

- a.* interrupted club moss, jointed c. m. with juniper leaves¹⁾, running ground pine [EAT. WR. 309].

ga. lycopode annuel, l. juniperoïde¹⁾.

- ge.* dannezieln [PJ], jähriges kolbenmos¹⁾, sprossender bärlapp, *waldbärlapp*.

- n.* *stekende wolfsklauw*.

¹⁾ NEMN.

6. L. cernuum L.

- ga.* fougere (décorative) [Bourb.], poudre za diable [DESCOURTILZ IV 73], soufre végétal [id.].

7. L. chamaecyparissus A. BR.

ga. lycopode petit-cypres.

- n.* heksendans [PAQUE].

8. L. clavatum L.

- a.* buck-grass, b.-horn, b.'s h. (moss), (common) club moss, coral evergreen⁵⁾, creeping bur, c. Jenny⁵⁾, forks and knives, fox's claws, foxtail, knives and forks, lamb's-tails, Robin Hood's hatband, running moss, snake —¹⁾, stag horn evergreen⁵⁾, stag's horn moss, tods tail(s), traveller's joy, upright burr, wolf's-claw(s), † woelfes clawe, † w. foot.

ga. aigaire⁶⁾, éguaire, griffe de loup, herbe aux massues, h. à la plique, h. de retourne des égarés, h. à la teigne [H. GUIB.], lycopode (commun), l. à massue, l. en m., l. officinal,

Lycopodium.

L. clavatum.

l. à poil, l. rampant, mousse en arbre ⁶⁾, — des bois ²⁾, — aux massues, — plicaire ²⁾, — rampante à massue ²⁾, — serpent [SENN Alpenfl.], — terrestre, patte de loup, pi d'leu [Walloon], pied de loup, plicaire, pulmonaire terrestre [BAILLON III 663], soufre végétal.

ge. apothekerpillenkraut ⁷⁾, bäckengras, bärenpalm ⁷⁾, bärentappe, bärentappen ¹⁾, bärlapp, bärlappe(n), † beerlapp [1562], blitzkraut, briszweig ³⁾, dehnkraut, drudenbusch, — fuss, — kraut, drüden-k. ³⁾, druiden-fuss ¹⁾, — kraut, druitenfuss, *echter bärlapp*, erdmoss, erdschwefel ²⁾, folle schübel, freselmehlkraut [DURHEIM], gäbali, gemeines kolbenmos ²⁾, gertel ³⁾, gertlein ³⁾, gertwurz ²⁾, gramkraut, gürtelklau ²⁾, gürtelkraut, — mos(t) ²⁾, haar-schar ²⁾, — schauer, harschar ³⁾, hexen(mehl)kraut, Johannes-gürtel, Johannis-g., jungfer(n)-kraut, jungfrau — ³⁾, katzenleiterlein, keilförmiges kolbenmos ²⁾, keulenbärlapp, köhlerkraut ¹⁾, kohler — ³⁾, kolben-bärlapp, — moos, kölerkraut ²⁾, kosen ³⁾, kothe ³⁾, kraenffuss ³⁾, krähenfuss, krutten —, liemle ³⁾, lienle ³⁾, löwenfuss, minzengrün ³⁾, neun-gleich, — heil, rimpe ³⁾, St. Johannesgürtel, saukraut ³⁾, sausanne ³⁾, sautanne, schlangenkraut ¹⁾, — moos, schoss-wurz ³⁾, seih-gras, — kraut, seil-k., † seyl —, streupulvermos ²⁾, teufelshosenband [D. TORRE], teufelsklau, teufelsklaue(n), trutenfuss, tüfelsschlüssel ³⁾, unruh(e), volle schübel, waldgürtel ³⁾, wein-grein ³⁾, — grün, — kraut, wolfs-klau, — klaue(n), — ranke, wulfsklauen ³⁾, zigeunerkraut.

n. † aardmosch [GEUNS], berenklaau [s Her-togenb.; PAQUE ¹⁾], geknodst aardmos ²⁾, † — wolfsklaau ²⁾, gemeene wolfsklaau ³⁾, † groote eerdmos [H.M.], *groote wolfsklaau*, hertshoorn ⁴⁾, kruipmos ⁴⁾, slangendraden ⁴⁾, slangenmos [PAQUE 41 † not as a popular name †], steenklauwen ⁴⁾, wolfsklaau.

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ PJ. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ BERGEN.

⁶⁾ HÉR. 74. ⁷⁾ SAL. VOSS. ⁸⁾ DURH. ⁹⁾ MOLL. MICR.

PROD. I herba lycopodii (clavati), h. musci c., h. m. terrestris, muscus clavatus.

ge. bärlappkraut, bruch —, drudenfuss, erd-

Lycopodium.

L. clavatum.

moos, gürtelkraut, harn —, hexen —, katzenleiterlein, köhlerkraut, mörsenmau —, sautanne, schlangenkraut, — moos, seilkraut, sparrfaden —, teufelsklaue, — schutt, ulmenkraut, wolfsklauen.

PROD. II lycopodium, pollen lycopodii, pulvis l., semen lycopodii, sporae l., sulphur vegetabili.

a. lycopode, vegetable brimstone [BALF.], vegetable sulphur.

ga. (poudre de) lycopode, soufre végétal.

ge. alpenmehl, bärenpulver, bären(tapp)samen, bärlapp(en)mehl, bärlappsamen, beerlappsamen, bergschwefel, blitzpulver, blumenstaub, bsäemehl, darmenfrasspulver, dehnkrautsamen, dendelmehl, droddelmehl, drottenmehl, dru(i)denmehl, drutenfussmehl, einklapp-e, — samen, einklopfpulver, ein-streu —, erd-schwefel, feld —, fieberrankenstaub, fräselmehl, fratt —, fre(i)sel —, friesel —, fröschel —, gelber polei, — puder, gertelsamen, grasstaub, gürtelpulver, haar-schar-mehl, hammels —, harschar, hasensprung, hexenmehl, hexenpulver, hurschur, innstaub, kattenmehl, kinderpuder, klopfpulver, krähenfuss, krabstupp, krallenmehl, krehmestaub, luftschwefel, lycopodium, moospulver, mückenstaub, neunheilpulver, nixmehl, nixstaub, perlpulver, pflanzenmehl, — schwefel, pillenmehl, — staub, porschpulver, pösch —, pucke —, puderbleiweiss ¹⁾, — mehl, sämehl, schlangenmehl, — pulver, schwefelmehl, seelenpolekten ⁴⁾, seihkrautsamen, smartpulver, staubmehl, stebmehl, steinpulver, stiptikum, streumehl, streupulver, strühhmahl, stüb, stupp, taufstein, teufelskrallenmehl, trockenpulver, tröckni —, troddel-mehl, trotten —, trudel —, trutten —, unruhe, unruhpulver, waldstaub, — stupp, weingrün-samen, wiegant —, wurm-mehl, — staub, zäpfchenmehl, zäpfli —, ziegenbartpulver, zigeunerkrautsamen.

n. bliksem-meel [Pz. I 26], — poeder, droogpoeder ⁵⁾, gele ceruis ⁵⁾, heksenmeel, kinderpoeder ⁵⁾, likkepoot ⁵⁾, lycopodiepoeder, l.-dium, lykopodiepoeder, planten-

Lycopodium.

L. clavatum.

zwavel, poeder van wolfsklauw, rutschpulver⁵⁾, seruis⁵⁾, smetpoeder, snerkpoeder⁵⁾, snert —⁵⁾, strooi —, struis —⁵⁾, stuif —, wolfsklauw (—), wolfspoot⁵⁾.

⁴⁾ PJ. ⁵⁾ Ned. Pharm.

NOTE. *Lycopodium annotinum*, *complanatum*, etc. produce the same spores.

9. *L. complanatum* L.

a. complanate club moss¹⁾, creeping Jenny⁴⁾, — vine⁶⁾, evergreen⁴⁾, ground-cedar⁴⁾, — pine [EAT. WR.], liberty⁴⁾, running vine⁶⁾, trailing Christmas green⁴⁾, trailing vine⁶⁾.
ga. lycopode aplati, l. comprimé¹⁾.

ge. bäckengras, flacher bärlapp, harschar³⁾, hertesspannkruet³⁾, hirschweig-kraut³⁾, jager —, kölerkraut³⁾, krahfuss, maase³⁾, masse³⁾, platte bärlappen²⁾, waldcypress³⁾, — enmoos, wald sevenkraut³⁾, wilde maase²⁾, wilder sadebaum, wilder widerthon³⁾, zankkraut, zweyzeiliges kolbenmos²⁾, *zypressenbärlapp*.

n. kleine wolfsklauw, wolfspoot⁵⁾, zevenkruid⁵⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ PJ. ⁴⁾ BERGEN.
⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ Ferrisburgh, Vt.; BERGEN.

10. *L. dendroideum* MICHX.

a. bunch evergreen¹⁾, crowfoot¹⁾, fir (club) moss, ground pine, treeweed.

¹⁾ BERGEN.

11. *L. gnidioides* L.

ga. ruban de prêtre [Bourb.].

12. *L. inundatum* L.

a. marsh club moss.

ga. lycopode inondé, l. des marais.

ge. kriechendes kolbenmoos, *sumpfbärlapp*.

n. moeraswolfsklauw,

13. *L. lucidulum* MICHX.

a. indian vervine [BERGEN], moon-fruit pine [EAT. WR. 309], shining club moss [Dict. Pl.].

14. *L. ophioglossoides* LAM.

ga. épaulette [Bourb.].

15. *L. phlegmaria* L.

ga. épaulette [Bourb.].

ge. geissel des Heil. Thomas [BAILLON II 681].

Lycopodium.

16. *L. plumosum* L.

a. feathery club moss¹⁾.

ga. lycopode plumeux¹⁾.

ge. federiges bärlappenmoos¹⁾, geiselformiges b.¹⁾, St. Thomas geisel¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

17. *L. rupestre* L.

a. festoon pine [EAT. WR. 309].

18. *L. saururus* LAM.

piligan [S. Amer.], pilijan.

19. *L. Selago* L.

a. fir (club) moss, fox feet, rat's tail [White Bay, Newf.; BERGEN], tree moss, upright bur, — fir moss.

ga. herbe au porc, lycopode sélage⁴⁾, l. sélagine, l. selago, mousse purgative⁴⁾, sélage⁴⁾, sélagine [SENN Alpenflora].

ge. achtzeiliger bärlapp, alpen —, betalpen, gram-kraut, hexen —¹⁾, kolbenmoos³⁾, lauskraut, masch-laber²⁾, — leber²⁾, mürsemau²⁾, mursemau²⁾, myrman²⁾, nadelkolbenmoos, purgierbärlapp, semust³⁾, tangelkraut, tangelmoos, tangelmos¹⁾, *tannenbärlapp*(enmoos), teufelshand [WILLK. 152], zweisamiger bärlapp.

n. dennenwolfsklauw, glimkruid¹⁾, † regtopstaand mosch [GEUNTS].

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ PJ. ³⁾ SAL. VOSS. ⁴⁾ LI.

PROD. herba selaginis, h. musci cathartici, h. m. erecti, muscus catharticus.

218. *Lycopsis* L. Fam. Boraginaceae.

a. bugloss, wild bugloss.

ga. buglosse sauvage¹⁾, lycopside, lycopsis [ULRICH].

ge. krummhals, wolfsgezicht.

n. kromhals²⁾, wolf-schijn²⁾, wolfs —¹⁾.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ V. HALL.

1. *L. arvensis* L. Europ.

a. bugloss, corn b., field b., orchanet?, small bugloss, (s.)wild b.

ga. face de loup, faco de l. [Prov.], fausse buglosse, grippe¹⁾, g. des champs, grippo de champ [Prov.], grisette [HÉR. 61], lycopside des champs, petite buglosse, reblla [DURH.], riblla [id.].

Lycopsis.

L. arvensis

- ge.* acker-krummhals, — ochsenzunge, blauer krummhals ¹⁾, falsche hundsunge ²⁾, katzen-gesicht [SAL. VOSS], *krumme ochsenzunge*, krummhals, liebäugel(ein), schafzung ²⁾, wild ochsenzunge ²⁾, wilde blassblaue ochsenzunge ¹⁾, wolfs-gesicht, — wurz [DÜRHEIM].
- n.* akkerkromhals ³⁾, † buglosse ³⁾, † cleyne ossentonge ³⁾, † gewoone wolfsschyn ¹⁾, † klein wild ossetong ¹⁾, † kleine buglosse ⁵⁾, — ossentong ⁵⁾, *kromhals*, † wilde buglosse ⁴⁾ ⁵⁾, — ossentong ⁵⁾, † — ossetonge ⁴⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ PJ. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ DE GORT.

⁵⁾ V. HALL.

PROD. herba buglossi sylvestris.

219. *Lycopus* Tourn. Fam. Labiatae.

- a.* bugle-weed, gipsy-wort, water horehound.
- ga.* lycope, marrube aquatique [LOUDON], pied de loup ¹⁾.
- ge.* Christuslampe ¹⁾, wasserandorn ¹⁾, wolfs-bein ¹⁾, wolfsfuss, *wolfstrapp*, zigeunerkraut.
- n.* wolfsfoot [V. HALL].

¹⁾ ULR.

I. *L. europaeus* L. Europ.; As. bor.

- a.* european bugle weed ¹⁾, gipsy wort, gipsy-herb, gipsy-wort, marsh horehound, water hoarhound, water horehound, wolf's foot.
- ga.* chanvre d'eau, coumène, crumen, crumène, herbe des Egyptiens, lance du Christ, l'ancou C. [Prov.], lycopé (des marais), lycopé (d'Europe), l. européen, l. des marais, marrube aquatique, m. d'eau, patte de loup, pied de l., p. d. l. d'Europe ¹⁾.
- ge.* bruchandorn, chinakraut, Christuslanze, *gemeiner wolfstrapp*, gliedkraut, spar-faden, sparo — ²⁾, sparr —, sumpfandorn, wasser-alant [PJ], — andorn, — dorn [SAL. VOSS]?, weiher-andorn ²⁾, wiesen —, wolfs-bein, — fuss, — trapp, zigeunerkraut.
- n.* malrove ⁴⁾ {perhaps by misunderstanding DE GORT. {, water-andorn ²⁾ ⁶⁾, † — andoren ⁵⁾, † — andorn ³⁾ ⁴⁾, † — malroue ⁵⁾, † — malrove ³⁾, *wolfsfoot*.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ DE GORT. ⁴⁾ V. HALL.

⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ DE GORT. Register.

Lycopus.

L. europaeus.

PROD. herba lycopi, herba marrubii aquatici.

ge. wasserandorn, wolffuss.

2. *L. sinuatus* ELL. Am. bor.

a. bugle weed, rattlesnake weed [S. W. Mo.; BERGEN], water horehound.

3. *L. virginicus* L. Am. bor.

a. archangel [Dixfield, Me.] ¹⁾, bugle weed, sprig of Jerusalem ¹⁾.

¹⁾ BERGEN.

220. *Lygeum* L. Fam. Gramineae.

ga. alvarde ¹⁾.

ge. nussgras, spartgras, spartogras ¹⁾.

n. nootgras.

¹⁾ LONDON 1128.

I. *L. Spartum* LOEFL. Reg. Mediterr. occ. albardin [Spain], esparto basto [id.].

Alger: aouri [BERNH. fibres], senaugh, se(n)noc, seunnag.

a. albardin, cord-grass ⁴⁾, esparto (grass), hooded matweed ⁴⁾.

ga. albardine, alvarde ¹⁾, *a.* spathacée, faux alfa, lygé ⁵⁾, lygée ⁵⁾, spart ³⁾ ⁵⁾, spart alvarde ³⁾, sparte ³⁾ ⁵⁾.

ge. bindgras [GOEZE], espartogras [id.], ginstergras ¹⁾, nussgras ¹⁾, spartgras, unächtes spartogras ¹⁾.

n. draadgras ²⁾, nootgras ¹⁾, onecht spartogras ²⁾, spaansche brem ²⁾?, spartegras, vlechtgras ²⁾.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ KR. fr. sub alvarde. ³⁾ BAILL. IV 91. ⁴⁾ Dict. Pl. ⁵⁾ LI. S.

NOTE. Several writers have confounded this plant with the true esparto grass, the *Stipa tenacissima*.

221. *Lygodium* Sw. Fam. Schizaeaceae.

a. climbing fern, snake's tongue [LOUDON], snake's tongue fern [Dict. Pl.].

ga. lygodier [LI.].

ge. kletterfarn, *schlingfarn*.

n. lygodium.

I. *L. palmatum* {BERNH.} Sw. U. S. A. atlant.

a. climbing fern, Hartford fern.

Lygodium.

2. **L. scandens** {L.} SW. Afr.; As.; Polynes.; Austral. trop.
a. japanese climbing fern [Dict. Pl.].
ga. calumet petit [BAILL. I 580], fougère odorante [id. II 632].
3. **L. volubile** SW. Am. trop.
ga. osmonde grimpante [AUBL.].
222. **Lyonia** NUTT. Fam. Ericaceae.
 1. **L. paniculata** NUTT. Am. bor.
a. maleberry [York, Me.; BERGEN], pepper bush, seedy buckberry [W. Va.; BERGEN], white bush, + whitte pepperbush [CUTLER 1783 teste PICK.].
223. **Lyonothamnus** A. GRAY Fam. Rosaceae.
 1. **L. floribundus** A. GRAY Calif.
a. iron wood [Ins. Sta. Catharin., Ins. Sta. Cruz; BERGEN].
224. **Lyperanthus** R. BR. Fam. Orchidaceae.
 1. **L. nigricans** R. BR. Austral.
a. australian flower of sadness [Dict. Pl.].
225. **Lyperia** BENTH. Fam. Scrophulariaceae.
ge. gelbblümchen.
 1. **L. atropurpurea** BENTH. Afr. austr.
a. african saffron [Dict. Pl.].
n. kaapsche saffraan [OUD. Pharm. 320].
 PROD. flores lyperiae croceae.
ge. Cap safran.
n. gele bloemetjes [S. Afr.].
226. **Lysicarpus** F. MUELL. Fam. Myrtaceae.
 1. **L. ternifolius** F. MUELL. Austral.
a. stringybark, Tom Russell's mahogany.
227. **Lysichitum** SCHOTT Fam. Araceae.
 1. **L. camtschaticense** SCHOTT As. et Am. bor.
a. bear's foot [Alaska] ¹⁾, skunk cabbage [Pierce Co., Wash.] ¹⁾.
¹⁾ BERGEN.

228. **Lysiloma** BENTH. Fam. Leguminosae.1. **L. Sabicu** BENTH. Cuba.

- a.* sabicù wood ¹⁾, savacù wood ¹⁾, savicò wood ¹⁾.
¹⁾ Dict. Pl.
 PROD. A very hard timber, named:
a. horse-flesh mahogany, sabicu (wood), savacu —, savico —.
ga. bois de sabicu.

229. **Lysimachia** {TOURN.} L. Fam. Primulaceae.

- a.* loosestrife, willow herb.
ga. lisimaque, lysimachie, lysimaque.
ge. egelkraut, *felberich*, friedlos, gelber weiderich, gelb-w., gilb —, haderlos, lysimachie, weiderich, zahlkraut [MÜL. W.].
n. *wederik*, weiderick [LOUDON].
1. **L. Ephemerum** L. Europ. austr.
a. transient loosestrife ¹⁾, willow-leaved loosestrife.
ga. lysimaque éphémère, l. à feuilles de saule.
ge. eintägige lysimachie ¹⁾, tag-l., weidenblättrige l.
n. vluchtig bloeiende wederik.
¹⁾ ULR.
- PROD. radix ephemer.
2. **L. nemorum** L. Europ.
a. wood loosestrife, — pimpernel, yellow pimpernel.
ga. corneille des bois [LEJ.], lysimaque d. b., mouron jaune.
ge. + geel weiderich ²⁾, + gelb gauchheil, + gelb grundheil, gelber — ¹⁾, g. hühnerdarm, g. waldbiebernell ¹⁾, g. waldmeier ²⁾, g. waldmeyer, g. waldpimpernel, goldner ehrenpreis, grundheil ²⁾, guldner ehrenpreis ²⁾, *hainfelberich*, hainweiderich, + haynlysimachie, schlangachrut ²⁾, wald-biebernell, — blümel ²⁾, — gilbweiderich, — lysimachie ¹⁾, — maier ³⁾, — meier ³⁾, — meyer ¹⁾, — weiderich.
n. *boschwederik*.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ PJ. ³⁾ SAL. VOSS.

PROD. herba anagallidis luteae.

3. **L. Nummularia** L. Europ.

- a.* buck-weed ¹⁾, creeping Jenny, — loosestrife, down-hill-of life ²⁾, herb twopence, + herbe

Lysimachia.

L. Nummularia.

two penny grass²⁾, infant's breath³⁾, meadow runagates, money bags³⁾, money plant³⁾, moneywort, moneywortlike loosestrife¹⁾, motherwort, strings of sovereigns, twopence, twopenny grass, wandering Jenny, w. sailor, yellow myrtle³⁾.

ga. bai solot [Walloon], chassebosse [DURHEIM], corneille nummulaire [LEJ.], herba di volant¹²⁾, herbe à cent maladies, h. aux c. m., h. à c. maux, h. aux c. m., h. aux deniers, herbe aux écus, h. monnoyere²⁾, h. qui tue les brebis [1562 p. 306], h. tue-mouton(s), h. à tuer les moutons, h. qui tue l. m., lisimaque monnoyère, lysimachie (m.), l. nummulaire, lysimaque n., monnaie du Pape¹¹⁾, monnayère, monnoyère, monnoyere, † numilaire¹¹⁾, nummulaire, volan¹²⁾.

ge. egel(n)kraut, egelpfennig, egilkraut³⁾, fen-nengskrokt³⁾, fuhrkräutl³⁾, gelbe streiten, gelber waldmeier³⁾, gold-kraut, — stritten, grasgilgen, gröschelkraut¹⁰⁾, grosses gelbes münzkraut [NEMN.], guldenpfennig³⁾, kleines mondkraut, k. natterkraut, k. schlangenkraut, k. schwalbenkraut¹⁾, kranzblome³⁾, kreisend wundkraut [SCHKUHR], kreuzerlan, kriechende lysimachie, münz-kraut, nagel —³⁾, nattergold³⁾, natterngold¹⁰⁾, natternkraut, pfennigfelberich, pfenniggras¹⁾, pfennig-kraut, pfenning —, schlangen —, schwalben —, streitlose³⁾, wasser-poley, — polley³⁾, widerton, wiesengeld, wiesengold¹⁰⁾, wischengold³⁾, zahlkraut¹⁰⁾.

n. adder-kruid⁴⁾, duizend —⁴⁾, eenenderm [PAQUE], † egelcruydt²⁾, egelkruid⁹⁾, † eghelkruyd⁵⁾, gele kattestaart⁴⁾, jodenkruid [PAQUE 102 {not as a popular name}], kanteernkruid⁷⁾, kruip door d'hage⁷⁾, muntkruid⁴⁾, nagel —⁹⁾, † natercruyt⁴⁾, ontzweelkruid⁷⁾, oot⁴⁾, † penninck-cruyt⁴⁾, † —kruyd⁵⁾, penningkrûd⁴⁾, penningkruid, penning-skruid⁶⁾, St. Janskruid⁴⁾, vederik⁶⁾, wederik⁶⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ Herb. BLACK. t. 542. ³⁾ PJ. ⁴⁾ HEUK.

⁵⁾ KIL. ⁶⁾ Ned. Pharm. ⁷⁾ Bo Kw. ⁸⁾ BERGEN.

⁹⁾ V. HALL. ¹⁰⁾ SAL. VOSS. ¹¹⁾ LI. ¹²⁾ DURH.

Lysimachia.

L. Nummularia.

PROD. herba centummorbiae, herba nummulariae.

ge. egelpfennig-kraut, friedlos —, fuhr —, pfennig —, zahl —.

4. L. quadrifolia L. Am. bor.

a. liberty tea¹⁾, wild —¹⁾.

¹⁾ BERGEN.

5. L. stricta SOLAND. Am. bor.

a. loosestrife, swamp candles [N. E.; BERGEN]?

6. L. thyrsiflora L. Reg. bor.

a. thyrses-flowered loosestrife¹⁾, tufted l.

ga. corneille en bouquets [LEJ.], lisimaque thyrsiflore, lysimaque en bouquets, l. en thyrses¹⁾.

ge. gelber sumpfwederich, g. wasser —, strausfelberich, straus-lysimachie¹⁾, — wederich, sumpfwederich, wasser —.

n. moeraswederik, † waterwede-rick [HEUK.], — rik [DE GORT.].

¹⁾ ULRICH.

7. L. vulgaris L. Europ.; As. bor.

a. common loosestrife, golden l., — willow herb, great yellow loosestrife, herb willow, loosestrife, † lous(e)stryfe, willow herb, willowweet¹⁾, willow-wort, yellow loosestrife, — rocket, — willow herb.

ga. casse-bosse(s), chasse-bosse(s), — querelle des Anglais [H. GUIB.], cornaille²⁾ {error typicus}, corneille, c. vulgaire [LEJ.], † corneole [LI. {sub lysimachie}], erbo de la cheveluro [Prov.], herbe aux corneilles, lis des teinturiers, lisimaque vulgaire, lysimachie (commune), l. jaune, lysimaque commun²⁾, l. commune, l. grande, l. vulgaire, pêcher des prés, pelle bosse, perce b., souci d'eau.

ge. esswurzel(n), gelber wederich, — widerich¹⁾, gelbes weidenkraut, gelbwederich, gemeine lysimachie, gemeiner (gelber) wederich, gilb —, goldfelberich, grosser (gelber) wederich, lysimachie, weidenkraut, wederich.

n. † geel wederick³⁾, † geele wederik⁵⁾, gele veenwortel³⁾⁶⁾, — wederik³⁾⁶⁾, † groote geele wederick⁴⁾, — gele wederik⁶⁾ jodenkruid⁶⁾, † tweede geelwederick³⁾, vader en

Lysimachia.

L. vulgaris.

moederplant ³⁾, vederik ³⁾ ⁶⁾, † wederick ³⁾, *wederik*, wilde weenen ³⁾, — wilg ³⁾ ⁶⁾.

¹⁾ Herb. BLACK. t. 278. ²⁾ ULR. ³⁾ HEUK.

⁴⁾ NEMN. ⁵⁾ DE GORT. ⁶⁾ V. HALL.

PROD. I flores lysimachiae.

PROD. II herba lysimachiae (luteae).

230. Lythraceae.

a. loosestrife family, loosestrifes, lythrads.

ga. lythracées, lythriacées, lythriées, salicaires, salicariées.

ge. weiderichartige gewächse, weiderich —, weidriche.

n. kattestaartachtigen, kattestaarten, lythraceën, partijkeachtigen, partijken.

231. Lythrum L. Fam. Lythraceae.

a. grass poly, loosestrife, lythrum, purple loosestrife, (—) willow herb.

ga. lythraire ¹⁾, salicaire, souci d'eau ¹⁾?

ge. blutkraut, brauner weiderich, lythrum, partike [SCHKUHR], roter weiderich, weidenkraut, *weiderich*.

n. *kattenstaart*, partijke [V. HALL].

¹⁾ ULRICH.

I. L. Hyssopifolia L. Cosmop. temp.

a. dwarf grass poley [EAT. WR. 311], grass poley, grass poly, hyssop-leav'd loosestrife ¹⁾, — leaved (purple) loosestrife, — leav'd willow herb ¹⁾, — like lythrum ²⁾, low loosestrife, small hedge hyssop.

ga. lythraire à feuilles d'hyssope ²⁾, salicaire à f. d'h.

ge. blutkraut mit dem isopblatte ¹⁾, isop-blättriger weiderich, *violetter weiderich*.

n. *hyssopkattenstaart*.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ ULRICH.

2. L. Salicaria L. Reg. bor. temp.; Austral.

a. grass poly ¹⁾, herb willow, long purples, loosestrife [Enc. Ph. VI 440], purple grass, purple loosestrife, — spiked l., — (spiked) willow herb, — willowstrife ¹⁾, red

Lythrum.

L. Salicaria.

loosestrife, red Sally, soldiers, spiked loosestrife, spiked willow herb, willow [PAXTON 590], — herb ²⁾, — lythrum ¹⁾, — strife, willow weed.

ge. cresto de gau [Prov.; BAILL.], herbe aux coliques [ROLL.], lisimaque rouge, lysimachie r., lysimaque r., lythre salicaire, salicaire (commune), s. à épis, s. à feuilles de saule, s. officinale.

ga. ährenweiderich, blauer fuchsschwanz, — weiderich, blutkraut, *blutweiderich*, brauner weiderich, fisch-schwanz ²⁾, fuchs —, gemeiner weiderich, gemeines blutkraut, katt(en)steert ³⁾, partike ³⁾, purpur-weiderich, roter —, rothes blutkraut ²⁾, stolzer Heinrich ³⁾, weidenkraut, weiderich, weidich-blutkraut ²⁾.

n. † ander bastaert-wederick met purpere bloemen ⁸⁾, bastaardwederik ⁴⁾, bloedaar [Wandelboekje], bloedkruid [VAN DALE], † catten-staert ⁴⁾, † — start ⁴⁾, ijzerhard ⁴⁾, *kattenstaart*, kattenstart ⁴⁾, katte-staart ⁴⁾ ⁸⁾, — staarten ⁷⁾ ⁹⁾, — steert ⁵⁾, — stirt ⁴⁾, paardestaart ⁴⁾, † pardeke ⁴⁾, † pardi(c)ke ⁴⁾, † partycke ⁴⁾ ⁶⁾, partijke ⁴⁾ ⁷⁾ ⁸⁾, † peerdic(k) ⁴⁾, purperwederik ⁸⁾, rottestaart ⁴⁾, † wederick ⁶⁾, † wiederick ⁶⁾, † wijderick ⁶⁾, wilde kattestaart ⁸⁾, wilgenblad ⁹⁾, wulge(kruid) ⁵⁾.

¹⁾ PRATT II 300. ²⁾ ULR. ³⁾ PJ. ⁴⁾ HEUK.

⁵⁾ BO KW. ⁶⁾ KIL. ⁷⁾ DE GORT. ⁸⁾ V. HALL.

⁹⁾ A. Art. II 19.

PROD. I flores lysimachiae purpureae, f. salicariae.

PROD. II herba lysimachiae purpureae, h. salicariae.

ge. blauer fuchsschwanz, blutkraut, weiderich.

PROD. III radix lysimachiae purpureae, r. salicariae.

3. L. Salicaria var. pubescens.

a. milk willow herb [EAT. WR. 311].

M.

1. Maba FORST. Fam. Ebenaceae.

a. ebony tree [Dict. Pl.].

1. **M. buxifolia** PERS. As. et Afr. trop.

a. east indian satin-wood [Dict. Pl.].

ga. bois d'ébène.

ge. ebenholz(artige) maba.

n. ebbenhout.

PROD.

ge. (schwarzes) ebenholz.

n. ebbenhout.

2. **M. elliptica** FORST. Ins. Amicor.

n. echte ebbenhoutboom der Molukken.

PROD.

n. ebbenhout [Enc. N. I.].

3. **M. geminata** R. BR. Austral.

a. ebony tree [Queensl.].

ge. ebenholzbaum.

4. **M. rufa** LABILL. Austral.; N. Caled. maba [N. Caled.].

2. Mabea AUBL. Fam. Euphorbiaceae.

ga. mabée, mabier.

1. **M. fistulifera** MART. Bras.

PROD. a fat oil.

ga. huile de mamono do mato?

2. **M. Piriri** AUBL. Guian.

pipa tikie [Surin.; PUL.].

ga. bois (à) calumet, b. (de) pipe, calumet de Cayenne, mabier calumet.

PROD. caoutchouc.

3. **M. Taquari** AUBL. Guian.

ga. bois (à) calumet, b. (de) pipe, calumet de Cayenne, mabier taquari.

PROD. caoutchouc.

3. Macadamia F. MUELL. Fam. Proteaceae.

1. **M. ternifolia** F. MUELL. Austral.

a. nut tree, Queensland nut (tree).

ge. nussbaum vom subtropischen Australien.

n. australische noot.

4. Macaranga THOU. Fam. Euphorbiaceae.

1. **M. Mappa** MUELL. ARG. Malaya.

ge. ricinus mit grossen blättern ¹⁾, tafeltuch ¹⁾, — baum.

n. tafellakensboom ¹⁾.

¹⁾ NEMNICH.

2. **M. mauritiana** BOJ. Ins. Maurit.

ga. bois pilon, b. violon.

3. **M. pruinosa** MUELL. ARG. Sumatra.

PROD. A resin, named

n. dammar van den mangboom [Kol. Mus. II 44].

4. **M. Tanarius** MUELL. ARG. Malaya.

ge. bestäubter tafeltuchbaum.

n. taanboom [NEMNICH].

5. Machaerium PERS. Fam. Leguminosae.

NOTE. Some species produce:

n. palissanderhout.

1. **M. Allemani** BENTH. Bras.

n. jacaranda [Surin.], palisanderhout [id.].

PROD. Timber.

ga. polyxandre [HAUPT p. 27].

ge. jakarandaholz, palisanderholz, zuckertannenholz.

Machaerium.

M. Allemani.

2. **M. arboreum** VOG. Am. austr.*ga.* savonette rouge [Guadel.; LAN. Pl. ut. 174].

PROD. semen nissoliae arboreae.

3. **M. ferrugineum** PERS. Guian.*ga.* quinate.

PROD.

ga. gomme quinate.4. **M. firmum** BENTH. Bras.*a.* rosewood.*n.* rozenhout.5. **M. Schomburgkii** BENTH. Guian.

hikiribouraballi, moutouchiraou.

a. itaka wood, tiger wood.*ga.* moutouchi grand bois.*n.* hooglandsch bebéhout [Surin.; CAPP.].

PROD. Timber.

itaka, itiki, hikirebouraballi.

a. itaka wood, tiger wood.*ga.* bois de lettre(s) marbré.*ge.* itakaholz, itateholz, tigerholz.*n.* (hooglandsch) bébê, h. bebéhout, tigerhout [HAUPT Holz].6. **M. scleroxylon** TUL. Bras.*n.* jacaranda ¹⁾, palissanderhout ¹⁾.¹⁾ WEST. v. M. fide Bull. Kol. M. 1901. p. 41.7. **M. violaceum** VOG. Bras.

PROD. Timber.

ge. königsholz, veilchenholz, violetter palissander.*n.* violenhout.6. **Machaonia** HUMB. et BONPL. Fam. Rubiaceae.*ge.* schatteneffer.7. **Machilus** NEES Fam. Lauraceae.1. **M. odoratissima** NEES Ind. or.; Malaya; China.

sum [Assam].

a. soom tree.*ge.* soombaum.2. **M. Thunbergii** SIEB. et ZUCC. Japon.

PROD.

a. chinese bandoline wood [Kew Bul. 1897].8. **Maclura** NUTT. Fam. Urticaceae.*a.* maclura, Osage apple [PAXTON], Osage orange.*ga.* maclura ¹⁾, maclure [L. S.], maclurier.*ge.* bogenholz, maclura ¹⁾, maclure, *osagedorn*.*n.* maclura.¹⁾ ULRICH.1. **M. aurantiaca** NUTT. Am. bor.*a.* bow wood, north american b. w., Osage orange, hedge orange tree, wild orange [N. J.; BERGEN], yellow wood.*ga.* bois d'arc, b. de maclure, maclura épineux, maclurier orangé, mûrier des Osages, orange des Osages.*ge.* gelbes holz, nordamerikanisches bogenholz, orangenartige maclure, Osagedorn [PJ], Osagen-apfel, — dorn, — orange, Osage-orange [PJ].*n.* boogenhout ²⁾, booghout ²⁾, oranjekleurige maclura, Osage lemoen ¹⁾, O. limoen ¹⁾, O. oranje ¹⁾.¹⁾ Dept. Landb. Kaap. ²⁾ PAQUE.

PROD. Timber.

a. yellow wood.*ga.* bois de maclure.*ge.* bogenholz, gelbholz, macluraholz, Osagenholz.9. **Macoubea** AUBL. Inc. Sed.*ga.* macoubé.10. **Macradenia** R. BR. Fam. Orchidaceae.*a.* long-gland [PAXTON 342].11. **Macrocnemum** P. BR. Fam. Rubiaceae.*a.* macrocnemum ¹⁾.*ga.* macrocnème, macrocneum ¹⁾?*ge.* stängel-blume, stengel — ¹⁾.*n.* langsteel [HOUTT. IV 198].¹⁾ ULRICH.1. **M. jamaicense** L. Jamaic.*a.* white thorn ¹⁾.*ga.* macrocnème de la Jamaïque, macrocneum d. l. J. ¹⁾?*ge.* Jamaikastengelblume ¹⁾.¹⁾ ULRICH.

Macrocnemum.

2. **M. roseum** WEDD. Peruv.

PROD. cortex.

ga. écorce d'Asmonich.

12. **Macrocystis** AG. Fam. Laminariaceae.a. bladder thread [PAXTON 78], macrocystis ¹⁾.ga. macrocystis ¹⁾.ge. blasen-klöder [Mül. W.], — köder ¹⁾.¹⁾ ULR.1. **M. pyrifera** {L.} AG.a. jodine kelp [Santa Catalina] ¹⁾.

ga. varech porte-poire.

n. jodium wier ¹⁾.¹⁾ H. DE VRIES Calif. II.13. **Macrolobium** SCHREB. Fam. Leguminosae.1. **M. acaciaefolium** BENTH. Am. trop.

n. boschtamarinde [Surin.; PUL.].

2. **M. chrysostachyum** BENTH. Bras.; Guian.

ouapa, wapa.

n. watergroenhart [Surin.], watragreen [Negroes].

3. **M. Simira** J. F. GMEL. Guian.

n. watergroenhart.

4. **M. Vuapa** J. F. GMEL. Am. trop.

PROD. timber {a kind of „bijlhout”}.

14. **Macrophoma** {SACC.} BERLESE et VOGLINO Fam. Sphaerioidaceae.1. **M. viticola** {COOKE} BERL. et VOGL.

Causes a disease of the vine:

a. black rot [BAILL. III 294].

15. **Macropodium** R. BR. Fam. Cruciferae.

ge. dickfuss [Mül. W.], grossfuss.

16. **Macroscepis** H. B. et K. Fam. Asclepiadaceae.1. **M. Trianae** DECNE. N. Granat.

PROD.

ge. condurango von Neu-Granada.

17. **Macrosiphonia** MUELL. ARG. Fam. Apocynaceae.1. **M. brachysiphon** A. GRAY Mexic.

a. jessamine [Arizona; BERGEN].

18. **Macrosporium** FRIES Fam. Dematiaceae.

ge. langsporling.

n. zwarte rot [Landb. Kaap 1895].

1. **M. Avenae** OUDEM.

Causes:

n. vlekziekte van haver.

2. **M. Solani** ELL. et MART.

Causes on Solanum tuberosum:

a. early blight ¹⁾, potato blight ¹⁾.ge. dürrfleckenkrankheit der kartoffeln ¹⁾.¹⁾ SOR. II 454.3. **M. Tomato** COOKE.

a. tomato blight fungus.

n. tomato zwarte vlek.

19. **Macrotonia** DC. Fam. Boraginaceae.

ge. prophetenblume.

1. **M. echioides** BOISS. Oriens.

a. prophet flower, russian bugloss, spotted golden borage.

20. **Macrozamia** MIQ. Fam. Cycadaceae.

ge. keulenpalmfarn.

1. **M. Fraseri** MIQ. Austral.

a. Swan River fern palm [Dict. Pl.].

2. **M. Miquelii** A. DC. Austral.

a. dwarf zamia.

3. **M. Peroffskyana** MIQ. Austral.

a. giant fern palm [Dict. Pl.].

4. **M. spiralis** MIQ. Austral.

burrawang.

a. burrawang nut, spiral fern palm.

PROD. I. A kind of „pulu” obtained from the leaves.

PROD. II.

ge. Queensland-arrowroot [Enc. Ph. I 578].

21. **Madia** MOLINA Fam. Compositae.

a. madia [ULRICH], tar-weed.

ga. madi(a).

ge. madië, ölstreppe [Mül. W.].

n. madia.

1. **M. spec.**

a. tar-weed [Cal.; BERGEN].

Madia.

2. **M. elegans** D. DON Am. bor. occ.
a. elegant madia [ULRICH], mignonette-vine [Dict. Pl.].
ga. madi élégant, madia é., madie élégante.
ge. zierliche madie.
n. sierlijke madia.

3. **M. sativa** MOLINA Am. occ. bor. et austr.

- madi [Chili], melosa [id.; SCHAER mnsr.].
a. cultivated madia ¹⁾, madia oil plant [Dict. Pl.], tar-weed [Berkeley, Cal.; BERGEN].
ga. madi [L.], madi du Chili [L.], madi cultivé, madia, m. cultivé ¹⁾, m. oléifère.
ge. madia, madie, madpflanze, ölgebende madie, ölmad, — ia, ölmadie, saatmadie.
n. madia, madie, zaaimadia.

¹⁾ ULRICH.

PROD. I semen madiae sativae.

ge. mad(ia)samen.

PROD. II oleum madiae:

- a.* madia oil.
ga. huile de madia.
ge. madiaöl.

PROD. III The oil cakes, named:

ge. madia-kuchen, melosa —.

22. **Madotheca** DUMORT. Fam. Ptilidiaceae.

- a.* tree scale-moss [GRAY].
ge. kahlbüchse, kahlfrucht.

23. **Maerua** FORSK. Fam. Capparidaceae.

ga. mérua.

1. **M. crassifolia** FORSK. Arabia.
 meru.

2. **M. ovalifolia** CAMBESS. Ind. or.
a. earth-sugar root.

24. **Maesa** FORSK. Fam. Myrsinaceae.

ga. mésa, mèse.
ge. streifengumpel [MÜL. W.].

1. **M. lanceolata** FORSK. Afr. bor.
 PROD. fructus maesae.
 saoria [Abyss.], soaria [id.].

25. **Magnolia** L. Fam. Magnoliaceae.

- a.* beaver tree ¹⁾, b. wood ¹⁾, evergreen laurel-

Magnolia.

leaved tulip tree ²⁾, l.-l. t. t. [M.H.], magnolia, swamp wood ¹⁾.

ga. arbre aux lis {nonn. spec.}, bois cachiman ³⁾, bois pin ³⁾, laurier-tulipier ³⁾, magnole [fruct.; LITTRÉ], magnolia, magnolier.

ge. biber-baum, gurken — ²⁾, lilienbaum, magnolie, tulpenbaum.

n. beverboom, magnolia.

¹⁾ ULR. ²⁾ LONDON 1128. ³⁾ ROLL.

1. **M. acuminata** L. Am. bor.

a. blue magnolia, cucumber, cucumber tree, yellow linn [BERGEN].

ga. arbre à concombre(s), magnolier acuminé.

ge. gurkenbaum, langblättrige bergmagnolie.

n. komkommerboom, spitsbladige magnolia.

2. **M. Campbelli** HOOK. F. et THOMS. Reg. Himal.

a. red magnolia.

3. **M. cordata** MICHX. Am. bor.

a. yellow cucumber tree.

ga. arbre à concombre à feuilles en coeur.

4. **M. Fraseri** WALT. Am. bor.

a. cucumber tree [LDL. 418], ear-leaved umbrella tree, indian physic, long-leaved cucumber tree, wahoo.

5. **M. glauca** L. Am. bor.

a. bay tree [GRIS. BERG. I 14], beaver tree, — wood, castor wood [Dict. Pl.], elk-bark [id.], magnolia, laurel m., milky-green m. ¹⁾, small m., swamp laurel, swamp magnolia, swamp sassafras, sweet bay, sweet magnolia, white bay, — laurel.

ga. arbre de castor, arbre du castor, bois à c., b. de c., magnolia (bleu), m. des marais, magnolie glauque, magnolier bleu, magnolier glauque, m. des marais, m. de Thompson ¹⁾, petit magnolia, quinquina de Virginie, sassafras des marais, s. des swamps, tulipier [DUPL. rés. IV 415].

ge. biberbaum, blaugraue magnolie, eigentlicher bieberbaum ¹⁾, grauer biberbaum, grau grüne magnolie, meergrüne m., sumpfsassafrasbaum.

n. beverboom, castorboom, zee groene magnolia.

¹⁾ ULR

Magnolia.

M. glauca.

PROD. I The bark.

a. magnolia bark.

ga. écorce de magnolia, quinquina de Virginie.

ge. virginische china.

PROD. II Timber.

a. joiner's plane wood.

ga. cachiman [Guadeloupe; Chicago p. 31]?]

6. **M. grandiflora** L. Am. bor.

a. big laurel, bull bay, evergreen magnolia, great laurel m., large flowered beaver tree [ULRICH], large magnolia, — flowered (evergreen) m., laurel bay, (laurel-leaved) magnolia.

ga. grand laurier, grand magnolia, laurier tulipier, magnolier à grandes fleurs.

ge. grossblumiger biberbaum, gross-blumige magnolie, g.-blütige m., immergrüne m., karolinischer lorbeerbaum ¹⁾, tulpenbaum mit lorbeerblättern ¹⁾.

n. grootbloemige magnolia.

¹⁾ NEMNICH.

PROD. vide Magnolia glauca Prod. I.

7. **M. macrophylla** MICHX. Am. bor.

a. (large-leaved) magnolia, l.-l. umbrella tree.

ga. arbre à parasol à grandes feuilles, magnolia à g. f., magnolier à g. f.

ge. grossblättriger bieberbaum, grosser lilienbaum.

n. grootbladige magnolia.

8. **M. Umbrella** DESR. Am. bor.a. elkwood, three-petaled beaver tree ¹⁾, umbrella ¹⁾, u. magnolia, umbrella tree.ga. arbre (à) parasol, magnolier parasol, m. à pétales ¹⁾, ombellé de la Caroline [BAILL.].ge. dreiblättrige magnolie ¹⁾, magnolia, regenschirmbaum, sonnenschirmbaum.

n. driebladige magnolia, zonnenscherm-boom, — ige beverboom, — magnolia.

¹⁾ ULRICH.9. **M. Yulan** DESF. China.

yu lan.

a. lily-flowered magnolia, yulan tree.

ga. magnolier de la Chine, m. yulan.

ge. ansehnliche magnolia, echter lilienbaum, yulans bieberbaum [LOUDON 33].

n. lelie-magnolia, yulan —.

26. Magnoliaceae.

a. magnolia family, magnoliads.

ga. magnoliacées.

ge. magnoliaceen, magnoliengewächse.

n. magnolia-achtigen, magnoliaceen.

27. **Magonia** A. ST. HIL. Fam. Sapindaceae.

ge. flügelknippe [MÜL. W.], magonie [id.].

28. **Mahernia** L. Fam. Sterculiaceae.

ga. maherne.

ge. mahernie.

29. **Mahurea** AUBL. Fam. Ternstroemiaceae.

ge. mahuree.

1. **M. palustris** AUBL. Guian.

ga. mahuri de la Guiana.

2. **M. speciosa** CHOISY Hab.?

ga. bois (d')amande, petite ciguë [Martin.].

30. **Maianthemum** WEBER Fam. Liliaceae.

a. majanthemum [ULRICH].

ga. majanthème.

ge. maiträubchen, schatten-blümchen, — blume.

n. meibloem [H M].

1. **M. Convallaria** WEBER Reg. bor. temp. } † unifolium {.a. adder's tongue ¹⁾?, bead ruby [N. Y.] ⁶⁾, cowslip ⁶⁾, dwarf Solomon's seal [EAT. WR. 205], least lily of the valley ³⁾, lily of the valley ⁶⁾, one-blade, one-leaf, single-leaf, tobacco berries ⁶⁾, two-leaved lily of the valley, two-leaved majanthemum ²⁾, two-leaved Solomon's seal, unifoil, wild lily of the valley.ga. convallaire bifoliée ⁸⁾, gazon du Parnasse ⁸⁾, gramen du Parnasse ³⁾, maïanthème à deux feuilles, majanthème à d. f., muguet ⁸⁾, m. à deux feuilles, m. double-feuille, petit lis des vallées ³⁾, unefeuille.ge. deutsche schattenblume ⁷⁾, eenstengelblader ¹⁾, † einblatt, einblatt, katzen-eier ²⁾, — eyer, — meier ⁴⁾, kleine maiblume ⁷⁾, kleineres mayblümchen ³⁾, kleines maiblümchen ⁴⁾, kleinste maiblume ²⁾, liljenconveilchen ⁴⁾, parnas-sengras, — sergras, pinggs-terblomen? ³⁾, pinxterblomen? ⁴⁾, schatten-

Maianthemum.

M. Convallaria.

blume ¹⁾), *schattenmaiträubchen*, schattenzauke, tonilje ¹⁾), vogelwein, waldriesli ¹⁾), wilder durchwachs ¹⁾), zänke ¹⁾), zweiblatt, † zwey-blatt, zweyblatt ³⁾).

n. dalkruid, eenblad [KIL.; DE GORT.], † eenblad ⁵⁾), wilde lelietjes ⁵⁾).

¹⁾ Mentioned by NEMNICH fide Epln. p. 6; but I did not find the name in NEMNICH's Catholicon.

²⁾ ULRICH. ³⁾ NEMNICH. ⁴⁾ PJ. ⁵⁾ HEUK.

⁶⁾ BERGEN. ⁷⁾ SAL. VOSS. ⁸⁾ LI.

PROD. folia majanthemi bifolii.

ge. sehnsuchtsblätter.

31. Maillardia FRAPP. et DUCH. Fam. Urticaceae.

1. **M. borbonica** DUCH. Ins. Borbon

ga. bois de Gaillard, b. de Gaillet, b. de Maillet, b. de maman, b. de requin, b. de sagaie, b. de sagaye.

Majorana v. Origanum.

Malachium aquaticum FRIES v. Stelaria aquatica.

32. Malachra L. Fam. Malvaceae.

a. wild ochra ¹⁾).

ga. malachre ¹⁾).

ge. malachra ¹⁾), malachre, weichmalve.

¹⁾ ULRICH.

1. **M. capitata** L. Cosmop. trop.

ga. guimauve à fleurs blanches ¹⁾), mauve à f. jaunes [Maurit.], ochro sauvage ¹⁾).

n. wilde okro [Surin.].

¹⁾ Antilles; BERNH fibres 46.

33. Malacoxylum JACQ. Fam. Rutaceae.

1. **M. pinnatum** JACQ. Hab.?

ga. bois de mapou ¹⁾), mapou ¹⁾).

¹⁾ Enc. Méth. S. III 587.

34. Malaisia BLANCO Fam. Urticaceae.

1. **M. tortuosa** BLANCO Malaya.

a. crow ash [MAID. Austral. 643].

35. Malanea AUBL. Fam. Rubiaceae.

ga. malani.

1. **M. spec.**

ga. bois jaune [Guadel.; BAILL. I 441].

ge. gelbholz von Guadeloupe.

36. Malaxis SOLAND. Fam. Orchidaceae.

a. bog orchis [PRATT], malaxis ¹⁾).

ga. malaxide ¹⁾), malaxis.

ge. spartelmarge ¹⁾), *weichkraut*, zartorche.

n. heideorchis [GARJEANNE], malaxis, weekkruid.

¹⁾ ULRICH.

1. **M. paludosa** SW. Europ.; As. bor.

a. bog orchis, marsh malaxis ¹⁾).

ga. malaxide des marais ¹⁾), ophrise d. m., ophrys d. m.

ge. sumpfragwurz, — spartelmarge ¹⁾), *sumpfweichkraut*, torforche ²⁾), weisstendel ²⁾).

n. malaxis, moeras-malaxis, moerassig weekkruid, zachtwortel.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ SAL. VOSS.

37. Malcomia R. BR. Fam. Cruciferae }= Malcolmia SPRENG.}

a. malcomia ¹⁾), sea rocket ¹⁾), virginian stock.

ga. malcomie ¹⁾).

ge. hundslevkoje, malcolmie, meerstrandslevkoje ¹⁾).

n. malcolmia.

¹⁾ ULR.

1. **M. africana** R. BR. Europ. austr.; Oriens.

a. african rocket.

n. afrikaansche malcolmia.

2. **M. bicolor** BOISS. et HELDR. Graecia.

a. two-coloured malcomia ¹⁾).

ga. julienne bicolore, j. à fleurs bicolores, malcolmie bicolore.

ge. zweifarbige meerstrandslevkoje ¹⁾).

¹⁾ ULRICH.

3. **M. chia** DC. Reg. Mediterr. or.

a. chian malcomia ¹⁾), dwarf-branching m. ¹⁾).

ga. gazon de Mahon [BAILLON II 680] ²⁾), giroflée de Mahon ²⁾), julienne de Chio ¹⁾ ²⁾).

ge. Chios meerstrandslevkoje ¹⁾), levantische malcolmie [MÜL. W.].

¹⁾ ULRICH. ²⁾ LI.

4. **M. littorea** R. BR. Reg. Mediterr. occ.

a. small sea stock.

ga. julienne des côtes.

ge. uferlevkoje.

5. **M. maritima** R. BR. Reg. Mediterr.

a. children of Israel, dwarf annual stock, little-and-pretty, mediterranean stock ⁴⁾), none-so-

Malcomia.

M. maritima.

pretty, pretty-and-little, sea wallflower ¹⁾,
seaside malcomia ¹⁾, virgin(ia) stock ⁴⁾.

ga. giroflée de Mahon, julienne d. M.,
j. maritime ²⁾, mahonille, malcomie, mari-
time ¹⁾.

ge. jährige zwergleukoje ²⁾, meerstandslevkoje,
seehundslevkoje, seeleukoje ²⁾, see-levkoje ¹⁾,
seemeerstands — ¹⁾.

n. devotekatoen [Bo Kw.], katoenwink ³⁾,
strandviool [PAQUE 185 | not as a popular
name |], zeeviooler.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ PAQUE. ⁴⁾ Dict. Pl.

38. *Mallotus* LOUR. Fam. Euphorbiaceae.

1. *M. integrifolius* MUELL. ARG. Ins. Bor-
bon.

ga. bois de perroquet, jaque marron.

2. *M. philipensis* MUELL. ARG. As. et
Austral. trop.

a. indian kamila, kamala tree, kamela t.,
monkey face tree.

ga. rottlere des teinturiers.

ge. kamalabaum, kamalapflanze.

n. kamala boom.

PROD I fructus rottlerae.

PROD. II A fat oil from the seeds.

a. camul oil ¹⁾.

ga. huile de kalapa [BERNH. Class. huiles 2e éd.
p. 15], h. de polongo, h. de rottlera.

ge. camulöl ¹⁾.

¹⁾ SCHAEDEL. Fette 492.

PROD. III glandulae rottlerae, kamala, wurus.
kamala, kam(e)la, kamula, waras, wars, wasun-
tagunda, wu(r)rus.

a. kamala (dye), kaméla (d.), kamila dye.

ga. kamala.

ge. kamala.

n. kamala(poeder), waras, wioeras.

39. *Malope* L. Fam. Malvaceae.

ge. herzpappel [Mül. W.], *trichtermalve*.

1. *M. trifida* CAV. Hispan.; Afr. bor.

ga. fausse mauve, malope à feuilles trifides, m.
à trois lobes.

ge. dreispaltige malope, *echte trichtermalve*.

n. driespletige malope.

Malope.

2. *M. trifida* var. *grandiflora*.

a. large-flowered mallow-word [Dict. Pl.].

n. brugsche zot [PAQUE].

40. *Malouetia* A. DC. Fam. Apocynaceae.

1. *M. furfuracea* BENTH. Bras. var. *grandiflora*.

ga. bois de mulongo [The timber].

41. *Malpighia* PLUM. Fam. Malpighiaceae.

a. Barbadoes cherry, west indian c. ¹⁾.

ga. malpighie ²⁾, malpighier ¹⁾ ³⁾, † moureiller,
moureillier.

ge. Barbadoskirsche [Mül. W.], malpighia, mal-
pighie, malpighische pflanze ²⁾.

n. Barbados kersen ²⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ LOUDON. ³⁾ LI.

NOTE. The eatable fruits of some species are
named:

a. Barbadoes cherries.

ga. cerises d'Amérique, c. des Antilles, c. de
capitaine, merises d'Amérique, moureilles.

ge. Barbadoskirschen, kirschen von Barbados.

n. Barbadoskersen.

1. *M. spec.*

a. bois de quinquina ¹⁾, bois quinquina ²⁾.

¹⁾ Guyan.; Enc. S. I 660. ²⁾ Guyan.; BAILL.
I 442.

2. *M. glabra* L. Am. trop.

chimarocka [Curaç.].

a. Barbadoes cherry, Barbados c., chereese [An-
till.] ²⁾, Surinam cherry, west indian —.

ga. bois de capitaine [Haiti] ¹⁾, b. de cerisier,
cerisier [Antilles], c. d'Amérique ²⁾, c. des
Antilles, c. fruit [Guadel.] ²⁾, c. de la Ja-
maïque, merisier [Guadel.] ¹⁾, moureille ²⁾,
† moureiller, moureillier d'Amérique ²⁾.

ge. Barbadoskirschen [NEMNICH].

n. Barbadoskersen, kerseboom [Curaç.], zure
kersen [Surin.].

¹⁾ GRIS. BERG. I 203. ²⁾ ROLL.

3. *M. punicifolia* L. Am. trop.
nance [S. Salvador].

a. Barbadoes cherry, Barbados c., pomegranate-
leaved West-India c., west indian cherry.

Malpighia.

M. punicifolia.

ga. cerise des Antilles, cerisier, c. des Antilles, mourellier à feuilles de grenadier.

ge. granatapfelblättrige malpighie.

n. Barbadoskersen, kersenboom [Surin.; PUL.], zure kersen [Surin.].

NOTE. ROLL. gives the same names for this tree as for M. glabra.

PROD. I The bark, a tanning material. manquitte, nancite.

ga. mouricie.

ge. nanciterinde.

PROD. II Fructus.

ga. cerise des Antilles [BAILL.].

4. M. urens L. Ind. occ.

a. couhage cherry ¹⁾, cowage cherry, cowhage cherry, cowitch cherry, jumpie chereese ²⁾, stinging West-India cherry, wild chereese ²⁾.ga. bois (de) capitaine, b. hinselin, brin d'amour, cerisier capitaine, cerisier de Courwilt [BAILLON I 711], c. de Courwith ²⁾, c. de Couwith, c. de Saint-Domingue, couhaya, couhaye, malpighier piquant ¹⁾, mourellier —.ge. brennende malpighie, kirschtanne ¹⁾.¹⁾ ULR. ²⁾ Antill.; ROLL.

PROD. Fructus.

ga. cerise (de) capitaine.

42. Malpighiaceae.

a. malpighia family, malpighiad —, malpighiads.

ga. malpighiacées.

ge. malpighiaceen.

n. malpighiaceën.

43. Malva {TOURN.} L. Fam. Malvaceae.

a. hock herb [BAILL. III 67], mallow, mauls [NEMN.].

ga. guimaue, mauve.

ge. käsepappel, malve, pappel(n).

n. + bappele ¹⁾, broeike(n)s ²⁾, broodjes ¹⁾, — plant ²⁾, broökens ²⁾, fransche broodjes ¹⁾, kaasbrood ¹⁾ ²⁾, kaasjes ¹⁾, — blad ¹⁾, — blaren ¹⁾, — bloem ¹⁾, kaasjeskruid, kaaske(n)skruid ²⁾, kasekeskruid ²⁾, kattekaasjes ¹⁾, kate-keeskenskruid ²⁾, — keezen ¹⁾,

Malva.

keesjes-bloem ¹⁾, — kruid ¹⁾, keeske(n)skruid ²⁾, keekes ¹⁾, kerskenskruid ²⁾, késkeskraut [PAQUE 188], klaproos ¹⁾, koekskens ²⁾, koekske(n)s-kruid ²⁾, kooskes — ²⁾, kune kune kaesjes ¹⁾, malem ²⁾, malme ³⁾ ⁵⁾, malowe ⁴⁾, + malue ¹⁾, maluwe ¹⁾ ⁴⁾ ⁵⁾, malve ¹⁾, malwe ³⁾ ⁵⁾, mastellekens(kruid) ²⁾, molm ²⁾, + pappel ¹⁾, pappel ¹⁾ ⁴⁾, + — cruut ¹⁾, + — e ¹⁾, — s ²⁾, paternosters(bollen)kruid ²⁾, + pepel ¹⁾, schakekaas ¹⁾, + sonnewende ⁴⁾, tsiiskruid ¹⁾.¹⁾ HEUK. ²⁾ PAQUE {Nonn. sp.}. ³⁾ Bo Id.⁴⁾ V. HALL. ⁵⁾ Bo Kw.

1. M. Alcea L. Europ. {† bismalva silvestris; † herba Simeonis}.

a. hollyhock mallow, vervain mallow.

ga. alcée, † bi-mauue ¹⁾, † gui-sauage ¹⁾, herbe de Siméon [BAILL.], mauve alcée, — des jardins.ge. alcea ²⁾, alceenmalve ²⁾, augenpappel(n), felriss, felriswurzel(el), felritz ³⁾, feltriss ³⁾, flugwurz, herzleuchte, hochleuchte(n), käskraut, löwenzahn ³⁾, morgenstern, pfugwurz, rheinische (rote) pappel, rosenpappel(n), Siegmarskraut, Siegmundwurzel(el), Siegmarskraut, Siegmarsmalve, Siegmarswurz, Simeonskraut, — wurz, Simonswurz ³⁾, studentenblume(n), ungerkraut ³⁾, weizpappel ³⁾, wetter-rose(n), — roslein ³⁾.n. alcea ²⁾, † cattekaeszkenscruyt ⁴⁾, Sigmaarskruid [A. Art.], † Sigmaarskruid [KIL.], † Sigmaartsruyt ⁴⁾, † Sigmaarskruid ¹⁾, vijfdeelig kaasjeskruid.¹⁾ Herb. BLACK. t. 309. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ Pf.⁴⁾ HEUK.

PROD. I herba alcea.

PROD. II radix alcea.

2. M. borealis WALLM. Europ.; As. bor. {= M. rotundifolia L.}.

a. dwarf mallow, northern mallow.

ga. mauve à feuilles rondes, petite mauve. ge. feldmalve ²⁾, gänsemalve ²⁾, gemeine malve ²⁾, gras — ²⁾, hasenpappel ²⁾, kasekraut ²⁾, käsepappel ²⁾, käselebleste ²⁾, käseleinkraut ²⁾, käseleste ²⁾, katzentee ²⁾, kesskrokt ²⁾, kit-tenkas ²⁾, leberblume ²⁾, nordische malve, nördliche malve, schuttpappel ²⁾.

Malva.

M. borealis.

n. kaasjesblären ¹⁾, kaasjeskruid ¹⁾, kazekens ¹⁾, keunemommel ¹⁾, keunewafel ¹⁾, mommel ¹⁾, pappeblären ¹⁾, pappel(te) ¹⁾, *rond kaasjeskruid*.

¹⁾ Bo Kw. ²⁾ SAL. VOSS.

NOTE. PJ give the same German names for *Malva borealis*, and for *M. sylvestris* as for *M. neglecta* | which see |.

PROD. herba et flores malvae minoris s. vulgaris.

3. **M. crispa** L. Europ.

a. crisped mallow, curled(-leaved) mallow(s).

ga. mauve crépue, m. à feuilles crispées, m. à f. frisées, mauve frisée.

ge. baumkohl ¹⁾, frauenstab ¹⁾, gefüllte papeln ²⁾, kohlmalve, kohlpappel, *krause malve*, — papeln ²⁾, krauspappel, römischer widerthon ¹⁾, widerton.

n. dessertblad ³⁾, *dessertbladen*, † gecronckelde maluwe ⁴⁾, gekroesde 'malowe ³⁾, gekrulde — ³⁾, † ghecronckelde maluwe ³⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ NEMN. ³⁾ V. HALL. ⁴⁾ HEUK.

4. **M. moschata** L. Europ.

a. mush ²⁾, musk ²⁾, musk mallow(s), — plant ²⁾.

ga. mauve musquée (rose).

ge. *bisammalve*, moschus-käsepappel, — malve, schwalkraut [PJ].

n. *muskuskaasjeskruid*, muskusmalva ³⁾, Sinterklaasbloem ¹⁾, wilde muskus ³⁾.

¹⁾ HEUK. ²⁾ BERGEN. ³⁾ V. HALL.

NOTE. This plant contains an essential oil:

ga. musc végétal.

5. **M. neglecta** WALLR. Europ.; As. bor. | = *M. rotundifolia* Auct. plur. |.

a. cheese plant ⁴⁾, cheeses ⁴⁾, cheesetts ⁴⁾, common mallow, dwarf mallow, fairy cheeses, hock [LYTE], low mallows, malice ⁴⁾, marsh mallow, running mallows.

ga. fromage, fromageon, fromagère, -herbe de St. Simon ⁶⁾, mabra ⁷⁾, malbré, mauve commune, m. à feuilles rondes, m. petite, m. sauvage, petite mauve (ronde).

ge. babbeln ¹⁾, babel ¹⁾, babilla ¹⁾, baippel ¹⁾, bappel(n), chäslichrut ¹⁾, chäspappala ¹⁾,

Malva.

M neglecta.

feld-malve ²⁾, — pappel, gänse-malve, — pappel, gänss-p. ¹⁾, garten-p. ²⁾, genszbappel [1562], gras-pappel ²⁾, hanfpappeln ¹⁾, haosen-pöppel ¹⁾, hasen-bappel [1562], — pappel(n), käseköpfe ¹⁾, *käsemalve*, käse-näpfchen ¹⁾, — napel ³⁾, — pappel(n), käskraut ¹⁾, käskräutchen ¹⁾, käsle ¹⁾, käslin-kraut, käsli —, käspappel, kaspappel(n), katten-käse ¹⁾, — kees ¹⁾, — kese ¹⁾, — krallen ¹⁾, katze-käsel, katzen-käse, — käsichen ¹⁾, kazekäsel, keskut ¹⁾, kerskes ¹⁾, kessker ¹⁾, kesskrokt ¹⁾, kesspappeln ¹⁾, klein bappeln [1562], kleine (hasen)pappel, krallen(blöm) ¹⁾, leberblume [SAL. VOSS], malve, m. mit runden blättern ³⁾, nüsserli ¹⁾, papel ¹⁾, papelenkraut, papilla ¹⁾, pappala ¹⁾, pappel, — en, — kraut, — krokt ¹⁾, pa(p)pula ¹⁾, pfaffenblatt, pipelde ¹⁾, pippole ¹⁾, pippulencrut ¹⁾, pope ¹⁾, popel(e) ¹⁾, poplencrut ²⁾, poppel-e ¹⁾, — n ¹⁾, rosspappel(n), runde malve, saupapalan, saupaperlan, schapskese ¹⁾, schwell-kraut ¹⁾, schwoll — ¹⁾, sizikappel ¹⁾, wengebapeln ¹⁾, wessig ¹⁾, wilde käspappel ³⁾, zigerli, zuckerplätzcherkraut ¹⁾.

n. † cleyn maluwe ⁵⁾, † cleyne wilde maluwe ⁵⁾, fransche broodjes ⁵⁾, kaasjes-blad ³⁾, — kruid ³⁾, † keesmaluwe ⁵⁾, *klein kaasjeskruid*, kroontjesmuur ⁵⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ ULR. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ BERGEN. ⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ H. GUIB. ⁷⁾ DURHEIM.

NOTE I. I am convinced that most people do not make any distinction between *Malva borealis* and *M. neglecta*. The same remark should be made of the *a.*, *ga.*, *ge.* and *n.* names mentioned by me.

NOTE II. Most of the German names mentioned for *Malva neglecta*, are also names for *M. sylvestris*.

NOTE III. The fruits of this spec. and of *M. sylvestris* are called:

a. bread and cheese, cheeses, cheese-cake, chunky-cheese, doll cheeses, dutch cheese, fairy cheeses?, loaves of bread, pancakes, pellas, pick cheese.

ga. (petits) fromages.

n. broodjes, fransche broodjes [G. v. W.].

Malva

M. neglecta.

PROD. I flores malvae (minoris), f. m. vulgaris.

ge. balsaminentee, blau glöckel, blaue winde, blumentee, feldpappeln, feldwinde, glockentee, grosse kaulpappelblüten, hanf-pappeln, hasen —, käse-kraut, — malven, — pappel, kaselskrutblumen, kaslestee, katzenkäse, kornwinde, kuckucks-blumen, leber —, malven — [FLÜCK.], pappel —, rote pappeln, weisse pechnelken, wewinne, windentee.

PROD. II foliae malvae, herba m. (minoris), h. m. vulgaris.

ge. balsaminmomordicatee, bärwinde, blaumalven, blaupappeln, feldmalve, feldpappelkraut, fünfader —, gänse-latschentee, — pappel, gurkenschalen, Johannispappeln, käsekraut²⁾, käseiblestee, käselein, katzentee, kesselkraut, kesskrokt, kittenkäs, krauspappel, malvenblätter²⁾, milzkraut, nüsserli, papellen, pappel-blätter, — käse, — kraut, pferdepappeln, pippelkäse, rosspappeln, schwell-kraut, schwoll —, sigmars —, tacken —, taggen —, töppelblätter, waldmalven, zigerli, zuckerplätzchenkraut, zwischenskraut.

n. keesjesbladen¹⁾.

¹⁾ Ned. Pharm. ²⁾ FLÜCK. 631.

PROD. III radix malvae minoris, r. m. vulgaris.

6. **M. sylvestris** L. Europ.; As. temp.

a. cheese flower, c. log, cheeses [Dict. Pl.], chock-cheese, custard cheeses, dock, frog cheese, high mallow, hock (herb), malice, mallace, mallard, mallow, mallow-hocks, — rocks?, malve, marsh mallow, mash mallow, mau(e), mau(s), mauve, mau(l)s, mole, mullers, pancake plant, round dock, wild mallow, wood —¹⁾.

ga. beurrat, fouassier, fromageon, grande mauve, — — sauvage, — — verte, mâbelète¹⁰⁾, maouba [LO. BAR.], maoula, mauve (des bois), — commune, — à feuilles sinuées, — de France [Maurit.], — de l'Inde [Martinique], — officinelle, mauve sauvage, — sylvestre, mauvelette [WALLOON], mavelète¹⁰⁾, meule [FAID.].

Malva.

M. sylvestris.

ge. feldmalve¹⁾, grosse hasenpappel, — malve, — pappel, hanf-pappel, hasen —, Johannis —, käsemalve⁵⁾, käsepappel, käs(li)kraut, katzenkäse, leberblume⁵⁾, nüsterli [DURH.], pappelkraut, pappeln, pferdepappel, rossmalve, rosspappel, St. Johannispappel(n), waldmalve, waldpappel¹⁾, wilde käsepappel, wilde malve, zichorienblüte⁵⁾.

n. boschmalva⁷⁾, broodjes(kruid)²⁾, † eerste wilde maluwe⁷⁾, fransche broodjes²⁾, † ghemeyne pappelen⁷⁾, groot kaasjeskruid, † groote maluwe²⁾, groote wilde malowe⁷⁾, groote wilde maluwe⁷⁾, hemdeknoopjes²⁾, kaasjes²⁾, — bloem⁷⁾, — kruid⁷⁾, kaaskes²⁾, † kaeskenskruid³⁾, kattekaas²⁾, kattekiesen²⁾, keesjesbloem²⁾⁷⁾, keeskruid³⁾, kerkhofbloem²⁾, kersen²⁾, koasjesblaeden²⁾, malowe⁹⁾, † malue⁸⁾, † maluwe⁸⁾, oogenstekers²⁾, † papel⁸⁾, pappeblären⁴⁾⁶⁾, pappel⁴⁾⁶⁾⁸⁾, —e⁴⁾⁶⁾, —te⁴⁾⁶⁾, rinkrank²⁾, tsjiiskeblom²⁾, wilde maluwe [NEMN.].

¹⁾ ULR. ²⁾ HEUK. ³⁾ Ned. Pharm. ⁴⁾ Bo Id.

⁵⁾ SAL. VOSS. ⁶⁾ Bo Kw. ⁷⁾ v. HALL. ⁸⁾ KIL. 274, 374, 483. ⁹⁾ DE GORT. ¹⁰⁾ Wall.; LI.

NOTE. KILIAEN gives these names for *Malva sylvestris*, but perhaps he means also *M. borealis* and *neglecta*.

PROD. I flores malvae (majoris), f. m. sylvestris, f. m. sylvestris, f. m. vulgaris.

ga. fleurs de mauve.

ge. blaue malven, cichorienblüte, gänsepappelblüten.

PROD. II folia malvae, herba m. majoris, h. m. vulgaris.

ge. fünfaderkraut.

7. **M. sylvestris** var. *mauritanica*.

a. mauritanian mallow¹⁾.

ga. mauve d'Alger, m. glabre, m. de l'île de France, m. de Mauritanie.

ge. efeublättrige malve, mauretanische käsepappel, *mauretanische malve*, Mauritius —¹⁾.

n. malva van Mauritanie.

¹⁾ ULRICH.

8. **M. verticillata** L. Europ.; As. et Afr. bor.

ge. bauerntabak¹⁾, futtermalve¹⁾, *quirlmalve*.

¹⁾ SAL. VOSS.

44. Malvaceae.

a. mallow family, mallowworts.

ga. malvacées.

ge. malvaceen, malven(-artige), — gewächse, — pflanzen.

n. malowen, maluwe-achtigen, malvaceeën, malven, malveächtige planten, malveächtigen.

45. Malvastrum A. GRAY Fam. Malvaceae.

a. false mallow.

ge. *scheinmalve*.

1. **M. coccineum** A. GRAY Am. bor. occ.

a. moss rose [Burnside, S. D.; BERGEN], prairie mallow.

2. **M. scoparium** A. GRAY Am. trop.

ga. balai sauvage, mauve à balais.

ge. besenmalve [NEMN.].

3. **M. spicatum** A. GRAY Reg. trop.

a. hollow-stock [BAILLON III. 70]?

4. **M. tricuspidatum** A. GRAY Cosmop. trop.

ga. herbe à balais [Bourb., Maurit., Rodrig.],
h. dure [Bourb.], mauve sauvage [Maurit., Rodrig.], ouade-ouadé [Guyan.].

46. Malvaviscus DILL. Fam. Malvaceae.

ga. malvavisque ¹⁾, mauve pudique ¹⁾, mauvisque.

ge. drehmalve, schaampappel ¹⁾, schammalve, *tütenmalve*, *tutenmalve* ¹⁾.

n. malvaviscus.

¹⁾ ULRICH = Achania.

1. **M. arboreus** CAV. Am. austr.

a. bastard hibiscus.

ga. hibiscus bâtard, maho sauvage [Maurit.; BERNH. fibres]?, maravise ¹⁾, mauvisque ¹⁾,
m. écarlate, mignonne ¹⁾.

ge. baumartige tutenmalve.

n. boomachtige malvaviscus.

¹⁾ NEMNICH.

47. Mamea L. Fam. Guttiferae.

a. mamee tree.

ga. mamei, *m.* d'Amérique ¹⁾, mamey [ULRICH].

ge. brüstenbaum, dutten-baum, mamay — ¹⁾,
mammei (—).

Mammea.

n. mammeboom ¹⁾, prammenboom [HOULT. III 13].

¹⁾ LOUDON 1128.

1. **M. americana** L. Am. trop.

coag [Caraïb.].

a. american mamee tree, mamee, mamee,
m. apple (tree), *m.* tree, momin ¹⁾, toddy
tree ¹⁾, wild apricot [Dict. Pl.].

ga. abricotier [JUM.], abricotier d'Amérique, *a.*
de l'A., *a.* des Antilles, *a.* de St. Domin-
gue, *a.* sauvage [Antilles], *a.* s. des An-
tilles, arbre aux mamelles ²⁾, mamei d'Amé-
rique, mamey ²⁾, mamee américaine ²⁾,
mamey.

ge. amerikanischer brüstenbaum, — mammei-
baum, aprikosenbaum von St. Domingo,
brüsten-baum, mamay — [NEMNICH].

n. abrikoos [Bull. Kol. M. 1901], mamme-
boom [NEMNICH], mammi(e) [Surin.].

¹⁾ HOULT. III 16. ²⁾ LI.

PROD. I resina de mammi.

ga. résine de mammi.

PROD. II fructus.

mamey, zabricot [Dominica].

a. mamee apple, wild apricot of South
America.

ga. abricot d'Amérique, *a.* des Antilles, *a.* de
St. Domingue, *a.* sauvage [Antilles], man-
chibocée.

ge. mammiapfel, wilde aprikose.

n. wilde abrikoos [Surin.].

2. **M. humilis** VAHL Am trop.

a. spanish plum [Antilles; Dict. Pl. 217].

48. Mammillaria HAW. Fam. Cactaceae.

a. dug cactus [PAXTON 202]?, mammal thistle,
nipple cactus, *n.* thistle.

ge. warzen-cactus, — distel, *warzenkactus*, zit-
zencactus, zitzendistel.

n. cactus' ¹⁾, kactus' ¹⁾, mamillaria.

¹⁾ PAQUE.

1. **M. spec.**

a. bird's-nest cactus [Cal.; BERGEN].

2. **M. elephantidens** LEM. Mexic.

a. elephant's-tooth cactus [Dict. Pl.].

3. **M. flavescens** DC. Am. trop.

ga. poirier piquant [NEMNICH], pomme raquette
[id.].

Mammillaria.

4. **M. Goodridgii** SCHEER Calif. slavina ¹⁾.
a. fishhook ¹⁾, strawberry cactus ¹⁾.
¹⁾ Cal.; BERGEN.
5. **M. Grahami** ENGELM. Am. bor. occ.
a. pin-cushion cactus [Ariz.; BERGEN].
6. **M. missouriensis** SWEET Am. bor. occ.
a. bird's-nest cactus [Kans.; BERGEN].
7. **M. simplex** HAW. Am. austr.
a. nipple-beares ²⁾, small melon thistle ¹⁾.
ga. cactier à mammelons, mamillaria ²⁾.
ge. igeldistel ¹⁾, kleine warzige melondistel ¹⁾, kugelkaktus, warzencactus ²⁾.
n. getepelde meloendistel, knobbelige —.
¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR. 39.
8. **M. vivipara** HAW. Am. bor.
a. ball cactus ¹⁾, globe — ¹⁾.
¹⁾ Kans.; BERGEN.
49. **Mandevilla** LINDL. Fam. Apocynaceae.
1. **M. suaveolens** LINDL. Reg. Argent.
a. Chili jasmine.
50. **Mandragora** {TOURN.} L. Fam. Solanaceae.
- a.* mandragora ¹⁾, mandrake.
ga. mandragore, mandrigoula.
ge. *alraun*, — wurzel ¹⁾, hexenkraut, hundsapfel, mandragore, schlafapfel ²⁾.
n. appeldraagend doodkruid ²⁾, mandragora.
¹⁾ ULRICH. ²⁾ LOUDON.
1. **M. autumnalis** BERTOL. Reg. Mediterr.
a. autumn-flowering mandrake, officinal mandrake.
- NOTE. PJ give the same German names for *M. autumnalis*, as for *M. officinarum*.
2. **M. officinarum** L. Reg. Mediterr. dudaim [Bible]?
- a.* common mandrake, devil's apple, mandrage, mandragon, mandrake, m. plant, officinal m., shop mandragora.
ga. belladone sans tige, herbe au magicien, h. des magiciens, homme planté ³⁾, † madagloire ¹⁾, main de gloire, † main de gorre ¹⁾, † mandagloire ¹⁾ ⁷⁾, † mandegloire ⁷⁾, mandragora [Prov.] ⁷⁾, mandragore, m.

Mandragora.

M. officinarum.

femelle, m. mâle, m. officinale, m. des officines, m. printanière, plante homme?, — humaine?, — qui chante ³⁾, — — crie ³⁾, — — marche ³⁾, — — parle ³⁾, pomme de chien.

ge. alrauke ⁴⁾, alraun, — wurzel, alreinichen ²⁾, alron ²⁾, alrühnken ²⁾, alrûn ²⁾, alrûna ²⁾, alrûne ²⁾, alrune(n), alrûng ²⁾, alrunke, alrunn ²⁾, araun ²⁾, arzatwurz ²⁾, borchart ²⁾, dilwurz ²⁾, doelwortel ²⁾, doilwurz ²⁾, dollwurz ²⁾, *echter alraun*, erdapfel, galgenmännlein, geld-männchen ²⁾, glücks — ²⁾, heck — ²⁾, heinzel —, hexenkraut, hundsapfel, mandlwurz ²⁾, mandragore, mantelwurz ⁴⁾, menschenbild ²⁾, olrown ²⁾, pissedieb, schlafapfel, südliches tollkraut, teufelsapfel ⁴⁾, unholdkraut ²⁾, unholdwurz ⁴⁾, zauberpflanze der Circe, zauberwurz(el).

n. † alruyne ⁵⁾, alruin, alruinplant ⁶⁾, † alrune ⁵⁾, appeldragend doodkruid, dolappel, duiveljong ⁶⁾, galgejong ⁶⁾, galvejong ⁶⁾, hondsappel, mandrager(s)kruid, mandragora, † mandragore ⁵⁾.

¹⁾ Sign. 12. ²⁾ PJ. ³⁾ HÉR. ⁴⁾ SAL. VOSS.

⁵⁾ KIL. ⁶⁾ Bo Kw. ⁷⁾ LI.

NOTE. I. The fruits are named:

ga. äpfel ¹⁾, erdapfel ¹⁾, schlafäpfel ¹⁾.

ge. pommes d'Adam, p. de chien, p. de mandragore.

¹⁾ NEMNICH.

PROD. I † herba apollinaris?, herba mandragorae.

PROD. II radix mandragorae.

a. mandrake root.

ga. racine du Saint-Esprit.

ge. al(l)raun-wurzel, — männchen, alrunike, alrunke(nwurz), falsche alraunrûbe, galgenmännchen, geld —, glücks —, heck —, heinzel —, mandragora, männchenwurz, pissedieb, unholdwurz, zauberwurz.

n. alaunwortel [PAQUE, alruinwortel.

A. When brown this root was named:

ga. mandragore femelle.

ge. alraunweibchen.

n. mandragora wijffe.

B. When white it was named:

ga. mandragore blanche, m. mâle.

Mandragora.

M. officinarum.

ge. alraunmännchen.

n. mandragora mannetje.

NOTE. II A human-like figure made from the root, was known as:

† anthropomorphon, † semihomo.

ga. main de gloire.

ge. alraun, alrunike, erd-männchen, geld —, glücks —, heck —, heinzel —.

n. aardmannetje, pisdiefje, pisduiveltje, wortelmannetje, wortelmensch.

M. vernalis BERTOL. v. *M. officinarum*.

51. *Manettia* MUTIS Fam. Rubiaceae.

I. **M. cordifolia** MART. Bras.

a. smooth manettia ¹⁾.

ga. manettia à feuilles en coeur ¹⁾, m. glabre ¹⁾.

ge. kahle manettie ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

PROD.

a. ipecacuan [SIMM].

52. *Mangifera* L. Fam. Anacardiaceae.

a. mango tree.

ga. mangier, manguier.

ge. mango-baum, — pflaumenbaum [ULR.].

n. mangasboom.

I. **M. foetida** LOUR. Malaya.

batjang [Mal. Batav.; DE CL.-GRESH.],

a. horse mango.

n. batjanboom ¹⁾.

¹⁾ Also the name of some other *Mangifera* species; Bull. Kol. M. 1905.

PROD. fructus.

2. **M. indica** L. Ind. or.; Malaya.

amba ¹⁾, ambe ¹⁾, ambo ¹⁾, mangga [Soend., vulg. Mal.] ²⁾.

a. (common) mango, mango tree.

ga. arbre de mango, mangier (commun), mango, manguier.

ge. indischer mangobaum, manga ¹⁾, mange ¹⁾, mango ¹⁾, mangobaum, mav ¹⁾.

n. manga, mangaboom, mangasboom [NEMNICH], mango, manja [SURIN.], manjo [SURINGAR p. 65].

¹⁾ PJ. ²⁾ DE CL.-GRESH.

PROD. I fructus mangifer.

a. manga, mango (fruit).

Mangifera.

M. indica.

ga. manga, mangeira, mango, manguie (à per-ruque), manjas, mau.

ge. manga, mange(frucht), mango(pflaume).

n. manga(pruim).

PROD. II starch.

ga. fécule du manguier.

PROD. III A gum-resin.

a. mango gum, m. resin.

PROD. IV. Bark for tanning.

a. mango bark.

ge. mangorinde.

n. mangabast.

PROD. V Timber.

ge. mangoholz.

PROD. VI ol. aether.

n. mangga olie [Enc. N. I.].

3. **M. sylvatica** ROXB. Reg. Himal.

a. Lukshmee fruit [PAXTON 345], wild mango.

53. *Manglietia* BLUME Fam. Magnoliaceae.

I. **M. glauca** BLUME Java.

manglid [Soend.; DE CL.-GRESH.].

n. mangliet [GRIS. BERG. I 17]?

54. *Manicaria* GAERTN. Fam. Palmae.

a. manicaria ¹⁾.

ga. manicaire.

ge. muff-palme, mützen —, netz —, sack — ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

I. **M. saccifera** GAERTN. Guian.

bussu, troolie.

a. bussu palm, sea apple ¹⁾, troolie palm, wine palm.

ga. manicaire, tourlouri, tourlourou, tourloury, troolie des Caraïbes.

ge. busso-palme, mützen-p., sacktragende muff-p., s. netz-p., seeapfel ¹⁾.

n. hoedpalm, troeliepalm [SURIN.; PUL.], troeli-palm, wijnpalm.

¹⁾ ULRICH.

NOTE. The spatha is named:

ga. bonnet tourlouris.

PROD. A fat.

a. tourlourou oil ¹⁾.

ga. huile de tourlourou ¹⁾.

ge. turlurufett ¹⁾.

¹⁾ SCHAEDEL. Fette 631.

55. **Manihot** TOURN. Fam. Euphorbiaceae.

a. manihot ¹⁾, manioc ¹⁾.

ga. manihot ¹⁾.

ge. brechnuss ²⁾, cassava ²⁾, cassavestrauch ¹⁾, manihot ²⁾, maniokstrauch ¹⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ MÜLL. W.

1. **M. carthaginensis** MUELL. ARG. Am. trop.

ga. aïpi ¹⁾, cramaniok ¹⁾.

n. zoete cassave [Surin.].

¹⁾ Bull. Kol. M.

2. **M. Glaziovii** MUELL. ARG. Bras.

manicoba.

a. Ceara rubber tree, scrap rubber —.

ga. caoutchouc de Céara, caoutchoutier de Céara.

ge. kautschukbaum, manicobabaum [SEML. II 613].

n. caoutchouc-manihot, Ceara(-caoutchouc boom), Ceara(-rubber) boom.

PROD.

a. Ceara caoutchouc, Ceara rubber, C. scrap, scrap rubber.

ga. caoutchouc de Céara.

ge. Cearakautschuk.

n. Ceara-caoutchouc.

3. **M. palmata** MUELL. ARG. Bras.

aïpi, yucca dolce.

a. sweet cassava (plant), s. cassave.

ga. camagnoc, camanioc, cassave douce, manioc [Bourb.], manioc doux, pain des nègres [DESCOURT. III 115].

ge. süsse mandioca, süsse' manioka, süsser maniok, weisse mandioca.

n. cassava wortel [Transvaal], mandioca met rooden wortel, witte cassave, zoete cassave.

PROD. starch.

n. braziliaansch arrowroot, Rio arrowroot.

4. **M. utilisissima** POHL Bras.

a. bay rush [SIMM. 376], bitter cassava (plant), — cassave, cassada, cassava, c. shrub, c. tapioca ¹⁾, eatable rooted physick nut ²⁾, mandioc plant, manioc (p.), tapioca (plant), t. shrub.

Manihot.

M. utilisissima.

ga. arbre à sucre venimeux ²⁾, cassave (amère), magnioc, magnoc, mandioca, manhiot ²⁾, manihoc, manihot, manioc, — amer, — rouge, m. vénéneux, manioque (blanc), mauroë [DESCOURTILZ III 113], médecinier à cassave, pain de cassave ²⁾, pain des nègres, racine à faire du pain ²⁾, tapioca.

ge. bittere cassavapflanze, — mandioca, bittere manioka, b. tapiocapflanze, bitterer cassavestrauch, brotwurzel ¹⁾, cassabi ²⁾, cassada ²⁾, cassava ¹⁾, — strauch, cassave ²⁾, — strauch, cassavi ²⁾, cassebi ³⁾, casseda ³⁾, casseve ³⁾, cassevi ³⁾, jucca ¹⁾, jukka ²⁾, kassawawurzel ²⁾, kassawawurzel ³⁾, mamok ¹⁾?, mamot [Reg. ULRICH]?, mandocca ³⁾, manichot ³⁾, manihot, maniocpflanze, maniok(a), maniokapflanze, maniok-pflanze, — strauch, meniok ³⁾, rote mandioca, yukka ²⁾.

n. bittere cassave, broodwortelplant, casaba [Curaç.], cassava, cassave, — manihot, cassaveplant, kassave, mandiocplant, manihot(plant), manioc, maniok, roode cassave, tapiocaplant, valsche arrowroot.

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ PJ.

PROD. I rhizoma.

a. cassava root.

ga. racine à faire du pain.

ge. brotwurzel, stärkewurzel, yuca.

n. broodwortel, casave-wortel, cassava —, manioc —, yucca —.

NOTE. From the grated root several products are obtained; we mention:

PROD. II

a. casareep, cassareep.

n. casseripo.

PROD. III amyllum brasiliense, a. cassavae, a. janiphæ, a. manihot.

a. brazilian arrowroot, cassava starch.

ga. amidon de cassave, arrowroot du Brésil, a. de Rio, féculé de manioc.

ge. Bahia arrowroot, brasilianisches arrowroot, cassawastärke, jatrophastärke, maniokstärke, Para arrowroot, Rio —.

n. braziliaansch arrowroot, cassave [Ned. Pharm.], manihotzetmeel, Rio arrowroot, valsche —.

Manihot.

M. utilissima.

PROD. IV

farina, farinha.

a. cassava meal, c. flour.

ga. cipipa ¹⁾, farine de cassave, farine de manioc, f. du manioc ¹⁾, mouchache ¹⁾, moussache ¹⁾.

ge. cassavamehl, cassawamehl, mandiokmehl, maniokmehl, maniokamehl, manjokmehl.

n. cassavemeel, manihocmeel, maniokmeel.

¹⁾ LITTRÉ.

PROD. V

a. cassava bread.

ga. galette de cassave, pain de c., p. de Madagascar

ge. cassava-brod, — brot, cassave-brod, — brot, maniok-brod.

n. cassave-beschuit, — brood, kassavebrood.

PROD. VI

a. tapioca.

ga. sagou blanc ¹⁾, tapiaca ¹⁾, tapioca, tapioka ¹⁾.

ge. tapiocca, tapioka.

n. tapioca, tapiocca.

¹⁾ LITTRÉ.

PROD. VII

n. cassave stijfsel, gomme [Bull. Kol. M. 1899 p. 41].

56. Manisuris Sw. Fam. Gramineae.

ga. manisure.

n. draadgras [HOUTT. XIII 613].

57. Mantisia SIMS Fam. Zingiberaceae.

a. mantisia, opera girls ¹⁾.

ga. mantisia ¹⁾, mantisie.

ge. mantisie ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

1. *M. saltatoria* SIMS Ind. or.

a. dancing girls, opera dancing girl [ENGL. PR.], opera girl(s).

58. Manulea L. Fam. Scrophulariaceae.

a. manulea ¹⁾.

ga. manuléa ¹⁾, manulée.

ge. handblume, manulie ¹⁾.

n. handbloem.

¹⁾ ULRICH.

1. *M. Cheiranthus* L. Afr. austr.

a. wall-flower [PAXTON 588].

59. Maoutia WEDD. Fam. Urticaceae.

1. *M. Puya* WEDD. Reg. Himal.; Burma. paya, pooah.

a. Nepal boehmer-nettle [T. CHR. 7 p. 40], pua hemp, puya-fibre plant, wild hemp.

PROD.

a. pooah fibre, puya —.

ge. pooahfaser.

60. Mapania AUBL. Fam. Cyperaceae.

ga. mapane.

61. Maprounea AUBL. Fam. Euphorbiaceae.

1. *M. guianensis* AUBL. Bras.; Guian.

ga. maprounier [LI.], maprounier de la Guiane.

ge. ahlbeere [NEMNICH I 87].

62. Maranta PLUM. Fam. Zingiberaceae.

a. arrowroot.

ga. galanga, herbe à la flèche [LOUDON], lanquas, maranta [ULRICH].

ge. marante, pfeilwurz(el).

n. maranta.

1. *M. arundinacea* L. Am. austr.

a. arrowroot (plant), aru-root [VON MUELL.], indian arrowroot, reed — ¹⁾.

ga. arrowroot, dictame ²⁾, digne-dame, envers blanc ²⁾, galanga à feuilles de balisier, herbe à la flèche, — aux flèches, — indienne [BAILL.], maranta arundinacé ¹⁾, moussache de la Barbade ²⁾, racine à moussa [DESCOURTILZ VIII 101], thalie ¹⁾, toulala [Enc. Méth. S. V 326].

ge. arrowrootpflanze, eigentliche pfeil-wurzel ¹⁾, pfeffer — [ARTUS 361], pfeilwurz, pfeilwurz, westindische p.

n. arraroet [Curaç.], arrowplant [St. L. K. 238], arrowroot(plant), pijlwortel, westindische arrowrootplant.

¹⁾ ULR. ²⁾ Ant. fr.; JUM. 44.

PROD. I radix marantae.

PROD. II amyllum arrow, amyllum marantae, a. m. americanum, a. m. occidentale (falsum), a. maranthae, faecula marantae, toulouman [Creoles].

a. arrowroot, Bermuda —, maranta starch, west-indian arrowroot.

Maranta.

M. arundinacea.

ga. arrowroot, — des Antilles, — des Bermudes, — du Brésil, — de l'Inde, — indien, — de la Jamaïque, — de St. Vincent.

ge. afrikanisches arrowroot, amerikanischer salefrag, a. salep, amerikanisches arrowroot, — pfeilwurzelmehl, — stärkemehl, ararut, araruta-mehl, a.-pulver, arrowmehl, arrowroot, — von St. Vincent, — mehl, — stärke, brasilianisches arrowroot, Jamaika arrowroot, kraftmehl, lamapulver, maizena, marantamehl, m.-stärke, maranten-mehl, nahr —, ostindisches arrowroot, pfeilwurz(el)-mehl, — stärke, tikmehl, westindischer saleb, westindisches arrowroot, — pfeilwurzelmehl.

n. amerikaansche stijfsel, araroetoe [Surin.], arrowroot, — meel, Bermuda arrowroot, Jamaika —, Java — {p. p.}, maranta —, marantazetmeel, oostindisch arrowroot, — tikmeel [Ned. Pharm.], pijlwortelmeel, surinaamsch arrowroot, westindisch a., westindische saleb.

63. Marasmius FRIES Fam. Agaricaceae.

ga. marasme.

ge. dörrblätterling, herbstmusseron [SAL. VOSS], welkpilz.

1. M. alliaceus {JACQ.} FRIES.

a. garlick-scented agaric ¹⁾.

ga. agaric odeur d'ail, — porreau.

ge. knoblauchduftender blätterschwamm, knoblauchschwamm ¹⁾.

¹⁾ NEMN.

2. M. amadelphus {BULL.} FRIES.

ga. mousseron d'automne [Co. Du.].

3. M. androsaceus {L.} FRIES.

a. black-stalked agaric ¹⁾.

ga. agaric androsace ¹⁾.

ge. mannsschild ¹⁾.

n. zeenavelige kampernoelje ¹⁾.

¹⁾ NEMNICH.

4. M. oreades {BOLT.} FRIES.

a. fairy-ring agaric, champignon, (fairy-ring) champignon, f.-r. mushroom, f.-r. toadstool,

Marasmius.

M. oreades.

ga. pixie stools, scotch bonnets, shampillion, shampooon.

ga. cama sec, champignon d'Armas, c. des fées, faux mousseron, godaille, macaron des prés, mousseron d'Armas, m. d'automne, m. de Dieppe, m. godaille, m. pied dur, secadon [Co. Du.], sécadon, secadou [Champ. 109].

ge. blätterschwamm [Enc. Ph. IX 141], *echter dörrblätterling*, falscher mouceron, — musseron, herbstmusseron, nelkenblätter-schwamm, oreaden —.

n. valsche mousseron.

5. M. porreus FRIES.

ga. agaric alliacé [Vosges; CORDIER].

6. M. Sacchari WAKKER.

Causes a disease of Saccharum officinarum, called:

ge. donkellankrankheit des zuckerrohrs [SOR. II 391].

7. M. scorodonius FRIES.

ge. lauchdörrblätterling, lauchschwamm, musseron [Enc. Ph. VI 549], strickling.

8. M. urens {BULL.} FRIES.

a. fairy-ring champignon [Dict. Pl.], fairy-ring mushroom [id.].

ga. mattagnia de la camba longa [Co. Du.].

64. Marcgravia PLUM. Fam. Ternstroemiaceae.

ga. marcgrave, margrave.

1. M. coriacea VAHL Am. trop.

katjoesi anjalali ¹⁾ [Caraib. in Surin.; PUL.].

¹⁾ = Tiger fingers [PUL.].

2. M. umbellata L. Am. trop.

a. west indian ivy.

ga. bois couille ¹⁾, b. des couilles, b. pétard ¹⁾, pétard des Martiniquois.

¹⁾ Guadel.; ROLL.

65. Marchantia L. Fam. Marchantiaceae.

a. brook liverwort.

ga. hépatique, marchance, marchante.

ge. leberkraut, marchantie.

n. marchantia.

Marchantia.

1. **M. polymorpha** L.
a. brook liverwort, liver-grass, liverwort, † — e, stane-bark?, stone liverwort.
ga. canetille, hépatique étoilée, hépatique des fontaines, h. terrestre, herbe d'alleu, h. du foie, h. de Hallot, h. aux poumons, h. de la rate.
ge. brunnen(leber)kraut, leber-kraut, — moos, stein-leberkraut, — lebermoos, *stern-leberkraut*, wasserleberkraut, weisses lebermoos.
n. steenleverkruid.
 PROD. herba hepaticae fontanae, h. h. fontinalis, h. h. officinalis, h. lichenis stellati, h. marchantiae, lichen petraeus, l. stellatus.
ge. brunnleberkraut.
66. Marchantiaceae.
ga. marchantiées [L.].
67. Margyricarpus RUIZ et PAV. Fam. Rosaceae.
 1. **M. setosus** RUIZ et PAV. Am. austr.
a. pearl berry [Dict. Pl.], pearl fruit [id.].
68. Marianthus HUEG. Fam. Pittosporaceae.
ge. flimmerblüte, Marienblume.
69. Marica KER-GAWL. Fam. Iridaceae.
ge. morastilife.
 1. **M. caerulea** KER-GAWL. Bras.
a. toad-cup lily [Dict. Pl.].
70. Maripa AUBL. Fam. Convolvulaceae.
 1. **M. scandens** AUBL. Guian.
ga. maripe grim pant.
71. Mariscus GAFRTN. Fam. Cyperaceae.
a. mariscus ¹⁾.
ga. marisque.
ge. mariskus ¹⁾, seebinse.
¹⁾ ULRICH.
 1. **M. cylindricus** ELL. Am. bor.
a. american hedgehog club-rush [Dict. Pl.].
 2. **M. echinatus** ELL. Am. bor.
a. hedgehog club-rush.
72. Markea RICH. Fam. Solanaceae.
ga. markée.
73. Marlea ROXB. Fam. Cornaceae.
 1. **M. vitiensis** BENTH. Austr.; Ins. Pacif.
a. musk tree, m. wood {A var.}.
74. Marlierea CAMBESS. Fam. Myrtaceae.
 1. **M. glomerata** BERG Guiana.
a. cambuca {of Brazil} [Dict. Pl.].
75. Marrubium TOURN. Fam. Labiatae.
a. horehound.
ga. marrube.
ge. andorn.
n. malrove.
1. **M. Alysson** L. Reg. Mediterr.
a. † heale dog, moonwort.
ga. marrube cunéiforme [NEMNICH].
2. **M. peregrinum** L. Europ.; As. Min.
 PROD. herba marrubii cretici [MIQ. A. 209].
3. **M. vulgare** L. Europ.; As.; Afr. bor.
a. common horehound, c. white —, † herehoune, hoarhound, horehound, † horhowne, † horone, † houndbene?, † marrube?, marvel, † mawroll, white horehound.
ga. bonhomme, bouenriblé, bouenrubi?, grand-bonhomme, herbe vierge, maltrasté, mariblé, marinclin, maroupe [Walloon], marrochemin, marrube, marrube blanc, m. des champs, m. commun, m. officinal, moriochemin [HÉR.].
ge. aindorn ¹⁾, andaren ¹⁾, andor(en) ¹⁾, andorn, andortentee ³⁾, andren ¹⁾, an(e)dron ¹⁾, antdorn ¹⁾, ant(h)orn ¹⁾, antron ¹⁾, apfelkraut, berghopfen, borzhopf ¹⁾, bruchandorn, bult ¹⁾, d(a)urant, gando(r)n ¹⁾, gemeiner andorn, Godesvor-ge ten ¹⁾, — gheten ¹⁾, Godvorghetene ¹⁾, Gotiswrgessene ¹⁾, Gottes-helfe ²⁾, — hilfe ¹⁾, — hülfe ³⁾, — vergess, Gott-v., Gottvergessen ²⁾, Gotvergezgen ¹⁾, Gotvorgetene ¹⁾, greadon ¹⁾, grean-der ¹⁾, — don ¹⁾, gutverges(s), helf(e)kraut, hult ¹⁾, hulse ¹⁾, hulst ¹⁾, leuchte ²⁾, lungenkraut, maelrome ¹⁾, Marien-nessel, — wurzel, marobel ¹⁾, — kraut ²⁾, maropel ¹⁾, marubel ¹⁾, mauerandorn, morabel, morobel ³⁾, mutterkraut, segminz ¹⁾, segmüntz ¹⁾, sigminz ¹⁾, taubnezzila ¹⁾, weisse leuchte, weisser andorn, — dorant, weisses Gottesvergess ³⁾, weissleuchte ¹⁾, — nkraut ²⁾, wiesenandorn, wilder taurant, wit Godesvor-ge ten ¹⁾, wittanzhor ¹⁾.

Marrubium.

M. vulgare.

- n.* † andoren ⁴⁾ ⁵⁾, † andron ⁴⁾, longekruid ⁷⁾,
 † maelroegie ⁴⁾, † maelrovie ⁴⁾, malreuvie ⁷⁾,
 † malrobie ⁴⁾, † malroue ⁵⁾, † malrouie ⁵⁾,
 malrouw ⁷⁾, *malrove*, † malrovie ³⁾ ⁴⁾, † ma-
 robel ³⁾, † maroegie ⁴⁾, witte andoorn ³⁾ ⁶⁾ ⁷⁾,
 † — andoren ⁴⁾, — malrove ³⁾ ⁷⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ ULR. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ KIL.⁶⁾ DE GORT. ⁷⁾ V. HALL. ⁸⁾ SAL. VOSS.

PROD. herba marrubii, herba marrubii
 albi.

ge. abnehmkraut, andorn, antonitee, apfelkraut,
 arten, berghopfen, chinakraut, codiumtee,
 durant, gebirgstee, Gotteshilfe, Gottesmutter-
 tee, gutvergeß, hannatee, kaplaneitee, kuc-
 kuckskraut, Marien-nessel, — wurzelkraut,
 markobell, mäuseöhrchen, murubel-kraut,
 nagel —, rugertee, siebennagelspitzen, was-
 serdorn, weisse leuchte, weisser andorn, —
 anton, — daurant, — dorant, — Gottvergeß,
 — orant, — widerton, weissleuchterkraut.

n. malrove(kruid), witte malrovenkruid.

76 Marsdenia R. BR. Fam. Asclepi-
 daceae.

ga. marsdenia.

ge. marsdenie, perlsuge [MÜL. W.].

1. **M. Cundurango** NICHOLS. N. Granat.
 candurango, condurango, cundurango.

a. condor vine, condurango (—).

ga. liane au condor.

ge. condurango von Ecuador, c. v. Huanca-
 bamba, condurangoliane.

PROD. (cortex) condurango.

ga. condurango, écorce de condurango.

ge. condurangorinde.

n. condurangobast.

2. **M. erecta** R. BR. Syria.

PROD. cortex radicis cynanchi erecti.

3. **M. suaveolens** R. BR. Austral.

a. fragrant bower-plant [Dict. Pl.].

4. **M. tenacissima** WIGHT. et ARN. Ind
 or.; Malaya.

getee, jeteet.

a. bowstring creeper, Rama(h)l b. c.

ge. zähe schwalbenwurz.

Marsdenia.

M. tenacissima.

PROD. fibres from the bark.

a. jeteet fiber, j. fibre, Rajmahal bowstring,
 R. fibre, R. hemp.

ge. ieteefaser, jeteet.

n. Rajmahal hennep.

5. **M. tinctoria** R. BR. Afr. trop.

a. indigo plant [Dict. Pl.].

n. rank indigo [St. L. K. 336], wortel i. [id.].

PROD. An indigo-blue dye.

ge. indigo.

6. **M. viridiflora** R. BR. Austral.

a. native potato [Dict. Pl.].

77. Marsilea L. Fam. Marsileaceae.

a. marsilea ¹⁾, nardoo [Austral.].

ga. marsile, marsiléa ¹⁾, ranenti.

ge. kleefern, marsilee, marsilie, wasserfarn,
 zwickelfarn.

n. drijfblad [HOULT. XIV 227].

¹⁾ ULRICH.

1. **M. Drummondii** A. BR. Austral.

a. nardoo [Austral.].

2. **M. hirsuta** R. BR. Austral.

a. nardoo [Austral.], nardoo plant.

78. Marsileaceae.

a. pepperwort family, pepperworts, rhizocarps.

ga. marsiliacées.

ge. rhizocarpeen, schleimfarne, wasserfarren,
 wurzelfarren, wurzelfrüchtigen, wurzelfrüch-
 tler, wurzelwedel.

n. marsiliaceen, watervarens, wortelzadigen.

79. Martia BENTH. Fam. Leguminosae.

1. **M. parvifolia** BENTH. Bras.

n. purperhart [Surin.; PUL.].

80. Martinezia RUIZ et PAV. Fam.
 Palmae.

1. **M. corallina** MART. Ins. Martinique.

a. grigri palm [Dict. Pl. 156.].

81. Martynia HOUST. Fam. Pedalia-
 ceae.

a. cuckold's horns, goat's thorn ¹⁾, martynia ¹⁾,
 unicorn plant.

ga. bicornie, cornard, cornaret, cornes du diable,
 martynia, ongles du diable.

Martynia.

ge. bocksdorn ¹⁾ {a misprint for bockshorn},
gemesenhorn, hornling, martynie.

n. hoornbloem.

¹⁾ ULRICH.

1. **M. diandra** GLOX. Bras.; Mexic.

a. devil's claw, tiger('s) claw.

ga. bicorné, griffe de chat.

2. **M. proboscidea** GLOX. Am. bor.

a. devil's claws ¹⁾, —'s darning needle ¹⁾,
 elephant's trunk [Dict. Pl.], pickled rats
 [N Y.] ¹⁾, unicorn plant.

ga. cornaret, corne d'abondance, cornes de
 bélier, cornes du diable, ongles du diable.

ge. elephantenrüssel, gems(en)horn.

n. bokshoornen [HOULT. V 297], snavelvrucht
 [Calif.; DE VR. 339].

¹⁾ BERGEN.

82. **Mascarenhasia** A. DC. Fam. Apo-
 cinaceae.

1. **M. Curnowiana** HORT. Madag.

a. rosy-flowered jasmine [Dict. Pl.].

83. **Massoia** BECC. Fam. Lauraceae.

1. **M. aromatica** BECC. N. Guin.

masoi [Mal., Mol.; DE CL.-GRESH.].

n. masoiboom van Nieuw Guinea, massooi.

PROD. I cortex massooi, c. masoi, c. massoy,
 c. oninius.

massoy.

ga. écorce de massoy.

ge. massoirinde, massoyrinde, papuanische
 culilabanrinde.

n. masoibast (van Nieuw Guinea), masoischors,
 massooibast, massooibast van Nieuw Guinea.

PROD. II ol. aether.

ge. massoyöl.

n. masoibastolie [Enc. N. I.].

84. **Massonia** THUNB. Fam. Liliaceae.

ga. massone.

ge. flügellauche [MÜL. W.], massonie [id.].

85. **Mastigobryum** NEES Fam. Junger-
 manniaceae.

a. great scale moss [GRAY].

ge. peitschenmoos.

86. **Mastigonema** {FISCHER} KIRCH.
 Fam. Nostocaceae.

ge. peitschenfaden.

87. **Matayba** AUBL. Fam. Sapindaceae.

1. **M. camptoneura** RADLK. Guian.

koenatjeppi [Surin.; PUL.].

88. **Matelea** AUBL. Fam. Asclepiada-
 ceae.

ga. matelé, matelée.

89. **Mathurina** BALF. F. Fam. Turnera-
 ceae.

1. **M. penduliflora** BALF. F. Ins. Mascar.

ga. bois gandine [Rodrig.].

90. **Matisia** HUMB. et BONPL. Fam.
 Malvaceae.

1. **M. cordata** HUMB. et BONPL. Am. austr.
chupa-chupa [N. Grenad.] {The fruit}.

a. chupa-chupa tree [Dict. Pl.], sapoté tree [id.].

91. **Matricaria** {TOURN.} L. Fam. Com-
 positae.

a. feverfew, matricaria, mayweed, wild cham-
 omile.

ga. matricaire, matricaria [ULRICH].

ge. kamille, matricarie, mutterkraut, puckel
 [GRIMM {sub buck}].

n. † gemeyne camille ¹⁾, kamelle ¹⁾, kamil ¹⁾,
kamille, kemille(n) ¹⁾, maartel [HOULT.],
 moederkruid [Ned.].

¹⁾ HEUK.

1. **M. Chamomilla** L. Europ.

a. bitter chamomile, common camomile ¹⁾,
 corn feverfew ¹⁾, deil's apple-riennie? dog's
 camovyne?, dog's chamomile, german —,
 horse gowan, maghet [PRIOR teste PICK.],
 mayweed, persian chamomile [WATT], vulgar
 chamomile, whitewort?, wild chamomile.

ga. amaron, camomele, camomille, c. d'Alle-
 magne, c. des champs, camomille com-
 mune, c. ordinaire, c. petite, c. sauvage,
 c. vulgaire, matricaire camomille ¹⁾, oeil
 de soleil [LI.], oeil du soleil.

ge. badekraut, balderbracken ²⁾, camille(n),
 carmelina ²⁾, chamille(n), comilg ²⁾, *echte*
kamille, feldkamille, gamille(n), ganilla ²⁾,
 gänsblumen ²⁾, gänseblume ²⁾, garnilla ²⁾,
 gemeine kamille, gensblum ²⁾, gramil-la ²⁾,
 —le, hálmergen, halmeryen ¹⁾, härmelgen ²⁾,
 haugenblum(e), heermännle, heermigen ¹⁾,
 heermünzel ¹⁾, helmer-chen, — gen, hel-

Matricaria.

M. Chamomilla.

miegen, helmrigen, hermandel ²⁾, hermel, — chen, — en, — gen, — ichen, — ie, — igen, — in, hermichen, herm(l)igen, hermün(t)zel, hörminchen ²⁾, hühnerdarmölkraut ³⁾, kamelblume(n), kamelle(n), kamilben ²⁾, kamille, kamillen(blume), kamillenmutterkraut, kamillente, kammerblume, kamöll'n ²⁾, karmille, kornkamille ¹⁾, krottenkraut ²⁾, kühmelle ²⁾, kumellen, kummerblume(n), laugenblume, laugenkraut ²⁾, logenkraut ²⁾, lungenblume, magdblum(e), magdblüte ³⁾, mägdeblume, maiblume ³⁾, maidblume ³⁾, maidplum ²⁾, Marimattalenachrud ²⁾, matronkraut ²⁾, meddeblum ²⁾, megdeblommen ²⁾, megedebloemen ²⁾, metebume ²⁾, metram ³⁾, meyd(e)blumen ²⁾, modarekrud ²⁾, mutterkraut ³⁾, muttertee ³⁾, opfelblüamli ²⁾, öpfelblüml, öpfelkraut ²⁾, öpfelblöml, raneyenblume ²⁾, remey ²⁾, riemerey, rirmerey ²⁾, römer(e)y, romey, romey(e)nblume, romy, säkfi ²⁾, stomeienblume ²⁾, weisse blume ²⁾, wilde kamille, zäuwiw ²⁾.

- n.* apel ⁴⁾, appellijn ⁴⁾, † camelle ³⁾, † camille ³⁾ ⁶⁾ ⁷⁾, † — bloemen ³⁾, † camomille ³⁾, ebbe(l)lijn ⁴⁾, *echte kamille*, e(p)pellijn ⁴⁾, gemeene kamille ³⁾, gewone — ³⁾, honds-deel ³⁾, — dol ⁷⁾, kamelle ³⁾, — blom ³⁾, — n ³⁾, kamermeille ⁴⁾, kameule ⁴⁾, kamielebloem ⁴⁾, kamil ³⁾ ⁴⁾ ⁷⁾, — bloem ⁴⁾, kamille ¹⁾ ³⁾ ⁴⁾ ⁷⁾, — bloem ⁴⁾, karmillen ³⁾, kemille ³⁾, kermil ⁴⁾, — le ¹⁾ ³⁾, — len ⁷⁾, kleine kamille ⁷⁾, komille-blomme ⁴⁾, kommille ³⁾, kramil(le) ⁴⁾, kremelleblom ³⁾, kwade oogebloem ³⁾, lepel-lijn ⁴⁾, mater ⁴⁾, moederkruid ⁴⁾, onsdeel ³⁾, opellijn ⁴⁾, oplène ⁴⁾, stink-wied ⁴⁾, stinke(nde) wied ⁴⁾, stinkende kamille ³⁾, stinkers ³⁾, uppellijn ⁴⁾, welriekende kamille ⁵⁾, — maartel ⁵⁾, wierbloemen ³⁾, wilde kamille ³⁾ ⁷⁾, — karmel ³⁾, zeere oogebloem ³⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ PJ. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ PAQUE. ⁵⁾ HOUTT. X 760, 792. ⁶⁾ DE GORT. ⁷⁾ V. HALL. ⁸⁾ SAL. VOSS.

PROD. I capitula matricariae, flores chamaemeli vulgaris, f. chamomillae, f. c. nostratis, flores chamomillae vulgaris, f. matricariae.

Matricaria.

M. Chamomilla.

a. german chamomiles.

ga. fleurs de camomille d'Allemagne.

ge. carmelinen, chamillen, feldkamillen, gelbe maiblumen, hälmerchen, halmerltee, hameln, härmelchen, harmeln, haugenblumen, heermännle, helmerchen, helmrigen, hermchen, hermeln, hermichen, hermligen, hermunel, hermüntzel, kamillen, — blumen, — blüten, kammerblumen, karnille, kummer-blumen, laugen-b., magdblüten, maidblumen, mutterkamillen, raiman, ramerian, romeien, romer(ai), romey, säkfittee, stomeienblumen, thamillen, zäuwiw.

n. gemeene kamillen, gewone —, kamillebloemen, kamillen, kleine —.

PROD. II oleum chamomillae (aethereum), o. c. vulgaris, o. matricariae.

a. camomile oil, chamomile oil.

ga. huile de chamomille (commune).

ge. anwachsöl, aufziehöl, fuchtöl, gröllöl, grünes durchdringöl, — öl, grünöl, herzspannöl { ol. ch. aether. dil. }, hühnerdarmöl, kamillenöl, steinkrautöl.

n. gewone kamilleolie, † oly uit karmillen [Leeuw. Apoth.].

PROD. III herba chamomillae nostratis.

2. **M. discoidea** DC. As. et Am. bor.

a. wild marigold [Col. springs, Cal.; BERGEN].

ge. kopfkamille.

n. schijfkamille.

3. **M. glabrata** POIR. Afr. austr.

a. south-african chamomile, wild c. [S. Afr.].

ge. südafrikanische kamille.

4. **M. inodora** L. Europ.; Oriens.

a. camomile goldins, dog daisy, — gowan ¹⁾, — 's camomile, — 's camovyne?, horse daisy, — gowan, mayweed, scentless —, unsavoury camomile, white gowlan.

ga. chrysanthème inodore, matricaire —.

ge. duftlose kamille, *geruchlose kamille*, geruchloser bertram, kuhdill [SAL. VOSS], unechte kamille, wilde —.

n. † reynvaer sonder reucke [HEUK.], *reukelooze kamille*.

¹⁾ Dict. Pl.

PROD. flores pyrethri inodori.

Matricaria.

5. **M. inodora** var. fl. plen.
n. dubbele kamille.
6. **M. multiflora** FENZL Afr. austr.
n. wormkruid [S. Afr.; PAP. med.].
92. **Matteucia** TODARO Fam. Polypodiaceae.
1. **M. struthiopteris** {L.} TODARO Eur. bor. et centr.; Sicil.; As. temp.; Am. bor. atlant.
a. bird's nest, ostrich fern, russian osmunda.
ga. struthiopteris d'Allemagne.
ge. deutscher straussfarn, schmeerpfarm [ZWANZ.], sperlingflügel¹⁾, straussfederfarn¹⁾.
n. struisvaren, struisveerig varen¹⁾.
¹⁾ NEMN.
93. **Matthiola** R. BR. Fam. Cruciferae.
- a.* gilliflower, stock, — gilliflower.
ga. giroflée [LOUDON 1128], mathiole¹⁾, matthiole, violier.
ge. Lambertsveilchen³⁾, † levkoje, † levkoj, levkoje, levkojen-nachtviole³⁾, matthiole.
n. filetten²⁾, filieren²⁾, violieren²⁾, vlieren²⁾, † witte lakkooijen²⁾, † — leukooijen²⁾.
¹⁾ ULR. ²⁾ V. HALL. ³⁾ SAL. VOSS.
- M. annua** SWEET v. **M. incana** var. annua.
1. **M. fenestralis** R. BR. Ins. Creta.
a. cluster-leaved stock [Dict. Pl.], waved wall-flower, window w., — stock.
ga. cocardeau, coquardeau¹⁾, fenestrelle, fénestrelle, giroflée chiffonnée, — chou, — cocardeau, — des fenêtres, matthiole blanchâtre¹⁾, matthiole fenestrale, m. chiffonnée, violier des fenêtres.
ge. fenster-levkoje, kleine winter —, niedrige winter —, zwerg —.
n. potverlieren¹⁾, potverliezen¹⁾, stauffelier¹⁾, stoffelier¹⁾, vensterviolier, witte flier¹⁾.
¹⁾ PAQUE.
2. **M. incana** R. BR. Reg. Mediterr. } = † leucoium{.
- a.* Brompton queens [EAT. WR. 192], — stock, castle gilliflower, common stock, Garnesie violets, gilawfer, gilliflower, gillofer, Guern-

Matthiola.

- M. incana.**
- sey violets, hoary stock gilliflower¹⁾, hopes, July flower, purple gilliflower, queen's stock, stock, † — gelover, — gilliflower, — gillyflower, white wall-flower { var. alba }, winter gilli —, w. gilly —.
- ga.* gérouflée, giroflée, — en arbre, — blanchâtre, — de Brompton de Miller, — de Calabre, — du Cap, — grosse espèce, — d'hiver, — d'Italie, giroflée des jardins, gouranié de tout l'an, julienne giroflée, matthiole blanchâtre, — giroflée, tronc de chou, violette giroflée, violier (blanchâtre), — des jardins.
- ge.* bestäubte leukojekönigin²⁾, — levkoje, gartenlevkoje, gartenveil, gemeine gartenlevkoje, grosse graue winterlevkoje, levkoje, — nkönigin, sommer-feigel [ZWANZ.], — levkoje³⁾, stock-veil³⁾, — viole, winterleukoj²⁾, winterlevkoje.
- n.* grijze violier²⁾, groote violieren⁵⁾, stauffelier⁴⁾, † stockvioliere⁶⁾, stoffelier⁴⁾, stokviolier²⁾, stokviolieren⁵⁾, tuinviohier²⁾, violetten [HOULT. IX 694], † vioolier(ken)⁶⁾, winterviolier, winterviolieren⁵⁾, witte flier⁴⁾.
¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ PJ. ⁴⁾ PAQUE. ⁵⁾ V. HALL. ⁶⁾ KIL.
3. **M. incana** var. annua.
- a.* annual stock gilliflower¹⁾, ten week stock (gilliflower).
- ga.* giroflée, — annuelle, — d'été, — quarantaine, — — d'été¹⁾, julienne d'été, matthiole annuelle, millionnaire¹⁾, quarantain, quarantaine, violier (jaune) d'été.
- ge.* gartenlevkoje, jähriger lack¹⁾, sommerfeigel¹⁾, sommerlevkoje, stockveil, stockviole, strassburger²⁾, strösserli²⁾, zehnwochenlevkoje.
- n.* flier⁷⁾, fiere(n)⁴⁾, giroffel⁷⁾, giroffelloem⁵⁾, groffelier⁷⁾, leukooi³⁾, stoffelier⁵⁾, stoflier⁵⁾, stokfelier⁵⁾, stokflier⁵⁾, stokviolier⁵⁾, vergedoor⁷⁾?, vigelien⁶⁾, violier³⁾⁷⁾, zesweekkens⁴⁾, zomer-flieren⁴⁾, — stoffelieren⁴⁾, — violieren [V. HALL].
¹⁾ ULR. 52, 138. ²⁾ DURH. ³⁾ HEUK. Geill. Schoolfl. ⁴⁾ PAQUE. ⁵⁾ BO KW. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ BO ID.

Matthiola.

4. **M. incana** var. *graeca*.
a. grecian stock gilliflower ¹⁾, wallflower leaved — — ¹⁾.
ga. giroflée à feuilles lisses, — — — luisantes, — glabre, giroflée grecque, (—) kiris, violier glabre.
ge. griechische levkoje ¹⁾, lackartige — ¹⁾.
n. grieksche violieren.
¹⁾ ULR.
5. **M. maderensis** LOWE Ins. Mader.
a. Madeira stock [PAXTON 350].
6. **M. odoratissima** R. BR. Reg. Caucas.
a. persian stock.
7. **M. tristis** R. BR. Reg. Mediterr.
a. dark-flowered stock, night-flowering s.
ga. giroflée triste ¹⁾, julienne à feuilles étroites.
ge. dunkelfarbige levkoje ¹⁾, trauer — ¹⁾.
¹⁾ ULRICH.
94. **Maurandia** ORTEG. Fam. Scrophulariaceae.
ga. maurandie.
ge. epheuschrade [MÜL. W.], *kletterblume*, maurandie.
n. maurandia.
95. **Mauritia** L. F. Fam. Palmae.
a. mauritia ¹⁾.
ga. maurice, mauritier ¹⁾.
ge. gemeine fächer-palme ¹⁾, mauriti-a, —e, mauritius-palme, moritz — ¹⁾, wein —.
¹⁾ ULRICH.
1. **M. Carana** WALLACE Am. trop.
a. carana palm.
2. **M. flexuosa** L. F. Am. austr.
 buriti [BERNH. fibres p. 71]?, ita, miriti, moriche, morichi, murichi, tibiriri.
a. aeta palm, buriti p. [BALF.]?, chiqui-chiqui p. ²⁾, eta p., ita palm, miriti —, morichi — ²⁾.
ga. bache, maurice flexueux, mauritier f., palme bache, palmier b., p. bâche.
ge. ita-palme, moriti —, muriti —.
n. dekzeilpalm, itapalm, maurisie [Surin.; PUL.], maurissie ¹⁾, mauritia-palm, mauritie (—) ¹⁾, mauritius — ¹⁾.
¹⁾ Vr. Tuinb. II. ²⁾ Dict. Pl.
- PROD. Fibres.
 tibiriri.
ge. ita-faser, moriche —, muriti —.

Mauritia.

3. **M. Sagus** SCHULT. F. Guian.
ga. bache, sagouier —.
4. **M. vinifera** MART. Bras.
 bruti, buriti, muriti [BERNH. Class. huiles 2e éd.].
a. brazilian wine palm [Dict. Pl.], buriti palm [id.].
ge. buriti-palme, gemeine fächer —, moritz —, wein —.
n. wijnpalm.
 PROD. A fat from the seeds.
ga. huile de muriti.
ge. muritifett.
- NOTE. Other products are palm-cabbage, — wine and sago.
96. **Maxillaria** RUIZ et PAV. Fam. Orchidaceae.
a. maxillaria ¹⁾.
ga. maxillaire ¹⁾.
ge. kerfstendel, kinnbackenblume, *kinnbacken-orche*, kinnblume, maxillarie ¹⁾.
n. maxillaria.
¹⁾ ULRICH.
1. **M. prolifera** RUIZ et PAV. Peruv.
 banana di sero [Curaç.; SIMONS p. 143].
97. **Maximiliana** MART. Fam. Palmae.
a. maximiliana ¹⁾.
ga. maximilienne ¹⁾.
ge. maximiliana ¹⁾.
¹⁾ ULRICH.
1. **M. caribaea** GRISEB. et H. WENDL. Ind. occ.
a. crown palm.
ga. maximilienne des Caraïbes.
ge. caraibische maximiliana ¹⁾.
¹⁾ ULRICH.
2. **M. Maripa** DRUDE Guian.
n. maripa [Surin.; PUL.].
3. **M. regia** MART. Bras.
 cucurit [Guian.], inaja [Bras.], kabbes [Surin.], kjabisi [id.], koquerit [Guian.].
a. inija palm [Dict. Pl.], jagua palm.
ga. maximilienne royale.
ge. maripapalme.
n. maripa(palm).
 PROD. I
a. urucury nuts.

Maximiliana.

M. regia.

PROD. II

n. maripaboter [Surin.; CAPP.].

PROD. III

n. kabbes [Surin.; CAPP.], palmkool [Surin.].

98. Mayaca AUBL. Fam. Mayacaceae.

ga. mayaque.

99. Mayacaceae.

a. mayacs.

100. Maytenus MOLINA Fam. Celastraceae.

ga. mayten.

1. **M. Boaria** MOLINA Chili.

mayten.

PROD. timber.

ge. maitenisholz.

101. Meconopsis VIG. Fam. Papaveraceae.

a. welsh poppy.

ga. méconopsis.

ge. mohn Gesicht, *mohnling*.

n. meconopsis.

1. **M. spec.**

a. blood-drops [Calif.; BERGEN].

2. **M. aculeata** ROYLE Reg. Himal.

a. himalayan blue poppy [Dict. Pl.], — prickly poppy [id.].

3. **M. cambrica** VIG. Europ.

a. english poppy, welsh p., yellow w. p., y. tulip.

ga. pavot cambrique, p. gallois, p. jaune (des Pyrénées).

ge. englischer mohn.

n. engelsche papaver.

4. **M. Wallichii** HOOK. Reg. Himal.

a. blue himalayan poppy, satin poppy wort [Dict. Pl.], Wallich's blue poppy [id.].

102. Medeola GRONOV. Fam. Liliaceae.

a. indian cucumber, i. c. root.

ge. indische gurke, virginisches krollkraut [LOUDON 1128].

ga. médéola, médéole.

1. **M. virginica** L. Am. bor.

a. indian cucumber (root).

ge. virginisches krollkraut [NEMNICH].

103. Medicago TOURN. Fam. Leguminosae.

a. lucern, medic, medick, nonsuch, snail clover ³).

ga. lentas [Langued. nonn. spec.; BAILL. III 218], luserne, luzerne.

ge. schneckenklee.

n. berkhouterklaver ¹), klaverrupsen ²), opperklaver ¹), † rupsen ¹), *rupsklaver*, † slackenhuyskens ¹).¹) HEUK. ²) V. HALL. ³) Dict. Pl.1. **M. arborea** AUBL. Guian.

ga. amourette, — jaune [BAILL. I 153]?

2. **M. arborea** L. Italia; Graecia.

a. moon trefoil, tree medick, t. trefoil.

ga. luserne arborescente, luzerne en arbre.

ge. baumartiger schneckenklee, immergrüner s., kleestaude, mondklee, schneckenklee-strauch, strauchklee.

3. **M. coronata** DESR. Reg. Mediterr.; Oriens.ga. luserne couronnée ¹).ge. gekrönter schneckenklee ¹), kronenklee ¹).n. gekroond slakkenkruid ¹).¹) NEMN.4. **M. denticulata** WILLD. Geront. bor. temp.

a. bur clover [MAC.; BERGEN], bur medick, colombia [Austral.]?, medic burr [Austral.], spiral burr [S. Afr.]?, toothed medick.

ga. minette punaie ¹), m. punaise ¹).

ge. rauher schneckenklee.

n. wilde klaver [Cuyler Manor in S. Afr.].

¹) ROLL. = M. apiculata WILLD.5. **M. Echinus** DC. Reg. Mediterr.a. calvary clover ²), crown of thorns ²), sea-egg ²).n. kloentje garen [V. HALL] ¹), *stekelrupsklaver*.¹) Fruct. ²) Dict. Pl.6. **M. falcata** L. Geront. bor. temp.

a. butter jags, horned clover?, horned medic(k), sickle-podded medick, swiss lucern(e), yellow lucern(e), yellow medick.

ga. laouzerda [Montp.; LO. BAR.], lenté [Prov.], luserne, l. faucille, l. jaune ¹), luzerne falci-forme ²), l. (en) faucille, luzerne sauvage, l. de Suède, rebu ⁴), tranche ⁴).

Medicago.

M. falcata.

ge. ackerkee, deutsche luzerne, gelbe —, g. sand —, gelber sichelkee, — schneckenkee, grosser (gelber) steinklee, heiliges heu ²⁾, sandluzerne, schwedische lüzerne, s. luzerne, schwedischer heusame, schwedisches heu, sichelkee, *sichelschneckenkee*, wild burgundisch gras ³⁾, wilder sainfoin ⁴⁾, — sichelkee, wildes heiliges heu.

n. geele rupsklaver ¹⁾, gele boschklaver ⁵⁾, — lucerne [STARING], kromme rupsklaver ¹⁾ ⁵⁾, *sikkelklaver*, † steenclaver [HEUK.], zweedsch hooi ⁵⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR. ³⁾ PJ. ⁴⁾ BAILL. ⁵⁾ V. HALL.

7. **M. falcata** var. *alba*.

ge. wunderkee [KACHL.].

8. **M. intertexta** MILL. Europ. austr.

a. horns and hedgehog [MG sub. Medica], hedgehog medick, interwoven m. ¹⁾, sea hedgehog ¹⁾.

ga. luserne entremêlée, luzerne entrelacée ¹⁾.

ge. dornenkrone, durchflochtener schnecken-
kee ²⁾, hornigel, igelkee, krone Christi [KACHL.], verwebter schneckenkee ¹⁾, verworrenen — ²⁾.

n. doornenkroon [Catal.], doorweven slakken-
kruid ²⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH.

9. **M. lupulina** L. Geront. bor. temp.

a. black grass, black medick, b. none-
such, b. seed, b. trefoil, cinquefoil, clover,
craid?, croyd?, dutch clover [EAT. WR.],
hop, hop clover ⁹⁾, hop-like medick, — —
trefoil, hop medick, hop trefoil, horned
clover?, lamb's toe, melilot trefoil, natural
grass, non(e)such, sanfoin, shamrock,
trefoil, t. in the husk, t. seed, yellow clover.

ga. lupuline, luserne l., luzerne dorée, l. hou-
blon(née), l. jaune, luzerne lupuline,
luzerne mignonette ¹⁾, mignonette, mignon-
nette, minette, — dorée, mirlirot, petit
mélilot des champs [BAILL. III 335], —
trèfle, oliet ⁸⁾, petit trèfle jaune, petite lu-
zerne, trèfle jaune, t. noir, triolet ⁸⁾, troillette?

ge. englischer klee, erdhopf ²⁾, feldkee ²⁾, gelber
kee, geckiger klee ²⁾, gelber wiesenkee,
hopfenkee, hopfenluserne [NEMN.], hopfen-

Medicago.

M. lupulina.

luzerne, *hopfenschneckenkee*, kleiner hopfen-
kee, k. steinklee ²⁾, lämmerkee, luzerne ⁵⁾,
museklewer ²⁾, steinklee, unser Frauen hopfe
²⁾, — — hopfkee ²⁾, wilder hopfen,
wolfskee, wolfschneckenkee ⁵⁾.

n. † geele veldklaver met kleine hoofdjes ⁶⁾ ⁷⁾,
gele keijen ⁷⁾, — klie ³⁾, *hopklaver*, hoppe ³⁾,
— rups ³⁾, — rupsklaver ³⁾ ⁷⁾, kettingklaver ³⁾,
klaver ³⁾, — hooi ⁴⁾, † kleyne geele klave-
ren ⁷⁾, † k. steenklaveren ⁷⁾, kleine gèle klee
[PAQUE 523], k. klaverkes ³⁾, rupseklaver ³⁾,
steenklaver ³⁾ ⁴⁾ ⁷⁾, — ke(n)s ⁴⁾, — s ⁴⁾,
steenkie ³⁾, strikklaver ³⁾, † veltklaveren ⁷⁾,
wilde klaverkens ⁴⁾, zwarte spurrie [Landb.
Kaap 1893 p. 398].

¹⁾ ULR. ²⁾ PJ. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ PAQUE. ⁵⁾ SAL. VOSS.

⁶⁾ DE GORT. ⁷⁾ V. HALL. ⁸⁾ LI. ⁹⁾ Dict. Pl.

10. **M. maculata** WILLD. Europ.

a. † hart claver, † heart — ¹⁾, heart clover,
— liver, — medick, — trefoil, purple grass,
St. Mawe's clover, spotted clover, s. medick.

ga. luserne en coeur ¹⁾, luzerne maculée, —
tachetée.

ge. arabischer schneckenkee ¹⁾.

n. arabisch slakkenkruid ¹⁾, bloedplant ²⁾, door-
nekroon ³⁾, doornenkroonbloem ²⁾, *gevlekte
rupsklaver*, Jerusalemsklaver ²⁾, klaveraas ³⁾,
lijden van onzen Heer ²⁾, passieklaver ²⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ PAQUE. ³⁾ BO KW.

11. **M. marina** L. Reg. Mediterr.

a. sea medick ¹⁾.

ga. herbe de pardon ²⁾, herbo dau — ²⁾, luserne
marine ¹⁾.

ge. strandluserne ¹⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ Prov.

M. media PERS. v. *M. sativa* var. *media*.

12. **M. minima** L. Europ.; Oriens?

a. (little) bur medick.

ga. luserne à petits fruits, luzerne naine.

ge. *kleiner schneckenkee*, kleiner wolfskee.

n. † andere klaveren met gekronkelde hau-
wen ¹⁾, *kleine rupsklaver*, rupsen ¹⁾.

¹⁾ V. HALL † = *M. minima* LAM. †.

13. **M. orbicularis** ALL. Reg. Mediterr.;
Abyss.

a. snail, — medick ¹⁾.

Medicago.

M. orbicularis.

ga. escargot ²⁾, herbe à limaçon ²⁾, † — aux limassons ²⁾, † h. verminee ²⁾, laouzerda [Langued.; BAILL. III 199], limaçon ³⁾, luzerne ronde ²⁾.

ge. eigentlicher schneckenklee ¹⁾, schnecken-lüzerne ¹⁾, stechklee ¹⁾.

n. cirkelrupsklaver, slakkenkruid ¹⁾, s. met doortjes [DE GORT. { = *M. polymorpha* }].

¹⁾ NEMN. { = *M. polymorpha* }. ²⁾ ROLL.

³⁾ The fruit also.

14. *M. sativa* L. Europ.; Oriens.

alfalfa [Span.].

a. alfalfa, burgundian hay, Burgundy hay, — trefoil, cultivated medick, egyptian clover [SAGOT RAOUL 522], french —, great trefoil, holy hay, horned clover [PRIOR], lucern, lucerne, — medick, lucifer, medick, purple lucerne, — medick, sa(i)nfoin, snail clover, spanish trefoil [DARL. A B. 40], true moon-trefoil ¹⁾, wild alfalfa [U. S.; BAILL. IV 284].

ga. auserda ⁸⁾, bourgogne ⁶⁾ ¹¹⁾, foin de Bourgogne, foin français, † grand treffe ⁶⁾, — treffe ²⁾, herbe neruis ⁶⁾, — de Médie, laduzerdo [WATT V 200]?, laouzerdo, lauserda [PRATT II 94], lauserde ²⁾, lente, luizarne ⁶⁾, luizerne [CAR. III II 212], luserne (cultivée), luzarne ⁶⁾, luzerne (commune), luzerne cultivée, luzérno ⁶⁾, luzèrno ⁶⁾, † luzert ⁶⁾, medique ⁶⁾, médoise ⁶⁾, † merveille du mesnage [ROD.], † saint foin(g) ⁶⁾, sain-foin ⁶⁾ ¹¹⁾ ¹²⁾, trèfle de Bourgogne.

ge. Adalbertskraut, blaue luzerne, blauer klee, † blauer schneckenkle, — und rother s. ²⁾, burgundisch gras ³⁾, — heu ³⁾, — er schneckenkle ¹⁾, — es heu, Chiliklee, dauerklee, ewiger hörnerkle ²⁾, — klee, gemeine luzerne, heiliger klee, lucerne(rkle) ²⁾, lucernkle, lüzerne, luzerne(rkle), medischkraut ³⁾, monat(s)kle, provencer luzerne ¹⁰⁾, sainfoin, saintfirn ¹⁾, † sam von Media ³⁾, sand-luzerne ¹⁰⁾, schneckenkle, sinfin?, spanischer klee ²⁾, spargelkle, stottenheimer klee [SAL. VOSS].

n. blaauwe klaver ⁹⁾, † borgoens hooy ²⁾, † bourgoens hoy ⁹⁾, eeuwige klaver ⁴⁾ ⁹⁾, egyptische

Medicago.

M. sativa.

— [Landb. Kaap 1895], engelsche — ⁵⁾, fransche klaver ⁴⁾ ⁵⁾ ⁹⁾, — kloveren ⁵⁾, franse klaver {p. 524¹⁵⁾, geite(n) — ⁵⁾, † gezegend hooy [HOUTT. X 325], groote klaver [BOM. PAP.], italiaansche klaveren ⁹⁾, kazerneklaver ⁴⁾, lazerre ⁷⁾, lucerne ⁹⁾, luzaeren ⁴⁾, luzeern ⁵⁾, luzern(e) ⁵⁾, luzerne, — klaver ⁴⁾, luzerre ⁵⁾, melote ⁴⁾, milote ⁴⁾, paarse klaver ⁹⁾, rups — [DUM. Maestr.], spaansche — ⁷⁾, spansche — ⁵⁾, zaairups-klaver ⁹⁾, zeve(n)jaar — ⁵⁾, zevenjaar — ⁷⁾, zevenjaars — ⁵⁾, zēvenjarige — ⁴⁾, zweedsche — ⁹⁾, zwitsersche — ⁹⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ PJ. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ PAQUE.

⁶⁾ ROLL. ⁷⁾ BO KW. ⁸⁾ BAILL. ⁹⁾ V. HALL.

¹⁰⁾ SAL. VOSS. ¹¹⁾ LI. ¹²⁾ DURH.

PROD. herba medicae.

15. *M. sativa* var. *media* { = *M. media* PERS. }.

ge. bunte luzerne ¹⁾, bunter schneckenkle, luzerne ¹⁾.

n. bastaard-lucerne, — rupsklaver, gele lucerne [Lh. Fl.], gele luzerne.

¹⁾ SAL. VOSS.

16. *M. scutellata* MILL. Reg. Mediterr.

a. Barbary buttons [Dict. Pl.], bee-hive ¹⁾, buttons, snail ²⁾, — clover, — medick, — plant, — shell ¹⁾, — — medick, — trefoil, — trifoly, snails.

ga. colimaçon ³⁾, escargot ²⁾, limaçon ²⁾, luserne écusson ³⁾.

ge. schildförmiger schneckenkle ³⁾, schneckenkle ²⁾, schnirkelschnecke ²⁾.

n. † eerste italiaansche klaveren ⁴⁾, † e. k. met gekronckelde hauwkens ⁴⁾, † geschotteld slakkenkruid ³⁾, slakkenhuisjes ⁴⁾, slakkenklaver [Catal.], slakkenkruid ⁴⁾, vijgkorfjes ⁴⁾.

¹⁾ EAT. WR. ²⁾ VILM. pot. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ V. HALL. { = *M. scutellata* ALL. }.

17. *M. tornata* MILL. Europ. austr.

a. smooth-podded medick ¹⁾.

ga. luserne barillet ¹⁾.

ge. gedrehter schneckenkle ¹⁾.

n. gedraaid slakkenkruid.

¹⁾ NEMN.

18. *M. truncatula* GAERTN. Europ.

a. hedge-hog [EAT. WR.].

104. *Medinilla* GAUDICH. Fam. Melastomaceae.

- a.* medinilla ¹⁾.
ga. medinillier ¹⁾.
ge. medinille ¹⁾.
n. medinilla.

¹⁾ ULR.

105. *Meesea* HEDW. Fam. Meeseaceae.

- a.* meesia.
ga. mésier.
ge. bruchmoos [MÜL. W.], Meese's moos, meesie.

106. *Melaleuca* L. Fam. Myrtaceae.

- a.* australian tea tree [Dict. Pl.], melaleuca.
ga. cajaput, cajeput, cayeput [ULRICH], mélaleuque.
ge. cajaput-baum, cajeput —, kajaput — ¹⁾, *kajeputbaum*, silberbaum, weissholz.
n. kajapoetie ¹⁾, kajoe poetiboomen, kajupoetie, theeboom [Landb. Kaap 1895].

¹⁾ LONDON.

1. *M. armillaris* SM. Austral.

- a.* bracelet tea tree, prickly-leaved tea tree.

2. *M. ericifolia* SM. Austral.

- a.* swamp tea tree.

3. *M. genistifolia* SM. Austral.

- a.* ironwood [Queensl.], i. of New South Wales, ridge myrtle, white tea tree [Dict. Pl.].
ga. thé de la Nouvelle-Galles.
ge. weisser teebaum.
n. australisch ijzerhout [Bul. Kol. M.].

4. *M. hypericifolia* SM. Austr.

- a.* bottle brush flower [Dict. Pl.].

NOTE. The flowers are named.

- a.* bottle brush flowers.

5. *M. Leucadendron* L. Austral.

- a.* broad-leaved tea tree, cajaput tree, cajeput (oil) t., cajeputi t., cajuput oil tree, cajuput tree, paper-barked tea tree, swamp t. t., white t. t., white tree, white-wood.
ga. bois blanc, caieput, cajeput, cajeputier [LI. S.], mélaleuque ¹⁾, m. $\frac{1}{2}$ bois blanc.
ge. ächter cajeputbaum ¹⁾, asiatischer kajeputbaum, cajeputbaum, indischer c., kajaputbaum, weissbaum, weisses holz ²⁾.
n. brandboom, breedblad papierbast [Dept.

Melaleuca.

M. Leucadendron.

Landb. Kaap], cajaput-boom, — heester, echte cajeput-boom, kajapoetie ²⁾, kajoe poeti-boom, kajoe poetih-boom [DE CL.-GRESH.], witte kajupoetieboom, withoutboom ³⁾, witte boom.

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ Ned. Pharm.

PROD. I cortex melaleucae.

PROD. II oleum cajaputae, o. cajaputi, o. cajeput, oleum cajeputi (depuratum), o. cajuputi, o. melaleucae, o. Wittnebianum.

- a.* cajeput oil, — i oil, cajput oil, cajuput oil, oil of cajeput(i), oil of cajuput.

ga. cajeput [LI.], essence de cajeput, huile de caiput, huile de cajeput, h. essentielle de c., h. de Wittneben.

ge. buxmaumöl, cajaputöl, cajeputöl, cajuputöl, caputtropfen { ol. cajep. dil. }, habakuköl, kajeputtöl [PJ], kalappusöl, kappedutzöl, olekaputtropfen, springwürzelöl, zahnschmerzöl.

n. cajoe poeti olie, cajuputolie, kajoe poetolie, kajoe poetiholie, kajoe poetolie, kajoe poeti(e)olie, kajoe poetih-olie.

PROD III. cajaputholz [HAUPT p. 19].

6. *M. Leucadendron* var. *viridiflora*.

niaouli [N. Caled.].

PROD. ol. aether.

niaouli, niavuli [Enc. Ph. VI 628].

ga. essence de cajeput [LI. S.], essence de niaouli.

7. *M. micromera* SCHAU. Austral.

- a.* cypress tea tree, small-leaved t. t.

8. *M. Preissiana* SCHAU. Austral.

- a.* ironwood of Phillip Island, mountain tea tree.

9. *M. squarrosa* DONN Austral.

- a.* swamp tea tree ¹⁾, tasmanian tea tree ¹⁾, victorian yellow-wood.

¹⁾ Dict. Pl.

10. *M. styphelioides* SM. Austral.

- a.* black tea tree, prickly-leaved t. t.

11. *M. uncinata* R. BR. Austral.

- a.* broom [S. Austral.], common tea tree [BERNH. tann. p. 24], tea tree.

ga. arbre à thé [Dict. des arts et manufact.].

NOTE. The bark is not a tanning material.

Melaleuca.

12. **M. Wilsoni** F. MUELL. Austral.

a. palm-bark tree [Dict. Pl.].

107. **Melampodium** L. Fam. Compositae.

ga. mélampode.

ge. geissfuss, schwarzfuss.

n. geitenpoot [HOULT. XI 76].

1. **M. camphoratum** BENTH. et HOOK. F. Bras.

n. kamferbladeren [Surin.; PUL.], kamferkruid [id.; v. MEETER.].

108. **Melampsora** CASTAGNÉ Fam. Uredinaceae.1. **M. betulina** {PERS.}.

a. birch brand.

ge. birkenrost.

2. **M. Caryophyllacearum** {DC.} SCHROET.

NOTE. To this species belongs:

Aecidium elatinum ALB. et SCHW.

This fungus causes on *Abies pectinata*:

1° *a.* witches' besoms {see *Exoascus*}.

2° *ge.* krebs der weisstanne, weisstannenkrebs.

3. **M. farinosa** {PERS.} SCHROET. {= *Leucythea salicina* LÉV.}

a. willow brand.

ge. weidenrost.

4. **M. Lini** {PERS.} TUL.

a. linseed blight.

ga. brûlure du lin [LI. S.], froid-feu.

ge. flachsrost, leinrost.

n. honing op 't vlas [Bo Id.]?, vlasroest.

5. **M. pinitorqua** ROSTR.

NOTE. To this spec. belongs:

Caeoma pinitorquum A. BRAUN.

ge. drehrost der kiefer, kieferndreher, kiefern-drehrost.

n. draairoest van den groven den.

6. **M. populina** {JACQ.} LÉV. {Species obsol.}.

a. poplar brand.

ge. pappelrost.

n. populierroest.

NOTE. To this obsolete spec. belongs:

Caeoma laricis {WESTD.}.

ge. lärchennadelrost.

109. **Melampyrum** {TOURN.} L. Fam. Scrophulariaceae.

a. black corn, — wheat, cow-wheat, french — ¹⁾, melampyrum ¹⁾.

ga. ardène, charqueue, mélampire, mélampyre.

ge. fleischblume, kuh-weizen, oxen —, wachtelweizen.

n. koetarwe [DUM. Maestr.], teersbloemen [ROUC.], zwartkoorn [HOULT.], zwartkoren. ¹⁾ ULR.

1. **M. americanum** MICHX. Am. bor.

a. cow-wheat.

2. **M. arvense** L. Europ.; Reg. Caucas. {† *triticum vaccinum*.}

a. cow-wheat, horse flower, poverty weed, purple cow-wheat.

ga. bédouin, blé de boeuf ¹⁾, b. noir ¹⁾, b. de renard, blé de vache, blé des vaches, † bled noir ²⁾, † b. de renard ²⁾, † b. de vache, cornette, crête de coq ³⁾, froment de vache, herbe rouge, h. de vache, langeole, mahon, melampire ²⁾, mélampyre, mélampyre des champs, m. des cultures ¹²⁾, m. des moissons, m. des vaches, morelle, plumelle ¹²⁾, queue de loup, queue de renard, rongerelle ²⁾, rouge herbe, rougeole, rougeotte, rougerelle ¹⁾, rougerolle, rougète, rougette, rougi ³⁾, roussole ¹²⁾, sarelle ¹²⁾, sarette ¹²⁾, sarrelle, sarrette ¹²⁾.

ge. acker-brand ¹¹⁾, — brod ⁴⁾, — fleischblume, — kuhweizen, — wachtelweizen, blauen ¹⁾, brand, braun fleischblum ⁴⁾, chuaweizä ⁴⁾, die blauen, erd-weizen, feldwachtel —, fleischblume ¹⁾, hundswaitz ⁴⁾, kadder-blo ⁴⁾, — weiss ⁴⁾, katerweizen ⁴⁾, katzenzähl, klaffen, klefeli, kuhwachtel, küh-weizen ⁴⁾, kuh —, kuoderwitz ⁴⁾, kuweyssen ⁴⁾, mohrenweizen, oxsenkraut ¹⁴⁾, Petersblume ¹⁾, pferdeblume ¹⁾, ringelweizen ¹⁾, roter kuhweizen, roter wachtelweizen, rothe glaffen ⁴⁾, S. Petersblume(e), scharnickel, schwarzweizen, speierweizen ⁴⁾, taubenweiz ⁴⁾, wachtelweizen.

n. akkerzwartkoren ⁸⁾, brand ⁸⁾, dolijk ⁸⁾, dolik ⁵⁾⁹⁾¹⁰⁾, dolle hengel ⁸⁾, dollik ⁸⁾⁹⁾¹⁰⁾, hengel ¹⁾?, † kanckerbloeme ⁷⁾, kattenkrabber ⁸⁾, † koeweyte ⁷⁾, luizekoorn ⁶⁾, paardebloem ⁸⁾, — en ⁵⁾, paardsbloemen [DE GORT.;

Melampyrum.

M. arvense.

TUIN.], † peerdbloeme ⁷⁾, peersbloem ⁶⁾ † peertsbloem ¹⁾ † — en ⁵⁾, wild ⁸⁾ ⁹⁾ ¹⁰⁾, wilde tarwe ⁸⁾, *wilde weit*, zwartkoorn ⁹⁾, zwartkoren ⁵⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ BUCHOZ I. ³⁾ DURH. ⁴⁾ PJ. ⁵⁾ HEUK.

⁶⁾ BO KW. ⁷⁾ KIL. ⁸⁾ TRAPP. ⁹⁾ Lh. FL.

¹⁰⁾ TUIN. ¹¹⁾ SAL. VOSS. ¹²⁾ LI et LI S.

PROD. I semen melampyri.

ge. ackerbrand.

PROD. II farina seminum melampyri.

3. **M. cristatum** L. Europ.; As. bor.

a. crested cow-wheat.

ga. melampyre à crête.

ge. *kammwachtelweizen*, roter klaff, — klappf.

4. **M. nemorosum** L. Europ.; Reg. Caucas.

a. blue cow-wheat [NEMN.].

ga. mélampyre violet.

ge. blauer ochsenweizen ²⁾, *blauer wachtelweizen*, buschkuhweizen, dag un nacht [Vorpomm.], hainbrand ²⁾, hainkuhweizen, Johannisblume(n), kuhweizen, lülch ¹⁾, ochsenblume [NEMN.], ochsenweizen, rinderweiz ¹⁾, rinderweizen, ringelscheiss, tag und nacht ¹⁾ ²⁾, — — — kraut, taubenweizen ²⁾, waldfleischblume, waldwachtelweizen ²⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ SAL. VOSS.

5. **M. pratense** L. Europ.; As. bor.

a. common cow-wheat, cow-wheat, horse flower, mother of wheat [PRATT IV 113].

ga. cochelet, mélampyre commun, mélampyre des prés, millet jaune, — sauvage, morelle s. [MASCLEF], sarriette de bois [id.], s. jaune.

ge. gelbe waldhirse, holzbock, kühwampe(n), waldhirschen [PJ], waldhirse, wiesenbrand, wiesenfleischblume, *wiesenwachtelweizen*.

n. boschorde ³⁾, boschratels ⁴⁾, † geele paards-bloemen ¹⁾, gele paarde — ²⁾, gele paards — ³⁾, *hengel*, keuneratels ⁴⁾, ratel ⁴⁾.

¹⁾ DE GORT. ²⁾ Lh. FL. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ BO KW.

PROD. semen melampyri lutei.

6. **M. sylvaticum** L. Europ.; As. bor.

a. horse flower, wood cow-wheat.

ga. melampyre des bois, sarelle, sarriette des bois.

ge. bergwaldhirse [GRIMM], humpelgras, kuhweiden [NEMNICH], waldfleischblume, waldhirse [NEMN.], *waldwachtelweizen*.

110. Melanconium LINK Fam. Melanconiaceae.

a. melanconium.

ga. melanconium ¹⁾.

ge. nusskugel ²⁾, nusssporling ²⁾, russspore ¹⁾, russsporling ²⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ MÜL. W.

1. **M. fuligineum** {SCRIBNER et VIALA} CAV.

Is the cause of a disease of the *Vitis vinifera*:

a. bitter rot [N. Am.].

Melandrium album GARCKE v.

Lychnis alba.

Melandrium rubrum GARCKE v.

Lychnis dioica.

111. Melanodendron DC. Fam. Compositae.

1. **M. integrifolium** DC. Ins. S. Helena.

a. bastard cabbage tree [Dict. Pl.], black — [id.].

112. Melanogaster CORDA Fam. Hymenogastraceae.

1. **M. variegatus** {VITTAD.} TUL.

a. red truffle [Dict. Pl.].

ga. truffe noire [Bath en Angleterre; CORDIER p. 219].

113. Melanorrhoea WALL. Fam. Anacardiaceae.

a. melanorhaea ¹⁾.

ga. arbre au vernis [nonn. spec.} BAILL.], melanorhaea ¹⁾.

ge. melanorhää ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

1. **M. laccifera** PIERRE Cochin.

PROD.

ga. laque d'Indo-Chine.

2. **M. usitata** WALL. Burma.

kheu, theet-see, thit-si.

a. black varnish tree (of Burma), lignum vitae {of Pegu} ²⁾, Martaban varnish tree ²⁾, most useful melanorhaea ¹⁾, varnish tree, v. t. of Burma, v. t. of Muniper [PAXTON].

ga. melanorhaea très-utile ¹⁾.

ge. firnisbaum, schwarzer f. ¹⁾ sehr schöne melanorhää ¹⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ Dict. Pl.

Melanorrhoea.

M. usitata.

PROD. I A black dye.

a. black lac [PAXTON p. 77], black varnish, burmese b. v., v. of Martaban.

ga. laque de Birmanie, l. de Siam, suc de Martaban, vernis noir de la Birmanie, v. de Siam.

PROD. II Timber.

a. lignum vitae of Pegu.

114. *Melanoselinum* HOFFM. Fam. Umbelliferae.

I. ***M. decipiens*** HOFFM. Ins. Madera.

a. black parsley [Dict. Pl.].

115. *Melanoxydon* SCHOTT Fam. Leguminosae.

I. ***M. Brauna*** SCHOTT Bras.

a. brauna-wood (tree) [Dict. Pl.].

PROD. Timber.

ga. ébène noire du Brésil, ébène du Portugal [Gr. e. XV 226].

116. *Melanthera* ROHR Fam. Compositae.

I. ***M. Brownei*** SCH. BIP. Afr. trop.

PROD. Perhaps a Liberian remedy against fever, named: mturaboah.

117. *Melanthium* CLAYT. Fam. Liliaceae.

a. melanthium [GRAY].

ga. mélanthe.

ge. braunblümchen.

I. ***M. virginicum*** L. Am. bor.

a. american bunch flower [Dict. Pl.], black flower, bunch flower.

ga. mélanthe de Virginie, nielle — — [L.].

118. *Melastoma* BURM. Fam. Melastomaceae.

a. american gooseberry ¹⁾, south a. g. tree ²⁾.
ga. mélastome.

ge. beerenbaum, gropsbeeren ²⁾, schwarzbeere, schwarzmund, schwarzschlund.

n. bessenboom ¹⁾, melastoma.

¹⁾ LOUDON 1128, 1129. ²⁾ ULR.

I. ***M. spec.***

ga. cacatin [Guyan.; BAILL.].

Melastoma.

2. ***M. malabathricum*** L. Ind. or.; Malaya.

a. indian rhododendron, Malabar gooseberry [Dict. Pl.].

ga. mélastome du Malabar, — malabathroïde.

ge. malabarischer erdbeerstrauch, — schwarzmund, schwarzer erdbeerbaum ¹⁾.

n. melastoma van Malabar, zwarte aardbeboom ¹⁾, z. a.-struik [RUMPH fide HOUTT. II].

¹⁾ NEMN.

119. Melastomaceae.

a. melastoma family, melastomads.

ga. mélastomacées.

ge. melastomeen, schwarzmundgewächse.

120. *Melhania* FORSK. Fam. Sterculiaceae.

I. ***M. Erythroxydon*** R. BR. Ins. S. Helen.

a. redwood [PAXTON 477], r. of St. Helena, St. H. redwood.

2. ***M. Melanoxydon*** R. BR. Ins. S. Helen.
{Extinct species}.

a. blackwood, ebony, St. Helena ebony.

121. *Melia* L. Fam. Meliaceae.

a. bead tree, persian lilac ¹⁾, pride of India ¹⁾.

ga. azaderach, azédarac(h), mélia, mélie.

ge. gallenhiefe ²⁾, melie ²⁾, paternosterbaum, zedarach ²⁾, zederach [LOUDON 1128], zeddrach, zeddrachbaum, zedrah.

n. azedarach.

¹⁾ ULR. ²⁾ MUL. W.

I. ***M. Azadirachta*** L. Ind. or.

margosa, neem, nim —.

a. indian lilac [NAIRNE p. 53 {sometimes called so}], margosa, margosa tree, neem tree, nim —.

ga. azadaracht, azédarac ailé, margosier, margousier à feuilles de frêne, nimbo ¹⁾.

ge. margosa, melia mit eschenblättern ¹⁾, zadirach ¹⁾, zederach.

n. esschenbladig melia ¹⁾, malabaarse olijboom ¹⁾.

¹⁾ NEMNICH.

PROD. I cortex azadirachtae, cortex margosae, c. meliae azadirachtae.

a. azadirachta bark, Malabar china?, margosa bark, nim bark.

Melia.

M. Azadirachta.

ga. écorce de margosa.

ge. margosarinde.

PROD. II Timber.

ga. bois de lilas [HAUPT p. 18]²⁾, bois margosa¹⁾, margosa¹⁾.

ge. azedarachholz [HAUPT p. 18]²⁾.

n. margosahout.

¹⁾ LI. S. ²⁾ In my opinion the Melia Azedarach is meant.

PROD. III folia azadirachtae.

a. nim leaves.

PROD. IV A fat oil from the seeds.

a. kohomba oil³⁾, limbole oil, margosa oil, margose oil, neem (tree) oil, nim oil, nimb oil³⁾.

ga. huile de margosa, h. de margosier, h. de veppam³⁾.

ge. margosaöl, veppamfett³⁾, zedrachöl³⁾.

³⁾ SCHAEDEL. Fette 588.

NOTE. This oil is also produced by the Melia Azedarach.

2. **M. Azedarach** L. Reg. Himal. {alibi cult.}.

a. azedarach, bastard cedar, bead tree, bread t.¹⁾?, China berry²⁾, — tree [PICK.], false sycamore [W. Ind.], hill margosa⁶⁾, holy tree²⁾, indian lilac [Maurit.], persian lilac, pride of China, pride of India, syrian bead tree⁶⁾, umbrella tree.

ga. acacie d'Egypte⁵⁾, a. de Judée⁵⁾, arbre à chapelet(s), a. aux patenôtres [DARL. A.B. 21], arbre saint, argousier [HEUZÉ II 166]?, azédarac (bipenné), azédarach (du Japon), a. toujours vert, azédarack, azédèrach, azederach, azédèrach commun, cyrouenne, faux camphrier [Cochinch.], faux sycamore (de Provence), grand lilas [Bourb.], laurier grec, lilac des Indes, lilas [Guadel.]⁵⁾, — des Antilles, — de la Chine, — de l'Inde, lilas des Indes, l. du pays [Guadel.], — de la Perse, lotier blanc, l. (b.) à feuilles de frêne, margousier, mélia azédarach, — azedarack, mélie azédarach [LI.], paternotier d'Italie, patenôtre (des Italiens), paternotre des Italiens³⁾, sicomore faux³⁾, sycamore [S. Fr.], s. faux.

Melia.

M. Azedarach.

ge. glatter zedrach, gemeine melia³⁾, indianischer lilak³⁾, paternosterbaum³⁾, syrischer p., stolz von Indien, zederach, zederak³⁾, zedrach.

n. azedarach, esschenbladige a., indische sering, kaapsche seringboom?, kleine mindi⁴⁾, paternosterboom, sering (der Antillen), seringa [Transvaal], seringgen [HAUPT Holz].

¹⁾ Certainly a misprint for bead tree. ²⁾ W. Ind.; SEML. H. 714. ³⁾ NEMNICH. ⁴⁾ Enc. N. I. ⁵⁾ ROLL. ⁶⁾ Dict. Pl.

PROD. I cortex azedarach.

PROD. II a fat oil.

n. mindi-olie [Enc. N. I.].

3. **M. Azedarach** var. sempervirens.

a. hag bush [BAILLON], hoop tree, west indian bead tree, w. i. lilac.

ga. petit lilas [Bourb.], nimbo [ULRICH].

4. **M. Azedarach** var. umbraculiformis.

a. umbrella China tree [Bull. Kol. M. 1905].

5. **M. dubia** CAV. As. Afr. et Austral. trop.

a. Cape lilac, white cedar [Austral.].

n. australische sering, ceder s., groote mindi [Enc. N. I.], kaapsche sering, witte ceder.

122. Meliaceae.

a. bead tree family, mahogany f. [KANNY LALL DEY p. 187]?, melia f., meliads.

ga. méliacées.

123. Melianthus L. Fam. Sapindaceae.

a. honey flower, h. tree, melianthus.

ga. fleur de miel, — miellée, mélianthe.

ge. honigbaum [ULRICH], honigblume, honigstrauch.

n. honigbloem.

1. **M. major** L. Afr. austr.

a. Gertrude don't touch me¹⁾, (great Cape) honey flower, locust [MG].

ga. fleur miellée, pimprenelle d'Afrique.

ge. grosse honigblume.

n. honigbloem, kankerplant²⁾, kruidje roer mij niet²⁾, Truytje roer mij niet [S. Afr.; PAP. med.].

¹⁾ PAP. med.; the translation of the Dutch name mentioned by him. ²⁾ Landb. Kaap 1895.

PROD. herba melianthi.

124. *Melica* L. Fam. Gramineae.

- a.* melic grass, melick (—).
ga. daluchos [ROUC.], *mélique*.
ge. *perlgras*.
n. havergras [HOULT.], *parelgras*.
 1. ***M. ciliata*** L. Europ.; Afr. bor..
a. ciliated melic grass ¹⁾.
ga. *mélique ciliée*.
ge. haariges haber-gras, hafer — ¹⁾, hariges perl — ¹⁾, hariges schön — ¹⁾, wald —, wimper —, *wimperperlgras*.
n. berggras [HOULT. Bladw.], † kanthaaig havergras ¹⁾, *wimperparelgras*.

¹⁾ NEMNICH.

2. ***M. dendroides*** LEHM. Afr. austr.
n. drunk gras.
 3. ***M. mutica*** WALT. Am. bor.
a. melic grass.
 4. ***M. nutans*** L. Europ.; As. bor.
a. mountain melick, pearl grass [VON MUELL.], rope grass.
ga. *mélique penchée*.
ge. berggras, flohgräs ¹⁾, geährtes habergras, gemeines perlgras, glattes perlgras, *nickendes perlgras*, perlgras, saulaus, schöngras, waldgras, wentalagräs ¹⁾.
n. knikkend havergras, *knikkend parelgras*.
¹⁾ P.J.
 5. ***M. uniflora*** RETZ. Europ.; Oriens.
a. wood melick.
ge. flohgräs ¹⁾, perlgras ¹⁾, schöngras ¹⁾, wentalagräs ¹⁾, *zartes perlgras*.
n. *eenbloemparelgras*.
¹⁾ P.J.

125. *Melicocca* L. Fam. Sapindaceae.

- a.* honey berry.
ga. knépier.
ge. dotterknippe ¹⁾, honigbeere, knippe ¹⁾.
¹⁾ MUL. W.
 1. ***M. australis*** STEUD. {sp. dub.} Austral.
a. tamarind tree [LEUN. II 376] [WIESN. Rohst. 541].
 2. ***M. bijuga*** L. Am. trop.
 blakka berri, mammon.
a. genip, genip tree, guenepe [Trinit.] ²⁾, honey berry ¹⁾ ³⁾, h. b. of Guiana, Jamaica bullace plum ³⁾, kenepny tree ¹⁾.

Melicocca.

- M. bijuga*.
ga. kenep, knépier, quenep [Trinit.] ²⁾, quenette, quenettier.
n. genip [Curaçao] ²⁾, knippa [Curaç.], knippenboom [Surin.], † tackboom [HOULT. II].
¹⁾ BAILLON. ²⁾ GRIS. BERG. I 357. ³⁾ Dict. Pl.
 PROD. fructus.
a. bullace plum [Jamaica; GRIS. BERG. l. c.].
ge. honigbeere [SEML. IV 254].
n. knipnee [Guian.; SEML. l. c.], knippa [Surin.], knippen [HOULT. II 277].

126. *Melicope* FORST. Fam. Rutaceae.

1. ***M. ternata*** FORST. N. Zel.
 wharangi.
a. patete of New Zealand [Exhib. Vict.].
 NOTE. In KIRK {General Index} I did not find the name patete.

127. *Melicytus* FORST. Fam. Violaceae.

- ga.* mélycite [BAILLON].
 1. ***M. ramiflorus*** FORST. N. Zel.
 hinahina [South Isl.], mahoe [North Isl.].
a. cow-leaf [Dict. Pl.].

128. *Melilotus* TOURN. Fam. Leguminosae.

- a.* honey lotus [ULRICH], melilot, sweet clover.
ga. mélilot.
ge. bärenklee [GRIMM], honigklee, melilot(enklee), *steinklee*.
n. *honigklaver*, † melilote ¹⁾, † sterckkriekende claveren ¹⁾.
¹⁾ HEUK.

1. ***M. alba*** DESR. Europ.; Asia.

- a.* Bo(c)khara clover, Cabul —, honey — [Greene Co., Mo.; BERGEN], tree —, sweet — [MAC.], white melilot (clover).
ga. mélilot blanc, — de Sibérie, mounseigna [BAILL.][LO BAR.], trèfle de Bokhara [HEUZÉ I 183].
ge. Bo(c)khara klee, Buchara —, bucharischer —, grosser steinklee ¹⁾, pferdeklee, riesenklee, stanklee, weisselkraut ¹⁾, weisser amerikanischer riesenklee, w. pferdeklee, *weisser steinklee*, weisses mottenkraut, wunderklee.
n. Bokhara klaver [Landb. Kaap], reuzen — ²⁾,

Melilotus.

M. alba.

tonkaboonen [HEUK.], *witte honigklaver*, — mallote [DE GORT.], — melote ²⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ V. HALL.

M. altissima THUILL. v. *M. officinalis* var.

2. **M. indica** ALL. Europ.; As. bor. { = *M. parviflora* DESF. {.

a. melilot ¹⁾, scented trefoil [Austral.; Dict. Pl.].

n. *kleinbloem-honigklaver*, steenklaver ¹⁾, stinkklaver [locally] Landb. Kaap 1895 p. 135].

¹⁾ S. Afr.; PAP. med.

3. **M. officinalis** LAM.; DESR. Europ.; As. bor. { = *M. arvensis* WALLR.; † *coronaria* regia; *sertula campana* {.

a. cock'shead {erroneous}, common melilot, hart('s) klaver, — 's clover, † hartwort, heart's clover, heartwort, honey lotus [PAXTON], king's klaver, — ('s) clover, — 's crown, melilot, † plaister klaver, — clover, plaster clover [Dict. Pl.], sweet c., whittle grass, wild laburnum, yellow melilot (clover).

ga. coronella?, † coronne royale ⁷⁾, couronne —, herbe aux mouches ⁷⁾, lotier jaune ⁷⁾, † melilot, mélilot, — des boutiques ⁷⁾, — des champs, — citrin, — commun, mélilot officinal, merlicot [CAR.], mirlipot, pratelle ⁷⁾, riotta ⁹⁾, rioula ⁹⁾, rolla ⁹⁾, saxifrage jaune ¹⁾, trèfle de cheval, — cabalin ²⁾, — jaune ⁷⁾, — des mouches, — musqué ⁷⁾, — odorant, — sauvage ⁷⁾, — des sorciers ⁷⁾, triolet des chevaux ⁷⁾, — jaune ⁷⁾, — odorant ⁷⁾, trouillet [LI. S.].

ge. ackersteinklee [SAL. VOSS], bären-klau ³⁾?, — klee ¹⁾, — steinklee ¹⁾, bärklee, deutscher steinklee, *echter steinklee*, frauenschühli, geeler klee ⁴⁾, gelber hanf —, g. meliloten —, g. stein —, gelbes siebengezeit ³⁾, ghele clever ⁴⁾, — cley(ver) ⁴⁾, güldenkleee, guldiner klee ⁴⁾, güldner k., hanfkleee, herc(zes) clever ⁴⁾, hirzkli ⁴⁾, honigkleee, malloot ⁴⁾, meliloten(klee), meloten ²⁾, — klee, mottenkraut, museln {erron.} ⁴⁾, pferde-klee, riesen — ⁵⁾, schoten —, schuchlein ⁴⁾, seeloten-klee ²⁾, siebengezeitschühlein, steinklee, steinklewer ⁴⁾, stinklieh ⁴⁾, tonkakraut ³⁾, unser

Melilotus.

M. officinalis.

Frauen schühlein ⁴⁾, — — schühli ⁴⁾, — — schühli, — lieben Frauen schuchlein ⁴⁾, unserer — — schlüssel ³⁾, — — — schühlein ²⁾, welscher steinklee ⁴⁾, wilder klee ⁴⁾, wunder — ⁵⁾, ziegerkraut ¹⁾?

n. *akker-honigklaver*, gulden klaver ²⁾, † malloete ⁶⁾, mallote ²⁾ ³⁾, malotte [Bo Id.], melote ²⁾ ³⁾, steenklaver ²⁾, stinkklaver [Landb. Kaap], † welriekende klaveren ⁸⁾.

¹⁾ Herb. BLACK. t. 80. ²⁾ NEMN. ³⁾ ULR. ⁴⁾ PJ.

⁵⁾ fl. ing. 23. ⁶⁾ KIL. ⁷⁾ ROLL. ⁸⁾ DE GORT. ⁹⁾ DURH.

NOTE. Perhaps the names of KIL., Bo Id. and DE GORT. are meant exclusively for *M. altissimus* THUILL., which is often considered a var. of *M. officinalis* LAM.

PROD I flores meliloti (officinalis).

ge. bärenkleeb Blüten, heublumen, selotten.

n. malloten [Ned. Pharm.], meloten [id.].

PROD. II herba meliloti (citri).

ge. ägyptenkraut, bärenkleee, bärklee, ägypten-kraut, ginstkraut, güldenkleee, guldenkleee, honigkleee, malottentee, melilote, meloten-kraut, schotenkleee, siebenstundenkraut, siebenzeit, steinklee, weisklee, wolfschote.

4. **M. officinalis** var. *altissimus* { = *M. officinalis* WILLD. = *M. altissima* THUILL. {.

ge. hoher steinklee, riesenkleee [SAL. VOSS].

n. gele honigklaver, — meliloot ³⁾, — steenbreek ³⁾, — steenklaver ³⁾, † malloote ¹⁾, mallote ³⁾, malote ²⁾, melilote ¹⁾ ³⁾, melilotenklaver ³⁾, melote ¹⁾ ³⁾, melotten ³⁾, steenklaver ¹⁾, steenkloover ¹⁾, welriekende klaver ³⁾, † wilde klaveren ¹⁾ ³⁾.

¹⁾ HEUK. ²⁾ Bo Kw. ³⁾ V. HALL.

129. *Melinis* BEAUV. Fam. Gramineae.

1. **M. minutiflora** BEAUV. Bras.

a. brazilian stink grass [Kew Bul. 1900] ¹⁾?

ga. herbe à graisse {translated Brazil name}.

¹⁾ = *Melinis multiflora* BEAUV., but in my opinion *M. minutiflora* is meant.

130. *Meliola* FRIES Fam. Perisporiaceae.

1. **M. Citri** {BR. et PASS.} SACC

NOTE. This fungus is the cause of a disease of the Citrus leaves, named:

mal di cenere [Ital.].

ge. aschenkrankheit.

131. *Meliosma* BLUME Fam. *Sabiaceae*.

ge. honigduft, *honigduftstrauch*.

132. *Melissa* TOURN. Fam. *Labiatae*.

a. † baulm, balm.

ga. mélisse.

ge. biminze [GRIMM], citron(en)kraut, *melisse*.

n. melisse.

1. **M. officinalis** L. Reg. Mediterr.; Oriens.
 {† apiastrum; † citrago}.

a. balm, — gentle ¹⁾, — herb, — leaf ¹⁰⁾, — mint ¹⁾, bame, barm-leaf, † baulm, baum, baum leaf ¹⁰⁾, bawme, common balm ⁴⁾ ⁵⁾, garden balm, † — baulm [M G.], goose-tongue [Concord, Mass.] ⁶⁾, honey-plant [Ind. Epln.]?, lemon-balm ⁵⁾, — lobelia ⁵⁾, — palm [S. Austr. Rep. 1883 p. 5.; 1885 p. 6]?, pimentary, sweet Mary ⁵⁾.

ga. abeliana, céline, ciment des ruches [CAR.]?, citragon [LI.], citro-mèlo, — nade, — nelle, citronnade, citronnelle, citrounèla ¹²⁾, citrounelle, herbe à citron, h. au c., h. de c., h. du c., h. citronnée, mélisse, — citronnée, — citronnelle, — cultivée, — des jardins, mélisse officinale, — romaine, piment des abeilles, p. des mouches (à miel), p. des ruches, po(i)ncirade, pomcirade ³⁾, po(u)ncirado [Prov.], poussissiana ¹²⁾, thé de France.

ge. apotheken-melisse, balsam — ¹⁾, beenzuge ²⁾, beinkraut ²⁾, ben(e)suge ²⁾, bienen-kraut, — sugé ²⁾, bien-kraut, — sauge ²⁾, bin(e)-suga ²⁾, boangras ²⁾, boankrokt ³⁾ citronen-kraut, citronen-melisse, citron —, deutsche zitronenblüte ⁸⁾, echte melisse ⁸⁾, frauenkraut, gartenmelisse, herzkraut, herztrost ²⁾, honigblum(e), immen-blatt ²⁾, — kraut, ivenblatt [SCHKUHR], melisse(n), mettaren ²⁾, mutterkraut, muttwrze ²⁾, peyn-kraut ²⁾, pfaffen —, wanzen —, wintermelisse ¹⁾ ⁸⁾, zitronenkraut, zitronenkrud ²⁾, *zitronenmelisse*, zypressentee ⁸⁾.

n. aalkruid ⁴⁾, citroen-kruid ⁴⁾ ⁹⁾ ¹¹⁾, — melisse ⁹⁾, confielje de grein, confielle de greyn ⁹⁾, confilie de greyn ⁷⁾ ⁹⁾, confily de greyn ³⁾, consilie de grein [Ned. Pharm.], melisse, melissen ³⁾, † melissenkruid ⁷⁾, palingskruid ¹¹⁾, winkelmelisse ⁴⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ PJ. ³⁾ Herb. BLACK. t. 27. ⁴⁾ NEM-

Melissa.

M. officinalis.

NICH. ⁵⁾ N. E.; BERGEN. ⁶⁾ BERGEN. ⁷⁾ KIL.

⁹⁾ SAL. VOSS. ⁹⁾ V. HALL. ¹⁰⁾ Dict. PL.

¹¹⁾ PAQUE. ¹²⁾ LO. BAR. 905.

PROD I folia melissae (citratae), herba melissae (c.).

ga. feuilles de mélisse.

ge. bienblätter, bienen-kraut, — sauge, biller-kraut, bitter —, citronen —, c. — melisse, cypressentee, darmgicht-kraut, frauen —, goldmelisse, herzkraut, herztrost, immenblatt, melisse, — nblätter, — nkraut, mutter-kraut, — tee, pfaffenkraut, samakt, wanzenkraut, zitronelle, zitronen-blüte, — kraut, — melisse.

PROD II essentia melissae, oleum melissae (germanicum).

ga. essence de mélisse, huile essentielle de mélisse.

ge. (citronen-)melissenöl.

133. *Melittis* L. Fam. *Labiatae*.

a. balm-leaved archangel ¹⁾, bastard balm.

ga. melissot ¹⁾ mélite, mélitte.

ge. bienensaug, biensauge, *immenblatt*, melissenblatt ¹⁾, waldmelisse [MÜL. W.].

n. kruisbloem [HOULT. IX 415], melissebladig kruisbloem ¹⁾.

¹⁾ LONDON.

1. **M. Melissophyllum** L. Europ.

a. balm-leaf, balm-leaved archangel ¹⁾, balm melittis ⁵⁾, bastard balm, baum-leaf ⁵⁾, bawm-leaf, honey balm ⁵⁾, wood bastard balm ³⁾.

ga. herbe sacrée, h. saine [LAN. 644]?, h. sainte, mélisse bâtarde, — des bois, — fausse, — fétide, — de montagne, mélisse puante, — de punaise, — qui sent la p., — sauvage, — de Tragus, méliissière, méliissot, mélite à feuilles de mélisse [LI.], mélitte (des bois), piment [HÉR. 64],

ge. bastardmelisse, bergmelisse, bienenkraut, bie(n)saug ²⁾, binsaug [DURHEIM], *echtes immenblatt*, gries-kraut, † hertz — ⁴⁾, honigblatt ³⁾, — melisse, hunnenhiwder ²⁾, immenblatt, melissen —, mutter-kraut, pfaffen — ⁴⁾, tag und nacht, waldmelisse, waldmutterkraut, waldnessel, wanzenmelisse, wildes melissenkraut, zegunebleamen ²⁾, zigeunerblume ²⁾.

Melittis.

M. Melissophyllum.

n. bijenblad, melissebladige kruisbloem.

¹) NEMN. ²) PJ. ³) ULR. ⁴) TRAG. teste PICK.

⁵) Dict. Pl.

PROD. herba melissae tragi, h. melissophylli.

134. *Melobesia* LAMOUR. Fam. Coral-
linaceae.

ge. warzenblatt.

135. *Melocactus* {TOURN.} LINK et OTTO
Fam. Cactaceae.

a. melon-shaped cactus ¹), melon thistle,
pope-heads ³), turk's cap cactus.

ga. melocactus ¹), melon-cardon.

ge. melonen-cactus, — distel, *melonenkaktus*,
schopffackeldistel.

n. bergmeloen ³), cactus' ²), indianenkoppen ³),
kaktus' ²), meloencactus, meloendistel, pa-
penkoppen ³).

¹) ULRICH. ²) PAQUE. ³) SURINGAR.

1. *M. communis* LINK et OTTO Ind. occ.
gabees de indian [Curaç.].

a. common melon thistle, large m. t., melon
thistle, m. turk's cap [PAXTON], pope's
head, turk's cap, t.'s c. cactus ¹), t.'s c.
melon-thistle, t.'s head cactus.

ga. cactier à côtes droites, chardon des Indes
occidentales, mélocacte commun, melocac-
tus ¹), melon chardon, m. épineux, † tête
à l'anglais [ROLL.].

ge. grosse gerippte melonendistel, igeldistel,
melonen-cactus [PJ], — kaktus, rippen-
cactus, wald —. ¹).

n. (gewone) meloen-cactus, — distel.

¹) ULRICH.

136. *Melocanna* TRIN. Fam. Gramineae.

1. *M. bambusoides* TRIN. Ind. or.

a. berry-bearing bamboo [VON MUELL.].

ge. beerentragede bambuse [GOEZE].

137. *Melochia* DILL. Fam. Sterculiaceae.

ga. mélochie.

1. *M. corchorifolia* L. Cosmop. trop.

ga. herbe à balais [Maurit.].

2. *M. pyramidata* L. Am. calid.

n. betonica [Aruba; the root used for dyeing].

Melochia.

3. *M. tomentosa* L. Am. trop.

basora corra [Curaç. {i. e. roode bezem}].

a. broom wood [Antill.; ROLL.].

138. *Melodinus* FORST. Fam. Apocy-
naceae.

ga. melodin, mélodin.

ge. windapfel.

139. *Melosira* {AG.} DE TONI Fam. Me-
losiraceae.

ge. plattschnur.

140. *Melothria* L. Fam. Cucurbitaceae.

a. melothria ¹).

ga. mélothrie ¹), mélotrie.

ge. haarweibchen, kummergurke, melothrie.

¹) ULRICH.

1. *M. pendula* L. Am. bor.; Ind. occ.

sneki komkomro [Surin.].

a. creeping cucumber.

ga. concombres sauvage [Guian.].

ge. kümmerling [NEMNICH], schwarze gurke [id.].

n. kleine komkommertjes [HOULT. VII 204],
wilde komkommer [Surin.].

2. *M. pervaga* GRISEB. Ind. occ.

ga. couleuvrée-serpentine.

3. *M. punctata* COGN. Afr. austr.

n. Davidjes wortel {the root}.

4. *M. scrobiculata* COGN. Abyssin.

taffafala, taffa fula.

ga. affafalo [GERM. ST. P.].

141. *Memecylon* L. Fam. Melastoma-
ceae.

a. Ceylon cornel tree ¹).

ga. cornouiller de Zeylan ²), mémécylon ¹).

ge. beerenbaum, saffranbaum ²), safranbaum.

n. saffraanboom.

¹) ULRICH. ²) LOUDON.

1. *M. capitellatum* L. Zeylan.

ga. cornouiller de Zeylan ¹).

ge. saffranbaum ¹).

n. saffraanboom ¹).

¹) NEMNICH

2. *M. cordatum* DESR. Ins. Maurit.

ga. bois de balai ¹), b. de buis ¹), b. de maïs,
b. de nèfle bâtard ¹).

¹) Bourbon.

Memecylon.

3. **M. costatum** MIQ. Malaya.
kitembaga ¹⁾).

n. koperboom, koperhout ¹⁾).

¹⁾ Kol. Mus. II 123.

4. **M. edule** ROXB. Ind. or.; Malaya.

a. ironwood [Dict. Pl.], ironwood tree.

ge. safranbaum.

5. **M. Elaeagni** BLUME Ins. Seychell.

ga. bois caleau, b. caloo.

6. **M. sphaerocarpum** DC. Ins. Maurit.

ga. bois de cerise marron [Bourb.].

142. Menispermaceae.

a. menispermads, moonseed family.

ga. ménispermacées, ménispermées, ménispermés.

ge. menispermeen, mondsamenartige (gewächse), mondsamengewächse.

n. menispermaceën.

143. Menispermum {TOURN.} L. Fam. Menispermaceae.

a. moonseed.

ga. ménisperme.

ge. mondsaaime(nkraut), mondsame, — nstrauch [ULRICH].

n. gulpzaad, menispermum.

1. **M. canadense** L. Am. bor.

a. Canada moonseed, canadian —, moon creeper ¹⁾, moonseed, sarsaparilla, vine maple ¹⁾, yellow parilla.

ga. ménisperme du Canada.

ge. canadischer mondsaaime, canadisches mondsaaime(nkraut), c. mondsamenkraut, kanadischer mondsame.

n. kanadasch gulpzaad.

¹⁾ Dict. Pl.

PROD. The rhizome.

ga. salsepareille du Texas.

ge. Texas sarsaparilla.

144. Mentha {TOURN.} L. Fam. Labiatae.

a. mint, wild mint.

ga. baume (des champs), — d'eau ¹⁾, — de rivière ¹⁾, coq (des jardins) ¹⁾, mentastra [LO. BAR.], menthe, mento [Prov.].

ge. mänten [SAL. VOSS], meente ²⁾, menczen ²⁾, mente ²⁾, mentz ²⁾, mint(e) ²⁾, minza ²⁾,

Mentha.

minze, *müntz* ²⁾, — *e* ²⁾, *münz'* [D. TORRE], *münze*, *myncz* ²⁾, *mynze* ²⁾.

n. hertekruid ⁵⁾, † hertenkruid ⁶⁾, † lickercke ⁶⁾, mént ³⁾, ment ⁴⁾ ⁷⁾, — *e* ⁴⁾ ⁵⁾ ⁶⁾, — ekruid ⁵⁾, méntha ³⁾, menthe ³⁾, meunt ³⁾, mint ³⁾, † — *e* ⁴⁾, mintekruid ³⁾, minthje ³⁾, moejnt ³⁾, moent(j) ³⁾, muente ⁴⁾, † muynte ⁴⁾, *munt*, — *e* ⁴⁾ ⁵⁾ ⁶⁾ ⁷⁾, — ekruid ³⁾, oudemannekruid ⁵⁾, ruukgoed ⁴⁾, wilde balsem ⁴⁾.

¹⁾ BAILL. {pl. sp.}. ²⁾ PJ. ³⁾ PAQUE {pl. sp.}.

⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ BO KW. ⁶⁾ KIL. ⁷⁾ V. HALL.

NOTE. One {*M. sylvestris* L. var. *crispa*}, or perhaps several species or varieties with curled leaves:

PROD. I folia menthae crispae, herba menthae crispae (verae), h. m. c. verticillatae.

a. balm mint ¹⁾, crisp mint, mint ¹⁾.

ga. menthe crépue.

ge. aderminze, balsam-kraut, — tee, berg-minze, blumenkopf —, braunheilig(enkraut), daumentee, deimenthunthun, deumentee, fischminztee, grüner balsamtee, katzenminze, krausbalsamblätter, krauseminze(nkraut), krausemünze, krausemünzkraut, kreuzminze, krusemint, mänten, Marienminze, münzbalsam, prominzentee, wasser-minze, — wurz, wohlgemut.

n. kroezemunt, kruisemunt(kruid), kruisemunt(kruid).

¹⁾ SCHWARZK. 238.

PROD. II oleum menthae crispae, o. m. viridis.

a. oil of spearmint, spearmint oil.

ga. essence de menthe, e. de m. verte.

ge. bergminzenöl, grüsammenttropfen, krauseminzöl.

n. kruisemuntolie.

1. **M. aquatica** L. Europ. As. et Afr. bor.

a. bat in water? [HAL. WR. teste Epln.], baulme mint?, bergamint [PAXTON 73], bergamot (mint), † bisceop-wyrt, bishop's mint, bishop's weed, bishop's wort, fish mint, hairy m., water mint.

ga. baume aquatique, b. d'eau, calament des marais, menthe aquatique, m. à grenouilles, m. hérissée, m. rouge, riolet.

ge. bachbalsam, bachminza ¹⁾, bachminze, bachmünz(e), bachpalsen, balsaminte ¹⁾, balsami-

Mentha.

M. aquatica.

te ¹⁾, bergamottminze, bramheilige ¹⁾, fisch-minz ¹⁾, — münze, fis(u)minze ¹⁾, krode-balsam ¹⁾ kröten-auge [ULRICH], — balsam, — balsche ¹⁾, — münze, krüdeboalsam ¹⁾, pferde-münze, — poley, pierdmünt ¹⁾, pog-genminte ¹⁾, rode minte ¹⁾, rosin-minte ¹⁾, ros — ¹⁾, rosmynte ¹⁾, rossbalsam, rosse-myncze ¹⁾, ross-münze, — myncze ¹⁾, — polei ¹⁾, — poley, rote münze, rotminz ¹⁾, rozsesminza ¹⁾, sumpfbalsam [GOEZE], visch-muntze ¹⁾, viscminza ¹⁾, wasserbalsam, *was-serminze*, wasser-münze, — polei ¹⁾, — poley, widenmyntze ¹⁾, wilder balsam ¹⁾ — poley, wildes katzenkraut, zeesenbran ¹⁾.

- n.* aalkruid ²⁾, † bac(k)munte ²⁾, balsem ²⁾, — kruid, boerenbalsem ²⁾, broekmint ²⁾, broene Bèrend ²⁾, bruine Griet ²⁾, bruin-heilig ³⁾⁴⁾, † cru(y)semunte ²⁾, hondekruid ²⁾, hondenkruid ³⁾, kroesemunt ²⁾, kruizemunt ²⁾, kruzemint ²⁾, kruzemünt ²⁾, kruzemunt ²⁾, menthakroet ²⁾, munte ²⁾, oalkruid ²⁾, paardenblei ³⁾, paddenbalsem ²⁾, pepermints-kruid ²⁾, pepermunt(kruid) ²⁾, plei ²⁾, polei ²⁾, roekeblad ²⁾, roode munt [PAQUE], † — wilde munte ²⁾, rosse watermunt, — ment ²⁾ ³⁾, — munt ²⁾, † sisymbrian ²⁾, vlooiengkruid ²⁾, water-kalamint, — menta ²⁾, — mente ²⁾, *watermunt*, † — e ²⁾ ³⁾ ⁴⁾, wettermint ²⁾, wild bakkruid ²⁾, wilde balsem ²⁾ — krui-zemunt.

¹⁾ P.J. ²⁾ HEUK. ³⁾ V. HALL. ⁴⁾ DE GORT.

PROD. herba balsami palustris, h. menthae aquaticae.

2. *M. aquatica* var. *hirsuta*.

a. brook mint, horse —; orange —, round-headed — ¹⁾.

ga. menthe hérissée.

ge. rauhe münze ¹⁾.

n. ruige munt ¹⁾.

¹⁾ NEMNICH.

M. aquatica var. *piperita* v. *M. piperita*.

3. *M. arvensis* L. Europ.; As. bor.

a. corn mint, field balm m. ¹⁾, f. m., garden m., lamb's tongue, marsh (whorled) mint, mint, whorled m., wild penny royal.

Mentha.

M. arvensis.

ga. baume des champs, b. des jardins, b. à salade, calament des champs, coq de jardin, fau-pulegi [Prov.], menthe des champs, — commune, — cultivée, — des jardins, — romaine, pouliot thym.

ge. acker-menthe ¹⁾, — minze, — münz(e), ackernept, bramünz', clein myntz ²⁾, *feld-minze*, feldmünze, feltmienz ²⁾, feltmyncze ²⁾, gartenmünze, kleine ackermünze, k. feldmünze, korneminte ²⁾, kornminze ²⁾, korn-polei ¹⁾, krausemünze [KERNER], krusmint ²⁾, kurnmint ²⁾, minza minor ²⁾, pärmint ²⁾, pferdemünze, pferdepöl, wilder balsam, wilder polei, — poley, prominzen.

n. akkermunte ⁵⁾, *akkermunt*, — e ⁵⁾, blood-kroed ³⁾, broenen Bèrend ²⁾, broen-heilige ³⁾, † bruyn — ³⁾ ⁸⁾, bruinen — ⁴⁾, bruin — ³⁾ ⁴⁾, † calaminthe ³⁾, engelsch kruizemunt ³⁾, knappert ³⁾, knatsover ¹⁾, knijpmint ³⁾, knip-luis ⁷⁾, kroesemunt ³⁾, kruis en munt ⁶⁾ ⁷⁾, — munt [Boxtel, PAQUE; Br. O., HEUK.], kruize-munt ³⁾, kruze — ³⁾, mint ³⁾, munte ³⁾, — pemen ⁵⁾, paar-deblei ³⁾, peer — ³⁾, peerdsklei ⁷⁾, plei ³⁾, roekeblad ³⁾, veld-munt ⁴⁾, veldmunte ⁶⁾ ⁷⁾, wilde balsem ³⁾, — munt ⁴⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ P.J. ³⁾ HEUK ⁴⁾ PAQUE. ⁵⁾ Bo Kw. ⁶⁾ DE GORT. ⁷⁾ V. HALL. ⁸⁾ KIL.

PROD. herba menthae arvensis.

4. *M. arvensis* var. *glabrata*.

a. chinese peppermint, — — plant [T. CHR. 7 p. 30].

M. arvensis var. *gentilis* v. *M. gentilis*.

5. *M. arvensis* var. *piperascens*.

a. japanese peppermint, — — plant [T. CHR. 8 p. 25].

ga. menthe du Japon.

PROD. oleum menthae piperitae japonicae.

a. chinese oil of peppermint, japanese o. of p., j. p. oil.

ga. essence chinoise de menthe poivrée, e. japonaise de m. p., huile (essentielle) de menthe.

ge. chinesisches pfefferminzöl, japanisches —, pohoöl.

Mentha.

6. **M. arvensis** var. *sativa*.

a. marsh mint ¹⁾.

ga. menthe commune ¹⁾, — cultivée, — des jardins ¹⁾.

ge. balsamkraut ³⁾, balsamminz ³⁾, balsen ³⁾, beyment ³⁾, braunminze ^{2) 3)}, brünminze ³⁾, deyment ³⁾, dymenta ³⁾, gartenminze ²⁾, gartenmünze ¹⁾, krauss zam balsam ³⁾, *saatfeldminze*.

n. † zaaymunte ¹⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ SAL. VOSS. ³⁾ PJ.

7. **M. australis** R. BR. Austral.

a. australian peppermint, native peppermint, river mint.

ge. flussminze.

8. **M. canadensis** L. Am. bor.; China.

a. Canada mint, horse m., northern m., wild bergamo(n)t [BERGEN], — peppermint [BERGEN].

M. citrata EHRH. v. *M. aquatica*.

9. **M. gentilis** L. Europ.

a. gentle mint ¹⁾, red mint.

ga. baume domestique ²⁾, — des jardins, herbe du coeur, menthe baume ⁴⁾, — commune ⁴⁾, — des jardins, — romaine.

ge. balsam-minze, — münze, basilicum-minze, *basilienfeldminze*, basilien-minze ³⁾, — münze, bra(ch)minzen, braune minzen, citronenmünze ¹⁾, edelminze ³⁾, edle münze ¹⁾, garten-balsam ¹⁾, g.-münze, heidnische münze ¹⁾, herzkraut ³⁾, kleine münze ²⁾, orangen — ¹⁾, oranien —, pomeranzen — ¹⁾, rote gartenmünze, rothe münze ¹⁾, wiesenminze.

n. hofmunt ²⁾, — e, vreemde munt [v. HALL].

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ PJ. ⁴⁾ LI.

PROD. herba balsaminae [Miq. A. 200], h. menthae b.

10. **M. gracilis** R. BR. Austral.

a. native penny royal.

11. **M. laxiflora** BENTH. Austral.

a. forest mint.

ge. australische waldminze.

12. **M. piperita** L. Europ.; As et Afr. bor.

a. black mint {a var.}, brandy mint, Eales peppermint, lamb-mint, lammint, pepper-mint, white mint {a var.}.

Mentha.

M. piperita.

ga. menthe [DARL. AB.], — anglaise, — d'Angleterre, — citronnée, menthe poivrée.

ge. balsammünze, edelmint ³⁾, edelminze ³⁾, englisch minze ⁴⁾, englische minze, — münze, koliktee ³⁾, münserlkraut ³⁾, päperminten ⁴⁾, pfefferminze, pfeffer-münz', — münze, *pfeffer-wassermünze*.

n. kruizemunt ²⁾, mentha ²⁾, pépérémunt ¹⁾, peper-ment ²⁾, — minte ^{1) 5)}, — moejnt ¹⁾, *pepermunt*, pipermint ²⁾.

¹⁾ PAQUE. ²⁾ HEUK. ³⁾ SAL. VOSS. ⁴⁾ PJ. ⁵⁾ NEMN.

PROD. I folia menthae piperitae, herba. m., herba menthae piperitae, h. m. piperit(id)is.

a. peppermint.

ga. feuilles de menthe, menthe poivrée.

ge. aderminzkraut, edelmindk., edel-minze, haus —, koliktee, münserlkraut, mutterkräuter, oderminze, pfefferminz-blätter, — e(nkraut).

n. menthabladen [Ned. Pharm.], pepermuntbladen, — kruid.

PROD. II essentia menthae, oleum menthae piperitae.

a. oil of peppermint, p. oil.

ga. essence de menthe, essence de m. poivrée.

ge. pfefferminzöl, pfeffermünzöl.

n. menta-olie [Ned. Pharm.], pepermuntolie.

PROD. III menthol.

a. menthol, peppermint camphor.

ge. menthakampfer, menthol, pfefferminzkamfer, pefferminzkampher, rattenfänger.

n. menthol.

13. **M. Pulegium** L. Europ.; As et Afr. bor.

a. brotherwort, † chircchewort, churchwort, flea mint, hill-wort, lillie riall, lilly royal, lurkey dish, organ(s), organy, orgin, † penniroyall, penny royal (mint), penny royall, peny ryall, pudding grass, † p. grasse, pudding-herb, pudding-wort, pulial royal ¹⁾, puliall, pulic ²⁾, † puliol royal, pulioll royall.

ga. alvolon, avolon ¹⁾, baume petit, chasse puce ³⁾, dictamne de Virginie [BAILLON II 408], fénérotet, fifi, fouillet [LI.], frétillet, herbe du mort [LAN. 665], h. de St. Laurent, h. aux puces, mentastra, menthe d'eau ³⁾,

Mentha.

M. Pulegium.

m. des marais ³⁾, menthe pouliot, peliot, poli ⁹⁾, † poliot, poulin ⁹⁾, pouliot (commun), p. royal, p. sauvage ²⁾, p. thim [CHOMEL], pulegi ⁹⁾, tolilolo.

ge. bolei, boley ¹⁾ ⁷⁾, flachs-kraut ²⁾, flöh —, floh —, frösch-poley ⁴⁾, — polich, herzenbleiche, herzminze ⁷⁾, herzpo-lei ²⁾, — ley, hirschmünze ²⁾, polei, — a ⁴⁾, poleiminze, poleimünze, poley, — a ⁴⁾, — minze, — münze, polich, püll ⁴⁾, wasserpoley ¹⁾.

n. † boleye ⁵⁾, † paleye ⁵⁾, † palleye ⁵⁾, plei ⁵⁾, polei, † poley ⁵⁾ ⁸⁾, † — e ⁵⁾ ⁶⁾, † — kruid ⁶⁾, † pollei ⁵⁾, † polleye ⁵⁾, † pu(l)legium ⁵⁾, † pulleye ⁵⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR. ³⁾ BUCHOZ III 75. ⁴⁾ PJ. ⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ KIL. ⁷⁾ SAL. VOSS. ⁸⁾ DE GORT. ⁹⁾ LI.

PROD. I herba (menthae) pulegii.

ge. bolei, feldpole(i), flohkraut, flöhkraut, frosch-polei, herz(en)gleich, herzminze, herzpolei, (hühner)polei, kleiner balsam, poley(kraut), polich-kraut, püll —, wasserpoley, zeugnis-kraut.

PROD. II oleum menthae pulegii.

ge. essence de (menthe) pouliot.

ge. poleyöl.

n. polei-olie.

14. **M. rotundifolia** HUDS. Europ.; As. et Afr. bor.

a. apple mint [Dict. Pl.], horse mint, round —, round-leaved mint, wild m.

ga. baume d'eau à feuille ridée, b. sauvage, bon-homme, flairant maite [Walloon; LEJ.], herbe du mort [LAN. 665], menthastre, — à feuilles rondes [NEMNICH], menthe blanche, m. de cimetièrre, m. crépue, m. à feuilles rondes, m. ridée, m. sauvage.

ge. bachminze ¹⁾, edelminze, runde minze ¹⁾.

n. muskuskruid [PAQUE], witte munt, † witte wilde munte [HEUK.].

¹⁾ SAL. VOSS.

PROD. herba menthae albae, h. m. rotundifoliae, h. m. sylvestris rotundiore folio.

15. **M. satureioides** R. BR. Austral.

a. Brisbane penny royal.

Mentha.

16. **M. sylvestris** L. Reg. bor. temp.

a. brook mint, fish —, horse mint, long h. m., water m., wood m. [ULR.].

ga. baume sauvage, — vert, chevaline, menplatro [DURHEIM], mentastre, menthastre ¹⁾ ⁷⁾, menthe de cheval ⁷⁾, — chevaline, — à feuilles étroites ²⁾, — de Notre Dame ²⁾, — romaine ²⁾, menthe sauvage.

ge. bachminz ³⁾, frauminz ³⁾, geschwulstkraut ³⁾, hersemente ³⁾, herzenstrost, hiersche-mente ³⁾, — mentz ³⁾, katzenbalsam ³⁾, minza magna ³⁾, page-münze ¹⁾, pape — ³⁾, pferdeminze, — münze, — pol(ey), pferdmünze, promönze ³⁾, rossbalsam, rossminz, rossminze, rossmünz(e), rosspoley, runssboalsam ³⁾, stinkende münze, waldminze, waldmünze, wilde minze, — münze, wilder balsam [GOEZE].

n. † hertecruyt ⁴⁾, herts munt, † — e ⁴⁾, kattekruid [PAQUE], wilde munt ¹⁾, — munte ⁴⁾ ⁵⁾ ⁶⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ H. GUIB. ³⁾ PJ. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ DE GORT. ⁶⁾ V. HALL. ⁷⁾ LI.

PROD. herba menthae equinae, h. m. longifoliae, h. m. sylvestris, h. menthastri [MIQ. A. 200].

17. **M. sylvestris** var. *crispa*.

a. crisp(ed) mint, cross —, curled mint, frizzled mint.

ga. baume frisè [NEMNICH], menthastre, menthe de cheval, menthe crépue, — crispée ¹⁾, — frisée, — simple.

ge. balsam ²⁾, balsamkraut ³⁾, braunheilig, crusmynte ²⁾, daumentee, deimenthunthun ³⁾, deumentee ³⁾, dyment ²⁾, garten-krausemünze ¹⁾, — minze ²⁾, — münze, hausminz ²⁾, hausmünze ¹⁾, kraus balsamkraut ²⁾, krause münze, krause rossminze, krauseminze, krausemünze, krausmünz', krausminz ²⁾, kreuzminze ²⁾, kruse mynte ²⁾, kruseminte ³⁾, krüsemünze ²⁾, krüsskrüd ²⁾, mänten, Marienmynte ²⁾, münzbalsam ³⁾, römische mentha ²⁾, rossemünze ²⁾, ruppeminzen ²⁾, ruppemünzen, ruppimenten, wohlgemut.

n. kroezemunt [v. DALE], † kruysmunte [KIL.], kruisemunt [Ap.], kruismunte [GEUNS], kruizemunt.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ PJ. ³⁾ SAL. VOSS.

Mentha.

18. *M. sylvestris* var. *crispata*.

ge. braunkrause rossminze, daumentee, rote minze [SAL. VOSS].

M. sylvestris var. *viridis* v. *M. viridis*.

19. *M. viridis* L. Europ.; As. et Afr. bor.

a. brown mint, common —, Essex pepper —, garden —, green — ¹⁾, lamb —, lammint, mint, mackarel —, mackerel —, macrell —, Our Lady's mint, sage of Bethlem, spear mint, spire mint.

ga. baume, b. vert, beaume vert [LI. III 514], menthe d'Angleterre ²⁾, — à épi, — à feuilles étroites, — de Notre Dame, — romaine, menthe verte.

ge. bachmünze ¹⁾, balsam-kraut ³⁾, — minz ³⁾, englische münze ²⁾, frauen-minze ³⁾, — münze, gemeine jährige münze ²⁾, grüne minze, — münze, grüne rossminze, römische minze, — münze, spitze münze, spitzer balsam ³⁾, unser Frauen minz ³⁾.

n. groene munt, roomsche — ²⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ PJ.

PROD. I herba menthae acutae, h. m. romanae, h. m. sativae, h. m. viridis, h. menthastri.

PROD. II oleum menthae viridis.

a. oil of spear mint.

ga. essence de menthe verte [MASCLEF].

145. *Mentzelia* PLUM. Fam. Loasaceae.1. *M. hispida* WILLD. Mexic.

dalpega [Curaç.].

2. *M. ornata* TORR. et GRAY Am. bor.

a. Gunebo lily [N. Dak.; BERGEN], prairie lily [Dict. Pl.].

146. *Menyanthes* {TOURN.} L. Fam. Gentianaceae.

a. buckbean, marsh trefoil.

ga. meniante [LOUDON], ménianthe, ményanthe.

ge. biberklee, bitterklee, fieberklee, zottenblume.

n. ruigbloem [v. HALL] waterklaver [Ned.].

1. *M. trifoliata* L. Reg. bor. temp.

a. bean trefoil, beckbean, bogbean, bog-hop, bognut, bog trefoil, brookbean, buckbean, common b., doudlar {the root}, marsh

Menyanthes.

M. trifoliata.

claver, — cleaver, — clover, — rocket ¹⁾, marsh trefoil, threefold, three-leaved buckbean ¹⁾, water trefoil, — triffle.

ga. ménianthe, ményanthe (aquatique), — à trois folioles, minyanthe [LI.] trèfle aquatique, t. de(s) castor(s), t. de chèvre, trèfle d'eau, t. à la fièvre, t. de(s) marais, t. des m. à trois feuilles ¹⁾.

ge. bachgläsl, bätterklee ²⁾, biber-klee, — lichlee ²⁾, bieberklee, bitterblatt ⁶⁾, bitterklee, biverwurz? ²⁾, blume der freiheit, bocks-boene ²⁾, — bohne, bohnenblatt ⁶⁾, bohnenblad ²⁾, bohnenblatt, — kraut ¹⁾, bürgertee ⁶⁾, butterklee, dreeblatt, dreiblatt, dreikohl ¹⁾, drey-blatt, — kohl, driebad ²⁾, fieberklee, — kraut ⁶⁾, gallkraut ²⁾ ⁶⁾, gallkräutel ²⁾, gäsekill ²⁾, hasekill ²⁾, hasenohr, hasenöhrl, hepperstaul ²⁾, klappe(n), kreuzwurz, lungenklee, magenklee, monatsblume, moosklee, scharbock(s)klee, sideblüml, sumpffieberklee, sumpfklee, wasserdreiblatt, wasserdreyblatt, wasser-fieberkraut ⁶⁾, — klee, wiesenmangold, wiesenmangolt ²⁾, ziegenklappe, ziegenklappen(blume), zotenblume ³⁾, zottelblume ⁶⁾, zotten-b., zottenklappen ³⁾.

n. beverklaver [OUD. aant.], bitterklaver [v. DALE], † bocx-boonen ⁴⁾, boks — ⁵⁾ ⁷⁾ ⁸⁾, driebad ⁴⁾ ⁵⁾ ¹¹⁾, echelkoolen ¹⁰⁾, koortskruid ⁵⁾, maand — [PAQUE 100 {but not as a popular name}], ruigbloem ⁵⁾, scheurbuikklaver ⁵⁾, schijtbladeren ⁴⁾, † waterclaveren ⁴⁾, waterdriebad, waterklaver ⁴⁾ ⁵⁾ ⁷⁾ ⁹⁾ ¹⁰⁾, waterklaveren ⁸⁾, waterklee ¹¹⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ PJ. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ Ned Pharm. ⁶⁾ SAL. VOSS. ⁷⁾ DE GORT. ⁸⁾ v. HALL. ⁹⁾ Bo Kw. ¹⁰⁾ PAQUE. ¹¹⁾ DUM. Maestr.

PROD. I folia menyantis, f. trifolii, f. t. fibrini, herba menyantis trifoliatae, h. trifolii aquatici, herba trifolii fibrini, trifolium fibrinum.

ge. bachgläsl, biber-klee, — kraut, bitter-blatt, — klee, bocksbohnenblätter, boonblatt, bündelstee, bürger, butterklee, dreiblatt, fieberklee, froschblätter, fröscheköhl, gallkraut, Gottvergessentee, hepperstaul, hirschsusstee, klappe, lippenklee, lungenklee, lupen-

Menyanthes.

M. trifoliata.

tee, magenkle, scharbockkle, schattenkle,
siedelblümchen, stopfzu, stopparsch, stopp-
keert, stoppsloch, sumpfklee, thea amara,
tiefenkrut, wasser-dreiblatt, — fieberkrut,
— klee, weissen-mangold, wiesen —, wilde
pflanze, ziegenklappen, zottenblätter.

n. blauwschuitsklaver [Ned. Pharm.], drieblad-
bladen [MOLL. Micr.].

PROD. II rhizoma menyanthis.

ge. fieberkleewurzel.

147. *Menziesia* SM. Fam. Ericaceae.

ga. bruyère, menzièse.

148. *Mercurialis* {TOURN.} L. Fam. Euphorbiaceae.

a. (dog's) mercury.

ga. mercuriale, mercurialo.

ge. bengelkrut¹⁾ ³⁾, *bingelkrut*, hundsmede²⁾,
kuhkrut¹⁾, mede²⁾, rigelkrut³⁾, winter-
grün²⁾.

n. *bingelkruid*, mercuriael [v. HALL].

¹⁾ ULRICH. ²⁾ GRIMM. ³⁾ SAL. VOSS.

1. *M. annua* L. Europ.; Afr. bor. {lin-
zostis}.

a. annual mercury, baron's —¹⁾, boy's —²⁾,
french mercury, girl's —¹⁾, maiden —¹⁾,
mercury weed.

ga. cagarele, cagarella [LO. BAR.], cagarelle, ca-
quenlit, chimé, chou de chien [BAILLON II
31], foirande, foireuse¹²⁾, foirle, foirille,
foiroude, foirouse¹⁰⁾, herba à tsha [DURH.],
hitroule [Walloon], leuze(u)tte, luzotte, mar-
quois, mélimelot [Bayeux]¹⁰⁾, mercoret,
mercuriale, mercuriale annuelle, —
a épi¹⁾, — femelle¹⁾, — mâle²⁾, — offici-
nale, mercuriau [H. GUIB.], ortie bâtarde,
ortie morte¹²⁾, ramberge, rimberge, ro-
berte¹²⁾, romberge [HEUZÉ], uri, vignale?,
vignette, vignoble, vignola?, vigno(l)le.

ge. bäckerbuben¹¹⁾, bengelkrut, bingelkrut,
fölmagen³⁾, *gemeines bingelkrut*, glattbin-
gel, glattkrut¹¹⁾, heimwurz³⁾, hunds-kohl,
jähriges bingelkrut, klistirkrut⁴⁾, kuhkrut,
kühkrut⁴⁾, kühwurz⁴⁾, Merkurispflanze⁴⁾,
Merkurkrut¹¹⁾, milde¹¹⁾, mistmede¹¹⁾,
reh-krut, schlangen —, schuttbingelkrut¹¹⁾,

Mercurialis.

M. annua.

schweisskrut¹¹⁾, sommerbingelkrut, som-
merspeckmede, speckmede, völmagen³⁾,
wilder hanf¹¹⁾, Wodanskrut¹¹⁾.

n. bengelkruid⁷⁾, † bingelcruit⁵⁾, *bingelkruid*,
† binghel-cruit⁵⁾, † — kruyd⁸⁾, mercuriael⁵⁾,
schijtkruid⁶⁾ ⁷⁾, † schijtkruyd⁸⁾, shaaite-
krut⁶⁾, smeewortel⁵⁾ ⁹⁾, † — e⁵⁾, stén-
kerskruid⁶⁾, † tam bingelcruyt manneken²⁾ ⁵⁾,
† — — wijken¹⁾ ⁵⁾, † tam binghelcruydt⁹⁾,
witte nachtschade⁶⁾.

¹⁾ The male plant. ²⁾ The female plant. ³⁾ PJ.

⁴⁾ NEMN. ⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ PAQUE. ⁷⁾ Bo Kw.

⁸⁾ KIL. ⁹⁾ v. HALL. ¹⁰⁾ HÉR. 68 ¹¹⁾ SAL.

VOSS. ¹²⁾ LI. et LI. S.

PROD. herba mercurialis (annuae).

2. *M. perennis* L. Europ.; As. occ.

a. adder's meat, boggard flower, b. posy, Bristol
weed, cheadle, dogbane [HAL. WR.]?, dog-
cole [id.]?, dog('s)-cole, dog('s) mercury,
† dogges call, herb mercury, kentish balsam,
marcury, mercury, papwort, snake's bit,
s.'s victuals, s.-weed, town —, wild mercury.

ga. caquenlit¹⁾, chou de chien, epenatze sau-
vadze¹⁾, herba à tcha¹⁾, herba à tsha
[DURH. 223], mercuriale des bois, —
de montagne, — sauvage, — vivace, ortie
bâtarde.

ge. bengelkrut, berg-bingelkrut, beständiges
—, bingelkrut, böse blume²⁾, böser Hein-
rich²⁾, Godeskrut²⁾, hanpfan²⁾, hödling²⁾,
hundes-kohl²⁾, — mede²⁾, hunds-kohl, —
krut, — mede, klystierkrut, korwort²⁾,
korwort²⁾, korworze²⁾, kuh-krut, küh —²⁾,
kühwurz²⁾, — el, Mercurius-krut²⁾, —
speis²⁾, Merkurkrut³⁾, mistmede¹⁾, peren-
nirendes bingelkrut¹⁾, ruhr-krut³⁾, scheiss
—, s.-mede¹⁾, schossmelden²⁾, schweiss-
krut³⁾, — mede³⁾, sinnerwort²⁾, speck-
malten²⁾, — mede, wald-bengelkrut²⁾, *wald-
bingelkrut*, weingartengrün, wildes bingel-
krut¹⁾, wintergrün.

n. hondenkool [Ned. Pharm.], hondskool⁴⁾,
overblijvend bingelkruid, † wildt mercuriael⁴⁾,
† wilt bingelcruyt [HEUK.].

¹⁾ NEMN. ²⁾ PJ. ³⁾ SCHUHR. ⁴⁾ v. HALL.

PROD. herba cynocrambes, herba mercurialis,
herba mercurialis montanae.

Mercurialis.

M. perennis.

ge. bengelkraut, bingelkraut, bongel-kraut, kuh —, merkur(ial), —, milde, ringel-kraut, ruhr —, scheiss —, schiss —, schissmilde, schweisskraut, sommerbingel, speckmelde, waldbingel, wilder hanf.

149. *Merendera* RAM. Fam. Liliaceae.

a. merendera ¹⁾.

ga. mérendère.

ge. merendera ¹⁾, merendere.

¹⁾ ULRICH.

1. *M. Bulbocodium* RAM. Hispan.

a. bulbocodium merendera ¹⁾, pyrenean meadow saffron [Dict. Pl.].

ga. mérendère bulbocode, safran des Pyrénées.

ge. zwiebelwolle ¹⁾.

n. herfst wolbol.

¹⁾ ULR.

150. *Meriandra* BENTH. Fam. Labiatae.1. *M. benghalensis* BENTH. Abyss. {Ind. or. cult.}.

a. Bengal sage, indian s., sage of Bengal.

PROD. the leaves named:

káfúr ka pattá [Ind. or.].

a. camphor leaves.

NOTE. The same leaves are produced by the *Meriandra strobilifera* BENTH.

151. *Meriania* Sw. Fam. Melastomaceae.

a. Jamaica rose [Dict. Pl.].

1. *M. leucantha* Sw. Jamaica.

a. Jamaica rose.

152. *Meridion* AG. Fam. Meridionaceae.

ge. fächerstäbchen, keilfasen [Mül. W.], strahl-alge, strahlfrustel.

153. *Mertensia* ROTH Fam. Boraginaceae.

a. smooth gromwell, s. lungwort.

ge. lungenwurz.

1. *M. maritima* S. F. GRAY Reg. bor. temp. et arct.

a. ice plant [Labr.; BERGEN], lightwort, oyster plant, sea bugloss, sea lungwort.

ga. pulmonaire de Virginie, sanguine de mer.

ge. seestrandlungenkraut [NEMN.].

Mertensia.

2. *M. pulmonarioides* ROTH Am. bor.

a. american lungwort, bluebells [Ohio Valley, etc.], gentleman's breeches [BERGEN], lungwort, virginian cowslip, v. lungwort.

154. *Merulius* HALLER Fam. Polyporaceae.

a. dry-rot, merulius.

ga. mérule, merulius ¹⁾.

ge. aderpilz, aderschwamm, falten-morchel ¹⁾, — schwamm, netzpilz.

¹⁾ ULRICH.

1. *M. lacrymans* {WULF.} SCHUM.

a. dry-rot, d.-r. fungus, d.-r. merulius.

ga. champignon des maisons ¹⁾, (mérule) pleureur.

ge. ader-schwamm, falten —, *hausporling*, hausschwamm, holz —, mauer —, schwamm, tränenschwamm.

n. champignon, huiszwam.

¹⁾ ULR.

NOTE. This fungus causes in timber:

a. dry-rot.

ga. pourriture sèche.

1. *M. molluscus* FRIES.

ga. farinet.

155. *Meryta* FORST. Fam. Araliaceae.1. *M. latifolia* SEEM. Ins. Norfolk.

a. Norfolk Island shade-leaf [Dict. Pl. 169].

1. *M. Sinclairii* SEEM. N. Zel.

puka.

156. *Mesembryanthemaceae*.

a. ficoid family, ficoids, ice plant family, mesembryanthemum —.

ga. mésembry(anthem)acées, mésembryanthémées [LI.].

ge. aizoideen, eiskrautgewächse, ficoideen.

n. mesembryanthemaceen, middagbloemigen.

157. *Mesembryanthemum* DILL. Fam. Mesembryanthemaceae.

a. fig marigold, fig marygold, mid-day flower [Dict. Pl.], pig face.

ga. ficoïde, fleur de midi, mésem-brianthème, — bryanthème.

Mesembryanthemum.

ge. afrikanische feige [NEMN.], *mittagsblume*, *zaserblume*.

n. middagbloem.

1. **M. sp.**

a. dew plant ¹⁾, rat-tail pink ¹⁾.

¹⁾ BERGEN.

2. **M. acinaciforme** L. Afr. austr.

a. Hottentot fig.

ge. Hottentottenfeige.

3 **M. aequilaterale** HAW. Austral.; Am. austr.

canajong [Tasman.].

a. beach apple ¹⁾, canagong, faculty onions [Berkeley; H. DE VRIES Cal. II], fig marigold [Cal.] ¹⁾, pig('s) face, — faces.

¹⁾ BERGEN.

4. **M. agninum** HAW. Afr. austr.

a. lamb's chop [Dict. Pl.].

5. **M. anatomicum** HAW. Afr. austr.

ga. racine de canna {the root} [BAILL.].

6. **M. australe** SOLAND. Austral.; Ins. Pacif.

a. New Zealand ice plant [Dict. Pl.], N. Z. pig's faces [id.].

7. **M. caninum** LAM. Afr. austr.

a. dog chap, dog's chop fig marygold [AIT. H. Kew.].

ga. ficoïde gueule de chien.

ge. hunderachenförmige mittagsblume.

8. **M. cordifolium** L. F. Afr. austr.

a. heart-leaved fig marigold.

ga. ficoïde à feuilles en coeur, — glabre.

9. **M. crystallinum** L. Graecia; Ins. Comar; Afr. austr.; Calif.

a. crystalline ¹⁾, diamond ficoïdes [MG], — fig ³⁾, — fig marigold ²⁾, ice plant.

ga. brède glaciale, cristalline, crystalline, ficoïde cristalline, f. crystalline, f. glaciale, glaciale, herbe gelée [ROLL.], herbe à la glace, mésembryanthème cristalline ¹⁾.

ge. crystallene mittagsblume ²⁾, crystallkraut, diamantficoïdes ²⁾, eisblume, eiskraut (*mittagsblume*), eispflanze, faserblume ³⁾, gefrorene ficoïdes ²⁾, krystall-zaserblume ¹⁾, krystallene z.

Mesembryanthemum.

M. crystallinum.

n. ijskruid, ijsplant.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ Enc. Ph. VI 653.

PROD. herba mesembrianthem, h. mesembryanthemi crystallini.

ge. eiskraut, feigenkraut.

NOTE. From this plant is made:

ge. Alicantesoda.

10. **M. edule** L. Afr. austr.

mameka [SAGOT RAOUL 294], maneka [BAILLON III 305].

a. eatable fig marigold ¹⁾, Hottentot('s) fig, sour figs [Cape].

ga. ficoïde comestible ¹⁾, figue marine, figuier des Hottentots.

ge. feigenmittagsblume, Hottentottenfeige.

n. Hottentots vijgen, vijf der Hottentotten.

¹⁾ NEMN.

PROD. Eatable fruits.

a. Hottentot figs.

ga. figues des Hottentots.

ge. Hottentottenfeigen.

n. Hottentots vijgen.

11. **M. felinum** LAM. Afr. austr.

a. cat chap, cat chop, cat's chop fig marygold [AIT. H. Kew.].

ga. ficoïde gueule de chat.

ge. katzenrachenförmige mittagsblume.

12. **M. fibuliforme** HAW. Afr. austr.

a. cloth button.

13. **M. macrorrhizum** DC. Ins. Borbon.

ga. lavangère.

14. **M. minimum** HAW. Afr. austr.

a. small dumpling.

15. **M. multiflorum** HAW. Afr. austr.

a. many-flowered fig marigold ¹⁾.

ga. mésembryanthème multiflore ¹⁾.

ge. pracht-zaserblume ¹⁾, vielblumige z. ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

16. **M. murinum** HAW. Afr. austr.

a. mouse chap, mouse chop.

ga. ficoïde gueule de souris.

17. **M. nodiflorum** L. Reg. Mediterr.; Persia.

a. egyptian fig marigold ¹⁾, knot-flowered f. m. ²⁾.

ga. ficoïde nodiflore, mésembryanthème à fleurs noueuses ²⁾.

Mesembryanthemum.

M. nodiflorum.

ge. aegyptisches kali ¹⁾, arabisches kalikraut ²⁾, knotige mittagsblume ¹⁾, knotenblüthige zaserblume ²⁾.

n. knoopbloemig middagbloem ¹⁾.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ ULRICH.

18. **M. obcordellum** HAW. Afr. austr.

a. greater dumpling.

19. **M. pomeridianum** L. Afr. austr.

ga. ficoïde de l'après-midi, f. pomeridien.

ge. nachmittägige mittagsblume, ranunkelblüthige m.

n. namiddagsbloem.

20. **M. pyropeum** HAW. Afr. austr.

ga. ficoïde tricolore.

n. driekleurige middagbloem, eenjarige m.

21. **M. tigrinum** HAW. Afr. austr.

a. tiger chap, tiger chop.

ga. ficoïde gueule de tigre.

ge. getigerte mittagsblume.

22. **M. tortuosum** L. Afr. austr.

n. kauwgoed.

23. **M. Tripolium** L. Afr. austr.

a. resurrection plant [Dict. Pl.].

ga. ficoïde à feuilles d'astère.

ge. asterblättrige zaserblume, asterblütige z., blume von Kandia, rose von Candia ¹⁾.

¹⁾ The fruit; BISCH. Bot.

158. **Mesogloea** AG. Fam. Mesogloea-ceae.

ge. gallertmark, schlüpferfaden [MÜL. W.], schnurzassel [id.].

159. **Mesotaenium** NAEG. Fam. Desmi-diaceae.

1. **M. Braunii** DE BARY.

a. fallen stars [PAXTON 236].

160. **Mespilodaphne** NEES Fam. Lau-raceae.

1. **M. borbonica** MEISSN. Ins. Borbon.

ga. bois de cannelle marron à petites feuilles.

M. cupularis MEISSN. v. Oreodaphne c.

2. **M. disoxylon** BOJ. Ins. Maurit.

ga. bois cannelle noir, b. c. rouge.

3. **M. Sassafras** MEISSN. Bras.

ge. brasilianisches sassafras {The bark}.

Mespilus germanica L. v. **Pyrus germanica**.

161. **Mesua** L. Fam. Clusiaceae.

a. rose chesnut ¹⁾.

ga. mesua ¹⁾, nagas.

ge. kastanienrose ¹⁾, mesua, mesue.

¹⁾ ULRICH

1. **M. ferrea** L. Ind. or.

nagasari, nagkasur.

a. Ceylon ironwood ²⁾, east indian ironwood ³⁾, indian ironwood, — rose chestnut ²⁾, ironwood, nagas ¹⁾, nagkesur tree ³⁾, nagkushur tree ³⁾, nahor-oil plant ³⁾.

ga. arbre de fer, bois de fer, b. de nagas, b. naghas, nagas ¹⁾, n. des Indes, naghas.

ge. eisenbaum, ceylonischer eisenholzbaum, eisenholz ²⁾, — baum, — mesue, kastanienrose ¹⁾, nagasbaum, ostindisches eisenholz ¹⁾.

n. ceylonsch ijzerhout, ijzerhout ¹⁾, ijzerhout-boom, kastanjeroozen ¹⁾, kastanjeroozenboom [HOULT. III 158], nagasboom.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ Bul. Kol. M. ³⁾ Dict. Pl.

PROD. I Timber.

gangan.

ga. bois d'anis [GRIS. BERG. I 95], b. de naghas.

ge. (ceylanisches) eisenholz, nagasholz.

n. Ceylon(sch) ijzerhout, mesua —, oost-indisch —.

PROD. II The fragrant flowers, when dried. nagesur, nag-kassar, nag-kesar.

n. kastanjeroozen [HOULT. III 159].

PROD. III ol. aether.

n. mesua-olie [Enc. N. I.].

PROD. IV a fat oil.

n. mesua-olie [Enc. N. I.].

162. **Metastelma** R. BR. Fam. Asclepiadaceae.

a. metastelma ¹⁾.

ga. metastelma ¹⁾.

ge. metastelme ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

1. **M. parviflorum** R. BR. Am. trop.

a. small-flowered metastelma ¹⁾.

ga. herbe à serpent ¹⁾, metastelma à petites fleurs ¹⁾.

ge. kleinblumige metastelme ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

163. *Methyscophyllum* ECKL. et ZEYH.
Fam. Celastraceae.

1. *M. glaucum* ECKL. et ZEYH. Afr. austr.
n. Boschjesmansthee.

164. *Metrosideros* BANKS Fam. Myrtaceae.

- a. Botany Bay willow ¹⁾, ironwood ¹⁾.
ga. bois de fer, métrosideros.
ge. eisen-holzbaum ¹⁾, — kern, — maass ¹⁾,
eisenmass.
n. metrosideros.
¹⁾ ULRICH.

1. *M. florida* SM. N. Zel.

aka, aka-tawhiwhi, pua —.

a. rata tree [Dict. Pl.]?

NOTE. This species is often confused with the
M. robusta, which never climbs.

2. *M. lucida* A. RICH. N. Zel.

rata [S. Island].

a. ironwood, southern rata.

ge. eisenholz, ratabaum.

3. *M. robusta* A. CUNN. N. Zel.

rata [N. Island].

a. northern rata, rata tree [Dict. Pl.].

ge. neuseelander eisenholz, ratabaum.

4. *M. rubra* BAILL. N. Caled.

monpou.

5. *M. scandens* SOLAND. N. Zel.

aka, aki [LDL. 736].

a. aka tree [Dict. Pl.], lignum vitae (of New Zealand).

ge. aki-holz, assagaiholz?, lebensholz.

6. *M. tomentosa* A. RICH. N. Zel.

pohutukawa.

a. Christmas tree, fire tree ¹⁾, pohutu-kawa tree ¹⁾.

ge. filziges eisenmass.

¹⁾ Dict. Pl

7. *M. vera* LINDL. Amboina; Java.

a. iron tree [Dict. Pl.], (true) ironwood.

ga. metrosidéros véritable ¹⁾.

ge. (ächtes) eisenholz, ächter eisenholzbaum ¹⁾,
echtes eisenmass, nainbaum ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

PROD. Timber.

ge. (echtes) eisenholz.

Metrosideros.

8. *M. villosa* SM. Ins. Tahiti.

ga. bois de fer [Bul. Kol. M.].

165. *Metroxylon* ROTTB. Fam. Palmae.

ga. sagoutier.

ge. sagopalme.

1. *M. laeve* MART. Siam.

a. sago palm.

ge. sagopalme.

n. gladde sagoe.

PROD. Vide *M. Sagu*.

2. *M. Sagu* ROTTB. Ins. Molucce.

a. common sago palm, Rumphius's sago palm ¹⁾,
sago palm, s. tree.

ga. arbre au sagou, palmier du Japon [BAILL.
III 500], palmier sagou, sagouier
(farinifère), sagoutier.

ge. echte sagopalme, molukkische zapfen-
palme ¹⁾, Rumph's sagopalme, sagobaum,
sagopalme.

n. meelboom, meelgevende palmboom, moluk-
sche p., sagoboom, sagoeboom, sago palm.

¹⁾ ULR.

PROD. flores sago, sago (*indicum pallidum*),
sago indicus.

a. sago, sago flour.

ga. (farine de) sagou.

ge. ostindische graupen [SCHWARZK. 265], o. ta-
piocca [BISCH. M. Bot. 712], ostindischer
sago, palmenstärke, sago(stärke).

n. bloem van sagoe, oostindische sago, palmen-
sago, sagoe, sago, sagoemeel, sagoemeel.

166. *Meum* {TOURN.} ADANS. Fam. Um-
belliferae.

a. bawdmoney, bawdmoney, spicknel ¹⁾, spignel.

ga. méon, meum, méum.

ge. bären-dill ¹⁾, — wurz(el), *bärwurz*(el).

n. beerwortel [LOUDON], dwergeppe [v. HALL].

¹⁾ ULRICH.

1. *M. athamanticum* JACQ. Europ.

a. badmoney ⁷⁾, bald-money, bawd —, bawd —,
bawd-ringie, bearwort, common signet [GU-
BLER 202], — spignel, Highland micken,
houka, meon, meu, mew(e), michen, micken,
moiken, speknel, spicknel [PICK.], spicknell,
spignel, spikenel.

Meum.

M. athamanticum.

ga. † anet saulvage ⁴⁾, † a. tortu ⁴⁾, baudremoine [DURHEIM], cistre, cistré, fenouil des Alpes ⁵⁾, f. d'ours ⁵⁾, golande ²⁾, méon ⁴⁾, † meu ⁴⁾, † méu, † mu, persil de montagne [CAR.], rassena à l'or [DURH.], recenne di fagne ²⁾, sistre ⁵⁾, sistro ⁵⁾.

ge. ächter bärendill ¹⁾, bärdille ³⁾, bären-dill, — fenchel, — pudl, — wurz, — wurzel ¹⁾, bärwurz, beeren-dill ³⁾, — fenchel ³⁾, beer-(mutter)wurz, berenkrud ³⁾, bergkümmel, beridanich ³⁾, berncrud ³⁾, bernkrut ³⁾, berwurz ³⁾, berwurt ³⁾, *feine bärwurz*, gebärwurz ³⁾, gross herzwurz ³⁾, haarbärenwurz, hausmark, haussmark ³⁾, hauswurz ¹⁾, hertzwurz ³⁾, herzwurzel, husmark ³⁾, lungenwürz, muterwurz ³⁾, mutterwurz ¹⁾, — el, pewurtz ³⁾, sau-fenchel ¹⁾, schweine —, schweins —, wilder dill ¹⁾, w. dillen ³⁾.

n. beerwortel ⁶⁾, echte dwergeppe ⁶⁾, tuinscheerling ⁶⁾, varkensvenkel, wilde venkel.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ Walloon; H. GUIB. ³⁾ PJ. ⁴⁾ ROLL. ⁵⁾ BAILL. ⁶⁾ V. HALL. ⁷⁾ Dict. Pl.

PROD. I fructus mei, semen mei.

ga. meu.

PROD. II radix anethi ursini, r. foeniculi ursini, radix mei, r. meu, r. ursina [HOULT. VIII 74].

ga. racine de méum.

ge. bärendill, bärenfenchel, bärenwurz, bär-fenchel, bärmutterwurz, bärwurz, barwurz, bärwurz, bärwurzeleiss, beerwurz, bengelwurz, dillblattwurz, gleisswurz, haarstrang, herzwurz, herzwurzel, käppernickel, kap-pernickwurz, keppernickel, köpernickel, meumwurz, mutterwurz.

167. Mibora ADANS. Fam. Gramineae.

ge. mibore, zwerggras.*n.* draadhalm.

1. **M. verna** BEAUV. Europ.; Afr. bor.; As. Min.

ga. famine, poil de chat, p. foyet, p. de souris.

ge. *frühlingszwerggras*, kleines zwerggras, rötliches —.

n. *dwerggras*, kleine draadhalm [Ned.].

168. Micarea FRIES Fam. Lecotheciaceae?

ge. schleimkornflechte.

169. Michauxia L'HÉRIT. Fam. Campanulaceae.

ga. michauxie.

ge. michauxe [MÜL. W.], radkausche [id.], *türkenglocke*.

170. Michelia L. Fam. Magnoliaceae.

a. michelia ¹⁾.*ga.* champac, champé, chumpac ¹⁾.

ge. beerensare ²⁾, michelia ¹⁾, michelie ²⁾, schampakkabaum.

n. druivenboom ³⁾, hoerenbloemen ³⁾, oranjebloemen ³⁾, sampaccaboom.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ MÜL. W. ³⁾ NEMNICH.

1. **M. Champaca** L. Malaya.

a. champaca (tree), champak, champwood ⁴⁾, chumpaka (tree), fragrant champac, golden-flowered chumpa ¹⁾, pand-oil plant ⁴⁾, peela ¹⁾.

ga. champac (à fleurs jaunes), sampac [LI.], sampacca, sampagou.

n. druivenboom ²⁾, hoerenbloemen ²⁾ ³⁾, mangliet [STURL. B. 20], oranjebloemen ²⁾ ³⁾, tjampaka-boom [DE CL.-GRESH.].

¹⁾ PICK. ²⁾ HOULT. III 75. ³⁾ Flowers. ⁴⁾ Dict. Pl.

PROD. I A fat oil from the fruits.

n. tjampaca olie, tjampaka olie.

PROD. II An essential oil, distilled from the flowers.

a. champa oil.*n.* tjampaca olie, tjampaka(poetih) olie.2. **M. excelsa** BLUME Reg. Himal.*a.* white magnolia.

171. Miconia RUIZ et PAV. Fam. Melastomaceae.

a. indian bush ¹⁾, west indian currant bush [Dict. Pl.].

ga. miconie ¹⁾.*ge.* miconie.

¹⁾ ULRICH.

1. **M. Acinodendron** SWEET Am. austr.*a.* american gooseberry ¹⁾.*ga.* melastome à fruit de groseille ¹⁾.*ge.* beerenbaum ¹⁾, traubenbeere ¹⁾.*n.* bessenboom.

¹⁾ NEMNICH.

Miconia.

2. **M. holosericea** DC. Ind. occ.

PROD. From the leaves is prepared:

ga. amadou de Panama.

ge. zunder von Panama.

3. **M. milleflora** NAUD. N. Granat.

a. popayan tea [PAXTON 457].

ga. mélastome thé.

M. platyhedra NAUD. Am. trop.

4. **M. platyhedra** var. *serrulata*.

kremoto ¹⁾.

n. mispel ¹⁾.

¹⁾ Surin.; PUL.

5. **M. racemosa** DC. Guiana; Porto Rico.

ga. azier macaque [Guian.].

172. **Micrasterias** AG. ein. MENEGH. Fam. Desmidiaceae.

ge. zellenstern(chen).

173. **Microcachrys** HOOK. F. Fam. Coniferae.

a. small-coned tasmanian cypress [GORD. 184].

1. **M. tetragona** HOOK. F. Tasmania.

a. huon pine of Tasmania, strawberry-fruited tasmanian cypress [GORD. 184].

174. **Microcala** HOFFMGG. et LINK Fam. Gentianaceae.

1. **M. filiformis** HOFFMGG. et LINK Europ.

a. least gentianella [PRATT].

ga. cicendie filiforme.

ge. bitterblatt, *echter fadenenzian*, fadenförmiges bitterblatt, sandfadenkraut.

n. draadgentiaan.

175. **Microchloa** R. BR. Fam. Gramineae.

ge. indische borste [MÜL. W.].

176. **Micrococcus** COHN Fam. Schizomycetes.

ge. eiterpilz, kugelbacterie.

1. **M. bombycis** {BÉCHAMP} COHN.

n. flacheriebacil ¹⁾.

NOTE. This fungus occasions a illness of the silkworm, named:

flaccidezza.

ga. flacherie, morts-flats [LI. Add.].

Micrococcus.

M. bombycis.

ge. schlaffsucht, schlafsucht.

n. slaapziekte ¹⁾.

¹⁾ SNIJDERS Vrag. d. Tijds 1895 p. 120.

2. **M. Crepusculum** {EHRB.} COHN.

ge. dämmerungsmonade.

3. **M. dendroporthes** LUDWIG.

Seems to cause a disease of young fruit trees

{f. i. of plums}, called:

a. slime flux ¹⁾, mucilage — ¹⁾.

ga. écoulement des arbres fruitiers ¹⁾.

ge. schleimfluss ¹⁾.

¹⁾ Kew Bul. 1897.

4. **M. diphthericus** COHN.

n. diphtheritisbacil.

NOTE. This fungus causes:

ge. diphtheritis, rachendiphtheritis.

5. **M. ovatus** {LEBERT}.

ga. corpuscules de Cornalia.

ge. Cornalia'sche körperchen.

NOTE. This fungus causes a disease of the silkworm, called:

a. pebrine disease.

ga. gattine, pébrine.

ge. gattine.

6. **M. prodigosus** COHN.

ge. blutwunder, hostienpilz, wundermonade, wunderpilz.

n. bloedroode bacterie.

NOTE. This fungus causes:

ge. blut im brote, blutende hostie, blutendes brot, roter milch.

n. bloedregen, bloedwonder.

7. **M. septicus** {KLEBS} COHN.

ga. bactéridie de la septicémie, bactéridie septique.

ge. gemeiner eiterpilz.

n. bacillus der bloedvergiftiging, bacillus der verrotting.

8. **M. ureae** COHN.

ge. harnferment, harnpilz.

177. **Microlaena** R. BR. Fam. Gramineae.

1. **M. stipoides** R. BR. Austral.; N. Zel.

a. meadow rice grass, weeping grass.

178. *Micromelium* BLUME Fam. Rutaceae.
 1. **M. pubescens** BLUME As. trop.; Ins. Pacif.
ga. thé de Lifou [N. Caled.; LAN. Pl. ut. 669].
179. *Micromeria* BENTH. Fam. Labiatae.
a. micromeria ¹⁾.
ga. micromeria ¹⁾.
ge. *bartsaturei*, micromerie ¹⁾, mikromerie.
¹⁾ ULRICH.
1. **M. capitellata** BENTH. Ind. or.
a. east indian peppermint.
2. **M. Douglasii** BENTH. Am. bor. occ.
herba buena, yerba buena [Cal.].
a. good herbs [Cal.; BERGEN].
3. **M. filiformis** BENTH. Reg. Mediterr.
a. *fädliche bartsaturei*, kleinquendel.
4. **M. obovata** BENTH. Ind. occ.
a. all-heal ¹⁾, reversed-egg-leaved micromeria ¹⁾.
ga. micromeria obovale ¹⁾.
ge. umgekehrte, eiförmige micromeria ¹⁾.
¹⁾ ULRICH.
180. *Micropus* L. Fam. Compositae.
a. cudwort [ULRICH], micropus.
ga. micrope.
ge. *falzblume*, kleinfuss.
n. kleinpoot.
1. **M. erectus** L. Europ.
ga. patte de lion [NEMNICH].
ge. *aufrechte falzblume*.
181. *Microseris* D. DON Fam. Compositae.
 1. **M. Forsteri** HOOK. F. Austral.; N. Zel.
a. native scorzonera [Austral.].
ge. scorzonera vom aussertropischen Australien und Neu-Seeland [GOEZE].
182. *Microsphaera* LÉVEILLÉ Fam. Erysiphaceae.
a. blight.
1. **M. Grossulariae** LÉV.
n. europeesche meeldauw {van de kruisbes} [Pz. XI 171], kruisbesmeeldauw [Pz. VII 95].
183. *Microstylis* NUTT. Fam. Orchidaceae.
a. adder's mouth (orchis).
ge. *kleingriffel*.
1. **M. monophyllos** LINDL. Reg. bor. temp.
ge. *einblättriger kleingriffel*, moororche.
2. **M. ophioglossoides** NUTT. Am. bor.
a. adder mouth [EAT. WR. 319].
184. *Microtea* SW. Fam. Phytolaccaceae.
ga. microte.
ge. kleinling.
185. *Microtis* R. BR. Fam. Orchidaceae.
ge. kleinoehr [MÜL. W.].
186. *Midotis* FRIES Fam. Dermateaceae.
ge. Midasohr.
187. *Mikania* WILLD. Fam. Compositae.
a. climbing hempweed.
ge. kletterjosse [MÜL. W.], mikanie, *scheinefeu*, sommerefeu [SAL. VOSS], stubenefeu [id.].
1. **M. amara** WILLD. Am. austr.
a. guaco, guaco de Guatemala, — mikania ¹⁾, — plant, — de Tobasco, snake-poison antidote [Dict. Pl.].
ga. guaco, herbe aux serpents ¹⁾, mikania guaco ¹⁾, mikanier guaco.
ge. giftwidrige mikanie, guaco, — mikanie ¹⁾, — pflanze, schlangenkraut ¹⁾.
n. guacoliene, mikanialiane.
¹⁾ ULRICH.
- NOTE. This plant is considered to be a remedy for cholera and for the bites of venomous serpents.
- PROD. I folia guaco.
 PROD. II stipites guaco, s. huaco.
 condurango {wrong}, guaco, huaco.
2. **M. cordifolia** WILLD. Am. mer.
 guaco de Tampico.
ga. eupatoire herbe aux serpents, herbe aux serpents [BAILL. III 45].
- M. Guaco** HUMB. et BONPL. v. M. amara.
3. **M. Houstonis** WILLD. Ind. occ.
 guaco de Vera Cruz.

Mikania.

4. **M. scandens** WILLD. Am. calid.

a. boneset ¹⁾, climbing hempweed ¹⁾, climbing thoroughwort [EAT. WR. 320], german ivy, parlour ivy ¹⁾.

ga. liane langue à chat [DESCOURTILZ VII 139].

¹⁾ Dict. Pl.

188. **Milium** L. Fam. Gramineae.

a. millet [MG.], millet grass.

ga. millet, petit millet [LOUDON 1128].

ge. brein [GRIMM], *fluttergras*, *hirsegras*, *milisgras*, *waldhirse*(gras).

n. geerstgras [HOUTT.], *gierstgras*, *hirsgras* [LOUDON 1129].

1. **M. effusum** L. Reg. bor. temp.

a. common millet grass, english m. g., millet, millet grass, wild m. g., wood m. g.

ga. millet [DUM. Maestr.], millet épars, petit m. ¹⁾.

ge. anblickskörner ⁵⁾, *echtes fluttergras*, *fla(d)dergras*, *fluttergras*, *flutterhirse* ⁵⁾, *fleddergras* [P.J.]?, *hirse(n)gras*, *hundsborn* ⁵⁾, *milesgras* ⁵⁾, *mèlisgras* [fl. ing. 84], *milisgras*, *samtgras* ⁵⁾, *sandgras* ¹⁾, *waldhasengras*, *waldhirse* ¹⁾, *waldhirse*(ngras).

n. geerstgras ¹⁾, *gierstgras*, *hirsgras* ¹⁾ ²⁾ ³⁾ ⁴⁾, *miltezaad* { the seed also } ¹⁾, *vierde beemdgras* [G. Z.; Bat.], *zaadgras* ¹⁾ ²⁾ ⁴⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ DE GORT. ³⁾ KIL. ⁴⁾ Bo Kw.

⁵⁾ SAL. VOSS.

2. **M. nigricans** RUIZ et PAV. Peruv.

a. african millet [EAT. WR. 320].

ga. maïs de Guinée.

189. **Milla** CAV. Fam. Liliaceae.1. **M. uniflora** R. GRAH. Reg. Argent.

a. spring starflower.

190. **Millettia** WIGHT et ARN. Fam. Leguminosae.

a. Moulmein rosewood [Dict. Pl.].

NOTE. One or two Abyssinian species produce a kind of ebony.

1. **M. spec.**

PROD.

a. Moulmein rosewood [Bull. Kol. M. 1904 p. 179].

2. **M. caffra** MEISSN. Afr. austr.

umtiza, umzumbit.

PROD. A very hard and durable timber.

191. **Millingtonia** L. F. Fam. Bignoniaceae.1. **M. hortensis** L. F. Burma.

a. indian cork tree, cork tree { of the East Indies } [Dict. Pl.].

PROD. cortex millingtoniae hortensis.

192. **Mimetes** SALISB. Fam. Proteaceae.

a. mimetes ¹⁾.

ga. mimète ¹⁾.

ge. mimetes ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

1. **M. hirta** KNIGHT Afr. aust.

n. kreupelboom [THB. I 511; Diss. THUNB.].

193. **Mimosa** L. Fam. Leguminosae.

a. acacia ¹⁾, mimosa.

ga. acacie, herbe sensible ¹⁾, h. sensitive ¹⁾, h. vive ¹⁾, *miméuse*, mimosa [L.], *mimose* ²⁾, sensitive.

ge. acacia ¹⁾, akazie [P.J.], demutspflanze, fühlkraut ¹⁾, judenhut ²⁾, jungfernkraut ²⁾, *mimose*, *sinnkraut* ¹⁾, *sinnpflanze*, verschämtheitspflanze.

n. acacia ¹⁾, gevoelig kruid ¹⁾, stuipboom.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ ULRICH.

NOTE I. A species is named:

a. tamarind [Demer.].

ga. tamarinier sauvage [Guian.].

n. boschtamarinde [Surin.].

NOTE II. Perhaps a species produces:

ge. seifenrinde von Maracaibo [Enc. Ph. VII 51].

1. **M. asperata** L. Ind. occ.

a. shrubby sensitive plant [MACF. I].

ga. acacie paresseuse [NEMNICH].

ge. träge acacia [NEMNICH].

2. **M. pudica** L. Bras.

balana-bone [Caraïb.], gritchee, sien sien [Surin.; PUL.].

a. humble plant, sensitive plant.

ga. acacie pudique [NEMNICH], acacie sensitive, herb' mam'zelle à fleurs roses, herbe d'amour, h. chaste, h. mimosa ³⁾, h. mimose ³⁾, h. pudique, h. sensible, h. vivante, h. vive, mimeuse, n'y touchez pas, sensitive, trompe la mort [Bourb.].

ge. fühlkraut ¹⁾, noli me tangere, *schamhafte sinnpflanze*, schampflanze, sensitive ¹⁾, sinnkraut ¹⁾.

Mimosa.

M. pudica.

n. krudeke en roert mij niet ²), krudje roer me nie ²), kruiden roer mij niet ²) ⁴), kruiden tik mij niet ⁴), kruidje roer me niet [DE CL. GRESH.], kruidje roer mij niet, kruidje ruur mich nie ²), kruiiken roert mij niet ²), kruike roer mij nie ²), kruiiken en roere mij niet ²), kruiiken en roert mi niet ²), kruitsen roert mij niet ²), schaamkruid [NEMNICH], Truiiken roer mij niet ²), zinplant [PAQUE 380 {not as a popular name}].

¹) PJ. ²) PAQUE. ³) ROLL. ⁴) BO KW.

3. *M. revoluta* BENTH. Am. trop.

n. krulacacia [PAQUE].

4. *M. sensitiva* L. Am. trop.

a. sensitive plant, true — —.

ga. acacie sensitive, herbe d'amour ¹), h. z'amoureux ¹), h. chaste ¹), h. mam'zelle ¹), sentive à feuilles larges ²).

ge. reizbare acacia ²), sinnpflanze ²).

n. gevoelig kruid, gevoelige mimosa, schaamkruid.

¹) DESCOURTILZ VIII. ²) NEMNICH.

194. *Mimulus* L. Fam. Scrophulariaceae.

a. bastard foxglove, maidenwort ¹), monkey-flower.

ga. mimule.

ge. affen-blume ¹), gauckler — ¹), gaukler, *gaucklerblume*, rachenblume.

n. mimulus, potser [Ned. tk. II], † potzer [HOULT.].

¹) ULK.

1. *M. glutinosus* WENDL. Calif.

a. fly plant [SCHAER mnsch.], monkey-flower, orange monkey-flower [Dict. Pl.].

2. *M. luteus* L. Am. bor. et austr.

a. yellow monkey-flower.

ga. mimule arlequin?

ge. gelbe bachbumel, *gelbe gaucklerblume*, gelber gaukler.

n. maskerbloem, † peruviaansche potzer [HOULT.].

3. *M. moschatus* DOUGL. Am. bor. occ.

a. musk, musk plant.

ga. herbe au musc, h. du m., h. musquée, mimule musqué, musc.

Mimulus.

M. moschatus.

ge. *bisamgaucklerblume*, moschus, — blume, — kraut, — kräutl.

n. apenbloemeken ¹), maskerbloem [PAQUE 260], muilkens ¹), muscus ³), musk ¹), muskes ¹), muskus ¹) ³), muskusbloempje ²), muskus plant.

¹) PAQUE. ²) V. HALL. ³) BO KW.

4. *M. ringens* L. Am. bor.

a. monkey-flower.

ge. blauer gaukler.

195. *Mimusops* L. Fam. Sapotaceae.

a. bullet tree [PAXTON 91], bully tree [id.], monkey's face [Dict. Pl.].

ga. bois bardottier ¹), bois de natte ¹), b. tête de jacot ¹), mimusope.

ge. affen-baum, — gesicht, olivenapfel, spitzenblume.

¹) Nonn. species.

1. *M. Balata* GAERTN. F. Guian.; Ind. occ.

ga. balata rouge ¹), — saignant ¹).

n. balataboom ²), bloedbalata ³), bolletrie [Surin.], — boom ²), roode balata ³).

¹) Guian. ²) Surin.; CAPP. ³) Translat. French.

PROD.

n. balata [Surin.; CAPP.].

NOTE. JACKSON Ind. Kew. refers *M. Balata* GAERTN. F. to *M. Kauki* L.

2. *M. depressa* PIERRE.

a. wild sapodilla [Ile Fortune].

3. *M. elata* ALLEM. Bras.

apraiu, maçaranduba, massaranduba.

a. cow tree of Para.

ge. kuhbaum von Para, massarandubabaum.

PROD. Timber.

massaranduba.

4. *M. Elengi* L. Ind. or.; Malaya.

kauki, vavalli.

a. bukul tree ¹), indian medlar tree {sometimes}, west indian medlar ¹).

ga. cavequi, elengi, magouden, maronc, marone.

ge. elengibaum, kaukibaum [NEMNICH].

n. kaukiboom [HOULT. Register].

¹) Dict. Pl.

PROD. I The eatable fruit.

ga. prune de Malabar.

Mimusops.

M. Elengi.

PROD. II a fat oil.

n. tandjoeng olie [Enc. N. I.].

PROD. III ol. aether.

n. mimusopsolie [Enc. N. I.].

5. ***M. erythroxylon*** BOJ. Ins. Maurit.

ga. bois de natte rouge.

6. ***M. globosa*** GAERTN. F. Am. trop.

a. ballata, bullet tree, bully tree, gutta percha tree [Dict. Pl.].

ga. balata, b. franc, b. des Galibis, b. rouge, b. saignant, bois de balata, bois de chair, b. de natte, boromé des Arrouagues.

ge. balatabaum.

n. balataboom.

PROD. I A very hard and beautiful timber.

ga. balata.

ge. balataholz.

PROD. II Milky juice.

ga. lait de balata, sève de balata.

n. bolletrie melk [Kol. Mus. II 258].

PROD. III A kind of gutta percha.

a. balata gum, chicle g., gum balata, gutta percha?

ga. balata, gutta percha de Cayenne.

ge. balata.

n. balata.

7. ***M. hexandra*** ROXB. Ind. or.

PROD. Timber.

a. palla wood.

8. ***M. Kauki*** L. Burma; Malaya; Austral.

ge. kaukibaum.

n. naniboom [HOUTT. Register], sawoeboom.

PROD. Timber.

n. sawoehout, sawohout.

9. ***M. littoralis*** KURZ Ins. Nicobar.

a. Andaman bullet wood.

10. ***M. obovata*** SOND. Afr. austr.

umbomvu [Caffres; BAILLON IV 236].

n. roode melkhout.

M. Pierreana H. BN. ¹⁾

11. ***M. Pierreana*** var. *Domingensis*.

ga. sapotille [S. Domingo; BAILLON IV 17].

¹⁾ Perhaps *M. Pierrei* BAILL. is meant.

12. ***M. Sieberi*** A. DC. Am. bor.; Ind. occ.

a. naseberry [W. Ind.], wild sapodilla [Florida Keys; BERGEN].

196. ***Minquartia*** AUBL. Fam. Bigno-
niaceae.

ga. minguar, minquar.

1. ***M. guianensis*** AUBL. Guian.

jawallidani(e), jewalidani, juwalidani.

ga. mencoa, mencoar [Guyan. ¹⁾], mincouart, mincouin, minguar {the fruit}, minquar(t).

n. aratte [Surin. ¹⁾], konthout [Surin.; CAPP.].

¹⁾ Bull. Kol. M. 1901.

PROD. Timber.

ga. bois agouti, b. de minquart, incorruptible?

n. arattehout, konthout, rothout [SYP. H. p. 26].

197. ***Mirabilis*** Riv. Fam. Nyctagina-
ceae.

a. marvel of Peru.

ga. belle de nuit, jalap faux, merveille du Pérou ¹⁾, nictage, nyctage.

ge. jalapwurzels ¹⁾, *wunderblume*.

n. mirabilis, nachtschoone, wonderbloem [HOUTT.].

¹⁾ ULRICH.

1. ***M. dichotoma*** L. Mexic.

a. flower of four hours [PAXTON 240], four o'clock, four o'clock flower, mexican four o'clock.

ga. fleur de quatre heures, herbe de q. h. ¹⁾, méchocan ¹⁾, rhubarbe blanche ¹⁾, scammonée d'Amérique ¹⁾.

¹⁾ DESCOURTILZ II 292.

2. ***M. Jalapa*** L. Am. trop.

a. afternoon lady, common marvel of Peru ⁶⁾, false jalap ⁶⁾, four o'clock (flower), four o'clock plant, jalap ¹⁾, j. flower ²⁾, marvel of Peru, pretty by night [BERGEN], pretty per night [id.].

ga. admirable du Mexique ³⁾, a. de Peru ¹⁾, a. du Pérou ³⁾, belle de nuit, faux jalap, fleur admirable, f. du Mexique ³⁾, f. du Pérou ³⁾, f. de quatre heures, herbe triste, jalap, j. faux, j. des jardins, jalape du Pérou ²⁾, jasmin rouge, merveille de Pérou, m. du P., m. du Peru ¹⁾, nictage ³⁾, nyctage (des jardins), violette du Pérou [L.].

ge. abendblume, falsche jalappe, gemeine j. ²⁾, *jalapenwunderblume*, schweizer-hose(n), — höslein, westindische vieruhrblume, wunderblume.

Mirabilis.

M. Jalapa.

n. avondbloem, belie de nuit, bij-nachte ¹⁾, jalape, † marvejle de Peru ¹⁾, † mervelliën, nachtschade ¹⁾, nachtschoone, schoone bij nachte ¹⁾⁵⁾, valsche jala(p)pe, vieruurbloem vieruursbloem, wonderbloem (van Peru).

¹⁾ NEMNICH { = Genus Mirabilis { . ²⁾ ULRICH.

³⁾ DUPL. rés. III. ⁴⁾ PAQUE. ⁵⁾ Bo Kw. ⁶⁾ Dict. Pl.

PROD. radix mechoacannae { sometimes named so {, r. matalistae ¹⁾, r. metalistae ¹⁾.

matalista ¹⁾, metalista ¹⁾.

ga. racine de faux jalap.

ge. metalistawurzel ¹⁾.

¹⁾ Also prod. by Mirabilis longiflora L.

3. **M. longiflora** L. Mexic.

n. four o'clock flower, sweet-scented marvel of Peru [Dict. Pl.].

ga. belle de nuit odorante, jalap du Mexique, jalape du M. ¹⁾, merveille du Pérou.

ge. abendblume ²⁾, falsche jalappe ²⁾, mexikanische nachtviole ¹⁾, schweizerhosen ²⁾, wunderblume ²⁾.

n. welriekende naschaye [BURT.]?

¹⁾ ULRICH. ²⁾ P.J.

198. **Miscanthus** ANDERSS. Fam. Gramineae.

1. **M. saccharifer** BENTH. As. or.; Japon.

a. Amoor river giant silvery grass [Dict. Pl.].

199. **Mitchella** L. Fam. Rubiaceae.

a. chequer berry, eyebright, partridge berry.

1. **M. repens** L. Am. bor.; Japon.

a. boxberry ¹⁾, checker berry, chequer —, chicken — ¹⁾, cow — ¹⁾, deer — ²⁾, fox — ¹⁾, one — ¹⁾ ²⁾, partridge —, pigeon berry ¹⁾, — plum ¹⁾, snake berry ¹⁾, — plum ¹⁾, squaw vine ¹⁾ ²⁾, two eye berry ¹⁾, — eyed plum ¹⁾, winter clover ²⁾.

¹⁾ BERGEN. ²⁾ Dict. Pl.

200. **Mitella** TOURN. Fam. Saxifragaceae.

a. bastard american sanicle [MG], bishop's cap, mitella ¹⁾, mitre wort.

ga. mitella ¹⁾, mitelle, sanicle bâtard d'Amérique.

ge. bischofs-hut, — kappel, — mütze, franzenzwiere ¹⁾, kleine bischofsmütze, mitelle ¹⁾, zwiere.

n. ruigbloem.

¹⁾ ULRICH.

Mitella.

1. **M. diphylla** L. Am. bor.

a. american bastard sanicle, bishop's cap, currant leaf [EAT. WR. 321], fairy cup ¹⁾, false samicle ¹⁾, fringe cup ¹⁾.

ge. bischofshut, bischofsmütze, fransenzwiere.

¹⁾ BERGEN.

2. **M. pentandra** HOOK. Am. bor. occ.

ge. bischofsmützenblume [ULRICH 79].

201. **Mitragyne** KORTH. Fam. Rubiaceae.

1. **M. africana** KORTH. Afr. trop.

Seneg.: josse, k(h)oss, xosse.

ga. bois de josse.

PROD. cortex.

ga. écorce de josse, é. de khoss, josse.

ge. khoss-rinde.

202. **Mitraria** CAV. Fam. Gesneraceae.

ga. mitraire.

ge. mützenblume, mützenstrauch.

n. mitraria.

1. **M. coccinea** CAV. Ins. Chiloe.

a. scarlet mitre-pod [Dict. Pl.].

203. **Mitrasacme** LABILL. Fam. Loganiaceae.

ga. vatereau.

204. **Mitreola** L. Fam. Loganiaceae.

1. **M. petiolata** TORR. et GRAY Am. bor. et trop.

ga. racine de couleuvre ¹⁾.

¹⁾ BAILL. III 686 = M. ophiorrhizoides RICH.

205. **Mitrula** PERS. Fam. Geoglossaceae.

ge. hauben-pilz, — schwamm, mützenpilz, spatelpilz.

206. **Mnium** { DILL. { L. Fam. Mniaceae.

a. marsh moss, mnium ¹⁾.

ga. mnie, mnirole ¹⁾, mnium ²⁾.

ge. kopfmoos, sternmoos, sternmos ¹⁾, streifkopf ²⁾.

n. roosmos, sternmos.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ ULRICH.

1. **M. cuspidatum** L.

ge. hundswürger [NEMNICH]?, kneuel [id.]?, stachelsternmoos.

207. *Modecca* LAM. Fam. Passifloraceae.*ge.* modèque.*ge.* knollenliene [MÜL. W.].

1. ***M. lobata*** JACQ. Afr. trop.
mobiro.

208. *Modiola* MOENCH Fam. Malvaceae.

1. ***M. multifida*** MOENCH Am. bor. occ.
et austr.

n. modiola [DE VR. Calif. 266].

Moehringia trinervia CLAIRV. v.
Arenaria trinervia.

209. *Mogiphanes* MART. Fam. Amarantaceae.*ge.* dürrblume.210. *Mohria* SW. Fam. Schizaeaceae.*ge.* kaffernfarn, mohrie, weihrauchfarn.

1. ***M. cafferorum*** {L.} DESV. Afr. orient.
et austr.; Madag.; Ins. Mascar.

a. frankincense fern [Dict. Pl.].*n.* brand-boschjes [S. Afr.].211. *Molinia* SCHRANK Fam. Gramineae.*a.* molinia.*ga.* molinie.*ge.* molinie, pfeifenbinse, *pfeifengras*, steifhalm.*n.* bentgras [GARJEANNE].

1. ***M. caerulea*** MOENCH Europ.; As. bor.

a. blawing garss, fly bent ¹⁾, flying —, indian
grass, lavender —, purple moor — [Dict.
Pl.], rot — ¹⁾.

ga. canfe, flèche ¹⁰⁾, ganne ⁷⁾, grame sans noeuds,
guinche ⁷⁾ ¹⁰⁾, jonchée, molinie d'Allemagne,
— bleue.

ge. bähnt ³⁾, — gras ³⁾, — halm ³⁾, bäsahalm ³⁾,
bente ³⁾, benthalm ³⁾, bergriedgras, bergrohr-
gras, besengras, bijünt ³⁾, binsenhalm, blaue
bandschmielen ²⁾, — schmellen ²⁾, — schmiele,
blaues perlgras, *blaues pfeifengras*, blaugras,
blendschmiele, böses gras, marl, perlgras,
pfeifenbinse, pfeifengras, pfeifenrohr, piffen-
gras, pijänt ³⁾, riedbesengras, schindermann
¹¹⁾, steifhalm ¹¹⁾, waldrohr, wiesenschmie-
len ²⁾, wild roggenhalm ³⁾.

n. bent ⁴⁾ ⁹⁾, — gras ⁴⁾ ⁹⁾, bergriet ³⁾, beunt ⁵⁾,
biezenriet ³⁾, binten ⁴⁾, bjinten ⁴⁾, blaauw
havergras ⁹⁾, blaauw perelgras ⁶⁾, bundgras ⁹⁾,

Molinia.

M. caerulea.

bunt ⁴⁾ ⁵⁾ ⁹⁾, — gras ⁴⁾, — pijl ⁵⁾, echt blauw-
gras ⁴⁾, eenknoop ⁹⁾, haze-gers ⁵⁾, — g(r)as ⁵⁾,
— (n)gras [PAQUE 71], — strood ⁵⁾, hoize-gas
[PAQUE 141], kwaai-jongens [id.], kwa — ⁴⁾,
kwâ — ⁵⁾, me(d)delen ⁴⁾, meelen ⁴⁾, paarl-
gras ²⁾, perelgras ⁶⁾, pieperaaien ⁴⁾, pijpdoor-
stekers ⁴⁾, pijpen-hengst ⁵⁾, — keuters ⁵⁾, —
kuischers ⁵⁾, — rijders ⁵⁾, *pijpestrootjes*,
pijpraaien ⁴⁾, pijpreumers ⁵⁾, pijpschoon-
makers ⁴⁾, pionten ⁴⁾ ⁹⁾, pipenpörkers ⁴⁾, pipe-
trochstekkers ⁴⁾, schouwvegers ⁵⁾, smeelen
⁴⁾ ⁹⁾, smeeltjes ⁴⁾ ⁹⁾, stopnaalden ⁴⁾, troch-
stekkers ⁴⁾.

¹⁾ STEPHENS I 99. ²⁾ NEMN. ³⁾ PJ. ⁴⁾ HEUK.⁵⁾ PAQUE. ⁶⁾ BO KW. ⁷⁾ BAILL. ⁸⁾ HOUTT.Bladw. ⁹⁾ V. HALL. ¹⁰⁾ HÉR. 74. ¹¹⁾ SAL. VOSS.212. *Mollugo* L. Fam. Mesembryanthemaceae.

a. african chickweed ¹⁾, carpet weed, indian
chickweed, mollugo ²⁾.

ga. mollucine ¹⁾, molugine.*ge.* weichkraut ¹⁾, weichling.*n.* zachtblad.¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN.

1. ***M. Cerviana*** SER. Geront. trop. et
subtrop.

ge. hühnerbiss [KACHL.].

2. ***M. nudicaulis*** LAM. Reg. trop. et sub-
trop.

a. daisy-leaved chickweed [MACF.].

ga. alsine ¹⁾, herbe douce [Antil.], mouron
blanc ¹⁾.

¹⁾ DESCOURTILZ V 53.

3. ***M. oppositifolia*** L. Geront. trop.

a. ladies' bedstraw [PAXTON 319].

4. ***M. verticillata*** L. Am. et Afr. trop.

a. carpet weed, devil's grip [N. Berwick, Mo.;
BERGEN], indian chickweed [Dict. Pl.],
whorled african chickweed [MACF.].

213. *Molospersum* KOCH Fam. Umbelliferae.*ge.* *schwiendolde*, striemensame(n).

1. ***M. cicutarium*** DC. Europ.

ga. couse(o)uille, séséli du Péloponèse.*ge.* *echte schwiendolde*, striemensame.

214. *Moluccella* L. Fam. Labiatae.

a. molucca balm.

ga. molucelle ¹⁾, molucella [ULRICH], molucelle, moluque ¹⁾.

ge. becherschnoppe ²⁾, molukke ²⁾, *molukkenlippe*, molukische melisse, trichterkelch.

n. molukje, † molukse melisse, † vremde melisse.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ MÜLL. W.

1. *M. leavis* L. As. Occ.

a. molucca balm, old maids' bonnet ¹⁾, shellflower [EAT. WR.] ¹⁾ ²⁾, smooth molucca balm ²⁾.

ga. mélisse de Constantinople, m. des Moluques, moluque (odorante).

¹⁾ BERGEN. ²⁾ Dict. Pl.

2. *M. spinosa* L. Europ. austr.; Syria.

ga. mélisse épineuse.

215. *Momordica* {TOURN.} L. Fam. Cucurbitaceae.

a. balsam apple [PURSH Index], maid a. [BAILLON III 299], male balsam apple, momordica.

ga. momordique, merveille.

ge. balsamäpfel, balsam-gurke, — kürbis, beissgurke, springgurke.

n. balsemappel [LOUDON 1131], † springvrugt [HOULT. XI 294].

1. *M. Balsamina* L. Amphig. trop.

a. apple of Hierusalem ¹⁾, apple of Jerusalem ³⁾, balm momordica ²⁾, balsam apple, — cucumber, male balsam apple, marvellous apples ³⁾, smooth-leaved cerasee [MOLON. 358], wonder apple.

ga. balsamine mâle, b. rampante, margose [BAILLON III 312], momordique balsamine ²⁾, m. commune, m. pomme de merveille ²⁾, pomme baume [NEMN.], pomme de merveille.

ge. balsam-äpfel, — gurke, — ine ²⁾, — kürbis ²⁾, — springkürbis, heilgurke, stechkürbis ²⁾, wunderäpfel.

n. balsamine springkruid, balsemappel, mannetjes-balsamina.

¹⁾ Herb. BLACK. t. 539. ²⁾ ULRICH. ³⁾ Dict. Pl.

Momordica.

M. Balsamina.

NOTE. The fruit is named:

poma hierosolomytana [LAN. Pl. ut. 480], p. hierosolymitana [v. SCHR. 155].

ga. pomme de merveille.

ge. balsamäpfel.

2. *M. Charantia* L. Amphig. trop.

sorossi [Antil.] [Guyan.].

a. balsam pear ¹⁾, bitter momordica ¹⁾, condeamor of Venezuela, hairy cerasee ²⁾, h. c. of Jamaica, hairy momordica.

ga. margose [Bourb.; CORD.], mexicaine ⁴⁾, momordique à feuilles de vigne, pandipane, pandipave, papalel ³⁾, papareh, papari ³⁾, papavel ³⁾, paperi ³⁾, pomme coolis ⁴⁾ ⁵⁾, p. z'indien ⁴⁾ ⁵⁾, p. merveille [Martin.] ⁴⁾.

ge. bittere springgurke ¹⁾, bitterer balsamäpfel ¹⁾, gurkenartiger —, indianischer gurkenäpfel, papari.

n. † balsamieke springvrugt, groot bierblad [DESCOURTILZ VIII 355], sopropo [Surin.], springkomkommer, wijngaardbladig springkruid.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ BAILLON; the fruits.

⁴⁾ JUM. 156. ⁵⁾ Guadel.

PROD. fructus momordicae charantiae.

216. *Monarda* L. Fam. Labiatae.

a. field basil ¹⁾, horse balm, horse mint, indian horehound ¹⁾, mountain mint [PURSH], Oswego tea.

ga. monarde, monardin?

ge. bienenbalsam, monarde, zierschnoppe ¹⁾.

n. monarda.

¹⁾ ULRICH.

1. *M. spec.*

a. sweet Mary [N. H.; BERGEN].

2. *M. didyma* L. Am. bor.

a. bee balm, mountain mint, Oswego tea.

ga. monarded'Amérique, monardind'—[DURH.], thé d'Oswego, thé de Pensylvanie.

ge. amerikanische melisse ¹⁾, doppelbienenbalsam, goldmelisse, Oswegotee, virginische aftermünze ¹⁾, v. melisse.

n. nardus [v. HALL.], pommaad ²⁾, riekmoes ²⁾, roode monarda, soldatenpluim ²⁾.

¹⁾ SCHKUHR I 16. ²⁾ PAQUE.

Monarda.

M. didyma.

PROD. herba monardae.

a. bee balm tea, Oswego tea [VON MUELL.]?

ga. thé de Pensylvanie.

ge. goldmelisse.

3. ***M. fistulosa*** L. Am. bor.

a. amèrican horse mint [Pharm.], american wild bergamot [Dict. Pl.], bergamot, Oswego tea [MAC.], wild bergamot, w. burgamot [EAT. WR.].

ga. bergamote sauvage, menthe de cheval, monarde fistuleuse.

ge. pferdeminze [Pharm.].

n. pommaad ¹⁾, riekmoes ¹⁾.

¹⁾ PAQUE.

4. ***M. punctata*** L. Am. bor.

a. american horse mint, gravel-wort [PURSH], horse mint.

ga. menthe de cheval [Enc. Ph.].

ge. pferdeminze [Enc. Ph.].

PROD.

ge. monardaöl.

217. ***Monardella*** BENTH. Fam. Labiatae.

1. ***M. villosa*** BENTH. Calif.

a. penny royal.

218. ***Monarrhenus*** CASS. Fam. Compositae.

1. ***M. pinifolius*** CASS. Ins. Borbon.

ga. bois de chenilles, b. de sénil, b. s. de Bourbon [NEMNICH].

2. ***M. salicifolius*** CASS. Ins. Maurit.

ga. bois de chenille ¹⁾, b. de chenilles [Bourb.], b. senil ¹⁾.

¹⁾ Maurit.; BAKER 166.

219. ***Moneses*** SALISB. Fam. Ericaceae.

a. one-flowered pyrola, o.-f. wintergreen.

1. ***M. grandiflora*** S. F. GRAY Reg. bor. et arct.

a. scent flower [White Bay, Hermitage B., Newf.; BERGEN], single-flowered wintergreen ¹⁾.

ga. pyrole à une seule fleur, p. uniflore.

ge. apfelpirole ²⁾, apfelpyrole ¹⁾, birnkraut ²⁾, einblumiges birnkraut, e. wintergrün, gscha-

Moneses.

M. grandiflora.

mige(s) maidl [Salzb.; DALLA T. p. 166 et Reg.], *sternwintergrün*, waldmangold.

n. eenbloemig wintergroen.

¹⁾ ULR. ²⁾ SAL. VOSS.

220. ***Monilia*** PERS. Fam. Mucedinaceae.

ge. gliedfaser, kettensporling, schnurschimmel.

1. ***M. fimicola*** COST. et MATR.

Causes a disease of *Agaricus* {*Psalliota*} campestris, called:

ga. plâtre [SOR. II 437].

2. ***M. sitophila*** {MONT.} SACC. {= *Oidium aurantiacum* LÉV.}

ge. roter schimmel des brotes.

221. ***Monimia*** THOU. Fam. Monimiaceae.

ga. monime.

1. ***M. rotundifolia*** THOU. Ins. Mascar.

ga. mapou (à grandes feuilles) [Bourb.].

222. ***Monimiaceae***.

a. monimia family, monimiads.

ga. monimiacées.

223. ***Monizia*** LOWE Fam. Umbelliferae.

1. ***M. edulis*** LOWE Ins. Mader.

a. carrot tree.

224. ***Monniera*** L. Fam. Rutaceae.

ga. monière [BAILLON].

ge. monniere, zottenjacke [MÜL. W.].

1. ***M. trifolia*** L. Am. austr.

PROD. The leaves.

jaborandi [Bras.].

225. ***Monnina*** RUIZ et PAV. Fam. Polygalaceae.

ge. monnine, seifenramsel [MÜL. W.].

1. ***M. polystachya*** RUIZ et PAV. Peruv. masca, sénéga.

226. ***Monodora*** DUN. Fam. Anonaceae.

a. monodora ¹⁾.

ga. monodore ¹⁾.

ge. kugeldöre [MÜL. W.], muskatnuss ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

Monodora.

1. **M. grandiflora** BENTH. Afr. trop.

poussa [Senegal; LAN. Pl. ut. 792]¹⁾.

a. calabash nutmegs [BERNH. Afrique {the grains}].

ga. muscades de colabash [LAN. Pl. ut. 792 {the grains}]¹⁾, m. de calebasse {grains}²⁾.

¹⁾ LAN. and ²⁾ JUM. p. 337 give these names for the Monodora Myristica, but the latter is a plant of Jamaica.

2. **M. Myristica** DUN. Jamaica.

a. american nutmeg¹⁾ ²⁾, calabash nutmeg, Jamaica nutmeg²⁾, mexican nutmeg²⁾, nutmeg [PAXTON 395].

ga. monodore aromatique, muscade américaine, muscadier faux.

ge. amerikanische muskatnuss¹⁾, gewürzhafte m.¹⁾, kalabassen-muskatnuss, muskatgewürzbeere.

¹⁾ ULR. ²⁾ Dict. Pl.

PROD. semen.

ga. muscade de calabash.

ge. calabasch-muskatnuss [SEML. II 326].

n. notemuskaat van Jamaika.

227. Monotoca R.BR. Fam. Epacridaceae.

1. **M. elliptica** R. BR. Austral.

a. beech, beech tree [Dict. Pl.].

228. Monotropa L. Fam. Monotropaceae.

a. bird's nest [PRATT], fir-rape [BALF.], indian pipe, pine sap, yellow bird's nest.

ga. monotrope, sucepin.

ge. fichtensauger, *fichtenspargel*, monotrope [ULR.], ohnblatt.

n. bladloos [HOUTT.], stofzaad [Ned.].

M. hypopithys L. v. Hypopitys multiflora.

1. **M. uniflora** L. Reg. Himal.; Japon.; Am. bor.

a. american ice plant²⁾, bird's nest, broomrape [NEMNICH], convulsion root¹⁾, corpse plant, dutchman's pipe¹⁾, fairy smoke¹⁾, fit-plant²⁾, ghost-flower¹⁾, ghost plant¹⁾, indian pipe, one-flowered wax plant [BARTON Flora III], ova-ova²⁾.

¹⁾ BERGEN. ²⁾ Dict. Pl.

229 Monotropaceae.

a. fir-ropes, indian pipe family, pipewort f.

ga. monotropées.

ge. ohnblattartige gewächse.

230. Monsonia L. Fam. Geraniaceae.

1. **M. ovata** CAV. Afr. bor. et austr.

geita [Hottentots].

231. Monstera ADANS. Fam. Araceae.

ge. monstere, *kolbenriese*.

1. **M. deliciosa** LIEBM. Am. trop.

a. monstera [Dominica].

ge. köstlicher kolbenriese.

2. **M. pertusa** SCHOTT Am. trop.

a. dragon herb.

ga. bois (de) couleuvre, b. de serpent, dracontion perforé¹⁾, feuille percée, liane franche¹⁾, liane percée¹⁾.

¹⁾ LI. II 1237.

232. Montanoa CERV. Fam. Compositae.

1. **M. grandiflora** HEMSL. Mexic.

a. daisy tree.

2. **M. tomentosa** CERV. Mexic.

PROD. herba cichoapatli.

233. Montia MICH. Fam. Portulacaceae.

a. blinks, chickweed, water blinks¹⁾.

ga. montia¹⁾, montie.

ge. montie, quellengrensel¹⁾.

n. montia.

¹⁾ ULRICH.

1. **M. fontana** L. Reg. temp. bor. et austr.

a. blinking chickweed, blinks, false spring beauty [EAT. WR. 323], indian lettuce⁴⁾, miner's l.⁴⁾, water blinks, — chickweed.

ga. montie, mouron aquatique¹⁾, petit cresson, pourpier aquatique¹⁾.

ge. bachmontie, flachssalat²⁾, huckauf²⁾, quellenmontie¹⁾, wasserburzelkraut.

n. akkerband³⁾, akkerbant³⁾, bronminnende montia¹⁾, *kleine montia*, porseleinekruid³⁾.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ PJ. ³⁾ BO KW. ⁴⁾ BERGEN.

M. minor GMEL. v. M. fontana.

234. Montinia THUNB. Fam. Onagraceae.

ga. montin.

235. *Montrichardia* CRUEG. Fam. Araceae.
 1. **M. aculeatum** CRUEG. Bras.
 fiengi taja [Kol. Mus. V 69] ¹⁾, mocca-mocca, mokko-mokko ¹⁾, tiengi taja ¹⁾.
ga. moucoumoucou [Guyan].
ge. (a)aronsbaum.
n. mokko-mokkoplant [CAPP.] ¹⁾.
¹⁾ Surin.
236. *Montrouziera* PANCH. Fam. Clusiaceae.
 1. **M. sphaeræflora** PANCH. N. Caled.
 houp.
237. *Moquilea* AUBL. Fam. Rosaceae.
ga. moquilier.
 1. **M. guianensis** AUBL. Guian.
 PROD. Perhaps:
ga. écorce d'el cauto [BAILL. I 661].
 2. **M. utilis** HOOK. F. Bras.
a. pottery tree [SMITH 337].
238. *Moraea* MILL. Fam. Iridaceae.
ga. morée.
ge. drahtschwertel [MÜL. W.], moræe, tulpe [Cape; ECKL. 14].
n. morea.
 1. **M. spec.**
a. tulip [S. Afr.] {poisonous for cattle}.
 2. **M. bicolor** STEUD. Afr. austr.
a. butterfly flag [Dict. Pl. 189].
 3. **M. edulis** KER-GAWL. Afr. austr.
 oenkjes.
n. uintjes, uyentjes [Diss. THUNB.].
 4. **M. glaucopis** DRAPIEZ Afr. austr.
a. blue eyed peacock iris.
n. pauwoogiris.
 5. **M. papilionacea** KER-GAWL. Afr. austr.
a. butterfly iris [Dict. Pl.].
 6. **M. polyanthos** THUNB. Afr. austr.
n. kaapsche tulp.
 7. **M. Robinsoniana** C. MOORE et F. MUELL. Ins. Dom. Howe.
a. wedding flower of Lord Howes Island.
ge. hochzeitsblume der Lord Howes Insel.
239. *Morchella* DILL. Fam. Helvellaceae.
a. morel.
ga. morille.
ge. erdbeilen ¹⁾, erdknobeln ¹⁾, hutmorchel, lorchen ¹⁾, maulrachen ¹⁾, maurach(e) ¹⁾, maurillen ¹⁾, mauruckerl ¹⁾, meiling ¹⁾, morache ¹⁾, *morchel*, morchellen ¹⁾, morchelschwamm, morchen ¹⁾, morchil ¹⁾, morgel ¹⁾, mouricherl ¹⁾.
n. morielje.
¹⁾ PJ.
 1. **M. conica** PERS.
ga. morchelen, morille délicieuse, pungola, sponginiöle.
ge. *spitzmorchel*.
n. spitse morielje.
 2. **M. esculenta** {L.} PERS.
a. canker [Gloucesters.], common morel, eatable m. ¹⁾, morel, morell, moril ²⁾, edible m. ¹⁾, morillon.
ga. ambourigau (de li filagna), a. de souca, ambourigou, manigoule, marigoule, merigoule, meringoule, merouille [L.], meroule [id.], mirgoule, mirgoulo, morchelen, morchellen, morchelon, morille, — comestible, — esculente ¹⁾, mouria, mourille, mourillo(n), pungola, spongignole, spongi(ni)ole, spugnole.
ge. breit-morchel [GRIMM], ess — ¹⁾, gemeine (hut) —, marouche [Vorarl. ⁵⁾], mauer-rochen ¹⁾, maurache(l), maurachen, mauroche, morache(r) ³⁾, morauchi ³⁾, morche ²⁾, morchel, — schwamm ²⁾, morchen ⁵⁾, morchlen ³⁾, mörech ³⁾, morgel ²⁾, moroche ³⁾, *speisemorchel*, spitzmorchel ¹⁾.
n. marenellen ⁴⁾, marille(n) ⁴⁾, morchelle, morelle(n) ⁴⁾, morielje, morilje(s), morille, morilles [DE GORT. Register], morillies [DE GORT. p. 327], spijsmorielje, topmarenellen ⁴⁾, watermarille(n) {var. flava} ⁴⁾.
¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ DURHEIM. ⁴⁾ PAQUE.
⁵⁾ D. TORRE.
 3. **M. hybrida** {SOW.}.
a. bell morel, spreading —.
ga. morille hybride.
ge. bastardmorchel, braune morchel, glockenmorchel.
 4. **M. rimosipes** DC.
ge. käppchenmorchel.

240. *Moricandia* DC. Fam. Cruciferae.*a.* moricandia ¹⁾.*ga.* moricandie ¹⁾.*ge.* moricandie ¹⁾.¹⁾ ULRICH.1. *M. arvensis* DC. Europ.; Reg. Mediterr.*a.* cabbage-flowered moricandia ²⁾, field m. ²⁾.*ga.* chou à fleurs de julienne ¹⁾, moricandie des champs ²⁾, navette des serins.*ge.* ackerkohl ¹⁾, dill ¹⁾, dillkraut, feldmorican-die ²⁾.*n.* akkerkool ¹⁾.¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR.241. *Morina* TOURN. Fam. Dipsaceae.*a.* whorl-flower.*ga.* morine.*ge.* morine, *quirllkarde*, quirkleppel [MÜL. W.].242. *Morinda* L. Fam. Rubiaceae.*a.* indian mulberry, morinda, morinda bark tree [Dict. Pl.].*ga.* meurier d'Inde [HOULT.; NEMNICH], morinda, morinde.*ge.* indianischer maulbeerbaum, kopfgrante [MÜL. W.], morinda.*n.* † braamboezenboom.1. *M. citrifolia* L. As. et Austral. trop.; Ins. Pacif.aal ¹⁾, ach ¹⁾, al ¹⁾, tolmga ²⁾.*a.* awl tree [Dict. Pl.], brimstone tree ²⁾, canary wood ³⁾, (east) indian mulberry, Leichhardt's tree ³⁾, pain-killer [BAILLON III 490], Togari wood.*ga.* morinde à feuilles de citronnier, mûrier de Java [Seychelles].*ge.* citronenblättrige morinda [ULR.].*n.* indische meekrap [Bul. Kol. M. 1896], koedoe-plant [Enc. N. I.].¹⁾ Ind. ²⁾ Sierra Leone. ³⁾ Austral.

PROD. I Timber not attacked by white ants.

a. brimstone wood [W. Afr.; Kew Bul. 1891].

PROD. II radix.

a. sooranjee [Ind.].*ge.* morindawurzel.

PROD. III cortex morindae citrifoliae.

a. morinda bark.

Morinda.

2. *M. longiflora* G. DON Afr. trop. var. Doundaké.

PROD. cortex morindae Doundaké.

doundake [W. Afr.].

3. *M. tinctoria* ROXB. Ind. or.; Malaya. ach [Beng.].*a.* ach root [Dict. Pl.], dyers' indian mulberry [id.].*n.* indische meekrapboom [DE CL.-GRESH.].

PROD. I

a. ach root.

PROD. II

a. morinda bark.4. *M. umbellata* L. As. et Austral. trop. pan di diabel [Curaç. {= Morinda Royoc ¹⁾} ²⁾.*a.* red root [Flor. Keys; BERGEN].*ga.* fausse rhubarbe ¹⁾ ²⁾, morinde royoc, r. des Caraïbes ¹⁾, r. sauvage ¹⁾, roioc ²⁾, royoc [LI.].*ge.* dintenwurzel ²⁾ [GRIMM].*n.* bancudieboom ²⁾, duivelsbrood {translated Curaç. name {, morilje ²⁾}?¹⁾ ²⁾ These names are given for the *M. Royoc* L., according to JACKSON Ind. Kew. a syn. of *M. umbellata* L. But some of these names are indicated as used in the Antilles. ¹⁾ NEMNICH.243. *Moringa* BURM. Fam. Moringaceae.*a.* ben nut tree, horse-radish t. ¹⁾.*ga.* malanguay, moringa ¹⁾, morongue, morughe.*ge.* moringa ¹⁾, moringe.*n.* kellorboom [HOUTEN Peper 50 for Morinda].¹⁾ ULRICH.1. *M. aptera* GAERTN. Nubia; Arabia.*a.* ben (oil) tree.*ga.* been blanc ²⁾, ben aptère, ben blanc ²⁾, brède morongue ¹⁾, gland d'Egypte {the seed ¹⁾, machaleb ¹⁾, moringe aptère, morongue [BAILLON III 384], myrobalan myrepsique ¹⁾.¹⁾ BAILLON. ²⁾ LI.

PROD.

ga. semence de ben.2. *M. pterygosperma* GAERTN. Ind. bor. occ. {alibi cult.}.

kelor [Java].

a. been tree ¹⁾, ben oil plant [Dict. Pl.], bezad tree ¹⁾, drumstick t. [NAIRNE 70], horse radish

Moringa.

M. pterygosperma.

[v. EEDEN plant. vezelst.], horse radish tree, moringa t.¹), never die t. [Gambia], never dye [Seneg.; LAN. Pl. ut. 804], smooth bonduc⁴).

ga. acacia de St. Eustache [Guadel.]⁵), † balan myrepsique⁵), been, behen, ben (ailé), ben oléifère, bois néphrétique²), brède morongue [BAKER], moringa ailée²), — oléifère, mourong, mouroungue [Bourb., Rodrig.], pois quenique [SAGOT RAOUL 164].

ge. been³), behen(nuss)baum, behnussbaum²), ben-nüssleinbaum³), canadischer kaffebaum²) { wrong }, flügelsamige moringa²), indischer meerrettig [SEML. II 455], kellerbaum, ölnussbaum aus Ceilan⁴), ölmoringie, ölmyrtenbaum²), schnellkälchenbaum²).

n. been³), behen³), behenboom, benboom, benplant, kellerboom, kellorboom [HOUTT. II 389], marengoboom [Kol. Mus. V 12], mosterdboom [DE CL.-GRESH.], peperwortelboom [Surin.; PUL.].

¹) DESCOURTILZ I 131. ²) ULRICH. ³) Herb. BLACK. t. 386. ⁴) NEMNICH. ⁵) ROLL.

PROD. I radix.

a. moringa root.

PROD. II balanos, balanus, balanus myrep-sica, b. myristica, been (album), behen album, ben album, glans aegyptiaca, g. unguentaria, myrobalanum, nux balani, n. been, nux behen, n. ben, n. unguentaria⁷), semen behen.

a. acorn [GUBLER 35], ben nut, oily acorn⁵).
ga. aveline purgative { sometimes }, chicot⁶)?, grain de been⁵), mouringou, noix de ben, onguentaire, pignon de Malacca, pois quenique⁶), semence de ben (ailée), s. de ben officinal.

ge. beennuss⁵), behen, behennuss, bennuss, gemeine behennuss, ölnuss, salbnuss [PJ], weisse behennuss.

n. † baelnot⁷), † balsemneut [Pharm. Leid.], behennoot, ben⁷).

⁴) Herb. BLACK. t. 386. ⁶) LDL. 337. ⁷) KIL.

PROD. III oleum balanium⁷), o. balanium

Moringa.

M. pterygosperma.

[Enc. Ph. II 186], oleum behen, o. glandis unguentariae.

muringo [Malabar], sohrinja [Bengal].

a. ben oil, moringa o., oil of ben, sorinja oil⁷).

ga. huile de ben (ailé).

ge. beenöl, behenöl, benöl, moringaöl, sorinjaöl, souajuaöl [SEML. II 455].

n. behenolie, benolie, moringa olie.

⁷) SCHAEDEL. Fette 365.

NOTE. This oil is also produced by *M. aptera*.
PROD. IV

ga. gomme de ben ailé, g. de shegua [DBE. 462].

ge. moringagummi.

NOTE. By some writers this tree is considered to produce:

lignum nephriticum.

ga. bois néphrétique.

ge. blaues sandelholz [HAUPT. 19], b. santelholz, griesholz.

n. graveelhout.

244. Moringaceae.

a. moringa family, moringads.

ga. moringées.

245. Morisonia L. Fam. Capparidaceae.

ga. mabouier.

1. *M. americana* L. Am. austr.

mabouia.

ga. arbre du diable, bois diable¹), b. de falaise¹), b. mabou, b. (de) mabouia, b. de mabouya, mabouia peau¹), mabouier d'Amérique, mabouya peau, racine d'Amérique { the root }.

ge. teufelsbaum [NEMN.].

n. duivelsboom.

¹) Guadel.; ROLL.

246. Mormodes LINDL. Fam. Orchidaceae.

ge. gespensterorche, larvenstendel.

247. Morus {TOURN.} L. Fam. Urticaceae.

a. mulberry (tree).

ga. amoulié, amourier, meurier, moüar [B. Bret.; NEMNICH], mûrier, murte, mustre.

ge. maulbeerbaum, maulbeere, mol-beerbaum, mor —.

Morus.

- n.* moerbes¹⁾, moerbeï, †moerbey¹⁾, †moerbeye(r)¹⁾, moerbes¹⁾, †moerbesien¹⁾, †—boom¹⁾, moerbèzeboom¹⁾, moerbezem¹⁾, moerbezie¹⁾, —boom [v. HALL], †moerboom¹⁾, moerdebeienboom¹⁾, †moere¹⁾, —baie¹⁾; †moorbes¹⁾, †moorbesien¹⁾, moorbèzen¹⁾, moorbezie¹⁾, †morbes(ie)¹⁾, †muylbeer¹⁾, †muylber(boom)¹⁾, †muylbere¹⁾, †murbes¹⁾, †muulbeer(boom)¹⁾, †muulber(e)¹⁾, smoorbei¹⁾.

¹⁾ HEUK.

NOTE. The fruit is named:

α. mulberry.

ga. meure, mûre.

ge. maulbeere.

n. loerbeï, moerbeï, moerbezie.

1. **M. alba** L. As. temp. ††morus candida}.

α. mulberry, white-fruited mulberry, white mulberry (tree).

ga. amomie, amourié [LO. BAR.], amouriè, coulomba {a var.}, mûrier blanc, mûrier de la Chine.

ge. maulbeerbaum, weisse maulbeere, *weisser maulbeerbaum*.

n. witte moerbeï, — moerbes(senboom), — moerbezie(boom).

PROD. Fructus.

ga. meures blanches [LEM. 359].

NOTE. PJ give the same names for *M. alba* as for *M. nigra*.

2. **M. alba** var. *multicaulis*.

α. many-stemmed mulberry, Perrottet mulberry.

ga. mûrier Perrottet, m. Philibert, m. philippin, m. des Philippines.

ge. philippinischer maulbeerbaum.

3. **M. indica** L. As. temp.

α. east indian mulberry, indian (white) mulberry, mulberry [Ind.].

ga. mûrier des Indes.

ge. indischer maulbeerbaum.

n. indiaansche moerbessenboom, indische moerbeï(-boom), i. moerbeziën-b., javaansche moerbeïboom.

4. **M. nigra** L. As. temp. ††morus}.

α. black mulberry (tree), common — (—), mulberry (tree).

Morus.

M. nigra.

ga. amouriè, framoaur³⁾, maurai³⁾, †more?, muri³⁾, mûrier, gros mûrier [Bourb.], mûrier noir.

ge. du(f)bere¹⁾, maulbeer [1562], —baum, maulbeere, maulper¹⁾, morber(enbom)¹⁾, môrperi¹⁾, mulbaum¹⁾, mulbeerbom¹⁾, mulbeeri(baum), mulbeire¹⁾, mülber¹⁾, mûlbere¹⁾, muleberban¹⁾, mûrbam, mur(beren)ban¹⁾, murperi¹⁾, murpoum¹⁾, schwarze maulbeere, *schwarzer maulbeerbaum*, suarpere¹⁾, tupbere¹⁾.

n. eetbare moerbezie [v. HALL], moerbeesboom²⁾, †moerbesieboom [KIL.], moerbeï, moerbessenboom, moerbezeleere¹⁾, moerbezenboom²⁾, moerbezie, —boom, moerbeziënboom²⁾, moerboom²⁾, moer(e)bezeleere²⁾, moerebezie²⁾, murebezenboom²⁾, spaansche moerbezeleer²⁾, zwarte moerbeï, —moerbezie(boom).

¹⁾ PJ. ²⁾ PAQUE. ³⁾ DURH. ⁴⁾ PAQUE 527.

PROD. I baccae mori (nigrae), baccae mororum, fructus mori (nigrae), f. m. recentes, fructus mororum.

α. black mulberries.

ga. meules, meures, meûres, meures noires, meurtes, meûses, molles, môses, moures, mûres, mûres noires.

ge. maulbeeren, mûren, schwarzbeeren, schwarze maulbeeren.

n. moerbeïen, †moerbesie¹⁾, moerbeziën, †moorbesie¹⁾, †muylbeere¹⁾, †muylbesie¹⁾.

¹⁾ KIL. † = morum}.

PROD. II succus mori.

PROD. III cortex radices mori nigrae.

5. **M. rubra** L. Am. bor.

α. american red mulberry, red mulberry (tree).

ga. mûrier rouge, m. (r.) de Virginie.

ge. nordamerikanischer maulbeerbaum, rote maulbeere, roter maulbeerbaum, virginischer (r.) —.

n. roode moerbeï, r. moerbessen-boom, virginische moerbezie —.

248. **Moscharia** RUIZ et PAV. Fam. Compositae.

ge. bisam-günsel [MÜL. W.], —kraut, —pflanze.

249. *Moschosma* REICHB. Fam. Labiatae.

ge. moschus basilicum, *moschusduft*.

1. *M. polystachyum* BENTH. Geront. trop.

a. musk basil.

ga. basilic musqué.

n. nagel [Curaç.; SIMONS p. 136].

250. *Mourera* AUBL. Fam. Podostomaceae.

mourerou.

1. *M. fluviatilis* AUBL. Am. trop.

koemaroe njamjam [Surin.; PUL.].

251. *Mouriria* JUSS. Fam. Melastomaceae.

a. silver wood.

ga. bois à dard, b. de flèche.

ge. silbergindel [MÜL. W.].

NOTE. In Guiana the wood of several species is named:

ga. bois de fer [LAN. Pl. ut. 147].

1. *M. myrtilloides* POIR. Ind. occ.

a. small-leaved ironwood [Dict. Pl.].

252. *Moutabea* AUBL. Fam. Polygalaceae.

ga. moutabié.

1. *M. guianensis* AUBL. Guian.

ga. macaque [BAILLON III 295], moutabié de la Guiane.

NOTE. The fruit is named:

ga. graine macaque ¹⁾, g. makaque, g. mavaque [BAILLON II 734].

n. apenbes ¹⁾.

¹⁾ Bull. Kol. M. 1901 p. 36.

253. Mucedines.

ga. moisissure, mucédinées, mucédinés.

ge. mucedinen, schimmelarten.

n. schemmel ¹⁾, schemmelsel ¹⁾, schimmel ¹⁾, schummel ¹⁾.

¹⁾ PAQUE. Names given to several species.

254. *Mucor* {MICHELI} LINK Fam. Mucoraceae.

a. hoariness [MIQ. Verg. 40], mould, mucor.

ga. chancie, chancissure, moisissure, mucor [ULRICH] [LI.].

Mucor.

ge. kopfschimmel, schimmel, schlauchtrager [BAILLON IV 35].

n. schimmel.

1. *M. Mucedo* {L.} BREFELD.

a. bread-mould [DARL. AB. 245], common mucor, mould.

ga. moisissure [DARL. lc.], m. grisâtre.

ge. brodschimmel, *düngerkopfschimmel*, (gemeiner) kopfschimmel, schimmel, schimpel.

n. knopschimmel [MOLL Micr.], schimmel.

2. *M. racemosus* FRES.

ge. düngerschimmel [SAL. VOSS], *stärkekopfschimmel*.

255. Mucoraceae.

a. brown moulds.

ga. moisissure, mucorées, mucorinées.

ge. köpfenschimmel, mukorinen, schimmelpilze.

n. schemmel ¹⁾, schemmelsel ¹⁾, schimmel ¹⁾, schummel ¹⁾.

¹⁾ PAQUE. Names given to several species.

256. *Mucuna* ADANS. Fam. Leguminosae.

a. cowage, cowitch.

ga. mucuna ¹⁾.

ge. brennhülse [MÜL. W.], fasel, juckende f. ¹⁾, juchbohne ¹⁾, juck-bohne, kratz —, kuhkrätze ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

NOTE. The fruits are named:

ge. juckbohnen, kratzbohnen.

1. *M. atropurpurea* DC. Ind. or.

ga. pois évêque, p. évéquil, p. (de) mascate, p. noir.

2. *M. gigantea* DC. Ind. or.; Malaya.

a. cowitch {of N. S. Wales} [Dict. Pl.].

ga. mort aux rats [Rodrig.; BAILLON].

PROD. semen mucunae giganteae.

3. *M. monosperma* DC. Ind. or.

a. negro bean.

4. *M. pruriens* DC. Amphig. trop.

Surin.: krassiboonki, kriebelpesi.

a. common cowitch ¹⁾, cowage, cowhage (plant), cowitch, horse-eye bean, Mauritius black bean, stinging cowitch ¹⁾.

ga. dolic à poils cuisans, liane à gratter, mu-

Mucuna.

M. pruriens.

cuna irritant ¹⁾, oeil de bourrique, patte tehenkol ³⁾, pois à démanger ³⁾, pois à gratter, p. mascate [Bourb.], p. pouilleux.

ge. echte juckbohne, juckbohne, juckende faseln ²⁾, juckfasel, kratzbohne(n), stechende echte fasel ¹⁾.

n. jeukboontjes ²⁾, jeukende slingerboon, krieuwelkruid, maagdenkruid.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ BAILL. III 624.

PROD. I fructus stizolobii, siliquae hirsutae, s. prurientes.

a. cowage ¹⁾, cowitch ¹⁾.

ga. petits pois pouilleux, pois à gratter.

ge. juckende faseln, kratzbohnen.

n. jeukboontjes ¹⁾.

¹⁾ HOUTT. X 149.

PROD. II dolichos pruriens, lanugo siliquae hirsutae, mucuna, pili stizolobii, setae siliquae hirsutae, setae stizolobii, stizolobium.

a. cowhage, cowitch.

ge. brennborsten, juckende fasel, juckpulver, kobitsch, kuhkrätze.

n. jeukpoeder.

PROD. III semen.

a. donkey's eye, hairy kidney-bean [BAILLON III 5].

ga. oeil de bourrique.

5. ***M. pruriens*** var. utilis.

a. Florida velvet bean ¹⁾.

ga. pois mascate [Mauritius] [?] ¹⁾.

¹⁾ Kew Bul. 1898.

6. ***M. urens*** MEDIC. Am. austr.

bittredjoeka ³⁾, kowai ³⁾.

a. couhage dolichos ¹⁾, cowage, cowitch, cowitch dolichos ²⁾, horse-eye bean ⁴⁾, h.-e. bean cowitch ¹⁾, negro conhay [DESCOURTILZ IV 3] [?], ox-eye bean ⁴⁾, yellow-flowered cowitch.

ga. cacone, dolic à gousses ridées, dolique brûlant, d. couhage ¹⁾, grand pois à gratter, gros pois pouilleux, liane à caco(n)ne, mucuna brûlant ¹⁾, m. à gousses ridées, yeux de bourrique.

ge. brennende fasel ¹⁾, — juckbohne, stinkbohne ¹⁾.

n. brandende slingerboon.

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ Surin.; PUL. ⁴⁾ Dict. Pl.

Mucuna.

M. urens.

PROD. I and II See the preceding species.

PROD. III semen.

a. asses eye, cali bean [T. CHR. II p. 86], horse-eye bean, h.-e. seed.

ga. cacone [AUBL. I 540], gros pois pouilleux, oeil de bourrique.

ge. calinuss [Enc. Ph. VII p. 153, from W. Afr.].

n. duivelsboonen ¹⁾, ezelsoogen ¹⁾, ossenoogen ¹⁾.

¹⁾ HOUTT. X 150.

257. Muehlenbeckia MEISSN. Fam. Polygonaceae.

ge. scheinknötterich.

1. ***M. adpressa*** MEISSN. Austral.

a. Macquarie Harbour grape ¹⁾, M. H. vine ¹⁾, native ivy ¹⁾.

¹⁾ Var. hastifolia.

2. ***M. sagittifolia*** MEISSN. Am. austr.

PROD. stipites polygoni acetosaefolii.

258. Muehlenbergia SCHREB. Fam. Gramineae.

a. american drop-seed grass [Dict. Pl.], drop-seed grass [GRAY].

1. ***M. capillaris*** TRIN. Am. bor.; Mexic.

a. awned hair-grass [GRAY], hair-grass [Dict. Pl.].

2. ***M. Schreberi*** J. F. GMEL. Am. bor.

a. drop-seed (grass), nimble Will (grass).

Mulgedium alpinum LESS. v. Lactu alpina.

259. Mundtia H. B. et K. Fam. Polygalaceae.

ge. mundie [MÜL. W.], obstramsel [id.].

1. ***M. spinosa*** DC. Afr. austr.

n. skildpatbesjes [The fruit; PAP. med.].

260. Munroa TORR. Fam. Gramineae.

1. ***M. squarrosa*** TORR. N. Mexic.

a. false buffalo-grass [Centr. Neb.; BERGEN].

261. Muntingia PLUM. Fam. Tiliaceae.

a. muntigia ¹⁾.

ga. calabure, c. soyeux ²⁾, muntigie ¹⁾.

ge. muntingie, seidenlinde [MÜL. W.].

n. shaftbloem {a misprint}.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ LONDON.

Muntingia.

1. **M. Calabura** L. Ind. occ.

a. calabur tree, calabura ¹⁾, silk-wood tree [Dict. Pl.].

ga. arbre de soie, bois ramier, b. de soie, calabure (soyeux), calaburre ¹⁾, micocoulier rude [DESCOURTILZ V 243], muntingie soyeux ¹⁾.

ge. seidenartige muntingie ¹⁾.

n. schaftbloem, witte calabura [HOULT. V 242].

¹⁾ ULRICH.

262. **Muraltia** NECK. Fam. Polygalaceae.1. **M. Heisteria** DC. Afr. austr.

a. african furze [Dict. Pl.].

263. **Muraya** KOEN. Fam. Rutaceae.

a. muraya ¹⁾.

ga. murrai, muraya ¹⁾, murraye.

ge. buchsschwale [MÜL. W.], hesperidenbaum ¹⁾, muraya ¹⁾, murraye.

¹⁾ ULRICH.

1. **M. exotica** L. As. et Austral. trop.; Polynes.

a. China box, chinese box [Dict. Pl.], cosmetic bark tree [WATT], exotic muraya ¹⁾, satinwood [WATT].

ga. bois de Chine ¹⁾, buis [Bourb.], b. de Chine, buis de la Chine [LI.], b. de l'Inde, chalcas paniculé ²⁾, couperose à fleurs en panicule ²⁾, marsan, massan, murrai exotique, muraya e. ¹⁾, murraye chinoise [LI.].

ge. indische muraya, indischer hesperidenbaum ¹⁾, kamuneng ²⁾.

n. uitheemsche muraya.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH.

PROD. I

ge. China buchs.

n. kemoening hout, satijnhout [Enc. N. I.].

PROD. II from the flowers the essential:

n. kamoeningolie [Enc. N. I.].

2. **M. exotica** var. **sumatrana** } = **M. sumatrana** ROXB. {

a. Sumatra orange [Dict. Pl.].

3. **M. Koenigii** SPRENG. Ind. or.

a. curry-leaf tree, limblee oil t. [Dict. Pl. 167].

PROD. a fat oil from the seeds.

a. limblee oil, limbole oil, simboli oil [Catal. Amst. Exhib. p. 110].

264. **Musa** L. Fam. Zingiberaceae.

a. banana, plantain, plantain tree.

ga. bananier, figuier d'Adam, pisang ¹⁾, pomme d'Adam ¹⁾.

ge. Adamsapfel ¹⁾, *banane*, obstbanane [MÜL. W.], paradis-baum, p.-feige, pisang.

n. banaan, pisang.

¹⁾ ULRICH.

NOTE. A species produces:

n. banaanwas [Ndl. Ph.], pisangwas [Enc. N. I.].

1. **M. acuminata** COLLA Ins. Amboin.

ge. affenpisang [GOEZE]?

2. **M. Banksii** F. MUELL. Austral.

a. morgogaba [T. CHR. 6 p. 51 {the fruit}], Queensland banana [T. CHR. lc.] [Dict. Pl.].

3. **M. Basjoo** SIEBOLD Japan.

basho.

PROD.

a. Manila hemp [PICK.]?

4. **M. chinensis** SWEET China.

a. chinese banana, dwarf —, Grand Canary — [Gambia; Kew Bul. 1898].

ga. banane coup de vent ¹⁾, b. figue ¹⁾, b. f. naine [BERNH. féculs p. 15], b. nain ¹⁾, bananier de (la) Chine, b. nain (de la C.).

ge. chinesisches banane, Cavendish-b., C.'s paradisesfeige, zwerg(zucker)banane.

n. chineesche banaan.

¹⁾ BERNH. fibres p. 7.

NOTE. The fruit is named:

ga. bacave (rongou), figue-banane.

5. **M. Ensete** J. F. GMEL. Afr. trop.

anseth ¹⁾, ensete ¹⁾, enseth ¹⁾.

a. abyssinian banana (tree), — plantain, Bruce's banana.

ga. bananier d'Abyssinie, b. ensète, ensète ²⁾.

ge. Bruce's banane, *schmuckbanane*.

n. afrikaansche banaan, banaan ²⁾, banaan-boom ²⁾.

¹⁾ Abyssin. ²⁾ PAQUE.

6. **M. maculata** JACQ. Ins. Maurit.

a. tiger plantain.

ga. figue mignonne [Bourb., Maurit.].

M. paradisiaca v. **M. sapientum** var. **M. paradisiaca**.

Musa.

7. **M. rosacea** JACQ. As. trop.

- n.* banaan met rooskleurige bloemscheeden, roode bakoba [Surin.]

8. **M. sapientum** L. As. trop.

- a.* banana (tree), common banana tree ²⁾, † bonano t., sweet plantain, wise men's banana tree [PAXTON], — —'s plantain tree [ULRICH].

- ga.* bacave, bacove, bacovier, banane bornes [BERNH. fibres p. 7], b. de S. Tomé [id.], b. zombi [id.], bananier figuier, b. à fruit court, b. à graines, b. à petit(s) fruit(s), bananier des sages, figue banane, figuier banane, f. bananier, pisang des sages [ULR.].

- ge.* bananasfeige, banane, bananen-baum, — pisang, muse der weisen ¹⁾, süsse plantane [GOEZE].

- n.* bacoba [Curaç.], bacove, bakove(n), banaan (der wijzen), bananen-pisang, banannen, gele bakoba [Surin.], pisang, westindische pisang.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ Dict. Pl.

NOTE. The grapes are named:

- ga.* pattes [DESCOURTILZ VII].

PROD. I fructus musae sapientum.

- baloulous [Caraib.].

- a.* fig-bananas, figs.

- ga.* bacobes, bacoves, bananes courtes, b. figues, figues (bacoves), figues bananes, petites bananes.

- n.* bakovens, banaanvijgen.

PROD. II

- a.* banana root.

9. **M. sapientum** var. *paradisiaca*.

- palourou ⁴⁾, paruru ⁴⁾, pican [BAILL. III 592].

- a.* Adam's apple, A's fig [BERNH. fibres p. 7] [Dict. Pl.], common plantain, cooking banana, c. plantain, large p., pisang, plantain, p. tree, † plantine, tree of the knowledge of good and evil [Genes. II : 17]?

- ga.* arbre de la connaissance du bien et du mal [Genèse II : 17]?, banane à cuire, b. à fruits, b. ordinaire, bananier (d'Amérique), b. cochon d'A. ¹⁾ {var.}, b. comestible, b. commun, b. à fruit long, b. à gros fruits, b. ordinaire, bananier du paradis,

Musa.

M. sapientum.

- † bavana, figuier d'Adam, f. des banians [LI.], f. des Indes, paquoyer, pisang commun ²⁾, plantain-arbre, p. en arbre, p. des Indes, plantanier, pomme d'Adam, p. du paradis, pommier du —.

- ge.* Adamsapfel, Adamsfeige(nbaum), baum des erkenntnisses gutes und böses [1 Mose II : 17]?, *echte banane*, gemeine plantane [GOEZE], gemeiner pisang, paradiesfeige, platane [SEML. II 171].

- n.* Adamsvijg(enboom), banaan, — boom, bacove ³⁾, bakoeba ³⁾, bana ³⁾, banana [Curaç.], banan(n)enboom, boom der kennis des goeds en des kwaads [Genesis II : 17]?, boom der kennis van goed en kwaad ¹⁾?, oostindische pisang, paradijsappel [OUD. Handelsplanten], pisang, — boom, — struik, pissang ¹⁾, vijgeboom van Adam.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ ULRICH. ³⁾ Surin.; PUL.

⁴⁾ Guyana; JUM. 141.

NOTE. The fruit stalks are named:

- ga.* régimes.

PROD. I The fruits.

- ga.* bananes, b. ordinaires, pommes d'Adam, p. de paradis.

- ge.* bananen(früchte), indische feigen [Enc. Ph. VII 381], plantainfrüchte [WIESN. Rohst. 281].

- n.* Adamsvijgen [HOULT. VI 407], bananen, pisang's, pisangvruchten.

PROD. II The fruits dried and pulverised: conquin tay [Creoles W. Ind.; ROYLE Fibr. Pl. 77].

- a.* banana flour, plantain meal.

- ga.* arrow-root de la Guyane [JUM. 141], farine de banane.

- ge.* bananenmehl.

- n.* bacoba, bakove, bananen-meel, pisang —, Stanley-meel.

PROD. III Starch.

- ge.* arrowroot von Guiana, bananenstärke, Guayana arrowroot.

- n.* bananenzetmeel.

PROD. IV A textile fibre.

- a.* banana fibre, plantain fibre.

- ga.* fibres de plantain.

Musa.

M. sapientum.

ge. banana-fasern, bananen-f., Manillahanf {partly} ¹⁾.

n. Manillahennep {partly} ¹⁾, pisang-wol?

¹⁾ The true Manilla hemp is only produced by *Musa textilis*.

10. **M. superba** ROXB. Ind. or.

a. flowering plantain, jungle —.

11. **M. textilis** NÉE Malaya.

abaca, abacca, agotai, koffo.

a. Manila hemp (plant), *M.* plantain, Manilla hemp, Manilla hemp plant, *M.* h. tree, wild plantain [T. CHR. 6 p. 50].

ga. abaca, banane corde, bananier c., b. textile, chanvre de Manille.

ge. gewebe pisang, Manilahanf.

n. abaca, koffoplant, Manillahennep, Manillahennipboom, — pisang, vezelbanaan.

PROD. I A textile fibre.

abaca, avaca, koffo.

a. abaca, Manilla hemp, Menado h., plantain fibre {wrong}, Siam hemp.

ga. abaca, chanvre d'abaca, c. d'Amboine, c. de Chine, chanvre de Manille.

ge. abaca(-faser), bananen-f., hanf von Manila, Mani(l)lahanf, Siamhanf.

n. abaca-hennep, koffo(-h.), Manila-hennep, Manilla-hennep, — vlas.

PROD. II

a. white rope.

ga. corde d'abaca.

PROD. III Perhaps from the fibres is prepared: matschalka.

ge. kaukasischer waschschwamm.

265. **Musanga** C. SM. Fam. Urticaceae.

1. **M. Smithii** R. BR. Afr. trop.

a. cork wood.

n. kurkhout van Gabon.

266. **Muscari** TOURN. Fam. Liliaceae.

a. grape hyacinth, musk [MG].

ga. couguou [LO. BAR.], jacinthe botride [LOU. DON 1130], muscari.

ge. bisam-hyacinthe, *musk*, muskat-hyacinthe, — hyazinthe, traubenhyacinthe.

n. druifhyacinth [GARJEANNE], druifjeshyacinth [Catal.].

Muscari.

1. **M. botryoides** MILL. Europ.; Oriens.

a. baby's breath ³⁾, blue bottle ³⁾, blue grape hyacinth, botrys hyacinth ³⁾, grape flower, g. hyacinth, pearls of Spain ¹⁾, white grape flower ¹⁾.

ga. barillet [Prov.] ²⁾, barrilets [LOBEL teste HOUTT. XII 399], couguou [HOUTT. lc.; Langued.], jacinthe botride ²⁾, jacinthe b., muscari botryode, muscari raisin, vaciet printanier.

ge. blaue träubellar ⁴⁾, blaues träubel ³⁾, blawe träubellar ²⁾, *kleiner musk*, kugelhyazinthe, leljecumvoalcher ⁴⁾, Marienriesli ⁴⁾, meierisli, perlhyazinthe ³⁾, straussyacinthe, trauben-ähnliche hyazinthe ³⁾, traubenhyazinthe, weinträubl ⁴⁾, zuckerhüetlan.

n. biehuizeke(n)s ⁵⁾, biekorf(je) ⁵⁾, bijenkorfje ⁶⁾, blauw druifke(n)s ⁵⁾, blauwe druifjes ⁶⁾, — kannetjes ⁶⁾, — kraaltjes ⁶⁾, — krallen ⁶⁾, — torrekens ⁷⁾, blauw-kraal(t)jes ⁶⁾, — kraeltsjes ⁶⁾, — selbloempjes ⁶⁾, boschkraaltjes ⁶⁾, dreufkes [PAQUE 527], *druifhyacint*, druifjes ⁶⁾, d.-bloem ⁶⁾ ⁹⁾, — hyacint(he), druifkens ⁵⁾ ⁹⁾, † druifkens ⁶⁾, eitje(n)s ⁵⁾, kraalje(s) ⁶⁾, kraaltjes ⁶⁾, — bloem ⁶⁾ ⁹⁾, kraeltsjeblom ⁶⁾, krallen ⁶⁾, kruunagel ⁶⁾, † meertsbloeme ⁶⁾, onze lieve Vrouwe boodschapbloempjes ⁷⁾, paarlbloem [Catal.], paaschkeskes ⁵⁾, papekraaltjes ⁶⁾, papenkrallen ⁶⁾, perelkens ⁵⁾, pirrelkes ⁵⁾, poppenkraaltjes ⁶⁾, spinnerokkens ⁵⁾, spinrok-ken ⁵⁾, — skes ⁵⁾, traantje ⁵⁾.

¹⁾ Var. alba. ²⁾ NEMN. ³⁾ ULR. ⁴⁾ PJ. ⁵⁾ PAQUE.

⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ BO KW. ⁸⁾ BERGEN. ⁹⁾ V. HALL.

2. **M. comosum** MILL. Reg. Mediterr.; Oriens. {et var. plumosum}.

a. fair-haired hyacinth, feather hyacinth, purple grape hyacinth, — tassel(s), purse-tassels, tufted hyacinth ¹⁾, tuzzy muzzy.

ga. ail d'aspi, ail de chien ²⁾, a. des chiens, a. de loup, a. à toupet, ameron, ayault, barralet, coucu, couguou [Langued.; BUCHOZ II 372], faux muscari, gros barralet, g. barraut [BAILL.], herbe au serpent [LI.], herbe du serpent ²⁾, hyacinthe des champs ¹⁾, h. chevelue, h. paniculée ¹⁾, jacinthe chevelue, j. monstrueuse, j. paniculée, j. de

Muscari.

M. comosum.

- Sienne, jacinthe à toupet, lilas de terre, l. terrestre, muscari chevelu, m. monstrueux, m. à toupet, ognon sauvage, oignon s., panache de Vénus, poireau bâ-tard²⁾, p. femelle, p. sauvage, poiriau [LI. S.], queue de poireau, vaccet, vaccier [LEJ.], vacciet, vaciet, v. des prés, vacinet d. p.
- ge. acker-hyacinthe, — hyazinthe, blaue märzen-blume³⁾, bräunling³⁾, federhyazinthe, hunds-knoblauch³⁾, koral-hyacinthe²⁾, korallen —, k.-hyazinthe¹⁾, krohenzwibbel³⁾, missgestal-tete hyazinthe, monströse trauben —, schopf-artige —¹⁾, schopfige bisam —, s. muskat —, s. trauben —, *schopfmusk*, wilder zwiebel³⁾.
- n. akkerhyacinth [HOULT. XII Bladw.], bie-huizeke(n)s⁴⁾, biekorf(je)⁴⁾, blauw druif-ke(n)s⁴⁾, blauwen regen⁴⁾, gekranste hya-cint, gekroonde h., gekuifde druifjes-h., gevederde hyacint, hondslook²⁾, *pluimhya-cint*, vederhyacint [Catal.].

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ PJ. ⁴⁾ PAQUE.

PROD. radix muscari.

3. M. comosum var. plumosum.

- a. feathered grape hyacinth.
- ga. jacinthe (paniculée) de Sienne¹⁾, lilas de terre¹⁾, lilas terrestre¹⁾, muscari mon-strueux¹⁾.
- ge. federbuschhyazinthe, *federbuschmusk*, feder-hyazinthe.
- n. gevederde hyacinth [v. HALL], monstreuze hyacinth.
- ¹⁾ LITTRÉ.

4. M. moschatum WILLD. As. Min.

- a. musc hyacinth [BAILLON], muscat h.¹⁾, musk grape hyacinth, musk —, musky —¹⁾.
- ga. dipcadé (des Hollandais), dupcadé —, hyacinthe muscat¹⁾, jacinthe musquée, muscari musqué, — odorant, muscaris²⁾, nard, oignon musqué.
- ge. bisamhyacinthe [PJ], bisamhyazinthe, *echter musk*, moschushyazinthe¹⁾, muskat(en)hya-zinthe.
- n. dipcadi³⁾, dubcadé³⁾, muskaat-hyacinth³⁾, muskeerende —, muskus —³⁾, tipcadi³⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ V. HALL.

Muscari.

5. M. racemosum MILL. Reg. Mediterr. et Caucas.

- a. clustered grape hyacinth¹⁾, clustered hya-cinth²⁾, common grape hyacinth, grape flower [BAILLON II 738], g. hyacinth, hare-bell h., starch hyacinth.
- ga. ail d'Allemagne, ail d'aspi, ail de chien⁶⁾, ail de chien rameux¹⁾, ail des chiens [DURH.], barrilets⁷⁾, couguou⁷⁾, jacinthe à feuilles de jonc, j. à grappe, muscari à fleurs en grappes, m. à grappe(s), muscari en grappe, oillolo, pichots barralets [Prov.; GARIDEL].
- ge. Aprillatrübli³⁾, blaue Maienryssli³⁾, blawe träubbelar [Zillert.]⁵⁾, *grosser musk*, kölbelen [Innsbruck]⁵⁾, k(o)rallenblome³⁾, Maiariesli³⁾, muskathyazinthe⁵⁾, pariserli³⁾, schiulerweimercher³⁾, traubenbisamhyacin-the, traubenförmige hyazinthe²⁾, trauben-hyacinthe, t. mit schmalen blättern¹⁾, traubenhyazinthe, träubli, trommelschlegeli³⁾, trübli, weinträubchen [SAL. VOSS], weinträubli³⁾, zuckerhütetlan.
- n. biehuizeke(n)s⁴⁾, biekorf(je)⁴⁾, blauw druif-ke(n)s⁴⁾, dreufkes [PAQUE 527], druifkens⁴⁾, paaschkèskes⁴⁾, perelkens⁴⁾, pirrelkes⁴⁾, spinnerokskens⁴⁾, spinrokken⁴⁾, spinroks-kes⁴⁾, troshyacinthe?

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ ULRICH. ³⁾ PJ. ⁴⁾ PAQUE.
⁵⁾ D. TORRE. ⁶⁾ LI. ⁷⁾ HOULT. XII 399.

6. M. racemosum var. plumatilis.

- a. feather hyacinth¹⁾, sugar loaf¹⁾.
- ¹⁾ Sulphur Grove, Ohio; BERGEN.

267. Musci.

- a. fog, moss, — family, mosses (proper).
- ga. mousses.
- ge. laubmoose, mies, miesch, moos(arten), moose, mose [NEMNICH].
- n. bladmossen, moess'¹⁾, mos'¹⁾, mossen, most¹⁾.
- ¹⁾ PAQUE.

268. † Muscus.

- a. cunie, moss¹⁾.
- ga. mousse¹⁾.
- ge. gimusi²⁾, mies, miesch, miess²⁾, moos, mos, moss von bäumen²⁾, spinn?²⁾.
- n. monst³⁾, mos, † mosch¹⁾, most³⁾.
- ¹⁾ NEMNICH. ²⁾ PJ. ³⁾ Bo Id.

269. *Mussaenda* BURM. Fam. Rubiaceae.*ga.* mussende.*ge.* fürstengadel [MÜL. W.], *mussaenda*.1. *M. arcuata* POIR. Ins. Mascar.*ga.* feuilles de langue [LAN. Pl. ut. 557]¹⁾, grosse l. [BAILLON III 259]¹⁾, liane caca poule [Maurit.; BAKER 141].¹⁾ Bourbon.2. *M. frondosa* L. Ind. or.; Malaya.*n.* prinsesseblad [NEMNICH], † vroublad [id.].3. *M. Landia* POIR. Ins. Maurit.*ga.* langue en arbre¹⁾, quinquina de l'île Bourbon, q. de l'île de France, q. indigène, q. de Madagascar, q. du pays¹⁾.¹⁾ Bourbon; named so by some persons according to CORD. 503.

PROD. costus amarus [MIQ. A. 175].

bel-a-ye, *belabé*.*ge.* belahérinde [Enc. Ph. VII 590].270. *Mutisia* L. F. Fam. Compositae.*ga.* mutise, mutisie.*ge.* klettertremse [MÜL. W.], *mutisie*.1. *M. viciaefolia* CAV. Chili.*a.* scale-flower.271. *Myagrum* {TOURN.} L. Fam. Cruciferae.*a.* *myagrum*¹⁾.*ga.* myagre.*ge.* dotter¹⁾, *hohldotter*, *leindotter*¹⁾.¹⁾ ULRICH.1. *M. perfoliatum* L. Europ.; Oriens.*ge.* echter *hohldotter*.*n.* holdooier, *myagrum*.272. *Myceliophthora* CONSTANTIN Fam. Mucedinaceae.1. *M. lutea* CONSTANTIN.Causes on *Agaricus* {*Psalliota*} *campestris*:*ga.* maladie du blanc¹⁾, vert de gris¹⁾.¹⁾ SOR. II 436.273. *Mycelophagus* MANG. Fam. Peronosporaceae?1. *M. Castaneae* MANG.Causes on *Castanea sativa*:*ga.* maladie de l'encre, pied noir.*ge.* krankheit der esskastanienbäume.*Mycena* vide *Agaricus crocatus*, *purus*, *salignus*, *vulgaris*.274. *Mycogone* LINK Fam. Mucedinaceae.*ge.* pilzschimmel.1. *M. pernicioso* MAGNUS.Causes on *Agaricus* {*Psalliota*} *campestris*:*ga.* môle [SOR. II 440].275. *Mycoidea* CUNN. Fam. Coleochaetaceae?1. *M. parasitica* CUNN.A parasite in the leaves of *Camellia* *Thea*, *Citrus*, etc.276. *Mycosphaerella* JOHANS. Fam. Mycosphaerellaceae.1. *M. tabifica* PRILL. et DELACR.

Causes:

ga. pourriture de la betterave.*ge.* herzfäule der zuckerrüben, trockenfäule — —.277. *Myginda* JACQ. Fam. Celastraceae.*ga.* myginde.*ge.* myginde.*n.* oortjeskruid [HOULT. IV 172].

NOTE. A species found on Martinique is named:

ga. bogarrier bâtard, bogarrier sauvage.278. *Mylitta* FRIES Gen. inc. vel del.1. *M. australis* BERKELEY.*a.* australian truffle, edible truffle fungus [WITTM. 103], native bread (of Australia), truffle.279. *Myodocarpus* BRONGN. et GRIS Fam. Araliaceae.1. *M. simplicifolius* BRONGN. et GRIS N. Caled.*ga.* bois d'absinthe, b. d'anisette, carottier.280. *Myonima* COMM. Fam. Rubiaceae.*ga.* myonime.*ge.* mausgrante [MÜL. W.].1. *M. myrtifolia* LAM. Ins. Mascar.*ga.* bois de prune marron¹⁾, b. de rat¹⁾, rempart [Bourb. teste LAN. Pl. ut. 206, but not mentioned by CORDEMOY]?¹⁾ Bourbon.2. *M. obovata* LAM. Ins. Mascar.*ga.* bois de rat [Maurit.].

281. *Myoporum* BANKS et SOLAN. Fam.

Myoporaceae.

- a.* booby aloës [Austral.; Landb. Kaap 1896 p. 387], native australian blueberry tree [Dict. Pl.], native myrtle [Catal. Adel. 136].
ga. drüsenpflanze, *mäusefrass*, maus-frass, raten —.

1. *M. acuminatum* R. BR. Austral.

- a.* dogwood, native daphne, water bush.

2. *M. deserti* A. CUNN. Austral.

- a.* dogwood poison-bush, Ellangowan p.-b.

3. *M. debile* R. BR. Austral.

- amulla* [N. Queensl.; BAILLON I 159].

4. *M. laetum* FORST. F. N. Zel.

- ngaio*.

- a.* guitar wood [Dict. Pl.].

5. *M. platycarpum* R. BR. Austral.

- a.* australian sugar tree ¹⁾, bastard sandal-wood, dogwood, sandal-wood, sugar tree.

- ge.* zuckerbaum.

- ¹⁾ Dict. Pl.

6. *M. serratum* R. BR. Austral.

- a.* blueberry tree, cockatoo bush, native currant (tree), n. juniper, n. myrtle, palberry, victorian blueberry tree.

- n.* australische blauwbes [Landb. Kaap 1896 p. 556].

7. *M. tenuifolium* FORST. F. Austral.; N. Caled.

- a.* false sandal-wood.

- ga.* faux bois de santal {the timber}, faux santal (des Européens).

282. Myoporaceae.

- ga.* myoporinées [Ll.].

283. *Myoschilos* RUIZ et PAV. Fam. Santalaceae.1. *M. oblongum* RUIZ et PAV. Chili.

- a.* Chili senna [Dict. Pl.], senna of the Chilenos [LDL.].

284. *Myosotis* {TOURN.} DILL. Fam. Boraginaceae.

- a.* forget-me-not, scorpion-grass, s.-wort.

- ga.* grémillet(te), grippe, myosote, myosotis, ne m'oubliez pas, oreille de rat, o. de souris, scorpione, souvenez vous de moi.

Myosotis.

- ge.* mäuseohr, mäuseörchen, mausohr, maus-öhrchen, unsern Herrgott seine augen, *vergissmeinnicht*.

- n.* blauwoogjes ¹⁾, † cruypende muysenoor ¹⁾, † derde scorpioides ¹⁾, moesoor ¹⁾, † muys-oore ³⁾, muisoor [Bo Kw.], muizenoor ²⁾, scor-pioenkruid ²⁾, vergeet mij niet ¹⁾ ²⁾, *vergeet-mij-nietje*, vette kous ¹⁾.

- ¹⁾ HEUK. ²⁾ V. HALL. ³⁾ KIL.

1. *M. spec.*

- a.* scorpion weed [West.; BERGEN].

2. *M. arvensis* LAM. Europ.; As.; Am. bor.

- a.* bird's eye ²⁾, blue mouse ear ²⁾, forget-me-not ²⁾.

- ga.* jet dé tza [DURHEIM], myosotis annuel ¹⁾, myosotis des champs, oreille de souris ¹⁾, scorpioïde ¹⁾, scorpione ¹⁾.

- ¹⁾ LITTRÉ. ²⁾ Epln. † = *M. arvensis* L. †.

3. *M. intermedia* LINK Europ.; As. bor.; Oriens.

- ge.* *ackervergissmeinnicht*, fischäugel ¹⁾, Susannenkraut ¹⁾, vergissmeinnicht ¹⁾.

- ¹⁾ PJ.

4. *M. laxa* LEHM. Reg. bor.

- a.* forget me not.

5. *M. palustris* LAM. Europ.; As. et Am. bor.

- a.* bird's eye, caterpillars, forget-me-not, love-me, mouse-ear scorpion-grass, mouse scorpion-grass [ULR.], scorpion weed, snake grass.

- ga.* aimez moi, grémillet, herbe d'amour, myosote, myosotis, myosotis palustre, m. vivace ⁹⁾, ne m'oubliez pas, oeil de perdrix [VILM. pl. t.], oreille de rat ¹⁾, o. de souris, oui de tza [DURH.], ouïe d'anghe [Walloon; LEJ. II 96], pensez à moi [HÉR. 61] [Ll.], petit bleu, plus je te vois plus je t'aime ⁹⁾ ¹⁰⁾, plus je vous vois plus je vous aime ²⁾, scorpioïde ⁹⁾, scorpione (des marais), souvenez-vous de moi, souviens-toi de moi, yeux de l'enfant Jésus [HÉR. S. 6].

- ge.* blau wasser mausöhrlein ³⁾, blaue leuchte, blauer augentrost, blümelein (vergissmeinnicht) ³⁾, *echtes vergissmeinnicht*, fischäugel,

Myosotis.

M. palustris.

frideles ³⁾, friedelesauge ³⁾, hennaäugli ³⁾, je länger je lieber, katzeäugelchen ³⁾, katzenaugen, katzenäuglein ³⁾, kleine hundszung ³⁾, krötenäugel, krötteneuglin ³⁾, muatergottesle, musekenôr ³⁾, museohr ³⁾, sumpfmäusenohr [DURH.], sumpfergissmeinnicht, Susannenkraut, vergissmein-nicht, — nit, wasser-mangold, wiesenmangold, ziegeräugli ³⁾.

- n.* blaublomke ⁴⁾, blauw porselein [Bo Kw.], blauwselbloemeke(n)s ⁵⁾, blauwstijfseltjes ⁴⁾, blommeke vergeet mij nie(t) ⁵⁾, boterbloemkens ⁵⁾, dézekensoogskens ⁵⁾, diézekesoogskens ⁵⁾, duzenduugske(n)s ⁵⁾, forjit mij net ⁴⁾, hemelsblomke ⁵⁾, hoe langer hoe liever ⁵⁾, Jesukens-bloem ⁵⁾, — hochtskens ⁵⁾, lieve Vrou bloemeke(n)s ⁵⁾, — Vrouw bloemeke(n)s ⁵⁾, — Vrouwkens ⁵⁾, Mariabloemkens ⁵⁾, *moerasvergeet-mij-nietje*, muizebloemkens ⁵⁾, muizenoores ⁵⁾, onze lieve Vrô bloemeke(n)s ⁵⁾, — — Vrouw bloemeke(n)s ⁵⁾, — — — blommeke(n)s ⁵⁾, rijspap ⁵⁾, rijst(p)apblommekes ⁵⁾, schapengal ⁵⁾, sloot-bloempjes ⁴⁾, stijfselbloempjes ⁴⁾, tink oan mij ⁴⁾, vergeet me nie ⁶⁾, v. mij niet ⁵⁾, — mij nietje ⁴⁾, — — nietjes ⁵⁾, verget mich nie ⁶⁾, water-muizenoor ⁷⁾, — scorpioenkruid ⁷⁾, ziet gij mij geerne ⁵⁾.

¹⁾ PRATT IV 43. ²⁾ This name is also written: plus je vous vois, plus je vous aime. ³⁾ PJ.

⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ PAQUE; these names are also used for other species of *Myosotis*. ⁶⁾ PAQUE 527. ⁷⁾ DE GORT. ⁸⁾ V. HALL. ⁹⁾ LI. ¹⁰⁾ This name is also written: plus je te vois, plus je t'aime.

PROD. herba myosotis.

ge. mausörchen.6. *M. palustris* var. *repens*.

a. blue eyebright ¹⁾, creeping forget-me-not ¹⁾.

¹⁾ Dict. Pl.

7. *M. sylvatica* HOFFM. Reg. bor. temp.; Oriens.

a. cat's-eyes, wood forget me not.

ga. myosotis des bois, oreille de souris [VILM. pl. t.].

ge. blau mäusöhrlein ¹⁾, katzenaugen, muatergöttesle, *waldvergissmeinnicht*, wild vergissmeinnicht ¹⁾.

Myosotis.

M. sylvatica.

n. *boschvergeet-mij-nietje*.

¹⁾ PJ.

8. *M. verna* NUTT. Am. bor.

a. (american) forget me not.

285. *Myosurus* L. Fam. Ranunculaceae.

a. mouse-tail.

ga. myosure [ULRICH], queue de rat, — de souris, ratoncule.

ge. mäuseschwanz, *mäuseschwänzchen*, mauschweif.

n. muizenstaart [HM.], muizestaart [Ned.].

1. *M. minimus* L. Europ.; Am. bor.

a. blood-strange, — stringe, † bloudstrange, mouse-tail, smallest mouse-tail.

ga. myosure minime ¹⁾, oreille de souris [BAILLON III 465], queue de rat ¹⁾, queue de souris, ratoncule ¹⁾.

ge. herr(e)nzippel, kleines mäuseohr [DURH.], *kleines mäuseschwänzchen*, kummel-zellen ²⁾, kummel-z., k.-zeller [NEMNICH], mäuse-gras, — schwanz, — schwänzchen, mäusgras ²⁾, mäusschwänzlein ²⁾, müsenstiel, rappenfüsslein [SCHKUHR], tausendkorn, tummelzellen ²⁾.

n. duizendgrein ⁴⁾, grasmuizenstaart ⁴⁾, † muysensteertken ⁵⁾ ⁶⁾, muisenstaartje [DUM. Maestr.], muizenstaart ³⁾ ⁴⁾, muizenstaartje [NEMN.], *muizestaart*.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ PJ. ³⁾ DE GORT. ⁴⁾ V. HALL.

⁵⁾ KIL. ⁶⁾ HEUK.

PROD. herba caudae murinae.

286. *Myrcia* DC. Fam. Myrtaceae.1. *M. Coumeta* DC. Guiana.

ga. coumété [Guyan.; Enc. III 201].

2. *M. divaricata* DC. Ind. occ.

ga. bois à petites feuilles.

3. *M. Mini* SWEET Guiana.

ga. bois à petites feuilles.

4. *M. splendens* DC. Ind. occ.

ga. bois à petites feuilles.

287. *Myrica* L. Fam. Myricaceae.

a. bayberry, candleberry myrtle, gale [PRATT], wax myrtle.

Myrica.

ga. arbre à cire {nonn. spec.}, cirier, galé, myrica, myrique ¹⁾.
ge. berz? ²⁾, birz(en) ²⁾, bors ²⁾, *gagel*, — beere, — strauch [SAL. VOSS], kerzen-beerbaum ¹⁾, — beerenbaum, porch? ²⁾, pors(ch) ²⁾, wachsbaum ³⁾, — beere, — myrte, — myrthe ¹⁾, — strauch.

n. agelte ³⁾, apostelhout ⁴⁾, drentsche thee ⁴⁾, gaegel ⁴⁾, gaelje ⁴⁾, *gagel*, † gaghel ⁴⁾, goegel ⁴⁾, hagelte ³⁾, luiskruid ⁴⁾, pors ⁴⁾, † — e ⁴⁾, pos ⁴⁾, — se ⁴⁾, possel-bes ⁴⁾, — bos ⁴⁾, possem ⁴⁾, possenböskes ⁴⁾, post ⁴⁾, rooie palm ⁴⁾, vloohout ⁴⁾, vlooiengkruud ⁴⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ GRIMM. ³⁾ Bo Kw. {Probably Bo Kw. mentions these names for Myrica Gale L.}.
⁴⁾ HEUK.

1. **M. aethiopica** L. Afr. austr.

n. kaapsche wasbes.

2. **M. asplenifolia** L. Am. bor.

a. fern-leaved gale, shrubby sweet fern (bush), spleenwort-leaved gale, sweet fern, s. f. bush.

ge. *farngagel*, fremde amberstaude [ULRICH], strauchartiger amberbaum, sweet fernbusch [GOEZE].

PROD. herba comptoniae asplenifoliae.

3. **M. californica** CHAM. et SCHLECHT. Calif.

a. (California) bayberry, — myrtle, californian sweet gale tree, wax myrtle {of California} [Dict. Pl.].

4. **M. cerifera** L. Am. bor.

a. bayberry (bush), bay myrtle, candleberry (m.), c. tree, tallow shrub [LOUDON, PAXTON], wax (bearing) myrtle.

ga. arbre à (la) cire, a. de c., a. à c. de la Louisiane, a. de c. de la L., a. au suif, cirier, cirier de la Louisiane, c. de Pensylvanie, galé c., g. de la Louisiane, laurier sauvage, myrica cérifère.

ge. amberstaude [S. Voss], brabanter myrte [id.], karzenbeerstrauch ¹⁾, kerzenbeer-e ²⁾, — strauch, lichtmyrte [GOEZE], talgbusch ¹⁾, virginischer wachsbaum, — wachsstrauch, wachsbaum, — beerstrauch, *wachsgagel*, wachs-myrtle, — strauch.

Myrica.

M. cerifera.

n. kaarsbezie-boom, kaarsen —, (noordameri-kaansch) smeerboompje, smeerstraik, wasboom(pje), waschboompje, *wasgagel*.

¹⁾ PJ. ²⁾ NEMNICH.

NOTE. The fruits are named:

fructus myricae ceriferae.

a. wax berries.

PROD. cera myricae, cera myricea, c. vegetable.

a. berry wax, candleberry wax, myrica wax, myrtle(berry) wax, vegetable wax.

ga. beurre de cirier, b. de galé, cire de myrica, c. végétale, c. verte.

ge. gagelwachs, myricatalg, myricawachs, myrtentalg, myrten-wachs, myrtle —, vegetalisches —.⁴⁾

n. bezie was ²⁾, laurierbezietaalk ²⁾, laurierwas ²⁾, mirtwas ²⁾, myricawas, myrica-vet ¹⁾, myrtenwas ¹⁾.

¹⁾ Enc. N. L. ²⁾ S. Afr.

NOTE. Several other Myrica species produce this fat, i.e. the *M. cordifolia*, *quercifolia*, etc.

5. **M. cordifolia** L. Afr. austr.

a. berry wax plant, candleberry ¹⁾, Cape wax berry myrtle, wax berry, wax berry bush, wax berry plant, wax myrtle ¹⁾.

ga. buisson de cire.

n. wasberrie [Landb. Kaap 1892], wasbes, was-bezie.

¹⁾ BRAND 496.

PROD. vide *M. cerifera*.

NOTE. The wood is named:

a. glass-wood.

n. glashout.

6. **M. coriacea** DC. Ind. occ.

a. wild cinnamon [LOUDON p. 418]?

7. **M. Faya** DRYAND. Ins. Canar. et Azor.

a. azorean candleberry myrtle [Dict. Pl.].

8. **M. Gale** L. Reg. temp. bor.

a. american bog gale, bog gale ¹⁾, — myrtle, candleberry, — myrtle [PRATT], Devonshire m., dutch berried gale ²⁾, — myrtle, gale, gales, gall(-bushes), gaul(e), gawan, gawel, gold, — withy, golden osier, — withy, gole, † golle ³⁾, † goul ⁴⁾, goule, gow, goyle, meadow fern ⁵⁾, moor myrtle, moss wythan,

Myrica.

M. Gale

myrtle, † noble mirtle [JOSSELYN ⁴), pepper tops ⁵), scotch gale, — myrtle ³), stinking willow, sweet fern ⁵), sweet gale, — goule ¹)?, — willow, — withy, wild sumac, withwind, withwine, withywind.

ga. batavel [R. V. Fl. méd. II 394], bois sent-bon, faux buis ¹²), galé (odorant), miolane [MASCLEF 257], mioliane ⁶), myrica galé, myrique g. ²), myrte bâtard, — de Brabant, — du B., — épineux ⁶), — des marais, myrthe bâtard des pays froids ¹), — du Brabant, piment ⁷), p. aquatique, p. des marais, piment royal, poivre de Brabant, p. du B., romarin du nord, saule odorant ⁷), thé de Simon Pau(l)li, voussol [LI. S.].

ge. amerikanischer sumpfgagel, borsa ³), borse(r) ³), brabantier myrte, brabantische —, brabantischer post, *deutscher gagel*, — kerzenbeerstrauch ¹), — talgbusch, gagel, — bauem ³), — boem ³), galgayn-baum ³), galgen — ³), gemeine myrika, gerbermyrte, — nrauch ¹), heidel-beermyrte, h.-myrthe, heydelbeermyrte, kerzenbeerstrauch ³), lütte heid ³), mirte(lboum) ³), moorrosmarin ³), myrtenheide, m.-heyde, niederländische torfmyrte ¹), niederländischer myrtenstrauch, ölmyrte, pors ¹), porsch, porsse ³), porst?, possem ³), post, rausch, schwinspost ³), sumpfmmyrte, torfmyrte, wahrer gagel ²).

n. agelte ¹³), brabantische mirte ¹⁰), — myrte [A. Art.] ¹), dreutsche thee ¹⁰), deutsche tamariscus ¹⁰), *gagel*, † gaghel [KIL.], hagel [PAQUE], hagelte ¹³), hollandsche myrth [St. L. K. 117], luiskruid ⁹) ¹⁰), olijfwilg ¹), poot ¹¹), possem ¹⁰), post ⁹) ¹⁰), smeer-boompje ¹⁰), tamariscus ¹¹), † vlooykruid ⁷).

¹) NEMN. ²) ULR. ³) BALF. ⁴) PICK. ⁵) BERGEN. ⁶) BAILL. ⁷) ROUC. ⁸) PJ. ⁹) DE GORT. ¹⁰) V. HALL. ¹¹) Ned. Pharm. ¹²) LI. ¹³) Bo Id.

PROD. I folia chamaelaearagni [fl. ing. 74], f. myrti brabantici, herba gales, h. myrtae brabanticae, herba myrti brabantici.

PROD. II ol. aether.

ge. gagelöl.

9. **M. inodora** BARTR. Florida.

a. Florida bayberry.

Myrica.

10. **M. Nagi** THUNB. As. trop. et subtrop. sophee, yung mai.

a. box myrtle [Ind.], Japan laurel [GORD. 188], yangmae of China, yangmae tree { of China } [Dict. Pl.].

ga. laurier à chatons [CARR. Con. p. 636].

11. **M. quercifolia** L. Afr. austr.

PROD. cera vegetabilis { vide Myrica cerifera }.

288. Myricaceae.

a. candleberry (myrtle) family, gale tribe, gale-worts, sweet gale family.

ga. myricacées, myricées.

ge. gagelgewächse, myraceae, wachsbeeren [SCHAEDL. Fette 657].

n. gagelachtigen, gagelgewassen.

289. Myricaria DESV. Fam. Tamaricaceae.

ga. myricaire.

ge. myricarie, myrikarie, myrtentamariske [MÜL. W.], *rispelstrauch*, tamariske [WILLK. 579].

1. **M. davurica** EHRENB. Sybir.

ge. russische tamariske, *russischer rispelstrauch*.

2. **M. germanica** DESV. Europ.; Oriens; As. bor.

a. german tamarisk.

ga. petit tamarisc, p. tamarix ¹), tamaris d'Allemagne, tamarisc d'A. ¹), tamarix d'A.

ge. barz ²), bertschen ²), birtzenbertz ²), burt-schen ²), deutsche cypresse, — tamariske(n), *deutscher rispelstrauch*, gemeine tamariske ³), margrispel ²), mark-rispelstrauch ³), porst ²), — birgen ³), portz ²), sand-seve ²), — sevi ²), — sewe ⁴), tamarisch ⁴), tamarisken, — strauch, tamarischnen, uferheide [SAL. VOSS], warcz ²), wilde(r) sefi.

n. deutsche tamarisch, — tamarisk, — tamarix, tamarischboom.

¹) NEMNICH. ²) PJ. ³) ULRICH. ⁴) DURHEIM.

PROD. cortex tamarisci (germanici).

290. Myriococcum FRIES Fam. Perisporiaceae.

ge. tausendkorn.

291. *Myriogyne* LESS. Fam. Compositae.1. *M. elatinoides* LESS. Chili.

PROD. I radix quilmay.

PROD. II stipites quilmay.

292. *Myriophyllum* PONTED. Fam. Haloragaceae.*a.* meakin, water milfoil.*ga.* millefeuille aquatique ¹⁾, miriofle, myrioſſe, myriophylle, volandeau, volant d'eau.*ge.* feder-ball, — fenchel ²⁾, federkraut, fuchswadel ²⁾, — wedel ¹⁾, samkraut ¹⁾, säusam, sausamen ¹⁾, *tausendblatt*, teichfenchel, wasserfenchel ¹⁾ ²⁾, wasser-garbe(n), — garn, — tanne ²⁾, — tausendblatt ¹⁾.*n.* duizendblad ³⁾ ⁴⁾, *vederkruid*, waterduizendblad [DUM. Maestr.], † waterdusentblatt ³⁾.¹⁾ NEMNICH. ²⁾ PJ. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ Ned.1. *M. alternifolium* DC. Europ.; Groenl.*ge.* federkraut [SAL. VOSS.], *nick-tausendblatt*.*n.* *teer vederkruid*.2. *M. spicatum* L. Reg. bor. temp.*a.* feather pondweed, milfoil p., (spiked) water milfoil.*ga.* fenouieto d'aigo [Prov.], millefeuille en épi, myriophylle à épi, m. en é., volant d'eau.*ge.* *ähriges tausendblatt*, federball ¹⁾, flusstausendblatt, fuchswedel ¹⁾, sausaamen ¹⁾, sausame [ULRICH], teichfenchel, wasser-fuchsschwanz, — garbe ¹⁾, — garn ¹⁾, — tausendblatt ¹⁾.*n.* *aarvederkruid*, *vederkruid* [HOULT. XIV 258], waterduizendblad [DE GORT.].¹⁾ SCHKUHR.

PROD. herba millefolii aquatici.

3. *M. verticillatum* L. Reg. temp. bor. et austr.*a.* common water milfoil [Dict. Pl.], knotted pondweed, (whorled) water milfoil.*ga.* myriophylle verticillé, volant d'eau.*ge.* feder-ball ¹⁾, — wassergarn ¹⁾, fuchswedel ¹⁾, graben tausendblatt, *quirliges tausendblatt*, sausame [SAL. VOSS], wasser-garbe ¹⁾, — garn ¹⁾.*n.* *kransvederkruid*, *vederkruid* [PRATT].¹⁾ ULRICH.293. *Myristica* L. Fam. Myristicaceae.*a.* nutmeg.*ga.* muscade ¹⁾, muscadier, noix muscade ¹⁾.*ge.* muscatennuss, muscatnussbaum, muskatennussbaum, *muskatnuss*, — baum.*n.* muskaatnotenboom, † nootenmoskaat (boom).¹⁾ NEMNICH.

NOTE. Sumatra species produce:

n. mandarahanvet [Enc. N. I.].1. *M. spec**ga.* acajou marron [Trinit.].2. *M. angolensis* WELW. {Quid?}. Afr. trop.

combo.

a. combo of the Gabon, mutago of Angola.*ga.* arbre à suif du Gabon, muscadier à suif du Gabon.3. *M. argentea* WARB. N. Guin.

PROD. I semen.

pala papoewa [Mal.].

a. long nutmegs ¹⁾ ²⁾, spice from Malacca ¹⁾, wild nutmegs ¹⁾, w. n. from the Gold-coast ¹⁾, w. Papua n. ¹⁾.*ga.* muscades longues, muscades mâles [JUM. 324], — sauvages?, noix longues, noix sauvages?*ge.* Macassarnüsse ²⁾, lange (muskat)nüsse ²⁾, Neu-Guineamuskat ²⁾, Papuamuskat ¹⁾, Papuanüsse ²⁾, pferdemuskat ¹⁾ ²⁾, wilde nüsse ²⁾.*n.* lange nootmuskaat [DE CL.-GRESH.] lange noten, mannetjesnoten [VORDERM.], m. van Nieuw-Guinea, mannetjesnotenmuskaat, nootmoschat van Nieuw-Guinea {incorrectly spelt} ²⁾, nootmosschat van N.-G. {id.} ¹⁾, Papua noten.¹⁾ WARBURG. ²⁾ BUSSE.NOTE. The long nutmegs have been confounded with the seeds of *Myristica fatua*.

PROD. II

n. wilde foelie [Enc. N. I.].4. *M. Bicuhyba* SCHOTT Bras.

becuiba, bicayba, bicuiba, ucu-uba.

ge. becuiba-muskatbaum.

PROD. A fat from the seeds.

a. becuiba tallow ¹⁾.*ga.* baume bicahyba, baume de bicuiba, beurre de —, beurre d'ucu-uba ¹⁾, cire de bicuiba.

Myristica.

M. Bicuhyba.

ge. becuhybafett ¹⁾, bicuhibafett, bicuhibawachs, bicuhybafett, bicuhybawachs, bicuibabalsam.

n. ukuhubavet [Enc. N. I.].

¹⁾ SCHAEDEL. Fette 604.

NOTE. Perhaps this prod. is identical to:

a. ocuba wax [SCHAEDEL. Fette].

ga. cire d'ocuba.

ge. ocubawachs.

5. **M. castanaefolia** A. GRAY Ins. Fiji.

a. fujian nutmeg tree [Dict. Pl.], male nutmeg [T. CHR. 8 p. 31; sometimes named so].

6. **M. fatua** HOUTT. Ins. Molucc.

a. wild nutmeg?

ga. muscadier cotonneux, — mâle, — sauvage?

n. † mannetjesnootenmoskaat.

PROD. *nux oblonga*, *semen myristicae tomentosae*.

a. male nutmeg.

ga. muscade longue des Moluques, m. mâle.

ge. männliche muskatnuss ¹⁾.

n. † mannekens notemuscaden [Bo Id. 1021], mannetjesnoot.

¹⁾ WARBURG; these are the true male nutmegs.

7. **M. fragans** HOUTT. Ins. Molucc.

a. common nutmeg, nutmeg (tree), officinal nutmeg tree, true nutmeg tree.

ga. muscadier, m. aromatique, m. cultivé, m. officinal, m. royal.

ge. macis-baum, matzen — [PJ], muskat —, muskatennuss —, muskatnussbaum.

n. echte nootenmoskaatboom, moluksche muskaatenboom, muscaat-boom, muskaat-b., — note(n)-b., nootmuskaat-boom, — plant, notenmuskaatboom, † wijfjesnootenmoskaat [HOUTT.].

PROD. I *fructus myristicae moschatae*.

PROD. II The seeds with the pellicles:

n. noten in dop [BUSSE 393].

PROD. III † *chrysobalanos*, *myristica*, *nucleus moschatus*; *n. myristicae*, *nux aromatica* ⁴⁾, *nux moschata*, *nux muscata* ³⁾, *nux myristica* ⁴⁾, *nux nucista*, *semen myristicae* (*moschatae*).

a. (common) nutmeg, † nutmygges [Oxford Eng. dict.].

Myristica.

M. fragans.

ga. lémoscade [Wall.] ⁵⁾, † mouscade, muscade (cultivée), m. femelle, némoscade [Wall.] ⁵⁾, noix de Banda, † noix muguet ⁵⁾, noix muscade, n. de m., semence de muscade.

ge. Bandanuss, beschatennät, bisamnüsse, macisnüsse, mosc(h)ate ¹⁾, moschatennuss, muscait ¹⁾, muscartnuss ¹⁾, muscat ¹⁾, — e ¹⁾, muschade ¹⁾, muschat(e) ¹⁾, muschketnuss, muskatennuss, muskatnuss, muskatnüsse, muskatsamen, nutmeg, weibliche muskatnuss.

n. † baelnot [KIL. † = *nux muscata selecta* †], kruidnoot [v. DALE], † kruidnot ²⁾, kruidnoot ²⁾, kruunoot(!), miss(w)oid ²⁾, † moschaatnoot, muscaatnoot, † muscaetnot ³⁾, † musckaetnot [p. 420] ³⁾, muskaatnoot, muskoot ²⁾, muskouwt ²⁾, musk(w)oot [PAQUE 262], musk(w)oit [id. 529], † nootemoschaat, nootmuskaat, notemuskaat, notemuskoot ²⁾, † notmusckaet ³⁾.

¹⁾ PJ. † who give these names for the tree †.

²⁾ PAQUE † who gives these names for the fruit, evidently meaning the seed. †. ³⁾ KIL. ⁴⁾ Pharm. Leid. ⁵⁾ LITTRÉ.

NOTE I. Some varieties or perhaps deformities are:

A. *ge.* diebsnüsse.

n. diefjesnoten, dievennoten.

B. *ge.* königsnüsse.

n. koningsnoten.

C. *ge.* zwillingsnüsse.

n. tweelingsnoten.

NOTE II. The kernels of inferior quality are named:

a. broken nutmegs, oilnuts.

ge. ölnüsse, rompen(nüsse).

PROD. IV *adepts myristicae*, *balsamum moschatum*, *b. nucis moschatae expressum*, *balsamum nucistae*, *butyrum n.*, *oleum macidis* [OUD. Pharm. 585]?, *o. myristicae* (*expressum*), *o. nucis moschatae* (*aethereounguinum*), *o. n. m. expressum*, *oleum nucistae* (e.), *o. nucleorum myristicae*.

a. butter of nutmegs, expressed oil of nutmeg(s), nutmeg butter, — soap ²⁾, oil of mace † commonly, but erroneously a called so †.

Myristica.

M. fragans.

ga. baume de muscade, beurre de muscade, huile (concrète) de muscade.

ge. Bandaseife, englisches muskatnussöl, jerusalemers balsam, kinder-balsam, krauseminz —, magen —, moschaten —, m.-salbe, muskatbalsam, muskatbutter, muskatfett, — nussbutter, — salbe, — wachs, mutter-balsam, verschossener —, zibet —.

n. foelieboter ¹⁾, muskaat-balsem ¹⁾, — boter ¹⁾, muskaatnootvet, nootmuskaat-boter, — zeep, notenmuskaatbalsem ¹⁾, notenmuskaatolie, notenzeep.

¹⁾ Ned. Pharm. ²⁾ Formerly soap, known as Banda soap, was prepared from the fat.

NOTE. From the seeds of several other Myristica species a similar fat is obtained.

PROD. V oleum aethereum myristicae, o. a. nucum moschatarum, o. myristicae (a.), o. nucis moschatae a., o. nucistae a.

a. nutmeg oil, oil of nutmeg, volatile o. of n.

ga. essence de muscade, huile essentielle de muscade, h. de muscade, h. volatile de —.

ge. ätherisches muskat-nussöl, — — öl, magenbalsam, muskatnussöl, muskatöl.

n. muskaatnootolie, nootmuskaatolie [Enc. N. I.].

PROD. VI arilli macis, a. myristicae (moschatae), arylli myristicae, flores macis, macis.

a. mace, † mases.

ga. fleur de muscade, f. de muscat ³⁾, macis.

ge. blum, braune muskatblätter, macis, — blüte, moschatenblumen, moschusblüte, muscadenblumen, muscat-blie ⁴⁾, — bluome ⁴⁾, — blu(s)t ⁴⁾, — plude ⁴⁾, — plum ⁴⁾, muschatenblomen ⁴⁾, muschatinblumen ⁴⁾, muskatblumen, muskatblüte, muskaten ³⁾, muskatenblume ⁴⁾, muskatenblume ⁴⁾, muskatenblüte, muscadenblume ⁴⁾.

n. foelie, † foely, † folie ⁵⁾, † muscaet-bloeme ⁵⁾, † muscaet — † p. 147 ¹⁾ ⁵⁾, † macis ⁵⁾, muskaatbloem, muskaatbloom ³⁾.

³⁾ SCHWARZK. 250. ⁴⁾ P.J. ⁵⁾ KIL.

PROD. VII essentia macidis, oleum aethereum macidis, o. arilli myristicae, oleum macidis, o. m. destillatum, o. macis (d.).

a. essential oil of mace.

Myristica.

M. fragans.

ga. essence de fleurs de muscade, e. de macis, huile de macis, huile volatile de —.

ge. macisöl, muskat-blütenöl, — enblütöl.

n. foelieolie, † oly uit foely of bloem [Leeuw. Ap. 125].

8. **M. guatemalensis** HEMSL. Guatemala.

NOTE. The seeds:

a. african oil nuts [sometimes?] WARBURG].

PROD.

ge. suif de muscade [Paris Exhib. 1878].

9. **M. Horsfieldia** BLUME Zeylan.

PROD. ol. aether.

n. tjampaka Ceilon olie [Enc. N. I.].

10. **M. insipida** R. BR. Austral.

a. native nutmeg, Queensland nutmeg (tree).

11. **M. Irya** GAERTN. Malaya; Zeylan.

PROD. A fat from the seeds.

n. naharanvet.

12. **M. Kombo** BAILL. Afr. trop.

kombo, n'combo.

ga. arbre à suif du Gabon.

13. **M. madagascariensis** LAM. Madag.

ga. grand muscadier sauvage de Madagascar.

14. **M. malabarica** LAM. Ind. or.

poondy.

a. Malabar nutmeg.

NOTE. This spec. does not produce the:

ge. Bombay-nüsse {which is a mixture of broken seeds and the refuse of the true nutmeg}.

PROD. I. A fat oil from the seeds.

a. poondy oil.

PROD. II. The arils.

a. Bombay mace.

ge. (wilde) Bombay macis.

n. Bombay foelie.

15. **M. microcarpa** WILLD. part. Ins. Mollucc.; Cochinch.

ga. petit muscadier sauvage.

16. **M. Mouchigo** BAILLON {non in JACKS. Ind. Kew.}.

ga. mouchigo rouge ¹⁾, moussigot ¹⁾, m. rouge?

¹⁾ Guian.; LAN. Pl. ut. 139.

Myristica.

17. **M. Otoba** HUMB. et BONPL. N. Granat.

a. otoba wax tree ¹⁾, Santa Fé nutmeg ¹⁾.

¹⁾ Dict. Pl.

PROD. I semen.

a. nutmegs of Santa Fé.

ga. muscades de Santa Fé.

ge. muskatennüsse von Santa Fé.

PROD. II A fat from the seeds.

a. otoba butter ¹⁾, — fat, — wax.

ga. suif d'otoba ¹⁾.

ge. amerikanische muskatbutter, otobafett.

n. amerikaansche muskaatboter, otobavet.

¹⁾ SCHAEGLER Fette.

18. **M. sebifera** Sw. Am. trop.

baboentrie [Surin.] [Bull. Kol. M. 1901 p. 44; Kol. Mus. V 5], bali, dali, guingamadou, jeajeamadou, jezejmadou, ouarachi, ouarouchi, voirouchi, yayamadou.

a. tallow nutmeg { of Cayenne ¹⁾ }, yamadou oil plant ²⁾.

ga. arbre à chandelles, muscadier de Cayenne ¹⁾, — à suif, — porte-suif, porte-suif ¹⁾.

ge. talgmuskatennuss(baum).

n. muskaatnotenboom van Cayenne, vetgevende muskaatnotenboom.

¹⁾ BAILLON. ²⁾ Dict. Pl.

PROD. I The seed.

aouraouchi [Guian.].

n. talkmuskaatnoot [Surin.].

PROD. II A fat from the seeds.

gueyemadou [Cayenne; BAILL. II 752].

a. tallow of virola ²⁾.

ga. suif de virola ²⁾.

ge. ocubawachs [Enc. Ph. VII 388], virola-fett, — talg, vegetabilischer talg.

n. ocuba-was, virola-was ³⁾.

²⁾ SCHAEGLER Fette. ³⁾ Kol. Mus. V 57.

19. **M. speciosa** WARB. { non in JACKS. Ind. Kew. }

PROD. a kind of nutmeg.

n. Batjan noot [Enc. N. I.].

20. **M. succedanea** BLUME Malaya.

PROD. a kind of nutmeg.

n. Halmaheira noot [Enc. N. I.].

Myristica.

21. **M. surinamensis** ROLAND. Ind. occ.

baboen hoedoe ³⁾, baboentrie ³⁾, dally ¹⁾, wa-roesi ¹⁾.

a. dollee-wood ²⁾, spanish nutmeg [Grenada].

ga. arbre à suif [LAN. Pl. ut. 139], guingamadou de montagne, muscadier à grives, m. de Surinam ²⁾, quinquamadou de montagne.

ge. Surinam muskatennussbaum ²⁾.

n. baboenhout [Surin.].

¹⁾ Kol. Mus. V 57. ²⁾ ULRICH. ³⁾ Surin.; PUL.

PROD. I. The seeds.

ucuhuba ³⁾.

a. african nuts ³⁾, — oil nuts [WARBURG].

ge. ölnüsse ³⁾.

³⁾ Enc. Ph. VII 211.

PROD. A fat from the seeds.

ge. ucuhubafett [Enc. Ph. X 128].

22. **M. sylvestris** HOUTT. Ins. Molucc.

n. † wilde nootenmoskaatboom.

294. Myristicaceae.

a. nutmeg family, nutmegs.

ga. myristicacées, myristicées.

ge. muskatnuss-artige, — bäume.

n. foelieachtige planten, muskaatnootachtigen myristicaceën.

295. **Myrodia** Sw. Fam. Sterculiaceae.

a. myrodia ¹⁾.

ga. myrodie ¹⁾.

ge. balsamduft ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

296. **Myrospermum** JACQ. Fam. Leguminosae.

a. myrospermum ¹⁾.

ga. mirosperme, myrosperme ¹⁾ ²⁾.

ge. balsamsame.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ LI.

I. **M. frutescens** JACQ. Am. austr.

guatamara [S. Martha; BAILLON].

297. **Myrothecium** TODE Fam. Tuberculariaceae.

a. myrothecium.

ga. myrothecium ¹⁾.

ge. balsamkille ²⁾, salbenbüchse ¹⁾, schleimsporing ¹⁾, tausendsporing ²⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ MÜLL. W.

298. *Myroxylon* L. f. Fam. Leguminosae.

ga. miroxile, myroxyle [Ll.].

ge. balsambaum, balsamholz, perubalsambaum.

1. **M. *Pereirae*** KLOTZSCH Am. Centr.

hoitziloxitl [Mexico].

a. balsam of Peru plant, — — — tree.

ga. balsamier du Pérou, baumier du Pérou, — blanc du P.

ge. peruanischer balsambaum, Peru —, Peru-balsamholz.

n. balsem-Peru boom, Perubalsemboom.

PROD. I folia myrospermi sansonati.

PROD. II † fructus balsami indicii [FLÜCK. 145], fructus myrospermi sansonati.

PROD. III † balsamum hispanicum? ¹⁾, b. indicum (nigrum), balsamum peruvianum (n.), b. sansonatense, † myrrha stillicitia ¹⁾.

a. balsam of Peru.

ga. baume brun, — en coque ²⁾, — noir, — — du Pérou, — de Pérou, baume du Pérou (liquide), — du P. noir, — de San-Salvador, — de Sonsonate.

ge. abgezogener balsam (äusserlich), amerikanscher b., äusserlicher asiatischer b., b. von Peru, balsaminkumsöl, balsamöl, bärenbalsam, brauner Peru —, brust —, brustwarzen —, chinaöl, heidnischwund-balsam, heil —, heilöl, heilundwund-balsam, Hufelands —, indischer —, inkumsöl (—), italienischer —, Jakobs —, jehrbalsamtropfen, krätz-balsam, mohren —, möhren —, peruanischer —, Perubalsam, peruvianischer balsam, pomaden —, Salvator —, Sansonate —, schwarze wundtropfen, schwarzer (indischer) balsam, — Perubalsam, schwarzes chinaöl, vanillenöl, veilchenöl, warzenbalsam, wund —, wunder —, wund(er)öl, zauberbalsam.

n. balsem Peru, indische b. [Ned. Pharm.], Perubalsem, peruviaansche balsem, zwarte Perubalsem.

¹⁾ FLÜCK. 145. ²⁾ BAILL. I 388.

PROD. IV balsamum indicum album, b. peruvianum a.

balsamo blanco [S. Salvador].

Myroxylon.

*M. *Pereirae*.*

ga. baume blanc, baume blanc du Pérou.

ge. sansonatischer balsam, weisser balsam, — Perubalsam.

n. witte (Peru)balsem.

2. **M. *peruiferum*** L. f. Ecuador; Peruv.; Bras.

quinquino [LDL. 552].

ga. myrosperme péruifère [Ll.], quinaquina [Ll.], quinquina [JOSEPH DE JUSSIEU teste R. V. Fl. méd. II 399].

NOTE. This plant was formerly thought to produce the balsam of Peru.

3. **M. *pubescens*** H. B. et K. N. Granat.

a. myrrh seed ¹⁾, quinquino plant ¹⁾, white balsam plant ¹⁾.

¹⁾ Dict. Pl.

PROD. fructus myrospermi pubescentis.

4. **M. *toluiferum*** H. B. et K. Am. trop.

a. balsam of Tolu plant, balsam tree, b. of Tolu tree.

ga. arbre à Marie? [BAILLON], baume de l'Amérique, b. de Carthagène, b. dur, b. sec, baumier de Tolu, tolut balsamifère.

ge. balsamholzbaum, Tolubalsam-baum, — holz, Tolubaum, tolutanischer balsamholzbaum, t. balsamsame.

n. balsem van Tolu boom, Tolubalsemboom.

PROD. balsamum indicum siccum, b. peruvianum s., b. de Tolu, b. toluiferae balsami, balsamum tolutanum, opobalsamum siccum.

balsamo de concolito [Cartagena; FLÜCK. 148].

a. balm of Tolu [Enc. Ph. II 137], balsam of Tolu.

ga. baume d'Amérique, b. de Cartage, b. de Carthagène, b. du Pérou ³⁾?, b. de San Thomé, baume de Thomé [BAILL. I 388], baume de Tolu, tolu ³⁾.

ge. balsam von Tolu, karthagensischer balsam, opobalsam [HENK. Gr.], thomasbalsam, Tolubalsam.

n. amerikaansche balsem ¹⁾, b. van Karthagena ¹⁾, b. van Tolu ¹⁾, drooge b. ¹⁾, harde b. ¹⁾, tolu ²⁾, Tolubalsem, tori ²⁾.

¹⁾ HOUTT. II 412. ²⁾ Ned. Pharm. ³⁾ Ll.

299. Myrrhis {TOURN.} L. Fam. Umbelliferae.

a. cicely [PRATT III 80], myrrh, myrrhis, sweet cicely [MG].

ga. myride, myrrhide, myrrhis.

ge. anis-kerbel, myrrhen —, *süssdolde*, süss-kerbel.

n. ribzaad [v. HALL].

1. **M. odorata** SCOP. Europ. austr.; Reg. Caucas.

a. anise, british myrrh [Dict. Pl.], cicely [VON MUELL.], dog's myrrh? ¹⁾, garden myrrh, great chervil, — cicely, — sweet chervil, myrrh, † myrrhis casshes, † — caxes, roman plant, sweet angelica?, — bracken, — chervil, sweet cicely, — ciss, — fern, — humlock, — sicilly [Epln. 460], † sweete cis, sweets, sweetscented chervil, — cicely, — female fern, — myrrh.

ga. cerfeuil anisé, c. d'Espagne, c. des jardins ¹⁾, cerfeuil musqué, c. odorant, cicutaire odorante, fougère musquée, grand cerfeuil vivace, herba de biscôme [DURHEIM], myrrhide odorante, myrrhis [LI.], myrrhis odorant, myryde odorante, persil d'âne de Lobel, p. d'anis de L. [BUCHOZ].

ge. aneiskraut, anis-kerbel, — körbel ¹⁾, — kraut, Barbaragras, gartenkerbel ¹⁾, grosser körbel, — spanischer kerbel, — — wohlriechender k. [VILM. pot.], körbelkraut, myrrhen-kerbel, — körbel, nadel-kerbel [SCHKUHR], — körbel ¹⁾, perennirender k. ¹⁾, St. Warbilangras, schweizer kerbel, — körbel ¹⁾, spanisch kürbel, *spanische süssdolde*, spanischer kerbel, süss-dolde, — kerbel, — körbel, Warbilangras, welscher kerbel, — körbel, welsches körblikraut, wilder anis, wohlriechende süssdolde, wohlriechender kerbel.

n. dolle kervel ²⁾, kervel ²⁾, plant — ³⁾, *room-sche kervel*, spaansche k. ³⁾, welriekende — [A. ART.], † wilde — ²⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ HEUK. ³⁾ v. HALL. ⁴⁾ Epln. 531.

PROD. herba cerefolii hispanici, h. cicutariae odoratae, h. myrrhidis.

300. Myrsinaceae.

a. ardisiads, myrsine family.

ga. myrsinées.

301. Myrsine L. Fam. Myrsinaceae.

a. myrsine.

ga. mirsine, myrsine.

ge. kapmyrte [SAL. VOSS], myrsine, *trugmyrte*.

1. **M. africana** L. Reg. Himal.; Afr. austr. et trop.; Ins. Azor.

a. african myrsine, — myrtle [Dict. Pl.].

ga. myrsine d'Afrique ¹⁾.

ge. aethiopische preisselbeeren ¹⁾, afrikanische myrsine, *afrikanische trugmyrte*, afrikanischer buxus ¹⁾.

n. † afrikanische palm ¹⁾, kaapsche myrsine ¹⁾.

¹⁾ NEMNICH.

PROD. fructus myrsines.

ga. tatzé [LI.].

2. **M. laeta** A. DC. Am. trop.

a. black softwood ¹⁾ ²⁾, bullet tree ²⁾, bully tree ¹⁾ ²⁾.

ga. myrsine à bois noir ¹⁾.

ge. schwarzholzige myrsine ¹⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ Dict. Pl.

3. **M. melanophleas** R. BR. Afr. austr.

a. Cape beech.

ga. argan à feuilles de laurier, bois blanc.

n. beukenhout [S. Afr.], buckuhout ¹⁾, roode bucku ¹⁾, zwarte bast [HOUTT. II 154].

¹⁾ THB. II 69; probably THUNBERG may have mistaken the name beuk for bucku.

4. **M. salicina** HEWARD N. Zel.

toro.

5. **M. Urvillei** A. DC. N. Zel.

mapau ¹⁾, mapou ¹⁾, matipou ¹⁾, tipau ¹⁾.

¹⁾ KIRK p. 25.

PROD. cortex.

ge. massanrinde [HÖHN. 133].

6. **M. variabilis** R. BR. Austral.

a. Jemmy Donnelly [MAID. Austral. 577], smooth beech {of Victoria} [Dict. Pl.], smooth victorian beech [Exhib. Vict.].

302. Myrtaceae.

a. clovevents {sometimes called so} [BAILLON], myrtle family, myrtleblooms.

ga. myrtacées.

ge. myrtaceen, myrtenartige (gewächse), myrten-gewächse, m.-sträucher.

n. mirtachtigen, mirten, myrtaceën.

303. *Myrtus* {TOURN.} L. Fam. Myrtaceae.

a. myrtle.

ga. mirte [NEMN.], myrte, myrthe.

ge. myrte, myrtenbaum.

n. mirt, myrtus [NEMN.].

1. **M. spec.**

ga. guépois [Guadel.; LAN. Pl. ut. 182].

2. **M. spec.**

ga. bois de combage [Antil.; BAILL.].

3. **M. spec.**

ga. bois falaise [Martin.; BAILL.].

4. **M. acmenioides** F. MUELL. Austral.

a. lignum vitae, white myrtle.

5. **M. bullata** SOLAND. N. Zel.

ramarama.

6. **M. communis** L. Europ. austr.; Oriens.

a. bridal myrtle, common m., common m. bush, jew's m. {a three-leaved var.}, myrtle, myrtle tree.

ga. herba daou lagoui³), — — lagui [Langued.; HOUTT. V 175], herbe du Lagui⁴), †meurte, meurthe⁴), †meurtre, mirt⁶), mirte [GARIDEL], mirthe, †murte⁶), murtra³), murtre, †myrrhine⁴), myrte (commun), myrte juif {var.}⁶), †myrthe [BUCHOZ], myrtre⁶), †nerte, nerto.

ge. dorn übers meer¹), *echte myrte*, gemeine —, gewöhnliche —, martellenbaum²), mirdorn¹), mirdaren¹), mirden¹), mirdorn¹), mirtelbo(u)m¹), — pawm¹), — stude¹), myrte, myrtenbaum.

n. gewone mirt, meurteboom²), mirt⁵), mirtus, myrte⁵), myrthe⁵), myrthenboom⁵), myrtus.

¹) P.J. ²) Herb. BLACK. t. 114. ³) Prov.; NEMN.

⁴) BAILL. ⁵) V. HALL. ⁶) LI.

PROD. I bacca myrti, fructus m.

a. myrtle berry.

ga. †myrtil [LITTRÉ].

PROD. II folia myrti.

ga. mortine [LI.] {also produced by various other plants}.

Myrtus.

M. communis.

PROD. III oleum myrti.

ga. essence de myrte.

ge. myrtenöl.

7. **M. gonoclada** F. MUELL. Austral.

a. ironwood [N. Queensl.].

8. **M. Hillii** BENTH. Austral.

a. scrub ironwood.

9. **M. nummularia** POIR. Reg. Magellan.

a. cranberry myrtle [VON MUELL.].

ge. cranberry myrte [GOEZE].

10. **M. obcordata** HOOK. F. N. Zel.

rohutu.

11. **M. pedunculata** HOOK. F. N. Zel.

rohutu.

12. **M. Ralphii** HOOK. F. N. Zel.

a. small-leaved ramarama.

13. **M. Ugni** MOLINA Chili.

ugni.

a. chilian guava [VON MUELL.], edible-fruited myrtle¹), fruiting myrtle¹), ugni shrub¹).

ga. lucet musqué, myrte musqué.

ge. chilenische guave [GOEZE], ugnibeerstrauch, ugni-myrtle, — pflanze, — strauch.

¹) Dict. Pl.

PROD.

ge. ugnitee.

304. *Myxomycetes.*

a. myxomycetes.

ga. mycétozoaires, myxogastres, myxomycètes.

ge. pilztiere, schleim(bauch)pilze.

n. myxomyceten, slijmzwammen.

305. *Myxosporium* LINK Fam. Melanconiaceae.

ge. schleim-brand, —spore, —sporling [MÜL.W.].

1. **M. croceum** {PERS.} LINK.

ge. schleimbrand.

306. *Myxotrichum* KUNZE Fam. Dematiaceae.

ge. schleim-flocke, — schimmel.

N.

1. Naematelia FRIES Fam. Tremellinaceae.

ge. kernling ¹⁾, kernpilz [ULRICH = Nematelia], polsterkunze ¹⁾, schleimdeckling.

¹⁾ MÜLL. W.

Nageia GAERTN. v. Podocarpus.

2. Naiadaceae.

a. naiads, naias family, pondweed f., p. tribe.
ga. naïadées [LI.], najadées, najades, nayadées, potamées.

ge. laichkräuter, najad(e)en, nixkrautgewächse, samkrautgewächse.

n. fonteinkruiden, najaden, waternymfgewassen.

3. Najas L. Fam. Naiadaceae.

a. naiad, najas ²⁾.

ga. naiade, najade ²⁾, nayade.

ge. najade, nixenkraut, *nixkraut*, wassernymphe.

n. bearzeroech ¹⁾, bearzewier ¹⁾, najade [HOULT.], *nimfkruid*.

¹⁾ HEUK. ²⁾ ULRICH.

1. N. flexilis ROSTK. et SCHMIDT Europ.; Aegypt.

a. canadian naiad ¹⁾, — water nymph ¹⁾, slender naiad ¹⁾, water nymph [EAT. WR. 325].

ge. *biegsames nixkraut*.

¹⁾ Dict. Pl.

2. N. major ALL. Geront. temp. et trop. *ga.* naiade marine, nayade commune, n. des fleuves, n. marine, n. majeure, verge de Christ [{ var. } NEMNICH].

ge. Christusgeissel, grosse najade, *grosses nixkraut*, seenajade, wassermäid [SAL. VOSS].

n. *groot nimfkruid*.

Najas.

3. N. minor ALL. Geront. temp. et trop.

ga. limon [Bourb.].

ge. *kleines nixkraut*.

n. *klein nimfkruid*.

4. Nandina THUNB. Fam. Berberidaceae.

1. N. domestica THUNB. Japon.; China.

a. sacred bamboo.

5. Nania MIQ. Fam. Myrtaceae.

1. N. vera MIQ. Ins. Amboina.

a. ironwood [Dict. Pl.].

ge. (wahrer) nanibaum.

n. ijzerhout der Molukken.

PROD.

n. ijzerhout ¹⁾, — van Ternate [DE VRIESE Minj. tangkawang 7], Minahasa ijzerhout, Moluksch —, nanihout ¹⁾.

¹⁾ CORDES H. 5.

6. Nannorrhops H. WENDL. Fam. Palmae.

ge. *strauchpalme*.

1. N. Ritchieana H. WENDL. Ind. bor. occ. maryarri.

a. palmetto [Bermud.; BERNH. fibres p. 55], tiger grass (palm).

7. Napaea L. Fam. Malvaceae.

a. glade mallow.

ga. napée.

ge. waldspinat [KACHL.].

Napaea.

1. **N. dioica** L. Am. bor.

a. american glade mallow [Dict. Pl.], false mallows.

ga. mauve de Virginie, nymphe des bois.

ge. virginische samtpappel.

8. **Naravelia** DC. Fam. Ranunculaceae.1. **N. zeylanica** DC. Ind. or.; Malaya.

a. narawael shrub {of Ceylon} [Dict. Pl.].

9. **Narcissus** {TOURN.} L. Fam. Amaryllidaceae.

a. daffodil, Easter flowers [Sulphur Grove, Ohio; BERGEN], narcissus.

ga. cloche, clochette, clochette, † coqueton, narcississe, pipes [Bourg., le Gâtinais; LI. III 1126]³⁾, † violier.

ge. narcississe, *narzisse*.

n. kopjes en schoteltjes(!), morgenster¹⁾, *narcis*, paaschbloem¹⁾, paasleliën²⁾, tyloozen²⁾, titelroos¹⁾.

¹⁾ HEUK. ²⁾ HOUTT. XII 130. ³⁾ A name generally given to spring flowers, growing out of bulbs.

1. **N. spec.**

a. gregories, tags.

2. **N. aureus** LOISEL. Reg. Mediterr.

ga. grand soleil d'or, narcississe doré, soleil d'or [LITTRÉ].

3. **N. biflorus** CURT. Europ.

a. butter and eggs, common pale daffodil, pale narcissus [PRATT], primrose peerless, sweet Nancy {fl. pl.}, whit sunday.

ge. *gepaarte narzisse*.

4. **N. Bulbocodium** L. Hispan.; Lusitan.

a. hoop petticoat (daffodil), — — narcissus.

ga. cotillon à panier, narcississe à bulbes, trompette marine, t. de Méduse.

ge. grossblumige narcississe²⁾, kreisel¹⁾, portugisische narcississe²⁾, *reifrocknarzisse*, seetrompete.

n. grootkelkige narcis²⁾, hoepelroknarcissen.

¹⁾ SCHUHR. ²⁾ NEMN.

Narcissus.

5. **N. incomparabilis** MILL. Europ. austr. {= *N. aurantius* SCHULT. F.}.

a. butter and eggs, eggs and bacon, incomparable daffodil, orange narcissus¹⁾.

ga. narcississe de Gouan [ULRICH], narcississe incomparable, narcississe nonpareil, narcississe orange¹⁾.

ge. *geruchlose narzisse*, goldnarzisse orangefarbige narcississe¹⁾, unvergleichlige narzisse. ¹⁾ ULRICH {= *Narcissus aurantius*}.

6. **N. incomparabilis** var. fl. pl.

n. dubbele narcissen, — tijdeloozen.

7. **N. Jonquilla** L. Reg. Mediterr.

a. butter and eggs, (common) jonquil, yellow Jack.

ga. gardella [DURH.], jonquille, narcississe jonquille, tsounquillo.

ge. jonquille, *jonquillen(-narzisse)*, narcississe [DURHEIM].

n. braakwortel²⁾, gele meilelie¹⁾, — narcis met biesachtige bladen²⁾, jonkielje, jonquilje, jonquille²⁾, molekens¹⁾, welriekende narcis.

¹⁾ PAQUE. ²⁾ V. HALL.

PROD.

ge. jonquillenöl, narcissenöl.

8. **N. juncifolius** REQ. Gallia.

a. jonquil, rush-leaved daffodil, small narcissus.

ga. petit narcississe [ULRICH].

ge. jonquil narcississe [ULRICH], kleine — [id.].

9. **N. moschatus** L. Hispan.; Gall.

ge. bisamnarzisse.

n. muskusnarcis, sulfer trompet, zilver —.

10. **N. odoratus** L. Europ. austr.

a. campanel [Catal. Adel. p. 193], campernelle, large jonquil [Dict. Pl.], sweet-scented narcissus [ULR.].

ga. campernelle, grande jonquille, grosse —, narcississe odorant.

ge. wohlriechende narzisse.

n. (groote) campernelle, g. (enkele) jonquille, g. kampernelle.

11. **N. odoratus** var. *calathinus*.

a. great jonquil [TYAS Flowers Holy Land 129].

ga. narcississe à corbeille.

Narcissus.

N. odorus.

ge. gelbe grosskelchige tazette, glockenförmige narzisse, schmalblättrige morgenländische n.

12. **N. odorus** var. **laetus**.

ge. angenehme narzisse, grosse jonquille.

13. **N. poeticus** L. Europ.

a. asphodel?, butter and eggs, Easter flowers [BERGEN], † laus tibi, lily, narcissus, pheasant's eye [Engl. flow. g. 215], poet's narcissus, primrose peerless, single daffy [BERGEN], sweet Nancy, white dillies, † — laus tibi, — lily, — Nancy, whitsun lily [Dict. Pl.].

ga. aléd(r)a, anèda, claudinette, cou de chameau, dame, genette, Gottrausa ²⁾, herbe à la Vierge, janette [ROUC.], j. des comptoirs [HÉR.], j. des contoits ¹⁾, jeannette (des comptoirs), moulin à vent, narciss ⁹⁾, narciss blanc, n. des jardins, narciss des poètes, narciss poétique ⁹⁾, oeil de faisan, oeillet de mai, o. de Pâques, porillon, porion, pucelle [Walloon], rose de la Vierge, vachette.

ge. *dichternarzisse*, engel(chen), geissblume ²⁾, himmels-rösli ²⁾, — stern ⁸⁾, — sterna ²⁾, hornungsblumen ³⁾, Jerusalemrösli ²⁾, Josephs-steft [SCHKUHR], J.-stift ⁴⁾, majarösli ²⁾, napfnarzisse, narciss der dichter ¹⁾, pankra-zerlin, — ziusblumen, steirösli ²⁾, sternblume, stern — ²⁾, sternnarzisse, student ⁸⁾, studentenblume, weisse dichternarzisse, — narzisse, — sternblume ⁴⁾, weisser stern, witte zitzen ³⁾, zisser-lan, — li.

n. akefeep ⁶⁾, dichtersnarcis ⁵⁾, jannetten ⁶⁾, jennettekens ⁶⁾, kop en schotel ⁵⁾, molekens ⁶⁾, mooie meisjes ⁵⁾, morgensternen ⁵⁾, narcis' ⁶⁾, narcis ⁵⁾, pinkster-bloem ⁵⁾, — bloemen ⁶⁾, — lelie ⁵⁾ ⁷⁾, sinkjebloem ⁶⁾, sinksen-bloemen ⁶⁾, — lelie ⁶⁾, spaansche jenetten [Bat. XVII], sterrebloem ⁵⁾, tie-lozen ⁵⁾, witte lelie ⁵⁾, *witte narcis*, — narcis ⁵⁾, — paaschlelie [G. v. W.], — sis ⁵⁾, — sterrebloem ¹⁰⁾, — teelloos ⁵⁾, — tijdeloos ⁷⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ DURH. ³⁾ PJ. ⁴⁾ ULR. ⁵⁾ HEUK.

⁶⁾ PAQUE. ⁷⁾ V. HALL. ⁸⁾ SAL. VOSS. ⁹⁾ LI.

¹⁰⁾ BUD.

Narcissus.

N. poeticus.

PROD. bulbi narcissi, b. vomitorii ¹⁾ [PRATT V 237], radix narcissi.

¹⁾ Also produced by other species.

14. **N. Pseudo-Narcissus** L. Europ.

a. affa-dil, — dyl(l), — dylle ¹⁾, affo-dell, † — dilly [PICK.], — dylle, affrodile, † afrodille ¹⁾, asphodel {early English poets}, averill, bastard narcissus ³⁾, † belle-blome, bell-flower, — rose, bulrose, butter and eggs, buttercups ¹⁰⁾, cenceffe, chalice-flower, churn, common daffodil, c. narcissus ²⁾, cowslip, crowbells, daffa-dille [DRAYTON] ¹⁾, — (doon)dilly, — downdilly, daffi-d., daffodil, daffo(down)dilly, daffy, daffydown, — dillie, — dilly, (down)dilly, Easter flower(s) ¹⁰⁾, E. lily, giggary, glens, grac'y day, gregories, haverdrils, hav'rdril, hen and chickens, Julians, lantern lilies, lanthorn —, lent-cocks, — lilies, — lily, — rose(n), — roses, lenten lilies, lentils, lents, lide lily, primrose pearls?, — peerless, Queen-Anne's flowers, Tenby daffodil [Catal.], wild english daffodil, — Nancy narcissus?, yellow crowbells, yellow daffodil ²⁾, — lily.

ga. aiau(lt), aiault, aiaut, aiaut ¹⁵⁾, aillau(d), aillaut [LI. Add.], aïo, aioult ²⁾, bonhomme, boulerie [FAID.], campana, campane jaune ²⁾, campanna ⁵⁾, caue ⁴⁾, chaud(r)on, clochette des bois, coucou, c. des prés, coucudo, faux narciss, fleur de coucou, f. di ronbouchi [Walloon; H. GUIB.], f. du ronbouhi ⁴⁾, genethe, genette?, godet, herbe à la Vierge [RECLU], hllor à l'or ⁵⁾, jannette?, jeannette (jaune), marteau, narciss des bois, n. faux ³⁾, n. f.-narcisse, n. jaune, narciss des prés, narciss pseudo-narcisse ¹⁵⁾, narciss sauvage, pavillon s. ⁵⁾, porillon, porion, pseudo-narcisse ¹⁵⁾, ronbonhi, tord-cou, trompette de Méduse.

ge. affodile ³⁾, Aprilen-blume ⁶⁾, Aprillen — ²⁾, Aprilrose ⁵⁾, bächtele, bastardnarzisse, daffodile ³⁾, fedeitsch ⁶⁾, fyrlikken ⁶⁾, fyrlösken ²⁾, gäle zitzen ⁶⁾, geäle ilge [Voralb.; D. TORRE], gel hornungsblumen ⁶⁾, gelbe märzblume, gelbe narciss, — narzisse, — sternblume ³⁾, — zeitlose, gelber Jakobsstab, — märz-

Narcissus.

N. Pseudo-Narcissus.

becher ³⁾, — stern, *gemeine narzisse*, giel arziss ⁶⁾, glitze-peule ⁶⁾, — pfeule ²⁾, glockenblume, harzissen ⁶⁾, himmelssterne ⁵⁾, himmelstern, hornungblume, hornungsblumen, — narcisse ²⁾, ilga, Josephs-stab, — stäbel ³⁾, marizisli, märza-bluoma, — rosa, — schöberl, — sterna, märzbecher, märzblume, märzenbecher, marzisenrösli, merza-bluoma ⁶⁾, — rosa ⁶⁾, — schöbel ⁶⁾, — sterna, merzblume, merzen-becher ⁶⁾, — blumen ⁶⁾, monzelenblume, narzisse, osterblume, — lilie, schisse ⁶⁾, sisse ⁶⁾, sommerdorn ⁷⁾?, stern-blume, stern —, tidlöseken ⁶⁾, tiedlose ⁶⁾, tieloo(t) ⁶⁾, tierlieske ⁶⁾, tierlode ⁶⁾, tierlose ⁶⁾, tierlöskens ⁶⁾, trompetennarzisse ¹¹⁾, uchtblumen ⁶⁾, unächte narcisse, — gelbe n. ²⁾, unvergleichliche schlüsselblume ⁷⁾, wiesennarzisse ¹¹⁾, zeitlose(n), zisse ⁶⁾, zittelröschen ⁶⁾, zitterrose ²⁾.

n. basterdnarcis ²⁾, † geele tydeloozen ²⁾ ¹³⁾, gele meisjes ⁸⁾, *gele narcis*, — sporkelbloem ¹⁴⁾, — tijdeloos ¹⁴⁾, — tijloos ⁸⁾, — titelloos ⁸⁾, inlandsche narcis ¹⁴⁾, morgen-star ⁸⁾, — ster ⁸⁾, narcis' ⁹⁾, † narcisse ¹²⁾, paaschbloem ⁸⁾, — blom [PAQUE 529], — elielies ⁸⁾, — lelie ⁸⁾ ⁹⁾ ¹⁴⁾, paaskebloem ⁸⁾, paaslelie ²⁾, paoschblomen ⁸⁾, pijpekens ⁹⁾, poisblomme [PAQUE 275], sporkelle ¹³⁾, sporkelle ¹⁴⁾, † sprockelbloem ²⁾, sprockelbloemen [Ned. Ph.], taailoos ⁹⁾, taalroos ⁹⁾, tijdeloos ⁸⁾, † tydlouse ¹²⁾, tijkeloos ⁹⁾, tyloeës ⁹⁾, tijloos ⁸⁾ ⁹⁾, titelloos ⁸⁾, titelroos ⁸⁾, trompetnarcis ¹⁴⁾, tuiteloozen ⁹⁾, wilde paaschebloem ⁸⁾, zomerzot-teken ⁹⁾, — ten ⁹⁾.

¹⁾ PRATT. ²⁾ NEMN. ³⁾ ULR. ⁴⁾ Walloon; LEJ. ⁵⁾ DURH. ⁶⁾ PJ. ⁷⁾ MÜL. W. ⁸⁾ HEUK. ⁹⁾ PAQUE. ¹⁰⁾ BERGEN. ¹¹⁾ SAL. VOSS. ¹²⁾ KIL. ¹³⁾ DE GORT. ¹⁴⁾ V. HALL. ¹⁵⁾ LI.

PROD. I flores pseudo-narcissi.

PROD. II pseudonarcissus, radix bulbocodii, r. narcissi majoris, r. n. sylvestris, r. pseudo-n.

15. N. Pseudo-Narcissus var. major.

ga. ajax, grand narcisse.

16. N. Pseudo-Narcissus var. minor.

ga. narcisse petit.

ge. kleine gelbe winternarzisse, — narcisse.

n. kleine gele winternarcis, trompetjes.

Narcissus.

17. N. serotinus L. Reg. Mediterr.

ga. narcisse d'automne.

ge. späte narzisse, weisse herbst —.

18. N. Tazetta L. Reg. Mediterr.

a. french daffodil, pale d. ¹⁾, polyanthus (daffodil), primrose peerless, rose of Sharon? [SMITH p. 284], tazetta [ULRICH].

ga. grand soleil {a var.}, grand soleil d'or [LI.], jusiouvo [Prov.; BAILLON], narcisse à bouquet(s), narcisse de Constantinople, narcisse tazette, n. d'hiver, n. multiflore ¹⁾, pissauliech [Langued.] ¹⁾.

ge. doldennarzisse, feenwasserrilie ³⁾, tazette ¹⁾ ³⁾, tazetten(narzisse), trossnarcisse.

n. narcissen Constantinopolitanus [OOST. p. 26], spaansche jenette ¹⁾, tazetta ¹⁾, trosnarcis ²⁾.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ V. HALL. ³⁾ SAL. VOSS.

19. N. Tazetta var. citrinus.

ga. grand monarque, g. primo citronnier.

20. N. Tazetta var. cupularis.

a. basin-flowered narcissus ¹⁾.

ga. narcisse à bouquets, n. doré, soleil d'or.

ge. becherförmige narcisse ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

21. N. Tazetta var. orientalis.

a. eastern narcissus ¹⁾.

ga. narcisse d'Orient, vrai n. de Constantinople ¹⁾.

ge. morgenländische narzisse, orientalische —.

n. narcissen Constantinopolitanus? [OOST. 26].

¹⁾ ULRICH.

22. N. Tazetta var. patulus.

a. spreading narcissus ¹⁾, white musk ¹⁾.

ga. narcisse étalé ¹⁾.

ge. ausgearbeitete narcisse ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

23. N. Tazetta var. totus albus.

a. paper narcissus.

ga. narcisse papyracé, (n.) tout blanc.

ge. papiernarcisse.

24. N. triandus L. Mont. Pyren.

a. cyclamen daffodil, rush —.

25. N. triandus var. albus.

a. angel's tears.

10. *Nardostachys* DC. Fam. Valerianaceae.

ge. indische narde [MÜL. W.], narde, nardenähre.

1. **N. Jatamansi** DC. Reg. Himal.

jatamansi, sumbul.

a. ancient spikenard ¹⁾, indian valerian ²⁾, jatamanse ¹⁾, nard, spikenard, s. of the ancients, true spikenard.

ga. épi du nard, †lavande [JONES teste BAILLON], nard (indien), n. indique, spicanard, valériane de l'Inde ²⁾.

ge. echte narde(nähre), indische narde, indischer baldrian, i. speik, — spiek ³⁾, — spik, nardenähre, — baldrian ²⁾, — wurzel ³⁾, spik, spikanard, spike [SAL. VOSS], spike-nard, wahre nardenähre.

n. indische spikenard.

¹⁾ PAXTON. ²⁾ ULRICH. ³⁾ PJ.

PROD. nardus, nardus indica, radix nardi, spica indica, s. nardi.

sumbul {originally}.

a. jatamansi root, spikenard.

ga. nard (indien) vrai.

ge. indische narde, indischer spikanard, mannesbart, spikanard.

n. indische nardus.

11. *Nardus* L. Fam. Gramineae.

a. ling, mat-grass, nardus [ULRICH].

ga. nard.

ge. borstengras, wendewurzel [SAL. VOSS] {In my opinion perhaps confounded with nardus = *Nardostachys Jatamansi* Prod.}.

n. borstelgras [Ned.].

1. **N. stricta** L. Europ.; As. bor.

a. bent, black b., common mat-grass, — nard, mat-grass, matweed, small m., white bent, wire bent(grass).

ga. nard bâtard du Languedoc ¹⁾, n. raide, n. serré, nardet ¹⁾, pai de tzein ⁵⁾, pei de tzein ⁵⁾, petite sparsette, poil de bouc.

ge. bocksbart, borst, borstengras, borstenhaar ⁴⁾, bucksbart ²⁾, bürschling, burss, burst, bürst-(el)gras, — engras, — ling, falgen, falcken, gemeines borstengras, haarförmiges pfriemengras, hirschhaar, kleines pfriemengras ¹⁾, narde ⁴⁾, nardengras, nätsch, pfriemengras,

Nardus.

N. stricta.

pirschling, schwi(c)kgras, schwinegras ²⁾, senkrechtes borstengras, sozza, spitzgras, straffes borstengras, wiesenspeik, wolf.

n. bargegêrs ³⁾, bentgras ³⁾, borstelgras, †cleyn spartum van desen lande ³⁾, hargêrs ³⁾, harre ³⁾, jarregêrs ³⁾, kleine boender ³⁾, olde-witten ³⁾, ossekop ³⁾, priemgras [HOULT. {translat. German name}], zwienhóar ³⁾, zwijnegras [Ned.], zwijnehaar [Lh. Fl.].

¹⁾ NEMN. ²⁾ PJ. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ SAL. VOSS.

⁵⁾ DURHEIM.

12. *Naregamia* WIGHT et ARN. Fam. Meliaceae.

1. **N. alata** WIGHT et ARN. Ind. or.

a. country ipecacuanha [Goa, Calicut], Goanese —.

13. *Narthecium* MOEHR. Fam. Liliaceae.

a. bog asphodel, Lancashire asphodel ¹⁾.

ga. brise-os ¹⁾, narthèce, narthécium ²⁾.

ge. ährenlilie, beinbrech, — gras ¹⁾, beinheil, narthecie, sumpfährenlilie ²⁾.

n. beenbreekend ¹⁾ {erroneous}, cipelgras ³⁾, narthecium, wateraffodille ³⁾.

¹⁾ LOUDON. ²⁾ ULRICH. ³⁾ Ned.

1. **N. ossifragum** HUDS. Europ.; As. Min.; Am. bor.

a. bastard asphodel, bog a., bone-breaking b. a. ²⁾, false a. [EAT. WR.], knavery, Lancashire anthericum, Lancashire bog asphodel [PRATT], Lancashire asphodel, maidenhair, marsh asphodel, moor-grass, Norwegia been grass [BAILLON III 435], rosasolis, small water asphodel, yellow grass, — marsh anthericum ¹⁾.

ga. abama des marais, †afrodille, anthéric des marais, brise-os, herbe à l'araignée [ROUC.], narthécium ossifrage ²⁾, o. de Norvège, phalangère [BAILLON].

ge. ährenlilie ³⁾, beengras, beinbrechgras, beinheil, echter beinbrech, egelgras [KERNER], heidgras ³⁾, knochen-becher ²⁾, — brecher, — bruchgras, mägleinblumen ³⁾, schoosterknief [PJ], sturrgras, sumpf-affodill, — zaunblume, zaunblume mit degenförmigen blättern ¹⁾.

Narthecium.

N. ossifragum.

- n.* *beenbreek*, † *beenbreekend gras* ¹⁾, *beengras* ⁷⁾, *cipelgras* ⁵⁾ ⁷⁾, *egelgras* ¹⁾, *engelgras* ³⁾ ⁷⁾, † *geele wateraffodil* ¹⁾, † *geele wateraffodillen* ⁴⁾ ⁶⁾, *gele wateraffodille* ⁵⁾, — — *n* ¹⁾ ⁷⁾, *Lancaster affodil* ¹⁾, *siepelgras* ⁴⁾, *sipelgêrs* ⁴⁾, *spinnenkruid* [v. DALE], *wilde garste* ⁴⁾, — *gerst* ⁵⁾ ⁷⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR. ³⁾ TRAPP. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ Ned.⁶⁾ DE GORT. ⁷⁾ V. HALL. ⁸⁾ SAL. VOSS.

PROD. I herba graminis ossifragi.

PROD. II radix graminis ossifragi.

14. Nasturtium L. Fam. Cruciferae.

a. cress, water-cress.*ga.* cresson, c. de fontaine [LOUDON], nasitort [ULRICH], nasturce.*ge.* brunnenkresse, *wasserkresse*.*n.* *karse* ²⁾, *kerse* ²⁾, *kresse* ²⁾, *pinksterblommen* ¹⁾, *vlet* ¹⁾, *waterkaas* ¹⁾, *waterkers*.¹⁾ HEUK. ²⁾ Bo Kw.

I. N. amphibium R. BR. Reg. bor. temp.

a. amphibious yellow cress, bellragges?, floating water-cress, great water radish, laver?, sion?, water chadlock, water radish, yellow cress [Dict. Pl.].*ga.* nasitort aquatique ¹⁾, nasturce amphibie, raifort amphibie ³⁾, r. aquatique, r. d'eau.*ge.* braunkersch ⁵⁾, gelber wassermeerrettich ²⁾, — *wasserrettig* ¹⁾, *gems-kraut* ¹⁾, *genes* —, *landrauke* [SCHKUHR], *sumpf-hederich*, — *kresse* ¹⁾, *teichwasserkresse*, *wasser-hederich*, — *hedrich* ²⁾, — *kresse*, — *rauke*, — *rettich*, — *senf*, *wechselfkresse* ⁵⁾.*n.* *gele waterkers*, *poelraket* ³⁾, *water-karse* ⁴⁾, — *kerse* ⁴⁾, — *klesse* ⁴⁾, — *kresse* ⁴⁾, *water-radijs* [ROUC.], *wilde waterradijs* [HEUK].¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ DUM. Maestr. ⁴⁾ Bo Kw.⁵⁾ SAL. VOSS.

PROD. I herba raphani aquatici, h. sisymbrii amphibii.

PROD. II radix raphani aquatici, r. sisymbrii amphibii.

2. N. lacustre A. GRAY Am. bor.

a. (american) lake cress, river cress.

Nasturtium.

3. N. officinale R. BR. Reg. bor. temp.

{† *nasturtium aquaticum*; † *sisymbrium aq.* {.*a.* beller, biller, brooklime. brown cress, carsons, common water-cress(es), eker, kerse?, † *kersouns*, *rib*, *tengt-ongues*, *water crashes*, *water-cress(es)*, — *grass*, — *kars*, — *kerse*, *well grass*, — *kerse*.*ga.* *bailli* ¹⁾, *brêdes cresson*, *bride c.* ¹⁾, *cailli*, *cresson (aquatique)*, *c. commun*, *c. d'eau*, *cresson de fontaine*, *c. officinal*, *c. au poulet* [PRATT], *c. de ruisseau*, *creyssous* [LO BAR.], *kerson* [LI.], *krinson* ⁴⁾, *nasitort n. officinal* ²⁾, *nasturce officinal*, *santé du corps*.*ge.* *bachkresse*, *bornkrass* ³⁾, *bornkresse* ³⁾, *borne-karse* ³⁾, — *kerse* ³⁾, *bornkass(en)* ³⁾, *bornkrass* ³⁾, *bornkresse*, *braun-kersch* ²⁾, — *kirsche*, *brunecrassum* ³⁾, *brunkresse*, *brunnen-kirsche*, — *kress* ³⁾, — *kresse*, *brunnenwasserkresse*, *brunn-kress*, — *kressech* ⁴⁾, — *kressi* ⁴⁾, *burnekarse* ³⁾, *kersche* ³⁾, *kress (im wasser)* ³⁾, *padel-kerse* ³⁾, *pader* — ³⁾, *prunkress* ³⁾, *quellenrauke*, *quell-ranke* ²⁾, — *rauke* ³⁾, *sumpfkresse*, *wafkerse* ³⁾, *wasserkresse*, — *rauke*, — *senf* ³⁾, *waterkerse* ³⁾, *weisse kresse* ³⁾.*n.* *beeksala(de)* ⁷⁾, † *bruyne kersse* ⁹⁾, † *bruin* — ⁶⁾, *brun* — ⁹⁾, † *hoffkerse* ⁶⁾?, † *hofkersse* ⁶⁾?, *kasse* ⁹⁾, *kersoene* ⁷⁾, † *kersse* ⁹⁾, *kèsse* ⁵⁾, † *waeterkersse* [KIL.], *water-kas'* ⁵⁾, — *kers* ⁵⁾ ⁸⁾ ⁹⁾, — *kerse* ⁷⁾, † — *kersse* ⁶⁾, — *kès'* ⁵⁾, — *kresse* ⁷⁾, — *raket* ⁶⁾, — *sala(de)* ⁷⁾, *wille kas'* ⁵⁾, *witte waterkers*.¹⁾ VILM. pot. ²⁾ ULR. ³⁾ PJ. ⁴⁾ DURH. ⁵⁾ PAQUE.⁶⁾ HEUK ⁷⁾ Bo Kw. ⁸⁾ DE GORT. ⁹⁾ V. HALL.

PROD. herba cardamines [Enc. Ph. VII 242], herba nasturtii (aquatici).

ge. *bach-kresse*, *born* —, *braunkersch*, *brunnenkresse*, *kapuciner* —, *kersche*, *quellranken*, *wasser-kresse*, — *lauch*, — *raute*, — *senf*, *wiesenkresse*.

4. N. palustre DC. Reg. bor. et austr.

a. bellragges?, laver?, marsh cress, — *water cress*, *native cabbage* [Riv. Nepean in N. S. Wales], *sion?*, † *yealowe watercresses?*, *yellow cress* [Dict. Pl.].

Nasturtium.

N. palustre.

ga. cresson des marais.

ge. sumpfwasserkresse.

n. moeraskers, wilde ke(r)s [PAQUE 529], — waterradijs ¹⁾ ²⁾.

¹⁾ DE GORT. ²⁾ HEUK.

PROD. radix raphani aquatici.

5. **N. sylvestre** R. BR. Reg. bor. temp.

a. creeping water cress [Dict. Pl.], creeping yellow cress [PRATT], water rocket.

ga. cresson des bois, — de rivière, — sauvage, herbe à l'empereur ²⁾, — à l'oie ²⁾, nasitort sauvage, roquette sauvage.

ge. kleine gelbe wiesenrauke ¹⁾, landwasserkresse, schweins — ⁷⁾, ufferrauke ¹⁾, waldkresse ⁷⁾, waldrauke ¹⁾, waldwasserkresse, wasserrauke ¹⁾, wilde rauke, — wasserkresse, wilder kress.

n. akkerkers, akkerwaterkers ⁴⁾ ⁶⁾, rakettekruid ³⁾, † requette ⁴⁾, rinkette ³⁾, waterraket ¹⁾ ⁵⁾ ⁶⁾, wilde raket ¹⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ ROLL. ³⁾ BO KW. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ DE GORT. ⁶⁾ V. HALL. ⁷⁾ SAL. VOSS.

PROD. herba erucæ palustris, h. sisymbrii sylvestris.

15. **Nastus** JUSS. Fam. Gramineæ.

ga. naste, voulou.

1. **N. borbonicus** J. F. GMEL. Ins. Borbon.

a. Bourbon bamboo.

ga. calumet [Bourb.].

16. **Nauclea** L. Fam. Rubiaceæ.

a. nauclea.

ga. naulé, nauclea, naulée [L.].

ge. morgenstern.

n. bankalboom [LOUDON 1131].

1. **N. orientalis** L. Ind. or.

ge. morgenstern [NEMNICH].

n. bancalboom [RUMPH.; HOUTT.], bankalboom [NEMNICH], morgensterren [fruct.; HOUTT. IV 122].

17. **Navicula** BORY Fam. Naviculaceæ.

ga. navicule.

ge. schiffchenalge.

18. **Neckera** HEDW. Fam. Neckeraceæ.

ge. Necker's moos, neckere, ringmoos, runzelmoos.

19. **Nectandra** ROLAND. Fam. Lauraceæ.

a. sweet wood ¹⁾.

ga. nectandra ¹⁾.

ge. nectandra ¹⁾, nectandre, nektandre, pichurimbohnbaum.

¹⁾ ULRICH.

1. **N. cinnamomoides** NEES N. Granat.

a. american cinnamon [PICK.], c. of Santa Fé [PAXTON], Santa Fé cinnamon.

ga. arbre à cannelle?

PROD. canella de Mat?, c. do Mato?

2. **N. concinna** NEES Am. trop.

ga. laurier marbré [WIESN. Rohst. 548].

3. **N. cuspidata** NEES et MART. Bras.

pisie [Surin.; PUL.].

PROD. timber.

a. yellow silverballi.

n. pisie(hout) [Surin.].

4. **N. cymbarum** NEES Venezuela.

a. brazilian sassafras [Dict. Pl.], Orinoco — [id.].

ga. bois d'anis [LAN. Pl. ut. 359], bois à odeur de sassafras?, sassafras de l'Orénoque, s. du Brésil.

ge. brasilianischer sassafrasbaum [SEML. H. 513].

PROD. I Timber.

ga. bois d'anis (de l'Orénoque), b. d'anisette, b. de sassafras de l'Orénoque.

ge. anisholz.

PROD. II cortex.

ga. sassafras du Brésil [GUBLER 313].

PROD. III A kind of sassafras oil.

ga. huile de laurier de la Guiane anglaise [BERNH. Class. huiles], h. de sassafras.

5. **N. leucantha** NEES et MART. Bras.

ga. cèdre gris [Guyan.; Bull. Kol. M.].

PROD.

a. white wood.

6. **N. Pisi** MIQ. Guian.

ayou, *pisie*, *siuaballi*.

a. brown silverballi?, yellow silverballi.

ga. cèdre noir (de montagne).

ge. schwarze ceder, — zeder.

n. pisie [Surin.; PUL.].

NOTE. This tree has got the same names as *N. cuspidata*. Both produce excellent timber.

Nectandra.

7. **N. Puchury-major** NEES et MART. Bras.

ga. bois d'amande, cique, fève de péchurim [DESCOURTILZ III 283].

ge. pichurimbäum.

n. pechurimlaurier, pichurimboom.

PROD. cotylae pichurim, cotyledones nectandrae, c. puchury, fabae pechurim (majores), f. piccoreae, f. pecuris, fabae pichurim (majores), f. pichurum m., f. puchury (m.), nuces sassafras, semina pichurim (majores), s. puchury.

a. Brasil nuts ¹⁾, mace beans ¹⁾, pichurim beans, peccarari nuts ¹⁾, sassafras —.

ga. fèves péchurim, fèves pichurim (grandes), f. p. vraies, grosses f. p., muscades de Para, noix pechurins ¹⁾, noix de sassafras, pichola, pichora, pichorim.

ge. brasilianische bohnen, grosse pichurimbohnen, heidennüsse, macis-bohnen ¹⁾, muscaten — ¹⁾, pechurim-bohnen, perurim — [WIGG. 690], pichurim-bohnen, pichurim —, sassafras — ¹⁾, sassafrasnüsse, wilde muskatnüsse.

n. groote muskaatnootboonen, — pechurimboonen, muskaatnootboonen, pechurimboonen, pechury-boonen, sassafras —.

¹⁾ SCHWARZK. 411.

8. **N. Puchury-minor** NEES et MART. Bras.

PROD. I fabae pechurim minores, f. pichurim minores, semina p. m.

ga. fèves pichurim bâtardes, f. p. petites, petites f. p.

ge. falsche pichurimbohnen, kleine pechurimbohnen, kleine pichurimbohnen.

n. kleine muskaatnootboonen.

NOTE. Several names mentioned for the pichurim beans, may also be applied to the fabae pechurim minores.

PROD. II cortex.

ge. pichurimrinde.

9. **N. Rodioei** HOOK. Guian.

bebeeru, bibir, bibiru, cipiri, sipeira, sipiri.

a. beebeeree tree ²⁾, bibiri tree, brown greenheart tree, greenheart tree (of Demerara), sipiri tree ²⁾.

ga. cèdre jaune [SVP. H. p. 30] ²⁾.

ge. grünherzbaum [SEML. H. 672].

Nectandra.

N. Rodioei.

n. bebeeruboom, geelhart [Surinam] ²⁾.

¹⁾ The real geelhart of Surinam is a timber not free from the attack of the *Teredo navalis*; the names marked ¹⁾ are perhaps applied to this tree, but are certainly incorrect and only cause confusion.

²⁾ Dict. Pl.

PROD. I A timber not attacked by *Teredo navalis* L.

a. (Demerara) greenheart.

ge. grünes ebenholz ²⁾, grünherz, — holz ²⁾, westindisches lorberholz ²⁾.

n. geelhart [Surin.] ²⁾, groenhard [Midd. Ct. Mrt. 1903], groenhart.

²⁾ HAUPT Holz p. 24 et 33. ³⁾ See note ¹⁾ sub *Nectandra Rodioei*.

PROD. II cortex bebeeru, c. bebiri, c. bibiru, c. nectandrae, c. siperi.

bibiri, bibiru, sibiri, sipeira, sipiri.

a. bebeeru bark, greenheart bark.

ga. bois de calenturas [PELLETIER teste WIGG. 568], écorce de bebeeru, é. de bébééru, e. de beeberu.

ge. bebeerurinde, sipeeririnde.

PROD. III fructus nectandrae rodiaei.

10. **N. sanguinea** ROLAND. Am. austr.

a. lowland sweet-wood ¹⁾, pepper sweet-wood [ULRICH], white sweet-wood ¹⁾, yellow sweet-wood ¹⁾.

ga. laurier montagne [Martinique; LAN. Pl. ut. 158] † Perhaps LAN. l. c. means the *Oreodaphne Jacquinii* MEISSN. †.

¹⁾ Dict. Pl.

PROD.

a. sweet-wood of Jamaica.

ge. twentholz von Jamaica [HENK. Bot.].

11. **N. Willdenoviana** NEES Ind. occ.

a. Catesby's bay [S. Florida; VASEY p. 21], C.'s laurel, pond bush [LOUD. 683].

PROD.

ge. lanzenholz [SEML. H. 678].

20. *Nectria* FRIES Fam. Hypocreaceae.1. **N. ditissima** TUL.

ge. (rot)buchenkrebs.

NOTE. This fungus which lives on the beech, occasions, especially on apple trees, but also on other rosaceae † of the subfamily pomaceae †, on beech, oak, etc.:

Nectria.

N. ditissima.

carcinoma arborea.

a. canker.

ga. chancre.

ge. brandiger krebs, k. (der obstbäume), offener krebs.

n. brand † when young †, brandkanker, kanker, knobbelkanker † a peculiar form †.

21. **Negundo** MOENCH Fam. Sapindaceae.

a. ash-leaved maple, box-elder, negundo ¹⁾).

ga. érable à feuilles de frêne ¹⁾), négondo, negundo ²⁾), négundo [L.].

ge. äschen-ahorn ¹⁾), eschen —, eschhorn [BISCH. Bot.].

¹⁾ LOUDON. ²⁾ ULRICH.

1. **N. aceroides** MOENCH Am. bor.

a. ash maple, ash-leaved m., black ash ¹⁾), box-elder, sugar maple (of Nebraska).

ga. aulne buis, érable à feuilles de frêne, é. à giguière(s), é. de Virginie, faux érable, négundo (fraxinifolié) [L.].

ge. aeschenahorn [NEMN.], buxbaum-hollunder [GOEZE], *eschenahorn*, eschenblättriger ahorn, gemeiner eschhorn, virginischer ahorn mit aeschenblättern [NEMN.].

n. boxvlier [Dept. Landb. Kaap], eschblade-rige ahorn, eschdoorn met esschenblad, negundo (eschdoorn), virginische ahornboom.

¹⁾ LOUDON.

2. **N. aceroides** fol. varieg.

n. bonte aak!

PROD. Timber.

a. box-elder wood.

3. **N. californicum** TORR. et GRAY Am. bor. occ.

a. California box-elder [VASEY p. 10].

22. **Neillia** D. DON Fam. Rosaceae.

a. nine bark.

1. **N. opulifolia** BENTH. et HOOK. F. Am. bor.

a. nine bark, snow-ball hard-hack, virginian gilder rose [AIT. H. Kew.], v. golden r. ¹⁾), v. Guelder r.

ga. bois à sept écorces ¹⁾).

Neillia.

N. opulifolia.

ge. blasenfrucht [SAL. VOSS], *schneeballblasenspiere*, schneeballblättrige spierstaude ¹⁾).

¹⁾ ULR. 226.

23. **Nelumbium** JUSS. Fam. Nymphaeaceae.

a. nelumbo, sacred bean, water bean ¹⁾), — chinquepin.

ga. nélombo, nelumbo.

ge. nelumber ¹⁾), nelumbium, nelumbo, nussmummel [MÜL. W.], seerose ¹⁾).

¹⁾ ULR.

1. **N. luteum** WILLD. Am. bor.; Ind. occ. wonkapin [S. Ind.] ¹⁾).

a. american water lotus, chinquapins ¹⁾), great yellow water lily ¹⁾), lotus [La Crosse, Wis.] ¹⁾), sacred bean [EAT WR. 327], water chinquapin, w. chinquepin, — lily ¹⁾), yellow nelumbo, — sacred bean, — water bean.

¹⁾ BERGEN.

2. **N. speciosum** WILLD. Afr. bor.; As. trop.

a. chinese water lily [Dict. Pl.], egyptian bean, — lotus, great water lily, holy cyamus [PAXTON 289], lotus, padma ¹⁾), peltated water lily ²⁾), pink-lily, Pythagorean bean, sacred bean (of India), — lotus (of the ancients), showy water bean ¹⁾).

ga. fève d'Egypte, — pontique, — de Pythagore, lien-wha des Chinois, lis du Nil, — rose des Egyptiens, — — du Nil, lotos sacré, lotus du Nil, — rose, — sacré (de l'Inde), nélombo (d'Orient), nélumbo, nénuphar de Chine, rose du Nil, tarate.

ge. ägyptische bohne, indische seerose ¹⁾), lotosblume, *lotusblume*, Nillilie ¹⁾), prächtige seerose ¹⁾), Pythagoras bohne, schildförmige seeblume ¹⁾), — seerose ²⁾).

n. boondragende plompen, heilige waterlelie der Indiërs, indische lotusplant, lotos, roode lotos, waterlelie.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH.

PROD. I faba aegyptiaca.

ga. fève d'Egypte, f. pontique, noix d'Egypte.

PROD. II Starch from the rootstock.

a. chinese arrowroot [SIMM.].

n. chineesch lotosmeel [GRESH. Chin. Pl. 14].

24. *Nemalion* DUBY Fam. Helminthocladiaceae.
ge. fadenwatt.
25. *Nematanthus* SCHRAD. Fam. Gesneraceae.
ge. fadenblume.
26. *Nemesia* VENT. Fam. Scrophulariaceae.
ga. *némésie*.
ge. *nemesie*.
27. *Nemopanthes* RAFIN. Fam. Illicaceae.
a. mountain holly.
ge. *berghulst*.
 1. **N. fascicularis** RAFIN. Am. bor.
a. american mountain holly [Dict. Pl.], brick-timber ¹⁾, canadian holly, cat-berry ¹⁾, cat-wood ¹⁾, green — ¹⁾, hedgehog holly, mountain holly, sallywood ¹⁾, wild holly.
ga. houx du Canada.
ge. igelpalme [MH].
n. canadasche hulst.
¹⁾ BERGEN.
28. *Nemophila* NUTT. Fam. Hydrophyllaceae.
a. californian blue-bell ¹⁾, love-grove ¹⁾, nemophila.
ga. *némophile*.
ge. *hainblume*, hainschönchen, liebeshainblume, triften-freund, wald —.
n. *boschlieffe*, nemophila.
¹⁾ Dict. Pl.
 1. **N. insignis** BENTH. Calif.
a. baby-blue-eyes [Cal.] ¹⁾, blue-bells [Sa. Barbara Co., Cal.] ¹⁾.
ge. *liebeshainblume*.
n. *boschlieffe*.
¹⁾ BERGEN.
 2. **N. Menziesii** HOOK. et ARN. Am. bor. occ.
n. *gevlekt boschlieffe*, spikkelbloem.
29. *Neocosmospora* E. F. SM. Fam. Hypocreaceae.
 1. **N. vasinfecta** {ATK.} E. F. SM.
 Causes on some plants:
a. blight, wilt disease.
30. *Neottia* L. Fam. Orchidaceae.
a. *neottia* ¹⁾.
ga. *néottie*.
ge. *neottie* ¹⁾, nestdrehling ¹⁾, *nestwurz*, — el ¹⁾, vogelnest.
¹⁾ ULR.
1. **N. Nidus-avis** RICH. Europ.; As. bor.
 } † orchis abortiva fusca {.
a. bird's nest (orchis), goose-nest.
ga. nid d'oiseau ¹⁾.
ge. margen-drehen [PJ], — dreher, nestwurz, nackte stendelwurz, rauchwurz [SAL. VOSS], vogelnest, *vogelnestwurz*, vogelwurz, waldknabenkraut, wilde knabenwurz ¹⁾, wildes knabenkraut, wurmwurz.
n. † anblat ²⁾, † margendrehen ²⁾, vogelnest [DUM. MAESTR.], *vogelnestje*, † vogelsnest ²⁾, † vogelnest [KIL.].
¹⁾ NEMNICH. ²⁾ HEUK.
31. *Nepenthaceae*.
a. nepenths, pitcher plant family, pitcher plants.
ga. *népenthacées*, *népenthées*.
ge. kannenträger.
n. bekerplanten, nepenthaceen.
32. *Nepenthes* L. Fam. *Nepenthaceae*.
a. (east) indian pitcher plant, monkey cup [Dict. Pl.], pitcher plant.
ga. *népente*, *népenthe*, nepenthes, *népenthès* [L.].
ge. badure ¹⁾, bandure ¹⁾, kampenstaude ¹⁾, kannenkraut [PJ], kannenstaude, *kannenstrauch*, kannenträger.
n. bekerplant, kandrager, kannekenskruid, kanneplant, kruikplant.
¹⁾ ULRICH.
1. **N. ampullaria** JACK Malaya.
a. bottle-like pitcher plant.
n. kannekenskruid.
2. **N. distillatoria** L. Zeylan.
a. chinese pitcher plant, distilling p. p. ¹⁾, monkey's cups [PAXTON 377].
ga. *nepenthe* ²⁾, *népenthe* distillatoire, plante distillante ²⁾.
ge. ba(n)dura, ceylonischer kannenstrauch ¹⁾, destillirschlauch ²⁾, kannenträger, priap ²⁾.
n. bekerplant, destilleerplant, † kandraager ²⁾, kannekenskruid, kruikskensbloem [PAQUE].
¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH.

33. *Nepeta* Riv. Fam. Labiatae.

a. catmint, catnep, ground ivy [PRATT].

ga. cataire [ULRICH], chataire, nepeta, népète.

ge. *katzenkraut*, katzen-minze, — münze, nepete.

n. kattedkruid [HOULT.], *kattenkruid*.

1. **N. Cataria** L. Europ.; Oriens; Himal.

a. catmint, catnep, catnip, common nep¹⁾, nep, † nepe, neppe, neps, nept, nip.

ga. cataire (commune), chataire (commune), herbe au chat, herbe aux chats, herbe dei cats [Prov.], hieppe di chet [Walloon; H. GUIB.], menthe au(x) chat(s), m. de chat, népète (cataire).

ge. bergminze²⁾ ³⁾, bergmün(t)ze, by-mynte²⁾, ci —²⁾, citronenmelisse, cyminte²⁾, *echtes katzenkraut*, feldminze²⁾, katenmünt²⁾, katten-melisse, — minze, — münz, — mynta²⁾, — mynte²⁾, katzen-balsam, — kraut, — liebe, — melisse³⁾, — mintze²⁾ — minz²⁾, — minze³⁾, — münze, — nept²⁾, — nepete(n), — nessel, — sterz, — wadel, — wedel²⁾, — zigel²⁾, katz'nmünz [D. TORRE], kornmelisse³⁾, Marien-nessel, — stein, melis²⁾, nebete²⁾, nebt²⁾, nept, nepta²⁾, nepete¹⁾, nepten-kraut, nicheln —²⁾, nicht(ekrokt)²⁾, nippe²⁾, pelsen, rechter dorant²⁾, seminte²⁾, semuncze²⁾, sigeminze²⁾, simeza²⁾, simiza²⁾, simuza²⁾, simzo²⁾, sneemintz²⁾, snemintz(e)²⁾, sne-müntz²⁾, stein-minz(e), — münze, — nessel, stincmintz²⁾, suniha²⁾?, unser Frauen mintz²⁾, weisser dorant, wit gartenmynte²⁾.

n. † cattecruyt³⁾, † cattemunte³⁾, † catten-mente³⁾, † — mu(y)nte³⁾, † coren-mente³⁾, † — minte³⁾, † cornmente³⁾, † cornmintz³⁾, kattedkruid¹⁾ ³⁾ ⁵⁾ ⁶⁾, *kattenkruid*, † kattenkruyt⁴⁾, nep¹⁾, — pe¹⁾, † nept¹⁾ ⁶⁾ ⁷⁾, † — e³⁾ ⁴⁾ ⁶⁾, nippe¹⁾, nipt⁵⁾ ⁶⁾, nippe⁴⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ PJ. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ KIL. ⁵⁾ DE GORT.

⁶⁾ V. HALL. ⁷⁾ HOULT. ⁸⁾ SAL. VOSS.

PROD. folia nepetae, herba catariae, h. menthae c., herba nepetae.

ge. katzennessel, katzensterz, neptenkraut, steinminze, steinnessel.

2. **N. Glechoma** BENTH. Europ.; As. bor. {† hederā terrestris}.

a. alehoof, † — e¹⁾, † alehoove, allhoove¹⁴⁾, allhose?, alliff, bird's-eye, blue bells¹⁰⁾, blue

Nepeta.

N. Glechoma.

runner, cat's-foot, catnip¹⁰⁾, creeping Charlie¹⁰⁾, c. Jenny, crow-victuals¹⁰⁾, deceivers, devil's candlesticks, fat hen, foal-foot, † folesfoth, † folfoyt¹⁾, gell, gill, — ale?, — by the ground¹⁾, — creep by the g., — go by (the) g., — over the g., — rumbithg., — run bith g., — r. by th'g., — r. over (the) g.¹⁰⁾, ground-avey, † — ivie¹⁾, — ivvens, ground ivy, — yvy¹⁾, grund-avie, — davy, — ivy, † halehoue¹⁾, † harhowe¹⁾, hayhofe, haymaid(en), hay-maids, hedge —, heihow, hen and chickens, † heyhove, † heyhowe¹⁾, † horshoue¹⁾, hove, Jack over the ground¹⁰⁾, Jenny run ith —, jill, lion's mouth, Lizzy run the hedge, maiden-hair, moulds, nip, Rob run up dyke, Robin run away¹⁰⁾, — — (in) the hedge, run away Jack, run away Nell¹⁰⁾, runnidyke, scarlet runner [Trinity Bay, Newf.]¹⁰⁾, † tudnoore, † tune-hoofe, tunhoof, † tunhoue, † tunnif?, wild snake-root¹⁰⁾.

ga. aceretta⁵⁾, aisse [Walloon], assera⁵⁾, asseretta⁵⁾, chamécisse¹⁶⁾, couronne de terre, drienne⁹⁾, † eyre terrestre¹⁾ ¹⁶⁾, gléchome, g. faux-lierre, g. hédéracé, glécome⁹⁾, herba à la Baina⁵⁾, herbe St. Jean [LAN. 663], — de (la) S. J., — terrestre, lierre de terre¹⁵⁾, lierre terrestre, — traînant [Herb. BLACK. t. 225], lierrette, lierru¹⁵⁾, rondellette, rondelle?, rondette, rondote¹⁶⁾, rondotte, roundota, seretta⁵⁾, tenetta⁵⁾, terrete, ter-rète¹⁶⁾, terrète¹⁶⁾, terrette, t. à feuilles réniformes, violette à cochon¹⁵⁾, v. de cochon?

ge. blauhuder³⁾, buldermann³⁾, bumreben, damenrebenkraut⁴⁾?, donnerrebe(n), *echter gundermann*, erdenkränz-lein²⁾, — lin³⁾, erdefeu, erdkränzlein, erdkrenzlin³⁾, gangtirriewen³⁾, ghudelave³⁾, goierke³⁾, gondram³⁾, grindrebe³⁾, grundelrocke³⁾, gundermann²⁾, — mann³⁾, — räbli³⁾, — rebe(n), — rebli⁵⁾, gudeline³⁾, gulderne³⁾, gundel [GOEZE], — rab²⁾, — räbe⁵⁾, — rebe(n), — reve³⁾, — rieme³⁾, gunder-am³⁾, gunderan³⁾, gundereba³⁾, gunderebe, gunderlunze²⁾, gundermann, gunderum³⁾, gundina³⁾, gundlib'

Nepeta.

N. Glechoma.

[D. TORRE], gundrāb, gundram³⁾, gundran³⁾, gundreb³⁾, gundrebe, gundrum³⁾, gundtrābe⁵⁾, gunnelreif³⁾, gunreb, gunrebe(n), guntrābe³⁾, gutermann³⁾, hāälroff³⁾, hederich, hederik, heilrauf³⁾, heilreif³⁾, huldelse³⁾, huder, — ave³⁾, — ich, huder³⁾, hündaren³⁾, hunde-tage⁴⁾, — trage³⁾, hundläuft³⁾, hundtragenkraut⁴⁾, joierke³⁾, kiek dör 'n tune²⁾, kiek dörn tuun³⁾, kräutchen durch den zaun³⁾, kruup dörn tuun³⁾, mär-wurzel³⁾, meer —²⁾, onderhave³⁾, rüderk³⁾, stinkiger abbatz³⁾, uderam³⁾, udraing, udrām, utdraog³⁾, utramkraut³⁾, wegelbynde³⁾, zickelskräutchen³⁾.

- n.* aardveil²⁾ 6) 8) 12) 13), blauwe ganzenmuur⁶⁾, — muur⁶⁾, bruine grieten⁶⁾, dreesem³⁾, † eerdcranskens⁶⁾, † eerdtevel⁶⁾, galbloem⁶⁾, gesündheitsbléd⁶⁾, † gundelrebe⁶⁾, hangers⁶⁾, hoefijzertje⁶⁾, hoenderdarm⁶⁾, hondsdræve⁶⁾, *hondsdrāf*, hondsdrave¹³⁾, hondsdule⁶⁾, hongergraag⁶⁾, hontjesdrāf⁶⁾, hountsjedréf⁶⁾, † ieuen¹¹⁾, † iewe⁶⁾, † iewe⁶⁾, † yve⁶⁾, † ive⁶⁾, kikkertsbalsem⁶⁾, knikkelblédde⁶⁾, krelkes⁶⁾, krep door d'(e) hage¹⁷⁾, kruidje door den toom [DUM. Maestr.], kruip deur d'āge⁶⁾, kruip door d'hage³⁾, kruip door de hage⁶⁾, kruip door den tuin⁶⁾ 12) 13), kruipt door d'(e) hage⁷⁾, krutje door den toen⁶⁾, kruip door den tuun¹³⁾, lage veil¹³⁾, melkzuiger⁶⁾, mol-oogen⁶⁾, nachtschraal⁶⁾, oelkenblaadje⁶⁾, onder-haaf⁷⁾, — haag⁷⁾, — hage³⁾, † — haue¹¹⁾, — have²⁾ 6) 3) 12) 13), ondraaf⁶⁾, palingsranke³⁾, puteblome⁶⁾, rondaljeblédde⁶⁾, Sint Jans-ranke³⁾, tongerblom⁶⁾, weegbree⁶⁾, weerkruipertje⁶⁾, weeskinder-tjes⁶⁾, wegebladen⁶⁾, zeere oogenbloem⁶⁾.
¹⁾ PRATT. ²⁾ NEMN. ³⁾ PJ. ⁴⁾ ULR. ⁵⁾ DURH. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ PAQUE. ⁸⁾ BO KW. ⁹⁾ RECLU. ¹⁰⁾ BERGEN. ¹¹⁾ KIL. ¹²⁾ DE GORT. ¹³⁾ V. HALL. ¹⁴⁾ A misprint. ¹⁵⁾ HÉR. 64. ¹⁶⁾ LI. ¹⁷⁾ PAQUE 224.

PROD. I herba hederæ (terrestris).

ge. blauhuder, blutbruch, buldermann(kraut), donnerrebe, egel-kraut, erdefeu —, fleisch —, grund-heil, — rebe, gukdurchdentun, gülden-günsel, gulden —, gundelrebe, gun-

Nepeta.

N. Glechoma.

dermann, gundrebe, gundrum, günsel, gunstertee, gutermann, hädernesselgamander, hagemathentee, hämmigkraut, haudermann, hederich, heilrauf, Herrgottmantel, huder(ich), hundkragen, hundläuft, hurre, ivierke, jungfernkraut, kräutchen durch den zaun, kreuzdorntee, maler, mannsrebe, udrām, ultramkraut, utram, weinlaubtee, wundram, zaunraute, zirkelskraut.

PROD. II gallæ glechomæ hederaceæ.

ga. pommes de terrête [GUBLER 184].

3. **N. Nepetella** L. Europ. austr.

a. small catmint¹⁾ 2).

ga. chataire à fleurs lâches¹⁾.

ge. kleine katzennepte¹⁾.

n. *kaal kattenkruid*.

¹⁾ NEMN. ²⁾ Dict. Pl.

4. **N. Scorditis** L. Ins. Creta.

ge. knoblauchsmünze [ULRICH].

34. **Nephelium** L. Fam. Sapindaceæ.

a. litchi, longan, nephelium¹⁾, rambutan.

ga. nephelium¹⁾.

ge. litschibaum¹⁾, obstknippe [MÜL. W.], zwillingspflaume.

¹⁾ ULRICH.

I. **N. lappaceum** L. Malaya.

ramboetan.

a. rambootan [PAXTON], rambosteen, rambutan¹⁾, rampostan (tree).

ga. ramboutan.

ge. rambutan¹⁾, rampostan-frucht [GOEZE].

n. ramboetan.

¹⁾ The eatable fruit also.

PROD. A fat from the seeds.

a. rambutan tallow [SCHAEDEL. Fette 586].

ga. graisse de ramboetan [OUD. gras.].

ge. rambutanalg.

n. ramboetanvet.

2. **N. Lit-chi** CAMBESS. China.

a. lee chee (tree), lichi, litchi (fruit), l. tree, litji, litschi, lychee.

ga. cerisier de la Chine, letchi, litchi (ponceau), litschi ponceau, vrai litchi [ULR.].

ge. (eigentlicher) litschibaum, litschifrucht, litschibaum, wohlschmeckende zwillingspflaume.

Nephelium.

N. Lit-chi.

n. litchi [DE CL.-GRESH.].

PROD. fructus nephelii litchi.

ga. cerise de Chine [Paris].*n.* chineesche noot [d. Haag Dec. '03!].3. **N. Longana** CAMBESS. Ind. or.; Burma.*a.* dragon's eye [BAILLON]¹⁾, longan (fruit), l. tree, wild ramboutan [PICK.].*ga.* longan, longane, longani [Bourb.], longanier, longhyen, oeil de dragon.*ge.* longan(e)baum, longanfrucht [GOEZE], morabaum [C. HARTWICH in Bull. Kol. M. 1905 p. 78], wohlschmeckende zwillingspflaume, zwillingspflaumenbaum.¹⁾ Dict. Pl.

PROD. fructus euphoriae longanae.

a. dragon's eye¹⁾, longan, lungan¹⁾.*ga.* longane, oeil de dragon.¹⁾ Kew Bul. 1899.4. **N. mutabile** BLUME Borneo.

PROD.

n. poelassanvet [Enc. N. I.].5. **N. oppositifolium** CORDEM. Ins. Borbon.*ga.* bois de fer de Maurice [Bourb.].35. **Nephroma** ACH. Fam. Peltigeraceae.*ge.* nierenflechte, nierenschild.36. **Neptunia** LOUR. Fam. Leguminosae.*a.* water sensitive [BAILLON].37. **Nerine** HERB. Fam. Amaryllidaceae.*a.* nerine.*ga.* nérine¹⁾.*ge.* nerine¹⁾.*n.* nerine.¹⁾ ULRICH.1. **N. sarniensis** HERB. Afr. austr.*a.* common Guernsey lily¹⁾, flower of the wreck?, Guernsey lily, narcissus {of Japan}¹⁾.*ga.* grènesiène, grenésienne, guernesienne, guerneysienne, lis de Gernesey, lis de Guernesey, lis de Guernsey, lis du Japon, petit lis rouge [Maurit.].*ge.* Guernseylilie [SAL. VOSS], Guernsylilie [ULR.], japanische feuerfarbige narcissenlilie, japanischer amaryllenschwertel, —

Nerine.

N. sarniensis.

amaryllis, Jerseylilie, narcissenlilie von Guernsey.

n. Guernsey lelie, Japansche lelienarcis.¹⁾ Dict. Pl.38. **Nerium** L. Fam. Apocynaceae.*a.* oleander, rose bay.*ga.* laurier rose [ULRICH], laurose, nérion.*ge.* lorbeerrose, *oleander*.*n.* oleander.1. **N. odorum** SOLAND. Persia; Ind. or.; Japon.*a.* east indian oleander, sweet-scented oleander, s.-s. rose bay.*ga.* laurier rose de l'Inde, l. r. des Indes, l. r. odorant, laurose —.*ge.* wohlriechender (ostindischer) oleander.*n.* geurige oleander.

PROD. from the flowers the essential:

n. oleanderolie [Enc. N. I.].2. **N. Oleander** L. Reg. Mediterr.; Orients.*a.* bay laurel [WATT V 349], (common) oleander, rose bay, r. laurel, South Sea rose {of Jamaica} [Dict. Pl.], willows of the brook [Lev. XXIII: 40]?*ga.* fleur de St. Joseph, † icmane [BAILLON III 115], laurelle, laurier rose, laurose, nérion, oléandre, rosage, r. orofagine [1562 p. 101]?, rosagine, saules de rivière [Lév. XXIII: 40]?*ge.* bachweiden [3 Mose XXIII: 40]?, *echter Oleander*, giftrosenbaum, leander, lorbeer-rose(n), oleander, rosenlorbeer, unholdenkraut.*n.* beekwilgen [Lev. XXIII: 40]?, fransche bloem [Curaç.; SIMONS p. 134], oleander, — boom [KIL.], rozelaurier, † rozelauwrier.

PROD. I cortex nerii, c. oleandri, c. rosaginis.

PROD. II folia nerii, f. oleandri (recenti), f. rododaphnis, f. rosaginis.

39. **Nertera** BANKS et SOLAND. Fam. Rubiaceae.*ge.* *korallenbeere*.1. **N. depressa** BANKS et SOLAND. Am. austr.; N. Zel.; Ins. Trist. Acun.*a.* coral-berried duckweed [Dict. Pl.], fruiting duckweed.

40. *Nesaea* COMM. Fam. Lythraceae.
a. swamp loosestrife.
ge. nesäa.
 1. ***N. salicifolia*** H. B. et K. Am. trop.
 hanchinol [PAXTON 273].
 2. ***N. verticillata*** H. B. et K. Am. bor.
 et austr.
a. grass poley, swamp loosestrife, swamp wil-
 low-herb.
41. *Nesiota* HOOK. F. Fam. Rhamna-
 ceae.
 1. ***N. elliptica*** HOOK. F. Ins. S. Helena.
a. wild olive [BAILLON IV 284 {emend.}].
42. *Neslia* DESV. Fam. Cruciferae.
a. neslia [ULRICH].
ga. neslie.
ge. ackernüsschen, hohldotter, neslie.
n. hardvrucht [Ned.].
 1. ***N. paniculata*** DESV. Europ.; Oriens;
 Ind. bor. occ.
a. panicled neslia.
ga. neslie paniculée.
ge. dotter ¹⁾, dötterlein ²⁾, falscher finkensame ²⁾,
 fingernagelkraut, finkensame(n), *gemeines*
ackernüsschen, hohl-dotter [ULRICH] ²⁾, klei-
 ner leindotter, knöpfleindotter, knöplidotter ¹⁾,
 kugelfrucht ²⁾, nussdotter ²⁾, wilder dotter.
n. vinkenzaad.
¹⁾ PJ. ²⁾ SAL. VOSS.
43. *Nesodaphne* HOOK. F. Fam. Lau-
 raceae.
 1. ***N. obtusifolia*** HOOK. F. Austral.
a. (Queensland) sassafras.
 2. ***N. Tarairi*** HOOK. F. N. Zel.
a. taraire tree [Dict. Pl.].
 3. ***N. Tawa*** HOOK. F. N. Zel.
 tawa.
a. tawa tree [Dict. Pl.].
44. *Neurachne* R. BR. Fam. Gramineae.
 1. ***N. Mitchelliana*** NEES Austral.
a. mulga grass.
ge. mulga-gras [GOEZE].
45. *Neurada* L. Fam. Rosaceae.
ge. ring-sicke [MÜL. W.].
 1. ***N. procumbens*** L. Afr. bor.; Oriens;
 Ind. or.
ge. dornknopf [GRIMM].
46. *Neurolaena* R. BR. Fam. Compo-
 sitae.
a. halberd weed.
 1. ***N. lobata*** R. BR. Am. trop.
a. golden rod {of the W. Indies} [Dict. Pl.],
 (west indian) halberd weed.
ga. grande sauge, herbe à pic ¹⁾, h. à pique,
 tabac du diable ¹⁾.
¹⁾ DESCOURTILZ V.
47. *Nicandra* ADANS. Fam. Solanaceae.
a. apple of Peru.
ga. nicandre.
ge. giftbeere, männersieg.
 1. ***N. physaloides*** GAERTN. Peruv.
a. apple of Peru [Dict. Pl.], globe [Sulph.
 Grove, Ohio; BERGEN].
ga. alkékenge du Pérou, capuli, faux coqueret ¹⁾,
 nicandre faux coqueret, pockepocke à fleurs
 bleues [Maurit.].
ge. echte giftbeere, muaterbeer [ZWANZ.].
n. gifbes ²⁾, judasblaas ¹⁾, *nicandra*.
¹⁾ PAQUE. ²⁾ HEUK.
48. *Nicodemia* TENORE Fam. Logania-
 ceae.
 1. ***N. diversifolia*** TENORE Ins. Mascar.
ga. vigne malgache [Maurit.].
49. *Nicotiana* L. Fam. Solanaceae.
a. tobacco (plant).
ga. nicotiane, tabac.
ge. heil aller welt ¹⁾, indianisch beinwelle ¹⁾,
 — wundkraut ¹⁾, indisches bilsenkraut ¹⁾,
 königinkraut ¹⁾, kraut des heiligen kreuzes,
 peruanisches bilsenkraut ¹⁾, taback ¹⁾, —
 pflanze, *tabak*, tobacc ¹⁾.
n. tabak(splant), touback [ROUC.].
¹⁾ PJ.
1. ***N. alata*** LINK et OTTO Bras.
ge. weisser tabak.
n. nachttabak.
- NOTE. This species was formerly thought to
 produce the Shiraz tobacco.

Nicotiana.

2. **N. Bigelovii** S. WATS. Am. bor. occ.
a. wild tobacco [S. Barbara Co., Cal.; BERGEN].
3. **N. chinensis** FISCH. China.
ge. chinesischer taba(c)k, türkischer —.
4. **N. glauca** R. GRAH. Reg. Argent.
a. tobacco tree ¹⁾, tree tobacco ¹⁾.
ge. blauer tabak.
n. boomtabak, wilde tabak [Landb. Kaap].
¹⁾ Cal.; BERGEN.
5. **N. glutinosa** L. Am. austr.
a. clammy-leav'd tobacco ¹⁾.
ga. tabac glutineux.
ge. klebriger taback, soldatentaba(c)k.
n. kleverige tabaksplant, † soldaatentabak.
¹⁾ NEMNICH.
6. **N. paniculata** L. Am. austr.
a. panicled tobacco, small-flowered —.
ga. petum [ROUC.], tabac d'Asie, t. paniculé, t. de vérine.
ge. jungferntaba(c)k, jungfertabak [NEMN.], risp(enförm)iger taba(c)k.
n. juffrouwentabak.
7. **N. plumbaginifolia** VIV. Am. bor. et trop.
a. curled-leaved tobacco.
8. **N. pusilla** L. Am. trop.
a. primrose-leaved tobacco.
9. **N. quadrivalvis** PURSH Am. bor. occ.
a. Missouri tobacco.
ga. tabac du Missouri.
ge. Missouri tabak.
10. **N. repanda** WILLD. Mexic.
 NOTE. This plant has been considered to produce the Havanna tobacco.
11. **N. rustica** L. Mexico.
a. common tobacco ¹⁾, c. tobacco, east indian t., english —, green —, indian —, latakia tobacco plant ⁵⁾, real tobacco [N. Y.; BERGEN], rustic — [ULR.], smaller — ³⁾, syrian tobacco (plant), tobacco, Turkey —, turkish —, wild tobacco (plant), † wit.
ga. faux tabac, herbe à la reine [LEJ.], h. reine ³⁾, jusquiame jaune, nicotiane ³⁾, — rustique, petit tabac, petite herbe sainte, — nicotiane ¹⁾, priapée, tabac (femelle), —

Nicotiana.

N. rustica.

- du Mexique, — des paysans, — petit, tabac rustique, — sauvage, — vert.
- ge.* asiatischer tabak, *bauerntabak*, brasilianischer tabak, englischer —, gei(t)z [D. TORRE], gelbes bilsenkraut ²⁾, gemeiner englischer tabak, heilig wundkraut ³⁾, indianisch — ³⁾, indianische beinwelle ³⁾, kleiner (englischer) tabak, kneller ⁶⁾, kurzer tabak, land —, latakia(h) —, mexikanischer —, peruanisches bilsenkraut ²⁾, türkischer tabak, ungarischer —, veilchen —, wilder — ¹⁾.
- n.* boerentabak, boersche tabak(splant), † geel bilsencruydt ⁴⁾, — bilsenkruid, hongaarsche tabak, kleine t. ¹⁾ ⁴⁾, † tabac ³⁾, turksche tabak ⁴⁾.
¹⁾ NEMN. ²⁾ FLÜCK. 719. ³⁾ Herb. BLACK. t. 437. ⁴⁾ v. HALL. ⁵⁾ Dict. Pl. ⁶⁾ SAL. VOSS.
- PROD. folia nicotianae rusticae, herba n. r.
ge. asiatischer tabak, bauerntabak.
- NOTE. This is one of the two species ordinarily grown for smoking.
12. **N. suaveolens** LEHM. Austral.
a. native australian tobacco plant [Dict. Pl.], native tobacco, New-Holland t., sweet-scented t.
ga. tabac odorant.
n. tabaksboom [Landb. Kaap].
13. **N. Tabacum** L. Am. austr.
 tamoe [Craib; Surin. PUL.].
a. american tobacco, common —, drunkwort, † tobacco ⁴⁾, tobacco, tobacco plant, true tobacco ¹⁾, virginian — (plant).
ga. buglose antarctique, butun [bas-breton; LI.], † catherinaire, grand tabac mâle, herbe d'ambassade, h. à l'ambassadeur, h. de l'a., h. catherinaire ⁹⁾, h. de Sainte Croix, h. au grand prieur, h. du g. p., h. du g. prince, h. au g. seigneur, h. du g. s., h. à la manne, h. médicée, h. à Nicot, h. nicotiane, h. à la princesse, h. propre à tous maux ²⁾, herbe à la reine, h. de la r., † h. de la r. mere ⁴⁾, † h. à la royne ⁹⁾, h. sacrée, h. sainte, h. de Ternabon, h. de Tournabon ²⁾, h. à tous (les) maux, h. de t. m., jusquiame du Pérou, médicée ²⁾, médicée, nicotiane (à large feuilles), n. tabac ⁹⁾,.

Nicotiana.

N. Tabacum.

panacée antarctique, †petum, †petum mâle, †petum masclé⁵⁾, pétum, †petun, pétun, petung⁵⁾, pontiane⁵⁾, tabac (commun), t. de la Floride, t. grand, — à larges feuilles, — mâle, — ordinaire, — de Virginie, — vrai, tobat⁵⁾, torna-bone [BUCHOZ III 345], — bonne, toubake [Picard.]⁹⁾, vrai tabac mâle.

ge. amerikanischer tabak, breitblättriger —, der alten königin kraut, *echter tabak*, gesandtschaftskraut, gewöhnlicher tabak¹⁾, grosser —, grosspriorkraut, heil aller welt²⁾, heiliges kraut²⁾, — wundkraut, heilsames kraut, indianisch beinwell, indianische beinwelle⁴⁾, indianisches pilsenkraut, königinkraut, — tabak¹⁾, kraut des heiligen kreuzes²⁾, landtabak¹⁾, nicotiana, peruanisches wundkraut, taback, tabak, †toback, tobak²⁾, virginischer tabak, wundkraut.

n. †bilsencruydt van Peru⁶⁾, †bilzenkruid — —, gewone tabak, gezantschapskruid, koninginne —, konings —, nicotiaansch —, nicotiana, peruviaansch bilsenkruid, petum⁶⁾, petun⁶⁾, †taback⁷⁾, *tabak*, tabakoe [Curaç.], tabakspiant, tobak³⁾, †toeback⁸⁾, toebak³⁾⁸⁾, toubak³⁾⁸⁾, tubak³⁾, tuibak⁸⁾, Virginie tabak, virginische t.

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ PAQUE. ⁴⁾ Herb. BLACK. t. 146. ⁵⁾ BAILL. ⁶⁾ V. HALL. ⁷⁾ HEUK. ⁸⁾ BO KW. ⁹⁾ LI.

PROD. I folia nicotianae, f. tabaci, herba medicae, herba nicotianae (virginianae), h. peti, h. sancta, h. tabaci.

a. Queen's herb [S. J. WEYMAN The man in black], tobacco.

ga. Saint-Dome¹⁾, Saint-Père¹⁾, tabac, tref¹⁾, trèfle¹⁾, tréfoin¹⁾, trifoil¹⁾, tuffre¹⁾.

ge. asiatischer tabak, bemerkellenblätter, brasilianischer tabak, †indianisch wundkraut, mexikanischer tabak, taback, tabak, tabaksblätter, türkischer tabak, ungarischer tabak, virginischer tabak.

n. tabak, tabaksbladeren.

¹⁾ Parisism.

PROD. II A fat oil from the seeds.

a. oil of tobacco, †tabacco seed oil¹⁾.

Nicotiana.

N. Tabacum.

ga. huile de tabac.

ge. tabaksamenöl¹⁾.

n. tabakzaadolie.

¹⁾ SCHAEDEL. Fette 524.

NOTE. Several varieties of N. Tabacum are cultivated; i. e.

A. tombak¹⁾, teymbeki [Constantinople], tanbaku²⁾, tumbaku²⁾, tumbeki¹⁾, tunbaku²⁾.

a. persian tobacco (plant), Shiraz tobacco (plant), tobacco of Shiraz.

ga. tabac de Chiraz, t. de Perse, t. de Shiraz.

ge. persischer tabak, Shiras t., Shiraz t.

n. perzische tabak(splant), Shiraz tabak.

¹⁾ Persia. ²⁾ Teheran.

B.

a. large-leaved tobacco, Maryland t., Orinoco t.

ga. tabac à larges feuilles, t. du Maryland.

ge. amersforter tabak, bauernknaster, baumkanaster, breitblättriger tabak, dutentabak, griechischer tabak?, grossblättriger —, Maryland tabak, Orinoco-tabak, schaufel —, tuten —.

n. Maryland tabak, — sche tabak.

C.

a. cuban tobacco, Havanna tobacco (plant).

ge. Cubatabak, Havannatabak

n. Hava(n)na tabak.

50. Nidularia FRIES Fam. Nidulariaceae.

a. nidularia.

ga. nidulaire.

ge. linsenträger [Mül. W.], nestpilz.

n. nestzwam.

51. Niebuhria DC. Fam. Cappariaceae.

I. **N. triphylla** WENDL. F. Afr. austr.

n. witbosch hout.

52. Nierembergia RUIZ et PAV. Fam. Solanaceae.

ga. nierembergie, niérembergie.

I. **N. hippomanica** MIERS Reg. Argent. chuchu [Argent.; SCHAEER mnscrip.].

2. **N. rivularis** MIERS Reg. Argent.

a. trailing white cup flower [Dict. Pl.], white cup.

53. Nigella } Tourn. } L. Fam. Ranunculaceae.

a. devil in a bush, fennel-flower, gith³⁾, gold-

Nigella.

en thread [ULRICH], love in a mist, l. in the m., nigella.

ga. irogné, nielle, nigelle, patte d'araignée, poivrette.

ge. nigelle, *schwarzkümmel*.

n. morgenster ¹⁾, narduszaad ¹⁾ ²⁾, † nigel ¹⁾, *nigelle*, spinnekoppen [ROUC.].

¹⁾ HEUK. ²⁾ V. HALL. ³⁾ Dict. Pl.

1. **N. arvensis** L. Europ.; Reg. Mediterr.; Oriens.

a. field fennel-flower ¹⁾, wild — —.

ga. araignée, barbiche, barbe de capucin, barbue ¹⁾?, boulet, cheveux de Vénus, cumin noir ³⁾, fleur (de) Sainte-Catherine, gith bâtard, g. sauvage, nielle (bâtarde), n. des blés, n. des champs, n. sauvage, niello [Prov.; GARID. 328], nigelle ¹⁾, n. arvine, nigelle des champs, patte d'araignée, poivrette (commune), toute-épice [DURHEIM].

ge. acker-schwarzkümmel ⁴⁾, feld —, Gredel in der staude ⁴⁾, hornkümmel ⁴⁾, ledichtblume, müsken in der heede ⁴⁾, nonnennagelein ⁴⁾, raden ⁴⁾, ratin ⁴⁾, ratt(e) ⁴⁾, St. Katharinenblume ⁴⁾, St. K.-rädlen ⁴⁾, schabab, schwarzkimm ⁴⁾, schwarzer kümmel ¹⁾, schwarzkümmel, spinneleblümchen [SAL. VOSS], spinn(en)müggli, teufel im busch ⁴⁾, wild nardenkraut ⁴⁾, wilder schwarzer kümich ⁴⁾, *wilder schwarzkümmel*.

n. akkernigelle ¹⁾ ⁶⁾, jifferke ijn 't grien ⁵⁾, juffertje in 't groen ⁵⁾, † nigelle ⁵⁾, wild narduszaad ²⁾, † wilde coriander ⁵⁾, *wilde nigelle*.

¹⁾ NEMN. ²⁾ V. HALL. ³⁾ MASCLEF 9. ⁴⁾ PJ.

⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ Ned.

PROD. semen.

ga. cumin noir, graines bénites, — noires.

2. **N. damascena** L. Reg. Mediterr

a. bishopswort, Catherine's flower, chase the devil, common fennel-flower ¹⁾, damask — ²⁾, devil in a bush, — in the b., divil in a b. ¹⁾, fennel-flower, Jack in the bush ⁶⁾, J. i. prison, J. i. the pulpit ⁶⁾, kiss me twice before I rise, lady in the bower ³⁾, — in a chaise ⁶⁾, — in the green ⁶⁾, love entangle(d), l. in (a) mist, l. in a puzzle, maid in the mist ⁶⁾, old man's beard, ragged lady ⁶⁾, r.

Nigella.

N. damascena.

sailor ⁶⁾, St. Catherine's flower, St. Katharine's flower.

ga. araignée ¹⁰⁾, barbe de capucin, barbeau (bleu), barbiche, cheveux de Vénus, diable en buisson [HÉR. 16, 31], fleur d'araignée, herbe à l'a., h. du capucin, h. aux épices ¹⁰⁾, h. de toute-épice ¹⁰⁾, h. toute-épice [BAILLON], nielle, n. de Candie ¹⁾, n. des jardins, n. du Levant ¹⁾, nigelle bleue ²⁾, nigelle de Damas, patte d'araignée, toile d'a., toute-épice?, yeux de la reine d'Hongrie [var. ¹⁾].

ge. braut im grüana ³⁾, b. in grünen, b. in haaren, b. in haren ³⁾, damascenisch nardensamen ³⁾, damascener schwarzkümmel, französische nigelle ²⁾, französischer schwarzkümmel, garten-nigelle, — schwarzkümmel, Greatli im struss ³⁾, Gredl?, Gret im busch ³⁾, Gretchen im busch(e), — int gröne ³⁾, — im grünen, Grete i. g., Gretel im busch, — in der staude(n), Greten int gröne ³⁾, Grethel in der staude ¹⁾, Grethle im busch ¹⁾, Gretl in der staude ³⁾, — unta de stauan ³⁾, Gretli im busch ³⁾, jangfern am gränen ³⁾, jungfer im busch, j. im gras, j. int gröne ³⁾, j. im grünen, j. in (den) haaren, j. in haren ³⁾, jungfrau im grünen, kräutlein schabab ⁹⁾, ledigblume ⁹⁾, mädchen im busch, müsken in de heed ³⁾, müsken — — — ³⁾, nardensame ²⁾, nonnennagelein ³⁾, schabab, schwarzer koriander ⁹⁾, teufel im busch ³⁾, *türkischer schwarzkümmel*, Venushaar ⁹⁾.

n. † bloempjes in 't haar ¹⁾, † — — 't hair ⁷⁾, dikke spinnekoppe(n) ⁴⁾, iefertjes in 't hair ¹¹⁾, jufferken('t) in't groen ⁴⁾, *juffertje-in-het-groen*, juffertje in 't groen ⁵⁾ ⁷⁾, juffertjes in 't haar ⁵⁾, juffertjes in 't hair ¹¹⁾, kobben ¹¹⁾, nardus [OOST. 72]?, nichelbloem ⁴⁾, nigella van Damas ¹²⁾, † nigelle ⁵⁾, spinnekoppen ⁴⁾ ⁵⁾, † swerte coriander ⁵⁾, tuin-nigelle ¹⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR. ³⁾ PJ. ⁴⁾ PAQUE. ⁵⁾ HEUK.

⁶⁾ BERGEN. ⁷⁾ V. HALL. ⁸⁾ Dict. Pl. ⁹⁾ SAL. VOSS. ¹⁰⁾ LI. ¹¹⁾ BO ID. ¹²⁾ PAQUE 266; not as a popular name.

Nigella.

3. **N. Garidella** SPENN. Europ.

a. fennel-leav'd garidella ¹⁾.

ga. garidelle, — nigellinne ¹⁾.

ge. fenchelblume ¹⁾, garidelle ¹⁾.

¹⁾ NEMN.

4. **N. sativa** L. Reg. Mediterr. {† melanthium}.

a. black cu(m)min), cultivated fennel-flower ¹⁾, devil in a bush, fennel-flower, † gith, nutmeg flower [EAT WR. 328], roman coriander [PICK.], small fennel, — — flower ²⁾.

ga. araignée, † barbe poyvrette [HOUTT. IX 176], cheveux de la Vierge [HÉR. 19 † = la nigelle †], cumin corn ⁶⁾, cumin noir, épicerie, éraignée [Norm. † = la nigelle † ⁶⁾], faux cumin, gith, graine noire, herbe aux épices, herbe de toute-épice ⁶⁾, h. de toutes-épices ⁶⁾, mille épice [BURT.], nèle, nelle, niela, † niele, nielle, — des blés, — de Candie, — citrine, — de Crète, — cultivée, — domestique ²⁾, — des jardins, — du levant, — romaine, nigelle ⁶⁾, — aromatique, — de Crète, nigelle cultivée, n. des offices [CAR.], n. romaine, niolle, patte d'araignée, poivrete, poivrete, quatre épices, senonge, toute-épice.

ge. böhmischer nardus ¹⁾, — schwarzkümmel, braut in haaren ³⁾, brennwurz ³⁾, brotwurz ³⁾, echter schwarzkümmel, garten-michel ³⁾, — nigelle [KERNER], gewürziger schwarzkümmel ¹⁾, ghit ³⁾, gid ³⁾, git ³⁾, gyt(he) ³⁾, Katharinenblume(n), köhm [VILM. pot.], nardensame(n), neue teutsche würze, nonnennäg-elein ¹⁾, — len ³⁾, protwiz ³⁾, protwurz ³⁾, römischer koriander ²⁾, — schwarzkümmel, St. Katharinenblumen, schabab, schwarz coriander ³⁾, — kümich ³⁾, schwarzer coriander ¹⁾, schwarzkümmel, spargensame ¹⁾, swar comel ³⁾, swarten krüzkäm ³⁾, zahme narden ²⁾, zahmer schabab, — schwarzkümmel, zam nardensamen ³⁾, — schwarzkümmel ³⁾.

n. gemeen narduszaad ⁴⁾, juffertjes in 't groen [Ned. Pharm.], naderzaad ⁵⁾, † narde [KIL.], narduszaad ²⁾, nigelle [KIL.], roomsche koriander ¹⁾, — nigelle ¹⁾, tam nardus-

Nigella.

N. sativa.

zaaad ⁴⁾, tamme nigelle ⁴⁾, veldnigelle ²⁾, zwarte komijn ²⁾ ⁴⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ PJ. ⁴⁾ V. HALL. ⁵⁾ Bo Kw. 195. ⁶⁾ LI.

PROD. I semina cumini nigri, s. melanthii, semina nigellae.

a. fennel-flower seed, fitches, roman coriander ¹⁾.

ga. cumin cornu [LI.], cumin noir, faux cumin, graines bénites ²⁾, graines noires ²⁾, nigelle ¹⁾, quatre épices, sanous, semences de nigelle, toute-épice.

ge. brautimhaar, deutsche würze, gartenmichel, Katharinen Samen, kreuz-körner, — kümmel, krohsaugen, päper-kähm, peper —, samen der brautimhaar, — — jungferimgrünen, schwarzen peterkähm, schwarzer geimer, — koriander, — kümmel, — päperkähm, schwarzkümmel, spargensamen, venetischer kümmel, wilder —, xortkom.

n. narduszaad, zwarte komijn.

¹⁾ SCHWARZK. 355. ²⁾ Gr. e. XIX 121.

PROD. II sem. nig. pulv.

ge. aklensam-pulver, ameisen —, steinpfeffer —, vergiftet ameisen —.

PROD. III ol. aether.

n. naderolie ¹⁾, naterolie ¹⁾, nigella olie [Enc. N. I.].

¹⁾ Bo Kw. 82, 83.

54. **Nipa** THUNB. Fam. Palmae.

a. nipa ¹⁾.

ga. nipa ¹⁾.

ge. nipapalme ¹⁾, palmen-näve [MÜL. W.].

¹⁾ ULRICH.

I. **N. fruticans** THUNB. Ost. Ganget.; Malaya.

a. nipa (tree), nipah palm.

ga. nipa.

ge. strauchige nipapalme.

n. bobopalm [Bull. Kol. M. 1899], nijpboom [HOUTT. I 422], nipaboom, nipapalm, poelpalm.

PROD. I

a. nipa sugar.

PROD. II

cadjang [HOUTT. I 424].

Nipa.

N. fruticans.

ga. nattes de kjang [BERNH. fibres p. 37].

n. slibber [HOULT. I 424].

NOTE. The leaves of this palm, produce the greater part of what is named „atap” [Malaya].

55. *Niphaea* LINDL. Fam. Gesneraceae.

ge. niphäa, schneebume.

56. *Nissolia* JACQ. Fam. Leguminosae.1. *N. spec.*

ga. bois d'amarante [GUIBOURT fide BAILL.].

57. *Nitella* AG. Fam. Characeae.

a. stone-worts [PAXTON 540].

n. kranwier.

58. *Nitophyllum* GREV. Fam. Delesseriaceae.

ge. prachtblatt.

59. *Nitraria* L. Fam. Zygophyllaceae.

a. nitraria [ULRICH], nitre bush, salt tree ¹⁾.

ga. nitraire, nitree.

ge. salpeterstrauch, salzkneye [MÜL. W.].

n. salpeterstruik.

¹⁾ LOUDON.

1. *N. Schoberi* L. Rossia; As. bor.; Austral.

a. nitre bush.

ga. nitree à fruit noir ¹⁾.

ge. salpeterstrauch ¹⁾.

n. salpeterstruik.

¹⁾ NEMNICH.

2. *N. tridentata* DESS. Syria; Afr. bor. et trop.

NOTE. This plant is said by some to be the true „lotus-tree” of the ancient lotophagi.

60. *Nocardia* TREV. Fam. Schizomycetes.

ge. strahlenpilz.

n. stralenzwam.

61. *Nodularia* MERT. Fam. Nostocaceae.

ge. knotenfaden.

62. *Nolana* L. Fam. Convolvulaceae.

a. chilian bell flower [Dict. Pl.], nolana.

ga. nolana, nolane.

Nolana.

ge. glockenwinde, schellen-blume, — pflanze ¹⁾, zimpel-blume ¹⁾, zymbel —.

n. nolana.

¹⁾ MÜL. W.

1. *N. prostrata* L. Peruv.

ga. nolana couchée, nolane c., n. étalée.

ge. (gestreckte) schellenpflanze, (liegende) zymbelblume.

Nolanea vide *Agaricus mammosus*.

63. *Nolina* MICHX. Fam. Liliaceae.

ge. knollenbaum.

1. *N. recurvata* HEMSL. Mexic.

n. lischflesch [PAQUE].

64. *Noltea* REICHB. Fam. Rhamnaceae.1. *N. africana* REICHB. Afr. austr.

a. african evergreen ceanothus.

ga. apalachine d'Afrique ¹⁾, céanote d'A. ¹⁾.

ge. afrikanische seckelblume ¹⁾.

n. afrikaansche ceanothus ¹⁾.

¹⁾ NEMNICH.

65. *Nonnea* MEDIC. Fam. Boraginaceae.

ge. napfkraut, nonee, nonnee, runzelnüsschen, wolfsblick, wolfs Gesicht.

1. *N. decumbens* MOENCH Reg. Mediterr. occ.

a. bladder-podded wild bugloss ¹⁾.

ga. lycopside vésiculaire ¹⁾, l. vésiculeuse, orcanette à vessies.

ge. aufgeblasener krummhals ¹⁾.

¹⁾ NEMNICH.

2. *N. pulla* DC. Europ.; As. occ.; Ind. or.

a. dwarf-flowered wild bugloss ¹⁾.

ga. lycopside brune ¹⁾.

ge. brauner krummhals ¹⁾, braunes napfkraut, popeblomen ²⁾?, schwarzer krummhals ¹⁾, wolfs-blick ²⁾, — Gesicht ²⁾.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ P.J.

66. *Nopalea* SALM-DYCK Fam. Cactaceae.1. *N. coccinellifera* SALM-DYCK Mexic.

nopari [Surin.; PUL.].

a. cochineal fig ¹⁾, cochineal cactus, cochineal fig, nopal (plant).

ga. cactier à cochenilles, — nopal, cactus à

Nopalea.

N. coccinellifera.

cochenilles, cierge raquette, cochenillier ²⁾,
nopal, nopalier à cochenilles, porte-coche-
nille ²⁾.

ge. cochenillcactus, cochenille-feigendistel, —n-
baum ²⁾, — nfackeldistel ²⁾, — opuntie,
koschenillenpflanze ¹⁾, nopal, nopalpflanze.

n. cochenille-cactus, †cocheniljedrägende
výgplant, kaalblad [S. Afr.; Kew Bul. 1888]?,
konzenielje-cactus, (mexicaansche) nopal,
nopalcactus, nopalplant.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ ULRICH.

NOTE. This is one of the plants on which the
cochineal insect feeds.

67. *Norantea* AUBL. Fam. Ternstroemiaceae.

conoro-antegri.

ge. schlauchküre [Mül. W.].

1. *N. guianensis* AUBL. Am. trop.

karagalla [Surin.; PUL.].

68. *Noronhia* STADM. Fam. Oleaceae.1. *N. Broomeana* HORNE Ins. Maurit.

ga. sandal.

2. *N. emarginata* THOU. Madag.

ponay, pouai {fruit}.

ga. olivier échancré, ponei des Indes, tacamaka
de Madagascar [Bourb.].

ge. ausgerandeter ölbaum.

69. *Nostoc* VAUCH. Fam. Nostocaceae.

a. nostoc ¹⁾, star jelly ¹⁾, star shoot ¹⁾.

ga. †archée céleste, fille du ciel, f. de la terre,
nostoc ¹⁾, nostoch, perce-pierre, — terre,
réalgar de l'air.

ge. erdgallert ¹⁾, glasgallerte [BAILLON II 705],
himmelsblatt ¹⁾, nostoc ¹⁾, nostok, schleim-
ling ¹⁾, sternschnupfen ¹⁾, *zitteralge*, zitter-
tang.

n. sterreschot.

¹⁾ ULRICH.

NOTE. A Siberian species is named:

ga. beurre de fourmis [BAILLON I 413].

1. *N. caeruleum* LYNGB.

a. flowers of heaven [PAXTON 240].

Nostoc.

2. *N. commune* VAUCH.

a. common nostoc, fairies' butter, fallen stars,
lock-lubberty, scoom, shot star, spittle of
the stars, star-jelly, star-shot, star-slime, star-
slough, star-slubber, star-slutch, will of the
wisp, will o'the wisp [Dict. Pl.], witches
butter ³⁾.

ga. archée céleste ¹⁾, beurre magique ¹⁾, crachat
d'un diable [CRIÉ 975], c. de lune ²⁾, c.
de la l. ¹⁾, c. de Mai ²⁾, écume printa-
nière ²⁾, escra de la luno [Prov.] ²⁾, feuille
du ciel ²⁾, fille du c. ¹⁾, fleur du c. ³⁾, f.
de soleil ²⁾, f. du s. ¹⁾, f. de terre ²⁾, f.
de la t. ¹⁾, merde de coucou, mousse mem-
braneuse ³⁾, nostoc ³⁾, n. commun, n. de
Paracelse ¹⁾, purgation des étoiles ²⁾, rosée
du ciel ²⁾, salive de coucou ²⁾, vitriol
végétal ²⁾.

ge. erdblume, erdgallerte ³⁾, erdgellerte ⁴⁾, *ge-
meine zitteralge*, glasgallerte ⁵⁾, himmels-
blatt, — blume, kuckucks-speichel, kukuks
— ²⁾, nostok ⁵⁾, schleimling ⁵⁾, sternschnup-
pe(n), zittertang.

n. sterreschot.

¹⁾ CAR. ²⁾ BAILLON. ³⁾ NEMNICH. ⁴⁾ PJ.

⁵⁾ SAL. VOSS.

3. *N. pruniformis* {L.} AG.

ga. beurre d'eau.

4. *N. verrucosum* VAUCH.

ga. nostoc verruqueux.

ge. steinwarzen.

n. wrattig sterreschot.

70. Nostocaceae.

ga. nostochinées.

ge. gallertalgen, nostochinen.

71. *Notelaea* VENT. Fam. Oleaceae.

a. notelaea ¹⁾.

ga. notelée ¹⁾, notelée.

ge. notelaa ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

1. *N. ligustrina* VENT. Austral.

a. bastard olive [Dict. Pl.], heart-wood ¹⁾,
ironwood ¹⁾, N. S. Wales i., spurious olive,
tasmanian ironwood, victorian white plum
wood, white plum [Gippsland].

ge. eisenholz ¹⁾.

¹⁾ Tasmania.

Notelaea.

2. **N. longifolia** VENT. Austral.
a. axe-breaker, ironwood { of Norfolk Island { [Dict. Pl.], mock olive, native o., Norfolk Island ironwood.
3. **N. ovata** R. BR. Austral.
a. dunga-runga tree [Dict. Pl.], native olive.
72. **Notholaena** R. BR. Fam. Polypodiaceae.
a. cloak-fern [Dict. Pl.].
ge. pelzfarn, schuppenfarn, spreufarn, *trugfarn*.
1. **N. Marantae** {L.} R. BR. Ins. Atlant.; Mediterr.-Himal.; Yunnan.
a. hardy cloak-fern [Dict. Pl.].
ge. pelzfarn, *pelzschriftfarn*, spreufarn, wolffarn.
73. **Nothoscordum** KUNTH Fam. Liliaceae.
ge. bastardlauch, *lauchschön*.
1. **N. fragans** KUNTH Am. bor.; Mexic.; Afr.; Maurit.
a. false snowdrop [EAT. WR. 120], sweet-scented garlic.
ga. ail marron [Bourb.], ail sauvage [Maurit.].
ge. wohlriender lauch, *wohlriechendes lauchschön*.
74. **Notoceras** R. BR. Fam. Cruciferae.
ge. rückenhorn [MÜL. W.].
75. **Notonia** DC. Fam. Compositae.
 1. **N. balsamica** DALZ. et GIBS. Ind. or.
a. cabbage tree.
2. **N. grandiflora** DC. Ind. or.
a. cabbage tree, carnation tree [Dict. Pl. 170].
76. **Notospartium** HOOK. F. Fam. Leguminosae.
 1. **N. Carmicheliae** HOOK. F. N. Zel.
a. pink broom [Dict. Pl.].
77. **Nuphar** SIBTH. et SM. Fam. Nymphaeaceae.
a. spatterdock [A. GRAY], water lily, yellow pond lily, — water lily.
ga. nuphar.
ge. *mummel*, nixblume, seekandel, teichrose.
n. gele waterlelie [GARJEANNE].

Nuphar.

1. **N. advena** AIT. Am. bor.
a. beaver 'lily ¹⁾, bonnets ¹⁾, bull-head lily ¹⁾, cow l. ¹⁾, dog l. ¹⁾, ducks ¹⁾, frog lily, gold watch ¹⁾, hog lily ¹⁾, horse — ¹⁾, kelp [S. Berwick, Me.] ¹⁾, spatterdock, splatter dock?, yellow pond lily, — water lily.
¹⁾ BERGEN.
2. **N. luteum** SIBTH. et SM. Reg. bor. temp.
a. blob?, bobbins, brandy-bottle { flowers also {, butter churn, cambie-leaf, candock, clot, clote (leaf), † — lefe, flatter dock, lily-can, nenuphar, water blob, — can, — colt's-foot, — lily, — rose, yellow nuphar, — pond lily [MAC.], yellow water lily.
ga. aill(i)out d'eau, grand nénuphar [D. B. E. 476], herbe de curés ³⁾, h. aux moines ³⁾, jaune(t) d'eau, lis d'eau jaune, lis d'étang, lis jaune des étangs, lunette d'eau, lys d'eau, nénufar à fleur jaune ²⁾, n. j., nénuphar, nénuphar (à fleur) jaune, — petit, nuphar, — à fleur(s) jaune(s), — jaune, nymphée j., nymphoïde j. ³⁾, petit nénuphar, plateau, — à fleur(s) jaune(s), ribar, ribard(e), violet [H. GUIB.], — jaune.
ge. bienenmörder ⁴⁾, bubbelke ⁴⁾, buttbladen ⁴⁾, butter-fass ⁴⁾, — fässchen, — kerne ⁴⁾, essikrügke ⁴⁾, fülifüess ⁴⁾, geel seeblomen ⁴⁾, geele göeskes ⁴⁾, gel mümmelken ⁴⁾, gelbe kannenblume ³⁾, *gelbe mummel*, — mümmelen ⁴⁾, — mummeln, — nixblumen, — plumpen ²⁾, — poppelblume ⁴⁾, — seeblume, — seepuppe, — seerose, — teichrose, — was-serblume ²⁾, — wasser-lilie, — — tulpe, — weiherrosen ²⁾, gelber seekandel ²⁾, gèle seekänlin ⁴⁾, gele weiherrosen ⁴⁾, grosses butterfass ³⁾, haar-strang ²⁾, — wurz, harzw. ⁴⁾, Herculiswurtz ⁴⁾, herzwurz, hör-strang ⁴⁾, hor — ⁴⁾, hör-wurz ⁴⁾, hor — ⁴⁾, kahnetocken, kannelke ⁴⁾, können, — plumpen, kemke ⁴⁾, kenke ⁴⁾, keulenwurz ⁴⁾, kollerwurz(el), kolletwurz ⁴⁾, kraftwurz ⁴⁾, lackermögen ⁴⁾, lätschblätter ⁴⁾, maarrose ⁴⁾, mümmelken [MARSSON 23], mümmel ⁴⁾, — kraut [Herb. BLACK. t. 497], mummel-k., — n, nixblume(n), nixenblumen, nixwurz ³⁾, plompen ⁴⁾, plumpen ⁴⁾, poppelke ²⁾, pöp-

Nuphar.

N. luteum.

pelken ⁴), pullen ⁴), puppen ⁴), schwindelwurz ⁴), seblad ⁴), seblat ⁴), sebleder ⁴), seeblatt ⁴), seeblumen ⁴), seebluom ⁴), seecrenich ⁴), seekandel, seekannen, seekenneken ⁴), seekraut ⁴), seeplat ⁴), seeplumpen ⁴), seepuppe, — n ⁴), seerose(n), seewurtze ⁴), seewurz ⁴), sehblommen ⁴), seheblumen ⁴), seplat ⁴), seyblat ⁴), seybleder ⁴), teichrose, tollilgen ⁴), tollingen, trummelstock ⁴), waotertulpen ⁴), wasser-blume(n), — lilien, — män ⁴), — männchen, — männgen ⁴), — mohnblume ⁴), — rose ⁴), — tulipane ³), — tulpe, — wurz ⁴), weyerrose, zebiad ⁴), zeeblömen ⁴).

- n. † aplompe ⁶), boter-karn ⁶), — stampers ⁷), — stand ⁶), — standeke(n)s ⁷), — standen ⁷), — stanj ⁶), — tonnetjes ⁶), † calimbloem ⁶), dokke-blad ⁷), — bloem ⁷), dompel-bladen ⁶), — s ⁶), duikers ⁹), dükers ⁶), fladder ⁹), fleschjes ⁶), geel botervat ⁵), geele nufar ⁵), † — plompen ¹⁰), † — pompebloemen ¹⁰), gele kannetjes ⁶), — kikkerbloem ⁶), — moatblommen ⁶), gele plomp, — plompe ⁶), — plompen ⁶ ⁹), — pompbloem ⁶), — pompebloem ⁶), — pompebloemen ⁹ ¹⁰), — pompers ⁶), — snoekebladen ⁶), — waterlelie ¹ ⁶ ⁷), — waterroos ⁹), geluwe waterlelie ⁷), giele swanneblom ⁶), groote dompel ⁶), kaas-bloem ¹), — blomme [Bo Id.], kankerbladen ⁶), kanker-bloem ⁶), — blöme ⁶), kannebladen ⁹), karntjes ⁶), karntonnetjes ⁶), keujen ⁶), keutjesbloem ⁶), koffiekannen ⁶), kollebloem ⁶), kreuke-bladen ⁶), kruike — ⁹), kruiken ⁹), † meerblat ⁶), † meerbolle ⁶), † nenufar ⁶), pannekoeken ⁶), peeneblad ⁷), peerdevoet ⁷), plompen ⁷), pompebla ⁶), — den ⁶), pompeblêd ⁶), pompelbladen [Ned. Ph.], pomper ⁶), — wortel ⁶), † seebloemen ⁶), † seepluimen ⁶), snoekeblad ⁶), swannebloemen ⁶), varkens ⁶), — snoetjes ⁶), vestebloemen ¹), water-kruiken ⁹), — lelie ⁶), — roos ⁶), zwanenbrood ⁶).

¹) Bo Kw. ²) NEMN. ³) ULR. ⁴) PJ. ⁵) H. GUIB.

⁶) HEUK. ⁷) PAQUE. ⁸) ROLL. ⁹) V. HALL.

¹⁰) DE GORT.

PROD. I—II flores nymphaeae luteae; radix n. 1.

Nuphar.

N. luteum.

NOTE. The fruit:

a. butterpump, churn.

n. kannechien [Staphorst; HEUK.].

3. **N. minimum** SM. Europ.; Am. bor.

a. dwarf yellow water lily, least w. l., small yellow american water lily [Dict. Pl.].

ge. gelbe seerose ¹), kleine mummel, nixblume ¹).

¹) SAL. VOSS.

4. **N. polysepalum** ENGELM. Am. bor. occ.

a. western pond lily.

78. **Nuttallia** TORR. et GRAY Fam. Rosaceae.

a. oso berry [MAC.].

1. **N. cerasiformis** TORR. et GRAY Am. bor. occ.

a. oso berry [Cal., Oreg.; BERGEN], oso berry tree [Dict. Pl.].

Fructus.

a. oso berry.

79. **Nuxia** COMM. Fam. Loganiaceae.

ga. bois d'écorce blanche, b. de Malabar, b. de Malbouck?, nuxier.

ge. nussling.

1. **N. floribunda** BENTH. Afr. austr.

n. vlier.

2. **N. verticillata** LAM. Ins. Mascar.

ga. bois de bouc ¹), bois d'écorce blanche ³), bois maigre, b. malabar ¹), b. sans écorce [BAILLON], malborough ²), malbrouc [Bourb.], nuxier verticillé ³), valaker [Bourb.].

¹) Maurit. ²) Bourb.; LAN. Pl. ut. 207. ³) LI.

80. **Nuytsia** R. BR. Fam. Loranthaceae.

a. fire tree ¹).

ga. nuytsia ¹).

ge. feuerbaum ¹).

¹) ULRICH

1. **N. floribunda** R. BR. Austral.

a. fire tree, flame tree, mistletoe.

81. **Nyctaginaceae**.

a. four o'clock family, marvel of Peru family, nyctagos.

ga. nictaginées, nyctaginées.

ge. nachtblumen [Mül. W.], nyctagineen, wunderblumengewächse.

n. nachtschoone(achtige)n, nyctagineeën.

82. *Nyctalis* FRIES. Fam. Agaricaceae.*ge.* nachtpilz.1. *N. asterophora* FRIES.*ge.* schmarotzerpilz.NOTE. This fungus lives on *Russula adusta*.83. *Nyctanthes* L. Fam. Oleaceae.*a.* arabian jasmine ¹⁾, night jasmine [BAILLON].*ga.* arbre triste, nictant(h)e, nyctanthe ¹⁾.*ge.* nachtblume, trauer-baum ¹⁾, — blume, trauriger baum [LOUDON].*n.* droevige boom [HOUTT.].¹⁾ ULR.1. *N. Arbor-tristis* L. Ind. or.*a.* hursingar tree [Dict. Pl. p. 66], indian mourner ²⁾, night-blowing jasmine, night-flower [PAXTON 392], night jasmine, night-scented tree of sadness ²⁾, sad tree ²⁾, sorrowful tree ¹⁾, tree of sadness.*ga.* arbre triste, jasmin d'Arabie, nyctanthe, somnambule [Maurit.; Enc. Ph.].*ge.* indische nachtblume, trauerbaum, trauriger baum ¹⁾.*n.* droevige boom.¹⁾ NEMN. ²⁾ Dict. Pl. 223.

PROD. ol. aether.

a. essence of jasmin [VON MUELL.].*ge.* jasmin-essenz.*n.* sare bandon olie?, saré — — ?.84. *Nymphaea* {TOURN.} L. Fam. Nymphaeaceae.*a.* egyptian lotus [A. GRAY I 101], pond weed ¹⁾, water lily, — nymph, — rose [LOUDON].*ga.* canotte, lis d'étang ¹⁾, nénufar, nénuphar, nymphaea, nymphéa, nymphée ¹⁾, nympho [Prov.], nymphoïde ¹⁾, volant d'eau, violet.*ge.* haarwurz ²⁾, mümmelken, nixenblume, nymphée [MÜL. W.], nymphenblume, schwanenblume ²⁾, seeblume, seelilie, seerose, teichlilie, wasser-nymphe, — rose ¹⁾, — tulpe, weisse wasserlilie ²⁾.*n.* plompen [ROUC.], waterrozen [SERR.], witte waterlelie [GARJEANNE], zeerozen [HAECKEL; Insulinde].¹⁾ ULRICH. ²⁾ SAL. VOSS.1. *N. spec.**n.* pannekoekblad [Curaç.; SIMONS].

Nymphaea:

2. *N. alba* L. Reg. bor. temp.*a.* alau, bobbins, cambie-leaf, candock, can-leaves {the leaves}, flatter dock, nenuphar, †ninnyvers, water bells, — blob, — can, — lily, white water lily ²⁾, white water lily, water rose, — socks.*ga.* baratte, blanc d'eau, † blanc neufart ¹³⁾, burette, cruchon, crugeon, grand nénuphar, herbe de curés ⁸⁾, — d'enfer, — aux moines ⁸⁾, — aux plateaux, kreivakon ³⁾, lis d'eau, † l. d'estang, l. d'étang, l. d'é. blanc ¹⁾, lis des étangs, lune(tte) d'eau, lunifa, lys d'étang, — des étangs, nénufar (blanc), nénuphar, nénuphar blanc, — à fleurs blanches, — grand, — officinal, nimpho [Prov.; GARIDEL Table], nuphar blanc [PICK.], nymphaea —, nymphe, nymphéa blanc, nymphée ³⁾, — blanche, nympho [Prov.; GARIDEL p. 333], plateau à fleur(s) blanche(s), pyrate [DBE. 477], pyrote, volant d'eau, violet, — blanc, — d'eau?, — à fleur(s) blanche(s).*ge.* bienenmörder, bubbelke ⁴⁾, buttbladen ⁴⁾, essikrüggle ⁴⁾, fröscheblumen ⁴⁾, fröschenblume ³⁾, fülifüess ⁴⁾, haar-strang ²⁾, — wurz, harzwurz, Herculiswurtz ⁴⁾, Herkules-wurz, herz —, hör-strang ⁴⁾, hor — ⁴⁾, hör-wurz ⁴⁾, hor — ⁴⁾, kehl — ²⁾, keller-wurz ²⁾, — wurzel ¹⁾, kemke ⁴⁾, kenke ⁴⁾, keulen-wurz ⁴⁾, keul —, kohl — ²⁾, kolb — [SCHKUHRE], koller-wurz, — wurzel ⁴⁾, kolletwurz ⁴⁾, kraftwurz ⁴⁾, lackermögen ⁴⁾, lätschblätter ⁴⁾, maarrose ⁴⁾, mümmel ⁴⁾, mürmelken ²⁾, nixblume(n), plompen ⁴⁾, plumpen ⁴⁾, pöppelken ⁴⁾, pullen ⁴⁾, puppen ⁴⁾, schwindelwurz, seblad ⁴⁾, seblat ⁴⁾, sebleder ⁴⁾, seeblatt ⁴⁾, seeblumen ⁴⁾, seebluom ⁴⁾, seechrüseli, seecrenich ⁴⁾, seekandel ⁴⁾, seekannen ⁴⁾, seekenneken ⁴⁾, seekraut ⁴⁾, seeplat ⁴⁾, seeplumpen ⁴⁾, seepuppen ²⁾ ⁴⁾, seerose, seerosen, seewurtze ⁴⁾, seewurz ⁴⁾, sehblommen ⁴⁾, seheblumen ⁴⁾, seplat ⁴⁾, seyblat ⁴⁾, seybleder ⁴⁾, tollilgen ⁴⁾, tollilie, tollingen ⁴⁾, trummelstock ⁴⁾, Venuskirsche ¹⁾, waotertulpen ⁴⁾, wasser-blumen ⁴⁾, — lattich ¹⁾, — lilie(n), — män ⁴⁾, — männchen, — männgen ⁴⁾, — mohn ²⁾, — mohnblume ⁴⁾,

Nymphaea.

N. alba.

— möhre(n), — nymphe, — rose, — tulipane, — tulpe, — wurz⁴⁾, weiss poppelblume⁴⁾, weisse mummel, — mümmelen⁵⁾, — mummeln²⁾, — nymphe(nblume), — plumpen²⁾, — seeblume, — seekänlin⁴⁾, — seeplumpen²⁾, — seepuppe¹⁾, *weisse seerose*, — wasserblumen²⁾, — weiherrose²⁾, weisser seekandel²⁾, wesse göeskes⁴⁾, wit seeblomen⁴⁾, witt mümmelken⁴⁾, zebblad⁴⁾, zeeblömen⁴⁾.

- n.* amber-blaren⁷⁾, ampel —⁷⁾, † aplompe⁵⁾, boterkarn⁵⁾, † calimbloem⁵⁾, † dock(e)⁵⁾, dokke⁷⁾, — blad⁶⁾, — bloem⁶⁾, dûkers⁵⁾, fleschjes⁵⁾, groote plompen¹¹⁾, kaasbloem⁷⁾, kaasblomme⁷⁾, kallemoei { flores }⁷⁾, kankerbladen⁵⁾, — bloem⁵⁾ ¹¹⁾, karn-b.⁵⁾, keujen⁵⁾, kikkerbloem⁵⁾, kol(lebloem)⁵⁾, leekebloemen⁵⁾, meer-bladen¹¹⁾, † — blat⁵⁾, † — bolle⁵⁾, † meirblad²⁾, † — eren¹⁰⁾, mizlelie⁶⁾, moatblommen⁵⁾, † nenufar⁵⁾, pannekoek²⁾, — en¹¹⁾, peerdevoet⁶⁾, plompe⁷⁾ ¹²⁾, — n⁵⁾ ⁶⁾, pomplbaar⁵⁾, — bladen⁵⁾, — ebla⁵⁾, — ebladen⁵⁾ ¹¹⁾, — eblêdden⁵⁾, — ebledden¹¹⁾, — elbloem⁹⁾, — ers⁵⁾, † seebloemen⁵⁾, snoekeblad⁵⁾, — bladen¹¹⁾, — blom⁵⁾, swannebloemen⁵⁾, swanneblommen¹¹⁾, vestebloemen⁹⁾, *waterlelie*, — n¹¹⁾, water-lilie⁵⁾, — plomp⁵⁾, — plompe⁹⁾, — plompen¹⁰⁾ ¹¹⁾, — roos²⁾ ⁵⁾, — rooze⁹⁾, — roozen¹⁰⁾, — rozen¹¹⁾, — tulpen¹¹⁾, witte boterstandeke(n)s⁶⁾, w. kannetjes⁵⁾, — plomp⁵⁾, — plompe⁵⁾, — plompen²⁾ ⁵⁾ ¹⁰⁾ ¹¹⁾, — pompbloem⁵⁾, — pompebloemen¹¹⁾, — snoekebloemen⁵⁾, — water-kruiken¹⁰⁾ ¹¹⁾, — — lelie⁵⁾ ⁶⁾ ⁹⁾, — — roos⁶⁾, — — rooze⁷⁾, — — tulpen⁵⁾, wompel-blad { fol. }⁷⁾, — blaren⁷⁾, — bloem⁷⁾, zeemaan [v. DALE], zeepluimen⁵⁾ ¹¹⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ DURH. ⁴⁾ PJ. ⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ PAQUE. ⁷⁾ Bo Id. ⁸⁾ ROLL. ⁹⁾ Bo Kw. ¹⁰⁾ DE GORT. ¹¹⁾ V. HALL. ¹²⁾ KIL. { who includes perhaps the Nuphar luteum }¹³⁾ LI.

PROD. I flores nenupharis, f. nymphaeae (albae).

ge. seerosen.

PROD. II radix nenupharis, r. nymphaeae (albae).

Nymphaea.

N. alba.

n. † duyvels-kolven¹⁾, † — koppen¹⁾.

¹⁾ V. HALL.

PROD. III semen nenupharis, s. nymphaeae (albae).

3. **N. blanda** G. F. W. MEY. Am. austr.
a. marsh lily [MACF. I 19].

4. **N. gigantea** HOOK. Austral.

a. australian water lily, blue water lily.

5. **N. Lotus** L. As. et Afr. trop.

a. egyptian lotus, — water lily, indian lotus, red(-flowered) water lily, water lily [Ind.].

ga. ambel, fève d'Egypte³⁾, fève pontique, lotier d'Egypte, lotier odorant³⁾, lotos (des anciens), l. aquatique, lotus (des anciens), lotus égyptien, nymphéa lotus³⁾, salade¹⁾, violet¹⁾.

ge. ägyptische lotusblume [SAL. VOSS], — seerose(n), — wasserlilie, ägyptischer lotus, ägyptischer lotos²⁾, lotos-blumen²⁾, — pflanze, lotusblume, weisser lotus.

n. egyptische lotus(plant).

¹⁾ DESCOURTILZ VIII. ²⁾ PJ. ³⁾ LI.

NOTE I. In my opinion the names of DESCOURTILZ are perhaps intended for Nymphaea Lotus AUBL., a syn. for N. ampla DC. { Am. bor.; Ind. occ. }¹⁾.

NOTE II. The root is named:

ga. colocase [CAR. III II 241].

PROD. semen { cfr. Nelumbo spec. }¹⁾.

ga. fèves d'Egypte¹⁾, f. pontiques¹⁾.

ge. ägyptische bohnen [Enc. Ph. VI 396].

¹⁾ CAR.

6. **N. Lotus** var. alba.

n. witte lotos [Enc. N. I.].

7. **N. Lotus** var. coerulea.

n. blauwe lotos [Enc. N. I.].

8. **N. Lotus** var. thermalis.

a. hungarian lotus, — water lily, warm bath water¹⁾ lily¹⁾.

ga. nénuphar de Hongrie¹⁾.

ge. quellenseerose, ungarische lotusblume¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

9. **N. odorata** SOLAND. Am. bor.

a. american pond lily, (sweet-)scented water lily, white pond lily.

ga. nénuphar d'Amérique, n. odorant.

Nymphaea.

10. **N. stellata** WILLD. As. et Afr. trop.

- a.* blue (indian) water lily.
ga. lotus bleu, nénuphar bleu (des Indes), n. étoilé [Maurit. | the var. madagascariensis |], nymphaea bleu (d'Egypte).
ge. blauer lotos, b. lotus.
n. waterlelie [Enc. N. I.].

11. **N. tetragona** GEORGI Reg. Himal.; Sibir.; China.

- a.* chinese water lily ¹⁾, pigmy — — ¹⁾.
¹⁾ Dict. Pl.

85. Nymphaeaceae.

- a.* water lilies, water lily family.
ga. nymphaeacées, nymphéacées.
ge. nymphaeaceen, seerosen, seerosen(artige) gewächse.
n. nymphaeaceen, plompen(achtigen), waterlelies.

86. Nyssa GRONOV. Fam. Cornaceae.

- a.* nyssa, pepperidge, sour gum tree, tupelo (tree).
ga. nyssa, toupélo [ULRICH], tupelo, tupélo.
ge. fischerbaum, *tupelobaum*.
n. amerikaansche waterboom [LOUDON], nyssa, waterboom [HOULT.].

1. **N. capitata** WALT. Am. bor.

- a.* Ogechee lime (tree), sour tupelo (t.), whitish t. t. ¹⁾, wild lime.

Nyssa.

N. capitata.

- ga.* citron sauvage, limon s., tupélo blanchâtre ¹⁾, t. à fruits aigres.
ge. ogechebaum, weiss(lich)er tupelobaum.
¹⁾ ULRICH.

NOTE. The fruit is named:

- a.* Ogechee lime.

2. **N. multiflora** WANGENH. Am. bor.

- a.* black gum (tree), forest tupelo, hornbeam ¹⁾, horn bine ¹⁾, horn pine ¹⁾, old man's beard ¹⁾, pepperidge, sour gum (tree), swamp hornbeam [EAT. WR. 329]?, tupelo, upland t. (tree), yellow gum.
ga. gommier jaune, g. noir, g. sûr.
ge. bergtupelo(baum), haariger tupelobaum, saurer gummibaum, schwarzer —, tupelobaum, waladtupelo.
¹⁾ BERGEN.

PROD. timber.

ge. tupeloholz.

n. tupelohout.

3. **N. uniflora** WANGENH. Am. bor.

- a.* cotton gum tree [Dict. Pl.], large tupelo, swamp t., t. tree, virginian water tupelo?, wild olive.
ga. grand tupelo, olivier sauvage.
ge. sumpftupelo, wassertupelobaum.

O.

1. Oakesia S. WATS. Fam. Liliaceae.

1. **O. sessilifolia** S. WATS. Am. bor.
a. corn-flower [Oxford Co., Me.] ¹⁾, straw
 lilies [Conn.] ¹⁾, wild oats ¹⁾.

¹⁾ BERGEN.

2. Oberonia LINDL. Fam. Orchidaceae.

1. **O. Myosurus** LINDL. Reg. Himal.;
 Burma.

a. mouse-tail orchid [Dict. Pl.].

3. Obetia GAUDICH. Fam. Urticaceae.

1. **O. ficifolia** GAUDICH. Madag.

ga. bois d'ortie ¹⁾, b. de source blanc ¹⁾, figue
 marron [Maurit.] ²⁾, ortie ¹⁾.

¹⁾ Bourb. ²⁾ Ought to be "figue marronne".

Obione portulacoides Moq. v. Atri-
 plex p.

4. Obolaria L. Fam. Gentianaceae.

n. stuiverkruid [HOULT. IX 555].

1. **O. virginica** L. Am. bor.

a. penny-wort [EAT. WR. 330], virginian obo-
 laria ¹⁾.

ga. obolier de Virginie ¹⁾.

ge. virginisches hällerkraut ¹⁾.

n. virginisch stuiverkruid.

¹⁾ NEMNICH.

5. Ochna L. Fam. Ochnaceae.

a. ochna ¹⁾.

ga. ochna ¹⁾.

ge. ochna ¹⁾, zimmetochel [MÜL. W.].

¹⁾ ULRICH.

Ochna.

1. **O. arborea** BURCH. Afr. austr.

a. Cape plane [Cape], redwood.

n. roodehout, roodhout.

2. **O. mauritiana** LAM. Ins. Maurit.

a. jasmine wood [Dict. Pl.], mauritian ochna ¹⁾.

ga. bois bouquet, bois (de) jasmin, b. mamzelle,
 ochna de l'île de France, o. de l'île Mau-
 rice ¹⁾.

ge. mauritanische ochna ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

6. Ochnaceae.

a. ochna family, ochnads.

ga. ochnacées.

7. Ochrocarpos THOU. Fam. Clusia- ceae.

1. **O. africana** OLIVER Afr. trop.

a. african mammee apple.

2. **O. longifolius** BENTH. et HOOK. F.
 Ind. or.

PROD. flores nag kassar.

nagesur, nagkassar, nagkesar.

8. Ochrolechia MASS. Fam. Pertusa- riaceae.

ge. lackmusflechte, schwedisches moos.

1. **O. pallescens** {L.} KÖRB.

a. crab's eye lichen [BAILL. II 258], crawfish-
 eye lichen [DILLEN] ²⁾, dyer's l. ²⁾, light
 crotties, orchil lecanora ¹⁾, white parmelia ¹⁾.

ga. lécanore terrestre ¹⁾, orseille d'Auvergne,
 orseille de terre, p. d'Auvergne,

Ochrolechia.

O. pallescens.

parmelia blanc ¹⁾, perelle, p. d'Auvergne, rascle, terre d'Auvergne.

ge. erdorseille, mutterkrätze ¹⁾, orseille von Auvergne ²⁾, parelle (v. A.), p.-flechte, parell-f., weisse mauer-flechte ²⁾, — schild-f. ²⁾, — schüssel-f. ¹⁾.

n. bleek schotelmos, (franche) land-orseille, parella ³⁾, parelle van Auvergne ³⁾, p. der Fransen ³⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ HOUTT.

PROD.

ga. orseille d'Auvergne, parelle (d'A.).

ge. erd-orseille, o. von Auvergne, parelle.

NOTE. Probably almost all the names mentioned by the editor for *O. pallescens* ought to be mentioned for *O. parella*.

2. **O. parella** {L.} MASS.

a. crostal [PAXTON 166].

ga. orseille d'Auvergne, — de terre, — terrestre. rascla.

3. **O. tartarea** {L.} KÖRB.

a. cork, cork cudbear [Dict. Pl.], corkalet ²⁾, corker ²⁾, corks, corkin, cudbear, cudweed?, cup-moss, korkalet, korkier, large yellow-saucer'd dyer's lichen ¹⁾, tartareous moss.

ga. lichen tartareux ¹⁾ ³⁾, mousse de la Suède [SCHWARZK. 659], m. de Suède [MIQ. A. 329], orseille des Indes ²⁾.

ge. färberflechte, lackmus-flechte, schüssel —, schwedische lackmus —, schwedisches moos, tatarische lackmusflechte, weinsteinflechte.

n. lakmoes schotelmos.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ BAILLON. ³⁾ LI.

PROD. I lacca musci rubra ¹⁾.

a. cudbear.

ga. orseille d'Eisenach ²⁾, o. en pâte, o. de terre, o. de t. épurée ²⁾, o. violette [LI. S.].

ge. orseille, persiko, persio, roter indigo.

n. lakmoes ¹⁾, mosrood ¹⁾.

¹⁾ Ned. Pharm. ²⁾ SCHWARZK. 661.

PROD. II lacca musci (coerulea), lacca musica.

a. litmus.

ga. tournesol en pain ³⁾, t. en pâte ³⁾, t. en pierre ³⁾.

Ochrolechia.

O. tartarea.

ge. blauer lack, flechtenblau, lackmoos, lackmus.

n. lakmoes, mosblauw [Ned. Pharm.].

³⁾ SCHWARZK. 659.

PROD. III lichen tartareus.

ga. orseille de Suède [HEUZÉ II 372].

9. **Ochroma** Sw. Fam. Malvaceae.

a. ochroma ¹⁾.

ga. ochroma.

ge. bleichwolle.

¹⁾ ULR.

I. **O. Lagopus** Sw. Am. trop.

a. bombast mahoe, corkwood, down tree, west indian corkwood [Dict. Pl.].

ga. bois flot, b. de liège, b. de lièvre, b. d'oreille de l., b. de patte de l., cotonnier de fléau ¹⁾, c. de mahot à grandes feuilles ¹⁾, c. mapou ¹⁾, c. siffleux ¹⁾, liège ¹⁾, ochroma pied de lièvre [LI. S.], ouattier ¹⁾, patte de lièvre.

ge. balsabaum, westindische bleichwolle.

¹⁾ DESCOURTILZ IV 129.

PROD. I The wood.

a. corkwood.

ga. bois de liège.

ge. korkholz.

PROD. II The down, which covers the seeds.

ga. édrédon végétal.

ge. seidenbaumwolle.

n. ochroma-wol.

10. **Ochrosia** Juss. Fam. Apocynaceae.I. **O. borbonica** J. F. GMEL. Ins. Mascar.

a. Isle of Bourbon yellow-wood [Dict. Pl.].

ga. bois chauve souris [Seychelles], b. jaune [Mascar.], b. j. à grandes feuilles [LAN. Pl. ut.; Bourb.], b. j. de l'île de France, quinquina du pays [Maurit.].

11. **Ochthodium** DC. Fam. Cruciferae.

ge. warzenschote.

I. **O. aegyptiacum** DC. Cilicia; Syria; Aegypt.

ga. cameline verruqueuse [NEMNICH].

ge. ägyptische warzenschote.

12. *Ocimum* L. Fam. Labiatae.

a. basil, sweet basil.

ga. basilic.

ge. basilicum, basilien, *basilienkraut*, basilikum, brunsiljenkraut, ocimum.

n. balsemkruid¹⁾, basilicum [LOUDON], basilik¹⁾.

¹⁾ HOUTT. IX 416.

1. **O. Basilicum** L. As. occ. et trop.

jerba hole blanco [Curaç.; SIMONS], passia balsam [Ste. Croix], smeri wiwiri [Surin.].

a. basil, common (sweet) b., royal b., sweet basil.

ga. baséli [Langued.], baselico [DURH.], basericle [LI.], basilic, b. d'Amérique, b. commun, b. des cuisiniers, b. à feuilles bullées, b. à f. de laitue, b. grand, b. g. vert, b. gros v., b. des jardins, b. à odeur anisée¹⁾, b. ordinaire, b. romain, b. aux sauces, embaimo, franc-basin, grand basilic, herbe royale, oranger de(s) savetier(s), plante royale.

ge. basalick³⁾, basel-ge³⁾, — gon⁴⁾, bâselguem⁴⁾, baselich³⁾, basie³⁾, basil-ee³⁾, — eon³⁾, — eye³⁾, bäsilga, basil-ge³⁾, — gen(kraut), — ia³⁾, — ica⁴⁾, — ico(i)n³⁾, basilicum, basilie(n), basilienkraut, basili-g(ram)³⁾, basilik(um), basily³⁾, braunsilge, bronsilke³⁾, brunsilgenkrut³⁾, brunsil(i)-ken³⁾, citronbasilienkraut³⁾, citronenbasilien¹⁾, *echtes basilienkraut*, grosse nelkenbasilien, grosser ozim¹⁾, grosses basilienkraut, grün-kraut, herren —³⁾, hirn —, königs-bisam¹⁾, — kraut, nelkenbasilie(n), polnischer balsam¹⁾, präsandl, präsilgenverwe³⁾, präsilgenkraut¹⁾, wasilig³⁾.

n. balsemkruid, † basilicom, basilicum, basiliekruid, basilik, basilikum, doodkruid, gemeen balsemkruid, gewoon basilicum, grove —, prioul⁵⁾, prieur⁵⁾, priheul⁵⁾, vleeschkruid.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ PJ. ⁴⁾ D. TORRE. ⁵⁾ Bo Kw.

PROD. I herba basilici (majoris), h. ocimi citrati.

ge. basilgramkraut, basilienkraut, basilik, — umkraut, braunsilgen, braunsilienkraut, brunsiljen —, grün —, herren —, hirn —, königs —, wurst —, zitronenbasilie.

Ocimum.

O. Basilicum.

PROD. II ol. aether.

n. basilicum-olie, selasih hidjau olie¹⁾ [Enc. N. I.].

NOTE. ¹⁾ By a var. of O. Basilicum is produced: *n.* selasih mekar olie [Enc. N. I.].

PROD. III flores basilici.

ge. basilien-blüten, basilikum —.

2. **O. Basilicum** var. *bullatum*.

ga. basilic grand vert.

ge. grosser basilik¹⁾, grosses (grünes) basilikum, schiffsbasilikum¹⁾.

¹⁾ PJ.

3. **O. Basilicum** var. *minimum*.

a. bush basil, least —¹⁾.

ga. basilic fin (vert), — mineur, — des moines, — nain, — petit, — à petites feuilles, — très petit, — vert¹⁾, petit basilic.

ge. feines grünes basilikum, kleinblättriges basilienkraut, kleine basilien²⁾, — nelkenbasilie¹⁾, kleiner basilik, kleines basilienkraut, k. basilikum, kleinste nelkenbasilien²⁾, weiches basilikum¹⁾.

n. fijne basilicum, klein basilicum, zeer klein balsemkruid.

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN.

4. **O. Basilicum** var. *violaceum*.

a. sweet purple basil.

ga. basilic grand violet.

ge. grosses violettes basilicum.

5. **O. canum** SIMS. As. et Afr. trop. } = *O. americanum* L. {¹⁾.

a. hoary basil.

ga. franc-basin¹⁾, grand basilic¹⁾, sarriette grande¹⁾.

¹⁾ DESCOURTILZ IV 317. Possibly the *O. americanum* AUCT. is intended by DESCOURTILZ.

6. **O. gratissimum** L. Ind. or.

a. east indian basil, shrubby basil.

ga. basilic en arbre, — de Ceilan¹⁾, baumier²⁾, gros baume²⁾, marjolaine rouge¹⁾.

ge. wohlriechendes basilikum¹⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ Bourbon.

7. **O. micranthum** WILLD. Am. bor. et austr. } = *O. americanum* AUCT. {.

n. nagel [Curaç.; SIMONS 136].

Ocimum.

8. **O. sanctum** L. Geront. trop.

a. holy basil, — herb ¹⁾, monks' basil [Dict. Pl.], purple-stalked basil, sacred basil, — herb.

ga. basilic des moines ¹⁾.

ge. heiliges basilienkraut, mönchsbasilien ¹⁾.

n. kruidnagelig balsemkruid der monniken ¹⁾.

¹⁾ NEMN.

9. **O. viride** WILLD. Afr. trop.

a. fever plant of Liberia, f. p. { of Sierra Leone } [Dict. Pl.].

13. Ocotea AUBL. Fam. Lauraceae.

1. **O. botryophylla** KLOTZSCH et KARST. N. Granat.

ga. laurier puant.

2. **O. bullata** E. MEY. Afr. austr. manuka.

a. afrikan oak ¹⁾, blistered laurel ¹⁾, Cape of Good hope l., dark stinkwood, laurel wood, mountain laurel [Dict. Pl. 225], Mr. Barrow's african oak [PAP. silva], stinkwood.

ga. laurier bullé ¹⁾.

ge. afrikanische eiche ¹⁾, blasiger felsenlorbeer, stinkholz(baum).

n. stinkhout.

¹⁾ ULR.

3. **O. commutata** NEES Guian.

ga. anibe de la Guiane, bois de cèdre, b. de citron?, cèdre jaune [OBREEN 57; Bull. Kol. M. 1901 p. 33].

PROD.

ga. bois de cèdre, b. de citron?

4. **O. foetens** BENTH. et HOOK. F. Ins. Canar.

a. fetid laurel ²⁾, Madeira laurel, strong-smelling l. ¹⁾, til (tree).

ga. laurier fétide ¹⁾, l. de Madère, (l.) till.

ge. stinkender felsen-lorbeer, s. lorbeerbaum ¹⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ Dict. Pl. 225.

5. **O. guianensis** AUBL. Guian.

basuba pisie [Surin.; PUL.].

ga. cèdre à feuilles d'argent ¹⁾.

n. laurierboom [Surin.], valsche kaneelboom [id.], zilverbladceder ¹⁾.

¹⁾ Bull. Kol. M. 1901 p. 33.

Ocotea.

6. **O. Leucoxylon** BENTH. et HOOK. F. Ind. occ.

a. loblolly sweet-wood ¹⁾, Rio Grande s.-w. ¹⁾.

¹⁾ Dict. Pl. 225.

7. **O. opifera** MART. Bras.

n. bambahout [Surin.].

PROD.

ga. huile de laurier [BAILLON III 85].

8. **O. pretiosa** BENTH. et HOOK. F. Bras.

ga. arbre de la canelle, a. à canelle.

PROD. cortex cryptocariae pretiosae.

casca preciosa [D B E. p. 455], casca pretiosa.

ge. edle cryptocarienrinde.

14. Odina ROXB. Fam. Anacardiaceae.

1. **O. Wodier** ROXB. Ind. or.; Burma.

a. goompany tree ¹⁾, wodier tree ¹⁾.

¹⁾ Dict. Pl.

15. Odontella AG. Fam. Biddulphiaceae.

ge. ohfrustel.

16. Odontia PERS. Fam. Hydnaceae.

ge. stachelschwamm [MÜL. W.], zahnpilz.

17. Odontoglossum H. B. et K. Fam. Orchidaceae.

ge. zahn-lippe, — stendel, zahnzunge.

1. **O. madrense** REICH. F. Mexic.

a. almond-scented orchid [Dict. Pl.].

18. Odontosoria {PR.} FÉE Fam. Polypodiaceae.

1. **O. chinensis** {L.} J. SM. Japon.; China; As. trop.; Polynes.; Ins. Comor; et Mascar.; Madag.

ga. petite fougère [Maurit.].

19. Odontospermum NECK. Fam. Compositae.

1. **O. aquaticum** SCH. BIP. Reg. Mediterr.

a. sweet-scented ox-eye.

20. Oedemium LINK Fam. Dematiaceae.

ge. dorlfaser [MÜL. W.], schwellflocke.

21. Oedera L. Fam. Compositae.

ga. edère.

22. *Oedipodium* SCHWÄGR. Fam. Oedipodiaceae.

a. club-stalked moss [PAXTON 145].

23. *Oedogonium* LINK Fam. Oedogoniaceae.

ge. sprossenschlinke [MÜLL. W.].

1. **O. capillare** {AG.} KtZ.

n. † haairachtig flap ¹⁾, moerasgaren ¹⁾.

¹⁾ HOUTT. XIV 336, 337.

24. *Oenanthe* {TOURN.} L. Fam. Umbelliferae.

a. dropwater [ULRICH], dropwort, hemlock d., water dropwort, wild parsley ¹⁾.

ga. filipendule aquatique ¹⁾, oenanthe, persil de marais ¹⁾.

ge. drüswurz ¹⁾, *pferdesaat*, rebendolde, tropfwurz, wasser-filipendel, — steinbrech ¹⁾.

n. druivenbloem ²⁾, *torkruid*, watervinkel [GARJEANNE].

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ V. HALL.

1. **O. crocata** L. Europ.

a. belder-root, bendock, biller, crocus dropwater ¹⁾, dead tongue, five-fingered root, hemlock dropwort, h. water d., water d., — hemlock, — lovage, yellow water dropwort.

ga. ciguë aquatique ³⁾, navette ²⁾, oenanthe, oenanthe safranée, o. à suc jaune, pain pain [CAR.], pansacre ³⁾, parsacre ²⁾, parsâcre, pensacre, persil laiteux, porsacre ²⁾.

ge. gelber wasserfilipendel ¹⁾, gelbsaftige rebendolde, giftige r., safran — ¹⁾.

n. vergiftige druivebloem.

¹⁾ ULR. ²⁾ BAILL. ³⁾ LI. et LI. S.

PROD. herba oenanthos succo croceo.

2. **O. fistulosa** L. Europ.; Reg. Casp.

a. hemlock dropwort, tubular dropwater [ULRICH], water dropwort.

ga. chervi(s) des marais, filipendule aquatique, gousse [BAILLON II 728], jonc odorant, oenanthe aquatique, oenanthe fistuleuse, persil de(s) marais.

ge. drüs(s)wurz, *hohle pferdesaat*, kropfwurz, rebendolde ¹⁾, röhrige r., roter steinbrech, tropfwurz, wasser-filipendel, — oenanthe, — raut ¹⁾, — stein(brech), — steinlauch ¹⁾.

Oenanthe.

O. fistulosa.

n. druivenbloem ²⁾, *pijptorkruid*, † welriekende waterbiesen ⁴⁾, welriekende waterbies ²⁾, — waterbiesen ³⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ TRAPP. ³⁾ DE GORT. ⁴⁾ HEUK.

PROD. I herba oenanthos aquaticae.

PROD. II semen oxyscheni [V. SCHR. 60].

3. **O. Lachenalii** C. C. GMEL. Europ.; Reg. Casp.

a. marsh parsley [Dict. Pl.].

ge. *wiesenpferdesaat*.

4. **O. peucedanifolia** POLLICH Europ.

ge. *strangpferdesaat*.

n. broeknoten [PAQUE], *varkenskervel-torkruid*.

5. **O. Phellandrium** L. Europ.; As. bor.

a. deathin, edgeweed, fine-leaved water dropwort, — — w. hemlock ²⁾, horsebane, water dropwort [Enc. Ph. VII 433], — fennel, water hemlock, — phellandrium ²⁾.

ga. ciculaire aquatique ³⁾, — des marais ³⁾, — — — à feuilles menues ²⁾, ciguë aquatique, c. d'eau, — phellandre ⁴⁾, fenouil aquatique, fenouil d'eau, — sauvage [LI.], filipendule ³⁾, liveche aquatique ³⁾, millefeuille a., m. (à feuilles de) coriandre, oenanthe aquatique, — phellandre, osier aquatique ³⁾, pensaire, persil de l'eau ³⁾, — des fous ⁴⁾, — — marais ⁵⁾, phellandre (aquatique), phellandrie (—), philandrie ³⁾.

ge. bartzenkraut ⁶⁾, butte ⁶⁾, *echte pferdesaat*, fenchartige rebendolde ⁵⁾, frosch-kraut, — peter(lein), klein wedendun(c)k, muszahn ⁶⁾, nidelbrot, pärsaot ⁶⁾, peer-fenchel, — saat, — same ³⁾, pferde-fenchel, — kerbel, — kümmel, — saamen ²⁾, — saat ²⁾, — samen, room-blume ⁵⁾, — zonnen ⁵⁾, ross-fenchel, — kümmel, wasser-fenchel, — kerbel, — körbel, — peersaat, — pferdsamen, — rebendolde [ULR.], — rossfenchel, — schierling ²⁾, wederdunk ³⁾, weiherfenchel ⁶⁾, wilder fenchelstock ⁶⁾, w. liebstock ⁶⁾, wüzerling ²⁾ ⁵⁾.

n. bothol ⁹⁾ ¹¹⁾, † derde geslacht van watereppe ¹¹⁾, † derde watereppe ⁹⁾, groot torkruid ³⁾, kikker-bloemen ⁹⁾, — stoelen ¹¹⁾, kuipkenszaad ¹⁾, paardevenkel ¹¹⁾, pomp ⁷⁾, pompe ¹⁾, — kruid ¹⁾, — n ⁹⁾, — rluite ¹⁾,

Oenanthe.

O. Phellandrium.

— staal ¹⁾, pompoelie ¹⁾, tonnekens ¹⁾, tonnekenszaad ¹⁾, torkruid [Ned. Pharm.], tunniges ⁷⁾, water-eppe [ROUC. Table], — fenkel ³⁾ ¹¹⁾, — kervel ²⁾ ³⁾ ⁹⁾ ¹⁰⁾ ¹¹⁾, — pee ⁷⁾, — pomp ⁷⁾, — pompe ¹⁾, — scheerling ¹⁾ ²⁾ ⁷⁾ ⁹⁾, — stompe ¹⁾, — torkruid ³⁾ ⁹⁾ ¹¹⁾, *watervinkel*, wilde venkel ⁹⁾ ¹¹⁾.

¹⁾ BO KW. ²⁾ NEMN. ³⁾ TRAPP. ⁴⁾ H. GUIB.

⁵⁾ DURH. ⁶⁾ PJ. ⁷⁾ PAQUE. ⁸⁾ ROLL. ⁹⁾ HEUK.

¹⁰⁾ DE GORT. ¹¹⁾ V. HALL.

PROD. I herba foeniculi aquatici, h. phellandrii.

PROD. II fructus oenanthos, f. phellandrii, semen foeniculi aquatici, s. f. caballini, semen phellandrii (aquatici).

ga. semences de fenouil aquatique, — de phellandrie.

ge. alexander-petersiliensamen, alwendrinischer —, barzenkrautsame, froschpeterlein, fuchsfenchel, gais —, geiss —, königskorn, peer-saat, pferde-fenchel, — saat, — samen, rossfenchel, schafmullensaat, wasser-fenchel, — körbel, — pursaat, — wendel, weiherfenchel.

n. pompezaad ¹⁾, tonnekenszaad ¹⁾, tunnekenszaad ¹⁾.

¹⁾ BO ID.

PROD. III ol. aether.

ge. wasserfenchelöl.

6. **O. pimpinelloides** L. Europ.; As. Min.; Afr. bor.

a. calloous-fruited water dropwort [PRATT], earth nut, meadow parsley, pig nut.

ga. agnotte ¹⁾ anicot [D.B.E.], garnotte ¹⁾, jagnerotte?, jeannette ¹⁾, jernotte, joa(n)nette, jouanelle ¹⁾, jouanette méchon ¹⁾, pascanade ¹⁾.

n. *pimpernel-torkruid*.

¹⁾ BAILL.

PROD. The eatable tubers.

a. earth nuts, pig nuts.

ga. anicot [BAILL.], cochets, jarnottes, méchons.

25. **Oenocarpus** MART. Fam. Palmae.

a. wine palm ¹⁾.

ga. oenocarpe ¹⁾.

ge. most-palme, weinbeer — [MÜL. W.], wein —.

n. oenocarpus.

¹⁾ ULK.

Oenocarpus.

1. **O. Bacaba** MART. Guiana.

coman ¹⁾, comon, comou.

a. bacaba.

ga. comou [Guyan.], palmier comon.

n. bacaba palm, coman p. ¹⁾, comou p., koemboe, koemboepalm [Surin.; CAPP.], komboe (palm), patawa, tooroo palm.

¹⁾ VR. Tuinb. II.

PROD. A fat from the seeds.

a. comou butter.

ga. huile de comon [WIESN. Rohst. 198], h. de comou.

ge. comuöl.

n. patana-olie [VR. Tuinb. I 283].

2. **O. Bataua** MART. Bras.

batana, patawa, tooroo.

a. bacaha palm tree ²⁾, patava palm tree ²⁾, wine palm [of Guiana]. ²⁾.

ga. pataoua, patawa.

ge. patanápalm [SEML. I 670].

n. komboe ¹⁾, komboepalm, marowijnsche komboe, patawa ¹⁾.

¹⁾ Surin.; PUL. ²⁾ Dict. Pl.

PROD. Vide O. Bacaba.

3. **O. distichus** MART. Am. austr.

bacaba [Bras.; BAILLON I 337].

26. **Oenone** TUL. Fam. Podostemaceae.

1. **O. guyanensis** PULLE nova spec.

thoeri [Surin.; PUL.].

27. **Oenothera** L. Fam. Onagraceae.

a. evening primrose, tree primrose.

ga. énothère, oenothère, onagraire, onagre.

ge. *nachtkerze*.

n. nachtkaaars ¹⁾, onagra ²⁾, *Teunisbloem*, *wederik* ²⁾.

¹⁾ HEUK. ²⁾ V. HALL.

1. **O. spec.**

a. farewell to spring [S. Franc.; Cal.; BERGEN].

2. **O. amoena** LEHM. Am. bor.

a. ruddy godetia ¹⁾.

ga. énothère pourpre, é. rouge vin ¹⁾, godétie rubiconde, oenothère —.

ge. *liebliche nachtkerze*, *röthliche godetie* ¹⁾.

n. roodachtige godetia.

¹⁾ ULRICH.

Oenothera.

3. **O. biennis** L. Am. bor.

- a.* broadleav'd tree primrose ¹⁾, coffee plant ³⁾, cure-all, fever plant ³⁾, four o'clock, evening primrose, golden candlestick ³⁾, king's cure all ³⁾, large rampion [Dict. Pl.], night primrose, — willow-herb, scabish, scurvyish ³⁾, speckled John ³⁾, sundrop, tree primrose, † yellow lysimachus of Virginia [JOSSELYN teste PICK.].

ga. énothère bisannuelle, herbe à l'âne, herbe aux ânes, jambon (de St. Antoine), jambon des jardiniers, lysimachie jaune (cornue), lysimaque j., mâche rouge, oenothère (bisannuelle), onagraire, onagre (commune).

ge. deutscher salat ¹⁾, *echte nachtkerze*, französische (gelbe) rapunzel, gartenrapun-tika, — zel, gehörnter weiderich, gelbe rapunzel(n), — rapünzli, gelber weiderich, nacht-kerze, — röschen, — rösl, — schlüsselblume(n), — viole, gelbes raygras [DURHEIM], rapontica, rapontika, rapontikwurzel, rapuntica, rapuntika, rapunzelsellerie, rawinzel ²⁾, rübenwurzel, rübrapünzel, rübrapünzel(n), rübrapünzel [ULRICH], schinkensalat ⁵⁾, sieben-schläfer, spanische rapunzel, weinblume(n), wilder tabak ⁵⁾, wurzelrapunzel ²⁾.

n. ezelskruid [VILM. pot.], † gehoornde gele wederik ⁶⁾ ⁷⁾, gele onagra ⁷⁾, leliën van één dag ¹⁾ ⁷⁾, nachtbloem ⁴⁾, nacht-keers ¹⁾ ⁷⁾, — pitjes ⁴⁾, — schoone ¹⁾ ⁷⁾, patrijskruid [Haarl. duinen; GRESH.] ⁴⁾, schoone bij nacht [Bo Kw. † = Oenothera suaveolens L.] ²⁾, St. Teunisbloem ⁴⁾ ⁶⁾ ⁷⁾, tabaksbloem ⁴⁾, *Teunisbloem*, tweejarige onagra ¹⁾, vier-en-twintig-uurs-bloemen ⁴⁾, wederik ⁴⁾.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ P.J. ³⁾ BERGEN. ⁴⁾ HEUK.

⁵⁾ SAL. VOSS. ⁶⁾ DE GORT. ⁷⁾ V. HALL.

PROD. The eatable root.

ge. rapunzelsellerie, rhapontikawurzel, schinkensalat.

4. **O. fruticosa** L. Am. bor.

- a.* river sundrops, scabbish ¹⁾?, sundrops, wild beet ¹⁾?

ge. *strauchnachtkerze*.

¹⁾ BERGEN.; perhaps *O. fruticosa* A. GRAY is intended.

Oenothera.

5. **O. nocturna** JACQ. Afr. austr.

- a.* night primrose [PAXTON 392].

6. **O. ovata** NUTT. Calif.

- a.* cowslip [Oakland, Cal.; BERGEN].

7. **O. pumila** L. Am. bor.

- a.* dwarf scabish.

8. **O. speciosa** NUTT. Am. bor.

- a.* tall white evening primrose [Dict. Pl.].

ga. énothère élégante, é. de Nuttal, é. pompeuse.

9. **O. tetraptera** CAV. Mexic.

- ga.* énothère blanche, é. à fruits quadrangulaires, é. à quatre ailes.

28. **Oidium** LINK Fam. Mucedinaceae.

ga. oïdium.

ge. eischimmel, eysporling [MÜL. W.].

1. **O. leuconium** DESM.

ga. blanc de rosier.

O. Tuckeri BERK. v. *Uncinula necator*.

29. **Olacaceae**.

- a.* olacads, olax family.

ga. olacinées.

ge. olacineen.

30. **Olax** L. Fam. Olacaceae.

- a.* olax ¹⁾.

ga. arbre à salade ²⁾, fissilte, olax ¹⁾.

ge. kotholz, stinkbaum, stinkholz.

n. drekboom.

¹⁾ ULR. ²⁾ BAILL. I 249 mentions: arbre à salade v. Olax.

1. **O. scandens** ROXB. Ind. or.; Malaya.

ga. bois perroquet [Enc. S. I 660], b. de p. ¹⁾, écorce blanc ²⁾, perroquet à petites feuilles rouges.

¹⁾ Réun. ²⁾ LAN. Pl. ut.

2. **O. zeylanica** L. Zeylan.

- a.* malla tree [Dict. Pl.].

ga. arbre de fumier ¹⁾, a. puant, bois —.

ge. ceylonisches kotholz, c. stinkholz, dreckbaum ¹⁾, stinkholz ¹⁾.

n. drekboom, stinkhout, stronthout.

¹⁾ NEMNICH.

31. **Oldenburgia** LESS. Fam. Compositae.

ge. krüppeltremse [MÜL. W.].

32. *Oldenlandia* L. Fam. Rubiaceae.

a. indian madder, oldenlandia ¹⁾.

ga. oldenlande, oldenlandia ¹⁾.

ge. oldenlandie ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

1. *O. corymbosa* L. Reg. trop.

ga. millegraine à feuilles d'hysope [DESCOURTILZ I 225], millegraines [Martin.; LAN. Pl. ut. 458].

2. *O. globosa* HIERN Afr. trop.

kackeis [Liberia].

ga. plante à la dysenterie [BAILLON II 489].

3. *O. glomerata* MICHX. Am. bor.; Ind. occ.

a. creeping green head [EAT. WR.].

4. *O. umbellata* L. Ind. or.; Abyss.

chay, ghé [BAILLON II 697].

a. chay root ²⁾, ché ¹⁾, che root ²⁾, east indian madder ²⁾, indian madder, umbelled oldenlandia ¹⁾.

ga. oldenlandia ombellé ¹⁾, oldenlandie.

ge. doldenblütige morinde, doldige oldenlandie ¹⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ Dict. Pl.

PROD. radix chaya vayer.

a. chay root, che root [BAILLON I 777] ¹⁾.

ge. chaya-choywurzel ²⁾, chaywurzel, ghewurzel, ostindische röthe ²⁾.

¹⁾ BAILL. who mentions this name for the plant.

²⁾ SCHWARZK. 109.

33. *Oldfieldia* BENTH. et HOOK. F. Fam. Euphorbiaceae.1. *O. africana* BENTH. et HOOK. F. Afr. trop.

a. african oak, — teak (tree).

n. afrikaansche teak.

PROD. Timber.

a. african mahogany, — oak, — teak.

ga. bois de teck d'Afrique, chène d'A., teck d'A., t. du Gabon?

ge. afrikanisches mahagoni, — teak(holz).

34. *Olea* {TOURN.} L. Fam. Oleaceae.

a. olive, olive tree.

ga. olivier.

ge. † öhlbaum, ölbaum, olivenbaum [ULRICH].

n. olijboom.

1. *O. apetala* VAHL N. Zel.; Ins. Norfolk.

a. Botany Bay olive [Dict. Pl.], broad-leaved maire, ironwood [Norfolk].

Olea

2. *O. capensis* L. Afr. austr.

a. (south african) ironwood.

ga. bois de merle.

n. ijzerhout.

3. *O. chrysophylla* LAM. Ins. Mascar.; Afr. trop.

ga. bois d'olive rouge [Bourb.], olivier de Bourbon [Maurit.], olivier nain [LAN. Pl. ut 209]?

PROD. I folia aule [Ph. I. 80].

PROD. II Beautiful timber.

ga. olivier noir [Chicago p. 19].

4. *O. Cunninghamii* HOOK. F. N. Zel.

maire, maire-rau-nui.

a. black maire.

5. *O. dioica* ROXB. Ind. or.

a. indian olive, wild olive {sometimes called so}.

6. *O. europaea* L. Reg. Mediterr.; Oriens.

a. european olive tree, olive, † olivere, olive tree.

ga. arbre éternel, boutaillou, bouteillaou, mouraou, † olier, olive [LI.], olivier, o. commun, o. cultivé, o. d'Europe, o. franc.

ge. echter ölbaum, † ein bom da olen uss flust ¹⁾, † en bom dar oley ut vlut ¹⁾, ilgenölbaum ³⁾, markölplanze ³⁾, mastdarmölbaum ³⁾, † öhlbaum, ölbaum, † olbaum ¹⁾, † olbir ¹⁾, † olebaum ¹⁾, † olebom ¹⁾, † eyn olen-baum da olen uss flusst ¹⁾, oliboum ¹⁾, olienbom ¹⁾, olivenbaum, olivenboem ¹⁾, † olvyn ¹⁾, † olygbom ¹⁾, † pawm darauss ol rynnnet ¹⁾, † sussolpawm ¹⁾, † ulber ¹⁾, † ullebom ¹⁾.

n. lijf ⁴⁾, lijve ⁴⁾, olaaifboum [PAQUE 269], olieboom ²⁾, oliefboom [PAQUE 531], olijf, olijfbom, † olijuenboom [KIL.], olivenboom ²⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ NEMN. ³⁾ SAL. VOSS. ⁴⁾ Bo Id.

PROD. I gummi(resina) oleae, resina o.

a. Lecca gum, olive gum, olivile [BALF.].

ga. gomme de Lecca, g. d'olivier, g. de l'o., scorax.

ge. olivengummi.

PROD. II bacca olivae, fructus oleae, oliva.

a. olive.

ga. oliva [Prov.], olive.

ge. ölbeere, olive.

n. olijf, † olijue [KIL.].

Olea.

O. europaea.

PROD. III oleum oleae, oleum olivae, oleum olivarum, oleum provinciale, † olium ⁵⁾).

a. olive oil, salad — ¹⁾, sweet — ¹⁾, virgin — ¹⁾.

ga. † huile d'olif [LI.], huile d'olive, — de Provence.

ge. aueröl, baumöl, baumoleum ²⁾, fetthennenöl, fliederkerenöl, flötenöl, gelbes Katharinenöl, genueser öl, gliederfett, glockenschmiere, hagebuttenöl, königskerzenöl, koppöl, kutenöl, lindenbaumöl, maddingöl, maiwürmeröl, marköl, marsöl zum schmieren, mastixöl, merkenöl, metkenöl, musikantenöl, Nizzaöl, † öhl, † ol(e) ²⁾, † öle, † olei ²⁾, † oli, olivenöl, † oly ²⁾, pappelöl, Provenceröl, salatöl, scharfer juni, scharpionöl, schleichöl, schlieköl, skorpionöl, spicke, sprossöl, steinmarköl, tafelöl, weisswollöl, wollenöl.

n. boomolie, fijn(e) olie ³⁾, fijn oolde ³⁾, Genuaolie ⁴⁾, lijfolie ⁶⁾, maagdenolie ⁴⁾, † oli van de live ⁶⁾, olie van de lijve ⁶⁾, † olie van olijue(n) ⁵⁾, olie van (d') olijve(n) ³⁾, olijfolie, Provence-olie ⁴⁾, slaolie, tafelolie ⁴⁾.

¹⁾ SCHAEDEL. Fette. ²⁾ PJ. ³⁾ PAQUE. ⁴⁾ Ned. Pharm. ⁵⁾ KIL ⁶⁾ Bo Id.

NOTE I. The best sort of olive oil is named: oleum olivarum album.

a. virgin oil.

ga. huile comestible ⁵⁾, — fine ⁵⁾, huile vierge.

ge. aalöl, balsam(in)momordicaöl, birkenöl, eisenöl, gilgenöl, hollunderblumenöl, hummelhonig für die augen, ilgenöl, jungferenöl, knochen-fett, — öl, lilienöl, maiöl, maschinenöl, menschenöl, nillgenöl, quewettenkernöl, sieblumenöl, sternöl, weisses baumöl, — lilienöl, — öl, weisslilienöl.

n. maagdelijke olie.

⁵⁾ MANGIN 71.

NOTE II. An olive oil of somewhat inferior quality, is the:

oleum (olivarum) viride.

ge. akazienöl, anwachsöl, auszugöl, benediktenöl, durchheilöl, durchwachsöl, einbeeröl, eiserichöl, erdminneröl, flüssige altelorie, — althee, flüssiges alteelöl, Gallipoliöl, gel-

Olea.

O. europaea.

bes knöchenöl, glied(er)öl, grasöl, grienöl, grünes krauseminzöl, — momordicaöl, — öl, grunöl, habakuköl, hahnenöl, hämorrhoidenöl, kageröl, kamillenöl, kapernöl, kardobenediktenöl, koliköl, kräuteröl, krimpöl, liebstocköl, littöl, maiöl, masdruchöl, nervenöl, nusschalenöl, recksehnöl, riewöl, ritterspornöl, ruhröl, sanikelöl, schlehenöl, schwalbenöl, schwarzwurzelöl, schwülkenöl, überwachsöl, uptochsöl, utechsöl, verdeulungsöl, verteilungsöl, wermutöl, wirbelöl, wolfbeerenöl, wullenöl, zoniklöl.

PROD. IV The kernel of the fruit with the putamen.

ge. olivenkern.

PROD. V An oil obtained by pressure from these kernels, named:

panello.

ge. olivenkernöl.

PROD. VI The ground kernels, named:

ga. pepperette, poivrete.

NOTE. With this substance pepper is adulterated.

PROD. VII Timber.

ge. ölbaumholz.

PROD. VIII cortex oleae.

PROD. IX folia oleae.

7. O. europaea var. Oleaster.

a. oleaster ¹⁾, wild olive ¹⁾, — — tree.

ga. olivier sauvage.

ge. wilder ölbaum, — ölstrauch, oleaster ¹⁾, paradiesbaum ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

NOTE. We do not mention cultivated varieties of Olea europaea.

8. O. lancea LAM. Ins. Maurit.

ga. bois d'olive blanc [Bourb.], olivier blanc [Bourb.; LAN. Pl. ut. 209], o. du pays ¹⁾, o. sauvage ¹⁾.

¹⁾ Maurit.; Rodrig.

9. O. lanceolata HOOK. F. N. Zel. maire.

a. white maire.

10. O. laurifolia LAM. Afr. austr.

a. black ironwood, south african —.

Olea.

- O. laurifolia*.
ge. schwarzer eisenholzbaum.
n. † regte zwart ijzerhout, zwart ijzerhout.
 PROD. timber.
a. black ironwood.
ge. schwarzes eisenholz.
11. ***O. montana*** HOOK. F. N. Zel.
 rororo.
a. narrow-leaved maire.
12. ***O. obtusifolia*** LAM. Madag.
ga. chirurgien [Bourb.; LAN. Pl. ut. 209]?
 NOTE. In CORDEMOY'S Flore I did not find this name.
13. ***O. paniculata*** R. BR. Austral.
a. ironwood, marble-wood ¹⁾, native olive, Queensland olive tree [Dict. Pl.].
¹⁾ The timber also
14. ***O. Thozetii*** PANCH. et SEBERT N. Caled.; Austral.
ga. olivier [N. Caled.].
15. ***O. verrucosa*** LINK Afr. austr.
a. olive.
n. olijvenhout.
35. Oleaceae.
a. olive family, oliveworts.
ga. oléacées, oléinées.
ge. ölbaumartige (gewächse), ölbaumgewächse.
n. oleaceen, olijachtigen, olijven.
36. Olearia MOENCH Fam. Compositae.
ge. duftstrauch.
1. ***O. angustifolia*** HOOK. F. N. Zel.
 tete-a-weka.
2. ***O. argophylla*** F. MUELL. Austral.
a. australian starwort [Dict. Pl. 164], musk tree, — wood, native musk tree, silver-leaved — —, tasmanian — — [Dict. Pl. 195].
ga. bois de musc.
ge. moschusbaum.
 PROD. timber.
a. musk wood.
ge. (australisches) bisamholz, moschusholz.
3. ***O. avicenniaefolia*** HOOK. F. N. Zel.
 ake, akeake.
4. ***O. Colensoi*** HOOK. F. N. Zel.
 tupari.
a. mutton(-bird) wood.

Olearia.

5. ***O. Cunninghamii*** HOOK. F. N. Zel.
 heketara.
6. ***O. Fosteri*** HOOK. F. N. Zel.
 akiraho.
7. ***O. Haastii*** HOOK. F. N. Zel.
a. daisy bush [Dict. Pl.].
8. ***O. ilicifolia*** HOOK. F. N. Zel.
a. New Zealand holly [Dict. Pl.].
9. ***O. stellulata*** DC. Austral.
a. lirate daisy tree [Exhib. Vict.], victorian snowbush [id.].
10. ***O. Traversii*** F. MUELL. N. Zel.
 akeake.
a. bastard sandal-wood [Exhib. Vict.], b. s.-w. tree [Pitt Island].
37. Olinia THUNB. Fam. Lythraceae.
 1. ***O. cymosa*** THUNB. Afr. austr.
ge. eisenholz [KERST. 6].
n. hardpeer.
38. Olmedia RUIZ et PAV. Fam. Urticaceae.
 1. ***O. aspera*** RUIZ et PAV. Peruv.
 NOTE. The sap is named:
ga. gomme élastique de cochero.
39. Olneya A. GRAY Fam. Leguminosae.
 1. ***O. Tesota*** A. GRAY Mexic.
 palo de hierro.
ge. eisenholz.
40. Olpidium A. BR. Fam. Olpidiaceae.
 1. ***O. Brassicae*** WORON.
 Causes:
ge. schwarze beine der kohlpflänzchen, umfallen der jungen kohlpflanzen.
41. Ombrophytum POEPP. Fam. Balanophoraceae.
a. mountain maize { of Peru } [Dict. Pl.].
 NOTE. A Peruvian species named „maïs de montagne” is used as food.
42. Omphalea L. Fam. Euphorbiaceae.
ga. omphalier.

Omphalea.

1. **O. diandra** L. Ind. occ.

baboen noto [Surin.]?, baboentrie [Surin.; CAPP. 49].

a. ouabe oil plant [Dict. Pl.].

ga. gratgal [BAILLON II 738], liane à l'anse, l. de l'a., l. papaye (des Antilles), l. popaye, ouabé [Guyan.].

PROD. I

a. cobnuts of Jamaica, hognuts of J., J. cobnuts.

ga. graines de l'anse.

ge. kopfnüsse [SEML. IV 198].

PROD. II A fat oil.

ga. huile d'ouabe [Class. huiles].

2. **O. triandra** L. Am. trop.

a. cob-nut ¹⁾, nut tree {of the Antilles} ²⁾, pig-nut ¹⁾.

ga. noisetier d'Amérique, n. de St. Domingue, omphalier.

¹⁾ ULR. ²⁾ Dict. Pl.

PROD.

ouabé [Guiana; LAN. Pl. ut.].

ga. graines de l'anse, noisettes d'Amérique, n. de St. Dominique.

Omphalia vide Agaricus umbelliferus.

43. **Omphalocarpum** BEAUV. Fam. Sapotaceae.

ge. pilzrenoje [MÜL. W.].

44. **Omphalodes** TOURN. Fam. Boraginaceae.

a. navelwort, Venus'(s) navelwort.

ga. omphalode, omphalodes ¹⁾.

ge. gedenkemein, gedenkmein ¹⁾, nabel-frucht, — kraut, — nuss, — same, omphalode, Venus-nabel.

¹⁾ ULR.

1. **O. linifolia** MOENCH Europ. austr.

a. (flax-leaved) navelwort, Venus's n.

ga. argentine, corbeille d'argent, élégante de Bruxelles, herbe au nombril, h. du n., myosotis blanc, nombril de Vénus.

ge. schöne Margaret, schöne Margarethe [ULRICH], unschuldsgedenkemein.

n. onschuld ¹⁾, witte onschuld ¹⁾, zilverschoon ¹⁾.
¹⁾ Catal.

Omphalodes.

2. **O. verna** MOENCH Europ.

a. creeping forget me not, garden f. m. n. ¹⁾, lesser borage [MG], Venus' navelwort.

ga. aimez moi, cabaret de muraille, herbe du nombril, myosotis ¹⁾, m. de printemps, ne m'oubliez pas, omphalodès, petite bourache, petite bourrache, p. consoude.

ge. borragen, gartengedenkemein, gartenvergissmeinnicht, gedenkemein, grosses vergissmeinnicht, immergrüner borretsch, männer-treu ⁴⁾, mannstreu(e), Venusnabel, wallwurz [SCHKUHR I 100], welsches vergissmeinnicht.

n. altijd groene bernagie ³⁾, amerikaansch vergeet-mij-nietje, gedenk mij ²⁾, kleine bernagie [DUM. Maestr.], lentehondstong ³⁾, vergeet mij nietje ²⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ HEUK. ³⁾ V. HALL. ⁴⁾ SAL. VOSS.

45. **Onagraceae.**

a. evening primrose family, e. primroses, onagrads.

ga. onagrariées, onagres.

ge. nachtkerzen, — artige gewächse, — gewächse, schattenröschen.

n. onagraächtigen, wederikachtigen, wederikken.

46. **Oncidium** Sw. Fam. Orchidaceae.

a. oncidium.

ga. oncidier ¹⁾.

ge. höcker-blume, — stendel, knorpellippe ¹⁾, schwiielenorche.

¹⁾ ULRICH.

1. **O. Lanceanum** LINDL. Guiana.

n. tijgerparasiet [Surin.; PUL.].

2. **O. Papilio** LINDL. Ins. Trinit.

a. butterfly plant.

ga. oncidier papillon ¹⁾.

ge. schmetterlingsförmige knorpellippe ¹⁾, vegetabilischer schmetterling ¹⁾.

¹⁾ ULR.

3. **O. tigrinum** LA LLAVE et LEX. Mexic.

a. flower of the dead [Dict. Pl.].

47. **Oncoba** FORSK. Fam. Bixaceae.

ga. rimbot.

1. **O. spinosa** FORSK. Arab.

ga. rimbot.

48. *Oncobyrsa* AG. Fam. *Chroococcaeae*.

ge. tüpfelfell.

49. *Oncocarpus* A. GRAY Fam. *Anacardiaceae*.

1. *O. vitiensis* A. GRAY Ins. Fiji.
nolé [N. Caled.].

a. itch tree, itch-wood tree.

PROD. I The dilated pedicel.

ga. pomme de nolé.

PROD. II

ga. résine de nolé.

50. *Oncophorus* BRID. Fam. *Dicranaceae*.

ge. kopfträger.

51. *Oncosperma* BLUME Fam. *Palmae*.

1. *O. filamentosa* BLUME Malaya.

a. nibung palm.

n. niboeng-palm.

52. *Onobrychis* L. Fam. *Leguminosae*.

a. cock's head, hen's bill ²⁾, medick vetch ²⁾,
sain(t)foin.

ga. esparcette, onobrychide ¹⁾, sainfoin [LI.].

ge. esels-heu ¹⁾, — wicke ¹⁾, *esparsette*, hahnen-
kammklee ¹⁾, heiligheu, süssklee.

n. esparcette [Ned.], hanekammetjes [GAR-
JEANNE].

¹⁾ ULRICH. ²⁾ Dict. Pl.

1. *O. Caput-galli* LAM. Reg. Mediterr. et
Cauc.

a. cock's-head ²⁾, medick vetchling [M G].

ga. cornuette ¹⁾, fève de loup ¹⁾, grave ¹⁾, hé-
risson ¹⁾, (sainfoin) tête de coq.

¹⁾ ROLL. ²⁾ Dict. Pl.

2. *O. Crista-galli* LAM. Reg. Mediterr.

ga. hérisson, sainfoin crête de coq.

ge. hahnenkamm, igel [VILM. pot.].

3. *O. viciaefolia* SCOP. Europ.; As. or.
et bor.

a. cinquefoil, cock's-comb, cock's-head (plant),
common saintfoin [S. Austr. Rep. 1885]?,
— saintfoin, cultivated hedysarum, — saint-
foin ²⁾, *esparsette*, everlasting-grass, fodder
grass ¹⁰⁾, french grass, — honeysuckle ²⁾,
hen's bill, holy hay ¹⁾, † lucerne [PRIOR],

Onobrychis.

O. viciaefolia.

meadow fatch, ⁷⁾medick fetch, — fitch, —
vetchling, saintfoin, sainfoin, saintfoin,
— of Europe, sanfin, sanfoin, small clover
grass ¹⁾, yellow fitchling [LYTE | in error | ¹³⁾].

ga. asparcette ⁹⁾, bourgogne ⁹⁾, chèpre ⁴⁾, cinq-
foin ³⁾, crête de coq ⁴⁾, deux coupes [| var. |
HÉR. 48], éparcet ¹¹⁾, eparette ⁹⁾, esparceil
[Prov.; GARIDEL]?, esparcet ¹¹⁾, esparcette
(commune), *e.* cultivée, esparsét [Montp.;
LO. BAR.], esparsetta ¹²⁾, esparsette du Lan-
guedoc ³⁾, esparute [BUCHOZ; NEMN.], fe-
nasse ⁴⁾ ¹¹⁾, fénasse, foin de Bourgogne,
grand sainfoin ⁵⁾, gros foin ³⁾, herbe éternelle
⁹⁾, h. rouge [ROLL.], lupinelle ¹¹⁾, pelagra ⁴⁾,
sain-bois-foin [BAILLON IV 7], sainfoin,
s. chaud ⁵⁾, *s.* commun, *s.* cultivé, *s.* à
deux coupes, *s.* d'Espagne ²⁾, *s.* ordinaire,
s. des prés, saintfoin ³⁾, sanum fenum [HÉR.
48], sparcette, tête de coq, tsvretta ¹²⁾.

ge. blauer hutten ²⁾, brischnaklas ⁶⁾, *echte espar-*
sette, eperklee ⁶⁾, eselswicke(n), espar ⁶⁾, —
cette, — sa ⁶⁾, — set ⁶⁾, — sette, — zette,
esper, — chlee ⁶⁾, — klee, ewiger klee,
falscher saintfoin ²⁾, falsches sainfoin ⁷⁾,
frauenspiegel ³⁾, futtersparsette, grosser tür-
kischer klee ³⁾ ⁶⁾, gurtriemen ³⁾, gurtrimo ⁷⁾,
hahnen-kamm, — kammklee, — kopf, hanen-
habt ⁶⁾, — houbit ⁶⁾, — kopf ⁶⁾, hanhaupt ⁶⁾,
hanhoibt ⁶⁾, hankeshuz ⁶⁾, hannenhaut ⁶⁾,
heilichheu ⁷⁾, heiliges heu ²⁾, heiligheu,
laitarlichlee ⁶⁾, rote ramsen, sainfoin ³⁾,
schildklee ⁶⁾, schweizerklee, spanischer klee,
sparsette, spärsette, stachel-ähre, — heu,
süssklee ⁶⁾, türkenklee, türkischer kleber-
klee, — klee, wickenklee ³⁾, widhopfen-
kraut ⁶⁾, wied(e)hopfenkraut, wiedehopf-
kraut, zahme esper.

n. eeuwigduurende klaver? [TRAPP. II 568],
esparcette, † haane-kammetjes ³⁾, hane —
[V. HALL], mesthooi [BOM. PAP. I 422],
† onobrychis ³⁾, serradel ⁸⁾.

¹⁾ FULLER teste PRATT. ²⁾ ULRICH. ³⁾ NEMN.

⁴⁾ GIRARD. BR. 219. ⁵⁾ A var. ⁶⁾ PJ. ⁷⁾ SCHUHR.

⁸⁾ HEUK. ⁹⁾ BAILL. ¹⁰⁾ Dict. Pl. ¹¹⁾ LI.

¹²⁾ DURH. ¹³⁾ Epln. 185.

PROD. herba onobrychis.

53. *Onoclea* L. Fam. Polypodiaceae.

a. onoclea, sensitive fern.

ga. onoclée, orcanette sensible ¹⁾.

ge. fühlarn, rollfarn [MÜL. W.].

n. gevoelig welkvaren ¹⁾, onoclea, welkvaren [HOUTT.].

¹⁾ LOUDON.

1. **O. sensibilis** L. Am. bor. atlant.; As. or.

a. polypod brakes ²⁾, sensitive fern, sugar brake ²⁾.

ga. orcanette sensible ¹⁾.

ge. empfindliche färber-ochsenzunge ¹⁾, fühlfarn ¹⁾.

n. gevoelig welkvaren.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ BERGEN.

O. Struthiopteris HOFFM. vide Matteuccia struthiopteris.

54. *Ononis* L. Fam. Leguminosae.

a. cammock, ononis, petty-whin, rest-harrow.

ga. agaloussés [pl. sp.; LO. BAR.], arrête-boeuf, bougra(i)ne, bourande, bugrane, ononide, ononis.

ge. hauhechel.

n. kattendoorn ¹⁾, † prangwordele ¹⁾, † stalcruyt ¹⁾, stalkruid, venze ¹⁾.

¹⁾ HEUK.

1. **O. antiquorum** L. Europ. austr.; Oriens.

a. tall rest-harrow.

ga. arrête-boeuf, bugrane des anciens.

ge. südliche hauhechel.

O. arvensis L. v. *O. repens*.

2. **O. fruticosa** L. Europ.

a. shrubby rest-harrow.

ga. anonis d'Espagne, arrête-boeuf de montagne précoce, bugrane [LI. S.].

3. **O. hircina** JACQ. Europ.; As. bor.

ge. ackerhauhechel [HENK. Bot.], bocks(hau)hechel, harnkraut, stallkraut, stinkende hauhechel.

PROD. radix ononidis.

4. **O. Natrix** L. Reg. Mediterr.

a. goat-root [PAXTON 260], ram rest-harrow [Dict. Pl.], yellow shrubby rest-harrow [PRATT].

ga. aga(l)ousses ³⁾, agavon ²⁾, agon ²⁾, algalousses ³⁾, bugrane fétide, b. gluante, carta-

Ononis.

O. Natrix.

pudge ⁴⁾, coquecigrue [HÉR. 47] [LI.], épine de boeuf ²⁾, mache noire [BAILL. III 291], tendon ²⁾.

ge. flöhkraut, geel hauwechel ¹⁾, — stallkraut ¹⁾, gestreifte hauhechel, natter — [SAL. VOSS], schlangenononis [MÜL. W.], zottige hauhechel.

n. kleverig stalkruid.

¹⁾ PJ. ²⁾ BAILL. ³⁾ GOUAN fide BAILL. ⁴⁾ DURH.

5. **O. repens** L. Europ.; Sibir. {= *O. arvensis* L.; † anonis; † ononis; † remora aratri}.

a. bomariskie?, cammick, cammock, — whin, — y, cammoke, camock, cat whin, chamock, fin(weed), ground furze, harrow-rest, hen gorse, horse's breath, lady-whin, land —, lewte, liquor stick, liquory —, petty whin, procurrant rest-harrow ¹⁾, ramsey, rassels, rastylbow, rest-harrow, rust-burn, sidfast, sitfast, spanish root, stainch, stay-plough, stinking tam, whin, † whyne, wild liquorice.

ga. agabousses, aga(l)ousses, algalousses, † arrête-boeuf ⁴⁾, arrête-boeuf, avagoun, bugrane ¹⁾, épine de boeuf ⁴⁾, herbe à l'âne, h. aux ânes, ononide des champs, tendgaon, tonco-biou [Prov.].

ge. ackerhauhechel, aglarkraut ²⁾, feldhauhechel ¹⁾, gemeine hauhechel ¹⁾, gemeines — kraut ²⁾, hächelkraut ¹⁾, häckelkraut ²⁾, harnkraut, hartelheu ²⁾, hauhechel [SCHKUHR Register], hauschel ²⁾?, katzen-speer ²⁾, — sperre ¹⁾, kriechende hauhechel, kuhspeise ²⁾, oxsen-borche ²⁾, — brech, — bruch ¹⁾, — burre ²⁾, — hure ²⁾, — kraut, pflugsterz, questenkraut, schmalzhefen ²⁾, stachelkraut ²⁾, stahl — ¹⁾, stall —, stuhl — ²⁾, weibergeklatsche ¹⁾, — krieg, weipen ²⁾, weixen ²⁾, wetz-steinkraut ¹⁾, wez — ²⁾, wilde oxsenzunge ¹⁾, wixen ¹⁾.

n. akkerstalkruid [V. HALL], katten-doorn ³⁾, kraai — ³⁾, kruipend stalkruid, † prangwortel ⁵⁾, schapendoorn ³⁾, † stalkruid ⁵⁾, zandwikke ³⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ SCHKUHR III 335. ³⁾ HEUK.

⁴⁾ LI. ⁵⁾ KIL.

PROD. radix ononidis.

Ononis

O. repens.

In my opinion several names which I found mentioned for *O. arvensis* are really intended for *O. spinosa*.

6. **O. spinosa** L. Europ. = } † anonis;
† ononis; † remora aratri{.

a. cammock, petty whin, rest-harrow, thorny rest-harrow.

ga. arrête-boeuf, bougraine, bougrane ⁷⁾, bougrave ²⁾, bovenaz ²⁾, bugave [BAILL.], bugrande, bugrane. bugrave ¹¹⁾, bugronde, care-boeuf, chaupoint ⁷⁾, chauproin ³⁾, herbe aux ânes, h. aux curés ³⁾, poing-chaud, retamboeuf [HÉR. 47], sarre-lâche, stâge-bou [Walloon] ⁷⁾, tendgaon [CAR. III], tendon [Li. S.], tendrons, tenon.

ge. aglarkraut, doorns ⁴⁾, dornige hauhechel, driefkraut ⁴⁾, eindorn ⁴⁾, einhagel ⁴⁾, feistere stachel, finstere —, frauenstreit ⁴⁾, gundeldoon ⁴⁾, hachelkraut, hackel ⁴⁾, häckelkraut, hahntjesblöme ⁴⁾, harnkraut, hartelheu, hart-häkel ⁴⁾, harthechel, hartheu, hartreckelte ⁴⁾, haseblöme ⁴⁾, hauhachel, hauheachla, hauhechel, hechel-kraut, — krokt ⁴⁾, heckel-kraut, — krut ⁴⁾, heudorn, heuhechel, heuheckel ⁴⁾, heuschel, hofdorn ⁴⁾, höhldorn ⁴⁾, huhackeln ⁴⁾, huldorn ⁴⁾, kattenspär ⁴⁾, katzen-speer [TRAPP.], — sperre, koschweet ⁴⁾, kuh-scheisse, kuhspeise {wrong} ⁴⁾, lahm-dorn ⁴⁾, listadorn ⁴⁾, lysten(dorn), mädekrie ⁴⁾, mannes-mirahn ⁴⁾, mazina, mazuma, nacht und tag ⁴⁾, oxsen-borche, — brech, — burre, — hure {wrong} ⁴⁾, — kraut, pflug-störz ⁴⁾, — stürtz, ploogsteert ⁴⁾, prangwurzel ⁴⁾, questen-kraut, rit(h)achel ⁴⁾, rutrikelte ⁴⁾, schmalhefen, schmalz — ⁴⁾, schofhächla ⁴⁾, stachelkraut, stall —, stuhl —, stechpfrieme ²⁾, weiber-crich ⁴⁾, — geklatsche, — klatsch ⁴⁾, — krieg, — zorn ⁴⁾, weisse ⁴⁾, weissei ⁴⁾, weistei ²⁾, weixen, wetzsteinkraut, weyb-kriech ⁴⁾, whigste, wiefkenkrut ⁴⁾, wievekritwortel ⁴⁾, witschge, wiwerdörn ⁴⁾, wiwkrud ⁴⁾, wixen ⁴⁾, wranckrut ⁴⁾, wriewkrut ⁴⁾, wrowen-crik ⁴⁾, wüste.

n. arret-boeuf [Limb.; Ned. Pharm. p. 4], bos-boesch ⁵⁾, disteldoorn ⁵⁾, duivels-bedstroo ⁶⁾, — doorn ⁹⁾, ezels-kruid ¹⁾, gedoornd stal-

Ononis.

O. spinosa.

— ⁵⁾, heete gaal ¹⁾ ⁵⁾, heethèkels ⁵⁾, heidoorn ¹⁾ ⁹⁾, — en ⁹⁾, † hekelcruyt ⁵⁾, † howheckel ⁵⁾, kattendoorn, kraaidoorn ¹⁾ ⁵⁾ ⁶⁾, kruiddoorn ⁵⁾, oorthaak ⁵⁾, orijnkruid ¹⁾, ossen-breek ¹⁾, † — breke ⁵⁾, † pranghwortel ³⁾, prangwortel ¹⁾ ⁵⁾ ¹⁰⁾, schaapsdoorn ¹⁾ ⁵⁾, schapendoorn ⁵⁾, † stalcruyt ⁵⁾, stalkruid ¹⁾ ¹⁰⁾, † stalkeruyd ³⁾, stekeldoorn ⁵⁾, vrijnkruid ¹⁾, woert-haak ¹⁾ ¹⁰⁾.

¹⁾ V. HALL. ²⁾ DURH. ³⁾ D.B.E. ⁴⁾ PJ { who mentions the same names for *O. arvensis* L. and for *O. hircina* JACQ. |. ⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ Bo Id. ⁷⁾ H. GUIB. ⁸⁾ KIL. ⁹⁾ PAQUE. ¹⁰⁾ DE GORT. ¹¹⁾ A misprint.

PROD. I herba ononidis.

ge. geschwulstglöckel.

PROD. II radix ononidis (spinosae), r. restae bovis.

ge. aglar-wurzel, andorn —, armenreinholz —, dorn —, eindorn —, einhagelwurz, finstestachel, frauenkrieg(-wurzel), gratzbeer —, hachelwurz, hackeln, harnkraut-wurzel, harstrang —, hartelheuwurz, harthechel, hauhechel, hechelwurz, heddernessel, heudorn, heuhechel, huhackeln, katzenspeer, kreuzdornwurz, kreuzwurz, kuhscheisse, lahmdorn, oxsen borche, — brech(wurzel), — burre, pflugsterz, prangwurzel, questenwurz, schlingwurzel, schmalzhefen, schwarzdornwurz, stachelkrautwurz, stallkrautwurz, stuhlkrautwurz, weiber-klatsch, — krieg, — zorn, weipenwurz, weixenwurz, windenwurz, wüste.

n. prangwortel.

55. **Onopordon** L. Fam. Compositae.

a. cotton-thistle, scotch t., spear t. [ULR.], woolly t. ¹⁾.

ga. chardon commun ¹⁾, onoporde, onopordon, pédane.

ge. eselsdistel, krebsdistel, wegedistel, zellblume ¹⁾ ²⁾.

n. ezelsdoorn [HOULT. X 496], wegedistel [V. HALL], witte — ¹⁾.

¹⁾ LOUDON. ²⁾ SAL. VOSS.

I. **O. Acanthium** L. Europ.; Afr. bor.; Oriens.

a. argentine (thistle), asses' thistle?, common

Onopordon.

O. Acanthium.

spear — ¹⁾, cotton-thistle, down —, oat —, Queen Mary's —, scotch thistle, silver —, thistle upon thistle [Dict. Pl.], wild artichoke [PAXTON 590], woolly thistle ²⁾.

ga. artichaut sauvage, chardon acanthe, c. acanthin, c. aux ânes, c. bâtard, c. commun, c. à feuilles d'acanthé, c. pédane, c. velu, chardonnette sauvage, épine blanche, é. (b.) des champs, é. b. sauvage, é. sanguine, gafo l'asé [Prov.], grand chardon aux ânes, — artichaut sauvage, gros cardoun [Prov.], herbe à l'âne, h. aux ânes, pedane, pédane, pétarade ¹⁾, pet d'âne, † pet d'asne.
ge. bergdistel, breite wegdistel ²⁾, engleuter ³⁾, eseldistel, esels-distel, — disteln ³⁾, — fot ³⁾, — fur(t)z, frauendistel, *gemeine eselsdistel*, gewöhnliche krebdsistel ¹⁾, grosse weisse wegedistel ²⁾, jeselsfurz ³⁾, königsdorn ³⁾, krampf-distel, krebs —, Marien — ³⁾, unser Frauen — ³⁾, vieh — ³⁾, wegdistel ¹⁾, weiss wegedistel ³⁾, weisse bergdistel, — frauendistel, — weg(e)distel, wilde artischocke ¹⁾, wolldistel, zellblume.

n. † catoendistel [Rouc.], distel ⁵⁾, ezelsdissel ⁴⁾, ezels-distel [A. Art.], — doorn ²⁾, groote dissel ⁴⁾, jèzeldissel ⁴⁾, paardedistel ⁴⁾, peerde(n)distel ⁴⁾, pèredistel ⁴⁾, piadsdissel ⁴⁾, stekel ⁵⁾, *wegdistel*, witte — ⁶⁾ ⁷⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ PJ. ⁴⁾ PAQUE.

⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ DE GORT. ⁷⁾ V. HALL.

PROD. I herba acanthii, h. cardui tomentosae, h. spinae albae.

PROD. II radix acanthii, r. cardui tomentosae, r. spinae albae.

PROD. III fructus acanthii, semen a., s. cardui tomentosae, s. spinae albae.

ge. distelsamen.

PROD. IV A fat oil from the fruits.

a. thistle oil ¹⁾.

ga. huile de chardon ¹⁾.

ge. distel(samen)öl ¹⁾.

¹⁾ SCHAEDEL. Fette.

NOTE. From the thistle-down {= pappus} has been prepared:

ga. étoffe de chardon [Picard.; Bat.].

n. disteldoek [Bat.].

56. Onoseris DC. Fam. Compositae.

ge. eselssalat, schaftremse [Mül. W.].

57. Onosma L. Fam. Boraginaceae.

a. onosma ¹⁾.

ga. onosme ¹⁾, orcanette, o. jaune ²⁾.

ge. lothwurz ¹⁾, *lotwurz*, ochsenzunge ²⁾.

n. ezelsreuk ²⁾ ³⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ LOUDON. ³⁾ HOUTT.

I. **O. echioides** L. Europ.; As. temp.

a. hairy onosma ¹⁾.

ga. fausse vipérine, orcanète (jaune) [LL.], orcanette, orcanette jaune.

ge. gelbe ochsenzunge ¹⁾, lotwurz, *sandlotwurz*, schmeer-wurz [PJ], — wurzel ¹⁾, schminkwurz [SCHKUHR].

n. ezelsreuk ¹⁾, geel ossetong.

¹⁾ NEMN.

PROD. radix.

ga. racine d'orcanette.

2. **O. Emodi** WALL. Reg. Himal.

a. Maharanga dye plant ¹⁾, rutton root ¹⁾.

¹⁾ Dict. Pl.

PROD. The rhizome.

a. rutton root.

ga. orcanette de Népaul.

3. **O. simplicissimum** L. Reg. Caucas.; Soongar.

ga. orcanette de Sibérie, vipérine de Crête.

4. **O. stellulatum** WALDST. et KIT. Europ.; Oriens.

a. golden drop.

58. Onosmodium MICHX. Fam. Boraginaceae.

a. false gromwell.

I. **O. hispidum** MICHX. Am. bor.

a. false gromwell.

59. Onychium KAULF. Fam. Polypodiaceae.

ge. klauenfarn.

60. Onygena PERS. Fam. Onygenaceae.

a. onygena.

ga. onygène ¹⁾.

ge. flockenhäutiger stäubling ¹⁾, hufsporling [Mül. W.], huf-stäubling, kopf —.

¹⁾ ULRICH.

61. *Oospora* WALLR. Fam. Mucedinaceae.

ge. eysporling [MÜL. W].

1. *O. Lactis* {FRES.} SACC.

ge. milchei-schimmel, milcheisen — ?

2. *O. scabies* THAXTER.

Causes:

a. potato scab.

ge. kartoffelschorf.

n. aardappelschurft [Pz. VIII 94].

62. *Opegrapha* HUMB. Fam. Graphidaceae.

a. chinkwort ¹⁾, chinkwrit [PAXTON 132], letter lichen ¹⁾, scripture wort ¹⁾.

ge. rillenflechte, zeichenflechte.

n. schriftmos.

¹⁾ Dict. Pl.

63. *Ophiobolus* RIESS Fam. Pleosporaceae.

1. *O. graminis* SACC.

ge. halmtöter.

n. tarwehalmdooder [Pz. IX 84].

2. *O. herpotrichus* SACC.

ge. halmtöter.

n. tarwehalmdooder [Pz. IX 78].

NOTE. Causes, like *O. graminis*, on wheat:

ga. maladie du pied (du blé), — — — des céréales, piétin.

ge. fusskrankheit des getreides.

n. doorkruipen van het graan, kreupelvallen der tarwe, de kruip zit in de tarwe, kruipziekte, de tarwe gaat kreupelen, de tarwe wordt kreupel [Pz. IX 94, 100].

64. *Ophiocaryon* SCHOMB. Fam. Sabiaceae.

a. snake-nut [PAXTON 500].

1. *O. paradoxum* SCHOMB. Guian.

a. snake-nut (tree), snake-root.

PROD.

ge. slangennuss [SEML. IV 194].

65. *Ophiocaulon* HOOK. F. Fam. Passifloraceae.

1. *O. cissampeloides* HOOK. F. Afr. trop.

ga. liane blanc [Seychelles] ¹⁾.

¹⁾ Ought to be „liane blanche”.

66. Ophioglossaceae.

a. adder's tongues.

ge. ährenfarne, ährenfarn, natterzungen (gewächse).

n. addertongachtigen, ophioglossaceën.

67. *Ophioglossum* L. Fam. Ophioglossaceae.

a. adder's tongue, snake's — [PAXTON].

ga. langue de serpent ¹⁾, ophioglosse.

ge. einblatt, natterzunge, natterzünglein ¹⁾.

n. addertong [Ned.].

¹⁾ LONDON p. 1130.

1. *O. reticulatum* L. Afr. trop.; Am. trop.; Samoa; Ins. Carolinae.

ga. herbe un coeur ¹⁾, h. paille-en-queue ¹⁾, langue de serpent, serpentine [DESCOURTILZ].

¹⁾ Bourbon.

2. *O. vulgatum* L. Europ.; Madeir.; Am. bor.; As. occ.

a. adder's grass, a.'s spear, adder's tongue, a. t. fern, cock's-comb, common adder's tongue ¹⁾, dragons, edder's-tongue, serpent's tongue.

ga. herba san coutera ¹⁰⁾, herbe aux cent miracles, h. un coeur ²⁾, h. à daucune, h. paille-en queue ²⁾, herbe sans couture, lance du Christ, lanço dou C. [Prov.], langue de C., langue de serpent, leinvoua de serpein ¹⁰⁾, lucciole [BAILLON], luciole [CAR.], petite serpenteaire, serpentina ¹⁰⁾.

ge. echte natterzunge, † ein blat, einblatt, — natterzunge ¹⁾, gemeine schlangenzunge ¹⁰⁾, mutterkraut-wurz ¹⁾, — wurzel ⁹⁾, natterzunge, — zünglein, otter-zunge, rechter widerthon, schlangenzunge, widerthon, zungenblatt ¹⁾.

n. adderstong ⁶⁾ ⁷⁾, † — e ³⁾ ⁵⁾, addertong, Christi lancet ⁶⁾ ⁷⁾, natertongen ⁶⁾ ⁷⁾, † nattertongesken ³⁾, † natertonghe ⁴⁾, njirrekroed ³⁾, njirretonge ³⁾, † ons Heeren speerkruid ³⁾, † speercruyt ³⁾, speerkruid ³⁾ ⁶⁾ ⁷⁾ ⁸⁾, † sperkruyd ⁵⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ Bourbon. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ KIL. ⁵⁾ ROUC.

⁶⁾ DE GORT. ⁷⁾ V. HALL. ⁸⁾ V. DALE; sub addertong.

⁹⁾ SAL. VOSS. ¹⁰⁾ DURH.

PROD. herba ophioglossi.

68. *Ophiopogon* KER-GAWL. Fam. Haemodioraceae.

a. snake's beard.

ge. japanische maiblume [MÜL. W.], *schlangenbart*.

1. *O. japonicus* KER-GAWL. Japon.

a. japanese snake's beard.

ga. herbe aux turquoises, muguet du Japon, ophiopogon japonique [LI.].

69. *Ophiorrhiza* L. Fam. Rubiaceae.

a. snake-root.

ga. bois couleuvre ²⁾, b. de serpent ²⁾, ophiorhize [ULRICH], ophiorize, racine de serpent ¹⁾.

n. slangenwortel.

¹⁾ LOUDON. ²⁾ Nonn. sp.; BAILL.

1. *O. Mungos* L. Ind. or.; Malaya.

a. earth gall, (east) indian snake-root, mongoose plant, snake-root.

ga. fiel de terre, me(s)se ¹⁾, muncos ¹⁾, mungo, mungos {semen} [LI.], ophiorhize de l'Inde ²⁾, racine de serpent.

ge. chinesische bitterwurz ²⁾, — goldwurzel ²⁾, fremde erdgalle ¹⁾, indianische bitterwurzel ¹⁾, i. schlangenwurzel ²⁾, indianischer enzian ¹⁾, mangusta-wurzel ²⁾, mungos —, schlangen — ¹⁾.

n. ceijlonsche slangenwortel, inkhoornswortel ¹⁾, oostindische slangenwortel.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ ULRICH.

PROD. radix mungos, r. ophiorrhizae m., r. serpentum.

a. earth galls [DRU. 320].

ga. chonlin, chouline, chuline, racine amère de la Chine, r. de chylen, r. jaune, r. de mangouste, r. de mongo, r. de mungo, r. d'or, souline.

70. *Ophiurus* GAERTN. F. Fam. Gramineae.

a. hard grass, sea hard grass [Dict. Pl.].

ge. schlangenschwanz.

n. slangenstaart.

71. *Ophrys* L. Fam. Orchidaceae.

a. bifol ¹⁾, ophrys, insect(iferous) orchis, twayblade.

ga. double-feuille, monsu ³⁾, ophride ¹⁾, ophris, ophrise, ophrys.

Ophrys.

ge. augenbraunenkraut ²⁾, fliegenblume, frauen-träne, insekten-blume [SAL. VOSS], — knabenkraut ¹⁾, käferblume ¹⁾, *kerfblume*, knabenkraut, korallenwurz ¹⁾, ophrys, ragewurz ²⁾, ragwurz, zweiblatt, zweyblatt.

n. oogenbruin [HEUKELS Geïll. Schoolfl.], *ophrys*, tweblad [HOULT.].

¹⁾ ULRICH. ²⁾ MÜL. W. ³⁾ DURH.

1. *O. apifera* HUDS. Europ.; Afr. bor.

a. bee-flower, bee ophrys, bee orchis, dumbledor, honey-flower, humble-bee, spider ophrys [PAXTON 530]?

ga. abelho [Langued.], araignée [HÉR. 71], ophride abeille, ophrys abeille.

ge. bienenblume, *bienenkerfblume*, hummelblume [NEMNICH].

n. *bijenorchis*, † eerste wespe ¹⁾, † groote vossicullekens ¹⁾, 't hommelke [Valkenb.; VUYCK in litt.].

¹⁾ HEUK.

2. *O. arachnites* LAM. Europ.; As. Min.; Syria.

a. black spider orchis [Dict. Pl.], cobweb [ULRICH], (late) spider orchis.

ga. fausso-aragno [Prov.], monsu de vélau [DURH.], ophride bourdon [ULR.], ophrys arachnite.

ge. herre, hummelblume, *hummelkerfblume*, sammetböge, spinneleblümli, spinnenblume, totdtenköpfchen.

n. † spinnekoppe [KIL. } Perhaps KIL. means *O. aranifera* HUDS.†].

3. *O. aranifera* HUDS. Europ.; As. Min.

a. common spider orchis [Dict. Pl.], drone orchis, (early) spider orchis.

ga. ophride araignée ²⁾.

ge. frauenträne, kreuzspinne ¹⁾, spinnenblume ¹⁾, spinnenkäferblume ²⁾, *spinnenkerfblume*.

¹⁾ SAL. VOSS. ²⁾ ULR.

4. *O. muscifera* HUDS. Europ.

a. fly orchis, fly(-bearing) ophrys.

ga. ophride mouche ¹⁾, ophris(e) m., ophrys mouche.

ge. affengesicht [SAL. VOSS], affengesichtli, bluets-tröpfan ²⁾, blutströpfen ²⁾, fliegenblume, *fliegenkerfblume*, fliegenkraut ¹⁾, frauenthären ³⁾, gamperlan ²⁾, hummelblum ³⁾, jüng-

Ophrys.

O. muscifera.

ferli, kaputzinerli ³⁾, knabenkraut, margendrehen mit vögleinblumen ³⁾, mücke, mücken(blume), sammet-chindli, — dehli ⁴⁾, — schühli, — weiblein ³⁾, teufels-antlit ³⁾, — äugli ⁴⁾, teuferlan ²⁾, tüfels-angst ³⁾, — äugli ³⁾.

- n.* † derde vossecullekens ⁵⁾, vliegen ⁵⁾ ⁶⁾, *vliegenorchis*, 't vliegke ⁵⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ ZWANZ. ³⁾ PJ. ⁴⁾ DURHEIM.

⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ V. HALL.

5. **O. Speculum** LINK Reg. Mediterr.

a. looking-glass ophrys ¹⁾.

ga. ophride miroir ¹⁾.

ge. spiegel-orchis ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

72. **Oplismenus** BEAUV. Fam. Gramineae.

ge. stachelspelze.

1. **O. Burmannii** BEAUV. Amphig. trop.

a. millet grass [S. Austr. Rep. 1889 p. 7].

2. **O. undulatifolius** BEAUV. Reg. trop. et subtrop.

a. slender panic grass [Austr.].

73. **Opopanax** KOCH Fam. Umbelliferae.

ga. panacée.

ge. *gummwurzel*, panax(-kraut), — pflanze, opopanax.

1. **O. Chironium** KOCH Reg. Mediterr.

a. all-heal, Hercules's all-heal, opopanax plant ²⁾, rough parsnep ¹⁾.

ga. opopanax, panacée (bâtarde), p. de Bauhin, p. de Chiron, p. d'Hercule [Herb. BLACK. t. 434], panais sauvage étranger ¹⁾, séséli d'Ethiopie.

ge. gummipastinak, heilwurz ¹⁾, Herkules grundheil ¹⁾, herkulische heilwurz, höchste wilde pastinake ¹⁾, panaxkraut, panaxpflanze, rauhe panaxpflanze.

n. † gomdraagende pinsternakel.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ Dict. Pl.

PROD. perhaps:

gummi(-resina) opopanax, opopanax, opoponax.

a. appoponak ¹⁾, opopanax ¹⁾, opopanax, opoponax, oppopanax(k) ¹⁾, oppopanax ¹⁾.

Opopanax.

O. Chironium.

ga. opopanax, opoponax.

ge. heilwurz-gummi, opopanax(—), opoponax, oppoponax, panaxgummi.

n. opopanax, panaxgom.

¹⁾ Oxford Engl. dict.

2. **O. hispidum** GRISEB. Graec.; As. Min.

PROD.

costus spurius [BAILL.].

74. **Opuntia** TOURN. Fam. Cactaceae.

a. bastard fig ⁴⁾, cactus [LOWE], indian fig (cactus), prickly fig, prickly pear.

ga. figo d'Antibo [Prov.], figuier d'Inde ¹⁾, f. des Indes, nopal ¹⁾, opontia, opuntia ¹⁾, raquette ¹⁾, semelle du Pape.

ge. blutfeige ¹⁾, sackeldistel, feigencactus, feigendistel, *feigenkaktus*, indianische feige, indische feige, indisches feigenblatt ¹⁾, opuntie, spanische feige ¹⁾.

n. cactus' ²⁾, doornblad ³⁾, indische vijg, kaktus' ²⁾, opuntia, schijfcactus, toortsplant, turksche vijg ³⁾, vijgplant [HOULT. V 161].

¹⁾ ULRICH. ²⁾ PAQUE. ³⁾ Nonn. spec. ⁴⁾ Dict. Pl.

NOTE. The fruits are named:

ga. figues de Barbarie, pommes de raquette.

1. **O. arborescens** ENGELM. N. Mexic.

a. tree cactus [Ariz.; BERGEN].

2. **O. curassavica** MILL. Ind. occ.

a. pin-pillow (cactus), small indian fig, suckers [BAILLON IV 128].

n. juffrouw [Curaç.].

NOTE. The gum is named:

n. spaansche juffrouw-gom.

3. **O. Dillenii** HAW. Am. austr.

a. (broad-leaved) prickly pear.

4. **O. Engelmanni** SALM-DYCK Am. bor. occ.

tuna [Cal.; BERGEN].

a. prickly-pear cactus [Ariz.; BERGEN].

5. **O. Ficus-indica** MILL. {= O. Tuna?}

a. indian fig, prickly pear, white spined indian fig ¹⁾.

ga. figuier de Barbarie, figuier d'Inde, nopal, raquette, r. à feuilles oblongues ¹⁾.

ge. indianische feige, indische —, *indischer feigenkaktus*.

Opuntia.

O. Ficus-indica.

- n.* barbariſche vijgeboom, indiaanſche vijg ¹⁾,
indische vijg, langwerpige vijgplant ¹⁾.

¹⁾ NEMNICH.6. **O. fragilis** HAW. Am. bor. occ.

- a.* small indian fig [LOUDON].

7. **O. fulgida** ENGELM. Mexic.

- a.* straw cactus [ARIZ.; BERGEN].

8. **O. leptocaulis** DC. Mexic.

- a.* rat-tail cactus [ARIZ.; BERGEN].

9. **O. missouriensis** DC. Am. bor.

- a.* (hardy) prickly pear.

10. **O. Rafinesquii** ENGELM. Am. bor. occ.

- a.* hardy dwarf prickly pear [Dict. Pl.], old
man's hand [Kans.; BERGEN], prickly pear.

11. **O. spinosissima** MILL. Ind. occ.

- ga.* cactier cruciforme, cierge du Pérou¹⁾, croix
de Jérusalem¹⁾, c. de Lorraine [NEMN.;
BAILL.].

¹⁾ ROLL.12. **O. Tuna** MILL. Am. austr.

toena [Curaç.; SIMONS], tuna.

- a.* indian fig, prickly pear.

ga. cactus fausse figue, fausse figue d'Inde¹⁾,
figuier de Barbarie?, f. d'Inde?, mammole,
paleturier²⁾, raquette, r. à longues épines²⁾.

ge. breite feigendistel, grosse indianische feige²⁾,
tuna²⁾, tunakactus, unächte indische feige¹⁾.

- n.* indische vijg, scherpe vijgplant, tuna.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH.

PROD. I A gum from the branches:

ge. tunagummi.

PROD. II Fructus.

- n.* indische vijgen.

13. **O. vulgaris** MILL. Am. bor.

- a.* Barbary fig [Dict. Pl.], common hardy
cactus [id.], common prickly pear, devil's
tongue [BERGEN], indian fig, prickly pear.

ga. cactier en raquette, cactus r., cardasse,
figue de Barbarie, f. d'Inde commune,
figuier de Barbarie, figuier d'Inde,
nopal, patte du diable [ROD.], raquette, r.
nopal [Nossi-Bé; LAN. Pl. ut.], semelle
du Pape.

ge. feigen-distel, — kactus, gemeine fackeldistel,
— feigendistel, — indianische feige, — spa-

Opuntia.

O. vulgaris.

nische f., indi(ani)sche f., *gewöhnlicher
feigenkactus*, nopal¹⁾, opuntie¹⁾, wundfeige,
zwergfeigenkactus.

- n.* gewone vijgplant, indiaanſche vijg, indische
vijg, vijgencactus.

¹⁾ P.J.

PROD. I fructus opuntiae vulgaris.

- a.* indian figs, prickly pears.

ga. figues de Barbarie, f. d'Espagne, f. d'Inde,
pommes de raquette.

ge. indische feigen, kactus —, spanier —, spa-
nische —.

PROD. II flores cacti [Ph. I. 89].

PROD. III

ga. gomme de nopal [Gr. e. XVIII 1187].75. **Orbignya** MART. Fam. Palmae.1. **O. phalerata** MART. Bolivia.

- a.* cusi(ch)-palm tree [Dict. Pl.].

76. **Orchidaceae.**

a. orchideous tribe, orchids, orchis family.
ga. bouterelles¹⁾, orchidacées, orchidées,
orchides, pentecôtes¹⁾.

ge. knabenkraut-artige, — gewächse, orchi-
deen, orchisartige gewächse, ragwurz-
ähnliche pflanzen, stendel.

- n.* orchideeën, standelkruiden, standelkrui-
digen.

¹⁾ HÉR. 71.77. **Orchis** {TOURN.} L. Fam. Orchidaceae.

a. cullions, dog's cods, dog's cullions, dogsto-
nes, fly flowers, frogwort, orchis, satyrion,
standelwort, standergrass.

ga. couillon (de chien)¹⁾, damette¹⁾, doublo-
fucio [Prov.], orchide, orchis, orquis, satyre,
satyrion.

ge. Adam und Eva, *affenkraut*, bocks-geil, —
hödl(e)in, bubenschellen, dubeköpfli²⁾, erd-
geile²⁾, fliegenblumen²⁾, frauen-schühli, —
trän, — träne, — tränli, — träte, fuchshöd-
lein, gauchblume²⁾, geilwurz, göli, guckucks-
blume²⁾, guggablüml²⁾, guggerschut, gug-
kublüemel²⁾, guntalchut, guggublüh, gügu-
blüh²⁾, hantlkraut²⁾, hasencullen²⁾, hasen-
hode²⁾, heirathswurzel²⁾, heiratsblume,

Orchis.

Herrgotts fleisch und bluat, herzkraut⁹⁾, heurathswurzel⁹⁾, himmelsschlüssel, hodenkraut, hosen — [GRIMM], höswurz, kinderkrut⁹⁾, knabenkraut, knabenzurz⁹⁾, kreuzblume⁹⁾, krezblommen⁹⁾, krützblumen⁹⁾, küllekenskraut⁹⁾, kuckucksblaume⁹⁾, kuckucksblume, kukuksblom(e)⁹⁾, kukuksblommen⁹⁾, kukuksblume⁹⁾, kukuksalt(er)⁹⁾, margendrehe⁹⁾, Marienträher⁹⁾, narrenhoden⁹⁾, narrenhödlein, orche⁸⁾, orchis, oswurz⁸⁾, pfaffenhode⁹⁾, pfaffenhödlein, pynt stanticum⁹⁾, ragwurzel(el), sprenglichter kukuk⁹⁾, standart⁹⁾, stendel(wurz), stendwurz⁹⁾, teufelssporn, trän, tubeköppli, unser Frauen thräne⁹⁾, Venusblume⁹⁾, wilde cintha, wurmkraut.

- n.* †coccokscruyt⁴⁾, †cullekenscruyt⁴⁾, †hondskullekens⁷⁾?, †hondtscullekens⁴⁾, kievitsbloem⁴⁾, †knabencruit⁴⁾, †knapencruit⁴⁾, koekoek(e)bloem²⁾, koekoeksbloem⁴⁾, kulkrûd⁴⁾, kullekenskruid²⁾ ⁴⁾ ⁵⁾, †kullekenskruid⁶⁾, mandel⁵⁾ {perhaps mandelkruid is intended}, orchidee⁴⁾, †standelcruit⁴⁾, *standelkruid*, †standelkruid⁷⁾?

¹⁾ NEMN. ²⁾ PAQUE. ³⁾ D. TORRE. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ DUM. Maestr. ⁶⁾ KIL. ⁷⁾ KIL. who means perhaps not the genus, but a species {*O. pyramidalis*?}. ⁸⁾ SAL. VOSS. ⁹⁾ PJ {nonn. spec.}.

NOTE I. The tubers of several species are used under the name of:

radix orchidis, r. salap, radix saleb, radix salep, tubera orchidis, t. saleb, t. salep, tuberidium orchidis.

a. salep, saloop.

ga. salap, salep, salop, tubercules de salep.

ge. Christ-händchen, Christus —, fünffingerwurzel, guzagagl, händlein, harlekin, heiratswurzel, hodenwurzel, hundsträubel, knabenzurz, kuckuckswurzel, labsal, morionweiblein, pickelhäring, ragwurzel, ragwurzel, salap(wurzel), salegrag, salep(knollen), salep(wurzel), stendelwurzel.

n. saleb(knollen), — wortel(s), salep(wortel).

NOTE II. The palmate tubers are named:

radices palmae Christi, r. palmatae.

ge. Christihand, glücks-hand, — händchen, händleinwurzel, teufelshand.

Orchis.

n. handjes-saleb.

NOTE III. Tubera salep pulv.

ge. esistdernicht, schleppchenpulver.

1. **O. coriophora** L. Europ.; Oriens.

a. bug-bearing orchis²⁾, bug orchis, goat stones¹⁾, lizard orchis¹⁾, stinking o.²⁾.

ga. orchis fétide²⁾, o. à odeur de punaise, o. puant, o. punais¹⁾, o. punaise.

ge. stinkende orchis, stinkendes knabenkraut, *wanzenaffenkraut*, wanzenknabenkraut²⁾.

n. stinkende orchis, wantsdragend standelkruid, *wantsenorchis*.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ ULRICH.

2. **O. galeata** POIR. {Forms a part of *O. militaris*}.

ge. gauchblume¹⁾, grosse stendelwurzel¹⁾, *helmaffenkraut*, helmorche¹⁾.

¹⁾ SAL. VOSS.

3. **O. hircina** CRANTZ Europ.; Afr. bor.

a. goat's cullions, great goat-stones, hare's ballocks, lizard flower, lizard orchis, l. satyrion¹⁾.

ga. grand testicule de chien¹⁾, orchis à odeur de bouc, satyraine puante¹⁾, satyre fétide, satyrion (bouquin), s. à larges feuilles¹⁾.

ge. bockartige faunblume¹⁾, bocksgeil²⁾, bocksgeilen, bockshödlein²⁾, bocksorche [SAL. VOSS], *bocksriemenzunge*, geilwurzel²⁾, stinkende bocksgeilen¹⁾, (stinkende) riemenzunge, stinkender stendel.

n. †bockscullekens³⁾, *bokkenorchis*, bokskulletjes¹⁾, †hasecullekens³⁾, riemtong [HEUKELS Geill. Schoolf.].

¹⁾ NEMN. ²⁾ PJ. ³⁾ HEUK.

PROD. radix tragorchidis, testiculi hircini.

ge. bocksgeilen, stendelwurzel.

4. **O. latifolia** L. Europ.; Afr. bor.; Oriens; Reg. Himal.

a. Adam and Eve¹⁾?, baldberry, balderry, bulderries, Cain and Abel¹⁾, cock's kames, cuckoo flower, dead man's fingers, deil's foot¹⁾, dodjell reepan [Gael.], lover's wanton¹⁾, male handed orchis, male satyrion royal [MG], man orchis, marsh orchid, marsh orchis, meadow rocket, military

Orchis.

O. latifolia.

orchis, mount caper, pull-dailies, red-lead, salep [PRIOR].

ga. orchis à larges feuilles, pentecôte [MASCLEF].

ge. bruchknabenkraut, Christi-hand ²⁾, — händel ²⁾, creuz-blume, crucebom ²⁾, crusebom ²⁾, crutzebom ²⁾, cruzbom ²⁾, düvelsklaven [MARSSON Regist.], düwels-klaven [id. 476], — kraut ²⁾, glückshand, göli, Gotteshand ²⁾, händechen ²⁾, händleinwurz(el), händlenswurz ²⁾, handlwurz ²⁾, handwurzel ²⁾, hans un talke ²⁾, hende-ken ²⁾, — lwurz ²⁾, hendichen ²⁾, Herrgotts-fleisch ond blut ²⁾, — schuh ²⁾, — thränchen ²⁾, himmelschlüssel ²⁾, Johannispotjen ²⁾, knabenwurz ³⁾, kreuzblume ⁴⁾, moorhändleinwurz, † rother guckguck, † — wiesen-g., † — — kuckuck ⁴⁾, sommersprossenblume [STUR.], stendelwurz, teufels-hand ²⁾, — händl ²⁾, — klaue ²⁾, Venusblume ³⁾, wasser-handelwurz, — händleinwurz, — händlenswurz ²⁾, — hendelwurz ²⁾, *wiesenauffen-kraut*, wiesen-guckguck ³⁾, — ragwurz.

n. †groot handekenscruytmanneken ⁵⁾, hand van onzen lieven Heer ⁵⁾, *handekenskruud*, handenkruud ⁵⁾, koekoeksbloem ⁵⁾, kruisbloem [HOULT. XII Bladwijzer], paardenvoet ⁵⁾, pinksterbloem ⁵⁾, pinksterblom ⁵⁾, putenbloem ⁵⁾, waterhandekenskruud [{ var. †; DE GORT.].

¹⁾ The tubers. ²⁾ PJ. ³⁾ ULR. ⁴⁾ NEMN. ⁵⁾ HEUK.

5. *O. maculata* L. Europ.; As. Min.

a. Adam and Eve ⁵⁾, adder's grass, baldberry, balderry ¹⁾, craw-foot, crow —, dead man's fingers, d. — 's hand, d. men's h., female handed orchis, — satyrion royal [M. G.], hand orchis, hens, hen's kames, lover's wanton ⁵⁾, man orchis, o. standelwort [LYTE {also other species}], nightcap?, spotted orchis, s. palmate o., red-lead.

ga. orchis maculé, o. tacheté.

ge. Christi-hand ²⁾, — händel ²⁾, Christufuss, crucebom ²⁾, crusebom ²⁾, crutzebom ²⁾, cruzbom ²⁾, düwelskraut ²⁾, *fleckenaffenkraut*, fleckenragwurz ³⁾, gefleckte kreuzblume ³⁾, — orchis, — ragwurz, geflecktes knabenkraut, gesprenkelter kuckuck ¹⁾, glücks-hand ²⁾, göli, Gotteshand ²⁾, händechen ²⁾,

Orchis.

O. maculata.

händelkrautweiblein ³⁾, händleinwurz ²⁾, händlenswurz ²⁾, handlwurz, handwurzel ²⁾, hans un talke ²⁾, hendeken ²⁾, hendelwurz ²⁾, hendichen ²⁾, Herrgotts fleisch ond blut ²⁾, — — und bluat, — schuh ²⁾, — thränchen ²⁾, himmel(s)schlüssel, Johannispotjen ²⁾, krahfuss, kuckucksblume, kurzhörnige händleinwurz, Marienträne ⁶⁾, Muttergotteshändchen, † rother guckguck ²⁾, scheckige glückshand ³⁾, stendelwurz ¹⁾, teufels-hand ²⁾, — händl ²⁾, — klaue ²⁾, — kraut ⁶⁾.

n. Adam en Eva bloem ¹⁾, † cruysbloemen ¹⁾, duizendwolker ¹⁾, *gevelekte orchis*, † groot handekenscruytwyfken ¹⁾, kinderhandjes ¹⁾, koekkoeksbloemen [DE GÖRT.], koekoeksbloem ¹⁾, — blôme ¹⁾, lieve Vrouw handekens [PAQUE], — Vrouwe hand ¹⁾, wilde hijacint ¹⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ PJ. ³⁾ ULR. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ The tubers. ⁶⁾ SAL. VOSS.

6. *O. mascula* L. Europ.; Afr. bor.; Oriens.

a. Aaron's beard, Adam and Eve, adder's grass, — 's tongue, ballock grass, beldairy, belldera, bildairy, bloody butchers, — fingers, — man's finger, — — 's hands, bulldairy, bulls-bags, bull-segg, candle-gosses, — gosses?, cling-fingers, cock-flowers, cock's kames, cowslip, crake-feet, craw —, c.-foot, c.-tees, cross-flower [Epln. 525 {in my opinion a misprint for crow-flower}], crow-feet, — foot, — 's feet, cuckoo, — flower, — orchis, — pint, culverkeys, dag-stone ¹⁰⁾, dead man's fingers, — — 's hand, — — 's thumb, — men's fingers ¹⁾ ⁸⁾, dog's dogger, dogstones, drake's feet, fool's stones, fox —, frogwort, gander-geese?, — gosses, gandidgosling, Gethsemane, geuky-flower, giddy gander, goat-stones, goosey-gander, goosie —, gowk('s) meat, gramfer-greygles, greygles, gussets, hand orchis ⁸⁾, Johnny-cocks, keat-legs, kettle case, — pad?, king('s)-finger(s), lady's fingers, long purples, male foolstones, male (early) orchis, male satyrion ⁵⁾, man orchis, may orchis ⁸⁾, nightcap?, pad-dock's spindle, poor man's blood, priest's

Orchis.

O. mascula.

pintle, purple orchis, purple wreath-wort⁸⁾, purples, rag-wort, ram's horns⁸⁾, red butcher, red granfer-gregors, red-lead, ring finger, saleb orchid, salep [PRIOR], — orchid, scab-gowks, single castle, s.-gus(s), skate-legs, snake flower, soldier's jackets, spreesprinkle, standelwelks, stander-grass, — wort [PRIOR], stannen-gusses.

ga. couillon de chien mâle⁵⁾, damette⁶⁾, grand testicule de chien [BURT.], larme de dé, male fou [BAILLON], mâle fou¹⁾, orchide⁶⁾, orchis⁶⁾, orchis mâle, pain de couleuvre [BRÉBISSEON fide HÉR. 81], patte de loup [H. GUIB.], pentecôte [FAID.], salep (français), satirion mâle, satyrion (m.), testicule de chien, t. de prêtre.

ge. frauen-thränli²⁾, — trän²⁾, — träte²⁾, Freyaträne⁹⁾, händelkrautmännchen⁹⁾, hodenwurz⁹⁾, kleine frühe stendelwurz¹⁾, — ragwurz³⁾, — stendelwurz³⁾, kleines frühes knabekraut¹⁾, knabenhoden³⁾, knabekraut⁵⁾, k.-männlein³⁾, kuckucksaffenkraut, kuckucksblume⁹⁾, labsal⁹⁾, männliche orchis³⁾, m. ragwurz, männlicher harlekin, männliches knabekraut, narrenhode(n), ragwurz⁹⁾, stendelwurz⁹⁾, s. männlein⁵⁾, trän²⁾.

n. † kulletjeskruyt⁵⁾, mannetjes harlekyn [HOUTT.], mannetjesorchis, † sotscappekensmanneken⁴⁾, † sotscullekens —⁴⁾, † sotskappe [BURT.], standelkruid [GEUNS], zotsballen [HOUTT. XII Bladwijzer], zotskullekensmanneke⁷⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ DURH. ³⁾ ULR. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ HERB. BLACK. t. 53. ⁶⁾ BUCHOZ III 253. ⁷⁾ DE GORT. ⁸⁾ Dict. Pl. ⁹⁾ SAL. VOSS. ¹⁰⁾ A misprint for dog-stone.

PROD. radix satyrii maris.

7. **O. militaris** L. Europ.; As. bor.

a. man orchis, military —, soldier —.

ga. capette¹⁾, casque militaire, grosso taver-niero, guerriere¹⁾, orchis en casque, o. gris, o. militaire, o. singe²⁾.

ge. affenartige ragwurz⁸⁾, dubeköpfl²⁾, frauen-thränli²⁾, — träte²⁾, gauchblumen¹⁾, gauchs-blume³⁾, graues knabekraut³⁾, grosse

Orchis.

O. militaris.

orchis²⁾, — stendelwurz, grosser guckuk²⁾, grosses knabekraut, helmartiges k., helmorchis³⁾, knabekraut⁴⁾, kriegerisches knabekraut, kuckucks-blumen¹⁾, kukuksbleamen⁴⁾, poranetz⁴⁾, soldatenknabekraut.

n. hondkulletjes¹⁾, krijgsmans-standelkruid¹⁾, soldaatjes.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ DURHEIM. ³⁾ ULRICH. ⁴⁾ PJ.

8. **O. Morio** L. Europ.; As. med. et bor.

a. beldairy, belldera, bildairy, bleeding willow, buffoon orchis¹⁾, bulls-bags, bull-seg, crake-feet⁸⁾, cuckoo(-flower), dandy goshen, dead man's fingers, dog stones, female fool stones, female orchis, fool's ballocks, —'s orchis, —'s stones, frogwort, gandergoose [PICK.], gandergosses, giddy gander, goose and goslings⁹⁾, gowk(s) meat, green-winged meadow orchis, king('s)-finger(s), king-fisher, man orchis, meadow —, nuns, parson's nose, puddock's spindles, rams' horns, red-lead, rose orchis¹⁾, salep⁹⁾, salep orchis⁸⁾, single castle.

ga. embrieigwas [Montpell.]²⁾, folle-femelle²⁾⁸⁾, moine, morion²⁾, orchide des boutiques, orchis bouffon, orquis b., salep²⁾, satirion femelle, satyrion —.

ge. berghündleinwurz [TRAPP.]²⁾, frauenschühli, gemeine orchis¹⁾, gesprengt knabekraut³⁾, guckgucks-blume, guckuk —, gugublüeh, harlekin, heurathswurzel, hörnigte händleinwurz²⁾, kleine stendelwurzel²⁾, kleines knabekraut, knabekraut-weibchen, — weiblein, des knabekrauts weibchen²⁾, kuckucksblume, pickel-häring, — hering, ragwurz²⁾³⁾, salab, salepaffenkraut, salep orchis²⁾, — wurzel, sprenglichter kukuk³⁾, steh auf³⁾, stendelwurz, triftenragwurz, weibliches knabekraut.

n. blauwe pinksterbloem⁴⁾, — skeertjes⁴⁾, boerenhyacintjes (!), harlekijn, harlekijns-standelkruid⁶⁾⁷⁾, hondekenskruid⁷⁾, juffer-troost⁶⁾⁷⁾, kievitsbloem⁴⁾, koekkoeksbloem⁶⁾, koekoeksbloem⁴⁾, kulkroed⁴⁾, kullekenskruid²⁾, kulletjeskruid⁴⁾⁵⁾⁷⁾, liefkenskruid⁴⁾, † sotscappekenswyfken⁴⁾, † sotscullekenswyfken⁴⁾, standelkruid⁷⁾, volg mij

Orchis.

O. Morio.

na ⁵⁾ ⁶⁾ 7), zotskap ⁷⁾, — je ⁶⁾, zotskapjes wijfje ⁵⁾, zotskapwijfjes ⁷⁾, zotskullekens ⁷⁾. — wijfje ⁵⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ PJ. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ DE GORT. ⁶⁾ V. HALL. ⁷⁾ TRAPP. ⁸⁾ LI. ⁹⁾ PRIOR.

PROD. radix satyrii feminae.

9. **O. papilionacea** L. Reg. Mediterr.

a. butterfly orchis ¹⁾, purple — — [Dict. Pl.].

ga. orchis papilionacé ¹⁾, o. papillon.

ge. schmetterlings-blume ²⁾, — knabenkraut ¹⁾.

n. pepel ²⁾ ⁴⁾, — s ³⁾, vijfwouter ²⁾ ⁴⁾, — s ³⁾, vlinderbloem ²⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ LOBEL teste HOUTT.

⁴⁾ KIL. 748.

10. **O. purpurea** HUDS. Europ.; As. Min.

a. lady orchis, old woman's —.

ga. orchis brun, o. pourpre, o. pourpré.

ge. aronsstab [SAL. VOSS], *braunes affenkraut*, — knabenkraut.

n. *bruite orchis*.

11. **O. pyramidalis** L. Europ.; Afr. bor.

a. pyramidal orchis.

ge. hundswurz, kammorche ¹⁾, pyramidenförmige kammorchis, spitzorche ¹⁾, strausstendel ¹⁾, *turmhundswurz*.

n. hondskulletjes [HOUTT. XII. 465], *hondswortel*.

¹⁾ SAL. VOSS.

12. **O. Simia** LAM. Europ.; Oriens.

a. ape orchis [Dict. Pl.], monkey orchis.

ge. *graues affenkraut*.

13. **O. spectabilis** L. Am. bor.

a. gay orchis, showy o., preacher in the pulpit [Dict. Pl.], priest in the pulpit, purple orchis [BERGEN].

14. **O. ustulata** L. Europ.

a. dwarf meadow orchis [Dict. Pl.], dwarf orchis ¹⁾.

ga. orchis brûlé, o. mignon, o. ponctué ¹⁾.

ge. brandfleckige orchis, getüpfelte —, kleine stendelwurz, *kleines affenkraut*, — (wiesen)-knabenkraut, schaaß-brändli ³⁾, schaf —, schwarze dubeköpfl ³⁾, — tubeköpfl ²⁾, — tubeköpfl [DALLA T. 202: but Register gives „— tubeköpfl“], schwärzliches kna-

Orchis.

O. ustulata.

benkraut ³⁾, tubechköpfl [p. 56] ³⁾, tubechöpfl [p. 211] ³⁾, wild chamblüamli ²⁾, — chamblümli, zwergknabenkraut.

n. *aangebrande orchis*, pukkelig standelkruid ¹⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ PJ. ³⁾ DURH.

78. **Oreas** BRID. Fam. Rhabdoweisia-ceae.

ge. bergmoos.

79. **Oreochloa** LINK Fam. Gramineae.

ge. berggras, felsengras.

1. **O. disticha** LINK Europ.

ge. schwickenblüh [DALLA T. 226].

80. **Oreodaphne** NEES et MART. Fam. Lauraceae.

1. **O. spec.**

n. zwarte stinkhout [S. Afr.].

2. **O. cupularis** NEES Ins. Mascar.

a. cinnamon of the Isle de France [PICK.], Isle of F. cinnamon.

ga. bois de cannelle, b. (de) c. blanc, b. de c. marron à grandes feuilles, b. puant, cannelle des bois [LAN. Pl. ut.], laurier-c., l. cupulaire.

PROD. cortex.

a. cinnamon of the Isle de France [LDL. 536].

O. Jacquini MEISSN. Ins. Martinic. vide Nectandra sanguinea, Note.

3. **O. Martiniana** NEES Guian.

n. laurierboom [Surin.], valsche kaneelboom [Surin.].

4. **O. parviflora** NEES Jamaic.

n. laurierboom [Surin.]?, valsche kaneelboom [id.]?

5. **O. splendens** MEISSN. Guian.

ga. cèdre gris? [LAN. Pl. ut. 139].

81. **Oreodoxa** WILLD. Fam. Palmae.

ge. schmuckpalme.

1. **O. frigida** H. B. et K. Ecuador.

ge. kälteliebende hochgebirgspalme.

2. **O. oleracea** MART. Ind. occ.

a. american cabbage palm, Barbados c. tree, cabbage palm, c. tree.

Oreodoxa.

O. oleracea.

ga. arbre au chou, a. chou des Barbades, arec d'Amérique, a. légumineux, arouari des Caraïbes ¹⁾, chou palmiste, palmier des entourages ¹⁾, p. à huile ¹⁾, palmiste blanc [BERNH. Class. huiles], p. à chou ¹⁾, p. à colonne [Guadel.; BERNH. Class. huiles], palmiste franc.

ge. echte kohlpalme, kohlpalme, kohltragende arekapalme ²⁾.

n. amerikaansche koolpalm, koolboom ²⁾, koolpalm, palmiet ²⁾.

¹⁾ DESCOURTILZ IV 140. ²⁾ NEMNICH.

PROD.

a. palm cabbage.

ga. chou (de) palmiste.

ge. palmenkohl, palmkohl.

n. palmkool.

3. **O. regia** H. B. et K. Cuba; Panama. palmito.

a. mountain cabbage [BAILLON III 383], royal (wine) palm.

ga. chou franc ¹⁾, chou palmiste de montagne ¹⁾.

ge. königspalme.

n. koningspalm, palmiet, † palmyt.

¹⁾ JUM.

82. Oreopanax DECNE. et PLANCH. Fam.

Araliaceae.

ge. bergheil.

1. **O. capitatum** DECNE. et PLANCH. Am. austr.

a. broad-leaved balsam ¹⁾, candle wood ¹⁾.

¹⁾ ULRICH p. 214.

83. Origanum TOURN. Fam. Labiatae.

a. marjoram, wild —.

ga. marjolaine ¹⁾, organ.

ge. dost(e), dosten(kraut), eiter-kraut, — wurz, majoran ¹⁾, wohlgemuth [MÜL. W.].

n. mariolein ¹⁾, orégo [HOULT.].

¹⁾ LONDON.

1. **O. compactum** BENTH. Afr. bor.

PROD. ol. aether.

ge. afrikanisches thymianöl, zahateröl.

2. **O. Dictamnus** L. Ins. Creta.

a. dittany of Candia, dittany of Crete, hart's eye?, hop marjoram [PRATT IV 165], hop plant, † wilde ditany [Epln. 243]?

Origanum.

O. Dictamnus.

ga. dictame, dictame de Crète, dictamne de C., faux dictamne [BAILL. II 595], organ dictamne.

ge. diptamdosten, kretischer diptam.

n. diptam, kretische diptam.

PROD. I folia dictamni cretici.

ge. diptamdosten.

PROD. II herba dictamni cretici, h. origani c.

ge. berg-hopfen, — hoppe, — lawendel, bocksdosten-kraut, junker-k., kreterdost, kretischer dosten, kretisches dostenkraut, spanischer hopfen.

PROD. III oleum origani cretici.

ge. braunes diadostenöl, dostenöl, hummelöl, organöl, spanisches hopfenöl.

3. **O. heracleoticum** L. Reg. Mediterr.

a. winter marjoram, winter sweet marjoram.

ga. marjolaine douce d'hiver, m, de pot, organ précoce.

ge. wintermajoran.

n. grieksche orego.

4. **O. hirtum** LINK Europ.

ge. kretischer dosten.

5. **O. Majorana** L. Europ. {† amaracus; † majorana; † sampsuchus}.

a. annual marjoram [VILMORIN pot. 376], knotted marjoram, maierom, majoram, † margerum, marjoram, sweet marjoram, true m. ¹⁾.

ga. amaracus, faux organ, grand o., maj(o)urena, mardzolana [DURH.], mariolaine [Wall.; LI.], marjolaine, — commune, — à coquille [VILM. pot.], — à gros épis, — des jardins, — ordinaire, — vivace, — vulgaire, organ cummun, petite marjolaine sauvage.

ge. echter majoran, edelmaran ¹⁾, französischer majoran, garten —, küttelkraut ¹⁾, maderum ²⁾, magran ¹⁾, maieran, maiero(n) ²⁾, maigram ²⁾, maikram ²⁾, mairan, mair(a)on ²⁾, majerah, majeram ²⁾, majoran, — dosten, — e ²⁾, majoron ²⁾, maljerum ²⁾, maraun ¹⁾, margelein(e) ²⁾, margramkrut ²⁾, margran, marian ²⁾ ¹⁾, Marienkraut ¹⁾, masaceran ¹⁾, masaran ²⁾ ¹⁾, maseleme ²⁾, maseran, —

Origanum.

O. Majorana.

kraut ¹⁾, maseraun ²⁾, maserö, masero(n) ²⁾, masse-ran ²⁾, — ron ²⁾, mayran, meieran, meigeramme ²⁾, meigeron ²⁾, meijeran ²⁾, meiran, meir(a)on ²⁾, mejeran ²⁾, merone ²⁾, meseran ²⁾, meyeran, meyeron ²⁾, meygeran ²⁾, meyle ²⁾, meyran ²⁾, meyron ²⁾, mirahn ²⁾, sommer-majoran, winter — [PJ], wost-kraut ²⁾, wurst —.

- n.* edele majolein [GEUNS], madelein [Rotterd.; PAQUE], magdelein ³⁾, † magheleyne ⁴⁾, † maioleyne ⁴⁾, majolein ⁵⁾, majoraan ⁵⁾ ⁶⁾, manjolein ³⁾, † margheleyne ⁴⁾, mariankruid ³⁾, mariolein(-orega) ⁵⁾, *marjolein*, marjoliñ ⁶⁾, orego mariolein [A. Art. I 42], worstkruid ⁵⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ PJ. ³⁾ Ned. Pharm. ⁴⁾ KIL.

⁵⁾ V. HALL. ⁶⁾ TUIN. 93. ⁷⁾ SAL. VOSS.

PROD. I amoraci, herba maioranae, herba majoranae, h. origani m., (h.) samsuchi.
a. marjoram, sweet m. ¹⁾.

ga. marjolaine, marjoleine vulgaire ¹⁾.

ge. edelmaran, kuttelkraut, magran, mairal, mairan, mairandost, majoran(kraut), majorenkraut, maraun, margrankraut, masaran, maseran, meiran, meyle ¹⁾, sauerkraut, wurst-kraut ¹⁾.

- n.* kruid van marjoliñ, marjoleinkruid, marjoliñ(kruid).

¹⁾ Enc. Ph. VI 497.

PROD. II oleum (aethereum) majoranae, o. origani (m.).

a. oil of marjoram, oil of thyme ²⁾.

ga. essence de marjolaine.

ge. diadostenöl, diakostenöl, hanföl, majoranöl, marianöl, meiranöl.

- n.* krieselof [Ned. Pharm.].

²⁾ PRATT. IV 167; sold as a remedy for toothache.

6. **O. Maru** L. Syria; Arab.

a. egyptian marjoram, mastic [PAXTON 359].

ga. marjolaine à coquille(s), organ d'Egypte.

ge. egyptischer dosten, filz —, pfefferkraut [GOEZE], *wintermajoran*.

- n.* egyptische marjolein.

Origanum.

7. **O. Onites** L. Europ. austr. or.; As. Min.; Syria.

a. pot marjoram.

ge. kandischer majoran, koch —, kretischer dosten, — hopfen, smyrnaischer dosten, spanischer d., — hopfen, syrakusanischer majoran, topf —.

PROD. herba origani cretici.

8. **O. paniculatum** KOCH Europ.

ge. ewiger majoran, rispiger dosten.

9. **O. vulgare** L. Europ.; As. et Afr. bor. } † origanum{

a. argans, bastard marjoram, common m., † english marierom, e. marjoram, grove —, joy of the mountain ¹⁾, † marjerome?, marjoram, orgain, orgament, orgamy, organ, — ic, — nye, — s, — um, — y(e), organ(e), origany ²⁾, origon, perennial marjoram [VILM. pot.], pot marjoram [Epln. 387] [VILM. pot.], wild marjoram, — organy ¹⁾, † wilde mergerum.

ga. baume des champs, grand origan, grande marjolaine (d'Angleterre), — — sauvage, majourana, marjolaine d'Angleterre, — bâtarde, — sauvage, — vivace, oréke ¹²⁾, origami ¹³⁾, origan, origan commun, — sauvage, origan vulgaire, origant ²⁾, pelevoué ⁵⁾, penevoué ⁵⁾, pied de lit [MASCLEF 216], savage mariolain(e) [Walloon].

ge. aytherkrut ⁴⁾, bade-kraut ³⁾, bad —, bergminz ⁴⁾, bergmünz ⁴⁾, blaue dunst ⁴⁾, blauer tarand ⁴⁾, braundosten ⁴⁾, braune doste, brauner dost(en), — walddosten ³⁾, braunrother dosten ³⁾, brun dost ¹¹⁾, bruner daust, choste ⁴⁾, cost(e) ⁴⁾, costen(t)z, dost(e), dosten, — kraut, dust ⁴⁾, *echter dost*, eyterkrut ⁴⁾, falscher wintermajoran ¹¹⁾, feld-dosten ³⁾, frauendost, gemeine doste, gemeiner dosten, grob mageleine ⁴⁾, grober costens ⁴⁾, — kostens ⁵⁾, hoche casper ⁴⁾, höche — ⁵⁾, hohencostenz ⁴⁾, koste ⁴⁾, marieleine ⁴⁾, mariolenen-kraut ³⁾, müller — ⁴⁾, ohr — ³⁾, orant, organ, — t ³⁾, orkr(a)ut ⁴⁾, rot koste ⁴⁾, rote doste, rotkost ⁴⁾, rotte kosten ⁴⁾, schuster-kraut, schwarzes ruhr — ⁴⁾, therand ⁴⁾, tost(a) ⁴⁾, tosten ⁴⁾, wäld

Origanum.

O. vulgare.

- majeroam ⁴⁾, walddoste(n), wilda maseron ⁴⁾, wilde doste, — majerah ⁵⁾, — maselegen ⁴⁾, — meieran, wilder balsam ⁴⁾, wilder majerah ⁵⁾, wilder majoran, wilder meieran ⁵⁾, winter — [VILM. pot.], wohlgemut ¹¹⁾, wolegemut ⁴⁾, wolgemud ⁴⁾, wolgemut, zirminza ⁴⁾.
n. bergvreugd ¹⁰⁾, dost ⁶⁾, dubbel pijljoen ⁷⁾, † duyst ⁶⁾, † duist ⁶⁾, † grove marioleyne ⁶⁾, — mariolein ⁹⁾, kleine orego [Ap.], † maiorana ⁶⁾, † margellem ⁶⁾, † marioleine ⁶⁾, marjolein ⁶⁾, † meyeræen ⁶⁾, orego ²⁾ ⁷⁾ ⁹⁾ ¹⁰⁾, palingkruid ⁷⁾, † welghe moedt [KIL.], † — moet ⁶⁾, † wilde mageleine ⁶⁾, — majolein ⁸⁾, — majoliijn [DE GORT. p. 377], — mariolein ²⁾, † — marioleine ⁶⁾, *wilde marjolein*, † — orega ⁶⁾ ⁹⁾, — orego ⁸⁾.

¹⁾ PRATT IV. ²⁾ NEMN. ³⁾ ULR. ⁴⁾ PJ.
⁵⁾ DURH. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ BO KW. ⁸⁾ DE GORT.
⁹⁾ V. HALL. ¹⁰⁾ PAQUE. ¹¹⁾ SAL. VOSS. ¹²⁾ WALL.;
 LI. ¹³⁾ Prov.; LI.

PROD. I herba origani (vulgaris), h. et summitates origanæ vulgaris, h. et s. origani, s. o. (vulgaris).

ge. bade-kraut, bad —, blaue doste, blauer dunst, — orant, — tarant, brundost, costenzkraut, doschte, dostenkraut, feld-doste, feld-und waldhopfen, frauendosten, kostenzkraut, kunele, marieleine, müllerkraut, ohr —, rote doste, schusterkraut, spanischer fliedertee, thorand, torand, urantpulver {herb. orig. pulv.}, walddosten, wolgemut(kraut).

n. kruid van gewone orego, k. v. kleine o., orega [OUD. Syst. Overz.], orego ¹⁾, worstkruid [Ned. Pharm. 89].

¹⁾ Ned. Pharm.

PROD. II oleum aethereum origani, o. origani vulgaris.

a. oil of thyme.

ga. essence d'origan.

ge. berghopfenöl, dostenöl, hopfenöl, thymianöl.

10. **O. vulgare** var. **creticum**.

a. cretan marjoram ¹⁾, marjoram of Candia ²⁾.

ga. dictame de Crète, origan de Crète.

ge. bocks-dosten ¹⁾, canadischer — ¹⁾ ³⁾, c. marjoran ¹⁾ ³⁾, kretischer hopfen [PJ], kandi-

Origanum.

O. vulgare.

scher majoran ²⁾, kretischer dosten, spanischer hopfen ¹⁾ ²⁾.

n. orego uit Candia [A. Art. Verv. I 78].

¹⁾ ULRICH 157. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ ERRONEOUS.

PROD.

ga. essence d'origan de Crète.

ge. spanischhopfenöl [NEMN.].

84. **Orites** R. BR. Fam. Proteaceae.

1. **O. excelsa** R. BR. Austral.

a. red ash, silky oak.

Orlaya grandiflora HOFFM. v. *Daucus* gr.

85. **Ormosia** JACKS. Fam. Leguminosae.

a. bead tree ¹⁾.

ga. ormosie ¹⁾.

ge. ormosie ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

1. **O. coccinea** JACKS. Am. trop.

ga. petit panacoco [Guian.; AUBL. II 773].

2. **O. dasycarpa** JACKS. Ind. or.

a. necklace tree, red bead tree [Jamaic.].

NOTE. The seeds were sent from Berbice to Mr. CHRISTY, under the name of:

a. crab's eye seeds [T. CHR. 8 p. 84].

86. **Ornithidium** SALISB. Fam. Orchidaceae.

ge. vogelblume, *vogelorché*, vogel-orchis, — stendel.

87. **Ornithocephalus** HOOK. Fam. Orchidaceae.

ge. vogelkopf [MÜL. W.].

1. **O. gladiatus** HOOK. Ins. Trinit.

a. bird's-head orchis [Dict. Pl.].

88. **Ornithogalum** {TOURN.} L. Fam. Liliaceae.

a. Bethlem star, star of Bethlehem.

ga. chourles, churle ¹⁾, churles, churli, churlo, ornithogale, ornithogalon ¹⁾.

ge. ackerzwiebel, hühnermilch, meerzwiebel {nonn. species}, *milchstern*, sternblume, vogelmilch(stern).

n. krèëilook ²⁾, morgen-star ²⁾, — ster ²⁾ ³⁾.

Ornithogalum.

nakende meisjes ²⁾, paaschbloem ²⁾, ster ²⁾,
— ren ²⁾, — retjes ²⁾, *vogelmelk*.

¹⁾ ULR. ²⁾ HEUK. ³⁾ Ned.

1. **O. spec.**

a. snowdrops [S. Ky.; BERGEN].

2. **O. arabicum** L. Reg. Mediterr.

a. arabian star of Bethlehem ¹⁾, great-flowered
s. o. B. ²⁾, star of Arabia ¹⁾.

ga. étoile de Bethléem, larmo de la viergo
[Prov.], ornithogale d'Arabie.

ge. alexandrinische lilie ²⁾, arabische vogel-
milch, stern aus Alexandria ²⁾.

n. alexandrijnse lelie, arabische vogelmelk.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH.

3. **O. caudatum** JACQ. Afr. austr.

ge. stern von Bethlehem.

4. **O. latifolium** L. Arab.; Aegypt.

ge. alexandrinische lilie.

5. **O. narbonense** L. Reg. Mediterr.; Oriens.

ga. épi de lait, épi de la Vierge, étoile
de Betléhem, ornithogale pyramidal [Ll.].

ge. stern aus Bethlehem.

6. **O. nutans** L. Europ.; As. Min.

ga. jacinthe de Mai [NEMNICH].

ge. milchstern [PJ], *nickender milchstern*, schnu-
derblume [DURHEIM], siebenschläfer, stern
aus Neapel, s. von —.

n. *knikkende vogelmelk*, lelie van Park ¹⁾, Park-
lelie ¹⁾, sneeuientjes ²⁾, snottebel ²⁾.

¹⁾ PAQUE. ²⁾ HEUK.

7. **O. pyrenaicum** L. Europ. austr.; Oriens.

a. french sparrow-grass, pyrenean star of Beth-
lehem ¹⁾, sperage.

ga. épi de lait [BAILLON II p. 530], houblon de
montagne [Ll.], ornithogale des Pyrénées.

ge. *breiter milchstern*, milchstern ¹⁾, pyrenäische
vogelmilch ¹⁾, weisse acker-zwiebel ¹⁾, w.
feld-z. ¹⁾, w. hühnermilch ¹⁾, weisser milch-
stern, w. stern ¹⁾.

n. hyacinth-affodil, pyreneesch vogelmelk.

¹⁾ NEMNICH.

NOTE. The eatable young shoots:

a. Bath asparagus, french —, french grass,
prussian asparagus, wild —.

ga. aspergettes.

Ornithogalum.

8. **O. scilloides** JACQ. Afr. austr.

a. Barbadoes onion [Dict. Pl.].

9. **O. umbellatum** L. Europ.; As. Min.; Afr. bor. †bulbus leucanthemus minor †.

a. Betty go to bed at noon, common star of
Bethlehem ²⁾ ³⁾, dog's onion ³⁾, dove's dung
[Kings II VI : 25] ¹⁾?, eleven o'clock lady,
Jack go to bed at noon, John g. t. b. a. n.,
nap at noon, † ornithogal ³⁾, ornithogale,
peep o' day, six o'clock (flower), sleepy Dick,
snowflake, star of Bethlehem, star flower,
summer snowflake, sunflower, ten o'clock
[DARL.], twelve o'clock, wake at noon.

ga. belle de onze heures, b. d'onze h., chourles,
churles, churli, churlo, dame de douze heu-
res, d. de onze h., dame d'onze heures,
damo de vounjo ouro [Prov.; BAILL.], étoile
blanche, — de (la) mer, fiente de pigeon
[II Rois VI : 25] ¹⁾?, fleur de douze heures,
fleur d'onze heures ¹⁾, jacinthe du Pérou ¹⁾,
ornithogale à bouquet ²⁾, ornithogale om-
bellé ¹⁾, orn. en ombelle ¹⁾, ornithogalle
(à bouquet).

ge. aamidamsblom ³⁾, ackerzwiebel, amidams-
blume, *doldiger milchstern*, erdnüsse, feld-
zwiebel, gemeine hühner-milch, g. vogel — ²⁾,
gockelkern ³⁾, grashyazinthe ¹⁰⁾, hühner-
milch, meerzwiebel ¹⁰⁾, milchstern, schnu-
derblume, steern ³⁾, stern aus Bethlehem,
s. von B., tag und nachtblümchen ³⁾, tau-
bendreck der biblier [LIPPERT fide NEMN.];
an erroneous translation of *stercus columbi-
num bibliis* ¹⁾, taubenmist [2 Kön. VI : 25] ¹⁾?,
vogelmilch, weiss feldzwiebel ³⁾, weisse stern-
blume, weisser milchstern ³⁾, — stern ³⁾.

n. achturebloem ⁴⁾, achtuurbloem ⁴⁾, duiven-
mest [II Kon. VI : 25] ¹⁾?, elf ure bloem ⁴⁾,
gemeen vogelmelk ²⁾, klijsterbloem ⁴⁾, koorn-
star ⁴⁾, — sterre ⁴⁾, kore-s. ⁴⁾, kraai-enlook ⁵⁾,
— look ⁴⁾ ⁶⁾, kruilook ⁶⁾, lès' look ⁴⁾, lookbloe-
men ⁴⁾, maansterretjes ⁵⁾, maartenbloem ⁵⁾,
middagschoone [PAQUE 106] ¹²⁾, morgenster
⁴⁾ ⁷⁾, — ren [DE GORT.], nakende bruid-
jes ⁵⁾, n. meisjes ⁵⁾, noenbloem ⁴⁾, † sewen
uren bloemen [Rouc.], snotters ⁵⁾, steern-
tje ⁵⁾, sterrekens van Bethlehem ⁴⁾, sterren ⁴⁾,
sterretjes ⁵⁾, twelf uren bloemeken ⁴⁾, veld-

Ornithogalum.

O. umbellatum.

ajuin ⁷⁾, † veldaiuyn [KIL.], veldlook ⁴⁾, † veltayuy ⁵⁾, *vogelmelk*, wilde look ⁴⁾, — zeumerzotjes ⁵⁾, wit-steerntje ⁵⁾, — vogelmelk ²⁾, wulle luuk ⁴⁾, zeven ure(n) bloem ⁴⁾.
¹⁾ Bulbi. ²⁾ NEMN. ³⁾ PJ. ⁴⁾ PAQUE. ⁵⁾ HEUK.
⁶⁾ Bo Kw. ⁷⁾ V. HALL. ⁸⁾ Dict. Pl. ⁹⁾ Oxford Engl. Dict. ¹⁰⁾ SAL. VOSS. ¹¹⁾ LI. ¹²⁾ No popular name.

PROD. radix ornithogali (vulgaris).

89. Ornithoglossum SALISB. Fam. Liliaceae.

a. bird's tongue [PAXTON].

ga. ornithoglosse.

ge. vogelzunge [MÜL. W.].

90. Ornithopus L. Fam. Leguminosae.

a. bird's-foot, joint vetch [PRATT].

ga. ornithope, ornithopode, pied d'oiseau.

ge. gliederhülse, klauenschote, krallenklee, ser-ratelle, *vogelfuss* (klee), vogelklaue.

n. vogelpoot [HOUTT.], *vogelpootje*, † vogelvoet [HEUK.].

1. O. perpusillus L. Europ.

a. (common) bird's-foot, fowl-foot, seradella, [S. Austr. Rep. 1884 p. 8], serradilla.

ga. ornithope délicat, patte d'oiseau [ROLL.], pied d'oiseau, seradelle [GIRARD. BR. p. 231].

ge. klauenschote, *kleiner vogelfuss*, krallenklee, mausewicke [PJ], vogelkralle.

n. ertebaard ¹⁾, hertebaard ¹⁾, kruipvitse ¹⁾, vitsekruid [Bo Id.], *vogelpootje*, — s ²⁾, vogelsvoet [DUM. Maestr.], vogelvoet ²⁾, † voghelvoet ³⁾ ⁴⁾, zandvogelpootje ⁴⁾.

¹⁾ Bo Kw. ²⁾ DE GORT. ³⁾ KIL. ⁴⁾ V. HALL.

2. O. sativus BROT. Hispan.

a. seratella, serradella, serradilla, serratella.

ga. pied d'oiseau [HÉR. 48], serradelle.

ge. sardellen(saat) [PJ], seradella, seratella, *serradella* (*vogelfuss*), serratelle.

n. saradelle [PAQUE 339], sekadelle ¹⁾, séradèl ¹⁾, seradella ²⁾ seradelle ²⁾ ³⁾, serdel ²⁾, serradella [STARING], *serradelle*, sidèl ¹⁾, sikkadèl ¹⁾, sikkadèl ²⁾, sintadel ¹⁾, sitadel ¹⁾, zerdel ²⁾.

¹⁾ PAQUE. ²⁾ HEUK. ³⁾ V. HALL.

Ornithopus.

O. sativus.

NOTE. Two varieties are:

I. *ga.* grande graine [HÉR. 48].

II. *ga.* petite graine [HÉR. 48].

91. Orobanchaceae.

a. broomrape family, broomrapes.

ga. orobanchacées, orobanchées.

ge. braun-schuppen, — schupper, orobancheen, sommerwurzartige gewächse, würgergewächse.

n. bremraapachtigen, bremrapen, orobancheen.

92. Orobanche {TOURN.} L. Fam. Orobanchaceae.

a. broomrape, choke-fitch, † chokefitch, chokeweed, herb-bane, kill-herb, orobanche(e) ¹⁾, † orobstrangler, strangle-tare, strangleweed.

ga. fausse asperge [HÉR. 64], herbe au tau-reau ²⁾, orobanche, rave de genêt, vesse de Loup [HÉR. 30].

ge. böslume [GRIMM], böser Heinrich ³⁾, bössblum ³⁾, erbsen-würger ⁴⁾, erven —, erven-wurzel ⁴⁾, filzkraut ³⁾, franzone ³⁾, hundsblumen ³⁾, kölpe ³⁾, kühbutter ³⁾, löwenschwanz ³⁾, maiwurz ³⁾, milchkraut ³⁾, samwurz ⁷⁾, schmerkraut ³⁾, — wurz ³⁾, schuppenwurz ³⁾, schuppwürze ³⁾, *sommerwurz*, — el ²⁾, sonnenwurz, stierkraut [Lienz; D. TORRE], summerwurz ³⁾, teufels-abbiß ³⁾, teufelsablass ³⁾, wurzelsauger ⁷⁾.

n. bremraap, hondspriem ²⁾, honger [ROUC.], kaarsjes ⁵⁾, leeuwstaart [HOUTT.], † limodoron ⁵⁾, papen ⁵⁾, priemen ²⁾, † smeerkruyd ²⁾ ⁶⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ HOOREBEKE Orobanches p. 2. ³⁾ PJ.

⁴⁾ LOUDON. ⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ KIL. ⁷⁾ SAL. VOSS.

1. O. alba STEPH. Europ. or.; As. bor.

ga. épithyms [HÉR. 64].

ge. quendelsamwurz, *quendelsommerwurz*, stierkraut [ZWANZ.].

PROD. radix et flores orobanches.

2. O. caryophyllacea SM. Europ.; Oriens.

a. clove-scented broomrape.

ga. orobanche du gaillet.

ge. labkrautwürger, *nelkensommerwurz*, wäldnägelcher [PJ].

n. walstroobremraap, welriekende bremraap.

Orobanch.

3. **O. gracilis** SM. Europ.; Reg. Caucas.
ge. blutsommerwurz, erven-strang [PJ]. — würger [id.], stierkraut [ZWANZ].
4. **O. lutea** BAUMG. Europ.
ge. herbe aux taureaux, orobanche de la luzerne.
ge. luzernesommerwurz.

5. **O. major** L. Europ.
a. broomrape, great broomrape ²⁾, New Chapel flower ²⁾, † New Chappel floure, orobanch, orobstrangler, Our Lady of New Chapel's flower, strangle-weed ¹⁾.
- ga. grando-asperjo* [Prov.], herbe de taureau ¹⁾, h. du t., h. aux taureaux, orobanche ¹⁾, pain de lapin, p. de lièvre, rave de genêt, teigne.
- ge. böse blume*, böser Heinrich, erbsenwürger ¹⁾, erven-strang, — würger, franzose, hanfmännchen ¹⁾, hanfmann ¹⁾, hanfwürger ¹⁾, *hohe sommerwurz*, kölpe, löwenschwanz, maywurz, schmeerwurz, schmerkraut ¹⁾, sommerwurz ¹⁾, sonnenwurz ¹⁾.
- n. bremraap* ¹⁾, leeuwstaart ¹⁾, miskaars [HOULT. Reg].

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ Dict. Pl.

NOTE. I am not sure of the names mentioned by me for *O. major* L., because several writers confound some species under this name.

6. **O. minor** SUTT. Europ.; Afr. bor.
a. devil's root, hell-root, shepherd's pouch, small broomrape.
- ga. orobanche mineure*, orobanche du trèfle.
- ge. kleesommerwurz*, kleeteufel, kleetüfel, sommerwurz.
- n. armoelijders* ³⁾, bremraap, dieven in de klaver ⁴⁾, doodskop ³⁾, honds-kul ⁴⁾, — priem ⁴⁾, honger ³⁾, katte-steerten ¹⁾, — stjèten ¹⁾, klaver-bremraap ²⁾, — duivel ²⁾ ⁶⁾, — priem ⁴⁾, — tap ⁴⁾, *klavervreter*, kleine bremraap ⁵⁾ ⁶⁾, oude man ²⁾, papekul ⁴⁾, priemen ⁵⁾, puinen ³⁾, snakebloem ⁴⁾, tap ⁴⁾, toppen ¹⁾, totszen ¹⁾, wielen ¹⁾, wulvetap ⁴⁾.
- ¹⁾ PAQUE. ²⁾ RITZ. Bos ziekten I 31. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ BO KW. ⁵⁾ V. HALL. ⁶⁾ STUR.
7. **O. purpurea** JACQ. Europ.
a. blue broomrape.
- ge. blauer würger*, blauwürger [SAL. VOSS.].
- n. blauwe bremraap*.

Orobanch.

8. **O. ramosa** L. Europ.; Kashmir.
a. branched broomrape.
- ga. mort au chanvre*, orobanche du chanvre, orobanche rameuse.
- ge. blauwürger* ²⁾, ervenwürger [SCHKUHR], hanfblume, — mängen ¹⁾, — mann, — männchen, — meen ¹⁾, hanftod, *hanfwürger*, hopfenwürger ²⁾, kleeteufel [ULRICH], kleine sommerwurz?, tabakwürger.
- n. hennepbremraap*, *hennepvreter*, hennepwürger ³⁾, honger [ROUC.], vertakte bremraap.
- ¹⁾ PJ. ²⁾ SAL. VOSS. ³⁾ V. HALL.
9. **O. Rapum-genistae** THUILL. Europ.
a. broomrape.
- ga. herbe aux taureaux*, orobanche ²⁾, o. rave ¹⁾.
- ge. böse blume*, böser Heinrich, erbsenwürger, ervenwurz ³⁾, *ginstersommerwurz*, grosse sommerwurz, grosser erbsenwürger, hanftod ³⁾, löwenschwanz, maiwurz ³⁾, rübensamwurz ³⁾, stierkraut ³⁾, teufelsbiss ³⁾.
- n. bremraap* ²⁾ ⁴⁾ ⁵⁾, *grootte bremraap*, — leeuwenstaart ⁵⁾, smeerkruid [GZ.] ⁴⁾ ⁵⁾, smeerweuttel ¹⁾, smeerwortel ¹⁾.
- ¹⁾ PAQUE. ²⁾ DUM. Maestr. ³⁾ SAL. VOSS. ⁴⁾ DE GORT. ⁵⁾ V. HALL.

93. *Orontium* L. Fam. Araceae.

- a. floating arum* ¹⁾, golden club.
- ga. oronce*.
- ge. schwimmaron* ¹⁾, wasserähre [MÜL. W.].
- n. drijvend kalfsvoet* ¹⁾.
- ¹⁾ LONDON.

I. **O. aquaticum** L. Am. bor.

- a. floating arum*, golden club.
- ga. oronce* ¹⁾.
- ge. pint* ¹⁾, schwimmaron ¹⁾.
- n. drijvend kalfsvoet* ¹⁾, gouden knots.
- ¹⁾ NEMNICH.

94. *Oroxylon* VENT. Fam. Bignoniaceae.I. **O. indicum** VENT. As. trop.

- a. indian trumpet flower* ¹⁾.
- ga. bignone de l'Inde* ¹⁾.
- ge. indianische bignonie* ¹⁾, i. trompetenblume ¹⁾.
- n. oostindische bignonia* ¹⁾.
- ¹⁾ NEMNICH.

95. *Orthocarpus* NUTT. Fam. Scrophulariaceae.

1. **O. erianthus** BENTH. Calif.
a. butter and eggs [Cal. & BERGEN].
2. **O. versicolor** GREENE Calif.
a. mossy pinks [Cal.]¹⁾, pop-corn flower [Cal.]¹⁾, snaps [S. Franc., Cal.]¹⁾.
¹⁾ BERGEN.

96. *Orthosiphon* BENTH. Fam. Labiatae.

- ge.* geradröhre.
1. **O. stamineus** BENTH. Ind. or.; Malaya; Austral.
koemis koetjing [Mal.].
a. Java tea [Pharm.].
n. javaansche thee [DE CL.-GRESH.], kattesnor.
- PROD. folia orthosiphonis.
n. orthosiphonbladen [MOLL Micr.].

97. *Orthotrichum* HEDW. Fam. Orthotrichaceae.

- a.* bristle moss, orthotrichum.
ga. orthotric, orthotrichum [ULRICH].
ge. burstenhut [BAILLON I 529], goldhaar (moos), goldmoos, streifschopf [MÜL. W.].
n. haarmuts.
1. **O. anomalon** HEDW.
ge. mauermoos [ULRICH].

98. *Orthrosanthus* SWEET Fam. Iridaceae.

- ge.* morgenblume.
1. **O. multiflorus** SWEET Austral.
a. morning flower.

99. *Oryza* L. Fam. Gramineae.

- a.* rice, rice plant.
ga. ris [LOUDON], riz.
ge. reis, reiss.
n. rijst.
1. **O. sativa** L. As. trop.
a. common rice, cultivated rice, rice, rice plant, wild rice.
ga. ris, † ritz [1562], riz, riz aquatique²⁾, riz commun, riz cultivé, riz de marais²⁾, riz de plaine²⁾, riz des terres inondées²⁾, rizon, riz ordinaire, rys, ryz.
ge. gemeiner reis, — reiss, reis, reispflanze,

Oryza.

O. sativa.

- reiss, reys(e), reyss, rihs, ris(o), riss(e), ryess, rys(s), sumpfreis, wasserreis.
n. gewone rijst, raais¹⁾, rês¹⁾, réss¹⁾, rijs¹⁾, rijst, rijstplant.
¹⁾ PAQUE. ²⁾ JUM.

PROD. I The fruits with the husks:

- paddy, padie, nelly.
a. paddy, rough rice.
ga. paddy, riz brut, riz en paille.
ge. roher reis.

PROD. II fructus oryzae, semen o.

- a.* oryza, rice.
ga. ris, riz, riz blanc.
ge. reis.
n. rijs [KIL.], rijst, rijstkorrels.

NOTE. The refuse obtained by husking the seeds:

- ge.* reiskleie, reisstaub.

PROD. farina oryzae.

- a.* rice flour.
ga. farine de riz.

PROD. IV amylum oryzae.

- a.* rice starch.
ga. poudre de riz [Enc. Ph. I 341].
ge. reisblume, reismehl, reisstärke.
n. rijstezetmeel, rijstemeel, rijstzetmeel.

PROD. V

- a.* rice straw.
n. rijst-stroo.

NOTE. Rice straw is one of the materials used in making Chinese straw-paper.

PROD. VI

- a.* arrack.
ga. arak, arrak, rac, rak.
ge. arac, arak, arrac, arrak, ra(c)k, reisbra(n)ntwein.
n. arak.

NOTE. Of the cultivated varieties of rice, we mention:

- A.*
a. clammy rice, glutinous rice.
ga. riz gluant, riz glutineux.
ge. klebreis, klebriger reis.
n. kleefrijst, kleverige rijst.

Oryza.

O. sativa.

B.

a. early rice.

ga. riz hâtif, riz précocé.

n. vroege rijst.

C.

a. Cochín-China rice?, dry rice, mountain rice, upland rice.

ga. riz de carro, riz de champ, riz de Chine, riz de Kanghi, riz de montagne, riz sec, rizon de la Chine.

ge. bergreis.

n. bergrijst, drooge rijst.

100. Oryzopsis MICHX. Fam. Gramineae.

a. american mountain rice [Dict. Pl.], mountain rice.

1. **O. asperifolia** RICH. Am. bor.

a. mountain rice.

2. **O. canadensis** TORR. et GRAY Am. bor.

a. dwarf millet grass [EAT. WR. 320].

3. **O. cuspidata** BENTH. Am. bor.

a. bunch grass, silk grass {of N. America} [Dict. Pl. 192].

4. **O. melanocarpa** MUHL. Am. bor.

a. black seed millet grass [EAT. WR. 359], clustered m. g. [id.].

101. Osbeckia L. Fam. Melastomaceae.

a. osbeckia ¹⁾.ga. osbeck, osbékie ¹⁾.ge. goldrosenfeder ¹⁾, osbeckie.

n. osbeckia.

¹⁾ ULRICH.1. **O. aspera** BLUME Ind. or.ga. fraisier rouge en arbre ¹⁾.ge. rother erdbeerbaum ¹⁾.n. roode aardbezie-boom ¹⁾,¹⁾ NEMN.

102. Oscillaria Bosc. Fam. Nostocaceae.

a. oscillaria.

ga. oscillaire.

ge. schwingfaden, zitteralge.

103. Oscillatorinae.

ge. schwingfäden.

n. beweegwieren.

104. Osmanthus LOUR. Fam. Oleaceae.

ge. duftblume, duftblüte.

1. **O. americana** BENTH. et HOOK. F. Am. bor.

a. american olive, devil('s) wood.

ga. bois du diable, olivier d'Amérique.

ge. amerikanischer ölbaum.

PROD. A very hard timber:

a. devil wood, divil w. {incorrectly spelt}.

ge. teufelsholz.

2. **O. fragrans** LOUR. Reg. Himal.; China; Japon.

lan hoa.

a. fragrant olive, sweet-scented —.

ga. olivier odorant.

ge. wohlriechender ölbaum.

n. welriekende olif.

NOTE. According to some writers the flowers are used to perfume tea.

105. Osmites L. Fam. Compositae.

n. reukkruid [HOUTT. VI 121].

1. **O. Bellidiastrum** L. Afr. austr.a. star osmites ¹⁾.ga. osmite tomenteuse, osmites belliastrum ¹⁾ {incorrectly spelt}.ge. sternliebe, stermaasliebchen ¹⁾,¹⁾ ULRICH.2. **O. camphorina** L. Afr. austr.

ga. bellis du Cap [BAILLON I 595].

3. **O. hirsuta** LESS. Afr. austr.

n. van der Merwe's kruiden.

106. Osmitopsis CASS. Fam. Compositae.

1. **O. asteriscoides** CASS. Afr. austr.n. bellis, groot bells [Kew Bul. 1887 Sept.] ¹⁾.¹⁾ In my opinion perhaps „groote bellis”.

PROD. folia osmitopsis, herba o.

107. Osmorhiza RAFIN. Fam. Umbelliferae.

a. sweet cicely.

1. **O. brevistylis** DC. Reg. Himal.; As. bor.; Am. bor.

a. sweet jarvil [BERGEN].

Osmorhiza.

2. **O. longistylis** DC. Am. bor.

- a.* american sweet cicely, paregoric root ¹⁾, smoother sweet cicely, sweet anise ^{1) 2)}, — cicely, — jarvil ²⁾, — root ¹⁾.

¹⁾ Enc. Ph. VII 573. ²⁾ BERGEN.

108. **Osmoxylon** MIQ. Fam. Araliaceae.1. **O. amboinense** MIQ. Ins. Amboin.

- ga.* santal faux?

109. **Osmunda** L. Fam. Osmundaceae.

- a.* flowering fern, king fern, osmund(a), royal fern.

ga. fougère fleurie ¹⁾, osmonde.

ge. leberraute ¹⁾, *rispenfarn*, traubenfarn, treublatt ¹⁾, wasserfarn.

- n.* koningsvaren [GARJEANNE], pluimvaren [Ned.], trosvaren [HOULT.].

¹⁾ ULR.

1. **O. sp.**

- a.* fiddle-heads [Petit Codioc, N.B.; BERGEN].

2. **O. cinnamomea** L. Am. bor. atlant.-Mexic.-Brasil.; Ind. occ.; Amur; Manschur.; Japon.; Yunnan.

- a.* cinnamon fern, fiddle-heads [Centr. Me.; BERGEN], flowering fern [EAT. WR. 336], woolly osmunda.

- n.* kaneelvaren.

3. **O. regalis** L. Europ.; Ind.; As. or.; Am. bor. atl.-Mexic.-Ind. occ. Uruguay; Afr. austr. cum ins.; N. Zel.?

- a.* bog onion, buck-horn [BERGEN], buck-horn brake ⁸⁾, common flowering fern ⁸⁾, ditch fern, fernsmund, flowering fern, flowery fern, french bracken, the heart of Osmund, herb Christopher, king fern, — o'the ferns, Osman roy, osmende, osmonde, Osmund (fern), — royal, — the waterman, osmunda royal, regal fern [PRATT], royal brachens ¹⁾, — bracken, — fern, — moonwort ²⁾, — Osmund fern ⁸⁾, St. Christopher's herb, snake fern, tree —. water —.

ga. fougère aquatique, — fleurie, fougère royale, osmonde (fleurie), o. royale, osmondriaque [HÉR. 74].

ge. blühender farn ³⁾, b. farn ¹⁾, eichfarn ³⁾, königliche osmunde ¹⁾, königs-farn, — mondraute ²⁾, *königsrispenfarn*, maientraübel ³⁾,

Osmunda.

O. regalis.

mayentraübchen ¹⁾, osmund ⁹⁾, St. Christoffelskraut ³⁾, tonnerstrahl ³⁾, traubenfarn, treublatt ⁹⁾, walpurgiskraut ²⁾, wasser-farn ¹⁾, — strahl ³⁾, der weit gros farn ³⁾.

- n.* bloeiend varenkruid ⁷⁾, bloeiend varen ¹⁾, druivenvaren ⁷⁾, groote varen ^{5) 6)}, — water-varen [Herb. BLACK.], *koningsvaren*, pluimvaren ^{4) 6)}, Sint Jansreinvaar ⁴⁾, Sint Jansvarnte [Bo Kw.], † Sinte Cristoffelcruyt ⁴⁾, trosvaren [PRATT], varenkruid [BERKH. VIII 453], watervaren ^{1) 4) 5) 6) 7)}.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ ULRICH. ³⁾ PJ. ⁴⁾ HEUK.

⁵⁾ DE GORT. ⁶⁾ V. HALL. ⁷⁾ V. DALE 220.

⁸⁾ Dict. Pl. ⁹⁾ SAL. VOSS.

PROD. I herba lunae regalis, h. osmundae (r.), juli o. (r.).

PROD. II medulla osmundae, m. radicis o.

- a.* † the harte of Osmund.

PROD. III radix osmundae regalis.

- n.* koningswortel [Ned. Pharm.].

110. **Osmundaceae.**

ge. rispenfarne, traubenfarne.

111. **Osteomeles** LINDL. Fam. Rosaceae.

ge. knochenschale.

112. **Osteospermum** L. Fam. Compositae.

- a.* bone-seed.

ga. ostéosperme.

ge. beinsame, knochensame.

- n.* † beenzaader.

1. **O. moniliferum** L. Afr. austr.

- a.* jungle sunflower [Dict. Pl.].

ga. porte collier.

- n.* kraaldragend beenzaad.

113. **Ostropa** FRIES Fam. Ostropaceae.

ge. ritzensphärie.

114. **Ostrya** MICH. Fam. Cupuliferae.

- a.* hop hornbeam, ironwood.

ga. charme à fruit de houblon ¹⁾, ostryer.

ge. *hopfenbaum*, hopfen-buche, — hornbaum, italienische hagbuche ¹⁾.

- n.* italiaansche jukboom ¹⁾.

¹⁾ LONDON.

Ostrya.

1. **O. carpinifolia** SCOP. Europ. austr.; As. Min.
 - a. hop hornbeam, ironwood, lever-wood.
 - ga. bois dur, b. de fer, b. à levier, charme à fruit de houblon, charme houblon, c. d'Italie, ostryer d'Italie.
 - ge. hopfen-baum ¹⁾, — buche, — hagbuche ¹⁾, — hainbuche, — hornbaum, italienische hagbuche ¹⁾.
 - n. italiaansche jukboom. ¹⁾ NEMNICH.
 2. **O. virginica** WILLD. Am. bor.
 - a. american hop hornbeam, — ironwood, hardhack [Franconia, NH.] ²⁾, hop hornbeam, ironwood, lever-wood [Ky.] ²⁾, l.-w. tree, north american ironwood, virginian flowering hornbeam, — hop hornbeam.
 - ga. bois dur, b. fer [SMALL p. 16], b. d'or, charme de Virginie.
 - ge. blühende hagbuche aus Virginien ¹⁾, eisenholz, hopfenhornbaum ³⁾, virginische hagbuche ¹⁾, v. hainbuche, v. hopfenbuche, virginischer hopfenbaum.
 - n. bloeiende jukboom ¹⁾, ijzerhout [HOULT. III 358], virginische jukboom ¹⁾. ¹⁾ NEMNICH. ²⁾ BERGEN. ³⁾ SAL. VOSS.
115. **Osyris** L. Fam. Santalaceae.
- a. osyris, poet's casia ¹⁾, poet's cassia.
 - ga. osyride, osyris, rouvet.
 - ge. harnkraut, harnstrauch, osyris, poetenkasia ¹⁾.
 - n. witte osyris ²⁾. ¹⁾ LONDON p. 1130. ²⁾ lc. p. 1131.
1. **O. alba** L. Reg. Mediterr.
- a. gardrobe, poet's casia, poet's cassia, poet's rosemary [Dict. Pl.].
 - ga. balajous [Langued.], bois pliant, osyride blanche, rouvé [Montpell.] ¹⁾, rouvet (blanc).
 - ge. poeten-casia, poetenkasia ¹⁾, weisser harnstrauch.
 - n. witte osyris ¹⁾. ¹⁾ NEMNICH.
116. **Othonna** L. Fam. Compositae.
- a. (african) ragwort.
 - ga. othonna ¹⁾, othonne.
 - ge. lappenblatt, othonna ¹⁾, othonne, schleierblume. ¹⁾ ULRICH.

Othonna.

1. **O. crassifolia** HAW. Afr. austr.
 - a. cabbage worm ¹⁾?, noodle moss ¹⁾? ¹⁾ BERGEN.
117. **Othonnopsis** JAUB. et SPACH Fam. Compositae.
1. **O. cheirifolia** BENTH. et HOOK. F. Algeria.
 - a. african ragwort ¹⁾, Barbary ragwort, † othonne ¹⁾.
 - ga. souci d'Afrique. ¹⁾ Oxford Engl. Dict.
118. **Otidea** PERS. Fam. Eupeziaceae.
1. **O. onitica** {PERS.}.
 - ga. oreille de lièvre.
 - n. ezelsoor [BRUINSMA].
119. **Ottelia** PERS. Fam. Hydrocharidaceae.
- ge. flügelplumpe [Mül. W.], ottellie.
120. **Owenia** F. MUELL. Fam. Meliaceae.
1. **O. acidula** F. MUELL. Austral.
 - gruie-colaine, rancooran, rancouran [v. MUELL.] warrongan.
 - a. emu apple, mooley a., native nectarine, — peach, sour plum.
 2. **O. cerasifera** F. MUELL. Austral.
 - rancooran.
 - a. Queensland plum, rose apple, sweet plum.
 3. **O. venosa** F. MUELL. Austral.
 - a. Crow's apple, sour plum, tulip-wood.
121. **Oxalis** L. Fam. Geraniaceae.
- a. wood sorrel.
 - ga. oxalide, surelle, vinaigrette {nonn. spec.}, vinette.
 - ge. buchampfer ¹⁾, herzklee ¹⁾, mälerkraut [SCHKUHR], sauerklee.
 - n. † coeckoecksbroot ²⁾, doode klaver ²⁾, hazenklaver ³⁾, klavertjes ²⁾, klaverzuring, † klaverzuuring [HOULT.], koekoeksbroot ³⁾, koekoeksklaver ³⁾, kroontjeskruid ²⁾, soere klaver ²⁾, veen — ²⁾. ¹⁾ Mül. W. ²⁾ HEUK. ³⁾ HEUK. Geill. Schoolf.
1. **O. spec.**
- a. sleeping beauty [Epln.].

Oxalis.

2. **O. Acetosella** L. Reg. bor. temp.
 {† oxys; † panis cuculi; † trifolium acetosum}.

a. alleluia, † alleyluya ¹⁾, allolida, bird's bread and cheese, bird's c. a. bread, bread a. c., claver sorrell, cuckoo('s) bread (and cheese), cuckoo-cheese (a. bread), cuckoo's clover, cuckoo-flower, c.-meat ³⁾, c.'s-meat ¹⁸⁾, c.-sorrel, c.'s sour, c.-spice, c.'s victuals, † cuckowe's meat ¹⁾, french sorrel, God a'mighty's bread and cheese, goukemeat ²⁾, gowk's clover, g. meat, green-sauce, hallelujah, hare's meat, hearts, lady cakes, l.'s clover, l.'s meat, laverocks, lujula, rabbitmeat, shamrock, sheep sorrel, sleeping beauty, s. clover, sorrel, † sorrell du bois, sour clover, — grass, — sabs, — suds, — trefoil ¹⁾, — trifoly, stab-wort, stob-wort, † stopwour, stubwort, three-leaved laverocks, — — sorrel ²⁾, woodsore, wood sorrel, woodsour, woodsower, woodsowr [PICK.].

ga. † aleyluie ¹⁷⁾, alleluia, alléluia, coucou ¹⁰⁾, herba au coucou ⁷⁾, herbe de boeuf, h. au coucou ¹⁰⁾, h. au coucou ¹⁰⁾, oseille, o. de brebis ¹⁰⁾, o. des bois, o. de(s) bûcheron(s), o. de mouton ¹⁰⁾, o. de Pâques, o. ronde ¹⁷⁾, o. sauvage ¹⁰⁾, o. à trois feuilles, oseillette, oxalide, o. blanche ³⁾, o. des bois, oxalide (petite-)oseille, o. surelle, oxalis (petite-)oseille, pain à coucou, p. au c., pain de coucou, p. du c., p. de cocu, p. d'oiseau ¹⁰⁾, pan de coqui ⁷⁾, pan d'coucou [Walloon], petite oseille, surelle (acide), s. blanche, s. commune, s. pétalée ²⁾, surette ¹⁰⁾, trèfle aigre(let), vinaigrette, vinette ¹⁰⁾.

ge. alleluja, ampferklee ³⁾, bäschampert ⁴⁾, bauchamper ⁵⁾, bisen ⁴⁾, bruch-ampfer ³⁾, — klee ³⁾, buchampfer, — kraut ³⁾, buch-brod ²⁾, — brot, — klee, — sauerampfer ²⁾, buoch-klee ⁴⁾, busch(sauer)ampfer, cleampfer ⁴⁾, donnerkraut ⁴⁾, echter sauerklee, fleckenkraut ³⁾, gaches-ampher ⁴⁾, — klee ⁴⁾, gahes-ampher ⁴⁾, — klee ⁴⁾, gauch-ampfer, — brot, — brot ⁴⁾, — klee, gemeiner sauerklee, gois-amphera ⁴⁾, gotisampher ⁴⁾, gouchesampfer ⁴⁾, guchgauchlauch ²⁾, guckleslauch ⁴⁾, guckgauchlauch ⁴⁾, guck(g)ucks-klee, — kohl,

Oxalis.

O. Acetosella.

guckucks-klee ⁴⁾, gugakas ⁹⁾, gugauchklee ⁴⁾, guggabrod, guggabrot ⁹⁾, guggen-käs, — kas, gugger, — brod ⁴⁾, — käs ⁹⁾, — sauer, — schost ⁴⁾, guggi(z)zer, guggu(ser)brod ⁴⁾, gugizzer ²⁾, gugkûbrod ⁹⁾, gugubrod, guguglauch ⁴⁾, gukkusklee [BAILLON], gukukskohl [KERNER], haasen-ampfer ⁶⁾, — klee ⁶⁾, halleluja, hasen-ampfer, — blume ⁴⁾, — klee, — kleele ⁴⁾, — klewer ⁴⁾, — kohl ³⁾, — salat, — suramphe ⁴⁾, Herrgottensüpli ⁴⁾ ⁷⁾, herzklee, himmelbrod ⁴⁾, holzklee, kas und brod, käs und brod ⁷⁾, kleines dreiblatt ³⁾, krut-zure ⁴⁾, kuckleslauch ⁴⁾, kuckukhasen ²⁾, kuckuks-brod ²⁾, — brot ³⁾, — klēe, — kohl ²⁾, kuckusbrod ⁶⁾, kukukeslauch ⁴⁾, kukuks-klee, — kraut ⁴⁾, — salat ⁴⁾, mälerkraut, rossampfer, sauer, — ampfer [GRIMM], — klee, sauer-klee ⁴⁾, — kraut, — wurz ⁴⁾, suere cle ⁴⁾, süerkenplante ⁴⁾, sur amphe ⁴⁾, suramphe ⁴⁾, surchlee, süreli, surgugger ⁴⁾, surkel ⁴⁾, surwurz ⁴⁾, suurbrod ⁴⁾, unsern Herrn brod ⁹⁾, vögelgagga, waldklee, warz ⁴⁾, wasenklee ⁹⁾, weisser sauerklee, weisses mehlerkraut ²⁾, werz ⁷⁾, wetterhahn, wetterhalm [SAL. VOSS] ¹⁶⁾, zure ⁴⁾.

n. alleluia ⁸⁾ ¹⁵⁾, alleluja [HOULT. VIII 656], † coockockslook ¹¹⁾, † coeckoecksbroot ¹¹⁾, † gemeyn coeckoecksbroodt met witte bloemen ¹⁴⁾, hazen-klaver ¹¹⁾ ¹⁴⁾, — klēver ¹¹⁾, klaver-tjevier ¹¹⁾, — zuring ¹⁴⁾, † — zuuring ²⁾ ¹³⁾, † kockockslooc ¹¹⁾, † kockocksbrood ¹⁵⁾, † koeckoeckslook ¹⁴⁾, koekkoeksbrood ¹³⁾ ¹⁴⁾, — klaver ¹⁴⁾, koekkoeks-bloem ¹¹⁾, — brood ¹¹⁾, koekoeksla ¹¹⁾, koekoeks-sulker ¹²⁾, koekoetsulker ¹²⁾, koekoetzurkel ¹²⁾, † kukkoeksbrod ²⁾, soere klaver ¹¹⁾, vorschensurkel [PAQUE], witte klaverzuring, zoere klaver ¹¹⁾, zure klaver ¹¹⁾, zure klaveren ¹⁴⁾, zuurklaver ²⁾.

¹⁾ PRATT II 59. ²⁾ NEMN. ³⁾ ULR. ⁴⁾ PJ. ⁵⁾ KERNER. ⁶⁾ SCHUHR. ⁷⁾ DURH. ⁸⁾ PAQUE 534. ⁹⁾ D. TORRE. ¹⁰⁾ ROLL. ¹¹⁾ HEUK. ¹²⁾ BO KW. ¹³⁾ DE GORT. ¹⁴⁾ V. HALL. ¹⁵⁾ KIL. ¹⁶⁾ A misprint? ¹⁷⁾ LI. ¹⁸⁾ Sometimes the leaves are called so.

PROD. herba acetosellae, h. allelujae, h. lujulae, h. oxytriphilli, h. oxytriphylly, h. trifolii acetosi.

Oxalis.

O. Acetosella.

ge. alleluja, ampferklee, bruch-ampfer, — klee, buchbrot(blätter), buchklee, buschampfer, donnerkraut, gauch-ampfer, — klee, guckeslauch, gugger, halleluja, hasen-ampfer, — klee, — kohl, herzkohl, holzklee, käsundbrot, kleesalzkraut, kleines dreiblatt, kuckucksklee, kuckucks-kraut, maler-k., rossklee, sauerklee, waldklee, warz, wetterhahn, zure.

3. **O. Acetosella** var. *oregana*.

a. redwood sorrel [Cal.; BERGEN].

4. **O. Barrelieri** L. Am. austr.

ga. azier divin [Guyan].

5. **O. cernua** THUNB. Afr. austr

a. wild sorrel.

n. wilde zuring.

6. **O. corniculata** L. Amphig. temp. et trop.

a. clover sorrel ¹⁾, indian —, ladies' — [BERGEN], lady's wood —, sour grass, wood sorrel, — — with the yellow flower [JOSELYN fide PICK.], yellow sorrel [Cal.; BERGEN], yellow wood sorrel.

ga. alléluia à fleurs jaunes, oxalide corniculée, petit trèfle [Bourb.], surelle jaune, trèfle jaune.

ge. gehörnter sauerklee, gelber sauerklee, gelber säuerling.

n. † coeckoecksbroodt met geele bloemen ¹⁾, gehoornde klaverzuring, hazeklaver ¹⁾, hazesilker ¹⁾, haze-surkel ¹⁾, klaver — ¹⁾, koekoecksbrood ^{3) 4)}, koekoek ¹⁾, — klaver ¹⁾, koekoecks-klaver ¹⁾, — moos ²⁾, — slaad ¹⁾, — sulker ¹⁾, — zurkel ¹⁾, meuttekensklaver ¹⁾, schapen — ²⁾, schoapen — ²⁾, sulker ¹⁾, surkel ¹⁾, zoete soulker ¹⁾, zuring [Turnhout] ¹⁾.

¹⁾ PAQUE. ²⁾ HEUK. ³⁾ DE GORT. ⁴⁾ V. HALL.

PROD. herba acetosellae [MIQ. A.].

7. **O. corniculata** var. *stricta*.

a. lady sour-grass ¹⁾, poison sheep sorrel ¹⁾, rabbit clover [Bolivar, O.] ¹⁾, sheep's clover [Waverley, Mass.] ¹⁾, — ('s) sorrel ¹⁾, sour grass [Ind.] ¹⁾, toad sorrel ¹⁾.

ge. steifer sauerklee.

n. duiveldrek ³⁾, gele klaverzuring ⁵⁾, hartjes-

Oxalis.

O. corniculata.

klaver ^{4) 5)}, haze-klaver ²⁾, hazen — ³⁾, hazesilker ²⁾, haze-surkel ²⁾, klaver — ²⁾, koekoecksbrood (met gele bloemen) ⁵⁾, koekoek ^{2) 3)}, koekoecksbrood ^{3) 4)}, — klaver ²⁾, — moos ³⁾, — slaad ²⁾, — sulker ²⁾, — zurkel ²⁾, kroontjesmier ^{4) 5)}, meuttekensklaver ²⁾, mier ³⁾, schapen-klaver ^{3) 4) 5)}, skippe — ³⁾, stijve klaverzuring, sulker ²⁾, surkel ²⁾, zoete soulker ²⁾, zuring [Turnhout] ²⁾.

¹⁾ BERGEN. ²⁾ PAQUE. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ HEUKFLS Geill. Schoolfl. ⁵⁾ V. HALL.

8. **O. corymbosa** DC. Ins. Mascar.

ga. alléluia à fleurs roses [BAKER 37], petite oseille [Rodrig.], trèfle (rose) [Bourb.].

9. **O. crenata** JACQ. Peruv.

arracacha [LDL. 488].

a. oca [Dict. Pl.], oxalis ¹⁾.

ga. oxalide ¹⁾, oxalis crénelée ⁴⁾, oxis ¹⁾, surelle tubéreuse ¹⁾.

n. zuerclaver ¹⁾.

¹⁾ VILM. pot.

10. **O. Deppei** LODD. Am. austr.

a. Deppe's wood sorrel [Dict. Pl.].

ge. essbarer sauerklee, glücksklee [SAL. Voss].

n. geluksklaver ¹⁾, klavervier ¹⁾.

¹⁾ Catal.

11. **O. gigantea** BARN. Chili.

PROD. cortex.

ge. churcorinde.

12. **O. Pes-caprae** L. Afr. austr.

a. goat's foot.

ga. pied de chèvre.

PROD. radix tschokko?

13. **O. rosea** JACQ. Chili.

a. rosy-flowered wood sorrel [Dict. Pl.].

ga. oxalide rose.

n. roze klaver [PAQUE].

O. stricta L. v. *O. corniculata* var. *s.*

14. **O. tuberosa** MOLINA Chili.

oca {the tuber also}.

a. oca [Dict. Pl.], tuberous-rooted wood sorrel.

ga. truffette acide.

NOTE. The eatable tuber is named:

ge. ocatate.

15. **O. violacea** L. Am. bor.

a. sheep sorrel [BERGEN], violet wood sorrel.

122. *Oxandra* A. RICH. Fam. Anonaceae.

a. lancewood [ROLL].

123. *Oxyanthus* DC. Fam. Rubiaceae.

ga. oxyanthe.

ge. sauerach.

124. *Oxybaphus* L'HERIT. Fam. Nyctaginaceae.

a. oxybaphus, umbrella-wort.

ga. oxybaphe ¹⁾, oxybaphus.

ge. kelchhaut [MÜL. W.], oxybaphus, schirmkraut ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

125. *Oxycoccus* Tourn. Fam. Vacciniaceae.

a. cranberry, craneberry, low bush cranberry.

ga. canneberge [LOUDON 1132] [ULR.].

ge. moosbeere.

n. veenbes [HM].

1. *O. macrocarpus* PERS. Reg. temp.

a. american cranberry, bankberry ³⁾, bearberry ³⁾, cranberry, large cranberry, marsh — ³⁾.

ge. amerikanische heidelbeere, cranberry ⁵⁾, grosse preisselbeere, grosse kronsbeere ⁵⁾.

n. amikaansche veenbes ⁴⁾, beie ¹⁾, — ⁿ ²⁾, beikes ¹⁾, blaadjeheide ⁴⁾, blaadsheide ²⁾, blaedjeheide ¹⁾, geleiapeltjes ¹⁾, groote veenbes ⁴⁾, lepeltsjeheide, leppeltsjeheide ¹⁾, mosbes [G. J. BORGESIUUS in litt.].

¹⁾ HEUK. ²⁾ HEUKELS Geill. Schoolf. ³⁾ BERGEN.

⁴⁾ Bat. ⁵⁾ SAL. VOSS.

2. *O. palustris* PERS. Reg. bor.

a. bog-berry, bogwort, corn-berries, cramberrys, cranberry, c. wire, craneberry, cranes, cranna-berries, crawberry, crawn-berries, croan-berries, crone, crone-berry, fenberry, fen grapes, marish berries, — whorts, marsh berries, marsh berry, — cranberry, — whortleberries, — w(h)orts, moonog, moor-berries, moss-berries, moss millions, moss mingen, orangeberry [STEPHENS I 99], small cranberry, whortleberries [LOUDON 616].

ga. airelle canneberge, airelle des marais, bassinnet des marais [BAILLON I 381], brim-

Oxycoccus.

O. palustris.

belle des marais ¹⁾, caneberge {wrong¹}, canneberge (commune), coussinet (des marais), coussinette.

ge. affenbeere, bultbeeren ²⁾, feenbeere ²⁾, fehnbeere ³⁾, fembeere, gichtkraut, hübelibeere ²⁾, krähen-beere, krah — ³⁾, krahns — ²⁾, kraien —, kram —, krams — ¹¹⁾, kranich —, krayenbeeri ¹⁾, kronsbeere [fl. ing. 50], märchen-äpfel²⁾, — birnen²⁾, Marienpalme⁹⁾, Marienpelm⁹⁾, Marienstrauch⁹⁾, masalbeere²⁾, miesechbeere(n) ⁴⁾, miessbeere ²⁾, misechbeeren ²⁾, moorbeen ²⁾, moorbeeren ²⁾, moosbeer, moosbeere(nstrauch), moosbeeri ¹⁾, moostbeerstaude, -moosgranken, moosheidbeere, moosspreuselbeere [KERNER], mosbeerstrauch ²⁾, moschbeer [ZWANZ.], moschpar, moselbeere(n), mostbeere ³⁾, Muttergotteskirsche ⁹⁾, rauschgrün, reusch ²⁾, roe heidbeen ²⁾, sauerbeere, schollera ¹⁾, schwindelbeer ⁴⁾, schwindelbeere, schwindelbeeri ¹⁾, sumpfbeere(n), torfbeere(n), viehbesinge, winterbeere(n), Wuotansbeere ⁹⁾.

n. bienbezien [DUM. Maestr. 107], feanbei⁶⁾, goorbes⁵⁾, goorbezeke(n)s⁵⁾, kanneberg [PAQUE 128 {not given as a popular name}], kreuze-bei⁶⁾, — ⁿ ⁶⁾ ⁸⁾ ¹⁰⁾, kroosen ³⁾ ⁷⁾, kroozen ⁸⁾ ¹⁰⁾, moerasbes [„Buiten"], roode veenbes⁸⁾, tusbeeren⁶⁾, veenbei⁸⁾, veenbes, † veenbesien⁶⁾, veenbessen³⁾ ⁷⁾, veenbezie⁸⁾, veenboschbes⁸⁾, vennekeskersen⁶⁾, † watercrakebesien⁸⁾, zure boschbes⁸⁾.

¹⁾ DURH. ²⁾ PJ. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ DALLA T.

⁵⁾ PAQUE. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ DE GORT. ⁸⁾ V. HALL.

⁹⁾ SAL. VOSS. ¹⁰⁾ HEUKELS Geill. Schoolf.

¹¹⁾ MARSSON.

PROD. baccae oxycoccos, b. palustres ¹⁾, fructus oxycoccos.

a. cranberries, crones.

ge. affen-beeren, fenn —, kessel —, krähen —, kranich —, moos —, sauer —, sumpf —, winter —.

n. † venbesien ¹⁾.

¹⁾ KIL. 700.

NOTE. KILIAEN certainly means the fruits of this species, but he gives as a syn. kraeckebesen, which name he mentions in three other instances for *Vaccinium Myrtillus*.

126. *Oxydendrum* DC. Fam. Eriaceae.
a. sorrel tree [BAILLON IV 88].
ge. sauerbaum.
 1. **O. arboreum** DC. Am. bor.
a. elk tree, elk wood, sorrel tree?, sorrel tree, sour leaf, s. tree, s. wood, † sower w. tree.
ga. arbre à l'oseille.
ge. sauerampferbaum.
n. † zuuringboom.
127. *Oxylobium* ANDR. Fam. Leguminosae } = *Callistachys* VENT. {
ge. prachtfahre, schmalblatt, *schönfahne*, spitzhülse.
 1. **O. Callistachys** BENTH. Austral.
a. pointed pod [Exhib. Vict.].
128. *Oxypetalum* R. BR. Fam. Asclepiadaceae.
a. oxypetalum ¹⁾.
ga. oxypétale ¹⁾, oxypetalum.
ge. spitzblatt, spitzenkrönchen, *spitzkrönchen*.
n. oxypetalum.
¹⁾ ULRICH.
129. *Oxyria* HILL. Fam. Polygonaceae.
a. mountain sorrel.
ga. oxyria.
ge. säuerling.
 1. **O. digyna** HILL. Reg. bor. alp. et arct.
a. mountain dock, mountain sorrel, kidney-shaped m. s. [PRATT].
ge. nierensäuerling.
130. *Oxyspora* DC. Fam. Melastomaceae.
ge. spitzsame.
131. *Oxystelma* R. BR. Fam. Asclepiadaceae.
a. oxystelma ¹⁾.
ga. oxystelma ¹⁾, oxystelme.
ge. oxystelma ¹⁾.
¹⁾ ULRICH.
 1. **O. esculentum** R. BR. Austral.
a. Alpin's oxystelma ¹⁾.
ga. oxystelma d'Alpin, scammonée de Smyrne ¹⁾.
ge. Alpin's oxystelma ¹⁾.
¹⁾ ULRICH.
132. *Oxytropis* DC. Fam. Leguminosae.
a. oxytrope, oxytropis, oxytropus ¹⁾.
ga. ourrii palay des Indiens ¹⁾, oxytropide comestible ¹⁾.
ge. fahnenwicke ²⁾, fahnwicke, kielscharte ²⁾, oxytropus ¹⁾, spitzfahne [MÜL. W.], spitzkiel, *wirbelkraut*.
¹⁾ ULRICH. ²⁾ SAL. VOSS.
1. **O. campestris** DC. Reg. bor. temp. et arct.
a. yellowish mountain oxytropis [PRATT].
ga. astragale des champs, oxytropis — —.
ge. feldspitzkiel, *feldwirbelkraut*.
2. **O. Lambertii** PURSH Am. bor.
a. crazy weed, loco [Iowa, Mo., Neb., Wyo.; BERGEN], loco weed [Iowa, Mo., Neb.].
3. **O. montana** DC. Europ.
ge. bergkicher [GRIMM], bergspitzkiel, *bergwirbelkraut*, huafklee.
4. **O. pilosa** DC. Europ.; As. bor.
ga. astragale velu ¹⁾, pois chiche de montagne ¹⁾.
ge. haariger spitzkiel, — tragant, kielscharte [GOEZE], *zottiges wirbelkraut*.
¹⁾ NEMN. I 523.

P.

1. *Pachira* AUBL. Fam. Malvaceae.

ga. pachira, pachirier.

ge. wilder kakaobaum [LOUDON p. 1116].

1. *P. alba* WALP. N. Granat.

a. brazilian silk-cotton tree, New Grenada s.-c. t., silk-cotton tree (of New Granada).

2. *P. aquatica* AUBL. Am. trop.

anaura [Surin.], *anora* [id.], momo.

a. Guiana chestnut [Dict. Pl. 175].

ga. cacao sauvage [Cayenne], c. s. de Guiane¹⁾, cacaoyer s. [Cayenne], caroline du Mexique¹⁾, châtaigne de la Guyane, châtaignier de la G., faux cacaoyer [Guian.], pachirier de Cayenne¹⁾, sergeant [Surin.]¹⁾.

ge. prachtwollbaum [ULRICH], wilder kakao-baum¹⁾.

n. boschcacao [Surin.], valsche cacao, wilde cacao [Surin.; SURINGAR].

¹⁾ NEMNICH.

NOTE. The fruit is named:

ga. cacao sauvage [Guian.].

3. *P. Barrigon* SEEM. Panama.

a. barrigon tree { of Panama }.

4. *P. insignis* SAVIGN. Mexic.

a. châtaigne de la Trinité¹⁾, châtaignier de la côte d'Espagne¹⁾.

¹⁾ BAILLON I 768, 769.

5. *P. macrantha* A. ST. HIL. Bras.

a. (brazilian) silk-cotton tree.

2. *Pachistima* RAFIN. Fam. Celastraceae.

1. *P. Canbyi* A. GRAY Am. bor.

a. rat-stripper [N. J.; BERGEN].

3. *Pachygone* MIERS Fam. Menispermaceae.

1. *P. ovata* MIERS Ind. or.; Malaya.

a. cocculus-indicus plant [Dict. Pl. 181].

4. *Pachyma* FRIES Gen. inc. Fam. Tuberaceae.

ge. riesentrüffel [MÜL. W.].

1. *P. Cocos* FRIES.

tuckaho, tuckahoe, tuckahoo, tukahu.

a. indian bread, — loaf [WEBST.], tuckahoe [id.], — truffle.

ga. pachyma-coco.

ge. tuckahoe-trüffel [GOEZE].

n. zwamknol.

NOTE. This plant is eatable and is used in the S. parts of N. America.

2. *P. Tuber regium* FRIES.

culat batu, uby radja, utta hatu.

5. *Pachypodium* LINDL. Fam. Apocynaceae.

ge. dickfuss.

1. *P. namaquanum* WELW. Afr. austr.

a. elephant's trunk [Dict. Pl. 155].

ge. elefantenrüssel [KERST. 27].

6. *Pachyrhizus* RICH. Fam. Leguminosae.

1. *P. angulatus* RICH. As. trop.

wayaka [Fiji], yaka [id.].

a. wayaka plant [Dict. Pl.], yam bean.

ga. manioc cochon¹⁾, patate cochon [Martini-]

Pachyrhizus.

P. angulatus.

que] ²⁾, pois c. ¹⁾, p. manioc ¹⁾, p. patate [Guadel.] ²⁾.

¹⁾ Bourbon. ²⁾ JUM. P. I. 339.

PROD.

n. bengkoewang-olie [Enc. N. I.].

2. **P. tuberosus** SPRENG. Ind. occ.

a. yam bean.

ga. dolique tubéreux [ULR.], pois patate.

ge. knollige bohne [ULRICH].

7. **Pachysandra** MICHX. Fam. Euphorbiaceae.

a. pachysandra ¹⁾, thick-stamen.

ga. pachysandre ¹⁾.

ge. dickfaden.

n. pachysandra.

¹⁾ ULRICH.

1. **P. procumbens** MICHX. Am. bor.

a. Alleghany mountain spurge ¹⁾, american thick-stamen ¹⁾, mountain spurge.

¹⁾ Dict. Pl.

8. **Pacinia** TREV. Fam. Schizomycetes.1. **P. caucasica** {KERN} TREV.

ge. kefirbacterium.

2. **P. cholerae-asiaticae** TREV.

ga. bacille virgule.

ge. cholerabacillus, cholerapilz [SAL. VOSS], cholerastäbchen, kommabacillus, kommabacillus.

n. cholera-bacil, komma —.

9. **Pacourina** AUBL. Fam. Compositae.

ge. gemüsrölse [MÜL. W.].

10. **Padina** ADANS. Fam. Dictyotaceae.1. **P. pavonia** {L.} GAILLON.

a. peacock's-tail seaweed [Dict. Pl.], turkey feather (laver).

ga. plume de coq d'Inde, — de paon ¹⁾, ulve plume de p., u. queue de p.

ge. pfauenschweifalge, pfauenfeder, zonenblatt [BAILL. IV 305].

n. kalkoenstaart ¹⁾, pauwstaarts waaierwier.

¹⁾ NEMN.

11. **Paederia** L. Fam. Rubiaceae.

a. paederia ¹⁾, stinking bark ¹⁾.

ga. danaïde ¹⁾, d. fétide ²⁾, pedère, pédérie.

ge. knack-beere ¹⁾, — bere ²⁾, paederie, stink zette [MÜL. W.].

n. hondbessen [ADANS. Fam. des pl.], knapbessen [HOULT. VII 724], stinkende knapbessen ²⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ LOUDON.

1. **P. foetida** L. Ind. or.; Malaya.

a. chinese fever plant [Dict. Pl.]?

ga. danaïde fétide ¹⁾, pédérie f.

ge. knackbere ¹⁾, stinkwinde ¹⁾.

n. stinkende knapbessen, veestblad.

¹⁾ NEMNICH.

2. **P. foetida** var. sessiliflora.

ga. liane K. K. [Maurit.; BAKER 158].

12. **Paederota** L. Fam. Scrophulariaceae.

a. rock germander ¹⁾.

ga. paederote, pédérote ¹⁾.

ge. bonarotte, menderle ¹⁾, päderote.

n. opaalkruid.

¹⁾ NEMNICH.

1. **P. Ageria** L. Europ.

ge. gelbe bonarotte, gelber ehrenpreis.

2. **P. Bonarota** L. Europ.

ge. blau mänderle (PJ), blaue bonarotte, blaues menderle, mänderle, mänderle-ehrenpreis.

13. **Paeonia** {TOURN.} L. Fam. Ranunculaceae.

a. paeony, peony, piony.

ga. peone, péone, pimpanelo, pione, pivoine, pocone, roi des fleurs [Chin.; BAILLON III 742], rose péone.

ge. doppelrose, gichtrose, päonie, pfingstrose, pfundrose.

n. anderhalfhonderdblad ¹⁾, balroos ¹⁾, bloedroos ¹⁾, boerenroos ²⁾, brongen ¹⁾, Cornelisroos ¹⁾, dagen in 't jaar ¹⁾, derdehalfhonderdblad ¹⁾, kerkrozen ¹⁾, Knelisrozen ¹⁾, kraalpioen ¹⁾, kraelpijoen ¹⁾, Krelisroos ¹⁾, kronekrosen ¹⁾, molroos ¹⁾, paarderoos ¹⁾, paardsroos ¹⁾, partunniënpol ¹⁾, patonnie ¹⁾, + peoen ¹⁾, + peonie ¹⁾, perdsroos ¹⁾, pienning ¹⁾, pijoen ¹⁾, pinksterroos ¹⁾, pioen, pioenen ²⁾,

Paeonia.

pioenroos, pioenrozen²⁾, piönnigen¹⁾, potonnie¹⁾, Sint Cornelisroos¹⁾, — Urbanusroos¹⁾, stinkroos¹⁾, stokroos¹⁾, tafelbord¹⁾, tonroos¹⁾, vierde halfhonderdblād¹⁾, voestrozen¹⁾, vuistroos¹⁾.

¹⁾ HEUK. ²⁾ V. HALL.

1. **P. albiflora** PALL. Sibir.

a. white-flowered peony.

ga. pivoine de Chine, p. hybride, p. à odeur de rose, p. odorante.

ge. *chinesische pfingstrose*.

n. welriekende pioenroos, witte peerdsroze(n) [PAQUE], — pioen.

2. **P. anomala** L. Sibir.

a. paeony rose [India].

3. **P. Brownii** DOUGL. Am. bor. occ.

a. Christmas rose [Monterey Co., Cal.]¹⁾, nigger heads [Cal.]¹⁾, western peony.

¹⁾ BERGEN.

4. **P. corallina** RETZ. Europ.; As. Min.

a. english paeony¹⁾, male peony [MG.], peony [PICK.], piony [PICK.], steep holmes paeony¹⁾, wild p.¹⁾.

ga. pivoine corail, pivoine mâle.

ge. korallenpäonie, *korallenpfingstrose*.

n. kraalpeonie, mannetjespioen, pioenemanneken.

¹⁾ Dict. Pl.

PROD. semen paeoniae.

5. **P. Moutan** SIMS China.

a. chinese tree paeony, moutan, — paeony, tree p., t. peony.

ga. moutan, pivoine en arbre, p. de la Chine, p. moutan.

ge. baumartige gichtrose, — päonie, chinesische p., *strauchige pfingstrose*.

n. boompioen, — e¹⁾, houtpioene [| var. | PAQUE], pioenboom¹⁾.

¹⁾ Bo Kw.

6. **P. officinalis** L. Europ. {† aglaophotis; † paeonia; † plionia}.

a. chesses, common garden paeony, female peony [MG.], hundredbladed rose, marmaritin, nanpie, paeony, peony, pianet, piano-rose, pie-nanny, piny, † pionée [Epln. 382], piony, posy, sheep-shearing rose.

Paeonia.

P. officinalis.

ga. bouvreuil¹⁾, fleur de Mollet, flor de Mallet²⁾, herba au Malet¹⁾, herba de Mallet²⁾, † herbe de Saint-Jehan [ROLL.], herbe (de) Sainte-Rose, ivrogne (des jardins), péone (officinale), † peone¹⁴⁾, piaume [Norm.]¹⁴⁾, piône, pione (femelle), pionne, † pivoine, pivoine, pivoine femelle, p. herbacée, p. des jardins, pivoine officinale, p. rose, † pyone¹⁴⁾, rose de Notre-Dame, r. péone, rose pivoine, royale [BAILL.].

ge. amachtsblohm²⁾, barillen(rosen)¹⁾, bat(h)engen³⁾, benedicktenrosen³⁾, benedictenrose⁴⁾, benigen-kraut³⁾, — rosen³⁾, beninienrosen⁵⁾, benjamin³⁾, beoni(a)³⁾, beonie²⁾, beonien(kraut)³⁾, bijone³⁾, bingenrosen³⁾, birkenrose²⁾, bononie³⁾, bubenrose, dicken-da(r)m¹¹⁾, *echte pfingstrose*, ewige pute³⁾, freisamrosen³⁾, gesegnete rosen³⁾, gewöhnliche päonie, gichtrose(n), giftrose, keuschrose, kinder-wehlblume¹⁾, kindli—¹⁾, knopfrosen, königs-blum(e), — rose(n), † manua³⁾, † manwe³⁾, Marienrose⁴⁾, † mênva³⁾, † menwen-kraut³⁾, minwen —, † m-wurz³⁾, monlinze³⁾, nimwenkraut³⁾, päonie(n), päonienrosen³⁾, peonienrosen⁵⁾, peonkrut³⁾, pfingst-ge³⁾, — pappel [Tirol]⁸⁾, pfingstrose(n), pfundrose, pinell³⁾, pioni(g)e³⁾, pumpelrose, puten-je, — nie⁴⁾, puttenie¹¹⁾, puttenige³⁾, putthenneken¹¹⁾, pyôn(ie)³⁾, pyony³⁾, spiesslinge³⁾, studentenblume, Unserherrgottsrose⁸⁾.

n. balroos⁶⁾, boerenpioen⁷⁾, Cornelisroos [G. v. W.], Cornelisrozen⁶⁾, kerkerooze¹²⁾, kerkerozen⁷⁾, kermisroos¹³⁾, koningsbloem¹⁰⁾, Kornelisrozen⁶⁾, mastbloem¹⁰⁾, † — e⁹⁾, paardenroos [Z. Bev.; DE HULLU], peerdsrozen⁶⁾, peonie²⁾ ⁹⁾ ¹⁰⁾, piadsroze(n)⁶⁾, piëdsrozen⁶⁾, pijloenroos⁶⁾, pinksterroos¹⁰⁾, pioen, — e⁶⁾ ⁹⁾ ¹²⁾, † — ewijfken¹⁰⁾, — rozen⁶⁾, pionie¹⁰⁾, pipioenen⁷⁾, potrozen⁷⁾, schinksenroos [Bo Id.], schinksenrooze¹²⁾, sinkserooze¹²⁾.

¹⁾ DURH. ²⁾ NEMN. ³⁾ PJ. ⁴⁾ ULR. ⁵⁾ I562 p. 272. ⁶⁾ PAQUE. ⁷⁾ id. p. 534. ⁸⁾ D. TORRE. ⁹⁾ KIL. ¹⁰⁾ V. HALL. ¹¹⁾ SAL. VOSS. ¹²⁾ Bo Kw. ¹³⁾ Zierikzee; DE LOOZE. ¹⁴⁾ Li. et Li. S.

Paeonia.

P. officinalis.

PROD. I flores paeoniae, f. rosae benedictae.

ge. amachts-blumen, bathenken —, bathgen —, benediktenrosen, beningrosen, beninienrosen, betonika-blumen, bijonen —, bingenrosen, botenken, bubenrosen, budänen, buerosen, butänjenblumen, butennen, buthänjen, butthähnchen, butthühnchenblumen, freisamrosen, gichtrosen, giftrosen, keuschrosen, königs-blumen, — rosen, Marien-r., pabunken, päonienblätter, patenjen, penilien, pfingstrosen, pfundrosen, pipakten, pomelblumen, popelrausen, potenchenblätter, pumpeirosen, purpurrosen, pustenblumen, puttaenjenblätter, stinkrosen, venetische rosen.

PROD. II radix paeoniae.

ge. Apollo-wurzel, bathengen —, bathen —, benediktenrosen —, dickendarm, patenjen-wurzel, pfennig —, wall —, wein —.

PROD. III semen paeoniae.

a. † piones.

ga. semences de pivoine.

ge. amachtsbohnen, Antonius-körner, Antons —, Apollonia —, Apollonien —, bachonersamen, bagonerkörner, bathengensamen, beginnen-körn, benediktenkörner, benediktiner-korallen, b. körner, bethanien-k., betonien-kerne, — samen, binges-körner, fluss —, gichtkörner, — krallen, — paterlein, — rosenkörner, hexenkörner, kinder-korallen, — samen, korallen-s., krampfperlen, päonienkörner, pardonkerne, peterlessamen, petonigrallen, pionkorn, putenkörner, putthähnchen¹⁾, putthühnchen¹⁾, puttlümchensamen, schreck-birnen, — körner, schrickkörner¹⁾, schwarze korallen, — nusskörn, seeblumensamen, wickenkerne, wolfzähne, zahn-bohnen, — erbsen, — frucht, — grallen, — korallen, — körner, — krallerlen, — patterlen, — perlen, — petterlein.

n. jichtkorrels²⁾, tandkralen²⁾.¹⁾ PJ. ²⁾ Ned Pharm.

PROD. IV radix et semen paeoniae.

ge. wörteln und körn.

7. **P. paradoxa** ANDERS. Europ. austr.

ga. rose de Sérane [ULR.].

Paeonia.

8. **P. peregrina** MILL. Oriens.

a. ram's-horn paeony [Dict. Pl.].

ga. pivoine voyageuse¹⁾, rose de Sérane [R. V. Hort. p. 144]¹⁾.¹⁾ LITTRÉ.9. **P. tenuifolia** L. Europ. or.; As. bor.a. fennel-leaved paeony¹⁾, slender-leaved paeony¹⁾.ga. pivoine adonis, pivoine à feuilles menues. ge. *feine pfingstrose*.

n. haarpioene [Bo Kw.], pieterseliepioen.

¹⁾ Dict Pl.14. **Palafoxia** LAG. Fam. Compositae.

ga. palafoxie.

15. **Palaquium** BLANCO Fam. Sapotaceae.

ga. arbre à gutta | nonn. spec. |.

PROD. gummi plasticum | v. Dichopsis Note |.

1. **P. Borneense** BURCK Borneo.

n. getah pertja plant van Borneo.

2. **P. oblongifolium** BURCK Malacca.

n. getah pertja plant van Sumatra.

PROD.

n. njato(e)h vet.

3. **P. oleosum** BURCK.

n. soentei van Siak.

PROD.

a. (Siak) vegetable tallow.

n. soenteivet.

4. **P. Pisang** BURCK Sumatra.

PROD.

a. vegetable tallow [Siak].

n. balamvet.

5. **P. Treubii** BURCK Ins. Banca.

n. getah pertja boom van Banca.

16. **Palaua** CAV. Fam. Malvaceae.

ga. palave [LI.].

1. **P. moschata** CAV. Peruv.

ga. palave musquée [LI.].

17. **Palicourea** AUBL. Fam. Rubiaceae.

ga. palicour.

ge. ratten-zette [Mül. W.], strauss — [id.].

1. **P. crocea** ROEM. et SCHULT. Am. austr.

PROD. radix ipecacuanhae fusca [Ph. I. 64].

2. **P. speciosa** H. B. et K. N. Granat.

a. gold-shrub [Dict. Pl.].

18. *Paliurus* TOURN. Fam. Rhamnaceae.

a. Christ's thorn, paliurus.

ga. paliure.

ge. Christdorn, judendorn [MÜL. W.], *stechdorn*.

n. Christdoorn [LOUDON 1133], paliurus.

1. *P. aculeatus* LAM. Europ. austr.; As. occ.

a. Christ's thorn, Christ thorn, garland thorn ³⁾, ram of Lybia [GER.].

ga. argalou (de Provence), arnavau, arnavèou, arnivès, arnivès nègro, chapeau d'évêque, durnaveau, épine de Christ, é. du C., é. noire, lous capelets ²⁾, nerprun épine de Christ, paliure ¹⁾ ²⁾ ⁴⁾, porte-chapeau.

ge. acklei [GRIMM], Christdorn, geflügelte brust-beere ²⁾, juden-baum, — dorn, — hütlein, paliurus ²⁾, stechdorn, stechpalme [ULRICH], *südlicher stechdorn*, wegdorn [SAL. VOSS].

n. Christdoorn ²⁾, paliurus.

¹⁾ BUCHOZ II 505. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ Dict. Pl. ⁴⁾ LI.

NOTE. The fruits are named:

ga. lous capélets [Langued.] [LO. BAR.].

19. *Pallenis* CASS. Fam. Compositae.1. *P. spinosa* CASS. Reg. Mediterr.; Oriens.

a. golden starwort ¹⁾, sharewort, starwort, yellow s. ¹⁾.

ga. petit mugue ¹⁾?

ge. dornkopf [SAL. VOSS], *dorniges goldauge*, gelbes sternkraut ¹⁾, goldblume ¹⁾.

n. † sterrekruyd ¹⁾.

¹⁾ Herb. BLACK. t. 272.

20. *Palmae*.

a. palm trees, p. tribe, palms.

ga. palmiers.

ge. palmbäume, palmen (gewächse).

n. palmboomen, palmen.

NOTE. The terminal bud of several species is used as a vegetable; it is named: cerebellum ¹⁾, cerebrum (palmae).

a. pith of a palm tree ¹⁾.

ga. cervelle de palmier ¹⁾.

ge. palmhirn, palmkohl.

n. palmkool.

¹⁾ NEMNICH II 953.

Cfr. *Oreodoxa oleracea* Prod.

21. *Palmella* LYNGB. Fam. Palmellaceae.

ga. palmelle.

ge. palmelle.

1. *P. hyalina* RABENH.

a. fallen stars [PAXTON 236].

22. *Palovea* AUBL. Fam. Leguminosae.

ga. paloue.

23. *Paludella* EHRH. Fam. Meeseaceae.

ga. paludelle.

ge. sumpfmoss.

24. *Pampholyx*.1. *P. sapida* CORDA.

ge. weisse trüffel.

Panaeolus vide *Agaricus campanulatus*, *Phalaenarum*.

25. *Panax* L. Fam. Araliaceae.1. *P. Colensoi* HOOK. F. N. Zel.

a. Otago ivy tree [Dict. Pl.].

2. *P. Edgerleyi* HOOK. F. N. Zel.

raukawa.

3. *P. elegans* C. MOORE et F. MUELL. Austral.

a. laurel, light sycamore, Mowbuan white-wood, white sycamore.

4. *P. Manguette* VIEILL. N. Caled.

jek manguette [N. Caled.].

5. *P. Murrayi* F. MUELL. Austral.

a. pencil wood.

6. *P. sambucifolium* SIEBER Austral.

a. elderberry ash, mountain ash [Dict. Pl.], victorian elderberry ash [id.].

7. *P. simplex* FORST. F. N. Zel.

haumakoroa.

26. *Pancheria* BRONGN. et GRIS Fam. Saxifragaceae.1. *P. ternata* BRONGN. et GRIS N. Caled. hiramia.

ga. chêne rouge des ouvriers [LAN. Pl. ut. 241].

27. *Pancratium* DILL. Fam. Amaryllidaceae.

a. pancratium lily ¹⁾, sea daffodil ²⁾.

Pancratium.

ga. narcisse de mer ²⁾, pancrace, pancrais, pancratier ¹⁾ ³⁾, pancratium.

ge. gilgen, kraft-blume, — lilie ¹⁾, *kraftzwiebel*, macht-blume, — lilie, meernarzisse [SAL. VOSS], pankra(t)zlilie, trichterglitze.

n. pancratium, trosnarcis.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ LOUDON. ³⁾ LI.

1. **P. maritimum** L. Reg. Mediterr.; Am. bor.

a. mediterranean lily [Dict. Pl.], sea daffodil [NEMNICH], sea pancratium lily ¹⁾, white lily [SIMM.].

ga. lis Ma(t)thiole, lis narcisse, n. de mer, pancrace de mer, pancrais, p. maritime, pancratier, p. maritime, scille blanche, s. petite.

ge. gilgen, meerlilie (von Montpellier), meermachtblume, meernarzisse, meerstrandgilgen ¹⁾, meerstrandnarzisse, seenarzisse.

n. zeeleliën [HOULT. XII], zeenarcis.

¹⁾ ULR.

PROD. radix hemerocallidis valentinae, r. pancratii monspessulani, r. scillae minoris.

2. **P. zeylanicum** L. Ind. or.

ga. luteur de Ceilan [NEMNICH].

n. hondendood, indische lelie [HOULT. XII 144].

28. Pandanaceae.

a. screw pine family, screw pines.

ga. pandanées.

ge. schraubenbaumgewächse.

n. pandaneeën.

29. Pandanus RUMPH. Fam. Pandanaceae.

a. screw pine.

ga. arbre impudique ¹⁾, a. indécent ¹⁾, baquois, baquois, pandang, vacoua, va(c)quois.

ge. pandanus, *schraubenbaum*, schrauben-fichte, — palme.

n. pandaan, pandang, schroefpalm.

¹⁾ Nonnull. species.

NOTE. The leaves produce fibres:

ga. pandanusfasern, vac(o)ua.

1. **P. Candelabrum** BEAUV. Afr. trop.

a. candelabrum, chandelier tree.

2. **P. drupaceus** THOU. Ins. Mascar.

ga. vacoa marron [Maurit.].

Pandanus.

3. **P. elegans** THOU. {= sylvestris?}.

ga. petit vacoua marron [Bourb.].

4. **P. foetidus** ROXB. Ind. or.

NOTE. The skeleton of the fruit of this species is perhaps named:

a. vegetable scrubbing bush [Burmah; T. CHR. 9 p. 69].

5. **P. Forsteri** C. MOORE et F. MUELL. Ins. Dom. Howe.

a. tent tree.

6. **P. heterocarpus** BALF. F. Ins. Mascar.

ga. vacoa calé blanc ¹⁾, v. c. rouge ¹⁾, v. mâle ¹⁾, v. parasol ¹⁾, v. poteau ¹⁾, v. sac ¹⁾.

¹⁾ Rodriguez.

7. **P. latifolius** RUMPH. {non in Ind. Kew.}.

PROD. ol. aether.

n. pandan olie ¹⁾, rampé olie ¹⁾.

¹⁾ Enc. N. I.

8. **P. montanus** BORY Ins. Borbon.

ga. petit pinpin, vacoua marron.

9. **P. multispicatus** BALF. F. Ins. Seychell.

ga. vacoa du rivièr [BAKER 403] {In my opinion vacoa de rivièr}.

10. **P. odoratissimus** L. F. Ind. or.; Arab. keorá [Hind.].

a. caldera bush, fragrant screw pine, kaldera bush, keora oil plant ¹⁾, pandang oil plant ¹⁾, Moreton Bay bread-fruit tree ¹⁾, Nicobar bread-fruit tree ¹⁾, screw pine.

ga. baquois, vacouet [NEMNICH].

ge. pandanuspalme.

¹⁾ Dict. Pl.

PROD. ol. aether.

a. keora oil.

n. padanwangi olie [Enc. N. I.].

NOTE. The „pandan wangi” is Pandanus leavis LOUR. {Vide DE CL.-GRESH.}.

11. **P. pedunculatus** R. BR. Austral.

a. bread-fruit [Queensl.], screw pine.

12. **P. prostratus** BALF. F. Ins. Maurit.

ga. vacoa marron?

13. **P. purpurascens** THOU. Ins. Mascar.

ga. vacoua marron rouge [Bourb.].

14. **P. sechellarum** BALF. F. Ins. Seychell.

ga. vacoa marron [Seychell.].

Pandanus.

15. **P. sylvestris** BORY Ins. Mascar.

ga. petit vacoua [Bourb.].

16. **P. utilis** BORY Madag.

ga. baquois, pinpin [Bourb.] {the old trees}, vacoa, v. sac [Maurit.], vacoi [BORY], vacoua, vacua ¹⁾, vaquois, v. comestible ¹⁾, wacoua ¹⁾.

¹⁾ LI. S.

30. **Pangium** REINW. Fam. Bixaceae.1. **P. edule** REINW. Java.

n. blauwzuurboom [DE CL.-GRESH.].

PROD.

n. kepajang-olie, pitjoeng-olie, simawoeng-olie.

31. **Panicum** L. Fam. Gramineae.

a. millet, panic grass, panick (g.).

ga. panic, panis, panissa, paniz ¹⁾.

ge. butzweize, fennich, — hirse [ULR.], hiersegras, *hirse*, — gras ¹⁾, panik-g., rispenhirse, schwaden ¹⁾.

n. † panic koorn [ROUC.], panik ¹⁾ ²⁾, panikgras [V. HALL.], *vingergras*.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ HOUTT.

1. **P. capillare** L. Am. bor. et austr.

a. love grass, old-witch g. [DARL. 381], tickle grass [Neb., W. Va.; BERGEN].

n. *draadvingergras*.

2. **P. clandestinum** L. Am. bor.

a. deer-tongue grass [W. Va.; BERGEN].

3. **P. coeruleum** MILL. Peruv.

a. bajree millet [Dict. Pl.].

4. **P. colonum** L. Reg. calid. {= **P. frumentaceum** ROXB.}.

shamalo [Deccan] ²⁾, shamoola [id.] ²⁾.

a. Deccan grass ²⁾, corn panic grass ²⁾ ³⁾, jungle rice ¹⁾, millet rice [Dict. Pl.], rice grass [Antigua], shama millet ¹⁾, shamalo grass [Dict. Pl.] ²⁾, wild rice ¹⁾.

ga. blé du Dekkan [JUM.] ²⁾, herbe de riz petite espèce [Maurit., Rodrig., Seychell.], panic cultivé ²⁾ ³⁾.

ge. Dekkangras ²⁾, getreidefennich ²⁾.

¹⁾ India. ²⁾ = **P. frumentaceum** ROXB. ³⁾ ULR.

PROD. fructus panici frumentacei [Ph. I. 97].

5. **P. Crus-galli** L. Reg. calid.

schamalo [SAGOT RAOUL p. 123].

a. barn grass [EAT. WR. 340], barnyard

Panicum.

P. Crus-galli.

grass, cock's-foot, cockshin grass, cockspur g., cock's spur g., fox tail [PURSH I 67]?, chicken panic grass ¹⁾, hedgehog grass [Dict. Pl.] ¹⁰⁾, loose panick g., l. prickly g., syama g. [Catal. Amst. Exhib. p. 153].

ga. blé du Dekhan [SAGOT RAOUL 123], crête de coq, ergot de coq, mil des rizières [Getr. I], millard, millet pied de coq, panic pied de coq, panis crête de coq [LI.], panis des marais, patte de poule, pied-de-coq. *ge.* blutgras ²⁾, entengras, fennich ³⁾, — mit getheilten ähren ⁴⁾, — gras, grannich ⁴⁾, gräns, greiserich ²⁾, greizen, grense, grosser greiserich ³⁾, — reiserich ³⁾, — reisserich ²⁾, hahnen-bein ²⁾, — fuss, — sporn, hahnsporn ³⁾, hatschen ⁴⁾, hirse(n)gras, hühnerfennich, *hühnerhirse*, kammhirse, mufitsch, panikorn ²⁾, schlesischer grauer schwaden, sorggras, stachelhirse, sumpfhirse [Getr. II 979], vagelfoot ²⁾, wildmanngras ²⁾, wilder fench ²⁾, — fennich, wildes panikkorn, will grashärs ²⁾.

n. bargegêrs ⁵⁾, barnyard grass [Landb. Kaap 1896], egel — ⁹⁾, franie — ⁹⁾, † haanepoot ⁴⁾, *hanepoot*, hanevoet ⁵⁾, hoendervoet ⁶⁾, ijsgras ⁵⁾, noormannen ⁵⁾, † panickkoren ⁵⁾, platgras ⁷⁾, † sorghzaadgras ⁹⁾, splot-gras ⁷⁾, split — ⁵⁾, strop — ⁷⁾, vogel — ⁵⁾ ⁹⁾, vogelvoet ⁵⁾ ¹¹⁾, vogelzaad ⁶⁾, wild gras ⁵⁾ ⁹⁾, — panikkoorn ⁸⁾ ⁹⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ PJ. ³⁾ DURH. ⁴⁾ NEMN. ⁵⁾ HEUK.

⁶⁾ Gelderl.; DE GORTER Verh. H. M. XXII 472.

⁷⁾ BO KW. ⁸⁾ DE GORT. ⁹⁾ V. HALL. ¹⁰⁾ = **P. stagninum**. ¹¹⁾ PAQUE.

6. **P. Crus-galli** var. **Crus-corvi**.

a. crow's foot.

ga. pied de corbeau ¹⁾.

ge. bartschwaden ¹⁾, krähen-fuss ¹⁾, raben — ¹⁾.

n. † raavepoot.

¹⁾ NEMN.

7. **P. Crus-galli** var. **digitatum**.

a. joint grass ¹⁾.

n. knoopgras ¹⁾.

¹⁾ DE VR. Calif. II.

8. **P. decompositum** R. BR. Ind. or.; Austral.

cola [BAILLON].

Panicum.

P. decompositum.

a. australian millet, barley grass (of Ayrshire Downs), native millet, umbrella grass.

ge. australische hirse, coola gras.

9. **P. divaricatissimum** R. BR. Austral.

a. spider grass, s. umbrella g. [SAGOT RAOUL].

10. **P. elephantipes** NEES Bras.

a. floating (island) grass [RODWAY].

11. **P. flavidum** RETZ. As. trop.; Austral.

a. Vandyke grass [of BAILEY] [MAID. Austral. p. 99], Warrego summer grass.

12. **P. fluitans** RETZ. Geront. trop.

ga. herbe de riz [Maurit., Rodriguez].

13. **P. fuscum** SW. Jamaic.

a. sour grass [BAILLON IV 89] {but cfr. *Paspalum conjugatum*}.

14. **P. glabrum** GAUD. Reg. bor. temp. et trop.

a. creeping panic grass [BAILLON II 264 {emend.}].

ga. chiendent?

ge. bluthirse, *fadenhirse*, fingerhirse.

n. *glad vingergras*.

15. **P. holciforme** STEUD. Mexic.

n. paardengras [Surin.].

16. **P. javanicum** POIR. Geront. trop.

ga. herbe à cornets [Maurit.], h. de Guinée [Bourb.].

17. **P. lanatum** ROTTB. Am. trop.

a. long grass [BAILL. III 272], sour grass [Dict. Pl.].

ga. herbe à blé.

18. **P. macractinium** BENTH. Austral.

a. roly-poly grass.

19. **P. maximum** JACQ. Am. trop.; Geront. trop. {inquil.}.

a. Guinea grass, many-flowered tall millet, St. Mary's grass? [Jamaic.].

ga. fatagne [Maurit.], fataque [Maurit., Rodrig., Seychell.], herbe de Guinée, panic de la Guiane [Li.].

ge. Guineagrass, moha [ULRICH], riesenschwaden [id.].

n. bengalsch gras [Versl. Buitenz. 1899], Guinea gras, Guinée gras, Guinigras [Curaç.].

Panicum.

20. **P. miliaceum** L. Reg. calid.

chena [Hind.], warree [India].

a. chena millet, common millet, hirse, hyrse ¹⁾, millet, myle, true millet [Dict. Pl.], true panic grass ²⁾.

ga. carambosse?, gernotte [Sénégal], grand millet [SAGOT RAOUL], gros m. ²⁾, meilh [Prov. ¹³⁾], mel, méline, melle, mil, — en branche(s), — commun, — d'Inde, — millet, mill ¹⁾, millet (commun), m. à grappe, m. des oiseaux, m. à panicules ²⁾, m. rond, panic milliet [DURH.], panouil, panouque, penille, petit mil, petit millet ¹³⁾, pichot mil [LO. BAR.].

ge. ackerhirse, brain ⁷⁾, brei(e)n, brey(n), *echte hirse*, fench, fenich ⁷⁾, fennich, fullesämchen, gelber brain ⁷⁾, g. bräun, gemeine gelbe hirse, gemeiner hirsens ⁴⁾, griuze, harsche, hat(t)elhirsch, hattelhirse ⁷⁾, heers(e), Heer's quasthirse, hers(e), hersegrutte, hersel, hirsens, hersil, herssen, hertze, hese, hirs(brei), hirsch, hirsche ⁴⁾, hirschen, hirse, — griuze, hirsens, — fen(ni)ch, hirs(ng), hirso, hirspreyn, hirss, — brei ³⁾, hirssen, hirze, hresen, hursche, hürsen, hyrs, klumphirse, mech ³⁾, mili, milli, prein, rispenhirse.

n. geers ⁴⁾ ⁵⁾, — t ⁴⁾ † gheers ³⁾, gierst ⁴⁾ ⁵⁾ ⁹⁾, gierst-e ⁵⁾ ⁸⁾, — plant ⁸⁾, gierze ⁵⁾, † gruyte ¹⁰⁾, grutte ¹⁰⁾, heers ¹⁰⁾ ¹¹⁾, heerze ⁹⁾, † herse ¹⁰⁾, hyrssaet ⁵⁾, † hirs ⁵⁾ ⁹⁾ ¹⁰⁾, † hirse ¹⁰⁾, losse gierst ⁹⁾, kanariezaad ⁵⁾ ⁶⁾, mil ⁶⁾, † milie ⁵⁾ ⁹⁾ ¹⁰⁾, † — saet ⁵⁾, mille ⁶⁾, — zaad ⁶⁾, † millie ⁵⁾, milt ⁶⁾, † panys ⁵⁾, † panik-coren ⁵⁾, — koren ¹²⁾, pannikgras [PAQUE 395], *pluimgierst*, slingerauwe ⁸⁾, trosgierst ¹²⁾, vogelgierst ⁵⁾, vogelgierste ³⁾, vogelpanik ⁸⁾, vogelzaad {p. 534} ⁶⁾.

¹⁾ Getr. I 252. ²⁾ ULR. ³⁾ PJ. ⁴⁾ NEMN.

⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ PAQUE. ⁷⁾ D. TORRE. ⁸⁾ BO KW.

⁹⁾ V. HALL. ¹⁰⁾ KIL. ¹¹⁾ STARING. ¹²⁾ TRAPP.

¹³⁾ LI.

PROD. fructus milii, f. panici miliacei, semen milii, s. panici.

ga. graines d'oiseau [Gr. e. XIX 121], mil [Li.].

ge. anblicks-körner, angesichts —, gelber bräun, hattelhirse, hundzorn, meergras.

Panicum.

P. miliaceum.

NOTE. The flour formed when the fruits are polished is named:

ge. polirmehl.

21. **P. miliare** LAM. As. trop. {cult.}.

a. little millet.

ge. kleine hirse.

22. **P. molle** SW. Am. trop.; As. trop. {inquil.}

a. dutch grass [Jamaic.], Mauritius grass [Ceylon], Para grass [VON MUELL.], scotch grass [Dict. Pl.].

ga. herbe de Para, h. du P.

ge. Paragras.

n. Paragras, Parakruid.

23. **P. muticum** FORSK. Aegypt.; Arab.

a. buffalo grass ¹⁾, Mauritius (water) g. ¹⁾, Para g. ¹⁾, scotch g. ¹⁾, water g. ¹⁾.

¹⁾ Kew Bul. 1894 p. 384, 385.

NOTE. In my opinion the names of *Panicum molle* and of *P. muticum* may have been confused.

24. **P. numidianum** LAM. Afr. bor.; Syria.

n. Paragras [Surin.; PUL.].

25. **P. obtusum** H. B. et K. Mexic.

a. mezquite grass, mosquito g.

ge. mezquite gras, mosquito g.

26. **P. parvifolium** LAM. Reg. trop.

ga. gros chiendent [Maurit., Rodrig., Seychell.].

27. **P. paspaloides** PERS. Reg. trop.

n. windgras [Curaç.; SIMONS p. 144].

28. **P. plicatum** LAM. Reg. trop.29. **P. plicatum** var. *costatum*.

ga. herbe aux ânes [Maurit., Rodrig., Seychell], traïnasse [Bourb.].

30. **P. proliferum** LAM. Am. bor.

a. knee grass [Kans.; BERGEN].

31. **P. prostratum** LAM. Amphig. trop.

maisji tortolica [Curaç.; SIMONS p. 144]?

a. cent per cent grass [Antigua].

ga. herbe à cornets [Maurit.], h. à matelas [id.].

32. **P. repens** L. Reg. calid.

brakgras de awa [Curaç.; SIMONS p. 144]?

Panicum.

33. **P. sanguinale** L. Cosmop.

a. brab grass [WATT VI 1 15] {a misprint?,}, cock's foot (finger) grass, crab grass [U. S.], crop g., finger g., hairy f. g., manna g., mock sandburr [Kans.] ¹⁾, pigeon grass ¹⁾, polish millet ¹⁾ ²⁾, running grass [BAILLON III 753], summer g. [MAID. Austral.].

ga. manne terrestre, pain sanguin, panic sanguin, p. manne, panis m., p. sanguin, paspale s., sanguinelle, sanguinette, sanguinole.

ge. blut-fench ¹⁾, — fennich, — gras, — grass ²⁾, — hierse, — hirsch ³⁾, *bluthirse*, blut-hirsén, — kraut, fingergras, finger-hirse, — länder, grasblut, hahnenbein, himmeldaw, himmelsdawe ²⁾, himmelstau ²⁾, himmeltau ²⁾, hirsegras, krähenfuss, krainfuss, krötengras, läuse- rich ²⁾, manna, mannagras, mannagrütze, mannahirse, manngras ²⁾, perlgras ³⁾, polnische hirse ²⁾, rotes fingergras ¹⁾, — hirsegras, — hirsengras ²⁾, sanguinaria [KERNER], schwaden ²⁾, schwadengras [ULRICH], wasserkrötengras ¹⁾, wild mannagras ¹⁾, wilde hirsewilder hirsén ¹⁾, wildes schwadengras.

n. *bloedgierst*, bloedgras ¹⁾, † bloedkleurig panik ¹⁾, geerstgras ¹⁾, † hemelsdauw ⁵⁾, † — dau ²⁾, † — daugras ⁶⁾, mannagras ⁵⁾, platgras ⁹⁾, rood vingergras ⁸⁾, vingergras ⁹⁾, vogelpoot ⁶⁾ ⁸⁾, wilde geerst ¹⁾, † wilt panickcoren ⁶⁾.

¹⁾ Getr. II 908. ²⁾ Getr. I 279. ³⁾ ZWANZ.

⁴⁾ NEMN. ⁵⁾ HOUTT. XIII 179. ⁶⁾ HEUK.

⁷⁾ BERGEN. ⁸⁾ V. HALL ⁹⁾ TUIN.

PROD. semen graminis sanguinalis, s. g. sanguinari, s. ischaemi [Enc. Ph. III 498], s. mannae.

34. **P. sarmentosum** ROXB. As. trop.

ge. Sumatrahirse [SEML. III 139].

35. **P. semialatum** R. BR. As. trop.; Afr. austr.; Austral.

a. cockatoo grass [Queensl.].

36. **P. spectabile** NEES Am. et Afr. trop. coapim [Angola].

a. californian evergreen millet ¹⁾, coapine of Angola ¹⁾, Phillip's grass ¹⁾.

ga. capim de Angola [JUM. P. I.].

Panicum.

P. spectabile.

n. Angola gras [Landb. Kaap], Bengaalsch g., paardengras [Surin.; PUL.].

¹⁾ S. Austral. Rep.

37. **P. Teneriffae** R. BR. Reg. Mediterr.; Oriens.

a. red Natal grass [Queensl.] {the var. rosea}.

n. rood getopt gras van Natal.

38. **P. texanum** VASEY Texas.

a. Austin grass ¹⁾, blue g. ¹⁾, buffalo g. ¹⁾, Colorado g. ¹⁾, C. bottom g. ²⁾, green river g. ²⁾.

¹⁾ Kew Bul. 1894 p. 385. ²⁾ MUELL. 1885.

39. **P. trachyrhachis** BENTH. Austral.

a. Coolibar grass [Grasses Queensl. 23].

40. **P. virgatum** L. Am. bor.

a. switch grass, [E. Neb.] ¹⁾, wild red-top [E. Neb.] ¹⁾.

¹⁾ BERGEN.

32. **Panus** FRIES Fam. Agaricaceae.

ge. knauelpilz.

1. **P. stipticus** {BULL.} FRIES.

a. styptic mushroom.

ga. bolet agra.

ge. zusammenziehender blätterpilz.

2. **P. torulosus** {PERS.} FRIES.

ga. chair de Bavière [CORDIER 84].

33. **Papaver** TOURN. Fam. Papavera-ceae.

a. poppy.

ga. pavot, † pouencel ¹⁾.

ge. maen ¹⁾, mage ¹⁾, — n ¹⁾, mägale ¹⁾, magsamen [ULR.], mah ¹⁾, — blume ¹⁾, — en ¹⁾, — n ¹⁾, mohn.

n. † clapperroosen ²⁾, † colbloemen ²⁾, † colle ²⁾, flaproos ²⁾, † heul ²⁾, kankerbloem ²⁾, klap-roos, maanbloem ²⁾, maandroos ²⁾, maankop ¹⁾, † mankop ²⁾, mannekop ²⁾, papaver ²⁾, † roode corenroosen ²⁾, stinkroos ²⁾, vlap-roos ²⁾, zeere oogenbloem ²⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ HEUK.

1. **P. sp.**

a. coquettes [Mansfield, O.; BERGEN].

2. **P. Argemone** L. Europ.; Afr. bor.

a. cock's-head, headache, pale poppy ¹⁾, red-weed, rough poppy ¹⁾, wind rose.

Papaver.

P. Argemone.

ga. argémone, † coquelicoc, coquelicot, c. des champs ²⁾, esparpai [Prov.], papavre rouge ²⁾, pavot argémone, p. épineux, p. à massue ¹⁾, p. en m., p. sauvage ²⁾.

ge. ackermohn, argemonrös-chen ¹⁾, — lein ²⁾, feldmohn ¹⁾, feuerblume ²⁾, keulenförmiger mohn, kleine klatschrose, kleiner ackermohn, k. mohn ¹⁾, kornrose ²⁾, sandmohn, schnallen-blume ²⁾, storch — ²⁾, wildmann ²⁾.

n. donderbloemen ³⁾, eulbloem ³⁾, heul ³⁾, — bloem ³⁾, kanker-bloem ³⁾ ⁴⁾, — blom ³⁾, klaprozen ³⁾, kobabloem ³⁾, koirblomme ³⁾, kol ³⁾, — bloem ³⁾, — blom(me) ³⁾, kollebloem ³⁾, — blomme ³⁾, koolbloem ³⁾, koolblomme ³⁾, kruiskensbloem ³⁾, roei korebloem ³⁾, roode heul ³⁾, — kolbloem ³⁾, ruige heul [Bat.], ruige klaproos, — maankop ⁵⁾, stinkroze ³⁾, † veldminnend maankop ¹⁾, weulverbloem ³⁾, wilde heul ³⁾ ⁴⁾, † — ruige bastardheul ⁵⁾ ⁶⁾, wulveroos ³⁾, zandklaproos [STARING].

¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR. ³⁾ PAQUE. ⁴⁾ HEUK.

⁵⁾ V. HALL. ⁶⁾ DE GORT. ⁷⁾ Dict. Pl. ⁸⁾ PAQUE 89.

3. **P. bracteatum** LINDL. Reg. Caucas.; Persia.

a. great scarlet poppy.

ga. pavot à bractées, — involucre.

ge. gartenmohn ¹⁾, riesenmohn ¹⁾, staudenmohn, türkischer mohn ¹⁾.

n. papaver met schutblad, vuurpapaver.

¹⁾ SAL. VOSS.

4. **P. dubium** L. Europ.

a. blaver, blind eyes, cock's-head, corn rose [LYTE], field poppy, headache, (long-headed) poppy, smooth p., yedwark.

ga. † coquelicoc, coquelicot, pavot bâtard [DARL. AB. p. 5], p. douteux.

ge. ackermohn, flitschrosen ¹⁾, klapperrose ¹⁾, klatschrosen, kornrosen, rote kornrose(n), rother kornmohn ¹⁾, saatmohn, wilder feldmohn, w. mohn.

n. aanverwante maankop ³⁾, donderbloemen ²⁾, kleine klaproos.

¹⁾ ULR. ²⁾ PAQUE. ³⁾ V. HALL.

5. **P. glaucum** BOISS. et HAUSSKN. Syria.

n. tulp papaver [Catal.].

Papaver.

6. **P. Hookeri** BAKER Hab.?
a. Shirley poppy.
7. **P. hybridum** L. Europ.; Syria; Afr. bor.
a. bastart poppy [NEMNICH].
ga. † coquelicoc, coquelicot, gau-galin [Prov.], pavot hybride.
ge. bastarmohn, *borstenmohn*, unechter mohn.
n. *basterdklaproos*.
8. **P. nudicaule** L. Reg. alp. et arct.
a. arctic poppy, golden poppy, yellow (arctic) poppy.
ga. coquelicot à fleurs orangées, pavot safrané.
ge. alpenmohn, jochmohn.
9. **P. orientale** L. As. Min.; Persia.
a. oriental poppy.
ga. pavot du Levant, pavot d'Orient, pavot de Tournefort.
ge. morgenländischer mohn.
n. levantsche maankop.
10. **P. Rhoëas** L. Europ.; Oriens; Afr. bor.
a. bledewort?, blind eyes, blindy buffs, canker (rose), cheese-bouls, — bowl, chesbow, cockeno, cock's-comb, cock's-head, cockrose, collinhood?, copper-rass, — rose, cop-rose, corn-flower, corn poppy, corn rose, cup —, cusk, darnel flower [DRAYTON?], earaches, emrose ¹), fire flout, french poppy, gipsy rose?, gye, headache(r), headwark(e), head-work ¹), hedioke, Joan silver pin [PRIOR], Jone — — [id.], knap-bottle ²), lightnings, poison poppy, pope, † poppi, popple, poppy, popy, puppy, red mailkes? [HAL. WR. fide Epln. 320, 399], — poppy ¹), redweed, ridweed, soldiers, thunder bolts, — bowt, — flower, wild maws, — poppy, yedwark.
ga. babiot, babilou, babot, babou, bourbiton ¹⁴), cabosseta {patois ¹), cacalaca ⁸), cacaraca ⁸), cocriacot [Picard. ¹⁵], confanon(s), coprose ¹⁵), coq ponceau, coque, coquelico [DUPL. rés. III 244 seq.], † coquelicoc, † coquelicoq ¹), coquelicot, graousela, graouselle, graouzèla, gravelotte, gueringuingau, kabossetta ⁴), mahon, maudui, moine, oeillette {perhaps wrong}, onder [Prov.; BAILL.], paon [Oise] ¹⁵), papi ¹⁴) ¹⁵), pavoir [Walloon], pavot coq, p. coquelicot, p. des champs,

Papaver.

P. Rhoëas.

- p. des moissons, p. rouge, p. r. des champs ¹), p. (r.) sauvage, penchet ¹⁵), penchot ¹⁵), po(i)nceau, ponchet ¹⁴), † quoquelicoq, roalo, rose de loup, roualo ¹), rouzele ¹), rouzello, ruelo ¹).
- ge.* acker-mohn, — schnalle(n), — schnat [GRIMM], allerleilust ³), appel-blom(e) ³), — — lon ³), — roat ³), — ro(d)t ³), blatzblume(n), blatze ³), blutblume ³), blutrose ³), boschkraut ³), bosem ³), chlaufferbluem ³), chlapperrose, chornrose ³), clapper-blum in dem korn ³), — rosen ³), corpiose ³), fakel ³), fallblume, feldmagensamen, feldmahn ³), feldmohn, feuerblume, flattermohn ¹⁰), flitsch-rose(n), flitzrose, fürblom ³), glatzen, glitschen ³), grindmagen, — blume ¹⁰), grimmagblume ¹⁰), gulle, haferkraut, hirschal ³), — en [SCHKUHR], hirschall ¹), hirschnall ³), huetrosa ⁴), huntrosa ³), jammerblume ³), jungfernkraut, katzenmagen, klaotschen ³), klapp(el) ³), klapper-blom ³), — blume ³), — rose(n), klapprose ³), klatsch-blume ³) — mohn, *klatschrose*, kleiner ölmagen, klitschblume ³), — en ³), kokeschblommen ³), kolrosen ³), kornmohn, kornrose(n), makufke ³), maon ³), mogbleamen ³), muech ³), oppffelbluet ³), paterblume ³), purpalizn, purperlitzen, rocemán ³), rot appel-blome ³) — — blude ³), — — blümel ³), — — blut ³), — — bluwet ³), — appelblome ³), rote kornblume(n), roter wilder mohn, rother feldmohn ¹), rotmán ³), rüth kührnblommen ³), scharlachmohn, schnalle(n), schnell-blumen ³), — er ³), — rosen ³), smok ³), stink-rosa ⁴), — rose ³), veltmage ³), wildenhuel ³), wilder magen [Zillert.; D. TÖRRE], — mahn ³), — mohn, wildmann ¹), windmohn ³).
- n.* bloedzuigers-bloem ⁷) ⁹), bloedzuipers — ⁷) ⁹), † collebloemen ⁵), † corenroosen ¹¹), donderbloemen ⁶), eulbloem ⁶), flaproos ⁵), gemeene klaproos ¹³), goekelaert [Bo Kw. 39] [Bo Id. 1466], gokel-bloem ⁹), — bloemen ⁷), heul ⁶), — bloem ⁶), hondsroos ¹³), hondsrooze ⁹), — n ¹²), kanker ⁹), kankerbloem ¹) ⁵) ⁶) ⁹) ¹³), kankerbloemen ¹²), kankerblom ⁵) ⁶), kankerblommen ⁵), — roos ⁵), kankers ⁵), klapper-

Papaver.

P. Rhoëas.

roos ¹⁾ ¹³⁾, † klapperroosen ¹¹⁾, klappers ¹³⁾, *klapros*, † — en ¹¹⁾, klapróze ⁵⁾, klaprozen ⁶⁾, kobabloem ⁶⁾, koirblomme ⁶⁾, kol ⁶⁾, — bloem ⁶⁾, — blom(me) ⁶⁾, kolle-bloem ¹⁾ ⁵⁾ ⁶⁾ ⁹⁾ ¹³⁾, † — bloeme ¹¹⁾, — bloemen ¹²⁾, — blom ⁵⁾, kolrooze ⁹⁾, koolbloem ⁵⁾ ⁶⁾ ⁹⁾, koolblomme ⁶⁾, koorn-heul ¹²⁾, — roos ¹⁾ ⁵⁾ ¹³⁾, † — roozen ¹²⁾, † kornheul ¹⁾, kruiskensbloem ⁶⁾, maankop ⁵⁾, manen ⁵⁾, mannekop ⁵⁾ ¹³⁾, papaveritje ⁵⁾, roei korebloem ⁶⁾, de roode ¹³⁾, roode heul ¹³⁾, — kol [PAQUE 209], — kolbloem ⁶⁾, roos ⁵⁾, rooze-wied ⁹⁾, — wiet ⁵⁾, roze ⁵⁾, rozen ⁵⁾, — heul [Ned. Pharm.], rozewiet ¹³⁾, spoeke-bloem ⁵⁾, — blom ⁵⁾, spokebloem ⁵⁾, spoekebloem ¹³⁾, stinkroze ⁶⁾, — n ⁵⁾, tongerblom ⁵⁾, valkbloem ⁵⁾, weulver — ⁶⁾, wilde heul ⁵⁾ ⁶⁾ ¹³⁾, — rozen ⁵⁾, — tulp ⁵⁾, † wilden hiel ³⁾, † wildmaen ³⁾, wulve(r)-bloem ⁷⁾ ⁹⁾, — blomme ⁷⁾, wulveroos ⁶⁾, zeere oogenbloem ⁵⁾.
¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR. ³⁾ PJ ⁴⁾ DURH. ⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ PAQUE. ⁷⁾ Bo Id. ⁸⁾ Lo. BAR. ⁹⁾ Bo Kw. ¹⁰⁾ SAL VOSS. ¹¹⁾ KIL { KIL 296 gives „klapperroosen. Papauer Rhoëas, ...”}. ¹²⁾ DE GORT. ¹³⁾ V. HALL. ¹⁴⁾ HÉR. ¹⁵⁾ LI. et LI. S.

NOTE. The fruits are named:

a. poppy (k)nops.

PROD. flores papaveris (erratici), flores papaveris rhoeados, f. p. rubri, f. rhoeadis, f. rhoeados, petala papaveris, pet. rhoeados.

a. red-poppy petals [Br. Ph.].

ga. manduy, pétales de pavot rouge.

ge. ackerschnallen, allerleilustbloemen, bauernrosen, blatzblumen, blutblumen, blutmohn, blutrosen, boschtblumen, fallblumen, feldmagenb., feldmohn, feldrosen, feuerblumen, feurmohn, flattermohn, flitschrosen, gaublumen, glatschen, glatzenblumen, glitschen, gockelerstee, grimmagblumen, grindmagenb., haferkrautb., halsrosen, hirnschalblumen, hirnschnalz, jammerblumen, juffern, kichelblumen, klapperrose, klapprosen, klatschmohn, — rosen, klitschen, kohlrösen, kokeschblommen, kokliko, kollebluem, kornblumen, kornmohn, kornrosen, magerblumen, makufken, mohn-blumen, — efelden, — rosen, nack-r., paterblumen, pflappenrose, pipaten,

Papaver.

P. Rhoëas.

plapperrosen, platzblumen, pugerlitzten, ringelrosen, rote kastanienblüten, roter tee, schnallen, schnellerblumen, schweizermädeltee, stinkrosen, tandenbloma, windmohn.

n. klaprozen(-bloemen), kollebloemen [Ned. Pharm.].

11. **P. Rhoëas** var. fl. pl.

a. Joan silver pin [Dict. Pl.], John — — [id.].

ge. gartenmohn [NEMN.], ranunkelmohn.

12. **P. somniferum** L. Graecia; Oriens.

a. balewort, carnation poppy ¹⁰⁾, chasbol?, chasbow?, chassee?, † chebole, cheese-bouls, — bowl, chesboke? [Epln. 98, 100], † chesbol, † chesbow, † che(s)sebolle, † chybolle, common poppy, garden —, Joan silver pin { fl. pl. { ¹⁰⁾ ¹¹⁾ }, † Jone silver pinne { fl. pl. { [Epln. 279], marble flower?, opium plant, opium poppy, paeony poppy ¹⁰⁾, pashpole { fl. pl. {, poppy, white poppy.

ga. oeillet ¹⁾, oeillette, † oliette, olivète [Li.], pabot [Prov.], papaver [Prov.] ¹²⁾, papou [BERRY] ¹²⁾, † pauoth [1562], paver [Prov.] ¹²⁾, pavoir [Wall.] ¹²⁾, pavot, — cultivé, — des jardins, — oeillette, — officinal, — d'opium, — d'Orient, — pourpre, pavot somnifère.

ge. echter magen, † elmagen ⁷⁾, † eulsatkraut ⁷⁾, gartenmohn, gemeiner mohn, † hiel ⁷⁾, kolben, lichtschnuppen, † lyne, maas ¹⁾, † maen(saet) ⁷⁾, † maen(sait) ⁷⁾, † maenkop(saet) ⁷⁾, mageel ²⁾, magen ⁷⁾, — kraut ⁷⁾, magesamen, mägle ⁷⁾, † magle ⁷⁾, magn, magsamen, † magsat ⁷⁾, † magsomkraut ⁷⁾, † mahen ⁷⁾, † mahn ⁷⁾, — blom ⁷⁾, man ⁷⁾, † mâncop(h) ⁷⁾, † manecop ⁷⁾, † manesam ⁷⁾, mangksaat ⁷⁾, † mankop ⁷⁾, † mänsaat, maon ⁷⁾, † masame ⁷⁾, † masem ⁷⁾, † masesame ⁷⁾, † mauden ⁷⁾, mo ⁷⁾, † moc ⁷⁾, † mohen ⁷⁾, mohn, — pflanze, † moinsayd ⁷⁾, † mön ⁷⁾, † mon ⁷⁾, † oelmachen ⁷⁾, † oelmag ⁷⁾, oelsamen ⁷⁾, der ole ⁷⁾, † oley ⁷⁾, † olimage ⁷⁾, † olmag ⁷⁾, ölmagen, olmagen ⁷⁾, ölsamen, opium-mohn, saat —, *schlafmohn*, † schwarz olemag ⁷⁾, weiss muech ⁷⁾.

n. blauwmaan ⁴⁾, blauw maanzaad ⁴⁾, bonte mannekop ⁴⁾, dobbele kolleblomme ⁵⁾, † eul

Papaver.

P. somniferum.

⁸⁾, — bloem ⁵⁾, — ebol ⁴⁾, flaproos ⁴⁾, groote kol ⁵⁾, — — bloeme(n) ⁵⁾, — — leblomme ⁵⁾, heul ⁴⁾ ⁵⁾ ⁶⁾ ³⁾ ⁹⁾, — bloem ⁵⁾ ⁹⁾, — blom ⁵⁾, — bol ⁴⁾ ⁹⁾, — kruid, † heulsaed kruid ⁸⁾, holhuisbloemen ⁵⁾, † huel ⁸⁾ ⁹⁾, † — saet ⁴⁾, huil ⁵⁾, kankerbloem ⁴⁾, klaproos ⁴⁾, kollebloem ⁵⁾, kool — ⁵⁾, maan ⁴⁾ ⁹⁾, — kop ⁴⁾ ⁶⁾ ⁹⁾, — zaad ⁹⁾, † maen ⁸⁾, † — cop ⁴⁾, † — kop ³⁾, † — saet ⁴⁾, † manc(n)op ⁴⁾, mankop ⁶⁾ ⁹⁾, mannekop ⁴⁾, maonbloom ⁴⁾, † mecop(pe) ⁴⁾, meekop ⁶⁾, meikoppen ⁵⁾, meutzaad [HEUZÉ II 63], môane ⁴⁾, moankop ⁴⁾, † oele ⁴⁾, † oelsaet ⁹⁾, † oelsaet ¹⁾, olebloem ⁵⁾, oliebosse(n) ⁵⁾, oliebusen ⁴⁾, olie-klossen ⁵⁾, oliet ³⁾, oliekop ⁴⁾, oliesuiers ⁴⁾, oliet ³⁾, oliète ³⁾ ⁶⁾, oliette ³⁾ ⁶⁾, † ool ⁸⁾, † oolsaet ⁴⁾, papaver ⁴⁾ ⁹⁾, pepaver ⁴⁾, poeier-burstel {fl. pl.} ³⁾, — duts {fl. pl.} ³⁾, slaapbol, slaapgoed ⁵⁾, — koppen ⁵⁾, — kruid ⁵⁾, — roos ⁴⁾ ⁵⁾, — rooze ⁶⁾, — roze ⁵⁾, — ruste ⁵⁾, † slaepkruid ⁸⁾, slebolte ⁴⁾, stinkrozen ⁴⁾, † tamme huel ⁴⁾, tuin-papaver ⁹⁾, † witten heul ⁴⁾, zwarte — [DE GORT.]

¹⁾ ULR. ²⁾ DURH. ³⁾ Bo Id. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ PAQUE. ⁶⁾ Bo Kw. ⁷⁾ PJ. ⁸⁾ KIL. ⁹⁾ V. HALL. ¹⁰⁾ Dict. Pl. ¹¹⁾ Epln. ¹²⁾ LI.

PROD. I capita papaveris, capsulae p. (immaturae), codia, fructus papaveris (immaturi).

a. cheese-bowls, poppy capsules, poppy heads.

ga. capsules de pavot, fruits — —, têtes — —.

ge. becherltee, dickköpfe, gebrochne maas {cap. pap. conc.}, klapper(les)tee, klepperleste, kolben, maagskliepfel, maas-hüchle, — hufe, — klipfle, — kolbe, — kopf, — tee, mageln, magen-kopf ⁵⁾, — köpp, magihüsele, magscha-den, — len, † masemhaupt ⁵⁾, matocken, mog'n-gugg'l [D. TORRE], mohhädele, mohköpp, mohnhäupter, mohnkannen, mohn-kapseln, — kolben ⁴⁾, — köpfe, — schlötterche, † olkolben ⁵⁾, ölmägen, schlafäpfel, — tee, — trunk, schleterleste.

n. heulbol ¹⁾ ⁶⁾, heulkop ⁶⁾, maanbol, maan-kop ²⁾, † maenkop ⁶⁾, mankop ²⁾, meekop ³⁾, papaverbollen, papavervruchten, slaapbol-

Papaver.

P. somniferum.

len, slaapbot(te) ³⁾, slaaphuis [Bo Kw.].

¹⁾ NEMN. ²⁾ Ned. Pharm. ³⁾ Bo Id. ⁴⁾ FLÜCK. ⁵⁾ PJ. ⁶⁾ KIL.

PROD. II oleum papaveris.

a. maw oil ¹⁾, poppies — ²⁾, poppy oil, — seed oil ¹⁾.

ga. huile blanche, — dessicative, — d'oeillet(e), huile d'oeillette, — d'oliette, — d'olive [BAILL. I 91], — de pavot, — — — du pays ¹⁾, oeillette, oliette, petite huile d'olive [LI. {sub oeillette}].

ge. apfelöl, bohnenöl, bucheckernöl, fliederöl, frauenhaarflachsöl, habakuköl, hanföl, hol-lunderkernöl, kapernöl, kardobenediktenöl, kissekenkernöl, knorpel, koklusch, kürbis-kernöl, lawanderöl, lustbeeröl, lustbornöl, † machepöll ³⁾, magöl, † magsam-lyn ³⁾, † — öl(e) ³⁾, † magsoumelyn ³⁾, † mahenleyn ³⁾, mastdarmöl, maskörneröl, † maynelyne ³⁾, mohnöl, mutschkernöl, opiumöl, quittenöl, rhabarberöl, ringelrosenöl, rollenöl ³⁾, röttliöl ³⁾, sadebaumöl, schnakenöl, sonnen-blumenöl, — rosenöl, steinpilzöl, toten-weckeröl, wallnussöl, wegbreitöl, windbruch-öl, wollblumenöl, zugebrochnes gliederöl.

n. olie van heulzaat ²⁾, papaverolie.

¹⁾ SCHAEDL. Fette 516. ²⁾ SCHWARZK. 560. ³⁾ PJ.

PROD. III The oilcake.

a. opium trash [Catal. Amst. Exhib.]?]

ge. mohn(samen)kuchen.

PROD. IV meconium, opium.

a. † opion, opium, † oppium, poppy-juice.

ga. méconium, † opion [LI.], opium.

ge. † magen-milch ¹⁾, † — saft ¹⁾, † mahn-milch ¹⁾, † mauden — ¹⁾, mohnsaft, † momilch ¹⁾, † monmilch ¹⁾, † omahenmilch ¹⁾, opium.

n. amfioen, heulsap, opium, papavermelk, slaap(bollen)sap.

¹⁾ PJ.

PROD. V semen papaveris.

ge. mag'n [D. TORRE].

n. † eulsaed ¹⁾ {p. 457}, † heul(kop)saed ¹⁾, huil [PAQUE], † maen(kop)saed ¹⁾, † ool-saed ¹⁾.

¹⁾ KIL. {I do not know if KIL., PAQUE and D. TORRE mean the black or the white seed}.

Papaver.

P. somniferum.

NOTE. Flos papaveris.

ge. môgafâd'l [D. TORRE], môge [id.], mohn-blüthe [id.].

n. † heulbloeme [KIL.].

13. **P. somniferum** var. **album**.

a. white poppy, white-seeded p. [ULR.].

ga. oeillette aveugle, pavot —, pavot blanc, — des boutiques, — à capsules fermées, — gris sans opercules, — à grosses têtes, — officinal.

ge. gebräuchlicher mohn, katzenmagen [ULR.], weisser mohn, — pavot, — pawo.

n. groote witte maankop, tamme heul, witte —, witte papaver.

PROD. I fructus papaveris albi.

ga. capsule de pavot, tête de pavot.

ge. schliessmohn.

n. heulbol, papaverbol.

PROD. II semen papaveris (albi).

a. mawseed, poppy seed.

ga. graine d'oeillette, — de pavot, oeillette, oliette, semence de pavot.

ge. fischzähne, † hirsebräu ¹⁾, maagsame, maagsamen, magen, † magesaeme ¹⁾, mag-samen, † mahen — ¹⁾, † mais — ¹⁾, manekoppensad ¹⁾, mänsamen, † maynesam ¹⁾, mohn-samen, ölmagsamen, † sât papaveris ¹⁾, weisser mohnsamen, † wis magsam(e) ¹⁾, † witt mân ¹⁾.

n. heulzaad, maanzaad [Ned. Pharm.], oliettezaad [PAQUE], olie —, papaver —.

¹⁾ P.J.14. **P. somniferum** var. **nigrum**.

a. black opium poppy, black poppy, purple poppy.

ga. oeillette, oliette, pavot bleu, — à capsules ouvertes, — à fleurs pourprées, — gris, pavot noir, — à oeillette, — o. ordinaire, — pourpre, — rouge.

ge. brauner mohn, feld — [SCHWARZK. 438], schwarzer mohn, — pavot, — pawo.

n. blauwmaan, blauw maanzaad, kleine tamme heul, zwarte heul, — maankop.

PROD. I fructus papaveris nigri.

ge. schütt(el)mohn.

Papaver.

P. somniferum.

PROD. II semen papaveris nigri.

ge. schwarzer mohnsamen, † swart mân ¹⁾, † swatz magsam(e) ¹⁾.

n. blauwmaanzaad.

¹⁾ P.J.15. **P. somniferum** var. **polycepalum**.

ga. pavot Jacquin, — prolifère.

16. **P. somniferum** var. **roseo-album**.

n. zoete maankop.

34. **Papaveraceae**.

a. poppies, poppy family, poppyworts.

ga. papavéracées, papaveracées.

ge. mohnartige (pflanzen), mohngewächse, mohnpflanzen, papaveraceen.

n. papaveraceën, papaverachtigen, papavers.

35. **Pappea** ECKL. et ZEYH. Fam. **Sapindaceae**.1. **P. capensis** ECKL. et ZEYH. Afr. austr.

a. wild plum (tree).

ge. wilde pflaume [KERST. 25].

n. wilde pruime [PAP. Silva].

PROD. fructus.

a. wild plums, — prunes.

n. t' kaamsbesjes, wilde pruimen.

36. **Paracaryum** BOISS. Fam. **Boraginaceae**.1. **P. caelestinum** BENTH. et HOOK. F. Ind. or.

a. Mahableschwar forget me not [NAIRNE 197].

ge. vereinsnüsschen.

n. blauwe onschuld [Catal.].

37. **Paradisea** MAZZUC. Fam. **Liliaceae**.

ge. paradieslilie, trichterlilie, weisse affodillilie [SAL. VOSS.]

1. **P. Liliastrum** BERTOL. Europ.

a. great Savoy spiderwort, liliaster, Savoy spiderwort, St. Bruno's lily.

ga. lis des Allobroges, lis de St. Bruno.

ge. Alpenlilie, berggilge, berglilie, echte trichterlilie, grasgilgen, grosses spinnenkraut, paradisie, St. Brunolilie, sternlilie, unächte lilie, weisse affodillilie, zaunlilie [SAL. VOSS].

38. *Parameria* BENTH. Fam. Apocynaceae.

1. *P. vulneraria* RADLK. Ins. Philipp.

PROD.

ge. tagulaway-harz.

39. *Paratrophis* BLUME Fam. Urticaceae.

1. *P. heterophylla* BLUME N. Zel.

towai [BAILLON IV 207].

40. *Pariana* AUBL. Fam. Gramineae.

1. *P. lunata* NEES Bras.

asmatoe pimpin [Surin.; PUL.].

41. *Parietaria* {TOURN.} L. Fam. Urticaceae.

a. pellitory, p. of the wall [PRATT], stone-fern [ULRICH]?, wallwort [LOUDON p. 1132].

ge. pariétaire, perce-muraille.

ge. glaskraut, mauerkraut, wandkraut.

n. glaskruid [v. HALL].

1. *P. judaica* L. Graecia; Oriens; Tibet.

ge. ponotario [Prov.; BAILL.].¹⁾

ge. mauerglaskraut, tropfkraut ²⁾.

¹⁾ = *P. diffusa* M. et K. ²⁾ SAL. VOSS.

2. *P. officinalis* L. Europ. austr.; Oriens {† helxine; † parietaria}.

a. billie beatie, common pellitory [PRATT], — stone-fern ¹⁾?, day and night ¹⁾, hammerwort, lichwort, parietary, parietory, paritory, p. of the wall [PICK.], peletir?, pellitory of the wall, penalty — — —, peniterry, shop stone-fern ¹⁾?, wall pellitory, wallwort.

ge. casse-pierre, épinard de muraille(s), erba dé Nostra Dama [LO. BAR.], espargo, espargoule, espargoulo, herbe des murailles, h. de none, h. (de) Notre-Dame, h. à l'opérateur, h. des pierres, h. au verre, morelle de muraille(s), opératoire, panatage, panatallio, pariétaire (officinale), parietoire ²⁾, paritaire, paritaria [LI.], paritoire, perce-muraille, perce-pierre [HÉR. 68], vitriol [RECLU], vitriole.

ge. dach und nacht ⁷⁾, dag(e) — — ⁷⁾, † drapwort ⁷⁾, echtes glaskraut, † ekword ⁷⁾, glaskraut, glaswurz, gnaden-kraut, gras — ³⁾, mauerglas — ¹⁾, mauer —, nacht — ³⁾, † nacht und dag ⁷⁾, † pari dane ⁷⁾, Peter kraut, Peter Meilands —, P.-meylands — ²⁾,

Parietaria.

P. officinalis.

Peters —, rebhühner ³⁾, rebhuhnkraut, rebhüh(h)nerkraut, St. Peterskraut ⁷⁾, † tack ande nacht ⁷⁾, tag und nacht, t. u. n. gleich ²⁾, t. u. n. kraut, tagkraut ³⁾, † tak und nacht ⁷⁾, trauf-kraut ⁷⁾, treuf —, tröffel — ⁷⁾, tröpf —, tropf —, wandkraut.

n. † dach ende nacht ⁴⁾, † glascruyt ⁴⁾, glaskruid, † glaskruyd ⁵⁾, groot glaskruid ⁶⁾, † muurcruyt ⁴⁾, muurkruid ⁴⁾ ⁶⁾, † parietarie ⁵⁾ [p. 853], patrijskruid ⁶⁾, perzikkruid ⁶⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ GUBLER 244. ⁴⁾ HEUK.

⁵⁾ KIL. ⁶⁾ V. HALL. ⁷⁾ PJ. ⁸⁾ SAL. VOSS.

PROD. herba helxines, herba parietariae.

ge. mauerglaskraut, nacht-kraut, Peters —, rebhuhn —, sanktpeters —, trauf —, tropf —, wand —.

NOTE. *Parietaria judaica* produced the same.

1. *P. pensylvanica* MUHL. Am. bor.

a. (american) pellitory.

42. *Parinarium* AUBL. Fam. Rosaceae.

ge. pflaumen-zwetsche [MÜL. W.].

NOTE. Species of this genus produce:

I. a. m'poga seed [Gabon; MOLON. p. 74].

II. a. niko seed [Liberia; MOLON. p. 74].

ge. graines de niko [Liberia; BAILL. III 431].

III. a. stones [BAILLON IV p. 120].

1. *P. campestre* AUBL. Guian.

buirata [Surin.; PUL.].

ge. bois gri-gri, grigri, parinari à petit(s) fruit(s), petit parinari.

NOTE. The fruit is named:

ge. nefle [AUBL.].

2. *P. capense* HARV. Afr. austr.

a. apple [S. Afr.].

3. *P. excelsum* SABINE Afr. trop.

rosenkwarie [Surin.; PUL.].

a. gray plum [Sierra Leone], Guinea p., matampas of Senegal, rough-skinned plum [S. L.].

NOTE. The fruit is named:

neou [Senegal; BAILLON III 424] ¹⁾.

a. grey plum [LDL. 543], rough-skinned p. [id.].

¹⁾ Cfr. the following species.

4. *P. macrophyllum* SABINE Afr. trop.

nev [Volof; SAMBUC Sénag. p. 17].

Parinarium.

P. macrophyllum.

a. gingerbread plum, g. tree, neou of Senegal [MOLON. p. 348] ¹⁾.

¹⁾ Cfr. the preceding spec.

NOTE. The fruit is named:

a. gingerbread plum.

ga. pomme de Cayor [SAMBUC SÉNÉG. p. 17].

5. *P. Mobola* OLIV. Afr. trop.

mobola.

a. mobola plum, mola —.

ga. noix de mabo [Gabon] { the fruit }.

PROD. The oily kernels.

a. mabo seeds.

ge. mabonüsse.

n. mabonoten.

6. *P. nonda* F. MUELL. Austral.

a. nonda tree.

ge. nondabaum [GOEZE].

43. Paris {RUPP.} L. Fam. Liliaceae.

a. herb Paris, one-berry, Paris, truelove.

ga. parisette.

ge. einbeere, einbeerkraut ¹⁾, fuchstraube ²⁾, Parisbeere ¹⁾, schweinsauge ¹⁾, steinbeere ²⁾, wolfsbeere ¹⁾, wolfsbeine ²⁾?

n. eenbes [GARJEANNE], Pariskruid [H M], wolfsbezie [HOULT.].

¹⁾ MÜL. W. ²⁾ ULRICH.

1. *P. quadrifolia* L. Europ.; As. bor.

a. devil in a bush, four-leaved grass, four-leaved herb Paris ¹⁾, fox grape [BAUMGARTEN teste v. SCHR.], herb Paris, h. tru(e)love, leopard's bane, † libbard bayne, one-berry, † trewelufe, truelove, true love's knot, t. lovers k. [v. PERGER teste v. SCHR.], truelove [PICK.].

ga. † estrangle-liépard, † — loup, étrangle-loup, grosalla à l'or [DURH.], grossala à l'or [NEMNICH], hellébore noir [CAR. II 701], herbe (à) Paris, h. à Pâris, morelle à quatre feuilles, Pariette, Paris, parisette, raisin de renard.

ge. ainpern ²⁾, augenkraut, blaterkrut ³⁾, blaternblatt, crützlekrut ³⁾, crützlikrut, dollwur(t)z, echte einbeere, eenebeer ²⁾, eibeeri, einbeer, — e, — kraut, einber ²⁾, † ember ³⁾, † embre ³⁾, † enbern ³⁾, eenebeere ²⁾, † eyn-

Paris.

P. quadrifolia.

beere ³⁾, † eynber ²⁾, fuchstraube, giftbeere, gutblätterkraut ¹⁾, gutblatterkraut, gute beere ³⁾, gutenbeer(e), gutsblatterkraut, kreuzblatt, — likraut, oanbeer ³⁾, Paris-beere, — kraut, Pariss-k., pestbir ³⁾, pestkraut ³⁾, sau-auge, säu-kraut, sau — ³⁾, schlangenbeeri, schwarzblatterkraut, schweinsauge, sewaug ³⁾, steinbeere, sternkraut, teufelsbeer [Rosen-thal], Venus-siegel, — spiegel ¹⁾, vierblatt ¹⁾, wied-beere ³⁾, wind — ²⁾, † wolfsbeer [1562], wolfs-beer(e), — dütl, — tod ³⁾.

n. dolwortel ⁴⁾ ⁶⁾, doolkruid? [Bo Kw.], † doolwortel ⁶⁾ ⁸⁾, eenbes, eenbezie ⁴⁾, Pariskruid ⁹⁾, † spinne-coppen ⁶⁾, † — koppe ⁵⁾, — koppen ⁴⁾ ⁷⁾ ⁸⁾, vossendruif ⁷⁾ { transl. French {, wolfsbes, † wolfsbesie ⁶⁾ ⁸⁾, † — n ⁵⁾, wolfsbezie ⁷⁾, wolfsbezien ⁴⁾, wolfswortel ⁸⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ PJ. ³⁾ V. SCHR. ⁴⁾ V. HALL. ⁵⁾ KIL. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ HOULT. ⁸⁾ BL. 298. ⁹⁾ A. Art.

PROD. I herba paridis, h. solani quadrifolii, h. uvae versae, h. u. vulpinae.

ge. einbeerkraut.

PROD. II et III baccae et radix paridis, sive solani quadrifolii, sive uvae versae, sive uvae vulpinae.

44. *Parkia* R. BR. Fam. Leguminosae.

a. nitta tree.

ga. parkia [ULRICH].

ge. kolbenschelfe [MÜL. W.], parkié.

1. *P. africana* R. BR. Afr. trop.

doroa ¹⁾, houlle ¹⁾, neré ¹⁾, neriton ¹⁾, nété, néthé, nitta, nurua ¹⁾, nutta, oulle, rounno, ûl.

a. african locust tree, doura of the Soudan ²⁾, nitta tree [Dict. Pl.].

ga. arbre sacré ²⁾, houlle des Sérères, neté des Yollofs, pois doux [St. Domingo; LDL. 553].

¹⁾ ENC. Ph VII 683. ²⁾ MOLON. 339.

NOTE. The seeds are named:

ga. café du Soudan, farobes [LAN. Pl. ut. 794].

ge. Sudankaffee.

45. *Parkinsonia* PLUM. Fam. Leguminosae.

a. parkinsonia ¹⁾.

ga. genet epineux ²⁾, parkinson, parkinsonie ¹⁾.

Parkinsonia.

ge. parkinsonie, stachlichter ginsterbaum ²⁾,
zaunkäfe [MÜL. W.].

n. doornbremboom ²⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ LOUDON.

1. **P. aculeata** L. Am. trop.

boontje di strena [Curaç.].

a. Barbadoes flower fence [BERNH. fibres p. 57] ¹⁾, horse-bean [BAILLON III 78], Jerusalem thorn, west indian prickly broom ³⁾.

ga. acacie grêle des savanes [DESCOURTILZ], catéping ²⁾, genêt épineux, parkinsonie, quatre épingles ²⁾, sigaline.

ge. stachlichter ginsterbaum.

n. doornbremboom, Jeruzalemdoorn [Surin.].

¹⁾ Cfr. *Caesalpinia pulcherrima*. ²⁾ Bourb.; CORDEMOY. ³⁾ Dict. Pl.

2. **P. africana** SOND. Afr. austr.

NOTE. The timber is named:

n. wilde lemoenhout [WIESN. Rohst. 538].

3. **P. Torreyana** S. WATS. Am. bor. occ.

a. green wood [Ariz.; BERGEN].

46. **Parmelia** ACH. Fam. Parmeliaceae.

a. parmelia ¹⁾.

ga. parmelia ¹⁾, parmélie.

ge. parmélie, schildflechte, schüsselflechte.

n. schildmos.

¹⁾ ULR.

1. **P. caperata** {L.} ACH.

a. curled parmelia ¹⁾.

ga. parmelia crispé ¹⁾, parmélie ridée.

ge. gerunzelte schuppenflechte, krause schüsselflechte ¹⁾, schwedisches moos ¹⁾, weinstein schüsselflechte ¹⁾.

n. zwavelgroen schildmos.

¹⁾ ULR.

2. **P. centrifuga** ACH.

ga. lichen centrifuge.

ge. kalte flechte [NEMNICH], strahlige — [id.].

3. **P. omphalodes** {L.} ACH.

a. arcell, cork ¹⁾, cokes, crotal, crotle, dark purple dyer's lichen ¹⁾, orchal.

ge. nabelflechte ¹⁾.

¹⁾ NEMNICH.

PROD. muscus cranii humani, usnea c. h.

Parmelia.

4. **P. perlata** {L.} ACH.

a. Canary moss [SIMM.], common blue curled lichen [NEMN.].

ga. lichen perlé [NEMN.].

ge. perlenflechte.

PROD. lichen roccella [Ph. I. 56].

5. **P. physodes** {L.} ACH.

ga. lichen enflé ¹⁾.

ge. aufgeblasene schuppenflechte ¹⁾, blasenförmige s. ¹⁾.

¹⁾ NEMNICH.

6. **P. saxatilis** {L.} ACH.

a. black crottles, kenkerig ²⁾, skrotta, skrottyec, stane-raw, stein —, stone crottles, — rag, — raw.

ga. lichen brodé [BAILLON III 241], l. des murailles, l. de(s) roche(s), parelle brodée, usnée, — de crâne humain, — humaine.

ge. brunnen(leber)kraut ¹⁾, hanenfuss ¹⁾, hirschädelmoos, stein-flechte, — leberkraut [PJ], — moos, steinschuppenflechte.

n. steinig schurftmos [NEMNICH].

¹⁾ GRIMM. ²⁾ Perhaps *P. omphalodes* is meant.

PROD. muscus cranii humani, usnea c. h.

47. **Parmeliaceae.**

a. shield-edges.

ge. schüsselflechten.

n. schildmosachtigen.

48. **Parmentiera** DC. Fam. Bignoniaceae.1. **P. cereifera** SEEM. Panama.

palo de velas [SCHAER mnscrip.].

a. candle tree.

ge. kerzenbaum.

n. waskaarsenboom [Buitenzorg].

49. **Parnassia** {TOURN.} L. Fam. Saxifragaceae.

a. grass of Parnassus, parnassia.

ga. fleur du Parnassus [LOUDON], parnassie.

ge. einblatt, herzblatt, leberblume, Parnassenkraut, parnassie, sumpfleberblume.

n. Parnaskruid [HOUTT.].

1. **P. caroliniana** MICHX. Am. bor.

a. flowering plantain ¹⁾, grass of Parnassus [Wild Fl. Can. 122], Parnassus grass ¹⁾.

¹⁾ EAT. WR. 342.

Parnassia.

2. **P. palustris** L. Europ.; As. et Am. bor.
a. grass of Parnassus, white buttercups,
 — liverwort.

ga. chiendent du Parnasse, fleur du Parnasse, f. du Parnassus ¹⁾, gazon de Parnasse, g. du P., hépatique blanche, — noble, parnassia, parnassie (des marais), parnassie palustre.

ge. einblatt, erdgalle ²⁾, frauenblüml, herr(e)nblume, herzblatt ³⁾, herzblümchen, — li, leberblüm-le ³⁾, — lein, lebereinblatt ¹⁾, Parnassengras ²⁾, Parnassusgras ¹⁾, pinblatt [SCHKUHR I 249], steinblume, studentenblume, — röschen, — rösl ³⁾, sumpfeinblatt ¹⁾, sumpferzblatt, wasserleberblümchen ¹⁾, weisse herzblümlein ³⁾, — leberblume, weisses herrnblümchen ¹⁾, — herzblümchen, weisses leberblümlein, w. leberblüml, w. leberkraut, w. wasserleberblümchen.

- n.* † gras van Parnas ⁵⁾ ⁶⁾, † — — — so ⁴⁾ ⁶⁾, ongansbloem ⁴⁾, Parnasgras [ROUC.; DUM. Maestr.], *Parnaskruid*, Parnassuskruid [„Buiten”].

¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR. ³⁾ PJ. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ DE GORT. ⁶⁾ V. HALL.

PROD. I et II flores et herba hepaticae albae, f. et h. parnassiae (officinalis).

50. **Parochetus** BUCH.-HAM. Fam. Leguminosae.

1. **P. communis** BUCH.-HAM. Ind. or.; Malaya; Afr. trop.

a. blue-flowered shamrock [Dict. Pl.], shamrock pea.

51. **Paronychia** {TOURN.} L. Fam. Illecebraceae.

a. nailwort [Dict. Pl.], whitlow-wort.

ga. paronique, paronyque.

ge. mauerraute, *nagelkraut*, paronychie.

1. **P. argentea** LAM. Reg. Mediterr.

a. mountain knotgrass ¹⁾, whitloe-wort ¹⁾.

ga. herbe au panaris, paronique ¹⁾, sanguinaire, thé arabe.

ge. nagelkraut ¹⁾.

n. schubbig hardkelk ¹⁾.

¹⁾ NEMNICH = Illecebrum Paronychia L.

Paronychia.

2. **P. argyrocoma** NUTT. Am. bor.

a. silver chickweed, silver head [Dict. Pl.].

3. **P. capitata** LAM. Europ. austr.; Oriens.

ga. illécèbre en tête [LI.], renouée argentée [NEMNICH] [LI.].

ge. † klein monkraut [PJ], *kopfiges nagelkraut*, vielsamling [SAL. VOSS].

52. **Parrotia** C. A. MEY. Fam. Hamamelidaceae.

1. **P. persica** C. A. MEY. Persia; Reg.

Caucas.

a. ironwood † of Persia † [Dict. Pl.].

53. **Parrya** R. BR. Fam. Cruciferae.

a. arctic rocket.

54. **Parthenium** L. Fam. Compositae.

a. bastard feverfew.

ga. herbe à mouton ¹⁾, h. à Sanson ¹⁾, parthène, parthénie [LI.].

ge. bastardmutterkraut ¹⁾, bertramwurz ²⁾, jungfernkraut ²⁾, meidblume, meydblume, mutterkraut ²⁾, parthenie.

n. maagdebloem.

¹⁾ NEMN. ²⁾ MUL. W.

1. **P. Hysterophorus** L. Am. bor. et austr.

basora di liber [Curaç.], botovera, confitilla, escoba amarga.

a. bastard feverfew, broom bush ¹⁾, mugwort ¹⁾, mule-weed ³⁾, native chamomile ²⁾, — fever plant ²⁾, west indian mugwort ²⁾, white head ¹⁾, wild wormwood.

ga. absinthe bâtarde, — indigène [Guian.], — marronne ⁴⁾, armoise bâtarde, — de montagne, camomille [Bourb.], — du pays [Maurit.] ²⁾, herbe blanche [id., Bourb.], — à mouton ⁵⁾, — au m. ³⁾, — à pian ³⁾, — à pians ⁴⁾, — à Samson, — à Sanson ⁵⁾?, matricaire du pays [Martinique], petit verdier ¹⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ T. CHR. 10 p. 99, 100. ³⁾ BAILLON. ⁴⁾ DESCOURTILZ VI 53. ⁵⁾ AUBL. II 855.

2. **P. integrifolium** L. Am. bor.

a. wild quinine [W. Indiana; BERGEN].

55. **Paspalum** L. Fam. Gramineae.

a. bastard millet grass, millet grass ¹⁾, paspalum.

Paspalum.

- ga.* paspal, paspale.
ge. pfannengras, *pfannenhirse*, spatzenstrauch [MÜLL. W.].
n. pannengras, raspgras.
 1) Dict. Pl.
1. **P. ciliatum** H. B. et K. Bras.
a. millett grass [S. Austr. Rep. 1877 p. 5].
2. **P. conjugatum** BERG. Reg. trop.
a. green grass [Singapore], sour grass [Jamaic.], west indian sour grass [Dict. Pl.].
n. savannagras [Surin.].
3. **P. dilatatum** POIR. Bras.
a. bastard millet grass [S. Austr. Rep. 1879 p. 6]. hairy-flowered paspalum 1), large watergrass 1), Leichardt grass [Victoria] 1).
ga. millet bâtard [SAGOT RAOUL p. 506].
ge. teppichgras [SEML.].
 1) Kew Bul. 1902.
4. **P. distichum** L. Reg. trop. et subtrop.
a. sea-side millet 1), silt grass 1), water couch 1).
ge. schlammgras [GOEZE].
 1) Austral.
5. **P. exile** KIPPIST Afr. trop.
fundu, *fundungi*.
a. Hungary rice, hungry rice, Sierra Leone millet.
ge. fundungisamen [BAILLON II 657], hungerriger reis [SEML. III 141], hungerreis.
6. **P. Galmarra** F. M. BAILEY Austral.
a. Russell River grass.
7. **P. platycaule** POIR. Afr. et Am. trop.
a. flat grass [BAILLON II 616], Louisiana grass [S. Austr. Rep. 1889 p. 7].
8. **P. scrobiculatum** L. Geront. trop.
hureek, *koda*, *kodon*, *kodro*, *menya*.
a. ghohona grass, ditch millet [Austral.], dutch m. ? [id.], k(h)oda m., millet khoda [Dict. Pl.].
ga. herbe à épée [Mascar., Seychell.], varan-gon [BAILLON IV 249].
 PROD. fructus paspali scrobiculata [Ph. I. 97].
a. millet khoda.
9. **P. setaceum** MICHX. Am. bor.
a. paspalon grass [EAT. Wr. 344].
10. **P. undulatum** POIR. Am. bor. et austr.
a. bull-grass [Ala.; BERGEN].

Paspalum.

11. **P. virgatum** L. Am. austr.
baboen nefi [Surin.; PUL.].
56. **Passerina** L. Fam. Thymelaeaceae.
a. sparrow-wort.
ga. passerine.
ge. spatzenstrauch, *spatzenzunge*, sperlingsschnabel, sperlings-kraut, — wurz, vogelkopf.
n. musschenwortel [NEMNICH], passerina.
P. annua WIKSTR. v. Thymelaea arvensis.
1. **P. hirsuta** L. Reg. Mediterr.
metmann [Alger.].
57. **Passiflora** L. Fam. Passifloraceae.
a. granadilla, grenadilla 2), passiflora 1), passion flower.
ga. fleur de la passion, grenadille, passiflore, plante de la passion 2).
ge. passiflore, *passionsblume*, rangapfel 1).
n. doornekroon [PAQUE], passiebloem.
 1) ULRICH. 2) ROLL.
- NOTE. The fruits of several species are named: granadillas [Spanish], parchas [id.], markoesa [Surin.].
a. granadilla fruits, granadillas, passion fruits.
ge. granadillafrüchte.
n. rangappelen [W. Ind.; HOUTT. VI 198].
1. **P. spec.**
n. belappel [Curaç.; SIMONS p. 140].
2. **P. alata** DRYAND. Peruv.
ga. grenadille [Mascaren.].
n. gevleugelde passiebloem.
3. **P. caerulea** L. Bras.
a. common blue passion flower.
ga. culotte de Suisse, fleur de la passion, grenadille 2), grenadille bleue, — passiflore 2), passiflore bleue.
n. passiebloem 1), passieblomme 1).
 1) PAQUE. 2) LI.
4. **P. coccinea** AUBL. Guian.
ga. fleur en feu [DESCOURTILZ V p. 172]?
5. **P. edulis** SIMS Bras.
kappoweri markoesa [Surin.] 1).
a. grenadilla [Natal], edible-fruited passion flower, sweet cup [Kew Bul. 1896].
ga. marie tambour 1) 2), maritambou 1) 2).

Passiflora.

P. edulis.

ge. apfelförmige granadilla [SEML. IV 262],
süsse calabasch [id.].

¹⁾ Bull. Kol. M. 1901 p. 39. ²⁾ Guyan.

6. *P. foetida* L. Bras.

marie-gouju ¹⁾, marigouja ¹⁾, parchita ¹⁾, sneki makoesar [Surin.; PUL.], sneki markoesi [Surin.].

a. love in a mist, l. in the m. ¹⁾, paroquette apple [ROLL.; Antill.], pitton ³⁾, west indian love in a mist, wild water lemon.

ga. bonbon couleuvre ²⁾, bois à malingres de Minguet ³⁾, fleur de la passion velue et puante ²⁾, herbe à caca diab. { non Regist. ³⁾ }, marie gougeat [JUM.], passiflore fétide, tombou couleuvre [Martinique; LAN. Pl. ut. 478].

ge. stinkende passionsblume.

¹⁾ BAILLON. ²⁾ DESCOURTILZ V 269. ³⁾ id. V 273.

7. *P. incarnata* L. Am. trop.

a. May apple, May pop { the fruit also }.

8. *P. laurifolia* L. Am. trop.

makoesar ²⁾, marquiaas [MERIAN fide NEMN.], para makoesar ²⁾, para markoesa [Surin.], scimitoo [Brit. Guian.].

a. bell apple ³⁾, honeysuckles, Jamaica honey-suckle [Dict. Pl.], water lemon.

ga. citron d'eau ³⁾, liane à pommes, marie-tambour, maritambou(r), pomme de liane, p. l. (des Antilles), p. d'or [Jamaic.], pommes de liane ¹⁾.

ge. wasserlimone(n), wassermelone [SEML. IV].

n. liaanappel.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ Surin.; PUL. ³⁾ ROLL.

NOTE. The fruit is named:

granada china [Mexico].

a. water lemon [Grenada, Dominica, Montserrat].

ga. grenadille.

n. † marquiaas [Surin.; HOUTT. VI 182].

9. *P. macrocarpa* MAST. Bras.

a. granadilla [Jamaica], large-fruited passion flower, pumpkin p. f. [Dict. Pl.].

10. *P. maliformis* L. Ind. occ.

a. bell apple [Brit. Guiana, Montserrat], conque

Passiflora.

P. maliformis.

nut ²⁾, sweet calabash { the fruit also }, s. c. plant ³⁾, water lemon ³⁾.

ga. calebasse d'eau ²⁾, liane à agouti [Antil.; JUM.], pomme coui ¹⁾, p. de la Dominique ¹⁾.

¹⁾ The fruit. ²⁾ ROLL. ³⁾ Dict. Pl.

11. *P. Murucuja* L. Ind. occ.

a. bull hoof [Jamaica; SIMM.].

ga. liane à caleçon, passiflore murucuja.

ge. murucuja [ULRICH].

12. *P. pedata* L. Ins. S. Doming.

n. rangappelen [NEMN.].

13. *P. purpurata* { non in Ind. Kew. }

ga. pomme liane [N. Caléd.; JUM.].

14. *P. quadrangularis* L. Am. trop.

djari markoesa [Surin.], marcoesa [Curaç.], parcha.

a. (common) granadilla, granadilla vine, grenadilla, large granadilla.

ga. barbadine, granadilla.

ge. granadilla.

n. grenadilla ¹⁾, kleine granaat ¹⁾.

¹⁾ DE CL.-GRESH.

15. *P. serrata* L. Ins. Martinic.

ga. pomme à agouti ¹⁾, p. liane manicou ¹⁾.

¹⁾ JUM. 198.

16. *P. stipulata* AUBL. Guian.

ga. grenadille sauvage [Maurit.; BAKER 106].

17. *P. suberosa* L. Am. trop.

besji di tinta [Curaç.; SIMONS p. 140]?, jerba tinta [Curaç.; SURINGAR].

a. devil's pumpkin [Fla. Keys; BERGEN], indigo berry [Ste-Croix; BAILLON III 120].

18. *P. tuberosa* JACQ. Am. trop.

pop [BAILLON III 637].

19. *P. Vespertilio* L. Am. trop.

n. passiebloem [Surin.], zwarte makoesar [Surin.; PUL.].

58. Passifloraceae.

a. passion flower family, passionworts.

ga. passiflorées.

ge. passifloreen.

n. passifloreeën.

- Pastinaca sativa L. vide Peucedanum sativum.
59. Patellaria FRIES Fam. Patellariaceae.
ga. patellaire.
ge. teller-flechte.
n. schoteltmos.
60. Patersonia R. BR. Fam. Iridaceae.
a. native flag { of Australia { ¹⁾, purple lily ¹⁾.
¹⁾ Dict. Pl.
61. Patrinia JUSS. Fam. Valerianaceae.
ge. vierlingskraut.
1. **P. scabiosaefolia** FISCH. Dahuria kesso.
ga. valériane du Japon { the root { .
ge. japanischer baldrian.
 PROD. ol. aether.
ge. kesso(wurzel)öl.
62. Paullinia L. Fam. Sapindaceae.
a. paullinia, supple Jack ¹⁾.
ga. liane à persil ¹⁾, paulinie, paullinie.
ge. giftknippe, paulinie, paullinie.
n. praatjes ¹⁾.
¹⁾ LOUDON 1132, 1133; the French name should be given to Serjania and the Dutch one to Todaliala aculeata.
1. **P. barbadensis** JACQ. Ind. occ.
a. w. indian supple Jack [Dict. Pl.].
2. **P. Cupana** H. B. et K. Venezuela guarana(-uva).
a. brazilian cocoa [Pharm.], guarana, g. shrub ¹⁾, g. tree.
ga. guarana, paullinia.
ge. guaranastrauch ¹⁾.
¹⁾ ULRICH.
 PROD. pasta guarana, p. guaranae.
a. guarana bread, g. paste.
ga. guarana, pâte de g.
ge. guarana, — brod, — teig [GOEZE].
n. guarana.
3. **P. curassavica** JACQ. Ind. or. { lege Ind. occ. { .
a. (common) supple Jack.
4. **P. tetragona** AUBL. Guian.
ga. liane quarrée [AUBL. I 355].
63. Paulownia SIEB. et ZUCC. Fam. Scrophulariaceae.
 1. **P. imperialis** SIEB. et ZUCC. Japon.
ga. paulownia [LI.].
ge. kaiserbaum.
n. kiri-boom [Enc. N. I.].
 PROD. A fat oil.
ga. huile de toi.
64. Pavetta L. Fam. Rubiaceae.
a. pavetta.
ga. pavetta.
ge. pavetta, scheelkorn.
n. scheelkoorn.
1. **P. spec.**
a. wild jasmine { of Jamaica { [Dict. Pl.].
2. **P. indica** L. As. et Austral. trop.
a. Matheran coffee [NAIRNE 146].
ga. arbre à érysipèle ¹⁾, bois de Crangonor, b. de Crangor, pavate ¹⁾, pavette ¹⁾.
n. boom tegen de roos [HOULT. IV 130], scheelkoorn.
¹⁾ LITTRÉ.
65. Pavonia CAV. Fam. Malvaceae.
a. pavonia ¹⁾.
ga. pavon, pavonie.
ge. lorbeergohre [MÜL. W.], pavonia, pavonie, pfauen-kraut ¹⁾, — lilie ¹⁾, — strauch ¹⁾.
¹⁾ ULR.
1. **P. coccinea** CAV. Ins. S. Doming.
a. scarlet mallow [Dict. Pl.].
ga. mauve des Antilles.
2. **P. Columella** CAV. Ins. Borbon.
ga. petite mauve sauvage.
3. **P. praemorsa** CAV. Afr. austr.
ge. pfauenkraut.
4. **P. Typhalaea** CAV. Ind. occ.
a. indian mallow, white-flowering burweed [Jamaic.; BERNH. fibres 13].
5. **P. urens** CAV. Ins. Mascar.
ga. grosse mauve sauvage [Bourbon].
66. Paxillus FRIES Fam. Agaricaceae.
ge. pflockpilz.
1. **P. atrotomentosus** { BATSCH { .
ga. jacobin [PAULET teste BAILLON].

Paxillus.

2. **P. involutus** {BATSCH}.
- a.* paxil.
- ga.* chanterelle brune.
67. **Payena** A. DC. Fam. Sapotaceae.
1. **P. bankensis** BURCK Ins. Banca.
- PROD. A fat from the seeds:
- n.* ketiauw olie.
2. **P. Betis** VILLAR Ins. Philipp.
- bétis.
3. **P. latifolia** BURCK Ins. Sunda.
- PROD. A fat oil from the seeds:
- n.* bengkoe olie.
4. **P. Leerii** KURZ Burma.
- PROD.
- ga.* gutta percha.
- n.* getah pertja, g. pertjah.
5. **P. longipetiolata** KURZ Ind. or.
- PROD. from the seeds:
- n.* bengkoe-olie [Enc. N. I.].
68. **Pecopteris** BRONGN. {Gen. foss.}.
- ge.* kammfarn.
69. **Pectis** L. Fam. Compositae.
- a.* pectis ¹⁾.
- ga.* pectis ¹⁾.
- ge.* pektis ¹⁾.
- n.* kamkruid [HOULT. X 736].
- ¹⁾ ULR.
1. **P. spec.**
- theebink mogeer [Curaç.; SIMONS p. 136].
2. **P. spec.**
- ga.* cresson de savane [BAILLON II 267].
3. **P. ciliaris** L. Ind. occ.
- theebink homber [Curaç.; SIMONS p. 136].
4. **P. febrifuga** V. HALL Ins. Curaçoa.
- thebink [Curaçao; BAILLON IV 172].
5. **P. punctata** JACQ. Calif.; Ind. occ.; Ins. Galap.
- theebiek [Curaç.; SURINGAR p. 382]? *a.* french marygold [ULRICH]?, w. indian marigold [Dict. Pl.].
70. Pedaliaceae.
- a.* pedaliads, sesamum family.
- ga.* pédalinées, sésamées.
- ge.* sesameen, sesamgewächse.
- n.* pedaliurmachtigen, sesameeën.

71. **Pedaliurm ROVEN** Fam. Pedaliaceae.

- ga.* pedale ¹⁾, pédali.
- ge.* nuss-linge [MÜL. W.], ostindischer fussangel ¹⁾.
- n.* minkyzer [HOULT. IX 591], oostindisch, minkijzer ¹⁾.
- ¹⁾ LOUDON.
1. **P. Murex** L. Ind. or.; Afr. trop.
- a.* prickly-fruited pedaliurm.
- ga.* pedale ¹⁾.
- ge.* fussangel [BAILLON], ostindischer f. ¹⁾.
- n.* oostindisch minkijzer, zeebilssemkruid [HOULT. IX 592].
- ¹⁾ NEMNICH.

72. **Pediastrum MEYEN** Fam. Palmellaceae.

- ge.* plattstern, zellensternchen.

73. **Pedicularis** {TOURN.} L. Fam. Scrophulariaceae.

- a.* lousewort.
- ga.* pédiculaire.
- ge.* läusekraut, lauskraut, moorkönig, rodel, rodel-kraut, rödel —, rothel.
- n.* kartelblad, luiskruid [HOULT.], †roode ratelen [HEUK.].
1. **P. canadensis** L. Am. bor.; Mexic.
- a.* chickens' heads [BERGEN], lousewort, wood betony.
2. **P. comosa** L. Europ.; Oriens; As. bor.
- a.* tufted lousewort ¹⁾.
- ga.* pédiculaire chevelue ¹⁾.
- ge.* bergfilipendel ¹⁾, bergläusekraut, bergrodel ¹⁾, schopfläusekraut.
- ¹⁾ ULRICH.
3. **P. densiflora** BENTH. Calif.
- a.* indian warrior [Cal.; BERGEN].
4. **P. flammea** L. Europ. arct.; Am. bor. occ.
- a.* flame lousewort ¹⁾, red rattle ¹⁾, upright lousewort ¹⁾.
- ga.* pédiculaire couleur de feu ¹⁾.
- ge.* feuerfarbenes läusekraut ¹⁾.
- ¹⁾ ULRICH.
5. **P. palustris** L. Reg. bor. temp. et arct.
- a.* cock's-comb, cow's-wort, dead men's bellows, lousewort, marsh l., moss-flower, rattle [MIQ. Verg. 96], — grass, red rattle, — — grass, suckies.

Pedicularis.

P. palustris.

ga. fiaudze floria [DURH.], herbe aux porcs [BONNET]?, h. aux poux, h. a. puce, pédiculaire, pédiculaire des marais, p. des prés, tartarie.

ge. brauner rödel, — rodel, braunes läusekraut³⁾, grasfresser¹⁾, grosses fistelkraut, hahne-kamm²⁾, — kopp²⁾, läuse-kraut, laus —, lues —²⁾, luss —²⁾, rodel²⁾, rödel, — kraut²⁾, rodelkraut, rödl²⁾, rother hahnenkamm¹⁾, *sumpfäusekraut*, sumpfro(d)el, wiesen-läusekraut, — rodel³⁾, — wolf²⁾, wolfskraut.

n. brune ratel⁴⁾, fistelkruid⁴⁾ ⁵⁾ ⁶⁾ ⁷⁾, groot —³⁾, hanekam [A. Art. V 62], hardijzer⁴⁾, hongr⁵⁾ ⁶⁾ ⁷⁾, horte⁴⁾, ijzerbloem⁴⁾, ijzerhorde⁴⁾ ⁵⁾ ⁶⁾ ⁷⁾, kartelblad [STARING], luiskruid⁴⁾ ⁵⁾ ⁶⁾ ⁷⁾ ⁸⁾, luizenkruid [DUM. Maestr.], luzekrüd⁴⁾, *moeraskartelblad*, roode horde⁴⁾ ⁷⁾, — horte⁴⁾ ⁵⁾ ⁶⁾, — ratelen [GZ], — schartelen⁴⁾ ⁵⁾ ⁶⁾ ⁷⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ PJ. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ LH. FL. ⁶⁾ NED. ⁷⁾ HEUKELS Geill. Schoolfl. ⁸⁾ DE GORT.

PROD. herba fistulariae, h. pedicularis aquaticae.

6. *P. rostrata* L. Europ.

ge. einhacken [DALLA T. 176], einhaken [Lienz], *schnabelläusekraut*.

7. *P. Sceptrum-Carolinum* L. Europ.

a. Charles's sceptre [PAXTON], King Charles's sceptre [Dict. Pl.].

ga. pédiculaire à sceptre de Charles²⁾.

ge. *Karlscepter* (*läusekraut*), Karlsscepter¹⁾ ²⁾, königlicher scepter²⁾, königsscepter¹⁾, moorkönig [PJ].

n. Karels scepter [HOULT. IX 472].

¹⁾ SAL. VOSS. ²⁾ NEMN.

8. *P. sylvatica* L. Europ. {† fistularia}.

a. cock's-comb, dead men's bellows, heath lousewort¹⁾, honeysuckle, lousewort, red rattle.

ga. herbe aux poux, pédiculaire des bois.

ge. ackerläusekraut [SAL. VOSS], acker-rod(d)el, braunrodel²⁾, fistelkraut, geelradle, hundekot, hunds-kot, — kott²⁾, iserhart²⁾, iser-rad²⁾, rödel(kraut)¹⁾, *waldläusekraut*, wald-rod(d)el.

Pedicularis.

P. sylvatica.

n. *boschkartelblad*, fistelkruid¹⁾, pypkruid⁴⁾, ratel [Bo Kw.], † ratele [KIL.], roode raai³⁾, † — raatelen⁴⁾, — ratelen¹⁾.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ PJ. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ DE GORT.

PROD. herba pedicularis (minoris).

ge. fistelkraut, läusek., rödelk.

74. *Pedilanthus* NECK. Fam. Euphorbiaceae.

a. jew-bush [Antill.; BAILLON], slipper plant, — spurge.

ga. pédilanthé.

1. *P. padifolius* POIT. Am. austr.

a. jew's bush, jew-bush.

ga. dictame royal [Havane]¹⁾?, ipécacuanha [St. Doming. {the root}].

¹⁾ HUMBOLDT teste BAILLON III 637?

2. *P. tithymaloides* POIT. Am. austr.

prikietje [Curaç.; SIMONS p. 141].

a. jew-bush, slipper plant.

ga. dictame royal [Havane]¹⁾, dictamne royal²⁾, ipéca de St. Domingue, ipécacuana bâtard²⁾, ipécacuanha (bâtard), pantouffier des nègres, pédilanthé tithymaloïde, zerbe à bordures [DESCOURTILZ II 199].

ge. pantoffelstrauch.

n. pantoffelplant.

¹⁾ HUMBOLDT teste RV. Fl. méd. III 413. ²⁾ LI.

75. *Peganum* L. Fam. Rutaceae.

a. wild syrian rue.

ga. harmale.

ge. bergraute¹⁾, harmalestrauch¹⁾, harmelkraut¹⁾, — raute, — staude²⁾.

n. harmel²⁾, wildruit.

¹⁾ MÜLL. W. ²⁾ LOUDON.

1. *P. Harmala* L. Reg. Mediterr.; As. med. harmal, hurmul.

a. harmel, syrian rue, wild (s.) r.

ga. † armel, harmale, harmel, rue sauvage, rue de Syrie.

ge. gemeine syrische raute, harmel, — kraut, — raute, — staude, steppen-raute, wilde r.

n. harmel, † wilde wijnruyte [Herb. BLACK. t. 310], wildruit [NEMNICH].

PROD. I semen harmalae, s. pegani, s. rutae silvestris.

Peganium.

P. Harmala.

PROD. II A dyeing material:

ge. türkisches rot, türkischrot.

76. *Pelargonium* L'HÉRIT. Fam. Geraniaceae.a. apple geranium [*{*nonn. sp. et var. hort. *}* BERGEN], geranium, pelargonium, stork's bill.

ga. bec de cigogne, géranium, pélargon, pelargonium, pélargonium.

ge. kranichschnabel, storchschnabel.

n. geranium, géranium ¹⁾, gérarium ¹⁾, gérorium ¹⁾, giranium ¹⁾, granium [v. HALL.], kranebek ¹⁾, pelargonium.¹⁾ PAQUE.

PROD. oleum geranii, oleum palmarum rosae.

a. essence of geranium, g. oil, pelargonium oil.

ge. geraniumöl, palma-rosaöl, palmbrosenöl, pelargoniumöl.

1. *P. acerifolium* L'HÉRIT. Afr. austr.

a. lemon geranium [EAT. WR. 346].

2. *P. anceps* SOLAND. Afr. austr.

n. roode rabassam [Cape].

3. *P. bicolor* SOLAND. Afr. austr.

ga. géranium d'Espagne.

4. *P. capitatum* SOLAND. Afr. austr.

a. rose geranium, rose-scented geranium, sweet-scented g. [BERGEN].

ga. géranium d'Afrique, g. rosat.

ge. kopfiger storchschnabel.

n. roos-geranium.

5. *P. Endlicherianum* FENZL Oriens.

n. turksche papaver.

6. *P. fragans* WILLD. Hab.?

a. sweet-scented nutmeg [ULRICH].

7. *P. fulgidum* SOLAND. Afr. austr.

ga. géranium éclatant, pot de feu [ROLL.].

8. *P. graveolens* L'HÉRIT. Afr. austr.

a. sweet-rose geranium.

ga. géranium de Perse.

9. *P. inquinans* SOLAND. Afr. austr.

a. scarlet geranium.

ga. géranium (crasseux), pelargonium écarlate.

ge. kaiserkraut [Gmünd].

n. lakgranium.

Pelargonium.

10. *P. odoratissimum* SOLAND. Afr. trop.

a. geranium oil plant, sweet-scented geranium [EAT. WR. 346].

ga. geranium [Bourb.].

ge. muskat [ZWANZ.], — geranium.

n. gebloemde ijfte [Bo Kw.].

11. *P. peltatum* SOLAND. Afr. austr.

ga. geranium-lierre.

ge. efeugeranium, *efeustorchschnabel*, schildstorchschnabel [SAL. VOSS.].

n. klimgeranium, klimopbladige pelargonium, klimopgranium!

12. *P. Radula* L'HÉRIT. Afr. austr.ga. géranium couleur de chair ¹⁾, — à odeur de rose ¹⁾, — rosat ¹⁾.ge. krause muskat ¹⁾, rosengeranium ¹⁾, rosenkraut [ZWANZ.] ¹⁾, *rosenstorchschnabel*.¹⁾ ROLL.13. *P. roseum* R. BR. Afr. austr.

ga. rose de Linours?

NOTE. Perhaps this name belongs to the *Pelargonium roseum* WILLD. a synonym for *P. Radula* L'HÉRIT.14. *P. scutatum* SWEET Afr. austr.

a. Kafir sorrel.

n. Kaffir zuring [S. Afr.; PAP. med.].

15. *P. triste* SOLAND. Afr. austr.a. mourning geranium [EAT. WR. 246], night-smelling stork's bill ¹⁾, sad stork's bill ¹⁾.ga. géranium nocturne, g. de nuit, pelargonium triste ¹⁾.ge. dunkelfarbiger storchschnabel ¹⁾.¹⁾ ULRICH.16. *P. violareum* JACQ. Afr. austr.

a. pansy geranium [BERGEN].

17. *P. zonale* L'HÉRIT. Afr. austr.

a. banded geranium, common horse-shoe cranesbill [NEMNICH], horse-shoe geranium.

ga. géranion des jardins, géranium (à corbeilles), g. à ruban.

ge. beet-pelargonien, fancy —, kaiserkraut [Gmünd], Odier's pelargonien, phantasie —, scarlet —, scharlach —, *zimmerstorchschnabel*, zonal pelargonien.

n. zonale!

77. *Pelecyphora* EHRENB. Fam. Cactaceae.
ge. *beilkaktus*, beilträger.
78. *Pelexia* {POIT.} RICH. Fam. Orchidaceae.
ge. helmorche.
79. *Pellaea* LINK Fam. Polypodiaceae.
a. cliff-brake (fern).
 1. **P. atropurpurea** {L.} LINK Canada — U. S. A. — Mexico.
a. rock break {a misprint?}.
80. *Pellia* RADDI Fam. Haplolaeneaceae.
a. *pellia*.
ge. *pellie*.
81. *Pellicularia* COOKE Fam. Mucedinaceae.
 1. **P. Koleroga** COOKE.
 NOTE. This fungus causes a disease of the coffee plant named:
koleroga.
a. leaf-rot.
n. zwarte roest der koffij [Verslag Plantentuin 1877 p. 34].
82. *Peltandra* RAFIN. Fam. Araceae.
a. arrow arum.
83. *Peltaria* JACQ. Fam. Cruciferae.
a. *peltaria*.
ga. *pellette alliaire* ¹⁾, *peltaire* ²⁾.
ge. knoblauchskraut ²⁾, *scheibenkraut*, schildfrucht [MÜL. W.].
n. schijfzaad.
¹⁾ LOUDON. ²⁾ ULRICH.
1. **P. alliacea** JACQ. Europ. or.
a. garlic-scented *peltaria* ¹⁾.
ga. *pellette alliaire* ¹⁾.
ge. knoblauchkraut, *knoblauchscheibenkraut*, *scheibenkraut* ¹⁾, ungarischer bauernsenf ¹⁾.
n. schyfzaad ¹⁾.
¹⁾ NEMNICH.
84. *Peltidea* ACH. Fam. Peltigeraceae.
ge. lederflechte [MÜL. W.], schildflechte [id.].
 1. **P. aphthosa** {L.} ACH.
ga. lichen aux aphthes [NEMN.].
- Peltidea.
P. aphthosa.
ge. grüne schildflechte, grünes lebermoos [ULR.], schwämmchenflechte, warzige hundsflechte [ULR.].
n. † spruwig schurftmos [NEMN.].
 PROD. herba musci cumatilis, lichen aphthosus, l. cumatilis.
2. **P. venosa** {L.} ACH.
ga. lichen veineux ¹⁾.
ge. aderflechte ¹⁾.
¹⁾ NEMN.
85. *Peltigera* WILLD. Fam. Peltigeraceae.
a. target-bearer [PAXTON 549].
ga. *peltigère*.
ge. lederflechte [ULRICH], schildflechte.
n. lappenmos, schildmos.
1. **P. canina** {L.} HOFFM.
a. ash-coloured ground liverwort, ground liverwort, land-lung.
ga. *epatique pour la rage* ¹⁾, *hépatique à la r.*, *h. contre la r.*, lichen de chien, l. contre-rage ¹⁾, l. terrestre, mousse de chien, *peltigère canine*, *pulmonaire de chien*, *pulmonaire de terre*.
ge. erdleberkraut ¹⁾, hundsflechte, hundsmoos, hundsmos ¹⁾, lungenflechte [Bat. 625], steinflechte ¹⁾, — moos.
n. † ever-galle [ROUC.], hondsmos, † honds-mosch [DE G.], *jadlêver* [PAQUE], *longerach*, *longkruid*.
¹⁾ NEMN.
- PROD. *hepatica terrestris*, *herba hepaticae t.*, *h. musci canini*, lichen caninus, lichen cinereus terrestris, muscus caninus.
2. **P. polydactyla** {NECK.} HOFFM.
 PROD. lichen cumatilis, muscus c.
3. **P. rufescens** HOFFM.
n. *jadlêver* [PAQUE].
86. *Peltogyne* VOG. Fam. Leguminosae.
 1. **P. paniculata** BENTH. Am. austr.
a. purple-heart tree {of Trinidad} [Dict. Pl.].
 2. **P. venosa** BENTH. Guian.
ga. bois violet [Guyan.].

87. *Peltophorum* WALP. Fam. Leguminosae.1. *P. dasyrachis* KURZ Malacca.

n. petarboom [Versl. Plantentuin 1881 p. 12] ¹⁾.

¹⁾ According to DE CL.-GRESH. the „petar” is the *Parkia africana*.

2. *P. ferrugineum* BENTH. Austral.

soga [Java].

n. sogaboom [Kol. Mus. II 146].

PROD.

a. sogah bark [Singapore].

n. sogabast.

3. *P. Linnaei* BENTH. Jamaic.

a. braziletto wood {of Jamaica} [Dict. Pl.].

4. *P. Vogelianum* WALP. Bras.

a. braziletto wood {of Brazil} [Dict. Pl.].

88. *Penaea* L. Fam. Penaeaceae.

ga. sarcocolier, sarcocollier.

ge. fischleimstrauch, penäe, sarkokolle [Mül. W.].

NOTE. Species of this genus were formerly thought to produce gum sarcocol; vide *As-tragalus* Note I.

1. *P. mucronata* L. Afr. austr.

ga. sarcocollier [L.].

89. *Penaeaceae*.

a. sarcocol family, sarcocollads.

ga. pénécées.

ge. penäaceen.

90. *Penicillium* LINK Fam. Perisporiaceae.

a. pencil-moss ¹⁾.

ga. penicille ¹⁾.

ge. pinselmoos ¹⁾, *pinselschimmel*.

¹⁾ ULRICH.

1. *P. crustaceum* {L.} FRIES.

a. common mould, crustaceous m., vinegar plant [Epln. 480], yeast plant [Dict. Pl.].

ga. moisissure [Gr. e.], moisissure crustacée.

ge. gemeiner pinselschimmel, — schimmelpilz, pinselschimmel, schimmelpilz.

n. penseelschimmel.

91. *Pennantia* FORST. Fam. Olacaceae.

ga. pennante.

1. *P. corymbosa* FORST. N. Zel.

kahikomako, kaikomako.

92. *Pennisetum* RICH. Fam. Gramineae.

ge. borstenfedergras, federborste [Mül. W.], *gefederähre*.

1. *P. compressum* R. BR. Austral.

a. swamp foxtail grass.

2. *P. setosum* RICH. Reg. trop.

ga. queue de chat [Bourbon].

3. *P. typhoideum* RICH. Reg. trop.

bajara, bajra, bajree, cumboo, dekkelé, dochan, duchn, gero, kous.

a. african millet, bulrush —, cumboo —, egyptian —, gero corn [Dict. Pl.], giant foxtail grass ²⁾, millet, pearl m., spiked m.

ga. bujera des Indes [ULRICH], couche-couche, — cousse, couscou, cousse-couche, dekkelé [L.], graine à couscou, houque à épi ²⁾, maïs noir, mil (à) chandelle, millet d'Afrique ¹⁾, millet à chandelles, — de Chine ¹⁾, panic noir, petit mil, sagou des nègres.

ge. ägyptische hirse, ähriges pinselgras, *echte gefederähre*, geärtes darrgras, Guineakorn, indianischer fuchsschwanz, katzenschwanz-hirse, kerzen —, neger —, perl —, pinsel —, rattenschwanz —.

n. oostindisch vossestaart ²⁾, paarlgierst.

¹⁾ JUM. ²⁾ NEMN. } = *Alopecurus indicus* }.

93. *Pentaceras* HOOK. F. Fam. Rutaceae.1. *P. australis* HOOK. F. Austral.

a. Moreton Bay varnish tree [Dict. Pl.], Queensland cedar, scrub white cedar, white cedar {of Queensland} [Dict. Pl.].

94. *Pentaclethra* BENTH. Fam. Leguminosae.1. *P. filamentosa* BENTH. Guian.; Ind. occ.

a. wild tamarind tree [Dict. Pl.].

PROD. The bark.

n. iripil-bast [Kol. Mus. V 37].

2. *P. macrophylla* BENTH. Afr. trop.

babiley, bobo, faï, fretambo, mafall, nulla-pansa, opachala, opochala, owala.

n. apara tree, owala —.

PROD. I semen.

a. opachelo nut [MOLON. 50].

ga. graine de l'owala, g. d'owala.

n. owalazaad.

Pentaclethra.

P. macrophylla.

PROD. II A fat oil:

ge. huile d'owala.

95. Pentadesma SABINE Fam. Clusiaceae.

ge. butterbaum.

1. **P. butyracea** SABINE Afr. trop.a. butter tree ¹⁾, b. and tallow t., kamoot tree ²⁾, kanya t. ²⁾, tallow tree ¹⁾.ga. arbre à beurre ¹⁾, arbre à suif ¹⁾.

ge. afrikanischer butterbaum, tälgbau von Sierra Leone.

¹⁾ Sierra Leone. ²⁾ Kew Bul. 1897.

PROD. A fat from the seeds:

a. Sierra Leone butter ¹⁾.

ga. beurre de kanya [Kew Bul. 1897], beurre de Sierra Leone, suif de S. L.

ge. afrikanische pflanzenbutter ¹⁾.¹⁾ SCHAEDEL. Fette 599.

96. Pentapetes L. Fam. Sterculiaceae.

ga. pentapète.

ge. fünfblatt, fünferpflanze, fünffingerkraut ¹⁾, scharlachmalve, zierputte ¹⁾.¹⁾ MÜL. W.

NOTE. A Burmah species is named:

a. bitter wood [PICK.].

97. Pentarhaphia LINDL. Fam. Gesneraceae.

1. **P. Craniolaria** DECNE. Ins. S. Doming.

ga. carniolle arbrisseau [NEMNICH], gesnère frangée [id.].

98. Pentas BENTH. Fam. Rubiaceae.

ge. fünfling, fünffröte.

99. Penthorum GRONOV. Fam. Crassulaceae.

a. american nightshade [LOUDON], ditch stonecrop.

ga. penthore.

ge. fünfspitze(nkraut), schnabel-zumpe [MÜL. W.].

n. vijfpunt.

1. **P. sedoides** L. Am. bor.a. american nightshade ¹⁾, ditch stonecrop [Dict. Pl.], virginian orpine, — stonecrop.

Penthorum.

P. sedoides.

ga. penthore à grappes.

ge. fünfspitze ¹⁾.n. vyfpunt ¹⁾.¹⁾ NEMNICH.

100. Pentstemon MITCH. Fam. Scrophulariaceae.

a. beard-tongue.

ga. pentstémon.

ge. bartfaden, fünffaden.

1. **P. spec.**

a. foxglove [Tex.; BERGEN].

2. **P. coeruleus** NUTT. Am. bor. occ.a. beard-tongue ¹⁾, blue bell ¹⁾.¹⁾ Wyo.; BERGEN.3. **P. gracilis** NUTT. Am. bor. occ.

a. beard-tongue [BERGEN].

4. **P. laevigatus** AIT. Am. bor.

a. dead men's bells [West.; BERGEN].

5. **P. pubescens** SOLAND. Am. bor.

a. beard-tongue.

101. Pentzia THUNB. Fam. Compositae.

a. sheep-bush.

n. schaapbosje.

1. **P. virgata** LESS. Afr. austr.

a. (Cape) sheep-bush, sheep-fodder-bush [Dict. Pl.].

n. goed-karoo (bosje), schaaп bosch [Kew Bul. 1896 p. 130].

102. Peperomia RUIZ et PAV. Fam. Piperaceae.

a. pepper elder [Dict. Pl.].

ge. peperomie, pfeffergesicht, pinselpfeffer [MÜL. W.].

1. **P. discolor** LOUD. Am. austr.ga. bétel marron [Antill.] ¹⁾.¹⁾ DESCOURTILZ and BAILL. give this name for the Piper discolor Sw.2. **P. javanica** MIQ. Java.

PROD. perhaps:

n. poko-olie [Kol. Mus. II 34].

3. **P. nummularifolia** H. B. et K. Am. trop.a. dritibri wiwiri(e) [Surin.], pikien fouroe sopo ¹⁾, tibrie wiwirie ¹⁾.¹⁾ Surin.; PUL.

Peperomia.

4. **P. obtusifolia** A. DIETR. Am. trop.
a. purslane ¹⁾.
ga. petite queue de lézard ¹⁾, pourpier des bois ¹⁾, p. des savanes ¹⁾, quié à zanoli ¹⁾.
¹⁾ DESCOURTILZ V 37.

5. **P. pellucida** H. B. et K. Am. et Afr. trop.

konsaka wiwirie [Surin.; PUL.].

ga. cresson [JACQ. teste HOUTT. IV 82].

n. soldatensalade [Surin.].

6. **P. portulacoides** A. DIETR. Ins. Maurit.
ga. poivrier à feuilles de pourpier, pourpier marron [Mascar.].

7. **P. Rupertiana** C. DC. Ins. Dominic.
a. stone ginger [BAILLON IV 120].

103. Peplis L. Fam. Lythraceae.

a. water purslane.

ga. péplide.

ge. afterquendel, *bachburgel*, portulakraut, zipfelblume ¹⁾, zipfelkraut.

n. kleine moerasmuur ¹⁾.

¹⁾ LONDON.

1. **P. Portula** L. Europ.; Reg. Caucas.
a. pepilles, water purslain, water purslane.
ga. péplide ¹⁾, pourpier aquatique ¹⁾, p. des marais, pourpière.

ge. afterquendel, *echte bachburgel*, gemeines portulakraut, milchkraut [PJ], portulakwegereich, wasserportulak ¹⁾, zipfelblume ¹⁾, zipfelkraut [SAL. VOSS].

n. kleine moerasmuur ¹⁾, waterporcelyn [DUM. Maestr.], *waterpostelein*.

¹⁾ NEMNICH.

104. Pereskia PLUM. Fam. Cactaceae.

a. Barbadoes gooseberry.

ga. groseillier d'Amérique.

ge. baumcactus, laubknöre [MÜL. W.], pereskie.

1. **P. aculeata** MILL. Ind. occ.

a. american gooseberry ³⁾, Barbadoes gooseberry, Surinam g. [BAILLON IV 130], w. indian g. ³⁾.

ga. cactier à fruits feuillés ¹⁾, cerise de Surinam, groseille d'Amérique ¹⁾, groseiller des Antilles ²⁾, ronce d'Amérique ²⁾.

ge. Barbados stachelbeere, blattapfel ¹⁾, pereskie ¹⁾, stachelbeere ¹⁾, s. der Antillen.

Pereskia.

P. aculeata.

n. gedoornde amerikaansche appelboom ¹⁾, kruisbes, rondbladerige vijgplant ¹⁾, surinaamsche kers.

¹⁾ NEMN. ²⁾ DESCOURTILZ IV 289. ³⁾ Dict. Pl.

PROD. The eatable fruits:

a. Barbadoes gooseberries.

ge. amerikanische stachelbeeren, Barbados —.

105. Perezia LAG. Fam. Compositae.

NOTE. Some species — i. e. *P. nana* A. GRAY, *oxylepis* SCH. BIP., *Parryi* A. GRAY, *rigida* A. GRAY — produce:

radix pereziae, *r. pipitzahuac*.

rais del pipitzahuac.

ge. pipitzahuacwurz.

106. Pergularia L. Fam. Asclepiadaceae.

a. pergularia ¹⁾.

ga. pergulaire, pergularia ¹⁾.

ge. decksunge [MÜL. W.], laubenstrauch.

n. † luiffelbloem.

¹⁾ ULR.

1. **P. minor** ANDR. As. trop.

a. primrose creeper ¹⁾?, West Coast c. ¹⁾?

ga. liane Tonquin [ULR.]?

¹⁾ BRAND. 334 = *Pergularia odoratissima* L.

PROD. ol. aether.

n. malati toengkat olie [Enc. N. I.].

107. Periandra MART. Fam. Papilionaceae.

1. **P. dulcis** MART. Bras.

PROD. *radix alkassuz* [Enc. Ph. VIII 18].

NOTE. This root is used in Brazil as our *radix liquiritiae*.

108. Pericampylus MIERS Fam. Menispermaceae.

1. **P. incanus** MIERS Ind. or.; Malaya.

a. grass ivy {of Australia} [Dict. Pl.].

109. Perichaena FRIES Fam. Perichaeaceae.

ge. deckel-stäubling, nackt — [MÜL. W.].

110. Periconia {TODE?} BON. Fam. Mucedinaceae.

ge. glanzvolze ¹⁾, staubblasenschimmel, stielkorn ¹⁾.

¹⁾ MÜL. W.

111. *Periderinium* LÉV. Fam. Uredinaceae.
ge. blasenbrand, blasen-rost, — sporling [MÜL. W.], hautbrand [id.].
n. blaasroest.
P. Pini WALLR. vide *Coleosporium Senecionis*.
112. *Perilla* L. Fam. Labiatae.
ga. perille ¹⁾.
ge. indianische melisse ¹⁾, *nessellipfe*, perille.
¹⁾ LONDON.
I. P. ocymoides L. Ind. or.
ye-goma [Japan; Kew].
ga. grande basilique ¹⁾, perille ¹⁾.
ge. indianische melisse ¹⁾.
¹⁾ NEMNICH.
PROD. I
n. japansch sesamzaad, japansche sesam, perilla oliezaad.
PROD. II
ge. perillaöl [SCHÄEDL. Fette 652].
n. perillaolie.
113. *Periola* FRIES Fam. Tuberculariaceae.
ge. kappenträger [MÜL. W.], zottenbalgling.
114. *Periploca* TOURN. Fam. Asclepiadaceae.
a. periploca, virginian silk.
ga. corde-à-violon, periploca, periploque, péri-ploque.
ge. *hundsschlinge*, hundswinde, schlinge(n).
n. periploca, slingerplant, vogelsneb.
I. P. graeca L. Europ. austr.; Oriens.
a. climbing dog's bane ²⁾, milk-vine [EAT. WR. 348], silk tree, silk vine ²⁾, syrian silk plant ²⁾, virginian silk.
ga. arbre à soie, a. de s., a. à s. de Virginie, a. de s. de V., bois de soie ³⁾, bourreau des arbres, péri-ploque grecque, soie de (la) Virginie.
ge. baumschlinge ¹⁾, *echte hundsschlinge*, gefleckte hundswinde, griechische schlinge ¹⁾, — seidenrebe ¹⁾, indianische rebe, Malteserkreuz [ULRICH], schlinge, seidenrebe, syrische schlingen, virginische seide.
n. touwboom.
¹⁾ SAL. Voss. ²⁾ Dict. Pl. ³⁾ LI.
115. Perisporiaceae.
ge. russtaupilze [SOR. II 199].
116. *Perisporium* FRIES Fam. Perisporiaceae.
ge. balgsporling, kugelsporling.
117. *Peristeria* HOOK. Fam. Orchidaceae.
a. dove flower ¹⁾, dove's f. [PAXTON 199].
ga. péristérie ¹⁾.
ge. peristerie, taubenblume ¹⁾, *taubenorche*.
¹⁾ ULRICH.
- I. P. cerina** LINDL. Am. austr.
a. waxen dove flower [Dict. Pl.].
- 2. P. elata** HOOK. Panama.
a. dove orchid ¹⁾, dove plant [ULRICH], holy flower [BAILLON III 72], holy ghost flower ¹⁾, holy ghost plant.
ga. fleur du Saint-Esprit.
¹⁾ Dict. Pl.
118. *Pernettya* GAUDICH. Fam. Ericaceae.
ge. torfmyrte.
- I. P. mucronata** GAUDICH. Reg. Magellan.
a. prickly heath.
ga. bruyère à feuilles pointues.
119. *Peronospora* {CORDA} SCHRÖTER Fam. Peronosporaceae.
n. valsche meeldauw.
- I. P. arborescens** {BERK.} DE BARY.
ge. meltauschimml des mohns.
- 2. P. Hyoscyami** DE BARY.
a. tobacco mould [BAILEY Contrib. Q. Fl. X 43].
P. infestans {MONT.} CASP. v. *Phytophthora infestans*.
- 3. P. Maydis** RACIB.
Causes on Zea Mays:
n. lijerziekte [Java].
- 4. P. parasitica** {PERS.} TUL.
ge. meltau {on Brassica oleracea}, schimmel {on Camelina}.
- 5. P. Schachtii** FUECKEL.
a. beet mildew.
ge. falscher meltau der runkelrube.

Peronospora.

P. Schachtii.

Causes on beet:

n. langzaam verlopend rot in 't hart [RITZ. Bos Ziekten I 103].

6. **P. Schleideniana** UNGER.

a. onion disease ¹⁾, o. mildew.

ge. meltauschimmel der zwiebeln.

n. uien rot [Landb. Kaap 1895 p. 495], valsche meeldauw der uien.

¹⁾ The disease.

7. **P. sparsa** BERK.

ge. meltauschimmel der rosen.

8. **P. Viciae** {BERK.} DE BARY.

ge. schimmel {on peas}, traubenschimmel {on Vicia species}.

120. **Perotis** AIT. Fam. Gramineae.1. **P. rara** R. BR. Austral.

a. comet grass.

121. **Persea** PLUM. Fam. Lauraceae.

a. alligator pear ¹⁾, avocado pear ¹⁾.

ga. avocat, avocatier, persée ¹⁾.

ge. advocato-baum ¹⁾, advogato — ²⁾, ajuakate der mexikaner ²⁾, avogatobaum, persea, persee.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ MÜL. W.

1. **P. Baileyana** F. MUELL. {non in Ind. Kew.}.

a. candle-wood {of Frazer's Island}.

2. **P. carolinensis** NEES Am. bor.

a. alligator pear ²⁾, broad-leaved Carolina bay, C. laurel, isabella wood of Carolina ²⁾, red bay, red laurel ²⁾, sweet bay [Bull. Kol. M. 1905 p. 143], white — [N. C.; BERGEN].

ga. bois isabelle [Martinique], laurier à fruits de glands [DESCOURTILZ II 46], l. rouge.

ge. rothe lorbeere ¹⁾, roter lorbeer.

n. roode laurierboom.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ Dict. Pl.

3. **P. gratissima** GAERTN. F. Am. trop.

abacate, aguacata, aguacate, aguacati [Curaç.], ahuaca.

a. alligator pear, avocado, avocado pear, mid-shipman's butter ¹⁾, vegetable marrow ¹⁾.

ga. agnecat, avocat, avocatier, a. des Antilles, bois d'anis, laurier avocat(ier), poirier avocat, p. de la Nouvelle Espagne.

Persea.

P. gratissima.

ge. ächter abacate-baum, advocaten —, advocate —, a.-birn, advogato-baum, alligator-birn(—), avogado — ²⁾, avogate —, ayacate —, krokodilbirn — [ULRICH].

n. abacateboom, advocaat, advokaat-boom, — hout, — peer, alligatorpeer, apocathout, avocatoboom.

¹⁾ Pharm. ²⁾ NEMNICH.

PROD. I The fruit.

aguacate, aouaca, avocado.

a. avocado pear [HOUTT. II 354], alligator pear, avocado p., subaltern's butter.

ga. avocat, poire d'a., p. de la Nouvelle Espagne.

ge. advogato birne, alligator —, avocado —, avogato —, vegetabilisches mark.

n. advogadopeer, advokaat(peer).

PROD. II From the fruitpulp:

a. alligator pear oil ¹⁾, avocado oil ¹⁾.

ga. beurre végétal, huile d'avocatier ¹⁾.

ge. advogatofet ¹⁾, pflanzenbutter, perseafett ¹⁾.

n. persea olie [Enc. N. I.].

¹⁾ SCHAEDL. Fette 612.

PROD. III The seed:

a. alligator pear seed.

ga. procureur [Guyan.; sometimes].

PROD. IV A fat from the seeds.

ge. avocadoöl [SEML. II] ¹⁾, persea öl [Enc. Ph.].

¹⁾ Perhaps SEML. means Prod. II.

PROD. V ol. aether.

n. persea olie [Enc. N. I.].

4. **P. indica** SPRENG. Ins. Canar.

a. Canary wood ¹⁾, east indian bay tree ¹⁾, indian bay, — laurel, Madeira mahogany [PAXTON 330], royal bay, venatica wood ¹⁾, venatico wood ¹⁾.

ga. laurier royal [NEMNICH].

ge. indianischer lorbeerbaum [NEMNICH], indischer lorbeerbaum, Madeira lorbeer.

¹⁾ Dict. Pl.

PROD. A hard, mahogany-like, wood.

a. Madeira mahogany, Canary wood.

5. **P. Lingue** NEES Chili.

PROD. The bark used for tanning.

cortex lauro [Ph. I. 125].

ge. persearinde.

Persica vulgaris MILL. v. *Prunus Persica*.

122. *Persoonia* SM. Fam. Proteaceae.

geebung [Austral.] {several species; the fruits also}.

1. **P. Chamaepitys** A. CUNN. Austral.

a. ground-pine [PAXTON 266] ¹⁾.

ge. feldcypresse [ULRICH] ¹⁾.

¹⁾ Not a popular name.

2. **P. lanceolata** ANDR. Austral.

a. bonewood.

3. **P. media** R. BR. Austral.

geebong.

4. **P. Toru** A. CUNN. N. Zel.

toro, toru.

123. *Pertusaria* DC. Fam. Pertusaria
ceae.

ga. pertusaire.

ge. durchbohrflechte, *porenflechte*, spundrahle [MÜL. W.].

n. poriënmos.

1. **P. communis** DC.

ge. warzige *porenflechte*.

2. **P. communis** var. *amara*.

n. bittermos.

3. **P. communis** var. *faginea*.

ga. lichen des hêtres.

ge. buchenflechte [GRIMM].

n. beukenmos.

124. *Pestalozzia* DE NOT. Fam. Melan-
coniaceae.

1. **P. Guepini** DESMAZ.

a. grey blight {on tea} [Kew Bul. 1898].

2. **P. Hartigii** TUBEUF.

Causes:

ge. einschnürungskrankheit {an jungen Holz-
pflanzen} [SOR. II 430].

n. insnoeringsziekte van jonge boomen [Pz.
IV 161].

125. *Petalidium* NEES Fam. Acantha-
ceae.

ge. kleinblättler.

126. *Petalostemon* MICHX. Fam. Legu-
minosae.

a. prairie clover.

ge. blatt-faden [MÜL. W.], *kron —.

1. **P. candidus** MICHX. Am. bor.

a. white tassel-flowers [S. W. Mo.; BERGEN].

2. **P. violaceus** MICHX. Am. bor. occ.

a. prairie clover, red tassel-flowers [S. W. Mo.] ¹⁾,
thimble weed ¹⁾.

¹⁾ BERGEN.

127. *Petalostigma* F. MUELL. Fam.
Euphorbiaceae.

1. **P. quadriloculare** F. MUELL. Austral.

a. bitter bark, crab tree, emu apple, evan *a.*
[DBE. 539]?, native quince, Queensland
crab [BAILL. II 257], quinine tree.

128. *Petasites* {TOURN.} L. Fam. Com-
positae.

a. butter-bur, lagwort ¹⁾, sweet colt's-foot.

ga. petasites ¹⁾, pétasite.

ge. neunkraft, pestilenzwurz, — el ¹⁾, *pestwurz*,
rosspappel ¹⁾.

n. † dock(e) ²⁾, † dockeblad ²⁾, † dockeblade-
ren ²⁾, dokkebladen ²⁾, *groot hoesblad*, † huf-
lattich ²⁾, † hufblattige ²⁾, † hufblattuwe ²⁾,
† pestilenciewortel ²⁾, † pestilentiewortel ²⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ HEUK.

1. **P. albus** GAERTN. Europ.; As. bor.

a. butter-bur ¹⁾, white b.-b., white colt's-foot ¹⁾.

ga. dravasse [DURH.], pétasite blanc, tussil-
lage blanc.

ge. geisskröpf(e), goaskrapfl, hutpletschen, kleine
pestwurz, knappenkraut, pestwurzweiblein ¹⁾,
samtplatten, sandblackta, schweisswurz ³⁾,
weisse gaiskröpf [Zillert.; D. TORRE], —
geisköpfe ¹⁾, *weisse pestwurz*, — schweiss-
wurz ¹⁾, weisser hufblattich, wilde neunkraft
[P J], wildes neunkraut ²⁾.

n. wit hoesblad.

¹⁾ ULR. p. 244. ²⁾ SCHKUHR III 85. ³⁾ SAL. VOSS.

2. **P. fragrans** PRESL Reg. Mediterr.

a. sweet colt's-foot, winter heliotrope.

ga. héliotrope d'hiver, pétasite odorante.

ge. vanille-pestwurz.

n. Sinte Karijnskruid ¹⁾, Sinte-Katrijnekruid ¹⁾,
winter heliantroop, — heliotroop.

¹⁾ Bo Kw.

Petasites.

3. **P. frigidus** FRIES Reg. bor. et austr.
a. mountain colt's-foot [EAT. WR. 463].

4. **P. niveus** BAUMG. Europ.
ge. hutplötschen [Draut.; D. TORRE], lorken-blume ¹⁾, *schnuepestwurz*.

n. *sneeuwwit hoefblad*.

¹⁾ SAL. VOSS.

5. **P. officinalis** MOENCH Europ.; As. bor.
{† petasites}.

a. batter dock, bog rhubarb, bogs horns, burn-blades, butter-bur, cap-dockin, cleat-leaves, cleats, dunnies, elden-(dockin), eldin-(dockin), ell-docken, flapper dock?, flea d., gallon, gaun(d), hybrid colt's-foot ¹⁾, kettle dock, lagwort, pestilence weed, p. wort, pestilent —, poison rhubarb, shop lagwort ¹⁾, son before the father, umbrella leaves, water docken.

ga. chapai d'aie [Walloon], chapeau d'eau, chapelière, chaperoniere [St. HIL. Pl. d. l. Fr.], chaperonnière ²⁾ ³⁾, contre-pest, faux tussilage ¹⁾, galérite, glouteron ³⁾ ⁴⁾, grand bonnet, g. pas d'âne, g. pétasite ²⁾, herbe aux chapeaux [D. B. E. p. 739], h. à la peste, h. à la teigne, herbe aux teigneux, pétasite (commun).

ge. bachbletzen ⁵⁾, bachpletzen ²⁾ ¹²⁾, balsternblädder ⁵⁾, beyenkraft ³⁾?, bletzen ⁵⁾, bullerblad ⁵⁾, deutscher kostmus ¹⁾, — kostus, *echte pestwurz*, eselsfussblätter, eselsfuss-blümle ⁵⁾, — blümli, gemeine pestwurz, giftwurz, gross letschen ⁵⁾, grosse rosshube, — rosspappel, grosser huflattich, heublen ⁵⁾, hofladdike ⁵⁾, hoofkebladen ⁵⁾, huaf-plotschen, huat —, huetblacka, huflatta ⁵⁾, hufletheche ⁵⁾, kraftwurz, — wurzel ²⁾, kröpfen, kukuksblume ⁵⁾, lattkenbläder ⁵⁾, lehmbblätter, nagenkraut ¹⁾, negen-kraft, — stärke ⁵⁾, neghen-kracht ⁵⁾, — kraft ⁵⁾, neun-kraft, — kräfter, — kraftwurz(el), — kraut ⁵⁾, pestilenzwurtz, pestilenzwurz(el), pestwurz, pestwurz(-männlein), pestwurz-m., † petasitenheublin [1562 p. 328], regen-kraft, reyen — ⁶⁾, rosspäpel ²⁾, rosspappel, rote —, rothe gaiskröpf [D. TORRE], — geisskröpfe ⁵⁾, schmeisswurz ⁶⁾, schweisswurz(el), wasserklette.

n. † dockbladeren ⁴⁾, † dockeblaederen ¹¹⁾,

Petasites.

P. officinalis.

dokkeblad ⁹⁾, dokkebladen ⁷⁾ ¹⁰⁾, *groot hoefblad*, groote hoetjesblaar ⁷⁾, hoefblad ⁷⁾, klasseblaren ⁷⁾, koekeps ⁸⁾, paddenbladen ⁹⁾, † pestilentielle wortel ⁴⁾, † pestilentie-kruid ³⁾, † — wortel ⁹⁾ ¹⁰⁾ ¹¹⁾, pestkruid ⁹⁾, pestwortel ⁹⁾, podde-blad ²⁾, — bladen ⁹⁾ ¹⁰⁾, — bled-den ⁷⁾, podebladen ⁷⁾, spokkebledden ⁷⁾, steenbrekers ⁹⁾, stinkblad ⁷⁾, wilde rhubarber [STUR.], wilde rhubarber ⁸⁾, wolverblaren ⁸⁾.

¹⁾ ULR. 166, 244. ²⁾ NEMN. ³⁾ TRAPP. ⁴⁾ Herb. BLACK. t. 222. ⁵⁾ PJ. ⁶⁾ SCHUHR III 85.

⁷⁾ HEUK. ⁸⁾ PAQUE. ⁹⁾ V. HALL. ¹⁰⁾ DE GORT.

¹¹⁾ KIL. ¹²⁾ Folia.

PROD. I flores petasitidis.

PROD. II folia petasitidis.

ge. bachpletschen [D. TORRE] ¹⁾, wasserkletten.

¹⁾ Also from P. albus and niveus.

PROD. III radix petasitidis.

ge. deutscher costus, pestilenz-wurzel, pest —.

6. **P. spurius** REICHB. F. Europ.

ge. *filzige pestwurz*, graskrapeln ²⁾, hutplotschen ²⁾, lookenblume ¹⁾, lorkenblume, strandwurz ¹⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ SAL. VOSS.

129. *Petitia* JACQ. Fam. Verbenaceae.

1. **P. domingensis** JACQ. Ins. S. Doming.

a. fiddle-wood [LOUDON 523], spur tree [Dict. Pl.]?

ga. bois de fredoche, — d'ortie, — pelé, — sans écorce, fidèle [LOUDON 523].

130. *Petiveria* PLUM. Fam. Phytolacaceae.

a. Guinea hen weed.

ga. petivère, pétivère, petiveria [ULR.], pétiverie [L.].

ge. lauchgirre [MUL. W.], petiverie.

1. **P. alliacea** L. Ind. occ.

arada [Martinique; LAN. Pl. ut. 434].

a. garlic shrub [Dict. Pl.], Guinea hen weed, gully root ¹⁾, stinking vervain [PAXTON 540], strong man's weed [ULRICH], tooth-ache tree [Kew].

ga. arbre à l'ail, guiné ¹⁾, guinée ²⁾, herbe de guinée ²⁾, h. aux poules (de Guinée), liane ail [Guyan.], petiveria alliagé [ULR.], pipi ¹⁾, vermine puante ¹⁾, verveine puante.

Petiveria.

P. alliacea.

ge. knoblauchartige petiverie.

n. knoflook-liaan, lookachtige petiveria, stink-verbena.

¹⁾ BAILLON. ²⁾ D. B. E. 539.

PROD. I herba scordoniae [A. Art.].

PROD. II radix petiveriae.

raiz de guiné(e).

a. Congo root [Enc. Ph. VIII 38].

2. **P. tetrandra** GOMEZ Bras.
eoné.

PROD. The root.

pipe guiné, *raiz* de pipi.

ga. racine de pipi.

131. **Petrea** HOUST. Fam. Verbenaceae.

ge. pétée.

1. **P. volubilis** L. Am. trop.

a. purple wreath [ULRICH].

ga. liane rude ¹⁾, l. de St.-Jean ¹⁾.

¹⁾ DESCOURTILZ.

132. **Petrobium** R. BR. Fam. Compositae.

a. white-wood.

1. **P. arboreum** R. BR. Ins. S. Helen.

a. rock plant { of St. Helena } [Dict. Pl.], white-wood, — — cabbage tree [BAILLON].

133. **Petrophila** R. BR. Fam. Proteaceae.
ge. felsenprotee.

Petroselinum sativum HOFFM. v.
Carum Petroselinum.

Petroselinum segetum KOCH v.
Carum segetum.

134. **Petunia** JUSS. Fam. Solanaceae.

a. petunia ¹⁾.

ga. pétune, pétunia.

ge. petunia ¹⁾, *petunie*, *ziertabak*.

n. petunia.

¹⁾ ULR.

1. **P. nyctaginiflora** JUSS. Reg. Argent.

a. common white petunia.

ga. pétunia (blanc), p. commun ¹⁾.

n. betunia ¹⁾, boerinneke(n)s ¹⁾, *petunia*, *petuniaats* ¹⁾, welriekende petunia [v. HALL].

¹⁾ PAQUE.

Petunia.

2. **P. violacea** LINDL. Reg. Argent.

ga. pétunia violet.

n. betunia ¹⁾, petunia ¹⁾, petuniaats ¹⁾.

¹⁾ PAQUE.

135. **Peucedanum** { Tourn. } L. Fam. Umbelliferae.

a. bear's wort ¹⁾, hog's fennel, horestrong ¹⁾, sulphur-wort.

ga. peucédan, peucedan, peucédane, peucedanum ¹⁾.

ge. haarstrang, rossfenchel ¹⁾, seefenichel ¹⁾.

n. † haairstreng [HOULT.], haarstreng ²⁾, *var-kenskervel*, *varkensvenkel* ²⁾, † verckensvenkel [HEUK.].

¹⁾ ULRICH. ²⁾ v. HALL.

1. **P. alsaticum** L. Europ. austr.; As. bor.

ga. carotte d'Alsace [BUCHOZ I 77], fenouil de porc, queue de porc [BAILLON].

ge. elsässer haarstrang, geissfenichel ¹⁾, haarstrang ¹⁾, hörstrang ¹⁾, rossfenichel ¹⁾, schwefelwurz ¹⁾, seufenichel ¹⁾.

¹⁾ PJ.

2. **P. ambiguum** NUTT. Am. bor. occ.

a. bread and biscuit [Cal.; BERGEN], kouse root, white biscuit root.

ge. biscuitwurz ¹⁾.

¹⁾ SEMLER III 759.

3. **P. Cervaria** CUSSON Europ. med.; As. bor.

a. broad-leaved spignel, hart's wort ¹⁾, mountain hart-wort ²⁾, much-good ²⁾.

ga. carotte de montagne à feuilles d'ache ³⁾, grand persil de montagne ³⁾, g. p. sauvage ³⁾, herbe aux cerfs, persil de(s) montagne(s), peucedanum des cerfs ¹⁾.

ge. bärwurz ¹⁾, beerwurz ¹⁾, bergpeterlein ¹⁾, gebirgshirschwurz ¹⁾, gemeine heilwurz ¹⁾, grosse berg-petersilie ¹⁾, g. hirsch —, hirschwurz ⁴⁾, herteswort ⁴⁾, hircswurz ⁴⁾, hirschauge ¹⁾, — haarstrang ¹⁾, — heil ³⁾, — kraut ¹⁾, — pastinake ¹⁾, — peterlein, *hirschwurz*(haarstrang), *hirsheil* ⁴⁾, *hirsakraut* ⁴⁾, *hirzaug* ⁴⁾, *hirzenblümle* ⁴⁾, *hirzmorellen* ⁴⁾, kretische hirschwurz?, kretischer mohrenkümmel?, schlangentödter ¹⁾, schwarzenecian ⁴⁾, — hirschwurz(el), — hirszwurz ⁴⁾,

Peucedanum.

P. Cervaria.

schwarzer enzian, — hirtzpeterlen ⁴⁾, schwefelwurzel [SAL. VOSS], vielgut, wildmorellen ⁴⁾.

n. gekruiste beerwortel, groot bergwortelkruid ³⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ Dict. Pl. 165. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ PJ.

PROD. I radix cervariae (nigrae), radix gentianae nigrae.

ge. haarstrang, hirschwurzel, schwarze enzianswurzel, schwarzer enzian, schwefelwurzel.

PROD. II semen cervariae nigrae, s. gentianae n.

4. **P. foeniculaceum** NUTT. Am. bor. occ.
PROD. The eatable root.

pooh-pooh [BAILLON III 637].

ga. racine-biscuit.

ge. biscuitwurzel.

5. **P. Galbanum** BENTH. et HOOK. F.
Afr. austr.

a. wild celery [S. Afr.].

ga. bubon galbanifère.

ge. äthiopisches ächtes galbankraut ¹⁾, galbanbubon, — eppich ¹⁾, — kraut, gallenk. ¹⁾, mutterharzpflanze ¹⁾, syrisches faulkraut ¹⁾, — gertenkraut ¹⁾, — ruthenkraut ¹⁾, steineppich ²⁾.

n. galbanum gomeppe, galbanumplant ¹⁾, gomeppe ²⁾.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ TYAS Flowers Holy Land p. 78.

NOTE. This plant was formerly thought to produce galbanum ³⁾, hence all its incorrect names. The only popular name for it is „wild celery” [S. Afr.].

³⁾ Vide Ferula galbaniflua.

6. **P. graveolens** BENTH. et HOOK. F.
Europ. et As. trop.

a. anet, common dill, dill, — seed, garden dill, strong-smelling fennel ¹⁾, till ²⁾.

ga. anet, anêt commun ¹⁾, aneth (odorant), anis puant ⁶⁾, a. sauvage [Maurit.; BAKER], a. vert ²⁾?, † anois [Ll.], cumin [† sometimes but wrong] R. V. Fl. méd. I 84], écarlate, fenouil bâtard, f. fétide, fenouil puant.

ge. aenetkraut ³⁾, ammentee ⁵⁾, däll ³⁾, diel ³⁾, dil(e) ³⁾, dill, dille ³⁾, dillenkraut ⁴⁾, dillfenchel, dillkraut, dyl, *gartendill*, glattes

Peucedanum.

P. graveolens.

gurkenkraut ⁵⁾, gurkendill ¹⁾, gurkenkraut, hochkraut, ille, kopersame ⁵⁾, kopper, krouskrokt ³⁾, kruskrokt ⁵⁾, kümmerling(s)kraut, teufelskraut, till, tilla ³⁾, tille, tilli ³⁾, tullaich ³⁾, tülle ³⁾, tulle ³⁾, tyl ³⁾, umorkenkraut ⁴⁾.

n. dil ³⁾, *dille*, — pastinake ⁷⁾, sterk riekende dil, sterk ruikende dill(e), stinkende venkel ⁷⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ BAILL. II 424. ³⁾ PJ. ⁴⁾ NEMN.

⁵⁾ SAL. VOSS. ⁶⁾ Réun.; CORD. ⁷⁾ v. HALL.

⁸⁾ HEUK.

PROD. I flores anethi.

PROD. II herba anethi.

ge. dillkraut, kruskrokt.

n. dillekruid.

PROD. III fructus anethi, semen anethi.

a. dill fruit, d. seed.

ga. aneth, semences d'aneth.

ge. änetsamen, bärenkümmel, bergkümmel, dillsamen, gurkendill, hochkrautsamen, kopersamen.

n. dillezaad.

PROD. IV oleum anethi.

a. dill oil, oil of dill.

ga. huile (essentielle) d'aneth.

ge. dillöl.

n. dilzaadolie.

PROD. V summitates anethi ¹⁾.

n. toppen van dil ¹⁾.

¹⁾ Leeuw. Ap.

7. **P. graveolens** var. Sowa.

sowa.

a. bishop's weed, dill, sowa plant { of Bengal } [Dict. Pl. 160].

PROD. I fructus anethi sowae.

adas sowa [VORD. M. p. 14].

a. dill seeds.

PROD. II

a. bishop's weed oil.

NOTE. According to some writers { i. e. BAILLON IV 295; SEML. III 761 } the Peucedanum graveolens is named yampah by the Indians; its root is named:

a. yampah root [Indians Rocky Mount.; SIMM.].

8. **P. nudicaule** NUTT. Am. bor. occ.

PROD. vide P. foeniculaceum.

Peucedanum.

9. **P. officinale** L. Europ. med.; As. bor. {† peucedanum}.

a. brimstone-wort, cammock [teste PRIOR]?, common sulphurwort ³⁾, harstrong, hog's fennel, horestrang(e), horestrong, sow fennel, spreusidany, sulphur-root, — weed, — wort, swine fennel, † swynefenel.

ga. fenoil de porc [Pyren.; BAILL.], fenouil de porc, peucédan [LL.], peucedane, queue de pourceau.

ge. bär(en)-fenchel, bauern — ¹⁾, beerencrut ²⁾, beerwurz, berwurz ²⁾, bierefintchl ²⁾, *echter haarstrang*, elendswurzel ⁹⁾, haarstark ²⁾, haarstrang, harstranc ²⁾, harstrank ²⁾, hennengall ³⁾, himmel-dill, — gall ²⁾, — galle ³⁾, — gelb, — gell ²⁾, himmelsdill ¹⁾, hinnen-gall ²⁾, hirschwurz ²⁾, hirsswurz ²⁾, jungfernweck ²⁾, rossfenchel ³⁾, rosskümmel?, saufenchel, saumahl ¹⁾, schnabelwurz ¹⁾, schwebelwurz ²⁾, schwefelwurz(el), sew-fenchel ²⁾, wilder —.

n. *gewone varkenskerfel*, † haairstreng ³⁾, † hayrstrange ⁵⁾, † hair — ⁵⁾, † solfer-wortel ⁶⁾, sulfer —, varkens-kerfel ⁴⁾, — staart ⁴⁾, — venkel ⁷⁾, † verckens-steert ⁵⁾, † — venckel ⁶⁾, zwavelwortel ⁸⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ PJ. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ Ned. Pharm. ⁵⁾ HEUK.

⁶⁾ KIL. ⁷⁾ DE GORT. ⁸⁾ HOUTT. {translated names}.

⁹⁾ SAL. VOSS.

PROD. I radix foeniculi porcini, radix peucedani.

ge. bärenfenchel, elendwurz, elsenich, ferkelwurz, haarstark, haarstrang(wurzel), hennengalle, himmel-dill, — galle, hirschwurz, jungfernweck, kühwurz, meisterwurz, saufenchel, saumehl-wurz, schwefelwurz, solferwurz, sulfurwurz.

PROD. II gummi peucedani.

10. **P. Oreoselinum** MOENCH Europ. med. et austr.

a. divaricated spignel ¹⁾, mountain parsley [Dict. Pl.], mountain stone parsley ¹⁾.

ga. ache de montagne ⁴⁾, a. de montagnes à larges feuilles ¹⁾, herbe aux cerfs noire, persil de cerf, p. de montagne ¹⁾, p. de m. noir.

ge. augenwurz, bergeppich, berghaarstrang, berg-

Peucedanum.

P. Oreoselinum.

peterlein, bergpetersilie, *bergsilge*(haarstrang), blödewurz ¹⁾, blödwurzel ²⁾, grundheil, haarwürzeln [Zw.], haarwurzen [id.], hirschkpetersilie ¹⁾, hirschkpeterlein ³⁾, kleine bergpetersilie ¹⁾, kuhwurz [SAL. VOSS], kühwurz [id.]?, samlod, samlot(ten) ³⁾, schwarze hirschwurz ¹⁾, schwarzer encian ³⁾, — enzian ¹⁾, vielgut, — ha ³⁾, — t ³⁾, vogelnest, witembergisches theekraut ²⁾, zcamlo-teenwurz ³⁾, — thenwurz ³⁾.

n. bergselie ¹⁾, yfbladige beerwortel ¹⁾, ylbldige — [A. Art. V 46], zwarte bergeppe ¹⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR. ³⁾ PJ. ⁴⁾ ROUC.

PROD. I herba apii montani, herba oreoselini.

ge. augenwurzkraut, bergeppich(kraut), berghaarstrang(kraut), bergpeter-le, — silie(nkraut), blödwurz(elkraut), grasnelken, grundheil, heilaller-schäden, — welt, heilausdemgrund, heilumdiewelt, hirschkpetersilie, hundertjähriger mauertee, körbelkraut, mauertee, samlotten-kraut, silgen —, vielgut, vielwuchs.

PROD. II radix apii montani, radix oreoselini.

ge. hirschwurzelsvogelnest.

PROD. III semen apii montani, s. oreoselini.

11. **P. Ostruthium** KOCH Europ.

a. fellin grass?, fellon g., f. gress, f. wood, masterwort, pellitory of Spain.

ga. angélique [Walloon; LEJ.], autricha ¹⁾, autruche [CAR.], benjoin français, gaira ¹⁾, (grande) impériatoire, i. des Alpes, i. de(s) montagne(s); leutreffla ¹⁾, ostruche ¹⁾, ostrute ¹⁾, otruche.

ge. abkraut, abstrenze ¹⁾, astrang, astrenz, — a ²⁾, — e, astriza ²⁾, austriz ²⁾, beiza-kraut, beize — ¹⁾, *echte meisterwurz*, falsches spanisches glaskraut ³⁾, *r-gärisch* ²⁾, *gärrisch*, gerese ²⁾, gerisch-würz, — wurz, grosse astränze ¹⁾, grössere meisterwurz, hoorstranze, kaiserwürz ¹⁾, kaiserwurz(el), magistranz, magistrenz ³⁾, master-woortz [LYTE teste Epln. 327], — wurz, meisterwurz, mesterword ²⁾, mihsterwurz ²⁾, moasterwurz [D. TORRE], onstritz ²⁾, ostenz, osterik, ostranz, ostri(t)z,

Peucedanum.

P. Ostruthium.

ostrucie²⁾, romech gherle²⁾, romes gersla²⁾, rômes kol²⁾, römisch kol²⁾, strangwurzel, stränze, strenze¹⁾, weisse abstrenzewurzel¹⁾, weisser gärisch¹⁾, wilde schwarze gerste, wilt kol²⁾, wohlstand.

n. meesterkruid, meesterplant [Ned. Pharm.], meesterwortel, negenkracht, varkensvenkel [H. GUIB.]?

¹⁾ DURH. ²⁾ PJ. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ BAILL.

PROD. I radix astrantiae, radix imperatoriae (albae), r. imperatorii, r. imperatoris, radix ostruthii, rhizoma imperatoriae.

ga. angélique française [LI. {sub impéatoire}], otours, racine d'impéatoire, r. impériale.

ge. abkraut-wurzel, arsenal —, astrenz —, astridi —, astriz —, beizewurz, gerischwurz, grindwurzel, holwortel, kaiserwurz, kaiser-wurzel, krumputz —, magister —, magistranz —, master —, meisterwurzel, ostengwurz, ostranz-wurzel, ostrenz —, ostritschen, östritz-wurzel, ostritz —, sanktpauls —, schwarzer knoblauch, sirenz-wurzel, staub —, strenz —, weisse meister —, wolstandwurz.

n. keizerswortel¹⁾, meesterwortel, negenkracht¹⁾.

¹⁾ Ned. Pharm.

PROD. II rhizoma imperat. pulv.

ge. allermeisterpulver.

PROD. III From the rhizome.

ge. meisterwurzöl.

12. **P. palustre** MOENCH Europ.

a. brimstonewort, dog-fennel, marsh milkweed, marsh parsley, milk parsley, milkweed, milky parsley, wild (milky) parsley.

ga. encens [RV Fl. méd. II 451], encens d'eau, faux turbith [LI.], persil laiteux, p. de marais¹⁾, persil des marais, peucedan sylvestre, rivache laiteux, r. de(s) marais, r. sauvage, tisselin.

ge. alsenach, alsenack²⁾, alsing³⁾, alsnach, alsnack³⁾, — en¹⁾, alsnic(h)³⁾, alsnick³⁾, alsnig³⁾, alstnach, alsing³⁾, ansni(c)k³⁾, bertramkraut?, eis(s)nach, elsenich³⁾, elsnach³⁾, holssnis³⁾, hulsnacht³⁾, hu(r)sake³⁾, jungfernweck²⁾, koppernik³⁾, milchpeterlein, oelnich³⁾, oelnik³⁾, oelnitz¹⁾, oelsenich, oelserich¹⁾ oelsnich¹⁾, oelsnitz³⁾, oelswinz¹⁾,

Peucedanum.

P. palustre.

olnitz³⁾, olsenach, olsenich³⁾, ölsenich (haarstrang), olseni(c)k, olsing³⁾, olsnich³⁾, olsnik³⁾, olsnith³⁾, olsnitz³⁾, silge³⁾, sumpfhhaarstrang, — ölsenich, — petersilie²⁾, — silge, waldölsenich²⁾, waldsilge²⁾, wassermorellen²⁾, — peterlein²⁾, wilde silge, wilder bertram, — eppich.

n. eppe⁴⁾?, juffrouw-melck⁴⁾, melkeppe, water-eppe⁵⁾ 6), † wilde eppe⁵⁾ 6) 7), — petersilie⁶⁾.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ ULRICH. ³⁾ PJ. ⁴⁾ BURT. ⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ V. HALL. ⁷⁾ DE GORT. ⁸⁾ SAL. VOSS.

PROD. radix olsnitii, r. selini palustris, r. t(h)ysselini.

13. **P. sativum** BENTH. et HOOK. F. Europ.; Am. bor.

a. bird's nest, cow-cakes [Epln. 121]?, cultivated parsnip, field more?, garden parsnip, hart's eye?, kegge, madnep, mypes, parsnep, parsnip, pasment, pasmets, pasnep, pastnip, queenweed [W. Va.; BERGEN], tank, tanke [Dict. Pl.], wild parsnep, — parsnip.

ga. carotta⁸⁾, churleau⁸⁾, flassadella [Montp.; LO. BAR.], grand chervi (cultivé), g. chervis c., panâh [Walloon], panais (cultivé), p. sauvage, panet, † panetz⁸⁾, pastenade (blanche), p. cultivée, p. sauvage, pastenaga, pastenague, pastenaille(s), pastenague, patenaille, patenais, petit panais¹⁾, racine blanche, sâvage panahe [Walloon; LEJ.].

ge. balsternak(en), bastenei²⁾, basternat, bastinak¹⁾, beste-nag³⁾, — noug²⁾, — now³⁾, bestnachen²⁾, blasternak?, bockkraut [ZWANZIG.], brakannyn³⁾, chreiczen³⁾, cretelmore, echter pastinak, gänskress³⁾, gartenpastinak, gemeine pastinake, — pastinakwurzel⁴⁾, gemeiner pastinak, — wilder —¹⁾, gerhel³⁾, gerhi(l)la³⁾, grizelmöre³⁾, grod more³⁾, gross zam moren³⁾, hammelsmöhre(n), herzmarillen, hirschmöhre(n), hirtspastennach³⁾, hirtz-aug³⁾, — kraut³⁾, — morellen³⁾, krekelmöre³⁾, krettelmore³⁾, krickelmoren³⁾, kritzelmore³⁾, krotzelmore³⁾, marillen, moorwörtel³⁾, moorwurzel [STARING 188], morche(l)³⁾, morellen³⁾, mor-

Peucedanum.

P. sativum.

hila ³), murwettel ³), palster ¹), — nack(e) ³), — nakel ¹), paste-nack ³), — nay, — nei, — neien ³), — ney ¹), paster-inackh ³), — inakel ³)?, — na ³), — nack ⁵), — nak, — naken ³), — nat ³), pastinachen ³), pastinak- (wurzel), pastinat, pastnagel, pastonat [D. Torre], pestenaw, pestinach, pestnachen, pestnagelwurzel, pfingsternakel, pilsternäck ³), pingsternagelwörtel ³), pinksternack ³), pinsternake ³), postirnak ³), rauher gierisch ³), — giersch, rüble ³), spinat [Graubünd.], weisse möhren ¹), — wilde möhre ⁴), welsche peterlig ⁵), — petersilie ⁴), welscher peterling ³), wilde marilles, — moren ³), — pastenachen, — weisse möhren, wilder pastinak, — pestnachen, wormswörtel, zahmer pastinak ¹), zucker — ¹).

- n.* dolle pee ⁶), † moeren ⁶), moespastinake ⁹), moren ⁹), † morkens ⁶), passenokels [PAQUE 535], pastenaak [DUM. Maestr.] ⁷), † pastenake ⁶), pastenakel ⁷), pastenake(n) ⁷), pastenokel(en) ⁷), † pasternake ⁶), — l ⁶), — n ⁶), pastinaak ⁶) ⁷), † pastinake ⁶) ⁹), pastinakel ⁶) ⁹), † pastinaken ⁶), peerdewortel ⁶), pestenaken ⁷), pestenaak ⁷), pestena-kel ⁷), — ken ⁷), pierewortel ⁶), pinksternak ⁶), pinksternakel, † pinsternake ⁶), † pinsternakel ¹) ⁶), pinsternaken ⁶), pistnankel ⁷), postenakel ⁷) ¹⁰), † posternake ⁶), † tamme moeren ⁶), † — peen ⁶), wilde witte wortel, witte pee ⁷), — peen ⁶) ⁹), — wortel ⁶) ⁹).

¹) NEMN. ²) GRIMM. ³) P.J. ⁴) ULK. ⁵) DURH. ⁶) HEUK. ⁷) PAQUE. ⁸) BAILL. ⁹) V. HALL. ¹⁰) BO KW.

PROD. I radix pastinacae, r. p. sativae, r. p. sylvestris.

a. parsnep root.

ga. coquaine { var. }, girole, pastenade blanche, pastonade —, racine —.

ge. balsternacke, lange pastinake { var. }, palsterquabben { var. }, pasternak-wurzel, pastinak —, pestnagel.

n. pinsternakels [HOUTT.].

PROD. II semen pastinacae (sylvestris).

PROD. III From the fruits.

ge. pastinaköl.

Peucedanum.

14. **P. ternatum** NUTT. Am. bor.

a. (american) cowbane, sulphur wort [EAT. WR. 349], water dropwort, wild parsnep [DARL. A. B. 65].

136. **Peumus** MOLINA Fam. Monimiaceae.

ge. oliven-gohre [MÜL. W.].

1. **P. Boldus** MOLINA Chili.

bolda, boldo, boldu, boldus [SEML.].

a. boldu tree, chilian sassafras.

ga. boldo.

ge. chilenischer boldobaum.

PROD. I folia boldo.

a. boldo leaves.

ga. feuilles de boldo.

ge. boldoblätter.

PROD. II ol. aether.

ga. essence de boldo.

137. **Peziza** DILL. Fam. Pezizaceae.

a. cup mushroom, funnel top ¹), Jew's ears ²), peziza.

ga. cirier ³), coccigrue, coquesigrue, creuset ³), creusot ³), oreille de Judas ²), pesise, pésise, pezi ¹), peziza, pezize, pézize.

ge. becherpilz, becher-schwamm, — träger, napfmorchel ¹), schüssel-pilz, — schwamm.

n. becherzwam ¹) { incorrectly spelt! }, bekerzwam [HOUTT.], Judas-oor ²).

¹) NEMNICH. ²) LOUDON. ³) Nonnul. species.

1. **P. leporina** BATSCH.

n. hazenoor [BRUINSMA 102].

138. **Phacelia** JUSS. Fam. Hydrophyllaceae.

a. phacelia, wild heliotrope.

ga. phacélie.

ge. bienenfreund, büschelblume.

1. **P. spec.**

a. wild heliotrope [Cal.; BERGEN].

2. **P. bipinnatifida** MICHX. Am. bor.

a. (cut-leaved) phacelia.

3. **P. fimbriata** MICHX. Am. bor.

ge. franzen-blume, schmuck —.

4. **P. Purshii** BUCKL. Am. bor.

a. Miami mist.

Phacelia.

5. **P. tanacetifolia** BENTH. Calif.
a. tansy-leaf phacelia [Cal.; BERGEN].
ge. borstiger bienenfreund, büschelschön [SAL. Voss].

139. **Phacidium** FRIES Fam. Euphaciaceae.

ge. klappenschorf, linsen-pilz, — schorf.

140. **Phaedranassa** HERB. Fam. Amaryllidaceae.

a. Queen lily [Dict. Pl].
ge. glanzkönigin, putzkönigin.

141. **Phaenocoma** D. DON Fam. Compositae.

ge. glanzschopf.
n. papierbloem.

142. **Phaius** LOUR. Fam. Orchidaceae.

ge. dunkelorche.

1. **P. grandifolius** LOUR. China; Austral.

a. chinese limodorum ¹⁾.
ga. limodore de la Chine ¹⁾.
ge. chinesischer düngel ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

143. **Phalaenopsis** BLUME Fam. Orchidaceae.

a. butterfly-plant [ULRICH], moth orchid ¹⁾, moth plant ¹⁾.
ga. phalénopside [ULR.].
ge. falterorche, mottenblume, schmetterlingspflanze.

¹⁾ Dict. Pl.

1. **P. amabilis** BLUME Malaya.

a. dove plant ¹⁾, east indian butterfly ¹⁾, east indian butterfly plant [Dict. Pl.].
n. oost indische vlinderbloemplant ¹⁾.

¹⁾ VR. Tuinb. I 340.

Phalangium Liliago SCHREB. v.
Anthericum Liliago.

144. **Phalaris** L. Fam. Gramineae.

a. Canary grass, — seed [PAXTON 107].
ga. alpiste, phalaride, phalaris [LI.].
ge. bandgras, Canariengras, — same, glanzgras, kanariengras [LOUDON].
n. kanariegras, canary [HOULT.].

Phalaris.

1. **P. arundinacea** L. Reg. bor. temp.

a. bents, Canary reed (grass), empy-g., floss, french grass, ladies' laces, lady's —, loch reed, reed, reed(-like) Canary grass, spires, sword grass.

ga. aiguillette d'armes ¹⁾, alpiste (en) roseau, phalaris roseau, petit ruban.

ge. brautgras ²⁾, französisches glanzgras ³⁾, glanzgras, grosses und kleines riedgras ⁵⁾, klein —, kleines riedglanzgras ³⁾, meergras ²⁾, milenz ⁴⁾, militz ⁴⁾, piepenschulp ⁴⁾, riedstraussgras, röhrgranz, röhrgranzgras, schilf [SAL. Voss], schilfgras ⁵⁾, schwertel(glanz)gras, teichfeder.

n. eenhalm ⁸⁾, † rietachtig kanary ⁵⁾, rietgras, rijspeerd ⁶⁾, rijspeert ⁶⁾, roggegers ⁷⁾.

¹⁾ PARKINSON fide PRATT VI 59. ²⁾ DURH. ³⁾ ULR.

⁴⁾ P.J. ⁵⁾ NEMN. ⁶⁾ BO KW. ⁷⁾ HEUK. ⁸⁾ V. HALL.

NOTE. Some of these names probably apply to the var. picta.

2. **P. arundinacea** var. picta.

a. bride's laces, french grass ¹¹⁾, gardener's garters, lady's garters, lady's grass, lady's laces, lady's ribands, lady's ribbints, London lace, love's laces, painted grass, ribbon grass, silver g., sparkèd g.

ga. alpiste coloré, chiendent d'Espagne, c. panaché, gramé riban, petit chiendent ruban, p. roseau rubané, phalaris panaché, p. rubané, roseau coloré, r. à feuilles panachées [ULRICH], r. rayé, r. ruban, r. ruba(n)né, r. à rubans, ruban de bergère, r. d'eau, r. tout fait, r. de la Vierge {p. 236} ⁸⁾, rubanier.

ge. bändeli, bandgras, buntes glanzgras, — gras ⁶⁾, — rohr, buntes röhrgranzgras, englisches gras ⁶⁾, enten-gras ⁶⁾, französisches — ⁶⁾, französisch-gras ⁷⁾, margen — ⁶⁾, Marien —, spanisches —, spanisch — ⁷⁾, türkisches — ⁶⁾, welsches — ⁶⁾, welsch — ⁷⁾.

n. bandgras [PARKINSON fide PRATT], bont rietgras ⁶⁾, engelsch gras ¹⁰⁾, gestreept(e) lisch ⁸⁾, leentges ⁸⁾, lintgras ⁶⁾ ¹⁰⁾, lintjesgras ⁹⁾, linkruid ⁸⁾, lintriet ⁸⁾, spaansch rietgras ⁶⁾, streepke(n)s-gès ⁸⁾, strikken ⁸⁾, strikske(n)s ⁸⁾, zijdelint ⁹⁾, zijden lint (!), — linten ⁸⁾.

⁶⁾ NEMN. ⁷⁾ SCHUHR I 30. ⁸⁾ PAQUE. ⁹⁾ BO KW.

¹⁰⁾ V. HALL. ¹¹⁾ Dict. Pl.

Phalaris.

P. arundinacea.

PROD. folia graminis picti.

3. **P. canariensis** L. Europ.; Afr. bor.

a. birdseed, Canary grass, — seed, common Canary grass, manured C. g., millet [LYTE].

ga. alpiste, a. de(s) Canarie(s), a. des serins, aspic(e), blé des Canaries, blé d'oiseau, cunère, graine d'aspic, g. de Canarie, g. d'Espagne, g. d'oiseau, grano loungrudo [Prov.], lime, mil des Canaries, millet ¹⁾, m. algérien, m. long, spic [BAILL. I 293], spice.ge. Canarien-gras, — saat [PJ], — same(n), fullesämchen, glanz ⁶⁾, — gras, hirsensunkraut ¹⁾, hirse —, kanarienglanzgras, kanarien-gras, k.-hirse, — saat, — samen, kanari-samen, spanischer —, spitzsame [SAL. VOSS].n. alpister ⁵⁾, alpestrie ⁵⁾, † canariesaet ⁴⁾, canariezaad [Bo Kw.], fûgeltsje ⁴⁾, † kanariensaet ²⁾, kanariezaad, kanary ¹⁾, — zaad ¹⁾, kanarjesied ⁴⁾, plat zaad ³⁾, † saat von Kanarien ²⁾, † spaensch saat ²⁾, totsien ³⁾, vogelgerst ³⁾, vogeltjeszaad ⁴⁾, vogelzaad ⁴⁾ ⁷⁾, wit vogeltjeszaad ⁴⁾ ⁵⁾, wit zaad ³⁾.¹⁾ NEMNICH. ²⁾ DODOENS teste Getr. I 244.³⁾ PAQUE. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ V. HALL. ⁶⁾ SAL. VOSS.⁷⁾ PAQUE 536.

PROD. fructus phalaridis canariensis, semen canariense.

a. Canary seed.

ga. escayol, graine d'aspic, g. de Canari(e), g. de canaris, g. d'oiseau, grana dé canari [LO. BAR.].

ge. Canarien-samen, glanz(korn), glanz-samen, kanarien —, spanischer samen.

n. kanariezaad, kanarijzaad.

4. **P. intermedia** BOSC Am. bor.

r. ribbon grass, wild Canary grass.

15. Phallaceae.

¹⁾ stinkzwammen.

146 Phallus MICHELI Fam. Phallaceae.

a. rorel ¹⁾, moril [ULRICH], phallus.

ga. orille, phallus [LI.], satire.

ge. kerschwamm ²⁾, eichel-pilz, — schwamm, kstmorchel, gichtschwamm, giftmorchel, mûchel, runzelschwamm ²⁾.

Phallus.

n. aderzwam [HOULT. XIV 635], morilje ¹⁾, rimpelzwam.¹⁾ LOUDON. ²⁾ NEMNICH.1. **P. sp.**

a. carrion flower [MASS.; BERGEN].

2. **P. sp.**

a. death-baby [Salem, Mass.; BERGEN].

3. **P. caninus** HUDS.

a. dog-stinkhorn.

ge. hundsrichtschwamm.

4. **P. impudicus** L.a. black cap, devil's egg ¹⁾, d.'s eggs ²⁾, d.'s horn, d.'s stinkpot, ghost's eggs [Kent { when young }], hedge-hound?, pow-cat, stinkhorn, stinking morel, — moril ¹⁾, — polecat, stink-pot.ga. enfant du diable, impudique, morille fétide ¹⁾, — puante, oeuf du diable, phallus [LI.], pistoun [Prov.], priape, satire (fétide), satyre (f.).ge. brunft [GRIMM], — kugel über der erde ³⁾, brunst-k. ü. d. e. ⁴⁾, ei, eichelpilz, eichelschwamm ⁶⁾, erdschmeer, gicht-morchel, — schwamm, giftmorchel, gliedschwamm ⁶⁾, hexen-ei, — eyer ³⁾, hirsch-brunft, — b. über der erde ³⁾, — brunst [DURHEIM], — b. über der erde ⁴⁾, hirschschwamm ⁶⁾, pintchen, rutenmorchel, schamloser gliedschwamm ¹⁾, schelmen-ei, — ey ³⁾, — luech ³⁾, — lurch ⁴⁾, — pfifferling, steibschwamm ⁴⁾, stertmorchel, stinkender gichtschwamm, s. hirschschwamm ³⁾ ⁴⁾, stinkmorchel, stinkmorchling ⁶⁾, stinkschwamm ³⁾, teufelsei, teufelseyer ³⁾.n. aardeieren, † aardeyeren ³⁾, † hexen eijeren ⁵⁾, † ongers eijeren ²⁾, staartzwam ⁵⁾, stinkschaft, stinkzwam, ungers eijeren ⁵⁾, zeepaddestoel ⁵⁾.¹⁾ ULRICH. ²⁾ PICK. ³⁾ NEMNICH? ⁴⁾ PJ.⁵⁾ HOULT. ⁶⁾ SAL. VOSS.

Pharbitis purpurea VOIGT v. Ipomoea p.

147. Pharnaceum L. Fam. Mesembryanthemaceae.

ga. pharnace.

Pharnaceum.

- ge.* hühnerbiss [MUL. W.], pharnazie [id.].
n. muurspurrie [HOULT. VIII 238].
1. **P. acidum** HOOK. F. Ins. S. Helena.
a. Longwood samphire [Dict. Pl.].
 2. **P. lineare** L. F. Afr. austr.
n. Droedas kruiden.
148. **Pharus** P. BR. Fam. Gramineae.
ga. pharelle.
n. baakbloem [HOULT. XIII 552].
1. **P. glaber** H. B. et K. Am. trop.
ga. avoine des chiens.
 2. **P. latifolius** L. Am. trop.
 chahuigon [Surin.; BAILLON I 720].
a. oat {of the W. Indies} [Dict. Pl.]²).
ga. avoine de chien¹), pharelle¹).
¹) Martinique; LAN. Pl. ut. 483. ²) Perhaps *P. glaber* H. B. et K. is meant.
149. **Phascum** SCHREB. Fam. Phascaceae.
a. beard moss, bearded moss¹), earth moss.
ga. phasque.
ge. bartmoos¹), bartmos, ohnmund.
n. baardmos, sluitmond.
¹) ULRICH.
150. **Phaseolus** {TOURN.} L. Fam. Leguminosae.
a. french beans¹), kidney-bean.
ga. faséole, haricot, h. commun¹), phaséole.
ge. bohne, erbsen [Sigriswyl], fasel, gemeine bohne¹), phaseole¹), schmink-bohne, schmuck —²), schneide —, veits —, vits —²).
n. bean³), ben³), boeën³), boen³), bokke-boonen³), † bone³), booën³), boon, — e³), † — en³), klimboon [HOULT.], phaseolen⁴), † roomsche boonkens³), turksche boonen¹), tussjetten³).
¹) LOUDON. ²) ULR. ³) HEUK. ⁴) V. HALL.
- NOTE. The species cultivated in Europe produce:
- PROD. I fabae albae, semen fabarum, s. phaseoli.
a. beans.
ga. favioles, fêverolles, fèves, haricots, phaséoles.
ge. bohnen, — kerne, kern-bohnen, schling —, schmink —.
n. boonen.

Phaseolus.

- PROD. II farina fabarum (albarum), f. phaseoli, semen p. pulv.
ga. farine de haricots.
ge. bohnenmehl.
n. boonenzetmeel.
1. **P. adenanthus** G. F. W. MEY. Ind. or. {ubique cult.}.
 - a.* wrinkled bean [Dict. Pl.].
ga. corde à violon¹), pois marron¹).
¹) Antil. fr.; JUM. 121.
 2. **P. Caracalla** L. Reg. trop.
a. caracalla, c. bean¹), climbing snail-flower, snail-flower, twisted-flowered kidney-bean²).
ga. caracolla, caracolle, haricot caracalla¹), h. caracolle, h. carocolle, h. à grandes fleurs, (h.) limaçon.
ge. caracalla-bohne¹), schnecken —²), schneckenförmige —¹).
n. slakhoornige klimboon, slakkenhuisachtige —.
¹) ULRICH. ²) NEMNICH.
 3. **P. diversifolius** PERS. Am. bor.
a. lobed bean vine [GRAY], wild bean [Kans.; BERGEN].
 4. **P. gibbosifolius** ORTEG. Cuba.
 boontje simaron [Curaç.; SIMONS p. 139].
 5. **P. helvolus** L. Am. bor.
a. long-stalked bean vine [GRAY].
 6. **P. Hernandezii** SAVI Mexic.
a. frijol-bean [Dict. Pl.].
 7. **P. lunatus** L. Reg. trop. {cult.}.
 - a.* broad bean, Carolina bean, Duffin b., Hibbert b., (large) Lima bean, Lima kidney-bean [Dict. Pl.], Madagascar b., prolific b [MACF. I 281], scimitar-podded kidney bean¹), sugar bean.
ga. calamac [Nossi-Bé; LAN. Pl. ut. 877], fê créole²), haricot asperge³), haricot^e Lima, h. lun(ul)é, pois d'Acherie⁵), p. d'Achery⁴), p. d'Achéry [Maurit.; Kev³ul. 1898], p. Adam⁴), p. amer⁴), p. d'Cap {var. inamoenus}, p. doux⁴), p. ¹ragé [Bourbon; WITTM. 102], p. jaune, pois de sept ans.

Phaseolus.

P. lunatus.

ge. breitschotige Lima bohne ²⁾, Lima-bohne, Madagaskar —, mondformige — ¹⁾, posthörnlein ¹⁾, sichelhülsige bohne ²⁾, spargelbohne ³⁾.

n. Birmah-boon ⁵⁾, Duffin b., egyptische b., Javaboon ⁵⁾, kratokboon, Lima b., Rangoon-b. ⁵⁾, zevenjaarsboontje [Surin.; PUL.]. ¹⁾ NEMNICH. ²⁾ VILM. pot. ³⁾ ULRICH. ⁴⁾ Bourbon; CORDEM. ⁵⁾ Bull. Kol. M. 1906.

8. *P. lunatus* varr.

I *ga.* pois chouche ¹⁾, pois savon ¹⁾, pois de vingt mille francs [= *P. saccharatus* MACF. ¹⁾].

¹⁾ JUM. 118.

II *ga.* pois chouche [JUM. 118].

III *ga.* pois de Sainte Catherine ²⁾, pois de Saint-Martin ²⁾.

²⁾ JUM. 118 [= *P. latisiliquus* MACF. ¹⁾].

9. *P. multiflorus* WILLD. Mexic.

a. flower bean [BERGEN], many-flowered bean ¹⁾, running kidney-bean, scarlet runner (bean), scarlet running kidney —, tree k-beans ²⁾, turkish bean, upright kidney-beans ²⁾.

ga. faséole ³⁾, f. rouge ¹⁾, faviole à bouquets, haricot à b., h. écarlate, haricot d'Espagne, h. à fleurs (écarlates), h. à f. rouges, h. rouge.

ge. arabische bohne, blumen —, brasilianische —, bunte (türkische) —, *feuerbohne*, fleischbohne ¹⁾, grossmuttererbse, kapuziner-bohnen, mutterbohne, plaisir-bohnen ⁴⁾, pracht —, prahl —, prunkbohnen, prunker, prunkerbohne ⁴⁾, rosserbs ⁴⁾, rote bohne, scharlach —, spanische —, speck — ²⁾, stangen — ⁶⁾, türkische —, t. fleischbohnen ²⁾, vielblumige bohne ¹⁾.

n. bloemetjes van geneugte ⁷⁾, bokke-boonen ⁵⁾ ⁷⁾, citroen — ⁵⁾, dikke jennen ⁵⁾, doorbloei ⁵⁾, eeuwige bloei ⁷⁾, — blöi ⁵⁾, jodenboon ⁵⁾, lommersche — ⁵⁾, malta — ⁵⁾, mol — ⁵⁾, moppeboonen ⁷⁾, oostindische boonen ⁵⁾, paarde — ⁵⁾, Piet Hane — ⁵⁾, Piet Hein — ⁵⁾ ⁷⁾, pronkbéan(e) ⁵⁾, *pronkboon*, — en ⁵⁾, pronke(l)boonen ⁵⁾, pronker ⁵⁾, — s ⁵⁾ ⁷⁾, scharlaken boon [Landb. Kaap], spaansche

Phaseolus.

P. multiflorus.

boonen ⁷⁾, spek — ⁵⁾, tabaks — ⁷⁾, turksche — ⁵⁾, wolle wanten ⁷⁾.

¹⁾ ULR. ¹⁾ NEMN. ²⁾ VILM. pl. t. ⁴⁾ PJ.

⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ SAL. VOSS. ⁷⁾ V. HALL.

10. *P. Mungo* L. Reg. trop.

moong [trop. Asia].

a. black gram {a variety}, golden mung {var. aureus}, green gram, Jerusalem pea [WITTM. p. 102], woolly pyroe [Barbados].

ga. haricot d'Angola ²⁾, h. de Clusius ²⁾, h. Mungo ²⁾, h. à rayons [= *P. radiatus* L. ¹⁾], h. velu ²⁾, haricot en zig-zag ¹⁾.

ge. mungobohne ¹⁾, schwarze bohne {a var. ¹⁾].

n. groene grand [Landb. Kaap 1895 p. 399], meiske [HOUTT. X 140].

¹⁾ NEMNICH ²⁾ JUM. 119.

PROD. semen phaseoli mungo.

11. *P. pauciflorus* BENTH. Am. bor. occ.

a. wild bean [Kans.; BERGEN].

12. *P. semierectus* L. Reg. trop.

boontje simaron [Curaç.].

a. fuddle-fish ¹⁾, kill-wench ¹⁾.

ga. pois poison [Antil.; JUM. 121].

¹⁾ Barbad.; NEMN.

13. *P. trilobus* AIT. As. et Afr. trop.

a. Simli bean.

14. *P. vulgaris* L. Ubique cult.

a. *Battersea kidney-bean ²⁾, bunch —, *bush —, *common —, *c. dwarf kidney —, *c. white k. — ²⁾, *dutch k. —, *dwarf (k.) —, egg —, fasselles, feasils, french bean(s), haricot (—), kidney-bean, pole —, sperage [LYTE], string bean, sugar —, sword —, year — ¹⁾.

ga. fageole ¹³⁾, fairoou, † faisole ¹³⁾, fajo(u)le ¹³⁾, fajule ¹³⁾, faséole, faverolle, faviole, faviolon ⁴⁾, favioula ⁴⁾, faviu, fayau-coco ¹⁰⁾, fayaux ¹⁰⁾, fayol ¹²⁾, fayot, fayous ¹⁰⁾, † fazeol ¹³⁾, fève [† improperly † BUCHOZ II 80], — à visage ¹⁰⁾, — de mer, — peinte, *fiagole, *flageolet, haricot (blanc), haricot commun, — dragon, — flageolet, — grim-pant, *haricot nain (de Hollande), — ordinaire, — à pieds, — princesse, — à rames, — sans r., — rouge, — sabre, — suisse, — à touffes ²⁾, — en t., mange-

Phaseolus.

P. vulgaris.

tout ¹³), mongelas, mongette, mougetas, mount-settos, — sils, petite fève, phaséole (commune), pois [VILM. pot.], — de mer, *princesse.

ge. afzahan fuzoi ³), binen ³), bläsche [Oberinntal] ⁹), blumenbohnen ²), boa'l ⁹), boan ⁹), — dl ⁹), *bodenbohnen ²), *bodenerbs ³), bohne, bon ³), bräckbohnen ³), brech-bohne, *busch —, *büschel — ³), chrüchbohna ⁴), *colmer, dattelbohne [GRIMM], dragerbs ³), drayerbs ⁴), dreherbs ³), — fisel ⁴), *ei(er)-bohne, *erbs — ²), erbsen ³), *eyerbohnen ²), faibeln ³), farsöl ⁹), faschölen ³), fasel, — en ³), — n, fäseln ³), faseolen, fasölchen, fasole ⁴), fassolen ³), fastelchen ³), fikes-bohne ²), — bonen ³), fischölen ³), fischölen ⁴), fisel, — colmer ⁴), *fisels-c. ³), fisöl ⁹), fisele, — n, fizbohne, *franz-bohne, — faseolen ²), *frühbohne, *gartenbohne*, gemeine bohne, gewöhnliche — ¹), *gruper ³), *grüper ³), — li, *gruplibohnen ⁴), *grüpperli ⁴), *happara ³), *hochen fussoi ³), *hocker ³), — le ³), höckerli, *hoggerbs ³), *italienische bohne, kicher(e) [Vorarlb.] ⁹), *kleine schnaggbohne ⁴), *kriech-bohne, *kriechende —, *krüp —, *krup —, krüper, *kruth-bohne ³), *kruup — ³), liranegel, *Marien-bohne ³), niedrige —, perl — ¹ ³), *perlbohnen ²), phaseolen, *princessin-bohnen ²), reiser —, rick — ³), ringel — ²), romanerl, *rutscherli, säbelbohne, salat — ²), schlingbohne, *schmalzböhnli, schmink-bohnen, schmück — ²), schnaaggerli ⁴), schnag-gen, — gerli ³), schneide-bohne, schnitt —, schnohggerli ⁴), schwabbel-bohnen, schweizer —, schwert — ²), schwert-bohne, Sophien — ³), spargel —, sparges — ³), speck —, speise —, sprenkelbohnen ⁵), stangenbohne(n), stangenbôn ³), *stauden-bohne, steck — ³), stecken —, steich-bohnen ²), steig —, steigende faseolen ²), stengelbohnen ²), stickel-bohne ³), *stock — ³), stockel — ³), s.-erbs ³), *strauchbohne, türkische arfsen ³), — arften ³), — bohne, — bonen ³), türksche erbsen ³), veits-bohne, vice — ²), viets —, vieze-bohnen ³), vikus — ³), vitsbohne,

Phaseolus.

P. vulgaris.

wachsbohne, wälsch aerbs ³), — chefa ⁴), — erbs, — e bohne ¹), weisse bonen aus Amerika ³), — faseln ²), — türkische bohne ²), welsch chefa ³), — bohnen ³), welsche bohne, — bonen ³), wind-bohna ³), — bohne(n), — erbsa ³), witte bon ³), zuckerbohne(n), *zwerg-alan, — bohne(n), — faseolen ²), — faserle ¹), — fisele ³).

n. *aspergieboontjes ¹¹), bieune ⁶), boeëne ⁷), boinen ⁶), *boon*, — e(n) ⁷), boone(n) van abundantie ⁷), — — genuchte ⁷), boterboon ⁷), *breekboon ⁸), breekboonen, *brikboontjes ⁷), *bruine boon, *brune bean ⁵), eenboontjes ³), *heereboon-en ⁵), — tjes ⁵), *hutteboon ⁷), — tjes ⁸), *italiaansche boontjes ²), kievitsboon ⁵), *kröper ⁵), *kruipboontjes ⁸), *kruipertjes ⁵), *krupers ⁵), † *laage turksche boonen ²), *lage —, leegaardsboone ³), *lekkerbeet(jes) ⁷), moppe ⁵), percheprincesse(n) ⁷), perseboonen ⁷), pertseboon ⁸), pirseboonen ⁷), *prencessen ⁷), *princes-kes ⁷), — seboon, — sen ⁷), — tjes ⁷), *prinseboon ⁵), prinses-kens ⁸), — sebéantjes ⁵), — seboon ⁵), — seboontjes ⁸ ¹¹), — sen ⁸), roomsche boon ⁷), *saladeboonen ¹¹), *slaboon ⁵), *sleadbean ⁵), *sloatboon ⁵), *sloatboonen ⁵), *smouter ⁷), snaai-boone(n) ⁷), sna — ⁷), sné — ⁷), snieboon-en ⁵ ⁷), — tjes ⁷), snijbeane ⁵), snijbeuntjes ⁶), snijboon ⁵), — en ³), snijboontje [Curaç.], snoiboëne ⁷), sooikerbuune ⁷), *sparrebeanen ⁵), *sparzie-bean ⁵), — boonen ⁵), *spergie-b., *spersie-b. ⁵), *spertzieboon ⁵), staakboone(n) ⁷), staal-boonen ⁸), *stam — ⁵), *steufkesboone(n) ⁷), stoelboonen ⁸), stok — ⁵), *struikboon-en ⁵ ⁷ ⁸), — tjes ⁶), *struikprincesse(n) ⁷), *suikerboon ⁵), *suikerboonen ⁷), suikerboontjes ⁸ ¹¹), *sukerboontjes ⁷), torseboon ⁵), turksche boon ⁵), tussjetten ⁵), *uitdoener ⁷), *walsche boonen?, *witte bean ⁵), — boon ⁵), — boonen ⁸), *zeeuwsche boonen ¹¹).

¹) ULR. ²) NEMN. ³) PJ. ⁴) DURH. ⁵) HEUK.

⁶) PAQUE 536. ⁷) PAQUE. ⁸) Bo Kw. ⁹) D. TORRE.

¹⁰) BAILL. ¹¹) V. HALL. ¹²) = haricots secs {dried kidney-beans}; LI. ¹³) LI. The non-climbing var.; but not all those without this mark, are climbing varieties.

Phaseolus.

P. vulgaris.

NOTE. Some writers give the names for *P. vulgaris* in the plural, other ones in the singular.

151. *Phaylopsis* WILLD. Fam. Acanthaceae.1. *P. parviflora* WILLD. Madag.

a. pap-leaf [Gambia; Kew Bul. 1891].

ga. herbe à chipèques [Bourb.].

152. *Phebalium* VENT. Fam. Rutaceae.1. *P. montanum* HOOK. Tasman.

a. tasmanian mountain myrtle [Dict. Pl.].

Phegopteris FÉE v. Dryopteris.

153. *Phellodendron* RUPR. Fam. Rutaceae.1. *P. amurense* RUPR. Reg. Amur.

a. siberian cork tree [Dict. Pl.].

154. *Phelypaea* TOURN. Fam. Orobanchaceae.

ga. phelipaea, phelipée.

n. bremraap.

1. *P. coccinea* POIR. As. Min.; Reg. Caucas.

ga. clandestine du Levant?

155. *Pherosphaera* ARCHER Fam. Coniferae.1. *P. Hookeriana* ARCHER Tasman.

a. Dr. Hooker's tasmanian cypress [GORD. 192].

156. *Philadelphus* {RIV.} L. Fam. Saxifragaceae.

a. mock orange, philadelphus, pipe privet, syringa.

ga. bois blanc, philadelphie, seringat(t), syringa [ULRICH].

ge. bastardjasmin, gertenstrauch, pfeifenstrauch.

1. *P. coronarius* L. Europ. austr.a. common syringa, false syringa [EAT. WR. 354], mock orange, orange-flower tree, pipe tree ¹⁾, syringa.ga. arbre aux couronnes ²⁾, aubepine ³⁾, citronella ³⁾, citro(n)nelle, jasmin [Walloon], j. en arbre [LI.], j. bâtard, seringat (en bouquets).

Philadelphus.

P. coronarius.

s. des jardins, s. odorant, seringat (des jardins), s. odorant, serynga, siringua ¹⁾, syringa, s. blanc ⁷⁾, s. odorant ⁷⁾.

ge. Antoniblü ²⁾, bastardjasmin, deutscher jasmin, falscher j. ⁵⁾, f. syringa-strauch ¹⁾, f. syringe — ²⁾, faul-baum ³⁾, flöten — ²⁾, flötenstrauch ⁹⁾, garten-jasmin ⁵⁾, gemeiner —, himmelsrösli ³⁾, jasmin, jasmingertenstrauch, Josefsstab ⁹⁾, Josephsstab ²⁾, kandelblüte, kronenjasmin, pfeifen-strauch, röhren —, spanischer hol(un)der ⁴⁾, todtenblüthe ²⁾, unechter jasmin, veilchenrebe ²⁾, vielrebenblumen ⁵⁾, † weiser spanischer holunder ⁴⁾, weisser bastardjasmin ¹⁾, — jasmin, — syringastrauch ¹⁾, — syringbaum, welscher kronenjasmin, wilder jasmin, wohlriechender —, zimmetrösli ³⁾.

n. boerenjasmijn, fluitenboom ¹⁾, gewone jasmijn ⁸⁾, honigbloem ¹⁾, jasmijn ⁸⁾, oranjebloem ⁶⁾, — hout ⁶⁾, sassemijn ⁸⁾, syringa met witte bloemen ⁸⁾, welriekende jasmijn, † wilde aranieboom [ROUC.], witte fluiteboom ⁸⁾, witte jasmijn ⁸⁾, — pijpboom, — syring ¹⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR. ³⁾ DURH. ⁴⁾ KERNER. ⁵⁾ PJ.⁶⁾ PAQUE. ⁷⁾ ROLL. ⁸⁾ V. HALL. ⁹⁾ SAL. VOSS.

PROD. flores jasmini albi, f. j. silvestris, f. philadelphi, f. syringae albae.

2. *P. grandiflorus* WILLD. Am. bor.

a. flowery syringa.

3. *P. inodorus* L. Am. bor.

a. (carolinian) scentless syringa, wild mock orange.

ge. geruchloser pfeifenstrauch [NEMN.].

157. *Philippia* KLOTZSCH Fam. Ericaceae.1. *P. abietina* KLOTZSCH Afr. austr.; Ins. Mascar.

ga. bruyère des montagnes [Maurit.].

2. *P. arborescens* KLOTZSCH Ins. Maurit.

ga. branle vert [Bourbon].

3. *P. Chamissonis* KLOTZSCH Afr. austr.

ge. kabinetholz.

n. kabinethout.

Philippia.

4. **P. montana** KLOTZSCH Ins. Maurit.; Borbon.

ga. branle vert [Bourb.], branne.

5. **P. scyphostigma** CORDEM. Ins. Borbon.

ga. branle vert [Bourb.].

158. **Phillyrea** L. Fam. Oleaceac.

a. jasmine box [Dict. Pl.], mock privet.

ga. alader [Montp.], duradeu, filaria, phillaria, phillyrée ¹⁾.

ge. lorbeerlinde, steinlinde.

n. steenlinde.

¹⁾ NEMNICH.

1. **P. spec.**

ga. alcana [Enc. Supp. I 284].

2. **P. angustifolia** L. Reg. Mediterr.

ga. dalader, darader, daradeu, daradin, filaria.

n. falsche steinlinde [SAL. VOSS], *schmale lorbeerlinde*.

3. **P. latifolia** L. Reg. Mediterr.

ga. alader, a. mâle, a. mascle, alaterne [R. V. Hort. p. 283], bourg-épine, bourgue-e., — é. de Montpellier ¹⁾, bourque-é., daradel [Prov.; GARIDEL ³⁾], épine de Bourgogne ¹⁾, filaria ²⁾, grand-daladen, gros daradel [Prov.] ²⁾, gros daraden [Prov.; BAILL. II 746], phillyrea ²⁾, phylaria ²⁾.

ge. breite lorbeerlinde, *feinfilzige lorbeerlinde*.

¹⁾ Enc. Supp. I 692. ²⁾ BUCHOZ I 595.

³⁾ var. spinosa.

PROD. I cortex phillyreae {also produced by *P. angustifolia* }.

PROD. II folia phillyreae.

4. **P. media** L. Reg. Mediterr.

ge. mondholz [PJ], steinlinde.

159. **Philodendron** SCHOTT Fam. Araceae.

ge. baumlief, zehrwurz(el)strauch.

1. **P. hederaceum** SCHOTT Am. austr.

ga. herbe à méchant, h. aux méchants, liane brûlante [DESCOURTILZ VII 246].

160. **Philonotis** BRID. Fam. Bartramia-ceae.

ge. brunnenmoos.

161. **Philydraceae**.

a. waterworts.

ge. philydreen.

162. **Phlebia** FRIES Fam. Hydnaceae.

ge. aderpilz, aderschwamm.

163. **Phleospora** WALLR. Fam. Sphaerioidaceae.

1. **P. maculans** {BERENG.}.

Causes:

n. vlekziekte der moerbeibladeren [Pz. II 143].

164. **Phleum** L. Fam. Gramineae.

a. cat's tail (grass), Timothy grass.

ga. fléau, fléole, paleole [DUM. Maestr. p. 111]?, phléole.

ge. fönlich [ULRICH], *lieschgras*, lische, lischgras.

n. *doddegras*, † kattestaerts gras [ROUC.].

1. **P. alpinum** L. Reg. bor. et arct.; Am. austr.

ge. *alpenlieschgras*, schmelchen [Carinth., Tirol].

2. **P. arenarium** L. Europ.

a. seaside cat's tail [PRATT].

ga. fléole des sables.

ge. kleines raupengras ¹⁾, kleines sandliesch ¹⁾, sand-fennich ¹⁾, s.-kölbchen ¹⁾, *sandlieschgras*.

n. kleine zandhalm [v. HALL], lisdoddegras ²⁾, *zanddoddegras*, zandkanariegras [H. GRAM.].

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ BO KW.

3. **P. asperum** JACQ. Europ.; Oriens.

ga. alpiste rude [NEMN.] [LI.], lime.

ge. feile [NEMNICH], *rauhes lieschgras*.

4. **P. Boehmeri** WIBEL Europ.; As. bor.

a. naked-cupp'd Canary grass ²⁾.

ga. alpiste phléoide ²⁾.

ge. bindegras ³⁾, bindgras ¹⁾, birdgras, falsches lieschgras, *glanzlieschgras*, grosses und kleines raupengras ²⁾, katzenschwanzgras, rauhes kölblengras ²⁾, raupengras, schafkolbengras, schafköblengras, wildes kanariengras ²⁾.

n. *Boehmer's doddegras*.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ SAL. VOSS.

5. **P. pratense** L. Reg. bor. temp.

a. cat's-tail (grass), herd's g. [Am. bor.], rat-tail, soldier's feathers, St. Timothy grass, — — seed, Timoth(e)y, Timothy grass.

Phleum.

P. pratense.

ga. fléau, fléole, fléole des prés, gazon d'Angleterre [LI.], grosse massette, ivraye du Vexin {var. ¹⁾}, ma(n)nette, marsette (des prés), massette d. p., queue de rat, Thimothée, Thimot(h)y, Timothy des Anglais.

ge. fuchsschwanz ¹⁾, — gras, grosses kolbengras, — kölblengras, — lieschgras, hirtengras, kampfgras, katzenschwanz, kolbengras, kölblengras ¹⁾, kolblingras ²⁾, langer fuchsschwanz [ULR.], lieschgras, lische ²⁾, Timotegras ²⁾, Timoteusgras ²⁾, Timotheegras, *Timothee(lieschgras)*, Timotheusgras, Timothygras, Timotigras, wasserfuchsschwanz ¹⁾, weisser fennich ¹⁾, wiesenfennich, wiesenlieschgras.

n. beemddoddegras ³⁾, doddegras ⁵⁾, halmgras ⁵⁾, hanepooten ³⁾, kattestaartgras [HOUTT. Bladw.], lammerstaart [Gras], lammersteert ⁶⁾, lammersteerten ³⁾, motraai ⁵⁾, motróai ³⁾, muizenstaartjes {var. nodosum ¹⁾}, rattesteert ⁶⁾, rattesteerten ⁴⁾, *Timotheegras*, Timotheusgras ⁵⁾, Timothijgras ³⁾ ⁵⁾, weetraai ³⁾.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ PJ. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ PAQUE.

⁵⁾ V. HALL. ⁶⁾ BO. KW.

165. Phlomis L. Fam. Labiatae.

a. Jerusalem sage, s. of J., s. tree.

ga. phlomide, sauge en arbre ¹⁾.

ge. brandkraut, fackel-blume, filz-b., — kraut, flammenlippe, Jerusalemssalbey, löwenschwanz ¹⁾, wollblume ¹⁾, wollkraut.

n. viltkruid, wild wollekruid.

¹⁾ ULRICH.

1. P. fruticosa L. Europ. austr.

a. french sage, Jerusalem sage, Jupiter's distaff?, sage of Jerusalem, tree s. ¹⁾, wild mullein, woody —, yellow wild clary? [Epln. 282].

ga. arbre de sauge, bouillon blanc de Sicile ¹⁾, — sauvage, phlomide ¹⁾, p. fruticuleuse [LI.], phlomis, sauge en arbre, s. en arbrisseau ¹⁾.

ge. gelber löwenschwanz ¹⁾, Jerusalemssalbei ²⁾, unächter salbeistrauch ²⁾.

n. jeruzalemsche salie.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ ULRICH.

2. P. fruticosa var. angustifolia.

ga. arbre de sauge, s. de Jérusalem.

Phlomis.

3. P. Herba-venti L. Reg. Mediterr.

a. Jerusalem sage, rouge-leav'd phlomis ¹⁾.

ga. herbe au vent ¹⁾, h. au v. de Narbonne [ROUC.], herbo battudo [Prov.] ¹⁾.

ge. braunstengel [GRIMM], windkraut.

n. windkruid.

¹⁾ NEMN.

4. P. Lychnitis L. Europ.

a. lamp-wick.

ga. erba batuda [Montp.], herbe aux mèches, saouvia bouscassa, — saouvaja, sauvie.

ge. Jerusalemssalbey [NEMN.].

5. P. tuberosa L. Europ. austr.; As. or. et bor.

ge. flammenlippe, knolliges brandkraut.

166. Phlox L. Fam. Polemoniaceae.

a. bastard lychnis, lychnidea, phlox, pinks [Monroe, Wis.; BERGEN], sweet William [Ind.; BERGEN], willow blossom.

ga. flamme ¹⁾, flox, phlox.

ge. flammenblume, flox ¹⁾, lychnisstaude, phlox, phlux ¹⁾.

n. kermisblomme ²⁾, meulekens ²⁾, vlam-bloem, witte kermisblomen ²⁾.

¹⁾ DURHEIM. ²⁾ PAQUE.

NOTE I. A white-flowering species is named:

a. Devonshire beauty.

NOTE II. The root of a species is named:

ge. Maryland'sches wurmkraut.

1. P. spec. {a cultivated species}.

a. Lady Washington [Mansfield, O.; BERGEN].

2. P. caespitosa NUTT. Am. boc. occ.

a. May flowers [Wyo.; BERGEN], tufted phlox.

3. P. divaricata L. Am. bor.

a. blue phlox, straggling phlox.

ge. klebrige flammenlippe.

4. P. Drummondii HOOK. Texas.

a. texan pride [Dict. Pl.].

ga. phlox de Drummond.

ge. sommerflammenblume.

n. bloempjes van tien koleuren ²⁾, kruipphlox ¹⁾, tienkoleurenbloem ²⁾, vlam-bloem ¹⁾, vuurbloem ¹⁾.

¹⁾ PAQUE. ²⁾ BO KW.

5. P. maculata L. Am. bor.

a. wild sweet William [Dict. Pl.].

Phlox.

6. **P. ovata** L. Am. bor.
a. sweet William [Sulphur Grove, Ohio; BERGEN].
7. **P. paniculata** L. Am. bor.
a. blossom withy [Epln. 513]?, tall garden phlox.
ge. *echte flammenblume*.
n. herfstphlox [Catal.], herfstsering(en), najaars-sering!, oe(g)stjasmijne [Bo Kw.], oogst-jasmijne [id.], sering!
8. **P. pilosa** L. Am. bor.
a. creeping lychnidea, sweet William [Fort Worth, Tex.; Mo.; BERGEN].
9. **P. speciosa** PURSH Am. bor. occ.
a. pride of Columbia [Dict. Pl.]?
10. **P. subulata** L. Am. bor.
a. creeping phlox [Sulphur Grove, Ohio; BERGEN], flowering moss [BERGEN], ground pink, moss pink, mountain pink.
ge. *teppichflammenblume*.
167. **Phlyctospora** CORDA Fam. Hymenogastraceae.
ge. blasentrüffel.
168. **Phoebe** NEES Fam. Lauraceae.
 1. **P. cubensis** NEES Cuba.
ga. laurier-soie [Enc. S. III 323].
 2. **P. montana** GRISEB. Ind. occ.
ga. laurier-soie.
169. **Phoenix** L. Fam. Palmae.
a. date palm.
ga. dattier.
ge. dattelbaum, *dattelpalme*.
n. dadelboom, palmboom.
1. **P. acaulis** BUCH.-HAM. Ind. or.; Burma.
a. dwarf date palm.
2. **P. dactylifera** L. Afr. bor.; Arab.
a. dacts tree ¹⁾, date, date palm, d. (p.) tree, edible date, palm tree.
ga. dattier (commun), d. cultivé, palmier, p. dattier, petit d. sauvage.
ge. dacktelbom ²⁾, dactel-baum, d. bom ²⁾, dactil — ²⁾, dadel — ²⁾, datilbaum ²⁾, dattel-(baum), dattele(p) ²⁾, dattelin ²⁾, (gemeine) dattelpalme, palmbaum.
n. dadel(bom), dadelpalm, daxe-boom ¹⁾.
¹⁾ Herb. BLACK. t. 202. ²⁾ P.J.

Phoenix.

- P. dactylifera**.
 PROD. I flores phoenicis dactyliferae femini.
 PROD. II dactylon, dactylus, fructus dactyli, palmula, phoenicobalanus, pomum palmae, tragemata, trajemata.
a. date.
ga. † dacte, datte, † prune-datte [O. DE SERRES teste LI.].
ge. dadele(n) [PJ], dattel.
n. dadel.
- NOTE. One of the sorts of dates are the: dactyli alexandri.
ge. alexandrinische datteln, königsdatteln.
 PROD. III The roasted kernels.
a. date coffee.
n. dadelkoffie.
- PROD. IV The fruits dried and reduced to powder.
ga. farine de dattes.
ge. brot der wüste, dattelbrot.
 PROD. V fibres.
a. date palm fibre.
ge. dattelpalmfaser.
- NOTE. The fibres of the base of the leaves are named lif, lief; the leaves themselves: *ga.* palmes.
3. **P. farinifera** ROXB. Ind. or.
ga. dattier-pain.
 PROD. amyllum phoenicis fariniferae.
4. **P. reclinata** JACQ. Afr. trop. et austr. calolo [Angola; BERNH. Afr. p. 10; ibid. fibres p. 14].
ga. dattier épineux.
5. **P. sylvestris** ROXB. Ind. or.
a. common indian date palm, date-sugar —, e. indian wine palm ²⁾, khujjoor palm ²⁾, khurjurah palm ²⁾, wild date (palm).
ga. indel asiatique, petit palmier sauvage ¹⁾, prunier de Malabar ¹⁾.
ge. tannenpalme, wilde indische dattelpalme.
n. † wilde daadelboom ¹⁾, wilde dadelboom.
¹⁾ NEMNICH. ²⁾ Dict. Pl.
- PROD.
a. date sugar | also produced by *P. dactylifera* |.
ge. dattelzucker.

170. *Pholidota* LINDL. Fam. Orchidaceae.

a. rattlesnake orchid ¹⁾.

ga. pholidote ¹⁾.

ge. klapperschlangenorhis ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

Pholiota vide *Agaricus aegerita*, *caperatus*, *cylindraceus*, *mutabilis*, *pudicus*, *squarrosus*.

171. *Phoma* FRIES Fam. Sphaerioidaceae.

ga. phome [LI.].

ge. blasenschwamm [MÜL. W.], buckelsporling [id.], pustelschorf.

P. Brassicae DELACR. vide *P. oleracea*.

1. **P. exigua** DESMAZ.

Causes perhaps a disease of the flax:

ga. charbon, froid feu. {Cfr. *P. herbarum n.* }.

NOTE. Flax plants attacked by the fungus, are named:

ga. chauffournés, hongreux {and afterwards frisés. }.

2. **P. herbarum** WEST.

Causes on flax:

n. doode harrel ¹⁾, koude brand ¹⁾, versterf ¹⁾.

¹⁾ Pz. XI 25.

3. **P. oleracea** SACC.

n. kankerzwam.

Causes on cabbages:

ga. pourriture des pieds de chou.

ge. krebsstrünke.

n. kankerstronken der kool ¹⁾, kankerziekte ²⁾.

¹⁾ Pz. XI 112. ²⁾ Pz. X 53.

Causes also on cabbages, at least partly:

ge. fallsucht des kohls [SOR. II 399].

n. vallende ziekte [Pz. XI 105].

4. **P. pitya** SACC.

Causes:

ge. einschnürungskrankheit der Douglastanne [SOR. II 399].

172. *Phoradendron* NUTT. Fam. Loranthaceae.

a. mistletoe [Amer.; nonn. sp.].

NOTE. Some species produce:

summitates phoradendri.

Phoradendron.

1. **P. flavescens** NUTT. Texas.

a. (american) mistletoe ¹⁾, yellow m. ¹⁾.

ga. gillon ¹⁾, gui de chêne ¹⁾.

ge. mistel ¹⁾.

¹⁾ Pharm.

2. **P. trinervium** NUTT. Ind. occ.

a. mistletoe.

173. *Phormium* FORST. Fam. Liliaceae.

a. flax bush?, flax lily, New Zealand flax.

ga. phormier [ULRICH], phormion [LI.], phormium [id.].

ge. flachslilie, Neuseelandflachs [ULRICH], neuseeländischer hanf [MÜL. W.].

n. vlaslelie.

1. **P. Cookianum** LE JOLIS N. Zel.

a. small flax lily [Dict. Pl.].

2. **P. tenax** FORST. N. Zel.

harakeka, mouka [BAILLON].

a. (common) flax lily, New Zealand flax.

ga. chanvre de la Nouvelle Zélande [LI.], lin de la Nouvelle Hollande, lin de la Nouvelle Zélande, phormion [LI.], plante à lin.

ge. flachslilie, Neuseelandflachs, neuseeländischer flachs, *n.* hanf, schilfflachs, *zähe flachslilie*.

n. groote lesse(n) [PAQUE], nieuw-zeelandsch vlas, vlaslelie uit N.-Zeeland.

PROD. fibres.

ge. neuseeländischer flachs, phormiumfaser.

n. nieuw-zeelandsch vlas.

174. *Photinia* LINDL. Fam. Rosaceae.

ge. glanzmispel, glanzstrauch.

n. glimboom [VR. Tuinb. I 20].

1. **P. arbutifolia** LINDL. Calif.

a. California holly ²⁾, californian may-bush [Dict. Pl.], Christmas berry, laurel hawthorn [VASEY p. 14], red berry ¹⁾, tollon ²⁾, toyon ²⁾.

¹⁾ DE VR. Calif. 39. ²⁾ BERGEN.

175. *Phragmidium* LINK Fam. Pucciniaceae.

ge. fächer-brand, — rost, keulenträger ¹⁾, knollenbrand ¹⁾, querwandspore, schnürbrand ¹⁾.

¹⁾ MÜL. W.

Phragmidium.

1. **P. acuminatum** FRIES.

a. burnet brand.

2. **P. Fragariae** {DC}.

a. strawberry brand.

3. **P. Rubi** {PERS.}.

a. bramble brand.

ge. brombeerrost.

4. **P. Rubi-idaei** {DC} WINTER.

a. raspberry brand.

ge. himbeerrost.

5. **P. subcorticium** {SCHRANK} WINTER.

a. rose brand.

ge. rosenrost, rost der rosen.

n. rozenroest.

6. **P. violaceum** {SCHULTZ} WINTER.

ge. brombeerrost.

176. **Phragmites** TRIN. Fam. Gramineae.

a. reed.

ga. phragmite.

ge. rohr(schilf), schilf(rohr).

n. riet, ruisriet [v. HALL].

1. **P. communis** TRIN. Amphigaea. {† arundo; † calamus}.

a. bennels, bog reed, common reed, ditch r., goss, great reed, pole reed¹⁶), pool reed¹⁶), pool spear, pull reed, p. spear, reed, reed grass, spear —¹⁶), spire, spire reed [Dict. Pl. 164], spires¹⁶), streeds, windlestraw(s)?

ga. canette [HEUZÉ], cannette, grand jonc¹⁵), jonc à balais¹⁵), petit roseau, raoulét⁶), raouzét⁶), rauche¹⁵), rauzel¹⁵), rauzeu¹⁵), reuchard¹⁴), reuche¹⁴), ros¹⁴)¹⁵), roseau, r. aquatique, roseau à balai(s), roseau commun, r. de(s) marais, rouche¹⁵), rouza, rouzeau, rozai [Walloon]¹⁵).

ge. antenkle²), bimsen⁷), binsen, büschelrohr, dachrohr, dak(rohr)²), deckried²), deckriet, deckrohr, federsacher³), gemeines deckrohr, geröhricht, gerör²), geror(ag)²), gerörig²), haidamesser²), hriod²), lun, moosfeder³), pfeifenrohr, pfeilrohr, piepdack²), pipen-papen²), rar²), red²), reed²), reet²), reit(h), rêr²), rêth²), riet(h), rietrohr, roer²), rohr,

Phragmites.

P. communis.

rohra(c)h²), rohrbusch²), rohreich²), rohr-gewechst²), röhrricht, röhrli, rohrschilf, roirra²), roirre²), ro(y)r²), rühr²), ruschdyk²), sceleph²), sceph²), schelf²), schelp(p)²), schielp²), schilf, schilff²), schilf-gras, — rohr, im schillpe²), schilp²), scilaf²), sciluf²), seem²), simsens⁷), spreta²), spule, spüli-rohr, streurohr²), teichrohr, teich-schilf, wasser-federgras⁴), — riet, — rohr, weiher-ried²), — riet, — rohr⁴), zaunried [SAL. Voss], zaunriet(h), zein²).

n. bladriet⁵)⁹)¹³), dakriet¹), † deckriet⁵)¹⁰), dekried⁵), dekriet⁴)⁵)⁸)⁹)¹¹)¹²)¹³), gemeen riet⁴)¹¹), † gemeyn riet⁵), hal —⁵), laan⁸), lane⁸), leafried⁵), less¹²), † lies⁵), † — ch(e)⁵), † — e⁵), † luusch⁵), oeverriet⁵), piepers⁵), poezen⁵), reed⁵), reid⁵), rieden⁵), riet, — lisch⁸), ruisriet¹³), schelf⁵)⁹), schilf [Eig. H. 1888 p. 97], slootriet⁵)¹³), spoel-pijpriet⁸), walriet⁸), waterriet⁴).

¹) STARING 247. ²) P.J. ³) ZWANZ. ⁴) NEMN.

⁵) HEUK. ⁶) LO. BAR. ⁷) D. TORRE. ⁸) BO KW.

⁹) V. HALL. ¹⁰) KIL. ¹¹) DE GORT. ¹²) PAQUE.

¹³) TRAPP. ¹⁴) HÉR. ¹⁵) LI. ¹⁶) PRIOR.

NOTE. The panicles are called:

n. doezelballen [v. HALL].

PROD. I Brooms made of the panicles.

ga. balais de silence [NEMN.].

PROD. II radix arundinis (vulgaris).

a. doudle.

ge. gemeine schilfrohrwurzel.

n. rietwortel [Ned. Pharm.].

PROD. III The culms.

ge. dachrohr, einheimisches rohr.

n. dekriet.

177. **Phragmotrichum** KUNZE et SCHM. Fam. Melanconiaceae.

ge. fächerfaden, fächerfäding, kolbensporling [Mül. W.].

178. **Phryma** L. Fam. Verbenaceae.

a. lopseed.

1. **P. leptostachya** L. As. bor.; Reg. Himal.; Am. bor.

a. lopseed [EAT. WR.].

179. *Phrynium* LOEFL. Fam. Zingiberaceae.

ga. phrynie.

ge. gabelflahne [MÜL. W.], *sumpfmarante*, wasseringerwer.

1. **P. Beaumetzi** E. HECKEL Afr. occ.

PROD. The rhizome.

a. gogo root [T. CHR. 10 p. 97].

180. *Phycomyces* KUNZE Fam. Mucoraceae.

ge. fangschimmel, keulenvolze [MÜL. W.], ölschimmel [id.].

181. *Phycomycetes*.

ge. algenpilze, pilzalgen.

n. algzwammen [MOLL Micr.], wierzwammen.

182. *Phygelius* E. MEY. Fam. Scrophulariaceae.

1. **P. capensis** E. MEY. Afr. austr.

a. Cape figwort [Dict. Pl.].

183. *Phylica* L. Fam. Rhamnaceae.

a. phylica.

ga. phylique.

ge. haiden-myrtel, heide —, immergrün [ULRICH], *kapmyrtel*, myrtenheide, phylica.

1. **P. ericoides** L. Afr. austr.

ga. bruyère du Cap [BAILLON I 507].

184. *Phyllachora* NITSCHKE Fam. Dothideaceae.

1. **P. graminis** {PERS.} FUCH.

Causes:

ge. blattschorf der gräser.

185. *Phyllactinia* LÉV. Fam. Perisporiaceae.

a. blight.

186. *Phyllanthus* L. Fam. Euphorbiaceae.

a. phyllanthus, seaside laurel ¹⁾.

ga. bois à enivrer, b. de gaulettes; conami, phylanthé, phyllanthé.

ge. blattblume, blätterblume, gröpslorsche ¹⁾, phyllanthus, trauerkraut [MÜL. W.].

n. bladbloem.

¹⁾ ULRICH.

Phyllanthus.

1. **P. acidissimus** MUELL. ARG. Ins. Philipp. banquiline, iba.

2. **P. botryanthus** MUELL. ARG. Venezuela. lokki lokki [Curaç.; SURINGAR p. 513 sub nom. *Phyllanthus botryoides*]?

3. **P. Casticum** SOYER-WILLEM. Ins Mascar. *ga.* bois de demoiselle(s), castique ¹⁾, kirganellie ¹⁾.

¹⁾ BAKER p. 311.

4. **P. Conami** SW. Am. trop.

a. tipsy-wood {of Brazil} [Dict. Pl.].

ga. amazone [Créoles; ubi?], bois enivrant, bois à enivrer, b. ivrant, conami (du Brésil).

P. diffusus KLOTZSCH Am. trop.

5. **P. diffusus** var. *a. genuinus* MUELL. ARG. djari bita ¹⁾, finie bita [v. HALL] ¹⁾.

¹⁾ Surin.; PUL.

6. **P. distichus** MUELL. ARG. Ind. or.; As. trop.; Madag.

nelli [Ind. or.; Dominica].

a. gooseberry [Dominica], country gooseberry [Ind.], jimbling [Jamaic.], Otaheite gooseberry, star —.

ga. carambolier à fruits ronds ¹⁾, cerise de l'Inde [SAGOT RAOUL 310], chéramelier, chéramelle, chérembelle, chérembellier, cheremia, chérimbéliér [Bourb.], cherimbolier [Maurit.], cherimolier, chermelle, chermellier, pomme acide ¹⁾.

ge. cheramellabaum, sauerknopf?

n. cheramelaboom, cheramelaboompje, Otaheite kruisbes, zuurknoopboom, zuurknoopen [HOULT. II 480].

¹⁾ NEMNICH.

Fructus:

ga. cerise de Cythère, — des îles, — de l'Inde.

7. **P. Emblica** L. As. trop.

amla(ki), aonla, nelli [Kew Bull. 1888 p. 249].

a. gooseberry [Ste.-Croix; BAILLON II 725], emblic myrabolan, e. myrobalan.

ga. emblique officinale [L.], groseillier de Ceylan [BAILLON II 747], monbrin, myrobalan emblic, petit myrobalan [L.].

ge. (gebräuchlicher) amlabaum, graue myrobalane, myrobalanenbaum.

Phyllanthus.

P. Emblica.

n. emblische myrobalaan, malakaboom, malakkaboom.

PROD. I (fructus) myrobalani emblicae, m. emblici, m. emblycae.

a. emblic myrobalans, e. myrobolams, e. myrobolans.

ga. † mirabolans ambliques [L.], myrobalans emblics, myrobolans emblics, m. embliques.

ge. aschfarbene myrobalanen, graue myrobalanen, schwärzliche m.

PROD. II.

ge. amlaholz.

8. **P. epiphyllanthus** L. Cuba.

a. rock bush? [T. CHR. 10 p. 117].

9. **P. Ferdinandi** MUELL. ARG. Austral.

a. lignum vitae, pencil cedar [Southern N. S. Wal.], white beech.

10. **P. latifolius** SW. Jamaic.

a. seaside laurel [LOUDON 812].

11. **P. lobocarpus** BENTH. Austral.

a. opher wood [Fraser's Isl.].

12. **P. longifolius** LAM. Ins. Mascar.

ga. ravine [Bourb. teste D. B. E. p. 542 et LAN. Pl. ut. p. 543].

13. **P. maderaspatensis** L. Geront. trop.

ga. herbe à balais [Diego Garcia; BAKER 409].

14. **P. mollis** MUELL. ARG. Java.

n. slangeblad [† folia Enc. N. I.]

15. **P. Niruri** L. Reg. trop.

bita wiwirie ²⁾, finie bita [VERSTEEG ²⁾], conaonati [BAILLON II 191].

ga. castique petite espèce ¹⁾, herbe au chagrin, h. du c., nuriri ¹⁾, petit tamarin blanc [Bourb.], quinine créole [BAILLON].

¹⁾ Maurit., Rodrig., Seychell. ²⁾ Surin.; PUL.

P. orbiculatus RICH. Am. trop.16. **P. orbiculatus** var α genuinus.

man bita [Surin.; PUL.].

17. **P. phillyreaefolius** POIR. As. trop.; Ins. Mascar.

ga. bois de chien ¹⁾, b. de négresse ¹⁾, b. de ravine ¹⁾, négresse [teste DBE. p. 542 et LAN. Pl. ut. p. 543] ¹⁾.

¹⁾ Bourbon.

Phyllanthus.

18. **P. Pseudo-cicca** GRISEB. Cuba.

ga. brignolier acide [DESCOURTILZ V 116]?, cerise de Cythère ¹⁾?, c. des îles ¹⁾?

¹⁾ Fructus.

19. **P. subcrenulatus** F. MUELL. Austral.

a. Queensland rock-broom [Dict. Pl.].

20. **P. Urinaria** L. Amphig. trop.

ga. kikilé [Bourbon], petit tamarin rouge [id.], urinaire de Malabar.

187. **Phyllis** L. Fam. Rubiaceae.

a. bastard hare's-ear.

ga. phyllide.

ge. phyllis, strauhkapp [MÜL. W.].

1. **P. Nobla** L. Ins. Canar.

a. bastard hare's-ear.

ga. belle feuille des Canaries, oreille de lièvre — —, simpla nobla — —.

188. **Phyllitis** LUDWIG Fam. Polypodiaceae.

a. hart's tongue (fern).

ga. scolopendre.

ge. hirschzunge, skolopenderfarn, zungenfarn

n. hertstong, tongvaren.

1. **P. Scolopendrium** { L. { NEWM. Europ.; Ins. Atlant.; As. Min.-Persia; Japon.; Am. bor. atlant.; Mexico.

a. adder's tongue, burntweed, button-hole, Christ's hair, common hart's-tongue, finger fern { var. multifidum }, fox-tongue, hart's-tongue, † —'s toong, † hertes tonge, horse-tongue, hoss —, lamb('s) —, long-leaf, seaweed fern, snake-leaves, stone hart's-tongues.

ga. herbe hépatique ⁷⁾, herbe à la rate, — de — —, laiwe di ciere [Walloon], langue de boeuf, langue de cerf, — de serpent [DUM. Maestr. 137], leinvoua de cér [DURHEIM], scolopendre (officinale), scolopendre des officines ⁷⁾.

ge. echte hirschzunge, hercestunge ¹⁾, herczczongen ¹⁾, hercz(en)-zunge ¹⁾, hertzin — ¹⁾, herzes — ¹⁾, hirczenkrut ¹⁾, hirczzunge ¹⁾, hirschenzung ¹⁾, hirschzunge(n), hirsworcz ¹⁾, hirszenzung ¹⁾, hirszung(e) ¹⁾, hirtz(s)zunge ¹⁾, hirza-zunga, — zunge ¹⁾, hirzen-z., hirzes-

Phyllitis.

P. Scolopendrium.

wurz ¹⁾, — zunga ¹⁾, hirzunge ¹⁾, hirzzung ¹⁾,
hirschzunge ¹⁾, hyrsezunga ¹⁾, miltz-farren ¹⁾,
— kraut ¹⁾, ohrenmüggel ¹⁾, ras-tunge ¹⁾,
ros — ¹⁾, rozen — ¹⁾, rustunck ¹⁾, stein-
farn ¹⁾, zungenfarn.

n. † hartstong ⁴⁾, † hertestunge ²⁾, hertstong ²⁾
⁵⁾ ⁶⁾, † — he ²⁾ ³⁾, † — hen ²⁾, † hyrtston-
ghen ²⁾, † steenvaeren ³⁾, *longvaeren*.

¹⁾ PJ. ²⁾ HEUK. ³⁾ KIL. ⁴⁾ DE GORT. ⁵⁾ PAQUE.
⁶⁾ V. HALL. ⁷⁾ LI.

PROD. folia linguae cervinae, f. phyllitidis,
f. scolopendrii, herba linguae cervi-
nae, h. lonchitidis, h. phyllitidis, h. scolop-
endrii.

ge. hirschzunge, hirzezung, ohrenmüggel, zech-
kraut.

189. Phyllocactus LINK Fam. Cactaceae.

a. blatt-kaktus, blätter —, flügel —, laub —.

n. bladcactus.

1. **P. Phyllanthus** LINK Am. trop.

a. leaf-flowered prickly pear.

ge. deutsche kaiserin [Gartenlaube 1905].

n. gele cactus.

190. Phyllocladus RICH. Fam. Coniferae.

a. celery-leaved pine (tree), sellery-pin
[ULRICH].

ga. phylloclade.

ge. blattastbaum, blattästler, selleriefichte [ULR.].

1. **P. rhomboidalis** RICH. Tasman.

a. Adventure Bay pine, celery-leaved p., c.-p.
of Tasmania, celery-topped pine.

ge. sellerietanne von Tasmanien, selleriewipfel-
fichte.

2. **P. trichomanoides** D. DON N. Zel.

tanahaka [SIMM.], tanekaha, toatoa, tutu [BAIL-
LON].

a. celery-pine (of New-Zealand), c.-topped p.,
mountain toatoa, New Zealand hickory,
pitch pine, tanekaha-bark tree [of N. Zea-
land] [Dict. Pl.].

ge. sellerietanne von Neu-Seeland [GOEZE].

PROD. I excellent timber.

PROD. II bark used for tanning.

a. tanekahibark, tanekahibark.

ga. écorce de toatoa.

ge. phyllocladusrinde, tanekaharinde.

191. Phyllophora GREV. Fam. Gigarti-
naceae.

ge. blattträger.

192. Phyllostachys SIEB. et ZUCC. Fam.
Gramineae.

ge. blattähre.

NOTE. The stems, used as walking-sticks, are
named:

a. whangee canes.

1. **P. nigra** MUNRO China; Japon.

a. whangee cane [Dict. Pl.], whangee — [id.].

n. zwarte bamboe.

PROD.

a. pepper canes [ENGL. PR. II II 93].

193. Phyllosticta PERS. Fam. Sphae-
rioidaceae.

ge. blattschwamm [MÜL. W.].

1. **P. circumscissa** COOKE.

a. shot-hole fungus [BAILEY Contrib. Q. Fl.].

2. **P. fragaricola** DESMAZ. et ROB.

a. strawberry-leaf blight [BAILEY Contrib. Q. Fl.].

194. Phymaspermum LESS. Fam. Com-
positae.

1. **P. parvifolium** BENTH. et HOOK. F.
Afr. austr.

karroo [BAILLON III 166].

a. karroo bush?

195. Physalis L. Fam. Solanaceae.

a. alkekengi ¹⁾, ground cherry, Hottentot goo-
seberry [Catal. Adel. p. 123], winter cherry.

ga. coqueret, physalide.

ge. blasen-kirsche, juden —, schlotte, *schlutte*(n).
teufelspoppe [MÜL. W.]?

n. blaaskruid [HOULT.], zeekriek [M: L.].

¹⁾ LONDON.

1. **P. spec.**

a. cherry tomatoes [BERGEN].

2. **P. spec.**

a. wild cherry [N. J.; BERGEN].

3. **P. Alkekengi** L. Europ.; Japon.

a. alkakengy, alkekeng(i), † alkenkengy, blad-
der herb, red nightshade ¹¹⁾, red winter
cherries ¹⁾, strawberry-tomato, winter
cherry.

Physalis.

P. Alkekengi.

ga. alchequange ¹⁾, alkekenge (officinal), alké-
kenge (o.), alkékengère, amour en cage, a.
en chemise, baguenaude, beguenaudes ¹⁾,
bourbote, cacarange, cerise en chemise, c.
de juif, c. d'hiver, cerises d'outre mer,
claquat, claquette, claquot(te), cocarange,
coccigrue, cocquerelle ¹⁾, coquerelle, coque-
ret (officinal), coque-rette, c.-sigrue, glou-
glou, herbe à cloque(s), lanterne, mirabelle
de Corase [BAILLON III 363]?, m. de Corse
[MASCLEF 190], physalide, pepounet [DUR-
HEIM], quoquerelle ²⁾.

ge. babe-rellen, bake —, blasen-beeren ³⁾, —
kirsche(n), — puppen, boberell(a) ³⁾, bober-
rellen, boborell(a) ³⁾, bocke-rellen ²⁾, boke
— ³⁾, *deutsche schlutte*, erdkirsche(n), erd-
puppen, felspuppe, grosser steinbrech, hirsch-
weichsel, juddekirschen ³⁾, juden-deckel,
— docken ³⁾, — döcklein ²⁾, — döcklin ³⁾,
— hütchen ⁴⁾, — hütlein, — kerschen, —
kirsche(n), — kirschen ³⁾, — kraut, — kriesen ³⁾,
— tocke, lampionpflanze, laternenpflanze,
mönchskirsche(n), muaterkerschen [ZWANZI-
GER], münchs-kirschen ³⁾, — puppen ²⁾, pap-
chekreokt ³⁾, puppenkirsche(n), rote(r) nacht-
schatten, rother steinbrech ⁴⁾, rothschlüt-
ten ³⁾, saltrian ³⁾, schlafkirsche ²⁾, schlotten ²⁾,
slutte(n), steinbrech herzaamen ⁵⁾, stein-
kirsche(n), — puppen ²⁾, teufels-kirsche(n),
— kirschen ³⁾, — puppe(n), winterkirschen ⁵⁾.

n. alkekengi ¹⁾, ballonplant ⁶⁾, blaaskersen ⁹⁾,
blaaskruid ²⁾, † boberellen ⁶⁾, chineesche
lampionbloem ⁶⁾, † criecken over zee ⁶⁾,
jodenbrood ⁶⁾, *jodenkers*, — en ⁹⁾, keesjes
over zee ⁶⁾, kolijkekrieken ⁸⁾, † kriecken
ouer zee ¹⁰⁾, † kriecken over zee ⁶⁾,
kriecken in zakjes ⁸⁾, — over zee ²⁾ ⁹⁾, —
van over zee ⁹⁾, kriekskén in 't hemd ⁷⁾,
— — (den) zak ⁷⁾, — van over zee ⁷⁾,
kruikje in den broek ⁹⁾, lampion(plant) ⁶⁾,
lantaarnplant [GRESH. Chin. pl.], oranje-
appelkes ⁶⁾, † vremde criecken ¹⁾, winter-
kersen ⁹⁾ ¹⁰⁾.

¹⁾ Herb. BLACK. t. 161. ²⁾ NEMN. ³⁾ P.J. ⁴⁾ ULR.

⁵⁾ SCHUHR I 144. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ PAQUE. ⁸⁾ BO KW.

⁹⁾ V. HALL ¹⁰⁾ KIL. ¹¹⁾ Dict. Pl.

Physalis.

P. Alkekengi.

PROD. I bacca alkekengi, b. halicacabi, b.
solani vesicarii, fructus alkekengi, f. halica-
cabi, f. solani vesicarii.

ga. baguenaude, cerexhe en chemihe [Walloon;
LEJ. I 118], cerise d'hiver, c. d'Inde, c. de
l'Inde [Gr. e.], c. de juif, c. de Mahon,
mirabelle de Corse.

ge. alkengsbeeren, blasen-beeren, — kirschen,
— puppen, boberellen, bockerellen, erdkir-
schen, erdpuppen, Judas-kirschen, — kuss,
juden-deckel, — hütchen, — kirschen,
mönchs-k., — puppen, papen-kirschen, pup-
penk., rotschlütten, saltrianbeeren, schlotten,
schluten, stein-brechherz, — kirsche, —
puppen, teufels-kirschen, — puppen, winter-
kirschen.

PROD. II folia alkekengi, herba a.

PROD. III semina alkekengi.

4. **P. angulata** L. Reg. Calid.

a. toothed-leaved winter cherry.

ga. petit poc-poc [Bourb.], petite tomate du
Mexique [VILM. pot.]?

n. klap [Curaç.; SIMONS p. 134]?

5. **P. Francheti** MAST. Japon.

ge. *japanische schlutte*, lampionpflanze, laternen-
pflanze.

n. (chineesche) lampionplant.

6. **P. grandiflora** HOOK. Am. bor.

a. wild tomato [N. Minn.; BERGEN].

7. **P. obscura** MICHX. Am. bor.

a. ground cherry.

8. **P. peruviana** L. Reg. Calid.

a. Brazil cherry, B. country gooseberry, Cape
cherry, Cape gooseberry, cherry toma-
to, peruvian winter cherry.

ga. petite tomate du Mexique [BAILLON III
544], pockepocke [Maurit.], poc-poc [Bourb.].

ge. a(n)nanaskirsche, *peruanische schlutte*.

n. kaapsche kruisbes, peruaansche ananaskers
[Catal.].

PROD. fructus physalis peruviana.

9. **P. pubescens** L. Am. bor.

a. alkekengi ¹⁾, Barbadoes gooseberry, straw-
berry tomato, winter cherry ²⁾.

ga. alkekenge (doux), a. jaune, alkékege jaune

Physalis.

P. pubescens

doux ¹⁾, batoto [Guyan.], coqueret comestible, coqueret cotonneux ²⁾, camaru ²⁾, capuli, groseille du Cap ¹⁾, herbe à cloques ²⁾, mirabelle de Corse ³⁾, physalide ²⁾.

ge. capische stachelbeere ¹⁾, gelber alkekengi ¹⁾, judenkirsche ¹⁾.

n. jodekers ¹⁾.

¹⁾ VILM. ²⁾ pot. ³⁾ DESCOURTILZ IV 69. ²⁾ LI.

NOTE. The fruit is named:

ga. batoto [Guian.; BAILLON I 383].

10. ***P. virginiana*** MILL. Am. bor.

a. ground cherry, wild c. [N. Minn.; BERGEN].

11. ***P. viscosa*** L. Am. calid.

a. ground cherry, yellow henbane.

Physalodes BOEHMER vide Nicandra.

196. ***Physaria*** A. GRAY Fam. Cruciferae.

a. mountain bladder-pod.

197. ***Physarum*** PERS. Fam. Physaraceae.

ge. blasen-stäubling, schuppen — [MÜL. W.].

198. ***Physcia*** FRIES Fam. Physciaceae.

P. parietina {L.} KBR. v. *Xanthoria* p.

1. ***P. stellaris*** {L.} NYL.

ge. sternflechte.

199. ***Physcomitrium*** BRID. Fam. Funariaceae.

ge. blasenhaube, blasenhut.

200. ***Physocalymna*** POHL Fam. Lythraceae.

ge. blasenkelchler.

1. ***P. scaberrimum*** POHL Bras.

a. brazilian pink wood [Dict. Pl.], tulip wood of Brazil, tulip wood tree.

PROD. a beautiful rose-coloured wood.

pao de rosa.

a. tulip wood, rosewood.

ga. bois de rose.

ge. rosenholz (von Bahia).

201. ***Physocalyx*** POHL Fam. Scrophulariaceae.

ge. blasenkelch [MÜL. W.].

202. ***Physochlaina*** G. DON Fam. Solanaceae.

1. ***P. orientalis*** G. DON Oriens.

a. oriental henbane ¹⁾.

ga. jusquiame noire ¹⁾.

ge. bilsamen ¹⁾, binsen-bohne ¹⁾, dummkraut ¹⁾, gänsegift ¹⁾, hunds-kraut ¹⁾, krötensamen ¹⁾, orientalisches bilsenkraut, prophetenkraut ¹⁾, rasekraut ¹⁾, rindswurz ¹⁾, saugift ¹⁾, saukraut ¹⁾, schwarzes binsenkraut ¹⁾, tolle bilse ¹⁾, tolle dille ¹⁾, zankteufel ¹⁾.

¹⁾ ULR.

203. ***Physoderma*** WALLR. Fam. Chytridiaceae.

ge. blasenbrand [MÜL. W.].

204. ***Physospermum*** CUSSON Fam. Umbelliferae.

a. bladder-seed.

ge. blasensame.

1. ***P. commutatum*** SPRENG. Europ.; As. Min.

a. (cornish) bladder-seed, c. lovage ¹⁾.

ga. ligusticum de Cornouaille ¹⁾.

ge. cornisches liebstockel ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

205. ***Physostegia*** BENTH. Fam. Labiatae.

a. false dragon-head.

ga. physostégie.

ge. blasenkelchling.

1. ***P. virginiana*** BENTH. Am. bor.

a. (false) dragon-head, virginian dragon's head ¹⁾.

ga. cataleptique (de Virginie), dracocéphale de Virginie ¹⁾, d. virginien [LI.], fausse digitale, herbe aux paralitiques ¹⁾, tête à dragon [DESCOURTILZ V 255].

ge. amerikanischer drachenkopf, virginischer —.

n. virginisch drakenkopskruid.

¹⁾ NEMN.

206. ***Physostigma*** BALF. Fam. Leguminosa.

a. Calabar bean [Catal. Adel. p. 46].

1. ***P. venenosum*** BALF. Afr. trop.

djirou, éséré.

a. Calabar bean plant, chop nut [Dict. Pl.],

Physostigma.

P. venenosum.

ordeal bean of Old Calabar, o. tree of — —.
ga. arbre ordéal, bois d'épreuve, fève de Calabar [LI.].

PROD. faba calabarica, semen Calabar(ica), s. calabariense, s. physostigmatis (venenosi).

a. chop nut, Calabar bean, (C.) ordeal b.
ga. fève de Calabar, f. du C., f. d'épreuve (du C.), graine de Calabar.

ge. Calabarbohne, eseresame, Gottesgerichtsbohne, Kalabarbohne, ordealbohne.

n. Calabarboon, Calabarzaad.

207. *Phytelephas* RUIZ et PAV. Fam. Palmae.

a. ivory palm ¹⁾, i. plant [BAILLON], negro's head ¹⁾, tagua plant [PAXTON 547].

ga. palmier à ivoire ¹⁾, phytéléphas ¹⁾.

ge. elfenbeinbaum, *elfenbeinpalm*e, kopfnäve.

¹⁾ ULRICH.

1. *P. macrocarpa* RUIZ et PAV. Am. austr. tagua.

a. ivory (nut) palm, i. plant, negro's head (palm), vegetable ivory plant [Dict. Pl.].

ge. elfenbeinpalm, taguabaum.

n. ivoornoot, ivoorpalm.

PROD. I fructus phytelephantis macrocarpae.

ge. negerkopf.

PROD. II The kernels of the seeds. marfin vegetal.

a. ivory nuts, palm ivory, vegetable ivory.

ga. ivoire végétal, noix de corozo.

ge. corozanüsse, corusco —, elfenbein —, stein —, tagua —, vegetabilisches elfenbein.

n. ivoornoten, palmivoor, plantenivoor.

NOTE. Some of these names ought to be given to the albumen only.

2. *P. microcarpa* RUIZ et PAV. Peruv.

n. ivoornoot.

PROD. The kernels of the seeds.

a. vegetable ivory.

208. *Phyteuma* L. Fam. Campanulaceae.

a. horned rampion [Dict. Pl.], rampion.

ga. daradel, phyteuma, raiponce, r. sauvage ¹⁾, raponcule.

ge. ragwurzel ¹⁾, rapunzel, rapwurzel, *teufelskralle*(n), waldrapunzel.

Phyteuma.

n. rapsnje [HOUTT.; v. HALL], rapunzel [GARJEANNE].

¹⁾ ULRICH.

1. *P. Halleri* ALL. Europ.

ge. kaminfeger [Oesterr.], *matten-teufelskralle*.

2. *P. hemisphaericum* L. Europ.

ge. *gras-teufelskralle*, teufelskralle [Osttirol; D. TORRE], teufelskrallen [PJ].

3. *P. orbiculare* L. Europ.

ga. herbe d'amour.

ge. almkronen [ZWANZIG.], *runde teufelskralle*, teufelskrallen [Tir., Salz.].

4. *P. pauciflorum* L. Europ.

ge. teufelskrallen [PJ].

5. *P. spicatum* L. Europ.

a. rampion ¹⁾, spiked horned rampion [Dict. Pl.].

ga. épi à la Vierge [HÉR. 19], erneute ⁴⁾, ernotte ⁴⁾, grande raiponce ²⁾, herbe maure, raiponce sauvage, r. tubéreuse, raiponce ⁴⁾, raponcule, rave sauvage.

ge. chalberchar-nachrud ³⁾, chalbercher — [DURHEIM], gemüserapunzel ⁴⁾, grosser rapunzel, hartkopf ³⁾, hasenöhrl ³⁾, kälberschwanz ³⁾, *lange teufelskralle*, pfardsblume ³⁾, rabwurzel ³⁾, rapunzel, rapunzelwurzel ⁴⁾, rapünzli, spickel, taubenkropf, teufelskolben ⁴⁾, unseres lieben Herrgottsbärtchen ¹⁾, waldglocken, waldrapunzel, waldrapünzli, waldrapwurz, weisse rüblein, weisser rapunzel, wilde heimele, wilde(s) rüblein.

n. groote raponkel ²⁾, rapsnje ¹⁾, *rapunzel*.

¹⁾ NEMN. ²⁾ DUM. Maestr. ³⁾ PJ. ⁴⁾ LI.

209. *Phytocrene* WALL. Fam. Olacaceae.

a. water-vine [Dict. Pl.].

1. *P. gigantea* WALL. Burma.

a. e. indian fountain tree [Dict. Pl.].

ga. arbre désaltérant.

210. *Phytolacca* Tourn. Fam. Phytolaccaceae.

a. american nightshade [MG], calalee ¹⁾, foxglove ¹⁾, gargel [BAILLON II 673], phocan ¹⁾, phytolacca, pokeweed, red-weed ¹⁾.

ga. phytolacca, phytolaque.

Phytolacca.

- ge.* kermesbeere, phytolacce, scharlachbeere.
n. lakplant.

¹⁾ ULRICH.

1. **P. abyssinica** HOFFM. Afr. trop. et austr.

PROD. I fructus schebti.

PROD. II radix schebti.

2. **P. acinosa** ROXB. Reg. Himal.; China.

a. indian poke [Dict. Pl.].

ge. kermesbeer(en)spinat.

3. **P. decandra** L. Am. bor.

gogomago [Surin.; PUL.].

a. coakum ⁴⁾, cocum ⁵⁾, crimson berry plant ¹⁾, dyers' grapes ⁴⁾, garget, haystack weed ⁵⁾, ink-berry bush ⁵⁾, ink bush ⁵⁾, mountain calaloe ¹⁾, pigeon berry, pocan, pocum ⁵⁾, pokan, poke, poke berry ⁵⁾, p. root, p.-weed, pök-weed ¹⁾, porke physick [MG], red ink plant ⁴⁾, scoke, virginian poke, v. p. weed ⁴⁾.

ga. arbre à la laque [ST. HILAIRE III], brèdes de Rio [BAILLON I 492], chou gras des Créoles ²⁾, épinard d'Amérique ³⁾, — doux [the young leaves also], — de Virginie ⁶⁾, grande morelle des Indes, herbe à la laque, — de la l., — à la toque [D.B.E. p. 542]?, laque, laque végétale [LI.], méchoacan du Canada, morelle à grappes, — en g., — des Indes, phytolaque, raisin d'Amérique, r. du Canada, r. d'ours ³⁾, r. des teinturiers, teinturier ²⁾, vermillon ⁶⁾, vermillon-plante.

ge. alkermes [ULR.], amerikanische kermesbeere, a. scharlachbeere, amerikanischer nachtschatten, gemeine schminkbeere, *gewöhnliche kermesbeere*, kermas(zelteln) [ZWANZIGER], kermesbeere, scharlachbeere, schminkbeere, virginische kermesbeere, — purgaze.

n. amerikaansche druif, lakplant, wilde mostertboom.

¹⁾ NEMN. ²⁾ VILM. pl. t. ³⁾ R. V. Fl. méd. III 66.

⁴⁾ Dict. Pl. ⁵⁾ BERGEN. ⁶⁾ LI.

PROD. I baccae phytolaccae, b. solani racemosi, fructus phytolaccae.

a. poke berries [SCHAER mnschr.].

ga. raisins d'Amérique.

Phytolacca.

P. decandra.

ge. alkermes(beeren), kermesbeeren, scharlachbeeren.

PROD. II folia phytolaccae, herba phytolaccae, h. solani racemosi.

ge. alkermesblätter, purgaze.

PROD. III radix mechoacannae canadensis, r. m. spuriae, r. phytolaccae, r. solani racemosi.

4. **P. dioica** L. Am. austr.

belombra.

a. tree poke [Dict. Pl.], umbra tree.

5. **P. icosandra** L. Ind. or. {Cfr. DC. Prodr. XIII II 33}.

ga. épinard de Cayenne ¹⁾, — doux ¹⁾, raisin d'Amérique ¹⁾.

¹⁾ JUM. 160.

6. **P. octandra** L. Japon.

a. spanish calalu ¹⁾ ³⁾, w. indian foxglove ³⁾.

ga. épinard de Cayenne ²⁾, é. de la Guiane ²⁾.

ge. achtmännige kermesbeere ¹⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ BAILLON II 533. ³⁾ Dict. Pl.

211. Phytolaccaceae.

a. bloodberry family, phytolacca f., phytolaccads, pokeweed family.

ga. phytolaccées.

ge. kermesbeeren-artige pflanzen, — gewächse.

n. lakplantachtigen.

212. Phytophthora DE BARY Fam. Peronosporaceae.

1. **P. infestans** {MONT.} DE BARY.

a. potato fungus, p. mildew.

ge. kartoffel(kraut)pilz, kartoffel-schimmel, pilz der — krankheit.

n. schimmel van de aardappelziekte.

Causes:

a. potato blight, — disease.

ga. gangrène brune, g. humide, maladie de la pomme de terre.

ge. brandflecken, kartoffel-fäule, — krankheit, — pest, krautfäule (der kartoffel), krautverderbnis, nassfäule, schwarzwerden des krautes, zellenfäule der kartoffel.

n. aardappel-plaag, — rot [Landb. Kaap], aardappelziekte, plaag, ziekte.

Phytophthora.

1. **P. Nicotianae** BREDÁ DE HAAN.

Causes:

- ge.* krankheit von tabaksetzlingen, pestkrankheit der tabakspflanze, tabaksppest.
n. bibitzielte [E. coast of Sumatra].

2. **P. omnivora** DE BARY } = *P. Cactorum* LEBERT }.*ge.* baumsämlingstöter.

Causes:

I *ge.* buchenkotyledonenkrankheit.II *ge.* kakteenfäule.

III possibly on cacao fruits.

a. cacao canker [JUM. 411, 413].*ga.* noircissement des cabosses?3. **P. Phaseoli** THAXT.

Causes:

a. mildew of Lima beans.213. **Piранthus** R. BR. Fam. Asclepiadaceae.*ge.* fettblume.214. **Picea** LINK Fam. Coniferae.*a.* spruce.*ga.* sapinette { nonn. spec. }.*ge.* fichte.*n.* spar.1. **P. alba** LINK Am. bor.*a.* cat-pine ²⁾, cat spruce [BERGEN], Labrador spruce ²⁾, single spruce, skunk — ²⁾, white spruce (fir).*ga.* épicéa blanc, épinette blanche (du Canada), pesse b., petite épinette [SMALL 17], sapin blanc, sapinette blanche (du Canada), s. b. des jardiniers ¹⁾.*ge.* balsamfichte, grautanne, nordamerikanische weissfichte, sprucefichte, weisse canadische tanne, — fichte, *weissfichte*.*n.* witte pijnboom, witte (amerikaansche) spar, zilver den [PAQUE], zilverspar.¹⁾ ULRICH. ²⁾ parts of Me.; BERGEN.

PROD. a resin, named:

a. gum [New Brunswick; SMALL 17].2. **P. alba** var. *coerulea*.*ga.* sapinette bleue.*ge.* (amerikanische) schimmelfichte.*n.* blauwe amerikaansche spar.

Picea.

3. **P. Engelmanni** ENGELM. Am. bor. occ.*a.* Engelmann's (black) spruce, western b. s.*ge.* Engelmann's fichte.*n.* Engelmann spar.4. **P. excelsa** LINK Europ.*a.* Burgundy-pitch tree [PAXTON], Christmas tree [GORD.], † common firr, — pitch fir, — spruce, european s. (fir), prussian f., fir tree, † firr (t.), lofty fir ¹³⁾, mast tree, Norway fir, † — firr, Norway spruce, — — fir, — — fir tree ²⁾, † piche t. ¹⁾, pine, pine (apple) tree, pitch tree, red pine, spruce [Europe], — fir, — fir tree [LASL.], † — firr.*ga.* arbre de la poix ¹⁾, bosson ³⁾, épicéa, é. commun, épicia, faux sapin, fie ¹¹⁾, fuve ¹¹⁾, garipo(l)t ¹⁾, grande pesse du nord, la fie ⁴⁾, pece, pèce, pesse (commune), picéa, picea, pignet ¹⁾ ¹¹⁾, pin pleureur ⁵⁾, p. sapin, pin sauvage ¹⁾, pinesse, poix ¹⁾, sapalla ³⁾, sapin, s. commun, s. élevé, s. épicéa, s. gentil, s. du nord, s. de Norvège, s. de Norvège, s. pesse, s. à poix, s. rouge, sapinette ¹¹⁾, sarente [Prov.] ²⁾, serente, serento [Prov.], sereute ³⁾, serinto.*ge.* bachtanne ⁶⁾, dann ⁶⁾, danne(buhm) ⁶⁾, dannenboom ⁶⁾, daxen, edeltanne?, feicht ⁶⁾, feichte(n), feucht-e(n), — tanne ²⁾, ficht ⁶⁾, — e, fichten, — baum, — tanne(n), † fiechtâ ⁶⁾, fiechte, † fuchtâ ⁶⁾, fruchtanne ¹³⁾, gemeine fichte, gränbaum, gräne, gränen-fichte, — holz, gra(n)nenholz, greinenholt ⁶⁾, grünen-fichte ¹³⁾, g.-holz ¹³⁾, harzfichte, harztanne, hohe fichte, kiefer [ULR.], norwegische fichte, — (schwarze) tanne, pech-baum, — tanne, † pickbom ⁶⁾, rooddann ⁶⁾, † rot tannebaum, † — thannen, rote tanne, rot-fichte, rottanne, sächsische fichte, schlangenfichte(n) ⁵⁾, † schwartz tannebaum, schwarze tanne, schwarzanne, tannen(baum), *tannenfichte*, taxen ⁶⁾, trauerfichten ⁵⁾, vichtanninbôm ⁸⁾, viecht(e) ⁶⁾, weiss-fichte, — tanne, wetterdamm [SAL. VOSS], wettertanne.*n.* deel ⁸⁾, dein ⁸⁾, den ⁸⁾, deneboom ⁸⁾, denne(n)-boom ⁸⁾, dennen-b ⁹⁾, fiene danne ⁷⁾, — den ⁷⁾, — denne ⁷⁾, fijne den ⁷⁾, — mast ⁸⁾, — spar ⁷⁾ ¹⁰⁾, — spjir ⁷⁾, gewone spar ¹⁰⁾,

Picea

P. excelsa

greindèn⁸⁾, harsden¹⁴⁾, harstboom²⁾, hofsperre⁸⁾, kruisdèn⁸⁾, masden [DUM. Maestr.], mastboom⁷⁾ ⁹⁾, mastspar⁷⁾ ⁸⁾, † peckboom⁹⁾, † peckdennenboom⁹⁾, pekboom²⁾, † pinien⁷⁾, piramideboom⁷⁾, † rood dennenboom⁹⁾ { p. 104 }, roode den¹⁴⁾, roode denneboom²⁾ ⁷⁾ ¹⁰⁾, spaansche den¹²⁾, *spar*, sparre⁷⁾ ⁸⁾, — boom⁸⁾, spêr⁸⁾, spêreboom³⁾, sperre⁸⁾, — boom⁸⁾, vucht(enboom)¹⁴⁾, zwarte denneboom²⁾.

¹⁾ DOD. 1350. ²⁾ NEMN. ³⁾ DURH. ⁴⁾ LOUDON 1026. ⁵⁾ var. viminalis. ⁶⁾ PJ. ⁷⁾ HEUK. ⁸⁾ PAQUE. ⁹⁾ KIL. ¹⁰⁾ V. HALL. ¹¹⁾ LI. ¹²⁾ PAQUE p. 470. ¹³⁾ ULR. ¹⁴⁾ V. DALE p. 1210.

NOTE. Some European trade names of this tree are:

a. Norway spruce.

ga. sapin.

ge. fichte, tanne, weissfichte, weisstanne.

n. spar, vurenspar.

PROD. I timber.

a. baltic white deal, white deal, — Norway baulks, — — timber, — pine.

ga. bois de sapin blanc du nord, sap [LI], sapin blanc.

ge. tannen (balken).

n. abiegnhout [OUDEM. Midd. Ned. Wdb.], dennen balken, dele?, delië?, denne(n)hout, masthout?, noorsch vuren, noorsche delië?, pekhout?, vuchtenhout [V. DALE], vureijnhout, vuren, — balken, vurenhout.

PROD. II olibanum sylvestre, thus vulgare.

a. (common) frankincense, thus [BALF.].

ge. bauernweih-rauch, dreikönigs —, fichtenweih-r., gewöhnlicher weihrauch, waldrauch, wald-weihrauch, wilder —.

n. gemeene wierook.

PROD. III pix burgundica, resina b.

a. Burgundy pitch.

ga. poix blanche, poix de Bourgogne, p. grasse [NEMNICH], p. jaune [GUBLER I], p. des Vosges.

ge. burgundisches pech, fichtenharz?, tannen-harz?, verborgenharz, wasserharz?, weisses pech.

n. bourgondisch(e) pek, wit pek.

PROD. IV oleum piceae seminis.

Picea.

P. excelsa.

a. pinaster seed oil¹⁾, red pine s. o.¹⁾.

ga. huile de pinastre¹⁾.

ge. fichtensamenöl.

¹⁾ SCHAEDEL. Fette 545.

PROD. V The cones.

a. apples, deal —, fir —, fir-balls, — bobs, fur-apples, pine —.

ga. cônes de sapin.

ge. † zapffen, zapfen.

n. denne(n)knoppen, sparappels, sparrebotten, sperappels, sperre-botten, — wappers.

PROD. VI turiones abietis.

5. **P. Morinda** LINK Reg. Himal.

a. himalayan spruce, indian spruce fir.

ge. Himalaya-fichte, Smith's fichte.

n. Himalaya spar, s. van Smith.

6. **P. nigra** LINK Am. bor.

a. he balsam [ASHE 10], black spruce, b. s.-fir, cat s.¹⁾, double s., Newfoundland black s., snow s.-fir²⁾, spruce, spruce pine [W. Va.]¹⁾, yew p. [id.]¹⁾.

ga. épinette à la bière, e. jaune [SMALL 17], é. noire, pesse n.²⁾, pin noir de la Terre-Neuve²⁾, † pruches [PICK. 809], sapin denticulé, s. double [BAILLON IV 16], s. noir, sapinette à la bière, s. noire, spruce [LI. S.].

ge. nordamerikanische schwarzfichte, schwarze (nordamerikanische) fichte, schwarze tanne, *schwarzfichte*, schwarzkiefer²⁾, schwarztanne, sprucefichte.

n. zwarte spar.

¹⁾ BERGEN. ²⁾ ULR.

7. **P. nigra** var. *rubra*.

a. Hudson's pine, Newfoundland red —, red spruce, — — fir.

ga. sapin rouge, sapinette —.

ge. rote fichte, *rotfichte*.

n. roode spar.

8. **P. orientalis** CARR. As. Min.

a. eastern fir¹⁾, oriental spruce fir, sapindus fir, s. spruce.

ga. sapin d'Orient, s. de Withmann¹⁾.

ge. morgenländische fichte, orientalische f., — weisstanne, sapindus-fichte, — thräne¹⁾, *taurische fichte*.

Picea.

P. orientalis.

n. levantsche denne-boom, l. pijn —, ooster-sche spar.

¹⁾ ULRICH.

PROD. A resin.

ge. sapindustriën.

9. **P. pungens** ENGELM. Am. bor. occ.

a. (Colorado) blue spruce, Rocky mountain spruce [Dict. Pl.].

ge. fichte mit stechenden blättern, *stechfichte*.

10. **P. pungens** var.

ge. blaufichte.

P. rubra A. DIETR. v. *P. nigra* var.

11. **P. sitchensis** TRAUTV. et MEY. Am. bor. occ.

a. blue spruce, Menzies' s., tideland s., western s., white s. of the Pacific [SMALL 52].

ge. Sitchafichte.

n. Menziesche spar, Sitka spar.

215. **Pickeringia** NUTT. Fam. Leguminosae.

1. **P. spec.**

a. needle bush [Cal.; BERGEN].

2. **P. montana** NUTT. Calif.

n. pickeringia [DE VR. Cal. 43].

Picnomon Acarna CASS. vide Cnicus Acarna.

216. **Picraena** LINDL. Fam. Simarubaceae.

ge. bitterbaum.

1. **P. excelsa** LINDL. Ind. occ.

a. bitter ash, b. damson ¹⁾, b. wood, Jamaica quassia (tree), picraena wood, stave wood ¹⁾.

ga. bittera [GUBLER 273], bois amer, b. de St.-Martin, frêne amer, peste à poux, quassia de la Jamaïque, q. jaune, quassier de la Jamaïque, simaoba(t), simarouba (mâle).

ge. bitteresche, bitterholz ¹⁾, hohe simarube.

n. bitterhout, hooge kwassiaboom.

¹⁾ ULR.

PROD. I lignum picraenae, l. picrasmae, l. quassiae (jamaicense), lignum quassiae jamaicensis.

a. quassia (wood).

Picraena.

P. excelsa.

ga. bois de quassia, (b. de) quassia de la Jamaïque.

ge. dickes quassienholz, fliegen-holz, — späne, jamaika(nisches) bitterholz, jamaika picraenaholz, jamaikanisches quassienholz, picraenaholz, quassiaholz, q. von Jamaika.

n. (jamaicaansch) kwassiehout.

PROD. II cortex (ligni) quassiae jamaicensis.

ge. jamaikanische bitterrinde, picraenarinde.

217. **Picramnia** Sw. Fam. Simarubaceae.

a. bitter wood [Dict. Pl.].

ga. bois mondongue, picramnie.

1. **P. Antidesma** Sw. Am. trop.

a. macary bitter [Jamaic.], majoe b. [id.], majo bitter tree ¹⁾, old woman's bitter ¹⁾.

ge. brésillet d'Amérique ²⁾, brésillet bâtard ²⁾, brésillet glabre, picramnie antidesme ²⁾.

¹⁾ Dict. Pl. ²⁾ LI.

PROD. perhaps:

cascara amarga.

a. Honduras bark.

ge. Honduraserinde.

2. **P. ciliata** MART. Bras.

PROD. cortex pereirae, c. pereiro.

a. pereira bark.

ge. pereirarinde.

NOTE. This is another sort of pereira bark to that of Geissospermum Vellosii.

3. **P. pentandra** Sw. Ind. occ.

ga. faux brésillet [LI.], picramnie pentandre [id.].

218. **Picrasma** BLUME Fam. Simarubaceae.

ge. bitterbaum.

P. excelsa PLANCH. vide Picraena e.

1. **P. javanica** BLUME Java.

PROD. cortex.

n. kinabast van Padang ¹⁾, valsche kina —.

¹⁾ Enc N. I.

2. **P. quassioides** BENN. Reg. Himal.; China.

a. indian quassia.

219. **Picridium** DESF. Fam. Compositae.
} = Reichardia ROTH{.

ga. picridie.

ge. bitterblume, bitterlattich, bitterling, pikridie.

Picridium.

1. **P. vulgare** DESF. Europ.; Reg. Mediterr.
ga. cousteline, erba-grepia, terra-g., terre crépîe, terre grepie [Langued.] ¹⁾, t. griepie ¹⁾.
ge. südlicher bitterlattich.
¹⁾ BUCHOZ III 367.
220. **Picris** L. Fam. Compositae.
a. ox-tongue, yellow succory [LOUDON].
ga. picride.
ge. bitterich, bitterkraut, wurm-blume [MÜL. W.], — kraut, — lattich.
n. bitterkruid [HOULTT.].
1. **P. echioides** L. Europ.; Afr. bor.
a. bugloss, lang-de-beefe [Dict. Pl. 203], langde-beef, ox-tongue ¹⁾, ox-tongue.
ga. engraisso chivan, langue de boeuf [PRATT III 190], picride viperine ¹⁾.
ge. deutsches wurmkraut, gelbe ochsenzunge, rauhes bitterkraut ¹⁾, wurm-kraut [PJ], — salat [id.].
n. dubbelkelk, † geele ossetonge [ROUC.].
¹⁾ NEMNICH.
2. **P. hieracioides** L. Europ.; As. temp.; Austral.; N. Zel.
a. hawkweed [ULRICH], langley beef, yellow succory.
ga. herbe aux vermisseeux ¹⁾, picride [DUM. Maestr.], p. (fausse)-épervière.
ge. bitterkraut, costenkraut ²⁾, echter bitterich, geel wegwart ³⁾, gelbe chichorien ²⁾, — wegwart, — zichorie ¹⁾, intybus mit gäler blum ³⁾, kostenkraut ¹⁾, wulhabichtkraut, wurmblume.
n. bitterkruid, foalleblom ⁴⁾, foaltsjeblom ⁴⁾.
¹⁾ NEMN. ²⁾ SCHKUHR III 14. ³⁾ PJ. ⁴⁾ HEUK.
221. **Picrodendron** PLANCH. Fam. Simarubaceae.
1. **P. arboreum** PLANCH. Jamaic.
a. Jamaica walnut [Dict. Pl.].
222. **Pictetia** DC. Fam. Leguminosae.
ga. fustic [Antilles; BAILLON II 660].
223. **Pieris** D. DON Fam. Ericaceae.
1. **P. floribunda** BENTH. et HOOK. F. Am. bor.
a. lily-of-the-valley tree [Dict. Pl. 159].

Pieris.

2. **P. mariana** BENTH. et HOOK. F. Am. bor.
a. lamb-kill [Dict. Pl. 74], stagger-bush, — lamb [PRATT III 374]?
224. **Pilayella** BORY Fam. Ectocarpaceae.
1. **P. littoralis** {L.} KJELLM.
a. soft olive sea conferva ¹⁾.
ga. conferve des rives ¹⁾.
ge. strandconferve ¹⁾, strandwasserfaden ¹⁾.
n. oeverflap [HOULTT.].
¹⁾ NEMNICH.
225. **Pilea** LINDL. Fam. Urticaceae.
a. clearweed, richweed, stingless nettle.
ge. haarnessel [BAILLON], kanonierblume, schleuderblume.
1. **P. grandis** WEDD. Jamaic.
a. dwarf elder [Dict. Pl.].
2. **P. muscosa** LINDL. Am. trop.
a. artillery plant [Dict. Pl.], duck-weed [BAILLON II 482].
n. kanonniertje!, schietende kanonnier, schietplantje!
3. **P. pumila** A. GRAY Am. bor.
a. clearweed, richweed, stingless nettle, water weed [Sulphur Grove, Ohio; BERGEN].
ge. zwergnessel [SCHKUHR III 235].
4. **P. serpyllifolia** WEDD. Am. trop.
a. artillery plant [Dict. Pl.].
ga. barbe de Saint-Antoine [Bourb.; CORD. 264].
226. **Pileanthus** LABILL. Fam. Myrtaceae.
ga. zérami.
ge. nadel-irgel [MÜL. W.].
227. **Pilobolus** TODE Fam. Mucoraceae.
ga. pilobole.
ge. hutwerfer [ULRICH], pillenträger, schleuderfaden.
228. **Pilocarpus** VAHL Fam. Rutaceae.
ga. pilocarpe.
ge. hutfrucht.
1. **P. officinalis** POEHL Am. austr.
ge. jaborandi von Pernambuco.
2. **P. pennatifolius** LEM. Bras.
jaborandi.
a. jaborandi (plant).

Pilocarpus.

P. pennatifolius.

ge. jaborandipflanze.

PROD. folia jaborandi, f. pilocarp.

a. leaves of jaborandi.

ga. feuilles de jaborandi.

ge. jaborandiblätter, yaborandi [Ph. G. 404].

NOTE. According to Br. Ph. and Ph. Belg. these leaves are produced by the *Pilocarpus jaborandi* HOLMES.

229. *Pilularia* L. Fam. Marsileaceae.

a. pepper grass, pill-wort.

ga. pilulaire.

ge. pillenfarn, *pillenkraut*.

n. pillekruid [HM.], pilvaren [GARJEANNE].

1. *P. globulifera* L. Europ.

a. common pill-wort, pepper grass, p. moss, pill-wort.

ga. boulette d'eau, globule d'eau, mousse dorée ¹⁾, pilulaire.

ge. *echtes pillenkraut*, pillenfarn ¹⁾, pillenkraut, wasserfarn [SAL. VOSS].

n. pilkruid [Ned.], pillenkruid [DUM. Maestr.], *pilvaren*.

¹⁾ NEMN.

230. *Pimelea* BANKS et SOLAND. Fam. Thymelaeaceae.

a. rice flower [Dict. Pl.].

ga. pimélée [ULRICH], uolin.

ge. *fettglanzstrauch*, glanzstrauch, kreuzzeidel [MÜL. W.]

1. *P. axiflora* F. MUELL. Austral.

a. currijong [Exhib. Vict. 119].

2. *P. drupacea* LABILL. Austral.

a. victorian bird cherry [Dict. Pl.].

231. *Pimenta* LINDL. Fam. Myrtaceae.

a. allspice, a. tree, pimenta, clove-pepper.

ga. piment.

ge. piment ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

1. *P. acris* KOSTEL. Ind. or.

a. allspice of Grenada ¹⁾, bayberry (tree), bayrum t., black cinnamon [Dict. Pl.], wild cinnamon [Enc. Ph. VIII 223], wild clove (tree), pimento of Grenada ¹⁾.

ga. bois d'Inde, cannelier sauvage ²⁾, myrte

Primenta.

P. acris.

aromatique, piment âcre, p. piquant, quatre-épices [Bourb.; CORD. 433], toute-épice?

ge. scharfe myrte, scharfer piment.

¹⁾ Kew. Bul. 1891 p. 146. ²⁾ JUM. 345.

PROD. I The fruit named:

a. bayberry [FLÜCK. 958].

ga. petit gérofle rond [CHOMEL Pl. us. 255], piment à couronne, p. couronné, poivre de Thévet, p. de Thevet.

ge. craveiopiment, kronpiment, Thebetpfeffer [PJ {sub Pimenta aromatica }].

PROD. II oleum myrciae.

a. bay oil ¹⁾.

ga. essence de laurier, e. de myrcia ¹⁾.

ge. myrciaöl.

¹⁾ JUM. 346.

PROD. III perhaps:

ge. myrtenholz [LEUN. II 210].

2. *P. officinalis* LINDL. Ind. occ.

pumake [BAILLON III 664].

a. allspice (tree), bayberry t. [BAILLON; DBE.], common allspice [ULR.], Jamaica pepper tree, pimento (tree).

ga. arbre aromatique de l'Inde [NEMNICH], bois z'amour [DESCOURTILZ III 291], b. d'Inde, myrte piment, m. toute-épice, piment de la Jamaïque, quatre épices [Bourb.; CORD. 433], toute-épice.

ge. gewürzmyrte, nelkenpfeffer-baum, — myrte, pfefferartige myrte, piment-baum, — eugenie, — myrte.

n. amerikaansche kruidnagelboom, pimentboom, — eugenia, — heester, westindische kruidnagelboom [HOUTT. II 544]?

PROD. I amomi, carpobalsamum [BAILL. I 636], fructus amomi (jamaicensis), f. eugeniae, f. e. pimentae, f. pimentae, pimenta, piper jamaicense, semen amomi.

a. allspice, a. berries, a. of Jamaica, J. pepper, pimento, pimento pepper.

ga. amomi, coques d'Inde aromatiques, graine de gérofle [CHOMEL Pl. us.], graines de girofle [Gr. e. XIX 121 {sub Myrtus }], (grand) piment, p. des Anglais, p. commun, p. couronné ⁵⁾, p. giroflé ⁵⁾, p. de la Jamaïque, p. toute-épice, pimente, poivre giroflé, poivre

Pimenta.

P. officinalis.

de la Jamaïque, poivre de Thevet { but
cfr. Pimenta acris { ²⁾, quatre épices ⁵⁾, tête
de clou, toute-épice.

ge. allerhandgewürz, allerleigewürz, allerleyge-
würze ²⁾, allermannsgewürz, allmodegewürz,
almodi, almoli ³⁾, almoti ⁴⁾, ammerey, amo-
men, amomlein ³⁾, amömlin ¹⁾, amonsamen,
Brasilienpfeffer ⁴⁾, Brasilpfeffer, englisch(es)
gewürz, frucht aus Indien, gemeiner piment ¹⁾,
gewürz-körner, — pfeffer, — samen, Jamaica-
pfeffer, jamaikanischer pfeffer, Jamaikap.,
judenp., kommodegewürz, köpalan [ZWAN-
ZIG.], koperlan [id.], kuchipulver [DURH.] ⁶⁾,
lianenpfeffer, malagneite, modegewürz, mo-
deng., modenwürze ⁴⁾, mutterkörner, nelken-
köpfe, — körner, nelkenpfeffer, neue-
würze, neugewürz(e), neunerlei gewürz,
neupfeffer, neuwürz, piment, pimento-
samen ⁴⁾, specereipfeffer, thebetp. ⁷⁾, westindi-
scher pfeffer, wohlriechender samen, wunder-
pfeffer.

n. amerikaansche peper, Jamaica p., J. piment,
Jamaikapeper, nagelbollen [Ned. Pharm.],
nagelgruis [{ pulvis fr. pim. } Ned. Pharm.],
piment.

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ WIGG. Reg. ⁴⁾ PJ.
⁵⁾ JUM. 343. ⁶⁾ Pulv. fr. pim. ⁷⁾ HOLF.-AR.

NOTE. ULRICH, NEMNICH, PJ, and several other
writers mention some of these names for
the tree and not for the product.

PROD. II oleum amomi, o. pimentae.

a. oil of pimento, pimento oil.

ga. essence de piment, e. des piments de la
Jamaïque.

ge. pimentöl.

PROD. III cortex pimentae.

PROD. IV The young leaves.

ge. pimentothee [SEML. I 561].

PROD. V The young shoots.

ga. brêdes piment [BAILLON I 492].

3. **P. officinalis** var. Tabasco.

PROD. fructus pimentae mexicanæ.

ga. gros piment anglais, p. espagnol, p. Tabago,
p. de Tabasco, poivre de —.

ge. grosses englisches gewürz, mexikanischer
piment, spanischer p., tabascanischer p.,

Pimenta.

P. officinalis.

Tabasco-pfeffer, — piment, Tabaskapfeffer.

n. spaansch piment [SCHWARZK. 332].

232. **Pimentelia** WEDD. Fam. Rubiaceae.

1. **P. glomerata** WEDD. Peruv.

PROD.

n. valsche kina.

233. **Pimpinella** { Riv. } L. Fam. Um-
belliferae.

a. burnet saxifrage, pimpinella [ULRICH].

ga. boucage, bouchage, bouquetine, pimpi-
nelle, pimprenelle.

ge. bebenelle, bibenel [GRIMM], *bibernelle*, bi-
binell, biebernelle(e), bimbernelle, pfeffer-
wurz [MÜL. W.], pimperlenn, pimpinelle,
steinpeterlein, wiesenkümmel.

n. † bevenelle ¹⁾, bevernel ¹⁾ ²⁾ ³⁾, — le [DUM.
Maestr.], *pimpernel*, † steenbrecke [ROUC.].

¹⁾ HEUK. ²⁾ HOUTT. ³⁾ V. HALL.

1. **P. Anisum** L. Graec.; Aegypt.

a. † aneys, anise, a.-plant, a.-seed, aniseed,
aniseed plant ⁵⁾, anny, annyle { a misprint ? },
sweet cumin ⁵⁾.

ga. anicet ⁴⁾, anis, a. officinal, a. vert, bou-
cage anis [LI.], petit-anis ⁴⁾.

ge. aenis(s), aneis ¹⁾, anes(s) ¹⁾, *anis(bibernelle)*,
anispflanze, aniss(e) ¹⁾, anitz ¹⁾, annis ¹⁾,
anny(e)s ¹⁾, anyss ¹⁾, arnis, aynes ¹⁾, brot-
samen ⁶⁾, einis ¹⁾, eins, ems [ULRICH], enes,
enis(s), enys(s) ¹⁾, jenes, kurzer fenchel ⁶⁾,
lausölpflanze ⁶⁾, römischer venichl ¹⁾, süsser
kümmel ¹⁾.

n. anaais ⁷⁾, anê ²⁾, anies ²⁾ ³⁾, — zaad ³⁾,
anijis, † — saed [KIL.], — zaad ³⁾, nieszaad ³⁾,
venkel ³⁾, zoete komijn [HOUTT. VIII 226
{ a translated name }].

¹⁾ PJ. ²⁾ PAQUE. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ BAILL. ⁵⁾ Dict.
Pl. ⁶⁾ SAL. VOSS. ⁷⁾ PAQUE 537.

PROD. I fructus anisi (vulgaris), f. pimpinellae,
semen anisi (vulgaris).

a. anise (fruit).

ga. anis (vert), fruits d'anis, semences d'anis.

ge. anaïs, aneis, anis, aniskern, anissame(n),
arnis, einis, enessamen, enis, kurzer fenchel,
römischer f., süsser kümmel, taubenanis.

n. anijis, anijsvruchten, anijsszaad.

Pimpinella.

P. Anisum.

PROD. II essentia anisi, oleum (aethereum) anisi, o. an. vulgaris, o. pimpinellae.

a. anise oil, oil of anise, oil of a.-seed, o. of aniseed, pimpinella oil?

ga. essence d'anis, huile (essentielle) d'a.

ge. anisöl, anistropfen, lausöl, musikantenöl, taubenöl, ungezieferöl, witterung.

n. (vluchtige) anijsolie.

2. **P. cretica** POIR. Graec.; As. Min.; Arab. *ga.* ammi de Candie ¹⁾, a. de Crète ¹⁾, cumin royal ¹⁾.

¹⁾ ROLL.

3. **P. magna** L. Europ.; Reg. Caucas.

a. great (burnet) saxifrage, greater b. s.

ga. boucage, boucage majeur [L.], bouquetine, grand boucage, g. persil de bouc, grande saxifrage, persil de bouc [BUCHOZ], pimpre-nelle noire [BAILL. III 597], rai de bocca ⁷⁾, ri — — ⁷⁾.

ge. bibernell ¹⁾, bibnel ¹⁾, biebernell ¹⁾, deutsche theriakswurzel ¹⁾, † gross bibernell, — bockspeterlein ¹⁾, grosse bibernel [NEMN.], *grosse bibernelle*, — biebernell, — bimpernel(l), — pimpinell(e), — pimpinellwurzel ⁶⁾, — schwarze bibernelle, grosses steinpeterlein, pim-pinellwurzel ⁶⁾, roter steinbruch, schwarze bibernel ¹⁾, — pimpinelle ¹⁾, — pimpinellwurzel [ULR.], schwarzpimpinell ¹⁾, wild bestenaw ¹⁾.

n. bergbevernel ³⁾, † beuernaerd [KIL.], bever-naart ⁴⁾, bevernel ³⁾, † — le ²⁾, groot bevernel ³⁾, groote bevernaart ⁵⁾, — bevernel ⁵⁾, † — bevernelle ²⁾, *groote pimpernel*, — steenbreek ⁴⁾ ⁵⁾, † — steenbreeke ³⁾, † — steenbreke ²⁾, steenbreek [G.Z.].

¹⁾ PJ. ²⁾ HEUK. ³⁾ A. Art. II 12. ⁴⁾ V. HALL.

⁵⁾ DE GORT. ⁶⁾ SAL. VOSS. ⁷⁾ DURH.

PROD. together with the following species: radix pimpinellae.

a. burnet root ¹⁾.

ga. racine de boucage ¹⁾.

ge. attichwurzel, bibernelkenw., bibernelle, bibernellwurzel, bimbernel, blauwurzel, bockspetersilie, bockswurzel, büntzelwurzel, engherste; pfefferwurzel, piffröhrw., pimpernelle,

Pimpinella.

P. magna.

pinellwurzel, steinpeterlein, steinpimpinelle, theriakswurzel.

¹⁾ Enc. Ph. VIII 224.

4. **P. Saxifraga** L. Europ.; As. bor.

a. bennet, breakstone, burnet saxifrage, cockweed ¹⁾, common burnet saxifrage, dittander ¹⁾, old man's plaything, pepper-wort ¹⁾, pimpernel, pimpinell, saxifrage, self-heal, small burnet saxifrage, — pimpinell ²⁾.

ga. boucage, boucage mineur ¹²⁾, b. saxifrage, bouquetine ²⁾, persil de bouc, petit boucage, p. bouquetin, p. persil de bouc, petite boucage, p. saxifrage, pied de bouc, pimpinelle saxifrage ²⁾, pimprenelle blanche, saxifrage ¹²⁾.

ge. bachwurz ¹⁾ ¹¹⁾, bebenelle ³⁾, bebinel(le) ³⁾, bebonillen ³⁾, benevelle {wrong} ³⁾, bergwurz, bernelle ³⁾, beven-ella ³⁾, — elle ³⁾, — ille ³⁾, — nelle ³⁾, bevor-n. ³⁾, biben-el(e), — ella ³⁾, — elle ³⁾, — nel ³⁾, biber-kee ⁴⁾, — nal ³⁾, — nel ³⁾, bibernell(e), bibi-nella ³⁾, — nellen ³⁾, bib-n. ³⁾, bimbernel ⁴⁾, bivenella ³⁾, blutstropfenkraut [SAL. VOSS], bochwurz ³⁾, bock-peterlein, bocks —, b.-petersilie, bockwurz, bybenel ³⁾, bybinel ³⁾, bybinel ³⁾, bympinel ³⁾, deutsche theriak(s)wurzel, enghers-te, — wort ³⁾, gemeine bibernell(e), — weisse bibernelle, hahnenkraut ¹⁾, kleine bibernel(l), *kleine bibernelle*, köblbleinskraut [SAL. VOSS], pfefferwurzel(el), pibenel-la ³⁾, — le ³⁾, pibnel ³⁾, pimpernel ³⁾, — lenwurzel ²⁾, pimpinell ²⁾. — enkraut ²⁾, pimpernell, pippenel ³⁾, pympenelle ³⁾, räse bibernell ²⁾, rossbibernell(e), schwarze bibernelle, stein bibernell(e), — biebernell, — brech, — peterlein, — pimpernell, — pimpinell(e), weisse biebernell ³⁾, — deutsche theriakswurz ²⁾, — pimpinell(e), — theriakswurz(el).

n. † beuernelle [KIL.], bevernaart [G.Z.], bevernel ⁶⁾, † bevernelle ⁵⁾ ⁸⁾, bokkenselie ²⁾, † cleyne steenbreke ⁵⁾, kleine bevernaart ⁷⁾, — bevernel ²⁾ ⁷⁾ ¹⁰⁾, *kleine pimpernel*, — steenbreek ⁷⁾ ⁹⁾, † — steenbreeke ²⁾, † cleyne steenbreeke ⁸⁾, pimpenel ⁹⁾, steenbreek ⁵⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ PJ. ⁴⁾ D. TORRE. ⁵⁾ HEUK.

⁶⁾ HOUTT. VIII 220, 221. ⁷⁾ DE GORT. ⁸⁾ BURT.

⁹⁾ GEUNS. ¹⁰⁾ A. Art. ¹¹⁾ SAL. VOSS. ¹²⁾ LI.

Pimpinella.

P. Saxifraga.

PROD. I vide *P. magna*.

PROD. II folia sive herba pimpinellae, p. albae, sive p. nostratis.

PROD. III semen pimpinellae, s. p. albae, s. p. nostratis.

NOTE. Sometimes the rootstocks of *P. magna* and *P. Saxifraga* are distinguished in the following manner:

A. *Pimpinella magna*.

radix pimpinellae majoris, r. p. nigrae.

B. *Pimpinella Saxifraga*.

radix pimpinellae albae, r. p. hircinae, r. p. minoris, r. p. nostratis, r. p. saxifragae.

ga. racine de saxifrage blanche.

ge. pfeffer-wurzel, weisse pimpermell —.

n. europische peper ¹⁾, inlandsche p. ¹⁾.

¹⁾ A. Art. II.

234. *Pinanga* BLUME Fam. Palmae.

I. ***P. Kuhlii*** BLUME Malaya.

ga. arec globulifère.

n. rijstkorrels pinangboom [NEMNICH].

235. *Pinckneya* MICHX. Fam. Rubiaceae.

I. ***P. pubens*** MICHX. Am. bor.

a. bitter bark tree [Dict. Pl.], fever tree { of Georgia { [id.], Georgia bark (tree).

ga. quinquina de la Caroline, q. de la Georgie, q. des Géorgiens.

PROD. cortex carolinianus febrifugus.

a. fever bark of Carolina.

ge. Georgiarinde.

236. *Pinguicula* TOURN. Fam. Lentibulariaceae.

a. butter-wort, Yorkshire sanicle.

ga. grassete, grasseto, grassette, pinguicule.

ge. bergsanikel ¹⁾, butterwurzel ¹⁾ ²⁾, fettkraut, hutblume ¹⁾, schmeerkraut ¹⁾, schmierkraut ²⁾.

n. smeerblad [HOULT.], vetblad [Ned.], vetkruid [GARJEANNE].

¹⁾ ULRICH. ²⁾ SAL. Vdss.

I. ***P. alpina*** L. Europ.

a. mountain butter-wort ²⁾, white-flowered b. ²⁾.

ge. bseich-kraut ¹⁾, mauk — ¹⁾, schmalztaschen ¹⁾, weisses fettkraut.

¹⁾ PJ. ²⁾ Dict. Pl.

Pinguicula.

2. ***P. elatior*** MICHX. Am. bor.

a. butter-wort.

3. ***P. flavescens*** FLOERKE {fide DALLA T. no syn. of *P. alpina* L. {.

ge. maukraut ¹⁾, schmalztaschen ¹⁾.

¹⁾ DALLA T.

4. ***P. lutea*** WALT. Am. bor.

a. butter-wort.

5. ***P. vulgaris*** L. Europ.; Sibir.; Am. bor.

a. beanweed, bog violet, butter plant, b.-root, butter-wort, clowns, earning grass, eccle g., marsh violet, rot grass, sheep-root, — rot, steep-grass, — weed, — wort, thickening grass, white root {erroneous}, — rot, Yorkshire sanicle.

ga. grassette ¹⁾, grassette (commune), herbe grasse, h. huileuse, joubarbe commune ¹⁾, langue d'oie, orpin commun ¹⁾, sanicle à éperon, tue-brebis.

ge. änkelein-kraut, änklein — ¹⁾, änkele, ankenblümli, bergsanickel ²⁾, bergsanikel, blaues fettkraut, butter-blume, — kraut, — wecke ²⁾, — wurz(el), fettgans ⁸⁾, fettkraut, fettstern ²⁾, gemeines fettkraut, hutblume, kibizfett, kiwitsfett, kiwi(t)zfett, kubitzfett ²⁾, moos-anken, schmalzblättle ²⁾, schmalzkraut ⁸⁾, schmeer-kraut, — wurz, schneewurz ³⁾, zittrachkraut.

n. bergsanikel ³⁾ ⁶⁾, boterkruid [HOULT. VII 129], boter wortel ³⁾, † botter — ⁴⁾, † butter — ⁶⁾, gemeen smeerblad ⁴⁾, heide vetblad [H M], kievitsvet ⁶⁾, † kiewietsvet ⁴⁾, smeerblad ³⁾ ⁵⁾, vetblad, vetkruid ⁵⁾ ⁷⁾, vliegenvanger ⁵⁾.

¹⁾ DURH. ²⁾ PJ. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ A. Art. V 98.

⁶⁾ HEUK. ⁶⁾ DE GORT. ⁷⁾ DUM. Maestr. ⁸⁾ SAL. Voss.

PROD. folia pinguiculae, herba p.

ge. kiebitzfett.

237. † *Pinites* GOEPP. Fam. Coniferae.

ge. bernstein-baum, — fichte.

I. † ***P. succinifer*** GOEPP. {= *Pithoxylon succiniferum* KRAUS {.

ge. bernstein-baum, — kiefer.

NOTE. By this fossil tree, or perhaps by other kinds of fossil conifers, has been produced:

Pinites.

† *P. succinifer*.

ambara citrina⁵), ambarum citrinum⁵), a. flavum⁵), ambra citrina, a. flava, carabe flava⁵), electrum, glessum, karabe, (resina) succinum.

a. amber (gum), yellow amber¹).

ga. ambre jaune, carabé⁶), karabé, succin, † tire-paille⁶).

ge. achat-stein³), acht —³), aakt —, agt²), agatstein³), agt [KIL. fide PJ], agt-stein¹), ak —, anbeth, ayd-stein²), bären —³), barnsten²), barrenstein³), bernstein, — gruss³), bernsten²), börn-stein¹), bren —²), carabe, clas²), englischer dre(i)jak, erdharz, firnisstein³), fluss³), — körner³), — rauch³), — räucherung³), gelbe ambra³), gelber amber³), — ambra¹), gelbes erdharz, gentar³), gentru²), gheel paternosterstein²), gismelzi²), gismilzi²), glas²), karabe³), kentner¹), probiersteine, raf¹), rav, segelstern³).

n. † aecksteen⁴), ambarsteen¹), amber⁴), † ambre⁴), † ammer⁴), barnsteen, bernsteen⁴), † bornsteen⁴), brandsteen¹), † ember⁴), † embre⁴), † emmer⁴), † geele barnsteen⁵), † haecksteen⁴), † lamertijnsteen⁴), † ooghsteen⁴).

¹) NEMN. ²) PJ. ³) Succin. raspatum { ex HOLF.-ARENDs }. ⁴) KIL. pp. 5, 21, 63, 84, 137, 209, 337, 456, 844. ⁵) Pharm. Leid. ⁶) LI.

NOTE II. From amber are prepared:

A oleum succini (crudum).

ga. huile d'ambre, huile de succin.

ge. rohes bernsteinöl.

B oleum succini (rectificatum).

ge. achtsteinöl¹), agtstein-öl¹), — tropfen¹), amberöl, eck-steinöl¹), hart —¹), rectificirtes bern —, witterung¹), ziegel(stein)öl¹).

n. gezuiverde barnsteenolie.

¹) HOLF.-ARENDs; but perhaps ol. succini crudum is intended.

238. *Pinus* { *TOURN.* } L. Fam. Coniferae.

a. deal tree [Dict. Pl.], fir {nonnul. species}, fir tree, pine (tree), true pines.

ga. bois de chandelle, pin, pinastre¹), sapin¹).

ge. agenhölzer²), dachsen²), dasen²), dax'n²), fichte, föhre, kiefer, pynbaum [LOUDON],

Pinus.

schleissbaum¹), schmierbaum¹), tanne. n. den, keper¹), peemboom?⁴), pijnboom³), sperreboom⁴).

¹) ULRICH. ²) D. TORRE. ³) V. HALL.

⁴) Bo Kw. p. 196.

NOTE I. The cones are named:

a. bur(res), fir cones.

ga. cônes de pin, pommes de pin.

ge. bützelkühe [GRIMM], fichtenzapfen, küelen, tannenzapfen, tschurtschen.

n. denappels, denne-kegels, — knoppen, — peren, knup, pijn-appels, spar —, weer — { see also *Pinus sylvestris* Note I }.

NOTE II. The embryo of pine trees is named: ga. main de Dieu.

NOTE III. Some products of *Pinus* species are: A. terebinthina.

a. † torpentine²), turpentine.

ga. terbentina [Prov.]⁴), térébenthine, terebentina [Prov.]⁴), † terebentine⁴), † tormentine²), turbentine [Genev.]⁴).

ge. beulenharz, glore, lengert, lyriet, pillenharz, tannlengert, tappedi.

n. tarmetijne¹), terebenthine¹), † terementhyns³), termentaaïn¹), termentijn²)³), tērmēntijn¹), termetaaïn¹), terpentijn, terpe(n)tijn¹), † torpentijn²).

¹) PAQUE. ²) KIL. ³) Bo Kw. 128. ⁴) LI.

B. essentia terebinthinae, oleum abietinarum, oleum terebinthinae (crudum), spiritus t.

a. oil of turpentine, t. oil.

ga. eau de raze [SCHWARZK. 573], essence de térébenthine, huile de térébenthine.

ge. abgezogener balsam (äusserlich), anwachsöl, äusserlicher merkuriabalsam, balsam-material, b.-merkurius, dannappelöl, danntoppeöl, danziger öl, durchwachsöl, gallipotöl, gelbes Katharinenöl, glied(er)öl, harzöl, kienöl [Ph. G. 387], lenyeöl, maiwuchsöl, meermelbalsam, merkuriabalsam, olentin —, oleum-sanctum, oquil, rabentenöl, schwindelöl, spiritus-branse, — verbind, splittertropfen, sprungöl, tannappelöl, tannzapfenöl, templinöl, terpenthinöl, terpingeist, terpenthinöl, terpenstin-spirit, verbind —, wanzöl, weissdornöl, weisser degen, — lebensbalsam,

Pinus.

- (fürs vieh), weisses bergöl, — Katharinenöl, — pechöl, — sprungöl.
- n.* olie van termentijn, terpentijnolie.
- C. colophonium*, † *pix graeca* [FLÜCK.], *resina* [Br. Ph.], *resina colophonia*, *r. terebinthinae*.
- a.* colophony, resin [Br. Ph.], rosin [FLÜCK.].
- ga.* arcachon ³⁾, arcanson, brai sec, † colofaigne ³⁾, colophane, colophone, colophonia [Prov.] ³⁾, orcanson ³⁾, poix grecque [DUPL. rés. I 294].
- ge.* blasenharz, braunes harz, colophonium, fidel-harz, — pech, gänsepech, geigenharz, gelbes pech, gemeines geigenharz, glaspech, griechisches pech, kalfonig, kalfun, kolofon, kolophonium, spiegelharz.
- n.* colophonium, erpuis ¹⁾, harpuis ¹⁾, hars ²⁾, herpuis [Bo Id. 424], kolophonie ¹⁾, spiegelhars ¹⁾, veilhars, vioolhars.
- ¹⁾ Ned. Pharm. ²⁾ Ndl. Ph. ³⁾ Li.
- D. pix liquida*, *resina empyreumatica liquida* [ARTUS 377].
- a.* Stockholm tar, tar.
- ga.* goudron, g. végétal [Ph. Belg.], † terec [Li.].
- ge.* fichtenteer, flüssiges pech, holzteer?, lastpech, radteer, schiffsteer, schwarzes pechöl, teer, — öl, wagenteer.
- n.* harpuis [SCHWARZK. 520] { erroneous }, houtteer ¹⁾?, teer.
- ¹⁾ Ned. Pharm.
1. **P. albicaulis** ENGELM. Am. bor.
- a.* white-barked pine, white pine [Manitoba].
2. **P. Ayacahuite** EHRENB. Mexic.; Guatemal.
- a.* ayacahuite pine.
- ge.* anacahuitholz, ayacahuitekiefer.
3. **P. bahamensis** GRISEB. Ins. Baham.
- a.* pitch pine [Dict. Pl.].
4. **P. Balfouriana** JEFFREY Calif.
- a.* (Dr.) Balfour's pine, foxtail —, hickory —.
- ge.* fuchsschwanz-tanne ¹⁾, hickory — ¹⁾.
- ¹⁾ GOEZE.
5. **P. Balfouriana** S. WATS. Am. bor.
- a.* awned-cone pine [Catal. Adel. 161], prickly-coned —,

Pinus

6. **P. Banksiana** LAMB. Am. bor. et arct. ypres [Canada; LOUDON 969]?
- a.* Bank's shrub fir ¹⁾, Banks's pine, Banksian —, cypre [Manitoba], cypress pine, gray —, grey —, Hudson's Bay —, Jack — [Mich., Minn.] ²⁾, Labrador —, northern scrub —, rock — ²⁾, scrub pine, shore — ²⁾, shrub — ²⁾, Sir Joseph Banks's —, unlucky tree [Adirondacks] ²⁾.
- ga.* pin de Banks, — d'Hudson, — gris.
- ge.* Banksienkiefer ¹⁾, gräte fichte, strauchkiefer.
- n.* Banks pijnboom, struikden.
- ¹⁾ ULR. ²⁾ BERGEN.
7. **P. Bungeana** ZUCC. China.
- a.* (chinese) lace-bark pine.
- ga.* pin Napoléon.
8. **P. canariensis** C. SM. Ins. Canar.
- a.* Canary (Island) pine.
- n.* canarische pijn, c. (eilanden) pijnboom.
9. **P. Cembra** L. Europ. austr.; As. bor.
- a.* apherousli pine ³⁾, cembra ¹⁾, c. fir ²⁾, cembran pine ³⁾, five-leaved p. ³⁾, russian cedar [Dict. Pl.], siberian fir ²⁾, — stone pine ³⁾, s. s. p. tree ¹⁾, stone pine, swiss s. p., zirbel p. [MUELL. 1885].
- ga.* alvier, alviez, arobe ¹⁾, arole, arolla ⁷⁾, arolle ¹⁰⁾, auvier [BRAND. 512] ¹⁰⁾, bois (d') arole, cèdre de Sibérie, ceinbrot, cembra ¹⁾, cembre, cembro(l), cembrot ⁴⁾, cimbire ¹⁾ ²⁾, combrot des Alpes [CAR.], couve, eouve, erolla ⁷⁾, flammet ¹⁾, pignon doux ²⁾, pin des Alpes, p. alvier, p. alviez, p. arobe [DURH.], p. à cinq feuilles ¹⁾, p. ceinbrot, p. cembre ¹⁰⁾, pin cembro, p. de Tarente, teinier ¹⁰⁾, tinier.
- ge.* apherousli [Tyrol; GORD. 296]? { non in D. TORRE }, araf, arale [KERNER], arbe(n), ardzapfen, aref, arfe(l), arfle, arobe ²⁾ ⁵⁾, arole ⁵⁾, arolle, arpzapfen ⁵⁾, artzapffen ⁵⁾, arva, arve, arvel ¹⁾, arvelen ⁵⁾, arven, — nüsslibaum ⁷⁾, arwen-n. ⁵⁾, betsch(1e) { conus } [Bozen, Meran] ⁹⁾, ceder der Russen, — fichte ¹⁾, — kiefer ²⁾, cedernfichte, cemberbaum, — kiefer, cembra-fichte, cembro — ²⁾, cirbelkiefer, cirnus ⁵⁾, krummholz ⁷⁾, leinbaum, lim —, lin — ⁵⁾, orfe, russische ceder,

Pinus.

P. Cembra.

r. stein-fichte, sibirische ceder, steinkiefer, zirbel-nuss⁵⁾, tzyr --⁵⁾, wilder zierebaum⁵⁾, zederkiefer [SAL. VOSS], zember⁵⁾, — baum¹⁾, zierlein⁶⁾, ziernuss-baum, ziernüssli —, zirb⁵⁾, zirbe, zirbel, — baum, — fichte, *zirbelkiefer*, zirbeln, zirbelnuss(-baum), — kiefer, zirb'l⁹⁾, zirb'n⁹⁾, zirbeltanne, zirben(-baum), — nussbaum, zirber-n.⁵⁾, — nüssleinbaum⁶⁾, zirblbam, zirlin¹⁾, zirm(-baum), zirme, zirmnüsse¹⁾, zirschen, zirnuz⁵⁾, zirzen, zürbe, zürbel-fichte, — föhre, — kiefer, — nuss(kiefer), zurenbaum, zürlinnuss⁵⁾, — nüsslin⁵⁾.

n. broodden⁸⁾, ceder pijnboom, cembra's p., russische broodden [Catal.], sibirische den, sirbelden⁸⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR. ³⁾ LOUDON 1016. ⁴⁾ CARR. CON. 387. ⁵⁾ PJ. ⁶⁾ OELHAFEN I 20. ⁷⁾ DURH. ⁸⁾ STARRING 205. ⁹⁾ D. TORRE. ¹⁰⁾ LI et LI. S.

PROD. I fructus pini cembrae, nuclei cembrae, semen c.

ge. arbennüsse, arveln, arvennüsse, arverln, kirbesnüssl, piniolen [ENGL. PR. II 1 73], zeder-nüsse, zier —, zirbasnüssl, zirbelnüsse, zirbel-nüssel, zirbes —, zirbis-nüssel, — nüssl, zirmen, zirmnüsse.

PROD. II balsamum carpat(h)icum, b. libani, b. hungaricum.

a. carpathian balsam, hungarian b.

ga. baume des Carpathes, b. de Hongrie, résine de Carpathie.

ge. cedro-balsam, karpatischer balsam, karpatischer terpentini, Riga-balsam, ungarischer b., ungarischer terpentini.

n. hongaarsche balsem, Rigabalsem.

NOTE. The cone is called:

ge. betsch(le) [Bozen, Meran; D. TORRE].

10. **P. Cembra** var. *helvetica*⁹⁾.

a. cembran pine⁹⁾, stone p.⁹⁾, swiss p.⁹⁾.

⁹⁾ LOUDON.

11. **P. Cembra** var. *pygmaea*.

a. dwarf cembra pine¹⁰⁾, elastic stone p.¹⁰⁾, spreading cedar of E. Siberia¹⁰⁾.

¹⁰⁾ GORD. 297.

Pinus.

12. **P. Cembra** var. *sibirica*.

a. cedar {some writers} ¹¹⁾, siberian cedar¹¹⁾, s. (stone) pine.

¹¹⁾ LOUDON.

13. **P. cembroides** ZUCC. Arizona; Mexic.

a. mexican cembra-like pine, m. swamp p.

ge. mexicanische sumpftanne [GOEZE].

14. **P. contorta** DOUGL. Am. bor. occ.

a. black pine, bull p., cypre [Manitoba], cypress, hack-me-tack [V. MUELL.], red pine [BAILLON III 694]¹⁾, scrub p., tamara(c)k, tamarack pine [CAL.; BERGEN], twisted (-branched) p., western scrub p.

¹⁾ P. contorta ENGELM.

NOTE. A layer of its bark contains a large proportion of sugar.

15. **P. contorta** var. *Bolanderi*.

a. black pine, Bolander's p., tamarack, twisted pine.

16. **P. contorta** var. *Murrayana*.

a. black pine¹⁾, lodge —¹⁾, pole —¹⁾, tamarack — [Dict. Pl.].

n. Yellowstone den¹⁾, zwarte —¹⁾.

¹⁾ H. DE VRIES Yellowstone Park.

17. **P. Coulteri** D. DON Calif.

a. Coulter's pine [VASEY 31].

ga. pin à gros fruits [LI.].

18. **P. cubensis** GRISEB. Am. bor.; Ind. occ.

a. bastard pine, Cuba p., Honduras p., slash p., swamp p.

ge. bastard-kiefer, sumpf —, wiesen —.

19. **P. densiflora** SIEB. et ZUCC. Japon.

a. dense-flowered Japan pine [GORD.].

ga. pin rouge [ED. MÈNE 91].

20. **P. echinata** MILL. Am. bor.

a. New York pine¹⁾, short-leaved p., soft-l. p., spruce p.¹⁾ ²⁾, three-leaved yellow p., yellow pine {of the North}, y. p. of N. America.

ga. pin cipre³⁾, p. épineux du Canada³⁾, p. jaune²⁾, p. sapin²⁾, p. à trois feuilles³⁾.

ge. gelb-kiefer, igel —, tannen —.

n. gele den, ongedoornde den.

¹⁾ LOUDON 974. ²⁾ CARR. CON. 473. ³⁾ NEMNICH

PROD. excellent timber.

a. yellow pine.

Pinus.

21. **P. edulis** ENGELM. N. Mexic.
piñon.
a. american nut pine [Dict. Pl.], nut pine ¹⁾,
n. p. of New Mexico ¹⁾, piñon nut pine.
¹⁾ Texas to Cal.; BERGEN.
PROD. the eatable seeds.
a. pino nuts [v. MUELL.].
ge. pinonüsse [GOEZE].
22. **P. excelsa** WALL. Reg. Himal.
raesula ¹⁾.
a. Bhotan pine, Bootan p., indian blue p.,
i. five-leaved p., king of the firs ¹⁾, lofty
(Bhotan) pine, Nepal p., weeping fir.
ga. pin pleureur [LI.].
ge. Himalaja-kiefer, hohe —, *prachtkiefer*, thrä-
nenkiefer [ENGL. PR. II 1 73].
¹⁾ LOUDON.
23. **P. flexilis** JAMES Am. bor. occ.
a. american cembra pine, bull pine, pliable-
branched p. [GORD.], Rocky mountain p.,
white p. (of the Rocky mountains).
ge. weisse fichte der felsengebirge [GOEZE].
n. witte den [H. DE VRIES Yellowst. P.].
24. **P. Gerardiana** WALL. Reg. Himal.
neosa, neosia, neoza.
a. Captain Gerhard's pine, eatable-seeded p.,
edible p., e. p.-nut, Gerard's p., neoza
pine, Nepa(u)l nut —.
ge. nusstanne von Nepalen [GOEZE].
PROD. the eatable seeds.
a. neoza nuts.
25. **P. glabra** WALT. Am. bor.
a. american spruce pine [Dict. Pl.], spruce
pine [VASEY 30].
26. **P. Greggii** ENGELM. Mexic.
a. Dr. Gregg's mexican pine [GORD.].
27. **P. halepensis** MILL. Reg. Mediterr.
a. Aleppo fir, Aleppo pine, Haleppo fir,
Jerusalem pine (tree).
ga. arbre de Cypre, pin d'Alep, pin blanc
[LI.], pin de Jérusalem.
ge. Aleppo-fichte, — föhre, Aleppokiefer.
n. Aleppo pijn(boom), den van Aleppo, den
van Jeruzalem, Jeruzalem den, — pijn.
PROD. I resina pini halepensis.
ga. raze [LI.], résine du pin d'Alep.

Pinus.

- P. halepensis.*
PROD. II terebinthina attica, t. gallica [Enc.
Ph. VIII 230].
ga. périnne [LI.], térébenthine du pin d'Alep.
PROD. III bark used for tanning.
ge. Aleppokiefernrinde, sno(u)barrinde.
28. **P. inops** SOLAND. Am. bor.
a. Jersey fir ¹⁾, Jersey pine, New-J. p.,
pitch p. [PURSH II 641], poor fir ¹⁾, p.
pine, scrub —, spruce — ²⁾, two-leaved
virginian — ²⁾.
ga. pin chétif, p. cornu d'Amérique ²⁾, p. gris ²⁾,
p. de Jersey, p. pauvre, pin de Virginie ¹⁾.
ge. büschelföhre ¹⁾, Jerseyfichte ¹⁾, Jerseykiefer ²⁾,
virginische fichte ¹⁾.
n. magere den, pijnboom van Jersey.
¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH.
29. **P. insignis** DOUGL. Calif.
a. beautiful pine, californian p., Monterey p.,
prickly-coned p. [VASEY 31], remarkable p.
ga. pin de Monterey.
n. Monterey den, — pijn [Landb. Kaap],
notable pijnboom [id.].
30. **P. insularis** ENDL. Ins. Philipp.
a. Timor pine [GORD.].
31. **P. Jeffreyi** A. MURR. Calif.
a. Jeffrey's pine.
32. **P. koraiensis** SIEB. et ZUCC. Korea;
Kamtchat.
a. corean pine [GORD.].
33. **P. Lambertiana** DOUGL. Calif.
a. giant pine, gigantic p., Lambert's p., mam-
moth p., shake p., sugar pine.
ga. pin de Californie.
ge. californische kiefer, — zuckerkiefer, kali-
fornische kiefer, Lamberts-k., nordameri-
kanische riesenk., zuckerkiefer.
n. reuzenden.
PROD. I a kind of manna or purgative sugar.
ge. California manna, pinit.
PROD. II the seeds used for food.
NOTE. The cone is named:
a. long fir cone, snap-apple.
34. **P. Laricio** POIR. Europ. austr.
a. austrian pine, black pine [PAXTON 77],

Pinus.

P. Laricio.

corsican larch [ULR.], corsican pine, larch p. [LOUDON 956].

ga. laricio de Corse, lariciot, pin d'Autriche, p. de Corse, pin laricio, p. noir d'Autriche, p. parasol [BAILLON III 599], pin torche [CAR.].

ge. korsische fichte [ULR.], korsische f., larchen-kiefer, lerchen-k., österreichische kiefer, schwarz-fichte, — föhre, *schwarzkiefer*, strandkiefer.

n. corsicaansche den, — pijnboom, lorken p., oostenrijksche den, — pijnboom, zwarte (—) den.

35. **P. Laricio** var. *calabrica*.

a. calabrian pine.

ga. laricio de Calabre, pin de C.

36. **P. Laricio** var. *caramanica*.

a. caramanian pine.

ga. laricio de Caramanie, pin de C.

37. **P. Laricio** var. *Pallasiana*.

a. crimean pine [Dict. Pl.], tartarian pine [id.].

38. **P. Lawsoni** ROEHL Mexic.

a. Lawson's mexican pine [GORD.].

39. **P. leiophylla** SCHLECHT. et CHAM. Mexic.

a. candle-wood.

ga. bois-chandelle.

40. **P. longifolia** ROXB. Reg. Himal.

chil, chir, saral.

a. cheer pine, chir p., emodi p., long-leaved (indian) p., three-l. p.

ge. langblättrige fichte.

n. cheer den [Landb. Kaap], sier pijnboom van de Himalayas [id.].

PROD. a turpentine named:

a. chir pine oil.

P. maritima LAM. v. **P. Pinaster**.

41. **P. Massoniana** D. DON China.

a. Mr. Masson's Japan pine [GORD.].

ge. chinesische kiefer.

n. den van Masson.

NOTE. The roots, when burned with the oil of *Conringia orientalis*, furnish:

a. chinese lamp-black [VON MUELL.].

ge. chinesischer lampenruss [GOEZE].

Pinus.

42. **P. Merkusii** JUNGH. et DE VRIESE Sumatra.

PROD.

ge. tusam-harz [WIESN. Rohst. 114].

43. **P. monophylla** TORR. et FRÉM. Am. bor. occ.

a. (californian) nut pine, Colonel Fremont's n. p. ¹⁾, n. p. of California, stone p. {of California}, thin-shelled edible p. [Cal.] ¹⁾.

ge. nuss-kiefer von Californien, stein-k. v. C.

¹⁾ GORD. 235, 236.

P. montana MILL. vide **P. Pumilio**.

44. **P. Montezumae** LAMB. Mexic.

a. long-leaved (mexican) pine, Montezuma's (m.) p., rough-barked p. of Mexico.

45. **P. Montezumae** var. *Gordoniana*.

ocote hembra [Cerro de San Juan].

a. female pine.

ga. pin femelle.

46. **P. Montezumae** var. *Grenvilleae*.

ocote mache [Cerro de San Juan].

a. male pine.

ga. pin mâle.

47. **P. Montezumae** var. *Russelliana*.

a. Duke of Bedford's pine, Russell's p.

48. **P. monticola** DOUGL. Am. bor. occ.

a. little sugar pine, mountain p., short-leaved Weymouth p. [LOUDON 1021], (western) white pine.

49. **P. muricata** D. DON Calif.

a. bishop's pine.

n. bishop's den [Dept. Landb. Kaap].

50. **P. occidentalis** SW. Ind. occ.

a. West-India(n) pine, wild p. tree.

51. **P. palustris** MILL. Am. bor.

a. broom pine, brown p. ¹⁾, Georgia (pitch) p., hard p., long-leaved (yellow) p., palm p., pitch pine, red pine, southern (pitch) p., swamp pine, Virginia p. ¹⁾, yellow (pitch) p., y. p. {of the South}.

ga. arole [BAILLON I 269], pin austral, p. à balais, p. de Boston, p. de la Caroline [GUBLER 253], p. à goudron, p. jaune, p. à longues feuilles, pin des marais, p. du Midi, p. rouge, trochereau [LI.].

Pinus.

P. palustris.

ge. besen-kiefer, gelb —, Georgia —, harte (gelb) —, kehrbesen — [NEMN.], langblättrige —, östliche gelb —, pechfichte [GOEZE], südliche fichte, s. (gelb)kiefer, sumpffichte, sumpfkiefer, terpentinkiefer.

n. australische den {erroneous}, den der moerassen, Georgia pekden, moeras-den, — pijnboom, pekden, terpentijnboom.

¹⁾ Dict. Pl.

PROD. I excellent timber, but not the true pitch pine.

a. Georgia pitch pine, yellow pine.

ge. gelbkiefernholz.

n. pitch-pine hout [KOORDERS Boschprod.].

PROD. II

a. (american) turpentine, white t.

ga. térébenthine de Boston, t. commune d'Amérique, t. du pin d'Amérique.

ge. (nord-)amerikanischer terpentint, t. von Boston, virginischer t., weisser t.

PROD. III vide Pinus Strobus Prod. I

52. **P. Parryana** ENGELM. Calif.

a. nut pine [VASEY 30].

53. **P. parviflora** SIEB. et ZUCC. Japon.

a. small (male) flowered Japan pine [GORD.].

54. **P. patula** SCHIEDE et DEPPE Mexic.

a. spreading-leaved mexican pine [GORD.].

55. **P. Peuce** GRISEB. Macedon.

a. rumelian pine [GORD.].

ge. rumelische prachtkiefer.

56. **P. Pinaster** SOLAND. Reg. Mediterr.

a. Bordeaux pine, cluster pine, c. wild p., maritime fir ⁶⁾, — pine, pinaster, sea pine, star —.

ga. grand pin maritime, petit p. m., pin de Bordeaux, p. de l'Edough, p. des Landes, pin maritime, p. pinastre, p. sauvage, pinastre.

ge. Bordeauxkiefer, europäische terpentinkiefer, französische fichte ⁶⁾, — kiefer, igel-föhre, igelkiefer [SAL. VOSS], italienische fichte, — kiefer, k. von Bordeaux, küstenkiefer ²⁾, meer-fichte, — forche, — kiefer, meerstrands-k., pinaster ¹⁾, portugiesische fichte, seefichte ²⁾, seekiefer ²⁾, seestrands-

Pinus.

P. Pinaster.

fichte, — kiefer, stachelschuppige fichte ¹⁾, sternkiefer, strand-fichte, — föhre, — kiefer.

n. cluster pijn ³⁾, cluster pijnboom ³⁾, den van Bordeaux ⁴⁾, groven den [PAQUE], hangende pijnboom ⁴⁾, heksenmast ⁴⁾ ⁵⁾, maritime pijnboom ³⁾, moscovische den, — pijn, moskovische den ⁴⁾, strandpijn, strandpijnboom, trosden ³⁾, tros pijnboom ³⁾, zeeden, zeepijn ⁴⁾, zeepijnboom.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ PJ. ³⁾ Landb. Kaap. ⁴⁾ V. HALL.

⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ ULR. { = P. Halepensis maritima }.

PROD. I terebinthina burdigalaensis, t. communis {in France}, t. gallica.

a. Bordeaux turpentine, Bourdeaux t.

ga. térébenthine de Bordeaux, t. commune, t. du pin maritime, térébinthine de Bordeaux.

ge. Bordeaux-terpentin, bordeauxer t., französischer t., t. von Bordeaux.

PROD. II resina communis {in France}, r. pini [id.].

ga. barras, encens de village [CAR.], faux e. [id.], † galipo [LI.], galipot, garipot, gomme, gros encens [LI.].

ge. (französisches) galipot.

PROD. III fructus pini pinastri.

57. **P. Pinaster** var. Hamiltonii.

a. Lord Aberdeen's pine [GORD. 250].

58. **P. Pinaster** var. minor.

a. cortean pine ¹⁾.

ga. pin de Corte ¹⁾, pin de Mars ¹⁾, pin pinsot ¹⁾, pin à trochet ¹⁾.

¹⁾ GORD. 251.

59. **P. Pinceana** GORD. Mexic.

a. Mr. Pince's mexican pine [GORD.].

60. **P. Pinea** L. Reg. Mediterr.

a. italian stone pine, manur'd pine ⁶⁾, pine tree ⁶⁾, stone pine, s. p. tree ¹⁾.

ga. franc pin ¹⁾, pignada, pigne(t), pignon ¹⁾, pignons doux ¹⁾, pin (bon), pin cultivé, p. domestique, p. doux ⁷⁾, p. franc [DUPL. des végétaux rés. I 306], p. d'Italie [id.], p. parasol [R. V. Hort. 303], p. de pierre, p. pignier, pin pignon, p. à pignons (doux), pin pinier, pineas ¹⁾, pinier.

ge. arbekrone ²⁾, arben ³⁾, edler harzbaum ²⁾,

Pinus.

P. Pinea.

genießbare fichte ¹⁾, italienische kiefer ³⁾, — steinfichte, kraftnüsslein ³⁾, nusskiefer, pignole, pignolen-baum ¹⁾, — fichte, pinbaeum ²⁾, pinboum ²⁾, pineolenbaum, pinichenbaum, pinie, pinien-baum ³⁾, — fichte, — kiefer, — nüssebaum ⁶⁾, piniöle ⁴⁾, pinio-lenbaum ³⁾, piniolenkiefer, pyneen ²⁾, steinfichte, *steinkiefer*, steinpinie, strändkiefer [SAL. VOSS], viecht ²⁾, welsche kiefer, welscher zirbelbaum ¹⁾, w. zirmbaum, zamer zirnenbaum ²⁾, zahme fichte ³⁾, — kiefer, zirbel-baum, — nussbaum ⁴⁾, zirnen-bom ²⁾, — holz ²⁾, zürbelbaum ²⁾.

n. pynappleboom {incorrectly spelt! ⁶⁾, steenden ⁵⁾, — pijnboom ⁵⁾, tamme den, — pijnboom.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ PJ. ³⁾ SCHKUHR III. ⁴⁾ ULRICH.

⁵⁾ Landb. Kaap. ⁶⁾ Herb. BLACK. t. 189. ⁷⁾ LI.

PROD. I fructus pini pineae, nuces pineae, nucleï pineae, pi(g)neoli, semen pineae.

a. pignons [SIMM.], pine nuts.

ga. pignes, pignets, † pignolas, pignons, pignons doux.

ge. fichtennüsse, pienchen ⁶⁾, pignolen, pine-len ⁶⁾, pineolen, pinien ⁶⁾, — nüsse, piniolen, zirbelnüsse.

n. amandelen ⁷⁾, † dennennot ⁹⁾, pijnappel ⁹⁾, † — pitten, † pijnkerne ⁸⁾, † pijnnoten ⁷⁾, † pijnnot ⁹⁾.

⁶⁾ NEMNICH. ⁷⁾ HOUTT. III 378. ⁸⁾ KIL.

⁹⁾ KIL., who possibly means the cone.

PROD. II balsamum carpathicum? {vide Pinus Cembra Prod. II}.

NOTE. The cones are named:

a. † clogges, † clogs, pine apples.

ga. pommes de pin.

ge. † pinappfel [PJ], zirbeln.

n. pijnappels ¹⁾.

¹⁾ HOUTT. III 377.

61. **P. Pinea** var. *fragilis*.

a. tarentina pine [Dict. Pl.].

62. **P. ponderosa** DOUGL. Am. bor. occ.

a. bull pine, heavy-wooded p., pitch p., red pine, trucker p. [v. MUELL.], yellow (pitch) pine, western y. p.

ge. amerikanische gelb-kiefer, bull —, gelbe

Pinus.

P. ponderosa.

kiefer, gelbe tanne, *gelbkiefer*, pech-kiefer, — tanne, schwerholzkiefer, westliche gelbkiefer.

n. gele den, zware den.

PROD. a heavy wood, named:

a. yellow pine.

63. **P. ponderosa** var. *Benthamiana*.

a. black pine, bull p., sappy p., swamp p.

64. **P. ponderosa** var. *brachyptera* {ENGELM.}.

a. pitchpine ¹⁾, yellow — ¹⁾.

¹⁾ BERGEN.

65. **P. ponderosa** var. *Jeffreyi*.

a. Jeffrey's pine, pitch p., truckee p. [VASEY 31], yellow p.

66. **P. ponderosa** var. *scopulorum*.

a. bull-pine [Black Hills; BERGEN].

ge. *felsengelbkiefer*.

67. **P. Pseudo-strobus** LINDL. Mexic.

a. false Weymouth pine.

68. **P. Pumilio** HAENKE Europ. austr.

a. dwarf mountain fir ¹⁾, d. pine, mountain pine tree ²⁾, mugho pine t. ²⁾, — tree ¹⁾, torch-pine [PICK.], wild mountain —.

ga. baumier de Hongrie [Gr. e. V 905], créen ³⁾, créon, eouvé, mugho, pennèz [DURH.], pin alpestre ¹⁾, p. d'Autriche, p. de Briançon, p. à crochet(s), p. diffus ¹⁾, p. de montagne ²⁾, pin mugho, p. nain, p. onciné, p. suffis, pincrin, suffin [LI. S.], torche-pin.

ge. alpen-föhre, — kiefer, arle(holz), arven, barzach, berg-fichte, — kiefer, crain ³⁾, crein ⁴⁾, deutsche sumpfkiefer, dosenbaum, felsenuföhre, filzkoppe [LEUNIS II 928], föhren [Gr. Walsertal] ⁷⁾, geparzach ⁵⁾, grünholz, hakenkiefer, kienholz ¹⁾?, kleine alpenkiefer, kleppen, kneeholz ³⁾, knieholz(kiefer), kniekiefer, krain ²⁾, krummholz(-baum), — fichte, — kiefer, *krummkiefer*, krumpholz ³⁾, lackholz(baum), lagert ³⁾, läggerstaude, lägken, lätsche ²⁾, latsche(n), latschenkiefer, leckerstaude(n), — te, legerstaude, legert, legföhre, legföhre, legföre ²⁾, legfore ⁶⁾, leggen, legholz ³⁾, legken, lehnfore ⁶⁾, lekerstaude ³⁾, — te ³⁾, letkerstaude ¹⁾, liegende alpenföhre ¹⁾, löcken, löffel-föhre ¹⁾, — föhre ²⁾, löffeln-

Pinus.

P. Pumilio.

forche ³⁾, löken ⁷⁾, löwen-forche ⁴⁾ ⁶⁾, — furche ²⁾, moorkiefer, moosföhre, mooskiefen, mugofichte ¹⁾, mugokiefer, parzach ⁵⁾, reischen(-holz), r.-stauden, reisch-holz ⁷⁾, — stauden ⁷⁾, — ten, rotfuhre, rothe fuhre ⁴⁾, sandrina ³⁾, serpe(n), sonderumen ⁷⁾, sprinzen ⁷⁾, spuethfuhre ³⁾, spurtfuhre ²⁾ ⁴⁾, sumpfkiefer, taufern, thältn ³⁾, truosa, tüfern, zätten, zatten, zerbelstaude(n), zerben, zerm(stauden), zetlach ¹⁾?, zettach, zetten, zottach, zötten, zotten, zunderbaum, zuntern, zürm, zwerg-fichte ¹⁾, — föhre, — kiefer.

n. *bergden*, hakenpijnboom [GALES.], krijnpijnboom ²⁾, kromhout; kruipden, lage den.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ P.J. ⁴⁾ SCHKUR.

⁵⁾ When young { ZWANZ. p. 3 }.

⁶⁾ OELHAFEN.

⁷⁾ D. TORRE. ⁸⁾ LI.

PROD. I oleum pini pumilionis, o. pumilionis, oleum templinum.

ge. kieferlatschenöl, knieholzöl, krummholzbal-sam, krummholz-öl, — tropfen, krumputzöl, krüppelholzöl, latschen(kiefer)öl, nervenöl, tannapfelöl, templinöl.

n. kromhoutolie, templinolie.

PROD. II oleum pini [Br. Ph.].

a. oil of pine [Br. Ph.].

69. **P. pungens** LAMB. Am. bor.

a. table mountain pine.

ga. pin de la montagne de la table [F. A. M.].

ge. steckkiefer, tafelbergkiefer.

n. stekelige den.

70. **P. pyrenaica** LAPEYR. Europ. austr.; Pyren.

a. calabrian (cluster) pine, pyrenean pine ¹⁾, pyreneean pine.

ga. pin nazarou ¹⁾, pin nazarou ²⁾, pin pin-ceau ¹⁾ ²⁾, pin des Pyrénées.

ge. kalabrische kiefer [LOUD. 968].

n. penseelden, pyreneesche den, pyreneesche pijnboom.

¹⁾ LONDON 961. ²⁾ LI.

71. **P. resinosa** SOLAND. Am. bor.

a. hard pine, Norway p. [Minn.; N. Scot.; Wash. Co., Me.], pitch p., red american p., r. canadian p., red pine, resinous p., yellow p.

Pinus.

P. resinosa.

ga. pin jaune, p. de Norwège [F. A. M.], p. résineux, p. rouge (de Canada).

ge. canadische rotkiefer, harzfichte, harzige kiefer, rote —, rotkiefer.

n. harsachtige den, roode den.

NOTE. The resin is used as frankincense.

72. **P. rigida** MILL. Am. bor.

a. american pitch pine, black pine, pitch pine, rigid pine, sap p., stiff-leaved p., three-leaved virginian p., pitch tree.

ga. pin à aubier, p. hérissé [LOUD.], p. noir, p. rude, p. à trochet [NEMNICH], pin à trochets, pin de Virginie à trois feuilles, pitch-pin [LI. S.].

ge. amerikanische pechfichte, gemeine virginische kiefer, pechfichte, pechkiefer, rauhe nordamerikanische kiefer, spröde k., starre k., steifblättrige k.

n. amerikaansche pitch pine [Landb. Kaap], noordelijke pekden, stijve den.

PROD. timber, the well-known:

a. pitch pine.

ga. bois de pitch-pin [LI. S.].

73. **P. Sabiniana** DOUGL. Calif.

a. bull pine [BERGEN], californian nut pine, digger p., foothill p., gray-leaved p., (hard) nut p., Sabine's p., white p.

ga. pin de Sabine.

ge. californische nussfichte, c. nusstanne, Sabinkiefer [Enc. Ph.], weisse tanne.

PROD. I eatable seeds.

ge. fichtennüsse [SEML. IV 192] ¹⁾.

¹⁾ Also produced by *P. edulis*.

PROD. II turpentine.

PROD. III oleum pini sabinianae ¹⁾.

ge. erasin ¹⁾, theolin ¹⁾.

¹⁾ Enc. Ph.

74. **P. serotina** MICHX. Am. bor.

a. fox-tail pine [GORD.], late — [LOUD.], pond pine.

ga. pin des mares [F. A. M.].

ge. morast-kiefer, späte —.

n. late den.

75. **P. sinensis** LAMB. China.

a. chinese pine [GORD.].

Pinus.

76. **P. Strobis** L. Am. bor.

a. american white pine, apple —, † Lord Weymouth's fir [MG], — —'s pine, New England p., pumpkin p., — tree [STARING 205], sapling pine, † tall fir [WEYMOUTH fide PICK.], Weymouth pine, white pine, yellow pine [West; BERGEN].

ga. pin baliveau, — blanc, — jaune [SMALL 17], pin du Lord, — de — Weimouth, pin du Lord Weymouth, — pomme, — potiron, — strobis [ULR.], — de Weymouth.

ge. büschelkiefer, fore des Lord Weymouth ¹⁾, Lord Weymouths fichte, mastbaum — [ULR.], tannen —, t.-kiefer [SAL. VOSS], Weimouthskiefer, Weimouth(s) —, weisse canadische fore ¹⁾, — fichte, Weymouthsfore ¹⁾, *Weymouthskiefer*, Weymouthskiefer.

n. amerikaansche ceder ²⁾, borstelspar [PAQUE], canadasche witte den ⁴⁾, Lord Weymouth's pijnboom [GALES.], weemoes ³⁾, weimoes ³⁾, Weymouth ⁴⁾, *Weymouthden*, Weymouth pijn [TUIN.], Weymouth's pijn [MOLL Micr.].

¹⁾ OELHAFEN I 19. ²⁾ HOUTT. III 386. ³⁾ Bo Kw. ⁴⁾ STARING.

PROD. I resin.

a. american galipot.

ga. barras, galipot d'Amérique, ratissage d' —.

ge. amerikanisches galipot, barras.

PROD. II timber.

a. canadian white pine ¹⁾, pumpkin pine ¹⁾.

¹⁾ GORD. 323.

77. **P. Strobis** var. *nivea*.

a. snow pine [GORD. 324], white Weymouth pine.

78. **P. sylvestris** L. Europ.; As. bor.

a. common pine ¹⁾, Dantzic fir (tree) [LASL.], deal tree, Highland pine, Norway fir ¹⁾, — pine ¹⁾, pinaster ¹³⁾, pine tree, red fir, redwood [LASL.], Riga fir, — pine, scotch fir, † — fir ¹³⁾, — pine, — wood fir ²⁾, † vippe, wild pine (tree).

ga. dailla ³⁾, daille des Suisses allemands ³⁾, pin, — de Campine [LEJ.], — commun, pin d'Ecosse {var. *rubra*}, — des forêts, — de Genève {var.}, — de Hag(u)enau, — de mâtire ⁴⁾, — du nord, — de Norvège, — de pinasse ⁴⁾, — de Riga, — rouge (d'Ecosse), pin de Russie, pin sauvage,

Pinus.

P. sylvestris

— silvestre, — de Suisse, pin sylvestre, p. de Tarare [CAR.], pinasse ³⁾, pinéastre (vulgaire), sapin rouge [BAILL.].

ge. bergzirbelbaum ²⁾, chien(baum), chin(boum) ⁸⁾, cirbel-baum ⁵⁾, cirkel-b. ⁶⁾, dähle, dale, dane ⁸⁾, danne [MARSSON], dela ⁸⁾, fackel ⁶⁾, — föhre ²⁾, — fohre ⁵⁾, — for ⁸⁾, — före ⁶⁾, — forn ⁸⁾, fällen, farch ⁸⁾, farche, farchen(baum), feichte ⁸⁾, ferche, ferent, ferge, festenbaum, feure(n), feurenfohre ⁸⁾, fichte, fichten ⁸⁾, fichten-baum, ficht (-baum) ⁸⁾, foahre [Vorarl. ¹²⁾], föhra, föhre, fohre, foraha ⁸⁾, förch, forche, forchel ⁶⁾, forchele ⁸⁾, forchen ¹²⁾, förchen ¹²⁾, forchenbaum ⁸⁾, före ⁸⁾, fore, foren(baum) ⁸⁾, förenholt ⁸⁾, förenholz ⁸⁾, forge ⁵⁾, forhâ ⁸⁾, forl ⁸⁾, forle, förling, forha(ff) ⁸⁾, forra ⁸⁾, forren ⁸⁾, führe, fuhre, füre, fure, f.-nbaum ⁸⁾, fürenholt ⁸⁾, *gemeine kiefer*, — kieferfichte ⁵⁾, grahn-baum ⁵⁾, grän — ⁸⁾, gränenfichte ⁸⁾, grän-holz ⁸⁾, grau —, grün —, harzbaum, kehn(-bom) ⁸⁾, — holt ⁸⁾, kenbom ⁸⁾, ke-ne(n)bom ⁸⁾, kernholz, kiefer, kiefferholz ⁸⁾, kiehnbaum, kiehne ⁶⁾, kien ⁸⁾, — baum, — boum ⁸⁾, — e, — föhre, — fohre ⁵⁾, — före ⁶⁾, — fore, — holz, — tanne, kifer ⁸⁾, kiffer, — nholz [Herb. BLACK.], kimfer ⁸⁾, kinbaum ⁸⁾, kinboum ⁸⁾, kindebaum ⁸⁾, kinfir ⁸⁾, 'kiver ⁸⁾, krähen-fichte ²⁾, kräh —, krätz —, kräz — ⁵⁾, küfferbaum ⁸⁾, kühfichte, kühnbaum, kyfer ⁶⁾, kyffer-baum ⁸⁾, — holz ⁸⁾, mä(n)del-baum, * mandl — ⁸⁾, mantel ⁸⁾, meerholz ⁸⁾, nordische kiefer, pechbaum, perge, — holz ⁸⁾, pinaster, rot-föhre, rothföre ⁶⁾, rotkiefer, schleisholz ⁷⁾, schleiss-föhre ²⁾, — for ⁸⁾, — före ⁶⁾, — holz, — kiefer [SAL. VOSS], schottische kiefer, schwarzföre ⁶⁾, schweizer ⁵⁾, span-baum, — holz, täle, tällen ⁸⁾, tanne, thäle, verge ⁸⁾, viechttenninbôm ⁸⁾, vorch ⁸⁾, vorha ⁸⁾, wald-fichte, weissföhre, weiss-före ⁶⁾, — kiefer, werge, wichehe ⁸⁾, wilde fichte, — foachtanne ⁸⁾, — forhen ⁸⁾, wilder fichtenbaum, — harzbaum ⁸⁾, — zirbelbaum, — zirnenbaum ⁸⁾, wilt kennbom ⁸⁾, wirbelbaum, worhe ⁸⁾, ziege(nholz), zirkelbaum ⁵⁾.

Pinus.

P. sylvestris.

n. bos(ch)spar ¹⁰), dan ¹¹), deel ¹⁰), deen ¹⁰), dein(e) ¹⁰), den ¹⁰ ¹¹ ¹⁴ ¹⁶), — eboom ¹⁰), denne ¹¹), — boom ¹¹ ¹⁵ ¹⁶), — (n)boom ¹⁰), — nboom ¹¹), din(nebeam) ¹¹), grouwe spijr ¹¹), *grove den*, — mast ¹¹), — spar ¹¹ ¹⁶), harsboom ¹⁶), herstboom ¹⁶), keenhout ¹⁵), kienhout ¹⁵), mast ¹⁰), — boom ¹⁶), — enboom ¹⁰), — pijn ¹⁵), — spar ¹¹), noordsche den ¹⁶), pijmboom ¹⁰), pijn ¹⁰), ¹⁴), — appelboom ¹⁰), — boom ⁶ ¹⁰), rigasche den { var. rubra }, schotsche den ⁹), — pijn(boom) ⁹), — spar ¹¹ ¹⁵ ¹⁶), spar ¹¹), — appelboom ¹⁰), sparre ¹⁰), — beam ¹¹), — boom ¹⁵ ¹⁶ ¹⁷), spër ¹⁰), sperre ¹⁰), — boom ¹⁰), — nhout ¹⁰), wilde pijnboom ⁶ ¹⁵ ¹⁷).

¹) B. Br. Fl. ²) ULR. ³) DURH. ⁴) R. V. Hort. 303. ⁵) SCHKUHR III 277. ⁶) NEMN. ⁷) OELHAFEN I 5. ⁸) PJ. ⁹) Landb. Kaap. ¹⁰) PAQUE. ¹¹) HEUK. ¹²) D. TORRE. ¹³) M. G. ¹⁴) TUIN. ¹⁵) TRAPP. ¹⁶) V. HALL. ¹⁷) DE GORT.

NOTE. In my opinion KIL. means this tree with the following names:

n. denne, dennenboom, keenboom, kienboom, kienhout, kijnboom. He gives these names for † pinus; † teda.

PROD. I lignum pini [Ph. I. 72].

a. Dantzic fir, Dantzig fir, deal, Norway deals, red (Baltic) deal, red Memel, red wood, Riga deals, yellow deal.

ga. bois rouge, bois de sapin rouge.

ge. föhrenholz, förchesholz, kiefernholz, weissföhrenholz.

n. danziger greenen, greenenhout, greinenhout, Riga greenen.

PROD. II terebinthina communis { Germany }, t. germanica, t. pini.

ga. térébenthine (commune) d'Allemagne.

ge. bettchlore, darbant, deutscher terpentin, dicker t., gemeiner t., klori, lorget, terpentin, terpentin-pflaster, — salbe, weisser t.

PROD. III gemmae pini, turiones p.

ga. bourgeons de pin, b. de sapin (du nord).

ge. dannepible, fichten-knospen, — sprossen, jachelspitzen, kiefer-knospen, — (n)sprossen, maitrieb, maiwuchs, tannknospen, tannsprossen.

Pinus.

P. sylvestris.

PROD. IV lana pini (sylvestris).

a. fir wool, pine (needle) wool, wood wool.

ga. laine des bois, l. de(s) forêt(s), l. de pin, l. végétale.

ge. fichten-wolle, kiefernadel-w., (Lairitz') wald-wolle.

n. woudwol.

PROD. V oleum foliorum pini, oleum lanae pini, o. p. sylvestris.

a. fir-wool oil.

ga. essence de feuilles de pin.

ge. fichten-nadelöl, kiefer —, waldwoll-öl, — spiritus.

n. dennenaaldenolie.

PROD. VI resina abietinearum, resina pini (alba).

ge. barras, baumharz, bullharz, burgundisches harz, — pech, burgundisch-harz, — pech, fichten-harz, — tränen, flusspech, ga(l)lipot, gelbes harz, — pech, gelbharz, gemeines harz, glaspech, jungharz, kübelharz, läarchenharz, tannharz, tannpech, wasserpech, weisses harz, — pech, weissharz, weisspech.

n. dennehars, (gewone) hars, harst¹), pijnhars, ri(j)nsche hars¹).

¹) Ned. Pharm.

PROD. VII oleum pini pingue¹).

a. pine (tree) oil¹).

ga. huile de pin¹).

ge. fichten-samenöl¹), föhren —¹), kiefer —¹).

¹) SCHAEDEL Fette 544.

NOTE I. The cones are named:

a. birk apples, chats, cockie-bendie, conies, cuckoos, deal apples, fir —, f. balls, f. bobs, f. tops, fur apples, keyballs, oysters, pine cones, pur-apples, sheep, Tory-tops.

ge. † keyenappel [PJ], kienäpfel, † kynappel [PJ].

n. denappels²), denne(n)knoppen, fobel²), foper²), knup, maste(n)bolle(n)¹), maste(n)-toppe(n)¹), pijnappel¹), prop¹), rots²), sparappel²), sparrenoten¹), vuurmakers²).

¹) PAQUE. ²) HEUK.

NOTE II. The male flowers:

a. bay lambs [Yks.].

NOTE III. The pollen is sometimes the cause of:
ge. schwefelregen.

Pinus.

P. sylvestris.

NOTE IV. From the inner bark the Lap Norwegians were said to prepare:

a. bark-bread.

n. pijnboombrood ¹⁾, brood van boombast ¹⁾.¹⁾ HOUTT. III.

79 P. Taeda L. Am. bor.

a. frankincense pine, loblobby p., loblolly, loblolly pine, oldfield pine, rosemary p., slash p. [Dict. Pl.], swamp p. [S. States], torch p., virginian swamp p., white p.

ga. pin blanc, p. à l'encens, p. d'e., p. à torche [NEMNICH].

ge. amerikanische terpentinkiefer, rosnarin-k. [SEML. H. 605], schwarze fichte [SCHKUHR III 279], s. virginische kiefer, virginische weihrauchskiefer, weihrauchskiefer.

n. pekpijnboom ¹⁾, wierookboom ¹⁾, wierookden, zwarte pijnboom ¹⁾.¹⁾ HOUTT. III 379.

PROD. I gummi thus, thus americanum.

a. (common) frankincense, gum thus.

n. wierook.

PROD. II vide Pinus palustris Prod. II.

80. P. tenuifolia BENTH. Guatemala.

a. slender-leaved pine [GORD.].

81. P. Teocote CHAM. et SCHLECHT. Mexic. ocote, teocote.

a. candle-wood [CARR. Con. 427], c.-w. pine, okote p., teocote p., torch pine, twisted pine [Dict. Pl.].

ga. bois chandelle.

ge. ocotekiefer.

82. P. Torreyana PARRY Calif.

a. Torrey's pine [VASEY 31].

239. Pionnotes FRIES Fam. Illosporaceae.

1. P. betae SACC.

a. beet canker [Kew. Bul. 1906].

240. Piper L. Fam. Piperaceae.

a. pepper.

ga. poivre, poivrier, pourpier marron ¹⁾.

ge. pfeffer, pfefferstrauch.

n. peper.

¹⁾ Madagascar; some thick-leaved species.

Piper.

1. P. spec.

ga. persil indien [Guyan.] ¹⁾.n. indiaansche pieterselie ¹⁾.¹⁾ Bull. Kol. M.

2. P. aduncum L. Am. trop.

nandi [BAILLON III 414], nhandi ¹⁾.

a. spanish elder [W. Ind.; Dict. Pl. 163].

ga. bois d'anis, queue de lézard a fruit recourbé ¹⁾, queue z'a rat' ¹⁾.¹⁾ DESCOURTILZ III 355.

NOTE. Vide Piper angustifolium Note.

3. P. Amalago L. Ind. occ.

amalago.

a. rough-leaved pepper ¹⁾.ga. amalago [Antil.] ³⁾, jet sureau ²⁾, malamis ³⁾, poivrier malamis ³⁾, queue de lézard, sureau plantain ²⁾.ge. amalago pfeffer, westindischer p. ¹⁾.

n. westindische peper.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ S. Doming. ³⁾ LI.

4. P. angustifolium RUIZ et PAV. Peruv. matico.

a. matico plant, mohomoho plant [Dict. Pl.], soldier's herb.

ga. herbe du soldat, matico

ge. soldatenkraut.

n. matico.

NOTE. By this plant, and by some other species of Piper are produced:

folia artanthes ¹⁾, f. maticae, f. matico, herba maticae, h. matico, h. soldado.

matica, matico, thoho.

a. matico leaves.

ga. feuilles de matico.

ge. soldatenkraut.

n. matico bladeren, — kruid.

¹⁾ Formerly thought to be produced by Eupatorium glutinosum.

5. P. anisatum H. B. et K. Venezuela.

ga. bois d'anis.

PROD. fructus cubebae spurii [Ph. I. 94].

6. P. asperifolium RUIZ et PAV. Peruv.

n. mananijs [Surin.].

PROD. Vide Piper angustifolium Note.

7. P. Betle L. Ind. or.; Malaya } = P. Siriboa L. }

pan [E. Ind.].

Piper.

P. Betle.

- a.* betel pepper, betel vine, betle (leaf) pepper, pan-leaf p.
ga. betel, bétel, bète, betys, casse-col, chavique bétel [ULR.], mamin, poivre bétel, poivrier b., siriboa ²⁾, temboul.
ge. betel, betelpfeffer (strauch), betelpflanze, betlepfeffer, kaupfeffer (strauch), sirifrucht ²⁾.
n. betel, betelplant, sirih, sirihplant, † sirivrugt ²⁾, wilde sirih ¹⁾.

¹⁾ Chavica densa MIQ. ²⁾ NEMNICH.

PROD. I folia betle.

- a.* betel (pepper) leaves.
ga. feuilles de bétel.
ge. pfefferblätter, siriblätter.
n. betelblad(er)en, siri(h)blad(e)ren.

PROD. II oleum betle.

- ge.* betelblätteröl.
n. betelolie, siriholie.

8. **P. capense** L. F. Afr. austr.*n.* boschpeper.9. **P. Chaba** HUNTER Ind. or ; Malaya.*a.* long pepper [Dict. Pl.].

PROD. I fructus piperis longi, piper longum.

- a.* long pepper, island l. p.
ga. poivre long.
ge. (holländischer) langer pfeffer, l. javanischer p.
n. lange peper.

PROD. II ol. aether.

- ga.* essence de poivre long.
n. tjabedjawa olie [Enc. N. I.].

10. **P. citrifolium** LAM. Guian.

- a.* citron-leaved pepper ¹⁾.
ga. poivrier à feuilles de citronnier ¹⁾.
ge. citronenblättriger pfefferstrauch ¹⁾, mohano — ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.11. **P. Clusii** C. DC. Afr. trop.

eeré, ere, irrei.

- a.* Benin pepper, black p. of W. Africa, west african black pepper.

PROD. I fructus.

- a.* african cubebs, Guinea c., west-african c., senna seed [T. CHR. 9 p. 66 {the seed}].

PROD. II

- a.* yara root and stem [T. CHR. 10 p. 119].

Piper.

12. **P. Cubeba** L. F. Malaya.

- a.* cubeb, cubeb pepper, — plant, Java pepper, officinal cubeb, tailed pepper.
ga. combèbe, cubèbe, poivre c., p. à queue, poivrier cubèbe, p. pédiculé.
ge. bräutigamskörner ¹⁾, cubebenpfeffer, cubebenstrauch, cuben-pfeffer ¹⁾, kubeben-p., schwanz-p., s.-p.-strauch ¹⁾, stiel-p., s.-p.-strauch ¹⁾.
n. geneeskrachtige cubebe, koebeben [NEMNICH], staartpeper.
¹⁾ ULR.

PROD. I (baccae) cubebae, fructus c., piper caudatum, p. cubeba(rum), semen cubebae, semina c.

- a.* cubebs, cubeb pepper, tailed p.
ga. † cubebbe [LI.], cubèbes, fruits de cubèbe, guabèbes, poivre cubèbe, quabèbes, poivre musqué, — à queue.
ge. binsenpfeffer, cobebe ¹⁾, cubebe ¹⁾, cubeben, c.-pfeffer, cubebin ¹⁾, cubebli ¹⁾, cubiben ¹⁾, cübiber ¹⁾, geschwänzter pfeffer, krampfkörner, kubeben(pfeffer), kuben ¹⁾, kumuk, kupiper, kyperber ¹⁾, maskaren, schwanzpfeffer, schwindelkörner, stiefpfeffer, stielkörner, stielpfeffer, wind-körner, würfel —.
n. cubebe, —n, —peper, koebeben [SCHWARZK. 326], kombee peper ²⁾, kubebe, staartpeper.

¹⁾ PJ. { who mention these names for the plant }.²⁾ Ned. Pharm 45.

PROD. II oleum cubebae, o. cubebarum.

- a.* cubeb oil, oil of cubebs.
ga. essence de cubèbes, huile de c.
ge. cubebenöl.
n. cubebe olie, cubebenolie.

13. **P. densum** BLUME Java.*n.* wilde sirih.14. **P. excelsum** FORST. F. Austral.; N. Zel.; Ins. Pacif.

kawa kawa.

a. native pepper { of N. Zealand } [Dict. Pl.].15. **P. geniculatum** SW. Ind. occ.

- ga.* liane à poivre, queue de lézard.
n. boschanijs [Surin.], man aneisi [Surin.; PUL.].

Piper.

16. **P. guineense** SCHUM. et THONN. Afr. trop.

dojvie.

a. Ashantee pepper.

ga. poivre des Achantis {fructus}.

ge. Aschantipfeffer {fructus}.

17. **P. hirsutum** SW. Am. trop.

man aneisi [Surin.; PUL.]

18. **P. Jaborandi** VELL. Bras.

jaborandi (do mate), jambu assu.

ga. jaborandi [LI.]

PROD. radix jaborandi.

ge. Brasil jaborandi, j. von Paraguay, jaborandiwurzel.

NOTE. Some other species produce the same,
i. e. *P. citrifolium* LAM., *P. geniculatum* SW., *P. reticulatum* L., etc.

19. **P. latifolium** FORST. F. Ins. Pacif.

a. ava pepper ¹⁾.ga. poivrier d'ava ¹⁾.ge. ava ¹⁾, betäubender pfefferstrauch ¹⁾. rauschpfeffer ¹⁾.¹⁾ ULRICH.

20. **P. leptostachyon** NUTT. Florida.

a. Florida pepper.

21. **P. longum** L. As. trop.

a. long pepper.

ga. poivre long, poivrier long.

ge. fliegenpfeffer, lämmchen [ULR.], — pfeffer, langer pfeffer.

n. lange peper.

PROD. fructus piperis longi, piper longum, spadices chavicae, s. piperis (longi).

a. long pepper.

ga. poivre long.

ge. bengalischer langer pfeffer, brasili(ani)scher —, englischer langer —, fliegen —, gemeiner langer —, lämmchen —, † lanc(h) pepper ¹⁾, † lang — ¹⁾, † lange pfeffer ¹⁾, langer (javanischer) pfeffer, stangen-pfeffer, trauben —, zirkel —.

n. lange peper.

¹⁾ PJ. {who mention these names for the plant}.

22. **P. marginatum** JACQ. Ind. occ.

boesi aneisi ¹⁾, oeman aneisi wiwirie ¹⁾, weti aneisi ¹⁾.

Piper.

P. marginatum.

ga. petite lingue [BAILL. III 259].

¹⁾ Surin.; PUL.

23. **P. methysticum** FORST. F. Ins. Pacif.

ava, awa, cava, kava, kava-kava, kawa.

a. ava shrub ¹⁾, kava pepper, k. plant, k. shrub ¹⁾.

ge. ava-pfeffer, awa-p., berauschender p., betäubender p.(-strauch), kawa-p., rausch-p.

¹⁾ Dict. Pl.

PROD. radix avae.

ga. racine de kawa.

ge. kawawurzel.

24. **P. nigrum** L. Ind. or.; Malaya.

a. black pepper (vine), common p., pepper, pepper vine.

ga. peuvri [Walloon; LI.], poivre commun, poivre noir (de Cayenne), poivrier (aromatique), p. commun, p. noir.

ge. gemeiner pfeffer(strauch), pfefferstrauch, schwarzer pfeffer, swarcz pepperbaum [PJ].

n. gemeene peper, gewone p., peper, péper [PAQUE], peperplant, peperrank, zwarte peper(boom).

PROD. I baccae piperis nigri, fructus p. (immaturi), f. p. nigri, piper nigrum.

a. black pepper, pepper, † pepyr [PRATT V 153].

ga. poivre (de Mahé), poivre noir.

ge. brauner pfeffer, heisser —, päper, pfeffer, † pipper ¹⁾, † schwartze pfeffer ¹⁾, schwarzer pfeffer, † swarcz pepper ¹⁾, † swart peper ¹⁾, † swuz-peffer ¹⁾.

n. peper, peperkorrels, zwarte peper.

¹⁾ PJ. {who mention these names for the plant}.

PROD. II oleum piperis.

ga. essence de poivre (noir).

ge. pfefferöl.

n. peperolie.

PROD. III fructus piperis albi, f. p. decorticati, piper album.

a. white pepper.

ga. poivre blanc, p. de Mahé.

ge. päper, weisser pfeffer, † wit feffer ¹⁾, † wit peper ¹⁾, † wiz-phephir ¹⁾.

n. witte peper.

¹⁾ PJ. {who mention these names for the plant}.

Piper.

P. nigrum.

NOTE. White pepper when powdered is named:
ge. mignonnette.

25. **P. Novae-Hollandiae** MIQ. Austral.
a. australian pepper [T. CHR. 3], climbing p., native p. (vine).
26. **P. peltatum** L. Am. trop.
swietie aneisie wiwirie [Surin.; PUL.].
a. broad-leaf?, lizard's tail pepper [Dict. Pl.].
ga. collet à dame chevalier [DESCOURTILZ IV 15], collet (de) Notre-Dame, herbe à collet, queue de lézard arborescent.
n. anijsblad [Surin.; PUL.].
27. **P. Perrottetii** C. DC. Ins. Borbon.
ga. poivrier marron.
28. **P. procumbens** {non in Ind. Kew. =
Peperomia proc. DC.?}.
ga. salade soldat [Guyan.]¹⁾.
n. soldaten-salade ¹⁾.
¹⁾ Bull. Kol. M. 1901.
29. **P. procumbens** DESCOURTILZ III 340
 {non in Ind. Kew.}.
ga. herbe à couresse, plante utile à la couresse, queue de lézard.
30. **P. pyriformis** VAHL Ins. Mascar.
ga. cubèbe du pays, liane poivre ¹⁾, l. de poivrier ¹⁾, lingue poivre ¹⁾, poivrier marron ¹⁾.
¹⁾ Bourb.
31. **P. rotundifolium** HILL Jamaic.
ga. baume des chasseurs [BAILLON I 388]?
32. **P. subpeltatum** WILLD. Afr. trop.; Ind. or.; Malaya.
a. Guinea cubebs [PICK.].
33. **P. sylvaticum** ROXB. Ind. or.; Burma.
a. mountain long pepper [PICK.].
 PROD. vide *P. longum*.
34. **P. sylvestre** LAM. Ins. Mascar.
a. Bourbon cubebs [fructus PICK.].
ga. poivrier marron [Bourb.], p. sauvage [Maurit.].
35. **P. tiliaefolium** SCHLECHT. et CHAM. Mexic.
 PROD.
ge. pfefferrohrstöcke.

Piper.

36. **P. umbellatum** L. Amphig. trop.
ga. bois d'anisette.
 PROD. radix periparoba ¹⁾ [Enc. Ph. VIII 232].
n. pariparabowortel [MIQ. A. 282].
¹⁾ Also produced by *Piper peltatum* L.
37. **P. Warakaboura** C. DC. Am. trop.
 man aneisi wiwirie [Surin.; PUL.].
241. Piperaceae.
a. pepper family, pepperworts.
ga. pipéracées, pipérinacées
ge. pfeffergewächse, pfeffersträucher.
n. piperaceën.
242. **Piptadenia** BENTH. Fam. Leguminosae.
a. piptadenia ¹⁾.
ga. piptadénie ¹⁾.
ge. piptadenie ¹⁾.
¹⁾ ULRICH.
1. **P. chrysostachys** BENTH. Madag.
 fannou [Maurit.; BAILL.], fanou [Madagascar].
2. **P. colubrina** BENTH. Bras.
ga. bois d'angico.
3. **P. communis** BENTH. Bras.
 tan pikien so ¹⁾ [Surin.; PUL.].
¹⁾ i. e. wait a moment.
4. **P. peregrina** BENTH. Bras.
a. niopo tree.
ga. piptadénie voyageuse ¹⁾.
ge. fremde piptadenie ¹⁾, tabaksakazie [SALOMON Wörterb. d. deutsch. Pflanzennamen].
¹⁾ ULRICH.
5. **P. rigida** BENTH. Bras.
 angico.
a. angica gum tree.
 PROD. I
ga. bois d'angico.
ge. angikoholz.
 PROD. II
a. angico gum.
ge. angikogummi.
6. **P. suaveolens** MIQ. Ind. occ.
 koesa [Surin.; PUL.].
- 243 **Piptanthus** SWEET Fam. Leguminosae.
 1. **P. nepalensis** SWEET Reg. Himal.
a. Nepaul laburnum [Dict. Pl.].

244. *Piptatherum* BEAUV. Fam. Gramineae.
ge. grannenhirse.
 1. **P. Thomasii** KUNTH Europ.; Sibir.
a. falling awn grass [S. Austr. Rep. 1877 p. 5].
245. *Piptostegia* REICHB. Fam. Convolvulaceae.
 1. **P. Pisonis** MART. Bras.
ga. patate purgative [Guyan.; LAN. Pl. ut. 398].
246. *Pipturus* WEDD. Fam. Urticaceae.
 1. **P. argenteus** WEDD. Java.
roa [Tahiti; SEML. III 726].
a. grass-cloth plant [of Queensland] [Dict. Pl.], native mulberry [Austral.], Queensland grass-cloth plant, Q. g.-c. tree.
ge. australische maulbeere, Queensland grass-clothpflanze.
PROD. fibres.
ge. roofaser.
 2. **P. rotundifolius** WEDD. Ins. Maurit.
ga. bois à gratter [BAKER 279].
 3. **P. velutinus** WEDD. Ins. Malay.; Mascar.; Pacif.
ga. bois cendre [Seychel.; BAKER 279].
247. *Piqueria* CAV. Fam. Compositae.
ge. tabackjossen [MÜL. W.].
 1. **P. trinervia** CAV. Mexic.
ga. trebel [BAILLON IV 211] [L.].
248. *Piscidia* L. Fam. Leguminosae.
a. Jamaica dogwood¹⁾, dogwood tree¹⁾.
ga. arbre à enivrer (les poissons), boisivrant, piscidia¹⁾.
ge. fischbaum¹⁾, fischfänger, fischfrehme¹⁾, hundsbeerbaum¹⁾.
n. vischboom.
¹⁾ ULRICH.
 1. **P. Erythrina** L. Am. trop.
a. bitchwood [VERE and CLARENDON teste MACF. I 260], black dogwood [BAILLON], common d., dogwood tree, fish-poison tree [Dict. Pl.], fish wood, Jamaica dogwood, mountain d., red d. tree, stink tree [BAILLON].
ga. arbre à enivrer les poissons, bois de chien, bois enivrant, bois à enivrer (les poissons),
- Piscidia.*
P. Erythrina.
 boisivrant (de la Jamaïque), mécou [Guyan.], mort à poissons.
ge. fischfänger [NEMNICH].
n. vischboom [NEMNICH].
PROD. the bark of the root.
a. Jamaica dogwood [Enc. Ph. III 519].
2. **P. Erythrina** var. *carthaginensis*.
a. Jamaica bitch-wood [Dict. Pl.].
249. *Pisonia* PLUM. Fam. Nyctaginaceae.
a. pisonia¹⁾.
ga. pisone, pisonie¹⁾.
ge. klettenhume [MÜL. W.], pisonie.
¹⁾ ULR.
 1. **P. spec.**
ga. thé du Brésil [SALDANHA DA GAMA Pl. alim. du Brés.].
 2. **P. aculeata** L. Cosmop. trop.
a. cockspur [ULRICH], cock's spur¹⁾, efrigo¹⁾, fringigo²⁾, fringego [Jamaica; HOUTT. III 644]¹⁾.
ga. bambaras [Maurit.; BAKER 263], bois bambara [Maurit.]²⁾, pisonie aiguillonnée³⁾.
¹⁾ NEMNICH. ²⁾ BAILLON. ³⁾ ULR.
 3. **P. alba** SPAN. Ind. or.; Malaya.
a. lettuce plant¹⁾, — tree²⁾, tree lettuce¹⁾.
n. koolboom [Enc. N. I.].
¹⁾ NAIRNE. ²⁾ Dict. Pl.
 4. **P. Brunoniana** ENDL. Austral.; N. Zel.; Ins. Norf.
a. bird-catching plant [N. Zel.].
 5. **P. excelsa** BLUME Malaya.
n. (javaansche) vogelvangende boom, v. b. van Java.
 6. **P. macrophylla** CHOISY Ins. Mascar.
ga. bois mapou [PICK.].
 7. **P. mitis** L. Ind. or.
n. slakdoorn [NEMN.].?
 8. **P. subcordata** SW. Ind. occ.
a. loblolly [BAILL.], mampoo [id.].
 9. **P. sylvestris** TEIJSM. et BINN. Java.
n. bloem der overwinning [Enc. N. I.].

250. *Pistacia* L. Fam. Anacardiaceae.

a. pistachia tree, turpentine tree.

ga. pistachier.

ge. pistacie, pistazia, *pistazie*, pistazienbaum ¹⁾, terebinthe.

n. pistacheboom, pistacia.

¹⁾ LOUDON.

1. **P. atlantica** DESF. Reg. Mediterr.

ge. batoumbaum [SEML. IV 204].

NOTE. Galls on this tree are named:

ga. galles de pistachier d'Afrique [BERNH. tann. p. 21].

2. **P. Khinjuk** STOCKS. Aegypt.; Persia; Reg. Himal.

PROD. I An oleo-resin.

a. Bombay mastiche, east indian m.

ge. Bombay mastix, ostindischer m.

n. Bombay mastik, o. indisch m.

PROD. II Galls.

ga. galles kakrasingee [BERNH. tann. 82].

ge. Bokharagallen [Enc. Ph. II 349], kakrasingheegallen [id. VIII 572].

3. **P. Lentiscus** L. Reg. Mediterr.

a. lentisk ¹⁾, l. tree, mastic tree, mastich [NEMNICH], mastich tree, mastiche t., mastick t.

ga. alibousier [Langued.; DUPL. rés. II 4], lentisque, restencle [Langued.; BAILLON], réstinclé [Lo. BAR.], térébinthe lentisque.

ge. ewiges holz, ewigholz ²⁾, lendboum ²⁾, lentiskbaum, mastich — ²⁾, mastik —, mastix —, mastixpistacie, *mastixpistazie*, zahnstocherbaum ¹⁾ ²⁾, zendschorer — ²⁾.

n. mastichboom [Herb. BLACK. t. 195], † mastickboom [KIL.], mastijkboom ³⁾, mastikboom, mastikpistacheboom, mastixboom.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ PJ. ³⁾ Bo Kw.

PROD. I † granomastice, gummi mastichis, mastiche (electa), mastix, resina lentiscina, r. mastiche naturalis, r. mastichis, r. pistaciae.

a. mastic, mastich(e), mastick.

ga. manne du Levant, m. du Liban, mastic, résine mastic.

ge. gummi mastix, mastich ¹⁾, mastichharz, mastick ¹⁾, mastix, m.-harz, mosch, mosdruck ¹⁾, wirkundmasch, zahnräuchergummi.

Pistacia.

P. Lentiscus.

n. † mastick [KIL.], mastiek ²⁾, mastijk ²⁾, mastyks [SCHWARZK. 501], mastik, mastix, uitgezochte mastik.

¹⁾ PJ. ²⁾ Bo Kw.

PROD. II a fat oil from the fruits.

ga. huile de lentisque.

ge. lentiscusöl.

PROD. III lignum lentiscinum.

ge. mastixholz, pistacienholz.

NOTE I. A decoction of the wood is named:

ga. or potable.

NOTE II. Galls on this tree are called:

gallae pistacinae.

ge. pistaciengallen.

4. **P. mexicana** H. B. et K. Mexic.

a. mexican pistacia tree.

5. **P. mutica** FISCH. et MEY. Reg. Mediterr. or.; Persia; Afghan.

PROD. Vide *P. Khinjuk* Prod. II.

6. **P. Terebinthus** L. Europ. austr.; Reg. Mediterr.

a. chian turpentine tree, Chio — —, common — —, Cyprus — —, terebinth (tree), turpentine tree, venetian t. t. [LOUD. 185].

ga. † petelin [Prov.], pételin [id.], pistachier, p. sauvage, p. térébinthe, pudis [Langued.] [Montp.], terebinthe, térébinthe.

ge. beulenhazbaum [SAL. VOSS], terpentinbaum, *terpentinpistazie*.

n. † terbenthijnboom, † terbentijn pistacheboom, † termentijnboom [KIL.], terpentinboom.

PROD. I

ge. pistacienholz.

PROD. II terebinthia de Chios, t. Cypria, terebinthina de Chio, t. Cypria, t. de Cypro, † therebenthus Cypria [A. Art.].

a. chian turpentine, Chio(s) t., cyprian t., Cyprus turpentine, gum alk.

ga. résine de Tyr?, térébenthine, térébenthine de Chio, t. du térébinthe, térébenthine de Chio, t. de Scio, térébentine [NEMNICH], vraie térébenthine.

ge. Chios-terpentin, chiotischer t., cyprischer terpentin, syrischer t., terpentin von Chio(s), t. von Cypern, zyprischer t. [PJ].

Pistacia.

P. Terebinthus.

n. cypriſche terpentijn, †terbenthiſjn van Chio¹⁾, †t. van Cyprus¹⁾, terpentijn van — [Pharm. Leid.].

¹⁾ HOUTT. III.

PROD. III A resin.

a. pistachia gum.*ge.* pistachegummi.

NOTE. On this plant galls are formed.

I on the branches by the sting of Pemphigus cornicularius PASS., named:

cornu caprae.

ga. galls en corne [Enc. Ph. IV 476].*ge.* judenschoten [Enc. Ph. IV 476].

II on the petioles by the sting of Pemphigus utricularius PASS., named:

gallae pistaci(n)ae.

ga. caroub [Gr. e. IX 509]?, galls de Sodome, g. de pistachier [Gr. e. lc.]?, g. de térébinthe, pommes de Sodome.

ge. terpenſingalläpfel, terpenſingallen.7. **P. vera** L. Reg. Mediterr.; Oriens.

a. pistachia tree, pistachio (nut) tree, pistacia (n. t.), true pistachia t.

ga. petelin¹⁾, pistachier (commun), pistachier cultivé, pistachier franc, pistachier véritable.

ge. echte pistazie, fistiche [PJ], (grüne) pimpermuss, p.-baum, pistacie, pistazienbaum, wahre pistacie.

n. echte pistacia, (indische) pistacheboom.

¹⁾ Prov.; NEMN.

PROD. I amygdalae virides, grana v., nuces pistaciae, nuclei p., nuculae p., pistaciae, semina p.

a. nuts [Genes. XLIII: 11], pistachio nuts, pistacia n., pistacio n.

ga. amandes (de) pistaches [ROLL.], graines vertes [Gr. e. XIX 121], pistaches, semences de pistache.

ge. grüne mandeln, (g.) pimpermüsse, pistachionüsse, pistacien(nüsse), pistazianüsse, pistazien(nüsse), syrische nüsschen?

n. fisticen³⁾, fisticenoten, fistichen⁴⁾, †fistike [KIL.], groene pimpermooten²⁾, pimpermooten, pistachenoten, pistaches, pistacien³⁾, pistasjes²⁾, terpentijnnoten [Genes. XLIII: 11].

¹⁾ Herb. BLACK. t. 461. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ V. HALL.⁴⁾ HOUTT.

Pistacia.

P. vera

PROD. II A fat oil from the seeds.

ge. pistazienöl.

251. Pistia L. Fam. Araceae.

a. pistia¹⁾.*ga.* codapail, pistie¹⁾.*ge.* muschelblume¹⁾, pistie, wassersalat [MÜL.W.].*n.* ruiterkroos [HOUTT. XI 177].¹⁾ ULRICH.1. **P. Stratiotes** L. Reg. trop.

a. eye-pity [Gambia; Kew Bul. 1891 p. 275], great duckweed¹⁾, — pondweed, tropical duckweed, water houseleek, — lettuce.

ga. ananas d'eau¹⁾, codapail flottant, pistie¹⁾, plantain de l'Inde [DESCOURTILZ].

ge. muschelblume, wassersalat¹⁾.

n. ruiterkroos, water-huislook [HOUTT. Reg.], † — slaa, — weegbree [HOUTT. XI 177].

¹⁾ NEMN.2. **P. Stratiotes** var. aegyptiaca.

ga. pensée d'eau [Bourb.], pourpier de Madagascar [id.].

252. Pistillaria FRIES Fam. Clavariaceae.

a. pistillaria.*ga.* pistillaria [ULRICH].

ge. pistillträger [MÜL.W.], stempelmorchel [id.], stempelpilz.

253. Pisum Tourn. Fam. Leguminosae.

a. pea.*ga.* pois.*ge.* arbeiss, erbiss, *erbse*.*n.* erweten¹⁾, erwiten¹⁾, *erwt*, erwten¹⁾.¹⁾ V. HALL.1. **P. arvense** L. Europ.; As. bor.

a. clay pea, field grey —, field pea, grey pea, wild pea¹⁾.

ga. bisaille, codrillot [Oise; LI. S.], garoutoun, grisaille, peu di chan [Walloon; LEJ.], pisaille, pois (d')agneau, — de brebis, — champêtre¹⁾, pois des champs, — à fourrage, — gris, — jarousse, — de lièvre, — de pigeon.

ge. ackererbse, ares⁴⁾, erbsen, erbskäfen⁴⁾, felderbs²⁾⁴⁾, *felderbse*, felderweissen²⁾, fisel⁴⁾, fistel⁴⁾, fresserbsli²⁾, früherbse⁴⁾,

Pisum.

P. arvense.

früher fisel ⁴⁾, futterererbse, gemeine erbse, graue erbse, guterbskiefel ²⁾ ⁴⁾, käfen ⁴⁾, kicher ⁴⁾, kiefel ⁴⁾, klein ovet ¹⁾, krickarften ²⁾, kricke ²⁾, möhreners ²⁾, pollerbse, preussische erbse, schäfen ²⁾, stockerbse, wilde erbse, winter —.

n. *akkererwt*, blauwtros ³⁾, erwten ⁵⁾, grauwe — ⁵⁾, kapucijners ⁵⁾, stukerweten ⁶⁾, veld(er(w)te(n) ³⁾, veldëtten ³⁾, veltboone ⁶⁾, velte ⁶⁾, velters ³⁾, wilde erwt ¹⁾,

¹⁾ NEMN. ²⁾ PJ. ³⁾ PAQUE. ⁴⁾ DURH. ⁵⁾ TUIN.

⁶⁾ Bo Kw.

PROD.

ga. farine de pois.

ge. erbsenmehl.

2. **P. sativum** L. Europ.; As. bor.

a. common pea, cultivated —, garden —, (green) Hastings, pea, puffin —, runcivals {a var. †.

ga. pes ¹⁰⁾, pesé [Prov.], peset ²⁾, petit pois, peu ²⁾, pezé [Prov.], pézé [S. West], pis ¹⁰⁾, pois (commun), pois cultivé, — rond, — vert [HÉR.].

ge. aarfke ⁷⁾, aer(b)es ⁷⁾, aerft ⁷⁾, aesch ⁷⁾, alsessed-aeres ⁹⁾, † araw(e)iz ⁷⁾, arbaiz ⁷⁾, arbasn, arbes ⁵⁾ ⁷⁾, † arbeyssen ⁷⁾, arfen ⁷⁾, arfte ⁷⁾, arit ⁷⁾, arr'n ⁷⁾, art'n ⁷⁾, arven ⁷⁾, † arvete ⁷⁾, arvt ¹⁾, † arweiz ⁷⁾, arwes ⁵⁾, † arwizza ⁷⁾, arwken ⁷⁾, arwten ⁷⁾, erbeis ⁷⁾, erbes ¹⁾ ⁷⁾, erbis ¹⁾ ⁷⁾, — s ⁷⁾, † erbs ⁷⁾, erbse(n), † erffphalen ⁷⁾, † erfte ⁷⁾, † eritten ⁷⁾, erschen ⁷⁾, ervt ¹⁾, erwes ⁷⁾, † — sen ⁷⁾, † erweten ⁷⁾, † erweyssen ⁷⁾, † erwiss ⁷⁾, † erwitte ⁷⁾, esserbs ⁷⁾, garten-erbse, † — erweisen ⁷⁾, heiraterbs ⁷⁾, hodelerbsa ⁷⁾, † irh ⁷⁾, käfen, † kieffärbes ⁷⁾, † klotzerweissen ⁷⁾, köchara ⁷⁾, kocherbsa ⁷⁾, mäuchli ⁷⁾, ovet ¹⁾, paalarfen ⁷⁾, pahlerbsen ⁷⁾, † pföhlerweissen ⁷⁾, ringelerbsen ⁷⁾, rëndali ⁷⁾, *saatererbse*, schäfen [SCHKUHR II 345], scheafa [Vorarl.] ⁵⁾, schleckerbs ⁷⁾, schwitzerdega ⁷⁾, wisserbs ⁷⁾, zylerbs ⁷⁾.

n. aarft(e) ³⁾, aart ³⁾ ⁴⁾, — en ⁴⁾, aat {pl. ate(n) † ⁴⁾, † aerweet ⁶⁾, aerwete ³⁾ ⁸⁾, aiot ³⁾, aorte ³⁾, aret ³⁾, areweet ⁴⁾, † arewete ³⁾, arewet(je) ⁴⁾, arewetse ⁴⁾, aret ³⁾, arft ³⁾, — e ³⁾, — en ³⁾, art ³⁾, art {plur. arte(n) † ⁴⁾, † arwe(e)te ³⁾, ate(n) ⁴⁾, blauwe erten ³⁾, dopeart ³⁾, dop-

Pisum.

P. sativum.

erwt, doppert, eart ³⁾, eate ³⁾, eerte ⁴⁾, eerweet ⁶⁾, ee(r)ten ⁴⁾, eête ⁴⁾, eeten ⁴⁾, eirte(n) ⁴⁾, eirten ⁴⁾, ekke(n)s ⁴⁾, erft(e) ³⁾, ereweeten ⁴⁾, errewete ⁶⁾, ert ³⁾, — e ³⁾ ⁸⁾, — en ³⁾ ⁴⁾, — e(n) ⁴⁾, — sjes ³⁾, † erwate ³⁾, erweet ⁶⁾, † — cruit ³⁾, † — e ³⁾, — en ⁴⁾, — jes ⁴⁾, † erwe-te ³⁾ ⁸⁾, erweten ³⁾, erwetjes ⁴⁾, † — tten ³⁾, erwiet, erwt ¹⁾ ⁸⁾, † — e ⁸⁾, † — en ³⁾, er(w)te(n) ⁴⁾, † erwitte ⁸⁾, êten ⁴⁾, etten ⁴⁾, groene erwten ¹¹⁾, groenerwten, † groote erwten ³⁾, † herwitte ⁶⁾, † herrewete ⁶⁾, ir(re)weten ⁴⁾, ort ³⁾, oude wijven ⁴⁾ {var. †, pelerwten ³⁾, peul ³⁾, pöllen ³⁾, † roomsche erwten ³⁾, † stockerwten ³⁾, tuinerwt, uitdoenders ⁴⁾ {var. †, uitdoendertjes, — ers, urret ³⁾, *saaiertwt*(en).

¹⁾ NEMN. ²⁾ Walloon; LEJ. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ PAQUE.

⁵⁾ D. TORKE. ⁶⁾ Bo Kw. ⁷⁾ PJ. ⁸⁾ KIL. ⁹⁾ DURH.

¹⁰⁾ B. Bret.; NEMN. ¹¹⁾ TUIN.

PROD. semina pisi.

a. peas.

ga. petits pois, pois (de purée), pois verts.

ge. erbsen.

n. erwten.

3. **P. sativum** var. quadratum.

a. quadrate pea, squared — [ULR.].

ga. pois (cultivé) carré.

ge. eck-erbse, ecker —, fäselen ¹⁾, faselnerbsen ¹⁾, fasilien ¹⁾, fasöl ¹⁾, fässlen ¹⁾, klotzer-erbsen, knacker —, knocker —?, lupinen —, *markerbse*, viereckige erbse, würfelige erbse.

¹⁾ PJ.

4. **P. sativum** var. saccharatum.

a. edible podded pea, sugar pea, sugared — ¹⁾.

ga. mange-tout, pezés groumans [Prov.; GARID.], pois goulus, p. gourmands, p. mange-tout, p. sans parchemin, p. sucré ¹⁾.

ge. klammererbse, *zuckererbse*, zuckerschote.

n. krombek ³⁾, peelerwt ³⁾, peul, peultje ³⁾, schelperwt [PAQUE], suikerpeul, † zuikererweten ²⁾, † zuikerpeulen ²⁾, zwijntje ³⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ Bo Id.

5. **P. sativum** var. umbellatum.

a. bouquet pea, crown —, rose —, umbelled — ¹⁾.

Pisum.

P. sativum.

ga. pois à bouquets, p. couronné, p. en ombelle ¹⁾, p. ombellé.

ge. büschelerbse, *doldenerbse*, klumker-erbse, klunker — ¹⁾, kronen —, rosen —, schokoladen —, traubel —, trauben —, türkische —, weisse dolden — ¹⁾.

n. kroonerwt, rooserwt.

¹⁾ ULR.

254. *Pitcairnia* L'HÉRIT. Fam. Bromeliaceae.

ga. pitcairne.

ge. pitcairnie.

n. pitcairnia.

1. *P. echinata* HOOK. N. Granat.

a. hedgehog pitcairnia ¹⁾.

ga. pitcairnie hérissé ¹⁾.

ge. steifstachelige pitcairnia ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

255. *Pithecoctenium* MART. Fam. Bigoniaceae.

1. *P. Aubletii* SPLITG. Am. trop. {= *Bigonia echinata* AUBL.}.

keesi keesi kam ¹⁾.

n. kapellendoos ¹⁾.

¹⁾ Surin.; PUL.

2. *P. muricatum* MOÇ. Mexic.

PROD. semen pithecoctenii muricati.

256. *Pithecolobium* MART. Fam. Leguminosae.

a. curl brush bean [Dict. Pl.].

ga. bois macaque {nonn. spec.}.

1. *P. Auaremotemo* MART. Bras.

PROD. cortex barbatimao.

ga. écorce de Barbatimao, e. d'inga.

ge. barbatimaorinde.

For more names see *Acacia Jurema* Prod.

2. *P. bigeminum* MART. Ind. or.; Malaya. djengkol.

a. soap bark.

NOTE. This tree does not produce the:

n. djenkolpeulen [Verslag Plantent. 1889].

3. *P. dulce* BENTH. Am. trop.

a. golden beetle tree [Kew Bul. 1896], Madras thorn, Manilla tamarind, sweet inga.

Pithecolobium.

P. dulce.

ga. bois doux de la Guadeloupe [BERNH.], bois noir de l'Inde ¹⁾, pois doux [Martinique; LAN. Pl. ut. 424], tamarin de l'Inde ¹⁾.

¹⁾ Bourbon; CORD. 296, 385.

4. *P. filicifolium* BENTH. Mexic.; Jamaic.

a. wild tamarind tree [Dict. Pl.].

ga. acacie en arbre ¹⁾?, arbre de soie [Enc. S. I 430]?, bois tendre à caillou(x).

ge. baumartige acacia ¹⁾?

n. † regtstammige stuipboom ¹⁾?

¹⁾ NEMNICH.

5. *P. micradenium* BENTH. Ind. occ.

a. savonette tree [Dict. Pl.], shag bark [id.].

6. *P. parvifolium* BENTH. Am. trop.

ga. algaroville [Guian.; LAN. Pl. ut. 356].

7. *P. Saman* BENTH. Am. trop.

guango, uango, zamang.

a. genisaro tree [BAILLON II 686], giant thibet-tree [id. II 698], rain tree, saman (tree), south american acacia, zamang tree [Dict. Pl.].

ga. arbre à la pluie, saman.

ge. regenbaum.

n. regenboom.

NOTE. Fructus:

ge. falsches Johannsbrot.

n. valsche carobae.

8. *P. Unguis-cati* BENTH. Am. trop.

lokki [Curaç.; SIMONS p. 138].

a. barbary-thorn ¹⁾, black-bead shrub ¹⁾, cat's claw (mimosa), nephritic tree ¹⁾.

ga. acacie ongle de chat, bois néphrétique, tendre à caillou.

ge. katzenklaue ²⁾.

n. kattenklauw, zandhout.

¹⁾ MACF. I 307. ²⁾ NEMNICH.

NOTE. The fruit is named:

ga. bracelet [Antilles], braulet [BAILLON I 490].

257. Pittosporaceae.

a. pittosporad family, pittosporads, pittosporum family.

ga. pittosporées.

ge. klebsamengewächse.

258. *Pittosporum* BANKS Fam. Pittosporaceae.

ge. klebsame(n), kleesamen [ULR.]?, *pechsame(n)*.

1. ***P. bicolor*** HOOK. Austral.

a. cheesewood, tolosa wood [Dict. Pl.], victorian cheesewood, white-wood [Tasman.].

PROD. timber.

a. tasmanian white-wood.

ge. telesaholz [HAUPT p. 32].

2. ***P. crassifolium*** SOLAND. N. Zel.

karo, karo-kirii [BAILLON III 166].

a. parchment bark [Dict. Pl.].

3. ***P. eugenioides*** A. CUNN. N. Zel. tarata.

a. hedge laurel, maple, New Zealand hedge laurel, turpentine, white mapau.

4. ***P. phylliraeoides*** DC. Austral.

a. butter bush, native willow, poison-berry tree, willow tree.

NOTE. The berries are not poisonous, only bitter.

5. ***P. revolutum*** DRYAND. Austral.

a. yellow-flowered Brisbane laurel.

6. ***P. rhombifolium*** A. CUNN. Austral.

a. diamond-leaf laurel [North. N.S. W.], diamond-leaved Queensland laurel, Queensland diamond-leaf laurel.

7. ***P. Senacia*** PUTTERL. Ins. Mascar.

ga. bois de jolicoeur [BAILL.; Enc. S. I 657],
b. de malabar [Maurit., Rodrig.], *b. de mangue marron* [Bourb.], *b. de merle, jolicoeur* [BAILL.], *manguier marron* [GRIS. BERG. I 320].

8. ***P. tenuifolium*** GAERTN. N. Zel.

kohuhu [BAILLON III 177], *tawhiwhi*.

a. black maple, black mapou.

9. ***P. Tobira*** DRYAND. Japon.; China.

kaido kwa ¹⁾, *tobera* ¹⁾, *tobira riba* ¹⁾.

¹⁾ Japan; GRIS. BERG. I 53.

10. ***P. undulatum*** VENT. Austral.

a. cheesewood, mock orange, native laurel, New South Wales box tree, victorian laurel, white box { of N. S. Wales } [Dict. Pl.].

ga. bois de jolicoeur [LI.]?, *pittospore ondulé* [LI.]?

ge. australischer buchsbaum, buxbaum von New-South Wales.

Pittosporum.

P. undulatum.

NOTE. This tree and other Australian Pittosporums produce:

ge. australischer buchs, australisches buchsholz.

† *Pityoxylon succiniferum* KRAUS
vide *Pinites succinifer*.

259. *Placodium* PERS. Fam. Theloschistaceae.

1. ***P. gypsaceum*** { SM. } TH. FR. { = *P. roma Smithii* ACH. }.

ga. écaillaire de Smith.

260. *Plagianthus* FORST. Fam. Malvaceae.

1. ***P. betulinus*** A. CUNN. N. Zel.

houi, manatu, whawhi [Chath. Isl.].

a. akaroa tree ¹⁾, *cotton tree* ¹⁾, *lace-bark* ¹⁾,
Otago ribbon tree ¹⁾, *ribbon tree* [BAILLON III 735], *ribbon-wood* [South Island].

¹⁾ Dict. Pl.

2. ***P. Lyallii*** HOOK. F. N. Zel.

whau-whi.

a. lace-bark, New Zealand ribbon-wood [Dict. Pl.].

3. ***P. pulchellus*** A. GRAY Austral.

a. (victorian) hemp bush.

4. ***P. sidoides*** HOOK Tasmania.

currijong [BERNH. fibres p. 21].

a. kurrajong [Dict. Pl.], *tasmanian kurrajong* [MAID. Austral.].

261. *Planera* J. F. GMEL. Fam. Urticaceae.

ga. planère.

ge. wasserulme.

1. ***P. aquatica*** J. F. GMEL. Am. bor.

a. planer tree.

262. Plantaginaceae.

a. plantain family, p. tribe, plantains, ribwort family, ribworts.

ga. plantaginacées, plantaginées.

ge. wegeriche, wegerichgewächse, wegerichpflanzen.

n. plantaginaceeën, plantagineeën, weegbreeachtigen, wegebladen.

263. *Plantago* {TOURN.} L. Fam. Plantaginaceae.

- a.* plantain, rib grass, waybread [Dict. Pl.].
ga. plantain, plantajhe [Langued.].
ge. breitwegerich [GRIMM], dreissigkraut [id.], fiefaderblatt²⁾, fünfaderkraut²⁾, weg(e)breit, *wegerich*, wegetritt.
n. drieweegblad¹⁾, hazoor¹⁾, † hontsrebbie¹⁾, † hontsribbe¹⁾, konijnblad¹⁾, pielkroet¹⁾, ribbe¹⁾, twee weegblødajer¹⁾, † wechbreede¹⁾, weegblad(en)¹⁾, weegblajer¹⁾, *weegbree*, — j¹⁾, wègbree¹⁾, wegbree [DUM. Maestr.], wegeblad(en)¹⁾, wegeblaeren¹⁾, wègenblad¹⁾, † wegerick¹⁾, wevers-blad¹⁾, — blèd¹⁾.
¹⁾ HEUK. ²⁾ SAL. VOSS.

1. **P. alpina** L. Europ. med.

- ga.* plantain des Alpes, prin plantain [DURH.].
ge. adelgras, *alpenwegerich*, alpwegerich [DURH.]. luganaplettar, nadelgras, ritz, romeys, rütz.
n. naaldgras.

2. **P. arenaria** WALDST. et KIT. Europ.; As. Min.

- ga.* grana dé nièyra [Montp.], herbe aux puces, oeil de chien, pucière.
ge. flohkraut, flohkrautsamen, flöhsamen, flohsamen (wegetritt), *sandwegerich*.
n. *zandweegbree*.

PROD. Vide P. Psyllium Prod.

3. **P. Coronopus** L. Europ.; As. bor.; Austral. } † cornu cervinum; † coronopus; † herba stella {.

- a.* buck's-horn (plantain), crowfoot (p.), harts-horn (p.), hart's horn, herb Eve, h. iv(i)e, h. ivy⁷⁾, star of the earth.
ga. capriole, corne de cerf (des jardins), corono, courtine²⁾, herbe stellaire [LI.], pied de corbeau, p. de corneille, plantain corne de cerf, p. corono, p. découpé, p. echiqueté [HÉR. 66], sanguinaire.
ge. grevinne, gross hirsch-horn, — — kraut [SCHKUHR], grosses hirschkraut, (—) hirschhorn, h. salat²⁾ ⁹⁾, *hirschhornwegerich*, hirsgras, hirszhorn³⁾, hundsgrass¹⁾, krähensfuss, kreienfaut³⁾, rabenfuss, rappenfuss, ravensfuth³⁾, — vud³⁾, sternkraut, wilder krähensfuss¹⁾.
n. † crayenvoet⁴⁾, † gravinne⁴⁾, — kruid⁴⁾ ⁵⁾ ⁶⁾,

Plantago.

P. Coronopus.

harts-hoorn⁵⁾, herts — ⁶⁾, *hertshoornweegbree*, † hertshoren⁴⁾, † kraeyevoet⁸⁾, † krayenvoet⁸⁾, † krajenvoet¹⁾, † rauenvoet⁸⁾, † ravenvoet⁴⁾, † voghelnest⁸⁾, weversblad²⁾?

¹⁾ NEMN. ²⁾ VILM. pot. ³⁾ PJ. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ DE GORT. ⁶⁾ V. HALL. ⁷⁾ Dict. Pl. ⁸⁾ KIL. ⁹⁾ SAL. VOSS.

4. **P. Cynops** L. Europ.; Sibir.

- a.* shrubby plantain.
ga. badasso [Prov.], grano de caio [id.], herbe aux puces (vivace), psyllium¹⁾, pulicaire¹⁾.
ge. hundsauge, hundsgesicht, immergrüner flöh-same²⁾, immergrünes flöhkraut²⁾, *staudenwegerich*, strauchwegerich.

n. *struikweegbree*.

¹⁾ BUCHOZ III 101. ²⁾ ULRICH.

PROD. Vide Plantago Psyllium Prod.

5. **P. Lagopus** L. Reg. Mediterr.; Oriens.

- a.* round-headed plantain.
ga. courtine [BAILLON], pied de lièvre.
ge. hasenfuss [NEMN.], spanischer wegerich.
n. † haazepoot [HOULT.], *hazepootweegbree*.

6. **P. lanceolata** L. Europ.; As. bor.

- a.* black bent, buck plantain⁸⁾, buckhorn p. [DARL. AB.]⁸⁾, carl-doddie, clock, cock-fighters, cock grass, cock's-head, cocks (and hens), curl-doddy, dog's-rib, english plantain [Amer. writers], fightee-cocks, fighting-c., hardhead, headman, hen plant¹²⁾, hock cockle⁸⁾, hound's tongue¹⁾, Jackstraws, kemps, kempseed, knockheads, lamb's-tongue, lancell, † lansele † launceley, leechwort, long plantain, narrow-leaved p., nigger-heads⁸⁾, snake plantain [EAT. WR.], plantain herb²⁾, ramstongue, rat's-tail, rib grass, rib-herb²⁾, ribwort, ripple⁸⁾, ripple-grass, ripplin —, sheep's favourite morsel¹⁾, sodgers, soldiers, soldiers' tappie, suet producing¹⁾, tinker-tailor grass, windles.
ga. ansérée [HÉR. 66], herbe aux blessures [BAILL.], h. au charpentier, herbe à cinq côtes, h. à cinq coutures, h. aux c. c., h. à la coupure, h. aux coupures, lancelée, lancéolé, linguo de can, oreille de lièvre, petit plantain, plantain à cinq côtes, p. étroit, p. à feuilles étroites, p. à f. lancéo-

Plantago.

P. lanceolata.

lées, plantain lancéolé, p. long, psyllion lancéolé⁴), tête noire.

ge. blutwurz³), breitwägel⁴), fiefaderkrut³), fünfadernkraut, hontsribbe³), hunde-bladen³), — tunge³), hunds-ribbe, — rippe, jumbladder³), kempen-cruet³), kenken —³), kensen —³), kleine wegebreite, kleiner wegebreit, — wegerich, kleinwegrich³), minderwegbraut³), partike³), ribba³), ribbe-(wort)³), ribbewurz³), rib(e)wort³), rippa³), — chrut³), rippenkraut, rippil³), ripplikraut, ripwurz³), romeyen, rossribbe, rossrippa⁴), rossrippe(n), rossrippichrut³), rubewort³), ruopla³), rybbewort³), schaffzunge³), schmaler wegerich, spätz wiegeblad³), — — bricht³), spiesskraut³), spitzwägel⁴), spitze wegebreite, spitzen-federn³), — wegerich, spitzer wögerat [ZWANZ.], spitzwägel³), spitzwedern³), spitzewegerich⁴), spitzfederich, spitziger wegebreit, — wegerich, spitzwebern³), *spitzwegerich*, wegerich mit schmalen blättern [NEMN.].

n. bréakebledden⁵), bréakes {fruit-spikes}⁵), † cleyn wechbree⁵), † cleine wechbrede⁵), ezelsooren⁵), ganzetong⁵), gauwzetong⁵), hazenooren⁵), hazeooren⁵), honderebben⁶), honderibbe⁷), hondetong⁵ 10), — e⁵), honds-bloem¹⁰), — klaver⁶), — rebbe⁷), — rebbe(n)⁶), — ribbe⁵ 7) 9) 10) 11), — ribbe(n)⁶), — rubbe(n)⁶), — tong⁵), † hontsribbe⁵), hoonsrebbe⁶), hounetonge⁵), keun-oore⁷), † kleine wechbreede⁵), — weegbree⁵ 9) 10), konijn-oore⁷), lamsooren⁵), † lange wechbree⁵), laebladen⁵), mannelijke plantain¹⁰), mannetjes-p.¹⁰), onsrib⁵), rebbe⁷), rebbe(n)⁶), ribbe⁵ 7), ribbel⁵), ribbe(n)⁶), rup⁵), schapetongen⁵ 10), slakkebedden⁵), † smale wechbree⁵), *smalle weegbree*, tonge¹⁰), vingerlang⁵), weegbree⁵), wegebladen⁵), wegeblaeren⁵), wegentrêe⁵), wegetree⁵).

¹) PRATT. ²) MUELL. 1885. ³) PJ. ⁴) DURH.

⁵) HEUK. ⁶) PAQUE. ⁷) BO KW. ⁸) BERGEN.

⁹) DE GORT ¹⁰) V. HALL. ¹¹) KIL. ¹²) Dict. Pl.

NOTE. The spikes are named:

a. bent(s), black jacks, chimney-sweep(er)s.

PROD. I folia plantaginis, herba p. (angusti-

Plantago.

P. lanceolata.

foliae), h. p. lanceolatae, h. p. minoris, h. p. trinerviae [MIQ. A. 215].

ge. aderkraut, balla-blätter, ballen —, ballenkraut, dreiader (—), dreissig (—), fifaderblätter, fünfaderkraut, heudieb, hühnerauge, hundauge, hundrippe, kleinwegrich, partenblatt, rippenkraut, spiess —, spitzewaederi, spitzfeder, spitzwegerich, teufelshütchen, vergehkrut, vogelbräune, wegblätter, wegbreit, weg(e)rich.

n. weegblad¹), wegebladen¹).

¹) Ned. Pharm.

NOTE. Perhaps some of these names are given to the leaves of *Pl. major*.

PROD. II radix plantaginis angustifoliae, r. p. minoris, r. p. trinerviae [MIQ. l. c.].

PROD. III semen plantaginis (angustifoliae), s. p. minoris.

ge. treibaus?

7. **P. major** L. Europ.; As. et Am. bor. {† arnoglossa; † septinervia}.

a. bird's meat, broad leaf, canary-seed, carl-doddie, cocks?, curl-doddy, Englishman's foot¹), great waybrede, great(er) plantain, healing blade, kemps, lamb's foot, larger plantain²), plant, plantain, † plantaine¹), plantany, planten, plantum, rat-tail, ratten tails, ripple girs, rose plantain, slanlas, waberan leaf, wabert l., wabran leaves, wabret leaf¹), † waibred¹), warba leaves, wayberry, wayborn, waybread, waybred, waybrede, waybret, waybrid, wayfron, way-side bread, weybred(e), wibrow, worrow?, wybrae, wybrow.

ga. erba dé cinq costas [LO. BAR.], grand plantain, gros p. [Bourb.], herbo de cinq costos [Prov.; BAILLON III 46], plantain à bouquet, p. commun, p. grand, p. à grandes feuilles, p. à larges f., p. ordinaire, plantraine [Walloon].

ge. aderkraut³), aff(fe)lkraut⁴), ballablätter³), ballabluoma³), ballenkraut, — tätsch, breite wegebreite, breiter wegebreit, — wegetritt, — wögerat⁴), — wögeret⁴), breitwägel³), breitwegerich, broatwegerl³), dreissig-erkrut [Schwaben; v. SCHR.], — kraut [id.]³),

Plantago.

P. major.

fiefaderbläder ³⁾, glück-männchen ³⁾, glücks — ²⁾, greetjebladen ³⁾, grosser wegebreit, *grosser wegerich*, — wegetritt, grosses wegeblatt ²⁾, heudieb ³⁾, hoschaballastock ³⁾, höschelma ³⁾, hotschaliballa ³⁾, hühneraugwurz ³⁾, huschaballa ³⁾, labken-bläder ³⁾, läerken — ³⁾, lägenblatt ³⁾, lögnreene ³⁾, lügenblatt ³⁾, lügenblattl ³⁾, mausöhrle, partenblatt, rätschaballa ³⁾, ribbkenblatt ³⁾, roter wegerich, rot —, sauohr, saurüssel, sauschnabel, scafeszunga ³⁾, schaaf-zunge ²⁾, schafes — ³⁾, schaffzungenkraut ³⁾, schaff(e)-zunge ³⁾, schaf —, schauf — ³⁾, schoff — ³⁾, sibenblatt ³⁾, tätschi, vergeblatt, vergehblatt ³⁾, vogel-bräuen ²⁾, — bräun ³⁾, — garbe, wägali(stock) ³⁾, wägarach ³⁾, wagen-thransbläder ³⁾, — tranenkrut ³⁾, wägissee, weechbree ³⁾, wegabreita ³⁾, wegari(c)h ³⁾, wegatreta ³⁾, wegbläder ³⁾, wegblatt, wegblätter ³⁾, wegbräde ³⁾, wegbraitig ³⁾, wegbreit(e) ³⁾, wegebladen ³⁾, wegeblatt, wegebrede ³⁾, wegebrei-da ³⁾, — de ³⁾, wegebreit, — a ³⁾, — e ³⁾, wegerich, wegetrede ³⁾, wegetren(e) ³⁾, wegetritt ⁵⁾, wegezbreit ³⁾, weghabladeren ³⁾, wegrich ³⁾, wegospreiti ³⁾, wegrat ⁴⁾, wegrich ³⁾, wegritt ³⁾, wiegebrit ³⁾, wivelslo ³⁾, würstla ³⁾, zopfballe(n), zupfaliballa ³⁾.

- n. betenblad ⁶⁾, botterbloar ⁶⁾, breewegsblaren ⁷⁾, chocoladeplant ⁶⁾, dobbel koeirebben [PAQUE 86], — weversblären ⁷⁾, erral ⁶⁾, genees-blad ⁶⁾, — blaren ⁷⁾, groot ribbeblad ¹²⁾, — wegeblad ⁶⁾, † groote wechbree ⁶⁾, *groote weegbree*, hondemiesbladen ⁶⁾, kankerbloem ⁶⁾, knieneblaeden ⁶⁾, konijnebladen ⁶⁾, konijnenblad ⁶⁾ ¹²⁾, lamsoor ⁶⁾, lepelblad ⁶⁾, molstaart {fruit-spikes} ⁶⁾, platvoet ¹²⁾, ribbeblad ⁶⁾, riuwer {fruit-spikes} ⁶⁾, roggebroodjes ⁶⁾, † ronde wechbree ⁶⁾, † roode — ⁶⁾, r. weegbree ¹²⁾, rottestirt ⁶⁾, straatblaren ⁷⁾, tree-wegen ¹²⁾, trekblad ⁶⁾, varkensoor [Ned. Ph.], † vrouwelijke plantein ¹²⁾, † vrouwtjes — ¹³⁾, waterbladen ⁶⁾, weebbladen ⁶⁾, † weechbr(e)ede ⁶⁾, weegaardsblären ⁹⁾, weeg-blad ⁵⁾, — bladen ⁶⁾, — blären ⁷⁾, — bree ⁶⁾ ⁷⁾ ¹¹⁾, — wortel ⁶⁾ ¹²⁾, weekschoon ⁷⁾, wegaards-

Plantago.

P. major.

blären ⁷⁾ ⁹⁾, wegbeetblären ⁷⁾, wegblad [HOULT. VII 311], weg-blaren ⁶⁾ ⁷⁾, wegboom — ⁷⁾, wegbree ⁶⁾ ⁷⁾, wege-bladen ⁶⁾ ¹²⁾, — blaeden ⁶⁾, — blaren ⁶⁾, — blären ⁷⁾, — blèdden ⁶⁾, wegenbeet ⁷⁾, wègenblad ⁶⁾, † wegeric ⁶⁾, wegessblaren ⁷⁾, † weghbladeren ¹⁰⁾, † weghbree ¹⁰⁾, wegkruid ⁷⁾, wegtree ⁶⁾, wegzaad ⁷⁾, weugbree ⁹⁾, weverbladen ⁶⁾, wevers-blad [Friesl.; TUIN.], — bladen ⁶⁾, — blären ⁷⁾ ⁹⁾, — blèd ⁶⁾, wevertsblaren ⁹⁾, wijkerblad ⁶⁾ ¹²⁾, wille lammersteert ⁷⁾.

¹⁾ PRATT IV 258. ²⁾ ULR. ³⁾ PJ. ⁴⁾ ZWANZ. ⁵⁾ NEMN. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ PAQUE. ⁸⁾ D. TORRE. ⁹⁾ BO KW. ¹⁰⁾ KIL. ¹¹⁾ DE GORT. ¹²⁾ V. HALL. ¹³⁾ Ned.

NOTE. The spikes are named:

a. bents, birdseed.

PROD. I folia plantaginis majoris, herba p. (latifoliae), h. p. majoris.

NOTE. Vide P. latifolia Prod. I Note.

PROD. II radix plantaginis latifoliae, r. p. majoris.

PROD. III semen plantaginis.

8. **P. maritima** L. Europ.; Am. bor. et arct.

a. buck's-horn (plantain), gibbals, sea kemps, sea(-side) plantain.

ga. plantain maritime.

ge. andel ¹⁾, meerwegetritt, queller ¹⁾, röttesteert ¹⁾, seewegerich, sodder ¹⁾, *strandwegerich*, sud ¹⁾, suden [Fries.; KUCKUCK].

- n. krokkeling ³⁾, reie ²⁾, reige ¹⁾?, reije, † wegbre met smalle bladeren ²⁾, zeehartshoorn ³⁾, zeeribbe ²⁾, † zeeweegbree ²⁾, *zeeweegbree*. ¹⁾ PJ. ²⁾ HEUK. ³⁾ DE GORT.

9. **P. media** L. Europ.; As. bor.

a. fire leaves, fireweed, hairy plantain, healing herb, hoary plantain, kemps, lamb's tongue, scented plantain.

ga. langue d'agneau, plantain blanc, plantain moyen.

ge. breiter wegerich, — wögerat ²⁾, — wögeret ²⁾, grasfresser ¹⁾, Herrgottbart ⁷⁾, ochsenripp ¹⁾, *mittlerer wegerich*, rauher —, sauröhren ¹⁾, schaf(s)zunge, vogelbräun ¹⁾, wechbren ¹⁾, wegblat ¹⁾, weisser wegerich, zuckerbrod ¹⁾.

Plantago.

P. media.

n. † breede wechbree ⁵⁾, hondstonge ³⁾, lams-
tonge ⁸⁾, † middelwechbree ⁵⁾, *ruige weeg-
bree*, schaapsooren ⁴⁾, sch(w)oiopsoore(n) ⁴⁾,
weegaardsblâren ⁶⁾, weegbree ⁶⁾, wegaards-
blâren ⁶⁾, weugbree ⁶⁾, wever(t)sblâren ⁶⁾,
witte weegbree [TRAPP.].

¹⁾ PJ. ²⁾ ZWANZIGER. ³⁾ NEMNICH. ⁴⁾ PAQUE.

⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ Bo Kw. ⁷⁾ When flowering; ZWANZ.

PROD. I herba plantaginis mediae.

PROD. II radix plantaginis mediae.

10. **P. montana** HUDS. Europ. med.

ge. adelgras [Bern. Oberl.], bergwegebreit, *berg-
wegerich*.

11. **P. ovata** FORSK. Reg. Mediterr.; Oriens.

a. spogel seed plantain.

PROD. semina ispaghulae.

a. ispaghul seeds, spogel seeds.

ga. graines d'ispaghula.

12. **P. Psyllium** L. Reg. Mediterr.; Oriens;
Ind. bor. occ.

a. clammy plantain, fleabane, fleaseed, flea-
wort (plantain).

ga. grana dé nièyra [LO. BAR.], grano de niero
[Prov.], herbe à la puce, — à puces, herbe
aux puces (annuelle), oeil de chien, plan-
tain pulicaire, psyllion [LI.], p. des sables ³⁾,
psyllium, pucière, pulicaire.

ge. betäubender wegerich, flöhkrokt ²⁾, flöch-
kraut ²⁾, † flöhesamen ¹⁾, flöhkraut, flöhn-
kraut ²⁾, flöhsaamen [EHRH.], flöhsaamen ³⁾,
flöhsame(n), *flöhwegerich*, hundsköpflin ²⁾,
† psilien-kraut ¹⁾, psillen — ²⁾, psyllien —,
welsches flöh —.

n. vlooiikruid, vlookruid, wegeblad [s Grav.
Tuinb. Ver.].

¹⁾ 1562. ²⁾ PJ. ³⁾ DURH.

PROD. semen psyllii, s. pulicariae.

a. fleeseed ¹⁾.

ga. graines aux puces, — de psyllium, semence
aux puces ¹⁾, semences d'herbe aux puces,
s. de psyllium.

ge. dukaten-samen, flöhkraut —, flöh —, flöh-
saamen, geister-samen, heu —, hundgesicht,
klaterich, klöterich, ochsenzungen-samen,
stecknadel —, wegbreit-borstchen, — samen.

n. vloozaad.

¹⁾ SCHWARZK.

Plantago.

13. **P. Rugelii** DECNE. Am. bor.

a. silk-plant [Fla.; BERGEN].

14. **P. subulata** L. Europ. austr.

ge. acker-krähenfuss ¹⁾, feld — ¹⁾, hirschhorn ¹⁾,
kleiner krähenfuss ¹⁾, schlangen-gras, —
zwang, schweinekresse ¹⁾, wilder krähen-
fuss ¹⁾.

n. slangengras.

¹⁾ SCHKUHR I 79.

15. **P. varia** R. BR. Austral.

a. native plantain.

16. **P. virginica** L. Am. bor. et austral.

a. dwarf plantain.

264. Plasmodiophora WORON. Fam.

Plasmodiophoraceae.

1. **P. Brassicae** WORONIN.

a. club-root fungus [Dict. Pl.].

NOTE. This fungus causes a disease of the roots
of cabbage species, and also of some other
cruciferous plants. This disease is named:

a. ambury ²⁾, anbury, botch ²⁾, clubbing, club-
foot, club-root, clump-foot ²⁾, finger(s) and
toe(s), grub, hanbury.

ga. gros pieds ²⁾, hernie du chou ²⁾, maladie
digitoire ¹⁾.

ge. hernie (der kohlpflanzen), kelch des kohls,
kohlhernie, kohlkropf, kropf des kohls.

n. klinker, knol, knolvoeten, knolziekte, kwab-
(be), kwabziekte, vingerziekte ¹⁾.

¹⁾ A book-name. ²⁾ SOR. II 7.

2. **P. Vitis** VIALA et SAUVAGEAU.

NOTE. This fungus is not the cause of the
disease of vine leaves, named:

a. browning.

ga. brunissage, brunissure ¹⁾, rougeole ¹⁾.

ge. braunfleckigkeit der reben, röteln d. r.

¹⁾ SOR. II 12.

265. Plasmopara SCHRÖTER Fam. Pero-
nosporaceae.1. **P. viticola** {BERK. et CURT.} BERLESE
et DE TONI.

a. grape-vine mildew.

ge. falscher meltau, — rebenmeltau.

Causes the disease of the vine, called:

a. meldew?, mildew, grape-vine mildew.

Plasmopara.

P. viticola.

ga. mildew, mildiou, rougeot.

ge. falscher meltau, meltau.

n. valsche meeldauw.

Causes also:

ge. lederbeeren.

n. leerdruiwen [Pz. IX 162].

266. Platanaceae.

a. plane tree family, p. trees, p. tribe, planes.

ga. platanées.

ge. platanenartige gewächse, platanengewächse.

n. plataanachtigen, platanen.

Platanthera bifolia REICH. et P.
viridis LINDL. vide Habenaria
bifolia et viridis.

267. Platanus {TOURN.} L. Fam. Platanaceae.

a. button wood, plane, plane tree, platane, sycamore.

ga. platane.

ge. gänse-baum ¹⁾, kleider — ¹⁾, platane, —baum ¹⁾, platanus.n. breedboom ¹⁾, pelaan ³⁾, † pladerboom ²⁾, plane ³⁾, plantaen ²⁾, plataan, † plataen ²⁾, † platane ²⁾, † platanus ²⁾.¹⁾ V. HALL. ²⁾ HEUK. ³⁾ BO KW. ⁴⁾ ULR.NOTE. The hairs which cover the young leaves:
ge. platanenstaub.

1. P. occidentalis L. Am. bor.

a. american plane (tree), — sycamore, button ball [N. J.; BERGEN], — tree [ULR.], button wood, cotton tree [Canada], false sycamore, large button wood [NEMN.], plane (tree), sycamore, sycomore?, virginian plane tree, water beech, western plane (tree).

ga. bois à boutons, cotonnier, hêtre d'eau, platane (d'Amérique), — de l'A. septentrionale, — de la Louisiane, — d'occident, — occidental, platane de Virginie.

ge. abendländische platane, abendländischer gänsebaum, amerikanische platane, gemeine —, kleiderbaum, nordamerikanische platane, wasserbruch [PJ {by mistake}], wasserbuche, westliche platane.

n. amerikaansche plataan, eepelboom ¹⁾, gewone plataan ³⁾, grootbladige p. ³⁾, knoo-

Platanus.

P. occidentalis.

penboom ²⁾, noordamerikaansche plataan, pi(e)laan ¹⁾, pilaan ¹⁾, plaan(boom) ¹⁾, plane ¹⁾, plataan ¹⁾, — boom ¹⁾, virginische ahorn ²⁾, waterbeuk ³⁾, westersche plataan. ¹⁾ PAQUE. ²⁾ HOUTT. III 362. ³⁾ V. HALL.

PROD. timber.

a. button wood.

ge. platanenholz.

2. P. orientalis L. Europ. austr.; Oriens.

a. eastern plane (tree), oriental — (—), plane, plane tree, sycamore [Bull. Kol. M. 1905 p. 142].

ga. main découpée (des anciens), plane [ROUC.], platane (d'Afrique), — d'Asie, — de Crête, — du Levant, platane d'Orient, — oriental, platani [Prov.; LI.].

ge. asiatische platane, echte —, kleiderbaum, morgenländische platane, morgenländischer ahorn, — gänsebaum ¹⁾, — platanus, (orientalische) platane.n. eepelboom ²⁾, oostersche plataan, — platanus, pi(e)laan ²⁾, pilaan ²⁾, plaan(boom) ²⁾, plane ²⁾, plataan ²⁾, plataanboom ²⁾, — van Z. Europa, zuidelijke plataan.¹⁾ ULR. ²⁾ PAQUE.

PROD. timber.

ge. platanenholz, sykomorenholz.

3. P. racemosa NUTT. Am. bor. occ.

a. californian plane tree, — sycamore.

ge. californische platane.

4. P. Wrightii S. WATS. Arizona, Mexic.

a. Wright's sycamore.

268. Platanus MART. Fam. Clusiaceae.

ge. mandeldrute [MÜL. W.].

1. P. insignis MART. Bras.

maniballi, pacouri, pakooru, parcoury.

ga. bacuri grande ¹⁾, parcouri soufré ¹⁾ { var. }.¹⁾ FR. Guian.

PROD.

ga. bois de parcouri.

269. Platycerium DESV. Fam. Polypodiaceae.

a. elk's horn fern, elkshorn f.

ge. breithornfarn, elenshorn, geweihfarn.

n. hertengeweivaren, hertshoornvaren.

Platycerium.

1. **P. alcicorne** GAUD.

a. (australian) elk's horn fern, staghorn fern, stag's horn fern.

ga. platycerium à corne d'élan.

ge. geweihfarn.

n. hertsgewei [Enc. N. I.], hertshoorn [PAQUE], hertshoornvaren [DE CL.-GRESH.]

270. **Platycodon** A. DC. Fam. Campanulaceae.

ge. breitglocke, flachglocke, prachtglocke.

1. **P. grandiflorum** A. DC. As. bor.; China; Japon.

a. chinese bellflower [Dict. Pl.].

271. **Platycrater** SIEB. et ZUCC. Saxifragaceae.

ge. schüsselhortensie.

1. **P. arguta** SIEB. et ZUCC. Japon.

PROD.

ge. himmelstee.

NOTE. Also produced by *Hydrangea Thunbergii* SIEBOLD.

272. **Platylobium** SM. Fam. Leguminosae.

a. flat pea.

ga. platylobe [ULR.].

ge. breithülse, breitlappen, plattschote [ULR.].

273. **Platylophus** D. DON Fam. Saxifragaceae.1. **P. trifolius** D. DON Afr. austr.

a. white alder [Cape], white-wood [S. Afr.].

n. wit els [PAP. Silva], witte els.

274. **Platystemon** BENTH. Fam. Papaveraceae.

ge. breitfaden.

1. **P. californicus** BENTH. Am. bor. occ.

a. californian poppy [Dict. Pl.], cream cups [BERGEN].

275. **Platystigma** BENTH. Fam. Papaveraceae.

ge. breitnarbe.

1. **P. lineare** BENTH. Am. bor. occ.

a. cream cups [BERGEN].

276. **Plectocomia** MART. et BLUME Fam. Palmae.1. **P. himalayana** GRIFF. Reg. Himal.

a. rattan palm.

277. **Plectranthus** L'HÉRIT. Fam. Labiatae.

a. cocksbur flower [Dict. Pl.], plectranthus.

ga. germaine ¹⁾, plectanthre.

ge. hahnensporn, harfen-blume ¹⁾, — strauch [BAILLON], spornblume.

n. plectranthus.

¹⁾ ULR.

1. **P. esculentus** N. E. BROWN Afr. austr. umbondive.

a. Kaffir potato [Kew Bul. 1894 p. 12].

2. **P. fruticosus** L'HÉRIT. Afr. austr.

ga. herbe aux rhumatismes ¹⁾, plante antirhumatisme ¹⁾, plectanthre frutescente.

ge. gichtkraut [ZWANZIG.], motten-hahnensporn, mottenkönig ²⁾, spornblume ²⁾.

n. coluzen ¹⁾, kóluzen ¹⁾, morasteengels [PAQUE 538], plant tegen de jicht ¹⁾, rhomatismplant ¹⁾, rhumatiekplant, rhumatikplant ¹⁾, rhumatism(m)plant ¹⁾.

¹⁾ PAQUE. ²⁾ SAL. VOSS.

3. **P. javanicus** BENTH. Java.

n. rheumatiekplant [DE CL.-GRESH.].

4. **P. madagascariensis** BENTH. Madag.; Afr. austr.

ga. omime bâtard ¹⁾, o. sauvage ¹⁾.

¹⁾ Maurit.

5. **P. Patchouli** C. B. CLARKE Reg. Himal.

ge. patchoulykraut der gärtner.

6. **P. ternatus** SIMS Madag.

a. omime plant, — root [Dict. Pl.].

ga. omime [Maurit.].

278. **Plectronia** L. Fam. Rubiaceae.

ga. plectroïne.

ge. deckschuppen.

1. **P. bibracteata** BAKER Ins. Mascar.

ga. bois dur [Seychelles].

2. **P. latifolia** V. MUELL. {non in Ind. Kew. { mogil-mogil ¹⁾.

a. wild lemon ¹⁾, w. orange ¹⁾.

¹⁾ MAID. Austral.

Electronia.

3. **P. Mundtiana** PAPPE Afr. austr.
n. kloofhout.
4. **P. ventosa** L. Afr. austr.
a. african cockspur thorn [Dict. Pl.].
n. schapendrolletjes.
279. **Pleospora** RABH. Fam. Pleosporaceae.
 NOTE. Several species cause:
ge. russtau, schwärze.
 1. **P. herbarum** {PERS.} RABENH.
ge. grasbrand [PJ].
n. zwart [Pz. I 138].
 2. **P. hesperidiarum** CATTAN.
 NOTE. This fungus causes:
 la nebbia degli esperidii [Ital.].
ge. schwärze der orange(n)früchte.
 3. **P. hyacinthi** SOR.
 NOTE. This fungus causes:
ge. hyazinthenod, schwärze der hyazinthen,
 schwarzer rotz (der hyazinthen).
 4. **P. oryzae** GAROVAGLIO.
 NOTE. This fungus causes perhaps:
 bianchella ¹⁾, brusone ¹⁾, carolo ¹⁾.
ge. schwarze reiskrankheit, weisse —.
¹⁾ Ital.
 5. **P. relicina** {FUCKEL}.
 NOTE. This fungus causes perhaps:
ge. kartoffelkräuselkrankheit ¹⁾.
¹⁾ Cfr. *Sporidesmium exitiosum* var. *Solani*.
280. **Pleuridium** BRID. Fam. Bruchiaceae.
ge. bartmoos [Mül. W.], seitenköpfchen.
281. **Pleurococcus** MENEGH. Fam. Palmellaceae.
 1. **P. vulgaris** MENEGH.
 NOTE. This alga constitutes:
ge. bildungsschleim, Priestley'sche materie,
 urschleim.
282. **Pleurogyna** ESCHSCH. Fam. Gentianaceae.
 1. **P. carinthiaca** G. DON Europ.; As.
 bor.
a. false gentian [EAT. WR. 446].
ge. fransenblume ¹⁾, *kärntner saumnarbe*, rippen-
 narbe ¹⁾.
¹⁾ SAL. VOSS.
283. **Pleurospermum** HOFFM. Fam. Umbelliferae.
ge. *beutelsaat*, hohlrippe, rippensame.
 1. **P. austriacum** HOFFM. Europ. or.
ge. *österreichische beutelsaat*, österreichischer
 rippensame.
284. **Pleurostyliia** WIGHT et Arn. Fam. Celastraceae.
 1. **P. pachyphloea** TUL. Madag.
ga. bois d'oiseau ¹⁾, b. d'olive. gros peau ¹⁾.
¹⁾ Bourbon.
285. **Pleurothallis** R. BR. Fam. Orchidaceae.
a. pleurothallis ¹⁾.
ga. pleurothallide ¹⁾.
ge. pleurothallis ¹⁾.
¹⁾ ULRICH.
 Pleurotus vide *Agaricus Aquifolii*,
cornucopoides, *craspedius*, *dryinus*,
Eryngii, *geogenius*, *olearius*, *ostreatus*,
ulmarius.
286. **Plocama** AIT. Fam. Rubiaceae.
ga. plocamier.
287. **Plocamium** LAMOUR. Fam. Rhodymeniaceae.
a. hair flag [PAXTON 271].
ge. *kammtang*.
n. zeebloem [HOULT.; NEMN.; sub nom. *Fucus plocamium*?]
1. **P. coccineum** {HUDS.} LYNGB.
ga. millefeuille marine, thé de mer.
ge. *fieder-kammtang*, gemeiner kammtang [KUCKUCK],
 rotes fiederhaar [SAL. VOSS], see-
 theriak [id.].
288. **Plowrightia** SACC. Fam. Dothideaceae.
 1. **P. morbosa** {SCHWEIN.} SACC.
 Causes:
a. black knot, — — of the plum (and cherry),
 plum wart.
ge. schwarzer krebs [SOR. II 223].
289. **Pluchea** CASS. Fam. Compositae.
a. marsh fleabane.

Pluchea.

1. **P. camphorata** DC. Am. bor.; Ind. occ.
a. marsh fleabane ¹⁾, ploughman's wort ¹⁾, salt-marsh fleabane [Dict. Pl.].

¹⁾ EAT. WR. p. 207.

2. **P. hirsuta** LESS. China.

ga. seneçon en arbre [BAILLON].

3. **P. odorata** CASS. Am. austr.

ovra-bla [Ste. Croix; BAILLON III 479].

ga. herbe à cousin [LI.], herbe à cousins [BAILLON]?, grande sauge [DESCOURTILZ III 299], tabac diable [Martinique; LAN. Pl. ut. p. 465].

4. **P. sericea** COVILLE Am. bor.

a. arrow-wood ¹⁾, chachimilla ¹⁾.

¹⁾ DE VR.; Calif. 209.

290. Plukenetia L. Fam. Euphorbiaceae.

ga. sajore.

ge. sternlorsche [MÜL. W.].

291. Plumbaginaceae.

a. leadwort family, leadworts, plumbago family, sea-pink f., thrift tribe [PRATT].

ga. dentelaires, plombaginées, plumbaginées.

ge. bleiwurzartige pflanzen, bleiwurzwachse, plumbagineen, strandlinge.

n. plumbagineeën, plumbagoachtigen, strandkruidigen.

292. Plumbago Tourn. Fam. Plumbaginaceae.

a. leadwort.

ga. dentelaire, mauvaise herbe.

ge. bleiwurz(el), strandling ¹⁾, teufelskraut [SAL. VOSS], zahnwurz ¹⁾.

n. loodkruid, loodwortel, plumbago.

¹⁾ ULRICH.

1. **P. europaea** L. Europ. austr.; Caucas.

a. (european) leadwort, toothwort.

ga. dentaire, dentelaire, erba dé la cabra [LO. BAR.], herba enrabiado?, herbe aux canaris [DBE. p. 237], h. au cancer, h. enragée ¹⁾, h. de la roche, h. à la teigne [ST. HILAIRE II], herbo enrabiado ¹⁾ ²⁾, h. enrajado ²⁾, h. dei rascas ²⁾, malherbe, † malsherbe(s), mauvaise herbe, roerbe.

ge. bleiwurz(el), bleywurz ¹⁾, europäische bleiwurz, kreuzwurz ³⁾, maiwurz ³⁾, S. Antons-

Plumbago.

P. europaea.

kraut ³⁾, S. Georgenwurz ³⁾, schuppenwurz ³⁾, schwammkrautwurz ³⁾, streubelwurz ³⁾, weisse haselwurz [SAL. VOSS], zahnwurz(el), zornkraut ³⁾.

n. loodkruid ¹⁾, St. Anthoniskruid [HOULT. VII 521], St. Antonikruid [Ned. Pharm.], tandwortel.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ PROV.; GARIDEL p. 368. ³⁾ PJ. PROD. I herba dentariae, h. dentellariae, h. plumbaginis, h. Sancti Antonii.

ge. zahnkraut.

PROD. II radix Antoni sancti, radix dentariae, r. dentellariae, r. plumbaginis, r. Sancti Antonii.

ge. bleiwurz, europäische b., windwurz, zahn(blei)wurz.

n. loodwortel [Ned. Pharm.].

2. **P. rosea** L. Ind. or.

a. rose-coloured leadwort.

PROD. radix vesicatoria.

3. **P. scandens** L. Am. trop.

a. devil's herb, devil's wort [PAXTON p. 186], toothwort { of the W. Indies } [Dict. Pl.].

ga. herbe d'amour, h. au diable, h. du diable.

n. duivelskruid [Surin.].

293. Plumeria Tourn. Fam. Apocynaceae.

a. jasmine tree ¹⁾, red j.

ga. franchipanier ¹⁾ ²⁾, frangipanier.

ge. jasminsunge [MÜL. W.], plumerie, plumiére, rother jasmin ²⁾.

n. plumieria.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ LOUDON p. 1134.

NOTE. By a spec. of this or of an allied genus is perhaps produced:

a. Tenasserim lancewood.

1. **P. acutifolia** POIR. Mexic.

a. franchipanier, pagoda tree.

PROD. ol. aether. ex flor.

n. kambodja olie [Enc. N. I.].

2. **P. alba** L. Ind. occ.

oleander blanca [Curaç.; SIMONS p. 134]?

a. frangipani plant ¹⁾, frangipanni, jasmine tree, west indian pagoda tree ¹⁾, white nosegay tree ¹⁾.

Plumeria.

P. alba.

ga. bois de lait, franchipanier blanc, franchipanier blanc, f. à fleur blanche.

n. franchipani [Surin.], klanghout [Ste. Croix; BAILLON III 174].

¹) Dict. Pl.

NOTE. The fruit is named:

ga. franchipane.

3. **P. articulata** VAHL Am. austr.

ga. balata blanc {also the name of the timber} [Guyan.].

n. witte balata.

4. **P. lancifolia** MUELL. ARG. Bras.

PROD.

ge. agoniadarinde.

5. **P. lutea** RUIZ et PAV. Peruv.

a. frangipani.

6. **P. pudica** JACQ. Ind. occ.

Curaçao: donzellas {the flowers} HOUTT. II 182], oleander donceja [SIMONS p. 134]²

7. **P. retusa** LAM. Madag.

antafara.

ga. bois de lait [Maurit.], poivre [id.].

8. **P. rubra** L. Am. trop.

oleander corra [Curaç.; SIMONS p. 134].

a. frangipani plant ³), frangipanni, jasmine mango ³), red jessamine ¹), red nosegay tree ³).

ga. arbre à bouquets ²), a. à couronne ²), franchipanier (rose), f. rouge, franchipanier, f. (à fleur) rouge, laurier rouge [BAILLON].

ge. rother jasmin ¹).

n. franchipani [Surin.], indische jasmijn [MERIAN; HOUTT.].

¹) NEMNICH. ²) DESCOURTILZ IV p. 301.

³) Dict. Pl.

NOTE. The fruit is named:

ga. franchipane.

Pluteus cervinus vide Agaricus c.

294. **Poa** L. Fam. Gramineae.

a. meadow grass, poa spear grass [GRAY].

ga. herbe [NEMN.], paturin, poa, poherbe.

ge. rispengras, viehgras.

n. beemdgras, pluimgas [NEMN.].

Poa.

1. **P. abyssinica** JACQ. Abyss.

fef, taf, tafi, tcheff, tef(f), thaf, thief, tief(f), tscheff.

a. teff {of Abyssinia} [Dict. Pl.].

ga. teff [L.], teff d'Abyssinie.

ge. abessinisches korn.

n. teffgras.

PROD. semen tef.

2. **P. alpina** L. Reg. bor. et arct.

ge. adelgras, hengs [NEMN. fide PJ], kühschmälchen [PJ], kuh — [ULR.], kühschmelchen [DALLA T.], rispengras, ritschgras, romeysen.

3. **P. annua** L. Cosmop.

a. annual meadow grass, causeway grass, dwarf meadow — ¹), early — ¹), low spear — ¹), Suffolk —.

ga. gazon [MASCLEF 308], paturin annuel.

ge. angergras, bruckgras ²), büschligras, fetsch, gemeines rispengras, jähriges rispengras, — wiesengras ³), kleines angergras, — rispengras, — rothes straussgras ³), — weisses — ³), spitzgras, strassengras ³), suffolkergras ³).

n. bosjesgras ⁷), † gemeyn beemdgras ⁴), hofgras ⁶), klein beemdgras ⁴) ⁷), koudgras ⁴), krokgras ⁴), kwaad kruid [PAQUE 420], open kruipgras ⁴), padegès' ⁵), pluimgas ⁷), straatgras, toengras ⁴), tuingras ⁴) ⁷), tuintjesgras ⁴), tûngears ⁴), windgras ⁶), witte ⁵).

¹) Some American writers. ²) PJ. ³) NEMN.

⁴) HEUK. ⁵) PAQUE. ⁶) Bo Kw. ⁷) V. HALL.

4. **P. arachnifera** TORR. Am. bor.

ge. blaugras von Texas.

n. Texas blauwgras [Landb. Kaap 1896].

5. **P. bulbosa** L. Europ.; As. or.; Afr. bor.

a. bulbous meadow grass.

ga. paturin bulbeux.

ge. dunkelbraunes narbonnischgras ³), kleines zwiebelgras, knolliges rispengras, — viehgras ³), kühschmälchen ¹), läuchelgras, narbonnischgras ²), rechgras ²), reihgras ³), schalottengras, stoffel ¹), zwiebelgras.

n. bolwortelig beemdgras ³), knol-beemdgras.

¹) PJ. ²) NEMNICH teste PJ. ³) NEMNICH.

6. **P. caespitosa** FORST. F. Austral.; N. Zel.

a. australian ornamental grass [Dict. Pl.],

Poa.

P. caespitosa.

tough meadow-grass { var. *tenax* }, weeping polly grass, wiry grass.

7. **P. Chaixii** VILL. Europ.; As. Min.

ge. berg-rispengras.

n. berg-beemdgras.

8. **P. compressa** L. Reg. bor. temp.

a. blue grass [N. Amer.], flat-stalked meadow-grass ¹⁾, squitch grass, wire grass { some Amer. writers }.

ga. gazon bleu, paturin aplati ¹⁾, paturin comprimé.

ge. berggras ²⁾, bergrispengras, bergviehgras, *flaches rispengras*, mauer-gras ²⁾, — rispengras, plathalmgras ²⁾, rehwasen ¹⁾.

n. plat beemdgras, plathalmig beemdgras.

¹⁾ DARL. AB. ²⁾ P.J.

9. **P. flabellata** HOOK. F. Reg. Magell.

a. tussac grass, tussoc g. [ULRICH], tussock grass.

ga. herbe de tussac.

ge. buschgras, tussakgras, tussoc(k)gras.

n. tussacgras.

10. **P. intermedia** J. BUCH. N. Zel.

ge. kleines tussakgras ¹⁾?, *schmalblättriges t.* ¹⁾?

¹⁾ SEML. IV p. 450.

11. **P. nemoralis** L. Europ.; As. bor.

a. bishop grass ¹⁾, meadow-grass [S. Austr. Rep. 1885 p. 7], wood m.-g.

ga. herbe de la baie d'Hudson ¹⁾, paturin des bois.

ge. hainrispengras, + haynviehgras, waldrietgras, waldrispengras, waldviehgras.

n. boschbeemdgras.

¹⁾ ROD. 939; a var.

12. **P. pratensis** L. Reg. bor. temp.

a. blue grass [Kentucky], couch g., — dodder g. { var. }, english g. ¹⁾, — meadow-g., great m.-g., green g. ²⁾, Kentucky blue grass, — grass [S. Austr. Rep.], meadow g. ¹⁾, natural grass, Pennsylvania green g., smooth-stalked meadow-grass, spear g. ¹⁾ ²⁾, sweet g.?

ga. paturin des champs, paturin des prés, poa des prés.

ge. blaugras von Kentucky ³⁾, breitblättriges rietgras, fünfblütiges —, gemeines angergras, — gras, — wiesengras, glattes w., grosses

Poa.

P. pratensis.

viehgras, grünes gras ³⁾, junigras ³⁾, merrel-(gras) [P.J.], rispengras [GOEZE], speergas ³⁾, viehgras, wiesengras, *wiesen-rispengras*, — viehgras, zartes wiesengras.

n. beemdgras [STARING], bilkgras ⁵⁾, blauwgras ⁴⁾, bulkgras ⁵⁾, eerst beemdgras ⁶⁾, + eerst beemdtgras ⁷⁾, + eerste beemdgras ⁴⁾, gemeen beemdgras ⁶⁾, + gemeen beemdtgras ⁷⁾, groot beemdgras ⁶⁾, hennepik ⁴⁾, hennippik ⁶⁾, Kentucky blauwgras [Landb. Kaap 1892], *veldbeemdgras*, weidegras ⁵⁾, windgras { sometimes } ⁵⁾.

¹⁾ EAT. WR. ²⁾ DARL. AB. ³⁾ SEML. IV 440.

⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ BO KW. 196. ⁶⁾ V. HALL.

⁷⁾ DE GORT.

NOTE. The slender culms are used for making:

a. Leghorn hats [DARL. 368].

13. **P. serotina** EHRH. Reg. bor. temp.

ga. paturin tardif.

ge. spätes rispengras, sumpf-rispengras.

n. moerasbeemdgras.

14. **P. trivialis** L. Reg. bor. temp.

a. bird grass, common meadow-g., fold m.-g., fowl (m.) g., natural g., orcheston g. { var. }, pasture g., rough(ish) m.-g., rough-stalked meadow-grass.

ga. erbo dou gabin [Prov.], gazon d'Angleterre ⁴⁾, paturin commun, p. rude, p. scabre, p. trivial ⁴⁾.

ge. dreiblütiges viehgras, gemeines knotengras, — rispengras, — viehgras, hecken-rispen-gras, (kleines gemeines) knotengras, merrel-(gras) [P.J.], rauhes fassgras, rauhes rispen-gras, rauhes viehgras, r. wiesengras, strausstragendes —, viehgras, wiesengras.

n. damgras ¹⁾, hennepik ¹⁾, hennippik ³⁾, klein gemeen gras [H. GRAM.], musschengras ¹⁾, roofgras ¹⁾, *ruw beemdgras*, + tweede beemdgras ³⁾, varkensgras ¹⁾, weidegras ²⁾, windgras ²⁾.

¹⁾ HEUK. ²⁾ BO KW. ³⁾ V. HALL. ⁴⁾ LI.

295. **Podalyria** LAM. Fam. Leguminosae.

a. podalyria ¹⁾.

ga. podalire, podalyre ¹⁾, podalyrie ¹⁾.

ge. podalirie ¹⁾, podalyrie.

n. podalyria.

¹⁾ ULRICH.

Podalyria.

1. **P. sericea** R. BR. Afr. austr.
a. african satin bush [Dict. Pl.].

296. **Podocarpus** {L'HÉRIT.} PERS. Fam. Coniferae.

- a.* podocarp(us).
ga. podocarpe.
ge. podocarpus, *steineibe*, stielfrucht.
n. gesteelde vrucht, podocarpus.

NOTE. Several species produce timber:
ge. podokarpusholz.

1. **P. acutifolia** T. KIRK N. Zel.
a. acute-leaved totara.
2. **P. andina** POEPP. Chili.
 lleuque.
a. plum fir [GORD. 351].
3. **P. coriacea** RICH. N. Granat.; Ind. occ.
a. yacca, y. tree ¹⁾, y. wood [Dict. Pl.].
ga. podocarpe de Corée ¹⁾?
ge. yaccabaum ¹⁾.
¹⁾ ULRICH.
4. **P. cupressina** R. BR. Burma; Malaya.
a. kaw-tabua tree {of Fiji} [Dict. Pl.].
5. **P. dacrydioides** A. RICH. N. Zel.
 kahikatea, kahiki.
a. sugar-loaf pine, white pine, white-wood [GORD. 358].
ge. weisse tanne.
6. **P. elata** R. BR. Austral.
a. native damson, n. deal, n. plum, pencil cedar, pine, she pine, white p.
7. **P. elongata** L'HÉRIT. Afr. austr.
 umkoba.
a. Outeniqua yellow-wood, south african y.-w., yellow-wood.
ge. gelbholzbaum.
n. bastaard geelhout [Transv.], (Outeniqua) geelhout.
 PROD. Vide P. Thunbergii Prod.
8. **P. ferruginea** G. BENN. N. Zel.
 miro, toromiro.
a. black pine.
ge. mirobaum, schwarze tanne [GOEZE].
 PROD. timber.
ge. miroholz.

Podocarpus.

9. **P. Hallii** T. KIRK N. Zel.
a. large-leaved totara.
10. **P. latifolia** WALL. Ind. or.; Malaya.
a. dammer pine?, (indian) yellow-wood, upright y.-w. [Cape].
n. regte geelhout [Bull. Kol. Mus. 1899].
11. **P. macrophylla** D. DON Japon.
a. chinese yew tree [Dict. Pl.].
12. **P. minor** PARL. N. Caled.
ga. cèdre rabougri.
13. **P. neriifolia** D. DON Reg. Himal.
a. nerium-leaved wax dammar [Dict. Pl.], wax dammara [Prince of Wales Island; GORD. 345].
14. **P. nivalis** HOOK. N. Zel.
a. alpine totara.
15. **P. Purdieana** HOOK. Jamaic.
a. yacca wood tree [Dict. Pl.]?
16. **P. spicata** R. BR. N. Zel.
 mai, matai.
a. black pine {commonly except in the Nelson District}, Otago black rue [Dict. Pl.], red pine ¹⁾ [Nelson Distr.].
¹⁾ Except in the Nelson Distr., red pine is *Dacrydium cupressinum*.
17. **P. spinulosa** R. BR. Austral.
a. Illawara pine ¹⁾, native damson, n. plum, white pine ¹⁾.
ga. faux kaori [N. Caled.; LAN. Pl. ut. 277].
¹⁾ Dict. Pl.
18. **P. Thunbergii** HOOK. Afr. austr.
 umcaya.
a. yellow-wood.
n. geelhout.
 PROD. timber.
a. (Cape) yellow-wood.
ge. gelbholz (vom Cap).
n. (kaapsche) geelhout.
19. **P. Totara** G. BENN. N. Zel.
 totara.
a. mahogany pine, totara p., totarra p. [GORD. 350].
ga. bois de totora [BERNH. fibres p. 72].
ge. mahagonitanne [GOEZE], totaraholz.

Podocarpus.

P. Totara.

NOTE. The Southern natives distinguish two kinds of the totara: red totara or taikuru, and white totara or taitea.

297. *Podolepis* LABILL. Fam. Compositae.*ga.* podolepis, véramier.*ge.* podolepis, *stielschuppe*.*n.* podolepis.298. *Podophyllum* L. Fam. Berberidaceae.*a.* duck's-foot, mandrake, May apple.*ga.* podophylle.*ge.* entenfuss, *fussblatt*, maiapfel, schildprum-mel [MÜL. W.].*n.* eendenpoot, podophyllum.1. *P. Emodi* WALL. Reg. Himal.*a.* american mandrake ¹⁾?, duck's-foot ¹⁾, himalayan May apple [Dict. Pl.], May apple ¹⁾.*ga.* podophyllée ¹⁾?, rizione de podophyllum ¹⁾?*ge.* entenfuss ¹⁾, fussblattwurzel ¹⁾.¹⁾ WATT VI 1 p. 299.2. *P. peltatum* L. Am. bor.*a.* american mandrake [T. CHR.], dock's foot ¹⁾?, duck's-foot, hog apple [Iowa] ²⁾, mandrake, m. pear ²⁾, May apple, parasols [Mansfield, Ohio] ²⁾, podophyllin plant ³⁾, raccoon-berry ³⁾, umbrellas {folia}, wild duck-foot ³⁾, wild lemon ³⁾, wild mandrake.*ga.* ipécacuanha de la Caroline, pied de canard, podophylle [Li. S.], p. en bouclier ³⁾, p. pelté ³⁾, pomme de Mai.*ge.* entenfuss, (gemeines) fussblatt, maiapfel.*n.* eendenpoot ¹⁾, meyappel [HOUTT.].¹⁾ NEMNICH. ²⁾ BERGEN. ³⁾ ULR.

NOTE. The root and leaves are poisonous, the fruit is edible; the latter is named:

a. May apple, wild lemon.

PROD. I radix podophylli, rhizoma —.

a. podophyllum root.*ga.* rhizome de podophylle.*ge.* fussblattwurzel.*n.* podophyllumwortel.

PROD. II podophyllum, resina podophylli.

a. podophyllin resin, podophyllum resin [Br.

Podophyllum.

P. peltatum.

Ph.], resin of podophyllum, vegetable calomel [KANNY LALL DEV p. 253].

ga. podophyllin.*n.* podophylline [Ndl. Ph.], podophyllumhars.299. *Podosphaera* KUNZE Fam. Erysiphaceae.*a.* blight.1. *P. Oxyacanthae* {DC} DE BY.*a.* apple powdery mildew [Pz. XI 20].*ge.* meltau des apfels.

Causes on apples and medlars:

n. het wit [Pz. VI 43].300. *Podostemaceae*.*a.* podostemads, podostemon family, river weed f.*ga.* podostémacées.*ge.* podostemeen.301. *Podostemon* MICHX. Fam. Podostemaceae.*a.* river weed [GRAY].1. *P. Ceratophyllum* MICHX. Am. bor.*a.* river weed {of N. America} [Dict. Pl.], thread-foot [EAT. WR. 364].302. *Pogonatum* BRID. Fam. Polytrichaceae.*a.* hair-cap moss.*ge.* filzmütze, widerton.303. *Pogonia* JUSS. Fam. Orchidaceae.1. *P. ophioglossoides* KER-GAWL. Am. bor.*a.* snake-mouth arethusa, s.-m. orchis, s.-m. pogonia.2. *P. pendula* LINDL. Am. bor.*a.* three bird orchis, three birds.3. *P. tetraphylla* POEPP. et ENDL. Chili.*a.* bell-orchis [Dict. Pl. 181 {= Codonorchis}].304. *Pogonopus* KLOTZSCH Fam. Rubiaceae.1. *P. febrifugus* BENTH. et HOOK.

PROD. the bark.

(china) morada.

305. *Pogostemon* DESF. Fam. Labiatae.

ga. pogostémon.

ge. mottenkraut, patchouli.

1. **P. comosus** MIQ. Java.

PROD. ol. aether.

n. dilemolie, pogostemonolie [Enc. N. I.].

2. **P. Heyneanus** BENTH. Ind. or.; Burma. pachapat, pucha pat.

a. patchouli oil plant ¹⁾, patchouli (plant), patchouly, patschouli, pucha pat ¹⁾.

ga. patchouli, patchouly.

ge. haarfadenpatschouly, patchoulypflanze, patchapat, patsch(o)uli.

n. patchoulyplant.

¹⁾ Dict. Pl.

PROD. I herba patchouly, h. patschouli.

ge. patchouly(kraut), patschuli-kraut, pouchapat.

PROD. II { = Pr. I } folia patschuli, herba —.

ge. moschusblätter, mottenkraut, musk-blätter, musk —, schaben-kraut, scharwe —, wanz —.

PROD. III ol. aether.

pucha pat.

a. patchouli, patchouly.

ga. (essence de) patchouly.

ge. patchouly(öl), patschoulyessenz, patschuli.

n. patchouli (olie), patchouly (olie).

306. *Pohlia* {HEDW.} Fam. Bryaceae.

ga. toupette [L.].

ge. flaschenmoos [MÜL. W.], Pohls moos [id.].

307. *Poinciana* TOURN. Fam. Leguminosae.

a. poinciana.

ga. flamboyant, gloire des acacias, poinciane, poincillade.

ge. poinciana, poinciane.

n. † paauwekuif [HOULT. V 41], poinciana.

1. **P. regia** BOJER Madag.

a. royal poinciana tree.

ga. flamboyant.

n. flamboyant [Europeans in India], flamboyant [India].

308. Polemoniaceae.

a. Jacob's ladder tribe, phlox family, plox-worts, polemonium family.

ga. polémoines, polémoniacées.

Polemoniaceae.

ge. himmelsleitergewächse, sperrkraut-ähnliche pflanzen, — gewächse.

n. polemoniaceeën, polemoniumachtigen.

309. *Polemonium* {TOURN.} L. Fam. Polemoniaceae.

a. Greek valerian, Jacob's ladder.

ga. polémoine, valériane grecque ¹⁾.

ge. griechischer baldrian, himmelsleiter, Jakobsleiter, leiterblatt, speerkraut, sperrkraut.

n. polemonium, speerkruid.

¹⁾ LOUDON.

1. **P. caeruleum** L. Reg. bor. temp.

a. blue jacket, charity, gilliflower, Greek valerian, † Greekish v., † Greke v., (blue) Jacob's ladder, Joseph's walking-stick, ladder to heaven, makebate ¹⁾, poverty, setwall ¹⁾, valerian.

ga. échelle de Jacob, polémoine bleue, valériane bleue, valériane grecque.

ge. blaue himmelsleiter, blauer gartenbaldrian, blaues speerkraut, — sperrkraut, echte himmelsleiter, griechischer baldrian, — gartenbaldrian, himmelsleiter, Jacobs-leiter, Jakobs—, keusche Susanna, — Susanne, sperrkraut.

n. blaauw speerkruid ²⁾, grieksche valeriaan ²⁾, hemelladder [HOULT. VII 578], Jacobs ladder, vlas(ch)bloem [Bo Kw.].

¹⁾ Erroneously fide Epln. ²⁾ v. HALL.

PROD. herba polemonii, h. valerianae graecae.

ge. himmelleiter, Jakobsleiter.

2. **P. reptans** L. Am. bor.

a. bluebell(s) [BERGEN], blue valerian ¹⁾, Greek valerian, Jacob's ladder, snake-root ¹⁾.

ge. blauglöckchen [SAL. VOSS], liegende himmelsleiter.

¹⁾ BERGEN.

PROD.

a. abscess root [Enc. Ph. I 30].

310. *Polianthes* L. Fam. Amaryllidaceae.

a. tuberosa.

ga. tubéreuse.

ge. nachthyacinthe [MÜL. W.], tuberosa.

n. tuberoos.

1. **P. tuberosa** L. Mexic.

a. pipe-flower?, tuberosa.

Polianthes.

P. tuberosa.

ga. jacinthe des Indes, tubéreuse, t. blanche, t. des Indes, t. des jardin(ier)s.

ge. *echte tuberoze*, gemeine —, indianischer hyacinth, tuberoze.

n. nachthyacinth, tuberoos.

PROD. From the flowers the essential:

a. attar of tuberoze.

n. tuberosa olie [Enc. N. I.].

311. *Pollichia* SOLAND. Fam. Illecebraceae.

ga. pollique.

ge. pollichie.

312. *Pollinia* TRIN. Fam. Gramineae.

ge. goldbart.

1. *P. Cumingii* NEES As. trop.; Austral.

a. brown top [SAGOT RAOUL] ¹⁾, b. t. grass ¹⁾, sugar g. ¹⁾.

n. suiker gras [Landb. Kaap 1896].

¹⁾ Austral.

313. *Polyalthia* BLUME Fam. Anonaceae.

1. *P. Korinti* BENTH. et HOOK. F. Ind. or.

n. † heylwortel ¹⁾, † wild heilwortel ¹⁾?

¹⁾ RHEED. Hort. Mal teste DUNAL Aron. p. 133/4.

2. *P. longifolia* BENTH. et HOOK. F. Ind. or.

a. indian fir [WATT VI 1 313], mast tree.

ga. aguillon [BAILL. IV 312]?, arbre à la mâture, a. de m.

314. *Polycarena* BENTH. Fam. Scrophulariaceae.

ge. vielkopf.

315. *Polycarpaea* LAM. Fam. Caryophyllaceae.

ga. polycarpée.

ge. vielfrucht [MÜL. W.].

316. *Polycarpon* LOEFL. Fam. Caryophyllaceae.

a. allseed, polycarpon [ULRICH].

ga. polycarpe.

ge. *löffling*, nagelfrucht ¹⁾, nagelkraut, vielfrucht, wirtelsparke ¹⁾.

¹⁾ MÜL. W.

Polycarpon.

1. *P. tetraphyllum* L. Amphig.

a. allseed, four-leaved allseed, † linum [PRATT II 318].

ga. polycarpe à quatre feuilles [ULRICH].

ge. *vierblatt-löffling*.

317. *Polycnemum* L. Fam. Chenopodiaceae.

a. polycnemum ¹⁾.

ga. policnème, polycnème, polycnemum ¹⁾.

ge. *knorpelkraut*.

n. polycnemum, veellid.

¹⁾ ULRICH.

1. *P. arvense* L. Europ. austr.

ge. *acker-knorpelkraut*, knorpelkraut.

n. *knarkruid*.

318. *Polydesmus* MONT. Fam. Dematiaceae.

1. *P. exittiosus* {KÜHN} MONT.

ge. rapstödter [PJ], rapsverderber.

Causes the disease:

ge. befallen des rapses, b. des rübsens, specheln des rapses.

n. spikkelen van het koolzaad, spikkelziekte v. h. k., verslag v. h. k.

2. *P. exittiosus* var. *dauci*.

ge. möhrenverderber.

319. *Polygala* {TOURN.} L. Fam. Polygalaceae.

a. milkweed ³⁾, milkwort, rattlesnake root, snake-root, virginian s.-r. ¹⁾.

ga. laitier [DUM. Maestr.], polygala, polygale.

ge. baldgreis ¹⁾, kreuzblümchen, *kreuzblume*, milchkraut, tausendschön [MÜL. W.].

n. † cruysbloemkens ²⁾, kruisbloem [HOULT.] ²⁾, vaderlandsche bloem ²⁾, *vleugeltjesbloem*.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ HEUK. ³⁾ Dict. Pl.

1. *P. amara* L. Europ.

a. bitter milkwort ¹⁾, milkwort.

ga. polygala amer, p. amère ¹⁾.

ge. bitteramselfkraut ³⁾, *bittere kreuzblume*, bitterer ransel ¹⁾, bitteres kreuzblümchen, bitteransel ³⁾, blaue milchblume ¹⁾, himmelfahrts-blümchen, h.-blume ²⁾, kreuzblume, kreuzwurz ³⁾, krüzblomen ²⁾, wilder mangold ³⁾.

Polygala.

P. amara.

n. bittere kruisbloem, kruisbloem.

¹⁾ ULR. ²⁾ PJ. ³⁾ SAL. VOSS.

PROD. herba polygalae (amarae), h. p. a. cum radici, h. et radix p. a.

ge. bittere kreuzblume, bitteres kreuzblumenkraut, Christleidentee.

n. kruid van bittere kruisbloem, kruisbloem [BROEKSMIT Comp. 79].

2. **P. Boykini** NUTT. Am. bor.

NOTE. This plant was erroneously thought to produce:

a. white senega.

3. **P. butyracea** HECK. Afr. trop. occ.

n. boterplant.

PROD.

ga. beurre du Gabon.

n. polygalavet [Enc. N. I.].

4. **P. Chamaebuxus** L. Europ.a. bastard box [PAXTON 68], b. b. milkwort ¹⁾, box-leaved m.

ga. faux-buis [ROLL.], polygala faux-buis, p. à feuilles de buis.

ge. buchs-kreuzblume, cheller-schlösseli, chochi —, chödin, Hergotts strömp und schuh ²⁾, Herrgotts s. u. schuhe ³⁾, himmelsschlösseli, hühnchen, schlüssel-blüamli ²⁾, schlossel-b. ³⁾, unächter buchsbaum ¹⁾, unser lieben Frauen schüchel ³⁾, u. l. F. schüchel ²⁾, wilde buchs, wilder buchsbaum ²⁾, wintergrün, zwergsbuchs.

n. oostenrijksche polygala, wintergroen [HOULT. V 429].

¹⁾ ULRICH. ²⁾ DALLA T. p. 71 } The register gives Herrgotts! . ³⁾ PJ.5. **P. chinensis** L. China; Ind. or.

a. common indian milkwort.

6. **P. glandulosa** H. B. et K. Mexic.

a. black ipecacuanha [PAXTON p. 77]?

ga. ipécacuanha noir [R. V. Fl. méd. III 104]?

7. **P. incarnata** L. Am. bor.

a. milkwort.

8. **P. lutea** L. Am. bor.

a. yellow milkwort.

9. **P. major** JACQ. Europ. austr.; Oriens.

PROD. radix polygalae hungaricae, r. p. majoris.

Polygala.

10. **P. paucifolia** WILLD. Am. bor.a. babies' feet ²⁾, — toes ²⁾, baby's slippers ²⁾, bird on the wing ²⁾, evergreen snake-root, flowering winter-green, gay wings ²⁾, indian pink ²⁾, ladies' slipper ²⁾, May wings ²⁾, purple May wing ²⁾.²⁾ BERGEN.11. **P. polygama** WALT. Am. bor.

a. bitter polygala, ground-flower.

12. **P. Senega** L. Am. bor.

a. milkwort, mountain flax, rattlesnake root, Seneca snake-root, senega, seneka, snake-root, virginian milkwort [ULRICH].

ga. poligale de Virginie ¹⁾, polygala de Virginie, racine de serpent à sonnettes, senecka, sénéga, sénéka, seroca, seroka.ge. giftwidrige kreuzblume, klapperschlangenwurz(el), senega-kreuzblume, — pflanze, — wurz ¹⁾, — wurzel, senekawurz.

n. senega kruisbloemen [Ap.], tegengiftige kruisbloem.

¹⁾ NEMNICH.

PROD. radix polygalae, r. p. senegae, r. p. virginianae, r. senecae, radix senegae.

a. senega, senega root [Br. Ph.], seneka, snake-root.

ga. racine de polygala ¹⁾, r. de sénéga, r. de serpent à sonnettes, sénéga.

ge. bocksbartwurz, klapperschlangenwurz, senega, senega wurz, virginische klapperschlangenwurz, v. viperwurz.

n. ratelslangwortel [HOULT. III 265; X 92], senega, senegawortel.

¹⁾ Ph. Belg.13. **P. serpentaria** ECKL. et ZEYH. Afr. austr.

n. Kaffer slangenwortel.

PROD. radix polygalae serpentariae.

14. **P. sibirica** L. As. temp. et trop.

PROD. perhaps.

ge. japanische senega.

15. **P. thesioides** WILLD. Chili; Peruv. chirichin [PAXTON p. 132].16. **P. verticillata** L. Am. bor.

a. dwarf snake-root.

Polygala.

17. **P. vulgaris** L. Europ.; As. Min. }† polygala{.

a. cross-flower, four sisters, gang flower, hedge hyssop, † milkwoort, milk wort, procession flower, Robin's eye, rogation flower, sisters.

ga. fleur ambrevalc, herbe à lait, h. au l., lailier ⁵⁾, laitier (commun), poligalon ¹⁾, polygala commun, — vulgaire.

ge. creuzlein-kraut ²⁾, fluss — ³⁾, gemeine kreuzblume, gemeines kreuzblümchen, hahnenkopf ³⁾, Herrgottsbärtl-e ³⁾, — ein ¹⁾, himmelfahrts-blömlin ³⁾, h.-blume, kranzblume, kreuz-blume ³⁾, — blümlein ³⁾, krützblomen ³⁾, megelkraut ³⁾, milch-blum(e), — kraut, — wurz, mutterblume, nater-blümlin ³⁾, — zünglin ³⁾, natter-blümchen, — blume, — zünglein, pilger-blume ³⁾, ramsel(—), vogelkraut ²⁾, vogelszung ³⁾, *wiesen-kreuzblume*.

n. † cruys-bloem [ROUC.], † — dagh [BURT.], † kruysbloemen ⁴⁾, kruisbloem [DE GORT.], † melckkruyd ⁴⁾, *vleugeltjesbloem*.

¹⁾ NEMN. ²⁾ SCHKUHR II 324. ³⁾ PJ. ⁴⁾ KIL.

⁵⁾ DURH.

PROD. I herba polygalae (vulgaris).

ge. amsel-kraut, bitteramsel —, fluss —, himmelfahrt, kreuz-blumen (kraut), — wurz, märzenblumen, megelkraut, milch-blumen, natter —, pilger —, ramsel, wilder mangold, ziergras.

PROD. II radix polygalae vulgaris.

320. Polygalaceae.

a. milkwort family, milkworts.

ga. kramériacées, polygalacées, polygalées.

ge. bitterlinge, kreuzblümchenartige pflanzen, kreuzblumen(artige), — gewächse.

n. kruisbloemachtigen, kruisbloemgewassen, polygalaceeën, vleugeltjesbloemen.

321. Polygonaceae.

a. buckwheat family, buckwheats, rhubarb family.

ga. polygonacées, polygonées, renouées.

ge. knöterichartige, knöterich-gewächse, — pflanzen.

n. polygoneeën, veelknoopigen.

322. Polygonatum }TOURN. | ADANS.
Fam. Liliaceae.

a. Solomon's seal.

ga. polygonate, sceau de Salomon, signet de S.

ge. gelenkkraut, Salomonssiegel, siegelblume, *weisswurz*.

n. adderkruid ¹⁾, dalkruid [v. HALL], mot met biggen ¹⁾, † Salomonsseg(h)el ¹⁾, *Salomonszegel*, slangeblaân ¹⁾, slangebloem ¹⁾, valsche lelietjes ¹⁾.

¹⁾ HEUK.

1. **P. biflorum** ELL. Am. bor.

a. clasping Solomon seal [EAT. WR. 206], conquer John [Mo.; BERGEN].

2. **P. multiflorum** ALL. Europ.; As. bor.; Afghan.

a. David's harp, fraxinell, Jacob's ladder, ladder to heaven, Lady's seal, Lady's signet, lily of the mountain, many-flowered lily of the valley ¹⁾, † Our Ladies' seal, St. John's seal, † St. Marie's s., St. Mary's s., † Salomon's s., scala coeli, seal of heaven, sealwort, Solomon's seal, white-root, white-wort.

ga. genouillet, grand sceau de Salomon, herbe aux panaris ³⁾, muguet multiflore, petit sceau de Salomon, s. de S. ³⁾, s. de S. multiflore.

ge. ageschtenaugchrut ⁴⁾, allermannharnisch [Lienz] ²⁾, blutte jungfrau, blutwurz ⁴⁾, falsche weisswurz ¹⁾, geiss(e)blatt, handdselgen ⁴⁾, hühneraugenwurz ²⁾, jungfernschön, leitarlichrut ⁴⁾, Mariensiegel ⁵⁾, nackte jungfrau, Salomonssiegel ⁵⁾, schlangen-beere ⁴⁾, — beeri [DURH.], vielblumige maiblume ¹⁾, *wald-weisswurz*, warzachrut ⁴⁾, weisse nilgen ⁴⁾, weisswurz, wille maiblaume ⁴⁾.

n. neteldoekskens [PAQUE], *veelbloemig Salomonszegel*, zegeltjes [HEUK.].

¹⁾ ULRICH. ²⁾ D. TORRE. ³⁾ MASCLEF 267.

⁴⁾ PJ. ⁵⁾ V. SCHR. 160.

PROD. Vide P. officinale Prod. II.

3. **P. officinale** ALL. Europ.; Sibir. }† polygonatum; † sigillum Salomonis{.

a. † cely scala ¹⁾, ladder to heaven, Lady's seal, † Salomon's s., seal-wort, Solomon's seal, white-root, † white roote ¹⁾.

Polygonatum.

P. officinale.

ga. geniculiere¹⁾, genoillet [DURH.], genouillet, grand muguet²⁾, grenouillet [FAID.], herbe aux panaris, h. de la rupture, muguet anguleux, sceau de Salomon (commun), † seaux de Salomon¹⁾, signet (de Salomon), toupiole.

ge. allermannharnisch [Lienz]⁶⁾, allermannsharnisch³⁾, allermannsharnischwurz⁴⁾, bauernschminke¹¹⁾, dittiwurz, *echte weisswurz*, enbern⁵⁾, erger-stechkraut, eynbern⁵⁾, gedenkwurz³⁾?, gelenkwurz, — el²⁾, gliddwurz³⁾, grosse maiblume, — weisswurz, harnischwurz⁴⁾, himmelsleiter²⁾, hühneraugenwurz⁴⁾, — el⁶⁾, jageteufel, Johanniswurz [DURH.], magera-te(n)³⁾, — to³⁾, Mariensiegel, Salomonsiegel, schminkwurz, stern des Herrn, triangel, unser Frouwen krut³⁾, waldhyacinthe²⁾, weisswurz, weisswurz, weisswurzelige maiblume¹¹⁾, wilder scharniggl⁴⁾, wiswort³⁾, witwort³⁾, wyswort³⁾, wytwort³⁾.

n. dalkruid⁹⁾, fonteinkruid⁷⁾⁸⁾, Jacobsladertje⁹⁾, lelietje der dalen⁹⁾, meibloemen [PAQUE], motte met biggen⁷⁾⁸⁾, pieper [BO KW.], † Salomons seghel¹⁰⁾, *Salomonszegel*, † witwortel¹⁰⁾, witwortelig dalkruid⁸⁾.

¹⁾ Herb. BLACK. t. 251. ²⁾ ULRICH. ³⁾ PJ.

⁴⁾ ZWANZIG ⁵⁾ PJ, but wrong teste v. SCHR. 37, 38. ⁶⁾ D. TORRE. ⁷⁾ DE GORT. ⁸⁾ V. HALL.

⁹⁾ HEUK. ¹⁰⁾ KIL. ¹¹⁾ SAL. VOSS.

PROD. I herba polygonati, h. sigillis Salomonis.

PROD. II radix polygonati, radix sigilli Salomonis, rhizoma polygonati, r. sigilli Salomonis.

ge. diebsknobelwurz, gliedwurz, Salomonsiegel, Salomons-siegel(wurz), — stiefel, siegelwurz, weisswurz.

n. witwortel [Ned. Pharm.], wortel van Salomonszegel.

4. **P. verticillatum** ALL. Europ.; As. bor.

a. whorled Solomon's seal.

ge. blutwurz [PJ], dreiacker¹⁾, dreiocker¹⁾, *quirl-weisswurz*, schlangen-kraut, — wurz, (schmale) weisswurz, wilder drei-ocker, w. drey —.

¹⁾ GRIMM.

323. **Polygonum** {TOURN.} L. Fam. Polygonaceae.

a. bistort [PRATT], great bistort¹⁾, knotgrass, knotweed, persicaria, red-shanks, snake-weed¹⁾, tear-thumb {of N. America} [Dict. Pl.].

ga. granette {nonnul. spec.} [LI.], herbe à cent noeuds, jenouliada [Langued.], persicaire, polygone, polygonum [LI.], renouée.

ge. angerkraut [GRIMM], flöhkraut²⁾, *knöterich*, knöterig, wegritt [SCHKUHR].

n. *duizendknoop*, persenkruid²⁾, krodde³⁾, rits³⁾, wilde wisch³⁾ {all species with the exception of *P. aviculare*}.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ LOUDON. ³⁾ HEUK.

1. **P. spec.**

a. blind weed [BERGEN], pull-down [id.].

2. **P. spec**

a. heart's ease [Erie County, Pa.; BERGEN].

3. **P. acre** H. B. et K. Am. calid.

a. american water pepper, biting knotweed, turkey-troop¹⁾, water pepper, — smartweed.

¹⁾ Long Island, N. Y; BERGEN?

4. **P. alpinum** ALL. Europ. austr.; As. bor.

a. alpine knotweed [Dict. Pl.].

ge. *alpen-knöterich*, kleiner —.

5. **P. amphibium** L. Reg. bor. temp.

a. amphibious knotgrass¹⁾, arsmart [ELLIS Modern Husb. m.]?, flatter-dock, ground willow, lake-weed, mud knotweed, red-shank(s), ruckles?, water knotweed, — peachwort, — persicaria, — plantain [T. CHR. 5 p. 44]?, willow grass, — weed.

ga. persicaire acide, persicaire amphibie, renouée aquatique.

ge. erdflohkraut¹⁾, flöhknöterich, flöhkraut mit kurzen ähren²⁾, f. mit weidenblättern²⁾, kleines wasserflohkraut¹⁾, landknöterich¹⁾, Marienkrud³⁾, persicaria mit weidenblättern²⁾, retschel³⁾, seehalden, sommerlock, — en¹⁾, spatziges samkraut¹⁾, spitziges samkraut²⁾, wasser-flöhkraut, — flohkraut, *wasserknöterich*.

n. *duizendknoop* [STARING], fonteinkruid²⁾⁴⁾⁶⁾, papenkwaad [TUIN.], parbeamswortel⁴⁾, retse⁵⁾, roodbeen⁴⁾, roode Jan⁴⁾, — veenwortel⁴⁾, rootse⁵⁾, roowilg⁴⁾⁷⁾, roowillig

Polygonum.

P. amphibium.

⁶⁾, — en ²⁾, rossement ⁷⁾?, rotse ⁵⁾, *veenwortel*, water-retse ⁵⁾, — smerte ⁵⁾, — weene ⁴⁾, — wilg ⁴⁾, — wulge ⁵⁾, weene ⁴⁾, wilde boekweit ⁴⁾, wilde wilg ⁴⁾, wilgenblad ⁴⁾, witte wilg ⁴⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ PJ. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ BO KW. ⁶⁾ DE GORT. ⁷⁾ TRAPP. II 716.

PROD. herba persicariae acidae Jungermanni.

6. **P. amphibium** var. *terrestre*.

a. heartsease [Neb.; BERGEN].

7. **P. arifolium** L. Reg. Himal.; Am. bor.

a. halberd-leaved tear-thumb, halbert-knotweed, — leaved tear-thumb.

8. **P. articulatum** L. Am. bor.

a. joint-weed, sand-grass [BERGEN].

9. **P. aviculare** L. Reg. bor. temp.

a. allseed, armstrong, beggar weed, bird's knotgrass, b.'s tongue, black strap, bloodwort, centinode, centinody ¹⁾, centynody, cow-grass, crab —, crab-weed, cumberfield, dog-tails¹³⁾, door-grass¹³⁾, door-weed, finzach, goose-grass, hindering knotgrass [Mids. n. dream A. III sc. 2], hogweed, irongrass, knotgrass, knotwort, male knotgrass, man-tie, nine-joints, ninety-knot, pig grass, pig-rush, pig-weed, pink-weed, red legs, red Robin, redweed, sparrow-tongue, † sparwistunge, stone-weed, surface twitch, † swine-carse, —'s grass, † —'s skir, † swynegyrs, † swynel grass, tacker-g., way g., wire g., wireweed.

ga. achée, aviculaire, carogée, carouge, centinode, † corrigiola, corrigiole ²⁾ ³⁾, c. mâle [BUCHOZ], crépinette, † crespinete ¹⁴⁾, fausse senille, fausse sénille, † herba des innocens [1562 p. 249], herbe à cent noeuds, h. aux c. n., h. à cochon(s), h. aux courroies, h. aux panaris, h. de pourceau, h. de St. Innocent, h. des Saints-innocents, herniole, langue de passereau, lie-glâne, renouée, r. centinode, r. des (petits) oiseaux, r. trainasse, r. vulgaire ²⁾, renovee ³⁾, renue, rouille, salonche ¹⁴⁾, sanguinaire, senille fausse, tenue [HÉR. S. 10], tirasse, tirasso [Prov.], tire-goret, traina(i)sse, trainassa

Polygonum.

P. aviculare.

[DURH.], traînasse (sanguinaire), 'trame, trincataia [LO. BAR.], trinca-talia [Langued.].

ge. ackermies ⁴⁾, ackermis ⁵⁾, anatre(h)t ⁵⁾, anetreht ⁵⁾, anger-kraut, augen — ¹⁾, blatt —, blutgarbe, blutkraut, centinode [MÜL. W.], dähn-gras, däne —, dehn — ¹⁾, denn ⁵⁾, — gras, diengräs ⁵⁾, dusendknöpe ⁵⁾, eyle-gras ⁵⁾, ferkel — ²⁾, f. kraut ⁵⁾, ferkensgers ⁵⁾, goasgras ⁵⁾, Hansel am weg ⁵⁾, Hänsel am wege ²⁾, Heinzlin by dem weg ⁵⁾, herte-span ⁵⁾, — spon ⁵⁾, hertzbamgespanne ⁵⁾, herzegespann ⁵⁾, herzwurz ⁵⁾, homeriana(-kraut), — tee, hühnerserb, ihlgras, isern hin-nerk ⁵⁾, jungfer(n)tritt, knotengras, knowel ⁵⁾, luninges-tunge ⁵⁾, nervachrud ⁵⁾, plattsad ⁵⁾, quekgras, reisskraut ⁴⁾, rudic(h) ⁵⁾, russischer knöterich, St. Innocentskraut ⁵⁾, säugras ⁵⁾, saugras, saugruse ⁵⁾, saukraut ²⁾, säukräutchen ⁵⁾, sauperchtram ⁴⁾, schweinegruse ⁵⁾, sonnkraut ⁵⁾, sporigras ⁵⁾, swine-gras ⁵⁾, — krud ⁵⁾, tännegras ⁵⁾, tausend-knopf ⁵⁾, — knoten, — knöterig, tene-gras ⁵⁾, tenne —, thagel — ⁵⁾, umbitreta ⁵⁾, unver-leid ⁵⁾, — trä ⁵⁾, — tred ⁵⁾, — treten ⁵⁾, — tritt, vogelgras ²⁾, *voegelknöterich*, — weg(e)tritt, wacher? ⁵⁾, wägträ ⁵⁾, wassertritt, wegatrat ⁵⁾, wegatreta ⁵⁾, weg-breten ⁵⁾, wegdrede ⁵⁾, wegdret ⁵⁾, wegdritt [1562], wege-gras, — lauf, wegenträ ⁵⁾, wegerich, — trede ⁵⁾, — trete(r) ⁵⁾, — treti ⁵⁾, — tritt, weggras, wegerte ⁵⁾, weglauf ¹⁾, wegroch ⁵⁾, wegrute ⁵⁾, wegtre-de ⁵⁾, — ta ⁵⁾, wegtrett [EHRH.], — e, wegtritt, ylgras ⁵⁾, zehrgras, zerrgras ⁵⁾.

n. bargegêrs ⁷⁾, bargegras ¹²⁾, bloedkruid ⁷⁾, doesendknoop ⁷⁾, † duysentknoopmanneken ⁷⁾, duizendknoop ¹¹⁾ ¹²⁾, edderik ⁸⁾, Hannes aan den weg [Volksgeleef], hedderi(n)k ⁸⁾, ijerzhard ⁷⁾, ijerkruid ⁷⁾ ¹²⁾, knoopgras ¹²⁾, knopgras ⁹⁾, kreupelgras ²⁾ ⁷⁾ ¹¹⁾ ¹²⁾, † kropelgras ¹⁰⁾, motjegras ⁷⁾, mottegras ⁷⁾ ¹²⁾, retse ⁹⁾, rootse ⁹⁾, rotse ⁹⁾, strekgras ⁷⁾ ¹²⁾, trekgras ⁷⁾, varkensgo(r)s ⁷⁾, *varkensgras*, † verckensgras ⁷⁾ ¹⁰⁾, verkens-gers ⁸⁾, — gras ⁸⁾ ⁹⁾, — klaver ⁸⁾, — kruid ⁸⁾, verkesges ⁸⁾, — groes ⁸⁾, vogelvoet ⁷⁾, weeggers ⁸⁾, weeggras [GEUNS], wegegras ⁸⁾, wègenbreec ⁷⁾,

Polygonum.

P. aviculare.

wegentree [Boxtel { PAQUE {; Br. O. { HEUK. {],
weggras ⁷⁾ ¹¹⁾ ¹²⁾, † weghgras ¹⁰⁾, zwienegras ⁷⁾,
zwijnen-gras ¹²⁾, — mottegras [STUR.],
zwijs-gès ⁸⁾, — gras ⁹⁾, zwijntjegras ⁷⁾, zwijn-
tjes-gers [PAQUE 539], z.-gerst [PAQUE 438].

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ Herb. BLACK. t. 315.

⁴⁾ ZWANZ. ⁵⁾ P.J. ⁶⁾ BURT. ⁷⁾ HEUK. ⁸⁾ PAQUE.

⁹⁾ BO KW. ¹⁰⁾ KIL. ¹¹⁾ DE GORT. ¹²⁾ V. HALL.

PROD. I herba avicularis, h. centumnodi-ae,
h. — i, h. polygoni (avicularis), h. sanguina-
lis, h. — riae, homeriana.

ge. ackerminze, anger-kraut, blatt —, blutgar-
be(nkraut), blutgras, dähngras, eilegras,
ferkel-gras, — kraut, Hansel am weg, homeri-
anatee, hühnerserb ¹⁾, ihlgras, innocenzkraut,
jungferntritt, knauel, knoten-gras, — wege-
rich, knöterich, kurwell, russischer knöterich,
saugras, saukraut, schweinegruse, swinegras,
tännegras, unverleid, unvertritt, vogelgras,
vogelknöterich, wassertritt, weggras, weglauf,
wegtritt, zehrgras.

¹⁾ HOLF. AR.

PROD. II radix polygoni avicularis.

10. P. Bistorta L. Reg. bor.

a. adder's wort, adderwort, artrologia [Epln.
Index] ¹²⁾, astrologia, beet, † bete, bistort,
b. snakeweed, common b., dock b., dragons,
dragonwort, easter giant, e. ledges, e.
ma(n)giants, e. May-giants, easterma jians,
eastermun —, eastern giant, english serpent-
ary ¹⁾, gentle dock, great bistort, meeks,
oderwort, osteriacks, osterick(s), oysterloit
[Dict Pl.], oysterloyte?, † passhions, pas-
sions, patience (dock), patient —, payshun
—, pencuir kale, red legs, snake's weed,
snake-weed, † snake-weede, — wort, sweet
dock ¹⁾?, twice-writhen, waster ledges.

ga. bandina [Langued.], bistorte, draconcule
¹¹⁾, feuillo(t)te, grande bistorte, grande
oseille ¹¹⁾, jotta ³⁾, langue de boeuf ¹¹⁾,
leinvoua au baù ³⁾, persicaire bistorte,
renouée b., serpeintina ³⁾, serpenteaire fe-
melle, s. mâle, † s. masle ¹¹⁾.

ge. adewort ²⁾, allegie-würz ³⁾, allegir —, blü-
hende hirschzunge ⁴⁾, blutkraut, drachen-
wurz, drachinwurtz ²⁾, dragewort ²⁾, drake-

Polygonum.

P. Bistorta.

wortz ²⁾, gänseampfer, giftwurtz ²⁾, haumilb-
chenwurtz ¹⁰⁾, innocentkraut ¹⁰⁾, krebswurz,
lechen ²⁾, nabel-wurtz ²⁾, nadel — ²⁾, nader-
wort ²⁾, — wurz ²⁾, nater-krud ²⁾, — nworz ²⁾,
— wurtz männlin [1562 p. 140], — wurz ²⁾,
natirwurtz ²⁾, *natterknöterich*, natterwurtz,
nohternwurtz ²⁾, not(h)er-wurtz ²⁾, notter
— ²⁾, nottir — ²⁾, nudla {the flowerspike {
²⁾, ochsazunga, ochsenzunge, otterwurtz(el),
pferdshaar ²⁾, rot nater-wurtz ²⁾, rote natter
—, schlangen-kraut, — tritt ²⁾, — wurz,
schlippen ²⁾, — wurz, — wurzel ⁴⁾, schluche,
schlucker, — n ³⁾, schuppenwurtz ⁴⁾, serpent-
tin ²⁾, slangwurtz ²⁾, tausendknoten ¹⁰⁾, trac-
ken-wurtz ²⁾, viper-w. [NEMN.], wiesen-knöte-
rich, w.-kohl, wissekil ²⁾, wurmkraut.

n. adderkruid ⁵⁾ ⁸⁾, *adderwortel*, beemdduizend-
knoop ⁸⁾, bloedkruid ⁵⁾?, bloeiende hartstong
[A. Art.], — hertstong ⁹⁾, hartstong met
bloemen ⁷⁾, † hertstonge ⁵⁾, † longherkruid ⁸⁾,
miltkruid ⁸⁾, † nader ⁵⁾, † — e ⁵⁾, † — wort ⁵⁾,
† nater-cruyt ⁵⁾, — kruid ⁸⁾, † — wortel ⁵⁾ ⁶⁾
⁷⁾ ⁸⁾ ⁹⁾, † — wortele ⁵⁾, † natter-w. ⁵⁾, † ser-
pentine ⁵⁾, slangenwortel ⁷⁾ ⁸⁾ ⁹⁾, slange-
wortel [MOLL Micr.].

¹⁾ PRATT. ²⁾ P.J. ³⁾ DURH. ⁴⁾ ULR. ⁵⁾ HEUK.

⁶⁾ KIL. ⁷⁾ DE GORT. ⁸⁾ V. HALL. ⁹⁾ HOUTT.

¹⁰⁾ SAL. VOSS. ¹¹⁾ LI. ¹²⁾ A misprint.

PROD. bistorta, columbina, radix bistortae, r.
colubrina, rhizoma bistortae.

ga. racine de bistorte, rhizome de —.

ge. allegir-wurz, biswabra —, drachen —, gans-
ampfer, gift-wurzel, grünkraut —, haumilb-
chenwurz, krebswurz(el), lechen-wurz, nabel
—, nader —, natterwurtz, otterwurtz(el),
pferdshaarwurz, schlangen-knöterich, — tritt,
— wurz, schlippen-wurz, schlucker —, schup-
pen —, schwalbenwurtz, serpentin, tracken-
wurtz, wiesen-hohlwurtz, — knöterich, wurm-
wurtz.

11. P. Convolvulus L. Reg. bor. temp.

a. bearbind, bedwine, bethwine, bindcorn,
bindweed, black bindweed, — withi-
wind, bunwede, climbing buckwheat, corn
bind(weed), devil's tether, dodder, hay-gob,
ivy bindweed, lap-love, lily, spades, trailing

Polygonum.

P. Convolvulus.

buckwheat, weedwind, wild bean [S. Berwick, Me.; BERGEN], — hop, † windweede, withwind, withwine, woodbine [PAXT. 591]?

ga. blé noir liseron ¹⁾, faux l., liseron noir [LI.], persicaire l. ²⁾, renouée liseron, savage bouquet [Walloon; LEJ.], vrellie [BAILL. IV 268], vrillée bâtarde, — sauvage.

ge. buchwinde, erdwinden ³⁾, grepala ¹⁰⁾, haidelwinde ²⁾, heidelwinde, klimup ³⁾, kornwinde, raden [Enc. Ph. VIII 487] ⁷⁾, schwarze winde ³⁾, schwarz —, spyn ³⁾, süwinde, vellia ¹⁰⁾, vogel(s)zunge, wild baukweite ³⁾, wilder buchweizen, wildes haidekorn ²⁾, w. haidekorn ¹⁾, windërder knöterich, *winden-knöterich*.

n. beerben-de ⁴⁾, — te ⁴⁾, beerbinde ⁴⁾, boekweitkruid ⁶⁾, boekwinde [HOULT.], ranken ⁹⁾, reng ⁹⁾, slingerroos ⁴⁾, strekbinde ⁶⁾, † vogels-tonghe ⁴⁾, † voghel — ⁴⁾, wilde boekweit ⁴⁾ ⁶⁾ ⁸⁾, wilde boonen ⁵⁾, — boonranken ⁵⁾, windom ¹⁾ ⁹⁾, zomerbinde ⁶⁾, zwaluwetong ⁹⁾, *zwaluwtong*, zwarte winde ⁶⁾ ⁸⁾ ⁹⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR. ³⁾ PJ. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ PAQUE.
⁶⁾ Bo Kw. ⁷⁾ Seed. ⁸⁾ DE GORT. ⁹⁾ Lh. Fl.
¹⁰⁾ DURH.

12. **P. cuspidatum** SIEB. et ZUCC. Japon.

a. cuspidate knotgrass ¹⁾.

ga. persicaire à feuilles cuspidées ¹⁾, renouée de Siebold ¹⁾.

ge. *hoher knöterich*, spitziger —.

n. (Jonas') wonderboom!

¹⁾ ULRICH.

13. **P. dumetorum** L. Reg. bor. temp.

a. climbing (false) buckwheat, copse —, copse knotweed ²⁾.

ga. grande vrillée (bâtarde), renouée des buissons, vrillée bâtarde [LI.].

ge. bubenwinde [GRIMM], buchwinde ¹⁾, erdwinden ¹⁾, *heckenknöterich*, klimup ¹⁾, schwarze winde ¹⁾, spyn ¹⁾, süwinde ¹⁾, vogel(s)zunge, wild baukweite ¹⁾.

n. eeuwige boekweit [WINKL. PRINS Encycl.], *heggeduizendknoop*, windom [HEUK.].

¹⁾ PJ. ²⁾ Dict Pl.

14. **P. dumetorum** var. scandens.

a. wild buckwheat [Burnside, S. Dak.; BERGEN].

Polygonum.

15. **P. glabrum** WILLD. Reg. trop.

ga. persicaire [Bourb.].

16. **P. Hydropiper** L. Reg. temp. bor. et austr.

a. arsenick, arsesmart, arsmart, arsmert, biting persicaria, bity-tongue, † blodewort, bloodwort, ciderage, culerage, culrache, culrage, culratch, culverage ³⁾, curag(i)e, cyderach, ersmert, keliage, killridge, lake-weed, pepper plant, red knees, red-shank, red sharns ³⁾?, redweed, sanguinary, sharp arsmart ¹⁾, — knotgrass ³⁾, smart-ass, — weed, water arsmart ²⁾, water-pepper, water pepperwort.

ga. cular raouyo ¹¹⁾, † culra(i)ge ¹¹⁾, curadze ²⁾, curadzo [DURH.], curage, herba au dzenau ²⁾, herbe à crapaud(s), h. de St. Innocent [BAILLON], hydropiper ¹¹⁾, persicaire âcre, p. brûlante, p. poivrée ¹¹⁾, piment aquatique, p. brûlant, p. d'eau, piment royal ¹¹⁾, poivre d'eau, polygonum poivre d'eau ¹¹⁾, quïoul coit [Langued.] ¹¹⁾, renouée âcre, r. poivre d'eau ¹¹⁾.

ge. bitter-knöterich ³⁾, — krud ⁴⁾, — ling(skraut), brennender knöterich, — rottich ⁴⁾, — rot tig ⁵⁾, — ruttich ²⁾, — ruttig ⁵⁾, brennendes flöhkraut, — flöhkraut, flöhkraut, flöhkraut, flöhpfefter, flöhpfefterkraut ³⁾, frauenspiegel ³⁾, kassel ²⁾, mücken-kraut, mucken — ⁴⁾, murchen —, pfauen —, p.-spiegel, pfefteriger knöterich, *pfefter-knöterich*, — kraut ⁴⁾, pfersich-k. ⁵⁾, retich [ZWANZ.], rettichkraut ⁴⁾, retzel ⁴⁾, riederer ⁴⁾, rudich ⁴⁾, rük ⁴⁾, schaf-flöhkraut ²⁾, scharfer knöterich, scharfes flöhkraut, schmartkarn ⁴⁾, schmerzen ⁴⁾, schwarzer knöterich ³⁾, schwarzes pfersichkraut ²⁾, wasserblut, wasserpfeffer.

n. bitter-plant ⁶⁾, — tong ⁶⁾ ¹⁰⁾, muggenkruid ⁸⁾, retse ⁷⁾, rootse ⁷⁾, rotse ⁷⁾, smarte ⁷⁾, smerte ⁷⁾, snerte ⁷⁾, † vliegheencruyt ⁶⁾, vlooi-jenkruid ⁸⁾, † waeterpeper ⁹⁾, *waterpeper*, † — e ⁶⁾, waterreuts ⁶⁾, waterrids(el) [PAQUE].

¹⁾ Herb BLACK. t. 119. ²⁾ NEMN. ³⁾ ULR.

⁴⁾ PJ. ⁵⁾ SCHKUHR. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ Bo Kw.

⁸⁾ HOULT. ⁹⁾ KIL. ¹⁰⁾ Lh. Fl. ¹¹⁾ LI. et LI. S.

PROD. herba hydropiperis, h. persicariae (acris), h. p. urentis.

Polygonum

17. **P. hydropiperoides** MICHX. Am. bor.
a. mild knotgrass, mild waterpepper, tasteless knotweed.
ge. milder knöterich, mildes flöhkraut.
18. **P. lapathifolium** L. Reg. bor. et austr.
 {= *P. nodosum* PERS. ^a) et *P. tomentosum* SCHRANK ^b)}.
a. black heart [Kans.; BERGEN], pale(-flowered) persicaria, willow-weed.
ga. renouée à feuilles de patience.
ge. ackerknöterich, *ampferknöterich* ^a), *filzknöterich* ^b).
n. Jezusgras ¹) ²), *knoopige duizendknoop* ^a), krodde ¹) ²), melde ¹), † persick-cruyt ²), † — cruit ²), platsied ²), platvoet [Str. 24 {= *P. nodosum* }], reaskonk ²), reek ¹) ²), roodbeen ¹) ²), *viltige duizendknoop* ^b), wilde wilg(en) ²), wilgen ¹).
¹) HEUK. { = *P. nodosum* L. { . ²) HEUK. { = *P. tomentosum* SCHRANK {.

NOTE. PJ mention the same German names for *P. lapathifolium* as for *P. Persicaria*; PAQUE gives the same Flemish names for both.

19. **P. maritimum** L. Reg. bor. temp.
a. coast knotgrass, sea-side k., sea-side knotweed.
20. **P. minus** HUDS. Reg. temp.
a. slender knotgrass.
ge. *kleiner knöterich*.
n. *kleine duizendknoop*, vlookruid [HEUK.].
21. **P. mite** SCHRANK Europ.
ga. renouée insipide.
ge. *schlaffer knöterich*.
n. *zachte duizendknoop*.
22. **P. Muhlenbergii** S. WATS. Am. bor.
a. black heart ¹), devil's shoe-string ¹).
¹) Kans.; BERGEN.
23. **P. orientale** L. Geront. trop.
a. east indian knotweed, garden persicaria, gentleman's cane [Mansfield, O.] ³), kiss me over the fence ³), persicary, prince's feather {some American writers}, ragged sailor [Paris, Me.] ³).
ga. bâton de St. Jean, cordon de cardinal,

Polygonum.

P. orientale.

- grande persicaire (du Levant), monte au ciel, persicaire du Levant, p. d'Orient, persicaire orientale, renouée du Levant, r. d'Orient.
- ge.* asiatisches flöhkraut, gartenknöterich, indianischer buchweizen, morgenländischer knöterich, *ostindischer knöterich*, tabak(s)-blättriger —.
- n.* amarantus-rietstok [v. HALL], dreupeltjes bloed [Bo Id. 265], druppeltjes bloed ²), engelsche boekweit ²), ons Heeren traantjes [Bo Id. 774], onze lieven Heeren traantjes ²), *oostersche duizendknoop*, tursche boekweit ¹), vossesteerten ¹).
¹) PAQUE. ²) BO KW. ³) BERGEN.
24. **P. pensylvanicum** L. Am. bor.
a. black heart [Kans.] ¹), heartsease [Neb.] ¹), knee knotweed.
¹) BERGEN.
25. **P. Persicaria** L. Reg. bor. temp.
a. Adam's plaster [Fortune Bay, Newf.] ⁹), black heart ⁹), crab-grass ¹⁶), crab's claw, cro nesanke, dead ar(se)smart, heart's ease ¹), heartsease ⁹), heart-spot knotweed ¹), heartweed ⁹), Ladies' thumb ¹), Lady's t. {some American writers}, lake-weed, lovers' pride, morub, peachwort, persicaria, persicary, pinch-weed, red legs, red-shank(s), redweed, sauch-weed, saucy Alice, spotted arsmart, — knotweed, — persicaria, Virgin Mary's pinch, willow-weed.
- ga.* cura(i)ge ²), fer à cheval, flingre, herba au dzenaù [DURH.], herbe vierge, herbier, herbo de San Christou [Prov.], persicaire (douce), p. ordinaire, pied rouge, pilingre, renouée persicaire, vraie —.
- ge.* bitter-krut ³), — ling ⁴), — winde ³), blutkraut ³), Christkrut ³), dürrkraut, flöhkrokt ³), fleckenruttich, fleckig flöhkraut ⁵), fleckiges flöhkraut ⁴), *flöhknöterich*, flöhkraut, flöhkraut, gelindes f. ⁶), jupa-junker ³), mückenkraut, persichkraut ⁶), persikaria ⁶), persingkraut, pfauenspiegel ⁶), pfersich-kraut ³), pfersig —, pfersing — ²) ³), pfirsich — ⁴), pfohen — ³), p.-spiegel ³), rassel ³), rätth-(ch)el ⁶), ratich ³), rättich ⁶), rättig ⁴),

Polygonum.

P. Persicaria.

ressel ³⁾, retich [ZWANZ.], riedacher ³⁾, riedacker [DURHEIM], riederer ³⁾, rietacker ³⁾, rod(a)al ³⁾, rodel ³⁾, rodschink ³⁾, rössel, rötch, röthsch ⁵⁾, rötich, rötig, rötschel, röttich, rottich, rudic(h) ³⁾, rüttich ³⁾, rut-tich, schmart-karn ³⁾, — korn ³⁾, schmelzen ⁴⁾, vogelknöterich, wasserblut ³⁾, widerich ³⁾.

- n.* akkerholt ⁷⁾, bitterelk ⁷⁾, bloedblad ¹⁵⁾, Christuskruid ⁷⁾, grutjes ⁷⁾, Jezusgras ⁷⁾ ¹⁰⁾ ¹²⁾, kattesteert ¹⁴⁾, krodde ⁷⁾ ¹⁰⁾ ¹²⁾, leem-wilg ⁷⁾, muggenkruid ⁶⁾, ooievaarshak ⁷⁾, † persekruyd ¹¹⁾, † persencruyt ⁷⁾, † persenkruid ⁶⁾, † persicruyt ⁷⁾, † persichkruyd ²⁾, † persick-cruyt ⁷⁾, † — cruyt ⁷⁾, † — kruyd ¹¹⁾, † persikkruid ⁶⁾ ¹³⁾, *perzikkruid*, plat-saed ⁷⁾, platsied ⁷⁾, platte krodde ¹²⁾, plat-voet [St. 24], platzaad ¹⁰⁾ ¹²⁾, readskonk ⁷⁾, réaskonk ⁷⁾, reds ⁸⁾, reedsel ⁸⁾, reek ⁷⁾, — plant ⁷⁾, retse ¹⁴⁾, reuts ⁷⁾, rids ⁸⁾, ridse(l) ⁸⁾, rits ⁷⁾ ¹²⁾, — e ⁷⁾, rodse ⁸⁾, roobeen ⁷⁾, roodbeen ⁷⁾ ¹⁰⁾ ¹²⁾, roode rister ¹²⁾, roodpoot ¹⁰⁾ ¹²⁾, roods ⁸⁾, roodschonk ⁷⁾ ¹²⁾, rood-schonkwilgen ¹⁰⁾, roodsel ⁸⁾, roodskinkel ⁷⁾, rooie Jan ⁷⁾, rootse ¹⁴⁾, roowilg ¹⁰⁾ ¹²⁾, rotse ¹⁴⁾, ruds ⁸⁾, rutte ⁷⁾, smarte ¹⁴⁾, smeers-chinkel ⁷⁾, smert ⁸⁾, smerte ¹⁴⁾, snerte ¹⁴⁾, † vloycruyt ⁷⁾, † vloykruyd ¹¹⁾, † vloocruyt ⁷⁾, vlooijenkruid ⁶⁾, vlookruid ⁷⁾, wil waaië ²⁾, — wie ⁷⁾, wilde ris ⁷⁾, — rister ¹⁰⁾, — wi-dau ⁷⁾, — wilg ⁷⁾ ¹⁰⁾ ¹²⁾, — wilge ¹³⁾, — wilgen ⁸⁾, — wisch ⁷⁾, wilgen ⁷⁾ ¹²⁾, — blad ⁷⁾.

¹⁾ EAT. WR. 368. ²⁾ Herb. BLACK. t. 118. ³⁾ PJ.
⁴⁾ ULR. ⁵⁾ SCHKUHR. ⁶⁾ NEMN. ⁷⁾ HEUK.
⁸⁾ PAQUE. ⁹⁾ BERGEN. ¹⁰⁾ STUR. ¹¹⁾ KIL.
¹²⁾ Lh. Fl. ¹³⁾ DE GORT. ¹⁴⁾ Bo Kw. ¹⁵⁾ Wan-delboekje. ¹⁶⁾ Epln. Index.

PROD. I flores persicariae.

ge. pfirschi-bluest.

PROD. II herba persicariae.

ge. bitterlingkraut.

26. **P. sachalinense** F. SCHMIDT Ins. Sa-chalin.

sacaline [Landb. Kaap 1896 p. 633].

a. giant Sachalin knotweed.

ge. *riesenknöterich*.

Polygonum.

27. **P. sagittatum** L. As. et Am. bor.

a. arrow-leaved tear-thumb, prickly knotweed, scratch grass, tear-thumb.

ge. japanischer knöterich, riesen —.

28. **P. tenue** MICHX. Am. bor.

a. slender knotgrass.

29. **P. tinctorium** AIT. China.

a. chinese indigo, indigo plant [of China and Japan] [Dict. Pl.].

ga. persicaire indigotiëre, p. des teinturiers, renouée indigo.

ge. chinesischer indigo, färbe(r)knöterich, indi-gobuchweizen.

n. verwboekweit.

PROD.

a. chinese indigo, nanchurian —.

ga. indigo de la Chine, i. du Japon.

ge. indigo.

30. **P. viviparum** L. Reg. bor. et arct.

a. alpine bistort, serpent grass, small bistort, viviparous alpine b., v. polygonum ¹⁾.

ga. bistorte vivipare ¹⁾, petite b. ¹⁾, renouée vivipare.

ge. aderzünglan ²⁾, keimende natterwurz, kleine otterwurz, knollen-knöterich, otterzünglan ²⁾.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ ZWANZ.

324. **Polyides** AG. Fam. Spongiocarpaceae.

ge. gabeltang, warzentang, wechseltang [Mül. W.].

325. **Polymnia** L. Fam. Compositae.

a. leaf-cup, polymnia.

ge. herbstklisse [Mül. W.], polymnie.

n. paarlkring [HOUTT. XI 71].

1. **P. canadensis** L. Am. bor.

a. white leaf-cup.

2. **P. edulis** WEDD. Am. austr.

ga. poire de terre cochet.

3. **P. Uvedalia** L. Am. bor.

a. bear'sfoot, (yellow) leaf-cup.

326. **Polyosma** BLUME Fam. Saxifragaceae.

1. **P. Cunninghamii** BENN. Austr.

yaralla, yeralla.

a. feather-wood [S. N. S. W.], hickory [N. N. S. W.], wineberry [S. N. S. W.].

327. Polypodiaceae.

a. ferns.

gr. blattfarne, farnkräuter, tüpfelfarn(artig)e.

328. *Polypodium* L. Fam. Polypodiaceae.

a. male fern [ULR.], polypody.

ga. polypode.

ge. düpfelfarn, *engelsüss*, punctfarren, punktfarn, tüpfelfar(re)n.

n. boomvaren [HOUTT.].

1. **P. spec.**

a. resurrection fern [Fla.; BERGEN].

2. **P. aureum** L. Am. trop.

a. golden polypody.

n. gouden varen.

3. **P. angustifolium** Sw. Am. trop.

calaguala [Peru].

PROD. radix calagualae (verae), r. c. verus, radix calahualae, rhizoma calagualae.

ga. racine de calaguala, souche de c.

ge. calagualawurzel.

4. **P. crassifolium** L.

PROD. the rhizome.

ge. dicke calaguala [HENK. Bot.].

5. **P. falcatum** KELLOGG Alaska—Calif.

a. liquorice [Pierce Co., Wash.; BERGEN].

6. **P. heracleum** KZE. Malaya; N. Guin.

n. Herculesvaren [Enc. N. I.].

7. **P. phyllitidis** L. Am. trop.

a. hart's tongue [PAXTON 274].

8. **P. phymatodes** L. Ceylon; Chin. mer.; Austr. trop.; Polynes.; Afr. trop. et austr. c. ins.

ga. grande patte de lézard [Bourb.].

9. **P. vulgare** L. Europ.; Ins. atlant.; China; Japon.; Afr. austr.; Am. bor.; Ins. Kerguel. {† filicula}.

a. adder's fern, brake of the wall, brake root [Dict. Pl.], common polypody, creyt?, everfern(e), golden locks, g. maidenhair, g. polypody, liverwort [Southport, Me.]⁶⁾, maiden's hair, moss fern, † oak f., polypod(e), polypody, p. of the oak¹⁾, polypudjum [Labr., Newf.]⁶⁾, wall fern, welsh polypody † var. †, wood fern.

Polypodium.

P. vulgare.

ga. arglisse sauvage, filicule [LI.], fougero(l)le, polypode (des boutiques), polypode de chêne, p. du c., polypode commun, p. vulgaire, regalissa [DURH.], réglisse des bois, r. sauvage.

ge. adder-krud²⁾, — ledder²⁾, baum-far²⁾, — far(re)n, — wurz, bergwürzeln³⁾, boomvaren²⁾, borwortel²⁾?, cranvoz²⁾, drosswurz²⁾, drotzwurz²⁾, *echtes engelsüss*, edles leberkraut³⁾, egenhuss²⁾, eich-far²⁾, — varen²⁾, eichenfar(re)n, eisenfarn⁴⁾, ekvarn²⁾, engelsess²⁾, engelssoite²⁾, engelsüss, engelsüsswurzel, engelwurz³⁾, erdfaren²⁾, erdfarn⁴⁾, faren²⁾, göneichen²⁾, g'ragga-züatja²⁾, grosser bittersüss²⁾, grosses —⁴⁾, höme²⁾, ingelseit²⁾, ingösse²⁾, insusce²⁾, insuza²⁾, irrkraut⁵⁾, Johannisbloem [Harz]⁵⁾, korallenwurz(el), kreuzfarn⁴⁾, kropfwurz(el), otternkraut⁵⁾, rossfarn rotter steinbrech²⁾, schiessleren [DURHEIM], schiesslereren²⁾, sesshulz²⁾, snaken-bläder²⁾, snakenbleder, snakenkrud²⁾, soitwortel²⁾, steinewortz²⁾, stein-farn, — la(c)krize(n), steinwurz, stenkut²⁾, süssfaren²⁾, süss-farn, — holz⁴⁾, — wörzli²⁾, — wurzel, süsswürzel⁸⁾, süsswürzle⁸⁾, tropfenwurz, tropffarn⁴⁾, — wurz²⁾, trophwurtz²⁾, tüpfelfarn, verwort²⁾, walpurgiskraut⁵⁾, werwort²⁾, wildes süssholz, wilt varen²⁾, windfarn⁴⁾, wrangenwörtel²⁾.

n. † boomvaeren¹¹⁾, boomvaren^{7) 9) 11) 12) 13)}, duimpjeskraak⁹⁾, duivelspluim¹⁰⁾, † eickenvaeren¹⁾, † eycken-varen^{9) 11)}, † eyken-varen¹¹⁾, eiken-varen^{9) 12)}, eike —⁷⁾, *cikvaren*, † engel-soet⁹⁾, — zoet^{9) 10) 12) 13)}, † enghelsoet¹¹⁾, faornt⁹⁾, farie⁹⁾, faro⁹⁾, hanekammen⁹⁾, naakt-varen⁹⁾, padde —⁷⁾, pannekoeken⁹⁾, reinvaar⁹⁾, Sint Jans-varen⁷⁾, stronk — [Wandelboekje], tjokvar-nte¹⁰⁾, — oest¹⁰⁾, vaal⁹⁾, vaorn⁹⁾, varen^{9) 11)}, — kruid¹¹⁾, wild zoethout, wilde varnte¹⁰⁾.

¹⁾ Herb. BLACK. t. 215. ²⁾ PJ. ³⁾ ZWANZ. ⁴⁾ ULR.

⁵⁾ Sign. 30. ⁶⁾ BERGEN. ⁷⁾ PAQUE. ⁸⁾ D. TORRE.

⁹⁾ HEUK. ¹⁰⁾ Bo Kw. ¹¹⁾ KIL. pp. 81, 135, 138.

¹²⁾ DE GORT. ¹³⁾ V. HALL. ¹⁴⁾ TRAPP.

PROD. I herba polypodii.

Polypodium.

P. vulgare.

PROD. II radix filiculae (dulcis), r. polypodii (quercini), rhizoma p.

ge. baumfarn(wurzel), drosswurz, eichenfarn-wurzel, eichfarnwurz, engelken-wurzel, engel-süßs(—), entenfuss, erdfarn(-wurzel), feuer—, fussblatt—, heiligen—, hirsch—, klepsch—, korallenwurz, kropf-wurzel, rossfarn—, steinfarn, — lackkritzen, — leckens, — wurzel, süsse engel-w., süß—, trolldistelwurz, tropf-wurzel, windfarn, wrangenwörtel.

n. boomvarenwortel, engelzoet.

329. Polypogon DESF. Fam. Gramineae.

a. beard grass.

ge. *bürstengras*, tausendbart, vielbart [Mül. W.].

n. baardgras.

1. P. monspeliensis DESF. Amphig. trop. et temp.

a. annual beard grass, Montpellier — —, mousetail.

ge. falsches kameelheu ¹⁾, französisches bürstengras, wilder fenchel ¹⁾, wildes mannagras ¹⁾.

n. *baardgras*.

¹⁾ NEMN.

330. Polyporus MICHELI Fam. Polyporaceae.

a. canker ¹⁾, frog-stools, honeycomb fungus [PAXTON 236], paddie stools, paddock s., padstool, polyporus, tade-stool(s), toadstool.

ga. polypore.

ge. baumroisch [ULR.], löcher-pilz, — schwamm, mergelpilz [Mül. W.], *porling*.

n. buiszwam, pijpzwam.

¹⁾ PRIOR.

1. P. spec.

ga. porcelet brun [Li.].

2. P. annosus FRIES {= Trametes radiciperda HARTIG}.

ge. kiefernwurzelchwamm, *nadelbaum-porling*, vieljähriger —, wurzelchwamm.

NOTE. Causes a disease of conifers named:

ga. pourriture rouge de l'épicea ¹⁾.

ge. rotfäule.

n. roode rotting van de spar ¹⁾.

¹⁾ Pz. V 185.

Polyporus.

3. P. anthelminticus BERKELEY.

Burma: than-mo {= worm mushroom}, wa-mo {= bamboo mushroom}.

4. P. confluens {ALB. et SCHW.} FRIES.

ge. *semmelpilz*, semmelschwamm.

5. P. destructor {SCHRAD.} WINTER.

a. destroying polyporus ¹⁾, dry rot.

ga. polypore destructeur ¹⁾.

ge. hausschwamm, holzschwamm, nadelholzschwamm, trockener zunderschwamm, *waldporling*, zerstörender löcherpilz, zimmerpilz.

¹⁾ ULR.

NOTE. Destroys much timber, just as Merulius lacrymans.

6. P. dryadeus {PERS.} FRIES.

ge. eichenlöcherpilz, *eichenporling*.

7. P. elegans {BULL.} FRIES var. nummularius.

a. black-stalked boletus [NEMNICH].

8. P. fomentarius {L.} FRIES.

a. amadou, moxa, snak ¹⁾, spunk ¹⁾, touchwood.

ga. agaric amadouvier, agaric de chêne, a. des chirurgiens, a. femelle, amadouier ¹⁾, amadouvier, bolet à amadou, b. amadouvier, boula, chavancelle, morille de bouleau ¹⁾, polypore du chêne.

ge. buchen-porling, — schwamm, buchern-s. [PJ], (echter) feuerschwamm, zunderpilz, *zunderporling*, — schwamm.

n. beuke-zwam, brand —, duivelkensbrood ²⁾, du(i)velsbrood ²⁾, eikenleder [HOULT. XIV 624], eikenzwam, tontelige zwam, vonk ²⁾, zwaam ²⁾, zwam.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ PAQUE.

PROD. agaricus chirurgorum, a. praeparatus, a. quercinus (p.), a. quernus p., boletus chirurgorum, fungus c., f. quercus, f. quernus (praeparatus), f. stipticus.

a. amadou, black match [SCHWARZK. 298] ³⁾, german tinder.

ga. agaric des chirurgiens, a. des médecins, amadou, madou [Geneva; Li.].

ge. blut-schwamm, feuer — ³⁾, pulver — ³⁾, schwamm, wund-s., zundel, zunder ³⁾, zündschwamm ³⁾.

Polyporus.

P. fomentarius.

- n.* bloedzwam [Ned. Pharm. 72], tonder ³⁾,
tonderzwam, tontel, vuurzwam ³⁾, zwam.

³⁾ The fungus made easily inflammable.9. **P. frondosus** {Flor. dan.} FRIES.

- ga.* barbasin, barbesin ¹⁾, barbezin ¹⁾, coquillier
en bouquet ¹⁾, couveuse, endebietto ¹⁾, eude-
bietto ¹⁾, panse de vache, poule de bois,
ramassou ¹⁾.

- ge.* buschschwamm ²⁾, eichhase, habichts-
schwamm ²⁾, *klapper-porling*, — schwamm,
schipperling, schneepilz, ziegenbart ²⁾.

¹⁾ BAILLON. ²⁾ ULRICH.10. **P. fuliginus** {PERS.} FRIES.

- ge.* russpilz [EBBINGH. 30].

11. **P. giganteus** {PERS.} FRIES.

- a.* giant-tuft, toad-skep?

- ge.* riesenpilz [EBBINGH. 31].

12. **P. hispidus** FRIES.

PROD. a yellow substance.

- a.* fungus gamboge.

13. **P. igniarius** {L.} FRIES.

- a.* hard amadou [Dict. Pl.], snak ⁵⁾, spunk ⁵⁾ ⁶⁾,
spurious spunk ²⁾, touch-wood.

- ga.* agaric de chêne, a. du c., amadouvier ¹⁾,
bolet ongle de cheval ⁵⁾, boula, champignon
de chêne, esca, esco, polypore amadou,
sinsa.

- ge.* blutschwamm ²⁾?, boomholt [PJ], eichen-
schwamm ²⁾, eichtraube, falscher feuer-
schwamm, feuer-pilz ¹⁾, — schwamm ¹⁾,
hodensau, unechter feuer-schwamm, u. zun-
der — ²⁾, weidenpilz ²⁾, *weiden-porling*, —
schwamm, wind-s. ²⁾, wund-s. [SAL. VOSS],
zunder-s. ¹⁾.

- n.* † boomcampernoelien, boomzwam ¹⁾ ⁴⁾, dui-
velkensbrood ³⁾, du(i)velsbrood ³⁾, onechte
tonderzwam, veinshout ¹⁾ ⁴⁾, veu(n)shout ¹⁾ ⁴⁾,
vonk ³⁾, vonkhout, vunshout ¹⁾ ⁴⁾, vuurvrat-
tende zwam, wilgezwam, zwaam ³⁾, zwam ³⁾.

¹⁾ Given by mistake for P. igniarius. ²⁾ ULR.³⁾ PAQUE. ⁴⁾ BO KW. ⁵⁾ NEMN. ⁶⁾ EPLN.

Causes:

- ge.* weissfäule ¹⁾.

- n.* wit rot ¹⁾.

¹⁾ Pz. X 30.

Polyporus.

P. igniarius.

PROD. fungus igniarius.

- ga.* amadou roux [BAILLON].

14. **P. intybaceus** FRIES.

- ga.* barbasin, bolet besson, coquiller en bouquet,
c. pied de griffon, couveuse, endebietto,
flourié, panse de vache, poule de bois,
ramassoun.

15. **P. medulla panis** {PERS.} FRIES.

- a.* bread boletus ¹⁾.

- ge.* brødrinde ¹⁾, brodschwamm ¹⁾.

¹⁾ NEMNICH.16. **P. niveus** FRIES.

- ga.* faux-amadou?

17. **P. officinalis** {VILL.} FRIES.

- a.* agarick, larch agaric.

- ga.* agaric [GARIDEL p. 9], agaric blanc, a.
femelle ¹⁾, a. mâle ¹⁾, a. du mélèze, a. des
pharmacie(n)s, a. purgatif, bolet du mélèze,
polypore du m., p. officinal.

- ge.* bitterer agarik [SAL. VOSS], dannenschwamm
²⁾, lärchenpilz, *lärchenporling*, lärchen-
schwamm, lerchen —, tannenpilz, tannen-
schwamm ²⁾.

- n.* dennenzwam?, larikszwam, lorkenzwam.

¹⁾ Varieties. ²⁾ PJ.PROD. I agaricum, agaricus albus, boletus
laricis, fungus laricis.

- ge.* agarik, akeikus, lärchen-schwamm, laxier —,
lerchen —, löscher —, magen —, purgier —,
windäpfel.

PROD. II resina agarici.

18. **P. ovinus** {SCHAEFF.} FRIES.

- ga.* croquette des sapinières.

- ge.* schafeuter, *schafporling*.

19. **P. perennis** {L.} FRIES.

- ga.* bolet vivace.

- ge.* beständiger löcherschwamm, perennirender l.

- n.* overblijvende zwam.

20. **P. Pes Caprae** PERS.

- ga.* pied de mouton (noir).

- ge.* blut-schwamm ¹⁾, dannen-s. ¹⁾, echter-feuer-s.
¹⁾, eichen-s. ¹⁾, lerchen-s. ¹⁾, tannen-s. ¹⁾, *zie-
genfuss(porling)*, zunder ¹⁾, — schwamm ¹⁾,
zünd-s. ¹⁾.

¹⁾ PJ.

Polyporus.

21. **P. Ribis** {SCHUM.} FRIES.
ge. johannisbeerschwamm [EBBINGH. 32], *ribsel-porling*, unechter feuerschwamm.
22. **P. squamosus** {HUDS.} FRIES.
a. birch-ball, dryad's saddle, punk, sap-ball, swans-ball.
ga. agaric tigré ¹⁾, bolet del noguer ¹⁾, b. du noyer, boulet d'oulmé, camparol d'o., camparol d'o. ¹⁾, langon, langou, miellin, oreille de Malchus, o. de noyer, o. du n., o. d'orme, polypore du noyer.
ge. *schuppen-porling*, schuppiger löcherschwamm [EBBINGH. 35].
¹⁾ Co. Du.
23. **P. soloniensis** {DUB.} FRIES.
ga. chavancelle.
24. **P. Tuberaster** {JACQ.} FRIES.
ge. tuberaster.
 NOTE. The mycelium with parts of the earth forms a solid mass, named:
 pietra fungaia [Ital.].
ga. pierre à champignons.
ge. pilzstein.
25. **P. ulmarius** {SOW.} FRIES.
a. dry rot fungus | of the elm | [Dict. Pl.].
26. **P. umbellatus** {PERS.} FRIES.
a. umbellate polyporus ³⁾.
ga. bolet branchu ²⁾, polypore ombellé ³⁾.
ge. bär(e)npratze, birnbigel ¹⁾, birnbi(t)zel, bock, bröddling ¹⁾, buch-schwamm, burt — ²⁾, busch — ³⁾, eich-bock, — bülz ²⁾, — bulz ¹⁾, — has [GRIMM], — hase, — pilz, feisker ¹⁾, habicht(s)schwamm, haselbock, *hasel-porling*, — schwamm, hühner-s. ¹⁾, lichtling ³⁾, liechtling, perpesa, schiberling ³⁾, schneepilz ⁴⁾, schöberling, stockschwamm ¹⁾, wildhas, ziegenbart.
¹⁾ P.J. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ ULRICH. ⁴⁾ SAL. VOSS.
27. **P. vaporarius** {PERS.} FRIES.
ge. *lohbeetporling*, lohbeetschwamm.
28. **P. versicolor** {L.} FRIES.
a. striped boletus ¹⁾.
ga. bolet azuré ¹⁾.
ge. bunter bilz ¹⁾, bunter löcherschwamm ¹⁾.

Polyporus.

- P. versicolor.*
n. darmscheilzwam [HOULT. XIV 626], gekrulde spaander fungus.
¹⁾ NEMNICH.
 PROD. fungus sambuci spurius [Ph. I. 57].
331. **Polysaccum** DC. Fam. Sclerodermaceae.
ge. beutelstäubling, beutelträger, erbsenstreuling.
332. **Polyscias** FORST. Fam. Araliaceae.
 1. **P. cutispongia** BAKER Ins. Mascar.
ga. bois d'éponge ¹⁾, b. papaye ¹⁾.
¹⁾ Maurit., Seychel.
2. **P. repanda** BAKER Ins. Maurit. et Rodrig.
ga. bois de banane ¹⁾, bois blanc, bois de bobre ¹⁾, bois d'évi marron ¹⁾, b. papaye, b. de p. ¹⁾, b. de vache ¹⁾.
¹⁾ Bourbon; CORD. 436.
333. **Polysiphonia** GREV. Fam. Rhodomelaceae.
ge. röhrenfaden, röhrentang.
n. veelbuis.
334. **Polystachya** HOOK. Fam. Orchidaceae.
ge. vielähre.
335. **Polystichum** ROTH Fam. Polypodiaceae.
a. shield-fern.
ga. polystic.
ge. punktfarn.
n. *niervaren*, njirrekrûd [HEUK.].
1. **P. aculeatum** {L.} SCHOTT sp. collect.
 fere ubique inter reg. temp. et trop.
a. common prickly fern, (p.) shield f., Willdenow's f. [PRATT VI 195].
ga. fougère femelle.
ge. glücks-händchen, Johannis —, spitzfarn, *stacheliger schildfarn*.
n. *naaldvaren*, schildvaren.
- P. cristatum** ROTH v. Dryopteris c.
P. Filix mas ROTH v. Dryopteris F. m.

Polystichum.

2. **P. lonchitis** {L.} ROTH Europ.; As. et Am. arct. et temp.; Himal.
a. holly fern, horehound [Bay of Islands, Newf.; BERGEN].
ge. lanzenfarn [SENN Alpenflora], *scharfer schildfarn*.
n. groot spicant ¹⁾, † ruuw s. ¹⁾.
¹⁾ HOULT.

336. Polystigma DC. Fam. Hypocreaceae.

- ge.* nestschwamm [MÜL. W.], vielpunkt.
 1. **P. rubrum** {PERS.} DC.
 Causes on Prunus spec.:
ge. rote fleischflecken der pflaumenblätter.

337. Polytrichum DILL. Fam. Polytrichaceae.

- a.* golden flower ¹⁾, g. maiden-hair ¹⁾, great g. m.-h. [LOUDON], hair(-cap) moss.
ge. perce-mousse, polytric.
ge. bären-moos, döldlerli — ²⁾, filzmütze, goldnes frauenhaar ²⁾, gülden haarmos, — widerthon ²⁾, haarmos, hexenwiderruf ²⁾, jungfrauhaar, lüschrut ²⁾, unser leiven Fruen har ²⁾, widdertodt ²⁾, widertân ²⁾, *widerton*, widertonmoos {the tall species}, widertodt ²⁾, wiederthon, wissheyd ²⁾, wolfgerste.
n. † hairmos [HOULT.], haarmos, vrouwenhaar.
¹⁾ ULR. ²⁾ PJ.

1. **P. commune** L.

- a.* bear moss, bear's grass ⁶⁾, bears' bread ⁶⁾, besom moss, bird's wheat ⁶⁾, common golden flower ¹⁾, g. maiden-hair, g. moss, goldi-locks ²⁾, goldy —, gowk-bear, great golden maiden-hair, hairmos, larick's lint, ling-silk, moor silk [Dict. Pl.], rum-suckers ⁶⁾, silk ling, — wood, silver heather, sponge —.
ge. capillaire [CAR. III II 277], — doré, gurguet [Herb. BLACK. t. 375], perce-mousse, polytric commun, — doré.
ge. bären-moos ¹⁾, — mos ²⁾, *echter widerton*, gegliederter wiederton ²⁾, gelbes frauenhaar, — Venushaar ¹⁾, gemeiner widerton, gemeines haarmos ¹⁾, golden frauenhaar, goldenes Venushaar ¹⁾, goldhaar, goldner widerton, güldener widerton ²⁾, güldenes

Polytrichum.

P. commune.

- haarmos ¹⁾, güldenwiderton, haarmos, haarmos ²⁾, hexenwiderruf, jungfernhaar, midridat ⁵⁾, mitritat ⁵⁾, weinköpflein ¹⁾, widerton, widritat ⁵⁾, wolfgerste ¹⁾.
n. bezemmos ⁴⁾, † geel vrouwen-haar ²⁾, — — haar, † — — hayr ⁷⁾, † gemeen hairmos ³⁾, † goud vrouwenhayr ⁷⁾, † — vrouwenhair ³⁾, groot vrouwenhaar, † gulde wederdood ⁷⁾, † gulden haar ²⁾, gulden haar [Ned. Pharm.], † gulden-hayr ⁷⁾, † — hair ³⁾, — wederdood, haarmos, † verguld Venushaar ⁴⁾, vrouwenhaar.

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ A. Art. V 78. ⁴⁾ HOULT.
⁵⁾ D. TORRE. ⁶⁾ BERGEN. ⁷⁾ DE GORT.

PROD. herba adianthi aurei, h. adianti, herba adianti aurei, h. musci capillacei (majoris), h. polytrichi, muscus capillaceus major.

- ge.* apostelkraut, bärenmoos, brustkraut, frauenhaar, — zopf, goldaurum, gold(e)ner widerton, goldhaar, goldwiderton, güldenhaarmos, guldenwederton, güldenwiderton, haarmos, hexenwiderruf, jungfern-haar, — kraut, — moos, kapillärkraut, Maria-bettstroh, Marien —, roter widerton, steinrauten, Venushaar, weinköpfelkraut, wiesensirde, witterkümen, wolfgerste.

NOTE I. herba adianti aurei is also produced by *P. formosum* HEDW., *P. juniperinum* HEDW. and *P. strictum* BANKS.

NOTE II. At Rouen brushes are made of this plant.

ge. brosses de bruyère [CAR.].

2. **P. juniperinum** HEDW.

- a.* bear's bed ¹⁾, ground moss ¹⁾, hair-cap moss ¹⁾, juniper-leaved hair moss ¹⁾, Robin's rye ¹⁾.
ge. wacholder-widerton.

¹⁾ Dict. Pl.

338. Pomaderris LABILL. Fam. Rhamnaceae.

- ge.* vétérolle.
ge. hautkapsel, wervenstrauch.

1. **P. spec.**

- a.* red ash [N. S. Wales; GRIS. BERG. I 342].

Pomaderris.

2. **P. apetala** LABILL. Austral.
tainui [N. Zel].
a. Cooper's wood, (native) hazel, victorian
hazel [Dict. Pl.].
3. **P. elliptica** LABILL. Austral.; N. Zel.
a. kumahou tree [Dict. Pl. p. 73], kumarahou
tree { of N. Zeal. } [Dict. Pl. p. 234].
4. **P. lanigera** SIMS Austral.
a. N. S. Wales hazel [Dict. Pl.].

339. Pometia FORST. Fam. Sapindaceae.

1. **P. eximia** BEDD. Ind. or.; Malaya.
PROD. timber.
ge. langsarholz [HAUPT p. 26].
2. **P. pinnata** FORST. Ins. Pacif.
ga. belo, bois de caju-bélo, b. de pieux, b.
de p. blanc [Enc. Méth. I 397], bois de
pieux à petites feuilles [Enc. S. III 479].

340. Pompholyx CORDA Fam. Hymenogastraceae.

- ge.* netztrüffel.
1. **P. sapidum** CORDA.
ge. weisse trüffel [Bohem.].
n. witte truffel.

341. Pongamia VENT. Fam. Leguminosae.

- ga.* pongami.
ge. mondbohne [MÜL. W.].
1. **P. glabra** VENT. As. trop.; Austral.;
Ins. Pacif.
a. indian beech [Ind.; Austral.], kurrung oil
plant ¹⁾, kurrunj oil — ¹⁾, poonga oil — ¹⁾.
ga. arbre de pongolote, p. des Indes.
¹⁾ Dict. Pl.

PROD. a fat oil from the seeds:

- a.* hongé oil, korung oil, kurung oil, kurunj
oil, pongamia oil, poong(a) oil.
ga. huile de korung.
ge. korungöl.
n. pongamia olie [Enc. N. I.].

342. Pontederia L. Fam. Pontederiaceae.

- a.* pickerel weed.
ga. pointe de flèche, pontédaire, pontédérie.
ge. pontederie, wassergemüse [MÜL. W.].
n. waterhyacinth [DE VR. Calif. 420].

Pontederia.

1. **P. cordata** L. Am. calid.
a. moose-ear [Grand Lake, N. B.; BERGEN],
pickerel weed.
ga. glayeul bleu [DESCOURTILZ VIII 378],
sonzé aquatique [id.].

343. Pontederiaceae.

- a.* pickerel weed family, pontederia —.
ga. pontédériacées.
ge. pontederiaceen.

344. Populus L. Fam. Salicaceae.

- a.* aspen, bitter-weed, cottonwood [N. Am.],
popil, poplain, poplar (tree), popple.
ga. peuple ⁶⁾, peuplier, piboul(o) ⁴⁾, pivou ⁴⁾,
popelier ³⁾, poup(1)e ⁸⁾.
ge. abelenbaum ⁶⁾, alber, allmerpotzen ⁶⁾, almen-
sprossen ⁶⁾, bolde(nbaum) ¹⁾, bolle ¹⁾, boll-
weide ¹⁾, espe [SCHKUHR], fel(1)baum ⁶⁾,
papp'l, *pappel*, — bam [ZWANZ.].
n. belboom ³⁾, gauwgroot ³⁾, † papelaer ³⁾,
† papelare ³⁾, † papeleert ³⁾, † papeli-oen(e)
³⁾, † — one ³⁾, † papli-oen(e) ³⁾, † — one ³⁾,
† pappel ³⁾ ⁵⁾, † — ioen(e) ³⁾, † — ione ³⁾,
peppel ³⁾ ⁵⁾, — e ³⁾, — eboom ³⁾, poepel ³⁾,
pompelier(e) ³⁾, popel ³⁾ ⁵⁾, † — aer ³⁾, —
air ³⁾, † — are ³⁾, † — boom ³⁾, † — eer ³⁾,
popelier ²⁾ ³⁾ ⁷⁾, † — boom ³⁾, † — e ³⁾, pò-
peliere ³⁾, † popelioen ³⁾, † popelwil(li)ge ³⁾,
† popilion ³⁾, poppel ³⁾, pöppel ³⁾, — boom
³⁾, † poppelioen ³⁾, † populaer ³⁾, † popu-
lare ³⁾, *populier*, — boom ³⁾, † populion ³⁾,
puipelér ²⁾, pûpelier ³⁾.

¹⁾ GRIMM. ²⁾ PAQUE. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ BAILL.
⁵⁾ V. HALL. ⁶⁾ SAL. VOSS. ⁷⁾ BO KW. ⁸⁾ LI.

PROD.

ga. bois blanc.

1. **P. alba** L. Europ.; As. bor.

- a.* abbey (tree), abeell, abel?, — tree, abele
(tree), able [WATT], arbale, arbeal, arbelle,
aspen, awbel?, dutch abele ¹⁾, — arbel, —
beech, great aspen, — poplar, — white
p., rattler ¹⁾?, silver poplar, white asp, —
back, — esp tree, — peplar, white poplar.
ga. aouba, arbre d'abeilles, aoubero [LOUDON],
aube, † aubeau [LI.], aubel ²⁾, aubo, blanc
de Hollande { var. †, blan(c) plop [Walloon],

Populus.

P. alba.

bois blanc, franc picard, grisaille { var. }, grisard { var. }, griset, hipréau, ipréau, obeau, obel, orme ³⁾, o. blanc ²⁾, peuplier blanc (de Hollande), peuplier cotonneux ¹²⁾, p. ipreau ²⁾, préau [H. GUIB.], ypréau, ypréaux [HÉR.].

ge. abele, abelk ⁴⁾, — en, aberpawñ ⁴⁾, abielbaum, alaprost, albare ⁴⁾, albari ⁴⁾, albe, — le, alber, — baum, — bo(u)m ⁴⁾, — brust, — nbaum, aller(baum), alpiri ⁴⁾, alwert ⁴⁾, appenbaum ⁴⁾, arbar ⁴⁾, arbele ⁴⁾, aspe, aspen { erroneous } ⁴⁾, balle, bappelnbaum ⁴⁾, beelweide ⁴⁾, belbaum ²⁾, belle(n), bellweide, bel(t)zbaum, belzboum ⁴⁾, bollen, bol(l)weide, deutscher silberbaum, götzenholz, hawelen ⁴⁾, heiligen-götzenholz ⁴⁾, — holz, Johannes-holz ⁴⁾, — laub ⁴⁾, Johannis-holz ³⁾, — laub, lävele ²⁾, lavele ²⁾, lawele ⁴⁾, papel-baum ⁴⁾, papier —, pappel —, p.-buhm ⁴⁾, — nbaum ⁴⁾, — weide, peppelbom ⁴⁾, popel-boem ⁴⁾, — enbaum ⁴⁾, — ionenbom ⁴⁾, — wyllighe ⁴⁾, poplbaum ⁴⁾, poppel(en)bom ⁴⁾, poppelnbaum ⁴⁾, puppel-baum ⁴⁾, puppil — ⁴⁾, saar-bachsbaum ⁴⁾, — baum ⁴⁾, — bellen ⁴⁾, — bollen ⁴⁾, sälwerpappel ⁴⁾, sarbachbaum ⁴⁾, sarbaum ⁴⁾, schaffbuhm ⁴⁾, schneepappel, silber-aspe, — espe ³⁾, *silberpappel*, silwer-pappel ⁴⁾, sulwer — ⁴⁾, tabelken ⁴⁾, tabelke ²⁾, ulben-baum ⁴⁾, wasser — ⁴⁾, weisalber ⁴⁾, weiss albeerbaum ⁵⁾, — popel ⁴⁾, — popelweiden ⁵⁾, weissbaum, weissbelle ⁴⁾, weisse aspe, — espe, — pappel (weide), — sarbache ²⁾, weisser alberbaum ²⁾, — aspenbaum ³⁾, — saarbaum, — sarbaum ²⁾, weissespe(r), weispappel, wiharbor ⁴⁾, wissespe ⁴⁾, wunderbaum.

n. abeel ⁶⁾ ⁷⁾ ⁸⁾ ⁹⁾ ¹¹⁾, — béam ⁶⁾, — boom ²⁾ ⁶⁾ ³⁾ ⁹⁾ ¹⁰⁾, — e ⁷⁾, — je ⁶⁾, — jebéam ⁶⁾, † albboom ⁹⁾, bèfesse ⁶⁾, belboam ⁶⁾, bèleboom ⁶⁾, bèvessche ⁶⁾, bevest ¹⁰⁾ ¹¹⁾, blikkenhout ⁶⁾, espe(nboom) ⁸⁾, kaakfiest ⁶⁾, peppelenboom ⁶⁾, ratelaar ⁶⁾, snee(uw)abeel ¹²⁾ sneeuwpopel { var. }, wettelaar ⁸⁾, witblad ⁶⁾ ¹¹⁾, witblarenpopulier ⁶⁾, witboom ⁶⁾ ⁷⁾ ¹¹⁾, without ⁷⁾, *witte abeel*, — boom ⁷⁾, — popelier ²⁾ ⁶⁾ ⁷⁾, — populier ¹⁰⁾, wut-

Populus.

P. alba.

boom ⁷⁾, zilver-peppel ⁶⁾, — popel ¹¹⁾, — populier ⁶⁾.

¹⁾ PRATT. ²⁾ NEMN. ³⁾ ULR. ⁴⁾ PJ. ⁵⁾ LONICERUS. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ PAQUE. ⁸⁾ BO KW. ⁹⁾ KIL. ¹⁰⁾ DE GORT. ¹¹⁾ V. HALL. ¹²⁾ var. nivea [BO KW.].

PROD. I cortex populi.

PROD. II

ge. silberpappelholz.

2. **P. alba** var. *canescens*.

a. gray poplar, grey poplar.

ga. franc picard [CAR.], grisaille, grisard, griset, peuplier blanc [CAR.], — grisâtre.

ge. *falsche silberpappel*.

n. abeel, blekboom ¹⁾, blekke-laar ¹⁾, — lirre ¹⁾, — n [HEUK.], — r ¹⁾, grauwe populier [TUIN.].

¹⁾ PAQUE.

3. **P. angustifolia** JAMES Am. bor.

a. cottonwood, black c., willow-leaved c.

4. **P. balsamifera** L. As. et Am. temp.

a. balm of Gilead (tree), — of gills ⁴⁾, — tree ⁴⁾, balsam poplar, b. tree, balsamic poplar [ULRICH], Ontario poplar ⁵⁾, tac(a)-mahac p., queen tree ¹⁾, tacamahac (tree), tacamahaca.

ga. balsamier ²⁾, baumier, bois de tacamaque, copalus [R. V. Fl. méd. III 55], liard, peuplier baumier, p. liard, p. odorant, tacamahaca, tacamaque.

ge. balsam-baum ³⁾, — espe, (gemeine) *balsampappel*, nordamerikanisches sattelholz, Ontariopappel ⁵⁾, saar-bohnen, — bollenbaum ³⁾, sar-b. ²⁾, sattelholz ⁷⁾, tacamahac, — (a)baum, takamahakabaum ⁴⁾.

n. balsem-boom, — botje ⁵⁾ ⁶⁾, — espe [ROUC.], — peruboom, — poepel ⁵⁾ ⁶⁾, balsempopulier, kazemakken [PAQUE], perubalsempopulier, populier van het meer Ontario ⁵⁾, tacamahaca, takamahakboom ¹⁾, zadelhout [W. Ind.; HOUTT. III 521]?

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ DURHEIM. ³⁾ PJ. ⁴⁾ Labr., Newf.; BERGEN. ⁵⁾ P. candicans AIT. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ SAL. VOSS.

PROD. balsamum tacamahaca, gummi tacamahaca [PJ], t. vulgaris.

a. tacamahac(a).

Populus.

P. balsamifera.

ga. baume focot [L.]? ¹⁾, focot [L.]?, faux tacamaque [L.].

ge. tacamahak.

n. gom tacamahaca.

¹⁾ Cfr. Calophyllum Tacamahaca Pr.5. **P. euphratica** OLIV. Oriens; As. centr.

a. willows [Ps. CXXXVII : 2]?

ga. saules [l. c.]?

ge. weiden [l. c.]?

n. wilgen [l. c.]?

6. **P. Fremonti** S. WATS. Am. bor. occ.

a. californian cottonwood, — poplar.

7. **P. grandidentata** MICHX. Am. bor.a. american (large) aspen, great-toothed a., large(-t.) a., l.-t. poplar, paper poplar ¹⁾, soft aspen, soft poplar ¹⁾, tree poplar [EAT. WR.].

ga. grand tremble (d'Amérique), peuplier (à grandes dents).

ge. weiche espe [GOEZE].

¹⁾ Dict. Pl.8. **P. heterophylla** L. Am. bor.

a. cotton-tree, cottonwood (t.), downy(-leaved) poplar, swamp cottonwood, virginian poplar tree.

ga. arbre à coton, bois à —, peuplier de Virginie.

ge. karolinische pappel, virginische —, wollige — [GOEZE].

n. Virginië popel, — populier.

9. **P. monilifera** AIT. Am. bor. } = P. canadensis ^{b)} MICHX. }a. berry-bearing poplar ¹⁾, black (italian) —, canadian —, cotton-tree, cottonwood (poplar), — tree, necklace poplar, swiss — ¹⁾, virginian —.ga. bois à coton, liard [SMALL 17], peuplier du Canada, — carré, — suisse, — triphilon ¹⁾, — de Virginie.ge. baumwollenholzbaum [GOEZE], kanadische pappel ^{b)}, rosenkranzpappel, schwarze pappel [SEML. H. 86].n. achtkant ³⁾, — enboom ³⁾, — er [P. canadensis MICHX.; PAQUE], — te [Bo Kw.], amerikaansche populier, cana ³⁾, canada ²⁾ ³⁾, — alsche ²⁾, — boom ²⁾, — popel ²⁾, — po-

Populus.

P. monilifera.

pulier ²⁾, — s ²⁾, — s' ³⁾, — sche ²⁾, canadache populier, canadasse ²⁾, — n-(boom) ²⁾, gauwgroot ²⁾ ³⁾, inlandsch hout ²⁾, kana ³⁾, kanada ³⁾, — sche popel, — sche populier, katoen-boom ⁴⁾, — hout ⁴⁾, popelier-canada ³⁾, populier ³⁾, vreemde canadas' ⁵⁾, zandwieë ²⁾.¹⁾ LOUD. 826. ²⁾ HEUK. ³⁾ PAQUE {see Note I}.⁴⁾ Landb. Kaap. ⁵⁾ PAQUE } = Pop. monilifera AIT. }

NOTE I. PAQUE gives these names for P. canadensis BURGSD., in my opinion = P. canadensis MICHX. Some writers consider the latter to be a distinct species, other writers reckon it a var. of P. monilifera.

NOTE II. The wood is much employed in some of the Western States under the names of a. cottonwood, white-wood.

10. **P. monilifera** var. angulata.

a. balm of Gilead [EAT. WR. 370], Carolina poplar (tree), cottonwood, Mississippi cotton-tree, poplar, virginian p. tree, water p. ga. bois (à) coton, carolin [L. S.], liard, peuplier de la Caroline, p. carolin.

ge. grosse pyramidenpappel, karolinische pappel, karolinische pyramiden-p., virginische p., wasserpappel [GOEZE].

n. Carolina popel, Carolina(sche) populier, hoekige p.

11. **P. nigra** L. Europ.

a. black poplar (tree), cat-foot p., cotton-tree, Lombardy poplar [GAMBLE 378]?, old english p., popillary, poppillary, water poplar, willow poplar.

ga. aloyard, aubrelle, biouté, bouillard, bruillard [H. GUIB.]?, léard, liard(ier), neur plop [Walloon], osier blanc {var. flexibilis}, o. noir [DUPL. rés. III], peuple, peuplier (commun), p. franc, p. liard, peuplier noir, p. ordinaire, pible, pibou, piboulo [Prov.; GARIDEL], piva, pivolla, popelier, poublo ¹¹⁾ {p. 227}, puble, publo ¹¹⁾.ge. aber ¹⁾, alberbaum ¹⁾, alber-bross, albern, allerbaum ¹⁾, allerweide ¹⁾, almerprost ¹⁾, bellen(holz), bollen, — holz ¹⁾, deutsche pappel, europäische schwarzpappel, fel(1)-

Populus.

P. nigra.

baum, gemeine pappel, maden-baum¹⁾, mücken —, mucken —, mukken —³⁾, palm —²⁾, pappel, — baum¹⁾, — buhm¹⁾, — weide, pepel¹⁾, popelbaum¹⁾, popeln¹⁾, rheinweide, saarbach-e(r), — sbaum³⁾, saar-bauch²⁾, — baum³⁾, — buche³⁾, saare²⁾, salben-baum, sarbach —¹⁾, s.-e(r), sarbacken¹⁾, sarbaum, sarbuche, sarbaum, scheinweide?, schwarze alberlen²⁾, — espe, — pappel, — pappelweide, schwarzer alberbaum, — allerbaum³⁾, — ullerbaum³⁾, schwarzespe³⁾, *schwarzpappel*, sellenbaum¹⁾, ullerbaum¹⁰⁾, vollenbaum?, wellen —¹⁾, woll(en) —.

- n.* cana⁴⁾, — da⁴⁾, — das⁴⁾, gauwgroot⁴⁾⁵⁾, † gemeyne popelier⁵⁾, gewone populier⁸⁾⁹⁾, kana⁴⁾, — da⁴⁾, kerspopulier⁵⁾, † pappelboom⁶⁾, peppel⁸⁾, peppelboom²⁾⁵⁾⁷⁾, † peupel⁶⁾, popel⁶⁾, † — enboom⁶⁾, † popelier⁶⁾, † — boom²⁾⁶⁾, — canada⁴⁾, popelwei [DUM. Maestr.], populier⁴⁾, — boom⁷⁾, † swarte popelier⁵⁾, wolboom⁵⁾, † zwarte popelier²⁾, *zwarte populier*.

¹⁾ P.J. ²⁾ NEMN. ³⁾ ULR. ⁴⁾ PAQUE. ⁵⁾ HEUK.

⁶⁾ KIL. ⁷⁾ DE GORT. ⁸⁾ TUIN. ⁹⁾ V. HALL.

¹⁰⁾ SAL. VOSS. ¹¹⁾ DURH.

NOTE. The catkins:

a. devil's fingers.

PROD. I gemmae populi¹⁾, g. p. nigrae, g. p. recentes, oculi p. nigrae.

ga. bourgeons de peuplier, yeux de p.²⁾.

ge. abelenknospen, alberbaumknospen, albertrossen²⁾, — knöpfe²⁾, almensprossen, almerpatzen, bellenknospen, felbaumk., pappelknöpfe, — knospen, saarbollenk., schwarz-espenknospen.

n. popelierknoppen, populierknoppen.

¹⁾ Also from *P. balsamifera*, *monilifera* and *pyramidalis*. ²⁾ NEMNICH.

PROD. II the hairs on the seeds:

ge. pappelwolle.

12. **P. nigra** var. *betulifolia*.

a. american black poplar, birch-leaf p.

ga. peuplier de la Baie d'Hudson [LOUDON].

n. populier van de Hudsonsbaai.

13. **P. pyramidalis** SALISB. Hispan. { = *P. dilatata* AIT. {.

a. black poplar, cypress p., italian p., lady p.,

Populus.

P. pyramidalis.

Lombardy poplar (tree), Po p. (t.), Turin p., water p.

ga. peuplier de Constantinople, peuplier d'Italie, p. italien, p. de Lombardie, p. pyramidal, p. turc, pibou [LO. BAR.].

ge. alleepappel, allen¹⁾, chausseepappel, italienische pappel, i. spitzpappel, kleine pyramiden-pappel, lombardische pappel, p. der Lombardei, *pyramidenpappel*, schäffbaum¹⁾, schussweid¹⁾.

n. achtkanter²⁾, engelschmansboom²⁾, italiaander²⁾⁴⁾, *italiaansche populier*, italianer²⁾, keerspo-pelier²⁾, — pulier²⁾, kerspoppelier³⁾, kerspopulier³⁾, kës'-popelier²⁾, kispopelier²⁾, klemmer²⁾, langschierter⁴⁾, lombardysche populier [TRAPP.], lombardische wilg⁶⁾, opgaander²⁾, pastoors-boom²⁾⁵⁾, — hout²⁾⁵⁾, pièpèlèr²⁾, popelaan²⁾³⁾, popelier (van Italiën)²⁾, populier²⁾, puipèlèr²⁾, recht op²⁾, schierter³⁾⁴⁾, schietpopulier⁶⁾, spaonsse pièpèlèr [PAQUE 298], vroeg op²⁾, waaiboorn²⁾.

¹⁾ P.J. ²⁾ PAQUE. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ Bo Kw.

⁵⁾ Rethy {Belgium}. ⁶⁾ V. HALL.

14. **P. tremula** L. Europ. { † *populus libyca* {.

a. aps(e), asp(e), aspen, a. tree, auld-wives-tongues, black poplar, ebble, eps, esp(in), european aspen, haps tree [Dict. Pl.], haspen, mountain ash, piplin?, pipple(r), quaking ash, q. esp, rattler, rattling asp, snapsen, trembling poplar (tree).

ga. alber¹⁴⁾, bois blanc¹⁵⁾, † hiepse¹⁰⁾, peuplier tremble, † tranle¹³⁾, tremble, tremblho¹⁴⁾, tremol(a)¹³⁾, trémoul, trône [Walloon], trôn[n] [id.]¹³⁾.

ge. agspalter¹⁾, agspelter¹⁾, alf²⁾, asche(nbaum), asp(a), aspe, aspel²⁾, aspen(baum), aspolter²⁾, bāber-esche²⁾, baber —, b.-sāspe³⁾, barberesche⁴⁾, bāwer-esch²⁾, — ke²⁾, bāweske²⁾, beber-āsche³⁾, — esch²⁾, — esche⁵⁾, — espe, beweresch²⁾, boberesche, ebenesche, eespe²⁾, eppe²⁾, esche³⁾, espe, espen(baum), esspenbom²⁾, europäische espe, faulesche, flatter-aspe, — espe, — pappel, flider²⁾, fliederpappel, flitter²⁾, — esche, — espe, — pappel, — poppel²⁾, fludresch²⁾, flutter-

Populus.

P. tremula.

ma ²⁾, fuhlesch ²⁾, heiligenholz ²⁾, hesse, ispen ²⁾, jesp ²⁾, judenmai ²⁾, kackfiesten ²⁾, knallböke ²⁾, laufespe ²⁾, leberesch(e), lof. espe ²⁾, loof — ³⁾, lybische pappel, lybischer pappelbaum ²⁾, pattel-esche, — espe ⁵⁾, platterespe ¹²⁾, poppelweiden [LONICERUS], rasch. ler ¹²⁾, rasseler ⁵⁾, rattel-er, — esche, — espe ²⁾, ratteren ²⁾, rauschen ²⁾, wasserbirke ²⁾, zitter-baum, — esche, — espe, *zitterpappel*.

- n.* beefes-ch, — sche ⁶⁾, bëfesse ⁶⁾, epse ⁶⁾, esp ⁶⁾, espe ⁶⁾ ¹⁰⁾, espenboom ³⁾ ⁶⁾ ⁷⁾ ⁹⁾ ¹⁰⁾ ¹¹⁾, fladder-abeel ⁷⁾, — eer ⁷⁾, gauwgroot ⁶⁾, keps ⁷⁾, klater ⁷⁾, — peppel ⁶⁾ ⁹⁾, — popel, klaverpeppel ⁶⁾, kletterbéam ⁶⁾, † niespenboom ¹⁰⁾, paardenstaart ⁶⁾, popel ⁶⁾, popelier. (boom) ⁶⁾, ratel ⁶⁾, — aar ³⁾ ⁹⁾ ¹¹⁾, † — eer ⁶⁾, — popel ⁶⁾ ⁸⁾, *ratelpopulier*, reutelaar ⁸⁾, rotelaar ⁸⁾, ruttelaar ⁸⁾, trillende popelier ³⁾, trilpo-pel ⁶⁾, — pulier ⁶⁾, vrouwen-tongen ⁶⁾ ⁹⁾, vrouwlië — ⁷⁾, waaiboom ⁷⁾.

¹⁾ ZWANZ. ²⁾ PJ. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ SCHKUHR.
⁵⁾ ULR. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ PAQUE. ⁸⁾ BO KW.
⁹⁾ V. HALL. ¹⁰⁾ KIL. ¹¹⁾ DE GORT. ¹²⁾ SAL.
 VOSS. ¹³⁾ LI. ¹⁴⁾ DURH. p. 64. ¹⁵⁾ Enc. S. 1654.

PROD.

ge. zitterpappelholz.

15. *P. tremuloides* MICHX. Am. bor.

a. american aspen, — — tree, — trembling poplar ¹⁾, aps [Labr., Newf.; BERGEN], asp, † aspe [MASON fide PICK.], aspen (poplar), — tree, athenian poplar [Dict. Pl.], north american aspen, quaking asp, white poplar.

ga. peuplier d'Amérique ¹⁾, — d'Athènes [WESM.], tremble [SMALL], — d'Amérique.

ge. amerikanische aspe, — pappel ¹⁾, nordamerikanische aspe.

n. ratelachtige populier.

¹⁾ ULR.

16. *P. trichocarpa* TORR. et GRAY Calif.

a. californian poplar, cottonwood.

17. *P. Vistulae* PALL. {non in Ind. Kew.} ¹⁾.

ga. bois national [BAILL.].

¹⁾ Perhaps *P. vistulensis* HORT. = *P. nigra* L. is meant.

345. *Porana* BURM. F. Fam. Convolvulaceae.

1. *P. racemosa* ROXB. Ind. or.; Burma.

a. snow creeper.

2. *P. volubilis* BURM. F. Burma; Malaya.

a. white corallina [Antigua].

346. *Porlieria* RUIZ et PAV. Fam. Zygophyllaceae.

ge. *hygrometerstrauch*.

1. *P. hygrometra* RUIZ et PAV. Peruv.; Chili.

gayacan, *huaycan*, *turucasa*.

ga. gaiac du Chili, gayac d. C., gayacan d. C. PROD.

palo guayacan ¹⁾, *palo santo* ¹⁾.

ge. gajakholz [HAUPT p. 23].

¹⁾ Wood and root; SCHAEER mmscr.

347. *Poronia* WILLD. Fam. Xylariaceae.

1. *P. punctata* {L.} FRIES.

ga. creusot.

348. *Porophyllum* VAILL. Fam. Compositae.

1. *P. gracile* BENTH. Am. bor. occ.

a. poison flower [Colorado River] ¹⁾, sweet-scented herb [Cal.] ¹⁾.

¹⁾ BERGEN.

349. *Porphyra* AG. Fam. Bangiaceae.

a. (purple) laver, red ware.

ge. porphyrtang, purpurwatt, rotblatt, teppich-flappe [MÜL. W.].

350. *Porphyridium* NAEG. Fam. Palmellaceae.

1. *P. cruentum* {AG.} NAEG.

a. gory ²⁾ dew.

ga. rosée rouge [CRIÉ 1074].

ge. blutalge.

351. *Portlandia* P. BR. Fam. Rubiaceae.

a. portlandia ¹⁾.

ga. portlande, portlandia ¹⁾.

ge. portlandie, trichterjocke [MÜL. W.].

¹⁾ ULRICH.

1. *P. grandiflora* L. Ind. occ.

china nova.

352. *Portulaca* L. Fam. Portulacaceae.

a. purslane.

ga. pourpier.

ge. börgel¹⁾, borgel(kraut)¹⁾, borzel¹⁾, — ein¹⁾, — kraut¹⁾, burgel, burzel(kraut), grensel¹⁾, portulack, *portulak*, saubon¹⁾, sauburzel¹⁾.

n. porcelijn [DUM. Maestr.], porselein [HOULT.], postelein [GARJ.].

¹⁾ GRIMM.

1. ***P. grandiflora*** HOOK. Bras.

a. french pusley²⁾, mexican rose²⁾, moss²⁾, rose —²⁾, sun plant [Dict. Pl.].

ga. chevalier d'onze heures, portulaca³⁾, pourpier fleuri.

ge. *zierportulak*.

n. porselein(e bloem)¹⁾, portelac¹⁾, portelake¹⁾³⁾, portulaca¹⁾, portulake³⁾, portulakka [V. HALL], vetplantjes [PAQUE 540].

¹⁾ PAQUE. ²⁾ BERGEN. ³⁾ BO KW.

2. ***P. oleracea*** L. Reg. Calid.

a. chick root¹⁾, garden purslane, pig-weed [MAID. Austral.], porcelain²⁾, pourchille²⁾, pot herb purslane¹⁾, † purselin [PICK.], purslain, purslane, pursley³⁾, pusley³⁾, small purslain.

ga. bourtoulaiğa, bourtoulaiğuo, piépou [Anjou; LI.], porcelaine²⁾, porcelane, porcelin, porcellane, porchailles, porrecelana⁷⁾, pourcelaine [H. GUIB.], pourcellane [id.], pourcellone⁹⁾, pourpié, † pourpied [LI.], pourpier (commun), p. cultivé, p. doré { var. }, p. des jardins, p. potager, p. rouge [Bourb.], poutou-laigo⁹⁾.

ge. acker-burzel¹⁾, — purzel³⁾, angebaute pappel¹⁾, benedeitkraut³⁾, bergel³⁾, berzel³⁾, bleikraut³⁾, borgel(e)³⁾, borghele³⁾, borrasce³⁾, börzel³⁾, borzele(yn)³⁾, burcele³⁾, burckel³⁾, burgel³⁾, bürgel⁴⁾, b.-kraut, burtel³⁾, burtzel(en)³⁾, burzel⁴⁾, — a³⁾, — e(in), — en³⁾, burzelkraut, burzeln³⁾, burzilla³⁾, butzenauge(n), füllen-fuss¹⁾, — füß³⁾, futquing³⁾, *gartenportulak* { var. sativa }, gemeine pappel¹⁾, gensel [SCHKUHR]?, grensel, grenzel³⁾, greusel, kohlpappel¹⁾, kohlportulak, kreusel⁴⁾, kreuzel [VILM. pot.], närrischkraut, pettstarr³⁾, porcelley³⁾, porrow³⁾, porstasie³⁾, portelkraut³⁾, portu-

Portulaca.

P. oleracea.

la(c)k, porzel(-ein)³⁾, — kraut³⁾, pörzel-k.³⁾, pukcol³⁾, purcelan³⁾, purcil³⁾, purgel³⁾, purpier³⁾, purzel³⁾, purzilla³⁾, rothbuckeln, rothbuckele⁷⁾, saubon³⁾, sauburzel, wethstür³⁾, wilde borzel³⁾, *wilder portulak*.

n. † burgel⁵⁾, pass'lên⁶⁾, pastelain⁵⁾, poezelein⁶⁾, † porcelaine²⁾, † porceleyn-e⁵⁾¹⁰⁾¹¹⁾, † — kruyd¹⁰⁾, † porceleine⁵⁾, porse-laain⁶⁾, porselein⁴⁾⁵⁾¹¹⁾, porseleine⁵⁾⁶⁾, porseleine-(leguum⁶⁾, † portulein [GEUNS], poslein⁵⁾, posselein⁵⁾⁶⁾, *postelein*, posteleine⁶⁾, † pourceleine⁵⁾, pözëlaan⁶⁾, pozze-laain⁶⁾, † tamme porceleyne⁵⁾.

¹⁾ ULR ²⁾ Herb. BLACK. ³⁾ PJ. ⁴⁾ NEMN.

⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ PAQUE. ⁷⁾ DURHEIM. ⁸⁾ BERGEN.

⁹⁾ BAILL. ¹⁰⁾ KIL. ¹¹⁾ V. HALL.

PROD. I herba portulacae.

ge. burzelkraut.

PROD. II semen portulacae.

3. ***P. pilosa*** L. Am. bor. et austr.

ga. pourpier marron [Bourb.], petit p. m. [Maurit.], quinine-pays [BAILLON III 672].

4. ***P. quadrifida*** L. Geront. trop.

ga. pourpier marron [Mascaren.].

353. *Portulacaria* JACQ. Fam. Portulacaceae.

a. purslane tree.

ge. portulackbaum, portulakstrauch, strauch-grensel [MÜL. W.].

1. ***P. afra*** JACQ. Afr. austr.

a. † purslane tree [NEMNICH], purslane —.

ga. claytone à feuilles de pourpier [NEMN.].

ge. afrikanischer portulackbaum, fettbaum, portulakbaum.

n. porseleinboom [HOULT. IV 381], spekboom.

354. Portulacaceae.

a. purslane family, purslanes.

ga. portulacées.

ge. fettkräutern, portulakartige gewächse, portulak —, p.-pflanzen.

n. porceleinen, porceleingewassen, porseleinachtigen, portulacaceen.

355. *Posidonia* KON. Fam. Naiadaceae.

ga. chiendent marin [BAILL.].

Posidonia.

1. **P. Caulini** KON. Reg. Mediterr.

ga. auguo [Prov.].

ge. gemeines meergras, oceanischer wasserriemen, oliventang, seegras von Ligurien.

n. zeeballen van wier ¹⁾, zeenestelen ¹⁾.

¹⁾ NEMNICH.

NOTE. This plant forms:

pilae marinae.

ge. meerballen, seebälle.

356. **Posoquieria** AUBL. Fam. Rubiaceae.

ga. posoquère, posoqueri.

ge. doldengadel [Mül. W.].

1. **P. latifolia** ROEM. et SCHULT. Am. trop.

a. brazilian oak ¹⁾, Ceylon vine ¹⁾.

¹⁾ Kew Bul. 1904.

357. **Potalia** AUBL. Fam. Loganiaceae.

ga. potalie.

ge. harzhulke [Mül. W.].

1. **P. amara** AUBL. Guian.

ga. (grand) matévé, mavévé [Bull. Kol. M. 1901].

358. **Potamogeton** {TOURN.} L. Fam. Naiadaceae.

a. frog lettuce ¹⁾, greeds, pickerel(l)-weed, pondweed, ruckles?

ga. bèle, épi d'eau, potamogéton, potamot.

ge. butzachrut ²⁾, fischerchrut ²⁾, grundnettel ²⁾, *laichkraut*, saam-kraut, samen —, sam —, schwändel ²⁾, schwengel ²⁾, seehalden-kraut ²⁾, seeholder — ¹⁾, seesalden [KERNER], ukrut [Vorarl. b.; D. TORRE], wasser-kraut [NEMNICH], — mangolt ²⁾, weiherblätter [NEMNICH teste PJ].

n. bearze-flach ⁴⁾, — krûd ⁴⁾, † fonteynkruyd ⁴⁾, *fonteinkruid*, honnetongen ⁴⁾, † saetcruyt ⁴⁾, vischblad ²⁾, vorschekruid [Haren {PAQUE}; Br. W. {HEUK}], wier ⁴⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ PJ. ³⁾ PAQUE. ⁴⁾ HEUK.

1. **P. compressus** L. Reg. bor. temp.

a. flat-stalked pondweed, frog's lettuce ¹⁾, curled pondweed ¹⁾, greater water-caltrops ¹⁾.

ga. laitue des grenouilles ¹⁾.

ge. *flaches laichkraut*, froschlattich ¹⁾, kleiner brunnen-ampfer ¹⁾, k. b.-lattich ¹⁾, krauses saamkraut ¹⁾, mengelwurz ¹⁾.

Potamogeton.

P. compressus.

n. gekruld fonteinkruid ¹⁾ ²⁾, *vlak fonteinkruid*, † vorschenslaa ¹⁾ ²⁾.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ Wrong.

2. **P. crispus** L. Reg. temp. bor. et austr.

a. curled pondweed, curly —, greater water-caltrops, muck-weed?, water-caltrops.

ga. laitue des grenouilles [ROUC.], potamogéton crispé, potamot crépu, tribule aquatique [LI.] {Cfr. *Trapa natans*}.

ge. brunnenampfer, froschlattich, froschlauch?, hecht-kraut ¹⁾, — stuhl, kleiner brunnen-ampfer, k. brunnenlattich, *krauses laichkraut*, seeholderkraut ²⁾.

n. gekruld fonteinkruid, † vorschenslaa [HOULT. VII 396].

¹⁾ PJ. ²⁾ SAL. VOSS.

3. **P. densus** L. Reg. bor. temp.

a. close-leaved pondweed, forked pondweed, frog's lettuce, (lesser) water-caltrops.

ga. laitue des grenouilles [ROUC.], potamot à feuilles rapprochées.

ge. *dichtes laichkraut*, — saamkraut.

n. dichtbladig fonteinkruid.

4. **P. lucens** L. Geront. trop.

a. shining pondweed.

ga. épi d'eau luisant, potamot l.

ge. hechtlock, leuchtendes saam(en)kraut, *spiegel-laichkraut*.

n. glanzig fonteinkruid, groot f. ¹⁾, tweede f. ¹⁾.

¹⁾ DOD. 1005 teste GZ.

5. **P. marinus** L. Europ.

a. sea pondweed ¹⁾.

ga. chiendent marin.

ge. fluss-kraut ¹⁾, — lack ¹⁾, meersaam(en)-kraut, saalzsaam — ¹⁾, seedung ¹⁾, seedünger ¹⁾, seegras ¹⁾, *seelaichkraut*, seetang ¹⁾, strand-saamkraut ¹⁾, wasserlack ¹⁾.

¹⁾ NEMNICH.

6. **P. natans** L. Reg. temp. et subtrop. {† potamogeton}.

a. batter dock, broad(-leaved) pondweed, deil's spoons, fish leaves, flatter dock, pickerell-weed, pondweed, tench-weed, water-spike, † water-spyke.

Potamogeton.

P. natans.

ga. épi d'eau, † espi d'eaue [LYTE teste Epln. 446], favà [DURH. 64], fâva [id. 222], herbe des étangs ¹⁾, h. à la perchaude, langue de chien, potamogéon flottant, potamot nageant.

ge. chräb, flusskraut, haggemanne, halde-kraut, saam —, saulöffel, *schwimmendes laichkraut*, — saamkraut, seefalten ¹⁾, seehalden ²⁾, seeholdenkraut, seesalden, seesalten, torfspadenbläder ²⁾, wasser-kraut ¹⁾, — la(c)k, weiberblätter.

n. *drijvend fonteinkruid*, † fonteynkruyd [KIL.], fonteinkruid [DE GORT.], rondbladig f. ¹⁾, zwane-kruid ³⁾, zwem — ³⁾.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ PJ. ³⁾ TRAPP.

7. **P. pauciflorus** PURSH Am. bor.

a. grass pondweed.

8. **P. pectinatus** L. Reg. temp. bor. et austr.

a. fennel-leaved pondweed.

ge. *fadenlaichkraut*, flasslock [PJ], morgro [id.].

n. *draad-fonteinkruid*.

9. **P. rutilus** WOLFG. Lithuan.

ge. graskraut [PJ].

359. **Potentilla** L. Fam. Rosaceae.

a. cinquefoil, five-finger, potentil(la), shrub-(by) cinquefoil.

ga. frago(un) [Prov.] ¹⁾, potentilla, potentille, quintefeuille.

ge. *fingerkraut*, fingerstrauch [ULRICH], fünfblatt, fünffingerkraut, gänse-fuss, — rich, potentilla, potentille.

n. † ganserick ²⁾, † ganseryck ²⁾, ganserik ³⁾, *ganzerik*, gawzekroet ²⁾, † gensryck ²⁾, † grensing ²⁾, grensing [Bo Kw.], vijfvingerkruid ³⁾.

¹⁾ Several species. ²⁾ HEUK. ³⁾ V. HALL.

I. **P. spec.**

a. star-flower [Waverley, Mass.; BERGEN].

2. **P. alba** L. Europ.; Reg. Caucas.

ge. bergfünffingerkraut, fünffingerkraut [PJ], silberkraut.

3. **P. Anserina** L. Reg. temp. bor. et austr.

{ † anserina; † argentilla; † potentilla }.

a. argemone, argentina, argentine, blithran,

Potentilla.

P. Anserina.

briosclan? ¹⁾, briscian, brisgean? ¹⁾, buttercup, camoroche, dog's tansy, fair days, f. grass, goose-grass, — tans(e)y, — wort, † gorges, helde, marsh corn, — corns ²⁾, mascorns, mascrop, midsummer silver, moor grass, moors ²⁾, — corn, mossorns, moss-crops, silver feather, silver-weed, silvery cinquefoil, tansy, traveller's ease, wild agrimony, — tansey, wild tansy.

ga. agrimoine sauvage ¹⁰⁾, aigremoine s. ⁸⁾, anserine, argentine [Walloon] ¹⁰⁾, argentine, a. sauvage ³⁾, bec d'oie, † bet d'oye [1562 p. 348]?, herbe argentée ⁸⁾, h. arjantèn' ⁸⁾, h. ed'canar ⁸⁾, h. à cochons ⁸⁾, h. de fancé ⁸⁾, h. du frèyon ⁸⁾, h. aux laquais ⁸⁾, h. à l'oie ⁸⁾, h. aux oies, h. ouz où ⁸⁾, h. aux oyes ⁸⁾, langue de serpent ⁸⁾, patte d'oie, potentille (anserine), tanaïsie sauvage, † tanaïsie s. ⁸⁾, tansie s. ³⁾.

ge. blick ⁴⁾, botterblöme ⁴⁾, cressing ⁴⁾, feldblum ⁴⁾, fünffingerkraut, *gänse-fingerkraut*, — Futter, — garbe, — gerbe ⁴⁾, — kraut, — krut ⁴⁾, — rich, gänsich, gansmenich ⁴⁾, gänzing ⁵⁾, gelbe gänseblume, genscrut ⁴⁾, gense-krut ⁴⁾, — rich, gensinc ⁴⁾, goasblämcher ⁴⁾, gooseblome ⁴⁾, gransekrud ⁴⁾, gräns(er)ich ⁴⁾, grensel, — ink ⁴⁾, grensen ⁴⁾, grens(er)ich ⁴⁾, — ich, — ig ⁴⁾, — ih ⁴⁾, grensing, — kraut ⁴⁾, grens-ink ⁴⁾, — lich ⁴⁾, — yng ⁴⁾, gresich ⁴⁾, gresing ⁴⁾, grieskraut, grinsich ⁴⁾, grinsing ⁴⁾, grünsieg, grunsig ³⁾, grünsing, grusinck ⁴⁾, grynsing ⁴⁾, kammkraut, krampf — ⁴⁾, kränzchen — ⁴⁾, kresing ⁴⁾, manchenkraut ⁴⁾, sand-ringel ⁶⁾, sau —, silber-blatt, — kraut, — lichrut ⁴⁾, thönkraut ⁴⁾, wilder rainfarn ⁶⁾, — rheinfarn ⁵⁾, witte gräns ⁴⁾.

n. † argentine ⁷⁾, berkhousterklaver ⁷⁾ ¹³⁾, † blic ⁷⁾, † — k ¹¹⁾, blik ⁵⁾ ⁷⁾ ¹²⁾ ¹³⁾, — gat ⁷⁾, — gras ⁷⁾, boterblom ⁷⁾, earnewaldsterklaver ⁷⁾, † ganse-rick ⁷⁾ ¹³⁾, — rijk ¹³⁾, — rik ⁵⁾ ¹²⁾ ¹³⁾, ganzen-zaadkoorn ¹³⁾, ganzerik ⁷⁾ ⁹⁾ ¹³⁾, ganserik ⁷⁾, † ghenserick ¹¹⁾, † grensich ⁷⁾, † grensinc(k) ⁷⁾, koartskrüd ⁷⁾, meulenaarstenkte ⁹⁾, muskuskruud ⁷⁾, raineva ⁷⁾, reinevaar ⁷⁾ ¹³⁾, rutjeblik ⁷⁾, schaaftenkte ⁹⁾, † siluerkruid ¹¹⁾,

Potentilla.

P. Anserina.

silver-bléd⁷⁾, † — kruyt¹⁴⁾, skierebout⁷⁾, varren¹³⁾, wilde agrimonie¹³⁾, † — reynvaer¹³⁾, zilver-blad⁵⁾ 7) 9), — kruid⁷⁾ 12) 13), *zilver-schoon*, zulver-blad⁷⁾, — schoon⁷⁾.

¹⁾ Gaelic. ²⁾ The roots. ³⁾ Herb. BLACK. t. 6.

⁴⁾ P.J. ⁵⁾ NEMN. ⁶⁾ ULR. ⁷⁾ HEUK. ⁸⁾ ROLL.

⁹⁾ Bo Kw. ¹⁰⁾ H. GUIB. ¹¹⁾ KIL. ¹²⁾ DE GORT.

¹³⁾ V. HALL. ¹⁴⁾ ROUC.

PROD. I herba anserinae, h. argentinae, h. potentillae anserinae.

ge. gänse-fingerkraut, — garbe, — pfötchen.

PROD. II flores potentillae.

ge. gänserichblüten.

PROD. III radix anserinae, r. argentinae.

4. **P. Anserina** var. *incana*.

n. zilverbladeken¹⁾, zilverkruid¹⁾, zilverkruideken¹⁾.

¹⁾ PAQUE.

5. **P. argentea** L. Reg. bor. temp.

a. sattin cinquefoil²⁾, silver-weed, silvery cinquefoil, tormentil cinquefoil²⁾.

ga. argentine¹⁾, potentille argentée, quinte-feuille argentée²⁾.

ge. falscher gän-serich¹⁾, f. gen —²⁾, ohmkraut [P.J; Nachtrag], silberblatt¹⁾, *silber-fingerkraut*, silberkraut, stein-fingerkraut, steinfünf —²⁾, weisses fünfblatt.

n. † gemeyn vyfvingercruyt [HEUK.], keunerebbe [Bo Id. et Bo Kw.], *zilverganzerik*.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH.

NOTE. According to P.J all popular German names for P. Anserina, are also applied to P. argentea.

PROD. herba argenteae, h. argentinae, h. quinquefolii minoris.

PROD. radix argenteae, r. quinquefolii minoris.

6. **P. aurea** L. Europ.

ge. bergfünffingerkraut [GRIMM], fünffingerkraut¹⁾, gänsblüml¹⁾, schmalzbleaml¹⁾, terbätill¹⁾.

¹⁾ DALLA TORRE p. 91.

7. **P. canadensis** L. Am. bor.

a. cinquefoil, five-finger, five-fingered Jack¹⁾, little buttercup¹⁾, running b. [Oxford Co., Me.]¹⁾, sinkfield¹⁾.

¹⁾ BERGEN.

Potentilla.

8. **P. Fragariastrum** EHRH. Europ.

a. barren strawberry, strawberry-leaved potentil, strawberry plant.

ga. faux fraisier, fraiserat [LI.], fraisier stérile, potentille de Norwège [LI.].

ge. erdbeerfingerkraut.

n. *aardbeiganzerik*, freinzeekruid [Bo Kw.].

9. **P. fruticosa** L. Reg. bor. temp.

a. hardhack [Stockbridge, Mass.; BERGEN], Kurile tea?, shrub(by) cinquefoil.

ga. argentine en arbrisseau, potentille frutescente, quinte-feuille en arbre¹⁾.

ge. fingerstrauch, fünffingerkraut, nordische fünffingerkrautstaude¹⁾, potentillenstaude¹⁾, *strauchfingerkraut*, tock.

n. heesterachtige ganzerik, *heesterganzerik*.

¹⁾ NEMNICH.

10. **P. nitida** L. Europ.; Sibir.

ge. fünffingerkraut¹⁾, silber-klee¹⁾, — raute¹⁾.

¹⁾ ZWANZ. { who possibly means P. nitida SCOP. = P. alba L. }.

11. **P. norvegica** L. Reg. bor. temp. et arct.

a. barren strawberry¹⁾, high s.¹⁾, norwegian cinquefoil.

n. *noorsche ganzerik*.

¹⁾ BERGEN.

12. **P. palustris** SCOP. Reg. bor. et arct.

a. bog strawberry, cowberry¹⁾, marsh cinquefoil, m. finger fern³⁾, m. five-finger, marshlocks, meadow nuts, purple marshlocks, — marshwort, — wort.

ga. argentine rouge, a. à fleurs rouges²⁾, comaret (des marais), fraisier d. m., quinte-feuille aquatique rouge, q. à fleurs rouges, q. des marais, q. rouge (d. m.).

ge. blutauge, fünfblattkrud³⁾, fünffingerkrud³⁾, fünfblatt, fünffingerkraut [GRIMM], gänsekraut²⁾, nixknoten⁷⁾, rotes gänsekraut, — wasserfünffingerkraut, rothe wasserbeere²⁾, rothes fünffingerkraut³⁾, siebenfingerkraut, *sumpfblutauge*, sumpff(fünf)fingerkraut, teufelsauge³⁾, wasserbeere⁷⁾, wasser-fünffingerkraut, wiesen-f.³⁾.

n. hanepoot⁶⁾, kroosen⁴⁾ 5) 6), moerasvijfblad⁵⁾, roode waterbezie⁵⁾ 6), *waterbezie*, waterhanepoot⁵⁾ 6), † watervijfvinger-cruyt⁶⁾, — kruid

Potentilla.

P. palustris.

¹⁾ ⁵⁾, wilde aardbei ⁶⁾, — roze(n) [PAQUE 496], wilgenblad ⁶⁾, woaterhoanepoot ⁶⁾.

¹⁾ The fruits are „cowberries”. ²⁾ NEMN. ³⁾ PJ.

⁴⁾ DE GORT. ⁵⁾ V. HALL. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ SAL. VOSS.

⁸⁾ ULR.

PROD. I herba comari palustris, h. pentaphylli aquatici.

PROD. II radix comari (palustris), r. pentaphylli aquatici.

ge. sumpffingerkraut.

13. ***P. recta*** L. Europ.; As. bor.

a. upright cinquefoil.

ga. potentille droite.

ge. bergfünf-fingerkraut [ULRICH], fünf — [PJ].

n. rechte ganzerik.

14. ***P. reptans*** L. Europ.; As. et Am. bor.

a. † cinckfield, cinquefoil, creeping c., † cynkfoly, † fiflef, five-finger blossom, — — (ed) grass, five-fingers, fiveleaf, five-leaved grass, † fywelef, golden-blossom, herb five-leaf, sinkfield, † synkefoyle, tormentil [Epln.], yellow strawberry flower [PRATT].

ga. chincona ⁵⁾, cincaneto, cincona ⁵⁾, fréziè saoupage ⁵⁾, frézié saouvajé [Montp.], herbe à cinq feuilles, main de Mars [CAR. III II 280], nerf de boeuf ⁵⁾, pata dé galina, patte de pigeon, pipeau ⁵⁾, potentille rampante, quintefeuille, † quinte-fueille [LI.].

ge. falsches flöhkraut ²⁾, fingerlikraut, funfpletter ¹⁾, fünf-blade ¹⁾, — blatt, funf-bleter ¹⁾, — finger ¹⁾, fünffinger ¹⁾, — kraut, — lichrut ¹⁾, funfpleter ¹⁾, handblatt, hirschgespann ²⁾, hirsspan ¹⁾, kriechendes fingerkraut, Martinshand ²⁾, oramentol ¹⁾, ruhrkraut ¹⁾, vifblad ¹⁾, vivebladern ¹⁾, vyfblede ¹⁾, weisfunf ³⁾, weissfünf ¹⁾, wumpfblatern ¹⁾.

n. boterblom ³⁾, † cruypende vyfvingercruyt ³⁾, groot vijfvingerkruid ⁷⁾, haneklooten ⁴⁾, hazetjok ¹⁾, hert(e)rooze ⁴⁾, schaapderm ⁴⁾, vijfblad ³⁾, † — erkruyd ⁶⁾, † — t ³⁾, vijfvingerekruid [PAQUE], vijfvingerkruid, vijfvingerlingkruid ⁴⁾, † vyfvingher-cruit ³⁾, † — kruyd ⁶⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ ULR. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ Bo Kw. ⁵⁾ BAILL.

⁶⁾ KIL. ⁷⁾ V. HALL. ⁸⁾ PJ { Register gives „weisfunf” }.

Potentilla.

P. reptans.

PROD. I herba pentaphylli, h. potentillae, h. quinquefolii majoris.

ge. daukrüt, feigwarzen-kraut, (fief)finger —, fünfblatt, fünffingerkraut, gänse-fuss, — rich, grieskraut, heil aus dem grund, hirschgespann, Martinshand, oramentol, sauringel, silberblatt, weissfünf.

PROD. II radix pentaphylli, r. quinquefolii majoris.

15. ***P. rupestris*** L. Europ.; As. bor.

a. rock cinquefoil.

ga. potentille des rochers, thé de Sibérie.

ge. arm-kraut [ZWANZIG.], hunger — [id.].

n. rotseganzerik [Bo Kw.], rotsegrensing [id.].

PROD. radix quinquefolii fragiferi.

16. ***P. rupestris*** var. *sabauda*.

ge. fünffingerkraut ¹⁾, gänsblüml ¹⁾, schmalzbleaml ¹⁾, terbätill ¹⁾.

¹⁾ DALLA T. p. 91.

17. ***P. Sibbaldi*** HALL. F. Reg. bor. et austr.

a. scotch cinquefoil.

ge. odermennig [Bern. Ob.].

18. ***P. Tormentilla*** NECK. Europ.; As. bor.

a. blood root, ewe-daisy, five-fingers, flesh and blood, septfoil, setfoil, † — e, seven-leaves, sheep's knapperty, shepherd's knot, —'s root, thormantle, tormentil, — root ¹⁾, — la, tormenting-root, tormerik, † turmentille.

ga. contre- peste ⁶⁾, herbe de Ste. Catherine ⁶⁾, h. au diable ⁶⁾, h. à l'effort ⁶⁾, h. du fleur [Luxemb.] ⁶⁾, morsure de diale [Walloon], potentille officinale, — tormentille, tormentilla [Prov.] ¹²⁾, tormentille, t. commune, t. droite, t. officinale, tourmaintellia [DURH.], tourmentille.

ge. arzneifingerkraut ⁸⁾, bergwurz ¹⁾, — el ⁸⁾, birckwurz, birgwort ¹⁾, birken-tee ⁸⁾, — wurzel ⁸⁾, birkwurz, blätterwurz(el), bluatwurz, blutbrech, blutkraut, blutwurz(el), blutwurz-fingerkraut, bürckwurz ¹⁾, darma-dill ²⁾, feigwarzenkraut ³⁾, feigwurz, ficwurtz ¹⁾, fieffingerkrut ⁸⁾, fig wurtz ¹⁾, fri(z) — ¹⁾, fünfblatt ⁸⁾, fünffingerkraut ⁸⁾, fünffingerwurz ⁸⁾, gemeine tormentill(e), goldwurz(el), haideckerwortel ¹⁾, heidec-

Potentilla.

P. Tormentilla.

ker-n ¹⁾, h.-wurz ⁸⁾, heidekern, heilwurz, heiz(wurz) ¹⁾, herzwurz, hirschgespann ⁸⁾, honeswurz ¹⁾, hühnerwurz, — kraut ⁴⁾, hu(ne)swort ¹⁾, Jesuswurz ⁸⁾, kreuzblüm-el, — lein ⁴⁾, meerwurz, mooreckel ¹⁾, nabelwurz, rohrwurz ³⁾, rote heilwurz(el), roter günzal, rotgünzel, rother günsel ¹⁾, rothgünzel ¹⁾, rothheilwurz ¹⁾, rotwurz, ruhrkraut, ruhrwurz, rührwurzeln ²⁾, sibenblatt ¹⁾, sieben-bletter ¹⁾, — fingerkraut, sig-wurtz ¹⁾, syge — ¹⁾, tematien(-pulver) ¹⁾, teufelsabbiss ¹⁾, tirmatill ²⁾, tormentil ³⁾, — l, — lwurz(el), turbätik ¹⁾, turnella ¹⁾, wolwurz ¹⁾.

n. † berck-wortel ⁵⁾, bloed — ⁷⁾, geelke — ⁹⁾, meer — ⁵⁾ ⁹⁾ ¹⁰⁾, † roode heyl — ⁵⁾, rood — [HOULT. Bladw.], schijt — ⁵⁾ ⁹⁾, † seven bladt ⁵⁾, † tormentelle ⁵⁾, *tormentil*, — le ⁹⁾ ¹⁰⁾, † wedewinde ⁵⁾, weeblaadje ⁵⁾ ⁹⁾, weewinde ⁵⁾, weewortel ⁵⁾ ⁹⁾, zevenblad ⁷⁾ ⁹⁾ ¹⁰⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ ZWANZ. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ ULR. ⁵⁾ HEUK.

⁶⁾ ROLL. ⁷⁾ BO KW. ⁸⁾ SAL. VOSS. ⁹⁾ V. HALL.

¹⁰⁾ DE GORT. ¹¹⁾ Dict. Pl. ¹²⁾ LI.

PROD. I herba tormentillae.

ge. handblätter.

n. tormentilkruud.

PROD. II radix tormentillae, rhizoma t.

a. biscuit, earth bark.

ga. racine de tormentille.

ge. armendill, bergwurz, birkentee, birkenwurz, birk —, blätter —, blattwurz(el), blutbrechwurz, blut(kraut)wurz, bruckwurz(el), dametill-wurz, derbedill —, dollrübe, feigwurz(el), fünffinger-wurz, gold —, haidecker —, haidekorn, haide-wurz, heidecker —, heilwurz, heizwurz, herdekern, hühnerwurz(el), Jesus-wurz, nabel —, natter —, permantelwurz, pfaffenblutwurz, rödströgerod, rotheil-wurz, ruhr —, schürwurz, schwarzdornwurz, siebenblatt, tarpentillwurz, taubenkropfwurz, tormentill, — wurzel, wolwurz.

n. bloedwortel ¹⁾, zevenbladwortel ¹⁾.

¹⁾ Ned. Pharm.

PROD. III rhizoma tormentillae pulv.

ge. hedecken-pulver, madilgus —, Mariareinigung, scharfrichter-pulver, teufelsabwärts —.

Potentilla.

19. **P. tridentata** SOLAND. Am. bor. et arct.

a. crystal tea [Trinity Bay, Newf.; BERGEN], mountain cinquefoil.

20. **P. verna** L. Reg. bor. temp.

a. spring cinquefoil.

ga. farcinère, herbe rougeade [ROLL.], parcinère [LI. {sub potentille}]?, potentille printanière.

ge. blutwurzeln, fingerkraut, *frühlings-fingerkraut*, gänsblüml [Drautal; D. TORRE], ringkräutich.

n. lentegrensing [Bo Kw.], *voorjaarsganzerik*.

360. **Poterium** L. Fam. Rosaceae.

a. burnet, garden — ¹⁾, salad —.

ga. pimpinella [LO. BAR.], pimpinelle, pimprenelle.

ge. becherblume, blutkraut ¹⁾, grosssorbenkraut ¹⁾, kölblainswurz ³⁾, pimperlle ²⁾, sperberkraut ¹⁾, welsche bimbernell ¹⁾, *wiesenknopf* ³⁾.

n. gewoone pimperl ²⁾, kleine pimperlle [DUM. Maestr.], pimperl [V. HALL], *sorbenkruud*.

¹⁾ ULR. ²⁾ LOUDON. ³⁾ = Sanguisorba RUPP.

{ 1735 } = Poterium L. { 1737 } ; SAL. VOSS.

I. **P. canadense** A. GRAY Am. bor.; Japon.

a. burnet saxifrage ¹⁾, canadian b., † dragon's blood [PICK.], great burnet ¹⁾.

ga. pimprelle du Canada, sanguisorbe du —.

ge. kanadisches blutkraut, — sorbenkraut.

n. kanadaasch sorbenkruud.

¹⁾ EAT. WR. 410, 419.

2. **P. officinale** A. GRAY Europ.; As. bor.; Am. bor.

a. bloodwort [PRATT II 222], burnet (—), b. saxifrage ²⁾?, common b., english wild b., great burnet, lesser — { var. }, maidenheads, meadow sanguisorba ²⁾, pimperl, shop burnet ¹⁾.

ga. grande pimprelle, — — des montagnes, — — d. prés ²⁾, pimpe(r)nelle, pimperlle, pimprelle (commune), — d'Italie, — des montagnes, — officinale, — des prés, sanguisorbe [LI.], sanguisorbe officinale.

ge. bibernell, blutkraut, bluts-tröpfchen, blut — ²⁾, bluttröpflein ³⁾, blutwurz, braune leberblume, — lederblumen ⁴⁾?, braunelle

Poterium.

P. officinale.

[WILLK. 519], bübernelle, drachenblut, falsche bibernell(e), f. pimpinell³⁾, gemeiner wiesenknopf, gross köbleskraut³⁾, — sperbenkraut, — welsche biberneln³⁾, grosse bibernell, — rothe wiesenpimpinelle³⁾, — wiesenpimpernelle²⁾, — wiesenpimpinelle, *grosser wiesenknopf*, grosses kölbllein(s)kraut, — sperbenkraut, — sperberkraut²⁾, Herrgottsbärtchen²⁾, H.-lein, kälble³⁾, megelkraut³⁾, pferdewurm(s)kraut, pimpinellwurzel³⁾, prunelle⁴⁾, rote bibernell(e), rothe pimpinell³⁾, ruhrkrokt³⁾, ruthkopp³⁾, sanikel³⁾, schaarkraut³⁾, schwarze bibernelle, sperbenkraut, sperber — ¹⁾, trieb — [Gnesau], unächte bibernelle, welsch pimpinell³⁾, welsche bibernell(e); welscher bibernell³⁾, wiesenknopf, — kölbl [Lienz], — kölbllein, — kraut²⁾, wurmwurz.

- n. bloedkruid⁶⁾, † bloetruit⁵⁾, *groot sorbenkruid*, groote bevernel⁶⁾, — pimpinell³⁾⁶⁾, † — pimpinelle⁵⁾⁶⁾, roode pimpinell⁵⁾⁶⁾, sorbenkruid⁶⁾, stoffertjes⁵⁾, wilde pimpinell²⁾, † w. pimpinelle⁵⁾⁶⁾, witte pimpinell⁵⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ PJ. ⁴⁾ SCHKUHR. ⁵⁾ HEUK.

⁶⁾ V. HALL.

PROD. I herba sanguisorbae.

ge. sperberkraut.

PROD. II radix pimpinellae italicae (majoris), r. sanguisorbae.

ge. falsche bibernelle, italienische b., — pimpinelle, köblleinswurzel, lange wiesenbibernelle, rote pimpinelle, — pimpinelle, welsche bibernelle, wiesenknopf.

3. P. Sanguisorba L. Reg. bor. temp.

a. burnet, — bloodwort [PRATT], common burnet, less — ¹⁾, little —, pimpinell, salad burnet, small — [BAILL.], stone parsley ²⁾?

ga. bipinelle, fraysineta¹⁰⁾, petite pimpinelle, pimpinelle, — petite²⁾, pimpinello [Prov.; GARID. 360], pimpinelle, — commune, — des jardins, — petite, — sanguisorbe, pinpurnelle [Walloon]¹¹⁾, sanguisorbe [ROLL.].

ge. affen-blutkraut¹⁾?, after —, becherblume, bibernell(e), bibernellwurzel⁶⁾, bibinell,

Poterium.

P. Sanguisorba.

blutkraut, blutropfen¹⁾, falsche bibernelle⁶⁾, — pimpinelle⁶⁾, garten-bibernell(e), — pimpinelle, gemeine becherblume, — bibernell, klein blutkraut⁴⁾, — bluttröpflein⁴⁾, — köblleinkraut⁴⁾, — pimpinelle⁴⁾, — sperbenkraut, kleine italienische bibernelle³⁾, — — pimpinelle, — welsche bibernelle³⁾, — rauhe pimpinelle, *kleiner wiesenknopf*, kleines Herr Gottes bärtlein, — köblleinkraut, — sperbenkraut, — sperberkraut, — vogelkraut¹⁾, mangelkraut?, megel —, mengel —, nagel —, nägel —, pimpinelle, pimpinelle, rauhes blutkraut, rote becherblume, r. pimpinelle, schwarze bibernell, — pimpinelle, wanzige becherblume¹⁾, welsche bibernell(e), wiesenknopf⁴⁾.

- n. † bevernaert⁷⁾, † bevenelle⁵⁾, † bevernelle⁷⁾, † bloetcruyt⁵⁾, † cleyne pimpinelle⁵⁾, gewone pimpinell²⁾⁹⁾, haarknop³⁾, † kleyne pimpinelle⁹⁾, *klein sorbenkruid*, kleine pimpinell²⁾, † onser Heerenbaerdeken⁵⁾, pimpinell²⁾, † pimpinelle⁵⁾, pimpinell⁵⁾⁸⁾⁹⁾, † — le⁵⁾⁷⁾, † pimpinelle³⁾⁵⁾, † pinpenelle⁴⁾, † pinperneel⁵⁾, † pipenelle⁵⁾, tamme pimpinell²⁾, † tamme pimpinelle⁵⁾⁹⁾, waalsche pimpinell²⁾⁹⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ TRAPP. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ PJ. ⁵⁾ HEUK.

⁶⁾ SAL. VOSS. ⁷⁾ KIL. ⁸⁾ DE GORT. ⁹⁾ V. HALL.

¹⁰⁾ BAILL. ¹¹⁾ H. GUIB.

PROD. I herba pimpinellae (hortensis), h. p. italicae (minoris), h. poterii.

PROD. II radix pimpinellae (hortensis), r. p. italicae (minoris), r. poterii.

4. P. spinosum L. Syria.

bellan.

5. P. verrucosum EHRENB. Reg. Mediterr.; Arab.

ga. fraissineto.

361. Pothos L. Fam. Araceae.

ge. anhängsel [LOUDON p. 1134], prangwurzel [MÜL. W.].

n. hangbast.

1. P. scandens L. Ind. or.; Malaya; China.

ge. anhängsel der bäume [NEMN.], klimmende kraftstaude.

n. † ahangzel der boomen.

362. *Pouteria* AUBL. Fam. Sapotaceae.
ga. pouterier.

363. *Pouzolzia* GAUDICH. Fam. Urticaceae.

1. *P. indica* GAUDICH. As. et Austral. trop.

ge. gedächtnisskraut [NEMNICH].

n. memoriekruid [NEMNICH].

2. *P. viminea* WEDD. Ind. or.

ga. bois cendré [PICK. p. 385].

PROD.

rame, ramie.

ge. ramé-flachs.

364. *Prangos* LINDL. Fam. Umbelliferae.

ge. flügeldolde, futtermark [MÜL. W.].

1. *P. pabularia* LINDL. Reg. Himal.

a. hay plant ¹/₂ of Tibet ¹/₂ [Dict. Pl. 235], prangos.

ga. foin du Thibet.

ge. futtermarkflügeldolde, tibetanisches heu.

365. *Prasium* L. Fam. Labiatae.

a. hedge nettle.

ga. prasion.

ge. beerige taubenessel, *klippenlippe*, nesselstauden, niccoline, pflaumenschnoppe [MÜL. W.].

1. *P. majus* L. Reg. Mediterr.

a. great spanish hedge nettle [Dict. Pl.].

ge. *grosse klippenlippe*, klippenziest [SAL. VOSS].

366. *Premna* L. Fam. Verbenaceae.

ga. andarèse, premme [LI.].

ge. bocksmülle [MÜL. W.].

n. bokkeblad [HOULT. IX 530].

1. *P. divaricata* WALL. Burma; Malaya.

ga. bois de bouc ¹/₂, lingue blanc ¹/₂.

¹/₂ Bourbon; CORD. 494.

2. *P. foetida* REINW. Java.

n. drekhout [Kol. Mus. III 99].

NOTE. This tree does not produce „drekhout” ¹/₂ vide *Celtis Wightii*.

3. *P. integrifolia* L. Ind. or.; Malaya.

a. headache tree [Dict. Pl.].

ga. andarèse, arbre à la migraine, arbre de la — ¹/₂, bois de bouc [Maurit.], bois sureau sauvage [Maurit., Rodrig., Seychell.].

ge. bocksbblatt [NEMNICH].

n. bokkeblad [NEMNICH].

¹/₂ LITTRÉ.

367. *Prenanthes* VAILL. Fam. Compositae.

a. gall of the earth [S. Me.; BERGEN], hare's lettuce ¹/₂, milk-weed, prenanthes, rattlesnake root, wall lettuce.

ga. prénanthe, prenanthes ¹/₂.

ge. berglactuk, berglattich, hasen-kohl, — lattich, *hasensalat*, prenanthe.

n. knikbloem [HOULT. X 378].

¹/₂ ULRICH.

1. *P. alba* L. Am. bor.

a. Dr. Witt's snake-root, false lion's foot, gall of the earth, lion's foot, rattlesnake root, white hare's lettuce ¹/₂, white lettuce.

ge. schlangenwaldlattich ¹/₂.

¹/₂ ULRICH.

2. *P. altissima* L. Am. bor.

a. bird bell [N. Y.; BERGEN], gall of the earth, (false) lion's foot, rattlesnake root, snake-weed [BAILL. IV 81], white lettuce.

3. *P. purpurea* L. Europ.

ga. condriille purpurine [NEMN.].

ge. berg-lattech, — lattich, — lattig ¹/₂, — latt-lech ¹/₂, — salat, blauer berglattich, dürre henne, hasen-lattich, — salat, — strauch, *purpurner hasensalat*, roter hasenkohl, waldlattich [PJ].

n. *prenanthes*.

¹/₂ DURHEIM.

4. *P. Serpentaria* PURSH Am. bor.

a. gall of the earth, lion's foot, rattlesnake root, white lettuce.

5. *P. virgata* MICHX. Am. bor.

a. false lion's foot, slender rattlesnake root.

368. *Primula* L. Fam. Primulaceae.

a. bird's eye ¹/₂, cowslip, oxlip, pheasant's eye ¹/₂, polyanth(us) ¹/₂, primrose.

ga. pomerole [LI.], primavera ³/₂, primerole ¹/₂, primerolle, primerose, primevère, † primevoire [LI.], primver ³/₂.

ge. alpschlüsselblumen ⁴/₂, aurikeln ⁴/₂, bär-sanikel ⁴/₂, beer-s. ⁴/₂, berg-s. ⁴/₂, flüblümli ⁴/₂, flüblumen ⁴/₂, frühlingsschlüssel-blume ¹/₂, gicht — ¹/₂, himmels-schlösschen ¹/₂, — schlüssel, lichenblume ¹/₂, *primel*, schlüsselblume(n).

Primula.

- n.* april-bleumkes ²⁾, — bloempjes ²⁾, bak-kruid ²⁾, eier — ²⁾, ei — ²⁾, † hemelsluetele ²⁾, hemelsslötel ²⁾, hofbloem ²⁾, holländerkers ²⁾, houtstoofjes ²⁾, houtstoven ²⁾, kerkesleutel ²⁾, koeke-bloem ²⁾, maarten — ²⁾, meertenbloemen ²⁾, mieketonneke ²⁾, paasch-bloem ²⁾, — roosjes ²⁾, pannekoek-enbleumkes ²⁾, — jes ²⁾, pinksterbloem ²⁾, ploem-lewier ²⁾, — vairke ²⁾, plomlewier ²⁾, pluinde-veeren ²⁾, — vere ²⁾, plumelavèèren ²⁾, pluumveiern ²⁾, pölleke ²⁾, primula ²⁾, — veris ²⁾, prumela viezen ²⁾, † St. Peeterscruyt ²⁾, sleutelbloem, † — en ²⁾, † slotelbloemen ²⁾, slötteleumkes ²⁾, tabaksbloem ²⁾, vaornblomen ²⁾, vrouwenögjes ²⁾, † witte betonie ²⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ HEUK. ³⁾ Prov.; LI. † Possibly LITRÉ means *P. veris* L., or *P. elatior* JACQ. †.
⁴⁾ PJ. † plur. species †.

P. acaulis JACQ. v. *P. vulgaris*.**1. P. Auricula** L. Europ.

- a.* auricula, bagiers ¹¹⁾, basier, baziers, bear's ear(s), bezors, boar's ears, bore's —, cat's-lug, cowslip [Dev.], dusty miller, — milner, far collier, french cowslip, garden auricula ¹⁾, mountain cowslip, primmily, raiklesses, recklas, reckless, tanner's apron, yellow auricula.
- ga.* auricule, a. des jardins ¹⁾, barillon ⁴⁾, braietas [Languedoc], gangueillon ⁴⁾, ganguelin ⁴⁾, oreille d'ours, primevère auricule, p. auriculée, p. oreille d'ours, tsandelei ⁴⁾.
- ge.* abbiss ²⁾ ⁷⁾, alphäntschli, alpschlüsselblume ³⁾, änkele ⁴⁾, änken, *aurikel*-(*primel*), badenechli ²⁾, — tli ³⁾, badenesli, bährenöhrli, bärenöhrlein, — li ²⁾, bärenörlein ⁵⁾, bärsanikel, berg-blauma ²⁾, — blouma ²⁾, — bluoma ³⁾, — kaiserlein, — nägelein, — sanikel, — schlüsselblume, flohblu-ama ²⁾, — oma ³⁾, florblümli, flüblümle ³⁾, fluhblume, flühblumen, — blümlein ⁵⁾, früablüamli ³⁾, früablümli ²⁾, frühblum(e), gams-bleaml ³⁾, — blü(a)ml, — blümlein ¹⁾, — wurz ³⁾, gartaschlös-sali ²⁾, — seli ³⁾, gartenaurikel ¹⁾, gelbe flühblume, gelber scharniggl, — speik, — zali(ds)ch ²⁾, gemsenwurz ⁵⁾, gross rot schlüsselblume ³⁾, händ-scheli, hän — ²⁾,

Primula.

P. Auricula.

- lederschlüsseli, ohrprimel [BISCH. Bot.], osterblume, padenachli, patenigl?, peterstamm, plateni-gen, — gl, platönigl ²⁾, — e ⁷⁾, rickel ⁷⁾, rikelar, roth bergsanickel ³⁾, sammetschlüsseli, sammtschlössali ²⁾, — seli ²⁾, sanikl, schlüsselblümli, schmö-ckade primel ²⁾, — rkade p. ²⁾, schwindblüm-el, — lein ¹⁾, schwindelkraut ³⁾, wilde aurikel, wilder speik ⁷⁾, wohlriechende bergnägelein ⁵⁾, wohlschmeckende schlüsselblume ³⁾.
- n.* arijkel ⁶⁾, arikel(tje) ⁶⁾, arukela ⁹⁾, arukela ⁸⁾, auricula ⁸⁾, *aurikel*, aurikulaar ⁸⁾, beerenoor ¹⁰⁾, berenoor ⁶⁾ ⁸⁾, — en ⁸⁾, eiblommeke(n)s ⁶⁾, geel sleutel-bloem ⁶⁾, — — kens ⁶⁾, kerksleuterke(n)s ⁶⁾, kirkesjleutel ⁸⁾, kortekouskens ⁶⁾, kottekousen ⁶⁾, kupertjes ⁶⁾, peteunikus ⁸⁾, reukela ⁹⁾, ruike-la ⁹⁾, — loo ⁹⁾, ruiklala ⁸⁾, rukelaars ⁸⁾, sleutelbloem ⁶⁾, — blomme ⁶⁾, sleuterblomme ⁶⁾, sleuters ⁶⁾, sneutelblomeke(n)s ⁶⁾, tijdlooze ⁶⁾.
- ¹⁾ ULR. ²⁾ DALLA T. p. 185 et Register. ³⁾ PJ. ⁴⁾ DURH. ⁵⁾ NEMN. ⁶⁾ PAQUE. ⁷⁾ D. TORRE. ⁸⁾ HEUK. ⁹⁾ Bo Kw. ¹⁰⁾ v. HALL. ¹¹⁾ Epln. 601 † a misprint? †.
- 2. P. Clusiana** TAUSCH Europ.
ge. rother zalidsch [DALLA T. p. 187].
- 3. P. daonensis** LEYB. Europ. austr.
ge. klabi, peterstamm, platenigl.
- 4. P. elatior** HILL Europ.
a. Bardfield oxlip [Dict. Pl.], common oxlip, cow sinkin, cowslip, five finger grass, five-fingers, great(er) cowslip, Jacquin's oxlip, Lady's candlestick, oxlip, pa(i)gle, petty mullein, polyanthus, taller primrose ¹⁾, true cowslip ¹⁾, true oxlip.
- ga.* baiètes?, bairielle [FAID.], brairète, brayette, coqueluchon, coucou, fleurs de c., gangueillon ³⁾, ganguelin ³⁾, matenne [Walloon; LEJ.], primero(l)le, primevère commune, p. élevée, p. inodore, p. des jardins, primrose élevée ¹⁾?, printanière.
- ge.* backel-e ²⁾, — ken ²⁾, — le ²⁾, baden-echtli, — esli, bärenöhrli ²⁾, bartengele, batenge ²⁾, — li ³⁾, battenge ⁶⁾, bergsanikel ⁴⁾, bettlerbuba ²⁾, — schlüsseli ²⁾, bleiche gelbe ba-

Primula.

P. elatior.

tengen, buraschlüsseli ²⁾, burgaschlüssl ⁶⁾, dumme ²⁾, — schlüssali ²⁾, falsche platenigen ⁶⁾, fastenblume ⁴⁾, — n ²⁾, feldblum ²⁾, florblümli ²⁾, fluhblume ²⁾, fräulischlössli ³⁾, frühblume ²⁾, frühlingsprimel, garten-aurikel ¹⁾?, — primel, gelbe schlüsselblume, gichtkraut ²⁾, grosse primel, g. frühe schlüsselblume, g. waldschlüsselblume, händscheln ²⁾, handschublümli, handschuhblume ⁴⁾, hantschuchblume ²⁾, he(m)melslotel ²⁾, hendschablüomli ²⁾, hentscheli, herrenzeiche-le ²⁾, — li ³⁾, himel-slüssel ²⁾, — slüzel ²⁾, himel-schlüssel ²⁾, himmel(s)schlüsse(r)l, himel-slüssel ²⁾, — sluzela ²⁾, hofblume(n), hoflerchen ²⁾, *hohe primel*, — schlüsselblume, hühnerblind ²⁾, hymel-slossel ²⁾, — slotel ²⁾, — slüssel ²⁾, kersau ²⁾, kraftblume ²⁾, ledelicht(e) ²⁾, lerchenblume, lodelichte ²⁾, maginke ²⁾, marzen ²⁾, mässen ²⁾, mattitenneli ³⁾, melchabuchzagaagl ⁶⁾, muckatenna ²⁾, mutengalat ²⁾, ostapleaml ²⁾, oster-blome ²⁾, — blume ⁴⁾, — primel, pagenblumen ²⁾, patönnjele, Pederword ²⁾, Peterskraut ²⁾, Peterschlüssel ⁶⁾, Peterswort ²⁾, Petirskrawt ²⁾, St. Paulsblume ²⁾, — Petersblume ²⁾, schlagkraut ²⁾, schlösselblüamli ²⁾, schlüsselblume(n), — blümli, tru-bachnöpfli ²⁾, tu — ²⁾, veltpluom ²⁾, wahre primel, waldschlüsselblume, wasserschlüsseli ²⁾, weisse betonie ¹⁾, — schlüsselblumen ²⁾, wilde schlüsselblume, zetterlose ²⁾, zitterlosa ²⁾.

- n.* aärbloemeke(n) ⁵⁾, aärbloemmeke ⁵⁾, areblommeke ⁵⁾, bakbloem ⁵⁾, bakkertje ⁸⁾, bakkruid ⁵⁾ ⁷⁾ ⁸⁾, boschtijlooze ⁸⁾, eibloemmeke(n)s ⁵⁾, eierbloem ⁸⁾, eierbloomke(n)s ⁵⁾, eier(en)-bloem ⁵⁾, geel eier — ⁵⁾, groote sleutelbloem ⁹⁾, hemel-sleutel ⁷⁾ ⁹⁾, — slötöl ⁷⁾, holeerze ⁸⁾ hooze paschebloem ⁵⁾, katekousen ⁵⁾, kerkesleutel-en ⁷⁾, — s [Meersen; PAQUE], kirkesjleutel ⁷⁾, kleine tijloos ⁵⁾, koekebloem ⁷⁾, korte-kouskens ⁵⁾, kuipertje ⁸⁾, lullemoederken ⁸⁾, marteunisje ⁷⁾, noenluiker ⁸⁾, nunnekouse ⁶⁾, paaschbloem ⁵⁾, pannekoekje ⁷⁾, Sint Lievensbloem ⁸⁾, † — Peeterscruyt ⁷⁾, — Peterskruid ⁹⁾, *slanke sleutelbloem*, sleutelbloem ⁵⁾ ⁸⁾, — kens ⁵⁾,

Primula.

P. elatior.

sleuter-kes ⁵⁾, — s ⁵⁾, slöttelblôme ⁷⁾, † slueutelbloemen ⁷⁾, sneutelblomeke(n)s ⁵⁾, struifjes ⁷⁾, teunisjes ⁷⁾, tie-looze ⁸⁾, tijd — ⁵⁾, tijloos ⁵⁾, tijlooze ⁸⁾, tuitlooze ⁸⁾, — n ⁵⁾, tuitlooze ⁸⁾, wil kerksleuterkes ⁵⁾, wilde kottekousen ⁵⁾, — sleutelbloem [PAQUE 33], witte betonie ⁹⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ PJ. ³⁾ DURH. ⁴⁾ SCHKUHR. ⁵⁾ PAQUE. ⁶⁾ D. TORRE. ⁷⁾ HEUK. ⁸⁾ BO KW. ⁹⁾ V. HALL.

5. *P. elatior* var. *calycantha*.

- a.* hen and chickens, hose in hose (polyanthus), Jack, jackanapes on horseback, jackets and petticoats, polander, polianturs, pug in a primmel, pug in a primmer, shoes and stockings.

ga. double cloche.

n. dubbel bakkruid!

6. *P. farinosa* L. Reg. bor.

- a.* bird-een, † bird's eine, bird's-eye (primrose), bogbean, bonny bird ee(n), burdeen, powdered beau, salmon flower [W. coast of Newf.; BERGEN], scotch primrose, scottish p.

ga. jet dé pédrix ⁶⁾, primevère farineuse, p. des jardins ¹⁾.

ge. blauer speck ²⁾, — speik, blaues schlösselblümli ³⁾, blaii schlösselblüamli ²⁾, braune lerchenblümli ⁶⁾, chessel-blüemli ²⁾, — blüm(e)li ²⁾, — (l)i, chrützi, feueräuglan ⁵⁾, frauäuglein ⁴⁾, frauenäugl ⁸⁾, — ein, fürblümli, hennenäugl ³⁾, — i ⁸⁾, kaiserlin [SCHKUHR], — g ¹⁾, keiserli, — n ³⁾, keyserlin ²⁾, kreuz-bleaml ⁸⁾, — blüemel ⁵⁾, — blümchen, kreuzblüml ³⁾, — i ²⁾, lerchenblümchen, — blume ¹⁾, — blümle ²⁾, — blümlein, mähderkreuzle ²⁾, mayele ²⁾, mehlblüamli ²⁾, mehlblume ¹⁾, mehlblümli ³⁾, mehliges maiblümli ⁶⁾, — schlüsselblümli ⁶⁾, *mehlprimel*, moos-bleaml, — blüml ⁸⁾, — rösl ³⁾, puderprimel, regenrösl, rietäugli, rietkesseli ²⁾, rietnägeli, rieträdli, rossäugli, ross-bleaml ³⁾, ross-brunzach ⁵⁾, rosssoachet ⁵⁾, rothe bergschlüsselblume ¹⁾, rothe katzenäuglein ²⁾, rothes katzenäugl ³⁾, St. Katharinenblümli ²⁾, St. Katherinenblüml ³⁾,

Primula.

P. farinosa.

schafäugli, schulerblom, teufelsauge ¹⁾, Unserfrauenäugl ²⁾, vogelauge.

n. keizertje ⁷⁾, koningje ⁷⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ PJ. ³⁾ DALLA T. p. 185 et Reg.

⁴⁾ ULR. ⁵⁾ ZWANZ. ⁶⁾ DURH. ⁷⁾ HOUTT. VII 482 et Reg. ⁸⁾ D. TORRE.

7. *P. glutinosa* WULF. Europ. austr.

a. clammy primrose ¹⁾.

ga. primevère glutineuse ¹⁾.

ge. bärsanikel [PJ], blaue primel [SAL. VOSS], blauer speck ¹⁾, — speik, klebrige primel ¹⁾, *leimprimel*, rossspeck ¹⁾, rossspeik, speik.

¹⁾ ULR.

8. *P. hirsuta* ALL. Europ.

ge. peterstamm, platenigl [Osttirol; D. TORRE].

9. *P. integrifolia* L. Europ. austr.

ge. flüebumen [PJ], klein bergsanickel [id.], *saumprimel*.

10. *P. longiflora* ALL. Europ.

ge. feueräuglan [ZWANZIG.], rosenfarbene auri-
kel [id.], *tütenprimel*.

11. *P. minima* L. Europ. med.

a. fairy primrose, snow rosette [Dict. Pl.].

ge. abbiss, alpensanikel, bergschlüsselblume, blauer speik, gambs-bleaml ²⁾, gams —, gamsblümel ³⁾, habmichlieb ³⁾, gamswurz, *kleine primel*, plateniken, rossspeik ²⁾, rote steinnägelein, rothe steinnegelin ¹⁾, saupeterstamm, sauspeik, speik, stanbrechnagerl [ZWANZIG.], teufels-abbiss ¹⁾, — anbiss, zwergprimel.

¹⁾ PJ. ²⁾ D. TORRE. ³⁾ SAL. VOSS.

12. *P. officinalis* JACQ. Europ.; As. Min.
† herba paralysis{.

a. † artetyke, Bedlam cowslip [D. Pl.], common cowslip [id.], cooslip, cooslop, coostriplins, coostroppe, coostruplins, couslop, † cowslip, cow-paigle, cowslap, cowslek, cowslip, c. primrose, cowslop(e), † cowslypp, cowsmouth, cow stripling, cow-stroppe, cow struplin, crewel, cruel, culverkeys, fairy cups, (galli)gaskins, herb paralysis, — Peter, horse buckles, lady's fingers, lady keys, May flower, pagil, pa(i)gle, † palsiewort, palsy-wort, passworts, pea gulls, peagle,

Primula.

P. officinalis.

pe(g)gle, pegyll, Peter, † pettie mullein, petty —, plaggis, St. Peter's wort, St. Peterwort.

ga. braiètes, braiette, brayette, champion, clediet [Walloon; H. GUIB.], cocu, coqueluchon, coucou, coucudo, cucu ¹⁾, fleur de coucou, f. de fieuvre ¹²⁾, f. de printemps, f. du p., herbe à la paralysie, h. de la p., h. (de) St. Paul, h. de St. Pierre, oreille d'ours, pain de coucou [CRIÉ; LI.], patte de vere ¹²⁾, plumerolle, pommerolle, primero(l)le, primevère (commune), primevère officinale, primule o. ¹⁾, printanière, promenolle.

ge. ankaschlüsseln ²⁾, apothekerprimel ⁹⁾, backel-e ²⁾, — ken ²⁾, — le ²⁾, badingen, bado-nickle ¹⁾, bärenöhrli ¹⁾, bateng-elein ²⁾, — eli ²⁾, — en, batenien ²⁾, batenikel [GRIMM], bathenge ²⁾, — li ¹⁾, battenge ⁷⁾, botängäli ²⁾, burgaschlüssl ⁷⁾, burgerschlüssel ³⁾, dumme schlüsseli ¹⁾, eier-äugli, — blume, — kraut ²⁾, — kuchen ²⁾, eigentliche schlüsselblume ⁵⁾, falsche platenigen ⁷⁾, fastenblume(n), florblüml ¹⁾, fluhblume ¹⁾, frauen-schlüssel ²⁾, — schühli, fräulischlössli, gamsschlingerl ²⁾, gelber sanikel ³⁾, — scharniggel ³⁾, gemeine primel, gichtblume(n), händscheli ¹⁾, hand-schubumen ²⁾, hantschuchblume ²⁾, hängele ¹⁾, heeraschlösseli ²⁾, heirathschlüssel ²⁾, hemel-slotel ²⁾, — slötelken ²⁾, hemmelslotel ²⁾, himelslussel ²⁾, — slüzel ²⁾, himmelschlossel ²⁾, — schlüssel, — slüssel ²⁾, — sluzela ²⁾, himmels-schlüsse(r)l, — slötjen ²⁾, hühnerblind ²⁾, hymel-slossel ²⁾, — slotel ²⁾, — slussel ²⁾, karkenslötel ²⁾, kersau ²⁾, kirchenschlüssel ²⁾, kraftblume ²⁾, ledelicht(e) ²⁾, lerchenblume ¹⁾, lodelichte ²⁾, maginke ²⁾, mattentennli, melchabuchzagaagl ⁷⁾, mollkraut ²⁾, muckatenna ²⁾, mundfäulkraut ²⁾, mutengalat ²⁾, officinelle primel ⁵⁾, pagenblumen ²⁾, pannkoksblöme ²⁾, patönnjele ¹⁾, Pederword ²⁾, Peters-kraut ²⁾, — (s)chlüssel, — wort ²⁾, Petirskrawt ²⁾, Petrusschlüssel ³⁾, plümerweire ²⁾, primelweer ²⁾, rötheli ²⁾, St. Paulsblume, — Peters-blume ²⁾, — schlüssel, schlagkraut ²⁾, schlüsselblommen ²⁾, schlüssel-blume(n), — blümle ²⁾, — blumlin ²⁾, *schlüsselpriemel*, schmalzschlösseli ²⁾, schüs-

Frimula.

P. officinalis.

seli ¹⁾ ²⁾, slötelblomen ²⁾, taubenknöpfli, trubachknöpfli ¹⁾, trubachschelleli ¹⁾, trubentachknöpfli ¹⁾, tschütschlet ¹⁾, weiss bathenig ²⁾, weiss bathonien ²⁾, — batong ²⁾ — betonien ²⁾, wilde matengali ²⁾?, wohlriechende primel ¹⁾, w. schlüsselblume, wohlriechendes wolkrut ⁵⁾, zet-terlosa ¹⁾, zit — ¹⁾.

- n. apriltjes ⁶⁾, bakbloem ⁶⁾, bakkruid ⁶⁾ ⁸⁾, eibloemke(n)s ⁶⁾, eiertjes ⁸⁾, *gewone sleutelbloem*, greun wammesje ⁸⁾, gruu — ⁸⁾, hofbloemen ¹⁰⁾, kerkesleutels [Meersen {PAQUE}; Z. L. {HEUK}], pannekoekje ⁸⁾, — s ⁸⁾, primula veris ⁸⁾ ¹¹⁾, St. Lievensbloem ¹³⁾, sleutelbloem ¹³⁾, sleutel-bloemen ¹⁰⁾, † slotel — ¹⁰⁾, struifjes ⁸⁾, teunisjes ⁸⁾, tijldooze ⁶⁾, tijloos ¹³⁾, voorjaarssleutelboom ¹¹⁾, wil kerk-sleuterkes ⁶⁾, wilde sleutelbloem [PAQUE 33], wollekruidje [A. Art. I 8].

¹⁾ DURH. ²⁾ PJ. ³⁾ ZWANZ. ⁴⁾ SCHUHR.

⁵⁾ NEMN. ⁶⁾ PAQUE. ⁷⁾ D. TORRE ⁸⁾ HEUK.

⁹⁾ SAL. VOSS. ¹⁰⁾ KIL. pp. 241, 597. ¹¹⁾ V. HALL.

¹²⁾ HÉR. 81. ¹³⁾ Bo Id. 1024, 1151.

PROD. I flores paralyseos, f. primulae, flores primulae veris.

ge. aurikeln, badenken, bären-öhrchen, — sanikelblüten, bathgenblumen, betonienblüten, brimmelblumen, eieräugli, fasten-blumen, frauenschlüssel(—), gicht —, handschuh —, himmelschlüssel, hühnerblind, Johannisblumen, — blut, keilhacke, kersen, kraftblumen, lerchen —, madenke, mollkrautblumen, pagen —, Pauls —, Peters —, Peter-schlüssel, Petrus —, röteli, schlüsselblumen, taubenknöpfe, zuckerbathengen.

PROD. II herba paralyseos, h. paralysis, h. primulae (veris).

ge. grossbathengel.

PROD. III radix arthritica, r. paralyseos, r. primulae, radix primulae veris, r. verbasculi paradisiacae?, r. v. pratensis.

ge. gichtwurz(el), schlüsselblumenwurz.

13. **P. pedemontana** THOM. Europ. austr.

a. Piedmont primrose.

ge. klabi?, peterstamm?, platenigl?

14. **P. pubescens** JACQ. Alp. Europ. med.

ge. rothe platenigl, r. platönigl [D. TORRE].

Primula.

15. **P. sinensis** SABINE China.

a. chinese primrose.

ga. primevère candélabre, p. de Chine.

ge. chinesische primel.

16. **P. tyrolensis** H. W. SCHOTT Europ. med.

a. tyrolease primrose.

ge. klabi, peterstamm, platenigl.

17. **P. variabilis** GOUPIL Gallia.

a. bullslop, common oxlip ¹⁾, cover-keys, convey-keys, cowslip, culverkeys ¹⁾, five finger grass, five-fingers, lady's fingers, oxlip.

¹⁾ Dict. Pl.

18. **P. villosa** WULF. Europ. med.

ge. beersanikel ¹⁾, klabi, peterstamm, platelniglen ¹⁾, platenigl.

¹⁾ PJ.

19. **P. viscosa** ALL. Europ.

ga. primérolle visqueuse ¹⁾, primevère — ¹⁾.

ge. blaue schlüsseli ¹⁾, klabi, klebi, *klebprimel*, klebrige schlüsseli ¹⁾, peterstamm, platenigl.

¹⁾ DURH.

P. Vitaliana L. v. Douglassia V.

20. **P. vulgaris** HUDS. Europ.

a. beef and greens {var.}, butter rose, common primrose, King Charles in the oak {var.}, lady's frills, May spink, milk maid, oxlip, petty mullein, pimeroze, pim(mi)rose, plum-rocks, primerole, primerose, primet, primrose, prumorole, † prymerose [Epln.], † prymrole [PRATT], St. Peter's wort, simmeren, spink, spring flower {var.}, summerlocks.

ga. coucou [CAR.], oliva ⁶⁾, olivetta ⁶⁾, ouvelletta [Bex] ⁶⁾, perce neige {sometimes}, primerole [CAR.], primevère commune, p. à grandes fleurs, p. grandiflore, p. sans tige, printanière.

ge. backel-e ¹⁾, — ken ¹⁾, — le ¹⁾, batinggut ¹⁾, bodännli ¹⁾, *erdprimel*, frühlings-primel ³⁾, garten — ³⁾, gelber sanikel ¹⁾, — scharniggl ¹⁾, grosse primel ³⁾, hängeln ¹⁾, hantschuchblume ¹⁾, he(m)melslotel ¹⁾, himelsslussel ¹⁾, h.-slüzel ¹⁾, himmel-schlüssel ¹⁾, — slüssel ¹⁾, — sluzela ¹⁾, hühnerblind ¹⁾, hymelsslussel ¹⁾, — slotel ¹⁾, — slussel ¹⁾, kersau ¹⁾, kraftblume ¹⁾, ledelicht(e) ¹⁾, lodelichte ¹⁾,

Primula.

P. vulgaris.

maginke ¹⁾, Marienschlüsselbund ³⁾, märzblume ¹⁾, muckatenna ¹⁾, mutengalat ¹⁾, osterprimel ³⁾, pagenblumen ¹⁾, Pederwort ¹⁾, Peterskraut ¹⁾, — wort ¹⁾, Petirskrawt ¹⁾, plateni-gen ¹⁾, — ken ¹⁾, St. Paulsblume ¹⁾, — Petersblume ¹⁾, schlagkraut ¹⁾, schlüsselblume ³⁾, trubaschelleli ¹⁾, tsütschlet ¹⁾, wiesenschlüsselblume ¹⁾, witbücsken ¹⁾, zitterrösli ¹⁾, zuckerbatengen ¹⁾.

- n.* bakkruid ²⁾ ⁵⁾, † cleyne sleutelbloemen ²⁾, kleine sleutelbloem ⁵⁾, pannekoek-en ²⁾, — jes ²⁾, *stengellooze sleutelbloem*, struifjes ²⁾, teunisjes ²⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ HEUK. ³⁾ SAL. VOSS. ⁴⁾ ZWANZ.
⁵⁾ V. HALL. ⁶⁾ DURH.

21. *P. vulgaris* var.

- a.* Jack in box, — in the green, — in g. doublet, shoes and stockings.

22. *P. Wulfeniana* SCHOTT Europ.

- a.* Wulfen's primrose.
ge. saupeterstamm [ZWANZ.].

369. Primulaceae.

- a.* primrose family, primula f., primworts.
ga. primulacées.
ge. himmelschlüsselgewächse, primelartige gewächse, primeln, schlüsselblumengewächse, schlüsselblümmer.
n. primulaceeën, sleutelbloemen, sleutelbloemigen.

370. *Pringlea* ANDERS. Fam. Cruciferae.

1. *P. autiscorbutica* R. BR. Reg. Antarct.
a. cabbage of Kerguelen's Island, Kerguelen cabbage, K.'s land c., K.'s land horse-radish, h.-r. of K.'s Island.
ge. kohlpflanze von Kergelensland [GOEZE], meerrettig — — [id.].
n. Kerguelenkool.

371. *Pronium* E. MEY. Fam. Juncaceae.
ge. binsensäge.

1. *P. Palmita* E. MEY. Afr. austr.
a. palmite, palmite rush [Dict. Pl.].
ga. palmite.
ge. baumartige binse, palm(en)gras.
n. palmiet.

372. *Prismatocarpus* L'HÉRIT. Fam. Campanulaceae.

- ge.* prismakapsel, säulenfrucht, Venusspiegel.
n. kantzuilvrucht.

373. *Pritchardia* SEEM. et H. WENDL. Fam. Palmae.

1. *P. filifera* LINDEN Am. bor. occ.
a. California palm?

374. *Priva* ADANS. Fam. Verbenaceae.

1. *P. echinata* JUSS. Am. trop.
a. styptic bur ¹⁾ ²⁾, velvet bur ¹⁾ ²⁾.
ge. sonderähre.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ Dict. Pl.

375. *Prockia* P. BR. Fam. Tiliaceae.

- ga.* bois de goyave ¹⁾, b. à lardoire ¹⁾, b. sans écorce.
ge. brechglume [Mül. W.], prockie.
¹⁾ One or more species; Enc. S. I 657, 660.

1. *P. spec.*

- ga.* bois de lardoire [BAILL.], — pigeon [id.].
2. *P. integrifolia* WILLD. Ins. Mascar.
ga. bois de gouyave.

376. *Procris* COMM. Fam. Urticaceae.

1. *P. quinquenervia* SPRENG. Ins. S. Doming.
a. wall pellitory ¹⁾.
ga. pariétaire capitée ¹⁾.
¹⁾ DESCOURTILZ IV 105.

377. *Prolifera* VAUCH. Fam. Oedogoniaceae.

- ga.* prolifère.
ge. sprossenschlinke [Mül. W.].
1. *P. rivularis* VAUCH.
a. crowsilk, duck-mud [Dict. Pl. 181], river conferva ¹⁾.
ga. conferve des ruisseaux, éponge d'eau douce ¹⁾.
ge. bachgrasleder, bachkonferve, bachwasserfaden, grasleder, wasser-schlamm, — schwamm ¹⁾.
n. beekbrondraad, † deekenvlag [DE GORT.], † deken-flag ¹⁾, — vlag, flap, † — der beeken, † waterspongie ¹⁾.
¹⁾ NEMN.

378. *Proserpinaca* L. Fam. Haloragidaceae.*a.* mermaid-weed.*ga.* trixide.*ge.* grasmuhre [MÜL. W.].1. ***P. palustris*** L. Am. bor.*a.* mermaid-weed.379. *Prosopis* L. Fam. Leguminosae.*a.* cashaw ¹⁾, musquit bean [Catal. Adel. 49], screw bean [id.].*ga.* prosopis ¹⁾.*ge.* ährenscheffe [MÜL. W.], prosopis, süsshülsenbaum ¹⁾.¹⁾ ULR.1. ***P. juliflora*** DC. Am. trop.

algarobilla, algarobo, mesquite, mesquito, mesquite, paray.

Curaçoa: indio [SURINGAR], — breeuw [SIMONS 138].

a. algaroba (tree), algarobo, cashaw (tree), honey locust ¹⁾, — mesquit ⁴⁾, — pod ¹⁾, July flower ²⁾ ⁵⁾, Manilla tamarinds, mesquit(e) (tree), mezquit bean ⁵⁾, poponax [BROWNE] but erroneous fide MACF. I ¹⁾, s. western honey locust ⁵⁾, tamarind [Madras].*ga.* acacie à chatons ³⁾, algaroville, arbre de malédiction ³⁾, mesquite.*ge.* algaroba-baum, cashaw —, mesquite —, mezquitstrauch, süsshülsenbaum.*n.* meskiet.¹⁾ SEML. H. 550. ²⁾ PAXTON 311. ³⁾ DESCOURTILZ VIII 107. ⁴⁾ BERGEN. ⁵⁾ Dict. Pl.

PROD. I fructus.

algarobilla, balsamocarpon.

a. algaroba pod, mesquit(e) bean.*ga.* algaroville, fève mesquit, petite algarobe.*n.* mesquitoboon.

PROD. II

a. mezquit gum.*ga.* gomme de mesquite.*ge.* mesquitegummi, mezquite-gummi, mezquitog-, mignite, musquitgummi, Sonoragummi.*n.* kivegom [Kol. Mus. V 37]?2. ***P. pubescens*** BENTH. Texas; Mexic.; Calif.fornillo [Ariz.] ¹⁾.*a.* curly mesquit ¹⁾, mesquite bean, screw bean,

Prosopis

*P. pubescens.**s.* mesquit, s. pod mesquit ¹⁾, tornillo bean [Dict. Pl.].*ge.* schrauben-bohne, — mesquite, tornilla.¹⁾ BERGEN

PROD. see Prod. I of the preceding species.

3. ***P. strombulifera*** BENTH. Am. austr.*ga.* acacie à tire-bouchons [NEMNICH].380. *Prostanthera* LABILL. Fam. Labiatae.*a.* australian mint bush ¹⁾, — — tree ¹⁾.*ga.* viamon.*ge.* geneigt-faden.¹⁾ Dict. Pl.1. ***P. lasianthos*** LABILL. Austral.*a.* australian lilac ¹⁾, dogwood, mint tree, victorian dogwood ¹⁾, v. mint tree ¹⁾.¹⁾ Dict. Pl.2. ***P. nivea*** A. CUNN. Austral.*a.* snow-white mint bush.3. ***P. violacea*** R. BR. Austral.*a.* violet-flowered lilac [Dict. Pl.].381. *Prosthemia* KUNZE Fam. Sphaeroidaceae.*a.* prosthemia.*ga.* prosthemia [ULRICH].*ge.* birkenschorf ¹⁾, büschelnippel [MÜL. W.].¹⁾ Should be mentioned for *P. betulinum* KUNZE.382. *Protea* L. Fam. Proteaceae.*a.* silver tree [ULRICH].*ga.* arbre d'argent ¹⁾, proté, protégée.*ge.* protea, protee, *proteusstrauch*, schiller-baum, silber —, s.-fichte, vexirbaum.*n.* protea, zilverboom.¹⁾ LONDON.1. ***P. cynaroides*** L. Afr. austr.*a.* Cape artichoke-flower [Dict. Pl.].2. ***P. grandiflora*** THUNB. Afr. austr.*n.* wagenboom.3. ***P. mellifera*** THUNB. Afr. austr.*a.* (Cape) honey flower, sugar bush.*ga.* protég(e) mellifère.*ge.* honig-silberfichte ²⁾, zuckerbusch(baum).*n.* suikerbosch, tulpboom, † zuyker-boom ¹⁾, † — bosches ¹⁾.¹⁾ THB. I p. 484. ²⁾ ULR. Register.

Protea.

P. mellifera.

PROD. a tanning material.

a. sugar bush bark.

ge. zuckerbuschrinde.

NOTE. The honey from the flowers is used in preparing:

syrupus proteae.

n. boschjes-stroop.

4. **P. Scolymus** THUNB. Afr. austr.

a. golden thistle [PAXTON p. 260].

5. **P. speciosa** L. Afr. austr.

wa(r)ratah.

ge. zuckerbusch.

n. kreupelbosches [THB. I; Diss. THUNB.]
| lege kreupelboschjes |.

383. Proteaceae.

a. protea family, proteads.

ga. protéacées.

ge. proteaceen, proteussträucher.

n. proteaceëen.

384. Protium BURM. F. Fam. Burseraceae.

ga. arbre d'encens, iciquier.

ge. elemibaum, icica.

1. **P. spec.**

ga. bois de cèdre blanc [Guyan.; BAILL.].

2. **P. altissimum** MARCH. Am. trop.
caslana, curana, kurana, waracoeri.

a. carana wood ¹⁾, cedar (wood) of Guiana, red cedar, samaria wood ¹⁾, white cedar.

ga. cèdre bagasse, cèdre blanc, c. rouge, iciquier (c.).

ge. ceder von Guyana.

n. roode ceder, witte ceder.

¹⁾ Dict. Pl. 207.

PROD. I timber.

acuyari, curana, mara, samaria.

a. cedar wood of Guyana.

ge. cederholz.

PROD. II an aromatic oleo-resin.

a. elemi resin of Brazil ²⁾.

ga. élémi du Brésil ¹⁾, encens de Cayenne ¹⁾, gomme caragne blanche ¹⁾, résine c. b. ¹⁾,

r. tacamaque huileuse de la Guyane ¹⁾.

¹⁾ GRIS. BERG. I 268. ²⁾ Vide spec. 6, 7 et 9.

Protium.

3. **P. Aracouchili** MARCH. Bras.

a. balsam of acouchi tree.

ga. iciquier aracouchini, i. balsamifère.

PROD. a yellowish oleo-resin.

alouchi, aluchi, aracouchini, laka siri ¹⁾, laki s. ¹⁾.

a. balm of acouchi, balsam of acouchi.

ga. baume acouchi, résine alouchi, résine alouchine, *r.* aracouchili, *r.* aracouchini.

ge. acouchibalsam.

n. laxeer-balsem ¹⁾, laxir — [SYP. H. p. 39].

¹⁾ Surin

4. **P. Carana** MARCH. Bras.

hyoua ¹⁾, hyowa(m) ¹⁾.

a. carana gum tree [Dict. Pl.], s. american balm of Gilead [id.].

ga. arbre de la folie [BAILL. I], iciquier caragne.

PROD. resina hyowa [Ph. I. p. 112].

a. caranna [PICK.], american balm of Gilead [LDL. p. 460].

ga. caragne, caranna, caranne, élémi en pains ²⁾, gomme (de) caragne, g. c. brune ²⁾, g. caranne, g. carègne, résine cara(i)gne, *r.* caranne.

ge. carannaharz, mararaharz.

n. carannaharz, elemi van Nieuw-Grenada, gom caranna.

¹⁾ Guian.; BAILL. ²⁾ GRIS. BERG. I p. 268.

5. **P. decandrum** MARCH. Guian.

arouaou [AUBL. I 346], chipa.

ga. araou des Galibis [NEMNICH].

PROD. perhaps:

ga. tacamaque jaune huileuse.

6. **P. guianense** MARCH. Am. trop.

hiava ¹⁾, youca-money ¹⁾.

a. hyawa tree [Dict. Pl.], incense wood.

ga. arbre à l'encens (de Cayenne), bois d'e., encens blanc [Guyan.] ¹⁾, — grand bois, gommier l'encens [S. Lucia], iciquier de la Guiane.

ge. weihrauchholz.

¹⁾ Bull. Kol. M. 1901.

PROD.

a. elemi.

ga. élémi du Brésil, encens de Cayenne, résine tacamahaca [GUB. 349].

Protium.

P. guianense.

ge. westindisches elemi? { cfr. *Amyris Plumieri* },
e. von Guiana.

n. elemihars [CAPP.].

7. ***P. heptaphyllum*** MARCH. Am. trop.

arouaou [Cayenne], conima, hyawa(balli), jakanté, konina, palon, sija blanco [Curaç.], sija blankoe [Aruba], tacamahaca, tacamahaca, tingi money [Surin.].

a. coumia resin plant [Dict. Pl.], incense tree, torch tree [Guian.].

ga. arbre d'encens (des nègres), a. de l'e., arouaou des Galibis, bois (à) cochon, b. d'encens, encens. icique, iciquier à sept feuilles.

n. wit zadelhout, witte salie.

PROD. olibanum americanum, resina elemi, hiawe [Enc. Ph. III 703].

ga. encens (de Cayenne), tacamaque incolore.
ge. conimaharz, gelbes takamahac.

n. amerikaansche wierook?, conimahars, braziliaansche elemi, hyawagom.

NOTE. Brazilian elemi is also produced by other Protium species.

8. ***P. heptaphyllum*** var. *puberulum*.

awaja ¹⁾, hawaja ¹⁾, tienje monnie ¹⁾.

¹⁾ Surin.; PUL.

9. ***P. icicariba*** MARCH. Bras.

ga. icicariba, iciquier icicariba, — élémi.

ge. (brasilianischer) elemibaum.

n. amerikaansche elemiboom.

PROD. elemi (americanum), e. brasiliense, e. commune, e. occidentale, gummi e., resina e. (americana), r. e. brasiliensis, r. e. occidentale.

a. (american) elemi, brazilian e., gum elemi.
ga. élémi du Brésil, gomme é., résine élémi (du Brésil).

ge. amerikanisches elemi, brasilianisches e., e. von Rio, elemiharz, gemeines elemi, ölbaumharz, westindisches elemi.

n. (braziliaansch) elemi, elemihars.

10. ***P. javanicum*** BURM. F. Java.

ga. baumier de Java.

11. ***P. obtusifolium*** MARCH. Ins. Maurit.

ga. arbre de compagnie, bois de colophane

Protium.

P. obtusifolium

bâtard, b. de compagnie, b. de Marigni, colophane bâtarde, go(m)mart, marignia.

PROD. I timber.

ge. bastardcalophan [HAUPT 20].

PROD. II an aromatic oleo-resin.

ga. colophane bâtarde.

385. ***Protococcus*** AG. pp. Fam. Palmellaceae.

a. snow plants [PAXTON 522].

ge. grünkorn, körnerschleige [MÜL. W.], urkorn.

n. groen blaasje.

1. ***P. viridis*** AG.

a. green snow plant.

386. ***Protomyces*** UNGER Fam. Protomycetaceae.

ge. urpilz.

NOTE. A species causes a potato disease, named:

ga. gale.

ge. krätze, räude.

387. ***Prunella*** L. Fam. Labiatae.

a. self-heal.

ga. brignole [ULRICH] { erroneous }, brunelle, brunellier, prunelle.

ge. Antonikraut ¹⁾, braunelle, braunwurz, brunelle, brunheil ¹⁾, gochheil ¹⁾, prunelle, selbstheil.

n. bruinelle, brunel(le).

¹⁾ SAL. VOSS.

1. ***P. grandiflora*** JACQ. Europ.

a. large-flowered self-heal.

ge. Antonienkraut, brunelle ¹⁾, bruni ¹⁾, brünikraut ¹⁾, grosse brunelle, weisse buggele ¹⁾.

n. groote bruinelle [V. HAL].

¹⁾ DURHEIM.

2. ***P. laciniata*** L. Europ.; Afr. bor.; Oriens.

n. Bentveld-kruid [{ vulgo } DE GORTER].

3. ***P. vulgaris*** L. Reg. temp.

a. all-heal, blue curls [U. S.] ⁹⁾, brownwort, brunel, bumble bees, caravaun beg ¹⁰⁾, common self-heal, carpenter-grass, c.'s-herb, c. weed ⁹⁾, cure-all ⁹⁾, dragon head ⁹⁾, fly flowers, heal-all ¹³⁾, heart of the earth, heart's ease ⁹⁾, heartsease ⁹⁾, herb carpenter, hook-heal, hookweed [PRATT], London bottles,

Prunella.

P. vulgaris.

panay ¹⁰), pick pocket, pimpernel, prince's feather, proud carpenter, prunell, self-heal, sickle-heal ¹⁰), sickle-wort, slough-heal, touch and heal, wild sage [Paris, Me.] ⁹).

ga. bonnette, brunelle, b. commune, b. officinale, b. vulgaire, brunette, charbonnière, herbe au charpentier, h. aux c.s., petite consire, p. consoude, p. consyre, prunelle, — commune ¹), — vulgaire, sanicle?

ge. Antoni-enkraut, — kraut, — uskraut, blauer guckguck ³), braune nella, 'braunelle(n), bräunheil, braunheil(ig), brunel-la, — le(n), bruni, brünikraut, brunnheil ¹), brunwort ³), brunwurtz ³), gaheyl ³), gauchheil, gemeine brunelle, gemeiner braunheil, g. brunnheil ²), ghaheyle ³), Gott(es)heil, Gotthihl ³), gunzel ³), halskraut, immergsund ³), *kleine brunelle*, mundfäulkraut ³), mundfäulzapfen ³), oogen-prökel ³), prawenwurz ⁵), prikkelnösn ³), prunelle(n), radeheyle ³), St. Anton-ikraut, — — skraut, selbstheil, veitele ³), veiteln [D. TORRE], weisse bugeln ³), weisse buggele ²).

n. bijenkorfje ⁴), † bruynelle ⁴) ³), bruinelle ⁴) ⁶) ⁷), *brunel*, — le ⁴) ⁷), † buggle ⁴)?, de bruine ⁷), de brune ⁷), hondsdrif ⁴), kikkertsblom ⁴), peerde(n)beet [PAQUE], pui-dekruiper ⁵), solfeene ⁵), stjonkende balsem ⁴), tongerbloem ⁴), wilde balsem ⁴).

¹) ULR. ²) DURH. ³) PJ. ⁴) HEUK. ⁵) BO KW. ⁶) DE GORT. ⁷) V. HALL ⁸) KIL. ⁹) BERGEN. ¹⁰) Dict. Pl. ¹¹) DARL. AB; GRAY.

PROD. herba brunellae, h. consolidae ¹), h. c. minoris, h. prunellae.

ge. Antonikraut, braunelle, braunheil(-kraut), brunellen —, brunheil (—), gochheil, Gottesheil, gutheil, halskraut, köpfeltee, kumelle, prunelle, schlangenkraut ¹), selbstheil.

¹) Fide Dr. ROSENTHALER.

388. Prunus {TOURN. {L. Fam. Rosaceae.

a. cherry (tree), plum (—), † plumb —.

ga. balaustier, cerisier, prunier.

ge. kirsche, pflaume(nbaum), steinobst [PJ.], *steinobstbaum*.

n. krikboom [ROUC.], praumeboom ¹), prêmeleer ¹), preume-boom ¹), — leer ¹), —

Prunus.

leir ¹), — li(e)r ¹), proeë-meboom ¹), proe — ²), pruium ²) ³), — boom ¹) ⁴), pruime-laar ⁴), — lare ¹), — leer ¹) ⁴), — lêre ¹), prûme ²), prume-boom ¹), — laar ¹).

¹) PAQUE. ²) HEUK. ³) V. HALL. ⁴) BO KW. 197.

PROD. † gummi de cerasia ³), gummi nostras, g. prunorum.

a. gummy nostras [LEGROS et HAMILT.].

ga. bran d'agace [Belg.; LI. S. 51], b. de coucou, brin d'agache ³), b. d'agasse ³), colle ³), glu ³), gomme arabique ³), g. de cerisier ³), gomme du cerisier, g. nostras, g. de pays, g. du p., g. du prunier, merde de coucou ³), morve de corbeau ²), pain d'agace [Picard.; HÉR. 50].

ge. kirsch(en)gummi, pflaumengummi.

n. Jesukenssnot ¹), kersengom, kèzesnot ¹), kraai(e)snot ¹), kraaisnotte ²), kriegesprouw ¹), kroësnotte ²), kroosnot ²), lijim ¹)

¹) PAQUE. ²) PAQUE 215. ³) ROLL. ⁴) BERGEN.

1. **P. americana** MARSH. Am. bor.

a. american wild yellow plum [Dict. Pl.], black cherry tree [LOUDON 284], — choke cherry, Canada plum, hog p. [Texas] ¹), meadow p., red p., wild goose p. ¹), — p., (—) yellow plum.

ga. prune de la Gallissonière [K. KOCH Dendr.].

ge. amerikanischer pflaumenbaum.

¹) BERGEN.

2. **P. Amygdalus** STOKES Afr. bor.; Oriens.

a. † almandre, almond (tree), † amond, † amyllier, common almond tree, hazel ⁷).

ga. † a(l)lemandier ⁴) ⁹), † amandelier [NEMN.], amandier (commun), † amandrier ⁴), amelier [Prov.] ⁹), amellié, amendié, amandier [GARIDEL], emmellié ²), galande † var. †, † mandoles [1562 p. 17].

ge. amigderebom ¹), *echte mandel*, gemeine —, griechische nüsse ³), händemehlbaum ⁸), haseln [I Mose 30: 37], mandalâ ¹), mandel, — baum, — boum ¹), — (l)e ¹), — pom ¹), morillen ¹), provencer mandeln ¹), sultanin-mandel ¹).

n. amandelboom ³), *amandel*, — boom ³) ⁵) ⁶), amanel(e)boom ³), bittere mantel ⁵), † haze-laar ⁷), kroakmantel ⁵), mandel ⁵), † —

Prunus.

P. Amygdalus.

boom ⁵⁾, mangel ⁵⁾, — béam ⁵⁾, — boom ³⁾, mantel ⁵⁾, remantel ⁵⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ BAILL. IV 322. ³⁾ PAQUE. ⁴⁾ ROLL.

⁵⁾ HEUK. † = Amygdalus †. ⁶⁾ V. HALL. ⁷⁾ Gen. 30: 37. ⁸⁾ SAL. VOSS. ⁹⁾ LI.

PROD. I fructus.

a. almond.

ga. aimandre ³⁾, † allemande ¹⁾, amande, † amandie ³⁾, amandola ¹⁾, amandre ¹⁾ ³⁾, amella ⁴⁾, † amendi ³⁾, amendre ¹⁾, amenta ⁴⁾, amygdale ³⁾, émandre ¹⁾, mandoula [BAILL.], tmmello [Prov.; BAILL.].

ge. mandel.

n. amaandelnokken ²⁾, amandel, amangel [Bo Id.], † mapdel [KIL.], mangel [HEUK. † = Amygdalus †], mangelnoot ²⁾.

¹⁾ ROLL. ²⁾ PAQUE. ³⁾ LI. ⁴⁾ Prov.; LI.

PROD. II the seeds, called:
amygdalae, semina amygdali.

a. almonds.

ga. amandes.

ge. griechische nüsse, mandelkerne, mandeln.

n. amandelen, mangelen [Ned. Pharm.].

PROD. III oleum amygdalae, o. amygdalarum (dulcium), o. a. expressum, o. amygdali.

a. almond oil, oil of almonds.

ga. huile d'amandes (douces).

ge. ameisenöl, ammonsöl, dotteröl, eieröl, eteröl, glockenschmalz, haselnussöl, hauswurzöl, kellerwürmeröl, kowandenöl, mandelöl, nachtigallöl, quetsch-enkernöl, — kenöl, quittenkernöl, schartenöl, schwalben(kraut)öl, süßes mandelöl, süß —, zwetschensteinöl.

n. amandelolie, besnijdenisolie ¹⁾, klokkenolie ¹⁾, ongebrande surinaamsche amandelolie?, zoete —.

¹⁾ Ned. Pharm.

PROD. IV farina amygdalarum, furfura.

ge. händemehl, mandel-kleie, — mehl, miteserpulver.

n. amandelzemelen [BROEKSMIT Comp.].

3. P. Amygdalus var. amara.

a. bitter almond (tree).

ga. amande amère, amandier amer, a. à fruits amers, amendier amaran [Prov.; GARIDEL].

Prunus.

P. Amygdalus.

ge. *bittere mandel*, bittermandel.

n. bittere amandel.

PROD. I amygdalae amarae, semina amygdalarum amararum, s. amygdali amari.

a. bitter almonds.

ga. amandes amères.

ge. *bittere mandeln*, bittre —.

n. bittere amandelen.

PROD. II aldehydum benzoicum ¹⁾, oleum amygdalarum aethereum, o. am. amararum (ae.), o. amygdali aethereum.

a. bitter almond oil.

ga. aldéhyde benzoïque ¹⁾, essence d'amande(s) amère(s), essence de laurier-cerise ¹⁾, huile d'amandes amères.

ge. (ätherisches) bittermandelöl, ä. mandelöl, bitteres m.

n. bittere amandelolie.

¹⁾ Ph. Belg.

NOTE. Bitter almond oil is almost identical with the oleum laurocerasi {see Prunus Laurocerasus}.

4. P. Amygdalus var. dulcis.

a. sweet almond.

ga. amande douce.

ge. afrikanische mandeln ¹⁾, ambrosiamandeln ¹⁾, atlasmandel ¹⁾, berberische mandeln ¹⁾, morillen [SAL. VOSS], pittmandel ¹⁾, pugliamandeln ¹⁾, spanische mandeln ¹⁾, *süße mandel*, süßmandel, Valenziamandeln ¹⁾.

n. zoete amandel.

¹⁾ PJ.

PROD. The seeds:

amygdalae dulces, semina amygdalarum dulcium.

a. Greek nuts [PAXTON p. 264], Jordan almonds, sweet almonds.

ga. amandes douces (communes).

ge. mangeln, morillen, süße mandeln.

n. zoete amandelen.

NOTE. Thin-shelled varieties are:

A. Amygdalus fragilis PERS.

a. Jordan almonds, papershells, shell almonds, softshells, sweet almonds with tender shells.

Prunus.

P. Amygdalus.

ga. abellanes [SCHWARZK. p. 401], amandes abelan, a. abielan, a. en coques, a. à c. tendres, a. en coquilles, a. à cracquer, a. des dames, a. à noyaux tendres.

ge. bruch-mandeln, damen —, dünnschalige —, frauenzimmer —, Jordans —, knack —, *krachmandeln*, krack-mandeln, pistazien —, weichschalige —.

n. Jordaanamandelen, kraakamandelen, mangle, zoete kraakamandelen.

B. var. fructu majori.

a. common large almonds ¹⁾.

ga. amandier à gros fruits, a. à g. f. doux ¹⁾, a. sultane [LAN.].

ge. grosse süsse mandeln ¹⁾.

¹⁾ NEMNICH.

C. var. fructu minori.

a. sweet almonds.

ga. amandier doux [LAN.], amandier à petits fruits, a. à p. f. doux ²⁾.

ge. kleine süsse mandeln ²⁾.

n. kleine zoete kraakamandel, zoete amandel.

²⁾ NEMNICH.

5. **P. Amygdalus** var. *persicoides*.

a. almond peach.

ga. amande-pêche, amandier-pêche, a.-pêcher.

ge. mandel-pfirsich, *pfirsichmandel*.

n. amandelperzik, perzikamandel.

6. **P. Andersoni** A. GRAY Am. bor. occ.

a. desert plum.

7. **P. Armeniaca** L. Reg. Caucas.

a. abreckock, † abreckocke, abrickock, abricot, — apple, apricock, apricot, — tree, bercock [PAXTON p. 73], common apricot (tree), moon of the faithful [WATT III 449], Moorpark apricot [DARL. A B.].

ga. àbricot, abricotier (commun), — ordinaire, abricoty [Wall.; H. GUIB.], ambricoutié, — tier.

ge. abricose, abrikosen ¹⁾, — baum, amarellbaum, — en, amaril-leli ³⁾, — lenbaum, amerellen ³⁾, appelperesche, apricosenbaum ⁴⁾, aprikose(nbaum), armenellen ³⁾, barille ³⁾, — baum ⁵⁾, — li ³⁾, — n(baum), baringeli, barnigeli, berille ⁵⁾, *echte aprikose*, emelbom ³⁾, emmer, goldpfirschen ³⁾, malatheyn ³⁾,

Prunus.

P. Armeniaca.

malattie ³⁾, malbaum ³⁾, mällelern ³⁾, marei-ali ³⁾, mareieli ³⁾, — baum ⁵⁾, marellen, marill [D. TORRE], — e(n), mölle-le ³⁾, — lin ³⁾, molle-lin, — ten, morellen, — baum ²⁾, morillen, panapägeli ³⁾, parille ⁵⁾, paryli ⁵⁾, pomajägelibaum ⁵⁾, St. Johannespfersing ³⁾, sommerpfirschen ³⁾.

n. abreckoas ⁶⁾, abreckoen(boom) ⁷⁾, abricosenboom ⁹⁾, † abricots ⁶⁾ ⁹⁾, abrikau(w)ze-boom [PAQUE 542], abriko — ⁷⁾ ¹⁰⁾, abrikoes — ⁷⁾, *abrikoos*, abrikoosboom ⁷⁾, abrikoze-béam ⁶⁾, — boom ⁷⁾ ¹⁰⁾, — nboom ⁶⁾ ⁹⁾, — leer ⁷⁾, — leir ⁷⁾, — lère ⁷⁾, aplekoen(boom) ⁷⁾, appele-koos ⁶⁾, a.-kouw(e) ⁶⁾, — kou(w)eboom [Gulpen, Meersen; PAQUE], — koze ⁶⁾, — kozeboom ⁷⁾, appel-koes ⁶⁾, — koesboom ⁷⁾, — kokkeboom ⁷⁾, — koos ⁶⁾, — koozen ⁶⁾, appelkou-reboom ⁷⁾, — weboom ⁷⁾, — zeboom ⁷⁾, appelkozenboom ⁷⁾, apperkoze(n)-boom ⁷⁾, apperkozeleer ⁷⁾, applekaar ⁶⁾, apprekoas ⁶⁾, aprekoen(boom) ⁷⁾, apricoos ⁹⁾, aprikoos ⁶⁾, aprikoze(n)boom ⁷⁾, armenische appels ⁸⁾, † avantpersen ⁹⁾, epirische appels ⁸⁾, perkoboos ¹⁰⁾, † vroege persen ⁶⁾, † vroege peersikens ⁴⁾, † v. persen ⁹⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR ³⁾ PJ. ⁴⁾ Herb. BLACK. t. 281.

⁵⁾ DURH. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ PAQUE. ⁸⁾ SERR. ⁹⁾ V. HALL.

¹⁰⁾ BO KW.

PROD. The fruit named:

† malum armeniacum, † m. eperioticum, † m. orbiculatum.

a. apples [SOLOM: Song VII: 8]?, apricock, apricot.

ga. abricot, ooubricot [BAILL.], pommes [Cantiques des Cant: VII: 9]?, pomme d'Arménie.

ge. aprikose.

n. abreckoen ¹⁾, † abrickock ²⁾, abriko ¹⁾, abrikoos, abrikozen {pluralis}, † amarelle ³⁾, aprekoen ¹⁾, † auantperse ²⁾, † pruymerse ²⁾, † — perse ³⁾.

¹⁾ PAQUE. ²⁾ KIL. ³⁾ KIL. 21.

NOTE. Some varieties are:

A. *a.* masculine.

ga. abricot hâtif (musqué), a. précoce.

ge. frühreifende muskateller-abrikose, kleine früh-abrikose, muskateller-a.

Prunus.

P. Armeniaca.

n. kleine vroegrijpe abrikoos.

B. *a.* orange.

ga. abricot de Breda ¹⁾, *a.* de Hollande, *a.* d'Orange, amande aveline.

ge. haselnussmandel ²⁾, holländische abrikose, *h.* aprikose, orangen-abrikose, — aprikose.

n. hazelnotenpit ²⁾, oranje abrikoos.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ SERR.

C. *ga.* abricot commun, gros *a.* ordinaire.

ge. (grosse) gemeine aprikose.

n. gemeene abrikoos.

D. *a.* peach-apricot.

ga. abricot blanc, — de Nancy, — pêche, — de Piémont, aveline [CAR. III II 3], grand abricot sucré.

ge. grosse zuckerabrikose, pfersichaprikose, pfirsch-abrikose, — enaprikose.

n. perzikabrikoos, witte abrikoos.

NOTE. A hybrid between apricot and plum:

a. prunecot.

n. pruimkoos.

8. **P. avium** L. Europ.

a. bird cherry, black merry, — (head) cherry, bleeding heart ¹⁾, brandy mazzard, carrons, cherry, corone —, crab —, english — ¹⁾, gascoignes, gaskins, gean (cherry), — tree, guind, hawk-berry, jean ²⁾, — cherry, mazard, mazars, mazer(s), mazer tree?, mazzard(s), merries ²⁾, merry (tree), shir, small cherry, sour — ¹³⁾?, sweet —, wild (black) —.

ga. † celisier ¹⁰⁾, cerehy [Wall.; LEJ.], ceretry [id.; H. GUIB.], cerisier, — des bois, — merisier, — des oiseaux, — sauvage, † ciersier ¹⁰⁾, † guignier saulvage ¹⁰⁾, merisier, mérisier, prunier merisier, p. des oiseaux, tiercy [Wall.; H. GUIB.].

ge. ambrellen ⁹⁾, ammerellen ⁹⁾, back-kirsche, büschel — ³⁾, cerseberenboum ³⁾, chersaperi ³⁾, chers(en)bom ³⁾, cherssen ³⁾, chirsâ ³⁾, chirsi ³⁾, chirssâ ³⁾, chresipoum ³⁾, chriasibo(u)m ³⁾, chriese ³⁾, chriesi-baum ³⁾, — poum ³⁾, chrisi-boum ³⁾, crise — ³⁾, elsenbeere, frühweischel ⁹⁾, griesbeer ³⁾, griesee ³⁾, griesse, griesy ⁴⁾, grillâ ³⁾, grilla ³⁾, grüllâ ³⁾, haber-kirsche, hafer — ³⁾, holzchriesi, holz-

Prunus.

P. avium.

kirsche, karsboum ³⁾, karse-beeren ³⁾, — boum ³⁾, karssen ³⁾, karsten, karster ³⁾, kasbärbom ³⁾, kasbeere, kasbeien ³⁾, kasberen ³⁾, kasberte ³⁾, kasbom ³⁾, kasebeere ³⁾, kassebeer-bomm ³⁾, k.-en ³⁾, kassebeere ³⁾, kässpelbom ³⁾, kebsbeere ⁴⁾, kersboum ³⁾, kerschbaum ³⁾, kersch-ber ³⁾, — en ⁹⁾, — n, kerseberbaum ³⁾, kersebo(u)m ³⁾, kersen, kersse-(beeren) ³⁾, kerssper ³⁾, kersten ⁹⁾, kertzeberboum, keschper ³⁾, kesper-baum ³⁾, — bom ³⁾, — n ³⁾, kessebeer ³⁾, kirisch ³⁾, kirsa ³⁾, kirsch ³⁾, — baum, — bom ³⁾, — e, kirschenbaum ³⁾, kirskenboom ³⁾, kirspoum ³⁾, knorpelkirsche ³⁾, kostebeere, kreekken ⁴⁾, kries-beer ³⁾, — boum ³⁾, — e(n), — ibaum ³⁾, — s ³⁾, krietschkirsche ⁴⁾, kürse ³⁾, kyrsen ³⁾, liedekirsche ³⁾, morellen [near Hamburg] ³⁾, pfelzkirschen ²⁾, quisselbeere, rheinische kirsche, rienisch kesbeeren ³⁾, rote (wilde) vogelkirsche, St. Gregoriusholz ³⁾, schwarze vogelkirsche, s. waldkirsche, slickerchen ³⁾, süsse kirsche, süsskirsche, tisselkirschbaum ³⁾, tschirischer ⁵⁾, twieselbeer-baum ³⁾, — e, twiselbeere ⁴⁾, vogelkirsch-baum, — e, waldkersen ³⁾, waldkirsche, wasserbeere, weichsel-(kirsche) ³⁾, weiseln ³⁾, weisslen ³⁾, weixel ³⁾, wessel-beer(bom) ³⁾, — te ³⁾, wischel ³⁾, wieselbeere ⁴⁾, wihsel ³⁾, wilde holzkirsche ⁴⁾, — kirsche, — kirschen ⁵⁾, — süsse kirsche, wilder kirschbaum, wisbeere, wisel-a ³⁾, — e ³⁾, wispelbeere, wispern ³⁾, wissbeere ³⁾, wisselbeeren ³⁾, zwie-selbeere, zwi — ⁴⁾.

n. † creke(r)sboom ⁶⁾, † crieke ⁶⁾, † — lare ⁶⁾, † — nboom ⁶⁾, † crike(lare) ⁶⁾, kaarzeboom ⁷⁾, — laar ⁷⁾, kaas ⁶⁾, kars(eboom) ⁶⁾, karsenboom ¹²⁾, kazelare ⁷⁾, kazeleere ⁷⁾, kazenboom ⁶⁾, keers(e) ⁶⁾, keerbeboom ⁷⁾, kees ⁶⁾, keezen ⁶⁾, keirseboom ⁷⁾, keizeboom ⁷⁾, kers ⁶⁾ ¹²⁾, — bei ⁶⁾, † — boom ⁶⁾, — ebéam ⁶⁾, — eleer ⁷⁾, † — enboom ⁶⁾ ¹²⁾, kerzelaar ⁷⁾, késeboom ⁷⁾, kessebéam ⁶⁾, keutel-keerze ¹¹⁾, keutella — ¹¹⁾, kèzelaar ⁷⁾, kèzelare ⁷⁾, kèzeleer ⁷⁾, kèzenboom ⁷⁾, kezzeleer ⁸⁾, — leir ⁸⁾, kieèzeboeëm ⁸⁾, kieuzeboom ⁷⁾, kièze — ⁷⁾, kiüzen — ⁷⁾, kjersebéam ⁶⁾, klein kersekes ⁷⁾, körs ⁶⁾, krae-

Prunus.

P. avium.

ken ⁶⁾, † krieck-boom ⁶⁾, † — eboom ¹²⁾,
† — eler ⁶⁾, † — en ⁶⁾, krieg ⁶⁾ ¹²⁾, —
boom ¹¹⁾, — eboom ⁷⁾, — elaar ¹¹⁾, —
eleer ¹¹⁾, — enboom ⁴⁾ ¹²⁾, — epruim ¹²⁾,
krijk ⁶⁾, kurs ⁶⁾, maaikers ⁶⁾, schijt-kazekes
⁷⁾, — kersen ⁷⁾, — kèsen ⁷⁾, — kessen ⁷⁾,
spaansche karsen ⁶⁾, steenkersen ⁷⁾, vogel-
kers ⁶⁾ ¹²⁾, vogeltjeskarsse ⁶⁾, vöggelkerskes ⁶⁾,
wilde kars ⁶⁾, w. karsenboom [DE GORT.],
w. kersenboom ⁴⁾, *zoete kers*.

¹⁾ DARL. AB. 45. ²⁾ PRATT II. ³⁾ PJ. ⁴⁾ NEMN.

⁶⁾ DURH. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ PAQUE ⁸⁾ PAQUE 491.

⁹⁾ D. TORRE. ¹⁰⁾ ROLL. ¹¹⁾ Bo fide HEUK.

¹²⁾ V. HALL. ¹³⁾ Epln 99.

PROD. *cerasa dulcia* (nigra), *c. nigra*, fructus
cerasorum nigrorum.

a. gaskins [PRATT II 165], *geans*, *geens*.

ga. cerises douces, *merises*.

ge. schwarze (süsse) *kirschen*, *vogel —*, *wald —*.

n. kersekes ⁷⁾, *kersen*, *kes* ⁶⁾, *kèsse* ⁷⁾, *keu-*
telkèzeke(n)s ⁷⁾, *kjers* ⁶⁾, *verkenkerse(n)* ⁷⁾,
verkes-keze(n) ⁷⁾, — *kieèze(n)* ⁷⁾, — *kieu-*
ze(n) ⁷⁾.

⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ PAQUE.

9. **P. avium** var. *decumana*.

ga. bigarreau de la caserne [K. KOCH Den-
drol.], *cerisier de Prusse*, *quatre à la livre*.

ge. kusernenkirsche.

10. **P. avium** var. *duracina*.

a. hard cherry.

ga. bigarreau(tier), *cerisier bigarreaulier*.

ge. knorpelkirsche.

n. knapkersen ²⁾, *St. Janskersen* ¹⁾, *spaansche*
kazen ¹⁾, — *kèzen* ¹⁾, *spansche kerse* ¹⁾, —
kieèzen ¹⁾, — *krieke* ¹⁾, *vleeschkèzen* ¹⁾,
vleiskieuze ¹⁾, *vleiskieze* ¹⁾, *vlèskazen* ¹⁾,
waterkrieken ¹⁾, *watterzakken* ¹⁾, *wijnkèzen*
¹⁾, *witbuike(n)* ¹⁾, *witte buike(n)* ¹⁾, — *kèzen* ¹⁾,
— *krieke(n)* ¹⁾, — *vleiskieuze* ¹⁾.

¹⁾ PAQUE {The plant or the fruit}. ²⁾ V. HALL.

11. **P. avium** var. *fl. pl.*

ga. merisier à fleurs doubles, *renonculier* [LI.].

12. **P. avium** var. *Juliana*.

a. guigne [ULR.], *St. Julian's cherry* [id.].

ga. cerisier, — *guignier*, *cerisier julian* ²⁾, *coeu-*

Prunus.

P. avium.

ret, guignier, guindolier ²⁾, *guinier*, *heau-*
mier ²⁾.

ge. herzkirsche, *maikirsche* [ULR.], *weichkirsche*.

n. kèzen ¹⁾, *vlees(ch)kars* ¹⁾, *vleeschkazen* ¹⁾,
vlees(ch)kerse ¹⁾, *vleesch-kessen* ¹⁾, — *kèzen*
¹⁾, *vleeskrieke(n)* ¹⁾, *vlieèskieèzen* ¹⁾, *zwarte*
kars ¹⁾, — *kazen* ¹⁾, — *kèzen* ¹⁾, *zwatte*
kieuze ¹⁾, — *kieze(n)* ¹⁾, — *krieke(n)* ¹⁾,
zwette morelle(n) ¹⁾, *zworte kazen* ¹⁾, —
— *keerzen* ¹⁾, — *keizen* ¹⁾.

¹⁾ PAQUE {The plant or the fruit}. ²⁾ LI.

PROD. Fructus.

ga. guigne, † *guine* [LI.].

n. aschoende ¹⁾, *aschoenje* ¹⁾, *asschoende* ¹⁾,
keerze ¹⁾, *kèrze* ¹⁾.

¹⁾ Bo Id.

13. **P. avium** var. *sylvestris*.

a. wood cherry [ULR.].

ga. cerisier des forêts, *chécher* [Norm.] ²⁾,
merisier, *mérisier des bois* ²⁾, *m. sauvage*.

ge. holzkirsche, *waldkirsche*.

n. wil kieuze ¹⁾, — *kieze* ¹⁾, *wilde kaarzen* ¹⁾,
— *kazen* ¹⁾, — *keerzeboom* ¹⁾, — *krieke* ¹⁾.

¹⁾ PAQUE ²⁾ LI. S.

14. **P. brigantiaca** VILL. Gallia.

a. Briançon apricot (tree), *marmottes oil plant*
[Dict. Pl.].

ga. abricotier de Briançon, *marmottier*, *prune*
de Briançon, *prunier des Alpes*, *p. de*
Briançon.

ge. aprikosenbaum von Briançon, *dornige apri-*
kose, *mandelaprikose*.

PROD. a fat oil from the seeds:

ga. huile de marmote, *huile de marmotte(s)*.

NOTE. Fructus.

ga. marmotte.

15. **P. Capollin** ZUCC. Mexic.

a. capulin cherry ¹⁾, *mexican c.* ¹⁾.

ga. capolin, *cerisier capollin* ¹⁾, *c. doux*, *c. du*
Mexique, *prunier capolin*, *p. doux*.

ge. kapollinkirsche ¹⁾, *mexikanische trauben-*
kirsche.

¹⁾ ULRICH.

16. **P. caroliniana** AIT. Am. bor.

a. Carolina bird-cherry tree [LOUDON 296],
C. cherry laurel, *C. mock orange* [Dict. Pl.],

Prunus.

P. caroliniana.

C. plum [id.], cherry laurel²⁾, evergreen [Georg.]²⁾, mock orange, wild o., — peach²⁾.

ga. laurier de Mississipi, l. du M.

ge. falscher mahahonybaum¹⁾, immergrünende nordamerikanische traubenkirsche¹⁾, vogel-kirschbaum aus Carolina¹⁾.

n. karolijsche laurierkers, kers van den Mississipi, laurierkers van Carolina.

¹⁾ SCHUHR II 24. ²⁾ BERGEN.

P. cerasifera EHRH. v. P. divaricata.

17. P. Cerasus L. Europ; Oriens.

a. agriot, arbouses [Epln. Index], cherry (tree), dwarf c., flemisch c.¹⁾, kentish c.¹⁾, may duke¹⁾, ma(z)zard, mazzard cherry, morello¹⁾, — cherry, red c., sour c., tutties {flores}.

ga. † celisier²⁾, cérié(is), cerisié, cerisier, c. acide, c. commun, ceritero, † cerizier [L.], † ciersier²⁾, coulard?, gobet, griainy [Wall.; H. GUIB.], griotte, griottier, griutié, guignié, guin, guindou(r)lier, guindoux, h(e)aumier, pichot³⁾, pudis [Salvetat; L. O. BAR.].

ge. aembry⁴⁾, aemele⁴⁾, aemeli⁴⁾, aemli⁴⁾, aemmerlibaum⁴⁾, aemorbom⁴⁾, aemri⁴⁾, allerheiligenkirsche⁴⁾, amarellen⁴⁾, amarill⁴⁾, ambolderi⁴⁾, ambrell⁴⁾, amelber-(baum)⁴⁾, amelibomm⁴⁾, amels(kirschen)⁴⁾, amerber⁴⁾, amery⁴⁾, amle⁴⁾, amlibom⁴⁾, ammel-beerbaum⁴⁾, — ber⁴⁾, ammerbaum, aunele⁴⁾, bauernkirsche⁴⁾, baumweichsel, bloderkirse²⁾, bukasbärenbaum⁴⁾, cerse-berenbaum⁴⁾, chersaperi⁴⁾, chers(en)bom⁴⁾, cherssen⁴⁾, chirsâ⁴⁾, chirsi⁴⁾, chirssâ⁴⁾, chresi-poum⁴⁾, chriesi-p.⁴⁾, chrisi-bom⁴⁾, crise-b.⁴⁾, drollernen⁴⁾, emel-bom⁴⁾, — i⁴⁾, emeri⁴⁾, emerling⁴⁾, emli⁴⁾, emmer-i⁴⁾, — n⁴⁾, garten-kirsche²⁾, haber —⁴⁾, hecken —⁴⁾, immerblühende —⁴⁾, karsbom⁴⁾, karse-beeren⁴⁾, — bom⁴⁾, karssen⁴⁾, karsten⁴⁾, karster⁴⁾, kasbärnbom⁴⁾, kasbeer³⁾, kasbeien⁴⁾, kasberen⁴⁾, kasberte⁴⁾, kasbom⁴⁾, kasebeere⁴⁾, kasper³⁾, kassbeer-en⁴⁾, — bomm⁴⁾, kassebeere⁴⁾, kasspelbom⁴⁾, kersch-baum⁴⁾, — ber⁴⁾, — e³⁾, kersbom⁴⁾, kerseberbaum⁴⁾, kersebo(u)m⁴⁾,

Prunus.

P. Cerasus.

kersen⁴⁾, kersse(beeren)⁴⁾, kerssper⁴⁾, kertzeberbom⁴⁾, keschper⁴⁾, kesper-baum⁴⁾, — bom⁴⁾, — n⁴⁾, kessebeer⁴⁾, kirisch⁴⁾, kirsa⁴⁾, kirsch⁴⁾, — baum, kirschbom⁴⁾, kirsche(-nbom), kirse —⁴⁾, kirskenboom⁴⁾, kirspoum, kostebeere⁴⁾, kries-beer⁴⁾, — bom⁴⁾, — e⁴⁾, — ibaum⁴⁾, — s⁴⁾, kürse⁴⁾, kyrsen⁴⁾, mädcher⁴⁾, merissen⁴⁾, morelle⁴⁾, ostheimer weichsel⁴⁾, pelzkirsche⁴⁾, sauerkirschbaum, sauerkirsche, saure kirsche, September —⁴⁾, sur burkirschenbom⁴⁾, weichsel, — baum, — kirsche, weikselebaum⁴⁾, weinstellen⁴⁾, wiechs-eln⁴⁾, — la, — len, wiersla, wihselbom⁴⁾, wilde blutkirsche⁴⁾, wisseln⁴⁾, zahme kirsche, zahmkirsche(n).

n. aschoenje-boom³⁾, — laar³⁾, gaskoenje-boom³⁾, — laar³⁾, kaarze-boom⁶⁾, — laar⁶⁾, † karse⁵⁾, karsenboom⁹⁾, † karze⁵⁾, kazelare⁶⁾, kazeleere⁶⁾, † keerse(bom)⁵⁾, keerse⁵⁾, — boom⁶⁾³⁾, — laar³⁾, keirse-boom⁶⁾, keizeboom⁶⁾, kers⁵⁾⁹⁾, † — boom⁵⁾, † kerse⁵⁾, — béam⁵⁾, — boom⁵⁾, — leer⁶⁾, † — ler⁵⁾, kersen⁵⁾, — boom⁵⁾⁹⁾, † kerze⁵⁾, † — boom⁵⁾, — laar⁶⁾³⁾, kes⁵⁾, kêseboom⁶⁾, kessebéam⁵⁾, kèzelaar⁶⁾, kèzelare⁶⁾, kèzeleer⁶⁾, kèzenboom⁶⁾, kezzeleer⁷⁾, — leir⁷⁾, kieèzeboeëm⁷⁾, kieuzeboom⁶⁾, kièze-b.⁶⁾, kiūzen-b.⁶⁾, krieke-b.⁶⁾, meikars-en⁵⁾, — se⁵⁾, meikers⁵⁾, merèle⁵⁾, merelle(n)⁵⁾, moerel⁵⁾, morel⁵⁾, morelle-boom⁵⁾, — kieësj⁶⁾, — nboom⁹⁾, noordkers⁵⁾, zure kers.

¹⁾ LOUDON 278. ²⁾ ROLL. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ PJ.

⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ PAQUE. ⁷⁾ PAQUE 491. ⁸⁾ Bo fide HEUK. ⁹⁾ v. HALL.

PROD. I cerasa rubra, fructus cerasi.

a. cherries.

ga. cereira²⁾, cériëros, cerises, griottes, serisia²⁾.

ge. kirschen, sauerkirschen.

n. kersen, krieke(n)¹⁾, morellen, ziere krieke(n)¹⁾, zoer kieuze¹⁾, — kièze¹⁾, zure krieke¹⁾.

¹⁾ PAQUE. ²⁾ Prov.; LI. {singularis}.

PROD. II pedunculi cerasorum, stipites c.

a. cherry stalks.

ga. pedoncles de cerises, queues de —.

Prunus

P. Cerasus.

ge. christistiele, kirschstiele, weichselstengel.

n. kersestelen.

PROD. III a fat oil.

ge. kirschkernöl.

NOTE. KIL. pp. 289, 324, 540 mentions: kerse, kriecke, roesel, roosel = cerasum; kerseboom, kerseler, krieckboom, krieckeler = cerasus. Perhaps KILIAEN means Prunus Cerasus and its fruits, but perhaps P. Avium.

18. **P. Cerasus** var. *austera*.

a. agriot (tree), rough cherry ³⁾.

ga. agriottes [HÉR.], cerisier aigre, c. austère ³⁾, griotier, griottier (commun).

ge. lotkirsche ²⁾, morelle ³⁾, sauerweichsel ³⁾, sauerweichselkirsche, schattenmorelle ²⁾.

n. krieke-boom ¹⁾, — laar ¹⁾, — lare ¹⁾, — leer(e) ¹⁾, kriekessen ¹⁾, krikkelare ¹⁾, morel(leboom).

¹⁾ PAQUE. ²⁾ SAL. VOSS. ³⁾ ULR.

PROD. fructus.

a. agriot.

ga. agriote, cerise aigre, — aigriotte, griotte.

ge. sauerweichsel.

n. bierkriek [PAQUE], morel.

NOTE. A subvar. is named:

ga. cerise du nord ¹⁾.

n. brugsche kriek ¹⁾, janevel-krieken ¹⁾, jenever — ¹⁾, morelle(n) ¹⁾, noord-krieke(n) ¹⁾, noordsche — ¹⁾, nordkieuze ¹⁾, nordkiëze ¹⁾, nourd(e)krieke(n) ¹⁾.

¹⁾ PAQUE.

19. **P. Cerasus** var. *Marasca*.

ga. marasque.

ge. bosoglioweichsel, maraschinokirsche, steinweichsel.

20. **P. Cerasus** var. *semperflorens*.

a. Allsaints cherry ¹⁾, everflowering c. (tree), weeping c.

ga. cerise de St. Martin ¹⁾, — tardive ¹⁾, cerise de la Toussaint, cerisier à la feuille, — tardif, — de la Toussaint, griottier tardif, lachassou, lacheta, lacheyron, prunier tousjours en fleurs ²⁾, p. t. vert.

ge. aemli ³⁾, aemmerlibaum ³⁾, allerheiligenkirsche, emmer-i ³⁾, — n ³⁾, immerblühende kirsche, oktoberkirsche.

¹⁾ LOUDON 281. ²⁾ ULR. ³⁾ DURH.

Prunus.

21. **P. Chamaecerasus** JACQ. Europ. austr.; As. bor.

a. bastard cherry, ground c., shrubby dwarf c. ¹⁾, siberian c.

ga. chamécerisier, faux cerisier ¹⁾.

ge. bergkirsche, erdweichsel, fränkische wucherkirsche ²⁾, niedrige kirsche ¹⁾, n. trauben —, stauden — ²⁾, stein —, strauch — ¹⁾, strauchweichsel, wildkirschen ²⁾, zwergkirsche, zwerg-kirse ²⁾, — weichsel.

n. pruim met kersachtige bloemen.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ PJ.

22. **P. Chicasa** MICHX. Am. bor.

a. chिकासaw cherry tree, chिकासaw plum, chickasaw p., meadow p.?, mountain cherry, summer plum.

ga. chिकासah ¹⁾.

ge. prunier chिकासaw ¹⁾.

¹⁾ ULR.

23. **P. Cocomilia** TENORE Italia.

a. coccomilla ¹⁾, coccomilla plum [Dict. Pl.].

ga. prunier coccomille ¹⁾, — fébrifuge ¹⁾.

ge. fiebertreibender pflaumenbaum ¹⁾, neapolitanischer pflaumenbaum.

¹⁾ ULR.

24. **P. dasycarpa** EHRH. Oriens?

a. black apricot, apricot plum, purple a., rough-fruited a. tree, thick-fruited a., thick-rooted a. tree ¹⁾.

ga. abricot d'Alexandrie ²⁾, abricotier noir ¹⁾, prunier du Pape ¹⁾.

ge. alexandrinische aprikose, pflaumenaprikose, rauhfrüchtiger aprikosenbaum ¹⁾, schwarze aprikose, schwarzer — nbaum ¹⁾.

n. alexandrijnsche abrikoos ²⁾, zwarte — ²⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ SERR.

25. **P. divaricata** LEDEB. Oriens.

a. cherry plum (tree), mirabelle p. ⁴⁾, myrobalan cherry, myrobella plum, myrobalan(e) plum, spreading plum [Dict. Pl.], weeping p. [id.].

ga. cerisette ³⁾, myrobalan, prunes de myrobalan, prunier cerisette, prunier cérasifère, p. mirobalan, p. myrobalan.

ge. arschmarterer ¹⁾, eiterschlatzen ¹⁾, falsche myrobalane, kirsch(en)pflaume, marunkel-

Prunus.

P. divaricata

baum [SAL. VOSS], mirabelle ¹⁾, mirobalan, myrobalan-baum ²⁾, — e, pflaumenkirsche, türkische kirsche.

n. *kerspruim*, merbelane(n) ²⁾, mierslaan ²⁾, mierzelaan ²⁾.

¹⁾ D. TORRE. ²⁾ PAQUE. ³⁾ ULR. 185. ⁴⁾ Cfr. *P. insititia* var. *syriaca*

26. *P. domestica* L. Europ.; Reg. Caucas.

a. ass-plum, custin, damascene ¹⁾, damson-tree [MUELL. 1885], gage ¹⁾, horse-gogs, — jags, hoss-gogs, plum, p. tree, prune t., scad (t.)?

ga. bois satiné [BAILL.], b. s. d'Europe [Enc. S. I], premi ⁵⁾, promma ⁵⁾, prumi ⁵⁾, prune ²⁾, pruneaulier ⁵⁾, prunié [BAILL.], prunier, p. commun, p. cultivé, p. domestique, p. des jardins, pruny [Walloon; H. GUIB.], quetschier ⁹⁾, quoichier ⁹⁾.

ge. bauernpflaume, blutzwetsche, bockshoden ⁴⁾, bri-nellen ⁴⁾, bru — ⁴⁾, brünesslen ²⁾, damascenerpflaume, damaskpflaumen ⁴⁾, damascener-pflaumen, dattel-p., eier-p., e.-zwetsche, frauen-baum? ⁴⁾, fruumen-b. ⁵⁾, geissshoden ⁴⁾, grosse braune pflaumen ⁴⁾, härwesspelsen? ⁴⁾, hauspflaume, hengst? ⁴⁾, — pflaumen ⁴⁾, katharinen-p. ⁴⁾, kleine zwetschgen ⁵⁾, pflaume(nbaum), pfram(pam), pfraum' [D. TORRE], plummen ²⁾, präunüsslein ⁵⁾, quätsch(en) ⁴⁾, quetsch-e(n), — enbaum, — ge ⁴⁾, — ke ⁴⁾, quetzig ⁴⁾, quetzlein ⁴⁾, spönling ⁴⁾, swetschen ⁴⁾, tittlespflaumen ⁴⁾, zweschgenbam ⁴⁾, zwespenbaum ⁴⁾, zwetsch-e, — enbaum, — ge(nbaum), — ke(nbaum), — kenbom ⁴⁾, zwöschpn.

n. bak-pruim ⁶⁾, eier — ⁷⁾, kroosjes ⁶⁾, — pruim ⁶⁾, kroozen ⁶⁾, kwets(en) ⁶⁾, merrebloem ⁶⁾, † praumboom ⁶⁾, proem(e) ⁶⁾, proeneboum ⁵⁾, prom ⁶⁾, — (me)béam ⁶⁾, † pruym-boom ⁶⁾ ³⁾, † — eler ³⁾, † — en ⁶⁾, *pruim*, — boom ⁷⁾, — eboom ⁶⁾, — elaar ⁷⁾, — eleer ⁷⁾, pruieneboom ⁶⁾, prûmebéam ⁶⁾, prume-boom ⁶⁾, † — lare ⁶⁾, † — lere ⁶⁾, † — rboom ⁶⁾, pruum ⁶⁾, theeboompje ⁶⁾, zwetzenboom [MIQ. A. 91]. ¹⁾ DARL. AB. ²⁾ NEMN. ³⁾ ULR. ⁴⁾ PJ. ⁵⁾ DURH. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ BO KW. ⁸⁾ KIL. ⁹⁾ LI.; who gives the names for *P. insititia* var.

PROD. I drupae pruni, fructus p., f. prunorum, pruna.

Prunus.

P. domestica.

a. plums.

ga. couetches, peurne ¹⁾, preugne ¹⁾, preune ¹⁾, preunn [Walloon] ¹⁾, prone ¹⁾, pruna [Prov.] ¹⁾, prunes, prunos.

ge. pflaumen, zwetsch(g)en.

n. kwetsen, † pruyme [KIL.], pruimen.

¹⁾ LI. † singularis †.

PROD. II fructus pruni siccati, pruneolae.

a. brignoles, french plums, prunes.

ga. brignoles, pruneaux, prunes de Brignoles ¹⁾.

ge. brinellen ¹⁾, brunellen ¹⁾, gedörnte pflaumen, katharinen —, prunellen ¹⁾.

n. brignolen, gedroogde pruimen, prunellen.

¹⁾ NEMN.

PROD. III pulpa prunorum.

PROD. IV nuclei prunorum.

PROD. V a fat oil.

ga. huile de prunes.

ge. pflaum(en)kernöl.

PROD. VI timber.

ga. satiné bâtard, — de France.

27. *P. domestica* var. *damascena*.

a. damasee, damasins, damasyn, damsdils [Epln. 528], damsel, damsil, damson (plum), dawmson plume, plume-dames.

ga. damas, prune de Damas.

ge. damaszenenpflaume.

n. † blauw pruyme ²⁾, † damastpruyme ²⁾, damastpruim, maspraume(n) ¹⁾, mas(t)pruim ¹⁾, † pruyme van Damasc ²⁾, pruim van Damast.

¹⁾ PAQUE. ²⁾ KIL.; fruct.

28. *P. domestica* var.

a. stoneless prune.

ga. prune sans noyau.

n. pruim zonder steen.

29. *P. duracina* SWEET Europ. austr.

ga. grafiunié [Prov.].

30. *P. fasciculata* A. GRAY Am. bor. occ.

a. wild almond [S. Utah; BERGEN].

31. *P. floribunda* WEIHE Europ.

n. priesters ¹⁾.

¹⁾ The fruits; flem. DUM. Maestr.

P. fruticans WEIHE v. *P. spinosa* var.

Prunus.

32. **P. hortulana** L. H. BAILEY Am. bor.
a. hog plum [S. W. Mo.] ¹⁾, wild goose — ¹⁾.
¹⁾ BERGEN.
33. **P. ilicifolia** WALP. Am. bor. occ.
 islay [Cal., W. Ariz.] ¹⁾.
a. holly-leaved cherry [Cal. ¹⁾], islay plum, mountain evergreen cherry ¹⁾, oak-leaved c. [Cal.] ¹⁾, spanish wild c. ¹⁾.
¹⁾ BERGEN.
34. **P. insititia** L. Europ.; As. Min.; Reg. Himal.
a. bolas, bullas ¹⁰⁾, bullace, bullace plum, bullace tree, bullas ¹⁰⁾, bullays, bulleise, † bulles, bullesse, bullies, bullions?, bulloe?, crex, cricksey ¹¹⁾, crystals ¹¹⁾, grafted plum ²⁾, keslings, kix?, scad (tree)?, skeg(gs)?, slath ¹¹⁾?, sloo bush, wheaten plum [PICK.], wild damson ¹⁰⁾, — plum, winter crack.
ga. alfatous [LOUD. 272], belosse ³⁾, biloki d'pourçai ⁹⁾, créque [ROLL.] ¹⁾, créquier, crequier ⁴⁾, epena neira ³⁾, prune sibarelle [LOUD. 273] ¹⁾, pruneautier ⁵⁾, prunellier hâtif ²⁾, prunier enté ⁵⁾, prunier sauvage, sauvage pruny ⁹⁾.
ge. angstkirsche ²⁾?, aug(u)stpflaumen, bielse ⁶⁾, bilse(npflaume) ⁶⁾, blawspilling ⁶⁾, blumenbaum ⁶⁾, braume ⁶⁾, bülsenpflaume ⁶⁾, chriehpoum ⁶⁾, cipper ⁶⁾, crieche ⁶⁾, crikelen ⁶⁾, eierpflaumen? ⁶⁾, flüder ⁴⁾, flum(o) ⁶⁾, fruunenbaum ⁶⁾, gartenslehe ⁶⁾, griech-en ⁶⁾, — ling ⁶⁾, haber-kriechen ⁶⁾, — pflaume, — schlehe(n), haferpflaume(nbaum), hafer-schlehe, härwesspelsen ⁶⁾, hengst? ⁶⁾, hunde-pflaume, hunds —, Jakobs —, kickerling ⁶⁾, klipelseln ⁶⁾, koraschleh ⁶⁾, krächen ⁶⁾, krageln ⁶⁾, krecke?, kreike ⁶⁾, krek(bom) ⁶⁾, krekken, — baum ⁶⁾, — bom ⁶⁾, kremmelkirsche ⁶⁾, kriachn ⁷⁾, krich ⁶⁾, — baum ⁶⁾, — ele ⁶⁾, — eln ⁶⁾, — embaum ⁶⁾, — im ⁶⁾, kriech ⁶⁾, — a ⁶⁾, — boum ⁶⁾, — e, — el ⁴⁾, kriechen(-baum), — boum ⁶⁾, *kriechen-pflaume*, kriehen ⁶⁾, krigenbaum ⁶⁾, kröken ⁶⁾, krücken ⁴⁾, kyrchenbaum ⁶⁾, mähtschen ⁶⁾, marunken ⁶⁾, matschen ⁶⁾, moraunen ⁶⁾, nihsnerpelsen ⁶⁾, oetke ⁶⁾, palögli ⁶⁾, palö-ögli ³⁾, palöogli ⁶⁾, palöpli ³⁾, parmuoglier ⁶⁾,

Prunus.

P. insititia.

- pelsebuhm ⁶⁾, pelzkirsche ⁶⁾, pflaum(e), pflaumenschlehe, pflom(enbaum) ⁶⁾, pfluder ⁴⁾, pflûmboum ⁶⁾, pflume(nboum) ⁶⁾, pfraumenbaum ⁶⁾, pfruma ⁶⁾, phlume ⁶⁾, phosen ⁶⁾, phrûmâ ⁶⁾, phrumboum ⁶⁾, pilsen ⁴⁾, — baum ⁶⁾, plumenbom' ⁶⁾, plumme, praunen ⁶⁾, prä-nüsslein ⁶⁾, prommen ⁶⁾, prumboum ⁶⁾, prume ⁶⁾, prumenboum ⁶⁾, prumm ⁶⁾, prüner ⁶⁾, prunibaum ⁶⁾, renepelsen ⁶⁾, rossbäuche ⁶⁾, rossprumen ⁶⁾, St. Julianspflaume, schlucken ⁶⁾, schlupfe(n), schweinkriechen, spänling ⁶⁾, spelje ⁶⁾, spellich ⁶⁾, spelling ⁶⁾, spendel ⁶⁾, spenlin-c ⁶⁾, — g ⁶⁾, spiling ⁶⁾, spillin-ck ⁶⁾, — g, spilljen ⁶⁾, spindling(baum) ⁶⁾, spölling ⁶⁾, tammschlee ⁶⁾, tarnnikel ⁶⁾, weinkriechel ⁶⁾, weinpflaume [SAL. VOSS], wyprümchen ⁶⁾, zahme schlehe(n), zäubern ⁶⁾, zibarten ⁶⁾, ziberl ⁷⁾, — i, zipeerle ⁶⁾, zipparten, — li ³⁾, zipper-lein, — li, zyperten ⁴⁾.
n. bilsen ⁸⁾, bilzen ⁸⁾, kreeken ⁸⁾, krick ⁸⁾, — e ⁸⁾, — eboom [PAQUE], — pruum ⁸⁾, krijk ⁸⁾, kroosje ⁸⁾, *kroosjes*, † kroosken [KIL. fide HEUK.], mirabel ⁸⁾, mirbellen ⁸⁾, priester [Flem.] ⁶⁾, sparlen ⁸⁾, wichterbéam ⁸⁾, wilde pruum ⁴⁾ ⁸⁾, witte pruum ³⁾.

¹⁾ Also the fruit. ²⁾ ULR. ³⁾ DURH. ⁴⁾ NEMN.

⁵⁾ R. V. Fl. méd. III 134. ⁶⁾ PJ. ⁷⁾ ZWANZ.

⁸⁾ HEUK. ⁹⁾ Wall.; H. GUTB. ¹⁰⁾ Dict. Pl.

¹¹⁾ Fructus.

NOTE. KIL. pp. 328, 481 mentions: kroosken, palleken, sleepruymken = prunum nanum. Perhaps KILIAEN means the fruit of *Prunus insititia*.

35. **P. insititia** var. *italica*.

a. green gage (plum).

ga. reine-Claude.

ge. damaszenenpflaume [SAL. VOSS], *reineclaud*-(pflaume), renekloden, — baum, — pflaume.

n. noenakke(n) ¹⁾, régelote(n) ¹⁾, régenote(n) ¹⁾, reine Claude, reine Glaude ¹⁾, reinegalde ²⁾, reinegelaude ²⁾, reinegolde ²⁾, reinevlode ²⁾, rengelote(n) ¹⁾.

¹⁾ PAQUE ²⁾ Bo Kw.

36. **P. insititia** var. *syriaca*.

a. syrian plum ¹⁾.

ga. mirabelle, prunier de Syrie ¹⁾.

Prunus.

P. insititia.

ge. mirabelle ¹⁾, *mirabellen*(*pflaume*), syrische pflaume, wachspflaume.

n. mirabelle, oegstpruim ²⁾, oestpruim ²⁾, oogstpruim ²⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ Bo Kw.

37. **P. japonica** THUNB. Japon.; China.

a. chinese plum ²⁾, flowering almond ¹⁾, flowery ammon ¹⁾, Japan cherry tree, japanese plum ²⁾.

ga. prunier du Japon.

ge. *japanische kirsche*, japanischer zwergkirschbaum, mandelkirsche [SAL. VOSS], niedriger mandelbaum.

n. chineesche pruim, japansche pruim.

¹⁾ N. Ohio; BERGEN. ²⁾ Dict. Pl.

38. **P. japonica** var. *fl. pleno roseo*.

n. dubbelbloemige amandelboom, dubbelbloemige naantjes, dubbele amandel, — naadjes.

39. **P. Laurocerasus** L. Orients.

a. bay laurel, cherry bay, cherry laurel, common l., date of Trebisonde [PAXTON], laurel, — cherry, laurocerasus.

ga. cerisier de Curmasi, c. de Trébizonde, laurèle (à lait), laurier amande, l. amandé [ST. HIL. Pl. d. l. Fr.], l. amandier, laurier-cerise, l. cerisier, l. de la Colchide {a var.}, l. aux crèmes [R. V. Fl. méd. II 216], l. impérial ²⁾, l. à lait ³⁾, l. au lait, laurier de Trébizonde ²⁾, lotot ³⁾, palme ³⁾, prunier à feuilles de laurier.

ge. contentblätter [PJ], kirschlorbeer, — baum, — e, lorbeerkirschbaum, *lorbeer kirsche*.

n. kerslaurier, laurier, laurierkers, laurocerasus, lauroceres, melklaurier [Bo Kw.], pruimboom [A. Art. I 98], wilde laurier ¹⁾.

¹⁾ PAQUE 413. ²⁾ BAILL. ³⁾ HÉR. 50.

PROD. I folia laurocerasi, f. pruni.

a. cherry-laurel leaves.

ga. feuilles de laurier-cerise.

ge. contentblätter.

n. laurierkersbladen.

PROD. II aqua laurocerasi.

a. laurel water.

ga. eau (distillée) de laurier-cerise.

ge. kirschlorbeerwasser.

n. † kerslauwrierwater, laurierkerswater.

Prunus.

P. Laurocerasus.

PROD. III oleum laurocerasi, o. pruni.

n. laurierkersolie [Ndl. Ph.].

NOTE. This is identical with ol. amygdalae amarae.

40. **P. lusitanica** L. Europ. austr.

asarero, azareiro ¹⁾, azarero.

a. cherry bay ¹⁾, (common) Portugal laurel.

ga. azaréro, azérero [ULR. 50], cerisier laurier du Portugal ¹⁾, l. de P., l. du P., l. cerise de P. ²⁾, prunier asarero, p. lusitanic ³⁾.

ge. portugiesische kirsche, — lorbeerkirsche, portugiesischer kirschlorbeer, p. lorbeerkirschbaum, portugiesische kleine lorbeerkirsche ²⁾.

n. portugaalsche laurier, portugeesche l., p. pruim.

¹⁾ LOUDON. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ ULR.

41. **P. Mahaleb** L. Europ. austr.; Orients.

a. mahaleb cherry ¹⁾, mahaleb c. ²⁾, mahaleb, perfumed cherry, rock c. ¹⁾.

ga. amarel, arbre de Sainte Lucie, bois joli ⁵⁾, b. de mahaleb, b. puant ⁵⁾, b. punais ⁵⁾, b. de Ste. Luce ⁵⁾, bois de Sainte Lucie, b. de St. Urci ⁵⁾, canou ⁵⁾, cerise odorante, cerisier mahaleb, c. odorant, c. de Sainte Lucie, kneut ⁶⁾, magalep, mahaleb, mahlib {the fruit} ⁶⁾, malague ⁶⁾, malagué [NEMN.] ⁶⁾, prunier de mahaleb ²⁾, p. m., p. odorant, p. de Sainte Lucie, quenot?, quénot ⁶⁾, Ste. Lucie ⁵⁾.

ge. bittere steinkirsche, bitterkirschenbaum ³⁾, dintebeeren ³⁾, dintenbeer-baum, — e(n), dolden-kirsche, felsen —, kremmelkirschen ³⁾, mahaleb, — kirschbaum, — kirsche, — pflaume, parfümierkirsche, parfümirkirschenstrauch ³⁾, St. Gregoriusholz, — Lucienholz ³⁾, — Lucienkirschen, stammkirsche [S. Voss], stein-beere, — kirsche, — weichsel(baum), tintenbeere, türkische weichsel, ungarische — ³⁾, weichsel ³⁾, — beere, *weichselkirsche*, wohlriechende kirsche.

n. kleine vogelkers ⁴⁾ ⁷⁾, mahaleb, reukhout ⁴⁾, Sint Luciakers ⁴⁾ ⁷⁾, steenkers, steenrotskers ⁷⁾, tamme mei ⁴⁾, tamme meitak ⁷⁾,

Prunus.

P. Mahaleb.

weichselboom, *weichselhout* ⁴⁾, *welriekende kers* ⁷⁾.

¹⁾ MG. ²⁾ ULRICH. ³⁾ P.J. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ ROLL.
⁶⁾ BAILL. ⁷⁾ V. HALL.

NOTE. The seeds are named:

ga. amandes de mahaleb

ge. mahalebsamen, mo(r)galebsamen.

PROD. *lignum Santa Luciae*.

ga. bois de Commerey [PRATT II 171], b. de Sainte Lucie, b. de mahaleb.

ge. Sanct Georgsholz, S. Lucienholz, S. Luzienholz, türkische weichselröhre.

n. St. Georghout, St. Luciahout.

42. **P. maritima** WANGENH. Am. bor.

a. beach plum, mountain cherry? [BERGEN], sand plum [Dict. Pl.].

n. kustpruim, strandpruim.

43. **P. Mume** SIEB. et ZUCC. Japon.

a. creeping plum of the Japanese, dwarf p. of t. J., mume plum.

ge. *japanische aprikose*, japanischer aprikosenbaum.

P. myrobalana LOISEL. v. *P. divaricata*.

44. **P. occidentalis** SW. Ind. occ.

a. prune tree { of the West Indies } [Dict. Pl.], West India laurel, west indian cherry ¹⁾.

ga. prunier d'occident ¹⁾.

ge. westindischer pflaumenbaum ¹⁾.

n. surinaamsche kers.

¹⁾ ULRICH.

P. oeconomica BORCK. v. *P. domestica*.

45. **P. Padus** L. Europ.; As. bor.

a. bird cherry, b.'s c., black dogwood, — wild service berry ¹⁾, cluster cherry, dogwood, eckberry, egg-berry, fowl cherry, hackwood, hag-berries ³⁾, hagberry, hawk-berry, heck-berry, hedge-berry (tree), hic-berry, hog-cherry [Dict. Pl.], mazard, mazer tree?, Polstead cherry, wild cluster-berry.

ga. bois joli, b. de Sainte Lucie [NEMN. ¹³⁾], b. puant ⁸⁾, cerisier à grappes, faux bois de Sainte Lucie, flairan-bois [CAR.], — t bois ⁸⁾, gros croussillon ¹²⁾, gros groussillon ³⁾, kressellhon ¹²⁾, laurier putiet, merisier à grappes, mérisier à g., pade ⁸⁾, pouetta ¹²⁾,

Prunus.

P. Padus.

poutta ¹²⁾, prunier à grappes, pudis, puliet ¹⁾ { a misprint? }, pultier ³⁾ ⁹⁾, pustet [DBE. 563], putier, putiet.

ge. aalkirschen ²⁾, aelexe ³⁾, ahlbaum ²⁾, ahle(n), ahlkirsche, alantbaum, alasasa, ale, alessenbaum ²⁾, alexen — ²⁾, alkirsch — ²⁾, alpen ³⁾, alpkirsch-baum ²⁾, — e, alschen ⁷⁾, alsenbeere ²⁾, altbaum, altkirsche, ape, — n ³⁾, bendelholz, büschelkirsch-baum ²⁾, — e, deutscher drachenbaum, dirleinbaum, drachenbaum, druden-blüebaum, — blühe, drutenblüh, ehgartholz ²⁾, ehlen ³⁾, — baum ²⁾, eibeer-b. ²⁾, ele, eleggsen ⁷⁾, elen, elepen, eler ²⁾, eletzbeeren, ellex, — beere, — en (baum), elfenbusch, elgsen ⁷⁾, elpe, elpel, — baum, elpe(l)n, elschen ⁷⁾, else-baum ²⁾, elsebeer-b., — strauch, elsen, — baum, — beere, — beerpflaume, — kirsche, elsterbaum, — kirsche ²⁾, eltzenbaum, elxen (baum), elzbeer ²⁾, elzen (beerbaum) ²⁾, epen ³⁾, — baum ²⁾, exen, falsche schwarze vogelkirsche ⁴⁾, (falscher) faulbaum, faul-beere(n), — kirsche, fulbom ²⁾, gelsen [ZWANZ.], *gemeine traubenkirsche*, gemeines St. Lucienholz, gichtbeer-baum ²⁾, — e, golexen ²⁾, haagchriesi, haarholz, harholz ³⁾, haubeere(n), hauberbaum ²⁾, heckenkirsche ¹⁾, hepenbaum, hexen —, hohlkirsche, holzbaerbaum ²⁾, holzbeere ³⁾, hühneraugen-baum, — beere(n), hundsbaum, kandel-weide, — wiede, — winde?, kaulbeere, kietsch-baum ³⁾, kirsebern — ²⁾, k.-bom ²⁾, kintschelbeere(n), kiritschelbeeren ²⁾, kitschbaum, knitschelbeeren ²⁾, kutschel — ²⁾, loäsi, lo(o)si, lorbeerkirsche ¹⁾, moskowitzische l., Lucienholz, magenbusch?, maibaum, mayenbusch ⁴⁾, moabum ²⁾, ochelkirsche ²⁾, ochl-baum ³⁾, oel — ²⁾, oel-kirsche ²⁾, ohl —, olant-baum, olt —, oltkirsche, pabst(weide), papstweide, patscher-ben, — pen ²⁾ ³⁾, platzbeere ²⁾, potscher-benbaum ²⁾, p.-pen ³⁾, scherb-en, — gen ⁴⁾, — ken ³⁾, scherken-baum, — holz, scherpeholz ²⁾, scherpen-holz ³⁾, — papst ³⁾, scherp-genpasist ²⁾, — ken ²⁾, — ten?, schiessbeere, schwarz bündelholz ³⁾, — bendelholz, — elsen ²⁾, — händelholz ²⁾, schwarze weide,

Prunus.

P. Padus.

— vogelkirsche ³⁾, schwarzes bandel ²⁾, —
bendelholz, silberregen, stein-baum, stink —,
stinkweide ²⁾, taubenkirsche, terksenlaub ²⁾,
tintenbeere, tölpechesbaum ²⁾, tölpelchen ³⁾,
— sbaum, tölpelgrasbaum ²⁾, traubelkirsche,
traubenkirsch-baum, — e, tri(e)selbeere,
truden-(blüe)baum ²⁾, — blüthe ²⁾, trugden-
baum ²⁾, twiesel ²⁾, unechter faulbaum,
vogelkirsch-baum ²⁾, — e ¹⁾, vogel-pflaume,
— traubenkirsche ²⁾, wasserschlinge, weiss-
elsen, wiede-baum, viele-b.?, wilde zie-
range ²⁾, w. zitene ²⁾, wilder olivenbaum.

- n.* feugelkarsen ⁵⁾, fûgelkersebéam ⁵⁾, † honds-
kars ¹¹⁾, hondskers ¹⁰⁾, krintenboom ⁵⁾,
meilaar ⁶⁾, paduwa ⁶⁾, rupsenboom ⁵⁾ ¹⁰⁾,
trosjenskriek [H. GUIB.], trosvogelkers ⁵⁾ ¹⁰⁾,
turksche krenten ⁵⁾ ¹⁰⁾, varkenskeerse ⁵⁾,
vliegenboom ¹⁰⁾, vogelkers, † — en ³⁾ ⁵⁾, vogel-
pruim ¹⁰⁾, † voghelkers ¹⁰⁾, vuilboom ⁵⁾ ⁶⁾,
wilde sering ¹⁶⁾, — syringe ¹¹⁾, — syringen ³⁾,
zwarte vogel-kars ¹¹⁾, — — kers ¹⁰⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ PJ. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ SCHKUR. ⁵⁾ HEUK.

⁶⁾ PAQUE. ⁷⁾ D. TORRE. ⁸⁾ I did not note down
where I found this name. ⁹⁾ BAILL. ¹⁰⁾ V. HALL.

¹¹⁾ DE GORT. ¹²⁾ DURH. ¹³⁾ Wrong.

NOTE I. The flowers are named:

flores cerasi racemosi, f. padi.

ga. mayenbluss [SCHEPPACH].

NOTE II. The fruit is named:

bacca cerasi racemosi, b. padi.

a. hack-berry, heg-berry.

ga. cerise noire d'oiseau.

ge. else(n)beere.

n. fugelkarsen [HEUK.], zwarte vogelkers.

NOTE III. The wood is named:

ga. faux bois de Sainte Lucie.

PROD. cortex cerasi racemosi, cortex pruni
padi.

ge. ahlkirschrinde, alzkirschenr., elgenr., elsenr.,
faulkirschr., hexenbaum, traubenkirschrinde.

46. **P. Padus** var. *petraea*.

n. rotskers, steenkers [HEUKELS Geill. Schoolfl.].

47. **P. paniculata** THUNB. Japan.

sakura.

a. bastard cherry, chinese c., false c. tree.

ge. japanischer kirschbaum.

Prunus.

48. **P. pensylvanica** L. F. Am. bor.

a. (american) bird cherry, choke —, fire —
[BERGEN], wild red —.

49. **P. Persica** STOKES As. temp.

a. avant-peach { an early kind |, peach (tree),
peche, peesk, peshe, peske.

ga. amandier à fruits charnus ¹⁾, aouberjas ¹⁾,
† empesche ¹⁾, mirecoutous ¹⁾, † pécégui ¹⁾,
pêcher, pêchier [Genev.] ⁸⁾, † peschier,
† peskier ⁸⁾, pesseguier, pihi [Wall.; LEJ.,
LI.], † pressec ¹⁾, pesseguier [Prov.] ⁸⁾.

ge. echter pfirsich, gemeiner p.-baum, heimelting
²⁾, marillenbom ²⁾, nectarine ³⁾, nusspfirsich-
baum ³⁾, pärken — ²⁾, pärske ²⁾, peerschen-
boom ²⁾, peirsikbom ²⁾, pers ²⁾, persch(bom)
²⁾, perschenbaum ²⁾, persebaum ²⁾, perse-
kenboom ²⁾, persenbaum ²⁾, perser ²⁾, pers-
sich, p.-boum ²⁾, persike ²⁾, persischer mand-
elbaum ³⁾, perzyk ²⁾, pesekenbaum ²⁾,
pfersbe ²⁾, pferscha [ZWANZIG.], pferschen-
baum ⁴⁾, pferscher, pferscherbam ²⁾, pfers-
chingbaum ⁴⁾, pferschke ¹⁾, pfersech [DUR-
HEIM], pfersen ²⁾, pferser ²⁾, pfersich, —
baum ⁴⁾, — paum ²⁾, pfersiken ²⁾, pfersing ²⁾,
pfirsche(nbaum), pfirsching ¹⁾, pfirschken ²⁾,
pfirsich, — baum, — boum ²⁾, pfirsike ¹⁾,
pfirsing ²⁾, pförsich(apfel) ²⁾, pherseichpaum
²⁾, phersich ²⁾, phirssen ²⁾, piers-baum ²⁾,
— bom ²⁾, piersche(baum) ²⁾, pierss-baum ²⁾,
pirsch — ²⁾, pirsche(nboom) ²⁾, pirs(e) ²⁾,
pirsichbaum ²⁾, pirss(e) ²⁾, pyrsbaum ²⁾,
pyrss ²⁾, pyrsyk ²⁾, sommerpfirschken ²⁾.

n. appelepeisje ⁵⁾, kaperkel ⁶⁾, paas ⁵⁾, pach(i)e-
boom ⁷⁾, parzik ⁵⁾, pazelaar ⁵⁾, pazenboom ⁵⁾,
pêche(n)-boom ⁷⁾, pêchelare ⁷⁾, pêcheleire ⁷⁾,
pêchie-boom ⁷⁾, † peerkel — ¹⁰⁾, peer-
sche — ⁵⁾ ⁷⁾, peersen — ⁵⁾, pees(e) ⁵⁾, peetsje
⁵⁾, peisje ⁵⁾, † perkeboom ⁵⁾, perkel(boom)
⁵⁾ ⁶⁾ ⁹⁾, † perker ⁵⁾, † pers ⁵⁾, persche-boom ⁹⁾,
— laar ⁹⁾, perse ⁵⁾, † — boom ⁵⁾ ¹⁰⁾ ¹¹⁾,
† — keboom ⁵⁾, † — ker(boom) ⁵⁾, — laar ⁷⁾,
† persen ¹¹⁾, † persic-boom ⁵⁾, † persick —
¹⁰⁾, † persike — ⁵⁾, persiken — ¹¹⁾, † pers-
ker — ⁵⁾, perzen — ⁷⁾, perzie — ⁷⁾, perzik, —
boom ⁵⁾ ⁷⁾ ⁹⁾ ¹¹⁾, — eboom ⁵⁾, — kebeam ⁵⁾,
pesche-boom ⁷⁾, — lare ⁷⁾, — leire ⁷⁾, peschie-
boom ⁷⁾, pêsen — ⁷⁾, pesse — ⁷⁾, pêze — ⁷⁾,

Prunus.

P. Persica.

pèzeboom ⁵⁾, pèzeleer ⁷⁾, pèzeleire ⁷⁾, pèzem-boom ⁷⁾, pèzen — ⁷⁾, pèzerik (—) ⁷⁾, pèzerikken — ⁷⁾, pezzeleer ⁷⁾, piasëlëboom ⁷⁾, pieëtsj ⁵⁾, pieëzëboom ⁷⁾, pierik ⁵⁾, pierse ⁵⁾, — nboom ⁵⁾, piësëlëboom ⁷⁾, pirken ⁵⁾, pirkse ⁵⁾, pirrek ⁵⁾, purzikeboom ⁴⁾, spi(e)rk ⁵⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ PJ. ³⁾ ULR. ⁴⁾ SCHUHR II 20.

⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ PAQUE { the wild form }. ⁷⁾ PAQUE.

⁸⁾ LITTRÉ. ⁹⁾ Bo Kw. ¹⁰⁾ KIL. ¹¹⁾ V. HALL.

PROD. I flores persicorum.

PROD. II folia persicae, f. persicorum.

PROD. III The fruit.

a. peach.

ga. pêche, persega [Prov.] ¹⁾, † pesche, † peske ¹⁾, pesseguy, pih [Walloon] ¹⁾.

ge. pfirsche, pfirsich, pfirsing.

n. † peerkel ²⁾, † perse ²⁾, † persick ²⁾, persik, perzik.

¹⁾ LITTRÉ. ²⁾ KIL.

PROD. IV nuclei persicorum, semen p.

ga. noyaux de pêche.

n. perschebok [Bo Id.], † persikpitten.

PROD. V oleum persicorum.

a. peach oil.

ga. huile de pêche, h. persique.

ge. pfirsichkernöl.

A. Var. I.

a. brunion.

ga. breugnon, brignon, briochin, brugnon.

ge. brügnolen(pfirsich).

n. brienjol ¹⁾, brignolle [v. HULLE], brinjaal ¹⁾, brinjol ¹⁾, brugnon, brunjal [Pz. II 78], brunjol ¹⁾, pruimbrüool ¹⁾.

¹⁾ PAQUE.

B. Var. II.

a. nectarine (tree).

ga. nectarine.

ge. nektarinen(pfirsich).

n. nectarine.

P. petraea TAUSCH v. *P. Padus* var.

50. **P. Puddum** ROXB. Reg. Himal.

a. himalayan cherry, wild c. (of the Himalaya).

51. **P. pumila** L. Am. bor.

a. beach plum [part of Me.; BERGEN], dwarf cherry (tree), sand cherry.

Prunus.

P. pumila.

ga. cerisier canadien, menel du Canada [LOUD. 283], minel du C., nega (du C.), ragouminier.

ge. kriechender kirschstrauch, niedriger canadischer kirschbaum, zwergkirschbaum, zwergkirsche.

n. canadasche kers, zandkers.

52. **P. rivularis** SCHEELE Texas.

a. wild plum.

53. **P. salicina** LINDL. China.

ga. prunier de Chine.

54. **P. serotina** EHRH. Am. bor.

a. american bird cherry, — black c., — c. ¹⁾, black c. (tree), cabinet c.?, late c. ¹⁾, rum c., wild black cherry, w. cherry.

ga. prunier tardif ¹⁾.

ge. rumkirschbaum, schwarzer kirschbaum (von Nordamerika), spätblühende kirsche, — r pflaumenbaum ¹⁾, späte traubenkirsche.

n. amerikaansche vogelkers.

¹⁾ ULR.

PROD. cortex pruni virginianae.

a. virginian prune bark [Br. Ph.].

55. **P. sibirica** L. Sibir.

a. siberian apricot.

ge. schwarze aprikose, sibirischer aprikosenbaum.

n. siberische abrikoos.

56. **P. Simonii** CARR. China.

ge. aprikosenpflaumen, Simonipflaumen.

57. **P. sphaerocarpa** SW. Am. trop.

ga. amandier des bois [Guadel., Martin.].

58. **P. spinosa** L. Europ.; Afr. bor.; Oriens.

a. blackberry, blackthorn, b. chats ¹⁾, b. may, † blake thorne, blakethorn, † bolas tre [PALSGRAVE fide Epln. pag. 72], buckthorn, bullace [Dict. Pl. { but cfr. *P. insititia* }], bullens, egg-peg bushes, gribble, hedge picks, heg peg bushes, quick, scrog, skeg, slaathorn, slacen-bush, slae, slags, slaigh, slath?, slaun-bush, slaun-tree, slea-thorn, sle(a)-tree, sloan, sloe(-tree), slon, sloo-bush, sloo-tree, sloon, sluies, snag(-bush), snag-tree, spiny plum ²⁾, winter kecksies.

Prunus.

P. spinosa.

ga. acacia indigène [BURT.], afatomies, afatonier, agranas, agrènas, agrenas, agrèniè, agrunas, agruneles³), agrunéliè, agruniè, belosse¹³), belossi [Ct. de Vaud]¹³), buisson noir [DU MOLIN 168], caveron, c. sauvage⁴), cravichon, créquier, epena neira [Ct. de Vaud]¹³), épine blanche, é. fleurie?, é. noire, é. sauvage⁵), épinette⁵), é. noire, fourdinier, fourdrainier¹⁴), fourdrinier, heaumier { var. }¹⁸), hirin¹⁴), mère du bois¹⁴), neure sipenne⁴)⁶), pelossier, pelotte⁴), pelottier¹⁴), peloussat, peurnaly⁴)⁶), peurnellier¹⁸), preunellier¹⁸), † prunelier, prunellier, prunier épineux, p. noir, p. sauvage, purnaly [LEJ.]⁶), thé des Européens¹⁴).

ge. acacia²²), bauerpflaume³), belse⁷), bilse⁷), bilsen(baum), brame²¹), brehmelblume¹⁹), darnschlea⁸), deutsche akazie, dornschlech⁹), dornschlehe(n), dornstrauch²¹), effken⁹), heckdorn, heckendorn²), heckschlehe(n), kertsche, kietschenpflaume, kietschke, — pflaumen⁹), pflaume(nbaum)¹⁹), pinselen⁹), salachthorn⁹), scelebom⁹), schlea, — chen²¹), — chn⁸), — dorn⁸), schlech, schlêchen²¹), schledorn⁹), schlee⁹), schlegablüh⁹), schlehbeeri, schlehndorn, schlehe, schlehen, — baum, — dorn, *schlehenpflaume*, schlehenstrauch, schliehen(dörn)⁹), schlinke, schlinnen⁹), schwarzdorn, shlehenbaum³), slach-thorn⁹), slag —⁹), slê⁹), sleâ⁹), slêbusch⁹), sleche⁹), slechpoum⁹), slêdoarn⁹), sleen³), sleerte⁹), slehâ⁹), slehe⁹), slehen, slein⁹), slêne⁹), slôn⁹), slone⁹), spindlinch⁹), — ling(e)⁹), spiling⁹), spinellen⁹), spinling(baum), swartdoorn⁹), swattdaorn⁹), swelk-bom⁹), — e⁹), wilde kriecken, wilder krieckenbaum, — krieckenbaum, — krieckenbaum, — pflaumenbaum, — zwetschenbaum²), — zwetschenbaum³).

n. bekketrekkers¹⁰), belzen¹⁰), bilzen¹⁰), dorebeust¹¹), doreleer¹¹), haverslee¹⁵), honds-krieke¹¹), krieke(n)¹¹), kriekehaag¹¹), krikelbéam¹⁰), kwetsen¹⁰), moelentrekkers¹⁰), pruimdoren¹⁰), sneekrieke¹⁰), slee¹⁰)¹⁵), — bes¹⁰), — bessen¹⁰), — bèzen¹⁰),

Prunus.

P. spinosa.

sleedoorn, † slee-dorn¹⁶), — ën¹⁰), — j(bezen)¹⁰), — ken¹¹), — kriecken¹⁰)¹¹), — mbezen¹¹), — men¹²), sleen¹⁰), — beize¹²), — bezen¹¹), — doorn¹²), — en¹⁰), sleepruim¹⁰)¹⁵)¹⁷), sleeuw-doorn²⁰), — doorns¹¹), † — doren¹⁶), † slehedoren¹⁰)¹⁵), slehen¹⁰)¹⁵), sleidoorn²⁰), sleien¹⁰)¹⁵), slieekreeke¹⁰), † slyen¹⁷), slikkedoorn¹¹), sneeuw-doorns¹¹), — pruimke(n)s¹¹), — pruimpjes⁹), stikelbei¹⁰), trekkebek¹⁰)¹⁵), — kers¹⁰), wichtertjes¹⁰), wil krieke(n)¹¹), † wilde pruymboom¹⁰), — pruimeboom¹⁵), — pruimkens¹¹), zwarte doorn¹¹)²⁰), — hagen¹⁰).

¹) Young shoots. ²) ULR. ³) NEMN. ⁴) H. GUIB. ⁵) MASCLF 77. ⁶) WALL. ⁷) GRIMM. ⁸) ZWANZ. ⁹) P.J. ¹⁰) HEUK. ¹¹) PAQUE. ¹²) PAQUE 542. ¹³) DURH. ¹⁴) BAILL. ¹⁵) V. HALL. ¹⁶) KIL. ¹⁷) DE GORT. ¹⁸) LI. ¹⁹) SAL. VOSS. ²⁰) BO Kw. ²¹) D. TORRE. ²²) SCHEPPACH.

PROD. I cortex interior acaciae germanicae, c. (i.) a. nostratis.

PROD. II flores acaciae (germanicae), f. a. nostratis, f. acaciarum, f. pruni silvestris, f. p. spinosi.

a. slone-bloom.

ge. abschblüten, aprikosentee, brehmeblumen, Christuskreuzdorntee, dornschlehlute, (e-ber)eschenblüten, heckdornblüten, himmelblüten, — brand, kandis-blüten, kietschkepflaumen —, kirsch —, kitschkepflaumen —, mäder —, pflaumenblüte, pinselen-blüten, schleh —, schleh-dorn(blüten), — enblut, — enblüten, schlimmlut, schlingdornblüte, schlinge-blüten, schlinken —, schneiderblumen, schwarzdornblüten, slehenblüthe [SCHULZE], spilling-blüten, spinellen —, stehdorn —, weissdornblüte, weisse apfelblüte, weisse kastanienblüten, winklerbaumblüten.

NOTE. From these flowers some people prepare:
ga. thé d'Europe, thé des Européens.

ge. schlehentee.

n. europeesche thee.

PROD. III fructus acaciae, f. pruni silvestris, pruna agresta.

Prunus.

P. spinosa.

a. † bolas frute [PALSGRAVE fide Epln. p. 72],
bollas, bullas, bullies, bullins, cat sloes,
† catte slose, hedge picks, h. speaks, hep(s),
hip, kex, slan(e), slea(s), sleea(h), sloos,
slose, snags, winter-picks.

ga. agrènes, agreno, aragnons, beloce ⁷⁾, bleus-
ses ⁵⁾, blosses ⁵⁾, chenelles ³⁾ ⁵⁾, † fourdine ⁷⁾,
fourdraines, † parnele ⁷⁾, peloce, pelotte ³⁾,
pelouse, peloussi ³⁾, peurnell ⁷⁾, pialoussi ³⁾,
preunelle ⁷⁾, † prunele ⁷⁾, prunelles.

ge. ackerpfäumen, schlehen.

n. slee ¹⁾ ²⁾ ⁴⁾ ⁶⁾, — *n* ²⁾ ⁶⁾, sleën ¹⁾, sleenen ¹⁾,
† sleepruyme ⁴⁾, sleepruim ²⁾ ⁶⁾, sleeuw-bezen
¹⁾, — bezie ²⁾ ⁶⁾, † — e ⁴⁾, — en ¹⁾, — kens ¹⁾,
slei ²⁾ ⁶⁾, sleie ⁶⁾, slene ²⁾ ⁶⁾, sneepruim ²⁾ ⁶⁾,
sneeuwpruimke(n)s ¹⁾, wilde preumke(n)s
[PAQUE 137], wilde pruimkens ¹⁾.

¹⁾ PAQUE. ²⁾ HEUK. ³⁾ BAILL. ⁴⁾ KIL. ⁵⁾ HÉR.

⁶⁾ BO KW. ⁷⁾ LI. et LI. S.

PROD. IV acacia germanica, a. nostras, succus
acaciae (germanicae), s. a. nostratis.

ga. acacia vulgaire [LEM. Table], acacie d'Alle-
magne, suc d'acacia indigène, suc de pru-
nelle ²⁾.

ge. schottendornsafft.

n. sleesap ¹⁾ ²⁾, sleizop ²⁾.

¹⁾ KIL. ²⁾ BO ID. 1032.

PROD. V radix acaciae nostratis.

59. **P. spinosa** var. fruticans.

ga. agrunélié [Montp.; LO. BAR.], prune de
cheval ¹⁾, — de cochon ¹⁾, — de taureau ¹⁾,
prunier à cochons ¹⁾.

n. heesterpruim, † pispruyme ¹⁾.

¹⁾ ROLL.

60. **P. triloba** LINDL. China.

ge. mandelpflaume [SAL. VOSS], röschenmandel.

61. **P. umbellata** ELL. Am. bor.

a. small wild plum.

62. **P. undulata** BUCH.-HAM. Reg. Himal.

a. goat-killing bird cherry [LOUD. 293].

63. **P. virginiana** L. Am. bor.

a. choke cherry (tree), purple c. ¹⁾, virgin-
ian c. ¹⁾, wild c. (tree).

ga. cerisier sauvage, cerisier de Virginie,
merisier de —, prunier de — ¹⁾.

Prunus.

P. virginiana.

ge. virginische (trauben)kirsche, virginischer
pflaumen-baum ¹⁾, v. traubenkirsch-b., vir-
ginischer vogelkirschenbaum.

n. virginische kers, — vogelkers.

¹⁾ ULRICH.

Psalliota vide Agaricus arvensis,
campestris, cretaceus, pratensis,
sylvaticus.

389. **Psammisia** KLOTZSCH Fam. Vacci-
niaceae.1. **P. macrophylla** KLOTZSCH N. Granat.

ga. raisin de Camarona [† fruct. † BAILL. III 688].

390. **Psathura** COMM. Fam. Rubiaceae.

ga. psaturier, saturier.

ge. brechgraute [MÜL. W.].

1. **P. angustifolia** CORDEM. Ins. Borbon.

ga. bois cassant à petites feuilles ¹⁾, b. c. rouge ¹⁾.

¹⁾ Bourbon.

2. **P. borbonica** J. F. GMEL. Ins. Borbon.

ga. bois cassant [Bourb., Maurit.].

3. **P. myrtifolia** A. RICH. Ins. Maurit.

ga. bois cassant à petites feuilles.

4. **P. polyantha** CORDEM. Ins. Borbon.

ga. gros bois cassant [Bourbon].

5. **P. terniflora** A. RICH. Ins. Maurit.

ga. cassant à grandes feuilles [LAN. Pl. ut. 206] ¹⁾,
petit bois cassant [CORD. 513] ¹⁾?

¹⁾ Bourb.

Psathyra vide Agaricus corrugis.

Psathyrella v. Agaricus subatratus.

391. **Pseudolarix** GORD. Fam. Coniferae.

a. chinese larch, false —.

ga. faux-mélèze.

ge. goldlärche.

n. twijfellork.

1. **P. Kaempferi** GORD. China.

a. chinese larch, golden l., g. pine.

ga. sapin doré.

ge. chinesische (gold)lärche, echte goldlärche,
goldfichte, goldlärche, scheintlärche.

n. † Kaempfers twijvellork [GALES.].

392. *Pseudolmedia* TRÉC. Fam. Urticaceae.

1. *P. havanensis* TRÉC. Cuba.

a. bastard bread-nut [Dict. Pl.].

393. *Pseudomonas* MIG. Fam. Bacteriaceae.

1. *P. campestris* PAMMEL.

Causes on Brassica species:

a. black rot, brown rot.

ge. braunfäule des kohles, brauntrockenfäule des kohls, schwarze fäule — —, schwarz-trockenfäule — —.

n. bacterieziekte ¹⁾, bladziekte ¹⁾, rot van de kool ²⁾.

¹⁾ Pz. X 16. ²⁾ lc. 56.

2. *P. Hyacinthi* {WAKKER} SMITH.

Causes:

ga. maladie du jaune, maladie jaune des jacinthes.

ge. (gelber) rotz der hyazinthen, weisser rotz der hyazinthenzwiebeln.

n. geelziekte der hyacinthen.

3. *P. Malvacearum* E. F. SMITH.

Causes on Gossypium species:

a. angular leaf-spot [SOR. II 86].

ge. Atkinson's blattwinkel-fleckenkrankheit [lc.].

4. *P. Stewarti* E. F. SMITH.

a. sweet corn germ.

Causes on Zea Mays:

a. corn-wilt [SOR. II 26], sweet corn disease.

394. *Pseudomorus* BUR. Fam. Urticaceae.

1. *P. Brunoniana* BUR. N. Caled.

a. whalebone tree [South. N. S. Wales].

395. *Pseudopanax* C. KOCH Fam. Araliaceae.

ge. *scheinheil*.

1. *P. crassifolium* C. KOCH N. Zel.

hohoeaka, *horoeka*.

a. grass-tree [South], lancewood [North], New Zealand l.

2. *P. ferox* T. KIRK N. Zel.

a. toothed lancewood.

396. *Pseudopeziza* FÜCKEL Fam. Molisiaceae.

The species are the cause of:

ge. blattfleckenkrankheit.

Pseudopeziza.

1. *P. tracheiphila* MÜLLER-THURG.

Causes on the leaves of *Vitis vinifera*:

ge. rauschbrand, roter brenner, sang, seng, sonnenbrand.

397. *Pseudotsuga* CARR. Fam. Coniferae.

a. red fir.

ge. *scheintanne*.

1. *P. Douglasii* CARR. Am bor. occ.

a. black spruce, Douglas fir, — spruce ¹⁾, fir [Pierce Co., Wash.] ¹⁾, hemlock ¹⁾, Oregon fir, — pine, red fir, — spruce, spruce ¹⁾, yellow fir of Puget-Sound, y. pine of Puget-Sound.

ga. sapin de Douglas, s. à feuilles d'if.

ge. *amerikanische scheintanne*, Douglas fichte, — hemlockstanne, gelbe fichte von Puget-Sund, Oregon f., *scheintanne*.

n. Douglas den, Douglas spar, spar van D.

¹⁾ BERGEN.

398. *Psiadia* JACQ. Fam. Compositae.

ga. *psiadie*.

1. *P. ambigua* CORDEM. Ins. Borbon.

ga. bois collant ¹⁾, b. guérit-vite ¹⁾, b. de reinette blanc ¹⁾.

¹⁾ Bourbon.

2. *P. Frappieri* CORDEM. Ins. Borbon.

ga. bouillon blanc [Bourb.].

3. *P. glutinosa* JACQ. Ins. Maurit.

ga. baume des îles Mascareignes [BAILL. I 337], baume de l'île de France [BAILL. I 388], b. de l'île Plate [BAILL. I 388].

4. *P. insignis* CORDEM. Ins. Borbon.

ga. sauge [Bourbon].

5. *P. rotundifolia* HOOK. F. Ins. S. Helena {Extinct. spec.}.

a. cabbage tree [S. Helena; Kew Bul. 1898].

6. *P. thermalis* CORDEM. Ins. Borbon.

ga. bois marron [Bourb.].

7. *P. trinervia* WILLD. Afr. trop.; Ins. Mascar.

ga. baume de l'île Platte [Maurit.], b. la Plate? ¹⁾, bois collant ¹⁾, b. de marrons ¹⁾, b. de reinette blanc ¹⁾.

¹⁾ Bourbon.

Psiadia.

8. **P. trinervia** var. *linearifolia*.

ga. bois de chèvre, bois marron.

399. **Psidium** L. Fam. Myrtaceae.

a. guava (bush), guava tree.

ga. coyavier, gayavier ¹⁾, gouvayier, goyavier.

ge. cujava-baum ¹⁾, guajava —, guajaven —, guayavastrauch, gujavabaum, kujava-apfel ²⁾.

n. gojavesappel ²⁾, gojavesboom.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ LOUDON.

NOTE. Several species produce eatable fruits, named:

a. guavas.

ga. gouvaves, goyaves.

ge. guavas.

n. gojaves, guavas.

1. **P. acutangulum** DC. Bras.

a. guava fruit.

ge. guavafrucht.

2. **P. albidum** CAMBESS. Bras.

jabuti | fruit |.

3. **P. Araça** RADDI Bras.

ga. goyavier fraise [JUM. 224].

4. **P. Cattleianum** SABINE Bras.

a. Cattley guava, mountain g. [Natal], purple guava, strawberry —.

ga. gouvayier de Chine [Bourb.], goyave de C., g. rouge, goyavier de Chine [Maurit., Rodrig., Seychel.], g. à fruit pourpre, g. prune.

ge. Cattley's guava, chinesische g., purpurne g., purpurrote g.

5. **P. Guajava** L. Am. trop.

a. guava, g. tree, yellow guava.

ga. goyavier, guava.

ge. grosse gelbe guayava.

n. chineesche djambœ, goejaba [Curaç.], guajava(bœ), guava(bœ), guave, guayava-bœ, indische perebœ, lage djambœ.

PROD. folia psidii.

n. guajavabladen [MOLL Micr.].

6. **P. Guajava** var. *pomiferum*.

a. apple-shaped guava, guava, red guava, red g. tree, wild g.

ga. gouvayier rouge, goyavier, g. à fruits durs, g. du pays à fruits rouges, g. pomme,

Psidium.

P. Guajava.

goyavier rouge, g. sauvage, g. des savannes, poirier des Indes?, pommier des Indes.

ge. apfeltragender guajava-baum, a. guajaven-b., kujava-apfel ¹⁾, rote guava.

n. gojavesappel ¹⁾, granaatpruimen [¹ fruits | HOUTT. II 527].

¹⁾ NEMNICH.

7. **P. Guajava** var. *pyriferum*.

a. China guava [Natal], common —, guava (tree), pear-shaped guava, white guava, — — tree.

ga. gouvayier blanc, goyave blanche, goyavier, g. blanc, g. commun, g. marron, g. poire, poirier des Indes.

ge. birnentragender goyave-baum, b. guajava-b., birnförmige guava, guajave, kujava-baum, — birne, weisse guava.

n. gojavespeer [NEMN.], peerdragende guava, tamme goejava, — guava.

8. **P. indicum** RADDI Bras.

ga. goyavier d'Amérique [Bourb.; LAN. Pl. ut.].

9. **P. montanum** SW. Ind. occ.

a. mountain guava, m. g. tree [ULR.], spice guava [VON MUELL.] ¹⁾.

ga. almandron, citronnelle (de la Guyane), c. de la Jamaïque, goyavier de montagne.

ge. bergguava, gewürzguayava [GOEZE] ¹⁾.

¹⁾ P. cordatum SIMS.

10. **P. pigmeum** ARRUDA Bras.

ge. Marangaba-guava, stachelbeer-g., zwerg-g.

11. **P. polycarpon** LAMB. Am. trop.

n. water guava ¹⁾, wilde — ¹⁾.

¹⁾ Surin.; PUL.

400. **Psilurus** TRIN. Fam. Gramineae.

ge. borsten-schwanz, dünn —.

401. **Psophocarpus** NECK. Fam. Leguminosae.1. **P. palustris** DESV. Afr. trop.

a. Goa beans [MAS. p. 511]?

2. **P. tetragonolobus** DC. Ins. Maurit.; As. trop. | cult. |.

a. chevaux-de-frise bean, c.-de-frise b., Goa b. (plant).

ga. pois carré.

402. *Psoralea* L. Fam. Leguminosae.

- a.* bread-root ¹⁾, psoralea, scurfy pea.
ga. psoralée, psoralier, trèfle bitumineux [LOUD.].
ge. drüsenklee ¹⁾, harzklee, psoralie, schorfling.
n. psoralea, stippelblad [HOULT. X].

¹⁾ ULRICH.1. *P. bituminosa* L. Reg. Mediterr.; Arab.

- a.* bitumen trefoil [Dict. Pl.].
ga. cabridoula, dartier ¹⁾, engraisso moutoun, engrayssa moutous [LO. BAR.], thé des Jésuites ¹⁾, trèfle bitumineux, t. des jardins ²⁾, t. odorant ²⁾.
ge. asphaltklee, harzklee.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ BAILL.

PROD. herba trifolii bituminosi.

2. *P. corylifolia* L. Ind. or.; Arab.

- a.* babachi, babchi, bawachi.
a. bawchee seed plant [Dict. Pl.].
ga. corboviré ¹⁾, dartier de Pondichéri ¹⁾, racine de Charcis ¹⁾, r. des Philippines ¹⁾.
¹⁾ NEMNICH.

PROD. semen.

- a.* babchi seeds, bauchee s., bawchan s.

3. *P. dentata* DC. Reg. Mediterr. occ.

- a.* itch-trefoil [PICK.].
ga. thé des Jésuites?

4. *P. esculenta* PURSH Am. bor.

- a.* bread-root, Cree turnip, Dakota tip-sinna ²⁾, D. turnip ²⁾, Missouri bread-root [Dict. Pl.], pomme de prairie [id.], prairie turnip ¹⁾, tipsin ²⁾.
ga. navet de prairie [T. GR. Fl. I 302], piciotiane, piquotiane, pomme blanche, pomme de prairie.

- ge.* brodwurzel, prairierübe ¹⁾.

¹⁾ The root also. ²⁾ BERGEN.5. *P. glandulosa* L. Chili.

- a.* Jesuit's tea, mexican tea [LOUDON], — — plant.
ga. coulen [LI.], cullen jaune, ipécacuanha d'Amérique [BAILLON III 133], thé du Chili, thé à foulon, thé des Jésuites, thé du Paraguay [CAR.].?

PROD. herba cullen.

- ge.* cullentee.

6. *P. melilotoides* MICHX. Am. bor.

- a.* congos root [Enc. Ph. VIII 381], Samson's snake-root [id.].

Psoralea.

7. *P. pentaphylla* L. Mexic.

- ga.* contrayerba du Mexique [NEMNICH].

PROD. radix contrajervae albae.

- ga.* contrayerva blanc, c. du Mexique.

403. *Psychotria* L. Fam. Rubiaceae.

- a.* psychotria.

- ga.* psychotre, psychotria ¹⁾, psycotre.

- ge.* brechkraut, brechpflanze, psychotrie, strauszelte [MÜL. W.].

- n.* psychotria.

¹⁾ ULRICH.1. *P. acuminata* BENTH. N. Granat.

NOTE. This spec. produces part of:

- ge.* Carthagenia ipecacuanha.

2. *P. corallioides* CORDEM. Ins. Borbon.

- ga.* bois de (lousteau) corail [Bourb.], b. de l. que les merles mangent [id.].

3. *P. daphnoides* A. CUNN. Austral.

- a.* brush-land sage tree [Dict. Pl.].

4. *P. emetica* L. F. N. Granat.

- a.* black ipecacuanha, peruvian —, striated ipecacuanha.

- ga.* ipécacuanha noir (du Pérou), i. strié, psychotria émétique, psycotre é.

- ge.* gestreifte peruanische ipecacuanha, schwarze brechwurz(el), — köhlbeere [ULRICH].

PROD. ipecacuanha fusca ¹⁾, i. glycyphloea [VOGL], i. nigra, radix ipecacuanhae nigrae (striatae), r. i. peruviana (glycophloea), r. i. striatae, r. psychotriae emeticae.

- a.* black peruvian ipecacuan, black peruvian ipecacuanha, large striated i., s. ipecacuan, s. peruvian ipecacuanha.

- ga.* ipéca de Carthagène, ipéca strié majeur, i. s. violet [DBE], ipécacuanha de Cartagène, i. gris cendré glycyrrhizé, i. noir (du Pérou), i. strié (majeur), i. (s.) violet, racine du Brésil.

- ge.* gestreifte brechwurzel, peruanische b., schwarze b.

- n.* Carthagenia braakwortel, Columbië —.

¹⁾ Erroneous.5. *P. Ipecacuanha* STOKES Bras.

- a.* ipecacuanha (plant).

- ga.* ipecacuana, ipécacuanha (annelé).

Psychotria.

P. Ipecacuanha.

ge. ächte brechwurzel, ächte brechwurzel, ächte ipecacuanha-pflanze, ächte ipekakuanha-pflanze, brechenerregende ipecacuanhapflanze, brechenerregende kopfbeere, brechwurzel.

n. braakwortel(plant), ipecacuanhaplant.

PROD. I radix cephaelidis, r. hypēcacuanhae (verae), radix ipecacuanhae, r. i. annulata(e) (fuscae), r. i. a. griseae. r. i. fuscae, r. i. grisea(e).

a. ipecacuan, ipecacuanha, i. root.

ga. béconquille, hypēcacuana, hypēkakuanha, ipēca, i. annelé majeur?, i. a. mineur, ipēcacuanha (annelé), i. a. majeur?, i. a. mineur, i. gris, i. officinal, mine d'or, racine du Brésil, r. dysentérique [DBE], r. d'ipēca, r. d'ipēcacuanha annelée, r. d'or [RECLU], r. du Pérou?

ge. (ächte) brechwurzel, braune b., brechwurzel, geringelte b., graue b., hypoakanna, ipecacuanha(wurzel), ipekakuanha, mine d'or, ruhrwurzel, speiurzel, wahre bechwurzel.

n. (braziliaansche) braakwortel, bruine b., geringde b., grijze b., ipeca ¹⁾, ipecacuanhawortel, roode loopwortel ¹⁾.

¹⁾ Ned. Pharm.

NOTE I. This — and not the root of *P. emetica* — is the true ipecacuanha.

NOTE II. Varieties are:

A.

a. brown annulated ipecacuan(ha).

ga. ipēcacuanha brun, i. gris noirâtre.

B.

a. gray annulated ipecacuan(ha).

ga. ipēcacuanha gris rouge(âtre).

PROD. II pulvis ipecacuanhae.

ga. poudre d'ipēca [Ph. Belg.].

6. *P. lanceolata* BALF. F. Ins. Rodrigues.

ga. bois lubine?

7. *P. Marcgravii* SPRENG. Bras.

erva de rata.

8. *P. nitida* WILLD. Guian.

ga. mapou (blanc).

9. *P. noxia* A. ST. HIL. Bras.

erva de rata.

Psychotria.

10. *P. officinalis* RAEUSCH. Guian.

a. asthma plant { of Cayenne } [Dict. Pl.].

ga. azier à l'asthme, herbe à l'asthme.

11. *P. parasitica* SW. Ind. occ.

a. climbing vine.

ge. kletternde brechpflanze.

PROD. radix ipecacuanhae rubra [Ph. I. 64].

12. *P. parviflora* WILLD. Guian.

ga. simiri [Guyan.].

13. *P. tomentosa* HEMSL. Mexic.

a. Trinidad ipecacuanha?

14. *P. undata* JACQ. Ins. Baham.; Jamaic.

NOTE. This plant has been thought to produce:

ga. ipēca ondulé majeur.

404. *Ptaeroxylon* ECKL. et ZEYH. Fam. Sapindaceae.

1. *P. utile* ECKL. et ZEYH. Afr. austr.

a. sneeze-wood.

ge. capensisches mahagoniholz ¹⁾, kapensisches m. ¹⁾, niessholz(baum).

n. nieshout.

¹⁾ Timber.

405. *Ptelea* L. Fam. Rutaceae.

a. hop tree, shrub trefoil, shrubby trefoil.

ga. orme de Samarie [LOUD.], ptelé, ptélée.

ge. hopfenbaum, *hopfenstrauch*, kleebaum, kleeblume, lederbaum, lederblume, ptelee, staudenkee.

n. lederbloem.

1. *P. trifoliata* L. Am. bor.

a. hop tree, shrubby trefoil, swamp dogwood ¹⁾, wafer ash, wing-seed ¹⁾.

ga. frêne à trois feuilles ³⁾, orme à trois feuilles, orme de Samarie, ptélée trifoliée, p. à trois feuilles, trèfle de Caroline, t. de Virginie.

ge. amerikanischer hopfenbaum, *amerikanischer hopfenstrauch*, echter hopfenbaum ²⁾, gewürzstaude [SCHKUHR I 83], hopfenbaum, karolinischer staudenkee, kleebaum, klee-strauch, kleeulme ²⁾, lederbaum, lederblume, staudenkee.

n. lederbloem.

¹⁾ Dict. Pl. ²⁾ SAL. VOSS. ³⁾ LI { sub orme }.

NOTE. The fruit has been used as a substitute for hops.

406. *Pteridium* GLEDITSCH Fam. Polypodiaceae.

a. bracken, brake (fern), female f. ¹⁾.

ga. fougère ²⁾, f. femelle ¹⁾.

ge. *adlerfarn*, farrenkraut ²⁾, flügelbregen [Mül. W.], flügel-farn, saumfarn.

n. adelaarsvaren, randvaren.

¹⁾ LOUD. ²⁾ ULRICH.

NOTE. These names are generally mentioned for the genus *Pteris*, also by LOUDON and ULRICH.

1. *P. aquilinum* {L.} KUHN Reg. temp. et trop.

a. adder-spit, brachen, bracken, bracon, braikin, brak, brake, b. fern ⁹⁾, braken ¹⁰⁾, brakens, brakes, brecken, breckon, common brake, — brakens ¹⁾, — fern, eagle fern ⁹⁾, ernfern, farn, (female) fern, † forne [PRATT], hog-brake(s) [BERGEN], lady bracken, oak fern [Norf.], poor man's soap [Ala.; BERGEN], royal bracken.

ga. aigle impérial [H. GUIB.], aigle impériale ⁴⁾, aquiline ⁴⁾, failla ¹¹⁾, fêchi [Walloon], feouzé ¹³⁾, fêthé ¹¹⁾, † feuchiere femelle, feuvé [Prov.], fiandje ¹¹⁾, fllauze ¹¹⁾, fougère, f. à (l')aigle, fougère commune, f. femelle, f. f. impériale ²⁾, f. grande (impériale), f. impériale, f. porte-aigle, grande f. (femelle), porte-aigle, ptéride aiglaire ¹¹⁾, ptéris aigle impériale.

ge. adlerfarn(kraut), adler-farre, — kraut, — saumfarn, — wurz, buchfarren ²⁾, *echter adlerfarn*, fahrant ³⁾, † farenkraut weiblin, farrenkraut ¹⁾, — weibchen ¹⁾, flügel-farn, goldsüss ³⁾, gross fahrnkraut [Herb. BLACK.], gross farnkraut ³⁾, grosser waldfarn, hurenwurz ³⁾, Jesus Christuswurz, — Christwurz(el), paprosch, pfarn, rheinfarren {erroneous ¹⁾}, rossfarn, saumfarn, saumfarren ¹⁾, waldfarn [1562], wanzenkraut, weibliche waldfarn ³⁾, wurmwürze.

n. adder-kruid ⁶⁾ ⁷⁾, — loof ⁶⁾, — moes ⁶⁾, — varen ⁶⁾, *adelaarsvaren*, adelvaren ¹²⁾, arendkruid ¹⁾, arendsvaren ⁵⁾, bedvaren ⁵⁾, boomvaren ⁶⁾, paddevaren ⁵⁾, randvaren ¹⁾, reinvaar ⁶⁾, slangenbrood ⁶⁾, slenderkruid ⁵⁾, vanen ⁶⁾, varen ¹⁾ ⁷⁾, † — wijfke ⁸⁾, vleugelvaren ¹⁾,

Pteridium.

P. aquilinum.

voare ⁶⁾, voeiering ⁵⁾, voo(r)nt ⁶⁾, wandelvaren [KOLVOORT Op de wandeling 96], † wijfjesvaren ¹⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR. ³⁾ PJ. ⁴⁾ FAID ⁵⁾ PAQUE. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ V. HALL. ⁸⁾ DE GORT. ⁹⁾ Dict. Pl. ¹⁰⁾ PAXTON 85. ¹¹⁾ DURH. ¹²⁾ PAQUE 395 { no popular name ¹⁾. ¹³⁾ LO. BAR.

PROD. radix filicis foeminae, r. fil. maris spuria, radix pteridis aquilinae.

NOTE I. The young fronds are named:
ge. bischofsstäbe.

NOTE II. Perhaps *P. aquilinum* is meant by the following names:

ga. fêchère [Namur] ¹⁾, fêchî [Wall.] ¹⁾, fêchire [id.] ¹⁾, † feuchiere ¹⁾, feuchière [Champ.] ¹⁾, † feugere ¹⁾, † feugiere ¹⁾, fletière [Hainaut] ¹⁾, † fogiere ¹⁾.

n. barmte ²⁾, vaarmte ²⁾, vaarnte ²⁾, varemte ²⁾, varen(kruid) { in books ²⁾, varente ²⁾, varmte ²⁾, varnte ²⁾, varote ²⁾, varow ²⁾, varowst ²⁾, varroest ²⁾, varrote ²⁾, varrow ²⁾, varwst ²⁾, varwte ²⁾, veroest ²⁾.

¹⁾ LI. ²⁾ Bo Id. { Cfr. Filices }.

2. *P. aquilinum* var. *esculentum*.

a. bracken, brake fern, edible fern [Dict. Pl.], tara fern { of Tasmania } [id.], tasmanian fern root.

ge. neuseeländischer adlerfarn.

407. *Pterigynandrum* HEDW. Fam. Leskeaceae.

ge. achselmoos [Mül. W.].

408. *Pteris* L. Fam. Polypodiaceae.

ga. ptéride, ptéris.

ge. flügel-farn, saumfarn [SAL. VOSS].

P. aquilina L. v. *Pteridium aquilinum*.

409. *Pterocarpus* L. Fam. Leguminosae.

a. Andaman redwood ¹⁾, red sandal-wood ¹⁾.

ga. ptéocarpe.

ge. drachenbaum, flügel-frucht(baum), santelholzbaum.

¹⁾ ULRICH.

NOTE. Perhaps a spec. produces the timber:
n. slangetjeshout [Ceram].

Pterocarpus.

1. **P. sp.**

ga. moutouchi de montagne.

n. bergmoutouchi.

2. **P. Adansonii** DC. Afr. trop.

PROD. timber

ga. sang-vene [Seneg.; LAN. Pl. ut. 340].

3. **P. angolensis** DC. Afr. trop.

ezigo [Seneg.; LAN. Pl. ut. 799].

PROD. timber.

a. barwood?

ga. bois de santal rouge d'Afrique, palissandre [MAYOTTE], santal rouge d'Afrique.

ge. afrikanisches rotholz, rotes sandelholz.

n. kajatenhout [Transvaal].

4. **P. Draco** L. Am. austr.

bébéhoedoe [Surin.; PUL.], moutouchi.

a. corkwood tree, dragon gum tree [Dict. Pl.], dragon tree ¹⁾.

ga. bois (de) chatousieux, b. de liège, b. de moutouchi, dragonnier ¹⁾, moutouchi de la Guyane, m. blanc de marécage, m. bouchon, ptérocarpe ordinaire ¹⁾, sang-dragon [RV. Fl. méd. III 141].

ge. drachen-baum ²⁾, d.-(blut)flügelfruchtbaum.

n. bébé, bébéhout, draakboom, kurkmoutouchi, laaglands bébé, laaglandsch bébéhout, linga-boom ²⁾ { erroneous }.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH.

PROD. I sanguis draconis de Carthagera.

a. dragon's blood, gum-dragon.

ga. résine sang-dragon, sang (de) dragon.

ge. amerikanisches drachenblut.

n. drakenbloed (van de Antillische eilanden).

PROD. II timber.

ge. drachenblutholz [HAUPT p. 22], korkholz.

5. **P. erinaceus** LAM. Afr. trop.

pau de sangue? [BAILLON III 519].

a. african gum kino tree ²⁾, — rosewood, cornwood ²⁾, Gambia gum kino tree ²⁾, kino gum tree ²⁾, lancewood, molompi wood tree ²⁾, rosewood.

ga. bois de sang-vene ¹⁾, kino véne [Seneg.] ¹⁾, ptérocarpe hérissé, santal rouge d'Afrique ¹⁾.

ge. afrikanischer kinobaum, afrikanisches rosenholz, senegalisches santelholz.

n. afrikaansche kinoboom.

¹⁾ MOLON. 324. ²⁾ Dict. Pl. 236.

Pterocarpus

P. erinaceus.

PROD. I adstringens Fothergillii, gummi gambiense, gummi kino (africanum), g. k. gambiense, g. k. verum, g. rubrum astringens (gambiense), kino, kino africanum, k. gambiense, k. verum, † novum gummi africanum adstringens

sangue de(l) drago.

a. african kino, Gambia k., (gum) kino.

ga. gomme astringente de Gambie, kino, kino d'Afrique, k. de Gambie.

ge. ächtes kino, afrikanisches kino, (Gambia) kino, westafrikanisches —.

n. afrikaansch kino.

PROD. II.

a. african rosewood.

6. **P. esculentus** SCHUM. et THONN. Afr. trop.

PROD.

a. barwood [Sierra Leone; FLÜCK. 501].

ga. bois de santal rouge d'Afrique.

ge. afrikanisches sandelholz, a. santelholz.

7. **P. flavus** LOUR. {Perhaps a var. of *P. indicus* }.

a. yellow red sandal-wood ¹⁾, y. sanders wood.

ga. ptérocarpe jaune ¹⁾.

ge. gelbes kalliaturholz ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

8. **P. gummifer** BERT. Ins. S. Doming.

ga. bois de corail tendre, santal rouge t.

9. **P. indicus** WILLD. As. trop.

angsana [W. Java], ang sanah [Straits Settl.], lingo [China], padauk, padouk [Burm.].

a. Andaman redwood, burmese kino tree, — rosewood, lingo tree ²⁾, indian red sandal-wood ¹⁾.

ga. sangdragon [DELTEIL Van. p. 13], santal rouge, véritable bois de santal ¹⁾.

ge. ächter rother sandelholzbaum ¹⁾.

n. geel zonnehout, rood sandelhout, sanaboom, zonnehout.

¹⁾ ULK. ²⁾ Dict. Pl.

PROD. I timber.

a. Amboyna wood, Andaman redwood, kiabuca wood, (red) sanders wood.

ga. santal rouge.

Pterocarpus.

P. indicus.

ge. Amboinaholz, kajabokoholz, rotes sandelholz, r. santelholz.

n. amboineesch hout, ambonsch h., — wortelhout ¹⁾, sana-hout, sonohout [Enc. N. I.], zonnehout.

¹⁾ But Cfr. *P. saxatilis* Prod.

PROD. II

getah angsana.

a. gum kino, Tenasserim kino.

ga. kino de Tenasserim.

ge. Tenasserim kino.

n. angsana gom, kino(hars), oostindische kino.

10. *P. Marsupium* ROXB. Ind. or.

a. Amboyna kino tree [Dict. Pl.], bastard teak, (east indian) kino tree, k. t. of Malabar, tumble bean?

ga. vengé [LI.].

PROD. kino (amboinense), k. in granis, k. indicum, k. malabaricum, k. optimum, k. orientale.

a. (Amboyna) kino, east india(n) k., gum k., indian k., Malabar k.

ga. kino (d'Amboine), k. de l'Inde, k. des Indes orientales, k. de Malabar, k. du M.

ge. Amboina kino, indisches k., malabar(isches) k., ostindisches kino.

n. kino(hars), Malabar kino, oostindische k.

11. *P. santalinus* L. F. Ind. or.

a. east indian redwood ¹⁾, red sandal-wood (tree), red sanders (t.), r. s. wood, red saunders wood, ruby wood ¹⁾, saunders wood.

ga. bois de caliatour, santal rouge.

ge. ächter sandelholzbaum, echter santel —, caliaturbäum, roter sandelbaum, — sandelholzbaum, roter sandersbaum.

n. rood sandelhout, santelboom.

¹⁾ Dict. Pl.

PROD. lignum caliatour, l. colliatur, l. pterocarpus, l. sandali [FLÜCK.], l. santali rubri, l. s. rubrum, lignum santalinum rubrum.

a. calliature wood, red sandal, red sandalwood, r. sanders (w.), r. saunders, r. s. wood, ruby wood, saunders —.

ga. bois de ca(l)liatour, (bois de) santal rouge.

Pterocarpus.

P. santalinus.

ge. blutholz, caliaturholz, kaliaturholz, kalliaturholz, ostindisches brasilienholz, rotes sandelholz, r. santelholz, rotsantelholz, sandelholz, sandelrot, santalholz, santelholz.

n. kaljatourhout [Ned. Pharm.], kaljatoours-hout ¹⁾, rood sandelhout ¹⁾, rood santelhout.

¹⁾ HOUTT. II 299.

NOTE. This wood is scentless, and must not be confused with the lign. santali rubri from Santalum.

12. *P. saxatilis* RUMPH. Ins. Molucc.?

n. wortelhoutboom [DE CL.-GRESH.].

PROD.

ga. bois de racine [STURL. B. 48].

n. wortelhout [Kol. Mus. III 50].

410. *Pterocarya* KUNTH Fam. Juglandaceae.

a. pterocarya ¹⁾.

ga. ptérocarye, ptérocaryer ¹⁾.

ge. flügelnuss.

n. vleugelnoot [v. HALL].

¹⁾ ULR.

1. *P. caucasica* C. A. MEY. Oriens.

a. caucasian walnut.

ga. manger à perroquets ¹⁾, noyer à feuilles de frêne, noyer de la Jamaïque ¹⁾, ptérocarye fraxinifoliée.

ge. kaukasische flügelnuss.

n. kaukasische noot ²⁾, kaukasusboom ²⁾, vleugelnoot.

¹⁾ DESCOURTILZ VII p. 5 } = Juglans fraxinifolia {.

²⁾ HEUK.

411. *Pterocaulon* ELL. Fam. Compositae.1. *P. pycnostachyum* ELL. Am. bor.

a. (american) black-root.

2. *P. virgatum* DC. Am. trop.

a. golden cudweed, golden cutweed ¹⁾?, — locks ¹⁾?, — tuft ¹⁾?

¹⁾ ULR. 187, who gives these names for *Pterocarya virgatum*.

412. *Pterocelastrus* MEISSN. Fam. Celastraceae.1. *P. rostratus* WALP. Afr. austr.

a. white pear.

n. witpeer.

Pterocelastrus.

2. **P. tricuspidatus** WALP. Afr. austr.
n. spekboom.
3. **P. variabilis** SOND. Afr. austr.
n. kaarshout [Bull. Kol. Mus. 1899], kerse-
 hout ¹⁾, kirsch hout ¹⁾?
¹⁾ GRIS. BERG. I 328.
413. **Pterodon** VOG. Fam. Leguminosae.
 1. **P. polygalaeiflorus** BENTH. Bras.
 PROD. cortex sicupira [Ph. I. 78].
 2. **P. pubescens** BENTH. Bras.
 PROD.
a. spurious ignatia amara beans [Kew Bul.
 1898].
414. **Pterogonium** SW. Fam. Leskeaceae.
a. wing-moss.
ge. achselmoos, federmoos.
415. **Pteronia** L. Fam. Compositae.
ga. ptérone.
n. vederkruid [HOUTT. VI 22].
416. **Pterospermum** SCHREB. Fam. Sterculiaceae.
ga. ptérosperme.
ge. flügelkern, flügelputte [MÜL. W.], flügelsame.
 1. **P. diversifolium** BLUME Ind. or.; Malaya.
 PROD. an essential oil, named:
n. tjerlang olie.
417. **Pterospora** NUTT. Fam. Monotropaceae.
a. pine drops.
 1. **P. andromedea** NUTT. Am. bor.
a. Albany beech drops, american dragon
 claw ¹⁾, a. d. root ¹⁾, fever root ¹⁾, pine
 drops [Cal.; BERGEN].
¹⁾ Dict. Pl. 237.
418. **Pterotheca** CASS. Fam. Compositae.
ga. ptérothèque.
ge. flügellattich, köchersalat [MÜL. W.], riefen-
 same.
419. **Pterula** FRIES Fam. Clavariaceae.
ge. federschopf.
420. **Pterygodium** SW. Fam. Orchidaceae.
a. monk's cowl orchid [Dict. Pl.].
421. **Ptilidium** NEES Fam. Ptilidiaceae.
a. fringed scale-moss.
ge. federling.
422. **Ptilota** AG. Fam. Ceramiaceae.
ge. federtang, wechseltang.
n. vederwier.
423. **Ptychomitrium** {BRUCH} Fam. Grimmiaceae.
ge. faltenmütze.
424. **Ptychosperma** LABILL. Fam. Palmae.
a. australian feather palm [Dict. Pl.].
ge. faltensame, *faltsamenpalme*.
 1. **P. elegans** BLUME Austral.
 bangalow.
a. bangalo palm.
425. **Ptychostomum** HORNSCH. Fam. Bryaceae.
ge. faltenmund(moos).
426. **Puccinia** PERS. Fam. Pucciniaceae.
ga. puccinie.
ge. getreiderost, puccinie, *rost*, stielbrand, stiel-
 rost, zwillings-brand, — rost.
 1. **P. Allii** DC.
ge. zwiebelrost.
 2. **P. Asparagi** DC.
a. asparagus rust.
ge. spargelrost.
n. aspergeroest.
 3. **P. Chrysanthemi** ROZE.
ge. chrysanthemumrost.
n. roest der chrysanthemen ¹⁾.
¹⁾ Pz. VII 26 seq.
 4. **P. coronata** CORDA.
a. coronated mildew.
ge. haferrost [SAL. VOSS], *kronenrost*.
n. kroonroest.
 5. **P. dispersa** ERIKS. et HENN.
ge. braunrost des roggens.
n. bruine roest, bruinroest [Pz. II 156].

Puccinia.

6. **P. glumarum** ERIKS. et HENN.*ge.* gelbrost.*n.* geelroest [Pz. II 156], gele roest.7. **P. Graminis** PERS.*a.* (corn) mildew, red robin, rust ¹⁾?, wheat mildew [Dict. Pl.].*ga.* brulure [BAILL.], nielle ¹⁾?, puccinie des graminées, roui, rouille, rouvi.*ge.* fleckenrost [SAL. VOSS], *getreiderost*, grasrost, mehlthau ¹⁾?, schwarzrost ²⁾ ³⁾, streifenrost.*n.* graspuccinia, korenroest, roest (in het graan), streeproest, zwartroest ²⁾.¹⁾ DARL. AB 246. ²⁾ Pz. II 144, 147. ³⁾ SOR. II 371.

Causes:

ga. blé broui ¹⁾, blé rouillé ¹⁾, rouille ¹⁾.*n.* heuning ¹⁾, honig ¹⁾, honing(dauw) ¹⁾, meruwe ¹⁾, roste-auwe ¹⁾.¹⁾ Bo Kw. 20, 49.NOTE. To this fungus belong *Aecidium Berberidis* [= berbritzenrost [PJ], gehenderost [id.], *sauerdornrost*], and *Uredo linearis* [= *streifenrost*].8. **P. Malvacearum** MONTG.*ge.* malvenrost.*n.* malvaroest, stokrozenroest [Pz. XI 14].9. **P. Phlei pratensis** ERIKS. et HENN.*n.* timotheegrasroest [Pz. II 155].10. **P. Poarum** NIELSEN.*a.* yellow puff-ball [NEMN. {sub *Lycoperdon epiphyllum* }].11. **P. Rubigo-vera** {DC}.*a.* red gum, — rag, — robin, (—) rust.*ge.* blätterrost, fleckenrost, strohrost.*n.* stiproest.NOTE. *Puccinia Rubigo-vera* is a name for three distinct species, i. e. *P. dispersa*, *glumarum* and *simplex*.12. **P. simplex** {KCKE.} ERIKS. et HENN.*ge.* braunrost der gerste.*n.* dwergroest [Pz. II 157].13. **P. straminis** FUECKEL.*ge.* fleckenrost.*n.* vlekroest [STUR. 94].

Puccinia.

14. **P. triticina** ERIKS.*ge.* braunrost des weizens [SOR. II 372].427. **Pueraria** DC. Fam. Leguminosae.*ge.* knollengrische [MÜL. W.].1. **P. phaseoloides** BENTH. Ind. or.; Malaya; China.

quechot [N. Caled.].

2. **P. tuberosa** DC. Reg. Himal.*a.* Batraj yam [PICK. {the root }].428. **Pugionium** GAERTN. Fam. Cruciferae.*ge.* dolchschote [MÜL. W.].1. **P. cornutum** GAERTN. Oriens.

sagai.

ga. cameline cornue ¹⁾, moutarde sauvage*ge.* hörnerschote ¹⁾.¹⁾ NEMNICH.429. **Pulicaria** GAERTN. Fam. Compositae.*a.* flea-bane.*ga.* pulicaire.*ge.* badekraut, flohalant, *flohkraut*, flöhkraut.*n.* vlooienkruid, vlookruid [HEUK.].1. **P. dysenterica** GAERTN. Europ.*a.* cammock, (common) flea-bane, f.-b. mullet, † herbe Christopher [GERARD teste Epln.], mare's fat, middle flea-bane.*ga.* conyse des prés, conyse commune, c. des prés, herbe dyssentérique, h. contre la dysenterie, h. (de) St. Roch, inule des prés ⁴⁾.*ge.* bade-kraut, beruf(s) —, beschrei —, brust — ¹⁾, donnerwurz, dumerian ²⁾, dumm-bart ¹⁾, — ergahn [TRAPP.], — (e)rian, dumrian ²⁾, dunnergahnkraut ³⁾, dürrwurz, falscher wolferley ⁴⁾, f. wolferley ²⁾, falsches fallkraut, gelbe dürrwurzel, — minze ³⁾, — münze, gellminze ³⁾, goldwurz, grosse (gelbe) dürrwurz, *grosses flohkraut*, hundsauge, kriegskraut ¹⁾, mitteldürrwurz, mückenkraut, purgierender alant ¹⁾, rother ruhr — ²⁾, rufkraut, ruhralant, ruhr(flöh)kraut, ruhrkrokt ³⁾, ruhrwurz ⁴⁾, tollkraut ⁹⁾, unächttes fallkraut ¹⁾, wasserfallkraut, welscher wohlverlei ¹⁾, — wolferley ⁴⁾, welsches wohlverleih ⁹⁾.

Pulicaria.

P. dysentera.

- n.* gemeen donderkruid ⁷⁾ ⁸⁾, gouden cent ⁵⁾, heelblaadjes, † heelblaadtjes ⁷⁾, Onze Lieve vrouwbloem ⁶⁾, roodeloops-alant ⁸⁾, — kruid ⁸⁾, rooloops-alant ⁸⁾, — kruid ⁸⁾, St. Jacobs-kruid ⁶⁾, † stinckende conyza ⁵⁾, stinkerds ⁵⁾, † vloycruyt ⁵⁾, † vloykruyd [KIL.]?, vlookruid ⁵⁾, wilde goukes ⁵⁾, witilligkruid ⁶⁾, wittiliekruid ⁶⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ SCHKUHR. ³⁾ PJ. ⁴⁾ NEMN. ⁵⁾ HEUK.

⁶⁾ BO KW. ⁷⁾ DE GORT. ⁸⁾ V. HALL. ⁹⁾ SAL. VOSS.

PROD. herba arnicae spuriae, h. a. suedensis, h. conizae, h. conyzae, herba conyzae mediae.

- ge.* bade-kraut, beschrei —, dummerjahn, falsch wohlverlei, flöhalant, flöh-kraut, kriegs —, neunkraft (—), pusch —, ruhralant, schreck-kraut, verruf —, verwachsundverrufungs —, wasch —, wergenkut.

2. **P. vulgaris** GAERTN. Geront. temp.

- a.* flea-bane, herb Christopher?, small flea-bane, — fleawort [LOUDON], — inula.

- ga.* aster aux pucerons, herbe — —, herbe aux puces, — de St. Roch ¹⁾, (inule) pulicaire, p. commune.

- ge.* Christin(ch)enkraut, flöhalant, flöh-kraut, (gemeines) floh —, Kerstinikenkrut ²⁾, kleine dürrwurz(el), kleiner alant ¹⁾, kleines floh-kraut, Kristinken-kraut ²⁾, Kröstincken — ²⁾, mücken — ¹⁾, neghenkraft ²⁾.

- n.* vlooiénkruid, vlookruid ¹⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ PJ.

PROD. herba (conyzae) pulicariae.

- ge.* Christinenkraut, durrwurz(kraut).

430. **Pulmonaria** { Tourn. } L. Fam. Boraginaceae.

- a.* bugloss cowslip [LOUDON], lady's glove [ULR.], lungwort.

- ga.* pulmonaire.

- ge.* lungenkraut.

- n.* longekruid [V. HALL], longkruid.

1. **P. angustifolia** L. Europ.

- a.* blue cowslip, bugloss —, narrow-leaved lungwort, snake flower [Hants.].

- ga.* coucou bleu, herbe du coeur ¹⁾, — au lait de Notre-Dame, — aux poumons ¹⁾, petite pulmonaire, pulm. tubéreuse.

Pulmonaria.

P. angustifolia.

- ge.* berglungenkraut, blaues lungenkraut, klein beinwell [SCHKUHR], kleine — [ULR.], k. beinwelle [NEMN.], k. wallwurz, ungarisch(es) lungenkraut.

¹⁾ ST. HIL. Pl. d. l. France.

2. **P. officinalis** L. Europ.

- a.* Adam and Eve [Cumb.; Epn. p. 5], Bedlam cowslip, beggar's basket, bottle of all sorts, bugloss cowslip, children of Israel, cowslips of Bedlam, c. of Jerusalem, crayfery, gooseberry fool, Jerusalem cowslip, Joseph and Mary, Lady's milk sile, — 's pincushion, † longwort, lungwort, Mary's tears, my Lady's pincushion, Our Lady's milkwort, sage of Bethle(he)m, s. of Jerusalem, soldiers and sailors, spotted comfrey, — Mary, — Virgin, Virgin Mary's cowslip, — — 's honeysuckle, — — 's milk-drops.

- ga.* coucou bleu, grande pulmonaire, herbe coeur, h. au c., h. de c., h. du c., h. à l'épervier ¹⁾, h. au lait, h. (au l.) de Notre-Dame, h. aux poumons, pulmonaire (des bois), p. commune, p. grande, p. d'Italie, pulmonaire officinale, sauge de Bethléem, s. de Jérusalem.

- ge.* backkraut [SCHKUHR], backkraut ²⁾, blaue schlüsselblume(n), bock(s)kraut, echtes lungenkraut, edles l. ²⁾, flecken(lungen)kraut, gemeine lungenblume, gemeines lungenkraut, grosses — ²⁾, hasenpopo ³⁾, himmelsschlüsse(r)l, hirsch-kohl, — köl ³⁾, — mangold, hosenschis-sere ¹⁾, — sern ³⁾, klein beinwell ²⁾, kleine wallwurz, langekrokt ³⁾, lunsch-wurz ³⁾, lunsch-wurz ³⁾, lungen-kraut, — wurz ³⁾, lunglkraut, lungwort ³⁾, lungwurz ³⁾, officinelles lungenkraut ²⁾, scharfe ochsenzunge, schlotterhose, steinlungenkraut, ungleiche schwestern ¹⁾, unser(er) lieben Frauen milch-kraut, waldochsenszunge, weisses lungenkraut ²⁾.

- n.* longe-kruid ⁶⁾ ⁷⁾, longen — ⁷⁾, longer — ⁵⁾ ⁷⁾, † longherkruyd [KIL.], longkruid ⁴⁾, longkruid, longkruid ⁴⁾, onze vrouwen spin [Ned. Pharm.]?, onzer Vrouwen melkkruid ⁶⁾ ⁷⁾, — — speenkruid ⁷⁾, spineaal(-kruid) [Bo Kw.], vlekken — ⁵⁾ ⁷⁾, vlek — ⁵⁾, wolven-la [STA-

Pulmonaria.

P. officinalis.

RING], † — laa⁶⁾ 7), † — slaa²⁾ { erroneous }, wrangekruid⁶⁾ 7), wrangwortel⁴⁾.

¹⁾ DURH. ²⁾ NEMN. ³⁾ PJ. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ PAQUE.

⁶⁾ DE GORT. ⁷⁾ V. HALL.

PROD. I folia pulmonariae (maculatae), herba pulmonalis, herba pulmonariae (maculatae), h. p. maculosae.

ge. atem-kraut, back —, birkenlaub, bocks-kraut, fleckblätter, flecken(lungen)-kraut, frauenmilch(—), fuchs(lungen)—, hosen-schisern, kratzbeerlaub, langekrokt, lungen-kraut, maag—, stefania, Stephanientee, titan, unserliebenfrauenmilchkraut, wald-ochsenzunge.

n. longenthee [Ned. Pharm.].

PROD. II radix pulmonariae maculosae.

Pulsatilla vulgaris MILL. v. *Anemone Pulsatilla*.

431. *Pultenaea* SM. Fam. Leguminosae.

ga. pulténée.

ge. pultenää, pultenäe, pultenae.

i. **P. daphnoides** WENDL. Austral.

a. native victorian wallflower [Dict. Pl.].

432. *Punctaria* GREV. Fam. *Punctaria-ceae*.

ge. punkttang.

i. **P. plantaginea** { ROTH } GREV.

ge. meerwegerich [KUCKUCK].

433. *Punica* { TOURN. } L. Fam. *Lythra-ceae*.

a. carthaginian apple [LOUDON p. 456], pomegranate (tree).

ga. grenadier.

ge. granatapfelbaum, *granatbaum*, granate(n-baum), margrantenbaum.

n. granaatboom.

i. **P. Granatum** L. Europ. austr.; Maurit.

a. carthaginian apple [Dict. Pl.], † pomegranat, pomegranate (tree), † pomgranate.

ga. arosse⁶⁾, balaustier, balaustrier¹⁾, eugranié⁶⁾, † granadier, † granatier, grenadier (commun), g. cultivé, gronodié, migraine⁶⁾, migranier [Li.], miouganier⁶⁾, miougranié, miougranié⁶⁾, miougranier fer [BUCHOZ]²⁾, mygraine, roman.

Punica.

P. Granatum.

ge. balluster³⁾, *echter granatbaum*, granat, — apfel, — baum, — blume, — e(nbaum), — öpfelbaum, granet-baum³⁾, — happelbaum⁴⁾, gruneterapfelbaum⁴⁾, malgrambaum [PJ]?, margarant, Margaretenblume [SAL. VOSS], margram⁴⁾, margrant.

n. delimaboom, granaat, granaatappel(boom), granaatboom, granaten [V. HALL], granaatboom⁵⁾, grenadier⁵⁾.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ The wild plant. ³⁾ DURHEIM.

⁴⁾ PJ. ⁵⁾ PAQUE. ⁶⁾ BAILL.

PROD. I balaustia, flores balaustiorum, f. granat-i, f. g-orum.

ga. balaustes.

ge. balaustien-blumen⁴⁾, — blüten, — rosen⁴⁾, blu(es)t von margranopfel⁴⁾, granatblumen, granatblüten, maranten-blumen⁴⁾, margarant —, plut von margranopfel⁴⁾, pomagran, rote äpfelblüte.

⁴⁾ PJ.

PROD. II fructus punicae granati, malagnatum⁴⁾, malogranatum⁵⁾, malum granatum, m. puniceum⁴⁾, m. punicum⁵⁾.

a. carthaginian apple, carthaginian a. [LOUDON p. 420], pomegranate.

ga. grenade, migraine, milgrana⁶⁾, mygraine [NEMN.], pomme de grenade, † puns de grenat [Li.].

ge. äpfel von granaten⁴⁾, appel-granat⁴⁾, — granelt⁴⁾, — grubss⁴⁾, bersap-fel⁴⁾, — pel⁴⁾, granach-äpfel⁴⁾, granas —⁴⁾, grana tapfel, granate, granz-äpfel⁴⁾, gronat —⁴⁾, grunopfel⁴⁾, kernapfil⁴⁾, korappel⁴⁾, kornapfil⁴⁾, kranapfel⁴⁾, malagram-öpfel⁴⁾, malagran —⁴⁾, m.-otopfel⁴⁾, mala-puniken⁴⁾, male —⁴⁾, malepunikken⁴⁾, malgram-äpfel⁴⁾, malgran —⁴⁾, malkenpunicke⁴⁾, malnpuniken⁴⁾, malpuni-ge⁴⁾, — k(en)⁴⁾, maranten-äpfel, margratäpfel⁴⁾, Mariamagdalenen-äpfel, padis-äpfel⁴⁾, padys —⁴⁾, paradis-äpfel⁴⁾, paradisessappel⁴⁾, parczkorn⁴⁾, parisäpfel⁴⁾, pärisäpfel⁴⁾, parysapfel⁴⁾, punischer äpfel, puniske⁴⁾.

n. granaatappel, punische äpfel.

¹⁾ PJ. ²⁾ FLÜCK. ³⁾ Prov.; Li.

PROD. III cortex fructus granati, c. f. grana-

Punica.

P. Granatum.

torum, c. fructuum g., c. granati fruct., cortex granatorum, c. malicorii, c. pomi granati, c. psidii, malicorium (granati), pericarpium fructuum granati, psidium [NEMNICH].

a. pomegranate rind.

ga. écorce de grenade, épicarpe de g., malicore, malicorium, pelure de grenade.

ge. granatäpfel-leder, — schale, granat(en)-s., malicorium, marantenschalen [PJ], margarantschalen.

n. granaatappelschil(len).

PROD. IV cortex granati, c. punicae, cortex radicis granati, c. r. granatorum, c. r. punicae granati, radix p. g.

a. pomegranate bark, p. root b.

ga. écorce de grenadier, é. de racine de g., psidil.

ge. bandwurmrinde, granatrinde, granatwurzelrinde, marantw., margantenrinde.

n. bast van pomegranaatwortel [Landb. Kaap], granaatbast, granaatwortelbast.

2. **P. Granatum** var. fl. plen.

a. double-flowered pomegranate.

ga. balaustier [GARIDEL], paparoi [id.].

n. onvruchtbare granaten, wilde g.

3. **P. Granatum** var. nana.

a. dwarf pomegranate (tree).

ga. grenadier nain.

ge. granatenstrauch, *zwerggranatbaum*, *zwerggranate*.

n. lage granaatboom.

434. **Purshia** DC. Fam. Rosaceae.

a. chapparal.

ge. purshie, zahnbrome [Mül. W.].

435. **Putranjiva** WALL. Fam. Euphorbiaceae.

1. **P. Roxburghii** WALL. Ind. or.; Burma.

a. wild olive.

436. **Puya** MOLINA Fam. Bromeliaceae.

1. **P. lanuginosa** SCHULT. F. Peruv.

PROD.

ge. chagualgummi, magneygummi [Enc. Ph. V].

Also prod. by *P. chilensis* MOLINA and *P. lanata* SCHULT. F. [SCHAER mnsch.].

437. **Pycnanthemum** MICHX. Fam. Labiatae.

a. american mountain mint ¹⁾, — wild basil ¹⁾, horse mint, mountain mint.

ge. dickblume.

¹⁾ Dict. Pl.

1. **P. incanum** MICHX. Am. bor.

a. horse mint, mountain mint, wild basil.

ge. schlangenkraut [SCHKUHR II 161].

2. **P. lanceolatum** PURSH Am. bor.

a. penny royal [Minn.; BERGEN].

3. **P. linifolium** PURSH Am. bor.

a. virginian thyme.

4. **P. montana** MICHX. Am. bor.

a. mountain mint.

ge. bergminze [GOEZE].

5. **P. Torrei** BENTH. Am. bor.

a. narrow-leaf virginian thyme, prairie hyssop [Dict Pl.]?

6. **P. Tullia** BENTH. Am. bor.

a. false mountain mint.

438. **Pycnocomma** BENTH. Fam. Euphorbiaceae.

1. **P. macrophylla** BENTH. Afr. trop.

a. Bomah nut (tree).

439. **Pycnostachys** HOOK. Fam. Labiatae.

ge. dickähre.

440. **Pycreus** BEAUV. Fam. Cyperaceae.

1. **P. flavescens** BEAUV. Cosmop.

a. yellow grass [EAT. WR. 217].

ga. souchet jaunâtre.

ge. gelbes cypergras, gelblichtes cypergras.

n. fluengêrs [HEUK. p. 83], *geel cypergras*, klein rietgras [GORTER].

441. **Pygeum** GAERTN. Fam. Rosaceae.

1. **P. oblongifolium** HOOK. F. {non in Ind. Kew.}.

a. Johore teak.

2. **P. africanum** HOOK. F. Afr. trop.

n. bitter amandel [Transvaal].

442. **Pyramidula** BRID. Fam. Funariaceae.

ge. kahlmoos [Mül. W.], pyramiden-haube, — hut.

443. *Pyrenomycetes*.

ga. pyrénomycètes.

ge. kernpilze, kernschwämme, pyrenomyceten.

n. kernzwammen.

444. *Pyrenula* ACH. Fam. *Pyrenulaceae*.

ge. brandwarze [MÜL. W.], kernflechte.

445. *Pyrola* {TOURN.} L. Fam. *Ericaceae*.

a. false winter-green, chin-leaf [Am. auth.], winter-green.

ga. grande pervenche ¹⁾?, limoine, pirole, pyrole, verdure d'hiver.

ge. biberklee ²⁾, birnkraut, grünewig, harnkraut ²⁾, holzmangold ²⁾, meierisli [DURHEIM], pyrole, steinpflanzen ²⁾, waldkohl ¹⁾, waldköl ²⁾, waldmangolt ²⁾, waldriesli ²⁾, wilde beere ²⁾, wilde bete ²⁾, wintergrün, winterpflanze ²⁾.

n. parelbloem [HEUK.], wintergroen.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ P.J.

1. *P. elliptica* NUTT. Am. bor.

a. (american) shin-leaf, white winter-green, wild lily of the valley [BERGEN].

2. *P. media* SW. Europ.; Reg. Caucas.

ge. meierisli [Bern. Ob.], waldriesli [St. Gall.].

3. *P. minor* L. Reg. bor. temp.

a. (common) winter-green, wood lily.

ga. pyrole à pistil droit [LEJ.].

ge. bierebäumeni-wintergrün [SAL. VOSS], kleines birnkraut, kleines wintergrün.

n. klein wintergroen.

PROD. herba pyrolae (minoris).

4. *P. rotundifolia* L. Reg. bor. temp.

a. canker lettuce ⁴⁾, false winter-green ⁴⁾, larger winter-green, pear-leaf w.-g., round-leaved w.-g., shin-leaf [EAT. WR.], wild lily of the valley [BERGEN], winter-green.

ga. grande pirole, pyrole à feuilles rondes, verdure d'hiver, v. de mer.

ge. bi(e)berklee, bierebäumeni(-wintergrün) [S. VOSS], convojerl ²⁾, grosses wintergrün, holzmangold, meierisli [Berner Ob.; DURH.], rundblättriges birnkraut, rundes wintergrün, steinpflanze(n), walddaselausch ²⁾, waldmangold, waldt-köl ³⁾, — mangolt ³⁾, wiesenman-

Pyrola.

P. rotundifolia.

gold, wilde beere, — bete [ULR.], wintergrün, w. mit runden blättern ¹⁾, wintermangold, winterpflanze.

n. rondbladwintergroen, wintergroen ⁵⁾.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ ZWANZIGER. ³⁾ 1562 p. 273.

⁴⁾ Dict. Pl. ⁵⁾ DE GORT., V. HALL, etc.

PROD. herba pirolae majoris, h. pyrolae (m.).

ge. biberklee, bierebäumeni-wintergrün, birnbaumeichenkraut, birnkraut, efeublätter, gais-blatt, geiss —, holzmangold, immergrün, nabelkraut, steinbrechkraut, — pflanze, — setzertee, sternleberkraut, waldmangold, wintergrün, winterpflanze.

5. *P. secunda* L. Reg. bor. temp.

a. one-sided shin-leaf [EAT. WR.], winter-green, yethering bells?

ga. pyrole unilatérale.

ge. birnbäumchen(-kraut), — wintergrün ¹⁾, birnbaumichenkraut ²⁾, birnkraut ¹⁾, einseitsblütiges birnkraut, meierisli [Bern. Ob.], nicken-des wintergrün, schwinblättli [D. TORRE], waldmandln [ZWANZ.], waldriesli [St. Gall.].

n. eenzijdig wintergroen, ramischia.

¹⁾ SAL. VOSS. ²⁾ P.J.

446. *Pyrostria* COMM. Fam. *Rubiaceae*.

ga. pyrostre.

ge. birnstrich, pyrostria, weidengrante [MÜL. W.].

1. *P. Commersonii* J. F. GMEL. Ins. Maurit.

ga. bois (de) Mussard [Bourb., Maurit.].

2. *P. macrophylla* A. RICH. Ins. Maurit.

ga. bois Mussard [Bourb.].

447. *Pyrrhopappus* DC. Fam. *Compositae*.1. *P. carolinianus* DC. Am. bor.

a. dandelion [Waco, Tex.; BERGEN], false — [Dict. Pl.].

448. *Pyrularia* MICHX. Fam. *Santalaceae*.

a. buffalo nut, oil nut.

1. *P. pubera* MICHX. Am. bor.

a. american oil nut, buffalo nut ¹⁾, buffalo tree [BALF.], elk-nut, oil nut {the fruit also}.

¹⁾ Dict. Pl.

449. *Pyrus* {TOURN.} L. Fam. Rosaceae.

a. apple (tree), pear (tree), quince tree ¹⁾, service tree ¹⁾.

ga. poirier, pommier.

ge. aoft ¹⁾, apfel(baum), aves ¹⁾, avet(bom) ¹⁾, birbaum [GRIMM], birenbaum, birn, birnbaum, birne, kernobst ¹⁾, kernobstbaum, obaz ¹⁾, obes ¹⁾, obez ¹⁾, obs(s) ¹⁾, obst(baum) ¹⁾, obz ¹⁾, opaspoum ¹⁾, opaz ¹⁾, opss ¹⁾, oves(t) ¹⁾, ovet(bom) ¹⁾, ovit ¹⁾, quitte.

n. appelboom ²⁾, ooftboom [HOUTT.], peer ³⁾, peereboom ²⁾, peerenboom ³⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ ROUC. ³⁾ V. HALL. ⁴⁾ Dict. Pl.

1. *P. americana* DC. Am. bor.

a. american mountain ash, dog-berry ¹⁾, fowler's service, indian mozemize ¹⁾, missey moosey ¹⁾, moose misse ¹⁾, mountain ash, round tree ¹⁾, roundwood ¹⁾, witch wood ¹⁾.

ga. cormier [SMALL p. 17].

¹⁾ BERGEN.

2. *P. amygdaliformis* VILL. Europ. austr.; As. Min.

ga. pérussas [Lo. BAR.].

ge. lederbirnbaum ¹⁾, mandelbirnbaum, schneebirnbaum ¹⁾.

¹⁾ SAL. VOSS.

3. *P. angustifolia* AIT. Am. bor.

a. narrow-leaved crab.

4. *P. arbutifolia* L. F. Am. bor.

a. black choakberry {a var.}, — pear ²⁾, chokeberry, choke pear ²⁾, dog-berry ²⁾, poke-b. ²⁾, red choakberry, virginian mspilus ¹⁾.

ge. büschelbirn(e), roter apfelbeerstrauch, rotfrüchtiger —, virginischer mispelbaum mit erdbeerbaumblättern ¹⁾.

n. arbutusappel, virginische mispelboom ¹⁾,

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ BERGEN.

5. *P. Aria* EHRH. Europ.; As. bor.

a. beam tree, chess-apple, Cumberland hawthorn, hen apple, hoar withy, lot-tree, mealy t. ¹⁾, mulberry [Aberdeensh.], quick-beam?, red chess apple, sea ouler, serviceberry, whip-beam, — crop, white-beam, white-beam tree, — haw tree, — hawthorn ¹⁾, — leaf tree, — rice, — wild pear, widbin pear tree, wild p. t., — service.

Pyrus.

P. Aria.

ga. ailly ⁵⁾, alier, aliguiè ⁸⁾, alisier (blanc), a. de Bourgogne ⁸⁾, a. commun, alizier ²⁾, allier ³⁾, allouchier, alo(r)cier, alouche de Bourgogne, alouchier, — cirier ²⁾, aloucier, † alyer, aria, aubépine blanche ¹⁾, blancaune, dreuillier ²⁾ ⁷⁾, drouill(i)er [R. V. Hort. et Fl. méd.], droulier [LEJ.], droullier ⁸⁾, drullier ²⁾ ⁸⁾, fabriguié [Prov.; BAILLON II 590], sorbier des Alpes.

ge. adelsbeerbaum [SAL. VOSS], arlas-baum, arles —, arlesbeer —, arls — ³⁾, arolsbeere, atlas-baum, atlasbeer —, atlasse — ³⁾, brock ³⁾, els(s)birlebaum, eltzbirle ³⁾, esslein ⁴⁾, faulischbeer ⁹⁾, felsbir ³⁾, fischbeer-baum, flieder — ²⁾, frauenbirle (—), fulboum {erroneous} ³⁾, gemeiner mehlbeerbaum, grosser mählebaum ²⁾, grosser mehlbeeri — ⁵⁾, maulbeerbaum ¹⁾?, meerkirschen — ¹⁾ ²⁾, mehlazerole ¹⁾, mehlbaum, mehlbeer-b., — e, — hagedorn ¹⁾, mehlbirn, — baum [SAL. VOSS], — e, mehlfass(er)chen, mehlholz ⁶⁾, oexelbaum ³⁾, opel —?, orel — ³⁾, oxel —, qualster —, roter adelsbeer —, r. es(s)lein, r. mehlbaum, rothe mehlbeeri ⁵⁾, silberbaum ³⁾, — laub ³⁾, speerapfelbaum, speirling ³⁾, spelling ³⁾, sperbaum ³⁾, sperbeeren ³⁾, sperbeln ³⁾, sperberbaum, sperbirn — ³⁾, sperboum, sperewen ³⁾, sperling ³⁾, spervn ³⁾, sperwerbaum ³⁾, speyerlings — ⁴⁾, spierapfel — ²⁾, spier — ⁴⁾, spierling —, spir — ³⁾, spirling ³⁾, sporapfel, sporäpfel ⁴⁾, spörbir ³⁾, sprehn ³⁾, stulboum {erroneous} ³⁾, suel(c)baum, suel(c)h — ³⁾, sulboum {erroneous} ³⁾, surben ³⁾, suyffer ³⁾, swalckbom ³⁾, swlboum ³⁾, thelsbirle(baum), trenckor ³⁾, unser Frauenbirle ³⁾, vogelbeerbaum, weissbaum, — buachn ⁶⁾?, weisser arlsbaum, — elsebeerbaum, — weissdorn ¹⁾, weisslaub(en), — läuben ³⁾, wildadel, — sbaum ¹⁾, wilder atlasbeerbaum, — sorberbaum ¹⁾, — sperberbaum, — spierlins(baum).

n. bergsorbenboom, haagappelboom [Ned. Ph.], italiaansche —, witte straalboom [HOUTT. II 586 et Reg.], zweedsche haagappelboom.

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ PJ. ⁴⁾ SCHKUHR. ⁵⁾ DURH.

⁶⁾ ZWANZ. ⁷⁾ BUCHOZ. ⁸⁾ BAILL. ⁹⁾ D. TORRE.

Pyrus.

P. Aria.

PROD. fructus.

a. (red) chess apple.

ga. alie, alis, alise, alize, † allie, allouche ¹⁾,
alouche, alyse ¹⁾.ge. arlesbeere, mehlbeere, saubeere, sperben
{ plur. }, sperber.¹⁾ BAILL.6. **P. Aucuparia** EHRH. Europ.; As. bor.a. care, dogberry, field ash, fowler's pear ¹⁾,
— 's service, keer, mountain ash, —
service ²⁾, quickal tree, quickbeam (t.),
quicken (t.), — wood, ra(w)n tree, roan t.,
roddan ²⁾, roddin-tree, roddon-t., roden-t.,
rodin-t., rone t., roun t., routry ²⁾, rowan
(tree), row(e)n t., rowne t. ²⁾, royne t.,
sap-t., service tree ³⁾, twick-band, — bine,
wayfaring tree { by a mistake? }, whichen ²⁾,
whicken (tree), whistle-wood, white ash,
whitten ²⁾, whitty-tree, wichen tree?, wicken
(t.), wick(e)y, wigan, wiggen tree, wiggin,
wild ash, — service tree, — sorb ²⁾, witch
hazel, witchen (tree), witchin, witch-wood,
witty-tree, wychen.ga. aillame ¹⁷⁾, allier [CAR. II 270], arbre à
grives, a. aux g., a. de Rouen ¹⁴⁾, avrelon
[LI.], bransis ⁴⁾, branssis ³⁾ ⁴⁾, cachène ¹⁾?,
cochène, cochène, cochesne, cofresne ²²⁾,
corettier ⁴⁾, cormier (des bois), c. des chas-
seurs, c. d. oiseleurs ³⁾, c. sauvage, cornier
des chasseurs ⁵⁾, esperbiero ¹⁷⁾, frêne à fruits
rouges ²²⁾, frêne sylvestre, gillarne [R. V.
Fl. méd. III 329], harlassier ⁴⁾, harlossier ³⁾,
havernat [Walloon; H. GUIB.], orgnier ⁶⁾,
peutier ¹⁷⁾, poirier des oiseaux, p. des
oiseleurs, pudanche ¹⁷⁾, sorbier (commun),
s. des grives, sorbier des oiseaux,
sorbier des oiseleurs, s. sauvage, sor-
mier ⁴⁾, sourbié ³⁾, sourbier ⁴⁾, timier ¹⁷⁾,
tinier ⁵⁾, temallé ⁵⁾, temé ⁵⁾, tormigne ⁶⁾?gz. aberasch ⁷⁾, aberäsche, aberesch ⁷⁾, — baum
¹⁾, — e(n)baum), — enbeere, abrasch(-baum),
— e, absch ⁷⁾, adelsbeer(e), aebsch-baum
⁷⁾, . aeschrössleinbaum ⁷⁾, agath-baum ⁷⁾,
— eberesche ¹⁾, aressel, arestel?, arlesbaum,
arschrösel, aschbeerbaum ⁷⁾, äsch-löslein,
— röslein, auer-äscher ³⁾, aver — ⁷⁾, beer-

Pyrus.

P. Aucuparia.

esche, berg — ¹⁾, drecksack ³⁾, drossel-bee-
re(n), d.-beeri, eber-asch ⁷⁾, — äschenbaum
⁷⁾, — eschbeere ³⁾, — esche(n), ebisch-
beerbaum, — beere, ebreis, ebrisch(baum),
ebri(t)z —, ebrizbeere, ebsch(beer)baum,
ebsch(beer)e, ebschen(baum), eibisch-(beer)-
baum, eibischbeere, eibraschbaum, eibrisch-
beerbaum ⁷⁾, — beere ³⁾, eibsch-b. ³⁾, elsch-
b. ¹⁾, elstein-baum ⁷⁾, eschbeer —, escherit-
zen ³⁾, eschrösel, eschrüssel, everesche(n-
baum), ewisch —, fauläsche ⁷⁾, faulbörbaum
¹³⁾, faulesche, faulischbeer ¹³⁾, gärmischbaum,
gemeine eberesche, gemeiner sperlingbaum,
gimpelbeer ⁹⁾, girlitz ⁷⁾, girsch ⁷⁾, grosser
mälbaum ⁷⁾, grüneschbaum ¹⁾, guitsern-
beerbaum, guitzen —, güresch-baum, — e,
gürgatsch ⁷⁾, gürgetsch, gürgütsch, gürmisch-
(baum), gürmtsch ⁷⁾, hannesch-baum?,
hanresch-b. ⁸⁾, — e ³⁾, haureschbaum ⁷⁾
kramm-etsbeere ⁸⁾, — tsbeerbaum ¹⁾, lim-
baum, limben ⁸⁾, lin(e)-baum, maal — ¹⁾,
maasbeer(—), maassbeer ⁴⁾, mahl-baum ⁸⁾,
mai — ⁷⁾, masbeer — ⁷⁾, — e, masebeeren-
baum, mehlbaum [GRIMM], mehlbeere ³⁾,
moosbeerbaum, moosesch ⁷⁾, moosholder ⁷⁾,
morbeer ¹³⁾, morchper? ¹³⁾, moschbeer(-
baum), — e, mosholder ⁵⁾, mostbeerbaum,
mostbêr ¹³⁾, pfil-beere ³⁾, phil — ¹⁾, philbeer-
lein-baum ⁷⁾, pihlbeer-b., — e, pilbeere ³⁾,
pilber-baum ⁸⁾, pillbeer — ⁷⁾, psilbeere, quäk-
boom ⁷⁾, quäkbusk ⁷⁾, qualster-baum, — beere
⁸⁾, quecken-boom ⁷⁾, quetschen — ⁷⁾, quet-
sen ⁷⁾, quicken-baum, — beerbaum, — beere,
quitsberbom ⁷⁾, quitsch-beerbaum ⁷⁾, —
(beer)e, — elbeer(e), — en ³⁾, — enbeere,
— enbom ⁷⁾, — er ⁷⁾, — er(n)baum, quitsern
³⁾, — beerbaum ⁴⁾, quitz(beerbaum) ⁷⁾, quitze
⁷⁾, — nbeerenbaum ⁴⁾, — r ⁷⁾, quizbeere ³⁾,
quizen-baum ⁷⁾, schneisenbeer-b. ⁷⁾, schwi-
esche ⁷⁾, sorbirne ¹³⁾, sperberbaum, spier-
ling, stinkbeer-baum, — e, stinkescha ⁷⁾,
vogelbeerbom ⁷⁾, vieläschen ⁷⁾, vogelasch
⁷⁾, vogelbeer ⁹⁾, vogelbeerbaum, vogel-
beerbom ⁷⁾, vogelbeere(n), vogelbeer-i ⁵⁾,
— strauch, vogel-boum ⁷⁾, — esche, — fän-
gerapfelbaum ¹⁾, — speierling ⁷⁾, — speyer-

Pyrus.

P. Aucuparia.

- ling ¹⁾, voglbeer ¹³⁾, waldesche, — (r)n, wielaisch, wiesesche ⁵⁾, wild sorbenbaum ⁷⁾, — sperberbaum ⁷⁾, wilde eschen ⁴⁾, wilder speierling ⁷⁾, — sperberbaum, — speyerling ⁸⁾, — spierling ¹⁾, — vogelbeerbaum, zippenbeerbaum ¹⁾.
- n. fluitjeshout ¹¹⁾, † haueressche ²⁰⁾, haverels ¹⁸⁾, haveresch ¹¹⁾ ¹²⁾, — e ³⁾, haveressche ¹⁵⁾, † — n ¹¹⁾ ¹⁸⁾, haverschin ¹⁰⁾, hoûnebei ¹¹⁾, kleksterkieëzen ¹²⁾, klijsterbei ¹¹⁾, koetse béam ¹¹⁾, — blommen { flores ¹¹⁾, kraalbèzen ¹¹⁾, kraalboom ¹⁶⁾, kraelbeibéam ¹¹⁾, kralleboom ¹⁶⁾, krammeskeersen ¹¹⁾, kwaanboom ⁶⁾, kwalster ¹²⁾ ¹⁶⁾, k.-boom ¹¹⁾ ¹²⁾ ¹⁵⁾, kweekweboom ¹¹⁾, kwekke-bessen ¹¹⁾, — bèzen ¹¹⁾, kwekkieboom ¹¹⁾, kwekwe-boom ¹¹⁾, — meier ¹¹⁾, kwelsterboom ¹⁵⁾, kwets(enbeienboum) ¹¹⁾, kwetsenhout ¹¹⁾, kwikkebei(béam) ¹¹⁾, kwitse-béam ¹¹⁾, — beienboom ¹¹⁾, — n ¹¹⁾, liester-bessen ¹¹⁾, — bezen ¹¹⁾, — bèzen ¹¹⁾, — boom ¹¹⁾ ¹⁸⁾, — kralle ¹¹⁾, lijsterbeibéam ¹¹⁾, *lijsterbes*, lijsterbezenboom ¹²⁾, lijsterbeze(n)hout ¹²⁾, lijsterbezieboom ¹⁵⁾, lijsterbezienboom ¹⁸⁾, lijsterbizzem [PAQUE 556], lijsterboom ¹²⁾, lijsterkrallen ¹¹⁾ ¹⁸⁾, listerbaeze ¹¹⁾, listerbes ¹¹⁾, meiboom ¹⁸⁾, † quaelboom ¹⁸⁾, † qualster ¹¹⁾ ²⁰⁾, † — boom ¹⁹⁾, † quartelbezie ¹⁸⁾, † quetzebeyenboom [Gron.] ¹⁹⁾, saphout ¹¹⁾, sapipis(ch)hout ¹¹⁾, sappiepenhout ¹¹⁾, sapsiepenhout ¹¹⁾ ¹⁸⁾, siepenhout ¹¹⁾, siep(p)iepen ¹¹⁾, sorbeboom ¹⁹⁾, † sorben ¹¹⁾, — boom ²¹⁾, † spreberen ¹¹⁾, spreeuwbezie(n)boom ¹⁶⁾ ¹⁸⁾, spreeuwboom ¹²⁾ ¹⁵⁾, spreeuwenboom ¹⁸⁾, vogelbes ¹¹⁾ ¹⁶⁾, † vogelbessenboom ¹¹⁾ ¹⁶⁾, wilde esch ¹¹⁾, — sorbeboom ¹⁸⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ LUDON. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ OELHAFEN II 70. ⁵⁾ DURH. ⁶⁾ TRAPP. ⁷⁾ P.J. ⁸⁾ SCHUHR II 32. ⁹⁾ ZWANZ. ¹⁰⁾ DUM. Maestr. ¹¹⁾ HEUK. ¹²⁾ PAQUE. ¹³⁾ D. TORRE. ¹⁴⁾ ROLL. ¹⁵⁾ Bo Kw. ¹⁶⁾ V. DALE. ¹⁷⁾ BAILL. ¹⁸⁾ V. HALL. ¹⁹⁾ DE GORTER. ²⁰⁾ KIL. ²¹⁾ Bo fide HEUK. ²²⁾ HÉR. 50.

PROD. baccae sorbi ¹⁾, b. s. aucupariae, fructus s. ¹⁾, f. s. aucupariae.

a. caers, cock-drink, — drunks, hen-d., ranty-berries, rodens, rodins, rowan berries.

Pyrus.

P. Aucuparia.

- ga. cormes rouges, petites cornes, sorbes [BAILLON IV 87].
- ge. arles-beeren, bassel —?, ebereschen —, moos —, sperber —?, stink —, vogel —, vogelkirschen.
- n. berstbeze ¹²⁾, kleksterkieëzen ¹²⁾, koetsebeien ¹¹⁾, koetsekralen ¹¹⁾, laaisterbêre(n) ¹²⁾, lesterbeize(n) ¹²⁾, lesterbizzem(e) ¹²⁾, liesterbezen ¹²⁾, lijsterbei ¹¹⁾, lijsterbessen, lijsterbeziën, lijsterknoppen ¹²⁾.

¹⁾ Enc. Ph. IX 328. ¹¹⁾ HEUK. ¹²⁾ PAQUE.

7. **P. baccata** L. Reg. Himal.; As. bor.

a. cherry apple [Dict. Pl.], siberian crab, small c., small-fruited c. tree.

ga. pomme d'apis ²⁾, pommier baccifère, pommier bacciforme, p. à baies, p. à cerises, p. cerisier.

ge. beerapfel [P J], *beerenapfel*, beerenförmiger apfelbaum, beer(en)tragender birnbaum, kirschapfel(baum), siberischer eisapfel ¹⁾, siberischer waldapfel ¹⁾, sibirischer apfel.

n. siberische ijsappel ¹⁾, kersappel(baum), kriegappel ²⁾, kriegappelboom [Bo Kw.].

¹⁾ SERRURIER. ²⁾ PAQUE.

8. **P. baccata** var. cerasifera.

ge. kirschapfel, *kirschenapfel*.

9. **P. Chamaemespilus** EHRH. Europ.

a. bastard quince, dwarf medlar, d. mespilus, d. service tree ²⁾.

ga. alisier nain, néflier n., sorbier nain ²⁾.

ge. ächte zwergmehlbirn, Alpenquitte ¹⁾, Alpenvogelbeere ³⁾, badönickli ¹⁾, fluhbirli, fluhblume ¹⁾, mälpi, mispelbeere ¹⁾, niedrige eberesche ¹⁾, niedriger mispelbaum, vogelbeerbaum ¹⁾, wilde kütten [NEMN.], zwergiger mehlabirnbaum ³⁾, *zwergmehlbeerbaum*, zwergmispel, — eberesche ²⁾.

n. alpine mispelboom.

¹⁾ DURHEIM. ²⁾ ULR. ³⁾ SAL. VOSS.

10. **P. communis** L. Europ.; As. bor.; Reg. Himal. {† pirus; † pyrus}.

a. common pear (tree), pear, pear tree, pere [CHAUCER teste PRATT], pire, piries, pyrie.

ga. blesenay ³⁾, pêr ¹⁾, perey ³⁾, péri, peri ⁴⁾,

Pyrus.

P. communis.

perié¹⁾, † perier¹⁾, poirier (commun), poisier¹⁾, pouésier¹⁾, prier¹⁾.

ge. bär(en)bom²⁾, beer(bam)²⁾, beerbom²⁾, beere¹⁾, beetzbirne²⁾, berabom²⁾, berbom²⁾, berbom²⁾, bir²⁾, birba(u)m²⁾, birbe³⁾, birboum²⁾, bir(1)e²⁾, birnbaum, birne, birrebum²⁾, birren-baum³⁾, — boum²⁾, chri(e)siberer³⁾, echter birnbaum, grautschke²⁾, gritschke²⁾, harbestbirn²⁾, höubirnbaum²⁾, klopi(e)re²⁾, kruschken²⁾, krut-schenbaum²⁾, mostbirn [ZWANZ.], peere¹⁾, pirapoum²⁾, pirboum²⁾, pirea²⁾, piriboum²⁾, pipipoum²⁾, piroboum²⁾, pirpaum²⁾, plinthen²⁾.

n. bier(eboom)⁵⁾, † paerboom⁵⁾, paere⁵⁾, parbéam⁵⁾, pare(n)boom⁶⁾, parrebéam⁵⁾, peer, † — boom⁵⁾³⁾, — eboom¹⁾, † — eler³⁾, † — en⁵⁾, — laar⁷⁾, — lère⁷⁾, pèernboom⁵⁾, † peyrboom⁸⁾, peireleire⁶⁾, † perboom⁵⁾, père⁵⁾, pèreboom⁶⁾, pere-boom⁵⁾⁶⁾⁷⁾, — laar⁵⁾, † — laer⁵⁾, pèrelare⁶⁾, pèreleer⁶⁾, pereleer⁶⁾, pèrèlér⁹⁾, perepote⁷⁾, † perreboom⁵⁾, pièreboom⁶⁾, pòòr⁵⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ P.J. ³⁾ DURH. ⁴⁾ LI. ⁵⁾ HEUK.

⁶⁾ PAQUE. ⁷⁾ BO KW. ⁸⁾ KIL. ⁹⁾ PAQUE 542.

PROD. I fructus:

pyrum.

a. pear.

ga. poire, poise²⁾, pouèse²⁾.

ge. bir, birne.

n. par [HEUK.], peer, † peere¹⁾, † peyre¹⁾, † pere¹⁾.

¹⁾ KIL. ²⁾ I.L.

PROD. II the dried fruits.

a. dried pears, preserved —.

ga. poires tapées.

ge. gedörrte birnen, hützel¹⁾, hutzel¹⁾, klabirnen¹⁾, kletzen²⁾, kloazn²⁾.

n. gedroogde peren.

¹⁾ P.J. ²⁾ ZWANZ.

PROD. III A fat oil from the seeds.

ge. birnenkernöl.

II. P. communis var. Achras.

a. achras (pear), choke p., wild p.

ga. aigrasseau [Berry]⁵⁾, savage peri [Wall.; H. GUIB.], perussié [Prov.], poirier sauvage.

Pyrus.

P. communis.

ge. berkalan [ZWANZ.], feldbirem-baum²⁾, feldbirl —²⁾, feldbirn, — baum³⁾, — e, geissbirnbaum³⁾, geissbohlen(baum), höltgen, höltikbär-baum²⁾, holtikbeer —²⁾, höltje, höltken²⁾, holtzbyren¹⁾, holzbirn, — baum, — e(baum), huzeln, knödelbirn-baum³⁾, knö(t)tel —, koddel —, kodden —, kruschken, krutschen, — baum, saubirn, — baum³⁾, — e, surphöltken²⁾, waldbirn-baum³⁾, — e, wilde birn, — byren¹⁾, wilder birnbaum, wolliger birnbaum, wörgengel²⁾, würgbirnbaum³⁾, — e.

n. wilde peerboom, wilde peereboom¹⁾.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ P.J. ³⁾ SAL. VOSS. ⁴⁾ LONICERUS.

⁵⁾ BAILL.

12. P. coronaria L. Am. bor.

a. (american) crab apple, crowned pear [ULR.], garland crab [Dict. Pl.], sweet-scented crab, s.-s. c. apple, s.-s. c. tree, virginian s.-s. c. t., wild crab.

ga. pommier odorant, p. sauvage.

ge. holzapfel von Nord-Amerika, kronenapfelbaum, kronenblütiger apfelbaum, virginischer a., v. holzapfel, v. wohlriechender (holz)apfel.

n. gekroonde appel.

13. P. Cydonia L. Reg Mediterr. et Cauc.

a. † coine [CHAUCER], quince, q. tree.

ga. cognassier (commun), coignassier (c.), coign(i)er, coin³⁾, coudonnier [LI.], coudougié⁶⁾, — kier [BUCHOZ], — nié, — nier⁶⁾, coudoxinié, couignier [LI.], poirier coignassier, † quooingnier [HÉR.].

ge. chotin¹⁾, chöttanebom¹⁾, chuten¹⁾, chutimbom¹⁾, chutin-a¹⁾, c-(en)baum¹⁾, c-na¹⁾, chütten¹⁾, chuttenbaum¹⁾, cotenboum¹⁾, echte quitte, kiet¹⁾, kitte, kittenba(u)m¹⁾, küten¹⁾, kuthe¹⁾, kutina¹⁾, kutte²⁾, kütte, kütten-apfel¹⁾, — baum, küttenen-b.¹⁰⁾, que²⁾, quedam¹⁾, queddein¹⁾, quede¹⁾, quedem(-baum)¹⁾, — e¹⁾, quedenbom¹⁾, que(d)te¹⁾, quette, quidde(buhm)¹⁾, quiddum¹⁾, quide¹⁾, quidiche¹⁾, quidte¹⁾, quie¹⁾, quidam¹⁾, quidenboum¹⁾, quitke²⁾, quitte(baum), quitem¹⁾, quittenbaum, schmeckbirn¹⁾, — baum [SAL. VOSS], — e.

Pyrus.

P. Cydonia.

n. † cutenboom ⁵⁾, koing ⁴⁾, † kuitenboom ⁵⁾, kwâpaar ⁴⁾, † kwe ⁸⁾, kweboom ³⁾, kwee, — appel ³⁵⁾ ⁸⁾, — boom ⁵⁾ ⁸⁾, kweekpeer ⁴⁾, kweenpeer ⁴⁾, kweepar ⁵⁾, kweeper ⁴⁾ ⁵⁾ ⁸⁾, kweeperre ⁴⁾, kwejbier ⁵⁾, kwestruik ³⁾, † que ⁵⁾, † — appelboom ⁵⁾ ⁷⁾, † — boom ⁵⁾, † — denboom ⁷⁾, † quee ⁵⁾, † queeboom ⁸⁾, † queen ⁸⁾, † quepeerboom ⁵⁾, rivietpeer ⁵⁾.

⁴⁾ PJ. ²⁾ NEMN. ³⁾ SERRURIER. ⁴⁾ PAQUE.

⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ BAILL. ⁷⁾ KIL. ⁸⁾ V. HALL.

⁹⁾ Wall.; H. GUIB. ¹⁰⁾ DURH.

PROD. I cotoneum malum, cotonia, cydonia, fructus cydoniae, poma cydoniorum.

a. coine, quince.

ga. codoing ²⁾, codon, codoyon ³⁾, cognasse {a small wild quince} ²⁾, coign, † coin, † cooin ²⁾, coudin ²⁾, coudon, coudoun, poire de coign, pomme de coign.

ge. äpfelquitte, birnquitte, kitte, quitte, quitten-schnitzel.

n. kwee, — appel, — peer, † que ¹⁾, † — appel ¹⁾, † quede-appel ¹⁾, † que-peyre ¹⁾.

¹⁾ KIL. ²⁾ LI. ³⁾ BAILL.

PROD. II myva cydoniorum ²⁾.

ga. cotignac, gelée de coigns.

ge. getrockneter quittensaft, quittenbrod ²⁾.

n. kweeëngelei, kweevleesch, kwevleesch [SERRURIER], † quemoes ¹⁾, quevleesch ¹⁾.

¹⁾ KIL. ²⁾ NEMN.

PROD. III semen cydoniae, s. cydoniorum (germanicum).

a. quince seed(s).

ga. semences de cognassier, s. de coing.

ge. augensamen, brimkörner, gewitterkörner, kentenk., kittekerne, kittkörner, küttenkerne, — körner, quedenkerne, quittenkerne, quitten-samen, — steine, schleimkörner, schmeckbirnkerne.

n. kweepitten, kweikeene [Limb.] ¹⁾, kwe-pitten, perenpitjes ¹⁾, pitjes voor 't doorliggen ¹⁾.

¹⁾ Ned. Pharm.

PROD. IV A fat oil from the seeds.

ge. quittenkernöl.

PROD. V mucilago (seminum) cydoniorum.

ga. bandoline [H. GUIB. 131].

Pyrus.

P. Cydonia.

ge. quittenschleim.

n. kweepittenslijm.

14. P. Cydonia var. lusitanica.

a. broad-leav'd Portugal quince.

ga. coignassier de Portugal.

ge. portugiesische quitte.

n. katoenappel [HOULT. II 613], † portuguese quée [OOST.], portugeesche kwee.

15. P. Cydonia var. maliformis.

a. apple quince, gold apple?

ga. coignassier mâle, coignier m.

ge. apfelquitte.

n. kweappel, kweeappel(boom), queeappel [OOST.].

16. P. Cydonia var. oblonga.

a. pear quince.

ga. coignassier femelle, coignier f.

ge. birnenquitte, birnquitte.

n. kweeper, kwepeer, queeper [OOST.].

17. P. foliolosa WALL. Reg. Himal.

a. leafy mountain ash [LOUD.].

18. P. germanica HOOK. F. Europ. or.; Oriens. {† mespilus}.

a. common medlar, dutch —, german —, hose-doup, how —, marle, medeler ¹⁾, medlar, — tree, melder ¹⁾, Minshull crab [Dict. Pl. 219]?, Nottingham medlar, † openaers ¹³⁾, open-ars tree, † open-arse ¹³⁾, open-ass ¹³⁾, † oppen-arses ¹³⁾, † opynharstre ¹³⁾, thorn-tree [HAL. WR. teste Epln. 467].

ga. † alchiminier ¹⁰⁾, gnaspie ¹⁰⁾, gnespie ¹⁰⁾, mèlei ¹⁵⁾, meletzi ¹⁵⁾, † mélier ¹⁰⁾, mêlier, † mellier, méplier, mêplier, mépole, merlier, † meslier, mesple, † mesplé?, mespli [Walloon], † mesplier, mespoulier, mispoulié, mispoulo, † nefflier (commun), nefflier, néflier (d'Allemagne), — des bois, néflier commun, — germanique, — sauvage, nèle, népier, nesplier, nespoulier, niblio ⁵⁾.

ge. apenärseken ²⁾, apene-ars ²⁾, — ersken ²⁾, apeni(h)rschen ²⁾, aspel(e)n ²⁾, asperle ²⁾, deutsche mispel, eschpel ²⁾, espel-baum ²⁾, — e, esperl-baum, — ing ²⁾, hespel, — baum ²⁾, — ein ¹⁾, — strauch, hirschbeerle ²⁾, mäspel ¹⁾, — strauch ³⁾, melboum ²⁾, mel-

Pyrus.

P. germanica.

piren²⁾, mespel, — baum⁴⁾, — bom, — ein¹⁾, mispilbaum²⁾, mesple⁵⁾, messelpaum²⁾, mestel²⁾, milebom²⁾, mispel, — baum, — ber²⁾, — e²⁾, — strauch, mistle⁵⁾, myspelbom²⁾, näfle⁵⁾, naspel¹⁾, — strauch³⁾, naspel⁵⁾, neffle⁵⁾, nespel, — bam²⁾, — baum, — e, — strauch³⁾, nesperl⁷⁾, — i²⁾, nespil²⁾, nesple⁵⁾, nöschepele⁷⁾, nöschpl [ZWANZ.], nöspe(r)le⁷⁾, ös(ch)pele⁷⁾, quantelbeerbaum²⁾, wchsel²⁾, wihsel(baum)²⁾, wispel, — tüte¹⁾.

- n.* iéspél⁸⁾, † mespel⁸⁾, † — are⁸⁾, — boom⁶⁾, — e⁸⁾, mèspele⁸⁾, mespel-eer⁶⁾, † — er(e)⁸⁾, — s⁶⁾, mipsel⁸⁾, *mispel*, — aar⁶⁾⁹⁾, — are⁸⁾⁹⁾, — beam⁸⁾, — boom⁶⁾⁸⁾⁹⁾¹¹⁾¹²⁾, † — e⁸⁾, — eer⁶⁾, † — en⁸⁾, † — er⁸⁾¹¹⁾, † — ere⁸⁾, † — tere¹¹⁾, mispunt⁸⁾, mupsel⁸⁾, muspelboom⁹⁾, † nespelboom⁸⁾, nijfel [Bo Id. 742], wispeleer⁶⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ PJ. ³⁾ SCHUHR II 34. ⁴⁾ LONICERUS. ⁵⁾ DURH. ⁶⁾ PAQUE. ⁷⁾ D. TORRE. ⁸⁾ HEUK. ⁹⁾ Bo Kw. p. 194. ¹⁰⁾ BAILL. ¹¹⁾ KIL. ¹²⁾ V. HALL. ¹³⁾ Oxford Engl. Dict. ¹⁴⁾ LI. ¹⁵⁾ DURH. 225.

PROD. fructus.

- a.* open-arces, — arses, — ass, — (h)ers, — tails, oppen-arses, opynars.

ga. culs de chien, meilles [HÉR. 50], mêle⁴⁾, merle⁴⁾, mèse⁴⁾, mesle⁴⁾, mespe⁴⁾, néfe⁴⁾, nêfe⁴⁾, nêfles, neife⁴⁾, népe⁴⁾, † neple⁴⁾, nêple⁴⁾, nesple⁴⁾, yeux de la reine de Hongrie {var.}⁵⁾.

ge. mispeln, wispel(ter) [PJ].

- n.* mispel¹⁾²⁾, mispelen, mispels, muspel³⁾, † nespel¹⁾, nifel³⁾, nijfel²⁾³⁾.

¹⁾ KIL. ²⁾ HEUK. ³⁾ Bo Id. 722, 742. ⁴⁾ LI. {singularis}. ⁵⁾ LI.

19. P. intermedia EHRH. Europ.

- a.* intermediate white beam tree¹⁾, swedish b. t. [PAXTON].

ga. alisier de Fontainebleau¹⁾ {cfr. *P. rotundifol.* }.

ge. schwedischer mehlbaum¹⁾.

¹⁾ LONDON.

20. P. japonica THUNB. Japon.

- a.* flowering quince²⁾, Japan quince, Japan q. tree, scarlet-flowered q., scarlet thorn²⁾.

Pyrus.

P. japonica.

ga. co(i)gnassier du Japon, poirier du J., pomier du J.

ge. japanische quitte, *japanische scheinquitte*, japanischer quittenbaum, japanquitte³⁾, rotblühende quitte, scheinquitte³⁾, wilder quittenbaum.

- n.* japansche kwee, — peer, pierus¹⁾, pirus, pirus japonica, pyris¹⁾, pyrus (japonica)¹⁾.

¹⁾ PAQUE. ²⁾ BERGEN. ³⁾ SAL. VOSS.

21. P. Malus L. Europ.; As. bor.; Reg. Himal. {† malus; † pomus}.

- a.* apis, apple, apple tree, coling, grab, g-stick¹⁾, g-stock¹⁾, gribble, koling, leather jacket, scrab, screyb, scribe, scrog (-apple), wharre.

ga. aoultro¹²⁾, aval²⁾, beutzeney¹²⁾, bouetzeney¹²⁾, melaie [H. GUIB.]³⁾, pomer¹¹⁾, pomey¹²⁾, pomier¹¹⁾, pommier (commun), p. à couteau⁴⁾, p. cultivé, pomy³⁾, poum¹⁰⁾, poume¹⁰⁾, poumé, poumié, † pumer¹¹⁾, verdousier [† argot † Parisism.], vuaultro¹²⁾.

ge. affaldra⁵⁾, affalter⁵⁾, affaltra⁵⁾, affeldre⁵⁾, affoldra⁵⁾, affolter, amachtsappel⁵⁾, apfalter⁵⁾, apfalter [ZWANZ.], apfel, äpfelbaum, apfelbaum, aphol⁵⁾, aphul(trâ)⁵⁾, appel, — boom⁵⁾, — bum⁵⁾, apphil⁵⁾, apuldr⁵⁾, dwarchappel⁵⁾, *echter apfelbaum*, getwercheappel⁵⁾, hermelträger⁴⁾, holappil⁵⁾, malaich⁵⁾, malceha⁵⁾, malzepheli⁵⁾, malzepfili⁵⁾, malzöphil⁵⁾, meileiche⁵⁾, melzich apel⁵⁾, opfalbom⁵⁾, öpfelbaum¹²⁾, opffel⁵⁾, sagabaum⁵⁾, sorbappel⁵⁾, sureke⁵⁾, zahmer apfelbaum.

- n.* apel⁶⁾, *appel*, — aar⁶⁾⁸⁾, — are⁷⁾, — beam⁶⁾, — boom⁶⁾⁷⁾⁸⁾⁹⁾, — eboom⁷⁾, — eer⁷⁾, — eir(e)⁷⁾, † — en⁶⁾, — enboom⁷⁾, † — er⁹⁾, — laar⁸⁾, — pote⁸⁾, † — tere⁹⁾.

¹⁾ When young. ²⁾ B. Bret.; NEMN. ³⁾ Wall.

⁴⁾ ULR. ⁵⁾ PJ. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ PAQUE. ⁸⁾ Bo Kw.

⁹⁾ KIL. ¹⁰⁾ HÉR. ¹¹⁾ LI. ¹²⁾ DURH.

NOTE I. Probably some of the English, French and German names should be given for the crab tree = *Pyrus Malus* var. *silvestris*.

NOTE II. The small crown on the fruit is named:

Pyrus.

P. Malus.

ga. tête ¹⁾.n. kopje!, kroontjel, neusje!, neuze ¹⁾.¹⁾ Bo Kw. 83.

PROD. I flores mali.

PROD. II cortex (radicis) mali.

ge. äpfelbaumrinde.

PROD. III fructus.

a. aplyn, appelyn, applen, apples, appo, appulle, bittersgall, sap.

ga. peime ¹⁾, pom ¹⁾, poma ¹⁾, † pome ¹⁾, pomes, poume ¹⁾, poumos, † pume ¹⁾, † pun ¹⁾, verdouse [† argot † Parisism.].

ge. äpfel.

n. appel [KIL.], appelen, appels.

¹⁾ LI. {singularis}.

PROD. IV A fat oil from the seeds.

ge. apfelkernöl.

PROD. V Timber.

ga. bois de pommier.

n. appelboomhout, appelèr(ehout) [PAQUE].

22. **P. Malus** var. *astracantha*.

a. Astrachan apple tree, transparent crab.

ga. glace de Zélande, transparent de Moscovie.

23. **P. Malus** var. *dioica*.

a. dioecious apple.

ga. sans-fleur [LI.], pomme-figue [id.].

ge. feigenapfel.

24. **P. Malus** var. *paradisiaca*.a. early paradise apple tree ¹⁾, paradise apple.

ga. paradis, pommier de paradis.

ge. apfelstrauch, frühzeitiger apfelbaum ¹⁾, Johannesholz ²⁾, Johannisapfel, *Johannisapfelbaum*, paradeisöpfle ²⁾, paradiesapfel(baum), paradyslebaum ²⁾, rosmarinapfel ¹⁾, — baum, St. Johannisapfel, strauchapfelbaum, zwergapfel(baum).¹⁾ ULRICH. ²⁾ PJ.25. **P. Malus** var. *silvestris*.a. crab, — apple, — stock, — tree, crap t. ¹⁾, nurse garden, scab-tree, stub-apple, wild apple, wilding (tree).ga. aigrasseau [Berry; BAILL.], bocquetier ³⁾, boquettier, croisier, croué, pommati, pomme de bois, p. d'étranguillon, pommier acerbe,

Pyrus.

P. Malus.

p. de bois, pommier sauvage, p. sauvageon [LOUDON], pommotier ³⁾.ge. buschapel(baum), butenappelbom ²⁾, hagapfel, hermelting, höllken ¹⁾, holtappele ²⁾, holtehappel ²⁾, hólteke ²⁾, holteke ²⁾, hóltingen, holtike ²⁾, holting, hóljtje(bam) ²⁾, hóltkke ²⁾, holtken ²⁾, hóltkikappelbom ²⁾, holzapfel, *holzapfelbaum*, holzaphaltern ²⁾, holzaphel ²⁾, hólzchen ²⁾, holzöpfel ²⁾, holzophaltern ²⁾, holzstöck-elinchbaum ²⁾, — ling, Holzstränling, Holzströmlingsbaum ²⁾, hultzapfel, piterk ²⁾, sauapfel, säuerlingbam [ZWANZ.], surhóltkken ²⁾, surmelst ²⁾, waldapfel(baum), waldäpfelbaum ²⁾, waldling [ULRICH], wildappel ²⁾, wildappil ²⁾, wilder apfelbaum ¹⁾, — holzapfel, wildling, wildopfel ²⁾, wildopphele ²⁾.

n. wilde appelboom.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ PJ. ³⁾ LI. S.26. **P. pinnatifida** EHRH. Europ. bor.

a. bastard service tree.

ga. sorbier bâtard ¹⁾, s. de Laponie.ge. *bastard-ebesche*, — sorbenbaum ¹⁾, — sorbus, — speierling, — vogelbeerbaum, nordischer v. ¹⁾.n. bastaardlijsterbessenboom, basterdsorben ¹⁾.¹⁾ NEMNICH.27. **P. Pollveria** L. Europ.a. Bollwiller pear, Pollver's p. ¹⁾, Bollwyller p. tree, woolly-leaved p. (t.).ga. poirier d'Allemagne [LEJ. II 311], p. cotonneux, p. de Pollvers ¹⁾.ge. *Bollweiler-birnbaum*, hagebutten-birnbaum, — birne ¹⁾, hahnenbutten, hainbuttenbirn(baum), hambutte(nbirnbaum), hambuttenbirne ¹⁾, hanbuttenbirne, hanenbuttenbirne, hornissenbirnbaum, hornissen-birne, lacero-len —, lazarolen —, lazerolen —, mehl —, mispel-birnbaum, — birne, Pollwiller-b., rotbirne.

n. Pollwillerpeeren [HOUTT.].

¹⁾ ULR.28. **P. prunifolia** WILLD. Sibir.

a. plum-leaved apple, siberian crab.

ga. pommier à feuilles de prunier.

ge. *sibirischer apfelbaum*, s. wald — [SAL. VOSS].

Pyrus.

29. **P. rivularis** DOUGL. Am. bor. occ.
a. (Alaska) crab apple, Oregon c. a., pow-itch tree { of India } [Dict. Pl.].
30. **P. rotundifolia** MOENCH Europ.
a. french hales.
ga. alisier de Fontainebleau.
31. **P. salvifolia** DC. Gallia.
a. aurelian pear tree ¹⁾, Orleans p. t. ¹⁾, sage-leaved p. t. ¹⁾.
ga. poirier sauger ¹⁾.
¹⁾ LONDON 421.
32. **P. sambucifolia** CHAM. et SCHLECHT.
 As. bor. or.; Am. bor.
a. mountain ash [Brit. Columb.], western — — [Dict. Pl.].
33. **P. sinensis** LINDL. China.
a. chinese pear tree, sand(y) pear ¹⁾, snow p. ¹⁾.
¹⁾ LONDON 422.
34. **P. sinensis** POIR. China.
a. China quince tree.
ga. cognassier de Chine.
n. chineesche boommeloen, c. kwee.
35. **P. Sorbus** GAERTN. Europ.; Afr. bor. {† sorbus}.
- a.* chequer tree, corme, (cultivated) service, service tree, servise t., sorb, s. apple, s. (a.) tree, true service, whitty (pear), — — tree, witten pear.
- ga.* corbier ⁶⁾, cormier (cultivé), c. à fruit en forme de poire ¹⁾, coubier ⁶⁾, sorbier, s. commun, s. cormier, s. cultivé, sorbier domestique.
- ge.* aarsch(r)itzen ²⁾, adelesche, aerlizbeer ²⁾, aerschitzen, aesch-össlin ²⁾, — ritzen ²⁾, — rösslein ²⁾, agathbaum ²⁾, arlesbeer ²⁾, arlez-boum ²⁾, arliz — ²⁾, arschitzen ¹⁾, arschützen ²⁾, asche ²⁾, — lbaum ²⁾, — ritze ²⁾, aschritzen ¹⁾, drecksäcke ¹⁾, drenckor ²⁾, echte eberesche ³⁾, echter speierling, edelesche ⁵⁾, eieringbirnbaum ²⁾, eierschützen, erlizpaum ²⁾, esche-löseln ²⁾, — oseln ²⁾, — nrösslein ²⁾, — ritz ²⁾, — ri(t)zen, eschilbaum ²⁾, eschrose ²⁾, eschrö-sel ²⁾, — slein, — sslein ²⁾, hauseberesche ⁵⁾, malzenasen ¹⁾, schmeerbirnen ²⁾, sorbapfel ¹⁾, sorbbirn(e), sorbenbaum ²⁾, speier-ling, — vogelbeere, speling-

Pyrus.

P. Sorbus.

- bam ²⁾, spelling ²⁾, sperbel(n), sperben ²⁾, sperber ²⁾, — baum, — vogelbeere, sperbirn-(baum), sper(e)boum ²⁾, sperling ²⁾, sperwerbaum ²⁾, speyerling, spier-äpfel, — apfel ¹⁾, — apfelbaum ⁵⁾, — baum ³⁾, — birn(baum), spierling(-baum), — svogelbeere, spirbeer ⁴⁾, spirboum ²⁾, spirling, sporapfel ⁴⁾, — baum, spörbir ²⁾, sporbirn(boum), spörling ¹⁾, sprehn ²⁾, suelc(h)boum ²⁾, supffer ²⁾, surben ²⁾, swalckbom ²⁾, trencker ²⁾, vogelbeerbaum, zahme eberesche, zahmer speyerling, — vogelbeerbaum, zarfen ¹⁾.
- n.* slupper-boom [SERR. II 483], sorbappel — ⁷⁾, sorbe —, sorbenboom, † suyppeerboom ⁷⁾, tamme lijsterbessenboom, † — qualster [Herb. BLACK. t. 147], — sorbenboom, vogelbesseboom.
- ¹⁾ NEMNICH. ²⁾ P.J. ³⁾ ULRICH. ⁴⁾ SCHKUHR II 33. ⁵⁾ SAL. VOSS. ⁶⁾ BAILL. ⁷⁾ KIL.
- PROD. fructus sorbi, pomum sorbi, sorbum.
- a.* service apple, sorb, — apple, sorbo apple ¹⁾.
- ga.* corbe ²⁾, corme, sorbe, sourbe ²⁾.
- ge.* aber-eschen, abr —, arschützen, basselbeeren, drossel —, ebereschen (—), ebers —, ebreschen, ebsche, eibschen, malzennasen, quitschen, sorbappel ¹⁾, sporaffel ¹⁾, vogelasch, vogelbeere, waldesche, zippenbeeren,
- n.* atlasbes [KRAM. H. Fr.], † meelpeere ¹⁾, † sorbappel ¹⁾, sorbe ¹⁾, † sorbenbese ¹⁾, † suyppeere ¹⁾.
- ¹⁾ KIL. 381, 610, 652. ²⁾ LI.; Genev.
36. **P. spectabilis** AIT. China.
a. chinese apple, c. a. tree, c. crab (tree), showy apple t. ¹⁾.
- ga.* poirier de la Chine, pommier à bouquet(s), p. de la Chine ¹⁾, p. à fleur double ¹⁾.
- ge.* ansehnlicher apfelbaum, pracht-äpfelbaum, prächtiger a., prachtvoll blühender a. ¹⁾.
- n.* bouquetappel, chineesche appel.
¹⁾ ULRICH.
37. **P. spuria** DC. var. pendula.
a. weeping pear [Dict. Pl.].
38. **P. torminalis** EHRH. Europ.
a. chequer-tree, c-wood, common service [M.G.], heck-berry?, lezzory, lizzory, maple-leaved service tree, maple service, mountain

Pyrus.

P. torminalis.

ash ¹)?, service apple, shir, sorb, swallow pear, whitty p., wild haw tree, wild service (tree).

ga. aigrelief [R. V. Fl. méd. I 51], aigretier ⁶), aigrettier ⁸), alisier (des bois), a. de Bourgogne ⁸), a. dyssentérique, a. torminal, a. tranchant, alizier (commun), alouchier, a. des bois, anier ⁶), sorbier antidysentérique, s. des bois, s. de montagne ¹), tormigne, torminal.

ge. aarbeere ²), aarbere ³), aarkirsche, abraschbaum, adelesche-bere ³), — nbeerbaum ²), adelsbeere, adlers-beerbaum ²), — beere, — bere ³), — kirsch ²), adles-beerbaum ²), — beere ³), aele-baum, aelsbeer — ²), aelsbere ³), aelschbere ³), aelsche-beerbaum ²), aelse — [ULR. Register], aelzbeeren ⁵), aelzebeer-baum ⁴), aeschröslin (—), ahornblättrige wilde sporäpfel ³), ahornblättriger speierlingsbaum ⁴), allers-beere ²), als — ⁴), alschbere ³), alsebeerbaum ²), alsebere ³), alset ²), alzbeer ²), anlebaum ²), arbeeren ²), arbern ⁵), arelsbeer ²), aressel, arkirsche, arlsbeere, arlsbere ³), arlsebeer-baum ²), aröslin — ²), arösslein ³), ar-röslein ⁴), arsch — ³), aschrösleinbaum ²), atlas-baum ⁷), — beerbaum, — beere, — bere ³), — eberesche ⁷), — kirsche ¹), atröslein ²), darm-baum ²), — beerbom ²), — beere(nbaum), — speyerling, drachen-baum, egel —, e-birn ³), egele, — baum ²), ehelein, ehle, ehleinbaum ²), eierling ²), eierlinsbierlibirn ²), eisch-belen ³), — birle, — blen ²), — leben ³), eisen-beere ²), — bere ³), eize, elgebaum, elrigen ⁵), elritze ⁷), elrizen, — baum ²), els-b. ²), elsbeere, elsbere ³), elschbirle, else-baum, elsebeer-b., — (eberesch)e, elsenbeere, elslein ²), elzbaum, elzbeerbaum, elzbeerhagedorn ⁴), elzbere ³), elzbirlebaum ²), elzebeere, elzebirlebaum ²), elzenbaum, elzvogelbeere, erlivtenbom ²), ernstbirnbom ²), eschrösel, eschrosel ⁵), eyerling ³), eyerlingsbaum ⁵), eyerlinsbirlebaum ³), falscher vogelbeerbaum ⁴), falscher zahmer — ²), horleckenbirn ²), hör-

Pyrus.

P. torminalis.

licke ³), hörliken-baum ²), hörle —, horleke — ²), hörnicke ³), hörnike(n), hüttelbeere ⁴), huttelbere ³), ihrlengsbirren ²), iltisbeer-baum ²), kersch — ²), meelbeere, mehlbere ³), mellbeere ⁵), sersch, serschebirlein-baum ²), serse —, s.-birlein ³), speierling, sperberbaum, spier-äpfel ³), — bom ²), — lingbaum ²), wasserrütschke ²), wilde eschroslein ³), wilder bergsperwerbaum ¹), *wilder elsebeerbaum*, — speierbaum ³), — speierlingsbaum, — sperberbaum, — — mit braunen beren ³), — speyer(lings)baum, — spierbaum ⁴), zahme falsche vogelbere ³), zirgel-baum ⁵), zürgel —, zurgel — ⁴).

n. bergsorbenboom ¹), darmappeltjes ³), wilde haagappelboom [A. Art.], — sorbenboom.

¹) SERRURIER II 482. ²) P.J. ³) NEMNICH.

⁴) ULRICH. ⁵) SCHKUHR II 29. ⁶) BAILL.

⁷) SAL. VOSS. ⁸) ROLL.

PROD. fructus.

a. chequers, serbs, sorbus-berries.

ga. alizes.

ge. adler-beeren, arls —, atlas —, a.-kirschen, elsebeeren.

n. sorben [A. Art.].

450. *Pythium* PRINGSH. Fam. Pythiaceae.I. *P. de Baryanum* HESSE.

A. A destructive parasite to seedling plants; causes the disease:

a. damping off.

ge. umfallen der jungen keimpflanzen.

n. omvallen der kiemplantjes, wortelbrand, zwarte beenen.

B. Causes also:

ge. schwarze beine der rüben, wurzelbrand —.

451. *Pyxidanthera* MICHX. Fam. Diapensiaceae.

ge. büchsenanthere, büchsenbeutel.

I. *P. barbulata* MICHX. Am. bor.

a. pine barren beauty, pyxie moss [BERGEN].

452. *Pyxidium* EHRH. Fam. Phascaceae.

ge. büchsenfrucht [MÜL. W.].

Q.

1. *Qualea* AUBL. Fam. Vochysiaceae.

ga. qualier.

ge. flügelknoppe [Mül. W.].

1. *Q. coerulea* AUBL. Guian.

ga. couaie, grignon fou, qualé, qualier bleu.

n. kwali [Surin.; Bull. Kol. M.].

Quamassia v. *Camassia*.

Quamoclit vulgaris CHOISY v. *Ipomoca Quamoclit*.

2. *Quararibea* AUBL. Fam. Malvaceae.

1. *Q. turbinata* POIR. Bras.

a. swizzle stick [Dominica; Kew Bul. 1887].

3. *Quassia* L. Fam. Simarubaceae.

a. bitter-wood ¹⁾, quassi wood ²⁾, quassia.

ga. bois de quassie ²⁾, quassia, quassie ¹⁾, quassier.

ge. *gewürzrinde*, quassia-baum, — holzbaum ¹⁾, quassie, simaruba ¹⁾.

n. kwassiehout ²⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ LONDON.

1. *Q. amara* L. Guian.

a. bitter ash [Trinit.] ¹⁾, quassi wood ²⁾, quassia (tree).

ga. bois d'absinthe ¹⁾, b. amer (de Surinam), b. de cassie, b. de fresne, b. de petit frêne ¹⁾, b. de quassie, b. de Surinam, couachi, quassi amer, quassia de Surinam, quassie amère, quassier amer, quina de Cayenne.

ge. bittere quassie, bitterholz(-baum), echter quassia-b., quassie, quassienholz ²⁾, rechter quassienbaum.

n. bitter kwassiehout, bittere kwassia, — quas-

Quassia.

Q. amara.

sia, bitterhout, echte quassiaboom, kwassi [Surin.], kwassi bita [id.], kwassia, kwassie-(boom), kwassiehout, quassia.

¹⁾ GRIS. BERG. I 253. ²⁾ NEMN.

PROD. I cortex (ligni) quassiae, c. q. amarae, c. q. surinamensis.

ga. quassia [L.].

ge. fliegenholzrinde, quassienrinde, surinamische bitter(holz)rinde, — quassienrinde.

n. bitterhoutschors, kwassieschors, schors van bittere kwassia.

PROD. II lignum quassiae (surinamense), — — surinamensis.

kwassi bita [Surin.].

a. bitter-wood, quassi —, quassia wood, Surinam q.

ga. bois amer de Surinam, — de quassi(a), — de quassie, — de Surinam.

ge. bakatenwurzel, bitterholz, bitterspähne, echtes quassiaholz, e. quassienholz, elfenbeinholz, fliegen-holz, — späne, — tee, mückenholz, mückenholz, qualsterjahn, quassiaholz (von Surinam), quassienholz, sadewurzel, sebastianholz, surinamholz, surinamisches quassienholz.

n. bittere schavelingen ¹⁾, bitterhout, hout van bittere kwassia, kwassiehout, quassia, quassiehout, surinaamsch kwassiehout.

¹⁾ I did not note down where I found this name.

NOTE. From the wood are made:

a. bitter cups.

PROD. III radix quassiae amarae [Ph. I. 66].

4. *Quebrachia* GRISEB. Fam. Anacardiaceae.

1. *Q. Lorentzii* GRISEB. Reg. Argent.

a. red quebracho.

PROD. quebracho colorado, q. rosado.

a. quebracho wood.

ge. quebrachoholz.

5. *Quercus* {TOURN.} L. Fam. Cupuliferae.

a. oak (tree), woke.

ga. bois dur⁷⁾, chêne (blanc).

ge. ach'n [ZWANZ.], eichbaum, *eiche*, eichenbaum, eychbaum; eychen, oache, ruver.

n. aaik¹⁾, aaikeboom¹⁾, aekeboom¹⁾, aik¹⁾, aikenboom¹⁾, akeboom¹⁾, aker¹⁾, — boom¹⁾⁵⁾, † — ich¹⁾, — neutjesboom¹⁾, † eec¹⁾, eejk¹⁾, eek¹⁾⁴⁾, eeke¹⁾²⁾⁴⁾, — boom¹⁾²⁾, — boum¹⁾, — laar²⁾, eekelboom¹⁾, eeke-laar²⁾, eekeleer⁴⁾, — e⁵⁾, eeke(n)boom¹⁾, eekenboom¹⁾, † eic¹⁾, † eycke¹⁾, † — nboom¹⁾, † eykelboom¹⁾, † eykenboom⁶⁾, *eik*, eike¹⁾, — boom²⁾⁴⁾⁵⁾, — boum¹⁾, — l¹⁾, — laar¹⁾²⁾⁵⁾, — l(en)boom¹⁾, eikenbéam¹⁾, eikenboom¹⁾³⁾, ekenbeam¹⁾, ekkel¹⁾, — bëm¹⁾, — boom¹⁾, — boome¹⁾, † heyke¹⁾, † heike¹⁾, † heke¹⁾, iekenboom¹⁾, iik¹⁾, iik⁴⁾, iikenbéam¹⁾, moereke⁵⁾, oik⁴⁾, vaareke⁵⁾, varfeeke⁵⁾, variëke⁵⁾, varweeke⁵⁾.

¹⁾ HEUK. ²⁾ BO fide HEUK. ³⁾ V. HALL.

⁴⁾ PAQUE. ⁵⁾ IS. TEIRLINCK DE Folklore van den eik † in Bot. Jaarb. Dodonaea 1891 †. ⁶⁾ KIL. fide HEUK. ⁷⁾ The timber.

NOTE I. The fruit is called:

fructus quercus, glans (q.), semen q. {See also *Quercus Robur* }.

a. acorn, acron¹⁾?

ga. gland.

ge. acker, aekker¹⁾, anker, drodel [GRIMM.], eckel, ecker, eichel, — e, — frucht, eichenkern, eichl, kinderkafee⁵⁾, mar(r)¹⁾, oachele, oach'l.

n. aker, eekel²⁾, — e⁴⁾, — ing⁴⁾, — neut⁴⁾, — noot⁴⁾, — note⁴⁾, eekeneute⁴⁾, eekenoot⁴⁾, eekenote⁴⁾, eikel, ekel¹⁾, ekkel³⁾⁴⁾, eukkel²⁾, iekel²⁾, ièkel²⁾, ikel³⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ PAQUE. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ IS. TEIRLINCK l c.

⁵⁾ SAL. VOSS.

Quercus.

NOTE. II. A sort of oak-galls on *Q. lusitanica* var. *tauricola*, are named:

a. bitter apples of Sodom [PRATT V 150].

ga. galles de Bassora.

ge. Bassoragallen, Mekkagallen, Sodomsäpfel.

NOTE III. By the sting of *Cynips Kollari* HART. galls are formed on several species of oak; these galls are named:

ge. böhmische galläpfel, — gallen, deutsche galläpfel, — gallen, österreichische galläpfel, — gallen.

NOTE IV. Other oak-galls are:

A. *ga.* omphacites, galles d'Istrie.

ge. istrianer galläpfel, istrische gallen.

B. gallae tripolitanae.

ge. tripolitanische galläpfel.

n. galnoten van Tripoli.

NOTE V. The evergreen oaks are called:

a. live oaks.

n. altijd groene eiken.

1. *Q. acuta* THUNB. Japon.

ga. chêne rouge.

2. *Q. Aegilops* L. Europ. austr.; Oriens.

a. aegilops oak¹⁾, balonia o., great prickly-cupped o., vallonea o., valonia oak, velani o., velonia o.

ga. chêne avelanède, c. à grosses cupules, c. valonea, c. velanède [LOUDON], chêne vélani, chêne velani, valanède, vélanède, vélani.

ge. aspris-eiche [MÜL. W.], arkadische —, knap-
pern —¹⁾, knopper(n)-eiche, levantische —¹⁾,
rauhe —, stachelige —¹⁾, valonen —, valonia —, wallonen —²⁾, ziegenbart —, ziegen —²⁾.

n. ruige eik, velonia eik.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ SAL. VOSS.

PROD. I The unripe acorns, a bad sort of valonia, named:

camata, camatena, camatina.

PROD. II The acorn-cups, containing much tannine, named:

cupulae aegilopis, c. quercus aegilops, gallae querc. aegilops.

a. vallonea, valonia, vellani, velonia, wallones.
ga. avélanèdes, avelanides²⁾, gallons du Levant,

Quercus.

Q. Aegilops.

g. d'Orient, g. de Turquie, vallonée, valonnées, valonées, valonie, velanèdes, velanées, velani, velonnée.

ge. acher-doppen ²⁾, acker —, aecker —, ecker —, e-doppenn, falsche knoppenn ¹⁾, knoppenn, levantinische gallen, levanti(ni)sche knoppenn, natürliche k., orientalische knoppenn, türkische eichelkappen ²⁾, — gallen, vallonea, valonea, valonen, valonia, valonien, velaneda, velani(de), velany, wal-lonen.

n. † ackerdoppen ²⁾, valonea, valonen.

¹⁾ PJ {who give the name for the tree}.

²⁾ SCHWARZK. 281.

NOTE. The scales of the valonia are named: onillat.

n. valonea doppen.

PROD. III A saccharine substance.

ga. manne de chêne {also prod. by Quercus coccifera L. †}.

3. Q. agrifolia NÉE Calif.

encim ¹⁾, encino ¹⁾.

a. California field oak, enceno oak [Dict. Pl.], evergreen oak [Cal.], scrub o. ¹⁾.

¹⁾ Cal.; BERGEN.

4. Q. alba L. Am. bor.

a. american white oak, common (a.) —, Quebec —, valley — [BAILLON IV 246], white oak.

ga. chêne blanc (de l'Amérique).

ge. gemeine amerikanische weisse eiche, Quebec eiche, weiss-e., weisse eiche.

n. witte (amerikaansche) eik.

NOTE. Is a very useful timber-tree in America.

5. Q. alnifolia POECH. Ins. Cyprus.

a. golden oak [Dict. Pl.].

6. Q. aquatica WALT. Am. bor.

a. water oak.

ga. chêne d'eau.

ge. wassereiche.

n. watereik.

Q. Ballota DESF. v. Q. Ilex.

7. Q. bicolor WILLD. Am. bor.

a. blue oak?, southern white o., swamp white oak, water chestnut o., white swamp o.

Quercus.

Q. bicolor.

ga. chêne blanc des swamps, c. châtaigner d'eau.

ge. zweifarbigte kastanieneiche.

n. eik met tweekleurige bladeren.

8. Q. Castanea NÉE Mexic.

a. mexican chestnut oak.

ge. mexikanische kastanieneiche.

9. Q. Catesbaei MICHX. Am. bor.

a. american turkey oak [Dict. Pl.], barren scrub oak, Catesby's o., forked-leaved black jack [S. C.; BERGEN], scrub oak, turkey o. [VASEY p. 26].

10. Q. Cerris L. Europ.; Oriens.

a. bitter oak, Exeter o. [PAXTON 234], iron o., moss-cupped o., mossy-cup(ped) o., turkey oak, turky o. tree ¹⁾, wainscot o.

ga. cerre, chêne de Bourgogne, c. cerris, c. cerrus, chêne chevelu, c. crinite ²⁾, c. à galles ²⁾ ³⁾, doucier, gland châtain, g. chatin.

ge. burgunder-eiche, burgundische —, cer — ²⁾, cerr —, gall — ³⁾, österreichische —, ö. gall — [SAL. VOSS], ser — [PJ], serr — ¹⁾, türkische —, zerreiche, zirneiche.

n. bourgondische eik, mos e. ²⁾, turksche e.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ STARING 202, 203. ³⁾ ULRICH.

PROD. fructus quercus cerris.

NOTE I. By the sting of Cynips Quercus Cerris NEES are formed:

gallae gallicae {Cfr. Q. Ilex}.

n. fransche galnoten [MIQ. A. 258].

NOTE II. By the sting of Cynips Hayneana

RATZEB. are formed:

gallae de Morea.

ga. galles de Morée.

ge. Morea galläpfel, M. gallen.

n. Morea galnoten.

11. Q. Cerris var. Lucombeana.

a. Devonshire oak, evergreen turkey o., Exeter o. [LOUDON], Lucombe o.

12. Q. Cerris var. Vallonea {= Q. Vallonea KOTSCHY}.

PROD. vide Q. Aegilops Prod. II.

13. Q. chrysolepis LIEBM. Calif.

a. californian live oak ¹⁾, cañon live oak,

Quercus.

Q. chrysolepis.

drooping l. o. ¹⁾, golden cup o. ¹⁾, live oak of California [Dict. Pl.].

¹⁾ Cal.; BERGEN.

14. Q. cinerea MICHX. Am. bor.

a. barrens willow oak, blue jack [S. C.; BERGEN], grey oak, upland willow oak.

ga. chêne saule des landes, c. s. des terres élevées.

15. Q. coccifera L. Reg. Mediterr.

a. berry-bearing oak [LOUD.], cochineal tree [PAXTON 147], kermes oak, k. bearing o. ¹⁾, scarlet o.

ga. abauoussés [LO. BAR.], agoousses, arbre au kermès, a. au vermillon, auzandri, avales, avauoussé ³⁾, avauousses, avaux, avouousses, chêne coccifère, c. cochenilier ¹⁾, c. à cochenille, c. garouille, c. garrigue [BRAND. 487], c. à kermès ³⁾, chêne au kermès, c. (du) k., c. nain, conchille, garonilhe, garouille [BAILLON II 674], garouille [HEUZÉ II 396], garoulia [LO. BAR.], garrus, kermès.

ge. echte kermesbeere ²⁾, kermesbaum, *kermes-eiche*, scharlach-baum, — eiche, sitichbom [P. J.], zwergeiche.

n. cochenille eik, kermesboom, kleine ilex [HOULT. III 300].

¹⁾ ULRICH. ²⁾ SAL. VOSS. ³⁾ LI.

PROD. I fructus quercus cocciferae.

PROD. II Bark.

a. african bark, Oran bark.

ga. garouille, rusque [HÖHN. 73].

ge. garouillerinde.

PROD. III The dried females of Lecanium {Coccus} ilicis ILL., living on the kermes oak and named:

chermes tinctorium, coccus baphicus, grana chermes, g. kermes, g. tinctorum, kermes (animale), k. tinctorum.

a. kermes, scarlet berries, s. grain.

ga. † chermes, chermès, cochenille du chêne vert [GUBLER], graine d'écarlate, † g. d'écarlate, grains d'écarlate, kermès (animal), k. d'Espagne, k. officinal, k. de Provence, k. végétal, varmeou, varmillon, vermel [1562 p. 61], vermillon.

ge. alkermes, carmoisin-beeren, chermeskörner,

Quercus.

Q. coccifera.

karmesin-beeren, karmin —, karmoisin —, kermesin —, kermesbeeren, kermes-körner, purpurkörner, schaelrakengreyne ¹⁾, scharlach-beeren, — grän ¹⁾, — grün, — körner.

n. karmozijnbessen [Ned. Pharm.], kermesbessen, k. graantjes, scharlaken-besiën, —bessen, — graantjes.

¹⁾ P. J. {who give these names for the tree}.

NOTE. A gall on Q. coccifera is named:

ga. cinelle.

16. Q. coccinea WANGENH. Am. bor.

a. black oak, gray oak {a var.}, ink-ball o., red o., scarlet oak.

ga. chêne écarlate, c. rouge.

ge. schwarze eiche von Nord-Amerika, *schar-lacheiche*.

n. roode amerikaansche eik, scharlakenroode e., zwarte e.

17. Q. coccinea var. tinctoria.

a. Bartram's oak ¹⁾, black oak.

¹⁾ Dict. Pl.

18. Q. densiflora HOOK. et ARN. Calif.

a. California chestnut oak, — tan-bark o., chestnut o. ¹⁾, tan-bark ¹⁾. t.-b. oak.

ge. kastanieneiche von Californien, westliche k.

¹⁾ Cal.; BERGEN.

19. Q. dentata THUNB. Japon.

a. Mongolia oak [Dict. Pl.].

ge. *kaisereiche*, seidenraupeneiche [SAL. VOSS].

20. Q. dilatata LINDL. Reg. Himal.

a. green oak of the Himalaya.

21. Q. discolor AIT. Am. bor.

a. american black oak ³⁾, black bark ⁴⁾, black oak, dyer's o. ¹⁾ ³⁾, false red o., quercitron (oak), yellow(-barked) o.

ga. chêne jaune, c. noir (de Pensilvanie), chêne quercitron, c. des teinturiers ¹⁾, c. velouté, quercitron.

ge. amerikanische schwarzeiche [SAL. VOSS], *färbereiche*, gelbe eiche, gemeine schwarze e., quercitroneiche.

n. geelhout ²⁾, quercitron ²⁾, verfeik, verwers-eik.

¹⁾ LOUDON 871. ²⁾ Ned. Pharm. p. 106. ³⁾ Dict. Pl.

⁴⁾ 1649 teste PICK.

Quercus.

- Q. discolor*.
 PROD. I lignum quercus tinctoriae, l. tinctorium.
a. black oak, dyer's o., quercitron.
ga. quercitron.
ge. färberholz, quercitron(holz), querzitron.
n. quercitron.
 PROD. II cortex quercus nigrae, c. q. tinctoriae.
a. quercitron (bark).
ga. (écorce de) quercitron.
ge. färberinde, gelbes eichenholz [WIESN. Rohst. 488], quercitron(en)rinde.
n. geelhout [Ned. Pharm.], quercitron, q. korst [SCHWARZK. 133].
22. ***Q. Douglasii*** HOOK. et ARN. Calif.
a. blue oak, California white oak, californian blue oak ¹⁾, Douglas's oak, mountain white oak ¹⁾, white oak [Cal.; BERGEN].
ge. blaue eiche, weisse e. von Californien.
¹⁾ Dict. Pl.
23. ***Q. dumosa*** NUTT. Calif.
a. dwarf oak, scrub o. ¹⁾.
n. chaparral eik ¹⁾.
¹⁾ DE VR.; Calif. 41.
24. ***Q. falcata*** MICHX. Am. bor.
a. american spanish oak [Dict. Pl.], (downy) black oak, d.-leaved o., red o., spanish oak, upland red o.
ga. chêne d'Espagne, c. à feuilles en faucille, c. à lobes arqués, c. rouge.
ge. haarichte eiche, keilblättrige e., rote hochländische e., spanische e.
n. spaansche eik.
25. ***Q. Garryana*** DOUGL. Am. bor. occ.
a. California white oak, chaparral oak [Dict. Pl.], western white oak.
ge. weisse eiche von Californien.
26. ***Q. glabra*** THUNB. Japon.
a. japanese oak [Dict. Pl.].
27. ***Q. glauca*** THUNB. Reg. Himal.; Japon. (shira) kashi [Japan].
a. green oak of lower altitudes of the Himalaya [WATT].
ga. chêne blanc, c. glauque.
n. kamfereik.

Quercus.

28. ***Q. heterophylla*** MICHX. F. Am. bor.
a. Bartram's oak, burrier's o.
ga. chêne à W. Bartram.
ge. Bartram's eiche.
29. ***Q. hypoleuca*** ENGELM. N. Mexic.
a. new mexican oak.
30. ***Q. Ilex*** L. Reg. Mediterr.; Oriens.
a. belote, ballotta oak ¹⁾, Barbary o. ¹⁾, barren scarlet o. ¹⁾, evergreen oak (tree), holly(-leaved) oak, holm oak, holme o. ¹⁾, ilex o., sweet acorn o. ²⁾.
ga. ballote, chêne ballotta ¹⁾, c. ballo(t)te, c. castillan, c. d'Espagne à glands doux, c. à feuilles rondes, c. à glands doux ²⁾, c. hétérophylle, c. verd, chêne vert, c. yeuse, eousé, eouvé [GARIDEL], eouzé, eusé, euvé, yeuse.
ge. balotta ¹⁾, griechische steineiche [SAL. VOSS], grüne eiche, hülse —, immergrün(e) —, langfrüchtige —, haselnuss —, *stecheiche*, *stecheychen*, steineiche.
n. groenblijvende eik, groene eik, g. eikeboom, groeneik, kleine steeneik ³⁾, † steeneycke ⁴⁾, steeneik ³⁾ ⁵⁾, † steenpalm ⁴⁾.
¹⁾ ULRICH. ²⁾ LOUDON 882. ³⁾ PAQUE 359.
⁴⁾ KIL. ⁵⁾ V. HALL 278.
- PROD. I fructus quercus ballotae, f. q. ilicis, glandes Jovis.
a. ballota, chestnut acorns, sweet a.
ga. ausinos, bellotas, bellote, eousines.
 PROD. II gallae gallicae.
ga. casenolles, cassanos, cassenoles, galls du chêne yeuse, galls de France.
ge. französische galläpfel, f. gallen.
n. fransche galnoten.
- PROD. III
ge. steineichenrinde.
31. ***Q. Ilex*** var. *gramuntia*.
a. holly-leaved Grammont oak, h.-l. oak.
ga. chêne de Grammont.
ge. wellenblättrige eiche.
32. ***Q. Ilex*** var. *Suber*. { = *Q. Suber* L. }
a. cork oak (tree), cork tree.
ga. chêne liège, chêne liège, leuge, liège [NEMN.], marabou chérif { var. }, sioure, surier, surrier, suve, suvé.

Quercus.

Q. Ilex.

ge. gorcken-baum ¹⁾, korg — ¹⁾, kork —, *kork-eiche*, korkholz-baum, krach — ¹⁾, pantoffel(holz) —, zierkorkholz [SAL. VOSS].

n. † kork(eike)boom, kurkboom, kurkeik, pantoffelhoutboom, vlothout.

¹⁾ PJ.

NOTE. The fruit is named:

ga. surre.

PROD. I cortex alcornoco hispanicus, c. quercus suberis.

a. cork (tree) bark.

ga. alcornoque.

ge. europäische alkornoque, italienische a., spanische a.

PROD. II cortex suberis, lignum suberinum, l. suberis, suber.

a. cork.

ga. liège, liège, rusque.

ge. bast ¹⁾, bouteillenkork, korg ¹⁾, kork(holz), pantoffelholz, sohlenholz.

n. flokhout ²⁾, flokkestop ²⁾, keulk ²⁾, keurk ²⁾, kork ²⁾ ³⁾, korkbast [A. Art.], krok ³⁾, kurk, pantoffelhout ¹⁾, stopsel ²⁾, vlothout [SCHWARZK. 135].

¹⁾ KIL. et nonn. autores. ²⁾ PAQUE. ³⁾ BO Id.

⁴⁾ PJ { who give these names for the tree }.

NOTE. Tradesmen make a distinction between two sorts of cork:

A.

ga. liège femelle.

ge. gezogener kork, weiblicher k.

B.

ga. liège mâle.

ge. männlicher kork, wilder k.

PROD. III carbo suberis, nigrum hispanicum.

a. spanish black.

ga. noir d'Espagne.

ge. korkkohle, spanisch(es) schwarz.

33. **R. ilicifolia** WANGENH. Am. centr.

a. barren scrub oak, bear oak, black scrub oak, dwarf black o., d. red o., scrub o., skrub o.

ga. chêne chétif (noir), c. à gland d'ours, c. noir chétif, c. d'ours, petit c. rouge.

ge. bäreneiche, burgundereiche [SAL. VOSS], schwarze zwergeiche.

Quercus.

34. **Q. imbricaria** MICHX. Am. bor.

a. (black) Jack oak, pin oak ¹⁾, shingle oak, small laurel oak [Dict. Pl.], swamp oak ¹⁾.

ga. chêne imbriqué, c. à latte(s).

ge. schindeleiche [GOEZE].

¹⁾ S. W. Mo.; BERGEN.

35. **Q. incana** ROXB. Reg. Himal.

a. grey oak, himalayan o. [Dict. Pl.], woolly o. [id.].

Q. infectoria OLIV. v. *Q. lusitanica*.

36. **Q. javensis** MIQ. Java.

a. stone-oak [LDL. 291].

37. **Q. Kelloggii** NEWBERRY Calif.

a. black oak, California o. [VASEY p. 27].

38. **Q. lanuginosa** D. DON Reg. Himal.

a. Nepaul oak [Dict. Pl.], truffle oak [id.].

39. **Q. laurifolia** MICHX. Am. bor.

a. large laurel oak [Dict. Pl.], laurel(-leaved) oak, swamp willow o., water o. [VASEY p. 26].

ga. chêne (à feuilles de) laurier.

40. **Q. lobata** NÉE Calif.

roble [Cal.].

a. California white oak, roble tree { of Mexico } [Dict. Pl.], Sacramento white oak, valley o. ¹⁾, weeping o. ¹⁾.

ge. weisse eiche von Californien, — Sacramento eiche.

¹⁾ Fresno Co., Cal.; BERGEN.

41. **Q. lusitanica** LAM. Reg. Mediterr.; Oriens.

a. Aleppo gall oak, dyer's oak, dying o. ¹⁾, gall oak, nut-gall oak, oriental g. o. ¹⁾, Portugal oak [Dict. Pl.].

ga. chêne à la galle d'Alep, chêne à galles, c. à la noix de galle, c. des teinturiers.

ge. echte galleiche, farben-eiche, färber —, gall-äpfel —, gall —, tintenäpfel —, wahre gall-äpfel-eiche ¹⁾.

n. galappeleik, verkeik.

¹⁾ ULRICH.

PROD. I By the sting of *Diplolepis* { *Cynips* } *gallae tinctoriae* OLIV.

gallae (asiaticae), *g. halepenses*, *g. levanticae*, *g. quercinae* (asiaticae), *g. smyrnenses*, *g. tinctoriae*, *gallae turcicae*.

Quercus.

Q. lusitanica.

a. Aleppo galls, gallnuts, galls, nut-g., oak-g.

ga. galls, *g.* (de chêne) d'Alep, *g.* d'Alexandrie, *g.* bleues, *g.* de chêne, *g.* à l'épine, *g.* épineuses [HEUZÉ II 399], *g.* de Morée, *g.* d'Orient, *g.* de Smyrne, *g.* turques, *g.* de Turquie, noix de galle (d'Alep), *n.* de *g.* du Levant.

ge. (ächte) galläpfel, aleppische *g.*, Aleppo *g.*, asiatische *g.*, gallen, gallus, kleinasiatische galläpfel, levantische *g.*, mossulische *g.*, smyrnaer *g.*, Sorian *g.*, türkische galläpfel.

n. aleppische galnoten, aziatische eikegalnoten, galnoten, *g.* van Aleppo, *g.* van Mossul, *g.* van Smyrna.

NOTE. Sometimes these galls are also formed on *Quercus Robur* L.

PROD. II manna quercina.

ge. eichenmanna.

42. *Q. lusitanica* var. *Mirbeckii*.

zang. zeen.

a. Mirbeck's oak.

ga. chêne zang [LI.], chêne zéen.

43. *Q. lyrata* WALT. Am. bor.

a. (southern) overcup oak, swamp post o., water white o.

ga. chêne blanc aquatique, *c.* b. d'eau, *c.* à feuilles en lyre, *c.* à gland renfermé, *c.* lyré, *c.* à pieux des marais.

ge. leierblätterige eiche.

44. *Q. macrocarpa* MICHX. Am. bor.

a. bur oak, burr o., mossy-cup (white) oak, (mossy) overcup o., overcup white oak, *w. o.* [Lake Huron].

ga. chêne blanc à gland renfermé, *c.* frisé (à gros glands), *c.* à gros fruits, *c.* à *g.* glands.

ge. burreiche, grossfrüchtige eiche.

n. eik met groote vruchten.

45. *Q. Michauxii* NUTT. Am. bor.

a. basket oak, cow o.

ge. korbeiche.

46. *Q. nigra* L. Am. bor.

a. barren oak, barrens o., black Jack, black american o., *b.* (Jack) o.

ga. chêne des lieux arides, *c.* noir.

Quercus.

Q. nigra.

ge. schwarze eiche, schwarzrindige e.

n. zwarte eik.

47. *Q. oblongifolia* TORR. Calif.; N. Mexic.

a. californian evergreen white oak [Dict. Pl.]; evergreen white oak ¹⁾, live o. ¹⁾, white o. [S. Cal.; BERGEN].

¹⁾ Cal.; BERGEN.

48. *Q. obtusiloba* MICHX. Am. bor.

a. american turkey oak ¹⁾, barrens white o., box (*w.*) o., iron o., post oak, rough white o., upland *w. o.* ¹⁾, white rough bark [1649 teste PICK.].

ga. chêne buis (blanc), *c.* étoilé, *c.* de fer, *c.* à pieux.

ge. eisen-eiche, pfahl —, post —.

¹⁾ LONDON.

49. *Q. occidentalis* J. GAY Europ. austr.

ga. chêne occidental, corcier [LI.S.], corsier [id.].

50. *Q. palustris* DU ROI Am. bor.

a. lowland spanish oak, marsh o., pin oak, red o., swamp spanish o., water red o., *w.* spanish o.

ga. chêne à chevilles, *c.* à épingles, *c.* (d'Espagne) des marais.

ge. niederländische spanische eiche [MH], rote wasser —, sumpfeiche, wassereiche.

n. moeraseik.

Q. pedunculata EHRH. v. *Q. Robur*.51. *Q. persica* JAUB. et SPACH Persia.

a. oak manna tree [Dict. Pl.].

52. *Q. Phellos* L. Am. bor.

a. peach-leaved oak, red o., water o. [Bul. Kol. M. 1905 p. 142], willow-leaved o. (tree), willow oak.

ga. chêne-saule.

ge. eiche mit weidenblättern, weidenblätterige eiche, weideneiche.

n. wilgachtige eik.

53. *Q. Phellos* var. *pumila* } = *Q. pumila* WALT{.

a. running oak.

ga. chêne traçant.

54. *Q. Prinus* L. Am. bor.

a. american chestnut oak [Dict. Pl.], † ches-

Quercus

Q. Prinus.

nut oak, † c.-leaved o., † c.-white o., chestnut (w.) oak, grey bark? [1649 teste PICK.], mountain oak, north american chestnut o., n. a. swamp o., rock (chestnut) o., rocky o., swamp (chestnut) o., white (c.) o., yellow o.

ga. chêne blanc (châtaignier), chêne châtaignier (des roches), c. c. des swamps, c. à feuilles de châtaignier, c. jaune, c. prin ¹⁾, c. des roches.

ge. berg-eiche, kastanien-e., e. mit kastanien-blättern, felsen-e., hohe kastanien —, h. kasten [NEMN.], hoher kasten ¹⁾, kastanien-blättrige (amerikanische) eiche, *kastanien-eiche*, nordamerikanische sumpf-eiche, östliche kastanien —, weiss —.

n. bergeik, kastanjeachtige eik, prinus eik.

¹⁾ ULRICH.

PROD. bark used for tanning.

a. ross [U. S.].

55. Q. Prinus var. acuminata.

a. (yellow) chestnut oak, yellow oak.

56. Q. Prinus var. Chinquapin.

a. chinquapin, chestnut oak, chincapin o., chinquapin oak, chinquepin o., dwarf chestnut oak, small c. o., yellow o.

ga. chêne châtaignier nain, chêne chincapin, petit chêne châtaignier.

ge. chinquepineiche, zwergige castanieneiche, zwergige kastanieneiche.

57. Q. Prinus var. monticola.

a. rock chestnut oak [Dict. Pl.].

58. Q. Pseudo-coccifera DESF. Reg. Mediterr.

a. Abram's oak of Mamre [Dict. Pl. {possibly Q. Pseudo-coccifera LABILL. is meant}].

ga. droui [Prov.].

59. Q. Pseudo-suber SANTI Europ.

a. bastard cork tree ¹⁾, false cork oak ¹⁾.

ga. chêne d'Espagne, c. faux-liège ¹⁾, c. de Gibraltar ¹⁾.

ge. unächte korkeiche ¹⁾.

¹⁾ LONDON p. 385.

Quercus.

60. Q. reticulata HUMB. et BONPL Am. bor. occ.

a. dwarf oak [VASEY p. 27].

61. Q. Robur L. Europ.; As. occ. {† quercus}.

a. aac, acorn-tree, aik(-tree), ake, black oak, british oak, common oak, eak, durmast oak {a var.}, eike tree, eke-t., english oak, female oak [Dict. Pl.], long-flower-stalked oak [ULR.], oak, — tree ¹⁾, oke ¹⁾, sclavonian stalk oak [TRIMBLE II 69], truffle oak [Dict. Pl.], woke, wucks, wuk, ya(a)k, yek, yik.

ga. caine ⁷⁾, † casse ¹⁾, casser ⁷⁾, chagne ⁷⁾, † chaigne ⁷⁾, cheine [Walloon], chêne, c. blanc, c. commun (à longs pédoncules), c. femelle [HÉR. 68], c. à grappe(s), c. ordinaire, chêne pédonculé, chêneau {when young} ¹⁾, † chesne, cohier ⁷⁾, † garies ¹⁾, gravelin, quenesse [HÉR. 68], † quesne, quêne, roi des arbres.

ge. *achen ²⁾, *acker-baum ²⁾, *aecker — ¹⁾, *aich(e) ²⁾, aug(u)st-eiche ¹⁾ ²⁾, aust — ²⁾, *drudenbaum ²⁾, drufek ²⁾, *druiden-baum ²⁾, — eiche ⁵⁾, *êckebom ²⁾, *eecke ¹⁾, *eek-(bom) ²⁾, *eenk ²⁾, *eich(baum) ²⁾, *eiche, *eghelbôm ²⁾, *eik(e) ²⁾, *eissholz ²⁾, *ek ²⁾, *eke(lbôm) ²⁾, *ekenbom ²⁾, *eykelbom ²⁾, ferkel-eiche, frauen —, früh —, fürk — ²⁾, furkel — ²⁾, haar — ²⁾, hach — ²⁾, hasel —, heister ¹⁾, *heister ²⁾, *hêster {when young} ²⁾, *horseleich ²⁾, *ihch ²⁾, koll-eiche ²⁾, loh —, mast —, mastehk ²⁾, rasen-eiche ²⁾, *roth — ¹⁾ ²⁾, *scodeke ²⁾, *sleizeicha ²⁾, sommer-eiche, *stein — ¹⁾, stieleiche, stingel-eiche ²⁾, stinihch ²⁾, tann-eiche, tannen — ¹⁾, trauben — ¹⁾, ver — ¹⁾, verk(el) —, vier —, wald —, wechel — ²⁾, weibliche —, weiss — ²⁾, *wildiu eih ²⁾.

n. aaik ⁴⁾, aaik(e)nboom ⁴⁾, † aeckerboom ³⁾, aik ⁴⁾, † aker ³⁾, † eecke ³⁾, † eeckelboom ³⁾, eek ⁴⁾, eeke ⁴⁾ ⁶⁾, eekeboom ⁶⁾, eeke(n)boom ⁴⁾, eekelaar ⁶⁾, eekelaar ⁴⁾, † eycke ³⁾, † eyckenboom ³⁾, † eykenboom ³⁾, eik, eikeboom ⁴⁾ ⁶⁾ ⁸⁾, eikelaar ⁶⁾, † haegheycke ³⁾?, iik ⁴⁾, oik ⁴⁾, † oker ³⁾, steeneik [HEUK.],

Quercus.

Q. Robur.

zomereik [v. HALL] [HEUKELS Geïll. Schooffl.].

¹⁾ NEMN. ²⁾ PJ. ³⁾ KIL. ⁴⁾ PAQUE. ⁵⁾ SAL. VOSS. ⁶⁾ Bo Kw. 198. ⁷⁾ LI. ⁸⁾ DE GORT.

*I also found these names mentioned for Q. Robur var. sessiliflora.

NOTE I. The foliage about the 29th of May is named:

a. rump.

NOTE II. The male catkins:

a. the trail.

NOTE III. The acorn-cups are named:

calyculae quercus, cupulae q.

a. cups-and-ladles, frying-pans, pipes {when petiolated}.

ga. cupules.

ge. eichelkelche.

n. † eeckel-schaele ¹⁾, † — schelpe ¹⁾, eikel-doppen, pijpkes, schuitjes.

¹⁾ KIL.

NOTE IV. The fruits are named:

cotyledones quercus ³⁾, fructus q., glandes (quercinae), glandes quercus, nucs q., semen q.

a. † accorne ⁴⁾, acharne, achorn, ackern, ackeron, acorns, akcorn, akehorn, † — e ⁴⁾, aker(nel), akeron, akker(n), akran, akyr, archarde, atchern, atchorn, cups and saucers {the fruits in the cupula}, † eykorne ⁴⁾, hakernes, hatch-horn, Jove's nuts, knappers, mace [Som.], mass, mast(s), mess, oak-atchern, oakberries, oak-corne, oak-nuts, oak seeds ³⁾, ovest, yackrans, yackrons, yak-berries, yakker, yakkorns, yeaker.

ga. aglan, aillant ⁵⁾, glan ⁵⁾, glands, g. de chêne ³⁾, glant ⁵⁾, guian ⁵⁾, lian ⁵⁾, lion ⁵⁾, lland ⁵⁾, semences de chêne?

ge. ackeren ²⁾, aekern ²⁾, aichil(l) ²⁾, aiks ²⁾, akel ²⁾, echila ²⁾, eckel ²⁾, eckeren ²⁾, eckern, eicheln, eichila ²⁾, eihhila ²⁾, ekern ²⁾, eykel ²⁾, eykeyr ²⁾.

n. † aecker ¹⁾, aker ¹⁾, † eeckel ¹⁾, eekel, — e, — ling, — neut, — noot, — note, eekeneute, eekenoot, eekenote, † eychel ¹⁾ {err. typ. ?}, eikelnoot, eikels, ekkel, oker ¹⁾, zwijsnoot [Bo Kw. 154].

¹⁾ KIL. ²⁾ PJ. ³⁾ Enc. Ph. III 585. ⁴⁾ PRATT V 142. ⁵⁾ LI. {singularis}.

Quercus.

Q. Robur.

NOTE V. KIL. p. 423 „oker siue aker *Sicamb.* et *Holl.* glans et *oke* *Ang.* quercus”.

NOTE VI. Several galls are formed on the oak; generally they are named:

a. oak apples, oak-berries {on leaves}, oak galls.

ga. cassenoles ⁴⁾, fausses noix de galle ³⁾, galles du chêne ³⁾, noix de galle ⁴⁾, pommes de chêne.

ge. aichappfel ²⁾, aichl-appel ²⁾, dwarch — ²⁾, eek — ²⁾, eichapfel ²⁾, eichenepele ²⁾, e(i)k-appel ²⁾, galläpfel, holzapfel ²⁾, laubapfel ²⁾, reys(s)apfel ²⁾, zimmermannsäpfel [SAL. VOSS]?

n. dwergappels, † eekkappel ¹⁾, eekappelke(n)s ³⁾, eekappels, † eyckappel ¹⁾, eikenappels, enkappel ³⁾, galappels, gallen!, galnoten, intbol ³⁾, kraaiappel ³⁾, † kraeyappel ¹⁾, kreekappel ³⁾.

¹⁾ KIL. ²⁾ PJ. ³⁾ PAQUE. ⁴⁾ LI.

NOTE VII. Of the peculiar galls we mention:

A. Galls formed by the sting of *Cynips lignicola* HART.

ge. kleine ungarische gallen.

B. Galls formed by the sting of *Cynips calicis* BURGSDORFF between the acorn and the cup, named:

a. acorn galls?, gall-nuts ⁵⁾.

ga. avelanides ⁵⁾, galles à l'épine ⁵⁾, g. hongroises, gallons de Hongrie, g. de Piemont, knoppers.

ge. gewöhnliche galläpfel [SEML. H. 433], (unnatürliche) knobben, (ungarische) knoppers.

n. knoppers, koppers [MIQ. A. 258].

⁵⁾ SCHWARZK p. 280.

C. Galls formed by the sting of *Andricus fecundatrix* HARTIG.

a. artichoke galls of the oak.

ga. galles en artichaut, g. squameuses.

ge. artischockenförmige knospengallen.

D. Galls formed by the sting of *Cynips Quercus pedunculi* L.

a. oak-currants [PAXT. 396], oak-spangles [id.].

E. Galls on the leaves, formed by the sting of *Neuroterus lenticularis* OL.

a. oak-spangles [BALF.].

Quercus.

Q. Robur.

F. Galls formed by the sting of Biorrhiza terminalis F.

ge. eichenrosen [KALTENBACH p. 666].

G. Galls formed by the sting of Cynips hungarica HART.

ge. grosse ungarische galläpfel, — — gallen, landgallus.

PROD. I A useful timber.

a. british oak, oak timber.

ga. bois de chêne, chêne [LI.].

ge. eichenholz.

n. eekenhout ¹⁾, eikelaren hout ¹⁾, eikenhout.¹⁾ Bo Id. 585, 1461.

PROD. II cortex quercini, cortex quercus.

a. oak bark.

ga. écorce de chêne.

ge. eichenrinde, gerberwurzel, loheiche.

n. eekeschusse, eiken-bast, — schors, schors [Ned. Pharm.].

NOTE VIII. The bark of old stems is named:

ge. altholzrinde, eichenlohe;

NOTE IX. The bark of branches and twigs:

ge. glanzlohe, pfeifen, spiegelrinde.

NOTE X. Twigs too thin for paring are named:

n. kwazen [Veluwe].

PROD. III farina corticis quercinae, pulvis c. q.

a. tan.

ga. fleur de tan, tan.

ge. eichenlohe, gerberlohe.

n. † loye ¹⁾, rinde ²⁾, run, schorsmeel ²⁾, schursmeel ²⁾, † tane ¹⁾, † tanne ¹⁾.¹⁾ KIL. ²⁾ Bo Id.

PROD. IV glandes quercus tostae, g. t., semina quercus t.

ga. café de glands doux.

ge. eckernkaffee, eichelkaffee, kinderkaffee, linsenkaffee.

n. akerkoffie, eikelkoffie.

PROD. V

ga. féculé de glands de chêne.

ge. eichelstärke.

PROD. VI folia quercus.

62. **Q. Robur** var. *apennina*.

a. Apennine oak.

ga. chêne hivernal [LOUD. 854].

Quercus.

63. **Q. Robur** var. *Esculus*.a. eatable oak ¹⁾, italian oak (tree), small prickly-cupped — — ²⁾.ga. chêne comestible ¹⁾, — à glands doux, — grec, petit chêne.ge. essbare italienische eiche ¹⁾, i. eiche, kleine —, speiseeiche, — ^{1 2)}, süsse eiche, süsse eichel ²⁾.n. † smaakelijke eikels ²⁾.¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN.64. **Q. Robur** var. *fastigiata*.

a. cypress oak.

ga. chêne cyprès, chêne pyramidal, c. des Pyrénées.

ge. pyramideneiche.

n. keerseik [PAQUE], pyramidaaleik, pyramidaale eik.

65. **Q. Robur** var. *lanuginosa*.

a. durmast (oak), truffle —.

ga. chêne à feuilles pubescentes, c. noir, c. pubescent.

ge. durmasteiche, flaumeiche, flaumhaarige eiche, französische e., schwarz-e., weichhaarige e., weiss-e.

66. **Q. Robur** var. *mannifera*.

a. manna oak.

PROD.

a. oak manna.

67. **Q. Robur** var. *pendula*.

a. weeping oak.

ge. hängeeiche, traureiche.

68. **Q. Robur** var. *purpurea*.

ge. bluteiche.

69. **Q. Robur** var. *sessiliflora*.a. bay oak, chestnut o. ³⁾ ⁵⁾, durmast [BALF.], maiden oak, male oak ⁵⁾, red o. ³⁾, stalkless-flowered o. [ULRICH], white o., yak.ga. † casse ¹⁾, chêne (commun à glands sessiles), c. a fleurs s., c. à fruits s., c. à glands s., c. à larges feuilles ⁶⁾, c. mâle, c. roure, c. rouvre, c. sessile, chêne sessiliflore, c. vert [CAR. II 677], drillard ⁷⁾, drille ⁷⁾, durelin, † garies ¹⁾, gariès ⁶⁾, † quesne ¹⁾, roire [Prov.] ⁶⁾, roure, rouré, rouvre.ge. berg-eiche, deutsche rot — ¹⁾, d. schwarz — ¹⁾, d. stein — ¹⁾, dürr —, eis(holz) —,

Quercus.

Q. Robur.

falsche knopper — ²⁾, fareek ²⁾, fuereke ²⁾, grün-eiche, hag — ²⁾, hart —, harz —, heiden — ²⁾, herz — ⁴⁾, kleb — ²⁾, klebe — ⁴⁾, klump — ²⁾, knoper — ¹⁾, knupper —, kohl(en) —, koll — ²⁾, loh —, männliche —, rot —, schirpig ²⁾, schwarz-eiche, spät —, spat — ¹⁾, stehnehk ²⁾, stein-eiche, traaben — ²⁾, *traubeneiche*, treufel-eiche, truf —, vier —, weiss —, winter —, winterschlag —.

n. haageik [STARING p. 200], steeneik [PAQUE], *wintereik*.

¹⁾ NEMN. ²⁾ PJ. ³⁾ LOUDON p. 851. ⁴⁾ SAL. VOSS.

⁵⁾ Dict. Pl. ⁶⁾ LI. ⁷⁾ LI. S.

70. Q. Robur var. viminalis.

ga. chêne de haie, c. osier ¹⁾, c. saule ¹⁾.

¹⁾ LOUDON 889.

71. Q. rubra L. Am. bor.

a. butter oak [1649 teste PICK.], champion o., (common) red oak, spanish o. [S. W. Mo.; BERGEN].

ga. chêne américain ¹⁾, chêne rouge.

ge. nordamerikanische grosse eiche, (n.) rote eiche, r. e. von Nord-Amerika, *roteiche*.

n. amerikaans(ch)e(n) eik ¹⁾, roode (amerikaansche) eik.

¹⁾ PAQUE.

72. Q. semecarpifolia SM. Reg. Himal. karshun.

a. common brown oak of the Himalaya.

73. Q. serrata THUNB Reg. Himal.; China; Japon.

a. japanese silk-worm oak [Dict. Pl.].

Q. tinctoria BARTR. v. *Q. discolor*.

74. Q. Toza GILLET Europ. austr. } = Q. Cerris DC. {.

a. hoary oak [LOUDON p. 796], pyrenean o.

ga. arritz?, auzin, chêne angoumois, c. auzin, c. brosse, c. cerris ¹⁾, c. mâle, c. de malédiction, c. nain, c. noir, c. tauze ¹⁾, chêne tauzin, tausin, taussin ¹⁾, tauze ¹⁾, tauzin.

ge. pyrenäische eiche.

n. tauza eik.

¹⁾ LITTRÉ.

NOTE I. On this plant galls are formed:

ga. galls de France [HEUZÉ], g. du pays [id.].

Quercus.

Q. Toza.

NOTE II. This oak produces a superior tanner's bark.

75. Q. undulata TORR. Am. bor. occ.

a. Rocky mountain oak, R. m. scrub —.

76. Q. virginiana MILL. Am. bor.

a. american live oak [Dict. Pl.], evergreen (willow-leaved) oak, green o. [LOUD. 886], Honduras oak [Kew Bul. 1896], live oak (of North-America).

ga. chêne vert.

ge. immergrüne virginische eiche, i. weiden —, lebens —, virginische eiche.

n. groenachtige eik.

77. Q. Wislizeni A. DC. Calif.

a. California live oak, l. oak [Cal.] ¹⁾, post o. [Monterey Co., Cal.] ¹⁾.

¹⁾ BERGEN.

78. Q. Wislizeni var. frutescens.

a. desert oak [S. E. Cal.; BERGEN].

6. Quillaja MOLINA Fam. Rosaceae.

ga. arbre à savon, quillai.

ge. seifenspiere [Mül. W.].

1. Q. Saponaria MOLINA Chili.

a. soap bark tree.

ga. bois de Panama, quillai savonneux, quillay savonnier.

ge. seifenbaum.

n. zeepboom.

PROD. cortex quillaiae, c. quillajae, c. quillaiae, c. saponariae.

a. Panama bark, quillai bark, quillaja b., soap bark.

ga. bois de Panama, écorce de b. d. P., é. de P., é. de quillai, écorce de quillaja, Panama, quillaja.

ge. aquariumrinde, Panama-holz, — rinde, — späne, — wurzel, quillajarinde, quillayarinde, seifen-holz, — rinde, ulanenrinde, waschholz, — rinde, — späne.

n. houtzeep ¹⁾, Panamahout, waschhout ¹⁾, zeepbast, zeephout.

¹⁾ Ned. Pharm.

2. Q. Smegmadermos DC. Chili.

PROD.

ga. écorce de quillaja savonneux.

7. *Quinchamalium* MOLINA Fam. Santalaceae.

ga. quinchamali.

ge. jasminfelbe [MÜL. W.].

8. *Quintinia* A. DC. Fam. Saxifragaceae.

1. *Q. serrata* A. CUNN, N. Zel. kumarahou.

a. New Zealand lilac, white-birch.

2. *Q. Sieberi* A. DC. Austral.

a. opossum tree.

9. *Quisqualis* L. Fam. Combretaceae.

ga. quisquale, quisqualier ¹⁾.

ge. rohrenkelch, sonderling, wirrhilze ²⁾, wunderstrauch ²⁾.

n. warstruik.

¹⁾ LOUDON. ²⁾ MÜL. W.

1. *Q. indica* L. As. trop.

a. chinese honeysuckle, Rangoon creeper.

ga. liane vermifuge, quisqualier d'Inde ¹⁾, quisqualis de l'Inde.

ge. (indischer) sonderling, wunderstrauch.

n. hoedanigstruik [RUMPH V 71, Enc. N. I.], indisch warkruid, indische quisqualis, warstruik ¹⁾.

¹⁾ NEMNICH.

PROD. fructus quisqualis indicae.

10. *Quivisia* COMM. Fam. Meliaceae.

ga. bois quevis ¹⁾, b. de quivi, b. quivis ¹⁾, quivi.

¹⁾ Maurit; BAILLON.

1. *Q. decandra* CAV. Ins. Mascar.

ga. bois quivi ¹⁾, café marron ¹⁾.

¹⁾ Maurit; BAKER 46.

2. *Q. heterophylla* CAV. Ins. Mascar.

ga. bois de Montbrun [BAILLON] ¹⁾, b. (de) quivi, café marron [BAKER] ¹⁾, quivi [Bourb.].

¹⁾ Mauritius.

3. *Q. laciniata* BALF. F. Ins. Rodrig.

ga. bois balais.

4. *Q. oppositifolia* CAV. Ins. Borbon.

ga. bois quivi ¹⁾, café marron ¹⁾.

¹⁾ Maurit; BAKER.

5. *Q. ovata* CAV. Ins. Borbon.

ga. bois quivi ¹⁾, café marron ¹⁾.

¹⁾ Maurit; BAKER.

NOTE. BAKER p. 46 gives the Mauritius names „bois quivi”, and „café marron” for the species *Quivisia mauritiana* BAKER {fide JACKSON Ind. Kew. = *Q. decandra*, *heterophylla*, *oppositifolia* and *ovata* }.

6. *Q. Sieberi* DC. Ins. Maurit.

ga. bois de losteau, b. (de) lousteau, b. d'osteau ¹⁾, faux simarouba des îles Bourbon et Maurice, gros lousteau ¹⁾, l. rouge [LAN. Pl. ut.; Bourb.].

¹⁾ Bourb.; CORD. 514.

R.

1. Radiola {DILL.} ROTH Fam. Lina- ceae.

- a.* flax-seed.
ga. radiole.
ge. strahlkraut, tausendkörnchen, zwergflachs,
zwerglein.
n. duizendgraan [Ned.].

1. R. Linoides ROTH Europ.

- a.* allseed, flax-seed, least flax, — rupture-
wort ¹⁾.
ga. lin multiflore, l. radiole, millegaine, petit
lin [ROLL.].
ge. kleiner wilder lein ¹⁾, kleinstes tausendkorn
¹⁾, lauterkorn [PJ], tausendkorn, *winziger*
zwerglein, zwergflachs.
n. duizendgraan ²⁾, duizendzaad [DUM. Maestr.],
dwergvlas, † gestraald vlasch, haarkruid ²⁾.
¹⁾ NEMN. ²⁾ HEUK.

2. Radula NEES Fam. Platyphyllaceae. *ge.* kratzmoos.

3. Radulum FRIES Fam. Hydnaceae. *ge.* hechelpilz, raspelpilz.

4. Rafflesia R BR. Fam. Cytinaceae. *ga.* rafflésia.

ge. *riesen-blume*, — fobe [MÜL. W.].

5. Rafnia THUNB. Fam. Leguminosae.

1. R. amplexicaulis THUNB. Afr. austr. *n.* zoethoutboschje.

6. Rajania L. Fam. Dioscoreaceae.

- a.* waw-wow [ULRICH].
ga. raïane, rajanie.
ge. rajanie.

Rajania.

1. R. cordata L. Ind. occ.

ga. liane à Minguet [Haïti; DESCOURTILZ].

7. Ramalina ACH. Fam. Ramalinaceae.

- ge.* *astflechte*, bandflechte.
n. takmos.

NOTE. From several species of Ramalina is
made:

ga. colle de lichens, gomme de l.

1. R. calcaris {L.} FRIES.

- a.* beaked lichen ¹⁾.
ga. lichen calicaire ¹⁾, l. à gobelets.
ge. geschnäbelte baum-flechte ¹⁾, kelch-f. ¹⁾.
n. (gewoon) takmos.
¹⁾ NEMNICH.

2. R. evernoides NYL.

a. blacksmith's apron.

3. R. farinacea {L.} ACH.

- a.* narrow-cut warty lichen ¹⁾.
ga. lichen farineux.
ge. mehlflechte ¹⁾.
¹⁾ NEMNICH.

4. R. fraxinea {L.} ACH.

- ga.* lichen de frêne.
ge. eschenflechte.

8. Ramondia RICH. Fam. Gesneraceae.

ga. ramonde, ramondie.

1. R. pyrenaica RICH. Mont. Pyren.

- a.* bear's ear sanicle [MG], rosette mullein
[Dict. Pl.].

9. *Randia* HOUST. Fam. Rubiaceae.

a. indigo-berry ¹⁾, ink-berry ¹⁾.

ga. gratgal, randia ¹⁾.

ge. buschgadel [MÜL. W.], randie.

¹⁾ ULRICH.

1. *R. aculeata* L. Ind. occ.

a. indigo plant ¹⁾, ink-berry ¹⁾, ink-plant ¹⁾.

ga. bois de lance (bâtard), b. de l. franc [BAILLON III 197], b. quenouille.

¹⁾ Dict. Pl.

PROD. I

a. indigo.

PROD. II

ga. galles des Indes portugaises [BERNH. tann. p. 15]?

2. *R. dumetorum* LAM. Geront. trop.

ga. jasmin du Cap [BAILLON], j. fleuri [id.].

PROD. fructus randiae dumetori.

3. *R. edulis* KOSTEL. Cochinch.

a. marmalade box [PAXTON 357].

4. *R. heterophylla* BALF. F. Ins. Rodrig.

ga. café marron.

5. *R. malabarica* LAM. Ind. or.

cangan-goupi.

n. kaapsche roos.

6. *R. Mussaenda* DC. Am. austr.

n. (gewone) marmeldoos [Surin.], marmeldoosje [Surin.; PUL.].

10. Ranunculaceae.

a. buttercup family, crowfoot family, crowfoots, ranunculus family.

ga. renonculacées, renoncules.

ge. hahnenfussartige (gewächse), hahnenfuss —, ranunkel —, r.-pflanzen.

n. boterbloemigen, ranonkelachtigen, ranonkels.

11. *Ranunculus* {TOURN.} L. Fam. Ranunculaceae.

a. butter-cup(s), — flower, creesy-creesy, crowfoot, Easter flowers [BERGEN], frog flower, — plant, — wort, gild-cups, golden cup [ULR.], golland, spearwort [PRATT I 25].

ga. bacinet ¹¹⁾, bassin ¹¹⁾, bassinets ¹⁰⁾, flor de buro ¹⁾, grenouillette ¹⁾, herba à la crabosse, jaunets ¹⁰⁾, piap(a)u ¹⁾, pipons ¹⁰⁾, pompons d'or ¹⁰⁾, renoncule.

Ranunculus.

ge. butterblum ⁵⁾, — e ³⁾, galizenpfandl ¹³⁾, glaisblumen {plur. spec.}, glitzepfämlen ⁵⁾, hahnenfuss, hanenfuss ⁵⁾, hannen-fuss ⁵⁾, — würze ⁵⁾, hempfel(e) ¹³⁾, hünerefuss ⁵⁾, krähenfuss ¹⁾, ranunkel, rappenfuss ⁵⁾, schmalzbleaml ¹³⁾, — blum ⁵⁾, spiegel-b. ⁵⁾, teufelsaugen ⁴⁾, toifl — ⁴⁾, wiesengoldblume ³⁾, zengerkraut [Lienz] ¹³⁾.

n. beuter-bloem(e) ⁷⁾, — blomme ⁷⁾, — bloemen ⁶⁾, boeterblom ⁶⁾, boterbloem, † — e ⁹⁾, bôterblôme ⁶⁾, boter-blomme ⁷⁾, — dief ⁶⁾, — kolfkens ⁷⁾, — stamme(n) ⁷⁾, — standeke(n)s ⁷⁾, botter-bloem(e) ⁶⁾, — blom(en) ⁶⁾, bouterbloem ⁷⁾, bûterblom ⁶⁾, butter-bloem ⁶⁾, — bloemen ⁶⁾, — blom ⁶⁾, goudbloemeke(n)s ⁷⁾, † haanevoet ¹⁾, † haenenvoet ⁹⁾, † hanenvoet ⁶⁾, hanepoot ²⁾, hanevoet ²⁾ ⁶⁾, kleine boterbloem ⁷⁾, pinkster-bloem ⁶⁾, — bloemen ⁶⁾, ranonkel ²⁾ ⁶⁾ ⁸⁾ ¹²⁾, renonkel ⁷⁾, reuonkels ¹²⁾, † vorschken ⁹⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ V. HALL. ³⁾ ULR. ⁴⁾ ZWANZ.

⁶⁾ PJ. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ PAQUE. ⁸⁾ BO KW. ⁹⁾ KIL.

{KIL. gives these names only for *R. acris*, *bulbosus* and *repens*, but the name „haenenvoet” perhaps also for *R. sceleratus*}. ¹⁰⁾ HÉR. {the yellow species}. ¹¹⁾ LI. {plur. species}. ¹²⁾ PAQUE. {the cultivated species}. ¹³⁾ D. TORRE {the yellow species}.

PROD. herba ranunculi.

ge. gichtblätter, hahnenfuss, jichtkrut, ilenblätter, spitzbläer.

NOTE. The yellow crowfoots with double flowers are named:

a. bachelor's buttons.

ga. boutons d'or, crebo-biu [Prov.].

ge. goldknöpfe.

n. gouden knoopjes, soldatenknoopjes!

{See also *Ranunculus acris* L. and *R. repens* L. var. fl. plen.}.

1. *R. abortivus* L. Am. bor.

a. small-flowered buttercup, s.-f. crowfoot.

2. *R. aconitifolius* L. Europ.

a. aconite-leaved crowfoot ¹⁾, fair maids of France, f. m. of Kent [Dict. Pl.], white bachelor's buttons.

ga. belle-pucelle [LI.], belle(s) pucelle(s) de France, bouton d'argent (d'Angleterre), merlod [DURH.], pied de corbeau, renoncule

Ranunculus.

R. aconitifolius

aconit, r. à feuilles d'a., r. à f. de platane.
 ge. abbeis, auffahrtsblümchen, berghahnenfuss, besenga-blich ⁴⁾, — blüh ²⁾, drollblume, fidertsche(n), grosser weisser hahnenfuss, h. mit ahornblättern ³⁾, jungfernnäbelchen ⁵⁾, rückkehrzu, schöne Französin ⁵⁾, schönes mädchen aus Frankreich, *silberhahnenfuss*, trollblume [GRIMM], weisse ranunkel ¹⁾, — trallblume [SCHKUHR]?, — trollblume(n), weisser alb-hahnenfuss ²⁾, w. alp — ³⁾, w. hahnenfuss.

n. akonietbladige ranonkel, witte hanenvoet, zilver knoopje.

¹⁾ ULR. ²⁾ PJ. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ DALLA TORRE. ⁵⁾ SAL. VOSS.

3. **R. aconitifolius** var. fl. plen.

a. bachelor's buttons, fair maid(s) of France, f. maids of Kent.

ga. bouton d'argent, belle pucelle de France.

ge. *silberknöpfchen*(hahnenfuss).

n. zilver knoopje.

4. **R. acris** L. Europ.; As. bor.

a. baffiners, ba(s)sinet, bitter crowfoot, blister-plant, bolt(s), butter creeses, buttercup(s), butter daisy, — flower, — rose, carlock-cups, clovewort, cowslip, craizey, craw-foot, — taes, craz(e)y, crow-flower, crowfoot, crow-pightle, —'s foot, — toe, eggs and butter, gil(ten)-cup, guilty —, gold crap, — cup(s), — knap, — knobs, — knop(pe)s, golden cup, — knobs, goldings, goldy-crap, — knob, gu(i)lty cup, goulán, gowlán, horse gold, king-cob(s), — cup(s), — kob, —'s cob, —'s cup(s), —'s knob, kingeux, meadow buttercup, — crowfoot, paigle, rough crowfoot ¹⁾, sit-sicker?, tall buttercup, — crowfoot, upright (meadow) c., yellow caul, — crees, — cups, — gow(l)an.

ga. bachinet, bassin, bassinet, bouton d'or, chaudière du diable, clair-bassin, chouquet ⁹⁾, feu d'enfer, fleur au beurre, gannet ⁹⁾, go-belet, grenouiller bouton d'or ³⁾, grenouillet(te), herbe à la tache, jauneau, jaunet, jauniot ⁹⁾, lagaina, lagayna, padrion ⁹⁾, pâ-querette jaune, pas de coq ⁹⁾, pas de corbin ⁹⁾, pas de lion ⁹⁾, patte de chat ⁹⁾, p.

Ranunculus.

R. acris.

de crapaud ⁹⁾, patte de loup, pi à pau ³⁾, pi d'pouye [Walloon], pi à pù ³⁾, pied-bot ¹¹⁾, pied de chat ⁹⁾, pied de coq, pied de corbeau, p. de corbier ³⁾, p. de corbin ²⁾ ¹²⁾, p. de lion ⁹⁾, p. d'oie ⁹⁾, p.-pot ¹¹⁾, p. de poule, pièpou, pihette et lé [Walloon], pionsot ⁹⁾, pot au beurre ⁹⁾, renoncule â cre, r. des prairies ¹⁾, r. des prés.

ge. ankelblume ²⁾, ankenblümlí, blasenziehen-des kraut ⁵⁾, blätter-k. [GRIMM], blatter —, boglahrcher ⁴⁾, brennender ackerhahnenfuss ²⁾, b. hahnenfuss, b. matten — ²⁾, brennkraut, buterbläum ⁴⁾, butter-blöme ⁴⁾, — blümchen, — blume(n), — blümlí ³⁾, gelbe herzblume, — ranunkel ²⁾, gelber hahnenfuss ²⁾, gichtkraut ⁵⁾, gleiss-blumen ⁴⁾, — blümlein ²⁾, glint-zä, — zeli, glinzenblümele ⁴⁾, glitzapfändla ⁴⁾, glitzerli, glusli ⁶⁾, glüseli, glyslí ⁴⁾, glyss-blümle ⁴⁾, — eli, goldknöpfchen [SAL. VOSS], goliz-zenpfandl ²⁾, golli — ⁴⁾, gollizenpfandl ⁶⁾, hahnen-foot ⁴⁾, — fuss ⁴⁾, — tritt ⁴⁾, hempfel(e), kleine butterblume, k. schmalzblume, kreienfaut ⁴⁾, pfändle ⁴⁾, pfännlein, *scharfer hahnenfuss*, schmalz-bleaml ⁷⁾, — bliaml ⁷⁾, — blümchen, — blume(n), — blümlein, — pfandl ⁶⁾, — pfannel ⁴⁾, schmeerblume ¹⁾, schmirgeln ⁴⁾, seegerblüml, spiegel-blümchen, — blumen ⁴⁾, teufels(ab)biss, waldhähnlein, wiesen-hahnenfuss, w.-ranunkel, — schmirgel ³⁾, zengerblüemel ⁷⁾, — kraut, — reasl ⁷⁾, — rosen ⁷⁾, zeugerkraut ⁶⁾.

n. boter-bloem ²⁾ ⁸⁾ ¹⁰⁾, † — bloeme ⁸⁾, — blom-men ⁸⁾, bötterblöme ⁸⁾, gelving ⁸⁾, † gout-bloeme ⁸⁾, † haanevoet ²⁾, haneklauw ⁸⁾, hanepoot ⁸⁾, kraaienvoet ⁸⁾, kraaielpoot ⁸⁾, krauwepoot ⁸⁾, pienksterblommen ⁸⁾, pinksterbloem ⁸⁾ ¹⁰⁾, ranonkel ⁸⁾, *scherpe boterbloem*, schinksenbloem [Bo Kw.], sinksekruid ⁸⁾, † tweede hofhanenvoet ¹⁰⁾, † tweede tamme hanenvoet ¹⁰⁾, veldhanepoot ¹⁰⁾, veldhanevoet ¹⁰⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ DURH. ⁴⁾ PJ. ⁵⁾ KOB. 168
 † translated name †. ⁶⁾ DALLA TORRE. ⁷⁾ ZWANZ.
⁸⁾ HEUK. ⁹⁾ ROLL. ¹⁰⁾ V. HALL. ¹¹⁾ HÉR. 37.
¹²⁾ LI.

Ranunculus.

R. acris.

PROD. herba {et radix} ranunculi acris, h. ran. pratensis.

5. **R. acris** var. fl. plen.

a. bachelor's buttons, double goldcups, queens button [BERGEN], yellow bachelor's buttons.

ga. bassin d'or, boutons d'or, renoncule [LI.].

ge. goldknöpfchen(hahnenfuss), goldknöpfe.

n. gouden knop [PAQUE].

6. **R. alismaefolius** GEYER Am. bor. occ.

a. spearwort [MAC.], water plantain [id.].

7. **R. alpestris** L. Europ.

a. alpine crowfoot ¹⁾.

ga. flau de büro [DURH.], hllor de büro [id.], renoncule des Alpes, r. des montagnes ¹⁾, souci d'eau ¹⁾?, trolle globuleux ¹⁾?

ge. alpenhahnenfuss, besengablüh [PJ], dotterblume ¹⁾, engelblümchen, engelblume ¹⁾, jägerkraut, knollenblume ¹⁾, rükkehrzu [PJ], weisses besengablüh ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

8. **R. amplexicaulis** L. Europ. austr.

a. snowy-flowered crowfoot, white buttercup.

9. **R. aquatilis** L. {partim}. Reg. temp.

a. devil's coachwheel, lodewort, pickerell-weed [E. Anglia], ram's foot, various leaved crowfoot, water anemone ⁶⁾, water buttercup, water crowfoot, — liverwort, — milfoil, — snow-cups ⁶⁾, white (floating) crowfoot, — water c.

ga. basin(et) d'eau, blanc ranombe ³⁾, brouille-blanche, fanau d'aigue [Pays d'Enhaut; DURH.], fanes, grapoudino, grenouillette (d'eau), hépatique d'eau, herbe à la crabosse, h. à l'écrevisse, h. aux égrevises, h. qui gratte, h. aux grenouilles, h. à la moutelle, marguerite de rivière, millefeuille aquatique, pied de corbin [CARIOT], ranombe d'aiwe ³⁾, renoncule aquatique, r. d'eau, r. grenouillette, r. hétérophylle, trempette.

ge. chrōas ²⁾, flaslock ²⁾, flusshä(h)nlein, (gemeines) froschkraut, grundnettel ²⁾, grüttblom ²⁾, haarkraut, jäkelkruud ²⁾, lock, loock ¹⁾, queisflachs, schwändel ²⁾, wasserfenchel, — flachs ²⁾, — haarkraut, wasser-

Ranunculus.

R. aquatilis.

hahnenfuss, wasser-hahnlein, — hä(h)nlein, — leberkraut, — locke [ULR.], — ranunkel, — violen ²⁾, wateroyenblöme ²⁾, weisser wasserhahnenfuss, winterlock(e).

n. boterbloem-etjes ⁴⁾, — pje ⁴⁾, gewone water-ranonkel, kankerbloemen ⁴⁾, kikker-bloem ⁴⁾, — kroos ⁴⁾, kroosbloemetjes ⁴⁾, kruidbos ⁴⁾, palingkruid ⁵⁾, putebloem ⁴⁾, püteblomme ⁴⁾, reit ⁵⁾, ruit ⁴⁾, takkenkroos ⁴⁾, vaste kroos ⁴⁾, water-bloempje ⁴⁾, — boterbloem ⁴⁾, — duizendblad [HOUTT.], † — hanenvoet ⁴⁾, † — levercruyt ⁴⁾, — ranonkel ⁴⁾ ⁵⁾, weterblomme ⁴⁾, witte boterbloem ⁴⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ PJ. ³⁾ Walloon. ⁴⁾ HEUK. for the Genus Batrachium WIMM. † = Ranunculus aquatilis, divaricatus, fluitans, hederaceus, etc. †. ⁴⁾ Bo Kw. p. 198. ⁵⁾ Dict. Pl.

PROD. herba et flores ranunculi aquatilis.

10. **R. aquatilis** var. trichophyllus.

a. moss [Carroll Co., Mo.; BERGEN].

n. haarbladwaterranonkel.

11. **R. arvensis** L. Europ.; As. bor.

a. corn buttercup, crow's-claws, corn crowfoot, devil o'both sides, — on all s., — on both s., — 's claws, — 's coachwheel, — 's currycomb, dill-cup, english stavesacre [Index Epln.], field crowfoot, gold-weed, gye, hard-iron, hedge-hog, hellweed, horse-gold, h-gould, hunger-weed, Jack o'both sides, — o'two sides, — weed, joy, peagle, scratchbur, sit-sicker?, starveacre, urchin crowfoot, wild gold, yellow crees(e), yellow-cups.

ga. bachinet ⁶⁾, bacinet, bassin des champs, bassinet des champs, bec de corbin ⁹⁾, brûlante ⁹⁾, chausse-trape (des blés) ⁶⁾, chausse-trappe ⁹⁾, embrouille, engrogne, grata ⁶⁾, graterais ⁶⁾, grateret ⁶⁾, graterons ⁶⁾, gratons ⁶⁾, gratteron [MASCLEF p. 6], grenouillette hérissonnée, macrier, patte d'oie, petites broses ⁶⁾, picot, renoncule des champs, r. des moissons.

ge. ackerhahnenfuss, ackerranunkel, akeley ¹⁾, chinde, chnüli, chnäna ¹⁾, chnäna ²⁾, düwels-hus ¹⁾, feldhahnenfuss, igel ¹⁾, knäli ¹⁾, knüli ²⁾, märzenhahnenfuss ¹⁾, sackklieben ¹⁾, stachelhahnenfuss, — ranunkel, striegel ¹⁾, wölfe ¹⁾.

Ranunculus.

R. arvensis.

- n.* *akkerboterbloem*, † *akkerhanenvoet* ³⁾, *haneklauw* ⁴⁾, *haneknap* ⁴⁾, *kraai-voet* ⁴⁾, — *wied* ⁷⁾, *kroan* ³⁾, *kroon* ³⁾ ⁸⁾, — *tje(s)* ³⁾, *kwâ knak* ⁴⁾, *kwâ knap* ⁴⁾, *paddevoet* ⁴⁾, *pietëkol* ⁴⁾, *pim-poele* ⁵⁾ ⁷⁾, *pin* — ⁵⁾ ⁷⁾, *sel-sate* ⁷⁾, *vreetweit* ³⁾, *zelsate* ⁵⁾, *zelzoet* ⁵⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ DURH. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ PAQUE. ⁵⁾ BO ID.

⁶⁾ ROLL. ⁷⁾ BO KW. ⁸⁾ LH. FL. ⁹⁾ HÉR. 37.

NOTE. The fruits are called:

a. pricklebacks.

ga. *brosses* [Loiret; ROLL.], *goussés* [ROLL.].

ge. *krebse*.

12. **R. asiaticus** L. Oriens.

a. *asiatic crowfoot* ²⁾, *common garden c.*, (—) *g. ranunculus*, *turkey crowfoot*.

ga. *renoncule*, — *asiatique* (des jardins), — *d'Asie*, — *cramoisie*, — *des fleuristes*, — *des jardins*, — *de Perse*, — *rouge*, — *de Tripoli*, *rouma*, *semi-double* (des jardins) [ROUC.].

ge. *arunkeli* ¹⁾, *asiatischer hahnenfuss*, *garten* —, *gartenranunkel*, *glinze* ¹⁾, *persischer hahnenfuss*, *ranunkel(hahnenfuss)*, *türkischer ranunkel*.

n. *aziatische ranonkel*, *fransche* —, † *hanenvoet van Constantinopolen*, *hof-h.*, (perzische) *ranonkel*, *ranunkels*, *tuinranonkel*, † *vreemde hanenvoet*.

¹⁾ DURHEIM. ²⁾ ULR.

NOTE. The tubers are named:

ga. *griffes*.

n. *klauwtjes*.

13. **R. asiaticus** var. *sanguineus*.

a. *african crowfoot* ²⁾, *red* —, *Tripoly* —.

ga. *péone*, *pivoine renoncule*, *p. rouge*, *renoncule d'Afrique*, *r. d'Alger*, *r. pivoine*, *r. turban*, *r. turque*, *r. de Turquie*, *rouma*, *turban*.

ge. *africanische ranunkel* ²⁾.

n. *afrikaansche ranonkel*, *rouma*, † *turban ranonkel*, *turksche r.*

²⁾ ULR.

14. **R. auricomus** L. Reg. bor. temp.

a. *buttercup*, *golden cups* ²⁾, *golden-haired sweet wood crowfoot* ²⁾?, *goldi-locks*, *goldy* —, *sweet wood crowfoot* ¹⁾, *wood crowfoot*.

Ranunculus.

R. auricomus.

ga. *renoncule blonde*, *r. dorée*, *r. douce*, *r. tête d'or*.

ge. *ankenblume* ²⁾, *boglarcher* ³⁾, *butterblume*, *eigentliche b.* ²⁾, *freschbleiamen* ³⁾, *fröschblumen* ³⁾, *gleis-blume* ¹⁾, *glys* —, *gold* —, *goldgelber hahnenfuss*, *goldhaariger* —, *goldhähnchen*, *goldhahnenfuss*, *goldhähnlein*, *goldknöpfchen* [SAL. VOSS], *moorblemme* ³⁾, *spiegelblume* ¹⁾, *süsser hahnenfuss* ¹⁾, *waldschmargel*, *waldspargel* ²⁾, *wiesenhahnenfuss*, *zweiter süss hanenfuss* ³⁾.

n. † *goudhaairige ranonkel* ¹⁾, *gulde* — ⁴⁾, *gulden boterbloem*.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ ULRICH. ³⁾ PJ. ⁴⁾ V. HALL.

15. **R. bulbosus** L. Europ.; Persia.

a. *baffiners*, *ba(s)sinet*, *bolt(s)*, *bulbous(-rooted) crowfoot*, *butter creeses*, *buttercup(s)*, *butter daisy*, — *flower*, *carlock-cups*, *cockspur* ¹⁾, *globe crowfoot* ¹⁾, *craizey*, *craw(-crowfoot)*, *crazy*, *crow-flower*, *crowfoot*, *crow-pightle*, — *toe*, — *'s-foot*, *cuckoo-bud(s)*, *eggs and butter*, *fair grass?*, *gil(ten) cup*, *gilty c.*, *gold crap*, — *cup(s)*, — *knap*, — *knobs*, — *knops*, *golden knobs*, *goldy-crap*, — *knob*, *goulán*, *gowlan*, *gu(i)lty-cup*, *hill-cups*, *horse gold*, *king cob(s)*, — *cup(s)*, — *eux*, — *kob*, — *'s cob*, — *'s cups*, — *'s knob*, *lodewort*, *paigle*, *pissabed*, *rape crowfoot*, *round-rooted crowfoot*, *St. Ant(h)ony's rape*, *S. A.'s turnip*, *yellow caul*, — *craw*, — *crees*, — *cups*, — *gowlan*.

ga. *bacinet* ²⁾, *bassin*, *clair-bassin*, *grenouillette (bulbeuse)*, *herbe aux douves* ⁶⁾, *morcheval*, *piapan*, *pied de coq*, *p. de c. à racines rondes*, *p. de corbin*, *p. de poule* [HÉR. 37], *piépou rave* ⁶⁾, *ranoncule*, *rave de St. Antoine*, *renoncule bulbeuse*, *r. tubéreuse*.

ge. *bollenblume*, *böllenhahnenfuss*, *brenkrut* ³⁾, *brennkraut*, *drü(s)swurz*, *gehöselte gleisblümlein*, *goldknöpfchen* [SAL. VOSS], *hahnen-sporn* ¹⁾, *kleiner hahnenfuss* ²⁾, *knollenbrennkraut*, — *hahnenfuss*, *knolliger hahnenfuss*, *k. hahn-fuss* ¹⁾, *k. ranunkel*, *krähenfuss*, *rüben-hahnenfuss*, — *ranunkel* ¹⁾, *St. Antoni rüblein* ³⁾, *spinnenwurz* ³⁾, *tauben-*

Ranunculus.

R. bulbosus.

fuss, zängerkraut ³⁾, zenger-blüemel ⁴⁾, — kraut, — reasl ⁴⁾, — rosen ⁴⁾, zwiebel-hahnenfuss ¹⁾, zwiebliger h., z. ranunkel.

- n. boterbloem ¹⁰⁾, † cleyne hanenvoet ⁷⁾, drieswortel ⁹⁾, droes — ⁹⁾, knolboterbloem, knoldragende boterbloem ⁷⁾, knolranonkel ⁹⁾, kraaiknie ⁵⁾ ⁸⁾, kruikenie ⁵⁾ ⁸⁾, pinksterbloem ⁷⁾, selsate ⁵⁾ ⁸⁾, St. Antheunis-raapje ⁹⁾, † — — raepken ⁷⁾, St. Anthonisraapje [DE GORT.], truswortel ⁹⁾, zelsate ⁸⁾, zelzoet ⁸⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ PJ. ⁴⁾ ZWANZ.

⁵⁾ BO ID. ⁶⁾ ROLL. ⁷⁾ HEUK. ⁸⁾ BO KW.

⁹⁾ V. HALL. ¹⁰⁾ LH. FL.

PROD. I bulbi ranunculi, cormus r. bulbosi.

PROD. II herba ranunculi bulbosi (florida).

16. **R. bulbosus** var. fl. plen.

ga. bouton d'or, renoncule [LI.].

ge. goldknöpfchen(hahnenfuss).

17. **R. bullatus** L. Reg. Mediterr.

a. blistered-leaved crowfoot, Portugal —.

ge. blasichter hahnenfuss, portugiesischer h.

18. **R. chaerophyllos** L. Reg. Mediterr.; Oriens.

a. chervil-leaved buttercup.

ge. berghahnenfuss [GRIMM].

19. **R. Cymbalaria** PURSH Reg. bor. temp.

a. sea-side crowfoot.

20. **R. divaricatus** SCHRANK Europ.

ge. starrer hahnenfuss.

n. stijve waterranonkel, waterboterbloem [HEUK.].

21. **R. falcatus** L. Europ.; Reg. Himal.

ge. hornköpfchen, krummhornköpfchen, sichel-same.

22. **R. Ficaria** L. Europ.; Reg. Caucas.

a. bright(-eye), burwort | NEMN. fide Epln.; apparently an error¹⁾, buttercup(s), celandine, celidony, crain, crazy, crow-pightle, ficaria, figwort, foal-foot, gilding-cup, guilty c., golden c., — guineas, goldy knob, kenning herb?, king-cup, lesser celandine, little —, marsh pilewort, paigle, pilewort, small celandine, spring pilewort ¹⁾, vernal —.

ga. arolle [Centre] ¹⁰⁾, arondelière [TRAPP. I 122], aureillette, aureille(t)tos, † bassinot ¹⁰⁾, bou-

Ranunculus.

R. Ficaria.

ton d'or ¹⁰⁾, brenoulerie, cavilos des prêtres ²⁾, clair bassin ¹⁰⁾, éclairiette, † esclère petite, etaila tzona ¹⁵⁾, fausse chélidoine, ficairé, f. (fausse) renoncule, figuette ¹⁵⁾, gannet ¹⁰⁾, gannille, grenouillette ³⁾, hémorrhoidale, † herbe aux escrouelles [LI. sub éclairé], herbe au fic, h. aux hémor(h)oïdes, h. du siège ³⁾?, jauneau, jaunet(te) ¹⁰⁾, petite chélidoine, petite éclairé, † p. eschlère ²⁾, † p. esclaire, p. scrofulaire, p. scrophulaire, pissenlit doux ³⁾, pounpoun d'or [LO. BAR.], queudron, rai à la figue ¹⁵⁾, renoncule ficairé, r. petite chélidoine, scrofulaire.

- ge. bettlerkraut ⁴⁾ ¹⁵⁾, biberhödchen, biberhödlein, biberhödlin ⁴⁾, bieberhödgen ⁵⁾, bieberhödlein ²⁾, blätterkraut ⁶⁾, blatterkraut ²⁾ ⁵⁾, butter-blättchen, — blätter ⁴⁾, — blume ⁶⁾, eppich ⁷⁾, eppig, erdgerste(n), erdtöpfel ⁴⁾, feigblättern, feigblattern, — eppich ⁴⁾, feigenranunkel ⁷⁾, feigwarzenkraut, — ranunkel, feigwurz, — el(kräutlein), feigwurziger hahnenfuss, feigwurzenkraut ⁴⁾, fettgittgen ⁷⁾, ficwurz ⁴⁾, frühe schmirgeln, gesselblume(n), glintsali ⁴⁾, gliserli, glitzerli, gockeler ⁴⁾, goldblümli ⁴⁾, goldsternblümchen ⁷⁾, goldsternblume ¹⁾, goldsternblümlein, hänkelealat ⁴⁾, himmelmehl ⁴⁾, jägerkraut, klein schälkraut, — scheelkraut, — schelwurz, — schöl(l)kraut, kleine schellwurz ⁷⁾, k. schölwurz ⁵⁾, kleines schöllkraut, — schwalbenkraut, kleinschwalbenkraut ⁵⁾, kreuzerlan ⁸⁾, lämmerblume, löffelkraut, maibläder ⁴⁾, maien-kraut ⁴⁾, Marien — ¹⁾, mäusebrot, mayenkraut, mülk ⁴⁾, pappelsalat, pfaffen-hödgen ⁵⁾, — hödlein, — hodlin ⁴⁾, — höschen ¹⁾, pfennigsalat, rammenhödlin ⁴⁾, rannenhödlein ⁷⁾, rapunzchen ⁷⁾, scenword ⁴⁾, scharbock, scharbockshahnenfuss, scharbockskraut, schiltwort ⁴⁾, schinword ⁴⁾, schmalz-blattl ⁸⁾, — plötschlan ⁸⁾, — sternblume ⁷⁾, — stirnblume [ULR. 53], schmergel, schmirgeln, schmirkenblume ⁴⁾, schorbock ⁴⁾, schwalbenkraut ⁴⁾, schynword ⁴⁾, sonnenblüamli ⁴⁾, speigellaume ⁴⁾, spiegelblume ⁴⁾, sternblümchen ⁷⁾, — lein, — li,

Ranunculus.

R. Ficaria.

warzenhahnenfuss, wild löffelkraut, wildes —, wyld goldword ¹⁾, — schelword ⁴⁾, zigeunerkraut ⁸⁾, zigeunersalat ⁸⁾.

- n.* beuter-bloem(e) ¹¹⁾, — blomme ¹¹⁾, — blommen ⁹⁾, † beverscul ⁹⁾, boterbloem ⁹⁾ ¹¹⁾, — etjes ⁹⁾, — pjes ¹³⁾, bötterblôme ⁹⁾, † cleyne gouwe ⁹⁾, † — schelwortel ⁹⁾, † cleyne gouwe ⁹⁾, haagboterbloem [Bo Kw.], † haaneklootjes ¹²⁾, hane — ¹³⁾, hoanekloatsjes ⁹⁾, kattenklootjes ⁹⁾, kikkertsbloem ⁹⁾, klein zwaluwenkruid ¹³⁾, kleine boterbloem ⁹⁾ ¹¹⁾ ¹⁴⁾, † — celidonie ¹³⁾, — gouwe ⁹⁾ ¹²⁾ ¹³⁾, oelekebloem ⁹⁾, papenklooten ⁹⁾, pinksterblommen ⁹⁾, ranonkel ⁹⁾, † speencruid(d)t ⁹⁾, *speenkruid*, † spenkruyd [KIL.], vroege boterbloem ⁹⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ Herb. BLACK. t. 51. ³⁾ R. V. Fl. méd. II 55. ⁴⁾ PJ. ⁵⁾ SCHUHR. ⁶⁾ MIQ. Verg. 156. ⁷⁾ NEMN. ⁸⁾ ZWANZ. ⁹⁾ HEUK. ¹⁰⁾ ROLL. ¹¹⁾ PAQUE. ¹²⁾ DE GORT. ¹³⁾ V. HALL. ¹⁴⁾ Bo Kw. ¹⁵⁾ DURH.

PROD. I folia sive herba chelidonii minoris, f. ficariae, herba ficariae.

- ga.* biberhödchen, biberhödlein-kraut, blatter —, butter —, erdgersten —, feigblatteppich, feigwurz-kraut, scharbock —, zimpel —.

PROD. II radix chelidonii minoris, r. ficariae.

23. **R. Flammula** L. Reg. bor. temp.

- a.* banewort, butterplate, cow-grass, spear crowfoot, goose-tongue, least spearwort, lesser —, narrow-leaved creeping — ¹⁾, ronge-wort, small spearwort, snake's tongue, sparewort, spear grass?, spearwort, † sperewort, spurwood, will fire, yellow crane.

ga. douve, flaminelle ²⁾, flamme, flammette, flammule, herbe à la tire-goutte, herbe de feu ²⁾, petite douve, p. flamme, renoncule couchée ¹⁾, r. flamme ⁸⁾, r. flammette, r. flammule ⁸⁾, r. petite douve, sansae [Walloon].

- ge.* brennender hahnenfuss, brenn-kraut, buben — ³⁾, egel —, gicht —, glitzerli, grashahnenfuss ¹⁾, grensing, kleiner hahnenfuss, — ranunkel, — sumpfhahnenfuss, — sumpfranunkel ³⁾, kleines speerkraut ¹⁾, kriechende ranunkel ¹⁾, pfuhlhahnenfuss, schwefelbrech ¹⁾ [MÜL. W.], spärkraut ¹⁾, speerhah-

Ranunculus.

R. Flammula.

nenfuss ¹⁾, speerkraut, sumpfhahnenfuss, wasser —, w.-semde ¹⁾, weyherfuss [KERNER].

- n.* † berncruit ⁴⁾, bitterbloem ⁴⁾ ⁸⁾, † brantcruit ⁴⁾, echelkoolen [PAQUE], † eechelkoolen ⁷⁾, *egelboterbloem*, † egelcoolen ⁴⁾, egelgras ¹⁾ ⁴⁾ ⁵⁾ ⁸⁾, egelkool ⁴⁾ ⁶⁾, † egelkolen ⁷⁾, galle ⁸⁾, kleine egelkoolen ⁵⁾, schaapsvuil ⁴⁾, † vlamcruit ⁴⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ D. B. E. 590. ³⁾ ULR. ⁴⁾ HEUK.

⁵⁾ DE GORT. ⁶⁾ Bo Kw. ⁷⁾ KIL. ⁸⁾ Lh. Fl.

PROD. herba flammulae minoris, h. ranunculi flammei m.

24. **R. fluitans** LAM. Europ.

- a.* cow-weed, eel-beds, — ware, rait, rate, rawyeds, reits, relts {a misprint!}, roits.

ga. renoncule flottante.

ge. flutender hahnenfuss.

- n.* reit ¹⁾, vlotkruid ²⁾, *vloftende waterranonkel*, waterranonkel? ¹⁾, witte boterbloem [HEUK.].

¹⁾ Bo Kw. p. 198. ²⁾ PAQUE.

25. **R. glacialis** L. Reg. bor. et arct.

- a.* glacier('s) crowfoot, icy — [ULR.].

ga. cara(l)line, carline, herba de l'etaila [DURH.], renoncule des glaciers.

ge. besenga-blich [DALLA TORRE], b.-blüh [PJ], eishahnenfuss [ULR.], gambskress [D. TORRE], gamskress(e), gletscherhahnenfuss, ribiol, rü(c)kkehrzu, tribiol.

26. **R. gramineus** L. Europ.; Marocc.

- a.* grass-leaved buttercup.

ga. gouette.

27. **R. hederaceus** L. Europ. occ.

- a.* frogwort ¹⁾, ivy-leaved crowfoot ¹⁾, water ivy ¹⁾.

ga. grenouillette, hépatique d'eau.

ge. efeuhahnenfuss, fischkraut.

n. klimopwaterranonkel.

¹⁾ Dict. Pl.

28. **R. hybridus** BIRIA Europ. austr.

- ge.* bastardhahnenfuss, gelbe gamswurz [ZWANZ.], hanakemp.

29. **R. illyricus** L. Europ. austr.; Reg. Caucas.

ge. kleiner hahnenfuss, windischer — [PJ].

30. **R. lanuginosus** L. Europ.; Reg. Caucas.

- a.* woolly-leaved crowfoot ¹⁾.

Ranunculus.

R. lanuginosus.

ga. renoncule des bois [LEJ.], r. lanugineuse ¹⁾, r. velue ²⁾.ge. birk-hahnenfuss ²⁾, buch-h., grosser birkenhahnfuss ¹⁾, seiden-hahnenfuss, — hahnfuss ¹⁾, wolliger hahnenfuss.

n. wollige ranonkel.

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN.31. **R. Lingua** L. Europ.; Sibir.a. great spearwort, sparrow-weed, spear crowfoot, spearwort, tongue-leaved crowfoot ¹⁾.

ga. douve, grande douve, herbe de feu, renoncule grande douve, r. langue, r. à longues feuilles.

ge. giftpfändla [PJ], grosser hahnenfuss, g. speer —, g. sumpf — ¹⁾, g. wasserhahnenfuss ¹⁾, grosses speerkraut, langblättriger hahnenfuss ¹⁾, speerkraut.n. egelgras ²⁾, egelkolen [v. HALL], † egelkoolen [DE GORT.], groot egelgras ²⁾, groote boterbloem.¹⁾ ULRICH. ²⁾ HEUK.

PROD. I herba flammei majoris, h. flammulae m.

PROD. II radix flammei majoris.

32. **R. Lyallii** HOOK. F. N. Zel.a. New Zealand water lily ¹⁾, rockwood lily, water lily ¹⁾.¹⁾ Dict. Pl.33. **R. montanus** WILLD. Europ.

ge. berghahnenfuss, galizenpfandl, gelber besengablich, gitzipfandl, hempfeln, schmalzbleaml.

34. **R. multifidus** PURSH Am. bor.

a. yellow water crowfoot [MAC.].

35. **R. nemorosus** DC. Europ. austr.

ge. gelber besengablich, galizenpfandl, gitzi —, hainhahnenfuss, hempfeln, schmalzbleaml.

n. boschboterbloem.

36. **R. nivalis** L. Reg. bor. et arct.

a. mountain crowfoot [MAC.].

ge. gelbes besengablüh [PJ], schneehahnenfuss.

37. **R. parviflorus** L. Reg. Mediterr.ga. herbe grasse [Char. Inf.] ¹⁾, picot [Anjou] ¹⁾.¹⁾ ROLL.

Ranunculus.

38. **R. pensylvanicus** L. F. Am. bor.

a. bristly buttercup, b. crowfoot.

39. **R. plantaginifolius** MURR. Sibir.a. salt crowfoot ¹⁾.ga. renoncule de Sibérie ¹⁾.ge. salz-hahnenfuss ¹⁾.¹⁾ ULRICH.40. **R. polyanthemos** L. Europ.; Reg. Caucas.

ga. renoncule multiflore.

ge. buschhahnenfuss, butterblümchen, butterblume, vielblumiger hahnenfuss.

n. boterbloem, veelbloemige boterbloem, — ranonkel.

41. **R. pubescens** THUNB. Afr. austr.

n. kankerblaren.

42. **R. repens** L. Reg. bor. temp.a. baffiners, ba(s)sinet, bolt(s), butter creeses, — cup, — daisy, — flower, carlock-cups, cat claws, craizey, crawl-foot, — taes, crazy, creeping buttercup, — crazy, creeping crowfoot, crow-feet, — flower, — foot, — pigtle, — toe, — 's claws, — 's-foot, cuckoo buds of yellow hue [SHAKESPEARE] ¹⁾, devil's guts, gil(ten) cup, guilty c., gold crab, — crap, — cup, — knap, — knobs, — knobs, golden cup, goldy-crap, — knob, goulán, gowlán, granny-threads † the root-stock †, gu(i)lty cup, hod the rake, horse gold, king cob(s), — cup(s), — eux, — 's cob, lantern leaves, Máry buds [Cymbeline] ¹⁾, Meg many feet, — wi m. teazz, — mony feet, paigle, ram's cla(a)s, — 's claws, sitfast, sit-sicker, tether-toad, toad-tether, yellow caul, — crees, — cups, — gowan.ga. arolle [BAILLON], bacinet. jaune, — rampant, bassinét, — jaune, — piépou, — rampant, bouton d'or ²⁾ [ST. HIL. Pl. d. l. Fr.], clair-bassin, grenouillette [LI.], herbe à la tire-goutte ⁵⁾, pas de lion ⁸⁾, petite bassine, pi à pau ⁹⁾, pi à pù ⁹⁾, pied de chat ⁵⁾, p. de coq, p. de lion ⁸⁾, p. pou, pied de poule, piépou, p. traçant ⁵⁾, poupeie [Walloon], pourpier sauvage, renoncule douce, r. des prés ²⁾, renoncule ram-

Ranunculus.

R. repens.

pante, r. traçante, traïnasse [Centre] ⁵⁾.
gz. ankenblumen ³⁾, botterblöme ³⁾, butterblume(n), goldblum, goldblümchen [SAL. VOSS], goldblume, goldknöpfchen [SAL. VOSS], grahfuss ³⁾, graufuss ³⁾, gromes ³⁾, holtmark ³⁾, krähenfuss, *kriechender hahnenfuss*, schmalz-bleaml ³⁾, — blume(n), — blüml ³⁾, strupfe ³⁾, süsser hahnenfuss ³⁾, weihen-fuss, weingarhasen — ³⁾, wetzel ³⁾, weyhenfuss, wiesen-blumen ³⁾, — hahnenfuss, wild mark ³⁾, zenger-blüemel ¹⁾, — kraut ⁴⁾, — reasl ⁴⁾, — rosen ⁴⁾.

n. † beemphanenpoot ⁶⁾, boterbloem ⁷⁾, — ekes ⁶⁾, duivelsbeet [Bo Kw.], † eerste hof-hanenvoet ⁷⁾, † eerste tamme ha. ⁷⁾, hanepoot ⁶⁾, kraaiepooten ⁶⁾, kraaijenpooten ⁷⁾, kroapoot ⁶⁾, *kruipboterbloem*, † lupaertsclauwen ⁶⁾, pinksterbloem ⁶⁾, wilde selderij ⁶⁾.

¹⁾ PRATT I 33. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ PJ. ⁴⁾ ZWANZ.

⁵⁾ ROLL. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ V. HALL. ⁸⁾ HÉR. 37.

⁹⁾ DURH. 226

PROD. herba et flores ranunculi dulcis, h. r. mitis.

43 **R. repens** var. fl. plen.

a. creeping double-flowered crowfoot ¹⁾, gold balls.

ga. bassin d'or, bassinet ¹⁾, bouton d'or, clair-bassin ¹⁾, pied de coq ¹⁾, p. de poule ¹⁾, piépou ¹⁾, renoncule rampante à fleurs pleines ¹⁾.

ge. gefüllter kriechender hahnenfuss ¹⁾, goldknöpfchen (—).

n. goud knoopje [V. HALL].

¹⁾ ULRICH.

R. reptans L. v. R. Flammula.44. **R. sardous** CRANTZ Europ.; Afr. bor.; As. Min.

a. pale buttercup [EAT. WR. 387].

ga. renoncule des fossés, r. des mares.

ge. *falber hahnenfuss*, haariger —, petersilien — [SAL. VOSS].

n. *behaarde boterbloem*.

45. **R. sceleratus** L. Reg. bor. temp.

a. † ache, banewort, blisterwort, buttercup, cloffing?, celery(-leaved) crowfoot, cursed c., marsh crowfoot, noxious buttercup

Ranunculus.

R. sceleratus.

[MAC.], round-leaved water crowfoot, salad parsley [ULRICH], thiretelle, water celery.

ga. † ache riant ¹⁾, † a. de ris(ée) ¹⁾, † a. de sardaigne ¹⁾, grenöhlietta [DURH.], grenouillette aquatique, g. d'eau, g. des marais, herbe de feu [Norm.] ¹⁾, h. de Sardaigne [DU MOLIN p. 301], h. sardonique, mort aux vaches, pied pou, renoncule à feuille d'ache, r. des marais, renoncule scélérate, sardonie ⁶⁾, scélérate ⁶⁾.

ge. bernekruud ¹⁾, bernnecrod ¹⁾, birnnekrut ¹⁾, blasenziehender hahnenfuss, blatterkraut ¹⁾, bornncrud ¹⁾, borris ²⁾, böser hahnenfuss, botterblom ¹⁾, brantwort ¹⁾, brennekrut ¹⁾, brenn-kraut, buben —, burnekrut ¹⁾, epffe ¹⁾, feigblatt-eppich ¹⁾, feigblatter(n)-e., frosch-e., — eppig, — pfeffer, frösch-kraut ¹⁾, — pfeffer ¹⁾, geissblume, gichtkruid ¹⁾, giftblume, *giftahnenfuss*, giftranunkel, gleisblume(n), hahnenfuss ¹⁾, hanenwort ¹⁾, hanepoot(jen) ¹⁾, knekenknie, leidi ¹⁾, moosflachs, rappenfuss ¹⁾, selbiszunge ¹⁾, sellerieblättriger hahnenfuss ²⁾, spiegelblum ¹⁾, suevelbreke ¹⁾, sulfbreck ¹⁾, sulfbreke ¹⁾, trakenkrud? ¹⁾, unglückskraut ¹⁾, verbrecher-hahnenfuss, verruchter — ²⁾, wasser-eppich, — hahnenfuss, waterhanenwoet ¹⁾, wolffwrz(a) ¹⁾, zungenfröschein ¹⁾.

n. *blaartrekkende boterbloem*, duuvelbit ³⁾, † eerste wilde hanenvoet ⁵⁾, eppe ³⁾, jeukkruud ³⁾ ⁵⁾, jichtkruid ³⁾ ⁵⁾, jökkruid ³⁾, kankerbloempje ³⁾, k.-s ⁵⁾, kikkerbloempje ³⁾, — s ⁵⁾, nieskruid ³⁾, stinkbloem ³⁾, water-bloem ³⁾, — hanenpoot ⁵⁾, † — hanenvoet ³⁾ ⁵⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ ULRICH. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ ROLL. ⁵⁾ V. HALL. ⁶⁾ LI.

PROD. herba ranunculi aquatici, h. r. palustris, h. r. scelerati florida.

46. **R. Thora** L. Europ. austr.

a. kidney-leaved crowfoot ¹⁾, mountain wolf's-bane ¹⁾.

ga. bassenet, cabaret, renoncule thora, r. véneneuse, thora, tue-loup [ROUC.].

ge. alpengift-hahnenfuss, — ranunkel, giftiger hahnenfuss, *schildhahnenfuss*, schweizer (gift-)hahnenfuss, waldenser wolfs wurz.

¹⁾ Dict. Pl.

Ranunculus.

47. **R. Villarsii** DC. Europ. austr.; Reg. Caucas.

ge. galizenpfandl, gelber besengablich, gitzi-pfandl, hempfeln, schmalzbleaml.

12. **Raoulia** HOOK. F. Fam. Compositae.

1. **R. australis** HOOK. F. N. Zel.

a. vegetable sheep.

2. **R. eximia** HOOK. F. N. Zel.

a. vegetable sheep [Dict. Pl.].

3. **R. mammillaria** HOOK. F. N. Zel.

a. sheep plant [BAILLON IV p. 70], vegetable sheep.

Rapatea aculeata L. C. RICH. v.
Saxofridericia a.

Raphanistrum Lampsana GAERTN.
v. **Raphanus Raphanistrum**.

13. **Raphanus** {TOURN.} L. Fam. Cruciferae.

a. charlock [LOUDON], radish.

ga. rabanèlo, radis, raifort, rave [ROUC.].

ge. *rettich*, rettig.

n. radijs [v. HALL], tamme — [LOUDON].

1. **R. Landra** MORETTI Italia.

a. italian radish [Dict. Pl.], landra [id.].

2. **R. maritimus** SM. Europ. occ.

a. black radish ¹⁾?, sea(-side) radish, spanish radish ¹⁾?

ga. radis maritime ²⁾.

ge. meerrettig ²⁾.

n. zeeradijs.

¹⁾ PICK. ²⁾ ULR.

3. **R. Raphanistrum** L. Europ.

a. cadlock, carlock ¹⁾, charlick [S. Berwick, Me.; BERGEN], charlock, corn radish, crawps, field radish ²⁾, curlock?, great white charlock, jointed c., kedlock, kellock(s), ketlock, rabone, rump, runch(es), skel-dick, — dock, — lie, — loch, skillock, warlock?, white charlock, — curlock, — mustard(seed), wild radish.

ga. faux raifort ¹⁾, navuche [HÉR. 40], rabénassa, radis ravenelle, r. sauvage, raifort ²⁾, raifort sauvage, raphanelle [DUM. Maestr.], rave sauvage ¹⁾, ravenaille, rave-

Raphanus.

R. Raphanistrum.

nelle (des champs), r. des moissons, ravenaille, ravenelle ³⁾, renavelle, rosse, russe.

ge. acker-köhl, — kohl, — redig, — rettich, — senf, bauern-s., dile ⁴⁾, dill ⁵⁾, eedrich ⁴⁾, feldkohl ⁵⁾, haddik ⁴⁾, häderich, hadr(e)ich ⁴⁾, hak ⁴⁾, härk ⁴⁾, harräk ⁴⁾, harrik ⁴⁾, hedderichwurzel ⁴⁾, hedder(i)k ⁴⁾, hederec(h) ⁴⁾, *hederich(-rettich)*, hederich-rettig, — wurcz ⁴⁾, hederik ⁴⁾, hederk ⁴⁾, hedrek ⁴⁾, hedrich ⁴⁾, heiden-reich ⁴⁾, — rettich, — rettig, heide-rettich ⁴⁾, — rettig, — rich, her(e)k ⁴⁾, keddik ⁴⁾, kiddik ⁴⁾, kidick ⁴⁾, knotenhederich, köddik ⁴⁾, kö(r)k ⁴⁾, kötk ⁴⁾, krank ⁴⁾, kriebel-rettich, — rettig, — rittig ⁴⁾, krödde ⁴⁾, krodde ⁴⁾, krook ⁴⁾, kudäk ⁴⁾, küdick ⁴⁾, küdig ⁴⁾, kütik ⁴⁾, roppek ⁴⁾, roppik ⁴⁾, schnöder senf, schnödesenf, schotenhedrich ⁴⁾, weisse hedern ⁴⁾, weisser dill(n) [ZWANZ.], — hederich, — senf, — trill ⁴⁾, wilder rettich ⁴⁾, w. rettig, w. senf.

n. erik ⁶⁾, gele kiek ⁷⁾ ⁹⁾, haring ⁶⁾, † hederick ⁷⁾, hederik ⁷⁾, hèrik ⁷⁾, herik ⁹⁾, héring ⁶⁾, hèring ⁶⁾, herink ⁶⁾, herring ⁶⁾, keik ⁷⁾ ⁹⁾ ¹⁰⁾, † keyk ¹⁾, kiek ⁹⁾, kiik ⁷⁾, *knop-herik*, krodde ⁷⁾ ⁹⁾, walderik ⁷⁾ ⁸⁾, wilde radijs ¹⁾ ⁷⁾ ⁹⁾, wolderik ⁸⁾, zandherik ⁹⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR. ³⁾ DURH. ⁴⁾ PJ. ⁵⁾ GRIMM. ⁶⁾ PAQUE. ⁷⁾ HEUK. ⁸⁾ BO KW. ⁹⁾ V. HALL. ¹⁰⁾ DE GORT.

PROD. I semen rapistri albi.

PROD. II A fat oil from the seeds:

a. hedge radish oil ¹⁾.

ga. huile de raphanistre ¹⁾.

ge. hederichöl.

¹⁾ Enc. Ph. V 157.

4. **R. sativus** L. Europ.

a. black mustard [Cal.; BERGEN], common garden radish ¹⁾, cultivated r. ²⁾, garden r., rabone, radcole?, radik, radish, † radyce, rawbone, reddish, reefort.

ga. petite rave, rabé, radis (cultivé), r. raifort ³⁾, rafé, raifort (cultivé), r. ordinaire, r. des Parisiens [H. GUIB.], rave, r. cordée ¹⁾, r. de Paris, tendrette.

ge. bölkwurtel ⁴⁾, farzwurzen ⁵⁾, forellenradieschen ²⁾, *garten-rettich*, — rettig, knoll-r. ²⁾,

Raphanus.

R. sativus.

monats-radieschen ²⁾, — rettig ²⁾, raddik ⁴⁾, radi, radies(chen), radys ⁴⁾, raetich ⁴⁾, ratlach ⁵⁾, rätich ⁴⁾, ratich, ratih ⁴⁾, rattach ⁵⁾, rattig ⁵⁾, reddek ⁴⁾, reddik ¹⁾, redich ⁴⁾, redik ⁴⁾, redyk ⁴⁾, reedich ⁴⁾, rehanng ⁴⁾, reneek ⁴⁾, rerlenk ⁴⁾, retich, rettich, rettig, roddek ⁴⁾, rübenrettig ²⁾, rübe-rettich ⁴⁾, — rettig ¹⁾, rub-rettich ⁴⁾, rummelasse ⁴⁾, schwarzer rettig ²⁾, sommer-r. ²⁾, winter — ²⁾, zahmer —.

n. radies ⁶⁾, — kes ⁶⁾, *radijs*, ramelas ⁶⁾, *ramenas*, rammelas ⁶⁾, rammelats ⁶⁾, rammenas ⁶⁾, † reddick ⁷⁾, † reddigh ⁷⁾, redies ⁶⁾, tamme radys ¹⁾, tuinradys ¹⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR. ³⁾ DUM. Maestr. ⁴⁾ P.J.

⁵⁾ ZWANZ. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ KIL.

PROD. I radix recens raphani.

PROD. II semina.

PROD. III oleum raphani ¹⁾.

a. radish seed oil.

ga. huile de raifort ¹⁾, raphaneleon?

ge. rettichöl.

¹⁾ SCHAEDEL. Fette 440.

5. **R. sativus** var. *caudatus*.

a. radish, rat-tail (—), rat-tailed radish, tailed — ¹⁾, tree — [LOUDON; PRATT].

ga. mougri de Java ²⁾, radis de Madras?, — à queue ¹⁾, — serpent ²⁾.

ge. geschwänzter rettig, mugri ²⁾, schlangenrettich, — rettig ¹⁾ ²⁾.

n. indische rammenas [Bull. Kol. M. 1902], radijs van Mongri [v. HALL], slangenradijs [Catal.].

¹⁾ ULR. ²⁾ VILM. pot.

PROD. semen.

n. lobakzaad.

6. **R. sativus** var. *oleiferus*.

a. oil radish of China, oil seed radish, oleaginous — [ULR.].

ga. radis oléifère.

ge. chinesisches ölrettig, c. ölsamen, c. rettig, ölrettich, ölrettig.

n. chineesch radijszaad, chineesche radijs, oliegevend chineesch radijszaad, spaansche dodder, s. raap, (—) tut.

PROD. See Raphanus sativus Prod. III.

Raphanus.

7. **R. sativus** var. *radicula*.

a. common garden radish, common radish, garden r., litte r. ²⁾, long r.

ga. gros radis d'hiver ²⁾ {erroneous}, petite rave, radis, r. commun, r. rouge, raifort radis, radix ¹⁾.

ge. forellenradiess, gemeiner gartenrettig ²⁾, mairettich ⁴⁾, monat-radieschen, — rettig, *monatsrettich*, radies ⁴⁾, radieschen, raphanellen, rübenrettich ⁴⁾, runde radiess, winterrettig ²⁾.

n. arteeze ³⁾, gewone radijsjes ⁶⁾, radaais ³⁾, radès [PAQUE 545], radèskes ³⁾, radijs, radijze ³⁾ ⁵⁾, randijs ³⁾, randijze ⁵⁾, rodijs ³⁾.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ ULRICH. ³⁾ PAQUE. ⁴⁾ SAL. VOSS.

⁵⁾ BO KW. 198. ⁶⁾ V. HALL.

8. **R. sativus** var. *rapiferus*.

a. black spanish radish, b. turnep —, spanish radish.

ga. gros radis, g. r. noir (d'hiver), g. raifort n., radis noir, raifort, r. cultivé, r. noir, r. officinal, raifort des Parisiens, rée.

ge. echter rettich, gemeiner gartenrettig, mai-rettich?, rettich, rettig, rübenrettich?, schwarzer rettich, — rettig, sommer-rettich, — rettig, winter-rettich, — rettig.

n. ameratse ¹⁾, ramanats ¹⁾, ramelas ¹⁾, ramelat(s) ¹⁾, ramenaads ¹⁾, ramenache ¹⁾, ramenas, ramenas ¹⁾, ramenast ¹⁾, ramenats ¹⁾, ramenets ¹⁾, ramenijts ¹⁾, ramersats(e) ¹⁾, rammelass ²⁾ ³⁾, rammelatte ²⁾, rammenas, rammeratse ²⁾, ramrats(e) ¹⁾, winterradijs [Catal.], zwarte radijs.

¹⁾ PAQUE. ²⁾ BO KW. 198. ³⁾ V. HALL.

9. **R. sativus** var. *rotundus*.

a. turnep radish, turnip —.

n. knolradijs [NEMNICH].

14. **Raphia** BEAUV. Fam. Palmae.

ga. palmier-bambou {species plur.}.

ge. nadelpalme [SAL. VOSS], raffiapalme, weinpalme.

1. **R. pedunculata** BEAUV. Madag.

a. raffia (palm), rafia palm, raphia p., roffia (palm).

ga. mouffia [Bourb.], palmier de Mayotte, raffia, rafia, raphia.

Raphia.

R. pedunculata.

ge. bambuspalme, madagaskarische sagopalme, raffiabastpalme, *raffiaweinpalme*.

n. madagascarsche sagoboom, sagodragende palm.

PROD. A useful fibre.

rafia [Madag.].

a. raffia, rafia fibre.

ga. raffia.

ge. bambuspalmenfaser, raffia, raffiafaser, raphia-stroh.

n. raffia, raffiabast, raffiabindbast, rafiavezel, raphia.

2. **R. vinifera** BEAUV. Afr. trop.

a. bamboo palm, Jupati p., Pharaoh's date p. [PICK.], wine palm.

ga. bourdon [Guin.], palmier à vin, raphier [HEUZÉ I 265].

ge. bambuspalme, *echte weinpalme*, weingebende sagopalme, weinpalme.

n. raphiavezelpalm.

PROD. I

ge. palmkohl.

PROD. II

a. palm wine, toddy.

ga. vin de palme.

ge. palmwein.

n. palmwijn.

PROD. III A useful fibre.

a. african bass, — b. fibre, Lagos b., — rafia, west african bass, — — bass fibre, — — piassava, — — rafia.

n. west-afrikaansche raffia.

PROD. IV The fibre from the young unopened leaves.

a. raphia grass.

15. **Raphiolepis** LINDL. Fam. Rosaceae.

a. indian hawthorn.

ge. hagestrauch.

1. **R. indica** LINDL. China.

a. east indian hawthorn [Dict. Pl.].

16. **Raphistemma** WALL. Fam. Asclepiadaceae.

ge. nadelkrone.

17. **Rapistrum** TOURN. Fam. Cruciferae.

ga. lasci [Prov.], rapistre.

ge. rapister, rapsdotter, repsdotter, *windsbock*.

n. *rapistrum*.

1. **R. perenne** ALL. Europ.

ga. lasceno [Prov.; GARIDEL].

ge. *dauerwindsbock*, windsbock [PJ].

n. *overblijvende rapistrum*.

2. **R. rugosum** ALL. Europ.; Oriens.

ga. laceno [Prov.; BAILLON III 186].

ge. *sommerwindsbock*.

n. *eenjarige rapistrum*.

18. **Ratonia** DC. Fam. Sapindaceae.

1. **R. apetala** GRISEB. Ind. occ.

a. bastard locust [Dict. Pl.], — mahogany [id.].

2. **R. pyriformis** BENTH. et HOOK. F. Austral.

a. australian b(r)ush apple [Dict. Pl.], brush apple.

19. **Rauwolfia** PLUM. Fam. Apocynaceae.

ga. bois lait [LOUDON p. 1134], rauvolfe.

1. **R. canescens** L. Ind. occ.

canado de parya.

a. hoary-leaved milkwood [Dict. Pl.].

ga. bois lait, b. laiteux à feuilles longues et étroites [DESCOURTILZ].

PROD. radix comida de culebras.

2. **R. nitida** JACQ. Ind. occ.

a. milk-bush.

3. **R. serpentina** BENTH. Ind. or.; Java.

a. (east indian) serpent-wood, snake-wood.

ga. arbre aux serpents, bois (de) couleuvre, b. couleuvré ¹⁾, b. de serpent, racine de couleuvre, r. de serpent, serpentine [Li.].

ge. marderwurzel ¹⁾, schlangenholtz.

n. inkhoornswortel ¹⁾, slangenhout.

¹⁾ NEMNICH.

PROD. I radix mustelae.

PROD. II

ga. bois de serpent [Li.].

20. **Ravenala** ADANS. Fam. Zingiberaceae.

ge. wasserbanane.

Ravenala.

1. **R. guyanensis** STEUD. Guian.
balourou, barclouse.
a. wild plantain.
n. boschbanaan [Surin.; PUL.].
 2. **R. madagascariensis** J. F. GMEL. Madag.
a. traveller's palm, traveller's tree (of Madagascar), water tree (of the Dutch).
ga. arbre du voyageur, a. des voyageurs, ravenal [Maurit.].
ge. baum der reisenden, reise-b., wanderers-b.
n. boom der reizigers, waaierpisang [Enc. N. I.] [DE CL.-GRESH.], waterbanaan, waterboom.
 21. **Ravensara** SONNER. Fam. Lauraceae.
 1. **R. aromatica** J. F. GMEL. Madag.
a. clove nutmeg (of Madagascar), *n.* of M., ravensara nut tree.
ga. arbre aux quatre épices, bois de clou ²⁾, — — — de Para ¹⁾, — à clous ²⁾, — de Crave ¹⁾, canelle giroflée ¹⁾, canelle noire ¹⁾, capelet ¹⁾, écorce de girofle ¹⁾, evodée [LAN. Pl. ut. 192], girofle [BAILL. II 703], raven(d)-sara, raventsara.
¹⁾ DESCOURTILZ VIII 223. ²⁾ BAILL.
- NOTE. In my opinion DESCOURTILZ confounds the names of *Dicypellium caryophyllatum*, with those of *Ravensara aromatica*.
- PROD. I fructus of ravensaras [Ph. I. 98], nuces caryophyllatae.
- a.* clove nutmegs [BAILL. II 102], clove nutmegs of Madagascar.
 - ga.* amandes de raventsara, épice de Madagascar, muscades de M. [JUM. 324], noix de girofle, — de Madagascar, — de ravensara, quatre épices [LI.].
 - ge.* (gewürz)nelkenmuskatnüsse, nelkennüsse, ravensara(muskat)nüsse.
- PROD. II—IV cortex ravensarae; folia de ravensaras [Ph. I. 81]; rami de r. [id. 80].
22. **Reaumuria** L. Fam. Tamariscaceae.
ga. réaumure.
ge. pfeffer-kneye [MÜL. W.], reaumurie.
23. **Rehmannia** LIBOSCH. Fam. Scrophulariaceae.
ga. rehmannie.

24. **Reineckia** KUNTH Fam. Liliaceae.
ga. reineckée.
25. **Relbunium** BENTH. et HOOK. F. Fam. Rubiaceae.
 1. **R. hypocarpium** HEMSL. Mexic.
ge. relbunröte.
26. **Remijia** DC. Fam. Rubiaceae.
 1. **R. pedunculata** FLUECK. N. Granat.
PROD. china cuprea.
a. cuprea bark, hard bark ¹⁾.
ga. écorce de Bucaramanga, é. des llanos, quinquina cuprea.
ge. cinchonaminrinde [FLÜCK.], çuprearinde.
n. cuprea, cuprea-bast.
¹⁾ FLÜCK. 557.
 2. **R. Purdieana** WEDD. N. Granat.
PROD. cortex.
ga. quinquina à cinchonamine.
ge. cinchonamin-cuprea, — rinde.
n. cuprea, cuprea-bast.
 3. **R. Vellozii** DC. Braş.
PROD. china brasiliensis de Minas ¹⁾, cortex remijae ¹⁾.
casca della quina de remijo ¹⁾, quina da Serra ¹⁾.
a. brazilian bark [PAXTON p. 86]?
¹⁾ Enc. Ph. III 48.
27. **Renanthera** LOUR. Fam. Orchidaceae.
ga. rénanthère.
ge. nierenbeutel.
 1. **R. coccinea** LOUR. China.
a. chinese airplant [ULRICH].
28. **Renealmia** L. F. Fam. Zingiberaceae.
 - a.* wild ginger ¹⁾ ²⁾.
ga. rénéalmie ¹⁾, renéaulme.
ge. renealmie ¹⁾.
¹⁾ ULR. ²⁾ Dict. Pl.
 1. **R. exaltata** L. F. Ind. occ.
ma(s)soesa [Surin.].
massoesa [Surin.; PUL.].
 2. **R. occidentalis** SWEET Ind. occ.
blakka massoesa [Surin.; PUL.].
ga. canne marronne.
 3. **R. racemosa** A. RICH. Am. trop.
ga. balisier [S. Doming.].

29. *Reseda* Tourn. Fam. Resedaceae.

a. dyer's rocket, mignonette, mignonette, reseda, rocket.

ga. réséda.

ge. harnkraut, reseda, resede, *wau*.

n. neerzet [HOUTT.], resida [HEUK.], *wouw*.

1. *R. lutea* L. Europ.; Oriens.

a. base rocket, clot-bur ¹⁾ {incorrect}, crambling-rocket, dyer's yellow woad [SIMM.], italian rocket [Dict. Pl.] [Epln. 275], wild mignonette [PRATT], yellow reseda.

ga. faux réséda [ROLL.], gaude jaune, grand' mère, herbe d'amour, h. maure, h. more, réséda bâtard, r. commun ²⁾, r. jaune, r. sauvage.

ge. gelbe reseda, *gelber wau*, gelbes harnkraut, gemeines —, reseden, spanische rauken ²⁾, — raute ¹⁾, — rauten [SCHKUHR], spanischer rauken ³⁾, wäld rosetcher ³⁾, wilde reseda.

n. cantabrische rakette ⁵⁾, *gele wouw*, italiaan-sche rakette ⁵⁾, vreemde i. r. ⁵⁾, wil roze(n) van Egypte ⁴⁾, wille rozejip ⁴⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ PJ. ⁴⁾ PAQUE. ⁵⁾ HOUTT.

2. *R. luteola* L. Europ.; Oriens.

a. ash of Jerusalem?, base rocket ¹⁰⁾, dyer's rocket, dyer's weed, — 's yellow —, goud?, green weed, weed?, weld, wild mignonette ¹⁰⁾, wild wad?, — woad ²⁾ ¹⁰⁾, woad, wolds, woold, would(s), yellow mignonette ¹⁾, — rocket, — weed, yellows.

ga. faux-réséda ¹¹⁾, gâoula [LO. BAR.] gaude (cultivée), g. jaune ⁷⁾, g. des teinturiers, † gaudia ¹¹⁾, gode, herbe jaune, h. à jaune ⁷⁾, herbe à jaunir, h. aux Juifs, h. des J., h. maure ⁷⁾, h. à la serpent, herbo dei Jusious [Prov.] ¹³⁾, lis des teinturiers, réséda ⁷⁾, r. commun ⁷⁾, r. gaude ¹¹⁾, r. jaunissant ¹²⁾, r. more ¹¹⁾, r. des teinturiers, roquette bâtarde, sardine, tota bouna ⁴⁾, vaude.

ge. ackerpfrieme(n), asch-poltern ³⁾, as — ⁴⁾, färber-gras, — kraut, — reseda, *färberwau*, färberweide, gaude, gelbkraut, gelbliche reseda, gelblicher wau, gemeiner —, gilbe ⁴⁾, gilb-kraut, harn —, hepen —, hexen —, orant ³⁾, stärk-kraut ³⁾, sterk —, stern — ¹⁾, streich —, strich —, truba-bluest ⁴⁾, — blust

Reseda.*R. luteola*.

³⁾, wau(-de), — pflanze, — reseda, — resede, weide, wiede, — gelkraut, wilde reseda ¹⁾, wilde resedat, wildes hepenkraut, wouw ²⁾, wutschen ³⁾.

n. egyptische dauw ⁵⁾, geelkruid [HOUTT.], † lutumcruydt ⁵⁾ ⁹⁾, orant ⁹⁾, reseda ⁵⁾, resida ⁵⁾, resip ⁵⁾, reuskes van Egypte ⁵⁾, roosjes — — ⁶⁾, rosegiep ⁵⁾, rozegip ⁵⁾, rozesjip ⁵⁾, rozeziep ⁵⁾, verwwouw ⁹⁾, weed [ROUC.], wil roze(n) van Egypte ⁶⁾, wille rozejip ⁶⁾, woude ⁹⁾, *wouw*, † — e ⁵⁾ ⁸⁾ ⁹⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ PJ. ⁴⁾ DURH. ⁵⁾ HEUK.

⁶⁾ PAQUE. ⁷⁾ ROLL. ⁸⁾ KIL. ⁹⁾ V. HALL.

¹⁰⁾ Dict. Pl. ¹¹⁾ HÉR. ¹²⁾ LI. ¹³⁾ GARIDEL

Table † GARIDEL p. 296 gives: herbe dey Jusious †.

PROD. I herba luteolae, h. resedae ¹⁾?, h. theriacariae.

a. dyer's weed ²⁾, weld ²⁾, yellow weed ²⁾.

ga. gaude ²⁾, herbe à jaunir ²⁾.

ge. ackerwau ¹⁾?, färber-gras, — reseda, — resede, gelbkraut, streichkraut, wau ²⁾, wau-kraut.

n. wauw ²⁾, wouwe ²⁾.

¹⁾ HOLF. ARENDS. ²⁾ SCHWARZK. p. 231.

PROD. II oleum resedae luteolae ¹⁾.

a. weld seed oil ¹⁾.

ga. huile de gaude ¹⁾.

ge. resedasamenöl ¹⁾, wausamenöl ¹⁾.

¹⁾ SCHAEDEL. Fette p. 523.

3. *R. odorata* L. Afr. bor.?

a. common mignonette, Frenchman's weed [COWPER teste PRATT I 158], garden mignonette, mignonette, scented — [ULRICH], sweet reseda.

ga. herbe d'amour, h. maure, mignonette, petit réséda d'Egypte, réséda (d'E.), r. des jardins, r. odorant, rézida [ROLL.].

ge. gartenreseda, himbeerkraut [NEMNICH], *reseda(-wau)*, wau, wohlrichende reseda, wohlrichender wau.

n. gipsjendouw ²⁾, reseda, — al ¹⁾, resieda ¹⁾, roeëzejip ¹⁾, roô-jujub ¹⁾, roze van Egypte ¹⁾, — jejub ¹⁾, — jib ¹⁾, rozip ²⁾, tuinreseda ³⁾.

¹⁾ PAQUE. ²⁾ HEUK. ³⁾ V. HALL.

Reseda.

4. **R. odorata** var. *grandiflora*.
a. tree mignonette ¹⁾.
ga. réséda en arbre, r. double.
¹⁾ Dict. Pl.
5. **R. Phyteuma** L. Reg. Mediterr.; As. Min.
ga. herbe au mort [ROLL.], réséda raiponce.
ge. rapunzelreseda.
30. **Resedaceae**.
a. mignonette family, resedads, rocket tribe, weldworts.
ga. résédacées.
ge. resedagewächse, resedenpflanzen, waugewächse.
n. resedaächtigen, reseda's.
31. **Restiaceae**.
a. cordleaves, cord-rush family, restia family, restiads.
ga. restiacées.
ge. restiaceen, strickbinsen.
32. **Restio** L. Fam. Restiaceae.
a. rope grass.
ga. restiole.
ge. strickbinse.
n. dakriet ¹⁾, bezemriet ¹⁾, strikgras, touwgras [HOULT.].
¹⁾ Landb. Kaap 1896.
1. **R. australis** R. BR. Austral.
a. tasmanian rope grass [Dict. Pl.].
33. **Reticularia** BULL. Fam. Reticulariaceae.
ga. réticulaire.
ge. netzflechtling, netzkille [MÜL. W.], netzpilz, netzstäubling.
34. **Reynosia** GRISEB. Fam. Rhamnaceae.
 1. **R. latifolia** GRISEB. Cuba.
ge. roter eisenholzbaum [SEML. H. 635, 636].
35. **Rhabdothamnus** A. CUNN. Fam. Gesneraceae.
 1. **R. Solandri** A. CUNN. N. Zel. atakohiro.
 PROD.
a. mahua fine red dye [HÖHN. 133].
ge. atakohirorinde.
36. **Rhabdoweisia** {Bryol. eur.} Fam. Rhabdoweisiaceae.
ge. streifenweise.
37. **Rhacodium** PERS. **Mycelia sterilia**.
a. rag-moss-leather [PAXTON 474].
ge. knopffaser, lappenpilz, schnurpilz, webfaser.
1. **R. cellare** PERS.
a. mouse-skin rag-leather [PAXTON 380].
ga. mouffo de barrico [Langued.; BAILL.].
ge. keller-lappenpilz, — tuch [PJ].
2. **R. Xylostroma** PERS. {spec. non in SACC.}.
a. oak-leather ¹⁾, spunk ¹⁾, tinder ¹⁾.
ga. cuir des arbres [BAILL. II 296].
¹⁾ EAT. WR. 520.
38. **Rhagadiolus** TOURN. Fam. Compositae.
ga. rhagadiole.
ge. sichelsalat, stichelsalat [SAL. VOSS].
1. **R. Hedypnois** ALL. Reg. Mediterr.
ga. dormeuse [NEMNICH III p. 197].
39. **Rhagodia** R. BR. Fam. Chenopodiaceae.
a. australian red-berry ¹⁾, a. sea berry ¹⁾, salt-bush [Austral.; nonn. sp.].
¹⁾ Dict. Pl.
1. **R. Gaudichaudiana** MOQ. Austral.
a. ice plant ¹⁾?, native spinach ¹⁾?
¹⁾ SAGOT RAOUL p. 522.
2. **R. hastata** R. BR. Austral.
a. saloop bush.
3. **R. parabolica** R. BR. Austral.
a. (old man) saltbush.
40. **Rhamnaceae**.
a. buckthorn family, b. tribe, rhamnads.
ga. rhamn(ac)ées, jujubiers.
ge. kreuzdornartige gewächse, kreuzdorne, kreuzdorn(en)gewächse, wegdorn-arten, — artige.
n. wegedoorn(achtigen, wegedoorns.
41. **Rhamnus** TOURN. Fam. Rhamnaceae.
a. box thorn ³⁾, buckthorn, hart's thorn ²⁾, † hart's thorne ³⁾, † ram ²⁾, ram's thorn ³⁾.

Rhamnus.

ga. nerprun, rhamnus [Ll.].

ge. kreichdorn [SAL. VOSS], kreutzdorn, *kreuzdorn*, wegdorn.

n. weegdoorn ¹⁾, wegdorn ¹⁾, wegedoorn ¹⁾.

¹⁾ V. HALL. ²⁾ Dict. Pl. ³⁾ LOUD.

1. **R. Alaternus** L. Reg. Mediterr.; As. Min.

a. (common) alaternus, barren privet, evergreen —.

ga. alader, alaterne, bourg-épine, bourgespine ¹⁾, bourgue-épine ²⁾, bourque-épine ²⁾, † bourque espine ³⁾, dalader ²⁾, darade ³⁾, daradel ²⁾, daradeu ²⁾?, fielagno ²⁾, nerprun alaterne.

ge. alatern-baum, — kreuzdorn, — us, immergrün, immergrüner kreuzdorn, — wegdorn, steinlinde ¹⁾.

n. alaternus, altijdgroene wegedoorn.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ BAILL. ³⁾ LI.

NOTE. The wood is named:

ga. bois de bourg-épine, b. de nerprun, b. de noirprun, faux santal de Candie [Ll.].

2. **R. alnifolia** L'HÉRIT. Am. bor.

a. dwarf alder [EAT. WR.].

3. **R. alpina** L. Europ.; Afr. bor.

ga. bourgène des Alpes, rhamnus alpin.

ge. alpen-kreuzdorn, — wegdorn, kreuzbeeren.

4. **R. californica** ESCHSCH. Calif.; Mexic.

a. bear berry ¹⁾, California coffee-tree, californian coffee berries [Berkeley; H. DE VRIES Calif. II], coffee berry [Cal.] ¹⁾, wild coffee ¹⁾.

ga. arbre au café sauvage.

¹⁾ BERGEN.

5. **R. caroliniana** WALT. Am. bor.

a. alder buckthorn.

6. **R. cathartica** L. Europ.; As. et Afr. bor. † rhamnus catharticus; † spina infectoria.

a. buckthorn, Christ's thorn?, french berries ¹²⁾, hart's-thorn, purging buckthorn, rainberry-thorn, † rheynerrie(s) ¹¹⁾, Rhineberry thorn ¹²⁾, waythorn, yellow berry ¹⁾.

ga. aiga-poucha [BAILL.], arcossai ⁴⁾, argalou,

Rhamnus.

R. cathartica.

bois à la gale ⁸⁾, b. nêr ⁸⁾, b. noir ⁸⁾, b. puant ⁸⁾, b. rougé ⁸⁾, bourg-épine, broque-é., brunck-é., epena à teindre ⁴⁾, épine de cerf, épine noire ⁸⁾, merprun [Walloon], negreput ¹³⁾, nerprun, n. cathartique, n. commun ¹⁾, n. officinal, nerprun purgatif, n. p. ordinaire ²⁾, noire espine ⁸⁾, noirprun, puin(e) ⁸⁾, putiet ⁴⁾, quemot, raisin de chèvre, rhamnier ¹³⁾.

ge. abführender kreuzdorn ²⁾, amselbeer-dorn, — e, amselkirsche ³⁾, Avignonbeere ¹⁾, blasen(grün)beere, chelger-li ³⁾, — te ³⁾, creuzbeeren, dintenbeer-e, — holz ³⁾, — strauch, *echter kreuzdorn*, farbebeere, färbe-beer(e), — dorn ²⁾, — körner ³⁾, färber-baum ³⁾, — beere ²⁾, — körner ²⁾, faul-beere ¹⁴⁾, feld — ²⁾, gelb — ¹⁾, grün — ³⁾, hirschdorn, hirse(n)dorn, hundebaum ²⁾, hunds-baumholz, — beere ²⁾, — beerstaude, — bom ³⁾, — dorn ¹⁾, — holz ²⁾, krätzbeere ³⁾, kreuzbeer-dorn, — e, — enstrauch, — i ⁴⁾, — strauch, kreuzdorn, kreuzholz, kruzdaorn ³⁾, krüzdoorn ³⁾, krüz-dören ³⁾, krüzduorn ³⁾, laxierbeeren ⁴⁾, pergierdorn ³⁾, purgier-beeren, — ender kreuzdorn ²⁾, — (weg)dorn, purgir(weg)dorn, rheinbeere, rheinbeerholz ³⁾, saftgrün, scheiss-beere(n), schiess-b., schlabeere ²⁾, schlag-baum ³⁾, — beere, — ebeerstrauch, schwarzdorn ²⁾, schwarze chelgerli ⁴⁾, — chelgerte ⁴⁾, schwarzweide ³⁾, sinngrün ²⁾, stech-beeren ³⁾, — dorn, stekel-dorn ³⁾, stick — ³⁾, stinkender weichsel ³⁾, tänkknorzenstroh ³⁾, wachenbeer-dorn, w.-e, wegdorn, wegdurn ³⁾, wehdorn ³⁾, wehdorn ²⁾, weichdorn, wersenbeer(-e), wersenbeer-strauch, wersen-s., werstenbeere ²⁾, wiedorn.

n. duinbesiën ²⁾, duinbessen ⁵⁾, duinbeziën ⁵⁾, ⁹⁾ ¹⁰⁾, duindoorn ⁵⁾ ⁹⁾, hertsdoorn ⁹⁾, hondelaar ⁶⁾, kraaiessen ⁵⁾, — hout ⁵⁾, kruisdoorn [SERR.], nerprun ⁹⁾, † nertpruym ⁵⁾ ⁹⁾, poêrhout ⁶⁾, rambes ⁶⁾, ramsbeziën [BURT.], † reynbesien ¹¹⁾, † rhynbesien ⁵⁾, rhijnbeziën ⁹⁾, — boom ⁹⁾, † rhynbeziendoorn ¹⁰⁾, † rijnbessie ¹¹⁾, rijnbessendoorn ⁷⁾, sapgroenboom ⁹⁾ ¹¹⁾, † schijt-bessie ¹¹⁾, — beziën ⁹⁾, sleedoorn ⁵⁾, spikkeltjeshout ⁵⁾, *wegedoorn*, wierzenhout ⁹⁾,

Rhamnus.

• R. cathartica.

zuiverende spork [PAQUE 306 {not as a popular name }].

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ PJ. ⁴⁾ DURH. ⁵⁾ HEUK.
⁶⁾ PAQUE. ⁷⁾ Ned. Pharm. ⁸⁾ ROLL. ⁹⁾ V. HALL.
¹⁰⁾ DE GORT. ¹¹⁾ KIL. ¹²⁾ Dict. Pl. ¹³⁾ LI.
¹⁴⁾ SAL. VOSS.

PROD. I cortex rhamni, cortex rhamni catharticae, cort. spinae cervinae.

ge. amselkirsch-rinde, kreuzdorn —, schlagbaum —.

PROD. II radix rhamni catharticae.

PROD. III The wood, named:

ge. haarholz.

PROD. IV baccae domesticae, b. rhamni catharticae, baccae spinae cervinae. fructus rhamni, f. r. catharticae (germanicae).

a. french berries?, Rhineberries.

ga. baies de nerprun, fruits de nerprun.

ge. abführ-beeren, amsel —, amselkirschen, Avignonkörner, bitter beeren, blasen(grün) —, deutsche gelb —, dinten —, ein —, farbe —, farbekörner, faul-beeren, fehl —, felb —, feld —, fuchs —, gelb —, grenetten, grün-beeren, hirsch(dorn) —, hirsedorn —, hund —, krätz —, kreichdornbeere, kreuz-beeren, kreuzdorn-beeren, laxier —, oxsen —, purgier —, saftgrün —, scheiss —, schiess —, schla(g) —, stech —, steck —, tinten —, wachen —, wegdorn —, wersen —.

n. gele bessen.

PROD. V A dye, made from the ripe fruits, and named:

pigmentum e fruct. rhamni catharticae, succus viridis.

a. bladder green, sap green.

ga. vert de sève [SCHWARZK. p. 664], vert de vessie.

ge. beerengrün, blasengrün, boomsaft, kreuzdorngrün, saftgrün.

n. sapgroen.

PROD. VI A dye, made from the unripe fruits, and named:

ge. scheissgelb, schüttgelb.

7. **R. celtifolia** THUNB. Afr. austr.

camdeboo?, gamdeboo?

n. stinkhout.

Rhamnus.

8. **R. dahurica** PALL. Ind. or.; As. bor.

a. chinese green indigo plant, dahurian buckthorn [Dict. Pl.], siberian b. [id.].

PROD. A green dye, named:

lo-kao [Japan], lukao.

a. chinese green dye, chinese green indigo, g. i. (of China).

ga. vert de Chine.

ge. Chinagrün, chinesisches grün, chinesisches saftgrün, grüner indigo.

n. chineesch groen¹⁾, groene indigo, rhamnusgroen¹⁾.

¹⁾ Enc. N. I.

9. **R. Erythroxylum** PALL. Sibir.

a. redwood.

10. **R. Frangula** L. Europ.; As. et Afr. bor. {† alnus nigra; † frangula}.

a. alder-buckthorn, arrow-wood, berry(-bearing) alder, black alder (tree), — aller, — berry-bearing alder¹⁾, — — — buckthorn, breaking b.²⁾, butcher's prick tree, —'s prickwood, dogwood, stinking Roger.

ga. aulne noir, aune noir, bare [Walloon], bois de bourdaine³⁾, bois de chien, b. de fer {the bark is very dark³⁾}, b. à la gale, b. nègre³⁾, b. noir, b. à poudre, b. puant, b. punais³⁾, † borzaine¹⁴⁾, bourdaine, bourdainier¹⁴⁾, bourdène, bourgène, bourgène, bourgène, bourgeolène¹³⁾, bourget¹³⁾, noir bois³⁾, pouver(g)ne, puègne noire³⁾, puin noir³⁾, rhamnus frangule¹⁴⁾, rhubarbe des paysans.

ge. aal-kirsche³⁾, ahl —¹⁾, almer, amselkirschbaum³⁾, — e, bak-berste, bauch —, becheer, bechner, beerenholz, brechwegdorn, buchberste³⁾, butterstielholz, deutscher rhubarber(baum), drachenbaum, drossel-beere, — kirschbaum³⁾, — kirsche, elsebaum, faulbaum, faulbeer-baum, — e, faulkirschen⁷⁾, fluhrbirlein¹⁾, folbaum³⁾, fulbom³⁾, fülbum³⁾, fulholz³⁾, gemeiner brüchling, gichtholt³⁾, gilbholz, glatter kreuzdorn, — wegdorn, — wegedorn²⁾, grind-baum, — holz, grundholz, handshutz³⁾, hinholz¹⁾, hohlkirsche¹⁾, hüaneraugen³⁾, hühneraugenbaum¹⁾, hühner —, hunds —, hundsbeer-

Rhamnus.

R. Frangula.

staude³⁾, kintschelbeere¹⁾, knitschelbeere(n), krätzholz, krottenbeer(en)baum, laon³⁾, lausbaum, läuse —, l.-holz, mausbaum, palverholz³⁾, pfaffächäppli³⁾, pifafholz³⁾, pinnholz, *pulverfaulbaum*, pulverholz, — rute, purgier-baum¹⁾, — beere²⁾, scheissbeer-e¹⁾, — holz³⁾, scheitzbeeren, scherpge³⁾, schiessbeere(n), schiessbeer-enholz³⁾, — strauch, schissbeerenbaum, schlitzbeerenstrauch, schossbeere, schwarze erle, — faulbeere, — hundsbeer, — hundsbor⁷⁾, — schiessbeere, schwarz-hasla³⁾, — (pulver)holz, schwebelholz³⁾, späckerholz¹⁾, spargelbaum, spargelbeer-b.⁴⁾, — staude, spergelbaum, spi(c)ker, spillbaum, spöcker³⁾, spökern, sporckenholz³⁾, spörcker³⁾, spörgelbaum, sporgel —, s.-beerbaum³⁾, spörgelbeerstaude³⁾, sporichen, spörickenholz³⁾, spöriken, sporkel, sporkenholz¹⁾, sporker, spräkelbom³⁾, spraossel³⁾, sprä(t)zern, sprecken, s.-holz¹⁾, sprenkleern³⁾, sprick-beer³⁾, — elholt³⁾, spricker, sprocker³⁾, sprötzerholz¹⁾, sprözer, stink-baum, — ebere³⁾, unbewehrter wegdorn, vogelkirsch-baum³⁾, — e, wegedorn, wiedebaum, wilde kirsche(n), zapf(en)holz, zweckenbaum.

- n. bêtebeziehout⁶⁾, bêteknopkeshout⁶⁾, bijspijlenhout⁵⁾, blôdholt⁵⁾, bloedboom [Gelderl.; Lh. Fl.]¹²⁾, bloedhout¹²⁾, bloedzikenhout⁶⁾, — kers⁶⁾, boerenrebarber³⁾, buskruidhout¹²⁾, doodskralen⁵⁾, duivelskersenhout⁵⁾, † else met baeyen¹²⁾, hoenzenhaat⁶⁾, holskulle [Brab.; Elsev. Geil. M. Sept. 1902], honde-beien⁵⁾, — beijen¹²⁾, — laar⁶⁾, — leere(n)⁶⁾, hondjeshout¹²⁾, honds-beeren⁵⁾, — boom⁹⁾¹⁰⁾¹¹⁾¹²⁾, — elaar⁶⁾, — hout⁹⁾, — kersenhout⁵⁾, — knop⁶⁾, — knopperen [N. Br.; Lh. Fl.], — koperen¹²⁾, — laar⁹⁾, honne-beishout⁵⁾, — michel⁵⁾, — migershout⁵⁾, † hontjeshout¹⁰⁾, † hontsboom⁵⁾, honzehout⁵⁾, honzenhaat⁶⁾, — hijt⁶⁾, — hout⁶⁾, houtjeshout¹²⁾, jeupjesboom¹²⁾, kraai-bessen⁵⁾¹²⁾, krai —⁵⁾, kroedholt⁵⁾, kruudholt⁵⁾, laxeerbast⁵⁾, onzenhout⁶⁾, oonzenheit⁶⁾, peggenhout⁶⁾, † pielhout⁵⁾¹²⁾, pijlboom¹²⁾, † pijl-

Rhamnus.

R. Frangula.

holt⁵⁾, pijlhout¹⁾⁵⁾⁶⁾⁹⁾¹⁰⁾¹¹⁾¹²⁾, pijl'nheit⁶⁾, pijlspork⁹⁾, pinnekenhout⁶⁾, pinnenhout⁵⁾, rambasjes⁵⁾, spurkenhout [PAQUE 357], † sporck¹¹⁾, † sporckenhout⁵⁾¹⁰⁾¹¹⁾¹²⁾, sporkenboom¹²⁾, sporkenhout¹⁾⁵⁾⁶⁾⁹⁾¹²⁾, sprakel⁵⁾¹²⁾, s.-beeren⁵⁾, — enhout⁵⁾, sprekenhout⁵⁾, sproakele⁵⁾, sprokhout⁵⁾, sprokel⁵⁾¹²⁾, s.-holt⁵⁾, — hout⁵⁾, sprokken¹²⁾, sprokkenhout⁵⁾, † stinckeboom¹⁰⁾, stink-boom¹⁾⁵⁾, — eboom¹²⁾, — holt⁵⁾, — hout¹²⁾, vijleboom⁹⁾, voelbeienholt⁵⁾, voelboom⁵⁾, voelboom⁵⁾, † vuylboom¹¹⁾, *vuilboom*, — bast⁵⁾, — enhout⁵⁾, vuilsparkenboom¹²⁾, wakelenhout⁵⁾¹²⁾, zwart honzenhout⁶⁾, — sporkenhout⁶⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR. ³⁾ PJ. ⁴⁾ SCHUHR I 150.

⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ PAQUE. ⁷⁾ D. TORRE. ⁸⁾ ROLL.

⁹⁾ BO KW. ¹⁰⁾ DE GORT. ¹¹⁾ KIL. ¹²⁾ V. HALL.

¹³⁾ HÉR. 46. ¹⁴⁾ LI. et LI. S.

NOTE. The fruits are called:

baccæ alni nigrae, b. (rhamni) frangulae, fructus r. f.

ge. else-beeren, faulbaum —, schiess —, schiss —.

n. bêteknopkes¹⁾, honzenknoppen¹⁾, ieupjes, jeupjes, klotskens¹⁾.

¹⁾ PAQUE.

PROD. I cortex avorni¹⁾, c. frangulae, c. interior alni nigrae, c. i. frangulae, c. rhamni, cortex rhamni frangulae, † rhabarbarum plebejorum [FLÜCK.].

a. black alder bark¹⁾, dogwood¹⁾.

ga. écorce d'aune noir¹⁾, — de bourdaine, — de bourgaine¹⁾, — de bourgène [Ph. Belg.].

ge. abführ-rinde, — tee, ahlkirschen-rinde, almer —, amselbaum —, deutscher rhabarber, elsebaum-rinde, falbinger —, faulbaum-rinde, faule (holz) —, felhorn —, frangula —, fulholzrindi, gelbholz-rinde, gilbholz —, gold —, grind-baum, — holz, — rinde, hühneraugen-r., hundbaum —, knitschelbeer —, krätz —, kreuzbeer —, kreuzdorn —, kreuztee, krottenbeer-rinde, lausbaum —, läusebaum —, maulbeerbaumschalen, mausbaum-rinde, pauliandiekorinthertee, piffa-rinde, pinn —, pulverholz —, (rot)rindentee, scheiss-beerholz, — holzschalen, schwarzholz-rinde, schwebel —, spergelbaum —, spill-

Rhamnus.

R. Frangula.

baum —, spiegelbaum —, stinkbaum —, wehdorn —, zapfenholz, zapfen-rinde, zweckenbaum —.

- n.* bast van wegedoorn, bastjes ²⁾, boerenrabarber ²⁾, boombast ²⁾, laxeerbast ²⁾, laxeerhout ²⁾, ramandelbast ²⁾, rammenasbast ²⁾, rhamnusbast ²⁾, steenbast ²⁾, wegedoornbast.

¹⁾ Enc. Ph. IV 425. ²⁾ Ned. Pharm.

PROD. II The wood, named:

- a.* dogwood.
ga. bois de bourdaine.
ge. pulverholz, (wein)zapfenholz.
n. hondsknopperenhout.

PROD. III fructus frangulae.

ge. amselkirschen.

11. **R. glandulosa** AIT. Ins. Canar.

ga. bourgène toujours verte [Li.], rhamnus glanduleux [id.].

12. **R. hybrida** L'HÉRIT.

- a.* hybrid alaternus.
ga. bourgène de Bourgogne.
ge. bastardwegdorn.

13. **R. infectoria** L. Europ. austr.

- a.* dwarf buckthorn ¹⁾, dyer's — ²⁾, lesser purging —, yellow-berried — ¹⁾.
ga. épine puante, graine d'Avignon ¹⁾ ²⁾, graine jaune ¹⁾, grainette, granèta d'Avignoun [Lo. BAR.], graneto, nerprun à baies jaunes, *n.* des teinturiers, *n.* tinctorial, petit nerprun, *p. n.* purgatif ¹⁾.
ge. Avignon-beeren ³⁾, beeren von A. ³⁾, färbebeer, färber-dorn ³⁾, färber-kreuzdorn, — wegdorn ¹⁾, färbender wegdorn, gelbbeeren ³⁾, kleiner kreuzdorn ¹⁾, wegdorn ³⁾, zwerg-kreuzdorn.

- n.* verwende wegdorn ¹⁾, — wegedoorn.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ ULRICH. ³⁾ PJ.

PROD. I fructus rhamni catharticae gallici [Ph. I. 98], *f. r.* infectoriae, grana aveni-nensia, *g.* gallica, grana lycii (gallici).

a. Avignon berries, french berries, persian berries [Dict. Pl.], yellow berries.

ga. graines d'Avignon, *g.* d'Espagne, *g.* jaunes, *g.* de Morée?, grainettes d'Avignon, *g.* des boutiques, *g.* des teinturiers, grenettes.

Rhamnus.

R. infectoria.

ge. Avignon-(gelb)beeren, A.-körner, beeren von A., färberkreuzdorn-b., französische gelbbeeren, *f.* kreuzbeeren, gelbbeeren, grenetten, körner von Avignon.

n. geelbessen.

PROD. II A dye made from these fruits.

ga. stil de grain.

ge. beergelb [GRIMM], schüttgelb.

14. **R. lycioides** L. Reg. Mediterr. occ.

a. lycium-like buckthorn.

ga. nerprun lycioide.

ge. buchsborn [GRIMM].

15. **R. oleoides** L. Reg. Mediterr.

a. olive-leaved buckthorn.

ge. ölbaumblättriger wegdorn.

PROD. perhaps part of:

fructus rhamni catharticae persici.

a. persian berries, turkey —.

ga. graines d'Andrinople, *g.* jaunes, *g.* de Perse, *g.* du Levant, *g.* de Turquie, *g.* de Valachie.

ge. gelbbeeren, levantinische *g.*, persische beeren, *p.* gelbbeeren, walachische gelbbeeren.

NOTE. According to WIESN. Rohst. 757 all the Persian berries examined by him were produced by Rhamnus infectoria.

16. **R. persica** BOISS. Persia; Reg. Himal.

a. buckthorn.

17. **R. pumila** L. Europ.

a. dwarf buckthorn.

ga. nerprun nain, petit nerprun.

ge. felsenerle, kleine droslen, *k.* erle, wilder lorbeer [Werfen].

18. **R. Purshiana** DC. Am. bor.

cascara sagrada [Cal.] ¹⁾, wahoo [Oregon] ¹⁾.

a. alder-leaved buckthorn, bear berry, bear wood, californian bear berry [Dict. Pl.], Oregon buckthorn, shittim wood.

¹⁾ BERGEN.

PROD. I The bark, named:

cortex purshianus, *c.* rhamni americanus, *c. r.* purshianae, *c. r.* purshiani, *c.* cascarae sagradae.

cascara sagrada.

a. chillem bark [SCHAER mnsr.], chittem bark, sacred (tree) bark, shittem bark [SCHAER mnsr.].

Rhamnus.

R. Purshiana.

ga. écorce sacrée.*ge.* amerikanische faulbaumrinde, casteralrinde, sagradarinde.*n.* cascarabast [MOLL Micr.].

PROD. II cortex cascarae plv.

ge. börgerpulver.

NOTE. chittem, or sittem is a North-Am. name for 'a Californian bark, which is probably identical to cascara sagrada.

19. **R. saxatilis** JACQ. Europ. austr.*a.* rock buckthorn.*ga.* nerprun des rochers.*ge.* buxdorn [PJ], *felsenkreuzdorn*, steinkreuzdorn, steinwegdorn, zwergkreuzdorn.

PROD. The fruits.

ga. graines d'Espagne ¹⁾, g. de Hongrie ¹⁾, g. jaunes ¹⁾.*ge.* levantinische gelbbeeren, wallachische —.¹⁾ HEUZÉ II 227.20. **R. tinctoria** WALDST. et KIT. Europ. or.; As. Min.*a.* dyer's buckthorn [LOUD.].*ge.* immergrün [PJ].21. **R. Zeyheri** SOND. Afr. austr.

PROD. Timber.

n. rood ivoor [Transvaal].42. **Rhanterium** DESF. Fam. Compositae.*ga.* aspergille, rhantere.43. **Rhapidophyllum** H. WENDL. et DRUDE Fam. Palmae.*ge.* stachelrutenpalme.1. **R. Hystrix** H. WENDL. et DRUDE Florida.*a.* blue palmetto, creeping p. [BAILL. II 264].44. **Rhapis** L. f. Fam. Palmae.*ga.* rhapside [ULRICH].*ge.* fächerpalme, rutenpalme.1. **R. flabelliformis** L'HÉRIT. China; Japon.*a.* fan palm, ground rattan cane [Dict. Pl.].*ga.* palmier éventail de la Chine, p. é. des Indes.

PROD. walking-sticks.

a. ground rattan.**Rhaponticum scariosum** LAM. v. **Centaurea Rhaponticum**.45. **Rheedia** L. Fam. Clusiaceae.*ga.* ciroyer, cyroier, cyroyer.*ge.* rheedie.1. **R. acuminata** PLANCH. et TRIANA Peruv.

NOTE. By some writers this plant was formerly thought to produce the „balsam of Maria”.

2. **R. lateriflora** L. Am. trop.*a.* spanish plum tree ²⁾, wild mammee tree { of Jamaica ³⁾, wild nutmeg ¹⁾.*ga.* brignolier ²⁾, ciroyer, cyroyenne d'Espagne, cyroyer, prunier d'Espagne ²⁾.¹⁾ Trinity; GRIS. BERG. I p. 99. ²⁾ DESCOURTILZ V 149. ³⁾ Dict. Pl.

NOTE. The fruit is named:

a. wild mammee [Jamaic.; GRIS. BERG. I 100].3. **R. virens** PLANCH. et TRIANA Guian. bacury.46. **Rheum** L. Fam. Polygonaceae.*a.* rhubarb.*ga.* rhubarbe.*ge.* barbara ²⁾, dummjurken ²⁾, rabarber, re(u)-barber, *rhabarber*, rhebarber [ETT. 75], rote bundika ²⁾.*n.* rabarber ¹⁾ ³⁾, rabérber ¹⁾, rebarber ¹⁾, reberber ¹⁾, *rhabarber*, r(h)ubarbe ³⁾, robarber ¹⁾, roberbel ¹⁾.¹⁾ HEUK. ²⁾ SAL. VOSS. ³⁾ Bo Kw.NOTE. A few species — *Rheum officinale* BAILLON and *R. palmatum* L. { var. *Tanguticum*? }, and perhaps some other species — produce:*A.* caudex rhei, radix rhabarbari, r. rhabarberi, radix rhei (officinalis).*a.* rhubarb root.*ga.* racine de rhubarbe [Ph. Belg.], †reobarbe, †rhéon, rhubarbe (d'Asie), r. officinale, rubarbe [LI.], thériaque du foie.*ge.* barbara(wurzel), barwara, gelbe abführ-wurzel, rapper-w., reibrübe, rhabarber(wurzel).*n.* †melezoen-wortel, melisoen — ¹⁾, rabarber (—), †reubarbe [Bo Kw.], rhabarber (wortel), rhubarbe ²⁾, rubarbe ²⁾.¹⁾ Ned. Pharm. ²⁾ Bo Kw. 108.

Rheum.

- B. radix rhei pulv.
 ge. dummjurken-pulver, englisches gold —, gählsucht —, gelbsucht —, gold —.
1. **R. Emodi** WALL. Reg. Himal.
 a. himalayan rhubarb, indian r., Nepaul r., rhubarb, southern r. ¹⁾.
 ga. rhubarbe australe, r. d'Inde ¹⁾, r. du Népaül.
 ge. echter rhabarber [SAL. VOSS], emodi —, Himalaya —, ostindischer —, *südlicher rhabarber*, zierhabarber [SAL. VOSS].
 n. emodi rabarber, zuidelijke —.
¹⁾ ULRICH.
2. **R. officinale** BAILLON Tibet.
 a. (medicinal) rhubarb.
 ga. rhubarbe officinale vraie.
 ge. chinesischer rhabarber ²⁾, *echter rhabarber*, türkischer — ²⁾, zier — ²⁾.
 n. echte rhabarberplant, rhabarber ¹⁾, rhebarber ¹⁾, rheubarbe ¹⁾, rheubarbel ¹⁾, rhibarb ¹⁾, rhoobarbe ¹⁾, rhubarbe ¹⁾.
¹⁾ PAQUE. ²⁾ SAL. VOSS.
3. **R. palmatum** L. Mongol.
 a. palmate-leaved rhubarb ¹⁾, rhubarb (plant), turkey rhubarb ¹⁾.
 ga. rhubarbe, r. de Chine, r. de la Chine, r. des Indes ²⁾, r. palmé [ULR.], r. de Perse ²⁾.
 ge. ächter rhabarber, gartenrhabarber [ULRICH], *russischer rhabarber*, wahrer chinesischer r.
 n. rha [DOD. teste BURT.], rhabarber, wilde rhabarber [PAQUE].
¹⁾ Dict. PL. ²⁾ LI.
4. **R. Rhaponticum** L. Sibir.
 a. garden rhubarb, pie plant [BERGEN], pie rhubarb, rhapsontic [NEMNICH], — rhubarb ¹⁾, rhubarb, tart rhubarb [Dict. Pl.], wine plant [Sulphur Grove, Ohio; BERGEN].
 ga. rapontic, rapontique, rhapsontic, rhapsontique, rhubarbe anglaise, r. de France [LI.], r. des moines, r. pontique, r. rapontic, r. rhapsontic ¹⁾, r. rhapsontique.
 ge. berg-rhabarber ¹⁾, englischer —, europäischer — ²⁾, garten — ²⁾, mönchs — ²⁾, *pontischer rhabarber*, rapontik, repontik ³⁾, reupontick ³⁾, rhapsontick, rhapsontic-rhabarber ¹⁾, rhapsontik (—).

Rheum.

- R. Rhaponticum.
 n. bergzuring [STARING 210], (gewone) *rhabarber*, rhapsonticum [ROUC.].
¹⁾ ULR. ²⁾ SAL. VOSS. ³⁾ PJ.
- PROD. radix rhapsontici, rad. rhapsontici sibirici, rad. rhei rhap.
 a. Banbury rhubarb [WATT VI 1 485].
 ga. racine de rhapsontic.
 ge. berg-rhabarber, mönchs —, pontischer —, rapontika, rhapsontica, rhapsontik, rodebundica, rote bundika, — buntika, sibirischer rhabarber.
5. **R. Ribes** L. Syria; Persica; Afghan.
 a. currant-fruited rhubarb, warted-leaved r. [Dict. Pl.].
 ga. rhubarbe groseille, — groseillier.
 ge. persischer rhabarber.
 n. aalbes der Arabieren [HOULT.].
 PROD. radix rhei persici.
6. **R. undulatum** L. As. med.
 a. bucharian rhubarb [Dict. Pl.], wavy-leaved r. [id.].
 ga. rhubarbe de Moscovie ³⁾.
 ge. französischer rhabarber ²⁾, garten — ²⁾, *welliger rhabarber*.
 n. bergzuring ¹⁾, potrabarbe ³⁾, rabarberplant, rhabarber ¹⁾, rhabarber ⁴⁾, rhebarber ⁴⁾, rheubarbe ⁴⁾, rheubarbel ⁴⁾, rhibarb ⁴⁾, rhoobarbe ⁴⁾, rhubarb(e) ⁴⁾, Victoria rhabarber ¹⁾.
¹⁾ TUIN. 103. ²⁾ SAL. VOSS. ³⁾ Bo Kw. 198.
⁴⁾ PAQUE.
47. **Rhexia** L. Fam. Melastomaceae.
 a. deer grass, meadow beauty, rhexia ¹⁾, virginian soapwort ²⁾.
 ga. balise ¹⁾, quadrette, rhexie ¹⁾.
 ge. ankerblume, rhexie, zierelpe [MÜL. W.].
 n. ankerbloem ²⁾.
¹⁾ ULR. ²⁾ LOUDON.
1. **R. glabella** MICHX. Am. bor.
 a. deer grass.
 ga. oseille de cerf.
2. **R. virginica** L. Am. bor.
 a. deer grass, handsome Harry [BERGEN], meadow beauty, virginian soapwort.
 ga. quadrette ¹⁾.
 ge. ankerblume ¹⁾.

Rhexia.

R. virginica.

n. ankerbloem, pijpkannetje ²⁾, soepkruid ³⁾?, zuigbottel.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ HOUTT. VIII 435. ³⁾ HOUTT. VIII 436; but probably zeepkruid is meant.

48. *Rhigozum* BURCH. Fam. Bignoniaceae.

ge. wurzler.

49. *Rhinacanthus* NEES Fam. Acanthaceae.

ge. nasenblume.

i. ***R. communis*** NEES Ind. or.; Malaya. naga-mulli.

a. jasmine of the cobra-di-capello of India [Econ. Pl. Queensl. p. 60.], nasuta shrub ¹⁾, ring-worm root ¹⁾, tong pang chong shrub ¹⁾.

¹⁾ Dict. Pl. 210, 240.

PROD. radix rhinacanthi.

ge. flechtenwurz [WIGG. 291].

n. neusbloemwortel [Ned. Pharm. {= radix rhinanthi; in my opinion a misprint for radix rhinacanthi}], rhinacanthuswortel.

50. *Rhinanthus* L. Fam. Scrophulariaceae {= *Alectorolophus* HALL.}.

a. cock's comb, yellow rattle.

ga. cocote, cocrète, cocriste, crête de coq ¹⁾, rhinanthé.

ge. gelber klaff, — klappf, glitsch, hahnenkamm, klaff, klast ¹⁾, klappf, klappenkraut ¹⁾, kläpper, *klapper*, — topf, klingender Hans, nasenblume, rödelkraut, rüsselhelm [Mül. W.], wiesenschelle.

n. bargeblom ³⁾, dauwnettel ³⁾, † geele ratelen ³⁾, gele horde ³⁾, — horte ³⁾, haantjes en hoentjes ³⁾, — — kukelhaantjes ³⁾, † hanecammekens ³⁾, hanekam ³⁾, horde ³⁾, horte ³⁾, hotte ³⁾, leeuwebekjes ³⁾, neusbloem ²⁾, raai ³⁾, rammelaar ³⁾, ratel ³⁾, *ratelaar*, † ratele ⁵⁾, ratelen ³⁾, ratelhanenkamp ¹⁾, rattel(bel) ³⁾, reutels ³⁾, rinkelbellen ³⁾, roatel(er) ³⁾, scharl ³⁾, schartel ³⁾, — en ³⁾, skater ³⁾, skratelen ³⁾, vinkies ³⁾, vlaskruid ³⁾.

¹⁾ DUM. Maestr. ²⁾ HOUTT. IX 448. ³⁾ HEUK.

⁴⁾ D. TORRE. ⁵⁾ KIL.

Rhinanthus.

***R. Crista-galli* L. = *R. major* et minor.**

i. ***R. major*** EHRH. Europ.

a. clock, cock-grass, cock's-comb, common rattle, coxcomb?, † coxcombes, cow-wheat, dog's siller, fiddle-cases, gowk's shillins, —'s siller, —'s sixpence, hen pen(s), —'s combs, † hennes commes, hennypenny, henpenny (grass), honeysuckle, horse pennies, horse penny, — pens, locusts, meadow rattle, † medrattle, money(-grass), pence, penny grass, — rattle, — weed, rattle, — bags, — box, — grass, — jack, — penny, rochlis, rottle-penny, shepherd's coffin [Labr., Newf.; BERGEN], snaffles, white rattle, yellow coxcomb, yellow rattle(-box).

ga. apralaire ¹⁾, apralura ²⁾, claquat, claquette, claquot(te), cocrète (des prés), cocriste, c. à grandes fleurs ²⁾, coqueret, crest de gau, crêta de pu ³⁾, creta de pu ¹⁾, crête de coq (des champs), — — — des prés, harainkot, herbe au coq, plante à sonnettes, pou des prés, rhinanthé crête de coq, rhinanthé à grandes fleurs, tartarelle [Li. S.], tartaret, tartari ²⁾, tartaria, tartariège, tataria, tortoriexe.

ge. acker-glitscher ²⁾, — klapper, — rodel, chlaffa, döbbe, doofrath ³⁾, dorfradel, dorfradel, dovekrud ³⁾, dovrink ³⁾, dovrirt ³⁾, dovrut ³⁾, dowe radel ³⁾, fistelkraut ³⁾, fliegender Hans ³⁾, gäl rödel ³⁾, geele quentches ³⁾, g. quietsches ³⁾, geelrodel, gelb rödelkraut ¹⁾, gelber rodel(klapper) ¹⁾, gelbes klapperkraut, g. läusekraut, glaffen ³⁾, gletsch, glietsch ³⁾, glitsch(er), *grosse klapper*, hahnenkamm, klaff(a) ³⁾, klaffen, klaffer, kläffli ³⁾, klast(er) ³⁾, klap(er) ³⁾, klappf ³⁾, — ertopf, kläpper, klapper ³⁾, — cher ³⁾, — hans, — kraut, — tasch ³⁾, — topf, klappruun ³⁾, klaprump ³⁾, kleb ³⁾, klefeli, kletsch ¹⁾ ³⁾, klingender Hans, klöter-jakob, — jochen ³⁾, — pott ³⁾, läusekraut ¹⁾, leuskraut, mattenschen ³⁾, nokt klappirk ³⁾, pfennigkraut, rasela ³⁾, rassel ³⁾, rodel, — kraut, rödelkraut, schnurre, schurre ³⁾, spurte ²⁾, taschenkraut, thauen ³⁾, wieseklapper, — rodel, — teschen ³⁾, wilde hoppe ³⁾.

Rhinanthus.

R. major.

n. bargeblom ⁴⁾, beurzekenskruid ⁶⁾, gele horte ⁷⁾, — portemonneetjes ⁶⁾, — schartelen ⁷⁾, *grootte ratelaar*, hanekammen ⁷⁾, heremoes ⁴⁾, horde ⁷⁾, horte ⁴⁾, meerschratel ⁶⁾, — s ⁵⁾, mizratel ⁶⁾, papeneuzen ⁵⁾, raai ⁶⁾, raat ⁶⁾ ⁷⁾, ratel ⁵⁾, — aar ⁴⁾ ⁷⁾, — eerkens ⁶⁾, — en ⁶⁾ ⁷⁾, — kruid, — s ⁵⁾ ⁶⁾ ⁷⁾, reutels ⁷⁾, rinkbellen ⁴⁾, rinkelbellen ⁷⁾, rotel ⁶⁾, scharl ⁷⁾, schartelen ⁷⁾, — s ⁴⁾, veuëlbekskes ⁶⁾, vogelbekskens ⁶⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR. ³⁾ PJ. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ Bo KW.

⁶⁾ PAQUE. ⁷⁾ Lh. Fl. ⁸⁾ DURH. [= R. Cristagalli].

2. **R. minor** EHRH. Europ.

ga. rhinathe glabre, rhinathe à petites fleurs, trompe-cheval [Li. S.].

ge. kleine klapper.

n. bargeblom ¹⁾, beurzekenskruid ³⁾, gele portemonneetjes ³⁾, kanarievogeltjes ¹⁾, klapperhooi ¹⁾, — s ¹⁾, *kleine ratelaar*, kousjes en schoentjes ¹⁾, meerschratel ³⁾, mizratel ³⁾, raai ³⁾, raat ³⁾, ratelaar ²⁾, rateleerkens ³⁾, ratelen ³⁾, reutels ²⁾, rotel ³⁾, veuëlbekskes ³⁾, vogelbekskens ³⁾.

¹⁾ HEUK. ²⁾ Heard myself. ³⁾ PAQUE.

NOTE. This plant has got nearly the same names as R. major.

51. **Rhipogonum** FORST. Fam. Liliaceae.1. **R. scandens** FORST. N. Zel.

hartwhan.

a. supplejack [Chath. Isl.], New Zealand sarsaparilla [Dict. Pl.].

52. **Rhipsalis** GAERTN. Fam. Cactaceae.

a. mistletoe cactus.

ge. mistelknöze [MÜL. W.], peitschenkaktus, rutendistel, *rutenkaktus*.

1. **R. Cassytha** GAERTN. Am. trop.

a. old man's beard [St. Vincent].

53. **Rhizina** FRIES Fam. Rhizinaceae.

ge. haftfaserling, wurzelschwamm.

1. **R. inflata** {SCHÄFF.} KARST.

NOTE. Perhaps this fungus causes the disease of Pinus Pinaster, named:

ga. maladie du rond.

ge. ringseuche.

54. **Rhizobium** Fam. Bacteriaceae.1. **R. radicola** BEYERINK.

ge. salpeterbakterie.

n. nitrobacterie, stikstofbacterie.

55. **Rhizocarpon** RAM. Fam. Lecideaceae.1. **R. geographicum** {L.} KBR.

a. map-lichen.

ga. lichen géographique.

ge. landkartenflechte, schwefelmoos.

n. geelplekkig schijfmos.

56. **Rhizoclonium** KÜTZ. Fam. Con-fervaceae.1. **R. riparium** {ROTH} HARV.

ge. wurzelfadern [BAILLON IV 288].

57. **Rhizoctonia** DC. Mycelia sterilia.

ga. rhizoctone, rhizoctonie [ULRICH].

ge. wurzelkeimer, wurzeltöter, zasertrüffel.

1. **R. violacea** TUL.

a. violet root rot [Kew Bul. 1906].

Causes a beetroot disease:

ge. möhrentod, rübenötter, runkeltod, wurzelbrand, — töter.

n. wortelbrand der jonge bietenplanten.

2. **R. violacea** var. *crocorum*.

a. copperweb, crocus blight.

ga. affarum ¹⁾, mort (de safran) ¹⁾, m. du s., tacon ¹⁾ ²⁾.

ge. safrantod.

¹⁾ The disease of Crocus sativus caused by the fungus.

²⁾ The fungus.

3. **R. violacea** var. *medicaginis*.

ge. luzernentod, schneckenkleetod [ULR.], wurzeltöter der luzerne.

n. dood van lucerne.

4. **R. violacea** var. *solani*.

Causes a potato-disease:

ge. grind (der kartoffel), kartoffelgrind, kartoffelpocken, pocken der kartoffeln, — krankheit, schorf (der kartoffel).

58. **Rhizomorpha** ROTH Mycelia sterilia.

ga. rhizomorphe.

ge. rindenfaser, wurzelschwamm.

59. *Rhizophora* L. Fam. *Rhizophoraceae*.

- a.* mangrove, oyster-tree [PAXTON p. 413].
ga. mange [BAILL. III 306], mangle, manglier, palétuvier, paréturier, parétuvier, rhizophore.
ge. manglebaum, wurzelbaum.
n. mangrove, wortelboom.

1. **R. Mangle** L. *Littora* trop.

- a.* black mangrove (tree), mangle-tree ¹⁾, mangrove, m.-tree, red m.

- ga.* mangle ²⁾, m. noir, manglier (chandelle), m. noir, paletuvier, p. blanc de vase [Cayenne; SYP. H. p. 34], palétuvier (noir), p. rouge.

- ge.* auster(n)baum, gemeiner wurzelbaum, leuchterbaum, licht-baum ¹⁾, mangel — ¹⁾, mangle — [PJ], mangrove —, paleturier ¹⁾, stelenbaum, wilder wurzelbaum ²⁾.

- n.* duizendbeen(en), mangel [Curaç.; SIMONS], mangelboom, manglesboom, mangliet, mangro(e), mangrove, mungro, oesterboom, roode mangle ³⁾, r. mangrove, wilde runboom, wortelboom ²⁾, zeekantshout [HOULT. II 495], zwarte mangle ³⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ Curaç.; SURINGAR.

PROD. I timber.

ge. mangle-holz, mangrove —, mongrove —.

PROD. II a kino.

ga. kino d'Amérique, k. du Brésil, kino de la Colombie, k. de New-York, sang-dragon.

PROD. III a gum.

ge. manglegummi.

PROD. IV a tanning bark.

a. mangrove bark.

ga. écorce de mangle.

ge. manglerinde.

n. mangelhoutbast [Aruba], mangrobast, mangrovebast.

NOTE. Fructus.

ga. mangle.

2. **R. mucronata** LAM. Geront. trop.

a. black mangrove, kunro bark tree [Dict. Pl.], mangrove.

ga. manglier, palétuvier [Seneg.].

n. oranje mangrove [Landb. Kaap].

60. *Rhizophoraceae*.

a. mangrove family, mangroves.

ga. rhizophorées.

ge. manglebäume.

n. rhizophoren.

61. *Rhizopogon* FRIES Fam. *Hymenogastreae*.

ge. netztrüffel [Mül. W.], wurzeltrüffel.

1. **R. provincialis** TUL.

ga. baluffo.

2. **R. rubescens** TUL.

ge. schweinetrüffel.

62. *Rhizopus* EHRENB. Fam. *Mucoraceae*.

1. **R. nigricans** EHRENB.

ga. moisissure [Gr. e. XVII 283].

Causes the disease:

a. soft rot of the sweet potato.

63. *Rhodamnia* JACK Fam. *Myrtaceae*.

1. **R. argentea** BENTH. Austral.

a. white myrtle.

2. **R. trinervia** BLUME Burma; Malaya; Austral.

a. black eye [Illawara], brush turpentine, Moreton Bay myrtle [Dict. Pl. 221], three-nerved myrtle.

64. *Rhodochiton* ZUCC. Fam. *Scrophulariaceae*.

ge. rosenkleid, schlingrose [KACHL.].

65. *Rhodochorton* NÄG. Fam. *Ceramiales*.

1. **R. floridulum** {DILLW.} NÄG.

a. figs.

66. *Rhododendron* L. Fam. *Ericaceae*.

a. american honeysuckle, azalea, dwarf rose bay, false honeysuckle, laurel [N. C.; BERGEN], mountain —, rhodo, rhododendron, rose bay (tree), upright honeysuckle.

ga. azalée, rhododendron, rosage, rose des Alpes ¹⁾.

ge. albrausch, almbalsam ³⁾, almbuxbaum ³⁾, almrausch ³⁾, almrosen ³⁾, alp-balsam, alpen —, alpenrose(nbaum), alprausch [GRIMM], alprose(n), azalee(n), azalie ¹⁾, bergrose, berg-

Rhododendron.

röslein, dendrosen³⁾, donner-baum³⁾, — rosen³⁾, felsenstrauch, gichtrosen, holz-reasl³⁾, mayblumenbusch, nebelrosen³⁾, rhododendron, rosen-baum, — lorbeer, St. Oswaldstrauch³⁾, schinderlatsch'n³⁾, schneerosen, — rösl³⁾, seerose¹⁾?, sennerrosen³⁾, steinreasl³⁾, steinrösl³⁾, waldreasl³⁾, waldrose³⁾, waldrösl³⁾, zetten³⁾, zölten³⁾, zunda-blüh³⁾, — staud'n³⁾, zuntern.

- n.* alpenroos, alproos²⁾, azalea, bergroos²⁾, redenderoms²⁾, rhododendrom²⁾, rhododendron, roozelaar.

¹⁾ ULR. ²⁾ PAQUE. ³⁾ D. TORRE.

1. **R. arboreum** SM. Ind. or.; Reg. Himal.; Zeylan.

- a.* flame tree, tree rhododendron.

2. **R. chrysanthum** PALL. Davuria.

- a.* golden-flowered rhododendron, yellow-f. r.¹⁾.

- ga.* rhododendron doré¹⁾, rose de Sibérie, thé des Tartares.

- ge.* gicht-rose, — strauch¹⁾, lorbeerrose¹⁾, sibirische alpenrose, — (gelbe) sneeurose.

- n.* balsem der Alpen²⁾, siberische roozelaar²⁾, — sneeuwroos.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ A. Art. III 55.

PROD. folia rhododendri, folia rhododendri chrysanthi, herba (et stipites) r. c. *ge.* sibirische sneeurosenblätter.

- n.* siberische sneeuwroos [BROEKSMIT Comp.], sneeuwrozenbladen [Ned. Pharm.].

3. **R. ferrugineum** L. Europ.; As. bor. rat [Piémont].

- a.* alpine rose, rusty-leaved rhododendron.

- ga.* antenet⁶⁾, arzaley⁶⁾, laurier-rose des Alpes, rhododendron ferruginé, r. ferrugineux⁴⁾, rosage (des Alpes), r. ferrugineux⁶⁾, rose des Alpes, rossaley⁶⁾.

- ge.* 'albreusch¹⁾, 'albenrausch¹⁾, 'almbalsam²⁾, 'almbuchs-bam²⁾, 'almbuxbaum¹⁾, 'almhanel²⁾, 'almrausch, 'almrose(n), 'alpbalsam, 'alpen-balsam, 'a.-nägel, 'a.-röschen⁵⁾, 'a.-rösle, 'a.-rückscher¹⁾, 'a.-tuscher, 'alprausch, 'alprosen¹⁾³⁾, 'bärenblust, 'bergbusch-nagerl, 'b.-vögel³⁾, — vogel¹⁾, 'bergrosen, bergröslein, braune schamrose⁴⁾, buxbam²⁾, 'dendrosen, donner-blüh²⁾,

Rhododendron.

R. ferrugineum.

— rose(n), 'drosli, 'rothe flühblumen¹⁾, 'granhiag, grüner bux²⁾, 'harz-nägel, 'herzn.³⁾, — nägel¹⁾, — nägel⁶⁾, 'holzrösel, 'holzrosen, 'huanaer-blüast¹⁾, — blüst³⁾, — studa, 'hühner-blume, — drosli, — laub, — nen, — staude, 'juppe, 'juupi, 'nebel-brandstaude, — rose(n), 'oswaldstaude, 'rafauslen, 'rosheide, 'rost-alpenrose, 'rothe flühblumen¹⁾, 'schinderblüh, — rosen³⁾, 'schnee-rose, — rös(e)l, 'sennerrose(n), 'stein-rös(e)l, — rosen, 'strampfer³⁾, 'waldrös(e)l, 'zette³⁾, 'zun(d)-tern.

- n.* alpenroos, bruinbladige roozelaar.

* These names are also given to Rhododendron hirsutum. ¹⁾ PJ. ²⁾ ZWANZ. ³⁾ DALLA TORRE.

⁴⁾ ULRICH. ⁵⁾ SAL. VOSS. ⁶⁾ DURH.

PROD. I folia rhododendri ferruginei, herba r. f.

PROD. II stipites rhododendri.

ge. sneeurose.

4. **R. hirsutum** L. Europ. med.

- a.* alpine rose, hairy-leaved rhododendron.

- ga.* nerium des Alpes, rhododendron hérissé, rosage des Alpes.

- ge.* raffausle [DURH.], rausch [ZWANZIG.], tunderrosen [id.], 'wimpern-alpenrose.

- n.* alpenroos, alproozen¹⁾, behaarde alpenroos, bergroozen¹⁾.

¹⁾ HOUTT. V.

PROD. stipites rhododendri.

ge. sneeurose.

5. **R. indicum** SWEET China.

- a.* indian azalea.

- ge.* felsenstrauch [SAL. VOSS], 'indische alpenrose.

6. **R. maximum** L. Am. bor.

- a.* cow plant¹⁾, great laurel, — rose bay, horse laurel¹⁾, pennsylvanian mountain l. [NEMN.], swamp l., wild rose bay.

- ga.* arbre du Canada, laurier des marais, l. des swamps.

- ge.* alprosenbaum, grosser alpbalsam(strauch), grösste alp(en)rose.

- n.* boomachtige roozelaar, virginische —.

¹⁾ BERGEN.

NOTE. The wood is equalled only by the best boxwood.

Rhododendron.

7. **R. nudiflorum** TORR. Am. bor.

- a.* early honeysuckle, election pink ¹⁾, honeysuckle, Mayflower, mountain pink ¹⁾, pink azalea, pinxter-blomachee [EAT. WR. 152], — flower, purple azalea, red-flowered a., river pink ¹⁾, swamp apple ¹⁾, — pink ¹⁾, wild honeysuckle ¹⁾.

ge. bergröslein [GRIMM], mayenbusch.

¹⁾ BERGEN.

NOTE. Succulent excrescences, formed when the parts of the flowers become enlarged and fleshy, are named:

- a.* swamp-cheeses.

8. **R. ponticum** L. As. Min.; Syria.

- a.* common azalea, pontic a., pontic rhododendron ¹⁾, rose bay, yellow azalea.

ga. azalée ²⁾, azalée du Pont, a. pontique, rosage d'Orient ¹⁾, r. du Pont, r. pontique.

ge. blaublumiger rosenbaum ¹⁾, pontische alp(en)-rose, p. azalee, pontischer alpbalsam, p. felsenstrauch.

- n.* azalea, a. van Pontus, azaleas' ²⁾, azalee ²⁾, azalei ²⁾, azalias' ²⁾, oostersche azalea, rhododendron van Pontus, zandroos ²⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ PAQUE.

9. **R. retusum** BENN. Java; Sumatr.

- a.* blunt-leaved rhododendron [Dict. Pl.].

n. alpenroos van Java [HAECK.; Insul.].

10. **R. Rhodora** J. F. GMEL. Am. bor.

- a.* canadian rhododendron [Dict. Pl. 241], false honeysuckle, lambkill [BERGEN], laurel [Paris, Me.; BERGEN], rhodora.

ga. rhodore.

ge. felsen-busch, — strauch, frührose, kanadische alpenrose, — azalee, (kanadisches) rosenholz, sumpfroze.

- n.* blauwbloemige azalea.

11. **R. viscosum** TORR. Am. bor.

- a.* clammy azalea, June pink [N. H.; BERGEN], swamp azalea, s. honeysuckle, s. pink, upright honeysuckle ²⁾, white h. [Ala.; BERGEN], — swamp h., — sweet azalea, wild honeysuckle ¹⁾.

ga. azalée visqueuse ²⁾.

ge. klebriger felsenstrauch ²⁾, meybusch ²⁾, weisser mayblumenbusch [SCHKUHR].

Rhododendron.

R. viscosum.

- n.* lymerige azalea ²⁾, meybloemen ¹⁾, pinksterbloem ²⁾, — bloemen ¹⁾.

¹⁾ HOUTT. IV 189. ²⁾ NEMN.

12. **R. viscosum** var: glaucum.

- a.* cinnamon honeysuckle [W. Va.; BERGEN].

67. **Rhodolaena** THOU. Fam. Chlaenaceae.

ge. kletterblume [MÜL. W.], rothülle.

68. **Rhomela** AG. Fam. Rhodomelaceae.

ge. fasertang.

n. haakjeswier.

69. **Rhodomirtus** REICHB. Fam. Myrtaceae.

ge. rosenmyrte.

1. **R. macrocarpa** BENTH. Austral.

- a.* finger berry ¹⁾, native loquat ¹⁾.

¹⁾ The fruit.

2. **R. tomentosa** WIGHT Ind. or.; Malaya.

- a.* hill guava [Dict. Pl.], hill gooseberry, Nilghiri hill gooseberry.

70. **Rhodosphaera** ENGL. Fam. Anacardiaceae.1. **R. rhodanthema** ENGL. Austral.

- a.* dark yellow wood, deep y. w., light y. w., yellow cedar.

71. **Rhodothamnus** REICHB. Fam. Ericaceae.

ge. algröschén [MÜL. W.], radrose.

1. **R. Chamaecistus** REICHB. Europ.

ge. alpenradrose, alpröslin, rauschkraut, zwerg-alpenrose.

72. **Rhodotypos** SIEB. et ZUCC. Fam. Rosaceae.

ge. jambukistrauch.

1. **R. kerrioides** SIEB. et ZUCC. Japon.

- a.* jamabuki shrub [Dict. Pl. 70], white kerria.
n. kaimastruik [v. HALL].

73. **Rhodymenia** GREV. Fam. Rhodymeniaceae.

- a.* dulse.

Rhodymenia.

1. **R. ciliata** GRAY {non in DE TONI Syll. Alg.}.
- a.* craw-dulse.
2. **R. palmata** {L.} GREV.
- a.* dillesk, dillisk, dills, dils [NEMNICH], dilse, dullesh, dullis(k), dulse, mountain d.?, sea membranes [PAXTON 510], sheep's-head, shell-dillisk, sou-soell, sweet fucus [NEMN.].
- ga.* brandone, main de mer.
74. **Rhopalostylis** H. WENDL. et DRUDE Fam. Palmae.
1. **R. Baueri** H. WENDL. et DRUDE Ins. Norfolk et Chatham.
- a.* Norfolk Island palm.
- ge.* palme der Norfolk-insel.
2. **R. sapida** H. WENDL. et DRUDE N. Zel.
- a.* New Zealand palm, nika palm, nikau p. [Dict. Pl. 162, 210].
- ge.* nikapalme.
75. **Rhus** {TOURN.} L. Fam. Anacardiaceae.
- a.* poison oak, p. tree, rhus, sumac, sumach.
- ga.* arbre à cire ¹⁾, a. à pipa, a. du vernis ¹⁾, rhus, sumac, vinaigrier ¹⁾.
- ge.* essig-baum, färber —, gerber —, hirschkolben [PJ], *sumach*.
- n.* karree-bosch [Cape] ¹⁾, sma(c)k, sumach, † sumack, sumak, taai-bosch [Cape].
- ¹⁾ Nonn. sp.
1. **R. albida** SCHOUSB. Afr. bor.; Arab.; Syria.
- a.* hawthorn [PAXTON 275], hawthorn sumach ¹⁾.
- ga.* rhus à feuilles d'épine blanche ¹⁾.
- ge.* spitzdorn ¹⁾.
- ¹⁾ ULRICH.
2. **R. aromatica** AIT. Am. bor.
- a.* fragrant sumach, sweet s.
- ga.* sumac odorant.
3. **R. aromatica** var. *trilobata*.
- a.* indian lemonade ¹⁾, squaw bush ¹⁾.
- ¹⁾ Cal.; BERGEN.
4. **R. copallina** L. Am. bor.
- a.* black shumack [BERGEN], b. sumach, dwarf sumac, dwarf sumach, gum copal ²⁾, mountain sumach, sumach.

Rhus.

R. copallina.

- ga.* copalin ¹⁾, sumac ailé [LI.], s. à feuilles de lentisque ²⁾, *sumac copal*.
- ge.* bergsumach [SAL. VOSS], canadischer sumach, copal-sumach, gummicopal-baum, kopal —, *kopalsumach*.
- n.* copal sumak, gom copal boom [HOULT. II 213], gom kopal boom ¹⁾.
- ¹⁾ NEMNICH. ²⁾ ULR.

PROD. According to BAILLON III 166 a resin named :

ga. fausse (gomme) copale [LI.], karabé-faux.

5. **R. Coriaria** L. Reg. Mediterr.; Persia.

a. elm-leaved sumach, european s., sicilian s., sumach (tree of Europe), tanner's sumach, tanning s., varnish tree [MAIDEN Tan. III 186].

ga. arbre à sumach ¹⁾, bois de cerf ²⁾, change ²⁾, coroyère, corroyer, corroyère, fauvi [Prov.], reboul [HEUZÉ II 390], redoul {sometimes}, rhon ²⁾, rhu ²⁾, rhue des jardins ²⁾, rou ²⁾, roudou [LO. BAR.], roun, roure (des corroyeurs), rouvre (des corroyeurs), roux (d. c.), sumac (commun), sumac des corroyeurs, sumach ²⁾, sumaquier ⁴⁾.

ge. essig-baum, färber —, gerber —, g.-holz ¹⁾, — strauch, *gerbersumach*, goldholz, hirschbaum, — hornbaum, — kolbenbaum, lauchholz ¹⁾, ren ¹⁾, rin ¹⁾, schlingbaum, schmack, schmock [SAL. VOSS], schwarzholz [ULR.], sicilianischer schwarzholzstrauch, smack ¹⁾, sumach, syrisch eich ¹⁾, — than ¹⁾.

n. boom des levens [Bo Kw. 198], europeesche sumak, fluweelboom, leertouwers-boom, l.-sumak, looibast [Catal. Gen. Pl. 's Grav.], smack, — e ³⁾, sumac, — h ³⁾, sumack, sumak(boom).

¹⁾ PJ. ²⁾ ROLL. ³⁾ Herb. BLACK. t. 468. ⁴⁾ LI. S.

PROD. I folia rhois, f. sumach, herba sumach, h. rhois coriariae.

a. shumac, sumach, young fustic [SIMM.] {erroneous}.

ga. sumac.

ge. schmack, — blätter, schmak, schumack, sicilianischer sumach, sumach, — blätter.

n. smak, sumak.

Rhus.

R. Coriaria.

PROD. II baccae sumach, fructus s.

ge. essigbaumbeeren.

PROD. III flores sumach.

PROD. IV semen sumach.

6. **R. Cotinus** L. Reg. Medit.; Oriens; Himal.; China.

a. Aaron's beard ¹⁾, coccygia [MG], false fringe tree ¹⁾, purple fringed sumach [Dict. Pl.], scotino (bush), smoke b., — plant, — tree, Venice sumac ²⁾ ³⁾, — sumach, venetian sumach, Venus ('s) s., wig tree, wild olive.

ga. arbre aux péruques [LOUD. 187], arbre à perruque(s), barbe de Jupiter, bois de fustet ³⁾, — jaune, — — de Hongrie, — — du Tyrol, coccigrue, coquesigrue, cotin ⁶⁾, † feustel ⁶⁾, fusté, fustec [BAILL.], † fuste(i)l ⁶⁾, fustet (des corroyeurs), — d'Europe, — jaune, fustic, fustique, marabout ²⁾, rhu ³⁾, sumac fustet, s. des teinturiers ⁵⁾, s. de Vénise.

ge. baierischer schmack ⁴⁾, — sumach ⁴⁾, echter perückenstrauch, färberbaum, farblaub ³⁾, fisetholz, fistel(holz), füssel, fusselholz ⁴⁾, fustel ³⁾, fustet ³⁾, gelb presilgenholz ⁴⁾, gelbes falsches brasilienholz ³⁾, gelbholz, — baum ²⁾, — rinde ⁴⁾, — sumach ²⁾, gerberbaum [SCHKUHR], gift-b. ⁴⁾, — eich ⁴⁾, — sumach ⁴⁾, parücken-baum, paruken — ³⁾, perrücken —, p.-sumach, perücken-baum, — strauch, — sumach, ruja-holz ⁴⁾, — rinde ⁴⁾, — strauch, schmack [D. TORRE], tiroler s. ⁴⁾, t. sumach ⁴⁾, triester schmack ⁴⁾, t. sumach ⁴⁾, ungarisches gelbholz, unechter schmack ⁴⁾, u. sumach ⁴⁾, venetianischer —, vistelholz [SAL. VOSS].

n. baardenhout ⁵⁾, calotboom ⁵⁾, † coccygia [HOULT. IV 410], fustet ³⁾, — hout [ROUC.], geelhoutsumak, kalotboom ⁵⁾, † parukenboom, perrukken — ⁵⁾, pluim —, pruik —, pruikenboom, verfloof, verwloof.

¹⁾ EAT. WR. 392. ²⁾ ULRICH. ³⁾ NEMNICH. ⁴⁾ PJ.

⁵⁾ PAQUE. ⁶⁾ LI. et LI. S.

PROD. I cortex cotini.

PROD. II lignum viset [Ph. I. 73].

a. fustiche wood?, young fustic, — fustick,

Rhus.

R. Cotinus.

Venice sumach, venetian sumach, Zante fustic.

ga. bois de fustet.

ge. fisetholz, fustelholz, fustic, fustik, — holz, tyroler gelbholz, ungarisches g., visetholz, Zante gelbholz.

n. fisethout, hongaarsch geelhout.

PROD. III

ge. istriier sumach ¹⁾, italienischer s. ¹⁾, krainer s. ¹⁾, tyroler s. ¹⁾, unächter s. ¹⁾, venetianischer s. ¹⁾.

¹⁾ SCHWARZK. 224.

7. **R. cotinoides** NUTT. Am. bor.

a. false venetian sumach [Dict. Pl.].

8. **R. erosa** THUNB. Afr. austr.

n. bessenbosch.

9. **R. glabra** L. Am. bor.

a. buck's-horn tree ¹⁾, Carolina sumach ³⁾, common sumach, scarlet s., senhalenac ²⁾, shoe-make ²⁾, sleek sumach, smooth sumach, vinegar tree ³⁾, white shumack ²⁾, — sumach.

ga. sumac glabre ¹⁾, vinaigrier, v. du Canada [NEMNICH].

ge. glatter essigbaum ¹⁾, — sumach, kahler sumach, nordamerikanischer essigbaum, virginischer sumach ¹⁾.

n. azijnboom, gladbladige sumak.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ BERGEN. ³⁾ Dict. Pl.

PROD. The leaves {also prod. by Rhus copallina}.

a. north american sumach.

ge. amerikanischer sumach.

10. **R. integrifolia** BENTH. et HOOK. F. Calif.

a. lemonade and sugar tree ¹⁾, lemonade berry [Cal.] ¹⁾, mahogany [Cal.] ¹⁾.

¹⁾ BERGEN.

11. **R. laevigata** L. Afr. austr.a. ash-wood ¹⁾.

ge. bosch taaibosch [Bull. Kol. M. 1899], essenhout ¹⁾, taaibosch.

¹⁾ The wood.

12. **R. lancea** L. F. Afr. Austr.

n. karree.

Rhus.

13. **R. laurina** NUTT. Calif.
a. laurel sumac, sumach [Cal.; BERGEN].
14. **R. lucida** L. Afr. austr.
a. african bower tree [Dict. Pl.]?
n. taaibosch.
15. **R. Metopium** L. Am. bor.; Ind. occ.
a. boar tree ³⁾, burnwood ¹⁾, — of Negroes ²⁾, coral sumach, doctor's gum ²⁾, doctor's gum tree, false hog g. ²⁾, hog doctor tree ³⁾, Jamaica sumach, mountain manchineel ¹⁾.
ga. borbone à fruit de corail ¹⁾, mancenillier de montagne, sumac résineux ²⁾.
ge. harziger sumach ²⁾, korallen —.
n. beerboom ³⁾, kleevende gomboom [HOULT. II 214].
¹⁾ W. Indies. ²⁾ ULRICH. ³⁾ HOULT. II 216.
- PROD. perhaps:
a. doctor's gum, hog gum.
ga. gomme cochon.
ge. hog-gummi.
- NOTE. The wood is perhaps sometimes sold for *lignum quassiae*.
ge. falsches quassienholz.
16. **R. ovata** S. WATS. Calif.
a. lemonade and sugar tree [Cal.; BERGEN].
17. **R. pentaphylla** DESF. Reg. Mediterr.; Afr. trop.
a. five-leaved sumach, Tezera sumach.
 Used in Algeria for making Morocco leather.
18. **R. pumila** MICHX. Am. bor.
a. dwarf sumach, poisonous s. ¹⁾.
ga. rhus toxicodendron ¹⁾, sumac vénéneux ¹⁾.
ge. giftbaum ¹⁾, niedriger giftiger sumach ¹⁾.
¹⁾ ULRICH.
- NOTE. According to A. GRAY II p. 159 this species is probably not poisonous.
19. **R. semialata** MURR. Reg. Himal.; China; Ins. Sandvic.
a. chinese nut-gall tree [Dict. Pl.], japanese n.-g. tree [id.].
- NOTE I. By the sting of *Schlechtendalia chinensis* {J. BELL} LICHTENSTEIN galls are formed, named:
gallae chinenses, *g. sinenses*.
a. chinese galls.

Rhus.

- R. semialata*.
ga. galles de Chine.
ge. chinesische galläpfel, c. gallen.
n. chineesche galnoten.
- NOTE II. On the same plant are formed:
gallae japonicae.
ga. galles du Japon.
ge. japanische galläpfel, j. gallen.
20. **R. succedanea** L. Reg. Himal.; China; Japon.
a. Japan wax tree, japanese —, red lac, red lac sumach ¹⁾, tallow sumach ¹⁾, wax tree, wild varnish tree [KAEMPFER teste WATT VI 1 499].
ga. arbre à cire, sumac bâtard.
ge. japanischer sumach, — wachsbaum, talg-baum, wachsbäum, wachssumach.
n. japansche wasboom.
¹⁾ Dict. Pl.
- PROD. *cera americana* {erroneous}, *cera japonica*.
a. Japan wax, japanese wax.
ga. beurre de sumac?, cire du Japon.
ge. baumwachs, bedwas, japanisches pflanzenwachs, japanisches wachs, Japan-talg, Japanwachs, pflanzen-talg, — wachs, sumachwachs, vegetabilisches wachs.
n. Japan talg ¹⁾, Japan was ¹⁾, japansch was, japansche was.
¹⁾ Enc. N. I. III.
21. **R. sylvestris** SIEB. et ZUCC. Japon.
a. wild wax tree [PICK.].
22. **R. tomentosa** L. Afr. austr.
n. taaibosch.
23. **R. Toxicodendron** L. Am. bor.
a. american poison ivy [Dict. Pl.], black mercury ²⁾, climbing sumach, marc'ry ²⁾, markry ²⁾, markweed ²⁾, mercury ²⁾, picry ²⁾, poison ash, poison ivy, poison oak, p. sumach, p. vine, rooting sumach ¹⁾, trailing poison oak.
ga. arbre à la gale, a. (à) poison, a. du p. ¹⁾, a. à la puce, faux sumac, herbe à (la) puce, h. aux puces, lierre du Canada, sumac à feuilles de chêne ¹⁾, s. à la gale, s. à la puce, s. traçant ¹⁾, sumac vénéneux, toxicodendron.

Rhus.

R. Toxicodendron.

- ge.* eichenblättriger sumach ¹⁾, giftiger efeu, giftbaum, gifteiche, giftesche [SCHKUHR], giftrebe, giftschlingbaum [PJ], giftstrauch [id.], *giftsumach*, giftwein [BISCH. M. Bot. 64], wurzelnder giftbaum, w. sumach.
- n.* gif(t)boom, giftige sumakstruik, *giftpruikenboom*, giftsumak, vergif(t)boom, vergiftige sumak.

¹⁾ ULR. ²⁾ BERGEN.

PROD. folia rhois radicans, folia rhois toxicodendri, f. t., herba rhois radicans, h. (r.) toxicodendri.

ge. giftsumachblätter, sumach.

n. bladen van giftige sumak, g. sumakbladen.

24. **R. Toxicodendron** var. *diversiloba*.
yeara ¹⁾.

a. poison oak ¹⁾.

¹⁾ Cal.; BERGEN.

25. **R. typhina** L. Am. bor.

a. false hemp [EAT. WR. 220 = *Datisca hirta* W.]?, fever sumach ¹⁾, staghorn sumach, stag's-horn s., stag's-horn tree, sumach, vinegar tree, virginian sumach.

ga. sumac amarante, sumac de Virginie, sumach des jardins ²⁾, s. de Virginie ²⁾, vinaigrier.

ge. essigbaum, essigkolben, essigsumach, hirschbaum ¹⁾, — hornbaum, — kolben(baum), *kolbensumach*, kolbentragender sumach ¹⁾, virginischer —.

n. *azijnpruikenboom*, floerenhout ³⁾, fluweelboom [Fl. en Pom. 166], hertshoorn, katoenboom ³⁾, sumak, — sboom [PAQUE 113], virginische sumach [HOULT.], v. sumack ²⁾, v. sumak.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ PAQUE.

PROD.

ge. essigbaumholz.

NOTE. The acrid sap is named:

ga. suc de papaw [BAILLON III 507].

26. **R. venenata** DC. Am. bor.

a. (Carolina) poison ash, p. dogwood, poison elder, poison sumach, p. tree, p. wood (tree), swamp dogwood?, s. sumach, varnish sumach, v. tree.

Rhus.

R. veneneta.

ga. arbre du vernis, bois (à) chandelle, sumac vernis, sumach des jardins, s. de Virginie.

ge. firnis-baum, — sumach, giftbaum, giftesche, giftsumach, *sumpfsumach*.

n. amerikaansche vergiftboom, †sumak van Virginien.

27. **R. vernicifera** DC. {partim.} Tibet. or.; Japon.

a. Japan lacquer tree, Japan varnish tree, japanese varnish —, lacquer tree, varnish tree.

ga. arbre à vernis, a. au v. du Japon, sumac vernicifère, s. au vernis, sumach vernis, vernis de Chine, vernis du Japon.

ge. *firnissumach*, giftesche [SAL. VOSS], japanischer firnisbaum, j. firnissumach, lackbaum.

n. japansche lakboom, japansche vernisboom, lakboom, vernisboom.

PROD.

a. black varnish of Japan, Japan lacquer, Japan varnish, lacquer.

ga. laque du Japon, vernis de Chine [HEUZÉ II 175].

ge. japanischer firniss, j. lack, schwarzer j. l.

n. japansche lak.

28. **R. viminalis** AIT. Afr. austr.

a. karreewood.

n. kareehout, karreehout.

76. **Rhynchanthera** DC. Fam. Melastomaceae.

ge. schnabel-beutel, — elpe [MÜL. W.].

1. **R. grandiflora** DC. Guian.; Bras.

ga. coquelicot de Cayenne [Guian.] ¹⁾.

n. Cayenne klaproos ¹⁾.

¹⁾ Bull. Kol. M. 1901.

77. **Rhynchocorys** GRISEB. Fam. Scrophulariaceae.

1. **R. Elephas** GRISEB. Europ. austr.; Oriens.

ga. trompe d'éléphant.

78. **Rhynchoglossum** BLUME Fam. Gesneraceae.

ge. schnabelzunge.

79. *Rhynchosia* LOUR. Fam. Leguminosae.

ga. rhynchosie ¹⁾.

ge. rhynchosie ¹⁾, schnabelbohne.

¹⁾ ULR.

1. *R. minima* DC. Cosmop. trop. et subtrop.

ragadisji { i. e. hagedisje } [Curaç.] ¹⁾.

a. wart-herb [Dict. Pl.], water-herb rhynchosia [ULRICH].

ga. pois étranger a semence petite et vénéuse [DESCOURTILZ III 87].

n. wrattenkruid [BOERHAVE] ¹⁾.

¹⁾ SURINGAR.

2. *R. phaseoloides* DC. Am. trop.

a. bead tree, mexican rosary plant [Dict. Pl.].

Rhynchospora WILLD. v. *Rhynchospora*

80. *Rhytidophyllum* MART. Fam. Gesneraceae.

ge. grübchenblatt.

81. *Rhytisma* FRIES Fam. Euphacidiaceae.

gz. blattschorf, brockenrimpel [MÜL. W.], runzelschorf.

1. *R. acerinum* { PERS. } FRIES.

ge. ahornrunzelschorf.

Causes:

a. sycamore leaf blotch.

82. *Ribes* L. Fam. Saxifragaceae.

a. ceân, corance, curn, curnberries, currant, c. bush, c. tree, gooseberry.

ga. groseiller, groseillier.

ge. johannis-beere, — beerstrauch, — traube, krausbeere, *ribsel*, stachelbeer-e, — strauch.

n. aalbes, aelebei ²⁾, albeer ²⁾, alebes ²⁾, beierstruik ¹⁾, bes ²⁾, bessenboom ³⁾, bezeke(n)sbos ¹⁾, bezestruik ¹⁾, bezie-beust ¹⁾, — boom ¹⁾, — bos ¹⁾, — struik ¹⁾, ellebesse ²⁾, jenievers ²⁾, kroesëlëstroek ¹⁾, kroeselhaag ¹⁾, miemele ²⁾, oálbees ²⁾, oalbèze ²⁾.

¹⁾ PAQUE. ²⁾ HEUK. ³⁾ V. HALL.

NOTE. The fruits are named:

ga. groseilles.

Ribes.

1. *R. alpinum* L. Europ.; As. bor.

a. alpine currant(s), a. red —, tasteless mountain —.

ga. coraintini [Walloon; LEJ. I 121], groseillier des Alpes, groseillier sauvage.

ge. afaritzen ⁵⁾, affari(t)zen, alpenjohannisbeere, alpenribisel, *alpenribsel*, alpenstrauch ⁷⁾, bergbeere, bergjohannis-beerbaum ¹⁾, — beere, corinthen-baum ¹⁾, c.-staude, c.-strauch, daber-natschen, falsche korinthen ²⁾, — rosine(n), — rosinlein, falscher corinthierstrauch, folkbeere, gebirgsjohannis —, Gottesvergessen — ¹⁾, johannisbeere ⁷⁾, korinthen-baum, — beere ¹⁾, — staude, — strauch, madau ¹⁾, mehdrossel, passel-beere, prassel — ³⁾, rauch —, rech —, rechbeerenstaude, rechbeerstrauch ¹⁾, reichbeere, ribisstaude ³⁾, rotzbeere ¹⁾, rüksbusch ¹⁾, schmar-geln ¹⁾, — ten ¹⁾, strauch-beere, straus(s) —, süsse johannisbeere, — krausbeere ²⁾, trünnärnelken ¹⁾, unächter rosinenstrauch ³⁾, waldkerschen, waldkirschen ³⁾, weinbeer-e ³⁾, — l(e), — staude(n), weinberstaude ¹⁾, weissbeerstaude ⁵⁾, wieggistuda, wilde korinthen, — fraubeere ²⁾, — johannisbeere, — johannistraubel, — kirschen ²⁾, — korinthe, — straussbeere, — süsse johannisbeere ²⁾, wildkerschenstaude.

n. alpenbes ⁶⁾, alpinische aalbes ⁶⁾, bergbes ⁶⁾, † corintheboom [ROUC.], krentenboompje, krintebéamke [HEUK.], struikbes ⁴⁾, valsche rozijn ⁴⁾, wilde korinthe ⁴⁾, zoete aalbes ⁴⁾.
¹⁾ PJ. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ ULRICH. ⁴⁾ SERR.
⁵⁾ D. TORRE. ⁶⁾ V. HALL. ⁷⁾ SAL. VOSS.

NOTE. The fruits are named:

ga. roulanos [Prov.; GARIDEL 219].

2. *R. americanum* MILL. Am. bor.

a. black currant, b. c. bush, b. c. of North America, buffalo c. ²⁾, Florid c. ¹⁾, golden-flowered c. ²⁾, Missouri c. ²⁾, wild black c.

ga. groseillier de la Floride, g. de Virginie.

ge. pennsylvanische johannisbeere, pensylvanischer johannisbeerstrauch ¹⁾, reichblütige johannisbeere, rotblühende j., schwarze j. von Nord-Amerika.

n. amerikaansche zwarte aalbes, z. virginische a.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ Dict. Pl.

Ribes.

3. **R. aureum** PURSH Am. bor. occ.

a. clove currant [BERGEN], flowering currant, golden c. ¹⁾, — flowered c., Missouri c., yellow-flowered c.

ga. groseillier doré.

ge. goldgelbe johannisbeere, *goldribisel*, goldtraube [SAL. VOSS], wohlriechender johannisbeerstrauch ¹⁾.

n. geelbloemige aalbes, gele a., gele ribes.

¹⁾ ULRICH.

4. **R. cereum** DOUGL. Am. bor. occ.

a. intoxicating currant [LOUD. 485], — black currant [Dict. Pl.].

5. **R. Cynosbati** L. Am. bor.; Japon.

a. dog bramble [PAXTON], prickly(-fruited) gooseberry, wild g.

ge. grosse amerikanische stachelbeere, s. von Canada, stachelfrüchtige johannisbeere.

n. stekelbessen [HOULT. IV 347].

6. **R. gracile** MICHX. Am. bor.

a. Illinois gooseberry [KY.; BERGEN].

7. **R. Grossularia** L. Europ.; Afr. bor.; Reg. Himal. † ramnus; † rhamnus{.

a. barberry, berries ¹⁶⁾, berry ¹⁾, b.-tree, blab, blob, carberry, cat-berries, dab —, dayberry, deberries, dewberry, fabes ¹⁾, faeberry, fape(s) ¹⁾, fay-berry, fea — (bush), feabers [NEMNICH teste Epln.], feabe(s) ¹⁾, feapberry [Epln. 175], feapes, † feberry, gaskins, geuss-berries, gewgog [Epln. 203], goggles, golfobs, goose-berry, — gob(s), — gog, goozegog, goozgogs, gozell, gozill, grizzle ¹⁾, grosard ¹⁾, groser bush, grosers, grose(r)t, grosier, grossers, grostys, grozel, grozers, groze(r)t, grozzle, guze-gog ¹⁾, honey-blob ¹⁾, thape(s), the(a)bes, thepes, wine-berry.

ga. agrassol ¹⁾, agrassole, agrassoulié [Prov., Toul.] ¹⁰⁾, agrimou-lié, — lié [Montp.] ¹⁰⁾, eingresala ⁶⁾, embresailles ¹²⁾, † espinçons de grouselier ¹⁸⁾, † espine benoite ¹⁸⁾, † espines grouselier ¹⁸⁾, gadelle ²⁾, gadellier ²⁾, gresala ⁶⁾, † groiselier ¹⁸⁾, † groisselet ¹⁰⁾, grosala ⁶⁾, groseille blette ¹⁾, — à maquereau ¹⁾, † groseiller ¹⁸⁾, groseiller épineux, — à maquereau(x), groseillier à épines ¹⁰⁾, groseillier

Ribes.

R. Grossularia.

épineux, g. à maquereau, g. piquant ¹⁰⁾, † groselier ¹⁰⁾, † groselier épineux [LEM. 243], grosse groseille ¹⁾, † grousselier [RUEL. fide LI. sub rhamnus], grusal ¹⁰⁾, grusaly [Wall.; H. GUIB.], gruzaly [Verviers; LEJ.], maquereau [DUM. Maestr.], sâvache grusaly [Wall.; LEJ.], spezad [Breton] ¹⁾ ¹²⁾, † vine-tier ¹⁸⁾.

ge. achersch ³⁾, ackras ²⁾, agras ²⁾, agres(ch) ²⁾, agrestbeere ²⁾, aischlitzten ³⁾, aiterputzen ²⁾, angster ³⁾, bauchalan ⁵⁾, bettler-kerschn ⁵⁾, — kirsche ³⁾, Christ-beere, — dorn, christoph-beere ²⁾, christoren-b., chroslen, chruselbeeri ⁶⁾, chrus(1)beeri ³⁾, -croselbusg ³⁾, dornige johannisbeere, dunner-färz ³⁾, — fürz ⁶⁾, eiterbotzen ²⁾, eiterpazen ³⁾, fleischbeer(e), gartenstachelbeere ²⁾, gehorchestickbirn ³⁾, geschwürfluss ⁹⁾, gluggere ³⁾, gluggern ¹⁾, — spruch, grasel-beere ²⁾, grassel — ⁴⁾, grasil — ²⁾, grossel —, grün —, grüne — ³⁾, grün(t)zel, grunzel(n), gruschel-beere [SERR.], grusel — ²⁾, g.-beeri, g.-(le)n ³⁾, haarellen ³⁾ ⁹⁾, heckenbeere, hendrischken ³⁾, Herrgottsbeer ³⁾, kennfuss ³⁾, kloster-beere, klüster — ⁴⁾, kluster —, knackläuse ³⁾, knöschpelshek ³⁾, kotzen ³⁾, kräsel-beere ³⁾, kratz —, kraus —, kräu(s)sel —, kreusel — ³⁾, kreuz(el) — ²⁾, krieschel ³⁾, krieselbeere, Kristbeere, kristohrenbeere, kroseller ³⁾, krosle(n), krünschel ³⁾, krüsbeē ³⁾ kruschelbeere ²⁾, krüselbeer ³⁾, kruselbeere, kruselbeeren ¹⁾, krützebeeren ³⁾, krüüsbee ³⁾, lausbeer(e), mauchel(n), mauche(rl)n ³⁾, maischlitzten ⁹⁾, maucherlan ⁵⁾, maucherlen ⁹⁾, mäuserling, meischgl ⁵⁾, morusel(n), mückezen ³⁾, mückezen ³⁾, mückeze ²⁾, mückeze ²⁾, murezen ³⁾, nonnenfürz ³⁾, oatepazzen ⁴⁾, oaterbatze ²⁾, — batzen ⁹⁾, — patzen ³⁾, pruchbeere ³⁾, rauchbeere(n), räuchling ⁵⁾, rauhbeere, rauschbeer ⁹⁾, reichling, reozbeer ³⁾, ruchbeere ³⁾, ruserlbeer(e), russelen ⁹⁾, schnallen ³⁾, schnellar ⁹⁾, spimele ²⁾, spinelle(n), sponelle(n), spunellen, stachelbeere(-ribisel), stech-aberle ²⁾ — beer ³⁾, — dorn, steckbeere ⁴⁾, steckelbein ³⁾, stegedorn ⁴⁾, stekebern ³⁾, stekelbeer ³⁾, stibbern ³⁾, stichbeere,

Ribes.

R. Grossularia.

stichelbeer, stickbeer-e, — strauch ³), — t ³), stick-beien ³), — bere ³), stickel-bären ³), — bärnbusch ³), — beere [NEMNICH teste PJ], stickl-bäo ³), — bäsing ³), stinkelbeere ²), unter-gätterli ³), — gütterli ⁶), wegdorn ²), weinbeere ³), welsche erbsen ²), — erschen ³), wifüsslistud, wilde erbsen ²).

22. appeldoorns [Zierikzee | PAQUE |; Sch. | HEUK. |], beier ⁷), — bos ⁷), beijers ¹⁵), bosch-beziën ⁸), — bizzeme(n) ⁸), † croesbeziën ⁷), *dikke kroesele(n) ⁸), — stekelbeziën ¹⁹), doorn ⁷), — appel ⁷) ¹⁵), — bei ⁷), — beie ⁷), — bes ¹⁵), — beziën ¹⁴), — tjes ⁷), dorebeie ⁷), d.-rs ⁷), hagebeze(n) ⁸), hagekroesele(n) ⁸), kenoesele ⁸), kernoesele ⁸), klapbes ⁷) ¹⁵), k.-sen ⁸), klapbèzen ⁷), knoepers ⁷), knoepert(jes) ⁷), knoerzelen ⁷), knoesele ⁸) ¹⁵), knoezel-en [PAQUE 547], — s ⁷), kriesbèzen ⁷), kriesdoorn ⁷), kriestenbiesen ⁷), kriezebezen ⁷), krisdoorn ⁷), krisebèzen ⁷), kriselbessen ⁷), krisse-bèzen ⁷), — n ⁷) ¹⁴) ¹⁵), kroesjel ⁷), kroesbaeie ⁷) † kroesbaeye ¹³), kroesbeie ⁷), † kroesbesie(n) ¹³), kroesbessen ⁷), kroesbeziën ¹⁵), kroesel ⁷), † — besi ¹⁷), † — doren ¹³), — e ⁷), — s ¹) ⁸), kronsels [DUM. Maestr.], — en ⁷) ⁸), kroonsele ⁷), krosjelen ⁷) ⁸), krudeldoorn ⁷), krudoorn(bes) ⁷), krudoren ⁷), kruidoorn ⁷), — s ⁸) kruidoren ¹⁵), † kruys-besie(n) ¹³), † — dorenbesien ¹³), kruisbeien ⁷), *kruisbes*, kruisbeziën ¹⁴), kruisdoorn ⁷) ¹⁴) ¹⁵), kruisdoren ⁷), kruise-bai ⁷), — beier ⁷), krúsbei ⁷), krusebeien ⁷), krusebezen ⁷), krúslenders ⁷), kruusbes ⁷), — bèze ⁷), — doren ⁷), pombees ⁷), *spaansche stekelbezen ⁸), stèèkbèzen ⁷), † steekelbeziën ¹⁴), stekbes ⁷), † — ie ¹³), stekbezen ⁷), stekebeesjes ⁷), stekebeez'hut ⁸), stekebeier ¹¹), — hut ⁸), — s ⁸), stekebessen ⁸), stekebèze ⁷), stekebeze ¹¹), — leer ⁸), — n ⁸), stekebeziën ⁷), stekel-beier ¹¹), — beiers ⁷), — bes ⁷), † — besie ¹³), — beze ¹¹), — bezeleer(e) ⁸), — bezen ⁸), — bezie(d)s ⁸), — bezielaar ⁸), — beziën ⁸), — beziën ¹⁵), † — boom ¹³), † — deuren ¹³), † — haeghe ¹³), steker-beier ¹¹), — bezen ⁸), stikbessen ¹⁴) ¹⁵), stikkebèze ⁷), stikkelbezen ⁷), ton-

Ribes.

R. Grossularia.

bes ⁷), tonnebeezen ⁷), wienbeiers ⁷), wulle stekebezeleer ⁸).

⁷) A large fruited var. ¹) Fructus. ²) NEMN. ³) PJ. ⁴) ULR. ⁵) ZWANZ. ⁶) DURH. ⁷) HEUK. ⁸) PAQUE. ⁹) Fruct.; D. TORRE. ¹⁰) ROLL. ¹¹) BO KW. ¹²) BAILL. ¹³) KIL. ¹⁴) DE GORT. ¹⁵) V. HALL. ¹⁶) Dict. Pl. ¹⁷) KIL. 327 | a misprint for kroesbesie |. ¹⁸) LI. ¹⁹) PAQUE 362.

NOTE I. Some of the names mentioned for R. Grossularia are only or also used for the fruit. KIL. p. 327 gives „kroeseldoren. Rhamnus, paliurus. *Gal. grosselier*”; p. 634 „stekelhaeghe. Rhamnus: vitis crispa”.

PROD. baccae grossulariae, b. uvae crispae, fructus ribis.

a. berries, gooseberries.

ga. groseilles a maquereaux.

ge. stachelbeeren.

n. kruisbessen.

NOTE II. From the fruit a wine is made:

a. english champagne [PRATT II 338].

8. **R. hudsonianum** RICHARDS. Am. bor.

a. black currant [Prairie regions].

9. **R. lacustre** POIR. Am. bor.

a. swamp gooseberry.

10. **R. nigrum** L. Europ.; As. bor.

a. black curranberries, black currant (bush), — gooseberry, blackberry, gazels, gazles, quinsy berry, squinancy —, wine —.

ga. cakis [BAILL.], cassetier des poitevins [BUCHOZ], cassier (d. p.), cassis (à grappes), cassissier [ROLL.], groseillier noir, grusaly di wandion [Wall.; H. GUIB.], poivrier.

ge. aalbeere ¹⁰), aalbeer-e(n), — strauch, aalbesie ²), — sing(e), adebarskassbärnbusch ³), ahlbeer-e, — enbusch, — strauch, ahlkirsche ³), alantbeere, albeernbusch ³), albesie ³), albesing ¹), allbee(r) ³), aolandsbäsing ³), apenbeer ³), bocks-beerbusch ²), — beere, — beerstrauch ²), brämerbeere ²), brännebeer(e), braun-beere ²), bräune — ¹), braune —, eilbeë ³), falsche stachelbeere ²), gichtbaum ³), — bäumchen ³), — beere, — beerstrauch ²), — bérnstruk ³), — holt ³), — stock ³), — strauch ¹), johannisbeere, jungferbaum ²), jungfern — ¹), j.-beere ¹), jungfrau-

Ribes.

R. nigrum.

baum, — strauch ³⁾, kakebeë ³⁾, kâkelbeë ³⁾, kâkelbeere ³⁾, lendenschmerzkrâut ²⁾, olmeren ³⁾, pffaffen-beere, — strauch, pfefferbeere, pfefferbeer-enbaum, — strauch, saalbaie ³⁾, saalber ³⁾, schwarz rosentcher ³⁾, s. St. Johannisbeer ³⁾, schwarze falsche stachelbeere ¹⁾, schwarze hanstraube ³⁾, — Johannestraube ³⁾, — Johannestrâubel ³⁾, — Johannestrûbel ⁴⁾, — Johannisbeere, — Johannstrûbel ³⁾, — kanztrâubel ³⁾, — meertrûbeli ⁴⁾, — meertrûbli ³⁾, *schwarze ribsels*, — riebels ¹⁾, — zeitbeer(e), schwarzes Johannistrâublein ²⁾, soltebeer ³⁾, stickbeere ²⁾, stink-baum, — beere, — struk ³⁾, wândelbeeren ³⁾, wanzen-beere(n), — strauch [MÛL. W.], wasserbeere ³⁾, wendelbeer-busch ²⁾, w.-e(nbusch), — strauch ³⁾, zeitbeere ²⁾, zeltbeere ²⁾.

- n. aalbes ⁶⁾ ⁸⁾, aalbeze ⁸⁾, aalbezie ⁸⁾, — laar ⁷⁾, † aelbesien ⁶⁾, alebeze ⁸⁾, aolbèzen ⁶⁾, aolbezen ⁶⁾, hinnebezen ⁹⁾, jenever ⁸⁾, — bes ⁶⁾, — bezielaar(boom) ⁷⁾, — boom ⁷⁾, jenievers ⁶⁾, jenijver ⁸⁾, jenuiver ⁸⁾, oalbèzen ⁶⁾, oliebesen ⁶⁾, paters ⁷⁾ ⁸⁾, plame ⁸⁾, — n ⁷⁾, schoenlappers ⁶⁾, St. Jansbezen [Cortenb.] ⁷⁾, stringischbèzen ⁶⁾, † swarte aelbesien ⁶⁾, — beien ⁶⁾, vlame ⁸⁾, wiemer ⁵⁾, zwarte aalbeeren ⁶⁾, *zwarte aalbes*, — aalbèse ⁶⁾, — aalbeze ⁸⁾, — aalbezie ¹⁾, — aoliebezen ⁶⁾, — bei ⁶⁾, — beiers ⁶⁾, — bes ⁵⁾ ⁶⁾, — bezen ⁶⁾, — beziën ⁶⁾, — eelebes ⁶⁾, — janiever [v. HALL], — jenevers ⁸⁾, — jenievers ⁶⁾, — jenijvelhut ⁷⁾, — miemere ⁶⁾, — miemerte ⁶⁾, — oalbes ⁶⁾, — paters [PAQUE 286; Bo Kw.], — wiemerken ⁶⁾, — wijnbeer ⁵⁾, — wimeren ⁶⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR. ³⁾ P.J. ⁴⁾ DURH. ⁵⁾ DUM. Maestr. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ PAQUE. ⁸⁾ Bo Kw. ⁹⁾ Landen; PAQUE. ¹⁰⁾ NEMN. {a misprint}.

PROD. I folia ribesiorum nigrorum, f. ribis, f. r. nigri, f. ribium, herba ribium nigrorum.

ge. ahl-beerblâtter, aland —, betanikentee, bocks-beerblâtter, brâmer —, braun —, cassistee, eschen-blâtter, johannisbeer-blâtter, pfefferbeer —, pîrsich —, rosenkraut, stichbeeren, wanzenbeer-blâtter, weisse muskat —, zeitbeer —, zeltbeer —.

Ribes.

R. nigrum.

PROD. II stipites ribis nigri.

PROD. III baccae seu fructus ribesiorum nigrorum, ribis nigri s. ribium nigrorum.

a. black currants, gazels, quinsy berries [Dict. Pl. 113].

ga. cassis.

ge. aalbeeren, ahlbeeren, gichtbeeren, pfefferbeeren.

n. aalbeiers ¹⁾, aal-bezen ¹⁾, al(e) — ¹⁾, brandewijn-bezen ¹⁾, b.-bizzeme(n) ¹⁾, jeneverbezen ¹⁾, moelvers ¹⁾, ôilebezen ¹⁾, olbêzie ¹⁾, ollêbeziën ¹⁾, uile-bezen ¹⁾, waal — ¹⁾, zwarte aalbessen ¹⁾, zwarte bessen, — bèzekes ¹⁾, — bezen ¹⁾, — beziën ¹⁾, — bizzemen ¹⁾, — jenevers ¹⁾, — jenijvers ¹⁾, — kroesele(n) ¹⁾, — miemeren ¹⁾, — poeters ¹⁾, — S. Jansberen ¹⁾, — S. Jansbezen ¹⁾, — tchenievers [PAQUE 436], — troppelebeziën ¹⁾, — wiemerkes ¹⁾, zwatte kroesele(n) ¹⁾, zwette S. Jans-bezen ¹⁾, zworte jenevers ²⁾.

¹⁾ PAQUE. ²⁾ PAQUE 546.

11. R. oxyacanthoides L. Am. bor.

a. mountain wild gooseberry, purple —, small wild —, smooth —.

ge. kleine amerikanische stachelbeere, virginische —.

12. R. petraeum WULF. Europ.; As. bor.

a. rock currant ¹⁾, r. red c., woolly-leaved c.

ga. groseillier corinthe [Pas de Cal.; ROLL], groseillier des pierres, g. des rocailles, g. des rochers.

ge. felsen-johannisbeere, — krausbeere, johannistreiplen ²⁾, rotblühende johannisbeere, sauerbeer, — e ¹⁾, wiëki [DURHEIM], wilde ribisl ²⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ D. TORRE.

13. R. prostratum L'HERIT. Am. bor.

a. fetid currant, mountain c., skunk c. [BERGEN].

14. R. rotundifolium MICHX. Am. bor.

a. wild gooseberry.

15. R. rubrum L. Europ.; As. et Am. bor.

{† ribes; † ribes Arabum}.

a. † corrans [BACON teste PRATT II 334], currantberry [Epln. 138], currant, c. berries,

Ribes.

R. rubrum.

c. bush, gazels, gozill, raisin (tree), † raspberries, raspberry, red currant, — bush, — gooseberry, rizards, rizzerberries, rizzles, russles, wild red currant, wine-berry.

ga. castillier, gadellier, gondouin { var. }, gradellier [HÉR.], † groiseillier rouge ¹²), groseille d'outre mer, groseiller commun, g. à grappes, groseillier commun, groseillier à grappes, groseillier rouge, † groselier blanc [LÉM. 463], † g. d'outre mer ¹²), † g. rouge [LÉM. 463] ¹²), gruzali [Walloon] ¹²), † petit groselier ¹²), roge grusaly [Walloon], raisin de Mars ¹), † ribette.

ge. aelbesien ²), agnus Christi ³), allbaer ²), allbee ²), bein ²), corinthen ⁴), eisperbeer ²), folkbeir ²), fürwitzlein, gemeines rothes Johannisbeerkraut ³), glennbeen { white } ²), hannstrauben ²), hundsbeere, Jehansbeeren ²), jibern, Johannes-träubel ²), — trübel, *Johannis-beere*-(ribisel), J.-beerribitzel ³), — traube(n), — träublein, — treiplen ⁹), Johansbärnbusch ²), Johanstrubelin ²), kosbeere ³), kossberten, krausbeere ³), meertrübeli, mehl-drossel ²), relitzel ²), ribaslan [ZWANZ.], ribbels ²), ribes'l ⁹), ribisel, — staude ²), ribisil ²), ribis'l ⁹), ribissel, ribisstaude ³), ribitzel, riebel ²), riebesel ⁴), — strauch, rosentcher ²), rosinen ²), rote Johannisbeere, — krausbeere, rothe Johannestraube ²), — trauben ⁴), rübisel [NEMNICH teste P J], rübitzel, — staude, rubitzel-s. ²), rübsel ⁴), S. Johannes-beer ²), — — berli ²), — Johansdrusgie ²), — — trauben ²), Santihans-trübli ²), straussbeere ²), träublen ²), weinbeer-l(e), — staude, weisse trauben ⁴), wilde corinthen ²), Zanterhannes-träbli ²), — trübli ¹), zaufen ⁹), zeitbeere ²).

n. aalbes, aalbessenboom ⁴), aalbezieboom ⁴), aalebessen ⁶), adelbezien ¹⁰), † aelbesien ⁶), † aelbesiestruyck [KIL.], alebes ⁶), aolebessen ⁶), bezielaar ⁷), † bezien over zee ¹⁰), druufkesbezen ⁶), dzenuvers ⁷), † gemeyne aelbesien ⁶), glaaskensbezen ⁷), hinnebezen ⁷), hoornsche bessen ⁶), janievers ⁶), januiveleer(e) ⁷), jeneuver-bezien ⁷), — s ⁷), jenever ⁸), j.-hut ⁷), jenieverboom ⁷), jenijver ⁸),

Ribes.

R. rubrum.

—s ⁷), jenuiver ⁸), j.-s ⁷), jenuvers ⁷), jinevers ⁷), † Johannes-druifkens ⁶) ¹⁰), † — druiven ⁶), miemèlen ⁶), miemere ⁶), reade bei ⁶), rebessels ⁶), roe bezeleer ⁷), roô jenijvelhut ⁷), roode aalbeern ⁶), — aalbes ⁶) ¹⁰), — aalbessen [Goes] ⁷), — aalbèze ⁶), — aalbezie ⁴), † — aelbesien ⁶), — aoliebezen ⁶), — beezen ⁶), — beien ⁶), — bes ⁵) ⁶), — bèzekes ⁷), — bezen ⁷), — bizzemen ⁷), — eelebes ⁶), — janiever ¹⁰), — jenievers ⁶), — jenijvers ⁷), — miemere ⁶), — — n ⁷), — miemerten ⁶), — S. Jansberen ⁷), — strengebesien ⁶), — troppëlöbeziën ⁷), — wiemerkens ⁶) ⁷), — wijnbeer ⁵), — wijnbeiers ⁶), rooë janui-vers ⁷), rooi kroesèle ⁷), roo(i)e beziën ⁷), rooie nievers ⁶), rooje bezen ⁶), rusbei ⁶), seele kroesele ⁷), † S. Jans besijkens ⁶), — — bessen ⁶), — — bezien ¹⁰), † — — druifkens ⁶), stringe-bezen ⁶), — nbezen ⁶), — tjesbei ⁶), stringischbèzen ⁶), strinkjebei ⁶), strongebes ⁶), strüskebei ⁶), tcheneuver-bezien ⁷), t.-s ⁷), tchenuivers ¹¹), treullebezen ⁷), trosjbees ⁶), trosjesbes ⁶), trosjesbezen ⁶), trossebezies ⁶), trüskebei ⁶), wiemele ⁶), wiemer ⁵), — e ⁶), — en ⁶), wienbeiers ⁶), wijnbezien ¹⁰), witte aalbeern ⁶), — aalbes ⁶), — aalbèze ⁶), — aoliebezen ⁶), — bei ⁶), — beien ⁶), — bes ⁶), — bezen ⁶), — jenievers ⁶), — miemere ⁶), — nievers ⁶), — strengebesien ⁶), — wijnbeiers ⁶), zeebeize(n) ⁷), zeebeze(n) ⁷), zeembezen ⁷).

¹) DURH. ²) P J. ³) ULR. ⁴) NEMN. ⁵) DUM. Maestr. ⁶) HEUK. ⁷) PAQUE. ⁸) Bo Kw. ⁹) D. TORRE. ¹⁰) V. HALL. ¹¹) PAQUE 169. ¹²) ROLL.

NOTE. Several of these names are only given to the var. album.

PROD. I † acini ribis, † acini ultramarini, baccæ ribesiorum rubrorum, b. ribis (rubri), b. ribium rubrorum, fructus ribesii rubri, f. ribis (r.), f. ribium.

a. berries [NEMN. fide Epln.], garnet-berries, red currants.

ga. gadelles, gades, gardes, grades, gradilles, † groisseletz, groseilles (rouges), kastilez.

ge. (rote) johannisbeeren.

n. aalbezen ¹), † aelbesie ²), alebezen ¹), alle-

Ribes.

R. rubrum.

bezen ¹⁾, † besiken ouer zee ²⁾, bizzemen ¹⁾, eullebezen ¹⁾, jeneuverbezen ¹⁾, jenevers ¹⁾, jenijvers ¹⁾, neullebezen ¹⁾, overzeebeze(n) ¹⁾, roe bezen ¹⁾, roei bizzeme(n) ¹⁾, — S. Jansbezen ¹⁾, roô bèzekes ¹⁾, roo beziën ¹⁾, roode aalbessen, roode bessen.

¹⁾ PAQUE. ²⁾ KIL.

PROD. II folia ribesiorum.

PROD. III semen ribium.

16. **R. rubrum** var. **album**.

a. white currant, white-fruited currant.

ga. groseillier blanc.

ge. weisse johannisbeere, *weisse johannisbeer-ribsel*.

n. w(h)èthe jenevers ¹⁾, witte aalbes, — bèzêkes ¹⁾, — janiever [V. HALL], — janui-vers ¹⁾, — jenievers ²⁾, — seele kroesele ¹⁾, — St. Jans bezen ¹⁾, wut bezen ¹⁾.

¹⁾ PAQUE. ²⁾ G. V. W.

PROD. fructus ribis albi.

a. white currants.

ga. groseilles blanches, — perlées.

ge. weisse johannisbeeren.

n. parelkleurde aalbessen, witte (aal)bessen.

17. **R. sanguineum** PURSH Am. bor. occ.

a. bloody currant, incense shrub [Cal.; BERGEN], red-flowered currant.

ga. groseillier à fleurs ³⁾, groseillier à fleurs rouges, g. sanguin, ribes ³⁾, sandragon.

ge. *blutribsel*, blutrote Johannisbeere, — stachelbeere, johannisbeere.

n. bloedroode aalbes, bloembezeleer ¹⁾, bloem-jenever(boom) ¹⁾, donkerroode aalbes, engel-sche jeneverbom ²⁾, jeneverhout ²⁾, ribes, ribesje, roode ribes, rubus ²⁾, wilde januive-leer(e) ¹⁾, witte ribes { var. album }.

¹⁾ PAQUE. ²⁾ BO KW. ³⁾ LI.

83. **Riccia** MICH. Fam. Ricciaceae.

a. floating liverwort.

ga. riccie.

ge. riccie, *sporenlinse*, wasserlasche [MÜL. W.].

n. riccia.

84. Ricciaceae.

a. crystalworts, riccia family.

ge. gruft-aftermoose, ricci(ac)een, wasserlaschen [MÜL. W.].

85. **Ricciella** A. BRAUN Fam. Ricciaceae.

1. **R. fluitans** {L.} A. BRAUN.

a. forkstems [EAT. WR. 521].

ge. *schmale sporenlinse*.

86. **Ricciocarpus** CORDA Fam. Ricciaceae.

1. **R. natans** {L.} CORDA.

a. floating liverwort [EAT. WR. 521].

ga. herbe aux grenouilles.

87. **Richardia** KUNTH Fam. Araceae.

ga. richarde, richardie.

ge. calla, richardie, schlangenkraut [ULRICH], *zimmerkalla*.

1. **R. africana** KUNTH Afr. austr.

a. aethiopian lily, aron [Wales], arum lily, calla, calla lily, egyptian lily ²⁾, ethiopian calla [PAP. med.], lily of the Nile [Dict. Pl. 171], negro arum ²⁾, pig's leaves [Cape], trumpet lily, white arum lily.

ga. arum d'Ethiopie, calla d'Afrique, c. d'Ethiopie, calle d'Ethiopie, cornet blanc [Bourbon].

ge. aethiopische drachenwurz, arum, calla, *echte zimmerkalla*, grosse drachenwurz, papierblume [Switzerl.].

n. aäronskelk, aronskelk, arum ¹⁾, kalle ³⁾, varkensblaren [Cape], waterlélé ¹⁾, waterlelie ³⁾, witte aronskelk.

¹⁾ PAQUE. ²⁾ EAT. WR. ³⁾ BO KW.

PROD. radix callae aethiopicae.

2. **R. hastata** HOOK. Afr. austr.

a. yellow arum lily [Dict. Pl.], yellow lily of the Nile [id.].

88. **Richardsonia** KUNTH Fam. Rubiaceae.

1. **R. pilosa** H. B. et K. Am. trop.

a. false ipecac, mexican clover [Alabama], m. coca (plant), undulated ipecacuanha, white ipecacuanha.

ge. mexikanischer klee [SEML. IV 429].

PROD. a worthless substitute for ipecac, named: radix ipecacuanha(e) alba(e), r. i. amylacea(e), r. i. farinosa(e), r. i. undulata(e).

a. amylaceous ipecacuan(ha), white ipecacuan(ha).

Richardsonia.

R. pilosa.

ga. ipéca ondulé (mineur), ipécacuanha blanc de BERGIUS [RV. Fl. méd. III 213], i. ondulé (mineur).

ge. falsche ipecacuanhawurzel, mehliges brech-wurzel, weisse b., — ipecacuanha, well(en-förm)ige brechwurzel.

n. valsche braakwortel.

2. ***R. rosea*** A. ST. HIL. Bras.

PROD.

n. ipecacuanha van St. Paul [MIQ. A. 139].

89. *Richea* R. BR. Fam. Epacridaceae.

1. ***R. dracophylla*** R. BR. {partim}. Tasman.

a. australian grass tree [Dict. Pl.].

2. ***R. pandanifolia*** HOOK. F. Tasman.

a. palm heath [Dict. Pl.].

90. *Ricinocarpos* DESF. Fam. Euphorbiaceae.

ge. stachelfrucht.

1. ***R. pinifolius*** DESF. Austral.

a. native jasmine.

91. *Ricinus* {TOURN.} L. Fam. Euphorbiaceae.

a. castor-oil plant [ULRICH], c.-o. tree, palma Christi.

ga. riccin, ricin, r. ordinaire ¹⁾.

ge. Abrahamsbaum ²⁾, brechkorn ²⁾, ekraut? [GRIMM], *wunderbaum*.

n. wonderboom.

¹⁾ LOUDON. ²⁾ SAL. VOSS.

1. ***R. communis*** L. Reg. trop.

carapatto [Bras.], hehem [Volof], karpas [Curaç.], krapata [Surin.; PUL.].

a. agnus castus ¹⁾, castor(-oil) bean, castor-oil plant, c.-oil tree, common oil nut tree ²⁾, greater spurge ³⁾, kick, man's motherwort, oil nut ¹⁾, palma Christi, ricinus plant, stedfast.

ga. arbre qui donne la graine de ricin, bois de carapat, carapat, faux café ⁴⁾, figuier infernal ⁴⁾, grand ricin ²⁾, grande cata-puce ¹⁰⁾, grande épurge ¹⁰⁾, herbe de castor, h. à l'huile américaine ⁵⁾, h. à l'h. de castor, h. à l'h. de kerva ⁵⁾, karapat, korapat, palma Christi, palme de Christ, pau(1)-

*Ricinus.**R. communis.*

me-Dieu ⁵⁾, pignon de Barbarie ⁵⁾, p. d'Inde, riccin (commun), ricin (c.), r. grand, r. ordinaire, r. de palma Christi [WATT], ricinier, tantan [Bourbon].

ge. agnus Christi ²⁾, — Christus, Christ(us)-palme, creutzbaum ⁷⁾, *echter wunderbaum*, gemeiner —, hunds-baum ⁶⁾, — lauch ²⁾, jallappenöl-pflanze ⁹⁾, kastoröl-p. ⁹⁾, kervabaum ⁹⁾, kreuzbaum, kruzeboom ⁶⁾, mollenkraut, oel-nuss ⁴⁾, palme Christi ²⁾, ricinuwunderbaum ²⁾, rizinus-pflanze, — strauch, römisches hanf ²⁾, russischer — ⁶⁾, springkernen [DURHEIM], türkischer hanf, wundelbaum ⁶⁾, wunderbaum, zecken-baum, — körner ⁷⁾, zypressenöl-pflanze ⁹⁾.

n. castorolie plant, Christuspalm(boom), † cruys-boom ³⁾, krapatta — [Surin.], kruis —, melkkruyd, † molenkruyd ⁸⁾, † mollekruyt-boom ³⁾, † mollen-cruydt, — kruyd, † mollenkruyd ⁸⁾, palma Christi, ricinusolieboom, wonderboom, wonderolie-boom, — plant.

¹⁾ W. IND.; MG. ²⁾ ULRICH. ³⁾ HERB. BLACK. t. 148. ⁴⁾ NEMNICH. ⁵⁾ BAILLON. ⁶⁾ PJ. ⁷⁾ 1562. ⁸⁾ KIL. ⁹⁾ SAL. VOSS. ¹⁰⁾ LI.

PROD. I fructus igareto, f. ricini (austriaci).

PROD. II grana regia, semen cataputiae majoris, semen ricini, s. r. africana, s. r. lividi, s. r. majoris, s. r. vulgaris.

a. castor-oil beans, c.-o. nuts, castor-oil seed(s), c. seed.

ga. graines de ricin, g. royales, pignons de Barbarie [LI.], pignons d'Inde, semences de ricin.

ge. abrahamsbaumsamen, agnuscastuskörner, borstsamen, brechkörner, Christuspalmensamen, mollenkraut —, palmaechristi —, purgier-körner, p.-nüsse, ricinussamen, rizinus-bohnen, römische b., r. hanfsamen, römische bohnen [PJ.], russische bohnen, spring-körner, treib —, wunderbaum-körn(er), — samen, zecken-körner, — samen.

n. purgeerboontjes [HOULT. VI 283], ricinusboonen, ricinuszaad, wonderboomboonen, wonderboomzaad, wonderboonen.

PROD. III oleum castoris, † o. de cherua ²⁾, † o. cinum, o. de kerva, o. de kervâ, o.

Ricinus.

R. communis.

kervinum, o. de palma Christi, o. palmae C., oleum ricini, † o. ricinum²⁾, o. seminis ricini, o. seminum r.

a. castor oil, lamp oil {in Indian books}, palma Christi oil.

ga. huile américaine [CAR.], h. de carapat, h. de castor, † h. de kerua [LI.], h. de kerva [BAILLON], h. de palma Christi, huile de ricin.

ge. abführöl, amerikanisches öl, beenöl, behenöl, benedixöl, biberöl, castoröl, Christbaumöl, Christpalmöl, Christuspalmenöl, cypressenöl, durchschlagöl, fettlaxier, gelbes Katharinenöl, heilig(es) öl, jalapenöl, kastoröl, kindbettöl, kressenöl, kreuzbaumöl, palmöl, recinasöl, reisöl, resinaöl, rhinzerosöl, ricinusöl, ricinussamenöl [WATT], ritgesöl, ritzelesöl, rizinusöl, schwabenöl, sonnenkrautöl, springkörneröl, treiböl, türkisches hanföl, weisses öl, weisses ricinusöl, weissöl (innerlich), wunder(baum)öl, zeckenkörneröl.

n. amerikaamsche olie¹⁾, castorolie, djarakolie, kastoor [S. Afr.], kraamvrouwenolie¹⁾, krapatolie, palmachristi olie, purgeerolie¹⁾, ricine-olie¹⁾, ricinusolie, rozijnolie¹⁾, † uitgeperste oly van het wonderboomszaad, wonder(boom)olie.

¹⁾ Ned. Pharm. ²⁾ WATT VI 1 521.

PROD. IV The oil cake, which is more purgative than the oil, and has been fatal to cattle, according to KANNY LALL DEV p. 273.

a. castor-oil cake.

ga. tourteau de ricin.

92. Rigidella LINDL. Fam. Iridaceae.

ge. steifling.

1. **R. flammea** LINDL. Mexic.

a. mexican stiff-stalk [Dict. Pl.].

93. Rivea CHOISY Fam. Convolvulaceae.

1. **R. hypocrateriformis** CHOISY Ind. or.

a. clove-scented creeper, good night [PAXTON p. 262], Midnapore (clove-scented) creeper, Midnapur creeper.

ga. rivea bonne-nuit [ULRICH].

ge. gute nacht [ULRICH].

94. Rivina PLUM. Fam. Phytolaccaceae.

a. bastard nightshade¹⁾, hoop-withe¹⁾, w. indian hoop-withe³⁾, w. i. hoop-withy³⁾.

ga. rivine.

ge. beeren-giere¹⁾, b.-girre²⁾, rivine²⁾, rivinie¹⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ MÜL. W. ³⁾ Dict. Pl.

1. **R. humilis** L. Am. trop.

stak mahatche [Curaç.; SURINGAR], stopmahatje [Curaç.; SIMONS].

a. bloodberry, carpenters' herb¹⁾, rouge berry¹⁾, rouge plant¹⁾.

ga. herbe au charpentier [Antilles].

n. besdragende amarant [Hort. Bat.].

¹⁾ Dict. Pl.

2. **R. humilis** var. *laevis* {= *R. laevis* L.}.

a. snake bush [BAILLON], stark-mahart [id. IV p. 108].

ga. petite(s) groseille(s) [Bourb., Maurit.].

95. Rivularia ROTH Fam. Nostocaceae.

ge. bachfaden, bachflocke, rivularie, wasserblatt [MÜL. W.].

n. watererwt.

96. Robinia L. Fam. Leguminosae.

a. false acacia, locust tree, robinia, rose acacia [ULRICH].

ga. acacia, acacie commun¹⁾, robinier.

ge. acacienbaum¹⁾, akazie(nbaum), robinie, *scheinakazie*, schottendorn [MÜL. W.].

n. acacia, robinia, zoethoutboom¹⁾.

¹⁾ LOUDON.

NOTE. A species produces timber, named:

ga. Saint-Martin gris [Guyane; Chicago].

1. **R. hispida** L. Am. bor.

a. bristly locust tree, honey locust [N. York; BERGEN], rose acacia, r. locust.

ga. acacia rose, acacie rose, robinier rose.

ge. rosenrote robinie, rote acazie, r. akazie, robinie.

n. bloemacacia [PAQUE], robinia, rood(bloemig)e acacia.

2. **R. Pseud-acacia** L. Am. bor.

a. american locust, acacia, bastard acacia, black locust, common locust, common virginian acacia, false acacia, green locust, locust (acacia), locust tree, mock acacia, north-american locust a., silver-chain, sweet-

Robinia.

R. Pseud-acacia.

smelling locust, virginian acacia, white laburnum, w. locust, whya-tree, yellow locust.

ga. acacia (blanc), a. (b.) commun, a. des jardin(ier)s, a. noir, a. rouge?, a. vert, acacie, agaci(y)a⁵⁾, agaziya⁵⁾, arbre des cabarets [NEMNICH], carouge des Américains, faux-acacia, robinier (faux-acacia).

ge. acacie(nbaum), achazebam [ZWANZ.], achazi[id.], akazie(nbaum), amerikanischer erbsenbaum, a. schotendorn, courbarill²⁾, erbsenbaum, falsche akazie, falscher schotendorn, gemeine akazie, *gemeine scheinakazie*, heuschreckenbaum, pseudoakazie, robinie(nbaum), schotendorn, süssholzbaum, unechte akazie, virginische akazie, virginischer eisenbaum¹⁾, v. erbsenbaum, — schotendorn, — schottendorn²⁾, weisse akazie, wilde —, wunderbaum.

n. *acacia*, amerikaansche schotdoorn⁶⁾, basterd acacia⁶⁾, locust —³⁾, sprinkhaanboom³⁾, valsche acacia⁶⁾, virginische a., wilde a. [PAQUE], witte a.⁶⁾, — regen⁴⁾, zilveren r.⁴⁾, zoethoutboom⁶⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ OELHAFEN II p. 67. ³⁾ Landb. Kaap 1892. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ ROLL. ⁶⁾ V. HALL.

PROD. I Timber.

ge. acacienholz.

3. **R. Pseud-acacia** var. *inermis*.

a. parasol acacia.

ga. acacia boule, a. parasol, a. sans épines.

ge. *kugelakazie*.

n. bolacacia, kogelacacia.

4. **R. viscosa** VENT. Am. bor.

a. clammy acacia, clammy locust, rose-flowering l.

ga. acacia à fleurs roses, a. glutineux, a. visqueux, robinier à fleurs roses, r. visqueux.

ge. klebrige akazie, leimakazie.

n. lijmige acacia, plakacacia [PAQUE].

97. **Robinsonia** DC. Fam. Compositae.1. **R. thurifera** DECNE. Ins. J. Fernand.

a. resino [Dict. Pl.].

98. **Roccella** DC. Fam. Roccellaceae.

a. Canary weed¹⁾, orchall [LOUDON 966].

ga. roccelle, rocelle¹⁾.

Roccella.

ge. färberstuppe [MÜL. W.], lackmus-flechte¹⁾, klipp-f., orseille-f.¹⁾, roccelle.

¹⁾ ULRICH.

1. **R. flaccida** BORY ST. VINCENT } non in
DE TONI Syll. alg. {.

ga. herbe de Valparaiso.

2. **R. fuciformis** ACH.

a. Angola weed, Mauritius weed.

ga. herbe de Madère.

PROD.

a. orchill.

ga. orseille de Madagascar.

ge. orseille von Socotora, shenneh.

3. **R. Montagnei** BELL.

ga. herbe de la Réunion, orseille de la R.

4. **R. phycopsis** ACH.

ga. herbe de Magador [PLANCH. II 423].

5. **R. tinctoria** DC.

barba di pièdra.

a. arcel, archal(l), archil(l), argel¹⁾, argol, Canary weed, Cap de verd —³⁾, Cape —, chilla —¹⁾, cork, dyer's Canary weed²⁾, —'s (orchella) weed, litmus (plant), orcall⁴⁾, orchal(l), orcheall⁴⁾, orcheil⁴⁾, orchel(l), orchella-weed, orchil, orchill(a), orchilla weed³⁾⁴⁾, † oricelle⁴⁾, orseille⁴⁾, orselle⁴⁾, rock-moss.

ga. herbe des Canaries, h. du Cap-vert, h. de Madère, lichen français, l. de Grèce, l. roccelle, l. des rochers⁵⁾, orceille¹⁾, orcelle, orcheil, orchel¹⁾, orseille (des Canaries), o. du Cap-vert, o. d'herbe, o. des îles, o. des teinturiers, orsolle¹⁾, rocelle des teinturiers²⁾, ursolle¹⁾.

ge. Angolaflechte, Capvertmoos, echte färberflechte, e. lackmusflechte, — orseilleflechte, färbende klippflechte²⁾, färberflechte, kanarische orseille, kräuterorseille, lackmusflechte, orseille von Socotora, orseilleflechte, roccelle, shenneh.

n. orcel, orchillie¹⁾, orseille.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ ULRICH. ³⁾ SCHWARZK. p. 656, who gives this name for the dyeing material. ⁴⁾ Oxford Engl. dict. ⁵⁾ LI.

PROD. I orseille, pigmentum roccellae.

a. archil, orchal, orchel, orchella⁴⁾, orchil, orchilla³⁾⁴⁾, orseille.

Roccella.

R. tinctoria.

ga. orseille, o. d'herbe [Ll.], o. des îles, orseille de mer, o. des rivages.

ge. archel, Columbiafarbe, kanarische orseille, kolumbinfarbe, kräuter-orseille, kraut —, orchilla ³⁾, orseille, — farbe, perelle ³⁾, persio [OUD. Pharm. 590].

n. orseille.

³⁾ SCHWARZK. 656. ⁴⁾ Oxford Engl. dict.

PROD. II lacca coerulea, l. musci, l. musica, l. muscosa, lacmus.

a. litmus.

ga. tournesol.

ge. lackmoos, lackmus, litmus, tournesol.

n. lakmoes, lekmoes [Bo Id.].

PROD. III

a. cudbear, persio [v. MUELL. Nat. Vict.].

99. Rochea DC. Fam. Crassulaceae.

ge. rochee, zierzumpe [MÜL. W.].

1. **R. coccinea** DC. Afr. austr.

a. garden coral [Dict. Pl.].

100. Rodgersia A. GRAY Fam. Saxifragaceae.

1. **R. podophylla** A. GRAY Japon.

a. Rodgers's bronze-leaf [Dict. Pl.].

101. Roëlla L. Fam. Campanulaceae.

ga. roelle.

ge. taupflanze.

102. Roemeria MEDIC. Fam. Papavera-ceae.

ge. römerie.

103. Rollinia A. ST. HIL. Fam. Anonaceae.

1. **R. longifolia** A. ST. HIL. Bras.

a. lancewood [GRIS. BERG. I 41].

ga. bois de lance.

2. **R. multiflora** SPLITG. Guian.

a. lancewood [GRIS. BERG. I 41].

ga. bois de lance.

3. **R. Sieberi** A. DC. Mexic.

a. sugar-apple [Dict. Pl.].

ga. cachiman crème [Martin.; JUM.], — morveux, — sauvage, corossol cachiman sauvage [Guian.; Bull. Kol. M. 1901].

Rollinia.

R. Sieberi.

ge. rotzapfel ¹⁾, schleimapfel ¹⁾.

n. snotappel ¹⁾.

¹⁾ NEMN.

PROD.

ge. lanzenholz von Trinidad [WITTM. 16].

104. Romanzoffia CHAM. Fam. Hydrophyllaceae.

1. **R. sitchensis** BONG. Ins. Sitcha.

a. Sitka water-leaf [Dict. Pl.].

105. Romneya HARV. Fam. Papavera-ceae.

1. **R. spec.**

a. California tree poppy ¹⁾, natilya — ¹⁾.

¹⁾ S. Franc., Cal.; BERGEN.

2. **R. Coulteri** HARV. Calif.

a. Matilya poppy [BERGEN], tree —.

n. californische boompapaver, — klapproos, — papaver.

106. Romulea MARATTI Fam. Iridaceae.

frutas [Cape; ECKL. 18].

1. **R. Bulbocodium** SEBAST. et MAURI

Reg. Mediterr.

ga. groin de cochon [BAILL. II 746].

107. Rondeletia L. Fam. Rubiaceae.

ga. rondelier, rondelet.

ge. rondeletie.

108. Ropourea AUBL. Fam. Verbenaceae.

1. **R. guianensis** AUBL. Guian.

ga. bois gaulette ¹⁾, ropourier de la Guiane ¹⁾.

¹⁾ AUBL.

109. Roridula L. Fam. Droseraceae.

n. † daauwertje [HOULT. VII 691].

1. **R. dentata** L. Afr. austr.

ga. buisson à mouches [BAILL. I 516].

110. Rosa TOURN. Fam. Rosaceae.

a. dog rose ¹⁾, hep tree, rose, — bush, — tree, sweet briar ¹⁾.

ga. agalancié [LO. BAR.], rôs [B. Bret.; NEMN.], rosai ³⁾, rose, rosier, rouza ³⁾.

ge. buttlenstrauch ³⁾, dornrösli ³⁾, frolsa ³⁾, hagebottenstrauch ³⁾, hagerösli ³⁾, häglidorn ³⁾,

Rosa.

hagrose ³⁾, hagrösli ³⁾, hötschepötsch ³⁾, judendorn ³⁾, rägarösli ³⁾, roess ²⁾, rôsa ²⁾, rôsâ ²⁾, *rose*, rosen-stengel, — stock, — strauch, — strauss, ross(e) ²⁾, rous ²⁾, steinrösli ³⁾, wilder osterveigeler ³⁾.

- n.* roàs ⁵⁾, roaze-béamke ⁵⁾, — strûk ⁵⁾, roëes ⁵⁾, roes ⁵⁾, roeze ⁵⁾, *roos*, † — e [KIL.], — eler [ROUC.], † — en ⁵⁾, rooze ⁵⁾ ⁶⁾, rosa [Curaç.; SIMONS], roze ⁶⁾, — boom(ke) ⁴⁾, — laar ⁴⁾ ⁶⁾ ⁷⁾, — leer ⁴⁾, — nboom ⁷⁾, — stroek ⁴⁾, wijlde roos ⁵⁾, wilde — ⁵⁾.

¹⁾ PRATT II 224. ²⁾ PJ. ³⁾ DALLA TORRE.
⁴⁾ PAQUE. ⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ Bo Kw. ⁷⁾ V. HALL.
⁸⁾ DURH.

NOTE I. The flower-buds are named:

ge. blumenbozn ¹⁾, popazlan ¹⁾, pöpazle ¹⁾, popazn ¹⁾.

- n.* † roosen-botte ²⁾, † — knoppe ²⁾.

¹⁾ ZWANZ. † These names are also applied to other flowers †. ²⁾ KIL.

NOTE II. The flower is called:

a. rose.

ga. rose, roso [Prov.].

ge. rose.

n. roos.

NOTE III. The fruits, generally thought to be the seeds, are named:

ge. rosen-same ¹⁾, — sat(e) ¹⁾, rosinsame ¹⁾.

¹⁾ PJ.

NOTE IV. Galls formed by the sting of Rhodites rosae L., are named:

bedeguar, bedequar, fungus bedeguar, f. comosus, f. cynosbati, f. rosaceus, f. rosae, f. rosarum, gallae rosae, spongia cynosbati, s. rosae, spongiolae cynosbati, spongius rosaceus.

a. bedeguar, canker, Robin's cushions.

ga. bedegar, bédégar, bédéguar, éponge de bedegar ⁷⁾, é. d'églantier, é. de l'é., é. du rosier (sauvage) ⁷⁾, galle d'églantier, galles du rosier, g. des rosiers, mousse d'églantier ⁷⁾, pomme d'é. ⁷⁾, p. mousseuse, tubercule de l'églantier.

ge. bedeguar, bedequar ⁴⁾, kunz ⁵⁾, rosen-äpfel, — äpfel, — gallen, — könig, rosen-schwamm, — schwämme, — zopf, schlaf-äpfel, schlaf-äpfel, — kunzen, — kurze ⁴⁾, schlautz ⁶⁾, siebenschläfer ⁵⁾, wechber ⁶⁾.

Rosa.

n. bedeguar, egelantierappel, egelentierappel [Bo Kw.], hondsrozespons, rooze knobbels ⁵⁾, rozespons ³⁾, sponsjes ⁵⁾, wepeldorenknop ³⁾.

⁴⁾ fl. ing. 30. ⁵⁾ NEMN. ⁶⁾ PJ sub Rosa canina.
⁷⁾ ROLL. ⁸⁾ V. DALE.

1. **R. abyssinica** R. BR. Abyss.

a. sweet brier? [BRUCE teste PICK.].

2. **R. agrestis** SAVI Europ.; Afr. bor.

a. briar ¹⁾?, hedge b. ¹⁾?, hedge rose, small-leaved sweet briar.

ge. acker-rose ²⁾, hecken — ²⁾, zaunrose.

n. haagroos, heggeroos.

¹⁾ LONDON p. 337, who names it „the hedge rose, or briar”. ²⁾ SAL. VOSS.

3. **R. alba** L. Reg. Caucas.

a. belgic rose [Catal. Adel. p. 55], maiden blush [LOWE p. 254]?, white rose.

ga. rose blanche [NEMNICH], rosier blanc.

ge. weisse gartenrose, weisse rose.

n. witte roos.

PROD. flores rosae albae.

4. **R. alpina** L. Europ.

a. alpine rose, Boursault —.

ga. rose des Alpes, rose sans épines, rosier des Alpes, r. sans épines.

ge. alpenrose, alpine rose, bergrose, Boursault-rose [Enc. Ph.], dorrosen ¹⁾, gebirgsrose, rothe birkrose ¹⁾.

n. roos der Alpen.

¹⁾ PJ.

5. **R. arvensis** HUDS. Europ.

a. Ayrshire rose, briar (bush), brier bush, cat rose, corn r., field r., trailing dog r., white dog rose.

ga. rose des champs ⁴⁾, rosier des champs.

ge. acker-rose, Ayrshire — ²⁾, feld-rose, heck — ³⁾, kletter — [SAL. VOSS], kriech — ¹⁾, kriechende — ²⁾, ranken —, schlangen — ²⁾, wald —, weisse acker — ¹⁾, wilde rose ³⁾, wiss — ²⁾.

n. akkerroos, boetelanddoorns ⁴⁾, botte(l)bremen ⁴⁾, briemen ⁴⁾, eglentier ⁴⁾, gibben ⁴⁾, groote dounen ⁵⁾, haagroze ⁴⁾, hageroze ⁴⁾, hanekul-lekens ⁴⁾, — len ⁴⁾, hanepikken [Gulpen, PAQUE]?, heppebramen ⁴⁾, klokke(n) ⁴⁾, klokske(n) ⁴⁾, papen ⁴⁾, pape(n)-

Rosa.

R. arvensis.

kullekens ⁴⁾, peerkens ⁵⁾, wepelbramen ⁴⁾, wil roze(n) [PAQUE 139], wilde rozelirs ⁴⁾, — rozen ⁴⁾, witte akkerroos ¹⁾.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ PJ. ³⁾ SCHUHR II 46. ⁴⁾ PAQUE sub nom. Rosa arvensis L. ⁵⁾ Fructus; PAQUE sub nom. Rosa arvensis L.

6. **R. arvina** KROCK. Europ.

ge. flurrose [WILLK.].

7. **R. blanda** AIT. Am. bor.

a. american yellowish rose ¹⁾, early wild —.

ga. rose jaunâtre ¹⁾.

ge. gelbliche rose ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

8. **R. bracteata** WENDL. China.

a. Lord Macartney's rose, Macartney rose.

9. **R. canina** L. Europ.; As. temp. † cynosbatus; † rubus caninus; † sentis canis†.

a. bird briar ¹⁹⁾, bird brier, bramble ²⁰⁾, brear, bree?, breer(s), brere, b. bush, b. tree, briar, b. rose, b. tree, brier, brier bush, b. rose, b. tree, brimble, † bryer bushe, buck-breer, buckie briar, bucky, bullbeef ¹⁾, canker (-flower), c.-rose, cat-hep, catwhin, chooprose, c.-tree, daily bread ¹⁾, dogbreer, dog rose, dog's r., églantine?, english dog r., hep briar, hep brier, hep-rose, hepthorn, hep-tree, hip-briar, hip-rose, hip-tree, horse bramble, humack, lawyers, pig rose, wild briar, † wylde hep tre, yew-brimble.

ga. acanthier [HÉR. 49], agalanciè, agalancié, agalouchié ¹⁴⁾, agarancié, a(i)glantier, aguilien ²²⁾, † aiglantier, argalancié ¹⁴⁾, argancier ²²⁾, † arglantier, arlantier ²²⁾, cochonnière ²²⁾, cynorrhodon(e), églantier ⁴⁾, é. sauvage, † églantin ¹⁴⁾, églantine ²⁾, églantine, † eglentier, † esglantier, † esglentier, faux-églantier, galancié ¹⁴⁾, galancieh, galancier, gratecuou ⁶⁾ [GARIDEL p. 405], grato-cuou ⁶⁾ [id. Table], grato-kioulié ¹⁴⁾, gratta cu ⁹⁾, gratte cu ²⁾, g. cul, gratto-quieu ⁶⁾ [BAILLON II 739], † ronce ¹⁴⁾, — de chien ¹⁴⁾, rose canine, r. de chien(s), r. cochonnière, r. des haies, r. sorcière, rosi d'chin [Wall.], rosier canin,

Rosa.

R. canina.

r. de chien, rosier des chiens, r. églantier, r. des haies, rosier sauvage, vrai églantier ⁵⁾.

ge. akelter ⁷⁾, arsch-kitzel(n), — kizel ⁸⁾, — kratzel ²⁾, — kritzeln ⁷⁾, boss brennend dorn ⁷⁾, — stechend d. ⁷⁾, bottel(baum) ⁷⁾, butte(l), buttel-hiefe, — hüfen, — rose(n), butten ²⁾, — baum ⁷⁾, — rosen ⁷⁾, buttlen-rose ⁹⁾, — strauch, butze ⁷⁾, dorn, — rose, dornswemme ⁷⁾, — pe ⁷⁾, effaltra ⁷⁾, egeltieren ⁷⁾, ekel(en)ter ⁷⁾, engelntier ⁷⁾, feldriegenstrauch ⁷⁾, feldrose, feltdorn ⁷⁾, feltrose ⁷⁾, frauenrose, frolsa ⁷⁾, gäckärsch ⁷⁾, habutte ⁷⁾, habutzel-baum ⁷⁾, haenbuttlen — ⁷⁾, hagbuttenstrauch ⁷⁾, hagbuttlen — ⁹⁾, hagbutze ⁹⁾, hagdorn ⁷⁾, hagebutte, hagebutten, — rose, — strauch, hage-butz ⁷⁾, — butze ²⁾ ⁹⁾, — dorn(rose), — hiefen ¹⁰⁾, — hotten, — hüften ²⁾, hagen-buttlenrose, — butz ⁷⁾, — dorn ⁷⁾, — pottendorn ⁷⁾, — wopeke ⁷⁾, hagerose, hagewepe ⁷⁾, häglidörn ⁷⁾, hagrose, hagrösli, hahnbuttenstrauch ⁸⁾, hahne-hüften ²⁾, — klöschen ²⁾, — nhödlein ²⁾, hahnrose, hainbuczel ⁷⁾, haidrose ²⁾, hainbottenbaym ⁷⁾, hainbut-te, — ten(rose), — ternbaum ⁷⁾, hainbuzel ⁷⁾, hainhöcken, hainhüften ²⁾, halczpöczel ⁷⁾, hall-butzelbaum ⁷⁾, halz — ⁷⁾, hambutten, hanbaum ⁷⁾, hanbotn ⁷⁾, hanbottenbom ⁷⁾, hanbutten(strauch), hanehödchen ²⁾, hanehödgen ⁸⁾, hānen-pötzen ⁷⁾, — tāen ⁷⁾, hanewüpten ²⁾, hanh(e)iffenbaum ⁷⁾, hanpoten ⁷⁾, häpelpavm ⁷⁾, hapt(enbaum) ⁷⁾, haspenpöschchen ⁷⁾, hatschapetsch ²⁾, haufbaum ⁷⁾, haushyffen — ⁷⁾, haynbottimbom ⁷⁾, haynholtzbomen ⁷⁾, heckenrose(ndorn), heckerose ¹⁰⁾, heiderosen ⁷⁾, heinzerlein ²⁾, hekrose, heneheffenbaum ⁷⁾, hetschen ²⁴⁾, hetschepetsch, hetscherl ²⁾, hetscherpetsch, hiefe ⁷⁾, hiefen, — bluome ⁷⁾, hieffoldra ⁷⁾, hiffa ⁷⁾, hifte(n), hiopa ⁷⁾, hiphalter ⁷⁾, hissen ²⁾, hiuffildir ⁷⁾, hiuifiltron ⁷⁾, hiufo(lter) ⁷⁾, hofholder ⁷⁾, hôfolter ⁷⁾, hornrose, hüfe ⁷⁾, hüfen, hüffen, hufolter ⁷⁾, hüften ²⁾, huften?, hundsorn, hundsrose, hunnendoorn ⁷⁾, hyffa ⁷⁾, hyffenbaume ⁷⁾, iffa ⁷⁾, jeepkerdoorn ⁷⁾, judendorn, kâpenduern ⁷⁾,

Rosa.

R. canina.

kippen ²⁾, — dorn ⁷⁾, kleidoorn ⁷⁾, kleine hagebutte, kornrose, kunz ²⁾, luusbusch ⁷⁾, mädchenröthe ⁷⁾, Mariendorn, monat-rösli ⁹⁾, monet — ⁹⁾, mufeln ²⁾, museln ³⁾ ⁷⁾, pfingstrose, psuterbom ⁷⁾, rägarösli ⁷⁾, reasl ¹³⁾, roas ¹³⁾, ros ¹³⁾, rosendorn, rothhagen ⁷⁾, schlaf-kauz, — kunz, steinrösli, veltdorn ⁷⁾, wägeldurn ⁷⁾, waichehagen ⁷⁾, wechhagen ⁷⁾, wechdorn ⁷⁾, weibtzorn ⁷⁾, weich(s)eldurn ⁷⁾, weindorn ⁵⁾, weipfeldurn ⁷⁾, weipkenbom ⁷⁾, weithagen ⁷⁾, weydaorn ⁷⁾, wichagindorn ⁷⁾, wiebken ²⁾, wiegen ²⁾, — bom ⁷⁾, — strauch, wieken ²⁾, wilde feldrose, — heckrosen ⁷⁾, — kepen ⁷⁾, — osterveigelar [Zillert.] ²⁵⁾?, — rose, wipelbom ⁷⁾, wipen, wipken ⁷⁾, wippchenbom ⁷⁾, wirbchen ²⁾, wizdorn ⁷⁾, wopeken ⁷⁾, würbgen ⁸⁾, zaunrose(n).

- n. boetelanddoorns ¹²⁾, bottebremen ¹²⁾, bottel ¹¹⁾, b.-bremen ¹²⁾, + — doren [KIL. { = rubus }, — roos ¹¹⁾, — s ¹⁰⁾, briemen ¹²⁾, doorn ¹¹⁾, duinroos ³⁾ { incorrect }, egelantier ¹¹⁾, egelen-teer ¹⁵⁾, — tier ¹⁵⁾, + eghe-lentier ¹¹⁾ ¹⁶⁾, + e.-bloeme ¹⁶⁾, eglentier ¹²⁾, epel-braam ¹⁵⁾, eukel — ¹⁵⁾, gibben ¹²⁾, haag-roze ¹²⁾, + haech-doernen ¹¹⁾, + — doren ¹¹⁾, hageroze ¹²⁾, + haghedoren ¹¹⁾, hanekullekens ¹²⁾, — n ¹²⁾, hanepikken ¹¹⁾ ²¹⁾, hëgero-zen ¹¹⁾, heggeroos ¹¹⁾, hepelbraam ¹⁵⁾, hepebramen ¹²⁾, heukel-braam ¹⁵⁾, heupe — ¹⁵⁾, hippe — ¹⁵⁾, honsdbremen ¹²⁾, honds-roos, hoppelbremen ¹²⁾, huppel-bramen ¹²⁾, — bremen ¹²⁾, hupperbraam ¹⁵⁾, ienkelan-tier ¹¹⁾, kannetjesroos ¹¹⁾, kannichies ¹¹⁾, klokke(n) ¹²⁾, klokske(n) ¹²⁾, maandroos ¹¹⁾, mierbraam ¹⁵⁾, negelantier ¹¹⁾, papen ¹²⁾, pape(n)kullekens ¹²⁾, upperbraam ¹⁸⁾, veld-roosjes ¹¹⁾, weepel ¹¹⁾ weepen ¹¹⁾, wepe ¹¹⁾, — doorn ¹¹⁾, — lbraam ¹⁸⁾, — lbramen ¹²⁾, — ndeurne ¹¹⁾, wiepe-doorn ¹¹⁾ ¹⁷⁾, — l-doorn ¹¹⁾ ¹⁷⁾, wiepkedoorn ¹¹⁾, wil roze(n) [PAQUE 139], wilde bottelroos ³⁾ ¹¹⁾ ¹⁷⁾, — provincieroos ³⁾, — roos ³⁾ ¹¹⁾ ¹⁷⁾, + — ro-sen ¹¹⁾, — röskes ¹¹⁾, — rozelaar ¹⁵⁾, — rozelirs ¹²⁾, — rozen ¹²⁾, wipedoorn ³⁾ ¹⁷⁾ ²³⁾, wipedorndorn ²⁾.

¹⁾ Young shoots. ²⁾ NEMN. ³⁾ TRAPP. ⁴⁾ Also

Rosa.

R. canina.

given to other wild roses. ⁵⁾ ULR. ⁶⁾ Prov. ⁷⁾ PJ. ⁸⁾ SCHKUHR II 48. ⁹⁾ DURH. ¹⁰⁾ SERR. ¹¹⁾ HEUK. ¹²⁾ PAQUE. ¹³⁾ D. TORRE. ¹⁴⁾ ROLL. ¹⁵⁾ BO KW. ¹⁶⁾ KIL. ¹⁷⁾ V. HALL. ¹⁸⁾ BO ID. ¹⁹⁾ Dict. Pl. ²⁰⁾ Occasionally. ²¹⁾ Gulpen; PAQUE. ²²⁾ LI. ²³⁾ DE GORTER. ²⁴⁾ ZWANZ. ²⁵⁾ Vide D. TORRE p. 60.

PROD. I The fruits, called:

fructus cynosbati, semen cynosbati { incorrect name }.

a. buckie liçe, tickler Tommy, tickling —.

ge. bremsensamen, buttekerne, haarwurzeln, hagebuttenkerne, haupotensaat, hetscherkorn, hiftensamen, hinfenkörner, hirsensaat, hüffelteker, hufüle, huhefe, huhicke, kern-(les)tee, körnchentee, körnertee, ochsenzungen-samen, rosen-kerne, — samen.

PROD. II cortex radice rosae caninae, c. r. sylvestris.

PROD. III flores rosae caninae, f. r. sylvestris.

ga. églantines [LI.].

ge. dornrosen, hundrosen.

NOTE. The receptacles of this, and also of some other species, are called:

cynorrhoda, cynosbata, fructus cynosbati ¹⁾, f. rosae caninae ¹⁾.

a. buckie-berries, buckies, canker, canker berries, cat-choops, — jugs, cattijugs, choop(s), choups, chowps, cow-itch, dog berries, — chowp, — hip, — job, — jugs, — jumps, — 's hippans [Reg. Epln.]?, — 's hippens, ha(u)p, hedge speaks, hedgepeak, hep(e), hip, — pans, — son, huggan, itching berries, kuckles?, nipperails, nips, pig's noses, pixie pears, red-berries, soldiers.

ga. batokioulo ⁶⁾, cochonnets ⁸⁾, curaige ⁶⁾, cynorrhodon, églants ⁹⁾, + gratecu [LEM. 187], gratecuou [Prov.; GARIDEL 405], grato-cuou [id.; id. Table], grattes-cu, — cul, grètecou [Wall.; ROLL.], migrenons ⁹⁾, migrognons ⁹⁾, nioniottes ⁸⁾.

ge. annitschen ³⁾, arsch-kitzl ³⁾, — kritzeln, brechbirnen, butte, buttel, — hiefe, — rose, dornäpfel ³⁾, dornapfel, habritter, hagbutte(n), hagebutten, hagebutzen, hagedorn-beeren, hagel-butzen ³⁾, — dorn ³⁾, — dotsch ³⁾, hagemark, hagenbutten, hageputzen ³⁾,

Rosa.

R. canina.

hagetrose [MÜL. W.]?, hahn(e)butten, hahnenhödchen, hahneputte, hain-butten, ham —, haputje, hatschapetschen, hawodeln, hebscheben, hegemark, heimbutzen, heinzerln, hetschepetsch, — en ³⁾, heufoten, hiefen, hiften, hinfen, högen, hötscha-pötsch, hötsche — ³⁾, hüfften, kepen, naunitzen ³⁾, pfröslen ³⁾, rosen-äpfel, — beeren, schlafäpfel?, täghüffli, wilde repen.

- n.* bostebeiers ¹⁾, bottelen ¹⁾, böttels ⁷⁾, groote dounen ²⁾, hagebottels ⁷⁾, hanekul-lekens ²⁾, — len ²⁾ ⁴⁾, hanepikken ²⁾, hep ¹⁰⁾, hiepel ⁵⁾, hip ¹⁰⁾, joop ⁵⁾, klokke ⁵⁾, paap ⁵⁾, pape ⁵⁾, — kul ⁵⁾, — (r)mutsjes ¹⁾, peerkens ²⁾, roosappelkens ²⁾, roze(n)bottels, spilkoren ⁷⁾, wepen ⁴⁾.

¹⁾ Incorrect name. ²⁾ PAQUE. ³⁾ D. TORRE.

⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ BO KW. ⁶⁾ BAILL. ⁷⁾ V. HALL.

⁸⁾ HÉR. ⁹⁾ LI. ¹⁰⁾ BO ID.

10. **R. Carolina** L. Am. bor.

a. swamp rose.

ge. carolinische rose.

11. **R. centifolia** L. Reg. Caucas.

a. bramble rose, cabbage rose, hundred-leaved rose, moss —, Provence —.

ga. centfeuilles [ROLL.], rose cabuse, rose à cent feuilles, r. à distiller, r. de Hollande, r. des jardins ¹⁾, r. mousse(use), r. oeillet, rose pâle, rosier à cent feuilles, r. mousseux.

ge. bauernrose ³⁾, bischoffsröschen ²⁾, bunte rosen ²⁾, centifolie(nrose), champagnerröschen ²⁾, Dijonrose ¹⁾, gartenrose, hartrose ³⁾, hundertblättrige rose, jungfernrose, moosrose, nelkenrose ³⁾, Provenceroose ²⁾, Provinzrose ²⁾, rosamunde ²⁾, weisse gartenrose, weltrosen ²⁾, zentifolie, zentifolienrose.

n. boere(n)roos [PAQUE], boerenroos, hollandsche roos ⁴⁾, honderdbladije roos, mosroos, † prouensche roose [KIL.]?, Provenzeroos ⁴⁾, tuinroos.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ PJ. ³⁾ SAL. VOSS. ⁴⁾ V. HALL.

PROD. flores rosae, f. r. centifoliae, f. rosarum centifoliarum, flores rosarum incarnatarum (recentes), f. r. pallidarum,

Rosa.

R. centifolia.

petala rosae centifoliae, p. rosarum incarnatarum, p. r. pallidarum.

ga. roses pâles.

ge. blassrote rosenblätter, centifolienrosen [FLÜCK.], fleischrote rosenblätter, rosen(blumen)blätter.

n. bleeke rozebladen.

12. **R. centifolia** var. *cristata*.

ge. hahnenkammrose.

n. hoedje van Napoleon [Fl. en Pom.].

13. **R. centifolia** var. *minor*.

ge. jungfern-röschen, pfingst —.

n. jufferroosje [Fl. en Pom.].

14. **R. centifolia** var. *muscosa*.

a. (common) moss rose, mossy rose ²⁾.

ga. rose mousseuse, rose moussue ²⁾.

ge. batzenrose, gartenrose, *moosrose*, prunkrose, putzrose.

n. monstrooze ¹⁾, mosrooze ¹⁾, mosroos, mostrooze ¹⁾.

¹⁾ BO KW. ²⁾ ULR.

15. **R. centifolia** var. *pomponia*.

a. pompone rose, Provins rose [Dict. Pl.]?

ga. rose de mai [LI.], r. pompon, rosier pompon.

ge. prächtige rose [ULRICH].

n. pomponroosje.

R. chinensis JACQ. v. *R. indica*.

16. **R. cinnamomea** L. Europ.; As. bor.

a. cinnamom rose, cinnamon rose, kitchen r. [Boston, Mass.] ³⁾, primrose [Paris, Me.] ³⁾.

ga. rose cannelle, rose de cannelle, r. de mai, r. du Saint Sacrement, rosier cannelle.

ge. kanehlrose ¹⁾, mairose ¹⁾, mayrose, pfingströschen [WILLK. 500], — rose ¹⁾, zimtbraune r., zimmetrose, *zimtrose*.

n. kaneelroos, † kaneelrose [KIL.], meiroos ¹⁾, † wilde rosen ²⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ HEUK. ³⁾ BERGEN. ⁴⁾ V. HALL.

17. **R. damascena** MILL. Oriens.

a. Bassora rose?, Damask rose, monthly r., persian r.

ga. rose de Damas, r. de Puteaux, rose des quatre saisons, r. de tous (les) mois,

Rosa.

R. damascena.

rosier de Damas, rosier des quatre saisons, r. de tous les mois.

ge. celsrosen ¹⁾, *damaszenerrose(n)*, gartenrose [SAL. VOSS], immerblühende hybriden ¹⁾, — moosrose ¹⁾, — rosen ¹⁾, kaiserrose ¹⁾, monatsrose {formerly}, pomponrose ¹⁾, remontantrose, York- und Lankasterrose ¹⁾.

n. damascener roos, Damaskusroos, damastroos, perzische roos [Enc. N. I.], roos van Damascus.

¹⁾ PJ.

PROD. I oleum rosae, oleum rosarum (turcicum).

a. attar of roses, oil of r., ottar of r., otter of r., otto of r., rose oil, utr of roses.

ga. beurre de roses ¹⁾, essence de roses, huile essentielle de rose ¹⁾.

ge. attar, (orientalisches) rosenöl, türkisches r.

n. attar, rozenolie, turksche —.

¹⁾ AUBL. II Suppl. 125.

PROD. II aqua rosae, aqua rosarum.

a. rose water.

ga. eau rose [AUBL. II Suppl. 126], eau de roses.

ge. rosenwasser.

n. rozenwater.

NOTE. Attar of roses is also produced by *Rosa alba*, *R. moschata* and *R. sempervirens*.

18. **R. damascena** var. *portlandica*.

ge. Portlandrosen [PJ], Portlandsrose, remontantrose.

n. doorbloeiende roos, Portlandroos.

19. **R. damascena** var.

ga. rose de Trianon.

ge. rose von Trianon, Trianonrosen [PJ].

20. **R. damascena** var.

ga. rose de Rosomène.

21. **R. Eglanteria** L. Europ.; Oriens.

a. austrian rose ¹⁾, eglantine [PAXTON p. 207], — rose ²⁾, single yellow (e.) r., yellow (e.) rose, y. persian r.

ga. cochonnières [BAILLON II 113], eglantine jaune ²⁾, rose jaune [Ll.], rosier capucin ¹⁾, r. à fleurs jaunes, rosier jaune.

ge. dornrose, dotterrose, eglanterrose, eglantierrose, engelthierrose, feuerrose, Fortunes gelbe

Rosa.

R. Eglanteria.

rose ³⁾, fuchsrose, *gelbe rose*, kapuzinerrose, pimpinellrose [ULRICH], persische r., scharlachrose ³⁾, tulpenrose ³⁾, wachrose, wanzenrose, zweifarbige rose.

n. capucijnroos, kapucijner rozen ¹⁾.

¹⁾ GALES. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ PJ.

22. **R. Eglanteria** var. *bicolor*.

ga. rose capucine.

ge. balsamrose, *kapuzinerrose*, österreichische rose, türkische —.

23. **R. gallica** L. Europ.; Reg. Caucas.

a. common rose [EAT. WR. p. 398], dutch r. [VON MUELL.], french rose, Provins r., red r., r. officinal r. ¹⁾, York and Lancashire r. [LOWE p. 254].

ga. cocquart ⁴⁾, coquar ⁴⁾, malairosas ³⁾, malairosos ³⁾, rose de Champagne, r. de Damas ¹⁾, rose de Provins, r. rouge, rosier de France, r. gallique, r. officinal, r. pourpre, rosier de Provins, r. rouge.

ge. agatharose ²⁾, apothekerrose, bandrose, bischof(s)rose, Bourbonrose {formerly} ²⁾, essigrose, französische (essig)rose, *gallische rose*, grosse hartrose ²⁾, hartrose, holländische rose [GOEZE], mohnrose, niedrige rose, Provinsrose ²⁾, rainrose ²⁾, ranunkelrose?, samtrose, serailrose ²⁾, sultanrose ²⁾, zuckerrose, zwergrose.

n. aardroos ⁵⁾, agaatroos ⁵⁾, *fransche roos*, † kad roosen [Herb. BLACK. t. 78], medicinale roos ⁵⁾, † prouensche roose [KIL.]?, provincieroos ⁵⁾, provinssche roos ⁵⁾, roode r., suikerroos [Ned. Pharm.].

¹⁾ ULRICH. ²⁾ PJ. ³⁾ BAILL. ⁴⁾ fl. plen.; BAILL.

⁵⁾ V. HALL.

PROD. I flores rosae ²⁾, f. r. gallicae, f. r. rubrae, flores rosarum rubrarum, petala rosae (gallicae), p. rosarum rubrarum.

a. red-rose petals.

ga. pétales de roses, roses officinales, — de Provins, — rouges.

ge. apothekerrosen ²⁾, bandrosen ²⁾, bergrösli ²⁾, bischoffrosen(blätter) ²⁾, blutrosen ²⁾, büttelrosen ²⁾, damascenerrosen ¹⁾, essigrosen ²⁾, — blätter ¹⁾, fleischrosen(blätter) ²⁾, französische rosenblätter, haide-rosen ²⁾, hambur-

Rosa.

R. gallica.

ger — ¹⁾, horn — ²⁾, knopf — ²⁾, pompon — ²⁾, rosenblätter ²⁾, rote —, zaunrosen ²⁾, zentifolienblätter ²⁾, zuckerrosen ²⁾.

n. roode rozebladen, — rozen, rozebladen, rozebladeren, rozenbladen.

¹⁾ FLÜCK. ²⁾ HOLF. ARENDS | also prod. by some other *Rosa* species |.

PROD. II flores rosae pulv.

ga. rosen-mehl, — pulver.

24. ***R. gallica*** var. *burgundica*.

a. Burgundy rose.

ga. rosier de Bourgogne.

ge. burgunder-röschen, — rose.

n. burgondische roos.

R. gallica var. *centifolia* v. *R. centifolia*.

R. gallica var. *damascena* v. *R. damascena*.

R. gallica var. *muscosa* v. *R. centifolia* var. *muscosa*.

25. ***R. gallica*** var. *provincialis*

a. cabbage rose [Koch Dendrol.].

ga. rose de Provins.

ge. apothekerrose ¹⁾, bandrose ¹⁾, *echte gallische rose*, essigrose ¹⁾, knopfroze ¹⁾, kohlfroze ¹⁾, pomponrose ¹⁾, provencerrose ¹⁾, provinz-rose ¹⁾, rosamunde ¹⁾, rosomene ¹⁾.

n. provenceroos, provinssche roos.

¹⁾ SAL. VOSS.

26. ***R. gigantea*** COLLETT Ind. or.

a. Manipur wild tea rose.

27. ***R. glauca*** VILL. Europ.

a. irish rose.

28. ***R. hemisphaerica*** HERRM. Phrygia.

a. double yellow rose [Dict. Pl.], sulphur-flowered rose [id.].

ga. rosier soufré.

ge. schwefelrose.

n. gele roos.

29. ***R. humilis*** MARSH. Am. bor.

a. Burgundy rose [Catal. Adel. p. 55]?, (dwarf) pennsylvanian —, wild —.

ge. zwergrose.

Rosa.

30. ***R. indica*** L. Ind. or.; China {= *R. chinensis* JACQ.}.

a. Bengal rose, (blush) China rose, indian r., monthly r. [Dict. Pl.].

ga. rose du Bengale, rosier du B., r. de l'Inde, r. des Indes, rosier indien.

ge. bengalische rose, chineserose, chinesische rose, edelrose, indische rose.

n. chineesche roos.

31. ***R. indica*** var. *borbonica*.

a. Bourbon rose.

ga. rosier Bourbon.

ge. Bourbonrose.

n. Bourbonroos.

32. ***R. indica*** var. *fragrans*.

a. sweetest-scented chinese rose ¹⁾, tea rose, tea-scented r.

ga. rose thé (de l'Inde) ¹⁾, rosier thé.

ge. sehr wohlriechende rose ¹⁾, *teerose*.

n. theeroos.

¹⁾ ULRICH.

33. ***R. indica*** var. *Lawrenceana*.

a. fairy roses, miniature r., Miss Lawrence's rose, Miss Lawrence's China rose.

ge. lanventiarose ¹⁾, Lawrencerose, lonvrauerose ¹⁾, *liliputrose*, pfennigrose ¹⁾, schillings-rose ¹⁾, zwergrose ¹⁾.

n. Lawrenceroos, liliputroos, roos van Miss Lawrence.

¹⁾ P.J.

34. ***R. indica*** var. *noisettiana*.

a. Noisette rose.

ga. rose (de) Noisette, rosier Noisette.

ge. Noisetrose ¹⁾, *Noisetterose*, Noissetrose [P.J.].

n. Noisetroos, Noissetroos.

¹⁾ ULRICH.

35. ***R. indica*** var. *semperflorens*.

a. Bengal rose, everblowing rose, ever-flowering China r.

ga. rose bengale, rose du Bengale, rosier du Bengale, r. toujours fleuri, r. t. en fleurs.

ge. bengalrose, bengalische rose, *monatsrose*.

n. altijd bloeiende roos, bengaal(sche) r., maandroos.

36. ***R. laevigata*** MICHX. Am. bor.

a. Cherokee rose, Macartney r. [Madeira; LOWE 253]?, nondescript r.

Rosa.

37. **R. lucida** EHRH. Am. bor.
a. dwarf wild rose, low wild r., shining-leaved r., swamp r.?, turneps rose [LOUDON p. 442].
ga. rose turneps ¹⁾, rosier à feuilles de frêne ¹⁾.
ge. rübenrose.
¹⁾ LOUDON p. 324.
38. **R. micrantha** SM. Europ.; As. Min.
a. small-flowered sweet briar, sweet briar | sometimes |.
ga. rose à petites fleurs ¹⁾.
ge. kleinblumige rose ¹⁾.
¹⁾ ULRICH.
39. **R. minutifolia** PARRY Calif.
a. Parry's mexican rose [S. Diego Co., Cal.; BERGEN].
40. **R. moschata** HERRM. Orients.
a. musk(-scented) rose.
ga. rose muscade ¹⁾, rose muscate, r. musquée, rosier muscat, rosier musqué.
ge. bisamrose, kletterrose, moschusrose, muskatrose, spanische büschelrose, weisse—. *n.* muscusroos, muskaatroos.
¹⁾ The flower.
41. **R. multiflora** THUNB. Japon; China.
a. bramble rose [LOWE p. 253], climbing roses ¹⁾, Japan rose, many-flowered r. [Dict. Pl.], pillar r. ¹⁾, seven-sisters r. [Dict. Pl.], weeping r. ¹⁾.
ga. rosier à fleurs nombreuses, r. grim pant ¹⁾, r. multiflore.
ge. bouquetrose, *büschelrose*, kletternde rosen ¹⁾, kletterrose, schirmrose ²⁾, trauerrose(n), vielblumige rose.
n. klimrozen ¹⁾, treurrozen ¹⁾, *veelbloemige roos*.
¹⁾ GALES. ²⁾ PJ.
42. **R. nitida** WILLD. Am. bor.
a. dwarf Labrador rose [LOUDON].
R. pimpinellifolia L. v. *R. spinosissima*.
43. **R. pomifera** HERRM. Graecia; Reg. Caucas.
ga. rose pomifère.
ge. äpfelrose, apfelrose, apfelförmige rose.
n. bottel ¹⁾, *bottelroos*, wilde roos ¹⁾.
¹⁾ HEUK.

Rosa.

44. **R. rubiginosa** L. Europ.; Reg. Caucas.
a. briar, eglantere, eglantine, † eglentere, † eglentyne, rusty eglantine rose ¹⁾, rusty sweet briar ¹⁾, sweet breer, sweet briar, s. b. rose, sweet brier, † s. bryer, † swete breere, wild sweet breer.
ga. églantier ⁵⁾, — odorant, rose rouillée, rosier églantier (rouge), r. à feuilles odorantes, r. à f. rouillées, r. à odeur de pomme reinette ⁵⁾, r. rouillé.
ge. Christudorn, dünenrose, engelthierrose ²⁾, essigrüs ²⁾, frauen-dorn ²⁾, — rose, Friggdorn ²⁾, hagdorn ²⁾, heckenrose ⁶⁾, kleine eglantier-rose ³⁾, k. weinrose ³⁾, maienrösle ²⁾, Maria windeltrock ²⁾, Mariehagrose, Marien-dorn, — rose, — rösslein ²⁾, marterrose, mehlh(a)agrose, riech-dorn ³⁾, — hahn, — rose, rostfarbige rose, rost-r., rukdorn ²⁾, sweet-briar ⁶⁾, s.-b. rose ⁶⁾, wechdorn ²⁾, weichdorn, weichrose ⁶⁾, weindorn ⁶⁾, *weinrose*, weithagen ²⁾, wichdorn ³⁾, winrösle ²⁾, wohlriechende rose, wohlriechender dorn ²⁾.
n. bottel(roos) ⁴⁾, doorn ⁴⁾, *egellantier*, † eglentier ⁴⁾, † eggelentier ⁴⁾, † egglientier ⁴⁾, eglantier ⁴⁾ ⁷⁾, † eglentere ⁴⁾, † eglentier ⁴⁾, ienklentier ⁴⁾, inkelantiers ⁴⁾, negellantier ⁴⁾, † negelentier ⁴⁾, † neglantier ⁷⁾, † wilde roozeboom ⁷⁾.
¹⁾ ULRICH. ²⁾ PJ. ³⁾ SCHKUHR II p. 45. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ RODET 270. ⁶⁾ SAL. VOSS. ⁷⁾ DE GORT. { sub nom. *Rosa Eglanteria* }.
45. **R. rugosa** THUNB. Japon. .
n. japansche bottelroos.
46. **R. semperflorens** CURT. China.
a. red China rose [Dict. Pl.].
ga. rosier de Chine [Maurit.; BAKER].
47. **R. sempervirens** L. Europ.; Orients; Ind. or.
a. evergreen rose.
ga. rosier toujours vert, r. de tous les mois.
ge. immergrüne rose, *immergrünrose*, kletterrose, schlingrose.
n. altijd groene roos, klimroos.
48. **R. setigera** MICHX. Am. bor.
a. climbing rose, prairie rose, rose blush [S.W. Mo.; BERGEN], wild climbing rose [Dict. Pl.].

Rosa.

R. setigera.

ge. kletterrose [SAL. VOSS], prairierose, *prairie-rose*.

n. prairieroos.

49. **R. spinosissima** L. Europ.; As. Min.

a. barrow rose(s), burnet rose, cant-robin, cat-hep, cat-hip, catwhin, fox rose, pimperl r., scotch rose, white burnet —.

ga. rose écosaise, r. d'Ecosse, rose pimprenelle, rose du renard [HÉR. 49], rosier d'Ecosse, r. (à feuilles de) pimprenelle, r. très épineux.

ge. *bibernellrose*, dünenrose, erdrose, feldrose, frauenrose, haberrosen²⁾, haferrose, haiderose¹⁾, haidrose³⁾, halverrose³⁾, hanrose²⁾, heckenrose, heiderose²⁾, Jacobsblöm²⁾, kleine sehr dornigte heckrose³⁾, kornrose²⁾, luusbeeren²⁾, Mariendorn, marterdorn, marterrose, pimpinellrose, schottische rose, — zwergrose¹⁾, steinrosen ab dem lanzer²⁾.

n. † duynroosken⁴⁾, † — s⁵⁾ 6), *duinroos*, † pimperlroosken⁴⁾, sterk gedoornde roos³⁾, veldroos⁵⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ PJ. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ KIL. ⁵⁾ V. HALL.

⁶⁾ HEUK.

50. **R. spinosissima** var. *carnea*.

a. pink-shaded burnet rose [Dict. Pl.].

ga. cuisse de nymphe.

NOTE. The black receptacle of *R. spinosissima* is named:

a. cat-hip. [PRATT II p. 226].

51. **R. tomentosa** SM. Europ.; As. Min.

a. downy-leaved rose [PRATT].

ga. rosier cotonneux.

ge. *filzrose*.

n. *viltroos*.

52. **R. turbinata** AIT. Europ.

a. Frankfort rose [LOUDON p. 335].

ga. rose turbinée¹⁾, rosier à gros cul, r. turbiné.

ge. flatterrose, frankfurterrose, glockenrose, *kreiselrose*, tapetenrose.

¹⁾ ULRICH.

53. **R. villosa** L. Europ.; As. med.

a. apple-rose, — bearing r., shaggy r.¹⁾.

ga. églantier hérisson [ROUC.], rose velue¹⁾, rosier velu, véritable églantier²⁾.

Rosa.

R. villosa.

ge. apfelbutte³⁾, *apfelrose*, grosse hagbuttenrose²⁾, hagebutte(nrose), heschabetisch³⁾, pelzrose¹⁾, rauhe hagebuttenrose, — rose, rosenäpfel²⁾, — apfel [SCHKUHR II p. 47], runde grosse gartenhagebutte³⁾, wiecken²⁾, wiegen³⁾, wiepen²⁾, zottige rose¹⁾.

n. dichtbehaarde roos, ruigbladige r.²⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ PJ.

54. **R. Ywara** CARR. Japon.

a. japanese rose [Dict. Pl.].

III. Rosaceae.

a. rose family, roseworts.

ga. rosacées.

ge. rosenartige (gewächse), rosenblütige g., rosengewächse, rosenpflanzen.

n. roosachtigen, roosbloemigen, rozen.

II 2. Roscheria H. WENDL. Fam. Palmae.

1. **R. melanchoetes** H. WENDL. Ins. Mascar.

ga. latanier Haubum [Seychelles; BAKER].

II 3. Rosellinia CES. et DE NOT. Fam. Sphaeriaceae.

1. **R. necatrix** {R. HART.} BERL.

ge. wurzelschimmel des weinstocks.

Causes on Vitis vinifera:

ga. blanc des racines, blanquet, champignon blanc, mal blanco, pourri des racines [LI. S.], pourridie (de la vigne), pourridié — —, pourriture.

ge. weinstockfäule, wurzelfäule der reben, — des weinstockes, wurzelpilz der reben, wurzelschimmel der (wein)reben.

2. **R. quercina** HART.

ge. eichenwurzeltöter.

II 4. Rosmarinus {TOURN.} L. Fam. Labiatae.

a. rosemary.

ga. romarin, rosmarin [ULRICH].

ge. *rosmarin*.

n. rosmarijn.

1. **R. officinalis** L. Reg. Mediterr.

a. herb of memory, old man, rosemary, † rosemaryne, shop rosemary.

Rosmarinus.

R. officinalis.

ga. encens⁵⁾, encensié²⁾, encensier, encensoir, herbe aux couronnes, panacée [DUPL. rés. I p. 168], reinani³⁾, romani(n)^{2) 5)}, rosmarin (officinal), rosmarin³⁾, r. officinal¹⁾, roumani³⁾, roumaniou²⁾ [GARIDEL], roumanis²⁾ [LO. BAR.] [BAILLON].

ge. badekraut, *echter rosmarin*, garten-rosmarin, gemeiner —, kid⁴⁾, Mariareinigung⁴⁾, meertau¹⁾, merdau, merdow, roäslimarín⁴⁾, rosamar(e)i, rose(n)marín⁴⁾, rös-limaristuda³⁾, ros —⁴⁾, rosmarin, rossma-riggen⁴⁾, — rin⁴⁾, weihrauch-kraut¹⁾, — wurz¹⁾.

n. roozemarein, roozemarijn [Bo Kw.], rosmarijn, rozemaraain [PAQUE 548], rozemarijn.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ Provence. ³⁾ DURHEIM. ⁴⁾ PJ.
⁵⁾ LI.

PROD. I flores anthos, f. ro(ri)smarini.

ge. anthosblüten.

PROD. II folia anthos, f. rorismarini, folia rosmarini (germanici), f. r. hortensis, herba anthos, h. rorismarini, h. rosmarini (hortensis).

ga. feuilles de romarin.

ge. kid, Maria-reinigung, Marien-kraut, — tee, merdau, meertau, rosemarie, rosmarin, — blätter, rosmarinkraut, weihrauchkraut.

n. rosmarijn(bladen), rozemarijnbladen.

PROD. III essentia rorismarini, oleum anthos, o. rorismarini, oleum rosmarini.

a. oil of rosemary, rosemary oil.

ga. essence de romarin, huile de r.

ge. anthosöl, bensenöl, bimsenöl, fahrenöl, nervenöl, rosmarinöl, weissbensenöl, weisses binsenöl.

n. rosmarijnnolie [Ndl. Ph.], rozemarijnnolie.

115. Rottboellia L. f. Fam. Gramineae.

a. hard grass.

ga. rotbolle.

1. **R. ophiuroides** BENTH. Austral.

a. Barron River tussac grass [Grasses Queensl.].

n. Baron Rider gras [Landb. Kaap 1896 p. 632].

2. **R. rariflora** F. M. BAILEY Austral.

a. wiry grass.

116. Roupala AUBL. Fam. Proteaceae.

ga. rhopale¹⁾, roupale¹⁾, rupale¹⁾.

ge. stink-albe [MÜL. W.].

¹⁾ LITTRÉ.

1. **R. spec.**

a. fireproof tree [S. Austral.].

117. Roupellia WALL. et Hook. Fam. Apocynaceae.

ge. crèmefrucht.

1. **R. grata** WALL. et HOOK. Afr. trop.

a. cream fruit (tree).

ge. angenehme crèmefrucht.

118. Rourea AUBL. Fam. Connaraceae.

ga. aioua, rourelle.

119. Royena L. Fam. Ebenaceae.

a. african bladder nut.

ga. royena¹⁾, royène.

ge. afrikanische pimpermuss¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

1. **R. lucida** L. Afr. austr.

a. african bladder nut [Dict. Pl.], — snowdrop tree [id.].

n. zwartbast.

2. **R. pallens** THUNB. Afr. austr.

a. poison-peach [St. Helena; BAILLON IV 327].

n. blauwbosch? [Landb. Kaap 1896 p. 21].

3. **R. Pseudebenus** E. MEYER {non in Ind. Kew.}.

PROD.

a. ebony [Cape; VON MUELL.].

120. Rubia } Tourn. } L. Fam. Rubiaceae.

a. madder.

ga. garance.

ge. färberröte, krapp, röte.

n. krappe, mee [LOUDON p. 1135].

1. **R. cordifolia** L. As. trop. et temp.; Afr. trop.

manjit, mungista, munjeet, munjeth, munjista.

a. Bengal madder, indian madder, m. of Bengal, munjeetan-m.

ga. garance indienne.

ge. indische röte, (ost)indischer krapp.

n. oostindische meekrapwortel.

Rubia.

R. cordifolia.

PROD. radix munjistae.

a. madder root [Ind.].

ga. garance du Bengale.

ge. indischer krapp, majesto-wurzel, mongister —, munjit —.

2. **R. peregrina** L. Europ.; Reg. Mediterr.

a. evergreen cliver [Wight], wild madder.

ga. garance sauvage, garanço bastardo, petite garance [ROLL.].

ge. ausländische röte, fremde r., fremder krapp.

PROD.

ge. levantinischer krapp, smyrnaer —.

3. **R. tinctorum** L. Europ. austr.; Oriens.

a. common madder, (cultivated) dyer's m., european m. [WATT], madder, red m., warance, warence.

ga. carance [1562]?, garame [Herb. BLACK. t. 326], garance, g. des teinturiers, garanço [Prov.], † guarence ⁶⁾, † herbe aux taincturiers ¹⁾, izari [BAILL.], rouge des teinturiers ¹⁾, rubi, † warance ¹⁾ ⁶⁾, † warence ¹⁾, † waranche ⁶⁾.ge. claver ¹⁾, crapp ¹⁾, färber röte, färber-wurtz, — wurz(el), ferber röte, ferbkut ¹⁾, gaude ¹⁾, gaysdo ¹⁾, grapp, grappe ²⁾, klebenkraut ¹⁾, kleber ¹⁾, klebkut ¹⁾, klebwur(t)z, krapp, — e, — wurzel, lidwurtz ¹⁾, lizari ¹⁾, meergrapp, meerkrapp, reche ¹⁾, rezze ¹⁾, rod(e) ¹⁾, rödt ¹⁾, röte, rote ¹⁾, röte, rothe wurzel ¹⁾, röttel ¹⁾, røyde ¹⁾, wideröte ¹⁾.n. † clebruit ³⁾, † crap ³⁾, † — mede ³⁾, † — mee ³⁾, † — pe ³⁾, garance ⁵⁾, kieme ³⁾, † klebruit ³⁾, † krap ²⁾ ⁷⁾, † krappe ⁵⁾ ⁷⁾, † mede ³⁾, mee ³⁾ ⁵⁾ ⁷⁾, † — crappe(n) ³⁾, † — cruit ³⁾, † meed ³⁾ ⁵⁾, † — e ³⁾ ⁷⁾, † meedkrappe ⁵⁾, meekrap, † — pe ⁵⁾, miede ³⁾, miëkrap ³⁾, roodte ³⁾ ⁵⁾, † rotte ³⁾ ⁵⁾ ⁷⁾.¹⁾ PJ. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ ROLL.⁵⁾ KIL. pp. 323, 381, 539, 541, 846. {Probably a part of these names mean the roots or the dye}.⁶⁾ LI. ⁷⁾ V. HALL.

PROD. radix rubiae, radix rubiae tinctorum.

a. madder(-root).

ga. alizari, racine d'Arménie, racine de garance.

Rubia.

R. tinctorum.

ge. alizari, farbenwurzel, färberöte, färber röte, färberwurzel, gaude, grapp, klebwurzel, krapp(wurzel), lidwurz, quastwurz, rötélwurz, scharlachwurzel.

n. krapwortel, meekrap(wortel).

NOTE I. The fine roots are named:

ga. billon, billous.

NOTE II. rad. rubiae pulv.

n. krap.

121. Rubiaceae.

a. cinchona family, madder family, peruvian bark f., stellates.

ga. rubiacées.

ge. krappartige gewächse, krapp —, labkräuter, quirlblättrige gewächse, röten(gewächse), rubiaceen, sternblättrige gewächse, sternförmige.

n. rubiaächtigen, rubiaceen, sterbladigen, sterformigen.

122. Rubus {TOURN.} L. Fam Rosaceae.

a. blackberry (bush), bramble, raspberry (bush).

ga. barfas ⁴⁾, bertas ⁴⁾, framboisier, mûre de haie ⁷⁾, mûre sauvage ⁷⁾, ronce, roumi.

ge. beerstrauch, bram-beere, — ber, branbire, braubeer, braunbeere, brembusch, breme(n), brobeere, brombeer-e, — staude, — strauch, brome, brommer, brummelbeere, buttenbaum, himbeer-e, — strauch.

n. braam, † — begin ⁶⁾, — bes ¹⁾ ⁶⁾, — bezie ¹⁾ ⁶⁾, — hut ²⁾, — struik ²⁾ ⁶⁾, braem ¹⁾, † — besien ¹⁾, — e ¹⁾ ⁵⁾, † bram-beyen ⁶⁾, † brame ¹⁾, brame [Bo Kw. p. 198], bramels {sometimes ¹⁾ ²⁾, brame(n) ²⁾, bramen ⁶⁾, breem ¹⁾, brem ¹⁾ ²⁾, — beer ¹⁾, — bizzemstruik ²⁾, — doorns ²⁾, brême ¹⁾, breme ¹⁾ ⁵⁾, breme(n) ²⁾, bremenhout ²⁾, bremmen ¹⁾, bremmetjes ⁶⁾, breumdjuin ²⁾, broam-beibes ¹⁾, — bēzen ¹⁾, bròame ¹⁾, — l ¹⁾, brōamels ¹⁾, brombes ¹⁾, brommel-beien ¹⁾, — bezie ⁶⁾, brōmmels ¹⁾, brommels ¹⁾ ⁶⁾, brommer-beien ¹⁾, — s ¹⁾, † bruyne bezien ⁶⁾, † bruine bessen ¹⁾, † brumme ¹⁾, brummel-bēzen ¹⁾, — deurne ¹⁾, — en ¹⁾ ⁶⁾, — s ¹⁾ ⁶⁾, brüm-

Rubus.

mels ¹⁾, doorn-bessen ¹⁾, — e ³⁾, — s ²⁾, dorebeust ²⁾, dorels ²⁾, dorens ³⁾, dores ³⁾, emertjes ¹⁾, † haghebezien ⁶⁾, kribbels ⁶⁾, † leeghe moerbezien ⁶⁾, stekelbes ¹⁾, stielbeien ¹⁾, toambe ¹⁾, toarnbeijen ¹⁾, twanbeien ¹⁾, zwarte flamboeze(n)plant ²⁾.

¹⁾ HEUK. ²⁾ PAQUE † all sorts except the R. Idaeus †. ³⁾ PAQUE 91 † all sorts except the R. Idaeus †. ⁴⁾ LO. BAR. ⁵⁾ KIL. ⁶⁾ V. HALL. ⁷⁾ LI. † nonn. species †.

NOTE. The fruit is called:

† morum rubi, † m. sentis.

ga. fromenteau, meuron, mûre, mûre de haie ³⁾, mûre à poux, mûre sauvage ³⁾, mûron ³⁾.
n. braam-beze ¹⁾ ²⁾, — bezie ¹⁾, † braembesie [KIL.], bramel ¹⁾, breem-bant ¹⁾, — beze ¹⁾, brembez(i)e ¹⁾, brembizzem ¹⁾, bro(e)mbeze ¹⁾, brombijn ¹⁾, bromel ¹⁾, brommel ¹⁾, dorebezeke ¹⁾, haagbeze ¹⁾, kroenekraan [PAQUE 219], monnebeier ²⁾, mounbeier ²⁾, wilde broombezie ¹⁾.

¹⁾ PAQUE. ²⁾ Bo Kw. ³⁾ LI.

1. **R. arcticus** L. Reg. bor. et arct.

a. arctic bramble, — raspberry, dwarf bramble, northern —, strawberry-leaved —.

ga. ronce arctique, — du nord, thé des norvégiens, thé des norvégiens.

ge. acker-bär, — beere, arctische himbeere, braunbeere [ULR.], nordische himbeere, schwedische ackerbeere, sibirische —.

n. kleine brommels, noordsche braambessenstruik, n. braamboos, — framboos.

PROD. baccae nord-landicae, b. nor —, b. nort —.

2. **R. australis** FORST. F. N. Zel.

a. bush lawyer ¹⁾, New Zealand bramble ¹⁾, supple Jack † of New Zealand † ¹⁾.

¹⁾ Dict. Pl.

3. **R. borbonicus** PERS. Ins. Borbon.

ga. framboise marronne, ronce blanche.

4. **R. caesius** L. Europ.; Oriens.; As. bor.

a. blackberry token, blue bramble, † cocolas panter, dewberry, — brier, — bush, english dewberry, grey bramble, † heare —, heath —, lesser —, theve-thorn?

ga. † catherine ⁶⁾, frombouèso negro ⁴⁾ ⁶⁾, mûre de renard ¹⁾, mûrier de r., petite ronce, r.

Rubus.

R. caesius.

bleuâtre, ronce bleue, r. des champs ²⁾, r. à fruit bleu(âtre), r. des haies ¹⁾, rouné ⁶⁾.

ge. acker-beere, — bramen, — branen ¹⁾, — branner ²⁾, — bremen ¹⁾, bremne ³⁾, — brombeere, — brombeerstrauch, — brome, — brommer ³⁾, bären-dreck, baren — ³⁾, blaue branbeere ¹⁾, — brombeere, — himbeere, — kratz(el)beere, blauer brombeerstrauch, bockbeere, bocksbeere(nstrauch), bram-beere, — fuchsbeere ²⁾, — ranke, bucksbärnstruck ³⁾, cheota-beeri ³⁾, chucha — ³⁾, daubenbeer ³⁾, daugbeer ³⁾, dubenbêr ³⁾, englische thaubeere [GOEZE], flesem ³⁾, fosbärnbusch ³⁾, fuchsbeere, hexensmiar ³⁾, katzen-beere ³⁾, krassel — ³⁾, kratz —, kratzbeerstrauch ³⁾, kratzbrombeerstrauch, kratzelbeere, krotten-beere ⁴⁾, krotte — ³⁾, nebel — ³⁾, ottarabeeri ³⁾, räpeldoorn ³⁾, schnoorbei ³⁾, sittarabeer ³⁾, — nbär ³⁾, slangenbeeren ³⁾, tauben-beer(e), — kropf, traubenbeere.

n. bijekoeren ⁵⁾, blaauwe brummelen ⁷⁾, blauwe braam ⁵⁾, braam ⁵⁾, braambeziën ⁷⁾, brombeeren ⁷⁾, brombessen ⁷⁾, brommerbei ⁵⁾, brummels ⁷⁾, dauwbraam, doorn ⁷⁾, † eerdtbraem ⁷⁾, kattedbraam ⁵⁾ ⁷⁾, † kleyne braem ⁷⁾, kleine braambes ⁷⁾, schimmelkousen ⁵⁾ ⁷⁾, stikelbei ⁵⁾, toarnbei ³⁾, tonnebeijen ⁷⁾, twannenblad ⁷⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR. ³⁾ PJ. ⁴⁾ Fruit. ⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ BAILL. ⁷⁾ V. HALL.

PROD. folia rubi bati.

5. **R. californicus** KUNTZE Calif.

a. californian dewberry.

n. californische braam.

6. **R. canadensis** L. Am. bor.

a. canadian bramble ¹⁾ ²⁾, creeping blackberry, dewberry, d. of North-America [VON MUELL.], low blackberry ²⁾, low bramble, running berry [Alcove, N. Y.; BERGEN], r. brier.

ga. ronce du Canada ¹⁾, r. rouge odorante ¹⁾.

ge. canadische brombeere ¹⁾, kanadischer brombeerstrauch, taubeere, thaubeere von Nordamerika [GOEZE].

¹⁾ ULRICH. ²⁾ Dict. Pl.

Rubus.

R. canadensis.

PROD. cortex radicis rubi canadensis.

7. **R. Chamaemorus** L. Reg. bor. et arct.

a. aiver(i)n, averen, averin, bake-apple berry ¹⁾, baked-a. b. [SPOTTON p. 192], — apples ⁴⁾, cloudberry (bush), clowdberry [NEMNICH], Cnout-berry, dewberry [HAL. and WR. {eron.}], everocks, fintock, knot-berry, Knout —, knob —, mountain bramble, — raspberry, nout-berry, nub —.

ga. faux mûrier, mûrier ¹⁾, m. nain, ronce sans épines ²⁾.

ge. berghimbeere, krätz-beere, kriechende him — ²⁾, Malta — ¹⁾, mamura [KOB. p. 228], maul-beere ¹⁾, mault — ²⁾, molte(r) —, mult —, pautken —, p-beeren ³⁾, schell-beere(n), sumpfbrombeere, — brombeerstrauch, — himbeere ¹⁾, tau-beere, tetin —, torf-beere, *torfbrombeerstrauch*, treppel-beere ³⁾, walken — ¹⁾, wolken —, wolkenbeerlein ³⁾, zwerg-himbeere, — maulbeere.

n. aalbesbladige braamboos, dauwbessenstruik.

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ PJ. ⁴⁾ BERGEN.

PROD. I folia chamaemori.

PROD. II baccae chamaemori.

a. noops.

8. **R. corylifolius** SM. Europ.a. hazel-leaved bramble ¹⁾.ga. ronce à feuilles de noisetier ¹⁾.

ge. bremerdorn ¹⁾, rhambeere ¹⁾, schwarze krätz-beere ¹⁾, schwarzer brombeerstrauch ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

9. **R. cuneifolius** PURSH Am. bor.

a. sand blackberry.

ge. sand-brombeere [GOEZE].

10. **R. Dalibarda** L. Am. bor.

a. dew drop ¹⁾, false violet, Franklin plant ¹⁾, robin run away ¹⁾, spice root [EAT. WR. 229].

¹⁾ BERGEN.

11. **R. ellipticus** SM. Ind. or.

a. yellow raspberry.

12. **R. fruticosus** L. Europ.

a. berries [E. Bord.], † blacebergan, blackbern, blackberry, — bush, black-bowours, — bowwowers, — boyds, — briar, — brier, — (k)ites, — spice, boyds, bramble, — bush,

Rubus.

R. fruticosus.

brammelkite, brammle(s), brear, breer(s), brere, bremmyll, briar, brier, brimbles, brimble, broomles, brumble(berries), brumleyberry bush, brumleys, brummleberry bush, brymble, bullbeef {young shoots}, bum-mel(l)kites, bummell, bummelty kite busses, bummlekites, bummull, cock-bramble, — brumble, country lawyers, ewe-bramble, gaiter-tree, garten-berries, hawk's bill bramble, he brimble, lady's garters, land-briars {long shoots}, lawyers, mulberry (bramble), shrubby bramble ¹⁾, thethorne?, theve-thorn?, thief, whorts [HAL.]?, wild bramble.

ga. aronce, catimuron ⁸⁾, éronce, grande ronce, meuron ²⁾, mûre sauvage, mûrier de(s) haies, m. de renard, m. sauvage, mûron des haies, m. de renard, neure aumoni [Walloon], rionzé ²⁾, ronce (arbrisseau), — des bois, ronce commune, r. de St. François, r. frutescente, r. des haies, r. ligneuse, r. noire, r. ordinaire, r. sauvage, roumégo ⁸⁾, roumi [GARIDEL].

ge. arschbeere ³⁾, bram ³⁾, brama(lbusc) ³⁾, brâm-beer ³⁾, brambeer-e(n), — i ²⁾, brâmbelle ³⁾, bramber(crud) ³⁾, brâmbere ³⁾, brambei-i ³⁾, — (n)struch ³⁾, — struk ³⁾, — stude ³⁾, brame, brâmel ³⁾, bramel ³⁾, — i, brâmen ³⁾, bramen(-beer) ³⁾, b.-dorn, bramerken, bram-hurst ³⁾, bramme-lte ³⁾, — rte ³⁾, brâmo ³⁾, braumen ⁶⁾, braunber(nstrauch) ³⁾, brema, breme(n), brennbeeren ³⁾, brombeer, — e, — strauch, brombesing ³⁾, brome(n), bromern ³⁾, bromme-dorn, — lbeeren ³⁾, — r, — re ³⁾, brubear ³⁾, brubeer, brubeier ²⁾, brubeur ³⁾, brum, brumbeerbusk ³⁾, brummelbeer(busch) ³⁾, brumme-lke ³⁾, — n ³⁾, — nbeeri, — rn ³⁾, brunbeerenstruch ³⁾, *deutscher brombeerstrauch*, frommbeeri ³⁾, gartenbrombeerstrauch, grosse schwarze brombeerstaude ⁴⁾, haiper ³⁾, hirschbollen ³⁾, holber ³⁾, kratz-bärnstruch ³⁾, kratzbeer, — en, — strauch, kratzber ³⁾, kratzboum ³⁾, kratze-lbeer ³⁾, — n ³⁾, moren, muren [ZWANZ.], nurr ³⁾, prâmâ ³⁾, pramber ³⁾, prâmo ³⁾, pramperi ³⁾, pranpe(r) ³⁾, prohinern ³⁾, prumen ³⁾, rabath-beere ³⁾, rabet —, rahmbeerstrauch ³⁾, rham-

Rubus.

R. fruticosus.

beere ⁴⁾, rubethbeere ³⁾, schwarzbeer ⁶⁾, schwarze kratzbeere ⁴⁾, schwarzer brambeerstrauch, swartje beere ³⁾, swertje ³⁾, waldbrombeerstrauch.

n. *braam*, — beziën ⁹⁾ ¹⁰⁾, broame ⁵⁾, brómelen ⁵⁾, brummel ⁵⁾, — en ⁴⁾, — s ⁹⁾, groote braambes ¹⁰⁾, — bramen ¹⁰⁾, — brummels ¹⁰⁾, stokbraam ⁷⁾, stokbrame ⁷⁾, struikbraambes ¹⁰⁾, suikerbraam ⁵⁾, tonbeijen ¹⁰⁾, zwarte braambeziestruik ¹⁰⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ DURH. ³⁾ PJ. ⁴⁾ NEMN. ⁵⁾ HEUK.

⁶⁾ D. TORRE. ⁷⁾ Bo fide HEUK. ⁸⁾ BAILL.

⁹⁾ DE GORT. ¹⁰⁾ V. HALL.

NOTE. Several names mentioned for Rubus, are especially used for R. fruticosus.

PROD. I folia rubi fruticosi, herba r. f.

ge. brämerblätter, braunbeerblüten, brohmerblätter, brombeer —, maulbeer —, mausöhrchen, schwarzbeerblätter.

PROD. II baccae rubi fruticosi, baccae rubi vulgaris, fructus r. fruticosi, mora r.

a. blackberries, black bides, b. blegs, blags, † blake-berries, bleggs, bramble-berries, brambles, brummel-berries, — kites, — s, brummles, bumble-berries, — kites, bumly-k., bummel-berries, — (t)y kites, gaitberries, mochars, mooches, mushes, scaldberries.

ga. asé [BAILL. III 749 {singularis}], mauron [DURH.], meures, meurons, moures [HÉR. 50], mûres (des haies), m. de renards, m. de ronces, m. sauvages.

ge. brom-beeren, kratz —, kratzel —, rahm —, rohm —, schwarz —.

n. braambessen, zwarte bramen.

13. **R. glaber** CORDEM. Ins. Borbon

ga. ronce [Bourbon].

14. **R. hispidus** L. Am. bor.

a. american dewberry bush, bristly raspberry, (running) swamp blackberry.

ge. amerikanische taubeere, borstige himbeerstaude.

15. **R. Idaeus** L. Europ.; Oriens; As. bor.

a. Antwerp raspberry, bamble-bush ¹⁾, blackberry-bush ¹⁾?, † framboise, † framboys, hainberry, hind —, hine —, rasp, raspberry,

Rubus.

R. Idaeus.

— bush, raspices, raspis, ra(u)sps, respasse, respe, respies, respis, risps, roise-berry, rosh —, sivven, wild raspberry.

ga. ampouae ³⁾, anpouae ³⁾, fragousta [BAILL.], framboise, framboisier, framboisière ⁵⁾, frambouéziè, mûron [LI. † = framboisier sauvage †], roge amoni [Walloon; H. GUIB.; LEJ.], ronce framboise, r. framboisier, r. framboisière, r. du Mont-Ida.

ge. ampas ²⁾, ampe ²⁾, bocksbeer ²⁾, brombeer ¹⁾, echter himbeerstrauch, entabeer, ente-beere ³⁾, enten — ²⁾, haarbeer-e, — enstrauch ⁴⁾, — i, haiper ²⁾, hambeer(e) ⁴⁾, hämbern ²⁾, hämperenstroh ²⁾, harnbeere ⁵⁾, heidelbeeren ²⁾, heintelen ²⁾, hennebeë ²⁾, hexensmiar ²⁾, hibiel ²⁾, hiembeerstruk ²⁾, hiendelpie ²⁾, himbeckbeere ²⁾ ⁵⁾, himbeer, himbeere, himbekbeer(e), himbrem ⁶⁾, himmel-beere ⁶⁾, — breme ²⁾, himmere ²⁾, himpbeer ²⁾, himpel-beer ²⁾, h.-beere(n), — brem ⁶⁾, himper ⁸⁾, himplen ²⁾, hinbärnbusch ²⁾, hinbeere?, hindbeer ⁴⁾, — e(n), — staude ²⁾, — strauch ²⁾, hinde-beere ⁶⁾, hindel —, hindenbeer, hindtbeer(e), hingst-bäsing ²⁾, — bäss'l ²⁾, hinkbeere ²⁾, hintber ²⁾, hintperi ²⁾, hinzbeeren ²⁾, hohlbeere(n), höhnkebee ²⁾, holbeer ¹⁾, holber ²⁾, hollbeere(n), höm-beere ²⁾, hom —, höndlibeeri ²⁾, honigbeere ⁵⁾, hōnta-beer ²⁾, honta —, h.-beier ³⁾, hōnta — ²⁾, hōnteli —, hōntjebee ²⁾, humbeere, hummelbeer [Vorarlberg] ³⁾, hundebeeri, hundsbeere ²⁾, hünkbeer(e), hünterbeeri ²⁾, imbeer(e), impbeeri, imper, imp'r [ZWANZ.], imtbeeri ²⁾, indenbeer ³⁾, katzenbeere, kratzbeer ¹⁾, mad(e)beere, maline ²⁾, mehlbeere ²⁾, molber ²⁾, muottar-beeri ²⁾, nidel — ²⁾, oentabeer ²⁾, oentabeier ³⁾, ombeer ²⁾, rothe brombeere ⁵⁾, runzelen-beere ²⁾, runzere — ³⁾, runzerne — ²⁾, wald —.

n. braam-bezen ⁷⁾, — boos ⁷⁾ ¹¹⁾, — boozen ¹⁰⁾, braamboëzem ⁷⁾, bramboas ⁷⁾, bramboazen ⁷⁾, bramboezems ⁷⁾, bramboos ⁷⁾ ¹¹⁾, brambozen ⁷⁾, brambrozen ⁷⁾, braombèzen ⁷⁾, bromboos ⁷⁾, brombeiers ⁹⁾, eemkers ⁷⁾, emmeschen ⁷⁾, flambeezen ⁹⁾, flamboezeplant ⁹⁾, flamboos ⁷⁾ ¹¹⁾, flambôze ⁷⁾, flamboze(n)

Rubus.

R. Idaeus.

⁹⁾, flamboze(n)stroek ⁹⁾, † frambesien ¹⁾, frambezien ¹¹⁾, framboeës ⁷⁾, framboe-zems ⁷⁾, — zestruik ⁷⁾, framboies ⁷⁾, framboisen ⁷⁾, † framboizen ¹⁰⁾ ¹¹⁾, *framboos*, framboze ⁷⁾, frambozestruik ⁷⁾, frambuezen ⁷⁾, heiningbessen ¹⁰⁾ ¹¹⁾, hemeltjes ⁷⁾, hengelbeziën ⁷⁾, hengsbizzinge ⁷⁾, hennebeien ⁷⁾, † hyndberen [Epln. 260], hinebezen ⁷⁾, hinne-beien ⁷⁾, † — besien ⁷⁾, — bessen ¹¹⁾, — bèze ⁷⁾, — bezen ⁹⁾, — bezie ⁶⁾, — beziën ¹¹⁾, — beziën ¹⁰⁾, — brame [Bo Kw.], — bremen ⁹⁾; † hinnenbraeme [KIL.], hofbraambes ¹¹⁾, mummelkes ⁷⁾, spijbees [H. GUIB.].

¹⁾ Herb. BLACK. t. 289. ³⁾ PJ. ³⁾ DURH.

⁴⁾ SCHKUHR II 49. ⁵⁾ ULR. ⁶⁾ NEMN.

⁷⁾ HEUK. ⁸⁾ D. TORRE. ⁹⁾ PAQUE. ¹⁰⁾ DE GORT. ¹¹⁾ V. HALL.

PROD. I folia rubi idaei.

PROD. II baccae rubi idaei, fructus r. i.

a. arn-berries, framboys —, raspberries, raspis-berries.

ga. flamboises, frambâche ²⁾, frambaihe ²⁾, frambauche ²⁾, framboises, franbouèzes.

ge. himbeeren, himmel-beeren, hohl—, moi-ber.

n. brombeiers ¹⁾, frambazen ¹⁾, framboize ¹⁾, frambozen, framboze(n) ¹⁾, † hinnenbesie [KIL.], kroenekranen ¹⁾.

¹⁾ PAQUE. ²⁾ LI. {singularis}.

PROD. III semen rubi idaei.

16. **R. lasiocarpus** SM. Ind. or.; Malaya.

a. Nepal raspberry.

17. **R. moluccanus** L. Reg. Himal.; Malaya.

ga. framboisier de Java [Maurit.], grosse framboise marronne ¹⁾, g. ronce ¹⁾, vigne marronne ¹⁾.

¹⁾ Bourbon.

18. **R. nessensis** W. HALL Europ.

PROD. baccae rubi nigri ¹⁾, b. r. vulgaris ¹⁾, mora r. ¹⁾.

¹⁾ fl. ing. p. 28.

19. **R. nutkanus** MOÇ. Am. bor. occ.

a. Nootka Sound raspberry [Dict. Pl.], salmon raspberry, thimbleberry [Cal.], white-flowering raspberry.

Rubus.

R. nutkanus.

ge. lachs-brombeere [GOEZE].

n. braamframboos.

20. **R. occidentalis** L. Am. bor.

a. american bramble, — raspberry, blackberry ¹⁾, black cap ¹⁾, black cap raspberry, black raspberry, raspberry, thimbleberry (bush), virginian raspberry, wild —.

ga. framboisier de Virginie.

ge. nordamerikanische himbeere, schwarze h., virginische h.

n. noordamerikaansche zwarte framboos.

¹⁾ BERGEN.

21. **R. odoratus** L. Am. bor.

a. flowering mulberry, — raspberry, mulberry, purple-raspberry, rose-r., scotch caps ²⁾, sweet-scented bramble, thimbleberry ²⁾, virginian raspberry [B. Br. Fl.], wild mulberry.

ga. framboisier du Canada, ronce (rouge) odorante.

ge. blühender himbeerstrauch, wohlriechende brombeer(e), w. (amerikanische) himbeere, wohlriechender (canadischer) himbeerstrauch, zimmet — ¹⁾, zimtbrombeere, *zimthimbeerstrauch*.

n. amerikaansche braambes, breedbladige b., ruikende b., *welriekende braam* (bezie), — frambozenstruik.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ BERGEN.

22. **R. pedatus** SM. Am. bor. occ.

a. creeping raspberry.

23. **R. phoenicolasius** MAXIM. Japon.

a. japanese climbing bramble [Dict. Pl.].

n. japansche wijnbes.

24. **R. rosaefolius** SM. As. trop.

fraisè [Dominica].

a. blackberry ¹⁾, b. bush of the Cape, bramble of the C., eglantine [PAXTON p. 207]?, native raspberry ¹⁾, Queensland r. ¹⁾, raspberry ²⁾, redberry [Dominica], rose-leaved bramble [Dict. Pl.], victorian raspberry.

ga. framboise marronne [Maurit.], framboisier [Mascar., Seychelles].

¹⁾ Austral. ²⁾ Austral.; Maurit.

25. **R. rosaefolius** var. *coronarius*.

ga. framboisier fleur [Bourb.].

Rubus.

26. **R. saxatilis** L. Reg. bor. temp. et arct.
a. brier herb [EAT. WR.], bummlekites?, bunchberry {fruit}, bungelberry, knot-berry, rock blackberry, roebuck-berry, stone bramble.
ga. ronce des rochers.
ge. bocksbeeren ¹⁾, bruntsch-en, — ken ¹⁾, erdkrischeln ¹⁾, felsen-brombeere, — brombeerstrauch, — himbeer(e), hundshödl(e)in, muschine(r), roter brombeerstrauch, siden-beeri, stah —, stei —, steinbeer, — e, — strauch, steinbrombeere, *steinbrombeerstrauch*, steinhimbeere, stein-lebeere [D. TORRE], — träubchen ¹⁾, treppelbeere ¹⁾.
n. *rotsbraam*, steenminnende braamboos.
¹⁾ PJ.
27. **R. spectabilis** PURSH Am. bor.
a. rose-flowered bramble [Dict. Pl.], salmonberry [Cal., Wash.], woodman's rose [Kent].
n. *prachtbraam*.
28. **R. strigosus** MICHX: Am. bor.
a. american raspberry [PICK.], (wild) red r.
29. **R. thyrsoides** WIMM. Europ.
n. stokbraam ¹⁾, stokbrame ¹⁾.
¹⁾ Bo Kw. 199.
30. **R. triflorus** RICHARDS. Am. arct.
a. dewberry, dwarf raspberry, mulberry ¹⁾, pigeon berry ¹⁾, plumbog ¹⁾, running raspberry ¹⁾, swamp-berry ¹⁾.
¹⁾ BERGEN.
31. **R. villosus** AIT. Am. bor. {= *R. americanus* HORT.}.
a. blackberry, bramble, common blackberry, — brier, finger berry ¹⁾, high blackberry, sow-tit ¹⁾, tall blackberry, thimbleberry.
ga. ronce [DARL. AB. p. 51].
ge. *amerikanischer brombeerstrauch* ²⁾, brombeerstrauch [DARL. AB. p. 51], gartenbrombeerstrauch [SAL. VOSS] ²⁾.
¹⁾ BERGEN. ²⁾ Sub nom. *R. americanus*, which I suppose to be *R. americ.* HORT.
 PROD. cortex radicis rubi villosi.
123. **Rudbeckia** L. Fam. Compositae.
a. cone flower, yellow cone flower [Dict. Pl.].
ga. rudbeckie, rudbèque.
ge. igelborste [SAL. VOSS], kegelstreppe [MÜL.

Rudbeckia.

- W.], kupferblume [ULRICH], rudbecke, rudbeckie, *sonnenhut*.
n. *rudbeckia*.
1. **R. spec.**
ga. tournesol nain [Enc. Supp. V].
2. **R. hirta** L. Am. bor.
a. black-eyed Susan(s), brown Betty ¹⁾, b. daisy ¹⁾, b. eyed Susan ¹⁾, bull's eyes ¹⁾, cone flower, english bullseye ¹⁾, golden Jerusalem ¹⁾, nigger daisy ¹⁾, — head(s), oxeye daisy ¹⁾, oxe-eyed daisies ¹⁾, yellow daisies ¹⁾.
ga. obélisque.
n. *ruige rudbeckia*.
¹⁾ BERGEN.
3. **R. laciniata** L. Am. bor.
a. cone-disk sunflower, cone flower, dwarf sunflower ¹⁾, tall cone flower.
ga. rudbeckie découpée, r. à feuilles laciniées, rudbèque laciniée.
ge. *echter sonnenhut*, eingeschnittene kupferblume ¹⁾, geschlitztblättrige k. ¹⁾, kanadische kegelstreppe ¹⁾, zerschlossene rudbecke, zwergsamenblume ¹⁾.
n. *slipbladrudbeckia*.
¹⁾ ULRICH.
4. **R. triloba** L. Am. bor.
a. nigger-heads [Anderson, Ind.; BERGEN].
124. **Rudgea** SALISB. Fam. Rubiaceae.
 1. **R. viburnoides** BENTH. Bras.
 PROD. perhaps:
 china coto, cortex coto.
a. china-coto bark, coto b., coto-coto, paracoto bark, quina-coto b.
ga. écorce de coto.
ge. cotorinde.
125. **Ruellia** PLUM. Fam. Acanthaceae.
a. spirit-weed ¹⁾.
ga. crustolle, ruellia ¹⁾, ruellie.
ge. rodel ¹⁾, ruellie, trichterrodel [MÜL. W.].
n. ruellia.
¹⁾ ULRICH.
1. **R. coccinea** VAHL Ind. occ.
ga. bois indien [DESCOURTILZ VII p. 98].
2. **R. paniculata** L. Am. trop.
a. Christmas pride.

Ruellia.

3. **R. tuberosa** L. Am. bor. et trop.
skopect { i. e. geweer } [Curaç.; SURINGAR].

a. Jamaica snap-dragon ³⁾, manyroot, menow-weed, snap-dragon ¹⁾, spirit-leaf ³⁾, — weed ³⁾.

ga. chandelier ²⁾, crustolle, grand coccis, herbe caraïbe, ipécacuanha bâtard, ruellia tubéreuse ¹⁾.

ge. trichterrodel ¹⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ DESCOURTILZ II 180. ³⁾ Dict. Pl.

PROD. The purgative and emetic leaves and roots, named:

ga. coccis ¹⁾, faux ipéca ¹⁾.

¹⁾ Martinique.

126. Ruizia CAV. Fam. Sterculiaceae.

ga. ruize.

ge. oliven-gohre [Mül. W.], ruizie.

1. **R. cordata** CAV. Ins. Borbon.

a. Isle of Bourbon sweet-scented white-wood [Dict. Pl.].

ga. bois de senteur blanc.

2. **R. lobata** CAV. Ins. Borbon.

ga. bois de senteur blanc.

3. **R. variabilis** JACQ. Ins. Borbon.

ga. bois de senteur blanc, b. de s. bleu [BAILLON I 441] ¹⁾, b. de s. galeux ¹⁾.

¹⁾ Enc. VI 352.

127. Rulingia R. BR. Fam. Sterculiaceae.

1. **R. pannosa** R. BR. Austral.

a. black kurrajong.

128. Rumex L. Fam. Polygonaceae.

a. dock, docken, dockin, doodykye ¹⁾, phorams ¹⁾, phorans ¹⁾, red dock, sorrel, sorrell.

ga. doche ⁷⁾, doque ⁷⁾, oseille, parelle ²⁾, p. d'Auvergne ¹⁾, rénèbré [pl. sp.; Lo. BAR.], patience, rumex, sallette.

ge. ampfer, ampher, feldspinat ¹⁾, grindwurz [Mül. W.], — el, hungerkraut ²⁾, mangelwurz ²⁾, sauerampfer ³⁾, wilder rhabarber ²⁾.

n. † kalwer wortelen ⁴⁾, paardezuring ⁵⁾, † patich ⁵⁾ ⁶⁾, † peerdick ⁵⁾, serel ⁵⁾, soerèl ⁵⁾, sulkel ⁴⁾, surel ⁵⁾, suring ⁵⁾, sûrstâl ⁵⁾, veldzuuring ³⁾, zoerblaar ⁵⁾, zure ⁵⁾, — zurk ⁵⁾, zurik ⁵⁾, zuring, zuur-blaadjes ⁵⁾, — blad(en) ⁵⁾, —

Rumex.

ling ⁵⁾, — moes ⁵⁾, — stalen ⁵⁾, — stangen ⁵⁾, — steel ⁵⁾, — stelen ⁵⁾.

¹⁾ Nonn. spec. ²⁾ ULR. ³⁾ LOUDON. ⁴⁾ ROUC.

⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ HOUTT. ⁷⁾ HÉR. 67 et Suppl. 7.

1. **R. abyssinicus** JACQ. Abyss.

mokmoko.

ga. oseille sauvage [Bourb.; CORD. 285].

PROD. radix mokmoko.

ge. mokmokowurzel.

2. **R. Acetosa** L. Europ.; As. bor. { † acetosa, † oxalis }.

a. bread and cheese, canker-root [NEMNICH teste Epln. p. 87], cock sorrell, common sorrel(l), donkey's oats, garden sorrel, green sauce, — sorrel, french sourock [Epln. Ind.], kitchen sorrel, lammie sourocks?, meadow sorrel, ranty-tanty?, red shank(s), sallet, sarock, sharp dock, sooracks, soorocks, sorrel, sorrow, sourack, † sourakkis, † sourdoc, sour dock(en), s. docking, s. grass, s. leek, s. sabs, s. sauce, s. sodge, s. suds, sourocks, sow sorrel, † sower dockes, sowruck, Tom Thumbs thousand fingers.

ga. agradèla, agréta, aigréta, aigrette, aigretto, eigreto, grande oseille, herbe aigrette, oseille, o. de Belleville, oseille commune, o. domestique, o. grande, o. de Hollande, o. d'Italie, o. des jardins, o. longue, o. ordinaire, o. des prés, o. sauvage, o. vierge, o. vulgaire, ozeille, patience acide, p. des prés, saletta ¹⁾, salgnetta ¹⁾, saliette ⁸⁾, suralle [Walloon], surelle, surette, suzelle [Enc. Supp. VI 265], vinette.

ge. abbißwurz ¹⁾, amfer ²⁾, amper ²⁾, ampfer, — a, — kraut, amphera ²⁾, amphora ²⁾, amphra ²⁾, amphro ²⁾, amprich ²⁾, anfer ²⁾, anfor ²⁾, anphora ²⁾, blatsche, empfer ²⁾, empher ²⁾, essichkraut ²⁾, falscher wiesenampfer ⁹⁾, französischer spinat, fieldampert ²⁾, gartensauerampfer ³⁾, gemeiner ampfer, — sauerampfer, gemeines ampferkraut ⁹⁾, grosser ampfer, — sauerampfer, haos'nsallart ²⁾, hungersampfer ²⁾, kackesuur ²⁾, kukuksbrod ²⁾, lompuch ²⁾, lusampfera, mundfäulkraut ²⁾, rode hinnerk ²⁾, — ridder ²⁾, roden suer ²⁾, rohren — ²⁾, salsenkrut ²⁾, sältling, saltling ²⁾, sättling, sauer

Rumex.

R. Acetosa.

amphor²⁾, — amp²⁾, — ampel²⁾, — amper²⁾, — ampe²⁾, *sauerampfer*, sauer-anff²⁾, — blume²⁾, — emper²⁾, — empfe²⁾, sauerer ampfer, sauer-keel²⁾, — lamp, — lang²⁾, säuerling, sauerranzen, sauersenf, sauring²⁾, sauronz [D. TORRE], schwein(s)-blagde, streifwurz, suer-amp(fer)²⁾, — amprich²⁾, — anperich²⁾, — (el)kebladen²⁾, — krut²⁾, — wort(z)²⁾, — wurtz²⁾, sujerte²⁾, sullrer²⁾, sur amphe²⁾, suramp²⁾, — alm²⁾, — fale²⁾, — fara²⁾, — fe²⁾, — fele¹⁾, — fer²⁾, surblot²⁾, surchrut¹⁾, sure²⁾, — krut²⁾, surem²⁾, sureni¹⁾, süring, surkeel²⁾, surkel²⁾, sürken, surkraut, suyrich of ettig²⁾, waldsauerampfer³⁾, werbing²⁾, wiesen(sauer)ampfer, wilder ampfer, zuer eppe²⁾, zuramp(er)²⁾, zure krut²⁾, zurick²⁾.

- n. azijn⁵⁾, boerenzuring¹⁰⁾, † dokke⁴⁾, † — blaren⁴⁾, † — wortel⁴⁾, gewone zuring¹⁰⁾, hofsulker⁵⁾, hof-zurkel⁵⁾, kant —⁵⁾, lochtingsulker⁵⁾, perdezuring⁴⁾, réaskonk⁴⁾, schaapszuring⁴⁾, serel⁴⁾, seulker [PAQUE 368]⁶⁾, seurkel⁶⁾, silker⁵⁾, sirl⁵⁾, sirkel⁶⁾, soelker⁵⁾, sorel⁴⁾⁵⁾, soulker [PAQUE 432], † suerampel¹¹⁾, † suerckel¹¹⁾, † suerick¹¹⁾, † suerkruyd¹¹⁾, † suyringh¹¹⁾, sul⁴⁾, † sulckere⁴⁾, sulkaart⁵⁾, sulker⁵⁾⁷⁾, sûrbledden⁴⁾, † surchele⁸⁾ † a misprint? †, † surckel⁴⁾¹¹⁾, † — e⁴⁾, † suring⁸⁾, surkel⁴⁾⁵⁾¹⁰⁾, sûrken⁴⁾, surpel⁴⁾, sûrställen⁴⁾, *veldzuring*, veldzurink⁴⁾, † veldzuuring [DE G.], wilde zuring⁴⁾¹⁰⁾, zeurkel⁵⁾, zoelèr⁵⁾, zoerblaa(r)⁴⁾, zoerèl⁵⁾, zoerke⁴⁾, zoerstellen⁴⁾, zoormoos⁴⁾, zulker⁷⁾, zure⁴⁾, — nk⁴⁾, zurik⁴⁾, † zurinck⁴⁾, zuring⁴⁾⁵⁾, — stokken⁴⁾, zurink⁴⁾, zurkel⁴⁾⁵⁾⁷⁾¹⁰⁾, zuurkruid⁵⁾, zuurling⁴⁾¹⁰⁾.

¹⁾ DURH. ²⁾ PJ. ³⁾ ULR. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ PAQUE. ⁶⁾ PAQUE 549. ⁷⁾ BO KW. ⁸⁾ HERB. BLACK. t. 230. ⁹⁾ SAL. VOSS. ¹⁰⁾ V. HALL. ¹¹⁾ KIL.

PROD. I folia acetosae, herba a. (officinalis), h. a. pratensis.

ge. ampfer(kraut), essig —, feldjambert, garten-ampfer, hunger-a., lompuch, mundfäulekraut, mundfäulnis, saltling, sauer-ampfer, —

Rumex.

R. Acetosa.

lampe, säuerling, sauerlump, suren, süring, zurampfer.

PROD. II radix acetosae (officinalis).

PROD. III semen acetosae officinalis.

3. **R. Acetosella** L. Europ.; As. bor. † + acetosella, † oxalis minima, † o. minor}.

a. bread and cheese [Epln. Index]?, common sorrel¹⁾, cow —⁷⁾, cuckoo meat, — 's sorrel, field s., gentlemen's s.⁷⁾, green sauce, horse sorrel⁷⁾, lammie sourocks, red sorrel⁷⁾, — sour leek, — weed⁷⁾, sheep sorrel, — 's dock, — 's sorrel, — 's sourack, — 's sow-ruck [Epln. 444], sooracks, soorocks, sour dock, — grass⁷⁾, sourocks, toad's sorrel⁷⁾, wee sour leek, wood sorrel¹⁾.

ga. agréta saouvaja [LO. BAR.], oseille de(s) brebis, — des champs, — de mouton²⁾, — de Pâques, — petite, — sauvage²⁾, oseillette (des brebis), — de Pâques, patience des champs, petite oseille, — vinette, sarrille(tte), suralle di berbi [Wall.; LEJ.], surelle [R. V. Fl. méd. II 481]?, surette²⁾?, vinette de brebis.

ge. acker(sauer)ampfer, buch-ampfer¹⁾, feld —, feldsauer —¹⁾, hasenkee [Enc. Ph. V 147], *kleiner ampfer*, — bruchampfer [SAL. VOSS], — feldampfer, — sauerampfer, natterzungen [ZWANZ.], roden hinnek³⁾, sauerklee¹⁾, schaf ampfer, schiess —, spiess —, suerkrut³⁾, sür³⁾, suregrass³⁾, sürk³⁾.

n. braak⁵⁾, — sulker⁶⁾, — zurkel⁶⁾, brak⁵⁾, kleine wilde zuring⁸⁾, koezoe-lèr⁵⁾, — rèl⁵⁾, reaskonk⁴⁾, schaaps-patich⁸⁾, — silker⁵⁾, — sulkaart⁹⁾, — sulker⁵⁾⁶⁾, schaapszuring⁴⁾⁸⁾, schaapszurkel²⁾⁵⁾, † schaapszuuring [DE GORT.], schaapzurkel⁶⁾, † schaepssuerckel [KIL.], † schaepssurckele⁴⁾, schapesulkel [ROUC.], *schapezuring*, schoapserel⁴⁾, schoupsuurkele⁵⁾, serel⁴⁾, sierpel [STUR.], steenbokzuring [Landb. Kaap 1892, 1893], sul⁴⁾, sulker⁵⁾, surpel⁸⁾, wild serel⁴⁾, wilde sorel⁴⁾⁵⁾, — sulker⁵⁾, — zurkel⁵⁾, zoerstellen⁴⁾, zoormoos⁴⁾, zurink⁴⁾, zurkel⁴⁾⁸⁾, zuur⁴⁾, — kruid⁵⁾, — zaad⁸⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ PJ. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ PAQUE. ⁶⁾ BO KW. ⁷⁾ BERGEN. ⁸⁾ V. HALL. ⁹⁾ PAQUE 549.

Rumex.

4. **R. acutus** L. Europ. {= *R. pratensis* MERT. et KOCH}.

a. sharp-pointed dock ¹⁾.

ga. chou gras ⁴⁾, herbe aux teignes ¹⁾ ⁴⁾, lampée [BAILL.], paille ¹⁾, patience sauvage, p. s. ordinaire ¹⁾, raguette ¹⁾, renebré, rénèbre, rumex aigu ⁴⁾, suralle di vage [Walloon; LEJ.].

ge. barden-wurzel ²⁾, barde — ¹⁾, bubenkraut, dockenblätter, gemeine grindwurz, halbe gäkle ¹⁾, — gäule, halber ampfer ¹⁾, halbpferd, hunger-kraut, lampatien — ¹⁾, lenden —, memwelwurz ¹⁾, paartenwurz ¹⁾, pferde-ampfer, pferds — ²⁾, rother hederich ¹⁾, schorflattich, spitzblättrige mengelwurz ¹⁾, spitziige gelbe ochsenzunge ¹⁾, spitziger ampfer ¹⁾, steifwurz, streifwurz, strippert ²⁾, *wiesenampfer*, wilde rhabarber ¹⁾, wilder mangold, w. spitziger mangold ¹⁾, zitterwurz.

n. leeken ¹⁾, *spitze zuring*, zuurbladen ³⁾, zuurstelen ³⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ SCHKUHR I p. 312. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ LI.

PROD. radix lapathi acuti [SCHKUHR lc.].

5. **R. alpinus** L. Europ.; Reg. Caucas.

a. alpine dock, — rhubarb, — sorrel, bastard rhubarb, butter dock(in), b. leaves, monk's rhubarb, rhubarb.

ga. droutschi lampe ⁴⁾, grande patience [LI.], lampe ⁴⁾, lappé ⁴⁾, oseille des Alpes, o. des Pyrénées, patience des Alpes, p. à feuilles rondes ²⁾, raponti ⁴⁾, rapontin, rhapontic faux, r. des moines. r. de(s) montagne(s), rhapontin, rhubarbe des Alpes, r. de(s) moine(s), r. de(s) montagne(s).

ge. almrhabarber ³⁾, *alpenampfer*, alpen-grindwurz ¹⁾, a.-sauerampfer, bergrhabarber ⁴⁾, black-en, — ta, — te, blagde, blatsche, blätschgen, butter-bletschen, — blotze, — plätschen ⁷⁾, deutscher rhabarber ³⁾ ⁷⁾, ditti-blackte ⁴⁾, fabes ⁵⁾, — bletschen ⁶⁾, — plätschen ⁷⁾, — pletschen ⁵⁾, fabisen, falscher rhabarber, fobes ⁵⁾, — plätschen ⁷⁾, foibes-plätschen ⁷⁾, foibis-blazen ⁶⁾, — platschen ⁵⁾, foissen, förbes ⁵⁾, fusspletschen ⁵⁾, geduld-kraut ⁶⁾, ham-pletschen, haus-p. ⁵⁾ ⁶⁾, — plot-

Rumex.

R. alpinus.

schen ³⁾, krottenpletschen ⁵⁾, mangold ¹⁾, mönchs-rhabarber, münchs —, pfabes-blezen ⁶⁾, — plätschen ⁷⁾, — pletschen ⁵⁾, plakten, plotschn ³⁾, purgierampfer, rhabarber, rhebar-bare ⁶⁾, — bere ⁴⁾ ⁵⁾, sau-plotschen ³⁾, scheiss — ³⁾, schmalbletzen ¹⁾, schmalz-plätschen ⁷⁾, — pletschen ⁵⁾, — plotschen ⁶⁾, schmeiss-p. ³⁾, schwein-blagde, — plagde ⁵⁾, spitzblackenwurz, vobis-bletzen ⁶⁾, — plätschen ⁷⁾, — pletschen ⁵⁾, wilder rhabarber ³⁾.

n. alpine patich, monnikenrhabarber, rhaponticum [ROUC.].

¹⁾ ULK. ²⁾ NEMN. ³⁾ ZWANZ. ⁴⁾ DURH.

⁵⁾ DALLA TORRE p. 192. ⁶⁾ PJ. ⁷⁾ D. TORRE.

PROD. radix rhabarbari monachorum, rad. rhei m., rhabarbarum m., rheum m.

a. monk's rhubarb.

ga. rhapontic commun, rhubarbe des moines.

ge. bergrhapontikawurz, mönchsrhabarber.

6. **R. altissimus** WOOD Am. bor.

a. water dock.

7. **R. aquaticus** L. Europ.; As. bor.

a. brokeleek, eldin-docken, elgins, grainless dock [Dict. Pl.], water dock, — sorrel ⁹⁾.

ga. herbe britannique ¹⁾, oseille à la mequenne ¹⁾, o. à la paresseuse ¹⁾, paille des marais, patience aquatique, p. d'eau.

ge. aalkraut ²⁾, bocken-blatter ²⁾, — blätter, butterweckenkraut, dockenblätter ²⁾, doggenkraut ²⁾, dokkenblätter ¹⁾, grosse wasser-grindwurz ¹⁾, — — mengelwurz ¹⁾, grosser weiherampfer ¹⁾; hungerkraut ²⁾, krötenblätter ¹⁾, pocken —, rocken —, roode hinnerk ²⁾, rossampfer, urssenzengeblädder ²⁾, *wasserampfer*, wasser-grindwurz ³⁾, — mangold ³⁾, — rhabarber, weiher-ampfer ²⁾, — grindwurz, wilder rhabarber.

n. (breede) dokke ⁷⁾, dokke-blären ⁷⁾, — wortel ⁷⁾, groot waterpatigh ⁴⁾, lekblaren ⁵⁾, meerschzulker ⁵⁾, merdellewortel ⁷⁾, paardecirkel ⁶⁾, paardensurel ⁶⁾, paardeserel ⁶⁾, *paardezuring*, paardezurkel ⁶⁾, paardik ⁸⁾, pardelle ⁷⁾, pareele ⁷⁾, parille ⁷⁾, peerdezurkel ⁷⁾, † peerdick ⁸⁾, peerdik ¹⁾, peësjserel ⁶⁾, perdelle ⁷⁾, pèrdserel ⁶⁾, veuscheblâ-

Rumex.

R. aquaticus.

ren ⁵⁾, water-patich ⁸⁾, — rhabarber [A. Art.], — ridders ⁴⁾, — zulker ⁵⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ PJ. ³⁾ SCHKUHR I 313. ⁴⁾ DE GORT.

⁵⁾ PAQUE. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ BO KW. ⁸⁾ HOUTT.

⁹⁾ ULR.

PROD. I herba brittannica(e) ¹⁾, h. hydrolapathi, h. lapathi aquatici.

¹⁾ The true herba brittannicae is the Rumex Hydrolapathum HUDS. [MUNTINGH].

PROD. II radix brittannicae, radix hydrolapathi, r. lapathi acuti, r. l. aquatici, r. oxylapathi.

ga. racine de patience.

ge. grindwurz, wassermangoldwurz.

8. **R. Britannica** L. Am. bor.

a. pale dock.

9. **R. conglomeratus** MURR. Europ. austr.; As. occ.

a. clustered dock.

ge. fiebersame [SAL. VOSS], hainampfer [id.], knäuelampfer.

n. *kluwenzuring*, peerde(n)wortel ¹⁾, peerde(n)-zurkel ¹⁾, peerde-sulker ¹⁾, — surkel ¹⁾, peerds-pee ¹⁾, perdezurkel ¹⁾, pirdesuurkele ¹⁾, smalle dokke [Bo Kw.], wil(de) pachence ¹⁾, wil(de) patience ¹⁾.

¹⁾ PAQUE.

10. **R. crispus** L. Europ.; As. bor.

a. dock EAT. WR.], common d. [TRIMBLE], curled dock, curled sorrel ¹⁾, narrow dock [BERGEN], sour dock.

ga. lapas [Prov.], oseille crispée ¹⁾, o. frisée ²⁾, parelle (sauvage), parène, patience (crépue), p. frisée, p. sauvage, p. s. frisée ²⁾, reguette.

ge. anderflack-a ³⁾, — ten ³⁾, blackenwürze ³⁾, blackta ³⁾, blätsche ³⁾, blotzblätter ³⁾, blutza ³⁾, botterbladen ³⁾, brandstruck ³⁾, bubenkraut ³⁾, buppen — ³⁾, butter-ampfer, — blätter, — lattich, — plötscher, — weckelkraut ³⁾, — weckenkraut?, chabis-chrudblacke ³⁾, dockenblatter, doggenblätter ³⁾, drachenampfer, fuchsschwanz ³⁾, gäckle ³⁾, garn ³⁾, gassenwurz ³⁾, gäule ³⁾, grängdwurzel ³⁾, grindkraut ³⁾, grindwurz, grintwort ³⁾, guertenampert ³⁾, halbe gäule ³⁾, halber

Rumex.

R. crispus

ampher ³⁾, halbpferd ³⁾, hasenampfer, henrek ³⁾, henrik ³⁾, hungerkraut ³⁾, krausblättrichter mengel ²⁾, krause getreidewurzel ¹⁾, — grindwurz ²⁾, *krauser ampfer*, krötenblätter, krottenstengel ³⁾, kuhschwanz ³⁾, kühzagel ³⁾, kuhzagel ³⁾, kuhzunge ³⁾, lampise ³⁾, landeflagge ³⁾, lapacie ³⁾, latinablätter ³⁾, lenlen ³⁾, lenden-kraut ³⁾, — würlen ³⁾, lendiwurz ³⁾, letten(wurzeln) ³⁾, lewken ³⁾, loddik ³⁾, lodecke ³⁾, lodken ³⁾, mangelwurz ¹⁾, mengelwurz, menwelwurz(el) ³⁾, mestblacka, mistblacke ³⁾, ochsenzunge, ohmblätter, ohmbletter ³⁾, perennirender salat ²⁾, pferdsampfer ³⁾, randeflacken ³⁾, rippstangenkrut ³⁾, rood leddick ³⁾, roter hederich, rothkuh ³⁾, rothstruk ³⁾, scharf-ledigh ³⁾, — lodeke ³⁾, — loddike ³⁾, schmalz-blacka ³⁾, — blagga ³⁾, schorf-laddeke ³⁾, — loddich ³⁾, — löddig ³⁾, — lodeke ³⁾, schwiblacka ³⁾, scorflodeke ³⁾, slichte wilde ladicke ³⁾, spitzblacka ³⁾, spitze letschen ³⁾, streifen ³⁾, streifwurz, strippert ³⁾, ströpfelkraut, strupf-lattich ³⁾, strup — ²⁾, watzwurz ³⁾, weierschwanz ³⁾, wilder ampfer ³⁾, — mangold ³⁾, — taback [SCHKUHR I p. 311], — tobak ²⁾, zetterwurz ³⁾, zitterwurz, zyterschwurz ³⁾.

n. gekrulde patich ²⁾, — zuring ⁶⁾, koeleek ⁴⁾ ⁶⁾, *krulzuring*, kwijlbabben ⁶⁾, leek ⁴⁾ ⁶⁾, paardezuring ⁴⁾, peerde(n)wortel ⁵⁾, peerde(n)-zurkel ⁵⁾, peerde-sulker ⁵⁾, — surkel ⁵⁾, peerds-pee ⁵⁾, perdezuring ⁴⁾, — kel ⁵⁾, pirdesuurkele ⁵⁾, smalle dokke [Bo Kw.], sul ⁴⁾, wil(de) pachence ⁵⁾, wil(de) patience ⁵⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ PJ. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ PAQUE.

⁶⁾ Lh. Fl.

NOTE. PJ apply the German names which they give, also to Rumex conglomeratus and R. obtusifolius.

PROD. radix lapathi (acuti), r. l. crispus, r. oxylapathi.

a. yellow dock [Enc. Ph. VIII 642].

ge. ampferwurz, fuchsschwanzwurz, gelbe ochsenzunge, schorflattich-wurzel, streif —, striggert —.

n. patientie-wortel ¹⁾, schurft — ¹⁾.

¹⁾ Ned. Pharm.

Rumex.

R. crispus.

NOTE. This root is produced by *Rumex crispus*, *obtusifolius* and other species.

11. **R. Engelmanni** LEDEB. Am. bor. occ.

a. drop-seed dock [DEWEY fide BERGEN].

12. **R. Hydrolapathum** HUDS. Europ.

a. bloodwort, brokeleek, great water dock, horse sorrel, water dock, — sorrel.

ga. grande patience, herbe britannique, oseille aquatique, o. à longues feuilles, paille grande, p. des marais, patience aquatique, p. des marais.

ge. aalkraut ¹⁾, bockenblätter ¹⁾, britannischer ampfer, butterweckenkraut, dockenblätter ¹⁾, doggenkraut ¹⁾, *flussampfer*, grindwurz, grosser wasserampfer, hungerampfer, hungerkraut, pocken-blätter ¹⁾. — kraut ²⁾, rockenblätter ¹⁾, roode hinnerk ¹⁾, rossampfer ²⁾, urssenzengebladder ¹⁾, wasser-ampfer, — mangelwurz ²⁾, — mangold ²⁾, weiher-ampfer ¹⁾, weyher —, wilder rhabarber ²⁾.

n. breede dokke ⁵⁾, dokke(-blären) ⁵⁾, — wortel ⁵⁾, † groot patich ³⁾, harntje rijs ⁶⁾, harntsje-rijs ³⁾, koes ³⁾, † ladic ³⁾, † ladike ³⁾, † le-di(c)ke ³⁾, lekbiaren ⁴⁾, meerschzulker ⁴⁾, merdellewortel ⁵⁾, oeverzuring ³⁾ ⁶⁾, paarde-sul ³⁾, — zuring ³⁾, pardelle ⁵⁾, pareele ⁵⁾, parille ⁵⁾, partbladeren ³⁾, peerdezurkel ⁵⁾, perdelle ⁵⁾, veuscheblären ⁴⁾, waterzulker ⁴⁾, *waterzuring*, wilde tabak ³⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ ULR. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ PAQUE. ⁵⁾ BO Kw. ⁶⁾ Lh. Fl.

PROD. radix britannicae, r. hydrolapathi.

13. **R. hymenosepalus** TORR. Am. bor. occ.

cañaigre, yerba colorado ¹⁾ [Mexic.].

a. canaigre, red dock ¹⁾, tanners dock (of Texas), wild pie plant, wild rhubarb ¹⁾.

ga. canaigre.

n. canaigre plant [Landb. Kaap].

¹⁾ Kew Bul. 1897.

PROD. The root used in tanneries, and named: raiz del Indico, r. d. Indio.

a. canaigre root, indian —.

ga. racine de canaigre.

NOTE. This root was formerly supposed to be produced by *Aristolochia foetida* H. B. et K.

Rumex.

14. **R. intermedius** DC. Europ. austr.

ga. agréta saouvaja [LO. BAR.].

15. **R. Lunaria** L. Ins. Canar.

a. moonwort [PAXTON p. 378] † a coined name †, tree sorrel.

ga. oseille en arbre.

ge. sauerampferbaum.

16. **R. maritimus** L. Reg. temp. et subtrop.

a. fallow dock [PICK.], golden dock, sea sorrel ¹⁾.

ga. patience des bords de la mer ²⁾, p. à feuilles étroites ¹⁾, p. maritime, petite p. aquatique.

ge. *goldampfer*, kleine grindwurz ²⁾, meer-(strands)ampfer, schmalblättriger ampfer ¹⁾, seestrandsampfer, strandgrindwurz ²⁾.

n. hanestammen [† semen † HEUK.], *zeezuring*. ¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN.

17. **R. maximus** SCHREB. Europ.

a. giant sorrel ¹⁾.

ga. oseille géante ¹⁾, o. gigantesque ¹⁾, grande patience.

ge. aalkraut ²⁾, bockenblätter ²⁾, butterweckenkraut ²⁾, dockenblätter ²⁾, doggenkraut ²⁾, hungerkraut ²⁾, pockenblätter ²⁾, *riesen-ampfer*, rockenblätter ²⁾, roode hinnerk ²⁾, urssenzengebladder ²⁾, weiher-ampfer, wucher —.

n. *grootte zuring*.

¹⁾ ULR. ²⁾ PJ.

18. **R. montanus** DESF. Europ.

a. maiden sorrel.

ga. oseille stérile, oseille vierge.

ge. bergampfer [GRIMM].

19. **R. nemorosus** SCHRAD. Europ.; Oriens; Am. bor. et austr.

ga. rumex des bois ¹⁾.

ge. waldampfer [BISCH. Bot.].

n. smalle dokke ¹⁾.

¹⁾ Bo Kw. 199.

20. **R. nemorosus** var. fol. purpur.

ga. patience sandragon [BAILLON III 753].

21. **R. obtusifolius** L. Europ.; As. et Am. bor.

a. batter dock, bitter dock, blunt sorrel ¹⁾,

Rumex.

R. obtusifolius.

broad-leaved dock, butter d., celery-seed, cushy-cows {when in seed}, dock, — an, — en(s), — in(g), keddle dock ⁷⁾, kettle dock, poison dock ⁸⁾, red-shank(s), smair-dock, sour dock ⁸⁾.

ga. droutschi lampe ⁴⁾, patience à feuilles obtuses, p. sauvage ¹⁾.

ge. ackerrhabarber ²⁾, anderflack-a(mpher) ³⁾, — e ⁴⁾, — eten ⁴⁾, — ten ³⁾, blackenwürze ³⁾, blackta ³⁾, blätschge, blotzblätter ³⁾, blutza ³⁾, brandstruck ³⁾, buben-kraut ³⁾, buppen — ³⁾, butter-ampfer, — lattich ³⁾, — plötscher ³⁾, — weckelkraut ³⁾, chabis-chrud-blacke ³⁾, dockenblätter ³⁾, doggenblätter ³⁾, drachenampfer ³⁾, fuchsschwanz ³⁾, gäckle ³⁾, garn ³⁾, gassenwurz ³⁾, gäule ³⁾, grängdwurzel, "grindampfer", grindkraut, grindwurz, grintwort ³⁾, guertenampert ³⁾, halbe gäule ³⁾, halber ampher ³⁾, halbpferd ³⁾, hasenampfer ³⁾, hungerkraut, krottenstengel ³⁾, kuh-schwanz ³⁾, kühzagel ³⁾, kuhzagel ³⁾, kuhzunge ³⁾, lampise ³⁾, landeflagge, lapacie ³⁾, latinablätter ³⁾, lemlen ³⁾, lenden-kraut, — wurzel, — würgen, lendiwurz ³⁾, letten(wurzeln) ³⁾, lewken ³⁾, loddik ³⁾, lodecke ³⁾, lodken ³⁾, mengelwurz, menwelwurz(el) ³⁾, mergelwurz?, mestblacka ³⁾, mistblacke ³⁾, ochsenzunge, ohmbletter ³⁾, pferdsampfer ³⁾, randeflacken, rippstangenkrut ³⁾, rood led-dick ³⁾, rothkuh ³⁾, rothstruck ³⁾, scharf-ledigh ³⁾, — loddike ³⁾, — lodeke ³⁾, schmalz-blacka ³⁾, — blagga ³⁾, schorfladdeke ³⁾, — loddich ³⁾, — löddig ³⁾, — lodeke ³⁾, schwiblacka ³⁾, scorflodeke ³⁾, slichte wilde ladicke ³⁾, spitzblacka ³⁾, spitze letschen ³⁾, streifen ³⁾, streifwurz ³⁾, strippert ³⁾, ströpfelkraut ³⁾, strupflattich ³⁾, watzwurz ³⁾, weierschwanz ³⁾, wilder ampfer, — mangold ³⁾, zet-terwurz ³⁾, zit — ³⁾, zyterschwurz ³⁾.

n. bitterblad ⁹⁾, bittersüring ⁵⁾, bordellewortel ⁶⁾, hardijzer ⁵⁾ ⁹⁾, ijzerhard ⁹⁾, izerhard ⁵⁾, kalverblaren ⁶⁾, k.-tongen ⁶⁾, — wortel ⁶⁾, knoers ⁵⁾, †lapaten ⁵⁾, paarde-zuring ⁵⁾, — zurkels ⁵⁾, patersstok ⁶⁾, patich ⁹⁾, peerde(n)wortel ⁶⁾, peerde(n)zurkel ⁶⁾, peerde-sulker ⁶⁾, — surkel ⁶⁾, peerdich ⁹⁾, peerdspee ⁶⁾, perdezurkel ⁶⁾,

Rumex

R. obtusifolius.

pirdesuurkele ⁶⁾, ridder ⁵⁾, — blad ⁵⁾ ⁹⁾, — sbiad ⁹⁾, — tronk ⁵⁾, *ridderzuring*, S. Antonius' wortelen ⁶⁾, smalle dokkewortels ⁶⁾, spekwortels ⁶⁾, wil(de) pachence ⁶⁾, wil(de) patience ⁶⁾, zuring [STARING p. 246].

¹⁾ ULRICH. ²⁾ ZWANZ. ³⁾ PJ. ⁴⁾ DURHEIM. ⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ PAQUE. ⁷⁾ Dict. Pl. ⁸⁾ BERGEN. ⁹⁾ Lh. Fl.

PROD. radix lapathi, radix lapathi acuti, r. oxylapathi.

ga. racine de patience.

ge. bardenwurz, blackenwurz, blut-krautwurz, buben —, butterwurz, garnw., geduldw., grindwurz, grundw., halbegäule, halbpferd, hungerwurz, Jesuschristwurz, krottenstengel, kuhschwanz, lemkenwurz, lendenwurz, mangelwurz, mengelwurz, rippstangen, schrindwurz, spitzampfer, storbiswurz, streippert, streitwurz, wilder rhabarber, zitterwurz.

22. **R. orbiculatus** A. GRAY Am. bor.

a. great water dock.

23. **R. Patientia** L. Europ. austr.; Orients.

a. dock ¹⁾, garden d. [EAT. WR.], — sorrel ²⁾, herb (of) patience, monk's rhubarb, passions, patience, — dock, — rhubarb, patient dock [Dict. Pl.].

ga. chou(x) de Paris, doche ¹⁾, dogue, épinard(s) immortel(s), é. oseille [DURHEIM], grande patience (des jardins), oseille épinard, paderolle ⁸⁾, pareille ⁸⁾, pabelle (des jardins), patience (commune), p. cultivée, p. des jardins, p. officinale, porodelo, rapontique des montagnes, rhubarbe des moines, rous-serbe, rumex patience ⁸⁾.

ge. ampert ³⁾, bitterwurz ³⁾, englischer spinat, ewiger —, falsche rhabarber ⁴⁾, garten-ampfer, g.-mengelwurz, geduld ³⁾, — ampfer, — kraut ⁴⁾, *gemüseampfer*, grindlattich ³⁾, grindwurz ³⁾, — el ²⁾, gross ochsenzunge ³⁾, — patich ³⁾, italiänische grindwurz ⁵⁾, kraut patientia ³⁾, kräutlein geduld ³⁾, — patientia ⁵⁾, kukuksampert ³⁾, mönchsrhabarber, patientz-kraut ⁴⁾, pazien-k. ³⁾, perdock ³⁾, straifwurz ³⁾, striefwurz ³⁾, winterspinat, zitterwurz.

Rumex.

R. Patientia.

- n.* blijvende spinazie, breede dokke ⁷⁾, dokke-(blåren) ⁷⁾, dokkewortel ⁷⁾, engelsche spinaje [MIQ. A. 222], — (winter)spinazie, merdelle-wortel ⁷⁾, overblijvende spinazie, pachènne ⁶⁾, pardelle ⁷⁾, pareele ⁷⁾, parille ⁷⁾, patiènne ⁶⁾, patientie, peerdezurkel ⁷⁾, perdelle ⁷⁾, tamme patich, tuinzuring [TRAPP.], zevenjaarspinagie {cultivated} ⁷⁾.

¹⁾ VILM. pot. ²⁾ ULR. ³⁾ PJ. ⁴⁾ NEMN.

⁵⁾ SCHKUHR I 310. ⁶⁾ PAQUE. ⁷⁾ Bo Kw. 199.

⁸⁾ LI.

PROD. I The leaves, named:

ga. épinards immortels.

PROD. II radix lapathi hortensis, r. l. sativi, radix patientiae, r. rhabarbari monachorum, r. rhabarbarum, r. rhei monachorum.

ge. geduldampferwurzel, mönchsrhabarber.

n. monnikenrhabarber.

24. **R. pulcher** L. Europ.; Oriens.

a. fiddle [PAXTON p. 239], fiddle dock, wild patience.

ga. oseille violon, patience v. ¹⁾, violon [BUCHOZ III p. 514].

ge. geigen-ampfer ¹⁾, schöner — ¹⁾.

n. vioolvormige zuring.

¹⁾ NEMNICH.

25. **R. salicifolius** WEINM. Am. bor.

a. white dock, willow-leaved dock.

26. **R. sanguineus** L. Europ.

a. blethart, bloodwort, bloody dock, — veined d., dock, green-veined d., olcott root [EAT. WR. p. 403], red-veined dock.

ga. dekailliesan [DURHEIM], herbe au charpentier, h. sang-dragon, h. sanguine ⁴⁾, hieppe du son [Walloon; LEJ. I 170], oseille rouge, o. sang-dragon, patience rouge, patience sanguine, rumex sanguin ⁴⁾, sang (de) dragon.

ge. blutadriger ampfer, *blutampfer*, blutkraut, drachen-ampfer, — blut(kraut), hainampfer, rote grindwurzel, — mengelwurzel.

n. bloedblad ⁵⁾, bloedkruid ²⁾ ⁵⁾, *bloedzuring*, † draecken-bloed ³⁾, draken-bloed ²⁾, † — bloet ¹⁾, † roode patich ¹⁾ ⁵⁾, rooje Jan ¹⁾, sulleken ¹⁾, † swarte patich ¹⁾, zwarte — ⁵⁾.

¹⁾ HEUK. ²⁾ DE GORT. ³⁾ KIL. ⁴⁾ LI. ⁵⁾ V. HALL.

PROD. radix lapathi sanguinei.

Rumex.

27. **R. scutatus** L. Europ.; Oriens.

a. french (garden) sorrel, roman s. ¹⁾, round-leaved s.

ga. agreta, oseille en bouclier, o. à feuilles rondes, o. franche, o. petite, oseille ronde (des jardins), patience à écusson(s), p. à feuilles rondes ¹⁾, p. de Montpellier ¹⁾, petite oseille, suralle di damzelle [Walloon; LEJ.].

ge. agrestampfer, englischer sauerampfer, fran-zösischer ampfer, f. sauer-a., f. spinat, garten sauer-ampfer, grauer —, gross — [GOEZE], grosser —, guertenoampert ²⁾, guger(sauer) ³⁾, römischer sauerampfer, — spinat, runder sauer-ampfer ¹⁾, s.-gugger ³⁾, säuerli, *schildampfer*, schildblättriger sauer-ampfer ¹⁾, suerampfele, sührk ²⁾, surampfle ³⁾, surkrut ²⁾, süürli ³⁾.

n. blaauwe zuring ⁵⁾, fransche zuring [TUIN.], hofsulkel [ROUC.], † ronde surckel ⁴⁾, — surkel ⁵⁾, † roomsche surckel ⁴⁾, r. surkel ⁵⁾, *spaansche zuring*, † — zuuring [DE G.], † tuinzuuring [NEMN.], zoerebleade ⁴⁾, zurkel [NEMN.], zuurbledde ⁴⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ PJ. ³⁾ DURH. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ V. HALL.

PROD. herba acetosae romanae, h. a. rotundi-foliae.

28. **R. verticillatus** L. Am. bor.

a. swamp dock.

29. **R. vesicarius** L. Graecia; Afr. bor.; Oriens.

a. bladder dock, (b.) sorrel.

ga. oseille d'Amérique.

ge. amerikanischer sauerampfer, blasenampfer, blasenfrüchtiger ampfer.

n. † amerikaansche zuuring [NEMNICH].

30. **R. vesicarius** var. roseus.

a. african spinach [Dict. Pl.].

129. **Ruppia** L. Fam. Naiadaceae.

a. ditch-grass, ruppia, tassel pondweed.

ga. alquette, ruppie

ge. meerfaden [SAL. VOSS], ruppie, *salde*.

n. *ruppia*.

1. **R. maritima** L. Reg. temp. et trop.

a. ditch-grass {of N. America} ¹⁾, sea fennel ¹⁾,

Ruppia.

R. maritima.

sea grass, sea teasel grass [EAT. WR. 404],
tassel grass, tassel pondweed.

ga. rupelle [LI. S.].

ge. strandsalde.

n. zeeruppia.

¹⁾ Dict. Pl.

130. Ruscus {TOURN.} L. Fam. Liliaceae.

a. butcher's broom, knee holly:

ga. bruse ¹⁾, fragon, f. piquant ²⁾, housson ¹⁾,
houx frelon ¹⁾, petit houx ¹⁾, rusque.

ge. brösch [MÜL. W.], dornstaud, hockenblatt,
mausdorn ²⁾, mäusedorn.

n. muisdoorn.

¹⁾ ULR. ²⁾ LONDON.

1. R. aculeatus L. Europ.; Oriens.

a. box holly, bruscus ¹⁾, butcher broom, but-
cher's broom, jew's myrtle, knee holly,
— holm(e), — hul(l), — hulme, — hulver,
petigree, petigrue, pettigree, pettigrew, pet-
tigree [Dict. Pl.], petygrew, prickly box,
p. butcher's broom ²⁾, p. pettigree, ruscus ¹⁾,
shepherd's myrtle, wild —.

ga. agalous, agrevou, ber(d)bouisset, bon aidjé ³⁾,
bouis piquant, brézégou, brusc, bruse, buis
épineux ¹⁾, b. piquant, b. sauvage, épine de
rat, faux-buis, fesse-larron ⁶⁾, fleuneunette,
fourgon, fragon (épineux), f. à feuilles
piquantes, fragon piquant, † fraillon ⁷⁾,
† fregon ⁷⁾, frelon ⁷⁾, fricon, graiblo ⁸⁾, grig-
non, guétron, houdin, housson, houx four-
gon ³⁾, h. fragon, houx frelon, h. piquant,
hudin, myrte épineux, m. sauvage (des
anciens), petit-houx, pitou agrebley ⁸⁾,
pougitiopi, prebouisset, pungitopum, ruse
[Enc. Supp. IV p. 730], rusque, tau ⁸⁾,
verbouillet ⁷⁾, verbouisset, vergandier ⁷⁾.

ge. beisch, beusch ⁴⁾, breusch ⁴⁾, brisch ⁴⁾,
broech ⁴⁾, brüch, bruch ⁴⁾, brus ⁴⁾, brüsch,
brusch, — wurz ²⁾, brüsken ³⁾, brusken
[SCHKUHR], — kraut ²⁾, brüssken ⁴⁾, brust-
wurz, dornmyrten ⁴⁾, dornmyrte, echter
mäusedorn, fledermausdorn, fleischersbesen,
hocken-blatt, hocker —, keebesien ⁴⁾, kehr-
besen ⁴⁾, liebesbeere, mausdorn, mäusdorn ⁵⁾,
mäusedorn, mäussdorn ⁴⁾, myrtendorn,

Ruscus.

R. aculeatus.

rische ⁴⁾, rukken, rusch(e) ⁴⁾, rüschper ⁴⁾,
rusken ³⁾, ruskus, russken ⁴⁾ ⁵⁾, ryschper ⁴⁾,
stachelmyrte, stachlicher mäusedorn ³⁾, ste-
chende(r) palm, stechmyrte, stechpalme ²⁾.

n. keerbeziën, kleine gedoornde myrte, mirte-
doorn, † muysdoren [KIL.], † muysedorn ⁵⁾,
muisdoorn, muizedoorn, † myrthendoorn,
† steckende palm ⁵⁾, stekende palm,
† stickpalmboom.

¹⁾ PRATT V p. 251. ²⁾ ULRICH. ³⁾ NEMNICH.⁴⁾ PJ. ⁵⁾ Herb. BLACK. t. 155. ⁶⁾ HÉR. ⁷⁾ LI.⁸⁾ DURHEIM.

PROD. I baccae (b)rusci.

PROD. II radix borusci, radix brusci, r.
rusci.

ga. racine de fragon.

ge. bruschwurz.

PROD. III semen rusci.

ge. mausdornsamen.

NOTE. In Bretagne small brooms are made
of the twigs, they are named:

ga. gringous [CAR.].

2. R. Hypoglossum L. Europ. austr.
{† uvularia}.

a. double-leaved butcher's broom, double
tongue ⁷⁾, horse-tongue, tongue blade [Dict.
Pl.], tongue under tongue ¹⁾.

ga. bislingua ⁷⁾, double langue, fragon à feuil-
les linguiformes ¹⁾, fragon à foliole, f. hippo-
glosse ⁸⁾, f. hypoglosse, herbe de la corneille
³⁾, h. aux corneilles, h. aux langues, hypo-
glosse, langue de cheval, l. double, laurier
d'Alexandrie, l. alexandrin, l. de cheval,
l. à languette ²⁾, l. à longuette ³⁾, victo-
riola ?

ge. aufen-blatt ⁴⁾, auffen —, aufnblat ⁵⁾, ber-
blatt ⁵⁾, doppelzunge, gezüngelter mäuse-
dorn ²⁾, halskraut, hauch-blatt ⁵⁾, hauck — ⁵⁾,
hauken — ³⁾, hocken —, hucklesblätter ⁵⁾,
kalkkraut ⁵⁾, keelkraut ⁵⁾, kehl-blatt ⁴⁾, —
kraut, sappen-kraut ⁵⁾, tapens — ⁵⁾, tongen-
blatt ⁵⁾, waldglöcklein, zapfen-blatt ⁵⁾, —
kraut, zäpflein(s)-k., zäpflein — ⁵⁾, zungen-
blatt, — blättriger mäusedorn ¹⁾, — kraut,
zungenmäusedorn, zungen-platt ⁵⁾.

n. keelblad [HOULT. VI 393], † keelcruyt ⁵⁾,

Ruscus.

R. Hypoglossum.

† keelkruid ⁶⁾, † tapkens ⁵⁾, † — cruyt ⁵⁾, — kruid, † — kruid ⁶⁾, tongblad [v. HALL], † tonghblad ⁶⁾, † tonghenblatt ⁷⁾, tongkruid?

¹⁾ ULRICH. ²⁾ DURHEIM. ³⁾ NEMNICH. ⁴⁾ GRIMM.

⁵⁾ PJ. ⁶⁾ KIL. ⁷⁾ Herb. BLACK. t. 128. ⁸⁾ LI.

PROD. folia lauri Alexandrinae, herba bi(s)-linguae, h. Bonifacii, h. hypoglossi, h. lauri Alexandrinae, h. l. Alexandrini, h. uvulariae.

ge. auffenblatt.

3. *R. Hypophyllum* L. Reg. Mediterr. et Caucas.

a. bay of Alexandria ²⁾, broad-leaved butcher's broom ¹⁾.

ga. fragon à feuilles nues, f. sans foliole ¹⁾, f. hypophylle, laurier alexandrin.

ge. alexandrinischer lorbeer, a. lorbeerbaum ²⁾, breitblättriger mäusedorn, halskraut ²⁾, lorbeerblättriger mäusedorn.

n. alexandrijnsche laurier.

¹⁾ LONDON p. 1100. ²⁾ Herb. BLACK. t. 194.

PROD. I radix lauri Alexandrinae [MIQ. A. p. 279].

PROD. II See the product of the preceding species.

131. *Russula* PERS. Fam. Agaricaceae.

a. russula, russule.

ga. russula, russule.

ge. täubling.

1. *R. adusta* {PERS.} FRIES.

ga. lera négre ¹⁾, sanghin morou ¹⁾.

¹⁾ Nizza.

2. *R. alutacea* PERS.

a. beech russule.

ga. bise rouge, crusolo, crussolo, c. biouletto, c. blanco, c. jauno, cruzade, fayssé, lea, lera, rouget(to), rougion, rousso(u)n.

3. *R. aurata* {WITH.} FRIES.

ga. lera.

4. *R. cyanoxantha* {SCHAEFF.} FRIES.

a. blue and yellow russula.

ga. charbonnier.

ge. blauer täubling [NEMNICH], buchtäubling [GRIMM].

Russula.

5. *R. delica* {VAILL.} FRIES.

ga. pigmen ¹⁾, pigment de la Saint-Jean ¹⁾, pignen blanc ²⁾, p. de la Saint-Jean ²⁾, prevat ¹⁾, prévat ²⁾, prévet ²⁾.

¹⁾ Co. Du. 254. ²⁾ Champ. 98.

6. *R. emetica* FRIES.

ga. agaric émétique, faux fayssé, lera coulou de vin, l. rougia, rougion, roussom.

ge. falscher brechteufel ¹⁾, falscher speyteufel ¹⁾, häutiger täubling ¹⁾, rother täubling ¹⁾, sautäubling ¹⁾, speitäubling, speiteufel, speytäubling ¹⁾, wilder täubling ¹⁾.

¹⁾ PJ.

7. *R. fragilis* {PERS.} FRIES.

ga. lera coulou de vin.

8. *R. furcata* {LAMARCK} PERS.

a. forked russula, green agaric ¹⁾.

ga. agaric fourchu ¹⁾, berdoun, faux palomet, giaunet, lea, lera, verdette, verdoun, vertbouteille.

ge. buch-täubling ¹⁾, frauen-t. ¹⁾, — täubling [PJ], grauling ¹⁾, grüner brätling ¹⁾, grünling ¹⁾, heide-täubling ¹⁾, schaft — ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

9. *R. heterophylla* FRIES.

ga. bisotte, verdet [Co. Du. 255].

10. *R. integra* {L.} FRIES.

a. entire russula, equal-gilled agaric ¹⁾.

ga. agaric entier ¹⁾.

ge. brechenerregender blätterpilz, speiteufel, täubling, ungetheilte blätterschwamm ¹⁾.

n. onverdeelde kampernoelje ¹⁾.

¹⁾ NEMNICH.

11. *R. lepida* FRIES.

ga. col rouge [BAILL. III 748], cul rouge, rouge.

12. *R. ochroleuca* PERS.

ga. blanchette, blanchotte.

13. *R. olivacea* {SCHAEFF.} FRIES.

ge. bläuling?

14. *R. Queletii* FRIES.

ga. faux charbonnier.

15. *R. rubra* {DC.} FRIES Epicris. p. 205.

ga. faux fayssé, lera rougia, rougin, roussom.

Russula.

16. **R. sanguinea** {BULL.} WINTER {= R. rubra FRIES Epicris. p. 351}.

ga. bonnet rouge, cul r., faux fayssé, rougeotte, rouget(ta), rougette.

17. **R. virescens** {SCHAEFF.} FRIES.

a. sea-green russule.

ga. berdanel(lo), bise de curé, b. verte, b. vraie, blavet, bordet(tø), cruagne ¹⁾, cruague [Co. DU. 252] [CORDIER p. 127], crusagne [CORDIER, Table], cul vert, iraux cher, lera verda, palombette, palornet, paloumé, paloumetto ¹⁾, palumbetto [Co. DU. 254], verdet [Co. DU. 255], verdette, verdoun, vert(-bonnet), v. des dames.

ge. buch-täubling ²⁾, frauen — ²⁾, gräbock ²⁾, grüner blätterschwamm ²⁾, — brödling ²⁾, — (heide)täubling ²⁾, grünling ²⁾, kremling ²⁾, schafttäubling.

¹⁾ Champ. 106. ²⁾ NEMN.

18. **R. xerampelina** {SCHAEFF.} FRIES.

ga. bise rouge, crussolo, c. biouletto?, c. blanco?, c. jaouno, cruzade, fayssé, lea, rougetto, rougion, roussoun.

132. **Ruta** {TOURN.} L. Fam. Rutaceae.

a. herb of grace ¹⁾, rue.

ga. rue.

ge. raute, rauthe ¹⁾.

n. ruite [LOUDON], wijnruit,

¹⁾ ULRICH.

1. **R. graveolens** L. Europ. austr.

stoipi wiwiri [Surin.].

a. ave-grace, countryman's treacle, garden rue, greater wild — [MG], † hearbe (of) grace, herb (a) g., h. of g., h. of repentance, herbegrass, herby grass, rue, rue plant, strong-scented rue ¹⁾, yerb a grass.

ga. carieiro, herbe à la belle fille ⁴⁾, h. à chat ⁴⁾, herbe de grâce ⁵⁾, h. de Grèce ⁵⁾, h. de mort ⁴⁾, h. à la rue ⁴⁾, h. de la r. ⁴⁾, peganion, rhue, ronda, rota ¹⁰⁾, rote ⁹⁾, rotta ¹⁰⁾, row [Wall.] ⁹⁾, ruda, rudo, rue, r. commune, r. fétide, r. des jardins, r. odorante, r. officinale, r. puante, rusta ¹⁰⁾, rutha ⁹⁾.

ge. aalraute, dröegblatt ²⁾, edelraute, feldraute, garten-raute, — rauthe ¹⁾, — rute, gemeine

Ruta.

R. graveolens.

raute, hofraute, krätzruth ²⁾, kreuz-raute, — rauthe ¹⁾, pingstwuttel ²⁾, raute, rauten ²⁾, ru(d)e, rut ²⁾, rute(n) ²⁾, todtenkräutel ²⁾, weihrauten [D. TORRE], weinkraut, weinkräutel, weinraute(n), weinrauthe ¹⁾, wernertz ²⁾, wienrue ²⁾, wilde raute ³⁾.

n. hofruite ³⁾, † hofwijnruyte ⁷⁾, † ruyte ⁶⁾, ruit(e) ⁷⁾ ⁸⁾, stuipkruid, † tamme ruyte ⁷⁾, tuinruite ³⁾, † wijnruyte ⁶⁾, *wijnruit*.

¹⁾ ULR. ²⁾ PJ. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ ROLL. ⁵⁾ BAILL. ⁶⁾ KIL. ⁷⁾ V. HALL. ⁸⁾ PAQUE. ⁹⁾ LI. ¹⁰⁾ DURH.

PROD. I folia rutae, herba rutae (hortensis), h. r. pratensis.

a. rue herb.

ge. englische weinblätter, feldraute, gartenraute, gelbrottee, hofrautenblätter, kreuzraute, mauerraute, raute, rautenkraut, rutenkraut, rutheil, rütte, totenkraut, weinkraut, weinraute, wienrute, winruh.

n. bladen van wijnruit, stuipkruidbladen, wijnruit-bladen, — kruid.

PROD. II essentia rutae, oleum rutae.

a. oil of rue, rue oil.

ga. essence de rue.

ge. aalrautenöl, alrautenöl, rautenöl.

n. wijnruitolie.

PROD. III semen rutae.

2. **R. montana** MILL. Reg. Mediterr. et Caucas.

a. mountain rue.

ga. rue de(s) montagne(s), r. sauvage.

ge. *bergraute*.

133. Rutaceae.

a. rue family, rueworts, rutaceous plants.

ga. rutacées.

ge. rautenartige (gewächse), r. pflanzen, rautengewächse, rutaceen.

n. ruitachtigen, ruite-achtigen, wijnruit —.

134. **Ruyschia** JACQ. Fam. Ternstroemiaceae.

ga. ruische.

135. **Ryania** VAHL Fam. Bixaceae.

ge. blumenglume [MÜL. W.], ryanie.

136. *Rynchospora* VAHL Fam. Cyperaceae.

a. beak rush, beak sedge [Dict. Pl.], star grass [ULRICH].

ga. choin [ULR.] [DUM. Maestr.], rhynchospore.

ge. moorsimse, schnabelbinse, *schnabelried*, schnabel-riet, — same(n), — simse.

n. *grasbies*, knopgras [DUM. Maestr.].

Rynchospora.

1. ***R. glomerata*** VAHL Am. bor.

a. false bog-rush.

2. ***R. laxa*** VAHL Am. bor.

a. horned rush [Dict. Pl.].

137. *Rytiphlaea* AG. Fam. Rhodome-laceae.

ge. kettendrahle [MÜL. W.], runzelfaden.

S.

1. Sabal ADANS. Fam. Palmae.

a. fan palm ¹⁾, sabal ¹⁾.

ga. sabal ¹⁾.

ge. *dachpalme*, sabal(palme).

n. sabal.

¹⁾ ULR.

1. S. Adansoni GUERNS. Am. bor.

a. dwarf palmetto, thatch [BAILLON IV 171], thatch palm.

ga. palmier nain des marais.

ge. Adanson's sabalpalme, zwergpalmetto [GOEZE].

n. sabal van Adanson.

2. S. Blackburnianum GLAZEBROOK Ind. occ.

a. fan palm, royal palmetto, big thatch, bull t., thatch palm.

ga. palmier éventail de Jamaïque.

3. S. mexicanum MART. Mexic.

palmato [SEML. I 676].

4. S. Palmetto LODD. Am. bor.

a. cabbage palm, c. palmetto, c. tree, palmetto, palmetto of the Americans [SEEM. Palms p. 336], palmetto palm, — tree, small palm [PAXTON 521], tall palmetto.

ga. chou palmiste.

ge. palmetto(palme).

n. wilde palmiet [Curac.; SIMONS].

PROD. A useful fibre.

ge. palmettofaser.

2. Sabbatia ADANS. Fam. Gentianaceae.

a. american centaury, centaury [PURSH Index].

Sabbatia.

ga. sabbatia, sabbatie.

ge. bitterwurz, sabbatia.

n. sabbatia.

1. S. angularis PURSH Am. bor.

a. (american) centaury, centory [BAILL. I 693], pink bloom [W. Va.; BERGEN], rose pink [Dict. Pl.], Texas star [Tex.; BERGEN].

PROD. herba sabbatiae.

2. S. chloroides PURSH Am. bor.

a. sea pink.

3. S. Elliottii STEUD. Am. bor.

a. chinin flower [Enc. Ph. VIII 650], quinine flower.

4. S. stellaris PURSH Am. bor.

a. american centaury.

3. Sabicea AUBL. Fam. Rubiaceae.

ga. sabice.

Sabina officinalis GARCKE v. Juniperus Sabina.

4. Sabinea DC. Fam. Leguminosae.

1. S. florida DC. Ind. occ.

waterpanna [Sainte-Croix].

5. Saccharomyces MEYEN Fam. Saccharomycetes.

a. yeast plant.

ga. levûre.

ge. hefe

1. S. albicans {ROBIN} REESS.

ge. soorhefe, soorpilz.

NOTE. This fungus causes:

Saccharomyces.

S. albicans.

a. aphtha, thrush.

ga. aphthe, aphthes, muguet.

ge. aphthen, mundschwämmchen, soor.

n. aften ¹⁾, rame ¹⁾, sprouw, spruw, vessche ¹⁾.¹⁾ Bo Id.

2. S. apiculatus REESS.

ge. weinhefe.

3. S. cerevisiae MEYEN.

a. beer yeast.

ga. ferment alcoolique, levain de bière ³⁾, l. doux ³⁾, levûre de la fermentation alcoolique [CRIÉ], levûre de bière ¹⁾.

ge. bierhefe, bierhefepilz, branntweinhefe, hefe.

n. biergist, gès ⁴⁾, gés ⁴⁾, gès ⁴⁾, gès ¹⁾, gest ¹⁾, gést ⁴⁾, gist, † hef ²⁾, † — deegh ²⁾, † heue ²⁾, † — l ²⁾, † keyte ²⁾, † kuyte ²⁾, stof ¹⁾, † suersel ²⁾.¹⁾ PAQUE. ²⁾ KIL. ³⁾ LI. ⁴⁾ PAQUE 550.

NOTE. This fungus was officinally known as cerevisiae fermentum.

4. S. ellipsoideus REESS.

ga. ferment du vin, grand levûre de vin, l. ellipsoïdale, l. elliptique.

ge. weinhefe, weinhefepilz.

5. S. glutinis {FRESEN.} COHN.

ge. rosahefe.

6. S. Mycoderma REESS.

ga. fleur de vin [CRIÉ 1095], fleurs de vin [Gr. e. I 361].

ge. kahlmhaupilz, kahlmhefepilz, kahmpilz, rahmhefepilz [SAL. VOSS], rahmpilz [id.].

n. kaamzwam.

NOTE. By this fungus is formed on several liquids, on sour-kraut, etc. a fleece, named:

ge. kahlmhaut.

6. Saccharomycetes.

ge. hefepilze, sprosspilze.

n. gistzwammen, spruitzwammen.

7. Saccharum L. Fam. Gramineae.

a. sugar cane, wild s. c. [PURSH Index].

ga. canamelle [ULRICH], cannamelle [LOUDON], canne à sucre.

ge. zuckerrohr.

n. suikerriet, † zuikerriet.

Saccharum.

1. S. officinarum L. Reg. Calid. cult.

kanja [Curaç.].

a. (common) sugar cane.

ga. canamelle (officinale), cannamelle, canne [Bourbon], canne à sucre, c. à s. cultivée, c. à s. officinale, roseau à s., r. sucré.

ge. echtes zuckerrohr, gemeines —, zuckerrohr.

n. (gewoon) suikerriet.

PROD. I saccharum (officinarum).

a. cane sugar, † indian salt, sugar.

ga. † c(h)ucre ¹⁾, † miel indien ¹⁾, † miel du roseau ¹⁾, seucré [Bourg.] ¹⁾, souk [Wall.] ¹⁾, sucre (de canne).

ge. rohrzucker, socker, zocker, zuchar(e), zucker, zucura, zuucker.

n. † indisch zout, (riet)suiker.

¹⁾ LITTRÉ.

PROD. II sirupus, theriaca.

a. melasses, molasses, treacle.

ga. mélasse.

ge. melasse, molasse, siroep, sirop(el), sirup, syrop, syrup.

n. stroop.

PROD. III

ga. cérosie, cire de la canne (à sucre).

PROD. IV

a. bagasse, begass, megass.

ga. bagasse (de cannes), bagau.

ge. bagasse.

n. uitgeperst suikerriet.

2. S. officinarum var.

a. China cane.

ga. canne de (la) Chine.

ge. chinesisches rohr.

3. S. officinarum var.

a. black imperial cane [Jamaica], purple transparent [Jamaic.], purple violet cane [W. Ind.; Louisiana].

ga. canne belouguet [Maurit.] ¹⁾, c. d'Otahiti [Bourb.; Maurit.; Antil.], c. pourpre [Natal] ¹⁾, c. pourpre de Batavia, c. rouge de Batavia ¹⁾, c. violette de B.¹⁾ JUM. 249.

4. S. officinarum var.

a. red ribbon ¹⁾, red striped cane, ribbon transparent c., striped Singapore [Jam.] ¹⁾.

Saccharum.

S. officinarum.

- ga.* canne claire ¹⁾, c. diard rayée [Mascar.], c. rubannée de Batavia, c. à rubans ¹⁾, c. transparente à rubans, fausse c. Guinghan. ¹⁾ JUM. 250.
5. **S. officinarum** var.
a. Otahiti ribbon cane [Antil.; Louisiana], purple striped c.
ga. canne Guinghan [Mascar.], c. Maillard [Maurit.], c. d'Otahiti rayée, c. rubannée d'O., c. à rubans d'Otahiti.
6. **S. officinarum** var.
a. heavy cane [Austral.].
ga. canne bambou rouge ¹⁾, c. de Batavia ¹⁾, c. diard verte, c. d. rose { var. }. ¹⁾ JUM. 250.
7. **S. officinarum** var.
a. chinese cane [Straits Settlem.].
ga. canne chinoise [Réun.] ¹⁾, canne crayeuse ¹⁾, canne à écorce poudrée ¹⁾, c. Pinang [Bourb.; Maurit.; Madag.], c. de Salangore. ¹⁾ JUM. 247.
8. **S. officinarum** var.
ga. canne belouguet rouge, c. rouge de Java.
9. **S. officinarum** var.
a. Bourbon cane.
ga. canne de Batavia [Réun.; JUM.], c. de Bourbon, c. de Cayenne, c. jaune [Maurit.], c. j. d'Otahiti, c. j. d'Otaïti, c. j. de Tahiti, c. de Singapore.
ge. Bourbonrohr.
n. Bourbon riet.
10. **S. officinarum** var.
ga. canne blanche de Tahiti, c. des Sandwich.
11. **S. officinarum** var.
ga. canne grosse verte de Tahiti.
12. **S. officinarum** var.
a. caledonian queen ¹⁾.
ga. canne bleue ¹⁾, c. Jamaïque ¹⁾. ¹⁾ JUM. 251.
13. **S. officinarum** var.
a. batavian cane, violet cane.
ga. canne de Batavia, c. d'Haiti, c. noire de Java, c. violette.
ge. Batavia zuckerrohr, batavisches rohr, gestreiftes zuckerrohr, violettes z.
n. bataviaasch suikerriet, javaasch s.

Saccharum.

14. **S. Sara** ROXB. Ind. or.; Afghan.
a. munj grass, pen reed grass.
15. **S. spontaneum** L. Geront. trop.
a. greater thatching grass, thatch grass.
ga. canne à sucre d'Egypte, c. à s. sauvage, roseau d'Egypte, r. du Nil.
n. wild suikerriet.
8. **Saccolabium** BLUME Fam. Orchidaceae.
ge. sacklippe.
9. **Saccorrhiza** DE LA PYL. Fam. Laminariaceae.
- I. **S. bulbosa** { HUDS. } DE LA PYL.
a. furbelows, sea furbelow, sea hangers, sole-leather (kelp).
ga. laminaire bulbeuse.
ge. seekastanie?
10. **Sageretia** BRONGN. Fam. Rhamnaceae.
- I. **S. theezans** BRONGN. Ind. bor. occ.; Burma; China.
a. theezan tea [PAXTON 555].
ge. theezahnthee [Enc. Ph. IX 671] { the leaves }.
n. valsche theeboom [HOULT. Regist.].
11. **Sagina** L. Fam. Caryophyllaceae.
a. chickweed breakstone, pearl-plant ¹⁾, pearl-weed ²⁾, pearl-wort.
ga. sagine.
ge. klein vogelkraut ¹⁾, *knebel*, mastkraut, sagine, vierling.
n. *vetmuur*.
¹⁾ ULRICH. ²⁾ Dict. Pl.
- I. **S. decumbens** TORR. et GRAY Am. bor.
a. pearl-spurry.
2. **S. glabra** FENZL Europ.
a. lawn pearl-wort.
3. **S. nodosa** FENZL Reg. bor. temp.
a. english marsh saxifrage ¹⁾, knotted spurrey.
ga. sagine noueuse, spargoute n., spergule n.
ge. fünfling ⁴⁾, jark ²⁾, kleiner weisser knötrich, knotenspark ¹⁾ ²⁾, sandkräutlein ²⁾, spergel, sumpspark ¹⁾, *triftenknebel*, waterjark ²⁾.

Sagina.

S. nodosa.

n. duinespurrie ³⁾, duinespurwe ³⁾, *knoopige vetmuur*, zandkruid [v. HALL].

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ P.J. ³⁾ Bo Kw. ⁴⁾ SAL. VOSS.

4. **S. procumbens** L. Reg. bor. temp.

a. bird's-eye, breakstone, chickweed b. ¹⁾, make-beggar?, pearl-wort, poverty.

ga. lance d'eau ¹⁾?, *sagine* ¹⁾, *s. couchée*, *s. rampante*.

ge. kleines vogelkraut mit grasblättern, *lagerknebel*, mastkraut, mastspargel, mastspergel ¹⁾, vierling.

n. *liggende vetmuur*, *vetmuur* ¹⁾ ²⁾ ³⁾.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ Lh. Fl. ³⁾ v. HALL.

12. **Sagittaria** RUPP. Fam. Alismaceae.

a. adder's tongue, arrow-head, arrow-root [PURSH Index].

ga. fléchère, sagittaire, sayette [ULRICH].

ge. *pfeilkraut*, pfeilwurz.

n. pijlkruid [v. HALL].

1. **S. spec.** {Calif.}.

PROD.

a. tule, wapattoo root.

ge. tule-wurzel, wapattoo —.

2. **S. chinensis** SIMS China.

PROD. amyllum sagittariae.

3. **S. lancifolia** L. Ind. occ.

ga. renoncule aquatique [DESCOURTILZ VII 201].

4. **S. obtusa** WILLD. {non in [Ind. Kew.]}.

ga. renoncule des savanes [DESCOURT. VII 197].

5. **S. sagittifolia** L. Europ.; As.; Am. bor.

a. adder's tongue, arrow-head, arrow-leaf [N. Y.] ³⁾, narrow-head [EAT. WR. 405]?, swan root ³⁾, water archer, w. lily ⁴⁾, wax flower [S. Berwick, Me.] ³⁾.

ga. flèche d'eau, flèche d'eau ⁶⁾, fléchère aquatique, f. commune, fléchier [ULR.], fléchère, f. aquatique, f. commune, f. d'Europe, flecho d'aigo [Prov.], queue d'aronde(lle), q. d'hirondelle, sagette, sagittaire, sagitte.

ge. *echtes pfeilkraut*, grosses —, hasenohr, kattins [Livland; NEMNICH], pfeilhaupt, pfeilkraut.

n. adderkruid ¹⁾ ⁷⁾, ezelsooren ¹⁾, haasooren ¹⁾, hazze-ear ¹⁾, kempische kappen ²⁾, pijlblad ¹⁾, pijlbloem ¹⁾, pijlkekruid ¹⁾, *pijlkraut*, pile-

Sagittaria.

S. sagittifolia.

kruid ¹⁾, ploegen ¹⁾, † serpents-tongen ¹⁾ ⁵⁾, † — tonghe [KIL.], slangentong ¹⁾, snoekblaren ²⁾, snoekeblad ¹⁾ ⁷⁾, snoekeblêd ¹⁾, snoekkruid ²⁾, tongen ¹⁾, zwaluwstaart [HOULT. Reg.].

¹⁾ HEUK. ²⁾ PAQUE. ³⁾ BERGEN. ⁴⁾ S. W. Mo.; BERGEN. ⁵⁾ DE GORT. ⁶⁾ NEMN. ⁷⁾ Lh. Fl.

PROD. I herba plantaginis aquaticae [fl.ing.], herba sagittariae.

PROD. II radix sagittariae.

13. **Sagraea** DC. Fam. Melastomaceae.

ge. *sagræe*.

Saguaster RUMPH. vide *Ptychosperma*.

Saguerus ADANS. vide *Arenga*.

14. **Sagus** RUMPH. Fam. Palmae.

1. **S. amicarum** H. WENDL. Ins. Pacif.

a. vegetable ivory tree [Dict. Pl.].

PROD. I fructus.

a. apple nuts ¹⁾, ivory nuts ¹⁾.

¹⁾ Kew Bul. 1897.

PROD. II semen.

a. vegetable ivory.

ge. Fidschinuss, Fijinuss, Tahitinuss, Vitinuss.

15. **Saintpaulia** WENDL. Fam. Gesneraceae.

1. **S. ionantha** WENDL. Afr. trop. or.

ge. Usambara-veilchen [SAL. VOSS], *veilchen-schön*.

16. **Salacia** L. Fam. Celastraceae.

ge. beerenjugel [MÜL. W.].

1. **S. senegalensis** DC. Afr. trop.

kebett [Negroes].

ge. birnbaum von Guinea.

17. **Salicaceae**.

a. willow family, — tribe, — worts.

ga. salicacées, salicinées.

ge. weidenarten, weidenartige (gewächse), weiden —.

n. kuifzadigen, wilgachtigen, wilgen(gewassen).

18. **Salicornia** {TOURN} L. Fam. Chenopodiaceae.

a. glasswort, saltwort, samphire.

Salicornia.

ga. criste-marine, engano [Prov.], salicorne, salicornia ¹⁾, salicot, soude ¹⁾, soussouiras [Lo. BAR.].

ge. glaskraut ¹⁾, *glasschmalz*, glasschmelz, meer-salzkrout ¹⁾.

n. † coral-cruyd [Rouc.], † geknoopte kali ²⁾, hanepoot ²⁾, hóane-poot ²⁾, — vout ²⁾, kraalkruid ²⁾, krabbe-krûd ²⁾, — kwaad ²⁾, — kwaak ²⁾, krabbenstroek ²⁾, poapkul ²⁾, † salicornia ²⁾, wipkul ²⁾, *zeekraal*, zeesalade ³⁾, zeesla ³⁾, zouterik ²⁾, zoutkruid [HOUTT.].

¹⁾ ULRICH. ²⁾ HEUK. ³⁾ Bo fide HEUK.

1. **S. Bigelowii** TORR. Am. bor.

a. dwarf samphire.

2. **S. fruticosa** L. Europ.; Afr. bor.

a. lead grass ¹⁾, lead weed ¹⁾.

ga. corail de mer.

¹⁾ BERGEN † = *S. ambigua* MICHX. †.

3. **S. herbacea** L. Europ.

a. chicken's toes [Kittery, Me.; BERGEN], crab-grass, english sea grape, frog grass, glassweed, glasswort, jointed glasswort, marsh samphire, marsh sampire ¹⁾, pickle plant, rock samphire, — sampire, saltwort, samphire, sampion, sea grape, sea grass, swy.

ga. c(h)riste marine, passe-pierre, roufouine [Langued.], salicor, salicorne (herbacée), salicornie, salicot, soufouine [BUCHOZ III 235] †, sulan.

ge. dewenfuas ²⁾, *echtes glasschmalz*, glaskraut, glasschmalz, glasschmelz ¹⁾, glasschmolz ²⁾ †, hahnenfoot ²⁾, krabbestruuk ²⁾, krückfuss ²⁾, krückfoot ²⁾, meersalzkrout, pecken ²⁾, quelder ²⁾, queller, quendel ²⁾ ³⁾, quennel ²⁾ ³⁾, salzkraut, salzkrokt ²⁾, seekrabbe, seekrapp ¹⁾, seekrappe, sùlt(je) ²⁾.

n. bark ⁵⁾, † crabbenquel ⁵⁾, † geknoopte kali ⁵⁾ ⁶⁾, † geleede — ⁵⁾, hanepoot ⁵⁾, kelp ⁵⁾, kraalkruid ¹⁾ ⁴⁾ ⁵⁾ ⁶⁾, krabbe-kwaad ¹⁾ ⁴⁾ ⁵⁾ ⁶⁾, — struik ⁵⁾, zeegrappe ¹⁾ ⁴⁾ ⁵⁾ ⁶⁾, zeekelp ⁵⁾, *zeekraal*, zeesala(de) [Bo Kw. 199], † zoudkruid ¹⁾, zouterik ⁵⁾, zoutkruid ⁵⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ PJ. ³⁾ ERRONEOUS. ⁴⁾ DE GORT.

⁵⁾ V. HALL. ⁶⁾ HOUTT.

PROD. I herba salicorniae.

PROD. II

ga. salicor, soude de Narbonne.

19. **Salix** {TOURN.} L. Fam. Salicaceae.

a. Cambridgeshire oaks, gorgy-mill-tree, goslin(g)s, kite-bin † a misprint? †, osier, pussy-willows [† nonn. spec. † U. S.; BERGEN], saff-tree, † salghe, sallow(-tree), sally(-t.), — withy, sauch (tree), saugh(-bus), — tree, sawgh, seel, sele, selly, soafs, waller, wans, welogh, whitty, widdy, wiffs, wilf, willan, willey, willie(s), willow (tree), willy (—), withy, wythe(s), wythies, wythy.

ga. bedis(sa) [Langued.], bois blanc ¹²⁾, malana [DURHEIM], sâ ¹⁾ ¹⁰⁾, saousé [Lo. BAR.], sas ¹⁰⁾, sau ¹⁾, sauge [Berry] ¹⁰⁾, saule, † saulx, saux ¹⁰⁾, sauze, sauzé, siaule ¹⁰⁾.

ge. balbaum [GRIMM], ceinewide ²⁾, felba ⁶⁾, felber, fèler ⁶⁾, grundweiden ²⁾, kleinweiden ²⁾, sâl ²⁾, sâlch ⁶⁾, salcha ⁶⁾, salchen ⁶⁾, sale ²⁾, sâlvien ²⁾, seylweiden ²⁾, wadn(bam) ³⁾, walga ²⁾, wasserstaude ²⁾, wêd(e) ²⁾, weden ²⁾, weene ²⁾, wegdebuhm ²⁾, weidach(t) ²⁾, *weide*(-n), — nbam ³⁾, — nbaum, welge ²⁾, wên ²⁾, wete ²⁾, weyde ²⁾, weyden(kop) ²⁾, wichel(-bom), — busch ²⁾, wid ²⁾, wida ²⁾, wîde ²⁾, wide ²⁾, — lin ²⁾, — nar ²⁾, widenkopf ²⁾, — struk ²⁾, wie ²⁾, — chel ²⁾, — d, wienboom ²⁾, wijt ²⁾, wilge(n), wilghe ²⁾, wilich ²⁾, will(ichenboom) ²⁾, willigen ²⁾, wîn ²⁾, winche ²⁾, wînd ²⁾, wisseken ²⁾, wit ²⁾, witchin ²⁾, wüchel [NEMNICH teste PJ], wyde ²⁾, zeinwide ²⁾.

n. fluitjes-hijt [PAQUE 550], — hout ⁵⁾, sappiepenholt ⁴⁾, sapsiepbesholt ⁴⁾, teen ⁵⁾, — en ⁴⁾, twieg ⁴⁾, waai ⁵⁾, warf ⁴⁾, wedau ⁷⁾, wedde(kens) ⁴⁾, weiheboom ⁴⁾, † weydboom ⁸⁾, † weyde ⁸⁾, wenebos ⁴⁾, werf ⁴⁾, weulge ⁵⁾, weurft ⁵⁾, wie ⁴⁾, — dauw ⁷⁾, † — de ⁷⁾ ⁸⁾, — douw ⁷⁾, — he ⁴⁾, — jeboom ⁴⁾ ⁵⁾, — ling ⁵⁾, wijdauw ⁷⁾, wijddouw ⁷⁾, † wijde ⁸⁾, † wydouw ⁹⁾, † wijje ⁸⁾, wijlg ⁴⁾, — enboom ⁴⁾, wijljenbeam ⁴⁾, *wilg*, — aard ⁷⁾, wilge(boom) ⁴⁾, wilge ⁵⁾, wilgen ⁴⁾, † — boom ⁴⁾, † wilghe ⁴⁾ ⁸⁾, † w.-nboom ⁴⁾, wilgt ⁴⁾, willeg ⁵⁾, willege ⁷⁾, — boom ⁵⁾, willig ¹¹⁾, † — he ⁸⁾, wissche-leer ⁵⁾, — n ⁴⁾, witse ⁴⁾, wuil-ge ⁵⁾ ⁷⁾, — ve ⁵⁾, wulg ⁴⁾ ⁵⁾, wulge ⁵⁾ ⁷⁾, — boom ⁵⁾, — nhout ⁵⁾, wulvenboom ⁵⁾, wurf {sometimes † [PAQUE 145], zweepboom ⁵⁾.

⁴⁾ Wall.; LEJ. II 250. ⁵⁾ PJ. ⁶⁾ ZWANZ.

Salix.

⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ PAQUE. ⁶⁾ D. TORRE. ⁷⁾ BO KW.

⁸⁾ KIL. { who means probably only *Salix alba* }.

⁹⁾ KIL. fide BO KW. et HEUK. ¹⁰⁾ LI. ¹¹⁾ V. HALL. ¹²⁾ The wood.

NOTE. The catkins are named:

a. cat-heads, cats and dogs, cats and kitlings, c. a. kittens, cat's-tail, chatton, geese and goslings, geslings ²⁾, geslins ²⁾, gibbs, gis-an'-gullies ²⁾, goose and goslings ²⁾, goosy goslings, honeysuckle [Suss.], kite-kin [Epln. 290], may geslings, — goslings.

ga. minons [LI. S. { the male catkins }].

ge. mitzele ³⁾, müse ¹⁾, palmkatzl ³⁾, palmkätzlein ³⁾, rupan ¹⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ Especially those of *Salix Caprea* L.

³⁾ D. TORRE; the early, large, yellow catkins.

PROD. I The twigs of several species, named: vimina.

a. osiers, withes.

ga. amarinas [LO. BAR.], osiers.

ge. cein ²⁾, teeg ²⁾, teenken ²⁾, tene ²⁾, wedekenrys ²⁾, wijdengerte ²⁾, zain ²⁾, zen(en) ²⁾.

n. teenen, tienen, twijg, † wiede ¹⁾, † wijdauw ¹⁾, † wijde ¹⁾, † wijje ¹⁾.

¹⁾ KIL. { singularis }. ²⁾ PJ.

PROD. II

china pauperum, cortex salicis.

a. willow bark.

ga. écorce d'osier, écorce de saule.

ge. bastelfelberrinde, bitterweide, dotterw., eisfelberrinde, falbenr., fälberr., fälberumr., felberr., fellhornr., fieberweide(nr.), hardrinde, hartrinde, kampr., knackr., kneienr., maiholzr., pappelr., weidenrinde, weidsamenpulver { cort. sal. pulv. }, weissfelberrinde, welge.

n. wiedouwpele [BO ID.], wilgenbast.

I. S. spec.

a. sally tree ¹⁾, sallys ¹⁾, widdy ¹⁾.

¹⁾ Labr., Newf.; BERGEN.

2. S. alba L. Europ.; As. et Afr. bor.

a. Cardinal willow { a var. }, common w., c. white w., duck w., Huntingdon willow, sallow tree, silky willow [VON MUELL.], swallow-tailed w. ¹²⁾, white willow, willow.

ga. amarinas, amarinié, aubier?, aubrelle?, ouubar [Prov.; BAILLON III 458], osier

Salix.

S. alba.

blanc, plon b., repè ¹⁴⁾, sadjé ¹⁴⁾, saudzé ¹⁴⁾, saudzon ¹⁴⁾, saule ⁶⁾ ¹³⁾, saule blanc, s. commun, s. ordinaire, s. vulgaire blanc ¹⁾, saux blanc ⁴⁾, sauzé [Prov.] ⁶⁾, vime brûle [HEUZÉ I 315].

ge. aller-weide ²⁾, band —, baum —, bendara ³⁾, bendli ³⁾, berl-weide ³⁾, binde — ⁸⁾, bittere —, dorf —, eisfelber ³⁾, fähl-baum [DURHEIM], fäl — ³⁾, falbe, falber ²⁾, falbinger, falw ³⁾, felawa ³⁾, felb ³⁾, felbe(n), felber, — baum, — weide, felbinger(-w.), feler ³⁾, felfer [ZWANZ.], fellhorn ³⁾, felwa(r) ³⁾, gemeine weide, gerber-w., grosse —, hard, kampweide, kolbweide(n), kopfweide, kropwied ³⁾, küfer-weide ³⁾, pappel —, polemitzker { the catkins } ³⁾, pottweide ¹⁾, potweiden ³⁾, sahlweide { erroneous }, silberweide, taagwied ³⁾, velar ³⁾, velber ³⁾, vellewe ³⁾, velver(stude) ³⁾, velwer ³⁾, wegle, weichel ¹⁾, weidenbaum, weidfelb(inger) ³⁾, weisse (bruch)weide, weisser felber, weissfelber ³⁾, welge ¹⁾, weydenfelbinger ³⁾, wichel(n), wiegenbaum, wienboom ³⁾, wilge ¹⁾, — nbaum, wüchel ¹⁾, wünschel ²⁾, zähe weide.

n. bindhout ⁵⁾, — boom ⁹⁾ ¹¹⁾, europesche palmboom ¹¹⁾, hoatstoof ⁵⁾, hoog-stoven ⁵⁾, hooi — ⁵⁾, Huntingdon wilg [Landb. Kaap], klakwilge ⁷⁾, klakwulge ⁷⁾, kniestoof ⁵⁾, knie-wilg ⁴⁾, knootwilg ⁴⁾ ⁵⁾, knopwilg ¹¹⁾, knot-wilg ⁵⁾ ¹¹⁾ ¹⁵⁾, k.-e ⁵⁾, kopboom ⁵⁾, kopstoven ⁵⁾, koptronken ⁵⁾, kopwie ⁵⁾, kopwilg ⁵⁾ ¹⁵⁾, kraak-wilge ⁷⁾, — wulge ⁷⁾, opgaande wilg ⁵⁾, schietwilg, schiltwilg ⁹⁾?, schotwilg ⁵⁾ ¹¹⁾, stobbewijch ⁵⁾, stoefwilge ⁵⁾, stronken ⁵⁾, teen [PAQUE], toefwilge ⁵⁾, troenk-boomen ⁵⁾, — en ⁵⁾, tronk ⁵⁾, — boom ⁵⁾, — e ⁵⁾, waterwilg ⁵⁾, weurft [PAQUE], wieheboom ⁵⁾, wilg ⁹⁾, wilge ⁵⁾ ⁷⁾, — boom ⁵⁾ ¹⁰⁾, — nboom ⁵⁾, — ntronk ⁵⁾, — pooten ⁵⁾, willig ⁹⁾, windhoutboom ⁹⁾ ¹¹⁾, witte wilg ¹⁾ ⁵⁾ ¹⁵⁾, † — wilghe ⁵⁾, wulge ⁷⁾, wulge ⁷⁾, zilverwilg [V. DALE].

¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR. ³⁾ PJ. ⁴⁾ H. GUIB. ⁵⁾ HEUK.

⁶⁾ GARIDEL 419. ⁷⁾ BO KW. ⁸⁾ SAL. VOSS.

⁹⁾ TRAPP. ¹⁰⁾ DE GORT. ¹¹⁾ V. HALL. ¹²⁾ Dict. Pl. ¹³⁾ LI. ¹⁴⁾ DURH. ¹⁵⁾ Lh. Fl.

Salix.

3. **S. alba** var. *caerulea*.

- a.* blue willow ¹⁾, Leicester w., red-tinged w. ¹⁾, upland w. ¹⁾.

¹⁾ LONDON p. 761.

4. **S. alba** var. *vitellina*.

- a.* cane withy?, egg-coloured willow, golden osier, — willow ²⁾, seale-tree, yellow-branched willow ²⁾, yellow osier ²⁾, yellow willow.

- ga.* amarimer [Enc. VI 644], amarine, amari-nié, amariner, amarino, ambier, ambrier, aumarino, avan ⁴⁾, bois jaune, ezion, franc osier, f. o. à écorce jaune, f. ozier [GARIDEL], oisis, osier blanc, o. à écorce jaune ¹⁾, o. franc, o. f. amariner ⁶⁾, osier jaune, o. des vignes ⁶⁾, o. vitellin ⁶⁾, repè ⁴⁾, saule jaune, s. des vanniers, verdelier, verdoisis, verdoison, vime jaune ⁶⁾, vouabllia ⁴⁾.

- ge.* bachweide ³⁾, bandweide, berl-weide, bind-w., braune — ¹⁾, dotterweide, gäle wied ³⁾, geel weiden ³⁾, gelbe bandweide ²⁾, — bind-weide, — dotterweide, — haarweide ¹⁾, — kieferweide, — korbweide ¹⁾, — weide, gelber falber ²⁾, g. felber ¹⁾, gelb-f. ³⁾, gold-string ³⁾, gold-weide, haar — ³⁾, häger — ³⁾, hage — ³⁾, Jakobsholz ³⁾, küferweide [DURHEIM], maiholz ³⁾, perl-weide, rothe band — ²⁾, schlick — ³⁾, wiede ³⁾, wiedlistock ³⁾, zähe weide?

- n.* bindwilg, † geele b. ¹⁾, † — wilg ¹⁾ ⁵⁾, gele wilg, gouden rijswilg [Landb. Kaap], oranje —, teen [PAQUE], teenhout, twijgwilg [STARING].

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ ULRICH. ³⁾ PJ. ⁴⁾ DURH.

⁵⁾ DE GORT. ⁶⁾ HEUZÉ I 315.

S. amygdalina L. v. *S. triandra*.5. **S. Arbuscula** L. Europ.; As. bor.

- a.* dwarf willow ¹⁾, small tree w. [PRATT].

- ga.* saule nain ¹⁾.

- ge.* bäumchenweide, buschweide, strauchweide [SAL. VOSS], weidenbäumchen, zwergweide.

- n.* dwergwilg.

¹⁾ NEMNICH.

6. **S. aurita** L. Europ.; As. bor.

- a.* eared english willow, round-eared willow, withe-tree.

Salix.

S. aurita.

- ga.* petit marceau, p. marsault, saule auriculé, saule à oreillettes.

- ge.* geohrte weide ¹⁾, kampf-weide ¹⁾, kleine werft —, kleiner sandwerft mit runden blättern ¹⁾, k. werft, ohrweide, salbei-weide ²⁾, salbey —, salvei —, sandwerft [ULRICH], ulmwied ²⁾, wäre ²⁾.

- n.* geoorde wilg, werf(hout) ³⁾, werve ³⁾, wervel-hout ³⁾, werven(hout) ³⁾, weurft [PAQUE].

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ PJ. ³⁾ BO KW. 199.

7. **S. babylonica** L. Reg. Caucas.; As. bor.

- a.* babylonian willow, drooping w., weeping willow.

- ga.* paradis des jardiniers, parasol du Grand-Seigneur, saule de Babylone, s. du Levant, s. parasol, s. pleurant, saule pleureur.

- ge.* babylonische weide, hängende —, hänge —, japanische — ⁴⁾, morgenländische hangel — ¹⁾, m. —, tränen —, trauerweide, weide der Juno ⁴⁾.

- n.* druufwaai ²⁾, orientaalsche wilg ¹⁾, treurboom ³⁾, treurende weulg ²⁾, — wilg ²⁾, treurwie ³⁾, treurwilg, treur-wilge ¹⁾ ³⁾, — willeg ²⁾, — willig ²⁾, — wulge ²⁾, troerwie ³⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ PAQUE. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ SAL. VOSS.

8. **S. babylonica** var. *annularis*.

- a.* hoop willow, Napoleon's weeping —, ring-leaved —.

- ge.* hängeweide ¹⁾, Napoleons trauerweide, Napoleonsweide, trauerweide ¹⁾.

- n.* krulwilg, ringwilg.

¹⁾ SAL. VOSS.

9. **S. candida** FLUEGGE Am. bor.

- a.* (american) hoary willow, white willow.

10. **S. capensis** THUNB. Afr. austr.

- n.* kaapsche wilg [Landb. Kaap].

11. **S. Caprea** L. Europ.; As. bor.

- a.* black sallow, — sally, bun withy [Epln.; Index], common sallow ¹⁾, dun withy [Epln. 497], goat willow, goose withy, great round-leaved sallow, g. i.-l. willow ²⁾, grey —, g. withy, hedge willow, Kilmarnock willow [Dict. Pl.], lamb's tails {the catkins?}, palm [North.; SEEM. Palms p. 281], — willow; pam bus, pawm buss, sallow, — palm, saugh.

Salix.

S. Caprea.

ga. boursault, marceau, † marsau(l)¹⁰), marsau-le¹⁰)¹¹), marsault, marsaut¹)¹⁰), marseau, marsot, minon-sau [Walloon; LEJ.], petit saule¹), saule des chèvres, saule marceau, s. marsau(l)t, s. marseau, s. osier¹), sausselange¹), vauzi¹²), vazi¹²), verdre [CAR.], vordre, vuezi¹²), ypréau¹⁰).

ge. balmbaum³), balmweide³), bändli, buschweide³), geislaub³), gemeiner grosser werft¹), graue seilweide³), hohlweide, minali³), palm-baum, — enweide²), — felber³), — kazlbaum³), — weide, pfeifenholz, pffastuda³), rauher werft¹)³), rundblättrige weide²), runde seilweide, saalweide, sahle³), sahlweide, sahlwied³), sala(hâ)³), salawa³), salch³), — a³), — e³), sale, säle¹), — n, sales³), salewida³), salhen³), saliha³), sallen, salliha³), salsch, saltwide³), salwa³), salweide(n), salwide³), salwy-da³), — den³), seile, seilweide¹), sellen³), soalwien³), sohle, söhle(n), söhl-weide, sohl —, söle¹), solle¹), soltwide³), söl-weide¹), sol —¹), solwide³), soolweide [SAL. VOSS], str(e)ichpalme(n), suelwego³), werf¹), werfel³), werft, — strauch¹), — weide, wiern³), wildkatzen-staude(n), w.-strauch²), wuzelweich³), ziegenweide.

n. geitenwilg³), groote sallow⁴), haagwilg⁴), kat³), — hout³), — wilg³), ronde ruige wilg [DE GORT.], ruige wilg¹)³)⁹), schietwerve⁷), schotwerve⁷), tweebast⁶), — ers⁶), twieg⁶), warf⁶), — holt⁶), *waterwilg*, werf⁵)⁶)⁷)³)⁹), — heit⁵), — hout⁶)⁷)³)⁹), — wilg³)⁹), werve⁷), wervel⁵)⁶), — hout⁷), — waarde⁹), werven(hout)⁷), wetter-wijch⁶), — wilg⁶), weurft⁵), weurvenhout⁵), wilg met saliebladen⁹), worf⁵), wurf⁵), zaalwieë⁶).

¹) NEMN. ²) ULR. ³) PJ. ⁴) Landb. Kaap 1892 p. 274. ⁵) PAQUE. ⁶) HEUK. ⁷) Bo Kw. ⁸) TRAPP. ⁹) V. HALL. ¹⁰) LI. et LI. S. ¹¹) LAN. 751. ¹²) DURH.

PROD. cortex salicis capreae.

NOTE. The catkins are named:

a. cat's-heads, gull, palm(s), paums, pawms, pomes, pussy-cats, p.-cat's tails, tassel rag, willow-gull { the male catkins only }.

Salix.

S. Caprea.

ge. balmkazlin, balmwuzel [ZWANZ.].

12. **S. Caprea** var. *pendula*.

a. Kilmarnock weeping willow [Dict. Pl.], weeping goat willow [id.].

ge. Kilmarnockweide [SEML. IV p. 593].

13. **S. cinerea** L. Europ.; Oriens; As. bor.

a. gray sallow, grey sallow, g. saugh, g. willow¹), water sallow.

ga. bursault, osier cendré, saule aquatique, saule cendré, vorgina, vorgine, vorse.

ge. graue bruchweide¹), *graue weide*, grauweide, palmen²), salwien²), sprock-weide¹), sumpf —, wasser —¹), werft —.

n. *grauwe wilg*, paaschhout [PAQUE], werf(hout)³), werve(lhout)³), werven(hout)³), weurft [PAQUE].

¹) ULRICH. ²) PJ. ³) Bo Kw.

14. **S. cordata** MUHL. Am. bor. et arct.

a. common willow¹), gale leaf w. [EAT. WR. 407], swamp w.¹), white w.¹).

ga. saule¹).

¹) SMALL p. 17, 49.

15. **S. cordata** var. *vestita*.

a. diamond willow [Burnside, S. Dak.; BERGEN].

16. **S. daphnoides** VILL. Europ.; As. bor.

a. violet willow [Dict. Pl.]

ga. osier violet [BAILL.], saule à bois bleu, s. à b. brun [WESM. 41], s. daphné.

ge. binde-weide²), dünen —²), kaspische —²), kellerhals —²), küsten —²), opfer —²), palm —¹), palmweis¹), *reifweide*, schimmelweide²), seidelbast —²), spitz — { var. }²), wüstenweide [SEML. III 772].

n. spitsbladige wilg, violette wilg, zandwilg [GALES.].

¹) PJ. ²) SAL. VOSS.

17. **S. desertorum** RICHARDS. Am. bor.

a. prairie willow.

18. **S. discolor** MUHL. Am. bor.

a. basket willow, bog w., glaucous w., red-root w., rose w.

19. **S. elegans** WALL. Reg. Himal.

a. indian weeping willow.

Salix.

20. **S. fragilis** L. Europ.; As. bor.

a. brittle willow, crack willow, redwood w., snap w., withy [PRATT V p. 81].

ga. osier fragile, saule cassant ¹⁾, s. craquant, saule fragile.

ge. bitterweide, brastelfelber ²⁾, brechweide, brookwied ²⁾, *bruchweide*, felber, felfer [ZWANZ.], fieber-weide, glas —, hohe bach —, knack(er) —, kneien ²⁾, krach-weide ¹⁾, krack —, mürbe —, ross —, spröckel —, sprockel — ²⁾, spröck — ¹⁾, sprock — ¹⁾ ²⁾ ⁶⁾, s.-wied ²⁾, s.-wyde ²⁾, sprödel-weide, sprol —, sproochwichel ²⁾, zerbrechliche weide.

n. † broosche wilg ¹⁾, kat ⁴⁾, — tenhout ¹⁾ ⁴⁾ ⁵⁾, klakwilge ³⁾, klakwulge ³⁾, *kraakwilg*, kraakwilge ³⁾, — wulge ³⁾, wilge ³⁾, wu(i)lge ³⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ PJ. ³⁾ Bo Kw. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ DE GORTER. ⁶⁾ ULR.

21. **S. fragilis** var. *decipiens*.

a. mottled Spaniards [Somersham, Hunts.], varnished willow, white welsh —.

22. **S. fragilis** var. *Russelliana*.

a. Bedford willow, Dishley w., Duke of Bedford's w., Huntingdon w. [in some counties; LOUD. 760], Leicester w., Leicestershire w., Russell w.

ge. Bedford-weide, fieber —, Leicester —.

23. **S. glauca** L. Europ.; As. et Am. bor.

a. glaucous mountain willow.

ga. saule vert-de-mer [NEMNICH].

ge. meergrüne weide.

n. zeeegroene wilg [NEMNICH].

24. **S. hastata** L. Europ.; As. bor.

ga. bisquinet?

25. **S. herbacea** L. Reg. bor. et arct.

a. dwarf willow, herbaceous w. ¹⁾, herb-like w., least w.

ge. *krantweide*.

n. kruidwilg.

¹⁾ NEMNICH.

26. **S. Humboldtiana** WILLD. Am. austr.

a. peruvian willow.

27. **S. humilis** MARSH. Am. bor.

a. humble willow ¹⁾, low bush w., prairie w., shrub w.

Salix.

S. humilis.

ga. saule nain ¹⁾.

ge. krebsweide ¹⁾, niedrige weide ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

28. **S. incana** SCHRANK Europ.

ga. gourrié [Prov.].

ge. oleaster-weide ¹⁾, sprödel — ¹⁾, *uferweide*.

n. *grijze wilg*.

¹⁾ SAL. VOSS.

29. **S. lanata** L. Europ. et As. bor.

a. silvery woolly-leaved willow [Dict. Pl.], woolly willow [id.].

ge. niederliegende weide, niedrige w.

n. lage wilg.

30. **S. lasiolepis** BENTH. Calif.

a. willow [VASEY p. 29].

31. **S. longifolia** MUHL. Am. bor.

a. long-leaf willow, long-leaved w.

32. **S. lucida** MUHL. Am. bor.

a. (american) shining willow.

33. **S. Myrsinites** L. Europ.

a. myrsine-like willow ¹⁾, whortle willow [Dict. Pl.].

ga. saule myrsinite ¹⁾.

ge. heidelweide [SAL. VOSS], myrtenblättrige weide ¹⁾, *myrtenweide*, schlehenweide.

¹⁾ ULRICH.

34. **S. myrtilloides** L. Reg. bor.

a. myrtle willow.

ge. Finmarkenweide [MÜL. W.], heidelbeerweide, *moorweide*, sumpfwende ¹⁾.

¹⁾ SAL. VOSS.

35. **S. nigra** MARSH. Am. bor.

a. black willow, brittle-joint w., catkins w. [T. CHR. 10 p. 68], Champlain w., pussy w., rough american w., willow, yellow w. ¹⁾.

ga. osier noir ²⁾, saule, s. jaune ¹⁾, s. noir.

ge. schwarze weide, schwarzweide von Nordamerika, spitzweide ²⁾.

¹⁾ SMALL p. 17. ²⁾ ULRICH.

36. **S. nigricans** SM. Europ.; As. bor.

a. Anderson's willow ¹⁾, green mountain w. ¹⁾.

ge. *dunkle weide*, glanz — ²⁾, schwarz — ²⁾.

¹⁾ LOUDON p. 779. ²⁾ SAL. VOSS.

37. **S. pentandra** L. Europ.; As. bor.

a. bay-leaved willow, black w., palm —, sauch,

Salix.

S. pentandra.sweet osier ¹⁾, sweet willow, — willy, willow bays.*ga.* osier rouge ²⁾, pressin [DBE p. 646], saule à feuilles de laurier, s. odorant ¹⁾, saule pentandrique, s. rouge [BURT.].*ge.* bauernwoll-weide ¹⁾, baumwollen —, berg — ³⁾, bitter —, b.-wied ³⁾, faulweide, fieber-rinde ¹⁾, f.-weide, glatte saal —, halster, hilster, holster, jâlster, jolster, julster, juster [SCHKUHR], *lorbeerweide*, rote weide, schaaft — ¹⁾, schaf —, smäerwiere ³⁾, stech-weide, streich —, strich — ³⁾, stroh —, wasser —, wilde — ²⁾, wilster, wohlriechende weide, woll —.*n.* duinwilg [DE GORT.], *laurierwilg*, roode wilg ²⁾.¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ PJ.

PROD. cortex salicis laureae.

NOTE. The hairs on the seeds are named:

ge. märkische baumwolle, thüringische b.38. *S. petiolaris* SM. Am. bor.*a.* sooty willow.39. *S. phyllicifolia* L. Europ.*ge.* lorbeerweide [WILLK. p. 250].40. *S. purpurea* L. Europ.; As. et Afr. bor.*a.* bitter (purple) willow, purple osier [Dict. Pl.], purple willow, rose willow, welsh osier [Somersham, Hunts.], whipcord willow.*ga.* bisquinet?, osier franc, o. noir ¹⁾, o. pourpre, o. rose ⁵⁾, osier rouge (des vignes), o. des tonneliers ¹⁾, petit saule à tête écaillée, ouarza [DURH.], saule hélice, saule pourpre, s. pourpré, verdiau, vime gris ¹⁾, vougine ¹⁾.*ge.* bach-weide, band — ²⁾, binde — ³⁾, braunfelber ²⁾, damm-weide, Donau — ²⁾, haar — ³⁾, hagen — ⁵⁾, häge — ²⁾, heck(rosen) —, kleine damm — ⁵⁾, k. niedrige strauch — ⁵⁾, krebs — [DURH.], niedrige busch — ⁵⁾, *purpurweide*, rode wied ²⁾, rosenweide, rote wyden, rothe bart-weide ³⁾, r. bind — ⁵⁾, r. epheu — ³⁾, r. haar — ³⁾, r. wyden ²⁾, rother wilgenbaum ³⁾, rothfelber ²⁾, rot-weide, sand —, schuss — ²⁾, wasserstauden [ZWANZ.], wilgenbaum [SAL. VOSS].

Salix.

S. purpurea.*n.* *bittere wilg*, bitter — ⁴⁾, fijne — ¹⁰⁾, fransche roode wis ¹¹⁾, leêrband ¹¹⁾, oude roode wis [PAQUE 551], paarse wilg ¹⁰⁾, rens ¹¹⁾, roode wilg ⁹⁾, + — wilghe ⁶⁾, — wis ⁷⁾, — wisschen [PAQUE 419], rooswilg ⁵⁾.¹⁾ HEUZÉ I 317. ²⁾ PJ. ³⁾ ULR. ⁴⁾ Landb. Kaap 1892. ⁵⁾ NEMN. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ PAQUE ⁸⁾ SAL. VOSS ⁹⁾ DE GORT. ¹⁰⁾ V. HALL. ¹¹⁾ A var.; PAQUE.NOTE. On this plant, and also on other willows, — *Salix alba*, aurita, caprea, etc. — are formed by the sting of *Cecidomyia rosaria* Löw.*ga.* roses de saule.*ge.* rosegallen, weidenrosen, zapfenrosen.*n.* wilgenroosjes, wilg(en)rozen, wulgebloem [Bo Kw. 150].41. *S. purpurea* var. *Forbyana*.*a.* basket osier, fine basket osier, Forby's willow.*ga.* saule de Forby ¹⁾, — forbyane.*ge.* Forbys-weide ¹⁾, korb — ¹⁾.¹⁾ ULR.42. *S. purpurea* var. *Lambertiana*.*a.* Boyton willow, Lambert's —.43. *S. purpurea* var. *rubra*.*a.* green boxed [Kew Bul. 1896 p. 142], — (leaved) osier, red o., — willow, — withy?, water willow [E. Bord.].*ga.* houssin ¹⁾, osier rose ²⁾, o. rouge ²⁾, saule rouge, vime — ¹⁾.*ge.* rosen-weide ²⁾, rothe — ²⁾.¹⁾ HEUZÉ I 317. ²⁾ ULR.44. *S. purpurea* var. *pendula*.*ge.* purpurblätterige trauerweide [SEML. IV p. 593].45. *S. repens* L. Europ.; As. bor.*a.* creeping willow, downy mountain w., sand w.*ga.* sabule des sables ²⁾, saugerette [HÉR. 70], saule comprimé, saule rampant, s. des sables.*ge.* acker-weide, anger — ⁷⁾, bruchwerft [GRIMM], erd-weide, grund —, kleine feldanger — ³⁾, k. rauhe bruch — ³⁾, k. silber — ²⁾ ³⁾, koppel

Salix.

S. repens.

—, kriechende —, k. werft ³⁾, *kriechweide*, matten-weide, moor —, pfuhl — ²⁾, quälwieden ¹⁾, sand-weide, — werft ³⁾, — wied ¹⁾, stein(acker)weide, sumpferwerft ¹⁾, wildsech.

n. bezemhout ⁴⁾, duunwilg ⁴⁾, geil [Bat.], heiwurf ⁵⁾, kleine wirf ⁹⁾, kleine zandwilg ⁴⁾ ⁹⁾, kruipende wilg ⁷⁾ ⁸⁾, kruipwerf ⁸⁾, kruipweurft ⁵⁾, *kruipwilg*, ries ⁴⁾, riezen ⁴⁾, † veldtcypres ⁶⁾, † vermiculata ⁶⁾, warf ⁸⁾, wedden ⁴⁾, wilde warf ⁴⁾, zandwilg ⁴⁾ ⁸⁾.

¹⁾ P.J. ²⁾ ULR. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ PAQUE.

⁶⁾ LOB. fide HEUK. ⁷⁾ TRAPP. ⁸⁾ Lh. Fl. ⁹⁾ DE GORT.

46. ***S. repens* var. *arenaria*.**

n. breede duinwilg ¹⁾, klein zandwilg ²⁾, kleine wirf ¹⁾ ²⁾, zandwilg [Lh. Fl.].

¹⁾ NEMN. ²⁾ DE GORT.

47. ***S. repens* var. *fusca*.**

a. brown willow, dwarf silky —.

ge. braune weide.

n. bruine wilg.

48. ***S. repens* var. *rosmarinifolia*.**

a. rosemary(-leaved) willow, trailing w.

ga. saule à feuilles de romarin, s. nicheur [ROUC.].

ge. band-weide ²⁾, erd —, feld —, girl —, girrlen, girl-weide, grund —, haar — ¹⁾, kleine haar — ²⁾, klett —, koppel —, krebs —, matten —, moor —, *rosmarinweide*, rothes aulholz ¹⁾.

n. leggende wilg?, rosmarijnbladige wilg, rozemarijnwilg, smalbladige duinwilg, smalbladige lage wilg.

¹⁾ P.J. ²⁾ NEMNICH.

49. ***S. reticulata* L. Reg. arct. et bor.**

a. highland willow [Dict. Pl.], netted-leaved —.

ge. gletscherweide, kleeweide [P.J.], *netzweide*, schneehülweid [P.J.].

50. ***S. retusa* L. Europ.**

ga. saule émuoussé.

ge. balmen, — streiten, — stritten, berg-weide, felsen —, kriechende — [DURH.], pfeifenrute(n), quendel-weide, stein —, streiten, *stutzweide*.

51. ***S. sericea* MUHL. Am. bor.**

a. grey willow, ozier —, silky(-leaved) —.

ge. silberweide.

Salix.

52. ***S. tetrasperma* ROXB. Ind. or.; Malaya.**

a. indian willow.

53. ***S. triandra* L. Europ.; Oriens; As. bor.**

a. almond(-leaved) willow, black Hollander ¹⁾, b. mauls ¹⁾, french osier ¹⁾, french willow, glibskins ¹⁾, green sucklings ¹⁾, jelstiver ¹⁾, kit willow, long-leaved —, smooth —, spaniard rod?

ga. chevrin des bois, gannette [HEUZÉ], grainjoin [D.B.E.], grainjon [BAILLON], osier d'amandier, o. brun, o. pâle, saule (à feuilles d')amandier, s. à longues f.

ge. arints-weide, brokwied ³⁾, busch-weide, erd —, hägen —, hager —?, Jakobsholz, korbweide, krebs —?, maiholz ³⁾, *mandelweide*, pfahl-weide, pfal — [NEMNICH], pfersich — ³⁾, pfirsich —, schäl —, schlich — [KERNER], schlick —, schlit — [SAL. VOSS], ufer —, wasser — ⁴⁾.

n. *amandelwilg*, hoephout ²⁾ ⁵⁾, hoofdstoof ⁵⁾, rijshout ²⁾, ruwbast ⁴⁾, ruwbastwaarde ⁸⁾, teenhout ²⁾ ⁵⁾, tweebastwaarde ⁸⁾, tweebastwilg ⁸⁾, twiegt ⁵⁾, twijghout ²⁾ ⁵⁾, vimen ²⁾, waardenhout ⁸⁾, wardhout ⁵⁾, warvelen ⁵⁾, weerdenhout ²⁾, werf(hout) ⁶⁾, werve ⁶⁾, wervelenhout ⁷⁾, wervelhout ⁶⁾, werven(hout) ⁶⁾, wiewidow(wissen) ⁵⁾, wiemen ²⁾, wijdauw ²⁾, wijmen ²⁾.

¹⁾ Somersham, Hunts. ²⁾ TRAPP. ³⁾ P.J. ⁴⁾ STARRING p. 206. ⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ BO KW. ⁷⁾ DE GORT. ⁸⁾ Lh. Fl.

54. ***S. tristis* AIT. Am. bor.**

a. dwarf gray willow, mourning w., speckled w.

55. ***S. viminalis* L. Europ.; As. bor.**

a. asheer ¹³⁾, augers, ausher ¹³⁾, ausier, awshyor ¹³⁾, basket osier, — willow [EAT. WR.], cane osier ⁷⁾, common —, common ozier, common whity ¹²⁾, frank ozier, franke osier, golden — ⁷⁾, oisier, osere ¹³⁾, osiar(e) ¹³⁾, osier, — willow, osyar ¹³⁾, osyer(e) ¹³⁾, oszer ¹³⁾, oyser ¹³⁾, oysier ¹³⁾, oziar ¹³⁾, ozier (withy), ozyer ¹³⁾, (red) sperte, twig (withy), twiggy willow, velvet osier ¹²⁾, wilgers, withy, wythe ¹⁶⁾, wythies ¹⁶⁾, wythy ¹⁶⁾.

ga. défaix ¹⁾, lusette, luzette, moulard, oisi(l) ¹⁴⁾, oisis ¹⁴⁾, olivier saule [BUCHOZ], ôseire ¹⁴⁾, osier, o. blanc, o. blond ²⁾, o. franc ²⁾,

Salix.

S. viminalis.

o. des îles ²⁾, o. noir, o. des rivières ²⁾,
o. des vanniers ²⁾, osier vert, o. viminal,
ousier ¹⁴⁾, † ozier ¹⁴⁾, † ozier commun ⁸⁾,
queue de renard ²⁾, saule à longues feuilles,
s. (à) osier, s. des vanniers, vesé, vezé
[Prov.] ⁸⁾, vime à barrique ²⁾, woisir [Wal-
loon] ¹⁴⁾, zénicule [Enc. Supp. V 522]?,
zenigole [BUCHOZ].

ge. abiatsbusch ³⁾, aemets-weide ³⁾, ahats — ³⁾,
arints —, armet(s) —, auholz ³⁾, bandstaude
³⁾, bandweide, bindeweide, buschweide, elb-
weide, elfwied ³⁾, fischer-weide, flachs —,
grosse flachs —, g. korb — ⁴⁾, g. rothe krebs
— ⁴⁾, grund —, haar —, hage —, hanf —,
horwie ³⁾, hürdenweide ³⁾, kaneyen, kneyen
⁴⁾, — busch ³⁾ ⁴⁾, *korbeide*, krebsweide, pal-
men ³⁾, rothe band-weide ⁴⁾, r. haar — ⁴⁾,
rother wilgenbaum ⁴⁾, rothweide ⁴⁾, ruaten-
weiden [ZWANZ.], saal-weide ⁴⁾, schüss — ⁴⁾,
schuss — ³⁾, seil —, spitz —, strom — ³⁾,
totterweiden ³⁾, ufer-weide, wasser —, zegan-
eschweid ³⁾.

n. *bindwilg*, bindwisch ¹⁵⁾, bindwitse ⁵⁾, bitte-
ling ⁵⁾, griendhout ⁵⁾, grint ⁶⁾, hoephout ¹¹⁾,
katgrauw ⁵⁾, katwilg ⁵⁾ ⁹⁾, — t ⁵⁾, koppoot ⁵⁾,
mandwilg [Landb. Kaap 1892], rieswaard ¹⁰⁾,
riesweert ⁴⁾, rijshout ⁵⁾ ¹¹⁾, rijswaard ⁹⁾, rij-
wilg [Landb. Kaap], teen ⁵⁾ ⁶⁾, — en ⁵⁾,
— hout ⁵⁾ ¹¹⁾, — loten ⁵⁾, — wilg ⁴⁾, twieg(t)
⁵⁾, twijghout ⁵⁾ ¹¹⁾, waterwilg ⁵⁾, weddauw ⁶⁾
| p. 405 |, wedden ⁵⁾, weeë ⁵⁾, weerdenhout
¹¹⁾, wemen ⁶⁾ | p. 406 |, † werfhout ⁵⁾, † wer-
venhout ⁵⁾, wesse ⁶⁾, wie ⁵⁾, — dauw(wissen)
⁶⁾, wiede ⁵⁾, — wissen ⁵⁾, wiedouw ⁶⁾, wije ⁵⁾,
wijn ⁶⁾, — en ⁶⁾, — wisschen ⁶⁾, wishout ⁶⁾,
wisschen(haat) ⁶⁾ | p. 551 |, wisse(n) ⁶⁾, wis-
sen ⁵⁾, wissenhout ⁶⁾, wisten ⁶⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ HEUZÉ. ³⁾ P.J. ⁴⁾ NEMN. ⁵⁾ HEUK.
⁶⁾ PAQUE. ⁷⁾ Kew Bull. 1896. ⁸⁾ GARIDEL 419.
⁹⁾ Lh. Fl. ¹⁰⁾ DE GORT. ¹¹⁾ TRAPP. I 402.
¹²⁾ Dict. Pl. ¹³⁾ Oxford Engl. Dict. ¹⁴⁾ LI.
| who possibly means the twigs |. ¹⁵⁾ PAQUE 133
| no popular name |. ¹⁶⁾ Epln. Index.

20. Salpichroa MIERS Fam. Solanaceae.

I. S. rhomboidea MIERS Reg. Argent.

ga. oeufs de coq | the fruits |.

21. Salpiglossis RUIZ et PAV. Fam. Solanaceae.

a. tube-tongue.

ga. salpiglosse.

ge. *trompetenzunge*, zungen-griffel, — röhre.

I. S. sinuata RUIZ. et PAV. Chili.

n. katestank [PAQUE].

22. Salsola L. Fam. Chenopodiaceae.

a. froggrass [ULRICH], glasswort, saltwort.

ga. boncar ¹⁾, herbe au verre, marie vulgaire ¹⁾,
salicor ¹⁾, salicotte ¹⁾, salsorie, soude.

ge. *salzkraut*, sodapflanze.

n. loogkruid [HOULT.] [v. HALL].

¹⁾ NEMNICH.

I. S. aphylla L. F. Afr. austr.

n. cannabosch [NEMN. I 894] [BAILL.], ganna-
bosje, kannabosch.

2. S. Kali L. Reg. bor. et austr. temp.

a. british barilla plant [Dict. Pl.], barilla ¹⁾,
bastard sea grape, common saltwort, eestrige,
glasswort [STEPHENS p. 98], kali [PAXTON],
kelpwort, prickly glasswort, — saltwort,
russian thistle [N. Neb.; BERGEN], salt-
wort, † saltwort, sea grape [PRATT IV
p. 288], sea thrift, sowdwort.

ga. kali, salsola d'Alicante ¹⁾, s. cultivé ¹⁾, soude
[H. GUIB.], s. couchée, soude de kali.

ge. barille-kraut, bocks — ²⁾, glasschmalz, hirsch-
horn ²⁾, kalikraut ¹⁾, *kalisalzkrut*, meer-
kraut ²⁾, meerstachel —, rauhe salzmelde,
salzkraut, sand-barille ¹⁾, — salzkraut ¹⁾,
scorpion(s)-kraut, sodapflanze ²⁾?, untreu-
kraut ²⁾.

n. alcali ³⁾, gemeen loogkruid ³⁾, *loogkruid*,
prikkend l. ³⁾, ruigbladig l. ³⁾, stekende
kali ³⁾, † tragus [HEUK.].

¹⁾ ULRICH. ²⁾ P.J. ³⁾ v. HALL.

NOTE. Alicant(e) soda is produced by Haloge-
ton sativus.

PROD. I herba kali, h. tragi.

PROD. II

a. barilla.

ga. barille, saudo, soude, soudo.

ge. barilla.

n. barillasoda, (ruwe) soda.

Salsola.

3. **S. Kali** var. *Tragus*.
a. russian cactus [Dak.; BERGEN], russian thistle [U. S.], — tumbleweed ¹⁾.
ga. marie épineuse, salsorie [Li.], salsovie, soude épineuse.
n. russische cactus ¹⁾, r. distel ¹⁾.
¹⁾ Landb. Kaap 1896 p. 228.
4. **S. Soda** L. Europ. austr.; As. et Afr. bor.
a. barilla plant { of S. Europe } [Dict. Pl.], soda ¹⁾, soda plant [PAXTON].
ga. barille ²⁾, herbe au verre, marie [LEM. 285], marie épineuse ²⁾, m. vulgaire, salicor, salicotte, salsovie ²⁾, soude (commune).
ge. glasschmelz ³⁾, langblättriges salzkraut, seesalz ¹⁾, seesalzkraut ³⁾, sodakraut, sodapflanze, sodasalzkraut, sode ³⁾.
n. glaskruid ⁴⁾, kali ⁴⁾, loogkruid ²⁾, ongedoornd l., sodaplant.
¹⁾ ULRICH. ²⁾ BAILLON. ³⁾ SCHKUHR I 175.
⁴⁾ HOUTT. VII 788. ⁵⁾ LI.

PROD. herba kali majoris, h. salsolae.

ge. salzkraut, sodakraut.

5. **S. tamariscifolia** CAV. Europ.
a. spanish wormseed [LDL. 513] [Dict. Pl.].
 PROD. flores.
ga. chouan { apices } [Li. S.].
ge. spanischer wurmsamen [Enc. Ph. I 347].
23. **Salvadora** GARCIN Fam. *Salvadora*-*ceae*.
ge. drehgumpel [Mül. W.].
1. **S. persica** L. Oriens; Ind. or.; Afr. bor.
a. kikuel oil plant [Dict. Pl.], mustard-seed ¹⁾, m.-s. of Scripture, rack tree, tooth brush tree.
ga. grain de sénevé ¹⁾.
ge. senfkorn ¹⁾.
n. mostaardzaad ¹⁾, tandenborstelboom [Bull. Kol. M. 1899].
¹⁾ (St.) Matth. XIII : 31 { the seed }.

NOTE. The fruits are named:

a. pilloo seeds [Ph. Ind. 1868 p. 170].

24. **Salvia** { TOURN. } L. Fam. *Labiatae*.
a. clary, sage.
ga. saoubio, sauge.
ge. salbei, salbey, *salvei*, sálvet ²⁾, salvle ²⁾, sàlvlich ²⁾.

Salvia.

- n.* lange salbei [DUM. Maestr.], saalde ³⁾, saalje ¹⁾, saleje ¹⁾, *salie*, — boompje ¹⁾, † savie ¹⁾, séalje(béamke) ¹⁾, seldje ³⁾, self ¹⁾, selve ¹⁾, soalje(bos) ¹⁾, zeelf ¹⁾, zelf ¹⁾, zelve ¹⁾, — r ¹⁾.

¹⁾ HEUK. ²⁾ D. TORRE. ³⁾ Bo Kw.

NOTE. The fruits of some American species are named:

semen chia, s. *salviae* *hispanicae*.

chan, tschan.

ga. graines de chia, semences de chia, s. de chio [R. V. Fl. méd. III].

ge. chiasamen.

1. **S. spec.**

ga. corne de cerf [BAILL. II 218] { In my opinion = *Salvia ceratophylla* }.

2. **S. Aethiopis** L. Europ. austr.; Oriens.

a. ethiopian sage ²⁾, woolly clary ¹⁾, — sage ¹⁾.

ga. éthiopienne ²⁾, marum d'Egypte, sauge d'Ethiopie ²⁾, s. laineuse.

ge. äthiopische scharlachsalybey ¹⁾, lämmchen-salbei ³⁾, mohren-kraut, — salbei ²⁾, — salvei, türkischer scharlach ¹⁾, *ungarische salvei*, wollige s., zahmes muskatellerkraut ¹⁾.

n. moorsche *salie*.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ ULRICH. ³⁾ P.J.

3. **S. africana** L. Afr. austr.

a. wild sage.

4. **S. aurea** L. Afr. austr.

a. golden sage ¹⁾.

ga. sauge dorée ¹⁾.

ge. goldfarbiger salbei ¹⁾, goldsalbei ¹⁾.

n. goudgele salie, gulden s.

¹⁾ ULRICH.

5. **S. ballotaeflora** BENTH. Texas; Mexic. majorano [Texas; BERGEN].6. **S. carduacea** BENTH. Calif.

a. thistle sage [Cal.; BERGEN].

7. **S. ceratophylla** L. As. Min.; Persia.

a. buckhorn-leaved sage ¹⁾.

ga. sauge cornifle ¹⁾.

ge. hornblättriger salbei ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

8. **S. coccinea** JUSS. Am. bor. et trop.

a. scarlet-flowered sage.

Salvia.

S. coccinea.

- ga.* sauge [Bourbon], s. coccinée, s. écarlate.
n. scharlakenroode salie.

9. **S. Columbariae** BENTH. Am. bor. occ.
 chia [Cal.; BERGEN].

- a.* chia (plant), wild sage ¹⁾, winter oat ¹⁾.
ge. chia.

¹⁾ Cal; BERGEN.

10. **S. gariepensis** E. MEY. Afr. austr.

- a.* willow tree.
n. wilgeboom.

11. **S. glutinosa** L. Europ. austr.; Oriens;
 Reg. Himal.

- a.* Jupiter's distaff [Dict. Pl.], yellow clary ¹⁾,
 y. sage ¹⁾.

ga. ormin gluant ¹⁾, sauge glutineuse.

ge. eisenkrautweibchen ²⁾, flöh-kraut, flöh — ¹⁾,
 grosse bergsalbey, harzich ³⁾, harzig schar-
 lach, klebkraut ²⁾, *klebrige salvei*, muscatel-
 lerscharlach, sul ³⁾, wilder scharlach ²⁾.

n. *kleverige salie*, † scharleye met gele bloemen.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ SCHKUHR. ³⁾ PJ.

12. **S. Horminum** L. Reg. Mediterr. {† hor-
 minum sativum}.

a. annual clary [LOUDON 24], common sage ¹⁾,
 clarey?, horminum ¹⁾, h. clary [PAXTON],
 purple-topped sage ²⁾, red-topped sage.

ga. fleur-feuille, hormin, horminelle ¹⁾, ormin,
 prud'homme, sauge (h)ormin, toute-bonne
 des jardins [L.].

ge. *buntschopfsalvei*, edeles scharlachkraut ²⁾,
 garten-scharlach ³⁾, römischer — ³⁾, römi-
 sches scharlachkraut, scharlach-kraut ¹⁾, —
 salbei, — salvei, scharlei ¹⁾, scharley ¹⁾,
 schopfsalvei [SAL. VOSS].

n. *bonte salie*, † edel scharleye ⁵⁾, edele salie
 [N. Tk.], — sclarey ²⁾ ⁶⁾, † schaerleye ⁴⁾,
 † scherleye ⁴⁾, † tamme scarley ⁶⁾, — schar-
 ley ⁷⁾.

¹⁾ ULR. 109, 208. ²⁾ NEMN. ³⁾ PJ. ⁴⁾ KIL.
⁵⁾ V. HALL. ⁶⁾ HOUTT. ⁷⁾ GEUNS.

PROD. herba gallitrichi [Enc. Ph. IX 12], h.
 hormini.

13. **S. indica** L. Ind. or.

n. indische salie, tygerpoot [HOUTT. VII 165].

Salvia.

14. **S. lyrata** L. Am. bor.

a. cancer weed, wild sage.

ga. sauge en lyre.

15. **S. officinalis** L. Reg. Mediterr. {† salvia}.

a. fenvern [HAL. WR. teste Epln.]?, common
 (garden) sage, garden sage, sage, shop
 s. ¹⁾, † sauge ¹⁰⁾, save, † savvlge ¹⁰⁾.

ga. herbe sacrée, saoubia ³⁾, saoubie ²⁾ ⁸⁾, saou-
 via, saudzetta ⁴⁾, sauge (balsamique), s.
 cultivée, s. de (la) Catalogne, s. des mon-
 tagnes ¹⁾, sauge officinale, † saulge
 [1562] ¹⁰⁾, sauvî, sauv(i)o [Prov.; Sr. HIL.
 Pl. d. l. Fr.], thé de France, thé de (la)
 Grèce, tsauzetta ⁴⁾.

ge. ächte salbei, — salbinen ⁴⁾, *echte salvei*,
 edelsalbei, edelsalvei, garten-salbei, — salbey,
 gebräuchliche salbei, gemeine —, königs-sal-
 vei, kranz-s. ⁹⁾, kreuzsalbei ¹⁾, lävendel ³⁾, mus-
 katellerkraut, müsli, † sabe ³⁾, † sailuirre ³⁾,
 † salbag ³⁾, † salbe ³⁾, salbei, † — â ³⁾, † — e ³⁾,
 salber ²⁾, † salbey, † — e ³⁾, † salbie ³⁾,
 † salbin ³⁾, salbme ³⁾, salf ³⁾, salfe, salfi ⁴⁾,
 † salgia ³⁾, sâlv ³⁾, † salvan ³⁾, † salvay ³⁾,
 salve, — i, † — ia ³⁾, — n ³⁾, — r, † — y,
 † — ye ³⁾, sâlv ³⁾, salwie ³⁾, saphie ³⁾, savey,
 scharbey ²⁾, scharleikraut ³⁾, schuwen ³⁾,
 † selba ³⁾, † selbe ³⁾, † selbheila ³⁾, selbin ³⁾,
 † self ³⁾, † seilheil-a ³⁾, † — e ³⁾, selve ²⁾ ³⁾,
 selvi ³⁾, sophie ³⁾, tugendsal-bei ¹⁾, — vei ⁹⁾,
 zaffe ³⁾, † zolvyn ³⁾, zuffeen ³⁾.

n. echte salie ¹²⁾, edele savie ¹¹⁾, gewone salie
¹¹⁾, † hofkruyd ¹⁰⁾, hofsalie ⁶⁾, saalde ⁶⁾, † sael-
 gie ¹⁰⁾, † salgie ¹⁰⁾, *salie*, salve ¹²⁾, † sauie ¹⁰⁾,
 saulde ⁶⁾, sauvee ⁶⁾, savee ⁶⁾, savei ⁶⁾, savel ⁶⁾,
 savie ²⁾ ⁵⁾ ⁷⁾, scharlei [Hort. Bat.]?, séalje-
 (béamke) ⁵⁾, self ²⁾ ⁶⁾ ¹¹⁾, † selfe ¹⁰⁾, selve ⁵⁾
¹¹⁾, silve ⁵⁾, soevei ⁷⁾, solje ⁶⁾, zelf ⁵⁾ ⁶⁾,
 zelve ⁵⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ PJ. ⁴⁾ DURH. ⁵⁾ HEUK.
⁶⁾ PAQUE. ⁷⁾ PAQUE 551. ⁸⁾ HOUTT. IV 58.
⁹⁾ SAL. VOSS. ¹⁰⁾ KIL. pp. 241, 547, 548, 551, 583.
¹¹⁾ V. HALL. ¹²⁾ STARING.

PROD. I folia salviae, herba s.

a. garden sage ¹⁾, sage ¹⁾.

ga. sauge.

ge. fischsalbe, griechischer tee, kruse-fi, —
 Sophie, muskatellerkraut, müsli, rauchsalm,

Salvia.

S. officinalis.

rauhe salbe, — salve, sabikraut, saffian, salbe, salbei, — blätter, — kraut, salbenblätter, salbinetee, salferertee, sälv, salverer, salvia-kraut, saphedentee, scharlachkraut, scharlei, schmale salbe, — salve, — Sophie, selbenblätter, selbin, self, selvenblätter, sevikraut, Simonsblätter, smalle Sophie, Sophienblätter, sparlei, tugendsalben, zaffe, zofninntee.

- n. fransche thee [v. HALL], grieksche — [HALVERHOUT Rhumatiekplant], salie(bladen), self²), selver²), zelf.

¹) SCHWARZK. 237. ²) Ned. Pharm.

PROD. II oleum salviae.

ge. salbeiöl, salviaöl.

n. salieolie, salviaolie.

PROD. III flores salviae.

ge. salbeienblumen, salbenblume [PJ], salvenbloeme [PJ].

NOTE. PJ mention these names for the plant.

PROD. IV semen salviae.

16. **S. officinalis** var. *auriculata*.

ge. kreuzsalbei, kreuz-salbey, öhrken —.

17. **S. officinalis** var. *major*.

a. broad sage, great s.

ga. grande sauge, sauge à larges feuilles.

ge. † gross salbey, grosse salbei

n. groote salie, g. savie, grove s.

18. **S. officinalis** var. *minor*.

a. sage royal, small sage.

ga. petite sauge, sauge franche, s. à petites feuilles, s. de Provence, thé de France [LI].

n. edele salie [HOULT. IV 58], kleine savie.

19. **S. pomifera** L. Graecia; Syria.

NOTE. Eatable galls formed on the twigs, are named:

gallae salviae pomiferae.

a. sage apples.

ga. baisonges, pommes de sauge.

ge. salbeiäpfel.

n. salieappels, salieappeltjes [HOULT. IV 62].

20. **S. pratensis** L. Europ.; Reg. Caucas.

a. meadow clary, meadow sage, wild clary¹).

ga. bouëns-hommes [Prov.; GARID. p. 433], orvale⁴), o. des prés, sauge des prés, s. sauvage, toute bonne des prés, vale⁴).

Salvia.

S. pratensis.

ge. blauı soldaten¹), gockeler¹), holländer(n), muskatellerkraut, römische salbey²), schafzunge¹), scharlachkraut, türkische salbey²), türkisches scharlachkraut⁶), veltselvey¹), waldsalbei⁶), waldscharbey³), waldscherben⁷), wiesen-salbei, — salbey, — salfe, — salver, *wiesensalvei*, wiesenscharbey³), wild salbei¹), — scharlachkraut⁴), — scharlay¹), wilde müsli, — salben¹), — salbey, — salbinen, — salboin¹), — sälfli, — salvei [SAL. VOSS], — scharley, wilder salbei, — salvay¹), — scharlach, — scharley⁴), wildselbin¹), wildscharlay¹), wilt salvie¹), — scarleie¹), — selb(e)¹).

- n. scharleye⁴), *veldsalie*, † veldsclarey⁸), † vierde scharley [DOD. teste GZ], wilde salie³)⁵), † wilde scharleye, w. sclarey³)⁸), w. séalje [HEUK.].

¹) PJ. who give these names also for *Salvia sylvestris* L. ²) SCHKUHR I 17. ³) NEMNICH.

⁴) Herb. BLACK. t. 258. ⁵) PAQUE. ⁶) ULR.

⁷) NEMN. fide PJ. ⁸) HOULT.

PROD. herba hormini pratensis, h. salviae p.

21. **S. scabra** THUNB. Afr. austr.

n. salie bosje [Landb. Kaap 1895], wilde salie.

22. **S. Sclarea** L. Reg. Mediterr.; Oriens. {† centrum galli; † horminum; † sclarea}.

a. † clare, clarry [EAT. WR. 410], clary, clear eye, † cleere-eie, fetid clary sage¹), † godeseie, 'goody's eye, orval, scallewort, se bright?, seebright.

ga. grando-sauvio [Prov.], herbe aux plaies, h. de St. Jean⁶), ormin²), orvale, o. des prés, o. sclarée, sauge orvale, (s.) sclarée, toute-bonne, toute-saine⁶).

ge. garten-scharlach, grosser —, habnenkam(p)³), hancam³), hankamp³), häutige salbei, hormin-kraut³), Johannis —¹), muskatellerkraut, — salbei, — salvei, *muskatsalvei*, mutter-kraut³), ormin-k.³), römischer salbei¹), St. Johanniskraut [SCHKUHR], scaralei-a³), — ge³), scareleiu³), scarle-ia³), — ye³), scharlach, — kraut, — salvei, scharlen³), scharley(a)³), scharloch³), scharlodik³),

Salvia.

S. Sclarea.

scraleve³⁾, stinkender salbei¹⁾, wetter-damm¹⁾, — dann³⁾, zahmes scharlachkraut.

- n.* algoede⁵⁾, † haenenkammekens [KIL.], muscadelsalie⁵⁾, † scarley [ROUC.], † scarleye⁴⁾, † scharlach⁴⁾, *scharlei*, scharleie⁴⁾, scharleye⁴⁾⁵⁾, sclarey, tamme sclarey [NEMN.].
¹⁾ ULRICH. ²⁾ BUCHOZ II p. 496. ³⁾ PJ. ⁴⁾ HEUK.
⁵⁾ V. HALL. ⁶⁾ LI.

PROD. herba gallitrichi [Enc. Ph. IX], herba hormini sativi, h. (salviae) sclareae.

23. **S. spinosa** L. Arab.; Mesopot.

PROD. The fruits named:

- a.* kanocha seed [Western India; KANNY LALL DEV p. 282, 283].

24. **S. splendens** KER-GAWL. Bras.

- a.* scarlet sage.

ga. sauge élatante.

ge. glänzende salbei, *prachtsalvei*, scharlachsalvei.

- n.* schitterende salie.

25. **S. sylvestris** L. Europ. or.; As. bor.

- a.* spotted-stalked bohemian sage²⁾, wood sage.

ge. feldsalbey¹⁾, waldsalbei, w.-bey, *waldsalvei*, wilde salbei, w. salbey, wilder scharlach¹⁾, wildes s.-kraut²⁾.

- n.* *boschsalie*, wilde sclarey, woudsalie.

¹⁾ SCHKUHR I p. 17. ²⁾ NEMNICH.

26. **S. urticifolia** L. Am. bor.

- a.* nettle(-leaved) sage.

27. **S. Verbenaca** L. Europ.; Oriens.

- a.* Christ's eye, clear eye, eyeseed plant [Dict. Pl.], eyeseeds?, oculus Christi, vervain clary¹⁾, — sage¹⁾, wild clary, — clear eye, — english clary, — e. sage²⁾, — sage, † wilde clarie.

ga. erbo dou prud'ome, orvale sauvage²⁾, prud'homme, sauge verveine.

ge. eisenkrautsalbei, salbey mit lavendelblumen¹⁾.

- n.* *kleinbloemsalie*, vreemde salie [V. HALL].

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ PRATT.

28. **S. verticillata** L. Europ. austr.; Oriens.

ge. eselskraut [ZWANZ.] [PJ], *quirisalvei*, wilder mauerscharlach.

- n.* *kranssalie*.

25. **Salvinia** MICHELI Fam. Salviniaceae.

ga. salvinie.

ge. büschelfarn, salvinie, *schwimmfarn*, wasserfarn.

1. **S. natans** {L.} ALLIONI Eur. centr. — China bor. — India.

ge. bruchkraut¹⁾, büschelfarn, *echter schwimmfarn*, kleefarn¹⁾, schwimblatt [SAL. VOSS], wasser-kee¹⁾, — vierblatt¹⁾.

n. *vlotvaren*, watervaren [HEUKELS Geill. Schoolf.], zilverschoon [HEUK.].

¹⁾ PJ.

26. Salviniaceae.

a. salvinia family.

ge. salvinienegewächse.

n. watervarens.

27. **Samadera** GAERTN. Fam. Simarubaceae.

ge. gondelbohne [MÜL. W.].

1. **S. indica** GAERTN. Ind. or.

karinghota.

a. niepa bark tree [Dict. Pl.].

PROD. I a fat oil.

n. samadera-olie [Enc. N. I.].

PROD. II cortex.

a. karinghota bark, niepa bark.

ge. nieparinde.

28. **Sambucus** TOURN. Fam. Caprifoliaceae.

a. bore tree¹⁾, bur t.¹⁾, elder (tree).

ga. sambu, sureau, † suyer, † suzeau.

ge. beerstrauch, flieder(baum), hoddig¹⁾, holder¹⁾, hollunder(baum), *holunder*.

n. flear(beam)²⁾, fleer²⁾, flèr²⁾, flier²⁾, † holder²⁾, † holendere²⁾, † hollen-dere²⁾, † — tere²⁾, vledder²⁾, vleer²⁾, *vlier*, — e²⁾, — t²⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ HEUK.

1. **S. caerulea** RAFIN. Am. bor. occ.

a. California elder.

2. **S. canadensis** L. Am. bor.

a. american elder [Dict. Pl.], autumn-flowering e., black-berried elder, common elder, elder (bush), sweet e. [West.; BERGEN].

Sambucus.

S. canadensis.

ga. sureau du Canada, s. de tous les mois.

ge. kanadischer holunder.

n. canadasche vlier.

PROD. flores sambuci [Ph. Un. St.].

3. **S. Ebulus** L. Europ.; Oriens; Reg. Himal. {+ chamaeacte; + ebulus}.

a. blood hilder, bloodwort, Daneball, Danes' blood, Daneweed, Danewort, + Daynwort, deadwort, dwarf elder, field e. ¹⁾, ground e., herbaceous e., humble e. ¹⁾, lithewort?, walewort, wal(l)wort, + vvalvvurt [KIL.].

ga. alidzo ³⁾ ⁵⁾, èble, eble, éboul(s) ⁸⁾, ébou(s) ⁸⁾, ebous [Lang., Montp.], éoulé(s) ⁸⁾, éoussé(s) ⁸⁾, eousses, euble, evol ¹⁵⁾, herbe à l'aveugle ⁸⁾, h. à punaises ⁸⁾, h. aux yeux ⁸⁾, + hieble, hièble, + hueblu [1562], hyèble, ibblo ⁵⁾, ièble, jèble ¹⁵⁾, des îles [Lorr.], petit saou [H. GUIB.] ⁴⁾, petit sureau, p. suzeau ⁸⁾, pitit saou [LEJ.] ⁴⁾, raudzo ³⁾ ⁵⁾, rieube ¹⁵⁾, rouaidjo ⁵⁾, roudjo ⁵⁾, sahuc, saupuden [Prov.], suor bâtard ³⁾, sureau bâtard ⁸⁾, s. herbacé, s. (en) herbe, s. petit, s. yèble, + suseau bas ⁸⁾, + s. femelle ⁸⁾, teint-vin [Vosges] ⁸⁾, yabla ⁵⁾, yable ³⁾, yèble, + yeble, zièbl ⁸⁾, zièble ¹⁵⁾, ziole ¹⁵⁾.

ge. aak ⁶⁾, achtenstaude, ack ⁶⁾, acken, ackerhol(un)der, ackten ⁵⁾, — beere ⁵⁾, acten ⁶⁾, — beere, — staud ⁶⁾, — wurz ⁶⁾, adach, — beer ⁷⁾, adche ⁶⁾, addach [D. TORRE], addich ⁶⁾, adek(e) ⁶⁾, aden ⁶⁾, aderbeer ⁷⁾, adic(h) ⁶⁾, adick ⁶⁾, adyck ⁶⁾, ahk, ahshorn ⁶⁾, archen, atcher ⁶⁾, atich ⁶⁾, attach, — beer ⁷⁾, attech ⁶⁾, attich, — hirscheschwanz ¹⁾, — hollunder ¹⁾, attichholunder, attig, attuh ⁶⁾, buchholter ⁶⁾, eppich, feldholder, haddich ⁶⁾, haddick ⁶⁾, haddig, hatich ⁶⁾, hattich, hattig ⁶⁾, heiland, — beer ¹⁰⁾, heilender ¹⁰⁾, heilholder, hirscheschwanz, kisseken ³⁾, krautartiger holunder, kraut-holder, — holunder, — iger holunder ¹⁰⁾, kriechholder ¹⁰⁾, mauerkraut, natterbeer ⁷⁾, niederholder, niederkraut, niedriger holunder, otsch ⁶⁾, ottich, ottig, rother hollunder ¹⁾, sommer-holder, stink — [BISCH. Bot.], uetech ⁶⁾, wilder hollunder ¹⁾, — vlier ⁶⁾, zwergholunder.

Sambucus.

S. Ebulus.

n. + ackten(boom) [Omo.]?, + addick [KIL. 756], + adic ⁹⁾, + adick ⁹⁾ ¹¹⁾ ¹³⁾, dwergvlier [DUM. Maestr.], + ebulus ⁹⁾, haddig ¹²⁾ ¹³⁾, + haddyck ¹³⁾, + hadich ⁹⁾ ¹³⁾, + hadick ⁹⁾ ¹¹⁾ ¹³⁾, hadig ¹³⁾, hadik ¹³⁾ ¹⁴⁾, kruidvlier, + laage vlier ¹²⁾, lage vlier ¹³⁾, + walworte ¹¹⁾ ¹⁴⁾, wilde vlier ⁹⁾ ¹¹⁾ ¹²⁾ ¹³⁾, + wildt — ⁹⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ BUCHOZ III 523. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ Walloon. ⁵⁾ DURH. ⁶⁾ PJ. ⁷⁾ ZWANZ. ⁸⁾ ROLL. ⁹⁾ HEUK. ¹⁰⁾ SAL. VOSS. ¹¹⁾ KIL. ¹²⁾ DE GORT. ¹³⁾ V. HALL. ¹⁴⁾ BO KW. ¹⁵⁾ LI.

PROD. I baccae ebuli, fructus e.

ge. ackerflieder-beeren, ackerholder —, acteln —, adach —, aden —, ahlhorns —, archen —, attich —, buchholder —, eppich —, feldholder —, haddig —, heiland —, kinkel —, niederflieder, otschbeeren, wilde flierbeeren.

PROD. II cortex (interior) ebuli.

ga. écorce d'yèble [LEM.].

PROD. III flores ebuli.

PROD. IV folia ebuli, herba e.

ga. + augue [O. DE SERRES fide LI.], + eue [id. id.].

PROD. V semina ebuli.

PROD. VI radix ebuli.

ge. attichwurz, holunderwurz.

n. wilde vlierwortel [Ned. Pharm.], + wilden —.

4. **S. Gaudichaudiana** DC. Austral.

a. native elderberry.

S. humilis MILL. v. S. Ebulus.

5. **S. nigra** L. Europ.; As. bor. {+ sambucus}.

a. acte, alderne, arntree, baw-tree, bertery, blackberried elder ¹⁾, blackfruited — ²⁾, boon-tree, boor-t., bootry, bore?, b. tree, borral (t.), bor-t., bothery-three, bottery (tree), bottry(-t.), boun-t., bour-t., bourtry [LOUDON 513], boutree, boutrey, boutry (tree), bull-t., + burtre, bur-tree, buthery-three ¹⁴⁾, buttery, common elder, devil's wood, dog tree, elder (tree), — berry, eldern, ellar(ne), ellen tree, eller (t.), ellern, ellet, ellot, elnorne, elren, hilder, hillerne, + hydultre, h.-tree ²⁰⁾, hylder, Judas-tree [Kent],

Sambucus.

S. nigra.

pipe t. [PRATT III p. 126], scaw, skaw, whitaller, whusselwood?

ga. bois de pafette [Malmédy]¹⁰), boumbardélié [Prov.]¹⁰), coulou-bri(g)né, — brine³), grand sureau, hautbois, haut-boué¹⁰), hus⁶)?, sabuk¹⁰), sahon⁵)¹⁶), sahu¹⁶)¹⁷), sahuc¹⁰), † sahué¹), saiu [Genev]¹⁶), saivu¹⁶), † sambec¹), sambequier¹) [BAILL.], sambu¹⁰), sambuc, sâmbuk¹⁰), † sambus¹), sambut [L.O. BAR.], † same¹), saou⁴)⁵), saou [LEJ.]⁵), sa-ü¹⁰), saü¹⁶), sau¹⁶)¹⁷), sawe⁵)¹⁶), sawon⁵)¹⁶), sayu¹⁰), scobien³), † scobies¹), † scovies¹), séhu, sehu¹⁰), sehuc¹⁰), seü¹⁰)¹⁶), † seü¹⁶), séu¹⁶), seu, seuc¹⁵), seue¹⁶), seugnion¹), seugnon¹⁰), seuillet, seür⁶), seur¹⁰)¹⁶), seür¹⁰), seure, seusse [Namur]¹⁶), séyu¹⁰), siro¹⁷), soyé, soyer, su¹⁰), sū¹⁰), suau¹⁶)¹⁷), sue, suin⁶), suis¹⁶), sujat, supier, sur¹⁰), sūr¹⁰)¹⁵), sureau (commun), sureau noir, sus¹⁵), † sus du suin [1562 p. 40], suseau, susier⁶), suyau¹⁶), suyer, † suzeau¹)¹⁶).

ge. aalshornbaum, ahlshorn¹), aelare⁷), aläre⁷), alhern, alhorn, — baum, — bom⁷), alhurn⁷), alzern²)⁷), baumholder, beerstrauch⁷), elderne⁷), elhörn⁷), elhorn¹), ellaer⁷), ellen⁷), ellhörn⁷), ellhorn²), ellorn¹), falscher flieder(baum)¹²), fledder⁷), fleeder⁷), fleerbom⁷), fleern¹), flehre, flerren²), flidder, flieder, — baum, — tee¹²), fiere¹²), flirr(n)⁷), fliter⁷), flitter¹), gemeiner fliederbaum, g. hohlunder¹), gibken²), halern⁷), hällern⁷), halunder⁷), heel⁷), hitschel(n), hohler, holan-der⁷), — dir⁷), — tar⁷), holar(e)⁷), holder, — baum, — blüe(te)⁷), — bluome⁷), — busch⁷), — ehe⁷), — knopf | the inflorescence |⁷), — müscl¹²), — n-(bom)⁷), — staude, — stock⁷), — strauch, — stude⁷), — sulz¹²), holdir⁷), holen-der⁷), — ter(n)⁷), hōler, holinder⁷), hollar, hollen-dorn⁷), — tern⁷), hōller [D. TORRE], holler, — baum, — n⁷), hollunder, — baum, — strauch, holr(e)⁷), holun-der, — dir⁷), — tar⁷), — ter⁷), hontert⁷), hulden⁷), hüolerte⁷), keilkenbusch⁷), kelecken²),

Sambucus.

S. nigra.

kesken, kiesekenbaum⁷), kissekenbam⁷), krolle⁷), krollo⁷), küchleins-holder²), — holler³), püsseke⁷), quebe(c)ken, quesben⁷), — blume¹²), quesbirne²), quewecken, quitschen⁷), — blume¹²), rech-holder, reck-h.¹), res(s)ken, riechholder²), roskenstrauch⁷), sagebom | erroneous |⁷), schebicken, schetschken, schibbecke¹), schibchen¹), schibicken, — baum²), — beere²), schibikbeerenbaum, schibikenbeerbaum, schibiken³), schiebicken³), — baum, schiebken⁷), schipken, schirbickenbeerstaude⁷), schotschken, schübchen [NEMN. teste PJ], schübicken¹), — beerstrauch, schwarzbeere²), schwarzer beerstrauch¹), — hohlunder¹), — holder, — holler [ZWANZ.], — hollunder, schwarzer holunder, schwarzholder²), sümber⁷), teeholunder, ulhorn⁷), velare⁷), vliedebere⁷), vliedeborn⁷), vlieder¹), — baum³), — strauch³), vlier(bom)⁷), vlyederen⁷), vlyrebom⁷), wahsholdir⁷), washolder⁷), zetschken, zibken, zwebstblume²), zwitschen¹), z.-staude⁷), zypiken²).

n. † alhoren(boom)¹³), † boltenboom¹³), buizenhout⁹), † elhoren¹³), flaer⁸), flarie(boom)⁸), fléar(béam)⁸), fledder⁸), flederboom⁸)¹³), fleer⁸), — enboom⁸), — te⁸), fleir⁸), flérboôm⁸), flereboom⁸), fleur⁸), flieër⁸), flier⁸)⁹), — boom⁸), flieren-boom⁹), — haat⁹), — heit⁹), — hijt¹⁸), — hout⁹), flier(h)ot⁹), flierterhout⁹), geeraard⁹), geerd [PAQUE 411], gieulèr⁹), — ehout | the wood |⁹), heulenteer⁸)⁹), heunenteun⁹), † holderboom¹³)¹⁴), † — e⁸)¹⁴), — tere⁸)¹³), hölentère⁸), † holentere¹³), † holler¹³), † — tere¹³), huiltètèr⁹), hullunder⁸), klakboshout⁹), klakbussenhout⁹), klapbuizenhout⁹), klaterbeusehôt⁹), klaterbushout⁹), klotsbuizenhout⁹), klotsenhout⁹), vlaarboom⁶)¹⁴), vlaardeboom⁸), † vlaerboom¹³), vlareboom⁸), vlahout⁸), varetakken⁸), vledder⁶)⁸)¹³)¹⁴), — boom⁶)⁸), vlee⁸), — boom⁶)⁸), — holt⁸), vlerboom⁸)¹³), † vlieder¹³)¹⁴), vlieërte⁸), vliendeleer⁹), vliender⁸)⁹)¹¹)¹⁴), — boom⁹)¹¹), — hout⁸)⁹), vlier, — boom⁶)⁸)⁹)¹³)¹⁴), — — holt⁸), vlinder¹¹)¹³), — boom

Sambucus.

S. nigra.

11) 13), † — boom 8), wilde vledder 8), † witte vliender 8).

1) NEMN. 2) ULR. 3) OELHAF. III 15. 4) H. GUIB. 5) Walloon. 6) TRAPP. 7) PJ. 8) HEUK. 9) PAQUE. 10) ROLL. 11) BO KW. 12) SAL. VOSS. 13) KIL. 14) V. HALL. 15) HÉR. 56, 79 16) LI. 17) DURHEIM. 18) PAQUE 551. 19) Epln. 80. 20) Epln. Index.

PROD. I baccae actae, baccae sambuci, fructus s., grana actes.

a. alder-berries [Epln. 166], bountree berries, winlin —.

ga. baies de sureau.

ge. achtenstauden-beeren, alhorn —, attich — [Enc. Ph. II 9], ellhorn —, flidderbeere, fliederbeeren, holderbeeren, holunderbeeren, holunderfrüchte, hütscheln, keilkenbee [PJ], kelcken [id.], schibken, schiewecken, schiwiken, schwarzbeeren.

n. fierebeze(n) 1), fiereknopke(n)s 1), vlierbesen, vlierbezen 1).

1) PAQUE.

PROD. II extractum sambuci, rob s., roob s., succus s. (inspissatus).

ga. rob de sureau.

ge. alhornbirnkraut, attichmus, attichsaft, attichsulz, flieder-kreide, — mus, holundersalse.

n. conserf van vlier, rob van vlierbessen, vliergelei.

PROD. III flores sambuci.

a. elder flowers.

ga. fleurs de sureau.

ge. achtenstauden, alhornblumen, attichb., bachholder, baumholderblumen, betscheletee, ellhornblumen, feldholder, fieberblumen, fliederblumen, flieder, fiere, haddigblumen, heiloder, helderblumen, hitschelblüten, holderblüte, holderknopf, hollerblüte, hollern-tee, holunderblumen, hulla, hupuf(demaid), hütschelblumen, kailkenb., keilchen, keilkenblumen, kelkenb., keskenb., kiesekenb., kissekenb., knörrkrautblüten, königin der wiese, marderblüh, marterblumen, pätschelblüten, quebekenblumen, queftchen, quesbenblumen, quesbie, quewetten, quitschenblumen, rechholderb., ressenb., roskenb., schetschken, schibken, schiewecken, schiwi-

Sambucus.

S. nigra.

ken, schotschen, schwarzholder, schwitztee, zetschkenblumen, zibkenb., zwebeste, zwitschen.

n. fierebloem 1), vlierbloemen, vlierblomme 1), vlierthee [Ned. Pharm.].

1) PAQUE.

PROD. IV cortex sambuci (interior), c. media sambuci 1).

ga. écorce de sureau.

ge. holunderrinde.

n. bast van vlier, boerengroen 1), (inwendige) vlierbast.

1) Ned. Pharm.

PROD. V folia sambuci.

ga. feuilles de sureau.

n. vli(e)nderbladen, vlierbladen.

PROD. VI

ga. bois de sureau.

n. vlinderhout [Bo Kw.], vlierhout.

PROD. VII semen sambuci.

6. S. nigra var. laciniata.

a. cut-leaved elder, feathered e., parsley-leaved elder.

ga. sureau découpé 1), s. à feuilles laciniées, sureau à feuilles de persil, s. d'Italie 1).

ge. geschlitzter holunder, petersilienblättriger holunder, petersilienholunder.

n. peterselievlier 2), pieterselievlier, vlier met peterselieblad.

1) ROLL. 2) V. HALL.

7. S. racemosa L. Reg. bor. temp.

a. dwarf elder [JOSSELYN fide PICK.], hart's — 6), poison — [Oxford Co., Me.; BERGEN], red-berried —, scarlet-berried — 6).

ga. saou à roges peus [Wall.; LEJ.], sau rodze 7), suor rodze 3), sureau au cerf [SCHEPPACH], sureau à grappes, — en g., — de(s) montagne(s), — rouge.

ge. akholt 1), atech 1), bergelhorn, bergholder, bergholler, bergho(l)lunder, bergsteinholder, gebergshonter 1), hirschholder, — ler, — lunder 2), hirzholder 7), hollern, kel(c)ken, kessen 1), kestken, küchlesholder 5), refken, relken, res(s)ken, restken 3), roter holder-(strauch), r. holler, roter holunder, rother

Sambucus.

S. racemosa.

hohlunder ³⁾, — hollunder ²⁾, schalaster, —
strauch ¹⁾, schieb-chen, — ke ¹⁾, scholaster ⁵⁾,
steinhol-der, — (1)under, traubenblüthiger
hollunder ²⁾, traubenflieder ⁵⁾, traubenhol-der,
— (1)under, utich ¹⁾, waldhol-der, — (1)under,
wandelbaum, wilder holder, — holunder ³⁾ ⁵⁾,
— hollunder, zwitschen ³⁾, zwitschenbeer-
staude ¹⁾ ²⁾, zwitschenstaude ¹⁾.

n. bergvlier, makke vledder ⁴⁾, peterselievlier
⁴⁾, trosvlier ⁴⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ ULR. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ SAL.
VOSS. ⁶⁾ Dict. Pl. ⁷⁾ DURH.

8. *S. xanthocarpa* F. MUELL. Austral.

a. native elderberry, N. S. Wales elder [Dict.
Pl.].

29. *Samolus* {TOURN.} L. Fam. Primulaceae.

a. brook-weed, pimpernel ¹⁾, water p.

ga. samole.

ge. bunge(n), pungen, samoskraut ¹⁾, wasser-
pimpinelle.

n. strandpungen [HOULT.], waterpunge ²⁾.

¹⁾ LONDON. ²⁾ Ned. II 384.

1. *S. repens* PERS. Austral.; N. Zel.

a. wild thyme [N. Zel.; BAILLON IV 284].

2. *S. Valerandi* L. Reg. temp.

a. brook-weed, round pimpinell, water pim-
pernel, water samolus ¹⁾.

ga. mauvre, mouron aquatique, mouron d'eau,
panfourmen [Langued.], petit mouron d'eau,
pimprenelle aquatique, samole ¹⁾ ²⁾, s. aqua-
tique.

ge. punge [PJ], rundblättrige wasserpimpinelle,
salzbunge(n), salzpunge, samoskraut, strand-
pungen, wasserpimpinelle.

n. strandpunge [v. HALL], waterpunge.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ LI.

30. *Samyda* L. Fam. Samydaceae.

ge. granatpflaume [MÜL. W.].

1. *S. serrulata* L. Ind. occ.

a. cloven berries {fruits}, cloven berry bush
[ULRICH].

31. *Sandoricum* CAV. Fam. Meliaceae.

a. sandal tree [PAXTON 499] [Dict. Pl.].

Sandoricum.

ga. faux mangoustan ¹⁾, hantol, sandorique ¹⁾.

ge. quittenhiefe [MÜL. W.], sandoribaum ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

1. *S. indicum* CAV. As. trop.

a. sandal tree ¹⁾, sandoricum t.

ga. faux mangoustan, m. sauvage ¹⁾.

¹⁾ GRIS. BERG. I 301.

PROD. eatable fruits.

a. wild mangosteens.

ga. faux mangoustans, m. faux, mangoustes
sauvages.

32. *Sanguinaria* DILL. Fam. Papavera-
ceae.

a. blood root, bloodwort, buccoon ¹⁾, puc-
coon, red root ¹⁾, turmeric ¹⁾.

ga. sanguinaire, sanguinière.

ge. blutkraut, blutwurz.

n. bloedkruid [HOULT. IX 83].

¹⁾ ULRICH.

1. *S. canadensis* L. Am. bor.

a. blood root, bloodwort, coon root ¹⁾, in-
dian paint, puccoon, p. root ¹⁾, red p.,
red root, snake-bite ¹⁾, sweet slumber ¹⁾,
tetterwort [DBE 627; Enc. Ph. IX 36],
turmeric [RV FL. méd. III 264], white
puccoon ¹⁾.

ga. Beauharnoise, grande célandine, sanguinaire
(du Canada), sanguinaire canadienne.

ge. blutkraut, blut(kraut)wurz, falsche biber-
nelle [SAL. VOSS], kanadisches blutkraut.

n. kanadaasch bloedkruid, † — chelidonium.

¹⁾ BERGEN.

PROD. radix sanguinariae (canadensis), rhi-
zoma s. (c.).

ga. racine de sanguinaire.

ge. blutkraut-wurzel, canadische blut —, kana-
dische blut —, nagel —.

Sanguisorba minor SCOP. v. *Pote-
rium Sanguisorba*.

Sanguisorba officinalis L. v. *Pote-
rium officinale*.

33. *Sanicula* {TOURN.} L. Fam. Um-
belliferae.

a. sanicle, black snake-root.

ga. sanicle.

Sanicula.

- ge.* bruchkraut, *heilkecke*, sanickel, sanikel.
n. breukkruid [Ned. II 128].
1. **S. bipinnatifida** DOUGL. Am. bor. occ.
a. nigger babies [Cal.; BERGEN].
2. **S. canadensis** L. Am. bor.
a. black snake-root ¹⁾ ²⁾, pool root ¹⁾.
¹⁾ Enc. Ph. IX 38. ²⁾ Dict. Pl.
3. **S. europaea** L. Europ.; As. bor.; Afr. austr.
a. sanicle, sanikel, sanikle, self-heal, sinicle, wood march, wood sanicle.
ga. herbe au charpentier [CHOMEL Pl. us. 438], h. au chêne ⁸⁾, h. du Deffaut [BAILL.], h. (de) St. Laurent, h. aux vaches ⁸⁾, sanicle, s. commune, s. d'Europe, s. mâle, s. officinale, saniclet ⁸⁾, saniclo ⁸⁾, saniklo ⁷⁾, sarnietto ⁷⁾, senicle (commun), s. mâle.
ge. bergsani(c)kel, bruchkraut, *echte heilkecke*, gemeiner sanikel ⁷⁾, heil aller schäden, h. a. schaden ¹⁾ ⁷⁾, h. a. welt ²⁾, heilkraut [SAL. VOSS], kranickel ³⁾, nickel ²⁾, St. Laurenz-kraut ²⁾, Sant Lorentzen — ²⁾, sanickel, sanikel, sannekel ²⁾, — e? ²⁾, saunikel ¹⁾, saylessail ²⁾, schänickel ²⁾, schaniggl ⁴⁾, scharnickl ⁴⁾, scharniggl ⁴⁾, scherneckel, scherneckel ¹⁾, schwarzer sanickel ³⁾, senkel ²⁾, sennikel ²⁾, syneckel ²⁾, trani(c)kel, wundsanikel [ULRICH], zaniggeln ²⁾, zschau-nickel ²⁾.
- n.* breukkruid ⁶⁾, bruikkruid ³⁾ {a misprint}, *heelkruid*, † sanickel ⁵⁾, † sanikel ⁶⁾ ⁶⁾, † sanikele ⁵⁾, † senikele ⁵⁾.
¹⁾ Enc. Ph. ²⁾ P.J. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ ZWANZ. ⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ DE GORT. ⁷⁾ DURH. ⁸⁾ ROLL.
- PROD. I folia diapensiae, f. saniculae, herba diapensiae, h. saniculae, herba saniculi.
ge. heil aller schaden, kranikel, lorenzkraut, nickelk., pfirsichblätter, samakt, sanickelkraut, sanikel, saunickel, schanikel, scharnickel, scherneckelkraut, tranikel, wundsanikel, zurnak.
- PROD. II radix saniculae.
ge. santeywurzel?
4. **S. marilandica** L. Am. bor.
a. black snake-root [Dict. Pl.], sanicle.
n. zwarte slangenwortel [New York; HOUTT. VIII 17].

34. Sansevieria THUNB. Fam. Haemodraceae.

- a.* bowstring hemp [PAXTON p. 84], leopard lily [Kew Bul. 1892 p. 103].
ga. sansévière [ULRICH], sansevière [Li. S.].
ge. fadenlilie [MÜL. W.], sanseviere.
n. bowstring-hennep.
1. **S. cylindrica** BOJ. Afr. trop.
 if [BERNH. Afrique p. 9], ife.
a. Angola hemp [Dict. Pl.].
ge. bow-string hanf [HENK. Bot. 232].
 PROD. fibres.
a. african hemp.
ge. afrikanischer hanf.
2. **S. Ehrenbergii** SCHWEINF. Abyss.
 PROD. fibres.
a. aloe fibre.
3. **S. guineensis** WILLD. Afr. trop.
 boari [Mozambique; BERNH. fibres p. 10].
a. african hemp, (a.) bowstring h., blaw of Akkrah, Guinea aloe.
ga. chanvre d'Afrique, morgalle.
 PROD. a textile fibre.
a. african (bowstring) hemp, bowstring —.
ga. chanvre d'Afrique.
ge. afrikanischer (bogenstrang)hanf.
n. afrikaansche boogstreng-hennep.
4. **S. zeylanica** WILLD. Zeylan.
 marool, moorga, moorva, murva.
a. Ceylon aloe, bowstring hemp, cow lily [Cuba] ¹⁾, spotted l. [W. Ind.] ¹⁾.
ga. aloes de Ceylan ²⁾, a. à peau de serpent ²⁾, sansevière.
n. moorva-vezelplant.
¹⁾ DODGE fibres p. 59. ²⁾ NEMN. I 171.
 PROD. fibres.
 mazul, murgavi, muroa, murva.
a. (Ceylon) bowstring hemp, moorga fibre, moorva f., Neyanda f.
ga. chanvre à corde d'arc.
ge. aloëhanf, bogen-sehnen hanf, — strang hanf, bowstring hanf.
n. boogstreng-hennep, bowstring —, moorva-vezel.

35. Santalaceae.

- a.* sandal-wood family, sandal-woods, s-worts, sandel-wood family.

ga. santalacées.

ge. santelgewächse.

36. Santalina BAILL. Fam. Santalaceae.

1. **S. madagascariensis** BAILL. Madag.

ga. santal de Madagascar.

PROD.

ga. bois de santal de Madagascar.

37. Santalum L. Fam. Santalaceae.

- a.* sandal-wood, saunders.

ga. sandal [ULRICH], santal, santalin.

ge. sandel¹⁾, — baum, sandelholzbaum, santalbaum, santel¹⁾, santelbaum.

n. oostindische sandelboom [HOULT.], sandelboom [LOUDON].

¹⁾ MÜL. W.

PROD. lignum santali.

sercauda [BAILLON IV 66].

a. sandal, sandal-wood, sanders wood.

ga. bois de santal, sandal, santal.

ge. sandelholz, santelholz.

n. echt santalhout, sandelhout, santalhout.

1. **S. album** L. Ind. or.

a. indian sandal-wood, sandal tree, sandal-wood, s.-w. tree, sanders tree, sounders¹⁾, white sandal-wood tree.

ga. sandal¹⁾, santal, santal blanc.

ge. sandelbaum, sandelholz¹⁾, — baum, santelb.¹⁾, weisser sandel-b., — santel-b.

n. sandelboom¹⁾, sandelhout¹⁾²⁾, — boom, wit sandelhout, witte sandelboom, w. santalhoutboom.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ DE CL.-GRESH.

PROD. I lignum santali albi, lignum santali album.

a. white sandal, white sandal-wood.

ga. (bois de) santal blanc.

ge. amberholz, kanarienhholz, weisses sandelholz, w. santelholz.

n. echt santalhout van Timor¹⁾, Garziashout [HOULT. II 296], wit sandelhout, wit santalhout, wit s. van T.¹⁾, wit santelhout.

¹⁾ Bul. Kol. M. 1896.

PROD. II lignum santali citrini, lignum santali citrinum, santalum c.

Santalum.

S. album.

a. yellow sandal, yellow sandal-wood, y. sanders wood.

ga. bois de sandal, (b. de) santal citrin.

ge. ambrholz, gelbes sandelholz, g. sandelholz.

n. geel sandel [HOULT. II 298], geel sandelhout, g. santalhout, g. santelhout.

PROD. III essentia santali, oleum (ligni) santali.

a. oil of sandal, oil of sandal-wood, oil of sandal-wood, sandal(-wood) oil.

ga. essence de santal [Ph. Belg.].

ge. sandelholzöl, sandelöl, santalöl, santelöl.

n. sandel(hout)olie, santal(hout)olie, santelhoutolie, tjindana olie.

PROD. IV lignum santali rubri?

2. **S. austro-caledonicum** VIEILL. N. Caled. tibeian {the wood}.

ga. (bois de) santal {the wood}.

3. **S. Freycinetianum** GAUDICH. Ins. Sandvic.

a. citron sandal-wood [Dict. Pl.], yellow sandal wood [id.].

PROD. I

a. sandal-wood of the Sandwich Islands.

ga. bois de santal citrin? [BAILLON].

PROD. II See Santalum album Prod. III.

4. **S. lanceolatum** R. BR. Austral.

a. sandal-wood.

5. **S. obtusifolium** R. BR. Austral.

a. sandal-wood.

6. **S. pyrrularium** A. GRAY Ins. Sandvic.

PROD. See Santalum Freycinetianum.

7. **S. Yasi** SEEM. Ins. Fiji.

a. sandal tree of the Fiji Islands, santal t. of the F. I.

ga. santal des Fidji {the wood}.

ge. sandelbaum der Viti-inseln.

38. Santolina Tourn. Fam. Compositae.

a. lavender cotton.

ga. santoline.

ge. cypresse [ULRICH], — nkraut¹⁾, heilgenpflanze [MÜL. W.], heiligenkraut, heiligenpflanze.

n. cypreskruid.

¹⁾ LONDON.

Santolina.

1. **S. Chamaecyparissus** L. Europ. austr.
a. garden cypress, ground c., laven cotton, lavender cotton.
ga. aurone femelle, auronne f., citronnelle, cyprès de jardin ¹⁾, c. nain ²⁾, garde-robe, gardo-rabo [Prov.], gros-encens [Prov.; GARIDEL], petit cyprès, petite citro(n)nelle, sanguenie [Li.], sanguenite, santoline (cotonneuse), s. garderobe, s. petit cyprès.
ge. busch-cypresse ²⁾, cypress, cypressen-kraut, — stabwurz, cypresskraut, falsche cypresse, — stabwurz, gartencypress(e), heilige pflanze ¹⁾, heiligenkraut [SAL. VOSS], meerwermut, stabwurz-weibchen ²⁾, s.-weiblein, unächte cypresse, *zypressenheiligenpflanze*, zypressen-kraut.
n. † averoon-wijfken ³⁾, cypreskruid, cipreskruid ⁴⁾, † tuyncypressen ³⁾, valsche cipres ⁴⁾, † wijfjesaveroone.
¹⁾ NEMNICH. ²⁾ ULRICH. ³⁾ Herb. BLACK. t. 346. ⁴⁾ Bo Kw.
 PROD. herba sive summitates abrotanae feminae, abrotani femin(e)ae, a. foeminei, santolinae.
 2. **S. Chamaecyparissus** var. *incana*.
a. silver lavender, woolly lavender cotton.
ga. garde-robe, santoline blanche.
 3. **S. suaveolens** PURSH Am. bor.
a. lavender cotton.
 39. **Sanvitalia** GUALT Fam. Compositae.
ga. sanvitalie, sanvitalie.
ge. sanvitalie.
n. sanvitalia.
 40. **Sapindaceae**.
a. soapberry family, soapwort f., soapworts.
ga. sapindacées, † savoniers.
ge. seifenbaumgewächse.
n. sapindusachtigen, zeepboomen.
 41. **Sapindus** TOURN. Fam. Sapindaceae.
a. fire-burn-leaf [ULRICH], soapberry (tree).
ga. arbre à savon, bois de saule ¹⁾, savonier, savonnier.
ge. seifenbaum, — beerbaum, — beere.
n. zeepboom.
¹⁾ A species; BAILLON.

Sapindus.

1. **S. marginatus** WILLD. Am. bor.
a. Carolina soapberry tree [Dict. Pl.], soapberry.
 2. **S. Mukorossi** GAERTN. As. trop.
a. soapnut of North India, s. tree (of N. I.).
ga. savon du Japon [BERNH. savons p. 10] {the product or the tree?}.
 3. **S. Pappea** SOND. Afr. austr.
a. wild prune {of the Cape} [Dict. Pl.].
 4. **S. rigida** VAHL Ins. Borbon. {Enc. VI 663}.
ga. savonnier [Bourb.; CORD. 378].
 5. **S. Saponaria** L. Am. bor. et austr.
 hoori-wassa, hura-w., huru-w., huwarree, maca-apa-ipon, parapara.
a. soapberry (tree), soap tree, w. indian soapberry tree, white-wood.
ga. arbre à savon, a. au s., a. aux savonnettes [NEMNICH], a. à savonnettes, bois de merle, b. ramon, b. de savon, b. de savonnette, b. savonneux, pomme de savon [BAILLON III p. 636], savonnette, savonnier (des Antilles).
ge. (echter) seifenbaum, seifenbeere, seifennuss.
n. (westindische) zeepboom, zeephout.
 PROD. fructus sapindos, nuculae sapindi, n. saponariae.
a. Bermuda berries [BERNH. savons p. 10], indian soap [PAXTON p. 300]?, soapberries, soapnuts.
ga. cerises gommeuses, c. à savon [HEUZÉ II 186], noix à savon des Indes occidentales, pois à savon, pommes de savon.
ge. seifenäpfel [ROLL.], seifenbeeren, seifennüsse.
n. zeepappels, zeepbessen, zeepnoten.
 6. **S. senegalensis** POIR. Afr. trop.
 hever [Volof], sabociro.
a. kwer of Senegal [MOLON. p. 303].
ga. cerise du Cayor ¹⁾, c. du Sénégal ¹⁾.
¹⁾ The fruit.
 7. **S. surinamensis** POIR. Guian.
n. savonnetbal [Curaç.], zeepnoot.

Sapindus.

8. **S. trifolius** L. As. trop.

a. poongum oil plant [Dict. Pl.], soapnut o. p. [id.], soapnut tree (of South India).

ga. bois savon ¹⁾, rita, savonnier ¹⁾.

ge. gemeiner seifenbaum [SCHAEDL. Fette].

¹⁾ Maurit; BAKER p. 59

PROD. I The fruits.

a. soapnuts.

ga. graines de rita, noix à savon des Indes orientales.

ge. seifenbeeren.

PROD. II oleum sapindi.

a. soaptree oil ²⁾.

ga. huile de savonnier ²⁾.

ge. seifenbaumfett.

¹⁾ SCHAEDL. Fette p. 584.

42. **Sapium** P. BR. Fam. Euphorbiaceae.

a. tallow tree.

ga. gluttier.

ge. leimbaum.

1. **S. Aucuparium** JACQ. Am. trop.

a. manchineel [PAXTON p. 355]?

ga. arbre à la glu [BAILL.], bois de glu, figuier [Guian.; AUBL. 886], glutier [LAN. Pl. ut. 445], mangle cantivo [BAILLON], mancenillier à feuilles de laurier [DESCOURTILZ III 20].

ge. vogelleimbaum.

n. vergiftboom [HOULT. III 443].

PROD.

a. Carthagenia India rubber, Colombia virgen {trade name}, colombian (indian) rubber, — scrap r., columbian indian r., Cumbakaballi r., Touckpong r.

ga. glu d'Amérique.

ge. kautschuk.

2. **S. Laurocerasum** DESF. Ind. occ.

a. milk-wood {of Jamaica} [Dict. Pl.], w. indian gum tree [id.].

3. **S. sebiferum** ROXB. Reg. trop.

a. China tallow tree, chinese — —, tallow tree, vegetable-t. tree.

ga. arbre à suif, croton porte-s., gluttier à s., porte-suif [HEUZÉ II 182].

ge. (chinesischer) talgbaum, talgkroton.

Sapium.

S. sebiferum.

n. chineesche talgboom, gomboom ¹⁾, smeerboom, talgboom, talkboom (van Japan), vetboom ¹⁾, wasboom van Japan.

¹⁾ Surin.

PROD. oleum stillingiae, sebum s.

a. chinese tallow, vegetable t. (of China).

ga. beurre de croton [BAILL. I 413], suif d'arbre, s. végétal (de la Chine).

ge. chinesischer talg, pflanzentalg, stillingiatalg, talgbaumwachs, vegetabilischer talg.

n. chineesche plantentalg, c. talg.

43. **Saponaria** L. Fam. Caryophyllaceae.

a. bruisewort [ULRICH], soapwort.

ga. saponaire, savonnière, savonnière.

ge. seifenkraut.

n. † seepkruid [ROUC.], zeepkruid [v. HALL].

1. **S. ocymoides** L. Europ. austr.

a. rock soapwort [Dict. Pl.].

ga. faux basilic ¹⁾, saponaire de Montpellier ¹⁾.

ge. kleines seifenkraut.

¹⁾ ROLL.

2. **S. officinalis** L. Europ.; As. occ.

a. borith ⁸⁾, Boston pink ⁷⁾, bouncing Bet, bruisewort, buryt, chimney pinks ⁷⁾, crowsoap, † crowsope, farewell summer, fuller's grass, f.'s herb, Gill run by the street, hedge pink, lady by the gate ⁷⁾, latherwort, London pride ⁷⁾, mock gilliflower, monthly pink ⁷⁾, old maid's pink ⁷⁾, ragged sailor ⁷⁾, saponary, scourwort, shop soapwort ¹⁾, † skourwurt, soapwort, soapwort gentian, sweet Betty ⁷⁾, woods phlox ⁷⁾, world's wonder ⁷⁾.

ga. herbe à femme ⁴⁾, h. folle ⁴⁾, herbe à foulon, h. au foulon ⁴⁾, h. à foulons ⁴⁾, h. aux f. ⁴⁾, h. aux morts ⁴⁾, † h. St. Phelippe ⁴⁾, h. à savoin [Walloon] ⁴⁾, h. à savon, h. au s. ⁴⁾, † h. savonnière ⁴⁾, laurier fleuri ⁴⁾, oeillet de Dieu ⁴⁾, saponaire, s. des boutiques, saponaire officinale, saponière, sapounéta [LO. BAR.], savonaire (officinale), savonnière (o.), savonnaire, savonnière (o.), soplounario [Prov.].

ge. echtes seifenkraut, hunds-nägelin ³⁾, — näglein, — nelke(n), je länger je freundlicher [SAL. Voss], knabenkraut ³⁾, maden-kraut,

Saponaria.

S. officinalis.

saiffen —, schlüssel —, s.-wurz ¹⁾, seifenkraut, — wurz, — wüze, — wurzel (der alten), siefbleamen ³⁾, sifekrokt ³⁾, spatzenkraut ¹⁾, — wurz ²⁾, — wurzel, speichelkraut, — wurz(el), ulanenholzpflanze [SAL. VOSS], waschkraut, — wurz ¹⁾, weschkraut ³⁾.

n. droeffiletten ⁶⁾, kermisbloem [PAQUE], † seepcruyt ⁶⁾, † seepkruid ⁵⁾, sieppekruid ⁶⁾, sjippekruid ⁶⁾, waschkruid [Ned. Ph.], *zeepkruid*.

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ PJ. ⁴⁾ ROLL. ⁵⁾ KIL.

⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ BERGEN. ⁸⁾ EPL. 78.

PROD. I herba saponariae (rubrae).

ge. madenkraut, schlüsselkraut, seifenkraut, waschkraut.

PROD. II radix saponariae (rubrae).

ga. racine de saponaire officinale.

ge. hundnelke, lichtrosenwurz, madenwurz, schlüsselwurz, seifenwurz, spatzenwurz, speichelwurz, ulanenholz, uralholz, waschwurz, widerstockwurz.

n. zeep(kruid)wortel.

3. **S. Vaccaria** L. Europ.; As. Min.; Sibir.

a. cockle [Blue Earth Co., Minn.] ⁷⁾, cow basil, cow fat ⁷⁾, cow herb, egyptian soaproot [PAXTON], field soapwort, glond [DEWEY fide BERGEN], perfoliate soapwort ¹⁾.

ga. blé de vache, bled de v. ²⁾, claue ⁶⁾, copatte, herbe au veau ⁶⁾, saponaire anguleuse, s. à fleurs rouges, s. pentagone, s. rouge ³⁾, saponaire des vaches, savonaire ²⁾, savonniere rouge ¹⁾.

ge. ackergipskraut ³⁾, *ackerkuhkraut*, ackerseifenkraut ⁴⁾, apostemkraut ¹⁰⁾, erdweich, getreideseifenkraut, gliedweich ¹⁰⁾, kaiserblume ³⁾, Karthäuser — ³⁾, Kartheuserblümle ⁵⁾, kayserblumen, kuhbasilien ¹⁾, kühkraut, kuhkraut, kuhnelke, lidweich ¹⁰⁾, lydeweich ¹⁾, wilder waid ¹⁾ ³⁾, w. wayd ⁴⁾, w. weydt ⁵⁾.

n. breedbladig zeepkruid ⁸⁾, *koekruid*, † roode deurwas ⁸⁾ ⁹⁾, wilde weede ⁸⁾.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ ROUC. ³⁾ ULRICH. ⁴⁾ SCHKUHRI 378. ⁵⁾ PJ. ⁶⁾ ROLL. ⁷⁾ BERGEN. ⁸⁾ V. HALL. ⁹⁾ HEUK. ¹⁰⁾ SAL. VOSS.

44. Sapotaceae.

a. sapota plums [PAXTON], sapotads, sappodilla family, star apple f.

Sapotaceae.

ga. sapotacées, sapotilliers.

ge. guttapercha-gewächse [SCHAEDL. Fette], sapotagewächse.

n. melkappel-boomen [VR. Tuinb. III 219], sapoteeën.

45. **Saprolegnia** NEES v. ESENBECK
Fam. Saprolegniaceae.

ge. fransenalge [ULRICH].

46. **Saprolegniaceae.**

NOTE. Almost all the fungi of this family are water-saprophytes; they are named:

ge. wasserschimmel.

47. **Saprosma** BLUME Fam. Rubiaceae.

1. **S. arboreum** BLUME Java.

PROD. lignum foetidum.

ge. stinkholz.

48. **Saraca** L. Fam. Leguminosae.

ge. zauberblume [MÜL. W.].

1. **S. indica** L. Ind. or.; Malaya.

ashoka, asok, asoka.

a. asoca tree, asoke tree, ushoka t. [Dict. Pl.].

49. **Saracha** RUIZ et PAV. Fam. Solanaceae.

ga. saraquier.

50. **Sarcanthus** LINDL. Fam. Orchidaceae.

ge. fleischblume.

51. **Sarcobatus** NEES Fam. Chenopodiaceae.

a. grease wood.

1. **S. Maximiliani** NEES Am. bor.

a. grease wood, pulpy thorn.

52. **Sarcocapnos** DC. Fam. Papaverae.

ge. fleischfrucht [MÜL. W.].

53. **Sarcocaulon** SWEET Fam. Geraniaceae.

ga. monsonie [ULRICH].

ge. fleischstengel.

1. **S. Burmanni** SWEET Afr. austr.

inkrup doorn ¹⁾.

n. gifdoorn ¹⁾.

¹⁾ BAILL. II 698, III 129.

Sarcocaulon.

2. **S. Patersonii** ECKL. et ZEYH. Afr. austr.
n. kerssebosch [Cape; Kew Bul. 1888].
54. **Sarcocephalus** AFZEL. Fam. Rubiaceae.
a. Guinea peach.
ge. kopfgadel [MÜL. W.], Guinea-pfirsiche.
 1. **S. cordatus** MIQ. As. et Austral. trop.
a. canary wood, Leichardt's tree [HÖHN.; BERNH. tann.], Leichardt tree.
 2. **S. esculentus** AFZEL. Afr. trop.
a. amelliky, djadabi, doundaké, doy, nandou(c)k.
a. african peach, Guinea p. [Dict. Pl.], native p. of Sierra Leone, Negro p., peach [Sierra Leone], Sierra Leone p.
 PROD. I The eatable fruit.
a. country fig [Sierra Leone], c. peach [id.], Negro p.
ga. pêche des nègres.
 PROD. II The root.
a. djadabi, doundaké, egbessye, nandouk.
a. (african) peach root, woacroolie root [T. CHR. 7 p. 86].
 PROD. III The bark.
a. doundaké, njimo.
a. african quinine, doundaké bark.
ga. écorce de Boké, é. de doundaké, é. de nandouk, quinquina africain, q. de Rio-Nunez [Enc. Ph. III 529].
ge. d(o)undaké-rinde.
55. **Sarcochilus** R. BR. Fam. Orchidaceae.
ga. sarcochile ¹⁾.
ge. fleischlippe ¹⁾, schuflange [MÜL. W.].
¹⁾ ULRICH.
56. **Sarcodes** TORR. Fam. Monotropaceae.
 1. **S. sanguinea** TORR. Calif.
a. californian snow plant, s. flower, s. plant.
57. **Sarcolobus** R. BR. Fam. Asclepiadaceae.
 1. **S. Spanoghei** MIQ. Java.
n. tijgergift-slingerplant [DE CL.-GRESH.].
58. **Sarcomphalus** P. BR. Fam. Rhamnaceae.
 1. **S. retusus** RAFIN. Ind. occ.
ge. fleischnabel [SCHKUHR].
59. **Sarcopetalum** F. MUELL. Fam. Menispermaceae.
 1. **S. Harveyanum** F. MUELL. Austral.
a. Harvey's vine [Dict. Pl.].
60. **Sarcophyllis** KÜTZ. Fam. Cryptoniaceae.
 1. **S. edulis** {STACKH.} J. AG.
a. dulse.
61. **Sarcoscypha** FRIES Fam. Eupeziaceae.
 1. **S. coccinea** {JACQ.} COOKE.
a. blood cups, fairies' bath, fairy cups, Jew's ear(s), morel, scarlet cup, whooping cups.
ga. coccigrole, coccigrue.
62. **Sarcostemma** R. BR. Fam. Asclepiadaceae.
ge. Carracas-brechwurz [MÜL. W.], fleisch-faden, — kranz, — krone, pfeffermilch [HAW. Germ.].
 1. **S. australe** R. BR. Austral.
a. caustic plant, c. vine.
 2. **S. brevistigma** WIGHT et ARN. Ind. or.; Burma.
a. moon plant.
 3. **S. glaucum** H. B. et K. Am. austr.; Venezuela.
a. venezuelan ipecacuanha [Dict. Pl.].
63. **Sarcostigma** WIGHT et ARN. Fam. Olacaceae.
 1. **S. Kleinii** WIGHT et ARN. Ind. or.; Malaya.
a. adul oil plant [Dict. Pl.], odal — — [id.].
 2. **S. viminale** R. BR. Afr. trop.
ga. liane calé [Maurit., Rodrig.], l. sans feuilles [Bourb.].
64. **Sargassum** AG. Fam. Sargassaceae.
a. gulfweed ¹⁾.
ga. sargasse.

Sargassum.

ge. beerentang, fächerfruchtang ¹⁾.

n. sargasso, zeekroos.

¹⁾ ULRICH.

1. **S. bacciferum** {TURN.} AG.

a. gulf seaweed ¹⁾, gulfweed, sea lentils ¹⁾.

ga. herbe flottante, raisin de mer, r. des tropiques, r. du tropique, sargasse baccifère ²⁾, varec vésiculeux, varech nageur ²⁾.

ge. beerentang, golfkraut, meergras [BISCH. Bot.], sargassotang, sargassum.

n. druifwier, keerkringsdruif, sargasso, zeekroos.

¹⁾ Dict. Pl. ²⁾ LI.

NOTE. This plant forms:

a. sargasso sea.

ga. mer herbeuse.

ge. krautsee, sargassosee.

n. sargassozee, wierzee.

2. **S. vulgare** AG.

a. gulfweed.

ga. herbe flottante, mousse terrestre [BAILL. III]?, raisin de mer, r. flottant, sargasse vulgaire [LI.].

Sarothamnus vulgaris WIMM. v. *Cytisus scoparius*.

65. **Sarracenia** L. Fam. Sarraceniaceae.

a. indian cup ²⁾, n. american pitcher plant ²⁾, side-saddle flower, trumpet-leaf ²⁾, trumpets.

ga. sarracène, sarracénie.

ge. queersattelblume ¹⁾, sarracenie, schild-hade [MÜL. W.], — hede ¹⁾, *schlauchpflanze*.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ Dict. Pl.

1. **S. flava** L. Am. bor.

a. fly trap, huntsman's cup, side-saddle plant, trumpet p., trumpets {the leaves!}, watches, yellow-flowered huntsman's horn [Dict. Pl.].

n. trompetbloem [HOUTT. IX 108].

2. **S. purpurea** L. Am. bor.

a. Adam's cup ²⁾, dumb watch(es) ²⁾, fever cup ²⁾, forefather's cup ²⁾, forefather's pitcher ²⁾, foxglove(s) ²⁾, huntsman's cup, h.'s horn, indian pitcher ²⁾, meadow cup ²⁾, pitcher plant, side-saddle (flower), skunk-cabbage [St. Paul, Minn.] ²⁾, watches ²⁾, whip poorwill's boots ²⁾, whippoorwill's shoes ²⁾.

ga. bleuets ¹⁾, coupe indienne, pipe sauvage

Sarracenia.

S. purpurea.

[Miquelon], plats de bière ¹⁾?, pommes des prés ¹⁾.

ge. damensattel, jägermütze, purpurroter wasserkrug, trompetenblatt.

¹⁾ Miquelon, St. Pierre; GRESH. in litt. ²⁾ BERGEN.

PROD. I; II folia sarraceniae; radix s.

3. **S. variolaris** MICHX. Am. bor.

a. spotted trumpet leaf.

66. Sarraceniaceae.

a. pitcher plant family, p. plants, sarraceniads, side-saddle flower family.

ga. sarracénies.

ge. kannenträgerpflanzen.

67. **Sassafras** L. Fam. Lauraceae.

a. sassafras.

ga. sassafras ¹⁾.

ge. sassafras, — baum, — lorbeer, sassafraslorbeerbaum ¹⁾, *sommerlorbeer*.

¹⁾ ULRICH.

1. **S. officinale** NEES et EBERM. Am. bor.

a. ague tree, american sassafras tree, sassafras, — laurel ¹⁾, sassafras tree.

ga. bois de canelle [CHOMEL Pl. us. 217], b. incorruptible, b. de sassafras; laurier des Iroquois, l. sassafras, paname, pavame, sassafras, s. officinal ¹⁾.

ge. fenchelholz, fenchelbaum ¹⁾, (nordamerikanischer) sassafrasbaum, sassafraslorbeer.

n. sassafrasboom.

¹⁾ ULR.

PROD. I lignum floridum ²⁾, lignum pavanum, lignum sassafras, radix s., † xylomarthrum ²⁾.

a. sassafras root, sassafras wood, † saxefras w.

ga. bois de sassafras, b. de saxafras, racine de sassafras.

ge. fenchelholz, fünffingerholz, katzenfrass, metkräuter, panamaholz, pavanne, rassemonasse, sachsenfrass, sassafras, sassafrasholz, sassafraswurzel, sassundfrass, schweinefrass.

n. sassafras, — hout, — wortel, † sassefrashout, zweethout ¹⁾ ³⁾.

¹⁾ Leeuw. Ap. ²⁾ FLÜCK. 454. ³⁾ Ned. Pharm.

Sassafras.

S. officinale.

PROD. II cortex (radicis) sassafras.

a. sassafras bark.

ga. écorce de sassafras.

ge. sassafrasrinde.

PROD. III medulla sassafras.

a. sassafras pith [Enc. Ph. VI 600].

ga. moelle de sassafras.

PROD. IV oleum (ligni) sassafras.

a. sassafras oil.

ga. essence de sassafras, huile essentielle de s.

ge. eberholzöl, sassafras(holz)öl.

n. sassafrasolie.

PROD. V; VI baccae sassafras; flores s.

2. **S. officinale** var. *albida*.

a. white sassafras.

68. **Satureia** L. Fam. Labiatae.

a. bean-tressel [ULRICH], savory, savoury.

ga. herbe au mastic [BAILL.], sariette [ROUC.], sarriète, sarriette.

ge. bohnenkraut, kölle, pfefferkraut, satirei, satirey.

n. keul [HOULT.].

1. **S. hortensis** L. Reg. Medit.; Oriens.
 {† cunila; † satireia; † thymbra}.

a. annual savory ¹⁾, garden —, saverie, savery, savory, savoury, summer savory, — savoury ²⁾.

ga. conillon ³⁾, herba à pai ¹⁴⁾, herbe de St. Julien, h. Julienne ¹⁵⁾, hysope rustique, pebré d'ay ⁴⁾, pébré d'ay, sabruiecha, sadrée, sagriecha, sagriéjé, sariette (des jardins), sarpette ¹⁴⁾, † sarriete ⁴⁾, sarriète des jardins, sarriette (annuelle), s. commune, s. des jardins, sauce aux pauvres ²⁾, sauriette [Walloon; LEJ.], savorée, savoua ¹⁴⁾, savourée.

ge. aalkraut ⁵⁾, bohnekrittel [SAL. VOSS], bohnenkölle, — kraut, — kräutchen ⁵⁾, — kruud ⁵⁾, — külle ¹⁾, busaiplin ⁵⁾, conela ⁵⁾, demut(h), einsuppen ⁵⁾, eisbat ⁵⁾, gardcoel ⁵⁾, gardkömel ⁵⁾, gardkönnelle ⁵⁾, gartchol ⁵⁾, gartcome ⁵⁾, garten ⁵⁾, gartenbohnenkraut, gartenhag ⁵⁾, — hysop ⁵⁾, — isop ²⁾, — kole ⁵⁾, — kölle, — kümel ⁵⁾, — künlin ⁵⁾, — pfefferkraut, — quendel ¹⁾, — satirei, — ysop, gartha(g) ⁵⁾, garthaim ⁵⁾, gartkerse ⁵⁾, gart-

Satureia.

S. hortensis.

kol(e) ⁵⁾, gartkolle ⁵⁾, gartkumel ⁵⁾, gartuel ⁵⁾, gerten ⁵⁾, göck-erleskraut ²⁾, gock — ⁵⁾, heim-scher quendel ⁵⁾, herzensfreude [ZWANZ.], hispen ⁵⁾, hühnerfülle ⁵⁾, isop ²⁾, isöple ⁵⁾, Josephle, Joseplen ⁵⁾, kalbs-ysop ¹⁾, — zwiebel ¹⁾, käsekraut, kölle, kolle(n) ⁵⁾, köllen, — kraut ¹⁾, köll-k. [VILM. pot.], künel, küneke ⁵⁾, lochtekol ⁵⁾, päperkrut ⁵⁾, peperkrut ⁵⁾, pepperkrut ⁵⁾, pfafferkrut ⁵⁾, pfefferkraut, pfefferkrut ⁵⁾, quenel ⁵⁾, regenwurtz ⁵⁾, sadoney ⁵⁾, safran ⁶⁾?, satireia ⁵⁾, satermann, satran ³⁾, satirei, satirey, saturon ⁵⁾, schreiberkräut ⁵⁾, sedenei ⁵⁾, sedeney [1562], seager-kraut ⁵⁾, seegen — ⁵⁾, sengen — ³⁾, seplin ⁵⁾, sergenkraut, sommer-isop, — satirei, tenderick ⁵⁾, väris ⁵⁾, veltisp ⁵⁾, wilder isop ²⁾ ⁵⁾, wurstkraut, ysop ⁵⁾, zaderei ⁵⁾, zaterei [NEMN. fide PJ], zatrey ²⁾, zwiebel ²⁾, — hysop ⁵⁾, — isop ⁶⁾, — ysop ¹⁾.

n. beanekrûd ⁷⁾, béankroed ⁷⁾, boenekrudsche ⁷⁾, bonenkruud [GEUNS], † booccrut ⁷⁾, boonekruud ⁷⁾ ¹²⁾, boonenkruud, boonenkrutje ⁷⁾, boonkruud ²⁾ ⁸⁾ ¹³⁾, † cuele ⁷⁾, † hoenervulsel ¹⁰⁾, † hoffkun ⁵⁾?, hofkeul ⁸⁾, hofkom ⁷⁾, hofkum ⁷⁾, † hofkunne ¹⁰⁾, keul ²⁾ ⁸⁾ ¹³⁾, — e ²⁾ ⁷⁾ ¹⁰⁾ ¹¹⁾ ¹²⁾, — ie ¹²⁾, keune ⁷⁾, keute ⁹⁾, koenjel ⁸⁾, kol ⁹⁾, kun ²⁾ ¹³⁾, kunne ²⁾ ⁷⁾ ¹¹⁾, — ke ²⁾, labboonkruud ⁸⁾, lochtekol ¹¹⁾, † satireie ⁷⁾, † satirey ¹¹⁾, † satireije ⁷⁾, saturije ⁷⁾, † sukereie ⁷⁾, tuinkeul ¹¹⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ Herb. BLACK. t. 419.

⁴⁾ GARIDEL 426. ⁵⁾ PJ. ⁶⁾ SCHKUHR II 133.

⁷⁾ HEUK. ⁸⁾ PAQUE. ⁹⁾ HALVERHOUT Rhumatiekplant 6.

¹⁰⁾ KIL. ¹¹⁾ V. HALL. ¹²⁾ Bo Kw.

¹³⁾ HOULT. ¹⁴⁾ DURH. ¹⁵⁾ BAILL.

PROD. I folia satirejae, herba satirejae (hortensis), h. s. sativae.

ge. aalkraut, bohnekrittel, bohnenkraut, einsuppen —, eisbad —, kalbskümmel, kölle, kühneckenkraut, öl —, pfeffer —, sänger —, sarriette, satermanns-kraut, satirei —, senf —, wurst —, wurstpulver { herb. sat. pulv. }.

n. boonenkruud.

PROD. II An essential oil.

ge. pfefferkrautöl.

2. **S. hortensis** var. *viminea*.

a. penny royal tree [Dict. Pl.].

Satureia.

3. **S. montana** L. Europ. austr.; Reg. Caucas.

a. savory, winter mountain savory [ULR.], † winter sauory ²⁾, winter savory.

ga. couillon ²⁾?, sabruïècha, sagriecha, sagrièché ¹⁾, sariéjé, sarièjé ¹⁾, sarriet ²⁾?, sariette de montagne, sarriette de(s) montagne(s), sarriette vivace, satrée ²⁾.

ge. bergbohnenkraut ³⁾, bergpfefferkraut, bergsaturey, seegenkraut ²⁾?, staudenbohnenkraut ³⁾, winterbohnenkraut, winter-isop?, — pfefferkraut, — saturei, — saturey.

n. bergboonekruid, bergkeul, ceule ²⁾?, satureye ²⁾?

¹⁾ LO. BAR. ²⁾ Herb. BLACK. t. 318. ³⁾ SAL. VOSS.

4. **S. Thymbra** L. Reg. Mediterr. or.

a. candian savory [Dict. Pl.], goat's origanum [PAXTON p. 260].

ga. sarriète de Crète, sarriette de C.

ge. candische saturei, kretisches bohnenkraut, k. pfefferkraut.

n. kretische keul.

69. **Satyrium** L. Fam. Orchidaceae.

a. male orchis ¹⁾, satyrior, standard grass ¹⁾.

ga. satirion, satyrior ¹⁾ ²⁾.

ge. bocksgeilen, bocksragen ¹⁾, faunblume ³⁾, hundshödlein ³⁾, ragwurz ¹⁾, riemenzunge ¹⁾, stendel, stendelwurz.

n. bokskulletjes ²⁾, zakjesbloem [HOULT. XII 493].

¹⁾ ULRICH. ²⁾ LOUDON. ³⁾ MÜL. W.

1. **S. bicornis** THUNB. Afr. austr.

n. roode trewa.

2. **S. coriifolium** Sw. Afr. austr.

n. geele trewa [THB. I 53].

70. **Saurauja** WILLD. Fam. Ternstroemiaceae.

a. koleho fruit [PAXTON 316].

71. **Sauromatum** SCHOTT Fam. Araceae.

ge. eidechsen-blume [SAL. VOSS], — scheide, eidechsenwurz.

1. **S. abyssinicum** SCHOTT Abyss.

a. ambatcha [LDL. 129].

2. **S. guttatum** SCHOTT Ind. bor. occ.

n. hagedisplant!

72. **Saururus** PLUM. Fam. Piperaceae.

a. lizard's tail.

ga. lézardelle, saurure.

ge. eidechsenschwanz, molchschwanz, wedelschwindel [MÜL. W.].

1. **S. cernuus** L. Am. bor.

a. american swamp lily [Dict. Pl.], breast weed, lizard's tail.

ga. lézardelle (de Virginie), queue de lézard.

ge. eidechsenschwanz.

73. **Saussurea** DC. Fam. Compositae.

ga. saussurée.

ge. saussuree.

1. **S. alpina** DC. Reg. bor. et arct.

a. alpine saw-wort, gentle thistle.

ge. alpinscharte.

2. **S. Lappa** C. B. CLARKE Reg. Himal.

kust, kut, pachak.

a. costus.

ge. aucklandie.

PROD. I The aromatic root, named:

costus, † c. arabicus, radix costi (odorati).

koo(sh)t, kooth, puchak, putchuk.

a. costus (of the ancients), costus root, koot root [Ph. Ind. 1868 p. 127 sub Aplotaxis auriculata], sacred costus root.

ga. costus arabique, c. indique, racine de costus.

ge. arabischer costus, echte kostwurz, kostus, kostwurz, putschukwurz.

n. costuswortel.

PROD. II ol. aethereum.

n. costusolie [Enc. N. I.].

74. **Sauvagesia** L. Fam. Violaceae.

ga. sauvagèse.

ge. gemüshade [MÜL. W.], sauvagesie.

1. **S. erecta** L. Am. et Afr. trop.

a. herb of St. Martin, iron shrub, St. Martin's herb.

ga. herbe (à) St. Martin, h. de St. M., thé de montagne [DESCOURTILZ IV 310].

75. **Savignya** DC. Fam. Cruciferae.

1. **S. aegyptiaca** DC. Aegypt.

ga. cresson du désert [BAILL. II 267].

76. *Saxegothaea* LINDL. Fam. Coniferae.

a. Prince Albert's yew.

1. *S. conspicua* LINDL. Chili.

a. Prince Albert's yew.

77. *Saxifraga* Tourn. Fam. Saxifragaceae.

a. breakstone, rock-foil ⁵⁾, saxifrage, stone-break [ULRICH], thirlstane.

ga. hépatique dorée ¹⁾ ³⁾, herbe d'amour [BAILL.] ¹⁾, herbe à la pierre ⁴⁾, perce-pierre [CHOMEL Pl. us.], † rompière ⁴⁾, † romp-pierre ⁴⁾, rompt-pierre [LI.], saxifrage.

ge. stanbrech [ZWANZ.], *steinbrech*.

n. bruidegomsstelen ²⁾, spelden en naalden ²⁾, *steenbreck*, steenbréke ²⁾, steenbreke [KIL. fide HEUK.] [Bo Kw.], vaderplant ²⁾.

¹⁾ Some species. ²⁾ HEUK. ³⁾ Enc. S. III 40. ⁴⁾ ROLL. ⁵⁾ Dict. Pl.

1. *S. spec.*

a. Mayflower [BERGEN].

2. *S. spec.*

a. bread and butter [BERGEN].

3. *S. aizoides* L. Reg. bor. et arct.

a. sen-green saxifrage, yellow (mountain) saxifrage.

ge. *borstensteinbrech*, gelber bergsteinbrech, immergrüner steinbrech [ULRICH].

4. *S. Aizoon* JACQ. Reg. bor. et arct.

ge. fischzung ¹⁾, frauenkraut [BISCH. Bot.], gänsezunge ¹⁾, kleines nabelkraut, silbermins ¹⁾, *traubensteinbrech*, widrithat ¹⁾.

¹⁾ PJ.

5. *S. Aizoon* var. *major*.

ge. silber-mies ¹⁾, — minze ¹⁾, — moos ¹⁾.

¹⁾ DALLA T. p. 106.

6. *S. Aizoon* var. *minor*.

ge. vide *S. Aizoon* var. *major*.

7. *S. biflora* ALL. Europ. austr.

ge. blaues steinmoos [PJ].

8. *S. biflora* var. *Kochii*.

ge. rothes stanmies [ZWANZ.].

9. *S. caesia* L. Europ. austr.

a. gray saxifrage [Dict. Pl.], silver moss — [id.].

ge. blauer steinbrech, *lauchsteinbrech*, weisses stanmies, — steinmoos.

Saxifraga.

10. *S. caespitosa* L. Reg. bor. et arct.

a. tufted alpine saxifrage, turf s. ¹⁾.

ga. saxifrage cespitose, s. gazonnante.

ge. rasen(bildender) steinbrech ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

11. *S. Clusii* GOUAN. Mont. Pyren.

a. hairy kidneywort ¹⁾, water-sanicle ¹⁾.

¹⁾ M. G.

12. *S. Cotyledon* L. Europ.

a. lady's cushion ¹⁾, cotyledon saxifrage ¹⁾, pyramidal saxifrage.

ga. cotylée des Alpes [ROLL.], joubarbe pyramidale ²⁾, orpin pyramidal des jardiniers, saxifrage cotylédon(e), s. dentelé ²⁾, sedum pyramidal, s. p. des jardiniers ¹⁾.

ge. frauen-kraut, — nabel, gänsezunge(n), Jehovahblümchen, *nabelsteinbrech*, silber-mins [PJ], — minz.

n. genaveld steenbrech, Venusnavel.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH.

13. *S. crassifolia* L. Sibir.

a. mountain tea?, thick-leaved saxifrage.

ga. gazon de Sibérie, saxifrage de S., thé mongol, thé des Mongols, thé de Sibérie.

ge. *sibirischer steinbrech*, tschagerischer tee ¹⁾, tschagirischer tee ¹⁾.

n. paaschbloem ²⁾, rhabarber!, valsche r. ³⁾, verkensoor ²⁾.

¹⁾ The leaves. ²⁾ PAQUE. ³⁾ V. HALL.

14. *S. Cymbalaria* L. As. Min.; Persia.

a. cymbalaire [LI.].

15. *S. erosa* PURSH Am. bor.

a. lettuce saxifrage.

16. *S. flagellaris* WILLD. Reg. bor. et arct.

a. spider plant [PRATT II 349], whip-cord saxifrage.

17. *S. Geum* L. Europ. occ.

ga. désespoir des peintres [BAILLON II 381].

ge. *nelkenwurzsteinbrech*.

18. *S. Geum* var. *hirsuta*.

ge. Jehovahblümchen [SAL. VOSS], *Jehovasteinbrech*.

19. *S. granulata* L. Europ.

a. cuckoo-flower [E. Yks.], Lady's pincushion {probably *S. hypnoides* is meant}, mead-

Saxifraga.

S. granulata.

dow saxifrage, sassif(r)ax, saxifrage, sen-green, stone-break, thirlestane grass?, white (meadow) saxifrage, white stone-break.

ga. casse pierre(s), herbe à la gravelle, h. contre la g., mignonnette, perce-pierre, rompt-pierre, sanicle de(s) montagne(s), saxifrage blanche, saxifrage granulée, s. granuleuse.

ge. hoher steinbrech ¹⁾, hundsrebe, keilkraut, knollensteinbrech, *körnersteinbrech*, meyenschein ¹⁾, neunkraft ¹⁾, steinbrech, weisser —.

n. haarlems klokkenspel ²⁾ ³⁾, *knolsteenbreck*, sassafrasjes ³⁾, sassefrasje ²⁾, snikkelaar ²⁾, † steenbreke [KIL.]?, steenroosjes ²⁾, † witte steenbreck ²⁾, — steenbreck ²⁾ ³⁾, † — steenbreke ²⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ HEUK. ³⁾ V. HALL.

NOTE. The small tubers on the roots are named: semina saxifragae albae.

ge. grains de saxifrage ²⁾, semences de s. ¹⁾ ²⁾.

¹⁾ LEM. 488. ²⁾ NEMNICH.

PROD. I flores saxifragae albae.

PROD. II herba saxifragae (albae).

ge. hundrebe.

PROD. III radix saxifragae (albae).

ge. steinbrechwurzel.

20. **S. granulata** var. flore pleno.

a. Billy button, double saxifer, fair maid(s) of France [Bucks.], first of May, mountain rocket [Dict. Pl.], pretty maids.

ge. gefüllter *körnersteinbrech*.

n. haarlems klokkenspel.

21. **S. Hirculus** L. Reg. bor. et arct.

a. marsh saxifrage, yellow — — [PRATT]

ga. faux ciste ¹⁾, geum puant ¹⁾, saxifrage à fleurs jaunes.

ge. bockskraut [MÜL. W.], *bockssteinbrech*, gelbblütiger steinbrech, sumpfs.

n. bokje [HOUTT. VIII 554], *bokjessteenbreck*, † leegen cistus van Vrieslant [DOD. fide HEUK.].

¹⁾ ROLL.

22. **S. Hostii** TAUSCH Europ. austr. } = **S. elatior** M. et K. }

ge. hoher steinbrech, wilder scharniggl [ZWANZ.].

Saxifraga.

23. **S. hypnoides** L. Europ.

a. Dovedale moss [Dict. Pl.], Eve's cushion, indian moss, Lady's cushion, mossy saxifrage, Queen's cushion.

ga. amourette (moussue, gazon d'Angleterre, g. discret, g. mousse, g. de Sibérie, gazon turc, saxifrage en gazon, saxifrage hypnoïde, s. moussueuse), s. moussue.

ge. frauenkraut ¹⁾, *moossteinbrech*, nabelsteinbrech ¹⁾.

n. moossteinbrech.

¹⁾ ULR.

24. **S. longifolia** LAPEYR. Europ. austr.

a. long-leaved saxifrage, pyrenean saxifrage.

ge. langer steinbrech.

n. schoepers-aloe [V. HALL].

25. **S. montensiana** BONGARD. Am. bor. occ.

a. cowslip nuts [S. Calif.; BERGEN].

26. **S. muscoides** WULF. Europ.; As. Min.; S. Asia.

ga. gazon discret ¹⁾, g. mousse ¹⁾, g. turc ¹⁾, herbe mousse ¹⁾, mousse ¹⁾, popille de rat ¹⁾, saxifrage mousse(use) ¹⁾.

ge. *drüsensteinbrech*.

¹⁾ ROLL.

27. **S. mutata** L. Europ. austr.

a. houseleek-leaved pyramidal saxifrage, saffron-flowered saxifrage.

ge. gambsbleaml ¹⁾, gambsblüml [Zillert.] ¹⁾, gambsbleaml [Zillertal].

¹⁾ D. TORRE.

28. **S. nivalis** L. Reg. bor. et arct.

a. alpine saxifrage [EAT. WR. 413], sen-green, snowy saxifrage, white mountain —.

29. **S. oppositifolia** L. Reg. bor. et arct.

a. mountain saxifrage, purple (m.) s.

ge. blaues mies ¹⁾, — stannies ¹⁾, — steinmoos, *bunter steinbrech*.

¹⁾ ZWANZ.

30. **S. peltata** TORR. Calif.

a. indian rhubarb ¹⁾, umbrella plant ¹⁾ ²⁾.

¹⁾ Cal.; BERGEN. ²⁾ Dict. Pl.

31. **S. pennsylvanica** L. Am. bor.

a. swamp beet ¹⁾, swamp saxifrage [Dict. Pl.], tall saxifrage, water s., wild beet ¹⁾.

¹⁾ S. Berwick, Me.; BERGEN.

Saxifraga.

32. **S. punctata** L. Sibiri. Am. bor. occ.
a. dotted saxifrage ¹⁾.
ga. saxifrage ponctuée ¹⁾.
ge. Jehova-blümchen ¹⁾, — blümli, Jehovah-blümchen, jungfarnnabel ¹⁾, mosaik-blümchen ¹⁾, porzellan-bl. ¹⁾, punktirter steinbrech ¹⁾.
¹⁾ ULRICH. In my opinion *S. umbrosa* L. (= *S. punctata* HAW.) may be meant.
33. **S. rivularis** L. Reg. bor. et arct.
a. alpine brook plant, — saxifrage, brook saxifrage, water —.
ge. bachsteinbrech.
34. **S. rotundifolia** L. Graec. Reg. Caucas.
a. round-leaved saxifrage.
ga. geum ¹⁾, sanicle de montagne ¹⁾.
ge. nierensteinbrech, sanikl [PJ].
n. bergsanikel [HOULT. VIII 555].
¹⁾ ROLL.
35. **S. sarmentosa** L. F. China; Japon.
a. Aaron's beard, bear's ear, beef-steak [EAT. WR. p. 415], creeping sailor, c. saxifrage, humility, mother of thousands, old man's beard, Otaheite [Paris, Me.; BERGEN], bed-lar's basket, poor man's geranium, roving Jenny, sailor plant, spider plant, strawberry geranium ²⁾, s. plant, s. saxifrage, thread-of-life, wandering jew ²⁾.
ga. fraisier d'Espagne [VILM. pl. t.], saxifrage de la Chine, saxifrage sarmenteuse.
ge. judenbart(steinbrech), kapuzinerbart ³⁾, wuchernder steinbrech.
n. jodenbaard ⁵⁾, moeder van duist (kinders) ⁴⁾, moeder van duist kindertjes [Bo Id. 1473], moeder van duizend jongskens ¹⁾, moederken (van duizend jongskens) ¹⁾, m. van duizend kinderen ¹⁾, moederkeskruid ¹⁾, moederplant, moedertje van duizenden ⁵⁾, rankende steenbreek ⁵⁾, r. steenbreke ⁴⁾.
¹⁾ PAQUE. ²⁾ Dict. Pl. ³⁾ SAL. VOSS. ⁴⁾ Bo Kw. ⁵⁾ V. HALL.
36. **S. sedoides** L. Europ. austr.
ge. gamswurz.
 PROD. radix saxifragae sedoidis.
37. **S. squarrosa** SIEBER Tyrol.
ge. weisses stanmies [ZWANZ].

Saxifraga.

38. **S. stellaris** L. Reg. bor. et arct.
a. kidney-wort, starry saxifrage.
ge. sternsteinbrech.
39. **S. tridactylites** L. Europ.; Afr. bor.; Oriens.
a. nailwort, rue-leaved saxifrage, whitblow, white blow, whitlow grass.
ga. petite saxifrage (des murs), p. s. rouge, saxifrage rouge, saxifrage tridactyle.
ge. dach-hauswurz, dachs — ¹⁾, fingernägel-kraut ¹⁾, fingernäglein — ²⁾, fingersteinbrech, frösch-datzen ²⁾, froschtatze(n), händlein-kraut, heydel — [SCHKUHR I 373], sandsteinbrech, schändleinkraut, steinbrech.
n. driedeelige steenbreek, driefvingerige —, kandelaartjes, + tweede paronychia ³⁾.
¹⁾ ULRICH. ²⁾ PJ. ³⁾ HEUK.
40. **S. umbrosa** L. Europ. occ.
a. bird's eye ⁸⁾, chickens, garden gate, hen and chickens, kiss behind the garden gate, kiss me, kiss me love (behind the garden gate), kiss me quick, leaf of St. Patrick, little and pretty, London pride, L.'s p., look up and kiss me, meet me love, Nancy (none so) pretty, none so p., pheasant's feather, pink, pratling Patnel(1), pretty Bet(sy), p. Betty, p. Nancy, prince's feather, queen's f., Queen Anne's needlework ⁹⁾, St. Patrick's cabbage.
ga. aigrette [Ll. {sub saxifrage}], amourette (des jardins), a. moussue [Gr. e.]?, dépit des peintres ²⁾, désespoir des peintres, d. du peintre, inimitable ²⁾, lilas d'Espagne [Pas de Cal.] ²⁾, mignonet ²⁾, mignonette, mignonnette, saxifrage ombreuse.
ge. Jehovahblümli, Jesusblümchen ⁷⁾, jungfarnnabel ⁷⁾, porzellanblümchen, porzellansteinbrech, schattensteinbrech.
n. bloemtje bezie mij wel ¹⁾, bruidsbloemetjes ⁶⁾, bruidspijpjes ⁶⁾, haagsche juffer(tje)s ⁶⁾, hagel en zijn maat ¹⁾, hoe langer hoe liever ¹⁾ ³⁾ ⁵⁾ ⁶⁾, kaal en hooveerdig ¹⁾, kommetjes en bakjes ³⁾, kopjes en schoteltjes ³⁾, Menniste zindelijkheid ³⁾, Me(n)niste zusjes ³⁾ ⁵⁾, Menniste schoonheid ¹⁰⁾, moederken van duizend kinderen ¹⁾, onze lieven Heeren

Saxifraga.

S. umbrosa.

traantjes ¹⁾, porceleinen juffertjes ⁶⁾, porceleintjes ⁵⁾, schildersverdriet ³⁾ ⁴⁾ ⁵⁾ ⁶⁾, speculatie ⁵⁾.

¹⁾ PAQUE. ²⁾ ROLL. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ Bo Kw. ⁵⁾ V. HALL. ⁶⁾ G. V. W. ⁷⁾ SAL. VOSS. ⁸⁾ Epln. Index. ⁹⁾ PRATT. ¹⁰⁾ C. N. WYBRANDS in litt.

41. **S. virginicensis** MICHX. Am. bor.

a. early saxifrage, everlasting ¹⁾, lungwort? ¹⁾, Mayflower ¹⁾, rock saxifrage, sweet Wilson ¹⁾.
²⁾ BERGEN.

78. Saxifragaceae.

a. saxifrage family, s. tribe, saxifrages.

ga. saxifragacées, saxifragées, saxifrages.

ge. steinbrecharten, steinbrechartige pflanzen, steinbrechgewächse.

n. steenbreekachtigen, steenbreeken.

79. Saxo-Fridericia R. SCHOMB. Fam. Rapateaceae.

i. **S. aculeata** KOERN. Guian.

phoebe [Surin.; PUL].

80. Scabiosa {TOURN.} L. Fam. Compositae.

a. pincushion flower [Dict. Pl.], scabious.

ga. fleur de veuve [ULRICH], scabieuse.

ge. grindkraut [SAL. VOSS], knopfblume, kratzkraut [MÜL. W.], scabiose, *skabiose*, sternkopf.

n. *scabiosa*, schurftkruid [DUM. MAESTR.], schurftkruid [Ned.].

i. **S. arvensis** L. Europ.; Reg. Caucas.

a. bachelor's buttons [HAL. WR. teste Epln. 21], Billy button, black soap?, blue buttons, blue caps, b. men, broad weed, cardies, clodweed, clog-weed, corn scabious ¹⁾, curldoddy, egyptian rose, field scabious, gipsies' rose, gipsy flower, g. rose, Lady's cushion, scabious, scabridge, scabril.

ga. bossée blanche, escabioso, knautie ⁸⁾, langue de Christ, l. de serpent, l. de vache, mirilton(s), oreille d'âne, pluet, scabieuse ²⁾ ³⁾, scabieuse des champs, s. officinale, s. des prés, stepede [Herb. BLACK. t. 185], veva [DURH.].

ge. ackergrindkraut, ackerscabiose, apostemakraut ³⁾, apostemkraut, apostenkraut [SCHKUHR I 681?], blau kornblumen ³⁾,

Scabiosa.

S. arvensis.

blaue kornrose, donnerblume ³⁾, dryackerkraut ³⁾, eier-stöckchen, eyer — ¹⁾, feldscabiose, fotzmaul ³⁾, fotzmäuler ³⁾, gemeine knopfblume [WILLK. 287], — skabiose [SAL. VOSS], glieder-länge, — lenge ¹⁾ ³⁾, goldkraut ⁴⁾, grindkraut, grintkraut ³⁾, grütblom ³⁾, haesoren ³⁾, hasenohren, knapblaumen ³⁾, knaphost ³⁾, knaufwort ³⁾, kneufworiz ³⁾, knopfkraut, knopwort ³⁾, kornrose ⁴⁾, neunenkleppel ³⁾, nonnenkleppel, oderlenge, pastemenkraut, pe — ³⁾, Peterstab [ZWANZ.], schampionkraut ³⁾, schapsche hosen ³⁾, schorffwort ³⁾, schorf-w. ³⁾, — wortele ³⁾, — worze ³⁾, schorwort ³⁾, schwärkraut, scorfword ³⁾, scorwort ³⁾, wedweblomen ³⁾, winnenboss ³⁾, witwen-blume(n), — kraut.

n. akkerschurftkruid ⁶⁾, † aposteem-cruit ⁵⁾, — kruid [LIS 30], † apostuencruyt ⁵⁾, † crauwagiecruyt ⁵⁾, gemeen schurftkruid ¹⁾, gemeene scabieuse ⁶⁾, groote s. ⁶⁾, honigbloem ⁵⁾, *knautia*, luizebloem ⁵⁾, † scabiose ⁵⁾, schurftkruid ²⁾, schurftkruid ⁷⁾, soldatenknoopjes ⁵⁾, wilde aster ⁵⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ DUM. MAESTR. ³⁾ PJ. ⁴⁾ ULR. ⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ V. HALL. ⁷⁾ DE GORT. ⁸⁾ LI.

PROD. I folia scabiosae, herba s.

ge. apostem-kraut, donnerblumen(—), eierstock —, fotzmaul, gliederlenge, grindkraut, hasenöhr, knaphorst, knopfkraut, neunenkleppel, nonnenklippel, oderlenge, pastem-kraut, peters —, postem —, sackuar, schampionkraut, schapshose, schwär-kraut, schwer —, teufels-abbiss, — kraut, witterdenblätter.

PROD. II flores scabiosae.

ge. anbißblüten, witwenblumen.

PROD. III radix scabiosae.

2. **S. Columbaria** L. Europ.; As. bor.; Afr. bor. et austr.

a. fineleaved scabious ¹⁾, little field — ¹⁾, pigeon's — ²⁾, small —.

ga. colombiere à petite tête ¹⁾, oeil de perdrix, scabieuse colombarie, — columbarie, veva ⁵⁾.

ge. bergscabiose ²⁾, berg-skabiose ¹⁾, blaue — ¹⁾, kleine — ¹⁾, kleines apostemkraut, scabiosenkraut [PJ], schafscabiose [SCHKUHR], sternkopf [S. VOSS], *taubenskabiose*, teufelsabbiss.

Scabiosa.

S. Columbaria.

- n.* *duifkruid*, † duivelsbeet ³⁾, middelscabieuse ⁴⁾, scabiooze [Bo Kw. 199], schaapscabiouse ¹⁾ ⁴⁾, scabiooze [Bo Id. 972], † schaepscabiouse ³⁾, schapen-jeugd ³⁾, — roosjes ³⁾, schurftkruid ³⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ DE GORT.

PROD. I; II herba scabiosae columbariae; radix s. c.

3. **S. integrifolia** L. Graec.; As. Min.

ga. scapiosa [Lo. BAR.].

4. **S. maritima** L. Reg. Mediterr.; Ins. Canar. {= *S. atropurpurea* L.}.

- a.* black soap?, blackamoor's beauty, consequent rose ³⁾, egyptian rose, gipsy rose, Lady's pincusion, mournful widow, mourning bride, m. widow ³⁾, pincushion, poor widow, sweet scabious, widow's flower ⁴⁾.

ga. fleur de(s) veuve(s), fleur de la veuve ²⁾ ⁵⁾, regardez-moi (des jardiniers) ¹⁾, scabieuse des Indes, s. des jardins, s. noire-pourpre, s. des veuves, veuve.

ge. biesam scabiose ⁶⁾, *gartenskabiose*, gartenwitwe(nblume), indianische scabiose, wittwenblume ¹⁾.

- n.* commeer ⁵⁾, commère ⁵⁾, diamant(-bloem) ⁵⁾, — steen ⁵⁾, kwezelkens ²⁾, kwezelbloem ²⁾, kwezeltje ⁵⁾, panenbroek ⁵⁾, purperen rouwbloem [v. HALL], schurftkruid.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ PAQUE. ³⁾ BERGEN. ⁴⁾ Dict. Pl. ⁵⁾ Bo Kw. 199. ⁶⁾ SCHKUHR.

5. **S. stellata** L. Reg. Mediterr. occ.

a. cat's eye [EAT. WR 415]?

6. **S. Succisa** L. Europ.; As. bor. trop. et austr.

- a.* bachelor's buttons, blue-ball, blue bannets, — bonnets, — buttons, bluecaps, blue-heads, blue-kiss, blue tops, bunds, bundweed, carl-doddie, curl(y)-doddy, deil's bit, devil's bit, d.'s b. scabious, fireleaves, forbete, forebit(ten more), gentleman's buttons ¹⁰⁾, hardhead, hog-a-back, lamb's ears, † moreherbyw, ofbit(en), off-bitten, pin cushions [BERGEN], remcope, stinking Nancy, woolly hardhead.

ga. charbon, herbé du diable, h. de St. Joseph,

Scabiosa

S. Succisa.

langue de boeuf [KOB. p. 231], mors du diable, morsure d. d., remords, remore, remors (du diable), scabieuse [GUBLER 316], s. des bois ¹⁾, s. succise, s. tronquée, succise, tête de loup [HÉR. 58].

- ge.* abbis ²⁾, — kraut ¹⁾, abbiss (—), a.-scabiose, a.-würze, abbit(t) ⁶⁾, abgunst ⁶⁾, abit ⁶⁾, anbisskraut, dufels abyss ³⁾, düfelsbethe ³⁾, duvelbitt ³⁾, — esbit ³⁾, — sbet(he) ³⁾, düwelsabbiss ³⁾, — bitt ³⁾, Gottvergesen ³⁾, knap-horst ⁶⁾, lâkblome ³⁾, Peters-kraut ¹⁾, — krut ³⁾, rötalwurz, St. Peterskraut, Sante Peters word ³⁾, skorpionkraut ³⁾, stenblom ³⁾, sumpfskabiose, sunte Petersword ³⁾, *teufelsabbiss*, teufels-anbiss, — bis(s), — scabiose, verbetenn ³⁾, vorbetenn ³⁾, vorbizene ³⁾.

- n.* *blauwe knoop*, † duyvelsbeet ⁵⁾, duivelsbeet ⁵⁾ ⁷⁾ ⁸⁾ ⁹⁾, kolverknien [PAQUE 552], kraaiknien ⁴⁾, luizenbloem ⁴⁾, muizennooren ⁴⁾, trommelstok ⁵⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ DURH. ³⁾ PJ. ⁴⁾ PAQUE. ⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ SAL. VOSS. ⁷⁾ DE GORT. ⁸⁾ V. HALL. ⁹⁾ Bo Kw. ¹⁰⁾ Flores.

PROD. I herba morsus diaboli, h. (scabiosae) succisae.

ge. tagundnachtakraut.

PROD. II morsus diaboli, radix jaceae nigrae, radix morsus diaboli, r. (scabiosae) succisae.

- ge.* abbisswurz, abbitt, abgunst, abit, anbisswurz, düwelsabbitt, düwelsnachbitt, Gottvergesentee, Peterswurz, rötalwurz, Sanct-Peters-wurz, skorpion-w., teufelsabbiss(wurz), teufelsbiss.

n. duivelsbeet(wortel).

7. **S. sylvatica** L. Europ.; Reg. Caucas.

ga. scabieuse des bois.

ge. apostemkraut [ZWANZ.], *waldgrindkraut*.

81. **Scaevola** L. Fam. Goodenoviaceae.

ga. sévola, sévole.

ge. *linksling*, pflaumenkosse [MÜL W.], scävola, scävole, spaltglocke.

1. **S. cuneiformis** LABILL. Austral.

a. fan flower { of Tasmania } [Dict. Pl.].

Scaevola.

2. **S. Koenigii** VAHL Reg. trop.

a. Malay rice paper plant [Dict. Pl.], native cabbage [Austral. | sometimes |], taccada plant | of India | [Dict. Pl.].

3. **S. Lobelia** MURR. Reg. trop.

ga. grosse patte de poule du bord de la mer [Bourb.], veloutier blanc [Maurit.; Seychel.].

PROD.

a. rice paper [PICK. | who possibly means S. Koenigii |].

82. **Scandix** TOURN. Fam. Umbelliferae.

a. cicely, scandix, shepherd's needle.

ga. cerfeuil, peigne, scandix.

ge. kerbel, kerfel, körbel, *nadelkerbel*.

n. naaldekerfel.

1. **S. Pecten-Veneris** L. Europ.; Oriens.

a. Adam's needle, beggar's n., clock n., coombs¹¹⁾, corn cicely¹⁾, crake-needle, crow-n., crowpecks, darning needles, deil's d. needle, deil's elshin, devil's darning needle, elshins, ground enell, g. evil | a misprint |, hedgohog, Lady's comb, needle (chervil), — points, —s, — weed, old wife's darning needles, old woman's needle, pink —, poke —, pook —, poukenel, pound needle, powk —, puck(er) —, shepherd's bodkin, —'s comb, shepherd's needle, stikpyle, tail-ders, tailor's needles, † throc-nedils?, throck-needle?, Venus'(s) comb, — '(s) needle, wild chervil, — parsley [| the leaves | Bucks.], witches' needle.

ga. aguiétas⁸⁾, aguillon⁸⁾, agulhous⁸⁾, aiguille (au berger), aiguille de berger, a. du b., a. de(s) dame(s), a. de pasteur⁶⁾, a. de Vénus, aiguillette, aguillon, alène [HÉR. 55], cerfeuil à aiguillettes, chevilletes⁶⁾, emporte-peigne, faulcette⁶⁾, fourchettes⁶⁾, grand-dents⁶⁾, grandent⁸⁾, herbe aiguillée, h. aux aiguilles⁶⁾, h. à l'aiguillette, h. aux chevilles⁶⁾, jaouber dous⁸⁾, jaouverd⁸⁾, peigne de Vénus, rastellet⁶⁾, rastellot⁶⁾.

ge. *echter nadelkerbel*, hachelkamm³⁾, hechelkam³⁾, — kamm, — kraut³⁾, heckel-k.¹⁾, hirtennadel, jungfernkamm²⁾, kleiner nadelkörfel, nadel-kerbel, — körbel, — kraut,

Scandix.

S. Pecten-Veneris.

— mö(h)ren, schnabel-körfel³⁾, — kraut, — möhren, stachel-kamm, — körbel, Venus-kamm, — stiel, — strahl, waldkörbel¹⁾.

n. aiberbek⁴⁾, akkernaaldekerfel⁹⁾, eiberbek⁴⁾⁹⁾, † kraanebek¹⁰⁾, kranebek⁴⁾⁹⁾, naaldekenskruid⁵⁾, *naaldekerfel*, naalden⁵⁾, naalden en spelden⁴⁾, † naeldekerfel⁴⁾, † naeldenkerfel [KIL.], oijevaarsbek¹⁾, ooievaarsbek⁴⁾, ooievaarsbek⁹⁾, ooievaarsneb⁹⁾¹⁰⁾, spelden en naalden⁹⁾, speld(er) | fruit |⁵⁾, spoorkruid⁷⁾, sporrekruid⁷⁾, wilde poot(e)-kens⁵⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR. ³⁾ PJ. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ PAQUE.

⁶⁾ ROLL. ⁷⁾ BO KW. ⁸⁾ BAILL. ⁹⁾ V. HALL.

¹⁰⁾ DE GORT. ¹¹⁾ Fructus.

PROD. herba pectinis [MIQ. A. p. 125].

83. **Scaphyglottis** POEPP. et ENDL.

Fam. Orchidaceae.

a. boatlip [PAXTON p. 79], boatlip orchis.

84. **Schaefferia** JACQ. Fam. Celastraceae.

ga. bois isabelle [BAILL.].

1. **S. frutescens** JACQ. Am. bor.; Ind. occ.

a. crab-wood (tree), false box.

85. **Scheelia** KARST. Fam. Palmae.

1. **S. Maripa** Hort. Hab.?

maripa [BERNH. Class. huiles].

86. **Scheuchzeria** L. Fam. Naiadaceae.

ga. scheuchzère, scheuchzérie, scheuzère.

ge. *blasenbinse*, blumensimse, scheuchzerie.

1. **S. palustris** L. Reg. bor. temp.

ga. petit jonc fleuri [LI.], scheuchzérie palustre.

ge. blumenbinse [SAL. VOSS], moorspinnenkraut [SCHKUHR I 316], *sumpfblasenbinse*.

n. *scheuchzeria*.

87. **Schinus** L. Fam. Anacardiaceae.

a. indian molle, mastick tree, pepper tree, peruvian mastick tree¹⁾.

ga. mollé.

ge. mastixbaum²⁾, mollebaum, weinspille²⁾.

n. heilboom, mastikboom.

¹⁾ LOUDON. ²⁾ ULRICH.

1. **S. dependens** ORTEG. Bras.

PROD. semen huigan [T. CHR. 10 p. 39].

Schinus.

2. **S. Molle** L. Am. trop.

molle, mollé, molli, mulli.

a. arbor molle, australian pepper tree [Dict. Pl.], californian pepper tree [id.], false pepper [id.], indian mastick tree, mastick t. [BAILLON III 318], pepper tree, peruvian mastic(h) t., — mastick t., — pepper tree.

ga. anis en arbre {translated from Spanish}, arbre au poivre, *a.* de p., faux-poivrier, mastic des Indes, moi(l)le, mollé (d'Amérique), *m.* des jardins, poivre d'Amérique, poivrier d'A., *p.* des Antilles, *p.* des Espagnols, poivrier du Pérou.

ge. hängendes molle, indischer mastixbaum, mollebaum, peruanischer mastixbaum, (*p.*) pfefferbaum.

n. amerikaansche peperboom, heilboom, peperboom, peruaansche p., peruviaansche mastikboom [HOULT.].

PROD. I A resin.

a. american mastic, peruvian —.

ga. mastic d'Amérique, résine d'arocire, *r.* de molle, *r.* de mulli.

ge. amerikanischer mastix, molleharz, molléharz.

PROD. II—IV cortex schini; folia s.; fructus s.

3. **S. terebinthifolius** RADDI Bras.

ga. arbre Eudel ¹⁾, poivrier d'Amérique ¹⁾.

¹⁾ Bourbon.

88. **Schismus** BEAUV. Fam. Gramineae.

ge. kelchgras [MÜL. W.].

89. **Schistidium** BRID. Fam. Grimmia-ceae.

ge. kahlmoos [MÜL. W.], spalthütchen.

n. spleethuikje.

90. **Schistostega** MOHR Fam. Schistostegaceae.

ga. cavern moss.

ge. faltendeckel, lappendeckelmoos, spaltdeckelchen.

1. **S. osmundacea** {DICKS.} MOHR.

a. iridescent moss.

ge. farnmoos, leuchtmoos, wedelmoos.

n. lichtmos.

91. **Schizaea** SMITH Fam. Schizaeaceae.

a. comb fern [Dict. Pl.], rush fern [id.].

ge. gabelfarn, spaltfarn.

Schizaea.

1. **S. pusilla** PURSH N. Jersey; N. Scotia; N. Foundl.

a. one-sided fern [EAT. WR.].

92. **Schizandra** MICHX. Fam. Magnoliaceae.

a. shizandra ¹⁾.

ga. schisandre, schizandra ¹⁾.

ge. spaltbeutel ¹⁾, spaltkölbchen.

¹⁾ ULRICH.

93. **Schizanthus** RUIZ et PAV. Fam. Solanaceae.

a. butterfly flower [Dict. Pl.], fringe flower [id.].

ga. schizanthé.

ge. lappen-blume [MÜL. W.], schlitze —, spaltblume.

94. **Schizolaena** THOU. Fam. Chlaenaceae.

ge. spalthülle.

95. **Schizomeria** D. DON Fam. Saxifragaceae.1. **S. ovata** D. DON Austral.

a. beech ¹⁾, coach-wood ¹⁾, cork — ¹⁾, light — ¹⁾, white cherry ¹⁾.

¹⁾ The wood.

96. **Schizomycetes**.

ge. bacterien, bakterien, schizomyceten, spaltpilze.

n. bacteriën, splijtzwammen.

97. **Schizonema** AG. Fam. Naviculaceae.

ge. spaltfaden.

n. spleetdraad.

98. **Schizopetalon** SIMS Fam. Cruciferae.

ga. schizopétale, schizopétalon.

ge. spaltblatt, spaltblume(nblatt), spaltkrone, spitzblatt.

99. **Schizophragma** SIEB. et ZUCC. Fam. Saxifragaceae.1. **S. hydrangioides** SIEB. et ZUCC. Japon.

a. climbing hydrangea [Dict. Pl.].

100. **Schizophyllum** FRIES Fam. Agaricaceae.

ga. schizophylle ¹⁾.

ge. spaltblätterling, — schwamm, spaltlamelle ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

Schizophyllum.

1. **S. commune** FRIES {Agaricus alneus L.}.

a. alder agaric ¹⁾.

ga. agaric de l'aune.

ge. ellern-schwamm ¹⁾, erlen — ¹⁾.

n. elenzwam ¹⁾.

¹⁾ NEMN.

101. Schizostylis BACKH. et HARV. Fam. Iridaceae.

1. **S. coccinea** BACKH. et HARV. Afr. austr.

a. Caffre lily [Dict. Pl.], crimson flag [id.].

102. Schizymenia J. AG. Fam. Cryptonemiaceae.

ge. hauttang.

103. Schleichera WILLD. Fam. Sapindaceae.

ge. ölknippe [MÜL. W.], schleichere.

1. **S. trijuga** WILLD. Ind. or.; Malaya.

cōng-gass, kesambi, koesambie, kosumba, kunghas.

a. Ceylon oak, gum lac tree [Dict. Pl.], kusam lac tree [Kew Bul. 1905], lac tree.

ga. conghas.

PROD. I

a. *Ceylon lac.

PROD. II Timber.

ge. schleicherienholz [HAUPT p. 31].

PROD. III The seeds.

a. key nuts [Kew Bul. 1905].

PROD. IV A fat oil from the seeds, named: oleum schleicherae (trijugae).

n. bado-olie [Macassar], koesambie-olie, koesambivet, Makasserolie [Enc. N. I. III].

NOTE. This oil is one of the ingredients for making:

a. Macassar hair oil, — oil.

ga. huile de Macassar.

ge. Macassaröl, Makassaröl.

n. ketjatkil-olie, Macasserolie, Makassarolie, Makasserolie.

104. Schmidelia L. Fam. Sapindaceae.

1. **S. monophylla** PRESL Afr. trop. et austr.

ga. bois Maris [Seychelles; BAKER p. 57].

105. Schoenocaulon A. GRAY Fam. Liliaceae.

ge. binsenstengel.

1. **S. officinale** A. GRAY Mexic.

a. cebadilla, cevadilla (plant), indian caustic barley?, sabadilla.

ga. cébadille, cévadille, petite orge [GUBLER p. 70], sabadilla, sabadille, sebadilla, sébadille, sévadille.

ge. gebräuchliche sabadilla, g. sabadille, läusekraut.

n. cébadilla, severzaadkruid [Ap.].

PROD. I fructus sabadillae, semen sabadillae, sem. sabadilli.

a. cebadilla (seeds), cevadilla (seeds), sabadilla (s.).

ga. cébadille, cévadille, c. du Mexique, c. officinale, graines de cévadille.

ge. deriskörner, läuse-körner, — mörder, — pfeffer, läusesamen, lausesamen, mexikanische läusesamen, rattenpfeffer, sabadill(körner), sabadill(a)samen, sennesamdihle, serpentilsamen, silgensamen, simsamdill.

n. luiszaad ¹⁾, sabadille, sabadillezaad, sabadilla-zaad, severzaad, staverzaad ¹⁾.

¹⁾ Ned. Pharm.

PROD. II pulvis pediculorum, semen sabadillae pulv.

ga. poudre de capucin.

ge. avansenpulver, capuzinerpulver, läusepulver.

106. Schoenus L. {pro parva parte} Fam. Cyperaceae.

a. bog-rush, ling [Cumb.].

ga. choin.

ge. knopfbins, knopfgras, knopfried, *kopfried*, kopfriet, strickgras

n. biesgras [HOUTT.], knopbies [Ned.].

1. **S. brevifolius** R. BR. Austral.

a. cord rush {of Victoria} [Dict. Pl.].

2. **S. nigricans** L. Cosmop.

a. (black) bog-rush, clock-seaves, lauk, lawk.

ga. choin noirâtre.

ge. schwarzes *kopfried*.

n. knodzegge ¹⁾, *knopbies*, zwarte k. [Ned.].

¹⁾ HEUK.

107. *Schoepfia* SCHREB. Fam. Olacaceae.
 1. **S. chrysophylloides** PLANCH. Ind. occ.
a. white beefwood [Dict. Pl.].
108. *Schomburgkia* LINDL. Fam. Orchidaceae.
 1. **S. marginata** LINDL. Guian.
a. spread eagle [ULRICH].
 2. **S. tibicinis** BATEM. Am. centr.
a. cow horn orchid [Dict. Pl.], cow's horn orchis [PAXTON p. 162].
109. *Schotia* JACQ. Fam. Leguminosae.
a. Caffre bean tree [Dict. Pl.].
ge. grützkafe [MÜL. W.], schotie.
 1. **S. latifolia** JACQ. Afr. austr.
a. elephant hedge bean tree [Dict. Pl.].
n. bosch boerboon.
 2. **S. speciosa** JACQ. Afr. austr.
ga. belle Théodore¹⁾, gaiac d'Afrique¹⁾, gayac d'A.¹⁾.
n. boerboon [KERST. p. 15], Hottentots b. [PAP. Silva].
¹⁾ BAILL.
110. *Schoutenia* KORTH. Fam. Tiliaceae.
 1. **S. ovata** KORTH. Java.
n. vleeschhout.
 NOTE. The wood.
n. oostindisch paardenvleesch¹⁾, vleeschhout¹⁾, walikoekoen hout [KOORD. VAL. Bijdr. I p. 214, 268], walikoekoon h. [CORDES H. p. 6].
¹⁾ Formerly.
111. *Schrankia* WILLD. Fam. Leguminosae.
a. sensitive briar.
 1. **S. spec.**
a. shame-vine [N. Miss.; BERGEN].
 2. **S. uncinata** WILLD. Am. bor.
a. sensitive briar, s. brier, s. rose¹⁾, shame-faced brier¹⁾.
¹⁾ BERGEN.
112. *Schrebera* ROXB. Fam. Oleaceae.
 1. **S. swietenoides** ROXB. Ind. or.; Burma.
a. muccaady tree [Dict. Pl.], weaver's beam tree.
113. *Schultesia* MART. Fam. Gentianaceae.
 1. **S. stenophylla** MART. Am. trop.
ga. centaurelle de la Guiane [AUBL. I 69].
114. *Schwalbea* L. Fam. Scrophulariaceae.
a. chaff-seed.
ga. schoualbé.
ge. schwalbee.
 1. **S. americana** L. Am. bor.
a. chaff-seed.
115. *Schweiggeria* SPRENG. Fam. Violaceae.
a. tongue violet [Dict. Pl.].
116. *Schweinitzia* ELL. Fam. Monotropaceae.
 1. **S. odorata** ELL. Am. bor.
a. sweet pine sap [Dict. Pl.].
117. *Schwenkia* L. Fam. Solanaceae.
ga. schouenke, schouinque.
ge. schwenkie [MÜL. W.].
118. *Sciadophyllum* P. BR. Fam. Araliaceae.
ge. schatten-blatt, schirm —.
 1. **S. Brownii** SPRENG. Jamaic.
a. galapee tree¹⁾ 2).
ge. galapeebaum¹⁾.
¹⁾ ULR. ²⁾ Dict. Pl.
119. *Sciadopitys* SIEB. et ZUCC. Fam. Coniferae.
a. parasol fir¹⁾, parasol pine, umbrella fir¹⁾, u. pine¹⁾.
ge. nadelschirm, schirmtanne.
¹⁾ Dict. Pl.
 1. **S. verticillata** SIEB. et ZUCC. Japon.
 kooya-maki.
a. parasol fir, — pine, umbrella fir, — pine.
ga. pin à parasol, sapin parasol.
ge. echte schirmtanne, schirmtanne Japans.
n. groene zonnesherm.
120. *Scilla* L. Fam. Liliaceae.
a. sea onion¹⁾, squill, squil(l)s, wild hyacinth [Dict. Pl.].
ga. scille.

Scilla.

ge. blaustern, mäusezwiebel, meerzwiebel ¹⁾, sternhyacinth(e), sternzwiebel.

n. scilla, sterhyacinth [HEUKELS Geill. Schoofl.].

¹⁾ ULRICH.

1. **S. amoena** L. Europ. austr.

a. nodding squill [NEMN.], star-flowered squill [Dict. Pl.], star hyacinth [id.].

ga. jacinthe étoilée, j. de Mai.

ge. blaues sternblümchen, constantinopolitanischer hyacinth, *lieblicher blaustern*, sternhyacinth(e).

n. (konstantinopolitaansche) sterhyacinth.

2. **S. autumnalis** L. Reg. Mediterr. et Caucas.

a. autumn-flowering squill, winter hyacinth.

ga. jacinthe étoilée.

ge. *herbstblaustern*.

3. **S. bifolia** L. Europ.; As. Min.

a. early (spring) squill, Our Ladies flower [LOBEL teste HOUTT. XII 325], star hyacinth.

ga. scille à deux feuilles.

ge. bifolie [SAL. VOSS], blo hornungsblumen ¹⁾, *deutscher blaustern*, merzenblümlein ¹⁾, pagga-grätli ⁵⁾, paggen — ⁵⁾, pappa — ¹⁾, rossmäcken ¹⁾, spiess ¹⁾, stärbblämcher ¹⁾, steinächerli ¹⁾, sternhyazinthe ¹⁾, wäld schiulerblemter ¹⁾, wilde gläsl.

n. maartsbloemen ³⁾, † meertsbloeme ²⁾ ¹⁾, nagelhijacint ²⁾, scilla ²⁾, *sterhyacinth*, sterretjes ²⁾ ³⁾, zeeui ²⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ HEUK. ³⁾ V. HALL. ⁴⁾ KIL. ⁵⁾ DURH.

4. **S. festalis** SALISB. Europ.

a. azure culverkeys, bell bottle, † blew harebell ¹⁾, bloody man's fingers?, blue-bell, blue bottle, blue gramfer greygles, blue rocket [Irel.], crake-feet, crake's-feeat, craw feet, c.-flower?, c.-taes, c.-tees, cross flower [Epln. p. 525] † a misprint for crow-flower? †, crowbells, c.-flower, crowfoot, crow-leek(s), c.-toes, cuckoo(-flower), c.'s stockings, culverkeys, culvers, dog's leek ⁴⁾, english jacinth ¹⁾, gowk's-hose, gramfer-gregors ⁵⁾, — greygles, granfer-gregors, greyg(o)le, guckoos, harebell(s), hyacinth, ring o' bells, snap grass, squill, wild hyacinth, wood bells, — hyacinth [Catal.].

Scilla.

S. festalis.

ga. chinq-dés [HÉR. S. 10], coneilles, hyacinthe non écrite [LÉJ. I 161], † h. n. escrit [BAILL.], jacinthe ²⁾, jacinthe des bois, j. petite, j. des prés [ROUC.], j. sauvage, petite jacinthe, potelet, scille penchée [ULR.], vaciet ²⁾.

ge. blaue zincken ²⁾, englische hyazinthe, *hasenblaustern*, nicht beschriebene [KERNER], nickende sternhyazinthe, niederländische —, stern — [SAL. VOSS].

n. bosch jacinth [DUM. Maestr. 135], † haazen-klokjes [HOUTT. XII 369], † gemeyne hyacinthen ³⁾, hopnagel ³⁾, kannetjes ³⁾, kruidnagels ³⁾, nagelbloem ³⁾, nederlandsche hyacinth [NEMN.], *wilde hyacint*, — hyacinthen [DE GORT.].

¹⁾ GERARDE teste PRATT V p. 263. ²⁾ Herb. BLACK t. 61. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ Dict. Pl. ⁵⁾ Epln. Index {a misprint?}.

5. **S. festalis** var. *flore albo*.

a. white hyacinth ¹⁾.

ga. hyacinthe blanche ¹⁾.

ge. weisser krull ¹⁾.

¹⁾ ULR.

6. **S. italica** L. Europ. austr.

a. italian squill.

ga. jacinthe ¹⁾, jacinthe d'Italie [ULRICH], j. des jardiniers ¹⁾, lis-jacinthe (des jardiniers), scille italique.

ge. blumentraube, feldzwiebel [NEMNICH], italienische sternhyacinthe [id.].

¹⁾ LITTRÉ.

7. **S. Lilio-hyacinthus** L. Europ. austr.

a. lily hyacinth [PAXTON] ²⁾, lily-rooted squill [LOUDON p. 278].

ga. jacinthe des Pyrénées, lis-jacinthe.

ge. Bethlehemswiebel [ULR.], lilienhyacinthe [NEMN.], — hyacinth.

n. gesternde hyacinth ¹⁾, leliehyacinth ¹⁾.

¹⁾ HOUTT. XII 319. ²⁾ Dict. Pl.

S. maritima L. v. Urginea Scilla

8. **S. peruviana** L. Reg. Mediterr.

a. cuban lily [Dict. Pl.], hyacinth of Peru.

ga. jacinthe du Pérou, scille d. P., s. des plages [DESCOURTILZ IV p. 245].

ge. peruanische sternhyacinthe.

Scilla.

9. **S. sibirica** ANDR. Ross.; As. Min.
a. siberian squill.
ge. russischer blaustern.
n. druifhyacint [KRELAGE Najaar 1895 p. 35],
 siberika!

10. **S. verna** HUDS. Europ. occ.
a. sea onion [Isle of Man], star hyacinth.

121. **Scindapsus** SCHOTT Fam. Araceae.
ge. efeutüte, geigenarum.

1. **S. Cuscuaria** PRESL Malaya.

a. poison-dart [Dict. Pl. 156].

2. **S. officinalis** SCHOTT Ind. or.; Burma.
ge. geigenarum.

NOTE. The dried fruit cut to pieces is named:
 guj-pippul.

122. **Scirpus** {TOURN.} L. Fam. Cyperaceae.

a. bul(l)rush, club-grass, club-rush, rush
 grass [ULRICH].

ga. aiguerolles [Berry], scirpe.

ge. bachbinz [GRIMM], binsen, bincz²⁾, binnz²⁾, binse, binsen¹⁾, — gras, — riet, binusen²⁾, binz²⁾, — e¹⁾, gries(se)²⁾, keulenbinse, pinuz²⁾, pinzahi²⁾, samten [NEMN. fide PJ]?, schilf¹⁾, semsen¹⁾, simse.

n. beezen³⁾, beuzen³⁾, bezen³⁾, † biendse⁵⁾?, bies, † biese⁵⁾?, biesen³⁾, bieze³⁾, biezen³⁾, bizen³⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ PJ. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ V. HALL. ⁵⁾ KIL.

1. **S. caespitosus** L. Europ.; Am. bor.

a. deer-grass, deer(s)-hair, drawling, dwarf club-rush¹⁾, line, ling? [E. Bord.], lubba, tufted club-rush.

ga. scirpe en gazon.

ge. deutsches dickes binsgras¹⁾, dichtes seebinsengras¹⁾, kleines wasserbinsgras¹⁾, moorbinsengras, rasenbinse(n), rasensimse, torfbinse, weiherbinsen¹⁾.

n. veenbies, veenige bies.

¹⁾ NEMN.

2. **S. Caricis** RETZ. Europ.; As. med.

ga. laiche des fanges¹⁾.

ge. gemeines quellried, morast-ried¹⁾, — segge¹⁾, platte simse.

n. platte bies, vlakke bies.

¹⁾ NEMN. { = Carex uliginosa L. }

Scirpus.

3. **S. Eriophorum** MICHX. As. or.; Am. bor.

a. brown cotton grass, red c. g., wool g. [GRAY].

4. **S. Holoschoenus** L. Geront.

ge. knopfsimse, kugelbinse.

5. **S. lacustris** L. Cosmop.

a. bass, bast¹²⁾, bent(s), black rush⁴⁾, bo(u)lder, bullrush, bulrush, † bulrysche?, bumble(s), cat-tail flag⁴⁾, club-rush, frail —, great water —, holrysche?, mat-rush, panier rush, pole —, pool —, spurt-grass¹²⁾ ¹³⁾, tall club-rush, teelee, tule [Cal.]⁴⁾.

ga. bôda⁶⁾, bôla⁶⁾, bola, grand jonc, gros j., jonc des chaisiers, jonc d'eau, j. d'étang, j. des marais, jonc des tonneliers, jonquine, laiche [BERNH. fibres p. 42], scirpe (des étangs), s. des lacs.

ge. arrusch¹⁾, arrusk¹⁾, bachbummala¹⁾, beesen¹⁾, bensa¹⁾, bes¹⁾, besemen¹⁾, b(i)esen¹⁾, bimess'n⁷⁾, bim(s)sen⁷⁾, binsen, binsge¹⁾, bintzen¹⁾, bistenen¹⁾, bumelen, bummelbeesen¹⁾, bungel —¹⁾, byntzen¹⁾, duddel¹⁾, ente(n)rute, gross weiherbintzen¹⁾, grosse behnsa¹⁾, — (pferde)binsen, — weiherbinsen²⁾, grosser schilf²⁾, grosses wasserkameelstroh²⁾, haurusk¹⁾, kugelsacker [ZWANZ.], laasch¹⁾, mattenrusk⁴⁾, matteruske¹⁾, pferdebins(e)n, pinz¹⁾, poolrüske⁴⁾, rask¹⁾, rosch¹⁾, rusch¹⁾, ruschen(s)¹⁾, rusk¹⁾, rüske¹⁾, rusken¹⁾, rysch¹⁾, schwume-len, — narn¹⁾, seebiese, seebinse(ngras), seesem-den²⁾, — sen²⁾, seesende(n), seesensen¹⁾, seesimse?, semde¹⁾, stoolruschen¹⁾, storchsende¹⁾, sumpfbins(e), teichbinse(ngras), teichried, teichsimse, unsers Herrn kron¹⁾, waldbinsen, wallrüske¹⁾, weibskrieg¹⁾, wirbekrinch¹⁾, wywekrich¹⁾.

n. bies³⁾, blokbiezen⁹⁾, bobbel³⁾, buis⁹⁾, buizen³⁾, buus⁹⁾, buzen³⁾, grove bies⁹⁾, leukbiezen⁵⁾, mattebies³⁾, † — en¹⁰⁾ ¹¹⁾, mattenbies, † m.-en³⁾, popel³⁾, poper⁸⁾, sek³⁾, slotbiezen³⁾, stoelbies⁸⁾, stoelbieze(m)⁸⁾, stoelbiezen⁵⁾, † stoelebiesen¹⁰⁾, stoelemattersbies³⁾, stoelenbies³⁾ ⁹⁾, stoelenmakersbies³⁾, zeebiezen⁵⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ NEMN. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ BERGEN. ⁵⁾ PAQUE

Scirpus.

S. lacustris.

- ⁹⁾ LO. BAR. ⁷⁾ D. TORRE. ⁸⁾ BO KW. ⁹⁾ V. HALL.
¹⁰⁾ DE GORT. ¹¹⁾ KIL. ¹²⁾ Dict. Pl. ¹³⁾ PRIOR.

PROD. I—II radix et semen junci maximi,
 r. et s. scirpi majoris.

5. **S. lacustris** var. *occidentalis*.

a. toolies [DE VR. Calif. 222], tule {of California | [Dict. Pl.]}

6. **S. maritimus** L. Cosmop.

korta mano [Curaç.].

a. round-rooted sea club-rush ¹⁾, salt marsh club-rush, spurt grass, star g. [Aberdeensh.].

ga. scirpe cypéroides ¹⁾, scirpe maritime, trianglé [Lo. BAR.].

ge. dreecker risch ²⁾, dreegede zemden ²⁾, dr(i)-eeggede risch ²⁾, dryeekicht ryt ²⁾, duden ²⁾, falsches cypergras ¹⁾, gross(es) c., haërck ²⁾, han ²⁾, hanebolten [Emden] ²⁾, heenk ²⁾, hennie ²⁾, meerbinse, runder wilder wassergalgant ¹⁾, see-binsse ¹⁾, strand-b., *strandsimse*.

n. galigaan ¹⁾, heen ³⁾, heenwortel ³⁾ ⁴⁾, heinebollen ³⁾, hien ³⁾, kathoeken ³⁾, oeverbies ⁴⁾, watercyperus van Nederland ⁵⁾, wild galigaangras ⁴⁾, wilde galegaan [Bat. VII], *zeebies*.

- ¹⁾ NEMNICH. ²⁾ PJ. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ Lh. Fl.
⁵⁾ DE GORT.

7. **S. pauciflorus** LIGHTF. Europ.; Asia.

ga. scirpe des tourbières.

ge. behsta, besa, torfbinse, *torfsimse*.

n. armbloemige bies.

8. **S. pungens** VAHL Europ.; Am.

a. chair-maker's rush [DARL. 339], sharp club-rush [PRATT].

ge. *stechsimse*.

n. † yseren biesen ¹⁾, † scherpe biesen ¹⁾, *stekende bies*.

- ¹⁾ HEUK.

9. **S. setaceus** L. partim. Austral.; Asia; Europ.

a. bristly club-rush.

ge. *borstensimse*, kleine spitzsemden, moosbinsen.

n. *stekelbies*.

10. **S. sylvaticus** L. Europ.; Am. bor.

a. millet (cyperus grass), wood club-rush, w. rush.

ga. scirpe des bois.

ge. achtiger galgand²⁾?, buschgal-gand¹⁾, — gant

Scirpus.

S. sylvaticus.

²⁾, cyper-gras ²⁾, — hierse ¹⁾, falscher militz, geschos(s)ter löchel, hirshegras, hirsegras ²⁾, löchelbinsen, sacher, segge ²⁾, waldbinsse(n)-gras, waldlöchel(binsen), waldschilf ²⁾, waldsensen ²⁾, *waldsimse*, zöggergras [ZWANZ.].

n. *boschbies*, geerstachtig cypergras, grasachtig galigaan.

- ¹⁾ SCHKUHR I p. 28. ²⁾ NEMNICH.

11. **S. triquetus** L. Europ.; Austral.

a. chair-maker's rush [DARL. AB. p. 202].

ge. *kantensimse*.

n. aistrinegras? ²⁾, *drickantige bies*, oistrinegras? ²⁾, oostrinegras? ²⁾, † yseren biesen ¹⁾, † scherpe biesen ¹⁾.

- ¹⁾ HEUK. ²⁾ BO KW. 199 | = S. Pollichii G. et G. |.

123. **Scleranthus** L. Fam. Illecebraceae.

a. knawel, scleranthus ¹⁾.

ga. gnavelle, scléranthe.

ge. hartblume [MÜL. W.], knaubel, *knäuel*, knauel, knaul, knawel, knörich [WILLK.].

n. *hardbloem*, hardkelk [GARJ.], † knawel ²⁾, waterspurrie ²⁾.

- ¹⁾ ULR. ²⁾ HEUK.

1. **S. annuus** L. Europ.; As. temp.

a. annuel knawel ¹⁾, german knotgrass, gravel chickweed [EAT. WR. p. 418], knapwell ⁹⁾, knawel, knotgrass, parsley p(i)ert {erroneously assigned to this plant by GERARD |.

ga. gnavelle (annuelle), gravelle ¹⁾ | a misprint? |, herbe aux alouettes [ROLL.], knavel annuel [LEJ.], scléranthe annuel.

ge. acker-knörich ²⁾, — knöterich [BISCH. Bot. p. 285], gans — [SAL. VOSS], gras —, hundwürger ³⁾, grosser knörich ⁵⁾, jährige knörich ²⁾, klein knö(d)rich ³⁾, klein wegtritt ⁵⁾, knäbelkraut ³⁾, knaubel ³⁾, knauel ³⁾, knawel, krüseligras, mastkraut, muricke [SAL. VOSS], sommerknaul ²⁾, *sommerknäuel*, wildes Johannisblut ⁴⁾.

n. *eenjarige hardbloem*, engelsche steenbreek ⁷⁾ ⁸⁾, knavel ¹⁾, knawel ⁷⁾, kommerbleumkes ⁶⁾, kommerkruid ⁷⁾, kruuspurrie ⁶⁾, waterspeurre [PAQUE].

- ¹⁾ DUM. Maestr. 137. ²⁾ DURH. ³⁾ PJ. ⁴⁾ NEMN.
⁵⁾ SCHKUHR I 374. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ V. HALL.
⁸⁾ DE GORT. ⁹⁾ A misprint.

Scleranthus.

2. **S. perennis** L. Europ.

a. perennial knawel, polish cochineal ¹⁾, — scarlet grain ¹⁾.

ga. gnavelle [L. Add.], gnavelle vivace, knavel v. [LEJ.], sanguinaire d'Allemagne, sanguinelle d'A., sarrasin rouge [ROLL.].

ge. blutkraut, *dauerknäuel*, deutsche cochenille ¹⁾, — kochenille [BISCH. Bot.], hundwürger ²⁾, Johannisblut ²⁾, J.-blut, J.-kraut ²⁾, klein wegetritt ²⁾, kleiner wegetritt ³⁾, kleines wegegras ³⁾, knäbelkraut ²⁾, knau(b)el ²⁾, knawel ²⁾, knöbelkraut, krebsgras ²⁾, krebskraut, krüseligras ²⁾, mastkraut ²⁾, perlgras ²⁾, perlkraut ³⁾, polnischer wegetritt, polnisches weggras ³⁾, St. Johannisblut, sandknöterich.

n. krepelgras [DUM. Maestr. p. 137], *overblijvende hardbloem*, wegegras [Koopm. Geogr. p. 453].

¹⁾ ULRICH. ²⁾ PJ. ³⁾ NEMNICH.

NOTE. On this plant and on some other plants lives an insect — *Porphyrophora polonica* L. — which is named:

coccinella germanica, *c. polonica*, *coccus polonicus*.

a. polish cochineal, — scarlet grain, s. g. of Poland.

ga. cochenille de Pologne, coque de P.

ge. deutsche cochenille, — kochenille, — koschenille, Johannisblut, polnische cochenille, — koschenille, polnischer kermes, schlesische koschenille.

n. conchenille ¹⁾, kermesbeziën ¹⁾, poolsch grein.

¹⁾ Koopm. Geogr. 453.

PROD. herba polygoni cocciferi.

124. **Scleria** BERG. Fam. Cyperaceae.

a. nut-rush [GRAY] [Dict. Pl.].

ga. sclérie.

ge. geisselgras [BAILL.], geisselsegge [MÜL. W.].

1. **S. Flagellum-nigrorum** BERG. Am. trop.

baboen-nefi [Surin.] ²⁾.

a. cutting grass ¹⁾, razor g. ¹⁾.

ga. fléau ¹⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ According to PULLE this is the name of the *Scleria secans* { L. } URB.

Scleria.

2. **S. latifolia** SW. Am. trop.

a. knife grass [ULRICH].

3. **S. pterota** PRESL Ind. occ.

a. razor grass [Dict. Pl.].

4. **S. triglomerata** MICHX. Am. bor.

a. water bog-rush, whip grass.

125. **Sclerocarpus** JACQ. Fam. Compositae.

ge. hartfrucht, hartsame.

126. **Sclerocarya** HOCHST. Fam. Anacardiaceae.1. **S. castanea** BAKER Ins. Mascar.

ga. figue marron [Rodriguez; BAKER 63].

127. **Sclerochloa** BEAUV. Fam. Gramineae.

a. hard grass.

ge. hartgras.

n. hardgras.

128. **Scleroderma** PERS. Fam. Sclerodermaceae.

a. bark puff-ball [EAT. WR. p. 521].

ge. fellstäubling, fellstreuling, hartbovist, *hundstrüffel*.

1. **S. Bovista** FRIES.

ge. kartoffelbovist.

2. **S. verrucosum** { BULL. } PERS.

a. warty false puff-ball [Dict. Pl.].

ga. truffe de cerf [R V Fl. méd. II p. 261].

3. **S. vulgare** Flora dan.

a. common earth-ball.

ge. gelber bovist, *gemeine hundstrüffel*, hartbovist, pomeranzenbovist, unechte trüffel.

n. aardappelbovist [BRUINSMA 93].

129. **Sclerolaena** R. BR. Fam. Chenopodiaceae.1. **S. bicornis** LINDL. Austral.

a. cotton-bush.

130. **Sclerolepis** CASS. Fam. Compositae.1. **S. verticillata** CASS. Am. bor.

a. water crown-cup [EAT. WR. p. 439].

131. *Sclerotinia* FÜCKEL Fam. Helotiaceae.1. *S. baccarum* {SCHROET.} REHM.

ge. weisse heidelbeere {the sclerotia}.

NOTE. This fungus causes:

ge. sclerotienkrankheit der heidelbeere.

2. *S. bulborum* {WAKKER} REHM.

Causes on Hyacinthus, Muscari, Scilla, etc.:

ga. morphe noire des jacinthes.

ge. schwarzer rotz der hyacinten.

n. zwartsnot (der hyacinten).

3. *S. cinerea* {BON.}.

Causes:

n. monilia rot, zwart rot der appelen [Pz. IX 144].

4. *S. fructigena* SCHROET.

Causes:

n. bruin rot, monilia rot [Pz. IV 151].

5. *S. Fuckeliana* {DE BARY} FÜCKEL.

Causes perhaps:

ge. edelfäule der trauben.

6. *S. Libertiana* FÜCKEL.

ge. hanfkrebs.

Causes:

I in the form of Botrytis cinerea PERS.

n. stengelziekte der aardappelplant [RITZ. Bos Ziekten].

II on Brassica Rapa {rapskrebs}.

ge. sclerotienkrankheit des rapses.

n. sklerotiënz ziekte van het koolzaad.

III on Brassica oleracea.

n. krentenkoppen [Pz. XI p. 29].

IV on Cannabis sativa.

ge. hanfkrebs.

V on Phaseolus vulgaris.

ge. sclerotienkrankheit der bohnen.

n. sklerotiënz ziekte der boonenplanten.

7. *S. Paeoniae*.

Causes:

a. drooping disease {of Paeonia} [Kew Bul. 1899].

8. *S. Trifoliorum* ERIKSSON.

ge. becherpilz.

n. bekervormig duivelsbrood, klaverkanker (zwam), kwaad in de klaver.

Sclerotinia.

S. Trifoliorum.

Causes:

ge. kleefäule, kleekebs, sclerotienkrankheit des klee.

n. klaverkanker.

132. *Sclerotium* TODE *Mycelia sterilia*.1. *S. Cepae* LIB.

Causes:

ge. sclerotienkrankheit der speisezwiebeln, verschimmeln d. sp.

n. verschimmelen der uien [RITZ. Bos Ziekten I 98].

2. *S. melophthorum* PRILL. et DEL.

Causes on cucumbers:

n. spikkelziekte in de komkommers ¹⁾, vuur in de k. ¹⁾.

¹⁾ Pz. VIII 29.

3. *S. Semen* TODE {var.}.

ge. kohlschwamm [NEMN.].

n. koolzwam.

Scolopendrium vulgare SM. v.
Phyllitis scolopendrium.

133. *Scolopia* SCHREB. Fam. Bixaceae.1. *S. Ecklonii* SZYSZYL. Afr. austr.

a. red pear.

n. bergsaffraan [Bull. Kol. M. 1899], roode peer, roodpeer.

2. *S. Mundtii* WARB. Afr. austr.

n. klipdoorn.

3. *S. Zeyheri* SZYSZYL. Afr. austr.

a. wolfs-thorn.

n. doornpeer [Bull. Kol. M. 1899], hoender-spoor.

134. *Scolymus* Tourn. Fam. Compositae.

a. golden thistle, oyster plant.

ga. scolyme.

ge. golddistel, kardone [ULR.].

n. gouddistel, gulden distel, varkensdistel, zwijgendistel [NEMNICH].

1. *S. hispanicus* L. Reg. Mediterr.

a. golden thistle ¹⁾ ²⁾, spanish oyster plant ²⁾.

ga. cardon d'Espagne, cardouille ¹⁾, cardousse(s), cardoussés [Lo. BAR.], épine jaune, espino

Scolymus.

S. hispanicus.

jauno [BAILL.], scolyme d'Espagne, tagarinas.

ge. golddistelwurz, goldwurz³⁾, labgoldkorn³⁾, *spanische golddistel*.

n. gulden distel, spaansche wortel, varkensdistel¹⁾, zwijnendistel [HOUTT. X 451].

¹⁾ VILM. pot. ²⁾ Dict. Pl. ³⁾ SAL. VOSS.

2. *S. maculatus* L. Reg. Mediterr.

a. spotted golden thistle.

ga. épine jaune.

ge. labgoldkorn.

n. zwijnendistel [HOUTT. X 451].

135. *Scoparia* L. Fam. Scophulariaceae.

a. wild liquorice¹⁾,

ga. balai¹⁾, scopaire.

ge. besen-kraut, — pflanze, — strauch.

n. bezemkruid.

¹⁾ LONDON 1136, 1137.

1. *S. dulcis* L. Reg. trop.

mata comblees [Curaç.], sisibi-wiwiri [Surin.], sisibie wiwirie [Surin.; PUL.].

a. sweet broom³⁾, s. b. weed¹⁾, sweet weed²⁾, wild liquorice²⁾.

ga. balai doux, herbe à balai, h. à b. sauvage [DESCOURTILZ], h. à balais s. [BAILLON], h. à balayer, h. de réglisse, scoparia doux¹⁾.

ge. besenpflanze¹⁾, pfriemenkraut¹⁾, süßes besenkraut²⁾, westindischer thee²⁾.

n. zoet bezemkruid.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ Dict. Pl.

136. *Scopolia* JACQ. Fam. Solanaceae.
{= *Scopolina* SCHULT.}

ga. scopolier.

ge. scopolie, tollkraut.

1. *S. carniolica* JACQ. Europ.

a. nightshade-leaved henbane.

ga. jusquiame de Scopoli.

ge. bulme, *krainer tollkraut*, scopolisches bilsen-kraut, walkenbaum.

n. klokbilzenkruid.

PROD. I; II herba scopoli(n)ae; radix s.

2. *S. japonica* MAXIM. Japon.

roto.

a. japanese belladonna.

ga. belladone du Japon.

137. *Scorpiurus* L. Fam. Leguminosae.

a. caterpillar (plant), scorpion's tail¹⁾.

ga. chenille, chenillère, chenillette, limaçon³⁾, queue de scorpion, scorpione, scorpiure.

ge. krebsblume²⁾, raupenkleee, *raupenkraut*, schnecken-klee²⁾, scorpion —, s.-kraut, scorpions —¹⁾, skorpion-schwanz, — skraut, skorpionswicke.

n. rups [ROUC.], schorpioenkruid, scorpioen-staart, scorpioen-st.²⁾, slek [Bo Id.], slekke³⁾, — n³⁾, slekkruid³⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ Bo Kw.

1. *S. muricata* L. Reg. Mediterr.

a. prickly caterpillar¹⁾, p. c. plant.

ga. chenille hérissée, chenille petite, chenillette¹⁾, petite chenille.

ge. kleiner raupenkleee¹⁾, skorpionskraut¹⁾, *stachelraupenkraut*.

n. schorpioenkruid¹⁾.

¹⁾ VILM. pot.

2. *S. sulcata* L. Reg. Mediterr.

a. caterpillar plant, caterpillars, scorpion grass.

ga. chenille rayée.

ge. gestreifter raupenkleee.

3. *S. vermiculata* L. Reg. Mediterr.

a. caterpillar¹⁾, common c.²⁾, c. c. plant.

ga. chenille, chenille grosse, chenillette, grosse chenille.

ge. *echtes raupenkraut*, grosser raupenkleee²⁾, raupenkleee [SAL. VOSS], scorpionschwanz¹⁾.

n. chenille¹⁾.

¹⁾ STARRING p. 216. ²⁾ VILM. pot.

138. *Scorzonera* {TOURN.} L. Fam. Compositae.

a. viper's grass.

ga. escoursonero, salsifis noir¹⁾, scorsonere²⁾, scorzonère, scoursounèla [LO. BAR.].

ge. haberwurz, haferwurz, schlangenkraut¹⁾, *schwarzwurz*, scorzonere, — wurzel, skorzonera¹⁾, skorzonere.

n. † adderskruid [ROUC.], skorzoneere²⁾, slan-gewortel [HOUTT. X 351].

¹⁾ ULRICH. ²⁾ LONDON.

1. *S. hispanica* L. Europ. austr.

a. scorsonera¹⁾, scorzonera, spanish salsify, — salsify, — viper's grass²⁾, viper grass, viper's grass.

Scorzonera.

S. hispanica.

ga. barbe de bouc ³⁾, cercifi d'Espagne, cercifis, corcionnaire ¹⁾, corsionaire, écorce noire, ecorzonère ³⁾, escorsionère [Berry; L.], racine noire, salsiafis ³⁾, salsifis d'Espagne, s. d'été, salsifis noir, salsifis d'Espagne, s. noir ³⁾, saltifis ³⁾, scorsonère (d'Espagne), scorzonère, scorzonère d'Espagne, s. géant de Russie ¹⁾, serpentine, sersifi noir ⁴⁾, sersifis ³⁾.

ge. artefifi ³⁾, artefüse ⁵⁾ {a misprint?}, artenfüse ⁵⁾, — füfi ³⁾, *echte schwarzwurzel*, falsche haferwurzel [SAL. VOSS], haberwurzel, haferwurzel, h.-el, nattergras ⁵⁾, salsifi ²⁾, schlangengras ²⁾, — kraut, — mord, schwarzwurz(el), sclangenmord [KERNER], scorsoner ¹⁾, — e, — wurzel, skorzonere, spanische haferwurzel ²⁾, s. schwarzwurz(el), s. vipern-wurzel ²⁾, s. viper — ⁴⁾, viper(n)gras.

n. adderkruid ¹⁰⁾, dooië vingers ⁷⁾, giftwortel ¹⁰⁾, neroos ⁷⁾, scheur-schenelen ⁸⁾, — senele(n) ⁸⁾, — zenelen ⁸⁾, scheusne(i)elen ⁸⁾, scheusnelen ⁸⁾, scheussenelen ⁸⁾, scheuzenelen ⁸⁾, schorsenaaille ⁸⁾, schorseneel ^{1) 7)}, *schorseneer*, — e ⁷⁾, schorsenele(n) ⁸⁾, schorse-nelen ¹⁰⁾, — neren ¹⁰⁾, schorso-neel ⁸⁾, — neer ^{8) 9)}, schorzeneren ¹⁰⁾, schosnele(n) ⁸⁾, schosseeneele ⁹⁾, schossenele(n) ⁸⁾, schotse-neel ⁷⁾, — neer ⁷⁾, schur-seneele ⁹⁾, schus — ⁹⁾, schuss(e)nelen ⁸⁾, scorsenelen ⁸⁾, † scorzonera ⁶⁾, sesnelen ⁸⁾, shossenele ⁸⁾, sjorsjeniel ⁷⁾, slangenkruid ¹⁰⁾, spaansch slangewortel ⁴⁾, spaansche skorzoneere ⁴⁾, † vergifftkruyt ⁶⁾.

¹⁾ VILM. pot. ²⁾ ULK. ³⁾ DURH. ⁴⁾ NEMN.

⁵⁾ PJ et Reg. ⁶⁾ Herb. BLACK. t. 406. ⁷⁾ HEUK.

⁸⁾ PAQUE. ⁹⁾ Bo Kw. 200. ¹⁰⁾ V. HALL.

PROD. radix scorzonerae (hispanicae).

ga. racine de scorzonère.

ge. haberwurzel, haferwurzel, scorzonewurzel.

2. **S. humilis** L. Europ.

a. dwarf viper's grass ¹⁾, humble v.'s g. ³⁾.

ga. aganiel de sagno, salsifis de Bohême, s. humble ³⁾, scorzonère d'Allemagne, s. de Bohême, s. des prés.

ge. böhmische scorzonare ²⁾, b. skorzonere ¹⁾, deutsche — ¹⁾, kraftwurzel(el), natter-kraut ¹⁾, — milch, — milich ²⁾, — wurz ¹⁾, *niedrige*

Scorzonera.

S. humilis.

schwarzwurzel, — skorzonere ¹⁾, schlangenkraut ²⁾, — mord, — wurz ³⁾, schwarzwurz, vipergas ¹⁾, vipern-gras, — wurz ^{1) 3)}, waldscorzonera ³⁾, wilde haferwurzel, — schwarzwurzel, — scorzonare ²⁾, — skorzonere ¹⁾, wipergras ²⁾.

n. adderwortel ¹⁾, giftwortel ¹⁾, † laag slangenwortel ¹⁾, lage slangenwortel.

¹⁾ NEMN. ²⁾ PJ. ³⁾ ULK.

PROD. I—III herba scorzonerae; radix s.; semen s.

3. **S. laciniata** L. Reg. Mediterr. et Caucas. *ga.* galinetos.

139. **Scrophularia** Tourn. Fam. Scrophulariaceae.

a. brown-wort ¹⁾, bull-wort?, figwort.

ga. scrofulaire, scrophulaire.

ge. braunwundstein [GRIMM]?, *braunwurzel*, kropfwurz [EHRH.], scrofel-kraut ¹⁾, scrophel — [Mül. W.].

n. *helmkruid*, † helmkruid ³⁾, klierkruid [DUM. Maestr.], schuimkruid ²⁾, scrofelkruid [HOULT. IX 513], skrofelkruid [LOUDON p. 1137], † speenkruid ³⁾, stinkende kruid ²⁾. ¹⁾ ULRICH. ²⁾ PAQUE. ³⁾ KIL. fide HEUK.

1. **S. alata** GILIB. Europ.; Oriens; As. bor.

n. beekschuim ²⁾, † beeckschuym ¹⁾, † beekenschuym ¹⁾, *geulsegeld helmkruid*, St. Anthoniekruid ²⁾, † St. Anthoniscruyd ¹⁾, waterbetonie ^{1) 2)}, — helmkruid ²⁾, — speenkruid ²⁾.

¹⁾ HEUK. ²⁾ V. HALL.

2. **S. aquatica** L. Europ.; Caucas.

a. bishop(s) leaves, broad-wort [PRATT IV p. 117], brook betony, broomwort {a misprint?}, brownwort, bull-wort?, cressel, cresset, cressil, crowdy-kit, fiddle-wood, fiddles, (great) figwort, huntsman's cap, poor man's salve, rose noble, skaw-dower?, stinking Christopher, — Roger, water betony, — figwort.

ga. bétoine aquatique, b. d'eau, erba daou siéjé [LO. BAR.], grande morelle, herbe carrée [H. GUIB.], h. aux hémmorr(h)ôides, h. de siège ⁴⁾, herbe du siège, herbo doou siegi [Prov.;

Scrophularia.

S. aquatica.

GARIDEL Table], hieppe di chepti [Walloon], orvale d'eau, scrofulaire (aquatique), scrophulaire aquatique.

ge. bachschaum, betonie ¹⁾, braunwurz ²⁾, brunnenwortel ²⁾, falsche wasserbetonien, grosse wasserbraunwurz, kleine braunwurz ⁴⁾, kreuznessel ¹⁾ ²⁾, nachtschatten, St. Antonskraut, sauwurz, unächte wasserbetonick ⁴⁾, — nie(n), *wasserbraunwurz*, wasserkropfwurz ¹⁾, weisser nachtschatten, wurmkraut ⁴⁾.

n. St. Anthoniskruid ⁵⁾, † — Antueniskruid ⁴⁾, — Markoenskruid ³⁾, stinkende kruid ³⁾, water-betonie ⁵⁾, — speenkruid ⁵⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ PJ. ³⁾ PAQUE. ⁴⁾ Herb. BLACK. t. 86.

⁵⁾ DE GORT.

PROD. I; II herba betonicae aquaticae, h. scrophulariae a.; radix s. a.

3. **S. californica** CHAM. et SCHLECHT. Calif.

a. California bee-plant [Cal.; BERGEN], Jack in the pulpit.

4. **S. canina** L. Europ.; As. Min.; Afr. bor.

a. cut-leaved figwort [NEMN.], dog's rue.

ga. rue de chien [LI.] [NEMN.], rue des chiens, scrophulaire d. c.

ge. helmaute, *hundsbraunwurz*, hundraute [NEMN.], hundsrauten [PJ].

n. helmaute ¹⁾, hondsruite ¹⁾.

¹⁾ HOUTT. IX 520.

5. **S. nodosa** L. Reg. bor. temp.

a. bore-tree [Cumb.], brennet, brown net, b.-wort, bull —, cutfinger [Surr.], figwort, great f., — pilewort, hastie Roger, kernelwort, knotted figwort, murrain-grass, poor man's salve, rose noble, stinking Christopher, s. Roger, throatwort, † wood brounwurt.

ga. agr(o)uelle, grande scrofulaire, g. scrophulaire, g. s. des bois ¹⁾, g. s. commune ¹⁾, herba de St. Felix ¹⁾, herbe carrée?, herbe aux écrouelles, h. aux hémorrhoides, h. de St. Félix [LI.], h. du siège, morella ¹⁾, moretta ⁶⁾, orvale, scrofulaire, scrofulaire des bois, s. noueuse (d. b.), scrophulaire noueuse.

ge. bihist ²⁾, blodernkrokt ²⁾, blootkrut ²⁾, blut-

Scrophularia.

S. nodosa.

wurz ²⁾, bonwurz ²⁾, braun nachtschatt ²⁾, brauner nachtschatten, braunwundkraut, braun-wurz, brun — ²⁾, drose — ²⁾, dros(s) — ²⁾, drous — ²⁾, druos — ²⁾, drus — ²⁾, druz — ²⁾, feigen-warzenwurz [ULR.], feig —, fischwurz, gemeine braunwurz ¹⁾ ⁶⁾, gross feigwarzen-kraut ²⁾, grosses feigen —, helmkraut, käferwurz, knodenkraut ²⁾, knollenwurz, knollige braunwurz, knoten-kraut, — wurz, *knotige braunwurz*, kopfwurz [Enc. Ph. IX 182], kropf-kraut, — wurz, — wurzel ²⁾, nachtschatten, ohmbliet ²⁾, plutwurz ²⁾, pus-selkraut ²⁾, ranckerwurz ²⁾, rangworz ²⁾, ran-ken-wurz, ranker-w. [SCHKUHR II 194], rauch —, saug —, sauknoten, saukraut, sauranke, sauwurz, schwarzer nachtschatten, schwarz-nesteln ²⁾, seuwurz ²⁾, skrofelkraut ¹⁾, skrophularie ¹⁾, stinkender harrach, trouf-wurz ²⁾, tru(s)s — ²⁾, wundblad ²⁾, wurm-kraut, — wurz.

n. † aambeij-kenkruid ⁹⁾, — wortel ³⁾, † am-beij-kenkruid ⁷⁾, be(r)stekkruid ⁴⁾, groot klierkruid ⁷⁾, † groot speencruydt ³⁾, — speenkruid ¹⁾ ³⁾ ⁵⁾ ⁷⁾, *helmkruid*, † helmkruid ⁸⁾?, klierkruid ¹⁾ ³⁾, knoopig helmkruid ³⁾, knoopig skrofelkruid ¹⁾ ⁷⁾, rotelare ⁴⁾, skrofelkruid ⁷⁾, † scrophularia ³⁾, St. Markoenskruid [PAQUE], † sogewortele ³⁾, speenkruid ³⁾ ¹⁰⁾, † speenkruid ⁸⁾?, † spenencruydt ³⁾, turksche toep ⁴⁾, varkenwonge ³⁾, zoeghenwortele ³⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ PJ. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ Bo Kw. ⁵⁾ DE GORT. ⁶⁾ DURH. ⁷⁾ V. HALL. ⁸⁾ KIL. ⁹⁾ Lh. Fl. ¹⁰⁾ TRAPP.

NOTE. The ripe fruitstalks.

n. rammelkorven [HEUK.].

PROD. I herba scrofulariae, h. scrophulariae (foetidae), h. s. nodosae, h. s. vulgaris.

ge. bachschaumkraut, blootkraut, braunwurz-kraut, eichenlungenmoos, feigwarzenkraut, harrach, helmkraut, neunte nessel, pustelkraut, schwarznessel, skrofelkraut, würmkraut.

PROD. II radix scrophulariae (foetidae), r. s. nodosae, r. s. vulgaris.

ge. braunwurz, feigen-wurzel, fisch —, kropf-

n. helmwortel [Ned. Pharm.].

Scrophularia.

6. **S. nodosa** var. *marylandica*.
a. carpenter's square [S. W. Mo.; BERGEN].
 7. **S. vernalis** L. Europ.
a. yellow(-flowered) figwort.
ge. *frühlingsbraunwurz*.
n. *voorjaarshelmkruid*.

140. Scrophulariaceae.

- a.* figwort family, f. tribe, figworts, linariads.
ga. scrofulariacées, scrofulari(n)ées, scrophulaires, scrophulariacées, scrophulari(n)ées.
ge. braunwurz(artige) gewächse, maskenblüter, rachenblütige gewächse, rachenblütler.
n. helmkruidachtige gewassen, leeuwenbekgewassen, ratels [Bo Kw.], scrophulariaächtigen.

141. Scutellaria Riv. Fam. Labiatae.

- a.* helmet-flower, hooded willow herb ¹⁾, hoodwort [NEMN. teste Epln.], skullcap, skullcap.
ga. scutellaire, toque.
ge. fieberkraut [ULR.], *helmkrout*, schildkraut, schildträger.
n. *gliakruid*, helmkruid [HOULT.].
¹⁾ LOUDON.

1. **S. alpina** L. Europ.; As. bor.

- a.* alpine skullcap.
ge. hopenhelmkrout.

2. **S. baicalensis** GEORGI Sibir.; As. or.

- a.* large-flowered skullcap ¹⁾ ²⁾.
ga. scutellaire à grandes fleurs, toque à f. grosses ¹⁾, t. à grandes f.
ge. grossblumiges helmkrout.
n. grootbloemig glidkruid.

¹⁾ ULR. ²⁾ Dict. Pl.

3. **S. galericulata** L. Reg. bor. temp.

- a.* blue skullcap ¹⁾, common s., helmet flower, hooded willow-herb, pea tops [BERGEN], skullcap, skullcap.
ga. casque [HÉR. S. 7], casside, c. des marais à fleurs bleues ²⁾, centaurée bleue, grande toque, herbe judaïque, lysimachie bleue, lysimaque b., scutellaire, s. à casque ¹⁾, s. en c., s. commune, s. toque, tertianaria [H. GUIB.], tertiannaire, toque (des marais).
ge. blauer augentrost, blaues schildkraut, fiberkraut [PJ], fieber —, flechten —, flecken —,

Scutellaria.

S. galericulata.

helmkrout ²⁾, *kappenhelmkrout*, schildkraut, tertiankraut.

- n.* blauwe Godsgenade ³⁾, gehelmde wederik ⁴⁾, *glidkruid*, † *glidtcruydt* ³⁾, helmkruid [PRATT IV 206], hengelkruid ³⁾, † *herba judaica* ³⁾, koortskruid [manusc. Prof. GALLEE], tweede glidkruid ⁴⁾ waterwederik [DUM. Maestr. p. 138].

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ V. HALL.

PROD. *herba scutellariae*, *herba tertianariae*, h. trientalis.

ge. helmkrout.

4. **S. lateriflora** L. Am. bor.

- a.* blue skullcap, hoodwort, mad dog skullcap, mad dog skullcap, — — weed, madweed ¹⁾, skullcap, side-flowering skullcap, skullcap ¹⁾.

ge. helmkrout ¹⁾.

¹⁾ Enc. Ph. IX p. 184.

5. **S. minor** HUDS. Europ.; As. bor.

- a.* hedge hyssop [Dict. Pl.], small skullcap.

6. **S. purpurascens** SW. As. trop.

- a.* purplish-flowered skullcap.
ga. toque de la Havane [Martin.; LAN. Pl. ut.].

142. Scutia COMM. Fam. Rhamnaceae.

1. **S. Commersonii** BRONGN. As. trop.; Ins. Mascar.

- a.* cat thorn [Cape; GRIS. BERG. I 343].
ga. bambara [Mascar.], bois b. ¹⁾, bois de sente ¹⁾, b. (de) senti, b. de sinte ²⁾, ronce du pays ²⁾.
n. katdoorn [S. Afr.].

¹⁾ BAILL. ²⁾ Bourbon.

2. **S. ferrea** BRONGN. Ind. occ.

- a.* edden-wood [BAILL. II 501].
ga. bois de fer ¹⁾.
ge. (karibisches) eisenholz, schwarzer eisenholzbaum.
n. ijzerhout van St. Croix ¹⁾.

¹⁾ Bul. Kol. M.

3. **S. obcordata** BIVONA Madag.

- ga.* (bois) senti [Maurit.; BAILL. IV 65].

143. Scuticaria LINDL. Fam. Orchidaceae.

- a.* whipcord plant [ULR.].

Scuticaria.

ga. scuticair.

ge. *peitschenorche*, scuticarie.

144. *Scybalium* SCHOTT en ENDL. Fam.
Balanophoraceae.

1. **S. jamaicense** SCHOTT en ENDL. Ind.
occ.

a. Jim Crow's nose [LDL. 90] ¹⁾ ²⁾, John C.'s
— ¹⁾ ²⁾.

¹⁾ Jamaica. ²⁾ W. Ind.; Dict. Pl. 230.

145. *Scytosiphon* AG. Fam. Scytosiphonaceae.

ge. dārling [Mül. W.], hohltang.

n. zeebuis.

146. *Secale* {TOURN.} L. Fam. Gramineae.

a. rie [MG], rye.

ga. seigle.

ge. korn, rocken, *roggen*.

n. rog [HOULT.], rogge.

1. **S. Cereale** L. Oriens.

a. common rye, frag, rie, rye.

ga. † brace ¹⁾, petit seigle, regon [LEJ.] ²⁾,
riguet [Dauph.; LI. Add.], sègal [B. Bret] ¹⁾,
† seghiou ¹⁾, † segle ¹¹⁾, segué [Prov.], se-
guel [Prov.] ¹¹⁾, seigle, s. céreal, s. de
Céres, s. commun, s. cultivé, s. marais, s.
de Mars, s. ordinaire, s. de Pâques, s. du
printemps, s. trémois, seille ¹¹⁾, soil [Na-
mur] ¹¹⁾, soile ¹¹⁾.

ge. coern, coren, getreide [ZWANZ.], Jerusalems-
korn ³⁾, Johannisroggen ³⁾ ⁵⁾, klebroggen
[ULRICH], koarn ⁷⁾, koorn, koren, kôrn ⁷⁾,
korn, landroggen, raogen, rock, rockch ³⁾,
rocken(-korn), — spalte ³⁾, rocksch ⁴⁾,
rog(en) ⁴⁾, rogge, roggén, rogghe ³⁾, roggo,
roghe ³⁾, rogk(e), rogken, rogn ³⁾, roke ⁴⁾,
roken, rokken ¹⁾, — korn ³⁾, roko ⁴⁾, rowe
³⁾?, ruck, rucken ³⁾, r.-korn, ruckin —,
rucky —, ruggen, *saatroggen*, stauden-korn
⁵⁾, — roggén ⁵⁾, suppenkorn, trad, winter-
korn ³⁾.

n. kau(w)re ⁶⁾, kòare ³⁾, koorn ⁶⁾ ⁸⁾ ¹⁰⁾ ¹²⁾,
kore ⁶⁾ ⁸⁾, koren ⁶⁾ ⁸⁾ ⁹⁾, ku(h)eurn ⁶⁾,
k(w)oin ⁶⁾, rog ³⁾, *rogge*, † rogghe ⁸⁾ ⁹⁾,

Secale.

S. Cereale.

† rogghe-koren ⁸⁾, † — kueren ⁸⁾, rugge ⁶⁾
¹⁰⁾, † rogghe ¹⁰⁾, † winterterwe ⁹⁾?

¹⁾ NEMN. ²⁾ Walloon. ³⁾ PJ. ⁴⁾ Getr. I p. 115.

⁵⁾ A var. ⁶⁾ PAQUE. ⁷⁾ D. TORRE. ⁸⁾ HEUK.

⁹⁾ KIL. {KIL. p. 813 winterterwe j. rogghe}. ¹⁰⁾ Bo
Kw. ¹¹⁾ LI. ¹²⁾ DUM. Maestr.

PROD. I fructus secalis.

a. rye.

ga. seigle.

ge. korn, roggen.

n. rogge, roggekorrels.

PROD. II farina frumenti, f. secalina, farina
secalis.

a. rye-meal.

ga. farine de seigle.

ge. roggenmehl.

n. roggemeel.

PROD. III furfur frumenti, f. secali(nu)s.

ge. kleie, roggenkleie(n).

PROD. IV amylum secalis.

ge. roggenstärke.

n. roggezetmeel.

PROD. V flores siliginis [Ph. I. 90].

NOTE I. The straw is a material for making
paper.

NOTE II. A mixture of rye and wheat is
named:

metellum.

a. hard-corn, maslen ¹⁾, mastlen ²⁾, meslin ²⁾.

ga. blandonnée ⁵⁾, blé métal, blé méteil, blé de
meyage, blé seigleux ⁵⁾, conceau ⁶⁾, consegau
[GARIDEL p. 437], conseigle ⁴⁾, cossegail ⁶⁾,
coussegail ⁵⁾, froment seigleux ⁶⁾, méleard ⁶⁾,
mescle, messel, métal, méteil, métél,
metou ⁵⁾, meyage ⁵⁾, muison ⁶⁾.

ge. mengekorn ⁶⁾, mengkorn ¹⁾, messel ¹⁾, misch-
ling ⁶⁾.

n. masluin ⁷⁾, masselien ⁷⁾, mastelein,
masteluin, mastluin ⁷⁾, mengelsoen ³⁾, meng-
koren, messeljoen ³⁾, mesteljoen ³⁾, mingel-
soen ³⁾, misluin ⁷⁾, misseljoen ³⁾, mistelien ⁷⁾,
misteluin ³⁾, wit graan ⁷⁾.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ Bo Id. 674. ³⁾ Bo Id. {Also a
mixture of some other plants, i. e. oats, rye and
wheat}. ⁴⁾ LI. {Also a mixture of oats and
rye}. ⁵⁾ LI. et LI. S. ⁶⁾ Getr. II p. 139.

⁷⁾ PAQUE.

Secale.

2. **S. Cereale** hybernum s. majus.

ga. grand seigle, seigle d'automne, s. commun, s. d'hiver, s. hivernage, s. hivernal, s. ordinaire.

ge. winterkorn, winterroggen.

n. winterrogge.

3. **S. Cereale** multicaulum.

ga. seigle géant, s. multicaule, s. du Nord, s. de la Saint-Jean.

ge. gerstenkorn ¹⁾, mutterkorn ²⁾, stauden-korn, — roggen, steckkorn ¹⁾.

n. heesterkoorn ²⁾, moederkoorn ²⁾, stamkoorn ²⁾, staudenrogge [Drenthe; STARING p. 181].

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ HOUTT. XIII 398.

4. **S. Cereale** vernum.

ga. blé trémois ¹⁾, petit seigle, seigle d'été, s. de Mars, s. de Pâques, s. de printemps, s. trémois.

ge. sommerkorn, sommerroggen.

n. zomerrogge.

¹⁾ NEMNICH.

5. **S. fragile** BIEB. Europ.; As. temp.

a. perennial rye [{ var. } Dict. Pl.].

147. **Secamone** R. BR. Fam. Asclepiadaceae.

ge. brechsunge [MÜL. W.].

1. **S. emetica** R. BR. Ind. or.

ge. ipéca de la Réunion [LAN. Pl. ut. Table], scammonée de Bourbon.

2. **S. saligna** DECNE. Ins. Mascar.

ga. liane bois d'olive ¹⁾, l. de lait ¹⁾.

¹⁾ Bourbon.

3. **S. Thunbergii** E. MEY. Afr. austr.

a. baboons rope.

n. baviaans touw, melktouw.

148. **Sechium** P. BR. Fam. Cucurbitaceae.

a. choko [ULRICH].

ga. gluttier, sechi, séchion [LI.], séchium [ULR.].

ge. breykürbse [MÜL. W.].

1. **S. edule** SW. Ind. occ.

chacha, chahiota ¹⁾, chayota, chiotte, chocho, choco, pipinella ¹⁾.

a. chaka plant ³⁾, chayota plant ³⁾, chayote,

Sechium.

S. edule.

choco plant ³⁾, choke plant ³⁾, pear squash?, vegetable pear.

ga. chaiote, chayote, chouchou [Bourbon], chouchoute, choyo(t)te, christophine, sechi, séchion [LI.].

n. groente peer ²⁾, peer-squash ²⁾.

¹⁾ Madeira. ²⁾ Landb. Kaap 1894 p. 717. ³⁾ D. Pl.

149. **Securidaca** L. Fam. Polygalaceae.

ge. beilkraut [MÜL. W.], beilstrauch [ULRICH].

1. **S. longepedunculata** FRESEN. Abyss.

a. Buaze fibre plant [Dict. Pl.].

PROD.

a. Buazé fibre [Kew Bul. 1889].

150. **Securigera** DC. Fam. Leguminosae.

ge. beilkraut, *beilwicke*.

1. **S. Coronilla** DC. Europ. austr.

a. ax-sitch ²⁾, ax-weed ²⁾, ax-wort ²⁾, greater yellow hatchet vetch [MG], hatched coronilla ¹⁾, hatched vetch ¹⁾, hatchet vetch.

ga. coronille à gousses plates ¹⁾, faucille d'Espagne ¹⁾, fève lupine [BAILL.].

ge. beilkoronille ¹⁾, beilkraut ¹⁾, beilkrautpelt-sche ³⁾, beilkronwicke ³⁾, *gelbe beilwicke*, hellpartenkraut [SCHKUHR II 379], peltschenwicke ³⁾.

n. † bijlkenscruydt, bijlkruud, † bijlzaadig coronilla ¹⁾.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ Dict. Pl. ³⁾ SAL. VOSS.

151. **Securinea** COMM. Fam. Euphorbiaceae {= *Acidoton* P. BR.}.

ga. thésé.

ge. axtspott, *hartholz*.

1. **S. durissima** J. F. GMEL. Ins. Bourbon.

ga. bois dur, b. de hache [LAN. Pl. ut. p. 198], b. de malahé [Maurit.; BAILLON], b. de pêche marron, b. de quinquin ¹⁾, b. de tezé ¹⁾, thésé bois dur.

¹⁾ BAILLON.

2. **S. nitida** LINDL. Ins. Tahiti.

a. myrtle {of Otaheite} [Dict. Pl.], Otaheite myrtle.

152. **Sedum** TOURN. Fam. Crassulaceae.

a. orpine, stonecrop.

Sedum.

- ga.* grassette, joubarbe [LOUDON p. 1136], orpin, sedon, sédon, sédum [LI. S.].
ge. felslaub, fettblatt, fette henne, *fetthenne*, hauslaub [SCHKUHR I p. 394], mauerpfeffer, sede [ULRICH], sedum, steinpflanze, wundkraut [MÜL. W.].
n. donderloof ¹⁾, groei(t)geern [Bo fide HEUK.], huislook ²⁾, lepelblad ¹⁾, vetblad [GARJ.], *vetkruid*.

¹⁾ HEUK. ²⁾ V. HALL.

- I. S. acre** L. Europ.; As. bor. {† crassula minor; † sedum tertium}.
- a.* acrid stonecrop ²⁾, bird's bread, biting stonecrop, country-pepper, creeping Charley ¹⁰⁾, c. Charlie, c. Jack, c. Jenny, c. sailor, crowdy kit o' the wall, english moss ¹⁾, french —, ginger [Suff.], gold chain, g. dust, golden moss, houseleek?, Jack of the buttery, little stonecrop, — houseleek, love entangled [N. Ohio] ¹⁰⁾, moss [Warw.], mossy stonecrop, mountain moss [MAC.], mouse-tail, pepper-crop, pig's ears, poor man's pepper, prick madam, pricket, rock crop, rock plant, small houseleek ¹⁾, † stancropes, stoncrop, stonecrop, stone-hore, — hot, stonnord, stwone-crop, treasure of love [Boston, Mass.] ¹⁰⁾, wall grass, — moss, wall pepper, — stonecrop ¹⁾, wallwort [Yks.], yellow stonecrop.
- ga* gazon d'or ¹⁵⁾, herbe de bôrbe ⁷⁾, h. aux cors ⁷⁾, h. de gënisse ⁷⁾, h. grasse ⁷⁾, h. aux hémorrhoides ⁷⁾, h. St. Joseph ⁷⁾, h. de mille ans ⁷⁾, h. aux poireaux ⁷⁾, h. des sorciers ⁷⁾, h. à la souris ⁷⁾, h. à la tête de s. ⁷⁾, h. aux tuiles ⁷⁾, h. aux verrues ⁷⁾, illicebra, joubarbe âcre, j. brûlante ¹⁵⁾, j. la plus petite ⁹⁾, lia ¹⁶⁾, marquet, orpin âcre, orpin brûlant, o. jaune, orquin brûlant ³⁾ {a misprint?}, pain d'oiseau, papa Colon ¹⁶⁾, perratin ¹⁷⁾, perratini ¹⁶⁾, petit aizoon ⁷⁾, petite joubarbe, p. joubarde ⁷⁾, poivre de(s) muraille(s), p. des murs ⁷⁾, queue de souris ⁷⁾, resenet ¹⁶⁾, resin de ratta ¹⁶⁾, ris sauvage ⁷⁾, sedon ³⁾, sédon brûlant ¹⁵⁾, tétin madame ⁷⁾, tetine de chat ¹⁵⁾, t. de souris ¹⁵⁾, tétine de souris ⁷⁾, tette de s. ⁷⁾, triacquette [PRIOR 189], triche madame ⁷⁾, tri(p)pe —,

Sedum.

S. acre.

- trique —, vermiculaire (âcre), v. brûlante, v. poivrée.
- ge.* ahnblatt ⁴⁾, blade-loiz ⁴⁾, — los(e) ⁴⁾, — loss ⁴⁾, bladlos ⁴⁾, blat-lauf ⁴⁾, — louff ⁴⁾, — loss ⁴⁾, blattlos; carten-worcz ⁴⁾, catten — ⁴⁾, donner-kruud ⁴⁾, — look ⁴⁾, dubenkropf ⁴⁾, echter mauerpfeffer ¹¹⁾, erdpeper ⁴⁾, erdpfeffer ⁴⁾, ertfesse? ⁴⁾, falsches niesekraut, fett-hon ⁴⁾, frauenhaar ⁴⁾, genselkraut ⁴⁾, heisspfeffer ⁴⁾, Herrgottskraut ⁴⁾, Johannismos, judenträubel ⁴⁾, jumesekrekt ⁴⁾, katten-dräme ⁴⁾, — druwe ⁴⁾, — wort ⁴⁾, katzen-kräutlein [WIGG. 689], — träubel ⁴⁾, — träuble ¹¹⁾, — träublein, — wurz ⁴⁾, kleine fetthenne ²⁾, — hauswurz, — katzenträublein, kleiner hauslauch, — mauerpfeffer, knorpelkraut, lebenskraut ⁴⁾, mauer-kräutchen ⁴⁾, — pfeffer, — steinpfeffer ⁴⁾, — träub(e)lein, molden-kraut ²⁾, muerpfeffer ⁴⁾, muerträubel ⁴⁾, mulpfeffer ⁴⁾, niesekraut ⁴⁾, ohnblatt, pfefferkraut, pladlos ⁴⁾, plodlos ⁴⁾, quendel ⁴⁾, *scharfe fetthenne*, — katzenträublein, — knörpel ¹⁶⁾, scharfer mauerpfeffer, scharfes fettkraut, — knorpelkraut, — sedum, — steinkraut, — zungenkraut ²⁾, schlangenkraut ⁴⁾, steenpephe ⁴⁾, steinkraut ⁴⁾, steinpfeffer, steinpheffer ⁴⁾, stenpeper ⁴⁾, taubenweiss ⁴⁾, unser Frauen brostmen ⁴⁾, unsers Herrn näglein ⁴⁾, vögelbrot, vogelbrot ¹¹⁾, vöirgilisrogg'n? [D. TORRE], warzengras, warzenkraut [D. TORRE], zitterichkraut ⁴⁾, zumpen, zunzenkraut ⁴⁾.
- n.* bergknoop ¹⁴⁾, bergknop ⁵⁾ ¹³⁾ ¹⁴⁾, † blade-loose ⁹⁾, † bladerloose ¹²⁾, † cattendruyfkens ⁵⁾, † duivencrop ⁵⁾, eeuwige leven ⁵⁾, geelgras ⁵⁾, gele rijstap ⁶⁾, goudgras ⁵⁾, goudmijn ⁸⁾, † huysloock ⁹⁾, huislook [Ned. Pharm.], † kleynste donderbaert ⁹⁾, † muerpeper ⁵⁾ ¹²⁾, † m.-e ⁵⁾, *muurpeper*, muurvetplant ⁵⁾, onze lieve Vrouw bedstroo ⁶⁾, overvloed ⁵⁾, † papeculeckens ⁹⁾, potteke vol ⁶⁾, prikmadam ⁵⁾, rijstepap ⁵⁾, rijstap ⁶⁾, scherp steenlook ¹⁴⁾, seekruid ⁸⁾, St. Janskruid ⁵⁾, tripmadam ⁵⁾, wilde zeekraal ⁵⁾, zeekraal ⁵⁾ ¹⁴⁾, seekruid ⁸⁾, zonnetje ⁵⁾.

¹⁾ Pharm. ²⁾ ULR. ³⁾ H. GUIB. ⁴⁾ PJ. ⁵⁾ HEUK.

⁶⁾ PAQUE. ⁷⁾ ROLL. ⁸⁾ Bo KW. ⁹⁾ Herb. BLACK.

Sedum.

S. acre.

t. 232. ¹⁰⁾ BERGEN. ¹¹⁾ SAL. VOSS. ¹²⁾ KIL.
¹³⁾ DE GORT. ¹⁴⁾ V. HALL. ¹⁵⁾ LI. et LI. S.
¹⁷⁾ DURH. ¹⁷⁾ l'atois; NEMN.

PROD. herba illecebrae [fl. ing. p. 33], h. i.
 minoris, h. i. vermicularis, h. sedi, h. s.
 acris, h. s. minoris, h. (s.) vermicularis.

ge. ahnblatt, bienenhaide, Christenschweiss,
 Christschweisskraut, fette henne, fetthen-
 ne(nkraut), gensel, hauslauch, mauerpfeffer,
 ohnblatt, tripmadam.

2. S. album L. Europ.; As. bor.

a. great stonecrop, prick madam, tall white
 stonecrop ¹⁰⁾, taper-leaved stonecrop ¹⁾, white
 s., wild prick madam, worm grass.

ga. orpin blanc, perce-mousse [HÉR. 53],
 perruque, petite joubarbe, raisin de rat
 [FAID.], rasinet, razinet, ris saouvage [Lan-
 gued.] ²⁾, riz sauvage, tête de souris ²⁾, te-
 tine de s., triacquette [PRIOR 189], tripe
 (madame), tripe m. [Walloon; LEJ.], tri-
 que madame, vermiculaire.

ge. blattlos ³⁾, borkartblume ³⁾, dripmadam, ert-
 weis ³⁾, hauswurz ³⁾, hühner-beer ⁴⁾, — wehr,
 hünentrauben ³⁾, judentraube ³⁾, katzenträu-
 beln [ZWANZ.], klaff(en)kraut ⁴⁾, kleine weisse
 hauswurz, kleiner donnerbart, kloffenkraut ³⁾,
 knorpelkraut ⁴⁾, mauernudel ⁷⁾, mauernüdele
⁷⁾, murnüdele [Vorarlb.] ⁷⁾, mutterkraut ³⁾,
 reinherthblust ³⁾, stein-hocker, — korn ³⁾, —
 roggä ³⁾, — weiz(en) ³⁾, tauben-weiss ¹⁾, —
 weizen, — worzen ³⁾, trip(p)madam, wärza-
 chrut ³⁾, warzenkraut ³⁾, weiss dripmadam ⁴⁾,
 weisse fetthenne, weisse steinwurz, — trip-
 madam, weisser knörpel [DURH.], — mauer-
 pfeffer, weisses fettkraut, — knorpelkraut ¹⁾,
 — steinkorn ¹⁾, — zungenkraut, winter-
 schön ³⁾.

n. † bladeloos cleyne donderbaertwifken ⁵⁾,
 † bladelose [Herb. BLACK. t. 428], hane-
 beziën ⁶⁾, hoesloof ⁵⁾, huislook [STARING
 219], klein — ⁵⁾ ⁸⁾ ⁹⁾, krabbekwaad ⁵⁾, moize-
 keutels ⁶⁾, muize — ⁶⁾, papekullekens ⁹⁾,
 † papencullen ⁵⁾, prikmadam ⁹⁾, ruttekeurels
⁵⁾, schotkruid ⁸⁾ ⁹⁾, speenkruid ¹¹⁾, spene-
 (kruid) [Bo Kw. 200], tripmadam ⁵⁾ ⁹⁾,
 † tweede cleyne donderbaert ⁵⁾, tweede kleine

Sedum.

S. album.

donderbaard ⁹⁾, vetgroen [H. GUIB.], wit
 huislook ²⁾, wit vetkruid, witte rijstpap ⁶⁾,
 zeekraal ⁵⁾ ⁹⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ PJ. ⁴⁾ SCHKUHR I.
⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ PAQUE. ⁷⁾ D. TORRE. ⁸⁾ DE GORT.
⁹⁾ V. HALL. ¹⁰⁾ Dict. Pl. ¹¹⁾ Bo Kw. 118.

PROD. herba sempervivi minoris.

3. S. alpestre VILL. Mont. Pyren.

ge. stein-korn ¹⁾, — kraut ²⁾, — weiz ²⁾, —
 weizen ¹⁾, warzenkraut.

¹⁾ ULR. ²⁾ DALLA T.

4. S. Anacampseros L. Europ.

a. evergreen orpine, herb of friendship [Dict.
 Pl.], stonecrop.

ga. fève épaisse, grassette ¹⁾, joubarbe des vig-
 nes ¹⁾, orpin ¹⁾, orpin à feuilles rondes,
 repraisa [DURH.], reprise ¹⁾.

ge. kriechendes sedum, wundfetthenne, wund-
 kraut.

n. wondkruid.

¹⁾ BUCHOZ II 493.

5. S. anglicum HUDS. Europ.

a. dwarf white stonecrop [D. Pl.], english —.

ga. orpin anglais, orpin d'Angleterre, thym de
 crapaud [HÉR. 53] [LI. S.].

6. S. annuum L. Europ.; As. Min.; Groenl.

ge. jähriger knörpel, sommerfetthenne, wärzli-
 kraut [PJ].

7. S. atratum L. Europ. med.

ge. schwarze fetthenne, stein-kraut, — wurz,
 warzenkraut.

S. boloniense LOISEL. v. S. sexangulare.

8. S. caespitosum DC. Reg. Mediterr. et Cauc.

ga. engraisso galino [Prov.; BAILL. II].

9. S. Cepaea L. Europ.

ga. joubarbe des vignes [HÉR. 53], orpin cépée,
 o. faux oignon.

ge. cepernkraut [SCHKUHR I], welschharnkraut
 [id.], zwiebelfetthenne, zwiebelpfeffer.

n. omgebogen vetkruid, wilde porcelijn [DE
 GORT.].

Sedum.

10. **S. dasyphyllum** L. Europ.; Afr. bor.

a. thick-leaved stonecrop.

ga. orpin à feuilles épaisses, patte de lapin, resin de ratta [DURH.].

ge. buckelfetthenne.

n. dikbladvetkruid.

S. Fabaria KOCH v. *S. Telephium* var. *Fabaria*.

S. latifolium BERT. v. *S. maximum*.

11. **S. maximum** SUTER Europ.; Reg. Caucas. ¹⁾.

ga. † feve grasse ³⁾, † f. inverse ³⁾, grande herbe St. Jean ³⁾, grand orpin, grassette ³⁾, herbe aux amours rudes ³⁾, h. de caoupasse ³⁾, h. au(x) charpentier(s), h. à la couleuvre ³⁾, h. coupure ³⁾, h. à c. ³⁾, h. à la c., h. de la c. ³⁾, h. grasse ³⁾, h. de la Mère de Dieu ³⁾, h. de Nostedame ³⁾, h. St. Jean ³⁾, h. de (la) St. J., h. St.-Pierre ³⁾, h. à la reprise ³⁾, h. à la bonne Vierge ³⁾, joubarbe des vignes ³⁾, orpin ³⁾, o. reprise ³⁾, reprise, réveille-matin ³⁾, sedum à larges feuilles ⁴⁾.

ge. bohnenblatt ⁵⁾, donnerblatt, donnerbohne ⁵⁾, fette henn ²⁾, grosse fetthenne, mauer-henn ²⁾, — nudel ²⁾, natterkraut ⁵⁾, wilde boan ²⁾, — bohne [Lienz; D. TORRE], — bohnen ²⁾, zungenkraut ⁵⁾.

n. dodding ⁴⁾, fikowijten ⁴⁾, groote rijstpap [PAQUE], kattesmeer ⁴⁾, spaansche smeewortel [v. HALL], zeere oogen [Bo Id.].

¹⁾ According to several writers a syn. of *S. Telephium* L. non GREN. et GODR. ²⁾ ZWANZ.

³⁾ ROLL. ⁴⁾ Bo Kw. 200. ⁵⁾ SAL. VOSS.

12. **S. nicaeense** ALL. Reg. Mediterr.

ga. gros rasinet [Prov.; BAILL.].

13. **S. pulchellum** MICHX. Am. bor.

a. bird's foot stonecrop ²⁾, flowering moss? ¹⁾, purple american stonecrop ²⁾, rock moss ¹⁾.

¹⁾ BERGEN. ²⁾ Dict. Pl.

S. reflexum L. v. *S. rupestre*.

S. purpureum LK. v. *S. Telephium* var. *purpureum*.

S. Rhodiola DC. v. *S. roseum*.

14. **S. roseum** SCOP. Europ.

a. heal-all [E. Bord.], live-ever ¹⁾, midsummer men [BENTH. Handb. Brit. Fl.], orpine ¹⁾,

Sedum.

S. roseum.

† rose roote, † rose woort, rose-root, rose-wort, Snowdon rose, wild poppy [Fortune Bay, Newf.; BERGEN].

ga. mille-graines, orpin odorant, orpin rose, racine à odeur de rose ²⁾, — de Rhodes ²⁾, — de rose, — sentant la rose [1562 p. 76] rhodiola (rougeâtre), sédum odorant ²⁾.

ge. echte rosenwurz, frauenzopf, rhodiserwurz, rosenwurtz, rosenwurz, — el, rosinenwurz, rosinwurz, veilchenwurz [ZWANZ.].

n. rozenwortel, welriekend huislook.

¹⁾ MG. ²⁾ ROLL.

PROD. radix rhodiae, † radix rosea, † rhodia riza [KIL.].

n. † roosenwortel [KIL.].

15. **S. rubens** L. Reg. Mediterr.

ge. klein donnergrün ¹⁾, steinkorn ¹⁾, steinweiz ¹⁾, warzenkraut ¹⁾.

¹⁾ PJ.

16. **S. rupestre** L. Europ.

a. creeping Jenny [Heref.], dwarf houseleek, ginger [Kent], houseleek?, indian fog, jealousy, link-moss, love in a chain, prick madam, sharp-pointed stonecrop ¹⁾, sow's ear {a var.}, stonecrop, stone-hore, — hot, stonor [Brit.; PICK.], thrift, trick madam(e), trip madam.

ga. gros razinets ⁴⁾, herbe aux hémorrhoides, orpin jaune ¹⁾, o. des murs, o. penché, o. réfléchi, o. des rochers, pain d'oiseau, razinets [Prov.; GARIDEL Table]?, ris saouage [Langued.; BUCHOZ]?, sempervive commun ⁴⁾?, triacquette [PRIOR 189], tripe madame ⁴⁾ ⁵⁾, trippe madame [NEMN.; PICK.], trique m.

ge. berghenne, felsenpfeffer, fette berghenne [ULR.], gelbe fette henne, — katzenräublein ¹⁾, — trippmadam, gelber mauerpfeffer, grosse trippmadam, grösst mauerpfeffer ²⁾, kleine hauswurz, mauerpfeffer, muerpfeffer ²⁾, nickfetthenne, söwenjahrskruud ²⁾, tripmadam, trippmadam.

n. † bladeloos cleyne donderbaertwyfken ³⁾, † eerste cleyne donderbaert ³⁾, onze lieve Vrouw troonkruud [Bo Id.], trippmadam.

¹⁾ NEMNICH ²⁾ PJ. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ GARIDEL p. 437.

⁵⁾ HÉR. 31.

Sedum.

17. **S. sexangulare** L. Europ.

a. insipid stonecrop [NEMN.], six-angled stonecrop, six-rowed stonecrop.

ga. orpin à six angles, tête de souris.

ge. gelinder mauerpfeffer, katzenträublein ohne schärfe, knörpel, medridad ¹⁾, milder steinpfeffer, *spornfetthenne*, vö-geleroggen ¹⁾, vo — ¹⁾, warzenkraut ¹⁾.

n. goudgras ²⁾, tripmadam ²⁾, *zacht vetkruid*.

¹⁾ ZW NZ. ²⁾ HEUK.

18. **S. Sieboldii** HORT. Japan.

a. Siebold's stonecrop.

ge. schmarotzerlan [ZWANZ.].

19. **S. telephioides** MICHX. Am. bor.

a. american orpine [GRAY], orpine-like stonecrop.

20. **S. Telephium** L. Europ.; As. bor.

a. Aaron's rod ⁶⁾ ⁹⁾, alpine, alpine livelong ⁷⁾, arpent(-weed), bag plant ⁹⁾, braklemp ¹⁾?, broklembe ¹⁾?, bruklempe ¹⁾?, evergreen ⁹⁾, everlasting ⁹⁾, fat hen { old herbalists } [PRIOR], frog plant ⁹⁾, frog's bladder ⁹⁾, — mouth ⁹⁾, — throats ⁹⁾, harping Johnny, Jacob's ladder [Kent], leeks ⁹⁾, lib-long, life of man ⁹⁾, live-for ever [Amer. writers], livelong, midsummer men, † orpent, orphan-John, orpie-leaf, — leaves, orpies, orpin, orpine, orpy-leaf, orpyn, oruale, † oruale, oruall, orval, orvall, pudding-bag plant ⁹⁾, Solomon's puzzles, witches' money-bags ⁹⁾.

ga. chou au lièvre [HÉR. 53], fabaire, feuille grasse, fève épaisse, f. grasse, grand orpin ²⁾, grasset, grassette, herbe au(x) charpentier(s), h. à la coupure, h. aux c.-s., h. de St. Jean, h. de la S. J. ²⁾, h. magique, h. à la reprise ³⁾, joubarbe des vignes, orpin, orpin reprise, † reprinse [LI.], reprise, sedon téléphe ²⁾.

ge. bohnenblatt, bonwurz ⁴⁾, breitblättriger knörpel [DURH.], bruchwurz(el), daumengen, denswurz ⁴⁾, dickblatt ⁴⁾, don(d)erbone ⁴⁾, donner-bar ⁴⁾, — bart, — blatt, — bohne(n), — bonen ⁴⁾, — grün, — kraut, — krut ⁴⁾, donrebom ⁴⁾, dros(se)wort ⁴⁾, druswort ⁴⁾, dunre-bone ⁴⁾, — lock ⁴⁾, düwelsblome ⁴⁾, falscher portulak, feisti henna ⁴⁾, fette henne, fettkraut ²⁾, fotzwein, fotzzwang, geschwulst-

Sedum.

S. Telephium.

kraut, goldader — ⁴⁾, gross bruchkraut ⁴⁾, grosse fetthenne, guckguck ⁴⁾, hauslauch ⁵⁾, heil aller wunden ⁴⁾, hemelschlötel ⁴⁾, holzwang, Johannis-blumen, — kraut, — pflanze, knabenkraut, krässelkraut ⁴⁾, krauswurz ⁴⁾, kreczen-krut ⁴⁾, krettel — ⁴⁾, linnike ⁴⁾, mauernudel ⁴⁾, mittlere hauswurz ²⁾, molen ⁴⁾, natter-kraut, nobe — ⁴⁾, pollack ⁴⁾, potlack ⁴⁾, rote bergfetthenne, St. Johannis-kraut, — — pflanze ⁵⁾, schmeerwurz(el), schmirbling ⁴⁾, schnee-pflanze, — wurz ²⁾, söwenjahrskrut ⁴⁾, steinkraut, sünt Janskruud ⁴⁾, wilde bohnen ⁴⁾, wildes bohnenblatt ²⁾, windkraut, wolfs-bohnen ⁴⁾, — kraut, — wurz(el), wunderkraut ⁴⁾, wundkraut, zumpen ⁵⁾, z.-kraut, zungen —.

n. donderboonen ³⁾, groeigeern [Bo Id. 390] ⁸⁾, groot breukkruid ³⁾, hemelsleutel ⁵⁾, St. Janskruud ³⁾, — Janslook [s Grav. Tuinb. Ver.], — Jansleven [H. GUIB.], smeewortel ³⁾, wolfsboonen ³⁾, woudkruid ³⁾.

¹⁾ HAL. but erroneously; cfr. Veronica Beccabunga.

²⁾ ULR. ³⁾ DE GORTER. ⁴⁾ PJ. ⁵⁾ NEMN.

⁶⁾ PICK. ⁷⁾ Dict. Pl. ⁸⁾ DE BO gives no scientific name of the plant, but he certainly means this species, or perhaps rather the var. purpureum.

⁹⁾ BERGEN.

PROD. I folia fabariae, fol. telephii, herba crassulae (majoris), h. fabae crassae, h. fabariae, h. telephii.

ge. bohnenblatt.

PROD. II radix crassulae (majoris), r. fabae crassae, r. fabariae, r. telephii.

21. **S. Telephium** var. *Fabaria*.

ge. bergfetthenne, bohnenblatt ¹⁾, donnerbart ¹⁾, donnerbohne ¹⁾, natterkraut ¹⁾, saubohnen-fetthenne ¹⁾, steinpflanze ¹⁾, zungenkraut ¹⁾.

¹⁾ SAL. VOSS.

22. **S. Telephium** var. *purpureum*.

a. purple stonecrop.

ga. herbe à la coupure ⁴⁾, orpin pourpre, orpin purpurin, reprise ⁴⁾.

ge. bohnenblatt ¹⁾, donnerbart ¹⁾, donnerbohne ¹⁾, natterkraut ¹⁾, rote fetthenne, schneewurz ¹⁾, wolfswurz ¹⁾, zungenkraut ¹⁾.

n. † bladeloos ³⁾, breukkruid ³⁾, dodding ⁴⁾, donder-boonen ⁵⁾, — kruid ³⁾, — loof ³⁾,

Sedum.

S. Telephium.

† dries-wortele ³⁾, † drus — ³⁾, geneeskruid ²⁾ ⁴⁾, genezeblad ²⁾, genezekeskruid ²⁾, groot breukkruid ⁵⁾, groote rijstpap ²⁾, *hemelsleutel*, hemelslotel ³⁾, himel-lof ³⁾, — slot ³⁾, hooge rijstpap ²⁾, huislook ³⁾, † knechtenscruyt ³⁾, knolig huislook ⁵⁾, kroontjeskruid ³⁾ ⁵⁾, kruid aan den balk ²⁾, levendig kruid ²⁾, moederplant ³⁾, onze lieve Heerens druppelkes bloed ²⁾, Sint Jan ³⁾, — Janskruid ³⁾, — Janskruid ²⁾ ³⁾ ⁵⁾, — Jansplant ²⁾, sleutels ³⁾, smeewortel ³⁾ ⁵⁾ ⁶⁾, † truswortele ³⁾, verkeerde wereld ²⁾, vinger-kruid ²⁾, vuur — ²⁾, wolfsboonen ⁵⁾, wondekruid ⁴⁾, † wondkruyd ⁶⁾, wondkruid ⁵⁾, † woudencruyt ³⁾, woudenkruid ⁵⁾, woudkruid ⁵⁾, zeere oogen [Bo Id.], zolderkrollen ²⁾.

¹⁾ SAL. VOSS. ²⁾ PAQUE. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ BO KW.

⁵⁾ V. HALL. ⁶⁾ KIL.

23. **S. ternatum** MICHX. Am. bor.

a. false iceplant [EAT. WR. p. 420].

24. **S. villosum** L. Europ.; Greenl.

a. hairy stonecrop.

ga. patte de lapin.

ge. wiesentraubel [PJ], *zottige fetthenne*.

153. **Seguieria** LOEFFL. Fam. Phytolaccaceae.

ga. arbre à l'ail [BAILL.].

154. Selaginaceae.

a. selagids, selago family.

ga. sélaginées.

ge. selagineen.

155. **Selaginella** BEAUV. Fam. Selaginellaceae.

a. mountain moss?, selaginella.

ga. sélaginelle.

ge. bärläppchen, moosfarn, *schuppengrün*, selaginelle.

n. mos.

1. **S. apus** SPRING.

a. creeping moss [Dict. Pl.].

2. **S. concinna** SPRING.

ga. petite patte de lézard [Bourb.].

3. **S. denticulata** LK.

ga. lycopode denticulé.

n. (braziliaansch) mos.

Selaginella.

4. **S. lepidophylla** SPRING.

a. resurrection plant, rose of Jericho.

ge. auferstehungspflanze.

n. eeuwig leven, opstandingsplant, roos van Jericho.

5. **S. obtusa** SPRING.

ga. petite patte de lézard [Bourbon].

6. **S. spinosa** BEAUV.

a. ciliated club moss [NEMNICH], prickly c.

m. [id.], mountain moss [PRATT VI 273].

ge. *stacheliges schuppengrün*.

PROD. semen lycopodii selaginoidis.

156. **Selago** L. Fam. Selaginaceae.

ga. sélage [L.], sélagine.

ge. doppelsame, fadenmülle [Mül. W.].

n. glimkruid [HOULT. V 323].

1. **S. geniculata** L. F. Afr. austr.

a. waterfinder [Orange riv. regions; VON MUELL.].

n. aarboschje [Cape; KERST. p. 27].

157. **Selenipedium** REICHB. F. Fam. Orchidaceae.

a. south american lady's slipper [Dict. Pl.].

1. **S. Chica** REICHB. F. Panama.

PROD. a kind of vanilla termed:

vanilla chica.

a. little vanilla.

158. **Selinum** L. Fam. Umbelliferae.

a. hemlock parsley, milk parsley.

ga. persil de marais ¹⁾, selin, sélin.

ge. oelnich, oelsenich, oelsnitz, *silge*, silje, sumpfsilge ¹⁾.

n. selie, selinum, wilde eppe ¹⁾.

¹⁾ LONDON.

1. **S. canadense** MICHX. Am. bor.

a. hemlock parsley [Dict. Pl. 181].

2. **S. carvifolia** L. Europ.

a. caraway-leaved milk parsley.

ga. sélin à feuilles de carvi.

ge. engelwurz ¹⁾, *kümmelsilge*, mattenkümmel [Elsass; ROLL.], rossfenchel, silge, silja ¹⁾, wiesen-ölsnich, — silge.

n. *karwijselie*.

¹⁾ PJ.

Selinum.

3. **S. Gmelini** BRAY Reg. bor. } = Conio-
selinum Fischeri WIMM. et GRAB. {
ge. echte schierlingssilge, maludenwurz.
4. **S. pyrenaicum** GOUAN Mont. Pyren.
a. alpine caraway [MG].
5. **S. sylvestre** L. Europ.
ga. faux turbith.
n. wilde peterselie [HOULT. VIII 63] [DE G.].

159. Selliera CAV. Fam. Goodeniaceae.

1. **S. radicans** CAV. Austral.
a. victorian swamp-weed [Dict. Pl.].

160. Semecarpus L. f. Fam. Anacardiaceae.

- a. marking nut tree ¹⁾.*
ga. sémécarpe ^{1) 3)}.
ge. akajou ²⁾, dintenbaum, elephantenlaus ²⁾, ostindischer tintenbaum ¹⁾.
¹⁾ ULRICH. ²⁾ MÜL. W. ³⁾ LI.

1. **S. Anacardium** L. F. As. et Austral. trop.

bibo [BAILLON IV p. 320].

- a. anacardium ¹⁾, eastern a., kidney bean ³⁾, Malacca bean ¹⁾, M. b. tree, marking fruit tree ³⁾, marking(-ink) nut tree, marsh nut ³⁾, varnish tree { of Sylhet } ³⁾.*

ga. anacarde (d'Orient), a. oriental, anacardier (d'Orient), fève de Malac(ca), noix de marais, sémécarpe à longues feuilles ¹⁾.

ge. acajou ⁴⁾, ächter acajoubaum, dintenbaum ²⁾, elephantenlausbaum, langblättriger tintenbaum, Malakkanuss t. ¹⁾, ostindische herzfrucht, ostindischer anacardienbaum, o. dintenbaum, o. nieren-b., o. tinten —, tintenbaum.

n. oostindische acajou, — hartvruchtboom, — inktboom.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ PJ. ³⁾ Dict. Pl. ⁴⁾ HENK. Bot. 57.

PROD. I

a. marking nut gum.

PROD. II anacardia, anacardium orientale, † a verum?, fructus anacardii orientalis, semen a. o.

a. acajou nuts, cashew n., dhobie n. [MAS. II 550], Malacca beans, M. nuts, mangle?, marang nuts, marsh n., marking nuts, Molucca beans?

Semecarpus.

S. Anacardium.

ga. anacarde oriental, anacardes, fèves de Malac, noix d'Atchin, noix d'éléphant, n. de singe?, pous d'éléphant.

ge. acajounüsse, acajusamen, affennüsse, dintennüsse [PJ], elefanten-läuse, — lus ³⁾, elephantenläuse, elephantenlauss ³⁾, elephantisluse [PJ], elpenlus ³⁾, elphelus ³⁾, helfenlus ³⁾, herzbaumfrucht ³⁾, herzfrüchte, kameelslus ³⁾, kaju, Malaccanüsse, malagabohnen, — nüsse, markirnüsse, ostindische acajounüsse, — akajounüsse, — anacardie(n), ostindische elephantenläuse.

n. acajounoten, Malakkaboonen [HOULT. III 125], (oostindische) olifantsluizen, † waar anacardium der apotheken [NEMNICH { sub † anacardium }]?

³⁾ PJ. { names in the singul. }.

PROD. III From the pericarp of the fruit. cardoleum pruriens?

a. black varnish of Sylhet, Sylhet varnish, varnish of Sylhet.

PROD. IV A fat oil from the seeds

ga. huile de noix acajou [SCHAEDL. Fette; WIESN. Rohst.].

ge. elephantennussöl.

2. **S. Cassuvium** ROXB. Burma; Malaya.

NOTE. Perhaps this and not the preceding species produced the † anacardium verum.

161. Semele KUNTH Fam. Liliaceae.

1. **S. androgyna** KUNTH Ins. Canar.

a. climbing butcher's broom [Dict. Pl.].

162. Sempervivum RUPP. Fam. Crasulaceae.

a. houseleek.

ga. fil d'araignée { some species }, joubarbe, poireau ¹⁾, porreau ¹⁾.

ge. blattlauf [GRIMM], donnerknöpf ²⁾, eingrün, fetthenne { several species }, hauslaub, hauslauch, hauswurz, immergrün, steinäpfel ²⁾.

n. dakenlook [HM], donderbaard [HOULT.], huislook.

¹⁾ ULR. ²⁾ D. TORRE.

1. **S. arachnoideum** L. Europ. austr.

a. cobweb houseleek, cobwebbed h. ¹⁾.

Sempervivum.

S. arachnoideum.

ga. fil d' araignée ²⁾, joubarbe des Alpes ²⁾, j. arachnoide ¹⁾, toile d' araignée ¹⁾.

ge. *spinnenhauswurz*, stanäpfel, steinäpfel, stoanäpfel.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ LI.

2. **S. arboreum** L. Reg. Mediterr.

a. tree houseleek.

ga. joubarbe arborescente, — en arbre.

ge. baumartiges hauslaub, hauswurzbaum.

3. **S. Funckii** F. BRAUN Europ. austr.

ge. donnerknöpf, Funck'sche hauswurz, tunderknöpf.

4. **S. globiferum** L. Europ. or.; As. Min.

a. globe-bearing houseleek [ULR.], hen and chicken [LOUDON p. 406], hen and chickens (houseleek).

ga. joubarbe globuleuse [ULR.].

ge. *kugelhauswurz*, sandhauswurz, wildes gelbes feuerkraut [Pinzg.; PJ].

5. **S. hirtum** L. Europ. austr.

a. hairy houseleek.

ge. *rauhe hauswurz*, st(o)anäpfel [ZWANZ.] ¹⁾.

¹⁾ Perhaps ZWANZ. means *S. globiferum*.

6. **S. montanum** L. Europ. med.

a. mountain houseleek.

ga. joubarbe des montagnes.

ge. berghaus-laub, — lauch, *berghauswurz*, rote hauswurz, rothes wildes feuerkraut [ULR.], wildes feuerkraut.

NOTE. Some writers give *S. Funckii* as a synon. of *S. montanum*.

7. **S. tectorum** L. Europ.; Oriens.

a. aigreen, ay(e)-green, barren-privet ¹⁾?, bullock's eye, cyphel, fews, foos, fooz, fouse, fouets, fow(s), fuet, fuit(s), full, healing blade, h. leaf, hen and chickens [BERGEN], hockerie-topner, homewort, house-green, houseleek, †houseleke [KIL.; v. SCHR.], houselike, houzlick, huslock, imbreke, jobarbe, joubarb?, jubard, Jupiter's beard, —'s eye, poor Jan's leaf, †seengreene, sel-green, sen —, †sengreene, sigrim, silgreen, sim —, sin(na) —, sun —, †syngrene, syphelt, thunder-plant.

ga. artichaud sauvage, artichaut bâtard, a. de

Sempervivum.

S. tectorum.

muraille, a. des murs, a. sauvage, a. des toits, barbagol [Prov.] ¹¹⁾, barbajaou [Montp.] ⁹⁾, barbajou ¹⁰⁾, barbe de Jupiter, barbillon, carchofela ¹⁰⁾, ceria-cuspia?, couronne de St. Jean [Liège] ⁹⁾, gibaude [Namur] ¹¹⁾, gimbarde [Hainaut] ¹¹⁾, grande joubarbe, herbe au charpentier ⁹⁾, h. aux cors, h. à la coupure ⁹⁾, h. aux coupures [CRIÉ 583], h. au couvreur ⁹⁾, h. grasse ⁹⁾, h. aux hé-morrhoides ⁹⁾, h. de St. Joseph [Savoie] ⁹⁾, h. à sin couture ⁹⁾, h. de toit ⁹⁾, h. à la tonnerre ⁹⁾, h. au t. ⁹⁾, jobade [Walloon] ¹¹⁾, jombarbe, j. des toits ²⁾, jombarde, joubar [Hainaut] ¹¹⁾, joubarbe (commune), joubarbe des toits, joubarde ⁹⁾, †jumbarbe ¹¹⁾, lalia ²⁾, ortsitsau so oubatsé ¹⁰⁾, savage articho [Walloon], saxifrage pyramidale, ugnon de sé ²⁾.

ge. almrhabarber ¹⁵⁾, chemmirosa, dachhauslaub, dachhaus-lauch ¹⁾, — wurz, dachlaub ³⁾, dachlauch, dachwurz, dachwürze, dachwurzel, daunerkrokt ⁴⁾, donder-bar ⁴⁾, — bart, — lauch ⁴⁾, donerbart ⁴⁾, donner-bart, — besen ¹¹⁾, — blatt, — bohne ¹¹⁾, — grün, — knöpf ⁵⁾, — kraut, — krokt ⁴⁾, — look ⁴⁾, — wurz, drach(en)wurz, dünderbar ⁴⁾, dun-derbar ⁴⁾, dutz-blume ³⁾, dutzt — ⁴⁾, *echte hauswurz*, gemeine hauswurz, Gottesbart, gross donnerkraut ⁴⁾, — immergrün ⁴⁾, hausbürcz ⁴⁾, — laub, — lauch, — loch ⁴⁾, — lock ⁴⁾, — lof ⁴⁾, — rampfe, — wurz, — würze, — wurzel, hulauch ⁴⁾, husloch ⁴⁾, huslo(c)k ⁴⁾, husloof ⁴⁾, huslook ⁴⁾, husslauch uf de huse ⁴⁾, huswort ⁴⁾, husworz, huswörza ²⁾, husworza, huswurz ⁴⁾, huswürza, huslook ³⁾, immergrün, ingrün ⁴⁾, Jupitersbart, lebaug ⁴⁾, — e ¹⁾, lere ⁴⁾, liswurz ⁴⁾, mauerpfeffer ¹⁾, rampfe, scherzenkraut, singrône ⁴⁾, singrün ⁴⁾, steinäpfel ⁵⁾, wunderbar, wunderbarkraut ⁴⁾, zitterichkraut.

n. daken-loof ¹³⁾, — look ⁶⁾, dakloof ⁶⁾, daklook ⁶⁾, donder-baard ⁸⁾ ¹³⁾, † — baart [DE G.], † — baer ⁶⁾, † — baerd ¹²⁾, † — baert ⁶⁾, † — bare ⁶⁾, — bare ¹¹⁾, — blaars ⁷⁾, — blad ⁶⁾ ¹³⁾, † — bladers ¹²⁾, — blaren ⁸⁾, † — blat ⁶⁾, — bloem [PRATT II 321], —

Sempervivum.

S. tectorum.

bloemen ⁸⁾, — blomme ⁸⁾, — bos ⁸⁾, — kruid ⁸⁾, — plant ⁸⁾, — toppen ⁸⁾, † donzeblat ⁶⁾, dunderbare ¹¹⁾, — blaan ⁸⁾, — blad ⁷⁾, — blare(n) ⁸⁾, — bloeme ⁸⁾, — blomme ⁷⁾ ¹⁶⁾, — kruid ⁷⁾, — plant ⁷⁾, † groote donderbaert ⁶⁾, hauswoik [PAQUE 159], hoeslof ⁶⁾, hoeslook ⁶⁾, hoesloop ⁶⁾, höslook ⁶⁾, † huys-loock ⁶⁾ ¹²⁾, † — wortel ⁶⁾ ¹²⁾, huislak ⁶⁾, † huislooc ⁶⁾, huisloof ⁶⁾ ⁸⁾, *huislook*, huisloop ⁶⁾, † huiswortele ⁶⁾, húslok ⁶⁾, húslok ⁶⁾, huuslook ⁶⁾, St. Janskrûd ⁶⁾, tandenwas(ch) ⁸⁾, † tweede groot sedum ¹³⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ DURH. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ PJ. ⁵⁾ DALLA T. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ PAQUE 553. ⁸⁾ PAQUE. ⁹⁾ ROLL. ¹⁰⁾ BAILL. ¹¹⁾ BO KW. ¹²⁾ KIL. ¹³⁾ V. HALL. ¹⁴⁾ LI. ¹⁵⁾ ZWANZ. ¹⁶⁾ PAQUE 89.

PROD. herba sedi majoris, herba sempervivi (m.).

ge. dachlauch, dachwurz, donnerkraut, hauswurz.

n. huislook.

163. Senebiera DC. Fam. Cruciferae.

a. common wart cress ¹⁾, swine cress, s.'s c. ¹⁾, wart c.

ga. sénébière, senébière, senebière ¹⁾.

ge. krähenfuss, schweinskresse, senebiere.

n. varkenskers [V. HALL].

¹⁾ ULR.

I. S. Coronopus POIR. Cosmop.

a. buckhorn, buck's-horn, crow's foot ¹⁾, harts-horn, herb Eve, h. ive, h. ivy, hog grass, star of the earth, swine-cress, swine's cress, † swynescressis, wart cress, warted buck's-horn, wartwort, wild scurvy cress ¹⁾, — — grass.

ga. ambrosie des anciens [LEJ. II 57], a. sauvage, ambroselle s. ¹⁾, † capriole ³⁾, corne de cerf, c. de c. d'eau ⁵⁾, cranson c. de c., cresson de rivière ³⁾, c. sauvage ⁵⁾ ⁸⁾, dent de chien ³⁾, herbe aux fis ³⁾, h. de la nouette ³⁾, h. à la rage ³⁾, pied de corneille ⁹⁾, sanguinaire ³⁾, sénébière commune, s. corne de cerf.

ge. echter krähenfuss, feldkresse, herz-gras, hirschg. ²⁾, h.-horn, kohmählen ²⁾, krähenfuss, kreienfoth ²⁾, lägelkraut ²⁾, rappenfuss,

Senebiera.

S. Coronopus.

samenkresse, schlangenzwang, schweinekresse, schweinskresse, wetzel ²⁾.

n. † cruypende hertshoren ⁴⁾, hertshoorn ¹⁾, hertshoornkers ⁷⁾, † kraaijenvoet ¹⁾ ⁷⁾, krèjenpoot ⁴⁾, kruipend hartshoorn ⁶⁾, kruipende hertshoren ⁷⁾, ravenvoet ⁷⁾, † tweede soort van hertshoren ⁷⁾, varkensgras ⁴⁾, *varkenskers*, zwijnenkers ¹⁾ ⁶⁾ ⁷⁾.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ PJ. ³⁾ ROLL. ⁴⁾ HEUK.

⁶⁾ BAILL. II. ⁸⁾ DE GORT. ⁷⁾ V. HALL. ⁹⁾ LI.

⁵⁾ ULR.

2. S. pinnatifida DC. Cosmop.

a. american swine's cress [Dict. Pl.], swine's cress [EAT. WR. 210], wart cress [MAC.].

ga. cresson de savane [BAILL. II 267], cressonnette [Bourbon], lépidier didyme [LI.].

ge. knotiger krähenfuss.

n. tweeknop-varkenskers.

164. Senecio {TOURN.} L. Fam. Compositae.

a. fleawort [PRATT III 290], groundsel, ragweed [Dict. Pl.], ragwort, senecio, simpson [LOUDON p. 1136].

ga. lacheta, seneçon, sénéçon, † senesson.

ge. baldgreis, baldgrüs ¹⁾, brandspitzen ¹⁾, creuzkraut, *greiskraut*, kreuz-kraut, — pflanze ¹⁾, — wurz, senwurz ³⁾, zauberkraut? [GRIMM].

n. † cruiscruyt ²⁾, endeloos [DUM. Maestr.], † grindcruyt ²⁾, *kruiskruid*.

¹⁾ SCHUHR III 94. ²⁾ HEUK. ³⁾ SAL. VOSS.

I. S. abrotanifolius L. Europ.

ge. bärenkraut, bärnkraut.

2. S. alpinus SCOP. Europ.

ge. alpenkreuzkraut, blutze ¹⁾ ²⁾, böni ¹⁾ ²⁾, bonni [GRIMM], brägel ¹⁾ ²⁾, bühne ¹⁾ ²⁾, butschell [D. TORRE], goldblume ¹⁾ ²⁾, goldchrut ²⁾, goldkrut ¹⁾, lägerkraut ¹⁾ ²⁾, prägel ¹⁾ ²⁾, stangenkas ²⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ DALLA T.

3. S. Ambavilla PERS. Ins. Borbon.

ga. ambaville, a. bâtarde {a var.}, a. blanc ¹⁾, a. blanche [BAILL. I 138], a. rouge ¹⁾.

¹⁾ LAN. Pl. med. p. 207.

4. S. Anteuphorbium SCH. BIP. Afr. austr.

a. oval-leav'd cacalia ¹⁾.

Senecio.

S. Anteuphorbium.

ga. cacalie anteuphorbe ¹⁾), contre-poison de l'euphorbe ¹⁾).

ge. äthiopische pestwurz ¹⁾), wolfsmilchartige pestwurz [MÜL. W.].

n. breedbladige cacalia ¹⁾).

¹⁾ NEMN.

5. **S. appendiculatus** DC. Ins. Maurit.

ga. bois de chèvre, b. de chèvre (marron).

6. **S. aquaticus** HILL Europ.

a. marsh ragwort.

ge. wassergreiskraut.

n. waterkruiskruid.

7. **S. atriplicifolius** HOOK. Am. bor.

a. orache caraway [EAT. WR. 163], pale indian plantain, wild caraway [Dict. Pl. 170].

8. **S. aureus** L. Am. bor.

a. american golden ragwort ²⁾), balsam groundsel, Ebbens root ¹⁾), false valerian, golden ragwort, groundsel, life root ²⁾), ragwort, snake-root ¹⁾), squaw-weed.

¹⁾ BERGEN. ²⁾ Dict. Pl.

9. **S. carniolicus** WILLD. Europ.

ge. edelraute, gelber aberraut ¹⁾), — speik, gemswürze, guldenkraut ¹⁾), güldenraute, kühraute, raut, — e ¹⁾).

¹⁾ D. TORRE.

10. **S. Cineraria** DC. Reg. Mediterr.

a. dusty miller [Dict. Pl.], ragwort, sea cineraria, silvery-leaved c., sea ragwort, sicilian r.

ga. cendriette maritime, cinéraire (m.), jacobée blanche, j. maritime.

ge. meerstrands-aschenkraut, seejacobskraut.

n. aschkruid [Gent; PAQUE], derde St. Jakobs-kruid [BL. 315], zeeaschkruid.

S. cordatus KOCH. v. S. alpinus.

11. **S. crispatus** DC. Europ.

ge. krauses greiskraut, schwurskraut.

12. **S. cruentus** DC. Ins. Canar.

a. purple-flowered groundsel.

ga. cinéraire couleure de sang. — hybride, — pourprée, seneçon hybride.

ge. aschenpflanze, bastardaschenpflanze, blumistengreiskraut, blutrote bastardaschenpflanze, cineraria (der gärtner).

n. bloedkleurig aschkruid, cineraria, sterrekens [PAQUE], tuincineraria.

Senecio.

13. **S. Doria** L. Europ. austr.; Oriens.

ga. herbe dorée, seneçon charnu, s. de Dorie, verpe dorée [NEMNICH].

ge. doria, fettblättriges kreuzkraut, goldnes k.

14. **S. Doronicum** L. Europ.

a. large-flowered groundsel, leopard's bane g.

ge. einblumichtes alpenkreuzkraut, gemsengreiskraut, grosse gamswurz, — gemswurz.

15. **S. elegans** L. Afr. austr.

a. elegant groundsel, jacobey [Dict. Pl.], purple jacobea.

ga. fleur de St. Jacques, seneçon d'Afrique, s. élégant, s. des Indes, s. des jardins.

ge. gartengreiskraut, schöne jacobseblume, schönes kreuzkraut, zierliches k.

n. sierlijk kruiskruid.

S. fluviatilis WALLR. v. S. sarracenicus.

16. **S. Hubertia** PERS. Ins. Borbon.

ga. ambaville blanche, a. des hauts [BAILL. I 138].

17. **S. incanus** L. Europ.

a. gray staggerwort, hoary groundsel ¹⁾).

ga. genipi jaune ¹⁾), génipi j., seneçon blanchâtre.

ge. edelraute, gelber speik, gemswürze, graues kreuzkraut, kleine gemswurz ²⁾), raut [P.J], raut [NEMNICH].

¹⁾ ULRICH. ²⁾ DURHEIM.

18. **S. Jacobaea** L. Europ.; As. bor.

a. agreeen, benweed, bindweed ¹⁾), binweed, booin, bowens, bowlochs, bunnel(s), bunwede ¹⁾), cammock [Hants.], cankerweed, cheadle-dock, common ragwort, c. S. Jameswort, cow-foot, cradle-dock, cushag, dog standard, dog stander(s), fairies' horse, fellow-weed, fizz-gigs, fleedod, fleenurt, flydod, grundswaith, James's weed, —'s wort, kadle dock ²⁾), keddle d., kettle d. ²⁾), marefart, muggert, ragged Jack ³⁾), — Robin ³⁾), † raggewort, rag-weed, ragwood, ragwort, S. James's wort, scrape-clean, seggrom, seggrom(s), seggy ³⁾), sigrim, † staggerwoort, staggerwort, stagwort ⁴⁾), † stanerwort † by misprint †, † stauerwoort, staverwort, stinking Alisander, s. Billy, s. Davie, s. elshinder, s. weed, s. Willie, swine's cress, s.'s grass, tansy [Aberdeensh.], weeby, yack-yar?, — yard,

Senecio.

S. Jacobaea.

yark-rod, yellow ellshinders, y. tops [Dict. Pl.], y.-weed.

ga. armoise blanche [HOUTT. X 653], fleur de Jacob, f. de St. Jacques, ganelle, grande jacobée [L.], herbe dorée, h. de Jacob, herbe de St. Jacques, h. St. J., jacobée, jonc à mouches, seneçon jacobée, seneçon jacobie ¹⁾).

ge. aschkraut [GRIMM], Francisciblume, Francisciblumen [Drautal; D. TORRE], grosses kreuzkraut, Herrgottsnagel ⁵⁾, Jacobs-baldgreis, J.-(kreuz)kraut, Jakobsblume, *Jakobs-greiskraut*, Jakobs-(kreuz)kraut, — stab ⁵⁾, krötenkraut, sanekel(e) ⁵⁾, St. Jacobs-blume, — — kraut, — Jakobs-blum ⁵⁾, — — kraut ⁵⁾, — Johannesblumen ⁵⁾, spinnenkraut, waiden-kreuzkraut, zehrkraut.

n. anebiena boompjes [† var. discoideus KOCH (HOLK. 238), beestbloemen ⁶⁾, grondheel ⁹⁾ ¹⁰⁾, † groot cruyscruydt ⁶⁾, ijzerboompje ⁶⁾, *Jacobs' kruiskruid*, Jakobs — ¹⁰⁾, koebloemen ⁶⁾, popstaal ⁷⁾, propstaal ⁷⁾, sinksom ⁸⁾, † St. Jacobs-bloeme ⁶⁾, † — — cruyt ⁶⁾, — — kruid ⁶⁾ ⁹⁾ ¹⁰⁾, — Jakobskruid ⁸⁾, sol-datekruid ⁷⁾, strommel ⁶⁾, † wit St. Jacob-cruydt ⁶⁾.

¹⁾ Scotl. ²⁾ Ches. ³⁾ Yks. ⁴⁾ ULR. ⁵⁾ P.J. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ Bo Kw. ⁸⁾ PAQUE. ⁹⁾ DE GORT. ¹⁰⁾ V. HALL.

PROD. I herba jacobaeae.

ge. Jakobskreuzkraut.

PROD. II flores jacobaeae.

19. **S. Kaempferi** DC. Japon.

n. groote japansche weegbree [VR. Tuinb. I 76].

20. **S. Kaempferi** var. *argentea*.

a. japanese silver leaf [Dict. Pl.].

21. **S. Kleinia** LESS. Ins. Canar.

a. cabbage tree, carnation — ¹⁾, Klein's cacialia ¹⁾, oleander-leav'd cacialia ²⁾.

ga. cacalie à feuilles de laurose ²⁾, — de Klein ¹⁾.

ge. blättrige cacalie ¹⁾, Klein's neander ¹⁾, kohlbau ²⁾, nelkenbaum ²⁾.

n. smalbladige cacialia ²⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN.

Senecio.

22. **S. Leucadendron** BENTH. et HOOK. F. Ins. St. Helena.

a. he cabbage tree [S. Helen.; BAILL. III 20].

23. **S. lobatus** PERS. Am. bor.

a. butter weed [Dict. Pl.].

24. **S. Lyallii** HOOK. F. N. Zel.

a. mountain marigold [Dict. Pl.].

25. **S. macroglossus** DC. Afr. austr.

a. Cape ivy [Dict. Pl.], ivy-leaved groundsel.

26. **S. mikanioides** OTTO Afr. austr.

a. climbing groundsel [Dict. Pl.], german ivy [id.], parlour ivy [id.].

27. **S. paludosus** L. Europ.; As. bor.

a. bird's tongue, fen groundsel, great fen ragwort, marsh groundsel.

ga. cornet, seneçon des marais.

ge. *sumpfgreiskraut*.

n. *moeraskruiskruid*.

28. **S. palustris** HOOK. Reg. bor. temp. } = *Cineraria palustris* L. {.

a. fen groundsel, marsh groundsel [MAC.].

ga. cendriette des marais, cinéraire — —.

ge. falsches wasserjakobskraut, *moorgreiskraut*, sumpfaschen-kraut, — pflanze, wasserdürrwurzel.

n. armoedsbloem ¹⁾, honigruikende conyza ²⁾, kalfstongen ²⁾, *moerasandijvie*, tuters ¹⁾, waterconyza ²⁾, wilde andijvie ¹⁾ ²⁾.

¹⁾ HEUK. ²⁾ V. HALL.

29. **S. paniculatus** BERG. Afr. austr. } = *Eupatorium tomentosum* LAM. {.

ga. herbe à bouc, petite liane blanche [Bourb.].

30. **S. papillaris** SCH. BIP. Afr. austr.

ga. cacalie papillaire ¹⁾, pas de cheval d'Ethiopie ¹⁾.

¹⁾ NEMN.

31. **S. prenanthiflorus** BENTH. et HOOK. F. Ins. S. Helen.

a. she cabbage tree [S. Helen.; Prodr. VI 443].

32. **S. pulcher** HOOK. et ARN. Bras.; Uruguay.

a. Tyerman's groundsel [Dict. Pl.].

ga. seneçon de la Plata.

33. **S. rotundifolius** HOOK. F. N. Zel. puheritaiko.

Senecio.

34. **S. sarracenicus** L. Europ.; Sibir.

a. broad-leaved ragwort, creeping groundsel¹⁾, Saracen's comfrey, S.'s counsoud, S.'s woundwort, turkish groundsel²⁾.

ga. seneçon sarasin¹⁾ ²⁾, s. sarrasin, verge d'or²⁾.

ge. berggoldrute, edel wundkraut, goldrute, grosses wundkraut, grundheil, gülden wundkraut, heidnisch(es) kreuzkraut, — wundkraut, heil aller wunden²⁾, heil über alles, heilkraut, machtheil, magdehülle²⁾, mädgehülle, saracenischer baldgreis, saracenisches wundkraut, steingünsel, *türkengreiskraut*, uferkreuzkraut, wundkraut [SAL. VOSS].

n. guldenkruid [HOULT. X 658]?, † heydensch wondcruyt⁵⁾, heidens wondkruid³⁾ ⁴⁾, heidensch — ¹⁾, innekley³⁾ ⁴⁾, *lancetbladig kruiskruid*.

¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR. ³⁾ DE GORT. ⁴⁾ V. HALL.

⁵⁾ HEUK.

PROD. herba consolidae sarracenicae, h. solidaginis saracenicae.

35. **S. suaveolens** ELL. Am. bor.

a. american sweet centaury [Dict. Pl. 170], wild carraway [EAT. WR. 163].

36. **S. subalpinus** KOCH Europ. austr.

ge. gebirgsgreiskraut, staffelblume.

37. **S. sylvaticus** L. Europ.; As. bor.

a. cankerweed, mountain groundsel, wood —.

ga. seneçon des bois.

ge. waldgrindkraut, waldkrötenkraut [NEMN.].

n. boschkruiskruid, groot grindkruid²⁾, — kruiskruid²⁾, kruiswortel¹⁾ ²⁾, kruuswoartel¹⁾, St. Janskruid¹⁾ ²⁾, spinderik¹⁾.

¹⁾ HEUK. ²⁾ V. HALL.

38. **S. tomentosus** MICHX. Am. bor.

a. ashwort [EAT. WR. p. 197], mountain fleawort [EAT. WR. p. 197], woolly ragwort.

39. **S. uniflorus** ALL. Europ.

ga. seneçon uniflore.

ge. gemswürze¹⁾, kleine gemswurz¹⁾.

¹⁾ DURHEIM.

40. **S. vernalis** WALDST. et KIT. Europ. austr.; Oriens.

ge. russische kamille [SAL. VOSS], wucherblume [id.], *wuchergreiskraut*.

Senecio.

41. **S. viscosus** L. Europ.; As. Min.

a. clammy groundsel, cotton g., stinking g.

ga. seneçon visqueux.

ge. klebriges greiskraut, — kreuzkraut, stinkendes k., s. krötenkraut.

ge. kleverig kruiskruid, † schaapenpootjes? [Maastr.; HOULT. X 645], stinkend kruiskruid [DE G.].

42. **S. vulgaris** L. Europ. } Cosmop. inquil. } † erigeron; † senecio }

a. birdseed [Yks.], chickenweed, chinchone, † chynchone, common groundsel, flower of St. Macarius [Dict. Pl.], grinning swallow, grinsel, grondeswyle, groundiswelie, groundiswil, groundsel, ground-sell, — swell, — will, grounsel, grundi(e)swallow, groundiswally, groundsel, grunistule, grunnishule, grunsel, grunsil, pig flower [Trinity Bay, Newf.; BERGEN], sencion, senshon, sension, sim(p)son, sinsion, swichen.

ga. grand mouron¹¹⁾, herbe au charpentier, herbe foireuse, moron [Walloon], peti seneçon¹⁾, séneçon, seneçon, seneçon commun, s. vulgaire, † senesson¹¹⁾, senisson [Prov.; GARIDEL], sirincoun [Lo. BAR.], sonissou [Prov.; BAILLON], tout venu?, toute venue.

ge. abraße, altmannskraut, baldgreis, baldgreise³⁾, baldgreiss³⁾, baldgreyse, baldkraut²⁾, balgreis⁴⁾?, beinwurz³⁾, berufkraut, berwurz³⁾, beschreikraut? [GRIMM?], cecwort³⁾, creuzwurz³⁾, cruzeworcz³⁾, dikkopskrut³⁾, eierbräst, eizbresta³⁾, eizpreste³⁾, fedde kutt³⁾, fettkuttje³⁾, fettlok³⁾, fettsteert³⁾, gelbes vogelkraut, *gemeines greiskraut*, g. kreuzkraut, goldkraut, goldwurz³⁾, gosdod³⁾, grimm(en)kraut, grindkraut, grindwur(t)z, grundkraut¹⁾, gründwurz [SCHKUHR], harzpresten, heidepreste(n), knöpflikraut, köelkrud³⁾, kreuz-kraut, — kräutchen³⁾, — pflanze, — wurt [TRAPP.], — wurz(el), krötenkraut, krüeswurtel³⁾, krüzkrut³⁾, ohmkraut, peinwurz³⁾, sauwurz, schwulstkrut, seneschen¹⁾, seuworz³⁾, spei(kreuz)-kraut, speykraut, steibrüchel, stinken (Jan)

Senecio.

S. vulgaris.

Hinnerk ³⁾, stolt Hendrig ³⁾, s. Hendrik ³⁾, stolten Hinnerk ³⁾, stolzen Hinrich ³⁾, stöwkrud ³⁾, stufers ³⁾, swulstkraut ³⁾, vagelkrud ³⁾, vogel-futterkreuzkraut, — kraut, — kreuzkraut, würg(e)kraut.

- n.* dikkop ⁵⁾, eksuun ⁵⁾, endeloos ⁸⁾, gemeen kruiskruid ⁵⁾ ⁸⁾, grindkruid ¹⁾, heidensch wonderkruid ⁵⁾, kaarskenskruid ⁶⁾, kanariekruid ⁵⁾ ⁸⁾, kjeskeskruid ⁶⁾, klein grindkruid ³⁾ ⁹⁾, kleine kruisdistel ⁸⁾, knoppert ⁵⁾, † kruysette ¹⁾, † kruyswortel ¹⁰⁾, kruisblad ⁵⁾, kruiskensbloem ⁶⁾, — kruid ⁶⁾, kruiskeskruid ⁵⁾, *kruiskruid*, kruiswortel ⁵⁾ ⁸⁾ ⁹⁾, kruuswoartel ⁵⁾, modderpoten ⁵⁾, munnikenbladen ⁵⁾, pluises ⁵⁾, pluiskruid ⁵⁾ ⁸⁾, reulink ⁵⁾, ritse ⁵⁾, saensche juun ⁵⁾, samsoen ⁶⁾ ⁷⁾, schaapsteentjes ⁸⁾ ⁹⁾, seenks(o)en ⁶⁾, seisioen ⁷⁾, senecioen ⁷⁾, † senesson ⁵⁾, sensejoen ⁵⁾, sensejuin ⁵⁾ ⁸⁾, sensejuun ⁵⁾, sensioen ⁷⁾, sentsejuin ⁵⁾, siensonk ⁶⁾, singsoen ⁷⁾, sinksen(kruid) ⁶⁾, sinksoen ⁷⁾, sinksom ⁶⁾, sinsjoen ⁶⁾, sinsoen ⁵⁾ ⁸⁾ ¹²⁾, Sint Janskruid ⁵⁾, tjeuntje(un) ⁶⁾, vensioen ⁷⁾, vogelkruid ⁷⁾, vogeltjeskruid ⁵⁾ ⁸⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR. ³⁾ PJ. ⁴⁾ DURH. ⁵⁾ HEUK.

⁶⁾ PAQUE. ⁷⁾ BO KW. ⁸⁾ V. HALL. ⁹⁾ DE GORT.

¹⁰⁾ KIL. ¹¹⁾ LI. ¹²⁾ BO ID. 1019.

PROD. herba erigerontis [Enc. Ph. IX 223],
h. (cum floribus) senecionis.

165. *Septoria* FRIES Fam. Sphaeroidae.

- a.* shot-hole fungus [Landb. Kaap 1895 p. 134].
ge. blatt-sporling [MÜL. W.], flecken —, septorie, teilspore.

NOTE. The fungi of this genus cause:

a. leaf spot.

ge. blattfleckenkrankheit.

1. *S. piricola* DESM.

Causes.

- n.* bladplekziekte in pereboomen [Pz. VIII 30], vlekziekte der perebladen [Pz. X 20].

166. *Sequoia* ENDL. Fam. Coniferae.

- a.* californian redwood [GORD. 379].
ge. mammutbaum, sequoje.

Sequoia.

1. *S. gigantea* LINDL. et GORD. Calif.

- a.* big tree, mammoth tree, giant redwood [VASEY p. 36], washingtonia, wellingtonia.
ga. arbre mammoth, a. m. de la Sierra Nevada [Gr. e. II], pin géant de Californie, sequoia [LI.], séquoia géant.

ge. echter mammutbaum, kalifornische riesentanne, mammut(h)baum, riesentanne.

- n.* mammothboom [Dept. Landb. Kaap Juni 1896], mammothboom van Californië [Landb. Kaap], mammouthsboom, reuzenboom (van Californië), reuzenspar.

2. *S. sempervirens* ENDL. Calif.

- a.* bastard cedar, (californian) redwood, r. of California.

ge. bastardceder, rot(h)holzbaum, rottanne.

- n.* californisch redwood [Dept. Landb. Kaap Juni 1896], reuzenden [DE VR. Calif. 286].

PROD. timber.

ge. rotholz.

167. *Serapias* L. Fam. Orchidaceae.

- a.* helleborine.

ga. elléborine, helléborine.

ge. geilwurz, helleborindenkraut ¹⁾, niesblatt ¹⁾, schwertwurz [WILLK. 227], serapie, stendelwurz, sumpfwurz, zimbel, zungenrage ²⁾.

- n.* niesblad, † wit nieskruid [ROUC.].

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ SAL. VOSS.

1. *S. Lingua* L. Europ. austr.

- a.* tongue-flowered orchis.

ga. helléborine à languette, lebourino [Prov.].

168. *Serenoa* HOOK. f. Fam. Palmae.

1. *S. serrulata* HOOK. f. Am. bor.

- a.* saw palmetto.

169. *Sericocarpus* NEES Fam. Compositae.

- a.* white-topped aster.

1. *S. conyzoides* NEES Am. bor.

- a.* silk-fruit aster [Dict. Pl.], white-topped aster.

170. *Serissa* COMM. Fam. Rubiaceae.

- ga.* sérisse.

ge. stink-effer [MÜL. W.].

1. *S. fetida* LAM. China; Japon.

ga. miklande [Bourb.], niclande [Maurit.].

NOTE. Both these names are mentioned for *S. fetida* COMM.

171. *Serjania* PLUM. Fam. Sapindaceae.

ga. serjanie.

ge. serjanie, taumelknippe.

1. **S. equestris** MACFAD. Jamaic.

a. mountain supple Jack.

2. **S. lethalis** A. ST. HIL. Bras.

a. timboe fish poison (plant) [Dict. Pl.].

NOTE. The honey which the *Apis Lecheguana* sucks from the flowers is poisonous, and may cause death; this honey is termed: timbee.

a. lecheguana honey.

3. **S. lucida** SCHUM. Ins. S. Doming. coulabouté.

a. supple Jack, white vis [BAILLON IV 283].

ga. liane carrée, — à persil, serjanie à neuf folioles [DESCOURTILZ IV 17].

4. **S. mexicana** WILLD. Am centr.

a. spreading supple Jack [MACF. I p. 157] = *S. divaricata* SCHUM. [].

5. **S. nodosa** RADLK. Ind. occ

ga. cururu, liane à empoisonner les flèches ¹⁾, — à scie.

ge. wurarapfeilgiftstrauch [ULR.].

¹⁾ DESCOURTILZ III 139.

PROD.

ge. curare-pfeilgift, cururugift, timbogift, urari pfeilgift, wurara-gift, — pfeilgift.

n. woorare pijlvergift.

172. *Serpicula* L. Fam. Haloragaceae.

ge. kriechpflanze [MÜL. W.].

n. kruipertje [HOULT. XI 220].

173. *Serratula* DILL. {ex L.} Fam. Compositae.

a. saw-wort.

ga. sarrète, sarrette, serrette [ULR.], serratule.

ge. scharte, — nkraut.

n. zaagblad [v. HALL], zaagkruid [GARJEANNE].

1. **S. cichoracea** DC. Ital.

ge. cichoriendistel [ULRICH]. *

2. **S. tinctoria** L. Europ.

a. common saw-wort, dyer's savory ⁵⁾?, dyer's saw-wort ¹⁾, saw-wort.

ga. sarrète des teinturiers, † sarret ⁶⁾, sarrette ²⁾,

Serratula.

S. tinctoria.

sarrette des teinturiers, † sarriette ⁶⁾, serratule, s. tinctoriale, serreta, serrette.

ge. bergscharte, blaue scharte, färbkraut ²⁾, färbe-distel, färber —, färberscharte, färberschertel [EHRH.], färbescharte, felddistel ¹⁾, gilbe, gilbkraut, gille ¹⁾, haiden-schmuck, heiden — ²⁾, herren —, scare(i)n ³⁾, scarey ³⁾, scariol ³⁾, scarynck ³⁾, schaar ³⁾, schart ³⁾, scharte, scharten(-blumen) ³⁾, s.-kraut, scherben-k., schleppkreokt ³⁾, sichelkraut, wiesenscharte.

n. gemeen schaarkruid [v. HALL], ginster ⁴⁾?, scharte ¹⁾, † serratula [HEUK.], verwend zaagblad ²⁾, verwers-z. [Lh. Fl.], zaagblad.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ PJ. ⁴⁾ BUL. I p. 45.

⁵⁾ Dict. Pl. ⁶⁾ LI.

PROD. I herba serratulae.

ge. bergscharte, scherakraut [Enc. Ph. IX 99].

PROD. II radix serratulae.

174. *Sesamum* L. Fam. Pedaliaceae.

a. oil plant [ULRICH], oily grain, sesame, teel, til.

ga. jugeoline, sésame.

ge. ollinge [MÜL. W.], sesam.

n. sesam, vijgboonen.

1. **S. indicum** L. Reg. trop. {cult.}.

gigeri ¹⁾, gigeris-sazeli ²⁾, gingilie ¹⁾, gingli ³⁾, ooli-gigiri ²⁾, tal ³⁾, til ³⁾, wangali.

a. bene-benni [EAT. WR.], beniseed [Kew Bul. 1898], benne oil plant ⁷⁾, benné oil plant, benni p., east indian sesame ⁷⁾, gengeli [Jamaic.; HEUZÉ II], gingelly, ginge(l)ly oil plant, gingily, oily grain (plant), oriental sasamum ⁴⁾ {a misprint¹⁾, o. sesame ⁵⁾, o. sesamum, sesame, teel oil plant ⁷⁾, tél, til oil plant ⁷⁾, vanglo, wanglo, zezegany ⁵⁾.

ga. benné [WATT VI II p. 502], gengeli [LI.], gigeri, gigiri [Antil.; JUM. P. L.], gingeli, gingéli, gingély ⁸⁾, gingeoline ¹⁾, girgeline ¹⁾, girgilim, gyma ⁸⁾, jinjili, jugeoline, jugoline, jugoline ⁴⁾, jujoline, ooli [Antilles], ouangle [Cayenne], périllou [BERNH. Class. huiles 2^e éd.], sésame, s. blanc, s. de l'Inde, s. d'Orient, s. rouge, tillee, wanglo [S. Domin.; HEUZÉ II].

Sesamum.

S. indicum.

ge. ägyptische ölsame ⁴⁾, alexandrinische ölsaak ⁶⁾, egyptische — ⁶⁾, kunschutpflanze ⁴⁾, kunt-schut, morgenländischer sesam, orientalischer —, sesam, — kraut, — pflanze, weisser sesam.

n. indische vijgboonen, jojoli [Curaç.], ooster-sche vijgboonen ⁴⁾, sesam, sésamé [Catal. Gen. Pl. 's Grav.], sesamplant, vijgboonen.

¹⁾ Negroes. ²⁾ DESCOURTILZ IV 155. ³⁾ E. Ind.

⁴⁾ NEMNICH. ⁵⁾ ULRICH. ⁶⁾ PJ. ⁷⁾ Dict Pl. ⁸⁾ Li. S.

PROD. I semen sesami.

a. beni seed ²⁾, benné seeds, gingelly (oil) seed, g. teel, jeel seeds ²⁾, sesamum (seed), teel seeds, til seed.

ga. graines de sésame, jonjoli ³⁾, jug(e)oline ³⁾, teel [Li.], till [id.].

ge. flachsdotter [SCHWARZK. p. 423], sesam, — körner ¹⁾, sesamsamen, sisamkörner ¹⁾.

n. bennézaad ⁴⁾, lengazaad ⁴⁾, sesamzaad, tilzaad ⁴⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ MOLON. p. 50. ³⁾ Class. huiles. ⁴⁾ Enc. N. I.

PROD. II oleum sesami (orientalis).

abonjera [Surin.], mafura [Afr.], mafuta [id.], siritch [Arab.], suffed til.

a. benné oil, gingeley o., gingeli o., gingellie o., gingelly oil, gingely o., gingilee o., gingilie o., jinjili o., sesame o., sesamum o., teel o., til oil.

ga. huile de gengili, h. de gergelin [Enc. S. II 763], h. de gingeli, h. de gingelly, h. de gingili, h. jergoline, huile de sésame, † h. sezame [LEM. Table].

ge. albraunöl, gergelinöl, gerzelinöl [PJ], ginge(l)lyöl, kastanienöl, samenöl, sesamöl, tilöl.

n. monjera olie ¹⁾, sesamolie, wangala-olie ¹⁾, widjénolie, wiedjienolie.

¹⁾ Surin.

PROD. III The oil-cake.

ga. tourteau de sésame.

ge. sesamkuchen.

PROD. IV folia sesami, herba s.

a. benne leaves.

S. orientale L. v. S. indicum.

175. Sesbania Scop. Fam. Leguminosae.

a. pea tree [Dict. Pl.], swamp pea tree ¹⁾.

ga. sesban(e), sesbanie ¹⁾.

Sesbania.

ge. schnurfrechme [Mül. W.], sesbanie.

¹⁾ ULR.

1. S. aculeata POIR. Cosmop. trop.

danchi, dansa, danshaw, dhanchee, dhanicha, dhuanchee, dhunka, dhunsha, duncha, juy-enti {Indian names}, nardoo [Queensl.], selene [Senegal].

a. danchi plant [Dict. Pl.], dhunchi plant [id.].

ga. sesbanie.

PROD. fibres.

danchi, dhunchee, dhunchi, dhunicha, dhunsha, jayunti, juyunti.

a. dhunchee fibre, dunchee fiber.

NOTE. This fiber is also used for making:

a. rice paper.

ga. papier de riz.

ge. reispapier.

n. rijstpapier.

2. S. aegyptiaca POIR. Geront. trop.

a. egyptian sesban [ULR.], pea bush?, sesban, water-chief, wild indigo {translated Formosa name}.

3. S. cochinchinensis DC. Cochinch.

a. dhanchi hemp, dunchi h.

4. S. grandiflora POIR. Ind. or.; Malaya; Austral.

a. agati tree, corkwood tree, west indian pea t. [Dict. Pl. p. 156].

ga. agathis, agathy, agaty(s), bois d'agati, b. d'agouti, b. de Choiseul, b. de lézard, b. de liège, colibri végétal [Guadel.; LAN. Pl. ut.] [Martinique; BERNH. fibres], gommier [Guadel.; LAN. lc.], gommier peau d'oignon [Mart.; BERNH. lc.], nellite, peau d'oignon [Guadel.; LAN. lc.].

ge. korkholzbaum, turibaum.

n. agaty [BOM. PAP.], schaamboom [NEMN.], toerieboom [ST. LA. 253].

5. S. macrocarpa MUHL. Am. bor.

a. Colorado (River) hemp, wild h. [Arizona].

6. S. occidentalis POIR. Ind. occ.

chilenchile [Antilles].

176. Seseli L. Fam. Umbelliferae.

a. meadow saxifrage, mountain m. s. [ULRICH], seseli.

Seseli.

ga. cumin des prés [{some species} R. V. Fl. méd. II p. 427], séséli.

ge. bergfenchel, bergheilwurz [ULRICH], *sesel*.
n. bergvenkel.

1. **S. annuum** L. Europ.

ge. bergsilge [PICK.], bimsweiden²⁾, bimweiss²⁾, binnweiss¹⁾, *fenchelsesel*, französischer bergkümmel¹⁾, geheil²⁾, polaks-hafer²⁾, polnischer —¹⁾, pulst —²⁾, rosskümmel¹⁾, starrer sesel, steinfenchel.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ PJ.

2. **S. Hippomarathrum** JACQ. Europ.

a. horse fennel.

ge. pferdefenchel, *pferdesesel*.

n. paardevenkel [HOULT. VIII 190].

3. **S. Libanotis** KOCH Europ.; Oriens.

a. mountain meadow saxifrage, — spignel.

ga. athamante d'Allemagne¹⁾, — libanotide¹⁾, persil de montagne [ROLL.].

ge. bergfenchel²⁾, bergheilwurz, berghirschwurz, bergkümmel²⁾, *echte heilwurz*, heilwurz, hirschheil²⁾, weihrauchwurz²⁾, weisse hirschwurz¹⁾.

n. *hertswortel*, kruiderige beerwortel¹⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ SAL. VOSS.

4. **S. montanum** L. Europ.

ga. meum bâtard [BAILL. III 350], sermontain¹⁾, — e¹⁾, séséli des montagnes, † sizillois¹⁾.

ge. bergfenchel²⁾, *bergsesel*, bullenhafer²⁾, gebirgsesel.

¹⁾ ROLL. ²⁾ SAL. VOSS.

PROD. fructus seseli, f. seselos.

ge. bergfenchel, bullenhafer.

5. **S. tortuosum** L. Europ. austr.; As. Min.

a. french hartwort [GUBLER p. 329].

ga. fenouil tortu, fenoun de Marsiho [Prov.]³⁾, sermontain³⁾, séséli de Marseille.

ge. bergfenchel, bergkümmel, bergsesel²⁾, bergsiler²⁾, marsilischer sesel²⁾, pferdefenchel¹⁾, polackshafer²⁾, polnischer hafer, pulsthabersamen²⁾, rosskümmel¹⁾, sesel²⁾, s.-kraut²⁾, silermontan²⁾, spanischer hafer, zirmet²⁾.

n. † seseli van Marseillien [NYL. 695].

¹⁾ NEMN. ²⁾ PJ. ³⁾ BAILL.

PROD. fructus seseleos massiliensis, semen seseleos [MIQ. A. p. 125], semen s. massiliensis.

ge. französischer rosskümmel.

177. **Sesleria** SCOP. Fam. Gramineae.

a. moon-grass [ULRICH], moor-grass.

ga. sèslère, sèslérie.

ge. elfengras, kammgras, *kopfgras*, seslergras, seslerie.

1. **S. coerulea** ARDUIN. Europ.

a. blue moor-grass, flybent²⁾, moor-grass, pry [Selkirks.], rot grass²⁾.

ga. sèslérie bleuâtre.

ge. blaues kammgras¹⁾, *blaues kopfgras*, burst [St. Gall. i. Reint.]³⁾, elfdanser¹⁾, elfengras.

¹⁾ SCHUHR I 44. ²⁾ STEPHENS I 99. ³⁾ PJ.

2. **S. sphaerocephala** ARDUIN. Europ. alp.

ge. kugelgras [PJ], *rundes kopfgras*.

178. **Sesuvium** L. Fam. Mesembryanthemaceae.

ga. sésuve, sésuvie [ULRICH].

ge. gliederkraut, salat-wäde [MÜL. W.], sesuvie.

1. **S. Portulacastrum** L. Reg. trop.

a. samphire {of the W. Indies} [Dict. Pl. 250], sea-side purslane.

ga. sésuvie faux-pourpier [ULR.].

ge. curassaischer portulak [NEMN.], meer —, portulakähnliches gliederkraut.

n. wilde porcelein [DE VR. Calif. 210], zee-peterselie [HOULT. IX 3].

179. **Setaria** BEAUV. Fam. Gramineae.

a. bristle grass, bristly foxtail grass [GRAY], millet.

ga. panissa [LO. BAR.], sétaire, sétaria.

ge. borstengras, borstenhirse, borstgras, fennich(gras), kolbenhirse.

n. *naaldaar*.

1. **S. glauca** BEAUV. Europ.; As. temp.

a. bottle grass¹⁾, foxtail g.¹⁾, — panic [EAT. WR. 346], milky-green bristle grass [ULR.], pigeon grass¹⁾.

ga. millet [Maurit.], sétaire glauque.

ge. borstenhirse, fennich, — gras, gärtnergras²⁾, *gilbhirse*, kolbenhirse, moschatz²⁾.

n. *zeegroene naaldaar*.

¹⁾ U. S. ²⁾ ZWANZ.

2. **S. italica** BEAUV. Reg. trop. et subtrop. {cult.}.

kala kangnee¹⁾, kora kang¹⁾.

a. barn grass [Oxf. Co.; Me.]¹³⁾, Bengal

Setaria.

S. italica.

grass¹²⁾, chinese corn²⁾¹²⁾, indian millet²⁾, italian millet, — panic²⁾, — panick³⁾, millet (grass), panicum [Queensl.].

ga. mil à épi⁸⁾¹⁴⁾, mil en épi, mil en grappe, mil d'Italie⁸⁾, mil des oiseaux⁸⁾¹⁴⁾, millet, millet à épi⁸⁾, — en épi⁸⁾, — à grappe, m. d'Italie, m. des oiseaux, panic (cultivé), panic d'Italie, p. des oiseaux, panis, panis d'Italie, paniz³⁾, panouil, petit mil, sétaire d'Italie.

ge. † boekweyt⁹⁾, borstenhirse, † buchweiss⁹⁾, † butzweisse, butzweizen⁴⁾, † butzweytzen⁸⁾, druzelhirsch [ZWANZ.], fench, fenchel [Augsburg], — hirsche, — hirse, fenech⁴⁾, † fenich, f.-hirse, † fenih⁸⁾, fennich, — hirse [Lienz], fennig³⁾, fönich⁸⁾, fuchs-hirse, † — schwantz⁸⁾, fuchsschwanz, — fennich⁸⁾, gemeines panikgras, grosse borstenhirse, — kolbenhirse, grosser fenchel, — pfench, — pfennich, † heidel, † — fench, † — fenck⁸⁾, † — pennich, — pfennig³⁾, † heiden-gryss⁸⁾, hiegem [Luxemb.]⁸⁾, hirsengras, italienische (borsten)hirse, — kolbenhirse, italienischer fennich, — hirschen³⁾, italienisches hirsegras, kleine hirse, kolben —, kolbichte —⁸⁾, painkorn?, panik-gras, — korn, † panikorn, pannikorn⁸⁾, † pendich, † penesch, † penic⁸⁾, † — h, † penig, penek, † pennich, pennig⁸⁾, † pennik, † pennit, pennuch, † pennug⁸⁾, † penrich, pfänch, pfannich, pfench, † pfenech, † pfenich(e), pfennich⁴⁾, † — gras⁸⁾, pfennig, pfönich³⁾, † phenchs⁸⁾, † phe(n)nich⁸⁾, ponfist⁹⁾, † sclurich⁹⁾, † venich⁸⁾, † venig, † venih⁸⁾, *welsche hirse*, welscher pfennig³⁾, wil gras-härs⁴⁾.

n. duitsche panikkoorn³⁾, gierste⁵⁾, gierstplant⁵⁾, indiaansch panikkoren¹⁰⁾, italiaansche gierst¹¹⁾, — panikkoorn³⁾, — vogelgierst¹⁰⁾, kanariezaad⁶⁾, kanoïrezoi(d)⁷⁾, karnale-vogelz(w)oid⁶⁾, — z(w)oid⁶⁾, karnaolezwoid⁷⁾, konarezaad⁶⁾, kornorezood⁶⁾, † panikkoren³⁾, panikkoorn³⁾, rosse vogelgierst¹⁰⁾, slingerawe⁵⁾ { p. 115 |, *trosgierst*, trosselzaad⁶⁾, veugelzaad⁶⁾, vogel-gierste⁵⁾, — gierst¹¹⁾, — panik⁵⁾, — (tjes)zaad⁶⁾, wit zaad⁶⁾.

Setaria.

S. italica.

¹⁾ East Ind. ²⁾ ULR. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ PJ. ⁵⁾ BO Kw. ⁶⁾ PAQUE. ⁷⁾ PAQUE 179. ⁸⁾ Getr. I 259, 260. ⁹⁾ DIEFFENBACH fide Getr. I 260. ¹⁰⁾ V. HALL. ¹¹⁾ STARING. ¹²⁾ Dict. Pl. ¹³⁾ BERGEN. ¹⁴⁾ BAILLON.

3. **S. italica** var. *germanica*. } † panicum {.

a. Bengal grass, dew g.⁵⁾, german millet, hungarian grass, — millet, millet (grass).

ga. millet de Hongrie, moha (de Hongrie).

ge. deutsche borstenhirse, *deutsche hirse*, d. kolbenhirse, deutscher hirsenfench, — pfennig, deutsches hirsegras, (kleine) kolbenhirse, mohar, muhar, ungarische hirse.

n. duitsche gierst³⁾, — vogelgierst¹⁾, † heydel⁴⁾, † heydenkoren⁴⁾, panik¹⁾²⁾, muhar²⁾, † panikkoren⁴⁾, panikkoren¹⁾.

¹⁾ V. HALL. ²⁾ STARING. ³⁾ TRAPP. ⁴⁾ KIL. { Probably KIL. means as well *Setaria italica* as the var. *germanica* !. ⁵⁾ Dict. Pl. 250.

4. **S. verticillata** BEAUV. Cosmop.

a. burr grass¹⁾, ginger grass¹⁾, rough bristle-grass [PRATT], r. panic grass²⁾, whorled p. g.¹⁾.

ga. panic rude, p. verticillé, panisso [Prov.; GARIDEL 347], sétaire verticillée.

ge. borstenhirse, klebgras, knotengras, knotenhirse, kolbenhirse, meochert [PJ], quirlförmiger hirschen²⁾, wirtelförmiges panikgras²⁾, wildemannsgras, wilder fennig¹⁾, — pennich, wildes panikorn²⁾, wirtelförmiges panikgras²⁾, *wirtelhirse*.

n. gekranst panik²⁾, kleeftgras, klisgras [Landb. Kaap], *kransnaaldaar*.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH.

5. **S. viridis** BEAUV. Cosmop.

a. barn grass [Oxford Co., Me.; BERGEN], bottle grass, green bristle-g., green foxtail (grass), green panic grass¹⁾, puss grass [Kans.; BERGEN].

ga. mierge, moha vert (de Californie)²⁾, panic verd¹⁾, panic vert, panis lisse, p. sauvage, sétaire verte.

ge. bitzweize [GRIMM], borstenhirse, bräun, gärtnergras [ZWANZ.], gemeines hirsegras¹⁾, grüne borstenhirse²⁾, *grüne hirse*, grüner fennich, — schwaden, grünes borstengras, — hirsegras, — panikgras¹⁾, kleiner reise-

Setaria.

S. viridis.

rich, kolbenhirse, panikorn [Getr. I 277], schütt-gries, schwaden-gras, Traungries, wilde kolbenhirse, — schwaden ¹⁾, wilder brain [Lienz; D. TORRE], — fench, — hirsen ¹⁾, — pfench, will grasheers.

n. froaniegas [HEUK.], groen panik ¹⁾, *groene naaldaar*, platgras [Bo Kw. 200], vogelgoed ³⁾, wilde vogelzaad ³⁾.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ ULRICH. ³⁾ PAQUE.

180. *Seymeria* PURSH Fam. Scrophulariaceae.

1. ***S. macrophylla*** NUTT. Am. bor.

a. mullein foxglove [Dict. Pl.].

181. *Shepherdia* NUTT. Fam. Elaeagnaceae.

ge. *büffelbeere*, shepherdie.

1. ***S. argentea*** NUTT. Am. bor.

a. beef suet tree ¹⁾ ²⁾, buffalo berry (tree), — fat ¹⁾, bullberry, Missouri buffalo berry ²⁾, M. silver leaf ¹⁾, rabbit berry ¹⁾ ²⁾.

ga. grain de boeuf [Enc. Ph. IX 248], graise de buffle { a misprint for graisse de buffle { ¹⁾ }.

ge. amerikanischer silberbaum ³⁾, buffalobeere, falsche silberölweide ³⁾, *silberige büffelbeere*.

¹⁾ LOUDON p. 700. ²⁾ Dict. Pl. ³⁾ SAL. VOSS.

2. ***S. canadensis*** NUTT. Am. bor.

a. bitter berries [Notre Dame Bay, Newf.; BERGEN].

n. kanadasche boksdoorn, — duinbezie.

182. *Sherardia* DILL. Fam. Rubiaceae.

a. blue field madder [MAC.], field madder, sherardia.

ga. rubéole, sherarde, shérarde, sherardia.

ge. *ackerröte*, kleines sternkraut ¹⁾, sherardie, sherardskraut ¹⁾, sternkraut.

¹⁾ ULRICH.

1. ***S. arvensis*** L. Europ.; As. temp.

a. allison [TURNER Herb.? fide Epln. II], blue sherardia, corn madder [STEPHENS I p. 97], field madder, herb sherard, little field madder, madderlen, spurwort.

ga. gratteron fleuri ¹⁾, petit g. ¹⁾, shérard des champs, shérarde d. c.

ge. *ackerröte*, ackersternkraut, *echte ackerröte*,

Sherardia.

S. arvensis.

klein blau sternkraut, kleines (blaues) s., k. weisses s., sehr kleine röte, sherardskraut, sternkraut.

n. blaauwe walmeester zonder reuk [V. HALL], † blaauwe walmeester ²⁾, *blauw walstroo*.

¹⁾ ROLL. ²⁾ HEUK.

183. *Shorea* ROXB. Fam. Dipterocarpaceae.

ge. campherreder [MÜL. W.], shoree.

n. talgboom, talkboom.

1. ***S. aptera*** BURCK Borneo.

PROD.

n. madjanvet [Enc. N. I.].

2. ***S. robusta*** GAERTN. F. Ind. or.

sal, saul.

a. sal tree, sâl tree [Dict. Pl.], saul tree.

ga. sal [GRIS. BERG. I 133], saul [L.].

ge. falscher dammarabaum, sal, salbaum.

PROD. I An aromatic, transparant resin named: dhoona, ral, sakoh, sal.

a. dammar, d. pitch [PAXTON], dammer, sal dammer.

ga. dammar des bazars du Bengale, d. de l'Inde.

ge. dhoonaharz, ostindisches dammaraharz, raharz, sal-dammar, saulharz.

PROD. II The best timber in India [LDL.].

a. saul.

ge. salholz.

3. ***S. selanica*** BLUME Molucca.

PROD.

ga. dammar selan [Gr. e. XIII 813], — friable [id.].

4. ***S. stenoptera*** BURCK Borneo.

n. talkboom, tengkawangboom (van N. W. Borneo).

NOTE. This is the principal of the trees producing:

oleum shoreae.

mi(e)njak tangkawang, — tengkawang ²⁾, tangkawang, tengka-wang, — weng.

a. Borneo tallow, vegetable tallow.

ga. graisse de tingkawang, suif végétal de Borneo.

ge. Borneotalg, Borneowachs [MÜLL. Borneotalg 11], tingkawantal, vegetabilischer talg.

Shorea.

S. stenoptera.

- n.* Borneotalg, Borneovet ¹⁾, plantaardige talk, plantentalk, plantenwet, talk, tangkawangvet, tengkawangvet, tengkawengvet ¹⁾.
¹⁾ BURCK Vetten. ²⁾ Enc. N. I.

5. **S. Tumbuggaia** ROXB. Ind. or.

NOTE. This tree is said to produce a portion of the black dammar met with in bazaars.

184. **Sibthorpia** L. Fam. Scrophulariaceae.*a.* moneywort.1. **S. europaea** L. Europ. occ.

- a.* bastard chickweed, (cornish) moneywort, penny pies, pennywort.

185. **Sicyos** L. Fam. Cucurbitaceae.*a.* single-seeded cucumber, star c.*ga.* siciote, sicyote.*ge.* haargurke, stichling.*n.* stekelbes [HOULT. XI 334].1. **S. angulata** L. Am. bor.

- a.* bur cucumber, one-seeded c., one-seeded star-cucumber, single-seed(ed) c., wild c. [BERGEN].

ge. echte haargurke, kantenblatt —, stichling.*n.* haarkomkommer.186. **Sida** L. Fam. Malvaceae.*a.* broom-weed [MACF. I p. 77], indian mallow, sida.*ga.* abutilon [NEMNICH; LOUD.], sida [ULRICH].*ge.* samtpappel, sida, side.*n.* hoornheemst, sida.1. **S. acuta** BURM. F. Am. centr.*a.* broom plant?, bassura?

- ga.* grosse herbe dure ¹⁾, herbe à balais ¹⁾, h. dure ¹⁾, h. à paniers [Maurit., Seychell., Rodrig.].

¹⁾ Bourbon.

2. **S. calycina** CAV. Ins. Borbon.*ga.* althaea [Bourb.; CORDEM. 327].3. **S. cordifolia** L. Reg. trop.

- ga.* mahot balais [Antilles; BERNH. fibres], mauve [Bourb.], m. à feuilles veloutées [Maurit., Seych., Rodrig.].

4. **S. microphylla** DC. Ind. or.; Polynes.*ga.* herbe dure [Bourb.].

Sida.

5. **S. pyramidata** CAV. Ind. occ.*ga.* grande mauve, petit mahot.6. **S. rhombifolia** L. Amphig. trop.

- a.* Canary Island tea plant [Dict. Pl. 250], jelly leaf ¹⁾, native lucerne ²⁾, paddy l. ²⁾, Queensland hemp, sida weed ¹⁾, tea plant [Lower Carol.].

ga. balai des Antilles [ROLL.], chanvre d'Australie, fausse guimauve, faux thé, guimauve fausse, g. des Indes, herbe à balai(s), h. balié [Maurit.], h. dure [Bourb.], sida de Chine, thé des Canaries.

¹⁾ Austral. ²⁾ N. S. Wales; some parts.

PROD. Fibres.

a. Queensland hemp.*ge.* Queensland hanf, sidafasern.*n.* onechte jute, sidavezels.7. **S. spinosa** L. Amphig. trop.*ga.* herbe dure [Bourb.].8. **S. veronicaefolia** LAM. Am. trop.*ga.* petite mauve [Bourb.].187. **Sidalcea** A. GRAY Fam. Malvaceae.*ge.* doppelmalve.1. **S. malvaeflora** A. GRAY Am. bor. occ.*a.* rose mallow ¹⁾, wild hollyhock ¹⁾.

¹⁾ Cal.; BERGEN.

188. **Sideritis** TOURN. Fam. Labiatae.*a.* glidewort, ironwort.

ga. bouenno-bruissio [Prov.], crapaudine, sidéritis [ULR.].

ge. beruf-kraut ¹⁾, beschrei — ¹⁾, eisen —, feldandorn ¹⁾, † glidkraut ¹⁾ ²⁾, *gliedkraut*, wundkraut ¹⁾, zeisigkraut [SAL. VOSS].

n. † glidcruijt ²⁾, glid-kruid ³⁾, glis — ³⁾?, glit — ³⁾, yzerkruid [HOULT. V 285].

¹⁾ MUL. W. ²⁾ Epln. 207. ³⁾ NEMN.

1. **S. hirsuta** L. Reg. Mediterr.

ge. bauernheil-kraut, beruf —, beschrey —, brust —, (Juden)wundkraut.

n. glidkruid ²⁾ ¹⁾, gliskruid ¹⁾ ³⁾, glitkruid [HOULT. IX 315], † Joodenkruid ²⁾, wondkruid ¹⁾.

¹⁾ A. Art. V p. 61. ²⁾ DE GORTER Add. et Em.

³⁾ Erroneous; from a misprint in DE GORTER.

⁴⁾ KIL.

Sideritis.

S, hirsuta

NOTE. Probably DE GORT. commits an error by calling this plant indigenous.

PROD. herba sideritidis {cfr. Stachys recta}.
ge. abnehmkraut, scherakraut?

2. **S. montana** L. Reg. Mediterr.; Oriens.
ga. faux marrube.

ge. berggliedkraut, furchtkraut [PJ], gegenruf.
n. ijzerkruid, † ledecruyt ¹⁾, † ledecruut ¹⁾.

¹⁾ HEUK.

3. **S. romana** L. Reg. Mediterr.

ga. thé dé campagna [LO. BAR.].

ge. römisches gliedkraut [SAL. VOSS], weisses gliedkraut.

4. **S. scordioides** L. Europ. austr.

ge. bergschiest ¹⁾, bergzeischen-kraut ¹⁾, beruf — ²⁾, beschrei — ²⁾, feldandorn ²⁾, zeischen-kraut ²⁾.

¹⁾ SCHKUHR. ²⁾ PJ.

5. **S. syriaca** L. Oriens.

a. syrian ironwort.

ge. griechischer tee, wilder —.

189. Sideroxylon {DILL.} L. Fam. Sapotaceae.

a. ironwood ¹⁾.

ga. argan, bois de fer ¹⁾.

ge. eisenbaum, eisenholz ¹⁾, e.-baum.

n. ijzerboom.

¹⁾ Also the name of the timber produced by several species.

NOTE. Perhaps a spec. is named:

ga. capucin [Seychelles; BAKER p. 194].

1. **S. australe** BENTH. et HOOK. F. Austral.

a. black apple, brush —, native plum, scrub crab, wild plum.

2. **S. Bojeranum** A. DC. Ins. Mascar.

ga. bois cendré [Maurit.], b. de fer (d'Afrique) ¹⁾, b. de fer blanc ¹⁾.

¹⁾ Bul. Kol. M. 1897.

3. **S. borbonicum** A. DC. Ins. Borbon.

ga. bois de fer {the timber}, b. de sable [LAN. Pl. ut. 210], natte bâtard, n. blanc.

4. **S. cinereum** LAM. Ins. Borbon.

ga. bois de fer ¹⁾, b. de f. d'Afrique ¹⁾, b. de f. blanc ¹⁾, tête de mort ¹⁾ ²⁾.

ge. (weisses) eisenholz.

¹⁾ BAILLON. ²⁾ Possibly BAILL. means S. Bojeranum.

Sideroxylon.

5. **S. costatum** F. MUELL. Austral.
pou ¹⁾, tawaapou ¹⁾.

¹⁾ N. Zel.

6. **S. dulcificum** A. DC. Afr. trop.

a. miraculous berry, — — tree [Dict. Pl.].

7. **S. ferrugineum** HOOK. et ARN. As. trop.; Ins. Seychelles.

PROD.

n. sideroxylon-ijzerhout [Bull. Kol. M.].

8. **S. floribundum** CORDEM. Ins. Borbon.

ga. natte bâtard [Bourb.].

9. **S. glabrescens** MIQ. Ins. Banca.

PROD. I

n. ketiaauw-olie, ketiauw-olie.

PROD. II A gum.

n. ketiaauw-gom.

10. **S. imbricarioides** A. DC. Ins. Maurit.

ga. bois de fer [Bourb.; CORDEM. p. 448].

11. **S. inerme** L. Afr. austr.

ga. bois de lettres [BAILLON].

ge. milchholz.

n. jackalsbesjes {the fruits}, melkhout.

PROD. Timber.

ge. eisenholz.

12. **S. Mastichodendron** JACQ. Ind. occ.

a. mastic [S. Florida], — tree.

ga. bois d'acouma [BAILL.], bois de fer rouge [LAN. Pl. ut. p. 186].

13. **S. myrsinoides** BENTH. et HOOK. F. Austral.

a. nut apple of New South Wales.

14. **S. obovatum** GAERTN. F. Hab.?

ga. bois d'acouma [BAILLON].

15. **S. pedicellatum** CORDEM. Ins. Borbon.

ga. natte bâtard ¹⁾, n. cochon ¹⁾, n. marron ¹⁾.

¹⁾ Bourb.

16. **S. Richardi** F. MUELL. Austral.

a. sycamore [S. N. S. Wales; MAID. Austral. 368].

17. **S. spurium** CORDEM. Ins. Borbon.

ga. natte bâtard ¹⁾, n. cochon ¹⁾, n. marron ¹⁾.

¹⁾ Bourb.

190. *Siegesbeckia* L. Fam. Compositae.

ga. sigesbèque.

ge. bitterstreppe [MÜL. W.], si(e)gesbeckie.

n. geitenbek [HOULT. X 811].

1. *S. orientalis* L. Cosmop. trop.

ga. colle-colle ¹⁾, guérit vite ¹⁾, herbe divine ¹⁾,
h. de flac(q) ²⁾, h. grasse ¹⁾ ²⁾, h. Saint-Paul ¹⁾, souveraine ¹⁾.

¹⁾ Bourb. ²⁾ Maurit., Rodrig., Seychel.

191. *Sigillaria* BRONGN. Fam. Lycopodiaceae.

ge. siegelbaum.

n. stempelboom, zegelboom.

192. *Silaus* BERNH. Fam. Umbelliferae.

a. hog's fennel [ULRICH], pepper saxifrage.

ga. siläus.

ge. silau.

1. *S. flavescens* BERNH. Europ.

a. meadow saxifrage, m. sulphurwort ¹⁾, (pepper) saxifrage.

ga. brise pierre? ⁵⁾, livèche des prés ⁴⁾, perce pierre [BAILL. III 535], peucedan [ROUC.], peucedan des Allemands [BAILL. III 546], p. des Anglais [id.], p. des prés, saxifrage des Allemands, s. des Anglais, s. des prés, séséli de Montpellier, seseli des prés de M. ¹⁾, siläus des prés ⁴⁾, silave [BAILL. IV 74], siséli de Montpellier.

ge. falsche bärenwurz [ULRICH], f. bärwurz, gaissfenchel? ²⁾, gemeiner sesel? ²⁾, haarstrang ¹⁾, mattensteinbrech, möhre ¹⁾, rosskümmel, silau, stein-brech [SCHKUHR], — klee? ²⁾, — kummich? ²⁾, unechte bärwurz, wiesefintchel ²⁾, wiesenfenchel, *wiesensilau*, wiesensilge ³⁾, wiesensteinbrech ¹⁾, wilde bärwurz ¹⁾.

n. steenbreeke [HOULT. VIII 77 et Reg.], *weidekervel*.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ PJ. - ³⁾ SAL. VOSS. ⁴⁾ LI.
⁵⁾ BAILL. I 496.

PROD. I—III fructus seseleos [Ph. I. p. 99], semen saxifragae anglicae, s. seseleos pratensis, s. silai; herba saxif. angl., h. sesel. prat., h. silai; radix saxif. angl., r. sesel. prat., r. silai.

193. *Silene* L. Fam. Caryophyllaceae.

a. campion, catchfly, mountain lychnis ¹⁾, wild pink [PURSH Index].

ga. cornillet ¹⁾, lychnide sauvage ¹⁾, silène, siléné, silene.

ge. frauenrösel [SAL. VOSS], klebnelke, *leimkraut*, silene, taubenkropf.

n. lijmkruid ²⁾, † lymkruid ³⁾, *silene*, veldkaars ³⁾, zeer-oogenbloem ²⁾.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ HEUK. ³⁾ V. HALL.

1. *S. acaulis* L. Reg. bor. et arct.

a. dwarf catchfly [NEMN.], cushion pink, moss campion, — pink [BERGEN], stemless catchfly.

ga. carnillet moussier [LI.], silène acaule, silène sans tige.

ge. miessnag(e)l, miessveig(e)l, *moosleimkraut*, steinkraut, stengelloses leimkraut, teufelspeitsche, zigeunerkraut, zwergleimkraut.

2. *S. alpestris* JACQ. Europ. or.

a. alpine catchfly, moss campion ¹⁾.

ga. silène d'Autriche ¹⁾.

ge. alpen-leimkraut, — lichtnelke, gartenleimkraut ¹⁾, klebnelke ¹⁾, morgenröschen ¹⁾, pechnelke ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

3. *S. antirrhina* L. Am. bor.

a. sleepy catchfly, snapdragon catchfly.

4. *S. Armeria* L. Europ. austr. {† flos armerius}.

a. catchfly, common c., dwarf french pinks ⁶⁾, flybane ²⁾, limewort, Lobel's catchfly, mice pink ⁶⁾, mock sweet William ⁶⁾, none so pretty ⁶⁾, old maid's pink ⁶⁾, pink catchfly ¹⁾, pretty Nancy ⁶⁾, sweet Susan ⁶⁾, — William [PAXTON] ²⁾, wax plant ⁶⁾.

ga. attrape-mouche(s), lous caoulichous [LORET], cornillet oeillet, gobe-mouches, lilas de terre, muscipula (des jardiniers), silène à bouquet(s), s. fasciculée ²⁾.

ge. büschelnelke, *gartenleimkraut*, kleb(er)nelke, knallkraut, Marien-röschen ³⁾, morgen-r., m.-röslein, pechnelke, rotes morgenröslein, schmalzkraut ³⁾, tausendgüldenkraut, wildes purpurrothes margenröslein ¹⁾.

n. kleine konstantinopels ¹⁾, † kraeyenbloemken ⁷⁾, *pekbloem*, pikblommetjes ⁵⁾, roodbloemige

Silene.

S. Armeria.

silene ⁴⁾, rood kruisken [PAQUE], vliegen-net ⁴⁾, vliegenvangende silene ⁴⁾.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ ULRICH. ³⁾ PJ. ⁴⁾ V. HALL.
⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ BERGEN. ⁷⁾ KIL.

5. **S. californica** DURAND Calif.

a. California pink [Cal.; BERGEN], indian pink [Cal.; id.].

6. **S. colorata** POIR. Reg. Mediterr.

ga. silène à fleurs roses ¹⁾, s. rose ¹⁾, s. du soir ¹⁾.

¹⁾ ROLL.

7. **S. conica** L. Europ.; Oriens.

ge. kegelleimkraut.

n. kegelsilene, suikerriet [HEUK.].

8. **S. Cucubalus** WIBEL Europ.; Afr. bor.; Reg. Himal.

a. adder-and-snake plant, ben, bird's-eggs, bladder campion, b. catchfly [PAXTON], bletherweed, bull rattle, clappweed, cow bell, cow-cracker, cowmack?, cowpaps, cow-rattle, crackers, devil's rattle-box ¹¹⁾, fairy potatoes ¹¹⁾, frothy poppy, knap-bottle, maiden's tears ¹¹⁾, rattle-bags, — box ¹¹⁾, snappers, spatling poppy, thunder bolts, white ben, — bottle, — cockle.

ga. bec d'oiseau ¹⁵⁾, béhen, behen, behen blanc, béhen blanc ¹⁵⁾, carnillet, carniolet, cernillet [Prov.] ¹⁾, claquat, claquette, claquot(te), cobibelle, colibelle [Perpignan; BAILL.], cornillet, crénihet, cresinau, cresineu, crineu, cucubale enflé ²⁾, floquet, † herbe de tunicis ¹⁰⁾, pétards ¹⁰⁾, peterolle ¹⁰⁾, pétrolle, silène ballonné, s. behen, s. enflé ¹³⁾, s. enflée ¹⁵⁾, souchet ¹⁾.

ge. beenwurz ³⁾, behen ⁴⁾, bücksenpuffer ⁵⁾, bullerblumen ⁵⁾, chlepf(er)a ⁵⁾, chlöpf(er)li ⁶⁾, — gelte, eisleben, feldspinat ⁷⁾, gemeines leimkraut ²⁾, glied-kraut, — weich, grünkraut ⁷⁾, hasen-ohr, — öhrlein ⁵⁾, junggesellenknopf, — wurz, karren(kraut), kernkraut, klapblumen ⁵⁾, kläpfer ⁵⁾, klatsch-kraut, — nelke, klepf(er), — kraut ⁷⁾, klick-kraut ⁵⁾, klöck — ⁵⁾, klökelken ⁵⁾, klökkkraut ⁷⁾, klöpfere ⁶⁾, klöpf(er)li ⁵⁾, — n ⁵⁾, klöpf-kraut ⁷⁾, klupfa ⁵⁾, klütsch-kraut ⁵⁾, knall — ⁵⁾ ⁹⁾, knarkul ⁵⁾, knärre, knarre, *kropfleimkraut*, lidweich

Silene.

S. Cucubalus.

⁵⁾, lydweich, Marien-rädchen, — röschen ¹⁴⁾, morgenröschen ¹⁴⁾, pettel ⁶⁾, sandkohl, schacktkraut, schaum-mohn ⁸⁾, — röslein, — rösli, schnallen, schnalzkraut ⁵⁾, schnell-blumen ⁵⁾, — er ⁵⁾, schnöll(er) ⁹⁾, — kraut ⁹⁾, schweller ⁵⁾, specke, speyspettel, spielglätte ⁵⁾, spielklette, spiesglätte ⁸⁾, spie-spettel, sply — ⁵⁾, tauben-kropf, — speck ⁵⁾, teschelkraut ⁵⁾, tuba-speck, vögeli —, walcken-kraut ⁵⁾, wandel —, weiss Marienröslein ⁵⁾, weisser tarrant ⁵⁾, w. widerstoss ⁸⁾, — widerstoss, weisses behen ²⁾, weisses Marienmädchen ²⁾, weisses Marienröschen, weissmarien-röschen ⁸⁾, widerstoss ⁵⁾, wieder-fost ⁴⁾, — stoss, wiesenspinat ⁷⁾, wild seifenkraut, wilde basilien, wildes seifenkraut.

n. behen [KIL.], *gewone silene*, schuim-papaver ⁸⁾, wit been ⁸⁾ ¹²⁾, wit beën ¹³⁾, wit behen ¹³⁾, † witte been ³⁾.

¹⁾ BUCHOZ II. ²⁾ ULRICH. ³⁾ Herb. BLACK. t. 268. ⁴⁾ SCHUHR I 384. ⁵⁾ PJ. ⁶⁾ DURHEIM. ⁷⁾ ZWANZ. ⁸⁾ NEMNICH. ⁹⁾ D. TORRE. ¹⁰⁾ ROLL. ¹¹⁾ BERGEN. ¹²⁾ DE GORT. ¹³⁾ V. HALL. ¹⁴⁾ SAL. VOSS. ¹⁵⁾ LI.

PROD. I radix behen albi [fl. ing. 17]?

PROD. II herba lychnidis inflat., h. lychnis i. ge. knarre, knörre.

9. **S. gallica** L. Oriens.

a. little brown pigs [Monterey Co., Cal.; BERGEN].

ga. carnillet à cinq gouttes de sang ¹⁾, lychnis vulnéraire ¹⁾, silène à cinq plaies ¹⁾, s. à c. taches ¹⁾, s. de France, s. taché ¹⁾.

ge. *französisches leimkraut*, fünfundenblümchen, kleines sommerjehovahblümchen.

n. fransch lijmkruid, *fransche silene*.

¹⁾ ROLL.

S. inflata SM. v. S. Cucubalus.10. **S. italica** PERS. Reg. Mediterr.; Oriens.

ga. empeganto [Prov.; BAILL. II 515], silène d'Italie.

11. **S. laciniata** CAV. Am. bor. occ.

a. wild pink [BERGEN].

12. **S. macrosolen** STEUD. Abyss.

ga. waggart [Abyssin.; LI.].

PROD. radix ogkert.

Silene.

13. **S. maritima** WITH. Europ.
a. sea campion, sea-side catchfly, (witches') thimble.
ga. robe à la vierge [Cherbourg; ROLL.].
14. **S. Muscipula** L. Reg. Mediterr.
ga. attrape-mouche, gobe-m., silène attrape-mouche, s. muscipule.
ge. mückenfang.
n. *vliegensilene*.
15. **S. noctiflora** L. Europ.; Oriens.
a. gentlemen's hats [BERGEN], night-flowering catchfly.
ga. fleur de la nuit [LI.], silène noctiflore.
ge. *nachtleimkraut*.
n. *nachtkoekoeksbloem*.
16. **S. nutans** L. Europ.; As. bor.
a. Dover catchfly [PRATT], Nottingham c.
ga. cornillet penché, silène —.
ge. gliedkraut, leimkraut ²⁾, mandelkraut, *nickendes leimkraut*, schwankende marienröslein ²⁾, trauerkraut [KOB. 232 | translated Russian name |], weisse klebnelke, — Marienröslein ²⁾, wild margenröslein ¹⁾, wilde frauenröslein ¹⁾, wilder wiederstoss, wildes weissmarienröslein.
n. knikkende meuje ³⁾, lymkruid ²⁾, *nachtsilene*.
¹⁾ PJ. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ HEUK.
17. **S. Otites** SM. Europ.; Oriens.
a. field campion [BAILLON], spanish c., — catchfly, star of the earth.
ga. silène otitès, silène à petites fleurs ¹⁾.
ge. acker-leimkraut ¹⁾, — taubenkropf, kubelkraut ¹⁾, kukubelkraut ²⁾, *öhrchenleimkraut*, ohrlöffelkraut, ohrlöffleinkraut ²⁾, pettel ²⁾, pflaum(en)margenröschen.
n. *geoorde silene*, oorlepelkruid.
¹⁾ ULRICH. ²⁾ PJ.
18. **S. pendula** L. Reg. Mediterr.
a. drooping catchfly, italian —.
ge. *pendelleimkraut*.
n. broektrekkertje [HEUK.], *hangsilene*.
19. **S. pensylvanica** MICHX. Am. bor.
a. american wild pink, indian pink [BERGEN], pennsylvanian catchfly, pink catchfly, wild pink.

Silene.

20. **S. Pumilio** WULF. Europ. alp.
a. pigmy rosy-flowered catchfly [Dict. Pl.].
ge. kümmerbüßl, saupeterstamm, zigeunerwurz, *zwergleimkraut*, zwergnelke.
21. **S. regia** SIMS Am. bor.
a. royal catchfly, wild pink [BERGEN].
22. **S. virginica** L. Am. bor.
a. catchfly, fire pink.
ga. silène de Virginie.
23. **S. viscosa** PERS. Europ.; As. bor.
ge. frauenröslein [PJ].
194. **Siler** CRANTZ Fam. Umbelliferae.
a. laserwort [ULRICH].
ga. siler.
ge. *rosskümmel*.
195. **Silphium** L. Fam. Compositae.
a. rosin plant.
ga. silphie.
ge. silphie, *tassenpflanze*, unechte goldblume.
n. zonnekroon.
1. **S. laciniatum** L. Am. bor.
a. compass plant, pilot weed [D. Pl.], polar plant, rosin p., r. weed, turpentine plant.
ga. plante au compas.
ge. compasspflanze, *geschlitzte tassenpflanze*, harzkraut, kompasspflanze.
n. kompasplant.
2. **S. perfoliatum** L. Am. bor.
a. (american) cup plant, ragged cup.
ge. *echte tassenpflanze*.
3. **S. terebinthinaceum** JACQ. Am. bor.
a. prairie (bur)dock, turpentine shrub [PAXTON p. 571].
ga. rhubarbe de Louisiane.
196. **Silybum** VAILL. Fam. Compositae.
ga. silybe.
ge. *Mariendistel*, milchdistel, steckhorn.
n. Mariadistel [GARJ].
1. **S. eburneum** COSS. et DUR. Afr. bor.
a. elephant thistle ¹⁾, ivory (milk) thistle ¹⁾.
¹⁾ Dict. Pl.
2. **S. Marianum** {L.} GAERTN. Europ.
 {† bedegaris O. DE SERRES fide LI.
 sub chardon}
a. blessed thistle, holy t., Ladies' t., Lady's

Silybum.

S. Marianum.

milk, —'s thistle, milk thistle, milky t., our Lady's t., Virgin (Mary)'s t., white t.

ga. † artichaut sauvage [LEM. 117], artichaut sauvage, † bédégar ¹⁾, carchoffa [LO. BAR.], carthame maculé, c. taché, chardon argenté, c. argentin ¹⁾, c. bénit, c. blanc, c. lacté, c. lait, c. lochar, c. marbré, chardon Marie, † c. Nostre-Dame ¹⁾, c. (de) Notre Dame, c. taché, épine blanche, † espine blanche ¹⁾, herbe aux poings de côte ¹⁾, † lait Nostre-Dame, lait de N.-D., l. Sainte-Marie, silybe chardon Marie ³⁾.

ge. buntblättrige meerdistel, Christidorn ²⁾, distelsamen ⁶⁾, *echte Mariendistel*, fech-distel ²⁾, fe — ²⁾, feh —, forch —, Frauen —, frosch —, f.-kraut, fychdistel ²⁾, gebenedeite distel ⁶⁾, grot ladeke ²⁾, Heilig kreuzdorn ²⁾, Jung-frauendistel ²⁾, Lieb-Frauendistel ³⁾, lodeke ²⁾?, margen-distel, — dizeln ²⁾, Mariendistel, mergen-distel ²⁾, meyen — ²⁾, milch —, morgen — ⁷⁾?, mutter — ⁶⁾, rechte diessel ²⁾, rehdistel ⁷⁾?, ruchackel ²⁾, rucheckeln ²⁾, sante Mariendistel ²⁾, schrak-distel ⁴⁾, schrek — ⁴⁾, silber —, spitzige —, stäcckkörn ²⁾, stechkern-distel, stechkorn — ³⁾, stechkraut, steckkörn ²⁾, stekkrut ²⁾, stichsaat ²⁾, stich-wartskrut ²⁾, sunte Mariendistel ²⁾, unser Frauen distel ²⁾, unserer lieben —, veh-distel ¹⁾, vehe —, veher — ²⁾, vihdästel ²⁾, vih-distel ²⁾, weh — ¹⁾, wehe — ⁶⁾, weiss weg — ²⁾, weiss — ²⁾, weisse weg —, wilde articho(c)ke, witdistel ²⁾, witdystel ²⁾.

n. bonte distel ⁵⁾, diesel ⁵⁾, distel ⁵⁾, gevlekte — ⁹⁾, lieve Vrouwen — ¹⁾, *Mariadistel*, Marie-distel ¹⁾ ⁵⁾, Marien — ³⁾ ⁹⁾, melk — ¹⁾ ⁵⁾ ³⁾ ⁹⁾, Moeder Maria — ⁵⁾, † onser Vrouwen — ⁵⁾, onze lieve Vrouw destle [PAQUE], — — Vrouw distel ¹⁰⁾, — Vrouwe distel ⁸⁾, onzer Vrouwe distel ⁹⁾, — Vrouwen distel ¹⁾, stekel ⁵⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ PJ. ³⁾ ULR. ⁴⁾ ZWANZ. ⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ SAL. VOSS. ⁷⁾ SCHKUHR III 53. ⁸⁾ DE GORT. ⁹⁾ V. HALL. ¹⁰⁾ BO KW. ¹¹⁾ LI. et LI. S.

PROD. I fructus cardui Mariae, f. silybi (Mariani), semen cardui Mariae, s. c. Mariani.

Silybum.

S. Marianum.

ge. artischokensamen, Christidornkörner, distelsamen, fechdistel (—), frauendistel —, froschdistel —, gichtkörner, margendistel, Mariendistelsamen, — körner, — samen, morgen-distel, mutterdistelsamen, silberdistel, stäcckkorn, stechkörner, stechsaat, steh-körner, stich —, vehedistel, verdrehtkörn, verusdistelkörner, welschkorn, wolldistelsamen, wundenkörner.

n. Mariadistelzaad, zaad van Mariadistel.

PROD. II herba cardui Mariae.

ge. gebenedeite distel, unserliebenfrauen —, wehe —, weiss —.

PROD. III radix cardui Mariae.

197. Simaba AUBL. Fam. Simarubaceae.

ge. strauchresche [Mül. W.].

I. **S. Cedron** PLANCH. Am. trop.

a. cedron (tree).

ga. cédrón, simabe de la Guyane.

ge. cedron(baum).

PROD. semen cedronis, s. simabae (c.).

a. cedron seed, rattlesnake's bean.

ga. cédrón, graines de c., noix de c.

ge. cedron, cedronsamen, cetronnuss [SEML. IV p. 193].

198. Simaruba AUBL. Fam. Simarubaceae.

a. bitter-wood [Dict. Pl.], mountain damson ¹⁾, simaruba ¹⁾.

ga. simarouba, simaroube ¹⁾.

ge. simarubabaum, simarube.

¹⁾ ULRICH.

I. **S. amara** AUBL. Am. trop.

a. bitter damson (tree), b. simarouba, bitter-wood, mountain damson, stave wood.

ga. acajou blanc [Guadel.; GRIS. BERG.], bois amer, b. de cayan, simarouba (amer), s. de la Guyane, s. officinal, simaruba, simarupa.

ge. echter simarubabaum, heilesche [ULRICH], simarubabaum.

n. bitterbast [Catal. Gen. Pl. 's Grav.], bittere simaruba, simaroubaboom, waikarahout {the wood}.

PROD. cortex radices simarubae [BROEKSMIT Comp.], c. simarubae, cortex simaru-

Simaruba.

S. amara.

bae (albae), c. s. guyanensis, c. s. verae. simaruba [Surin.].

ga. écorce (officinale) de simarouba.

ge. ruhrrinde, simarubarinde.

n. oost-indische bast ¹⁾, simaroubabast [HOULT. II 245], simarubabast, simarubaschors.¹⁾ Ned. Pharm.

NOTE. Perhaps ULRICH means S. glauca.

2. **S. glauca** DC. Am. trop.

a. (american) bitter-wood, quassia [VASEY p. 8].

ge. bitterer simarubabaum, jamaikanischer —.

PROD. cortex simarubae (jamaicensis).

ge. ruhrrinde.

n. simarubabast.

S. officinalis DC. v. S. amara.3. **S. versicolor** A. ST. HIL. Bras. paraiba.a. many-coloured simaruba ¹⁾, paraiba s. ¹⁾.ga. simaroube du Brésil ¹⁾.ge. bitteresche ¹⁾, brasilianische simarube ¹⁾.¹⁾ ULRICH.

PROD.

ga. écorce de parabo [BAILLON III 508].

199. Simarubaceae.

a. quassia family, quassiads, simaruba family.

ga. simaroubacées, simaroubées.

ge. simaruba-artigen, simarubeen.

n. simaruba-achtigen.

200. Simethis KUNTH Fam. Liliaceae.

1. **S. bicolor** KUNTH Europ.

ga. cournianou [Gascogne; BAILL. II 251].

201. Simmondsia NUTT. Fam. Euphorbiaceae.

1. **S. spec.**

Supposed to be the quinine plant [S. Ariz.; BERGEN].

2. **S. californica** NUTT. Calif.

a. pig-nut [Arizona; BERGEN].

Sinapis alba L. vide Brassica alba.

Sinapis arvensis L. v. Brassica Sinapistrum.

Sinapis nigra L. v. Brassica sinapioides.

202. Sindora MIQ. Fam. Leguminosae.

1. **S. sumatrana** MIQ. Sumatra.

PROD.

n. siendor-olie?, sindoravet [Enc. N. I.].

203. Siparuna AUBL. Fam. Monimiaceae.

1. **S. guianensis** AUBL. Guian.

NOTE. An infusion from the leaves is named:

ga. vulnéraire.

204. Siphocampylus POHL Fam. Campanulaceae.

ge. krummröhre.

1. **S. Caoutchouc** G. DON N. Granat.

ga. caoutchouc de l'Equateur [Bull. Kol. M. 1903].

Siphonia elastica PERS. v. Hevea guianensis.

205. Siphonodon GRIFF. Fam. Celastraceae.

1. **S. australis** BENTH. Austral.

a. ivorywood.

2. **S. pendulum** F. M. BAILEY Austral.

a. weeping ivorywood tree.

206. Sison L. Fam. Umbelliferae.

a. bastard stone-parsley [PRATT], honewort, sison, stone-parsley ¹⁾.ga. berle aromatique ¹⁾, sison.

ge. amömlin, herrnkümmel, sison, zipperleinkraut [MÜL. W.].

n. steenepppe, kruiderige s. ¹⁾.¹⁾ LUDON.1. **S. Amomum** L. Europ.; As. Min.a. field honewort, hedge honewort, honewort ³⁾, spikenard, stone parsley.

ga. amome [ROLL.], berle aromatique [NEMNICH], faux amome.

ge. amömlin, basilienpeterlein ¹⁾, herrnkümmel ¹⁾, sison ²⁾, würzsilge {a misprint for würzsilge?} ²⁾, würziger herrnkümmel.

n. kruiderige steenepppe.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ SAL. VOSS. ³⁾ PRIOR.

PROD. amomum spurium, semen ammeos vulgaris [Enc. Ph. IX p. 294], s. amomi [lc. I p. 298].

ga. faux amome [LI.].

207. *Sistotrema* PERS. Fam. Hydnaceae.

ge. rissblätterschwamm, schaufel-pilz, — schwamm, zacken-reische [MÜL. W.].

208. *Sisymbrium* } Tourn. } L. Fam. Cruciferae.

a. garlic hedge-mustard ¹⁾, hedge-mustard, marsh water rocket ¹⁾, water-cress, winter rocket ¹⁾.

ga. sisimbre [Rouc.], sisymbre, sisymbrium ¹⁾, vélar [Li.].

ge. gelbes eisenkraut ¹⁾, haidrettig ¹⁾, rauke, — nsenf, Sophienkressenkraut ¹⁾, wilder bergsenf ¹⁾.

n. raket, waterkers [v. HALL; HEUK.].

¹⁾ ULR.

1. *S. Alliaria* SCOP. Europ.; Oriens; Reg. Himal.

a. beggar-man's oatmeal, † cardiacke, caspere?, eileber ⁸⁾, english treacle, garlic mustard, garlick (hedge) —, garlic(k)-wort, hedge garlic(k), Jack in the bush, Jack by the hedge, J. in t. h., J. of t. h., J. run along t. h., leek-cress, penny (in the) hedge, poor man's mustard, p. m.'s treacle, sauce-alone, swarms.

ga. aliaire [Li.], alliaire (officinale), cadotte ⁴⁾, herbe à l'ail ⁴⁾, h. aux aillels, h. a. aulx, h. des a. ¹⁾, h. des aux ²⁾, h. ai lai griotte ⁴⁾, h. sans pareille ⁴⁾, julienne [H. GUIB.], j. alliaire, sisymbre à odeur d'ail, vélar alliaire.

ge. bän-chelkraut ³⁾, bau — [ULRICH], blatterkraut ³⁾, blöder — ³⁾, gemeines knoblauchkraut, germsel, gross täschelkraut ³⁾, knoblauchs-hederich, k.-kraut, — rauke, knoblengs-krokt ³⁾, k.-wurz ³⁾, lauch [DURHEIM], läuchel, lauchkraut, leuchel, — kraut ¹⁾, rampen, ramschelwurz(el), ramsen, saft-kraut, salse —, salz — ³⁾, sas(s) —, sauss — [TURN. Herb. fide Epln.], walddknoblauch ²⁾.

n. berglook ⁶⁾, knoflookkruid ⁷⁾, kleine look ⁶⁾, † loock sonder loock ⁵⁾, lookraket ⁶⁾, lookzim [Bo Kw.], look zonder look, witte kiek ⁵⁾, — steenraket ⁶⁾.

¹⁾ 1562. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ PJ. ⁴⁾ ROLL. ⁵⁾ HEUK.

⁶⁾ v. HALL. ⁷⁾ HOUTT. ⁸⁾ An A. S. name.

PROD. I; II herba alliariae; semen a.

Sisymbrium.

2. *S. altissimum* L. Europ.

ge. hunnenrauke, ungarischer raukensenf.

n. hongarsche raket.

3. *S. canescens* NUTT. Am. bor. et austr.

a. tansy mustard [MAC.].

4. *S. Irio* L. Europ.; As. et Afr. bor.

a. broad-leaved hedge mustard [NEMN.], London rocket, rock gentle, rock-gallant.

ga. laitue de muraille [Li.], sisymbre irio, vélaret [Bo Kw.].

ge. glanzrauke.

n. breedbladige waterkers [v. HALL], breedblad-raket, harik [Bo Kw.] [Bo Id.], harink [Bo Id.].

PROD. I; II herba irionis; semen i.

5. *S. officinale* SCOP. Europ.; Afr. bor. } † erysimum; † irio{.

a. bank cress, California mustard [Rumford, Me.] ⁶⁾, common hedge —, crambling rocket ¹⁰⁾, hedge mustard, hedgeweed, lucifer matches, scrambling rocket, wild mustard [S. Berwick; Me.] ⁶⁾.

ga. erbo au cantairo [Prov.], herbe au chantre, h. du c., herbe aux chantes, moutarde des haies, sinapi [H. GUIB.], sisymbre officinal, tortelle, velar, vélar (officinal), † vellar [Li.].

ge. acker hederich ¹⁾, apotheker — ¹⁾, arznei —, a.-rauke, creuzkraut [SCHKUHRE], eisenhederich, eisenkraut weiblein, falscher wassersenf ³⁾, falscher wegesenf, gelbes eisenkraut, hederich, heilsamer h., kök ²⁾, kötge ²⁾, kreuzkraut, kütke ²⁾, officineller bergsenf ¹⁾, rauke, raukensenf ⁹⁾, rautensenf ²⁾?, wegehederich ⁹⁾, wegerauke, weg(e)senf, weibchen des eisenkrauts ³⁾, wilder senf.

n. edel raket [DUM. Maestr.], edele raket ⁷⁾, flierkruid ⁴⁾, † hederick [Rouc.], heeskruid [N. N. A. 22], † heeskruit [Lis 24], hinnevet ⁴⁾, raket, rezimaal ⁵⁾, rezimom ⁵⁾, rezimong ⁵⁾, rinkette ⁵⁾, steenraket ⁷⁾ ⁸⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ PJ. ³⁾ NEMNICH. ⁴⁾ PAQUE.

⁵⁾ Bo Kw. ⁶⁾ BERGEN. ⁷⁾ v. HALL. ⁸⁾ HEUK.

⁹⁾ SAL. VOSS. ¹⁰⁾ PRIOR.

PROD. I herba erysimi (vulgaris), h. irionis [Enc. Ph. IV 101].

Sisymbrium.

S. officinale.

ge. ackersenfkraut.

PROD. II semen erysimi (vulgaris), s. irionis [Enc. Ph. IV 100].

6. **S. Sophia** L. Reg. temp. } † sophia;
† thalictrum }.a. flaxweed [MAC. {a misprint?}], † flixeweede, flixweed, flixwort, fluxweed [PRIOR 81¹⁰], wisdom of surgeons.

ga. herbe de la sagesse [LI.], † mort du uers?, moutarde de chien, sagesse des chirurgiens, science (de chirurgien), sisymbre des chirurgiens, sisymbre sagesse, (sisymbre) Sophie, talictron, t. des boutiques, t(h)alitron.

ge. besemkraut²⁾, besenkraut, *besenrauke*, blutsamen [ULRICH], fine Grete¹⁾, gross besemkraut³⁾, grosses besenkraut, habichtskraut, Sophienkraut, Sophie(n)rauke, wall-samen¹⁾, weell —²⁾, well —, wolsaamen³⁾, wolsamen, wormkraut⁴⁾, wurmkraut, wurmsamen.n. feykruid⁵⁾, † fiecruyt⁶⁾, fiekruid^{1) 7) 8)}, † fyecruyt⁶⁾, † fijekruyd⁹⁾, fijnbladige raket⁸⁾, † menisoenkruyd⁹⁾, † Sophia⁶⁾, † Sophiecruid⁶⁾, *Sophiekruid*, Sophiewaterkers⁸⁾, vuurkruid^{7) 8)}, wel samen⁵⁾.¹⁾ NEMNICH. ²⁾ EHRHART. ³⁾ SCHKUHR II 278.⁴⁾ PJ. ⁵⁾ DUM. Maestr. p. 143. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ DE GORT. ⁸⁾ V. HALL. ⁹⁾ KIL. ¹⁰⁾ Dict. Pl.

PROD. I; II herba Sophiae (chirurgorum); semen S. (c.).

7. **S. Thalianum** J. GAY Reg. temp.a. coddled mouse-ear, mouse-ear cress, rock cress, small-podded mouse-ear¹⁾, Thale cress, turkey pod [Epln.].ga. arabette des dames, a. rameuse, a. de Thale, petite piloselle à siliques¹⁾, sisymbre de Thale.ge. ackerlevkoje, gänsekraut des Thalius¹⁾, kleiner thurnsenf, k. thurnsenf¹⁾, thurnkohl¹⁾, wilde kresse¹⁾, *gemeine gänserauke*.n. *zandraket*, Thalaans honigschub¹⁾.¹⁾ NEMN.209. **Sisyrinchium** L. Fam. Iridaceae.a. Bermuda flag [ULRICH], blue-eyed grass, pig-root²⁾, rush lily²⁾, satin-flower²⁾.

ga. bermudienne, sisyrinchion, sisyrinque.

Sisyrinchium

ge. bermudische iris [NEMNICH], rollschwertel¹⁾, rüsselblume, *rüsselschwertel*, schweinsrüssel.

n. zegenrijk.

¹⁾ MÜLL. W. ²⁾ Dict. Pl.1. **S. angustifolium** MILL. Am. bor.; Hibern.a. bachelor's button [Newton, Mass.]¹⁾, blue-eyed grass, blue grass¹⁾, forget me not [Hartford, Me.]¹⁾, grass-flower¹⁾, star-eyed grass¹⁾, star g. [Auburndale, Mass.]¹⁾.¹⁾ BERGEN.210. **Sium** } Tourn. } L. Fam. Umbelliferae.a. skerret, skirret¹⁾, water parsnep, water parsnip.

ga. berle, sium.

ge. eppich [SCHKUHR], frosch —²⁾, mark¹⁾, *merk*, mörk²⁾, wasser-eppich, — merk, — pastinak²⁾.

n. eppe [GARJ.], watereppe [HOUTT.].

¹⁾ ULR. ²⁾ MÜLL. W.1. **S. erectum** HUDS. Europ.; Caucas.

a. narrow-leaved water parsnip, (upright) water parsnep, water parsnip.

ga. ache d'eau, bèle [Guerns.; BAILLON], berle (à feuilles étroites), berlo [Languedoc]?, cresson sauvage, persil des marais, petite berle.

ge. berle, bildrek²⁾, brunnenpeterlein²⁾, frösch-eppich²⁾, kleiner wassermerk, *schmale berle*, sumpfeppich, wasserpeterlin²⁾.n. † cleyne watereppe³⁾, kleine eppe [DUM. Maestr. p. 143], *kleine watereppe*, smalbladige watereppe^{1) 3)}, watereppe³⁾, waterpastinake¹⁾, waterpeterselie³⁾.¹⁾ V. HALL. ²⁾ PJ. ³⁾ HEUK.2. **S. helenianum** HOOK. F. Ins. S. Helena.

a. jellico [Dict. Pl.].

3. **S. latifolium** L. Europ.; Am. bor.

a. broad-leaved parsnep, b.-l. water parsnep, great w. p., water parsley [GER. 862 teste Epln. 369], water parsnip.

ga. ache aquatique, a. d'eau, berle (à larges feuilles), chervi [BAILLON I 777], encens d'eau¹⁾, hache d'eau [HOUTT. VIII 115] {a misprint for ache d'eau?}, herbe à mou

Sium.

S. latifolium.

[Li. {sub sium}], sium à larges feuilles.
ge. bauernpappich, *breiter merk*, brunnenpeterlein [ULR.], frosch-eppich, — eppig, — peterlein, grosse wasserpastinake, harzpeterlein, merck⁶⁾, merk, miric⁶⁾, mörk¹⁾, sumpferk, torfpeterlein, wasser-epf⁶⁾, — eppich, — mark, — merk, — merk mit breiten blättern¹⁾ — pastinak(e), — peterlein, weiber-peterlein?, weiher —.

n. breedbladig watermerk⁵⁾, donderbloemen³⁾, † eerste watereppe⁵⁾, *grootte watereppe*, jufvrouwenmarkt²⁾, jufvrouwenmerk²⁾, † waetereppe [KIL.], watereppe³⁾ ⁴⁾ ⁵⁾.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ TRAPP. } but cfr. *Apium graveolens*. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ DE GORT. ⁵⁾ V. HALL. ⁶⁾ PJ.

PROD. I; II herba pastinacae aquaticae, h. sii palustris; radix past. aq., r. sii pal.

4. **S. Ninsi** L. {Quid?} China.

ga. sium de la Chine, sium de l'Inde [ULR.].

ge. indianische kraftwurzel, indianischer mark [ULRICH], ninsangwurzel [PJ p. 261], ninsing¹⁾, ninsingwurzel, ninsiwurzel¹⁾.

n. ninsiwortel, ninziplant.

¹⁾ NEMNICH.

PROD. radix ninsi, r. ninsing.

ninsi [Japan].

ge. indi(ani)sche kraftwurzel, ninsi(ng)wurzel.

5. **S. Sisarum** L. As. or. † sisarum; † siser{.

a. crummack⁶⁾, crummock, scaret-root, skeret⁷⁾, skirret, skir-rit, † — woort, — wort, † skyr-wort, † — wyt.

ga. berle chervi, b. des potagers, chervi, cher-vis, chirouis, chirpuis²⁾, girole(s), girolle(s), grande berle, sium des potagers, s. sisaron [Li.].

ge. gartenrapunzel, geirlein¹⁾, gereln¹⁾, gergelin¹⁾, gerla¹⁾, gerle³⁾, gerlin¹⁾, gierlein, girel³⁾, girgele¹⁾, görlein, görlin¹⁾, gritzel, — mören³⁾, grizel²⁾, — mören¹⁾, gurgeln¹⁾, kleine pestnachen¹⁾, klingel-möre(n), — rüblein, klingenmören¹⁾, klizelmöhre²⁾, kritzelmöre³⁾, krizel²⁾, krotzelmöre³⁾, mörlin¹⁾, zuckerhaltiger merk, *zuckermerk*, zucker-möhre, — rübchen, — rübe, — rüblein, — rüblein {a misprint}, — wurz, — wurzel.

Sium.

S. Sisarum.

n. ghirole⁴⁾ {p. 847}, serillen²⁾ ⁵⁾, † suyckerwortel⁴⁾, suikerwortel, † zuikerwortel [A. Art. Verv. I].

¹⁾ PJ. ²⁾ NEMN. ³⁾ Kew Bul. 1899. ⁴⁾ KIL.

⁵⁾ HOUTT. ⁶⁾ PRATT. ⁷⁾ Epln. Index.

PROD. radix sisari, r. sisarum [MIQ. A.].

6. **S. Thunbergii** DC. Afr. austr.

a. toothache root¹⁾.

n. tandpijnwortel¹⁾.

¹⁾ The root.

211. **Sloanea** L. Fam. Tiliaceae.

ga. quapalier, sloanee.

ge. castanienlinde [MÜL. W.], sloanee.

1. **S. dentata** L. Bras.; Guian.

ga. châtaigne d'Amérique¹⁾, c. de la Martinique¹⁾.

¹⁾ BAILLON I p. 768.

2. **S. jamaicensis** HOOK. Jamaic.

a. break-axe, ironwood.

3. **S. Massoni** SW. Ind. occ.

ga. châtaignier coco, — de montagne, quapalier à gros fruits.

4. **S. sinemariensis** AUBL. Guian.; Ind. occ.

ga. châtaignier [Martinique; LAN. Pl. ut. 159], c. de la Martinique [GRIS. BERG. I 189].

212. **Sloetia** TEIJSM. et BINN. Fam. Urticaceae.

1. **S. Sideroxylon** TEIJSM. et BINN. Malaya.

a. ironwood {of Dutch E. Indies} [Dict. Pl.].

n. riouwsch ijzerhout¹⁾, tampinishout [CORDES H. p. 5].

¹⁾ The timber.

213. **Smilacina** DESF. Fam. Liliaceae.

a. false Solomon's seal.

ge. maienblümlein, *schattenblume*, smilacine.

1. **S. racemosa** DESF. Am. bor.

a. false Solomon's seal, false spikenard, golden seal¹⁾, Job's tears [N. Y.]¹⁾, spiked Solomon's seal [EAT. WR. 205].

ge. bläuliche schattenblume.

¹⁾ BERGEN.

2. **S. stellata** DESF. Am. bor.

a. star-flowerd lily of the valley, Virginia(n's) Solomon's seal.

ge. dunkelrote schattenblume.

Smilacina.

3. **S. trifolia** DESF. Sibir.; Am. arct.
a. tobacco berries [Trinity Bay, Newf.; BERGEN].
214. **Smilax** {TOURN.} L. Fam. Liliaceae.
a. bindweed [MG], catbrier, green briar, — brier, poison briar [PURSH Index], rough bindweed, sarsaparilla, sarsa.
ga. bois de tisane?, boyaux du diable, liane bamboche [Guadel. {some species}], salsepareille, smilace.
ge. sassaparille, sassaparillstechwinde, *stechwinde*, strauchwinde.
n. † steekende winde [LOUDON], struikwinde.
 PROD. The roots, or the rhizomes with the adhering roots, of one or several species are known as: radix sarsae, radix sarsaparilla, radix sarsaparillae, r. sassaparillae, r. smilacis, r. zarzae, rhizoma sarsaparillae.
a. sarsaparilla, sarza, † saxifarilla.
ga. (racine de) salsepareille, sarce-pareille [CHOMEL Pl. us. 218], sarsepareille.
ge. Aprilwurzel, blutreinigungswurzel, jeparaltee, salsaparille, sarsaparaille ¹⁾, sarsaparilla ¹⁾, sarsaparille, — wurzeln, sarsaparillwurzel(n), sassaparille, sassaparillwurzel, sassdaundhatabrilllauf, ungemischter holztee, zerssevorenwortel ¹⁾.
n. salsepareille [Ned. Pharm.], sarsaparille(wortel), † sarzaparillwortel.
¹⁾ P.J. † who mention the names for the plant. {
 NOTE. Some sorts of sarsaparilla are:
 A. rad. sassaparillae de Caracas, r. s. de la Guayra, sarsaparilla de Caracas, sassap. de C.
a. Caracas sarsaparilla.
ga. salsepareille caraque, s. de la Guayra.
ge. Caracas sarsaparille, — sassaparilla, — sassaparille, la Guayra sassaparilla.
n. Caracas sarsaparillewortel, la Guyara —.
 B. sarsaparilla de Guatemala.
ga. salsepareille de Guatemala.
ge. Guatemala sarsaparilla, s. von G.
n. Guatemala sarsaparillewortel.
 C. radix sarsaparillae [Ph. G.], r. s. Honduras, sarsaparilla H., sassaparilla acris, s. gutturalis, s. Honduras.
ga. salsepareille de Honduras.

Smilax.

- ge.* Honduras sarsaparilla, H. sarsaparille, H. sassaparille, kratzende s., sarsaparilla [Ph. G.], s. von Honduras.
n. Honduras sarsaparille(wortel), hondurasche sarsaparillwortel, sarsaparilla van Honduras.
 D. sarsaparilla jamaicensis, sassaparilla Jamaica.
a. Jamaica sarsaparilla, J. sarza, sarsaparilla.
ga. salsepareille des côtes?, s. de la Jamaïque, s. rouge.
ge. Jamaica sarsaparille, — sassaparille, jamaikanische s., rote sarsaparille, — sassaparille, sarsa(parilla) von Jamaica.
n. roode Jamaica sarsaparillewortel.
 E. sarsaparilla brasiliensis, s. insipida, s. lisbonensis, s. de Maranhão, s. de Para.
a. Brazil sarza, brazilian sarsaparilla, Lisbon sarsaparilla, — sarza.
ga. salsepareille du Brésil, s. de Lisbonne, s. du Para, s. du Portugal.
ge. brasilianische sarsaparilla, — sarsaparille, gemischte sarsaparille, geschmacklose sassaparille, Lissabon s., lissaboner —, Maranhão —, Para —, sarza von Para, — vom Rio Negro ¹⁾, sarsaparilla von Brasilien, s. von Lissabon, s. von Maranhão, s. von Para, s. vom Rio Negro ¹⁾.
n. brazilaansche sarsaparillewortel, lissabonsche s., Para s., sarsaparilla (van Lissabon).
¹⁾ This name has also been used for a special kind of sarza imported in Hamburg in 1879.
 F. radix sarsaparillae de Vera Cruz, r. sassaparillae [Ph. I.], sarsaparilla amaricans, s. de la Conta, s. de Tampico, s. de Vera Cruz, sassaparilla amarescens, s. Tampico, s. Vera Cruz.
a. Vera Cruz sarza.
ga. salsepareille della Conta, s. de Honduras {of some writers}, s. du Mexique, s. de Tuspan, s. de la Vera Cruz.
ge. bitterliche sassaparilla, ostmexikanische sarsaparilla, o. sarsaparille, sarsaparilla von Tampico, sassaparilla — —, Tampico sarsaparille, T. sassaparilla, — sassaparille, Vera Cruz sarsaparilla, — — sarsaparille, — — sassaparilla.
n. mexicaansche sarsaparilla, Mexico sarsaparillewortel, sarsaparilla van Vera-Cruz, Tam-

Smilax.

pico sarsaparillewortel, Vera-Cruz sarsaparille(wortel), veracruzsche sarsaparilwortel.

1. **S. anceps** WILLD. Ins. Mascar.

ga. esquine ¹⁾, salsepareille indigène [Maurit.], squine ¹⁾.

¹⁾ Bourbon.

2. **S. aspera** L. Europ.; Oriens; Ind. or.

a. bindweed [PAXTON], prickly ivy [Dict. Pl.], rough bindweed.

ga. clariège, esclaria, esclavièché [LO. BAR.], gramen de montagne, gramon de m., gripp'ome, gros gramé, † liere des ronches ¹⁾, lierre de Cilicie, liseron épineux, l. piquant, l. rude, liset épineux ²⁾, liset piquant, lizet piquant, phaséole épineux, salsepareille âpre, s. d'Espagne, s. d'Europe, s. rude, smiguet, s. piquant [ROUC.], smilace commun ²⁾.

ge. italienische baumwinde [ULRICH], — stechwinde, *rauhe stechwinde*, stehend winde ¹⁾, stechwinde ²⁾.

n. ruwe struikwinde, stekende winde.

¹⁾ 1562. ²⁾ NEMNICH.

PROD. I radix sarsaparillae italicae, sarsaparilla italica, sassaparilla i.

a. italian sarsaparilla.

ge. italienische sarsaparilla, i. sarsaparille.

n. italiaansche sarsaparille, — sassaparille.

3. **S. Balbisiana** KUNTH Ind. occ.

a. china-wythe [ULRICH].

4. **S. Bona-nox** L. Carolina; Georg.

a. bamboo vine [BERGEN], stretch-berry [Waco, Tex.; id.].

5. **S. China** L. China; Cochinch.; Japon.

a. China root ³⁾, China smilax ²⁾, chinese smilax ¹⁾.

ga. china-²⁾, esquille, esquine, squille, squine (d'Orient).

ge. Chinastechwinde, Chinawurzel, pockenwurz ²⁾, schweisswurz ²⁾.

n. Chinawortel, kina struikwinde.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ ULRICH. ³⁾ Dict. Pl.

PROD. china nodosa, radix chinae nodosae, radix chinae orientalis, r. c. ponderosa, radix chinae ponderosae, r. c. vera(e), rhizoma c. (nodosae), r. smilacis c., tuber c.

Smilax.

S. China.

a. China root, chinese r.

ga. † bois d'esquine [LI.], racine de Chine, r. de squine, squine.

ge. Chinawurzel, grindw., kachinkaw., (orientalische) pockenwurz, schweisswurz.

n. chinawortel, (echte) kinawortel, oostersche k., † sjina-wortel, zware kinawortel.

6. **S. cynodon** CORDEM. Ins. Borbon.

ga. croc de chien [Bourbon].

7. **S. glycyphylla** SM. Austral.

a. australian tea, Botany Bay tea (plant), native sarsaparilla, sarsaparilla { of Australia } [Dict. Pl.], sweet tea (plant).

ga. thé doux, thé de la Nouvelle-Hollande.

8. **S. herbacea** L. Am. bor.; Japon.

a. bohea tea [EAT. WR. 431], carrion flower, Jacob's ladder [{ var. peduncularis } EAT. WR. 431].

9. **S. laurifolia** L. Am. bor.

a. bamboo [CROOM p. 32].

10. **S. Pseudo-china** L. Am. bor.; Ind. occ.

a. american china root, bamboo [LAWSON'S Carolina p. 101 teste CROOM], — brier, bastard china [MH], china brier, false china ¹⁾, — — root, Virginia sarsaparilla.

ga. chine bâtard ¹⁾, esquine ²⁾, fausse squine, salsepareille f. s., seguine rouge ²⁾, squine d'Occident.

ge. bastardchinastrauch, falsche chinawurzel ¹⁾, f. pockenwurz [Pharm.], unächte china-stechwinde.

n. basterd china.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ DESCOURTILZ VII p. 47.

PROD. radix chinae americanae, r. c. americanus, r. c. levis, r. c. occidentalis, r. c. spuriae, r. pseudo-chinae [Miq. A.].

ge. amerikanische chinawurzel, westindische —.

11. **S. rotundifolia** L. Am. bor.

a. bamboo [CROOM p. 32], biscuit leaves ¹⁾, b. plant ¹⁾, bread and butter ¹⁾, dog brier ¹⁾, green briar, green brier, horse briar, h. brier ¹⁾, nigger head ¹⁾, rough bindweed, wait-a-bit ¹⁾.

¹⁾ BERGEN.

NOTE. This species is used for making the bowls of briar-root pipes.

Smilax.

12. **S. Sarsaparilla** L. partim {sp. dub.}
Am. bor.

a. sarsaparilla.

ga. salsepareille, † salseperille [LI.].

ge. heckenrebenwurz ¹⁾, heilwurz ¹⁾, sarsaparille, sassaparilla, sassaparille.

n. pokhout [DESCOURTILZ VII p. 37], sarzaparille.

¹⁾ ULRICH.

13. **S. zeylanica** L. Ind. or.; Malaya.

PROD.

ga. fausse squine d'Amboine [R. V. Fl. méd.].

215. **Smyrnum** {TOURN.} L. Fam. Umbelliferae.

a. Alexanders.

ga. levesse, maceron.

ge. brustwurz ¹⁾, *gelbdolde*, myrrhen ¹⁾, smirnenkraut ¹⁾, smyrna-kraut, smyrnen —.

n. schorsvrucht, veldeppe.

¹⁾ SCHKUHR.

1. **S. apiifolium** WILLD. Ins. Creta.

a. Candy Alexanders [Dict. Pl.].

2. **S. Olusatrum** L. Europ.; Reg. Mediterr.

a. Alaxander [TURNER p. 19 teste v. SCHR. p. 135]?, Alesander [MG], Alexander, Alexanders, Alick, Alisander(s), Alisaundre, Alshinder, † Alysandre, Alysaundre, black potherb, † blacke potherbe, common Alexanders, Elshinder, horse parsley, megweed, stanmarch, wild celery [Wight].

ga. ache large [R. V. Fl. méd. II 267], grand persil, grande ache, gros persil, g. p. de cheval [ROUC.], g. p. de Macédoine, maceron (commun), m. potager, persil de Macédoine, poivre [HÉR.].

ge. Alexander ¹⁾, — smyrnenkraut ²⁾, alexandrinischer peterlein, brust-wurzel, engel —, essbares smyrnenkraut ²⁾, *gespenstgelbdolde*, gross epff ³⁾ grosser pfsich [SCHKUHR I 222], macerone, persischer eppich ¹⁾, peterlin auss Alexandria ³⁾, pferde-eppich, — silge, ross-eppich ¹⁾, — peterlein ¹⁾, smyrnenkraut, spanischer eppich ¹⁾.

n. europische veldeppe, groot peterselie [Herb. BLACK. t. 408], groote (wilde) eppe, grootste

Smyrnum.

S. Olusatrum.

— ¹⁾, † peterselie van Macedonien [KIL.], schorsvrucht, wilde eppe ¹⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ ULRICH. ³⁾ 1562. ⁴⁾ DE GORT.

PROD. I; II herba oleris atri; semen o. a., s. smyrnii.

3. **S. perfoliatum** L. Europ. austr.; Reg. Caucas.

ga. maceron de Crète.

ge. myrrhen-kraut, smyrnen — [PJ].

n. myrrhekruid [HOULT. VIII 209].

4. **S. rotundifolium** MILL. Reg. Mediterr.

ge. myrrhen-kraut, smyrnen — [PJ].

n. rondbladkervel.

216. **Socratea** KARST. Fam. Palmae.

1. **S. exorrhiza** H. WENDL. Mexic.

injie pina [Surin.; PUL.].

a. rasp palm, zanora p. [SEEM. Palms 217].

n. zamorapalm.

217. **Solanaceae.**

a. nightshade family, — tribe, nightshades, potato family, solanum —.

ga. solanées.

ge. nachtschatten(gewächse), solaneen, tollkräuter.

n. nachtschaden, nachtschadigen.

218. **Solandra** Sw. Fam. Solanaceae.

a. trumpet flower [ULRICH].

ga. solandre.

1. **S. grandiflora** Sw. Am. trop.

a. trumpet flower [GRESHOFF in litt.].

ga. trompette à Mari-Barou [DESCOURTILZ III 104]?

219. **Solanum** {TOURN.} L. Fam. Solanaceae.

a. morel [ULRICH], nightshade.

ga. bringelle ¹⁾, morelle, solanum [LI.].

ge. alpkrut ²⁾, morsche ²⁾, *nachtschatten*, sau-krut ²⁾.

n. † nachtsca(de) ³⁾, † nachtscadu(w)e ³⁾, *nachtschade*, † nasscade ³⁾.

¹⁾ Some species [Maurit.; BAILLON]. ²⁾ MUL. W.

³⁾ HECK.

Solanum.

1. **S. aculeatissimum** JACQ. As. et Am. trop.
patia simaron ¹⁾ [Curaç.].
ga. amourette bâtarde [DESCOURTILZ II p. 59]?
¹⁾ I. e. wilde watermeloen.
2. **S. aethiopicum** L. As. et Afr. trop.
a. cup egg plant?, golden apple?, love a?
ga. pomme d'amour [Constantinople; M. ED. Sol. p. 32].
n. peper van Guinée [LOBEL teste HOUTT. VII].
3. **S. Anguivi** LAM. Madag.
a. Madagascar potato [PAXTON] [Dict. Pl.].
ga. anguine [Maurit.; BAILLON], bringellier (marron) [Bourbon].
4. **S. asperum** VAHL Am. trop.
wonnoe wonnoe [Surin.; PUL.].
5. **S. auriculatum** AIT. As. trop.
ga. bois de tabac marron [Bourb.], tabac m. [Maurit.].
6. **S. aviculare** FORST. F. Austral.; N. Zel.
gunyang [S. E. Austral.], kohoko [N. Zel.; BAILLON].
a. kangaroo apple {the fruit also}.
7. **S. bahamense** L. Ind. occ.
a. canker-berry [ULRICH] [Dict. Pl.].
8. **S. Capsicastrum** LINK Bras.
a. star-capsicum nightshade [Dict. Pl.].
ge. korallenstrauch.
n. capsicum ¹⁾, oranjeboompje ¹⁾.
¹⁾ Catal.
9. **S. carolinense** L. Am. bor.
a. bull-nettle ¹⁾, horse nettle, radical [W. Va.] ¹⁾, sand brier [Kans., W. Va.] ¹⁾, thistle [Iowa] ¹⁾.
¹⁾ BERGEN.
10. **S. Commersonii** DUN. Reg. Argent.
n. moerasaardappel van Uruguay.
11. **S. crispum** RUIZ et PAV. Chili.
natre [BAILLON].
12. **S. Dulcamara** L. Europ.; As. et Afr. bor.
a. aw' f' ood, belladonya, bittersweet, — nightshade, † bitter swete, blue bindweed,

Solanum.

S. Dulcamara.

- deadly nightshade, dogwood [Lanc.], dulcamara, dwale [Yorksh.], fellow-wood, — wort, felon-wood, felon-wort, mad dog's berries, mortal [Dict. Pl. p. 88], myrtle vine [BERGEN], poison-berry ¹⁾, — ing berries ¹⁾, — ous tea plant, pushionberry ¹⁾, Robin run i' th' hedge, skaw-coo, snake-berry [Suff.], snake's poison-food, † suyt bitter, sweet bitter, terri-diddle, terrydivle, tether devil, wood(y) nightshade.
- ga.* amère-douce, belperié, bourreau des arbres, crève-chien, douce-amère, † douce —, herba au violet [DURH.], herba dau violet ²⁾, herbe à la carte [BAILLON], h. à la fièvre, h. de Judée, h. à la quarte, h. au violet, laque, loque, morelle douce-amère, morelle grimpanche, m. rampante, vigne de Judée, v. sauvage, v. vierge.
- ge.* alfranken(-baum), — holz, alfsranke, alpfranken(kraut), alpfranken ²⁾, alpkrut, alpranke(n), alpschöss ³⁾, altfanken ²⁾, better-süss ³⁾, bittersüss, — holz, bittersüssnachtschatten, eierschalenbeere ³⁾, geschwulstkrut ³⁾, gūnz — ³⁾, haneberi ³⁾, heins-krut, heisch — [ULRICH], hind(i)sch —, hin(t)sch —, hirsch —, hundesberi ³⁾, huntespere ³⁾, hüntscheholz, hynschkrut ³⁾, je länger je lieber, jhe lenger jhe lieber ³⁾, jo l. ye l. ³⁾, kletternder nachtschatten, mäduschel ³⁾, marentaken ³⁾, mäuseholz, mäuselholz ²⁾, mäusholz ³⁾, mausholz, mäusholz [Lienz], museholt ³⁾, pissranken ³⁾, rote hundsbeer(e), rother nachtschatten ²⁾, saurebe(n), scheiss-beere, seidel —, St. Marteinweinper ³⁾, steigender nachtschatten, stickwurz, stinkteufel, süßbitterholz ³⁾, teufels-klatten ³⁾, — klauden ³⁾, waldnachtschatten, wasser-ranke(n), wilde rebe ²⁾, — stickwurz, — stinkwurz ²⁾, wolfsbeer [ZWANZ.], zaun-rebe(n).
- n.* alefranke ⁴⁾, † alfrance ³⁾, † alfrancke [KIL.], alfrank ⁷⁾ ³⁾, alfranke ⁴⁾, † alfsrancke ⁴⁾ ³⁾, alfsranken ²⁾, † allefranche ⁴⁾, berstebeziën ⁶⁾, bitterswiet ⁴⁾, bittertak ⁴⁾, bitterzoet, — hout ⁴⁾ ³⁾, bitterzuitholt ⁴⁾, dolbessenhout ⁷⁾ ³⁾, dolkruid ⁴⁾, dollebes ⁴⁾, doode bèzen ⁴⁾,

Solanum.

S. Dulcamara.

dullebessenhout ⁴⁾), dulle kamare ⁶⁾), elfrank ⁴⁾ ⁷⁾ ⁸⁾), — e ⁴⁾), elfsranke ⁶⁾), elgjeshout ⁷⁾ ⁸⁾), ellefranke ⁴⁾), elsranke ⁶⁾), errefranke ⁴⁾), franke ⁴⁾), frankout ⁴⁾), groote winde [Herb. BLACK. t. 34], hennebèze ⁴⁾), henneblôme ⁴⁾), hoe langer hoe liever ²⁾ ⁷⁾ ⁸⁾), hondebeishout ⁴⁾), — hout ³⁾), — tal ⁴⁾ ³⁾), hounbeishout ⁴⁾), — tal ⁴⁾), hounemizel ⁴⁾), kalfkruid ⁴⁾), kersthout ⁴⁾), klimmende nachtschade ⁸⁾), kwalster ⁴⁾ ⁸⁾), — holt ⁴⁾), — hout ⁴⁾), kwastjeshout ⁴⁾), oerhout ⁸⁾), oudmannetjeshout ⁴⁾), paardezoethout ⁴⁾), † qualster ²⁾ ⁷⁾ ⁸⁾), rekop ⁴⁾ ⁸⁾), rust ⁸⁾), schatholt ⁴⁾), schothout ⁸⁾), seringhout ⁴⁾), slugter ⁴⁾ ⁸⁾), stinkend hout ⁵⁾), stinkholt ⁴⁾), stinkhout ⁸⁾), valshout ⁴⁾), walschot ⁴⁾ ⁸⁾), walshout ⁸⁾), wanschöft ⁴⁾), waterholt ⁴⁾), weerhout ⁷⁾ ⁸⁾), wielewrang ⁴⁾), wild kalishout ⁵⁾), w. zoethout ⁴⁾ ⁸⁾), wilde frange ⁴⁾), wile wranje ⁴⁾), zoet en bitter ⁵⁾), zoethout ⁴⁾.
¹⁾ FRUCTUS. ²⁾ NEMN. ³⁾ PJ. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ PAQUE.
⁶⁾ BO KW. ⁷⁾ DE GORT. ⁸⁾ V. HALL.

PROD. caules dulcamarae, c. solani, stipites dulcamarae.

a. dulcamara.

ge. ahlfranken, alfranken(stengel), alpenranken, alpkrautstengel, alpranken, balsaminstengel, bitterstiele, bittersüss, eichenmistel, eierschalenstengel, geschwulstkraut, gänzkraut, haidisch, halbrauten, heiligenbitter, herzwurzel, hindischkrautstengel, hinschkrautholz, hinschstengel, hirsch(kraut)stengel, jellängerjelieber, judendorn, knoblauchstroh, königsriedertee, marentaken, mäuse-dorn, — holz, nachtschatten, pissranken, saurebe, stieckwurz, süßbitterholz, süßnachtschatten; teufels-klatten, — klauden, wasserranken, wilde stockwurz, zaunreben.

n. alfrank, bitterzoet, elfrank, kwalsterhout [Ned. Pharm.], stengels van bitterzoet.

13. **S. giganteum** JACQ. Ind. or.

ga. pomme de terre de Chine.

n. genesesblären ¹⁾).

¹⁾ S. Afr., PAP. med.; who gives the name for S. niveum THUNB.

14. **S. incanum** L. Afr. occ.; As. bor.

a. cheese-maker ¹⁾), indian rennet ¹⁾), Puneer

Solanum.

S. incanum.

cardamoms {dried fruits}, vegetable rennet ¹⁾).

¹⁾ E. India.

15. **S. indicum** L. Reg. trop.

a. indian nightshade.

ga. anghive ¹⁾), a. marron [BAKER] ¹⁾), bringelle marron ¹⁾), bringellier m. [Bourb.], petite anghive ¹⁾).

¹⁾ Maurit., Rodrig.

16. **S. lanceaefolium** JACQ. Am. trop.

n. matrozendruif ¹⁾), waterdruif ¹⁾).

¹⁾ Surin.; PUL.

S. Lycopersicum L. v. Lycopersicum esculentum.

17. **S. macrocarpon** L. Ins. Mascar.

ga. grosse anghive [Maurit., Rodrig.], petite bringelle marronne.

18. **S. macrophyllum** HORT. Mexic.

a. potato tree [NAIRNE p. 209].

19. **S. mammosum** L. Am. trop.

njoe wintje bobbie [Surin.; PUL.], njoen wintje bobi [Surin.], wintje bobbie [Sur.; PUL.].

a. batchelor's pear [MG], macaw bush [BAILLON III 290], mackaw b. ¹⁾), nipple nightshade, turkey berry ¹⁾).

ga. amourette bâtarde, morelle mamelonnée ¹⁾), — mammifère, — molle, poire de bachelier, pomme à chauve-souris, pomme poison {the fruit also}, — teton.

ge. brustnachtschatten ¹⁾), jungfernbrust ¹⁾).

n. appels van Sodom [† fruct. † HOUTT. VII 681].
¹⁾ ULRICH.

20. **S. Melongena** L. Geront. trop.

a. apple of Sodom ¹⁾), aubergine, badinjan ²⁾), begoons ³⁾), bringall ¹¹⁾), bringals ³⁾), bringal, brown jolly ²⁾ ¹¹⁾), egg plant, Jew's apple ¹⁾ ¹¹⁾), mad a., † madde apples ⁴⁾), purple egg plant, raging apples ⁴⁾).

ga. alberg(a)ine, ambergine, anghive grosse ⁵⁾), aubergine (rouge), bélingèle, belingène [WATT. VI III], béringène, breheme, bréhème ⁶⁾), bringèle ⁶⁾), bringelle [Bourb.], chédek, gros bringelle ⁵⁾), guingambo [Antilles], Marie-Jeanne [Gyan.], marignan, mayenne, mélanzane ⁶⁾), mélongène, mérangène, me-

Solanum.

S. Melongena.

rangene⁷), meringea(n)ne, mérinjeane, plante à oeuf⁸), p. aux oeufs, p. qui pond⁸), pomme d'amour⁴), pondeuse, poule qui pond, p. pondeuse²), varengeane, verangeane [M. Ed. Sol. p. 26], veringeane, vérinjeane⁶), véritable morelle²), viadase⁶), viédase, viédase⁷).

ge. berengena⁹), dolläpfel³), *eierfrucht*(*nachtschatten*), eiernachtschatten²), eierpflanze, eyer-baum⁷), — frucht⁷), — pflanze⁷), melangapfel¹⁰), melantzen(äpfel)¹⁰), melanzanapfel, melanzen⁴), spanische eier¹⁰), spanische eyer⁷), spanischer eierapfel²), tollapfel⁷).

n. beregijn [Curaç.], dolappel¹²), eierappel [Enc. N. I. IV 258], eierdop [PAQUE], eierplant, † eijerplant⁷).

¹) NAIRNE 209. ²) ULRICH. ³) Econ. Pl. Queensl. p. 65. ⁴) Herb. BLACK. t. 549. ⁵) Maurit, Rodrig., Seych. ⁶) VILM. pot. ⁷) NEMNICH. ⁸) DESCOURTILZ. ⁹) STARING p. 214. ¹⁰) PJ. ¹¹) Dict. Pl. ¹²) STARING.

NOTE. The fruit is named:

† malum insanum.

a. aubergine, begoon, bringal, brinjal, egg-apple.

ga. aubergine, bringal?, oeuf végétal.

ge. eierfrucht.

n. dolappel¹), † melansse¹), † verang(h)ene¹).

¹) KIL.

21. **S. Melongena** var. *ovigerum*.

a. bringall, brinjal, egg-apple, egg-bearer, (white) egg plant.

ga. aubergine blanche, herbe aux oeufs, oeuf végétal, plante à o., plante aux oeufs, p. qui pond, pomme de Sodome, poule qui pond, (—) pondeuse.

ge. (weisse) eierpflanze.

n. eierplant.

22. **S. montanum** L. Peruv.

ge. bergpapa¹), doll-kirschen¹), schlaf-k.¹), wolfskersen¹).

n. bergaardappelen²), bergpapas²).

¹) GRIMM. ²) HOUTT. VII 672.

23. **S. muricatum** AIT. Peruv.; Chili.

pepino.

a. melon pear.

ge. melonenbirne.

Solanum

24. **S. nigrum** L. Amphigaea {† morella; † strychnos; † uva lupina; † uva vulpis}.

a. black nightshade, — berried n.²), blueberry [Chicago, Ill.]¹¹), bonewort¹¹), common nightshade, deadly n. [EAT. WR. p. 432], duscle¹²), fox grape [Catal. Amst. Exhib. p. 150], garden nightshade, † houndberie¹), hound-berry, hound's-berry, † houndys-berve, less morel, mix-plenton, mixen-plant, morel, more m.?, nightshade, † nyghtshade¹), petty morel, † pety morell¹).

ga. alaman [Guian.], amouréléta, brède, b. martin, b. morelle, brèdes m., crebo-chin, crève chien, herbe à la gale, h. aux magiciens, h. des m., h. maure, h. more, laman³), — mouzambai [DESCOURTILZ], morelle (commune), m. à fruit(s) noir(s), — de l'île de France, — de jardins⁴), — lamau [Guian.; Bull. Kol. M.], morelle noire, — officinale, morette, mourelle, mourette, ouleou-mélé³), raisin de loup, tue chien [FAID.].

ge. alpkraut, berste-beer, — kraut, bukberste, dull-beeren⁵), faul —⁵), fuchstraube²), gartennachtschatten, giftblome⁵), hundebeen⁵), hundespere⁵), huntespere⁵), morche⁴), morellenkraut²), nach-schatt⁵), — scheude⁵), nacht-kraut²), — scade⁵), — scate⁵), — schade(n)⁵), — schadt(en)⁵), — schäen⁵), — schat⁵), — schatt(e)⁵), — schatten, — sche(de)⁵), — scheide⁵), — schet⁵), — schäden⁵), nahtscato⁵), naschuerken⁵), nathscaden(ber)⁵), natscheide⁵), sant Barbarenkraut⁵), saubeere [NEMNICH teste v. SCHR.], sauf-kraut²), säu —, sau —, schatwurz⁵), *schwarzer nachtschatten*, tag und nachtkraut [ZWANZ.], tollkraut [WILLK. 407], wolfstraube [SAL. VOSS].

n. aal⁸), achschale⁸), ale⁸), arschaal⁸), aschalle⁷), ascholle⁷), asschaal⁸), asschale⁸), bastekraut⁷), belladonna⁶), berstkruud⁷), besbeize(n)⁷), bëstebezen⁷), bëstembezie⁷), blauwkoppen⁶), bolkruid⁹), borstbezeke(n)s {fruits}⁷), borstebeiers⁶), dolbes⁶), dolkruid⁹),¹⁰), dolle beien⁶), — beiers⁶), † — beijen⁹),¹⁰), eppeltjesgood⁶), groene beiers⁶), † hofnachtschaye⁹), † hofnascaye⁶), honds-bei⁶), — bessen⁶), honnebeien

Solanum.

S. nigrum.

⁶⁾, hounbeien ⁶⁾, kattebeien ⁶⁾, kersjes ⁶⁾, koorddansers ⁶⁾, kozijnekruid ⁸⁾, † nachtscade ⁶⁾, — scha ⁶⁾, — schâ ⁷⁾, — schaaï ⁷⁾, — schaal ⁶⁾ ⁷⁾, — shade ⁶⁾ ⁷⁾ ⁹⁾, — schaduwen [PAP. med. 31], † — schaede [KIL.], — schaelje ⁶⁾, — schau ⁷⁾, † nagtschade ¹⁰⁾, nascaye ⁸⁾, papekul ⁶⁾ ⁹⁾, pappelmeie ⁶⁾, patatenkruid ⁷⁾, pataterkruid ⁸⁾, tamme nascaye ⁹⁾, varkensdood [Ned. Pharm.], walschot ⁶⁾ ⁹⁾, wilde aerpels ⁶⁾, zwarte beiers ⁶⁾, — nacht ⁶⁾, *zwarte nachtschade*.

¹⁾ Epln. p. 271. ²⁾ ULRICH. ³⁾ S. Doming. ⁴⁾ NEMNICH. ⁵⁾ PJ. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ PAQUE. ⁸⁾ Bo Kw. ⁹⁾ V. HALL. ¹⁰⁾ DE GORT. ¹¹⁾ BERGEN. ¹²⁾ HAL. WR. fide Epln.

PROD. folia solani nigri, f. s. vulgaris, herba s. (nigri), h. s. vulgaris.

ge. nachtschatten.

25. **S. nigrum** var. *nodiflorum*.

a. lumbush [BAILLON III p. 279].

ga. agoman ²⁾, brède bleue ¹⁾, brède malgache [Mascar.], b. noire ¹⁾, herbe à calalou ²⁾.

¹⁾ Bourbon. ²⁾ Antil.; JUM. 159

26. **S. paniculatum** L. Bras.

juripeba, jurubeba.

ga. croc de chien [Iles sous le vent; AUBL. I 216].

PROD. I baccae jurubebae, fructus j.

PROD. II folia jurubebae.

PROD. III radix jurubebae.

27. **S. polygamum** VAHL Ind. occ.

kakerlakka-berry [St. Croix; BAILL. III 163].

28. **S. Pseudocapsicum** L. Amphig.

a. Jerusalem cherry, red berry-bearing nightshade ¹⁾, winter cherry (capsicum).

ga. amamou(r), amome des jardiniers, amomon, cerisette, cerisier d'amour ³⁾ ⁴⁾, faux piment, — poivrier ¹⁾, morelle faux piment ³⁾, oranger du savetier, petit cerisier d'hiver [Enc. IV 280] [LI.], piment faux, pomme d'amour, pommier d' —.

ge. falscher indianischer pfeffer ¹⁾, korallenbäumchen ¹⁾, — kirsche, korallenstrauch, korallkirschen ¹⁾, strausskirsche.

n. bastaard spaansche peper, kerstdagkrieken ³⁾, krikappelkens ²⁾, kriekeboomke(n) ²⁾, krie-

Solanum.

S. Pseudocapsicum.

kebuimke(n) ²⁾, krieken over zee ³⁾ ⁵⁾, kriekskens van over zee ²⁾, maderasche nachtschade, molskrieken ³⁾ ⁵⁾, spaansche peper, valsche brasilepeper, winterkrieken ³⁾ ⁵⁾.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ PAQUE. ³⁾ Bo Kw. 200. ⁴⁾ Gr. e. X 55. ⁵⁾ Bo Id.

NOTE. Fructus.

ga. pomme d'amour [LI.].

29. **S. Pseudo-melongena** TENORE Hab.?

ga. aubergine à fruit écarlate [R. V. Hort.].

n. onechte eierplant.

30. **S. Pseudo-quina** A. ST. HIL. Bras.

ga. morelle faux quinquina ¹⁾, quina de St. Paul ¹⁾, quinquina bicolor [R. V. Fl. méd. III p. 357].

¹⁾ M. Ed. Sol. p. 28.

PROD.

a. quina of Brazil [LDL. p. 621].

ga. quina de St. Paul [RV Fl. méd. III 161].

31. **S. pyracanthum** JACQ. Afr. trop.

ga. morelle de Madagascar.

32. **S. quitoëense** LAM. Peruv.

a. Quito orange {fruit}.

ga. orange de Quito {the fruit also}.

ge. orangen von Quito.

n. oranjeappel van Quito.

33. **S. racemiflorum** DUN. Am. austr.

a. grape tomato ¹⁾, red currant t. ¹⁾.

ga. tomate groseille ¹⁾.

ge. johannisbeer tomate ¹⁾.

¹⁾ VILM. pot.

34. **S. Radula** VAHL Am. trop.

a. soap berry [Fla. Keys; BERGEN].

35. **S. rostratum** DUN. Mexic.

a. beaked horse nettle ²⁾, buffalo bur(r) [S. Neb., Wyo.; BERGEN], bull thistle ¹⁾, Colorado burr ¹⁾, Kansas thistle [S. W. Mo.] ¹⁾, Santa Fé burr ²⁾, spanish thistle ¹⁾, Texas nettle ¹⁾, — thistle ¹⁾.

n. *stekelnachtschade*.

¹⁾ BERGEN. ²⁾ DEWEY fide BERGEN.

36. **S. scabrum** VAHL Am. austr.

ga. douce amère des Antilles [Martinique; LAN. Pl. ut.].

Solanum.

37. **S. sodomium** L. Geront. calid.

a. apple of Sodom ¹⁾ ³⁾, apples of love {fruit}, black-spined nightshade ²⁾ ³⁾, Dead Sea apple ³⁾, Sodom egg plant ¹⁾.

ga. morelle de Sodome ¹⁾, pomme maudite? [BAILL. III 636], — de Sodom ²⁾, — de Sodome.

ge. Sodom-eierpflanze ¹⁾, — nachtschatten ¹⁾, Sodomsapfel ²⁾.

n. Sodomsappel.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ Dict. Pl.

38. **S. supinum** DUN. Afr. austr.

n. spaniool [Cape].

39. **S. Thonningianum** JACQ. F. Afr. trop.

ga. mamote.

40. **S. torvum** SW. Cosmop. trop.

a. plate-bush [BAILL. III p. 609].

41. **S. triflorum** NUTT. Am. bor. occ.

a. wild tomato [Wyo.; BERGEN].

42. **R. triquetrum** CAV. Mexic.

a. potato jasmine [Waco, Tex.; BERGEN].

43. **S. triste** JACQ. Am. trop.

a. black nightshade ¹⁾.

ga. amourette franche ¹⁾, bois caca [Martinique; LAN. Pl. ut. 467], bredes-morelles ¹⁾, tabac marron.

¹⁾ DESCOURTILZ III 155.

44. **S. tuberosum** L. Am. bor. et austr.

allouia [Caraïb.; BAILL.], bakra-kondré-patatta [Surin.].

a. batatas ¹⁾, common patatos ¹⁾, — potato, filaera [Ches., Lanc. {a var.}], irish potato [U.S.], potatoes of Virginia ²⁾, potato, potatoe, — s ¹⁾, tuberos potato ³⁾, virginian — [old Engl. writers].

ga. batatas, batate, batatte ²⁾, batattes ¹⁾, canadas [Walloon] ¹⁰⁾, cartouffles, crampire ¹⁾, crompière [Walloon] ¹⁰⁾, cromptire, morelle parmentière, — truffe, morelle tubéreuse, orange à cochons ¹⁴⁾, papas de Pérouviens ³⁾, parmentière, patade, patalas de la Manche, patate (des jardins), p. de la Manche, p. de Virginie, patattes ¹⁾, patoche ¹⁵⁾, patraque, pé de terre ¹⁵⁾, pomme de terre, solanée parmentière, tartaufe, tartaufle ¹⁴⁾, tartouffes, tartuffe, tau-

Solanum.

S. tuberosum.

pinambour ²⁾, topinambour ²⁾, trêfe ¹⁴⁾, treüfe ⁷⁾ {p. 79}, treüfe ⁷⁾ {p. 229}, treuffe ¹⁴⁾, trufa ¹⁴⁾, truffelle [VILM. pot.], truffe, truffelle [BAILL.], truffilha ⁷⁾, tufela ⁷⁾ {p. 79}, tuféla ⁷⁾ {p. 229}, tufelle ¹⁴⁾.

ge. aidbisam ⁴⁾, aerdappel ⁴⁾, apern ⁴⁾, artoffel(n), bocksschelle ⁵⁾, bodenbirne ⁴⁾, eardepfl ¹¹⁾, englische eyer ³⁾, erd-äpfel, — apfel, — äpfel ⁶⁾ ¹¹⁾, — artischocken ¹⁾, — birn(e), — birnen ¹⁾, — brod ¹⁾, — épfl ¹¹⁾, — nāt ⁴⁾, — öpfel ⁷⁾, — pumser ⁴⁾, — toffel(n), — tuffel(n), ertoffeln, fletzbirn ¹¹⁾, flötzbirn, flözbirn(en), gimpalan ⁶⁾, grieb-lingsbaum ⁴⁾, grübling-e ⁴⁾, — sbaum, grumpiren ⁴⁾, grun(d)bira ¹¹⁾, grundbirn(e), gümmeli ⁴⁾, herd-äpfel, — birre, — öpfel ⁷⁾, hörpfel ⁴⁾, ippels ⁴⁾, irdtuffel [Vorpomm.], Jakobs-äpfel ¹⁾, — birnen ¹⁾, jerd-äpfel ⁴⁾, — näss ⁴⁾, Jobsbirnen ¹⁾, kantüffeln ⁴⁾, kartoffel (nachtschatten), kartoffelpflanze, knoll-en, — nudeln, krumbirn ⁶⁾, krummbirne, krumpi-ren ⁴⁾, kurtuffeln ⁴⁾, mäusle ⁴⁾, nudel(n), pantoffeln ¹⁾, pataten, pataters ⁴⁾, patätschen ⁴⁾, patatten ⁸⁾, plänterk ⁴⁾, potaken ¹⁴⁾, potetken ¹⁴⁾, schwarze erdäpfel ²⁾, s. erd-birnen ¹⁾, taberhöllen ⁴⁾, tartoffeln, tartuffeln, toffel(che)n, tüffel(ke)n ⁴⁾, tuffeln ⁴⁾, tüften ⁴⁾, unterirdische brotfrucht [GRIMM], zuckernudeln ⁸⁾.

n. aardappel, aardbuil ¹³⁾, aarpels ⁹⁾, aerepel ⁹⁾, aerpels ⁹⁾, canadas' [Aalst en omstr.] ¹⁰⁾, crompiere(n) ¹⁰⁾, eappel ⁹⁾, eerappel ⁹⁾ ¹⁰⁾ ¹²⁾, — en ⁹⁾, eerdappel ⁹⁾ ¹²⁾, eèrdappele ⁹⁾, eerdap-pelen ¹⁰⁾, — pels ⁹⁾ ¹⁰⁾, eerdpeere ¹²⁾, — n ¹³⁾, eereppels ⁹⁾, eerèppels ¹⁰⁾, eerpel ¹²⁾, — s ⁹⁾ ¹⁰⁾, eerrepels ⁹⁾, eirpels ¹⁰⁾, eppère ¹²⁾, èrappels ¹⁰⁾, erdappel ¹²⁾, erepère ¹²⁾, erpel ¹²⁾, — s ⁹⁾ ¹⁰⁾, errepels ⁹⁾, ierappel ⁹⁾, ierd-apels ⁹⁾, ierpel ⁹⁾, irdappels ¹⁰⁾, irrepels ⁹⁾, jadappèle(n) ¹⁰⁾, jappels ¹⁰⁾, jarbelen ¹⁰⁾, jèdappele(n) ¹⁰⁾, jerpels ¹⁰⁾, jirpel ⁹⁾, jirrap-pel ⁹⁾, kartoffel ¹³⁾, katoffels ⁹⁾, krompiere(n) ¹⁰⁾, paetozen ⁹⁾, † papassen van Peru [MUNT.], patakkers ¹⁰⁾, patappelen ¹⁰⁾, patat ¹²⁾, — en ¹⁰⁾, — er ¹²⁾ ¹³⁾, — ers ⁹⁾ ¹⁰⁾, — ten ⁹⁾ ¹⁰⁾, — tèren ¹⁰⁾, — ters ¹⁰⁾, — tertjes ⁹⁾, patetten ¹⁰⁾,

Solanum.

S. tuberosum.

patoërs¹⁰), patotters¹⁰), patrassen¹⁰), †peeren onder d'eerd¹³), petakkers¹⁰), petaten⁹)¹⁰)¹³), petaters¹⁰), petatte(n)¹⁰), peteiten¹⁰), petet-ten¹⁰), — ters⁹), petoasen⁹), petoaten⁹), petoeters¹⁰), petoten¹⁰), petoters [PAQUE 555], petotters¹⁰), piepel⁹), piepers⁹), pitatten¹⁰), potaat¹²), potater¹²), potatten¹⁰), pototters¹⁰), tater¹²), töffel⁹), toffel¹³), toffels⁹), trokeraten⁹), † wortelen van papas¹³).

¹) NEMN. ²) Herb. BLACK. t. 523, 587. ³) ULR. ⁴) P.J. ⁵) GRIMM. ⁶) ZWANZ. ⁷) DURH. ⁸) SCHKUHR. ⁹) HEUK. ¹⁰) PAQUE. ¹¹) D. TORRE. ¹²) BO KW. ¹³) V. HALL. ¹⁴) LI. et LI. S. ¹⁵) HÉR. et HÉR. S.

NOTE. The fruits are named:

a. crabs [Epln.].

n. aardappelballen⁹), appeltjes¹¹), bastappels⁹), bijen¹¹), dolle beien⁹), kattebeien⁹), pap-appels!, pappels⁹), piepappel⁹)¹⁰), pies-appeltje⁹), poepappel⁹)¹⁰), ruiksen [Bo Id. 960], wiempel⁹).

⁹) HEUK. ¹⁰) When young. ¹¹) TRAPP.

PROD. I poma terrae [GEUNS Index], tubera solani (tuberosi).

a. cronies, potatoes.

ga. patates, pommes, pommes de terre, racines du Hanovre [ERCKM.-CHATR.; Hist. d'un paysan], truffes.

ge. erdäpfel, grundbirnen, kartoffeln, unterirdische brotfrüchte.

n. aardappels.

PROD. II amyllum solani (tuberosi), faeculum s. t.

a. potato starch, potatoe s.

ga. amidon de santé, arrow-root anglais [Gr. e. III 1125], fécule de pomme de terre.

ge. kartoffel-mehl, — stärke, — stärke(mehl).

n. aardappelarrowroot, aardappelmeel, (aardappel)zetmeel.

PROD. III flores sago, sago album artefactum, sago germanica, s. solanina.

ga. sago indigène [Enc. Ph. I 579], sagou française [WIESN. Rohst. p. 275], sagou indigène.

ge. kartoffelsago, deutscher sago, französischer s., inländischer s.

Solanum.

S. tuberosum.

n. kunstsago, parelsago.

PROD. IV A gum, prepared from the starch, and named:

ge. englisches gummi, leiokomme, stärkegummi.

45. **S. Uporo** DUN. Ins. Tahiti.

a. cannibal apple, cannibal's tomato [Dict. Pl.].

ga. morelle des cannibales.

ge. tomate der kannibalen.

46. **R. verbascifolium** L. Amphig. trop.

a. Canary nightshade [Dict. Pl.], mugged [Fla. Keys; BERGEN], turkey-berry [BAILL. IV 231].

220. **Soldanella** L. Fam. Primulaceae.

a. gravel bind¹), sea bindweed¹).

ga. soldanelle.

ge. alpenglöckchen, alpglocke, drattel-blume²), drottelt —, meerkohl-winde¹), meerstrands —¹), soldanelle, troddelblume.

n. soutenelle.

¹) ULRICH. ²) LOUD.

1. **S. alpina** L. Europ. alp.

a. alpine soldanella, blue moon-wort [Dict. Pl.].

ga. soldanelle (des Alpes).

ge. alpenglöckli, alpentroddelblume, bergwinde, beschreikraut, blaue schneeglöckli, drattel-blume, drotteltblume²), eisglöckl(ein), falsche glockenblume, schnee-glöckelar²), — glöckl, — glöckian¹), — glöcklar, — reasl¹).

n. alpine soutenelle [NEMN.].

¹) ZWANZ. ²) D. TORRE.

221. **Solenostemma** HAYNE Fam. Asclepiadaceae.

ge. arghelpflanze.

1. **S. Argel** HAYNE Nubia.

arg(h)el, arg(h)uel.

a. argel, arghel.

ga. solénostemme [LI.].

ge. arghelsenna, purgierende arghelpflanze.

PROD. I folia (cynanchi) arghel.

arghel.

ga. feuilles d'argel, f. d'arguel.

ge. argelblüten.

n. argelblaadjes, argelbladen.

PROD. II fructus arghel.

222. *Solidago* {VAILL.} L. Fam. Compositae.

a. Aaron's rod [PRATT III p. 289], consound of Saracens ¹⁾, flower of gold ²⁾, golden rod, yellow tops ²⁾.

ga. dorée ¹⁾, gerbe d'or ¹⁾, solidage, verge ¹⁾, verge d'or.

ge. feder-kraut ¹⁾, goldenwund — ¹⁾, *goldrute*.

n. gouden roede [Catal.], goudroede [HOULT.], *guldenroede*.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ BERGEN.

1. *S. sp.*

a. pyramid golden-rod [N. Y.; BERGEN].

2. *S. sp.*

a. yellow top [N. W. Pa.; BERGEN].

3. *S. sp.*

a. yellow weed [Vt.; BERGEN].

4. *S. bicolor* L. Am. bor.

a. belly-ache weed ¹⁾, silver rod ¹⁾, silver weed [N. Y.] ¹⁾, white golden rod ¹⁾.

¹⁾ BERGEN.

5. *S. canadensis* L. Am. bor.

a. Aaron's rod? [Herts.], (canadian) golden rod, yellow weed [BERGEN].

ga. gerbe d'or (du Canada), solidage d. C., verge d'or d. C., vergerette [LI.].

ge. canadische goldblume, *kanadische goldrute*, klapperschlangenkraut.

n. gouden bezem [PAQUE], guldenroede, *kanadeesche guldenroede*.

6. *S. odora* AIT. Am. bor.

a. blue mountain tea [Enc. Ph. IX p. 318], golden rod, golden-root tea plant [EAT. WR. p. 434].

PROD. herba solidaginis odorae.

ge. bergthee [Enc. Ph. II p. 220].

7. *S. sempervirens* L. Am. bor.

a. sea-side golden rod.

ge. berggoldrute.

8. *S. Virgaurea* L. Reg. bor. temp.

a. Aaron's rod [Sal., Warw.], banwort?, golden rod, Saracen's woundwort, Sarracen's — ¹⁾, wound-weed [PRATT III 288], woundwort.

ga. bensiponetos [Prov.], grande verge dorée, herbe des Juifs, solidage verge d'or, veige

*Solidago.**S. Virgaurea.*

d'or [Walloon], verge dorée, verge d'or (commune).

ge. braunstengel ²⁾, *echte goldrute*, gemeine —, goldruaten ⁷⁾, goldrute, goldruthenkraut ²⁾, gülden wundkraut, güldenrute ¹⁾, guldin-crutt ³⁾, hainschwung(kraut), heidengoldrute ³⁾, heidnisch mundkraut ³⁾, heidnisch(es) wundkraut, heilwundkraut ³⁾, heinschwungkraut, machtheilkraut, ³⁾, mägdehülle ²⁾, St. Petersstab, — Petristab ³⁾, steingünse ³⁾, stockschwungkraut, wisselnkraut ³⁾, wundkraut.

n. golden kettinks ⁴⁾, goudroede ¹⁾ ⁶⁾, *guldenroede*, gulderoede [DE G.], heidensch wonderkruid ⁴⁾, h. wondkruid ¹⁾ ⁵⁾, h. wormkruid ⁶⁾, † heydensch wondcruyt ⁴⁾, † wondkruid [KIL.]?

¹⁾ NEMN. ²⁾ SCHKUHR III 112. ³⁾ PJ. ⁴⁾ HEUK.

⁵⁾ HOULT. ⁶⁾ V. HALL. ⁷⁾ ZWANZ.

PROD. I herba consolidae saracenicae, h. solidaginis, h. virgae aureae, h. virgaureae.

ge. edelmind-kraut, edelwund —, goldenmund —, goldenrauten —, goldr(a)ute, goldstengeltee, güldenwunderkraut, hainschwung, heidnisch-wundkraut, heil —, klapperschlangenkraut, nachtheil, Peterstab, Sanktpetristab, stockschwungkraut, stopfzu, stopparsch, stoppkeert, stoppsloch, wisselnkraut, wund(er)kraut.

PROD. II radix virgaureae.

223. *Sollya* LINDL. Fam. Pittosporaceae.1. *S. heterophylla* LINDL. Austral.

a. australian blue bell creeper [Dict. Pl.], blue-bell creeper [Exhib. Vict.].

224. *Solorina* ACH. Fam. Peltideaceae.1. *S. saccata* {L.} ACH.

a. socket lichen ¹⁾.

ga. lichen à pochettes ¹⁾.

ge. sackflechte ¹⁾.

¹⁾ NEMN.

225. *Sonchus* {TOURN.} L. Fam. Compositae.

a. sow thistle.

ga. cardelo, engraisso por, laceron, lachassou,

Sonchus.

lacheiron, lachenza, lacheta, lait d'âne, laitron, laitron, lasseron.

ge. distelsalat, gänse-distel, gemüse — ³⁾, leber — ³⁾, *saudistel*, sonchen.

n. diesel ¹⁾, doorndistel ⁴⁾, duidistel ²⁾, † gansentonghe ¹⁾, ganzedistel ⁴⁾, hazedistel ⁴⁾, hazelatuw ⁴⁾, konijnekruid ²⁾, † melcdistel ¹⁾, † melkwiet ¹⁾, *melkdistel*, melkkruid ²⁾, melkwied ²⁾, melkwiet ¹⁾, mellewijt ⁴⁾, motiezel ⁴⁾, roggedistel ⁴⁾, tister ¹⁾, zeugdistel ⁴⁾, zeugijzel ⁴⁾, zoogdistel ⁴⁾.

¹⁾ HEUK. ²⁾ Bo Kw. ³⁾ SAL. VOSS. ⁴⁾ Ned.

1. **S. arvensis** L. Europ.; As. bor.

a. corn sow thistle, dindle, gutweed, hogweed ⁶⁾, milk-thistle [PRATT], rosemary [Linc.], sow thistle, swine thistle, tree sow thistle.

ga. laitron, laitron des champs.

ge. ackergänsedistel, *ackersaudistel*, feldgänsedistel, gross habichkraut ¹⁾, kälbermagen [ZWANZ.], kükenposten ¹⁾, mag-distel ¹⁾, milch — ¹⁾, molktissel ¹⁾, sau-distel, sögen — ¹⁾, su — ¹⁾.

n. *akkermelkdistel*, akkermelkwied ²⁾, dauw-dissel ⁴⁾, dauwdistel ⁴⁾, dauwkoolen ⁴⁾, distel ⁵⁾, douwdistel ⁴⁾, groote hawikskruid [NEMN.], † melckwiet ³⁾, melkriet ³⁾, melkstammen ³⁾, melkwiet ³⁾, melkwijd ⁵⁾, molkdistel ³⁾, prikkelmelkwiet ³⁾, rozewiet ³⁾, stekelmelkwiet ³⁾, zeugdistel ³⁾ ⁵⁾, zeugijzel ⁵⁾, zoegediesel ³⁾, zoogdiesel ³⁾, zoogdissel ³⁾ ⁵⁾, zoogdistel ³⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ Bo Kw. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ PAQUE. ⁵⁾ v. HALL. ⁶⁾ Perhaps *Sonchus oleraceus* is meant.

2. **S. asper** HILL. Cosmop.

a. spiny sow thistle.

ga. lachenca ⁴⁾, lachets ⁴⁾, laitron épineux, — piquant, — rude, lastron [Maurit.], — piquant [Bourb.]

ge. harte gänsedistel, — mahdistel, milchdistel, mossdistel ¹¹⁾, *rauhe saudistel*, rauhe gänsedistel, saudistel ¹⁾, seudistel ¹⁾, sögestike ¹⁾, stikel ¹⁾.

n. blauwe dissel ²⁾, dauwdissel ³⁾, dauwdistel ³⁾, dauwkoolen ³⁾, douwdistel ³⁾, hazekoolen ³⁾, konijn-blaren ²⁾ ³⁾, — distel ³⁾, — enkruid ³⁾, lamsoor ²⁾, malkewied ³⁾, malschdistelen ³⁾, mel(k)destele ³⁾, melkdistel ³⁾, melkplant ³⁾,

Sonchus.

S. asper.

melkwei ³⁾, melkwied ³⁾, melkwiesel ³⁾, melkwiet ²⁾, motijzel [v. HALL], ruw hofmelkwied [Bo Kw.], *ruwe melkdistel*, stekelmelkriet ²⁾, suikermelk-distelen ³⁾, tuin — ³⁾, wille saveu(i)en ³⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ HEUK. ³⁾ PAQUE. ⁴⁾ LO. BAR.

PROD. herba sonchi asperi.

S. canadensis L. v. *Lactuca alpina*.

S. laevis VILL. v. *S. oleraceus*.

3. **S. oleraceus** L. Cosmop. {† lactucella; † sonchus}.

a. dindle, hare's colewort, h.'s lettuce, h.'s palace, h.'s thistle, hog's mushroom [ULRICH]?, milk thistle, — weed, milky das-hel(l). — dassel, — dickel(s), — tassel, † St. Maries seede, — Mary's seed, † southistle, sow-dingle, sow thistle, swine th(r)istle, swinies, † thowthystylle, zow thistle.

ga. chardon blanc, laceron ¹⁾, lachenca ⁶⁾, lachets ⁶⁾, laiceron, laisseron, laitron, l. commun, l. maraîcher, laitron, l. commun, l. doux, l. des jardins, l. lisse ¹¹⁾, laitue de lierre, laitue de lièvre, l. de muraille, lastron [Maurit.], l. doux [Bourb.], l. tendre [id.], latron ¹⁾, laupson [Walloon; LEJ.], lot-sugo [Prov.], palais de lièvre, vaisseron ¹¹⁾.

ge. daudistel ²⁾, dudistel, fehedistel ²⁾, gäns und milch ¹⁾, gans-distel ²⁾, gäns — ²⁾, gänse —, gänse-milch ³⁾, gäns —, *gemeine saudistel*, genssdistel ²⁾, hasen-distel, — kohl, — köl ²⁾, — salat, hosebrid ²⁾, kohl(gänse)-distel, leber —, mag —, mah —, mar — ²⁾, matt —, may —, mege — ²⁾, milch —, most — ⁸⁾, sähmältsch ²⁾, sammelnk ²⁾, sanddistel ⁸⁾, saudistel, sau-kohl, — malk ²⁾, — mark ²⁾, — melde ²⁾, — melk, — melte ²⁾, — milch, seamälch ²⁾, sew-distel ²⁾, söen —, sögestike ²⁾, sonchenkraut, stikel ²⁾, su-distel ²⁾, süü — ³⁾, suwe — ²⁾, wachtelweizen, wilder hasenkohl ²⁾.

n. dauw-dissel ⁵⁾, — distel ⁴⁾ ⁵⁾ ¹⁰⁾, — koolen ⁵⁾, diesel ⁴⁾, doorn-diesel ⁴⁾, — distel ⁹⁾, douwdistel ⁵⁾ ⁷⁾, dui — ⁷⁾, duw — ⁷⁾, † gansendijstel ¹⁰⁾, ganzedistel ⁹⁾, † hasen-huys ⁴⁾, † — lattouwe ⁴⁾, † — struyck ⁴⁾, hazekool ⁴⁾, —

Sonchus.

S. oleraceus.

en { sometimes ⁵), hazen-distel ⁹), — latuw ⁹), — salade ⁹), hofmelkwied ⁷), konijn-blaren ⁴) ⁵), — distel ⁵), — enkruid ⁵) ⁹), † — enkruyd ¹⁰), kooldistel ⁹), lamsooren ⁴), malkewied ⁵), malschdistelen ⁵), † melckweye ¹⁰), mel(k)des-tele ⁵), melkdiesel ⁴), *melkdistel*, melk-plant ⁵), — riet ⁴), — wee ⁴), — wei ⁵) ⁹), — wied ⁵), — wiesel ⁵), — wiet ⁴) ⁹), — wijd ⁹), mellewijt ⁹), mōlkstikel ⁴), motdiesel ⁴), motdissel ⁴) ⁹), motiesel ⁴), motiezel ⁹), roggedistel ⁹), schapen-distel ⁴), snotzuur — ⁴), soeremelk ⁴), soggedistel ⁴) ⁹), stekelmelkwied ⁴), stikeltiksel ⁴), suikermelkdistelen ⁵), toendistel ⁴), tuindistelen ⁴) ⁵), wille saveu-(i)en ⁵), witte dissel ⁴) ⁹), zeufdissel ⁹), zeugedistel ⁴) ⁹), zoegediesel ⁴), — dissel ⁴), zoggedistel ⁴), zoogdis-sel ⁴), — tel ⁴), zuigdistel ⁴), zuur — ⁴).

¹) NEMN. ²) PJ. ³) DURH. ⁴) HEUK ⁵) PAQUE.

⁶) LO. BAR. ⁷) BO KW. ⁸) SAL. VOSS. ⁹) V. HALL.

¹⁰) KIL. ¹¹) LI.

NOTE. BO KW. gives the same names for S. asper as for S. oleraceus.

PROD. I—II herba sonchi (laevis), h. s. ole-racei; radix s.

4. **S. palustris** L. Europ.; As. Min.

a. marsh sow thistle.

ga. laitron des marais.

ge. milchdistel, saudistel, *sumpf*saudistel*.

n. † melckweye ¹), melkriet ¹), *moerasmelkdistel*.

¹) HEUK.

5. **S. tenerrimus** L. Reg. Mediterr.

ga. laceron doux [BAILL. III 186].

226. **Sonneratia** L. F. Fam. Lythraceae.

ga. blatti.

ge. sonneratie, sternmyrte [MÜL. W.].

1. **S. acida** L. F. Ind. or.; Malaya.

ge. käsebaum ¹).

n. kaasjesboom, † kaasjesdraagende wortel-boom, sterrebol ²).

¹) NEMNICH. ²) Fruit.

2. **S. apetala** BUCH.-HAM. Ind. or.; Burma.

a. kambala tree [Dict. Pl.].

227. **Sophora** L. Fam. Leguminosae.

ga. sophore.

ge. *schnurbaum*, schnurstrauch, sophore.

Sophora.

1. **S. denudata** BORY Ins. Borbon.

ga. tamarin rouge des hauts.

2. **S. heptaphylla** L. Zeylan.; China.

ga. bois de bite? [Enc. S. I 639], bois de bitte ¹)?

¹) BAILL. sub nom. Sophor. heterophylla.

PROD. The antihelminthic root.

kusam, kusun.

3. **S. japonica** L. Japon.; China.

a. chinese pagoda tree [Dict. Pl.], japanese p. t. [id.], j. sophora [ULR.], pagoda tree [Bull. Kol. M. 1905 p. 143].

ga. sophora du Japon [ULR.], styphnolobier [id.].

ge. japanische sophore [ULR.].

PROD. flores sophorae japonicae.

waifa.

ge. chinesische gelbbeeren ¹), natalkörner [WIESN. Rohst. p. 690].

n. japansche geelbessen.

¹) Cfr. Gardenia grandiflora.

4. **S. mollis** R. GRAH. Reg. Himal.; China.

a. himalayan laburnum.

5. **S. nitida** SM. Ins. Borbon.

ga. tamarin blanc des hauts.

6. **S. secundiflora** LAG. Mexic.

a. poison bean {the seed}.

n. vergiftige erwt [Landb. Kaap 1895]?

7. **S. tetraptera** J. MILL. N. Zel.; Chili.

kowhai [N. Zel.].

a. New Zealand laburnum, pelu tree [Dict. Pl.].

PROD. flores sophorae tetrapterae.

8. **S. tomentosa** L. Reg. Calid.

boewah oepas ¹), oepas bidji ¹).

a. sea-coast laburnum [MAID. Austral.].

ga. pois de pigeon.

¹) Malaya.

PROD. I semen anticholericae.

ga. pois pigeon.

PROD. II radix anticholericae.

Sorbus Aucuparia L. v. *Pyrus A.*

Sorbus domestica L. v. *Pyrus Sorbus*.

228. **Sorghum** L. Fam. Gramineae.

a. broom-corn, — grass, egyptian millet ¹), Guinea corn ¹), indian millet, millet grass ²).

ga. dourra, sorgho.

Sorghum.

- ge. mohrhirse, moorhirse, sorghohirse.
 n. egyptische gierst, moorengierst, sorgho.
¹⁾ ULR. ²⁾ Dict. Pl.

1. **S. spec.**

- a. cane [Sulphur grove, Ohio; BERGEN], sugar cane [id., id.; id.].
 2. **S. Dora** GRISEB. Ind. occ.
 a. corn-broom [BAILLON II p. 217].
 3. **S. halepense** PERS. Reg. Calid.
 a. Aleppo millet grass ⁴⁾, Cuba grass ¹⁾, Haleppo g. [VON MUELL.], Johnson g. [U. S.], Mean's g. ¹⁾, paniced holcus ³⁾.
 ga. gros mi [Prov.], hou(l)que d'Alep, sorgho d'A.
 ge. Alabama Guineagrass ²⁾, aleppischer sorgsame ³⁾, *Aleppobartgras*, Aleppo-hirse ²⁾, — moorhirse, Cubagrass, dochen ⁵⁾, egyptisches gras ²⁾, falsches Guineagrass ²⁾, Guineagrass, halapense ²⁾, immergrüne hirse, Johnsongras, kuskussu ⁵⁾, mohrenhirse ⁵⁾, moorhirse ⁵⁾, syrisches darrgras ³⁾.
 n. Aleppograss [Landb. Kaap 1896], Curaçaosche maïs [Surin.], Johnsongras, zeekoegrass [Namaqueland; NEES I p. 88].
¹⁾ U. S.; WATT VI III 280. ²⁾ SEML. IV 454.
³⁾ NEMN. ⁴⁾ Dict. Pl. ⁵⁾ SAL. VOSS.

NOTE. The sweet roots are used in Italy, and named:

gramignone, smilace dolce.

4. **S. vulgare** PERS. Reg. trop. et subtrop. {† melica {.
 cush, dhourra, dhurra, doora, dora, doura(h), dourra, dura, durra(h), durrha, joar, jondla, jowar(ree), junera, maisji chikito [Curaç.].
 a. Cafir corn [H. DE VRIES Calif.], coffee — ⁹⁾, common Guinea — ¹⁾, e. indian millet, great(er) millet, Guinea corn, indian leaf ¹⁾, — millet, Johnson grass [S. Neb.; BERGEN], juar millet, Kaffir corn [S. Afr.], negro(e) Guinea —, red jowar [Ind.], Turkey millet ¹⁾, Turkey m. ⁵⁾.
 ga. balai de jonc, blé de Cafrerie, — — Guinée, canne Cafrerie ²⁾, doura ⁷⁾, dourah ⁷⁾, durra ¹⁾, garnotte [BAILL. II 673], grand millet, — — d'Afrique ²⁾, — — de Guinée ²⁾, — — d'Inde, — — des Indes, gros mil(let), houlque sorgho ⁷⁾, houque à balais, h. sorgho,

Sorghum.

S. vulgare.

- maïs de Guinée, mil d'Afrique, — à épis ⁷⁾, — d'Ethiopie, — d'Inde, millangue, millanque, mille d'Afrique {a misprint?}, millet d'A., — à balais, — de Cafrerie ²⁾, — d'Inde, — noir, — de Turquie, millococo ⁷⁾, pourpaille, sorgho (d'Afrique), — commun.
 ge. besenkraut ³⁾, durra(gras), egyptischer durra, — sorghum, egyptisches reiskorn, gemeine kaffeehirse ⁶⁾, — mohrhirse, — morgenhirse ¹⁾, gemeiner sorg ⁶⁾, grosse indianische hirse, Guineakorn, indianische hirse, indische — [SAL. VOSS], Kafferkorn ¹⁾, Kaffernhirse, — korn, merhirs(e) ⁴⁾, merlinse ⁴⁾, *mohrenbartgras*, mohren-hirse, mohr —, moor —, mörgriess ⁴⁾, morhirse ⁶⁾, negerkorn, Saracenenhirse, sirk, sorg ¹⁾, sorhogras, sorgho-hirse ³⁾, — samen ¹⁾, sorghum, sorgsaat ⁵⁾, — samen, — weizen ⁴⁾, sunnenkorn ⁴⁾, sup(p)e ⁴⁾, welsche hirse ⁵⁾, welscher hirs ⁴⁾.
 n. afrikaansche gierst, bezemgierst, Cafferskorn ⁸⁾, curaçaosche maïs [Surin.; PUL.], doerrah plant, durrha, gewone gierst, g. moorengierst, † gewoon sorghzaad, † — zorghzaad, groote gierst, — indische g., Guinea-koorn, — koren, indische gierst, Kafferkorn, Kafferkoren, Kaffermaïs, (kleine) maïs [Curaçao], Maquaskorn ⁸⁾, morengierst, neger-gierst, — koorn, — koren, sorgho(gierst), † sorghsaed [KIL.], zorgzaad, zwarte gierst [V. HALL].
¹⁾ ULR. ²⁾ DESCOURTILZ VIII p. 41. ³⁾ KRAFFT II p. 58. ⁴⁾ PJ. ⁵⁾ NEMN. ⁶⁾ SCHWARZK. p. 349. ⁷⁾ LITTRÉ. ⁸⁾ THB. I 411 {incorrectly spelt {.
⁹⁾ EAT. WR. 438.
 PROD. I fructus sorghi.
 PROD. II The roasted fruits.
 n. Soedankoffie.
 PROD. III brooms made from the stalks, and named:
 ga. balais de jonc [CAR.].
 ge. italienische kleiderbesen, reisbesen.
 5. **S. vulgare** var. bicolor.
 a. chocolate corn [DARL. 389; DARL. AB. 236].
 6. **S. vulgare** var. cernuum.
 maisji siete siman [Curaç.].

Sorghum.

S. vulgare.

- a.* egyptian millet [DARL. AB. 236], Guinea corn [DARL. 389], Texas millet [Dict. Pl.].
ge. nickende mohrenhirse, sirsch [D. TORRE], sorghogras [id.], sürch [id.].

PROD. brooms, called:

ge. sirschbesen [D. TORRE].

7. **S. vulgare** var. *saccharatum*.

- a.* african sugar cane, broom corn, chinese cane, — sorghum, — sugar cane, imphee (cane), millet, planter's friend, reed millet ¹⁾, sorgho, sugar millet, — sorghum, sweet reed, — sorgho, yellow-seeded holcus ²⁾.

ga. barbon à sucre ¹⁾, canne — — de la Chine, gros mil ⁶⁾, houlque saccharine ⁶⁾, h. sucrée ⁶⁾, maïs cafre ⁵⁾, mapinbe ⁵⁾, millet de Cafre-rie, m. gros, — d'Inde ²⁾, pain des anges, sorgho de Chine, — saccharin, — à sucre, sorgho sucré.

ge. afrikanische moorhirse, chinesische —, chinesisches sorghum, chinesisches futtersorgho, — zuckerrohr, durrgras [GOEZE], gelbsamige moorhirse, indisches zuckerrohr, moorhirse, *zuckerhirse*, zucker-honiggras, — mohr(en)hirse, — moorhirse, — pferdgras, zuckerrohr vom Himalaya, zuckersüßes darrgras ²⁾.

n. chineesch suikerriet ⁴⁾, chineesche gierst, sorgho, sorghum, suikergierst, † suikerig zorghzaad, suikermoorengierst, suikerriet ³⁾, suikersorgho, zoetstronk ³⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ S. Afr.; NEES I p. 87.

⁴⁾ Enc. N. I. ⁵⁾ Bourb.; CORD. 122. ⁶⁾ LI.

PROD. I fructus sorghi saccharati.

PROD. II A sugar.

n. sorghumsuiker.

229. **Sorindeia** THOU. Fam. Anacardiaceae.1. **S. madagascariensis** DC. Madag.

ga. mangier à grappes, — — — de Madagascar [NEMN.], manguier à grappes.

2. **S. trimera** OLIVER Afr. trop.

a. balsam of St. Thomas [Dict. Pl.].

230. **Soulamea** LAM. Fam. Simarubaceae.

ge. herzramsel [MÜL. W.].

Soulamea.

1. **S. amara** LAM. Malaya.

bouati ¹⁾, bouhati ¹⁾.

a. bitter king [Dict. Pl.].

ga. bouati amer.

¹⁾ BAILL.

2. **S. terminalioides** BAKER Ins. Seychelles.

ga. bois des montagnes petit qualité.

231. **Soymida** A. JUSS. Fam. Meliaceae.

a. red-wood tree ¹⁾, rohuna ¹⁾.

ga. soymida ¹⁾.

ge. fieberpattel.

¹⁾ ULR.

1. **S. febrifuga** JUSS. Ind. or.

rohan, rohun, rohu(n)na, swamy.

a. bastard cedar ¹⁾, (east) indian mahogany, indian redwood, i. r. tree, redwood ¹⁾, redwood tree, rohun (bark) tree.

ga. swiéténie fébrifuge [LI.].

ge. fieberrindenmahagoni ²⁾, soymidabaum ²⁾.

¹⁾ The timber also. ²⁾ ULR.

PROD. cortex soymidae, c. swieteniae febrifugae.

a. rohun bark.

ga. écorce de rohuna, é. de soymida, soymida [LI.].

ge. soymidarinde.

232. **Spananthe** JACQ. Fam. Umbelliferae.

ge. rarblüte [MÜL. W.].

233. **Sparassis** FRIES Fam. Clavariaceae.

ge. lappenpilz, lappenträger, *strunkschwamm*.

1. **S. crispa** {WULF.} FRIES.

a. rough-legged boletus.

ge. echter ziegenbart [SAL. VOSS], feisterling, judenbart, *ziegenbart*(*strunkschwamm*).

234. **Sparaxis** KER-GAWL. Fam. Iridaceae.

a. african harlequin flower [Dict. Pl.].

ge. *fransenschwertel*.

n. fluweeltjes [Cape; ECKL. p. 27].

1. **S. bulbifera** KER-GAWL. Afr. austr.

n. † vluweelbloem [THB. I 238] = *Ixia bulbifera* L. {}.

235. *Sparganium* {TOURN.} L. Fam. Typhaceae.

a. bur flag ¹⁾, bur reed, burr reed [GRAY], burweed, levers ²⁾, livers ²⁾, lyvers ²⁾, reed-grass ¹⁾.

ga. platanaire, ruban d'eau, rubaneau, rubanier, sparganier.

ge. antleesch ³⁾, degenkraut ³⁾, glies ³⁾, grasrindē ³⁾, igelknospe, *igelkolben*, igelkopf, igelsknospe(n), — knoten ¹⁾, — kolbe, — kopf, ile(n) ³⁾, knospengras ³⁾, kukuksskelp ³⁾, leest ³⁾, leisk ³⁾, leusch-en ³⁾, — ried ³⁾, liesch-kolben ³⁾, — ried ³⁾, nunnastreu ³⁾, pecken ³⁾, ried-gras ¹⁾, — knospen ³⁾, schelf ³⁾, schmertel ³⁾, schwert-elried ³⁾, — riedel ¹⁾, schwinegelsknop ³⁾, skelp ³⁾.

n. † candelaer ³⁾, driekantig lisch ⁵⁾, duikers ⁴⁾, dûker(s) ⁴⁾, dûkert ⁴⁾, duul ⁴⁾, egelknop ⁵⁾, *egelskop*, katerskloat ⁴⁾, klisriet ⁵⁾, rietgras ⁵⁾, waterlisch ³⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ Wight. ³⁾ PJ. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ HOUTT.

1. ***S. angustifolium*** MICHX. Am. bor.; Austral.

a. floating bur reed [EAT. WR.], lake b. r.

S. erectum L. v. *S. ramosum*.

2. ***S. ramosum*** CURT. Europ.; Sibir.; Am. bor.; Ind. or. {† *sparganium*}.

a. bead-sedge, bede —, bur-flag, bur reed, † burre reede, great burr-reed, knop sedge, reed grass, † reede grasse, seg [E. Bord.], seggin, seggs.

ga. clou de Dieu, ruban d'eau, rubaneau, rubanier [LI.].

ge. *ästiger igelkolben*, degenkraut, grasried(kraut), igel(s)kolbe, knospengras, riedknospe(n), rindknospe ⁴⁾, schmertel ¹⁾, schwedelried ¹⁾, schwer-delried, — telried.

n. driekantig lies ²⁾, — liesch ⁶⁾, duikers ⁴⁾ ⁶⁾, duil ³⁾, † eerste rietgras ²⁾, † kandelaers ⁵⁾, knoplisschen ²⁾, lesse(n) ³⁾, leus ²⁾, opstaand egelknop ¹⁾, † platanaria ²⁾, rietgras ⁴⁾ ⁶⁾ ⁷⁾, *vertakte egelskop*, † waeterlisch ⁵⁾, waterlesse(n) ³⁾.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ HEUK. ³⁾ PAQUE. ⁴⁾ V. HALL.

⁵⁾ KIL. ⁶⁾ DE GORTER. ⁷⁾ BO KW.

PROD. radix sparganii.

Sparganium.

3. ***S. simplex*** HUDS. Europ.; Sibir.; Am. bor.

a. blackweed, unbranched bur reed.

ga. ruban d'eau.

ge. degen-knopf, — kraut, *einfacher igelkolben*, igelknospe, riedknospen, schwerdriedel, schwertelried.

n. duil ¹⁾, lesse(n) ¹⁾, *onvertakte egelskop*, † platanaria ²⁾, † tweede rietgras ²⁾, waterlesse(n) ¹⁾.

¹⁾ PAQUE. ²⁾ HEUK.

236. *Sparganophorus* VAILL. Fam. Compositae.

1. ***S. Vaillantii*** CRANTZ Ind. occ.

ga. porte-bandeau.

237. *Sparmannia* L. F. Fam. Tiliaceae.

ga. sparmane, sparmannie.

ge. igellinde [MÜL. W.], sparmannie, *zimmerlinde*.

1. ***S. africana*** L. F. Afr. austr.

a. african hemp [Dict. Pl.].

ga. sparmannie du Cap.

ge. *echte zimmerlinde*.

PROD.

ge. sparmanniafasern.

238. *Spartina* SCHREB. Fam. Gramineae.

a. cord grass, marsh —.

ga. spartine.

ge. *besengras*.

n. slijkgras, slikgras.

1. ***S. Schreberi*** J. F. GMEL. Am. bor.

a. prairie grass.

ge. prairiegras.

2. ***S. stricta*** ROTH Europ.; Am. bor. et austr.

a. (common) cord-grass, mat-reed, mat weed ¹⁾, sedge [Hants.], spart grass, spurt grass, twin-spiked cord-grass ¹⁾.

ge. *straffes besengras*.

n. *slijkgras*.

¹⁾ Dict. Pl.

239. *Spartium* L. Fam. Leguminosae.

a. broom, spanish broom.

ga. genêt ¹⁾, spartie, spartier, spartium [LI.].

ge. *pfriem*, *pfriemen*(kraut), sparte.

n. bezembrem ¹⁾, priemkruid.

¹⁾ LONDON.

Spartium.

1. **S. junceum** L. Geront. temp.

a. rush broom [Dict. Pl.], spanish broom, yellow s. b.

ga. chinesta ²⁾, genêt ¹⁾, genêt d'Espagne, g. odorant, ginesta ²⁾, ginesto, jonc d'Espagne, joncier [NEMN.; LI.], sparte jonciforme, spartie jonc, spartium joncé [LI.].

gc. besenginster [HAUPT Holz], binsenpfriem(en), binsenpfriemenkraut, giel jonichten [PJ], ginster ¹⁾, spanische geniste, spanischer brahm, — ginster, — pfriemen, wohlriechender pfriemen.

n. bezembrem ¹⁾, biesachtig priemkruid, itali-aansche brem, spaansche breem, — brem, — veelbloemige genista, vreemde brem.

¹⁾ TYAS Flowers Holy Land p. 1. ²⁾ LO. BAR.

NOTE. This plant produces a material for making paper.

gc. pfriemenfaser.

240. **Spathelia** L. Fam. Simarubaceae.

a. mountain green ¹⁾, m. pride ¹⁾.

ga. spathélia ¹⁾, spathélie, spathelier.

gc. palmenspricke [Mül. W.], schaftbaum ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

1. **S. simplex** L. Jamaica.

a. may pole [Dict. Pl.], mountain green [id.], mountain pride.

241. **Spathodea** BEAUV. Fam. Bignoniaceae.

ga. spathodée.

gc. scheidenbignonie.

1. **S. campanulata** BEAUV. Afr. trop.

tchiogo.

ga. tulipier du Gabon.

n. tulpenboom [Enc. N. I.].

242. **Spathoglottis** BLUME Fam. Orchidaceae.

gc. scheidenzunge.

243. **Spathularia** PERS. Fam. Geoglossaceae.

gc. schaufelmorchel ¹⁾, spatelpilz, spatelträger ¹⁾.

¹⁾ Mül. W.

244. **Specularia** HEIST. Fam. Campanulaceae.

a. Venus'(s) looking glass.

Specularia.

ga. spéculaire, specularie ¹⁾.

gc. frauenspiegel, specularie ¹⁾, spiegel-blume, — glocke, Venusspiegel.

n. kant(zuil)vrucht ²⁾, spiegelklokje [GARJ.], *Venusspiegel*, † vrouwen Spiegel ³⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ V. HALL. ³⁾ HEUK

1. **S. hybrida** A. DC. Europ.; Afr. bor.

a. codded corn violet, corn bell flower, corn violet, Lady's looking glass {incorrect teste Epln. 295}, lesser Venus — — ¹⁾, Venus' — — {incorrect teste Epln. p. 479}.

ga. campanule bâtarde.

gc. bastardglocken, kleiner frauenspiegel ¹⁾, unächte glockenblume ¹⁾, *unechter frauenspiegel*.

n. basterde klokjes ¹⁾, *kleine Venusspiegel*.

¹⁾ NEMN.

2. **S. perfoliata** A. DC. Am. bor. et austr.

a. Venus'(s) looking glass.

3. **S. Speculum** A. DC. Europ.; Reg. Mediterr.

a. Lady's looking glass, Venus'(s) looking glass.

ga. (campanule) doucette, mirette, miroir de Vénus, spéculaire miroir de Vénus.

gc. blauer pflak ¹⁾, *echter frauenspiegel*, feldblumen ¹⁾, frauenspiegel, fünfeckige veiel ³⁾, f. veilchen, kornblümli ²⁾, Muatergottesaugn ¹⁾, spiegelglocke [SAL. VOSS], Venusspiegel, vogelkraut ²⁾.

n. koornbloem ⁴⁾, Lieve Vrouw bloemkens van Perck ⁴⁾, Onzen Lieven vrouwen spiegel [ROUC.], patatenbloem ⁴⁾, puitenoogskens ⁴⁾, spiegelvormend klokje ⁶⁾, stooterkens ⁴⁾, † tweede soort van wilde klokskens ⁶⁾, *Venusspiegel*, vier uren bloem ⁴⁾, vijfhoekige violieren ³⁾, vrouwen Spiegel ⁵⁾ ⁶⁾, zeven ure(n) bloem ¹⁾.

¹⁾ ZWANZ. ²⁾ PJ. ³⁾ NEMNICH. ⁴⁾ PAQUE.

⁵⁾ DE GORTER. ⁶⁾ V. HALL.

245. **Spergula** L. Fam. Caryophyllaceae.

a. corn spurry, pin(e)y ¹⁾, spurrey, spurry.

ga. spargoule, spargoute, spargoutte, spergule ²⁾.

gc. acker-spark ¹⁾, — spergel ²⁾, *spark*, spergel, sperk, spörgel.

Spargula.

- n.* akkerspurrie ²⁾, spurie [ROUC.], *spurrie*, spurwe [Bo Kw.].

¹⁾ ULRICH. ²⁾ LOUDON.

1. **S. arvensis** L. Europ.

- a.* beggar-weed, bottle brush, common cow-spurrey, corn spurrey, — spurry, cow-quake, devil's guts [BERGEN], dodder, dother(s), farmer's ruin, franck spurry, franke, francking spurnewort, granyagh, lousy grass, make-beggar?, mountain flax, pick pocket, pick purse, poverty weed, sandweed, spargula [WATT], spurrey, spurry, toad flax, yarr, yarrel?, yawr, yur.

- ga.* espargou-le, — te (des champs), — tte, founagi de diseto [Prov.; BAILLON II 638], fourrage de disette, grande spargoute, herbe de poudre [ROLL.], spargarette ¹⁾, spargoute, spargoute des champs, s. géante, spargoutte (des champs), spargou-le, — tte ¹⁾, spergule (des champs), sperjule, sponée?, sporée, spurio?

- ge.* ackersparg ²⁾, *ackerspark*, acker-sparre [BISCH. Bot.], — spergel, — spörgel, deutscher spergel, feld-spark, — sperk, — spörgel, flachs-spergel, futterspark, garfwinde ³⁾, garnw. ³⁾, golenka ³⁾, hanfoot ³⁾, herzfrend ⁴⁾, jadde ³⁾, jar(k) ³⁾, jarre ³⁾, jarrn ³⁾, jedde ³⁾, jer(re) ⁵⁾, kirre ⁵⁾, knebel ³⁾, knödrieh ³⁾, knörich, knörig, knöterich, knöterig ³⁾, knötterich, kuley ³⁾, langer knebel, läusegras, leinspergel, mägenknee ³⁾, magenknee ³⁾, mägeri, Mariengras, — spark ³⁾, meetkamm ³⁾, nagen-knee ³⁾, negen — ³⁾, neitte-kamm ⁴⁾, nette(r) —, niegenknee ³⁾, nittekamm ²⁾, perlenkraut ⁴⁾, prokopigras ⁵⁾, sandspark [SAL. VOSS], sand-spergel, spank ⁴⁾, sparg?, spark, speers ³⁾, spergel, sperk, sperries ³⁾, spilljes ³⁾, spirk ³⁾, spörgel, sporges ³⁾, spurer ³⁾, spurgeist, spurgis(s), spurgist, spurk ³⁾, spurre, spurrer, spurrey, steinleberkraut ⁴⁾, tjark ³⁾, wasser-geil, — perlen ³⁾, watergeil, weisser knöterich, w. spergel, wiesenspark ⁴⁾, wilder spergel.

- n.* bokkebaard ⁶⁾, broertjes ⁶⁾, gemeene spurrie ⁴⁾, honnemier ⁶⁾, mier ⁶⁾, — e ⁶⁾, sparje ⁶⁾, sparre ⁶⁾, sparrie ⁶⁾, speivrie [DUM. Maestr.], sperij ⁶⁾ ¹⁰⁾, sperrè ⁷⁾, speure ⁷⁾,

Spargula.

S. arvensis.

- speurie ⁷⁾, speurie ⁶⁾ ⁹⁾ ¹⁰⁾, speurrè ⁷⁾, speurrie ⁷⁾, † sporie ⁹⁾, spörrie ⁶⁾, † spuerie ⁶⁾ ¹⁰⁾, † spurie ⁹⁾, spurre ⁷⁾, — je ⁶⁾, *spurrie*, spurwe ⁸⁾, strikkel ⁶⁾, water gal ⁶⁾ ¹¹⁾, — geil ⁶⁾.

¹⁾ GIRARD. BR. 250. ²⁾ SCHKUHR I 406. ³⁾ PJ.

⁴⁾ NEMN. ⁵⁾ NEMN. fide PJ. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ PAQUE.

⁸⁾ Bo Id. ⁹⁾ KIL. ¹⁰⁾ V. HALL. ¹¹⁾ DE GORTER.

2. **S. arvensis** var. *maxima*.

- ge.* brabant-spörgel, flachs —, *grosser spark*, riesen —, rigaer —.

- n.* groote spurrie, reuzenspurrie.

3. **S. arvensis** var. *sativa*.

- a.* spurrey oil plant [Dict. Pl.].

- ge.* *saatspark*.

- n.* gewone spurrie ¹⁾, miere ¹⁾, tamme spurrie ¹⁾, zaai —.

¹⁾ V. HALL.

4. **S. arvensis** var. *vulgaris*.

- ge.* *wilder spark*.

- n.* strikkel ¹⁾, water-gal ¹⁾, — geil ¹⁾, — mier ¹⁾, wilde spurrie ¹⁾.

¹⁾ V. HALL.

S. Morisonii BOR. v. *S. vernalis*.5. **S. pentandra** L. Europ.

- ge.* (kleiner) frühlingsspergel, *lenzspark*, sperk.

6. **S. vernalis** WILLD. Gallia.

- ge.* *sandspark*, sperk.

- n.* *heidespurrie*, hei-spurrie ¹⁾, wilde — ¹⁾.

¹⁾ HEUK.

246. **Spargularia** J. et C. PRESL Fam. Caryophyllaceae.

- a.* bedsandwort [West.; BERGEN], sand spurry.

- ge.* salzmier, sandkraut [MÜL. W.], schuppenmier, *spärkling*, spargularie.

- n.* *schijnspurrie*, schubkruid [V. HALL], spurriekruid [HEUK.].

1. **S. rubra** J. et C. PRESL Europ.

- a.* purple chickweed, red sandwort, sand spurrey.

- ga.* sabline rouge.

- ge.* *roter spärkling*, rotes sandkraut.

- n.* *roode schijnspurrie*.

2. **S. salina** J. et C. PRESL Europ.

- ge.* *salzspärkling*.

- n.* zeespurriekruid [HEUK.], *zille schijnspurrie*, zoutzandkruid [V. HALL.].

247. *Spermacoce* DILL. Fam. Rubiaceae.

a. button weed.

ga. spermacocé, spermacoce [ULR.], spermacocé.

ge. knopfkraut, kronsame, zahnwirbel.

n. † tandzaader [HOULT. VII 265].

1. ***S. glabra*** MICHX. Am. bor. et austr.

a. button weed [Dict. Pl.].

2. ***S. hispida*** L. Geront. trop.

ge. schwarze ipecacuanha [ULRICH].

PROD. An emetic root.

batiator [Senegal].

3. ***S. stricta*** L. F. Geront. trop.

ga. ayapana marron [Bourbon].

4. ***S. tenuior*** L. Am. trop.

a. iron-grass [BAILLON III 136].

5. ***S. verticillata*** L. Afr. et Am. trop.

ge. Jamaica-ipecacuanha [ULRICH].

248. *Spermolepis* BRONGN. et GRIS Fam. Myrtaceae.

1. ***S. gummifera*** BRONGN. et GRIS N. Caled.

ga. arbre à gomme [Gr. e.], chêne gomme.

2. ***S. rubiginosa*** BRONGN. et GRIS N. Caled.

ga. gommier.

249. *Sphacelaria* LYNGB. Fam. Ectocarpaceae.

ge. branddrahle [MÜL. W.], brandfaden, brandspitzentang.

1. ***S. scoparia*** {L.} LYNGB.

a. brush conferva ¹⁾.

ga. conferve à balais ¹⁾.

ge. besenartiger wasserfaden ¹⁾.

n. bezemachtig flap [HOULT.].

¹⁾ NEMNICH.

250. *Sphacele* BENTH. Fam. Labiatae.

1. ***S. calycina*** BENTH. Calif.

a. mountain balm [Cal.; BERGEN].

251. *Sphaceloma* DE BARY Fam. Melanconiaceae.

1. ***S. ampelinum*** DE BARY.

Causes the disease of the vine, named: anthracnose.

Sphaceloma.

S. ampelinum.

a. anthracnose, black spot.

ga. anthracnose, anthraknose, charbon, maladie noire (de la vigne), peyreade [le Bordelais], tacon [BAILL.].

ge. anthracnose, anthraknose (der reben), brenner, b. der reben, pech (d. r.), pocken des weinstockes [SOR. II 421], schwarzer brand, schwarzer brenner.

n. anthracnose, zwarte vlek [Landb. Kaap 1894].

NOTE. The editor omitted to mention this fungus under the name of *Gloeosporium ampelophagum* {PASS.} SACC.

252. *Sphaeralcea* A. ST. HIL. Fam. Malvaceae.

a. globe mallow.

ge. kugeleibisch, *kugelmalve*.

1. ***S. Emoryi*** TORR. Am. bor. occ.

cimarona ¹⁾.

a. cheese-weed ¹⁾.

¹⁾ Cal.; BERGEN.

253. *Sphaeranthus* VAILL. Fam. Compositae.

ga. sphéranthe, sphérenthe.

ge. ballblume, kugel-aster, — blume.

n. kogelbloem [HOULT. XI 104].

1. ***S. indicus*** L. Geront. trop.

a. east indian globe thistle [Dict. Pl.], indian *sphaeranthus* [ULR.].

ga. boulette, *sphaeranthus* odorant [ULR.].

ge. duftende ballblume [ULR.].

PROD. ol. aether.

n. *sphaeranthusolie* [Enc. N. I.].

254. *Sphaerella* CES. et DE NOT. Fam. Sphaerellaceae.

ge. kugelpilzchen.

NOTE. Some species cause:

ge. blattfleckenkrankheit.

1. ***S. tabifica*** PRILL. et DEL.

a. heart rot [Kew Bul. 1906].

255. *Sphaeriaceae* {a part of *Pyrenomyces*}.

ga. petites bombes {nonn. spec.}.

256. *Sphaerobolus* TODE Fam. Nidulariaceae?
ge. kugelschneller.
 1. **S. stellatus** TODE.
ge. frucht-werfer [NEMNICH], kugel — [id.].
257. *Sphaerococcus* STACKH. Fam. Sphaerococcaceae.
ge. knopfalge, knopftang, knorpeltang, kugelknopf.
258. *Sphaerolobium* SM. Fam. Leguminosae.
ga. sphaerolobe.
ge. kugelhülse, kugellappen.
259. *Sphaeronema* FRIES Fam. Sphaeroidaceae.
ge. kugelschleimling, schleimkugelschwamm, tropfenschneller.
260. *Sphaerotheca* LÉVEILLÉ Fam. Erysiphaceae.
a. blight.
ge. warzensporling [MÜL. W.].
 1. **S. Humili** {DC} BURR. } = *S. Castagnei* LÉV.†.
ge. erdbeermehltau ¹⁾, *gurken-meltau*, kopfen — ³⁾, kürbis — ³⁾, traubenpilz ⁴⁾?, weinpilz ⁴⁾?
n. echte meeldauw van de aardbezie ¹⁾, m. van de hop ²⁾, — van de komkommers ²⁾.
¹⁾ Pz. VII 91. ²⁾ Pz. II 10. ³⁾ SAL. VOSS.
⁴⁾ PJ 460.
 2. **S. mors-uvae** {SCHWEIN.} BERK. et CURT.
a. gooseberry mildew.
ge. stachelbeermeltau.
n. amerikaansche kruisbessenmeeldauw, — meeldauw van de kruisbes, kruisbesmeeldauw, meeldauw van de kruisbes, — — stekelbes ¹⁾.
¹⁾ Pz. VII 93.
 3. **S. pannosa** {WALLR.} LÉV.
a. rose blight.
ge. pfirsichbaum-meltau [SAL. VOSS], *rosen-meltau*, rosenschimmel, rosenweiss.
n. rozenmeeldauw, rosenschimmel, rozenwit, wit op de rozen.
261. *Sphaerozyga* AG. Fam. Nostocaceae.
ge. schnurflocke [MÜL. W.].
n. kogelrei.
262. Sphagnaceae.
ge. torfmoose.
263. *Sphagnum* {DILL.} EHRH. Fam. Sphagnaceae.
a. bog moss, gold heath, old wives' tow, peat moss, water m.
ga. sphagne ¹⁾ ²⁾, sphagnum ²⁾, sphaigne, tourbette.
ge. *torfmoos*, torfmos [LOUDON].
n. moeras'-mos ¹⁾, veenmos, watermos' ¹⁾.
¹⁾ PAQUE. ²⁾ ULR.; LI. S.
 NOTE. Dried bog mosses are named:
 herba sphagni.
264. *Sphenandra* BENTH. Fam. Scrophulariaceae.
ge. schleuderbeutel.
265. *Sphenoclea* GAERTN. Fam. Campanulaceae.
ge. keilfrucht.
266. *Sphinctrina* FRIES Fam. Patellariaceae.
ge. kreiseldeckling.
267. *Spigelia* L. Fam. Loganiaceae.
a. indian pink-root [PURSH Index], pink-root, spot flower, worm grass, — seed [ULRICH].
ga. spigèle, spigélie.
ge. spigelie, wurmhulke.
n. spiegelskruid.
 1. **S. Anthelmia** L. Am. trop.
 lenga di baca [Curaç.].
a. Guinea pink-root, indian worm grass, Peruvian worm grass ¹⁾, pink-root, worm grass, — weed [BAILLON].
ga. Brinvillière, Brinvillière, Brinvilliers, herbe de Brinvillier [HENK. Bot. 151], la Brinvilliers, poudre à vers, p. aux v., spigélie anthelminthique.
ge. indianisches wurmkraut, wurmkraut ¹⁾, wurmtreibende spigelie.
n. braziliaansche spigelia.
¹⁾ ULRICH.

Spigelia.

S. Anthelmia.

PROD. I herba spigeliae, h. s. anthelmiae.

ge. brasilianisches spigelienkraut, westindisches wurmkraut.

n. spiegelkruid [Ned. Pharm.].

PROD. II radix spigeliae anthelmiae.

a. Demerara pink-root.

ge. brasilianische spigelienwurzel.

2. **S. marilandica** L. Am. bor.a. Carolina pink [DARL. AB. 72]¹⁾, — pink-root, indian p.-r. [BAILL. III 120], Maryland p.-r., M. worm grass, pink-root, snake-root [BAILLON IV 81], worm grass.

ga. oeillet de (la) Caroline, serpentine [LI.], spigélie du Maryland.

ge. indianische nelke, indianischer pink, maryländische spigelie, wurmkraut [SCHKUH].

n. † marilandsche camperfolie [A. Art. Verv.], m. spigelia, marylandsch spiegelskruid.

¹⁾ Dict. Pl.

PROD. I herba spigeliae (marylandicae).

ge. maryländisches spigelienkraut.

PROD. II radix spigeliae (marylandicae).

a. Carolina pink-root [BAILL.], pink-root, worm grass [PURSH], — root [BISCH. M. Bot.].

ge. maryländische spigelienwurzel.

268. **Spilanthes** JACQ. Fam. Compositae.

a. spilanthes [ULR.].

ga. abécédaire [LOUDON p. 1183], spilanthe.

ge. fleckblume, fleckenblume, *husarenknopf*?, Parakresse [HENK. Bot. 125].

n. vlakbloem [HOULT. X 529].

1. **S. Acmella** MURR. Cosmop. trop. et subtrop.a. alphabet plant [Dict. Pl.], indian rupturewort ¹⁾.

ga. abécédaire, acmella, acmelle, alcmelle, alemelle, brèdes cresson, b. malgache, b. piquante, cresson de l'Île de France, herbe de Malacca.

ge. abc-kraut, — pflanze, acmelle¹⁾, fleckblume, indi(ani)sches harnkraut, Parakresse, pfefferkraut, schüler —, schul —, wahre acmelle.n. abc-kruid { van Rumphius } [Enc. N. I.].
¹⁾ ULRICH.

PROD. I herba acmellae.

Spilanthes.

S. Acmella.

ge. abc-kraut, akmellen-kraut, harn —, indianisches farn —, schüler —.

PROD. II semen acmellae.

2. **S. Acmella** var. oleracea.a. cabbage spilanthes³⁾, Para cress.ga. brèdes malgache, cresson du Brésil, cresson de Para, c. du P., spilanthe¹⁾, s. potagère³⁾, s. des potagers¹⁾.ge. falsche fleck-blume, flecken —, gemüse-fleckblume³⁾, hussarenknopf¹⁾, kohlartige fleckblume³⁾, kresse von Para, Parakresse, speichelknopf²⁾?n. abc-kruid¹⁾, kiespijnknoppen, valsche vlek-bloem.¹⁾ VILM. pot. ²⁾ SAL. VOSS. ³⁾ ULR.

PROD. I flores spilanthis oleracei.

ge. Paraguay kressenblüten.

n. kiespijnknoppen [Ned. Pharm.].

PROD. II herba spilanthis (oleracei), h. spilanthis (oleraceae).

ge. fleckblume(nkraut), Paraguay roux, Parakresse.

n. kruid van kiespijnknoppen.

NOTE. From this herb is prepared:

tinctura spilanthis oleraceae.

ga. Paraguay roux.

ge. Paraguay roux, Paraguaytinctur.

n. Paraguay roux, Paratinctuur [Miq. A. 157].

3. **S. Acmella** var. Pseudo-acmella.

a. bastard acmella [PAXTON p. 68].

ge. falsche acmelle.

n. basterdvlakbloem.

4. **S. Acmella** var. uliginosa.

ga. créosote pays [Bourb.; BAILLON] [Martini-que; LAN. Pl. ut.].

5. **S. ciliata** H. B. et K. Am. austr.

ga. herbe aux serpents [BAILLON].

269. **Spinacia** {TOURN.} L. Fam. Chenopodiaceae.

a. spinach, spinage.

ga. bon Henri¹⁾?, épinard, é. sauvage¹⁾, épinoche [CAR.].ge. binetsch, *spinat*.

n. spinagie [HOULT.], spinargie [DUM. Maestr.], spinazie.

¹⁾ ULRICH.

Spinacia.

1. **S. oleracea** L. Ubique cult.

a. common spinage, garden spinach, spinach, — e, spinage, spinge ¹⁾.

ga. balai de l'estomac ²⁾, brèdes de France, cataplasme au gras ³⁾, epenatze ⁴⁾, épinard (comestible), épinars, † espinaces [1562], espinar [Prov.; Li.], spinâ [Walloon; Li.].

ge. bannatsch ²⁾, beerkraut ³⁾, bemtz ²⁾, benicz ²⁾, benyts ²⁾, benytz ²⁾, binätsch ⁴⁾, binetsch, binetz ²⁾, *echter spinat*, garten —, gemüse —, grünes kraut ¹⁾, grünkraut, heiden(isch) köl ²⁾, heiden(isch) kol ²⁾, heyden köl ²⁾, heyden kol ²⁾, kohltartiger spinat ⁴⁾, panetsch, pinat ⁴⁾, pinet ⁴⁾, pinnasie ²⁾, pynad(e)ze ²⁾, pynasye ²⁾, romes(ch) kol ²⁾, römische melde ³⁾, römsch kol ²⁾, spanach ²⁾, spanischer kohl, spanisches kraut, spenat ²⁾, spenet ²⁾, spenot kraut ²⁾, spinacie ²⁾, spinagen ²⁾, spinasche [NEMNICH], spinas(i)e ²⁾, spinat, spinet(sch), spinetz ²⁾, spinnat ²⁾.

n. sjpinaalj ⁶⁾, spanaaize ⁶⁾, spénage ⁵⁾, spénâge ⁵⁾, spenâoge ⁵⁾, spénodge ⁵⁾, spinaaize ⁵⁾, spinaezje ⁶⁾, spina-ge ⁵⁾, — gie ⁵⁾ ⁷⁾, — je ⁶⁾, — zeje ⁶⁾, spinâoze ⁵⁾, spinaze ⁵⁾, *spinazie*, spinesse ⁵⁾, spineus' ⁵⁾, spinêze ⁵⁾, spinôazie ⁶⁾, spinoge ⁵⁾, spinoige ⁵⁾.

¹⁾ Herb. BLACK. t. 49. ²⁾ PJ. ³⁾ ULR. ⁴⁾ SCHKUHR III 469. ⁵⁾ PAQUE. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ KIL. ⁸⁾ Parisism. ⁹⁾ DURH.

PROD. herba spinac(h)iae.

2. **S. oleracea** var. *inermis*.

a. round-seeded spinage, smooth-seeded spinach ³⁾, summer spinach, — spinage, unarmed spinach ³⁾.

ga. épinard d'Esquermes ³⁾, — à feuilles de laitue ³⁾, — des Flandres, — à fruits mutiques, — glabre ³⁾, — à graine ronde, — hollandais, — de Hollande, — rond, — sans cornes, gros épinard, — — rond ³⁾.

ge. glatter spinat ³⁾, grosser —, holländischer —, *rundsamiger spinat*, sommer-spinat, wehrloser — ³⁾.

n. gladde spinazie, haarlemsche —, ronde —. ³⁾ ULR.

3. **S. oleracea** var. *spinosa*.

a. prickly-seeded spinach, p.-s. spinage, winter spinach, — spinage.

Spinacia.

S. oleracea.

ga. épinard anglais, — d'Angleterre, épinard commun, — cornu, — cultivé, — épineux, — à fruits cornus, — d'hiver, — ordinaire, — piquant, — potager, spinade ⁴⁾, spinau ⁴⁾.

ge. dorniger spinat ³⁾, *stacheliger spinat*, winter-spinat.

n. gewone spinazie, winterspinazie.

³⁾ ULR. ⁴⁾ Walloon; LEJ.

270. **Spinifex** L. Fam. Gramineae.

ga. spinelle.

n. doorngras [HOULT. XIII 561].

1. **S. hirsutus** LABILL. Austral.; Ins. Pacif.

a. spiny rolling grass [Grasses Queensl. 27], spring — — [MAID. Austral. 108].

2. **S. squarrosus** L. Ind. or.

a. ground rattan, sea pink, water —.

271. **Spiraea** L. Fam. Rosaceae.

a. meadow sweet, queen of the meadows ¹⁾, spiraea.

ga. reine des prés ¹⁾, spairielle, spirée.

ge. geissbart [! nonn. spec. ! BAILLON], spierstaude, *spierstrauch*, spiräa, wiesenkönigin ¹⁾.

n. draadtak [v. HALL], reynette ¹⁾, *spiraea*.

¹⁾ LONDON.

1. **S. spec.**

a. spice hard-hack [BERGEN].

2. **S. Aruncus** L. Reg. bor. temp.

a. goat's beard, steeple weed [EAT. WR. 441].

ga. barbe de bouc, barbe de chèvre, épine de bouc [R V Fl. méd. II 61], spirée barbe de bouc.

ge. beienikraut [DURHEIM], berggeisswedel, bienenkraut, bocksbart, fedderbusk ¹⁾, feldkraut, gaisbart, geis-leitara ¹⁾, — wedel ²⁾, geiss-bart, — wedel, goasbart [ZWANZ.], grosse spierstaude, grosser berggeisswedel, immenkraut ¹⁾, Johanniswedel [ULR.], sickblume ²⁾, wald-bart, — bocksbart, *waldgeissbart*, waldspierstrauch [SAL. VOSS], ziegenbart [MÜL. W.].

n. bloeiende olm!, *geitenbaard*, juffrouwpluim ³⁾, keizerlijke pluim [Bo Kw.], St. Pieters-pluim ³⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ NEMN. ³⁾ PAQUE.

Spiraea.

S. Aruncus.

PROD. I—III flores barbae caprinae; folia b. c.; radix b. c.

3. **S. cantoniensis** LOUR. China.

ga. aubépine [Bourb.; CORD. 409 {sub Spiraea lanceolata }].

4. **S. corymbosa** RAFIN. Am. bor.

a. Alleghany meadow sweet ¹⁾, may { of N. S. Wales } ¹⁾?

¹⁾ Dict. Pl

5. **S. discolor** PURSH Am. bor.

a. meadow sweet.

6. **S. Filipendula** L. Europ.; As. bor.

a. (common) dropwort, filipendula, fillyfin-dillan, italian may [Dict. Pl. 252], lady's ruffles, meadow sweet, queen of the m. ¹⁾, walwort.

ga. filipendule, saxifrage rouge [BAILL.], spirée filipendule, terre-noix ¹⁾.

ge. erdeichel(n), falscher geissbart ⁵⁾, filipen-del, — delwedel ⁵⁾, — delwurz ¹⁾, — dula ³⁾, — dulwurz, finependule ²⁾, finpondel ²⁾, formen [Livland] ³⁾, gross steinbreche ²⁾, grossstainprech ²⁾, haarstrang, kleiner geissbart ⁵⁾, knollenmädesüss, knollenspierstrauch, knolliger gaisbart, meilan(dt) ²⁾, rode stenbreke ²⁾, † rot steinbrech [1562], roter (wiesen)steinbrech, rother steinbreche ²⁾, schäfer-nuss ¹⁾, — nüsse ³⁾, schofblommen ²⁾, tropfwurz, wasserfarnkraut ²⁾, weinblume, widertod ²⁾, wiesenkönigin ²⁾, wilde gabe ¹⁾, — garben, wildgarbe(n), wildgram, wit akleye ²⁾.

n. dropwortel ⁶⁾, knolspiraea, † rode steenbreke ⁴⁾, roode steenbreck ⁶⁾, † roode steenbreke ⁴⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ P.J. ³⁾ NEMNICH. ⁴⁾ HEUK.

⁵⁾ SAL. VOSS. ⁶⁾ DE GORT.

PROD. I—II flores filipendulae, fl. saxifragae rubrae; herba filip., h. sax. rub.

PROD. III radix filip., r. sax. rub.

ge. weinblumenwurz, wildgramwurz.

7. **S. hypericifolia** L. Rossia; As. temp.

a. canadian spiraea, hypericum frutex, italian may, John's-wort hard-hack [EAT. WR. 440].

ga. petit mai [LAN. 722], spirée à feuilles de millepertuis.

Spiraea.

S. hypericifolia.

ge. *hartheuspierstrauch*, Labradortee(-staude), — strauch.

n. zilveren regen, zilverkettingboompje.

8. **S. hypericifolia** var.

a. american may [Dict. Pl.].

9. **S. laevigata** L. Sibir.

a. siberian spiraea [PRATT].

10. **S. lobata** JACQ. Am. bor.

a. lobed meadow sweet ¹⁾, queen of the prairie, sweet William [BERGEN].

ga. reine des prés du Canada, spirée lobée ¹⁾, s. à fleurs rouges ¹⁾.

ge. *rotes mädesüss*, rothblühende spierstaude ¹⁾.
¹⁾ ULRICH.

11. **S. media** F. SCHMIDT As. bor.

n. siberische druifjeswilg, theeboompje.

12. **S. prunifolia** SIEB. et ZUCC. Japon.

ge. hemdknöpfel [ZWANZ.] ¹⁾, *pflaumenspierstrauch*.

¹⁾ Fl. plen.

13. **S. salicifolia** L. Reg. bor. trop. {lege temp.}.

a. Aaron's beard, american meadow sweet [Dict. Pl. p. 252], bridewort, meadow sweet ¹⁾, mock willow, queen of the meadow [Dict. Pl.], q. of the meadows [BERGEN], queen's needlework, spiraea frutex, willow hard-hack ¹⁾.

ga. mai des dames ⁴⁾, petit mai ⁴⁾, spirée à feuilles de saule, sp. de Theophraste.

ge. geissbart ²⁾, katzenschwanz ²⁾, spanische weide ⁵⁾, tamarischken ⁶⁾, tamerischken ²⁾ ⁷⁾, thee-blume ²⁾, — blüthe ²⁾, — busch ²⁾, — busk ²⁾, *weidenspierstrauch*, wohlgemuth ²⁾.

n. roodbloemige druifjeswilg ³⁾, theebloem ³⁾, *theeboompje*, theehout ³⁾.

¹⁾ EAT. WR. p. 440. ²⁾ P.J. ³⁾ PAQUE. ⁴⁾ ROLL.

⁵⁾ SERR. I 472. ⁶⁾ SAL. VOSS. ⁷⁾ ZWANZ.

⁸⁾ V. HALL.

14. **S. tomentosa** L. Am. bor.

a. hard-hack, iron bush ¹⁾, meadow-sweet, purple hard-hack, steeple bush, white cap [Enc. Ph. IX 378], wire bush ¹⁾, woolly dropwort [PRATT].

ga. spirée cotonneuse, s. tomenteuse.

Spiraea.

S. tomentosa.

ge. filzige spierstaude, *filziger spierstrauch*, weissblatt.

n. *viltige spiraea*, virginische wolbladige druifjeswilg.

¹⁾ BERGEN.

15. S. tomentosa var. alba.

a. indian pipe shank ¹⁾.

ge. indianische stengelpfeife ¹⁾.

¹⁾ M H.

16. S. Ulmaria L. Europ.; As. bor.

a. bither-sweet [Yks.], bittersweet ¹⁴⁾, bride-wort, bridwo(o)rt, common meadow sweet ¹⁴⁾, conselde?, courtship and matrimony, goat's beard, harif [Dev.], honey-sweet, lady o' the meadow [S. Scotl.], maid of the mead(ow), maid-sweet, meadow-queen [PRATT], — soot, meadow sweet, — wort, mead-sweet, — wort, mede-sweet, — wort [PICK.], med-uart, — wort, — wurt, My Lady's belt, queen of the mead(ow), q. of the meadows ³⁾, sweet hay.

ge. barbe de chèvre, belle des prés [LI. {sub reine}], fleur des abeilles ¹⁵⁾, herbe aux a., h. à désenfler ⁷⁾, h. à la reine ⁷⁾, ormière, ornière ¹⁶⁾, petite barbe de bouc, — — de chèvre, p. ulmaire ¹²⁾, reine des prés, † roynette ⁷⁾ ¹³⁾, (spirée) ulmaire, ulmarie ²⁾, ulmée (aquatique) ⁷⁾, vignete ³⁾, vignette.

ge. baller ⁴⁾, beienikraut ²⁾, beifuss [ZWANZ.], bein-kraut ⁴⁾, bienen —, binlichrut ⁴⁾, blutkrautwurz, bocksbart, brannwinnsblome ⁴⁾, echtes mädesüss, falscher geissbart ¹⁰⁾, filipendelwurz ¹⁰⁾, gais(s)bart, gänseleiterle ⁴⁾, geis-füss ⁴⁾, — fuss ³⁾, — wedel ³⁾ ⁴⁾, geiss-bart, — fuss ⁵⁾, — wedel, Herrgottsbart-le ¹⁰⁾, — lein, imblikraut, immachrut ⁴⁾, Johanneswedel, Johanniswe(n)del, Julichrut, krampfkraut, — wurzel, mädeföht ⁴⁾, mäde(l)-süss, mägde — ⁴⁾, mäl-kraut, mät —, meckkraut ⁴⁾, mede-susium ⁴⁾, — süss, med-kraut ⁴⁾, mehl —, mottenspierstaude ⁵⁾, muckröem ⁴⁾, muhl-kraut, rietchrut ⁴⁾, roodstengel ⁴⁾, sahne ⁴⁾, St. Johanniswadel ⁴⁾, schwulst-kraut, schwulz —?, sumpf-spierstaude, ulmen —, wädesüss [SCHKUHR]?, weidsiechchrut ⁴⁾, wiesenbocksbart, — geissbart, — königin, — spier-

Spiraea.

S. Ulmaria.

staude, — wedel, — wendel ³⁾, wurmkraut, ziegenbart.

n. bloeiende olm ⁸⁾, bloeiende olm ¹⁾, † geytebaard ⁸⁾, geiten-baard ¹⁾ ⁶⁾ ¹¹⁾, † — blad ¹⁾, † gheytenbaerd ¹³⁾, ijzerkruid ⁹⁾, ijzermol-(kruid) ⁶⁾, † kamer-cruydt ¹⁾, — bloem ⁹⁾, — kruid ⁹⁾, † — kruid ¹³⁾, koningin der weide ¹²⁾, — — — n ⁶⁾, lijisorboom ⁹⁾, lizorboom ⁹⁾, magerman ⁹⁾, † mateliefblom ⁴⁾?, † matelieff ⁴⁾?, † matzoisblum ⁴⁾?, † maytwiss ⁴⁾?, † medezuete ⁴⁾?, *moerasspiraea*, olmkruid ¹⁾, † olmkruyd [Fl.; Rouc.], † reynette ¹⁾ ⁸⁾ ¹³⁾, reinette ¹⁾ ¹¹⁾, robbroodskruid ⁶⁾, † roynette ¹⁾, roorebbe ⁹⁾, rooribbe ⁹⁾, theeboom ⁹⁾, torkruid ⁸⁾, weilmkruid ⁶⁾, wilde olm ⁹⁾, wolfvlinder ⁹⁾, wulfvlinder ⁹⁾, zwane(n)poot ⁶⁾.

¹⁾ V. HALL. ²⁾ DURH. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ P.J. ⁵⁾ ULR.

⁶⁾ PAQUE. ⁷⁾ ROLL. ⁸⁾ HEUK. ⁹⁾ BO KW.

¹⁰⁾ SAL. VOSS. ¹¹⁾ DE GORT. ¹²⁾ H. GUIB.

¹³⁾ KIL. 277, 526. ¹⁴⁾ Dict. Pl. ¹⁵⁾ CAR. III II 315. ¹⁶⁾ BAILL.

PROD. I flores barbae caprae, f. b. caprinae, f. reginae prati, f. spiraeae, f. ulmariae.

ge. fleur de reine des prés [Ph. Belg.], fleur d'ulmaire [id.].

ge. blutkrautblüten, bocksbart, — Blüten, brakenkrautblüten, geisbart, königin der wiese, krampfblumen, mädesüss, mägdesüss, matenkönigin, mehlkrautblüten, rändepree, waldbart, wiesenkönigin, ziegenbart.

PROD. II herba barbae caprae, h. b. caprinae, h. reginae prati, h. spiraeae, h. ulmariae.

ge. bocksbart-kraut, braken —, geiswedel, Herrgottbart, Johanniswedel, krampfkraut, spierkraut, ulm —, wiesen-geisbart, — wedel.

PROD. III radix barbae caprae, r. b. caprinae, r. reginae prati, r. ulmariae.

PROD. IV ol. aether.

ge. spiraeaöl.

272. Spiranthes RICH. Fam. Orchidaceae.

a. dwarf orchis ²⁾, ladies(?) traces, ladies' tresses, lady's traces ¹⁾, sweet orchis ²⁾.

ge. spiranthe.

ge. blütentraube, blüthenschraube ¹⁾, drehähre,

Spiranthes.

drehblume, *drehling*, dreh-orche, wendel —.

- n.* † cleyn welriekende standelcruyt [HEUK.], draaiaar [HEUK. Geill. Schoolf.], *schroef-orchis*.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ Oxford Engl. D.

1. **S. spec.**

- a.* bayonet lily [Newf.; BERGEN].

2. **S. spec.**

- a.* ladies' dresses ¹⁾, —' traces ¹⁾, —' tresses ¹⁾.

¹⁾ BERGEN.

3. **S. spec.**

- a.* spiral orchid [N. H.; BERGEN].

4. **S. aestivalis** RICH. Europ.; Afr. bor.

- a.* ladies' traces, —' tresses, summer lady's traces, s. lady's tresses.

ge. *sommerdrehling*.

n. *zomerschroeforchis*.

5. **S. autumnalis** RICH. Europ.; As. temp.

- a.* autumn lady's traces [Dict. Pl.], a. l.'s tresses, ladies' traces, lady's t., l.'s tresses, Our Lady's traces, sweet ballocks.

ga. ophride en spirale, spiranthe d'automne.

ge. bandgras ¹⁾, englisches gras ¹⁾, gewundenes knabekraut ¹⁾, *herbstdrehling*, herum-drath ²⁾, — trat ³⁾, Mariendrehen ³⁾, standhart ³⁾.

n. *herfstschroeforchis*, klein standelkruid ⁴⁾?, welriekende kulletjes ²⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH { who properly means more than one species of *Spiranthes* }.

³⁾ PJ. ⁴⁾ DUM. Maestr. { who calls the plant klein standelkruis }.

PROD. radix orchidis spiralis, r. triorchidis albae.

6. **S. cernua** RICH. Am. bor.

- a.* drooping ladies' traces, hen's toes [Paris, Me.; BERGEN], ladies' traces, lady's tresses, screw-auger? [Nov. Scot.; BERGEN].

7. **S. gracilis** BECK Am. bor.

- a.* twisted stalk [W. Va.; BERGEN].

273. **Spirogyra** LINK Fam. Zygnemaceae.

- a.* frog-spawn ¹⁾, — spit ¹⁾.

ga. spirogyre.

¹⁾ BERGEN.

1. **S. spec.**

- a.* frog slime [N. H.; BERGEN].

274. **Spironema** LINDL. Fam. Commelinaceae.

ge. drehfaden.

275. **Spirospermum** THOU. Fam. Menispermaceae.

ge. spiralsame [MÜL. W.].

276. **Spirulina** TURP. Fam. Nostocacëae.

ge. spiralfaden.

277. **Splachnaceae.**

ge. schirmmoosartige.

278. **Splachnum** L. Fam. Splachnaceae.

- a.* collar moss [Dict. Pl.], purple gland moss [ULRICH], umbrella moss [GRAY].

ga. splanc, splane ¹⁾.

ge. parasolmos [NEMNICH], schirmmoos, schirmmos ¹⁾.

n. kruikmos, parasolmos.

¹⁾ NEMNICH; LOUD.

1. **S. ampullaceum** L.

- a.* umbrella moss [EAT. WR. 525].

2. **S. rubrum** MONTIN.

- a.* bongrace moss [Dict. Pl.], Whelers bongrace moss [NEMNICH].

279. **Spodiopogon** TRIN. Fam. Gramineae.

1. **S. angustifolius** TRIN. Ind. or.; China; Ins. Philipp.

a. bunkuss [E. Ind.], bunkuss grass.

280. **Spondias** L. Fam. Anacardiaceae.

- a.* hog plum.

ga. mombin, monbain, monbin, prunes noires d'Amérique, prunier d' —.

ge. mombie [MÜL. W.], monbinbaum [LOUD.].

n. varkenspruim.

1. **S. borbonica** BAKER Ins. Mauriti.

ga. bois blanc rouge ¹⁾, — d'évi marron ¹⁾, — Poupart [Maurit.], — de P. ¹⁾, — (de) sandal ¹⁾, — de violon ¹⁾, evis marron ²⁾, janvier ²⁾, sandal du pays ²⁾.

¹⁾ Bourb.; CORDEMOY. ²⁾ LAN. Pl. ut. 199.

2. **S. dulcis** FORST. F. Cosmop. trop.

evi ¹⁾, fransi mope [Surin.; PUL.], ivi, vi, vy ¹⁾. pomme di cythér [Curaç.].

a. golden apple, hog plum { the fruit also } ,

Spondias.

S. dulcis.

Otaheite apple, {the fruit also}, otaheitean apple, rewa²⁾, sweet plum, vi apple, vi plum, wi apple.

ga. arbre de Cythère, évi³⁾, évy³⁾, fruit de Cythère⁴⁾, hévi⁴⁾, hévy³⁾, monbin de Cythère, m. de Malabar, pomme (de) Cythère, prune pourceau [LAN. Pl. ut. 614], raisin de Cythère.

ge. cytherenapfelbaum, goldapfel, otaheitischer apfel, süsse mim-binpflaume [GOEZE], s. mom —, Tahitiapfel²⁾.

¹⁾ Otaheite; LAN. Pl. ut. 853. ²⁾ The fruit.

³⁾ Bourbon. ⁴⁾ Mauriti.

PROD. perhaps a resin.

dammar kadondong [Kot. Mus. II 42].

3. *S. lutea* L. Cosmop. trop.

goba [Curaç.].

ambolam, hooboo, mompe²⁾, monpee, mope [Surin.; CAPP.]²⁾.

a. golden apple, hog plum [Guian.], Jamaica plum [Dict. Pl.], spanish p.¹⁾, yellow s. p. (of Jamaica).

ga. ambolam, mombin, mombin (blanc), m. à fruits jaunes, myrobalan m., prune (de) monbin, prunier d'Amérique, p. mirobolan³⁾, p. mombin³⁾, p. monbin.

ge. gelbe mombinpflaume, monbinbaum¹⁾, schweinspflaumenbaum¹⁾.

n. † geele pruimen [fruits; HOUTT. II 485], macapruim, varkenspruim [HOUTT. II 483], wilde pruim [Surin.], wilde pruimenboom.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ Surin; PUL. ³⁾ JUM.

NOTE. The fruit is called:

ga. myrobolan mombin, — monbin, pomme d'Amérique, prune d'A., p. d'Espagne, p. mombin.

4. *S. mangifera* WILLD. As. trop.

amra.

a. hog plum [E. Ind.], wild mango [id.].

ge. amrabaum, wilder mango [SEML. IV 289].

n. varkenspruim.

PROD. A mild insipid gum exuding from the bark, and named:

a. gum Arabic [Ind. bazaars].

ga. gomme d'amara, résine d'amara [BAILLON III 721].

ge. amra, amragummi, amraharz.

Spondias.

5. *S. pubescens* BAKER Ins. Mauriti.

ga. bois blanc.

6. *S. purpurea* L. Am. trop.

a. hog plum?, Jamaica plum, leather-coat¹⁾, plum²⁾, purple hog p.³⁾, purple p.²⁾, red spanish p.¹⁾, spanish p.³⁾.

ga. mombin rouge⁴⁾, monbin, m. bâtard, m. marron, prunier du Chili⁴⁾, prunier d'Espagne, p. rouge⁴⁾, p. à têter⁴⁾, ramboustan.

ge. mombin(pflaumenbaum), monbinbaum, pflaumenbaum.

n. macapruim [Curaç.], spaansche pruim [HOUTT. II 481], varkenspruim [A. Art.].

¹⁾ Jamaica. ²⁾ Dominica. ³⁾ Dict. Pl. ⁴⁾ JUM.

NOTE. The fruit is named:

a. hog plum.

ga. hucare [Martinique; R. V. Fl. méd. II 361], prune de la Jamaïque, p. de monbin.

n. pruim [Westind.; HOUTT. II 481].

7. *S. tuberosa* ARRUDA {sp. dub.} Bras. imburzeiras {fructus} [Bras.; SEM. IV 355].

a. hog plum {cultivat. in Dominica}.

281. *Sporidesmium* LINK Fam. Dematiaceae.

ge. bündel-spore, — sporling.

S. exitiosum KÜHN. v. *Leptosphaeria* Napi.

1. *S. putrificans* SACC.

Causes on beetroots:

ge. herzfäule der runkelrüben.

n. acute hartrot [Pz. XI 21], snel verlopend rot in 't hart [RITZ. Bos Ziekten].

282. *Sporobolus* R. BR. Fam. Gramineae.

a. american drop-seed grass [Dict. Pl.], drop-seed grass [GRAY].

ge. samenwerfer [Mül. W.].

1. *S. Buckleyi* VASEY Texas.

a. crawly grass [BERGEN], tickle — [id.].

2. *S. indicus* R. BR. Austral.

a. chilian grass, hair g. [BAILLON III 5], Jil crow (a) berry [Cloncurry River], rat (s) tail grass.

3. *S. serotinus* A. GRAY Am. bor.

a. blue ruin [Oxford Co., Me.; BERGEN].

Sporobolus.

4. **S. virginicus** KUNTH Cosmop. trop.
n. brakgras [Curaç].

283. Sporochneaceae.

ge. schorftange.

284. Sporochneus AG. Fam. Sporochneaceae.

ge. pinselklöder [MÜL. W.], schorftang, spitzen-tang.

285. Sporodinia {LINK} TUL. Fam. Mucoraceae.

ge. flockenschimmel [MÜL. W.].

286. Spraguea TORR. Fam. Portulacaceae.

1. **S. umbellata** TORR. N. Mexic.

a. pussy-paws [Cal.; BERGEN].

287. Sprekelia HEIST. Fam. Amaryllidaceae.

ge. amaryllis [SAL. VOSS], *Jakobs-lilie*.

1. **S. formosissima** HERB. Mexic.

a. bella donna lily ¹⁾, jacobea [EAT. WR p. 121], jacobea lily, St. James's cross l. [Dict. Pl. p. 158].

ga. amaryllis a fleur en croix ¹⁾, belle amarillis ¹⁾, croix de Calatrave, c. de St. Jacques, lis de St. Jacques, l. S. J., lys [Antilles; BAILLON], lys de St. Jacques, reine de beauté [R. V. Hort. p. 164].

ge. capische goldlilie?, *echte Jakobs-lilie*, jacobee-lilie ¹⁾, Jacobs-lilie, — narcisse, lilie von S. Jago, schönste narcissenlilie ¹⁾.

n. goudlelie, jakobiete ¹⁾, kaapsche goudlelie ¹⁾, laklelie, S. Jakobslelie [PAQUE].

¹⁾ NEMNICH.

288. Staavia DAHL Fam. Bruniaceae.

ge. silberschirke ¹⁾, staavie.

¹⁾ MÜL. W.

289. Stachys {TOURN.} L. Fam. Labiatae.

a. base horehound [MG], hedge nettle, stachys, woundwort.

ga. épi fleuri des forêts [ULRICH], épiaire, stachi-de, — que [NEMNICH], stachyde, stachys.

ge. andorn, berufs-kraut, bulkis —, glied — [BAILLON], ross-nessel, — poley, *ziest*.

Stachys.

n. *andoorn*, andoren ¹⁾, haasoor ¹⁾.

¹⁾ HEUK.

1. **S. alopecuros** BENTH. Europ.

ge. *fuchsziest*, gelbe betonie [SAL. VOSS], krottenwampen [Stein. Meer; DALLA T. 181].

2. **S. alpina** L. Europ.; Reg. Cauc.

a. alpine stachys ¹⁾.

ga. épiaire des Alpes, — alpine.

ge. alpen-kraut ¹⁾, — rossnessel ¹⁾, — rosspoley ¹⁾, — salbei ²⁾, *alpenziest*, bulkiskraut, partunnikraut ²⁾, schnoppen [DURHEIM], tote nessel.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ PJ.

3. **S. annua** L. Europ.; Reg. Cauc.

a. sorceress herb?, white annual stachys ¹⁾.

ga. épiaire annuelle.

ge. ackerbetonie, badekraut, bergschiess [GRIMM], beruf-kraut, beschrei — ³⁾, beschrey —, feldandorn ¹⁾, gelbe betonie ²⁾, gelber andorn, — feldandorn ²⁾, — rosspoley, gliedkraut, gross alyssen ³⁾, hexenkraut, jährige rossnessel ¹⁾, judenkraut, kleine gelbe sommerbetonie ¹⁾, kleines berufkraut ¹⁾, kro(t)tenkraut, schiess, schiesst ¹⁾, sommerbetonien ²⁾, *sommerziest*, wilde meliss ³⁾, wund-kraut ¹⁾, zeisig —, zeischenkraut ¹⁾, zeisgenkraut ³⁾.

n. *zomerandoorn*.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ SCHKUHR. ³⁾ PJ.

PROD. herba sideritidis minoris.

4. **S. arvensis** L. Geront. temp. bor.

a. corn stachys [NEMN.], feld betony ²⁾, woundwort {some American writers}.

ge. ackerrossnessel, *ackerziest*, klein dannnettel ¹⁾, kleiner (niedriger) feldandorn, peerwörtel ¹⁾.

n. *akkerandoorn*.

¹⁾ PJ. ²⁾ Dict. Pl.

5. **S. aspera** MICHX. Am. bor.

a. clown-heal, (rough) hedge nettle.

6. **S. Betonica** BENTH. Europ.; As. Min.

a. † betaine, † betayne, † beton, betony, bidney, bishopswort, purple betony, vetoyne, wild hop [Worc.], wood betony.

ga. beltête, † betoeone, betoesne ¹⁾, bétaine, b. officinale, b. pourpre, b. vulgaire, brou-toniba, pitonana ⁵⁾.

Stachys.

S. Betonica.

ge. aechte zehrkrout ⁵⁾, almpetonder ²⁾, Antoniusthee ³⁾, batänie ³⁾, batenien ²⁾, batenige ¹⁾, batenike [SCHKUHR], batennige ⁴⁾, bathenie ³⁾, bathonienkraut ³⁾, batonie ³⁾, batonip ³⁾, batonye ³⁾, battenie, battunie ³⁾, battynge ³⁾, batungen, beta, bethonik ⁴⁾, betonie, *betonien*, betonien-baum ³⁾, — kraut, — wurzel, *betonienziest*, betonika ⁴⁾, betonye ³⁾, botenge ³⁾, braun bathengen ³⁾, braune betonie(n), feldbetonie ²⁾, fleischblume ³⁾, gerischkraut ⁵⁾, herzbetonie ⁶⁾, katzenwedel ³⁾, officinelle betonie ⁵⁾, patoni(e) ³⁾, patönig ³⁾, petanichenkrut ³⁾, pfaflen-blümchen, — blumen ³⁾, römerei ³⁾, rote betonie ⁶⁾, teeblatt, wiesenbetonie, zehrkrout.

n. *betonie*, — kruid [V. HALL], koortskruid [PAQUE].

¹⁾ Herb. BLACK. t. 46. ²⁾ ZWANZ. ³⁾ PJ. ⁴⁾ NEMNICH. ⁵⁾ DURHEIM. ⁶⁾ SAL. VOSS.

PROD. I flores betonicae.

ge. batenken-blüten, batonien —, betonien —, botenken —.

PROD. II herba betonicae, h. serratulae majoris ¹⁾, h. veronicae purpureae ¹⁾?

ge. Antoniustee, batungen, beta-kraut, betonien —, betonika —, botengen —, fleisch —, herzbetonien, katzenwerdel, neunte nessel ¹⁾, pfaflenblümchen, pottangen, teeblatt, zahnkraut, zehr —.

¹⁾ Enc. Ph.

PROD. III radix betonicae.

7. **S. bullata** BENTH. Calif.

a. grandmother [S. Mateo Co., Cal.; BERGEN].

8. **S. germanica** L. Europ.; Afr. bor.

a. base horehound ²⁾, common woundwort [Dict. Pl.], german stachys ²⁾, lamb's ear [Dict. Pl.], mouse-ear [Sal.], woundwort.

ga. épi fleuri, épiare d'Allemagne, stachique, stachis, stachyde.

ge. andorn ¹⁾, berg —, deutsche rossnessel ²⁾, deutscher bergandorn ³⁾, — rosspoley ²⁾, *deutscher ziest*, feldandorn, feldscharlach ¹⁾, gelber andorn ⁴⁾, grauer —, grosser —, pferdepoley, riechender andorn, rother — ²⁾, stein — ¹⁾, wohlriechender — ³⁾, wolliger —, w. berg — ²⁾, w. feld — ³⁾, wollziest ⁴⁾.

Stachys.

S. germanica.

n. *duitsche andoorn*, + stinckende andoren [HEUK.].

¹⁾ PJ. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ ULRICH. ⁴⁾ SAL. VOSS.

PROD. herba marrubii agrestis, h. stachidis (a.), h. stachydis.

ge. deutscher ziest, grosser andorn, ziest.

9. **S. lanata** JACQ. Byzant.; Reg. Cauc.; Persia.

a. blanket-leaf, donkey's ear, lamb's-tongue, Saviour's blanket, woolly woundwort.

ge. *silberziest*, wollziest [SAL. VOSS].

n. kalfsooren [V. HALL.], wollekruid [PAQUE], zilverblad!, zilverschoon!

10. **S. palustris** L. Reg. bor. temp.

a. clown's all-heal, c.'s woundwort, cock-head, dea nettle, hound's-tongue, marsh betony, marsh hedge nettle, — woundwort, rough weed, runch?, sheep's brisken, swine arnut, —'s maskert, —'s mosscoort, wild grass nettle.

ga. épiare des marais, — marécageuse, espiaro de palun [Prov.], herbe carpentaire ²⁾, ortie bourbière, ortie morte (des marais), — rouge, pêcher [CAR.], petite ortie puante [NEMN.], stachyde palustre.

ge. blutkraut ¹⁾, brauner andorn [SAL. VOSS], — wasserandorn, bulkiskraut ¹⁾, kleine stinknessel, kleiner wasserandorn, page-minte ¹⁾, per — ¹⁾, rosspoley [Lh. Fl.], sumpfpoley, sumpfrossnessel, sumpftaubnessel, *sumpfziest*, tannettel ¹⁾, todte nessel [DURH.].

n. glidkruid ²⁾ {erroneous}, hanepooten [HEUK.], holsteel ³⁾, modderbrandnetel ³⁾, *moerasandoorn*.

¹⁾ PJ. ²⁾ Herb. BLACK. t. 273. ³⁾ V. HALL.

PROD. herba galeopsidis foetidae, h. marrubii aquatici acuti, h. panax coloni [Enc. Ph. IX 421], h. stachydis aquatica.

11. **S. palustris** var. *tuberifera*.

a. japanese artichoke ²⁾.

ga. crosne [Enc. Ph. IX 421], c. du Japon ¹⁾, crosnes [SAGOT RAOUL], épiare à chapelets ¹⁾, stachys tubéreux ¹⁾.

ge. japanesische kartoffeln, Japanknollen.

n. japansche andoorn, — andoren.

¹⁾ VILM. pot.

Stachys.

12. **S. recta** L. Europ. austr.; Reg. Cauc.*a.* upright hedge nettle.*ga.* bouën(no) bruisso [Prov.]⁴⁾, (fausse) crapaudine, herbe judaïque [Lr. {sub stachyde}], stachyde droite, thé dé campagna [Lo. Bar.].*ge.* abnehm-kraut, bade —¹⁾, *bergziest*, beruf(s)-kraut, berufziest [SAL. VOSS], beschrei-kraut, beschrey —, feldandorn, flussgesparr-kraut¹⁾, fuhr —¹⁾, füssgesparr —²⁾, füssperl —²⁾, gerade rossnessel²⁾, gliedkraut, rossnessel¹⁾, vermain-kraut³⁾, vosper —³⁾, wund —, zeisgen —¹⁾, zeiss —¹⁾, ziess¹⁾, ziest.*n.* *bergandoorn*.¹⁾ PJ. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ ZWANZ. ⁴⁾ GARIDEL.

PROD. herba sideritidis.

ge. abnehm-kraut, bauernheil —, bergwiesenscharte, beruf-kraut, (berufund)beschrei —, drang —, feldandorn, fischpern, fispel-kraut, fuspel (—), glied(wund) —, haarglied, ruf-kraut, scharf —, schärfkräutig, scher-kraut, schreck —, siedel —, trauungs —, vesper —, vorsper — [Enc. Ph.], widerruf, zeispen, zeisschen-kraut, zielken —, ziesken —, ziest, zwangkraut.13. **S. sylvatica** L. Europ.; Reg. Himal.; As. bor.*a.* archangel [LYTE teste Epln.], blind nettle, cow's weather-wind, cow's withy-wind, dead nettle, deye nettle, hedge dead nettle, hedge nettle, — woundwort [PRATT], nettle foot, — grass, red archangel, toad-flower, wild grass nettle, — hedge n., — nettle, — nettle grass [Dict. Pl.], wood betony [id.], wood hedge nettle, — stachys.*ga.* épiaire des bois, espiaro pudento, flairante ourteie³⁾, grande épiaire, — ortie puante²⁾, o. des bois, o. à crapaud(s), o. fétide, o. morte des bois, ortie puante, panacée des laboureurs, — des labours [CAR.], roge ourteie³⁾, stachyde des bois, — des forêts, — sylvatique.*ge.* alpenkraut [GRIMM], bienensaug, binsaug(e), bulkeskraut?, bulkiskraut, Gottesvergessen¹⁾, grosse taubenessel, g. stinknessel, heckenessel, klaffen, kröten-balsche⁴⁾, — kraut, — nessel, laus-kraut?, läuse —?, peerminde⁴⁾, schar-

Stachys.

S. sylvatica.lachnessel, schnappen, schnoppen [SCHKUHR], stinkende taub(e)nessel, stinkender ziest¹⁾, stink-nessel, — poley¹⁾, stinkziest [SAL. VOSS], stuck-nessel, stück —?, stük —⁴⁾, stuk —⁴⁾, taube waldnessel¹⁾, wald-andorn, — nessel, — rossnessel²⁾, — rosspoley¹⁾, — stachys, *waldziest*.*n.* *boschandoorn*, boschnetel²⁾, doovenetel⁵⁾, stinkjèttel⁵⁾, stinknetel⁵⁾.¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ Walloon. ⁴⁾ PJ. ⁵⁾ PAQUE.

PROD. herba galeopsidis, h. lamii silvatici foetidi, h. urticae foetidissimae, h. u. inertis, h. u. magnae foetidissima [MIQ. A. p. 208].

ge. waldandorn.290. **Stachytarpheta** VAHL Fam. Verbenaceae.*a.* bastard vervain.*ge.* dichtähre, *eisenbart*, eisenhart, fettähre.1. **S. indica** VAHL Cosmop. trop.

jarbao [PAXTON p. 309], orgibao [BAILLON III p. 467].

a. brazilian tea, east indian false vervain, vervain [Antil.; BAILLON].*ga.* herbe à chenilles¹⁾, queue de rat¹⁾, thé du Brésil, verveine bleue [Maurit., Rodr., Seych.], — queue de rat [Martin.; LAN. Pl. ut.].*ge.* brasilianischer tee.¹⁾ Bourbon.**S. jamaicensis** VAHL v. *S. indica*.2. **S. mutabilis** VAHL Ind. occ.; Venezuela.*ga.* bois de chenilles rouge [Bourbon], verveine à fleurs rouges [Seychel.].291. **Stackhousia** SM. Fam. Stackhousiaceae.*ge.* krautwerse [MÜL. W.], stackhousie.292. **Stackhousiaceae**.*a.* stackhousia family, stackhousiads.*ge.* stackhouseen.293. **Stadmannia** LAM. Fam. Sapindaceae.*ga.* stadmane.*ge.* castanienknippe [MÜL. W.].

Stadmannia.

1. **S. oppositifolia** LAM. Ins. Borbon.

a. Bourbon ironwood.

ga. bois de fer (de la Réunion).

ge. eisenbaum.

PROD.

ga. bois de fer.

ge. eisenholz.

n. ijzerhout.

294. **Staehelina** L. Fam. Compositae.

ge. stäheline [MÜL. W.], *strauchscharte*.

295. **Stangeria** T. MOORE Fam. Cyca-
daceae.1. **S. paradoxa** T. MOORE Afr. austr.

a. Hottentot's head [Dict. Pl.].

296. **Stanhopea** FROST Fam. Orchida-
ceae.1. **S. eburnea** LINDL. Bras.

a. lady slipper [Surin.; PUL.].

297. **Stapelia** L. Fam. Asclepiadaceae.

a. carrion flower.

ga. plante du Cap ¹⁾, stapèle, stapélia ¹⁾, stapélie ¹⁾.

ge. *aasblume*, *aaspflanze*, *stapelie*.

¹⁾ ULRICH.

1. **S. Asterias** MASS. Afr. austr.

a. star fish [PAXTON p. 536], star fish flower.

2. **S. Juvenula** JACQ. Afr. austr.

a. pretty girl plant [PAXTON p. 313].

3. **S. pulvinata** MASS. Afr. austr.

ga. rose d'Arabie [Enc. VII 379].

4. **S. variegata** L. Afr. austr.

a. toad flower [Dict. Pl.].

ga. crapaudine, fleur de crapaud.

n. dikke kivitseijerbloem [HOUTT. VII 764],
paddebloem.

298. **Staphylea** L. Fam. Sapindaceae.

a. bladder nut (tree).

ga. arbre au raisin ²⁾, bois blanc ³⁾, nez-coupé
{ nonn. sp. }, staphilier, staphylier.

ge. *pimpernuss*, — baum ¹⁾.

n. pimpermoot(e).

¹⁾ ULR. ²⁾ BAILL. ³⁾ A species; BAILL.

1. **S. spec.** ? ¹⁾.

PROD.

ge. kalibohnen ¹⁾, kalinüssen ¹⁾.

¹⁾ FLÜCK. 996.

Staphylea.

2. **S. Emodi** WALL. Reg. Himal.

a. serpent stick [GAMBLE p. 101].

3. **S. pinnata** L. Europ.; Reg. Cauc.

a. Anthony nut, bladder nut, — — tree,
Job's tears [LOUD. p. 148], St. Anthony's
nut [Dict. Pl.], siney.

ga. arbre à la pistache, — du raisin ¹⁾, bague-
naude { fruit }, baguenaudes à paternôtres ¹⁾,
faux pistachier, larme de Job [Li.], nez
coupé (aillé), patenôtier, patenôtrier, pista-
che sauvage ¹⁾, pistachier faux, p. sauvage,
staphilier ¹⁾, s. à feuilles ailées, staphylier
(à f. a.), staphylier penné, s. pinné,
teta de moua ¹⁾.

ge. abgeschnittene nase, bibernüss-leinbaum ³⁾,
— listrauch ⁴⁾, blasennuss, — strauch ³⁾,
blätter-nuss [GRIMM], blatter — ¹⁾, böhmer-
nüsselstrauch ³⁾, *echte pimpermuss*, gemeine
—, genuesische pimpermüsse ¹⁾, juden-nuss ³⁾,
— nüsse ¹⁾, — nüsslein, klappernäss ³⁾, klap-
pernuss(staude), paipernass ³⁾, paternoster-
strauch, pimpermäss ³⁾, — nökalbaum ³⁾, —
nuss, — nuss(baum), — nüsse(inbaum), —
nüsslistrauch ⁴⁾, pommernäss ³⁾, pumper-
nickel { fruit } ³⁾, pumper-nüssli, — nussstaude
³⁾, rosenkranzstaude ³⁾, toten-kopfbaum ³⁾,
— köpfe ¹⁾, — köpfl ³⁾, totenbaum [SAL.
VOSS], totenkopflume [id.], wilde pistacien,
— pistazie ²⁾, — zirbelnüsse, wildes zirbus-
nüsschen ²⁾, zirbelnüsslein ³⁾, zirbelnuss-
strauch.

n. blaasnoten ⁶⁾, — boom, doodshoofdjes ⁶⁾,
gevinde pimpermoot, knikkerstruik ⁵⁾, meer-
haatse knikkers ⁵⁾, muskaatnoot, nootje in
(den) zak ⁵⁾, paternoster-bolleke(n)s ⁵⁾, —
hout ⁵⁾, pimpermoot ⁶⁾, — en ¹⁾, † pimper-
note [KIL.], St. Anteunisnootkens ⁶⁾, tranen
van Job ⁵⁾, vli(e)nderinne [Bo Kw.], wilde
moschaatboom ⁶⁾, — muscaatboom ⁶⁾, —
muskaatboom, — nootmuscaatboom ⁶⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR. ³⁾ P.J. ⁴⁾ DURH. ⁵⁾ PAQUE.
⁶⁾ V. HALL.

PROD. semen staphyleae.

4. **S. trifolia** L. Am. bor.

a. (american) bladder nut, bladder tree.

ga. arbre à la pistache [BAILLON].

Staphylea.

S. trifolia.

ge. glücksnüsschenstrauch [SAL. VOSS], *kleepimpernuss*, virginische pimpermuss.

n. driebladige virginische pimpermoot ²⁾, knikkerstruik ¹⁾, meerhaatse knikkers ¹⁾, nootje in (den) zak ¹⁾, paternosterbolleke(n)s ¹⁾, paternosterhout ¹⁾, tranen van Job ¹⁾.

¹⁾ PAQUE ²⁾ V. HALL.

299. Statice TOURN. Fam. Plumbaginaceae.

a. marsh rosemary [GRAY], sea lavender, thrift.

ga. oeillet de Paris ¹⁾, statice, staticé.

ge. grasblume, grasnelke, mauerlehm ¹⁾, randnelke [MÜL. W.], seegras ²⁾, strandnelke, *widerstoss*, wiesenkraut [SCHKUHR].

n. *lamsooren*, limoenkruid [H.M.], strandkruid [HOULT.], zeegras ²⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ LOUDON.

1. **S. brasiliensis** BOISS. Am. bor. et austr. biacuru ¹⁾, guaycuru ¹⁾.

¹⁾ S. Am.

PROD.

baycuru ¹⁾, baykuru ¹⁾, guaykuru ¹⁾.

a. baycuru root.

ga. racine de guaycuru.

¹⁾ S. Am.

2. **S. caspia** WILLD. Reg. Cauc.; Sibir.

a. matted thrift [PRATT IV p. 254].

3. **S. latifolia** SM. Bulgar.; Rossia; Reg. Cauc.

a. great sea lavender, marsh rosemary.

ga. behen rouge.

PROD. The root.

ga. katran (rouge de Pallas) [LITTRÉ].

4. **S. Limonium** L. Europ.; Am. bor.

a. common sea lavender, lavender thrift, marsh rosemary, † sea lavender ²⁾, sea lavender, sea thrift, wild beet [PAXTON p. 590], — marsh b. ¹⁾.

ga. behen rouge ³⁾, immortelle bleue, † lauande de mer ²⁾, limoine [LI.], oeillet marin, romarin des marais {translat. English}, saladelle, soladelle ²⁾, staticé, statice limonium, — maritime, — des vases.

ge. bonnestave ⁵⁾, bundesspagel ⁵⁾, *echter wider-*

Statice.

S. Limonium.

stoss, limoniengrasnelke ¹⁾, meer-nelke, — strandgrasnelke, roter behen, — meerbehen, rother widerstoss [PJ], seelavendel, strandnelke, widerstoss, widerstoss ²⁾.

n. blauwe strandbloem ⁴⁾, citroenkruid ⁴⁾, † laems-hore ⁴⁾, † — oor(e) ⁴⁾, † lamshoore ⁴⁾, † lamsoor(e) ⁴⁾, *lamsooren*, lemoenkruid ⁴⁾, † limoen-cruyt ⁴⁾, — kruid ⁴⁾ ⁶⁾, † — kruid ²⁾, † limonium van Nederlant ⁴⁾, schaaps-oor ⁴⁾ ⁶⁾, schapenoor ⁴⁾ ⁶⁾, zeebloemen ⁴⁾, zeelavendel [HOULT.].

¹⁾ ULR. ²⁾ Herb. BLACK. t. 481. ³⁾ MASCLÉF 226. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ Fries.; KUCKUCK. ⁶⁾ V. HALL.

PROD. behen rubrum, radix behen rubri, r. limonii.

ga. béhen rouge.

ge. roth widerstoss, rother behen.

5. **S. speciosa** L. Reg. Cauc.; Oriens.; Sibir.

ge. rother behen [SCHKUHR].

300. Staurostigma SCHEIDW. Fam. Araceae.

ge. kreuznarbe.

301. Stegia FRIES Fam. Eustictaceae.

ge. deckelschorf.

302. Steironema RAFIN. Fam. Primulaceae.

a. loosestrife [MAC.].

1. **S. ciliatum** RAFIN. Europ.; Am. bor.

a. fringed loosestrife [Wild Fl. Can. 51].

303. Stellaria L. Fam. Caryophyllaceae.

a. chickweed, c. starwort [MAC.], star-flower {nonn. spec.}, starwort, stichwort ¹⁾, stitch grass, stitchwort.

ga. langue d'oiseau ¹⁾, stellaire.

ge. meirich ²⁾, *miere*, stern-blume ¹⁾, — kraut ³⁾, stern-miere, — pflanze ²⁾, vogelkraut, waldstern ³⁾.

n. *sterremuur*, sternmuur [HOULT. VIII 619].

¹⁾ ULRICH. ²⁾ SCHUHR I 389. ³⁾ MÜL. W.

1. **S. aquatica** SCOP. Europ.; As. bor.

a. chickweed, water c., — starwort, † weywort [Epln. 486].

Stellaria.

S. aquatica.

ga. céraiste aquatique.

ge. echter wasserdarm, grosser weisser meyer, grosses vogelkraut, wasserhornkraut, weichkraut.

n. † groot ben [HEUK.], groote muur [DUM. Maestr. 39], watermuur.

2. **S. borealis** BIGEL. Reg. bor. et arct.

a. blind starwort [EAT. WR. 319], northern starwort, — stichwort, — stitchwort.

3. **S. graminea** L. Europ.; As. bor.

a. grass-leaved stitchwort³⁾, lesser starwort, — stitchwort, small starwort, small stitchwort, starwort [Glou.].

ga. étoillette graminée [ROLL.], stellaire (à feuilles de) graminée.

ge. augentrostgras¹⁾, blumengras²⁾, grasartige sternblume²⁾, grasmiere, grossblättriger hühnerdarm²⁾, käseblume⁴⁾, keesblom¹⁾, kleines blumengras³⁾, meierich³⁾, meyer²⁾, sternblume mit grasartigen blättern³⁾, weisser hühnerdarm.

n. † grasachtig sternmuur³⁾, grasmuur, klein oogentroostgras [DE GORT.], † oogentroostgras [HEUK.].

¹⁾ P.J. ²⁾ ULRICH. ³⁾ NEMNICH. ⁴⁾ SAL. VOSS.

4. **S. Holostea** L. Europ.; Reg. Cauc.

a. adder's meat, — 's spit, agworm-flower, allbone, — s¹⁾, allbonie, bachelor's buttons, Billy White's buttons, bird's-eye, bird's tongue, brandy-snaps, breakbones, † briddes-tungue, cuckoo-flower, cuckoo-meat, — 's victuals, dead man's bones, devil's corn, d.'s eyes, Easter bell, E. flower, † goos-byll?, great(er) stitchwort, headache, lady's lint, lady's white petticoat, large-flowered stichwort²⁾, May flower, May grass, milk-cans, — maid, miller's star, moon-flower, — wort, owd lad's corn, paigle, pick pocket, † pigle, piskies, pisky, pixie, † pygie, satin-flower¹⁾, scurvy grass [Worc.], shepherd's weather-glass [Lanc.], shirt-buttons, smock-frock, smocks, snake flower, — grass, snap-crackers, s. Jack, s.-stalks, snapper-flower, snappers, snapwort, snow, snowflake [E. Suss.], star of Bethlehem, star flower, — grass, —

Stellaria.

S. Holostea.

wort, † stichewort, stitchwort, † stytychwort, † thunder-flower, thunner —, white bird's eye, wild pink [Bucks.].

ga. † bec d'oyseau⁷⁾, craquets⁷⁾, herbe à aspic⁷⁾, h. à la sonnette⁷⁾, h. à la Ste. Vierge⁷⁾, holostée²⁾, langue d'oiseau, † morgeline masle⁷⁾, † mouron masle⁷⁾, stellaire³⁾, s. des haies, s. holostée, taquets⁷⁾.

ge. augentrostgras, blumengras, brustkraut, grasnelken-meier, — meyer, — mier⁴⁾, grosser vogelmeyer³⁾, grossblumiges vogelkraut, jangferngräs⁴⁾, jungferngras, jungfrauengras, steinblume⁴⁾, sternmiere, sternpflanze, teufelsblumen⁴⁾, weiss augentrost⁴⁾, weissgras⁴⁾.

n. boschsterretje⁵⁾, † gras⁵⁾, † groote muer⁵⁾, grootbloemmuur, oogenklaar⁵⁾, oogentroostgras³⁾, slangebloom⁵⁾, sterrekens⁶⁾, sterrekruid⁶⁾, sterrkès⁶⁾.

¹⁾ PRATT I p. 245, 247. ²⁾ ULRICH. ³⁾ NEMNICH.

⁴⁾ P.J. ⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ PAQUE. ⁷⁾ ROLL. ⁸⁾ V. H. LL.

PROD. herba graminis floridi [fl. ing. p. 18].

5. **S. media** CYRILL. Geront. temp.

a. † chekenwede, † chekynwede, chicken's meat, chicken-weed, — wort, chickweed, chuckenwort, cickenwort, common chickweed, † craches, cuckenwort, † flewort, gledh [Cornw.; NEMN.], hen's inheritance [PRATT I 243], † muruns, tongue grass, white bird's-eye, winter-weed.

ga. alsine¹⁴⁾, coiffe de la Vierge¹⁵⁾, grande morgeline²⁾, herbe à l'oiseau³⁾, menuchon¹⁵⁾, morgelaine [CAR.], morgeline (femelle), — des oiseaux, moron [Walloon; LEJ.], morron³⁾, mourious¹⁶⁾, mouron, mouron blanc, — des champs, mouron des (petits) oiseaux, paparudo [Prov.; GARDEL], stellaire morgeline, trisséta.

ge. arve⁴⁾, arwe⁴⁾, feldhühnerdarm¹⁾, gänsekraut, gäns —⁴⁾, gross vogelmeyer⁵⁾, hânerswark⁴⁾, haunerswerbe⁴⁾, hendelkraut, heneidarm⁴⁾, henna-bit⁴⁾, — chrös⁴⁾, hennenbiss²⁾, henni-darm³⁾, hienna —⁴⁾, hoinerswarm⁴⁾, hönerswark⁴⁾, — warm²⁾, hones(une)⁴⁾, — werwe(l)⁴⁾, hoonarft⁴⁾, howes

Stellaria.

S. media.

{ erroneous } ¹), hūnerdarm ⁴), hühner-biss, — darm ⁴), — darm, — kraut ⁴), — miere [SAL. VOSS], — mirren ²), — myrte ¹), — salbe, — scharb ⁴), — schwarm, — schweren ²), — serb ⁴), — tritt, hundessmar { erroneous } ¹), hūner-biss, — darm, — darm, hun(i)sdarm ⁴), kleine meier [KERNER], kleiner vogelmeyer ²), mäuse-darm ⁴), mause — ²), mäuse —, mau-segedarm ²), mäusege-darm(e), — zetrich ⁴), — zetrig ⁵), mäusgedarm ⁴), maus-kraut ⁴), mayer — ²), meierich, mer ⁴), meyer(ich), meyrich ²), mier ⁴); miere, mir ⁴), mire, modder ⁴), mür ⁴), musch ⁴), mussgedyrm ⁴), mütterchen ⁴), — cheskraut ⁴), myer ⁴), myre ⁴), steern-blome ⁴), — tje ⁴), steibrech, stern-kraut, — meier ⁴), — miere, taubenchropf ³ ⁴), vigelsmeier ⁴), vöglichrut ⁴), vogel-chrut ⁴), — gras [BISCH. Bot.], vögelikraut ⁴), vogel-kraut, — krut ⁴), — mayer ²), — meier(ich), *vogelmiere*, weisser hühnerdarm, weisser meier ¹³), zieselkraut.

- n.* arf ⁶), † cleyne muer ⁶), endendarm ⁶ ¹²), erf ² ⁶ ¹²), † gansencruyt ⁶), ganze-meure ⁹), — moere ⁷), — moes ¹⁰), — moese ⁷), ganze-murke ⁹ ¹⁰), ganzemuur ¹⁰), ganze(n)kruid ⁷), ganze(n)muur ⁷), ganzenkruid ¹²), gazemuur ⁷), goezemoe-s ⁹), — ze ⁹ ¹⁰), gouzemoese ⁷), groezemoeze ¹⁰), † henne-bete ⁶), † — bit ⁶), — mier ⁶), † hinnebeet ⁶), hoender-beet ⁸ ¹²), — darm ⁶ ¹²), — mier ⁶), hoensmoes ⁶), hoezemoes ⁶), hoezemoeze ⁶), kieke-meur ⁹ ¹⁰), — murke ⁹), — nmeur ⁹ ¹⁰), † kleyne muur ¹²), kleine muur ⁶), kruipend sterremuur ⁸), kruipende muur ¹²), krup deur den tuun ⁶), meer ⁶), meur ⁷), — e ⁷ ¹⁰), mier ⁶ ⁷ ¹²), miere ⁶ ⁷), — kruid ⁷), mierik ⁸), mierre ⁶), mjire ⁶), moer ⁷), — e ⁷), moeze ⁶), † muer ² ⁶ ¹¹), † — kruid ²), † — kruid ¹¹), † muyr ² ¹¹), mure ⁶ ⁷), — nkruid ⁷), murie ⁷), murik ⁶ ¹²), muring ⁶), murke ⁹ ¹⁰), murre ¹⁰), *muur*, — e ⁶), — kruid ¹⁰ ¹²), — t ⁶), oesemoes ⁶), oezemoeze ⁶ ¹²), spiering ⁶), toegelerf ⁶), toenerf ⁶), unkrûd ⁶), veugelkruid ⁷), † vogel-cruyt ⁶), — kruid ² ⁶ ⁷ ⁸ ¹²), — moer ⁷), — muur ⁶), — tjehave ⁶), — tjeszaad ⁶), † voghelkruid ¹¹), witte

Stellaria.

S. media.

mier ⁶), — miere ⁶), — moer ⁷), — murik ⁶), — muur ¹²).

¹) ULR. ²) NEMN. ³) DURH. ⁴) PJ. ⁵) SCHKUHR. ⁶) HEUK. ⁷) PAQUE. ⁸) STUR. ⁹) BO ID. ¹⁰) BO KW. ¹¹) KIL. ¹²) V. HALL. ¹³) SAL. VOSS. ¹⁴) LI. { sub morgeline }. ¹⁵) HÉR. 44. ¹⁶) LO. BAR.

PROD. herba alsines, h. morsus gallinae, h. stellariae.

ge. hühnerquäle.

6. **S. nemorum** L. Europ.; Reg. Cauc.

a. broad-leaved stitchwort, wood starwort, — stitchwort [PRATT].

ga. grande alsiné [ROLL.], stellaire des bois.

ge. grosser hoher vogelmeyer, *hainmiere*, hainsternmiere, hainsternpflanze ¹), waldmei(e)-rich, wald-sternblume, — sternmeier.

n. *boschmuur*, groote — ²), wilde rogge ²).

¹) NEMNICH. ²) DE GORT.

7. **S. uliginosa** MURR. Reg. bor. temp. et arct.

a. bog starwort, bog stitchwort, swamp —.

ga. petit cresson [Centre; ROLL.].

ge. *sumpfmiere*.

n. *moerasmuur*.

304. **Stellera** J. C. GMEL. Fam. Thymelaeaceae.

a. sparrow-wort [ULRICH].

ga. stellère, stellérine.

ge. sperlingszunge, stellere.

1. **S. Chamaejasme** L. As. bor. et temp.

a. ground jasmine [PAXTON] [Dict. Pl.].

305. **Stemodia** L. Fam. Scrophulariaceae.

1. **S. durantifolia** SW. Ind. occ.

a. goat-weed [Dict. Pl.].

2. **S. pusilla** BENTH. Mexic. ¹

ga. basilic sauvage [Guian.], matouri des prés.

306. **Stenandrium** NEES Fam. Acanthaceae.

1. **S. rupestre** NEES Ind. occ.

a. gerard ¹).

ga. herbe au charpentier, h. à c. de la Martinique ¹).

¹) DESCOURTILZ IV 229.

307. *Stenocarpus* R. BR. Fam. Proteaceae.

ge. schmalbalgkapsel, *schmalfrucht*.

1. **S. laurinus** BRONGN. et GRIS N. Caled.

ga. hêtre noir.

2. **S. salignus** R. BR. Austral.

a. beef-wood ¹⁾, Queensland b.-w., silky oak, silver(y) oak.

¹⁾ The timber also.

3. **S. sinuatus** ENDL. Austral.

a. fire tree, Queensland tulip tree [Dict. Pl.], tulip flower, t. tree.

308. *Stenochlaena* J. SMITH Fam. Polypodiaceae.

1. **S. sorbifolia** {L.} J. SM. Trop.

ga. patte de lézard [Reun.], polypode [St. Louis in Insul. Borbon.].

309. *Stenomesson* HERB Fam. Amaryllidaceae.

ge. dünnschwertel.

310. *Stenotaphrum* TRIN. Fam. Gramineae.

a. buffalo grass.

ge. grabenspelze.

1. **S. glabrum** TRIN. Littora tropica.

a. american buffalo grass [Dict. Pl.], buffalo grass [Austral.], horse — [BAILLON III p. 78], pimento — [Jamaica].

ga. chiendent [BAKER], chiendent de boeuf [Bourb.], gros c. [Maurit., Rodrig., Seychel.].

ge. buffalogras [GOEZE].

n. buffelgras [Landb. Kaap 1895].

311. *Stephanotis* THOU. Fam. Asclepiadaceae.

ge. kranzschlinge.

1. **S. floribunda** BRONGN. Madag.

a. clustered wax flower ¹⁾, Madagascar chaplet flower ¹⁾, M. jasmine ¹⁾.

ga. liane à odeur de tubéreuse [ULRICH].

¹⁾ Dict. Pl.

312. *Sterculia* L. Fam. Sterculiaceae.

a. sterculia ¹⁾, stinking bean trefoil ¹⁾.

ga. bois caca, b. de merde, cerisier à grappes ¹⁾, putier ¹⁾, sterculie, sterculier, tongchu ²⁾.

Sterculia.

ge. dreckbaum, kot(h)baum, sterculie, *stinkbaum*, stinkblume ¹⁾, stinkmalve.

n. stinkboom.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH.

1. **S. acerifolia** A. CUNN. Austral.

a. (east-australian) flame tree, lace bark tree.

ge. ostaustralischer flammenbaum.

2. **S. alata** ROXB. Ind. or.

a. Buddha's cocoa nut.

3. **S. Balanphas** L. As. trop.

ga. bois de cavalam [Enc. S. I p. 655], bois de cavatam [St. Doming.; BAILLON I 439].

NOTE. The seeds are named:

ga. noix de Malabar.

4. **S. caribaea** R. BR. Ind. occ.

a. mahoe {of the W. Indies} [Dict. Pl.].

ga. bois caca ¹⁾, b. doux c. ¹⁾, mahot cochon [BERNH. fibres p. 45].

¹⁾ Guadel.; ROLL.

5. **S. cordifolia** CAV. Afr. trop.

ga. faux colier ¹⁾, mangose ¹⁾.

¹⁾ Seneg.; BAILL. II 130.

6. **S. discolor** F. MUELL. Austral.

a. hat-tree (of N. S. Wales), sycamore.

7. **S. diversifolia** G. DON Austral.

currajong, kurrajong.

a. black kurrajong, (victorian) bottle tree.

8. **S. foetida** L. Geront. trop.

a. bastard poon [BERNH. fibres p. 70].

ga. arbre puant, bois caca ¹⁾, b. de cavalam, b. de corne fétide ¹⁾, b. doux blanc caca [Guadel.] ²⁾, b. de merde ²⁾, b. puant ¹⁾, doux blanc [Guadel.].

ge. echter stinkbaum, gefingerter —, stinkmalve.

n. ceylonsche nooteboom [HOULT. III 438]?

¹⁾ The timber also. ²⁾ ROLL.

PROD. I a fat oil.

a. stinking bean oil ²⁾.

ge. stinkbaumöl ²⁾.

n. kepoeh djankang-olie, kepoeh olie [Enc. N. I.].

¹⁾ SCHAEDEL. Fette.

PROD. II masts.

a. poon spars {partly}.

Sterculia.

9. **S. Ivira** SW. Am. austr.
ga. mahot cochon [Guadel.; ROLL.] [St. Dom.; AUBL.] [Guyana¹⁾], touroutier, t. de la Guyane [AUBL].
n. maho [Surin.], varkens m.¹⁾.
¹⁾ Bull. Kol. M. 1901 p. 38.
10. **S. Ivira** var. *crinita*.
ga. caca¹⁾, mapou puant¹⁾.
¹⁾ Guadel.; ROLL.
11. **S. javanica** R. BR. Java.
 NOTE. The seed of this and other species is called:
n. zoete pronodjiwo [Enc. N. L.].
12. **S. lurida** F. MUELL. Austral.
a. hat tree, sycamore (of Australia).
ga. sycamore (de la nouvelle Galles du Sud).
 PROD. bark for fibres; no tanning material.
13. **S. platanifolia** L. F. China; Japon.
 bupariti [R. V. Hort. p. 294].
a. chinese parasol²⁾, Japan varnish¹⁾, Sultan's parasol²⁾, umbrella tree¹⁾?
ga. parasol chinois.
¹⁾ Bull. Kol. M. 1905 p. 143. ²⁾ Dict. Pl.
14. **S. quadrifida** R. BR. Austral.
 calool, kurrajong.
a. calool {of Australia} [Dict. Pl.].
15. **S. rupestris** BENTH. Austral.
 kurrajong.
a. barrel tree, bottle tree, gouty stem, gouty stemmed tree [Dict. Pl.], Queensland bottle tree.
16. **S. scaphigera** WALL. Burma; Malaya.
 PROD. The seeds, named:
 boa-tam-paijang, ta-hai-tsze.
ga. graines de tampaiong.
17. **S. Tragacantha** LINDL. Afr. trop.
a. tragacanth (gum) tree.
ge. traganthstinkbaum.
 PROD.
a. african (gum) tragacanth, g. t. of Sierra Leone.
ga. gomme adragante d'Afrique.
ge. afrikanischer traganth, afrikanisches t-gummi, t. von Sierra Leone.

Sterculia.

18. **S. Trichosiphon** BENTH. Austral.
a. bottle tree [GRIS. BERG. I p. 172].
19. **S. urens** ROXB. Ind. or.
a. kuteera gum tree [Dict. Pl.].
 PROD. gummi kuteera.
a. gum kuteera, g. kutira.
ga. gomme kuteera.
ge. kuteragummi, kutikag., kutira(g.), (ost)indischer traganth.
n. koeteragom.
 NOTE. This gum is also produced by *Cochlospermum Gossypium* and by *Sterculia villosa*.
20. **S. villosa** ROXB. Ind. or.
 oadal, oodal, udali.
a. oadal tree, oo'dhall tree [Dict. Pl.].
 PROD. The bark.
ge. sterculiabast.
313. **Sterculiaceae**.
a. cola nut family, sterculia f., sterculiads.
ga. sterculiacées.
ge. sterculiaceen, stinkgewächse.
314. **Stereocaulon** SCHREB. Fam. Cladoniaceae.
ge. korallenflechte, *strunkflechte*.
n. korrelloof.
1. **S. coralloides** FRIES.
ge. korallenmoos, *korallenstrunkflechte*.
2. **S. denudatum** FLOERK.
 PROD. lichen roccella [Ph. I. 56].
3. **S. paschale** {L.} FRIES.
ga. coralline de Pâques, lichen paschal¹⁾.
ge. osterflechte¹⁾.
¹⁾ NEMN.
315. **Stereum** PERS. Fam. Thelephoraceae.
ge. starrpilz, warzenschwamm.
1. **S. cristulatum** Q.
ga. mousseron godaille [Dieppe; Co. Du].
2. **S. frustulosum** {PERS.} FRIES {= *Thelephora perdix* HART.}.
- NOTE. This fungus causes in *Quercus*:
ge. fliegenholz, rebhuhnholz.

Stereum.

3. **S. hirsutum** {WILLD.} PERS.
NOTE. This fungus causes the disease of the oak, named:
ge. gelb-pfeifiges holz ¹⁾, weiss — — ¹⁾.
¹⁾ Enc. Ph. VIII 80.
4. **S. quercinum** POTT.
NOTE. This fungus causes in Quercus:
a. canker of the oak.
ge. eichenkrebs [SOR. II 383].
316. **Sternbergia** WALDST. u. KIT. Fam. Amaryllidaceae.
ge. gewitterblume, lilienglitz [MÜL. W.], sternbergie.
1. **S. colchiciflora** WALDST. et KIT. Europ. austr.
a. turkish star flower [Dict. Pl.].
2. **S. lutea** KER-GAWL. Reg. Mediterr.
a. autumnal narcissus, lilies of the field [St. Matth. VI : 28]?, winter daffodil ²⁾, yellow amaryllis, y. star flower.
ga. amaryllis jaune, colchique —, faux safran, lis d'automne [ULR.], lis des champs [Matth. VI : 28]?, lis narcisse, narcisse d'automne [R. V. Hort. 163], safran faux, vendangeuse(s).
ge. africanische lilie ¹⁾, gelbe amaryllis, *gelbe gewitterblume*, — liliennarcisse, herbstamaryllis, herbstnarcisse, lilien auf dem felde [Matth. VI : 28]?
n. † geele lelienarcis ¹⁾, gele amaryllis, leliën des velds [Matth. VI : 28]?
¹⁾ NEMN. ²⁾ Dict. Pl.
PROD. radix lilio-narcissi.
317. **Stevensonia** J. DUNC. Fam. Palmae.
1. **S. grandifolia** J. DUNC. Ins. Mascar.
a. thief palm [BAILL. IV 175].
Sticta pulmonacea ACH. v. *Lobaria pulmonaria*.
318. **Stictina** NYL. Fam. Stictaceae.
1. **S. scrobiculata** {SCOP.} NYL.
a. aikraw ¹⁾ ²⁾ ³⁾, rag, raw.
ga. lichen à fossettes ¹⁾.
¹⁾ NEMN. ²⁾ Dict. Pl. ³⁾ Epln.
319. **Stictis** PERS. Fam. Stictaceae.
ge. gruftschorf ¹⁾, punktpilz, tropfenpilz [ULR.], tüpfelpilz, wachskunze ¹⁾.
¹⁾ MÜL. W.
320. **Stigmaphyllon** A. JUSS. Fam. Malpighiaceae.
ga. stigmaphylle.
ge. narbenblatt.
1. **S. angulosum** A. JUSS. Ind. occ.
ga. banistère anguleuse, quaparier des savanes [AUBL. I 466], — — savannes [NEMN.].
2. **S. ciliatum** A. JUSS. Bras.
a. golden vine [Dict. Pl.].
3. **S. puberum** A. JUSS. Ind. occ.
ga. liane noire.
321. **Stilbe** BERG. Fam. Verbenaceae.
ga. stilbé.
ge. heidenmülle [MÜL. W.].
322. **Stilbella** LINDAU Fam. Stilbaceae.
1. **S. flavida** {COOKE} KOHL.
NOTE. This fungus causes on coffee:
ga. rouille [JUM. 377].
323. **Stilbospora** PERS. Fam. Melanconiaceae.
ga. stilbospore.
ge. glanzspore, schorfsporling [MÜL. W.], staub-schorf.
324. **Stilbum** TODE Fam. Sporocybaceae.
1. **S. nanum** MASSEE.
a. thread blight {on tea} [Kew Bul. 1898].
325. **Stillingia** L. Fam. Euphorbiaceae.
a. stillingia.
ga. stillingie, stillingue.
ge. beerenlorsche [MÜL. W.], stillingie.
1. **S. lineata** MUELL. ARG. Ins. Maurit.
ga. bois de lait [Bourb.], tanguin du pays [id.].
2. **S. lineata** var. *densiflora*.
ga. bois jasmin [Seychelles].
S. sebifera MICHX. v. *Sapium sebiferum*.
3. **S. sylvatica** L. Am. bor.
a. queen's delight, q. of the lights [Ga.; BERGEN {a corruption of queen's delight}].
PROD. radix stillingiae.
a. queen's root [U. S.; BAILLON III p. 671].

326. *Stipa* L. Fam. Gramineae.

a. feather grass, spear — [Austral. {nonn. sp.¹}].

ga. étièpe, plumet, stipe.

ge. federgras, *pfriemengras*.

n. kwispelgras, priemgras.

1. ***S. avenacea*** L. Am. bor.

a. feather grass, black oat grass.

2. ***S. capillata*** L. Europ. austr.; As. bor.
ga. stipe capillaire¹), — chevelue.

ge. behaartes pfriemengras, deutsches spartogras¹), federhaargras, *haarpfriemengras*, haber-twalch, — wacht²), hafertwalch¹), Marienhaar, nadelwacht, pfriemengras²), zartes —.

n. † gehaaid kwispelgras, harig —.

¹) NEMNICH. ²) P.J.

3. ***S. juncea*** L. Reg. Mediterr.

a. rush-leaved feather grass [NEMN.].

ga. stipe joncier [NEMN.].

ge. nadel-haber, — hafer, — twalch, sandpfriemen(hafer).

n. biesachtig kwispelgras.

4. ***S. micrantha*** CAV. Austral.

a. bamboo grass.

5. ***S. pennata*** L. Europ.; As. et Am. bor.

a. feather grass, soft f. g.¹), true f. g.²).

ga. étièpe-aigrette, é. à aigrettes¹), fêtu panaché²), lanceto [Prov.], plumet (de Vaucluse), stipe empenné¹), stipe empennée²), s. plumeuse.

ge. federgras, *federpfriemengras*, flunkerbart³), frau harfenbart³), Marien-flachs, — gras, pfriemengras, reihergras, sand-feder(n), — flachs, senkhafer³), stein-feder, — flachs, — gras, steppennadel [Getr. I p. 392], straussfeder⁴), straussgras, türkischer flachs³), waisenmädchen⁴), waisenmädchenhaar³)⁴).

n. gevederd kwispelgras, — spartinakruid, hane-staart, pluimgras [PAQUE], priemgras [Bo Kw. 201], vedergras, vrouwenhaar.

¹) NEMN. ²) ULR. ³) P.J. ⁴) SAL. VOSS.

6. ***S. semibarbata*** R. BR. Austral.

a. fibrous grass [Tasman.]¹).

ga. herbe fibreuse de Tasmanie¹).

¹) BERNH. fibres.

Stipa.

7. ***S. setacea*** R. BR. Austral.

a. spear grass.

8. ***S. sibirica*** LAM. As. bor.; Reg. Himal.

a. poisonous grass (of Kaschmir).

9. ***S. spartea*** TRIN. Am. bor.

a. porcupine grass.

10. ***S. tenacissima*** L. Reg. Mediterr. occ.

alfa, atocha [VON MUELL.], esparto, — atocha [v. EEDEN Tijdsch. t. b. v. Nijv. XII; overdruk p. 3], halfa.

a. alfa grass³), esparto, esparto grass, halfa g.³), matweed, spanish grass, tough feather g.¹).

ga. alfa, auffe⁴), † halefa⁴), scirpe¹)?, spart(e), stipe (très-)tenace.

ge. esparto, espartogras, *espartopfriemengras*, mattenbinse¹), spanisches spartogras, spartogras, sparto [P.J.], spartogras.

n. draadgras²), esparto(gras), spaansch gras, spaansche brem²)?, sparte-gras, sparto —, vlecht —²).

¹) ULRICH. ²) V. DALE 239. ³) Dict. Pl. ⁴) LI. S.

NOTE. This plant — and not the *Lygaeum spartum* — is the true esparto.

PROD. A useful fibre:

ga. alfa, spart(e).

ge. alfa(faser), esparto(f.), halfa.

n. sparte (vezelstof).

327. *Stoebe* L. Fam. Compositae.

ga. stébé.

ge. stöbenstrauch.

n. stebe(nkruid) [HOULT. VI 153].

1. ***S. passerinoides*** WILLD. Ins. Maurit.

ga. bois Adam¹), bois galeux¹), branle blanc¹).

¹) BOURB.; CORD. p. 534.

328. *Stokesia* L'HÉRIT. Fam. Compositae.

ga. stokésie.

1. ***S. cyanea*** L'HÉRIT. Am. bor.

a. Stokes's aster [Dict. Pl.].

329. *Stratiotes* L. Fam. Hydrocharidaceae.

a. water aloe¹), water soldier.

ga. aloïdes¹), stratiote.

Stratiotes.

ge. krebsscheer(e), siggel, wasser-aloe, — feder¹⁾, — säge, — scheer, *wasserschere*.

n. ruiterskruid [HOULTT.], scheeren [GARJEANNE].
¹⁾ LONDON.

1. **S. aloides** L. Europ.

a. aloe-like water-soldier¹⁾, crab's claw, fresh-water soldier, knight's pondweed¹¹⁾, —'s pondwort, —'s water sengreen, —'s (wound)wort, soldier's yarrow, water-aloe, — house-leek, — sengreen, — pine, — soldier.

ga. aloës d'eau²⁾, — des marais³⁾, aloïdes²⁾, ananas aquatique²⁾³⁾, faux-aloe¹⁾, joubarbe aquatique, stratiote aloïde, — faux aloës, — à feuilles d'a., stratiotes a., — d'eau⁴⁾.

ge. aaden⁵⁾, aak⁵⁾, aegee⁵⁾, afteraloe²⁾, aien⁵⁾, bockelfaart⁵⁾, buckel-baar⁵⁾, — bas, donnerbartfenchel, *echte wasserschere*, egelhüren⁵⁾, eimkrud⁵⁾, falscher wasserfenchel²⁾, gemeiner wasserscheer, hechtkraut⁵⁾, hexenkrud⁵⁾, krabbenklaue, krebsscheer(en), krebsschere¹⁰⁾, schärke⁵⁾, sichel¹⁰⁾, sichelkohl, sichelkraut²⁾, sickel, siggel, sumpfaloe, wasser-aloe, wasser-feder, — säge, — sengen⁵⁾, — sichel, zekelkrud⁵⁾.

n. aalstekels⁶⁾, aalstiekels⁶⁾⁸⁾, † crabben-claew⁶⁾, † — clauw⁶⁾, hanekammen⁸⁾, ielstiekkel⁶⁾, kaarde⁶⁾, — n⁸⁾, kaarten⁷⁾⁸⁾, krabbenklauw⁷⁾⁹⁾, krabklauw⁹⁾, kraggen⁸⁾, mie-ringen⁸⁾, moerasaloë⁸⁾, oalstiekkel⁶⁾, † ruyters-cruydt⁶⁾, † r.-kruid⁹⁾, ruiterskruid⁷⁾⁸⁾, schaarden⁶⁾, schaaeren [HOULTT. IX 181], *scheeren*, stekel-kruid⁸⁾, — lisch [Bo Kw.], stiekkelroos⁶⁾, stielkreusen⁷⁾⁸⁾, water-aloe⁶⁾, — kruid¹²⁾, † — ruyterscruyt⁶⁾, — ruiters⁷⁾⁸⁾, — stekels⁶⁾, — sterren⁸⁾, — yucca⁸⁾, — zeegroen⁸⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ ROUC. ⁴⁾ TRAPP. ⁵⁾ PJ.

⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ DE G. ⁸⁾ V. HALL. ⁹⁾ KIL.

¹⁰⁾ SAL. VOSS. ¹¹⁾ Epln. Index {a misprint?}.

¹²⁾ V. DALE.

330. **Streblorrhiza** ENDL. Fam. Leguminosae.1. **S. speciosa** ENDL. Ins. Norfolk.

a. glory pea {of Norfolk Island} [Dict. Pl. 180].

331. **Streblus** LOUR. Fam. Urticaceae.1. **S. asper** LOUR. As. trop.

a. grey wood of Seroet [WITTM. p. 24].

ga. arbre à papier {de Siam} [BERNH. fibres p. 56].

332. **Strelitzia** {BANKS} AIT. Fam. Zingiberaceae.

a. bird of paradise flower [Dict. Pl.], bird's tongue flower [id.], traveller's tree [Catal. Adel. p. 172].

ga. strelitz.

ge. strelitzie, zierbanane [MÜL. W.].

1. **S. Augusta** THUNB. Afr. austr.

n. witte pisang.

2. **S. Reginae** BANKS Afr. austr.

n. † geele pisang [THB. II p. 114].

333. **Streptanthera** SWBET Fam. Iridaceae.

ge. drehbeutel.

334. **Streptanthus** NUTT. Fam. Cruciferae.1. **S. maculatus** NUTT. Am. bor. occ.

a. Arkansas cabbage.

335. **Streptocarpus** LINDL. Fam. Gesneraceae.

a. Cape primrose [Dict. Pl.].

ge. *drehfrucht*, drehwurz, elefantenohr [SAL. VOSS], rasselfrucht.

336. **Streptopus** MICHX. Fam. Liliaceae.

a. twisted stalk.

ga. streptope.

ge. hauchblatt, hockenblatt, *knotenfuss*.

1. **S. distortus** MICHX. Europ.; Am. bor.

a. liver-berry [St. Francis, Me.; BERGEN].

ga. laurier alexandrin des Alpes, sceau de Salomon rameux.

ge. aussenblatt¹⁾, bruchkraut, *gedrehter knotenfuss*, halskraut²⁾, halswurz²⁾, hauchblatt, haucken — ¹⁾, hocken — ¹⁾³⁾, huckskrut²⁾, kehlblatt¹⁾, kehlkraut²⁾, knotenfuss [DURHEIM], zäpfchenkraut¹⁾, zungenblatt¹⁾.

¹⁾ SCHKUHR I p. 281. ²⁾ PJ. ³⁾ SAL. VOSS.

Streptopus.

2. **S. roseus** MICHX. Am. bor.

a. Jacob's ladder ¹⁾, liver-berry [St. Francis, Me.; BERGEN], rose bellwort, Solomon's seal [West.] ¹⁾, twisted stalk.

¹⁾ BERGEN.

337. **Striga** LOUR. Fam. Scrophulariaceae.

1. **S. lutea** LOUR. As. et Afr. trop.

ga. goutte de sang.

338. **Strobilanthes** BLUME Fam. Acanthaceae.

a. cone head.

ge. zapfenblume.

1. **S. crispus** BLUME Java.

n. glasetersplant [Enc. N. I.].

2. **S. flaccidifolius** NEES Ind. or.; Burma; China.

rum [Assam].

a. Assam indigo plant, rum-plant of Assam.

n. Assam indigo [GRESH. Chin. Pl. p. 13].

339. **Stromanthe** SOND. Fam. Zingiberaceae.

ge. spreumarante.

1. **S. Tonckat** EICHL. Guian.

ga. herbe à la flèche.

340. **Strongylodon** VOG. Fam. Leguminosae.

1. **S. siderospermum** CORDEM. Ins. Bourbon.

ga. cadoque blanche [Bourb.].

341. **Strophanthus** DC. Fam. Apocynaceae.

ga. strophanthe.

ge. drehblume.

n. strophanthus.

NOTE I. The hairs on the seeds of some species are called:

a. vegetable silk.

ge. vegetabilische seide.

NOTE II. From the roots of a species, is prepared:

a. Wanika arrow-poison [E. Afr.].

ge. Wanikagift.

Strophanthus.

1. **S. hispidus** DC. Afr. austr.

umtsuti.

a. poison plant of S. Africa [MOLON. p. 385].

2. **S. Kombe** OLIVER Afr. trop.

iné(e), kambé, kombé, onaie, onaye.

a. onaye of the Gabon.

ga. onaye du Gabon.

PROD. I An arrow-poison.

combe, gombé, gombi, *iné(e)*, kombi, onage, onaye.

a. kombé arrow-poison.

ga. poison des flèches [LI. S.].

ge. kombé pfeilgift.

PROD. II semen strophanthi.

a. strophanthus seeds [Br. Ph.].

ga. *inée* [LI. S.], semence de strophanthus [Ph. Belg.].

ge. kombésamen, kombisamen, strophanthus-samen.

n. strophanthuszaad [MOLL Micr.].

Stropharia vide *Agaricus squamosus*.

342. **Strumaria** JACQ. Fam. Amaryllidaceae.

ga. strumaire.

ge. kropfilie [ULRICH].

343. **Strumpfia** JACQ. Fam. Rubiaceae.

1. **S. maritima** JACQ. Ind. occ.

ga. faux romarin [DESCOURTILZ III p. 260].

344. **Struthiola** L. Fam. Thymelaeaceae.

ga. struthiole.

ge. spatzenstrauch, strausenkraut.

n. struiskruid [HOUTT. VII 363].

Strutiopteris germanica WILLD. v.
Matteucia struthiopteris.

345. **Strychnos** L. Fam. Loganiaceae.

a. poison nut [ULRICH].

ga. noix vomique ¹⁾, strychnos [LI.] [ULR.], vomique, vomiquier.

ge. brechnuss(baum), krähenaugen(n), krähenaugenbaum.

n. † braaknooten ¹⁾, strychnos.

¹⁾ LOUDON.

Strychnos.

NOTE. The sap of several species of strychnos, is used for making an Indian arrow-poison, named:

awara, curara, cucare, curarie, ourali, ourari, urari, uvari, vorara, woarari, woorali, wooraly, woorara, woorari, worara, wourali, wurali.

ge. ticunasgift, uraligift, wuraligift.

n. curare pijlvergift.

1. **S. Bancroftiana** F. M. BAILEY Austral.

a. snake-wood [BAILEY].

2. **S. Castelnaii** WEDD. Bras.

ge. curarebaum.

3. **S. cogens** BENTH. Guian.

arimaru [Macusi Ind.].

4. **S. colubrina** L. Ind. or.

a. snake-wood (tree).

ga. bois (de) couleuvre, — de couleuvrée, — de serpent.

ge. schlangenholz(baum).

n. slangenhout(boom).

PROD. I lignum colubrinum (timorense).

a. snake-wood.

ga. bois de couleuvre, — de coloubriet ¹⁾, — des serpents ¹⁾.

ge. griessholz ¹⁾, schlangenholz, Timorholz [PJ p. 213].

n. slangenhout, + vergiffthout ¹⁾.

¹⁾ Herb. BLACK. t. 403.

PROD. II cortex (ligni) Timor.

ge. Timorrinde.

5. **S. Crevauxiana** BAILL. Guian.

ge. uraribaum.

6. **S. Icaja** BAILL. Afr. trop.

caja, icaya, m' boundou.

PROD. An arrow-poison, named:

m' bundu [Gabon; Enc. Ph. IX p. 510].

7. **S. Ignatii** BERG Ins. Philipp.

a. Ignatius bean, St. I.'s b.

ga. fève de St. Ignace, fève de l'Inde, igasure, ignatie [LI.].

ge. bittere ignatie, (bitterer) Ignatienbaum, Ignatiusbaum.

PROD. faba febrifuga, faba Ignatii, f. indica, faba sancti Ignatii, semen (sancti) —. igasur, papeeta [E. Ind.].

Strychnos.

S. Ignatii.

a. Ignatius bean, St. I.'s) b.

ga. fève de St. Ignace, fève de l'Inde, noix igasure, strychnos St. Ignace [ULR.].

ge. fiebernuss, Ignatiusbohne(nstrauch), indianische bohne.

n. Ignatiusboon, kersboonen [Ned. Pharm.].

8. **S. malaccensis** BENTH. Burma; Malaya.

hoang-nan, hwang-nao.

a. tropical bindweed.

PROD.

ga. écorce de hoâng-nan [Gr. e. XV 497].

9. **S. Nux-vomica** L. Ind. or.; Burma.

koochla.

a. common vomit nut [ULRICH], nux vomica, nux vomica tree, poison nut, snake-wood [GAMBLE p. 269], strychnine tree, vomit nut.

ga. noix vomique, pagnagazon, pomme de voutac, strychnos noix vomique, vomique officinale, vomiquier.

ge. brechnussbaum, (echter) krähenaugenbaum.

n. braaknoot, krampnoot.

PROD. I nuces vomicae, + n. v. metellae, + nux metel, + nux metella (vera), nux vomica, semen strychni (nucis vomicae), + vomica.

a. nux vomica (seeds), poison nuts, vomit nuts. ga. noix vomique, tue-chien [LI.] { who gives the name for the fruit }.

ge. brechnüsse, brechsamen, giftnüsse, + kräen-äug-el, + k.-lein, krähenaugen, + krahenauglein, kräheneier, + krahnäugel, krahnaugen [PJ], + kranäuglein, kronäugeln, strychnossamen.

n. blindgeboren [Ned. Pharm.], braaknoten, + kernnot [KIL.], kraanoogen, kraansoogen, kraijenoogen [A. Art. V p. 25], strychnoszaad [MOLL Micr.].

PROD. II pulvis strychni.

ga. poudre de noix vomique [Ph. Belg.].

PROD. III cortex angosturae spuriae, c. angusturae falsus, c. a. ferruginosae, c. a. spuriae, cortex angusturae spurius.

a. false angostura bark, false angustura (bark). ga. (écorce d') angusture fausse, (écorce de) f. a.

Strychnos.

S. Nux-vomica.

ge. falsche angostura(rinde), falsche angusturarinde.

n. strychnosbast.

PROD. IV lignum colubrinum.

n. slangenhout van Timor ¹⁾ { formerly } [Enc. N. I.].

¹⁾ Often confounded with the „bitterhout van Biliton“.

10. **S. potatorum** L. F. Ind. or.; Burma.

a. clearing nut, clearing nut tree, drinker's nut [PAXTON p. 200], mountain poison nut ¹⁾, water filter nut [Dict. Pl.].

ga. strychnos des buveurs, — filtreur ¹⁾, titan-cotte [LI.].

ge. bergkrähenaugenbaum ¹⁾, indische atschier ¹⁾, wasserklärende brechnuss ¹⁾, —r krähenaugenbaum.

¹⁾ ULRICH.

PROD. semen strychni potatorum.

a. clearing nuts.

ge. klärnüsse.

11. **S. Pseudo-quina** A. ST. HIL. Bras.

copalche [Bras.; BAILLON II p. 202].

a. brazilian copalchi plant [Dict. Pl.].

PROD. copalchi, cortex c.

quina do campo, q. de campos.

a. copalch bark [PAXTON p. 155] ¹⁾.

¹⁾ The true copalche bark is prod. by Croton niveus.

12. **S. spinosa** LAM. Madag.

ga. arbre à savo(n)nette.

NOTE. Mr. CHRISTY says that the seed was sent to him from E. Africa, under the name of:

a. litongo seed [T. CHR. 7 p. 82].

13. **S. Tieute** LESCH. Java.

tieute, tschettek, tschettik.

ga. strychnos tieuté, (vomiquier) tieuté [LI.].

ge. javanischer krähenaugenbaum, tieutebaum, upas(gift)baum, upasstrauch.

PROD. A famous poison, named oepas tjettek, upas radja, u. tieute, u. tjettek.

ga. upas tieuté [LI.].

14. **S. toxifera** SCHOMB. Guiana,

waikara [Surin.].

346. **Stryphnodendron** MART. Fam. Leguminosae.1. **S. Barbatimam** MART. Bras.

PROD. cortex adstringens (brasiliensis).

barbatimao, casca de b.

ga. écorce de jeunesse, é. de virginité.

2. **S. guianense** BENTH. Guian.

n. boschtamarinde [Surin.; MEETER. 47].

slang hoedoe ¹⁾, slangenhout ¹⁾, sneki hoedoe ¹⁾.

¹⁾ Kol. Mus. V 36.

3. **S. polyphyllum** MART. Bras.

PROD. vide S. Barbatimam.

347. **Stuartia** L. Fam. Ternstroemiaceae.

ga. stewarte.

ge. scheinkamellie, stewartie.

1. **S. Malacodendron** L. Am. bor.

n. maluwboom [Hort. Bat.].

2. **S. pentagyna** L'HÉRIT. Am. bor.

a. coffee bush.

Sturmia Loeselii REICHB. v. Lili-
paris Loeselii.

348. **Stylidiaceae.**

a. stylewort family, styleworts, stylidium family.

ga. stylidées.

349. **Stylidium** Sw. Fam. Stylidiaceae.

a. stylewort.

ga. vanelle.

ge. graskosse [MÜL. W.], griffel-blume, säulen —, stylidie.

1. **S. graminifolium** Sw. Austral.

a. grass-leaved trigger plant [Dict. Pl. p. 253], hair-trigger flower, — — plant.

350. **Stylophorum** NUTT. Fam. Papaveraceae.

a. celandine poppy.

ge. griffelmohn, griffelträger.

1. **S. diphyllum** NUTT. Am. bor.

a. celandine poppy [Dict. Pl.].

NOTE. The rhizome is named:

a. extra large golden seal [FLÜCK. p. 415; Enc. Ph. V p. 318].

351. *Stylosanthes* Sw. Fam. Leguminosae.

- a.* pencil flower [GRAY].
 1. **S. elatior** Sw. Am. bor.
a. afterbirth-weed [Pharm.], pencil flower.

352. *Stylostegium* Bryol. eur. Fam. Seligeriaceae.

- ge.* stieldeckelmoos.

353. *Styphelia* Sm. Fam. Epacridaceae.

- ge.* heidebart.
 1. **S. triflora** ANDR. Austral.
a. five corners.

354. *Styraceae*.

- a.* benzoin family, storax f., storaxworts, styrax family.
ga. styrac(in)ées.
ge. storaxbaumartige, storaxpflanzen.

355. *Styrax* {TOURN.} L. Fam. Styraceae.

- a.* storax (tree).
ga. alibocifier [LOUD. p. 618]?, aliboufier, alibousier [LOUD. p. 1138], aligoufier, styrax.
ge. benzoëbaum, storax, *storaxbaum*, styrax-(baum).
n. styraxboom [LOUDON p. 1139].

1. **S. Benzoin** DRYAND. Malaya.

- a.* benjamin tree, benzoin tree, gum benjamin shrub, g. benzoin shrub, g. b. tree.
ga. arbre à benjoin, ben de Judée, benjoin, storax amygdaloïde?, styrax benjoin.
ge. benzoebaum, benzoëbaum.

- n.* benzoëboom, benzoinboom, menjanboom.

PROD.

- asa dulcis, assa d., † assa odorata, † belzoin, belzoinum, † benivi, benzoe, benzoinum, gummi benzoës, g. benzoin(um), resina benzoë, resina benzoës, r. benzoin, r. styracis.

- a.* † benjamin, benzoin, gum benjamin, g. benzoin.

- ga.* amygdaloïde, † assa doux, baume benjoin, † belzoi, ben de Judée, benjaoy, benjeni, benjoin, encens [STURL. B.], gomme de benzoin [id.], résine de benjoin, suc cyrénaïque [DUPL. rés. II p. 353].

Styrax.

S. Benzoin.

- ge.* benjoin, benzoe, benzoë, benzoëharz, bienenharz, jungferharz, kamynian, süsser asant, wohlriechender —.

- n.* † beniuy[n] [KIL.], † benjouyn [HOUTEN Peper], benjoin, benjuin, benzoë, — gom, — hars, benzoin(hars), gom benjamin, — benzoë, welriekende asa.

2. **S. officinale** L. Europ. austr.; As. Min.

- a.* officinal storax, storax tree, styrax —, true storax —.

- ga.* aliboufier (d'Europe), — officinal, alibousier, aligoufier, storax, styrax (officinal).

- ge.* apothekerstorax(baum), echter storax, *echter storaxbaum*, judenweihrauch [SAL. VOSS], storax [NEMN.], storaxbaum, styraxbaum.

- n.* styraxboom.

NOTE. This tree formerly produced: gummi storacis, resina s., r. styracis, storax, s. in granis, s. solidus, styrax (solidus).

- a.* (common) storax, s. resin, true storax.

- ga.* storax, styrax.

- ge.* fester storax, gemeiner s., judenweihrauch?, körnerstorax, schwarzer ahrand?, storax, styrax.

- n.* storax.

3. **S. tomentosum** HUMB. et BONPL. Ecuador.

PROD.

- ga.* storax de Bogota [BAILLON IV p. 120].

356. *Suaeda* FORSK. Fam. Chenopodiaceae.

- a.* salt goose-foot [GRAY], sea blite.

- n.* † alkali ¹⁾, † witte kali ¹⁾, † zeemelde ¹⁾, *zoutmelde*.

¹⁾ HEUK.

1. **S. fruticosa** FORSK. Reg. bor. temp.

- a.* african salsola ¹⁾, sea blite [MOLON. p. 409], sea rosemary, shrubby glasswort, shrubby saltwort, shrubby sea blite, shrub(by) stonecrop, stonecrop tree.

- ga.* anthyllis ²⁾, engana, lengana, salsola d'Afrique ¹⁾, soude annulaire, — en arbre, trèfle jaune des sables ²⁾.

- ge.* afrikanische seifenstaude ¹⁾, geringeltes salzkraut ¹⁾.

Suaeda.

S. fruticosa.

n. *grootte zoutmelde*.¹⁾ ULRICH p. 208. ²⁾ LITTRÉ Suppl.2. **S. linearis** MOQ. Am. bor.; Cuba.*a.* sea blite [SPOTTON].3. **S. maritima** DUM. Reg. temp. bor. et austr.*a.* sea blite, sea goose-foot ¹⁾, sea pigweed ³⁾, sea-side goose-foot ²⁾, white glasswort ¹⁾ ²⁾.*ga.* ansérine maritime, blanchette, blanchotte, blanqueta [Langued.], blanquette, patte d'oie maritime, salanguet [Ll.], salanguet [Camargue], soude maritime.*ge.* meerstrandgänsefüsschen, salziger gänsefuss ¹⁾.*n.* kleine witte kali, *kleine zcemelde*, zee-ganzevoet, zeekants-g.¹⁾ NEMNICH. ²⁾ Dict. Pl. ³⁾ EAT. WR.4. **S. nudiflora** MOQ. Ind. or.*a.* Aden balsam [Kew Bul. 1890 p. 62; 1891 p. 97] ¹⁾?¹⁾ In Kew Bul. no author is named; Aden balsam is perhaps Suada monoica FORSK. { Afr. bor.; As. occ.; Ind. or. }

357. Subularia RAY Fam. Cruciferae.

a. awl-wort.*ga.* subulaire.*ge.* *pfriemenkresse*, wasserpfriemen ¹⁾.*n.* elskruid [HOUTT.].¹⁾ LUDON.1. **S. aquatica** L. Europ.; Am. bor.*a.* awl-wort, glond.*ga.* alène d'eau ¹⁾, subulaire (aquatique).*ge.* bramen ¹⁾, wasser-b. ¹⁾, — pfriemen, *wasserpfriemenkresse*.*n.* elskruid ¹⁾, *priemkruid*.¹⁾ NEMNICH.*Succisa pratensis* MOENCH v. *Succisa*.*Surenus* RUMPH. v. *Cedrela*.

358. Sutherlandia R. BR. Fam. Leguminosae.

1. **S. frutescens** R. BR. Afr. austr.*a.* bladder senna { of the Cape } [Dict. Pl.].*ga.* baguenaudier d'Ethiopie.*ge.* blasen-staude [GRIMM], — strauch.*n.* blazenstruik.

359. Swainsona SALISB. Fam. Leguminosae.

a. native indigo [Austral.] ²⁾, swainsonia ¹⁾.*ga.* swainsonie ¹⁾.*ge.* swainsonie ¹⁾.*n.* giftige erwt [{ some species } Landb. Kaap 1896].¹⁾ ULRICH. ²⁾ Some species.

NOTE. The species are reputed poisonous to stock.

1. **S. coronillaefolia** SALISB. Austral.*a.* Darling pea, indigo plant.*n.* Darling erwt [Landb. Kaap 1895].2. **S. Greyana** LINDL. Austral.*a.* Darling River pea ¹⁾, horse poison plant ¹⁾, poison bush, poison pea ¹⁾, Swainson pea ¹⁾.¹⁾ Dict. Pl.

360. Swartzia SCHREB. Fam. Leguminosae.

ga. swartie [ULRICH].*ge.* harzburre, swartzie.1. **S. spec.***ga.* bois pagaie [Guian.]? ¹⁾.*n.* pagaaiahout? ¹⁾.¹⁾ Bull. Kol. M. 1901.2. **S. tomentosa** DC. Guian.*palo santo*.*a.* ironwood, palo santo tree [Dict. Pl.].*ga.* bois de fer, b. de pagaie blanc, b. de panacoco, b. de perdrix, (grand) panacoco.*ge.* eisenholzbaum, panakokobaum.*n.* apatoehout.

PROD. I Timber, named:

anacoco, apatoe-hoede, bannia, wamara.

a. brown ebony, clubwood, ironwood, partridge wood ¹⁾.*ga.* bois de fer, — de fer d'Aublet ²⁾, — pagaie blanc ²⁾, — de panacoca ²⁾, — de perdrix ¹⁾, ébène noir, grenadela, panacoco.*ge.* eisenholz von Cayenne, panakokoholz, panokokaholz ²⁾, pferdefleischholz [Enc. Ph. V p. 238], St. Martinholz [SEML. H. 698], rebhuhnholz ¹⁾.*n.* apatoehout, apoetoehout.¹⁾ HAUPT 28. ²⁾ Bull. Kol. M.

PROD. II The bark.

a. panococco bark [LDL. 550] [Dict. Pl.].

Swartzia.

3. **S. triphylla** WILLD. Am. trop.

ga. bois (à) dard, — à flèche(s), — de —, — à flèche.

361. **Sweetia** SPRENG. Fam. Leguminosae.1. **S. nitens** BENTH. Bras.

n. watergroenhart [Surin.; PUL.].

362. **Swertia** L. Fam. Gentianaceae.

a. felwort, marsh f. [PURSH Index].

ga. suerce, swertie.

ge. *drüsenenzian*, radhulke, swertie.

1. **S. angustifolia** BUCH.-HAM. Reg. Himal.

pahari [Bengal].

a. hill chiretta, sweet c.

ga. chiretta des montagnes.

2. **S. Chirata** BUCH.-HAM. Reg. Himal.

chirāita [Bomb.], *cheretta*.

a. chirata, chirayta (plant), chiretta (plant).

ga. chirayta.

ge. ostindische chiraytapflanze.

PROD. chirata, herba chiratae, h. chiraytae, h. chirettae, stipites chiraytae.

a. chirata, chiretta.

ge. chiray(i)ta-stengel, chiretta —, ostindischer enzian.

n. chirayta, chiretta, chirette, jichtgentiaan [Ned. Pharm.].

3. **S. perennis** L. Reg. bor. temp.

a. marsh felwort, perennial felwort.

ga. suerce vivace; swertie vivace.

ge. blauer tarant, b. taurant ¹⁾, blaues lungenkraut [ULR.], falsches l., *feuchter drüsenenzian*, kleiner schwarzblauer enzian, radhulke ¹⁾, sumpfenzenian.

¹⁾ SAL. VOSS.

363. **Swietenia** JACQ. Fam. Meliaceae.

a. mahogany tree.

ga. mahogon, swietenie [ULRICH], swiéténie [LI.].

ge. mahagonibaum, swietenie.

n. nieuwbladboom [LOUDON p. 1139].

1. **S. angolensis** WELW. Afr. trop.

PROD.

ga. écorce de quibaba [SOUB. DEL. 35].

Swietenia.

2. **S. humilis** ZUCC. Mexic.

NOTE. This tree has been thought to produce:

a. baywood, Honduras mahogany.

ga. acajou de Honduras, — du —.

ge. baiholz, Honduras mahagoni.

3. **S. Mahagoni** JACQ. Am. austr.

a. (american) mahogany, mahogany tree, mahogony [EAT. WR. p. 446], spanish mahogany tree.

ga. acajou [Enc. Ph. IX 552], *a.* des Antilles, *a.* bâtard, *a.* des ébénistes, *a.* (de) St. Domingue, *a.* franc, *a.* mahogon ¹⁾, *a.* (à) meuble, acajou à meubles, *a.* planche, arcajou [ROLL.], bois d'amaranthe, cèdre des Antilles, *c.* mahagony, mahogon (d'Amérique), mahogony.

ge. acajoubaum ¹⁾, mahagoni, mahagonibaum.

n. acajou(r) [PAQUE], magahonyboom [MIQ. A. 44], mahogonyboom, mahoni [Surin.; PUL.], mahonie, mahonij(hout)-boom, mahony —, nieuwblad — [GRIS. BERG. I 303].

¹⁾ ULRICH.

PROD. I Timber.

a. mahogany(-wood).

ga. acajou, — à meubles, — vrai, bois d'acajou, b. d'amarant(h)e, — de mahogoni, — de mahogony, mahagoni, mahogani, mahogon, mahononi, mahony.

ge. acajouholz ²⁾, amarantholz ²⁾, echtes mahogonyholz, mahagoniholz, mahagony, pyramidenholz ²⁾.

n. mahagoni(j)hout, mahonie [PAQUE], mahoniehout, mahonijhout.

²⁾ PJ {who give these names for the tree}.

NOTE I. The dark dense mahogany is named:

a. flowered mahogany, spanish m.

ge. spanisches mahagoni.

NOTE II. The Bahama mahogany is named:

a. Madeira wood.

ge. Madeiraholz, Nassau-mahagoni.

PROD. II cortex (ligni) mahagoni, *c.* mahogony, *c.* swieteniae.

ge. amarantrinde, mahagonirinde.

PROD. III A fat oil from the seeds.

ga. huile de caraba.

364. *Sycocarpus* BRITTON Fam. Anacardiaceae.1. **S. Rusbyi** BRITTON Am. austr. trompillo [Ocana; BAILL. IV 225].*a.* alligator wood [MACF. I 173], musk — (tree).*ga.* bois à balle, bois balle, — à balles, — pistolet ¹⁾, — rouge (de St. Domingue), gouaré (trichiloïde), pistolet ¹⁾.*ge.* grossblättrige guaree, moschusbaum.¹⁾ GRIS. BERG. I 295.

PROD. cortex.

ge. cocillannarinde [Enc. Ph. IX 252].365. *Symphonia* L. F. Fam. Clusiaceae.*ge.* harzdrute [MÜL. W.].1. **S. fasciculata** BAILL. Madag.

hazeen [Enc. Ph. IX 557].

ga. hazigne, petit vongo [BAILL. III 544].2. **S. globulifera** L. F. Guian.; Afr. trop.*a.* mawna tree [Guian.; BAILL.].

PROD.

ga. baume (ca)chibou ¹⁾, b. cochon ¹⁾, b. hou-miri ¹⁾, b. sucrier ¹⁾.¹⁾ BAILLON I 388.3. **S. globulifera** L. F. Guian.; Afr. trop.{= *Moronobea coccinea* AUBL. pp.}

mane [Surin.; PUL.].

a. doctor's gum ¹⁾, doctor's gum of Jamaica ²⁾, gamboge tree ¹⁾, hog doctor tree [MACF. I 139], hog gum, hog g. of Jamaica ²⁾, hog g. tree, mani tree.*ga.* bois (à) cochon, mani (de la Guiane), maniballi ³⁾, moronobée, palétuvier jaune [Guadel.] ³⁾.*n.* maniboom.¹⁾ MOLON 279. ²⁾ Kew Bul. 1894 p. 8. ³⁾ GRIS. BERG. I 97.

PROD.

anani ⁴⁾, mani ⁴⁾, manil, paraman ⁴⁾.*a.* hog gum [Jamaic.], h. g. tragacanth [Kol. Mus. V 15], karamani [MOLON. 279], k. resin.*ga.* mani, résine mani, r. de m., r. m. en pains.*ge.* anani, doctorgummi [Enc. Ph. VII 128], hog-gummi.*n.* manihars.⁴⁾ Bras.; Enc. Ph. I 364.*Symphonia*.*S. globulifera*.NOTE. Some of the names mentioned for *Symphonia* n°. 3 should possibly be mentioned for the *Moronobea grandiflora* CHOISY Guian. {= *Moronobea coccinea* AUBL. pp.}.366. *Symphoricarpos* DILL. Fam. Caprifoliaceae.*a.* St. Peter's wort, snowberry (tree).*ga.* symphorine.*ge.* (St.) Petersstrauch, Peterstrauch [ULR.], *schneebeere*, *schneeholder*, *symphorie*.*n.* balbes [v. HALL].1. **S. occidentalis** HOOK. Am. bor.*a.* buck brush [W. Neb.; BERGEN], wolfberry.2. **S. orbiculatus** MOENCH Am. bor.*a.* buck bush [S. W. Mo.; BERGEN], coralberry, indian currant(s), low wood-bine ¹⁾, St. Peter's wort, shrubby St. Peters wort [NEMNICH].*ga.* arbousier d'Amérique [DBE p. 699], chèvrefeuille humble ¹⁾, c. à petites feuilles, symphorine.*ge.* indianischer johannisbeerstrauch, karolinische lonicere, nordamerikanische specklilie, Peterstrauch, *runde schneebeere*, St. Petersstrauch, staudenartiges St. Peterskraut, topfbeere ¹⁾.*n.* † carolynsche camperfolie, carolinische kamperfoelie, c. lonicera, gemeene balbes.¹⁾ ULRICH.

PROD. I; II radix symphoricarpi; stypites s.

3. **S. racemosus** MICHX. Am. bor.*a.* egg plant, Peter's wort [EAT. WR. 447], St. Peter's wort [Dict. Pl.], snowball, snowberry (bush), snowdrop ⁵⁾, — berry, waxberry [N. Y.] ⁵⁾.*ga.* balai d'écurie [Indre] ⁴⁾, pondeuse ⁴⁾, symphorine, s. à grappes.*ge.* ballbeere ⁷⁾, *echte schneebeere*, gemeine —, gemeiner schneeholder, knackebenen ¹⁾, perlstrauch, (St.) Peters —, schneebeere, topfbeere ⁷⁾, wassbeeren ¹⁾.*n.* ballekenshout ³⁾, beitjeshout ³⁾, eierboom [Bo Kw.], — pje ²⁾, eikensboom ³⁾, eikes ³⁾, eitje(n)shout ³⁾, ijsappeltjes ²⁾, klakkerkenshout ³⁾, klapbessen ²⁾, klappers(!), knapbè-

Symphoricarpos.

S. racemosus.

zen ²⁾, kna(p)pertjes ²⁾, marbollen ³⁾, marbolle(n)hout ³⁾, poefkens ³⁾, pofbeien ²⁾, radijsbéamke ²⁾, radijsboompje ²⁾ ⁶⁾, radizebeamke ²⁾, schieterkens ³⁾, schoenepoetser ²⁾, sneeuw-ballekens ³⁾, — ballen ²⁾, — bellen ³⁾, *sneeuwbes*, sneeuwballen ²⁾ ³⁾, sniebeiebeamke ²⁾.

¹⁾ PJ. ⁴⁾ HEUK. ³⁾ PAQUE. ⁴⁾ ROLL. ⁶⁾ BERGEN.
⁶⁾ V. HALL. ⁷⁾ SAL. VOSS.

NOTE. The fruit.

a. snowball.

ga. boule de neige ⁴⁾, perle ⁴⁾, péta [Wall.] ⁴⁾, pousse d'amour [Pays d'Albret] ⁴⁾.

n. knekkers ³⁾, schieterkens ³⁾, sneeuwballen ³⁾, sneeuwballen ³⁾, sneeuwballen ³⁾, witte bolleke(n)s ³⁾, witte kalokjes ³⁾.

³⁾ PAQUE. ⁴⁾ ROLL.

367. Symphyandra A. DC. Fam. Campanulaceae.

ge. bandglocke, *männerbundglocke*.

1. **S. pendula** A. DC. Reg. Cauc.

a. pendulous bell-flower [Dict. Pl.].

368. Symphytum Tourn. Fam. Boraginaceae.

a. comfrey, consound [ULRICH].

ga. consoude.

ge. beinheil, *beinwell*, beinwurz, schwarzwurz, wallwurz.

n. smeewortel, † waelwortel [V. HALL].

1. **S. asperrimum** DONN Reg. Cauc.; Persia.

a. bugloss [Paris, Me.; BERGEN], caucasian prickly comfrey, comfrey, forage comfrey ¹⁾, prickly comfrey, trottes ¹⁾.

ga. consoude à feuilles rudes, — (très) rude.

ge. beinwell, comfrei, comfrey [SAL. VOSS], futterschwarzwurz, kaukasische comfreifutterpflanze, *rauhester beinwell*, schwarzwurz, wallwurz.

n. kaukasische smeewortel, ruwbladige —, stekelige —.

¹⁾ Dict. Pl.

2. **S. officinale** L. Europ.

a. alum, ass-ear, backwort, black root, — wort, boneset, bris-wort, bruise —?, brys —?,

Symphytum.

S. officinale.

campherie, comfrey, comfrey consound, common comfrey, † consoude, consou(n)d, † cowmfory, † cumphory, galloc, garden comfrey [DARL. AB. 124], great(er) consound, greater comfrey, knitback, † woundwoort [GER. Index teste Epln.], yalluc [COCKAYNE teste id.].

ga. aureillo d'ase, confée, confière, † confiere, consire, console, † consolide grande, consoude, consoude officinale, consyre, crasse recenne [Walloon], grande consire, † — consolide [Herb. BLACK. t. 252], grande consoude, — consyre, herbe du cardinal, — aux charpentiers, — à la coupure, — aux coupures, langue de vache, oreille d'âne, † — d'asne, paquette, peton [DURH.], symphyte officinal.

ge. beenwell ¹⁾, bein-brechwurz ⁷⁾, — heil, — wel ¹⁾, — well, — wellen ¹⁾, — wohl, — wurz, — würze, benwel(le) ¹⁾, beywahl, birgworz ¹⁾, *echter beinwell*, egelswortel ¹⁾, eselsohr ²⁾, fettwurz ²⁾, glootwuttel ¹⁾, grosser waldmeister ²⁾, ledwurz ³⁾, lodwort ¹⁾, lotwurz, rain-wurz ³⁾, rein —, schadheil ³⁾, scham-wurz ³⁾, schand — ²⁾, schanz —, schärwuttel ¹⁾, schmal-wurz ²⁾, schmalz —, schmarwurtel ¹⁾, schmeer-wurz, — würze, — wurzel, schwarz-waldwürze, — wurz, — würze, — wurzel ¹⁾, — wurzen, schwöch-wuchz ⁶⁾, — zwurz ⁶⁾, smaarwuddel ¹⁾, smeewuttel ¹⁾, soldatenwuddel ¹⁾, swartwörtel ¹⁾, waldwurz ¹⁾, wallworza ¹⁾, wallwurz, — männlein ²⁾, walwürze ¹⁾, wundwurz ¹⁾.

n. cassoude ⁵⁾, dolle honds-beien ⁴⁾, — bloem ⁸⁾, duverke ⁴⁾, felje ⁸⁾ ⁹⁾, groot smeerkruid ⁴⁾ ⁸⁾, heekruid [Ned. Pharm.], heelwortel ⁴⁾ ⁸⁾ ⁹⁾, heilbeen ⁴⁾, hondsbloemen ⁴⁾, kalver-tongen ⁵⁾, — wortel ⁵⁾, kassoude ⁵⁾, keel-wortel ¹¹⁾ ¹²⁾, keil — ¹³⁾, lampegglazen ⁴⁾, onneblommen ⁴⁾, patersblaren ⁵⁾, scheurwortel ⁴⁾ ⁸⁾ ⁹⁾, schijt — ⁴⁾, schuur — ⁴⁾ ⁸⁾, scuor — ⁴⁾, smeer-weuttel ⁵⁾, — woartel ⁴⁾, *smeewortel*, smert-wortel ⁴⁾, smer — ⁴⁾, spek — ⁴⁾ ⁸⁾, suiker — ⁸⁾, suik — ⁸⁾, † swert — ⁴⁾, vet — ⁴⁾ ⁵⁾ ⁸⁾, waal — ⁸⁾ ⁹⁾, † wael — ⁴⁾ ⁸⁾ ¹⁰⁾, wal — ⁸⁾ ¹⁰⁾, † walwortele ⁴⁾, wilde tabak

Symphytum.

S. officinale.

⁵⁾, wille toebak ⁵⁾, † woudswortel ⁴⁾, zuiger ⁴⁾, zweerwortel ⁵⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ NEMN. ³⁾ ULR. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ PAQUE.
⁶⁾ D. TORRE. ⁷⁾ SAL. VOSS. ⁸⁾ V. HALL. ⁹⁾ DE GORT. ¹⁰⁾ KIL. p. 783. ¹¹⁾ V. DALE. ¹²⁾ HEUK. Geill. Schoolff. ¹³⁾ STUR.

PROD. I radix consolidae, radix consolidae majoris, r. symphyti.

a. comfrey root ¹⁾.

ga. consoude ¹⁾.

ge. aniswurz, beinwell, beinbruchwurz, beinheil, beinwell(wurz), beinwohl, beinwürze, beinwurz, bewellwurz, elendklauenwurz, eselohrwurz, gartenhaferminz, heilwurz, kotewurz, mahlwurz, schadheil, schanzwurz, schlangenmord, schmalzwurz, schmerz(w)-wurz, schwarzwald-w., schwarzwurz, wahlwurz, waldwurz, wall-wurz, wegbreit —, wellerwurz, wolwurz, wund(er)wurz, zwerghollunderwurz [HOLF. AR].

n. (groote) smeerwortel, waalwortel.

¹⁾ Enc. Ph. III 275.

PROD. II; III flores consolidae majoris, f. symphyti; herba consolidae majoris, h. symphyti.

3. **S. tuberosum** L. Europ. austr.

a. comfer knitbeen [Aberd.], tuberous-rooted comfrey.

ge. dicker beinwell.

n. † knobbelachtige waelwortel [V. HALL.].

369. **Symplocarpus** SALISB. Eam. Araceae.

a. skunk-cabbage.

ga. symplocarpe.

1 **S. foetidus** NUTT. Am. bor.

a. fetid hellebore [EAT. WR. 282], meadow cabbage ¹⁾, pole-cat weed ²⁾, polkweed [BERGEN], scunkveed [NEMNICH {a misprint?}], scunk-cabbage, scunk weed, skunk-cabbage, skunk weed ²⁾, stink-cabbage [ULRICH], swamp-c.

n. beerenblad ¹⁾, beerenwortel ¹⁾, † bonsemkruid ¹⁾.

¹⁾ HOUTT. XI 201. ²⁾ Dict. Pl.

PROD. rhizoma draconitii [Enc. Ph. III 532].

a. skunk-cabbage root.

370. **Symplocos** JACQ. Fam. Styraceae.

a. sweet leaf.

ga. symploque.

ge. rechenblume, theegrampe [ULR.].

1. **S. Alstonia** L'HÉRIT. N. Granat.

ga. thé de Bogota, thé des Cordillères, thé de Santa-Fé.

ge. tee von Santa Fé de Bogota, teesüssblatt.

PROD.

ge. columbischer tee.

2. **S. martinicensis** JACQ. Ind. occ.

ga. cacarate [Martin.; LAN. Pl. ut. 169], comat blanc [LI.], symploque de la Martinique [id.].

3. **S. nitida** BRONGN. et GRIS N. Caled. baboui [LAN. Pl. ut. 274].

4. **S. odoratissima** CHOISY Java.

PROD. folia symploci.

n. symplocosbladen [MOLL Micr.].

5. **S. racemosa** ROXB. Ind. or.; China.

lodh, lodhra.

a. lode tree, lodh bark tree, lodh tree.

PROD. china brasiliensis ¹⁾, c. californica ¹⁾, c.

nova ¹⁾, c. Paraguan ¹⁾, cortex autour.

autour ²⁾, lotur ²⁾.

a. lodh bark, lotur —.

ga. écorce de latour, — de lotur.

ge. loturrinde.

¹⁾ WATT. VI III 399. ²⁾ Enc. Ph. VI 395.

6. **S. tinctoria** L'HÉRIT. Am. bor.

a. dye leaves [BERGEN], horse sugar, sweet leaf.

ga. feuille douce.

ge. süßblatt.

n. geelboom [HOUTT. III 224].

PROD.

a. sweet wood [WIESN. Rohst.; LEUN. II].

371. **Synadenium** BOISS. Fam. Euphorbiaceae.

a. african milk bush [Dict. Pl.].

1. **S. arborescens** BOISS. Afr. austr.

a. zebra poison?

372. **Syncarpia** TENORE Fam. Myrtaceae.

1. **S. Hillii** BAILEY Austral.

peebeen.

a. turpentine tree.

Syncarpia.

2. **S. laurifolia** TENORE Austral.

a. (New South Wales) turpentine tree.

PROD. an oleo-resin.

a. australian turpentine.

3. **S. leptopetala** F. MUELL. Austral.

a. brush turpentine, myrtle.

373. **Synchodendron** BOJ. Fam. Compositae.

ge. baumrölse [MÜL. W.].

374. **Syngonium** SCHOTT Fam. Araceae.1. **S. auritum** SCHOTT Mexic.

a. five fingers [Dict. Pl.].

ga. draconte grimpante triphylle [DESCOURTILZ III 359].

375. **Synoum** A. JUSS. Fam. Meliaceae.1. **S. glandulosum** A. JUSS. Austral.

a. australian rosewood [Dict. Pl.], brush bloodwood, dogwood, (New South Wales) rosewood.

ge. rosenholz von Neu Süd Wales.

PROD.

a. New South Wales rosewood.

ge. rosenholz [HAUPT p. 30].

376. **Syringa** L. Fam. Oleaceae.

a. lilac, pipe privet ³⁾, pipe tree ³⁾.

ga. lilas, seringat ¹⁾, syringa ¹⁾ ⁴⁾.

ge. *flieder* (baum), holunder [SAL. VOSS], leila(c)k, lilac, lilak, spanischer holunder, syrene, syringa, syringe, syrinke, türkischer holunder, zerene.

n. fluitboom ²⁾, kruidnagelboom ²⁾, sering, seringa [Fl.; ROUC.], siring ²⁾, syring [LONDON].

¹⁾ ULRICH. ²⁾ V. HALL. ³⁾ Dict. Pl. ⁴⁾ LI.

1. **S. chinensis** WILLD. China.

a. chinese lilac, Rouen —, siberian —.

ga. lilas de Rouen, lilas Varin.

ge. *chinesischer flieder*, — holunder, — lilak, chinesische syringe, lilak, syrene, syringe, syringblume, zweifelflieder [SAL. VOSS].

n. chinesche sering, fransche — [STARING p. 105], rouaansche —.

2. **S. Emodi** WALL. Reg. Himal.

a. himalayan lilac.

Syringa.

3. **S. Josikaea** JACQ. F. Transsylv.

a. (Lady) Josika's lilac.

ga. lilas Josika.

ge. Josikaflieder [SAL. VOSS], lilak, syrene, syringe, syringblume, *ungarischer flieder*.

n. hongaarsche sering, Josika —.

4. **S. persica** L. Reg. Cauc.; Persia.

a. persian jasmine ¹⁾, persian lilac.

ga. jasmin de Perse, lilas de Perse.

ge. blauer falscher jasmin, f. b. j., kleiner türkischer flieder ²⁾, kleiner pfeifenstrauch ²⁾, lilak, persische syringa ²⁾, — syringe [PJ], persischer flieder, — lilak, spanischer holunder, syrene, syringe, syringblume, türkischer holunder, zwergflieder.

n. engelsche sering, fijne —, fransche —, † laage syring, persiaansche jasmijn ³⁾, — siringe ³⁾, perzische syring, spaansche sering, — syring.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ SERR. I p. 473.

5. **S. persica** var. *laciniata*.

n. perzische jasmijn [V. HALL].

6. **S. vulgaris** L. Transsylv.

a. blue ash, common lilac, duck's bills, laylock(s), lilac, lily-oak, May (flower), oysters, pipe, — privet [LOUD. 636], — tree, prince's feather, princy —, roman willow, spanish ash, syring, white ash {var.}.

ga. clawsony [Walloon], jasmin [{Walloon} PAQUE 166], lilac [R. V. Fl. méd. II], lilas, lilas commun, — vulgaire, mouget ³⁾, mouguet ³⁾, queue de renard, — — — de jardin ¹⁾.

ge. blaue blust, — blüthe ¹⁾, — dosten, blauer dosten, — flieder, — hohler, — holder, — holunder, — lilak, citrenchen, corinde ²⁾, eddelzierinjen ²⁾, engellalieber ²⁾, essnägeli, falscher holler ³⁾, — holunder ³⁾, flieder, flinder, flirr(a) ²⁾, flören ²⁾, fuchsschwanz ¹⁾, gemeine syringa ¹⁾, gemeiner flieder, hock auf (der magd) ²⁾, holler, ho(l)lunder, huck auf die magd, hüttenblume, je länger je lieber [WILLK. 445], kandel-baum ²⁾, — blüh ²⁾, — blüte, lila ²⁾, lilac, lila(c)k, lirberebaum ²⁾, maiablust ²⁾, Marlyflieder {var.} ²⁾, nägaliblust ²⁾, nägelchen ²⁾, — chensblumen ¹⁾, — einbaum, — gartenblüthen ²⁾, — iblust ²⁾, nagelkes ²⁾, nägelsbaum ²⁾, näglein — ¹⁾,

Syringa.

S. vulgaris.

pfeifen-baum, — strauch, pingsterblömen²⁾, rassnagablüh [Zillert.]⁵⁾, schneeballenbaum³⁾, sirene, spänchenflor²⁾, spansche fleder²⁾, spânschfleder²⁾, spanisch bluest [Vorarlb.]⁵⁾, spanischer flieder, — holder³⁾, — holler, — holunder, — pfeifenbaum, studentenblom²⁾, syrene(n), syrenie¹⁾, syrike²⁾, syringbaum²⁾, syringe, — nbaum, — nstrauch, syringens-baum, — blume³⁾ ¹⁰⁾, — strauch, *türkischer flieder*, — holder, — holunder, weinblume?, weisser holler⁵⁾, w. holunder⁵⁾, welscher holder²⁾, wilder jasmin, zerinje²⁾, ziren-chen, — e, — je²⁾, ziricke, zirin(c)ken, zitelbascht²⁾, zitrene²⁾, zyringe.

- n. blauwe syringa⁹⁾, djézemijne(n)⁴⁾, dzoemienen⁴⁾, gemeene syring⁴⁾, gewone sering⁹⁾, gnoffelsneggel⁶⁾, jasmienen⁴⁾, jasmijn⁷⁾, — en⁴⁾, jassemienen⁴⁾, jesemienen⁴⁾, jesumiene⁴⁾, j.-boom⁴⁾, jizemiene⁴⁾, joosmijn⁷⁾, jozzemiene(n)⁴⁾, juzemienen⁴⁾, katestert⁶⁾, kennekesblom⁶⁾, kroednagel⁶⁾, kroednegel⁶⁾, kruidnagel-bloemen⁴⁾, — s⁶⁾, kruinagels⁴⁾, krünagelboompje⁶⁾, lielas⁴⁾, lillach⁹⁾, lylac⁴⁾, meibloem⁶⁾, — e(n)⁴⁾, nagel⁶⁾,

Syringa.

S. vulgaris.

— bloem⁶⁾, — blom⁶⁾, — kruid⁴⁾, — takken⁶⁾, pinksterblom⁶⁾, serienen⁴⁾, *sering*, sijringeboom⁷⁾, singelingen⁴⁾, Sint Jansbloem⁶⁾, S. Joris'houtbloem⁴⁾, — Servaasbloemen⁴⁾, sireen⁶⁾, striengen⁶⁾, sussemienen⁴⁾, tchieuzemiene [PAQUE 167], tronkaarts⁶⁾, zuiglammetjes⁶⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ PJ. ³⁾ DURH. ⁴⁾ PAQUE. ⁵⁾ D. TORRE. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ BO KW. ⁸⁾ SAL. VOSS. ⁹⁾ V. HALL. ¹⁰⁾ ULR.

PROD.

ge. fliederholz.

7. **S. vulgaris** var. *purpurea*.

ga. lilas de Marly.

377. **Syzygium** GAERTN. Fam. Myrtaceae.

ga. syzygion.

ge. kümmelmyrte, mützenblume.

1. **S. Pancheri** BRONGN. et GRIS N. Caled.

ga. raviné [LAN. Pl. ut. 262].

2. **S. wagapense** BRONGN. et GRIS N. Caled.

ga. blondeau [LAN. Pl. ut. 261].

T.

1. *Tabebuia* GOMEZ Fam. Bignoniaceae.

1. *T. dentata* MIERS Bras.

ga. palétuvier montagne [Guyan.] ¹⁾.

n. bergmangrove ¹⁾.

¹⁾ Bul. Kol. M. 1901.

2. *T. flavescens* BENTH. et HOOK. F. Reg. Argent.

PROD. timber, named:

ge. falsches guajakholz [HAUPT p. 29].

3. *T. longipes* BAKER Guian. Brit.

a. white cedar [Brit. Guian.; Enc. Ph. IX p. 587].

4. *T. pentaphylla* HEMSL. Panama.

bamata [Caraib.], poyer [BAILLON III p. 643].

a. west indian boxwood {also the timber}, white wood [NEMN.], zapatero wood [Kew Bul. 1904].

ga. bignone à cinq feuilles, poirier des Antilles, — des îles, — de la Martinique [ULRICH], — rouge {a var.}.

ge. fünfblättrige trompetenblume [NEMN.].

n. vijfbladige bignonia [NEMN.].

2. *Tabernaemontana* PLUM. Fam. Apocynaceae.

ga. bois de lait {nonn. spec.}, taberne.

ge. milchsunge [MÜL. W.], tabernämontane.

1. *T. borbonica* LAM. {non in Ind. Kew.}.

ga. bois de lait à coeur rouge [Bourbon], lait à c. r. [LAN. Pl. üt. 208].

Tabernaemontana.

2. *T. citrifolia* L. Ind. occ.; Mexic.

ga. arbre laiteux des Antilles ¹⁾, bois —, — — fébrifuge ¹⁾, — — franc.

n. hya-hya, melkboom.

¹⁾ DESCOURTILZ I 41.

3. *T. coronaria* WILLD. Ind. or.

a. Adam's apple [Dict. Pl.], indian rose bay [id.].

4. *T. dichotoma* ROXB. Ind. or.

divi ladner [PAXTON p. 197].

NOTE. This tree is regarded as the „forbidden fruit” by the natives of Ceylon.

5. *T. mauritiana* POIR. Ins. Mascar.

ga. bois de lait.

6. *T. orientalis* R. BR. Ind. or.; Austral.

a. bitter bark.

7. *T. persicariaefolia* JACQ. Ins. Mascar.

ga. bois de lait.

8. *T. Telfairiana* WALL. Ins. Maurit.

ga. bois de lait.

9. *T. utilis* ARN. Guian.

hya-hya, yaya.

a. cow tree, milk tree, useful cow tree ¹⁾.

ga. arbre à lait (de Demerara), bois lait de la Guyane, tabernaemontane utile ¹⁾.

ge. echte tabernämontane ¹⁾, kuhbaum (von Guiana), milchbaum, milzbaum ¹⁾ {probably a misprint}.

n. melkboom, melkhout.

¹⁾ ULRICH.

3. *Tabernanthe* BAILL. Fam. Acanthaceae.

1. **T. Iboga** BAILL. Afr. trop. occ.
 bocca, iboga, obouété.

PROD.

a. iboga root.

ga. racine d'iboga.

4. *Tacca* FORST. Fam. Taccaceae.

gē. doldenfohe [MÜL. W.], tacca, tacka, takka.

1. **T. pinnatifida** FORST. As. et Afr. trop.;
 Ins. Pacif.

pi, pia, ti.

a. Otaheite salep plant ¹⁾, pisplant ¹⁾, salep [LOUDON p. 256], South Sea arrowroot plant ¹⁾, tacca plant.

ga. pia [LI. S.], tacca [LI.], tavoul, tavoulou.

¹⁾ Dict. Pl.

PROD. I amyllum oceani australis, *a.* taccae.

a. east indian arrowroot, Fiji arrowroot, South Sea *a.*, Tahiti *a.*, tacca starch, William's arrowroot.

ga. arrowroot de Mozambique, *a.* de Taïti, *a.* de Tahiti, fécule de pia.

gē. arrowroot von Tahiti, ostindisches arrowroot, Otaheiti *a.*, otahaitisches *a.*, tacca-stärke, tahitisches arrowroot, Ta(h)iti —, Tahiti pfeilwurz, Viti arrowroot.

n. tacca arrowroot, Tahiti arrowroot.

PROD. II fibres from the leaves.

ga. paille de pia.

gē. piafaser, taccafaseren.

5. Taccaceae.

a. taccads.

ga. taccacées.

6. *Tachia* AUBL. Fam. Gentianaceae.

1. **T. guianensis** AUBL. Guian.

caferana [Enc. Ph. IX p. 589].

ga. quassia de Para, tachi.

PROD. lignum quassiae paraensis, quassia paraensis, q. de Tupeirupe, radix quassiae paraensis.

7. *Tacsonia* JUSS. Fam. Passifloraceae.

1. **T. pinnatistipula** JUSS. Chili.

n. kruisbloem [Curaç.; SIMONS p. 140].

8. *Taeniopteris* BRONGN. Fam. Marattiaceae?

gē. bandfarn.

9. *Taenitis* WILLD. Fam. Polypodiaceae.

gē. bandfarren [BAILLON], bandfarn [ULRICH].

10. *Tagetes* L. Fam. Compositae.

a. african marigolds, — marygold, french marigolds, — marygold, marigold, marygold, velvet-flower ¹⁾.

ga. africaine, fleur de Rome ²⁾, — veloutée ¹⁾, oeillet d'Inde, rose d' — ²⁾, tagète.

gē. africane [MÜL. W.], indianische näglein ²⁾, sammetblume, sammtröslein ¹⁾, *samtblume*, schreiberrose ²⁾, studenten-blume, toten —, tuniser — ²⁾, türkennäglein, türkische nelke ²⁾.

n. afrikaan, fluweel-bloem ²⁾, fluweele [Bo Kw.], roste stinker [id.], Tunisbloem ²⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH.

1. **T. erecta** L. Mexic.

a. affrican, african marigold, — marygold, french marigold [KANNY LALL DEY; WATT], f. marygold, turkey gilliflower.

ga. africaine, fleur des morts ²⁾, grand oeillet d'Inde, oeillet d'Inde ²⁾, † o. de Turquie ²⁾, rose d'Inde, tagète dressée.

gē. französische samtblume, grosse (afrikansche) samtblume, studenten-blumen, toten —.

n. africanen, afrikaan, afrikaander ¹⁾, afrikaansche bloem ¹⁾, afrikaantje ¹⁾, afrikane(n) ¹⁾, fluweeltjes ¹⁾, groote afrikane [PAQUE 558], stinkerke(n)s ¹⁾, stinkers ¹⁾, Tunisbloem ¹⁾, turken ¹⁾.

¹⁾ PAQUE. ²⁾ LI.

PROD. flores africana [MIQ. A. p. 162].

2. **T. lucida** CAV. Mexic.

a. sweet-scented mexican marigold [Dict. Pl.].

n. anijspiant [v. HALL].

3. **T. patula** L. Mexic.

a. african marigold [KANNY LALL DEY; WATT], french marigold, — marygold, velvet-flower.

ga. jeunois, oeillet d'Inde, passe-velours, petit oeillet d'Inde, rose d' —, tagète (étalée), veloutine.

Tagetes.

T. patula.

- ge.* afrikane, afrikanische samtblume, gemeine —, hochmuthsblume ¹⁾, indianische näglen ¹⁾, — nelke(n), sam(me)tblume, schreiber-rose ¹⁾, stinkende hoffart(h), — hoffert, studentenblume(n), totenblume(n), Tuneserblume, Tunis(er)blume, türkische nelke ¹⁾.
n. afrikaander ²⁾, afrikaansche bloem ²⁾, afrikaantje ²⁾, afrikane(n) ²⁾, fluweelbloem [HOUTT.], fluweeltjes, kleine afrikaan, — afrikaander ²⁾, klein(e) afrikane(n) ²⁾, stinkerke(n)s ²⁾, stinkers ²⁾, Thunisbloemen, Tunisbloem ²⁾, tunitanen.

¹⁾ Pj. ²⁾ PAQUE {Possibly some of these names mean only the *T. erecta*!}.

4. ***T. signata*** BARTL. Mexic.

- a.* french spotted marigold ¹⁾, striped mexican marigold [Dict. Pl.].
ga. tagète mouchetée ¹⁾, t. à taches pourpres ¹⁾, t. tachetée ¹⁾.
ge. gefleckte samtblume ¹⁾.
¹⁾ ULRICH.

11. *Talauma* JUSS. Fam. Magnoliaceae.1. ***T. Plumierii*** DC. Ind. occ.

- ga.* bois cachiman, — cachiment, — pin, cachiman de montagne.

12. *Talinum* ADANS. Fam. Portulacaceae.

- ga.* talin.
ge. brautpflanze [ULRICH], stendelgrensel [MÜL. W.], taline.

1. ***T. calycinum*** ENGELM. Am. bor. occ.

- a.* rock pink [Greene Co., Mo.; BERGEN].

2. ***T. crenatum*** RUIZ et PAV. Peruv.

- ga.* langue de vache [LI.], talin crénelé.

3. ***T. polyandrum*** RUIZ et PAV. Peruv.

- ga.* langue de vache [LI.], talin polyandre.

4. ***T. teretifolium*** PURSH Am. bor.

- a.* fame flower [Dict. Pl.], taliny [EAT. WR. p. 448].

5. ***T. triangulare*** WILLD. Am. trop.

- bokkolille [Surin.; PUL.], postelein di Surinam [Curaç.].

- ga.* grand pourpier [JUM. 161].

- n.* surinaamsche postelein [Surin.; PUL.].

13. *Tamaricaceae*.

- a.* tamarisk family, —s.

- ga.* tamaricacées, tamaricinées, tamariscinées.

- ge.* tamariskengewächse.

- n.* tamaricaceën, tamariskachtigen.

14. *Tamarindus* TOURN. Fam. Leguminosae.

- a.* tamarind (tree).

- ga.* tamarin, tamarinier.

- ge.* tamarinde, tamarindenbaum.

- n.* tamarindenboom.

i. ***T. indica*** L. As. et Afr. trop.

- a.* indian date, tamarind (tree).

- ga.* tamarin, † tamarinde, tamarinier, — des bas [Bourb.], — de l'Inde, — des Indes.

- ge.* indianische datteln ¹⁾, indische tamarinde, morgenländischer tamarindenbaum ³⁾, samenbaum ²⁾, sauerdattel ¹⁾, — baum ²⁾, — aus Ostindien ³⁾, sauertamarindenbaum ²⁾, saure datteln ¹⁾, schwarze — ¹⁾, *tamarinde*, tamarinden(baum).

- n.* oostindische tamarinde(nboom), tamarijn, — boom ³⁾, tamarinde, — (n)boom.

¹⁾ Pj. ²⁾ ULRICH. ³⁾ Herb. BLACK. t. 221.

PROD. I

- ga.* bois de tamarin.

- ge.* tamarindenholz.

- n.* tamarindehout.

PROD. II fructus tamarindi, f. tamarindorum, tamarindi.

- a.* tamarinds.

- ga.* tamarins.

- ge.* saure palmen, tamarinden(früchte), tankarellen.

- n.* tamarijn, tamarinde(n), tantemarijne [Bo Id.], tantemarine [id.].

PROD. III fructus tamarindi decorticatus, pulpa t., pulpa tamarindorum (cruda), tamarindi, tamarindus.

- a.* tamarind (pulp), tamarinds.

- ga.* pulpe de tamarin, tamarin.

- ge.* abführquetschen, tamarinde(n), tamarindenmark, — mus, tonkarellenmus.

- n.* ruw tamarindenmoes, tamarinde(moes).

PROD. IV pulpa tamarind. depur.

- ge.* sauerdattel, sauermus, tannenrindenmarks.

PROD. V semen tamarindorum.

15. *Tamarix* L. Fam. Tamaricaceae.

a. tamarisk (tree), taray [BAILL. IV p. 154].
ga. tamarin [ROLL.], tamaris, tamarisc, tamarisque.

ge. berz ¹⁾, birtze, birz ¹⁾, birzen(berz) ¹⁾, bors ¹⁾, porch ¹⁾, pors ¹⁾, porst, *tamariske*, tamarisken.

n. tamarinde [! Flemish !] ²⁾ ³⁾, tamaris, tamarisch(boom), tamariske(e), tamarix ²⁾.

¹⁾ GRIMM. ²⁾ PAQUE 369. ³⁾ BO KW.

NOTE. On the branches of several tamarisks galls are formed, containing a great quantity of tannine; generally these galls are named:

a. tamarisk galls.

ga. galles de tamarix.

ge. tamarixgallen.

1. *T. africana* POIR. Reg. Mediterr.

ge. afrikanische tamariske.

NOTE. The galls of this species are named: *ṭacout* [Moroc.].

ga. takahout du Maroc.

ge. takoutgallen.

2. *T. articulata* VAHL Arab.; Pers.; Ind. or.

a. atlee gall tree [Dict. Pl.], tamarisk salt tree.

ge. dammarischkenstaude ¹⁾, tamarisc ¹⁾, tamarischken ¹⁾, weiden(gebüsch) [LUTHER, Bibel teste PJ].

n. tamarisk [Landb. Kaap 1896], wilde cypress [! as a local name! Landb. Kaap 1895 p. 176].

¹⁾ PJ.

3. *T. chinensis* LOUR. China.

n. chineesche tamarisk, japansche —.

4. *T. gallica* L. Europ.; As.; Afr.

a. common tamarisk, cypress [Cornw.], french tamarisk (tree), heath, ling, † lyng, sea cypress [PRATT II p. 305], tamarisk, — plant.

ga. tamarin [HÉR.; LI.], tamaris (commun), — de France, — de Narbonne ¹⁾, tamarisc (de —), tamarisque de —, tamarix (commun), t. de France.

ge. französische barz ²⁾, französische tamariske, gemeine —, markrispelstaude ¹⁾, tamarisken aus Langendock ²⁾.

Tamarix.

T. gallica.

n. citroenboom!, fransche tamarisch, — tamarisk, tamarischboom [KIL.].

¹⁾ ULRICH. ²⁾ PJ.

PROD. I cortex tamarisci (gallici).

PROD. II A kind of manna, called: gazangabin, gazanjabin.

5. *T. gallica* var. *narbonnensis*.

ga. tarbais [Fortaventure; BAILL.].

6. *T. mannifera* EHRENB. Aegypt.; Arab.; Persia.

atlé [Sinai], tarfa, tharfa, turfa.

a. manna tree [Dict. Pl.], tamarisk.

ga. tamarix à manne.

ge. mannatamariske, tarfabbaum.

PROD. By the sting of *Coccus manniparus* EHRENB.

manna israëlitum, m. tamarisci(na).

a. manna of (Mount) Sinai, Mount Sinai manna, tamarisk manna.

ga. manne (du Sinai).

ge. man, manna (der Bibel), — — wüste, Sinaimanna, tamariskenmanna.

n. man [Exod. XVI: 31], manna.

NOTE. Several writers do not consider this the manna of the Bible {Cfr. *Lecanora affinis* and *esculenta*}.

16. *Tambourissa* SONNER. Fam. Monimiaceae.

ga. tamboul.

1. *T. amplifolia* A. DC. Ins. Maurit.

ga. bois de bombarde ¹⁾, bois de tambour ¹⁾,
 b. t. pomme jacot [BAKER p. 287].

¹⁾ Bourbon.

2. *T. quadrifida* SONNER. Ins. Mascar.

ga. ambore tambourissa [LI.], bois de bombarde, bois de ruche(s) ¹⁾, bois (de) tamboul, bois (de) tambour, — tambow {IV 152 {¹⁾ } a misprint?}, tamboul, tambourissa.

ge. affenapfelbaum, trommelbaum.

¹⁾ BAILLON.

NOTE. The fruits are named:

ga. pomme Jacob ²⁾, — jacot, — de singe, pot de chambre Jacob ²⁾, — — — jacot.

ge. affennachtgeschirr.

¹⁾ DBE p. 708; but probably a misprint.

Tambourissa.

- 3 **T. vestita** A. DC. Ins. Borbon.
ga. bois Gilet.

17. Tampoa AUBL. Incert. sedis.

1. **T. guyanensis** AUBL. Guian.
ga. bois portugais.

18. Tamus L. Fam. Dioscoreaceae.

- a. black bindweed ¹⁾, — briony, — bryony, lady's seal ¹⁾.

ga. tame, tamier, taminier, tamne.

ge. elephantenfuss [MÜL. W.], schmeerwurz ¹⁾,
schmerwurz, schwarzwurzel ²⁾, stickwurz.

n. vrouwenzegel.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ LOUDON.

1. **T. communis** L. Europ.; Persia; Afr. bor.

a. adder's meat, — 's poison, bead-bind, beaten woman's herb, bindweed [NEMNICH teste Epln.], black briony, broyant, bryony, black bryony, common — [PRATT V p. 241], elphamy?, † hundes-berien, Isle of Wight vine, lady's seal, mandrake [Yks.], murrain berries, Our Ladies' seal, — Ladies' signet, oxberry (root), poison-berry ¹⁾, poisoning berries ¹⁾, rō-berry ¹⁾, roll —, row — ¹⁾, rue — ¹⁾, serpent's meat, snake-berry, — 's-food, — 's-meat, wild vine.

ga. bryone douce à fruit et racines noirs ²⁾, b. noire ³⁾, couleuvrée noire, fort-Jean, gantelée [LL.], hout liseron [LAN. 389], herbe à (la) femme battue, herbe aux femmes battues, racine de(s) femme(s) battue(s), racine vierge, raisin à la couleuvre ⁴⁾, r. du diable ⁴⁾, rassena à noutra Dama ⁵⁾, saje-mari, sceau de Notre Dame, — N. D. ⁴⁾, — de la Vierge, séjé mari, tam commun ³⁾, tame —, tamier (—), taminier —, tamisier ³⁾, tamme commun, tamne —, tan ⁵⁾, vigne noire (sauvage), vigne noire [DBE. p. 651].

ge. brechwurzel [PJ], echte schmerwurz, gemeine —, jungfernwurzel, schmeer-wurz, — wūrze, schmerwurz, schmutzwūrze, schwarze stinkwurz [ULR.], schwarze zaunrūbe, schwarzwurzel, stickwurz [SCHKUHR III p. 473], stinkwurz [SAL. VOSS], wilde zaunrūbe.

Tamus.

T. communis.

- n. † swarte wilde wyngaert, vrouwenzegel ²⁾, wilde bryonie, zwarte bryonie.

¹⁾ Fruit. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ H. GUIB. ⁴⁾ HÉR. 19, 72. ⁵⁾ DURHEIM.

PROD. radix bryoniae, r. tami.

19. Tanacetum Tourn. Fam. Compositae.

a. costmary [LOUDON], tansey, tansy.

ga. tanaïsie.

ge. rainfarn, rheinfarn, wurmkraut.

n. rein(e)varen, wormkruid.

1. **T. vulgare** L. Europ.; As. bor. {† athanasia; † tanacetum}.

a. bachelor's buttons, (bitter) buttons, common tansy, english cost, ginger (plant), Joynson's remedy cheese, parsley fern, scented —, tansey, tansi [S. Austr. Rep. 1884], † tansie, tansy.

ga. absinthe [Bourbon], alhanasie ¹⁾?, † athanasia, barboine ²⁾?, barbotine (indigène), espegoute [HÉR. 76], ganelle, herbe amère, — de St. Marc ³⁾?, — Sainte Marie [BUCHOZ], — à vers, — aux v., — — v. commune ²⁾, larmise, remise, tanacée, tanacet ¹⁾, tanaïsie (commune), — vulgaire, tanarida, tanarido, tanésie, teinhaie [Walloon] ¹⁴⁾, teinhaye [Walloon], † tenaise ¹⁴⁾, † tanaïsie, † tenoïsie ¹⁴⁾, † thanesie ¹⁴⁾.

ge. drefot ⁵⁾, drusenkrud ⁵⁾, falscher wurmsamen, gemeiner rheinfarn ⁴⁾, goldknöpfchen, Jesuswurz ⁵⁾, kraftkraut, kraftkrut ⁵⁾, matbleamen ⁵⁾, michel-kraut ⁵⁾, milch-k. ⁵⁾, Muttergottesruthe ⁵⁾, peerknöpe ⁵⁾, pompelblumen ⁵⁾, presskraut ⁵⁾, rainfahn ⁵⁾, rainfarn (wucherblume), rain-farre, — farren, — farn, — feldblüml [Lienz; D. TORRE], — feldblümlein ⁵⁾, — fohre ⁵⁾, — van ⁵⁾, räuber, regenfahn ⁵⁾, reifen ⁵⁾, — e [DURHEIM], reinefa ⁵⁾, — ne ⁵⁾, — ren ⁵⁾, — rn ⁵⁾, reinewane ⁵⁾, rein-fahr ²⁾, — fan ⁵⁾, — fano ⁵⁾, — faor ⁵⁾, — far ⁵⁾, — farb {erron. ⁵⁾}, — faren ⁵⁾, — farn, — farren, — farnn, — van ⁵⁾, — vano ⁵⁾, renevene ⁵⁾, rennfarn ⁵⁾, revier-blume(n), — kraut, reyn-fano ⁵⁾, — farn ⁵⁾, reynn-fann ⁵⁾, — vann ⁵⁾, reyn-vaen ⁵⁾, — varn ⁵⁾, reyvane ⁵⁾, rhein-fahren, — fall-

Tanacetum.

T. vulgare.

kraut, — fan ⁶)?, — farren ²), rienfaren ⁵), rinfert ⁵), säfkesad ⁵), sawrsaot ⁵), seefkesad ⁵), tannkraut ⁵), wein-faren ⁵), — farn, — farr(e)n, — wermuth ⁵), weisswurz ⁵), wormkruid ⁵), wosstickenkrud ⁵), wurmfarn, — farr(e)n, — kraut, — krud ⁵), — samen.

n. boerenwormkruid, donderbloemen ⁷), gingber ¹⁰), gouden knoopjes ¹⁰), heite koekkruid ⁸), hemdsknopkens ⁷), honds-kruid ⁷), — zijk ⁷), jandekenskruid ⁷), kalfsoogen ¹⁰), knoopjes ¹⁰), koekske(n)skruid ⁷), kraud-wes' ⁷), kroetmès ¹⁰), kruidwès' ⁷), kruidwesche ⁷) ¹⁰), pieren-kruid ¹⁰), — kruid ¹⁰), pinksterbloem ¹⁰), † reynuaer ¹), † reynvaen ¹⁰), † reynvaer ¹⁰) ¹²), † reynvaeren ¹²), reinboïd ⁷), reindersknoppen ¹⁰), reine-vaar ¹⁰) ¹³), — vane ¹¹), — varen ⁷) ¹⁰), reingaart ⁷), reinvaart ⁷), † reinvaen ¹⁰), † reinvane ¹⁰), reinvaren ⁷) ¹⁰) ¹³), reinvold ⁷), réngbol ⁸), renvaar ⁷), renvaren ⁷), † rhynvaren ¹⁵), † rynvaen ¹⁰), † rynvaar [DE GORT.], steenvaren ¹³), † tante ¹)?, temmerinde ¹¹), tenkte ¹¹), tente ⁷) ¹²), weskruid [DUM. Maestr. 149], weurm-kraud ⁹), — kruid ⁹), wierniskrud ¹⁰), wild wormkruid ¹⁰) ¹³), † worm-cruydt ¹⁰), † — cruyt ¹⁰), — kroed ¹⁰), — kruid ⁷), † — kruyd ¹²), — zaad [HOULT. X 571], wurmkruid ²), zilverknoopjes ¹⁰).

¹) Herb. BLACK. t. 464. ²) TRAPP. ³) H. GUIB. ⁴) NEMN. ⁵) PJ. ⁶) BAILL. ⁷) PAQUE. ⁸) PAQUE 558. ⁹) PAQUE 426. ¹⁰) HEUK. ¹¹) BO KW. ¹²) KIL. ¹³) V. HALL. ¹⁴) LI. ¹⁵) GEUNS.

PROD. I capitula tanaceti, flores tanaceti.
ga. fleurs de tanaisie.

ge. falscher wurmsamen, hemdenknöpfe, pom-pelblumen, rainfarn, raingerte, regenfahrt, reifer-blumen, revier —, röberblüten, siebenmannstrank, siewemannstark, weinfarnblumen, wurm-farnblumen, — tod.

n. boerenwormkruid [Ned. Pharm.].

PROD. II oleum tanaceti.

PROD. III folia tanaceti, herba athanasiae, herba tanaceti (florida).

ge. krafftkraut, Marienblätter, Michelkraut, mutter-Gottesrute, m.-kraut, presskraut, räffer, rainfarn(kraut), raingerte, reefern, reine-

Tanacetum.

T. vulgare.

fahrt, renne —, rinne —, tannkraut, wein-wermut, wurm-farnkraut, — kraut, — wermut.

PROD. IV fructus tanaceti, semen cinae germanicum, s. c. hungaricae, s. c. hungaricum, semen tanaceti.

ga. barbotine ¹), semen-contra ¹).

ge. deutscher wurmsame, rainfarnsame(n), ungarische wurmsamen, ungarischer wurmsame.

n. boerenwormzaad, reinvarenzaden.

¹) DBE. 708.

20. Tanaecium Sw. Fam. Bignoniaceae.

ge. apfellinge [Mül. W.].

Taphrina deformans v. Exoascus deformans.

Taphrina Pruni v. Exoascus Pruni.

21. Tapiria AUBL. Fam. Anacardiaceae.

1. **T. guianensis** AUBL. Guian.

ga. bois d'huile ¹)?

n. oliehout ¹)?

¹) Bull. Kol. M. 1901.

PROD.

ga. huile de bois [FLÜCK. 94].

22. Tapura AUBL. Fam. Chailletiaceae.

ga. tapure.

ge. ruthenwerse [Mül. W.].

1. **T. guianensis** AUBL. Guian.

ga. bois de golette, tapure [LI.], tapure de (la) Guiane.

23. Taraxacum L. Fam. Compositae.

a. dandelion, lion's tooth ¹).

ga. pissenlit, taraxacum [LI.; ULR.].

ge. augenmilch [WIGG. 258], kuhblume, löwenzahn ¹), paffenröhrlein.

n. paardebloem [Ned.] [GARJ.].

¹) ULRICH.

1. **T. officinale** WEBER Reg. temp. bor. et austr. {† dens leonis; † urinaria}.

a. bitter-wort?, blowball, † byterwort, canker(wort), crow-parsnip, dandelion, † dan(t)-delyon, dashaloga [BERGEN], dentelion, dentilium, dentylion, dindle, doon-head-clock, dumbledore [Labr., Newf.; BERGEN],

Taraxacum.

T. officinale.

fortune teller, grumsel, horse gowan, irish daisy, lion's teeth, — 's tooth ¹⁾, male, milk gowan, monkshead, pee-a-bed, pish-th'-bed, pismires, pissabed, † pisse in bed, pissimires, † priestes crowne, priest's crown, stink Davie, swine's snout, taraxacum, witch gowan, witches' milk, yellow gowan.

ga. ala corbé ⁴⁾, barbedieu [Epln. 389]?, chiorée sauvage, chopine, cochet, couronne de moine, dent de lion, florin d'or ²⁾, lagaina, lagayna, laitron ⁴⁾, laitue de chien, liondent, pesseinnlhi ⁴⁾, pichaulit [H. GUIB.], pissaouyech ¹⁰⁾, pissauyé ¹⁰⁾, pissenlit (commun), pissolet, salade de taupe, sauvage sikoraie ²⁾, taraxacum dent de lion [Ll.], tête de moine ¹⁾, urinaire [Ll.].

ge. apostem-enkraut ³⁾, — röhrlein, — rörslein ³⁾, augenwurz(el), bettseger ³⁾, bettseich-ern ³⁾, — le ³⁾, bitterblume ⁵⁾, bompaulwurzel ³⁾, botter-blaume ³⁾, — blome ³⁾, — bloom, bumbaumel ³⁾, butterblume, chetenbluema ⁴⁾, chettenablume ³⁾, chrotablume ³⁾, chrotenbluema ⁴⁾, cichorien ³⁾, distel ³⁾, dotterblume(n), echte kuhblume, eier-blume(n), — busch ³⁾, eyerblume, feld-blumen, — reiss ³⁾, — zichöri ¹⁾, felriss ³⁾, gadde-läsen ³⁾, — lisen ³⁾, gäldickkopp ³⁾, gänsblumen, gänseblume(n), garlisen ³⁾, gel maienblume ³⁾, gelber sonnenwirbel, gemeiner löwenzahn, grosse ankeblume ³⁾ ⁴⁾, — wegwart, habichtkraut ³⁾, hondszunga, hunde-blöme ³⁾, — blume(n), hunds-blume, — lattich, — zahn ⁵⁾, hunneblom ³⁾, judabluoma ³⁾, jungeblumen ³⁾, kachl(kraut) ⁶⁾, käe(r)nblome ³⁾, kattenblöme ³⁾, kedenblom ³⁾, ketten-blume, — röhrlein, kleines habichtskraut, knabenblumen ³⁾, kobloemen ³⁾, körlkraut ³⁾, korlakraut ³⁾, köstblom ³⁾, krätzenblumen ⁶⁾, kroten-blume, — bösche, krotteblume ¹¹⁾, kühlblume(n), kuhblume, — nkraut, kuhbuschen ³⁾, kühnblümen ³⁾, kuhröhrlein ⁵⁾, laternenblume ³⁾, löwenzahn, luchten ³⁾, lufftröhrlein [Herb. BLACK.], lusblom ³⁾, lüss blömk ³⁾, mai-blume, maistöcke ³⁾, majablu(e)ma, märzblume ¹⁾, — eblum ³⁾, — enblumen ³⁾, mayblume, milachbluama ³⁾, milch-bluoma ³⁾,

Taraxacum.

T. officinale.

— distel ³⁾, — rödel, milldistel ³⁾, mistfink(e), mönchs-blatt, — blume ³⁾, — kopf, münchs-blatt ¹⁾, — blatten ³⁾, — blumen ³⁾, — haupt ³⁾, — kopf ³⁾, — köpflin ³⁾, pampelblum(e), papen-blume ¹⁾, — plat(te) ³⁾, pappen-blume ³⁾, — kraut [BAILLON III], pärsdeblome ³⁾, pfaffen-blatt, — blatten ³⁾, — blume, — distel, — kraut, — kron ³⁾, — krut ³⁾, — platte(n), — rerl ⁶⁾, — röhrchen, — röhr ⁶⁾, — röhrlein, — röhrli ⁴⁾, — rörlin ³⁾, — schnell, — stiel, pfefferröslein ³⁾, pfégg ¹¹⁾, pferdeblume ³⁾, pipau, pipawe ³⁾, pippau, pom-pelblumen ³⁾, popen-blume, poppen — ³⁾, pudblaum ³⁾, puppenblume [SCHKUH], pustblumen ³⁾, pympanne ³⁾, pypav ³⁾, pypow ³⁾, rearlkraut ¹¹⁾, rerlkraut ⁶⁾, rerlsalat ⁶⁾, ringelblume, ringelblüml ¹¹⁾, ringelstöck, ringeza ³⁾, ringeze ⁴⁾, röhrleinkraut, röhrlinkraut ³⁾, röhrlikraut, röhrlsalat ⁶⁾, rölkraut ³⁾, rossblum ³⁾, saichblümel ³⁾, saubleaml ¹¹⁾, säublume ⁴⁾, saublume, saublüm(e), saumelke ³⁾, saurüssel, säu-schnabel ³⁾, sau —, säustock ³⁾, schäpfchenblume, scheerkraut, schmalzbluema, schwein-blume ³⁾, — stöckel ³⁾, schwiblume, seich-blume, — erin ³⁾, soegedisteln ³⁾, sommer-dohr ³⁾, — dorn, — wurzel, sonnen-wirbel, — wurzel, subluoma ³⁾, su(e)disteln ³⁾, todtleniechtle [Vorarl. ¹¹⁾], wegelattich, wienschwanz ³⁾, wiesenlattich, wild rhyngelde ³⁾, wild ringel(l)e ³⁾, wilde cichorie ⁵⁾, — cichorien ¹⁾, — gänsedistel, — wägluege ⁴⁾, — wägluge ³⁾, wilde(r) zikori, würzblume, wyenschwanz ¹⁾.

nz. beddepis-bloem ⁹⁾, — ser ⁹⁾, — sers ⁸⁾, — ter ⁸⁾, beddezeeker ⁸⁾, bedpies-er ⁸⁾, — ter ³⁾, bitterplant [PAQUE 558], † canckerbloemen ⁸⁾, diesel ⁸⁾, dissel(en) ⁸⁾, distel ⁸⁾, erdgalle ⁸⁾, erdschelle ¹⁴⁾, gal ⁸⁾, ganze(n)tongen ⁹⁾, ganzetong ⁸⁾, hengstbloemen ¹⁴⁾, henselblaren ⁹⁾, hijn(g)stebloem ⁸⁾, hoensbloem ⁸⁾, hondebloem ⁸⁾ ¹⁴⁾, hondebloë(sloot) ⁸⁾, hondepol ³⁾, hondetong ¹⁴⁾, honds-bloem ⁸⁾ ¹³⁾ ¹⁴⁾, — bloom ⁸⁾, — bloum ⁸⁾, — ooren ¹⁴⁾, — pol ⁸⁾, — rozen ¹⁴⁾, hondtong ⁸⁾, honnebloem ⁸⁾ ¹⁴⁾, — pol ⁸⁾, hontong ⁸⁾, hontoppen ⁸⁾, † honts-roosen ⁸⁾, kaardebloem ⁸⁾, kaarsjes ⁸⁾, —

Taraxacum.

T. officinale.

bloem ⁸⁾ ¹⁴⁾, † kanckerbloeme ¹⁵⁾, kankerbloem ⁸⁾ ⁹⁾ ¹³⁾, k.-en ¹⁴⁾, † keerelcruyt ⁸⁾, ketenplant ⁹⁾, kettekroet ⁸⁾, ketting-bloem ⁸⁾, — bloemen ¹⁴⁾, — enstronk ⁸⁾, — plant ⁹⁾, kettingspol(le) ⁸⁾, klokkebloem ⁸⁾, knikeblêden ⁸⁾, konijnen-bladen ⁸⁾, — groen ⁸⁾, kreusde ⁸⁾, leeuwentand ¹⁴⁾, luusblom ⁸⁾, meierbloem ⁸⁾, melk-bladen ⁸⁾, — bloem ⁸⁾ ⁹⁾, — distel ⁸⁾, — plant ⁹⁾, — riet ⁸⁾, — wied ⁸⁾ ¹²⁾, — wietsel ⁸⁾, — wijt ⁸⁾, — wit ⁸⁾, molle-salaad ⁹⁾, — sala(de) ¹²⁾, — salaw ⁹⁾, — sla ⁹⁾, molsalaad [VILM. pot.], molsalade ¹³⁾ ¹⁴⁾, molsalou ⁹⁾, molsla ⁸⁾, molslaot ⁸⁾, oorringen ⁹⁾, † paapenkruid ¹³⁾, † — stoelen ¹³⁾, paardebloem ⁸⁾ ¹³⁾ ¹⁴⁾, — en ⁹⁾, *paardenbloem*, paardensalade ⁸⁾ ¹⁴⁾, paardesla ⁸⁾, paardsbloem ⁸⁾, paddepiesser ⁸⁾, paerdeblom ⁸⁾, † papecruyt ⁸⁾, † papenblatt ¹⁵⁾, pape(n)bloemenkruid ⁹⁾, † papen-cruyt ⁸⁾, † — cruut ⁸⁾, — kruid ¹⁴⁾, † — kruyd ¹⁵⁾, — stoelen ⁸⁾ ¹⁴⁾, peerde-bloem ⁸⁾ ¹²⁾, — bloemen ⁹⁾, — blom ⁸⁾, † peerds-bloemen ⁸⁾, peerts — ¹⁴⁾, peetsjblom ⁸⁾, pes'blomme ⁹⁾, pèssebade ⁹⁾, pèssebed ⁹⁾, pinkerbloem ⁸⁾, pinksterbloemen ⁹⁾, pis in 't bed ¹³⁾ ¹⁴⁾, pisbloem ⁹⁾, pisblom(me) ⁹⁾, pisbloom ⁸⁾, pisplanten ⁹⁾, pisse-bed ⁸⁾ ¹⁴⁾, — bedden ⁸⁾, — bloem ⁸⁾ ⁹⁾, — bloemen ¹⁴⁾, — blomme ⁹⁾, — salade ¹²⁾, — sla ¹²⁾, plaat ¹²⁾, plate ¹²⁾, platters ⁸⁾, poapestoel ⁸⁾, † schorftbloemen ⁸⁾ ¹⁴⁾, schurftbloemen ¹⁴⁾, seekebed ⁸⁾, selsate ¹²⁾, soekerij ⁹⁾, soermelk ⁸⁾, stinkbloem ⁸⁾, stoebe ⁸⁾, suikerij ⁹⁾, — blomme ⁹⁾, — plant ⁹⁾, sukerije ⁹⁾, tiksel ⁸⁾, varkensbloem ⁸⁾, veldrijs ¹⁴⁾, wilde cichorei ¹⁴⁾, — cicorei ⁷⁾, — suikerij ⁹⁾, zeekblom ⁹⁾, zeekebedden ⁸⁾, zeekers ⁸⁾, zeekplate ¹²⁾, zeeksala ¹²⁾, zelsate ¹²⁾, zelzoet [Bo Id.], zeufdissel ⁸⁾, zeuvendistel ⁸⁾, zoermelk ⁸⁾, zoggedistel ⁸⁾, zòidessel ⁸⁾, zuid-distel ⁸⁾, zuur — ⁸⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ Wall. ³⁾ P.J. ⁴⁾ DURH. ⁵⁾ ULR. ⁶⁾ ZWANZ. ⁷⁾ ROUC. ⁸⁾ HEUK. ⁹⁾ PAQUE. ¹⁰⁾ LO. BAR. ¹¹⁾ D. TORRE. ¹²⁾ Bo Kw. ¹³⁾ DE G. ¹⁴⁾ V. HALL. ¹⁵⁾ KIL.

NOTE. The fruit-bearing flowerheads are called:

a. blowers, clocks, one o' clocks.

ge. flug [Ferlach; ZWANZ.].

n. brievenbesteller [HEUK.], kaarsjes, lamp-

Taraxacum.

T. officinale.

jes!, lichtjes!, nachlichtjes!, uitblazers [v. HALL], uitblazertjes!

PROD. I The etiolated leaves.

n. hondetong [v. HALL], molsalade, molsla.

PROD. II flores taraxaci.

ge. felriss, teufelsbirnen.

PROD. III folia taraxaci, herba dentis leonis, herba taraxaci (recens).

ge. ackercichorie, apostem-kraut, augenmilch —, bärenzahn (—), bettseicher —, bettseiger, bimbaum, bimpaul, butterblumen-kraut, — wurzel, drecksetzdich, eierblume(nkraut), eier-kraut, feldreis (—), gaddelisen, hund: lattich, hundzahn, jungeblume, kettenkraut, knabenblumen, krotenbösch, krötenlöffelte, kuhlattich, laternenblume, luchten, maistöckel, milch-distel, — rödel, — stöckel, mistfinke, mönchsblumen, papenkraut, pfaffen-distel, — schnell, — stiele, pfefferröslein, pferde-blumen, popen —, pust —, rheumatismusblätter, ringeza, röhrkraut, saumelke, saustock, scheerkraut, sommerdorn, sonnenwirbel, teufelsrippen, wienschwanz, wiesenlattich, zunehmkrut.

n. kruidkoek [PAQUE], versch taraxacumkruid.

PROD. IV radix dentis leonis, radix taraxaci.

a. taraxacum root.

ge. ahorn-wurzel, apostem —, attich —, augenmilchwurzel, bärenzahn-wurzel, bissanli —, bompaul, brennessel-wurzel, eierkraut —, hohlzahn —, hopfen —, kern —, kröten —, milchstöcke, mönchskopf, nabel-wurzel, ochsenzungen —, ogentän, pestilenzwurzel, pfaffenröhrlein, pissangliwurzel, pissenli, pompelwurzel, prunzblumen-wurzel, sommer —, sonnen —, stach —, steinlecker, stiefstand-wurzel, tamarisken —, teufelsabbiss, tiefstandwurzel.

PROD. V radix taraxaci cum herba.

ge. hundblumen-kraut, körl —, kraftwurzel, kuhblumen, löwenzahn, saudistel, seicherin.

2. **T. palustre** DC. Europ.; As. bor.

a. marsh dandelion [EAT. WR. 296; SM. E.B.].

24. **Tarchonanthus** L. Fam. Compositae.

a. african fleabane.

Tarchonanthus.

ge. campheraster [MÜL. W.], pelzsame, *totenstrauch*.

n. dragonbloem [HOULT. VI 33].

1. **T. camphoratus** L. Afr. austr.

a. (shrubby) african fleabane, wild sage.

ga. sauge d'Amérique [LITTRÉ].

n. saliehout, siriehout, vaalbosch [Modder Riv. | Griqual. W. |], wilde salie.

NOTE. The dried leaves are smoked by the Hottentots and Bushmen.

25. **Tarrietia** BLUME Fam. Sterculiaceae.

1. **T. actinophylla** C. MOORE Austral.

a. ironwood of New South Wales, stavewood.

2. **T. Argyrodermon** BENTH. Austral.

a. black stavewood, ironwood (of New South Wales), (Queensland) silver tree, stonewood.

ga. bois de fer.

n. australisch ijzerhout [Bul. Kol. M.].

3. **T. trifoliolata** F. MUELL. Austral.

a. red beech, stavewood.

26. **Taverniera** DC. Fam. Leguminosae.

1. **T. nummularia** DC. Persia; Mesopot.; Ind. bor. occ.

a. (east indian) moneywort.

27. **Taxodium** RICH. Fam. Coniferae.

a. bald cypress, deciduous —.

ga. taxodier.

ge. eibencypresse, eibentanne, sumpfc-ceder, — cypresse, *sumpfeibe*, taxcypresse, taxodie.

1. **T. distichum** RICH. Am. bor.

a. (american) bald cypress, black —, cypress, deciduous c., sabino tree [Dict. Pl.], swamp cypress, white —.

ga. arbre de Cypre, bois canot, — à canots, — de Chypre, — de Cypre, cypre, cyprès (de l'Amérique), — blanc, cyprès chauve, — distique, — de la Louisiane, — à feuilles d'acacie, — noir, taxodier chauve.

ge. abfallende virginische cypresse, *echte sumpfeibe*, eibenzypresse, kahle cypresse, rote c., schwarze c., sommergrüne c., sumpfcypresse, torfmoorbaum, virginische (eiben)-cypresse, — sumpfc., wasserfichte [ENGL. PR. II 191], weisse zypresse, zweizeilige —.

n. californische ceder, cypres (met afvallende

Taxodium.

T. distichum.

bladen), moerascipres, moerascypres, pluimboom, roode ceder [Hort. Bat. 540], tweerijige cypres, virginische cypresseboom.

PROD. Timber.

ge. schwarzes cypressenholz, weisses cedernholz.

2. **T. heterophyllum** BRONGN. China.

a. chinese deciduous cypress, — water pine, water pine tree [Dict. Pl. 108].

ge. wasserfichte [ENGL. PR. II 191].

3. **T. mucronatum** TENORE Mexico.

a. Montezuma cypress.

ga. cyprès de Montézuma.

ge. cypresse von Tule, mexikanische eibenc., — sumpfc., Montezuma cypresse.

28. **Taxus** {TOURN.} L. Fam. Coniferae.

a. yew (tree).

ga. if, taxus [ULR.].

ge. eibe(nbaum), eibischbaum [ULRICH], tax(us)-baum.

n. taxis [Ned.], — boom [HOULT.].

1. **T. baccata** L. Reg. bor. temp.

a. † eugh, † ew(e), † ewgh, ground hemlock [SPOTTON Elem. of struct. Bot.], heben? ¹⁴), hebenon? ¹⁴), ife, palm(s), † shoter, vew(e), view (tree), William Tell's tree [PRATT V 181], wire thorn?, † yeugh, yew, yew tree, † yow.

ga. asse [Vaux] ¹), bou d'aci [Vaux] ¹), di [Aigle] ¹), es(se) [id.] ¹), i ¹³), if, if baccifère? ²), if à baies, if commun, if d'Europe, iff [Walloon], ifreteau [BAILL.], ifveteau [H. GUIB.], ivin [B. Bret.] ¹³), lai ¹), lé ¹), † tuy ³), yf ³).

ge. bandbaum ⁴), bandstrauch, bogenbaum, dachspaum ⁴), ebenbaum, ebichholtz ⁴), echenbaum ⁴), *echte eibe*, egenbaum, -eia ⁴), eibe, eiben-baum, eie (—), eife ³), ein-baum ¹), eisen — ⁴), eiwebuhm ⁴), eve(nbaum), ey ⁴), fibe ¹³), gyenbaum, hageie ⁴), i(ba), ibar ⁴), ibe, iben ⁴), — baum, — blatt ¹⁰), ibf ⁴), iboum ⁴), ibsche, ie, if, — blatt ¹⁰), — e, ifen(baum), ige ⁴), iigo ⁴), ilse?, ilvenholt ⁴), isen(baum), ive ³), iwa ⁴), iwe ⁴), iwen(baum) ⁴), iwiebom ⁴), kandelbaum ⁴), kreuzruthen ⁴), pip(p)enholz, rote eibe, roteibe(n), roth-

Taxus.

T. baccata.

halber ⁴⁾, tax, — baum, — bom ⁴⁾, — e ⁴⁾, taxen(boom) ⁴⁾, taxus(baum), todesbaum ¹⁰⁾, y ¹⁾, yb, ybe(nbaum) ⁴⁾, ybsche ¹⁾.

- n.* booghout ¹¹⁾, boom des doods ¹¹⁾, cactus-sen ⁶⁾, doods-boom ⁶⁾, † iben — ⁶⁾ ¹¹⁾ ¹²⁾, ieben — ⁶⁾, iemenbosch ⁶⁾, iep ⁵⁾, iepe(n) ⁷⁾, † ieuenboom ¹²⁾, † ieuenhout ¹²⁾, ieve ⁶⁾, † — npalm ⁶⁾, if-groeneboom ⁷⁾, † iibenboom ¹²⁾, † iif ¹²⁾, † iive ⁶⁾, † yeuenhout ¹¹⁾, ijf-boom ⁶⁾ ¹²⁾, ijpe ⁵⁾, ijpe(n) ⁷⁾, ijpenboom [DUM. Maestr. 149], † yve ¹¹⁾, † iuenboom ¹²⁾, jeden-boom [BAILL. III 153]?, pastoorshagen [Oost Roosbeke] ⁷⁾, pennenhout ⁸⁾, pyramied ⁷⁾, snottebelleboom ⁶⁾, snotter-bel ⁶⁾, — bèze-boom ⁶⁾, spaansch groen ⁷⁾ ¹¹⁾, — gruu ⁷⁾, — (hagen)hout ⁷⁾, — hout ¹⁶⁾, spaansche hagen ⁷⁾, † spaansch hout ²⁾, spaonse groen ⁸⁾, spaansch haugenhaat ⁸⁾, speunsch gruu ⁷⁾, speunsche hagen ⁹⁾, spoins groen ⁸⁾, — gruu ⁸⁾, — hagen ⁹⁾, streuperkes ⁶⁾, takjesboom ⁶⁾, taks ⁶⁾, — boom ⁶⁾, taksieboom ⁶⁾, taksifeer ⁶⁾, taksis ⁶⁾, — boom ⁶⁾, — veer ⁶⁾, taxboom ¹¹⁾, taxis ¹¹⁾, — boom ³⁾, *taxus*, taxusboom [DUM. l.c.], † uwe ⁶⁾, venijnboom ⁶⁾ ¹¹⁾, vruchtholt ⁶⁾.

¹⁾ DURH. ²⁾ ROUC. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ PJ. ⁵⁾ Lh. Fl. 213. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ PAQUE. ⁸⁾ id. 352. ⁹⁾ id. 559. ¹⁰⁾ SAL. VOSS. ¹¹⁾ V. HALL. ¹²⁾ KIL. ¹³⁾ LI. ¹⁴⁾ Cfr. Diospyros Ebenum. ¹⁵⁾ KERNER. ¹⁶⁾ Bo Kw.

NOTE. The fruits {properly said the arilled seeds} are named: baccae taxi.

a. snat-berries, snoder-gills, snottergalls, snottle-berries, snotty-gogs.

ga. morviaux.

ge. taxusbeeren.

n. snottebellen [HEUK.], snottebezeken [PAQUE], snottebeziën [Bo Kw.], snottepietjes [HEUK.].

PROD. I lignum taxi.

ge. deutsches ebenholz, eibenholz, eiholz.

n. taxishout.

PROD. II cortex taxi.

PROD. III folia taxi, (baccati), f. et summitates t., frondes t., herba t., summitates t.

a. chinwood herb ¹⁾.

Taxus.

T. baccata.

ga. herbe d'if ¹⁾.

ge. bogenbaumblätter, brandbaumblätter, eibenbaumsitzen, — blätter, — kraut, eien-blätter, eisenbaum-b., even-blätter, hageiben-b., iben-blätter, if-bl., kandelbaum, pippenholzblätter, roteiben-b., taxbaum, taxus-blätter, — kraut, ybenblätter.

¹⁾ Enc. Ph. IX 611.

2. **T. baccata** var. *canadensis*.

a. american yew, ground hemlock.

n. spaansch groen van Canada.

3. **T. baccata** var. *fastigiata*.

a. Florence court yew [Dict. Pl.], irish yew.

4. **T. baccata** var. *stricta*.

a. blue John yew {of N. America} [Dict. Pl.].

5. **T. brevifolia** NUTT. Am. bor. occ.

a. californian yew, western yew.

ge. westlicher eibenbaum [GOEZE].

6. **T. canadensis** WILLD. Am. bor.

a. american yew, Canada —, canadian —, creeping hemlock [W. Va.; BERGEN], dwarf yew, ground hemlock, north american yew, shinwood.

7. **T. globosa** SCHLECHT. Mexic.

a. mexican yew.

29. **Tayloria** HOOK. Fam. Splachnaceae.

ge. taylorie, zitterhaarmos [MÜL. W.].

1. **T. serrata** {HEDW.} var. *flagellaris* {= Splachnum helveticum SCHLEICH.}.

ge. alpenkresse, blase-mos ¹⁾, darm — ¹⁾, schirm —, ziegerblümli ¹⁾.

¹⁾ DURHEIM.

30. **Tecoma** JUSS. Fam. Bignoniaceae.

kelkie [Curaç.; SURINGAR].

a. trumpet-creeper, — flower.

ga. tecome [LI.].

ge. klettertrompete, tecome.

1. **T. araliacea** DC. Bras.

n. groenhart [Surin.; PUL.] ¹⁾.

¹⁾ Not to be confounded with the true „groenhart“ {vide Nectandra Rhodioi}.

2. **T. australis** R. BR. Austral.

a. Churchill Island creeper ¹⁾, C. I. jasmine ¹⁾, wonga wonga vine ¹⁾.

¹⁾ Dict. Pl. 255.

Tecoma.

3. **T. capensis** LINDL. Afr. austr.
a. west indian honeysuckle ¹⁾ ²⁾.
ga. tecoma des Indes occidentales ¹⁾.
ge. westindische tecoma ¹⁾.
¹⁾ ULRICH. ²⁾ Dict. Pl.
4. **T. grandiflora** LOISEL. China; Japon.
a. large hardy trumpet flower [Dict. Pl.].
ge. chinesische klettertrompete.
n. chineesche trompetbloem.
5. **T. insignis** MIQ. Guian.
 courali [Surin.].
6. **T. jasminoides** LINDL. Austral.
a. Moreton Bay bower plant [Dict. Pl. 255],
 M. B. trumpet jasmine [id.].
7. **T. leucoxylon** MART. Ind. occ.; Guian.
 arahoni, arrahonee [Caraïb.], arrahonie [Surin.],
 baaya [Fr. Guian.], baunia [id.],
 marisiballi [E. Guian.], marsiballi?
a. greenheart?, green ebony tree, west indian
 white wood, white cedar [Antill.], — wood ²⁾,
 — wood cedar ²⁾, — wood tree ¹⁾.
ga. bignone à ébène ¹⁾, bois à l'ébène, b. d'é.
 vert, b. jaune, b. de poivrier, b. vert, cèdre
 blanc (des Antilles), coeur vert, ébène des
 Antilles, é. jaune, é. verte, ébénier vert.
ge. gelbebenholz [BAILLON], tulpenblume ¹⁾,
 weisse ceder, weisses holz ¹⁾.
n. groenhartboom [Surin.; CAPP.], withoutboom.
¹⁾ NEMNICH. ²⁾ Dict. Pl.

PROD. I Timber.

- a.* greenheart {some German writers} ²⁾.
ga. bois d'ébène jaune, b. d'é. vert, ébène brune
 [WIESN. Rohst. 589], é. jaune, é. verte,
 é. souffrée.
ge. bastardguajak(holz), braunes ebenholz, gel-
 bes e. (der Antillen), grünes e. (d. A.),
 weisses brasilienholz ¹⁾?
n. groen ebbenhout, groenhart [Surin.] ²⁾.
¹⁾ NEMNICH. ²⁾ Not to be confounded with the
 true „greenheart” } see Nectandra Rhodioei |.

PROD. II The bark containing a little tan-
 nine, and named:
 mariballi.

8. **T. leucoxylon** var. *salpingophora*.
 courali [Surin.; PUL.].

Tecoma.

9. **T. Meyeriana** DC. Guian.
 courali [Surin.].
10. **T. radicans** JUSS. Am. bor.
a. climbing trumpet flower, creeper [BAILLON
 II p. 264], foxglove [BERGEN], scarlet trum-
 pet flower, t. creeper, trumpet flower,
 — vine, virginian trumpet flower.
ga. bignone de Virginie, bois de fresne, — de
 garou, jasmin trompette, jasmin de Vir-
 ginie, liane de Virginie [LI.], técome ra-
 dicante [id.].
ge. virginischer jasmin ¹⁾, wurzelnde bignonie,
 wurzelnde klettertrompete, — trompetenblu-
 me ¹⁾.
n. amerikaansche basterdhondendood ¹⁾, klif-
 achtige indische jasmijn, klimmende trom-
 petbloem, (scharlaken) trompetbloem, trom-
 petboom, wortelende bignonia.
¹⁾ NEMNICH.
11. **T. serratifolia** G. DON Ind. occ.
a. pony [D. Pl.], saw-leaved trumpet flower [id.].
12. **T. stans** JUSS. Am. bor. et austr.
a. shrubby trumpet flower [Dict. Pl.], yellow
 cedar [BAILLON IV 295], y. elder [Dict. Pl.].
ga. bois (de) pissenlit.
13. **T. viminalis** HEMS. Mexic.
ga. liane à cordes ¹⁾, — jaune ¹⁾.
¹⁾ Col. fr.; BERNH. fibres 79.
31. **Tecophilaea** BERT. Fam. Haemo-
 doraceae.
1. **T. cyanocrocus** LEYB. Chili.
a. chilian crocus [Dict. Pl.].
32. **Tectona** L. F. Fam. Verbenaceae.
a. indian oak, teak tree ¹⁾, teak wood.
ga. tectona ¹⁾, thek.
ge. tekbaum ¹⁾, tektone ²⁾, theka-baum, tiek —,
 tik — ²⁾.
¹⁾ ULRICH. ²⁾ MÜL. W.
1. **T. grandis** L. F. Ind. or.; Burma.
 djati, tek.
a. (east) indian oak, teak (tree), — — of
 India, teak wood.
ga. arbre à teck, bois de te(c)k, chêne des
 Indes, — du Malabar, teck (des Indes),
 tek [LI.], theca, theck.

Tectona.

T. grandis.

ge. djatibaum ¹⁾, eisenholzbaum [Bull. K. M.], indische eiche, jatibaum ¹⁾, teakbaum, tek-baum, theka —, tihk — ¹⁾, zimmer —.

n. djatiboom, djatti(e)-boom, indische teak, † indische eik [DE CL.-GRESH.], jatiboom, teakboom.

¹⁾ PJ.

PROD. Timber.

kajoe jati.

a. indian oak, teak wood.

ga. bois puant, — de teak, — de te(c)k, chêne de l'Inde, — de Malabar.

ge. indisches teak, teakholz, t(h)ekholz, ti(e)kholz.

n. djatihout, djatti-hout, jate —, jattiehout, Java teak, kajaten-hout?, kiaten —, kiati —, teakhout, tekhout.

2. **T. Hamiltoniana** WALL. Ind. or.

PROD. Timber.

a. Burma wood [VON MUELL.].

ge. Burmaholz [GOEZE].

33. **Teesdalia** R. BR. Fam. Cruciferae.

a. teesdalia ¹⁾.

ga. teesdalie, téesdalie.

ge. bauernschötchen, bauernsenf ¹⁾, schleifenblume ¹⁾, steinkresse, teesdalee, teesdalie.

n. klein tasjeskruid [Ned.], taschkers [GARJ.]. ¹⁾ ULRICH.

1. **T. nudicaulis** R. BR. Europ.; Reg. Mediterr.

a. pepper cress [Dict. Pl.], rock cress ¹⁾, shepherd's cress.

ga. faux thlaspi ²⁾, passerage petite ¹⁾.

ge. bauernsenf, berg-kresse, felsen —, gänsekraut, gemsschötchen, heidebauernschötchen, heide-kresse, hunde — ¹⁾, hungerblümchen, iberpflanze ²⁾, klein täschelkraut ³⁾, kleine iberpflanze ³⁾, k. i. mit nacktem stengel ¹⁾, k. sandkresse, k. schleifenblume ¹⁾, kleines täschelkraut, sandbauernsenf ³⁾, sandkresse ¹⁾, steinkresse ¹⁾, wilde kresse.

n. armoede [PAQUE], † kleyn teskenscruydt [HEUK.], klein herderstaschkruid ¹⁾, klein taschjeskruid, k. teschjeskruid [DUM. Maestr. p. 150], scheefbloem ¹⁾.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ ULRICH. ³⁾ SCHKUHR.

34. **Telanthera** R. BR. Fam. Amaran-
taceae.

1. **T. polygonoides** MOQ. Am. trop.

a. forty-knot [EAT. WR. 113], Fiji grass [Fiji 102], rupture-wort [ULR.].

35. **Telephium** Tourn. Fam. Mesem-
bryanthemaceae.

a. orpine.

ga. télèfe.

ge. fetthenne, telephie, ziersparke [MÜL. W.], zumpenkraut.

n. smeerwortel [HOULT. VIII 235].

1. **T. Imperati** L. Reg. Mediterr.; Oriens.

a. tree orpine [Dict. Pl.].

ge. südliches zumpenkraut, telephskraut.

36. **Telfairia** HOOK. Fam. Cucurbita-
ceae.

1. **T. pedata** HOOK. Afr. trop.

woëmes [WITTM. p. 102].

a. oil plant [Maurit.; BAILLON III 449].

ga. noix d'Inhambane, ogadioka du Gabon.

PROD. I The seeds.

ga. koëme de Zanzibar ¹⁾, noix d'Inhambane ¹⁾.

¹⁾ SCHAEDEL. Fette p. 511.

PROD. II A fat oil from the seeds.

a. koëme oil ¹⁾.

ga. huile de noix d'Inhambane ¹⁾.

ge. castanhasöl ¹⁾.

¹⁾ SCHAEDEL. lc.

37. **Tellima** R. BR. Fam. Saxifragaceae.

1. **T. affinis** A. GRAY Am. bor. occ.

a. woodland star of Bethlehem [Cal.; BERGEN].

38. **Telopea** R. BR. Fam. Proteaceae.
waratah ¹⁾, warratah ¹⁾.

¹⁾ Austral.

1. **T. oreades** F. MUELL. Austral.

a. Gippsland waratah.

2. **T. speciosissima** R. BR. Austral.

wa(r)ratah, warratau.

a. australian waratah tree [Dict. Pl. 191], native tulip.

3. **T. truncata** R. BR. Tasman.

waratah.

39. *Templetonia* R. BR. Fam. Leguminosae.

1. **T. retusa** R. BR. Austral.

a. coral bush {of W. Australia} [Dict. Pl.].

40. *Tephrosia* PERS. Fam. Leguminosae.

a. fish poison [LOUDON], goat's rue, hoary pea.

ga. arbre à enivrer ¹⁾, bois à e. (les poissons) ¹⁾, mort à poissons ¹⁾, téphrosie.

ge. aschen-frehme [MÜL. W.], — wicke, tephrosie.
¹⁾ Nonn. sp.

1. **T. Apollinea** LINK Afr. trop.

ga. faux séné de l'Égypte et de la Nubie [DBE].

NOTE. According to F. NEES v. ESENB. this species produces a sort of fol. sennae [MIQ. A. 71].

2. **T. candida** DC. As. trop.

ga. indigo blanc [Bourb.].

3. **T. cinerea** PERS. Am. trop.

anil [Porto Rico; Bull. Kol. M. 1904 p. 129].

a. goat's rue [ULRICH] [Dict. Pl.].

ga. bois enivrant ¹⁾, — à enivrer ¹⁾, — ivrant ¹⁾, sinapon [GRESHOFF].

¹⁾ BAILL.

4. **T. frutescens** DC. Honduras.

a. tipsy wood [Dict. Pl. 198]?

5. **T. purpurea** PERS. Amphig. trop.

a. bastard indigo.

ga. faux indigo, i. bâtard ¹⁾, i. rouge ¹⁾.

¹⁾ Bourb.

6. **T. Senna** H. B. et K. N. Granat.

ga. faux séné de Popayan [DBE].

7. **T. tinctoria** PERS. Ind. or.

PROD.

ga. indigo de Ceylan [LI. {sub téphrosie}].

8. **T. toxicaria** PERS. Am. trop.

boembi ¹⁾, counami [Surin.], koenami ¹⁾.

a. indigo plant {of the Niger} ³⁾, fish poison ²⁾, Surinam — ²⁾ ³⁾, w. indian fish poison plant ³⁾.

ga. bois enivrant [GRESHOFF], téphrosie toxicaire, t. vénéneuse ²⁾.

ge. surinamischer fischtod ²⁾, — giftbaum.

¹⁾ Surin.; PUL. ²⁾ ULR. ³⁾ Dict. Pl.

9. **T. virginiana** PERS. Am. bor.

a. cat-gut [Dict. Pl.], goat's rue [EAT. WR. p. 448], wild pea [S. W. Mo.; BERGEN].

41. *Teramnus* P. BR. Fam. Leguminosae.

ge. hakenhulse {lege hakenhülse} [BAILLON III p. 5].

1. **T. labialis** SPRENG. Cosmop. trop.

ga. pistache marronne [Réun.; CORD. 395].

42. *Terfezia* TULASNE Fam. Terfeziaceae.

a. african truffle [Dict. Pl.].

1. **T. Leonis** TUL.

terfâs ¹⁾, terfez ¹⁾, tîrfâzen ¹⁾.

¹⁾ Alger.

ga. fécule de terre, terfez, truffe blanche (d'Afrique), t. des lions.

ge. afrikanische trüffel, schneeweisse —.

43. *Terminalia* L. Fam. Combretaceae.

a. myrobalan (tree), myrobalan tree ¹⁾.

ga. arbre (du) baume ²⁾ ³⁾, — d'encens ²⁾ ³⁾, — au vernis ³⁾, badamier, badanier ¹⁾, terminalier.

ge. catappenbaum, myrobalanenbaum ¹⁾, terminalie.

n. hoedboom [HOULT. III 574].

¹⁾ ULRICH. ²⁾ BAILLON. ³⁾ Some species.

NOTE. The fruit peels, containing much tannine.

n. myrobalanen schillen ¹⁾, ontkernde myrobalanen ¹⁾.

¹⁾ Bull. Kol. M. 1903.

1. **T. angustifolia** JACQ. Malaya.

ga. arbre au benjoin [DUPL. rés. II 349], badamier au —, benjoin, bien-joint [Maurit.; BAILLON], bois benzoin ¹⁾, bois Charon ¹⁾, faux benjoin.

ge. benzoin [SEML. H. 61].

¹⁾ Maurit., Rodrig.; BAKER p. III.

NOTE. This tree was formerly thought to produce benzoin {see *Styrax Benzoin*}.

2. **T. Arjuna** WIGHT et ARN. Ind. or.

arjun, kahu.

a. arjuna myrobalan.

3. **T. Bellerica** ROXB. Ind. or.; Malaya.

a. Bedda nut tree [Dict. Pl.], beleric myrobalan, beleric myrobalan.

ga. myrobalan belleric.

n. myrobalaan.

PROD. (fructus) myrobalani bellericae, m. belliricae.

Terminalia.

T. Bellerica.

a. bastard myrobalans, Bedda nuts ¹⁾, beleric myrobalans, belleric myrobalans, myrabolans.

ga. mirobalans bellerics, mirobolans [LAN. Pl. ut.], myrobalans bellerics, m. bellirics, myrobolans bellerics, m. bellirics [LI.], m. ronds ¹⁾.

ge. bellirische myrobalanen, myrabolanen, runde —.

¹⁾ BERNH. tann. p. 23.

4. **T. Bucas** WRIGHT Ind. occ.; Am. centr.

a. black olive, french oak, gregery [BAILLON II 739], olive bark tree, oxhorn.

ga. bois de grignon, chêne des Antilles, chêne français (d. A.), — françois ¹⁾, corne de boeuf ¹⁾, grignon, gris-gris [HÖHN. p. 26]?, olivier de Trinidad.

ge. kätzchentrage mangle ¹⁾, kühhorn ¹⁾, kuhhornbaum.

n. leertouwersboom, wane [Surin.; OBREEN]?

¹⁾ NEMNICH.

PROD. Timber.

ga. chêne français (des Antilles), grignon.

5. **T. Catappa** L. As. trop.

a. almond [Dominica, Tobago], a. tree ¹⁾, catappan t. ¹⁾, country almond [India], c. a. tree, indian almond, Malabar almond tree [Dict. Pl.].

ga. amandes du badamier ²⁾, amandier des Indes, — de la Martinique ²⁾, — de Maurice ²⁾, — du pays [Martinique], — sauvage, arbre à l'huile, badamier (de Malabar), — des Moluques, bois canot, — à canots, — à huile.

ge. catappanbaum ¹⁾, (echter) catappenbaum, filziger katappenbaum ¹⁾, hutbaum ¹⁾.

n. amanda [Surin.; PUL.], amandel, (indische) amandelboom, oostindische a., katappeboom, mirobolan.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ HEUZÉ II 164.

PROD. I The almond-like seeds, named:

a. country almonds ³⁾, leaf nuts ³⁾.

ge. tropische mandeln.

³⁾ India.

Terminalia.

T. Catappa.

PROD. II A fat oil from the seeds.

a. jungle almond oil ⁴⁾ ⁵⁾.

ga. huile d'amandes des Indes ⁴⁾, h. d'a. sauvages ⁴⁾ ⁵⁾, h. de badamier.

ge. catappaöl ⁴⁾.

n. katapan-olie ⁵⁾.

⁴⁾ SCHAEDEL. Fette 416. ⁵⁾ Enc. N. I.

PROD. III The bark used as a tanning material.

ge. badamierrinde [HÖHN. p. 127].

PROD. IV A gum, named:

a. country almond gum, indian —.

ga. gomme benjoin [HEUZÉ II p. 164].

6. **T. Chebula** RETZ. As. trop.

panga [BAILLON].

a. black myrabolan, black myrobalan, chebolic myrabolan, — myrobalan, negroes' olive tree [Dict. Pl.].

ga. myrobalan chébula, — chébule, olivier des nègres.

ge. rispiger catappenbaum, — myrobalanenbaum.

PROD. I fructus myrobalani chebulae, f. m. indicae, myrobalani ¹⁾, — chebulae, — indicae, — nigrae.

a. black myrabolans, chebolic myrobalans, Harida nuts [BERNH. tann. 23], indian myrobalans, marablanes, myrobalans.

ga. mirobalans chébules, myrobalans bruns, m. chébules, m. indiens, myrobolans bruns, m. chébules, m. grands, m. indiens, m. indiques, m. noirs.

ge. grosse schwarzbraune myrobalanen, indische —, merublean ¹⁾, myrobalanen, schwarze —.

n. myrabolanen, myrobalanen.

¹⁾ Also from other Terminalia spec.

PROD. II A fat oil from the seeds:

ge. chebulaöl.

PROD. III Galls used for dye and tanning materials.

ga. galls de myrobalan.

n. djohonoten [Kol. Mus. II 152] {Cfr. spec. 10}.

7. **T. citrina** ROXB. Ind. or.; Malaya.

arare [BAILLON].

a. hara nut tree [Dict. Pl.].

ga. myrobalan citrin, terminalier citrin.

Terminalia.

T. citrina.

PROD. I (fructus) myrobalani citrinae, m. flavae, m. luteae.

a. citrine myrobalans.

ga. fèves de Bengale [BAILLON II 607] ¹⁾, f. du B., mirabolans citrins, mirobalans citrins, mirobolans citrins, myrobalans citrins, myrobolans citrins, m. jaunes, noix du Bengale [LI.].

ge. gelbe myrobalanen.

n. gele myrobalanen.

¹⁾ Some writers consider these the fruits misformed by the sting of an insect.

PROD. II Timber.

ge. myrobalanholz.

8. **T. Hilariana** STEUD. Bras.

a. negressee ¹⁾, yellow sanders ¹⁾, — — wood [Dict. Pl. 170].

ga. grignon [Guian.].

¹⁾ ULR. p. 38.

PROD.

a. sandal-wood [Antill.; BAILL. IV 12].

ge. sandelholz [Enc. Ph. IX 41].

9. **T. latifolia** SW. Jamaic.

a. broad-leaf tree [ULRICH].

10. **T. laurinoïdes** TEIJSM. et BINN. Java.

PROD. The fruits, named:

n. djohonoten, djokjonoten.

11. **T. macroptera** GUILL. et PERR. Afr. trop.

reb-reb [Senegal].

12. **T. mauritiana** LAM. Ins. Mascar.

a. false benzoin [Dict. Pl.].

ga. amandier de Maurice [Martinique], badamier de Bourbon, bienjoint, bois de benjoin ¹⁾, faux benjoin, — benzoin de la Réunion [BERNH. tann. p. 23], terminalier mauritien ¹⁾.

¹⁾ LI.

PROD. Bark used for tanning.

ge. jamrosarinde [HÖHN. p. 26].

13. **T. Pamea** DC. Guian.

ga. pamier de Guiane [AUBL. II 947].

14. **T. Tanibouca** RICH. Guian.

langoussi, mawassi [Surin.], nagosse, nagossi.

n. amandelboom, tafelboom?, wilde amandel [Curaç.; SIMONS p. 141].

Terminalia.

15. **T. Vernix** LAM. Ins. Molucc.

ga. arbre au vernis, badamier au —.

44. **Ternstroemia** MUTIS Fam. Ternstroemiaceae.

1. **T. dentata** SW. Guian.

ga. paletuvier de montagne [AUBL. I 570].

2. **T. obovalis** A. RICH. Ind. occ.

a. scarlet seed [Dict. Pl.].

3. **T. punctata** SW. Guian.

ga. paletuvier de montagne [AUBL. I 571].

45. **Ternstroemiaceae**.

a. camellia family, camellias, tea family, theads.

ga. camelliacées, ternstroemiacées.

ge. camelliaceen, camelliengewächse, ternstroemienartige, teegewächse.

n. ternstroemiaächtigen.

46. **Testudinaria** SALISB. Fam. Dioscoreaceae.

a. elephant's foot, Hottentot's bread.

ga. testudinaire.

ge. elefantenfuss [SAL. VOSS], schildkrötenpflanze, testudinarie.

1. **T. Elephantipes** SALISB. Afr. austr.

a. elephant's foot, Hottentot bread [Dict. Pl.], tortoise plant.

ga. pied d'éléphant.

ge. elefantenfuss, schildkrötenpflanze.

n. olifantspoot.

NOTE. The rootstock.

a. Hottentot bread.

ga. pain des Hottentots.

47. **Tetracera** L. Fam. Dilleniaceae.

a. red lianas ¹⁾.

ga. bois de râpe, tétracère ¹⁾.

ge. raspelstrauch.

¹⁾ ULRICH.

1. **T. alnifolia** WILLD. Afr. trop.

a. water tree, — vine [PAXTON 588].

ge. brunnenbaum, wasserbaum.

2. **T. aspera** WILLD. Guian.

a. red creeper } of Cayenne } [Dict. Pl.],
tigarea tree } of Guiana } [id.].

ga. liane rouge, tigaré [BAILLON].

n. roode lian.

Tetracera.

3. **T. ovalifolia** DC. Ind. occ.; Guian.
ga. liane sang [Guyan].
n. bloedliaan [Bull. Kol. M. 1901].
4. **T. sarmentosa** VAHL China.
ga. bois de râpe, délime sarmenteux ¹⁾, koroswel de Ceylan ¹⁾.
ge. polierstrauch ¹⁾.
¹⁾ NEMN. sub *Delima sarmentosa*.
48. **Tetragonia** L. Fam. Mesembryanthemaceae.
a. New Zealand spinach ¹⁾.
ga. tétragone, tétragonie ¹⁾.
ge. neuseeländischer spinat ¹⁾, *neuseelandspinat*, viereck(s)frucht.
n. vierhoekplant [HOULT. V 189].
¹⁾ ULRICH.
1. **T. expansa** MURR. Australas.
a. New Zealand ice plant [Dict. Pl. 255], New Zealand spinach, — — spinage.
ga. épinard de la Nouvelle Zélande, tétragone, t. cornue, t. étalée.
ge. *echter neuseelandspinat*, neuseeländischer spinat, sommerspinat, spanischer —, viereckfrucht.
n. nieuwzeelandsche spinazie, s. van Nieuw Zeeland, vierhouk ¹⁾, † vierkantvrugt ¹⁾, zomerspinazie.
¹⁾ VILM. pot.
2. **T. implexicoma** HOOK. F. Austral.
a. ice plant [Tasmania].
49. **Tetrameles** R. BR. Fam. Datisceae.
a. jungle bendy tree {of India} [Dict. Pl.], weenong tree {of Java} [id.].
1. **T. nudiflora** R. BR. Ind. or.; Malaya.
a. jungle bendy.
- Tetragonolobus siliquosus* ROTH v.
Lotus siliquosus.
50. **Tetranema** BENTH. Fam. Scrophulariaceae.
ge. *vierfaden*.
51. **Tetranthera** JACQ. Fam. Lauraceae.
 1. **T. Forstenii** BLUME Ins. Celebes.
ge. halourbaum [BAILL. III 9].

Tetranthera.

2. **T. reticulata** MEISSN. Austral.
 cudgerie.
52. **Tetranthus** Sw. Fam. Compositae.
ga. tétranthe.
ge. vierblüthling [ULRICH].
53. **Tetrapteris** CAV. Fam. Malpighiaceae.
ga. tétraptère ¹⁾.
ge. vierflügel ¹⁾.
¹⁾ ULRICH.
54. **Tetratheca** SM. Fam. Tremandraceae.
ge. binsennade [Mül. W.], *vierbüchse*.
55. **Tetrazygia** RICH. Fam. Melastomaceae.
 1. **T. crotonifolia** DC. Ins. S. Doming.
ga. cré-cré [Martinique; LAN. Pl. ut.].
56. **Tetradontium** SCHWÄGR. Fam. Gerorgiaceae.
ge. vierzahn(moos).
57. **Teucrium** {TOURN.} L. Fam. Labiatae.
a. germander.
ga. calamandier [ULRICH], calamandrié, germandrea [Prov.; LI.], *germandrée*.
ge. bathengel, *gamander*, schlagkraut [Mül. W.].
n. bathengel [ROUC.], *gamander*, germandeslijn [DUM. Maestr. p. 150].
1. **T. africanum** THUNB. Afr. austr.
g. caleka, ubu-hlunga.
- n.* padde-klauw [Landb. Kaap 1894], podder — [id. 1896].
2. **T. betonicum** L'HÉRIT. Ins. Mader.
a. betony [PAXTON 74], Madeira germander.
3. **T. Botrys** L. Europ.; Afr. bor.
a. Jerusalem oak, oak of Jerusalem.
ga. botrys, — musqué ¹⁾, *germandrée botride*, *germandrée femelle*.
ge. feldcypressen ²⁾, ivenkraut [DURHEIM], klein bathengelweible ²⁾, *trauben-gamander*, — kraut.
- n.* druifkruid ¹⁾ ³⁾, † druiven-cruyt ⁴⁾, *tros-gamander*.
¹⁾ NEMNICH. ²⁾ PJ. ³⁾ HOULT. ⁴⁾ HEUK.

Teucrium.

T. Botrys.

PROD. herba botryos chamaedryoides.

4. **T. canadense** L. Am. bor.a. american germander, betony ¹⁾, germander, head betony ¹⁾, wood betony ¹⁾, wood sage.¹⁾ BERGEN.5. **T. Chamaedrys** L. Europ.; As. bor.; Oriens.

a. common germander, creeping germander, english triackle [HOUTT. IX. 286] | cfr. T. Scordium |, germander, ground oak [| formerly | PRATT IV p. 175], † herteclowre, † horsechire, wall germander, wild —.

ga. calamandrié, calamandrier, † chamadris ⁷⁾, chamaedrys, chasse fièvre, chèneau, chenette, chênette, germandrée, germandrée officinale, g. vraie, herbe des fièvres, petit chène, p. chenet ¹⁾, p. c. des boutiques ⁷⁾, † p. chesne ⁷⁾, pichot chayné [LO. BAR.], sauge amère, thériaque d'Angleterre, tzerinandri ¹⁾.ge. batenikel, bathengel, berg-gamander, — quendel, — scordium, — skordium, braun manderlin ²⁾, chalenderli, clayne logge ²⁾, echter gamander, edelgamander(kraut), edler gamander, erdeiche, erdweihrauch, feldcypresse(n), frauenbiss, gamander, — bloem ²⁾, — blum ²⁾, — kraut, — lan, — le ²⁾, — lein, — leinkraut ²⁾, — li ¹⁾, gross gamander ²⁾, kalenderkraut ¹⁾, klein lode ²⁾, — loe ²⁾, — loge ²⁾, — loje ²⁾, — loye ²⁾, klein bathengel ²⁾, — gamander ²⁾, knotenkraut? ²⁾, rubenkraut? ²⁾, schaffkraut ²⁾, wilder masaran ²⁾, zweites gamanderlein ²⁾.n. † bathengel ³⁾ ⁵⁾ ⁶⁾, † cruypende chamaedrys ³⁾, gamander, † — kruyd ⁴⁾, † — lijn ⁴⁾, † groote chamedren ³⁾, † liggende chamander [MIQ. A.], — gamander ⁶⁾.¹⁾ DURHEIM. ⁴⁾ PJ. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ KIL.⁵⁾ DE GORT. ⁶⁾ V. HALL. ⁷⁾ LI.

PROD. herba chamaedrys, h. chamaedrys, h. serratulae minoris, h. trixaginis.

ge. bathengel(kraut), berggamander, bergkordien-kraut, bethengel-k., braunmander —, edelgamander, erdeichen-kraut, erdweihrauch —, frauenbiss —.

Teucrium.

6. **T. creticum** L. Reg. Mediterr.

a. cretan germander.

ga. pouliot de Crète.

ge. cretischer berglavendel ¹⁾, — poley ¹⁾, ysop-gamander ¹⁾.¹⁾ ULRICH.

PROD. herba polii cretici, h. teucrii.

7. **T. flavum** L. Reg. Mediterr.

ga. pouliot jaune.

ge. gelber gamander, gross bathengel ¹⁾, kummertrost ¹⁾.¹⁾ PJ.8. **T. fruticans** L. Reg. Mediterr. occ.

ga. germandrée d'Espagne [NEMNICH].

9. **T. Marum** L. Reg. Mediterr.a. cat thyme, marum ¹⁾, marum germander.ga. gazon de chat ³⁾, germandrée maritime, — marum, herbe aux chats, marum (commun), — vrai, mastic de Syrie, thym marin.ge. amberkraut, echtes aalkraut ²⁾, katzen-gamander, katzenkraut, katzenliebe ¹⁾, marderwitterung ²⁾, marum, marumverum ²⁾, mastichkraut, mastix-kraut, moschus-k., schlagkräutlein [NEMNICH], syrisches mastixkraut, theriakkraut ¹⁾, weisser dorant ²⁾.

n. amberkruid, echt kattenkruid, echte marum, kattekruid, mastikkruid, syrische gamander, — thym.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ SAL. VOSS. ³⁾ LI.

PROD. I herba cortusi, h. mari, h. m. cyriaci [MIQ. A. 211], h. m. syriaci, herba mari veri.

ge. aalkraut, amberkraut, katzen-gamander, — kraut, — liebe, marderkraut, marumverum, mastichkraut, moschus-kraut, stech —, stechwart, theriakkraut.

PROD. II

ge. amberkrautkamfer, marumkamfer.

10. **T. montanum** L. Europ.; Oriens.a. mountain germander ¹⁾.

ga. ferigoulo blanco [BAILL. II 598], germandrée de(s) montagne(s), pouliot de montagne, thym blanc.

ge. almrosmarin ²⁾, berggamander, berglavendel, bergpolei, bergrosmarin ²⁾, feldpolei ³⁾, po-

Teucrium.

T. montanum.

liumweiblein ³⁾, toller rosmarin ³⁾, wilder lavendel, — rosmarin.

n. berggamander, cretische bergpoleij.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ ZWANZ. ³⁾ PJ.

PROD. herba polii montani germanorum.

11. **T. montanum** var. *supinum*.

ge. klein bergpolium [PJ], guldinkraut [id.].

12. **T. Polium** L. Reg. Mediterr.; Orients.

a. cat thyme, hulwort, mountain germander, poly —, pella-mountain?, poley ¹⁾, poly ²⁾, puliall-mountain?

ga. germandrée tomenteuse, poillot ¹⁾, polium ²⁾, pouliot jaune de montagne, — de(s) montagne(s).

ge. bergpolei, bergpoley, braun bergpolei ³⁾, geel — ³⁾, *poleigamander*, poleygamander ³⁾, polium ¹⁾, provençapolei ³⁾, provinzpolei.

n. polie.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ ULRICH. ³⁾ PJ.

PROD. herba polii lutei, h. p. montani gallorum.

13. **T. Pseudo-chamaepitys** L. Reg. Mediterr.

a. bastard ground pine.

ga. fausse ivette [NEMNICH].

ge. unächte feldcypresse [NEMNICH].

14. **T. Pseudo-scorodonia** DESF. Reg. Mediterr. occ.

a. bastard wood sage [PAXTON p. 69].

15. **T. Scordium** L. Europ.; As. temp.; Afr. bor.

a. english treacle, † englysche triacle, garlick germander, germander ⁷⁾, † scordium, water germander.

ga. chamaire, chamaras, chamaraz, † chamaroze, chamarras, chamarras, germandrée aquatique, g. d'eau, — des marais, † herbe Mithridate [Li. {sub scordion}], sauge sauvage [DURHEIM], scordion, scordium (des boutiques).

ge. bethengel ²⁾, chalenderli ²⁾, je länger je lieber ²⁾, knoblauch-gamander, — skraut, knoblauchkraut, lachen-gamander ²⁾, — knoblauch, *lauchgamander*, masaran ²⁾, maseran ²⁾, moosknoblauch, schorsekentee, schurjan ¹⁾,

Teucrium.

T. Scordium.

scordien, scordium, skordien, — gamander ¹⁾, — kraut ¹⁾, sonnenschilt ¹⁾, wasser-bathengel, — bathenig, — battenig ¹⁾, — battenigen, — gamander, — knoblauch, — knoblech, — lauch.

n. knoflookgamander ⁴⁾ † staende chamaedrys ³⁾, † waeterloock ⁶⁾, † waterchamedren ³⁾, *watergamander*, water-gamandree ⁴⁾, † — loock ³⁾ — look ⁴⁾ ⁵⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ SAL. VOSS. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ V. HALL. ⁵⁾ DE GORT. ⁶⁾ KIL. ⁷⁾ Epln. 474.

PROD. herba scordii.

ge. bathengel, buschsauerampfer, kamander, knoblauchgamander, lachenknoblauch, lach-insknopfloch, läusekraut, moosknoblauch, rosslaugkraut, scordienkraut, sonnenschilt, wasser-bathengel, — knoblauch.

16. **T. Scorodonia** L. Europ.

a. ambroise, † ambros, — e, † — ia ¹⁾, garlic sage, garlick —, hind-heal, mountain sage, † oke of Cappadocia ¹⁾, rock mint, wild mint, — sage, † wilde s., wood germander, wood sage, † wylde sawge ¹⁾.

ga. baume sauvage, fausse sauge des bois, faux chamarras, — scordium, germandrée des bois, — sauge d. b., germandrée sauvage, sauge amère, — des bois, — des montagnes, — sauvage, scordium faux.

ge. ackersalbei ²⁾, alpenkraut ²⁾, hindt-leube ²⁾, — leuff ²⁾, scorodonia, *waldgamander*, waldsalbei, waldsalvei, wilde salbei ²⁾, — salbey, wilder gamander.

n. gamander [Lh. Fl.], koortskruid [PAQUE], saliekruid ⁴⁾, soalie ³⁾, wilde saalde ⁴⁾, *wilde salie*, — savie [V. HALL], — zelve ³⁾.

¹⁾ PRATT IV 173, 174. ²⁾ PJ. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ BO KW.

PROD. herba salviae agrestis, h. s. silvestris, herba scorodoniae.

17. **T. Thea** LOUR. China.

a. Cochinchina tea [Dict. Pl.].

58. **Thalassia** BANKS Fam. Hydrocharidaceae.1. **T. testudinum** KON. Mare Caribaeum.

a. manatu grass [Dict. Pl.], turtle grass [id.].

59. *Thalia* L. Fam. Zingiberaceae.*ga.* thalie.*ge.* knotenflahne [MÜL. W.], thalie.60. *Thalictrum* TOURN. Fam. Ranunculaceae.*a.* feathered columbine¹⁾, meadow rue, poor man's rhubarb²⁾, rue anemone [A. GRAY I 23].*ga.* pigamon, rue des prés¹⁾, thalicttron²⁾.*ge.* krottendill³⁾, thalictrum²⁾, thaliktrum, unstetkraut [SCHKUHR], widerthon, *wiesenraute*.*n.* pluimakelei [v. HALL], poelruit [ROUC.], *ruit*, waterruit¹⁾.¹⁾ LOUDON. ²⁾ ULR. ³⁾ SAL. VOSS.1. **T. spec.***a.* celandine¹⁾, muskrat weed¹⁾, musquash —¹⁾, rattlesnake-bite¹⁾, silver weed¹⁾.¹⁾ BERGEN; sub nom. *Thal. polygamum* MUHL. [= *corynellum*, minus, revolutum].2. **T. alpinum** L. Reg. bor. et arct.*a.* alpine meadow rue, feathered columbine¹⁾, poor man's rhubarb {erroneously}.*ga.* rue des prés¹⁾.¹⁾ PRATT I 18.3. **T. anemonoides** MICHX. Am. bor.*a.* anemone¹⁾, May flower¹⁾, rue anemone, star flower¹⁾, wind flower¹⁾, wood anemone.*ga.* pigamon fausse-anémone.*ge.* *anemonenwiesenraute*.*n.* wit boerken [PAQUE].¹⁾ BERGEN.4. **T. angustifolium** L. Europ.; As. Min.*ga.* wiesenraute [PJ], wilde raute [id.].5. **T. aquilegifolium** L. Europ.; As. bor.*a.* columbine(-leaved) meadow rue, feather columbine, feathered columbine, feathering —, spanish tuft(s), tufted columbine.*ga.* colombine panachée, colombine plumacée, c. plumeuse, plumacée.*ge.* amstelkraut, *amstelwiesenraute*, federagley, feldakeley [ULRICH], grosse alpenwiesenraute, grosser wiederthon¹⁾, grosses schöllkraut [DURHEIM], hirschwurzblüh, sonnenwirbel¹⁾.*n.* *akeleiruit*, duivemoes²⁾, pluimakelei²⁾, pluimakulei [PAQUE], pluissakeleijen [NEMN.].¹⁾ PJ. ²⁾ Bo Kw.*Thalictrum.*6. **T. Chelidonii** DC. Reg. Himal.*ge.* schwalbenwurz [ULRICH].7. **T. Cornuti** L. Am. bor.*a.* meadow rue [GRAY].*ge.* canadische wiesenraute.8. **T. dioicum** L. Am. bor.*a.* early meadow rue, quicksilver weed¹⁾, shining grass¹⁾.¹⁾ BERGEN.9. **T. flavum** L. Europ.; As. bor.*a.* false rhubarb, fen rue, maiden-hair meadow rue³⁾, meadow rhubarb?, — rue, poor man's rhubarb³⁾, small meadow rue³⁾, yellow (-flowered) m. r.*ga.* fausse rhubarbe, fausso rubarbo, persil des prés, pied de milan, pigamon (commun), — jaun(âtr)e, — des prés, rhubarbe des pauvres, † rhue des prés, rue de chèvre [R V. Fl. méd.], — des pauvres, rue des prés, thalicttron [BUCHOZ], — des prés¹⁾, thalitron commun²⁾.*ge.* armenrhabarber, buttergelbe, buttergelbes heilblatt²⁾, deutscher rhabarber [SAL. VOSS], falscher —, federbusch⁴⁾, feldraute, feldrhabarber, gelbe butter¹⁾, — schwalbenwurz¹⁾, *gelbe wiesenraute*, gelbes unstätkraut, gemeine schwalbenwurz¹⁾, grau bergmändel³⁾, — bergmännlein⁴⁾, graues bergmändel, heilblatt, heileblatt⁴⁾, knappholt⁴⁾, sonnenwirbel⁴⁾, unstät-kraut, unstett —⁴⁾, waldraute, wasser —, widerthon⁴⁾, wiesenraute.*n.* heelblad⁵⁾, heilblad⁶⁾ 7), *poelruit*, † thalictrum⁵⁾, vals rhabarber⁶⁾, valsche rhabarber⁵⁾ 7), veldrhabarber [HOULT.], veldruit²⁾, waterruit⁶⁾ 7), wilde ruite⁵⁾.¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ SCHKUHR. ⁴⁾ PJ. ⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ DE GORT. ⁷⁾ v. HALL. ⁸⁾ Dict. Pl.

PROD. radix pseudo-rhabarberi, r. rhabarbarum pauperum, r. thalicttri.

10. **T. foetidum** L. Europ.; Sibir.*a.* fetid meadow rue.*ge.* berggrute [DURHEIM], *stinkende wiesenraute*.11. **T. foliolosum** DC. Reg. Himal.

PROD. The root, called:

pila jari.

a. yellow root.

Thalictrum.

12. **T. minus** L. Europ.; As. et Afr. bor.
a. small meadow rue ¹⁾.
ga. pigamon mineur de montagne ¹⁾.
ge. bergrute, graumandel, grau mennlin [PJ], heilblatt ¹⁾, *kleine wiesenraute*, kleiner sonnenwirbel, krötendistel ¹⁾.
n. † hypococon ²⁾, *kleine ruit*, kroontjes(kruid) ²⁾.
¹⁾ NEMNICH. ²⁾ HEUK.
13. **T. sinense** LOUR. {sp. dub.} China.
ga. racine jaune ¹⁾, — d'or ¹⁾.
¹⁾ R V. Fl. méd.
14. **T. tuberosum** L. Europ. occ.
a. tuberous-rooted meadow rue.
ga. pigamon tubéreux.
 NOTE. The root is called:
ga. racine jaune [LI.], — d'or [id.].
61. **Thamnidium** LINK Fam. Mucoraceae.
ge. astschimmel ¹⁾, kleistermuche ¹⁾.
¹⁾ MÜL. W.
1. **T. elegans** LINK.
a. bread mould [Dict. Pl.].
62. **Thamnochortus** BERG. Fam. Restiaceae.
a. shrubby grass [Dict Pl.].
63. **Thamnosma** TORR. et FRÉM. Fam. Rutaceae.
 1. **T. texana** TORR. Am. bor.
 ruda del campo [Monterey in North. Mexic.].
64. **Thapsia** L. Fam. Umbelliferae.
a. deadly carrot.
ga. tapsie [LOUDON]?, thapsia, thapsie, turbith [Enc. Supp.].
ge. böskraut, flügelmöhre [MÜL. W.], flügel-same, thapsie, turbith [ULRICH].
n. vleugelzaad [HOULT. VIII 192].
 1. **T. garganica** L. Reg. Mediterr.
 bou-nefa [Alger.].
a. deadly carrot ¹⁾, drias plant {of Algeria} [Dict. Pl.], smooth thapsia ³⁾.
ga. faux fenouil ¹⁾, faux turbith ²⁾, panacée d'Esculape ²⁾, silphion [Paris; BAILLON IV 133], thapsie, t. du Gargano, t. turbith, turbith bâtard, t. des montagnes ²⁾.

Thapsia.

- T. garganica.**
n. basterd turbit [HOULT. VIII 196].
¹⁾ Pharm. ²⁾ R V. Fl. méd. III 393. ³⁾ ULR.
 PROD. I radix thapsiae, r. turpethi spurius.
 PROD. II cortex radice thapsiae (silphii).
 PROD. III resina thapsiae.
ga. résine du bou-nefa, r. de thapsia, silphium [LI.].
 PROD. IV fructus thapsiae silphium [Ph. I. 99].
2. **T. Moniza** MASF. Ins. Canar.
a. carrot tree.
3. **T. villosa** L. Europ. austr.
a. deadly carrot.
ga. faux turbith [DBE.], malherbe, tapsie [NEMNICH], thalsie [BUCHOZ], thapsie, thapsie velue, turbith des anciens [LI.], t. bâtard, t. faux, t. végétal [ROLL.].
65. **Thaspium** NUTT. Fam. Umbelliferae.
a. meadow parsnip.
 1. **T. aureum** NUTT. Am. bor.
a. alexanders, meadow parsnip.
 2. **T. trifoliatum** A. GRAY Am. bor.
a. alexanders.
66. **Thaumatococcus** BENTH. Fam. Zingiberaceae.
 1. **T. Danielli** BENTH. Afr. trop.
 katemfe, katemphe.
a. miraculous fruit of the Soudan.
67. **Thelebolus** TODE Fam. Ascobolaceae.
ge. blasenschneller, warzenschneller, zitzen-schwamm.
68. **Thelephora** EHRH. Fam. Thelephoraceae.
a. dry-rot [BAILLON II 480], thelephora.
ga. théléphore.
ge. warzen(hut)pilz, warzenschwamm.
 1. **T. galactina** FRIES.
 Causes on apple trees:
a. rootrot.
 2. **T. Perdix** HARTIG.
 NOTE I. This fungus causes the disease of oaks named:
ge. rebhuhnholz.

Thelephora.

T. Perdix.

NOTE II. The real name of this fungus is
Stereum frustulosum {PERS.} FRIES.

69. Thelygonum L. Fam. Urticaceae.

ge. hunds-kohl, *sprungkraut*.

n. hondskool [HOULT.].

1. **T. Cynocrambe** L. Reg. Mediterr.;
Oriens; Ind. or.

a. dog's cabbage [PAXTON] [Dict. Pl.].

ge. echtes *sprungkraut*, hunds-kohl.

70. Thelymitra FORST. Fam. Orchidaceae.

a. woman's cap orchid [Dict. Pl.].

1. **T. longifoia** FORST. Austral.

a. tasmanian hyacinth [Dict. Pl.].

71. Thelypodium ENDL. Fam. Cruciferae.

a. purple rocket [MAC.].

1. **T. pinnatifidum** S. WATS. Am. bor. occ.

a. wild rocket [EAT. WR. 268].

72. Theobroma L. Fam. Sterculiaceae.

a. chocolate nut (tree), c. tree ¹⁾, cocoa — ¹⁾.ga. cacaotier ¹⁾ ²⁾, cacaoyer, théobrome ²⁾.

ge. cacaobaum, götterspeise, kakaobaum.

n. kakaubaum [LOUDON] {erroneously}.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ LI.1. **T. bicolor** HUMB. et BONPL. N. Granat.

n. cacaoboom van Nicaragua.

2. **T. Cacao** L. Am. trop.a. cacao tree, chocolate (nut) tree, cocoa (plant), cocoa tree, common c. t. ¹⁾.ga. cabasse [Antilles], cacaoier (cultivé), cacaotier, cacaoyer (cultivé), cacavate, cacavi?, gros caraque ²⁾, théobrome cacao.ge. (echter) cacaobaum, chocolade(n)-baum, Gottes — ¹⁾, kakaobaum, kakaonussbaum ¹⁾.

n. cacaoboom, chocoladeboom, kakao, kakaoboom, kakaoplant, kakauboom.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ DESCOURTILZ IV 147.

PROD. I fructus cacao, f. theobromae.

ga. cabasse, cabosse.

ge. cacao-frucht, chocoladen —, schokolat —.

n. kakao, kakaonoot, kakaovrucht.

Theobroma.

T. Cacao.

PROD. II fabae cacao, f. mexicanae, nuses cacao, nuculae c., semina cacao, s. theobromae.

a. cacao (beans), c. seeds, chocolate beans, — nuts, cocoa (beans).

ga. (amandes de) cacao, fèves de c., graines de c., — de cacaoyer, semences de cacao.

ge. cacao(-bohlen), — samen, caccu, chokoladebohlen, kakao ³⁾, kakao-bohlen, — nüsse, — samen, kakau ³⁾.

n. cacao(-boonen), — boontjes, chocoladeboonen, kakao(-boonen), — zaden, kakau, kakaunoten.

³⁾ PJ.

PROD. III The seeds roasted, husked and ground when hot.

massa cacao(tina), pasta cacao.

PROD. IV butyrum (de) cacao, b. theobromae, oleum cacao (unguinosum), o. theobromae, o. theobromatis.

a. cacao butter, theobroma b., b. of cacao, oil of theobroma.

ga. beurre de cacao, huile de —.

ge. cacaobutter, cacao-fett, — öl, kakao-butter, — öl.

n. cacaoboter, cacaovet, kakao-boter, — olie, — vet, kakauboter.

PROD. V ol. cacao in bacul. [HOLF. AR.].

ge. stangenkakao [HOLF. AR.].

PROD. VI cortex cacao tostus.

a. miserable [Irel.; SCHWARZK. p. 390].

ga. misérable, petit chocolat ¹⁾.

ge. cacaoschalen, cacaotee.

n. cacaoschillen, cacaothee ¹⁾, kakaohulsels.¹⁾ The infusion made from these husks.

NOTE. Some other species of Theobroma produce cocoa also.

73. Theophrasta L. Fam. Myrsinaceae.

ga. coquemollier.

ge. apfelgumpel [Mül. W.], théophraste.

1. **T. americana** L. Ind. occ.

parocho [St. Doming.].

ga. arbre de Théophraste, coquemollier d'Amérique, petit coquemollier (nain de Nicholson), théophraste américaine.

Theophrasta.

2. **T. densiflora** DECNE. Ins. S. Doming.
a. coco [S. Doming.] ¹⁾.

ga. petit coco [S. Doming.] ¹⁾.

¹⁾ I found these names mentioned for *T. Jussiaei* LINDL., which is a S. American plant; in my opinion *T. Jussiaei* HOOK. — a syn to *T. densiflora* — was intended.

74. **Thermopsis** R. BR. Fam. Leguminosae.

ge. fuchsbohne.

75. **Thesium** L. Fam. Santalaceae.

a. bastard toad flax.

ga. thésion.

ge. bergflachs, flachskraut, leinblatt, *vermeinkraut*.

n. † vlaschblad.

1. **T. alpinum** L. Europ.; Reg. Caucas.

ge. alpenleinblatt, frauenhaar, *gebirgsvermeinkraut*, vermainkraut [PJ] [Lienz; SCHÖPF fide D. TORRE], vermeinkraut [DALLA TORRE].

76. **Thespesia** SOLAND. Fam. Malvaceae.

ge. thespesie, thespezie.

1. **T. macrophylla** BLUME As. et Afr. trop.; Ins. Malay.

PROD. Fibres.

porusch [Ind.; SEML. III 737].

2. **T. populnea** SOLAND. As. et Afr. trop. maho [Surin.].

a. bendy tree, indian tulip tree, mahoe, Otaheite tree [BAILLON], portia, p. nut oil plant [Dict. Pl.], portia tree, sea-side mahoe [ULR.], tulip tree, umbrella tree.

ga. arbre à tulipes, bois de rose (de l'Océanie), catalpa ¹⁾, catappa ¹⁾, correo ²⁾, faux bois de rose, maho(e), mahot de Londres, miro [Tahiti; BERNH. fibres], mohae ²⁾, polché, polé [Bourb.; BAILL. III 626], porché, porcher, valou?

¹⁾ Antill.; GRIS. BERG. I 153. ²⁾ Guyan.; HEUZÉ I 221.

PROD. I A fat oil from the seeds:

ga. huile amère [SCHAEDL. Fette 411].

PROD. II Fibres.

77. **Thevetia** L. Fam. Apocynaceae.

ga. thévétie [L.].

Thevetia.

1. **T. Ahouai** A. DC. Bras.

a. oval-leaved cerbera ¹⁾, serpent's bane [Dict. Pl. 177].

ga. ahouai du Brésil ¹⁾, bagage à collier {fruit}.

ge. grösserer ahovai ¹⁾, a.-baum, ahovahi —, brasili(ani)scher schellen —, gemeiner schellenbaum ¹⁾.

n. rinkelboom.

¹⁾ NEMNICH.

2. **T. nereifolia** JUSS. Am. trop.

joro-joro [Curaç.; SIMONS p. 134], jurri jurri [Surin.; PUL.].

a. exile, e. oil plant ³⁾, e. tree, linear-leav'd cerbere ¹⁾, yellow oleander.

ga. ahouai des Antilles ¹⁾, bagage à collier ²⁾, noix de serpent ²⁾.

ge. thewetic ¹⁾, westindischer schellenbaum ¹⁾.

n. westindische cerbera ¹⁾.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ DESCOURTILZ III 40. ³⁾ Dict. Pl.

PROD. folia cerberae [Ph. I. 80].

3. **T. Yccotli** A. DC. Mexic.

joyote, joyotta.

78. **Thibaudia** RUIZ et PAV. Fam. Vacciniaceae.

ge. thibaudie [Mül. W.], traubenpreussel [id.].

79. **Thielaviopsis** WENT Fam. Dematiaceae.

1. **T. paradoxa** {DE SEYN} v. HÖHN.

Causes perhaps:

a. pine apple disease (of the sugar cane).

n. ananasziekte (van suikerriet), zwartrot [Enc. N. I.].

See note III sub *Trichosphaeria sacchari*.

80. **Thladiantha** BUNGE Fam. Cucurbitaceae.

ge. quetschblume.

1. **T. dubia** BUNGE China.

n. koninklijke meloen [GRESH. Chin. pl. p. 12].

81. **Thlaspi** {TOURN.} L. Fam. Cruciferae.

a. bastard cress, besom weed ³⁾, broomwort, penny cress, shepherd's bursa [ULRICH], —'s purse, treacle mustard [LOUDON].

ga. bourse de pasteur ¹⁾, tabouret, thlapsi ¹⁾.

Thlaspi.

ge. hellerkraut, hirtentasche ¹⁾, *pfennigkraut*,
täschelkraut, taschenkresse.

n. *boerenkers*, herderstaschjes ¹⁾, taskers ²⁾, veld-
kers [HOUTT. IX], † wisselkruid [ROUC.].
¹⁾ LOUDON. ²⁾ V. HALL. ³⁾ Dict. Pl. ⁴⁾ LI.

1. **T. spec.**

a. knave's mustard.

2. **T. alpestre** L. Europ.

ga. bouquet d' St. Joseph [ROLL.], moucelet
[GARIDEL 459].

ge. *alpenpfennigkraut*, aschenweibel [SAL. VOSS].

n. *alpenboerenkers*.

3. **T. arvense** L. Europ.; As. bor.

a. boor's mustard, † boures —, † bowers —,
bowyer's —, churl's —?, dish —, french
weed [DEWEY fide BERGEN], knave's
mustard?, Mithridate — ³⁾, penny cress,
† threacle-mustard [Herb. BLACK. t. 68],
treacle —, treaclewort, wild cress.

ga. herbe aux écus [H. GUIB.], monnaie du
pape ⁷⁾, monnayère, monnoyère, sénévé
sauvage, tabouret des champs, thlapi des
champs.

ge. acker-hellerkraut, — täschelkraut, — taschen-
kresse, alpentäschelkraut [ULR.], bauernkres-
se, (breiter) bauernsenf, brillenkraut, *feld-
pfennigkraut*, feldtasche ¹⁾, gross seckelkraut
¹⁾, grosses säckelkraut ²⁾, grosses täschel-
kraut ²⁾, hederich [GRIMM], hellerkraut, herz-
gespann ¹⁾, klaffer, klasper ²⁾, leuchel
[SCHUHR], penningskrut ¹⁾, pfennigkraut,
pfenning-gras ²⁾, — kraut ²⁾, rundes täschel-
kraut, säckel — [ULR.], täschel —, taschen —,
wilder dotter [ZWANZ].

n. boerekers ³⁾ ⁶⁾, boerenkers ²⁾ ⁴⁾, † daeck-
kersse ¹⁾, dubbeltjeskruid ³⁾, † eerste wilde
kersse ¹⁾, gewone boerenkers ³⁾, judaspenning
³⁾, kennekes-kroed ³⁾, — krud ³⁾, klaspis ³⁾,
lepeltjes ³⁾, lepeltsje-dief ³⁾, — s ³⁾, steen-
kruid ³⁾, stjonktasks ³⁾, stuivertjesblad ³⁾,
taschjes ³⁾, taschkruud ³⁾, tasjes ¹⁾, — kruud ¹⁾,
taskruud ¹⁾, truweelken [PAQUE], vette kouse
³⁾, visjeskruid ¹⁾, † vissel-cruyt ³⁾, — kruud
²⁾ ⁴⁾ ⁶⁾, † — kruid ⁵⁾, waterrozen ³⁾, † wilde
kersse ³⁾, — mosterd ²⁾ ¹⁾, wisselkruid ⁴⁾,
† wisselkruid ⁵⁾, witte kiek ³⁾ ¹⁾, *witte krodde*,

Thlaspi.

T. arvense.

— merk ¹⁾, — walderik ³⁾, — watertes ¹⁾,
— zandtes ⁴⁾.

¹⁾ P.J. ²⁾ NEMN. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ V. HALL. ⁵⁾ KIL.
⁶⁾ DE GORT. ⁷⁾ HÉR. 41. ⁸⁾ MAC.

PROD. I semen thlaspeos, s. thlaspios.

PROD. II a fat oil from the seeds.

a. cassweed seed oil ³⁾?

ga. huile de cresson ³⁾, — — thlaspi ³⁾.

ge. täschelkrautsamenöl ³⁾.

³⁾ SCHAEDEL. Fette.

4. **T. latifolium** BIEB. Reg. Caucas.

a. showy bastard cress [Dict. Pl.].

5. **T. montanum** L. Europ.

ge. bergtasche.

6. **T. perfoliatum** L. Europ.; As. bor.

a. penny cress [BAILL.], perfoliate —.

ga. moucelet, mousselet.

ge. *echtes pfennigkraut*.

n. *doorgroeide boerenkers*.

7. **T. rotundifolium** GAUD. Europ.

ge. gamskresse.

82. **Thrinax** L. F. Fam. Palmae.

a. palmetto ¹⁾.

ga. thrinace, trinace ¹⁾.

ge. *dreizackpalme*, schilfpalme ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

1. **T. argentea** LODD. Panama.

palma de escoba.

a. broom palm, chip tree ¹⁾, palmetto, silver-
leaved palmetto, s.-l. p. palm ¹⁾, silver thatch,
teyer tree [BAILLON].

ge. besenpalme.

¹⁾ Dict. Pl.

NOTE. One of the palms used for making:

a. chip hats, chip palm hats.

ge. basthüte, Panamahüte, spanhüte, spanische
hüte.

PROD.

ge. besenpalmfaser.

2. **T. parviflora** SW. Jamaic.; Ins. S. Doming.

a. fan palm ¹⁾, palmeto royal ²⁾, — thatch ²⁾,
royal palmetto [ULRICH], r. p. palm ³⁾,
silver palmetto, small-flowered Jamaica fan
palm ³⁾, thatch palm ²⁾.

Thrinax.

T. parviflora.

ga. palmier éventail ¹⁾.

¹⁾ BERNH. fibres p. 55. ²⁾ Jamaic.; BAILLON IV p. 171. ³⁾ Dict. Pl.

3. **T. Pumilio** LODD. Hab.?

a. bay thatch ¹⁾, iron t. ¹⁾, lesser palmetto ¹⁾.

¹⁾ BAILLON I p. 389.

83. **Thunbergia** RETZ. Fam. Acanthaceae.

ga. thunbergie.

ge. glockenrodel [MÜL. W.], thunbergie.

1. **T. alata** BOJ. Afr. trop.; Ind. or. {cult.}.

a. black-eyed Susan.

ga. thunbergie nankin.

84. **Thuya** L. Fam. Coniferae.

a. arbor vitae, tree of life.

ga. arbre de vie, thuia, thuja, thuya, thuye ¹⁾.

ge. balsambaum ¹⁾, baum des lebens ²⁾, *lebensbaum*, lebenskraut [PJ], sevibaum ¹⁾.

n. boom des levens ²⁾, levensboom, thuia, thuja.

¹⁾ DURHEIM. ²⁾ LOUDON.

1. **T. dolabrata** L. F. Japon.

akeki.

a. hatchet-leaved arbor vitae [Dict. Pl.].

ge. japanische beilschuppe.

n. hibaboom van Japan, japansche hiba-levensboom.

2. **T. gigantea** NUTT. Am. bor. occ.

a. british columbian cedar, cedar [Pierce Co., Wash.; BERGEN], giant arbor vitae, giant cedar, gigantic arbor vitae, native cedar, Oregon arbor vitae, — (red) cedar, — white c., red c., western arbor vitae, western cedar, white cedar (of California), yellow cypress.

ge. gelbe cypresse, *riesenlebensbaum*, rote Oregon-ceder.

n. gele ceder [Landb. Kaap].

PROD. Timber.

a. Oregon white cedar wood.

3. **T. occidentalis** L. Am. bor.; Sibir.

a. american arbor vitae, — cedar ¹⁾, arbor vitae, cedar, false white —, northern —, tree of life ²⁾, western arbor vitae ¹⁾, white cedar [Minn.; BERGEN], winter-green.

Thuya.

T. occidentalis.

ga. arbre de Paradis, arbre de vie, cèdre américain, cèdre blanc, thuia du Canada, t. occidental, thuya d'Amérique, t. du Canada, t. d'occident, t. occidental.

ge. *abendländischer lebensbaum*, amerikanischer —, baum des lebens ²⁾, kanadische weisse zeder ⁴⁾, lebensbaum, lebenskraut ⁴⁾, nordlebensbaum ¹⁾, weisse kanadische ceder ¹⁾, weisse zeder.

n. arbervita, boom des levens, ceder(boom) ³⁾, kanadasche levensboom, levensboom, sparreboomken ³⁾, thuya ³⁾, twiea [PAQUE 373], witte ceder.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMN. ³⁾ PAQUE. ⁴⁾ SAL. VOSS.

PROD. I lignum arboris vitae.

ge. canadisches cedernholz, kanadisches c., thujenholz, weisses zedernholz.

PROD. II folia s. herba arboris vitae s. thujae occidentalis, frondes s. ramuli arboris vitae s. thujae (occidentalis).

ge. lebensbaum, lebenskraut.

n. levenskruid [Ned. Pharm.].

4. **T. orientalis** L. China; Japon.

a. arbor vitae, (common) chinese arbor vitae, japanese —.

ga. arbre du Paradis, arbre de vie (de la Chine), sabine [Bourbon; LAN. Pl. ut. p. 212], thuia de la Chine, t. oriental, thuya (de la Chine), t. d'Orient, t. oriental.

ge. citrusbaum, chinesischer lebensbaum, *echter fächerlebensbaum*, morgenländischer citrusbaum, m. lebensbaum, orientalischer l.

n. boom des levens [ROUC.], chineesche levensboom, oostersche l., platte thuja, sparreboomken ¹⁾, thuya ¹⁾, twiea [PAQUE 373].

¹⁾ PAQUE.

PROD.

ge. citrusholz, thuyenholz [HAUPT].

5. **T. plicata** DONN Am. bor.

a. Nee's arbor vitae, Nootka Sound —.

85. **Thylachium** LOUR. Fam. Cappariaceae.

ga. thilaqui.

86. *Thymelaea* Tourn. Fam. Thymelaeaceae.

ge. spatzenzunge.

1. **T. arvensis** LAM. Reg. Medit.; As. or. et bor.; Ind. bor. occ.

ga. genêt des champs, herbe à l'hirondelle, petit genêt, — des champs [CAR. III II 316].

ge. darrkraut ¹⁾, jährige spatzenzunge, spatzenstrauch ¹⁾, — zunge, sperlings-kopf ¹⁾, — zunge, vogel-kopf, — zunge, wilder meerhirschen ¹⁾.

¹⁾ PJ.

2. **T. Sanamunda** ALL. Europ.

a. wild olive.

ga. daphné thymélée ²⁾, garou(tte) ²⁾, herbe de Montserrat, h. du M., olivier commun ¹⁾, thymélée.

ge. wilde olive ¹⁾, thymeläe.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ LI.

PROD. cortex thymeleae.

ge. spanischer seidelbast.

3. **T. Tartonraira** ALL. Europ. austr.

a. herb terrible ¹⁾, silvery-leaved daphne ¹⁾.

ga. gros retombet, herbo laurino [Aix], lauréole blanchâtre [NEMNICH], — blanche, malherbe, tartonraire, trintanelle.

ge. tartonraire [SCHKUHR].

¹⁾ Dict. Pl.

PROD.

ga. écorce de tartonraire.

4. **T. tinctoria** ENDL. Europ. occ.

a. sparrow-wort.

87. Thymelaeaceae.

a. daphnads, daphne family, mezereum —.

ga. daphnées, daphnoïdées, thymélacées, thymélées.

ge. seidelbast-artige, — gewächse, seideln.

n. blaarschorsigen, daphneachtigen, thymelaeächtigen.

88. *Thymus* Tourn. Fam. Labiatae.

a. thyme.

ga. thym.

ge. bienensaug, quendel, thimian ¹⁾, thymian.

n. heitijm ²⁾, † kuel ²⁾, † onser Vrouwen bedstroo ²⁾, onze lieve Vrouwebedstroo ²⁾, † quendel ²⁾, thijm ³⁾, tijm, thymus ²⁾, time ²⁾, —

Thymus.

takjes ²⁾, — tje ²⁾, timie ²⁾, timioan ²⁾, † wilde thym ²⁾, † w. thymus ²⁾, — tijm ²⁾.

¹⁾ LOUDON. ²⁾ HEUK ³⁾ V. HALL.

1. **T. capitatus** HOFFMGG. et LINK Reg. Mediterr.

a. headed thyme ¹⁾.

ga. † thim de Crete [LEM. Table], thym des anciens, t. de Candie, t. capité ¹⁾, t. de Crète, t. de Dioscoride.

ge. kopfsaturei, köpfiger saturei ¹⁾, kretischer thymian ¹⁾.

n. kretische thijm [HOULT. IX 296].

¹⁾ ULRICH.

PROD. herba thymi cretici.

2. **T. Herba-barona** LOISEL. Ins. Corsic.

a. baron's herb thyme ¹⁾.

ga. herbe à la baronne ¹⁾.

ge. baronskraut ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

3. **T. Mastichina** L. Hispan.; Afr. bor.

a. herb mastich [Herb. BLACK. t. 134], herb mastick, mastich [PAXTON], mastick [LOUNDON], mastick thyme.

ga. marone gentil [Herb. BLACK. lc.], mastic, thym mastichine.

ge. amberkraut, mastixkraut.

n. mastikruikende thijm [HOULT.].

PROD. herba mari vulgaris, h. mastichinae.

4. **T. Piperella** L. Reg. Mediterr.

n. peperige thijm [HOULT.].

5. **T. Serpyllum** L. Europ.; As. et Afr. bor.

a. bank thyme, brotherwort, creeping thyme, hill —, hillwort, horse thyme, lemon —, mother of thyme, — of time, † mountain time ²⁾, † pellamount, pella-mountain, † penny —, penny —, piliol, pilloret, puliall-mountain, running thyme, serpell, serpolet oil plant ¹⁵⁾, shepherd's thyme, skirtwort ¹⁾, thyme, wild thyme, † wilde time.

ga. fali-gouletto, feri —, pelevoué ¹⁷⁾, penevoué ¹⁷⁾, pignolet ¹⁷⁾, piliolet ¹⁷⁾, pillolet, pillotet, pinolet [CAR.], piolet ¹⁷⁾, poleur [Walloon], pouliet ³⁾, sarpoulet, serpol [Prov.] ¹⁶⁾, serpolet, serpoul [Lo. BAR.], serpoule ³⁾, — t, † serpoulet ¹⁶⁾, thym bâtard, t. sauvage, t. serpolet.

Thymus.

T. Serpyllum.

gr. büchelmairo ¹⁾, chenela ¹⁾, chonile ¹⁾, citronenquendel ¹⁾, chölm, costenz, cunnela ¹⁾, deimianche ¹⁾, demuth(kraut) ¹⁾, feld-chenule ¹⁾, f.-käm ¹⁾, — kömelkraut ¹⁾, — kümel, — kummel, — polei, — poley, *feldquendel*, *feldthymian*, *froschpolei* ¹⁾, *fröschpoley*, *gamanderlan* ⁵⁾, *gundel(kraut)*, *gundling*, *hühner-kee*, *h.-köhl* ¹⁾, — *kohl*, — *kraut*, — *kull* ¹⁾, — *polei* ¹⁾, — *poley* ⁶⁾, — *salbe* ¹⁾, — *serb* ¹⁾, — *sieb* ⁶⁾, *humela* { *erron.* } ¹⁾, *hünerkohl* ¹⁰⁾, *hymela* { *erron.* } ¹⁾, *jungfer(n)-zucht*, *kandelkraut* ¹¹⁾, *kandlkraut* ¹⁾, *karwendel*, *karwendl* [Oberinntal] ⁹⁾, *ken(e)-le* ¹⁾, *kenula* ¹⁾, *kienle(n)* ¹⁾, *kienlin* ¹⁾, *kindelkraut* ¹¹⁾, *kindlkraut* ⁵⁾, *kinle* ¹⁾, *kolle* ¹⁾, *konele* ¹⁾, *konvendel* ¹⁾, *koschmes* ¹¹⁾, *kost* ¹⁾, *kost-enz* ⁶⁾, — *enzkraut* ¹¹⁾, — *es* ¹⁾, — *ez* ¹⁾, *kudlkraut*, *kühnlein*, *kükenkömel* ¹⁾, *kükenkümmel* ¹¹⁾, *kulkraut*, *kümmel* ¹⁾, *kümmelingkraut* ¹⁾, *kündel*, — *kraut*, *kundel-k.*, *kündling* ¹⁾, *kundling*, *kundlkraut* ⁹⁾, *künel* ¹⁾, *kunel* ¹⁾, *kunerlkraut* ¹⁸⁾, *künle* ¹⁾, *kunle* ¹⁾, *künlein*, *künlin* ¹⁾, *kunnelein* ¹⁰⁾, *kunold*, *kuttelkraut*, *magaro* ¹⁾, *Marienbettstroh* ¹⁾, *matten-kölen* ¹⁾, — *kölen* ¹¹⁾, — *kölm* [DURHEIM], *neugelenk*, *niedere Casper*, *quändel* ⁶⁾, *quandel* ¹⁾, *quänlein*, *quellen* ¹⁾, *quendel*, — *chen*, — *e* ¹⁾, — *thymian*, *quenela* ¹⁾, *quindel* ⁶⁾, *reinkümmel*, *stein-bleia* ¹⁾, — *maseron* ¹⁾, *thymian*, *thymiänche* ¹⁾, *unser Frauen bettstroh*, *u. lieben* — ¹⁾, *unserer* — —, *velt-chenula* ¹⁾, — *chol* ¹⁾, — *chonela* ¹⁾, — *kel* ¹⁾, — *kol(l)* ¹⁾, — *köme(l)* ¹⁾, — *komel(e)* ¹⁾, — *konala* ¹⁾, — *konele* ¹⁾, — *kumig* ¹⁾, — *kymich* ¹⁾, — *kymmel* ¹⁾, — *quenel(a)* ¹⁾, *wäld eisbet* ¹⁾, *wild boley* ¹⁾, — *polan* ¹⁾, *wilde rosmari* ¹⁾, — *simio* ¹⁾, *wilder kölm* ¹⁷⁾, — *polei* ¹⁾, — *poley*, — *quendel*, — *thymian*, — *zimmet*, *willnthenia* ¹⁾, *zymis*.

ii. citroen-kruid ⁷⁾ ¹³⁾, — *thym* ¹³⁾, *heikruid* ⁸⁾, *heitijm* ⁸⁾, *krietje durch die natur* ⁷⁾, *kwendel* ¹³⁾, *† onser lieven Vrouwen bedtstroo* ⁷⁾, *onze lieve Vrouw bedtstroo* ⁸⁾, — — *Vrouwe* — ⁷⁾, — — *Vrouw bedstrooi* [Bo Id.], *onzer Vrouwen bedtstroo* ¹³⁾, *† — — bedt-*

Thymus.

T. Serpyllum.

stroo ⁷⁾, *† quendel* ⁷⁾ ¹²⁾ ¹³⁾ ¹⁴⁾, *† thymiaan* [TRAPP.], *† thymus* ¹⁰⁾, *tiem* ⁷⁾, *veldthym* ¹³⁾, *veldthymoes* ³⁾, *wilde pillioen* ⁸⁾, — *taaimus* ⁸⁾, — *thym* ¹²⁾ ¹³⁾, *wilde tijm*, — *tijmes* ⁸⁾, — *tijmo(e)s* ⁸⁾, — *tijmus* ⁸⁾, *wille taaimus* ⁸⁾

¹⁾ ULR. ²⁾ JOSSELYN fide PICK. ³⁾ H. GUIB. ⁴⁾ PJ. ⁵⁾ ZWANZ. ⁶⁾ NEMN. ⁷⁾ HEUK. ⁸⁾ PAQUE. ⁹⁾ D. TORRE. ¹⁰⁾ Herb. BLACK. t. 418. ¹¹⁾ SAL. VOSS. ¹²⁾ DE GORT. ¹³⁾ V. HALL. ¹⁴⁾ KIL. ¹⁵⁾ Dict. Pl. ¹⁶⁾ LI. ¹⁷⁾ DURH. ¹⁸⁾ V. SCHR.

PROD. I herba serpylli (florida).

ge. ameisen-kraut, bad —, *bettstrohunserlieben-frauen*, *demutkraut*, *faldboll*, *fallboll*, *feldköhm*, *feldkümmel*, — *kraut*, *feldquendel*, *feldthymian*, *gundelkraut*, *gundling*, *gunnerle*, *haidequendel*, *heublumen*, *hühnerdarm*, — *kee*, — *kraut*, — *kull*, *jungfernzucht*, *kandelkraut*, *karwendel*, *kienle*, *kindelkraut*, *kingle*, *koschmes*, *kostenzkraut*, *küchenpolei*, *kudlkraut*, *kükenkümmel*, *kulkraut*, *kumelle zum baden*, *kundelkraut*, *künlein*, *labkraut*, *magaro*, *Marienbettstroh*, *mattenkolen*, *neugelenk*, *quandel*, *quangelchen*, *quendel(kraut)*, *quengelchen*, *rainkümmel*, *rainpolei*, *ränderpoley*, *römischer quendel*, *rosenkrantztee*, *rosmarinbettstroh*, *schmergel*, *simio*, *steinquendel*, *unserlieben-frauenbettstroh*, *wilder thymian*, *zitronenquendel*, *zymis*.

n. veldthym.

PROD. II essentia serpylli, oleum serpylli (aethereum).

a. serpolet oil.

ga. essence de serpolet [Ph. Belg.].

ge. feldthymianöl, gantöl, quendelöl.

n. kwendelolie.

6. T. Serpyllum var. Chamaedrys.

ga. pillolet [DURH.].

ge. feldkümmel ¹⁾, *quendel* ¹⁾, *wilder zymis* [Schweiz].

¹⁾ MARSSON 357.

7. T. vulgaris L. Europ. austr.; As. bor. {† thymus}.

a. common thyme, french t. ¹⁾, garden thyme, narrow-leaved t. ¹⁾, pot-herb t. ¹²⁾, standing t. ²⁾, thyme, † time ¹¹⁾.

Thymus.

T. vulgaris.

ga. citron [DURH.], faligoule, faligoulo, farigoule, ferigoulo, fines herbes, frigoule, mignotice des Gènevois [BAILL. III 359], mignotise du —, pota [LO. BAR.], pote, pouilleux, serpolet ²⁾ {erron. ?}, — des cuisiniers, thym, thym commun, t. cultivé, t. des jardins, t. ordinaire ¹⁾, t. vulgaire, tin.

ge. benesuge ³⁾, berglavendel [SAL. VOSS], bey(n)sughe ³⁾, bienenkraut, binesuga ³⁾, binibluoma ³⁾, binikrut ³⁾, binisuge ³⁾, biniwurz ³⁾, binsôge ³⁾, chölm, demut(h), fran-zösischer thymian ¹⁾, gartenquendel ⁴⁾, gartenthymian, gemeiner kölm [DURH.], — rainkummel ⁴⁾, — thimian ⁶⁾, — thymian, immenkraut, klein zypresse ³⁾, kleine cypresse, kunerle, kuttelkraut, liebekraut ⁴⁾, pinebluoma ³⁾, pinesuga ³⁾, py(nen)saug ³⁾, rainkummel, römischer quendel, spanisches kutelkraut ³⁾, suga ³⁾, themuth ³⁾, thümel, thym?, thymes ⁵⁾, *thymian*(quendel), thymion ³⁾, tiemjan ³⁾, times ⁵⁾, timian ³⁾, tymchen ³⁾, welscher quendel, welsches kuttelkraut ⁶⁾, wurstkraut, zimmeslein ³⁾, zymis.

n. palioen ⁷⁾, pejoene ⁷⁾, pelioen ⁷⁾, pijloien ⁹⁾, pijljoen ⁹⁾, piljoen ⁹⁾, pillioen ⁷⁾, plioen ⁹⁾, prieuil ⁹⁾, prieur ⁹⁾, priheul ⁹⁾, riekaard ⁸⁾, riekende kruid ⁷⁾, rieksele ⁷⁾, roomsche kwendel ¹⁰⁾, taaimoes ⁷⁾, taaimus ⁷⁾, teemoes ⁷⁾, temoech ⁷⁾, temoes ⁷⁾, têmos ⁷⁾, thijm ¹⁰⁾, — iaan ¹⁰⁾, — oes ⁹⁾, thijmus ¹⁾ ¹⁴⁾, thimoes ⁹⁾, *tijm*, — iaan [GEUNS], — es ⁷⁾, — iet ⁸⁾, — moes ¹¹⁾, — oen ⁹⁾, — oes ⁸⁾ ¹³⁾, — o(e)s ⁷⁾, — us ⁷⁾, timmer ⁷⁾, timoen ⁹⁾, timon [Bo Id.], toemoes ⁷⁾.

¹⁾ VILM. pot. ²⁾ DARL. AB. II 5. ³⁾ PJ. ⁴⁾ ULR.

⁵⁾ ZWANZ. ⁶⁾ NEMN. ⁷⁾ PAQUE. ⁸⁾ HEUK.

⁹⁾ Bo Kw. 201. ¹⁰⁾ V. HALL. ¹¹⁾ KIL. } p. 671: tijm, tijmmoos {.

¹²⁾ Dict. Pl. ¹³⁾ Bo Kw. 129. ¹⁴⁾ DUM. Maestr.

PROD. I herba thymi.

a. thyme.

ga. herbe de thym [Ph. Belg.], thym.

ge. berglawendel, bienenkraut, chölm, demutkraut, gartenthymian, immenkraut, kunele, kuttelkraut, quendel [SCHWARZK.], römischer —, thymche, thymian, thymiänche, thymiankraut, thyrmann, tümchen, tümmel-

Thymus.

T. vulgaris.

thymian, tymchen, welscher quendel, zimselein

n. † thym(kruid), tijm(kruid).

PROD. II oleum thymi.

ga. essence de thym.

ge. thymianöl.

n. tijmolie.

PROD. III † camphora thymi, thymolum.

ga. acide thymique ¹⁾, essence de thym ¹⁾, thymol ¹⁾.

¹⁾ Ph. Belg.

8. **T. vulgaris** var. {major}.

a. broad-leaved thyme, german —.

ga. thym allemand, t. d'hiver.

ge. deutscher thymian, winter —.

n. duitsche thym, wintertijm.

9. **T. vulgaris** var. {minor}.

ga. thym français, t. du Midi.

ge. sommerthymian.

n. fransche thym, zomertijm.

10. **T. Zygis** L. Hispan.; Lusit.

a. linear-leaved thyme.

ge. gundelkraut.

89. **Thyrsacanthus** NEES Fam. Acanthaceae.

a. thyrs flower [Dict. Pl.].

ge. straussacanth, *straußsklaue*.

90. **Thysanocarpus** HOOK. Fam. Cruciferae.

1. **T. curvipes** HOOK. Am. bor. occ.

a. lace-pod [Cal.; BERGEN] [Dict. Pl.].

T. laciniatus NUTT. Calif.

2. **T. laciniatus** var. crenatus.

a. fringe-pod [Cal.; BERGEN] [Dict. Pl.].

91. **Thysanolaena** NEES Fam. Gramineae.

1. **T. Agrostis** NEES As. trop.

ga. bambou de Chine ²⁾, — gaulette ¹⁾, — nain ¹⁾, — naine ²⁾.

ge. tigergras.

¹⁾ BAILL. I 359. ²⁾ Maurit.; BAKER 437.

92. **Thysanotus** R. BR. Fam. Liliaceae.

a. fringe lily [Dict. Pl.], fringed violet [PAXTON p. 243] [Dict. Pl.].

Thysanotus.

ga. thysanothe.

ge. franzenblume, wimperkrone.

93. Tiarella L. Fam. Saxifragaceae.

a. false mitre-wort, tiarella.

ga. tiarelle.

ge. bischofsmützchen, kronzwiere [MÜL. W.], spitzhut, spitzhütchen, tiarelle, *turbankapsel*.

n. myterzaad [HOULT. VIII 563].

I. **T. cordifolia** L. As. et Am. bor.

a. false mitre-wort²⁾, gem-fruit, mitre-wort, Nancy over the ground¹⁾, white cool-wort¹⁾.

¹⁾ BERGEN. ²⁾ Dict. Pl.

94. Tibouchina AUBL. Fam. Melastomaceae.

a. brazilian spider flower [Dict. Pl. 211].

ge. thee-elpe [MÜL. W.], tibouchine, *zellenbeere*.

95. Tieghemella BERL. et DE TON. Fam. Mucoraceae.

I. **T. africana** PIERRE.

dureré, oriri, ouréré.

96. Tigridia Juss. Fam. Iridaceae.

a. tiger flower, tiger iris.

ga. tigridie.

ge. pfauenlilie, *tigerblume*, tiger-lilie, — schwertel.

n. tijgerbloem.

I. **T. Pavonia** KER-GAWL. Mexic.

a. flower of tigris [Dict. Pl.], mexican tiger flower, peacock — —, tiger flower.

ga. oeil de paon, queue de paon, tigridie (queue de paon).

ge. *echte tigerblume*, pfauenlilie, rote lilie, rote tigerblume, tigerlilie.

n. achturebloem¹⁾, achtuurbloem¹⁾ ²⁾, dagbloem¹⁾, dageraad²⁾, tijger(s)bloem, zesuurbloem.

¹⁾ PAQUE. ²⁾ Bo Kw.

97. Tilia {TOURN.} L. Fam. Tiliaceae.

a. basswood, lime, lime tree, linden, — tree, line t. [GERARD teste LOUD. p. 63], teil t.¹⁾, spoonwood [PURSH Index], white-wood.

ga. † teil¹⁾, teil⁷⁾, teilleau⁷⁾, tieulle⁷⁾, † til¹⁾, † tilier¹⁾, † tillau¹⁾, tillau⁶⁾, † teilleau¹⁾, † tillet¹⁾, tilleul, tillol⁶⁾, † tillole⁶⁾, † til-lot¹⁾, † tilluel⁶⁾, † tilol⁶⁾, tuiolle⁶⁾, tyou [Walloon]⁶⁾.

Tilia.

ge. bastholtz [LOUDON], *linde*(nbaum), lint [D. TORRE].

n. † lende⁴⁾, lende²⁾, lénde(nboom)³⁾, lenneboom⁴⁾, liendeboom⁴⁾, lignenboom³⁾, lijnde [PAQUE 560], *linde*, — boam⁴⁾, — boom³⁾ ⁴⁾ ⁵⁾, lindenboom⁴⁾ ⁶⁾, line⁴⁾, — béam⁴⁾, linge⁴⁾, linje(boom)³⁾, linn³⁾, linneboom³⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ Bo Kw. 201. ³⁾ PAQUE. ⁴⁾ HEUK.

⁵⁾ V. HALL. ⁶⁾ KIL. ⁷⁾ LI. ⁸⁾ LI. S. † probably

T. cordata. platyphyllos and vulgaris are meant †.

PROD. I The fibrous part of the bark.

a. bass, bast.

ga. tille.

ge. bast, lindenbast.

n. binnenste lindebast.

NOTE. The bark of some species is used for making:

a. bass mats, bast mats, russian mats.

ga. nattes d'écorce de tilleul.

ge. bastmatten.

n. moskovische matten.

PROD. II cymae tiliae²⁾, flores tiliae²⁾.

ga. fleur(s) de tilleul, tilleul [LI].

ge. honigtee, lennenblüte, lindelbluhscht, lindenblüten, linnentee, schwitztee.

n. lindebloesem(s), lindenbloesem¹⁾, — thee¹⁾.

¹⁾ Ned. Pharm. ²⁾ Prod. by T. cordata and platyphyllos.

PROD. III Timber and wood, named:

† lignum sacrum.

ga. bois blanc, bois de tilleul.

ge. heiligenholz, lindenholz.

n. linde(n)hout.

PROD. IV The charcoal, named:

ge. reisskohle [BISCH. Bot.].

PROD. V

ge. lindenblütenöl.

PROD. VI manna tiliae.

PROD. VII folia tiliae.

I. **T. spec.**

a. daddy-nuts [Madison in Wisc.; BERGEN].

2. **T. alba** AIT. Am. bor.

a. american lime tree, basswood, silver lime of North America, silver linden, white basswood, white lime.

ga. tilleul blanc.

ge. amerikanische linde, falsche silberlinde [SAL. VOSS], weiss(blättrig)e linde [PJ], *weisslinde*.

Tilia.

3. **T. americana** L. Am. bor.

a. american basswood, — black lime tree, — linden t., — lime (tree), basswood (tree), lime tree, linden, lime tree ¹⁾, linn [DARL. A B. 19], lin tree [BERGEN], north american linden tree, spoonwood ¹⁾, white-wood.

ga. tilleul d'Amérique, t. du Canada, t. noir.

ge. amerikanische (schwarze) linde, kahle l., kanadische l., (nordamerikanische) schwarze l., *schwarzlinde*.

n. amerikaansche linde, zwarte linde.

¹⁾ PURSH II p. 362.

4. **T. americana** var. *pubescens*.

a. american lime tree, basswood, (downy) lime tree, white basswood, — lime.

ga. tilleul blanc.

ge. carolinische linde, *flaumlinde*, karolinische linde.

5. **T. cordata** MILL. Europ.

a. bass, bast (tree), broad-leaved elm, + leafed elme, common lime, female l. tree ¹⁾?, lenten, lime, lime tree, lin(d), + lind tre, linde(n), linden tree, line, linn tree, lynd, + lyne, pill-bass, pry, small-leaved lime (tree), teil tree, teile, teyl tree, til, tile (tree), tillet tree, tillet (tree), whit(e)-wood.

ga. charme noir, patta [Montreux; DURH.], teil, tillau, tillet, tilleul (des bois), t. commun, tilleul à petites feuilles, t. sauvage, t. sylvestre, tillier, tillot, tiou [Walloon].

ge. augustlinde ²⁾, bast(holz) ²⁾, berg-linde, brand-l., feferlang ²⁾, hartblättrige linde ¹⁾, harte —, hart — ²⁾, kleinblättrige —, kleine — ³⁾, längdesbuhm ²⁾, leynde ²⁾, lind(a) ²⁾, linde, — boumen ²⁾, linden, — bom ²⁾, line ²⁾, linn ²⁾, linne(nbom) ²⁾, lint(a) ²⁾, linth ²⁾, ost-linde, sand —, schmahlblättrige — ¹⁾, späte —, spät —, stein —, wald —, wiecken ²⁾, wild lindenbaum ²⁾, wilde linde ³⁾, *winterlinde*, zam lindenbaum ²⁾.

n. harde linde [Bo Kw.], + iipeline [KIL. | = + tilia mas |], + ypeline ¹⁾, *kleinbladlinde*, lindeboom manneke [DE GORT.], lindeboom manneken ¹⁾.

¹⁾ OELHAFEN II 25. ²⁾ PJ. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ V. HALL.

Tilia.

T. europaea L. v. *T. cordata*, *platyphyllos*, vulgaris.

6. **T. platyphyllos** SCOP. Europ.

a. bast tree, broad-leaved lime tree, common lime, downy lime tree, lenten, lime, — tree, lin(d), + lind tre, linde(n), linden tree, line, linn tree, lynd, + lyne, red lime {a var.}, teil tree, teile, teyl tree, til, tile (tree), tillet tree, tillet (tree), whit(e)-wood.

ga. petit tilleul d'Hollande [ULR.], té ⁵⁾, telin ⁵⁾, teliot ⁵⁾, thé d'Europe ¹⁾, tillaux ¹⁾, tilleul (des bois), t. commun, t. d'Europe, t. à feuilles molles, t. à grandes f., tilleul de Hollande, t. à larges feuilles, tillot ¹⁾, tiou [Walloon].

ge. bast(holz) ²⁾, breitblättrige linde, früh —, gras —, gross(blättrige) —, hamburger —, holländische —, längdesbuhm ²⁾, lastholz, leynde ²⁾, lind(a) ²⁾, linde, lindeboumen ²⁾, linden, lindenbaum, lindenbom ²⁾, line ²⁾, linn ²⁾, linne(nbom) ²⁾, lint(a) ²⁾, linth ²⁾, mastlinde ²⁾, *sommerlinde*, speck-linde, was-ser —, weiche —, zam lindenbaum ²⁾.

n. *grootbladlinde*, hollandsche linde ³⁾, linde [Bo Kw.], lindeboom wijfke [DE GORT.], *zomerlinde* ³⁾ ⁴⁾.

¹⁾ H. GUIB. ²⁾ PJ. ³⁾ V. HALL. ⁴⁾ HEUK.

7. **T. platyphyllos** var. *laciniata*.

a. cut-leaved lime tree.

ge. peterschiljenboom [PJ].

8. **T. rubra** DC. Tauria.

ga. tilleul à bois rouge, t. de Corinthe.

n. roode linde.

9. **T. tomentosa** MOENCH Europ.

a. silver lime tree, s. linden of S. E. Europe [MUELL.].

ga. tilleul argenté.

ge. (*echte*) *silberlinde*, morgenländische s., s. von Südost-Europa [GOEZE], ungarische linde.

n. treurlinde [Bo Id.], zilverbladige linde, zilverlinde.

T. ulmifolia SCOP. v. *T. cordata*.

10. **T. vulgaris** HAYNE Europ. { = *T. intermedia* DC. }.

a. bast tree, common lime, lenten, lime, lime

Tilia

T. vulgaris.

tree, lin, lind, † lind-tre, linde, linden (tree), line, linn tree, lynd, † lyne, teil tree, teile, teyl tree, til, tile (tree), tilet tree, tillet (tree), whit(e)-wood.

ga. tilleul (des bois), t. commun, t. d'Europe, t. intermédiaire, tiou [Walloon].

ge. bast(holz) ¹⁾, gemeine linde, hamburger — ²⁾, holländsche — ²⁾, längdesbuhm ¹⁾, lynde ¹⁾, lind(a) ¹⁾, linde ¹⁾, lindeboumen ¹⁾, linden ¹⁾, — bom ¹⁾, line ¹⁾, linn ¹⁾, linne(nbom) ¹⁾, lint ¹⁾, linta ¹⁾, linth ¹⁾, mittellinde, zam lindenbaum ¹⁾, zwischenlinde ²⁾.

n. † ghemeyne lindeboom ³⁾, hollandsche linde, kleinbladige linde ³⁾, † lindeboom-wyfken ³⁾, winterlinde ³⁾.

¹⁾ PJ. { who give these names for T europaea L. }

²⁾ SAL. VOSS. ³⁾ V. HALL.

98. Tiliaceae.

a. lime tree family, l. tribe, linden family, lindenblossoms.

ga. tiliacées.

ge. lindenartige (gewächse), — pflanzen, linden-gewächse, tiliaceen.

n. lindeachtigen, lindeboomen, linden, tiliaceen.

99. Tillaea MICH. Fam. Crassulaceae.

ga. tillée.

ge. dickling, mooszumpe [MÜL. W.], tilläe, tillae.

n. mosbloempje.

1. **T. muscosa** L. Europ.; Afr. bor.

a. mossy red-shanks [Dict. Pl.].

ge. moosdickling, saftkraut.

n. mosbloempje.

2. **T. simplex** NUTT. Am. bor.

a. pigmy-weed.

100. Tillandsia L. Fam. Bromeliaceae.

a. tree pine [PRATR], wild pine ¹⁾.

ga. ananas des bois { some species }, caragate, tillande, tillandsie ¹⁾.

ge. haarananas, tillandsie.

¹⁾ ULRICH.

1. **T. recurvata** L. Am. trop.

marie paloe [Curaç.; SURINGAR].

a. old man's beard [BAILLON].

Tillandsia.

2. **T. serrata** L. { sp. dubia } Ind. occ.

a. wild pine [BERNH. fibres p. 59].

3. **T. usneoides** L. Am. bor. et austr.

barba di kadoesje [Curaç.; SIMONS p. 143].

a. american moss, black —, Florida —, long moss, New Orleans moss ¹⁾, old man's beard, southern moss, spanish —, tree beard, vegetable hair ¹⁾.

ga. barbe espagnole, chevelure des arbres, cheveux de roi, crin végétal, fausse usnée [ULR.], mousse espagnole.

ge. greisenbart, spanisches moos [ULRICH].

n. oud mans baard, spaansch mos, spaansche baard.

¹⁾ Dict. Pl.

PROD. The aerial roots, named:

a. long beard, mora hair [BERNH. fibres p. 21], New Orleans moss, old man's beard, spanish moss.

ga. barbe espagnole, caragate, crin végétal (d'Amérique).

ge. alten mannes bart, baumhaar, caragate, Louisianamoos, New-Orleansmoos, tillandsiafaser, vegetabilisches roshaar.

n. plantaardig paardehaar.

4. **T. utriculata** L. Ind. occ.

a. wild pine.

101. Tilletia TULASNE Fam. Tilletiaceae.

ga. tilletie.

ge. brand, steinbrand.

1. **T. Lolii** AUERSWALD.

ge. lolchbrand.

2. **T. Secalis** { CORDA } KÜHN.

ge. kornbrand, roggenbrand, roggenkornbrand.

n. stinkbrand der rogge { the disease }.

3. **T. Tritici** { BJERKANDER } WINT. = **T. Caries** { DC. } TUL. pp.

a. blackball, blight ¹⁾, bunt (fungus), canker brand [PAXTON 108], pepper-brand, smut(-balls), stinking rust.

ga. carbonal, carbouille, carie (du blé), c. des blés ³⁾, cloche, cloque.

ge. brant in der frucht ¹⁾, brenner ¹⁾, brunido ¹⁾, faulbrand, faulweizen, geschlossener brand, häringsbrand, kornbrand (des weizens), korn-

Tilletia.

T. Triticis.

fäule, nasse fäule, pfefferbrand, schmierbrand, steinbrand (des weizens), stinkbrand (d. w.), weizen(staub)brand, *weizensteinbrand*.

- n.* brand, — aren, — koorn, — koren, — rijs, massel³⁾, peper brand²⁾, pop, steenbrand, stinkbrand, stinkende brand²⁾, — roest²⁾, smettarwe, vermolming³⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ Landb. Kaap. ³⁾ PAQUE 243. ⁴⁾ BALF.

NOTE. Most of these names are also given to the disease caused by this fungus; *T. laevis* KÜHN causes the same disease.

102. Timmia HEDW. Fam. Timmiaceae.

ge. timmie, timms-moos [MÜL. W.].

103. Timonius RUMPH. Fam. Rubiaceae.

ge. zaungrante [MÜL. W.].

1. T. Rumphii DC. Malaya.

a. swizzle stick [Rockhampton].

104. Tinospora MIERS Fam. Menispermaceae.

1. T. Bakis MIERS Afr. trop.

bakis [Seneg.].

a. Senegal root {radix}.

2. T. cordifolia MIERS Ind. or.

gulancha, *guluncha*.

PROD. stipites galungae, s. *gulanchae*, s. *menispermii cordifolii*.

galuncha.

3. T. crispa MIERS Java.

PROD. stipites *menispermii*.

ge. mondsamenstengel.

105. Tipuana BENTH. Fam. Leguminosae.

1. T. heteroptera BENTH. Bras.

a. angelim wood {of Brazil} [Dict. Pl.].

106. Tipularia NUTT. Fam. Orchidaceae.

a. crane-fly orchis.

1. T. discolor NUTT. Am. bor.

a. crane-fly orchis.

107. Tithonia DESF. Fam. Compositae.

ga. tithonie.

ge. tithonie.

108. Tococa AUBL. Fam. Melastomaceae.

ge. blasengindel [MÜL. W.].

1. T. guianensis AUBL. Am. trop.

a. macaco wood [PAXTON 349].

ga. arcaba [Cayenne]¹⁾, bois macaque, mêle [Guiana]¹⁾, nid de fourmis.

¹⁾ NEMNICH.

109. Toddalia JUSS. Fam. Rutaceae.

ga. bois de patte de poule [BAILLON], toddali.

ge. stachelspike [MÜL. W.].

1. T. aculeata PERS. Ind. or.; Malaya; Ins. Mascar.

a. Lopez root [Dict. Pl.].

ga. bambara, bois cochon¹⁾, b. patte de poule, b. de pied de poule¹⁾, b. de ronce, faux trefle²⁾, patte de poule (à piquants), pied de poule, ronce rouge.

n. praatjes [HOULT. IV 559].

¹⁾ BAILLON. ²⁾ NEMNICH.

PROD. I radix indica Lopeziana, r. Lopez(iana),

a. Lopez root, root of Juan Lopez Pigneiro, toddalia root.

ga. racine de Jean Lopez, r. de Juan L.

ge. Lopezwurz.

n. lopeziaan, Lopezwortel.

2. T. lanceolata LAM. Afr. trop.; Ins. Maurit.

a. white ironwood.

ga. bois Guillaume¹⁾, b. patte de poule¹⁾, b. de Saint-Leu¹⁾, patte de poules [Maurit.].

ge. weisser eisenholzbaum.

n. wit ijzerhout.

¹⁾ Bourbon.

PROD. I see the prod. of *T. aculeata*.

PROD. II timber.

ge. weisses eisenholz.

1. T. paniculata LAM. Ins. Mascar.

ga. pied de poule [Bourbon].

110. Tofieldia HUDS. Fam. Liliaceae.

a. false asphodel, scottish a. [PRATT], tofieldia.

ga. tofieldie¹⁾.

ge. grasuchte [MÜL. W.], liliensimse, *simsen-lilie*, tofieldie.

¹⁾ ULRICH.

Tofieldia.

1. **T. calyculata** WAHLENB. Europ.; Am. bor.

a. lamb lilies?, — lily?, mountain scottish asphodel, scotch anthericum ¹⁾, s. asphodel, scottish —.

ga. petit lis calyculé ¹⁾.

ge. ährige simsenslilie, gelbes kohlrösel [ZWANZ.], hunggräs ²⁾ ³⁾, kelchzaunblume ¹⁾, sauspeik ²⁾ ³⁾, unächtes beinbrechgras ¹⁾.

n. kelkbloemig anthericum.

¹⁾ NEMN. ²⁾ DALLA T. ³⁾ P.J.

NOTE. Perhaps some names mentioned for *T. calyculata*, ought to be mentioned for *T. palustris*.

2. **T. palustris** HUDS. Reg. bor. et. arct.

a. lamb lilies?, marsh false asphodel [Dict. Pl.], scotch asphodel [EAT. WR. 454] [Dict. Pl.] [Ephn.].

111. **Tolpis** ADANS. Fam. Compositae.

ga. crépide [ULRICH], tolpide.

ge. Christusaage.

1. **T. barbata** GAERTN. Reg. Mediterr.

a. yellow (garden) hawkweed.

ga. crépide barbue jaune d'or.

ge. Christaage [KACHL.].

112. **Tordylium** TOURN. Fam. Umbelliferae.

a. hartwort, hedge parsley ¹⁾.

ga. seseli de Crete ¹⁾, tordile, tordyle, tordylium ²⁾.

ge. bergkümmel ²⁾, drehkraut, kretischer sesel ²⁾, rosenkümmel ²⁾, zirmet.

n. gemeen krielzaad ¹⁾, krielzaad [HOULT.].

¹⁾ LOUDON. ²⁾ ULRICH.

1. **T. maximum** L. Europ.; Reg. Cauc.

a. (great) hartwort.

2. **T. officinale** L. Europ. austr.

a. (officinal) hartwort, small —.

ga. fenouil tortu, ordillon ³⁾, séséli de Candie, séséli de Crète.

ge. apothekerzirmet, bergkümmel ²⁾, drehkraut ¹⁾, grösster zirmet, hirschwurz ¹⁾, kretischer sesel ²⁾, rosenkümmel ²⁾, zirmat ²⁾.

n. gemeen krielzaad.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ P.J. ³⁾ BAILL.

Tordylium.

T. officinale.

PROD. I radix tordylii [Miq. A.].

PROD. II semen seseli cretici, semen tordylii, seseli creticum.

3. **T. syriacum** L. Cilicia; Syria.

a. broad tooth-pick chervil [Dict. Pl.].

113. **Torenia** L. Fam. Scrophulariaceae.1. **T. spec.** {*T. asiatica* L. ?}.

a. Belgaum violet [India; NAIRNE p. 217].

114. **Torreya** ARN. Fam. Coniferae.

a. stinking yew, — yews [GORDON].

ga. foetataxe [GORDON].

1. **T. californica** TORR. Calif.

a. California(n) nutmeg, California n. tree, nutmeg tree [Cal.; BERGEN], stinking nutmeg, s. yew.

ga. muscadier [CARR. Con. 727].

ge. californische muskatnuss, kalifornische muskatnuss, stinkeibe.

PROD. The seeds.

ge. californische muskatnüsse, stinkende —.

1. **T. grandis** FORTUNE China.

kaya.

a. large stinking yew.

n. groote nootmast [GALES.].

2. **T. nucifera** SIEB. et ZUCC. Japon.

ga. if du Japon, if nucifère [BAILL. III 116].

3. **T. taxifolia** ARN. Florida.

a. Florida yew tree, stinking cedar, — yew [Florida], wild nutmeg [GORD. 413].

ga. cèdre puant [CARR. Con.].

ge. stinkceder, stinkeibe, wilde muskatnuss ¹⁾.

¹⁾ Also the name of the seed.

115. **Tortula** HEDW. Fam. Pottiaceae.

a. screw moss.

ge. drehzahn, schraubenmoos.

116. **Toulicia** AUBL. Fam. Sapindaceae.1. **T. guianensis** AUBL. Guian.

toulici.

a. candlewood.

ga. bois flambeau, — à flambeaux.

117. **Tournefortia** L. Fam. Boraginaceae.

ga. pittone, tournefortie.

ge. strauchsonnenwende [MUL. W.], tournefortie.

Tournefortia.

1. **T. spec.**

ga. bois à malingre [Mascar.; BAILL.].

2. **T. acuminata** DC. Ins. Mascar.

ga. bois de Laurent-Martin [Bourbon].

3. **T. argentea** L. F. Ind. or.; Malaya; Austral.

a. e. indian velvet-leaf.

ga. arbre à velours, veloutier, voutie [Maurit., Seychel., Rodrig.].

4. **T. bicolor** Sw. Am. trop.

a. basket wyth [Dict. Pl.], white hoop wyth [id.].

5. **T. foetidissima** L. Ind. occ.; Mexic.

ga. herbe aux perles [S. Doming.].

6. **T. gnaphalodes** R. BR. Am. trop.

tabaco di piscador [Curaç.].

a. sea lavender [BAILLON].

7. **T. hirsutissima** L. Am. trop.

ga. chique en fleurs ²⁾, héliotrope ¹⁾, herbe à chiques, h. à c. veloutées ¹⁾, h. à malingres, montjoli ¹⁾.

¹⁾ DESCOURTILZ IV 89.

8. **T. laurifolia** VENT. Am. trop.

a. black lancewood [ULRICH]? { Perhaps *T. laevigata* LAM. { = *T. laurifolia* POEPP. } is meant by ULRICH }.

9. **T. scandens** MILL. Jamaic.

a. basket withe [ULRICH].

10. **T. sibirica** L. Ross.; Sibir.

ga. arguze de Tartarie.

118. **Tovomita** AUBL. Fam. Clusiaceae.

ge. gelbfrucht [BAILLON II 682].

119. **Toxicodendron** THUNB. Fam. Euphorbiaceae.1. **T. capense** THUNB. Afr. austr.

a. (Cape) hyaena poison.

ga. tue hyène.

n. kaapsche giftboom [GRESH. 1893 p. 135], wolveboon [S. Afr.; PAP. med.], wolvenvergift [Landb. Kaap 1893].

PROD. fructus hyaenanchus globosae [Ph. I. 95].

120. **Trachelium** TOURN. Fam. Campanulaceae.

a. throatwort.

ga. herbe aux trachées ¹⁾, trachèle, trachélie.

ge. halskraut.

n. halskruid.

¹⁾ LOUDON.

1. **T. caeruleum** L. Reg. Mediterr. occ.

a. blue throatwort.

ga. herbe aux trachées, trachélie bleue.

ge. blaues halskraut, *echtes halskraut*.

n. (blauw) halskruid.

121. **Trachelospermum** LEM. Fam. Apocynaceae.

ge. halssame.

1. **T. jasminoides** LEM. China.

a. chinese ivy.

122. **Trachycarpus** H. WENDL. Fam. Palmae.

ge. hanfpalme.

1. **T. excelsus** H. WENDL. Japon.

a. (chinese) hemp palm.

ga. chanvre de Chine [BAILL. IV 207], palmier chanvre, — (à) c. de Chine.

ge. *echte hanfpalme*, hanfpalme.

PROD.

a. coir of Central China.

ga. chanvre de Chine, — — palmier.

2. **T. Fortunei** H. WENDL. China.

a. Chusan palm, Shanghai fan palm.

ge. Chusanpalme, Tschusanpalme.

123. **Trachylobium** HAYNE Fam. Leguminosae.

ge. rauhhülse, scharfhülse.

1. **T. spec.**

n. kegelboom [Versl. Buitenz. 1899].

2. **T. Hornemannianum** HAYNE Afr. trop.

a. Zanzibar copal resin plant, — — tree.

ga. arbre à copal, gommier copal.

PROD.

a. anime, Bombay animé ¹⁾, (east african) copal, fossil c., indian animé ¹⁾, jackass copal, Zanzibar anime, — copal, — gum anime.

ga. copal de Bombay, c. du B., c. de Calcutta?, c. dur, c. des Indes, c. de Madagascar, c.

Trachylobium.

T. Hornemannianum.

de Mozambique, c. de Zanguebar, c. de Zanzibar, gomme copal de Zanzibar.

ge. Bombay copal ²⁾, c. von Madagascar, c. v. Mozambique, c. v. Zanguebar, c. v. Zanzibar, Mozambiquecopal ²⁾, ostafrikanischer kopal, ostindischer copal ²⁾, Sansibar-kopal, Zanguebar —.

n. Zanzibar anime.

¹⁾ COOKE Gums 98. ²⁾ WIESN Rohst. 121.

NOTE. Trachylobium verrucosum OLIVER gives the same product.

124. Trachymene RUDGE Fam. Umbelliferae.

ge. blaudolde, *rauhdolde*.

1. **T. australis** BENTH. Austral.

a. victorian parsnip, wild parsnip.

125. Tradescantia RUPP. Fam. Commelinaceae.

a. spiderwort.

ga. éphémère, éphémérine, tradescant, tradescantie.

ge. *ampeltüte*, doldenriesche, tradescantie.

n. dagbloem, spinkruid.

1. **T. spec.**

a. corn lily [Sulphur Grove, Ohio; BERGEN].

2. **T. spec.**

a. indian paint [Mineral Point, Wis.; BERGEN].

3. **T. spec.**

a. twelve o'clock [S. Ky.; BERGEN].

4. **T. crassifolia** CAV. Am. austr.

a. inch-plant ¹⁾, Jacob's ladder ¹⁾, joint-plant ¹⁾, mother of thousands? ¹⁾, wandering Jew ¹⁾.

¹⁾ BERGEN

5. **T. crassifolia** var. {fol. striata}.

a. Joseph's coat [Sulph. Grove, Ohio; BERGEN].

6. **T. virginiana** L. Am. bor.

a. common spiderwort, flower of a day ¹⁾, spider lily [BERGEN], spiderwort, trinity, virginian spiderwort ¹⁾.

ga. éphémère (de Virginie), éphémérine, moly de Virginie, tradescantie virginienne [LI.].

ge. tagblume [SCHKUHR].

n. tradescantia [PAQUE], virginische dagbloem.

¹⁾ Dict. Pl.

126. Tragia PLUM. Fam. Euphorbiaceae.

ga. tragie.

ge. windenlorsche [MÜL. W.].

1. **T. innocua** WALT. Am. bor.

ga. liane brûlante.

2. **T. nepetaefolia** CAV. Mexic.

a. stinging nettle [S. W. Mo.; BERGEN].

3. **T. volubilis** L. Ind. occ.

a. twining cow-itch [Dict. Pl.].

ga. liane brûlante, ortie grimpante [LI.], tragie volubile [LI.].

127. Tragopogon {TOURN.} L. Fam. Compositae.

a. goat's beard.

ga. cercifi, salsifis, sarsifis [LO. BAR.], sersifi [LOUDON], sersifis ¹⁾.

ge. *bocksbart*, haferwurz, haferwurz ¹⁾.

n. † bocxbaert ²⁾, *boksbaard*, † coeckoeexbroot ²⁾, † Josephsbloemen ²⁾, zoete kannetjes ²⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ HEUK.

1. **T. crocifolius** L. Europ. austr.

ga. salsifis sauvage [LI.].

2. **T. dubius** SCOP. Europ.

ga. cercifis, (grand) salsifis.

ge. *grosser bocksbart*, haferwurz, süßling.

3. **T. porrifolius** L. Reg. Mediterr.

a. goat's beard, Jerusalem star, mammoth Sandwich Island salsify ¹⁾, nap at noon, oyster-plant [Americ.], purple goat's beard, † salsaffi, salsafy, salsify, † sassafy, star of Jerusalem [PRIOR] [D. Pl.], vegetable oyster.

ga. artefi, artifi, barbe de bouc ¹⁾, barberon ¹⁾, barbon, barbouquine?, cercifi (commun), cercifis [ULRICH], cercifix ¹⁾, salcifi commun [BUCHOZ], salsifi cultivé ²⁾, salsific, salsifis, salsifis blanc, s. commun, s. des jardins, salsifix (blanc), sarsifi b. des jardins ²⁾, sassifica, serpentine [LI.]?, sersifi blanc ²⁾, sersifis, sersifix, tragopogon porrifolié [LI.].

ge. artifi ²⁾, artefi ²⁾, artise [KERNER], blaue haberwurz, — haferwurz, blauer bocksbart ³⁾, bl. haberbart ³⁾, — haferbart ²⁾, haberwurz(el), haferwurz(el), lauchbocksbart, salsifi ²⁾, weisse haferwurz, weisswurz, *wurzelbocksbart*.

n. haverwortel [STARING; TUIN.; PAQUE], sal-

Tragopogon.

T. porrifolius.

safij [TUIN.; v. HALL], *wilde schorseneer*, witte schorseneer [TUIN.] [HEUK.], — schorseneer [PAQUE], — schorzeneer [v. HALL].

¹⁾ VILM. pot. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ PJ.

4. **T. pratensis** L. Europ.; As. Min.; Ind. bor. occ.

a. buck's-beard, † gait-berde [WR. teste Epln.], go to bed at noon, goat's beard, Jack by the hedge, — go to bed at noon¹⁾, John — — — — —, Joseph's flower, nap at noon, narrow goat's beard, noon-day flower¹⁾, noon-f., — tide, shepherd's clock, sleep at noon, star of Jerusalem, yellow goat's beard.

ga. balibeu, barbe de bouc, — — — ordinaire²⁾, barbe de chèvre, b. de vieillard²⁾, barbebouc [GARIDEL], barbotzet¹³⁾, barbouquine³⁾, berboutzet¹³⁾, berlambouc, bernabou¹³⁾, bombarde, bouchibarba bouchigas¹³⁾, cercifi commun, cercifis (sauvage), cercifis s., cochet, k'noe [Walloon; LEJ.], malibeu, malibot, rataabout, ricochet³⁾, salsifi des prés, salsifis des prés, s. sauvage, sersifi des prés²⁾, s. sauvage²⁾, tartiboulote [LI. S.], thalibeu, thalibot.

ge. bienenst¹⁴⁾, bienenstern, biennest [SCHKUHR teste PJ], bockbart⁸⁾, bocksbarn⁸⁾, bocksbart, bucksbart⁵⁾, butzenstengel⁵⁾, gauchbart, — brot²⁾, — brot⁵⁾, geisbart⁸⁾, goasbart, graubart, guckug⁵⁾, gukkigauch⁵⁾, haber-brödl⁵⁾, — ma(l)ch⁵⁾, — marcha⁵⁾, — marchen, — margste, — mark, — masch⁵⁾, — maucheln⁵⁾, — maukeln, — mehl⁵⁾, — milch, — moch⁵⁾, — molch, — morche, — stengel, — wurz, habrimarche, hafermalchen⁶⁾, — malk²⁾, — mankeln⁴⁾, — maukeln²⁾, — mark⁴⁾ — merk²⁾, — milch, Josefsblume¹⁰⁾, Joseph(s)blume, kalbermilch⁵⁾, milch-bluoma⁵⁾, — chrut⁵⁾, — en⁵⁾, — ner⁵⁾, morgenstern, speckbluoma⁵⁾, süess-bengel⁵⁾, — la⁵⁾, sunnabluoma⁵⁾, süssling, weissbart, *wiesenbocksbart*, wilde haferwurz⁶⁾, w. h.-el, w. scorzonere, — skorzonere, wilder (gelber) bocksbart, wolfsbart.

n. boksbaard¹¹⁾, *gele morgenster*, Josephbloem¹²⁾, — sbloemen¹¹⁾, keunaas⁹⁾, melk-

Tragopogon.

T. pratensis.

plaat⁹⁾, morgen-star¹¹⁾, — ster¹²⁾, plaan⁹⁾, plaat⁹⁾, planekruid⁹⁾, plate⁹⁾, salsafi¹¹⁾, — j¹²⁾, salsefi⁷⁾, salsefy¹²⁾, sassefi [HOULT. X 346], St. Josepsbloemen [A. Art.], suikerjenne⁷⁾, suikerjentes⁷⁾, wilde haverwortel¹²⁾, w. schorseneer⁷⁾, — schorzeneer¹²⁾.

¹⁾ PRATT III 188. ²⁾ NEMN. ³⁾ BUCHOZ I 151.

⁴⁾ SCHKUHR III 10. ⁵⁾ PJ. ⁶⁾ ULR. ⁷⁾ HEUK.

⁸⁾ D. TORRE. ⁹⁾ BO. KW. ¹⁰⁾ SAL. VOSS.

¹¹⁾ DE GORT. ¹²⁾ V. HALL. ¹³⁾ DURH. ¹⁴⁾ NEMN.;

SCHKUHR {a misprint for biennest}. ¹⁵⁾ BAILL.

PROD. radix barbae hirci, r. tragopogonis.

ge. haberwurzeln, haferwurzeln.

n. salsefi, sassefi.

5. **T. villosus** L. {Sp. dub.} Hispan.

ga. salsifis velu.

128. **Tragus** HALL. Fam. Gramineae.

ga. bardanette.

ge. klettengras, *stachelgras*.

1. **T. racemosus** SCOP. Reg. Mediterr.; Afghan.

a. small burr grass [Grasses Queensl.].

ge. *liegendes stachelgras*, traubiges klettengras.

129. **Trametes** FRIES Fam. Polyporaceae

ge. einschlagpils [BISCH. Bot.].

1. **T. gibbosa** {PERS.} FRIES.

a. cork boletus¹⁾, cork spunk¹⁾.

ga. bolet liege¹⁾.

ge. korkschwamm¹⁾.

n. kurksvamp¹⁾ {lege kurkzwam²⁾}.

¹⁾ NEMNICH.

2. **T. Pini** {THORE} FRIES.

ge. kiefern(baum)schwamm.

NOTE. This fungus causes the disease named:

ge. kernfäule, kernschäle (der kiefer), rindenschäle (d. k.), ringfäule, ringschäle (der kiefer), rotfäule, rotfäule der kiefer.

3. **T. suaveolens** {L.} FRIES.

a. sweet-scented boletus [ULRICH].

ga. bolet odorant.

ge. anispils, löcher-schwamm [PJ], veilchen —, weidenschwamm, wohlriechender löcher-schwamm.

n. welriekende zwam [NEMNICH].

Trametes.

T. suaveolens.

PROD. boletus salicis, boletus suaveolens, fungus salicis, f. suaveolens.

ge. anispilz, anis-schwamm, weiden —.

130. *Trapa* L. Fam. Onagraceae.

a. water caltrops, water chestnut.

ga. cornuelle [ULRICH], macre.

ge. kicher [Enc. Ph. V 668], stachelnuss, wassernuss.

n. waternoot [V. HALL].

1. *T. bispinosa* ROXB. Geront. trop.

singhara [S. As.], stringata [BAILLON IV 123].

a. indian water chestnut, nut of singara [PAXTON 395], singara nut, singhara nut (plant), water chestnut.

ge. singharanuss.

n. waterkastanje [Enc. N. I.], waternoot.

2. *T. natans* L. Europ.; Oriens; Ind. or. † tribulus aquaticus†.

ling [China] ¹⁰⁾.

a. floating water caltrops ²⁾, Jesuit's nut ¹⁰⁾, saligot, singhara nut plant ¹⁰⁾, sinhara [Amer.] ¹⁾, water caltrop ¹⁾, — caltrops, water chestnut, water nut.

ga. châtaigne cornue, châtaigne d'eau, châtaignier d'e, chausse-trappe ¹²⁾, cornes du diable ¹²⁾, corniche ¹⁾ ²⁾, corniole, cornouelle ⁶⁾ ¹¹⁾, cornoufle, cornuelle, écharbot ¹⁾ ¹¹⁾, échardon ¹⁾, escaribot ¹⁾, escharbot, galarin ¹⁾ ⁶⁾, macle, mâcre, macre (flot-tante), m. nageante, marron d'eau, noix aquatique ¹⁾, — d'eau, saligot, tête du diable ¹²⁾, trape ²⁾, t. nageante ¹¹⁾, tribule aquatique, t. d'eau ¹¹⁾, tribuloide ²⁾, truffe d'eau, trufflas ⁶⁾, trufflas ¹¹⁾.

ge. echte wassernuss, jesuiten-mütze, — nuss, jesuiter-mütze, — nuss, königskicher ³⁾, meerdistel ³⁾, schellen ³⁾, schwimmende stachelnuss, seenuss, seenussn ⁴⁾, spitznuss, spitznüsse ³⁾, stachelnuss, sti(c)kwort ³⁾, stumpfate nuss ⁴⁾, stumpfende nuss ⁴⁾, teich-nuss ²⁾, traben, wasser-kastanie(n), — kästen ³⁾, — kletten ³⁾, — noz ³⁾, wassernuss, wasser-nüssly ³⁾, — trüffel, waternot ³⁾, weihernuss.

n. † duyvelskoppen [ROUC.], † meerdistelen ⁵⁾, † minck-ijser ⁹⁾, † — yzers ⁵⁾, † — ijzers ⁷⁾,

Trapa.

T. natans.

† — yzers ⁸⁾, noten ⁷⁾, † waeternot ⁹⁾, water kastanje's ⁷⁾, waternoot, † — en ⁸⁾, † waternot ⁹⁾, waternoten ⁵⁾, † zeedistelen ⁵⁾.

¹⁾ VILM. pot. ²⁾ NEMN. ³⁾ P.J. ⁴⁾ ZWANZ.

⁶⁾ HEUK. ⁶⁾ BAILL. ⁷⁾ V. HALL. ⁸⁾ DE GORT.

⁹⁾ KIL. p. 390, 781. ¹⁰⁾ Dict. Pl. ¹¹⁾ LI.

¹²⁾ HÉR. 16, 52.

PROD. I fructus tribuli aquatici, nuces aquatice, n. tribuli a., n. t. aquatici, nuculae aquatice, tribuli aquatici.

a. Jesuit chestnuts, Jesuits' nuts.

ga. châtaignes marines, macles, macres, marrons d'eau, noix aquatiques, noix d'eau, noix des Jésuites.

ge. jesuiter-nüsse, wassernüsse.

n. † waterkarstengen [HOULT. VII 353], waternoten.

PROD. II semen tribuli aquatici.

3. *T. natans* var. chinensis.

leng ¹⁾, ling ¹⁾, links ¹⁾.

¹⁾ China.

131. *Trautvetteria* FISCH. et MEY. Fam. Ranunculaceae.

a. false bugbane [MAC.].

1. *T. palmata* FISCH. et MEY. Am. bor. occ.

a. false bugbane [Dict. Pl.].

132. *Treculia* DECNE. Fam. Urticaceae.1. *T. Affona* N. E. BROWN Reg. Nigrit.

a. affon tree [Kew Bul. 1894].

2. *T. africana* DECNE. Afr. trop.

disanha, isa, isaquente, ocua, quicangue.

a. african bread fruit (tree), owka tree [BAILLON III 481].

133. *Trema* LOUR. Fam. Urticaceae.1. *T. aspera* BLUME As. et Austral. trop.

a. elm, kurrajong, peach-leaf poison bush, peach-leaved — —, rough fig.

2. *T. micrantha* BLUME Am. trop.

a. Jamaica nettle tree ¹⁾.

ga. arbre de soie, bois d'orme, — de soie.

ge. nesselbaum ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

NOTE. Fructus.

ga. graines de perruche [Gr. e. XIX 121].

Trema.

3. **T. orientalis** BLUME Geront. trop.
a. charcoal tree [Ind. or.], — — of India, eastern nettle tree, indian nettle tree, oriental nettle tree ¹⁾.
ga. andaraise [Seychel.], andrèze [Réun.; LAN. Pl. ut. 201], andrèze [Madagasc., Mascar.], bois d'andrèze [Bourbon], micacoulier du Levant ¹⁾, micocoulier d'Orient.
ge. ostindischer lotusbaum ¹⁾.
n. oostindische lotusboom ¹⁾.
¹⁾ NEMNICH { = *Celtis orientalis* }.
 PROD.
ga. écorce d'andrèze [HÖHN.; WIESN. Rohst.].
ge. chitrangbast [SEML. III 737].
134. **Tremandra** R. BR. Fam. Tremandraceae.
ge. sternnade [MÜL. W.].
135. Tremandraceae.
a. porewort family, poreworts.
136. **Trematodon** MICHX. Fam. Dicranaceae.
ge. löcherzahn(moos).
137. **Trematosphaeria** FÜCKEL Fam. Amphisphaeriaceae.
 1. **T. circinans** {FÜCKEL}.
ge. schneeschimmel.
 NOTE. This plant causes a disease:
ga. luzerne couronnée.
138. **Tremella** {DILL.} FRIES Fam. Tremellaceae.
a. tremella, witch meat ¹⁾, witches butter ¹⁾.
ga. gelée végétale [NEMNICH], gomme [HÉR. 81], tremelle, trémelle.
ge. gallerte, gallert-schwamm ²⁾, mark — ²⁾, tremelle, zitterpilz.
n. lilmos.
¹⁾ PAXTON 590 ²⁾ MÜL. W.
1. **T. albida** HUDS.
a. fairy butter.
2. **T. mesenterica** RETZ.
a. orange-jelly [Oxf. Engl. Dict.].
139. Tremellaceae.
ge. gallertpilze, gallertschwämme, tremellinen, zitterpilze.
n. trilzwammen.

140. **Trentepohlia** MART. Fam. Chroolepidaceae.

- ge.* felsenalge [ULR.].
1. **T. lolithus** {L.} WALLR.
a. rock violet.
ga. byssus rouge [NEMN.].
ge. bergsafran, rote luftalge ²⁾, steinblüte, steinluftalge ²⁾, steinsafran [D. TORRE], veilchenbyssus, *veilchenluftalge*, veilchen-moos, — stein, violenstein ¹⁾, violstein, wohlriechender schimmel ¹⁾.
n. violenstein.
¹⁾ ULR. ²⁾ SAL. VOSS.

141. **Trianthema** SAUV. Fam. Mesembryanthemaceae.

- a.* horse purslane ¹⁾.
ga. trianthème ¹⁾.
ge. drei blume ¹⁾, drey —, haut-grensel [MÜL. W.], — grinsel ¹⁾.
n. driebloem [HOULT. VIII 537].
¹⁾ ULRICH.

1. **T. Camilli** CORDEM. Ins. Bourbon.
ga. bécabar [Bourb.], pourpier rouge [id.].
2. **T. crystallina** VAHL As. et Afr. trop.
a. ice-plant [PICK.].
3. **T. littoralis** CORDEM. Ins. Bourbon.
ga. brède cacayanga [Bourb.].

142. **Tribulus** TOURN. Fam. Zygophyllaceae.

- a.* caltrap ¹⁾, caltrops.
ga. herse, tribule.
ge. *bürzel*, burzeldorn, fussangel, stachelnuss ¹⁾, wegedistel ¹⁾, zwillingsblatt ¹⁾.
n. voetangel.
¹⁾ ULRICH.

1. **T. cistoides** L. Cosmop. trop.
a. turkey-blossom { of the W. Indies } [Dict. Pl.].
ga. croix de chevalier [Cayenne], tribule cistoïde [LI.].

2. **T. maximus** L. Am. calid.
 longlo [BAILLON III 272].
a. giant caltrop ¹⁾.
ga. caprier rampant ²⁾, herse ²⁾, tribule à grandes feuilles ¹⁾.
ge. grösster burzeldorn ¹⁾.
¹⁾ ULRICH. ²⁾ DESCOURTILZ IV 77.

Tribulus.

3. **T. terrestris** L. Amphig. trop.
 chota gokeru [Ind. or.].
a. caltrops ¹⁾, land caltrops ²⁾, turkey-blossom [PAXTON 571].
ga. croix de chevalier, c. de Malte, espinard fer [Prov.], gara [LO. BAR.], herbe terrestre [DBE. 734], herse, herse, pagode [S. Paul in Bourb.], rasle [LI.], saligot (terrestre), trauquo-peirau [Prov.; GARIDEL 470], tribule terrestre.
ge. burzeldorn, burzelkraut ³⁾, echter bürzel, erdburzeldorn, erdstachelnuss, loh ⁴⁾, stachelnuss, teufelsdorn ¹⁾, zwillingsblatt.
n. minkyer ²⁾, tuimeldoorn ²⁾, voetangel.
¹⁾ NEMN. ²⁾ HOUTT. VIII 523. ³⁾ Dict. Pl. ⁴⁾ SAL. VOSS.

PROD.

- a.* nerinji fruit [T. CHR. 5 p. 73].

143. Trichadenia THW. Fam. Bixaceae.

1. **T. zeylanica** THW. Zeylan.
a. tettigaha tree [Dict. Pl.], tettigass tree [id.].

144. Trichia HALL. Fam. Trichiaceae.

- a.* pin-heads [EAT. WR. 527]?
ga. capilline, spherocarpe, trichie.
ge. haarstäubling.

145. Trichilia P. BR. Fam. Meliaceae.

- ge.* brechhiefe [MÜL. W.], trichilie.

1. **T. spec.**

- ga.* bois menuisier [BAILL. sub. nom. Portesia].

2. **T. emetica** VAHL Afr. trop.; Arab.

- a.* roka tree [Dict. Pl.].

- ge.* mafurabaum.

PROD. A fat from the seeds.

- a.* mafura tallow ¹⁾.

- ga.* suif de mafura ¹⁾.

- ge.* mafoureiraöl, mafuratalg, mafurratalg ¹⁾.

¹⁾ SCHAEDEL. Fette 588.

3. **T. hirta** L. Jamaic.

- a.* bastard ironwood [Dict. Pl.].

4. **T. moschata** SW. Jamaic.

- a.* common shrubby muskwood [MACF. I 170], muskwood ¹⁾ ²⁾, Pameroon bark tree ²⁾.

- ge.* jamaicaische brechhirse ¹⁾, moschusbaum, moschusholz.

- n.* muskaathout.

¹⁾ ULR. ²⁾ Dict. Pl. p. 220, 257.

Trichilia.

- T. moschata.*

PROD. I cortex juribali.

- a.* febrifuge bark of Pomeroon [HENK. Bot.].

- ga.* écorce de juribali.

- ge.* fieberrinde von Pomeroon [Enc. Ph. X 81].

PROD. II The wood.

- a.* euribali, juribali.

- ge.* moschusholz.

5. **T. spondioides** JACQ. Ind. occ.

- a.* white bitterwood ¹⁾ ²⁾.

- ga.* bois amer blanc, brésillet bâtard, mombin bâtard, raisin des perroquets, trichilie spondiöide [LI.].

- ge.* weisses bitterholz ¹⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ Dict. Pl. p. 13.

6. **T. trifolia** L. Venezuela.

- a.* ceraso macho [CURAÇ.; SURINGAR ¹⁾], chimarroeka macho [CURAÇ.; SIMONS].

- ga.* arbre à mauvais gens.

- n.* kerseboom [CURAÇAO].

¹⁾ = mannetjes kers.

146. Trichocaulon N. E. BR. Fam. Asclepiadaceae.

1. **T. piliferum** N. E. BR. Afr. austr.

- a.* guap [Hottent.; BAILLON II 748].

147. Trichocladus PERS. Fam. Hamamelidaceae.

- ga.* trichoclade.

- ge.* haarast.

1. **T. crinitus** PERS. Afr. austr.

- a.* hair-branch tree [Dict. Pl.].

- n.* onderbosch.

148. Trichocolea NEES Fam. Jungermanniaceae.

- a.* downy scale-moss.

- ge.* haarkelch.

149. Trichoderma FRIES Fam. Trichodermaaceae.

- ga.* trichoderme.

- ge.* deckschimmel, flockenhäutling, haarnetz.

150. Trichodesma R. BR. Fam. Boraginaceae.

- ge.* haarboretch, haarbündel.

Trichodesma.

1. **T. indicum** R. BR. Ind. or.; Afghan.; Persia.
a. indian borage [PICK.].
ga. bourrache sauvage [Mascar.], petite herbe tourterelle [Bourb.].
 2. **T. zeylanicum** R. BR. As. et Austral. trop.
a. Ceylon borage [Dict. Pl.].
ga. bourrache sauvage [Mascar., Rodrig., Seychel.], herbe tourterelle [Bourb.], madame Tombé [Rodrig.].
151. **Trichodon** SCHIMP. Fam. Ditracheaceae.
ge. haarzahn.

Tricholoma vide *Agaricus albo-brunneus*, *amethystinus*, *Columbetta*, *equestris*, *gambosus*, *geminum*, *Georgii*, *grammopodius*, *graveolens*, *imbricatus*, *luridus*, *paludium*, *nudus*, *panaeolus*, *personatus*, *portentosus*, *Russula*, *sejunctus*, *spermaticus*, *sulphureus*, *terreus*, *tigrinus*.

152. **Trichomanes** L. Fam. Hymenophyllaceae.

- a.* bristle fern.
ga. trichomane.
ge. becherfarn, *dünnfarn*, *knöpfchenfarn*, *strichfarn*, *widerton*.
1. **T. parviflorum** POIR.
ga. fougère plume [Bourb.].
 2. **T. radicans** SW.
a. bristle fern, cup goldilocks [Dict. Pl.], hare's-foot fern, Killarney f., rooting bristle f. [PRATT].

153. **Trichopilia** LINDL. Fam. Orchidaceae.

ge. haarhütchen.

154. **Trichosacme** ZUCC. Fam. Asclepiadaceae.

ge. haarspitze.

155. **Trichosandra** DECNE. Fam. Asclepiadaceae.

1. **T. borbonica** DECNE. Ins. Mascar.

ga. liane de lait ¹⁾, liane noire ¹⁾.

¹⁾ Bourb.

156. **Trichosanthes** L. Fam. Cucurbitaceae.

- a.* serpent cucumber [ULRICH], snake gourd.
ga. anguine, a. à fruits longs ¹⁾, trichosanthé.
ge. haarblume, schlangengurke, schlangenhaar, sinesischer kürbis ¹⁾.
n. † haarbloem [HOULT. XI 292].

¹⁾ LONDON.

1. **T. amara** L. {sp. dub.} Ins. S. Doming.

ga. anguine amère, coloquinte à fruit oblong [DESCOURTILZ I 207].

2. **T. Anguina** L. As. trop.

a. serpent cucumber ¹⁾, snake gourd.

ga. anguine à fruits longs ²⁾, concombre serpent ¹⁾, patole, trichosanthé commun ¹⁾, t. serpent.

ge. gemeines schlangenhaar, schlangenfrüchtige haarblume, schlangengurke ¹⁾, sinesischer kürbis ²⁾.

n. chinesische kalabas.

¹⁾ ULRICH p. 68. ²⁾ NEMNICH.

3. **T. Anguina** var. *colubrina*.

a. serpent cucumber, — gourd, — like g. ¹⁾, viper g.

ga. herbe aux serpents, serpent végétal, trichosanthé couleuvre.

ge. natterfrüchtige haarblume, rispenförmiges schlangenhaar, schlangenähnliche gurke ¹⁾.

n. slangkomkommer.

¹⁾ ULRICH.

4. **T. cucumerina** L. As. et Austral. trop.

a. bitter gourd [PICK.], wild snake g. [India].

5. **T. trifoliata** BLUME Malaya.

n. vleermuizenmoes [NEMNICH].

157. **Trichosma** LINDL. Fam. Orchidaceae.

a. hair orchis ¹⁾.

ga. trichosme ¹⁾.

ge. haarorchis ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

Trichosma.

1. **T. suavis** LINDL. Reg. Himal.
a. hair orchid [Dict. Pl.].
158. **Trichosphaeria** FÜCKEL Fam. Trichosphaeriaceae.
 1. **T. sacchari** MASSEE.
a. rind fungus, sugar cane —.
 NOTE I. This fungus causes:
a. rind-disease {of the sugar cane}.
 NOTE II. A form of this fungus is *Colletotrichum falcatum* WENT.
a. root fungus [Kew Bul. 1895 p. 82].
 Causes:
a. root disease (of sugar-cane).
n. rood spot [Enc. N. I.].
 NOTE III. According to Kew Bul. 1894 84 *Trichosphaeria sacchari* is probably identical to *Thielaviopsis ethacetica* WENT.
159. **Trichostema** GRONOV. Fam. Labiatae.
a. blue curls [GRAY].
n. vezelbloem [HOULT. IX 427].
1. **T. dichotomum** L. Am. bor.
a. bastard penny royal, blue curls, heart's angel [BERGEN].
2. **T. lanatum** BENTH. Calif.
a. black sage.
3. **T. lanceolatum** BENTH. Am. bor. occ.
a. camphor weed [Cal.; BERGEN].
160. **Trichostomum** HEDW. Fam. Pottiaceae.
a. fringe-moss [DARL. 408] [Dict. Pl.].
ge. haarmund(moos).
n. haarmond.
161. **Trichothecium** LINK Fam. Mucedinaceae.
ge. zwillingsschimmel [ULR.].
1. **T. roseum** {BULL.} LINK.
 NOTE I. This fungus causes:
ge. bitterfäule von fruchten [SOR. II 440].
 NOTE II. The disease of apples is called:
a. Baldwin fruit spot [SOR. II 440].
162. **Tricyrtis** WALL. Fam. Liliaceae.
ge. dreihöckerblume.
1. **T. hirta** HOOK. Japon.
a. japanese toad lily.

163. **Tridax** L. Fam. Compositae.
ge. dreibiss.
n. drieslip [HOULT. X 806].
1. **T. procumbens** L. Am. bor.
ga. herbe caille [Maurit.; BAKER 170], — à cailles de Maurice [Bourbon; CORD. 539].
2. **T. trifida** A. GRAY Mexic.
a. feather-crown [Dict. Pl. 237].
164. **Trientalis** RUPP. Fam. Primulaceae.
a. chickweed-wintergreen, star flower, wintergreen.
ga. alsine des Alpes ¹⁾, trientale.
ge. dreifaltigkeitsblümchen, schirmkraut, *siebenstern*, sternblümchen, trientale [MÜL. W.], wintergrün ¹⁾.
n. zevendeel, zevenster.
¹⁾ ULRICH.
1. **T. americana** PURSH Am. bor.
a. chick(weed) wintergreen, May-star ¹⁾, star anemone ¹⁾, star of Bethlehem ¹⁾, star flower.
¹⁾ BERGEN.
2. **T. europaea** L. Europ.; As. bor.; Am. bor. occ.
a. chickweed ¹⁾, chickweed wintergreen, european —, star flower, wintergreen chickweed.
ga. alsine des Alpes ²⁾, a. d'Europe ¹⁾, ipéacuanha d'Europe, pirolle des Alpes ²⁾, trientale ²⁾, t. d'Europe.
ge. dreifaltigkeitsblümchen, *echter siebenstern*, europäisches wintergrün ¹⁾, meyerblume ³⁾, schirmkraut, sieben-stern, — strahl, sternblümchen, — blume ³⁾, — blümlein [PJ], — kraut ³⁾, winterkraut ¹⁾.
n. zevenster.
¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ SCHKUHR.
165. **Trifolium** {TOURN.} L. Fam. Leguminosae.
a. † clauir ¹⁾, † claver ¹⁾, clevir?, clover, cuckoo's sour {Epln. Index; erroneous}, herb trefoil, honeysuckle ²⁾, † tetrifol, three-leaf grass, — leaved g., trefoil, † treyfoil, trifolly, triple clover, t. grass.
ga. caillasse ²⁾, caillotte ²⁾, lou catou [nonn. sp.; LO. BAR.], clave ¹⁾, entrefel, † flous ³⁾, † trefle, trefle, trèfle, † trioule ³⁾.
ge. bitterklee [MÜL. W.] {erron.}, drei-blatt, drey — ³⁾, klee, kleber ³⁾, *klee*, kopfklee.

Trifolium.

- n.* † claver⁵⁾, † — e(n)⁵⁾, † cleveren⁶⁾, drieblad⁵⁾ ⁶⁾, kaloevere⁴⁾, klaever⁵⁾, klaover(e)⁴⁾, *klaver*, — e⁴⁾, — en⁶⁾, — t⁵⁾, klee⁴⁾ ⁵⁾, — blôme⁵⁾, klêver⁴⁾, klêver⁵⁾, klie⁵⁾, — ë⁵⁾, kloàver⁵⁾, klorower⁵⁾, klouvere⁴⁾, klo-
ver(e)⁴⁾.

¹⁾ Perhaps only a name for *Trifolium pratense*.

²⁾ Nonn. spec. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ PAQUE. ⁵⁾ HEUK.

⁶⁾ V. HALL.

1. **T. agrarium** L. Europ.; Afr. bor.; Oriens.

a. hop clover, — trefoil, yellow clover.

ga. lampourdo bouton d'or [BAILL.], mignonnette jaune [GIRARD. BR. 303], minette dorée, trèfle des campagnes, — champêtre, — des champs¹⁾, — à fleurs jaunes²⁾, — des guérets⁵⁾, — houblon, — h.-et¹⁾, — h.-né⁵⁾, — jaune, — des prés³⁾, — à tête de houblon²⁾.

ge. acker(gold)klee, aufrechter hopfenklee³⁾, echter goldklee, feldklee, gelber ackerklee, — hopfenklee³⁾, — (katzen)klee, — wiesenklee, geler w. [PJ], goldfarbiger klee³⁾, *goldklee*, hopfenklee, klewer⁴⁾, rauschklee, unser(er) lieben Frauen hopfen, vogelwicken [ZWANZ.]?, waldklee, wiesenklee⁴⁾.

n. *akkerklaver*, geele veldklaver²⁾, hoppeklaver²⁾, † steenklaveren [DE GORT.].

¹⁾ ROUC. ²⁾ NEMN. ³⁾ ULR. ⁴⁾ SCHUHR.

⁵⁾ ROLL.

2. **T. alexandrinum** L. Aegypt.; As. Min.

a. bersin clover [VON MUELL.], egyptian —.

ge. ägyptischer klee, barsimklee, egyptischer klee.

n. *alexandrijnsche klaver*.

3. **T. alpestre** L. Europ. austr.; As. bor.

a. alpine trefoil [SENN Alpenflora], rock —.

ga. trèfle alpestre, t. alpin, t. de montagne.

ge. alpenklee, brauner bergklee, doppelkopf-(klee), gemeiner roter bergklee, grosser (brauner) —, roter bergklee, — spitzklee, — waldklee, spitzblättriger bergklee, spitzklee, voralpenklee, *waldklee*.

n. groote (paarsche) klaver.

4. **T. alpinum** L. Europ.

a. alpine clover [SENN Alpenflora], — trefoil, mountain liquorice, wild —.

Trifolium.

T. alpinum.

ga. racine douce, réglisse (des Alpes), r. de(s) montagne(s), trèfle des Alpes, t. alpin.

ge. *alpenklee*, alpensüssholz {rhiz.}, bergklee, bergsüssholz.

n. alpenklaver, bergzoethout [HOULT. X 289].
PROD. rhizoma.

ge. bergsüssholz [NEMN.].

5. **T. arvense** L. Europ.; As. et Afr. bor.; Oriens.

a. bottle grass [Mass.]⁴⁾, calf clover⁴⁾, dogs and cats, field clover, — trefoil¹⁾, hare's foot, —'s f. clover, —'s f. trefoil, harefoot t.¹⁾, puss clover⁴⁾, pussies⁴⁾, pussy (cats)⁴⁾, rabbit foot, — — clover, stone c., welsh —.

ga. herbe de la Trinité [ROLL.], — à vache⁵⁾, mignonet⁵⁾, — blanc, mignonnet b. [CAR.], minots, miton(s), patte de lièvre, petit trèfle des champs, pied de lièvre, pluet⁵⁾, rougeole [BUCHOZ], trèfle des champs, vulnéraire des paysans¹⁾.

ge. ackerklee, brachklee⁶⁾, brinklewer²⁾, feldklee, fieberklee⁶⁾, grauer klee, hart —, hasen-fuss, — fussklee¹⁾, — klee, — kraut, — pfaadle²⁾, — pfädle²⁾, — pfötchen, *hasenpfötchenklee*, hasen-pfötlin²⁾ — pfotlin²⁾, kätzelkraut, katzen-klee, — pfoten²⁾, — schwanz²⁾, kätzlinkraut²⁾, kaublemmen²⁾, ketzlin²⁾, kitschelklee⁶⁾, kleetee⁶⁾, klin polemitzker²⁾, lämmerschwanz, mäuseklee, mauseklee²⁾, mietzchen, mützchen, muusklewer²⁾, puschenthee²⁾, sternklewer²⁾, stopfkraut²⁾, treibblatt.

n. † cattekens³⁾, † cleyne hasenpootkens⁷⁾, † ghemeyne —⁷⁾, † haazepootjes [DE GORT.], † hasenpoot³⁾, † — ken³⁾, hazen-klaver³⁾ ⁷⁾, hazen-pootje⁷⁾, † — voetkens⁷⁾, *hazepootje*, hazevoet⁷⁾, ruigarige klaver⁷⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ PJ. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ BERGEN. ⁵⁾ BAILL.

⁶⁾ SAL. VOSS. ⁷⁾ V. HALL.

PROD. I flores trifolii arvensis.

ge. hálmerchen, hasenpfötchen, helmerchen, pustblumen.

PROD. II herba trifolii, herba trifolii arvensis.

ge. ackerklee, bauchmiezal-kraut, — tee, hasen-fuss, — klee, hunger-kraut, kätzel-k., katzenklee, ketzlin, kitschelklee, kleeakraus, klee-

Trifolium.

T. arvense.

tee, mändeltee, mänteltee, mäuseklee, mien-
deltee, miezeltee, mindeltee, mizeltee, mün-
deltee, mützchentee, puschentee, speimiez-
(tee), stopfkraut, stopfzu, stopparsch, stop-
päsekentee, stoppkeert, stoppsloch.

6. **T. badium** SCHREB. Europ.

ge. goldklee, *lederklee*.

7. **T. clypeatum** L. Graecia; As. Min.

ge. schildklee.

8. **T. dubium** SIBTH. Europ.

a. lesser clover, shamers, shamrock, (wild)
trefoil, yellow clover, — suckling.

ge. *fadenklee*.

n. *kleine klaver*, schoapekloaver [HEUK.], steen-
klaver [PAQUE], wilde klaverkens [id.].

9. **T. eximium** STEPH. Sibir. ural.

a. choice trefoil¹⁾.

ge. trèfle filiforme¹⁾.

ge. allerkleinster fadenklee¹⁾, hopfenklee¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

10. **T. filiforme** L. {pro maj. parte} Europ.;
Reg. Cauc.

a. hop trefoil [WITH. ed. IV teste Epln.].

ge. coir vesce [Walloon; LEJ.], herbe à trois
feuillettes [ROLL.], trèfle filiforme.

ge. fadenklee, museklaver¹⁾, reenklewer¹⁾.

n. draadvormige klaver.

¹⁾ PJ.

11. **T. fragiferum** L. Europ.; Oriens; Reg.
Himal.

a. strawberry(-headed) clover, s.(—) tre-
foil.

ge. fraise [HÉR. 48], trèfle capiton [GIRARD.
BR. 303], t. fraise, trèfle fraisier, t.
porte-fraise.

ge. blasenklee, erdbeerenklee, *erdbeerklee*, lang-
stieliger wiesenklee, nüancirter klee [ULRICH],
roter kriechender —.

n. *aardbeiklaver*, † aardbesieklaver³⁾, aardbe-
ziëklaver²⁾, † claveren met beziën¹⁾, kla-
ver met beziën²⁾, ringelbolt¹⁾ ⁴⁾, steenklaver¹⁾,
witte aardbeziësteenklaaver¹⁾.

¹⁾ HEUK. ²⁾ DE GORT. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ Lh. Fl.

Trifolium.

12. **T. hybridum** L. Europ. austr.; As. Min.

a. Alsick, Alsike, Alsike clover, bastard
clover, — trefoil [ULRICH].

ge. trèfle hybride.

ge. Alsike klee, Alsike²⁾, *bastardklee*, grosser
honigklee, hoher honigklee, schwedischer
klee, schwedisches heu²⁾, weisser schwedi-
scher klee, zweifarbigter klee.

n. Alsike klaver [Landb. Kaap], bastaardkla-
ver¹⁾, *bastardklaver*, schapenbloem¹⁾, zweed-
sche bastaard¹⁾, z. klaver¹⁾.

¹⁾ HEUK. ²⁾ SAL. VOSS.

13. **T. incarnatum** L. Europ. austr.

a. carnation clover, crimson clover, flesh-
coloured trefoil¹⁾, italian clover, Napoleons,
scarlet clover, trifolium.

ge. faronche?, farouch⁴⁾ ⁷⁾, farouche, farou-
cho⁴⁾, faruch⁴⁾, foin rouge⁷⁾, fouche [GI-
RARD. BR. 197], lupinelle⁷⁾, lupinette⁴⁾,
trèfle farouche¹⁾, t. fêrouche [DURHEIM],
trèfle incarnat, t. de la St. Jean { var. |,
t. rouge [HÉR. 48], t. rouge du Roussillon,
t. de —, t. russe [CAR.].

ge. blutklee, fleischroter klee, *inkarnatklee*, ita-
lienischer klee, langköpfiger klee, rosen —,
rosenroter —.

n. engelsche klaver³⁾ ⁶⁾, fransche klaver²⁾ ³⁾,
— klie²⁾, frans(ch)e klee³⁾, † groote hasen-
pootkens met bladeren als klaverbladeren⁵⁾,
incarnaatklaaver, inkarnaat klaver⁵⁾, italiaan-
sche —⁵⁾, meiklavers²⁾, mernos³⁾, peer-
de(n)klaver³⁾, roobloem²⁾, roode klaver
[Landb. Kaap], — toppen⁵⁾, russische kla-
ver [PAQUE 561], toepje k. ⁶⁾, topjes —
[PAQUE 115], topkes —³⁾, top —³⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ HEUK. ³⁾ PAQUE. ⁴⁾ BAILL.

⁵⁾ V. HALL. ⁶⁾ BO KW. ⁷⁾ LI.

14. **T. Johnstoni** OLIVER Afr. trop. or.

a. Uganda clover.

15. **T. lappaceum** L. Reg. Mediterr.; Oriens.

ge. trèfle bardane [ROLL.].

n. *kliitklaver*.

16. **T. Lupinaster** L. Sibir.

a. bastard lupine, — trefoil.

ge. faux lupin¹⁾, lupinastre¹⁾, trèfle à feuilles
de lupin.

Trifolium.

T. Lupinaster.

ge. lupinenklee, sibirischer (lupinen)klee, wolfsklee [SAL. VOSS].

¹⁾ LITTRÉ.

17. **T. maritimum** HUDS. Europ. occ.; Reg. Mediterr.

a. sea-side clover, sea-side trefoil, teasel-headed clover [PRATT].

ga. trèfle maritime.

n. zeeklaver.

18. **T. medium** L. Europ.; As. bor.

a. buffalo clover, cow-clover, c.-grass, marl —, meadow clover, red zigzag c., trefoil c., wild sookies, zigzag clover, zigzag trefoil.

ga. trèfle flexueux, t. intermédiaire, t. moyen.

ge. früher klee, früh —, gebogener —, grüner —, kuh —, matten — ¹⁾, *mittelklee*, roter zigzagklee, trogklee?

n. bochtige klaver, middelbare — [V. HALL].

¹⁾ STARING p. 189.

19. **T. megalocephalum** NUTT. Am. bor. occ.

a. large-headed clover [Cal.; BERGEN].

T. minus RELHAN v. T. dubium.

20. **T. montanum** L. Europ. austr.; As. bor.

a. mountain trefoil.

ga. trèfle blanc des montagnes ¹⁾, t. de montagne, t. des montagnes.

ge. bergklee, hasenfuss [SAL. VOSS], spitzklee, weisser bergklee, — hopfenklee, — (spitz)klee.

n. bergklaver.

¹⁾ ULRICH.

21. **T. ochroleucum** HUDS. Europ.; Oriens.

a. pale-yellow clover, sulphur c., — (coloured) trefoil.

ga. trèfle couleur d'ocre, t. jaunâtre, t. jaune-blanc, t. ochroleuque.

ge. blasser klee, rosenklee.

n. geelwitte klaver.

22. **T. pannonicum** JACQ. Europ.; Oriens.

a. hungarian clover.

ga. trèfle de Hongrie.

ge. ungarischer klee.

23. **T. pratense** L. Europ.; As. temp.

a. beebread, broad(-leaved) clover, † chambrach [Epln. 426], clatter malloch?, claver, † — grass [PRATT], clover, — grass, cob

Trifolium.

T. pratense.

{ the seed }, cock's-head?, cockheads?, common (red) clover, cow-cloos, — clover, — grass, honey-suck ²⁾, honeysuckle, — clover, — trefoil, knap ²⁾, marl clover ¹⁾, — grass, meadow clover, — trefoil, plyvens ²⁾, purple clover, — trefoil, real sweet clover [BERGEN], red clover, — honeysuckle, shamrock, sleeping maggie, sookies, soukie clover, souk(ie)s, suck-bottle ²⁾, suckies ²⁾, suckle(r)s, suckling, sugar plums.

ga. grand rouge de Hollande [LI.], grand trèfle (de Hollande), — — normand { var. cale-tense }, — — rouge, herbe à vache ⁹⁾, — — veau ⁹⁾, pagnolée [HÉR. 48], p. commune, rougerole ³⁾, suçotte ⁹⁾, téouléta [BAILL.], traiblainne [Wall.; LEJ.], † trefeul ⁹⁾, trefle ¹⁰⁾, trèfle, t. d'Angleterre ³⁾, t. commun, t. cultivé, t. du Dauphiné, t. d'Espagne, t. de Hollande, t. de Normandie, t. ordinaire, t. du Piémont, t. pourpre ⁹⁾ ¹⁵⁾, trèfle des prés, t. rouge (de Hollande), t. r. de Piémont, t. vulgaire ³⁾, trèfle ⁹⁾, tréfol, tremaine, tremène, tremone ³⁾, treouli, trianelle ¹⁵⁾, trifol [LO. BAR.], trifolet [LI. S.], triolet (ordinaire), t. des prés, trioulé, trioulet [Prov.; GARIDEL], trois feuille ¹⁰⁾.

ge. bäffelbleamen ¹⁾, be(n)-saug ¹⁾, bey — ¹⁾, bin — ¹⁾, brabant(isch)er klee, brauner wiesenklee, chle ¹⁾, chléo ¹⁾, cle(blat) ¹⁾, clee ¹⁾, cleh(e) ¹⁾, cleverblat ¹⁾, deutscher klee, dreblatt ¹⁾, drei —, dryblat ¹⁾, englischer klee ¹⁾ ³⁾, fleisch-blomen ¹⁾, — blume(n), fleyschblum ¹⁾, futterklee, (gemeiner) geissklee, — klee, grosser klee, Herrgottasfleisch ¹⁾, Herrgottsbrod ¹⁾, himmelsbrod, holländ(isch)er klee, Johannisbrod ¹⁾, klauwer ¹⁾, klaver(en) ¹⁾, klé ¹⁾, kleber, klebletelein ¹⁾, klee, kleewer, kléhe ¹⁾, klei ¹⁾, kleve ³⁾, kleven ¹⁾, klever, klí ¹⁾, koo-blöme ¹⁾, kopfklee, niederländer klee ¹⁾, roter (kopf)klee, rotes geissblatt, rothe sügarli ¹⁾, rother kopfklee ohne grind ⁶⁾, rotklee, saatklee, seeländer klee ¹⁾ ⁶⁾, sijers ¹⁾, spanischer klee, steirischer k. ¹⁾, steyrer — ¹⁾, sugeln ¹⁾, süjers ¹⁾, triblat ¹⁾, türkischer klee, welscher —, *wiesenklee*, wilder klee, wischenklever ¹⁾, zucker-brod ¹⁾, — brödlí.

Trifolium.

T. pratense.

- n.* barge-bloem ¹¹⁾, — blom ⁷⁾, — klaver ⁷⁾,
 † beemd-claveren ⁷⁾, — klaver ¹¹⁾ ¹²⁾, bief-
 ler ⁷⁾, brabantische klaver ¹¹⁾, brabantische
 klaver ⁷⁾, † bruyn clavercruyt ⁷⁾, bruine kla-
 ver ⁷⁾, † claver-bladeren ⁷⁾, † — cruit ⁷⁾,
 duts(ch)e klaver ⁸⁾, fransche — ⁷⁾, gast — ⁷⁾,
 hoppe — ⁷⁾, inlandsche — ⁸⁾, kemp ¹³⁾ ¹⁴⁾?,
 † klauer ¹³⁾, † — blad ¹³⁾, klaver ¹¹⁾, — bloem
⁷⁾, klee ⁷⁾, † kleuer ¹³⁾, koebloem ⁷⁾, koegras
 [Landb. Kaap 1893], koeienbloem ⁷⁾, kouwe-
 klaver ⁷⁾, † meersche klaveren [ROUC.],
 melkbloem ⁷⁾, paardeklaver ⁷⁾, poesjes ⁷⁾,
 reade klaver ⁷⁾, roeie klie ⁷⁾, † roode klaa-
 veren ¹⁰⁾, *roode klaver*, — schapenbloem ⁷⁾,
 rozendaalsche klaver [Gras 17], schape-
 bloempjes ⁷⁾, schapenbloem ⁷⁾, skapebloum
⁷⁾, skieppeblom ⁷⁾, spaansche klaver ¹¹⁾,
 spaanske — ⁷⁾, suikerbloem ⁷⁾, tamme kla-
 ver ⁸⁾, t. klee ⁸⁾, varkens-klaver ¹¹⁾ ¹²⁾,
 veld — ⁷⁾ ¹¹⁾, weide — ⁷⁾, zaai — ⁷⁾ ¹¹⁾,
 zeeuwsche — ⁷⁾, zoegertje ⁷⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ Flowers. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ PJ. ⁵⁾ 1562.
⁶⁾ DURH. ⁷⁾ HEUK. ⁸⁾ PAQUE. ⁹⁾ ROLL.
¹⁰⁾ Herb. BLACK. t. 20. ¹¹⁾ V. HALL. ¹²⁾ DE
 GORT. ¹³⁾ KIL. ¹⁴⁾ KIL. 287 gives „Kemp. *Holl.*
j. klauer. Trifolium pratense”; probably he means
 † trifolium pratense album = T. repens L. ¹⁵⁾ LI.
 S. 335, 336.

PROD. I—III flores trifolii pratensis, f. t. pur-
 purei; herba t. pratensis, h. t. purpurei;
 semen t. pratensis.

24. **T. pratense** var. *perenne*.

- a.* perennial clover ¹⁾.
ge. kuhklee [GOEZE].
n. doorbloeiende roode klaver ¹⁾, Sutton's koe-
 gras ¹⁾.

¹⁾ Landb. Kaap 1893 p. 326; 1896 p. 451.

25. **T. procumbens** L. Europ.; Afr. et As. bor.

- a.* hop clover, — trefoil, low hop clover,
 procumbent trefoil ¹⁾, trailing — ²⁾, yellow
 clover.
ga. mignonet jaune, mignonnette — ³⁾, petit
 mignonet, — trèfle jaune, pluet [BAILL.],
 trèfle brun, — des campagnes ³⁾, — cham-
 pêtre, — couché, — houblon, — jaune, — à
 tête de houblon ²⁾, — tombant.

Trifolium.

T. procumbens.

- ge.* bullklewer ¹⁾, drieschkle, *feldklee*, gelber f.,
 — klee ¹⁾, — liegender hopfenklee ²⁾, ge-
 streckter klee ¹⁾, hopfenluzerne ²⁾, kleiner
 honigklee, — hopfenklee ¹⁾, lerkenklewer ¹⁾,
 liegender (gold)klee.
n. † cleyne steenclaveren ⁵⁾, † geel clavercruyt
⁵⁾, koekoe ⁶⁾, kroontjesklaver [Bo Kw. 201],
liggende klaver, melotte ⁵⁾, schapenklaver ⁵⁾,
 schoapeklover ⁵⁾, steen-klaver ⁵⁾ ⁶⁾, — klie ⁵⁾,
 — kloover ⁵⁾, stien-klaver ⁵⁾, toch — ⁵⁾, tocht
 — ⁵⁾, tochtklover ⁵⁾, wilde klaverkens ⁶⁾.
¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR. ³⁾ GIRARD. BR. 303. ⁴⁾ PJ.
⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ PAQUE.

26. **T. reflexum** L. Am. bor.

- a.* buffalo clover, Pennsylvania —.
ge. buffalo klee, pensylvanischer —.

27. **T. repens** L. Geront. bor. temp.

- a.* bloodwort { var. }, claver, clover, — flower ¹⁾,
 cob { the seed }, creeping trefoil ¹⁾, c. white
 —, curl-doddy?, dutch, dutch clover,
 four-leaved grass { var. }, honeysuckle [BER-
 GEN], — clover, — grass, honey-stalks, lamb's
 sucklings, purple grass { var. }, — wort { id. },
 quillet, seamrog [Epln. 426], shambogue?
 [id. 427], shamrock, shamrug [Epln. 426],
 sheep's gowan, sucklers, suckling, three-leav-
 ed grass, white clover, — honeysuckle,
 — sookies [Epln. 442], — trefoil.
ga. blanche traiblainne [Wall.; LEJ.], coucou
 [Wall.; PAQUE] [MASCLEF], fin houssy, h.
 des anglais [CAR.], petit trèfle blanc, —
 de Hollande, tranelle ³⁾, tranfle, trauffle ³⁾,
 trèfle blanc, — gazonnant, trèfle ram-
 pant, trifolet [BAILL.], triolet, trou-
 blotte ³⁾.
ge. bienenkle, feldklee, holländischer klee, klee-
 tee ⁵⁾, klein' weiss klee ²⁾, kleiner feldklee,
 — honigklee ⁵⁾, — (weisser) klee, klawer-
 weiss ⁵⁾, kriechender klee, kriechklee, läm-
 merklee, mausklee ⁵⁾, schafklee, schape-
 blöme ²⁾, schirpklee ²⁾, schirpklee [DURH.],
 selbstklee [ZWANZ.], spulwurz ²⁾ steinklee,
 trauerklee { var. } ²⁾, weiss fleischblumen, weis-
 se fleischblume, weisser feldklee, — honig-
 klee, — (kriechender) klee, — steinklee, —
 wiesenkle, *weissklee*, wiesenkle, wiesi sü-

Trifolium.

T. repens.

garli ²⁾, wiesser klee ²⁾, willen klever ²⁾, witten klewer.

- n.* bargebloem ⁴⁾, kemp ⁴⁾ ⁶⁾, kimp ⁶⁾, koekoe- (kklaver) ³⁾, kouweblom ⁴⁾, kruupklever ⁴⁾, schapenbloem ⁴⁾ ⁶⁾, skiepeblom ⁴⁾, steenklaver ³⁾ ⁴⁾ ⁶⁾ ⁷⁾, wilde klaver ³⁾, — klaverkens ³⁾, — klêver ³⁾, — klouvere ³⁾, — klo- ver ³⁾, wilden kloover ⁴⁾, wille klaver ³⁾, — klee ³⁾, † wit clavercruyt ⁴⁾, wite klaver ⁴⁾, *witte klaver*, — klie ⁴⁾, — veldklaver [DE GORT.] ⁶⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ PJ. ³⁾ PAQUE. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ SAL. VOSS. ⁶⁾ V. HALL. ⁷⁾ BO KW. ⁸⁾ LI. et LI. S.

NOTE. See *Trifolium pratense* ¹⁴⁾.

PROD. I flores trifolii albi.

ga. suçottes.

ge. bienenkee, feldkee, fleisch-blumen, klee —, klewer —, klewerweiss, lammeklee, maus- klee, schafkee, schirpkee, schreckkoppen, spulwurzblumen, weisser klewer, wiesenkee, wittenklewer, zottenblumen.

PROD. II herba trifolii albi.

ge. hoidklover.

28. **T. repens** var.

ga. trauerklee [PJ].

29. **T. resupinatum** L. Europ. occ.; Reg. Mediterr.

a. annual strawberry clover, reversed —.

ga. trèfle renversé.

ge. einjähriger erdbeerklee.

n. omgekeerdbloemige klaver.

30. **T. rubens** L. Europ. austr.

a. long-spiked trefoil, purple grass ¹⁾, — trefoil, — wort ¹⁾, red clover, — trefoil ¹⁾.

ga. trèfle à fleurs rouges ¹⁾, — rouge.

ge. berggrasklee, *fuchsklee*, fuchsschwanz ¹⁾, — klee, grosser berggeissklee, — berg(gras)klee, — geissklee [PJ], roter ährenklee, — gais- klee, — geisklee, — (hasen)klee, rotklee [SAL. VOSS], waldklee [Enc. Ph.].

n. † groote hasenpootkens met smaller bladen ²⁾, roodachtige klaver.

¹⁾ ULR. ²⁾ V. HALL.

31. **T. saxatile** ALL. Europ.

ge. geröllekee, steinklee.

Trifolium.

32. **T. spadiceum** L. Europ.; As. Min.

a. brown clover.

ga. trèfle brun, — châtain.

ge. brauner goldklee, — hopfenklee, *brauner klee*, goldklee, hopfenklee.

33. **T. spumosum** L. Reg. Mediterr.

a. bladder-podded clover, b.-p. trefoil.

ge. schaumklee.

34. **T. stellatum** L. Reg. Mediterr.; Oriens.

a. star trefoil ¹⁾, starry clover, — (headed) tre- foil.

ga. trèfle étoilé ¹⁾.

ge. sternklee.

n. *sterklaver*.

¹⁾ NEMN.

35. **T. stoloniferum** MUHL. Am. bor.

a. (running) buffalo clover.

36. **T. striatum** L. Europ. austr.; As. Min.

a. knotted clover, (soft) k. trefoil.

ga. trèfle strié.

ge. *streifenklee*.

n. *gestreepte klaver*.

37. **T. subrotundum** STEUD. et HOCHST. Abyss.

a. mayad clover.

ge. mayadklee.

38. **T. subterraneum** L. Reg. Mediterr.; Oriens.

a. subterranean clover, s. trefoil, subterranean trefoil.

ga. semeur [HÉR. 48], trèfle semeur, t. souter- rain.

n. *onderaardsche klaver*.

39. **T. suffocatum** L. Europ. occ.; Reg. Mediterr. et Cauc.

a. hop trefoil [WITH. ed. IV teste Epln.], sand clover ¹⁾, — trefoil ¹⁾, suffocated clover, s. trefoil.

¹⁾ Dict. Pl.

166. **Triglochin** Riv. Fam. Naiadaceae.

a. arrow-grass, — headed g. ¹⁾.

ga. jonc faux ¹⁾, triglochine, troscart, tros- chart.

ge. dreispitze, *dreizack*, dreyspitze ¹⁾, dreyzack,

Triglochin.

krötengras ¹⁾, linsengras ¹⁾, salz-binse, — gras, — kraut ¹⁾.

n. driepuntgras ¹⁾, *zoutgras*.

¹⁾ NEMN.

1. **T. maritimum** L. Reg. bor. temp.

a. (sea) arrow-grass.

ga. herbe soelting ²⁾, troscart maritime.

ge. *doppelter dreizack*, grosser d., meer(strands) d., röer [PJ], salzbinse, salzsimse.

n. reie ¹⁾, *strandzoutgras*, † *zeeghearentgras* ¹⁾.

¹⁾ HEUK. ²⁾ BAILL.

2. **T. palustre** L. Europ.; As.; Am.

a. arrow-grass, marsh(y) — —.

ga. faux jonc, j. épineux, j. faux, j. marin, troscart (des marais).

ge. *echter dreizack*, fettgras ¹⁾, linsengras, sälfingskraut?, sälsings — ¹⁾, salzgras, salzkraut, sumpf-dreizack, — krötengras, — salzgras.

n. *moeraszoutgras*, niergras ²⁾ ³⁾, † *zeegras* met airen ²⁾ ³⁾, *zeelands geaard gras* ³⁾, † *zeelandts ghearentgras* [HEUK.].

¹⁾ PJ. ²⁾ DE GORT. ³⁾ V. HALL.

167. **Trigonella** L. Fam. Leguminosae.

a. fenugreek, trigonella.

ga. fenugrec [LOUDON], trigonelle.

ge. *bockshorn*(klee), bocksklee, 'hornklee, kuhhornklee, trigonelle.

n. *hoornklaver*.

1. **T. caerulea** SER. Europ. or.; Reg. Cauc.

a. blue melilot, — — trefoil ¹⁾, garden balsam, old sow, sweet trefoil, swiss melilot.

ga. baume de la Mecque, b. du Pérou, baumier, faux bannel du Pérou ²⁾, f. baume de — ¹⁾, f. b. du —, lotier baumier, lotier odorant, mélitot baumier, mélitot bleu, — de Bohême, — à fleurs bleues, — odorant, † *treffle* odorat ³⁾, *trèfle* de Boukhara [LI.], t. miellé, *trèfle* musqué, — odorant, trigonelle bleue.

ge. ägyptenkraut, bisamklee, blaublumiger bockshornklee ⁴⁾, blauer (stein)klee, bockshornklee [SAL. VOSS], brotklee, egyptenkraut, egyptischer klee, falscher perubalsam ⁴⁾, frauenschühli ²⁾, garten-klee, — strinkler, hirschklee, käseklee, *käsesteinklee*, keesekrud ⁵⁾, mottenkraut [WILLK.], nardes ⁵⁾, nartz ⁵⁾,

Trigonella.

T. caerulea.

neidklee ⁵⁾, schabziegenklee, schabziegerklee, — kraut, — steinklee [SAL. VOSS], schabzüger-kraut, sevengety ⁵⁾, sieben-geruch, — gezeit, sieben-gezelt ¹⁾, — stunden ⁴⁾, — stundenkraut, — zeit, steinklee ³⁾, studentenkraut ⁴⁾, stund — ⁵⁾, wetter — ⁴⁾, wohlriechender klee, w. steinklee ¹⁾, ziegenkraut [D. TORRE], zieger-klee, — kraut, zigeuner-k., — samen [ZWANZ.].

n. † balsemcruydt [DOD. fide v. HALL], † blaauwe melote ¹⁾ ⁸⁾, blommetjes van zeven kwartier ⁶⁾ ⁷⁾, geneesbloem [PAQUE], kaaskruid [Catal. Gen. Pl. 's Grav.], klaver van zeven getijden ⁶⁾ ⁹⁾, klaverbalsem [Bo Kw.], klavertjes van zeven kwartier ⁷⁾, † seunghetijdkruyd ¹⁰⁾, † sevengetyden-cruyt ⁶⁾, † sevenghetycruyt ⁶⁾, tamme lotus ⁹⁾, welriekende klaver ¹⁾ ⁸⁾, *zevengetijdenklaver*, zevengetijdenkruid ⁸⁾ ⁹⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ DURH. ³⁾ Herb. BLACK. t. 284.

⁴⁾ ULR. ⁵⁾ PJ. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ Zierikzee and neighbourhood fide DE LOOZE. ⁸⁾ HOUTT. ⁹⁾ V. HALL. ¹⁰⁾ KIL.

PROD. I flores trifolii odorati ¹⁾.

n. klavertjes van zeven getijden ¹⁾, — — — kwartier ¹⁾.

¹⁾ Ned. Pharm.

PROD. II herba loti odorati, h. meliloti aegyptiaca, h. m. coerulei, h. trifolii odorati.

ge. schabziegerklee, siebenzeit.

PROD. III oleum trifolii odorati ¹⁾.

n. olie van het zevenkwartier ¹⁾.

¹⁾ Ned. Pharm.

NOTE. This plant is used in making:

a. green swiss cheese, sap-sago c., schabzieger c., schapziger c.

ge. grüne käse, kräuterkäse, schabzieger(käse).

n. groene zwitsersche kaas.

2. **T. Foenum-graecum** L. Europ.; Oriens.

a. common fenugreek, fenugraec, fenugreek.

ga. fengrec ⁷⁾, fénigré, fenugrec, fénugrec, foin grec, saine-grain, — graine, seinegré ¹⁾, senegrain ⁷⁾, sénégrain ⁷⁾, senègre ⁷⁾, sene-gré, sénégré, sénigré, sinégré, sinègre ⁷⁾, trigonella de Montpellier [DURH.], trigonelle.

ge. bockshorn, — klee, — kraut ²⁾, crischowe ³⁾, diolde ³⁾, fänne-zwoc ³⁾, — zwok ¹⁾, faule

Trigonella.

T. Foenum-graecum.

Grete ⁵⁾, feine — ⁵⁾, f. Margarethe ²⁾, fenu-grec, — grek ³⁾, fine Gräthe ¹⁾, — Greet-(jen) ³⁾, — Greiten ³⁾, — Margrethe ¹⁾, fönugräs, fönugräs ¹⁾, fönugrek, fönugräs ¹⁾, framensad ³⁾, gemeiner hornklee ²⁾, grekes-häw ³⁾, — hew ³⁾, grünschau ³⁾, gesches houw ³⁾, gricium ⁵⁾, griechisch heu, — howi ³⁾, griechischer klee ²⁾, *griechisches bockshorn*, g. heu, hornklee, kleesame ⁵⁾, krichishew ³⁾, kriech-ischhewe ³⁾, — shöwe ³⁾, krieschheuwe ³⁾, kuhhorn ¹⁾, — klee, kühorn ³⁾, Margret ³⁾, mutterkraut [Herb. BLACK.], pferdekur ²⁾, rehkörnli, römischer klee ³⁾, — klehe ³⁾, römskle ³⁾, schöne Grete ¹⁾, — Margret ³⁾, — Marie, schötchenmutterkraut ²⁾, sieben-gezeit, — gezi(e)de ³⁾, — zeiten, stundenkraut ³⁾, sybengetzeyt ³⁾, zeytkraut ³⁾, ziegen-horn, — klee, ziegerklee ³⁾.

n. bokshoorn ⁶⁾, fenegriek, fenigriek ⁶⁾, fenegriek ⁴⁾, fynegriek ¹⁾, grieks hooi, grieksch hooi, hoornklaver ¹⁾, vennegriek ⁴⁾.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ ULRICH. ³⁾ P.J. ⁴⁾ Ned. Pharm. ⁵⁾ SAL. VOSS. ⁶⁾ V. HALL. ⁷⁾ LI.

PROD. I semen faeni graeci, semen faenugraeci, semen foeni graeci, s. foenu g., s. trigonellae.

a. fenugreek (seeds).

ga. graine de chouan [CAR.], graine joyeuse [LI.], semence de fénugrec [Ph. Belg.].

ge. ägyptischer heusamen, bockshorn-samen, fännezwock(s.), faulegrete, f(e)ine Grete, f. Margaret(e), f. Marie, fenugrecksamen, fenu-grek, fiefmargrethen, fine Greitje, fin Margretjen, finnegritt, födiumsamen, födum, fönugräs ¹⁾, gricium, griechischer heusamen, griekensame, grünschausamen, klee-samen, kuhbohnen, kuhhornsamen, kühhorn-samen, kuh —, momthun, rehkörner, renovatum, schönemarie, sieben-gezeugsamen, — zeiten, stundenkrautsamen, telegreman, treber, Venuskörner, weisses phisikum, — physikum, zeitkrautsamen, ziegen-hörnli, — klee, — samen.

n. fenegriekzaad, griekenmeel [Ned. Pharm.].

PROD. II farina foenugraeci, pulv. sem. f., semen faenugraeci pulv.

Trigonella.

T. Foenum-graecum.

ge. gänsepulver, grimmgritt, hack- und ösenpulver, hai-p., heu-p., magreten-p., margareten-p., sophienmargarethen-p., vielenmargareten-p.

n. snotpoeder [Ned. Pharm.].

3. **T. monspeliaca** L. Reg. Mediterr.

ge. bocksklee von Montpellier, französischer bocksklee.

4. **T. ornithopodioides** DC. Europ.

a. bird's bill [PAXTON], 'bird's foot (clover), b.'s — fenugreek, b.'s — — trefoil.

5. **T. suavisissima** LINDL. Austral.

a. australian shamrock [MITCHELL], Menindie clover.

168. **Trigonia** AUBL. Fam. Vochysiaceae.

ga. trigonier ¹⁾.

ge. trigonie ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

169. **Trigonidium** LINDL. Fam. Orchidaceae.

ge. dreieckstendel.

170. **Trilisa** CASS. Fam. Compositae.

a. vanilla plant [N. Amer.].

1. **T. odoratissima** CASS. Am. bor.

a. Carolina vanilla (plant), deer's tongue [Enc. Ph. VI 285], hound's t. [BAILL. III 81], vanilla plant.

ge. Carolinavaniile, wilde vanille ¹⁾.

n. mottenkruid.

¹⁾ Caules.

171. **Trillium** L. Fam. Liliaceae.

a. american wood lily [Dict. Pl.], Benjamin [N. B.; BERGEN], much-hunger [BERGEN], three-leaved nightshade [GRAY], wake robin [SPOTTON], wood lily.

ga. parisiole, parisiole, trille, trillie.

ge. dreiblatt, *drillingspflanze*, waldlilie.

n. drieblad.

1. **T. spec.**

a. moose flowers [N. Y.; BERGEN].

2. **T. cernuum** L. Am. bor.

a. ground lily [Dict. Pl.], indian shamrock [id.], wake robin [GRAY].

Trillium.

3. **T. erectum** L. Am. bor. ^a
a. bath-flower?, Benjamins ²), birthroot, bumblebee root ²), daffy-down-dilly [Bradford, Vt.] ²), dish-cloth ²), false wake robin, four-leaved nightshade ¹), herba Paris ¹), herb Paris of Canada? [v. SCHR.], herb true love ¹), nosebleed ²), one-berry, orange-blossom ²), red Benjamin ²), rule of three ²), squawflower ²), squaw-root ²), stinking Benjamin ²), — dish cloth ²), wake robin, wild peony ²), w. piny ²).
¹) JOSSELYN teste PICK. ²) BERGEN.
4. **T. erythrocarpum** MICHX. Am. bor
a. Benjamins [Nw. Engl.] ¹), Sarah [Penobscot Co., Me.] ¹), white Benjamin ¹).
¹) BERGEN.
5. **T. grandiflorum** SALISB. Am. bor.
a. bath flower? ¹), Trinity lily ¹), white lilies ¹), (—) wood lily.
¹) BERGEN.
- T. latifolium** RAFIN. v. *T. cernuum*.
6. **T. recurvatum** BECK Am. bor.
a. brown Bess ¹), — Beths ¹), — Betts ¹), cow-slip [BERGEN], Jack in the pulpit [id.].
¹) MONROE, Wis.; BERGEN.
7. **T. sessile** L. Am. bor.
a. nigger-heads [Ind.; BERGEN].
172. *Trimeza* SALISB. Fam. Iridaceae.
 1. **T. lurida** SALISB. Mexic.
ga. glaïeul à caïmans [Martin.; LAN. Pl. ut. 486].
173. *Trinia* HOFFM. Fam. Umbelliferae.
a. honewort.
ga. trinie.
ge. *faserschirm*, trinie.
174. *Triodia* R. BR. Fam. Gramineae.
a. heath grass.
ga. triodie.
ge. dreizahn.
n. kelkgras [Ned.].
 1. **T. Cunninghamii** BENTH. Austral.
a. spinifex [ENGL. PR. II].
 2. **T. cuprea** JACQ. Am. bor.
a. red-top.

Triodia.

3. **T. decumbens** BEAUV. Europ.; Afr. bor.
a. heath grass [Dict. Pl.].
ge. brachgras, dreizahn, — gras [SAL. VOSS], haferschwingel, *liegender dreizahn*.
n. *handjesgras*, henjegras ¹) ²) ³), kelkgras ²) ³), spanjer ¹), winkel ¹) ²) ³).
¹) HEUK. ²) Lh. Fl. ³) Ned.
4. **T. irritans** R. BR. Austral.
a. australian porcupine grass [Dict. Pl.], spinifex [ENGL. PR. II].
 PROD.
ge. spinifex-harz [Enc. Ph. X 93].
5. **T. Mitchellii** BENTH. Austral.
a. spinifex [ENGL. PR. II], Warrego spinifex.
6. **T. pungens** R. BR. Austral.
a. spinifex [ENGL. PR. II].
7. **T. seslerioides** BENTH. Am. bor.
a. red top grass [U. S. orient.; VON MUELL.], tall red-top [GRAY].
175. *Triopteris* L. Fam. Malpighiaceae.
ga. trioptère ¹).
ge. dreiflügel ¹).
¹) ULRICH.
176. *Triosteum* L. Fam. Caprifoliaceae.
a. feverroot ¹), feverwort, gentian [PURSH Index], horse gentian.
ga. trioste.
ge. dreikern ¹), dreistein, fieberwurzel.
n. driesteen [HOULT. VII 612].
¹) ULRICH.
1. **T. angustifolium** L. Am. bor.
ga. herbe sauvage du docteur Tinkar [Enc. VIII].
2. **T. perfoliatum** L. Am. bor.
a. bastard ipecac ¹), feverroot, feverwort, gentian, horse-gentian, — ginseng, Dr. Tinkar's weed, T.'s w. ¹), wild coffee, — ipeca, — ipecac [BERGEN], — ipecacuanha.
ga. gentiane, ipéca sauvage, ipécacuanha de Virginie, racine à (la) fièvre.
ge. amerikanische fieberwurz ³), — — el, amerikanischer enzian ³), beinsame, brechwurz, dreystein ²), falsche ipecacuanha, fieberkraut, knochenkern, Dr. Tinkars unkraut ²), unächte ipecacuanha ³).
¹) Enc. Ph. X 93. ²) SCHKUHR. ³) ULRICH.

177. *Triphasia* LOUR. Fam. Rutaceae.

a. sweet lime [Ste-Croix; BAILLON] ¹⁾.

ge. *dreifaltigkeitsstrauch*, heidelschwale [MÜL. W.].

¹⁾ Probably *T. Aurantiola* is meant.

1. ***T. Aurantiola*** LOUR. As. trop. } = *T. trifoliata* DC. {.

a. chinese lemon [Jamaica; MACFAD. I], lime berry tree [Dict. Pl.].

ga. orangine [Bourbon].

ge. *echter dreifaltigkeitsstrauch*.

PROD. ol. aether.

n. kingkitolie [Enc. N. I.].

178. *Triphragmium* LINK Fam. Uredinaceae.

a. brand.

ge. dreifächerrost, dreiwandspore.

179. *Triplaris* LOEFL. Fam. Polygonaceae.

barba de mono {some species}.

ga. bois fourmis [BAILL.].

ge. baumampfer [MÜL. W.].

n. mierenboom.

1. ***T. americana*** L. Am. austr.

a. long John.

n. drogetijdsboom ²⁾, mierenhout ¹⁾ ²⁾, mirahoe-de ¹⁾, mira hoedoe ¹⁾, — houde ¹⁾.

¹⁾ Surin. ²⁾ Surin.; CAPP. 46.

2. ***T. Bonplandiana*** WEDD. Peruv.

a. ant tree [LDL.] [Dict. Pl.].

T. surinamensis CHAM. Guian.

3. ***T. surinamensis*** var. *Benthamiana*.

mira hoedoe [Surin.; PUL.].

n. mierenhout [Surin.; PUL.].

180. *Triplasis* BEAUV. Fam. Gramineae.1. ***T. purpurea*** CHAPM. Florida.

a. sand grass [GRAY] [Dict. Pl.].

181. *Tripsacum* L. Fam. Gramineae.

a. Gama grass, sesame —.

ga. tripsac.

ge. *löchergras*.

n. lidkoorn [HOULT. XIII 507].

1. ***T. dactyloides*** L. Am. bor.

a. buffalo grass, Gama grass (of Mexico), sesame grass.

Tripsacum.

T. dactyloides.

ga. herbe de Gama [LI. S. {sub Gama}].

ge. buffalo gras ¹⁾, büffel-gras, Gama —, löcher — ¹⁾, quellen — ¹⁾, sesam —.

n. buffalo gras.

¹⁾ GOEZE.

2. ***T. dactyloides*** var. *monostachyum*.

ge. Gamagrass von Carolina.

182. *Triptilion* RUIZ et PAV. Fam. Compositae.

ga. triptilione.

ge. salatdistel [ULRICH].

183. *Trisetum* PERS. Fam. Gramineae.

ga. trisétaire.

ge. dreiborste, dreigranne, goldhafergras, *haferdrilling*.

n. havergras.

1. ***T. alpestre*** BEAUV. Europ. med.

ge. berghafer.

2. ***T. pratense*** PERS. Reg. bor. temp. } = *T. flavescens* BEAUV. {.

a. yellow oat, yellow oat grass, yellowish — —.

ga. avenette blonde, avoine blonde, avoine jaunâtre, a. jaune [ULRICH].

ge. gelber (wiesen)hafer, gelbes hafergras, goldhabergas, goldhafer, *goldhaferdrilling*, goldhafergras [PJ], hafergras.

n. geelbloemig havergras [v. HALL], geelbloemige haver [id.], *goudhaver*, — gras [HEUK.].

3. ***T. subspicatum*** BEAUV. Reg. frigid. bor. et austr.

a. wild oats [EAT. WR. 220].

ga. canche en épi ¹⁾.

ge. ährleinschmelen ¹⁾, marbelblüh [PJ], marbelkraut [DALLA T. 228].

n. † byna geaaïrd rietgras ¹⁾.

¹⁾ NEMNICH.

184. *Tristania* R. BR. Fam. Myrtaceae.

ge. weidenirgel [MÜL. W.].

1. ***T. capitulata*** PANCH. N. Caled.

nouepou.

2. ***T. conferta*** R. BR. Austral.

a. bastard box, Brisbane box, brush box, ma-

Tristania.

T. conferta.

hogany, Queensland box, red box, turpentine tree [Dict. Pl.], white box.

PROD.

a. australian turpentine.

3. **T. laurina** R. BR. Austral.

a. bastard box, beech, swamp mahogany, water gum.

4. **T. nereifolia** R. BR. Austral.

a. water gum (tree), — myrtle.

5. **T. suaveolens** SM. Austral.

a. bastard peppermint, broad-leaved water gum, swamp mahogany.

185. **Tristemma** JUSS. Fam. Melastomaceae.

ge. kopfgindel [MÜL. W.].

186. **Triticum** L. Fam. Gramineae.

a. wheat, wheat grass [PRATT] [Dict. Pl.].

ga. blé, bled, froment, pélanilla ⁵⁾.

ge. broitcoern ¹⁾, chor(i)n ¹⁾, co(e)rn ¹⁾, frucht(e) ¹⁾, geseyt getreid ¹⁾, getrade ¹⁾, getraide ¹⁾, getreydesamen ¹⁾, ghetrede ¹⁾, hueizi ²⁾, huete ²⁾, huuaizzi ²⁾, hved [N. Sleesw.] ²⁾, keren ²⁾, kern, korn ¹⁾, kornesaamen ¹⁾, kornt ¹⁾, provand ¹⁾, saat ¹⁾, saet ¹⁾, samen ¹⁾, sangen ¹⁾, sâtgrun ¹⁾, tarw ²⁾, tarwe, terwe, terwich, thegede vrucht ¹⁾, traid ¹⁾, traive, trawe ²⁾, trayd ¹⁾, uuazzi ²⁾, uueizi ²⁾, uueizze ²⁾, ver [Sundewitt in Sleesw.] ²⁾, vi'r [Angeln in id.] ²⁾, waiss(keren) ²⁾, waitz(en) ²⁾, waize(n), waytz ²⁾, wees ²⁾, weisse(n) ²⁾, weisskerren ²⁾, weissa ²⁾, weisso ²⁾, weit(en) ²⁾, weit'n ²⁾, weitze ²⁾, weitzen, weiyss ²⁾, weiz(e) ²⁾, weizen, weizze ²⁾, wesse ²⁾, wete(n) ²⁾, wetha ²⁾, wethe [SAL. VOSS], weyss(en) ²⁾, weyt(e) ²⁾, weytze(n) ²⁾, winterbu ¹⁾, wintersaat ¹⁾, woatz ²⁾ zath ¹⁾.

n. hweet ³⁾, tarf ³⁾, tarw ⁶⁾, tarwe, terf ³⁾, terve ³⁾, † terwe ³⁾, wait ³⁾, † weyte ³⁾, weit ³⁾ ⁴⁾, weite ³⁾, wies ³⁾, wit-weit [STARING], witweite ³⁾.

²⁾ PJ. ³⁾ Getr. I p. 22. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ V. HALL.

⁶⁾ Nonn. sp.; BAILL. ⁶⁾ HOUTT.

NOTE I. Almost all the German names mentioned may also be applied to *Triticum vulgare*.

Triticum.

NOTE II. The grains of wheat attacked by *Puccinia Graminis* PERS. are rather small, they are named:

ge. kümmelweizen [KÜHN].

1. **T. dicoccum** SCHRANK Europ. {cult.}.

a. amel corn, arras wheat [Abyssin.; v. MUELL.], emmer wheat, starch wheat ⁶⁾, two-grained wheat ⁶⁾.

ga. amidonnier, blé a., blé de Jérusalem [TRAPP.], épeautre amidonnier, é. de Mars, froment amidon [DURHEIM], f. amidonnier, grand épeautre.

ge. amar, amel-korn, amer(-k.), amero ¹⁾, ammelkorn ¹⁾, ämmer(-k.), ammer(-k.), edles zweikorn ³⁾, egyptischer reisdinkel, — spelz, — winterweizen ²⁾, ehmer, emer(korn), emmer, — korn, emmerweizen, ferment, gerstendinkel?, — spelz, hamelkern ²⁾, hamelkorn ¹⁾, ihmer ¹⁾, immer, Jerusalem(s)-korn, kes-k. ¹⁾, ö(h)mer, reisdinkel, romanischer sommerweizen, r. waizen ²⁾, — weizen, russischer mehldinkel, — spelz ²⁾, schwarzer winterweizen ²⁾, schwärzlicher weizen ²⁾ ³⁾, sommerdinkel ¹⁾ — spelz, — weizen ³⁾, tritik [DURH.], weisser winteremmer, wilder reis, ymmern, zweikorn.

n. aam ⁷⁾?, amelkoorn ⁷⁾?, † amelkoren [KIL.], † amelcoren ⁴⁾, emer ⁵⁾, emerkoren ⁵⁾, görtries ⁴⁾, gortrijst ⁵⁾, ries ⁴⁾, rijst ⁵⁾, † spelte ⁴⁾.
¹⁾ Getr. I 81. ²⁾ PJ. ³⁾ ULRICH. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ V. HALL. ⁶⁾ Dict. Pl. ⁷⁾ Bo Id.

2. **T. monococcum** L. Graec.; As. Min.

a. one-grained wheat, Peterscorn, St. Peter's corn, single-grained wheat.

ga. blé locular, bled l., engrain, épeautre (locular), froment en grain ¹⁾, f. locar, f. locular, f. monocoque, f. rouge, ingrain ⁹⁾, locar ⁹⁾, locular, petit épeautre, petite épeautre.

ge. blick, blicke ³⁾, blicken, deutscher reis, dinchil, dinckel ³⁾, dinkel, — korn ¹⁾, dinkil, dintel, dunkel, — korn ⁴⁾, — waizen ⁴⁾, egyptischer reis [Enc. Ph. X 96], eicher, ei(c)ker, einachorno ²⁾, einchor(n) ²⁾, einer ⁵⁾, einkorn, einkörniger weizen, einkornweizen, einküren, emmer, — korn, kin-korn ⁴⁾?, ohle(c)k, Peterskorn, pferdedinkel, reinkorn ³⁾, rimkorn ²⁾, rinkorn ²⁾, St. Pe-

Triticum.

T. monococcum.

terskorn, St. Pitterskorn ²⁾, schwaben-gerste ¹⁾, — korn, — weizen, schwadengerste ⁴⁾?, schwarzer emmer ⁵⁾, spelzreis, tinekel ⁴⁾, tinkel ²⁾, tünckel ³⁾, welscher dinkel, wilder —, zinkorn ⁵⁾.

- n.* † eekoren ⁶⁾, † eencoren ⁶⁾, eenkoren ⁷⁾ ⁸⁾, emmer [H. DE VR. Calif. II], kleine spelt ⁷⁾, Peterkoren [STARING], † Sint Peeterscoren ⁶⁾, St. Peters-koren, St. Pieters — ⁷⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ Getr. I 104, 105. ³⁾ PJ. ⁴⁾ SCHKUHR I. 62. ⁵⁾ NEMNICH. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ V. HALL. ⁸⁾ KIL. ⁹⁾ LI.

3. **T. ovatum** RASP. Europ.

ga. blad daou diablé [Langued.; BAILL.], blé des Guanches, égilope ovale.

ge. gersten-weizen, Guanchen —, hartgras, walch, walchweizen.

4. **T. polonicum** L. {cult.}.

a. Astracan wheat ²⁾, Nevada mammoth rye ¹⁾, polish wheat.

ga. blé d'Astrakan, blé de Pologne, blé polonienne, bled de Mogador ³⁾, b. de Surinam ³⁾, froment de Pologne, seigle —, s. de Russie.

ge. ägyptischer doppelweizen, ägyptisches korn, astrachanisches —, Astrachan — ²⁾, doppelweizen, ägyptischer — ²⁾, ganer, go(m)mer, gümmer, korn von Kairo, langkörniger weizen, lothringer —, lothringischer waizen ⁵⁾, lothringisches korn, podolischer waizen, — weizen ⁴⁾, pohnischer waizen ⁵⁾, *polnischer weizen*, riesen-hafer ⁴⁾, — korn, — roggen, — weizen, russischer riesenroggen, schilfroggen ⁴⁾, — weizen ⁴⁾, sibirischer doppelweizen ⁴⁾, s. weizen, sibirisches korn, symaker weizen, waizen von Magador ⁵⁾, — — Surinam ⁵⁾, wa(l)lachisches korn.

n. kafbladige tarwe, poolsche tarw ³⁾, poolsche tarwe.

¹⁾ Sent from America to Australia under this name. ²⁾ ULRICH. ³⁾ NEMNICH. ⁴⁾ Getr. I 91, 92. ⁵⁾ SCHKUHR I 61.

5. **T. Spelta** L. Hab.? {† far}.

a. far {var.}, dinkel wheat [VON MUELL.], german —, spelt, — corn, — wheat, starch corn.

Triticum.

T. Spelta.

ga. ampeutre, blé épeautre, blé locar ¹⁾, blé locular, blé vêtü ¹⁾, bled [Walloon; LEJ.], engrain ²⁾, épaute ¹⁾ ¹¹⁾, épeautre, épeautre commun, é. commune, épente ²⁾, épinte ²⁾, espeulto ²⁾, espeuta ¹¹⁾, espote ¹⁾, † far ²⁾, froment épeautre, f. locar [TRAPP.], f. rouge ²⁾, grand épeautre ³⁾ ¹¹⁾, grande é., ingrain ²⁾, peaulte ⁴⁾, sipaite ¹¹⁾, spaite ¹¹⁾, spiate ¹¹⁾, sugrégeon ¹¹⁾, trouzelle de Provence.

ge. amelkorn, chorn, corallenweizen, denkel?, dinchel ⁵⁾, dinchil, dincil ⁵⁾, dinckel ⁴⁾, dinkel, d.-korn, — weizen, dinkil ⁵⁾, dünkell, — korn, dunkel-korn, d.-weizen ⁶⁾, dünkell —, einkorn? ⁴⁾, fäsa, fäsen [DURHEIM] ¹⁰⁾, fäsen, fäsen [D. TORRE], kern(en), kirn ⁶⁾, korallenweizen, korn, kraftmehlspekt, krull-waizen ⁷⁾, — wei(t)zen, küllweite ⁶⁾, quälk(o)orn, roggen [Aargau], sommerdinkel ⁶⁾, sommerkorn ⁶⁾, sommerspelz ⁶⁾, spält, spalte-chorn ⁵⁾, — korn, speeltz, spelcz, spelda ⁵⁾, spelt, — a, — e, — z, *spelz*, — a, — dinkel [BISCH. Bot.; id. M. Bot.], — e, — kern [GRIMM sub dinkel], — o, — u ⁵⁾, *spelzweizen*, spigil, thincil ⁵⁾, tinckel, tinkl, tünckel ⁵⁾, uolenck ⁶⁾, veesen, vese(n), vess, waizen-spelt ⁷⁾, weizen —, we(s)sen, wild dinkel, winterdinkel ⁶⁾, w.-korn, — spelz, zweikorn, zweykorn.

n. † dinckel(koren) ⁹⁾, † doest ⁸⁾, † dunckelkoren ⁹⁾, spelke [Bo Kw. 202], *speltt*, spelte ³⁾ ⁸⁾ ⁹⁾ ¹²⁾, † speltecoren ⁸⁾, spelttarwe [V. HALL].

¹⁾ MASCLEF 323. ²⁾ BAILLON. ³⁾ NEMNICH. ⁴⁾ 1562 p. 376. ⁵⁾ Getr. I 75. ⁶⁾ PJ. ⁷⁾ SCHKUHR I 61. ⁸⁾ HEUK. ⁹⁾ KIL. ¹⁰⁾ SAL. VOSS. ¹¹⁾ LI. ¹²⁾ PAQUE.

PROD. I fructus speltae.

PROD. II amyllum tritici speltae.

ge. kernenstärke.

NOTE. The unripe grains are named:

ge. grünkernen, grünkorn.

6. **T. triunciale** RASP. Europ.

ga. blad daou diablé [Langued.; BAILL.].

T. turgidum L. v. T. vulgare var. turg.

7. **T. vulgare** VILL. Cosmop. {cult.}.
{† triticum}.

a. (common) wheat; soft-grained wheat ⁹⁾.

Triticum.

T. vulgare.

ga. bla, blad, blat, blé, b. anglais ¹⁰), b. commun, b. cultivé, b. tendre, bled, † blée ¹¹), † blef ¹), † bleif ¹), † blet ¹¹), bliai ¹¹), fourmen, fromen ¹¹), froment, f. commun, f. cultivé, f. ordinaire, † frommant ¹¹), froment ¹¹), fromint [Wall.] ¹¹), frumain [Wall.] ²), † frument ¹¹), furment, rascalade, † simille ¹).

ge. bickel-weizen, bingel —, binkel — ³), brodweten ³), gemeiner weizen, — weytzen ³), getreide ⁴), hueti ³), kueren ³), kühen ³), saatzweizen, tarwe ³), trad ⁴), waizen ⁷), wehten ¹), weiss kern ³), weitzen, weizen, — korn ³), weiz(z)i ³), wêten ³), woazen ⁷), woaz'n ⁷).

n. koorn ⁵), taarve ⁵), taarwe [PAQUE 561] ⁵), tarie ⁵), tarve ⁶), tarw ¹), tarw(e) ⁶), tarwe, têêrf ⁶), teirwe ⁶), têref ⁶), terf ⁶), terve ⁶), terwe ²) ⁵) ⁶) ⁸), torve ⁶), † weyte ⁸), weit ¹), — e ¹).

¹) NEMN. ²) H. GUIB. ³) PJ. ⁴) ZWANZ. ⁵) BO KW. ⁶) PAQUE. ⁷) D. TORRE. ⁸) KIL. ⁹) Dict. PL. ¹⁰) BAILL. ¹¹) LI.

PROD. I fructus tritici, semen t.

a. wheat.

ga. froment, grains de froment.

ge. triticum [SCHULZE], weizen.

n. tarwe(korrels).

PROD. II farina tritici.

a. wheaten flour.

ga. farine de blé, — de froment.

ge. donst ³), dunst ³), grabmehl ³), krafftmeel ³), meel ³), mel(b) ³), mele ³), mell(e) ³), schonmel ³), schonwyssmel ³), semala ³), semel(e) ³), semelmehl ³), semmel(mehl) ³), semula ³), simala ³), siemel ³), simelmel ³), simmel ³), stoub ³), stup ³), symlmeel ³), symmel ³), waizenmehl, weizenmehl.

n. † doest ²), † donst ²), tarwemeel.

²) KIL.; who means perhaps amylum tritici. ³) PJ p. 410, 413.

PROD. III amylum, amylum tritici.

a. starch, wheat starch.

ga. amidon, aimidon ⁵), féculé, † godron ⁵).

ge. almidon, amedung ³), amel-bloeme ³), — donck ³), — emehl ⁴), — meel ³), — ung ⁴), amidam ⁴), amidon [WIGG. p. 98] ⁴), ami-

Triticum.

T. vulgare.

lon ⁴), amlung ³), ammelmehl ⁴), damenpulver, haarpuder, kraftmehl, nodmeel ³), nosmel ³), satzmehl, stärke, stärke-mehl, steifmehl, stievels, stinolls, streumehl, weisser puder, weizenstärke.

n. † amelbloeme ¹), ameldom ²), † ameldonck ¹), ameldonk, † amelmeel ¹), blomme van ame(l) ²), krachtmeel ¹), † kraftmeel ¹), stijfbloem [Bo Id.], stijfblomme [id.], stijfsel, tarwezetmeel.

¹) KIL. ²) Bo Id. ³) PJ. ⁴) Amylum pulv. ⁵) LI.

NOTE. PJ p. 410 quote „Stijfs *Kilian holl.*“; I did not find this word in KILIAAN. He mentions: stijfsel. Amylon:.....

PROD. IV furfur tritici.

a. bran.

ga. son, son de farine [HOUTT. XIII 432].

ge. kleie, weizenkleie(n).

n. gruis [Bo Id.], zemelen.

PROD. V

a. wheat-straw.

ga. paille de froment.

ge. weizenstroh.

n. taarwebout ¹), tariebout ¹), tarwebout ¹), tarwestroo, terwebout ¹).

¹) Bo Id.

8. T. vulgare var. compositum.

a. many-eared wheat ²), mummy wheat [Dict. Pl.], Pharaoh's corn [id.].

ga. blé d'abondance, blé composé, blé de miracle, blé monstre, blé rameux, blé de Smyrne, froment à épi rameux ²).

ge. dunkelweizen ²), Josephsweizen ²), mumienweizen ¹), pyramiden — ¹), reich —, ringelweizen ²), spreitweizen, tausendfältiger —, trauben —, verästelter —, vielähriger —, vielfacher weizen von Arabien ²), — von Jerusalem ²), — von Smirna ²), wechselweizen ²), weytzen auff doppel ähren, — mit d. ä., wunderähre ²), wunderkorn, wunderweizen.

n. roomsche tarw ²), turksche — ²), † veel-airige — ²), wondertarw(e), zamengestelde tarwe [v. HALL].

¹) SAL. VOSS. ²) NEMN.

Triticum.

9. **T. vulgare** var. *compactum*.

a. square-eared wheat [Dict. Pl.].

ge. bengelweizen, bickelweizen ¹⁾, binkelweizen ²⁾, *dickweizen*, igelweizen ²⁾, zwergweizen.

n. † baartkoorn [S. Afr.; NEES I 366].

¹⁾ SAL. VOSS. ²⁾ ENGL. PR.

10. **T. vulgare** var. *durum*.

a. algerian wheat ¹⁾, bearded wheat, hard — ¹⁾, hard-grained wheat [Dict. Pl.].

ga. aubaine rouge, blé barbu de Sicile, blé de Bessarabie, blé corné, blé dur (d'Afrique), blé durelle, blé (à grain) glacé, blé touzelle?, blé trémois, durelle, durette, froment d'Afrique, f. dur, f. touselle ²⁾.

ge. arabischer weizen, bart —, blauer siciliani-scher — ¹⁾, gersten —, glas —, harter —, *hartweizen*, kielweizen, maccaroniweizen [SAL. VOSS], neapolitanischer sommerweizen, sicilischer s. [PJ], sprenzewees, welscher weizen, zottiger w. ¹⁾.

n. baardtarwe ¹⁾, harde tarwe, kubanka t. ³⁾, macaroni t. [H. DE VRIES Calif. II], tarwe van Aragoa ³⁾, tripolitaansche tarwe ³⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ STARING p. 180. ³⁾ Lh. Fl.

11 **T. vulgare** var. *turgidum*.

a. duck-bill wheat ⁶⁾, english w. ⁶⁾, humpy-grained wheat [Dict. Pl.].

ga. froment renflé, gros blé ²⁾, godelle, pétanielle, poulard.

ge. *englischer weizen*, entenschnabel — ⁶⁾, gedunsener — ³⁾, glocken — ³⁾, wechsel — ³⁾.

n. assel-taarwe ¹⁾, — tarwe ¹⁾, — terwe ¹⁾, australische guldenweit ⁴⁾, a. tarwe ⁴⁾, baardtarwe ¹⁾, dikke tarwe ²⁾, — terf ²⁾, eendebekstarw [HOULT. XIII 436], engelsche tarwe, reuzen — ⁵⁾, roomsche — [Getr. I 56], ruikoorn ¹⁾, ruwkoorn ¹⁾, syrische tarwe ⁵⁾, wondertarwe ⁵⁾?

¹⁾ Bo Kw. ²⁾ PAQUE 84. ³⁾ SAL. VOSS. ⁴⁾ V. HALL; a var. ⁵⁾ V. HALL. ⁶⁾ ULR.

NOTE. A mixture of rye and wheat is named *a.* maslen {See *Secale Cereale* Note II}.

Tritoma Uvaria KER-GAWL. v.
Kniphofia aloides.

187. *Tritonia* KER-GAWL. Fam. Iridaceae.

ge. traubenlilie [MÜL. W.].

1. **T. fenestrata** KER-GAWL. Afr. austr.

n. † glasewayers? [ECKL. p. 29].

188. *Triumfetta* PLUM. Fam. Tiliaceae.

a. burweed, paroquet bur [Dict. Pl.], w. indian burweed [id.].

ga. lappulier [BAILL.], lapulier [ULR.].

ge. klettenlinde [MÜL. W.], triumfette.

1. **T. annua** L. As. et Afr. trop.

a. paroquet bur [Jamaica; WATT VI IV 202].

2. **T. heterophylla** LAM. Am. austr.

ga. petit cousin.

3. **T. Lappula** L. Am. et Afr. trop.

a. bur bark ³⁾, bur bush [Antill.] ³⁾, burweed ³⁾, common — ¹⁾, small bur [PAXTON 521] ¹⁾.

ga. cousin [PICK.], c. mahot ²⁾, cousin mahot des Antilles ³⁾, cousins ¹⁾, grand cousin, herbe à cousin(s), h. à paniers [Maurit., Rodrig.], hérisson blanc, lapulier [HEUZÉ], mahot cousin, — piment, pou de moine, tête à nègre ²⁾.

¹⁾ MACF. I 109, 110. ²⁾ DESCOURTILZ II 133.

³⁾ ROLL.

4. **T. rhomboidea** JACQ. Reg. trop.

ga. herbe à panier [Maurit., Rodrig., Seychell.], hérisson blanc [Bourbon].

5. **T. semitriloba** JACQ. Reg. trop.

a. bur-bark [ULRICH] ¹⁾, bur-bark tree [Dict. Pl.], burweed ¹⁾.

¹⁾ BERNH. fibres.

189. *Triuridaceae*.

a. trailworts [PAXTON].

190. *Trixis* P. BR. Fam. Compositae.

ge. haartremse [MÜL. W.].

191. *Trochiscanthes* KOCH Fam. Umbelliferae.

ge. *rädchenblüte*.

192. *Trochocarpa* R. BR. Fam. Epacridaceae.

ge. radfrucht.

Trochocarpa.

1. **T. laurina** R. BR. Austral.

- a.* australian beech cherry [Dict. Pl.], *a.* brush
c. [id.], beech, brush cherry, brush myrtle.

2. **T. thymifolia** SPRENG. Austral.

- a.* tasmanian wheel-seed [Dict. Pl.].

193. **Trollius** L. Fam. Ranunculaceae.

- a.* globe flower, globe ranunculus ²⁾, locker
gowlans [ULRICH], troll flower ²⁾.

ga. trolle, t. globuleux ¹⁾.

ge. dotter-blume, engel —, hohe dotter —, gold-
knöpfchen, klotzblume, kugelranunkel, *troll-
blume*, trolle [SAL. VOSS].

n. drolbloem, gouden knopen.

¹⁾ LONDON. ²⁾ Dict. Pl.

1. **T. americanus** MUHL. Am. bor.

a. globe flower.

2. **T. asiaticus** L. Sibir.

a. asiatic globe flower.

ga. trolle d'Asie.

ge. asiatische trollblume, garten —.

3. **T. europaeus** L. Europ.; Reg. Cauc.

a. bolt(s), bull-jumpling, butter basket, — bump,
cabbage daisy, european globe flower ²⁾,
globe crowfoot ¹⁾, globe flower, — ran-
unculus ¹⁾, golden ball, goldyllocks, goudy
locks, gowlan, king-cup, lapper gowan, locken-
(ma) —, lockenty —, locker?, — gowlan,
lockin gowan, lockity —, lockyer goldens,
lopper gowan, lucken golland, lucken gowan
¹⁾, luckin —, May blob, mountain globe
flower, stocks, troll-flower, witch gowan.

ga. boton de màzo ³⁾, boule d'or, hllor de
màzo ³⁾, renoncule de montagne, trolle d'Eu-
rope, t. globuleux, trollie d'Europe.

ga. almkaibel ⁴⁾, alpen-hahnenfuss ²⁾, alp —,
alprolla, anken-balle, — bälli, bachrol-la,
— len ⁵⁾, bergrolla, budarösel ⁴⁾, butter-blume,
— kugel ⁷⁾, — rosen, dadderisen ⁵⁾, dodder-
blaumen ⁵⁾, döne, dotterblume, drollblu-
me(n), *echte trollblume*, engelblume, gefüllte
bergranunkel, gelbe unächte niesewurz ³⁾,
gelber alpenhahnenfuss ³⁾, — schneeball,
glatzblummen ⁵⁾, glaz-blume ⁵⁾, glocken — ⁵⁾,
glotz —, golden knoopkes ⁵⁾, gold-knöpfchen
²⁾, grosse glatzblume ⁵⁾, — glotzblume ³⁾,
— koppeln ⁵⁾, kappeln ⁵⁾, klumptöpfchen ⁵⁾,

Trollius

T. europaeus.

knoble(nblume), knollenblume, kopple ⁵⁾,
kugel-blume, — hahnenfuss ⁶⁾, — ranunkel,
küh-blume, kuh —, melcherpappeln, melker-
pappel ³⁾, pfingst-bötchen ⁶⁾, — rosen ⁵⁾,
poppenrolle, rolla, schaarolle [PJ pag. 415],
schârrolle [PJ pag. 629], schellenblume,
schmalz-blumen, — bulle ⁵⁾, — pulla ⁴⁾, —
pullen ⁷⁾, töni, tönneri, troidara, trollblu-
me(n), wiesenröschen, zwölfmorgenblume ⁵⁾.
n. drolbloem ³⁾ ⁸⁾, gebolde boterbloemen ⁸⁾,
gouden knoop ⁸⁾, — knop ⁸⁾.

¹⁾ PRATT I 36. ²⁾ ULR. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ DALLA T.

⁵⁾ PJ. ⁶⁾ SCHKUHR II. ⁷⁾ D. TORRE. ⁸⁾ V. HALL.

⁹⁾ DURH.

PROD. I flores trollii.

ge. butterrosen, trollblumen.

PROD. II radix trollii (europaei).

194. **Tropaeolum** L. Fam. Geraniaceae.

a. Canary creeper [BAILL. I 602], indian
cress, nasturtium, trophy-cress [PAXTON],
yellow larkspur [Dict. Pl.].

ga. capucine, fausses câpres ²⁾.

ge. indianische kresse, kapuzinerblume, *kapu-
zinerkresse*, unächter kappernstrauch [ULR.].

n. capeciene(n) ¹⁾, capecintjes ²⁾, capuciene(n)
¹⁾, — mutsen ¹⁾, capucintjes ¹⁾, kappers ¹⁾,
kapuciene(n) ¹⁾, kapucijkers ²⁾, klimmers ¹⁾,
kruiperkens ¹⁾, kwezeltippen ¹⁾, mastoe-
che(n) ¹⁾, mastoes-kens ¹⁾, — sen ¹⁾, mastus
¹⁾, mestuskes ¹⁾, onechte kappers ²⁾, oude
vaarkens ¹⁾, spaansche kars [BAILL.], —
kers ³⁾, tobakblomme ¹⁾, turksche mutsen ¹⁾,
valsche kappers ²⁾.

¹⁾ PAQUE. ²⁾ id. p. 73, 74, 181. ³⁾ LONDON.

1. **T. majus** L. Peruv.

a. garden nasturtium, greater indian cress ¹⁾,
indian cress, large —, l. nasturtium,
nasturtion, nasturtium, stortioner, stur-
tion, tall indian cress ²⁾, — nasturtium ²⁾ ³⁾.

ga. capucine (grande), — à grandes feuilles ¹⁾,
— à larges f., — ordinaire, cresson capu-
cine ³⁾, cr. d'Inde, — des Indes, cresson
du Mexique, cresson du Pérou, fleur
de sang, — sanguine, grand cresson d'Inde,
— du Pérou, grande capucine, mas-
touche, sanguine.

Tropaeolum.

T. majus.

ge. capütschiner ³⁾, kapuzinerkresse, eenhöern ⁴⁾, einhorn ⁴⁾, gelber rittersporen, grosse indianische kresse, g. indische kresse ¹⁾, g. kapuzinerblume, *grosse kapuzinerkresse*, g. rote indianische kresse ²⁾, indi(ani)sche —, Josephblume ³⁾, kapern ⁴⁾, kapuzinerblume, — kapern, — kresse, kapuzinerl ⁵⁾, nasturtium, posthörndl ⁵⁾, spanische kresse, steert in 'n nacken ⁴⁾, steigüfe(r)li ³⁾, türkische kresse, unächte kapper ¹⁾, zierkapern [SAL. VOSS].

n. bittelkers ⁶⁾, bitterkers ⁶⁾, † capousinen ⁸⁾, capucijn ⁷⁾, capucinekers ²⁾, gouden pijpje ⁶⁾, hak-jebloem ⁶⁾, harts — ⁶⁾, indiaansche kers [GEUNS], † indiaansche kerse ⁸⁾, † indisch navelcruydt ⁸⁾, jonkmans [PAQUE], kappertjes ⁶⁾, kapucijn-bloem ⁸⁾, — tjes ⁷⁾, kievitskop ⁶⁾, klimmende indische viool [A. Art. IV 25], koekeloekje ⁶⁾, ljippetop ⁶⁾, mastouchen [ROUC.], † nasturti(c)um ⁸⁾, *oost-indische kers*, paterskap ⁷⁾, peruaansche kers ⁸⁾, piepeling ⁶⁾, spaansche kers ⁶⁾ ³⁾, stanse ⁷⁾, startpannechie ⁶⁾, steensche kers ⁶⁾, stonse ⁷⁾, tabakpijpen ⁷⁾, toebakpijp [Bo Id.], tuskom ⁶⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ VILM. pot. ³⁾ DURH. ⁴⁾ PJ. ⁵⁾ ZWANZ.

⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ Bo Kw. 202. ⁸⁾ V. HALL. ⁹⁾ Dict. Pl.

PROD. I herba cardamines majoris, h. nasturtii indici.

PROD. II The fruits, used for making:

a. nasturtium pickles.

ga. câpres capucines.

2. **T. minus** Peruv.

a. dwarf nasturtium, (lesser) indian cress, small —, small nasturtium.

ga. capucine naine, c. petite, fleur sanguine [LI.], petit cresson d'Inde, petite capucine.

ge. gelber rittersporen, kapuzinerblume, *kleine kapuzinerkresse*, kapuzinerl ¹⁾, kleine indianische kresse, posthörndl ¹⁾, spanische kresse, zierkappern [SAL. VOSS].

n. kleine spaansche kers, mastouchen, spaansche kers.

¹⁾ ZWANZ.

NOTE. Several names mentioned for T. majus are also given to T. minus.

Tropaeolum.

3. **T. peregrinum** L. N. Granat.

a. Canary bird flower, — creeper, — flower, straggling indian cress [ULR.].

ga. capucine des Canaries, c. étrangère, c. lacinée, c. voyageuse, pagarille, pèle(g)rine.

ge. fremde kapuziner-blume, f. k.-kresse.

4. **T. speciosum** POEPP. et ENDL. Chili.

a. flame(-flowered) nasturtium.

5. **T. tuberosum** RUIZ et PAV. Peruv.

a. peruvian nasturtium, tuberous(-rooted) —.

ga. capucine tubéreuse.

ge. peruanische knollenkresse ¹⁾.

n. knoll-kapucien ¹⁾, knolkers [V. HALL].

¹⁾ VILM. pot.

195. **Trophis** P. BR. Fam. Urticaceae.

a. bucephalon [ULR.], ramoon tree.

ge. trophisbaum [ULRICH].

1. **T. americana** L. Ind. occ.

a. ramoon tree [ULRICH].

ga. bois ramon.

196. **Troximon** NUTT. Fam. Compositae.1. **T. cuspidatum** PURSH Am. bor.

a. dandelion [Burnside, S. Dak.; BERGEN].

197. **Tryblidium** REBENT. Fam. Tryblidiaceae.

ge. kesselschorf [MÜL. W.].

198. **Tsuga** CARR. Fam. Coniferae.

a. hemlock [MAC.].

ga. tsuga [LI. S.].

ge. hemlocktanne, *schierlingstanne*.

1. **T. canadensis** CARR. Am. bor.

a. black-wood fir ¹⁾, canadian fir tree ¹⁾, hemlock [MAC.], hemlock spruce, — — fir ¹⁾ ²⁾, h. tree.

ga. hemlock échevelé [BAILL. III 38], petit sapin de Virginie ²⁾, pruce [HÉR. 70], pruche, sapin du Canada, sapinette [LI.].

ge. *echte schierlingstanne*, hemlocks-fichte, h.-tanne, Humberts — [SAL. VOSS], kanadische —, schierlings —.

n. canadasche spar, scheerling [Landb. Kaap 1894; translated from Engl.], spar van Canada.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH.

Tsuga.

T. canadensis.

PROD. I A tanning bark:

ge. hemlockrinde.

PROD. II An extract from the bark:

ge. hemlockextract, Miller's tannin.

PROD. III pix canadensis.

a. hemlock-gum [HENK. Bot.].

ge. Canada pech, canadisches pech.

2. **T. Mertensiana** CARR. Am. bor. occ.

a. californian hemlock spruce, western h. (s.).

ge. kalifornische hemlockfichte, Merten's hemlockstanne.

n. Mertensche spar.

199. **Tuber MICHELI** Fam. Eutubera-ceae.

a. truffle.

ga. truffe.

ge. ankerpoltz ¹⁾, erdmorchel ²⁾, erdnuss ¹⁾, erdschwamm ²⁾, lorch ¹⁾, morche ¹⁾, tartuffel ¹⁾, *trüffel*, tüffe {plural} ¹⁾.

n. † aardbuil, rammelkul ³⁾, † tartuffel, truffel.

¹⁾ PJ. ²⁾ SAL. VOSS. ³⁾ Bo Kw.

1. **T. aestivum** VITTADINI.

a. common truffle, (english) truffle.

ga. maïenque, truffe blanche, — d'été, — gros grain, — de Mai, — maïenque, — messingeonne, — petit grain (de Bourgogne), — de la Saint-Jean.

ge. deutsche trüffel, gemeine schwarze — ¹⁾, mai —, sommer — ¹⁾, speise —.

n. St. Jans truffel, truffel, zomertruffel.

¹⁾ SAL. VOSS.

2. **T. aestivum** var. *mesentericum*.

ga. maïenque, truffe blanche, — grande fouine, — grosse f., — de Mai, — mésentérique, — petite fouine, — samarquo, truffo samarquo.

ge. aderntrüffel, essbare trüffel, mai —, sommer — ¹⁾, speise — ¹⁾.

¹⁾ SAL. VOSS.

3. **T. brumale** VITTADINI.

a. winter truffle.

ga. rabasso [Prov.; Co. Du. 254], truffe musquée, t. du nord, — puante, — vermande, truffo, trufo.

Tuber.

T. brumale.

ge. französische trüffel, speise — [SAL. VOSS], winter —.

n. wintertruffel.

4. **T. brumale** var. *melanosporum*.

a. black truffle, common truffle ⁴⁾, earth-balls, french truffle ³⁾, Périgord truffle, Quercy —, truffle.

ga. trifola negra, truffa, truffe comestible, — franche, — des gourmands, — noire, — de Périgord, — violette, trufo negro.

ge. artoffel ²⁾, echte trüffel, erdgrübling ⁴⁾, erdmorchel ⁴⁾, erdschwamm ⁴⁾, gemeine schwarze trüffel ¹⁾, hirschschwamm ⁴⁾, Périgord trüffel, Quercy t., schwarze —, schweins — ¹⁾ ⁴⁾, speise — ¹⁾ ⁴⁾, tartuffel ²⁾, trüffel, wintertrüffel ¹⁾.

n. fransche truffel, Périgord —.

¹⁾ SAL. VOSS. ²⁾ SCHÖPF fide D. TORRE. ³⁾ Dict. Pl. ⁴⁾ ULR.

T. cibarium v. *T. brumale* var. *melanosporum*.

5. **T. Magnatum** PICO.

a. grey truffle, piedmontese — [WATT VI IV 203] [Dict. Pl.].

ga. truffe grise.

ge. graue trüffel, lauchtrüffel, speisetrüffel [SAL. VOSS].

T. melanosporum v. *T. brumale* var. *melanosporum*.

T. mesentericum v. *T. aestivum* var. *mesentericum*.

6. **T. rufum** PICO.

a. red truffle.

ge. lombardische trüffel ¹⁾, rote trüffel, speise — ¹⁾.

¹⁾ SAL. VOSS.

200. **Tulbaghia** L. Fam. Liliaceae.

ga. tulbage, tulbaghie ¹⁾.

ge. kranz-lauch ¹⁾, — lauche [MÜL. W.], tulbaghie.

n. wilde knoflook [ECKL. 5].

¹⁾ ULRICH.

1. **T. alliacea** L. F. Afr. austr.

a. wild garlic.

n. wilde knoflook.

201. *Tulipa* L. Fam. Liliaceae.

a. dalmatian cap [Dict. Pl.], tulip, turk's cap.

ga. † tulipan, tulipe.

ge. tulbane, tulipane, *tulpe*.

n. tulp [v. HALL].

1. ***T. acuminata*** VAHL Hab.?

a. florentine parrot tulip, turkish —.

ga. dragonne (turque), tulipe d., t. flamboyante, t. monstrueuse, t. (du) Mont Etna, t. perroquet, t. turban, t. turque.

ge. türkische tulpe.

n. monstreuse tulp, papegaai t., parkiet t., turksche t.

2. ***T. campopetala*** DELAUN. Hab.?

ga. bossuelle [Ll.], tulipe b., t. campopétale.

3. ***T. Gesneriana*** L. Europ. or.; Oriens.

a. common tulip, culips, Gesner's tulip ¹⁾, gulips, tulip, tulipase.

ga. langue de chien {var.}, tulipe ²⁾, t. des fleuristes, † tulipan, tulipe de Gessner, t. des jardin(ier)s, † tulippe, turlupa [DURH. 229].

ge. *gartentulpe*, gemeine tulpe, Gesner's — ¹⁾, gewöhnliche — ¹⁾, narcissenlilie ³⁾, tulepant ³⁾, tulipan ³⁾, tulipane, tulp ³⁾, tulpe.

n. dulbent ⁴⁾, dulpant ⁴⁾, gewone tulp ⁷⁾, teulpane ⁵⁾, teulpe ⁵⁾, tilp ⁵⁾, tulep ⁵⁾, tuliepe ⁵⁾, tulip ⁵⁾, tulipanen ⁴⁾, tullepaa ⁵⁾, tullipan [OOST. 1], tuintulp ⁷⁾, tulp, tulpaan ²⁾, tulpane ⁶⁾, † tulpant ⁶⁾, tulpe ⁵⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ PJ. ⁴⁾ VR. Tuinb. II. ⁵⁾ PAQUE. ⁶⁾ BO KW. 202. ⁷⁾ V. HALL.

4. ***T. Oculus-solis*** ST. AMANS Europ. austr.; Oriens.

a. persian sun's eye [PAXTON 429], sun's eye tulip.

ga. oeil du soleil, tulipan [Prov.].

ge. sonnenauge, *sonnentulpe*.

5. ***T. praecox*** TENORE Europ. austr.; Syria.

a. large sun's eye tulip [Dict. Pl.].

ge. *Märztulpe*, Duc van Tolle [WILLK. 246].

6. ***T. suaveolens*** ROTH Rossia austr.

a. sweet tulip, van Thol tulip.

ga. duc de Thol, duc de Tole, tulipe duc de Thol, tulipe odorante.

Tulipa.

T. suaveolens.

ge. *frühtulpe*, wohlriechende tulpe.

n. duc van Toll, ducje [Catal.], welriekende tulp.

7. ***T. suaveolens*** var. fl. pleno.

ga. (tulipe) tournesol.

n. tournesol.

8. ***T. sylvestris*** L. Europ.

a. italian yellow tulip ¹⁾, wild tulip.

ga. avant-Pâques, tulipe sauvage, tulipo.

ge. italienische tulpe ¹⁾, pulipana ²⁾, tulipa(na) ²⁾, wäld talepoam [PJ], waldtulpe, *wilde tulpe*.

n. *boschtulp*, gele tulp ³⁾ ⁴⁾, tuintulp ³⁾, tulp ³⁾, tulpen ³⁾, wijlde tulp ³⁾, wilde tulp ³⁾ ⁴⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ DURH. 201, 2 I. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ V. HALL.

9. ***T. sylvestris*** var. fl. pleno.

ga. rose jaune ¹⁾, rose de Provence ¹⁾.

¹⁾ MASCLEF.

202. *Tulostoma* PERS. Fam. Tulostomaceae.

ge. spundstäubling, stielstäubling, stielstreuling.

203. *Tunica* HALL. Fam. Caryophyllaceae.

a. tunica ¹⁾.

ga. tunique ¹⁾.

ge. *felsnelke*, tunika ¹⁾.

n. anjelier [GARJ.].

¹⁾ ULRICH.

1. ***T. prolifera*** SCOP. Europ.; Reg. Cauc.

a. childing pink, — sweet William, limewort, proliferous pink.

ga. oeillet prolifère.

ge. jungetreibender Wilhelm, knopfnägelein, knopf-nelke, rausch —, rote —, *sprossen-felsnelke*.

n. kinderende anjelier [NEMN.], kinderkens [DUM. Maestr.], kopvormende anjelier ²⁾, *mantelanjer*, wil jeunkelkes ¹⁾, wilde jonkerke(n)s ¹⁾.

¹⁾ PAQUE 412. ²⁾ V. HALL.

2. ***T. Saxifraga*** SCOP. Europ.; Reg. Cauc.

ga. casse-pierre [ULR.], oeillet d'amour [BAILL.], racines de Hongrie ¹⁾.

ge. *echte felsnelke*, grasblume ²⁾, steinnelke.

¹⁾ Radices; BAILL. III 686. ²⁾ SAL. VOSS.

204. *Turnera* PLUM. Fam. Turneraceae.

ga. turnère.

ge. filznalle [Mül. W.], turnere.

1. *T. diffusa* WILLD. Bras.

damiana.

PROD. The leaves, named:

damiana.

2. *T. ulmifolia* L. Am. trop.

a. holly-rose ¹⁾ ²⁾, sage rose ²⁾.

ga. thym des savanes [DESCOURTILZ IV 322].

¹⁾ ULRICH. ²⁾ Dict. Pl.

PROD. folia.

n. mexicaansche thee [Bull. Kol. M. 1906 p. 120].

205. Turneraceae.

a. turnera family, turnerads.

ga. turnéracées.

206. *Turpinia* VENT. Fam. Sapindaceae.

ga. turpinie [ULRICH].

ge. pimperbeere [Mül. W.], turpinie.

1. *T. occidentalis* G. DON Ind. occ.

a. cassava wood ¹⁾ ²⁾, Coromantee drum — ¹⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ Dict. Pl.

Turritis glabra L. v. *Arabis perfoliata*.

207. *Tussilago* {TOURN.} L. Fam. Compositae.

a. butter-bur [LOUD.], colt's-foot, coltsfoot.

ga. taconnet [ULRICH], tussilage.

ge. *huflattich*, huflattig, rosshuf.

n. hoefblad [H M.], klein hoefblad [GARJEANNE].

1. *T. Farfara* L. Europ.; As. bor. occ.; Ind. or.

a. allhose? † a misprint? †, ass's-foot, asses-f., british tobacco ¹⁾, † bulfote, bull(s)-foot, bulls-f., clatter-clogs, clayt, clayweed, cleat-leaves, cleats, clot, colt's-foot, colt-herb, coltsfoot, coolt's foot ²⁾, coughwort, cout-fit, cow-heave, cowt's-foot, dishalaga, dishlago, dishylagie, dove-dock, dummy-leaf weed, — leaves, — weed, farfara ³⁾, foal's-foot, foal-foot, foile-foot, fole-foot, foles foot ²⁾, foal-feeat, fwoal-feet, ginger-root [Minn.; BERGEN], hogweed, hoofs, horse-hoof, horse-hout ²⁾?,

Tussilago.

T. Farfara.

— hove, pestilent-wort ¹⁾, son afoor 't fadder, son before the father, sow foot, tushalan, tushylucky gowan.

ga. chou de vigne, herbe de St. Guérin, h. de pats ²⁾, h. aux pattes, h. (de) St. Quirin, herbo de la pato [Prov.; GARIDEL {emend. †}], h. de la puto ⁴⁾ ⁹⁾, hieppe di Sain-Joseph [Walloon], pas d'âne, p. de cheval, patte à cheual ⁵⁾, p. de cheval, pepoult [Prov.], pied de cheval, racine de peste, taconnet, takouné ⁸⁾, toussilage ²⁾, tuconnet ²⁾?, tussilage (commun), t. pas d'âne, t. vulgaire, tussilage ⁴⁾.

ge. acker(huf)lattich, bachblüomli ⁶⁾, bachplet-schen [D. TORRE], bergknappenkraut ⁷⁾, berglätsche(n), bläder ⁶⁾, brand-lattich, — lattig, — le(t)schen, brandt-lattich ⁵⁾, brunnen —, brunn —, b.-lattig, Brust-lattich, — lattig, erdkrone, esels-fuss ³⁾, — huf, — latich ⁶⁾, — lattich, — lattig, fahlenföt ⁶⁾, feldlattich ⁶⁾, folenföt ⁶⁾, fülifuss, *gemeiner huflattich*, haberlattich ¹⁴⁾, handblümli, hoaflocher ⁶⁾, hoef-blad ⁶⁾, — ladeke ⁶⁾, — ladike ⁶⁾, — lodike ⁶⁾, hofblä(der) ⁶⁾, hofblad ⁶⁾, hoffluntcher ⁶⁾, hoflatk ⁶⁾, hoflatt ⁶⁾, hoflörrich ⁶⁾, hoikenblad ⁶⁾, hoofkebladen ⁶⁾, hoofladdik ⁶⁾, huaf-lattich ⁷⁾, — plotschen ⁷⁾, huat-p. ⁷⁾, hufelnblätter ⁶⁾, huffeln ¹⁴⁾, huff-lattich ⁵⁾, — plat ⁶⁾, hufladeke ⁶⁾, huflath-decha ⁶⁾, — eche minor ⁶⁾, huflattich m. ⁶⁾, huflattich, huflattig, hufledig ⁶⁾, hufleticha ⁶⁾, hufletta minor ⁶⁾, huofleteche ⁶⁾, huslodblatt ⁶⁾, hustenbraut ⁶⁾?, — kraut ⁷⁾, kalenwurz ⁶⁾, kleine rosshube, — sandblackte ³⁾, kradderbleamen ⁶⁾, labaschen ⁶⁾, ladderblader ⁶⁾, latten ⁶⁾, lattichblüte ¹⁴⁾, laui blüamli ⁶⁾, lehmbli(e)mli, loddik ⁹⁾, lödke ⁹⁾, lothjehn ⁶⁾, lugnerlan ⁷⁾, lungenkraut ⁷⁾, märzblume(n), märzenblümle ⁶⁾, merzabluömli ⁶⁾, merz-blaume ⁶⁾, — blume, — enblümli ⁸⁾, neghen-kracht ⁶⁾, — kraft? ⁶⁾, nerlandsbläer ⁶⁾, ohm-blätter, — bleer ⁶⁾, ohnblätter?, papenmütz ⁶⁾, pferdefusskraut ³⁾, — klaue ³⁾, pferdsklo ⁶⁾, prantlattich ⁶⁾, pulsterblätter ⁶⁾, quintenledeken ⁶⁾, quiren-kraut, Quirins — ⁶⁾, quitenlattich ⁶⁾, regenhebhau ⁶⁾, rosehub ⁶⁾, rossehuf ⁶⁾, ross-

Tussilago.

T. Farfara.

hub, ross-huf(en), — huff⁵⁾, — lattich, russ-huf, sammetplakten⁶⁾, sandblackte⁶⁾, sandblume, — blüomli⁶⁾, schlipfblümli, sommersäckelcher⁶⁾, — thürle⁶⁾, — thürlein, theeblüamli⁶⁾, weisse labassen, werschlabeschen⁶⁾, zeit-losen, — lösle⁶⁾, — lösli⁸⁾, — rösli, zytenrösli⁸⁾, zyterrösli⁶⁾, zytirösli⁸⁾.

- n. beverblaren¹⁰⁾, †brandlactouwe¹⁶⁾, †brantlattig(h)e¹⁰⁾, †brantlattouwe¹⁰⁾, †dock(e)¹⁰⁾, dok¹⁰⁾¹⁵⁾, dokke¹⁰⁾, — bladen¹⁰⁾, — blaren¹⁰⁾, — n¹⁰⁾, geiteblad¹⁰⁾, groote wegebus¹⁵⁾, heulsbloem¹²⁾, hoasbled¹⁰⁾, hoeblad¹⁰⁾, †hoef¹⁰⁾, — blad¹⁰⁾, — bladen¹⁶⁾, † — bladeren¹⁰⁾¹⁶⁾, — blaederen¹⁶⁾, † — blat¹⁰⁾, — blèd¹⁰⁾, — dblad [DUM. Maestr.], — gras¹⁰⁾, hoekblad¹⁰⁾, hoekblèd¹⁰⁾, hoestkruid¹⁵⁾, hoeven¹⁰⁾¹⁵⁾, — bladen¹⁵⁾, — blaren¹¹⁾, hoofblèd¹⁰⁾, hoosblad¹⁵⁾, hoosbloem¹²⁾, †houfyszerblaren¹⁰⁾, hulsbled¹⁰⁾, huulsblad¹⁵⁾, klein dokkeblad¹⁰⁾¹⁵⁾, *klein hoefblad*, k. hoetjesblaar¹⁰⁾, oeffblad¹⁰⁾¹⁵⁾, paarde-hoef¹⁰⁾¹⁵⁾, † — nklaauw [DE G.], — voet¹⁰⁾, padaan¹³⁾, padane¹³⁾, pappeblaars¹¹⁾, peerds-ho(e)ve¹³⁾, † — klauwe¹⁶⁾, † peerts-clauwe¹⁰⁾, † — klauw²⁾, poddeblèdden¹⁰⁾, Sinte Carijnskruid¹⁵⁾, — Quirijnskruid¹⁵⁾, sprokkeblèdden¹⁰⁾, stinkblad¹⁰⁾¹⁵⁾, tabak¹⁰⁾, — sbladen¹⁰⁾, wolverblaren¹¹⁾, de zoon voor de(n) vader¹¹⁾.

¹⁾ PAXTON. ²⁾ Herb. BLACK. t. 204. ³⁾ ULR.

⁴⁾ BUCHOZ III 420. ⁵⁾ 1562. ⁶⁾ P.J. ⁷⁾ ZWANZ.

⁸⁾ DURH. ⁹⁾ NEMN. ¹⁰⁾ HEUK. ¹¹⁾ PAQUE.

¹²⁾ STUR. ¹³⁾ Bo Kw. ¹⁴⁾ SAL. VOSS. ¹⁵⁾ V. HALL.

¹⁶⁾ KIL. p. 88, 239, 486.

PROD. I capitula tussilaginis, flores farfarae, fl. tussilaginis, fl. unguiae caballinae.

ge. auffattig, brandlatschenblüten, eselfussblüten, hund-blumen, kuh —, lattigblüten.

PROD. II radix farfarae, r. tussilaginis, r. unguiae caballinae.

PROD. III folia farfarae, fol. tussilaginis, herba farfarae, h. tussilaginis, h. unguiae caballinae.

ge. ackerlattigblätter, attichkraut [Enc. Ph. | cfr. herba althaeae |], augentee, berglätschen, bläder, brämeleblätter, brandlat-schen, — tich, brustlattich, chapelier [DURH.], derre

Tussilago.

T. Farfara.

latten, erdkronen(blätter), eselfuss, eselhuf, eselslattich, fahlenfüsse, feldlattich, fohlenfüsse, foleföt, fölfodbläde, fülifüss, haberrlattig, haferlattich, himmelbrandtee, hoaflocher, hofblätter, hoflattken, hoflodenpulver¹⁾, hufblätter, huffelen, hüflatti, hufflattichblätter, — kraut, hufflattigblätter, huslottblattpulver¹⁾, husten-blätter, — kraut, kleemaus, klemmausblätter, labaschen, labassen, ladderblätter, latten, lehmbblätter, lodjehn, lödkeblätter, lotjehn, lungen-kraut, negenkraft —, ohmbblätter, pappenmütz, pestilenzkraut, pferdehuf, pulsterblätter, Quirinskraut, rossblätter, rosshuf, rosshufen, rosslattich, sandblätter, sandkraut, sommertürle, weisslabeschen, wersch —, wildes rübenkraut, zeitlösen.

¹⁾ fol. farfar. pulv.

208. Tylophora R. BR. Fam. Asclepiadaceae.

ge. schwielenträger.

1. **T. asthmatica** WIGHT et ARN. Ind. or.; Malaya.

a. Bourbon scammony, country ipécacuanha [Dict. Pl.], e. indian — [id.].

ga. asclépiade asthmatique, ipéca du pays [Bourb.], i. sauvage [Maurit.; BAILLON], ipécacuanha de Bourbon, i. de l'île de France, scammonée de Bourbon.

ge. brechschwalbenwurz.

PROD. I folia tylophorae.

a. indian ipécacuanha.

PROD. II radix.

ga. faux ipécacuanha de Bourbon [R V Fl. méd. III 44], ipécacuanha faux [Maurit.; R V Fl. méd. I].

2. **T. laevigata** DECNE. Ins. Maurit.

a. coffee climber [Dict. Pl. 229].

ga. ipéca du pays [Bourb., Maurit.], ipécacuanha du pays [Maurit.], liane à café [Masc.; BAILL. III 240].

209. Tympanis TODE Fam. Dermateaceae.

ge. paukenpilz, paukenschorf.

210. *Typha* L. Fam. Typhaceae.

- a.* bullrush, cat's-tail, cat-tail (flag), locks, reed mace.
- ga.* bola, boso, bôda ⁵⁾, bôla ⁵⁾, canne de jonc, marotte, masse d'eau ¹⁾, massette, quenouille, roseau des étangs, sagna ⁵⁾.
- ge.* bullen-päse, — pesel ¹⁾, bumskeule, deitelkolbe, deutel —, dierküle ¹⁾, dittlekolbe, dodde, dolbe, donse, knospen ¹⁾, kolbe(n), löschkolben ²⁾, liesch-gras, — kolbe(n), löschkolben ²⁾, mas-kolbe ¹⁾, narren —, pulsk ¹⁾, pumpskäule ¹⁾, rohrkolbe, *rohrkolben*, schlotte ¹⁾, schmacke-dungen ¹⁾, — dusen, sumpfkolbe ¹⁾, teich-kolbe, trichter — ²⁾, tuttel —, wasser — ¹⁾, weiher — ¹⁾.
- n.* bezuring ⁴⁾, — en ⁷⁾, bouten ⁴⁾, butterbies ⁴⁾, † dodde ⁸⁾, doedels ⁷⁾, doerbol ⁴⁾, doerebout ⁴⁾, doerre ⁴⁾, doezebolt ⁴⁾, doezebout ⁴⁾, domp ⁴⁾, † donse ⁸⁾, † donsen ³⁾ ⁴⁾, donzebout ⁴⁾, † dooue ⁸⁾, duerebolt ⁴⁾, duikelaar ⁴⁾ ⁷⁾, duikers ⁴⁾, duil ⁴⁾, duivelskop ¹⁾, dul(en) ⁴⁾, † dulle ⁸⁾, dullen ⁴⁾ ⁷⁾, dulsen ⁷⁾, duren ⁷⁾, dut-hamer ⁴⁾, † dutscholve ⁴⁾, duul ⁴⁾, eccehomoriet ⁶⁾, floijnen ⁷⁾, hanebolten ⁷⁾, hembol ⁴⁾, hesbollen ⁴⁾, hooge gooier ⁴⁾, huil en duil ⁴⁾, kaarsen ⁴⁾, kakelaar ⁴⁾, kanne-boenders ⁴⁾, — wasschers ⁷⁾, kattenstaarten ⁴⁾, koelemeier ⁴⁾, † kolue ⁸⁾, kosten ⁷⁾, kousebooters ⁶⁾, lampen-poetser ⁴⁾, — puuster ⁴⁾, *lischdodde*, — n ⁶⁾, naaldenkokers ⁴⁾, papen-kul ¹⁾, — riet ⁴⁾, peerde ⁴⁾, pielepooi ⁴⁾, plomper(sigarenn) ⁴⁾, pluiss ⁴⁾, pollepiester ⁴⁾, † pols ⁸⁾, — en ³⁾, † — se ⁸⁾, pompels ⁴⁾, pompstokken ⁴⁾, raai ⁶⁾, raboord ¹⁾, † rietdodde ⁸⁾, † rietkolue ⁸⁾, rietsigaar ⁴⁾, rugge-klopper ⁴⁾, — meter ⁴⁾, sigarenriet ⁴⁾, siggen ⁴⁾, stalkaarsen ⁴⁾, stoeze-bolt ⁴⁾, — bout ⁴⁾, toerebout ⁴⁾, toerre ⁴⁾, toesebol ⁴⁾, toessebolten ⁴⁾, toestebollen ⁴⁾, tworrebout ⁴⁾, varkensdullen ⁴⁾, vènekuppel ⁴⁾, vogelverschrikker ⁴⁾, waterkolf ⁶⁾, wulfe ⁴⁾, zotskap ³⁾, zotsknodsen ⁷⁾, zotsknoppen ⁷⁾, zuurkolf ⁴⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR. ³⁾ ROUC. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ LO. BAR. ⁶⁾ BO fide HEUK. ⁷⁾ V. HALL. ⁸⁾ KIL. { I am almost convinced that KIL. means *Typha latifolia* L., formerly called „Typha” by several writers; some of the names given by KIL. mean only the stem with the inflorescence }.

Typha.

PROD. I folia.

PROD. II The hairs upon the fruits.

a. Murray down [Econ. Pl. Queensl.].

ge. rohrkolbenwolfe.

n. † donse ¹⁾, † donst ¹⁾.

¹⁾ KIL. 115.

1. ***T. angustata*** BORY et CHAUB. Reg. Mediterr. or.; Oriens.

ga. foutaque ¹⁾, voundre [Maurit., Seychel.], voune ¹⁾.

¹⁾ Bourb.; CORD. 137.

2. ***T. angustifolia*** L. Europ.; Am. bor.

a. asparagus of the Cossacks [MAID. Austral.], bullrush, cat's-tail, cat-tail flag, gladden, lesser cat's-tail, (—) reed mace, serge, small cat's-tail.

ga. canne de jonc, chandelle, masse d'eau, — de jonc, massette des étangs, — à feuilles étroites, quenouille, roseau des étangs, — de la passion.

ge. (lisch)kolben, masskolb, narren-kolben, rohr —, *schmaler rohrkolben*, snittdüel [P J], teichkolben, wasser-kolb, — pumpen, zylinderputzer [SAL. VOSS].

n. bagijnespillen ¹⁾, dod(de) ²⁾, dodsen ²⁾, doesbollen ¹⁾, eccehomoriet ³⁾, katestaarten ¹⁾, † kleine haanebolten [DE GORT.], — hanebolt ¹⁾, *kleine lischdodde*, kolfriet ²⁾, kousebooters ³⁾, kruisriet ²⁾, lesse(n) ²⁾, lischdodde ³⁾, lisdodde ³⁾, raai ³⁾, riet ²⁾, — entop ²⁾, ruut [PAQUE 322], sneelings ¹⁾, tod ²⁾, toezebollen ¹⁾, waterkolf ³⁾.

¹⁾ HEUK. ²⁾ PAQUE. ³⁾ BO KW. 202.

NOTE. According to P J almost all the German names mentioned for *T. latifolia*, are also used for *T. angustifolia*. Most of the names mentioned by PAQUE are more frequently used for *T. latifolia* than for *T. angustifolia*.

3. ***T. elephantina*** ROXB. Reg. Mediterr.; Ind. or.

a. elephant grass [India], —'s grass.

NOTE. From the pollen is prepared:

a. typha bread [Scinde].

4. ***T. latifolia*** L. Europ.; Am. bor.

a. baccobolts, black-amoor, — cap, — heads, — puddings, bullrush, bull-segg, bulrush, candle wick, cat o' nine tails, cat's spear,

Typha.

T. latifolia.

cat's-tail, cat's-tails {the heads}, cat-tail, cat-tail grass, club-rush, Cooper's reed [DARL. AB. 193], dod, dunce down, dunche down, dunse down ¹⁾, flag ²⁾, flaxtail, gladden great cat's-tail, great reed mace, holy pokers, lance for a lad, large reed mace, lyver?, mace [NEMN. teste Epln.], march beetle, — pestill, marish beetle, marsh b., — pestill, — pestle ¹⁾, mat-reed ²⁾, matweed, pokers, pool-sedge, — segg, † rede mace, reed mace, seg(gs), serge, son's brow?, sootipillies, water-reed [BERNH. fibres], — torch, whiteheads {the spikes when the downy matter has ripened}.

ga. canne de jonc, chandelle (d'eau), filouso, jonc à marotte, j. de la passion, lambourdo, marteau [1562 p. 256], masse [GARIDEL p. 476], — à bedeau, — de bédeau, masse d'eau, — de roseau ³⁾, massette, — d'eau, — à larges feuilles, matelasse, quenouille, rauche [R. V. Hort. p. 211; LI.], roche [R. V. Fl. méd.], roseau d'étang, — des étangs, — de la passion, saigno, vimple [LI. S.].

ge. binter-gras ⁴⁾, — sacher ⁴⁾, brämer-li ⁵⁾, — n ⁵⁾, breiter rohrkolben, brömer ⁵⁾, bullen-päsel ⁵⁾, — päske ⁵⁾, — pesel ⁵⁾, bulstern, bumskeule ⁵⁾, bündtnerschlegel ⁵⁾, bunzenkeule ⁵⁾, bürste ⁵⁾, chnospa ⁵⁾, chölbli ⁵⁾, Christusrohr ⁴⁾, dader-keule ⁵⁾, — ku(y)se ⁵⁾, deichkolbe, deiter-kolben ⁵⁾, deutel — ⁵⁾, deutenkolbe ⁵⁾, dierkülen ⁵⁾, dietle-kolben ⁶⁾, dittel — ⁵⁾, doderkolbe ⁵⁾, dotzekolwen ⁵⁾, dudelkolbe ⁵⁾, düderküle ⁵⁾, düel ⁵⁾, düerkülen ⁵⁾, dulen ⁵⁾, dülküel ⁵⁾, dunnerkul ⁵⁾, dünnsammer ⁵⁾, dutscholwe ⁵⁾, duttenkolben ⁵⁾, gutternputzer, häenk ⁵⁾, kannewaskes ⁵⁾, kanonenbotzer ⁵⁾, katt(ensteert) ⁵⁾, kettick ⁵⁾, kettikul ⁵⁾, kloobküel ⁵⁾, klöpper ⁵⁾, kloppküel ⁵⁾, knebel, knosp(e) ³⁾, knospen, kolben ⁵⁾, kolbenrohr, kopperküle ⁵⁾, küel ⁵⁾, küperdüel ¹²⁾, küperleesch ²⁾ ⁵⁾, kuse ⁵⁾, kutil-kolbe {for tutil.-k. ?} ⁵⁾, liesch {the leaves also} ¹⁾, liesch-dodden ⁵⁾, — knospen ⁵⁾, — kolben, liess-en ⁵⁾, — knospen, lisch-kolben ⁶⁾, Marien — ⁵⁾, mas — ⁶⁾, maur — ⁵⁾, moor — ⁶⁾, moos — ⁵⁾, moosrohr ⁵⁾, narrenkolben, pameldutschen ⁵⁾,

Typha.

T. latifolia.

piepleesch {the vaginae} ⁵⁾, plumpküle ⁵⁾, püesken ⁵⁾, pulsk ⁵⁾, pulstere ³⁾, pulstern ⁵⁾, pummeldutschen ⁵⁾, pummpesel ⁵⁾, pumpküle ⁵⁾, pumpskeulen, rarcholm ⁵⁾, rietkolb ⁵⁾, rohrkolben, rohrkolve ⁵⁾, rohrpumpen ⁶⁾, rorchkolben ⁵⁾, rührkolwen ⁵⁾, sacher? ⁵⁾, sammet-bürste, — schlegeli, schlegel ⁵⁾, schmacke-dun(g)en ⁵⁾, — dusen ⁵⁾, — dutschen ⁵⁾, schmake-dungen ⁶⁾, — dusen ⁶⁾, schosteenfeger ⁵⁾, seekolben ⁵⁾, slabberbab ⁵⁾, steenkettik ⁵⁾, sumpfkolbe ³⁾, teich-kolben, — pumpen ⁶⁾, — schlögl ⁴⁾, trommel-schlegel ⁵⁾, trumme —, tutilcholbo ⁵⁾, tuttelkolbe ⁵⁾, Unserherrgotskolbe [Vorarl. b.; D. TORRE], vosstummel ⁵⁾, wams-kittel ⁵⁾, — knittel ⁶⁾, wasser-kolben, weicher — ⁵⁾, weiher — ⁶⁾, wullen-peseke ⁵⁾, zylinderputzer [SAL. VOSS].
n. biezebrassen ⁹⁾, bolle-pèzen ⁷⁾, — piest ⁷⁾, — pijst ⁷⁾, bullepees ⁷⁾ ⁹⁾, † bulpeserikken ¹⁰⁾, dod ⁸⁾, dodde ⁵⁾ ⁸⁾, — riet ⁸⁾, dodsen ⁸⁾, doedhamels ⁷⁾, doetebolt ⁷⁾, doetebolten ⁹⁾ ¹⁰⁾, doethóamer ⁷⁾, † donse ⁵⁾, donzen ⁹⁾ ¹⁰⁾, dotterkoezen ⁷⁾, douterkoos ⁷⁾, douterkous ⁷⁾, — en ⁹⁾, duivels-knuppels ⁷⁾, — koppen ⁹⁾ ¹⁰⁾, — roede ⁷⁾, — stokken ¹¹⁾, dulen [Fl. en Pom.], † dulle ⁵⁾, duvelsknuppel ⁷⁾, † groote haanebolten ¹⁰⁾, groote lischdodde, kaars ⁷⁾, kattestaart ⁷⁾, kodde ⁷⁾, kolfriet ⁸⁾, kruisriet ⁸⁾, lesse(n) ⁸⁾, lischdodden ¹⁰⁾, polsen ⁹⁾, pommel ⁷⁾, — s ⁹⁾, — stokken ⁷⁾, pompons ⁹⁾, raboorden ¹⁰⁾, riet ⁷⁾ ⁸⁾, — dodde ⁷⁾, — entop ⁸⁾, ruut [PAQUE 322], sigare(n) ⁸⁾, — plant ⁸⁾, thûre bout [Fr.; Kampioen 14 Juli 1905], tod ⁸⁾, toerebout ⁷⁾, totszen ⁸⁾, viegebollen ⁷⁾, waterknodszen ⁹⁾ ¹⁰⁾, wilde wuitjes ⁸⁾, wille weutjes ⁸⁾, ziggen ⁷⁾ ⁹⁾, † zweseriken ⁹⁾ ¹⁰⁾.

¹⁾ PRIOR p. 70, 148. ²⁾ Folia. ³⁾ DURH.

⁴⁾ ZWANZ. ⁵⁾ PJ. ⁶⁾ SCHKUHR. ⁷⁾ HEUK.

⁸⁾ PAQUE. ⁹⁾ V. HALL. ¹⁰⁾ DE GORT. ¹¹⁾ G. V. W.

¹²⁾ PJ. A name not mentioned for T. angustifolia.

NOTE. Bo Kw. 202 gives the same names for T. latifolia as for T. angustifolia, viz: eccehomoriet, kousebooters, lischdodde, lisdodde, raai, waterkolf.

5. **T. Laxmanni** LEPECH. Europ.; As. bor. ge. kleiner rohrkolben, teichkolben.

211. Typhaceae.

a. bulrushes, bulrushes, reed mace tribe, typhads.

ga. massettes, typhacées.

ge. kolbenrohr-gewächse, rohrkolben —.

n. lischdoddeachtigen, lischdodden(gewassen).

212. Typhonium SCHOTT Fam. Araceae.

1. **T. divaricatum** DECNE. As. trop.

a. indian kale.

213. Typhula FRIES Fam. Clavariaceae.

ge. keulchen [MÜL. W.], kolbenträger, rohr-kölbling.

214. Tyrimnus CASS. Fam. Compositae.

ge. milchdistel.

1. **T. leucographus** CASS. Europ. austr.

ga. chardon maculé [NEMNICH].

ge. gefleckte milchdistel, weissgefleckte distel [NEMNICH].

U.

1. *Ulex* L. Fam. Leguminosae.

- a.* common gorse [MAC.], furze, whin.
ga. ajonc, ulex [LI.].
ge. europäischer stechginster ¹⁾, gaspeldorn, *heckensame*, hecksame, stachel-ginster, stech —.
n. doornstruik, gaspeldoren, heybrem.

¹⁾ LOUDON.

1. *U. europaeus* L. Europ. occ.

- a.* common furz [MG], — furze, firsun, french furze, frez, fur, furre(s), furze, furzen (bushes), fuz, fuzz(en), fyrrys, fyre, gorse, gorst, gorze, goss, gost, great furze, ling, prickly broom, — broome ¹⁾, quyce, qwyce, ruffet, scorpion's thorn ²⁾, thorn broom, turr, vuss, vuz, vuzzen, whims, whin, — bloom ¹³⁾, — bush, whins, whuns, † whyn.
ga. † adjoub ¹¹⁾, † ageon ⁸⁾, agion ³⁾, ajeon ²⁾, ajon, ajonc (commun), — épineux, — d'Europe, — landier, — marin, ajonsi, † ajoous ¹¹⁾, † ajous ¹¹⁾, augeon ²⁾, aujon, boisjon ⁸⁾, bruc, bruk, bruse ⁷⁾, brusque [Prov.; BUCHOZ II 136], drogne ²⁾, drogue ³⁾, † genest épineux, genestade ¹¹⁾, genêt épineux, genêt piquant, gruet ²⁾, guignot ¹²⁾, hault-jonc ³⁾, hédin, hidin ⁷⁾, hudin, † jaam ¹²⁾, jan, jauge, jaunet ⁷⁾, jean ¹²⁾, jean brusc ³⁾, jomarin ³⁾, jonc épineux, jonc marin, landage ¹²⁾, lande (épineuse), landier (d'Europe), porc marin ²⁾, sainfoin d'Espagne, — d'hiver ³⁾, thuie [DU MOLIN p. 171], thuye [Bo Kw.], ulex européen ¹¹⁾, vigne ³⁾, vigneau ³⁾ ¹¹⁾, vignon ¹²⁾, vignot ¹²⁾.

Ulex.

U. europaeus.

- ge.* *echter heckensame*, englischen doorn ⁴⁾, gaspeldorn, haideginster [GOEZE], hecksensame, hecksame, — n ²⁾, heideginster, ilex, pfriemen-kraut, scorpions-k., skorpion-k. ²⁾, — pfriemen ²⁾, stachelginster, stachelichter ginster, stachlichte pfriemen ²⁾, stechginster.
n. bremerheide ⁵⁾, brum ⁶⁾, doorn-brem ¹⁰⁾, — ginste ⁹⁾, — struik [Lh. Fl.] ⁶⁾, duindoorn ⁵⁾, duivel-doorn ⁹⁾, — sdoorn ⁶⁾, fransche brem ¹⁰⁾, *gaspeldoorn*, † gaspeldoren ⁵⁾, genst ⁵⁾, ginst ¹⁰⁾, — er ⁵⁾, heethèkels ⁵⁾, heibrem ¹⁰⁾, heidoorn ⁶⁾ ⁹⁾, † heybrem ²⁾, heksenhout ⁶⁾, iedoorn ⁹⁾, judoorn ⁹⁾, kattendoorn ⁵⁾, stekebrem ⁶⁾, stekel-brom ⁹⁾, — ginste ⁹⁾, stekende brem ⁵⁾ ¹⁰⁾, stekers ⁹⁾, velddoorn ⁹⁾, wiedoorn ⁹⁾.

¹⁾ LOUD. 200. ²⁾ NEMM. ³⁾ BAILL. ⁴⁾ PJ. ⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ PAQUE. ⁷⁾ FAID. ⁸⁾ ROLL. ⁹⁾ BO KW. ¹⁰⁾ V. HALL. ¹¹⁾ LI. et LI. S. ¹²⁾ HÉR. et HÉR. S. ¹³⁾ Flowers.

2. *U. europaeus* var. *hibernicus*.

- a.* irish furze, irish whin.
ga. ajonc d'Irlande [ULRICH].

3. *U. genistoides* BROT. Lusitan.

- a.* cross-spine [Dict. Pl. 253].
ge. blattloser kreuzdorn.

4. *U. nanus* FORST. Europ. occ.

- a.* bedfurze, catwhin, dwarf furze, — whin, tam furze, whin(s).
ga. ajonc nain, bruyère jaune [Berry], liaunet [HÉR. 47], petit ajonc, vignot [BAILL.].

2. *Ullucus* CALDAS Fam. Chenopodiaceae.

ga. ullugo [ULRICH], ulluque.

ge. ullugo [ULRICH].

1. *U. tuberosus* CALDAS Reg. Andin.

melloco, melluco, oca-quina [PAXTON], olluco, papa lisa, ulluco.

ga. ulluque [LI].

Ulmaria Filipendula HILL. v. *Spiraea Filipendula*.

Ulmaria palustris MOENCH v. *Spiraea Ulmaria*.

3. *Ulmus* {TOURN.} L. Fam. Urticaceae.

a. ellum, elm (tree).

ga. bois dur³⁾, orme, oumé [LO. BAR.].

ge. ilm¹⁾, — e, rüster, ülm¹⁾, ulmbaum, ulme.

n. † herselaar²⁾, † herseleer²⁾, iep²⁾, iepe²⁾, — béam²⁾, — boom²⁾, — nboom²⁾, ieper²⁾, — eboom²⁾, — enbéam²⁾, — nboom²⁾, yp [Ned. III], ip²⁾, † ipe²⁾, linde [Alblasserwaard]²⁾, olm²⁾, — béam²⁾, — boom²⁾, — eboom²⁾.

¹⁾ D. TORRE. ²⁾ HEUK ³⁾ The wood; BAILL.

1. *U. alata* MICHX. Am. bor.

w(h)ahoo.

a. american small-leaved elm [Dict. Pl.], cork-winged elm, whahoo elm, winged elm.

ge. whahoo-rüster.

2. *U. americana* L. Am. bor.

a. american (white) elm, canadian e., elm (tree), red e. [S. W. Mo; BERGEN], rock e., swamp e., weeping e., white elm.

ga. bois dur, orme d'Amérique, — blanc, — de Virginie.

ge. amerikanische ulme, felsen-rüster¹⁾, nord-amerikanische —¹⁾, n. (weisse) ulme, sumpfrüster¹⁾, weisse rüster von Nord-Amerika¹⁾.

n. amerikaansche iep.

¹⁾ GOEZE.

PROD. cortex ulmae americanae.

3. *U. americana* var. *floridana*.

a. (West) Florida elm.

4. *U. campestris* L. Europ.; Oriens.

{ = † ulmus nonn. aut. }

a. allom tree, alme, aulm tree, aum (—), com-

Ulmus.

U. campestris.

mon elm (—), e(l)lem, elm (tree), elmen (—), elven, english elm, — field elm¹⁾, european elm, helm, horse may {coarse kinds of elm leaves}, may, ome tree, owm, small-leaved elm, wych elm [PICK.].

ga. aloum, arbre à pauvre homme, — au p. h., † hommeau, ipreau²⁾, olme [OELHAFEN II 32], orme (blanc), orme champêtre, — des champs, — commun, — d'Europe, — franc³⁾, — ipreau²⁾, — pyramidal, — vulgaire³⁾, ormeau, ormillé, ormo¹³⁾, oulme⁶⁾, oume [Prov.; BAILLON], oumé [Prov.; GARIDEL], oumieu, ourmet [HÉR.], ourmiau¹²⁾, pain de hanneton, ulmeau¹²⁾, ulmo¹³⁾, umeau, umiau¹²⁾, yvet²⁾.

ge. aspalter [ZWANZ.], bastilme³⁾, bastulme, bastwieke³⁾, bergrüster¹⁾, bergulme [GRIMM], bindbast, dorflinde {seldom}, effe, effen-(baum), — holz⁴⁾, effer³⁾, effern, elibaum⁴⁾, elma⁴⁾, elmboum⁴⁾, elme, epe⁴⁾, epen³⁾, epenholz, esspe, estern[?], feigenbaum³⁾, feldruste⁴⁾, feldrüster, feldulme, fliegenbaum, glatte ulme¹⁾, glattulme⁴⁾, hagebuchen-rüster⁴⁾, haselulm⁴⁾, heckenrüster⁴⁾, ibbern⁴⁾, ibenbaum⁴⁾, iffa⁴⁾, iffenholz⁴⁾, ilm⁴⁾, ilmbaum, ilmboum⁴⁾, ilme, ilmen(baum), ilna⁴⁾, iper(n), ispen⁴⁾, kleinblättriger rüster, — ulme, korrrüster [KERNER], leimbaum, lindbast, lindbost³⁾, neffer⁴⁾, niffer⁴⁾, rauchlinde, reisten⁴⁾, ressholz⁴⁾, reuster⁴⁾, ridbum⁴⁾, rister, ritbum⁴⁾, röster⁴⁾, rostern⁴⁾, rote rüster, rühtbuhm⁴⁾, runsche⁴⁾, rüsche, rusche, russ⁴⁾, rüssbaum, russel⁴⁾, rust, rüst-baum, rust —, rüste⁴⁾, — baum³⁾, rusten(b.)⁴⁾, rüster, ruster⁴⁾, rüstholtz, ruzboum⁴⁾, schwarze rüster, schwarz-russel⁴⁾, — ulme, steckwieke⁴⁾, steckwieke³⁾, steinlinde, ulmbaum, ulmbom⁴⁾, ulme, ulmenbaum, ulmer —, uluren⁴⁾, urle³⁾, wagnerholz, weisse bergrüster³⁾, — rüster, weissilme⁴⁾, — rüster, — ulme⁴⁾, wiecke⁴⁾, wietsch(k)e⁴⁾, wietzer, wilde ypern³⁾, yfen³⁾, yfenbaum⁴⁾, yffa⁴⁾, yffenholtz [LONIC.; KIL.], — holz⁴⁾, ylman⁴⁾, ylme(nbaum)⁴⁾, yper, ypern, ysopenholz¹⁾, yspe⁴⁾, yspen(holz), zwergulme.

Ulmus.

U. campestris.

n. alm(e)⁵), eipenboom {a misprint?⁶), gewone yp⁸)¹⁰), herselaar³)⁹), herseleer⁷)⁸)⁹), hersleer [HOUTT. II 202], hersler³), herzeleer [A. Art.], *ieph*, iepe(n)⁵), iepenboom⁶), † iipenboom⁶), yp³), ypeboom³), ijpe(n)⁵), ypen³), — boom⁷), lindenolm {var.}, ollem⁵), olm⁵)⁶)¹¹), — boom⁵)⁶)⁷)¹¹), olmeboom³), olmenboom⁵), steenolm {var.}, † veldiep [HEUK.], zachte iep¹¹), zachte yp³)¹⁰), zeeuwsche klimmer {var.}.

¹) ULR. ²) BUCHOZ II 479. ³) NEMN. ⁴) PJ.

⁶) PAQUE. ⁹) KIL. p. 262, 423. ⁷) DE GORT.

⁸) V. HALL. ⁹) DOD. fide Bo Kw. 202. ¹⁰) Lh.

Fl. ¹¹) Bo Kw. 202. ¹²) LI. et LI. S. ¹³) DURH.

NOTE I. The fruits are named:

ga. pain de hanneton.

n. dubbeltjes (l), groene —, stuivertjes.

NOTE II. From the leaves is made:

a. british tea [PAXTON p. 86].

PROD. I cortex ulmi, cortex ulmi interior.

a. † alme barke, elm bark.

ga. écorce d'orme, é. d'o. champêtre, é. d'o. pyramidal.

ge. cypressen-rinde, effern-r., elmen-r., feldrüster-r., fliegenbaum-r., ilmen-r., iper-r., korkrüster, lindbast, nefferrinde, nifferrinde, russelrinde, rustbaumrinde, rüsterrinde, schwarz-dornrinde, — ruschelrinde, ulmenrinde, wagenholz-rinde, wieke-r., ysenbaumrinde, yspenrinde.

n. olmbast.

PROD. II

ga. bois d'orme.

ge. rüsterholz, ulmenholz.

PROD. III A kind of balm from the galls of the *Schizoneura lanuginosa* HTG. which lives on the elm; this balm is named:

a. elm balm.

ga. baume d'orme, b. d'ormeau.

n. iepenbalsem.

NOTE. The clear fluid which these galls contain in summer is named:

ga. eau d'orme.

Ulmus.

5. **U. campestris** var. *chinensis*.

a. chinese elm.

ga. orme nain¹), thé de l'abbé Gallois¹)²).

¹) LOUDON. ²) But cfr. U. parvifolia.

6. **U. campestris** var. *cornubiensis*.

a. cornish elm.

ga. orme de Cornouaille [ULRICH].

ge. feldrüster [ULR.], gemeiner ulmenbaum [id.], gewöhnliche ulme [id.].

7. **U. campestris** var. *fastigiata*.

ga. orme pyramidal¹).

n. keersolm¹).

¹) PAQUE.

8. **U. campestris** var. *latifolia*.

a. broad-leaved elm.

n. vetolm [PAQUE].

9. **U. campestris** var. *minor*.

ge. ilme¹), iper¹), irrländischer ulmbaum¹), steinlinde¹), wieke¹).

¹) SCHKUHR I 177.

10. **U. campestris** var. *sarniensis*.

a. Jersey elm.

11. **U. campestris** var. *suberosa*.

a. all-heart, common elm, cork(-barked) elm dutch elm, sand elm.

ga. orme fongueux, orme liége, o. planté¹), o. semé¹).

ge. graue ulme²), hainbuchen-rüster¹), — ulme²), korkrüster, *korkulme*, mäpelboom³), mäplär³), wasser-rüster¹), — ulme, weisse ulme²), weisser bergrüster¹), wilde iper¹), zwergulme¹).

n. harde ijp, klimijp, kurkiep, kurkijp.

¹) ULRICH. ²) SAL. VOSS. ³) PJ.

12. **U. campestris** var. *tortuosa*.

a. twisted elm.

ga. orme à moyeux¹), orme tortillard, o. tortillart¹), tortillard¹), tortillart¹).

¹) LITTRÉ.

13. **U. campestris** var. *virens*.

a. green elm, kidbrook elm.

ga. orme vert.

ge. grüne ulme.

14. **U. crassifolia** NUTT. Am. bor.

a. evergreen elm.

Ulmus.

15. **U. fulva** MICHX. Am. bor.

a. moose elm, red(-wooded) elm, slippery elm, white — [S. W. Mo.; BERGEN].

ga. orme à duvet jaune, o. d'élan, orme gras, o. jaune, o. rouge.

ge. fuchsulme, gelbe ulme ¹⁾, rote rüster, — ulme ¹⁾, schleimrüster, schleimulme ¹⁾.

n. roode iep.

¹⁾ SAL. VOSS.

PROD. cortex ulmae americanae [ARTUS p 312], c. u. fulvae.

16. **U. montana** WITH. Europ.; As. bor.

a. broad-leaved elm, chewbark, elm, halse, helm, mountain elm, ome tree, scotch elm, † wich hazell tree [Epln. 247], witch, — elm, — halse, † — hasell, † — hassel, — hazel, — wood, wych elm, — halse, — hazel, — wood.

ga. orme montagnard [ULR.], orme de montagne.

ge. bergrüster, bergulme, hexen-ulme ¹⁾, rauhe — ¹⁾, scharfe — ¹⁾, wald — ¹⁾.

n. ruwe iep.

¹⁾ SAL. VOSS.

PROD. cortex ulmi, cortex ulmi interior.

NOTE. PJ mention the same names for *U. montana* as for *U. campestris*.

17. **U. montana** var. *fastigiata*.

a. Exeter elm, Ford's —.

18. **U. parvifolia** JACQ. As. temp.

a. evergreen elm.

ga. thé de l'abbé Gallois [BAILLON IV 174].

19. **U. pedunculata** FOUGER. Europ.; Reg. Cauc.

a. spreading-branched elm [LOUDON].

ga. orme diffus, o. étalé, orme pédonculé.

ge. bastilme ¹⁾, bastulme ²⁾, beberreuster ¹⁾, berglinde ¹⁾, berg-rüster, flatter —, flatter-ulme, glatte ulme ²⁾, haselulme ¹⁾, ilme ¹⁾, langstielige rüster, — ulme, rahlinde ²⁾, rote ulme ²⁾, schwarz-rüster, stiel —, stiel-ulme ²⁾, trauben-rüster, — ulme ²⁾, urle ¹⁾, wasserrüster, wieze, wimperige ulme.

n. behaarde iep, gesteelde iep, steeliep.

¹⁾ PJ. ²⁾ SAL. VOSS.

PROD. cortex ulmi, cortex ulmi interior.

Ulmus.

20. **U. pumila** L. As. bor.

a. dwarf elm.

ga. orme nain de Sibérie ¹⁾.

ge. niedriger ulm(en)baum, siberische rüster ¹⁾, siberischer ulmbaum, zwergrüster, zwerkulme.

¹⁾ NEMNICH.

21. **U. racemosa** D. THOMAS Am. bor.

a. american cork elm ²⁾, cork elm of North America [VON MUELL.], corky white elm, rock elm, western r. e., white elm ²⁾.

ge. felsen-ulme ¹⁾, hickory — ¹⁾, klippen — ¹⁾, korkrüster von Nord-Amerika, korkulme ¹⁾, westliche felsenrüster.

¹⁾ SEML. H. ²⁾ Dict. Pl.

22. **U. Wallichii** PLANCH. Reg. Himal.

a. Himalayan elm.

ge. Himalaya-rüster.

4. *Ulota* MOHR Fam. Orthotrichaceae.

ge. krausblatt.

5. *Ulothrix* KÜTZ. Fam. Confervaceae.1. **U. flacca** THUR.

ge. hellgrüne kraushaaralge.

2. **U. zonata** KÜTZ.

ge. kraushaaralge.

6. *Ulva* L. Fam. Ulvaceae.

a. laver, green l., ribbon-l. [ULRICH], ulva, wash-worts [PAXTON], water wash [id.].

ga. chicorée de mer [nonn. sp.; BAILL.], ulve.

ge. ulve, watt, watte [NEMNICH], ylle [id.].

n. watervlies.

1. **U. Lactuca** {L.} LE JOL.

a. green laver, — sloke, laver, lettuce l., oister green ¹⁾, † o. greene [Epln. 364], oyster green, sea lettuce, sea liverwort [Epln. 301] {erroneous?}, slake (kale), slauke, sloke, sluke.

ga. laitue marine ²⁾, laitue de mer, ulve laitue, salade de mer.

ge. austergrün ¹⁾, lattichwatt, meerlattich, meerlattig ¹⁾, meersalat [KUCKUCK], schlauchfaden [BAILLON IV 35].

n. † zeelatouw, zeelatuw, zeesalade, zeesla.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ Lj.

Ulva.

2. **U. Lactuca** var. *latissima*.

a. broad-leaved oyster green ¹⁾, glit ²⁾, green laver, green sloke ¹⁾, laver, sea moss [Epln. 342], slake, slauke, sloke, sluke, wrack, wrake.

ga. ulve large.

ge. breittester watt.

n. breed(bladig) watervlies.

¹⁾ Dict. Pl. ²⁾ Mace's Bay, N. B.; BERGEN.

7. **Ulvaceae**.

ga. beurre d'eau ¹⁾, — de fourmi ¹⁾, — de terre ¹⁾, ulvacées.

ge. hautalgen, schlauchalgen.

n. vlieswieren.

¹⁾ Nonn. spec.

8. **Umbelliferae**.

a. bunk {the large Umbellif.}, carrot family, cow-mumble, humlock ¹⁾, kaxes {the dry, hollow stalks}, keck ¹⁾, keckers ¹⁾, kecksies ¹⁾, kedlock ¹⁾, keglus ¹⁾, kesh ¹⁾, kesk ¹⁾, kisk ¹⁾, parsley family, umbel(liferous) —, umbellifers.

ga. ombellifères, plantes en parasol [Li. sub parasol].

ge. doldengewächse, dolden-pflanzen, schirm —, umbellaten.

n. kokten [Bo Kw. 63], kroontjes-bloemen, — kruiden, schermbloemen, scherm bloemigen, zonneschermbloemigen.

¹⁾ Several species, especially the larger ones, or their stalks.

9. **Umbellularia** NUTT. Fam. Lauraceae.1. **U. californica** NUTT. Am. bor. occ.

a. balm of heaven, bay laurel, bay spice wood ³⁾, bay tree, cajeput (tree), California laurel, C. myrtle, C. olive, C. sassafras, mountain laurel, pepperwood (tree), spice bush, s. tree.

ge. baybaum ¹⁾, berglorbeer(e), gewürzbaum ¹⁾.

n. berglaurier ²⁾, wilde californische laurier ²⁾.

¹⁾ SEML. H. ²⁾ DE VR. Calif. 247, 353. ³⁾ BERGEN.

PROD. timber.

ge. californisches lorbeerholz.

10. **Umbilicaria** HOFFM. Fam. Umbilicariaceae.

a. rocktripe, tripe de roche (lichen), — of the rocks.

ga. tripe de roche.

ge. nabelflechte.

n. navelmos.

1. **U. pustulata** {L.} HOFFM.

a. pustulatus moss [SIMM.].

ga. lichen pustuleux.

ge. blatterflechte, *gemeine nabelflechte*, pusteltragende nabelflechte, tuschflechte.

n. groot navelmos.

PROD.

ga. orseille de Norwège [HEUZÉ II 373].

Umbilicus pendulinus DC. v. Cotyledon Umbilicus.

11. **Uncaria** SCHREB. Fam. Rubiaceae.

ge. hakenstrauch, morgenstern.

1. **U. acida** ROXB. Ins. Penang.

PROD. vide U. Gambier.

2. **U. Gambier** ROXB. Malaya.

a. gambier, gambier plant, gambir p., g. shrub [ULRICH].

ga. naulée gambir, uncarie gambir [LI.].

ge. gambirmorgenstern, gambirpflanze, gambirstrauch, indischer morgenstern, ostindischer gambirstrauch.

n. gambier plant, gambierstruik, gambirplant, — struik.

PROD. catagamba, catechu, c. pallidum, extractum (foliorum) uncariae, gambir, gummi g., gutta gamba, gutta gambir, succus catechu, terra japonica.

a. catechu [Br. Ph.], gambeer, gambier, gambir (catechu), pale catechu.

ga. cachou clair, cachou du gambir, gambier [LI. S.], gambir (cubique), terre japonaise.

ge. catechu in würfeln, gambier, gambir-catechu, — extract, gelbes catechu, japanische erde (in würfeln), katechu.

n. bengaalsche gambier, Bombay —, gambier, gambir, gele cachou, gele catechu, katagamba, vossenlongen [Ned. Pharm.].

Uncaria

3. **U. dasyoneura** KORTH. Malaya; Zeylan.
 PROD.
ga. gambir de Ceylan [BAILLON] ¹⁾.
¹⁾ Prod. by the var. *Thwaitesii*.
4. **U. guianensis** J. F. GMEL. Guiana.
 PROD. vide *U. Gambier*.
5. **U. tomentosa** DC. N. Granat.
ga. liane à crochet ¹⁾, ouroupari de la Guiane ¹⁾.
¹⁾ AUBL. I 178.
12. **Uncinula** LÉV. Fam. Erysiphaceae.
a. blight.
1. **U. necator** {SCHWEIN.} BURR. {The
 conidia = *Oidium Tuckeri* BERK.}
a. vine mildew fungus.
ge. äscherich, echter meltau des weines, *echter rebenmeltau*, pilz der traubenkrankheit, trauben-fäule {incorrect name}, — pilz, wein(trauben)pilz, weinstockschimmel, wintbrant [PJ], wintprant [id.].
n. druivenschimmel, (echte) meeldauw van den wijnstok, oïdium v. d. w.
 Causes:
a. (downy) mildew, vine disease, v. mildew.
ge. meltau des weines, traubenkrankheit, wein-krankheit.
n. druivenziekte.
13. **Undina** FRIES Fam. Nostochaceae.
ge. wasserschleim.
1. **U. pruniformis** FRIES.
ga. beurre d'eau.
ge. seekugel, seepflaume.
2. **U. sphaerica** FRIES.
ge. wassererbse [BISCH. Bot.].
14. **Ungernia** BUNGE Fam. Amaryllidaceae.
 1. **U. trisphaera** BUNGE Persia.
 PROD.
 radja salep.
ge. königssalep.
15. **Ungnadia** ENDL. Fam. Sapindaceae.
 1. **U. speciosa** ENDL. Texas.
a. spanish buckeye.
16. **Uniola** L. Fam. Gramineae.
a. sea-side oat, spike grass [GRAY].
ge. plattgras [MÜL. W.], *sondergras*, spitzgras.
n. baggegras [HOULT. XIII 268].
1. **U. paniculata** L. Am. bor.
a. sea oats ¹⁾, sea-side oat ¹⁾, spike grass ¹⁾.
¹⁾ Dict. Pl. {Perhaps *U. latifolia* MICHX. = *U. paniculata* ROTH is meant}.
17. **Unona** L. Fam. Anonaceae.
ga. unone.
ge. gewürzdorn [MÜL. W.], traubenbaum [id.].
1. **U. concolor** WILLD. Guian.
a. fragrant bean {the fruit}, negro pepper [Dict. Pl. 260].
ga. bois d'écorce [Enc. I 596]?, unone aromatique.
2. **U. discreta** L. F. Guian.
n. pericoboom [Surin.; DUNAL Anon. p. 110], perycoboom [id.; Enc. VIII 186].
18. **Uraria** DESV. Fam. Leguminosae.
ga. urarie [ULRICH].
1. **U. Lagopus** DC. Reg. Himal.; Burma.
ge. hasenfuss [ULRICH].
2. **U. picta** DESV. Geront. trop.
n. katestaart [Kol. Mus. IV 30].
19. **Urceola** ROXB. Fam. Apocynaceae.
a. caoutchouc vine ¹⁾.
ga. urcéolaire ¹⁾.
ge. kaoutchouk [MÜL. W.], krugblume ¹⁾.
¹⁾ ULRICH.
1. **U. elastica** ROXB. Malaya.
a. caoutchouc tree {of Borneo} [Dict. Pl.], Sumatra caoutchouc vine ¹⁾.
ga. urcéolaire de Sumatre ¹⁾, urcéole élastique, vigne à caoutchouc.
ge. malaiische krugblume, malaischer milchbaum ¹⁾, ostindischer federharzbaum.
¹⁾ ULRICH.
- PROD. gummi elasticum.
 gutta susu [SEML. II 605].
a. Borneo caoutchouc, — rubber, sumatran caoutchouc.
ga. caoutchouc de Borneo, gomme élastique.
ge. asiatischer kautschuk, Borneo —, Malacca —, ostindisches federharz, — kautschuk,

Urceola.

U. elastica.

Pulo Penang caoutchouc, Singapore —, Sumatra —.

n. caoutchouc, gomelastiek.

2. *U. esculenta* BENTH. Burma.

PROD.

ge. Rangoon kautschuk.

20. *Urceolaria* ACH. Fam. Lecanoraceae.

ge. becherflechte [MÜL. W.], krugflechte.

1. *U. calcaria* ACH.

ga. galette éperonnée.

21. *Urceolina* REICHB. Fam. Amaryllidaceae.

a. urn-flower.

22. Uredinaceae.

ga. urédinées, urédinés.

ge. rostpilze, uredineen.

n. roestzwammen.

23. *Urena* DILL. Fam. Malvaceae.

a. indian mallow ¹⁾ ²⁾.

ga. urène ¹⁾.

ge. kletterpappel [MÜL. W.], urene.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ Dict. Pl.

1. *U. lobata* L. Cosmop. trop.

bun ochra [India] ¹⁾, cadillo [Venez.] ¹⁾, guaxima [Braz.] ¹⁾, uaixyma [Braz.] ¹⁾.

a. Caesar weed [Florida] ¹⁾.

ga. cousses [DESCOURTILZ IV 176], herbe à paniers [Maurit., Rodrig., Seychel.], hérisson rouge [Bourb.], piri piri [Guyan.]?

¹⁾ DODGE unc. fib.

PROD. fibres.

bun ochra ²⁾, guaxima ²⁾, tupkhadia [Ind.] ²⁾.

ge. falsche jute ²⁾, urenafaser ²⁾.

n. onechte jute.

¹⁾ Enc. Ph. X.

2. *U. sinuata* L. Reg. trop.

ga. herbe à paniers [Maurit.; BAILLON], petit mahot cousin [Martin.; LAN. Pl. ut.].

ge. klettenmalve [ULRICH].

PROD. vide *U. lobata*.

24. *Urera* GAUDICH. Fam. Urticaceae.1. *U. baccifera* GAUDICH. Am. austr.

ga. bois de Fredoches [DESCOURTILZ VI 223].

25. *Urginea* STEINH. Fam. Liliaceae.

ga. urginée.

ge. meerzwiebel.

1. *U. altissima* BAKER Afr. trop.

n. magerman [PAP. med.].

2. *U. indica* KUNTH Ind. or.; Burma; Afr. trop.

a. indian squill.

3. *U. Scilla* STEINH. Afr. austr.

a. medicinal squill [Dict. Pl.], sea onion, squil ¹⁾, squill, squills.

ga. charpentaire, ognon marin, o. de scille, ognon marin, ornithogale de mer, scille, scille maritime, s. officinale, scipoule, squille, s. rouge [BAILLON], stipouille ²⁾?, urginée [LI.], u. squille.

ge. echte meerzwiebel, gemeine —, haspelwurz, hespelwurz ³⁾, mäuse-zwiebel, maus —, meerzibele ⁴⁾, — zübele ⁴⁾, — zwibel ²⁾, — zwiblen ³⁾, — zwiebel, meusszwiblen ³⁾, römisch zwiebel ³⁾, scellawrz ³⁾, schellaw ³⁾, römische zwiebel [ULR.], squilla [NEMN. fide PJ], squille ¹⁾, wilde klobeloich ³⁾, wildzuibel ³⁾.

n. † seeaiuyn [KIL.], squilla, squille ¹⁾, zeeajuin, † zeeajuyn, zeeandjoen [Bo Kw.], zeeanjoen [id.].

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ 1562. ³⁾ PJ. ⁴⁾ DURHEIM.

PROD. I bulbus scillae, bulbus squillae, radix scillae (recens), r. squillae, scilla.

a. squill.

ga. bulbe de scille, ognon de scille, o. de squille.

ge. haspelwurz, mäuse-zwiebel, maus —, meerzwiebel.

n. scillabol, (versche) zeeajuin.

NOTE. Two sorts of squill are known, i. e.:

A. radix scillae albae.

ga. scille blanche, s. femelle.

n. witte zeeajuin.

B. radix scillae rubrae.

ga. scille mâle, s. rouge.

n. roode zeeajuin.

PROD. II The dried scales.

ga. squames de scille.

26. *Urocystis* RABENH. Fam. Tilletiaceae.

a. smut.

Urocystis.

1. **U. Colchici** {SCHLECHT.} RABENH.

a. onion smut.

ge. zwiebelbrand.

n. uienbrand ¹⁾, zwarte mop ¹⁾ [St. Pancras; Pz. XI 14].¹⁾ The disease.2. **U. occulta** {WALLROTH} RABENH.

a. rye smut.

ge. roggenstengelbrand, roggenstielbrand.

n. smeerbrand {the disease}, stengelbrand der rogge {the disease}.

27. **Uromyces** LINK Fam. Pucciniaceae.

a. rust.

ge. körnerbrand [MÜL. W.], schweifrost, stielbrand [BISCH. Bot.].

1. **U. appendiculatus** {PERS.} LÉV.

n. boonenroest.

2. **U. Betae** {PERS.} TUL.

a. beet rust.

ge. rost der runkelrübenblätter, runkelrübenrost.

n. bietenroest.

3. **U. caryophyllinus** SCHR.

n. anjelierroest {the disease}.

4. **U. Medicaginis falcatae** {DC.}

ge. klee-roest?, rost, schweifrost.

5. **U. Phaseoli** {PERS.}.

ge. bohnenrost, rost.

6. **U. Pisi** {PERS.} DE BY.

ge. erbsenrost.

n. erwttenroest.

NOTE. The aecidium-form is named Aecidium Euphorbiae GMELIN.

28. **Urospermum** SCOP. Fam. Compositae.

a. sheep's beard.

ga. barbouquine, urosperme.

ge. schafsbart, schwanzsame, schweifsame.

1. **U. picroides** F. W. SCHMIDT Europ. austr.

ga. escarpouletto [Prov.].

29. **Ursinia** GAERTN. Fam. Compositae.

ge. bärblume [KACHL.], bärenkraut.

30. **Urtica** {TOURN.} L. Fam. Urticaceae.

a. nettle.

ga. ortie, ôrtie [Namur] ⁵⁾, ortiga [Prov.] ⁵⁾, ortile [Picard.] ⁵⁾, ortuge [Berry] ⁵⁾, ôtie [Bourg.] ⁵⁾, ourtèie [Wall.] ⁵⁾, ourtie [Genev.] ⁵⁾, ourtiga [Lo. BAR.] ⁵⁾, ourtigo [Prov.; BAILL.] ⁵⁾, urtica [Prov.] ⁵⁾.ge. born-nessel, brenn - , nazza ¹⁾, nessel, - e ¹⁾, - n ¹⁾, nesse(l)wrz ¹⁾, nessil ¹⁾, nessiwrz ¹⁾, nessel ¹⁾, netel(e) ¹⁾, netelle ¹⁾, nethele ¹⁾, nettel ¹⁾, nettele(nkamen) ¹⁾, netthelensad ¹⁾, neyssel ¹⁾, nezel-a ¹⁾, - n ¹⁾, nezzel(e) ¹⁾, nezzila ¹⁾, nissel ¹⁾, nizila ¹⁾, seng-nessel ¹⁾, - nettel ¹⁾.n. ban-nettel ²⁾, barn - ²⁾, bijtnetel ⁶⁾, brandekkel ⁷⁾, brandende netels [ROUC.], brandenekel(s) ²⁾, brandenetel [HOUTT.], brandnetel, brandnettel ²⁾, branekkel ²⁾, branetel ²⁾, brannekel ²⁾, brannetel ²⁾, broeiers ²⁾, broeine-kels ²⁾, - tels ²⁾, broeinettel ²⁾, broenetel ²⁾, hittel ³⁾, ittel ³⁾, netel ²⁾ ³⁾ ⁴⁾, † - e ²⁾, - en ²⁾, † netle ²⁾, nettel ²⁾ ³⁾, nittel ³⁾, stekels ²⁾, stielkel ²⁾, tiengel ²⁾, † tynghel ⁶⁾, tingel ²⁾ ³⁾, † tinghel ⁴⁾ ⁶⁾, wietelaar ³⁾, zengel ²⁾.¹⁾ PJ. ²⁾ HEUK. ³⁾ BO KW. ⁴⁾ KIL. 415, 672 {who probably only means U. dioica}. ⁵⁾ LITTRÉ.⁶⁾ BO ID. ⁷⁾ V. HALL.1. **U. spec.** {U. cannabina?}.

PROD.

ga. chanvre des Ostiaks [BERNH. fibres].

2. **U. cannabina** L. As. bor.; Persia.

a. hemp nettle [BERNH. fibres p. 32], hemp-leaved nettle [D. Pl.], Kentucky hemp [id.].

ga. chanvre piquant.

ge. gespinstnessel [SAL. VOSS], hanfnessel, nesselhanf.

3. **U. dioica** L. Reg. bor. temp.

a. common (stinging) nettle, great (-) n., naughty man's plaything, nettle, scaddie, stinging nettle, stingy nettle, tall wild -, tending - .

ga. grande ortie, g. o. piquante ¹⁾, ortage, ortie (commune), o. dioïque, o. grièche [BUCHOZ?], o. ordinaire, o. vivace ¹⁾, o. vulgaire ¹⁾, † ortigue ¹⁾, ortuge, ourteie

Urtica.

U. dioica.

[Walloon], ourtia ³⁾, † ourtigue ¹⁾, ourtiguu [Prov.; GARIDEL], urti ³⁾.

ge. arpant ²⁾, braneckel ²⁾, brannetel ²⁾, brennessel, brennnössel [D. TORRE], brönnessle [Bern] ³⁾, donernettel ²⁾, donnersessel, dunnersettel ²⁾, gemeine nessel, gespinstnessel [SAL. VOSS], grode nedeln ²⁾, gross nessel ²⁾, grosse brennessel, *grosse nessel*, grossnessel ²⁾, grossnessle ³⁾, grote netteln ²⁾, groznezzele ²⁾, hanfnessel ²⁾, könignessel ²⁾, orpannt? ²⁾, sinkelkraut ²⁾, zingel ²⁾.

ii. bétenatel ⁴⁾, brandekkel ⁵⁾, brandnettele ⁵⁾, broeier ⁵⁾, broeine-kel ⁵⁾, — tel ⁵⁾, bruine netel ⁶⁾, — tingel ⁶⁾, gracht-netel ⁴⁾, — tingel ⁴⁾, groote brandenettel ¹⁾, *groote brandnetel*, g. broeinekel ⁵⁾, — heete netel ⁷⁾, — jèttel [PAQUE 170], — netel ⁶⁾, — netelen [DE GORT.], — tingel ⁶⁾, — zengel ⁵⁾, † grove netelen ⁵⁾, heete netel ⁴⁾, † heete netelen ⁵⁾, jèttel ⁴⁾, neitel ⁴⁾, netel ⁴⁾, nêtel ⁴⁾, netelkruud [Lh. Fl.], nettel ⁴⁾ ⁵⁾ ⁷⁾, — kruud ⁷⁾, nittele ⁴⁾, steeknetel ⁴⁾, tengel ⁴⁾, tiengels ⁵⁾, tingel ⁴⁾, — s ⁵⁾, † tweede groote netelen ⁵⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ PJ. ³⁾ DURH. ⁴⁾ PAQUE. ⁵⁾ HEUK.

⁶⁾ Bo Kw. ⁷⁾ V. HALL.

PROD. I folia urticae majoris, herba u. (m.).

ge. brennesseltee, estekraut, etternessel, grosses (brenn)nesselkraut, haarnesseln, habernessel, heiternesseln, helmkraut [HOLF. AR. 91], hirdenettel, hirrernetteltee, nesselkraut, scharf-nessel, tausend —.

PROD. II radix urticae (majoris).

PROD. III semen urticae majoris.

PROD. IV Fibres.

ge. nesselfasern.

4. **U. Lyallii** S. WATS. Am. bor. occ.

a. western nettle.

5. **U. pilulifera** L. Reg. Mediterr.; Oriens; Ind. or.

a. burning nettle, greek —, italian —, roman nettle, spanish marjoram ³⁾, wild nettle.

ga. ortie algérienne, o. à globules, o. grecque ¹⁾, o. à pilules, o. pilulifère, ortie romaine.

ge. kugelnessel, *pillennessel*, römisch nessel ²⁾, römische —, pillentragende —, welsch — ²⁾, welsche —.

Urtica.

U. pilulifera.

n. engelsche netel [Bo Kw.], *gave brandnetel*, pildragende b., roomsche b., roomsche netel(en).

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ PJ. ³⁾ var. Dodartii.

PROD. I folia urticae [Ph. Graec.].

PROD. II semen urticae romanae.

6. **U. urens** L. Geront. temp.

a. burning nettle, dog n., dwarf stinger [EAT. WR. 465], ettle ⁹⁾, lesser nettle, small (stinging) nettle, smaller n. ¹⁾, sting(ing) n., stingy n. ⁹⁾.

ga. grièche [HÉR. 68], ooutrigo [Prov.], ortage folle, ortie brûlante, o. à feuilles de chanvre ¹⁾, o. de France [Maurit.; BAKER 273], ortie grièche, o. mineure, o. petite, ortuge blanche, o. folle, ourtia ⁸⁾, petite ortie, poivre de muraille?, p'tite ourteie [Walloon], urti ⁸⁾.

ge. bannel ²⁾, brennende nessel, brennettel ²⁾, brennessel, brönnessle, eiternessel, etternessel ²⁾, eyter-nessel ²⁾, — nezzel ²⁾, granatnessel ²⁾, haar-nessel, haber —, habernezzeln ²⁾, habernezziln ²⁾, hadernessel ⁷⁾, hader-netele ²⁾, hafer-nessel, haitter — ²⁾, hayter — ²⁾, hedder-nettel ²⁾, hede — ²⁾, heder-nessel ²⁾, — netel ²⁾, hedornezzola ²⁾, heiernietel ²⁾, heiter-nessel, — ne(z)zel ²⁾, heit-heirne(z)zel ²⁾, heitir-nezila ²⁾, — nezzili ²⁾, heiternessel, herdernetele ²⁾, herneteln ²⁾, hetternessel [SCHKUHR], heyter-nesc(h)el ²⁾, — nessil ²⁾, — nezela ²⁾, hiddernettel ²⁾, hiederniessel ²⁾, hirrernessel ⁷⁾, hitter-nettel ³⁾, höner — ²⁾, kedder — ²⁾, kruteschnezzel ²⁾, litje nedeln ²⁾, lüttje neddeln ²⁾, kleine brennessel, *kleine nessel*, krusenettel ²⁾, nessle [DURH.], nettel, netternessel ³⁾, puternett'l ²⁾, scharfnessel ²⁾, sengnettel ²⁾, sure nezzel ²⁾, tissel ²⁾.

n. bétenatel ⁴⁾, bijtnetel ⁶⁾, brandjettel ⁴⁾, brandnetel ⁴⁾ ⁶⁾, † cleyne heete netelen ⁵⁾, † derde h. n. ⁵⁾, groene netel ⁶⁾, — tingel ⁶⁾, heeren-netel ¹⁰⁾, † heeren-netelen ⁵⁾, heete netel ⁴⁾, hoender-netel ⁵⁾, — tingel ⁵⁾, hoftingel ⁴⁾, *kleine brandnetel*, — brandnetelen [DE GORT.], — broeinekel ⁵⁾, — broeinettel ⁵⁾, — heete netel [V. HALL], — netel ³⁾ ⁵⁾ ⁶⁾, — tingel ⁶⁾,

Urtica.

U. urens.

— zengel ⁵⁾, kleinjettel ¹⁾, lutje brandekkel ⁵⁾, moestuinnetel ⁴⁾ ⁵⁾, romeinsche netel [PAQUE 379], steenhittel ⁶⁾, steennetel ⁶⁾, steennittel ⁶⁾, stekende netel [H. GUIB.], tingels ⁵⁾, troepjettel ¹⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ PJ. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ PAQUE. ⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ BO KW. ⁷⁾ SAL. VOSS. ⁸⁾ DURHEIM. ⁹⁾ EPLN. 616. ¹⁰⁾ PAQUE 563.

PROD. I herba urticae (minoris).

ge. brennesseltee, estekraut, etternessel, haarnessel, habernessel, heiternessel, helmkraut [HOLF. AR. 91], hirdenettel, hirrenetteltee, nesselkraut, scharf-nessel, tausend —.

PROD. II radix urticarum.

PROD. III semen urticae.

ge. netelensaat.

PROD. IV Fibres.

ge. nesselfasern.

31. Urticaceae.

a. nettle family, nettles.

ga. urticacées, urticées.

ge. nesselartige gewächse, nesselgewächse, nessel.

n. (brand)netelachtigen, netelplanten.

32. Usnea HOFFM. Fam. Usneaceae.

a. tree beard [PAXTON].

ga. chevelure des arbres, usnée.

ge. bartflechte, baumbart, haarflechte, usnee.

n. baardmos.

1. U. sp.

a. whisker moss [BERGEN].

2. U. articulata {L.} HOFFM.

a. knotted tree moss [NEMNICH].

n. halskettingmos [HOULT. XIV 564].

3. U. barbata {L.} HOFFM.

a. tree hair.

ga. barbe de capucin, lichen barbu.

ge. bartflechte, bärtige haarflechte, baumbart, gemeine bartflechte, langbärtige fadenflechte, rag [Bern. Ob.], rog [D. TORRE], tannenhaar [Glarus].

n. (gewoon) baardmos.

Usnea.

U. barbata.

NOTE. Formerly this plant was known and used in medicine as:

barba arborum, herba musci arborei, h. m. barbati, lichen arboreus, muscus barbatus.

4. U. barbata var. plicata {L.} SCHAER.

a. hairy tree moss ¹⁾, officinal stringy lichen ¹⁾, tree moss.

ga. lichen entrelacé, mousse d'arbre, m. de chêne.

ge. baummos ¹⁾, eichen-bartflechte, eichenflechte ³⁾, faltenflechte ¹⁾, grag ²⁾, langes weisses flechtenmoos ²⁾, rag ²⁾, rahk ²⁾, rak ²⁾, wickelmos ¹⁾, winkelflechte ²⁾.

n. boommos, † — ch, eikenmos, warrig schurftmos [A. Art. Verv. ¹⁾].

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ DURHEIM. ³⁾ SAL. VOSS.

5. U. barbata var. florida {L.} SCHAER.

ga. lichen fleuri ¹⁾.

ge. blühende flechte ¹⁾.

¹⁾ NEMNICH.

PROD. muscus quernus albus [MIQ. A. 329].

6. U. bartata var. hirta {L.} SCHAER.

a. hairy old man's beard [PRATT].

ga. usnée, usnée humaine.

ge. hirnschädelmoos, totenkopfmoos.

PROD. muscus cranii humani, m. quernus albus [MIQ. A. 329].

7. U. vulpina {L.}.

ge. zirmrock [Zillertal; D. TORRE].

33. Usneaceae.

ge. bartflechten, tellerflechten [MÜL. W.].

n. baardmosachtigen.

34. Ustilaginaceae.

ge. brandarten, brandpilze, staubpilze, ustilagineen.

n. brandzwammen.

35. Ustilago PERS. Fam. Ustilaginaceae.

a. blight, coal-brand, collar, dust-brand [BAILLON], smut.

ga. charbon.

ge. brand [MÜL. W.], flugbrand.

Ustilago.

1. **U. Avenae** {PERS.} JENSEN.

Causes:

ge. haferbrand.*n.* losse brand in haver [Landb. Kaap 1892], stuifbrand van de haver.**U. Maydis** {DC} TUL. v. **U. Zeae Mays**.2. **U. nuda hordei** JENSEN.*n.* naakte gerstebrand.3. **U. Panici miliacei** {PERS.} {=} **U. destruens** SCHLECHT. {.*ge.* hirsebrand.4. **U. segetum** {BULL.} {=} **U. Carbo** DC pro maj. parte {.*a.* blackball, blight, brancorn?, brawn?, burnt-ear, coal-brand, collar, — bags, collybrand, corn smut, dust-brand, slain(-ears), slane, sleeen, smut (of corn), smutball, smutbrand, smut fungus, smuttiness ¹⁾, strike.*ga.* bosse, brûlot ¹⁾, carbouche, carie ¹⁾?, charbon (des blés), c. des céréales, c. des graminées, charbucle ⁵⁾, nielle (des blés).*ge.* balgbrand ⁴⁾, brand ¹⁾, brenner ¹⁾, derri(na) ²⁾, echter flugbrand, flug-brand, getreide —, korn —, nagel —, riss — ²⁾, russ (—), staubbrand (des getreides), tod ¹⁾.*n.* brand, — aren ³⁾, — auw(e) ³⁾, — (h)auw ³⁾, — haver ³⁾, — koorn ¹⁾, duivelsaren ³⁾, maschel ³⁾, masscher ³⁾, massel ³⁾, stuifaren, zwart, zwarte aren ³⁾, zwart(h)auw ³⁾, zwartsel ³⁾, zwatte woire [PAQUE 436], zwertgerst ³⁾, zwertsel ³⁾.¹⁾ NEMN. {sub *Triticum sativum*}. ²⁾ PJ.³⁾ PAQUE. ⁴⁾ SAL. VOSS. ⁵⁾ LI.NOTE. *Ustilago segetum* has been divided into the following species, i. e. *U. Avenae* JENS., *U. nuda hordei* JENS., *U. tecta hordei* JENS. and *U. Tritici* JENSEN.5. **U. Sorghi** {LINK} PASS.*ga.* charbon du sorgho.*ge.* hirsebrand [SOR. II 321].6. **U. tecta hordei** JENSEN.*n.* bedekte gerstebrand.7. **U. Tritici** JENSEN.*n.* losse brand in tarwe [Landb. Kaap 1892], stuifbrand der tarwe {the disease}.

Ustilago.

8. **U. Zeae Mays** {DC}.*a.* corn ergot [Pharm.], c. smut, Devil's snuff-box [BERGEN], maize smut.*ga.* bougno, charbon, charbon du maïs, ergot du m. [DBE], goître (du maïs), millargou, pellagre?*ge.* beulenbrand (des maïses), *maïsbrand*, maismutterkorn [Enc. Ph. VI 501].*n.* brand der maïs, builenbrand van de m., maïsbrand.36. *Utricularia* L. Fam. *Lentibulariaceae*.*a.* bladder-wort, hooded (water) milfoil.*ga.* utriculaire.*ge.* bläschen-kraut, blasen —, helmkraut [SAL. VOSS], schlauchkraut [id.], *wasserhelm*, wasserschlauch.*n.* blaasjeskruid, blaaskruid [Ned.], neetekruid [LOUDON].1. **U. cornuta** MICHX. Am. bor. et austr.*a.* leafless bladder-wort.2. **U. inflata** WALT. Am. bor.*a.* bladder-wort, hooded milfoil, inflated bladder-wort.3. **U. vulgaris** L. Europ.; As. et Am. bor.*a.* bladder-snout, (common) bladder-wort, greater b.-w., hooded (water) milfoil.*ga.* lentibulaire, millefeuille des marais, utriculaire (commune), u. vulgaire.*ge.* *grosser wasserhelm*, helmkraut, leichenkraut, wasser-fenchel, — garbe, — schlauch.*n.* blaasjeskruid, gehelmde watervinkel ¹⁾, neetekruid ¹⁾ ³⁾, neetenkruid [DE GORT. Add.] waterblaaskruid [HEUK.], † waterduizendblad met geele bloemen ²⁾, waterhelmkruid [DUM. Maestr.].¹⁾ NEMN. ²⁾ DE GORT. ³⁾ G. G.

PROD. herba lentibulariae.

37. *Uvaria* L. Fam. *Anonaceae*.*a.* uvaria ²⁾.*ga.* bois d'écorce ¹⁾, b. de mâtüre ¹⁾, canang, uvaire ²⁾ ³⁾.*ge.* trauben-baum ²⁾, dore [MÜL. W.].*n.* druiveboom [HOULT. III 77].¹⁾ BAILLON {a species}. ²⁾ ULRICH. ³⁾ LI. S.

Uvaria.

1. **U. Chamae** BEAUV. Afr. trop.
a. finger root? [MOLON. p. 271].
2. **U. lanceolata** SW. Ind. occ. } = *Oxandra virgata* {.
a. Jamaica lancewood.
3. **U. zeylanica** L. Ind. or.
n. † berg heylwortel [RHEED, H. M. teste DUNAL Anon. 134].

38. *Uvularia* L. Fam. Liliaceae.

- a.* bellwort.
ga. uvulaire.
ge. aufenblatt [GRIMM], zangenblättchen [ULRICH], *zäpfchenkraut*, zapfenkraut.
n. lelkruid [HOULT. XII 256].
1. **U. perfoliata** L. Am. bor.
a. bellwort, wood-daffodil.

V.

Vaccaria parviflora MOENCH vide
Saponaria Vaccaria.

1. *Vacciniaceae*.

a. cranberries, cranberry family, c. tribe, huckle-berry family, whortleberry f.

ga. vacciniacées, vacciniées.

ge. heidelbeergewächse.

n. boschbesachtigen, boschbezieachtigen.

2. *Vaccinium* L. Fam. *Vacciniaceae*.

a. bilberry, bleaberry ¹⁾, blueberry, bluets ³⁾, cranberry, ground-hurts ³⁾, huckle-berry, whortleberry.

ga. abret, abrétier, airelle, maceret [Ll.], myrtille, vaciet [BAILLON].

ge. heidelbeere, heidelbeerstrauch, preiselbeere, preuselbeerstrauch, preusselbeere.

n. bikbèzen ²⁾, blaauwbessen ¹⁾, bleeken ²⁾, *boschbes*, boschbessen [HOULT.], boschbèzen ²⁾, † crakebesien [ROUC.], kroozen ²⁾.

¹⁾ LOUDON. ²⁾ HEUK. ³⁾ Nonn. sp; BERGEN.

1. *V. arboreum* MARSH. Am. bor.

a. farkleberry, sparkleberry [GR. Syn.], tree whortleberry, winter —.

2. *V. Arctostaphylos* L. Armen.; Reg. Cauc.

a. Broussa tea, caucasian whortleberry ¹⁾, oriental whortleberry, Trebizond tea.

ga. airelle de Cappadoce, a. du Caucase ¹⁾, thé du Bug-Dagh, thé de Trébizonde.

ge. Batumtee, Broussatee, kaukasische heidelbeere ¹⁾, orientalische h. ¹⁾, heidelbeerenbaum ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

Vaccinium.

V. Arctostaphylos.

NOTE. The dried leaves are a surrogate for tea.

3. *V. caespitosum* MICHX. Am. bor.

a. dwarf bilberry, tufted whortleberry.

4. *V. canadense* KALM Am. bor.

a. (Canada) blueberry, huckle-berry, sugar whorts [Labr.; BERGEN].

ga. bluet du Canada [Ll.]?

5. *V. corymbosum* L. Am. bor.

a. black blueberry, blue bilberry, blue huckle-berry, blueberry, giant whortleberry, swamp blueberry, — huckle-berry, tall blueberry, — huckle-berry, whortleberry.

ge. sumpf-blaubeere, — preiselbeere.

6. *V. hirsutum* BUCKL. Am. bor.

a. bear huckle-berry.

V. macrocarpon AIT. v. *Oxycoccus macrocarpus*.

7. *V. meridionale* SW. Jamaic.

a. Jamaica bilberry, — whortleberry, meridional whortleberry.

ga. airelle méridionale.

ge. südliche heidelbeere.

8. *V. Myrtillus* L. Reg. bor. temp. et arct.

a. bilberry (whortle), black-berry, — heart, — whort, — whortle(berry), — worts, blaeberry, blayberry, bleaberry, bleeaberry, blueberry, brylocks, bulberry [PICK.], common blaeberry, c. bleaberry ¹⁾, crone, crowberry, fay —, fraghan, frughans, hart-berries, heart, horts, huckle-berry, † hurtillber-

Vaccinium.

V. Myrtillus.

ries, hurtle-(berry), jackaashapuck [U.S.]²²), myrtle whortleberry [ULRICH], whin-berry, whirtle —, whortleberry, whorts, wimberry, win —, wind —, worts.

ga. abret noir, abrétier²), abrétier¹¹), — noir, airadech, airelle, — anguleuse, — myrtille, — noire, airès, ambresaille, ambresalles³), ambreselle³), ambroche³), ambrotzae³), ammer³), aradech, bluet, brimbelle, brinballier, brinbelle⁴), brindille²), catelinette¹¹), cousine¹), cousinet²⁰), eingresala³), embrune²⁰), frambahy [Walloon], frombâhe [Walloon]²⁰), gresala³), grosala³), lairette [PRATT]?, lucet, maceret(s), mauret²)¹⁹), mirtile⁴), moret, mouret¹⁹)²⁰), mouretier, mourets⁵), muret²), myrtil²⁰), myrtille, myrtille, raisin des bois, r. de bruyère, r. d'ours, raisins de renard⁵), reuton³), ruton³), teint-vin¹⁹)²⁰), vaccinier²⁰), vacier?, vaciet.

ge. aigelbeere, augelbeer(e), baschienen⁶), bäsing⁶), bäukbeeren⁶), bebern, besing [Enc. Ph.], besinge¹), bick-been⁶), — (s)beere, bickelbeere(n), bikbeere, bixbeere(n), blau-bearen⁶), blaubeere, blaue besinge⁶), — heidelbeere, boschbesie⁶), braunbeere, brounber⁶), brustbeeren⁶), buckelbeere(n), bulgravenstruk⁶), dru-denbeere¹⁴), druidenbeere⁷), drumpelbeere¹⁴), echte heidelbeere, eigelbeere, feiberte⁶), feimbören⁶), gadelbeere(n), gandel-beere, gemeine heidel —, greisser —⁶), griffel —⁶), haid-ber⁶), — per⁶), haselbeer, häsel-beer(e), — beier³), hasil-beer, hasli —³), häup-beeri³), — berri, haverbesie⁶), heberte⁶), hedelber⁶), heidbeeri, heidberi⁶), heidel, — beere(n), — beeri³), — beerstaude, — ber(e)⁶), — staude, — strauch, heidlibeeri, heidperi⁶), heilebern⁶), heipelten⁶), heitbere⁶), heiteni³), heiti, heitperi⁶), herpel⁶), heubeer-e, — i³), heudelber(n)⁶), heuperi, hoadbeer³), hoadbier⁶), hoadlbeer¹²), hoanber¹²), köhteken⁶), krackbeere¹), kräckerbäsin⁶), kranaugen⁶), kranbeere⁶), kraus-beere⁷), — beerkraut⁷), kreinogen⁶), kuhdäcken¹), kuhtäcken¹), kuhtecken⁶), mehlbeer⁶), mochtsbörn¹²),

Vaccinium.

V. Myrtillus.

mombeere⁶), moosbeer, — e⁶), moschbeer¹²), moschper¹²), moschtbeer¹²), mostbeer(e), mostbeerzettach¹²), mostbèr¹²), myrtenbeere, pickelbeerstrauch, pikelbeere¹), postelbören⁶), preussel-beere⁷), pückel —¹), puckel —, ross —, rutheken?, schnuderbeere³)⁶), schunderbeer³), schwanzbeere, schwarz-beere, — beerstrauch, — bèr¹²), schwarze besinge, — heidelbeere, — moosbeere, — preiselbeere¹), — preisselbeere⁷), schwarzper¹²), schwetzber⁶), sentbeer, set —⁶), setber³), sibbeere, standelbeeren?, staudel —, stauden —, waldbeer-e, — strauch, waltber⁶), waolberte⁶), wehlen⁶), wolbeere⁶), wolber⁶), wollbeere, wolpere⁶), worbeln⁶), worber⁶).

z. beekbèzen⁹), † bickbere¹⁷), bikbeeren¹⁵), bikbeze⁹), blauwbes⁹), blauwe boschbes, — boshbei⁹), — heidebei⁹), blebberbeien⁹), bleeken⁹)¹⁵)¹⁶), bleibers⁹), blekbessen⁹), bosch-bes⁹)¹⁵), — besie(n)¹⁷), — bessen¹⁶), — bèzeke(n)s¹⁰), — bèzen⁹), — bezen¹⁰), — bizzeme(n)¹⁰), brakelbessen¹⁵), † craake-bezien⁴), † crakebesien⁹), † crakebezien¹⁵), euenbesie(n)¹⁷), euverberen⁹), † ha(e)uerbesien¹⁷), † hauerbesie¹⁷), † haverbesien¹⁷), haverbezien¹⁵), heidebei⁹), † heidel-ber⁹), † — besie⁹), † heydel-ber(n)¹⁷), — besien¹⁷), † heitber⁹), keutelbeeren¹⁵), klakkebaze(n)¹⁰), kloekkebazen¹⁰), klokkebeien⁹), klokkebeien¹⁰), — beiër¹⁰), — bezen¹⁰), kozijn-nenkruud¹⁰), kozijntes¹⁰), kraakbessen¹⁵), † kraakel-bessen¹), † — beziën¹⁶), † kraecke-beyse¹⁷), † — bese¹⁷), † — besie¹⁷), krakebaze(n)¹⁰), — beize(n)¹⁰), — beze(n)¹⁰), krakel-bei¹³), — bezien¹⁵), krakkebaze(n)¹⁰), krau-kebazen¹⁰), krok —¹⁰), krookebezen¹⁰), kroozen⁹), malbezen⁹), mirtenbeziestruik [PAQUE 256 {no popular name}], mobelen⁹), moenebeze¹⁸), moerbeier¹⁸), moerbezen¹⁰)¹⁸), moerbizzemen¹⁰), moerebeier¹⁸), molbei⁹), molberen⁹)¹⁰), morberen [DUM. Maestr.], mottebeze¹⁸), olberen [Meersen]¹⁰), orbelen⁹), palmbessen⁹), † portelbe-sien⁹), — zien¹⁵), † postelbesie¹⁷), — bessen¹)⁵), — bezien¹⁵), —

Vaccinium.

V. Myrtillus.

beziën ¹⁶), strapele ⁹), waalbezen ¹⁰), walbeeren ⁹ ¹⁵), walbessen ¹⁵), waldbeceren ⁹ ¹⁷), waldbes ⁹ ¹⁵), — sen ¹⁶), wilde palm ⁹), wolberen ⁹ ²¹), wobelen ⁹), woudbezie [Ned. Pharm.].

¹) NEMN. ²) MASCLEF. ³) DURH. ⁴) BURT.
⁵) TRAPP. ⁶) PJ. ⁷) ULR. ⁸) DALLA T. ⁹) HEUK.
¹⁰) PAQUE. ¹¹) FAID. ¹²) D. TORRE. ¹³) BO KW.
¹⁴) SAL. VOSS. ¹⁵) V. HALL. ¹⁶) DE GORT.
¹⁷) KIL. 64, 84, 142, 220, 224, 321, 504, 782
 { KIL. gives all these names for the fruit or the
 fruits. ¹⁸) BO fide HEUK. ¹⁹) HÉR. et HÉR. S.
²⁰) LI. ²¹) Gulpen; PAQUE. ²²) BAILL.

PROD. baccae myrtillorum, fructus myrtilli, f. myrtillorum.

a. bil-berries, blay —, bull —, herts, hurtle-berries, hurts, whimberries, whortleberries, whorts.

ga. aïrelles, bluets, brimbelles, brinballes, fruits de myrtille, gueules noires, lucas [Bas-breton], lucets, mauret(te)s, morets, mourets, myrtilles, raisins des bois, — de bruyère.

ge. aalbesinge, aigel-beeren, augel —, bäsinge, baraunitze [HOULT. IV 484], baschienen, bäukbeeren, bebern, besinge, bick-beeren, bickel —, bix —, blau —, braun —, bück —, buckel —, drumpel —, eijel —, gadel —, gandel —, gendel —, greiser —, griffel —, hasel —, häsel —, heidelbeeren, heubeeren, hoarber, krackbeeren, kranaugen, kuhtecken, mau-beeren, mom —, moos —, paukel —, pick(el) —, ross —, schnuder —, schwarz —, schwarze besinge, — preisselbeere, send-beeren, sent —, sib —, standelbeere, staudel-beeren, stendel —, stopf —, wähle, waldbeeren, waltberis [PJ], wehlen, wolber, wobelen.

n. aalsberen ¹), bla u w b e s s e n, blauwe boschbessen [MOLL Micr.], kozijnnen ¹), kozijntes ¹), kraakbezie ³), myrtenbezie ³), mirtebezie ³), moenebeze ²), moerbeier ²), moerbeze ²), moerebeier ²), mottebeze ²).

¹) PAQUE. ²) BO KW. 202. ³) BO ID.

9. **V. Myrtillus** var. **fruct. alb.**

a. white-berried bilberry.

ga. frambachs blanques [Walloon; LEJ.].

Vaccinium.

10. **V. ovalifolium** SM. Am. bor. occ.

a. blue huckleberry [BERGEN], blueberry ¹), mazzard ¹), whort ¹).

¹) Labr.; BERGEN.

11. **V. ovatum** PURSH Am. bor. occ.

a. California huckle-berry [Cal.; BERGEN], huckle-berries [DE VR. Calif. p. 306], ovate-leaved whortleberry.

V. Oxycoccus L. v. *Oxycoccus palustris*.

12. **V. parvifolium** SM. Am. bor. occ.

a. red huckle-berry [BERGEN].

13. **V. pensylvanicum** LAM. Am. bor.

a. black-blue whortleberry, blue huckle-berry, blueberries ²), bluets ¹), dwarf blueberry, early (fruiting) b., low b., low bush hurts ²), low bush whort ²), strawberry-huckle-berries ²), tobacco whort [Labr.] ²).

ga. bleuet du Canada?

ge. zeitige blaubeere [GOEZE].

¹) Also the name of the fruit. ²) BERGEN.

14. **V. pensylvanicum** var. **angustifolium**.

a. ground whorts [Labr., Newf.; BERGEN].

15. **V. stamineum** L. Am. bor.

a. deerberries, deerberry, gooseberries ¹), squaw huckle-berry, squaw whortleberry.

ge. würgbeere.

n. amerikaansche kruisbessen ¹).

¹) HOULT. IV 487 et Reg.

PROD. The fruit, named:

a. gooseberry [Virginia; Epln. 212].

16. **V. uliginosum** L. Reg. bor. et arct.

a. black whortleberry, bleaberry, bog bilberry, bog whortleberry, great bilberry, — bilberry bush ¹), ground whorts [Labr., Newf.; BERGEN], marsh bilberry, whortleberry.

ga. aïrelle bourbeuse, a. fangeuse, aïrelle des marais, a. veinée, frambahy di leu [Walloon; LEJ.], grosala à pur ⁶).

ge. bedlarstuda ²), bergmandl(an) ³), bickbeere ²), bruchbeere(n), budlar, bulberlock ²), bulgraven ²), bullbeeren ²), bullgrafen, bullgraven [MARSSON Register], butteln, drum-pel-beere, drunckel-b. ²), duun — ²), grosse heidelbeer(staud)e, — kuthecken ¹), — put-tegnaden ¹), — sumpfheidelbeere ⁴), grosser

Vaccinium.

V. uliginosum.

rausch ¹⁾, irgel-beere, jagel —, jäger —, jugel —, kos —, koss —, kostbeere(n), kotcken ²⁾, krack-beere, — besinge ²⁾, kram-beere, krom —, krons — ⁴⁾, kuhhecken ⁴⁾, kuh-tecken ²⁾, kutheken ⁵⁾, maurbeere ²⁾, moor-(heidel)beere, moosbeere(n), moose-rauen [DALLA T.], — vauen ²⁾, moosfakken ⁷⁾, moosheidelbeere, moosvaccen ⁷⁾, morast-(heidel)beere, muni-beeren ²⁾, — beeri ⁶⁾, nabelbeeren ²⁾, nebelbeer(en), nöplbeer ³⁾, otterbeeren ²⁾, pludern, pludisse(n), purgnaden ²⁾, puttagmaden [SAL. VOSS], puttegnaden ⁵⁾, puttnaden ²⁾, rausch, — beere(n), — beeri ⁶⁾, — (heid)elbeere, rossbeeren ²⁾, ruthecken ⁵⁾, sturlber ⁷⁾, sumpfbeere ¹⁾, *sumpfheidelbeere*, sumpfprielbeere ¹⁾, suurbreen ²⁾, tollbeer ²⁾, tringel-beere, trinkel —, truncken — ⁵⁾, trunkel —, tunkel —, was-ser — ¹⁾, winnen — ²⁾, wins — ²⁾, zorawa ²⁾.

- n. † jaagersbessen [† fruct. †] HOUTT. IV 488], *rijsbes*, stronk-bèzen ⁸⁾, — beziën [DE GORT.], veenboschbes ⁸⁾, waterbessen ¹⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ P.J. ³⁾ ZWANZ. ⁴⁾ ULR. ⁵⁾ SCHUHR.

⁶⁾ DURH. ⁷⁾ D. TORRE. ⁸⁾ HEUK.

PROD. I; II baccae myrtilli majoris; folia m. m.

17. **V. vacillans** SOLAND. Am. bor.

a. green bark blueberry, low —.

18. **V. virgatum** AIT. Am. bor.

a. dwarf whortleberry, twiggy —.

19. **V. Vitis-Idaea** L. Reg. bor. et arct.

a. bilberry, cluster-berries, cow-berry, cranberry, crow —, flowering box, fox berry ¹²⁾, ling —, monog, mountain cranberry, muns-hock, partridge berry ¹²⁾, red bilberry, red whortleberry, red whorts, rock cranberry ¹²⁾, upland cranberry [Boston; PICK.], whortleberry, whorts, worts, wine-berry, †wyneberis.

ga. abret rouge, airelle ponctuée, airelle rouge, canche [SENN. Alpenfl.], herbe rouge, myrtille —, raisins des bois ¹⁾, reu-ton ¹⁾, vigne de l'Ida, — du Mont Ida.

ge. bergbuchs, berintzebeere ²⁾, bernitzekraut ²⁾, besingstrauch, bickbeere ⁴⁾, bickelbeere(n), borowken, brainschneuten ²⁾, bruchbeere, bruischentze ²⁾, brumme ¹¹⁾, bückebeere, buckebeeren ²⁾, buckelbeere(n), budert-sche,

Vaccinium.

V. Vitis-Idaea.

— schi ¹⁾, budlergreifeln, daubenbeer ²⁾, drüffelkenstiuk ²⁾, fluhbuchs, fochsbeier, fosbeer ²⁾, fuchsbeer(e), glänen ¹¹⁾, glanen ⁵⁾, grampeln ¹¹⁾, grandelbeer, grandenbeere, gränen ¹¹⁾, grangelbeer, granglbeer ⁵⁾, grankach, granken, grannbeer, granten, — zettach ¹¹⁾, graubeer, grenten ¹¹⁾, griesselbeeren ²⁾, grifeln, griffelbeere(n), grifla ²⁾, gripfelbeeren ²⁾, gripli ¹⁾, grittelbeere ²⁾, grosseln ²⁾, grüpfli, hammer-beere ⁶⁾, — besien, heidelbeere ⁴⁾, himmelbrand ¹⁾, holper-beere ³⁾, hölper-b. ⁶⁾, — chen, — le ⁶⁾, — lebeere ⁷⁾, holperle-beeren ²⁾, holpers —, immergrüne heidelbeere ³⁾, jichtbeinechen ²⁾, kadelbeeren ²⁾, kasten — ²⁾, kleine rauschbeere ³⁾, kleiner rausch ⁶⁾, klunderbeere ²⁾, klusterbeere ²⁾, knafvelbeer ²⁾, kostenbeeren ²⁾, krack-beere, kran —, kranichbeeren?, kräubeer ²⁾, krausbeere(n), krausenitzber ²⁾, krautbesien ²⁾, kreinogen ²⁾, krenbeere ⁷⁾, krenten ¹¹⁾, krestling, kreubeere, kreuzbeer ⁵⁾ ¹¹⁾, krohnbeer ²⁾, kronsbeere(n), kutheken ²⁾, liebfrauenstrauch ³⁾, lingos [Vorpomm.], linjon ²⁾, linjong, mardaune ²⁾, Marienpalm ⁸⁾, mehlbeere, moos-beeren ²⁾, — jäckchen ⁶⁾, — jocken ²⁾, mossjoken ⁶⁾, mostjockle ²⁾, mostjökchen ⁶⁾, Muttergotteskirsche ⁸⁾, pesel-beere ⁶⁾, — besien ⁷⁾, — besingen ²⁾, pickelbeere(n), praisel-beere ⁶⁾, prasel — ²⁾, praus — ⁶⁾, prauss —, prausssel — ²⁾, preiselbeer(e), preisselbeere, *preisselheidelbeere*, preuselbeere ⁶⁾, preusselbeere(n), räusch ⁶⁾, rausch ²⁾, rauschbeere(n), reisselbeer, reusch, rifelbere ²⁾, roe heidbeen [Worpswede], röselbeer, rote besinge, — heidelbeere, rothbesingstrauch ²⁾, rothe bulgrafen ²⁾, rother besingenstrauch ³⁾, rother besingstrauch ⁶⁾, rüht welpen ²⁾, rusch-beeri, schmalz —, speck —, spriesselbeere ²⁾, steinbeere, stietelen ¹¹⁾, strickbeere, surbeeri, tressenbeer, tutabeer ²⁾, tütebeer [Mecklenb.], tütjebier ²⁾, tüttebär ²⁾, wilder buchbaum ³⁾.

- n. beerenbeziën ¹³⁾ ¹⁴⁾, blebberbei ⁹⁾, boschpalm ¹⁰⁾, everbeziën ⁹⁾, honds-bes ⁹⁾, — beziën ¹³⁾, — beziën ¹⁴⁾, kreuzen ⁹⁾, kroosjesbes ⁹⁾, krootbessen ⁹⁾, kroozen ⁹⁾, krosen ⁹⁾, meegde-

Vaccinium.

V. Vitis-Idaea

bezen ¹⁰⁾, preiselbes ⁹⁾, réade heidebei ⁹⁾,
roode bleeken ⁹⁾ ¹⁴⁾, *roode boschbes*, † — kra-
kebesiën ¹⁴⁾, † — krakelbesien ⁹⁾, — kraak-
bessen [GEUNS], † — kraakelbeziën ¹³⁾, —
krakelbessen ⁶⁾, — krakelbeziën ¹⁴⁾, vosse-
bessen ⁶⁾ ¹³⁾ ¹⁴⁾, vossébèzen ⁹⁾, vossenbes ⁹⁾.

¹⁾ DURH. ²⁾ P.J. ³⁾ ULR. ⁴⁾ GRIMM. ⁵⁾ DALLA T.
⁶⁾ NEMN. ⁷⁾ SCHKUHR. ⁸⁾ SLOET Volksgeloof
Mei 1881. ⁹⁾ HEUK. ¹⁰⁾ PAQUE. ¹¹⁾ D. TORRE.
¹²⁾ Labr., Newf.; BERGEN. ¹³⁾ DE GORT. ¹⁴⁾ V.
HALL.

PROD. I baccae vitis idaeae, fructus v. i.

α. brawlins.

ge. krans-beeren, kronen —, preissel —, rote ber-
nitzken —, rote heidelbeeren.

n. heidebessen [Ned. Pharm.].

PROD. II folia vitis idaeae, herba v. i.

ge. bergbuchsbaum, bickelbeerblätter, grandel-
beerblätter, steinbeerblätter.

3. Vahlia THUNB. Fam. Saxifragaceae.

ga. vahl.

ge. haarzwiere [Mül. W.], vahlie.

4. Vaillantia TOURN. Fam. Rubiaceae.

α. maidenlip [ULRICH].

ga. vaillantie.

ge. hornkrapp [Mül. W.], klebkraut [ULR.],
schuttkraut, vaillante, vaillantie, valantie.

1. V. hispida L. Reg. Mediterr.

n. crusette.

2. V. muralis L. Europ. austr.

ga. croisette des murs [ROLL.].

ge. echtes schuttkraut.

5. Valeriana TOURN. Fam. Valeriana- ceae {† fu; BAILL.}.

α. capon's-tail [ULRICH], valerian.

ga. † racine de Vandale ¹⁾, valériane, † vale-
rienne ¹⁾.

ge. baldrian, dammarge ²⁾, dänemark ²⁾, vale-
riane [Mül. W.], wielandswurz [SAL. VOSS].

n. † cattencruyt ³⁾, donder-bloem ³⁾, — poes ³⁾,
faldrian ³⁾, † ooghecruyt ³⁾, valderiaan ³⁾,
valeriaan, † valeriane ³⁾.

¹⁾ BAILL. ²⁾ GRIMM. ³⁾ HEUK.

Valeriana.

1. V. celtica L. Europ.

α. celtic spikenard, c. valerian ¹⁾, speik [MUELL.
1885].

ga. nard celtique, † saliance ⁵⁾, † salvince ⁵⁾,
† spic celtique ⁵⁾, valériane celtique.

ge. alpenbaldrian, celtische narde, — narden ⁴⁾,
celtischer baldrian, — speik, — spik ²⁾, ech-
ter speik, gelber speick ⁴⁾, — speik, hertes-
surich ²⁾, hertzgezweig ²⁾, hexenrauch ²⁾,
hirschgewige ²⁾, katzen-leiterlin ²⁾, — theriak-
wurzel ⁶⁾, — wargelwurzel ⁶⁾, — wurz(el) ⁶⁾,
kelten-baldrian ³⁾, keltische narde [SAL. VOSS],
langerspiek ²⁾, laugenblume, lungenkraut ²⁾,
Magdalenenblume ¹⁾ ⁶⁾, Maria ¹⁾ ⁶⁾, Maria
Magdalenenblume ⁴⁾, Marien-blumen ²⁾, —
Magdalenenkraut ²⁾, nardenbaldrian, narte
²⁾, reinspeck ²⁾, römische narde ²⁾, römischer
nardus ¹⁾, — spick ⁴⁾, — spik ²⁾, romiszspica ²⁾,
ronspick ²⁾, rother speik ²⁾, salunk ⁴⁾, St.
Marien Magdalenenblume ²⁾, seliunk ²⁾,
seljung ⁴⁾, selliga, speich ¹⁾, speik, spiknar-
den ²⁾, steinlungenkraut ³⁾, wälsche spike ¹⁾,
welsche — [SAL. VOSS], welscher spick ⁴⁾,
— spik ²⁾, wiesenspeck ³⁾, wildfräulichrut.

n. europische spikenard [A. Art. II].

¹⁾ ULRICH. ²⁾ P.J. ³⁾ Enc. Ph. ⁴⁾ NEMNICH.
⁵⁾ ROLL. ⁶⁾ SAL. VOSS.

PROD. nardus celtica, spica c., radix spicae
celticae, radix valerianae celticae, salionka.

ge. celtische narde, celtischer narden, — speik,
Magdalenenwurzel, speik, spik(enard).

2. V. dioica L. Europ.

α. bastard valerian ¹⁾, marsh valerian,
small wild —, valerian.

ga. nard champêtre, n. de Crète [H. GUIB.] ³⁾,
petite valériane, p. v. aquatique ²⁾, valériane
aquatique, valériane dioïque, v. des
marais, v. des prés ²⁾.

ge. gemeiner sumpfbaldrian ²⁾, kleiner baldrian,
— sumpfbaldrian, — wiesenbaldrian ¹⁾, sumpfbaldrian,
unächter baldrian ⁴⁾, unehrlicher
— ⁴⁾, wasser — ²⁾, wiesen —.

n. † cleyne valeriane [HEUK.], kleine valeriaan,
kleine wilde valeriaan [V. HALL], † kleine
wilde valeriane [DE GORT.].

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ Cfr. Valeriana Phu.

Valeriana.

V. dioica.

PROD. radix phu minoris, r. valerianae m.,
radix valerianae palustris.

3. **V. edulis** NUTT. Am. bor. occ.

a. kooyah plant ¹⁾, tobacco root.

¹⁾ SIMM.

4. **V. exaltata** MIKAN Russia.

PROD. radix valerianae.

5. **V. Hardwickii** WALL. Reg. Himal.;
Malaya.

PROD.

a. syrian nard?

6. **V. montana** L. Europ.

a. mountain valerian.

ge. bergbaldrian, wilder haden [ZWANZ.].

PROD. radix valerianae montanae.

7. **V. officinalis** L. Europ.; As. bor.
{† genicularis; † marinella; † valeriana}.

a. all-heal, capon's-tail?, catwhin?, cetywall?,
countryman's treacle, cut-heal, drunken slots,
filaera, fillaira, garden heliotrope ¹¹⁾, great
wild valerian, hardy heliotrope ¹¹⁾, heal-all,
herb Bennett, kedlock?, keglus?, officinal
valerian ¹⁾, poor man's remedy, St. Bennet's
herb, † setewall, setwall, shop valerian ²⁾,
summer heliotrope ¹¹⁾, valara, valerian,
villera, wild valerian ¹⁰⁾.

ga. bouillon ¹⁰⁾, grande valeriane des bois [BURT.],
guerit-tout ⁷⁾, herbe à chats ⁷⁾, — au chat,
— aux chats, — coupure ⁷⁾, — aux coupures
⁷⁾, — à douleurs ⁷⁾, — à la femme meur-
trie [LAN. 679], — du loup ⁷⁾, — à la
meurtre?, — à la meurtrie, — Notre Dame
⁷⁾, — à St. Georges ³⁾, — de — — [BAILL.],
— de St. Sébastien ⁷⁾, passa maidjo ⁵⁾,
valériana ⁷⁾, valériane, — commune ¹⁾,
valériane officinale, † — des prez ¹⁰⁾,
— sauvage, valériano ⁷⁾, valérienne (sauvage).

ge. abpiss ¹⁾, augen-kraut, — theriak ¹⁾, — wurz,
— wurzel ¹⁾, balderian ¹⁾, balderjahn ¹²⁾,
baldrian, baldrion ¹⁾, ballerja(o)n ¹⁾, baltes ¹⁾,
bedram ¹⁾, benedictenkraut ¹⁾, bold(e)rian ¹⁾,
brachkraut ¹⁾, bullerja(h)n, dammar-ga ¹⁾,
— ge ⁵⁾, denemarcha ¹⁾, denmar(c)k, den-
marka ¹⁾, denmarkwurz ¹²⁾, dennenmarck ¹⁾,

Valeriana.

V. officinalis.

dreefoot ¹⁾, echter baldrian, fieberkraut [KOB.
238 {translat. from Russian}], fleckwurz ²⁾,
gargewant ¹⁾, gemeiner baldrian, gewöhn-
licher —, grosser wasserbaldrian, — wiesen-
baldrian, grosses dönnmarck ¹⁾, guter bal-
drian, Gürgen-kraut, hexen —, jahrgewand ²⁾,
kattenkraut ¹⁾, katzen-baldrian, — buckel ⁵⁾,
— kraut, — theriak(wurzel), — wargel ¹⁾, —
wurz(el), kleiner baldrian, Magdalenenwurz
²⁾, Maria Magdalenenwurz(el), Marienwur-
zel ¹⁾, menten ⁵⁾, meuten ¹⁾, mondwurz ¹⁾,
mundwurz, St. Georgenkraut ¹⁾, St. Jovis-
kraut ²⁾, St. Jürgenskraut, schlangenbiss-
kraut ⁶⁾, speer — ¹⁾, tammarken ¹⁾, tann(e)-
mark, tenemarg ¹⁾, tennmark ¹⁾, theriak-skraut,
— wurz, tollerjahn ¹⁾, valderjan ¹⁾, valdr(i)an
¹⁾, valdrion ¹⁾, valeraen ¹⁾, valerian ¹⁾, — e ¹⁾,
val(t)rian ¹⁾, viehkraut ¹⁾, waldrion ¹⁾, wend-
wurz ¹⁾, wilde valeriane ¹⁾, wilder baldrian,
— bertram, — haden ⁶⁾, wundwurz(el).

n. † cattencruyt ⁸⁾, † duivelsklaauw ¹³⁾, duvels-
drek ⁸⁾, faldriaan ¹³⁾, groote moerasvaleriaan
¹⁾ ¹³⁾, — valeriane ¹⁴⁾, — wilde valeriaan
[GEUNS], † — wildevaleriane ¹⁰⁾, kattepier(en)
⁹⁾, kattepiertjes ¹⁶⁾, koortswortel ¹³⁾, † ooghe-
cruyt ⁸⁾, pijpenkruid [PAQUÉ], St. Jorisklauw
¹⁷⁾, St. Joriskruid [Lh. Fl.; TRAPP.],
† — Joriskruyd ¹⁴⁾, — Joriskwortel [Ned.],
speerkruyd [TRAPP.], † speerkruyd ¹⁰⁾, † — t
¹⁴⁾, † sperkruyd [KIL.], stinkaard ⁹⁾, vale-
riaan, valeriane [N. H. fide HEUK.; PAQUE
564], vladderian ⁸⁾, wilde spikenard ¹³⁾, —
valeriaan ¹⁾ ¹³⁾, † — valeriane ⁸⁾ ¹⁵⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR. ³⁾ DBE 745. ⁴⁾ PJ. ⁵⁾ DURH.

⁶⁾ ZWANZ. ⁷⁾ ROLL. ⁸⁾ HEUK. ⁹⁾ BO KW.

¹⁰⁾ Herb. BLACK. t. 271. ¹¹⁾ BERGEN. ¹²⁾ SAL.

VOSS ¹³⁾ V. HALL. ¹⁴⁾ BURT. ¹⁵⁾ DE GORT.

¹⁶⁾ BO ID. ¹⁷⁾ 's Grav. Tuinb. Ver.

PROD. I radix valerianae (minoris), r.
v. sylvestris, rhizoma valerianae.

a. cat-trail [Yks.], valerian rhizome, — root.
ga. racine de valériane.

ge. alpenbaldrian, augenwurz, balderjahn, bal-
drian, — wurzel, balsamtee, balsterjahn,
barmel-wurzel, bedran —, bolderjahn, bol-
lerjahn, brachkrautwurz, buller-gans, —
jahn(wurzel), denmark, — wurzel, faltrian,

Valeriana

V. officinalis.

jurgenkrautwurz, katzen-baldrian, — theriakwurz, — (wargel)wurz, krampf-tee, — wurzel, Mariamagdalenen-wurzel, Marien —, meuten —, mond —, nardus —, patrian —, polterhannes, ratzenwurz, rotten-wurzel, speerkraut —, speik —, theriak —, viehkraut —, waldspeik —, wend —, windtee, (wind)-wundwurz.

n. kattenkruidwortel ¹⁾, valeriaan(wortel), ze-nuwgoed ¹⁾.

¹⁾ Ned. Pharm.

PROD. II radix valerianae plv.

ge. Fraubartelspulver, fru Bartels pulver, windpulver fürs vieh.

PROD. III oleum valerianae (aethereum).

ge. baldrianöl, koliköl.

n. valeriaanolie.

8. **V. Phu** L. Europ.; Reg. Cauc.

a. cretan spikenard ⁶⁾, cutfinger ¹⁾ ²⁾, garden valerian ¹⁾, great — —, ground incense?, phu, setwell ¹⁾, Tommy twa-sorts { var. with yellow leaves ¹⁾, valerian.

ga. encens de terre [CAR.], e. terrestre ⁴⁾, grande herbe aux chats ²⁾, grande valériane, herbe aux chats ⁴⁾, nard agreste ⁴⁾, n. de Crète ⁴⁾ ⁷⁾, n. de montagne ⁷⁾, phu ²⁾ ⁷⁾, valériane franche, v. des jardins, v. phu.

ge. augentheriak ¹⁾, fleckwurz ³⁾, garten-baldrian, — seliunk ³⁾, — seljung ¹⁾, grosse augenwurz ²⁾, — katzenwurz ²⁾, *grosser baldrian*, grosses denmark-kraut ¹⁾, Gürgen — ¹⁾, Heiligegeistwurz ³⁾, jaergewand ³⁾, Joriskraut ¹⁾, katzenwurz ¹⁾, Klahrenkraut ¹⁾, Maria Magdalenenkraut, Marien M. ³⁾, römischer baldrian, Sanct Georgenkraut, — Georgskraut, — Joviskraut ³⁾, — Klarenkraut, spärecriegt ³⁾, sparekraut ³⁾, speer-kraut, — wurzel, spehrkraut ¹⁾, sperecruydt ³⁾, spickwurz, spieckkraut ¹⁾, spikwurz, theriak-(s)kraut, — wurzel, tyriakskraut ³⁾, weisser baldrian ³⁾, welsch — ³⁾, welscher —, wilder nardus, zahnkraut, zehrkraut.

n. † geneesblaederen [ROUC.], groote valeriaan ⁵⁾, heidenswondenkruid [s Grav. Tuinb. Ver.], kattenwortel ¹⁾, St. Joriskruid ¹⁾ ⁵⁾,

Valeriana.

V. Phu.

speerkruid ¹⁾ ⁵⁾, tamme valeriaan ¹⁾, tuin — ¹⁾ ⁵⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR. ³⁾ PJ. ⁴⁾ BAILL. ⁵⁾ V. HALL. ⁶⁾ Dict. Pl. ⁷⁾ LI.

PROD. I nardus gallica, radix valerianae hortensis, r. v. majoris, r. v. phu, r. v. ponticae, rhizoma v. majoris.

ge. grosse baldrianwurz, wasserbaldrian.

PROD. II herba valerianae phu.

ge. Georgenkraut.

n. heidensch wonderkruid [folia radicales] v. HALL].

9. **V. pyrenaica** L. Mont. Pyren.

a. all-heal?, capon's-tail, c.'s-t. grass ¹⁾, cety-wall, cutfinger, cut-heal?, cutleaf, heart-leaved valerian [PRATT], mountain spikenard?, pyrenean valerian, set(e)wall.

ga. barbe de Jupiter, nard de montagne (de Léon), valériane des Pyrénées.

¹⁾ Dict. Pl.

10. **V. Saliunca** ALL. Europ. austr.

ga. nard celtique.

11. **V. sambucifolia** MIKAN F. Europ.

a. elder-leaved valerian.

ge. holunderbaldrian, wilder haden [ZWANZ.].

n. vliervaleriaan.

12. **V. saxatilis** L. Europ.

ge. felsenbaldrian ¹⁾, steinbaldrian ¹⁾, wilder speik [ZWANZ.].

¹⁾ PJ.

13. **V. tripteris** L. Europ.

a. three-winged valerian.

ga. fortséta [Freiburg in Swits.; ROLL.].

ge. wilder haden [ZWANZ.].

14. **V. tuberosa** L. Europ. austr.; As. bor.

a. mountain spikenard [Dict. Pl.].

ge. knollennarde [KOB. 238].

n. bergnardus [HOUTT. VII 196].

15. **V. Wallichii** DC. Reg. Himal.

a. indian valerian.

ge. indische narde [KOB. 238]?

6. Valerianaceae.

a. valerian family, v. tribe, v.-worts.

ga. valérianacées, valérianées.

Valerianaceae.

ge. baldrianartige, — gewächse, — pflanzen, baldrian-gewächse, — pflanzen.

n. valerianachtigen, valerianen.

7. **Valerianella** Tourn. Fam. Valerianaceae.

a. corn salad, c. sallet [MG], lamb's lettuce.

ga. ampouléta²⁾, doucette, doucetto¹⁾, laitue de brebis [L.L.], mâche, matso¹⁾, pan fourment {nonn. sp.} ²⁾, valérianelle.

ge. ackersalat, *feldsalat*, lämmer-lattich, — salat, nissel [SAL. VOSS], rapünzchen, rapunzel [HENK. BOT.], valerianelle.

n. molsla³⁾, *veldsla*, † veltcroppen³⁾, † velt-salaet³⁾, vetsla³⁾, † vette coes³⁾, — kousen³⁾, vetlik³⁾, † witmoes³⁾.

¹⁾ BAILL. ²⁾ LO. BAR. ³⁾ HEUK.

1. **V. carinata** LOISEL. Europ.; Oriens.

a. keeled corn salad.

ge. *kantiger feldsalat*, vogel-salat, weinberg —, weinbergrapünzchen, wingertssalat.

n. *gekielde veldsla*.

2. **V. coronata** DC. Europ.; Oriens.

ga. mâche couronnée, — d'Italie [BAILLON; CAR.], passerous [Prov.].

ge. *kronen-feldsalat*.

n. *gekroonde veldsla*.

3. **V. dentata** POLLICH Europ.; As. bor.

ga. ampouléta.

ge. *gezähnter feldsalat*.

n. *getande veldsla*.

4. **V. eriocarpa** DESV. Europ.; Afr. bor.

a. italian corn salad¹⁾ ³⁾.

ga. grosse mâche¹⁾, m. d'Italie¹⁾, régence¹⁾.

ge. italienischer ackersalat¹⁾.

n. hollandsche veldsalade [DUM. Maestr.], italiaansche koornsalade²⁾, *wolvruchtveldsla*.

¹⁾ VILM. pot. ²⁾ id. but not spelt as I have spelt it. ³⁾ Dict. Pl.

5. **V. olitoria** POLLICH Europ.; Oriens {† phu minimum}.

a. corn salad, c. sallet, c. valerian²⁾, cornel-sallet, Cornwall —?, fetticus¹⁾?, lamb lettuce, lamb's lettuce, milk grass, white potherb [PRATT] [Dict. Pl.], — potherbe.

Valerianella.

V. olitoria.

ga. accroupie¹⁾, acroupi¹³⁾, barbe de chanoine¹⁾, blanchette, blanchotte, blanquette, bourcette³⁾ ¹⁹⁾, boursette, broussette¹⁹⁾ ²⁰⁾, chuquette¹⁹⁾ {erroneous fide ROLL. VI 298}, chuquettes⁴⁾, {in my opinion perhaps erron.}, clairette, clairiette³⁾, clèriètt'¹³⁾, coquille¹⁾ ⁴⁾, doucèto¹³⁾, doucette, galline grasse¹³⁾, gallinette, grasse poule [CAR.], grisette¹⁾, † herbe à l'évesque¹³⁾, — røyale¹³⁾, — royale¹⁹⁾, — de Ste. Claire¹³⁾, herbes royales¹³⁾, lachughèta¹³⁾, lachughèto¹³⁾, lachugetta⁴⁾, laitue de brebis, — des champs⁴⁾, — des chèvres¹³⁾, mâche¹³⁾, m â c h e (commune), — cultivée, — d'hiver, oreie di live [Wall.; LEJ.], oreille de lièvre¹²⁾, or(e)illette, pomache¹⁵⁾, pomâche¹³⁾, pommette¹⁾, poule grasse, poupou⁴⁾, rampon¹⁾ ²¹⁾, ranpon¹³⁾, réponce¹³⁾, røyale¹³⁾, royale²⁰⁾, salade de blé, — de chanoine, — d'hiver⁴⁾, — de poule¹⁹⁾, — de(s) prêtre(s), — royale, — verte, valériane petite⁴⁾, valérianelle, v. cultivée¹⁹⁾, — locuste¹⁹⁾, — des maraîches⁵⁾.

ge. acker-baldrian, — lattich⁶⁾, — salat, aker-lattich, akersalat, cikorisalat⁶⁾, *echter feldsalat*, feld-baldrian, — krappe⁷⁾, — kropf⁶⁾, — kropp, — lattich, — rapünzel(chen), — salat, feteisjen⁶⁾, fett-kausch, — kes⁶⁾, — männchen⁵⁾, — nettchen, kleine rapünzeln²⁾, kleiner baldrian, korn-salat, krapp — ²⁾, lamkentungen⁶⁾, lämmer-lattich, — salat, — weid⁶⁾, mädchensalat, mäuseöhrlein⁸⁾, mausohr, niesel²⁾, — kraut⁶⁾, niesslekraut⁶⁾, nisslsalat [D. TORRE], nitzlein²⁾, — kraut⁶⁾, nössel-chenkraut, — genkraut⁶⁾, nössli-chrud⁶⁾, — salat⁶⁾, nüsschen-salat, nüsseles — ⁶⁾, nüssgen —, nüsslein —, nüsslen, nüssli-kraut⁶⁾, — salat, rabinschen, rabintzlen⁶⁾, rabünsch⁶⁾, rapäntze-le⁶⁾, — lin⁶⁾, rapünzchen, r.-salat, rapunze, rapunzel, — n, — salat⁸⁾, rebkresse(n), rebtaressig⁶⁾, rebunde⁶⁾, rebünzel⁶⁾, redkresse, rumbüntjen⁶⁾, rütschensalat⁸⁾, salatbaldrian, schafmaul⁶⁾, schafmäul-chen, — er, sonewirbel⁶⁾, sonnenwirbel, sonnenwirbelsalat [SAL. V.], sonnenwürbel, — wurbel⁶⁾, sunnewirbel⁶⁾, töchter-

Valerianella.

V. olitoria.

- leinsalat, vielebgen ²⁾, vielläppchen ³⁾, vogel-salat, weingarten — ²⁾, weissmuss, wingert-salat ⁶⁾, winter-rapinzchen ⁷⁾, — rapunzel(n).
n. akkersla ¹¹⁾ ¹⁷⁾, ezelsooren ¹¹⁾, kleeroeëg [PAQUE 564], kleeroog ¹²⁾, — e ¹⁷⁾, — en ¹²⁾, kleiron ¹²⁾, † koorn-sala ¹⁶⁾, — salaad ¹²⁾, — salad ¹⁾ ⁹⁾, — salade ¹⁴⁾, — salau ¹²⁾, sla ¹⁷⁾, koorsala ¹²⁾, koren-salaad ¹²⁾, — sala-de, kraaksalade ¹⁴⁾, langoorde veldsla ¹⁷⁾, † muysenoren [ROUC.], sprink-haankruid ²⁾ ¹⁷⁾, — hanenkruid ¹⁰⁾, veldkrop ¹⁷⁾, — pen [KIL.], † veldsa-la ¹⁶⁾, — laad ¹²⁾, — laai ¹²⁾, — lad ¹⁾ ⁹⁾, — lade ¹⁸⁾, — loëd ¹²⁾, — loi ¹²⁾, veldsla, veldslaot ¹¹⁾, vet ¹¹⁾ ¹⁶⁾ ¹⁷⁾, — jes ¹¹⁾, — kous ¹⁷⁾, — sla ¹¹⁾ ¹⁷⁾, vette-kers ¹⁷⁾, — koes ¹¹⁾ ¹⁶⁾ ¹⁷⁾, — kole [STUR.], — kost ¹⁰⁾, — kous ²⁾ ¹¹⁾, vettik ¹¹⁾ ¹⁶⁾ ¹⁷⁾, — e ¹¹⁾, vet-zaad ¹¹⁾, walsalade ¹⁷⁾, walsla ¹⁰⁾, wilde veldsla ¹¹⁾, wintersalade ¹⁷⁾, witmoes ¹⁷⁾.

¹⁾ VILM. pot. ²⁾ NEMN. ³⁾ BUCHOZ. ⁴⁾ BAILL. ⁵⁾ ULR. ⁶⁾ P.J. ⁷⁾ SCHUHR. ⁸⁾ BISCH. Bot. ⁹⁾ Incorrectly spelt. ¹⁰⁾ TUIN. 69. ¹¹⁾ HEUK. ¹²⁾ PAQUE. ¹³⁾ ROLL. ¹⁴⁾ BO KW. ¹⁵⁾ Enc. VIII 314. ¹⁶⁾ DE GORT. ¹⁷⁾ V. HALL. ¹⁸⁾ BO Id. ¹⁹⁾ LI. ²⁰⁾ HÉR. ²¹⁾ DURH.

NOTE. Several names mentioned for this species are also applied to other species of Valerianella.

PROD. herba valerianellae.

6. **V. radiata** DUFR. Am. bor.

a. corn sallad ¹⁾, wild lamb lettuce ¹⁾.

¹⁾ EAT. WR. 244.

7. **V. rimosa** BAST. Hispan.

ga. oreillette ¹⁾, orillette ¹⁾.

ge. öhrchenfeldsalat.

n. geoorde veldsla.

¹⁾ BAILL. III 465.

8. **Vallisneria** MICH. Fam. Hydrocharidaceae.

a. eel-grass, tape-grass.

ga. embuscu, valisnère, valisnérie, vallisnère, vallisnérie.

ge. schraubenplumpe [MÜL. W.], sumpfschraube, vallisnerie.

n. wierblad [HOULT. XIV 262].

Vallisneria.

1. **V. spiralis** L. Reg. temp. et calid.

a. eel-grass, channel grass, tape-grass [Dict. Pl.].

ga. vallisnérie spirale [LI.].

ge. echte sumpfschraube.

9. **Vallota** HERB. Fam. Amaryllidaceae.

ge. amaryllis [SAL. VOSS], purpurtrichter.

1. **V. purpurea** HERB. Afr. austr.

a. Scarborough lily.

ge. berglilie [Cape; ECKL. 7], echter purpurtrichter.

10. **Valonia** GINANNI Fam. Valoniaceae.

ge. ballenflappe [MÜL. W.].

1. **V. ovalis** {LYNGB.} AG.

ge. nordische meertraube.

11. **Valsa** FRIES Fam. Valsaceae.

ge. griffelsphäre.

12. **Vancouveria** C. MORR. et DECNE. Fam. Berberidaceae.

a. barren-wort.

1. **V. hexandra** C. MORR. et DECNE. Am. bor. occ.

a. (american) barren-wort.

13. **Vanda** JONES Fam. Orchidaceae.

ge. adelflange [MÜL. W.].

1. **V. suavis** LINDL. Java.

PROD. ol. aether.

n. vanda olie [Enc. N. I.].

14. **Vandellia** L. Fam. Scrophulariaceae.

ga. vandelle.

ge. vandellie.

1. **V. diffusa** L. Am. trop.

haimarada [S. Amer.; Enc. Ph.].

a. bitter blain, Paraguay herb.

ga. herbe du Paraguay, vandellie [LI.].

15. **Vangueria** JUSS. Fam. Rubiaceae.

ge. obstgrante [MÜL. W.].

1. **V. madagascariensis** J. F. GMEL. Afr. trop.

voa vanga [Madag.].

a. voa-vanguer of Madagascar.

Vangueria.

V. madagascariensis.

ga. tamarin de l'Inde [Guad.; BAILL. IV 150]? ¹⁾,
vanguier [Ll. S.], vavangue [Madag., Mascar., Seychel.].

¹⁾ Perhaps *V. spinosa* ROXB. is meant.

16. *Vanilla* PLUM. Fam. Orchidaceae.

a. vanille.

ga. vanille, vanillier.

ge. gewürzflange [Mül. W.], vanille(strauch),
vanillie [BERGER].

NOTE. The true vanilla being produced by
Vanilla planifolia, I mention for this species
the names given to the vanilla plant by
NEMNICH and earlier writers.

1. *V. aromatica* SW. Am. trop.

baniri [Surin.].

ga. héliotrope du Pérou ¹⁾, vanille du Mexique ¹⁾.

¹⁾ DESCOURTILZ VIII 165 for *Epidendrum Vanilla* L.

2. *V. claviculata* SW. Ind. occ.

a. green withe ¹⁾ ²⁾ ³⁾, purple lip ¹⁾, purple lip
orchid ³⁾.

ga. liane à blessures, vanille à cirrhes ¹⁾.

ge. berankte vanille ¹⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ BAILLON. ³⁾ Dict. Pl.

3. *V. Gardneri* ROLFE Bras.

PROD. probably.

a. Bahia vanilla, brazilian —, south american —.

n. braziliaansche vanielje.

4. *V. guianensis* SPLITG. Guian.

ga. vanille bacove {a var.}.

5. *V. planifolia* ANDR. Ind. occ.

banilla ³⁾, baniri [Surin.], banirie ³⁾.

a. vanilla, vanilla plant.

ga. vanille, — simarrone [JUM. 296], vanil-
lier.

ge. banilie ¹⁾, banille ²⁾, benganelle ¹⁾, schwarz-
baum ²⁾, vaniglie ¹⁾, vanilje ¹⁾, *vanille*, — n-
winde, vanillen-pflanze, — strauch.

n. banilje, vanielje(plant), vanillaplant, va-
nille.

¹⁾ NEMN. ²⁾ Herb. BLACK. t. 590. ³⁾ Surin.;
PUL.

PROD. I baniglia, banilla, fructus vanillae,
† lobus oblongus aromaticus [FLÜCK.], sili-
quae vanillae, vaniglia, vanilla.

Vanilla.

V. planifolia.

a. vanilla, v. pods

ga. vanille.

ge. banilie, benganelle, benillen [WIGG.], cam-
paschen, kampaschen, tesachten, vanille-
(schoten).

n. banielje, banilje, vanielje, vanil ¹⁾, va-
nilde ¹⁾, vanilje, vanille.

¹⁾ PAQUE.

PROD. II From the ripe fruit a solid balsamic
oil, named:

ga. baume de vanille.

6. *V. Pompona* SCHIEDE Mexic.

ga. grosse vanille [AUBL. teste Kew Bul. 1895].

PROD.

a. west indian vanillons.

ga. vanillon.

ge. vanillon.

17. *Vatairea* AUBL. Fam. Leguminosae.1. *V. guianensis* AUBL. Guian.

coumaté.

ga. bois dartre ¹⁾, bois à dartres, b. à malingres
[DESCOURTILZ], coumaté ¹⁾, darterrier (de la
Guiane), d. de la Guyane.

n. ringwormhout.

¹⁾ Bull. Kol. M. 1901.

PROD.

ga. fruit à dartres [AUBL.], graine à —.

ge. flechtensamen.

18. *Vateria* L. Fam. Dipterocarpaceae.

ga. vatéria, vatérie.

ge. copalbaum, copalreder [Mül. W.], vaterie.

1. *V. acuminata* HAYNE Ind. or.

PROD.

a. artificial amber [PAXTON 313].

ge. gelber copal ¹⁾, levantischer — ¹⁾, orientali-
scher — ¹⁾.

¹⁾ SCHWARZK. 503.

2. *V. flexuosa* LOUR. China.

PROD. A resin.

ga. copal oriental [BAILLON].

3. *V. indica* L. Ind. or.

a. indian copal tree, piney varnish —, white
dammar —, white dammer —.

ga. arbre à l'encens [DUPL. rés.] {translat. from
Port.}.

Vateria.

V. indica.

ge. (ost)indischer copalbaum, ostindischer kopalbaum, talgbaum von Malabar [SEML. II].

n. harstboom [HOULT. III 42].

PROD. I semina.

ge. butterbohnen, ilipè-nüsse [MÜLL. Borneotalg], illipe [Kamerun; Enc. Ph. V 388]?

PROD. II anime orientalis, resina a. o., resina copal orientale.

a. copal, dammer pitch [BAILL. II 351], gum animi ¹⁾, — piney, indian copal, piney dammar, p. dammer, — (gum) resin, — varnish ²⁾, white dammar (of South India), — dammer.

ga. copal de l'Inde, — oriental, dammar blanc, fausse résine animé, gomme copale dure, piney du Malabar, résine dupata du Mysore, — piney.

ge. indischer copal, — dammar, — kopal, indisches dammarharz, Manila copal, — kopal, ostindischer kopal, ostindisches animeharz, pineyharz, sandaron, weisses dammar.

n. oostindische copal, sandaron.

¹⁾ Erroneous. ²⁾ The resin before it hardens.

PROD. III A fat from the seeds.

a. butter of Canara, Malabar tallow, piney —, vegetable butter of Canara, — tallow of Malabar [SCHAEDL. Fette].

ga. graisse de dooptree, huile d'hoopada, suif de piney.

ge. Malabartalg, pflanzentalg, pineytag, vateria-talg, vegetabilischer talg.

n. illipé ¹⁾, Malabar talg, vateriavet ¹⁾.

¹⁾ Enc. N. I.

19. *Vatica* L. Fam. Dipterocarpaceae.1. *V. chinensis* L. Ind. or.

PROD. Resin.

njato [Kol. Mus. II 41].

2. *V. lanceaefolia* BLUME Reg. Himal.; Burma.

PROD. See *Vatica chinensis*.

3. *V. melanoxyton* BENTH. et HOOK. F. Borneo.

PROD. Perhaps

a. Borneo dammer [COOKE Gums 106].

Vatica.4. *V. Rassak* BLUME Borneo.

PROD.

a. rose dammar [WIESN. Rohst.; LEUN. II].

20. *Vaucheria* DC. Fam. Vaucheriaceae.

ge. blasenalge [ULRICH], sprossenschlinke [MÜL. W.], vaucherie.

n. vaucherie.

21. *Veitchia* H. WENDL. Fam. Palmae.1. *V. Joannis* H. WENDL. Ins. Fiji.

PROD.

a. Fiji ivory nuts [Kew Bul. 1897].

22. *Vella* L. Fam. Cruciferae.

a. cress-rocket.

ga. vella.

ge. löffelschote, velle.

n. tongetjes [HOULT. IX 600].

1. *V. Pseudocytisus* L. Hispan.

a. bastard cytissus ¹⁾, cress-rocket [BAILLON], false cytissus ²⁾, shrubby cress-rocket.

ga. faux cytise ¹⁾ ²⁾.

ge. bastardvella ¹⁾, bohnenstrauchvella ¹⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ LONDON.

23. *Vellozia* VAND. Fam. Amaryllidaceae.

a. tree lily.

ga. vellosie [ULRICH].

ge. baumlilie.

24. *Veltheimia* GLED. Fam. Liliaceae.

ge. veltheimie, walzenlilie [MÜL. W.].

25. *Ventilago* GAERTN. Fam. Rhamnaceae.

ge. seil-else [MÜL. W.].

1. *V. viminalis* HOOK. Austral.

a. suppl. Jack.

26. *Venturia* CES. et DE NOT. Fam. Pleosporaceae.1. *V. inaequalis* {COOKE} ADERH.

Causes on *Pyrus Malus*.

I. *ge.* grind.

n. appelschurft, schurft der appeltakken.

II. *a.* black spot.

ge. regenflecken, rostflecken (der äpfel), schorfflecken, wasserflecken.

Venturia.

V. inaequalis.

- n.* roestvlekken der appels, schurft op —, spikkelen der —, zwarte vlek.

2. **V. pirina** ADERH.

Causes on *Pyrus communis*.

I. *ge.* grind.

- n.* pereschurft, schurft der perentakken, schurftzwam bij peren.

II. *ga.* tavelure.

- ge.* regenflecken, rostflecken (der birnen), schorfflecken, sprenkelung, wasserflecken.

- n.* peer honigdauw [Landb. Kaap 1893 p. 607], roestvlekken der peren, spikkelen — —.

27. **Veratrum** {TOURN.} L. Fam. Liliaceae.

- a.* false hellebore, green —, white —.

ga. hellébore [LOUDON; ULR.], varaïre, vératre, veratrum [L.].

ge. brechwurz ¹⁾, champagnerwurz ¹⁾, *germer*, hemerwurz ¹⁾, nieswurz(el), wedewurz?

- n.* nieskruid ²⁾, nieswortel ²⁾.

¹⁾ MÜLL. W. ²⁾ V. HALL.

I. **V. spec.**

- a.* branch eliber [BERGEN].

2. **V. album** L. Europ.; As. bor.

- a.* langwort, lingwort, lyngwort [Dict. Pl.], michelwort, neese-wort, neesing-root, nese-wort, sneezewort, white hellebore.

ga. baraïce, ellébore blanc, (faux) hellébore, hellébore blanc, — — à fleur pâle ¹⁾, varaïre (blanc), — — à fleur pale ²⁾, varasco, varaso ⁷⁾, † veraïre [BUCHOZ] [L.], véraïre blanc [SENN Alpenflora], veraro ²⁾, verâtre ⁷⁾, vératre, vératre blanc, vraïre, vraïro.

ge. aniswurz ³⁾, brechwurz, brusterbeutel ³⁾, champa-gnerwurz, — nierwurz ³⁾, Christwurz, doltocken, fieberstellwurz ³⁾, gälbala, gärwere, geer-mäder, — mader, — mägä, gerbala, gerbere, gerber-en ²⁾, — ne ²⁾, germader, germäder ²⁾, germarrun ³⁾, germele, germer, — e ²⁾, — (e)n, hammer, — n ³⁾, — wurz, hämmerwurz, hannover ³⁾, hematwurz ⁵⁾, hemer, — a ³⁾, — n ¹⁾, — wurz, hemmer, — e ³⁾, — n ⁵⁾, — wurz ³⁾, holzwurzeln ³⁾, hüh-nerwurz ⁴⁾, hü — ³⁾, krätz-

Veratrum.

V. album.

wurz ⁴⁾, läuse-kraut ³⁾, laus —, lauswurz, lebwurz ³⁾, lüppwurz ³⁾, nasewort ³⁾, neselwurz ³⁾, neysswortze ³⁾, nezewort ³⁾, niese-wurz ³⁾, niesswürze, nieswurz, nisburtz ³⁾, nîswurtze ³⁾, nossawort ³⁾, nyesewortze ³⁾, nyzwurz ³⁾, plusterbüdel ³⁾, sauwurz ⁴⁾, scamponie ³⁾, scham-panirwurz ³⁾, — phonie ³⁾, schemel [D. TORRE], tschamarika ⁶⁾, tschemer ⁶⁾, weisse niesswurz, — nieswurz(el), *weisser germer*, weisses nieskraut ¹⁾, wendewurz, wisswurtze ³⁾, wizkrut ³⁾, zaffönie ⁴⁾, zemmer ⁶⁾.

- n.* doodenwaad [Catal. Gen. Pl.'s Grav.], doodskleed ⁸⁾, hane — ⁸⁾, heene — ⁸⁾, henne — ⁸⁾, lijk — ⁸⁾, nieswortel, wit nieskruid, witte nieswortel(plant).

¹⁾ NEMN. ²⁾ DURH. ³⁾ P.J. ⁴⁾ ULR. ⁵⁾ DALLA T. ⁶⁾ ZWANZ. ⁷⁾ ST. HIL. Pl. d. l. Fr. ⁸⁾ V. HALL.

PROD. I fructus veratri albi.

PROD. II radix hellebori albi, r. veratri (a.), rhizoma hellebori a., r. veratri (a.).

a. neesing powder [GER. fide Epln. 352].

ga. racine de varaïre blanc, rhizome de vératre blanc.

ge. aniswurz, antewer, champagner-wurz, Christ — ²⁾, dolltockenwurz, fieberstellwurz, frangenwurz, franzosenwurz, franzwurz, frengelwurz, germelnwurz ¹⁾, germer ¹⁾, — wurz, griesswurz ²⁾, hammerwurz, hannoverwurz, hemmerwurz, holzwurz, hühnerwurz, krätz-wurz, läuse — (fürs vieh), lauswurz, leberwurz, löppwurz, münchener hafer, nusswurz, sauwurz, schafeminzwurz, schafennigwurz, schampanierwurz, schapanierwurz [WIGG.], schweinsbrechwurz, schwienwörtel, siegwurz, weisse nieswurz, wendewurz, wittlewerpulver.

- n.* witte nieswortel.

¹⁾ FLÜCK. 330. ²⁾ ENC. Ph. V 19.

PROD. III rhizoma veratri plv.

ge. alleber-pulver, binsen —, grind —, isaak —, kleingerseck —, kubitz —, middlewor, nieserpulver, scheeffennigsaat, schöllwurzelpulver.

PROD. IV rhiz. veratri (pulv.) in sacc.

ge. klämmer-säckel, klinker —, niese-beutel, pluster —, schweins —, schwienbüdel.

Veratrum.

3. **V. nigrum** L. Europ.; As. bor.

a. dark-flowered veratrum.

ga. hellébore blanc à fleurs d'un rouge noir ¹⁾,
varaïre noir, vétrate —.

ge. hemern ¹⁾, jungfernschürze, schwarze nieswurz, *schwarzer germer*, weisse nieswurz mit schwarzen blumen ¹⁾.

n. doodskleed ²⁾, hane — ²⁾, heene — ²⁾, henne — ²⁾, lijk — ²⁾, zwartbloemige nieswortel, zwart nieskruid.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ V. HALL.

PROD. radix veratri nigri.

4. **V. Sabadilla** RETZ. {sp. dub.} Mexic.

ga. cévadille des Antilles [Gr. e. X 170].

NOTE. This plant was formerly thought to produce semen sabadillae {see Schoenocaulon officinale}.

5. **V. viride** AIT. Am. bor.

a. american (white) hellebore, elever ¹⁾, green hellebore, indian poke, itchweed, poke root ¹⁾, swamp hellebore [Dict. Pl.], white hellebore.

ga. hellébore blanc d'Amérique, h. vert.

ge. amerikanische nieswurz ²⁾, grüne nieswurz, *grüner germer*.

¹⁾ BERGEN. ²⁾ SAL. VOSS.

PROD. radix hellebori albi [N. Amer.], r. veratri viridis, rhizoma v. v.

a. green hellebore root.

28. **Verbascum** Tourn. Fam. Scrophulariaceae.

a. Adam's flannel ¹⁾, candelaria ¹⁾, cow's lungwort ¹⁾, high taper, mullein, tessel woolblade ¹⁾.

ga. bonhomme ²⁾, bouillon, — blanc ³⁾, brisan, chandelier, lapas [Lo. Bar.], molène, moline.

ge. beinwolle ¹⁾, brennkraut ¹⁾, fackel [SCHKUHR], — kraut, feldkerze, himmelbrand, himmelbrantblüh [SCHÖPF fide D. Torre], himmelsblume [SAL. VOSS], Johanniskerze, königskerze, unholdenkraut ¹⁾, wollblume, *wollkraut*, wullich ¹⁾.

n. Arons-staf ⁴⁾, — stêf ⁴⁾, — stok ⁴⁾, † keerssecruyt ⁴⁾, koningsbloem ⁴⁾, koningskaars, nachtkaaars, *toorts*, — kruid ⁴⁾, † tortsecruyt

Verbascum.

⁴⁾, † wolcruyt ⁴⁾, wolle-krûd ⁴⁾, — kruid ³⁾
⁴⁾, † — kruyd ²⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ ROUC. ³⁾ LOUDON. ⁴⁾ HEUK.

1. **V. Blattaria** L. Europ.; As. bor.

a. moth [PAXTON 380]?, moth mullein, purple — [Epln.], sleek — [EAT. WR.], slippery — ⁴⁾, yellow moth —.

ga. blattaire, bouillon ¹⁾, — mitier(s), — mitier(s), escourbo d'iero [Prov.], herbe aux blattes, herbe aux mites, — mitière, — aux mittes, molène blattaire, — à teigne.

ge. edel(gestein)kraut, goldknöpfchen, — gen, — le, — lein, — lin, goldnägelein, goldnähpfchen, goldknöpflein ¹⁾, mattenkraut [DURHEIM]?, mottenkraut, mottenwoll —, ratten —, schaben —, *schabenwollkraut*, wilder wälling [Enc. Ph.], — wöllig [PJ], — wullich, wildes wollkraut ²⁾.

n. mottekruyd ²⁾, † mottencruyt ³⁾, *mottenkruid*, † mottenkruyd [KIL].

¹⁾ 1562. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ BERGEN.

PROD. herba blattariae.

2. **V. gossypinum** BIEB. Iberia.

ge. baumwollkraut [ULRICH].

3. **V. Lychnitis** L. Europ.; Reg. Cauc.

a. small mullein, white mullein.

ga. bouillon femelle, b. noir [BAILLON I 463].

ge. Alpenwollkraut ¹⁾, ampelkraut, — mullkraut ¹⁾, — wollkraut ²⁾, heiden-mullkraut ¹⁾, — wullkraut ³⁾, jenettekens ⁴⁾, kerze ohne licht ⁵⁾, kerzenblume ⁵⁾, *kerzenwollkraut*, kindeskerze ⁵⁾, kleines wollkraut, königsblume ⁵⁾, lüdwerk ⁴⁾, mottenkraut ²⁾, mullkraut ⁵⁾, neumannskraft ³⁾, unhold-enkraut ²⁾, — kraut ³⁾, weisses wollkraut ²⁾, — wullkraut ³⁾, weisskerze, widerstos ⁴⁾.

n. *melige toorts*, Salomonsnachtkaars [HEUK.].

¹⁾ ULR. ²⁾ SCHKUHR. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ PJ.

⁵⁾ SAL. VOSS.

4. **V. nigrum** L. Europ.; As. bor.

a. black mullein, b. mullet, b. rooted mullein, dark m., sage —.

ga. bouillon noir, cierge [LI.], cierge maudit, molène noire.

ge. braunwurz, brunnwurz [Enc. Ph.], hildebrand, katten-schwanz ²⁾, katzen —, kenengskerzen ²⁾, richtkraut [ZWANZ.], schwarz

Verbascum.

V. nigrum.

wullich ²⁾, — wullkruut ²⁾, schwarze kerzen, schwarzer wullich ¹⁾, schwarzes kerzenkraut ³⁾, *schwarzes wollkraut*, — wullenkraut, schwarzwurzel, swartwörtel ²⁾, wallblume ²⁾, wegekerze ³⁾, wullenkraut männlein, wullkraut ²⁾.

n. koningskaars ⁴⁾, — en ⁵⁾, nachtkaars ⁵⁾, † swart wollecruyt ⁴⁾, wolkruid ⁴⁾ ⁵⁾, zwart wollekruid ⁵⁾, *zwarte toorts*.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ P.J. ³⁾ NEMNICH. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ V. HALL.

PROD. I; II flores verbasci nigri; radix v. n.

5. **V. phlomoides** L. Europ.; As. Min.

a. woolly mullein.

ga. bonhomme ¹⁾, bouillon blanc ¹⁾, cierge de Notre-Dame ¹⁾, herbe de Saint Fiacre ¹⁾.

ge. *filzwollkraut*, fischkerze ²⁾, wollblume ²⁾, zunderkraut ²⁾.

n. *windbloemtoorts*.

¹⁾ MASCLEF. ²⁾ SAL. VOSS.

PROD. vide V. Thapsus.

NOTE. P.J. give all the German names of V. Thapsus as also used for V. phlomoides.

6. **V. phlomoides** var. Ternacha.

PROD. radix Ternachae.

7. **V. phoeniceum** L. Europ.; As. bor.

a. purple moth mullein, p. mullein ¹⁾.

ga. molène bleue, — pourpre, thé de Sibérie.

ge. blauer himmelbrand ¹⁾, campelosen ²⁾, damastenrosen ²⁾, kerze ohne licht ³⁾, Marienrosen ²⁾, nonydeblumen ²⁾, rothe kerzen [SCHKUHR], — wollblume ¹⁾, sammetrosen ²⁾, violette königskerze, *violettes wollkraut*.

n. *paarse toorts*, purpere wolplant [v. HALL].

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ P.J. ³⁾ SAL. VOSS.

8. **V. thapsiforme** SCHRAD. Europ.; As. Min.

ge. *grosses wollkraut*, hillebrant ¹⁾, himmel-brand ¹⁾, — kerzen ¹⁾, schlüsselkraut ¹⁾.

n. kattedoppen ²⁾, keersen ²⁾, koningstoorts [HEUK.], lemmekens-blären ²⁾, — ooren ²⁾, maagdekeers ²⁾, paascheers ²⁾, poiskeisse ²⁾, *stalkaars*, wilde tabak ²⁾, — zokken ²⁾, wolblaren ²⁾, wolplant ²⁾, woltoorts [v. HALL],

Verbascum.

V. thapsiforme.

zokkeblaren ²⁾, zokken ²⁾, zokklappen ²⁾, zokskens ²⁾.

¹⁾ ZWANZ. ²⁾ PAQUE.

PROD. Vide V. Thapsus.

9. **V. Thapsus** L. Europ.; Oriens; Reg. Himal. † candela regia; † t(h)apsus barbatus†.

a. Aaron's rod, Adam's flannel, ag-leaf, ag-paper, beggar's blanket, —'s stalk, blanket leaf, bullock's lungwort, candlewick, — mullein, — taper [PRATT IV 135], candlewort, clot(e), clown's lungwort, common mullein, cow's lungwort, duffle, feltwort, flannel [Dict. Pl.], flannel flower, — jacket, — plant, fluffweed, foxglove, fuzzy mullein [BERGEN], golden grain, — rod, great (white) mullein, hag-taper, hare's beard, † hareberde, hedge taper, hege-taper, heg taper, † hickis —, hig —, high taper, † hyg(gis) —, Jacob's staff, Jupiter's —, Ladies foxglove, Lady's f., lamb's tongue [S. Berwick, Me.; BERGEN], lig-wort ¹⁾?, longwort, lungwort, moleyne, mollen, mullein, — dock, mullen, mulleyne, old man's flannel, Our Lord's f., — Saviour's f., Peter's staff, poor man's flannel, rag paper, sea cabbage [Glamorgansh.], shepherd's club, —'s staff, taper, torches, torch-flower, torch-herb, velvet dock, Virgin Mary's candle, white mullein, wild ice-leaf, wolleyne, wool(l)en, wulleyne.

ga. blan bouion [Walloon], boillon ²⁾, bonhomme, bouillon ailé, bouillon blanc, — mâle, bounhomo ³⁾, brandelon, buisson blanc ³⁾, cierge ¹²⁾, cierge de Notre-Dame, ciergi de Nostro-Damo, coupeau blanc, faiu, favieu, herbe (de) St. Fiacre, — à bonhomme, lanaiere ¹²⁾, molaine [TRAPP.], molène ⁶⁾ ¹³⁾, molène (officinale).

ge. apentikerbleamen ⁴⁾, bären-fackel, — kraut, bergen —, brenn —, büllich ⁴⁾, bullen ⁴⁾, fackel-blume(n), — kraut, feldkerze(n), frauachunkla ⁴⁾, frauen-kerse ⁴⁾, — kerze, himlibranda? ⁴⁾, himel-brant ⁴⁾, — prent ⁴⁾, himmel-blume ⁴⁾, h.-brand, — prand ⁴⁾, himmelsbrand, — fackel, — kerze, — köschzen ⁴⁾,

Verbascum.

V. Thapsus.

- himmel-traut ⁴⁾, — wort? ⁴⁾, hymelwort? ⁴⁾,
 Johannis-kerze, kaiserkerzen ⁴⁾, katzen-kraut
⁴⁾, kersen — ⁴⁾, kerzen —, kerzwoll ⁴⁾, kierz-
 kreid ⁴⁾, kongiscrone ⁴⁾, konigghekerse ⁴⁾,
 konigs-crone ⁴⁾, — karcz ⁴⁾, königskerze(n),
königswollkraut, königsworc ³⁾, künigskerz
⁴⁾, kunigskerz ⁴⁾, leerk, löwenfackel ¹⁾, man-
 woll ⁴⁾, Marienkerzen ⁴⁾, neunmannskraft
 [Esthland] ⁴⁾, nortman ⁴⁾, ochsenzagel ⁴⁾,
 olenkwurzel ⁴⁾, oster-kerze, — kraut, samke
⁴⁾, St. Johanniskerze(n), schaaf-schwanz ³⁾,
 schaf — ⁴⁾, tort-schenkraut ⁴⁾, trot — ¹⁾?,
 unholden-kerz ⁴⁾, — kraut, unser Frauen
 heil ⁴⁾, vullena ⁴⁾, wälbömmen ⁴⁾, waldwull
⁴⁾, wall-blume, — kraut [KILIAN teste PJ],
 weiss wallkraut männlin ²⁾, weisser wullich ⁶⁾,
 weisses wollkraut ⁶⁾, weisswull ⁴⁾, welck ⁴⁾,
 weliwutz ⁴⁾, welke, wellblommen ⁴⁾, wetter-
 kerze ⁴⁾, wilder taback ⁴⁾, willena ⁴⁾, wilma ⁴⁾,
 wiln ⁴⁾, winterblom ⁴⁾, wislma ⁴⁾, wolede ⁴⁾,
 wolzfoppen ⁴⁾, wolkewurz ⁴⁾, wollblume(n),
 wolle ⁴⁾, — nkraut [Herb. BLACK.], wollkraut,
 wollstange ⁴⁾, wormkraat ⁴⁾, wulkraut ⁴⁾,
 wullblume ³⁾, wulle-de ⁴⁾, — na ⁴⁾, — ne ⁴⁾,
 wüllich ⁴⁾, wullich ⁶⁾, wullin(a) ⁴⁾, wullkraut,
 zellich, zöllich, zollich.
- n. Arons-staf ⁵⁾ ⁷⁾, — stêf ⁷⁾, fluweelen bladen ⁷⁾,
 gele keers ⁸⁾, — thee ⁸⁾, hemelbrand ⁵⁾, katte-
 koppen ⁸⁾, kattestirt ⁷⁾, keërse ⁷⁾, keersen ⁸⁾,
 † — cruydt ⁵⁾, kerskruid ⁵⁾, *koningskaars*,
 — en ⁵⁾ ¹¹⁾, koningskandelaar ⁷⁾, lemmekens-
 blären ⁸⁾, — ooren ⁸⁾, maagdekeers ⁸⁾ ⁹⁾,
 made-keerse ⁹⁾, mate — ⁹⁾, nachtkaaers ⁵⁾ ⁷⁾,
 paasch-keers ⁸⁾, — kers ⁵⁾, poiskeisse ⁸⁾, ro-
 meinsche stalkaars ¹⁾, staf Arons ⁷⁾, † toerse-
 cruydt ⁵⁾, toortsen ⁵⁾ ¹¹⁾, toortskruid ⁵⁾, † torse-
 cruydt ⁵⁾, † tortsenkruid ¹⁰⁾, wilde tabak ⁸⁾,
 — zokken ⁸⁾, † wit wolle-cruyt ⁷⁾, — — kruid
⁵⁾, † wolblad ¹⁰⁾, † wolblaedern ¹⁰⁾, wolbla-
 ren ⁸⁾, † wolcruyt ⁷⁾, † wolcruit ⁷⁾, wolkruid
⁵⁾ ⁹⁾, † wolkruyd ¹⁰⁾, wolle-bladern ⁵⁾, —
 kruid ⁵⁾ ¹¹⁾, wolplant ⁸⁾, zachtlap ⁷⁾, zokke-
 blaren ⁸⁾, zokken ⁸⁾, zoklappen ⁸⁾, zokskens ⁸⁾.
¹⁾ ULR. ²⁾ 1562. ³⁾ DURH. ⁴⁾ PJ. ⁵⁾ V. HALL.
⁶⁾ NEMN. ⁷⁾ HEUK. ⁸⁾ PAQUE. ⁹⁾ Bo Kw.
¹⁰⁾ KIL. ¹¹⁾ DE GORT. ¹²⁾ LI. ¹³⁾ BUCHOZ.

PROD. I corollae verbasci, flores verbasci.

Verbascum.

V. Thapsus.

- ga. fleurs de bouillon blanc.
- ge. bärenkraut-blumen, beinköllen —, berg-
 kraut —, bolzen —, brennkraut —, dotter —,
 fackel —, feder —, feldkerzen (—), feuer —,
 flockentee, frauenkerzen, gählgölliken, gele-
 pisblumen, gölliken, gunkelblumen, himmel-
 blumen, — brand(tee), — kerze, — traut,
 Johannis-kerzen, kaiser —, käsepappel [Enc.
 Ph. V 547], kerzenblumen, kindskerzen,
 königs-blumen, — kerzen, kunkelblumen,
 löwenfackel, Marienkerzen, mollaine, mo-
 mordicablumen, osterkerzen, rabullertee,
 rattenkraut, schafschwanz, schmerblumen,
 unholdkerzen, welkblumen, wellblommen,
 wetterkerze, wilke-blumen, winter —, wolf-
 blüten, wolzfotten-blumen, woll —, wollkraut
 —, wollstangen, wulfskoppen, wullen-blumen,
 wüllich —, wunder —, zöllich —, zoppen —.
- n. koningskaarsen ¹⁾, toortsbloemen, wolbloem ¹⁾.
¹⁾ Ned. Pharm.

PROD. II folia verbasci, herba verbasci.

a. cuddy's lugs, flannel.

ge. berg-kraut, fackel —, kerzen —, wall-
 blumen, wolfkraut, wollkraut.

29. Verbena L. Fam. Verbenaceae.

a. holy herb [LOUDON], iron-weed, vervain.

ga. verveine, vervène?

ge. eisen-hart, — hort, — klette, *eisenkraut*,
 eisenweich.

n. ijzerhard, verbena, wijkruid [Bo Kw. 147].

1. V. angustifolia MICHX. Am. bor.

a. bur-vine [S. W. Mo.; BERGEN], pigmy ver-
 vain [EAT. WR.].

2. V. Aubletia JACQ. Am. bor.

a. cut-leaved vervain ¹⁾, Rocky Mountain v. ¹⁾,
 rose vervain, sweet William [S. W. Mo.;
 BERGEN].

ga. verveine à bouquets, v. du Canada, v. ci-
 tronnette, v. des Indes, v. de Miquelon,
 v. du Pérou.

ge. pubbeeten [PJ], rosenrotes eisenkraut, ver-
 benen [PJ].

¹⁾ Dict. Pl.

3. V. bonariensis L. Reg. trop.

a. south american vervain ¹⁾.

Verbena.

V. bonariensis.

ga. verveine [Bourb.], v. de Buénos-Ayres ¹⁾,
v. sauvage [Maurit.].

ge. südamerikanisches eisenkraut ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

4. **V. chamaedryfolia** JUSS. Am. trop.

ge. brennende liebe [ZWANZ.], feuerverbene.

n. roode verbena, verbena, —'s [v. HALL].

5. **V. erinoides** LAM. Peruv.

ga. verveine élégante.

6. **V. hastata** L. Am. bor.

a. blue vervain, † clowne's all-heal of New England [JOSSELYN teste PICK.], iron-weed [BERGEN], simpler's joy, vervain [EAT. WR.], wild hyssop [Dict. Pl.].

7. **V. hybrida** HORT.

n. verbeina ¹⁾, verbena ¹⁾, verveine ¹⁾.

¹⁾ PAQUE.

8. **V. incisa** HOOK. Panama.

ge. pubbeeten [PJ], verbenen [id.].

9. **V. officinalis** L. Amphig. temp.

a. ashthroat, berbine, columbine, common vervain, enchanter's plant ¹⁾, holy herb, irenharde [HAL. WR.]?, Juno's herb ¹⁾, J.'s tears, mercurie's moist blood ¹⁾, mercury's —, peristerion ²⁾, pigeon's grass, † —'s grasse, shop vervain ²⁾, simpler's joy, † varveyn, vervain, † vervayne ¹⁾, vervein [MOLON.], † verven ¹⁾, † vervin.

ga. berbena, creisetta [DURHEIM], erba dé berména [LO. BAR.], erbo à touti li man [BAILLON], herbe aux enchantements, — du foie, — sacrée, — de sang, — aux sorcières, — à tous les maux, † hierabotane, † hierobotane, varveino, verbena, † veruaine, verveine (commune), verveine officinale, vervena, vervene ³⁾.

ge. altarblume ⁴⁾, echtes eisenkraut, eisen-bart, — dek, — hart, — hendrik, — herz, — kraut, — krokt [Siebenbürg.] ⁴⁾, — reich, — weich ³⁾, eiserich, eisern ⁴⁾, — hart ⁴⁾, eisewich ³⁾, eisewig ⁶⁾, eyssen-chrawtt ⁴⁾, — kraut ⁴⁾, gemeines eisenkraut, geweiht kraut ³⁾, heiliges k., hahnen-kampf, — kopf ²⁾, heilighkraut, isar(ni)na ⁴⁾, isekraut, isekrut ⁶⁾, isena(rre) ¹⁾, isen-bart, — brut ⁴⁾, — hard ⁴⁾, — kraut,

Verbena.

V. officinalis.

iserbart ³⁾, isere ⁴⁾, iseren-bart ⁴⁾, — hard ⁴⁾, — krut ⁴⁾, iserich, isern, — Hendreck ⁴⁾, — krut ⁶⁾, isin-chlete ⁴⁾, — ina ⁴⁾, — un ⁴⁾, isirn(wurz) ⁴⁾, isni ⁴⁾, issenkraut ⁴⁾, issernhar ⁴⁾, Junothränen ²⁾, katzenblut, Merkurbhut ²⁾, opferbraut ⁴⁾, reich-hard ⁴⁾, — hart ³⁾, segenkraut ⁴⁾, stahl —, tauben —, taubenlieb ³⁾, Venusader ²⁾, weihspossen?, wilder eisewig ⁴⁾, ysen-hard ⁴⁾, — krûte ⁴⁾, ysere(n) ⁴⁾, yseren-hard ⁴⁾, — hart ⁴⁾, yser-hard ⁴⁾, — hart ⁴⁾, ysern(hard) ⁴⁾, ysinina ⁴⁾.

n. † eysenhart ⁷⁾, † eysenkruyd ⁷⁾, hardijzer ⁵⁾, † iisercruyt ⁵⁾, † ijsenkruyd ⁷⁾, † ysercruit ⁵⁾, † ijserhard ⁷⁾, † yserhart ⁵⁾, † ijserkruyd ⁷⁾, ijzerhard, ijzerkruyd [DE GORT.; v. HALL; PAQUE; HEUK.], † isecruyt ⁵⁾, † isercruyt ⁵⁾, † iserhart ⁵⁾, † iserhert ⁵⁾, † isernehart ⁵⁾, † kerckkruyd ⁷⁾, kerkkruyd [Bo Kw.], verbena ⁵⁾.

¹⁾ PRATT IV. ²⁾ ULR. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ PJ. ⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ SAL. VOSS. ⁷⁾ KIL.

PROD. herba columbariae, h. verbenae (officinalis), h. v. sanguinalis.

ge. druidenkraut, eisen-bart(kraut), — dek, — hart(kraut), — hendrik, — herz(kraut), — kraut, eiserich(kraut), eisewig, feldcypresse, geweiht-kraut, heilig —, isen —, iser —, Junothränen, katzenblut, krauskraut, Merkurbhut, opfernblut, reichhard, richard-kraut, segen —, stahl —, tauben —, Venusblut, wieselblut.

n. duivenkruyd ¹⁾, iezerkroet ¹⁾, ijzerkruyd ¹⁾.

¹⁾ Ned. Pharm.

10. **V. stricta** VENT. Am. bor.

a. bur-vine [S. W. Mo.] ¹⁾, fever-weed [Peoria, Ill.] ¹⁾, thimble-weed [S. Joseph, Mo.] ¹⁾.

¹⁾ BERGEN.

11. **V. tenera** SPRENG. Reg. Argent.

ga. verveine délicate, v. gentille, v. jolie.

12. **V. teucrioides** GILL. et HOOK. Chili.

ga. verveine odorante.

13. **V. urticifolia** L. Am. temp. et trop.

a. bur-vine [S. W. Mo.; BERGEN], common vervain [DARL. AB.], white vervain.

14. **V. venosa** GILL. et HOOK. Reg. Argent.

a. hardy garden verbena [Dict. Pl.], large-veined vervain [id.].

30. Verbenaceae.

- a.* verbenaceae family, v. tribe, verbenes, vervain family.
ga. verbénacées.
ge. eisenhartgewächse, eisenkrautähnliche gewächse, eisenkraut-artigen, — gewächse.
n. verbenaächtigen, verbena's.

31. Verbesina L. Fam. Compositae.

- a.* crownbeard.
ga. verbésine.
ge. gabelzahn [ULRICH], kelke, verbesine.
n. dubbelkelk [HOULTT].

1. *V. encelioides* BENTH. et HOOK. F. Am. bor. et austr.

- a.* dog weed [Kans.; BERGEN].

2. *V. encelioides* var. *oblongifolia*.

- ga.* herbe Marie-Thérèse [Bourb.], petit soleil [id.].

3. *V. occidentalis* WALT. Am. bor.

- a.* crownbeard.

32. Vermicularia FRIES Fam. Sphaerioidaceae.

- ga.* vermiculaire.
ge. borstenkugel [MÜL. W.], wurmsporling.

33. Vernonia SCHREB. Fam. Compositae.

- a.* iron-weed.
ga. vernonie.
ge. bitterrölse [MÜL. W.], vernonie.

1. *V. amygdalina* DELILE Afr. trop.

- a.* chew-stick of Ewuro [MOLON, 371].

2. *V. anthelmintica* WILLD. Reg. Himal.

- a.* khatzum oil-plant ¹⁾, kinka oil-plant ¹⁾, purple flea-bane.
¹⁾ Dict. Pl.

PROD. I semen serratulae, s. vernoniae anthelminthicae.

PROD. II a fat oil from the seeds.

- a.* kinka oil.
ge. butter von Chatzum [HENK. Bot.].

3. *V. arborescens* SW. Ind. occ.

- a.* flea-bane [ULRICH], w. indian f.-b.

4. *V. chinensis* LESS. Malaya, China. = *Conyza chinensis* LAM.

- ga.* herbe d'amour [BAILL.] ¹⁾?

¹⁾ Perhaps BAILLON means *Conyza chinensis* L. or *C. chinensis* PERS.

Vernonia.

5. *V. cinerea* LESS. Amphig. trop.

- ga.* ayapana sauvage.

6. *V. fimbrillifera* LESS. Ins. Borbon.

- ga.* bois de source.

7. *V. nigritiana* OLIVER et HIERN Afr. trop.

- batiator*, *batjentjor*, *batjitjor*.

8. *V. noveboracensis* WILLD. Am. bor.

- a.* flat-top(s), (New York) iron-weed.

9. *V. scabra* PERS. Bras.

- a.* tremate ¹⁾, trématée [BAILL. IV 212].
ge. unserer Frauen handschuh ¹⁾.

¹⁾ ULRICH 31.

10. *V. senegalensis* LESS. Afr. trop.

- a.* bitters tree [Gambia].

34. Veronica {TOURN.} L. Fam. Scrophulariaceae.

- a.* brooklime [MAC.], cancerwort [Dict. Pl.], chickweed {nonn. spec.}, fluellen, fluellin [PRIOR 83], fluelling, Paul's betony [ULRICH], speedwell.

- ga.* véronique.

- ge.* ehrenpreis, ehrenpreiss, muschelkraut ³⁾.

- n.* donderbloempje ¹⁾, duust ¹⁾, eerenprijs {aut. plur.}, eereprijs, fêronika ²⁾, gamander ¹⁾, — kruid ¹⁾, hoenderdarm ¹⁾, puin-oogjes ¹⁾, puten — ¹⁾, veronica ¹⁾, veronikes [PAQUE 564], vironikats ²⁾.

¹⁾ HEUK. ²⁾ PAQUE. ³⁾ SAL. VOSS.

1. *V. agrestis* L. Europ.; As. et Afr. bor.

- a.* † chickenweede, field speedwell, garden —, germander?, — chickweed, — speedwell, neckweed [EAT. WR.], procumbent (garden) speedwell, winter-weed.

- ga.* véronique agreste, v. rustique.

- ge.* ackerehrenpreis, blauer meier ²⁾, — vogelmeier, — vogelmeyer ¹⁾, heil aller welt ¹⁾, hühner-bissdarm ¹⁾, — darm ²⁾, — serb [PJ].

- n.* akkereeprijs, † blaauw bloempje ⁴⁾, † blaauwe murik ⁴⁾, blaauwe miere ³⁾, ganzenmuur ⁴⁾, † hoenderbete ³⁾, † — met bladers van gamander ³⁾, hoenderdarm ³⁾, kloothesmuur ³⁾, † tweede valsche muur ⁴⁾, vogeldarm ³⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ V. HALL.

Veronica.

2. **V. americana** SCHWEIN. Am. bor.

- a.* american brooklime, blue-bells ¹⁾, wallink ¹⁾, wild forget me not [Seattle, Wash.] ¹⁾.

¹⁾ BERGEN.

3. **V. Anagallis** L. Reg. bor. temp. {† *anagallis aquatica folio oblongo* {.

- a.* † blew-flowered pimpernel [JOSSELYN teste PICK.], brook p. ¹⁾, faverell ³⁾, great water speedwell ³⁾, long-leaved brooklime ¹⁾, pimpernel speedwell ⁴⁾, water pimpernel, — speedwell.

- ga.* grand mouron d'eau, mouron ¹⁾, — d'eau, petit beccabunga, véronique mouron, — — d'eau, — mouronnée.

- ge.* gauchheil ⁴⁾, grosse bachbohne, kleine bachbunge, schmalblättrige bachbungen, *wasser-ehrenpreis*, wassergauchheil.

- n.* † lauer ²⁾, † waeterponge ²⁾, *watereereprijs*, water-pimpernel [V. HALL], † — ponge ²⁾.

¹⁾ EAT. WR. ²⁾ HEUK. ³⁾ Dict. Pl. ⁴⁾ ULR.

PROD. herba anagaloides aquaticae.

4. **V. arvensis** L. Europ.; As. et Afr. bor.

- a.* corn speedwell, wall speedwell.

- ga.* velvete sauvage, véronique des champs.

- ge.* ackerehrenpreis, blauer meier ²⁾, *feldehrenpreis*, vogelmaier ²⁾.

- n.* blauwe mier(e) ¹⁾, — murik ¹⁾, fjldeereprijs ¹⁾, ganzenmuur ¹⁾, hoender-darm ¹⁾, † — erve ¹⁾, † middelmuer ¹⁾, † tweede valsche muur ¹⁾, *veldeereprijs*, vogeldarm ¹⁾.

¹⁾ HEUK. ²⁾ SAL. VOSS.

5. **V. Beccabunga** L. Reg. bor. temp. {† *anagallis aquatica*; † *beccabunga* {.

- a.* beccabunga ¹⁾, becky-leaves, braklemp ²⁾?, † brockellhempe, † brocklemke, † brocklempe, brocklembe ²⁾?, † brocklempe [PICK.], brooklime, bruklempe ²⁾?, cow-cress, horse cress, — well grass, limewort, limpwort, wall-ink, water pimpernel, — purpie [PRATT], — purple, — purpy, — speedwell, well-(l)ink.

- ga.* becabongue ³⁾, bécabunga [L.], beccabonga, beccabunga, berle ⁸⁾?, cocapumba, creissoun bouionc, cresson aquatique ⁸⁾, c. de cheval, c. de chien, c. de fontaine ⁴⁾, fava ⁴⁾, herba d'ouzi ⁴⁾, krinson batard ⁴⁾, laitue de chouette [L.], mouton d'eau [TRAPP]?, pâquerette,

Veronica.

V. Beccabunga.

salade de chouette, véronique aquatique, v. beccabunga, v. cressonnée.

- ge.* ackerkraut ¹⁾, bach-bangen ⁵⁾, — baum ⁵⁾, — blumen, — bohne(n), — bomba ⁵⁾, — bommala ⁵⁾, — bonen ⁵⁾, — buge ⁵⁾, — bum-beli ⁴⁾, — bummala ⁵⁾, — bummele(n) ⁴⁾, — bummen ⁸⁾, — bun ³⁾, — bungale ⁵⁾, *bachbunge(ehrenpreis)*, bach-bungen, — kohl ⁵⁾, — punge ⁵⁾, — pungen, bäckblömeke ⁵⁾, bäckbung ⁵⁾, banghen ³⁾, bechpumpen [SCHKUR], beccbungen ³⁾, beckenbaum ¹⁾, becpumpen ³⁾, bede-punge ⁵⁾, beke — ⁵⁾, beren — ⁵⁾, berin — ⁵⁾, blaue bachbumel ⁶⁾, — bachbunzel ⁶⁾, bohrponn ⁵⁾, brunnenpohl ⁵⁾, bummel ⁶⁾, gauchheil ³⁾, glümcke, lachlungen ³⁾, lemmilze ⁵⁾, liemkenkraut ⁵⁾, limke ⁵⁾, lömek ⁵⁾, lomeke ⁵⁾, lömke ⁵⁾, lümcke, lumeke ⁵⁾, lunecke ⁵⁾, lünecke ³⁾, lünekraut ³⁾, lünich ⁵⁾, lünick ⁵⁾, melksalat ³⁾, pfunde(n), pfungen ⁵⁾, ponge ⁵⁾, punge(n), punghe ⁵⁾, quell(en)ehrenpreis, wasser-bängen ³⁾, — bunge(n), — (gauch)heil, — pungen ⁵⁾, — salat, waterponge ⁵⁾, welkheil ³⁾.

- n.* † backponge [KIL. 781 {a misprint for beeckponge?}], † beeckpunge ⁷⁾, † beeckpunghen ⁹⁾, beekboom ⁹⁾ ¹⁰⁾, beekbunge ⁹⁾, beekereenprijs ⁹⁾, *beekpunge*, † bekabung ⁸⁾?, † bekeboom ¹¹⁾, † lumeke ⁷⁾, † lumike ⁷⁾, † ponghe ³⁾, † waeter-merck ¹¹⁾?, † — ponghe ¹¹⁾, † water-bongen ⁸⁾, — bunge ⁹⁾, — porselein [A. Art.], † — punge ⁷⁾ ⁹⁾ ¹⁰⁾, † — punghen ⁹⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ Confr. Sedum Telephium. ³⁾ NEMN.

⁴⁾ DURH. 88. ⁵⁾ P.J. ⁶⁾ ZWANZ. ⁷⁾ HEUK. ⁸⁾ Herb. BLACK. t. 48. ⁹⁾ V. HALL. ¹⁰⁾ DE GORT. ¹¹⁾ KIL.

PROD. herba beccabungae.

- ge.* bachbängen-kraut, bachblumen —, bachbohen —, bachbungen (—), bachkohl, beccabungablätter, brunnenkohl, bungenkraut, glümcke, glünecke, liemken, lömek, lünich, pabunge, pfundenkraut, wasser-bohne, — bungen, — gauchhirse, — heil, wolgemut.

6. **V. Chamaedrys** L. Europ.; As. Min.; Syria.

- a.* angel's eyes, astrophel?, base vervain, Billy bright-eye, bird's eye(s), blewart, blind

Veronica.

V. Chamaedrys.

flower, blue (bird's) eye, b. stars, Bobby's eyes, bonny bird ee(n), cat-eyes, cat's-eeen, cat's-eye(s), deil's flower, eyebright, female fluellin [PRIOR teste Epln.]¹⁰), flat vervain, forget me not, germander (speedwell), God's eye, Lady's thimble, love me not, milk maid's eye, poor man's tea, remember me, speedwell, wild germander, wish me well.

ga. chèneau, chênette, fausse germandrée, g. f., herbe de la couaille, h. Thérèse, petit chène, pichot chaine¹⁾, plus je vous vois plus je vous aime, véronique des bois, v. chamaedrys [LI.], v. chênette, v. femelle, véronique germandrée, v. des haies, véronique petit-chène.

ge. barthengel¹⁾, bathangel²⁾, bathengel³⁾, bischofsblümchen [WILLK.], blamanderle²⁾, blamanderlin²⁾, blauer wiesenehrenpreis, blaumender-le, — lin²⁾, blomenderlin²⁾, camedren²⁾, chame-dre²⁾, — drium²⁾, chatznägli²⁾, conndern²⁾, denk an mich³⁾, ehrenpreis, falsch (wiesen)gamanderlein, falscher gamander⁷⁾, — gundermann⁷⁾, falsches gamanderlein, f. teucrium, — teukrium, — wiesengamanderlein, frauenbiss, gall-kraut²⁾, — kräutel²⁾, gamander²⁾, gamander-ehrenpreis, gamanderle²⁾, gamandrea²⁾, gamedrium²⁾, gamander-le²⁾, — lin²⁾, gammandere²⁾, glümecke²⁾, grosse gamander²⁾, grossloig²⁾, grote lode²⁾, — loe²⁾, — loge²⁾, — loya²⁾, grünteil²⁾, Hänschen und Gretchen²⁾, helfft²⁾, immerweh²⁾, je länger je lieber²⁾, katzenäugli, kummertrost²⁾, männertreu²⁾ [Innsbruck]⁵⁾, mutterkraut²⁾, nebenauf, nimmerweh²⁾, schaffkraut²⁾, schafk.¹⁾, specklilie¹⁾, Sylvesterblümchen¹⁾, — (e)l, — lein³⁾, unser Frauen rast²⁾, unser lieben Frau rast blüht der gipfel nicht blüht doch da und dort ein ast [Zillertal]⁵⁾, vergissmeinnicht, wald-ehrenpreis³⁾, wiesen —, wilder gamander, wildes wiesengamanderlein.

n. † blauw chamedren⁴⁾, † camadren⁴⁾, † eerdwieroock⁴⁾?, gamander-eerenprijs³⁾, — lijn⁶⁾ ⁸⁾ ⁹⁾, † — lin⁴⁾, gewone eereprijs, meisjestrouw⁴⁾, muisoogskens⁶⁾, oogentroost⁴⁾, stijfselbloempjes⁴⁾, vergeet mij niet⁴⁾,

Veronica.

V. Chamaedrys.

† veronica⁴⁾, vogeldarm⁴⁾, wiensel⁴⁾, † wilde chamaedrys⁴⁾, † — chamedrys³⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ PJ. ³⁾ ULR. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ D. TORRE. ⁶⁾ Bo Kw. ⁷⁾ SAL. VOSS. ⁸⁾ V. HALL. ⁹⁾ DE GORT. ¹⁰⁾ Dict. Pl.

PROD. herba chamaedryos spuriae feminae.

7. **V. fruticulosa** L. Europ.; Groenl.

a. shrubby-stalked speedwell [Dict. Pl.].

ga. mélisse puante [DESCOURTILZ {sub. nom. V. frutescens JACQ.}]?

8. **V. hederaefolia** L. Europ.; Oriens; As. bor.

a. bird's-eye, botherum, corn speedwell, dotherum, henbit, ivy(-leaved) chickweed, — (—) speedwell, morgeline, mother of wheat, small henbit, winter-weed.

ga. paperudo, véronique à feuilles de lierre.

ge. epheu-ehrenpreis, hühner-biss¹⁾, — darm¹⁾, kleiner gundermann [SCHKUHR], mayenhut.

n. blauwe miere²⁾, — oezemoeze²⁾, donderbloempjes²⁾, † eerste valsche muur²⁾ ⁵⁾, end(e)darm²⁾ ⁵⁾, henne-derm⁴⁾, — moes⁴⁾, — slei(er)⁴⁾, — vette⁴⁾, hennendarm²⁾, hinnederm³⁾ ⁴⁾, hinne-slei³⁾ ⁷⁾, — sleier⁷⁾, — sluier³⁾, hoender-beet²⁾ ⁵⁾, † — bete²⁾, — darm²⁾, — derm³⁾, klimopeereprijs, † muur met bladeren van klim of veil⁵⁾ ⁶⁾, vogeldarm²⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ HEUK. ³⁾ PAQUE. ⁴⁾ Bo Kw. ⁵⁾ V. HALL. ⁶⁾ DE GORT. ⁷⁾ Bo Id. 422.

9. **V. latifolia** L. Europ.; Reg. Cauc.

ge. erdbathengel¹⁾, erdweiherrauch¹⁾, gamander¹⁾, gross braunmänderlein¹⁾, mutterkraut¹⁾, Susankenkraut¹⁾, Susannenkraut¹⁾.

¹⁾ PJ { who give the same names for V. prostrata L. }

PROD. herba chamaedryos spuriae maris.

10. **V. longifolia** L. Europ.; As. Min.; Sibir.

ge. blauer weidrich [SCHKUHR], langer ehrenpreis.

n. † bastaardwederik met blaauwe bloemen [V. HALL], kattestaart [HEUK.], langblad-eereprijs.

11. **V. officinalis** L. Europ.; As. Min.; As. bor.

a. common (male) speedwell, fluellen, fluellin, † fluellyng, ground-hale?, — h(e)ele, gypsy-

Veronica.

V. officinalis.

weed [W. Va.; BERGEN], herb fluellyn, lluellin, male speedwell, Paul's betony.

ga. herbe aux ladres, thé d'Europe, t. de l'E., t. du nord, veronika [DURH.], véronique, véronique mâle, v. officinale.

ge. barthengel ¹⁾, brachkraut ³⁾, bunger ³⁾, *echter ehrenpreis*, ehrenpreis, ehrenwerdt ³⁾, europäischer tee, frauenlist ³⁾, grindheil, grossbathengel, grosser bathengel ²⁾, grundheil, grundheilkraut ⁵⁾, grüntheil ³⁾, heidnisch wundkraut ¹⁾, heil allen schaden, h. aller s., h. a. welt, hühnerraute ³⁾, irempreis ³⁾, ihrenpries, köhler-kraut, koler — ³⁾, mund — ³⁾, schlangen(wund) —, serpent ³⁾, sta up un ga darvan ³⁾, sta up un ga weg ³⁾, steh auf und wandle ³⁾, verborgene wiederkunft ⁵⁾, vermicken-kraut ²⁾, vieh —, wund —, zitli.

n. eeren-pries ⁴⁾, — prijs ⁶⁾, † eerenprys manneken ⁴⁾ ⁶⁾ ⁷⁾, † grondheyl ⁴⁾, † kruipende eerenprijs manneken ⁶⁾, *mannetjesceerprijs*, wilde thee [PAQUE].

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ ULRICH. ³⁾ PJ. ⁴⁾ HEUK.

⁵⁾ SAL. VOSS. ⁶⁾ V. HALL. ⁷⁾ DE GORT.

PROD. herba betonicae albae [Enc. Ph.], herba veronicae.

ga. thé d'Europe.

ge. allerweltheilkraut, alsois, beschrei-kraut, brach —, brusttee —, ehrenpreis(—), ehrentraut, erbselblätter, europäischer tee, frauenlist, geh weg und komm wieder, Gottvergessentee, grindheil, grossbathengel, grundheil, handelkraut, heilaller-schäden, — welt, heilumdiwelt, hühnerraute, ihrenspries, kamander, katzenäuglein, kochlerskraut, köhlerkraut, kommwidertee, kunigundenkraut, lör —, männertreu, moli, mund-kraut, muschel —, pfennig —, schlangen(wund) —, sommergrün, stahupundgehweg, stehaufundgehweg, — wandle, sternkraut, verborgenwiederkunft, viehkraut, wund-heil, — tee, zitli, zu hause ist er nicht.

n. europesche thee [V. HALL], sta op en ga heen [Ned. Pharm.].

12. **V. peregrina** L. Am. bor.

a. neckweed, purslane speedwell.

n. *vreemde eereprijs*.

Veronica.

13. **V. scutellata** L. Reg. bor. temp.

a. bog speedwell, marsh speedwell.

n. *schildvruchteereprijs*, schottelkruid [HOULT. VII 92].

14. **V. serpyllifolia** L. Reg. bor. temp.

a. (St.) Paul's betony, smooth speedwell, thyme-leaved —.

ga. véronique à feuilles de serpolet.

ge. ehrenpreissweible [PJ], gemeiner feldehrenpreiss ²⁾, kleiner f. ²⁾, *quendelehrenpreis*.

n. † cleyn cruypende gamanderlin ¹⁾, eerenprys wyfje [DE GORT.], hoenderdarm ¹⁾, *tijmbladeereprijs*, † veldeerenprysmanneke [DOD. fide GZ], † velteerenprysmanneken ¹⁾, wijfjeseerenprijs [HOULT. VII 87].

¹⁾ HEUK. ²⁾ NEMN.

15. **V. speciosa** R. CUNN. N. Zel.

ge. aronika [PJ].

16. **V. spicata** L. Europ.; As. bor.

a. cat's-tail speedwell [PRATT], spiked speedwell, upright spiked male speedwell [NEMN.].

ga. véronique à épi.

ge. *ährenehrenpreis*, bastard-ehrenpreis, (kleiner) berg —, k. wiesen —, schwalbenzagel [SAL. VOSS], schwalkenzagel, wiesenehrenpreis [ULR.].

PROD. herba veronicae spicatae.

17. **V. spuria** L. Europ.

a. bastard speedwell.

ge. schwalbenzagel [PJ], schwalkenzagel [SCHKUHR I 9], *unechter ehrenpreis*.

18. **V. Teucrium** L. Europ.; As. bor.

a. germander-leaved speedwell ¹⁾, hungarian s. ²⁾.

ga. faux petit-chêne, germandrée bâtarde, teucride d'Allemagne, teucriette, véronique femelle ¹⁾, v. germandrée, v. des montagnes [LI.], v. des prés, v. teucriette.

ge. *breiter ehrenpreis*, brusttheekraut ¹⁾, erdbathengel, erdweihrauch, erdweyrauch, falscher gundermann, gamanderartiger ehrenpreis, gamander ³⁾, — ehrenpreis ¹⁾, gross braunmänderlein ³⁾, grosser erdbarthengel ²⁾, mutter-kraut, Susanken —, Susannen —.

n. basterd gamanderlijn ²⁾, *breedbladeereprijs*.

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ PJ.

PROD. herba chamaedry(o)s spuriae maris?

Veronica.

19. **V. Tournefortii** C. C. GMEL. Europ.;
As. temp.; Afr. bor.
a. bird's-eye, cat's-eyes.
n. *groote cereprijs*.
20. **V. triphyllos** L. Europ.; Afr. bor.;
As. Min.
a. blunt-fingered speedwell [PRATT], variable-leaved speedwell.
ga. *véronique digitée* ¹⁾.
ge. *ackerehrenpreis* [KERNER], *blau hungerblümlein* ²⁾, *blaue hungerblume* ¹⁾, *blaues händelkraut* ³⁾, — *hungerblümchen* ³⁾, *epheukraut* ¹⁾, *finger Ehrenpreis*, *händel-epheu* ¹⁾, — *kraut* ²⁾, *handlein-kraut*, *hendel* — ²⁾, *hühnerraute*, *hünerraute* ²⁾, *hussar be* ¹⁾, — *te* ²⁾, *slucker* ²⁾, *slunker* ²⁾.
n. *driebladeereprijs*.
¹⁾ NEMNICH. ²⁾ PJ. ³⁾ ULRICH.
- PROD. *herba alsines triphyllos spuriae*.
21. **V. verna** L. Europ.; Oriens.; As. bor.
a. vernal speedwell.
ge. *händelinkraut*.
n. *voorjaarse ereprijs*.
22. **V. virginica** L. Am. bor.
a. black root ¹⁾, culver's physic, culver's root ¹⁾, great virginian speedwell.
¹⁾ Also the rhizome.
35. **Verpa** SWARTZ Fam. Helvellaceae.
ga. *verpe*.
ge. *bastardmorchel* [MÜL. W.], *eichel-schwamm*, *eichen* —, *mützing*, *verpe*.
1. **V. agaricoides** PERS. } = *V. Morchel-lula* FRIES{.
ga. *bönnet de prêtre*.
36. **Verrucaria** WIGG. Fam. Verrucariaceae.
a. pitted warty lichen [ULRICH].
ga. *verrucaire*.
ge. *warzenflechte*.
n. *wratmos*.
37. **Verschaffeltia** H. WENDL. Fam. Palmae.
ge. *fürstenpalme*.
1. **V. splendida** H. WENDL. Ins. Seychelles.
ga. *latte*.
38. **Verticordia** DC. Fam. Myrtaceae.
a. *juniper myrtle* [Dict. Pl.].
39. **Vesicaria** TOURN. Fam. Cruciferae.
a. bladder-pod, — pot [Catal. Adel.]?, — seed.
ga. *vésicaire*.
ge. *blasen-alyse*, — *kraut*, *blasenschötchen*, *blasenschote*, *blasenstrauch* [ULRICH].
n. *blaaskruid* [HOULT. IX 648].
1. **V. ludoviciana** DC. Am. bor. occ.
a. western bladder-pod.
40. **Vestia** WILLD. Fam. Solanaceae.
1. **V. lycioides** WILLD. Chili.
a. box thorn {of Chili} [Dict. Pl.].
41. **Vibrissea** FRIES Fam. Geoglossaceae.
ga. *vibrisséa* [ULR.].
ge. *schleuderschwamm* ¹⁾, *schwingkunze* ¹⁾, *zitterfädling*, *zitterpils*.
¹⁾ MÜL. W.
42. **Viburnum** L. Fam. Caprifoliaceae.
a. arrow-wood, Guelder rose, laurestinus, plant mealy tree, snowball — [ULRICH], wayfaring —.
ga. *viorne*.
ge. *bandzweig* [GRIMM], *schlingbaum*, *schlinge*, *schneeball*, *schwelke*, *wasserholder*.
n. *balroos* ¹⁾, *pinholt* ¹⁾, *sneebal* ¹⁾, *sneeuwbal*, *viorne* [v. HALL].
¹⁾ HEUK.
- NOTE. The fruit is named:
ga. *alatier*.
1. **V. acerifolium** L. Am. bor.
a. dockmackie, maple-leaved viburnum, squashberry [Newf.; BERGEN].
2. **V. cassinoides** L. Am. bor.
a. *apalachian tea tree* [Dict. Pl.].
ga. *thé de (la) Caroline*.
ge. *carolinischer teebaum*, — *teestrauch*.
3. **V. dentatum** L. Am. bor.
a. (american) arrow-wood, † *smale elderne*? [WOOD teste PICK.], *withe-wood* [BERGEN].
ge. *pfeilholz*.
4. **V. Lantana** L. Europ.; Reg. Cauc.; Afr. bor.
a. cotton-tree, cottoner, coventree, lantone [MG. sub *Viscum*], *lithewort*?, *lithy-tree*,

Viburnum.

V. Lantana.

mealy-tree, pliant —, twist-wood, † wayfaring tree, wayfarer t., wayfaring shrub, wayfaring tree, wayfaring man's t., whipcrop, whiten-beam, — tree, white-wood, whitening, whitney, whitten (tree), wild Guelder rose ¹⁾.

ga. arbre blanc ⁹⁾, bardeau, blanche putain, bois bian ⁹⁾, b, blanc ⁹⁾, b. d'Inde ⁹⁾, bourdaine blanche, camara ¹⁾, coquemerde, cormancienne, coudre mancienne ¹¹⁾, c. mansiane ¹¹⁾, c. mansienne, c. moinsinne, c. mois-sine ³⁾, courmancienne sauvage, crève chien [Norm.] ⁹⁾, † hard ⁹⁾, hardeau, — des bois [Rouc.], lantanna ³⁾, mancienne, mancine ⁹⁾, mansiana ³⁾, mansienne ⁴⁾ ¹¹⁾, mantanne [RV. Fl. méd.] ¹¹⁾, mantiane?, mantienne ¹¹⁾, margot [CAR.], marseille ¹¹⁾, † massault ⁹⁾, mausane ¹¹⁾, maussaine ²⁾ ⁸⁾, maussane, mentiane ³⁾ ¹³⁾, moinsinne, moncienne ¹⁾, ravissane ¹¹⁾, riorte ²⁾ ⁸⁾, tassigné, valinié, viborne ¹³⁾, viorne, v. commune, v. cotonneuse, v. lantane, v. mancienne, v. mentiane, v. des pauvres.

ge. bandstrauch, bastardlorbeer ⁴⁾, bügelholz, echte schlinge ¹⁰⁾, faulbaum? ⁵⁾, feder-wied ⁵⁾, — wind ³⁾, geaderter mehlbaum ²⁾, geiselstückenstrauch, haubeere(nbaum), heubeere(nholz) ⁵⁾, heu(e)linger ⁵⁾, heumauzenstock ⁵⁾, holder-hattelen ⁵⁾, — hetteln, — netteln, hülftere ³⁾, hülftern ⁵⁾, juchwi-ed ⁵⁾, — nd ³⁾, kandel-beere, — weide, — wiede, katzentappen ⁵⁾, kaudelwied ⁶⁾?, kaukelbeere ⁵⁾, kaulbeer-baum ⁵⁾, — e, kleiner mehlbaum, k. mehlbaumschneeball ⁴⁾, — mehlstrauch, — schlingbaum, kothschlinge, lantanenschlingstrauch ⁴⁾, — schneeballen, lederwied ⁵⁾, — nd ³⁾, mehlbaum, — schlinge ¹⁰⁾, *mehlschlinge*, mehlstrauch, niele ²⁾, ortowin ⁵⁾, ortuinstrauch ⁵⁾, pabel(stauden) ⁵⁾, pabst, pabst-baum, — weide, — wiede, pappelstaude, — strauch ⁵⁾, papstbeere, patscherben, — pe ⁵⁾, petscherben ⁶⁾, petscherpen ²⁾, pfeifenstrauch ⁷⁾, rechenbögli-holzstaude ⁵⁾, — staude ³⁾, röhrchenholz ⁵⁾, rothschwelge ⁵⁾, rotschlinge, scher-becken ⁵⁾, — ben, — bicken ²⁾, — bike ⁵⁾, — genpapst, —

Viburnum.

V. Lantana.

i(c)ken, scherp chen ²⁾, — en ²⁾, — ken ²⁾, — kenholz ⁵⁾, schiede-beere, schies —, schlin — ⁵⁾, schling-baum, — beer(e), — beerbaum, — e(le), — en, — en(beer)baum, — enbeutel ⁵⁾, — strauch, — weide ⁵⁾, schlung-baum, — beerbaum ⁵⁾, — beere ²⁾, schmutzbeere ⁵⁾, schorbicken ⁶⁾, schwelch(e), — cken ⁵⁾, — ich ⁵⁾, — ken ²⁾, schwicken, schwilchen, schwindelbeerbaum, sprute ⁵⁾, tiroler schwindelbeeren ²⁾, türkische weide, türkisches pfeifenholz, tyroler schwindelbeerbaum, waldrebe, wasserschwelch ⁵⁾, wedecken ⁵⁾, weg(e)schlinge, weiss-haslach ⁷⁾, — schlingbaum, wida ⁵⁾, widen-baum ⁵⁾, wied-b. ²⁾, wiede(baum) ⁵⁾, wiedel(b.), wieder-b., — er ⁵⁾, — n, wiiern ²⁾, windbaum ⁵⁾, wollige schlinge ¹⁰⁾, wolliger schlingbaum, — schneeball, — schlingstrauch, wydenbaum ³⁾, wydlin ⁵⁾, zwälk ⁵⁾.

n. europesche viorne ¹²⁾, meelboom ³⁾, *wollige sneeuwbal*, — viorne ¹²⁾.

¹⁾ LOUDON. ²⁾ NEMN. ³⁾ DURH. ⁴⁾ ULR. ⁵⁾ PJ.

⁶⁾ OELHAFEN. ⁷⁾ ZWANZ. ⁸⁾ HOUTT. IV 416.

⁹⁾ ROLL. ¹⁰⁾ SAL. VOSS. ¹¹⁾ BAILL. ¹²⁾ V. HALL.

¹³⁾ LI.

NOTE I. The fruit is named:

ge. mehlbeere.

NOTE II. The timber is named:

ge. schlingbaumenholz, türkisches pfeifenholz.

5. V. lantanoides MICHX. Am. bor.

a. american wayfaring tree, dogwood ¹⁾, hoble bush, moose-berry ¹⁾, — bush ¹⁾, — wood [Mass.] ¹⁾, tangle foot ¹⁾, — legs, triptoe ¹⁾, wayfaring tree.

¹⁾ BERGEN.

6. V. Lentago L. Am. bor.

a. Canada viburnum ¹⁾, canadian v. ²⁾, Nanny-plum ³⁾, pear-leaved viburnum ²⁾, pliant-branched v. ¹⁾, sheepberry, sweet viburnum, tea plant ³⁾, tree viburnum ¹⁾, wild raisin ³⁾.

ga. obier à manchette du Canada ²⁾, viorne luisante ¹⁾, v. à rameaux pendans ¹⁾.

ge. kanadischer schneeballen ²⁾.

n. canadasche viorne.

¹⁾ LOUDON. ²⁾ NEMNICH. ³⁾ BERGEN.

Viburnum.

7. **V. nudum** L. Am. bor.

a. bilberry [Annapolis Royal, N. S.] ¹⁾, Nannyberry ¹⁾, possum — ¹⁾, swamp viburnum, white-rod, — wood [N. H.] ¹⁾.

¹⁾ BERGEN.

8. **V. obovatum** WALT. Am. bor.

a. cassioberry bush, wild haw.

NOTE. The fruit is named:

a. cassioberry.

9. **V. Opulus** L. Europ.; As. et. Am. bor.
† *sambucus aquatica* {.

a. cherry-wood, cranberry tree ²⁾, dog berry, dog-eller, dog (rowan) tree, dogwood, † dwarfed plane ¹⁾, gadrise, gatten (tree), gatter bush, gattridge, Gelder rose, gottridge, Guelder rose, high bush cranberry, h. c. b., joint wood berry ¹²⁾, king('s) crown, mar(i)sh elder, marsh viburnum, May rose [NEMNICH teste Epln.], May tosty, † opier ¹⁵⁾, ople(-tree), opulus ¹⁵⁾, parnell, red elder, rose e., skawdower, stink tree, trash berry ¹²⁾, water elder, wayfaring tree ²⁾?, whipcrop, white dogwood, — elder, white-wood berry [Newf.] ¹²⁾, whitten-tree, witch-hazel ¹⁵⁾, witch hobble ¹²⁾.

ga. arbre de neige, aubier, aubour, † aubourne ¹⁶⁾, blanche putain ¹¹⁾, bois cornu ¹¹⁾, b. à fumer ¹¹⁾, bois à quenouille ¹⁰⁾, boule de neige (des bois), b. de n. sauvage ¹¹⁾, caillebot, caillebotte ¹⁾, cofresne ¹⁶⁾, coudre mancine ¹¹⁾, — moinsine ²⁾, coure-mancien' sauvage ¹¹⁾, courmancienne sauvage, fausse boule de neige ¹¹⁾, gaufre ²⁰⁾, hardeau ²⁾, mansienne ²⁾, marceau ³⁾, marsault aquatique ³⁾, maussane ²⁾, obier (des bois), o. d'Europe, † opier, pain blanc ¹⁾, pelote de neige ¹⁾, riorte ²⁾, rose de Gueldre ¹⁾, rose de Gueldres [RV Hort.], r. d'ietà, samburosa [Prov.], sureau aquatique, sureau d'eau, s. des marais, viorne [HÉR.; DUM. Maestr.], v. aubier, v. obier, v. ordinaire.

ge. affholder ³⁾, affolter [GRIMM], afholder ¹⁾, bach-hold ²⁾, — holder, ballbaum ⁴⁾, ballrose, baumrose, bechholder, rote blutbeere, brook-alboorn ⁵⁾, calcinthe(n), calinen ⁶⁾, calinichen, callin-chen ³⁾, — kenbeere, dampf-beere, — beerstrauch, drossel-beere(n), —

Viburnum.

V. Opulus.

beerstrauch ⁵⁾, eibelbeere ⁵⁾, fackel-baum, — beerbaum, — beere(n), falscher faulbaum ¹⁾, frörbeerstaude, galinge ¹⁾, galingen-baum ⁵⁾, — holz ⁶⁾, galinke ¹⁾, galinken(baum), gänseflieder, geesschank ⁵⁾, gefrerbeere ⁵⁾, geisschenk ⁵⁾, gemeine schlinge, gemeiner schlingbaum, — schneeball(en), — wasserholunder, giftbeeri, gimpelholz ⁵⁾, gooseflieder ³⁾, goosfleder ⁵⁾, goosflirra ⁵⁾, graseflieder ⁵⁾, gros(s) —, halinken ³⁾, — holz ⁶⁾, hirschholder, holdenrose ⁴⁾?, holderrose, hollerkirschestrauch ⁵⁾, hollunder [Enc. Ph. X 302], honnerkirschen ⁵⁾, hundsbeeren ⁵⁾, kakelbeer ⁵⁾, kaleienbeeren ⁵⁾, kaline, kalinke, kalinken(-baum), — beere ⁵⁾, kalkbeerbaum ³⁾, — beere(n), — enbaum ⁴⁾, kalinken(baum), kalunke(n —), kaninchenbaum ⁵⁾, — beere ¹⁾, kleiner mehlbaum, kolkbeer-e ¹⁾, — strauch ⁵⁾, leberbeerstaude ⁵⁾, maline ¹⁾, malinen ³⁾, — baum ⁵⁾, — holz ⁵⁾, — strauch, markholz, marsholder ¹⁾, massholder ⁴⁾, natterbeeri, rosenholder, rot(es) schiesbeerholz, rothscheissbeerholz ³⁾, salbenbaum, schatelke ⁵⁾, schattelke [DURHEIM], schiessbeer-baum ⁵⁾, *schneeball*(schlinge), schnee-ball(en)(baum), — ball'n, schönballen ⁵⁾, schwal-beerbaum ³⁾, — benbaum ⁵⁾, — benbeere ¹⁾, — besbeere ⁵⁾, — bisbeerbaum, — gesbeerbaum ³⁾, — gesbeere, — gisbeere ⁵⁾, — ken(baum), — kenbeere(nbaum), — kenbeerstrauch ⁵⁾, schwall-beere, schweis — ¹⁾, schweiss — ⁵⁾, schweitzbeeren ²⁾, schwel-gen ⁵⁾, — genbaum, — genbeere ¹⁾, — ken(baum), schwilchenbaum ⁵⁾, sneeball ⁵⁾, strauchholz ¹⁾, sumpfholler, talinkenbeerstrauch ⁴⁾, tellinkenbeer ⁵⁾, viburnebaum, wachtholder ²⁾, wahsholdir ⁵⁾, wäld schniballen ⁵⁾, waldholler ⁶⁾, washolder ⁵⁾, wasser-ahorn, — beerstaude, — flieder, — flittern, — hohler, wasserholder, wasser-holler, — holunder ¹⁾, — leiten ⁵⁾, — schwelch, wilde Gelderrose ²⁾, — Johannisbeere ⁵⁾.

n. balroos ⁹⁾, *geldersche roos*, — rooze ¹⁸⁾, gemeene viorneboom ¹³⁾, lijsterhout ⁸⁾, meelboom ¹⁸⁾, schwelkenhout ¹⁾ ²⁾, sneebal ⁹⁾, sneeuw-bal ⁹⁾ ¹³⁾ ¹⁸⁾, — bes ⁹⁾, sniebal ⁹⁾, —

Viburnum.

V. Opulus.

lebéam⁹⁾, spinrok(ken)hout¹⁰⁾, † swelcken¹³⁾, † swelckenhout¹³⁾¹⁷⁾, viorne⁷⁾, water-vlier¹⁾²⁾⁹⁾¹³⁾¹⁴⁾¹⁹⁾²¹⁾, wilde vlier⁹⁾¹⁰⁾, wit honzenhout¹⁰⁾, — sporkenhout¹⁰⁾, wrongelrooze¹⁸⁾, zwelkenhout¹⁴⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ TRAPP. ³⁾ OELHAFEN. ⁴⁾ ULR.
⁵⁾ PJ. ⁶⁾ SCHKUHR. ⁷⁾ SERR. I 472. ⁸⁾ ROUC.
⁹⁾ HEUK. ¹⁰⁾ PAQUE. ¹¹⁾ ROLL. ¹²⁾ BERGEN.
¹³⁾ V. HALL. ¹⁴⁾ BO KW. ¹⁵⁾ Oxford Engl. dict.
¹⁶⁾ HÉR. ¹⁷⁾ KIL. ¹⁸⁾ BO fide HEUK. ¹⁹⁾ DOD.
²⁰⁾ LI. ²¹⁾ DE GORT. ²²⁾ GRAY; SPOTTON.

PROD. I baccae opuli, b. sambucae aquaticae.

a. dog rowans [Lanarksh.].

n. koesjebei-en¹⁾, † — jen [V. HALL], pêp-keutels¹⁾, sneeuwbalbessen.

¹⁾ HEUK.

PROD. II—III cortex opuli, c. sambucae aquaticae; flores opuli, f. sambucae aquaticae.

10. **V. Opulus** var. *Pimina*.

a. american Guelder rose, craneberry tree, high cranberry, tree —.

ga. pimina des Canadiens.

11. **V. Opulus** var. *roseum* {= sterile}.

a. Gelder rose, Gelderland —, Gelders —, Gelder rose {misspelling}, golden ball, Guelder rose, Gueldres r., love roses, mugwet, pincushion (tree), prim, rose elder, royal e., snowball, snow ball tree, tisty-tosty, whit-sun-boss, whitsuntide bosses.

ga. boule de neige, caillebotte, callebotier, casse museau, obier stérile, pain blanc, p. mollet, pelote de neige, pelotte(s) de n., poire molle [LOUDON], pomme de neige, rose de Gueldre, r. de Guelre, rosier de Gueldre³⁾, suseau royal³⁾, timbalier.

ge. ball-rosen, braun —, deutscher schneeball, garten —, gefüllter —, geld(e)rische rose, Gelderroosen, hollerrosenbaum, rosenholder, schneeball, schneeballen, — baum, — strauch, zahmer schneeball.

n. balbararoos¹⁾, balroos¹⁾⁶⁾, balrooze⁴⁾, balroozen⁵⁾, Gelderroos¹⁾, geldersche roos⁵⁾⁶⁾, geldersche rooze⁴⁾, kaasballeke(n)s¹⁾, kelderroos¹⁾, meelboom⁴⁾, meiroos¹⁾, meirozelaar¹⁾, sneeballe(n)¹⁾, sneebolle(n)¹⁾,

Viburnum

V. Opulus.

sneeuwbal, sneeuwballen¹⁾⁵⁾, wittebrood²⁾, wrongel²⁾, wrongelroos⁴⁾, wrongelrooze⁴⁾.

⁴⁾ PAQUE. ²⁾ BOM. PAP. II 816. ³⁾ ROLL.

⁴⁾ BO KW. 149, 203. ⁵⁾ DE GORT. ⁶⁾ V. HALL.

NOTE. The flowers.

ga. boule de neige¹⁾, caillebotte¹⁾, pain blanc¹⁾, pelote de neige¹⁾, rose gueldre¹⁾, — de Gueldre¹⁾.

¹⁾ ROLL.

12. **V. pauciflorum** LA PYLAIE Am. bor.

a. squash berry [Labr., Newf.; BERGEN].

13. **V. prunifolium** L. Am. bor.

a. black haw, b. hawk [MH]?, b. horn [BAILLON]?, sheepberry [PURSH Index]?, sloe, stag-bush [Pharm.].

ga. aube-épine noire, senelle —.

PROD. cortex viburni prunifolii.

n. viburnumbast.

14. **V. pubescens** PURSH Am. bor.

a. downy arrow-wood.

15. **V. Tinus** L. Reg. Mediterr.

a. laurestine, laures-tinus, lauris —, laurustine, — tinus, May [Dev.], † wild baie tree [GERARD teste LOUDON].

ga. faveloun¹⁾, favetoun¹⁾, laoürietin [Langued.; BUCHOZ], lauretin¹⁾²⁾, laurier thym, laurier tin, laurus tin [ROLL.], tin²⁾, viorne lauriforme, — tin.

ge. bastardlorbeer, holderlorbeer, immergrüner schlingbaum, laurustin(us), lorbeerschlinge, steinlorbeer, wilder lorbeer.

n. laurus thimus [OOST.], laurustinus, lauwerstein³⁾, lauwerstien [PAQUE], lauwerstijn³⁾, lauwerstin³⁾, wilde laurusboom.

¹⁾ BAILL. ²⁾ CAR. ³⁾ BO KW. 203; BO Id.

43. **Vicia** Tourn. Fam. Leguminosae.

a. spelt-corn?, tare, tare-tyne, thatch, vetch.

ga. bessa [Langued.; BAILL.], fausse vesce²⁾, peseron²⁾, pisaille²⁾, pois à crapaud²⁾, — moisart²⁾, — de pigeon²⁾, sâvathe luzêrne [Walloon]²⁾, vesce, — de haie²⁾, — sauvage²⁾, vesceron²⁾.

ge. wicke.

n. fitsen¹⁾, frikken¹⁾, kreeften¹⁾, krik¹⁾, krok¹⁾, — ke(n)¹⁾, kruk(ken)¹⁾, mikerwten³⁾, mik-

Vicia.

ke³⁾, veetsen¹⁾, vikken¹⁾, vitsen¹⁾³⁾, vrikke(n)¹⁾, *wikke*, — n¹⁾³⁾, — ns³⁾, wilde wikken¹⁾, witsen [ROUC.], zottinnebloem¹⁾.
¹⁾ PAQUE. ²⁾ ROLL. ³⁾ HEUK.

1. **V. americana** MUHL. Am. bor.

a. american wood vetch¹⁾, buffalo pea [BERGEN], pea vine {of California¹⁾}.
¹⁾ Dict. Pl.

V. angustifolia ROTH v. *V. sativa* var. *angustifolia*.

2. **V. atropurpurea** DESF. Algeria.

ga. vesce de Perpignan, v. vivace.

3. **V. biennis** L. Sibir.

ga. vesce de Sibérie.

ge. bunte wicke, sibirische —.

4. **V. caroliniana** WALT. Am. bor.

a. straggling vetch [GRAY].

5. **V. cassubica** L. Europ.

a. corneille, kipper nut.

ge. cassubische wicke, kassubische —.

6. **V. Cracca** L. Europ.; As. et Am. bor.
 {† aracus; † cracca}.

a. bird's tares [ULR.], blue tar-fitch, b. tare tyne, Canada pea [Paris, Me.; BERGEN], cat-pea, cat-peas, cow vetch, cracca [PAXTON; ULR.], fitchacks, huggaback, mice pea, tar grass?, tine (—), torfitch?, tufted vetch, twine-grass, tyne, vetch, wild fetch(es), — fitch(es), — tare, — thetch?, — — grass, — vetch.

ga. covesce⁶⁾, craque élevée, gaze⁶⁾, gazillon⁶⁾, gersset⁶⁾, jarosse⁷⁾, jaroufle⁷⁾, jarouge⁷⁾, jarousse⁷⁾, jarseau, luiset des prés, luzeau, luzette, pois à crapaud, vesce à bouquet(s), v. commune [ULR.], vesce craque, v. multiflore.

ge. bärenwicke, crock(e)¹⁾, düwels neigaarn¹⁾, figgen¹⁾, fogalkrut¹⁾, glaskugeln¹⁾, grachelitzen²⁾, gross darm¹⁾, grosse blaue waldwicke, hocken¹⁾, hozalkrut¹⁾, kracherlitzten²⁾, krack, — a, — e, — erlitzten¹⁾, krake¹⁾, — rlizen²⁾, kro(c)k, St. Christoffelskraut¹⁾, vogel-bick¹⁾, — erbse, — heu, — wichen¹⁾, *vogelwicke*, — n¹⁾, waldwic-ke¹⁾, — ki [DURH.].

n. † blaauwe krok⁴⁾, † — wikken⁴⁾, blauw

Vicia.

V. Cracca.

blomstjegoed³⁾, blauwe schaaperwtjes³⁾, — zwijnetongetjes³⁾, blauwerwtjes³⁾, haantjes³⁾, kleine vitsen³⁾, — wikken⁴⁾, † krok [KIL.], krok⁴⁾, krokke³⁾, mikerwtjen³⁾, nachtwikke³⁾, — n⁴⁾⁵⁾, rief³⁾, ringelwikke³⁾, schoentjes en muiltjes³⁾, St. Christoffelskruid⁴⁾, veelbloemige vitsen⁴⁾, veugeltjes³⁾, vitsen⁴⁾, vitzels³⁾, vitzen⁵⁾, vogelhooy [HOULT. X 202], *vogelwicke*, vogelwikken⁴⁾, wilde aarnootbloem³⁾, — vitsen³⁾, — wikke³⁾, — wikken⁴⁾⁵⁾, windsel³⁾, winsel³⁾⁴⁾, wok³⁾.

¹⁾ PJ. ²⁾ ZWANZ. ³⁾ HEUK. ⁴⁾ V. HALL. ⁵⁾ DE GORT. ⁶⁾ HÉR. 48. ⁷⁾ LI. ⁸⁾ BO KW.

7. **V. dumetorum** L. Europ.; Sibir.

a. great wood vetch [NEMNICH].

ga. vesce des buissons.

ge. (hohe) heckenwicke, waldwicke.

8. **V. Ervilia** WILLD. Europ.; Afr. bor.
 {† ervum; † orobus}.

a. bitter vetch, ers, officinal tare, pigeon's pea, true bitter vetch¹⁾.

ga. alliez [BAILL.], besettes¹⁾, erré, erres, ers (ervilie), ers ervilier, ers ervillier, essés [LO. BAR.], faux-orobe, jarosse, lentille bâtarde, l. ervilière, orobe bâtard, o. officinal, pois (de) pigeon, vesce ervilière, vesce noire.

ge. erve, erven(-linse), — wicke, erwan [Enc. Ph.], eselsohren²⁾, französische erve, linsenwicke, saaterve, *stachelwicke*, wisela²⁾, würfelerve.

n. bittere erwten, † erue [KIL.], erven, linsen [A. Art. III 88], † peerdswicke [KIL.], voedervitse [KIL.]?

¹⁾ NEMN. ²⁾ PJ.

NOTE. KIL. p. 140. „Erue, voeder, vitse. Eruum.”.
 „erue. Orobus. *Hisp. yerro*.”.

PROD.

ga. farine d'orobe.

9. **V. Faba** L. Hab.? {† bona; † faba; † phaseolus}.

a. bean, broad b., common field b., c. garden b.¹⁾, english b., field b., garden bean, horse b., mazagan vetch¹⁾, straight bean(s), tick {a smaller var.¹⁾, Windsor bean.

Vicia.

V. Faba.

ga. fava [Prov.] ¹¹⁾, fâva [DURH.], † febve ¹¹⁾, feuve [Norm.] ¹¹⁾, fève (commune), f. grecque [ST. LAGER 1880], f. de jardin ²⁾, fève de marais, f. des m. (ordinaire), f. o., féverole [CAR.; DBE. 284], féverolle [DURHEIM], go(u)rgane, grosse fève, vesce comestible ¹⁾, v. commune [DURHEIM].

ge. ackerbohne, bane ³⁾, basele ⁴⁾, boen ³⁾, bohna ³⁾, bohne, bohnenwicke, bôn(a) ³⁾, bone ³⁾, buffboennen(wicke), bûn ³⁾, deutsche boan ⁴⁾, — bohnen, dicke bohne, esel-bohne ³⁾, esels —, essbare wicke ¹⁾, feldbohne, futterbohne, gartenbohne, gartenbohnen, grosse bohne(n), — gartenbohne, groote boonen ³⁾, grotboon ³⁾, handbohne, hosbohnen [D. TORRE], kavaliers — [BISCH. Bot.], kuh — ⁸⁾, mazagan — ¹⁾, pan ³⁾, pferdebohne, pletschbohnen ³⁾, pona ³⁾, puffbohne, pun ³⁾, römische bohne, ross —, saubohna ³⁾, saubohne(n), sauwicke, schalepoanen ⁴⁾, schweinbohna ³⁾, schwengsbühnen ³⁾, schwibohna ³⁾, steüngerbone ³⁾, teckel-bohne, tekkel-b. ²⁾, vits —, walsboon ³⁾, walsche bohn ³⁾, welsche bohne, wilde — ⁴⁾, wind — ⁸⁾, Windsor — ¹⁾ ³⁾.

n. boereboon ⁵⁾, boeren-boon ⁵⁾ ⁷⁾, — boonen ¹³⁾, — jongens ⁵⁾, — teen ⁵⁾, boere(n)teene(n) ⁶⁾, boerenteenen ¹³⁾, boereteë ⁷⁾, — n ⁵⁾ ⁷⁾, bokboone(n) ⁶⁾, † boone ¹⁰⁾, — n ⁹⁾, broei-boonen ¹³⁾, dikke boene ⁵⁾, douwe beanen ⁵⁾, duiveboon ⁵⁾, engelsche boonen ¹³⁾, flodderboàn ⁵⁾, greate beane ⁵⁾, groote boon ⁵⁾, g. boonen ⁵⁾ ¹³⁾, hangelooren ¹³⁾, hijnsbeanen ⁵⁾, huisboàn ⁵⁾, jödenboon ⁵⁾, kaapsche boon ⁵⁾, kloosterboonen ¹³⁾, knieboon ⁵⁾, labboeëne ⁶⁾, labboon ⁷⁾, labboone(n) ⁶⁾, lapboonen ⁵⁾ ¹³⁾, lijtsche beanen ⁵⁾, mazaganboonen ¹³⁾, moffelboone ⁵⁾, — n ⁶⁾ ¹²⁾, molboon ⁵⁾, olde wieven ⁵⁾, oude wijven ⁵⁾, — — toonen ⁵⁾, ouwe mansdumen ⁵⁾, paardeboon ⁵⁾, peerdeboon ⁵⁾, † peerdeboonkens ⁵⁾, platte boon ⁵⁾, — boon(e) ⁷⁾, — boonen ⁶⁾ ¹³⁾, — peter ⁵⁾, — pieter ⁷⁾, — pieters ⁶⁾, pottévullers ¹³⁾, roomsche boon ⁵⁾, r. boonen ¹³⁾, † seeuwsche boone ¹⁰⁾, sloffen ⁵⁾, slofferbeanen ⁵⁾, slossen ⁵⁾, † tamme boon ⁵⁾, teenen ⁶⁾, tuin-

Vicia.

V. Faba.

boon, tuinboonen ¹³⁾, turkeboeën ⁵⁾, turksche boon ⁵⁾, venne — ⁵⁾, w(a)alsche — ⁵⁾, walsche boonen ¹³⁾, wille boonen ⁵⁾, Windsorboonen ¹³⁾, wollen vodden ⁶⁾, — wanten ⁵⁾, wulle boonen ⁵⁾, wullenboàn ⁵⁾, zeeboone ⁷⁾, zeu(g)boon? ⁷⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ PJ. ⁴⁾ ZWANZ. ⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ PAQUE. ⁷⁾ BO KW. ⁸⁾ SAL. VOSS. ⁹⁾ Lb. Fl. ¹⁰⁾ KIL. ¹¹⁾ LI. ¹²⁾ 's Hertogenbosch. ¹³⁾ V. HALL.

PROD. I flores fabae.

ge. buffbohnenblüten.

PROD. II farina fabarum.

a. bean-flour.

ga. farine de fèves.

ge. bohnenmehl, regenwurmmehl.

n. boonenmeel, † boonmeel [KIL.].

PROD. III semen fabae.

a. beans, garden beans, great beans.

ga. durs cuirs [Parisism.], fèves, fèves de marais, grosses fèves.

ge. ackerbohnen, bohnenwicken, buffbohnen, feldbohnen.

n. groote boonen, tuinboonen.

10. V. Faba var. equina.

a. horse bean, small ticks.

ga. faiviôle ¹⁾, favaroun, favelote ¹⁾, favelotte?, favète [Walloon] ¹⁾, fève des champs, fève de cheval, fève du pi'van [Walloon; LEJ.], féverole(s), féverolle, petite fève.

ge. ackerbohne ³⁾, bohnenwicke, buff-bohne, duwen — ³⁾, feld —, feldbon ³⁾, futterbohne, peerboone ³⁾, peerdsbohne ³⁾, peerebon ³⁾, pferdebohne, puff-bohne, ross —, sau —, sauwicke.

n. boonen ⁵⁾, duive(n)boone(n) ⁵⁾, molboonen ⁴⁾, paardeboone ²⁾, paardeboonen ⁴⁾, pêdeboonen ⁵⁾, peerde — ⁵⁾, † peerds-boone [KIL.], peereboone ⁵⁾, pèreboone(n) ⁵⁾, piads-boone ⁵⁾, pièds — ⁵⁾, pièreboone(n) ⁵⁾, risselaars ⁴⁾, veldboonen ⁴⁾.

¹⁾ LI. ²⁾ PAQUE 505. ³⁾ PJ. ⁴⁾ V. HALL. ⁵⁾ PAQUE.

11. V. Faba var. major.

a. great ticks.

ga. fave, favelotte, fève de marais, f. des m.

Vicia.

V. Faba.

gr. groote boonen ¹⁾, grosse bufbohne, maza-gan [NEMNICH fide PJ], walsche bohn ¹⁾, Windsorbohne ¹⁾.

n. boerenboonen, groote boonen, roomsche —, tuinboonen, walsche boonen.

¹⁾ PJ.

12. **V. gemella** CRANTZ Europ.; Oriens.

a. four-seeded vetch, lentil tare, little smooth tare ¹⁾, slender t., smooth tare, — podded tine-t. ¹⁾.

ga. ers ²⁾, ers tétrasperme, lentille t., liseta [BAILL.].

ge. erve [SAL. VOSS], *fadenwicke*, kleine glatte feldwicke ¹⁾, — — vogelwicke, linsenwicke, viersamige erve, — linse, windel [PJ].

n. grij ³⁾, † groote croc ⁴⁾, † kleyne linsen ²⁾, klein wikke(n) ³⁾, — wil(de) wikke(n) ³⁾, kleine vogellinze ⁵⁾, † vierzaadig lins ¹⁾, *vierzaadwicke*, vierzadige wikke ⁵⁾, vitsen ⁴⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ HOOREBEKE Orobanches p. 15.

³⁾ PAQUE. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ V. HALL.

13. **V. hirsuta** S. F. GRAY Europ.; As. et Afr. bor.

a. bindweed, common tare, dill, dother, fetter?, fitch, fitches [TUSSEY?], hairy tare, hairy vetch, lincels? ¹¹⁾, lintels?, margen?, strangle-tare, † tare fytche, tar-fitch, — grass, — vatch, — vetch, tare, terre, tine-(grass), — tare, — weed, titters?, twine grass, two seeded tare?, tyne grass, tyne-weed, wild thetch?, — — grass, — vetch.

ga. arousse ⁹⁾, arronfle ⁶⁾, arroufle ⁶⁾ ⁹⁾, cheron ¹⁰⁾, cincelles ⁹⁾, ers à fruit velu, ers velu, gaze ¹⁰⁾, gerceau ⁷⁾, herchie [HÉR.], lentille hérissée ¹⁾, — velue, luiset ⁶⁾, luzeau ⁶⁾, luzette ⁶⁾ ⁷⁾, vesce hérissée, vesceron ¹⁰⁾.

ge. behaarte erve ⁵⁾, erve ⁵⁾, ervenwicke, falsche vogelwicke ⁵⁾, fijjelswäcken ²⁾, fitschen [ZWANZ.], haarige erve, — linse, kleine linse ¹⁾, — rauhe feldwicke, — vogelwicke, — wilde wikke, rauhe feldwicke, — linsenwicke ³⁾, rauhhaarige linse ¹⁾, — wikke, reif ²⁾, vogel-heu, — theu [DURH.], — wikke ¹⁾, wilde linse ¹⁾, zisern ²⁾, zitterlinse, *zitterwicke*, zottige (wilde) linse ³⁾, zottige l., — wikke.

n. † cleyne croc ⁴⁾, duivelsch naaigaren ⁸⁾,

Vicia.

V. hirsuta.

duivels — ⁴⁾, duvelsnoaigarn ⁴⁾, † kleine crock [DE GORT.], — krok ⁸⁾, — wilde linze ³⁾, nachtwikke ⁴⁾ ⁸⁾, ringelweit [STARING; TUIN.] | a misprint for ringelwikke? |, *ringelwikke*, ruige linsen ³⁾, — linze [Lh. Fl.], — wikke ³⁾, vitsen ⁴⁾, vogelvitse [Bo Kw.], wekerwten ⁴⁾, wikarten ⁴⁾, wikerwten ⁴⁾ ⁸⁾, wilde lens [RITZ. Bos Ziekten].

¹⁾ ULR. ²⁾ PJ. ³⁾ NEMN. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ SAL. VOSS. ⁶⁾ BAILL. ⁷⁾ CAR. ⁸⁾ V. HALL. ⁹⁾ Semen. ¹⁰⁾ LI. et LI. S. ¹¹⁾ A misprint?

14. **V. hybrida** L. Europ.; Syria; Afr. bor.

ga. cornabiôou [Lo. BAR.], cornabiu, cournébioou.

n. *basterdwikke*.

15. **V. lathyroides** L. Europ.; As. Min.; Afr. austr.

a. chickling vetch ¹⁾, lathyrus ¹⁾, spring vetch, strangle tare.

ga. fausse gesse, vesce f. g., — gessière, — printanière.

ge. frühe wikke ¹⁾, klein(st)e frühlingswicke, platterbsenwicke ¹⁾.

n. groote krok [HOOREBEKE Orobanches 15], *lathyruswicke*.

¹⁾ ULRICH.

16. **V. lutea** L. Reg. Medit.; Oriens.

a. yellow-flowered vetch.

ga. cornabiôou [Lo. BAR.], cournébioou.

n. gele wikke.

17. **V. monanthos** DESF. Reg. Mediterr.

a. one-flowered tare.

ga. arousse d'Auvergne ¹⁾, jarosse d' — ¹⁾, ja-raude ³⁾, lentille d'Auvergne ¹⁾, l. de Sologne ¹⁾, l. à une fleur ³⁾, petite lentille ¹⁾.

ge. erve ²⁾, *rainwicke*, russische wikke ²⁾, wick-linse ²⁾.

¹⁾ ROLL. ²⁾ SAL. VOSS. ³⁾ LI.

18. **V. narbonensis** L. Reg. Mediterr.; Oriens.

a. broad-leaved vetch, Narbonne vetch.

ga. favo fero, vesce de Narbonne.

ge. französische wikke, *mauswicke*, mohren-erbis ¹⁾, — erbse [PJ], narbonner wikke, römische —, schwarze ackerbohne, — erbis ¹⁾, — erbse.

Vicia.

V. narbonensis.

n. *fransche wikke*, moorkens²⁾, reuzenwikken²⁾, † swarte boonkens²⁾, † wilde —²⁾.

¹⁾ SCHKUHR. ²⁾ V. HALL.

19. **V. Nissoliana** L. Europ.

ga. vesce orientale.

20. **V. Orobus** DC. Europ.

a. bitter vetch, kipper nut³⁾, knapparts³⁾, knipper nut³⁾, upright vetch, wood bitter v., wood pea [PRATT], — vetch¹⁾.

ga. orobe des bois¹⁾, o. sauvage²⁾.

ge. walderbse²⁾, walderven.

¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR. ³⁾ PRIOR 129; but erroneous fide Epln. 289, 291.

21. **V. pannonica** CRANTZ Europ. austr.; Oriens.

ge. ungarische wicke.

n. *hongaarsche wikke*.

22. **V. pisiformis** L. Europ.

a. pale-flowered vetch, pea-shaped —.

ga. vesce à feuilles de pois, v. pisiforme.

ge. darm(gicht)kraut, erbsenartige erve, — wicke, erbsenwicke, gelbe waldwicke, gichtkraut, wilde erbsen.

23. **V. sativa** L. Europ.; Afr. bor.; Oriens
† vicia nonn. aut.†.

a. chichelings?, chickling?, cichlings?, common tare, c. vetch, cultivated —²⁾, fatch(es), † fech, † fetch(e), fetches, fitch, fitchacks, fitches, goar-vetch, gore-thetch¹⁾, lint(in)s, pebble-vetch¹⁾, racers¹⁾, red tare tyne?, tar, — vetches?, tare, tares, tere, thatch(es), thetch, thetches, twadgers, urles, vatch, vetch, wild fitch.

ga. barbote¹³⁾, barbotte⁸⁾, bessa⁶⁾, besse¹³⁾, bilious⁶⁾, billon⁸⁾ ¹³⁾, billous⁸⁾, garousso, hesse¹³⁾, hivernage¹²⁾, jarosse, jarousse, pasquier [MASCLEF], pesette, pezetta¹¹⁾, poisette¹¹⁾, † vecha¹²⁾, † veche¹²⁾, † vechia¹²⁾, † vecia¹²⁾, vesce (commune), vesce cultivée, v. de pigeon, † vesche¹³⁾, † vesse, voce, voice⁸⁾, vosce¹³⁾.

ge. ackerwicke, feldwicke, *futterwicke*, — n³⁾, gemeine wicke, glatte heidewicke⁵⁾, grachelitzen⁴⁾, grosse wicke, heidewicke, kracharbsen⁴⁾, — erlitzten⁴⁾, kornwicke, kraker-

Vicia.

V. sativa.

lizen⁴⁾, kronwicke²⁾, kühtraid³⁾, reer³⁾, ross-wicke, saamen —⁵⁾, saat —, St. Christophskraut, taubenwicke, wäcken³⁾, wicc(h)a³⁾, wicche³⁾, wicha³⁾, wichim³⁾, wichunt³⁾, wick³⁾, wicke, — l³⁾, — n, wilde wicke, wille arfken³⁾, wycke(n)³⁾, zweiblumige wicke²⁾, zahme —.

n. gewone wikken⁹⁾, krok⁹⁾, mengzaaderwten⁹⁾, tamme vitsen⁷⁾ ⁹⁾, † vicken⁷⁾, † vitse¹⁰⁾, vitse⁷⁾, † — n⁷⁾ ⁹⁾, *voederwikke*, — n⁹⁾, † wicke¹⁰⁾, † — n⁷⁾, wick⁹⁾, wikke(n)⁷⁾, wikken⁹⁾, zaaiwikke⁷⁾, — n⁹⁾, zomervitse [Bo Kw.].

¹⁾ A var. ²⁾ ULR. ³⁾ PJ. ⁴⁾ ZWANZ. ⁵⁾ NEMN.

⁶⁾ LO. BAR. ⁷⁾ HEUK. ⁸⁾ BAILL. ⁹⁾ V. HALL.

¹⁰⁾ KIL. ¹¹⁾ DURH. ¹²⁾ HÉR. 48, 83. ¹³⁾ LI. et LI. S.

PROD. semen viciae.

ga. vesce.

ge. bohnschrot.

24. **V. sativa** var. alba.

ga. lentille du Canada, vesce blanche.

ge. erbslinse, runde linse.

n. kanadasche wikken¹⁾, linzen-erwten¹⁾, soep —¹⁾, witte wikken [V. HALL].

¹⁾ TRAPP.

25. **V. sativa** var. angustifolia.

a. narrow-leaved vetch.

ga. vesce à feuilles étroites, vesce sauvage.

ge. *feldwicke*, rosen-wicke [SAL. VOSS], saat —, schmalblättrige —.

n. krok²⁾, † nachtcrocke¹⁾, † nachtwicke¹⁾, *nachtwikke*, — n²⁾, wikke¹⁾.

¹⁾ HEUK. ²⁾ V. HALL.

26. **V. sepium** L. Europ.; As. bor.; Reg. Himal.

a. bush vetch, crow-peas, dill, hedge vetch¹⁾, tare, thatch, thetch, twadgers, vetch, wild fitch, — tare, — vetch.

ga. vesce des bergeries¹⁾ ⁶⁾, — commune, vesce des haies.

ge. ameisleitern¹⁾, dorn-wicke, grosse vogel —³⁾, heck(en) —, hegge —, omoasloatern⁷⁾, omoasloatern²⁾, sauwicke¹⁾, taarten²⁾, vogelwicke, vogelwicki, waldwicke, wigga²⁾, wild wicken²⁾, *zaunwicke*, zitli²⁾.

n. duvelsnoaigarn¹⁾, *heggewikke*, kleine wilde

Vicia.

V. sepium.

wikke ¹⁾, — — wikken ⁵⁾, ringelwikke ⁴⁾,
— n ³⁾, rinkelwikken ⁵⁾, vitsen ⁴⁾, † vitsen ⁴⁾,
† vitzen ⁵⁾, † wilde wicken ⁴⁾, — wikken ³⁾.
¹⁾ ULRICH. ²⁾ P.J. ³⁾ NEMNICH. ⁴⁾ HEUK.
⁵⁾ DE GORT. ⁶⁾ LI. ⁷⁾ Pustertal; D. TORRE.

27. **V. sylvatica** L. Europ.

a. (common) wood vetch.

ga. grande vesce des montagnes [ULRICH],
vesceron.

ge. grosse bergwicke, wäcken [P.J.], wald-erve, —
vogelwicke, waldwicke(n), wilde wicken.

V. tetrasperma MOENCH v. **V. gemella**.

28. **V. villosa** ROTH Europ.; Oriens.

ge. getreidewicke, sandwicke [SAL. VOSS], *zottel-*
wicke.

n. *zachte wikke*, *zandwicke* [Gras 17].

44. **Victoria** LINDL. Fam. Nymphaeaceae.

1. **V. regia** LINDL. Guian.

mais del agua, uapoue.

a. Queen Victoria's water lily ¹⁾, royal w. l. ¹⁾,
Victoria lily, V. water lily ¹⁾, water maize ¹⁾,
water platter ¹⁾.

ga. maïs d'eau, victoria [LI.].

ge. grosse wasserlilie Amerikas, königliche was-
serlilie, *seekönigin*, victorie.

n. guiaansche plompen [V. DALE], koninklijke
waterlelie.

¹⁾ Dict. Pl.

NOTE. The eatable seeds are named:

ge. wassermals.

45. **Vigna** SAVI Fam. Leguminosae.

1. **V. capensis** WALP. Geront. trop.

ga. haricots du Cap ¹⁾, pois — — ¹⁾.

¹⁾ Fructus; SAGOT RAOUL 139.

2. **V. Catjang** WALP. Cosmop. trop.

boontje ojada [Curaç.; SIMONS], chowlee, chowli
[Hind.], gobogobo-pési [Surin.], voamba
[Madag.].

a. chowlee plant { of India }, cow pea, laubich-
grains { a var. }, red gram [Dict. Pl.].

ga. bannette ²⁾, dolich mongette ²⁾, d. à onglet ²⁾,
favette ²⁾, guichou ²⁾, haricot de moine
[BAILL.], h. à oeil noir ²⁾, niébé? [Sénégal],
pois du Brésil ²⁾, p. cassés canaris ²⁾, p.

Vigna.

V. Catjang.

chicane ²⁾, p. chique ²⁾, p. choucre ²⁾, p. de
dame ²⁾, p. de vache, voème [Réun.].

ge. chinesische fasel(n), kuherbse.

n. aspergieboon [STARING], chineesche boon ¹⁾,
kafferboonen [Transvaal], kleine slingerboon
[HOULT. X 161], koe erwt ¹⁾, koornveld e. ¹⁾,
zuidelijke velderwt ¹⁾.

¹⁾ Landb. Kaap 1895. ²⁾ JUM. 125, 126.

PROD. semen catjang tohoo [Ph. I.].

3. **V. Catjang** var. *sesquipedalis*.

a. german bean [Econ. Pl. Queensl.].

4. **V. Catjang** var. *unguiculata*.

a. cuckold's increase [MACF.], red bean [D. Pl.].

ga. banette, dolique mongette, haricot cornille,
hébine, hérine.

ge. nageliche fasel [VILM. pot.], ostindische
riesen-spargelbohne [VILM. pot.].

5. **V. glabra** SAVI Cosmop. trop.

ga. dolich jaune, pois canaque [N. Cal.] ¹⁾, p.
pigeon [Antil.] ¹⁾, pois zombi [id.] ¹⁾.

¹⁾ JUM. P. I. 344.

46. **Villamilla** RUIZ et PAV. Fam. Phytolaccaceae.

1. **V. octandra** HOOK. F. Am. trop.

a. hoop-withy.

ga. liane à bârils, l. à barrique.

47. **Villaresia** RUIZ et PAV. Fam. Olacaceae.

1. **V. Congonha** MIERS Bras.

gongonha [Bras.].

a. gongonha.

ge. cassinentee, falscher teestrauch.

PROD. folia gongonhae [Ph. I. 81].

ge. cangucha, commini, conchonga, gongonha.

2. **V. Moorei** F. MUELL. Austral.

a. maple, scrub silky oak.

48. **Villarsia** VENT. Fam. Gentianaceae.

a. villarsia [ULR.].

ga. villarsie.

ge. villarsie.

49. **Villebrunea** GAUDICH. Fam. Urticaceae.

1. **V. integrifolia** GAUDICH. Ind. or.;
Malaya.

a. wild rhea [WATT VI IV 239].

50. *Vilmorinia* DC. Fam. Leguminosae.1. **V. multiflora** DC. Ins. S. Doming.

a. Vilmorin's purple pea flower [Dict. Pl.].

51. *Viminaria* SM. Fam. Leguminosae.

a. rush-broom.

ga. viminaire ¹⁾.

ge. binsen-strauch, ruten —, viminarie ¹⁾.

¹⁾ ULRICH.

1. **V. denudata** SM. Austral.

a. australian rush-broom ¹⁾, native broom, victorian swamp oak ¹⁾.

¹⁾ Dict. Pl.

52. *Vinca* L. Fam. Apocynaceae.

a. periwinkle.

ga. pervenche, pucelage, vinère.

ge. immergrün, in-grün, sin —, sinn —, winter —.

n. maagdekruid ¹⁾, *maagdepalm*, † maegde(n)-palm [Flem.; DUF.; ROUC.], vincoorde ¹⁾, vingkoord ¹⁾.

¹⁾ V. HALL.

1. **V. major** L. Reg. Mediterr.

a. band-plant, blue-bell, blue buttons, cockle, cutfinger, Dicky-dilver, great periwinkle ¹⁾, greater p., large periwinkle, † parvenk, † parwynke, periwinkle, pervenke, † pervincke [PRATT], pervinke, † perwyncle.

ga. bergère, campanétas [LO. BAR.], grand pucelage ¹⁾, grande pervenche, grando campaneto bluro, herbe des magiciens, h. aux sorciers, pervenche, p. grande, p. majeure, pucelage, pucelle, vence [BUCHOS].

ge. beergrün, *grosses immergrün*, — sinngrün, immergrün.

n. *grootte maagdepalm*, — madepalm [PAQUE].

¹⁾ NEMNICH.

PROD. folia vincae majoris, herba pervincae latifoliae, h. vincae l., h. v. pervincae l., h. v. p. majoris.

2. **V. minor** L. Europ. {† clematis daphnoides}.

a. blue buttons, — myrtle ¹⁰⁾, Dicky-Dilver, ground ivy, † juy of grownde, less(er) periwinkle, myrtle ¹⁰⁾, † parvenk, † parwynke, † periwinckle, periwinkle, pervenke, † pervincke [PRATT], pervinke, † perwyncle, sen-green, small periwinkle, winter-green ¹⁰⁾.

Vinca.

V. minor.

ga. bergère, herbe à la capucine, h. des sorcières, immortelle ²⁾, lisseron [1562 p. 250] ¹⁾, † peruanche, pervenche [DUM. Maestr.], p. couchée, p. à feuille étroite ³⁾, p. mineure, p. petite, p. à petites fleurs, petit pucelage, petit sorcier [H. GUIB.], petite pervenche, proveincha ²⁾, provence, pucelage, vence ³⁾, vince ¹³⁾, violette des morts [FAID.], v. de(s) serpent(s), v. de sorcier, violette des sorciers.

ge. bärwinkel, beergrün ³⁾, beerwinkel, bergwinkelkraut ⁴⁾, berwin(g)k ⁴⁾, berwinke(l) ⁴⁾, berwyn(c)kel ⁴⁾, bierewenjd ⁴⁾, blauer strit ²⁾, blaumaia ⁴⁾, brenwinkel ⁴⁾, criumke ⁴⁾, dotten-kraut ⁴⁾, d.-violen ⁴⁾, ein-grün, ewig —, eyn — ²⁾, finkenohren, grünewig ⁴⁾, igrilli, igrüli, immer-grön ⁴⁾, — grün, ingrün, — en ⁴⁾, inngrün ³⁾, jungfern-kranz ⁵⁾, — kraut, — krone, jungfrau-grün ⁴⁾, *kleines immergrün*, — sinngrün, kriumke ⁴⁾, lorbeerwinde, mädchenkraut, mägde-kranz ⁶⁾, — krone ⁶⁾, — palme, mägdpalmen ⁴⁾, meidleinpalm ⁴⁾, perwinkel(ken) ⁴⁾, schusternägele ⁴⁾, senegrün ⁴⁾, sider —, sigri(en) ⁴⁾, singröne ⁴⁾, singrün ⁴⁾, singruone ⁴⁾, sinngrön ⁴⁾, sinngrün, sintgrien ⁴⁾, sintgrune ⁴⁾, streit, — en ²⁾, — wicken ⁴⁾, — winken ³⁾, strit ⁴⁾, — e ²⁾, stryte ²⁾, — n ³⁾, süngrün?, sygron ⁴⁾, syngron ⁴⁾, syngröne ⁴⁾, syngrün, totden-blätter ⁴⁾, — blume ⁶⁾, — myrte, — myrthe ⁴⁾, — tanz ⁵⁾?, — veilchen ⁵⁾, totden-blümlü, — grün, — kranz, — kraut, — mirte, — schle-geli, — viole, wänge-tergrün ⁴⁾, wänj — ⁴⁾, weingrün, wilde sunige, winter-grün, yn — ⁴⁾, zin — ⁴⁾.

n. finkoorde ⁹⁾, † ingroen ⁷⁾ ¹¹⁾, † — e ⁷⁾, maagde-kenspalm ⁸⁾, — kruid ⁷⁾ ⁸⁾, maagde(n)palm ³⁾, maagdenpalm ¹²⁾, *maagdepalm*, madepalm ³⁾, † maechdepalm ⁷⁾, † maegdepalm ⁷⁾, † maeghdenpalm ¹¹⁾, medekensbloem [PAQUE 565], — palm ⁸⁾, meelpame ⁷⁾, mérekespalm ⁸⁾, palm ⁸⁾, — bloemekens ⁸⁾, — bloemen ⁸⁾, — fletten ⁸⁾, — ij ⁸⁾, pervange ⁸⁾, ranken ⁸⁾, † senegroen ⁷⁾, † sinegroen ⁷⁾, steenviolen ⁷⁾, venk ⁹⁾, † vinckoorde ¹¹⁾, † vincoorde ⁷⁾ ¹²⁾, † vincorde ⁷⁾, vink ⁹⁾,

Vinca.

V. minor.

vinkhout ¹⁴⁾, vinkoorde ³⁾ ⁹⁾, vinkoore ⁹⁾,
† wenck ¹¹⁾, wenk ⁹⁾, wilde palm ⁸⁾.

¹⁾ Herb. BLACK. t. 59. ²⁾ DURH. ³⁾ NEMN.
⁴⁾ PJ. ⁵⁾ ULR. ⁶⁾ SCHKUHR. ⁷⁾ HEUK. ⁸⁾ PAQUE.
⁹⁾ Bo Kw. ¹⁰⁾ BERGEN. ¹¹⁾ KIL. ¹²⁾ DE GORT.
¹³⁾ LI. ¹⁴⁾ Bo Id.

PROD. folia pervincae, f. vincae p., herba
vincae, herba vincae pervincae.

ge. bärenwickel, barwinkelsimmergrün, berg-
winkel(kraut), eingrün, ewigrün, finkenohr,
immergrün, jungferngrün, kleines sinngrün,
mädchenkraut, mägdepalme, sinngrün, toten-
blätter, — grün, — myrte, — veilchen,
weingrün, winsergrün.

3. **V. rosea** L. Cosmop. trop.

a. Madagascar periwinkle, old maid [ULRICH]
[Dict. Pl.], periwinkle, red —.

ga. guillemette ¹⁾, pervenche ²⁾, p. du Cap,
pervenche de Madagascar, p. rose,
rose amère ¹⁾, saponaire ²⁾.

ge. jungfernbrume, rosenrotes sinngrün.

n. Cayennejasmijn, magdalena [Curaç.; SIMONS
p. 134], rooskleurige maagde(n)palm.

¹⁾ Bourbon. ²⁾ Mauritius, Rodriguez, Seychelles.

53. **Vincetoxicum** RUPP. Fam. Ascle-
piadaceae.

ga. dompte-venin.

ge. deutsche contrajerve ¹⁾, giftwurz ¹⁾, St. Lo-
renzwurz ¹⁾, schwalbenwurz.

n. engbloem.

¹⁾ Mül. W.

1. **V. officinale** MOENCH Europ.; Reg.
Cauc.

a. common white-flowering swallow-wort ²⁾,
official s.-w. ²⁾, silken cislie, sore-throat ¹⁾,
swallow-woort ³⁾, swallow-wort [BAILLON],
tame poison ³⁾ ⁸⁾, white swallow-woort ³⁾.

ga. asclépiade [GUBLER], a. blanc, a. blanche ²⁾,
asclepias ³⁾, asclépias commun ¹⁾, cynanque
[LI.], dompte-venin (official), † domte-
v., herbe St. Laurent ²⁾, h. de St. L. [ST.
HIL. Pl. d. l. Fr.], ipécacuanha des Alle-
mands, reviomenu, sonameau ⁹⁾, thé dame,
thia ⁹⁾, toutscho ⁹⁾, vincpoison ³⁾.

ge. deutsche giftwurz, echte schwalbenwurz,
fasant ⁴⁾, giftwende, giftwurz(el), Gottesgab-

Vincetoxicum.

V. officinale.

kraut, hundswürger, judenwurz, löffelsamen
⁴⁾, pfaffenrut ⁴⁾, St. Lorenzkraut, scabio-
senwurz ⁴⁾, schlangenwurz, schwalben-
kraut, — schwanz ⁴⁾, — wurz, — würze,
schwal-menwurz ⁴⁾, — wurtzel ⁴⁾, trachen-
wurz ⁴⁾, weisse kreuzwurz ⁵⁾, weiszwurz ⁵⁾,
widergift ⁴⁾.

n. engbloem, engelbloem ⁶⁾, † swaelem-wortel
[KIL.], † swaluwe — ³⁾ ⁷⁾, † swaluw — ⁶⁾,
zwaluw-water [DUM. Maestr. 162] {a mis-
print? , — wortel ²⁾.

¹⁾ ULR. ²⁾ NEMN. ³⁾ Herb. BLACK. t. 96. ⁴⁾ PJ.

⁵⁾ ZWANZ. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ V. HALL. ⁸⁾ Dict. Pl.

⁹⁾ DURH.

PROD. I radix asclepiadis, r. hirundinariae,
r. vincetoxici, rhizoma v.

ga. racine de dompte-venin.

ge. giftheilwurz, giftwendel, giftwurz, — el,
Gottesgab-wurz, juden —, laurenzschwal-
benwurz, sanktlorenzwurz, schlangenwurz,
schwalbenwurz.

n. zwaluwwortel [Ned. Pharm.].

PROD. II herba hirundinariae.

54. **Viola** TOURN. Fam. Violaceae.

a. heart's ease, Johnny jump up [† nonn. sp. |
BERGEN], pansy, violet.

ga. violette.

ge. veilchen, viole [Mül. W.] [SAL. VOSS].

n. fiegeletje(s) ¹⁾, filetjes ¹⁾, fioelen ¹⁾, fioeltsje ¹⁾,
— blom ¹⁾, † fiole ¹⁾, † — nbloeme ¹⁾, fiolet-
jes ¹⁾, † fioolbloem ¹⁾, swealtsjebloem ¹⁾, vieul-
tjes ¹⁾, vigeletjes ¹⁾, violetje ¹⁾, violette
[V. HALL], viooltje, viuulke ¹⁾, vlet ¹⁾.

¹⁾ HEUK.

1. **V. sp.**

a. rooster hoods [BERGEN].

2. **V. altaica** KER-GAWL. As. Min.; Reg.
Cauc.; Sibir.

a. altaian violet.

ga. pensée, p. de l'Altaï, p. anglaise, p. vivace
(bleue).

ge. Altaiveilchen, grosses stiefmütterchen [SAL.
VOSS].

3. **V. betonicifolia** SM. Austral.; Ins.
Norfolk.

a. large violet.

Viola.

4. **V. biflora** L. Reg. bor. temp.
a. twin-flowered yellow violet, two-f. violet.
ga. violette biflore, v. à deux fleurs, v. jaune.
ge. almveigel ¹⁾, bergveilchen, bergviole, gelbe bergviole ²⁾, — märzviole, — veige(r)l ¹⁾, gelbes bergveilchen, — märzveilchen, — viöele [PJ], — viöle [DALLA T. p. 69]?, — viönle [id. Reg.], wilde bergviole ²⁾, wildes viönli ²⁾, zweiblumiges veilchen, zweiblütiges v., *zwillingsveilchen*.
¹⁾ ZWANZ. ²⁾ DURH.
5. **V. blanda** WILLD. Am. bor.
a. heal-all [PURSH], smooth violet, sweet white violet.
6. **V. calcarata** L. Europ.
a. spurred violet.
ge. berggilga [DALLA T. Reg.], berggilge ¹⁾, berggilje ²⁾, berglilie ¹⁾, bergveiele ²⁾, bergveyeli ¹⁾, bergviöle ²⁾, bergviönli ¹⁾, braune bergviole, *langspornveilchen*, spornveilchen.
¹⁾ DURHEIM. ²⁾ DALLA T. p. 70; PJ.
7. **V. campestris** BIEB. Europ.; As. Min.
a. corn bell-flower ¹⁾?, field violet ¹⁾.
ga. violette des champs ¹⁾.
ge. ackerveilchen ¹⁾.
¹⁾ ULRICH.
8. **V. canadensis** L. Am. bor.
a. branching wood violet, Canada violet, canadian violet, hens ¹⁾, June flower ¹⁾.
¹⁾ BERGEN.
9. **V. canina** L. Reg. bor. temp.
a. butter-pats {fruit}, cuckoo's shoe, —'s stockings, dog violet, dog's —, horse —, little bluebell, summer violet.
ga. violette des bois, violette de(s) chien(s), v. inodore, v. inodore sauvage [WAUT. 62], v. de Mars sauvage et sans odeur ¹⁾, v. rameuse, v. sauvage (inodore), viouleto fero [Prov.; GARIDEL 488].
ge. blaue veige(r)l ³⁾, dulle vijoileken ²⁾, frölali ²⁾, frösche-veilchen ²⁾, hunde — ²⁾, hundsveigel(n), — veigerl ³⁾, *hundsveilchen*, hunds-viole, kuhveigeln ²⁾, maiveilchen, osterveilchen [SAL. VOSS], ottarnviali ²⁾, rossveigeln, rossveilchen, späte mayveilchen ¹⁾, spätes veilchen ⁴⁾, taubenkropf [Bern], tubaknopf ²⁾, wäld foaltchen ²⁾, wilde osterveigelar,

Viola.

V. canina.

- veilchen, wildes osterveilchen ⁴⁾, — veilchen, — vinöli ²⁾?, — viöli ²⁾.
- n.* bos(ch)violetten ⁶⁾, bosch-viooltje ⁵⁾, hei — [Wandelboekje], honds-blein ⁶⁾, — filetten ⁶⁾, — fletteren ⁶⁾, — violetten ⁶⁾, *hondsviooltje*, paardevioletten ⁶⁾, wil fleutte ⁶⁾, wilde violen [DE GORT; PAQUE; HEUK.], — violette zonder reuk ⁷⁾, — violetten [DOD. fide HEUK.; PAQUE], — violen ⁷⁾, — viool ¹⁾, wul violetten ⁶⁾.
¹⁾ NEMN. ²⁾ PJ. ³⁾ ZWANZ. ⁴⁾ ULR. ⁵⁾ HEUK. ⁶⁾ PAQUE. ⁷⁾ V. HALL.
10. **V. cenisia** L. Europ. austr.
ga. violette du Mont-Cenis.
ge. braune bergviole.
11. **V. cornuta** L. Europ. austr.
a. horned violet, tufted pansy [Catal].
ge. *hornveilchen*.
n. overblijvend viooltje [Catal].
12. **V. cucullata** AIT. Am. bor.
a. common blue violet, hood-leaved —.
13. **V. elatior** FRIES Europ.; As. bor.; Oriens.
ga. panlego [Prov.; GARIDEL 488]?
14. **V. glabella** NUTT. Am. bor. occ.
a. western yellow violet.
15. **V. gracilis** SIBTH. et SM. Graecia.
a. olympian violet.
ga. (violette) pensée de Munby.
16. **V. hederacea** LABILL. Austral.
a. australian pansy, New Holland violet, spurless —.
ga. violette de Californie [BAILL.].
ge. australisches veilchen [SAL. VOSS], *efeuveilchen*.
n. australisch viooltje [Catal.].
17. **V. hirta** L. Europ.; As. bor.
a. hairy violet.
ga. violette hérissée, — velue.
ge. *angerveilchen*, behaartes veilchen, frösche — ¹⁾, grosse hunds — ²⁾, heide — [SAL. VOSS], holz — ²⁾, hotzveigeln ¹⁾, hundsveige(r)l [ZWANZ.], rauhes veilchen, voalchen ¹⁾, waldveilchen, wilde rauhe märzviole ²⁾.
n. behaard viooltje, *ruig viooltje*, ruige viool.
¹⁾ PJ. ²⁾ NEMNICH.

Viola.

18. **V. mirabilis** L. Europ.; As. bor.*a.* broad-leaved violet.*ge.* verschiedenblütiges veilchen, *wunderveilchen*.*n.* grootbladig viooltje, *grootbladviooltje*.19. **V. odorata** L. Europ.; Afr. et As. bor.† *viola*; † *viola nigra* s. *purpurea*†.*a.* appel-leaf, bairnwort?, ba(r)nwort?, blaver?, Bessy Banwood?, black violet [GER.], blue v., common v.¹⁾, english v., fine-leaf, garden violet, March v., jump up and kiss me?, (purple) sweet violet, sweet-scented v., vilip, violet, wild violet, vylip.*ga.* fleur de carême, guellein⁴⁾, jacée de printemps, j. du p., mémog²⁾, mémoi²⁾, torcou⁴⁾, trekaudon⁴⁾, violeta [Prov.]¹³⁾, † violete¹³⁾, violette, v. bleue, v. de carême, v. des haies, violette de Mars, violette odorante, violettes [WAUT. 61], violôte¹³⁾, violier commun, v. de Mars.*ge.* affenöhli, blage oeschen³⁾, blau veilgen³⁾, blaue viole, blauöschchen¹⁾, blau-ögschen, blauv —³⁾, bloh foaltcher³⁾, faulschken³⁾, feyal³⁾, feychol³⁾, feygal³⁾, feygel³⁾, feyhel³⁾, feyol³⁾, fiel(e)kraut³⁾, fihelkrut³⁾, fiole-(kraut)³⁾, fiolen(k.)³⁾, fiogkrut³⁾, fiölken³⁾, freielkraut³⁾, freielrose³⁾, fyoel³⁾, fyoel(e)n³⁾, gartenveilchen, gufenöndli²⁾ 3), majanägäli³⁾, majanegeli⁴⁾, Marienstengel, Märzenveigele [D. TORRE], Märzenveilchen, Märzveigel, *März-veilchen*, — viole⁶⁾, Merzen-veil³⁾, M.-viole(n), Mierzfoaltcher³⁾, oeschen³⁾, osterveigelar, riechendes veigel⁵⁾, rotgelbveigel³⁾, swalftenblaume³⁾, vegel(i)³⁾, vallerln⁹⁾, vegol³⁾, veia³⁾, veiele, veigeln, veigerl³⁾, veigl, veilchen, veilchen³⁾, veiol³⁾, velke³⁾, veyeli⁴⁾, veyhel³⁾, viel³⁾, viellet, vieli, vienele³⁾, vigeli, vigielchen³⁾, vigol³⁾, vigölchen³⁾, vihel³⁾, vijoileke³⁾, vijole³⁾, vijölken³⁾, vilken³⁾, vioel³⁾, viol³⁾, violat(e)³⁾, violblum³⁾, viöle, viöleli³⁾, violen³⁾, — kraut⁶⁾, violet(t)en³⁾, viölke³⁾, viönle³⁾, viönli³⁾, vioolke³⁾, viula³⁾, vyale³⁾, wohlriechendes veilchen.*n.* † blaauwe violette¹⁰⁾, † blaauwe violetten⁷⁾, † blau —⁷⁾, blauw engeltje⁷⁾, — vioeltje⁷⁾, — viooltje⁷⁾, blaauwe filetjes⁷⁾, boodskopjes⁷⁾, boschviooltje⁷⁾, fikkelette⁸⁾, filetten⁸⁾,

Viola.

V. odorata.flette-kens³⁾, — n⁸⁾, — ren⁸⁾, fleutte(n)³⁾, gemeene violette¹⁰⁾, † gemeyne violetten⁷⁾, *maartsch viooltje*, maartsche viool¹⁰⁾, nacht-viooltje⁷⁾, n.-s¹⁰⁾, paaschbloem⁷⁾, riekende violetjes⁷⁾, ruikend viooltje⁷⁾ 10), ruikende viool⁷⁾, stiefmoederkens⁷⁾, stijfmoertjes¹⁰⁾ 12), † tamme blaauwe violen¹⁰⁾, tamme viool⁶⁾, vioiltjes¹⁴⁾, violen⁸⁾, violet⁸⁾, — jes⁸⁾, — se(s)⁸⁾, † — te¹¹⁾, — ten⁸⁾, † violetten(cruit)⁷⁾, † vioole¹¹⁾, † — tte¹¹⁾, weesjes⁷⁾, welriekend viooltje⁷⁾, wilde violen⁷⁾, w. viooltjes⁷⁾.¹⁾ ULR. ²⁾ Languedoc. ³⁾ PJ. ⁴⁾ DURH.⁴⁾ ZWANZ. ⁶⁾ NEMN. ⁷⁾ HEUK. ⁸⁾ PAQUE.⁹⁾ SAL. VOSS. ¹⁰⁾ V. HALL. ¹¹⁾ KIL. ¹²⁾ DE GORT.¹³⁾ LI. ¹⁴⁾ PAQUE 565.

PROD. I flores violae (hortensis), f. v. odoratae, f. violariae, flores violarum, petala violae.

ge. blauvögschen, Marienstengel, märzveilchen, märzviolen, öschen, osterveigeln, violen.

PROD. II—IV herba violae odoratae florida, h. violarum; radix violae odoratae, r. violarum; semen violariae, s. violarum.

20. **V. odorata** var. *arborescens*.*ge.* violette en arbre.21. **V. odorata** var. *pallida plena*.*a.* neapolitan violet [PAXTON] [Dict. Pl.].22. **V. odorata** var. *parmensis*.*ga.* violette de Parma.*ge.* *Parmaveilchen*.23. **V. odorata** var. *semperflorens*.*ga.* violette le Czar {a var.}, v. (odorante) des quatre saisons, v. remontante.*ge.* *monatsveilchen*.24. **V. palmata** L. Am. bor.*a.* chicken-fighters [BERGEN], roosters [id.].25. **V. palmata** var. *cucullata*.*a.* chicken fights¹⁾, fighting cocks [N. Brunsw.]¹⁾, hood-leaf violet¹⁾, Johnny jump-up¹⁾, roosters¹⁾.¹⁾ BERGEN.26. **V. palustris** L. Reg. bor. temp.*a.* marsh violet.*ga.* violette des marais.

Viola.

V. palustris.

ge. dreifaltigkeitsglöckchen [GRIMM], *sumpfveilchen*, wilder veigl [Lienz; D. TORRE].

n. bos(ch)violetten¹⁾, honds-blein¹⁾, — filetten¹⁾, — fletteren¹⁾, — violetten¹⁾, *moerasviooltje*, paardevioletten¹⁾, wil fleutte¹⁾, wilde violen¹⁾, — violetten¹⁾, wul violetten¹⁾.

¹⁾ PAQUE.

27. *V. pedata* L. Am. bor.

a. bird('s) foot violet, crowfoot v.¹⁾, horse(shoe) v.¹⁾, Johnny jump up¹⁾, pansy¹⁾, sand violet¹⁾, snake v.¹⁾.

ga. pensée d'Amérique.

¹⁾ BERGEN.

28. *V. pedata* var. *bicolor*.

a. velvet violets¹⁾, velvets¹⁾.

¹⁾ BERGEN.

29. *V. pubescens* AIT. Am. bor.

a. (downy) yellow violet.

30. *V. rothomagensis* DESF. Europ.

a. Rouen violet.

ga. pensée de Rouen.

31. *V. sagittata* AIT. Am. bor.

a. arrow-leaved violet, wood violet [BERGEN].

32. *V. Selkirkii* PURSH Reg. bor. et frigid

a. great-spurred violet.

33. *V. sylvestris* LAM. Europ.; As. temp.

a. blue violet, dog v., gowk-shoe, hedge violet, horse v., pig nut |fruit|, pig violet, summer v.

ga. violette sauvage.

ge. blaue veige(r)l, *waldveilchen*.

n. bos(ch)violetten¹⁾, *boschviooltje*, honds-blein¹⁾, — filetten¹⁾, — fletteren¹⁾, — violetten¹⁾, paardevioletten¹⁾, wil fleutte¹⁾, wilde violen [HEUK.; PAQUE], w. violetten¹⁾, wul — ¹⁾.

¹⁾ PAQUE.

34. *V. tricolor* L. Europ.; As. et Am. bor.

a. battlefield flower¹⁴⁾, Beedy's eyes, Biddy's e., bleeding heart, buttery entry, call me to you, cat's-faces, corn pansie²⁾, cuddle me to you, cull me to you, Cupid's delight¹⁴⁾, face and hood, fancy, flamy, garden gate, godfathers and godmothers, heart's ease, h.'s pansy, heartsease, heartseed,

Viola.

V. tricolor.

herb trinity, horse violet, Jack behind the garden gate, Johnnies¹⁴⁾, Johnny jump up¹⁴⁾, jump up and kiss me, kiss me, kiss (me) at the garden gate, k. me behind t. g. g., k. me ere I rise, kisses, Kit run the street¹⁾, Kitty run the streets, lady's delight¹⁴⁾, leap up and kiss me, live in idleness, look up and kiss me, love and idle, l. in i., l. and idles, l. in idleness, l. an idol, l. true, meet her i'th' entry kiss her i'th' buttery, monkey's face, none so pretty¹⁴⁾, pance(s), pancies [PRIOR fide Epln.], pansie¹⁾, pansies, p a n s y, — violet, paunce, pauncé¹⁾, paunsies, pawnce, pensy, pink o' my John, — eyed J., pinken e. J., pinkenny J., stepdaughters, stepmother, three-coloured violet, three faces in a hood, t. f. under a. h., † t. f. in one hoode, trinity violet, † two faces in a hoode, t. f. under the sun, tickle my fancy, tittle my f., violet, wild heartsease, — love and idle, winter heartsease.

ga. fleur de la trinité, herbe clavelée, h. de la pensée¹²⁾, h. à la trinité¹⁵⁾, h. de t., herbe de la trinité, jacée tricolore, menue(s) pensée(s)¹²⁾, menues pensees¹⁵⁾, paisette¹⁹⁾, peinseie⁷⁾, pensado, pensée, p. anglaise³⁾, p. bâtarde, p. des jardins, p. sauvage, p. tricolore, p. à trois couleurs³⁾, p. vivace³⁾, pensees¹⁶⁾, petite jacée, viole tricolore²⁾, violette, v. agreste, v. des champs, v. d. moissons, violette pensée, v. tricolore, v. à trois couleurs³⁾, v. de t. c.

ge. acker-veilchen, — viole⁴⁾, adali, aenkali⁵⁾, aenkeli, aggermühli, däncken⁶⁾, denggeli, denk an mich⁶⁾, — blümchen, — blümlein, — blümli, — egli, — eli, — enblümlein⁶⁾, — ezli⁷⁾, dreifaltigkeit⁶⁾, — sblume, — skraut, *dreifarbiges veilchen*, felddenkelein, fraischemkraut⁶⁾, frauenschüch(er)l, freisamkraut, freissam⁶⁾, frembde sorge⁶⁾, frey samkraut⁴⁾, freyssam-kraut, fronsam — ⁶⁾, garböck-lein, — lin⁶⁾, gartenböcklein³⁾, gedenk-blümchen⁴⁾, — blume³⁾, — blümlein⁸⁾, gichtkrut⁶⁾, glarböcklein⁸⁾, grossblumiges veilchen³⁾, heiligdreifaltigkeitsblume

Viola.

V. tricolor.

⁶), hohemutt ⁶), hundsveilchen ¹⁶), hungerkraut ⁸), je länger je lieber, Jesus-blümchen, — lein, katrencher ⁶), nachtschattl ⁵), nagelkraut ⁶), pfaffenschnalla ¹¹), rothgelbvogel ⁶), sammet-adali, — blümli, — veiali, — veilchen, sammt-adali ⁶), — veilchen ³), schwigerli, schwö —, schwölkeblöm ⁶), siebenfarben-blume, s.-blümlein, steefmökens ⁶), steefmutter-blom ⁶), — ken ⁶), stiefkind-er ⁶), — l ⁵), — lar, stiefmütterchen, stiefmutterchen ⁶), stiefmütter-l, — le(in) ⁶), — li, — lin ⁶), swälukblaum ⁶), tag und nacht ³), — — — blümchen ⁴), — — — blume, — — — blümle ⁶), — — — veilchen ¹¹), tausendschön ⁶), trinatesker ⁶), unnütze sorge, unser Frauen fötzel ⁶), violkes ⁶), wildes stiefmütterchen [SAL. VOSS].

- n. achterumkiekertjes ⁹), blauw engeltje ⁹), blauwe klokjes ⁹), *driekleurig viooltje*, drieenheidsbloem ⁴), drievaldige bloemen ¹⁵), drieveuldigheidsbloempje ⁹ ¹⁷), † dryvuldicheytbloem ⁹), duinviooltje ⁹), ekster-oogen ¹⁷), fiegeletjes ⁹), filet ⁹), † freyssamcruyt ⁹), gezichtje ⁹), glazen muiltjes ⁹), grilkieker ⁹ ¹⁷), kleine violetjes ⁹), nacht en dagjes ⁹), pansee ¹⁷), pa(s)sijntje ¹³), pensee ⁹ ¹⁷ ¹³), — bloem ¹³), — n ¹⁵), schoen en muiltje ⁹), schoenlapper ⁹), soldaatjes ⁹), stiefmoedertje ⁹), stiefmoerskruid ¹⁷), swe(a)ltsjeblom ⁹), veldvioletten ¹⁰), vigeletten ⁹), vieltje ⁹), vioeltje ⁹), violet ⁹), — jes ⁹), — ten ¹⁷), viooltje ⁹), — s ¹⁷), wild viooltje ⁹), wilde pensee ⁹), zeeschulpjes ⁹), zevenkleurbloempjes [HOULT. Reg.], zuane-wiezertjes ⁹), zwaluwtjes ⁹).

¹) PRATT. ²) TRAPP. ³) ULR. ⁴) NEMN. ⁵) DALLA T. ⁶) PJ. ⁷) DURH. ⁸) SCHKUHR. ⁹) HEUK. ¹⁰) PAQUE. ¹¹) D. TORRE. ¹²) ROLL. ¹³) Bo fide HEUK. ¹⁴) BERGEN. ¹⁵) Herb. BLACK. t. 44. ¹⁶) SAL. VOSS. ¹⁷) V. HALL. ¹⁸) KIL. ¹⁹) Walloon.

PROD. I herba jaceae, h. trinitatis, h. violae (sylvestris), herba violae tricoloris.

- ge. abnehmkraut, ackerveilchen, augentee, brustkraut, denkanmich, denklümchen, dingel-gingelgangeltee, dreifaltigkeit, feigeltee, frei-

Viola.

V. tricolor.

sam(kraut), freisamveilchen, fresem, gedenkemein, gengeltee, hauswundertee, hundveilchen, hungerkraut, jelängerjelieber, Jesus(knäb)lein, katrenchen, maukraut, schwiegermütterchen, schwigerli, sechswöchnerintee, skrofeltee, stiefkinderkraut, stiefmütterchen(kraut), tausendschön, unnütze-sorgen, vieloten-kraut, veilchen-k., vergeh-undkommwieder, wielistee, wöchnerintee, zähnpläckerlestee.

- n. driekleurig(e) vioolkruid.

PROD. II flores violae tricoloris.

- ge. dreifaltigkeitsblumen, faulschken, fiölken, freisam-blüten, — veilchen, tagundnachtblumen, vallern, vielotenblau.

35. **V. tricolor** var. *agrestis* {= *V. agrestis* JORD.}.

ga. violette agreste.

- n. akkerviooltje [Bo Id.], sleutertje [id].

36. **V. tricolor** var. *arvensis*.

a. field pansy.

ga. pensée des champs, p. sauvage, petite pensée, violette des champs.

- ge. ackerveieli ¹), ackerveilchen, ackervionli ¹), feldveilchen, kleinblumiges stiefmütterchen, stiefmütterli ¹).

- n. akkerviooltje, hondsflaute(n) [PAQUE].

¹) DURH.

37. **V. tricolor** var. *grandiflora*.

a. yellow heartsease, yellow (mountain) violet.

ga. violette à grande fleur, v. jaune.

- ge. bergveilchen, bergviole, gelbe —, gelbes (berg)veilchen, — vionle, — vionli [DURH.].

- n. grootbloemig viooltje.

38. **V. tricolor** var. *hortensis* {= var. *maxima*}.

a. heart's ease, pansy.

ga. grande pensée ¹), pensée (anglaise), p. des jardins.

- ge. pensee, pensée ³), gartenstiefmütterchen ³), samtveilchen ³), *stiefmütterchen*, tag und nacht ³).

- n. floere felette(n) ¹), groote fleutte(n) ¹), — pensee, mannekes en wuvekes ¹), manniges en wuviges ¹), panseekes ¹), pansees' ¹),

Viola.

V. tricolor.

panséis¹⁾, pasijntje²⁾, passijntje²⁾, pensee, penseebloem²⁾, penseën¹⁾, violet(ten)¹⁾, viooltje(s).

¹⁾ PAQUE. ²⁾ Bo Kw. 203. ³⁾ SAL. VOSS.

39. **V. uniflora** L. Sibir.

a. siberian violet [Dict. Pl.].

55. **Violaceae**.

a. violet family, violetworts.

ga. violacées, violariées.

ge. veilchen-artige, — gewächse, — pflanzen.

n. vioolachtigen, viooltjes(achtigen).

56. **Virgilia** LAM. Fam. Leguminosae.

ga. virgilie, virgilier [Li. S.].

ge. gelbkuhne [Mül. W.], virgilie.

I. **V. capensis** LAM. Afr. austr.

n. keur, keurboom.

V. lutea MICHX. v. *Cladrastis tinctoria*.

Virola sebifera AUBL. v. *Myristica sebifera*.

57. **Viscum** Tourn. Fam. Loranthaceae.

a. misleto(e), misseltoe, mistletoe.

ga. bois de chauve-souris¹⁾, gui, guy.

ge. mistel.

n. marentakken [HOUTT.], vogellijm [GARJ.].

¹⁾ A Bourbon species; BAILLON.

I. **V. album** L. Europ.; As. temp.

a. all-heal, masslinn, † miscel-din, † — to, † — tyne, mislinbush, missel(-den), — dine, — l, — to, — toe¹⁾, mistle, mistleto (of the oak), mistletoe, — of the oak, † myselto, white mistletoe.

ga. avi, bè de poumiè [BAILL.], blondeau, bois de la Sainte-Croix {when growing on the oak}, bouchon, breton, brou, gillois [DBE], gillon, glu⁶⁾ ¹²⁾, † glu de chesne⁶⁾, glutie⁶⁾, glutier¹¹⁾, gué [Berry] ¹²⁾, gui, gui blanc, — de chêne, — commun, — des Druides, — à fruit(s) blanc(s), — ordinaire, — parasite, — vulgaire, † guix de chesne¹²⁾, guy, † g. de chesne⁶⁾, g. commun, † g. de pommier⁶⁾, haumustai [Walloon; H. GUIB.], herbe du serpent⁶⁾, levè¹³⁾, lion¹³⁾, morvé [LAN. 742], pomme hemorrhoidale, verguet ¹²⁾, verquet, vert de pommier¹¹⁾, vi

Viscum.

V. album.

[Norm.] ¹²⁾, vi de pommier [HÉR. 56], vide pommier¹²⁾, † vist de pommier¹²⁾.

ge. abholder³⁾, affelter, affölter³⁾, affolter, — mistel, alf-ranken³⁾, alp —, apfelmistel⁸⁾, auffolter³⁾, beerboommistel⁸⁾, birrenäspel³⁾, birboums mistel³⁾, distel³⁾, donnerbesen³⁾, druiden-mistel, eichel —, eichen-gedärm³⁾, — kenster³⁾, — mispel³⁾, — mistel, eik-mispel³⁾, ek(en) —, engelchen³⁾, fijelsleim³⁾, *gemeine mistel*, ginster, grick³⁾, gutheil³⁾, heil aller schäden, heiliges kreuzholz, heiligheu, heilt allen schaden³⁾, hexebese, kenster, kerster?, kinst¹⁾, kinster, kleister, kluster, knister³⁾, kraigensluder³⁾, kreuzholz, kunst³⁾, künst, künster¹⁾, leem-mistel⁸⁾, leim —, liem —⁸⁾, maren-tacken, — tocken, mestel, mischgelt³⁾, mispel, misple, mistel, — dorn²⁾, — enworz³⁾. pflanze, mistil³⁾, mist'l [D. TORRE], mistle, nistel, offölter³⁾, offolter¹⁾, seut³⁾, vogelleim, wäspels³⁾, weisse mistel, wintergrün.

n. boomkruid⁵⁾, duivelsnest⁴⁾, haamspeen⁷⁾, hamschel⁴⁾, hamspoen⁵⁾, holster⁵⁾, hulster⁵⁾, † maertacken⁹⁾, † marentacken⁴⁾, marentak⁴⁾ ⁵⁾ ⁷⁾, — ken [DE GORT.], maretakken⁴⁾, † marrentacken⁹⁾, mattekruud⁵⁾, † mistel¹⁰⁾?, priemst⁴⁾, raamsch⁷⁾, † viscus⁴⁾, *vogellijm*. ¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR. ³⁾ P.J. ⁴⁾ HEUK. ⁵⁾ PAQUE. ⁶⁾ ROLL. ⁷⁾ Bo Kw. ⁸⁾ SAL. VOSS. ⁹⁾ KIL. ¹⁰⁾ KIL. fide HEUK. † KIL. 394 gives „mistel. Sax. j. lijn. Viscum” †. ¹¹⁾ HÉR. 56, 57. ¹²⁾ Li. et Li. S. ¹³⁾ DURH. 224.

PROD. caulis visci, lignum sanctae crucis, l. visci (quercini), stipites v. (albi), viscum album, v. quercinum.

ge. affolter, aftermistel, assolter, bernbommistel, bierebäumeniwintergrün, birken-blüte, — mischling, birnbaumistel, birrenäspel, donnerbesen, eichen-mispel, — mistel, — nester, eichhörnlwurzel, ekenmispel, fliegenleim, heiligheu, hexenbesen, kenster, kinster, kluster, knister, kraigensluder, kraneicheltee, kreuzholz, kumtenholz, kunstenholz, leim-mistel, lemknorzen, lohholz, marentaken, mistel, nistelholz, offolderholz, offölter, vogel(leim)holz, winter-grünholz, — mistel.

n. marentakken, misteltakken.

Viscum.

2. **V. capense** L. F. Afr. austr.

a. Cape mistletoe.

n. vogeleend [PAP. med.], vogelend, vogelent {i. e. grafted by birds; the two other names are incorrectly spelt}.

PROD. stipites visci capensis.

3. **V. triflorum** DC. Ins. Maurît.

ga. bois de chourichau¹⁾, b. de souris chauves¹⁾, gui du pays [Maurit., Seychel.].

¹⁾ Bourbon.

58. **Vismia** VAND. Fam. Hypericaceae.

a. vismia.

ga. vismie.

ge. gummehade [MÜL. W.], gummihede [ULRICH], vismie.

1. **V. brasiliensis** CHOISY Bras.

a. brazilian wax tree [Dict. Pl.].

2. **V. cayennensis** PERS. Am. trop.

pinja hoedoe [Surin.; PUL.].

a. bloodwood [Trinit.; GRIS. BERG.].

ga. arbre à la fièvre, a. à sang?, bois baptiste, bois à dartres¹⁾, b. sanglant¹⁾.

n. amandelboom van Cayenne [HOULT. V p. 566], ringwormboom [Surin.; NEMNICH].

¹⁾ Guyane; LAN. Pl. ut.

3. **V. guianensis** DC. Am. trop.

a. american gamboge tree¹⁾, a. gutta-gum tree¹⁾, wax tree {of Guiana}¹⁾.

ga. arbre à la fièvre, a. de sang [DBE], bois d'acossais, b. d'acossois, b. baptiste, b. cos-sais, b. dartre, b. à dartres, b. à la fièvre, b. de sang, b. sanglant.

n. ringwormboom [Surin.].

¹⁾ Dict. Pl.

PROD. A gum-resin, named:

a. american camboge, a. gamboge, a. gummi-gutta, gum-gutta [PAXTON].

ga. gomme-gutte d'Amérique, -- — de la Guyane.

ge. amerikanisches gummigutt.

n. amerikaansche guttegom, Guyana g.

4. **V. latifolia** CHOISY Guian.

ga. bois d'acossois, b. baptiste, b. dartre, b. à dartres, b. d'écoissais [DUPL. rés.], b. à la fièvre, b. de sang.

Vismia.

5. **V. rufescens** PERS. Guian.

ga. bois d'acossois¹⁾, b. batiste¹⁾, b. dartre¹⁾, b. à la fièvre¹⁾, b. de sang¹⁾.

¹⁾ NEMN.

6. **V. sessilifolia** CHOISY Guian.

ga. bois d'acossais, b. d'acossois, b. baptiste, b. dartre, b. à dartres, b. à la fièvre, b. de sang.

59. **Visnea** L. F. Fam. Ternstroemia-ceae.

ge. warzengrampe [MÜL. W.].

1. **V. Mocanera** L. F. Ins. Canar.

a. mocan, mocan shrub.

ga. mocanère des Canaries.

60. Vitaceae.

a. grape vines, vine family, vineworts.

ga. ampélidacées, ampélidées, sarmentacées, vignes, vinifères, vitacées.

ge. ampelideä, rebenartige, rebengewächse, wein-rebenartige gewächse, weinstockartige, weinsträucher, weintragende.

n. druiven, wijnstokachtigen, wijnstokgewassen, wijnstokken.

61. **Vitex** Tourn. Fam. Verbenaceae.

a. chaste tree.

ga. bois de savanne franc²⁾, gatilier, gatillier¹⁾, gattilier, vitex.

ge. keuschbaum, keuschlamm, mülle, mullen¹⁾, müllen.

n. kuischboom.

¹⁾ ULR. ²⁾ The timber of a species [Enc. S. I 662].

NOTE. Perhaps an undetermined species is named:

ga. bois de la morue [Guian.].

n. kabeljauwhout.

1. **V. Agnus-castus** L. Reg. Mediterr.; Oriens.

a. Abraham's balin, agnus castus, chaste tree, c. lamb —¹⁾, hemp —⁶⁾ ⁷⁾, monk's pepper —⁷⁾, sage — [Waco, Tex.; BERGEN], † totsane?, tree of chastity⁷⁾.

ga. agneau chaste, agnus castus, arbre au poivre, a. de p., faux poivre, f. poivrier, herbe chaste, gatilier²⁾, gattilier (commun), grattilier, pébré, pébrier, petit poivre, poivre des moines, — petit, — sauvage.

Vitex.

V. Agnus-castus.

ge. Abrahamsbaum, Abrahamstrauch, agnus-castus, artenhewe³), borst-saame⁴), — samen⁴), *keuschbaum*(müllen), keuschlamm-(strauch), keuschlamp, klosterpfeffer, künschbaum³), mönchspfeffer, müllen, mullen¹), pfefferbaum, schaaffmülle [LONICER.], schaaffsmühle³), schaf-milch³), — milte³), — müle³), — mülle(n), schafs-milben⁴), — millen [SCHKUHR Reg.], — mühlen⁴), — mülben²), — mullel⁵), müllen²), schafwulle³).

n. Abrahamsboom³), boom der kuisheid²), europische kuisboom, † kuysche boom⁵), kuisch-boom³), — lam, monnikspeper³), peperboom, schaapsmuil³), zeewilg³).

¹) ULRICH. ²) NEMNICH. ³) P.J. ⁴) SCHKUHR.

⁵) Herb. BLACK. t. 139. ⁶) PICK. ⁷) Dict. Pl.

⁸) V. HALL.

PROD. I flores agni casti.

PROD. II baccae agni casti, fructus a. c., semen a. c., s. sesami [BAILLON IV 68].

ga. petit poivre, poivre commun, — de moine, — sauvage.

ge. keuschbaumsamen.

2. **V. divaricata** SW. Ind. occ.; Guian.

ga. bois d'agati, — d'agouti, — (de) lézard.

3. **V. Doniana** SWEET Afr. trop.

a. african oak [PAXTON], — teak [id.].

4. **V. heptaphylla** A. JUSS. Ins. Dominic.

ga. bois de savane.

5. **V. Lignum-vitae** A. CUNN. Austral.

a. lignum-vitae, Queensland l.-v. [Dict. Pl.].

6. **V. littoralis** A. CUNN. N. Zel.

ka. kauere, puriri.

a. New Zealand oak, — — teak (tree), puriri tree.

ge. Neuseelandteak.

PROD. Timber.

ge. neuseeländisches teak, puririholz.

7. **V. Negundo** L. As. trop. et subtrop.

a. five-leaved chaste tree.

ga. cannellier à feuilles de niekegas [R V Fl. méd.].

n. chineesche kuischboom.

NOTE. The dried fruit is thought to be vermifuge.

Vitex.

8. **V. pubescens** VAHL As. trop.

PROD.

n. labanhout [Enc. N. I.].

9. **V. trifolia** L. As. et Austral. trop.

a. hand of Mary [Egypt; Woods Queensl.], indian privet, wild pepper {fruit also}.

PROD. ol. aether.

n. legoendi olie [Enc. N. I.].

10. **V. umbrosa** SW. Ind. occ.

a. boxwood [ULRICH], w. indian —.

62. **Vitis** {TOURN.} L. Fam. Vitaceae.

a. grape, grape vine, vine.

ga. vigne.

ge. rebe, wein, weinrebe, weinstock.

n. wijngaard [HOUTT.].

1. **V. acida** CHAPM. Am. bor.

a. sorrel vine.

ga. achit acide¹).

ge. scharfe klimme¹).

¹) ULR.

2. **V. aestivalis** MICHX. Am. bor.

a. chicken grape [PICK.], Elsinborough g., little g., northern fox g., post oak g., summer grape, s. vine [LOUD.].

ga. saint-sauveur¹).

ge. sommertraube.

¹) Perhaps this is a hybrid of *Vitis aestivalis*.

3. **V. antarctica** BENTH. Austral.

a. kangaroo grape, kanguru g., k. vine, Port Jackson black grape [Dict. Pl.].

4. **V. arborea** L. Oriens; Am. bor.

a. carolinian pepper tree, pepper vine.

ge. weinbaum.

5. **V. caesia** SABINE Afr. trop.

a. country grapes [Sierra Leone], Sierra Leone grape.

6. **V. candicans** ENGELM. Am. bor.

a. mustang grape, — vine.

ge. mustangtraube.

7. **V. caribaea** DC. Am. bor.; Ind. occ.

a. caribbean vine¹), Jamaica grape¹).

ga. vigne des Caraïbes¹).

ge. karaibische weinrebe, karaibischer weinstock.

¹) ULR.

8. **V. Coignetiae** PULLIAT Japon.

a. wild grape.

Vitis.

9. **V. cordifolia** LAM. Am. bor.
a. chicken grape, frost grape, scupernong (grape) [H. DE VR. Calif. II], winter grape.
ga. solonis {a var.}.
ge. frostrebe, frosttraube, winterrebe, wintertraube.
10. **V. flexuosa** THUNB. Ind. or.; China; Japon.
a. himalayan wild vine.
11. **V. glauca** WIGHT et ARN. Ind. or.
a. elephant's vine.
ga. vigne éléphant de Madagascar.
12. **V. hederacea** EHRH. Am. bor.
a. american ivy, — joy ⁵⁾, common virginian creeper ¹⁾, creeper, false grape, five-finger ⁵⁾, five-fingered ivy ⁵⁾, — leaf ivy ⁵⁾, five-leaved creeper, — — ivy, five-leaves ¹⁾, ivy [La Crosse, Wis.] ⁵⁾, Virginia creeper, virginian creeper, woodbine, wild woodvine ¹⁾.
ga. lierre à cinq feuilles ²⁾, vigne folle, vigne-vierge (grimpe).
ge. amerikanischer epheu, doldenrebe ⁶⁾, franzoserl ³⁾, fünfblättriger efeu, — wein ³⁾, jungfernebe, jungfer-nwein, — wein ²⁾, wilde rebe ⁶⁾, wilder wein, zaunrebe.
n. amerikaansche vijfbladige klimop ⁷⁾, — wingerd ⁷⁾, kanadasche vijfbladige wijngaard ⁷⁾, virginische v. druif, we(i)den druiveleere ⁴⁾, wilde druif uit Canada, † — — — Virginien, — druiveleere ⁴⁾, — druiven ⁴⁾, — waaingoird ⁴⁾, — wijndruif ⁴⁾, wilde wijngaard, — wingaard ⁴⁾, wille waaindrubeboom ⁴⁾, wulle waaigoot ⁴⁾.
¹⁾ Dict. Pl. ²⁾ ULR. ³⁾ PJ. ⁴⁾ PAQUE. ⁵⁾ BERGEN. ⁶⁾ SAL. VOSS. ⁷⁾ V. HALL.
13. **V. hederacea** var. *radicantissima*.
ge. efeurebe, *epheurebe*, mauerkatz [ZWANZ.].
14. **V. hypoglauca** F. MUELL. Austral.
a. Gippsland grape (vine), native grape.
15. **V. inconstans** MIQ. Japon {= *Ampelopsis Veitchii* HORT.}.
a. Veitch's virginian creeper [Dict. Pl. 159].

Vitis.

- V. inconstans*.
ge. doldenrebe [SAL. VOSS], *dreizählige rebe*, fuchsrebe [SAL. VOSS].
n. wilde wingerd.
16. **V. indica** L. Ind. or.
a. indian wild vine.
n. † aapendruiven [HOULT. IV 376].
17. **V. Labrusca** L. Am. bor.
a. american Alexander grape ¹⁾, Bland's g. ¹⁾, downy-leaved vine, fox grape, Isabella g., northern fox g., plum g., Schuylkill g. ¹⁾, wild (american) vine, wooly grape ²⁾.
ga. raisin de renard ³⁾, vigne cotonneuse, v. à feuilles cotonneuses ²⁾, v. Isabelle, v. labrusque ³⁾.
ge. Alexanderrebe ¹⁾, amerikanische rebe ⁶⁾, amerikanischer weinstock, Bland's rebe ¹⁾, catawba-traube ⁴⁾, claret —, claretweinstock, filziger wein, filzwein ⁶⁾, frucht-traube [Enc. Ph. VII 380], fuchs — ²⁾, Isabellen-rebe ⁶⁾, — traube, labruske ⁶⁾, *labruskenweinrebe*, nördliche fuchstraube, Schuylkill rebe ¹⁾, virginische rebe, virginischer wein ²⁾, wilder amerikanischer wein.
n. aardbeidruif ⁵⁾, klaretdruif, labruscadruif, vossendruiven [HOULT. IV 377], wilde druif, zwarte krent — ⁵⁾.
¹⁾ A var. ²⁾ ULRICH. ³⁾ R.V. Hort. ⁴⁾ PJ. ⁵⁾ Landb. Kaap. ⁶⁾ SAL. VOSS.
18. **V. Mappia** BAKER Ins. Mauriti.
ga. achit mappou, bois d'éponge, b. éponge, mapou, mappou [Bourb.].
19. **V. opaca** F. MUELL. Austral.
a. burdekin vine, pepper grape, round yam.
20. **V. orientalis** ROXAS CLEM. Hispan.
 {cult.}.
a. ivy vine [LOUDON].
21. **V. pachyphylla** CORDEM. Ins. Borbon.
ga. liane de boeuf.
22. **V. quadrangularis** WALL. As. et Afr. trop.
guieb golo [Sénég.; LAN. Pl. ut.].
a. edible-stemmed vine [WATT].
ga. riz de singe [Seneg.; LAN. Pl. ut.].

Vitis.

23. **V. riparia** MICHX. Am. bor.
a. odoriferous grape, riverside frost g., r. vine, sweet-scented vine.
ga. vigne de battures.
ge. resedaweinrebe [SAL. VOSS], ufertraube, uferweinrebe.
24. **V. rotundifolia** MICHX. Am. bor.; Mexic.
a. bull grape, bullace —, bullet —, fox —, muscadine (—), m. vine, mustang grape?, scupernong ¹⁾, scupper-nang ¹⁾, — nong ¹⁾.
ge. büffelrebe, bullace-traube, bullet —, frost —, fuchs —, fuchswein(stock), muscadinetraube, scuppernong ¹⁾, südliche fuchstraube, Thomas ¹⁾.
¹⁾ A var.
25. **V. rupestris** SCHEELE Texas.
a. sand-grape, sugar-grape.
ge. buschtraube, sandtraube.
26. **V. Schimperiana** HOCHST. Abyss.
a. forest grapes [MOLON].
27. **V. sicyoides** MIQ. Am. trop.
 boenhathi mama [Surin.; PUL.], lambrali [BAILL. III 194], tappoe hoso wiwiri [Surin.].
a. bastard bryony, w. indian china root [Dict. Pl. 179], wild yam [MACF. I 179].
ga. achit sicyote, herbe à ulcères de Minguet ¹⁾, liane à M. ¹⁾, liane molle ¹⁾.
n. westindisch boschtouw [HOULT. IV 145].
¹⁾ DESCOURTILZ VII 127.
28. **V. sicyoides** var. } = *Cissus venatorum* DESCOURT. {
a. sportsman's climber [Dict. Pl. 179].
ga. liane à chasseurs ¹⁾, l. à eau ¹⁾.
¹⁾ DESCOURTILZ V 21.
29. **V. vinifera** L. Oriens; Ind. bor. occ.
a. common grape, — vine, english grape [DARL. AB], foreign — [DARL.], grape, grape vine, grapes, wine-bearing vine ¹⁾.
ga. beligana [BAILL. ¹⁰⁾], bois crossu ⁵⁾, b. joli { argot { ⁵⁾, b. tortu ⁵⁾, embrunches ¹⁰⁾, lambrousque ¹⁰⁾, lambrus-ca ¹⁰⁾, — que ¹⁰⁾. tortillante [argot; Parisism.], vaine ¹²⁾, vegne [H. GUIB.; DURH.], veign [Walloon] ¹²⁾, veigne ¹²⁾, veingne ¹²⁾, vigne (commune), v. cultivée, v. noble ¹⁾, v. ordinaire, v. porte-

Vitis.

V. vinifera.

- vin, v. sauvage ¹⁰⁾, v. vinifère, vinha [Prov.] ¹²⁾, vinna [Prov.] ¹²⁾.
ge. echter wein, edelrebe, edle weinrebe, edler wein(stock), maruskel(n) ⁴⁾, reb' ⁴⁾, rebbaum ²⁾, rebe, reb'n ⁴⁾, traubenstock, wahrer wein-stock, wein, — dl ⁴⁾, — per ⁴⁾, *weinrebe*, — n, weinstock, wilde träubchen ⁴⁾, wimmer ⁴⁾, winreb(a) ²⁾, winstamm ²⁾, winstaude ²⁾, winstoc ²⁾, winstog ²⁾, wintruben ²⁾.
n. draaiwijgaard ³⁾, dreuvelaar ¹¹⁾, dreuvelare ³⁾, drijveboom ³⁾, drijvelaar ⁷⁾, driveboom ³⁾, druif ⁹⁾, — wijger ³⁾, druive-(n)boom ³⁾, — laar ³⁾ ⁷⁾, — leer ³⁾, — le(i)re ³⁾, druivenboom ⁷⁾, druiwijger(d) ³⁾, druveboom ³⁾, druvelaar ³⁾, druvelare ³⁾, verdjuisboom ⁷⁾, waaigood ³⁾, waaindruveboom ³⁾, weendruiven ³⁾, wijnbezeleer ³⁾, wijndruif [Curaç.], wijndruive(n)-boom ³⁾, wijndruiver ³⁾, wijngaard ³⁾ ⁷⁾ ⁹⁾, — stok ⁷⁾, † wijngaerd ⁸⁾, † wijngaert ⁶⁾, † wijnstock ⁸⁾, *wijnstok*, † wijnstruyck ⁸⁾.
¹⁾ ULR. ²⁾ PJ. ³⁾ PAQUE. ⁴⁾ D. TORRE. ⁵⁾ ROLL. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ BO KW. 137, 203. ⁸⁾ KIL. ⁹⁾ V. HALL. ¹⁰⁾ The wild form. ¹¹⁾ Bo fide HEUK. ¹²⁾ LI.

NOTE I. The unripe fruit:

agresta, omphax, uvae vitis immaturae.

ga. † aigrest ¹⁾, grappe d'aisil ¹⁾, g. sure ¹⁾, g. de verjus ¹⁾, grume ³⁾, verjus ¹⁾.

ge. unreife weintraube.

n. verdjuis ²⁾.

¹⁾ ROLL. ²⁾ BO KW. 137. ³⁾ LI. S. { The fruit as small as a pea }.

NOTE II. The sap from the unripe fruits:

omphacium, succus agrestae, vinum omphacites ¹⁾.

a. verjuice ²⁾.

ga. verjus.

ge. agrass ²⁾, agrest ²⁾, beerwein ²⁾, berlimost ²⁾, bërwein ²⁾.

n. † verdjuys ¹⁾, verjuis ²⁾.

¹⁾ KIL. 737. ²⁾ ROLL.

PROD. I folia vitis viniferae.

ge. weinkraut, weinlaub.

n. wijnblad ¹⁾, † wijngaerdblad ¹⁾.

¹⁾ KIL.; singularis.

PROD. II pampini vitis (viniferae).

ga. mains, vrilles.

Vitis.

V. vinifera.

ge. krephelein ¹⁾, ranken, reben-gäblin ¹⁾, — gebelli ¹⁾, — krampff ¹⁾, — zinck ¹⁾, weinranken, wind am weinstock ¹⁾, zwick an den reben ¹⁾.

¹⁾ P.J.

PROD. III fructus vitis, uvae [Miq. A. 45].

a. grapes.

ga. calvin ²⁾, clavin ²⁾, raisins, rasin ⁴⁾, razain ⁴⁾, razim ⁴⁾, razin ⁴⁾, † reisin ⁴⁾, roisin ⁴⁾, rosin ⁴⁾.

ge. (tafel)trauben, weintrauben, zottern [Eisaktal; D. Torre].

n. drijf [Bo Id.], druie [id.], † druyf ¹⁾, † druyue ¹⁾, druiven, verdjuis ³⁾, † wijnbesie ¹⁾, † wijndruyue ¹⁾.

) KIL.; singul. ²⁾ Argot; Parisism. ³⁾ Bo Kw. 137. ⁴⁾ Li.; singularis.

PROD. IV The sap squeezed from the ripe fruits, named:

mustum.

a. must.

ga. moût.

ge. most.

n. most.

PROD. V A fat oil from the seeds.

a. grape seed oil ¹⁾.

ga. huile de pepins de raisins, h. de raisin ¹⁾.

ge. traubenkernöl, weinkernöl ¹⁾.

¹⁾ SCHAEDEL. Fette.

PROD. VI The dried fruits.

passulae, uvae passae.

a. raisins.

ga. jubis, passerilles ¹⁾, raisins secs.

ge. korbrosinen ²⁾, mertraub ²⁾, mertrybel ²⁾, rasin ²⁾, resine(n) ²⁾, rissbere ²⁾, risse ²⁾, rosin ²⁾, rosinen, rossin ²⁾, rossstickel ²⁾, rosyn(en) ²⁾, rusin ²⁾, truôke winber ²⁾, vayle ²⁾, weftribel ²⁾, weinper ²⁾.

n. rasijnen, razijnen, rozijnen.

¹⁾ When prepared at and near Frontignan; LITTRÉ. ²⁾ P.J.

NOTE. Two sorts of raisins are:

A. passae, passulae, passulae majores, uvae malacensae, u. passae, zibebae.

a. raisins.

ga. gros raisins, r. de passe, r. passés [SCHWARZK.], r. secs.

Vitis.

V. vinifera.

ge. cibeben, meer-trauben, — triwele, (grosse) rosinen, traubenrosinen ¹⁾, tzibeben ¹⁾, zibeben.

n. razijnen, rozijnen.

¹⁾ P.J.

B. passulae corinthiacae see Vitis vinifera var. apyrena.

PROD. VII The fermented sap from the ripe fruits, named:

vinum.

a. wine.

ga. vin.

ge. traubenwein, wein.

n. wijn.

PROD. VIII spiritus e vino.

a. cognac.

ga. cognac.

ge. cognac, cognak, weinbranntwein.

n. cognac.

30. V. vinifera var. apyrena.

a. currant vine, stoneless grape.

ga. corinthe, c. sans pepin.

ge. corinthenrebe.

PROD. passulae corinthiacae, passulae minores, uvae corinthiacae, u. minores.

a. corinths, (Zante) currants.

ga. raisins de caisse, raisins de Corinthe.

ge. carentken ²⁾, corinten ²⁾, corinthen, kleine rosinen, korinthen, resinken ²⁾, rosen(eck) ²⁾, rosenken ²⁾, rösyn ²⁾, r'sineken ²⁾, staphiden.

n. † carenten ¹⁾, † corinten ¹⁾, † corinthen [KIL.; MIQ. A.], druif zonder korrels, korent, korent, krenten, krinten.

¹⁾ KIL. ²⁾ P.J.

31. V. vinifera var. laciniosa.

a. laciniated vine ¹⁾, parsley-leaved vine.

ga. ciotat?, cioutat?, percillade, raisin d'Austriche, vigne à feuilles laciniées ¹⁾, v. laciniée.

ge. cicutat ¹⁾, geschlitzter wein ¹⁾, petersilienwein ¹⁾, petersilienweinrebe.

¹⁾ ULRICH.

32. V. vinifera var. vulpina.

ge. falsche fuchsrebe, fuchstraube, fuchsweinrebe.

63. *Vittadinia* A. RICH. Fam. Compositae.

1. **V. australis** A. RICH. Austral.; N. Zel.
a. New Holland daisy [Dict. Pl.].

64. *Vittaria* SMITH Fam. Polypodiaceae.
ge. bindenfarn [ULR.].

65. *Voandzeia* THOU. Fam. Leguminosae.

ge. Angolaerbse, voandzeie.

1. **V. subterranea** THOU. Afr. trop. et austr.

katjang bogor [DE CL.-GRESH.], voandzou [Madagasc.].

a. earth-pea, Bambarra groundnut, pea-nut {of Madagascar} ²⁾, underground bean ²⁾.

ga. haricot de terre ¹⁾, mundubi d'Angole, pois d'A. ¹⁾.

ge. Bambarra erdnuss, erderbse, kriechender erdbohrer.

n. aardnoot, Angola erwt, Bambarra aardnoot, Madagascar aardnoot, Mozambique a.

¹⁾ NEMN. ²⁾ Dict. Pl.

PROD. I The fruits.

katjang Bogor ¹⁾.

a. african groundnuts, Buitenzorg beans ¹⁾.

ga. arachides de Bambarra, haricots de B.

ge. afrikanische Angolaerbsen [LEUN.], Bambarra erdnüsse.

n. Angola boontjes.

¹⁾ Kew Bul. 1905.

PROD. II A fat oil from the seeds.

n. katjangolie [Kol. Mus. II {but cfr. *Arachis hypogaea* Pr. III}].

66. *Vochisia* JUSS. Fam. Vochysiaceae.

a. etabally [RODWAY p. 65].

ga. bois cruzeau {nonn. sp.}.

Vochisia.

1. **V. guianensis** AUBL. Guian.

copaij-y, copaiyé, haballi, itaballi, kwali(e), kwari(e), wassi-wassi [Kol. Mus. V 14] ¹⁾.

a. copai-yé wood ²⁾, copay-yè wood [GRIS. BERG.].

ga. bois creuzot, bois cruzeau, vochy (de la Guiane).

n. kwari-ceder.

¹⁾ According to V. SYPESTEYN „wassiwassi” is a syn. for bastaard-wane. ²⁾ Dict. Pl.

PROD. Timber.

a. copai-yé timber, copai-yè wood, itaballi.

ga. bois cruzeau, copai-yé.

ge. copaiyéholz, itaballiholz.

n. copaiyéhout, kwalihout.

2. **V. tetraphylla** DC. Guian.

kwalie ¹⁾, kwarie ¹⁾.

ga. bois cruzeau.

¹⁾ Surin.; PUL.

67. *Vochysiaceae*.

a. vochyads, vochysia family.

ga. vochysiaccées.

ge. vochysiaceen.

68. *Volutella* TODE Fam. Tuberculariaceae.

A species {possibly *V. leucotricha* ATK.} causes:

n. anjelieranthracnose ¹⁾, anjelierbrand ¹⁾.

¹⁾ Pz. III 185.

Volvaria vide *Agaricus bombycinus*, *glojocephalus*, *parvulus*.

69. *Voyria* AUBL. Fam. Gentianaceae.

ga. voyère.

ge. knollenhulke [MÜL. W.].

W.

1. Wachendorfia BURM. Fam. Haemodioraceae.

- ga.* vanchendorf [LAMK. teste BAILL].
ge. rispentufe [MÜL. W.], wachendorfie.

2. Wahlenbergia SCHRAD. Fam. Campanulaceae.

- ge.* klingelblume.

1. **W. gracilis** SCHRAD. Geront. trop. et temp. austr.

- a.* australian hare bell [Dict. Pl.], blue bell [Austral.; SAGOT RAOUL].

2. **W. hederacea** REICHB. Europ.

- a.* ivy bells, ivy-leaved bell-flower, i.-l. hare bell [Dict. Pl.], tender bell-flower.

- ga.* campanule lierrée.

- ge.* kriechende klingelblume, moosglöckchen [SAL. Voss].

3. **W. saxicola** A. DC. Austral.; N. Zel.

- a.* New Zealand blue bell [Dict. Pl.].

3. Waitzia WENDL. Fam. Compositae.

- ga.* immortelle {nonn. sp.}, waitzie.

4. Waldsteinia WILLD. Fam. Rosaceae.

- a.* barren strawberry.

- ge.* fadenbrome [MÜL. W.], ungarwurz, waldsteinie.

1. **W. fragarioides** TRATT. Am. bor.

- a.* barren strawberry, dry —.

5. Walsura ROXB. Fam. Meliaceae.

1. **W. piscidia** ROXB. Ind. or.

- a.* east indian fish poison [GRIS. BERG.] [Dict. Pl.], fish poison.

6. Waltheria L. Fam. Sterculiaceae.

- ga.* valthère.

- ge.* pinseljase [MÜL. W.], waltherie.

1. **W. glomerata** PRESL Panama. matico.

NOTE. The leaves are named:

- yerba soldado [Panama; Enc. Ph.].

2. **W. indica** L. Cosmop. trop.

- ga.* guimauve [Maurit., Seychell.].

- n.* kamferblad ¹⁾, malva ¹⁾, soldatenthee ¹⁾.

¹⁾ Surin.; PUL.

7. Watsonia MILL. Fam. Iridaceae.

- a.* bugle lily [Dict. Pl.].

- ge.* walzenschwertel [MÜL. W.], watsonie.

- n.* knolle [Cape; ECKL. p. 34].

1. **W. Meriana** MILL. Afr. austr.

- ga.* lis du Cap à fleurs roses [Maurit.].

8. Webera HEDW. Fam. Bryaceae.

- ge.* Webers-moos [MÜL. W.].

9. Wedelia JACQ. Fam. Compositae.

1. **W. buphthalmoides** GRISEB. Ind. occ.

- a.* wild tobacco ¹⁾ [BAILL.].

¹⁾ lege „wild tobacco“.

2. **W. carnosa** PERS. Am. trop.

- a.* creeping oxeye [Dict. Pl.], w. indian marigold [id.].

- ga.* verveine caraïbe [Martinique].

10. Weinmannia L. Fam. Saxifragaceae.

- ga.* bois de tan rouge {nonn. sp.}, tan rouge.

- ge.* flügel noble [MÜL. W.], weinmannie.

Weinmannia.

1. **W. lachnocarpa** F. MUELL. Austral. marrara.
a. scrub redwood.
2. **W. parviflora** FORST. F. Ins. Tahiti.
ga. bois de fer des montagnes [timber; LAN. Pl. ut.].
3. **W. pinnata** L. Am. trop. curtidor [Venezuela].
PROD. The bark. curtidor [Venezuela].
ga. tan de hauts ¹⁾, tan rouge ¹⁾.
ge. weinmannia curtidor.
¹⁾ HÖHN.
4. **W. racemosa** L. F. N. Zel. kamahi, tawheri [HÖHN.], tawhero, towai.
a. birch, brown —, red —, tawai bark tree [Dict. Pl.].
PROD. The bark, used for tanning.
ge. tawherorinde.
5. **W. rubifolia** BENTH. Austral. marrara.
a. corkwood.
6. **W. sylvicola** SOLAND. N. Zel. tawhero.
7. **W. tinctoria** SM. Ins. Mascar.
ga. arbre mouche ¹⁾, — — à miel [Maurit.; BAKER], arbre à tan ¹⁾, bois de tan ²⁾, tan blanc ²⁾ [LAN. Pl. ut.], tan des hauts ²⁾, tan rouge ²⁾.
¹⁾ Maurit.; ²⁾ BAILLON. ²⁾ Bourbon.
8. **W. tinctoria** var. *Biviniana*.
ga. petit bois de tan [Bourbon].
11. **Weisia** HEDW. Fam. Weisiaceae.
ge. weisie, weissie.
12. **Welwitschia** HOOK. F. Fam. Gneta-ceae.
 1. **W. mirabilis** HOOK. F. Afr. trop. tumboa [Cape; KERST.].
ge. Welwitsch's wunderbaum.
13. **Widdringtonia** ENDL. Fam. Coni-ferae.
 - a.* african cypress [Dict. Pl.].

W. juniperoides ENDL. v. *Callitris arborea*.

Widdringtonia.

1. **W. Whytei** RENDLE Afr. trop.
 - a.* cedar tree of Mount Mlanje, Mlanje cedar, widdringtonia —.
14. **Wigandia** H. B. et K. Fam. Hydrophyllaceae.
 1. **W. urens** H. B. et K. Mexic.
 - a.* Caraccas big-leaf [Dict. Pl.].
15. **Wikstroemia** ENDL. Fam. Thymelaeaceae.
 - ga.* bois dentelle [CRIÉ 1132].
 1. **W. viridiflora** MEISSN. As. trop.; Austral.
 - a.* native daphne {of Australia} [Dict. Pl.].
 - ga.* herbe à tourterelle [Mauritius].
16. **Wildemanina** DE TONI Fam. Bangiaceae.
 1. **W. laciniata** {LIGHTF.} DE TONI {= *Porphyra laciniata* AG.?¹⁾.
 - a.* laver ¹⁾, purple l. ¹⁾, slake (kale) ¹⁾, slauke ¹⁾, sloke ¹⁾, slouk(awn), sluke ¹⁾.
¹⁾ = *Porphyra laciniata* AG.
 2. **W. umbilicalis** {L.} {= *Porphyra vulgaris* AG.}.
 - a.* (common) laver, marine sauce, purple laver.
17. **Willdenowia** THUNB. Fam. Restiaceae.
 - ga.* restiole.
 - ge.* willdenowie.
18. **Willughbeia** ROXB. Fam. Apocynaceae.
 - PROD.
 - ge.* Sumatrakautschuk [SEML. II 605] ¹⁾.
¹⁾ Produced by some species; SEML. lc.
 1. **W. edulis** ROXB. Reg. Himal.; Burma; Malaya.
 - PROD. caoutchouc.
 - a.* Borneo rubber, Malaya —.
 - ge.* palaykautschuk [SEML. II 605].
19. **Wissadula** MEDIC. Fam. Malvaceae.
 1. **W. rostrata** PLANCH. Cosmop. trop.
 - ga.* bois de radeau.
20. **Wistaria** NUTT. Fam. Leguminosae.
 - a.* grape flower vine [Dict. Pl.].
 - ga.* wistérie.
 - ge.* prunktraube, wistarie, wisterie.

Wistaria.

1. **W. chinensis** DC. China.fiji ¹⁾, fu-ji ¹⁾.*a.* chinese kidney bean tree.*ga.* glycine de (la) Chine.*ge.* echte prunktraube.*n.* blauwe regen, b. gouden r. (!).¹⁾ Japan; Dict. Pl.

PROD. an essential oil, named:

ge. wistariaöl.2. **W. speciosa** NUTT. Am. bor.*a.* Carolina kidney bean tree, kidney bean tree [LOUDON], liquorice vetch ¹⁾.*ga.* glycine frutescente, haricot en arbre, — en arbrisseau ¹⁾, pois de coral ¹⁾.*ge.* carolinische bohnenblume, karolinischer bohnenbaum, — faselbaum, staudenartige glycine ¹⁾.*n.* heesterige kruipboon ¹⁾.¹⁾ NEMN.21. **Withania** PAUQ. Fam. Solanaceae.1. **W. coagulans** DUN. Afghan.*a.* cheese-maker ¹⁾, indian rennet ¹⁾, Puneer cardamoms {dried fruits}, vegetable rennet ¹⁾.¹⁾ E. India.NOTE. By mistake the above mentioned names are given in this Dictionary for *Solanum incanum* L., which species ought to be cancelled.2. **W. somnifera** DUN. Reg. Mediterr.; Oriens.*a.* clustered winter cherry [NEMN.], winter cherry.*ga.* coqueret somnifère, mirabelle de Corse, pocke-pocke sauvage [Maurit.; BAKER].22. **Wittsteinia** F. MUELL. Fam. Vacciniaceae.1. **W. vacciniacea** F. MUELL. Austral.*a.* victorian blaeberry ¹⁾, v. whortle-berry bush ¹⁾.¹⁾ Dict. Pl.23. **Wolffia** HORKEL Fam. Lemnaceae.*n.* kroos.24. **Woodfordia** SALISB. Fam. Lythraceae.1. **W. floribunda** SALISB. As. et Afr. trop.

PROD.

a. fulsee flowers [HENK. Bot.].25. **Woodsia** R. BR. Fam. Polypodiaceae.*ge.* schüsselfarn [MÜL. W.], *wimperfarn*, woodsie.1. **W. alpina** {BOLTON} GRAY Reg. arct. — U. S. bor. — Eur. centr.—Altai.*a.* flower cup fern [EAT. WR.], hairy (stone) f. [NEMN.].*ge.* nördlicher *wimperfarn*.26. **Woodwardia** SMITH Fam. Polypodiaceae.*a.* chain fern [Dict. Pl.].1. **W. spec.***a.* chain fern [N. Y.; BERGEN].27. **Wormia** ROTTB. Fam. Dilleniaceae.1. **W. ferruginea** BAILL. Ins. Seychelles.*ga.* bois marré blanc ¹⁾, bois rouge ¹⁾.¹⁾ Seychell.; BAKER.28. **Wormskioldia** AG.^{*} Fam. Rhodymeniaceae.*ge.* rippentang.29. **Wrangelia** AG. Fam. Wrangeliaceae.*ge.* wrangelie.30. **Wrightia** R. BR. Fam. Apocynaceae.*a.* ivory tree {of the East Indies} [Dict. Pl.], palay tree [id.].*ga.* wrightie [L.].1. **W. javanica** A. DC. Java.

PROD.

n. garochout [Enc. N. I.].2. **W. saligna** F. MUELL. Austral.*a.* milk bush.3. **W. tinctoria** R. BR. Ind. or.*a.* pala indigo plant [Dict. Pl.].*ga.* laurier-rose des teinturiers.*ge.* färbende wrightie.*n.* verwersoleander, verwersrozenlaurier.

Wrightia.

W. tinctoria.

PROD.

a. pala indigo.*ge.* indigo, pala indigo.4. **W. zeylanica** R. BR. Zeylan.kurchi [Bengal.; Catal. Amst. Exhib. p. 165],
tellicheri [BAILLON].*a.* conessi bark tree.

PROD. cortex conessi, cortex profluvii.

a. conessi bark, Malabar b., tellechiry b.
[LAN. Pl. ut.].*ga.* écorce de conessi, é. de Malabar.NOTE. The poisonous seeds are named:
indageer ¹⁾, indurjuc ¹⁾.¹⁾ Enc. Ph.31. Wulfenia JACQ. Fam. Scrophularia-
ceae.*ge.* kühtritt.1. **W. carinthiaca** JACQ. Carinth.*ge.* hundsunge(n), *kärntener kühtritt*, rote
hundsunge [SAL. Voss].

32. Wurmbea THUNB. Fam. Liliacéae.

ga. wourmbée [ULRICH], wurmbée.*ge.* wurmbee.

33. Wyethia NUTT. Fam. Compositae.

1. **W. spec.***a.* California compass plant ¹⁾, sunflower ¹⁾.¹⁾ Cal.; BERGEN.

X.

1. *Xanthium* {TOURN.} L. Fam. Compositae.

- a.* Bathurst burr [Catal. Adel. 97], burdock ¹⁾, burreed [PRATT III 328 {a misprint?}], clotbur(r), cocklebur(r), lesser burdock.
- ga.* aoubergina saouvaja ³⁾, éperonnelle [LI.], gleitron ¹⁾, gleteron ¹⁾, glouteron, grappon, lampourda ³⁾, lampourde.
- ge.* bettlers-läusekraut ²⁾, clissen ²⁾, klissen ²⁾, kropfklette [ULR.], *spitzklette*.
- n.* kleine klissen [LOUDON], klitjes [HOULT. XI 241], klitze [GARJEANNE], *stekelnoot*.
¹⁾ BAILL. ²⁾ SCHUHR. ³⁾ LO. BAR.
1. ***X. canadense* MILL.** Am. bor. et austr.
- a.* cuckle-bur [BERGEN], sheepburr [CROOM].
2. ***X. spinosum* L.** Cosmop.
- a.* Bathurst bur ¹⁾ ²⁾, burweed [Cape], burweed, Canada thistle [DARL. AB], chinese — ¹⁾, dagger cocklebur ¹⁾, prickly clotbur, spiny clotbur, — cocklebur ¹⁾, thorny clotburr.
- ga.* glout(e)ron, lampourde épineuse, lampourdo espinoso.
- ge.* choleradistel, *dornige spitzklette*, spitzklette.
- n.* *gedoornde stekelnoot*.
¹⁾ DEWEY fide BERGEN. ²⁾ Dict. Pl.
3. ***X. strumarium* L.** Cosmop.
- a.* broad burweed ²⁾, — leaved burreed [PRATT III 328]?, burdock clotweed, burthistle ²⁾, burweed, button bur ¹⁾, clotbur, clotweed ²⁾, cocklebur ¹⁾, common —, ditch bur, lesser burdock, lousebur, pigs [Cal.; BERGEN], poisonous burr [BAILL.], sea burdock ¹⁾, small —.

Xanthium.

X. strumarium.

- ga.* glaiteron, glouteron, gloutron, gloutteron ³⁾, grapellas [Herb. BLACK.], grapelle [LI.], grappeles [BAILLON], grappelles ⁴⁾, grosse pagode [Bourb.], herbe aux écrouelles, lampourde (commune), l. glouteron, petit —, petit grateron [HÉR. 59], petite bardane.
- ge.* bettler-laue, — läuse(kraut), — släuse ⁴⁾, bongzker ⁵⁾, bubenläuse, cholerakret ⁵⁾, *echte spitzklette*, igelklette ⁴⁾, igels-klette(n), — läuse ⁵⁾, klebekraut ⁴⁾, klein kletten ⁵⁾, kleine klette(n), klettensame ⁸⁾, klissen, knopfklette [BISCH. Bot.], kropfklette(n), kropfwurzel ⁴⁾, pfeffenluss ⁵⁾, spitzklee ⁴⁾, spitzklette, spitzkletten ⁵⁾.
- n.* † algoye ⁶⁾, bedelaarsluizen ⁷⁾, † bedelaersluysen ⁶⁾, † cleynclissen ⁶⁾, † cleine clissen ⁶⁾, klassen ⁶⁾, klein klissenkruid ⁷⁾, † kleine clissen ⁶⁾, — klissen ⁴⁾ ⁶⁾ ⁷⁾, — klitzen [DE GORT.], kletten ⁶⁾, klèverklassen ⁶⁾, klèveklagen ⁶⁾, klissen ⁶⁾, klitjes ⁴⁾, *ongedoornde stekelnoot*, soldateknoap ⁶⁾, spitskeet ³⁾ ⁹⁾.
¹⁾ Also some American writers. ²⁾ Pharm. ³⁾ DUM. Maestr. ⁴⁾ NEMN. ⁵⁾ P.J. ⁶⁾ HEUK. ⁷⁾ V. HALL. ⁸⁾ SAL. VOSS. ⁹⁾ Perhaps a misprint {for spitskleet?}.

PROD. I herba lappae minoris, h. xanthii, h. x. spinosi?

ge. bettlerläusekraut, spitzklette.

PROD. II semen bardanae minoris, s. lappae m., s. xanthii.

2. *Xanthophyllum* ROXB. Fam. Polygalaceae.

ge. gelbblatt.

3. *Xanthoria* FR. Fam. Physciaceae.

1. *X. parietina* {L.} TH. FR.

a. common yellow wall lichen ¹⁾.

ga. lichen des mur(aile)s, pérelle des murs.

ge. baum-grind ²⁾, — krätze ²⁾, — räude ²⁾, *echte wandflechte*, gelbe baumflechte, — steinflechte, — wandflechte, gelbes baummoos, goldgelbe schuppenflechte, planken-flechte, wand(lappen) —, wandschüssel —.

n. geel schildmos, † muurig schurftmos ¹⁾, wandmos.

¹⁾ NEMN. ²⁾ Also used for some other lichens, for some mosses and for some small hepatics

PROD. lichen parietinus, tonicum amarum.

4. *Xanthorrhoea* SM. Fam. Juncaceae.

a. black boy ¹⁾, — — tree ²⁾, dwarf palm tree {in the very early days}, grass gum tree, grass tree.

ga. xanthorrhée [LI.].

ge. gelbharz-baum, gras —, *gummilackpflanze*, harzaffodil, harzanas.

¹⁾ ENGL. PR. II. ²⁾ Dict. Pl.

NOTE. Various species produce: resina acaroides.

a. acaroid gum, — resin, black boy gum, Botany Bay gum, — — resin, grass tree gum, gum acaroides.

ga. gomme de Botany Bay, résine de — —, r. mielleuse?, r. de la Nouvelle Hollande.

ge. akaroidharz, Botanybayharz, erdschellack ¹⁾, gelbharz ¹⁾, nuttharz ¹⁾, xanthorrhoeaharz.

n. hars van Nieuw Holland [Ned. Pharm.].

¹⁾ Enc. Ph. I.

1. *X. arborea* R. BR. Austral.

a. black boy (tree), (mountain) grass tree.

n. grasboom.

NOTE. This tree produces a darker {red} coloured resin.

2. *X. australis* R. BR. Austral.

a. grass tree.

n. australische grasboom [HAECK.; Insul.].

Xanthorrhoea.

X. australis.

PROD. gummi nutt [OUD. Pharm. 520], resina n.

a. red grass tree gum.

ge. Botanybaygummi, erdschellack, nuttharz, rotes akaroidharz, rothes acaroidharz ¹⁾, — xanthorrhoeaharz ¹⁾, wuttharz ¹⁾.

¹⁾ Enc. Ph. X.

3. *X. media* R. BR. Austral.

a. grass tree (of New South Wales), yellow resin tree.

ge. gelbharzbaum [BAILLON], grasbaum, lanzen-schaftharzaffodil.

n. grasboom, spearboom.

NOTE. The inflorescence is named:

ga. sceptre de Flore [BAILLON].

PROD. resina lutea novi Belgii.

a. gum lac of the ground?, (spear) yellow gum.

ge. gelbes acaroidharz, — akaroidharz, — gummi, — harz (von Neuholland), — xanthorrhoeaharz, gelbharz.

n. gele hars?

4. *X. Preissii* ENDL. Austral.

a. Boro black boy.

5. *X. Tateana* F. MUELL. Austral.

a. grass tree.

5. *Xanthosoma* SCHOTT Fam. Araceae.

a. indian kale [ULR.].

ga. chou caraïbe, tannie ¹⁾, taye ¹⁾, tayove.

ge. *goldnarbe*.

¹⁾ JUM.

NOTE. The tubers.

a. cocos ¹⁾, edoes ¹⁾.

¹⁾ JUM.

1. *X. atrovirens* C. KOCH et BOUCHÉ Venezuela.

a. scratch throat?, w. indian kale [Dict. Pl.].

ga. chou cochon ¹⁾, malanga — ¹⁾.

¹⁾ Guadel., Martin.; JUM.

2. *X. edule* SCHOTT Guian.

ge. gelbzehrwurz [BAILL. II 682].

3. *X. hastifolium* C. KOCH Bras.

ga. z' herbe à calalou [Guadel.; JUM.].

4. *X. sagittifolium* SCHOTT Am. trop.

a. china [St. Vincent], hog [Demer.; JUM.], tannia [SIMM.].

ga. chou caraïbe, gouet sagitté ¹⁾, malanga

Xanthosoma.

X. sagittifolium.

[Guadel.; JUM.], tailleau des Créoles ¹⁾, tannier [Ste. Croix], tayove.

¹⁾ DESCOURTILZ VIII 4.

6. Xanthostemon F. MUELL. Fam. Myrtaceae.

1. X. chrysanthus F. MUELL. Austral.

a. golden myrtle { of Queensland } [Dict. Pl.].

2. X. pachyspermus F. MUELL. et BAIL. Austral.

a. yellow-wood [Johnstone River].

7. Xeranthemum Tourn. Fam. Compositae.

a. austrian sneezewort ¹⁾, dry flower ¹⁾ ²⁾, eternal —, everlasting ³⁾, immortal herb ²⁾, immortelle flower ³⁾, paper flowers [BERGEN].

ga. grande immortelle ¹⁾, immortelle, xéranthème.

ge. papierblume, spreu-blume, stroh —, tröcken — ¹⁾.

n. immortelles [v. HALL], papierbloem, straalbloem, stroo —.

¹⁾ ULR. ²⁾ ST. HILAIRE. ³⁾ Dict. Pl.

1. X. annuum L. Europ. austral.

a. annual everlasting, annual xeranthemum, dry flower, immortal herb ¹⁾.

ga. grande immortelle ²⁾, immortelle (annuelle), i. de Belleville, i. blanche ³⁾, i. commune ¹⁾, i. des jardins, i. pourpre ³⁾, oeillet de Belleville, o. rose, xéranthème annuel.

ge. echte papierblume, gemeine spreublume, grosse —, papierblume, rote strohblume, spreublume, strohblume.

n. eenjarige stroobloem, immortelle [PAQUE 567], immortelle(n) ³⁾, lila stroobloem ³⁾, papierbloem, purpere stroobloem ³⁾, straalbloem ¹⁾, stroeibloem ³⁾, stroieblomme ³⁾, stroobloem ³⁾, strooblomme ³⁾, strooibloem ³⁾, strooibloem ³⁾, zevenjaarsbloem [v. HALL].

¹⁾ NEMN ²⁾ BUCHOZ. ³⁾ PAQUE.

8. Xerophyllum MICHX. Fam. Liliaceae.

ga. xérophylle [ULR.].

1. X. asphodeloides NUTT. Am. bor.

ga. faux asphodèle [ULR.].

Xerophyllum.

2. X. setifolium MICHX. Am. bor.

a. basket grass ¹⁾, deer — ²⁾, sour — ²⁾, turkey beard ²⁾, turk's — ¹⁾.

¹⁾ Pierce Co., Wash.; BERGEN. ²⁾ Cal., N.J.; BERGEN.

9. Xerotes R. BR. Fam. Juncaceae.

1. X. longifolia R. BR. Austral.

a. toothed dry rush [BERNH. fibres], tussock grass { of Australia } [Dict. Pl.].

10. Ximenia PLUM. Fam. Olacaceae.

ga. ximénie.

ge. hakenkirsche [Mül. W.], ximenie [ULR.].

1. X. americana L. Cosmop. trop.

ababouy [Antilles], elozy zégué [Gabon].

a. citron of the sea [Gabon; MOLON.], false sandal-wood, f. santal-wood ²⁾, hog plum [VASEY], mountain p. ¹⁾ ³⁾, seaside p. ³⁾, — tree ¹⁾, wild olive ¹⁾.

ga. croc [S. Domingo; HOUTT. II 264], oranger des falaises [Guadel.] ²⁾, prunier épineux [Antilles], — — d'Amérique.

ge. meercitrone [WITTM.].

n. wilde pruimenboom [Surin.].

¹⁾ ULR. ²⁾ GRIS. BERG. ³⁾ Dict. Pl.

PROD. Timber.

a. false sandal-wood.

ge. ximeneienholz [HAUPT].

11. Xiphidium LOEFL. Fam. Haemodorraceae.

ga. glaivane, xiphidie [ULR.].

ge. scheidenlilie [ULR.].

1. X. coeruleum AUBL. Am. trop.

n. bloedwortel [Surin.].

12. Xylaria HILL. Fam. Xylariaceae.

ge. fingerpilz, holzpilz [Mül. W.].

n. houtzwam.

1. X. digitata { L. } GREVILLE.

ga. digital aurore?, — panaché?, ganteline noire, manine, manote noire, menotte —.

2. X. Hypoxylon { L. } GREVILLE.

a. flat-horned clavaria.

ga. clavaire cornue, corne de cerf?, c. de daim?

ge. gemeiner holzpilz, schwarzer hörnerschwamm.

n. hertgeweizwam.

13. Xylariaceae.

ga. holzpilze [Mül. W.].

14. *Xylia* BENTH. Fam. Leguminosae.1. *X. dolabriformis* BENTH. Burma; Malaya.

a. Burmah ironwood, (east) indian ironwood, ironwood (of Burmah), — tree, — — of Pegu and Arracan, Pegu ironwood.

ge. eisenholz, pyengaduholz [SEML. H. 691; the timber].

15. *Xylomelum* SM. Fam. Proteaceae.1. *X. pyriforme* KNIGHT Austral.

a. native pear, wooden pear (tree), woody pear {fructus}.

2. *X. salicinum* A. CUNN. Austral.

a. wooden pear.

16. *Xylopia* L. Fam. Anonaceae.

a. african pepper, bitter wood.

ga. arbre au poivre ²⁾, *a.* de — ²⁾, xylope, xylopie.

ge. bitterholz ¹⁾, bitterdorn [MÜL. W.], lederblume ¹⁾.

n. bitterhoutboom [HOULT. III 237].

¹⁾ ULR. ²⁾ Nonn. spec.

1. *X. aethiopica* A. RICH. Afr. trop.

a. african pepper, Boulon — ³⁾, ethiopian —, Guinea —, malaghatta — ³⁾, monkey — ³⁾, negro —.

ga. grain de Zelim ¹⁾, habzeli [LI.], maniguette ²⁾, poivre d'Afrique, poivre d'Ethiopie, — de Guinée, — long noir ¹⁾, — des maures, — des nègres, — des singes, poivrier d'Ethiopie, — de Guinée.

ge. äthiopischer pfefferbaum.

¹⁾ DUNAL Anon. 113. ²⁾ R. V. Fl. méd. II 133.

³⁾ Dict. Pl.

PROD. piper aethiopicum, p. nigrorum. manigetta, melegeta.

a. Congo pepper, ethiopian —.

ga. gigiericou [Cayenne; BAILL. II 699] ²⁾, grain de Zelim, graines de Sélin ²⁾, grains de Zelin, malaguette, maniguette, poivre d'Afrique ²⁾, — d'Ethiopie, — de Guinée, — des maures ²⁾, — des nègres, — de singe.

ge. äthiopischer pfeffer, Guineakörner, Guinea-pfeffer ¹⁾, mohren —, neger —.

¹⁾ According to HOLFERT ARENDS „Guineapfeffer” is = grana paradisi { vide Amomum Melegueta Prod. }.

²⁾ R. V. Fl. méd. II 133. ³⁾ Cfr. *Xylopia frutescens*.

Xylopia.2. *X. frutescens* AUBL. Am. trop.

alasa, congruérecou, couguérécou, jejérécou [AUBL.], jérécou, jérérécou, pegrecou { the fruit also }, pegrekou [Surin.; PUL.], pegrikoe.

ga. arbre aux épices ¹⁾, congruérecou [Guyan.], poivre indien ¹⁾.

n. indianenpeper.

¹⁾ GRIS. BERG. I 39.

3. *X. glabra* L. Jamaic.

a. (larger) bitter wood, w. indian bitter wood [Dict. Pl.].

4. *X. longifolia* A. DC. Panama.

PROD. The fruits, named:

burro [Guiana; Enc. Ph. X 472].

ge. burropfeffer.

5. *X. muricata* L. Jamaic.

a. smaller bitter wood [DUNAL Anon.].

6. *X. parviflora* VALLOT Afr. trop.

PROD. The fruits, named:

ga. poivre de Sedhiou.

7. *X. Richardi* BOIV. Ins. Mascar.

ga. bois de banane [Bourbon].

8. *X. salicifolia* H. B. et K. Am. austr.

pegrekoe [Surin.; PUL.].

17. *Xylostroma* TODE Mycelia sterilia.

a. oak-leather ¹⁾, spunk ¹⁾?, tinder ¹⁾?

ga. cuir des arbres [BAILL. II 296]?

¹⁾ EAT. WR. 520.

NOTE. EAT. WR. and BAILLON give these names for Rhacodium *Xylostroma* PERS.

18. *Xymalos* BAILL. Fam. Bixaceae.1. *X. monospora* BAILL. Afr. austr.

PROD. Timber.

n. citroenhout [Transvaal].

19. *Xyridaceae*.

a. xyrids, xyris family, yellow-eyed grass family.

ge. kelchbinsen [MÜL. W.], xyrideen.

20. *Xyris* GRONOV. Fam. *Xyridaceae*.

a. sword plant ¹⁾, yellow-eyed grass.

ge. degenbinse, degenkraut ¹⁾.

n. degenkruid [HOULT. XIII].

¹⁾ ULRICH.

1. *X. americana* AUBL. Am. trop.

ga. jupicai [AUBL.].

2. *X. caroliniana* WALT. Am. bor.

a. yellow-eyed grass, — flowering rush.

Y.

1. *Yucca* DILL. Fam. Liliaceae.

- a.* Adam's needle, bear grass ¹⁾, cabbage tree [PURSH Index], dagger plant, indian yucca [MG], spanish bayonet ¹⁾, yucca.
ga. aiguille d'Adam, youc [NEMNICH], yuca, yucca.
ge. Adamsnadel, bajonettbaum, bärgras, palmenlilie, *palmlilie*, prachtaloë, spanisches bajonett, yukka, yukke.
n. spaansche bajonetten, — dolken, yucca.
¹⁾ Dict. Pl.

NOTE I. Several species — i. e. *Yucca aloifolia*, *Y. baccata*, *Y. gloriosa* — produce useful fibres, named:

- a.* Adam's needle fibre, silk grass, yucca fiber, y. fibre.
ge. yucca fasern.

NOTE II. It seems certain that in the cargoes of pita which arrive at the markets of Europe there is found a quantity, more or less considerable, of yucca fiber.

1. *Y. aloifolia* L. Am. bor.; Ind. occ.

- a.* dagger plant, spanish bayonet, — daggers [Ala.; BERGEN].
ga. dame blanche [Exposit. univ. Les textiles].
ge. aloëyukke, eigentliche Adamsnadel [ULRICH], daggerpflanze.

2. *Y. aloifolia* var. *draconis*.

- a.* drooping-leaved Adam's needle [Dict. Pl.].
ga. arbre aux baionnettes [Expos. univ. Les

Yucca.

Y. aloifolia.

textiles], palmier du désert [id.], yucca dragon.

ge. drachenbaum, drachenyukke.

3. *Y. baccata* TORR. Am. bor. occ.; Mexic.

- a.* mexican banana [Exposit. univ. Les textiles], wild date [Cal.; BERGEN].
ge. spanisches bajonett.

PROD. Fibres.

- a.* Tambico fiber.
ge. Tambicofaser.

4. *Y. filamentosa* L. Am. bor.

- a.* Adam's needle (and thread), bear grass, Eve's darning needle ²⁾, — thread, silk grass, thread and needle ²⁾, thready Adam's needle [Dict. Pl.].
ga. yucca filamenteux, yucca de Virginie ³⁾.
ge. fadenyukke ³⁾, *fädige palmlilie*, graslilie [PJ], seidengras, virginische palmlilie ³⁾, yucca [PJ].
n. Adamsnaald ¹⁾, yucca ¹⁾.

¹⁾ PAQUE. ²⁾ BERGEN. ³⁾ NEMN.; ULRICH.

PROD. Fibres.

- a.* bear grass, Eve's thread, silk grass.

5. *Y. glauca* NUTT. Am. bor.

- a.* soap-plant ¹⁾, — weed [Iowa; BERGEN], spanish bayonet ¹⁾, — dagger ¹⁾.

¹⁾ Colo.; BERGEN.

Yucca.

6. **Y. gloriosa** L. Am. bor.

petre [Mexico].

- a.* Adam's needle, common A.'s n. [Dict. Pl.], dagger plant [BERNH. fibres 22], mound lily [Dict. Pl.], roman candle [BERGEN], spanish bayonet [BERNH. fibres p. 79], the Lord's candlestick [So. Cal.; BERGEN].

Yucca.

Y. gloriosa.

ga. baïonette espagnole [Expos. univ. Les textiles], yucca superbe.

ge. Adamsnadel, *beliebte palmlilie*, indianische palmenlilie, prächtige yukke.

n. Adamsnaald [PAQUE].

7. **Y. Treculeana** CARR. Mexic.

a. spanish bayonet.

Z.

1. *Zacintha* {TOURN.} L. Fam. Compositae.

ge. warzenkohl [BISCH. Bot.], *warzenlattich*, *zacynth*.

1. *Z. verrucosa* GAERTN. Europ. austr.; As. Min.

a. warted nipplewort ¹⁾.

ga. lampsane de Zante ¹⁾.

ge. *echter warzenlattich*, warzige cichorien ¹⁾, warziger rainkohl ¹⁾.

n. wrattig akkermoes ¹⁾, † — cichorey ¹⁾.

¹⁾ NEMN.

2. *Zamia* L. Fam. Cycadaceae.

ga. zamie ¹⁾, zamier ¹⁾.

ge. keul(en)palme, schuppenbrale [MÜL. W.], zamie, *zapfenpalmfarn*.

¹⁾ ULRICH.

NOTE. Some species produce:

a. sago.

ge. palmenstärke [Enc. Ph.], sago(stärke).

1. *Z. furfuracea* AIT. Mexic.

a. Jamaica sago tree [Dict. Pl.].

2. *Z. pumila* L. Ind. occ.

a. coontie [Florida].

PROD. Starch, named:

a. Florida arrowroot.

3. *Zannichellia* MICH. Fam. Naiadaceae.

a. horned pondweed, pondweed.

ga. alquette, zanichelle, zanichellie.

ge. *teichfaden*, zannichellie.

n. bearzeroech [HEUK.], *zannichellia*.

Zannichellia.

1. *Z. palustris* L. Europ.; Am. bor.

a. horned pondweed, false pondweed [EAT. WR.].

ga. zanichelle aquatique.

ge. *gewöhnlicher teichfaden*.

n. zoetwater-zannichellia.

4. *Zanonia* L. Fam. Cucurbitaceae.

1. *Z. indica* L. Ind. or.; Malaya.

a. bandolier fruit ¹⁾, b. f. tree [Dict. Pl.].

n. naadklim [HOULT. XI 353].

¹⁾ Fructus.

2. *Z. macrocarpa* BLUME Java.

PROD. a fat.

n. zanoniatvet [Enc. N. I.].

5. *Zanthorhiza* L'HÉRIT. Fam. Ranunculaceae {= *Xanthorrhiza* MARSH.}.

a. (shrub) yellow-root.

ga. xanthorrhize [LI.].

ge. bitterfratte [MÜL. W.], *gelbwurz*.

1. *Z. apiifolia* L'HÉRIT. Am. bor.

a. american yellow-root shrub [Dict. Pl.], parsley y.-r., shrub y.-r., yellow-root.

ge. *erdgelbwurz*, gelbwurzelstrauch.

n. *geelwortel*.

6. *Zanthoxylum* L. Fam. Rutaceae {= *Xanthoxylum* J. F. GMEL.}.

a. prickly ash, toothach tree, toothache tree, yellow-wood [MACF. I].

ga. clavalier, clavelier, davalier [ULR.]?, *xanthoxyle*.

Zanthoxylum.

ge. gelbholz, pfefferholz [MÜL. W.], zahnwehbaum, — holz.

n. tandpijnboom.

NOTE. The yellow wood of several species is named:

a. fustic, yellow-wood.

1. **Z. alatum** ROXB. Reg. Himal.; China.

a. pepper-wort.

PROD. fructus xanthoxyli alati [Ph. I.].

ga. poivre du Japon [DBE. p. 781].

2. **Z. americanum** MILL. Am. bor.

a. angelica tree ¹⁾, (northern) prickly ash, suterberry ¹⁾, toothache bush, t. tree.

ga. bois épineux blanc ²⁾, — — jaune, clavalier ²⁾, clavelier ³⁾, épineux jaune ³⁾, frêne épineux, massue d'Hercule [BAILLON], xanthoxyle fraxinifolié [LI.].

ge. stachelesche ⁴⁾, zahnwehgelbholz, zahnwehholz.

n. tandpijnboom.

¹⁾ Enc. Ph. X 467. ²⁾ GRIS. BERG. I 231. ³⁾ LAN. Pl. ut. ⁴⁾ SAL. VOSS.

PROD. cortex xanthoxyli.

ge. nördliche xanthoxylumrinde, zahnwehholz.

3. **Z. Aubertia** DC. Ins. Borbon.

ga. poivrier catafaye [LAN. Pl. ut.; GRIS. BERG.].

4. **Z. brachyacanthum** F. MUELL. Austral.

a. satin-wood, thorny yellow-wood.

ga. bois de satin [GRIS. BERG.].

5. **Z. Budrunga** WALL. Reg. Himal; Burma.

PROD. cortex fagarae putryangae [Ph. I. 77].

6. **Z. capense** HARV. Afr. austr.

a. knob thorn [GRIS. BERG.], knobwood, wild cardamom {the fruit also}.

n. knobhout, knopjesdoorn ¹⁾, paardepram ¹⁾, wilde cardiomom [THB. I 516].

¹⁾ PAP. Silva.

7. **Z. caribaeum** LAM. N. Granat.

a. satin-wood [South Florida; VASEY p. 8] ¹⁾, satin wood tree.

ga. bois piquant [Guyan.] ²⁾, clavalier jaune [DBE. 782].

n. scherp hout ²⁾.

¹⁾ VASEY mentions this name for *Z. floridanum* NUTT., according to the Ind. Kew. a syn. for *Z. caribaeum* LAM. ²⁾ Bull. Kol. M. 1901.

Zanthoxylum.

8. **Z. Clava-Herculis** L. Ins. Carib. {= *Z. carolinianum* LAM.}.

a. bertram tree ¹⁾, Hercules' club, prickly ash, — yellow [MACF. I], prickly yellow-wood, southern prickly ash, toothach tree ³⁾, w. indian yellow-wood [Dict. Pl.], yellow sanders [Trinit.] ²⁾.

ga. bois épineux (blanc), b. jaune des Antilles ²⁾, b. manche-houe, b. piquant, clavalier ³⁾, c. des Antilles, épineux jaune ²⁾, frêne épineux, massue d'Hercule [BAILLON].

ge. bertrambaum ¹⁾, caraibischer zahnwehbaum ¹⁾, gelbholz, Herkules-baum ³⁾, — holz ¹⁾, — keule ¹⁾, zahnwehbaum.

n. Herculesboom.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ GRIS. BERG. ³⁾ NEMNICH.

NOTE. The young shoots, used for making walking sticks, are named:

a. west indian briar.

PROD. cortex xanthoxyli.

9. **Z. coriaceum** WALP. Jamaic.

a. yellow mast-wood [Dict. Pl.].

10. **Z. Danielli** BENN. {*Evodiae* sp.} China.

a. bitter pepper [Dict. Pl.], star — [id.].

11. **Z. elegans** ENGL. Bras.

jaborandi.

12. **Z. emarginatum** SW. Ind. occ.

a. licca tree [MACF. I] [Dict. Pl.].

ga. bois de rhodes ¹⁾, épineux blanc ¹⁾.

¹⁾ Guadeloupe; GRIS. BERG. I 234.

13. **Z. flavum** VAHL Am. austr.

a. yellow sander [BAILLON IV 295].

14. **Z. guianense** KLOTZSCH Guian.

a. negro's pepper [Dict. Pl.].

15. **Z. Hamiltonianum** WALL. Reg. Himal.

PROD. An essential oil from the fruits named:
ge. evodiaöl [Enc. Ph. X 691] {Cfr. *Evodia hortensis* }.

16. **Z. hermaphroditum** WILLD. Guian.

ga. bois de Sénégal, cacatin (des Garipous), cocatin des Garipons {a misprint} ¹⁾, poivre du Japon, p. des nègres, tacamahaca d'Amérique ¹⁾.

¹⁾ DESCOURTILZ VI.

Zanthoxylum.

17. **Z. heterophyllum** SM. Ins. Mascar.
a. chinese pepper, Japan pepper.
ga. bois blanc rouge ¹⁾, bois de catafille noir ¹⁾,
b. à flambeaux [Bourb.; BAILLON], *b.* de
 poivre ¹⁾, *b.* de poivrier ¹⁾.
¹⁾ Bourbon.
18. **Z. hyemale** A. ST. HIL. Bras.
 PROD. Timber.
ge. rothbraunes brasilianisches eisenholz
 [HAUPT].
19. **Z. montanum** BLUME Java.
ga. mûrier de Java [GRIS. BERG. I. 234].
20. **Z. Naranjillo** GRISEB. Reg. Argent.
 jaborandi [Brazil; Enc. Ph.].
21. **Z. nitidum** DC. China.
ge. japanischer pfeffer [WITTM.].
22. **Z. Ochroxylum** DC. Am. trop.
a. yellow Hercules [SIMM.], y. prickly [BAILLON].
ga. bois épineux.
23. **Z. paniculatum** BALF. F. Ins. Rodriguez.
ga. bois Pasuer.
24. **Z. piperitum** DC. China; Japon.
 pepple-mool [BAILLON].
a. chinese pepper [Dict. Pl.], japanese —
 [id.], japanese pepper tree [ULRICH].
ga. poivre du Japon, poivrier du —.
ge. japanischer pfefferbaum.
n. japansche peper.
 PROD. I The fruits.
ge. japanischer pfeffer, Japanpfeffer.
 PROD. II from the fruits the essential:
n. zanthoxylumolie [Enc. N. I.].
25. **Z. Pterota** H. B. et K. Ind. occ.
a. bastard ironwood, false —, ironwood [Dict.
 Pl.], saven tree [MACF. I 190], savin tree
 [Dict. Pl.], yellow-wood.
ga. arbre à pian [LAN. Pl. ut.], bois de fer (de
 la Jamaïque), *b.* pian [GRIS. BERG.], *b.* à
 pians [DESCOURTILZ].
ge. (falsches) eisenholz.
n. ijzerhout.
26. **Z. rhoifolium** LAM. Am. trop.
a. thorny clavialier?, yellow c.?
 NOTE. Produces perhaps:
ga. bois piquant [T. CHR.].

Zanthoxylum.

27. **Z. schinifolium** SIEB. et ZUCC. China;
 Japon.
a. anise pepper tree [Dict. Pl.].
28. **Z. senegalense** DC. Afr. trop.
 PROD.
a. Artar root [Enc. Ph. X 622].
ga. racine d'Artar.
ge. Artarwurz.
29. **Z. tragodes** DC. Ins. S. Doming.
a. ramgoat ¹⁾ ³⁾, ramgoat bush [BAILLON].
ga. bois de bouc, bois cabri(1), — cabrit ²⁾, —
 à pian ²⁾, noyer des Antilles.
ge. kleiner takamahakbaum ¹⁾.
¹⁾ ULRICH; the var. microphylla. ²⁾ GRIS. BERG.
 I 236. ³⁾ Dict. Pl.
7. **Zauschneria** PRESL Fam. Onagra-
 ceae.
ga. zauschnérie.
1. **Z. spec.**
a. balsamea ¹⁾, wild fuchsia ¹⁾.
¹⁾ Cal.; BERGEN.
2. **Z. californica** PRESL Calif.
a. californian fuchsia [Dict. Pl.], wild fuchsia
 [Sa. Barbara Co., Cal.; BERGEN].
8. **Zea** L. Fam. Gramineae.
a. indian corn, maize.
ga. maïs.
ge. mais, mays, türkischer weizen, welschkorn.
n. mays [LOUDON], spaansche tarw [HOULTT.].
1. **Z. Curagua** MOLINA Chili.
a. crosscorn [PAXTON], curagua ²⁾, popcorn ³⁾,
 saw-leaved maize [Dict. Pl.], Valparaiso
 corn ¹⁾.
ga. maïs curagua, maïs curahua.
ge. Chilimais ³⁾, curagua ²⁾, knallmais ³⁾, puff-
 mais ³⁾, riesenmais [SAL. Voss].
n. curagua maïs, curagua(an)sche maïs, steen-
 maïs.
¹⁾ LOUDON. ²⁾ ULRICH. ³⁾ SEML. III 39, 53, 54.
2. **Z. erythrolepis** BONAF. Am. bor. {cult. {.
ga. maïs à écailles rouges.
n. roodgeschubde maïs, roodschubbige maïs.

Zea.

3. **Z. hirta** BONAF. Calif.*ga.* maïs hérissé.*ge.* haariger mais.*n.* behaarde maïs, stekelige maïs, stijfharige maïs.4. **Z. Mays** L. Paraguay.

maisji grandi [Curaç.; SIMONS p. 144].

a. Barbary corn ¹⁾, Canada —, common indian —, c. maize, corn [N. Am.], great — ²⁾, Guinea —, G. wheat ³⁾, indian corn, — wheat, maize, mealies [Rhodesia], roman corn ¹⁾, sicilian — ¹⁾, spanish — ¹⁾, true maize ²⁾, turkey corn ¹¹⁾, t. wheat.*ga.* artho, blamaré, blatrama, blla lombard ³⁾, blé de Barbarie, blé d'Egypte, — d'Espagne, — de Guinée, — d'Inde, — de l'Inde, — d'Italie, — de Rome, blé de Turquie, † bled — —, froment d'Espagne, — d'Inde, — des Indes, — de Turquie, garouil ¹⁵⁾, garouille, garouillet, gaude, graine de Turquie, gros blla ³⁾, gros millet ³⁾ ¹⁵⁾, — — des Indes, mahis ⁴⁾, maïs (commun), — cultivé, mays, mel, mil d'Espagne, millaral, millargo(u), milliette, troquet, turcaye [CAR.], turquet, turque, zéa ¹⁵⁾.*ge.* dirken ¹³⁾, — mais, dürken, *echter mais*, fura [ZWANZ.], gelbe blende, gelbe(r) plent ¹³⁾, gemeiner mais, indianisch korn ⁵⁾, — es korn, indisches korn ⁶⁾, kukuru(t)z, mais, mays, mayz ⁶⁾, spanischer weizen, törgga, türgga ³⁾, tührgha ⁷⁾, türckenkorn ⁷⁾, türgga ⁵⁾ ⁷⁾, türk ¹³⁾, — en, — enkorn, — enweizen, türkisch kürn ⁵⁾, — kurn ⁷⁾, — weizen ¹³⁾, türkischer weizen, türkisches korn, türkisch-korn, — weizen, türkschweten, wälschkorn, weissplent ¹³⁾, welsches korn, welschkorn.*n.* aziatisch koorn ⁸⁾, barbarijsch — ⁸⁾, duist — ¹²⁾, duitse terve ¹¹⁾, duizendkoorn ¹²⁾, eastijnjeske weit ¹⁰⁾, egyptisch koorn ⁸⁾, genuesch —, guineesch — ⁸⁾, groot — ³⁾, † groote lischdodde ⁸⁾, — mays [Curaç.; SURINGAR], indiaansch koorn ⁸⁾, — e weit ¹⁰⁾, indisch koorn ⁸⁾, — e weit ¹⁰⁾, † mays ⁹⁾, *maïs*, maiz, mielies [S. Afr.], oostindische wait ¹⁰⁾, — weit ⁴⁾ ¹⁰⁾, romeinsch koorn, roomsche tarwe [SERR.], — weite ¹⁰⁾, sicili-

Zea.

Z. Mays.

aansch koorn ⁸⁾, spaansch — ⁸⁾, spaansche tarwe ⁹⁾, — tarwe ¹⁰⁾ ¹¹⁾ ¹⁴⁾, — teref ¹¹⁾, — terf ¹¹⁾, — terve ¹⁰⁾, — weit ¹⁰⁾, spansche terve ¹¹⁾, spaunsche terve ¹¹⁾, speinse terf ¹¹⁾, speunsche terf ¹¹⁾, spoins(ch)e terf [PAQUE 568], sponsche terf ¹⁰⁾, steensche weit ¹⁰⁾, stijnske weit ¹⁰⁾, teurke terf ¹¹⁾, tieksche tarwe ¹¹⁾, tok teref ¹¹⁾, † torcksch coren ¹⁰⁾, torksche weite ¹⁰⁾, tõrse wait ¹⁰⁾, trostarwe ¹¹⁾, turksch koorn ⁹⁾ ¹¹⁾ ¹²⁾, — koren ¹⁴⁾, — terve ¹¹⁾, turksche tarf ¹⁰⁾, — tarwe ¹⁰⁾ ¹¹⁾ ¹²⁾ ¹⁴⁾, — terf ¹⁰⁾, — terwe ¹¹⁾, — weit ¹⁰⁾ ¹⁴⁾, — weite ¹⁰⁾, turkske weit ¹⁰⁾, tussche terwe ¹¹⁾, tusschen terve ¹¹⁾, tuuksche tarwe ¹¹⁾, waidoorn ¹⁰⁾.¹⁾ WATT. ²⁾ ULR. ³⁾ DURH. ⁴⁾ TRAPP. ⁵⁾ PJ. ⁶⁾ SCHKUHR. ⁷⁾ Getr. I 330. ⁸⁾ Mais. ⁹⁾ NEMN. ¹⁰⁾ HEUK. ¹¹⁾ PAQUE. ¹²⁾ BO KW. ¹³⁾ D. TORRE. ¹⁴⁾ V. HALL. ¹⁵⁾ LI.

PROD. I The stalks, used as fodder.

ga. cambarles.

PROD. II stigmata maidis.

a. corn silk.*ge.* maisnarben, seide.*n.* zijde van maïs.

PROD. III The vaginae surrounding the female inflorescences and afterwards the ripe fruits, used for making paper.

ge. kolbenblatt, lischen, maisliesche.

PROD. IV The ripe female inflorescences.

ga. cabosso de mel, c. de mil.*ge.* ährenkolben, tschurt-schel, — schen.*n.* aren, klossen, kolven (l).

PROD. V The axis of these ripe inflorescences is sometimes used for fuel, called:

ga. charbon blanc, fusée de maïs ¹⁾, pelon ¹⁾, râpe ¹⁾.¹⁾ LI. et LI. S.

PROD. VI fructus zeae.

a. maize grains.*ga.* graines de Turquie [Gr. e. XIX 121], grains de maïs.*ge.* gugerutz, maiskörner.*n.* maïs, maïskorrels.

PROD. VII farina zeae mais.

Zea.

Z. Mays.

a. corn flour, hominy [DRU. 453], maize flour, maizena, Oswego corn.

ga. farine gaude?, f. jaune, farine de maïs, gaude [BAILLON].

ge. maismehl, maizena?, mexicanisches mehl, zeine [Enc. Ph. X 488].

n. maïsena, maizena, maizena, maïs-zetmeel, mielie-meel.

NOTE I. HOLFERT ARENDS gives maizena = amyllum maidis.

NOTE II. Maizena is — at least in Dutch — also the name of flour from spelt, etc.

PROD. VIII

a. maize starch.

PROD. IX oleum zeae mais ¹⁾.

a. maize oil ¹⁾.

ga. huile de maïs ¹⁾, h. de papetons ¹⁾.

ge. maisöl ¹⁾.

n. maïsolie.

¹⁾ SCHAEDL. Fette.

5. **Z. Mays** var. leucodon.

a. horse-tooth corn, — — maize.

ga. dent de cheval, maïs dent de cheval, maïs géant, — — caragua ¹⁾.

ge. pferdezahn, pferdezahnmais, riesenmais, zahnkornmais.

n. groote maïs, paardetandmaïs, peerde(n)-tand ¹⁾, peerdetand [Bo Kw.].

¹⁾ PAQUE.

6. **Z. Mays** var.

a. pop corn.

ge. popkorn.

n. barstmaïs ¹⁾.

¹⁾ H. DE VRIES Calif. II.

7. **Z. Mays** var. amylacea.

a. soft corn ¹⁾.

n. meel maïs ¹⁾.

¹⁾ H. DE VRIES Calif. II.

8. **Z. Mays** var. cryptosperma.

a. pod corn ¹⁾.

ga. maïs tuniqué.

ge. spelzenmais.

n. bedektzadige maïs, hulsmaïs ¹⁾.

¹⁾ H. DE VRIES Calif. II.

Zea.

9. **Z. Mays** var. indurata.

a. flint corn ¹⁾.

n. hoornmaïs ¹⁾.

¹⁾ H. DE VRIES Calif. II.

10. **Z. Mays** var. saccharata.

a. sweet corn.

ga. maïs sucré.

ge. zuckermäis.

n. suikermäis ¹⁾.

¹⁾ H. DE VRIES Calif. II.

9. **Zebrina** SCHNIZL. Fam. Commelinaceae.

ge. zebratüte.

1. **Z. pendula** SCHNIZL. Mexic.

a. wandering jew [BAILL. IV 278].

ge. hängende zebratüte.

10. **Zelkova** SPACH Fam. Urticaceae.

1. **Z. acuminata** PLANCH. Japon.

keaki.

NOTE. This tree produces excellent timber.

2. **Z. crenata** SPACH Reg. Cauc.

a. common zelkova tree, river elm, zelkova tree.

ga. orme de Sibérie, planère (crénelée) [LI.], zelkova, zelkova.

3. **Z. cretica** SPACH Ins. Creta.

a. false sandal-wood.

ga. chêne abelicea [LI. {sub santal}], faux santal de Candie [id.], faux santal de Crète.

PROD. Timber.

a. sandal-wood.

11. **Zephyranthes** HERB. Fam. Amaryllidaceae.

a. fire lily, flame lily, zephyr flower.

ge. flammenlilie, zephirblume, zephyrblume.

n. chocoladebloempje [Enc. N. I.].

1. **Z. Atamasco** HERB. Amer.

a. atamasco lily, atamasko, Easter lily [Macon, Ga.; BERGEN].

ga. amaryllis de Virginie.

ge. atamaskolilie, virginische amaryllis, — narcissenlilie ¹⁾.

n. virginische lelienarcis ¹⁾.

¹⁾ NEMN.

Zephyranthes.

2. **Z. candida** HERB. Reg. Argent.

a. peruvian swamp lily [Dict. Pl.], white zephyr flower [id.].

3. **Z. tubispatha** HERB. Am. trop.

a. snowdrop [Ste. Croix; BAILL. IV 81].

12. **Zieria** SM. Fam. Rutaceae.

a. turmeric tree [Dict. Pl.].

1. **Z. Smithii** ANDR. Austral.

a. sandfly bush, stink-wood, turmeric (tree).

13. **Zilla** FORSK. Fam. Cruciferae.1. **Z. myagroides** FORSK. Aegypt.; Arab.

ga. roquette épineuse [BAILL. III 745].

ge. stachlichter kohl.

14. **Zingiber** ADANS. Fam. Zingiberaceae.

a. ginger.

ga. amome ¹⁾, *a.* des Indes ²⁾, gingembre.

ge. ingber, ingwer, zittwer ¹⁾.

n. gember ²⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ LOUDON.

1. **Z. Cassumunar** ROXB. As. trop.

a. Bengal root ³⁾, cassumanar [PICK.], casumunar ¹⁾.

ga. casumunar ¹⁾, racine de Bengale, rizagon, zédoaire jaune.

ge. blockzittwer, cassumunaringwer, casumunarwurz ¹⁾, cassumuniar ²⁾, falscher zittwer ²⁾, gelber —, ingwer ²⁾, runder zittwer ²⁾, wilder ingwer ¹⁾.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ P.J. ³⁾ Dict. Pl.

PROD. radix cassumunar, rhizoma c., r. zedoariae luteae, r. z. luteum, zedoaria lutea.

a. cassumunar, turmeric-coloured zedoary.

ge. blockzittwer, cassumunar, gelber zittwer.

n. gele gember [MIQ. A.].

2. **Z. officinale** ROSC. Trop. cult.

a. common ginger, east indian g., ginger, Jamaica g., narrow-leav'd g. ¹⁾, officinal g., red g., shop g. ²⁾, sinsir [Welsh] ¹⁾.

ga. amome des Indes, *a.* officinal ²⁾, † cytoal ¹⁾, gengembre [ENGL. PR.], gingembre, g. bâtard [BAILLON II 700], g. officinal, herbe au g., petit roseau à fleur de massue ¹⁾, zingembre ¹⁾.

ge. bbachnan-imper ³⁾, engeber, engebir ⁴⁾, enge-

Zingiber.

Z. officinale.

ver ⁴⁾, engewer ⁴⁾, engvaar, gebräuchlicher ingwer, gemware ¹⁾, genivare ⁴⁾, ghynwer ⁴⁾, ginfer, gingiber ⁴⁾, ingeber ¹⁾, ig(e)wer ⁴⁾, igwir ⁴⁾, imber, imper ³⁾, inber ⁴⁾, ingber-(pflanze), ingeborn, ingewer ⁴⁾, ingüber ⁴⁾, ingver ¹⁾, *ingwer*, i.-pflanze, schmalblättriger i., weisser immer ⁶⁾, ymbar ⁴⁾, ymber ⁴⁾, ymper, yngeber ⁴⁾.

n. gember, — plant, gengber ¹⁾ ⁷⁾, gengerbeer ⁷⁾, géngom ⁵⁾, † ghenghber [KIL.] ³⁾, gienebeer ⁷⁾, ginebère ⁷⁾, gingember ⁵⁾ ⁷⁾, gingom ⁵⁾, ginnebeer ⁷⁾, smalbladige gember.

¹⁾ NEMNICH. ²⁾ ULRICH. ³⁾ DURHEIM. ⁴⁾ P.J.

⁵⁾ PAQUE. ⁶⁾ SAL. VOSS. ⁷⁾ BO KW. 203.

⁸⁾ Probably KIL. means the Prod. I.

PROD. I The rhizome, named:

radix zingiberis, rhizoma z., zingiber ¹⁾.

a. ginger (root).

ga. † gengibre ³⁾, gingebr ⁴⁾, ginghamare [SCHWARZK. p. 111], gingembre, gingibre ⁴⁾, gingiebr ⁴⁾, † gingimbre ³⁾, racine de gingembre, rhizome de gingembre ²⁾.

ge. amberwurz, eierwurz, engber, engwer, genger, ginfer, hinundher, imber-(klauen), — zehen, immer, ingber-(imber), — klauen, — wurzel, ingwer-(klauen), — wurzel, — zehen, ipper, weisser immer.

n. gember(wortel), ingwer [Ned. Pharm.].

¹⁾ Br. Ph. ²⁾ Ph. Belg. ³⁾ Li. ⁴⁾ Prov.; Li.

NOTE. In trade several sorts, named after the countries of exportation, are distinguished.

The two following sorts are also distinguished.

A. The rhizome dried after immersion in hot water, named:

radix zingiberis nigri.

a. black ginger, coated g., unscraped g.

ga. gingembre gris.

ge. brauner ingber, — ingwer, gemeiner i., schwarzer ingber, schwarzer ingwer.

n. zwarte gember(wortel).

B. The rhizome dried after being cleaned, named:

radix zingiberis albi.

a. scraped ginger, uncoated g., white ginger.

ga. gingembre blanc.

ge. weisser ingber, weisser ingwer.

Zingiber.

Z. officinale.

n. witte gember.

PROD. II oleum zingiberis.

ga. essence de gingembre, huile volatile de gingembre.

ge. ingweröl.

n. gemberolie.

PROD. III

ga. † épice blanche ¹⁾, gingembre en poudre ¹⁾, † petite épice ¹⁾.

¹⁾ *LI.* sub épice.

3. **Z. Zerumbet** ROSC. *As. trop.* ¹⁾.

a. broad-leaved ginger, wild ginger.

ga. amome sauvage, balisier [Cap Français; DESCOURT. IV 33], gingembre bâtard doux [DESCOURT. VIII 186], g. sauvage, zérumbet.

ge. blockingwer, breitblättriger ingwer, wilder —, zerumbet (—).

n. wilde gember.

¹⁾ This species has been confused with *Curcuma Zedoaria* ROSCOE.

PROD. radix zerumbet, rhizoma z.

a. zerumbet.

ga. racine de zerumbeth.

ge. wilder ingwer, zerumbetwurzel.

15. Zingiberaceae.

a. ginger family, — order, — worts.

ga. amomées, balisiers, cannacées, scitaminées, zingibéracées.

ge. amomgewächse, bananen ¹⁾, gewürz-lilien, — röhre ¹⁾, ingwerarten, ingwerartige.

n. specerijleliën [ST. LA. 817], zingiberaceën.

¹⁾ *MUL.* W.

16. **Zinnia** L. *Fam. Compositae*.

a. youth and old age [Dict. Pl.], zinnia.

ga. zinia [P. LOTI], zinnia.

ge. zinnie.

1. **Z. elegans** JACQ. *Mexic.*

a. blood marygold [EAT. WR.], niggerheads ¹⁾, old maid's pink ¹⁾, youth and old age ¹⁾.

ga. zinnia élégant.

ge. cardinalshüetl [ZWANZ.], schmuckzinnie.

n. boereeneke(n)s ²⁾, boerinneke(n)s ²⁾, kasteelbloem ²⁾, trap des levens ²⁾, zênia ²⁾, zeuniads ²⁾, zienēkes ²⁾, zinnia ²⁾.

¹⁾ BERGEN. ²⁾ PAQUE.

Zinnia.

2. **Z. pauciflora** L. *Am. bor. et austr.*

a. snake-flower [BAILL. IV 81].

ga. brésine, brisine [CAR.], petit oeillet d'Inde [Bourbon].

17. **Zizania** GRONOV. *Fam. Gramineae*.

a. american oat-rice ¹⁾, Canada rice, indian rice, water rice.

ga. zizane, zizania ¹⁾, zizanie.

ge. haberreiss, haferreiss ¹⁾, kappengras, seehafer, wildes korn ²⁾.

n. wild koorn.

¹⁾ ULRICH. ²⁾ NEMNICH.

1. **Z. aquatica** L. *Am. bor.*

a. Canada rice, canadian —, indian rice, reed [DARL. AB.], Tuscarora rice, water oat, water oats, wild rice.

ga. folle-avoine, risave, riz du Canada, riz d'eau du Canada, zizanie aquatique.

ge. Canadareis, canadischer reis, haferreis, indianischer reis, kanadischer r., nordamerikanischer r., sumpf-hafer, — kappengras, — risave, Tuscarorareis, wasser-hafer, wasserreis, wilder (nordamerikanischer) reis.

n. Canadarijst, indianenrijst, watergierst, wilde rijst.

18. **Ziziphora** L. *Fam. Labiatae*.

a. field-basil [ULRICH], ziziphora.

ga. ziziphora.

ge. zizifer, zizikraut.

n. zizifer.

19. **Zizyphus** TOURN. *Fam. Rhamnaceae*.

a. jujube, lote-bush, zizyphus.

ga. dindoulo [BAILL.], gigeotier, jujubier.

ge. brustbeere, brustbeerenbaum, judendorn.

n. jobenboom [LOUDON].

1. **Z. Jujuba** LAM. *Ind. or.; Malaya*.

baer, bengha, ber, bier, kool.

a. ber (fruit) tree, chinese date [WATT], common jujube tree, (indian) jujube, j. tree, wild bhère.

ga. jujubier (de l'Inde), masson [Mascar.], massonnier [Maurit.; BAILL.], prunier femelle [Bourb.; GRIS. BERG.; LAN. Pl. ut.].

ge. ächter jujubenbaum, dornkirschen ¹⁾, echter jujubendorn, indianischer äpfelbaum

Zizyphus.

Z. Jujuba.

[SCHWARZK.], jujubendorn, jujubenjudendorn [ULRICH], ostindische jujuben ¹⁾, ostindischer brustbeerbaum, o. jujubenbaum.

n. doornkersen ¹⁾, jobenboom, jujube(n)boom.
¹⁾ NEMNICH.

PROD. I fructus zizyphi, jujubae.

a. jujube fruits, jujubes.

ge. indische brustbeeren.

PROD. II bark for tanning.

ge. jujubendornrinde.

NOTE. The tree prod. also a kind of:

a. Scinde lac.

2. **Z. Lotus** LAM. Reg. Mediterr.

a. african lotus, lote (bush), — tree, lotos tree, lotus (tree), wild jujube [MG].

ga. jujubier des lotophages, j. sauvage, lotier (des lotophages), lotos, lotus des anciens.

ge. afrikanischer brustbeerenbaum, lotosbaum, lotusbaum.

n. lotusboom [NEMNICH].

PROD. fructus jujubae, f. zizyphi, jujubae italicae.

ga. jujubes d'Afrique.

ge. italienische brustbeeren, — jujuben, italienische brustbeeren, kleine jujuben.

n. borstbessen, (italiaansche) jujubes.

3. **Z. mucronata** WILLD. Afr. trop. et austr.

a. buffalo-horn [MOLON. p. 300].

n. buffalodoorn [LANDB. Kaap 1895 p. 354].

4. **Z. obtusifolia** A. GRAY Texas.

a. Texas jujube tree.

5. **Z. Oenoplia** MILL. As. et Austral. trop. sudar.

6. **Z. Parryi** TORR. Calif.

a. lotophagi ¹⁾, lotus tree ¹⁾.

¹⁾ S. Diego Co., Cal.; BERGEN.

7. **Z. rotundifolia** LAM. Persia; Ind. or.

a. camel thorn {sometimes erroneously called so} [BRAND. 88].

8. **Z. rugosa** LAM. Ind. or.; Burma.

a. jujube.

9. **Z. sativa** GAERTN. Reg. Mediterr.; As. temp.

a. (common) jujube, j. tree.

ga. chichour-lier, — lies, croc de chien, épine

Zizyphus.

Z. sativa.

à cerises, gingeolier ¹⁾, guindou(r)lier, jujubier (commun).

ge. brustbeerbaum ²⁾, brustbeere, brustbeerenbaum, — strauch, brustbeerjudendorn ³⁾, französische jujuben ⁴⁾, judendorn (brustbeere), jujubebaum, jujuben, jujubes ⁴⁾, rothe brustbeeren ¹⁾, rother brustbeerbaum ³⁾, schmirzerleinsbaum, schwit — [PJ], spanische jujuben ⁴⁾, welsche hagbutten ¹⁾, — hagebutte ³⁾, — hanbutten ²⁾, zie-serleinbaum, zin — ³⁾.

n. borstbezieboom [PAQUE 170 {not used as a popular name}], jobenboom, jodenboom [Ned. Pharm. {in my opinion a misprint}], jujube(n)boom, jujubesboom [PAQUE 170 {no pop. name}], lotusboom [Hort. Bat.]?

¹⁾ NEMN. ²⁾ SCHKUHR. ³⁾ ULR. ⁴⁾ SAL. VOSS.

PROD. I baccae jujubae, b. zizyphi, fructus jujubae, jujubae (gallicae).

a. (south-european) jujubes.

ga. gingeoles, guindoules, guindoulos [GRIS. BERG.], jujubes.

ge. (französische) brustbeeren, (grosse) jujuben, kornelkirschen, rote brustbeeren, schmitzerlein, schnit —, schwit —, spanische brustbeeren, welsche hahnbutten, zie-serlein, zin —.

n. borstbessen, borstpruimen, chineesche daddels [GRESH. Chin. Pl.], fransche jujubes, † iuiube [KIL. {singularis}], jujuben, jujubes.

NOTE. Some of the German and Dutch names, are also applied to the fruits of *Z. Jujuba* LAM.

PROD. II From the fruits.

ga. pâte de jujube.

ge. jujubepaste.

n. jibjip ¹⁾, jujube, jujupe ¹⁾, zuzup ¹⁾.

¹⁾ PAQUE.

PROD. III timber.

ga. acajou d'Afrique.

10. **Z. sativa** var. *inermis*.

PROD. fructus.

ge. (nord)chinesische datteln [SCHAER mnsr.].

11. **Z. sphaerocarpa** TUL. Ins. Mascar.

ga. masson [Bourb.], prune St.-Paul [id.].

Zizyphus.

12. **Z. Spina-Christi** WILLD. Afr. bor.; Oriens.

nebeg, sidra, ssidr.

a. Christ's thorn, nubk tree {of Palestine} [Dict. Pl.].

ga. épine de Christ, nabca {fructus} [Li. S.].

ge. ächter Christdorn, *Christdorn* (*brustbeere*), Christudorn [SAL. VOSS], palästinischer judendorn.

n. steekdoorn.

NOTE. Probably this tree — and not *Z. Lotus* — was the „lotus of the ancients”.

20. **Zosima** HOFFM. Fam. Umbelliferae.

ga. zozime [Li.].

21. **Zostera** L. Fam. Naiadaceae.

a. eel-grass, grass-wrack, sea w.¹⁾, w. grass.

ga. algue des vitriers, chiendent marin {nonn. sp.}, varech, zostère.

ge. meergras, *seegras*, wasserriemen, wier.

n. *seegras*, *zeelint* [HM].

¹⁾ ULRICH.

1. **Z. marina** L. Europ.

a. barnacle-grass, bell-ware, drew, glass wrack¹⁰⁾, glaziers' seaweed¹⁰⁾, grass-weed, grass-wrack, mallow, sea-eel grass [EAT. WR.], sea g., sea hay¹⁰⁾, sea wrack (grass), sleetch (g.), sweet g., tiresome weed [Little Egg Harbor, N. J.; BERGEN], turtle grass¹⁰⁾, widgeon grass, wrack g. [BERNH. fibres].

ga. algue [H. GUIB.], a. marine, aouba dé mar [I.O. BAR.], chiendent marin¹⁾, crin végétal {leaves} [Li.], foin de mer, herbet, pailleule [HÉR. 70], pincette de mer [Li.], verdière [Li. S.], zostère, z. marine, z. maritime.

ge. blocke [GRIMM], dank³⁾, *gemeines seegras*, meer-ballenpflanze²⁾, — faden³⁾, — gras, — riemen, — strang³⁾, — tang, — wasserriemen, seedang, seegras, seetang, seewend³⁾, strandgras, tang¹⁾, tank³⁾, teufelshand [SAL. VOSS], wasser-riemen²⁾, — rinnen³⁾ ¹¹⁾, wier.

n. gemeen *zeelint*⁶⁾, meergras⁶⁾, † nestelink-kruyd⁸⁾, † nestelkruyd⁸⁾, † seegras⁸⁾, † see-kruyd⁸⁾, † seenestelen⁸⁾, segers⁵⁾, strandgras¹⁾, wier⁵⁾ ⁷⁾ ⁸⁾ ⁹⁾, wiert⁹⁾, zeegas⁴⁾,

Zostera.

Z. marina.

*zeeges*⁷⁾ ⁴⁾, *seegras*, *zeelint*⁴⁾ ⁹⁾, *zeenestelen*⁷⁾ ⁹⁾, *zeewier*¹⁾ ⁵⁾ ⁹⁾, *zeewiert*⁷⁾, *ziègès*⁷⁾ ⁴⁾, *zieghès*⁷⁾ ⁴⁾, *zostér*⁴⁾.

¹⁾ NEMN. ²⁾ ULR. ³⁾ P.J. ⁴⁾ PAQUE. ⁵⁾ HEUK.

⁶⁾ TRAPP. ⁷⁾ DE GORT. ⁸⁾ KIL. ⁹⁾ Lh. Fl.

¹⁰⁾ Dict. Pl. ¹¹⁾ Probably a misprint for wasserriemen.

NOTE. Balls formed of this plant are named: *aegagropilae*, *pilae marinae*.

ga. *aegagropiles marines*.

ge. meerballen, meerpillen [P.J.], seebälle.

n. zeeballen.

PROD. The dried leaves.

a. sea ware¹⁾, sea weed¹⁾.

ga. goëmon¹⁾, varec¹⁾.

ge. seegras, seetang¹⁾.

n. *seegras*.

¹⁾ SCHWARZK. p. 272

2. **Z. nana** ROTH Reg. temp.

a. (dwarf) grass-wrack.

ge. meergras [SAL. VOSS], *zwergseegras*.

n. *klein seegras*.

22. **Zoysia** WILLD. Fam. Gramineae.1. **Z. pungens** WILLD. As. or.; Austral.; Ins. Mascar.

a. coast couch grass [Queensl.], pungent — [id.].

ga. chiendent gazon [Maurit., Rodrig.], gazon des bords de la mer [Bourb.].

23. **Zygadenus** MICHX. Fam. Liliaceae.

a. fly-poison [GRAY for Amianthium].

ga. zigadène.

ge. jochblümchen.

1. **Z. elegans** PURSH Am. bor.

a. alkali-grass [Minn.; BERGEN].

2. **Z. glaberrimus** MICHX. Am. bor.

a. zigadene.

3. **Z. Nuttallii** A. GRAY Calif.

a. death camas²⁾, hogs potato [Rocky mountains]¹⁾, poison camas²⁾.

ge. sauzwiebel¹⁾.

¹⁾ Enc. Ph. X 585; but perhaps these names are given to *Zygadenus venenosus*. ²⁾ DRU. 178.

Zygadenus.

4. **Z. muscitoxicum** REGEL Am. bor.
a. american fall poison, — fly-p., crow p.
 [BERGEN], fall p., fly-poison.
5. **Z. venenosus** S. WATS. Am. bor. occ.
a. death quamash [Dict. Pl.], hog's potato [id.].
24. **Zygodon** HOOK. et TAYL. Fam.
 Orthotrichaceae.
a. yoke moss.
ge. paarzahn(moos).
25. **Zygopetalum** HOOK. Fam. Orchida-
 ceae.
ga. zylopétale [ULRICH].
ge. jochblume, *jochkrone*, jochstendel.
26. **Zygophyllaceae**.
a. bean capers, guaiacum family, lignum vitae f.
ga. zygophyllées.
ge. doppelblattartige, jochblättrige gewächse.
27. **Zygophyllum** L. Fam. Zygophyl-
 laceae.
a. bean caper.
ga. fabagelle.

Zygophyllum.

- ge.* bohnen-capper, — kapern ¹⁾, — kapper, —
 tringel [MÜL. W.], doppelblatt ²⁾, zwillings-
 blatt.
- n.* dubbelblad [HOULT. V 59], † haauwkapers ¹⁾.
¹⁾ LOUDON. ²⁾ ULR.
1. **Z. Fabago** L. Hispan.; Afr. bor.;
 As. occ.
a. bean caper, syrian bean caper [Dict. Pl.].
ga. fabagelle (officinale), fabago [LI.], faux
 câprier.
ge. bohnenkapern, (gemeines) doppelblatt, wilde
 kapern ¹⁾.
n. † haauwkappers, hauwkappers.
¹⁾ NEMNICH.
- PROD. The flower-buds used as a substitute
 for capers.
2. **Z. fruticosum** DC. Austral.
a. bastard mumuroo [SAGOT RAOUL].
3. **Z. simplex** L. Afr. bor. et austr.;
 As. occ.
 carmal [PAXTON p. 112].

q0K13.65

SCIII



3 5002 00252 5934

Gerth van Wijk, H. L.
A dictionary of plant names,

